

اسان اردو ترجمہ

قرآن مجید

حافظ نذرا احمد

مسلم اکادمی

محمد نگر، لاہور ۱۸/۲۹

آسان ترجمہ قرآن مجید

- تسوید و ترتیب
- لفظ ثنائی
- حافظ نذر احمد پرنسپل تعلیم القرآن خط و کتابت سکول، لاہور - ۵
- مولینا عزیز زبیدی مدیر مجلہ "الحدیث" لاہور /
- مولینا پروفیسر منزل احسن شیخ ایم اے (عربی - اسلامیات - تاریخ)
- مولینا مفتی محمد حسین نعیمی مہتمم جامعہ نعیمیہ - لاہور /
- مولینا محمد سرفراز نعیمی الازہری، فاضل درس نظامی، ایم - اے (عربی - اسلامیات)
- مولینا عبدالرؤف ملک، خطیب جامعہ سٹریلیا - لاہور /
- مولینا سعید الرحمن علوی، خطیب جامع مسجد الشفاء - شاہ جمال، لاہور
- مولینا محمد اشرف علی بن السید بڑھن شاہ الحسینی سید نذیر احمد کتابت

الحمد لله

"آسان ترجمہ قرآن مجید" کئی اعتبار سے منفرد ہے :

- ہر لفظ کا حسبِ صاحبِ ترجمہ اور پوری سطر کا سلیس ترجمہ یکساں ہے۔
- ہر سطر کا ترجمہ اسی سطر میں دیا گیا ہے تاکہ قاری کو اشتباہ نہ ہو۔
- یہ ترجمہ تینوں مسلک کے علمائے کرام (اہل سنت و الجماعت، دیوبندی، بریلوی اور اہل حدیث) کا نظر ثانی شدہ اور ان کا تعلق علیہ ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

عربی سے ناواقف بھی چند پارے پڑھ کر اس کی مدد سے پورے کلام اللہ کا ترجمہ بخوبی سمجھ سکیں گے
 اے اللہ کریم! اس خدمت کو بابرکت اور باعثِ خیر بنا دے اور اس عاجز کے ہاتھوں مکمل ہونے کی
 توفیق ارزانی فرما دے، خصوصاً طلبہ کے لیے قرآنِ فہمی اور عمل بالقرآن ذریعہ اور بندہ کے لیے فلاحِ دارين
 کا وسیلہ بنا دے (آمین)

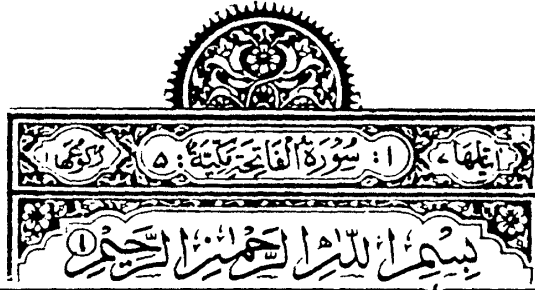
حافظ نذر احمد

۱۰ بیچہ آٹا نئے ۱۴۰۸ھ

۳ دسمبر ۱۹۸۷ء

بیت اللہ الحرام، مکہ مکرمہ

طابع: انجمن حمایت اسلام پولیس، لاہور



پ	اشع	اللہ	ال	رحمن	ال	رحیم
سے	نام	اللہ	جو	بہت مہربان	جو	رحم کرنے والا

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۲۰ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝۲۱

الْحَمْدُ	لِلّٰهِ	رَبِّ	الْعَالَمِیْنَ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِیْمِ
تمام تعریفیں	اللہ کیلئے	رب	تمام جہان	جو بہت مہربان	رحم کرنے والا

تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جو تمام جہانوں کا رب ہے، بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

مَلِکِ یَوْمِ الدِّیْنِ ۝۲۱ اِیَّاكَ نَعْبُدُ وَاِیَّاكَ نَسْتَعِیْنُ ۝۲۲

مَلِکِ	یَوْمِ	الدِّیْنِ	اِیَّاكَ	نَعْبُدُ	وَاِیَّاكَ	نَسْتَعِیْنُ
مالک	دن	بدلہ	صرف تیری ہی	عبادت کرتے ہیں	اور	صرف تجھ ہی سے

بدلہ کے دن کا مالک ہے، ہم صرف تیری ہی عبادت کرتے ہیں اور صرف تجھ ہی سے مدد چاہتے ہیں۔

اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِیْمَ ۝۲۳ صِرَاطَ الَّذِیْنَ اَنْعَمْتَ عَلَیْهِمْ ۝۲۴

اِهْدِنَا	الصِّرَاطَ	الْمُسْتَقِیْمَ	صِرَاطَ	الَّذِیْنَ	اَنْعَمْتَ	عَلَیْهِمْ
ہمیں ہدایت دے	راستہ	سیدھا	راستہ	ان لوگوں کا	تُوئے انعام کیا	ان پر

ہمیں سیدھے راستہ کی ہدایت دے، ان لوگوں کا راستہ جن پر تو نے انعام کیا

غَیْرِ الْمَغْضُوْبِ عَلَیْهِمْ وَلَا الضَّالِّیْنَ ۝۲۵

غَیْرِ	الْمَغْضُوْبِ	عَلَیْهِمْ	وَلَا	الضَّالِّیْنَ
نہ	غضب کیا گیا	ان پر	اور نہ	جو گمراہ ہوئے

نہ ان کا جن پر غضب کیا گیا اور نہ ان کا جو گمراہ ہوئے۔

سُورَةُ الْبَقَرَةِ مَدِينَةُ ۸۰ آيَاتٍ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الْمَرَّ ۱ ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَا رَيْبَ ۚ فِيْهِ ۚ

الْمَرَّ	ذٰلِكَ	الْكِتٰبُ	لَا رَيْبَ	فِيْهِ
الف لام ميم	یہ	کتاب	نہیں شک	اس میں

الْمَرَّ یہ کتاب ہے اس میں کوئی شک نہیں ،

هُدًى لِّلْمُتَّقِیْنَ ۚ الَّذِیْنَ یُؤْمِنُوْنَ بِالْغَیْبِ وَ یَقِیْمُوْنَ

هُدًى	لِّلْمُتَّقِیْنَ	الَّذِیْنَ	یُؤْمِنُوْنَ	بِالْغَیْبِ	وَ یَقِیْمُوْنَ
ہدایت	پرہیزگاروں کے لئے	جو لوگ	ایمان لاتے ہیں	غیب پر	اور قائم کرتے ہیں

پرہیزگاروں کے لئے ہدایت ہے، جو غیب پر ایمان لاتے ہیں، اور قائم کرتے ہیں

الصَّلٰوةِ وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ یَنْفِقُوْنَ ۚ وَالَّذِیْنَ

الصَّلٰوةِ	وَ	مِمَّا	رَزَقْنٰهُمْ	یَنْفِقُوْنَ	وَ	الَّذِیْنَ
نماز	اور	سے	جو ہم نے انہیں دیا	وہ خرچ کرتے ہیں	اور	جو لوگ

نماز، اور جو کچھ ہم نے انہیں دیا اس میں سے خرچ کرتے ہیں، اور جو لوگ

یُؤْمِنُوْنَ بِمَا اُنزِلَ اِلَیْكَ وَمَا اُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ ۚ

یُؤْمِنُوْنَ	بِمَا	اُنزِلَ	اِلَیْكَ	وَمَا	اُنزِلَ	مِنْ	قَبْلِكَ
ایمان رکھتے ہیں	اس پر جو	نازل کیا گیا	آپ کی طرف	اور جو	نازل کیا گیا	سے	آپ سے پہلے

اس پر ایمان رکھتے ہیں جو آپ پر نازل کیا گیا، اور جو آپ سے پہلے نازل کیا گیا،

وَبِالْآخِرَةِ هُمْ یُوقِنُوْنَ ۚ

وَبِالْآخِرَةِ	هُم	یُوقِنُوْنَ
اور آخرت پر	وہ	یقین رکھتے ہیں

اور وہ آخرت پر یقین رکھتے ہیں -

حافظہ

أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۵﴾

أُولَٰئِكَ	عَلَىٰ	هُدًى	مِّن	رَّبِّهِمْ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ
وہی لوگ	پر	ہدایت	سے	اپنارب	اور وہی لوگ	وہ	کامیاب

وہی لوگ اپنے رب کی طرف سے ہدایت پر ہیں ، اور وہی لوگ کامیاب ہیں ۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	سَوَاءٌ	عَلَيْهِمْ	ءَأَنذَرْتَهُمْ	أَمْ	لَمْ تُنذِرْهُمْ
بیشک	جن لوگوں نے	کفر کیا	برابر	ان پر	خواہ آپ انہیں ڈرائیں	یا نہ	ڈرائیں

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا ، ان پر برابر ہے آپ انہیں ڈرائیں یا نہ ڈرائیں ۔

لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۶﴾ خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ ط وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ

لَا	يُؤْمِنُونَ	خَتَمَ	اللَّهُ	عَلَىٰ	قُلُوبِهِمْ	وَعَلَىٰ	سَمْعِهِمْ	ط	وَعَلَىٰ	أَبْصَارِهِمْ
نہیں	ایمان لائیں گے	مہر لگا دی	اللہ	پر	ان کے دل	اور پر	ان کے کان		اور پر	ان کی آنکھیں

وہ ایمان نہیں لائیں گے ۔ اللہ نے ان کے دلوں پر اور ان کے کانوں پر مہر لگا دی ۔ اور ان کی آنکھوں پر

غِشَاوَةٌ ۚ وَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿۷﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ

غِشَاوَةٌ	وَ لَهُمْ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	﴿۷﴾	وَمِنَ	النَّاسِ	مَن	يَقُولُ
پردہ	اور ان کے لئے	عذاب	بڑا		اور سے	لوگ	جو	کہتے ہیں

پردہ ہے ۔ اور ان کے لئے بڑا عذاب ہے ۔ اور کچھ لوگ ہیں جو کہتے ہیں

أَمَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿۸﴾ يُخَدِّعُونَ اللَّهَ

أَمَّا	بِاللَّهِ	وَ	بِالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَمَا	هُم	بِمُؤْمِنِينَ	﴿۸﴾	يُخَدِّعُونَ	اللَّهَ
ہم ایمان لائے	اللہ پر	اور	دن پر	آخرت	اور نہیں	وہ	ایمان لانے والے		وہ دھوکہ دیتے ہیں	اللہ

ہم ایمان لائے اللہ پر اور آخرت کے دن پر اور وہ ایمان لانے والے نہیں ۔ اور دھوکہ دیتے ہیں اللہ کو

وَالَّذِينَ آمَنُوا ۚ وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿۹﴾ ط

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	ۚ	وَمَا	يَخْدَعُونَ	إِلَّا	أَنفُسَهُمْ	وَمَا	يَشْعُرُونَ
اور جو لوگ	ایمان لائے		اور نہیں	دھوکہ دیتے	مگر	اپنے آپ	اور نہیں	سمجھتے ہیں

اور ایمان والوں کو ، حالانکہ وہ نہیں دھوکہ دیتے ، مگر اپنے آپ کو ، اور وہ نہیں سمجھتے ۔

فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۙ

فِي	قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	فَزَادَهُمُ	اللَّهُ	مَرَضًا	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ
میں	انکے دل (جمع)	بیماری	سوڑھا دی انکی	اللہ	بیماری	اور انکے لئے	عذاب	دردناک

ان کے دلوں میں بیماری ہے ، سو اللہ نے ان کی بیماری بڑھا دی ، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے ۔

بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ۙ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ ۙ

بِمَا	كَانُوا	يَكْذِبُونَ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	لَا تُفْسِدُوا	فِي	الْأَرْضِ
کیونکہ	وہ جھوٹ بولتے ہیں	اور جب	کہا جاتا ہے	انہیں	نہ فساد پھیلاؤ	زمین میں		

کیونکہ وہ جھوٹ بولتے ہیں ۔ اور جب انہیں کہا جاتا ہے کہ زمین میں فساد نہ پھیلاؤ ،

قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ۗ ۙ إِلَّا لَهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ

قَالُوا	إِنَّمَا	نَحْنُ	مُصْلِحُونَ	إِلَّا	لَهُمْ	هُمُ	الْمُفْسِدُونَ
وہ کہتے ہیں	صرف ہم	اصلاح کرنے والے	سُن رکھو بیشک وہ	وہی	فساد کرنے والے		

تو کہتے ہیں ہم صرف اصلاح کرنے والے ہیں ۔ سُن رکھو بیشک وہی لوگ فساد کرنے والے ہیں ۔

وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ ۗ ۙ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ

وَلَكِنْ	لَا يَشْعُرُونَ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	آمِنُوا	كَمَا	آمَنَ	النَّاسُ
اور لیکن	وہ نہیں سمجھتے	اور جب	کہا جاتا ہے	انہیں	تم ایمان لاؤ جیسے	ایمان لائے	لوگ	

اور لیکن نہیں سمجھتے ۔ اور جب انہیں کہا جاتا ہے تم ایمان لاؤ جیسے لوگ ایمان لائے ،

قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ ۗ ۙ إِلَّا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ

قَالُوا	أَنُؤْمِنُ	كَمَا	آمَنَ	السُّفَهَاءُ	إِلَّا	إِنَّهُمْ	هُمُ	السُّفَهَاءُ
وہ کہتے ہیں	کیا ہم ایمان لائیں	جیسے	ایمان لائے	بے وقوف	سُن رکھو خود وہ	وہی	بے وقوف	

تو وہ کہتے ہیں کیا ہم ایمان لائیں جیسے بے وقوف ایمان لائے ؟ سُن رکھو خود وہی بے وقوف ہیں

وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ۗ ۙ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا

وَلَكِنْ	لَا يَعْلَمُونَ	وَإِذَا لَقُوا	الَّذِينَ	آمَنُوا	قَالُوا	آمَنَّا	وَإِذَا
اور لیکن	نہیں	وہ جانتے	اور جب ملتے ہیں	جو لوگ	ایمان لائے	کہتے ہیں ہم ایمان لائے	اور جب

لیکن وہ جانتے نہیں اور جب ان لوگوں سے ملتے ہیں تو ایمان لائے تو کہتے ہیں ہم ایمان لائے اور جب

خَلَوْا إِلَىٰ شَيْطَانِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ ۝۱۳ آ ل ل ه

خَلَوْا إِلَىٰ شَيْطَانِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ ۝۱۳ آ ل ل ه

ایکے گئے ہیں پاس اپنے شیطان کہتے ہیں ہم تمہارے ساتھ محض ہم مذاق کرنے ہیں اللہ

اپنے شیطانوں کے پاس کیلئے ہونے ہیں تو کہتے ہیں ہم تمہارے ساتھ ہیں، ہم تو محض مذاق کرتے ہیں۔ اللہ

يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝۱۴ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝۱۴ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

مذاق کرتا ہے ان سے اور بڑھاتا ہے انکو انکی سرکشی میں اندھے ہوئے ہیں یہی لوگ جنہوں نے

ان سے مذاق کرتا ہے اور ان کو ان کی سرکشی میں بڑھاتا ہے وہ اندھے ہوئے ہیں۔ یہی لوگ ہیں جنہوں نے

اشْتَرَوْا الضَّلٰلَةَ بِالْهُدٰى فَمَا رَبِحَتْ تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِيْنَ ۝۱۵

اشْتَرَوْا الضَّلٰلَةَ بِالْهُدٰى فَمَا رَبِحَتْ تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِيْنَ ۝۱۵

مُول لی گمراہی بدلتے کے لئے تو نہ فائدہ دیا انکی تجارت اور نہ تھے وہ ہدایت پانے والے

ہدایت کے بدلے گمراہی مولا لی، تو ان کی تجارت نے کوئی فائدہ نہ دیا، اور نہ وہ ہدایت پانے والے تھے۔

مَثَلَهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا اَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللّٰهُ

مَثَلَهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا اَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللّٰهُ

انکی مثال جیسے مثال وہ جس نے آگ بھڑکائی، پھر آگ نے اس کا ارد گرد روشن کر دیا اس کا ارد گرد چھین لی اللہ

ان کی مثال اس شخص جیسی ہے جس نے آگ بھڑکائی، پھر آگ نے اس کا ارد گرد روشن کر دیا تو اللہ نے چھین لی

بَنُوْرِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلْمٍ لَا يَبْصُرُونَ ۝۱۶ صَمْ بَكْمُ عُمِيْ فَهَمْ

بَنُوْرِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلْمٍ لَا يَبْصُرُونَ ۝۱۶ صَمْ بَكْمُ عُمِيْ فَهَمْ

انکی روشنی اور انہیں اندھیروں میں چھوڑ دیا وہ نہیں دیکھتے۔ وہ بہرے گونگے اندھے سو وہ

ان کی روشنی اور انہیں اندھیروں میں چھوڑ دیا وہ نہیں دیکھتے۔ وہ بہرے گونگے اور اندھے ہیں سو وہ

لَا يَرْجِعُونَ ۝۱۷ أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلْمٌ وَّرَعْدٌ وَبَرْقٌ ۝۱۷

لَا يَرْجِعُونَ ۝۱۷ أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلْمٌ وَّرَعْدٌ وَبَرْقٌ ۝۱۷

نہیں لوٹیں گے یا جیسے بارش سے آسمان اس میں اندھیرے اور گرج اور بجلی کی چمک

نہیں لوٹیں گے۔ یا جیسے آسمان سے بارش، سو اس میں اندھیرے ہوں اور گرج اور بجلی کی چمک

يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ ط

يَجْعَلُونَ	أَصَابِعَهُمْ	فِي	آذَانِهِمْ	مِنَ	الصَّوَاعِقِ	حَذَرَ	الْمَوْتِ
-------------	---------------	-----	------------	------	--------------	--------	-----------

وہ ٹھونس لیتے ہیں اپنی انگلیاں میں اپنے کان سبب کڑک (جگلی) ڈر موت

وہ اپنے کانوں میں اپنی انگلیاں ٹھونس لیتے ہیں کڑک کے سبب موت کے ڈر سے،

وَاللَّهُ مُخِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ۱۹ يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كَلَّمَا

وَاللَّهُ	مُخِيطٌ	بِالْكَافِرِينَ	يَكَادُ	الْبَرْقُ	يَخْطَفُ	أَبْصَارَهُمْ	كَلَّمَا
-----------	---------	-----------------	---------	-----------	----------	---------------	----------

اور اللہ گھیرے ہوئے کافروں کو قریب بجلی اچک لے انکی نگاہیں جب بھی

اور اللہ کافروں کو گھیرے ہوئے ہے۔ قریب ہے کہ بجلی ان کی نگاہیں اچک لے، جب بھی

أَضَاءَ لَهُمْ مَشَؤًا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَكُوْشَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ

أَضَاءَ	لَهُمْ	مَشَؤًا	فِيهِ	وَإِذَا	أَظْلَمَ	عَلَيْهِمْ	قَامُوا	وَكُوْشَاءَ	اللَّهُ	لَذَهَبَ
---------	--------	---------	-------	---------	----------	------------	---------	-------------	---------	----------

وہ چمکی ان پر چل پڑے اس میں اور جب اندھیرا ہوا ان پر وہ کھڑے ہو اور اگر چاہتا اللہ چھین لیتا

وہ ان پر چمکی وہ اس میں چل پڑے، اور جب ان پر اندھیرا ہوا وہ کھڑے ہو گئے اور اگر اللہ چاہتا تو چھین لیتا

يَسْمِعُهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۲۰ يَا أَيُّهَا النَّاسُ

يَسْمِعُهُمْ	وَأَبْصَارَهُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	يَا أَيُّهَا	النَّاسُ
--------------	-----------------	-------	---------	-------	-------	--------	---------	--------------	----------

ان کی شنوائی اور انکی آنکھیں بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے لوگو

ان کی شنوائی اور ان کی آنکھیں، بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ اے لوگو!

اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۲۱

اعْبُدُوا	رَبَّكُمُ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	وَالَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ
-----------	-----------	---------	------------	-------------	------	------------	-------------	------------

تم عبادت کرو اپنا رب جس نے تمہیں پیدا کیا اور وہ لوگوں سے تم سے پہلے تاکہ تم پر سزا کار ہو جاؤ

تم اپنے رب کی عبادت کرو، جس نے تمہیں پیدا کیا اور ان لوگوں کو جو تم سے پہلے ہوئے تاکہ تم پر سزا کار ہو جاؤ۔

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً ۲۲

الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَرْضَ	فِرَاشًا	وَالسَّمَاءَ	بِنَاءً
---------	--------	--------	-----------	----------	--------------	---------

جس نے پیدا کیا تمہارے لئے زمین کو فرش اور آسمان کو پھت اور

جس نے تمہارے لئے زمین کو فرش پیدا کیا، اور آسمان کو پھت، اور

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ

اَنْزَلَ مِنْ السَّمَاءِ مَاءً فَاخْرَجَ بِهِ مِنْ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ
اس نے اتارا سے آسمان پانی پھر نکالا اسکے ذریعہ سے پھل (جمع) رزق تمہارے لئے

آسمان سے پانی اتارا، پھر اس کے ذریعہ پھل نکالے تمہارے لئے رزق

فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَدَاً وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۳۷﴾ وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ

فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَدَاً وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۳۷﴾ وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ
سو نہ کر سکو اور ہرگز نہ کر سکو گے تو ڈرو آگ جس کا اس کا ایندھن انسان

سوا اللہ کے لئے کوئی شریک نہ ٹھہراؤ اور تم جانتے ہو۔ اور اگر تمہیں اس (کلام) میں شک ہو

مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّنْ مِّثْلِهِ ۚ وَادْعُوا

مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّنْ مِّثْلِهِ ۚ وَادْعُوا
سے جو ہم نے اتارا پر اپنا بندہ تو لے آؤ ایک سورۃ سے اس جیسی اور بلاو

جو ہم نے اپنے بندہ پر اتارا تو اس جیسی ایک سورۃ لے آؤ اور بلاو

شُهَدَاءَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۸﴾ فَإِنْ

شُهَدَاءَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۸﴾ فَإِنْ
اپنے مددگار سے سوا اللہ اگر تم سچے ہو۔ پھر اگر

اپنے مددگار اللہ کے سوا اگر تم سچے ہو۔ پھر اگر

لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ

لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ
تم نہ کر سکو اور ہرگز نہ کر سکو گے تو ڈرو آگ جس کا اس کا ایندھن انسان

تم نہ کر سکو اور ہرگز نہ کر سکو گے تو اس آگ سے ڈرو جس کا ایندھن انسان

وَالْحِجَارَةُ ۗ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿۳۹﴾ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَ

وَالْحِجَارَةُ ۗ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿۳۹﴾ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَ
اور پتھر ہیں، کافروں کے لئے تیار کی گئی ہے۔ اور ان لوگوں کو جو شجرہ دو جو ایمان لائے، اور

اور پتھر ہیں، کافروں کے لئے تیار کی گئی ہے۔ اور ان لوگوں کو جو شجرہ دو جو ایمان لائے، اور

عَمَلُوا الصَّالِحَاتِ أَنْ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

عَمَلُوا	الصَّالِحَاتِ	أَنْ	لَهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
انہوں نے عمل کئے	نیک	کہ	انکے لئے	باغات	بہتی ہیں	سے	انکے نیچے	نہریں

انہوں نے نیک عمل کئے ان کے لئے باغات ہیں جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں،

كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأَنْتُمْ بِهَا مُتَشَابِهَةٌ وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۲۵﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيٰ أَنْ يَخْلُقَ مَا يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۲۶﴾

كُلَّمَا	رُزِقُوا	مِنْهَا	مِنْ	ثَمَرَةٍ	رِزْقًا	قَالُوا	هَذَا	الَّذِي
----------	----------	---------	------	----------	---------	---------	-------	---------

جب بھی	کھانے کو دیا جائیگا	اس سے	سے	کوئی پھل	رزق	وہ کہیں گے	یہ	وہ جو کہ
--------	---------------------	-------	----	----------	-----	------------	----	----------

جب بھی انہیں اس سے کوئی پھل کھانے کو دیا جائے گا، وہ کہیں گے یہ وہی ہے جو

رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأَنْتُمْ بِهَا مُتَشَابِهَةٌ وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ

رُزِقْنَا	مِنْ	قَبْلُ	وَأَنْتُمْ	بِهَا	مُتَشَابِهَةٌ	وَلَهُمْ	فِيهَا	أَزْوَاجٌ
ہمیں کھانے کو دیا گیا	سے	پہلے	حالانکہ انہیں دیا گیا	اس سے	مٹا جلتا	اور انکے لئے	اس میں	بیویاں

ہمیں اس سے پہلے کھانے کو دیا گیا حالانکہ انہیں اس سے مٹا جلتا دیا گیا، اور ان کے لئے اس میں بیویاں ہیں

مُطَهَّرَةٌ ۚ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۲۵﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيٰ أَنْ يَخْلُقَ مَا يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۲۶﴾

مُطَهَّرَةٌ	وَهُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا	يَسْتَحْيٰ	أَنْ
-------------	--------	--------	------------	-------	---------	-----	------------	------

پاکیزہ	اور وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	بیشک	اللہ	نہیں شرماتا	کہ	
--------	--------	--------	---------------	------	------	-------------	----	--

پاکیزہ، اور وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ بیشک اللہ نہیں شرماتا کہ

يَضْرِبُ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةٌ فَمَا فَوْقَهَا ۗ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا

يَضْرِبُ	مَثَلًا	مَّا	بَعُوضَةٌ	فَمَا	فَوْقَهَا	فَأَمَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا
----------	---------	------	-----------	-------	-----------	----------	-----------	---------

وہ بیان کرے	کوئی مثال	جو	بچھ	خواہ	جو اس سے اوپر	سو جو لوگ	ایمان لائے	
-------------	-----------	----	-----	------	---------------	-----------	------------	--

کوئی مثال بیان کرے جو بچھ جیسی ہو خواہ اس کے اوپر (بڑھ کر) سو جو لوگ ایمان لائے

فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۗ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا

فَيَعْلَمُونَ	أَنَّهُ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّهِمْ	وَأَمَّا	الَّذِينَ	كَفَرُوا
---------------	---------	----------	------	-----------	----------	-----------	----------

وہ جانتے ہیں	کہ وہ	حق	سے	انکے رب	اور جن لوگوں نے	کفر کیا	
--------------	-------	----	----	---------	-----------------	---------	--

وہ تو جانتے ہیں کہ وہ ان کے رب کی طرف سے حق ہے، اور جن لوگوں نے کفر کیا

فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا ۖ كَثِيرًا ۙ

فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا ۖ كَثِيرًا ۙ

وہ کہتے ہیں کیا ارادہ کیا اللہ اس سے مثال وہ گمراہ کر رہے اس سے بہت لوگ

وہ کہتے ہیں اللہ نے اس مثال سے کیا ارادہ کیا وہ اس سے بہت لوگوں کو گمراہ کرتا ہے،

وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا ۙ وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ۝۳۰ الَّذِينَ

وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا ۙ وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ۝۳۰ الَّذِينَ

اور ہدایت دیتا ہے اس سے بہت لوگ اور نہیں گمراہ کرتا اس سے مگر نافرمان جو لوگ

اور اس سے بہت سے لوگوں کو ہدایت دیتا ہے اور اس سے نافرمانوں کے سوا کسی کو گمراہ نہیں کرتا، جو لوگ

يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ

يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ

توڑتے ہیں وعدہ اللہ سے بعد پختہ اقرار اور کاٹتے ہیں جس حکم دیا

اللہ کا وعدہ توڑتے ہیں اس سے پختہ اقرار کرنے کے بعد اور اس کو کاٹتے ہیں جس کا

اللَّهُ بِهِ أَنْ يُؤْصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ۝۳۱

اللَّهُ بِهِ أَنْ يُؤْصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ۝۳۱

اللہ اس سے کہ وہ جوڑے نہیں اور وہ فساد پھیلاتے ہیں زمین وہی لوگ وہ نقصان اٹھانے والے

اللہ نے حکم دیا تھا کہ وہ اسے جوڑے رکھیں، اور وہ زمین میں فساد پھیلاتے ہیں وہی لوگ نقصان اٹھانے والے ہیں۔

كَيْفَ تَكْفُرُونَ يَا اللَّهُ ۙ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمَيِّتُكُمْ

كَيْفَ تَكْفُرُونَ يَا اللَّهُ ۙ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمَيِّتُكُمْ

کس طرح تم کفر کرتے ہو، اللہ کا اور تم تھے بے جان تو اس نے تمہیں زندگی بخشی پھر تمہیں مارے گا

تم کس طرح اللہ کا کفر کرتے ہو، اور تم بے جان تھے سو اس نے تمہیں زندگی بخشی، پھر وہ تمہیں مارے گا

ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝۳۲ هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ

ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝۳۲ هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ

پھر تمہیں جلائے گا پھر اس کی طرف تم لوٹے جاؤ گے وہ جس نے پیدا کیا تمہارے لئے

پھر تمہیں جلائے گا، پھر اس کی طرف لوٹاٹے جاؤ گے۔ وہی ہے جس نے تمہارے لئے پیدا کیا

مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ

مَا	فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	إِلَى	السَّمَاءِ	فَسَوَّاهُنَّ
جو	میں	زمین	سب	پھر	قصد کیا	طرف	آسمان	پھر انکو ٹھیک بنا دیا

جو زمین میں ہے سب کا سب، پھر اس نے آسمان کی طرف قصد کیا، پھر ان کو ٹھیک بنا دیا

سَبْعَ سَمَوَاتٍ ۗ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۲۹﴾ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ

سَبْعَ	سَمَوَاتٍ	وَهُوَ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	وَإِذْ	قَالَ	رَبُّكَ	لِلْمَلَائِكَةِ
سات	آسمان	اور وہ	ہر	چیز	جاننے والا	اور جب	کہا	تہا راب	فرشتوں سے

سات آسمان، اور وہ ہر چیز کو جاننے والا ہے۔ اور جب تمہارے رب نے فرشتوں سے کہا

إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا

إِنِّي	جَاعِلٌ	فِي	الْأَرْضِ	خَلِيفَةً	قَالُوا	أَتَجْعَلُ	فِيهَا	مَنْ	يُفْسِدُ	فِيهَا
کہ میں	بنانے والا	میں	زمین	ایک نائب	انہوں نے کہا	کیا تو بنائے گا	اس میں	جو	فساد کرے گا	اس میں

کہ میں زمین میں ایک نائب بنانے والا ہوں، انہوں نے کہا کیا تو اس میں بنائے گا جو اس میں فساد کرے گا؟

وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ ۗ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۗ

وَيَسْفِكُ	الدِّمَاءَ	وَنَحْنُ	نُسَبِّحُ	بِحَمْدِكَ	وَنُقَدِّسُ	لَكَ
اور بہائے گا	خون	اور ہم	بے عیب کہتے ہیں	تیری تعریف کیساتھ	اور پاکیزگی بیان کرتے ہیں	تیری

اور خون بہائے گا، اور ہم تیری تعریف کے ساتھ تجھ کو بے عیب کہتے ہیں، اور تیری پاکیزگی بیان کرتے ہیں،

قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿۳۰﴾ وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا

قَالَ	إِنِّي	أَعْلَمُ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ	وَعَلَّمَ	آدَمَ	الْأَسْمَاءَ	كُلَّهَا
اس نے کہا	بیشک میں	جانتا ہوں	جو	تم	تہیں جانتے	اور سکھائے	آدم	نام	سب چیزیں

اس نے کہا بیشک میں جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے۔ اور اس نے آدم کو سب چیزوں کے نام سکھائے،

ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ إِنْ

ثُمَّ	عَرَضَهُمْ	عَلَى	الْمَلَائِكَةِ	فَقَالَ	أَنْبِئُونِي	بِأَسْمَاءِ	هَٰؤُلَاءِ	إِنْ
پھر	انہیں سامنے کیا	پر	فرشتے	پھر کہا	مجھ کو بتلاؤ	نام	ان	اگر

پھر انہیں فرشتوں کے سامنے کیا، پھر کہا مجھ کو ان کے نام بتلاؤ، اگر

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۱﴾ قَالُوا سُبْحٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَا اِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	قَالُوا	سُبْحٰنَكَ	لَا عِلْمَ	لَنَا	اِلَّا مَا	عَلَّمْتَنَا
تم ہو	سچے	انہوں نے کہا	تو پاک ہے	علم نہیں	ہمیں	مگر	جو تو نے ہمیں سکھایا

تم سچے ہو۔ انہوں نے کہا، تو پاک ہے، ہمیں کوئی علم نہیں مگر (صرف وہ) جو تو نے ہمیں سکھادیا،

اِنَّكَ اَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿۳۲﴾ قَالَ يَا اٰدَمُ اَنْبِئْهُمْ بِاسْمَائِهِمْ

اِنَّكَ	اَنْتَ	الْعَلِيمُ	الْحَكِيمُ	قَالَ	يَا اٰدَمُ	اَنْبِئْهُمْ	بِاسْمَائِهِمْ
بیشک تو	تو	جاننے والا	حکمت والا	اُس نے فرمایا	اے آدم	انہیں بتا دے	ان کے نام

بیشک تو ہی جاننے والا حکمت والا ہے۔ اس نے فرمایا اے آدم! انہیں ان کے نام بتلا دے،

فَلَمَّا اَنْبَاَهُمْ بِاسْمَائِهِمْ قَالَ اَنْتُمْ اَقْلٌ لَّكُمْ اِنِّيْٓ اَعْلَمُ غَيْبِ

فَلَمَّا	اَنْبَاَهُمْ	بِاسْمَائِهِمْ	قَالَ	اَنْتُمْ	اَقْلٌ	لَّكُمْ	اِنِّيْٓ	اَعْلَمُ	غَيْبِ
سو جب	اس نے انہیں بتلائے	ان کے نام	اس نے فرمایا	کیا نہیں	میں نے کہا	تمہیں	کہ میں	جانتا ہوں	چھپی ہوئی باتیں

سو جب اس نے ان کے نام بتلائے اُس نے فرمایا کیا میں نے نہیں کہا تھا؟ کہ میں جانتا ہوں چھپی ہوئی باتیں

السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَاَعْلَمُ مَا تُبْدُوْنَ وَا مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُوْنَ ﴿۳۳﴾

السَّمٰوٰتِ	وَ	الْاَرْضِ	وَ اَعْلَمُ	مَا	تُبْدُوْنَ	وَ مَا	كُنْتُمْ	تَكْتُمُوْنَ
آسمان (جمع)	اور	زمین	اور میں جانتا ہوں	جو	تم ظاہر کرتے ہو	اور جو	تم چھپاتے ہو	

آسمانوں اور زمین کی، اور میں جانتا ہوں جو تم ظاہر کرتے ہو اور جو تم چھپاتے ہو۔

وَ اِذْ قُلْنَا لِیْمَلِیْکَۃِ اسْجُدْ وَاِِلٰدَمَ فَسَجَدُوْا اِلَّا اِبْلِیْسَ ط اَبٰی

وَ اِذْ	قُلْنَا	لِیْمَلِیْکَۃِ	اسْجُدْ	وَ اِلٰدَمَ	فَسَجَدُوْا	اِلَّا	اِبْلِیْسَ	ط اَبٰی
اور جب	ہم نے کہا	فرشتوں کو	تم سجدہ کرو	آدم کو	تو انہوں نے سجدہ کیا	سوائے	ابلیس	اس نے انکار کیا

اور جب ہم نے فرشتوں کو کہا تم آدم کو سجدہ کرو تو ابلیس کے سوائے انہوں نے سجدہ کیا، اس نے انکار کیا

وَ اَسْتَكْبَرَتْ وَا كَانَ مِنَ الْکٰفِرِیْنَ ﴿۳۴﴾ وَ قُلْنَا یٰ اٰدَمُ اسْكُنْ اَنْتَ

وَ اَسْتَكْبَرَتْ	وَ كَانَ	مِنَ	الْکٰفِرِیْنَ	وَ	قُلْنَا	یٰ اٰدَمُ	اسْكُنْ	اَنْتَ
اور تکبر کیا	اور وہ ہو گیا	سے	کافر	اور	ہم نے کہا	اے آدم	تم رہو	تم

اور تکبر کیا اور وہ کافروں سے ہو گیا۔ اور ہم نے کہا اے آدم تم رہو

وَزَوْجِكَ الْجَنَّةَ وَكُلًّا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ يَشْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا

وَزَوْجِكَ الْجَنَّةَ وَكُلًّا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ يَشْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا
اور تمہاری بیوی جنت اور تم دونوں کو کھانے سے جہاں تم چاہو اور نہ قریب جانا

اور تمہاری بیوی جنت میں، اور تم دونوں اس میں سے کھاؤ جہاں سے چاہو اطمینان سے اور نہ قریب جانا

هَذِهِ الشَّجَرَةُ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿۳۵﴾ فَأَنزَلْنَاهُمَا الشَّيْطَانَ

هَذِهِ الشَّجَرَةُ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿۳۵﴾ فَأَنزَلْنَاهُمَا الشَّيْطَانَ
اس درخت کے دو طرفے تم ہو جاؤ گے سے ظالم (جمع) پھر ان دونوں کو پھسلا دیا شیطان

اس درخت کے دو طرفے تم ہو جاؤ گے ظالموں میں سے۔ پھر شیطان نے ان دونوں کو پھسلا دیا

عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ

عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ
اس سے پھر انہیں نکلوا دیا سے جو وہ تھے اس میں اور ہم نے کہا تم اتر جاؤ تمہارے بعض بعض کے

اس سے۔ پھر انہیں نکلوا دیا اس جگہ سے جہاں وہ تھے، اور ہم نے کہا تم اتر جاؤ، تمہارے بعض بعض کے

عَدُوٌّ وَلكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿۳۶﴾ فَتَلَقَىٰ آدَمُ

عَدُوٌّ وَلكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿۳۶﴾ فَتَلَقَىٰ آدَمُ
دشمن اور تمہارے لئے زمین میں ٹھکانہ اور سامان تک وقت پھر حاصل کرے آدم

دشمن ہیں، اور تمہارے لئے زمین میں ٹھکانہ ہے اور ایک وقت تک سامان (زندگی) ہے پھر آدم نے حاصل کر لے

مِنْ رَبِّهِ كَلِمَتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿۳۷﴾

مِنْ رَبِّهِ كَلِمَتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿۳۷﴾
سے اپنے رب سے کچھ کلمے پھر اس نے اس کی رادم کی، توبہ قبول کی، بیشک وہ وہ توبہ قبول کرنے والا رحم کرنے والا

اپنے رب سے کچھ کلمے پھر اس نے اس کی رادم کی، توبہ قبول کی، بیشک وہ توبہ قبول کرنے والا رحم کرنے والا ہے۔

قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَمَا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ تَبِعَ

قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَمَا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ تَبِعَ
ہم نے کہا تم اتر جاؤ سب سے جہاں سے پس جب تمہیں پہنچے میری طرف سے کوئی ہدایت سو جو چلا

ہم نے کہا تم سب یہاں سے اتر جاؤ، پس جب تمہیں میری طرف سے کوئی ہدایت پہنچے، سو جو چلا

هُدَاىَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۳۸﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

هُدَاىَ	فَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ	وَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
میری ہدایت	تو نہ	کوئی خوف	اُن پر	اور نہ	وہ	غمگین ہوں گے	اور	جن لوگوں نے	کفر کیا

میری آیات پر، نہ اُن پر کوئی خوف ہوگا، نہ وہ غمگین ہوں گے - اور جن لوگوں نے کفر کیا

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۳۹﴾

وَكَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ
اور جھٹلایا	ہماری آیات	وہی	دوزخ	والے	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے

اور ہماری آیاتوں کو جھٹلایا، وہی دوزخ والے ہیں، وہ ہمیشہ اس میں رہیں گے -

يٰۤاَيُّهَا اِسْرٰٓءِيْلُ اذْكُرْ وَاِنْعِمْتِى الَّتِىْ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَاَوْفُوا

يٰۤاَيُّهَا	اِسْرٰٓءِيْلُ	اذْكُرْ	وَاِنْعِمْتِى	الَّتِىْ	اَنْعَمْتُ	عَلَيْكُمْ	وَاَوْفُوا
اے اولاد	يعقوب	تم یاد کرو	میری نعمت	جو	میں نے بخشی	تہیں	اور پورا کرو

اے بنی اسرائیل (اولاد یعقوب)! میری نعمت یاد کرو، جو میں نے تمہیں بخشی، اور پورا کرو

بِعَهْدِىْ اَوْفِ بِعَهْدِكُمْ وَاِيَّآىَ فَاَرْهَبُوْنَ ﴿۴۰﴾ وَاٰمِنُوْا بِمَا

بِعَهْدِىْ	اَوْفِ	بِعَهْدِكُمْ	وَاِيَّآىَ	فَاَرْهَبُوْنَ	﴿۴۰﴾	وَاٰمِنُوْا	بِمَا
میرا وعدہ	میں پورا کرو	تمہارا وعدہ	اور مجھ سے	ڈرو		اور تم ایمان لاؤ	اس پر جو

میرا وعدہ، میں تمہارا وعدہ پورا کروں گا، اور مجھ سے ڈرو۔ اور اس پر ایمان لاؤ جو

اَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوْا اَوَّلَ كٰفِرِيْهِ وَاَنْزَلْتُ

اَنْزَلْتُ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	مَعَكُمْ	وَلَا	تَكُونُوْا	اَوَّلَ	كٰفِرِيْهِ	وَاَنْزَلْتُ
میں نے نازل کیا	تصدیق کرنے والا	اس کی جو	تمہارے پاس	اور نہ	ہو جاؤ	پہلے	کافر اسکے	اور

میں نے نازل کیا، اس کی تصدیق کرنے والا جو تمہارے پاس ہے، اور اس کے پہلے کافر نہ ہو جاؤ اور

لَا تَشْتَرُوْا بِآيٰتِىْ ثَمٰنًا قَلِيْلًا وَاِيَّآىَ فَاتَّقُوْنَ ﴿۴۱﴾ وَلَا تَلِيْسُوْا

لَا تَشْتَرُوْا	بِآيٰتِىْ	ثَمٰنًا	قَلِيْلًا	وَاِيَّآىَ	فَاتَّقُوْنَ	﴿۴۱﴾	وَلَا تَلِيْسُوْا
عوض نہ لو	میری آیات	قیمت	تھوڑی	اور مجھ سے	ڈرو		اور نہ ملاؤ

اور میری آیات کے عوض تھوڑی قیمت نہ لو، اور مجھ سے ڈرو۔ اور نہ ملاؤ

الْحَقُّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝۳۲ وَأَقِيمُوا

الْحَقُّ	بِالْبَاطِلِ	وَتَكْتُمُوا	الْحَقَّ	وَأَنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	وَأَقِيمُوا
حق	باطل سے	اور نہ) چھپاؤ	حق	جبکہ تم	جانتے ہو	اور قائم کرو

حق کو باطل سے، اور حق کو نہ چھپاؤ جب کہ تم جانتے ہو۔ اور تم قائم کرو

الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ۝۳۳

الصَّلَاةَ	وَآتُوا	الزَّكَاةَ	وَارْكَعُوا	مَعَ	الرَّاكِعِينَ
نماز	اور ادا کرو	زکوٰۃ	اور رکوع کرو	ساتھ	رکوع کرنے والے

نماز، اور ادا کرو زکوٰۃ، اور رکوع کرو رکوع کرنے والوں کے ساتھ،

اتَّامِرُونَ النَّاسَ بِالْبَيِّنَاتِ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ

اتَّامِرُونَ	النَّاسَ	بِالْبَيِّنَاتِ	وَ	تَنْسَوْنَ	أَنْفُسَكُمْ	وَأَنْتُمْ	تَتْلُونَ
کیا تم حکم دیتے ہو	لوگ	نیکی کا	اور	تم بھول جاتے ہو	اپنے آپ	حالانکہ تم	پڑھتے ہو

کیا تم لوگوں کو نیکی کا حکم دیتے ہو اور اپنے آپ کو بھول جاتے ہو؟ حالانکہ تم پڑھتے ہو

الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝۳۴ وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ

الْكِتَابَ	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ	وَ	اسْتَعِينُوا	بِالصَّبْرِ	وَالصَّلَاةِ
کتاب	کیا۔ پھر نہیں	تم سمجھتے	اور	تم مدد حاصل کرو	صبر سے	اور نماز

کتاب، کیا پھر تم سمجھتے نہیں؟ اور تم مدد حاصل کرو صبر اور نماز سے،

وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ ۝۳۵ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ

وَ	إِنَّهَا	لَكَبِيرَةٌ	إِلَّا	عَلَى	الْخَاشِعِينَ	الَّذِينَ	يَظُنُّونَ	أَنَّهُمْ
اور	وہ	بڑی (دشوار)	مگر	پر	عاجزی کرنے والے	وہ جو	یقین رکھتے ہیں	کہ وہ

اور وہ بڑی دشوار ہے مگر عاجزی کرنے والوں پر (نہیں) وہ جو یقین رکھتے ہیں کہ وہ

مُلْقُوا سَرَبِهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ۝۳۶ لَبَنِي إِسْرَائِيلَ

مُلْقُوا	سَرَبِهِمْ	وَ	أَنَّهُمْ	إِلَيْهِ	رَاجِعُونَ	لَبَنِي	إِسْرَائِيلَ
رُو برو ہونے والے	اپنا رب	اور	یہ کہ وہ	اس کی طرف	لوٹنے والے	اے اولاد	یعقوب

اپنے رب کے رُو برو ہونے والے میں اور یہ کہ وہ اس کی طرف لوٹنے والے ہیں۔ اے بنی اسرائیل (اولاد یعقوب)!

اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ

اذْكُرُوا نِعْمَتِي الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ

تم یاد کرو میری نعمت جو میں نے بخشی تم پر اور یہ کہ میں نے تمہیں فضیلت دی

تم میری نعمت یاد کرو جو میں نے تمہیں بخشی ، اور یہ کہ میں نے تمہیں فضیلت دی

عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿۳۷﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا

عَلَى الْعَالَمِينَ وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا

پر زمانہ والے اور ڈرو اس دن نہ بدلنے کا کوئی شخص سے کسی کچھ

زمانہ والوں پر۔ اور اس دن سے ڈرو جس دن کوئی شخص کسی کا کچھ بدلہ نہ بنے گا ،

وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ

وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ

اور نہ قبول کی جائیگی اس سے کوئی سفارش اور نہ لیا جائے گا اس سے کوئی معاوضہ اور نہ ان

اور نہ اس سے کوئی سفارش قبول کی جائے گی ، اور نہ اس سے کوئی معاوضہ لیا جائے گا ، اور نہ ان کی

يُنصَرُونَ ﴿۳۸﴾ وَإِذْ نَجَّيْنَكُمْ مِنَ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ

يُنصَرُونَ وَإِذْ نَجَّيْنَكُمْ مِنَ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ

مدد کی جائے گی اور جب ہم نے تمہیں رہائی دی سے آل فرعون نے تمہیں دکھ دیتے تھے

مدد کی جائے گی۔ اور جب ہم نے تمہیں آل فرعون سے رہائی دی ، وہ تمہیں دکھ دیتے تھے

سُوءَ الْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ

سُوءَ الْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ

بُرا عذاب وہ ذبح کرتے تھے تمہارے بیٹے اور زندہ چھوڑ دیتے تھے تمہاری عورتیں

بُرا عذاب۔ اور وہ تمہارے بیٹوں کو ذبح کرتے تھے اور تمہاری عورتوں کو زندہ چھوڑ دیتے تھے

وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ لِّمَنْ رَّيْبُكُمْ عَظِيمٌ ﴿۳۹﴾ وَإِذْ فَرَقْنَا بَيْنَكُمْ

وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ لِّمَنْ رَّيْبُكُمْ عَظِيمٌ وَإِذْ فَرَقْنَا بَيْنَكُمْ

اور میں اس آزمائش سے تمہارا رب بڑی اور جب ہم نے تمہارے لئے پھاڑ دیا

اور اس میں تمہارے رب کی طرف سے بڑی آزمائش تھی۔ اور جب ہم نے تمہارے لئے پھاڑ دیا

الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿۵۰﴾

الْبَحْرَ	فَأَنْجَيْنَاكُمْ	وَأَغْرَقْنَا	آلَ فِرْعَوْنَ	وَأَنْتُمْ	تَنْظُرُونَ
دریا	پھر تمہیں بچا لیا	اور ہم نے ڈبو دیا	آل فرعون	اور تم	دیکھ رہے تھے
دریا، پھر ہم نے تمہیں بچا لیا، اور آل فرعون کو ڈبو دیا، اور تم دیکھ رہے تھے۔					

وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ

وَإِذْ	وَعَدْنَا	مُوسَىٰ	أَرْبَعِينَ	لَيْلَةً	ثُمَّ	اتَّخَذْتُمُ	الْعِجْلَ	مِنْ	بَعْدِهِ
اور جب	ہم نے وعدہ کیا	موسے	چالیس	رات	پھر	تم نے بنا لیا	بچھڑا	ان کے بعد	
اور جب ہم نے موسیٰ سے چالیس رات کا وعدہ کیا، پھر تم نے بچھڑے کو ان کے بعد (معبود، بنا لیا،									

وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿۵۱﴾ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ

وَأَنْتُمْ	ظَالِمُونَ	ثُمَّ	عَفَوْنَا	عَنْكُمْ	مِنْ	بَعْدِ	ذَلِكَ	لَعَلَّكُمْ
اور تم	ظالم (جمع)	پھر	ہم نے معاف کر دیا	تم سے	اس کے بعد	یہ	تاکہ تم	
اور تم ظالم ہوئے۔ پھر ہم نے تمہیں اس کے بعد معاف کر دیا تاکہ تم								

تَشْكُرُونَ ﴿۵۲﴾ وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ

تَشْكُرُونَ	وَإِذْ	آتَيْنَا	مُوسَىٰ	الْكِتَابَ	وَالْفُرْقَانَ	لَعَلَّكُمْ
احسان مانو	اور جب	ہم نے دی	موسیٰ	کتاب	اور جہاں اگے نئے احکام	تاکہ تم
احسان مانو۔ اور جب ہم نے موسیٰ کو کتاب دی اور جہاں اگے نئے احکام تاکہ تم						

تَهْتَدُونَ ﴿۵۳﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ أَنْفُسَكُمْ

تَهْتَدُونَ	وَإِذْ	قَالَ	مُوسَىٰ	لِقَوْمِهِ	لِقَوْمِهِ	إِنَّكُمْ	أَنْفُسَكُمْ
ہدایت پالو	اور جب	کہا	موسے	اپنی قوم سے	اپنی قوم	بیشک تم	اپنے اپنے
ہدایت پالو۔ اور جب موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا۔ اے قوم! بیشک تم نے اپنے اپنے پر ظلم کیا							

بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ذَلِكُمْ

بِاتِّخَاذِكُمْ	الْعِجْلَ	فَتُوبُوا	إِلَىٰ	بَارِئِكُمْ	فَاقْتُلُوا	أَنْفُسَكُمْ	ذَلِكُمْ
تم نے بنا لیا	بچھڑا	سو تم رجوع کرو	طرف	پیدا کرنے والا	سو تم ہلاک کرو	اپنی جانیں	یہ
بچھڑے کو (معبود، بنا کر، سو تم اپنے پیدا کرنے والے کی طرف رجوع کرو، اپنوں کو ہلاک کرو، یہ							

خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِيكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ

خَيْرٌ	لَّكُمْ	عِنْدَ	بَارِيكُمْ	فَتَابَ	عَلَيْكُمْ	إِنَّهُ	هُوَ	التَّوَّابُ
بہتر	تمہارے لئے	نزدیک	تمہارا پیدا کرنے والا	اس نے توبہ قبول کی	تمہاری	بیشک	وہ	توبہ قبول کرنے والا
تمہارے لئے بہتر ہے تمہارے پیدا کرنے والے کے نزدیک، سو اس نے تمہاری توبہ قبول کر لی، بیشک وہ توبہ قبول کرنے والا								

الرَّحِيمُ ﴿۵۲﴾ وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نُؤْمِنَ بِكَ حَتَّىٰ

الرَّحِيمُ	﴿۵۲﴾	وَإِذْ	قُلْتُمْ	يَا مُوسَى	لَنْ نُؤْمِنَ	بِكَ	حَتَّىٰ
رحم کرنے والا		اور جب	تم نے کہا	اے موسیٰ	ہم ہرگز نہ مانیں گے	تجھے	جب تک
رحم کرنے والا ہے اور جب تم نے کہا اے موسیٰ! ہم تجھے ہرگز نہ مانیں گے، جب تک							

نَرَىٰ اللَّهُ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمْ الصَّبِغَةَ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿۵۳﴾

نَرَىٰ	اللَّهُ	جَهْرَةً	فَأَخَذَتْكُمْ	الصَّبِغَةَ	وَأَنْتُمْ	تَنْظُرُونَ
ہم دیکھیں	اللہ	کھلم کھلا	پھر تمہیں آلیا	بجلی کی کڑک	اور تم	تم دیکھ رہے تھے
اللہ کو ہم کھلم کھلا نہ دیکھیں، پھر تمہیں بجلی کی کڑک نے آلیا، اور تم دیکھ رہے تھے۔						

ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۵۴﴾

ثُمَّ	بَعَثْنَاكُمْ	مِنْ	بَعْدِ	مَوْتِكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ
پھر	ہم نے تمہیں زندہ کیا	سے	بعد	تمہاری موت	تاکہ تم	احسان مانو
پھر ہم نے تمہیں تمہاری موت کے بعد زندہ کیا، تاکہ تم احسان مانو۔						

وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّٰنَ وَالسَّلْوٰی ط

وَظَلَّلْنَا	عَلَيْكُمْ	الْغَمَامَ	وَأَنْزَلْنَا	عَلَيْكُمْ	الْمَنَّٰنَ	وَ السَّلْوٰی ط
اور ہم نے سایہ کیا	تم پر	بادل	اور ہم نے اتارا	تم پر	من	اور سلوا
اور ہم نے تم پر بادل کا سایہ کیا اور ہم نے تم پر من و سلوا اتارا،						

كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلٰكِنْ

كُلُوا	مِنْ	طَيِّبَاتِ	مَا	رَزَقْنَاكُمْ	وَمَا	ظَلَمُونَا	وَلٰكِنْ
تم کھاؤ	سے	پاک چیزیں	جو	ہم نے تمہیں دیں	اور	انہوں نے ظلم نہیں کیا ہم پر	اور لیکن
وہ پاک چیزیں کھاؤ جو ہم نے تمہیں دیں۔ اور انہوں ہم پر ظلم نہیں کیا اور لیکن							

كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿۵۷﴾ وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ

كَانُوا	أَنفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	وَإِذْ	قُلْنَا	ادْخُلُوا	هَذِهِ
تھے	اپنی جانیں	وہ ظلم کرتے تھے	اور جب	ہم نے کہا	تم داخل ہو	اس

وہ اپنی جانوں پر ظلم کرتے تھے اور جب ہم نے کہا تم داخل ہو اس

الْقَرْيَةِ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا وَّادْخُلُوا الْبَابَ

الْقَرْيَةِ	فَكُلُوا	مِنْهَا	حَيْثُ	شِئْتُمْ	رَغَدًا	وَّادْخُلُوا	الْبَابَ
بستی	پھر کھاؤ	اس سے	جہاں	تم چاہو	بافراغت	اور تم داخل ہو	دروازہ

بستی میں، پھر اس میں جہاں سے چاہو بافراغت کھاؤ اور دروازہ سے داخل ہو

سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتِكُمْ وَسَنَزِيدُ

سُجَّدًا	وَقُولُوا	حِطَّةٌ	نَّغْفِرْ	لَكُمْ	خَطِيئَتِكُمْ	وَسَنَزِيدُ
سجدہ کرتے ہوئے	اور کہو	بخش دے	ہم بخش دینگے	تمہیں	تمہاری خطائیں	اور عنقریب زیادہ دیں گے

سجدہ کرنے ہوئے اور کہو بخش دے، ہم تمہیں تمہاری خطائیں بخش دیں گے، اور عنقریب زیادہ دیں گے

الْمُحْسِنِينَ ﴿۵۸﴾ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ

الْمُحْسِنِينَ	فَبَدَّلَ	الَّذِينَ ظَلَمُوا	قَوْلًا	غَيْرَ	الَّذِي قِيلَ
نیکی کرنے والے	پھر بدل ڈالا	جن لوگوں نے ظلم کیا (ظالم)	بات	دوسری	وہ جو کہ کہی گئی تھی

نیکی کرنے والوں کو۔ پھر ظالموں نے دوسری بات سے اس بات کو بدل ڈالا جو کہی گئی تھی

لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ

لَهُمْ	فَأَنْزَلْنَا	عَلَى	الَّذِينَ ظَلَمُوا	رِجْزًا	مِّنَ السَّمَاءِ
انہیں	پھر ہم نے اتارا	پر	جن لوگوں نے ظلم کیا (ظالم)	عذاب	سے آسمان

انہیں، پھر ہم نے ظالموں پر آسمان سے عذاب اتارا،

بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿۵۹﴾ وَإِذْ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ

بِمَا	كَانُوا	يَفْسُقُونَ	وَإِذْ	اسْتَسْقَىٰ	مُوسَىٰ	لِقَوْمِهِ
کیونکہ	وہ نافرمانی کرتے تھے	اور جب	پانی مانگا	موسے	اپنی قوم کے لئے	

کیونکہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔ اور جب موسیٰ نے اپنی قوم کے لئے پانی مانگا

فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ

فَقُلْنَا	اضْرِبْ	بِعَصَاكَ	الْحَجَرَ	فَانْفَجَرَتْ	مِنْهُ
پھر ہم نے کہا	مارو	اپنا عصا	پتھر	تو پھوٹ پڑے	اس سے

پھر ہم نے کہا اپنا عصا پتھر پر مارو، تو پھوٹ پڑے اس سے

اِثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ

اِثْنَتَا عَشْرَةَ	عَيْنًا	قَدْ عَلِمَ	كُلُّ اُنَاسٍ	مَّشْرَبَهُمْ
بارہ	چشمے	جان یا	ہر قوم	اپنا گھاٹ

بارہ چشمے، ہر قوم نے اپنا گھاٹ جان لیا،

كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ

كُلُوا	وَاشْرَبُوا	مِنْ رِزْقِ	اللَّهِ	وَلَا تَعْتُوا	فِي الْأَرْضِ
تم کھاؤ	اور پیو	سے رزق	اللہ	اور نہ بھرو	میں زمین

تم کھاؤ اور پیو اللہ کے رزق سے، اور زمین میں نہ بھرو

مُفْسِدِينَ ۝ وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ

مُفْسِدِينَ	وَإِذْ قُلْتُمْ	يَا مُوسَى	لَنْ نَصْبِرَ	عَلَىٰ طَعَامٍ	وَاحِدٍ
فساد پجاتے	اور جب تم نے کہا	اے موسیٰ	ہرگز نہ صبر کریں گے	پر کھانا	ایک

فساد پجاتے۔ اور جب تم نے کہا اے موسیٰ! ہم ایک کھانے پر ہرگز صبر نہ کریں گے،

فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُثْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا

فَادْعُ	لَنَا رَبَّكَ	يُخْرِجْ	لَنَا	مِمَّا تُثْبِتُ	الْأَرْضُ	مِنْ بَقْلِهَا
دعا کریں	ہمارے لئے	اپنا رب	نکالے ہمارے لئے	اس جو اُگاتی ہے	زمین سے	کچھ ترکاری

آپ ہمارے لئے اپنے رب سے دعا کریں ہمارے لئے نکالے جو زمین اُگاتی ہے، کچھ ترکاری

وَقَتَّابِهَا وَقَوْمِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصِلَٰهَا قَالَ أَتَسْتَبِدُّونَ

وَقَتَّابِهَا	وَقَوْمِهَا	وَعَدَسِهَا	وَبَصِلَٰهَا	قَالَ	أَتَسْتَبِدُّونَ
اور ککڑی	اور گندم	اور مسور	اور پیاز	اس نے کہا	کیا تم بدلنا چاہتے ہو

اور ککڑی، اور گندم، اور مسور، اور پیاز۔ اس نے کہا کیا تم بدلنا چاہتے ہو؟

الَّذِي هُوَ آدِنِي بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ ط إِهْبِطُوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ

الَّذِي	هُوَ آدِنِي	بِالَّذِي	هُوَ	خَيْرٌ	إِهْبِطُوا	مِصْرًا	فَإِنَّ	لَكُمْ
جو کہ	وہ آدنی	اس سے جو	وہ	بہتر	تم اترو	شہر	پس بیشک	تمہارے لئے

وہ جو آدنی ہے اس سے جو بہتر ہے، تم شہر میں اترو بیشک تمہارے لئے ہوگا

مَا سَأَلْتُمْ ط وَ ضَرِبْتَ عَلَيْهِمُ الدِّيَّةَ وَ الْمَسْكَنَةَ وَ بَاءُ و

مَا سَأَلْتُمْ	وَ	ضَرِبْتَ	عَلَيْهِمْ	الدِّيَّةَ	وَ الْمَسْكَنَةَ	وَ بَاءُ و
جو تم مانگتے ہو	اور	ڈال دی گئی	ان پر	ذلت	اور محتاجی	اور وہ لوٹے

جو تم مانگتے ہو، اور ان پر ذلت اور محتاجی ڈال دی گئی، اور وہ لوٹے

بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ ط ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ

بِغَضَبٍ	مِّنَ اللَّهِ	ط ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	كَانُوا	يَكْفُرُونَ	بِآيَاتِ اللَّهِ
غضب کے ساتھ	سے اللہ	یہ	اس لئے کہ وہ	وہ تھے	وہ انکار کرتے	آیتوں کا اللہ

اللہ کے غضب کے ساتھ، یہ اس لئے ہوا کہ وہ اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے تھے،

وَيَقْتُلُونَ الدِّينَ بغيرِ الْحَقِّ ط ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا

وَيَقْتُلُونَ	الدِّينَ	بغيرِ	الْحَقِّ	ط ذَلِكَ	بِمَا	عَصَوْا
اور قتل کرتے تھے	نبیوں کو	ناحق	یہ	اس لئے کہ	انہوں نے نافرمانی کی	

اور ناحق نبیوں کو قتل کرتے تھے، یہ اس لئے ہوا کہ انہوں نے نافرمانی کی اور

وَ كَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٦١﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَ الَّذِينَ هَادُوا وَ النَّصْرَى

وَ كَانُوا	يَعْتَدُونَ	﴿٦١﴾	إِنَّ الَّذِينَ	آمَنُوا	وَ الَّذِينَ	هَادُوا	وَ النَّصْرَى
اور تھے	حد سے بڑھتے		بیشک جو لوگ	ایمان لائے	اور جو لوگ	یہودی ہوئے	اور نصاریٰ

اور وہ حد سے بڑھتے تھے۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے اور جو یہودی ہوئے اور نصاریٰ

وَ الصَّبِيَّانَ مَنَ آمَنَ بِاللَّهِ وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ وَ عَمِلَ صَالِحًا

وَ الصَّبِيَّانَ	مَنَ	آمَنَ	بِاللَّهِ	وَ	الْيَوْمِ الْآخِرِ	وَ عَمِلَ	صَالِحًا
اور صابی	جو	ایمان لائے	اللہ پر	اور	روزِ آخرت	اور عمل کرے	نیک

اور صابی، جو ایمان لائے اللہ پر اور روزِ آخرت پر اور نیک عمل کرے

فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ

فَلَهُمْ	أَجْرُهُمْ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ
توان کے لئے	ان کا اجر	پاس	ان کا رب	اور نہ	کوئی خوف	ان پر	اور نہ	وہ

توان کے لئے ان کے رب کے پاس ان کا اجر ہے، اور ان پر نہ کوئی خوف ہوگا اور نہ وہ

يَحْزَنُونَ ﴿٤٦﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ

يَحْزَنُونَ	وَ	إِذْ	أَخَذْنَا	مِيثَاقَكُمْ	وَرَفَعْنَا	فَوْقَكُمُ	الطُّورَ
غمگین ہوں گے	اور	جب	ہم نے لیا	تم سے اقرار	اور ہم نے اٹھایا	تمہارے اوپر	کوہ طور

غمگین ہوں گے۔ اور جب ہم نے تم سے اقرار لیا، اور ہم نے تمہارے اوپر کوہ طور اٹھایا،

خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ ۖ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ تَعَلَّكُمْ

خُذُوا	مَا	آتَيْنَاكُمْ	بِقُوَّةٍ	وَ	اذْكُرُوا	مَا	فِيهِ	تَعَلَّكُمْ
پکڑو	جو ہم نے تمہیں دیا	مضبوطی سے	اور یاد رکھو	جو	اس میں	تاکہ تم		

جو ہم نے تمہیں دیا ہے وہ مضبوطی سے پکڑو، اور جو اس میں ہے اسے یاد رکھو تاکہ تم

تَتَّقُونَ ﴿٤٧﴾ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ

تَتَّقُونَ	ثُمَّ	تَوَلَّيْتُمْ	مِّنْ	بَعْدِ	ذَلِكَ	فَلَوْلَا	فَضْلُ	اللَّهِ
پرہیزگار ہو جاؤ	پھر	تم پھر گئے	بعد	اس	پس اگر نہ	فضل	اللہ	

پرہیزگار ہو جاؤ۔ پھر اس کے بعد تم پھر گئے، پس اگر اللہ کا فضل نہ ہوتا

عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَيْرِينَ ﴿٤٨﴾ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ

عَلَيْكُمْ	وَرَحْمَتُهُ	لَكُنْتُمْ	مِنَ	الْخَيْرِينَ	وَلَقَدْ	عَلِمْتُمْ	الَّذِينَ
تم پر	اور اس کی رحمت	تو تم تھے	سے	نقصان اٹھانے والے	اور البتہ	تم نے جان لیا	جنہوں نے

تم پر، اور اس کی رحمت تو تم نقصان اٹھانے والوں میں سے تھے اور البتہ تم نے ان لوگوں کو جان لیا جنہوں نے

أَعْتَدُوا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِيْنَ ﴿٤٩﴾

أَعْتَدُوا	مِنْكُمْ	فِي	السَّبْتِ	فَقُلْنَا	لَهُمْ	كُونُوا	قِرَدَةً	خَاسِيْنَ
زیادتی کی	تم سے	ہفتہ کے دن	میں	تب ہم نے کہا	ان سے	تم ہو جاؤ	بندر	ذلیل

تم میں سے ہفتہ کے دن میں زیادتی کی تب ہم نے ان سے کہا تم ذلیل بندر ہو جاؤ۔

فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً

فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً

پھر ہم نے اسے بنایا عبرت سامنے والوں کے لئے اور جو اس کے پیچھے اور نصیحت

پھر ہم نے اسے سامنے والوں کے لئے اور پیچھے آنے والوں کے لئے عبرت بنایا، اور نصیحت

لِّلْمُتَّقِينَ ﴿۶۶﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ

لِّلْمُتَّقِينَ ﴿۶۶﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ

پہرہیزگاروں کے لئے اور جب کہا موسیٰ اپنی قوم سے بیشک اللہ تمہیں حکم دیتا ہے

پہرہیزگاروں کے لئے۔ اور جب موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا بیشک اللہ تمہیں حکم دیتا ہے

أَنْ تَذْبَحُوا بَقْرَةً ۗ قَالُوا أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا ۗ قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ

أَنْ تَذْبَحُوا بَقْرَةً ۗ قَالُوا أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا ۗ قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ

کہ تم ذبح کرو ایک گائے وہ کہنے لگے کیا تم کرتے ہو ہم سے مذاق اس نے کہا میں پناہ لیتا ہوں اللہ کی

کہ تم ایک گائے ذبح کرو، وہ کہنے لگے کیا تم ہم سے مذاق کرتے ہو؟ اس نے کہا میں اللہ کی پناہ لیتا ہوں

أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿۶۷﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا

أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿۶۷﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا

کہ ہو جاؤں جاہلوں سے انہوں نے کہا دعائیں ہماری لئے دعا کریں کہ وہ ہمیں بتلائے

(اس سے کہ میں جاہلوں سے ہو جاؤں۔ انہوں نے کہا اپنے رب سے ہمارے لئے دعا کریں کہ وہ ہمیں بتلائے

مَا هِيَ ۗ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقْرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا بَكْرٌ ۗ

مَا هِيَ ۗ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقْرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا بَكْرٌ ۗ

کبھی ہے وہ اس نے کہا بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ گائے نہ بوڑھی اور نہ چھوٹی عمر

وہ کبھی ہے؟ اس نے کہا بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ گائے نہ بوڑھی ہے اور نہ چھوٹی عمر کی

عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ ۗ فَافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ ﴿۶۸﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا

عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ ۗ فَافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ ﴿۶۸﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا

جوان درمیان اس پس کرو جو تمہیں حکم دیا جاتا ہے انہوں نے کہا دعائیں ہماری لئے

اس کے درمیان جوان ہے، پس تمہیں جو حکم دیا جاتا ہے کرو۔ انہوں نے کہا ہماری لئے دعا کریں

رَبِّكَ يُبَيِّنُ لَنَا مَا لَوْنُهَا ط قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ ۙ

رَبِّكَ	يُبَيِّنُ	لَنَا	مَا	لَوْنُهَا	قَالَ	إِنَّهُ	يَقُولُ	إِنَّهَا	بَقَرَةٌ
اپنارب	وہ بتلائے	ہمیں	کیسا	اس کا رنگ	اس نے کہا	بیشک وہ	فرماتا ہے	کہ وہ	ایک گائے

اپنے رب سے کہ وہ ہمیں بتلائے اس کا رنگ کیسا ہے؟ اس نے کہا بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ ایک گائے ہے

صَفْرَاءُ ۙ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا تَسْرُّ النَّظِيرِينَ ﴿۱۹﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ

صَفْرَاءُ	فَاقِعٌ	لَّوْنُهَا	تَسْرُّ	النَّظِيرِينَ	قَالُوا	ادْعُ	لَنَا	رَبَّكَ
زرد رنگ	گہرا	اس کا رنگ	اچھی لگتی	دیکھنے والے	انہوں نے کہا	دعا کریں	ہمارے لئے	اپنارب

زرد رنگ کی عاں کا رنگ خوب گہرا ہے دیکھنے والوں کو اچھی لگتی ہے۔ انہوں نے کہا ہمارے لئے اپنے رب سے دعا کریں

يُبَيِّنُ لَنَا مَا هِيَ ۚ إِنَّ الْبَقَرَ تَشْبَهُ عَلَيْنَا ط وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ

يُبَيِّنُ	لَنَا	مَا هِيَ	إِنَّ	الْبَقَرَ	تَشْبَهُ	عَلَيْنَا	وَإِنَّا	إِن شَاءَ	اللَّهُ
وہ بتلائے	ہمیں	وہ کیسی	کیونکہ	گائے	اشتباہ ہوگیا	ہم پر	اور بیشک ہم	اگر	چاہا اللہ

وہ ہمیں بتلائے وہ کیسی ہے؟ کیونکہ گائے میں ہم پر اشتباہ ہوگیا، اور اگر اللہ نے چاہا تو بیشک

لَهُمَّتَدُونَ ﴿۲۰﴾ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ ۙ لَا ذَلُولٌ تُثِيرُ الْأَرْضَ

لَهُمَّتَدُونَ	قَالَ	إِنَّهُ	يَقُولُ	إِنَّهَا	بَقَرَةٌ	لَا ذَلُولٌ	تُثِيرُ	الْأَرْضَ
ضرورت پالیں گے	اس نے کہا	بیشک وہ	فرماتا ہے	کہ وہ	ایک گائے	نہ سُدھی ہوئی	جو تہتی	زمین

ہم ضرورت پالیں گے اس نے کہا بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ ایک گائے ہے سُدھی ہو، نہ زمین جو تہتی

وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ ۚ مُسَلَّمَةٌ ۙ لَا شِيَةَ فِيهَا ط قَالُوا اتَّخَذَ

وَلَا	تَسْقِي	الْحَرْثَ	مُسَلَّمَةٌ	لَا	شِيَةَ	فِيهَا	قَالُوا	اتَّخَذَ
اور نہ	پانی دیتی	کھیتی	بے عیب	نہیں	کوئی داغ	اس میں	وہ بولے	اب

نہ کھیتی کو پانی دیتی، بے عیب ہے، اس میں کوئی داغ نہیں، وہ بولے اب

جَعَتْ بِالْحَقِّ ط فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ﴿۲۱﴾ وَإِذْ

جَعَتْ	بِالْحَقِّ	فَذَبَحُوهَا	وَمَا كَادُوا	يَفْعَلُونَ	وَإِذْ
تم لائے	ٹھیک بات	پھر انہوں نے ذبح کیا اس کو	اور وہ لگتے نہ تھے	وہ کرتے ہیں	اور جب

تم ٹھیک بات لائے، پھر انہوں نے اسے ذبح کیا، اور وہ لگتے نہ تھے کہ وہ ذبح کریں۔ اور جب

قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَاذْرَءْتُمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿۴۲﴾

قَتَلْتُمْ	نَفْسًا	فَاذْرَءْتُمْ	فِيهَا	وَاللَّهُ	مُخْرِجٌ	مَّا كُنْتُمْ	تَكْتُمُونَ
تم نے قتل کیا	ایک آدمی	پھر تم بھگڑنے لگے	اس میں	اور اللہ	ظاہر کر نیوالا	جو تم تھے	چھپانے

تم نے ایک آدمی کو قتل کیا پھر تم اس میں بھگڑنے لگے اور اللہ ظاہر کرنے والا تھا جو تم چھپاتے تھے۔

فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى وَيُرِيكُمْ

فَقُلْنَا	اضْرِبُوهُ	بِبَعْضِهَا	كَذَلِكَ	يُحْيِي	اللَّهُ	الْمَوْتَى	وَيُرِيكُمْ
پھر ہم نے کہا	اسے مارو	اس کا ٹکڑا	اس طرح	زندہ کریگا	اللہ	مردے	اور تمہیں دکھاتا ہے

پھر ہم نے کہا تم اس (مقتول) کو گائے کا ایک ٹکڑا مارو، اس طرح اللہ مردوں کو زندہ کرے گا، وہ تمہیں دکھاتا ہے

آيَتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۴۳﴾ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ

آيَتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ	ثُمَّ	قَسَتْ	قُلُوبُكُمْ	مِّنْ	بَعْدِ	ذَلِكَ
اپنے نشان	تاکہ تم	عذر کرو	پھر	سخت ہو گئے	نہاے دل	بعد	اس	پس

اپنے نشان، تاکہ تم عذر کرو۔ پھر اس کے بعد تمہارے دل سخت ہو گئے،

فِيهَا كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ

فِيهَا	كَالْحِجَارَةِ	أَوْ	أَشَدُّ	قَسْوَةً	وَإِنَّ	مِنَ	الْحِجَارَةِ
سو وہ	بتھر جیسے	یا	اس سے زیادہ	سخت	اور بیشک	سے	بتھر

سو وہ بتھر جیسے ہو گئے، یا اس سے زیادہ سخت، اور بیشک بعض پتھروں سے

لَمَّا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَّا يَشَقُّ فَيَخْرُجُ

لَمَّا	يَتَفَجَّرُ	مِنْهُ	الْأَنْهَارُ	وَإِنَّ	مِنْهَا	لَمَّا	يَشَقُّ	فَيَخْرُجُ
البتہ	پھوٹ نکلتی ہیں	اس سے	نہریں	اور بیشک	اس (بعض) البتہ جو	پھٹ جاتے ہیں	تو نکلتا ہے	

نہریں پھوٹ نکلتی ہیں، اور بیشک ان میں سے بعض پھٹ جاتے ہیں تو نکلتا ہے

مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَّا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَ

مِنْهُ	الْمَاءُ	وَإِنَّ	مِنْهَا	لَمَّا	يَهْبِطُ	مِنْ	خَشْيَةِ	اللَّهِ	وَ
اس سے	پانی	اور بیشک	اس سے	البتہ گرتا ہے	سے	ڈر	اللہ	اور	

ان سے پانی، اور ان میں سے بعض اللہ کے ڈر سے گم بہرتے ہیں، اور

مَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۴۳﴾ أَفَتَطْمَعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا

مَا اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ	أَفَتَطْمَعُونَ	أَنْ	يُؤْمِنُوا
نہیں اللہ	بے خبر	سے جو	تم کرتے ہو	کیا پھر تم توقع رکھتے ہو	کہ	مان لیں گے

اللہ اس سے بے خبر نہیں جو تم کرتے ہو۔ پھر کیا تم توقع رکھتے ہو؟ کہ وہ مان لیں گے

لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ

لَكُمْ	وَقَدْ كَانَ	فَرِيقٌ	مِنْهُمْ	يَسْمَعُونَ	كَلِمَ	اللَّهِ	ثُمَّ	يُحَرِّفُونَهُ
تہا لے لئے	اور تھا	ایک فریق	ان سے	دہ سنتے ہیں	اللہ کا کلام	پھر	تہا	وہ بدل ڈالتے ہیں اس کو

تمہاری خاطر اور ان میں سے ایک فریق اللہ کا کلام سنتا ہے پھر وہ اس کو بدل ڈالتے ہیں

مِنْ بَعْدٍ مَا عَقَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۴۴﴾ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ

مِنْ بَعْدٍ	مَا عَقَلُوا	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	وَإِذَا	لَقُوا	الَّذِينَ
بعد	جو انہوں نے سمجھ لیا	اور وہ	جانتے ہیں	اور جب	دہ ملتے ہیں	جو لوگ

اس کو سمجھ لینے کے بعد، اور وہ جانتے ہیں۔ اور جب وہ ان لوگوں سے ملتے ہیں جو

آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَا بِبَعْضِهِمْ إِلَى بَعْضٍ قَالُوا

آمَنُوا	قَالُوا	آمَنَّا	وَإِذَا	خَلَا	بِبَعْضِهِمْ	إِلَى	بَعْضٍ	قَالُوا
ایمان لائے	وہ کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اور جب	ایکے ہوتے ہیں	ان کے بعض	پاس	بعض	کہتے ہیں

ایمان لائے تو کہتے ہیں ہم ایمان لائے، اور جب ان کے بعض دوسروں کے پاس اکیلے ہوتے ہیں تو کہتے ہیں

اتَّخَذْتُمْ نَوَافِلَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ

اتَّخَذْتُمْ	نَوَافِلَهُمْ	بِمَا	فَتَحَ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	لِيُحَاجُّوكُمْ	بِهِ	عِنْدَ	رَبِّكُمْ
کیا تہلاتے ہو انہیں	جو	ظاہر کیا	اللہ	تم پر	تاکہ وہ جنت لائیں تم پر	ان کے ذریعہ	سامنے	تمہارا رب	

کیا تم انہیں وہ تہلاتے ہو جو اللہ نے تم پر ظاہر کیا تاکہ وہ اس کے ذریعہ تمہارے رب کے سامنے جنت لائیں تم پر

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۴۵﴾ أَوْ لَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ

أَفَلَا تَعْقِلُونَ	أَوْ لَا يَعْلَمُونَ	أَنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا	يُسِرُّونَ
تو کیا تم نہیں سمجھتے	کیا	نہیں وہ جانتے	کہ	اللہ	جانتا ہے	جو وہ چھپاتے ہیں

تو کیا تم نہیں سمجھتے؟ کیا وہ نہیں جانتے کہ اللہ جانتا ہے جو وہ چھپاتے ہیں

وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿۴۸﴾ وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا

وَمَا يُعْلِنُونَ	وَمِنْهُمْ	أُمِّيُونَ	لَا يَعْلَمُونَ	الْكِتَابَ	إِلَّا
اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں	اور ان میں	ان پڑھ	وہ نہیں جانتے	کتاب	سوائے

اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں۔ اور ان میں کچھ ان پڑھ ہیں جو کتاب نہیں جانتے سوائے

أَمَانِي وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَتُنَوَّنُونَ ﴿۴۹﴾ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُوبُونَ الْكِتَابَ

أَمَانِي	وَإِنْ	هُمْ	إِلَّا	يَتُنَوَّنُونَ	فَوَيْلٌ	لِلَّذِينَ	يَكْتُوبُونَ	الْكِتَابَ
آرزوئیں	اور نہیں	وہ	مگر	گمان سے کام لیتے ہیں	سو خرابی	ان کے لئے جو	لکھتے ہیں	کتاب

چند آرزوئیں اور وہ صرف گمان سے کام لیتے ہیں۔ سوان کے لئے خرابی ہے جو وہ کتاب لکھتے ہیں

بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ

بِأَيْدِيهِمْ	ثُمَّ	يَقُولُونَ	هَذَا	مِنْ	عِنْدِ	اللَّهِ	لِيَشْتَرُوا	بِهِ
اپنے ہاتھوں سے	پھر	کہتے ہیں	یہ	سے	پاس	اللہ	تا کہ وہ حاصل کریں	اس سے

اپنے ہاتھوں سے پھر کہتے ہیں یہ اللہ کے پاس سے ہے تاکہ اس کے ذریعہ حاصل کر لیں

شَيْئًا قَلِيلًا فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ

شَيْئًا	قَلِيلًا	فَوَيْلٌ	لَهُمْ	مِمَّا	كَتَبَتْ	أَيْدِيهِمْ	وَوَيْلٌ	لَهُمْ
چھوٹی	قیمت	سو خرابی	انکے لئے	اس سے جو	لکھا	ان کے ہاتھ	اور خرابی	ان کے لئے

چھوٹی سی قیمت، سوان کے لئے خرابی ہے اس سے جو ان کے ہاتھوں نے لکھا اور ان کے لئے خرابی ہے

مِمَّا يَكْسِبُونَ ﴿۵۰﴾ وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً ۗ

مِمَّا	يَكْسِبُونَ	وَقَالُوا	لَنْ	تَمَسَّنَا	النَّارُ	إِلَّا	أَيَّامًا	مَعْدُودَةً ۗ
اس سے جو	وہ کماتے ہیں	اور انہوں نے کہا	ہرگز نہیں	چھوئے گی	آگ	سوائے	دن	چند

اس سے جو وہ کماتے ہیں۔ اور انہوں نے کہا کہ ہمیں آگ ہرگز نہ چھوئے گی گنتی کے چند دن کے سوا،

قُلْ أَخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَكُمْ

قُلْ	أَخَذْتُمْ	عِنْدَ	اللَّهِ	عَهْدًا	فَلَنْ	يُخْلِفَ	اللَّهُ	عَهْدَكُمْ
کہو	کیا تم نے لیا	پاس	اللہ	کوئی وعدہ	کہ ہرگز نہ	خلاف کرے گا	اللہ	اپنا وعدہ

کہو، کیا تم نے اللہ کے پاس سے کوئی وعدہ لیا ہے؟ کہ اللہ ہرگز نہ اپنے وعدہ کے خلاف نہیں کرے گا،

أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿۸۰﴾ بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ

أَمْ	تَقُولُونَ	عَلَى	اللَّهِ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ	بَلَىٰ	مَنْ	كَسَبَ	
کیا	تم کہتے ہو	پر	اللہ	جو	تم	نہیں	جانتے	کیوں	نہیں	کسب

کیا تم اللہ پر وہ کہتے ہو جو تم نہیں جانتے؟ کیوں نہیں! جس نے کمائی

سَيِّئَةً وَآحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ

سَيِّئَةً	وَآحَاطَتْ	بِهِ	خَطِيئَتُهُ	فَأُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ
کوئی بُرائی	اور گھیر لیا	اس کو	اس کی خطائیں	پس یہی لوگ	آگ والے	(دوزخی)

کوئی بُرائی اور اس کو اس کی خطاؤں نے گھیر لیا پس یہی لوگ دوزخی ہیں

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۸۱﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	اور جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے کئے	اچھے عمل

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۸۲﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا

أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	وَإِذْ	أَخَذْنَا
یہی لوگ	جنت والے	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	اور جب	ہم نے	لیا

یہی لوگ جنت والے ہیں وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور جب ہم نے لیا

مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ تَفَّ وَبِالْوَالِدَيْنِ

مِيثَاقَ	بَنِي إِسْرَائِيلَ	لَا تَعْبُدُونَ	إِلَّا	اللَّهَ	وَ	بِالْوَالِدَيْنِ
پختہ عہد	بنی اسرائیل	تم عبادت نہ کرنا	سوائے	اللہ	اور	ماں باپ سے

بنی اسرائیل سے پختہ عہد کہ تم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرنا، اور ماں باپ سے

إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَقُولُوا

إِحْسَانًا	وَذِي الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْمَسْكِينِ	وَقُولُوا
حسن سلوک	اور قرابت دار	اور یتیم (جمع)	اور مسکین (جمع)	اور تم کہنا

حسن سلوک کرنا، اور قرابت داروں، یتیموں اور مسکینوں سے۔ اور تم کہنا

لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ

لِلنَّاسِ	حُسْنًا	وَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَآتُوا	الزَّكَاةَ	ثُمَّ	تَوَلَّيْتُمْ
لوگوں سے	اچھی بات	اور تم قائم کرنا	نماز	اور دینا	زکوٰۃ	پھر	تم پھر گئے

لوگوں سے اچھی بات، اور نماز قائم کرنا، اور زکوٰۃ دینا، پھر تم پھر گئے

إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنْتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿۸۲﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ

إِلَّا	قَلِيلًا	مِّنْكُمْ	وَأَنْتُمْ	مُّعْرِضُونَ	وَإِذْ	أَخَذْنَا	مِيثَاقَكُمْ
سوائے	چند ایک	تم میں سے	اور تم	پھر جانے والے	اور جب	ہم نے یہ	تم سے پختہ عہد

تم میں سے چند ایک کے سوا، اور تم پھر جانے والے ہو۔ اور پھر جب ہم نے تم سے پختہ عہد لیا

لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ

لَا	تَسْفِكُونَ	دِمَاءَكُمْ	وَلَا	تُخْرِجُونَ	أَنْفُسَكُمْ	مِنْ	دِيَارِكُمْ
نہ تم	بھاؤ گے	اپنوں کے خون	اور نہ	تم نکالو گے	اپنوں	سے	اپنی بستیاں

کہ تم اپنوں کے خون نہ بھاؤ گے اور نہ تم اپنوں کو اپنی بستیوں سے نکالو گے،

ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿۸۳﴾ ثُمَّ أَنْتُمْ هَوْلَاءِ تَقْتُلُونَ

ثُمَّ	أَقْرَرْتُمْ	وَأَنْتُمْ	تَشْهَدُونَ	ثُمَّ	أَنْتُمْ	هَوْلَاءِ	تَقْتُلُونَ
پھر	تم نے اقرار کیا	اور تم	گواہ ہو	پھر	تم	وہ لوگ	قتل کرتے ہو

پھر تم نے اقرار کیا اور تم گواہ ہو۔ پھر تم وہ لوگ ہو جو قتل کرتے ہو

أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِّنْكُمْ مِنْ دِيَارِهِمْ تَظْهَرُونَ

أَنْفُسَكُمْ	وَتُخْرِجُونَ	فَرِيقًا	مِّنْكُمْ	مِنْ	دِيَارِهِمْ	تَظْهَرُونَ
اپنوں کو	اور تم نکالتے ہو	ایک فریق	اپنے سے	سے	ان کے وطن	تم بڑھائی کرتے ہو

اپنوں کو، اور اپنے ایک فریق کو ان کے وطن سے نکالتے ہو، تم بڑھائی کرتے ہو

عَلَيْهِمْ بِالْأَثْمِ وَالْعُدَاوَانِ وَإِنْ يَأْتُوكُمْ أُسْرَىٰ تَعْدُوهُمْ

عَلَيْهِمْ	بِالْأَثْمِ	وَالْعُدَاوَانِ	وَإِنْ	يَأْتُوكُمْ	أُسْرَىٰ	تَعْدُوهُمْ
ان پر	گناہ سے	اور سرکشی	اور اگر	وہ آئیں تمہارے پاس	قیدی	تم بدلہ دیکر چھڑاتے ہو انہیں

ان پر گناہ اور سرکشی سے، اور اگر وہ تمہارے پاس قیدی آئیں تو بدلہ دے کر انہیں چھڑاتے ہو،

وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ

وَهُوَ	مُحَرَّمٌ	عَلَيْكُمْ	إِخْرَاجُهُمْ	أَفَتُؤْمِنُونَ	بِبَعْضِ	الْكِتَابِ
حالانکہ وہ	حرام کیا گیا	تم پر	نکلان ان کا	تو کیا تم ایمان لاتے ہو	بعض حصہ	کتاب

حالانکہ ان کا نکلنا تم پر حرام کیا گیا تھا، تو کیا تم کتاب کے بعض حصہ پر ایمان لاتے ہو؟

وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ

وَتَكْفُرُونَ	بِبَعْضٍ	فَمَا	جَزَاءُ	مَنْ	يَفْعَلُ	ذَلِكَ	مِنْكُمْ	إِلَّا	خِزْيٌ
اور انکار کرتے ہو	بعض حصہ	سو کیا	سزا	جو	کرے	یہ	تم میں سے	سوائے	رسوائے

اور بعض حصہ انکار کرتے ہو؟ سو تم میں جو ایسا کرے اس کی کیا سزا ہے؟ سوائے اس کے

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَذَابِ

فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَيَوْمَ	الْقِيَامَةِ	يُرَدُّونَ	إِلَىٰ	أَشَدِّ	الْعَذَابِ
میں	زندگی	دنیا	اور	قیامت کے دن	وہ لوٹائے جائیں گے	طرف	سخت	عذاب

کہ دنیا کی زندگی میں رسوائے، اور وہ قیامت کے دن سخت عذاب کی طرف لوٹائے جائیں گے،

وَمَا لِلَّهِ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۸۵﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا

وَمَا	لِلَّهِ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	اشْتَرُوا
اور نہیں	اللہ	بے خبر	اس سب	کے کرنے ہو	یہی لوگ	وہ جنہوں نے	خرید لی

اور تم جو کرتے ہو اللہ اس سے بے خبر نہیں۔ یہی لوگ ہیں جنہوں نے خرید لی

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ فَلَا يَخَفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ

الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	بِالْآخِرَةِ	فَلَا	يَخَفُ	عَنْهُمْ	الْعَذَابُ	وَلَا	هُمْ
زندگی	دنیا	آخرت کے بدلے	سو ہلکا نہ	کیا جائے گا	ان سے	عذاب	اور نہ	وہ

آخرت کے بدلے دنیا کی زندگی، سو ان سے عذاب ہلکا نہ کیا جائے گا، اور نہ وہ

يُنصَرُونَ ﴿۸۶﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ

يُنصَرُونَ	وَلَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَىٰ	الْكِتَابَ	وَقَفَّيْنَا	مِنْ	بَعْدِهِ
مرد کئے جائیں گے	اور البتہ ہم نے	دی	موسے	کتاب	اور ہم نے	اس کے بعد	پہلے

مرد کئے جائیں گے۔ اور البتہ ہم نے موسیٰ کو کتاب دی، اور ہم نے اس کے بعد پہلے پہلے بھیجے

بِالرُّسُلِ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ

بِالرُّسُلِ	وَآتَيْنَا	عِيسَى	ابْنَ مَرْيَمَ	الْبَيِّنَاتِ	وَأَيَّدْنَاهُ
رسول	اور ہم نے دی	عیسے	مریم کا بیٹا	کھلی نشانیاں	اور اس کی مدد کی

رسول، اور ہم نے مریم کے بیٹے عیسے کو کھلی نشانیاں دیں اور اس کی مدد کی

بِرُوحِ الْقُدُسِ ط افلکما جاءکم رسول بما لا تهوی انفسکم

بِرُوحِ الْقُدُسِ	ط افلکما	جاءکم	رسول	بما	لا تهوی	انفسکم
روح القدس	ذہریل کے ذریعہ	کیا پھر جب	آیا تمہارے پاس	کوئی رسول اس کے ساتھ جو	نہ چاہتے	تمہارے نفس

ذہریل کے ذریعہ کیا پھر جب تمہارے پاس کوئی رسول اس کے ساتھ آیا جو تمہارے نفس نہ چاہتے تھے

استکبرتم ففریقاً کذبتم و فریقاً تقتلون^{۸۷} وقالوا قلوبنا

استکبرتم	ففریقاً	کذبتم	و فریقاً	تقتلون	وقالوا	قلوبنا
تم نے تکبر کیا	سوا ایک گروہ	تم نے جھٹلایا	اور ایک گروہ	تم قتل کرنے لگے	اور انہوں نے کہا	ہمارے دل

تم نے تکبر کیا، سوا ایک گروہ کو تم نے جھٹلایا اور ایک گروہ کو تم قتل کرنے لگے اور انہوں نے کہا ہمارے دل

غلف ط بل لغنم اللہ بکفرهم فقلیلاً ما یوفیون^{۸۸} ولما

غلف	ط بل	لغنم	اللہ	بکفرهم	فقلیلاً	ما یوفیون	ولما
پہرہ میں	بلکہ	ان پر لعنت	اللہ	ان کے کفر کے سبب	سو تھوڑے	جو ایمان لاتے ہیں	اور جب

پہرہ میں ہیں، بلکہ ان پر ان کے کفر کے سبب اللہ کی لعنت ہے، سو تھوڑے ہیں جو ایمان لاتے ہیں اور جب

جاءهم کتب من عند اللہ مصداق لما معهم وكانوا

جاءهم	کتب	من	عند	اللہ	مصداق	لما	معهم	وكانوا
ان کے پاس آتی	کتاب	سے	پاس	اللہ	تصدیق کرنے والی	اسکی جو	ان کے پاس	اور وہ تھے

ان کے پاس اللہ کے پاس سے کتاب آئی اس کی تصدیق کرنے والی جو ان کے پاس ہے، اور وہ

من قبل یتفتحون علی الذین کفروا فلما جاءهم ما

من قبل	یتفتحون	علی	الذین	کفروا	فلما	جاءهم	ما
اس سے پہلے	فتح مانگتے	پر	جن لوگوں نے کفر کیا	(کافر)	سو جب	آیا ان کے پاس	جو

اس سے پہلے کافروں پر فتح مانگتے تھے، سو جب ان کے پاس وہ آیا جو

عَرَفُوا كَفْرًا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ﴿۸۹﴾ بِئْسَمَا اشْتَرَوْا

عَرَفُوا	كَفْرًا	بِهِ	فَلَعْنَةُ	اللَّهِ	عَلَى	الْكَافِرِيْنَ	بِئْسَمَا	اشْتَرَوْا
وہ پہچانتے تھے	اسکے منکر ہو گئے	سولعت	اللہ	پر	کافر جمع	بُرا ہے جو	بیخ ڈالا انہوں نے	

وہ پہچانتے تھے وہ اس کے منکر ہو گئے سو کافروں پر اللہ کی لعنت ہے۔ بُرا ہے جو انہوں نے بیخ ڈالا

بِهِ اَنْفُسَهُمْ اَنْ يَّكْفُرُوْا بِمَا اَنْزَلَ اللّٰهُ بَغْيًا اَنْ يُنَزَّلَ اللّٰهُ

بِهِ	اَنْفُسَهُمْ	اَنْ	يَّكْفُرُوْا	بِمَا	اَنْزَلَ	اللّٰهُ	بَغْيًا	اَنْ	يُنَزَّلَ	اللّٰهُ
اسکے بدلے	اپنے آپ	کہ	وہ منکر ہوئے	اس سے	نازل کیا	اللہ	ضد	کہ	نازل کرتا ہے	اللہ

اپنے آپ کو اس کے بدلے کہ وہ اس کے منکر ہو گئے جو اللہ نے نازل کیا اس ضد سے کہ اللہ نازل کرتا ہے

مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَّشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۚ فَبَاءٌ وَبِغْضٍ عَلَى

مِنْ	فَضْلِهِ	عَلَى	مَنْ	يَّشَاءُ	مِنْ	عِبَادِهِ	ۚ	فَبَاءٌ	وَ	بِغْضٍ	عَلَى
سے	اپنا فضل	پر	جو وہ چاہتا ہے	سے	اپنے بندے	سو وہ کما لے	غضب	پر			

اپنے فضل سے، اپنے جس بندہ پر وہ چاہتا ہے، سو کما لے غضب پر

غَضِبٌ وَّلِلْكَافِرِيْنَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿۹۰﴾ وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ اٰمِنُوْا

غَضِبٌ	وَّلِلْكَافِرِيْنَ	عَذَابٌ	مُّهِينٌ	﴿۹۰﴾	وَاِذَا	قِيْلَ	لَهُمْ	اٰمِنُوْا
غضب	اور کافروں کے لئے	عذاب	رسوا کرنے والا	اور جب	کہا جاتا ہے	انہیں	تم ایمان لاؤ	

غضب، اور کافروں کے لئے رسوا کرنے والا عذاب ہے۔ اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ تم ایمان لاؤ

بِمَا اَنْزَلَ اللّٰهُ قَالُوْا نُوْمِنُ بِمَا اُنزِلَ عَلَيْنَا وَنَكْفُرُوْنَ

بِمَا	اَنْزَلَ	اللّٰهُ	قَالُوْا	نُوْمِنُ	بِمَا	اُنزِلَ	عَلَيْنَا	وَ	نَكْفُرُوْنَ
اس پر جو	نازل کیا اللہ نے	وہ کہتے ہیں	ہم ایمان لاتے ہیں	اس پر	جو نازل کیا گیا	ہم پر	اور انکار کرتے ہیں		

اس پر جو اللہ نے نازل کیا تو کہتے ہیں ہم اس پر ایمان لاتے ہیں جو ہم پر نازل کیا گیا اور انکار کرتے ہیں

بِمَا وَّرَاءَهُ ۚ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَهُمْ ۗ قُلْ فَلِمَ

بِمَا	وَّرَاءَهُ	ۚ	وَهُوَ	الْحَقُّ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	مَعَهُمْ	ۗ	قُلْ	فَلِمَ
اس سے جو	اسکے علاوہ	حالانکہ وہ	حق	تصدیق کرنے والا	اسکی جو	ان کے پاس	کہہ دیں	سو کیوں		

اس کا جو اس کے علاوہ ہے، حالانکہ وہ حق ہے، اس کی تصدیق کرنے والا جو ان کے پاس ہے آپ کہہ دیں سو کیوں

تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۹۱﴾ وَلَقَدْ

تَقْتُلُونَ	أَنْبِيَاءَ اللَّهِ	مِنْ قَبْلُ	إِنْ كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	وَلَقَدْ
تم قتل کرتے ہے	اللہ کے نبی (رحمہم)	اس سے پہلے	اگر تم ہو	مومن (جمع)	اور البتہ

تم اللہ کے نبیوں کو اس سے پہلے قتل کرتے رہے ہو؟ اگر تم مومن ہو۔ اور البتہ

جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهَا وَأَنْتُمْ

جَاءَكُمْ	مُوسَىٰ	بِالْبَيِّنَاتِ	ثُمَّ	اتَّخَذْتُمُ	الْعِجْلَ	مِنْ بَعْدِهَا	وَأَنْتُمْ
تمہارے پاس آئے	موسیٰ	کھلی نشانیوں کے ساتھ	پھر	تم نے بنا لیا	بچھڑا	اس کے بعد	اور تم

موسیٰ تمہارے پاس کھلی نشانیوں کے ساتھ آئے، پھر تم نے اس کے بعد بچھڑے کو (معبود) بنا لیا اور تم

ظَالِمُونَ ﴿۹۲﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ

ظَالِمُونَ	وَإِذْ	أَخَذْنَا	مِيثَاقَكُمْ	وَرَفَعْنَا	فَوْقَكُمُ	الطُّورَ
ظالم (جمع)	اور جب	ہم نے لیا	تم سے پختہ عہد	اور ہم نے بلند کیا	تمہارے اوپر	کوہ طور

ظالم ہو۔ اور جب ہم نے تم سے پختہ عہد لیا اور تمہارے اوپر کوہ طور بلند کیا (اور کہا،

خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاَسْمَعُوا قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا

خُذُوا	مَا آتَيْنَاكُمْ	بِقُوَّةٍ	وَاَسْمَعُوا	قَالُوا	سَمِعْنَا	وَعَصَيْنَا
پکڑو	جو ہم نے دیا تمہیں	مضبوطی سے	اور سُنو	وہ بولے	ہم نے سنا	اور نافرمانی کی

جو ہم نے نہیں دیا ہے مضبوطی سے پکڑو اور سُنو، تو وہ بولے ہم نے سنا اور نافرمانی کی،

وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ ط قُلْ يُبْسَمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ

وَأَشْرَبُوا	فِي قُلُوبِهِمُ	الْعِجْلَ	بِكُفْرِهِمْ	ط قُلْ	يُبْسَمَا	يَأْمُرُكُمْ	بِهِ
اور رچا دیا گیا	میں ان کے دل	بچھڑا	بسبب ان کے کفر	کہہ دیں	کیا ہی بُرا جو	تمہیں حکم دیتا ہے	اس کا

اور ان کے دلوں میں بچھڑا رچا دیا گیا ان کے کفر کے سبب، کہہ دیں کیا ہی بُرا ہے جس کا تمہیں حکم دیتا ہے

إِيْمَانِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۹۳﴾ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ

إِيْمَانِكُمْ	إِنْ كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	قُلْ	إِنْ كُنْتُمْ	لَكُمْ	الدَّارُ الْآخِرَةُ
ایمان تمہارا	اگر تم ہو	مومن	کہہ دیں	اگر ہے	تمہارے لئے	آخرت کا گھر

تمہارا ایمان، اگر تم مومن ہو۔ کہہ دیں اگر تمہارے لئے ہے آخرت کا گھر

عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِّنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ إِن

عِنْدَ	اللَّهُ	خَالِصَةً	مِّنْ	دُونِ	النَّاسِ	فَتَمَنَّوُا	الْمَوْتَ	إِن
پاس	اللہ	خاص طور پر	سوائے	لوگ	تو تم آرزو کرو	موت	اگر	

اللہ کے پاس خاص طور پر دوسرے لوگوں کے سوا، تو تم موت کی آرزو کرو، اگر

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۳﴾ وَلَنْ يَّتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيَهُمْ ط

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	وَلَنْ	يَّتَمَنَّوْهُ	أَبَدًا	بِمَا	قَدَّمْتُمْ	أَيْدِيَهُمْ	ط
تم ہو	سچے	اور وہ	ہرگز اسکی آرزو نہ کریں گے	کبھی	سبب جو آگے بھیجا	ان کے ہاتھ		

تم سچے ہو۔ اور وہ ہرگز کبھی موت کی آرزو نہ کریں گے اس کے سبب جو ان کے ہاتھوں نے لگے بھیجا،

وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿۳۴﴾ وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَى حَيَاتِهِ ط

وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ	وَلَتَجِدَنَّهُمْ	أَحْرَصَ	النَّاسِ	عَلَى	حَيَاتِهِ	ط
اور اللہ	جاننے والا	ظالموں کو	اور البتہ تم پاؤ گے انہیں	زیادہ حرصیں	لوگ	زندگی پر		

اور اللہ ظالموں کو جاننے والا ہے۔ اور البتہ تم انہیں دوسرے لوگوں سے زیادہ زندگی پر حرصیں پاؤ گے،

وَمِنَ الَّذِينَ اشْرَكُوا يَوْمَ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ ط

وَمِنَ	الَّذِينَ	اشْرَكُوا	يَوْمَ	أَحَدُهُمْ	لَوْ	يُعَمَّرُ	أَلْفَ	سَنَةٍ	ط
اور سے	جن لوگوں نے شرک کیا (مشرک)	چاہتا ہے	ان کا ہر ایک	کاش وہ عمر پائے	ہزار	سال			

اور مشرکوں سے (بھی زیادہ) ان میں سے ہر ایک چاہتا ہے کاش وہ ہزار سال کی عمر پائے،

وَمَا هُوَ بِمُزْحَرَجٍ مِّنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرَ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا

وَمَا	هُوَ	بِمُزْحَرَجٍ	مِّنَ	الْعَذَابِ	أَنْ	يُعَمَّرَ	وَاللَّهُ	بَصِيرٌ	بِمَا
اور وہ نہیں	اسے دُور کرینولا	سے	عذاب	کہ وہ عمر دیا جائے	اور اللہ	دیکھنے والا	جو		

اور اتنی عمر دیا جانا اسے عذاب سے دُور کرنے والا نہیں، اور اللہ دیکھنے والا ہے جو

يَعْمَلُونَ ﴿۳۵﴾ قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ

يَعْمَلُونَ	قُلْ	مَنْ	كَانَ	عَدُوًّا	لِجِبْرِيلَ	فَإِنَّهُ	نَزَّلَهُ	عَلَى	قَلْبِكَ
وہ کرتے ہیں	کہیں	جو	ہو	دشمن	جبرئیل کا	تو بیشک اس نے	یہ نازل کیا	تیرے دل پر	

وہ کرتے ہیں۔ کہیں جو جبرئیل کا دشمن ہو تو بیشک اس نے یہ آپ کے دل پر نازل کیا ہے

يَاذُنِ اللّٰهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرًا لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ۙ

يَاذُنِ	اللّٰهِ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ	يَدَيْهِ	وَهُدًى	وَبُشْرًا	لِّلْمُؤْمِنِيْنَ
حکم سے	اللہ	تصدیق کرنے والا	اسکی جو	اس سے پہلے	اور ہدایت	اور خوشخبری	ایمان والوں کے لئے	

اللہ کے حکم سے اس کی تصدیق کرنے والا جو اس سے پہلے ہے اور ہدایت اور خوشخبری ایمان والوں کے لئے۔

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلّٰهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَلَ

مَنْ	كَانَ	عَدُوًّا	لِلّٰهِ	وَمَلَائِكَتِهِ	وَرُسُلِهِ	وَجِبْرِيلَ	وَمِيكَلَ
جو	ہو	دشمن	اللہ کا	اور اسکے فرشتے	اور اسکے رسول	اور جبرئیل	اور میکائیل

جو دشمن ہو اللہ کا، اور اس کے فرشتوں اور اس کے رسولوں کا، اور جبرئیل اور میکائیل کا،

فَإِنَّ اللّٰهَ عَدُوٌّ لِّلْكَافِرِيْنَ ۙ وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ۙ

فَإِنَّ	اللّٰهَ	عَدُوٌّ	لِّلْكَافِرِيْنَ	وَلَقَدْ	أَنْزَلْنَا	إِلَيْكَ	آيَاتٍ	بَيِّنَاتٍ ۙ
تو بیشک	اللہ	دشمن	کافروں کا	اور البتہ	ہم نے اتاری	آپ کی طرف	نشانیوں واضح	

تو بیشک اللہ کافروں کا دشمن ہے۔ اور البتہ ہم نے آپ کی طرف واضح نشانیاں اتاریں

وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفٰسِقُونَ ۙ أَوْ كَلِمًا عَهْدًا وَعَهْدًا نَّبَذَهُ

وَمَا	يَكْفُرُ	بِهَا	إِلَّا	الْفٰسِقُونَ	أَوْ	كَلِمًا	عَهْدًا	وَعَهْدًا	نَبَذَهُ
اور نہیں	انکار کرتے	اس کا	مگر	نافرمان	کیا	جب بھی	انہوں نے عہد کیا	کوئی عہد	توڑ دیا اس کو

اور ان کا انکار صرف نافرمان کرنے سے ہی کیا رہتا ہے، جب بھی انہوں نے کوئی عہد کیا تو اس کو توڑ دیا

فَرِيقٌ مِّنْهُمْ ط بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۙ وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُوْلٌ

فَرِيقٌ	مِّنْهُمْ	ط	بَلْ	أَكْثَرُهُمْ	لَا	يُؤْمِنُونَ	وَلَمَّا	جَاءَهُمْ	رَسُوْلٌ
ایک فریق	ان سے	بلکہ	اکثر ان کے	ایمان نہیں رکھتے	اور جب	آیا۔ اُن	ایک رسول		

ان میں سے ایک فریق نے، بلکہ ان کے اکثر ایمان نہیں رکھتے۔ اور جب ان کے پاس ایک رسول آیا

مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِيْنَ

مِّنْ	عِنْدِ	اللّٰهِ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	مَعَهُمْ	نَبَذَ	فَرِيقٌ	مِّنَ	الَّذِيْنَ
سے	طرف	اللہ	تصدیق کرنے والا	اسکی جو	انکے پاس	پھینک دیا	ایک فریق	سے	جنہیں

اللہ کی طرف سے، اس کی تصدیق کرنے والا جو ان کے پاس ہے، تو پھینک دیا ایک فریق نے

أَوْتُوا الْكِتَابَ كَتَبَ اللَّهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَانَتْهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۰۱﴾

أَوْتُوا الْكِتَابَ	كَتَبَ اللَّهُ	وَرَاءَ	ظُهُورِهِمْ	كَانَتْهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ
کتاب دی گئی (اہل کتاب)	اللہ کی کتاب	پچھے	اپنی پیٹھ پیچھے	گو یا کہ وہ	جانتے نہیں

اہل کتاب کے، اللہ کی کتاب کو اپنی پیٹھ پیچھے، گو یا کہ وہ جانتے ہی نہیں۔

وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيْطَانُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَانَ ۖ وَمَا كَفَرُوا

وَاتَّبَعُوا	مَا تَتْلُوا	الشَّيْطَانُ	عَلَىٰ مُلْكِ	سُلَيْمَانَ	وَمَا كَفَرُوا
اور انہوں نے پیروی کی	جو پڑھتے تھے	شیطان	میں بادشاہت	سلیمانؑ	اور کفر نہ کیا

اور انہوں نے اس کی پیروی کی جو شیطان سلیمانؑ کی بادشاہت میں پڑھتے تھے۔ اور کفر نہیں کیا

سُلَيْمَانَ ۖ وَلَٰكِنَّ الشَّيْطَانَ كَفَرُوا يَعْلَمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ

سُلَيْمَانَ	وَلَٰكِنَّ	الشَّيْطَانَ	كَفَرُوا	يَعْلَمُونَ	النَّاسَ	السِّحْرَ
سلیمانؑ	لیکن	شیطان (جمع)	کفر کیا	وہ سمجھتے	لوگ	جادو

سلیمانؑ نے، لیکن شیطانوں نے کفر کیا، وہ لوگوں کو جادو سکھاتے،

وَمَا أُنزِلَ عَلَىٰ الْمَلَائِكَةِ بِبَابِلَ ۖ هَارُوتَ وَمَارُوتَ ۖ وَمَا يَعْلَمِينَ

وَمَا أُنزِلَ	عَلَىٰ	الْمَلَائِكَةِ	بِبَابِلَ	هَارُوتَ	وَمَارُوتَ	وَمَا يَعْلَمِينَ
اور جو نازل کیا گیا	پر	دو فرشتے	بابل میں	ہاروت	اور ماروت	اور وہ نہ سمجھتے

اور جو بابل میں ہاروت و ماروت دو فرشتوں پر نازل کیا گیا، اور وہ نہ سمجھتے

مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ ۖ فَيَتَعَلَّمُونَ

مِنْ أَحَدٍ	حَتَّىٰ	يَقُولَا	إِنَّمَا	نَحْنُ	فِتْنَةٌ	فَلَا تَكْفُرْ	فَيَتَعَلَّمُونَ
کسی کو	یہاں تک	وہ کہتے	صرف	ہم	آزمائش	پس تو کفر نہ کر	سو وہ سیکھتے

کسی کو، یہاں تک کہ کہہ دیتے ہم تو صرف آزمائش ہیں پس تو کفر نہ کر، سو وہ سیکھتے

مِنْهُمَا مَا يَفْرِقُونَ بَيْنَ الرَّءِ وَرَوْجِهِ ۖ وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ

مِنْهُمَا	مَا يَفْرِقُونَ	بَيْنَ	الرَّءِ	وَرَوْجِهِ	وَمَا هُمْ	بِضَارِّينَ
ان دونوں سے	جس جدائی ڈالتے	اس سے	درمیان	خاوند	اور اس کی بیوی	اور وہ نہیں نقصان پہنچانے والے

ان دونوں سے وہ کچھ جس سے خاوند اور اس کی بیوی کے درمیان جدائی ڈالتے، اور وہ نقصان پہنچانے والے نہیں

بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ

بِهِ	مِنْ أَحَدٍ إِلَّا	بِإِذْنِ اللَّهِ	وَيَتَعَلَّمُونَ	مَا يَضُرُّهُمْ	وَلَا	يَنْفَعُهُمْ
اس سے	کسی کو	مگر حکم سے اللہ	اور وہ سیکھتے ہیں	جو انہیں نقصان پہنچائے اور نہ	انہیں نفع دے	

اس سے کسی کو، مگر اللہ کے حکم سے، اور وہ سیکھتے ہیں جو انہیں نقصان پہنچائے اور انہیں نفع نہ دے

وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ نَقْدًا وَ

وَلَقَدْ	عَلِمُوا	لَمَنِ	اشْتَرَاهُ	مَا لَهُ	فِي الْآخِرَةِ	مِنْ خَلْقٍ	نَقْدًا	وَ
اور البتہ	وہ جان چکے	جس نے	بیہ خریدا	نہیں اس کے لئے	آخرت میں	کوئی حصہ	اور	

اور البتہ وہ جان چکے ہیں جس نے بیہ خریدا، اس کے لئے آخرت میں کوئی حصہ نہیں، اور

لَيْسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۱۰۲﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ

لَيْسَ	مَا شَرَوْا	بِهِ	أَنْفُسَهُمْ	لَوْ	كَانُوا	يَعْلَمُونَ	﴿۱۰۲﴾	وَلَوْ أَنَّهُمْ
البتہ بُرّا	جو انہوں نے بیچ دیا	اس سے	اپنے آپ کو	کاش	وہ جانتے ہوتے	اور اگر وہ		

البتہ بُرّا ہے جس کے بدلے انہوں نے اپنے آپ کو بیچ دیا۔ کاش وہ جانتے ہوتے۔ اور اگر وہ

آمَنُوا وَاتَّقُوا لِمَشُوبَةٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَّو كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۱۰۳﴾

آمَنُوا	وَاتَّقُوا	لِمَشُوبَةٍ	مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ	خَيْرٌ	لَّو	كَانُوا	يَعْلَمُونَ	﴿۱۰۳﴾
وہ ایمان لاتے	اور پرہیزگار بن جاتے	تو ٹھکانے پاتے	سے پاس اللہ	بہتر	کاش	وہ جانتے ہوتے		

ایمان لے آتے اور پرہیزگار بن جاتے تو اللہ کے پاس اچھا بدلہ پاتے، کاش وہ جانتے ہوتے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انظُرْنَا وَاسْمَعُوا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَقُولُوا	رَاعِنَا	وَقُولُوا	انظُرْنَا	وَاسْمَعُوا
اے	وہ لوگو جو ایمان لائے	نہ کہو	راعنا	اور کہو	انظرنا	اور سُنو

اے لوگو! جو ایمان لائے ہو (مومنو)! رَاعِنَا نہ کہو اور انظُرْنَا کہو اور سُنو

وَاللَّكْفِيرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۱۰۴﴾ مَا يَوْدُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

وَاللَّكْفِيرِينَ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	﴿۱۰۴﴾	مَا يَوْدُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
اور کافروں کے لئے	عذاب	دردناک	نہیں چاہتے	جن لوگوں نے	کفر کیا	سے اہل کتاب

اور کافروں کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اہل کتاب میں سے جن لوگوں نے کفر کیا وہ نہیں چاہتے

وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَاللَّهُ

وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَاللَّهُ

اور نہ مشرک (مشرک جمع) کہ نازل کی جائے تم پر سے کوئی بھلائی سے تمہارا رب اور اللہ

اور نہ مشرک کہ تم پر تمہارے رب کی طرف سے کوئی بھلائی نازل کی جائے اور اللہ

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿۱۵﴾

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

خاص کرتا ہے اپنی رحمت سے جسے چاہتا ہے اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔

مَا نَسَخْنَا مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا

مَا نَسَخْنَا مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا

جو ہم منسوخ کرتے ہیں کوئی آیت یا اسے بھلا دیتے ہیں لے آتے ہیں بہتر اس سے یا اس جیسا

کوئی آیت جسے ہم منسوخ کرتے ہیں یا اسے ہم بھلا دیتے ہیں اس سے بہتر یا اس جیسا لے آتے ہیں

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۱۶﴾ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ

کیا نہیں تو جانتا کہ اللہ ہر شے پر قادر کیا تو نہیں جانتا کہ اللہ اس کے لئے

کیا تو نہیں جانتا کہ اللہ ہر شے پر قادر ہے۔ کیا تو نہیں جانتا کہ اللہ کے لئے ہے

مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ

مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ

بادشاہت آسمانوں اور زمین اور تمہیں تمہارے لئے اللہ کے سوا کوئی

آسمانوں کی اور زمین کی بادشاہت اور تمہارے لئے نہیں اللہ کے سوا کوئی

وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿۱۷﴾ أَمْ تَرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سِئِلَ

وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ أَمْ تَرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سِئِلَ

حامی اور نہ مددگار کیا تم چاہتے ہو کہ سوال کرو اپنا رسول جیسے سوال کئے گئے

حامی اور نہ مددگار کیا تم چاہتے ہو کہ اپنے رسول سے سوال کرو جیسے سوال کئے گئے

مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ ۗ وَمَنْ يَتَّبِدْ اِلْكُفْرَ بِالْاِيْمَانِ فَقَدْ ضَلَّ

مُوسَىٰ	مِنْ قَبْلُ	وَمَنْ	يَتَّبِدْ	اِلْكُفْرَ	بِالْاِيْمَانِ	فَقَدْ ضَلَّ
موسے	اس سے پہلے	اور جو	اختیار کر لے	کفر	ایمان کے بدلے	سو وہ بھٹک گیا

اس سے پہلے موسے سے ، اور جو ایمان کے بدلے کفر اختیار کر لے سو وہ بھٹک گیا

سَوَاءَ السَّبِيلِ ۗ وَكَثِيرٌ مِّنْ اَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُّوْنَكُمْ مِّنْ

سَوَاءَ	السَّبِيلِ	وَكَثِيرٌ	مِّنْ	اَهْلِ الْكِتَابِ	لَوْ يَرُّوْنَكُمْ	مِّنْ
سیدھا	راستہ	چاہا	بہت	سے	اہل کتاب	کاش تمہیں لوٹادیں

سیدھے راستہ سے ۔ بہت سے اہل کتاب نے چاہا کہ وہ کاش تمہیں لوٹادیں

بَعْدَ اِيْمَانِكُمْ كُفَّارًا ۗ حَسَدًا مِّنْ عِنْدِ اَنْفُسِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا

بَعْدِ	اِيْمَانِكُمْ	كُفَّارًا	حَسَدًا	مِّنْ عِنْدِ	اَنْفُسِهِمْ	مِّنْ بَعْدِ	مَا
بعد	تمہارے ایمان	کفر میں	حسد	وجہ سے	اپنے دل	بعد	جبکہ

تمہارے ایمان کے بعد کفر میں ، اپنے دل کے حسد کی وجہ سے ، اس کے بعد جبکہ

تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ ۗ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللّٰهُ بِاَمْرِهٖ ط

تَبَيَّنَ	لَهُمُ	الْحَقُّ	فَاعْفُوا	وَاصْفَحُوا	حَتَّىٰ	يَأْتِيَ	اللّٰهُ	بِاَمْرِهٖ ط
واضح ہو گیا	ان پر	حق	پس تم معاف کرو	اور درگزر کرو	یہاں تک	لائے	اللہ	اپنا حکم

ان پر حق واضح ہو گیا ، پس تم معاف کرو اور درگزر کرو ، یہاں تک کہ اللہ اپنا حکم لائے

اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۗ وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَآتُوا

اِنَّ	اللّٰهَ	عَلٰى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيْرٌ	وَاَقِيْمُوا	الصَّلٰوةَ	وَآتُوا
بیشک	اللہ	پر	ہر	چیز	قادر	اور تم قائم کرو	نماز	اور دیتے رہو

بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے ۔ اور نماز قائم کرو اور دیتے رہو

الزَّكٰوةَ ۗ وَمَا تَقَدَّمَا مَوَالِاِنْفُسِكُمْ مِّنْ خَيْرٍ تَجَدَّوْهُ

الزَّكٰوةَ	وَمَا	تَقَدَّمَا	مَوَالِاِنْفُسِكُمْ	مِّنْ خَيْرٍ	تَجَدَّوْهُ
زکوٰۃ	اور جو	آگے بھیجے گئے	اپنے لئے	بھلائی	تم پالو گے اسے

زکوٰۃ ، اور اپنے لئے جو بھلائی آگے بھیجے گئے تم اسے پالو گے

عِنْدَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ

عِنْدَ اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	بِمَا تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	وَقَالُوا	لَنْ يَدْخُلَ
اللہ کے پاس	بیشک اللہ	جو کچھ تم کرتے ہو	دیکھنے والا	اور انہوں نے کہا	ہرگز داخل نہ ہوگا
اللہ کے پاس، بیشک تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اسے دیکھنے والا ہے اور انہوں نے کہا ہرگز داخل نہ ہوگا					

الْجَنَّةِ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصْرِيًّا تِلْكَ أَمَانِيُّكُمْ قُلْ هَاتُوا

الْجَنَّةِ	إِلَّا مَنْ كَانَ	هُودًا	أَوْ نَصْرِيًّا	تِلْكَ	أَمَانِيُّكُمْ	قُلْ	هَاتُوا
جنت	سوائے جو	ہو	یہودی یا نصرانی	یہ	جھوٹی آرزوئیں	کہہ دیجئے	تم لاؤ
جنت میں، سوائے اس کے جو یہودی ہو یا نصرانی، یہ ان کی جھوٹی آرزوئیں ہیں، کہہ دیجئے تم لاؤ							

بُرْهَانِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ

بُرْهَانِكُمْ	إِنْ كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	بَلَىٰ	مَنْ	أَسْلَمَ	وَجْهَهُ	لِلَّهِ
اپنی دلیل	اگر تم ہو	سچے	کیوں نہیں	جس	جھکا دیا	اپنا چہرہ	اللہ کے لئے
اپنی دلیل، اگر تم سچے ہو۔ کیوں نہیں؟ جس نے اپنا چہرہ اللہ کے لئے جھکا دیا،							

وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَ

وَهُوَ	مُحْسِنٌ	فَلَهُ	أَجْرُهُ	عِنْدَ	رَبِّهِ	وَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَ
اور وہ	نیکی کار	تو اسکے لئے	اس کا اجر	پاس	اس کا رب	اور نہ	کوئی خوف	ان پر	اور
اور وہ نیکی کار ہو تو اس کے لئے اس کا اجر اس کے رب کے پاس ہے اور ان پر کوئی خوف نہیں اور									

لَا هُمْ يُحْزَنُونَ ۝ وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصْرِيَّةُ عَلَىٰ شَيْءٍ ۝

لَا هُمْ	يُحْزَنُونَ	وَقَالَتِ	الْيَهُودُ	لَيْسَتِ	النَّصْرِيَّةُ	عَلَىٰ	شَيْءٍ
نہ وہ	غمگین ہوں گے	اور کہا	یہود	نہیں	نصاری	پر	کسی چیز
نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اور یہود نے کہا نصاریٰ کسی چیز پر نہیں،							

وَقَالَتِ النَّصْرِيَّةُ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ

وَقَالَتِ	النَّصْرِيَّةُ	لَيْسَتِ	الْيَهُودُ	عَلَىٰ شَيْءٍ	وَهُمْ	يَتْلُونَ
اور کہا	نصاری	نہیں	یہود	کسی چیز پر	حالانکہ وہ	پڑھتے ہیں
اور نصاریٰ نے کہا یہودی کسی چیز پر نہیں حالانکہ وہ پڑھتے ہیں						

اَلْكِتَابَ كَذٰلِكَ قَالَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ ۗ

اَلْكِتَابَ	كَذٰلِكَ	قَالَ	الَّذِيْنَ	لَا يَعْلَمُوْنَ	مِثْلَ	قَوْلِهِمْ
کتاب	اسی طرح	کہا	جو لوگ	علم نہیں رکھتے	جیسی	ان کی بات

کتاب۔ اسی طرح ان لوگوں نے ان جیسی بات کہی جو علم نہیں رکھتے ،

فَاللّٰهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِیْمَا كَانُوْا فِیْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿۱۳۷﴾

فَاللّٰهُ	يَحْكُمُ	بَيْنَهُمْ	يَوْمَ الْقِيٰمَةِ	فِیْمَا	كَانُوْا	فِیْهِ	يَخْتَلِفُوْنَ
سوال اللہ	فیصلہ کریگا	ان کے درمیان	قیامت کے دن	جس میں	وہ تھے	اس میں	اختلاف کرتے

سوال اللہ ان کے درمیان قیامت کے دن فیصلہ کرے گا جس (بات) میں وہ اختلاف کرتے تھے۔

وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ مَّنَعَ مَسْجِدَ اللّٰهِ اَنْ يُذَكَّرَ فِیْهَا اِسْمُهُ

وَمَنْ	اَظْلَمُ	مِمَّنْ	مَّنَعَ	مَسْجِدَ اللّٰهِ	اَنْ	يُذَكَّرَ	فِیْهَا	اِسْمُهُ
اور کون	بڑا ظالم	سے جو	روکا	اللہ کی مسجد میں	کہ	ذکر کیا جائے	اس میں	اس کا نام

اور اس سے بڑا ظالم کون؟ جس نے اللہ کی مسجدوں سے روکا کہ ان میں اللہ کا نام لیا جائے ،

وَسَعٰی فِیْ خَرَابِهَا ۗ اُولٰٓئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ اَنْ يَدْخُلُوْهَا اِلَّا

وَسَعٰی	فِیْ	خَرَابِهَا	اُولٰٓئِكَ	مَا كَانَ	لَهُمْ	اَنْ	يَدْخُلُوْهَا	اِلَّا
اور کوشش کی	میں	اس کی ویرانی	یہ لوگ	نہ تھا	ان کے لئے	کہ	وہاں داخل ہوتے	مگر

اور اس کی ویرانی کی کوشش کی ، ان لوگوں کے لئے (حق) نہ تھا کہ وہاں داخل ہوتے مگر

خٰٓئِفِیْنَ ۗ لَهُمْ فِی الدُّنْيَا خِزْيٌ وَّلَهُمْ فِی الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ عَظِیْمٌ ﴿۱۳۸﴾

خٰٓئِفِیْنَ	لَهُمْ	فِی الدُّنْيَا	خِزْيٌ	وَّلَهُمْ	فِی الْاٰخِرَةِ	عَذَابٌ	عَظِیْمٌ
ڈرتے ہوئے	ان کے لئے	دنیا میں	رسوائی	اور ان کے لئے	آخرت میں	عذاب	بڑا

ڈرتے ہوئے ، ان کے لئے دنیا میں رسوائی ہے اور ان کے لئے آخرت میں بڑا عذاب ہے۔

وَاللّٰهُ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَآیْمًا تَوَلَّوْا فَتَمَّ وَجْهُ اللّٰهِ اِنَّ

وَاللّٰهُ	الْمَشْرِقُ	وَالْمَغْرِبُ	فَآیْمًا	تَوَلَّوْا	فَتَمَّ	وَجْهُ اللّٰهِ	اِنَّ
اور اللہ کے لئے	مشرق	اور مغرب	سو جس طرف	تم منہ کرو	تو اس طرف	اللہ کا سامنا	بیشک

اور اللہ کے لئے ہے مشرق اور مغرب ، سو جس طرف تم منہ کرو اسی طرف اللہ کا سامنا ہے ، بیشک

اللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿۱۱۵﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحٰنَهُ ط

اللَّهُ	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ	وَقَالُوا	اتَّخَذَ	اللَّهُ	وَلَدًا	سُبْحٰنَهُ
اللہ	وسعت والا	جاننے والا	اور انہوں نے کہا	بنالیا	اللہ	بیٹا	وہ پاک ہے

اللہ وسعت والا، جاننے والا ہے۔ اور انہوں نے کہا اللہ نے بیٹا بنالیا ہے، وہ پاک ہے،

بَلْ لَّهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ط كُلُّ لَّهُ قٰنُوْنٌ ﴿۱۱۶﴾ بِدِيْعٍ

بَلْ لَّهُ	مَا	فِي السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	كُلُّ	لَّهُ	قٰنُوْنٌ	بِدِيْعٍ
بلکہ اس کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور زمین	سب	اس کے لئے	زیر فرمان	پیدا کرنے والا

بلکہ اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے، سب اسی کے زیر فرمان ہیں۔ وہ پیدا کرنے والا ہے

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ط وَاِذَا قَضٰى اٰمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَهُ

السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	وَاِذَا	قَضٰى	اٰمْرًا	فَاِنَّمَا	يَقُوْلُ	لَهُ
آسمانوں	اور زمین	اور جب	وہ فیصلہ کرتا ہے	کوئی کام	تو یہی	کہتا ہے	اسے

آسمانوں کا اور زمین کا، اور جب وہ کسی کام کا فیصلہ کرتا ہے تو اسے یہی کہتا ہے

كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿۱۱۷﴾ وَقَالَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ تَوَلّٰٓءَ يٰكَلِمٰنَا اللّٰهُ اَوْ

كُنْ	فَيَكُوْنُ	وَقَالَ	الَّذِيْنَ	لَا يَعْلَمُوْنَ	تَوَلّٰٓءَ	يٰكَلِمٰنَا	اللّٰهُ	اَوْ
”ہو جا“	تو وہ ہو جاتا ہے	اور کہا	جو لوگ	علم نہیں رکھتے	کیوں نہیں	ہم سے کلام کرتا ہے	اللہ	یا

”ہو جا“ تو وہ ہو جاتا ہے۔ اور جو لوگ علم نہیں رکھتے، انہوں نے کہا اللہ ہم سے کلام کیوں نہیں کرتا؟ یا

تَاْتِيْنَا اٰيَةً ط كَذٰلِكَ قَالَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّثْلَ قَوْلِهِمْ

تَاْتِيْنَا	اٰيَةً	كَذٰلِكَ	قَالَ	الَّذِيْنَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِّثْلَ	قَوْلِهِمْ
ہمارے پاس آتی	کوئی نشان	اسی طرح	کہا	جو لوگ	ان سے پہلے	جیسی	ان کی بات

ہمارے پاس آتی کوئی نشان کیوں نہیں آتی؟ اسی طرح ان سے پہلے لوگوں نے ان جیسی بات کہی

تَشَابَهَتْ قُلُوْبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُوْنَ ﴿۱۱۸﴾ اِنَّا اَرْسَلْنَاكَ

تَشَابَهَتْ	قُلُوْبُهُمْ	قَدْ بَيَّنَّا	الْاٰيٰتِ	لِقَوْمٍ	يُوقِنُوْنَ	اِنَّا	اَرْسَلْنَاكَ
ایک جیسے ہو گئے	ان کے دل	ہم نے واضح کر دیں	نشانیوں	لوگوں کے لئے	یقین رکھتے ہیں	بیشک ہم	آپ کو بھیجا

ان کے دل ایک جیسے ہو گئے۔ ہم نے یقین رکھنے والے لوگوں کے لئے نشانیاں واضح کر دی ہیں۔ بیشک ہم نے آپ کو بھیجا

يَا حَقِّقٌ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تَسْأَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ ۝۱۱۴

يَا حَقِّقٌ	بَشِيرًا	وَنَذِيرًا	وَلَا تَسْأَلُ	عَنْ	أَصْحَابِ الْجَحِيمِ
حق کے ساتھ	خوشخبری دینے والا	اور ڈرانے والا	اور نہ آپ سے پوچھا جائے گا	سے	دوزخ والے
حق کے ساتھ، خوشخبری دینے والا، ڈرانے والا، اور آپ سے نہ پوچھا جائے گا دوزخ والوں کے بارے میں۔					

وَلَنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ ۗ

وَلَنْ تَرْضَىٰ	عَنْكَ	الْيَهُودُ	وَلَا	النَّصَارَىٰ	حَتَّىٰ	تَتَّبِعَ	مِلَّتَهُمْ
اور ہرگز راضی نہ ہوں گے	آپ سے	یہودی	اور نہ	نصاری	جب تک	آپ پیروی نہیں کریں	ان کا دین
اور آپ سے ہرگز راضی نہ ہوں گے یہودی اور نہ نصاریٰ، جب تک آپ ان کے دین کی پیروی نہ کریں،							

قُلْ إِنْ هَدَىٰ اللَّهُ هُوَ الْهُدَىٰ ۗ وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ

قُلْ	إِنْ	هَدَىٰ	اللَّهُ	هُوَ	الْهُدَىٰ	وَلَئِنْ	اتَّبَعْتَ	أَهْوَاءَهُمْ
کہہ دیں	بیشک	ہدایت	اللہ	وہی	ہدایت	اور اگر	آپ پیروی کی	ان کی خواہشات
کہہ دیں! بیشک اللہ کی ہدایت وہی ہدایت ہے، اور اگر آپ نے ان کی خواہشات کی پیروی کی								

بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۗ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وِثْقٍ

بَعْدَ	الَّذِي	جَاءَكَ	مِنَ	الْعِلْمِ	مَا	لَكَ	مِنَ	اللَّهِ	مِنْ	وِثْقٍ
بعد	وہ جو کہ (جبکہ)	آپ کے پاس آگیا	سے	علم	نہیں	آپ کے لئے	اللہ سے	کوئی	حمایت	کرنی والا
اس کے بعد جب کہ آپ کے پاس علم آگیا، آپ کے لئے اللہ سے کوئی حمایت کرنے والا نہیں،										

وَلَا نَصِيرٍ ۝۱۱۵ الَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ

وَلَا	نَصِيرٍ	الَّذِينَ	آتَيْنَهُمُ	الْكِتَابَ	يَتْلُونَهُ	حَقَّ	تِلَاوَتِهِ
اور نہ	مددگار	جنہیں	ہم نے دی	کتاب	اسکی تلاوت کرتے ہیں	حق	اس کی تلاوت
اور نہ مددگار۔ ہم نے جنہیں کتاب دی وہ اس کی تلاوت کرتے ہیں جیسے تلاوت کا حق ہے،							

أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۗ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ۝۱۱۶

أُولَٰئِكَ	يُؤْمِنُونَ	بِهِ	وَمَنْ	يَكْفُرْ	بِهِ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْخٰسِرُونَ
وہی لوگ	ایمان رکھتے ہیں	اس پر	اور جو	انکار کریں	اس کا	وہی	وہ	خسارہ پانے والے
وہی اس پر ایمان رکھتے ہیں، اور جو اس کا انکار کریں وہی خسارہ پانے والے ہیں۔								

يٰۤاَيُّهَا اِسْرَآءِيْلُ اذْكُرُوْا نِعْمَتِي الَّتِي اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَاِنِّي

يٰۤاَيُّهَا اِسْرَآءِيْلُ	اذْكُرُوْا	نِعْمَتِي	الَّتِي	اَنْعَمْتُ	عَلَيْكُمْ	وَاِنِّي
اے بنی اسرائیل	تم یاد کرو	میری نعمت	جو کہ	میں نے انعام کی	تم پر	اور یہ کہ میں نے

اے بنی اسرائیل ! میری نعمت یاد کرو جو میں نے تم پر کی اور یہ کہ میں نے

فَضَّلْتُكُمْ عَلٰی الْعٰلَمِيْنَ ﴿۳۲﴾ وَ اتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِيْ نَفْسٌ

فَضَّلْتُكُمْ	عَلٰی	الْعٰلَمِيْنَ	وَ اتَّقُوا	يَوْمًا	لَا تَجْزِيْ	نَفْسٌ
تمہیں فضیلت دی	پر	زمانے والے	اور ڈرو	وہ دن	بدلہ نہ ہوگا	کوئی شخص

تمہیں زمانہ والوں پر فضیلت دی۔ اور اس دن سے ڈرو جس دن، کوئی شخص بدلہ نہ ہو سکے گا

عَنْ نَّفْسٍ شَيْئًا وَّلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَّلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ

عَنْ نَّفْسٍ	شَيْئًا	وَّلَا يُقْبَلُ	مِنْهَا	عَدْلٌ	وَّلَا	تَنْفَعُهَا	شَفَاعَةٌ
کسی شخص سے	کچھ	اور نہ قبول کیا جائے گا	اس سے	کوئی معاوضہ اور نہ	اسے نفع دے گی	کوئی سفارش	کسی شخص کا کچھ بھی، اور نہ اس سے کوئی معاوضہ قبول کیا جائے گا، اور نہ اسے کوئی سفارش نفع دے گی،

کسی شخص کا کچھ بھی، اور نہ اس سے کوئی معاوضہ قبول کیا جائے گا، اور نہ اسے کوئی سفارش نفع دے گی،

وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿۳۳﴾ وَاِذْ اَبْتَلٰۤا اِبْرٰهٖمَ رَبُّهٗ بِكَلِمٰتٍ فَاَتٰهِنَّ ط

وَلَا هُمْ	يُنصَرُونَ	وَاِذْ	اَبْتَلٰۤا	اِبْرٰهٖمَ	رَبُّهٗ	بِكَلِمٰتٍ	فَاَتٰهِنَّ ط
اور نہ ان	مدد کی جائے گی	اور جب	آزمایا	ابراہیمؑ	ان کا رب	چند باتوں سے	تو وہ پوری کر دیں

اور نہ ان کی مدد کی جائے گی۔ اور جب ابراہیمؑ کو ان کے رب نے چند باتوں سے آزمایا تو انہوں نے وہ پوری کر دیں،

قَالَ اِنِّيْ جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ اِمَامًا قَال وَاِذْ ذُرِّيَّتِي ط قَالَ

قَالَ	اِنِّيْ	جَاعِلُكَ	لِلنَّاسِ	اِمَامًا	قَالَ	وَاِذْ	ذُرِّيَّتِي ط	قَالَ
اس نے فرمایا	بیشک میں	تمہیں شانے والا ہوں	لوگوں کا	امام	اس نے کہا	اور سے	میری اولاد	اس نے فرمایا

اس نے فرمایا بیشک میں تمہیں لوگوں کا امام بنانے والا ہوں، اس نے کہا اور میری اولاد کو (بھی)؟ اس نے فرمایا

لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِيْنَ ﴿۳۴﴾ وَاِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ

لَا يَنَالُ	عَهْدِي	الظَّالِمِيْنَ	وَاِذْ	جَعَلْنَا	الْبَيْتَ	مَثَابَةً	لِّلنَّاسِ
نہیں پہنچتا	میرا عہد	ظالم (جمع)	اور جب	بنایا ہم نے	خانہ کعبہ	(اجتماع کی جگہ)	لوگوں کے لئے

میرا عہد ظالموں کو نہیں پہنچتا۔ اور جب میں نے خانہ کعبہ کو بنایا لوگوں کے لئے (بار بار) لوٹنے (اجتماع) کی جگہ

وَأَمَّا وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًًّٔا وَعَيْدُنَا

وَأَمَّا	وَاتَّخِذُوا	مِنْ	مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ	مُصَلًًّٔا	وَعَيْدُنَا
اور امن کی جگہ	اور تم بناؤ	سے	"مقامِ ابراہیم"	نماز کی جگہ	اور ہم نے حکم دیا
اور امن کی جگہ، اور "مقامِ ابراہیم" کو نماز کی جگہ بناؤ، اور ہم نے حکم دیا					

إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنَّ طَهَّرَا بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ

إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ	أَنَّ	طَهَّرَا	بَيْتِي	لِلطَّائِفِينَ	وَالْعَاكِفِينَ
ابراہیم کو	اور اسمعیل کو	کہ وہ	پاک رکھیں	میرا گھر	طواف کرنے والوں کے لئے	اور اعتکاف کرنے والے
ابراہیم اور اسمعیل کو کہ وہ میرا گھر پاک رکھیں طواف کرنے والوں اور اعتکاف کرنے والوں کے لئے						

وَالرُّكُوعِ السُّجُودِ ۝۱۲۵ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا

وَالرُّكُوعِ	السُّجُودِ	وَإِذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ	رَبِّ	اجْعَلْ	هَذَا	بَلَدًا
اور رکوع	سجدہ کرنے والے	اور جب	کہا	ابراہیم	اے میرے رب	بنا	یہ	شہر
اور رکوع سجدہ کرنے والوں کے لئے۔ اور جب ابراہیم نے کہا اے میرے رب! اس شہر کو بنا								

أَمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَ

أَمِنًا	وَارْزُقْ	أَهْلَهُ	مِنَ	الثَّمَرَاتِ	مَنْ	آمَنَ	مِنْهُمْ	بِاللَّهِ	وَ
امن والا	اور روزی دے	اسکے پیڑوں کے	سے	پھل (جمع)	جو	ایمان لائے	ان سے	اللہ پر	اور
امن والا، اور اس کے رہنے والوں کو پھلوں کی روزی دے جو ان میں سے ایمان لائے اللہ پر اور									

الْيَوْمِ الْآخِرِ قَالَ وَ مَنْ كَفَرَ فَأَمْتِعْهُ قَلِيلًا ثُمَّ اضْطَرُّهُ

الْيَوْمِ الْآخِرِ	قَالَ	وَ مَنْ	كَفَرَ	فَأَمْتِعْهُ	قَلِيلًا	ثُمَّ	اضْطَرُّهُ
آخرت کا دن	اس نے فرمایا	اور جو	اس نے کفر کیا	اسے نفع دوں گا	تھوڑا	پھر	مجبور کروں گا اس کو
آخرت کے دن پر، اس نے فرمایا جس نے کفر کیا اس کو تھوڑا سا نفع دوں گا پھر اس کو مجبور کروں گا							

إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝۱۲۶ وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ

إِلَىٰ	عَذَابِ النَّارِ	وَبِئْسَ	الْمَصِيرُ	وَإِذْ	يَرْفَعُ	إِبْرَاهِيمُ
طرف	دوزخ کا عذاب	اور بُری	لوٹنے کی جگہ	اور جب	اٹھاتے تھے	ابراہیم
دوزخ کے عذاب کی طرف اور وہ لوٹنے کی بُری جگہ ہے۔ اور جب اٹھاتے تھے ابراہیم						

الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمِعِيلَ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ

الْقَوَاعِدَ	مِنَ	الْبَيْتِ	وَ	إِسْمِعِيلَ	رَبَّنَا	تَقَبَّلْ	مِنَّا	إِنَّكَ
بنیادیں	سے	خانہ کعبہ	اور	اسمعیلؑ	اے ہمارے رب	قبول فرمے	ہم سے	بیشک تو

اور اسمعیلؑ خانہ کعبہ کی بنیادیں (بیدعا کرتے تھے) اے ہمارے پروردگار! ہم سے قبول فرمائے بیشک تو

أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ وَ

أَنْتَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	رَبَّنَا	وَاجْعَلْنَا	مُسْلِمِينَ	لَكَ	وَ
تو	سننے والا	جاننے والا	اے ہمارے رب	اور ہمیں بنا لے	فرما بردار	اپنا	اور

سننے والا، جاننے والا ہے۔ اے ہمارے رب ! اور ہمیں اپنا فرمانبردار بنا لے اور

مِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا

مِنْ	ذُرِّيَّتِنَا	أُمَّةً	مُّسْلِمَةً	لَّكَ	وَأَرِنَا	مَنَاسِكَنَا	وَتُبْ	عَلَيْنَا
سے	ہماری اولاد	اُمت	فرمانبردار	اپنی	اور ہمیں دکھا	حج کے طریقے	اور ہماری توبہ	قبول فرما

ہماری اولاد میں سے ایک اپنی فرمانبردار اُمت بنا اور ہمیں حج کے طریقے دکھا، اور ہماری توبہ قبول فرما،

لَإِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا

لَإِنَّكَ	أَنْتَ	التَّوَّابُ	الرَّحِيمُ	رَبَّنَا	وَابْعَثْ	فِيهِمْ	رَسُولًا
بیشک	تو	توبہ قبول کرنے والا	رحم کرنے والا	اے ہمارے رب	اور بھیج	ان میں	ایک رسول

بیشک تو ہی توبہ قبول کرنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اے ہمارے رب! اور ان میں ایک رسول بھیج

مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ

مِنْهُمْ	يَتْلُو	عَلَيْهِمْ	آيَاتِكَ	وَيُعَلِّمُهُمُ	الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ
ان سے	وہ پڑھے	ان پر	تیری آیتیں	اور انہیں تعلیم دے	"کتاب"	اور حکمت (دانائی)

ان میں سے، وہ ان پر تیری آیتیں پڑھے اور انہیں "کتاب" اور "حکمت" (دانائی) کی تعلیم دے،

وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ وَمَنْ يَرْغَبُ

وَيُزَكِّيهِمْ	إِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	وَمَنْ	يَرْغَبُ
اور انہیں پاک کرے	بیشک	تو	غالب	حکمت والا	اور کون	منہ موڑے

اور انہیں پاک کرے بیشک تو ہی غالب، حکمت والا ہے۔ اور کون ہے جو منہ موڑے؟

۱۵
۴
۱۵

عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ ط وَقَدَّ

عَنْ	مِلَّةِ	إِبْرَاهِيمَ	إِلَّا	مَنْ	سَفِهَ	نَفْسَهُ	وَقَدَّ
سے	دین	ابراہیمؑ	سوائے	جس نے	بیوقوف بنایا	اپنے آپ	اور بیشک

ابراہیمؑ کے دین سے؟ سوائے اس کے جس نے اپنے آپ کو بے وقوف بنایا، اور بیشک

اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا ۚ وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۱۳﴾

اصْطَفَيْنَاهُ	فِي الدُّنْيَا	وَإِنَّهُ	فِي الْآخِرَةِ	لَمِنَ	الصَّالِحِينَ
ہم نے اسے چن لیا	دنیا میں	اور بیشک وہ	آخرت میں	سے	نیکیو کار (جمع)

ہم نے اسے دنیا میں چن لیا۔ اور بیشک وہ آخرت میں نیکیو کاروں میں سے ہے۔

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمُ ۖ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۴﴾

إِذْ قَالَ	لَهُ	رَبُّهُ	أَسْلِمُ	قَالَ	أَسْلَمْتُ	لِرَبِّ	الْعَالَمِينَ
جب کہا	اس کو	اس کا رب	سرھکا دے	اس نے کہا	میں نے سرھکا دیا	رب کے لئے	تمام جہان

جب اس کو اس کے رب نے کہا تو سرھکا دے، اس نے کہا میں نے تمام جہانوں کے رب کے لئے سرھکا دیا۔

وَوَصَّىٰ بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ ط يٰبَنِيَّ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ

وَوَصَّىٰ	بِهَا	إِبْرَاهِيمُ	بَنِيهِ	وَيَعْقُوبُ	ط	يٰبَنِيَّ	إِنَّ اللَّهَ	اصْطَفَىٰ
اور وصیت کی	اس کی	ابراہیمؑ	اپنے بیٹے	اور یعقوبؑ	میرے بیٹو	بیشک اللہ	چن لیا	

اور ابراہیمؑ نے اپنے بیٹوں کو اور یعقوبؑ (بھی) اسی کی وصیت کی، اے میرے بیٹو! اللہ نے بیک چن لیا ہے

لَكُمْ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۱۵﴾ أَمْ كُنْتُمْ

لَكُمْ	الدِّينَ	فَلَا تَمُوتُنَّ	إِلَّا	وَأَنْتُمْ	مُسْلِمُونَ	﴿۱۵﴾	أَمْ كُنْتُمْ
تمہارے لئے	دین	پس تم ہرگز نہ مرنا	مگر	اور تم	مسلمان (جمع)	کیا تم تھے	

تمہارے لئے دین، پس تم ہرگز نہ مرنا، مگر مسلمان۔ کیا تم تھے

شَهِدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ ۖ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ

شَهِدَاءَ	إِذْ	حَضَرَ	يَعْقُوبَ	الْمَوْتُ	ۖ	إِذْ قَالَ	لِبَنِيهِ
موجود	جب	آئی	یعقوبؑ	موت		جب اس نے کہا	اپنے بیٹوں کو

موجود؟ جب یعقوبؑ کو موت آئی، جب اس نے اپنے بیٹوں کو کہا

مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ

مَا تَعْبُدُونَ	مِنْ بَعْدِي	قَالُوا	نَعْبُدُ	إِلَهَكَ	وَإِلَهَ	آبَائِكَ
کس کی تم عبادت کرو گے؟	میرے بعد	انہوں نے کہا	ہم عبادت کریں گے	تیرا معبود	اور معبود	تیرے باپ دادا
میرے بعد تم کس کی عبادت کرو گے؟ انہوں نے کہا ہم عبادت کریں گے تیرے معبود کی، اور تیرے باپ دادا						
إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِسْحَاقَ	إِلَهًا	وَاحِدًا	وَنَحْنُ	لَهُ
ابراہیمؑ	اور اسمعیلؑ	اور اسحاقؑ	معبود	واحد	اور ہم	اسی کے

ابراہیمؑ اور اسمعیلؑ اور اسحاقؑ کے معبود واحد کی، اور ہم اسی کے

مُسْلِمُونَ ﴿۱۳۳﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلكُمْ

مُسْلِمُونَ	﴿۱۳۳﴾	تِلْكَ	أُمَّةٌ	قَدْ خَلَتْ	لَهَا	مَا كَسَبَتْ	وَلكُمْ
فرمانبردار	یہ	ایک امت	گزر گئی	اس کے لئے	جو اس نے کمایا	اور تمہارے لئے	
فرمانبردار ہیں۔ یہ ایک امت تھی جو گزر گئی، اس کے لئے جو اس نے کمایا اور تمہارے لئے ہے							

مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تَسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۴﴾ وَقَالُوا

مَا كَسَبْتُمْ	وَلَا تَسْأَلُونَ	عَمَّا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَقَالُوا
جو تم نے کمایا	اور تم سے نہ پوچھا جائے گا	اس کے بارہ میں	جو وہ کرتے تھے	اور انہوں نے کہا	
جو تم نے کمایا، اور تم سے اس کے بارہ میں نہ پوچھا جائے گا جو وہ کرتے تھے۔ اور انہوں نے کہا					

كُونُوا هُودًا أَوْ نَصْرًا تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

كُونُوا	هُودًا	أَوْ نَصْرًا	تَهْتَدُوا	قُلْ	بَلْ مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا
ہو جاؤ	بہودی	یا نصرانی	تم ہدایت پا لو گے	کہہ دیجئے	بلکہ دین	ابراہیمؑ	ایک اللہ کے ہونے والا ہے
تم بہودی یا نصرانی ہو جاؤ ہدایت پا لو گے، کہہ دیجئے بلکہ ہم پیروی کرتے ہیں ایک اللہ کے ہونے والے ابراہیمؑ کے دین کی							

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۱۳۵﴾ قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا

وَمَا كَانَ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	﴿۱۳۵﴾	قُولُوا	آمَنَّا	بِاللَّهِ	وَمَا	أُنزِلَ	إِلَيْنَا
اور نہ تھے	سے	مشرکین	کہہ دو	ہم ایمان لائے	اللہ پر	اور جو	نازل کیا گیا	ہماری طرف	
اور وہ مشرکوں میں سے نہ تھے۔ کہہ دو، ہم ایمان لائے اللہ پر اور جو ہماری طرف نازل کیا گیا									

وَمَا أُنزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ

وَمَا	أُنزِلَ	إِلَىٰ	إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ
اور جو	نازل کیا گیا	طرف	ابراہیمؑ	اور اسمعیلؑ	اور اسحاقؑ	اور یعقوبؑ

اور جو نازل کیا گیا ابراہیمؑ اور اسمعیلؑ اور اسحاقؑ اور یعقوبؑ

وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ

وَالْأَسْبَاطِ	وَمَا	أُوتِيَ	مُوسَىٰ	وَعِيسَىٰ	وَمَا	أُوتِيَ	النَّبِيُّونَ
اور اولاد یعقوبؑ	اور جو	دیا گیا	موسیٰؑ	اور عیسیٰؑ	اور جو	دیا گیا	نبیوں

اور اولاد یعقوبؑ کی طرف، اور جو دیا گیا موسیٰؑ اور عیسیٰؑ کو اور جو دیا گیا نبیوں کو،

مِن رَّبِّهِمْ ۚ لَا نَفَرِقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ ۖ وَنَحْنُ لَهُ

مِن رَّبِّهِمْ	لَا نَفَرِقُ	بَيْنَ	أَحَدٍ	مِنْهُمْ	وَنَحْنُ	لَهُ
ان کے رب سے	ہم فرق نہیں کرتے	درمیان	کسی ایک	ان سے	اور ہم	اسی کے

ان کے رب کی طرف سے، ہم ان میں سے کسی ایک کے درمیان فرق نہیں کرتے، اور ہم اسی کے

مُسْلِمُونَ ﴿۱۳۶﴾ فَإِنْ آمَنُوا بِبِئْتِل مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا

مُسْلِمُونَ	فَإِنْ	آمَنُوا	بِبِئْتِل	مَا	آمَنْتُمْ	بِهِ	فَقَدْ	اهْتَدَوْا
فرمانبردار	پس اگر	وہ ایمان لائیں	جیسے	تم ایمان لائے	اس پر	یہ	تو وہ	ہدایت پا گئے

فرمانبردار ہیں۔ پس اگر وہ ایمان لے آئیں جیسے تم اس پر ایمان لائے ہو، تو وہ ہدایت پا گئے،

وَأِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ ۚ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ ۚ

وَأِنْ	تَوَلَّوْا	فَإِنَّمَا	هُمْ	فِي	شِقَاقٍ	فَسَيَكْفِيكَهُمُ	اللَّهُ
اور اگر	انہوں نے منہ پھیرا	تو بیشک ہی	وہ	میں	ضد	پس عنقریب آپ کیلئے ان کے مقابلہ میں کافی ہوگا	اللہ

اور اگر انہوں نے منہ پھیرا تو بیشک وہی ضد میں ہیں، پس عنقریب ان کے مقابلہ میں آپ کے لئے اللہ کافی ہوگا،

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۱۳۷﴾ صِبْغَةَ اللَّهِ ۚ وَمَنْ أَحْسَنُ

وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	صِبْغَةَ	اللَّهِ	وَمَنْ	أَحْسَنُ
اور وہ	سننے والا	جاننے والا	رنگ	اللہ کا	اور کس	اچھا

اور وہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ رہم نے لیا، رنگ اللہ کا، اور کس کا اچھا ہے

مِنَ اللّٰهِ صِبْغَةً ۚ وَنَحْنُ لَهُ عِبْدُونَ ﴿۱۳۸﴾ قُلْ اَتَّحٰجُوْنَآ

مِنَ اللّٰهِ	صِبْغَةً	وَنَحْنُ	لَهُ	عِبْدُونَ	قُلْ	اَتَّحٰجُوْنَآ
سے	رنگ	اور ہم	اسی کی	عبادت کرنے والے	کہہ دیجئے	کیا تم ہم سے جھگڑا کرتے ہو؟

رنگ اللہ سے؟ اور ہم اس کی عبادت کرنے والے ہیں۔ کہہ دیجئے، کیا تم ہم سے جھگڑا کرتے ہو؟

فِي اللّٰهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ۚ وَنَا اَعْمَالُنَا وَنَكُمْ

فِي اللّٰهِ	وَهُوَ	رَبُّنَا	وَرَبُّكُمْ	وَنَا	اَعْمَالُنَا	وَنَكُمْ
اللہ کے بارہ میں	حالانکہ وہی	ہمارا رب	اور تمہارا رب	اور ہمارے لئے	ہمارے عمل	اور تمہارے لئے

اللہ کے بارہ میں، حالانکہ وہی ہے ہمارا رب اور تمہارا رب، اور ہمارے لئے ہمارے عمل اور تمہارے لئے

اَعْمَالِكُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ ﴿۱۳۹﴾ اَمْ تَقُولُونَ اِنَّ اِبْرٰهٖمَ

اَعْمَالِكُمْ	وَنَحْنُ	لَهُ	مُخْلِصُونَ	اَمْ	تَقُولُونَ	اِنَّ	اِبْرٰهٖمَ
تمہارے عمل	اور ہم	اسی کے	خالص	کیا	تم کہتے ہو	کہ	ابراہیمؑ

تمہارے عمل، اور ہم خالص اسی کے ہیں، کیا تم کہتے ہو؟ کہ ابراہیمؑ

وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَالْاَسْبَاطَ كَانُوْا هُوْدًا

وَاِسْمٰعِيْلَ	وَاِسْحٰقَ	وَيَعْقُوْبَ	وَالْاَسْبَاطَ	كَانُوْا	هُوْدًا
اور اسمعیلؑ	اور اسحاقؑ	اور یعقوبؑ	اور اولاد یعقوبؑ	تھے	یہودی تھے

اور اسمعیلؑ، اور اسحاقؑ، اور یعقوبؑ اور اولاد یعقوبؑ یہودی تھے

اَوْ نَصْرٰی ۚ قُلْ ءَاَنْتُمْ اَعْلَمُ اَمِ اللّٰهُ ۗ وَمَنْ اَظْلَمُ

اَوْ نَصْرٰی	قُلْ	ءَاَنْتُمْ	اَعْلَمُ	اَمِ اللّٰهُ	وَمَنْ	اَظْلَمُ
یا نصرانی	کہہ دیجئے	کیا تم	زیادہ جانتے ہو	یا اللہ	اور کون	بڑا ظالم

یا نصرانی۔ کہہ دیجئے کیا تم زیادہ جانتے والے ہو یا اللہ؟ اور کون ہے بڑا ظالم

مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةَ عِنْدَهُ مِنَ اللّٰهِ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ

مِمَّنْ	كَتَمَ	شَهَادَةَ	عِنْدَهُ	مِنَ اللّٰهِ	وَمَا	اللّٰهُ	بِغَافِلٍ
سے جس	چھپائی	گواہی	اس کے پاس	اللہ سے	اور نہیں	اللہ	بے خبر

اس سے جس نے وہ گواہی چھپائی جو اللہ کی طرف سے اس کے پاس تھی، اور اللہ بے خبر نہیں

عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۱۳۰﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا

عَمَّا	تَعْمَلُونَ	تِلْكَ	أُمَّةٌ	قَدْ خَلَتْ	لَهَا	مَا
--------	-------------	--------	---------	-------------	-------	-----

اس سے جو	تم کرتے ہو	یہ	ایک امت	گزر چکی	اس کے لئے	جو
----------	------------	----	---------	---------	-----------	----

اس سے جو تم کرتے ہو۔ یہ ایک امت تھی جو گزر چکی، اس کے لئے ہے جو

كَسَبَتْ وَلكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تَسْأَلُونَ عَمَّا

كَسَبَتْ	وَلكُمْ	مَا كَسَبْتُمْ	وَلَا تَسْأَلُونَ	عَمَّا
----------	---------	----------------	-------------------	--------

اس نے کمایا	اور تمہارے لئے	جو تم نے کمایا	اور تم سے نہ پوچھا جائے گا	اس سے جو
-------------	----------------	----------------	----------------------------	----------

اس نے کمایا اور تمہارے لئے ہے جو تم نے کمایا اور تم سے اس کے بارہ میں نہ پوچھا جائے گا جو

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۱﴾

كَانُوا يَعْمَلُونَ

وہ کرتے تھے

وہ کرتے تھے

سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّهُمْ عَن قِبَلِهِمُ الَّتِي

سَيَقُولُ	السُّفَهَاءُ	مِنَ	النَّاسِ	مَا	وَلَّهُمْ	عَن	قِبَلِهِمُ	الَّتِي
اب کہیں گے	بیوقوف	سے	لوگ	کس	انہیں	مسلمانوں کو	بھیر دیا	ان کا قبلہ

اب بیوقوف کہیں گے کہ مسلمانوں کو کس چیز نے اس قبلہ سے بھیر دیا وہ جس

كَانُوا عَلَيْهَا ط قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ

كَانُوا	عَلَيْهَا	قُلْ	لِلَّهِ	الْمَشْرِقُ	وَالْمَغْرِبُ	يَهْدِي	مَنْ	يَشَاءُ
وہ تھے	اس پر	آپ کہیں	اللہ کے لئے	مشرق	اور مغرب	وہ ہدایت دیتا ہے	جس کو چاہتا ہے	

پر تھے؟ آپ کہیں کہ مشرق اور مغرب اللہ ہی کا ہے، وہ جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے

إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿۳۲﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا

إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَكَذَلِكَ	جَعَلْنَاكُمْ	أُمَّةً	وَسَطًا	لِتَكُونُوا
طرف	راستہ	سیدھا	اور اسی طرح	ہم نے تمہیں	نبایا	امت	معتدل

سیدھے راستہ کی طرف۔ اور اسی طرح ہم نے تمہیں معتدل امت بنایا تاکہ تم ہو

شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا ط وَمَا جَعَلْنَا

شُهَدَاءَ	عَلَى	النَّاسِ	وَيَكُونَ	الرَّسُولُ	عَلَيْكُمْ	شَهِيدًا	ط	وَمَا جَعَلْنَا
گواہ	پر	لوگ	اور ہو	رسول	تم پر	گواہ		اور نہیں مقرر کیا ہم نے

لوگوں پر گواہ، اور رسول تم پر گواہ ہوں، اور ہم نے مقرر نہیں کیا تھا

الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ

الْقِبْلَةَ	الَّتِي	كُنْتَ	عَلَيْهَا	إِلَّا	لِنَعْلَمَ	مَنْ	يَتَّبِعُ	الرَّسُولَ	مِمَّنْ	يَنْقَلِبُ
قبلہ	وہ جس پر	آپ تھے	اس پر	مگر	تاکہ ہم معلوم کریں	کون	پیروی کرتا ہے	رسول	اس سے	پھر جاتا ہے

وہ قبلہ جس پر آپ تھے، مگر اس لئے تاکہ ہم معلوم کریں کون رسول کی پیروی کرتا ہے اس شخص سے جو پھر جاتا ہے

عَلَى عَقِبَيْهِ ط وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ

عَلَى	عَقِبَيْهِ	وَإِنْ	كَانَتْ	لَكَبِيرَةً	إِلَّا	عَلَى	الَّذِينَ	هَدَى	اللَّهُ
پر	اپنی اٹریاں	اور بیشک	یہ تھی	بھاری بات	مگر	پر	جنہیں	ہدایت دی	اللہ

اپنی اٹریوں پر (اُلٹے پاؤں)، اور بیشک یہ بھاری بات تھی مگر ان پر (نہیں، جنہیں اللہ نے ہدایت دی

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضَيِّعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿۱۳۲﴾

وَمَا كَانَ	اللَّهُ	لِيُضَيِّعَ	إِيمَانَكُمْ	إِنَّ	اللَّهُ	بِالنَّاسِ	لَرَءُوفٌ	رَحِيمٌ
اور نہیں	اللہ	کروہ ضائع کرے	تمہارا ایمان	بیشک	اللہ	لوگوں کے ساتھ	بڑا شفیق	رحم کرنے والا
اور اللہ (ایسا) نہیں کہ تمہارا ایمان ضائع کر دے، بیشک اللہ لوگوں کے ساتھ بڑا شفیق، رحم کرنے والا ہے۔								

قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا

قَدْ نَرَى	تَقَلُّبَ	وَجْهِكَ	فِي	السَّمَاءِ	فَلَنُوَلِّيَنَّكَ	قِبْلَةً	تَرْضَاهَا
ہم دیکھتے ہیں	بار بار پھرنا	آپ کا منہ	میں طرف	آسمان	تو ضرور ہم پھیر دینگے آپ کو	قبلہ	اسے آپ پسند کرتے ہیں
ہم دیکھتے ہیں بار بار آپ کا منہ آسمان کی طرف پھرنا، تو ضرور ہم آپ کو اس قبلہ کی طرف پھیر دیں گے جسے آپ پسند کرتے ہیں،							

فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا

فَوَلِّ	وَجْهَكَ	شَطْرَ	الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	وَحَيْثُ	مَا	كُنْتُمْ	فَوَلُّوا
پس آپ پھیریں	اپنا منہ	طرف	مسجد حرام	(خانہ کعبہ)	اور جہاں کہیں	تم ہو	تم ہو	سو پھیر لیا کرو
پس آپ اپنا منہ مسجد حرام (خانہ کعبہ) کی طرف پھیر لیں اور جہاں کہیں تم ہو پھیر لیا کرو								

وَجُوهَكُمْ شَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ

وَجُوهَكُمْ	شَطْرَهُ	وَإِنَّ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	لَيَعْلَمُونَ	أَنَّهُ	الْحَقُّ
اپنے منہ	اسکی طرف	اور بیشک	جنہیں	دی گئی کتاب	دراہل کتاب	وہ ضرور جانتے ہیں	کہ یہ	حق
اپنے منہ اس کی طرف، اور بے شک اہل کتاب ضرور جانتے ہیں کہ یہ حق ہے								

مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۳﴾ وَلَئِن آتَيْتَ الَّذِينَ

مِنْ رَبِّهِمْ	وَمَا	اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	يَعْمَلُونَ	وَلَئِن	آتَيْتَ	الَّذِينَ
سے	ان کا رب	اور نہیں	اللہ	بے خبر	اس سے جو	وہ کرتے ہیں	اور اگر	آپ لائیں
ان کے رب کی طرف سے، اور اللہ اُس سے بے خبر نہیں جو وہ کرتے ہیں اور اگر آپ لائیں								

أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتِهِمْ

أُوتُوا	الْكِتَابَ	بِكُلِّ	آيَةٍ	مَا	تَبِعُوا	قِبْلَتَكَ	وَمَا	أَنْتَ	بِتَابِعٍ	قِبْلَتِهِمْ
دی گئی کتاب	دراہل کتاب	تمام	نشانیوں	وہ پیروی نہ کریں گے	آپ کا قبلہ	اور نہ	آپ	پیروی کرنے والے	ان کا قبلہ	
اہل کتاب کے پاس تمام نشانیاں وہ پھیر بھی، آپ کے قبلہ کی پیروی نہ کریں گے اور آپ ان کے قبلہ کی پیروی کرنے والے ہیں										

وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قَبْلَةَ بَعْضٍ ۖ وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ

وَمَا	بَعْضُهُمْ	بِتَابِعٍ	قَبْلَةَ	بَعْضٍ	وَلَئِنِ	اتَّبَعْتَ	أَهْوَاءَهُمْ
اور انہیں	ان سے کوئی	پیروی کرنے والا	قبلہ	کسی	اور اگر	آپ نے پیروی کی	ان کی خواہشات

اور ان میں سے کوئی کسی (دوسرے) کے قبلہ کی پیروی کرنے والا نہیں اور اگر آپ نے ان کی خواہشات کی پیروی کی

مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۚ إِنَّكَ إِذًا لِّمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿۱۶۰﴾ الَّذِينَ

مِّنْ بَعْدِ	مَا جَاءَكَ	مِنَ الْعِلْمِ	إِنَّكَ	إِذَا	لِّمِنَ	الظَّالِمِينَ	الَّذِينَ
اس کے بعد	کہ آچکا آپ کے پاس	علم	بیشک آپ	اب	سے	بے انصاف	اور جنہیں

اس کے بعد کہ آپ کے پاس علم آچکا تو اب بیشک آپ بے انصافوں میں سے ہوں گے۔ اور جنہیں

اتَّبَعْتَهُمْ يَكْتُبَ يُعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنْهُمْ

اتَّبَعْتَهُمْ	يَكْتُبَ	يُعْرِفُونَهُ	كَمَا	يَعْرِفُونَ	أَبْنَاءَهُمْ	وَإِنَّ	فَرِيقًا	مِّنْهُمْ
ہم نے دی	کتاب	وہ اسے پہچانتے ہیں	جیسے	وہ پہچانتے ہیں	اپنے بیٹے	اور بیشک	ایک گروہ	ان سے

ہم نے کتاب دی وہ اسے پہچانتے ہیں جیسے وہ اپنے بیٹوں کو پہچانتے ہیں اور بیشک ان میں سے ایک گروہ

لَيَكْتُبُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۱۶۱﴾ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ

لَيَكْتُبُونَ	الْحَقَّ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكَ	فَلَا تَكُونَنَّ
وہ لکھتے ہیں	حق	حالانکہ وہ	وہ جانتے ہیں	حق	سے	آپ کا رب	پس آپ نہ ہو جائیں

حق کو لکھنا ہے حالانکہ وہ جانتے ہیں (دیر) حق ہے آپ کے رب کی طرف سے پس آپ نہ ہو جائیں

مِنَ السَّمَرَيْنِ ۚ وَكُلٌّ وَجْهَةٌ هُوَ مَوْلَاهَا فَأَسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ

مِنَ	السَّمَرَيْنِ	وَكُلٌّ	وَجْهَةٌ	هُوَ	مَوْلَاهَا	فَأَسْتَبِقُوا	الْخَيْرَاتِ
سے	شک کرنے والے	اور ہر ایک کے لئے	ایک سمت	وہ	اس طرف رخ کرتا ہے	پس تم سبقت لے جاؤ	نیکیاں

شک کرنے والوں سے۔ اور ہر ایک کے لئے ایک سمت ہے جس طرف وہ رخ کرتا ہے پس تم نیکیوں میں سبقت لے جاؤ

أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۱۶۲﴾

أَيْنَ مَا	تَكُونُوا	يَأْتِ بِكُمْ	اللَّهُ	جَمِيعًا	إِنَّ اللَّهَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ
جہاں کہیں	تم ہو گے	لے آئیگا تمہیں	اللہ	اکٹھا	بیشک اللہ	ہر	چیز	قدر رکھنے والا	

جہاں کہیں تم ہو گے اللہ تمہیں اکٹھا کر لے گا، بے شک اللہ ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے۔

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ط

وَمِنْ حَيْثُ	خَرَجْتَ	فَوَلِّ	وَجْهَكَ	شَطْرَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
اور جہاں سے	آپ نکلیں	پس کر لیں	اپنا رخ	طرف	مسجد حرام

اور جہاں سے آپ نکلیں، پس اپنا رخ مسجد حرام کی طرف کر لیں،

وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۱۳۹﴾ وَمِنْ حَيْثُ

وَإِنَّهُ	لَلْحَقُّ	مِنْ رَبِّكَ	وَمَا	اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ	﴿۱۳۹﴾	وَمِنْ حَيْثُ
اور بیشک	ہی حق	آپ کے رب سے	اور نہیں	اللہ	بے خبر	اس جو	کرتے ہو		اور جہاں سے

اور بیشک آپ کے رب (کی طرف) سے ہی حق ہے اور اللہ اس سے بے خبر نہیں جو تم کرتے ہو۔ اور جہاں کہیں سے

خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ط وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا

خَرَجْتَ	فَوَلِّ	وَجْهَكَ	شَطْرَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	ط	وَحَيْثُ	مَا كُنْتُمْ	فَوَلُّوا
آپ نکلیں	پس کر لیں	اپنا رخ	طرف	مسجد حرام		اور جہاں کہیں	تم ہو	سو کر لو

آپ نکلیں اپنا رخ مسجد حرام کی طرف کر لیں، اور تم جہاں کہیں ہو سو کر لو

وَجُوهَكُمْ شَطْرَهُ ۚ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ

وَجُوهَكُمْ	شَطْرَهُ	ۚ	لِئَلَّا	يَكُونَ	لِلنَّاسِ	عَلَيْكُمْ	حُجَّةٌ	إِلَّا	الَّذِينَ
اپنے رخ	اس کی طرف		تا کہ نہ	ہے	لوگوں کے لئے	تم پر	کوئی دلیل	سوائے	وہ جو کہ

اپنے رخ اس کی طرف، تا کہ لوگوں کے لئے تم پر کوئی دلیل نہ رہے سوائے ان کے لئے جو

ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَا تَحْشَوْهُمْ ۖ وَأَحْشَوْنِي وَارْتَمِ نِعْمَتِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ

ظَلَمُوا	مِنْهُمْ	فَا تَحْشَوْهُمْ	ۖ	وَأَحْشَوْنِي	وَارْتَمِ	نِعْمَتِي	عَلَيْكُمْ	وَلَعَلَّكُمْ
بے انصاف	ان سے	سو تم نہ ڈرو ان سے		اور ڈرو مجھ سے	تا کہ میں پوری کروں	اپنی نعمت	تم پر	اور تا کہ تم

ان میں سے بے انصاف ہیں، سو تم ان سے نہ ڈرو، اور مجھ سے ڈرو تا کہ میں اپنی نعمت تم پر پوری کروں، اور تا کہ تم

تَهْتَدُونَ ﴿۱۴۰﴾ كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنكُمْ يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَ

تَهْتَدُونَ	﴿۱۴۰﴾	كَمَا	أَرْسَلْنَا	فِيكُمْ	رَسُولًا	مِّنكُمْ	يَتْلُوا	عَلَيْكُمْ	آيَاتِنَا	وَ
ہدایت پاؤ		جیسا کہ	ہم نے بھیجا	تم میں	ایک رسول	تم میں سے	وہ پڑھتے ہیں	تم پر	ہماری حکم	اور

ہدایت پاؤ۔ جیسا کہ ہم نے تم میں سے بھیجا، وہ تم پر ہماری حکم پڑھتے ہیں، اور

يُزَكِّيْكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُنُوۡا

يُزَكِّيْكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُنُوۡا

اور پاک کرنے میں تمہیں اور کھاتے ہیں تم کو کتاب اور حکمت اور کھاتے ہیں تمہیں جو تم نہ تھے

اور وہ تمہیں پاک کرتے ہیں، اور تمہیں کتاب و حکمت (دانا ئی) سکھانے ہیں، اور تمہیں وہ سکھاتے ہیں جو تم نہ تھے

تَعْلَمُوۡنَ ۙ فَاذْكُرُوۡنِيۡ اَذْكُرْكُمْ وَاَشْكُرُوۡا لِيۡ وَلَا تَكْفُرُوۡنَ ۙ ﴿۱۵۶﴾

تَعْلَمُوۡنَ ۙ فَاذْكُرُوۡنِيۡ اَذْكُرْكُمْ وَاَشْكُرُوۡا لِيۡ وَلَا تَكْفُرُوۡنَ ۙ ﴿۱۵۶﴾

جاننے سو یاد کرو مجھے میں یاد رکھوں گا تمہیں اور تم میرا شکر کرو اور نہ ناشکری کرو میری

جاننے - سو مجھے یاد کرو میں تمہیں یاد رکھوں گا، اور تم میرا شکر کرو اور میری ناشکری نہ کرو۔

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا اسْتَعِيۡنُوۡا بِالصَّبْرِ وَالصَّلٰوةِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا اسْتَعِيۡنُوۡا بِالصَّبْرِ وَالصَّلٰوةِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ

اے ایمان والو! تم صبر اور نماز سے مدد مانگو، بیشک اللہ

اے ایمان والو! تم صبر اور نماز سے مدد مانگو، بیشک اللہ

مَعَ الصّٰبِرِيۡنَ ۙ وَلَا تَقُوۡلُوۡا لِمَنْ يُقْتَلُ فِيۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ اَمْوَاتٌ ۗ

مَعَ الصّٰبِرِيۡنَ ۙ وَلَا تَقُوۡلُوۡا لِمَنْ يُقْتَلُ فِيۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ اَمْوَاتٌ ۗ

ساتھ صبر کرنے والے اور نہ کہو اسے جو مارے جائیں میں راستہ اللہ مردہ

صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ اور جو اللہ کی راہ میں مارے جائیں انہیں مردہ نہ کہو،

بَلْ اَحْيَآءٌ وَّلٰكِنْ لَّا تَشْعُرُوۡنَ ۙ وَاَنْبَلُوۡكُمْ بِشَيْۡءٍ مِّنَ الْخَوْفِ

بَلْ اَحْيَآءٌ وَّلٰكِنْ لَّا تَشْعُرُوۡنَ ۙ وَاَنْبَلُوۡكُمْ بِشَيْۡءٍ مِّنَ الْخَوْفِ

بلکہ وہ زندہ ہیں، لیکن تم اس کا شعور نہیں رکھتے اور ہم تمہیں ضرور آزمائیں گے کچھ خوف سے،

بَلْ كُنْتُمْ اَمْوَاتًا فَحَيَّوۡنَا ۙ وَمِنْ اَمۡوَالِكُمۡ نَحۡنُ وَنَحۡنُ

بَلْ كُنْتُمْ اَمْوَاتًا فَحَيَّوۡنَا ۙ وَمِنْ اَمۡوَالِكُمۡ نَحۡنُ وَنَحۡنُ

بلکہ تم مرنے والے تھے اور ہم نے تم کو زندہ کیا اور تمہاری مالوں سے ہم

اور تمہیں زندہ کیا اور تمہاری مالوں سے ہم اور تمہاری جانوں سے ہم

اور تمہیں زندہ کیا اور تمہاری مالوں سے ہم اور تمہاری جانوں سے ہم اور تمہاری جانوں سے ہم

اور تمہیں زندہ کیا اور تمہاری مالوں سے ہم اور تمہاری جانوں سے ہم اور تمہاری جانوں سے ہم

الصَّابِرِينَ ۝ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا

الصَّابِرِينَ	الَّذِينَ	إِذَا	أَصَابَتْهُمُ	مُصِيبَةٌ	قَالُوا	إِنَّا لِلَّهِ	وَإِنَّا
صبر کرنے والے	وہ جو	جب	پہنچے انہیں	کوئی مصیبت	کہیں	ہم اللہ کے لئے	اور ہم

صبر کرنے والوں کو۔ وہ جنہیں جب کوئی مصیبت پہنچے تو وہ کہیں ہم اللہ کے لئے ہیں اور ہم

إِلَيْهِ رُجْعُونَ ۝ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَ

إِلَيْهِ	رُجْعُونَ	أُولَئِكَ	عَلَيْهِمْ	صَلَوَاتٌ	مِنْ	رَبِّهِمْ	وَ
اس کی طرف	لوٹنے والے	یہی لوگ	ان پر	عنایتیں	سے	ان کا رب	اور

اسی کی طرف لوٹنے والے ہیں۔ یہی لوگ، ہیں جن پر ان کے رب کی طرف سے عنایتیں ہیں، اور

رَحْمَةً يُقْفَوْنَ ۝ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ۝ إِنَّ الصَّافَا وَالْمَرْوَةَ

رَحْمَةً	يُقْفَوْنَ	وَأُولَئِكَ	هُمُ	الْمُهْتَدُونَ	إِنَّ	الصَّافَا	وَالْمَرْوَةَ
رحمت	اور یہی لوگ	وہ	ہدایت یافتہ	بیشک	صفا	اور مروہ	

رحمت ہے، اور یہی لوگ، ہدایت یافتہ ہیں۔ بیشک صفا اور مروہ

مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ ۚ فَمَنْ حَبَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ

مِنْ	شَعَائِرِ	اللَّهِ	فَمَنْ	حَبَّ	الْبَيْتَ	أَوْ	اعْتَرَ	فَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْهِ
سے	نشانات	اللہ	جس جو	حج کرے	خانہ کعبہ	یا	عمرہ کرے	تو نہیں	کوئی حرج	اس پر

اللہ کے نشانات سے ہیں، ایسے جو کوئی خانہ کعبہ کا حج کرے یا عمرہ کرے تو اس پر کوئی حرج نہیں

أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا ۚ وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ۝

أَنْ	يَطُوفَ	بِهِمَا	وَمَنْ	تَطَوَّعَ	خَيْرًا	فَإِنَّ	اللَّهَ	شَاكِرٌ	عَلِيمٌ
کہ	وہ طواف کرے	ان دونوں	اور جو	خوشی سے کرے	کوئی نیکی	تو بیشک	اللہ	تقدیر دان	جاننے والا

کہ ان دونوں کا طواف کرے، اور جو خوشی سے کوئی نیکی کرے تو بیشک اللہ تقدیر دان، جاننے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ

إِنَّ	الَّذِينَ	يَكْتُمُونَ	مَا	أَنْزَلْنَا	مِنَ	الْبَيِّنَاتِ	وَالْهُدَىٰ	مِنْ	بَعْدِ
بیشک	جو لوگ	بھپاتے ہیں	جو نازل کیا ہم نے	سے	کھلی نشانیاں	اور ہدایت	اس کے بعد		

بیشک جو لوگ چھپاتے ہیں جو اللہ نے کھلی نشانیاں اور ہدایت نازل کی، اس کے بعد کہ

مَا بَيَّنَّهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ ۗ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ

مَا بَيَّنَّهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ

ہم نے واضح کر دیا لوگوں کے لئے کتاب میں یہی لوگ لعنت کرتے ہیں ان پر اللہ اور لعنت کرتے ہیں ان پر ہم نے اسے کتاب میں لوگوں کے لئے واضح کر دیا، یہی لوگ جن پر اللہ لعنت کرتا ہے اور ان پر لعنت کرتے ہیں

اللَّعِينُونَ ۗ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنَّا فَاُولَٰئِكَ

اللَّعِينُونَ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنَّا فَاُولَٰئِكَ

لعنت کرنے والے سوائے وہ لوگ جو انہوں نے توبہ کی اور اصلاح کی اور واضح کیا پس یہی لوگ ہیں

لعنت کرنے والے سوائے ان لوگوں کے جنہوں نے توبہ کی اور اصلاح کی اور واضح کر دیا، پس یہی لوگ ہیں

أَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۗ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۗ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۗ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

میں معاف کرتا ہوں انہیں اور میں معاف کرنے والا، رحم کرنے والا بیشک جو لوگ کافر ہوئے

جنہیں میں معاف کرتا ہوں، اور میں معاف کرنے والا، رحم کرنے والا ہوں۔ بیشک جو لوگ کافر ہوئے

وَمَا تَوْأَمَهُمْ كُفَّارًا ۗ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ

وَمَا تَوْأَمَهُمْ كُفَّارًا ۗ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ

اور وہ مرگئے اور وہ کافر ہیں، یہی لوگ ان پر لعنت اللہ اور فرشتے

اور وہ (کافر) ہی مرگئے، یہی لوگ ہیں جن پر لعنت ہے اللہ کی اور فرشتوں کی

وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۗ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَخْفَىٰ عَنْهُمْ الْعَذَابُ

وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۗ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَخْفَىٰ عَنْهُمْ الْعَذَابُ

اور لوگ تمام لوگوں کی - وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، ان سے عذاب ہلکا نہ ہوگا،

اور تمام لوگوں کی - وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، ان سے عذاب ہلکا نہ ہوگا،

وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ۗ وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۗ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ۗ وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۗ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی اور تمہارا معبود بیکتا معبود ہے، اس کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں،

اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی۔ اور تمہارا معبود بیکتا معبود ہے، اس کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں،

الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ۱۶۳ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ

الرَّحْمَنُ	الرَّحِيمُ	إِنَّ فِي	خَلْقِ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَ
نہایت مہربان	رحم کرنے والا	بیشک	میں	پیدائش	آسمانوں	اور زمین

نہایت مہربان، رحم کرنے والا۔ بیشک زمین اور آسمانوں کی پیدائش میں، اور

اِخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلُكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا

اِخْتِلَافِ	اللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَالْفُلُكِ	الَّتِي	تَجْرِي	فِي	الْبَحْرِ	بِمَا
بدلتے رہنا	رات	اور دن	اور کشتی	جو کہ	بہتی ہے	میں	سمندر	ساتھ جو

رات اور دن کے بدلتے رہنے میں، اور اس کشتی میں جو سمندر میں بہتی ہے (ان چیزوں کے) ساتھ جو

يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ

يَنْفَعُ	النَّاسَ	وَمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	مِنَ	السَّمَاءِ	مِنْ	مَّاءٍ	فَأَحْيَا	بِهِ	الْأَرْضَ
نفع دیتی ہے	لوگ	اور جو کہ	اتارا	اللہ	آسمانوں سے	پانی	پھر زندہ کیا	اس سے	زمین		

لوگوں کو نفع دیتی ہے، اور جو اللہ نے آسمانوں سے پانی اتارا، پھر اس سے زمین کو زندہ کیا

بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَتَصْرِيفِ الرِّيْحِ

بَعْدَ	مَوْتِهَا	وَبَثَّ	فِيهَا	مِنْ	كُلِّ	دَابَّةٍ	ۖ	وَتَصْرِيفِ	الرِّيْحِ
اس کے مرنے کے بعد	اور پھیلانے	اس میں	سے	ہر قسم	جانور	اور بدلنا	ہوا میں		

اس کے مرنے کے بعد، اور اس میں ہر قسم کے جانور پھیلانے، اور ہواؤں کے بدلنے میں،

وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ

وَالسَّحَابِ	الْمُسَخَّرِ	بَيْنَ	السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	لآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ
اور بادل	تابع	درمیان	آسمان	اور زمین	نشانیوں	لوگوں کے لئے

اور زمین و آسمان کے درمیان تابع بادلوں میں نشانیاں ہیں (ان لوگوں کے لئے) جو

يُعْقِلُونَ ۱۶۴ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِندَادًا

يُعْقِلُونَ	۱۶۴	وَمِنَ	النَّاسِ	مَنْ	يَتَّخِذُ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	إِنْدَادًا
عقل والے		اور سے	لوگ	جو	بناتے ہیں	سے	سوائے	اللہ	شریک

عقل والے ہیں۔ اور جو لوگ اللہ کے سوائے کوئی شریک بناتے ہیں

يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَتَوَّ

يُحِبُّونَهُمْ	كَحُبِّ	اللَّهِ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	أَشَدُّ	حُبًّا	لِلَّهِ	وَتَوَّ
محبت کرتے ہیں ان سے	جیسے محبت	اللہ	اور جو لوگ	ایمان لائے	سب زیادہ	محبت	اللہ کیلئے	اور اگر

وہ ان سے محبت کرتے ہیں جیسے اللہ کی محبت، اور جو لوگ ایمان لائے (انہیں) اللہ کی محبت سب سے زیادہ ہے، اور اگر

يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا

يَرَى	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	إِذْ يَرُونَ	الْعَذَابَ	أَنَّ	الْقُوَّةَ	لِلَّهِ	جَمِيعًا
دیکھ لیں	وہ جنہوں نے	ظلم کیا	جب دیکھیں گے	عذاب	کہ	قوت	اللہ کے لئے	تمام

دیکھ لیں جنہوں نے ظلم کیا (اس وقت کو) جب یہ عذاب دیکھیں گے کہ تمام قوت اللہ کے لئے ہے

وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ۝١٦٥ إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ

وَأَنَّ	اللَّهِ	شَدِيدُ	الْعَذَابِ	إِذْ تَبَرَّأَ	الَّذِينَ	اتَّبَعُوا	مِنَ	الَّذِينَ
اور یہ کہ	اللہ	سخت	عذاب	جب بیزار ہو جائیں گے	وہ لوگ جو	پیروی کی گئی	سے	جنہوں نے

اور یہ کہ اللہ کا عذاب سخت ہے۔ جب بیزار ہو جائیں گے وہ جن کی پیروی کی گئی ان سے جنہوں نے

اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ۝١٦٦ وَقَالَ الَّذِينَ

اتَّبَعُوا	وَرَأَوْا	الْعَذَابَ	وَتَقَطَّعَتْ	بِهِمُ	الْأَسْبَابُ	وَقَالَ	الَّذِينَ
پیروی کی	اور وہ دیکھیں گے	عذاب	اور کٹ جائیں گے	ان سے	وسائل	اور کہیں گے	وہ جنہوں نے

پیروی کی تھی اور وہ عذاب دیکھ لیں گے، اور ان سے تمام وسائل کٹ جائیں گے۔ اور وہ کہیں گے جنہوں نے

اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةٌ فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّأُوا مِنَّا كَذَلِكَ

اتَّبَعُوا	لَوْ أَنَّ	لَنَا	كَرَّةً	فَنَتَبَرَّأَ	مِنْهُمْ	كَمَا	تَبَرَّأُوا	مِنَّا	كَذَلِكَ
پیروی کی	کاش کہ	ہمارے لئے	دوبارہ	تو ہم بیزاری کرتے	ان سے	جیسے	انہوں نے بیزاری کی	ہم سے	اسی طرح

پیروی کی تھی کاش ہمارے لئے دوبارہ (دنیا میں لوٹ جانا ہوتا) تو ہم ان سے بیزاری کرتے جیسے انہوں نے ہم سے بیزاری کی، اسی طرح

يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ۝١٦٧

يُرِيهِمُ	اللَّهُ	أَعْمَالَهُمْ	حَسَرَاتٍ	عَلَيْهِمْ	وَمَا هُمْ	بِخَارِجِينَ	مِنَ	النَّارِ
انہیں دکھائے گا	اللہ	ان کے عمل	حسرتیں	ان پر	اور نہیں وہ	نکلنے والے	آگ سے	

اللہ ان کے عمل انہیں حسرتیں بنا کر دکھائے گا، اور وہ آگ سے نکلنے والے نہیں۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	كُلُوا	مِمَّا	فِي الْأَرْضِ	حَلَالًا	طَيِّبًا	وَلَا	تَتَّبِعُوا
اے	لوگ	تم کھاؤ	اس جو	زمین میں	حلال	پاک	اور نہ	پیروی کرو

اے لوگو! کھاؤ اس میں سے جو زمین میں ہے حلال اور پاک اور پیروی نہ کرو

خُطُوبِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۝۱۲۸ إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ

خُطُوبِ	الشَّيْطَانِ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُبِينٌ	إِنَّمَا	يَأْمُرُكُمْ
قدم (جمع)	شیطان	بیشک وہ	تمہارا	دشمن	کھلا	صرف	تمہیں حکم دیتا ہے

شیطان کے قدموں کی، بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔ وہ تمہیں حکم دیتا ہے صرف

بِالسُّوِّءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝۱۲۹ وَ

بِالسُّوِّءِ	وَالْفَحْشَاءِ	وَأَنْ	تَقُولُوا	عَلَى اللَّهِ	مَا	لَا تَعْلَمُونَ	وَ
بُرائی	اور بے حیائی	اور یہ کہ	تم کہو	اللہ پر	جو	تم نہیں جانتے	اور

بُرائی اور بے حیائی کا، اور یہ کہ تم اللہ کے بارے میں کہو جو تم نہیں جانتے۔ اور

إِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا آفَيْنَا

إِذَا	قِيلَ لَهُمْ	اتَّبِعُوا	مَا أَنْزَلَ	اللَّهُ	قَالُوا	بَلْ نَتَّبِعُ	مَا آفَيْنَا
جب	کہا جاتا ہے	انہیں	پیروی کرو	جو اتارا	اللہ	وہ کہتے ہیں	بلکہ ہم پیروی کریں گے جو ہم نے پایا

جب انہیں کہا جاتا ہے اس کی پیروی کرو جو اللہ نے اتارا تو وہ کہتے ہیں بلکہ ہم اسکی پیروی کریں گے جس پر ہم نے پایا

عَلَيْهِ آبَاءُ نَاظِرُونَ أُولُو كَانِ آبَاؤَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ۝۱۳۰

عَلَيْهِ	آبَاءُ نَاظِرُونَ	أُولُو كَانِ	آبَاؤَهُمْ	لَا يَعْقِلُونَ	شَيْئًا	وَلَا يَهْتَدُونَ
اس پر	اپنے باپ دادا	بھلا اگرچہ ہوں	انکے باپ دادا	نہ سمجھتے ہوں	کچھ	اور نہ ہدایت یافتہ ہوں

اپنے باپ دادا کو، بھلا اگرچہ ان کے باپ دادا کچھ نہ سمجھتے ہوں اور ہدایت یافتہ نہ ہوں۔

وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ

وَمَثَلُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	كَمَثَلِ	الَّذِي	يَنْعِقُ	بِمَا لَا يَسْمَعُ
اور مثال	جن لوگوں نے	کفر کیا	مانند حالت	وہ جو	پکارتا ہے	اس کو جو

اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کی مثال اس شخص کی حالت کے مانند ہے جو اس کو پکارتا ہے جو نہیں سنتا

إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً ط صَمُّكُمْ عَنِّي فَمَنْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿۱۴۱﴾

إِلَّا	دُعَاءً	وَنِدَاءً	صَمُّكُمْ	عَنِّي	فَمَنْ	لَا يَعْقِلُونَ
سوائے	پکارنا	اور چلانا	بہرے	گوئیے	اندھے	ہیں وہ نہیں سمجھتے

سوائے پکارنے اور چلانے کی آواز کے، وہ بہرے گوئیے، اندھے ہیں، پس وہ نہیں سمجھتے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	كُلُوا	مِن	طَيِّبَاتِ	مَا رَزَقْنَاكُمْ	وَاشْكُرُوا	لِلَّهِ
اے	جو لوگ	ایمان لائے	تم کھاؤ	سے	پاک	جو ہم نے تمہیں دیا	اور شکر کرو	اللہ کا

اے وہ لوگ! جو ایمان لائے ہو، تم پاکیزہ چیزوں میں سے کھاؤ جو ہم نے تمہیں دی، میں اور تم اللہ کا شکر کرو

إِن كُنْتُمْ آيَاهُ تَعْبُدُونَ ﴿۱۴۲﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ السَّيِّئَةَ وَالْدَّمَ

إِن كُنْتُمْ	آيَاهُ	تَعْبُدُونَ	إِنَّمَا	حَرَّمَ	عَلَيْكُمْ	السَّيِّئَةَ	وَالْدَّمَ
اگر تم ہو	صرف اسکی	بندگی کرنے ہو	درحقیقت	حرام کیا	تم پر	مردار	اور خون

اگر تم صرف اس کی بندگی کرتے ہو۔ درحقیقت تمہیں (تم پر) حرام کیا ہے مردار اور خون

وَلَحْمَ الْخَيْزِيرِ وَمَا أَهَلَ بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ فَمَنْ اضْطُرَّ

وَلَحْمَ	الْخَيْزِيرِ	وَمَا	أَهَلَ	بِهِ	لِغَيْرِ	اللَّهِ	فَمَنْ	اضْطُرَّ
اور گوشت	سُور	اور جو	پکارا گیا	اس پر	اللہ کے سوا	پس جو	لاچار ہو جائے	

اور سُور کا گوشت، اور جس پر اللہ کے سوا (کسی اور کا نام) پکارا گیا، پس جو لاچار ہو جائے

غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِشْمَ عَلَيْهِ ط إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۱۴۳﴾

غَيْرَ	بَاغٍ	وَلَا	عَادٍ	فَلَا	إِشْمَ	عَلَيْهِ	ط	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ
نہ سرکشی کرنے والا	اور نہ	حد سے بڑھنے والا	تو نہیں	گناہ	اس پر	بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا		

مگر نہ سرکشی کرنے والا ہو، نہ حد سے بڑھنے والا تو اس پر کوئی گناہ نہیں، بیشک اللہ بخشنے والا اور رحم کرنے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ

إِنَّ	الَّذِينَ	يَكْتُمُونَ	مَا أَنْزَلَ	اللَّهُ	مِنَ	الْكِتَابِ	وَيَشْتَرُونَ	بِهِ
بیشک	جو لوگ	چھپاتے ہیں	جو اتارا	اللہ سے	کتاب	اور وصول کرنے میں	اس سے	

بے شک جو لوگ وہ چھپاتے ہیں جو اللہ نے (بصورت) کتاب نازل کیا اور اس سے وصول کرتے ہیں

ثُمَّ قَلِيلًا أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ

ثُمَّ قَلِيلًا	أُولَٰئِكَ	مَا يَأْكُلُونَ	فِي	بُطُونِهِمْ	إِلَّا النَّارَ	وَلَا	يُكَلِّمُهُمُ
قیمت	مخوڑی	بھی لوگ	نہیں کھاتے	میں	اپنے پیٹ (جمع) (مگر صرف) آگ	اور نہ	بات کرے گا

مخوڑی قیمت، بھی لوگ، میں جو اپنے پیٹوں میں صرف آگ بھرتے ہیں اور ان سے بات نہیں کرے گا

اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۱۴۳﴾ أُولَٰئِكَ

اللَّهُ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	وَلَا	يُزَكِّيهِمْ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	أُولَٰئِكَ
اللہ	قیامت کے دن	اور نہ	پاک کرے گا انہیں	اور ان کے لئے	عذاب	دردناک	یہی لوگ

اللہ قیامت کے دن، اور نہ انہیں پاک کرے گا، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ یہی لوگ، میں

الَّذِينَ اسْتَرَوْا الضَّلَّةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا

الَّذِينَ	اسْتَرَوْا	الضَّلَّةَ	بِالْهُدَىٰ	وَالْعَذَابَ	بِالْمَغْفِرَةِ	فَمَا
جنہوں نے	مولیٰ	گمراہی	ہدایت کے بدلے	اور عذاب	مغفرت کے بدلے	سو کس قدر

جنہوں نے ہدایت کے بدلے گمراہی مولیٰ، اور مغفرت کے بدلے عذاب، سو کس قدر

أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ﴿۱۴۴﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَّلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ

أَصْبَرَهُمْ	عَلَى	النَّارِ	ذَٰلِكَ	بِأَنَّ	اللَّهَ	نَزَّلَ	الْكِتَابَ	بِالْحَقِّ	وَإِنَّ
بہت صبر کرنے والے وہ	پر	آگ	یہ	اس لئے کہ	اللہ	نازل کی	کتاب	حق کے ساتھ	اور بیشک

وہ آگ پر بہت صبر کرنے والے، ہیں۔ یہ اس لئے کہ اللہ نے حق کے ساتھ کتاب نازل کی، اور بیشک

الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿۱۴۵﴾ لَيْسَ الْبِرُّ

الَّذِينَ	اخْتَلَفُوا	فِي	الْكِتَابِ	لَفِي	شِقَاقٍ	بَعِيدٍ	لَيْسَ	الْبِرُّ
جو لوگ	اختلاف کیا	میں	کتاب	میں	ضد	دور	نہیں	نیکی

جن لوگوں نے کتاب میں اختلاف کیا وہ ضد میں دور (جا پڑے) ہیں۔ نیکی یہ نہیں

أَنْ تَوَلَّوْا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَٰكِنَّ

أَنْ	تَوَلَّوْا	وُجُوهَكُمْ	قِبَلَ	الْمَشْرِقِ	وَالْمَغْرِبِ	وَلَٰكِنَّ
کہ	تم کر لو	اپنے منہ	طرف	مشرق	اور	مغرب

کہ تم اپنے منہ مشرق یا مغرب کی طرف کر لو، مگر

الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَآلَيْتُمْ وَآلَيْتُمْ

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ
نیکی	جو	ایمان لائے	اللہ پر	اور دن	آخرت	اور فرشتے	اور کتاب	اور	

نیکی یہ ہے جو ایمان لائے اللہ پر، اور یوم آخرت پر، اور فرشتوں، اور کتابوں پر، اور

الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَآلَيْتُمْ وَآلَيْتُمْ

الَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ
نبی (جمع)	اور	مال	اس کی محبت پر	رشتہ دار	اور یتیم (جمع)	اور مسکین (جمع)			

نبیوں پر، اور اس کی محبت پر مال سے رشتہ داروں کو، اور یتیموں، اور مسکینوں کو،

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَآلَيْتُمْ وَآلَيْتُمْ

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ
اور مسافر	اور سوال کرنے والے	اور گردنوں میں	اور قائم کرے	نماز					

اور مسافروں کو، اور سوال کرنے والوں کو، اور گردنوں (کے آزاد کرانے) میں، اور نماز قائم کرے،

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَآلَيْتُمْ وَآلَيْتُمْ

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ
اور ادا کرے	زکوٰۃ	اور پورا کرنے والے	اپنے وعدے	جب وہ عہد کریں	اور صبر کرنے والے				

اور زکوٰۃ ادا کرے، اور جب وہ وعدہ کریں تو اسے پورا کریں، اور صبر کرنے والے

فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا

فِي	الْبَأْسَاءِ	وَالضَّرَّاءِ	وَحِينَ	الْبَأْسِ	أُولَئِكَ	الَّذِينَ	صَدَقُوا
میں	سختی	اور تکلیف	اور وقت	جنگ	یہی لوگ	وہ جو کہ	انہوں نے سچ کہا

سختی میں، اور تکلیف میں، اور جنگ کے وقت، یہی لوگ سچے ہیں،

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿۱۷۷﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ

وَأُولَئِكَ	هُمُ	الْمُتَّقُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	كُتِبَ	عَلَيْكُمْ
اور یہی لوگ	وہ	پرہیزگار	اے	وہ لوگ جو	ایمان لائے	فرض کیا گیا	تم پر

اور یہی لوگ پرہیزگار ہیں۔ اے ایمان والو! تم پر فرض کیا گیا

الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ وَالْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنْثَى

الْقِصَاصُ	فِي الْقَتْلِ	الْحُرُّ	بِالْحُرِّ	وَالْعَبْدُ	بِالْعَبْدِ	وَالْأُنْثَى
قصاص	مقتولوں میں	آزاد	آزاد کے بدلے	اور غلام	غلام کے بدلے	اور عورت

قصاص مقتولوں (کے بارہ) میں آزاد کے بدلے آزاد، اور غلام کے بدلے غلام، اور عورت

بِالْأُنْثَى فَمَنْ عَفِيَ لَهُ مِنْ أَحْيِدِ شَيْءٍ فَاتِّبَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ وَ

بِالْأُنْثَى	فَمَنْ عَفِيَ لَهُ	مِنْ أَحْيِدِ	شَيْءٍ	فَاتِّبَاعٌ	بِالْمَعْرُوفِ	وَ
عورت کے بدلے	پس جسے	اس کا بھائی	کچھ	تو پیروی کرنا	مطابق دستور	اور

کے بدلے عورت، پس جسے اس کے بھائی کی طرف سے کچھ معاف کیا جائے تو دستور کے مطابق پیروی کرے، اور

أَدَاءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ فَمِن

أَدَاءٌ	إِلَيْهِ	بِإِحْسَانٍ	ذَلِكَ	تَخْفِيفٌ	مِّن رَّبِّكُمْ	وَرَحْمَةٌ	فَمِن
ادا کرنا	اسے	اچھا طریقہ	یہ	آسانی	سے	تمہارا رب	اور رحمت

اسے اچھے طریقہ سے ادا کرے، یہ تمہارے رب کی طرف سے آسانی اور رحمت ہے، پس جس نے

اعْتَدَى بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۱۴۹﴾ وَ لَكُمْ فِي الْقِصَاصِ

اعْتَدَى	بَعْدَ	ذَلِكَ	فَلَهُ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَ لَكُمْ	فِي الْقِصَاصِ
زیادتی کی	بعد	اس	تو اسکے لئے	عذاب	دردناک	اور تمہارے لئے	میں

اس کے بعد زیادتی کی تو اس کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور تمہارے لئے قصاص میں

حَيَوةٌ يَأُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿۱۴۹﴾ كَتَبَ عَلَيْكُمْ إِذَا

حَيَوةٌ	يَأُولِي الْأَلْبَابِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	كَتَبَ	عَلَيْكُمْ	إِذَا
زندگی	اے عقل والو	تاکہ تم	پرہیزگار ہو جاؤ	فرض کیا گیا	تم پر	جب

زندگی ہے، اے عقل والو! تاکہ تم پرہیزگار ہو جاؤ۔ تم پر فرض کیا گیا ہے کہ جب

حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا ۖ لِلْوَالِدَيْنِ وَ

حَضَرَ	أَحَدَكُمُ	الْمَوْتُ	إِنْ تَرَكَ	خَيْرًا	لِلْوَالِدَيْنِ	وَ
آئے	تمہارا کوئی	موت	اگر	چھوڑا	مال	وصیت

تم میں سے کسی کو موت آئے اگر وہ مال چھوڑے تو وصیت کرے مال باپ کے لئے اور

الْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿۱۸۱﴾ فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا

الْأَقْرَبِينَ	بِالْمَعْرُوفِ	حَقًّا	عَلَى	الْمُتَّقِينَ	فَمَنْ	بَدَّلَهُ	بَعْدَ	مَا
اور رشتہ دار	دستور کے مطابق	لازم	پر	پر بیزگار	پھر جو	بدلنے سے	بعد	جو

اور رشتہ داروں کے لئے دستور کے مطابق، یہ لازم ہے پر بیزگاروں پر۔ پھر جو کوئی اسے بدلے اس کے بعد

سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ

سَمِعَهُ	فَإِنَّمَا	إِثْمُهُ	عَلَى	الَّذِينَ	يُبَدِّلُونَهُ	إِنَّ	اللَّهَ
اس کو سنا	تو صرف	اس کا گناہ	پر	جو لوگ	اسے بدلا	بیشک	اللہ

کہ اس نے اس کو سنا تو اس کا گناہ صرف ان لوگوں پر ہے جنہوں نے اسے بدلا، بیشک اللہ

سَمِعَهُ عَلِيمٌ ﴿۱۸۱﴾ فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ

سَمِعَهُ	عَلِيمٌ	فَمَنْ	خَافَ	مِنْ	مَوْصٍ	جَنَفًا	أَوْ	إِثْمًا	فَأَصْلَحَ
سننے والا	جاننے والا	پس جو	خوف کرے	سے	وہیت کرنے والا	طرفداری	یا گناہ	پھر صلح کر دے	

سننے والا جاننے والا ہے۔ پس جو کوئی وہیت کرنے والے سے طرفداری یا گناہ کا خوف کرے پھر صلح کر دے

بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۱۸۲﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

بَيْنَهُمْ	فَلَا	إِثْمَ	عَلَيْهِ	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ
ان کے درمیان	تو نہیں گناہ	اس پر	بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	اے	وہ لوگ جو	

ان کے درمیان تو اس میں کوئی گناہ نہیں، بیشک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اے لوگو!

أَمْنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

أَمْنُوا	كُتِبَ	عَلَيْكُمْ	كَمَا	كُتِبَ	عَلَى	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِكُمْ
ایمان لائے	فرض کئے گئے	تم پر	جیسے	فرض کئے گئے	پر	جو لوگ	تم سے پہلے	

جو ایمان لائے ہو (مومنو) تم پر روزے فرض کئے گئے ہیں جیسے تم سے پہلے لوگوں پر فرض کئے گئے تھے

لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿۱۸۳﴾ أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا

لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	أَيَّامًا	مَعْدُودَاتٍ	فَمَنْ	كَانَ	مِنْكُمْ	مَرِيضًا
تاکہ تم	پر بیزگار بن جاؤ	چند دن	گنتی کے	پس جو	ہو	تم میں سے	بیمار

تاکہ تم پر بیزگار بن جاؤ۔ گنتی کے چند دن ہیں، پس تم میں سے جو کوئی بیمار ہو

أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ

أَوْ عَلَى	سَفَرٍ	فَعِدَّةٌ	مِّنْ	أَيَّامٍ	أُخَرَ	وَعَلَى	الَّذِينَ	يُطِيقُونَهُ
یا	پر	سفر	تو گنتی	سے	دوسرے دن	اور	پر	جو لوگ

یا سفر پر ہو تو گنتی پوری کرے بعد کے دنوں میں، اور ان پر سے جو طاقت رکھتے ہیں،

فِدْيَةٌ طَعَامُ مَسْكِينٍ فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَنْ تَصُومُوا

فِدْيَةٌ	طَعَامُ	مَسْكِينٍ	فَمَنْ	تَطَوَّعَ	خَيْرًا	فَهُوَ	خَيْرٌ	لَهُ	وَأَنْ	تَصُومُوا
بدلہ	کھانا	نادار	پس	جو خوشی سے کرے	کوئی نیکی	تو وہ	بہتر	اس کے لئے	اور اگر	نم روزہ رکھو

ایک نادار کو کھانا کھلانے کی۔ پس جو خوشی سے کوئی نیکی کرے وہ اس کے لئے بہتر ہے، اور اگر نم روزہ رکھو

خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ

خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	شَهْرُ	رَمَضَانَ	الَّذِي	أُنزِلَ	فِيهِ
بہتر	تمہارے لئے	اگر	تم ہو	جانتے ہو	مہینہ	رمضان	جس	نازل کیا گیا	اس میں

تو تمہارے لئے بہتر ہے اگر تم جانتے ہو۔ رمضان کا مہینہ ہے جس میں قرآن نازل کیا گیا،

الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ

الْقُرْآنُ	هُدًى	لِّلنَّاسِ	وَبَيِّنَاتٍ	مِّنَ	الْهُدَىٰ	وَالْفُرْقَانِ	فَمَنْ
قرآن	ہدایت	لوگوں کے لئے	اور روشن دلیلیں	سے	ہدایت	اور فرقان	پس جو

قرآن لوگوں کے لئے ہدایت ہے، اور ہدایت کی روشن دلیلیں، اور فرقان (حق کو باطل سے جدا کرنے والا) پس جو

شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۖ وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ

شَهِدَ	مِنْكُمُ	الشَّهْرَ	فَلْيَصُمْهُ	وَمَنْ	كَانَ	مَرِيضًا	أَوْ	عَلَى	سَفَرٍ
پائے	تم میں سے	مہینہ	چاہیے کہ روزے رکھے	اور جو	ہو	بیمار	یا	پر	سفر

تم میں سے یہ مہینہ پائے اسے چاہیے کہ روزے رکھے، اور جو بیمار ہو یا سفر پر ہو

فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ

فَعِدَّةٌ	مِّنْ	أَيَّامٍ	أُخَرَ	يُرِيدُ	اللَّهُ	بِكُمُ	الْيُسْرَ	وَلَا	يُرِيدُ	بِكُمُ	الْعُسْرَ
تو گنتی پوری کرے	سے	بعد کے دن	چاہتا ہے	اللہ	تمہارے لئے	آسانی	اور نہیں چاہتا	تمہارے لئے	دشواری		

وہ بعد کے دنوں میں گنتی پوری کرے، اللہ تمہارے لئے آسانی چاہتا ہے اور دشواری نہیں چاہتا،

وَيَتَكَبَّرُوا الْعِدَّةَ وَيَتَكَبَّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَيْتُمْكُمْ وَتَعَلَّكُمْ

وَيَتَكَبَّرُوا	الْعِدَّةَ	وَيَتَكَبَّرُوا	اللَّهَ	عَلَى	مَا هَدَيْتُمْكُمْ	وَتَعَلَّكُمْ
اور تاکہ تم پوری کرو	گنتی	اور اگر تم بڑائی کرو	اللہ	پر	جو تمہیں ہدایت دی	اور تاکہ تم

اور تاکہ تم گنتی پوری کرو اور تاکہ تم اللہ کی بڑائی بیان کرو اس پر کہ اس نے تمہیں ہدایت دی اور تاکہ تم

تَشْكُرُونَ ﴿۱۸۵﴾ وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ

تَشْكُرُونَ	وَإِذَا	سَأَلَكَ	عِبَادِي	عَنِّي	فَأِنِّي	قَرِيبٌ	أُجِيبُ
شکر ادا کرو	اور جب	آپ سے پوچھیں	میرے بندے	میرے متعلق	تو میں	قریب	میں قبول کرتا ہوں

شکر ادا کرو اور جب میرے بندے آپ سے میرے متعلق پوچھیں تو میں قریب ہوں، میں قبول کرتا ہوں

دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ

دَعْوَةَ	الدَّاعِ	إِذَا	دَعَانِ	فَلْيَسْتَجِيبُوا	لِي	وَلْيُؤْمِنُوا	بِي	لَعَلَّهُمْ
دُعا	بلکائے وال	جب	مجھ سے مانگے	میں چاہیے حکم مانیں	میرا	اور ایمان لائیں	مجھ پر	تاکہ وہ

پکارنے والے کی دُعا جب وہ مجھ سے مانگے میں چاہیے کہ وہ میرا حکم مانیں اور مجھ پر ایمان لائیں تاکہ وہ

يُرْشِدُونَ ﴿۱۸۶﴾ أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ

يُرْشِدُونَ	أُحِلَّ	لَكُمْ	لَيْلَةَ	الصِّيَامِ	الرَّفَثُ	إِلَى	نِسَائِكُمْ
وہ ہدایت پائیں	جائز کر دیا گیا	تمہارے لئے	رات	روزہ	بے پردہ ہونا	طرف سے	اپنی عورتوں

ہدایت پائیں۔ تمہارے لئے جائز کر دیا گیا روزہ کی رات میں اپنی عورتوں سے بے پردہ ہونا،

هُنَّ لِبَاسٍ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ ۗ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ

هُنَّ	لِبَاسٍ	لَكُمْ	وَأَنْتُمْ	لِبَاسٍ	لَّهُنَّ	عَلِمَ	اللَّهُ	أَنَّكُمْ	كُنْتُمْ
وہ	لباس	تمہارے لئے	اور تم	لباس	ان کے لئے	جان لیا	اللہ	کہ تم	تم تھے

وہ تمہارے لئے لباس ہیں اور تم ان کے لئے لباس ہو، اللہ نے جان لیا کہ تم

تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ فَالآنَ بَاشِرُوهُنَّ

تَخْتَانُونَ	أَنْفُسَكُمْ	فَتَابَ	عَلَيْكُمْ	وَعَفَا	عَنْكُمْ	فَالآنَ	بَاشِرُوهُنَّ
خیانت کرنے	اپنے تئیں	سو معاف کر دیا	تم کو	اور درگزر کی	تم سے	پس اب	ان سے بلو

اپنے تئیں خیانت کرتے تھے سو اُس نے تم کو معاف کر دیا اور تم سے درگزر کی، پس اب ان سے ملو

وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ

وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ
اور طلب کرو جو لکھ دیا اللہ تمہارے لئے اور کھاؤ اور پیو یہاں تک کہ واضح ہو جائے

اور جو اللہ نے تمہارے لئے لکھ دیا ہے طلب کرو اور کھاؤ اور پیو یہاں تک کہ واضح ہو جائے

لَكُمْ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ

لَكُمْ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ
تمہارے لئے سفید دھاری سے دھاری سیاہ سے فجر پھر

تمہارے لئے فجر کی سفید دھاری سیاہ دھاری سے ، پھر

آتَمُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ

آتَمُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ
تم پورا کرو روزہ تک رات اور نہ ان سے ملو جبکہ تم اعتکاف کر رہے ہو

تم رات تک روزہ پورا کرو ، اور ان سے ملو جب تم اعتکاف کرنے والے ہو

فِي الْمَسْجِدِ طَيْلِكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ

فِي الْمَسْجِدِ طَيْلِكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ
مسجدوں میں یہ حدیں اللہ کی حدیں ہیں پس ان کے قریب نہ جاؤ ، اسی طرح واضح کرتا ہے

مسجدوں میں (حالت اعتکاف میں) یہ اللہ کی حدیں ہیں پس ان کے قریب نہ جاؤ ، اسی طرح واضح کرتا ہے

اللَّهُ آيَتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿۸۷﴾ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ

اللَّهُ آيَتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿۸۷﴾ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ
اللہ اپنے حکم لوگوں کے لئے تاکہ وہ پرہیزگار ہو جائیں اور نہ کھاؤ اپنے مال آپس میں

اللہ لوگوں کے لئے اپنے حکم تاکہ وہ پرہیزگار ہو جائیں۔ اور اپنے مال آپس میں نہ کھاؤ

بِالْبَاطِلِ وَتُدْءُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ

بِالْبَاطِلِ وَتُدْءُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ
ناحق (اور نہ) پہنچاؤ اس سے حاکموں تک تاکہ تم کھاؤ کوئی حصہ سے مال لوگ

ناحق ، اور اس سے حاکموں تک (رشوت) نہ پہنچاؤ تاکہ تم لوگوں کے مال سے کوئی حصہ کھاؤ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَعْلَمُونَ ۖ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْآيَةِ ط قُلْ هِيَ

يَا أَيُّهَا	وَأَنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	يَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الْآيَةِ	ط	قُلْ	هِيَ
گناہ سے	اور تم	جانتے ہو	وہ آپ سے پوچھتے ہیں	سے	نئے چاند	آپ کہتے ہیں	یہ	
گناہ سے (ناجائز طور پر) اور تم جانتے ہو۔ اور آپ سے نئے چاند کے بارہ میں پوچھتے ہیں، آپ کہہ دیں یہ								

مَوَاقِيْتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ ط وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ

مَوَاقِيْتُ	لِلنَّاسِ	وَالْحَجِّ	ط	وَلَيْسَ	الْبِرُّ	بِأَنْ	تَأْتُوا	الْبُيُوتَ	مِنْ
(پہاڑ) اوقات	لوگوں کے لئے	اور حج		اور نہیں	نیکی	یہ کہ	تم آؤ	گھر جمع،	سے
لوگوں کے لئے اور حج کے لئے (پہاڑ) اوقات ہیں، اور نیکی یہ نہیں کہ تم گھروں میں آؤ									

ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقَى ۖ وَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا ۖ

ظُهُورِهَا	وَلَكِنَّ	الْبِرَّ	مَنِ	اتَّقَى	وَأْتُوا	الْبُيُوتَ	مِنْ	أَبْوَابِهَا
ان کی پشت	اور لیکن	نیکی	جو	پرہیزگاری کرے	اور تم آؤ	گھر جمع،	سے	دروازے
ان کی پشت سے، بلکہ نیک وہ ہے جو پرہیزگاری کرے، اور گھروں میں ان کے دروازوں سے آؤ،								

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۖ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ

وَاتَّقُوا	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	ۖ	وَقَاتِلُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	الَّذِينَ
اور تم ڈرو	اللہ	تا کہ تم	کامیابی حاصل کرو		اور تم لڑو	میں	راستہ	اللہ	وہ جو کہ
اور اللہ سے ڈرو تا کہ تم کامیابی حاصل کرو۔ اور تم اللہ کے راستہ میں ان سے لڑو جو									

يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ۗ وَأَقْتُلُوهُمْ

يُقَاتِلُونَكُمْ	وَلَا	تَعْتَدُوا	ۗ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا	يُحِبُّ	الْمُعْتَدِينَ	ۗ	وَأَقْتُلُوهُمْ
تم سے لڑتے ہیں	اور زیادتی نہ کرو	بیشک		اللہ	نہیں پسند کرتا	زیادتی کرنے والے	اور انہیں مار ڈالو			
تم سے لڑتے ہیں اور زیادتی نہ کرو، بیشک اللہ زیادتی کرنے والوں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور انہیں مار ڈالو										

حَيْثُ تَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِّنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَ

حَيْثُ	تَقِفْتُمُوهُمْ	وَأَخْرِجُوهُمْ	مِّنْ	حَيْثُ	أَخْرَجُوكُمْ	وَ
جہاں	تم انہیں پاؤ	اور انہیں نکال دو	سے	جہاں	انہوں نے تمہیں نکالا	اور
جہاں انہیں پاؤ اور انہیں نکال دو جہاں سے انہوں نے تمہیں نکالا، اور						

الْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تَقْتُلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

الْفِتْنَةُ	أَشَدُّ	مِنَ	الْقَتْلِ	وَلَا	تَقْتُلُوهُمْ	عِنْدَ	الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ
فتنہ	زیادہ سنگین	سے	قتل	اور نہ	ان سے لڑو	پاس	مسجد حرام (خانہ کعبہ)	

فتنہ قتل سے زیادہ سنگین ہے، اور ان سے مسجد حرام (خانہ کعبہ) کے پاس نہ لڑو

حَتَّىٰ يُقْتَلُوا فِيهِ فَإِنْ قَتَلْتُمْ فَأَقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ

حَتَّىٰ	يُقْتَلُوا	فِيهِ	فَإِنْ	قَتَلْتُمْ	فَأَقْتُلُوهُمْ	كَذَلِكَ	جَزَاءُ
یہاں تک کہ	وہ تم سے لڑیں	اس میں	پس اگر	وہ تم سے لڑیں	تو تم ان سے لڑو	اسی طرح	سزا

یہاں تک کہ وہ تم سے لڑیں، پس اگر وہ تم سے لڑیں تو تم ان سے لڑو، اسی طرح سزا ہے

الْكٰفِرِيْنَ ۙ فَإِنْ اٰنْتَهَوْا۟ فَإِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۙ وَ قَتِلُوْهُم

الْكٰفِرِيْنَ	فَإِنْ	اٰنْتَهَوْا۟	فَإِنَّ	اللّٰهَ	غَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ	وَ قَتِلُوْهُم
کافر (جمع)	پھر اگر	وہ باز آجائیں	تو بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	اور تم ان سے لڑو

کافروں کی۔ پھر اگر وہ باز آجائیں تو بیشک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اور تم ان سے لڑو

حَتَّىٰ لَا تَكُوْنَ فِتْنَةً وَيَكُوْنَ الدِّيْنُ لِلّٰهِ فَإِنْ اٰنْتَهَوْا۟ فَلَا

حَتَّىٰ	لَا تَكُوْنَ	فِتْنَةً	وَيَكُوْنَ	الدِّيْنُ	لِلّٰهِ	فَإِنْ	اٰنْتَهَوْا۟	فَلَا
یہاں تک کہ	نہ رہے	کوئی فتنہ	اور ہو جائے	دین	اللہ کے لئے	پس اگر	وہ باز آجائیں	تو نہیں

یہاں تک کہ کوئی فتنہ نہ رہے اور دین اللہ کے لئے ہو جائے، پس اگر وہ باز آجائیں تو نہیں

عُدُوْا۟ اِنْ اٰلَا عَلَى الظّٰلِمِيْنَ ۙ الشّٰهْرُ الْحَرَامُ بِالشّٰهْرِ الْحَرَامِ وَ

عُدُوْا۟	اِنْ اٰلَا	عَلَى	الظّٰلِمِيْنَ	الشّٰهْرُ	الْحَرَامُ	بِالشّٰهْرِ	الْحَرَامِ	وَ
زیادتی	سوئے	پر	ظالم (جمع)	حرمت والا	مہینہ	بدلہ حرمت والا	مہینہ	اور

دکھی پر، زیادتی سوئے ظالموں کے۔ حرمت والا مہینہ بدلہ ہے حرمت والے مہینہ کا، اور

الْحَرْمٰتُ قِصَاصٌ فَمِنْ اَعْتَدٰى عَلَيْكُمْ فَاَعْتَدُوْا عَلَيْهِ بِيْتِل

الْحَرْمٰتُ	قِصَاصٌ	فَمِنْ	اَعْتَدٰى	عَلَيْكُمْ	فَاَعْتَدُوْا	عَلَيْهِ	بِيْتِل
حرمتیں	بدلہ	پس جس	زیادتی کی	تم پر	تو تم زیادتی کرو	اس پر	جیسی

حرمتموں کا بدلہ ہے، پس جس نے تم پر زیادتی کی تو تم اس پر زیادتی کرو جیسی

مَا اعْتَدَى عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ

مَا	اعْتَدَى	عَلَيْكُمْ	وَ	اتَّقُوا	اللَّهَ	وَ	اعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	مَعَ
جو	اس نے زیادتی کی	تم پر	اور تم ڈرو	اللہ	اور	جان لو	کہ	اللہ	ساتھ	ہے

اس نے تم پر زیادتی کی، اور اللہ سے ڈرو، اور جان لو کہ اللہ ساتھ ہے

الْمُتَّقِينَ ﴿۹۲﴾ وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ

الْمُتَّقِينَ	وَأَنْفِقُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَلَا	تُلْقُوا	بِأَيْدِيكُمْ
پرہیزگاروں	اور تم خرچ کرو	میں	راستہ	اللہ	اور نہ	ڈالو	اپنے ہاتھ

پرہیزگاروں کے۔ اور اللہ کی راہ میں خرچ کرو اور اپنے آپ کو اپنے ہاتھوں نہ ڈالو

إِلَى التَّهْلُكَةِ وَأَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿۹۳﴾ وَاتَّقُوا

إِلَى	التَّهْلُكَةِ	وَأَحْسِنُوا	إِنَّ	اللَّهَ	يُحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ	وَ	اتَّقُوا
طرف (میں)	ہلاکت	اور نیکی کرو	بیشک	اللہ	دوست رکھتا ہے	نیکی کرنے والے	اور پورا کرو	

ہلاکت میں، اور نیکی کرو، بیشک اللہ نیکی کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اور پورا کرو

الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ

الْحَجَّ	وَالْعُمْرَةَ	لِلَّهِ	فَإِنْ	أُحْصِرْتُمْ	فَمَا	اسْتَيْسَرَ	مِنَ	الْهَدْيِ
حج	اور عمرہ	اللہ کے لئے	پھر اگر	تم روک دیئے جاؤ	تو جو	میسر آئے	سے	قربانی

حج اور عمرہ اللہ کے لئے، پھر اگر تم روک دیئے جاؤ تو جو قربانی میسر آئے (پیش کرو)

وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ فَمَنْ كَانَ

وَلَا	تَحْلِقُوا	رُءُوسَكُمْ	حَتَّىٰ	يَبْلُغَ	الْهَدْيُ	مَحَلَّهُ	فَمَنْ	كَانَ
اور نہ	منڈاؤ	اپنے سر	یہاں تک	پہنچ جائے	قربانی	اپنی جگہ	پس جو	ہو

اور اپنے سر نہ منڈاؤ یہاں تک کہ قربانی اپنی جگہ پہنچ جائے، پھر جو کوئی

مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِنْ رَأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِنْ صِيَامٍ أَوْ

مِنْكُمْ	مَّرِيضًا	أَوْ	بِهِ	أَذًى	مِنْ	رَأْسِهِ	فَفِدْيَةٌ	مِنْ	صِيَامٍ	أَوْ
تم میں سے	بیمار	یا	اسکے	تکلیف	سے	اس کا سر	تو بدلہ	سے	روزہ	یا

تم میں سے بیمار ہو یا اس کے سر میں تکلیف ہو تو وہ بدلہ دے روزہ سے یا

صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِنْتُمْ^{وقفہ} فَمِنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى

صَدَقَةٍ	أَوْ	نُسُكٍ	فَإِذَا	أَمِنْتُمْ	فَمِنْ	تَمَتَّعَ	بِالْعُمْرَةِ	إِلَى
صدقہ	یا	قربانی	پھر جب	تم امن میں ہو	تو جو	فائدہ اٹھائے	ساتھ۔ عمرہ	تک

صدقہ سے یا قربانی سے، پھر جب تم امن میں ہو تو جو فائدہ اٹھائے حج کے ساتھ عمرہ (ملا کر)

الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ

الْحَجِّ	فَمَا	اسْتَيْسَرَ	مِنَ الْهَدْيِ	فَمَنْ	لَّمْ يَجِدْ	فَصِيَامُ	ثَلَاثَةِ
حج	تو جو	میسر آئے	سے۔ قربانی	پھر جو	نہ پائے	تو روزہ رکھے	تین

تو اسے جو قربانی میسر آئے (دیدے) پھر جو نہ پائے تو وہ روزے رکھے تین

أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ذَلِكَ

أَيَّامٍ	فِي الْحَجِّ	وَسَبْعَةٍ	إِذَا رَجَعْتُمْ	تِلْكَ	عَشْرَةٌ	كَامِلَةٌ	ذَلِكَ
دن	حج میں	اور سات	جب تم واپس آ جاؤ	یہ	دس	پورے	یہ

دن کے حج (کے ایام) میں اور سات جب تم واپس آ جاؤ، یہ دس پورے ہوئے، یہ

لِمَنْ لَّمْ يَكُنْ أَهْلَهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَ

لِمَنْ	لَّمْ يَكُنْ	أَهْلَهُ	حَاضِرِي	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَ
لئے۔ جو	نہ ہوں	اسکے گھر والے	موجود	مسجد حرام	اور تم ڈرو	اللہ	اور

اس کے لئے ہے جس کے گھر والے مسجد حرام میں موجود نہ ہوں (نہ رہتے ہوں) اور تم اللہ سے ڈرو اور

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿۹۷﴾ الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ فَمَنْ

اعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	الْحَجُّ	أَشْهُرٌ	مَّعْلُومَةٌ	فَمَنْ
جان لو	کہ	اللہ	سخت	عذاب	حج	مہینے	معلوم (مقرر)	پس جس نے

جان لو کہ اللہ سخت عذاب والا ہے۔ حج کے مہینے مقرر ہیں، پس جس نے

فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ ط

فَرَضَ	فِيهِنَّ	الْحَجَّ	فَلَا	رَفَثَ	وَلَا	فُسُوقَ	وَلَا	جِدَالَ	فِي الْحَجِّ
لازم کر لیا	ان میں	حج	تو نہ	بے پردہ ہو	اور نہ گالی دے	اور نہ	بھگڑا	حج میں	

ان میں حج لازم کر لیا تو وہ نہ بے پردہ ہو، نہ گالی دے، نہ جھگڑا کرے حج میں

وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَتَزُودُوا فَإِنَّ خَيْرَ

وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَتَزُودُوا فَإِنَّ خَيْرَ

اور جو تم کرو گے اللہ سے اسے جانتا ہے اور تم زاد راہ لے لیا کرو پس بیشک بہتر

اور تم جو نیکی کرو گے اللہ سے جانتا ہے، اور تم زاد راہ لے لیا کرو، پس بے شک بہتر

الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ ۖ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ

الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ ۖ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ

زاد راہ تقویٰ اور مجھ سے ڈرو اے عقل والو! تم پر کوئی گناہ نہیں

زادہ راہ تقویٰ ہے، اور اے عقل والو! مجھ سے ڈرنے رہو۔ تم پر کوئی گناہ نہیں

أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ ۖ فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِّنْ عَرَفَاتٍ

أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ ۖ فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِّنْ عَرَفَاتٍ

اگر تم اپنے رب کا فضل تلاش کرو (بجارت کرو) پھر جب تم عرفات سے لوٹو

اگر تم اپنے رب کا فضل تلاش کرو (بجارت کرو) پھر جب تم عرفات سے لوٹو

فَاذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَاكُمْ

فَاذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَاكُمْ

تو یاد کرو اللہ کے نزدیک مشعر حرام اور اسے یاد کرو جیسے اس نے تمہیں ہدایت دی

تو اللہ کو یاد کرو مشعر حرام کے نزدیک (مزدلفہ میں)، اور اللہ کو یاد کرو جیسے اس نے تمہیں ہدایت دی

وَأِنْ كُنْتُمْ مِّن قَبْلِهِ لَمِنَ الضَّالِّينَ ۚ ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ

وَأِنْ كُنْتُمْ مِّن قَبْلِهِ لَمِنَ الضَّالِّينَ ۚ ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ

اور اگر تم پہلے سے پہلے ضرور سے ناواقف تھے پھر تم لوٹو سے جہاں

اور اگر اس سے پہلے تم ناواقفوں میں سے تھے۔ پھر تم لوٹو جہاں سے

أَفَاضَ النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۙ فَإِذَا

أَفَاضَ النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۙ فَإِذَا

لوٹیں لوگ اور اللہ سے مغفرت چاہو، بیشک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا پھر جب

لوگ لوٹیں، اور اللہ سے مغفرت چاہو، بیشک اللہ بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے پھر جب

قَضَيْتُمْ مَنَاسِكُمْ فَادْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ

قَضَيْتُمْ مَنَاسِكُمْ فَادْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ

تم ادا کر چکے حج کے مراسم تو یاد کرو اللہ جیسی تمہاری یاد اپنے باپ دادا یا زیادہ

تم حج کے مراسم ادا کر چکے تو اللہ کو یاد کرو جیسے کہ تم اپنے باپ دادا کو یاد کرتے تھے یا اس سے بھی زیادہ

ذِكْرًا فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ

ذِكْرًا فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ

یاد پس۔ سے۔ آدمی جو کہتا ہے اے ہمارے رب! ہمیں دے دینا اور نہیں اس کے لئے

یاد کرو، پس کوئی آدمی کہتا ہے اے ہمارے رب! ہمیں دنیا میں (بھلائی) دے اور اس کے لئے نہیں ہے

فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ ۚ وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا

فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ ۚ وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا

میں آخرت میں کچھ حصہ اور ان سے جو کہتا ہے اے ہمارے رب! ہمیں دے دنیا میں

آخرت میں کچھ حصہ۔ اور ان میں سے جو کوئی کہتا ہے اے ہمارے رب! ہمیں دے دنیا میں

حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۗ أُولَٰئِكَ لَهُمْ

حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۗ أُولَٰئِكَ لَهُمْ

بھلائی اور آخرت میں بھلائی اور دوزخ کے عذاب سے بچالے۔ یہی لوگ ان کے لئے

بھلائی اور آخرت میں بھلائی، اور دوزخ کے عذاب سے بچالے۔ یہی لوگ، میں ان کے لئے

نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ۗ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۗ وَادْكُرُوا اللَّهَ

نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ۗ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۗ وَادْكُرُوا اللَّهَ

حصہ اس سے جو انہوں نے کمایا اور اللہ جلد حساب لینے والا اور تم یاد رکھو اللہ

حصہ ہے اس میں سے جو انہوں نے کمایا اور اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔ اور تم اللہ کو یاد کرو

فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۗ

فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۗ

میں دن۔ گنتی کے پس جو جلد چلا گیا میں دو دن تو نہیں گناہ اس پر

گنتی کے چند (مقررہ) دنوں میں، پس جو دو دن جلدی چلا گیا تو اس پر کوئی گناہ نہیں

وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلِمُوا

وَمَنْ	تَأَخَّرَ	فَلَا	إِثْمَ	عَلَيْهِ	لِمَنِ	اتَّقَىٰ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَعَلِمُوا
اور جس	تاخیر کی	تو نہیں	گناہ	اس پر	لئے۔ جو	ڈرتا رہا	اور تم	اللہ	اور جان لو

اور جس نے تاخیر کی اس پر کوئی گناہ نہیں رہا اس کے لئے ہے، جو ڈرتا رہا، اور تم اللہ سے ڈرو، اور جان لو

أَنْتُمْ إِلَيْهِ تَحْشَرُونَ ۝۳۳ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُ قَوْلَهُ فِي

أَنْتُمْ	إِلَيْهِ	تَحْشَرُونَ	وَمِنَ	النَّاسِ	مَنْ	يُعْجِبُ	قَوْلَهُ	فِي
کہ تم	اس کی طرف	جمع کئے جاؤ گے	اور سے	لوگ	جو	تمہیں بھلی معلوم ہوتی	اسکی بات	میں

کہ تم اس کی طرف جمع کئے جاؤ گے۔ اور لوگوں میں رکوئی البتہ بھی ہے) کہ اس کی بات تمہیں بھلی معلوم ہوتی ہے

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَشْهَدُ اللَّهُ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ اللَّهُ الْخَصَّامُ ۝۳۴

الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَيَشْهَدُ	اللَّهُ	عَلَىٰ	مَا	فِي	قَلْبِهِ	وَهُوَ	اللَّهُ	الْخَصَّامُ
زندگی	دنیا	اور وہ گواہ بناتا ہے	اللہ	پر	جو	اس کے دل میں	حالانکہ وہ	سخت	بھگڑا لو	

دنیوی زندگی (کے امور) میں اور وہ اللہ کو گواہ بناتا ہے اپنے دل کی بات پر حالانکہ وہ سخت بھگڑا لو ہے۔

وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ

وَإِذَا	تَوَلَّىٰ	سَعَىٰ	فِي	الْأَرْضِ	لِيُفْسِدَ	فِيهَا	وَيُهْلِكَ	الْحَرْثَ
اور جب	وہ لوٹے	دوڑتا پھرے	میں	زمین	تاکہ فساد کرے	اس میں	اور تباہ کرے	کھیتی

اور جب وہ لوٹے تو زمین (مُلک) میں دوڑتا پھرے تاکہ اس میں فساد کرے اور تباہ کرے کھیتی

وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ۝۳۵ وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ

وَالنَّسْلَ	وَاللَّهُ	لَا	يُحِبُّ	الْفُسَادَ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُ	اتَّقِ	اللَّهَ
اور نسل	اور اللہ	ناپسند کرتا ہے	فساد	اور جب	کہا جائے	اس کو	ڈر	اللہ	

اور نسل، اور اللہ فساد کو ناپسند کرتا ہے۔ اور جب اس کو کہا جائے کہ اللہ سے ڈر

أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُ جَهَنَّمَ وَلَبَسَ الْيَهَادُ ۝۳۶

أَخَذَتْهُ	الْعِزَّةُ	بِالْإِثْمِ	فَحَسْبُ	جَهَنَّمَ	وَلَبَسَ	الْيَهَادُ	وَ
اُسے آمادہ کرے	عزت (غزور)	گناہ پر	تو کافی ہے	سکو	جہنم	اور البتہ بُرا	ٹھکانا

تو اس کو عزت (غزور) گناہ پر آمادہ کرے تو اس کے لئے جہنم کافی ہے، اور البتہ وہ بُرا ٹھکانا ہے۔

مِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ

مِنَ	النَّاسِ	مَنْ	يَشْرِي	نَفْسَهُ	ابْتِغَاءَ	مَرْضَاتِ	اللَّهِ	وَاللَّهُ
سے	لوگ	جو	بیچ ڈالتا ہے	اپنی جان	حاصل کرنا	رضا	اللہ	اور اللہ

اور لوگوں میں (ایک وہ ہے) جو اپنی جان بیچ ڈالتا ہے اللہ کی رضا حاصل کرنے کے لئے، اور اللہ

رءُوفٌ بِالْعِبَادِ ۝ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَآفَّةً ۝

رءُوفٌ	بِالْعِبَادِ	يَأْتِيهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	ادْخُلُوا	فِي	السِّلْمِ	كَآفَّةً
مہربان	بندوں پر	لے	جو لوگ ایمان لائے	تم داخل ہو جاؤ	میں	اسلام	پورے پورے

بندوں پر مہربان ہے۔ لے ایمان والو! تم اسلام میں پورے پورے داخل ہو جاؤ،

وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ ۚ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۝

وَلَا	تَتَّبِعُوا	خُطُوَاتِ	الشَّيْطَانِ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُّبِينٌ
اور	نہ پیروی کرو	قدم	شیطان	بیشک وہ	تمہارا	دشمن	کھلا

اور شیطان کے قدموں کی پیروی نہ کرو، بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔

فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمْ الْبَيِّنَاتُ فَاَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

فَإِنْ	زَلَلْتُمْ	مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَتْكُمْ	الْبَيِّنَاتُ	فَاَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ
پھر اگر تم	تم ڈگمگائے	اس کے بعد	جو تمہارے پاس آئے	واضح احکام	تو جان لو	کہ	اللہ

پھر اگر تم اس کے بعد ڈگمگائے جبکہ تمہارے پاس واضح احکام آ گئے، تو جان لو کہ اللہ

عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ

عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا أَنْ	يَأْتِيَهُمُ	اللَّهُ	فِي ظُلَلٍ	مِّنَ
غالب	حکمت والا	کیا	وہ انتظار کرتے ہیں	سوائے	آئے انکے پاس	اللہ	سائبانوں میں	سے

غالب، حکمت والا ہے۔ کیا وہ صرف (دیر) انتظار کرتے ہیں کہ اللہ ان کے پاس آئے سائبانوں میں

الْغَمَامِ وَالْمَلَأْتِهَا وَقَضِيَ الْأَمْرُ وَاللَّهُ تَرْجِعُ الْأُمُورَ ۝ سَلِّ

الْغَمَامِ	وَالْمَلَأْتِهَا	وَقَضِيَ	الْأَمْرُ	وَاللَّهُ	تَرْجِعُ	الْأُمُورَ	سَلِّ
بادل	اور فرشتے	اور طے ہو جائے	قصہ	اور طرف	اللہ	لوٹیں گے	تمام کام

بادل کے، اور فرشتے، اور قصہ طے ہو جائے، اور تمام کام اللہ کی طرف لوٹیں گے۔ پوچھو

بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمَا آتَيْنَهُمْ مِنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ

بَنِي إِسْرَائِيلَ	كَمَا	آتَيْنَهُمْ	مِنْ	آيَةٍ	بَيِّنَةٍ	وَأَمَنْ	يُبَدِّلْ	نِعْمَةَ
بنی اسرائیل	کس قدر	ہم نے انہیں دیں	سے	نشانیوں	کھلی اور جو	بدل ڈالے	نعمت	

بنی اسرائیل سے ہم نے انہیں کتنی کھلی نشانیاں دیں؟ اور جو اللہ کی نعمت بدل ڈالے

اللَّهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿۳۱﴾

اللَّهُ	مِنْ	بَعْدِ	مَا	جَاءَتْهُ	فَإِنَّ	اللَّهُ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	ذِينَ
اللہ	اس کے بعد	جو	آئی اس کے پاس	تو بیشک	اللہ	سخت	عذاب	آراستہ کی گئی	

اس کے بعد کہ وہ اس کے پاس آگئی، تو بیشک اللہ سخت عذاب دینے والا ہے۔ آراستہ کی گئی

لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا

لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	الْحَيَاةَ	الدُّنْيَا	وَيَسْخَرُونَ	مِنَ	الَّذِينَ	آمَنُوا
وہ لوگ جو	کفر کیا	زندگی	دنیا	اور وہ ہنستے ہیں	سے	جو لوگ	ایمان لائے

کافروں کے لئے دنیا کی زندگی اور وہ ہنستے ہیں ان پر جو ایمان لائے۔

وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ

وَالَّذِينَ	اتَّقَوْا	فَوْقَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	وَاللَّهُ	يَرْزُقُ	مَنْ	يَشَاءُ	بِغَيْرِ
اور جو لوگ	پرہیزگار ہوئے	ان سے بالاتر	قیامت کے دن	اور اللہ	رزق دیتا ہے	جسے	وہ چاہتا ہے	بے

اور جو پرہیزگار ہوئے وہ قیامت کے دن ان سے بالاتر ہوں گے اور اللہ جسے چاہتا ہے رزق دیتا ہے

حِسَابٍ ﴿۳۲﴾ كَانَ النَّاسُ أُمَّتًا وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِينَ

حِسَابٍ	كَانَ	النَّاسُ	أُمَّتًا	وَاحِدَةً	فَبَعَثَ	اللَّهُ	النَّبِينَ
شمار	تھے	لوگ	امت	ایک	پھر بھیجے	اللہ	نبی

بے شمار۔ لوگ ایک امت تھے پھر اللہ نے نبی بھیجے

مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ

مُبَشِّرِينَ	وَمُنذِرِينَ	وَأَنْزَلَ	مَعَهُمُ	الْكِتَابَ	بِالْحَقِّ	لِيَحْكُمَ
خوشخبری دینے والے	اور ڈرنے والے	اور نازل کی	ان کے ساتھ	کتاب	برحق	تاکہ فیصلہ کرے

خوشخبری دینے والے اور ڈرنے والے، اور ان کے ساتھ برحق کتاب نازل کی تاکہ فیصلہ کرے

بَيْنَ النَّاسِ فِيمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ

بَيْنَ	النَّاسِ	فِيمَا	اخْتَلَفُوا	فِيهِ	وَمَا	اخْتَلَفَ	فِيهِ	إِلَّا	الَّذِينَ	أُوتُوهُ
درمیان	لوگ	جس میں	انہوں نے اختلاف کیا	اس میں	اور نہیں	اختلاف کیا	اس میں	مگر	جنہیں	دی گئی

لوگوں کے درمیان جس میں انہوں نے اختلاف کیا، اور جنہیں کتاب، دی گئی تھی انہوں نے اختلاف نہیں کیا، مگر

مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ

مِنْ	بَعْدِ	مَا	جَاءَتْ	تَهُمْ	الْبَيِّنَاتُ	بَغْيًا	بَيْنَهُمْ	فَهَدَى	اللَّهُ	الَّذِينَ
بعد	جو	جب	آئے	ان کے پاس	واضح حکم	ضد	ان کے درمیان آپس کی	پس ہدایت دی	اللہ	جو لوگ

اس کے بعد جبکہ ان کے پاس واضح احکام آگئے آپس کی ضد کی وجہ سے، پس اللہ نے ان لوگوں کو ہدایت دی جو

آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ

آمَنُوا	لِمَا	اخْتَلَفُوا	فِيهِ	مِنَ	الْحَقِّ	بِإِذْنِهِ	وَاللَّهُ	يَهْدِي	مَنْ
ایمان لائے	لئے	جو	انہوں نے اختلاف کیا	اس میں	سچ	اپنے اذن سے	اور اللہ	ہدایت دیتا ہے	جسے

ایمان لائے اس سچی بات پر جس میں انہوں نے اختلاف کیا تھا اپنے اذن سے اور اللہ ہدایت دیتا ہے جسے

يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ

يَشَاءُ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	أَمْ	حَسِبْتُمْ	أَنْ	تَدْخُلُوا	الْجَنَّةَ
وہ چاہتا ہے	طرف	راستہ	سیدھا	کیا	تم خیال کرتے ہو	کہ	تم داخل ہو جاؤ گے	جنت

وہ چاہتا ہے سیدھے راستہ کی طرف۔ کیا تم خیال کرتے ہو کہ جنت میں داخل ہو جاؤ گے؟

وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسَّتْهُمُ الْبَأْسَاءُ وَ

وَلَمَّا	يَأْتِكُمْ	مَثَلُ	الَّذِينَ	خَلَوْا	مِنْ	قَبْلِكُمْ	مَسَّتْهُمُ	الْبَأْسَاءُ	وَ	
اور جبکہ	نہیں	آئی	تم پر	جیسے	جو	گزرے	سے	پہلے	پہنچی	انہیں

اور جبکہ ابھی، تم پر (ایسی حالت) نہیں آئی جیسے تم سے پہلے لوگوں پر گزری، انہیں پہنچی سختی اور

الضَّرَّاءُ وَزُلْزِلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

الضَّرَّاءُ	وَزُلْزِلُوا	حَتَّى	يَقُولَ	الرَّسُولُ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ
تکلیف	اور وہ ہلا دیئے گئے	یہاں تک	کہنے لگے	رسول	اور وہ	جو	ایمان لائے

تکلیف اور وہ ہلا دیئے گئے، یہاں تک کہ رسول اور وہ جو ان کے ساتھ ایمان لائے کہنے لگے

مَتَىٰ نَصَرَ اللَّهُ إِلَّا إِنَّ نَصَرَ اللَّهُ قَرِيبٌ ۝ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ ۗ

مَتَىٰ	نَصَرَ اللَّهُ	إِلَّا إِنَّ	نَصَرَ اللَّهُ	قَرِيبٌ	يَسْأَلُونَكَ	مَاذَا	يُنْفِقُونَ
کب	اللہ کی مدد	آگاہ ہو	بیشک	مدد	اللہ	قرب	وہ آپ سے پوچھتے ہیں کیا کچھ خرچ کریں

اللہ کی مدد کب آئے گی؟ آگاہ رہو بیشک اللہ کی مدد قریب ہے۔ وہ آپ سے پوچھتے ہیں، کیا کچھ خرچ کریں؟

قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ وَآلِيَتِي وَ

قُلْ	مَا	أَنْفَقْتُمْ	مِنْ	خَيْرٍ	فَلِلْوَالِدَيْنِ	وَالْأَقْرَبِينَ	وَآلِيَتِي	وَ
آپ کہیں	جو	تم خرچ کرو	سے	مال	سواں باپ کے لئے	اور قرابت دار جمع	اور یتیم جمع	اور

آپ کہہ دیں جو مال تم خرچ کرو، سواں باپ کے لئے، اور قرابت داروں کے لئے، اور یتیموں اور

الْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ ۗ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ

الْمَسْكِينِ	وَابْنِ السَّبِيلِ	وَمَا	تَفْعَلُوا	مِنْ	خَيْرٍ	فَإِنَّ	اللَّهَ	بِهِ
محتاج جمع	اور مسافر	اور جو	تم کرو گے	کوئی نیکی	تو بیشک	اللہ	اسے	

محتاجوں اور مسافروں کے لئے، اور تم جو نیکی کرو گے تو بیشک اللہ اسے

عَلِيمٌ ۝ كَتَبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالَ وَهُوَ كَرِهٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَنْ

عَلِيمٌ	كَتَبَ عَلَيْكُمُ	الْقِتَالَ	وَهُوَ	كَرِهٌ	لَّكُمْ	وَعَسَىٰ	أَنْ
جاننے والا	تم پر فرض کی گئی	جنگ	اور وہ	ناگوار	تمہارے لئے	اور ممکن ہے	کہ

جاننے والا ہے۔ تم پر جنگ فرض کی گئی اور وہ تمہیں ناگوار ہے، اور ممکن ہے کہ

تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ

تَكْرَهُوا	شَيْئًا	وَهُوَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَعَسَىٰ	أَنْ	تُحِبُّوا	شَيْئًا	وَهُوَ
تم ناپسند کرو	ایک چیز	اور وہ	بہتر	تمہارے لئے	اور ممکن ہے	کہ	تم پسند کرو	ایک چیز	اور وہ

تم ایک چیز ناپسند کرو اور وہ تمہارے لئے بہتر ہو، اور ممکن ہے کہ تم ایک چیز پسند کرو اور وہ

شَرٌّ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ

شَرٌّ	لَّكُمْ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ	لَا تَعْلَمُونَ	يَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الشَّهْرِ	الْحَرَامِ
بری	تمہارے لئے	اور اللہ	جانتا ہے	اور تم	نہیں جانتے	وہ آپ سے سوال کرتے ہیں	سے	مہینہ حرمت والا	

تمہارے لئے بری ہو، اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔ وہ آپ سے سوال کرتے ہیں، مہینہ حرمت والے مہینہ

قِتَالٍ فِيهِ ط قُلُّ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ ط وَصَدُّ عَنْ سَبِيلِ

قِتَالٍ	فِيهِ	قُلُّ	قِتَالٌ	فِيهِ	كَبِيرٌ	وَ	صَدُّ	عَنْ	سَبِيلِ
جنگ	اس میں	آپ کہیں	جنگ	اس میں	بڑا	اور روکنا	سے	راستہ	

میں جنگ (کے بارہ) میں، آپ کہہ دیں اس میں جنگ کمرنا بڑا (گناہ) ہے، اور اللہ کے راستہ سے روکنا

اللَّهُ وَكُفْرٌ بِهِ ۙ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۙ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ

اللَّهُ	وَ	كُفْرٌ	بِهِ	وَ	الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	وَ	إِخْرَاجُ	أَهْلِهِ	مِنْهُ
اللہ	اور نہ ماننا	اس کا	اور	مسجد حرام	اور نکال دینا	اس کے لوگ	اس سے			

اور اس کو (اللہ کو) نہ ماننا اور مسجد حرام (سے روکنا)، اور اس کے لوگوں کو وہاں سے نکالنا

أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ ۗ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ ۗ وَلَا يَزَالُونَ يُقَاتِلُونَكُمْ ۗ

أَكْبَرُ	عِنْدَ	اللَّهِ	وَ	الْفِتْنَةُ	أَكْبَرُ	مِنَ	الْقَتْلِ	وَ	لَا	يَزَالُونَ	يُقَاتِلُونَكُمْ
بہت بڑا	نزدیک	اللہ	اور فتنہ	بہت بڑا	سے	قتل	اور وہ ہمیشہ رہیں گے	وہ تم سے لڑیں گے			

اللہ کے نزدیک بہت بڑا گناہ ہے، اور فتنہ قتل سے (بھی) بڑا گناہ ہے، اور وہ ہمیشہ تم سے لڑتے رہیں گے

حَتَّىٰ يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنِ اسْتَطَاعُوا ۗ وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ

حَتَّىٰ	يَرُدُّوكُمْ	عَنْ	دِينِكُمْ	إِنِ	اسْتَطَاعُوا	وَ	مَنْ	يَرْتَدِدْ	مِنْكُمْ
یہاں تک کہ	تمہیں پھیر دیں	سے	تمہارا دین	اگر	وہ کر سکیں	اور جو	پھر جائے	تم میں سے	

یہاں تک کہ اگر وہ کر سکیں تو تمہیں تمہارے دین سے پھیر دیں، اور تم میں سے جو پھر جائے

عَنْ دِينِهِ فَيَمُتْ ۗ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ ۗ

عَنْ	دِينِهِ	فَيَمُتْ	وَ	هُوَ	كَافِرٌ	فَأُولَٰئِكَ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ
سے	اپنا دین	پھر جائے	اور وہ	کافر	تو یہی لوگ	ضائع ہو گئے	ان کے عمل	

اپنے دین سے اور وہ مر جائے (اس حال میں کہ) وہ کافر ہو تو یہی لوگ ہیں جن کے عمل ضائع ہو گئے

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۗ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٥﴾

فِي	الدُّنْيَا	وَ	الْآخِرَةِ	وَ	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ	هُمُ	فِيهَا	خَالِدُونَ
میں	دنیا	اور	آخرت	اور یہی لوگ	دوزخ والے	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے		

دنیا میں اور آخرت میں، اور یہی لوگ دوزخ والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَالَّذِينَ	هَاجَرُوا	وَجَاهَدُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ
بیشک	جو لوگ	ایمان لائے	اور وہ لوگ جو	انہوں نے ہجرت کی	اور انہوں نے جہاد کیا	ہیں	اللہ کا راستہ	

بے شک جو ایمان لائے، اور جن لوگوں نے ہجرت کی، اور اللہ کے راستہ میں جہاد کیا

أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝۱۱۰

أُولَٰئِكَ	يَرْجُونَ	رَحْمَتَ	اللَّهِ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	يَسْأَلُونَكَ	عَنْ
یہی لوگ	امید رکھتے ہیں	اللہ کی رحمت	اور اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	وہ پوچھتے ہیں آپ سے	سے (بارہ)	

یہی لوگ اللہ کی رحمت کی امید رکھتے ہیں، اور اللہ بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ وہ آپ سے پوچھتے ہیں

الْخمرِ وَالْمَيْسِرِ طُلُّ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا

الْخمرِ	وَالْمَيْسِرِ	طُلُّ فِيهِمَا	إِثْمٌ	كَبِيرٌ	وَمَنَافِعُ	لِلنَّاسِ	وَإِثْمُهُمَا
شراب	اور جو	آپ کہتے ہیں ان دونوں میں	گناہ	بڑا	اور فائدے	لوگوں کے لئے	اور ان دونوں کا گناہ

شراب اور جوئے کے بارے میں، آپ کہتے ہیں کہ ان دونوں میں بڑا گناہ ہے اور لوگوں کیلئے فائدے بھی ہیں، لیکن ان کا گناہ

أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهَا ط وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ ه ط قُلِ الْعَفْوَ

أَكْبَرُ	مِنْ	نَفْعِهَا	ط وَيَسْأَلُونَكَ	مَاذَا	يُنْفِقُونَ	ه ط قُلِ	الْعَفْوَ
بہت بڑا	سے	ان کا فائدہ	اور وہ پوچھتے ہیں آپ سے	کیا کچھ	وہ خرچ کریں	آپ کہیں	زائد از ضرورت

ان کے فائدے سے بہت بڑا ہے، اور وہ آپ سے پوچھتے ہیں کہ وہ کیا کچھ خرچ کریں؟ آپ کہیں زائد از ضرورت

كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ۝۱۱۱ فِي الدُّنْيَا

كَذَٰلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	الْآيَاتِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَفَكَّرُونَ	فِي	الدُّنْيَا
اسی طرح	واضح کرتا ہے	اللہ	تہا کے لئے	احکام	تاکہ تم	غور و فکر کرو	دنیا میں	

اسی طرح اللہ تمہارے لئے احکام واضح کرتا ہے تاکہ تم غور و فکر کرو دنیا میں

وَالْآخِرَةِ ط وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَىٰ قُلْ إِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ وَإِنْ

وَالْآخِرَةِ	ط وَيَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الْيَتَامَىٰ	قُلْ	إِصْلَاحٌ	لَّهُمْ	خَيْرٌ	وَإِنْ
اور آخرت	اور وہ آپ سے پوچھتے ہیں	سے (بارہ)	یتیم (جمع)	آپ کہیں	اصلاح	ان کی	بہتر	اور اگر

اور آخرت میں، اور وہ آپ سے یتیموں کے بارہ میں پوچھتے ہیں، آپ کہیں ان کی اصلاح بہتر ہے، اور اگر

تَخَاطَبُوهُم فَاِخْوَانِكُمْ ط وَاللّٰهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمَصْلِحِ ط وَلَوْ

تَخَاطَبُوهُم	فَاِخْوَانِكُمْ	وَاللّٰهُ	يَعْلَمُ	الْمُفْسِدَ	مِنَ	الْمَصْلِحِ	ط	وَلَوْ
ملا لوان کو	تو بھائی تمہارے	اور اللہ	جانتا ہے	خرابی کرنے والا	سے	اصلاح کرنے والا	اور اگر	

ان کو اپنے ساتھ ملا لوان تو وہ تمہارے بھائی ہیں، اور اللہ خرابی کرنے والے اور اصلاح کرنے والے کو خوب جانتا ہے۔ اور اگر

شَاءَ اللّٰهُ لَاَعْنَتِكُمْ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيزٌ حَكِيْمٌ ۝۲۰ وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكِيْنَ

شَاءَ	اللّٰهُ	لَاَعْنَتِكُمْ	اِنَّ	اللّٰهَ	عَزِيزٌ	حَكِيْمٌ	وَا	لَا تَنْكِحُوا	الْمُشْرِكِيْنَ
چاہتا	اللہ	خزور مشقت میں قائم کو	بیشک	اللہ	غالب	حکمت والا	اور	نہ نکاح کرو	مشرک عورتیں

اللہ چاہتا تو تم کو خزور مشقت میں ڈال دیتا، بیشک اللہ غالب حکمت والا ہے اور مشرک عورتوں سے نکاح نہ کرو

حَتّٰی يَوْمٍ مِّنْ وَّلَامَةٍ مَّوْمِنَةٍ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَلَا وَاَعْبَبْتُمْ

حَتّٰی	يَوْمٍ	مِّنْ	وَّلَامَةٍ	مَّوْمِنَةٍ	خَيْرٌ	مِّنْ	مُّشْرِكَةٍ	وَلَوْ	اَعْبَبْتُمْ
یہاں تک کہ	وہ ایمان لائیں	اور البتہ لوزی	مسلمان	بہتر	سے	مشرک عورت	اگرچہ	وہ بھلی لگے	تمہیں

یہاں تک کہ وہ ایمان لائیں، اور البتہ مسلمان لوزی کسی مشرک عورت سے بہتر ہے اگرچہ تمہیں وہ بھلی لگے،

وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكِيْنَ حَتّٰی يَوْمِنَا وَلَعَبْدٌ مَّوْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ

وَلَا تَنْكِحُوا	الْمُشْرِكِيْنَ	حَتّٰی	يَوْمِنَا	وَلَعَبْدٌ	مَّوْمِنٌ	خَيْرٌ	مِّنْ
اور نہ نکاح کرو	مشرکوں	یہاں تک کہ	وہ ایمان لائیں	اور البتہ غلام	مسلمان	بہتر	سے

اور مشرکوں سے نکاح نہ کرو یہاں تک کہ وہ ایمان لائیں، اور البتہ مسلمان غلام بہتر ہے

مُشْرِكٍ ط وَلَا وَاَعْبَبْتُمْ ط اُولٰٓئِكَ يَدْعُوْنَ اِلَى النَّارِ ط وَاللّٰهُ يَدْعُوْا

مُشْرِكٍ	ط	وَلَا	وَاَعْبَبْتُمْ	ط	اُولٰٓئِكَ	يَدْعُوْنَ	اِلَى النَّارِ	ط	وَاللّٰهُ	يَدْعُوْا
مشرک		اگرچہ	وہ بھلا لگے	تمہیں	وہی لوگ	بلاتے ہیں	دوزخ کی طرف	اور اللہ	بلاتا ہے	

مشرک ہے اگرچہ وہ تمہیں بھلا لگے، وہی لوگ دوزخ کی طرف بلاتے ہیں، اور اللہ بلاتا ہے

اِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِاٰذِنِهِ وَيُبَيِّنُ اٰيٰتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ۝۲۱

اِلَى الْجَنَّةِ	وَالْمَغْفِرَةِ	بِاٰذِنِهِ	وَيُبَيِّنُ	اٰيٰتِهِ	لِلنَّاسِ	لَعَلَّهُمْ	يَتَذَكَّرُوْنَ
جنت کی طرف	اور بخشش	اپنے حکم سے	اور واضح کرتا ہے	اپنے احکام	لوگوں کے لئے	تاکہ وہ	نصیحت پکڑیں

اپنے حکم سے جنت اور بخشش کی طرف اور لوگوں کے لئے اپنے احکام واضح کرتا ہے تاکہ وہ نصیحت پکڑیں۔

تَتَّقُوا وَتَصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۲۳۳﴾ لَا يُؤَاخِذُكُمُ

تَتَّقُوا	وَتَصْلِحُوا	بَيْنَ	النَّاسِ	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	لَا يُؤَاخِذُكُمُ
پرہیزگاری کرو	اور صلح کرو	درمیان	لوگ	اور اللہ	سننے والا	جاننے والا	نہیں پکڑتا تمہیں

پرہیزگاری اور لوگوں کے درمیان صلح کرنے (سے باز رہو) اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔ تمہیں نہیں پکڑتا

اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ

اللَّهُ	بِاللَّغْوِ	فِي	أَيْمَانِكُمْ	وَلَكِنْ	يُؤَاخِذُكُمْ	بِمَا	كَسَبَتْ	قُلُوبُكُمْ
اللہ	نغور بہودہ	میں	قسمیں تمہاری	اور لیکن	پکڑتا ہے تمہیں	پر جو	کمایا	دل تمہارے

اللہ تمہاری بیہودہ قسموں پر لیکن تمہیں پکڑتا ہے اس پر جو تمہارے دلوں نے کمایا (ارادہ سے کیا)

وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿۲۳۴﴾ لِلَّذِينَ يُؤَلُّونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرْبُصٌ أَرْبَعَةٌ

وَاللَّهُ	غَفُورٌ	حَلِيمٌ	لِلَّذِينَ	يُؤَلُّونَ	مِنْ	نِسَائِهِمْ	تَرْبُصٌ	أَرْبَعَةٌ
اور اللہ	بخشنے والا	بُرد بار	ان لوگوں کے لئے	جو اپنی عورتوں کے	پاس جانے کی	قسم کھاتے ہیں	انتظار	چار

اور اللہ بخشنے والا، بُرد بار ہے۔ ان لوگوں کے لئے جو اپنی عورتوں کے (پاس جانے کی) قسم کھاتے ہیں انتظار کرنا ہے

أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاءُ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۲۳۵﴾ وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ

أَشْهُرٍ	فَإِنْ	فَإِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَإِنْ	عَزَمُوا	الطَّلَاقَ	فَإِنَّ	
ہینے	پھر اگر	رجوع کر لیں	تو بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	اور اگر	انہوں نے ارادہ کیا	طلاق	تو بیشک

چار مہینے پھر اگر وہ رجوع کر لیں تو بیشک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اور اگر انہوں نے طلاق کا ارادہ کر لیا تو بیشک

اللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۲۳۶﴾ وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ

اللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	وَالْمُطَلَّقَاتُ	يَتَرَبَّصْنَ	بِأَنْفُسِهِنَّ	ثَلَاثَةَ
اللہ	خوب سننے والا	جاننے والا	اور طلاق یافتہ عورتیں	انتظار کریں	اپنے تئیں	تین

اللہ خوب سننے والا جاننے والا ہے۔ اور طلاق یافتہ عورتیں اپنے تئیں انتظار کریں تین

قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ

قُرُوءٍ	وَلَا يَحِلُّ	لَهُنَّ	أَنْ	يَكْتُمْنَ	مَا	خَلَقَ	اللَّهُ	فِي	أَرْحَامِهِنَّ	إِنْ
دلت جہیز	اور جائز نہیں	انکے لئے	کہ	دھ چھپائیں	جو	پیدا کیا	اللہ	میں	ان کے رحم (جمع) اگر	اگر

جہیز تک اور ان کے لئے جائز نہیں کہ وہ چھپائیں جو اللہ نے ان کے رحموں میں پیدا کیا، اگر

كُنَّ يَوْمَئِذٍ بِرِءٍ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرِءٍ هُنَّ

كُنَّ يَوْمَئِذٍ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرِءٍ هُنَّ

ایمان رکھتی ہیں اللہ پر اور یوم آخرت اور خاوندان کے زیادہ حقدار واپسی اُن کی

وہ اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان رکھتی ہیں اور ان کے خاوندان کی واپسی کے زیادہ حقدار ہیں

فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ

فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ

اس میں اگر وہ چاہیں بہتری (سلوک) اور عورتوں کے لئے جیسے جو عورتوں پر (فرض)

اس مدت میں اگر وہ بہتری (حسن سلوک) کرنا چاہیں اور عورتوں کے لئے (حق) ہے جیسے عورتوں پر (مردوں کا) حق ہے

بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

دستور کے مطابق اور مردوں کے لئے ان پر ایک درجہ اور اللہ غالب حکمت والا

دستور کے مطابق، اور مردوں کا ان پر ایک درجہ (بہتری) ہے اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔

الطَّلَاقُ مَرَّتَيْنِ فَمَا سَاكُ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ وَلَا

الطَّلَاقُ مَرَّتَيْنِ فَمَا سَاكُ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ وَلَا

طلاق دوبارہ ہے، پھر روک لینا ہے دستور کے مطابق یا رخصت کرنا حسن سلوک سے اور نہیں

طلاق دوبارہ ہے، پھر روک لینا ہے دستور کے مطابق، یا رخصت کر دینا بے حسن سلوک سے، اور نہیں

يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا

يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا

جائز ہے تمہارے لئے کہ تم نے ان کو کچھ سوائے کہ دونوں اندیشہ کریں کہ نہ

تمہارے لئے جائز ہے کہ تم نے انہیں دیا ہے اس سے کچھ واپس لے لو، سوائے اس کے کہ دونوں اندیشہ کریں کہ

يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ

يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ

وہ قائم رکھیں گے اللہ کی حدود پھر اگر تم ڈرو کہ وہ قائم نہ رکھیں گے اللہ کی حدود تو گناہ نہیں

اللہ کی حدود قائم نہ رکھیں گے پھر اگر تم ڈرو کہ وہ دونوں اللہ کی حدود قائم نہ رکھیں گے تو گناہ نہیں

عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ

عَلَيْهِمَا	فِيمَا	افْتَدَتْ	بِهِ	تِلْكَ	حُدُودُ اللَّهِ	فَلَا	تَعْتَدُوهَا	وَمَنْ
ان دونوں پر	اس میں جو	عورت بدلے	اس کا	یہ	اللہ کی حدود	پس نہ	آگے بڑھو گے	اور جو

ان دونوں پر کہ عورت اس کا بدلہ (فدیہ) دے، یہ اللہ کی حدود ہیں، پس ان کے آگے نہ بڑھو، اور جو

يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۲۹﴾ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ

يَتَعَدَّ	حُدُودَ اللَّهِ	فَأُولَئِكَ	هُمُ	الظَّالِمُونَ	فَإِنْ	طَلَّقَهَا	فَلَا تَحِلُّ
آگے بڑھتا ہے	اللہ کی حدود	پس وہی لوگ	وہ	ظالم (جمع)	پھر اگر	طلاق دی اس کو	تو جائز نہیں

اللہ کی حدود سے آگے بڑھتا ہے پس وہی لوگ ظالم ہیں۔ پس اگر اس کو طلاق دے دی تو جائز نہیں

لَهُ مِنْ بَعْدِ حَتَّى تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ ط فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ

لَهُ	مِنْ بَعْدِ	حَتَّى	تَنْكِحَ	زَوْجًا	غَيْرَهُ	فَإِنْ	طَلَّقَهَا	فَلَا جُنَاحَ
اس کے لئے	اس کے بعد	یہاں تک کہ	وہ نکاح کرے	خاندان	اس کے علاوہ	پھر اگر	طلاق دے اس کو	تو گناہ نہیں

اس کے لئے اس کے بعد یہاں تک کہ وہ اس کے علاوہ کسی (دوسرے) خاندان سے نکاح کرے، پھر اگر وہ اسے طلاق دے تو گناہ نہیں

عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ

عَلَيْهِمَا	أَنْ	يَتَرَاجَعَا	إِنْ	ظَنَّا	أَنْ	يُقِيمَا	حُدُودَ اللَّهِ	وَتِلْكَ
ان دونوں پر	اگر	وہ رجوع کریں	بشرطیکہ	وہ خیال کریں	کہ	وہ قائم رکھیں گے	اللہ کی حدود	اور یہ

ان دونوں پر اگر وہ رجوع کریں بشرطیکہ وہ خیال کریں کہ وہ اللہ کی حدود قائم رکھیں گے، اور یہ

حُدُودَ اللَّهِ يَبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۳۰﴾ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ

حُدُودَ اللَّهِ	يَبَيِّنُهَا	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ	وَإِذَا	طَلَّقْتُمُ	النِّسَاءَ
اللہ کی حدود	انہیں واضح کرتا ہے	جاننے والوں کے لئے	اور جب	تم طلاق دو	عورتیں	

اللہ کی حدود ہیں، وہ انہیں جاننے والوں کے لئے واضح کرتا ہے۔ اور جب تم عورتوں کو طلاق دے دو

قَبْلَ أَنْ يَبْلُغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَ

قَبْلَ أَنْ	يَبْلُغْنَ	أَجَلَهُنَّ	فَأَمْسِكُوهُنَّ	بِمَعْرُوفٍ	أَوْ	سَرِّحُوهُنَّ	بِمَعْرُوفٍ	وَ
	پھر وہ	اپنی عدت	نورود کو ان کو	دستور کے مطابق	یا	رخصت کر دو	دستور کے مطابق	اور

پھر وہ اپنی عدت پوری کر لیں تو ان کو دستور کے مطابق روکو یا دستور کے مطابق رخصت کر دو اور

لَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ ط

لَا تُمْسِكُوهُنَّ	ضِرَارًا	لِّتَعْتَدُوا	وَمَنْ	يَفْعَلْ	ذَلِكَ	فَقَدْ	ظَلَمَ	نَفْسَهُ
تم نہ روکو انہیں	نقصان	تاکہ تم زیادتی کرو	اور جو	کرے گا	یہ	تو بیشک	اس نے ظلم کیا	اپنی جان

تم انہیں نقصان پہنچانے کے لئے نہ روکو تاکہ تم زیادتی کرو، اور جو یہ کرے گا بے شک اس نے اپنے اوپر ظلم کیا،

وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا

وَلَا	تَتَّخِذُوا	آيَاتِ	اللَّهِ	هُزُوًا	وَاذْكُرُوا	نِعْمَتَ	اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	وَمَا
اور نہ	ٹھہراؤ	احکام	اللہ	مذاق	اور یاد کرو	نعمت	اللہ	تم پر	اور جو

اور اللہ کے احکام کو مذاق نہ ٹھہراؤ، اور تم پر جو اللہ کی نعمت ہے اسے یاد کرو، اور جو

أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَ

أَنْزَلَ	عَلَيْكُمْ	مِنَ	الْكِتَابِ	وَالْحِكْمَةِ	يَعِظُكُمْ	بِهِ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَ
اس نے اتارا	تم پر	سے	کتاب	اور حکمت	وہ نصیحت کرتے ہیں	اس سے	اور تم ڈرو	اللہ	اور

اس نے تم پر کتاب اور حکمت اتاری، وہ اس سے تمہیں نصیحت کرتا ہے، اور تم اللہ سے ڈرو، اور

اعلموا أَنَّ اللَّهَ يَجَلُّ شَيْءٍ عَالِمٌ ۝۳۱۱ وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلِّغْنَ

اعلموا	أَنَّ	اللَّهَ	يَجَلُّ	شَيْءٍ	عَالِمٌ	۝۳۱۱	وَإِذَا	طَلَقْتُمُ	النِّسَاءَ	فَبَلِّغْنَ
جان لو	کہ	اللہ	ہر	چیز	جاننے والا		اور جب	تم طلاق دو	عورتیں	پھر وہ پوری کر لیں

جان لو کہ اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ اور جب تم عورتوں کو طلاق دے دو پھر وہ پوری کر لیں

أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضُوا

أَجَلَهُنَّ	فَلَا	تَعْضُلُوهُنَّ	أَنْ	يَنْكِحْنَ	أَزْوَاجَهُنَّ	إِذَا	تَرَاضُوا
اپنی مدت (عدت) تو نہ	روکو انہیں	کہ	وہ نکاح کریں	خاندان اپنے	جب	وہ راضی ہوں	

اپنی مدت تو انہیں اپنے خاندانوں سے نکاح کرنے سے نہ روکو، جب وہ راضی ہوں

بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ ۝۳۱۲ ذَلِكُمْ يُوَعِّظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يَوْمَئِذٍ بِاللَّهِ وَ

بَيْنَهُمْ	بِالْمَعْرُوفِ	۝۳۱۲	ذَلِكُمْ	يُوَعِّظُ	بِهِ	مَنْ	كَانَ	مِنْكُمْ	يَوْمَئِذٍ	بِاللَّهِ	وَ
آپس میں	دستور کے مطابق		یہ	نصیحت کی جاتی ہے	اس سے	جو	ہو	تم میں سے	ایمان رکھتا	اللہ پر	اور

آپس میں دستور کے مطابق یہ اس کو نصیحت کی جاتی ہے جو تم میں سے ایمان رکھتا ہے اللہ پر اور

۲۹
۳
۱۳

الْيَوْمَ الْآخِرُ ذِكْرًا لَكُمْ وَأَطْهَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا

الْيَوْمَ الْآخِرُ	ذِكْرًا لَكُمْ	وَأَطْهَرُ	وَاللَّهُ يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ لَا
یومِ آخرت	یہی	زیادہ ستھرا تمہارے لئے	اور اللہ جانتا ہے	اور تم نہیں

یومِ آخرت پر، یہی تمہارے لئے زیادہ ستھرا اور زیادہ پاکیزہ ہے، اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں

تَعْلَمُونَ ﴿۳۳﴾ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ

تَعْلَمُونَ	وَالْوَالِدَاتُ	يُرْضِعْنَ	أَوْلَادَهُنَّ	حَوْلَيْنِ	كَامِلَيْنِ	لِمَنْ
جانتے	اور مائیں	دودھ پلائیں	اپنی اولاد	دو سال	پورے	جو کوئی

جانتے۔ اور مائیں اپنی اولاد کو پورے دو سال دودھ پلائیں، جو کوئی

أَرَادَ أَنْ يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ

أَرَادَ	أَنْ يُتِمَّ	الرَّضَاعَةَ	وَعَلَى	الْمَوْلُودِ لَهُ	رِزْقُهُنَّ	وَكِسْوَتُهُنَّ
چاہے	کہ وہ پوری کرے	دودھ پلانے کی مدت	اور ہر	جس کا بچہ (باپ)	ان کا کھانا	اور ان کا لباس

دودھ پلانے کی مدت پوری کرنا چاہے، اور ان (ماؤں) کا کھانا اور ان کا لباس باپ پر (واجب ہے)

بِالْمَعْرُوفِ لَا تَكْلَفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا لَا تَضَارُّ وَالِدَاتُهُمْ

بِالْمَعْرُوفِ	لَا تَكْلَفُ	نَفْسٌ	إِلَّا	وُسْعَهَا	لَا تَضَارُّ	وَالِدَاتُهُمْ
دستور کے مطابق	نہیں تکلیف دی جاتی	کوئی شخص	مگر	اس کی وسعت	نہ نقصان پہنچایا جائے	ماں

دستور کے مطابق، اور کسی کو تکلیف نہیں دی جاتی مگر اس کی وسعت (برداشت) کے مطابق، ماں کو نقصان نہ پہنچایا جائے

يَوْلِيهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ يَوْلِيهَا وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ

يَوْلِيهَا	وَلَا	مَوْلُودٌ لَهُ	يَوْلِيهَا	وَعَلَى	الْوَارِثِ	مِثْلُ	ذَلِكَ
اسکے بچہ کے سبب	اور نہ	جس کا بچہ (باپ)	اسکے بچہ کے سبب	اور ہر	وارث	ایسا	یہ۔ اس

اس کے بچہ کے سبب اور نہ باپ کو اس کے بچہ کے سبب، اور وارث پر بھی ایسا ہی (واجب) ہے،

فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا

فَإِنْ	أَرَادَا	فِصَالًا	عَنْ تَرَاضٍ	مِنْهُمَا	وَتَشَاوُرٍ	فَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْهِمَا
پھر اگر	دونوں چاہیں	دودھ چھڑانا	آپس کی رضامندی سے	دونوں سے	اور باہم مشورہ	تو نہیں	گناہ	ان دونوں پر

پھر اگر وہ دونوں دودھ چھڑانا چاہیں آپس کی رضامندی اور مشورہ سے تو دونوں پر کوئی گناہ نہیں،

وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا

وَإِنْ	أَرَدْتُمْ	أَنْ	تَسْتَرْضِعُوا	أَوْلَادَكُمْ	فَلَا جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	إِذَا
اور اگر	تم چاہو	کہ	تم دودھ بلاؤ	اپنی اولاد	تو گناہ نہیں	تم پر جب	جب

اور اگر تم چاہو کہ اپنی اولاد کو دودھ بلاؤ تو تم پر کوئی گناہ نہیں، جب

سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

سَلَّمْتُمْ	مَا	آتَيْتُمْ	بِالْمَعْرُوفِ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ
تم حوالہ کرو	جو	تم نے دیا تھا	دستور کے مطابق	اور ڈرو	اللہ	اور جان لو	کہ	اللہ

تم دستور کے مطابق لان کے حوالے کرو۔ جو تم نے دینا کھڑا یا تھا، اور اللہ سے ڈرو اور جان لو کہ اللہ

بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ

بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	وَالَّذِينَ	يَتَّقُونَ	مِنْكُمْ	وَيَذَرُونَ
سے۔ جو	تم کرتے ہو	دیکھنے والا	اور جو لوگ	ذات پا جائیں	تم سے	اور چھوڑ جائیں

جو کچھ تم کرتے ہو اسے دیکھنے والا ہے۔ اور تم میں سے جو لوگ ذات پا جائیں اور چھوڑ جائیں

أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا ۖ فَإِذَا

أَزْوَاجًا	يَتَرَبَّصْنَ	بِأَنْفُسِهِنَّ	أَرْبَعَةَ	أَشْهُرٍ	وَعَشْرًا	فَإِذَا
بیویاں	وہ انتظار میں رکھیں	اپنے آپ کو	چار	ہینے	اور دس (دن)	پھر جب

بیویاں، وہ (بیویاں) اپنے کو انتظار میں رکھیں چار ماہ دس دن، پھر جب

بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ

بَلَغْنَ	أَجَلَهُنَّ	فَلَا جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	فِيمَا	فَعَلْنَ	فِي	أَنْفُسِهِنَّ
وہ پہنچ جائیں	اپنی مدت (عدت)،	تو نہیں گناہ	تم پر	میں۔ جو	وہ کریں	میں	اپنی جانیں (اپنے حق)

وہ اپنی مدت کو پہنچ جائیں عدت پوری کر لیں تو اس میں تم پر کوئی گناہ نہیں جو وہ اپنے حق میں کریں

بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا

بِالْمَعْرُوفِ	وَاللَّهُ	بِمَا تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	وَلَا جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	فِيمَا
دستور کے مطابق	اور اللہ	جو تم کرتے ہو اس سے	باخبر	اور نہیں گناہ	تم پر	میں۔ جو

دستور کے مطابق، اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ اور تم پر اس میں کوئی گناہ نہیں

عَرَضْتُمْ بِهِ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عَلِيمًا لِلَّهِ

عَرَضْتُمْ	بِهِ	مِنْ خِطْبَةِ	النِّسَاءِ	أَوْ	أَكْنَنْتُمْ	فِي أَنْفُسِكُمْ	عَلِيمًا لِلَّهِ
اشارہ میں	اس سے	پیغام نکاح	عورتوں کو	یا	تم چھپاؤ	اپنے دلوں میں	اللہ جانتا ہے۔ اللہ

کہ تم عورتوں کو اشارہ کیا یہ میں نکاح کا پیغام دو یا اپنے دلوں میں چھپاؤ اللہ جانتا ہے

أَنْتُمْ سَتَذَكُرُونَهُنَّ وَلَكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ

أَنْتُمْ	سَتَذَكُرُونَهُنَّ	وَلَكِنْ	لَا تُوَاعِدُوهُنَّ	سِرًّا	إِلَّا أَنْ
کہ تم	جلد ذکر کرو گے ان سے	اور لیکن	نہ وعدہ کرو ان سے	چھپ کر	مگر یہ کہ

تم جلد ان سے ذکر کرو گے، لیکن ان سے چھپ کر (نکاح کا) وعدہ نہ کرو، مگر یہ کہ

تَقُولُوا قَوْلًا مَّعْرُوفًا وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّىٰ

تَقُولُوا	قَوْلًا	مَّعْرُوفًا	وَلَا	تَعْزِمُوا	عُقْدَةَ	النِّكَاحِ	حَتَّىٰ
تم کہو	بات	دستور کے مطابق	اور نہ	ارادہ کرو	گرہ	نکاح	یہاں تک

تم دستور کے مطابق بات کرو، اور نکاح کی گرہ باندھنے کا ارادہ نہ کرو، یہاں تک

يَبْلُغَ الْكِتَابَ أَجَلَهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ

يَبْلُغَ	الْكِتَابَ	أَجَلَهُ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	يَعْلَمُ	مَا فِي	أَنْفُسِكُمْ
پہنچ جائے	عقدت	اس کا مدت	اور جان لو	کہ	اللہ جانتا ہے	جو	میں	اپنے دل

عقدت اپنی مدت کو پہنچ جائے، اور جان لو کہ جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے اللہ جانتا ہے

فَاذْرُوهُوَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ۝ لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ

فَاذْرُوهُوَ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	حَلِيمٌ	لَا جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ
سوڑو اس سے	اور جان لو	کہ	اللہ	بخشنے والا	مہل والا	نہیں گناہ	تم پر

سو تم اس سے ڈرو، اور جان لو کہ اللہ بخشنے والا، مہل والا ہے۔ تم پر کوئی گناہ نہیں

إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً

إِنْ	طَلَقْتُمُ	النِّسَاءَ	مَا لَمْ	تَمْسُوهُنَّ	أَوْ	تَفْرِضُوا	لَهُنَّ	فَرِيضَةً
اگر	تم طلاق دو	عورتیں	جو نہ	تم نے انہیں ہاتھ لگایا	یا	مقرر کیا	ان کے لئے	مہر

اگر تم عورتوں کو طلاق دو جبکہ تم نے انہیں ہاتھ نہ لگایا ہو، یا ان کے لئے مہر مقرر نہ کیا ہو،

وَمَتَّعُوهُنَّ عَلَىٰ الْمَوْسِعِ قَدَرَهُ وَعَلَىٰ الْمَقْتِرِ قَدَرَهُ مَتَاعًا ۗ

وَمَتَّعُوهُنَّ	عَلَىٰ	الْمَوْسِعِ	قَدَرَهُ	وَعَلَىٰ	الْمَقْتِرِ	قَدَرَهُ	مَتَاعًا
اور انہیں خرچ دو	پر	خوش حال	اس کی حیثیت	اور پر	تنگ دست	اس کی حیثیت	خرچ

اور انہیں خرچ دو، خوشحال پر اس کی حیثیت کے مطابق، اور تنگ دست پر اس کی حیثیت کے مطابق خرچ

بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَىٰ الْمُحْسِنِينَ ﴿۲۳۶﴾ وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ

بِالْمَعْرُوفِ	حَقًّا	عَلَىٰ	الْمُحْسِنِينَ	وَإِنْ	طَلَّقْتُمُوهُنَّ	مِنْ قَبْلِ
دستور کے مطابق	لازم	پر	نیکی کار	اور اگر	تم انہیں طلاق دو	پہلے

دستور کے مطابق (دینا، نیکی کاروں پر لازم ہے - اور اگر تم انہیں طلاق دو اس سے پہلے

أَنْ تَسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا

أَنْ	تَسُوهُنَّ	وَقَدْ	فَرَضْتُمْ	لَهُنَّ	فَرِيضَةً	فَنِصْفُ	مَا
کہ	انہیں ہاتھ لگاؤ	اور تم	مقرر کر چکے ہو	ان کے لئے	مہر	تو نصف	جو

کہ تم نے انہیں ہاتھ لگایا ہو اور ان کے لئے تم مہر مقرر کر چکے ہو تو اس کا نصف (دیدو) جو

فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوا الَّذِي بِيَدِهِ عَقْدَةُ النِّكَاحِ ۗ

فَرَضْتُمْ	إِلَّا	أَنْ	يَعْفُونَ	أَوْ	يَعْفُوا	الَّذِي	بِيَدِهِ	عَقْدَةُ	النِّكَاحِ
تم نے مقرر کیا	سوائے	یکہ	وہ معاف کر دیں	یا	معاف کر دے	وہ جو	اس کے ہاتھ میں	نکاح کی گڑھ	

تم نے مقرر کیا، سوائے اس کے کہ وہ معاف کر دیں، یا وہ (وارث) معاف کر دے جس کے ہاتھ میں عقدہ نکاح ہے،

وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبَ لِلتَّقْوَىٰ وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ۗ

وَأَنْ	تَعْفُوا	أَقْرَبَ	لِلتَّقْوَىٰ	وَلَا	تَنْسُوا	الْفَضْلَ	بَيْنَكُمْ
اور اگر تم	معاف کر دو	زیادہ قریب	پر ہیزگاری کے	اور نہ	بھولو	احسان کرنا	باہم

اور اگر تم معاف کر دو تو یہ پر ہیزگاری کے قریب تر ہے، اور باہم احسان کرنا نہ بھولو،

إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿۲۳۷﴾ حِفْظًا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ

إِنَّ	اللَّهَ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	حِفْظًا	عَلَى	الصَّلَوَاتِ	وَالصَّلَاةِ
بیشک	اللہ	اس سبب	تم کرنے ہو	دیکھنے والا	تم حفاظت کرو	نمازوں کی	اور	نماز

بیشک جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس سے دیکھنے والا ہے - تم نمازوں کی حفاظت کرو (خصوصاً) درمیانی

الْوَسْطَىٰ وَ قَوْمُوا لِلَّهِ قٰنِتِيْنَ ﴿۲۳۸﴾ فَاِنْ خِفْتُمْ فِرْجَالًا وَّ

الْوَسْطَىٰ وَ قَوْمُوا لِلَّهِ قٰنِتِيْنَ فَاِنْ خِفْتُمْ فِرْجَالًا وَّ

درمیانی نماز اور کھڑے رہو اللہ کے لئے فرمانبردار جمع، پھر اگر تم نہیں ڈر ہو تو پیادہ پا یا

نماز کی اور اللہ کے لئے فرمانبردار رہیں۔ پھر اگر تم نہیں ڈر ہو تو پیادہ پا یا

رُكْبَانًا فَاِذَا اٰمَنْتُمْ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ كَمَا عَلَّمْتُمْ مَا لَمْ تَكُوْنُوْا

رُكْبَانًا فَاِذَا اٰمَنْتُمْ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ كَمَا عَلَّمْتُمْ مَا لَمْ تَكُوْنُوْا

سوار پھر جب تم امن پاؤ تو یاد کرو اللہ جیسا کہ اس نے تمہیں سکھایا جو تم نہ تھے

سوار (داد کرو) پھر جب امن پاؤ تو اللہ کو یاد کرو جیسا کہ اس نے تمہیں سکھایا ہے جو تم

تَعْلَمُوْنَ ﴿۲۳۹﴾ وَ الَّذِيْنَ يَتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُوْنَ اٰرْوٰجًا

تَعْلَمُوْنَ وَ الَّذِيْنَ يَتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُوْنَ اٰرْوٰجًا

جانتے اور جو لوگ تم میں سے وفات پا جائیں اور بیویاں چھوڑ جائیں

نہ جانتے تھے۔ اور جو لوگ تم میں سے وفات پا جائیں اور بیویاں چھوڑ جائیں

وَّصِيَّةً لِّاٰرْوٰجِيْهِمْ مِّمَّا عٰلٰى الْحَوْلِ غَيْرِ اِخْرَاجٍ فَاِنْ خَرَجْنَ

وَّصِيَّةً لِّاٰرْوٰجِيْهِمْ مِّمَّا عٰلٰى الْحَوْلِ غَيْرِ اِخْرَاجٍ فَاِنْ خَرَجْنَ

وصیت اپنی بیویوں کے لئے نان نفقہ تک ایک سال بغیر نکلے پھر اگر وہ نکل جائیں

تو اپنی بیویوں کے لئے ایک سال تک نان نفقہ کی وصیت کریں نکلے بغیر، پھر اگر وہ خود نکل جائیں

فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيْ مَا فَعَلْنَ فِيْ اَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوْفٍ

فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيْ مَا فَعَلْنَ فِيْ اَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوْفٍ

تو تم پر کوئی گناہ نہیں جو وہ اپنے تئیں دستور کے مطابق کریں،

تو تم پر کوئی گناہ نہیں جو وہ اپنے تئیں دستور کے مطابق کریں،

وَ اللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿۲۴۰﴾ وَ لِيُطَلَّقَتِ الْمَتَاعُ بِالْمَعْرُوْفِ حَقًّا عَلٰى

وَ اللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ وَ لِيُطَلَّقَتِ الْمَتَاعُ بِالْمَعْرُوْفِ حَقًّا عَلٰى

اور اللہ غالب حکمت والا اور مطلقہ عورتوں کے لئے نان نفقہ دستور کے مطابق لازم ہے

اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ اور مطلقہ عورتوں کے لئے دستور کے مطابق نان نفقہ لازم ہے

الْمُتَّقِينَ ﴿۲۲۱﴾ كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۲۲۲﴾

الْمُتَّقِينَ	كَذَلِكَ	يَبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَاتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ
پرہیزگار (جمع)	اسی طرح	واضح کرتا ہے	اللہ	تمہارے لئے	اپنے احکام	تا کہ تم	سمجھو

پرہیزگاروں پر - اسی طرح تمہارے لئے اللہ اپنے احکام واضح کرتا ہے، تاکہ تم سمجھو۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ

أَلَمْ تَرَ إِلَى	الَّذِينَ	خَرَجُوا	مِنْ	دِيَارِهِمْ	وَهُمْ	أُلُوفٌ	حَذَرَ
کیا تم نے نہیں دیکھا	وہ لوگ جو	نکلے	سے	اپنے گھر (جمع)	اور وہ	ہزاروں	ڈر

کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو اپنے گھروں سے نکلے موت کے ڈر سے، اور وہ ہزاروں تھے،

الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ

الْمَوْتِ	فَقَالَ	لَهُمُ	اللَّهُ	مُوتُوا	ثُمَّ	أَحْيَاهُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	لَذُو	فَضْلٍ
موت	سوکھا	انہیں	اللہ	تم مر جاؤ	پھر	انہیں زندہ کیا	بیشک	اللہ	فضل والا	

سو اللہ نے انہیں کہا تم مر جاؤ، پھر انہیں زندہ کیا، بیشک اللہ فضل والا ہے

عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿۲۲۳﴾ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ

عَلَى	النَّاسِ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا	يَشْكُرُونَ	وَقَاتِلُوا	فِي	سَبِيلِ
لوگوں پر	اور لیکن	اکثر	لوگ	شکر ادا نہیں کرتے	اور تم لڑو	میں	راستہ		

لوگوں پر، لیکن اکثر لوگ شکر ادا نہیں ادا کرتے۔ اور تم اللہ کے راستہ میں لڑو

اللهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۲۲۴﴾ مَنْ ذَا الَّذِي يقرضُ اللَّهَ

اللَّهُ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	مَنْ	ذَا	الَّذِي	يقرضُ	اللَّهَ
اللہ	اور جان لو	کہ	اللہ	سننے والا	جاننے والا	کون	وہ	جو کہ	قرض دے	اللہ

اور جان لو کہ اللہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ کون ہے جو اللہ کو قرض دے

قرضًا حسنًا فيضعفه له أضعافًا كثيرة وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْصُطُ

قرضًا	حسنًا	فيضعفه	له	أضعافًا	كثيرة	وَاللَّهُ	يَقْبِضُ	وَيَبْصُطُ
قرض	اچھا	پس وہ اسے بڑھا دے	اسکے لئے	کئی گنا	زیادہ	اور اللہ	ٹنکی کرتا ہے	اور فراخی کرتا ہے

اچھا قرض، پھر وہ اسے کئی گنا زیادہ بڑھا دے، اللہ تنگی (رہی) دیتا ہے اور فراخی (رہی) دیتا ہے

وَالِيهِ تَرْجَعُونَ ﴿۲۳۵﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ

وَالِيهِ	تَرْجَعُونَ	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الْمَلَا	مِنْ	بَنِي إِسْرَائِيلَ	مِنْ
اور اس کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	کیا تم نے نہیں دیکھا	طرف	جماعت	سے	بنی اسرائیل	سے

اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔ کیا تم نے بنی اسرائیل کی ایک جماعت کی طرف نہیں دیکھا؟

بَعْدِ مُوسَى إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّنَا لَئِمَّا بَعَثْنَا لَنَا مَلَكًا نَقَاتِلُ

بَعْدِ	مُوسَى	إِذْ	قَالُوا	لِنَبِيِّنَا	لَئِمَّا	بَعَثْنَا	لَنَا	مَلَكًا	نَقَاتِلُ
بعد	موسے	جب	انہوں نے کہا	اپنے نبی سے	مقرر کر دیں	ہمارے لئے	ایک بادشاہ	ہم لڑیں	

موسے کے بعد، جب انہوں نے اپنے نبی سے کہا ہمارے لئے ایک بادشاہ مقرر کر دیں تاکہ ہم لڑیں

فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ

فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	قَالَ	هَلْ	عَسَيْتُمْ	إِنْ	كُتِبَ	عَلَيْكُمْ	الْقِتَالُ
میں	اللہ کے راستہ	اس نے کہا	کیا	ہو سکتا ہے	تم	اگر	تم پر فرض کی جائے	جنگ	

اللہ کے راستہ میں، اس نے کہا ہو سکتا ہے کہ اگر تم پر جنگ فرض کی جائے

أَلَّا تُقَاتِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ

أَلَّا	تُقَاتِلُوا	قَالُوا	وَمَا	لَنَا	أَلَّا	نُقَاتِلَ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَقَدْ
کہ تم نہ لڑو	وہ کہنے لگے	اور ہمیں کیا	کہ نہ	ہم لڑیں گے	میں	اللہ کی راہ	اور البتہ			

تو تم نہ لڑو، وہ کہنے لگے اور ہمیں کیا، ہوا کہ ہم اللہ کی راہ میں نہ لڑیں گے، اور البتہ

أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَابْنَانَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ

أُخْرِجْنَا	مِنْ	دِيَارِنَا	وَ	ابْنَانَا	فَلَمَّا	كُتِبَ	عَلَيْهِمْ	الْقِتَالُ
ہم نکالے گئے	سے	اپنے گھر	اور	اپنی آل اولاد	پھر جب	ان پر فرض کی گئی	جنگ	

ہم اپنے گھروں سے اور اپنی آل اولاد سے نکالے گئے ہیں، پھر جب ان پر جنگ فرض کی گئی

تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿۲۳۶﴾ وَقَالَ

تَوَلَّوْا	إِلَّا	قَلِيلًا	مِّنْهُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ	وَقَالَ
وہ پھر گئے	سوائے	چند	ان میں سے	اور اللہ	جاننے والا	ظالموں کو	اور کہا

تو ان میں سے چند ایک کے سوا (سب) پھر گئے، اور اللہ ظالموں کو جاننے والا ہے۔ اور کہا

لَهُمْ نَبِيَّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوا أَنَّى يَكُونُ

لَهُمْ	نَبِيَّهُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	قَدْ	بَعَثَ	لَكُمْ	طَالُوتَ	مَلِكًا	قَالُوا	أَنَّى	يَكُونُ
انہیں	ان کا نبی	بیشک	اللہ	مقرر	کر دیا ہے	تمہارے لئے	طالوت	بادشاہ	وہ بولے	کیسے	ہو سکتی ہے

انہیں ان کے نبی نے بیشک اللہ نے تمہارے لئے طالوت کو بادشاہ مقرر کر دیا ہے، وہ بولے کیسے

لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً

لَهُ	الْمُلْكُ	عَلَيْنَا	وَنَحْنُ	أَحَقُّ	بِالْمُلْكِ	مِنْهُ	وَلَمْ	يُؤْتَ	سَعَةً
اس کے لئے	بادشاہت	ہم پر	اور ہم	زیادہ	حقدار	اس سے	اور نہیں	دی گئی	وسعت

ہم پر اس کی بادشاہت ہو سکتی ہے؟ ہم اس سے زیادہ بادشاہت کے حقدار ہیں، اور اسے وسعت نہیں دی گئی

مِنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً

مِنَ	الْمَالِ	قَالَ	إِنَّ	اللَّهَ	اصْطَفَاهُ	عَلَيْكُمْ	وَزَادَهُ	بَسْطَةً
سے	مال	اس نے کہا	بیشک	اللہ	اسے چن لیا	تم پر	اور اسے	زیادہ دی

مال سے، اس نے کہا بیشک اللہ نے اسے تم پر چن لیا ہے اور اسے زیادہ وسعت دی ہے

فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ وَاللَّهُ يُؤْتِي مَلَكَةً مِّنْ يَّشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ

فِي	الْعِلْمِ	وَالْجِسْمِ	وَاللَّهُ	يُؤْتِي	مَلَكَةً	مِّنْ	يَّشَاءُ	وَاللَّهُ	وَاسِعٌ
میں	علم	اور جسم	اور اللہ	دیتا ہے	اپنا ملک	جسے	چاہتا ہے	اور اللہ	وسعت والا

علم اور جسم میں، اور اللہ جسے چاہتا ہے اپنا ملک دیتا ہے، اور اللہ وسعت والا

عَلِيمٌ ۗ وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ

عَلِيمٌ	ۗ	وَقَالَ	لَهُمْ	نَبِيُّهُمْ	إِنَّ	آيَةَ	مُلْكِهِ	أَنْ	يَأْتِيَكُمُ	التَّابُوتُ
جاننے والا		اور کہا	انہیں	ان کا نبی	بیشک	نشانی	اسکی حکومت	کہ	آئیگا تمہارے پاس	تابوت

جاننے والا ہے۔ اور انہیں ان کے نبی نے کہا بیشک اس کی حکومت کی نشانی یہ ہے کہ تمہارے پاس تابوت آئے گا

فِيهِ سَكِينَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ

فِيهِ	سَكِينَةٌ	مِّنْ	رَّبِّكُمْ	وَبَقِيَّةٌ	مِّمَّا	تَرَكَ	آلُ	مُوسَىٰ	وَآلُ	هَارُونَ
اس میں	سامان تسکین	سے	تمہارا رب	اور بچی ہوئی	اس سے جو	چھوڑا	آل	موسیٰ	اور	آل ہارون

اس میں تمہارے رب کی طرف سے سامان تسکین ہوگا اور بچی ہوئی چیزیں جو آل موسیٰ اور آل ہارون نے چھوڑی تھیں

تَحْمِيلُهُ الْمَلَائِكَةَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۲۳۸﴾

تَحْمِيلُهُ	الْمَلَائِكَةَ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّكُمْ	إِن كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ
اٹھائیں گے اسے	فرشتے	بیشک	اس میں	نشانی	تہا کے لئے	اگر تم	ایمان والے

اسے فرشتے اٹھالائیں گے، بیشک اس میں تمہارے لئے نشانی ہے، اگر تم ایمان والے ہو۔

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ

فَلَمَّا فَصَلَ	طَالُوتُ	بِالْجُنُودِ	قَالَ	إِنَّ	اللَّهَ	مُبْتَلِيكُمْ	بِنَهَرٍ	فَمَنْ
پھر جب	باہر نکلا	طالوت	شکر کے ساتھ	اس نے کہا	بیشک اللہ	تمہاری آزمائش کرے گا	ایک نہر سے	پس جس

پھر جب طالوت لشکر کے ساتھ باہر نکلا، اس نے کہا بیشک اللہ ایک نہر سے تمہاری آزمائش کرے گا وہ ہے، پس جس نے

شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ

شَرِبَ	مِنْهُ	فَلَيْسَ	مِنِّي	وَمَنْ	لَّمْ يَطْعَمْهُ	فَإِنَّهُ	مِنِّي	إِلَّا مَنِ
پی لیا	اس سے	تو نہیں	مجھ سے	اور جس	اسے نہ چکھا	تو بیشک وہ	مجھ سے	سوائے جو

اس سے (دبانی) پی لیا وہ مجھ سے نہیں اور جس نے اسے نہ چکھا وہ بیشک مجھ سے ہے، سوائے اس کے جو

اَعْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَلَمَّا

اَعْتَرَفَ	غُرْفَةً	بِيَدِهِ	فَشَرِبُوا	مِنْهُ	إِلَّا	قَلِيلًا	مِّنْهُمْ	فَلَمَّا
چلو بھرے	اپنے ہاتھ سے	پھر انہوں نے پی لیا	اس سے	سوائے	چند ایک	ان سے	پس جب	

اپنے ہاتھ سے ایک چلو بھرے، پھر چند ایک کے سوا انہوں نے اسے پی لیا، پس جب

جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ

جَاوَزَهُ	هُوَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ	قَالُوا	لَا طَاقَةَ	لَنَا	الْيَوْمَ
اس کے پار ہوئے	وہ	اور وہ جو	ایمان لائے	اس کے ساتھ	انہوں نے کہا	ہمیں طاقت	ہمارے لئے	آج

وہ (طالوت) اور جو اس کے ساتھ ایمان لائے تھے اس کے پار ہوئے، انہوں نے کہا آج ہمیں طاقت نہیں

يَجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلْقُوا اللَّهَ كَم

يَجَالُوتَ	وَجُنُودِهِ	قَالَ	الَّذِينَ	يَظُنُّونَ	أَنَّهُمْ	مُلْقُوا	اللَّهِ	كَم
جالوت کے ساتھ	اور اس کا لشکر	کہا	جو لوگ	یقین رکھتے تھے	کہ وہ	ملنے والے	اللہ	بار بار

جالوت اور اس کے لشکر کے ساتھ مقابلہ کریں، جو لوگ یقین رکھتے تھے کہ وہ اللہ سے ملنے والے ہیں انہوں نے کہا، بار بار

مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةٌ كَثِيرَةٌ بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ

مِنْ	فِئَةٍ	قَلِيلَةٍ	غَلَبَتْ	فِئَةٌ	كَثِيرَةٌ	بِإِذْنِ اللَّهِ	وَاللَّهُ
سے	جماعتیں	چھوٹی	غالب ہوئیں	جماعتیں	بڑی	اللہ کے حکم سے	اور اللہ

چھوٹی جماعتیں غالب ہوئی ہیں اللہ کے حکم سے بڑی جماعتوں پر ، اور اللہ

مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿۳۹﴾ وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا

مَعَ	الصَّابِرِينَ	وَلَمَّا	بَرَزُوا	لِجَالُوتَ	وَجُنُودِهِ	قَالُوا	رَبَّنَا
ساتھ	صبر کرنے والے	اور جب	آمنے سامنے ہوئے	جالوت کے	اور اس کا لشکر	انہوں نے کہا	اے ہمارے رب

صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ اور جب جالوت اور اس کے لشکر کے آمنے سامنے ہوئے تو انہوں نے کہا اے ہمارے رب!

أَفِرِّغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبَّتْ أقدامَنَا وَأَنْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ

أَفِرِّغْ	عَلَيْنَا	صَبْرًا	وَوَثَبَّتْ	أقدامَنَا	وَأَنْصُرْنَا	عَلَى	الْقَوْمِ
ڈال دے	ہم پر	صبر	اور جما دے	ہمارے قدم	اور ہماری مدد کر	پر	قوم

ہمارے (دلوں میں) صبر ڈال دے، اور ہمارے قدم جما دے، اور ہماری مدد کر قوم

الْكَافِرِينَ ﴿۴۰﴾ فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ

الْكَافِرِينَ	فَهَزَمُوهُمْ	بِإِذْنِ اللَّهِ	وَقَتَلَ	دَاوُدُ	جَالُوتَ
کافر (جمع)	پھرانہوں نے شکست دی انہیں	اللہ کے حکم سے	اور	قتل کیا	جالوت

کافروں پر۔ پھر انہوں نے اللہ کے حکم سے انہیں شکست دی اور داؤد نے جالوت کو قتل کیا،

وَأَتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ ﴿۴۱﴾ وَلَوْلَا

وَأَتَاهُ	اللَّهُ	الْمُلْكَ	وَالْحِكْمَةَ	وَعَلَّمَهُ	مِمَّا	يَشَاءُ	وَلَوْلَا
اور اسے دیا	اللہ	ملک	اور حکمت	اور اسے سکھایا	جو	چاہا	اور اگر نہ

اور اللہ نے اسے ملک اور حکمت عطا کی، اور اسے سکھایا جو چاہا ، اور اگر

دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَ

دَفَعُ	اللَّهُ	النَّاسَ	بَعْضَهُمْ	بِبَعْضٍ	لَفَسَدَتِ	الْأَرْضُ	وَ
ہٹاتا	اللہ	لوگ	بعض لوگ	بعض کے ذریعہ	ضرورتاً تباہ ہو جاتی	زمین	اور

اللہ نہ ہٹاتا بعض لوگوں کو بعض لوگوں کے ذریعہ، تو زمین ضرورتاً تباہ ہو جاتی اور

لَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٢٥١﴾ تِلْكَ آيَةُ اللَّهِ

لَكِنَّ	اللَّهِ	ذُو فَضْلٍ	عَلَى	الْعَالَمِينَ	تِلْكَ	آيَةُ اللَّهِ
لیکن	اللہ	فضل والا	پر	تمام جہان	یہ	اللہ کے احکام

لیکن اللہ تمام جہانوں پر فضل والا ہے۔ یہ اللہ کے احکام ہیں

نَتَلُوها عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ۗ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥٢﴾

نَتَلُوها	عَلَيْكَ	بِالْحَقِّ	وَإِنَّكَ	لَمِنَ	الْمُرْسَلِينَ
ہم سنا رہے ہیں وہ	آپ پر	ٹھیک ٹھیک	اور بیشک آپ	ضرور سے	رسول (جمع)

ہم وہ آپ کو ٹھیک ٹھیک سنا رہے ہیں اور بے شک آپ ضرور رسولوں میں سے ہیں۔

تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِنْ كَلِمَةِ اللَّهِ

تِلْكَ	الرُّسُلُ	فَضَّلْنَا	بَعْضَهُمْ	عَلَى	بَعْضٍ	مِنْهُمْ	مَنْ	كَلِمَةِ	اللَّهِ
یہ	رسول (جمع)	ہم نے فضیلت دی	انکے بعض	پر	بعض	ان سے	جس	کلام کیا	اللہ

یہ رسول ہیں، ہم نے ان میں سے بعض کو بعض پر فضیلت دی۔ ان میں (بعض) سے اللہ نے کلام کیا

وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ

وَرَفَعَ	بَعْضَهُمْ	دَرَجَاتٍ	وَآتَيْنَا	عِيسَى	ابْنَ	مَرْيَمَ	الْبَيِّنَاتِ
اور بلند کئے	ان کے بعض	درجے	اور ہم نے دی	عیسے	مریم کا بیٹا	کھلی نشانیاں	

اور ان میں سے بعض کے درجے بلند کئے، اور ہم نے مریم کے بیٹے عیسے کو کھلی نشانیاں دیں،

وَإِيْدَانَهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ ط وَكُوشَاءِ اللَّهِ مَا اقْتَتَلَ الَّذِينَ

وَإِيْدَانَهُ	بِرُوحِ الْقُدُسِ	ط	وَكُوشَاءِ	اللَّهُ	مَا	اقْتَتَلَ	الَّذِينَ
اور اسکی تائید کی	ہم نے روح القدس (جبرائیل) سے		اور اگر	چاہتا اللہ	نہ	باہم لڑتے	وہ جو

اور ہم نے روح القدس سے اس کی تائید کی، اور اگر اللہ چاہتا تو وہ باہم نہ لڑتے جو

مِنْ بَعْدِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا

مِنْ بَعْدِهِمْ	مِّنْ بَعْدِ	مَا جَاءَتْهُمْ	الْبَيِّنَاتُ	وَلَكِنْ	اخْتَلَفُوا
بعد	ان	جو جب	آگئی ان کے پاس	کھلی نشانیاں	اور لیکن

ان کے بعد ہوئے، اس کے بعد جب کہ ان کے پاس کھلی نشانیاں آگئیں، لیکن انہوں نے اختلاف کیا،

فَمِنْهُمْ مَّنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَّنْ كَفَرَ ط وَكُوشَاءِ اللَّهِ مَا اقْتَتَلُوا وَلَكِنْ

فَمِنْهُمْ	مَّنْ	آمَنَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	كَفَرَ	ط	وَكُوشَاءِ	اللَّهُ	مَا	اقْتَتَلُوا	وَلَكِنْ
پھر ان سے	جو کوئی	ایمان لایا	اور ان سے	کوئی کسی	کفر کیا		اور اگر	چاہتا اللہ	وہ باہم نہ لڑتے	اور لیکن	

پھر ان میں سے کوئی ایمان لایا، اور ان میں سے کسی نے کفر کیا، اور اگر اللہ چاہتا تو وہ باہم نہ لڑتے، لیکن

اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِّنْ قَبْلِ

اللَّهُ	يَفْعَلُ	مَا يُرِيدُ	۝	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَنْفِقُوا	مِمَّا	رَزَقْنَاكُمْ	مِّنْ	قَبْلِ
اللہ	کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے		اے	جو ایمان لائے (ایمان والے)	تم خرچ کرو	سے	جو ہم نے دیا تمہیں	سے	پہلے	

اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے۔ اے ایمان والو! جو ہم نے تمہیں دیا اس میں سے خرچ کرو، اس سے پہلے

أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خِلَّةَ وَلَا شَفَاعَةَ وَالْكَافِرُونَ

أَنْ	يَأْتِيَ	يَوْمٌ	لَا بَيْعَ	فِيهِ	وَلَا خِلَّةَ	وَلَا شَفَاعَةَ	وَالْكَافِرُونَ
کہ	آجائے	وہ دن	نہ خرید و فروخت	اس میں	اور نہ دوستی	اور نہ سفارش	اور کافر (جمع)

کہ وہ دن آجائے جس میں نہ خرید و فروخت ہوگی، نہ دوستی اور نہ سفارش، اور کافر

هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۱۵۳﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ

هُمُ	الظَّالِمُونَ	اللَّهُ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	الْحَيُّ	الْقَيُّومُ	لَا تَأْخُذُهُ	سِنَّةٌ
وہی	ظالم (جمع)	اللہ	نہیں معبود	سوائے اس کے	زندہ	تھامنے والا	نہ اسے آتی ہے	اونگھ

وہی ظالم ہیں۔ اللہ ہے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، زندہ ہے سب کو تھامنے والا، نہ اسے اونگھ آتی ہے،

وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ

وَلَا	نَوْمٌ	لَهُ	مَا فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي	الْأَرْضِ	مَنْ ذَا	الَّذِي	يَشْفَعُ
اور نہ	نیند	اسی کا ہے	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	کون	وہ جو	سفارش کرے

اور نہ نیند، اسی کا ہے جو آسمانوں اور زمین میں ہے، کون ہے جو سفارش کرے؟

عِنْدَا إِلَّا بِإِذْنِهِ يُعَلِّمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا

عِنْدَا	إِلَّا	بِإِذْنِهِ	يُعَلِّمُ	مَا بَيْنَ	أَيْدِيهِمْ	وَمَا	خَلْفَهُمْ	وَلَا
اس کے پاس	مگر بغیر	اسکی اجازت	وہ جانتا ہے	جو	ان کے سامنے	اور جو	ان کے پیچھے	اور نہیں

اس کے پاس اس کی اجازت کے بغیر، وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے ہے اور جو ان کے پیچھے ہے، اور وہ نہیں

يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ

يُحِيطُونَ	بِشَيْءٍ	مِّنْ	عِلْمِهِ	إِلَّا	بِمَا	شَاءَ	وَسِعَ	كُرْسِيُّهُ	السَّمَوَاتِ
وہ احاطہ کرتے ہیں	کسی چیز کا	سے	اس کا علم	مگر	جتنا وہ چاہے	سمایا	اس کی کرسی	آسمان (جمع)	

احاطہ کر سکتے اس کے علم میں سے کسی چیز کا مگر جتنا وہ چاہے، اس کی کرسی سمائے ہوئے ہے آسمانوں

وَالْأَرْضِ وَلَا يُؤْدَةُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿۱۵۵﴾ لَا إِكْرَاهَ

وَالْأَرْضِ	وَلَا	يُؤْدَةُ	حِفْظُهُمَا	وَهُوَ	الْعَلِيُّ	الْعَظِيمُ	لَا إِكْرَاهَ
اور زمین	اور نہیں	تھکاتی اس کو	ان کی حفاظت	اور وہ	بلند مرتبہ	عظمت والا	نہیں زبردستی

اور زمین کو، اس کو ان کی حفاظت نہیں تھکاتی، اور وہ بلند مرتبہ، عظمت والا ہے۔ زبردستی نہیں

فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ

فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ

میں دین میں بیشک ہدایت سے گمراہی جُدا ہو گئی ہے، پس جو گمراہ کرنے والے کو نہ مانے،

وَيُؤْمِنُ بِاللَّهِ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ

وَيُؤْمِنُ بِاللَّهِ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ

اور ایمان لائے، اللہ پر ایمان لائے، پس تحقیق اس نے حلقہ کو مضبوطی سے تھام لیا، ٹوٹنا نہیں

لَهَا ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۱۵۶﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا

لَهَا ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۱۵۶﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا

اس کو اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔ جو لوگ ایمان لائے اللہ ان کا مددگار جو لوگ ایمان لائے وہ انہیں نکالتے

الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أُولَئِكَمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُم

الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أُولَئِكَمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُم

اندھیروں (جمع) طرف روشنی اور جو لوگ کافر ہوئے ان کے ساتھی گمراہ کرنے والے وہ انہیں نکالتے ہیں

مِّنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ ۗ أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۱۵۷﴾

مِّنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ ۗ أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۱۵۷﴾

سے روشنی طرف (اندھے جمع) یہی لوگ دوزخی ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ

کیا نہیں دیکھا آپ نے اس شخص کی طرف نہیں دیکھا جس نے ابراہیم سے ان کے رب کے بارے میں جھگڑا کیا کہ اللہ نے اسے بادشاہت

قَالَ اِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ قَالَ اَنَا اُحْيِي وَامِيتُ

قَالَ اِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ قَالَ اَنَا اُحْيِي وَامِيتُ
کہا ابراہیم میرا رب جو کہ زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے اس نے کہا میں زندہ کرتا ہوں اور مارتا ہوں

ابراہیم نے کہا میرا رب وہ ہے جو زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے۔ اس نے کہا میں زندہ کرتا ہوں اور مارتا ہوں،

قَالَ اِبْرَاهِيمُ فَاِنَّ اللّٰهَ يَأْتِيْ بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَاتِّبِعْهَا

قَالَ اِبْرَاهِيمُ فَاِنَّ اللّٰهَ يَأْتِيْ بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَاتِّبِعْهَا
کہا ابراہیم بیشک اللہ لاتا ہے سورج کو سے مشرق سے مشرق پس تو اسے لے آ

ابراہیم نے کہا بیشک اللہ سورج کو مشرق سے نکالتا ہے، پس تو اسے لے آ

مِنَ الْمَغْرِبِ فَبِئْسَ الَّذِي كَفَرَ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿۱۵۸﴾

مِنَ الْمَغْرِبِ فَبِئْسَ الَّذِي كَفَرَ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ
سے مغرب تو وہ حیران رہ گیا جس نے کفر کیا (کافر) اور اللہ نہیں ہدایت دیتا نا انصاف لوگ

مغرب سے 'تو وہ کافر حیران رہ گیا' اور اللہ نا انصاف لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

اَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَىٰ قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا قَالَ

اَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَىٰ قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا قَالَ
یا اس شخص کے مانند جو گزرا پر سے ایک بستی اور وہ گریڑتی تھی اپنی چھتوں پر اس نے کہا

یا اس شخص کے مانند جو ایک بستی سے گزرا، اور وہ اپنی چھتوں پر گری بڑی تھی اس نے کہا

اَنِّيْ يُحْيِيْ هٰذِهِ اللّٰهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَاَمَاتَهُ اللّٰهُ مِائَةً عَامًا

اَنِّيْ يُحْيِيْ هٰذِهِ اللّٰهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَاَمَاتَهُ اللّٰهُ مِائَةً عَامًا
کیونکہ زندہ کریگا اس اللہ بعد اس کا مرنا تو اس کو مردہ رکھا اللہ ایک سو سال

اللہ اس کے مرنے کے بعد اسے کیونکہ زندہ کرے گا؟ تو اللہ نے اسے ایک سو سال مردہ رکھا،

ثُمَّ بَعَثْنَاهُ قَالَ كَمْ لَيْسَتْ يَوْمًا اَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ

ثُمَّ بَعَثْنَاهُ قَالَ كَمْ لَيْسَتْ يَوْمًا اَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ
پھر اسے اٹھایا اس نے بوجھا کتنی دیر رہا اس نے کہا میں رہا ایک دن یا دن سے کچھ کم اس نے کہا

پھر اسے اٹھایا (زندہ کیا) اللہ نے بوجھا تو کتنی دیر رہا؟ اس نے کہا میں ایک دن یا دن سے کچھ کم رہا، اس نے کہا

بَلْ لَيَسْتَمِعُنَّ مِائَةَ عَامٍ فَانظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهٗ

بَلْ لَيَسْتَمِعُنَّ	مِائَةَ عَامٍ	فَانظُرْ	إِلَىٰ	طَعَامِكَ	وَشَرَابِكَ	لَمْ يَتَسَنَّهٗ
بلکہ	تو رہا	ایک سو سال	پس تو دیکھ	اپنا کھانا	اور اپنا پینا	وہ نہیں سہڑ گیا

بلکہ تو ایک سو سال رہا ہے، پس تو اپنے کھانے پینے کی طرف دیکھ، وہ سہڑ نہیں گیا،

وَأَنْظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ آيَةً لِّلنَّاسِ وَانظُرْ إِلَىٰ الْعِظَامِ

وَأَنْظُرْ	إِلَىٰ	حِمَارِكَ	وَلِنَجْعَلَكَ	آيَةً	لِّلنَّاسِ	وَأَنْظُرْ	إِلَىٰ	الْعِظَامِ
اور دیکھ	طرف	اپنا گدھا	اور ہم تجھے بنا دیں گے	ایک نشانی	لوگوں کے لئے	اور دیکھ	طرف	ہڈیاں

اور اپنے گدھے کی طرف دیکھ، اور ہم تجھے لوگوں کے لئے ایک نشانی بنا دیں گے، اور ہڈیوں کی طرف دیکھ

كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ

كَيْفَ	نُنشِزُهَا	ثُمَّ	نَكْسُوهَا	لَحْمًا	فَلَمَّا	تَبَيَّنَ	لَهُ	قَالَ	أَعْلَمُ
کس طرح	ہم انہیں اُڑاتے ہیں	پھر	ہم اسے پہنتے ہیں	گوشت	پھر جب	واضح ہو گیا	اس پر	سننے کہا	میں جان گیا

ہم انہیں کس طرح اُڑاتے ہیں، پھر انہیں گوشت پہنتے ہیں، پھر جب اس پر واضح ہو گیا تو اس نے کہا میں جان گیا

أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۲۵۹﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ ارْنِي كَيْفَ

أَنَّ	اللَّهَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	﴿۲۵۹﴾	وَإِذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ	رَبِّ	ارْنِي	كَيْفَ
کہ	اللہ	پر	ہر چیز	تدرت والا	اور جب	کہا	ابراہیم	میرے رب	مجھے دکھا	کیونکہ		

کہ اللہ ہر چیز پر قدرت والا ہے۔ اور جب ابراہیم نے کہا میرے رب! مجھے دکھا دے تو کیونکہ

تُحْيِي الْمَوْتَىٰ قَالَ أَوْلَمْ تُؤْمِنُ قَالَ بَلَىٰ وَ لَكِن لِّيَطْمِئِنَّ قَلْبِي

تُحْيِي	الْمَوْتَىٰ	قَالَ	أَوْلَمْ	تُؤْمِنُ	قَالَ	بَلَىٰ	وَ لَكِن	لِّيَطْمِئِنَّ	قَلْبِي
تو زندہ کرتا ہے	مردہ	اس نے کہا	کیا نہیں	یقین کیا	اس نے کہا	کیوں نہیں	بلکہ	تاکہ اطمینان ہو جائے	میرا دل

مردہ کو زندہ کرتا ہے اللہ نے کہا کیا تو نے یقین نہیں کیا؟ اس نے کہا کیوں نہیں؟ بلکہ (چاہتا ہوں) تاکہ میرے دل کو اطمینان ہو جائے،

قَالَ فَخَذْنَا مِنْهُ الطَّيْرَ فَصْرَهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ

قَالَ	فَخَذْنَا	مِنْهُ	الطَّيْرَ	فَصْرَهُنَّ	إِلَيْكَ	ثُمَّ	اجْعَلْ	عَلَىٰ	كُلِّ
اس نے کہا	پس پکڑ لے	سے	پرنندے	پھر ان کو ہلا	اپنے ساتھ	پھر	رکھ دے	پھر	ہر

اس نے کہا پس تو چار پرندے پکڑ لے، پھر ان کو اپنے ساتھ ہلا لے، پھر رکھ دے ہر

جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِيَنَّكَ سَعْيًا وَاعْلَمَنَّ

جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِيَنَّكَ سَعْيًا وَاعْلَمَنَّ

بہاڑ ان سے رانکے، ٹکڑے پھر انہیں بلا وہ نبرے پاس دوڑتے ہوئے اور جان لے

بہاڑ پر ان کے ٹکڑے، پھر انہیں بلا وہ نبرے پاس دوڑتے ہوئے آئیں گے، اور جان لے

أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿۲۶۰﴾ مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي

أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي

کہ اللہ غالب حکمت والا مثال جو لوگ خرچ کرتے ہیں اپنے مال میں

کہ اللہ غالب حکمت والا ہے۔ ان لوگوں کی مثال جو خرچ کرتے ہیں اپنے مال

سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ

سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ

اللہ کا راستہ مانند ایک دانہ اُگیں سات بالیں ہیں ہر بال

اللہ کے راستہ میں، ایک دانہ کے مانند ہے جس سے سات بالیں اُگیں، ہر بال میں

مِائَةِ حَبَّةٍ وَاللَّهُ يُضِعُّ لِمَنْ يُشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿۲۶۱﴾

مِائَةِ حَبَّةٍ وَاللَّهُ يُضِعُّ لِمَنْ يُشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

سو دانہ اور اللہ بڑھاتا ہے جس کے لئے چاہتا ہے اور اللہ وسعت والا جاننے والا

سو دانے ہوں، اور اللہ جس کے لئے چاہتا ہے بڑھاتا ہے، اور اللہ وسعت والا جاننے والا ہے۔

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتَّبَعُونَ

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتَّبَعُونَ

جو لوگ خرچ کرتے ہیں اپنے مال میں اللہ کا راستہ پھر بعد میں نہیں رکھتے

جو لوگ اپنے مال اللہ کے راستہ میں خرچ کرتے ہیں پھر نہیں رکھتے

مَّا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَدَىٰ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ

مَّا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَدَىٰ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ

جو انہوں نے خرچ کیا کوئی احسان اور نہ کوئی تکلیف ان کیلئے ان کا اجر پاس ان کا رب اور نہ کوئی خوف

خرچ کرنے کے بعد کوئی احسان، نہ کوئی تکلیف (پہنچاتے ہیں) ان کے لئے ان کے رب کے پاس اجر ہے، نہ کوئی خوف

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۳۶﴾ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ

عَلَيْهِمْ	وَلَا هُمْ	يَحْزَنُونَ	قَوْلٌ	مَّعْرُوفٌ	وَمَغْفِرَةٌ	خَيْرٌ
ان پر	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے	بات	اچھی	اور درگزر	بہتر

ان پر، اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اچھی بات کرنا اور درگزر کرنا بہتر ہے

مِّنْ صَدَقَةٍ يَتَّبِعُهَا أَذَىٰ ۗ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ ﴿۳۷﴾ يَا أَيُّهَا

مِّنْ	صَدَقَةٍ	يَتَّبِعُهَا	أَذَىٰ	وَاللَّهُ	غَنِيٌّ	حَلِيمٌ	يَا أَيُّهَا
سے	خیرات	اس کے بعد، جو	ایذا دینا (دشناما)	اور اللہ	بے نیاز	بُردبار	اے

اُس خیرات سے جس کے بعد ایذا دینا ہو، اور اللہ بے نیاز بُردبار ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَبْطُلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَىٰ كَالَّذِي

الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَبْطُلُوا	صَدَقَاتِكُمْ	بِالْمَنِّ	وَالْأَذَىٰ	كَالَّذِي
ایمان والو	نہ ضائع کرو	اپنے خیرات	احسان جتلا کر	اور ستانا	اس شخص کی طرح جو	جو

ایمان والو! اپنے خیرات احسان جتلا کر اور ستا کر ضائع نہ کرو، اس شخص کی طرح جو

يُنْفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۗ

يُنْفِقُ	مَالَهُ	رِئَاءَ	النَّاسِ	وَلَا يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
خرچ کرنا	اپنا مال	دکھلاوا	لوگ	اور ایمان نہیں رکھتا	اللہ پر	اور آخرت کا دن

اپنا مال لوگوں کے دکھلا دے کہ خیر کر رہا ہے، اور اللہ پر اور آخرت کے دن پر ایمان نہیں رکھتا

فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ

فَمَثَلُهُ	كَمَثَلِ	صَفْوَانٍ	عَلَيْهِ	تُرَابٌ	فَأَصَابَهُ	وَابِلٌ	فَتَرَكَهُ
پس اس کی مثال	جیسی مثال	چکنا پتھر	اس پر	مٹی	پھر اس پر برسے	تیز بارش	تو اسے چھوڑ دے

پس اس کی مثال اس صاف پتھر جیسی ہے جس پر مٹی ہو، پھر اس پر تیز بارش برسے تو اسے چھوڑ دے

صَلْدًا ۗ لَا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي

صَلْدًا	لَا يَقْدِرُونَ	عَلَىٰ	شَيْءٍ	مِّمَّا	كَسَبُوا	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي
صاف	وہ قدرت نہیں رکھتے	بہر	کوئی چیز	اس سب جو	انہوں نے کمایا	اور اللہ	راہ نہیں دکھاتا

بالکل صاف وہ اس پر کچھ قدرت نہیں رکھتے جو انہوں نے کمایا، اور اللہ راہ نہیں دکھاتا

الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿۲۶۳﴾ وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ

الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ	وَمَثَلُ	الَّذِينَ	يُنْفِقُونَ	أَمْوَالَهُمْ	ابْتِغَاءَ	مَرْضَاتِ
کافروں کی قوم	اور مثال	جو لوگ	خرچ کرتے ہیں	اپنے مال	حاصل کرنا	خوشنودی

کافروں کو۔ اور (ان کی) مثال جو اپنے مال خرچ کرتے ہیں خوشنودی حاصل کرنے کو

اللَّهِ وَتَشْبِيهَا مِنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ

اللَّهُ	وَتَشْبِيهَا	مِنْ	أَنْفُسِهِمْ	كَمَثَلِ	جَنَّةٍ	بِرَبْوَةٍ	أَصَابَهَا	وَابِلٌ
اللہ	اور شبانہ و یقین سے	اپنے دل (جمع) جیسے	ایک باغ	بلندی پر	اس پر پڑی تیز بارش			

اللہ کی اور اپنے دلوں کے شبانہ و یقین کو (ایسی ہے) جیسے بلندی پر ایک باغ ہے اس پر تیز بارش پڑی

فَأَتَتْ أَكْثَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِنْ لَمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَظَلَّ وَاللَّهُ بِمَا

فَأَتَتْ	أَكْثَهَا	ضِعْفَيْنِ	فَإِنْ	لَمْ	يُصِبْهَا	وَابِلٌ	فَظَلَّ	وَاللَّهُ	بِمَا
تو اس نے دیا	پھل	دوگنا	پھر اگر	نہ پڑی	تیز بارش	تو پھوار	اور اللہ	جو	

تو اس نے دوگنا پھل دیا، پھر اگر تیز بارش نہ پڑی تو پھوار (ہی کافی ہے) اور اللہ جو

تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿۲۶۴﴾ أَيَوَدُّ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّنْ

تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	أَيَوَدُّ	أَحَدُكُمْ	أَنْ	تَكُونَ	لَهُ	جَنَّةٌ	مِّنْ
تم کرتے ہو	دیکھنے والا	کیا پسند کرتا ہے	تم میں سے کوئی	کہ	ہو	اس کا	ایک باغ	سے (کا)

تم کرتے ہو دیکھنے والا ہے۔ کیا تم میں سے کوئی پسند کرتا ہے؟ کہ اس کا ایک باغ ہو

تَخِيلٌ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ

تَخِيلٌ	وَأَعْنَابٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	لَهُ	فِيهَا	مِنْ	كُلِّ	الثَّمَرَاتِ
کھجور	اور انگور	بہتی ہو	سے	اسکے نیچے	نہریں	اسکے لئے	اس میں	سے	ہر قسم کے	پھل

کھجور اور انگوروں کا، اس کے نیچے نہریں بہتی ہوں، اس کے لئے اس میں ہر قسم کے پھل ہوں،

وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضِعْفًا مِّنْ فَاصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ

وَأَصَابَهُ	الْكِبَرُ	وَلَهُ	ذُرِّيَّةٌ	ضِعْفًا	مِّنْ	فَاصَابَهَا	إِعْصَارٌ	فِيهِ	نَارٌ
اور اس پر آگیا	بڑھاپا	اور اسکے	بچے	بہت کمزور	تب اس پر پڑا	ایک گولا	اس میں	آگ	

اور اس پر بڑھاپا آ گیا ہو، اور اس کے بچے بہت کمزور ہوں، تب اس پر ایک گولا آپڑا، اس میں آگ تھی

فَاُحْرَقَتْ كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿۲۱۶﴾

فَاُحْرَقَتْ	كَذَلِكَ	يَبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَاتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَفَكَّرُونَ
تو وہ جل گیا	اسی طرح	واضح کرتا ہے	اللہ	تہا کے لئے	نشانیوں	تا کہ تم	غور و فکر کرو

تو وہ (باغ) جل گیا، اسی طرح اللہ تمہارے لئے نشانیوں واضح کرتا ہے تا کہ تم غور و فکر کرو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا مِن طَيْبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	اتَّقُوا	مِن	طَيْبَاتِ	مَا	كَسَبْتُمْ	وَمِمَّا	أَخْرَجْنَا
اے	جو ایمان لائے (ایمان والو)	تم خترج کرو	سے	پاکیزہ	جو	تم کماؤ	اور سے۔	جو ہم نے نکالا

اے ایمان والو! خراج کرو اس میں سے پاکیزہ چیزیں جو تم کماؤ، اور اس میں سے جو تم نے نکالا

لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَلَا تَيَسَّمُوا الْخَبِيثَاتِ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ

لَكُمْ	مِن	الْأَرْضِ	وَلَا	تَيَسَّمُوا	الْخَبِيثَاتِ	مِنْهُ	تُنْفِقُونَ	وَلَسْتُمْ
تہا کے لئے	سے	زمین	اور نہ	ارادہ کرو	گندی چیز	سے۔	جو	تم خرچ کرتے ہو جبکہ تم نہیں ہو

تمہارے لئے زمین سے، اور اس میں سے گندی چیز خرچ کرنے کا ارادہ نہ کرو، جبکہ تم خود

بِأَخْذِيهِ إِلَّا أَنْ تَغِيضُوا فِيهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ

بِأَخْذِيهِ	إِلَّا أَنْ	تَغِيضُوا	فِيهِ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	غَنِيٌّ
اس کو لینے والے	مگر یہ کہ	تم چشم پوشی کرو	اس میں	اور تم جان لو	کہ	اللہ	بے نیاز

اس کو لینے والے نہیں، مگر یہ کہ تم چشم پوشی کر جاؤ، اور جان لو کہ اللہ بے نیاز،

حَمِيدٌ ﴿۲۱۷﴾ الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَاءِ

حَمِيدٌ	الشَّيْطَانُ	يَعِدُكُمْ	الْفَقْرَ	وَيَأْمُرُكُمْ	بِالْفَحْشَاءِ
خوبیوں والا	شیطان	تم کو ڈراتا ہے	تنگدستی	اور تمہیں حکم دیتا ہے	بے حیائی کا

خوبیوں والا ہے۔ شیطان تم کو تنگدستی سے ڈراتا ہے، اور تمہیں بے حیائی کا حکم دیتا ہے،

وَاللَّهُ يَعِدُكُمْ مَغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿۲۱۸﴾

وَاللَّهُ	يَعِدُكُمْ	مَغْفِرَةً	مِنْهُ	وَفَضْلًا	وَاللَّهُ	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ
اور اللہ	تم سے وعدہ کرتا ہے	بخشش	اس سے (اپنی)	اور فضل	اور اللہ	وسعت والا	جاننے والا

اور اللہ تم سے اپنی بخشش اور فضل کا وعدہ کرتا ہے، اور اللہ وسعت والا، جاننے والا ہے۔

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَ مَنْ يُؤْتِ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَ مَنْ يُؤْتِ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ

وہ عطا کرتا ہے حکمت دانائی، جسے وہ چاہتا ہے اور جسے دی گئی حکمت تحقیق دی گئی

وہ جسے چاہتا ہے حکمت (دانائی) عطا کرتا ہے، اور جسے حکمت دی گئی تحقیق اسے دی گئی

خَيْرًا كَثِيرًا ۖ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ۗ وَمَا أَنْفَقْتُمْ

خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ وَمَا أَنْفَقْتُمْ

بھلائی بہت اور نہیں نصیحت قبول کرتا سوائے عقل والے اور جو تم خرچ کرو گے

بہت بھلائی، اور عقل والوں کے سوا کوئی نصیحت قبول نہیں کرتا۔ اور جو تم خرچ کرو گے

مِنْ نَّفَقَةٍ أَوْ نَذْرَةٍ مِّنْ نَّذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ ۗ وَمَا

مِنْ نَّفَقَةٍ أَوْ نَذْرَةٍ مِّنْ نَّذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ ۗ وَمَا

سے کوئی خیرات یا تم نذر مانو کوئی نذر تو بیشک اللہ اسے جانتا ہے اور نہیں

کوئی خیرات، یا تم کوئی نذر مانو گے، تو بے شک اللہ اسے جانتا ہے اور

لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۚ إِنْ تَبَدُّوا وَالصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ ۗ وَإِنْ

لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ إِنْ تَبَدُّوا وَالصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ ۗ وَإِنْ

ظالموں کے لئے کوئی مددگار اگر ظاہر (علانیہ) دو خیرات تو اچھی بات یہ اور اگر

ظالموں کے لئے کوئی مددگار نہیں۔ اگر تم خیرات ظاہر (علانیہ) دو تو یہ اچھی بات ہے، اور اگر

تُخَفُّوْهَا وَتَوْتُوْهَا الْفُقَرَاءُ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ

تُخَفُّوْهَا وَتَوْتُوْهَا الْفُقَرَاءُ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ

تم اس کو چھپاؤ اور وہ پہنچاؤ (فکرست جمع) تو وہ بہتر تمہارے لئے اور دُور کر دے گا تم سے

تم اس کو چھپاؤ، اور تنگ دستوں کو پہنچاؤ تو وہ تمہارے لئے (زیادہ) بہتر ہے اور وہ دُور کرے گا تمہارے

مِّنْ سَيِّئَاتِكُمْ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۗ لَيْسَ عَلَيْكُمْ هُدَاهُمْ

مِّنْ سَيِّئَاتِكُمْ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۗ لَيْسَ عَلَيْكُمْ هُدَاهُمْ

سے کچھ نہا کے گناہ اور اللہ جو کچھ تم کرتے ہو باخبر نہیں آپ کا ذمہ ان کی ہدایت

کچھ گناہ اور جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ ان کی ہدایت آپ کا ذمہ نہیں

وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَا نَنْفُسِكُمْ

اور لیکن اللہ جیسے چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے اور تم جو مال خرچ کرو گے (میں) خیر سے تو اپنے واسطے

لیکن اللہ جسے چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے اور تم جو مال خرچ کرو گے تو اپنے (ہی) واسطے

وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ

اور نہ خرچ کرو مگر حاصل کرنا اللہ کی رضا اور جو تم خرچ کرو گے مال سے

اور خرچ نہ کرو مگر اللہ کی رضا حاصل کرنے کے لئے، اور تم جو مال خرچ کرو گے

يُؤْفَ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تظَلُمُونَ ﴿۲۴۲﴾ لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا

پورا ملے گا تمہیں اور تم پر زیادتی نہ کی جائے گی۔ تنگدستوں کے لئے جو رُکے ہوئے

تمہیں پورا پورا ملے گا اور تم پر زیادتی نہ کی جائے گی۔ تنگدستوں کے لئے جو رُکے ہوئے ہیں

فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمْ

میں اللہ کا راستہ وہ نہیں طاقت رکھتے جتنا پھرنا زمین (مک) میں انہیں سمجھے

اللہ کی راہ میں، وہ ملک میں چلنے پھرنے کی طاقت نہیں رکھتے، انہیں سمجھے

الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ

نادانگہ مال دار سوال سے بچنے سے تو پہچانتا ہے انہیں ان کے چہرے سے وہ سوال نہیں کرتے

نادانگہ ان کے سوال نہ کرنے سے مالدار، تو انہیں ان کے چہرے سے پہچان لیتا ہے، وہ سوال نہیں کرتے

النَّاسِ الْخَافِطِ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿۲۴۳﴾ الَّذِينَ

لوگ لپٹ کر اور جو تم خرچ کرو گے مال سے تو بیشک اللہ اس کو جاننے والا جو لوگ

لوگوں سے لپٹ لپٹ کر، اور تم جو مال خرچ کرو گے تو بیشک اللہ اس کو جاننے والا ہے جو لوگ

يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ

يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ

خرچ کرنے ہیں اپنے مال رات میں اور دن کو پوشیدہ اور ظاہر پس ان کے لئے

اپنے مال خرچ کرتے ہیں رات میں اور دن کو پوشیدہ اور ظاہر، پس ان کے لئے ہے

أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۱۴۷﴾

أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

ان کا اجر پاس ان کا رب اور نہ کوئی خوف ان پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے

ان کا اجر ان کے رب کے پاس نہ ان پر کوئی خوف ہوگا اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ

جو لوگ کھاتے ہیں سود نہ کھڑے ہوں گے مگر جیسے کھڑا ہوتا ہے وہ شخص جو اسکے پاس کھوئیے ہو

جو لوگ سود کھاتے ہیں وہ (قیامت کے دن) نہ کھڑے ہونگے مگر جیسے وہ شخص کھڑا ہو جس کے پاس کھوئیے ہوں

الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذِكِّ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا

الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذِكِّ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا

شیطان چھوڑنے سے یہ اس لئے کہ انہوں نے کہا تجارت درحقیقت مانند سود

شیطان نے چھوڑ کر، یہ اس لئے کہ انہوں نے کہا تجارت درحقیقت سود کے مانند ہے۔

وَاحِلَ اللَّهِ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ

وَاحِلَ اللَّهِ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ

حالانکہ حلال کیا اللہ تجارت اور حرام کیا سود پس جس کو نصیحت سے

حالانکہ اللہ نے تجارت کو حلال کیا، اور سود کو حرام کیا، پس جس کو نصیحت پہنچی

رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ

رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ

اس کا رب پھر وہ باز آگیا تو اسکے لئے جو ہو چکا اور اس کا معاملہ طرف اللہ اور جو پھر لوٹے

اس کے رب کی طرف پھر وہ باز آگیا تو اس کے لئے ہے جو ہو چکا، اور اس کا معاملہ اللہ کے سپرد ہے اور جو پھر (سود کی طرف) لوٹے

فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۲۴۵﴾ يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا

فَأُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ النَّارِ	هُمْ فِيهَا	خَالِدُونَ	يَمْحَقُ	اللَّهُ	الرِّبَا
تو وہی	دوزخ والے	وہ	اس میں ہمیشہ رہیں گے	مٹاتا ہے	اللہ	سود

تو وہی دوزخ والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اللہ سود کو مٹاتا ہے

وَيُرِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿۲۴۶﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا

وَيُرِي	الصَّدَقَاتِ	وَاللَّهُ	لَا يُحِبُّ	كُلَّ	كَفَّارٍ	أَثِيمٍ	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا
اور بڑھاتا ہے	خیرات	اور اللہ	پسند نہیں کرتا	ہر ایک	ناشکر	گنہگار	بیشک	جو لوگ	ایمان لائے

اور خیرات کو بڑھاتا ہے، اور اللہ ہر ایک کسی، ناشکرے گنہگار کو پسند نہیں کرتا۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَاقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَاقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَآتَوُا	الزَّكَاةَ	لَهُمْ	أَجْرُهُمْ	عِنْدَ
اور انہوں نے عمل کئے	نیک	اور انہوں نے قائم کی	نماز	اور ادا کی	زکوٰۃ	انکے لئے	ان کا اجر	پاس

اور انہوں نے نیک عمل کئے، اور نماز قائم کی اور زکوٰۃ ادا کی، ان کے لئے ان کا اجر ہے

رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۲۴۷﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

رَبِّهِمْ	وَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا هُمْ	يَحْزَنُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
ان کا رب	اور نہ	کوئی خوف	ان پر	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے	لے	جو ایمان لائے	(ایمان والے)

ان کے رب کے پاس، اور نہ ان پر کوئی خوف ہوگا اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ لے ایمان والو!

اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۲۴۸﴾ فَإِن

اتَّقُوا	اللَّهُ	وَذَرُوا	مَا بَقِيَ	مِنَ	الرِّبَا	إِن	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	فَإِن
تم ڈرو	اللہ	اور چھوڑ دو	جو باقی رہ گیا	سے	سود	اگر	تم ہو	ایمان والے	پھر اگر

تم اللہ سے ڈرو، اور جو سود باقی رہ گیا ہے وہ چھوڑ دو۔ اگر تم ایمان والے ہو۔ پھر اگر

لَمْ تَفْعَلُوا فَاذْنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِن تَبْتَغُوا

لَمْ تَفْعَلُوا	فَاذْنُوا	بِحَرْبٍ	مِّنَ	اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَإِن	تَبْتَغُوا
تم نہ چھوڑو گے	تو خبردار ہو جاؤ	جنگ کے لئے	سے	اللہ	اور اس کا رسول	اور اگر	تم نے توبہ نہ کر لی

تم نہ چھوڑو گے تو اللہ اور کے رسول سے جنگ کے لئے خبردار ہو جاؤ، اور اگر تم نے توبہ نہ کر لی

فَلَكُمْ رُءُوسٌ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ۖ وَإِنْ

فَلَكُمْ	رُءُوسٌ أَمْوَالِكُمْ	لَا تَظْلِمُونَ	وَلَا تُظْلَمُونَ	وَإِنْ
تو تمہارے لئے	تمہارے اصل زر	نہ تم ظلم کرو	اور نہ تم پر ظلم کیا جائے گا	اور اگر

تو تمہارا اصل زر تمہارے لئے ہے ، نہ تم ظلم کرو نہ تم پر ظلم کیا جائے گا - اور اگر

كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ ۖ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ

كَانَ	ذُو عُسْرَةٍ	فَنَظِرَةٌ	إِلَىٰ	مَيْسَرَةٍ	وَأَنْ	تَصَدَّقُوا	خَيْرٌ	لَّكُمْ
ہو	تنگدست	تو مہلت	تک	کشادگی	اور اگر	تم بخش دو	بہتر	تمہارے لئے

وہ تنگدست ہو تو کشادگی ہونے تک مہلت دیدو، اور اگر (قرض) بخشو تو تمہارے لئے زیادہ بہتر ہے

إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۖ وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَىٰ اللَّهِ ۖ

إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	وَاتَّقُوا	يَوْمًا	تُرْجَعُونَ	فِيهِ	إِلَىٰ	اللَّهِ
اگر	تم ہو	جانتے	اور غم ڈرو	وہ دن	تم لوٹائے جاؤ گے	اس میں	اللہ کی طرف	

اگر تم جانتے ہو۔ اور اُس دن سے ڈرو (جس دن) تم اللہ کی طرف لوٹائے جاؤ گے ،

ثُمَّ تَوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۖ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

ثُمَّ	تَوَفَّىٰ	كُلُّ	نَفْسٍ	مَّا	كَسَبَتْ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ
پھر	پورا دیا جائیگا	ہر شخص	جو	اس نے کمایا	اور وہ	ظلم نہ کئے جائیں گے	اے	وہ جو کہ	

پھر ہر شخص کو پورا پورا دیا جائے گا جو اس نے کمایا اور وہ ظلم نہ کئے جائیں گے (اُن پر ظلم نہ ہوگا) اے وہ لوگو جو

أَمْوَالٌ إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوا وَلِيَكْتُبَ

أَمْوَالٌ	إِذَا	تَدَايَنْتُمْ	بِدَيْنٍ	إِلَىٰ	أَجَلٍ	مُّسَمًّى	فَاكْتُبُوا	وَلِيَكْتُبَ
ایمان لائے	جب	تم معاملہ کرو	ادھار کا	تک	ایک مدت	مقررہ	تو اسے لکھ لیا کرو	اور چاہئے کہ لکھ دے

ایمان لائے ہو (مومنو!) جب تم ایک مقررہ مدت تک (کیلئے) ادھار کا معاملہ کرو تو اسے لکھ لیا کرو اور چاہئے کہ لکھ دے

بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ

بَيْنَكُمْ	كَاتِبٌ	بِالْعَدْلِ	وَلَا يَأْبَ	كَاتِبٌ	أَنْ	يَكْتُبَ	كَمَا	عَلَّمَهُ
تمہارے درمیان	کاتب	انصاف سے	اور نہ انکار کرے	کاتب	کہ وہ لکھے	جیسے	اس کو سکھایا	

کاتب تمہارے درمیان انصاف سے ، اور کاتب لکھنے سے انکار نہ کرے ، جیسے اس کو سکھایا ہے

اللَّهُ فَلَیَكْتَبُ وَیَمِیْلُ الَّذِی عَلَیْهِ الْحَقُّ وَیَتَّقِ اللَّهُ رَبَّهُ وَلَا

اللَّهُ	فَلَیَكْتَبُ	وَیَمِیْلُ	الَّذِی	عَلَیْهِ الْحَقُّ	وَیَتَّقِ	اللَّهُ	رَبَّهُ	وَلَا
اللہ	چاہیے کہ لکھ دے	اور لکھتا جائے	وہ جو	اس پر حق	اور ڈرے	اللہ	اپنا رب	اور نہ

اللہ نے اسے چاہیے کہ لکھ دے، اور جس پر حق (قرض) ہے وہ لکھتا جائے، اور اپنے رب اللہ سے ڈرے، اور نہ

یَبْخَسُ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِی عَلَیْهِ الْحَقُّ سَفِیْهًا أَوْ

یَبْخَسُ	مِنْهُ	شَيْئًا	فَإِنْ	كَانَ	الَّذِی	عَلَیْهِ الْحَقُّ	سَفِیْهًا	أَوْ
کم کرے	اس سے	کچھ	پھر اگر	ہے	وہ جو	اس پر حق	بے عقل	یا

اس سے کچھ کم کرے، پھر اگر وہ جس پر حق (قرض) ہے وہ بے عقل یا

ضَعِیْفًا أَوْ لَا یَسْتَطِیْعُ أَنْ یُمِیْلَ هُوَ فَلَیَمِیْلُ وَیُتَّقِ بِالْعَدْلِ ط

ضَعِیْفًا	أَوْ	لَا یَسْتَطِیْعُ	أَنْ	یُمِیْلَ	هُوَ	فَلَیَمِیْلُ	وَیُتَّقِ	بِالْعَدْلِ
کمزور	یا	قدرت نہیں رکھتا	کہ	لکھائے وہ	تو چاہیے کہ لکھائے	اس کا سر پرست	انصاف سے	

کمزور ہے یا وہ لکھانے کی قدرت نہیں رکھتا، تو چاہیے کہ اس کا سر پرست انصاف سے لکھا دے

وَاسْتَشْهِدُوا شَهِیْدَیْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ یَكُونَا رَجُلَیْنِ

وَاسْتَشْهِدُوا	شَهِیْدَیْنِ	مِنْ	رِجَالِكُمْ	فَإِنْ	لَمْ یَكُونَا	رَجُلَیْنِ
اور گواہ کر لو	دو گواہ	سے	اپنے مرد	پھر اگر	نہ ہوں	دو مرد

اور اپنے مردوں میں سے دو گواہ کر لو، پھر اگر دو مرد نہ ہوں

فَرَجُلٌ وَآمْرَاتِنِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا

فَرَجُلٌ	وَآمْرَاتِنِ	مِمَّنْ	تَرْضَوْنَ	مِنَ	الشُّهَدَاءِ	أَنْ	تَضِلَّ	إِحْدَاهُمَا
تو ایک مرد	اور دو عورتیں	سے۔ جو	تم پسند کرو	سے	گواہ (جمع)	اگر	بھول جائے	ان میں سے ایک

تو ایک مرد اور دو عورتیں جن کو تم گواہ پسند کرو (تا کہ)، اگر ان میں سے ایک بھول جائے

فَتَذَكَّرْ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى ط وَلَا يَأْبَ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا ط

فَتَذَكَّرْ	إِحْدَاهُمَا	الْأُخْرَى	وَلَا يَأْبَ	الشُّهَدَاءُ	إِذَا	مَا دُعُوا
تو یاد دلا دے	ان میں سے ایک	دوسری	اور نہ انکار کریں	گواہ	جب	وہ بلائے جائیں

تو ان میں سے ایک (دوسری) یاد دلائے، اور گواہ انکار نہ کریں جب بلائے جائیں

وَلَا تَسْمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ ذَلِكُمْ أَقْسَطُ

وَلَا	تَسْمُوا	أَنْ	تَكْتُبُوهُ	صَغِيرًا	أَوْ	كَبِيرًا	إِلَىٰ	أَجَلِهِ	ذَلِكُمْ	أَقْسَطُ
اور نہ	سستی کرو	کہ	تم لکھو	چھوٹا	یا	بڑا	تک	ایک مہیاد	یہ	زیادہ انصاف

اور تم لکھنے میں سستی نہ کرو (خواہ معاملہ چھوٹا ہو یا بڑا، ایک مہیاد تک، یہ زیادہ انصاف ہے)

عِنْدَ اللَّهِ وَأَقَوْمٌ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ إِلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا أَنْ تَكُونَ

عِنْدَ	اللَّهِ	وَأَقَوْمٌ	لِلشَّهَادَةِ	وَأَدْنَىٰ	إِلَّا	تَرْتَابُوا	إِلَّا	أَنْ	تَكُونَ
اللہ کے نزدیک	اور زیادہ مضبوط	گواہی کے لئے	اور زیادہ قریب	کہ	شہ میں پڑو	سوائے کہ	ہو		

اور گواہی کے لئے زیادہ مضبوط ہے اللہ کے نزدیک اور زیادہ قریب ہے کہ تم شہ میں نہ پڑو اس کے سوائے کہ

تِجَارَةٌ حَاضِرَةٌ تَدِيرُ وَنَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا

تِجَارَةٌ	حَاضِرَةٌ	تَدِيرُ	وَنَهَا	بَيْنَكُمْ	فَلَيْسَ	عَلَيْكُمْ	جُنَاحٌ	أَلَّا	تَكْتُبُوهَا
سودا	حاضر (ہاتھوں ہاتھ)	جسے تم لیتے رہتے ہو	آپس میں	تو نہیں	تم پر	کوئی گناہ	کہ تم وہ نہ لکھو		

سودا ہاتھوں ہاتھ کا ہو جسے تم آپس میں لیتے رہتے ہو، تو کوئی گناہ نہیں کہ تم وہ نہ لکھو

وَأَشْهَدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَادُّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ

وَأَشْهَدُوا	إِذَا	تَبَايَعْتُمْ	وَلَا يُضَادُّ	كَاتِبٌ	وَلَا	شَهِيدٌ	وَإِنْ
اور تم گواہ کرو	جب	تم سودا کرو	اور نہ نقصان کرے	لکھنے والا	اور نہ	گواہ	اور اگر

اور جب تم سودا کرو تو گواہ کر لیا کرو، اور نہ لکھنے والا نقصان کرے نہ گواہ، اور اگر

تَفْعَلُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيَعْلَمُ اللَّهُ وَاللَّهُ

تَفْعَلُوا	فَإِنَّهُ	فُسُوقٌ	بِكُمْ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَيَعْلَمُ	اللَّهُ	وَاللَّهُ
تم کرو گے	تو بیشک یہ	گناہ	تم پر	اور تم ڈرو	اللہ	اور سکھاتا ہے	اللہ	اور اللہ

تم (البتہ) کرو گے تو یہ بیشک تم پر گناہ ہے اور تم اللہ سے ڈرو، اور اللہ تمہیں سکھاتا ہے، اور اللہ

بِجَلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۱۸۲﴾ وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهْنِ

بِجَلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	وَإِنْ	كُنْتُمْ	عَلَىٰ	سَفَرٍ	وَلَمْ	تَجِدُوا	كَاتِبًا	فَرِهْنِ
ہر چیز	جاننے والا	اور اگر	تم ہو	سفر	پر	اور نہ	تم پاؤ	کوئی لکھنے والا	تو گرو رکھنا	

ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ اور اگر تم سفر پر ہو اور کوئی لکھنے والا نہ پاؤ تو گرو رکھنا چاہیے

مَقْبُوضَةٌ ۖ فَإِنْ آمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِنَ

مَقْبُوضَةٌ	فَإِنْ	آمِنَ	بَعْضُكُم	بَعْضًا	فَلْيُؤَدِّ	الَّذِي	أُؤْتِنَ
قبضہ میں	پھر اگر	اعتبار کرے	تمہارا کوئی	کسی کا	تو چاہیے کہ لوٹائے	جو شخص	امین بنایا گیا

قبضہ میں پھر اگر تم میں کوئی کسی کا اعتبار کرے تو جس شخص کو امین بنایا گیا ہے اسے چاہیے کہ لوٹائے

أَمَانَتَهُ وَيُؤْتِقِ اللَّهُ رَبَّهُ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ ۚ وَمَنْ يَكْتُمْهَا

أَمَانَتَهُ	وَيُؤْتِقِ	اللَّهُ	رَبَّهُ	وَلَا تَكْتُمُوا	الشَّهَادَةَ	وَمَنْ	يَكْتُمُهَا
اس کی امانت	اور ڈرے	اللہ	اپنا رب	اور تم نہ چھپاؤ	گواہی	اور جو	اسے چھپائے گا

اس کی امانت، اور اپنے رب اللہ سے ڈرے، اور تم گواہی نہ چھپاؤ، اور جو شخص اسے چھپائے گا

فَإِنَّهُ أَيْمٌ قَلْبُهُ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿۱۸۳﴾ ۚ لِلَّهِ مَا فِي

فَإِنَّهُ	أَيْمٌ	قَلْبُهُ	وَاللَّهُ	بِمَا تَعْمَلُونَ	عَلِيمٌ	لِلَّهِ	مَا فِي
تو بیشک	گنہگار	اس کا دل	اور اللہ	اسے جو	تم کرتے ہو	جاننے والا	اللہ کیسے

تو بیشک اس کا دل گنہگار ہے، اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اسے جاننے والا ہے۔ اللہ کے لئے ہے جو

السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنْ تُبَدُّوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفَوْنَ

السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي	الْأَرْضِ	وَإِنْ	تُبَدُّوا	مَا فِي	أَنْفُسِكُمْ	أَوْ تُخْفَوْنَ
آسمانوں	اور جو	زمین میں	اور اگر	تم ظاہر کرو	جو	میں	تمہارے دل یا

آسمانوں اور زمین میں ہے، اور اگر تم ظاہر کرو جو تمہارے دلوں میں ہے، یا تم اسے چھپاؤ

يُحَاسِبُكُمْ بِهِ اللَّهُ ۖ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ

يُحَاسِبُكُمْ	بِهِ	اللَّهُ	فَيَغْفِرُ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَيُعَذِّبُ	مَنْ	يَشَاءُ
تمہارے حساب لے گا	اس کا	اللہ	بھرنے کا	جس کو	وہ چاہے	وہ عذاب دے گا	جس کو	وہ چاہے

اللہ تم سے اس کا حساب لے گا، پھر جس کو وہ چاہے بخشن دے، اور جس کو وہ چاہے عذاب دے، اور

اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۱۸۴﴾ ۚ أَمَّا الرَّسُولُ ۖ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ

اللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	أَمَّا	الرَّسُولُ	بِمَا	أُنزِلَ	إِلَيْهِ	مِنْ
اللہ	پر	ہر چیز	قدرت رکھنے والا	مان لیا	رسول	جو کچھ	اُترا	اس کی طرف سے		

اللہ ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے۔ رسول نے مان لیا جو کچھ اس کی طرف اُترا

رَّبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلُّ امَّنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ قَف

رَّبِّهِ	وَالْمُؤْمِنُونَ	كُلُّ	امَّنَ	بِاللَّهِ	وَمَلَائِكَتِهِ	وَرُسُلِهِ
اس کا رب	اور مومن (جمع)	سب	ایمان لائے	اللہ پر	اور اس کے فرشتے	اور اس کے رسول

اس کے رب کی طرف اور مومنوں نے (بھی) سب ایمان لائے اللہ پر اور اس کے فرشتوں پر اور اس کی کتابوں پر اور اس کے رسولوں پر

لَا نَفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْ رُّسُلِهِ قَف وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غَفْرَانَكَ

لَا نَفَرِّقُ	بَيْنَ	أَحَدٍ	مِّنْ رُّسُلِهِ	قَف	وَقَالُوا	سَمِعْنَا	وَأَطَعْنَا	غَفْرَانَكَ
نہیں ہم فرق کرتے	درمیان	کسی ایک	اس کے رسول کے		اور انہوں نے کہا	ہم نے سنا	اور ہم نے اطاعت کی	تیری بخشش

ہم اس کے رسولوں میں سے کسی ایک کے درمیان فرق نہیں کرتے اور انہوں نے کہا ہم نے سنا اور ہم نے اطاعت کی تیری بخشش جیسے

رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا

رَبَّنَا	وَإِلَيْكَ	الْمَصِيرُ	لَا يُكَلِّفُ	اللَّهُ	نَفْسًا	إِلَّا	وُسْعَهَا	لَهَا
ہمارے رب	اور تیری طرف	لوٹ کر جانا	نہیں تکلیف دینا	اللہ	کسی کو	مگر	اس کی گنجائش	اس کے لئے

اے ہمارے رب! اور تیری طرف لوٹ کر جانا ہے اللہ کسی کو تکلیف نہیں دیتا مگر اس کی گنجائش کے مطابق، اسکے لئے (اجر) ہے

مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تَأْخِذْنَا إِنْ نَسِينَا

مَا	كَسَبَتْ	وَعَلَيْهَا	مَا اكْتَسَبَتْ	رَبَّنَا	لَا تَأْخِذْنَا	إِنْ	نَسِينَا
جو	اس نے کمایا	اور اس پر	جو اس نے کمایا	اے ہمارے رب	تو نہ بچڑھیں	اگر	ہم بھول جائیں

جو اس نے کمایا، اور اس پر (عذاب) ہے جو اس نے کمایا اے ہمارے رب! ہمیں نہ بچڑھو، اگر ہم بھول جائیں

أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِمْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ

أَوْ	أَخْطَأْنَا	رَبَّنَا	وَلَا	تَحْمِلْ	عَلَيْنَا	إِمْرًا	كَمَا	حَمَلْتَهُ
یا	ہم جو گمیں	اے ہمارے رب	اور نہ	ڈال	ہم پر	بوجھ	جیسے	تو نے ڈالا

یا ہم جو گمیں اے ہمارے رب! ہم پر بوجھ نہ ڈال، جیسے تو نے ڈالا

عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَاطِقَاتُنَا بِهِ وَاعْفُ

عَلَى	الَّذِينَ	مِن قَبْلِنَا	رَبَّنَا	وَلَا	تَحْمِلْنَا	مَا لَاطِقَاتُنَا	بِهِ	وَاعْفُ
پر	جو لوگ	ہم سے پہلے	اے ہمارے رب	اور نہ	ہم سے اٹھوا	جو	نہ طاقت	ہم کو اسکی

ہم سے پہلے لوگوں پر، اے ہمارے رب! ہم سے نہ اٹھوا جس کی ہم کو طاقت نہیں، اور درگزر کر اور تو

عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا ۗ اَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا

عَنَّا	وَاعْفِرْ لَنَا	وَارْحَمْنَا	اَنْتَ	مَوْلَانَا	فَانصُرْنَا
ہم سے	اور بخشنے ہمیں	اور ہم پر رحم کر	تو	ہمارا آقا	پس مدد کر ہماری
ہم سے، اور ہمیں بخشنے اور ہم پر رحم کر، تو ہمارا آقا ہے، پس ہماری مدد کر					

عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿۱۸۷﴾

عَلَى	الْقَوْمِ	الْكَافِرِينَ
پر	قوم	کافر (جمع)
کافروں کی قوم پر۔ (آمین)		

رُكُوعًا ۲۰

سُورَةُ اِلٰهٖ عَمْرٍۙ مَدَانِيَّةٌ: ۸۹

اٰيَاتُهَا ۲۰

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

الْم ۗ اللهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ﴿۱﴾ نَزَلَ عَلَيْكَ الْكِتٰبُ

الْم	الله	لا اِلهَ	اِلا هُوَ	الْحَيُّ	الْقَيُّومُ	نَزَلَ	عَلَيْكَ	الْكِتٰبُ
الف لام میم	اللہ	نہیں	معبود	اسکے سوا	ہمیشہ زندہ	سنہالنے والا	اس نے تماری	آپ پر کتاب

اَلْم! اللہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، ہمیشہ زندہ ہے (سبک) سنہالنے والا ہے۔ اس نے آپ پر کتاب اتاری

بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ ۗ وَاَنْزَلَ التَّوْرَةَ وَالْاِنْجِيلَ ﴿۳﴾

بِالْحَقِّ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ	يَدَيْهِ	وَاَنْزَلَ	التَّوْرَةَ	وَالْاِنْجِيلَ
حق کے ساتھ	تصدیق کرتی	اس کیلئے جو	اس سے پہلی	اور اس نے اتاری	توریت	اور انجیل	

حق کے ساتھ جو اس سے پہلی کتابوں کی، تصدیق کرتی ہے، اور اس نے توریت اور انجیل اتاری،

مِنْ قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ ۗ وَاَنْزَلَ الْفُرْقَانَ ﴿۵﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ

مِنْ	قَبْلُ	هُدًى	لِّلنَّاسِ	وَاَنْزَلَ	الْفُرْقَانَ	اِنَّ	الَّذِيْنَ
اس سے پہلے	ہدایت	لوگوں کے لئے	اور اتارا	فرقان	بیشک	جنہوں نے	

اس سے پہلے لوگوں کی ہدایت کے لئے، اور اس نے فرقان دحق کو باطل سے جدا کرنے والا قرآن اتارا، بیشک جنہوں نے

كَفَرُوا يَا أَيُّهَا اللَّهُ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ ﴿۷﴾

كَفَرُوا	يَا أَيُّهَا	اللَّهُ	لَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	ذُو انتِقَامٍ
انکار کیا	آیتوں سے	اللہ	انکے	عذاب	سخت	اور اللہ	زبردست	بدلہ لینے والا

اللہ کی آیتوں سے انکار کیا، ان کے لئے سخت عذاب ہے، اور اللہ زبردست ہے، بدلہ لینے والا۔

إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۗ هُوَ

إِنَّ	اللَّهُ	لَا يَخْفَىٰ	عَلَيْهِ	شَيْءٌ	فِي الْأَرْضِ	وَلَا	فِي السَّمَاءِ	هُوَ
بیشک	اللہ	نہیں چھپی ہوئی	اس پر	کوئی چیز	زمین میں	اور نہ	آسمان میں	وہی ہے

بیشک اللہ پر چھپی ہوئی نہیں کوئی چیز، زمین میں اور نہ آسمان میں، وہی تو ہے

الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ ۗ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ

الَّذِي	يُصَوِّرُكُمْ	فِي	الْأَرْحَامِ	كَيْفَ	يَشَاءُ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	الْعَزِيزُ
جو کہ	صورت بنا رہے	تہا	میں	رحم (جمع)	جیسے	وہ چاہے	نہیں	معبود

جو تمہاری صورت و نقشہ بنا رہا ہے (ماں کے) رحم میں جیسے وہ چاہے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں زبردست ہے

الْحَكِيمُ ﴿۸﴾ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ

الْحَكِيمُ	هُوَ	الَّذِي	أَنْزَلَ	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	مِنْهُ	آيَاتٌ	مُحْكَمَاتٌ
حکمت والا	وہی	جس	نازل کی	آپ پر	کتاب	اس سے	آیتیں	محکم (پختہ)

حکمت والا۔ وہی تو ہے جس نے آپ پر کتاب نازل کی، اس میں محکم (پختہ) آیتیں ہیں

هُنَّ أُمَّ الْكِتَابِ وَآخِرُ مُتَشَبِهَاتٍ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ

هُنَّ	أُمَّ الْكِتَابِ	وَآخِرُ	مُتَشَبِهَاتٍ	فَأَمَّا	الَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِمْ	زَيْغٌ
وہ	کتاب کی اصل	اور دوسری	متشابهہ	پس جو	جو لوگ	میں	انکے دل	کجی

وہ کتاب کی اصل ہیں، اور دوسری متشابهہ رکئی معنی لینے والی، پس جن لوگوں کے دلوں میں کجی ہے

فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ ۗ وَمَا

فَيَتَّبِعُونَ	مَا تَشَابَهَ	مِنْهُ	ابْتِغَاءَ	الْفِتْنَةِ	وَابْتِغَاءَ	تَأْوِيلِهِ	وَمَا
سو وہ پیروی کرتے ہیں	متشابهات	اس سے	چاہنا (غرض)	فساد۔ گمراہی	ڈھونڈنا	اس کا مطلب	اور نہیں

سو وہ اس سے مشابہات کی پیروی کرتے ہیں، فساد (گمراہی) کی غرض سے اور اس کا (غلط) مطلب ڈھونڈنے کی غرض سے اور

يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ

يَعْلَمُ	تَأْوِيلَهُ	إِلَّا	اللَّهُ	وَالرَّسِخُونَ	فِي الْعِلْمِ	يَقُولُونَ	آمَنَّا	بِهِ
جانتا	اس کا مطلب	سوائے	اللہ	اور مضبوط	علم میں	کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اس پر

اس کا مطلب اللہ کے سوا کوئی نہیں جانتا اور مضبوط (چلتے) علم والے کہتے ہیں ہم اس پر ایمان لائے

كُلُّ مَنْ عِنْدَ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ۝ رَبَّنَا لَا

كُلُّ	مَنْ عِنْدَ	رَبِّنَا	وَمَا	يَذَّكَّرُ	إِلَّا	أُولُو الْأَلْبَابِ	رَبَّنَا	لَا
سب سے	پاس (طرف)	ہمارا رب	اور نہیں	سمجھتے	مگر	عقل والے	اے ہمارے رب	نہ

سب ہمارے رب کی طرف سے ہے۔ اور نہیں سمجھتے مگر عقل والے (صرف عقل والے سمجھتے ہیں اے ہمارے رب!

تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً ۗ

تُزِغْ	قُلُوبَنَا	بَعْدَ	إِذْ	هَدَيْتَنَا	وَهَبْ	لَنَا	مِنْ	لَدُنْكَ	رَحْمَةً ۗ
پھیر	ہمارے دل	بعد	جب	تو نے ہمیں ہدایت دی	اور عنایت فرما	ہمیں سے	اپنے پاس	رحمت	

ہمارے دل نہ پھیر اس کے بعد جبکہ تو نے ہمیں ہدایت دی، اور ہمیں عنایت فرما اپنے پاس سے رحمت،

إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ۝ رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ

إِنَّكَ	أَنْتَ	الْوَهَّابُ	رَبَّنَا	إِنَّكَ	جَامِعُ	النَّاسِ	لِيَوْمٍ	لَا رَيْبَ
بیشک تو	تو	سب بڑا دینے والا	اے ہمارے رب	بیشک تو	جمع کرنے والا	لوگوں	اس دن	نہیں شک

بیشک تو سب بڑا دینے والا ہے۔ اے ہمارے رب! بیشک تو لوگوں کو اس دن جمع کرنے والا ہے کوئی شک نہیں

فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيثَاقَ ۗ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ

فِيهِ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا يُخْلِفُ	الْمِيثَاقَ ۗ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَنْ
اس میں	بیشک	اللہ	نہیں خلاف کرتا	وعدہ	بیشک	وہ لوگ جو	انہوں نے کفر کیا	ہرگز نہ

اس میں رہیں، بیشک اللہ وعدہ کے خلاف نہیں کرتا۔ بیشک جن لوگوں نے کفر کیا، ہرگز نہ

تُعْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ

تُعْنِيَ	عَنْهُمْ	أَمْوَالُهُمْ	وَلَا	أَوْلَادُهُمْ	مِنَ	اللَّهِ	شَيْئًا	وَأُولَئِكَ
کام آئیں گے	ان کے	ان کے مال	اور نہ	ان کی اولاد	سے	اللہ	کچھ	اور وہی

ان کے مال ان کے کام آئیں گے، اور نہ ان کی اولاد اللہ کے سامنے کچھ بھی اور وہی

هُم وَقُوْدُ النَّارِ ۝ كَذَّابٍ اِلَ فِرْعَوْنَ ۝ وَالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۝

هُم	وَقُوْدُ	النَّارِ	كَذَّابٍ	اِلَ فِرْعَوْنَ	وَالَّذِيْنَ	مِنْ قَبْلِهِمْ
وہ	ایندھن	اگ (دوزخ)	جیسے معاملہ	فرعون والے	اور وہ جو کہ	سے ان سے پہلے

وہ دوزخ کا ایندھن، میں۔ جیسے فرعون والوں کا معاملہ ہوا، اور وہ جو ان سے پہلے تھے،

كَذَّبُوْا بِآيَاتِنَا ۝ فَآخَذَهُمُ اللّٰهُ بِذُنُوْبِهِمْ ۝ وَاللّٰهُ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۝

كَذَّبُوْا	بِآيَاتِنَا	فَآخَذَهُمُ	اللّٰهُ	بِذُنُوْبِهِمْ	وَاللّٰهُ	شَدِيْدُ	الْعِقَابِ
انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتیں	سوا نہیں پکڑا	اللہ	ان کے گناہوں پر	اور اللہ	سخت	عذاب

انہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا تو اللہ نے انہیں ان کے گناہوں پر پکڑا، اور اللہ سخت عذاب دینے والا ہے۔

قُلْ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا سَتُغْلَبُوْنَ وَتُحْشَرُوْنَ اِلَىٰ جَهَنَّمَ ۝ وَبِئْسَ

قُلْ	لِلَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	سَتُغْلَبُوْنَ	وَتُحْشَرُوْنَ	اِلَىٰ	جَهَنَّمَ	وَبِئْسَ
کہیں	وہ جو کہ	انہوں نے کفر کیا	تم غلبہ ہو گے	اور تم مانع جاؤ گے	طرف	جہنم	اور بُرا

جن لوگوں نے کفر کیا انہیں کہہ دیں تم غلبہ ہو گے اور جہنم کی طرف مانع جاؤ گے، اور وہ بُرا

الْيَهَادِ ۝ قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِتْنَةِ الْمُتَّقَاتِ ۝ فِتْنَةٌ تَقَاتِلُ

الْيَهَادِ	قَدْ كَانَ	لَكُمْ آيَةٌ	فِي فِتْنَةِ	الْمُتَّقَاتِ	فِتْنَةٌ	تَقَاتِلُ
ٹھکانہ	البتہ ہے	تمہارے لئے	ایک نشانی	میں	دو گروہ	وہ باہم مقابل ہوئے

ٹھکانہ ہے۔ البتہ تمہارے لئے ان دو گروہوں میں نشانی ہے جو باہم مقابل ہوئے، ایک گروہ لڑتا تھا

فِي سَبِيْلِ اللّٰهِ ۝ وَآخِرَىٰ كَافِرَةٌ ۝ يَرَوْنَهُمْ مِّثْلَيْهِمْ رَأَى الْعَيْنِ ۝

فِي	سَبِيْلِ	اللّٰهِ	وَ	آخِرَىٰ	كَافِرَةٌ	يَرَوْنَهُمْ	مِّثْلَيْهِمْ	رَأَى	الْعَيْنِ
میں	اللہ کی راہ	اور	دوسرا	کافر	وہ انہیں دکھائی دیتے	ان کے دو چند	کھلی آنکھیں		

اللہ کی راہ میں، اور دوسرا کافر تھا، وہ انہیں کھلی آنکھوں سے اپنے سے دو چند دکھائی دیتے تھے،

وَاللّٰهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ ۝ مَنْ يَّشَاءُ ۝ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّاُولِي الْاَبْصَارِ ۝

وَاللّٰهُ	يُؤَيِّدُ	بِنَصْرِهِ	مَنْ	يَّشَاءُ	اِنَّ	فِيْ	ذٰلِكَ	لَعِبْرَةً	لِّاُولِي	الْاَبْصَارِ
اور اللہ	تائید کرتا ہے	اپنی مدد	جسے	وہ چاہتا ہے	بیشک	میں	اس	ایک عبرت	دیکھنے والوں کے لئے	

اور اللہ اپنی مدد سے جسے چاہتا ہے تائید کرتا ہے، بیشک اس میں دیکھنے والوں (مقلندوں) کیلئے ایک عبرت ہے۔

زَيْنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ

زَيْنَ	لِلنَّاسِ	حُبُّ	الشَّهَوَاتِ	مِنَ	النِّسَاءِ	وَالْبَنِينَ	وَالْقَنَاطِيرِ
خوشنما کردی گئی	لوگوں کے لئے	محبت	مرغوب چیزیں	سے (مثلاً)	عورتیں	اور بیٹے	اور ڈبھر

المُقْتَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمَسْوَمَةِ وَالْأَنْعَامِ

المُقْتَرَةِ	مِنَ	الذَّهَبِ	وَالْفِضَّةِ	وَالْخَيْلِ	الْمَسْوَمَةِ	وَالْأَنْعَامِ
جمع کئے ہوئے	سے	سونا	اور چاندی	اور گھوڑے	نشان زدہ	اور مویشی

وَالْحَرَّتِ ذٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَاللّٰهُ عِنْدَهُ حَسَنُ الْمَاٰبِ ﴿۱۳﴾

وَالْحَرَّتِ	ذٰلِكَ	مَتَاعُ	الْحَيٰوةِ	الدُّنْيَا	وَاللّٰهُ	عِنْدَهُ	حَسَنُ	الْمَاٰبِ
اور کھینتی	یہ	سازوسامان	زندگی	دنیا	اور اللہ	اسکے پاس	اچھا	ٹھکانہ

قُلْ اَوْ نَبِّئْكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ ذٰلِكُمْ لِلَّذِيْنَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتٌ

قُلْ	اَوْ نَبِّئْكُمْ	بِخَيْرٍ	مِّنْ	ذٰلِكُمْ	لِلَّذِيْنَ	اتَّقَوْا	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	جَنَّٰتٌ
کہدیں	کیا میں نہیں بتاؤں	بہتر	سے	اس	ان لوگوں کے لئے جو	پرستگار ہیں	پاس	ان کا رب	باغات

تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا وَاَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ

تَجْرِيْ	مِنْ	تَحْتِهَا	الْاَنْهٰرُ	خٰلِدِيْنَ	فِيْهَا	وَاَزْوَاجٌ	مُطَهَّرَةٌ
جاری ہیں	سے	انکے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اور بیبیاں	پاک

وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللّٰهِ وَاللّٰهُ بِصِيْرٍ بِالْعِبَادِ ﴿۱۴﴾ الَّذِيْنَ يَقُولُوْنَ

وَرِضْوَانٌ	مِّنَ	اللّٰهِ	وَاللّٰهُ	بِصِيْرٍ	بِالْعِبَادِ	الَّذِيْنَ	يَقُولُوْنَ
اور خوشنودی	سے	اللہ	اور اللہ	دیکھنے والا	بندوں کو	جو لوگ	کہتے ہیں

اور اللہ کی خوشنودی، اور اللہ بندوں کو دیکھنے والا ہے۔ جو لوگ کہتے ہیں

رَبَّنَا إِنَّا أَمَتًا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۱۷

رَبَّنَا	إِنَّا	أَمَتًا	فَاغْفِرْ	لَنَا	ذُنُوبَنَا	وَقِنَا	عَذَابَ	النَّارِ
اے ہمارے رب	بیشک ہم	ایمان الٹے	سو بخشدے	ہمیں	ہمارے گناہ	اور ہمیں بچا	عذاب	دوزخ
اے ہمارے رب! بیشک ہم ایمان لائے، سو ہمیں ہمارے گناہ بخشدے، اور ہمیں دوزخ کے عذاب سے بچا۔								

الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ

الصَّابِرِينَ	وَالصَّادِقِينَ	وَالْقَانِتِينَ	وَالْمُنْفِقِينَ	وَالْمُسْتَغْفِرِينَ
صبر کرنے والے	اور سچے	اور حکم بجالانے والے	اور خرچ کرنے والے	اور بخشش مانگنے والے
اور صبر کرنے والے سچے، حکم بجالانے والے، خرچ کرنے والے اور بخشش مانگنے والے				

بِالْأَسْحَارِ ۱۸ شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ

بِالْأَسْحَارِ	شَهِدَ	اللَّهُ	أَنَّهُ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	وَالْمَلَائِكَةُ	وَأُولُو الْعِلْمِ
بکھیلی رات میں	گواہی دی	اللہ	کہ وہ	نہیں	عبود	سوائے اس	اور علم والے
بکھیلی رات میں۔ اللہ نے گواہی دی کہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اور فرشتوں اور علم والوں نے رکھی،							

قَائِمًا بِالْقِسْطِ ۱۹ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۲۰ إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ

قَائِمًا	بِالْقِسْطِ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	إِنَّ	الدِّينَ	عِنْدَ اللَّهِ
قائم	حاکم	انصاف کے ساتھ	نہیں	عبود	سوائے اس	زبردست	حکمت والا	بیشک
دوسری، حاکم ہے انصاف کے ساتھ، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، زبردست حکمت والا ہے۔ بیشک دین اللہ کے نزدیک								

الْإِسْلَامُ ۲۱ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ

الْإِسْلَامُ	وَمَا	اخْتَلَفَ	الَّذِينَ	أوتُوا	الْكِتَابَ	إِلَّا	مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَهُمْ
اسلام	اور نہیں	اختلاف کیا	وہ جنہیں	کتاب دی گئی	مگر	بعد سے	جب آگیا ان کے پاس	اسلام ہے، اور جنہیں کتاب دی گئی (اہل کتاب) نے اختلاف نہیں کیا، مگر اس کے بعد جبکہ ان کے پاس آ گیا

الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۲۲ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعٌ

الْعِلْمُ	بَغْيًا	بَيْنَهُمْ	وَمَنْ	يَكْفُرْ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	فَإِنَّ	اللَّهَ	سَرِيعٌ
علم	ضد	آپس میں	اور جو	انکار کرے	حکم (جمع)	اللہ	تو بیشک	اللہ	جلد
علم، آپس کی ضد سے، اور جو اللہ کی آیات (حکموں) کا انکار کرے تو بیشک اللہ جلد									

الْحِسَابِ ۱۹ فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسَلَّمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ ط

حساب	بھرا اگر	وہ آپ سے جھگڑیں	تو کہہ دیں	میں نے جھکا دیا	اپنا منہ اللہ کیلئے	اور جو جس	میری پیروی کی
------	----------	-----------------	------------	-----------------	---------------------	-----------	---------------

حساب لینے والا ہے، بھرا اگر وہ آپ سے جھگڑیں تو کہہ دیں میں نے اپنا منہ اللہ کے لئے جھکا دیا اور جس نے میری پیروی کی

وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأَقِيمِينَ ءَأَسَلَّمْتُ ط فَإِنْ أَسَلَّمُوا

وَقُلْ	لِلَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	وَالْأَقِيمِينَ	ءَأَسَلَّمْتُ	ط	فَإِنْ	أَسَلَّمُوا
--------	------------	---------	------------	-----------------	---------------	---	--------	-------------

اور کہہ دیں وہ جو کہ کتاب دیئے گئے (اہل کتاب) اور ان پر تھرا کیا تم اسلام لائے پس اگر وہ اسلام لائے اور آپ اہل کتاب اور ان پر تھروں سے کہہ دیں کیا تم اسلام لائے؟ پس اگر وہ اسلام لے آئے،

فَقَدْ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَاللَّهُ بِصِيرٍ ۲۰

فَقَدْ	اهْتَدَوْا	وَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَإِنَّمَا	عَلَيْكَ	الْبَلْغُ	وَاللَّهُ	بِصِيرٍ
--------	------------	--------	------------	------------	----------	-----------	-----------	---------

تو انہوں نے راہ پالی اور اگر وہ منہ پھریں تو صرف آپ پر پہنچا دینا اور اللہ دیکھنے والا

بِالْعِبَادِ ۲۱ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ

بِالْعِبَادِ	۲۱	إِنَّ	الَّذِينَ	يَكْفُرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	وَيَقْتُلُونَ	النَّبِيِّنَ
--------------	----	-------	-----------	-------------	----------	---------	---------------	--------------

اپنے بندوں کو۔ بیشک جو لوگ اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے ہیں، اور نبیوں کو قتل کرتے ہیں

بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ ۲۲

بِغَيْرِ	حَقٍّ	وَيَقْتُلُونَ	الَّذِينَ	يَأْمُرُونَ	بِالْقِسْطِ	مِنَ	النَّاسِ
----------	-------	---------------	-----------	-------------	-------------	------	----------

ناحق، اور انہیں قتل کرتے ہیں جو لوگ انصاف کا حکم کرتے ہیں،

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۲۳ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا

فَبَشِّرْهُمْ	بِعَذَابٍ	أَلِيمٍ	۲۳	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ	فِي	الدُّنْيَا
---------------	-----------	---------	----	------------	-----------	----------	---------------	-----	------------

سو انہیں خوشخبری میں عذاب دردناک یہی وہ جو کہ ضائع ہو گئے ان کے عمل دنیا میں

سو انہیں دردناک عذاب کی خوشخبری دیں۔ یہی وہ لوگ ہیں جن کے عمل ضائع ہو گئے دنیا میں

وَالْآخِرَةَ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿۲۲﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا

وَالْآخِرَةَ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا

اور آخرت اور انہیں ان کا کوئی مددگار کیا نہیں دیکھا طرف رکو، وہ لوگ جو دیا گیا

اور آخرت میں، اور ان کا کوئی مددگار نہیں۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جنہیں دیا گیا

نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ

نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ

ایک حصہ سے کتاب بلائے جاتے ہیں طرف اللہ کی کتاب تاکہ وہ فیصلہ کرے ان کے درمیان پھر

کتاب کا ایک حصہ، وہ اللہ کی کتاب کی طرف بلائے جاتے ہیں تاکہ وہ ان کے درمیان فیصلہ کرے، پھر

يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿۲۳﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا

يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا

پھر جاتا ہے ایک فریق ان سے اور وہ منہ پھرنے والے یہ اس لئے کہ وہ کہتے ہیں

ان کا ایک فریق بھرتا ہے، اور وہ منہ پھرنے والے ہیں۔ یہ اس لئے کہ وہ کہتے ہیں

لَن نَّتَمَسَّنَا النَّارَ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ ۚ وَغَرَّهمْ فِي دِينِهِم مَّا

لَن نَّتَمَسَّنَا النَّارَ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ ۚ وَغَرَّهمْ فِي دِينِهِم مَّا

ہمیں ہرگز نہ چھوئے گی آگ مگر چند دن گنتی کے اور انہیں دھوکہ میں ڈال دیا۔ میں ان کا دین جو

ہمیں (دور رخ) کی آگ ہرگز نہ چھوئے گی مگر گنتی کے چند دن، اور انہیں ان کے دین (کے بارہ) میں دھوکہ میں ڈال دیا۔ اسے جو

كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۲۴﴾ فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ وَ

كَانُوا يَفْتَرُونَ فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ وَ

وہ گھڑتے تھے سو کیا جب ہم انہیں جمع کرینگے اُس دن نہیں شک اس میں اور

وہ گھڑتے تھے۔ سو کیا (حال ہوگا) جب ہم انہیں اُس دن جمع کرینگے جس میں کوئی شک نہیں، اور

وَقِيَّتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۲۵﴾ قُلِ اللَّهُمَّ

وَقِيَّتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ قُلِ اللَّهُمَّ

پورا پائے گا ہر شخص جو اس نے کمایا اور وہ حق تلفی نہ ہوگی آپ کہیں اے اللہ

ہر شخص پورا پورا پائے گا جو اس نے کمایا اور ان کی حق تلفی نہ ہوگی۔ آپ کہیں اے اللہ!

مَلِكِ الْمَلِكِ تُؤْتِي الْمَلِكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمَلِكَ مِمَّنْ

مَلِكِ	الْمَلِكِ	تُؤْتِي	الْمَلِكَ	مَنْ	تَشَاءُ	وَتَنْزِعُ	الْمَلِكَ	مِمَّنْ
مالک	ملک	تو دے	ملک	جسے	تو چاہے	اور	مُلک	جس سے

مالک ملک تو جسے چاہے ملک دے ، تو ملک بھیجنے لے جس سے

تَشَاءُ وَتَعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ

تَشَاءُ	وَتَعِزُّ	مَنْ	تَشَاءُ	وَتُذِلُّ	مَنْ	تَشَاءُ	بِيَدِكَ	الْخَيْرُ
تو چاہے	اور عزت دے	جسے	تو چاہے	اور ذلیل کر دے	جسے	تو چاہے	تیرے ہاتھ میں	تمام بھلائی

تو چاہے ، اور تو جسے تو چاہے عزت دے ، اور جسے چاہے ذلیل کر دے ، تیرے ہاتھ میں تمام بھلائی ہے

إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ تَوَجَّهَ الْيَلَّ فِي النَّهَارِ وَتَوَجَّهَ

إِنَّكَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	تَوَجَّهَ	الْيَلَّ	فِي	النَّهَارِ	وَتَوَجَّهَ
بیشک تو	پر	ہر	چیز	تادار	تو داخل	رات	دن میں	اور داخل	کرتا ہے تو

بیشک تو ہر چیز پر تادار ہے۔ تو رات کو دن میں داخل کرتا ہے اور دن کو رات میں داخل کرتا ہے

النَّهَارِ فِي الْيَلِّ وَتَخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتَخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ

النَّهَارِ	فِي	الْيَلِّ	وَتَخْرِجُ	الْحَيَّ	مِنَ	الْمَيِّتِ	وَتَخْرِجُ	الْمَيِّتَ	مِنَ	الْحَيِّ
دن	رات میں	اور تو نکالتا ہے	جاندار	سے	بے جان	اور تو نکالتا ہے	بے جان	سے	جاندار	

دن کو رات میں اور تو بے جان سے جاندار نکالتا ہے اور جاندار سے بے جان نکالتا ہے

وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۖ لَا يَتَّخِذُ الْمُؤْمِنُونَ

وَتَرْزُقُ	مَنْ	تَشَاءُ	بِغَيْرِ	حِسَابٍ	لَا	يَتَّخِذُ	الْمُؤْمِنُونَ
اور تو رزق دیتا ہے	جسے	تو چاہے	بے	حساب	نہ	بنائیں	مومن (جمع)

اور جسے چاہے بے حساب رزق دیتا ہے۔ مومن نہ بنائیں

الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۗ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ

الْكَافِرِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ	دُونِ	الْمُؤْمِنِينَ	وَمَنْ	يَفْعَلْ	ذَلِكَ
کافر (جمع)	دوست (جمع)	علاوہ	(چھوڑ کر)	مومن (جمع)	اور جو	کرے	ایسا

مومنوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست ، اور جو ایسا کرے

فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقْنَةً وَيُحَذِّرْكُمْ

فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقْنَةً وَيُحَذِّرْكُمْ
تو نہیں سے اللہ کوئی تعلق سوائے کہ بچاؤ کرو ان سے بچاؤ اور ڈراتا ہے نہیں

تو اس کا اللہ سے کوئی تعلق نہیں، سوائے اس کے کہ تم ان سے بچاؤ کرو، اور اللہ تمہیں ڈراتا ہے

اللَّهُ نَفْسَهُ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ۚ قُلْ إِنْ تَخَفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ

اللَّهُ نَفْسَهُ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ۚ قُلْ إِنْ تَخَفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ
اللہ اپنی ذات اور طرف اللہ لوٹ جانا کہیں اگر تم بھپچاؤ جو میں تمہارے سینے (دل)

اپنی ذات سے، اور اللہ کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔ کہیں جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے اگر تم بھپچاؤ

أَوْ تَبْدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

أَوْ تَبْدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
یا تم ظاہر کرو اسے جانتا ہے اللہ اور وہ جانتا ہے جو میں آسمانوں اور جو زمین میں

یا اُسے ظاہر کرو اللہ اسے جانتا ہے، اور وہ جانتا ہے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ
اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ جس دن ہر شخص (موجود) پائے گا جو اس نے کی

اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ جس دن ہر شخص (موجود) پائے گا جو اس نے کی

مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَ

مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَ
سے کوئی نیکی اور جو اس نے کوئی بُرائی کی۔ وہ آرزو کرے گا کاش کہ اسکے درمیان اور

کوئی نیکی، اور جو اس نے کوئی بُرائی کی۔ وہ آرزو کرے گا کاش کہ اسکے درمیان اور

بَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا وَيُحَذِّرْكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ رَءُوفٌ

بَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا وَيُحَذِّرْكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ رَءُوفٌ
اسکے درمیان فاصلہ دور اور تمہیں ڈراتا ہے اللہ اپنی ذات اور اللہ شفقت کرنے والا

اُس بُرائی کے درمیان دور کا فاصلہ ہوتا، اور اللہ تمہیں اپنی ذات سے ڈراتا ہے، اور اللہ شفقت کرنے والا ہے

بِالْعِبَادِ ۳۰ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ

بِالْعِبَادِ ۳۰ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ
بندوں پر آپ کہہ دیں اگر تم اللہ سے محبت رکھتے ہو تو میری پیروی کرو، اللہ تم سے محبت کرے گا

وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۳۱ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَ

وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۳۱ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَ
اور تمہیں بخندے گا گناہ تمہارے اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ آپ کہہ دیں تم اطاعت کرو اللہ اور

وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۳۱ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَ
اور تمہارے گناہ بخش دے گا اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ آپ کہہ دیں تم اطاعت کرو اللہ کی اور

الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكٰفِرِينَ ۳۲ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ

الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكٰفِرِينَ ۳۲ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ
رسول کی، پھر اگر وہ پھر جائیں تو بیشک اللہ کافروں کو دوست نہیں رکھتا۔ بیشک اللہ نے چن لیا

الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكٰفِرِينَ ۳۲ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ
رسول کی، پھر اگر وہ پھر جائیں تو بیشک اللہ کافروں کو دوست نہیں رکھتا۔ بیشک اللہ نے چن لیا

أَدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرٰهِيْمَ وَآلَ عِمْرٰنَ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ۳۳ ذُرِّيَّةً

أَدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرٰهِيْمَ وَآلَ عِمْرٰنَ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ۳۳ ذُرِّيَّةً
آدم اور نوح اور ابراہیم اور عمران کے گھرانے کو سارے جہان پر۔ وہ اولاد تھے

أَدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرٰهِيْمَ وَآلَ عِمْرٰنَ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ۳۳ ذُرِّيَّةً
آدم اور نوح اور ابراہیم اور عمران کے گھرانے کو سارے جہان پر۔ وہ اولاد تھے

بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۳۴ إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ

بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۳۴ إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ
وہ ایک سے دوسرے اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔ جب عمران کی بی بی نے کہا

بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۳۴ إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ
وہ ایک سے دوسرے اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔ جب عمران کی بی بی نے کہا

رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي ۳۵

رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي ۳۵
اے میرے رب! جو میرے پیٹ میں ہے، میں نے تیری نذر کیا (سب) آزاد رکھ کر سو تو مجھ سے قبول کرے

رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي ۳۵
اے میرے رب! جو میرے پیٹ میں ہے، میں نے تیری نذر کیا (سب) آزاد رکھ کر سو تو مجھ سے قبول کرے

رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي ۳۵
اے میرے رب! جو میرے پیٹ میں ہے، میں نے تیری نذر کیا (سب) آزاد رکھ کر سو تو مجھ سے قبول کرے

إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۳۵﴾ فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا

إِنَّكَ	أَنْتَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	فَلَمَّا	وَضَعْتُهَا	قَالَتْ	رَبِّ	إِنِّي	وَضَعْتُهَا
بیشک تو	تو	سننے والا	جاننے والا	سو جب	اس نے اس کو جنم دیا	اس نے کہا	اے میرے رب	میں نے	جنم دی

بیشک تو سننے والا جاننے والا ہے۔ سو جب اس نے اس کو (مریم کو) جنم دیا تو وہ بولی اے میرے رب! میں نے جنم دیا ہے

أُنْتِي ط وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ وَإِنِّي

أُنْتِي	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	وَضَعْتَ	وَلَيْسَ	الذَّكَرُ	كَالْأُنْثَىٰ	وَإِنِّي
لڑکی	اور اللہ	خوب جانتا ہے	جو	اس نے جنم دیا ہے	اور نہیں	بیٹا	مانند بیٹی	اور میں

لڑکی، اور اللہ خوب جانتا ہے جو اس نے جنم دیا ہے، اور بیٹا بیٹی کے مانند نہیں ہوتا اور میں نے

سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذَرَيْتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿۳۶﴾

سَمَّيْتُهَا	مَرْيَمَ	وَإِنِّي	أُعِيذُهَا	بِكَ	وَذَرَيْتَهَا	مِنَ	الشَّيْطَانِ	الرَّجِيمِ
اس کا نام رکھا	مریم	اور میں	پناہ میں دیتی ہوں	تیری	اور اس کی اولاد سے		شیطان	مردود

اس کا نام مریم رکھا، اور میں اس کو اور اس کی اولاد کو تیری پناہ میں دیتی ہوں شیطان مردود سے۔

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا

فَتَقَبَّلَهَا	رَبُّهَا	بِقَبُولٍ	حَسَنٍ	وَأَنْبَتَهَا	نَبَاتًا	حَسَنًا	وَكَفَّلَهَا
تو قبول کیا اس کو	اس کا رب	قبول	اچھا	اور پروان چڑھایا اس کو	بڑھانا	اچھا	اور سپرد کیا اس کو

تو اس کو اس کے رب نے اچھی طرح قبول کیا اور اس کو اچھی طرح پروان چڑھایا اور اس کو سپرد کیا

زَكْرِيَّا ۖ كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا

زَكْرِيَّا	كُلَّمَا	دَخَلَ	عَلَيْهَا	زَكَرِيَّا	الْمِحْرَابَ	وَجَدَ	عِنْدَهَا	رِزْقًا
زکریاؑ	جس وقت	داخل ہوتا	اسکے پاس	زکریاؑ	محراب (حجرہ)	پایا	اس کے پاس	کھانا

زکریا کے۔ جب بھی زکریا اس کے پاس حجرہ میں داخل ہوتے اس کے پاس کھانا پاتے،

قَالَ يَرْيِمُ أَنِّي لَكِ هَذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ط إِنَّ اللَّهَ

قَالَ	يَرْيِمُ	أَنِّي	لَكِ	هَذَا	قَالَتْ	هُوَ	مِنْ	عِنْدِ	اللَّهِ	ط	إِنَّ	اللَّهَ
اس نے کہا	اے مریم	کہاں	تیرے لئے	یہ	اس نے کہا	یہ	سے	پاس	اللہ	بیشک	اللہ	

اس نے (زکریا نے) کہا اے مریم! یہ تیرے پاس کہاں سے آیا؟ اس نے کہا یہ اللہ کے پاس سے ہے بیشک اللہ

يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿۳۷﴾ هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ قَالَ رَبِّ

يَرْزُقُ	مَنْ	يَشَاءُ	بِغَيْرِ حِسَابٍ	هُنَالِكَ	دَعَا	زَكَرِيَّا	رَبَّهُ	قَالَ	رَبِّ
رزق دیتا ہے	جسے	چاہے	بے حساب	وہیں	دعا کی	زکریا	اپنا رب	اسنے کہا	میرے رب

جسے چاہے بے حساب رزق دیتا ہے۔ وہیں زکریا نے اپنے رب سے دعا کی۔ اس نے کہا اے میرے رب!

هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿۳۸﴾ فَنَادَتْهُ

هَبْ لِي	مِنْ	لَدُنْكَ	ذُرِّيَّةً	طَيِّبَةً	إِنَّكَ	سَمِيعُ	الدُّعَاءِ	فَنَادَتْهُ
عطا کر مجھے	سے	اپنے پاس	اولاد	پاک	بیشک تو	سننے والا	دعا	تو آواز دی اس کو

مجھے اپنے پاس سے پاک اولاد عطا کر، تو بیشک دعا سننے والا ہے۔ تو انہیں آواز دی

الْمَلَكَةَ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيحْيَى

الْمَلَكَةَ	وَهُوَ	قَائِمٌ	يُصَلِّي	فِي	الْمِحْرَابِ	أَنَّ	اللَّهَ	يُبَشِّرُكَ	بِيحْيَى
فرشتہ (جمع)	اور وہ	کھڑے ہوئے	نماز پڑھتے	میں	محراب (محرہ)	کہ اللہ	تہیں خوشخبری دیتا ہے	کچھ ایسی	کچھ ایسی

فرشتوں نے جب وہ حجرہ میں کھڑے ہوئے نماز پڑھ رہے تھے، کہ اللہ تمہیں کچھ ایسی خوشخبری دیتا ہے

مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۳۹﴾

مُصَدِّقًا	بِكَلِمَةٍ	مِنَ	اللَّهِ	وَسَيِّدًا	وَحَصُورًا	وَنَبِيًّا	مِنَ	الصَّالِحِينَ
تصدیق کرنے والا	حکم سے	اللہ	اور سردار	اور نفس کو قابو رکھنے والا	اور نبی	سے	نیکیوں کا (جمع)	

اللہ کے حکم کی تصدیق کرنے والا، سردار اور نفس کو قابو رکھنے والا اور نبی (ہوگا) نیکیوں میں سے۔

قَالَ رَبِّ اِنِّي يَكُونُ لِي غَلْمٌ وَقَدْ بَلَغَنِي الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي

قَالَ	رَبِّ	اِنِّي	يَكُونُ	لِي	غَلْمٌ	وَقَدْ	بَلَغَنِي	الْكِبَرُ	وَامْرَأَتِي
اسنے کہا	میرے رب	کہاں	ہوگا	میرے لئے	لڑکا	جبکہ	مجھے پہنچ گیا	بڑھاپا	اور میری عورت

اسنے کہا اے میرے رب! میرے لڑکا کہاں سے ہوگا؟ جبکہ مجھے بڑھاپا پہنچ چکا ہے، اور میری عورت

عَاقِرٌ قَالَ كَذَابِكُ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿۴۰﴾ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ

عَاقِرٌ	قَالَ	كَذَابِكُ	اللَّهُ	يَفْعَلُ	مَا	يَشَاءُ	قَالَ	رَبِّ	اجْعَلْ
بانجھ	اسنے کہا	اسی طرح	اللہ	کرتا ہے	جو وہ	چاہتا ہے	اسنے کہا	میرے رب	مقرر فرما دے

بانجھ ہے، اسنے کہا اسی طرح اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے اسنے کہا اے میرے رب! مقرر فرما دے

لِي آيَةً قَالَ آيَتِكَ إِلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْرًا وَ

لِي	آيَةً	قَالَ	آيَتِكَ	إِلَّا	تُكَلِّمَ	النَّاسَ	ثَلَاثَةَ	أَيَّامٍ	إِلَّا	رَمْرًا	وَ
میرے لئے	کوئی نشانی	انے کہا	تیری نشانی	کرنے	بات کرے گا	لوگ	تین دن	مگر	اشارہ	اور	

میرے لئے کوئی نشانی؟ اس نے کہا تیری نشانی یہ ہے کہ تو لوگوں سے تین دن بات نہ کرے گا، مگر اشارہ سے اور

أَذْكُرُّ رَبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحُ بِالْعِشِيِّ وَالْإِبْكَارِ ۝ وَإِذْ قَالَتِ الْمَلِكَةُ

أَذْكُرُّ	رَبَّكَ	كَثِيرًا	وَسَبِّحُ	بِالْعِشِيِّ	وَالْإِبْكَارِ	وَإِذْ	قَالَتِ	الْمَلِكَةُ
تو یاد کر	اپنے رب کو	بہت	اور تسبیح کر	شام	اور صبح	اور جب	کہا	فرشتہ (جمع)

تو اپنے رب کو بہت یاد کر، اور صبح و شام تسبیح کر۔ اور جب فرشتوں نے کہا

يَمْرِيْمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاءِ

يَمْرِيْمُ	إِنَّ	اللَّهَ	اصْطَفَاكِ	وَطَهَّرَكِ	وَاصْطَفَاكِ	عَلَى	نِسَاءِ
اے مریم	بیشک اللہ	جسے	لیا تجھ کو	اور پاک کیا تجھ کو	اور برگزیدہ کیا تجھ کو	پر	عورتوں

اے مریم! بیشک اللہ نے تجھ کو چن لیا، اور تجھ کو پاک کیا، اور تجھ کو برگزیدہ کیا عورتوں پر

الْعَلَمِيْنَ ۝ يَمْرِيْمُ اقْنِيْ لِرَبِّكِ وَاسْجُدِيْ وَارْكَعِيْ مَعَ

الْعَلَمِيْنَ	يَمْرِيْمُ	اقْنِيْ	لِرَبِّكِ	وَاسْجُدِيْ	وَارْكَعِيْ	مَعَ
تمام جہان	اے مریم	تو فرمانبرداری کر	اپنے رب کی	اور سجدہ کر	اور رکوع کر	ساتھ

تمام جہان کی - اے مریم! تو اپنے رب کی فرماں برداری کر، اور سجدہ کر، اور رکوع کر،

الرُّكْعِيْنَ ۝ ذٰلِكَ مِنْ اَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيْهِ اِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ

الرُّكْعِيْنَ	ذٰلِكَ	مِنْ	اَنْبَاءِ	الْغَيْبِ	نُوحِيْهِ	اِلَيْكَ	وَمَا	كُنْتَ	لَدَيْهِمْ
رکوع کرنے والے	یہ	سے	خبریں	غیب	ہم پر بھی کرتے ہیں	تیری طرف	اور تو نہ تھا	ان کے پاس	

رکوع کرنے والوں کے ساتھ۔ یہ غیب کی خبریں، میں ہم آپ کی طرف ہی کرتے ہیں، اور آپ ان کے پاس نہ تھے

اِذْ يُلْقُوْنَ اَقْلَامَهُمْ اَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ

اِذْ	يُلْقُوْنَ	اَقْلَامَهُمْ	اَيُّهُمْ	يَكْفُلُ	مَرْيَمَ	وَمَا	كُنْتَ	لَدَيْهِمْ
جب	وہ ڈالتے تھے	اپنے قلم	کون - ان پر	پرورش کرے	مریم	اور نہ	تو نہ تھا	ان کے پاس

جب وہ قلم ڈالتے، اپنے قلم ڈال رہے تھے کہ ان میں سے کون مریم کی پرورش کرے گا؟ اور آپ ان کے پاس نہ تھے

إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿۳۳﴾ إِذْ قَالَتِ الْمَلِئِكَةُ يَرْيِمُ إِنَّ اللَّهَ يَبْشُرُكَ بِكَلِمَةٍ

إِذْ	يَخْتَصِمُونَ	إِذْ قَالَتِ	الْمَلِئِكَةُ	يَرْيِمُ	إِنَّ	اللَّهَ	يَبْشُرُكَ	بِكَلِمَةٍ
جب	وہ جھگڑتے تھے	جب کہا	فرشتے	اے مریم	بیشک	اللہ	تجھ سے بشارت دیتا ہے	ایک کلمہ کی

جب وہ جھگڑتے تھے۔ جب فرشتوں نے کہا اے مریم! بیشک اللہ تجھے اپنے ایک کلمہ کی بشارت دیتا ہے

مِنْهُ ۖ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

مِنْهُ	اسْمُهُ	الْمَسِيحُ	عِيسَى	ابْنُ مَرْيَمَ	وَجِيهًا	فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ
اپنے	اس کا نام	مسیح	عیسے	ابن مریم	باآبرو	میں	دنیا	اور آخرت

اس کا نام مسیح عیسیٰ ابن مریم ہے، دنیا اور آخرت میں باآبرو

وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿۳۴﴾ وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا ۖ وَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۳۵﴾

وَمِنَ	الْمُقَرَّبِينَ	وَيُكَلِّمُ	النَّاسَ	فِي الْمَهْدِ	وَكَهْلًا	وَمِنَ	الصَّالِحِينَ
اور سے	مقرب (جمع)	اور باتیں کریگا	لوگ	گہوارہ میں	اور بچتہ عمر	اور سے	نیکیوں کا

اور مقربوں سے ہوگا، اور لوگوں سے گہوارہ میں اور بچتہ عمر میں باتیں کرے گا اور نیکیوں سے ہوگا۔

قَالَتْ رَبِّ اِنِّي يَكُونُ لِي وُلْدٌ ۖ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ ۗ قَالَ

قَالَتْ	رَبِّ	اِنِّي	يَكُونُ	لِي	وُلْدٌ	وَلَمْ	يَمْسَسْنِي	بَشَرٌ
وہ بولی	اے میرے رب	کیسے	ہوگا	میرے ہاں	بیٹا	اور نہیں	ہاتھ لگا یا مجھے	کوئی مرد

وہ بولی، اے میرے رب! میرے ہاں بیٹا کیسے ہوگا؟ اور کسی مجھے ہاتھ نہیں لگایا، اس نے کہا

كَذٰلِكَ اللهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۗ اِذَا قَضَىٰ اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُولُ

كَذٰلِكَ	اللهُ	يَخْلُقُ	مَا يَشَاءُ	اِذَا	قَضَىٰ	اَمْرًا	فَاِنَّمَا	يَقُولُ
اسی طرح	اللہ	پیدا کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	جب	وہ ارادہ کرتا ہے	کوئی کام	تو	وہ کہتا ہے

اسی طرح اللہ جو چاہے پیدا کرتا ہے، جب وہ کسی کام کا ارادہ کرتا ہے تو وہ کہتا ہے

لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿۳۶﴾ وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَ

لَهُ	كُنْ	فَيَكُونُ	وَيُعَلِّمُهُ	الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَالْتَّوْرَةَ	وَ
اس کو	ہو جا	سو وہ ہو جاتا ہے	اور وہ سکھائے گا اس کو	کتاب	اور دانائی	اور توریت	اور

اس کو "ہو جا" سو وہ ہو جاتا ہے۔ اور وہ اس کو سکھائے گا کتاب اور دانائی اور توریت اور

الْاِنْجِيلَ ۳۸ وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ ۙ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ

الْاِنْجِيلَ	وَرَسُولًا	إِلَىٰ	بَنِي إِسْرَائِيلَ	أَنِّي	قَدْ جِئْتُكُمْ	بِآيَةٍ
انجیل	اور ایک رسول	طرف	بنی اسرائیل	کہ میں	آیا ہوں تمہاری طرف	ایک نشانی کے ساتھ
انجیل - اور بنی اسرائیل کی طرف ایک رسول (جیسے گا) کہ میں تمہاری طرف ایک نشانی کے ساتھ آیا ہوں						

مِّن رَّبِّكُمْ ۙ أَنِّي أَخْلُقُ لَكُمْ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ

مِّن رَّبِّكُمْ	أَنِّي	أَخْلُقُ	لَكُمْ	مِن	الطِّينِ	كَهَيْئَةِ	الطَّيْرِ
سے	تمہارا رب	کہ میں	بناتا ہوں	تہا لے لے	سے	گا را	مانند شکل
سے تمہارے رب کی طرف سے، میں تمہارے لئے گارے سے پرندہ جیسی شکل بناتا ہوں،							

فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ وَأَبْرَأُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ

فَأَنْفُخُ	فِيهِ	فَيَكُونُ	طَيْرًا	بِإِذْنِ	اللَّهِ	وَأَبْرَأُ	الْأَكْمَهَ	وَالْأَبْرَصَ
پھر پھونک	اس میں	تو وہ ہو جاتا ہے	پرندہ	حکم سے	اللہ	اور میں اچھا کرتا ہوں	مادر زاد اندھا	اور کوڑھی
پھر اس میں پھونک مارتا ہوں، تو وہ اللہ کے حکم سے پرندہ ہو جاتا ہے، اور میں اچھا کرتا ہوں مادر زاد اندھے اور کوڑھی کو								

وَأُحْيِي الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ وَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا

وَأُحْيِي	الْمَوْتَىٰ	بِإِذْنِ	اللَّهِ	وَأُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	تَأْكُلُونَ	وَمَا
اور میں زندہ کرتا ہوں	مردے	حکم سے	اللہ	اور تمہیں بتاتا ہوں	جو	تم کھاتے ہو	اور جو
اور میں اللہ کے حکم سے مردے زندہ کرتا ہوں، اور میں تمہیں بتاتا ہوں جو تم کھاتے ہو اور جو							

تَدْخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ

تَدْخِرُونَ	فِي	بُيُوتِكُمْ	إِنَّ	فِي	ذَٰلِكَ	لَآيَةً	لَّكُمْ	إِن كُنْتُمْ
تم ذخیرہ کرتے ہو	میں	گھروں اپنے	بیشک	میں	اس	ایک نشانی	تمہارے لئے	اگر تم ہو
تم اپنے گھروں میں ذخیرہ کرتے ہو، بے شک اس میں تمہارے لئے ایک نشانی ہے، اگر تم								

مُؤْمِنِينَ ۗ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ ۗ وَ

مُؤْمِنِينَ	وَمُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ	يَدَيَّ	مِنَ	التَّوْرَةِ	وَ
ایمان والے	اور تصدیق کرنے والا	جو	اپنے سے پہلے	سے	توریت	اور	
ایمان والے ہو۔ اور میں اپنے سے پہلے (کتاب) توریت کی تصدیق کرنے والا ہوں اور							

لَا جُلَّ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ

لَا جُلَّ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ

تاکہ حلال کردوں تمہارے لئے بعض وہ جو کہ حرام کی گئی تم پر اور آیا ہوا تمہارے پاس ایک نشانی

تاکہ تمہارے لئے بعض وہ چیزیں حلال کردوں جو تم پر حرام کی گئی تھیں، اور تمہارے پاس ایک نشانی کے ساتھ آیا ہوں

مِن رَّبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝۵۰ إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ

مِن رَّبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝۵۰ إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ

سے تمہارا رب سو تم ڈرو اللہ اور میرا کہا مانو بیشک اللہ میرا رب اور تمہارا رب

تمہارے رب سے سو تم اللہ سے ڈرو اور میرا کہا مانو۔ بیشک اللہ ہی میرا اور تمہارا رب ہے

فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝۵۱ فَلَمَّا أَحَسَّ عَيْسَىٰ

فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝۵۱ فَلَمَّا أَحَسَّ عَيْسَىٰ

سو تم عبادت کرو اسکی یہ راستہ سیدھا مستقیم پھر جب عیسیٰ نے معلوم کیا

سو تم اس کی عبادت کرو، یہ سیدھا راستہ ہے، پھر جب عیسیٰ نے معلوم کیا

مِنْهُمْ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْخَوَارِيُّونَ

مِنْهُمْ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْخَوَارِيُّونَ

ان سے کفر اسنے کہا کون میری مدد کرنے والا طرف اللہ کہا خواری (جمع)

ان سے کفر (تو) کہا کون ہے اللہ کی طرف میری مدد کرنے والا؟ خواریوں نے کہا

نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ أَمَّا بِاللَّهِ وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ۝۵۲ رَبَّنَا

نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ أَمَّا بِاللَّهِ وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ۝۵۲ رَبَّنَا

ہم مدد کرنے والے اللہ ہم ایمان لائے اللہ پر تو گواہ رہ کہ ہم فرماں بردار لے ہمارے رب

ہم اللہ کے مدد کرنے والے ہیں، ہم اللہ پر ایمان لائے، اور گواہ رہ کہ ہم فرماں بردار ہیں۔ اے ہمارے رب!

أَمَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتَبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ۝۵۳

أَمَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتَبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ۝۵۳

ہم ایمان لائے جو تو نے نازل کیا اور ہم نے پیروی کی رسول کو تو ہمیں لکھ لے ساتھ گواہی دینے والے

ہم اس پر ایمان لائے جو تو نے نازل کیا اور ہم نے رسول کی پیروی کی، سو تو ہمیں گواہی دینے والوں کے ساتھ لکھ لے

وَمَكْرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِينَ ۝۵۴ إِذْ قَالَ اللَّهُ

وَمَكْرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِينَ إِذْ قَالَ اللَّهُ

اور انہوں نے مکر کیا اور خفیہ تدبیر کی اور اللہ بہتر تدبیر کرنے والوں سے بہتر ہے جب اللہ نے کہا

اور انہوں نے مکر کیا اور اللہ نے خفیہ تدبیر کی، اور اللہ (سب) تدبیر کرنے والوں سے بہتر ہے جب اللہ نے کہا

يُعِيسِي إِيَّيْ مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعِكَ إِلَى وَ مُطَهَّرِكَ مِنَ الَّذِينَ

يُعِيسِي إِيَّيْ مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعِكَ إِلَى وَ مُطَهَّرِكَ مِنَ الَّذِينَ

اے عیسیٰ! میں قبض کر لوں گا تجھے اور اٹھا لوں گا تجھے اپنی طرف اور پاک کر دوں گا تجھے سے وہ لوگ جو

اے عیسیٰ! میں تجھے قبض کر لوں گا، اور تجھے اپنی طرف اٹھا لوں گا، اور تجھے پاک کر دوں گا ان لوگوں سے

كَفَرُوا وَ جَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى

كَفَرُوا وَ جَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى

انہوں نے کفر کیا اور رکھوں گا وہ جنہوں نے تیری پیروی کی اوپر جنہوں نے کفر کیا تک

جنہوں نے کفر کیا، اور جنہوں نے تیری پیروی کی انہیں ان کے اوپر (غالب) رکھوں گا، جنہوں نے کفر کیا

يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ

يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ

قیامت کے دن پھر پھر تیری طرف لوٹ کر آنا ہے، پھر میں تمہارے درمیان فیصلہ کروں گا جس میں تم تھے میں

قیامت کے دن تک پھر تہیں میری طرف لوٹ کر آنا ہے، پھر میں تمہارے درمیان فیصلہ کروں گا جس (بارہ) میں تم

تَخْتَلِفُونَ ۝۵۵ فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذُّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا

تَخْتَلِفُونَ ۝۵۵ فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذُّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا

اختلاف کرتے ہیں جن لوگوں نے کفر کیا، سو انہیں عذاب دوں گا عذاب سخت

اختلاف کرتے تھے۔ پس جن لوگوں نے کفر کیا، سو انہیں سخت عذاب دوں گا

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ۝۵۶ وَأَمَّا الَّذِينَ

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ۝۵۶ وَأَمَّا الَّذِينَ

میں دنیا اور آخرت اور انہیں ان کا سے مددگار اور جو لوگ

دنیا اور آخرت میں، اور ان کا کوئی مددگار نہ ہوگا۔ اور جو لوگ

أَمِنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

أَمِنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فَيُوَفِّيهِمْ	أُجُورَهُمْ	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي
ایمان لائے	اور انہوں نے کام کئے	نیک	تو پورا دے گا	ان کے اجر	اور اللہ	دوست نہیں رکھتا
ایمان لائے، اور انہوں نے نیک کام کئے تو اللہ، ان کے اجر انہیں پورے دے گا، اور اللہ دوست نہیں رکھتا						

الظَّالِمِينَ ۵۸ ذَلِكُمْ نَتَلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ ۵۹

الظَّالِمِينَ	ذَلِكُمْ	نَتَلُوهُ	عَلَيْكَ	مِنَ	الْآيَاتِ	وَالذِّكْرِ	الْحَكِيمِ
ظالم (جمع)	یہ	ہم پڑھتے ہیں	آپ پر	سے	آیتیں	اور نصیحت	حکمت والی

ظالموں کو۔ ہم آپ پر یہ آیتیں اور حکمت والی نصیحت پڑھتے ہیں۔

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ

إِنَّ	مَثَلَ	عِيسَىٰ	عِنْدَ	اللَّهِ	كَمَثَلِ	آدَمَ	خَلَقَهُ	مِنَ	تُرَابٍ	ثُمَّ	قَالَ
بیشک	مثال	عیسیٰ	اللہ کے نزدیک	مثال جیسی	آدم	اس کو پیدا کیا	سے	مٹی	پھر	کہا	

بیشک اللہ کے نزدیک عیسیٰ کی مثال آدم جیسی ہے، اسے مٹی سے پیدا کیا، پھر کہا

لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۵۹ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ۶۰

لَهُ	كُنْ	فَيَكُونُ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكَ	فَلَا	تَكُنْ	مِنَ	الْمُمْتَرِينَ
اس کو	ہو جا	سو وہ ہو گیا	حق	سے	آپ کا رب	پس نہ ہو	سے	شک کرنے والے	

اس کو "ہو جا" تو وہ ہو گیا۔ حق آپ کے رب کی طرف سے ہے، پس شک کرنے والوں سے نہ ہونا۔

فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا

فَمَنْ	حَاجَّكَ	فِيهِ	مِنْ	بَعْدِ	مَا	جَاءَكَ	مِنَ	الْعِلْمِ	فَقُلْ	تَعَالَوْا
سو جو	آپ سے جھگڑے	اس میں	بعد	جب	آگیا	سے	علم	تو کہیں	تم آؤ	

جو آپ سے اس بارہ میں جھگڑے اس کے بعد جبکہ آپ کے پاس علم آگیا تو آپ کہیں! آؤ

نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَ

نَدْعُ	أَبْنَاءَنَا	وَأَبْنَاءَكُمْ	وَنِسَاءَنَا	وَنِسَاءَكُمْ	وَأَنْفُسَنَا	وَ
ہم بلائیں	اپنے بیٹے	اور تمہارے بیٹے	اور اپنی عورتیں	اور تمہاری عورتیں	اور ہم خود	اور

ہم بلائیں اپنے بیٹے اور تمہارے بیٹے، اور اپنی عورتیں اور تمہاری عورتیں اور ہم خود اور

أَنفُسِكُمْ ثُمَّ تَبَتَّلْهُنَّ فَتَجَعَلْنَ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكٰذِبِينَ ۖ إِنَّ

انفسكم ثم تبتهلن فتجعلن لعنت الله على الكذابين ان
تم خود پھر ہم سب التجا کریں پھر کریں (ڈالیں) لعنت اللہ پر جھوٹے بیشک

اور تم خود (بھی) پھر ہم سب التجا کریں، پھر جھوٹوں پر اللہ کی لعنت ڈالیں - بیشک

هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ

هذا لهو القصص الحق وما من إله إلا الله وإن الله
یہ یہی سچا بیان ہے اور اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور بیشک اللہ

یہی سچا بیان ہے، اور اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں، اور بے شک اللہ

لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۖ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ ۖ

لهو العزيز الحكيم فإن تولوا فإن الله عليم
مہی غالب حکمت والا پھر اگر وہ پھر جائیں تو بے شک اللہ فساد کرنے والوں کو

ہی غالب، حکمت والا ہے۔ پھر اگر وہ پھر جائیں تو بے شک اللہ فساد کرنے والوں کو خوب جانتا ہے۔

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ

قل يا أهل الكتاب تعالوا إلى كلمة سواء بيننا وبينكم
آپ کہدیں اے اہل کتاب! اس ایک بات پر آؤ جو ہمارے اور تمہارے درمیان

آپ کہدیں اے اہل کتاب! اس ایک بات پر آؤ جو ہمارے اور تمہارے درمیان برابر (مشترک) ہے،

أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا

ألا نعبد إلا الله ولا نشرك به شيئا ولا يتخذ بعضنا بعضا
کہ نہ ہم عبادت کریں سوائے اللہ اور نہ ہم شریک کریں اسکے ساتھ کچھ اور نہ بنائے ہم میں سے کوئی کسی کو

کہ ہم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کریں اور اس کے ساتھ کسی کو شریک نہ ٹھہرائیں اور ہم میں سے کوئی کسی کو نہ بنائے

أَرْبَابًا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا

أرباباً من دون الله فإن تولوا فقولوا اشهدوا بأنا
رب (جمع) سوائے اللہ پھر اگر وہ پھر جائیں تو کہہ دو کہ تم گواہ رہو کہ ہم

رب اللہ کے سوا، پھر اگر وہ پھر جائیں تو کہہ دو کہ تم گواہ رہو کہ ہم تو

مُسْلِمُونَ ﴿۶۳﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَحْجُونَ فِي إِبْرَاهِيمَ وَمَا

مُسْلِمُونَ	يَا	أَهْلَ الْكِتَابِ	لِمَ	تَحْجُونَ	فِي	إِبْرَاهِيمَ	وَمَا
مسلم (فرمانبردار)	اے	اہل کتاب	کیوں	تم جھگڑتے ہو	میں	ابراہیمؑ	اور نہیں
مسلم (فرمانبردار)	ہیں۔	اے اہل کتاب!	تم ابراہیم کے بارہ میں کیوں جھگڑتے ہو؟	اور	نہیں		

أَنْزَلَتِ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۶۴﴾

أَنْزَلَتِ	التَّوْرَةَ	وَالْإِنْجِيلَ	إِلَّا	مِنْ	بَعْدِهِ	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ
نازل کی گئی	توریت	اور	انجیل	مگر	اس کے بعد	تو کیا تم عقل نہیں رکھتے؟	
نازل کی گئی	توریت اور انجیل	مگر ان کے بعد،	تو کیا تم عقل نہیں رکھتے؟				

هَآأَنْتُمْ هُوَآءِ حَآجْتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ تَحْجُونَ

هَآأَنْتُمْ	هُوَآءِ	حَآجْتُمْ	فِيمَا	لَكُمْ	بِهِ	عِلْمٌ	فَلِمَ	تَحْجُونَ
ہاں تم	وہ لوگ	تم نے جھگڑا کیا	جس میں	تمہیں	اس کا	علم	اب کیوں	تم جھگڑتے ہو
ہاں!	تم ہی وہ لوگ	ہو تم نے اس (بارہ) میں جھگڑا کیا جس کا تمہیں علم تھا تو اب کیوں جھگڑتے ہو؟						

فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۶۵﴾

فِيمَا	لَيْسَ	لَكُمْ	بِهِ	عِلْمٌ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ	لَا	تَعْلَمُونَ
اس میں	نہیں	تمہیں	اس کا	کچھ علم	اور اللہ	جانتا ہے	اور تم	نہیں	جانتے
اس (بارہ) میں	جس کا	تمہیں کچھ علم نہیں،	اور اللہ جانتا ہے،	اور تم نہیں جانتے۔					

مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا

مَا كَانَ	إِبْرَاهِيمَ	يَهُودِيًّا	وَلَا	نَصْرَانِيًّا	وَلَكِنْ	كَانَ	حَنِيفًا
نہ تھے	ابراہیمؑ	یہودی	اور نہ	نصرانی	اور لیکن	وہ تھے	ایک رُخ
ابراہیمؑ نہ یہودی تھے، نہ نصرانی، بلکہ، وہ حنیف (سب سے رُخ موڑ کر اللہ کے ہو جانے والے)							

مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۶۶﴾ إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ

مُسْلِمًا	وَمَا	كَانَ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	إِنَّ	أَوْلَى	النَّاسِ
مسلم (فرمانبردار)	اور نہ	تھے	سے	مشرک (جمع)	بیشک	سب سے زیادہ	مناسبت لوگ
مسلم (فرمانبردار) تھے اور	وہ مشرکوں سے تھے۔	بیشک سب لوگوں سے زیادہ	مناسبت ہے				

يَا بَرِّهِيْمَ لِّلَّذِيْنَ اتَّبَعُوْهُ وَهٰذَا النَّبِيُّ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَاللّٰهُ

يَا بَرِّهِيْمَ	لِّلَّذِيْنَ	اتَّبَعُوْهُ	وَ هٰذَا	النَّبِيُّ	وَالَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	وَاللّٰهُ
ابراہیمؑ	ان لوگ	انہوں نے پیروی کی انھی	اور اس	نبی	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور اللہ

ابراہیم سے ان لوگوں کو جنہوں نے ان کی پیروی کی، اور اس نبی کو، اور وہ لوگ جو ایمان لائے، اور اللہ

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِيْنَ اتَّبَعُوْهُ ۗ وَذٰتُ طٰٓئِفَةٍ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ لَوْ يَضِلُّوْنَكُمْ

وَالَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	وَالَّذِيْنَ	اتَّبَعُوْهُ	ۗ	وَ ذٰتُ	طٰٓئِفَةٍ	مِّنْ	اَهْلِ	الْكِتٰبِ	لَوْ	يَضِلُّوْنَكُمْ
کارساز	مومن (جمع)	چاہتی ہے	ایک جماعت	سے (کی)	اہل کتاب	کاش	وہ گمراہ کر دیں	تہیں	گمراہ کر دیں	تہیں	تہیں

مومنوں کا کارساز ہے۔ اہل کتاب کی ایک جماعت چاہتی ہے کاش! وہ تمہیں گمراہ کر دیں!

وَمَا يَضِلُّوْنَ اِلَّا اَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُوْنَ ۗ يَا اَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَكْفُرُوْنَ

وَمَا	يَضِلُّوْنَ	اِلَّا	اَنْفُسَهُمْ	وَمَا	يَشْعُرُوْنَ	ۗ	يَا	اَهْلَ	الْكِتٰبِ	لِمَ	تَكْفُرُوْنَ
اور نہیں	وہ گمراہ کرتے	مگر	اپنے آپ	اور وہ	نہیں سمجھتے		اے	اہل کتاب	کیوں	تم	انکار کرتے ہو

اور وہ اپنے سوا کسی کو گمراہ نہیں کرتے، اور وہ سمجھتے نہیں۔ اے اہل کتاب! تم کیوں انکار کرتے ہو

بِآيٰتِ اللّٰهِ وَ اَنْتُمْ تَشْهَدُوْنَ ۗ يَا اَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَلْبِسُوْنَ

بِآيٰتِ	اللّٰهِ	وَ اَنْتُمْ	تَشْهَدُوْنَ	ۗ	يَا	اَهْلَ	الْكِتٰبِ	لِمَ	تَلْبِسُوْنَ
آیتوں کا	اللہ	حالاً	تم گواہ ہو		اے	اہل کتاب	کیوں	تم	ملا تے ہو

اللہ کی آیتوں کا؟ حالانکہ تم گواہ ہو۔ اے اہل کتاب! تم کیوں ملا تے ہو؟

الْحَقَّ بِالْبٰطِلِ وَ تَكْتُمُوْنَ الْحَقَّ وَ اَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۗ وَقَالَتْ طٰٓئِفَةٌ

الْحَقَّ	بِالْبٰطِلِ	وَ تَكْتُمُوْنَ	الْحَقَّ	وَ اَنْتُمْ	تَعْلَمُوْنَ	ۗ	وَقَالَتْ	طٰٓئِفَةٌ
بیخ	جھوٹ کے ساتھ	اور تم چھپاتے ہو	حق	حالانکہ	تم جانتے ہو		اور کہا	ایک جماعت

بیخ کو جھوٹ کے ساتھ، اور تم حق کو چھپاتے ہو، حالانکہ تم جانتے ہو۔ اور ایک جماعت نے کہا

مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ اٰمَنُوْا بِالَّذِيْ اُنزِلَ عَلٰی الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ جِهَ النَّهَارِ

مِّنْ	اَهْلِ	الْكِتٰبِ	اٰمَنُوْا	بِالَّذِيْ	اُنزِلَ	عَلٰی	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	وَ جِهَ	النَّهَارِ
سے (کی)	اہل کتاب	تم مان لو	جو کچھ	نازل کیا گیا	پر	جو لوگ	ایمان لائے	مسلمان،	اول	حصہ دن

اہل کتاب کی کہ جو کچھ مسلمانوں پر نازل کیا گیا ہے، اُسے دن کے اول حصہ میں مان لو

وَكَفَرُواٰۤ اٰخِرَةً لَّعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿۴۶﴾ وَلَا تَوْمِنُوْاۤ اِلَّا لِمَنْ تَبِعَ

اور منکر ہو جاؤ اس کا آخر (شام کو) شاید وہ وہ پھر جائیں اور نہ مانو تم سوائے اس کی جو پیروی کرے اور منکر ہو جاؤ اس کے آخر حصہ میں (شام کو) شاید کہ وہ پھر جائیں اور تم کسی کی بات نہ مانو سوائے اس کے جو پیروی کرے

دِيْنِكُمْۙ قُلْ اِنَّ الْهُدٰى هُدٰى اللّٰهِ اَنْ يُؤْتٰى اَحَدٌ مِّثْلَ مَا

تمہارا دین کہیں بیشک ہدایت اللہ کی ہدایت ہے کہ کسی کو دیا گیا جیسا کہ تمہارے دین کی، آپ کہہ دیں بیشک ہدایت اللہ ہی کی ہدایت ہے کہ کسی کو دیا گیا جیسا کہ

اَوْ تِيْتُمْۙ اَوْ يٰحٰجُوْكُمْۙ عِنْدَ رَبِّكُمْۙ قُلْ اِنَّ الْفَضْلَ بِيْدِ اللّٰهِ يُوْتِيْهِ

تمہیں دیا گیا یا وہ تم سے تمہارے رب کے سامنے حجت کریں، آپ کہہ دیں بیشک فضل اللہ کے ہاتھ میں ہے وہ دیتا ہے تمہیں دیا گیا یا وہ تم سے تمہارے رب کے سامنے حجت کریں، آپ کہہ دیں بیشک فضل اللہ کے ہاتھ میں ہے وہ دیتا ہے

مَنْ يَّشَآءُ وَاللّٰهُ وَاَسِعُۙ عَلِيْمٌ ﴿۴۷﴾ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهٖۙ مَنْ يَّشَآءُ

جسے وہ چاہتا ہے اور اللہ وسعت والا جاننے والا ہے۔ وہ خاص کر لیتا ہے اپنی رحمت سے جس کو وہ چاہتا ہے جس کو وہ چاہتا ہے اور اللہ وسعت والا جاننے والا ہے۔ وہ جس کو چاہتا ہے اپنی رحمت سے خاص کر لیتا ہے

وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ﴿۴۸﴾ وَمِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ مَنْ اِنْ تَامَنَهُ

اور اللہ بڑے فضل والا بڑا-بڑے اور سے اہل کتاب میں کوئی (ایسا ہے) کہ اگر آپ اس کے پاس امانت رکھیں

يَقِيْطَارٍ يُّوَدِّهٖۙ اِلَيْكَ وَمِنْهُمْۙ مَنْ اِنْ تَامَنَهُۙ بِيَدِيْنَارٍ لَا يُوَدِّهٖۙ اِلَيْكَ

ڈھیر مال ادا کرے آپ کو اور ان سے جو اگر امانت کھیل سکے ایک دینار وہ ادا نہ کرے آپ کو ڈھیروں مال تو وہ آپ کو ادا کر دے، اور ان میں کوئی (ایسا ہے) کہ اگر آپ اس کے پاس ایک دینار امانت رکھیں تو وہ دینار ادا نہ کرے

إِلَّا مَا دُمَّتْ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّينِ

إِلَّا	مَا دُمَّتْ	عَلَيْهِ	قَائِمًا	ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَالُوا	لَيْسَ	عَلَيْنَا	فِي	الْأُمِّينِ
مگر	جب تک رہیں	اس پر	کھڑے	یہ	اس لئے کہ	انہوں نے کہا	ہم پر	ہم پر	میں	اُمی (جمع)

مگر جب تک آپ اس کے سر پر کھڑے رہیں، یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے کہا ہم پر اُمیوں کے (بارہ) میں

سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۵۵﴾ بَلَىٰ

سَبِيلٌ	وَيَقُولُونَ	عَلَى	اللَّهِ	الْكَذِبَ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	بَلَىٰ
کوئی راہ	اور وہ بولتے ہیں	پر	اللہ	جھوٹ	اور وہ	جانتے ہیں	کیوں نہیں؟

الزمام کی، کوئی راہ نہیں اور وہ اللہ پر جھوٹ بولتے ہیں، اور وہ جانتے ہیں - کیوں نہیں؟

مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَأَتَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يَجِبُ الْمُتَّقِينَ ﴿۵۶﴾ إِنَّ الَّذِينَ

مَنْ	أَوْفَىٰ	بِعَهْدِهِ	وَأَتَىٰ	فَإِنَّ	اللَّهَ	يَجِبُ	الْمُتَّقِينَ	إِنَّ	الَّذِينَ
جو	پورا کرے	اپنا اقرار	اور پورا کرے	تو بیشک	اللہ	دوست رکھتا ہے	پرہیزگار (جمع)	بیشک	جو لوگ

جو کوئی اپنا اقرار پورا کرے، اور پورا کرے، تو بیشک اللہ پرہیزگاروں کو دوست رکھتا ہے۔ بیشک جو لوگ

يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا

يَشْتَرُونَ	بِعَهْدِ اللَّهِ	وَأَيْمَانِهِمْ	ثَمَنًا	قَلِيلًا	أُولَٰئِكَ	لَا
خریدنے	(حاصل کرنے) ہیں	اللہ کا اقرار	اور اپنی قسمیں	قیمت	تھوڑی	یہی لوگ نہیں

اللہ کے اقرار اور اپنی قسموں سے حاصل کرنے میں تھوڑی قیمت، یہی لوگ ہیں

خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يَكْلَهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ

خَلَاقَ	لَهُمْ	فِي	الْآخِرَةِ	وَلَا	يَكْلَهُمُ	اللَّهُ	وَلَا	يَنْظُرُ	إِلَيْهِمْ
حصہ	ان کے لئے	میں	آخرت	اور نہ	ان سے کلام کرے گا	اللہ	اور نہ	نظر کرے گا	ان کی طرف

جن کے لئے آخرت میں کوئی حصہ نہیں، اور نہ اللہ ان سے کلام کرے گا، اور نہ ان کی طرف نظر کرے گا

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۵۷﴾ وَإِنَّ مِنْهُمْ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ	وَلَا يُزَكِّيهِمْ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَإِنَّ	مِنْهُمْ
قیامت کے دن	اور نہ انہیں پاک کرے گا	اور ان کے لئے	عذاب	دردناک	اور بیشک	ان سے (ان میں)

قیامت کے دن، اور نہ انہیں پاک کرے گا، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور بیشک ان میں

فَرِيقًا يَلُونِ أَلْسِنَتَهُمْ بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ

فَرِيقًا	يَلُونِ	أَلْسِنَتَهُمْ	بِالْكِتَابِ	لِتَحْسَبُوهُ	مِنَ الْكِتَابِ
ایک فریق	مروڑتے ہیں	اپنی زبانیں	کتاب میں	تاکہ تم سمجھو	سے کتاب

ایک فریق ہے جو کتاب رپڑھنے وقت، اپنی زبانیں مروڑتے ہیں تاکہ تم سمجھو کہ وہ کتاب سے ہے،

وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ

وَمَا هُوَ	مِنَ الْكِتَابِ	وَيَقُولُونَ	هُوَ مِنْ	عِنْدِ اللَّهِ	وَمَا هُوَ
حالانکہ نہیں	وہ سے کتاب	اور وہ کہتے ہیں	وہ سے	اللہ طرف	اللہ حالانکہ نہیں وہ

حالانکہ وہ کتاب سے نہیں رہتا، اور وہ کہتے ہیں کہ وہ اللہ کی طرف سے ہے، حالانکہ وہ نہیں

مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكِبْرَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۴۸﴾

مِنْ	عِنْدِ اللَّهِ	وَيَقُولُونَ	عَلَى اللَّهِ	الْكِبْرَ	وَهُمْ يَعْلَمُونَ
سے	اللہ طرف	وہ بولتے ہیں	پر اللہ	جھوٹ	اور وہ وہ جانتے ہیں

اللہ کی طرف سے، اور اللہ پر جھوٹ بولتے ہیں، اور وہ جانتے ہیں۔

مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَ وَالنُّبُوَّةَ

مَا كَانَ	لِبَشَرٍ	أَنْ يُؤْتِيَهُ	اللَّهُ الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَ	وَالنُّبُوَّةَ
نہیں	کسی آدمی کیلئے	کہ اسے عطا کرے	اللہ کتاب	اور حکمت	اور نبوت

کسی آدمی کے لئے (بہ شایان) نہیں کہ اللہ اسے کتاب، اور حکمت، اور نبوت عطا کرے،

ثُمَّ يَقُولُ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ

ثُمَّ	يَقُولُ	لِلنَّاسِ	كُونُوا	عِبَادًا	لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ	وَلَكِنْ
پھر	وہ کہے	لوگوں کو	تم ہو جاؤ	بندے میرے	سوا (بجائے) اللہ	اور لیکن

پھر وہ لوگوں کو کہے، کہ تم اللہ کے بجائے میرے بندے ہو جاؤ، لیکن چاہئے کہ کہے، ﴿۴۹﴾

كُونُوا رَبَّيْنَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ

كُونُوا	رَبَّيْنَ	بِمَا	كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ	الْكِتَابَ	وَبِمَا	كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ
تم ہو جاؤ	اللہ والے	اس لئے کہ	تم سیکھتے ہو	کتاب	اور اس لئے	تم پڑھتے ہو

تم اللہ والے ہو جاؤ، اس لئے کہ تم کتاب سیکھتے ہو اور تم خود (بھی) پڑھتے ہو۔

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّنَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ

وَلَا يَأْمُرُكُمْ	أَنْ تَتَّخِذُوا	الْمَلَائِكَةَ	وَالنَّبِيِّنَ	أَرْبَابًا	أَيَأْمُرُكُمْ
اور نہ حکم دے گا	کہ تم کھڑاؤ	فرشتے	اور نبی	ببروردگار	کیا وہ تمہیں حکم دے گا؟
اور نہ وہ تمہیں حکم دے گا کہ تم فرشتوں اور نبیوں کو ببروردگار کھڑاؤ، کیا وہ تمہیں حکم دے گا					

يَا كُفْرِبَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۸۰﴾ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ

يَا كُفْرِبَعْدَ	إِذْ أَنْتُمْ	مُسْلِمُونَ	وَإِذْ	أَخَذَ	اللَّهُ	مِيثَاقَ
کفر کا	بعد جب	تم	مسلمان	اور جب	یا	اللہ
کفر کا؟ اس کے بعد کہ تم مسلمان درواں ہو چکے۔ اور جب اللہ نے عہد یا						

النَّبِيِّنَ لَمَّا آتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ

النَّبِيِّنَ	لَمَّا آتَيْتُكُمْ	مِنْ كِتَابٍ	وَحِكْمَةٍ	ثُمَّ جَاءَكُمْ	رَسُولٌ
نبی (جمع)	جو کچھ	میں تمہیں دوں	سے	کتاب اور حکمت	پھر آئے
نبیوں سے کہ جو کچھ میں تمہیں کتاب اور حکمت دوں، پھر تمہارے پاس رسول آئے،					

مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ ط قَالَ

مُصَدِّقٌ	لِمَا مَعَكُمْ	لَتُؤْمِنُنَّ	بِهِ	وَلَتَنْصُرُنَّهُ	ط قَالَ
تصدیق کرتا ہوا	جو تمہارے پاس	تم ضرور ایمان لاؤ گے	اس پر	اور تم ضرور مدد کرو گے اس کی	اس نے فرمایا
اس کی تصدیق کرتا ہوا جو تمہارے پاس ہے تو تم اس پر ضرور ایمان لاؤ گے اور ضرور اس کی مدد کرو گے، اس نے فرمایا					

ء أَقَرَّرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذِكْمٍ إصْرِي قَالُوا أَقَرَّرْنَا ط قَالَ

ء أَقَرَّرْتُمْ	وَأَخَذْتُمْ	عَلَىٰ	ذِكْمٍ	إصْرِي	قَالُوا	أَقَرَّرْنَا	ط قَالَ
کیا تم نے اقرار کیا	اور تم نے قبول کیا	پر	اس	میرا عہد	انہوں نے کہا	ہم نے اقرار کیا	اس نے فرمایا
کیا تم نے اقرار کیا؟ اور تم نے اس پر میرا عہد قبول کیا؟ انہوں نے کہا کہ ہم نے اقرار کیا، اس نے فرمایا							

فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿۸۱﴾ فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ

فَاشْهَدُوا	وَأَنَا	مَعَكُمْ	مِنَ	الشَّاهِدِينَ	فَمَنْ	تَوَلَّىٰ	بَعْدَ
پس تم گواہ رہو	اور میں	تمہارے ساتھ	سے	گواہ (جمع)	پھر جو	پھر جائے	بعد
پس تم گواہ رہو، اور میں تمہارے ساتھ گواہوں میں سے ہوں۔ پھر جو اس کے بعد پھر جائے							

ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿۸۲﴾ اَفَغَيَّرَ دِيْنَ اللّٰهِ يَبْعُوْنَ وَاِلٰهَ

ذٰلِكَ	فَاُولٰٓئِكَ	هُمُ	الْفٰسِقُوْنَ	اَفَغَيَّرَ	دِيْنَ	اللّٰهِ	يَبْعُوْنَ	وَاِلٰهَ
اس	تو وہی	وہ	نافرمان	کیا؟ سوا	دین	اللہ	وہ ڈھونڈتے ہیں	اور اس کیلئے

تو وہی نافرمان، میں کیا وہ اللہ کے دین کے سوا (کوئی اور دین) ڈھونڈتے ہیں؟ اور اسی کا

اَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ طَوْعًا وَّكَرْهًا وَّاِلَيْهِ

اَسْلَمَ	مَنْ	فِي	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	طَوْعًا	وَّكَرْهًا	وَّاِلَيْهِ
فرما بردار	جو	میں	آسمانوں	اور زمین	خوشی سے	اور ناخوشی سے	اس کی طرف

فرما بردار ہے جو آسمانوں اور زمین میں ہے خوشی سے اور ناخوشی سے، اور اسی کی طرف

يُرْجَعُوْنَ ﴿۸۳﴾ قُلْ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَّمَا اُنزِلَ عَلَيْنَا وَّمَا اُنزِلَ

يُرْجَعُوْنَ	قُلْ	اٰمَنَّا	بِاللّٰهِ	وَمَا	اُنزِلَ	عَلَيْنَا	وَمَا	اُنزِلَ
وہ لوٹائے جائیں گے	کہہ دیں	ہم ایمان لائے	اللہ پر	اور جو	نازل کیا گیا	ہم پر	اور جو	نازل کیا گیا

وہ لوٹائے جائیں گے۔ کہہ دیں ہم ایمان لائے اللہ پر، اور جو ہم پر نازل کیا گیا، اور جو نازل کیا گیا

عَلٰٓى اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَاَلْسَبٰطِ وَاٰلِ

عَلٰٓى	اِبْرٰهِيْمَ	وَاِسْمٰعِيْلَ	وَاِسْحٰقَ	وَيَعْقُوْبَ	وَاَلْسَبٰطِ	وَاٰلِ
پر	ابراہیمؑ	اور اسمعیلؑ	اور اسحاقؑ	اور یعقوبؑ	اور اولاد	اور

ابراہیمؑ، اسمعیلؑ، اسحاقؑ، یعقوبؑ پر، اور اُن کی اولاد پر، اور

مَا اُوْتِيَ مُوسٰى وَعِيسٰى وَالنَّبِيُّوْنَ مِنْ رَبِّهِمْ ۗ لَّا نَفَرِقُ

مَا	اُوْتِيَ	مُوسٰى	وَعِيسٰى	وَالنَّبِيُّوْنَ	مِنْ	رَبِّهِمْ	لَّا	نَفَرِقُ
جو دیا گیا	موسیٰؑ	اور عیسیٰؑ	اور نبی (جمع)	سے	ان کا رب	فرق نہیں کرتے		

جو دیا گیا موسیٰؑ اور عیسیٰؑ اور نبیوں کو، ان کے رب کی طرف سے، ہم فرق نہیں کرتے

بَيْنَ اَحَدٍ مِنْهُمْ وَاٰلِهِمْ ۗ وَنَحْنُ لَهٗ مُسْلِمُوْنَ ﴿۸۴﴾ وَاَمِنْ يَبْتِغِ غَيْرَ

بَيْنَ	اَحَدٍ	مِنْهُمْ	وَاٰلِهِمْ	وَنَحْنُ	لَهٗ	مُسْلِمُوْنَ	وَاَمِنْ	يَبْتِغِ	غَيْرَ
درمیان	کوئی ایک	ان سے	اور ہم	اور ہم	اسی کے	فرما بردار	اور جو	چاہے گا	سوا

ان میں سے کسی ایک کے درمیان، اور ہم، اور ہم اسی کے فرما بردار ہیں۔ اور جو کوئی چاہے گا

اِسْلَامٍ دِيْنًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَ هُوَ فِي الْاٰخِرَةِ مِنْ

اِسْلَامٍ	دِيْنًا	فَلَنْ	يُقْبَلَ	مِنْهُ	وَ هُوَ	فِي	الْاٰخِرَةِ	مِنْ
اسلام	کوئی دین	تو ہرگز نہ	قبول کیا جائیگا	اس سے	اور وہ	میں	آخرت	سے

اسلام کے سوا کوئی اور دین، تو اس سے ہرگز قبول نہ کیا جائے گا، اور وہ آخرت میں

الْخٰسِرِيْنَ ۵۵ كَيْفَ يَهْدِي اللّٰهُ قَوْمًا كَفَرُوا۟ۤ اٰۤيٰمَانِهِمْ

الْخٰسِرِيْنَ	كَيْفَ	يَهْدِي	اللّٰهُ	قَوْمًا	كَفَرُوا۟	اٰۤيٰمَانِهِمْ
نقصان اٹھانے والے	کیونکر	ہدایت دے گا	اللہ	ایسے لوگ جو کافر ہو گئے	بعد	ان کا (اپنا) ایمان

نقصان اٹھانے والوں سے ہو گا۔ اللہ ایسے لوگوں کو کیونکر ہدایت دے گا؟ جو کافر ہو گئے، اپنے ایمان کے بعد،

وَشٰهَدُوۡا۟ اَنَّ الرّٰسُوْلَ حَقّٖۙ وَّ جَاۤءَهُمُ الْبَيِّنٰتُ وَّ اللّٰهُ

وَشٰهَدُوۡا۟	اَنَّ	الرّٰسُوْلَ	حَقّٖۙ	وَّ جَاۤءَهُمُ	الْبَيِّنٰتُ	وَّ اللّٰهُ
اور انہوں نے گواہی دی	کہ	رسول	سچے	اور آئیں	ان کھلی نشانیوں	اور اللہ

اور گواہی دے چکے کہ یہ رسول سچے ہیں، اور ان کے پاس کھلی نشانیاں آئیں، اور اللہ

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ۵۶ اُوْلٰٓئِكَ جَزَاؤُهُمْ اَنَّ عَلَيْهِمُ

لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظّٰلِمِيْنَ	اُوْلٰٓئِكَ	جَزَاؤُهُمْ	اَنَّ	عَلَيْهِمُ
ہدایت نہیں دیتا	لوگ	ظالم (جمع)	ایسے لوگ	ان کی سزا	کہ	ان پر

ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ ایسے لوگوں کی سزا ہے کہ ان پر

لَعْنَةُ اللّٰهِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ وَالنَّاسِ اَجْمَعِيْنَ ۵۷ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا

لَعْنَةُ	اللّٰهِ	وَالْمَلٰٓئِكَةِ	وَالنَّاسِ	اَجْمَعِيْنَ	خٰلِدِيْنَ	فِيْهَا
لعنت	اللہ	اور فرشتے	اور لوگ	تمام	ہمیشہ رہیں گے	اس میں

لعنت ہے اللہ کی، اور فرشتوں کی، اور تمام لوگوں کی، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يَنْظُرُوْنَ ۵۸ اِلَّا

لَا يُخَفَّفُ	عَنْهُمْ	الْعَذَابُ	وَلَا	هُمْ	يَنْظُرُوْنَ	اِلَّا
نہ ہلکا کیا جائے گا	ان سے	عذاب	اور نہ	انہیں	مہلت دی جائے گی	مگر

نہ ان سے عذاب ہلکا کیا جائے گا، اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی۔ مگر

الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ

الَّذِينَ	تَابُوا	مِنْ + بَعْدِ	ذَلِكَ	وَأَصْلَحُوا	فَإِنَّ	اللَّهُ
جو لوگ	تو بہ کی	بعد	اس	اور اصلاح کی	تو بیشک	اللہ

جن لوگوں نے اس کے بعد توبہ کی، اور اصلاح کی، تو بیشک اللہ

غَفُورٌ رَحِيمٌ ۹۸ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ

غَفُورٌ	رَحِيمٌ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بَعْدَ	إِيمَانِهِمْ	ثُمَّ	أَزْدَادُوا
بخشنے والا	رحم کرنے والا	بیشک	جو لوگ	کافر ہو گئے	بعد	اپنے ایمان	پھر	بڑھتے گئے

بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ بیشک جو لوگ کافر ہو گئے اپنے ایمان کے بعد، پھر بڑھتے گئے

كَفَرًا لَّنْ تَقْبَلَ تَوْبَتَهُمْ ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ ۙ ۹۹

كَفَرًا	لَّنْ تَقْبَلَ	تَوْبَتَهُمْ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الضَّالُّونَ
کفر میں	ہرگز نہ قبول کی جائے گی	ان کی توبہ	اور وہی لوگ	وہ	گمراہ

کفر میں، ان کی توبہ ہرگز نہ قبول کی جائے گی، اور وہی لوگ گمراہ ہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَمَاتُوا	وَهُمْ	كُفَّارٌ	فَلَنْ يُقْبَلَ	مِنْ
بیشک	جو لوگ	کفر کیا	اور وہ مر گئے	اور وہ	حالت کفر	تو ہرگز قبول نہ کیا جائے گا	سے

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا، اور وہ مر گئے حالت کفر میں، تو ہرگز نہ قبول کیا جائے گا

أَحَدِهِمْ مِّمَّنْ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَيُوَفِّيهِمْ بِهٖ طُؤْلِكَ

أَحَدِهِمْ	مِّمَّنْ	الْأَرْضِ	ذَهَبًا	وَيُوَفِّيهِمْ	بِهٖ	طُؤْلِكَ
ان کوئی	بھرا ہوا	زمین	سونا	اگرچہ	بدلہ دے	اس کو یہی لوگ

ان میں سے کسی سے زمین بھر سونا بھی، اگرچہ وہ اس کو بدلہ میں دے، یہی لوگ ہیں

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۙ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ۙ ۱۰۰

لَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَمَا لَهُمْ	مِنْ	نَّاصِرِينَ
ان کے لئے	عذاب	دردناک	اور نہیں	کونئی	مددگار

ان کے لئے دردناک عذاب ہے، اور ان کے لئے کوئی مددگار نہیں۔

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا حُبَبْتُمْ وَمَا تَنْفِقُوا

لَنْ تَنَالُوا	الْبِرَّ	حَتَّى	تُنْفِقُوا	مِمَّا	حُبَبْتُمْ	وَمَا	تَنْفِقُوا
تم ہرگز نہیں پہنچو گے	نیکی	جب تک	تم خرچ کرو	اس سے	تم محبت رکھتے ہو	اور جو	تم خرچ کرو گے

تم ہرگز نیکی کو نہ پہنچو گے، جب تک اس میں سے خرچ نہ کرو جس سے تم محبت رکھتے ہو، اور جو تم خرچ کرو گے

مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿۹۶﴾ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلالًا

مِنْ	شَيْءٍ	فَإِنَّ	اللَّهَ	بِهِ	عَلِيمٌ	كُلُّ	الطَّعَامِ	كَانَ	حِلالًا
سے	(کوئی) چیز	تو بیشک	اللہ	اس کو	جاننے والا	تمام	کھانے	تھے	حلال

کوئی چیز، تو بیشک اللہ اس کو جاننے والا ہے - تمام کھانے حلال تھے

لِبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ

لِبَنِي	إِسْرَائِيلَ	إِلَّا	مَا	حَرَّمَ	إِسْرَائِيلُ	عَلَى	نَفْسِهِ	مِنْ	قَبْلِ
بنی اسرائیل کے لئے	مگر	جو حرام کر لیا	اسرائیل (یعقوب)	پر	اپنی جان	سے	قبل		

بنی اسرائیل کے لئے، مگر جو یعقوب نے اپنے آپ پر حرام کر لیا تھا اس سے قبل

أَنْ تَنْزَلَ التَّوْرَةَ قُلْ فَاتُوا بِالْتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِنْ كُنْتُمْ

أَنْ	تَنْزَلَ	التَّوْرَةَ	قُلْ	فَاتُوا	بِالتَّوْرَةِ	فَاتْلُوهَا	إِنْ	كُنْتُمْ
کہ	نازل کی جائے (اترے)	توریت	آپ کہہ دیں	سو تم لاؤ	توریت	پھر اس کو پڑھو	اگر	تم ہو

کہ توریت اترے، آپ کہہ دیں کہ تم توریت لاؤ، پھر اس کو پڑھو اگر تم

صٰدِقِيْنَ ﴿۹۷﴾ فَمِنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكِذْبَ مِنْ بَعْدِ ذٰلِكَ فَأُوٰلٰئِكَ

صٰدِقِيْنَ	فَمِنْ	أَفْتَرَى	عَلَى	اللَّهِ	الْكِذْبَ	مِنْ	بَعْدِ	ذٰلِكَ	فَأُوٰلٰئِكَ
سچے	پھر جو	جھوٹ باندھے	پر	اللہ	جھوٹ	سے	بعد	اس	تو وہی لوگ

سچے ہو۔ پھر جو کوئی اللہ پر اس کے بعد جھوٹ باندھے، تو وہی لوگ

هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۹۸﴾ قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرٰهِيْمَ حَنِيفًا

هُمُ	الظَّالِمُونَ	قُلْ	صَدَقَ	اللَّهُ	فَاتَّبِعُوا	مِلَّةَ	إِبْرٰهِيْمَ	حَنِيفًا
وہ	ظالم (جمع)	آپ کہہ دیں	سچ	فرمایا	اللہ	اب پیروی کرو	دین	ابراہیم

ظالم ہیں - آپ کہہ دیں اللہ نے سچ فرمایا، اب تم ابراہیم حنیف (ایک کے ہونے والے) کے دین کی پیروی کرو

الغیر

وقف

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۹۵ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ

وَمَا	كَانَ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	إِنَّ	أَوَّلَ	بَيْتٍ	وُضِعَ
اور نہ	تھے	سے	مشرک (جمع)	بیشک	پہلا	گھر	مقرر کیا گیا

اور وہ مشرکوں سے نہ تھے۔ بیشک سب سے پہلے جو گھر مقرر کیا گیا

لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبْرَكًا وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ ۝۹۶ فِيهِ آيَاتٌ

لِلنَّاسِ	لَلَّذِي	بِبَكَّةَ	مُبْرَكًا	وَهُدًى	لِلْعَالَمِينَ	فِيهِ	آيَاتٌ
لوگوں کے لئے	جو	مکہ میں	برکت والا	اور ہدایت	تمام جہانوں کے لئے	اس میں	نشانیں

لوگوں کے لئے وہ جو مکہ میں ہے برکت والا اور سارے جہانوں کے لئے ہدایت۔ اس میں نشانیاں ہیں

بَيِّنَاتٍ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ ۖ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا ۗ وَ لِلَّهِ

بَيِّنَاتٍ	مَّقَامُ	إِبْرَاهِيمَ	وَمَنْ	دَخَلَهُ	كَانَ	آمِنًا	و لِلَّهِ
کھلی	مقام	ابراہیم	اور جو	داخل ہو	اس میں	امن ہوگا	اور اللہ کے لئے

کھلی (جیسے) مقام ابراہیم اور جو اس میں داخل ہو وہ امن میں ہو گیا اور اللہ کے لئے

عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ۗ وَمَنْ

عَلَى	النَّاسِ	حِجُّ	الْبَيْتِ	مَنِ	اسْتَطَاعَ	إِلَيْهِ	سَبِيلًا	وَمَنْ
پر	لوگ	خاتمہ کعبہ کا حج کرنا	جو	تدرت رکھتا ہو	اسکی طرف	راہ	اور جو۔ جس	

(اللہ کا حق ہے) لوگوں پر خانہ کعبہ کا حج کرنا جو اس کی طرف راہ (پہنچنے کی) تدرت رکھتا ہو اور جس نے

كَفَرًا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ۝۹۷ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ

كَفَرًا	فَإِنَّ	اللَّهَ	غَنِيٌّ	عَنِ	الْعَالَمِينَ	قُلْ	يَا أَهْلَ	الْكِتَابِ	لِمَ
کفر کیا	تو بیشک	اللہ	بے نیاز	سے	جہان والے	کہیں	اے اہل کتاب	کیوں	

کفر کیا، تو بیشک اللہ جہان والوں سے بے نیاز ہے۔ آپ کہیں، اے اہل کتاب! کیوں

تَكْفُرُونَ ۙ بآيَاتِ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ۝۹۸

تَكْفُرُونَ	بآيَاتِ	اللَّهِ	وَاللَّهُ	شَهِيدٌ	عَلَىٰ	مَا	تَعْمَلُونَ
تم انکار کرتے ہو	آیتیں	اللہ	اور اللہ	گواہ	پر	تم کرنے	ہو

تم اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے ہو؟ اور اللہ اس پر گواہ ہے (باخبر ہے) جو تم کرتے ہو۔

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ مَنَ امْنٍ

قُلْ	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ	لِمَ تَصُدُّونَ	عَن	سَبِيلِ اللَّهِ	مَنَ	امْنٍ
کہیں	اے اہل کتاب	کیوں روکتے ہو	سے	اللہ کا راستہ	جو	ایمان لائے

آئیے کہیں، اے اہل کتاب! تم اللہ کے راستے سے کیوں روکتے ہو (اس کو)؟ جو اللہ پر ایمان لائے

تَبْغُونَهَا حِوَجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ ۗ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا

تَبْغُونَهَا	حِوَجًا	وَأَنْتُمْ	شُهَدَاءُ	وَمَا	اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا
تم ڈھونڈتے ہو اسے	کئی	اور تم خود	رجم گواہ	اور نہیں	اللہ	بے خبر	سے۔ جو

تم اس میں کئی ڈھونڈتے ہو، اور تم خود گواہ ہو اور اللہ اس سے بے خبر نہیں جو

تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا فَرِيقًا مِّنَ الَّذِينَ

تَعْمَلُونَ	﴿٩٩﴾	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِن	تَطِيعُوا	فَرِيقًا	مِّنَ	الَّذِينَ
تم کرتے ہو	اے	وہ جو کہ	ایمان لائے	اگر	تم کہا مانو گے	ایک گروہ	سے	وہ لوگ جو	

تم کرتے ہو۔ اے وہ لوگو جو ایمان لائے ہو (اے ایمان والو!) اگر کہا مانو گے اُن لوگوں کے ایک فریق کا

أَوْ تَوَا الْكِتَابَ يَرُدُّكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كُفْرِينَ ﴿١٠٠﴾ وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ

أَوْ تَوَا	الْكِتَابَ	يَرُدُّكُمْ	بَعْدَ	إِيمَانِكُمْ	كُفْرِينَ	﴿١٠٠﴾	وَكَيفَ	تَكْفُرُونَ
دی گئی کتاب	وہ پھیر دینگے نہیں	بعد	تمہارے ایمان	حالت کفر	اور کیسے	تم کفر کرنے ہو		

جنہیں تم اب دی گئی (اہل کتاب) وہ تمہارے ایمان لانے کے بعد تمہیں (حالت) کفر میں پھیر دیں گے۔ اور تم کیسے کفر کرتے ہو؟

وَأَنْتُمْ تَتْلُوا آيَاتِ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ ۗ وَمَنْ يَعْتَصِمْ

وَأَنْتُمْ	تَتْلُوا	آيَاتِ	اللَّهِ	وَفِيكُمْ	رَسُولُهُ	وَمَنْ	يَعْتَصِمْ
جبکہ تم	پڑھی جاتی ہیں	تم پر	آیتیں	اللہ	اور تمہارا درمیان	اس کا رسول	اور جو

جبکہ تم پر اللہ کی آیتیں پڑھی جاتی ہیں، اور تمہارا درمیان اس کا رسول موجود ہے، اور جو کوئی مضبوطی سے پکڑے گا

بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

بِاللَّهِ	فَقَدْ	هُدِيَ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيمٍ	﴿١٠١﴾	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
اللہ کو	تو اسے	ہدایت	دی گئی	طرف	سیدھا راستہ	اے	وہ جو کہ	ایمان لائے	

اللہ کی (سی) کو تو اسے سیدھے راستہ کی طرف ہدایت دی گئی۔ اے وہ لوگو جو ایمان لائے ہو (اے ایمان والو)!

اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۱۰۲﴾ وَاعْتَصِمُوا

اتَّقُوا	اللَّهَ	حَقَّ	تَقَاتِهِ	وَلَا تَمُوتُنَّ	إِلَّا وَأَنْتُمْ	مُسْلِمُونَ	وَاعْتَصِمُوا
تم ڈرو	اللہ	حق	اس سے ڈرنا	اور تم ہرگز نہ مرنا	مگر اور تم	مسلمان (جمع)	اور مضبوطی سے پکڑ لو

اللہ سے ڈرو جیسا کہ اُس سے ڈرنے کا حق ہے اور تم ہرگز نہ مرنا مگر اس حال میں کہ تم مسلمان ہو۔ اور مضبوطی سے پکڑ لو

بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

بِحَبْلِ	اللَّهِ	جَمِيعًا	وَلَا تَفَرَّقُوا	وَاذْكُرُوا	نِعْمَتَ	اللَّهِ	عَلَيْكُمْ
رستی کو	اللہ	سب مل کر	اور نہ	اپس میں ٹھوٹو ڈالو	اور یاد کرو	نعمت	اللہ تم پر

اللہ کی رستی کو سب مل کر، اور آپس میں پھوٹ نہ ڈالو، اور اپنے اوپر اللہ کی نعمت یاد کرو،

إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا

إِذْ كُنْتُمْ	أَعْدَاءً	فَأَلَّفَ	بَيْنَ قُلُوبِكُمْ	فَأَصْبَحْتُمْ	بِنِعْمَتِهِ	إِخْوَانًا
جب تم تھے	(دشمن جمع)	تو آلف ڈال دی	تمہارے دلوں میں	تو تم ہو گئے	اس نفع سے	بھائی بھائی

جب تم ایک دوسرے کے دشمن تھے تو اس نے تمہارے دلوں میں آلف ڈال دی، تو تم اس کے نفع سے بھائی بھائی ہو گئے،

وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا كَذَلِكَ

وَكُنْتُمْ	عَلَى	شَفَا	حُفْرَةٍ	مِنَ النَّارِ	فَأَنْقَذَكُمْ	مِنْهَا	كَذَلِكَ
اور تم تھے	پر	کنارہ	گڑھا	سے (کے)	آگ	تو تمہیں بچا لیا	اس سے اسی طرح

اور تم آگ کے گڑھے کے کنارہ پر تھے تو اُس نے تمہیں اس سے بچا لیا، اسی طرح

يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿۱۰۳﴾ وَلَتَكُنَّ مِنْكُمْ أُمَّةٌ

يَبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَاتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَهْتَدُونَ	وَلَتَكُنَّ	مِنْكُمْ	أُمَّةٌ
واضح کرتا ہے	اللہ	تمہارے لئے	اپنی آیات	تاکہ تم	ہدایت پاؤ	اور چاہیے ہے	تم سے	ایک جماعت

وہ تمہارے لئے اپنی آیات واضح کرتا ہے، تاکہ تم ہدایت پاؤ۔ اور چاہیے کہ تم میں سے ایک جماعت ہے،

يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

يَدْعُونَ	إِلَى	الْخَيْرِ	وَيَأْمُرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ	وَيَنْهَوْنَ	عَنِ الْمُنْكَرِ
وہ بلائے	طرف	بھلائی	اور وہ حکم دے	اچھے کاموں کا	اور وہ روکے	برائی سے

وہ بھلائی کی طرف بلائے، اور اچھے کاموں کا حکم دے، اور برائی سے روکے،

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۱۰۳﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَا

وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	وَلَا تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	تَفَرَّقُوا	وَا
اور یہی لوگ	وہ	کامیاب ہونے والے	اور نہ ہو جاؤ	ان کی طرح جو	متفرق ہو گئے	اور
اور یہی لوگ کامیاب ہونے والے ہیں۔ اور ان لوگوں کی طرح نہ ہو جاؤ جو متفرق ہو گئے اور						

اِخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

اِخْتَلَفُوا	مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَهُمُ	الْبَيِّنَاتُ	وَأُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ
باہم اختلاف کرنے لگے	اس کے بعد	کہ انکے پاس آ گئے	واضح حکم	اور یہی لوگ	ان کے لئے	عذاب
باہم اختلاف کرنے لگے اس کے بعد کہ ان کے پاس واضح حکم آ گئے، اور یہی لوگ، میں ان کے لئے ہے عذاب						

عَظِيمٌ ﴿۱۰۴﴾ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ

عَظِيمٌ	يَوْمَ	تَبْيَضُّ	وُجُوهٌ	وَتَسْوَدُّ	وُجُوهٌ	فَأَمَّا	الَّذِينَ	اسْوَدَّتْ
بڑا	دن	سفید ہونگے	بعض چہرے	اور سیاہ ہونگے	بعض چہرے	بس جو	لوگ	سیاہ ہوئے
بہت بڑا۔ جس دن بعض چہرے سفید ہوں گے، اور بعض چہرے سیاہ ہوں گے، بس جن لوگوں کے سیاہ ہوئے								

وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ

وُجُوهُهُمْ	أَكْفَرْتُمْ	بَعْدَ	إِيمَانِكُمْ	فَذُوقُوا	الْعَذَابَ	بِمَا كُنْتُمْ
ان کے چہرے	کیا تم نے کفر کیا	بعد	اپنے ایمان	تو چکھو	عذاب	کیونکہ تم تھے
چہرے (ان سے کہا جائے گا) کیا تم نے اپنے ایمان کے بعد کفر کیا؟ تو اب عذاب چکھو کیونکہ تم						

تَكْفُرُونَ ﴿۱۰۵﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ أَبْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ ففِي رَحْمَةِ اللَّهِ

تَكْفُرُونَ	وَأَمَّا	الَّذِينَ	أَبْيَضَّتْ	وُجُوهُهُمْ	فَفِي	رَحْمَةِ اللَّهِ
کفر کرتے	اور البتہ	وہ لوگ جو	سفید ہوں گے	ان کے چہرے	سو۔ میں	اللہ کی رحمت
کفر کرتے تھے۔ اور البتہ جن لوگوں کے چہرے سفید ہوں گے، وہ اللہ کی رحمت میں ہوں گے						

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۱۰۶﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ

هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	تِلْكَ	آيَاتُ اللَّهِ	نَتْلُوهَا	عَلَيْكَ	بِالْحَقِّ	وَمَا اللَّهُ
وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	یہ	اللہ کی آیات	ہم پڑھتے ہیں	آپ پر	ٹھیک ٹھیک	اور نہیں اللہ
وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ یہ اللہ کی آیات ہیں، ہم آپ پر ٹھیک ٹھیک پڑھتے ہیں، اور اللہ								

يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعَالَمِينَ ۱۰۸ وَيَلِيهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَ

يُرِيدُ	ظُلْمًا	لِلْعَالَمِينَ	وَيَلِيهِ	مَا فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	وَ
چاہتا	کوئی ظلم	جہان والوں کے لئے	اور اللہ کی	جو آسمانوں میں	اور جو زمین میں	اور

جہان والوں پر کوئی ظلم نہیں چاہتا۔ اور اللہ کے لئے ہے جو آسمانوں اور زمین میں ہے، اور

إِلَى اللَّهِ تَرْجِعُ الْأُمُورُ ۱۰۹ كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ

إِلَى اللَّهِ	تَرْجِعُ	الْأُمُورُ	كُنْتُمْ	خَيْرَ	أُمَّةٍ	أُخْرِجَتْ	لِلنَّاسِ
اللہ کی طرف	لوٹائے جائیں گے	تمام کام	تم ہو	بہترین	امت	بھیجی گئی	لوگوں کے لئے

اور تمام کام اللہ کی طرف لوٹائے جائیں گے۔ تم بہترین امت ہو جو لوگوں کے لئے بھیجی گئی (پیدا کی گئی)

تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ ط

تَأْمُرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ	وَتَنْهَوْنَ	عَنِ الْمُنْكَرِ	وَتُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ ط
تم حکم کرتے ہو	اچھے کاموں کا	اور منع کرتے ہو	برے کام	اور ایمان لاتے ہو	اللہ پر

تم اچھے کاموں کا حکم کرتے ہو اور برے کاموں سے منع کرتے ہو، اور اللہ پر ایمان لاتے ہو،

وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ط مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ

وَلَوْ	آمَنَ	أَهْلُ الْكِتَابِ	لَكَانَ	خَيْرًا	لَهُمْ ط	مِنْهُمْ	الْمُؤْمِنُونَ
اور اگر	ایمان لے آتے	اہل کتاب	تو تھا	بہتر	ان کے لئے	ان سے	ایمان والے

اور اگر اہل کتاب ایمان لے آتے تو ان کے لئے بہتر تھا، ان میں (کچھ) ایمان والے ہیں،

وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ ۱۱۰ لَنْ يَضُرُّكُمْ إِلَّا آذَى ط وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ

وَأَكْثَرُهُمُ	الْفَاسِقُونَ ۱۱۰	لَنْ يَضُرُّكُمْ	إِلَّا آذَى ط	وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ
اور ان کے اکثر	نافرمان	ہرگز نہ بگاڑ سکیں گے تمہارا	سوائے ستانا	اور اگر وہ تم سے لڑیں گے

اور ان میں سے اکثر نافرمان ہیں۔ وہ ستانے کے سوا تمہارا ہرگز کچھ نہ بگاڑ سکیں گے، اور اگر وہ تم سے لڑیں گے

يُؤْتِكُمْ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَنْصَرُونَ ۱۱۱ ضَرِبَتْ عَلَيْهِمُ الدَّلِيلُ آيِنَ مَا

يُؤْتِكُمْ	الْأَدْبَارَ	ثُمَّ لَا يَنْصَرُونَ	ضَرِبَتْ	عَلَيْهِمُ	الدَّلِيلُ	آيِنَ مَا
وہ تمہیں پیٹھ دکھائیں گے	پیٹھ (جمع)	پھر ان کی مدد نہ ہوگی	چسپاں کر دی گئی	ان پر	ذلت	جہاں کہیں

تو وہ تمہیں پیٹھ دکھائیں گے، پھر ان کی مدد نہ ہوگی، ان پر ذلت چسپاں کر دی گئی، جہاں کہیں

تُفِقُوا إِلَّا بِالْحَبْلِ مِنَ اللَّهِ وَحَبْلِ مِنَ النَّاسِ وَبَاءُ

تُفِقُوا	إِلَّا	بِحَبْلِ	مِنَ اللَّهِ	وَحَبْلِ	مِنَ النَّاسِ	وَبَاءُ
دہبانے جائیں	سوائے	اس دھبہ	اللہ سے	اور اس دھبہ	لوگوں سے	وہ لوٹے

وہ پائے جائیں، سوائے اس کے کہ اللہ کے عہد میں آجائیں اور لوگوں کے عہد میں، وہ لوٹے

بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذَلِكِ بِأَنَّهُمْ كَانُوا

بِغَضَبٍ	مِنَ اللَّهِ	وَضُرِبَتْ	عَلَيْهِمْ	الْمَسْكَنَةُ	ذَلِكِ	بِأَنَّهُمْ	كَانُوا
غضب کے ساتھ	اللہ سے (کے)	اور چسپاں کر دی گئی	ان پر	محتاجی	یہ	اس لئے کہ وہ تھے	تھے

اللہ کے غضب کے ساتھ، اور ان پر چسپاں کر دی گئی، محتاجی، یہ اس لئے کہ وہ

يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ ذَلِكِ بِمَا

يَكْفُرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	وَيَقْتُلُونَ	الْأَنْبِيَاءَ	بِغَيْرِ حَقِّ	ذَلِكِ	بِمَا
انکار کرتے	آئینوں	اللہ	اور قتل کرتے تھے	نبی (جمع)	ناحق	یہ	اس لئے

اللہ کی آیات کا انکار کرتے تھے، اور نبیوں کو ناحق قتل کرتے تھے، یہ اس لئے تھا، کہ

عَصَا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿۱۳﴾ لَيْسُوا سَوَاءً مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ

عَصَا	وَكَانُوا	يَعْتَدُونَ	لَيْسُوا	سَوَاءً	مِنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ	أُمَّةٌ
انہوں نے نافرمانی کی	اور تھے	حد سے بڑھ جاتے	ہیں	برابر	سے (ہیں)	اہل کتاب	ایک جماعت

انہوں نے نافرمانی کی اور وہ حد سے بڑھ جاتے تھے۔ اہل کتاب میں سب برابر نہیں، ایک جماعت

قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴿۱۴﴾ يُؤْمِنُونَ

قَائِمَةٌ	يَتْلُونَ	آيَاتِ اللَّهِ	آنَاءَ اللَّيْلِ	وَهُمْ	يَسْجُدُونَ	يُؤْمِنُونَ
تائم	وہ پڑھتے ہیں	اللہ کی آیات	اوقات رات	اور وہ	سجدہ کرتے ہیں	ایمان رکھتے ہیں

رہیں اور رات کے اوقات میں اللہ کی آیات پڑھتے ہیں، اور وہ سجدہ کرتے ہیں۔ وہ ایمان رکھتے ہیں

بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	وَيَأْمُرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ	وَيَنْهَوْنَ	عَنِ الْمُنْكَرِ
اللہ پر اور	دن - آخرت	اور حکم کرتے ہیں	اچھی بات کا	اور منع کرتے ہیں	سے برے کام

اللہ پر اور آخرت کے دن پر اور وہ اچھی بات کا حکم کرتے ہیں، اور برے کام سے روکتے ہیں

وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۱۳﴾ وَمَا يَفْعَلُوا

وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ وَمَا يَفْعَلُوا
اور وہ دوڑتے ہیں میں نیک کام اور یہی لوگ سے نیکوکار (جمع) اور جو وہ کریں گے

اور وہ نیک کاموں میں دوڑتے ہیں، اور یہی لوگ نیکوکاروں میں سے ہیں۔ اور وہ جو کریں گے

مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوا وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿۱۴﴾ إِنَّ الَّذِينَ

مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوا وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ إِنَّ الَّذِينَ
سے (کوئی) نیکی تو ہرگز نافرمان نہ ہوگی اور اللہ جاننے والا پرہیزگاروں کو بیشک وہ لوگ جو

کوئی نیکی تو ہرگز اس کی نافرمانی نہ ہوگی، اور اللہ پرہیزگاروں کو جاننے والا ہے۔ بیشک جن لوگوں نے

كَفَرُوا لَنْ تَغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا

كَفَرُوا لَنْ تَغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
کفر کیا، ہرگز کام نہ آئے گا ان سے (کے) ان کے مال اور نہ ان کی اولاد اللہ سے (آگے) کچھ

کفر کیا، ہرگز اللہ کے آگے ان کے مال اور نہ ان کی اولاد کچھ بھی کام آئیں گے،

وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۱۵﴾ مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ

وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ
اور یہی لوگ آگ (دوزخ) والے وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے مثال جو خرچ کرتے ہیں

اور یہی لوگ دوزخ والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ ان کی مثال جو خرچ کرتے ہیں

فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ

فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ
میں اس زندگی دنیا ایسی جیسے ہوا اس میں پالا ہو، وہ جاگے کھیتی کو

اس دنیا میں، ایسی ہے جیسے ہوا ہو، اس میں پالا ہو، وہ جاگے کھیتی کو

قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكْتَهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِن أَنفُسَهُمْ

قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكْتَهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِن أَنفُسَهُمْ
قوم انہوں نے ظلم کیا جانیں اپنی پھر اس کو ہلاک کر کے اور ظلم نہیں کیا ان پر اللہ بلکہ اپنی جانیں

اس قوم کی جنہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا، پھر اس کو تباہ کر دے، اللہ نے ان پر ظلم نہیں کیا، بلکہ وہ اپنی جانوں پر

يُظْلِمُونَ ﴿۱۷﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً مِّن دُونِكُمْ

يُظْلِمُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَتَّخِذُوا	بَطَانَةً	مِّن	دُونِكُمْ
وہ ظلم کرتے ہیں	اے	جو ایمان لائے (ایمان والو)	نہ بناؤ	دوست (رازدار)	سے	سوائے۔ اپنے

خود ظلم کرتے ہیں۔ اے ایمان والو! ایہوں کے سوا کسی کو رازدار نہ بناؤ

لَا يَأْتُونَكُم خَبْرًا ط وَذُوَا مَا عَيْنَتْمْ قَدْ بَدَاتِ الْبَغْضَاءُ مِّن

لَا يَأْتُونَكُم	خَبْرًا	وَذُوَا	مَا عَيْنَتْمْ	قَدْ بَدَاتِ	الْبَغْضَاءُ	مِّن
وہ کی نہیں کرتے	خبرانی	وہ چاہتے ہیں کہ	تم تکلیف پاؤ	البتہ ظاہر ہو چکی	دشمنی	سے

وہ تمہاری خرابی میں کمی نہیں کرتے، وہ چاہتے ہیں کہ تم تکلیف پاؤ، (ان کی) دشمنی ظاہر ہو چکی ہے

أَفْوَاهِهِمْ ط وَمَا تَخْفَى صِدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ

أَفْوَاهِهِمْ	وَمَا تَخْفَى	صِدُورُهُمْ	أَكْبَرُ	قَدْ بَيَّنَّا	لَكُمُ	الْآيَاتِ
اُن کے منہ	اور جو چھپا ہوا	اُن کے سینے	بڑا	ہم نے کھول کر بیان کیا	تمہارے لئے	آیات

اُن کے منہ سے، اور جو ان کے سینوں میں چھپا ہوا ہے وہ (اس سے بھی) بڑا ہے، ہم نے تمہارے لئے آیات کھول کر بیان کر دی ہیں

إِن كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۱۸﴾ هَآنَتُمْ أَوْلَاءَ تَحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمُ

إِن كُنْتُمْ	تَعْقِلُونَ	هَآنَتُمْ	أَوْلَاءَ	تَحِبُّونَهُمْ	وَلَا	يُحِبُّونَكُمُ
اگر تم ہو	عقل رکھتے	من لو۔ تم	وہ لوگ	تم دوست رکھتے ہو ان کو	اور نہیں	وہ دوست رکھتے نہیں

اگر تم عقل رکھتے ہو۔ من لو! تم وہ لوگ ہو جو ان کو دوست رکھتے ہو اور وہ تمہیں دوست نہیں رکھتے

وَتُؤْمِنُونَ يَا لَيْكِبُ كُلِّهِ وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا

وَتُؤْمِنُونَ	يَا لَيْكِبُ	كُلِّهِ	وَإِذَا	لَقُوكُمْ	قَالُوا	آمَنَّا	وَإِذَا	خَلَوْا
اور تم ایمان رکھتے ہو	کتاب پر	سب	اور جب	وہ تم سے ملتے ہیں	کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اور جب	ایکے ہوتے ہیں

اور تم سب کتابوں پر ایمان رکھتے ہو، اور جب تم سے ملتے ہیں تو کہتے ہیں ہم ایمان لائے اور جب ایکے ہوتے ہیں

عَضُوا عَلَيْكُمُ الْإِنَامِيلَ مِّنَ الْغَيْظِ ط قُلْ مَوْتُوا بِغَيْظِكُمْ ط إِنَّ

عَضُوا	عَلَيْكُمُ	الْإِنَامِيلَ	مِّنَ	الْغَيْظِ	قُلْ	مَوْتُوا	بِغَيْظِكُمْ	ط إِنَّ
وہ کاٹتے ہیں	تم پر	انگلیاں	سے	غصہ	کہہ دیجئے	تم مر جاؤ	اپنے غصہ میں	بیشک

تو وہ تم پر غصہ سے انگلیاں کاٹتے ہیں، کہہ دیجئے! تم اپنے غصہ میں مر جاؤ، بیشک

اللَّهُ عَلَيْهِ يَذَاتِ الصُّدُورِ ۝۱۱۱ إِنَّ تَمَسَّكُمْ حَسَنَةٌ تَسُومُهُمْ وَ

اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	يَذَاتِ الصُّدُورِ	إِنَّ	تَمَسَّكُمْ	حَسَنَةٌ	تَسُومُهُمْ	وَ
اللہ	جاننے والا	سینے والے (دل کی باتیں)	اگر	پہنچے تمہیں	کوئی بھلائی	انہیں بری لگتی ہے اور	

اللہ دل کی باتوں کو (خوب) جاننے والا ہے۔ اگر تمہیں کوئی بھلائی پہنچے تو انہیں بری لگتی ہے، اور

إِنَّ تَصْبِكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ

إِنَّ	تَصْبِكُمْ	سَيِّئَةٌ	يَفْرَحُوا	بِهَا	وَإِنْ	تَصْبِرُوا	وَتَتَّقُوا	لَا يَضُرُّكُمْ
اگر	تمہیں پہنچے	کوئی برائی	وہ خوش ہوتے ہیں اس	اور اگر تم صبر کرو اور پرہیزگار کرو	نہ بگاڑ سکے گا تمہارا			

اگر تمہیں کوئی برائی پہنچے تو وہ اس سے خوش ہوتے ہیں، اور اگر تم صبر کرو اور پرہیزگاری کرو تمہارا نہ بگاڑ سکے گا

كَيْدُهُمْ شَيْئًا ۝۱۱۲ إِنَّ اللَّهَ يَمَّا يَعْمَلُونَ عَجِظٌ ۝۱۱۳ وَإِذْ غَدَوَاتِ

كَيْدُهُمْ	شَيْئًا	إِنَّ	اللَّهَ	يَمَّا	يَعْمَلُونَ	عَجِظٌ	وَإِذْ	غَدَوَاتِ
ان کا فریب	کچھ	بیشک	اللہ	جو کچھ	وہ کرتے ہیں	گھبرے ہوئے ہے اور جب آپ صبح سویرے		

ان کا فریب کچھ بھی بیشک جو کچھ وہ کرتے ہیں اللہ! سے گھبرے ہوئے ہے اور جب آپ صبح سویرے نکلے

مِنْ أَهْلِكَ تَبَوُّىَ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۱۱۴

مِنْ	أَهْلِكَ	تَبَوُّىَ	الْمُؤْمِنِينَ	مَقَاعِدَ	لِلْقِتَالِ	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ
سے	اپنے گھر	بٹھانے لگے	مومن (جمع)	ٹھکانے	جنگ کے	اور اللہ	سننے والا	جاننے والا

اپنے گھر سے مومنوں کو جنگ کے مورچوں پر بٹھانے لگے، اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے

إِذْ هَمَّتْ طَافِقِينَ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلُوا وَاللَّهُ وَلِيَهُمَا وَعَلَى اللَّهِ

إِذْ	هَمَّتْ	طَافِقِينَ	مِنْكُمْ	أَنْ	تَفْشَلُوا	وَاللَّهُ	وَلِيَهُمَا	وَعَلَى اللَّهِ
جب	ارادہ کیا	دو گروہ	تم سے	کہ	ہمت ہار دیں	اور اللہ	ان کا مددگار اور	اللہ پر

جب تم میں سے دو گروہوں نے ارادہ کیا کہ ہمت ہار دیں، اور اللہ ان کا مددگار تھا، اور اللہ پر

فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝۱۱۵ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ

فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ	وَلَقَدْ	نَصَرَكُمُ	اللَّهُ	بِبَدْرٍ	وَأَنْتُمْ
چاہیے	مومن	اور البتہ	مدد کر چکا تمہاری	اللہ	بدر میں	جب کہ تم

چاہیے کہ مومن بھروسہ کریں۔ اور البتہ اللہ تمہاری مدد میں مدد کر چکا ہے، جبکہ تم

أَذِلَّةٌ فَأْتَقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۱۳۶﴾ إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ

أَذِلَّةٌ	فَأْتَقُوا	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	إِذْ تَقُولُ	لِلْمُؤْمِنِينَ
کمزور	تو ڈرو	اللہ	تا کہ تم	شکر گزار ہو	جب آپ کہنے لگے	مومنوں کو

کمزور سمجھے جانے) تھے، تو اللہ سے ڈرو تاکہ تم شکر گزار ہو۔ جب آپ مومنوں کو کہتے تھے

أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ أَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ

أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ	أَنْ يُمِدَّكُمْ	رَبُّكُمْ	بِثَلَاثَةِ أَلْفٍ	مِنَ الْمَلَائِكَةِ
کیا کافی نہیں تمہارے لئے	کہ مدد کرے تمہاری	تمہارا رب	تین ہزار سے	سے فرشتے

کیا تمہارے لئے یہ کافی نہیں؟ کہ تمہارا رب تمہاری مدد کرے تین ہزار فرشتوں سے

مُنزَلِينَ ﴿۱۳۷﴾ بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ

مُنزَلِينَ	بَلَىٰ	إِنْ تَصْبِرُوا	وَتَتَّقُوا	وَيَأْتُوكُم	مِّن فَوْرِهِمْ
اتارے ہوئے	کیوں نہیں	اگر تم صبر کرو	اور پرہیزگاری کرو	اور تم پر آئیں	سے فوراً روہ

اتارے ہوئے رکیوں نہیں اگر تم صبر کرو اور پرہیزگاری کرو، اور وہ تم پر فوراً چڑھ آئیں

هَذَا يُمِدُّكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ أَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿۱۳۸﴾

هَذَا	يُمِدُّكُمْ	رَبُّكُمْ	بِخَمْسَةِ أَلْفٍ	مِنَ الْمَلَائِكَةِ	مُسَوِّمِينَ
یہ	مدد کرے گا تمہاری	تمہارا رب	پانچ ہزار سے	فرشتے	نشان زدہ

تو تمہارا رب یہ تمہاری مدد کرے گا پانچ ہزار نشان زدہ فرشتوں سے -

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُم بِهِ وَمَا

وَمَا	جَعَلَهُ	اللَّهُ	إِلَّا بُشْرَىٰ	لَكُمْ	وَلِتَطْمَئِنَّ	قُلُوبُكُم	بِهِ	وَمَا	
اور نہیں	کیا۔ یہ	اللہ	مگر صرف	خوشخبری	تمہارے لئے	اور اس کو اطمینان ہو	تمہارے دل	اس سے	اور نہیں

اور یہ اللہ نے صرف تمہاری خوشخبری کے لئے کیا اور اس لئے کہ اس سے تمہارے دلوں کو اطمینان ہو اور نہیں

النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿۱۳۹﴾ لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ

النَّصْرُ	إِلَّا مِنْ	عِنْدِ اللَّهِ	الْعَزِيزِ	الْحَكِيمِ	لِيَقْطَعَ	طَرَفًا	مِّنَ الَّذِينَ
مدد	مگر سوائے	اللہ کے پاس	غالب	حکمت والا	تاکہ کاٹ ڈالے	گروہ	سے وہ لوگ جو

مدد مگر صرف اللہ کے پاس سے ہے جو غالب، حکمت والا ہے تاکہ وہ ان لوگوں کے ایک گروہ کو کاٹ ڈالے جنہوں نے

كَفَرُوا أَوْ يَكْتَبُهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ ﴿١٢٤﴾ لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ

كَفَرُوا	أَوْ	يَكْتَبُهُمْ	فَيَنْقَلِبُوا	خَائِبِينَ	لَيْسَ لَكَ	مِنَ	الْأَمْرِ
انہوں نے کفر کیا	یا	انہیں ذیل کرے	تو وہ لوٹ جائیں	نامراد	نہیں۔ آپ کے لئے	سے	کام (دخول)

کفر کیا، یا انہیں ذیل کر دے تو وہ نامراد لوٹ جائیں - آپ کا اس میں دخل نہیں

شَيْءٍ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ فَأِنَّهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٢٥﴾ وَ لِلَّهِ

شَيْءٍ	أَوْ	يَتُوبَ عَلَيْهِمْ	أَوْ	يُعَذِّبُهُمْ	فَأِنَّهُمْ	ظَالِمُونَ	وَ لِلَّهِ
کچھ بھی	خواہ	تو بر قبول کرے	ان کی	یا	انہیں عذاب دے	کیونکہ وہ	ظالم (جمع) اور اللہ کے لئے

کچھ بھی، خواہ اللہ ان کی تو بر قبول کرے، یا انہیں عذاب دے، کیونکہ وہ ظالم ہیں۔ اور اللہ ہی کے لئے ہے

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يُغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ

مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	يُغْفِرُ	لِمَن	يَشَاءُ	وَيُعَذِّبُ
جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	وہ بخشنے	جس کو	چاہے	اور عذاب دے		

جو آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے، اور جس کو چاہے بخشنے اور عذاب دے

مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا

مَنْ	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَأْكُلُوا
جس کو	چاہے	اور اللہ	بخشنے والا	مہربان	اے	جو ایمان لائے (ایمان والے)	نہ کھاؤ

جس کو چاہے، اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ ایمان والو! نہ کھاؤ

الرِّبَا أَوْ ضِعَافًا مُّضَاعَفَةً وَ اتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٢٧﴾ وَ اتَّقُوا

الرِّبَا	أَوْ	ضِعَافًا	مُّضَاعَفَةً	وَ اتَّقُوا	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	وَ اتَّقُوا
سود	دوگنا	دوگنا	ہوا، جو گناہ	اور ڈرو	اللہ	تاکہ تم	فلاح پاؤ	اور ڈرو

سود دوگنا، جو گناہ، اور اللہ سے ڈرو، تاکہ تم فلاح پاؤ - اور ڈرو

النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٢٨﴾ وَ اطِيعُوا اللَّهَ وَ الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٢٩﴾

النَّارَ	الَّتِي	أُعِدَّتْ	لِلْكَافِرِينَ	وَ اطِيعُوا	اللَّهَ	وَ الرَّسُولَ	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ
آگ	جو کہ	تیار کی گئی	کافروں کے لئے	اور حکم مانو	اللہ	اور رسول	تاکہ تم پر رحم کیا جائے	

اِس آگ سے جو کافروں کے لئے تیار کی گئی ہے۔ اور تم اللہ اور رسول کا حکم مانو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَوَاتُ وَ

وَسَارِعُوا	إِلَىٰ	مَغْفِرَةٍ	مِّن	رَّبِّكُمْ	وَجَنَّةٍ	عَرْضُهَا	السَّمَوَاتُ	وَ
اور دوڑو	طرف	بخشش	سے	اپنارب	اور جنت	اس کا عرض	آسمان (جمع)	اور

اور دوڑو اپنے رب کی بخشش اور جنت کی طرف ، جس کا عرض آسمانوں اور

الْأَرْضِ أَعْدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿۱۳۰﴾ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ

الْأَرْضِ	أَعْدَّتْ	لِلْمُتَّقِينَ	الَّذِينَ	يُنْفِقُونَ	فِي السَّرَّاءِ	وَالضَّرَّاءِ
زمین	تیار کی گئی	پر سیزگاروں کے لئے	جو لوگ	خرچ کرتے ہیں	خوشی میں	اور تکلیف

زمین (کے برابر) ہے تیار کی گئی ہے پر سیزگاروں کے لئے۔ جو خرچ کرتے ہیں خوشی (خوشحالی) اور تکلیف میں

وَالْكُذِّبِينَ الْغَيْظِ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿۱۳۱﴾

وَالْكُذِّبِينَ	الْغَيْظِ	وَالْعَافِينَ	عَنِ النَّاسِ	وَاللَّهُ	يُحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ
اور پی جاتے ہیں	غصہ	اور معاف کرتے ہیں	سے	جو لوگ	اور اللہ	دوست رکھتا ہے احسان کرنے والے

اور پی جاتے ہیں غصہ اور معاف کر دیتے ہیں لوگوں کو اور اللہ دوست رکھتا ہے احسان کرنے والوں کو۔

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ

وَالَّذِينَ	إِذَا	فَعَلُوا	فَاحِشَةً	أَوْ	ظَلَمُوا	أَنفُسَهُمْ	ذَكَرُوا	اللَّهَ
اور وہ لوگ جو	جب	وہ کریں	کوئی بے حیائی یا	یا	ظلم کریں	اپنے تئیں	دہ اللہ کو یاد کریں	

اور وہ لوگ جو کوئی بے حیائی کریں یا اپنے تئیں کوئی ظلم کر بیٹھیں ، تو وہ اللہ کو یاد کریں

فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرِ اللَّهُ إِلَّا اللَّهُ ﴿۱۳۲﴾

فَاسْتَغْفَرُوا	لِذُنُوبِهِمْ	وَمَنْ	يَغْفِرِ	اللَّهُ	إِلَّا	اللَّهُ
پھر بخشش مانگیں	اپنے گناہوں کے لئے	اور کون	بخشتا ہے	گناہ	اللہ کے سوا	

پھر اپنے گناہوں کے لئے بخشش مانگیں ، اور کون گناہ بخشتا ہے اللہ کے سوا؟

وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۱۳۳﴾ أُولَٰئِكَ

وَلَمْ	يُصِرُّوا	عَلَىٰ	مَا فَعَلُوا	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	أُولَٰئِكَ
اور نہ	وہ اڑیں	پر	جو انہوں نے کیا	اور وہ	جانتے ہیں	یہی لوگ

اور جو انہوں نے کیا اس پر نہ اڑیں ، اور وہ جانتے ہیں۔ ایسے ہی لوگوں کی

جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّتْ تَجْرِي مِّن تَحْتِهَا

جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّتْ تَجْرِي مِّن تَحْتِهَا

اُن کی جزا بخشش سے ان کا رب اور باغات بہتی ہیں سے اس کے نیچے

جزا اُن کے رب کی طرف سے بخشش اور باغات میں جن کے نیچے بہتی ہیں

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ﴿۱۳۶﴾ قَدْ خَلَتْ

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ﴿۱۳۶﴾ قَدْ خَلَتْ

نہریں ہمیشہ رہیں گے اس میں اور کیسا اچھا بدلہ کام کرنے والے گزر چکی

نہریں وہ اُن میں ہمیشہ رہیں گے اور کیسا اچھا بدلہ سے کام کرنے والوں کا گزر چکے ہیں

مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

تم سے پہلے واقعات تو چلو پھرو زمین میں پھر دیکھو کیسا

تم سے پہلے طریقے (واقعات) تو زمین میں چلو پھرو پھر دیکھو کیسا

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ﴿۱۳۷﴾ هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ﴿۱۳۷﴾ هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى

ہوا انجام عاقبت جھٹلانے والے یہ بیان لوگوں کے لئے اور ہدایت

انجام ہوا جھٹلانے والوں کا ! یہ بیان ہے لوگوں کے لئے اور ہدایت

وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿۱۳۸﴾ وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ

وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿۱۳۸﴾ وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ

اور نصیحت پرہیزگاروں کے لئے اور تم سست نہ پڑو اور غم نہ کھاؤ اور تم غالب

اور نصیحت پرہیزگاروں کے لئے اور تم سست نہ پڑو اور غم نہ کھاؤ اور تم ہی غالب رہو گے

إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۱۳۹﴾ إِنْ يَسْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ

إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۱۳۹﴾ إِنْ يَسْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ

اگر تم ہو ایمان والے اگر بہتیں پہنچا زخم تو البتہ پہنچا قوم

اگر تم ایمان والے ہو اگر تم کو زخم پہنچا تو البتہ پہنچا ہے اس قوم کو (بھی)

قَرَحٌ مِّثْلُهُ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ

قَرَحٌ	مِثْلُهُ	وَتِلْكَ	الْأَيَّامُ	نُدَاوِلُهَا	بَيْنَ النَّاسِ	وَلِيَعْلَمَ	اللَّهُ
زخم	اس جیسا	اور یہ	ایام	ہم باری باری بدلتے ہیں	لوگوں کے درمیان	اور تاکہ معلوم کرے	اللہ

اس جیسا ہی زخم، اور یہ دن ہیں ہم لوگوں کے درمیان باری باری بدلتے رہتے ہیں، اور تاکہ اللہ معلوم کرے

الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

الَّذِينَ	آمَنُوا	وَيَتَّخِذَ	مِنْكُمْ	شُهَدَاءَ	وَاللَّهُ	لَا يُحِبُّ	الظَّالِمِينَ
جو لوگ	ایمان لائے	اور بنائے	تم سے	شہید (جمع)	اور اللہ	دوست نہیں رکھتا	ظالم (جمع)

ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور تم میں سے (بعض کو) شہید بنائے (درجہ شہادت دے) اور اللہ ظالموں کو دوست نہیں رکھتا۔

وَلِيُمَجِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيُبَيِّنَ لَكُمْ شُرُوحَ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَسِيمٌ

وَلِيُمَجِّصَ	اللَّهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَيُبَيِّنَ	لَكُمْ	شُرُوحَ	آيَاتِهِ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَسِيمٌ	
اور تاکہ پاک صاف کرے	اللہ	جو لوگ ایمان لائے	اور	مٹا دے	کافر (جمع)	کافرا جمع	کیا تم سمجھتے ہو؟	اور تاکہ اللہ پاک صاف کر دے	ان لوگوں کو جو ایمان لائے	اور	مٹا دے کافروں کو۔ کیا تم یہ سمجھتے ہو؟

اور تاکہ اللہ پاک صاف کر دے ان لوگوں کو جو ایمان لائے، اور مٹا دے کافروں کو۔ کیا تم یہ سمجھتے ہو؟

أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَأَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَأَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ

أَنْ	تَدْخُلُوا	الْجَنَّةَ	وَلَمَّا	يَعْلَمِ	اللَّهُ	الَّذِينَ	جَاهَدُوا	مِنْكُمْ	وَأَنْ	تَدْخُلُوا	الْجَنَّةَ
کہ	تم داخل ہوگے	جنت	اور ابھی نہیں	اللہ نے معلوم کیا	جو لوگ	جہاد کرنے والے	تم میں سے	اور	کہ	تم داخل ہوگے	جنت

کہ تم جنت میں داخل ہوگے اور ابھی اللہ نے معلوم نہیں کیا (امتحان لیا) جو تم میں سے جہاد کرنے والے ہیں، اور

يَعْلَمَ الصَّابِرِينَ وَاللَّهُ يَتَّبِعُ الْمُؤْمِنِينَ وَاللَّهُ مَعِ الصَّابِرِينَ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ

يَعْلَمَ	الصَّابِرِينَ	وَاللَّهُ	يَتَّبِعُ	الْمُؤْمِنِينَ	وَاللَّهُ	مَعَ	الصَّابِرِينَ	وَاللَّهُ	مَعَ	الصَّابِرِينَ
معلوم کیا	صبر کرنے والے	اور البتہ	تم تمنا کرتے تھے	موت سے قبل	کہ	تم اس سے	معلوم کیا	صبر کرنے والے	اور البتہ	تم تمنا کرتے تھے

صبر کرنے والے ہیں۔ اور البتہ تم اس سے ملنے سے قبل موت کی تمنا کرتے تھے،

فَقَدْ رَأَيْمَوْهُ وَأَنْتُمْ تُنظَرُونَ وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ

فَقَدْ	رَأَيْمَوْهُ	وَأَنْتُمْ	تُنظَرُونَ	وَمَا	مُحَمَّدٌ	إِلَّا	رَسُولٌ	قَدْ	خَلَتْ
تو اب تم نے اسے	دیکھ لیا	اور تم	دیکھتے ہو	اور نہیں	محمدؐ	(مگر تو)	ایک رسول	البتہ گزرے	تو اب تم نے اسے

تو اب تم نے اسے (موت کو) دیکھ لیا اور تم اسے (اپنی آنکھوں سے) دیکھ رہے ہو۔ اور محمدؐ تو ایک رسول ہیں، البتہ گزر چکے ہیں

مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ ۗ

مِنْ قَبْلِهِ	الرُّسُلُ	أَفَإِنْ	مَاتَ	أَوْ	قُتِلَ	انْقَلَبْتُمْ	عَلَىٰ	أَعْقَابِكُمْ	ۗ
ان سے پہلے	رسولِ جمع،	کیا پھر اگر	دہ وقتا پالیں	یا	قتل ہو جائیں	نہ پھر جاؤ گے	اپنی ایڑیوں پر	اور	

ان سے پہلے بہت سے رسول، پھر اگر وہ وفات پالیں یا قتل ہو جائیں تو کیا تم اپنی ایڑیوں پر (اُلٹے پاؤں) لوٹ جاؤ گے اور

مَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ فَلَنُيَضِّرَنَّ اللَّهُ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ

مَنْ	يَنْقَلِبْ	عَلَىٰ	عَقْبَيْهِ	فَلَنُ	يَضِّرَنَّ	اللَّهُ	شَيْئًا	وَ	سَيَجْزِي	اللَّهُ
جو	پھر جائے	اپنی ایڑیوں پر	تو ہرگز نہ بگاڑے گا	اللہ	کچھ بھی	اور	جلد جزا دے گا	اللہ		

جو اپنی ایڑیوں پر (اُلٹے پاؤں) پھر جائے تو وہ ہرگز اللہ کا کچھ نہ بگاڑے گا، اور اللہ جلد جزا دے گا

الشَّاكِرِينَ ۗ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا

الشَّاكِرِينَ	ۗ	وَمَا	كَانَ	لِنَفْسٍ	أَنْ	تَمُوتَ	إِلَّا	بِإِذْنِ	اللَّهِ	كِتَابًا
شکر کرنے والے		اور نہیں	کسی شخص کے لئے	کہ	وہ مرے	بغیر	حکم سے	اللہ	دیکھا ہوا	

شکر کرنے والوں کو۔ اور کسی شخص کے لئے (ممکن) نہیں کہ وہ اللہ کے حکم کے بغیر مر جائے، لکھا ہوا ہے

مُؤَجَّلًا ۗ وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا ۖ وَمَنْ يُرِدْ

مُؤَجَّلًا	ۗ	وَمَنْ	يُرِدْ	ثَوَابَ	الدُّنْيَا	نُؤْتِهِ	مِنْهَا	ۖ	وَمَنْ	يُرِدْ
مقررہ وقت		اور جو	چاہے گا	انعام	دنیا	ہم دیں گے	اس سے	اور جو	چاہے گا	

ایک مقررہ وقت، اور جو دنیا کا انعام چاہے گا ہم اُسے اس میں سے دیں گے، اور جو چاہے گا

ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا ۖ وَسَجْزِي الشَّاكِرِينَ ۗ وَكَانَ مِنْ نَبِيِّ

ثَوَابَ	الْآخِرَةِ	نُؤْتِهِ	مِنْهَا	ۖ	وَسَجْزِي	الشَّاكِرِينَ	ۗ	وَكَانَ	مِنْ	نَبِيِّ
بدلہ	آخرت	ہم دیں گے	اس سے	اور ہم	جلد جزا دیں گے	شکر کرنے والے	اور بہت سے	نبی		

آخرت کا بدلہ ہم اُسے اس میں سے دیں گے، اور ہم شکر کرنے والوں کو جلد جزا دیں گے۔ اور بہت سے نبی (ہوتے ہیں)

قَتَلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ ۖ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

قَتَلَ	مَعَهُ	رِبِّيُّونَ	كَثِيرٌ	ۖ	فَمَا	وَهَنُوا	لِمَا	أَصَابَهُمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ
لڑے	ان کے ساتھ	اللہ والے	بہت		پس نہ	سست پڑے	سبب جو	انہیں پہنچے	میں	اللہ کی	راہ

ان کے ساتھ (مل کر) بہت سے اللہ والے لڑے، پس وہ سست نہ پڑے (ان مصیبتوں کے سبب جو انہیں اللہ کی راہ میں پہنچی

وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يَحِبُّ الصَّابِرِينَ ﴿۱۳۷﴾ وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ

وَمَا ضَعُفُوا	وَمَا اسْتَكَانُوا	وَاللَّهُ	يَحِبُّ	الصَّابِرِينَ	وَمَا كَانَ	قَوْلَهُمْ
اور نہ	انہوں نے کمزوری کی	اور نہ دب گئے	اور اللہ	دوست رکھتا	صبر کرنے والے	اور نہ تھا

اور نہ انہوں نے کمزوری ظاہر کی اور نہ دب گئے اور اللہ صبر کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اور ان کا کہنا نہ تھا

إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبَّتْ

إِلَّا أَنْ	قَالُوا	رَبَّنَا	اغْفِرْ لَنَا	ذُنُوبَنَا	وَإِسْرَافَنَا	فِي أَمْرِنَا	وَوَثَبَتْ
سوائے	کہ	انہوں نے دعا کی	اے ہمارے رب	مجھ سے ہم کو	ہمارے گناہ	اور ہماری زیادتی	ہمارے کام میں اور ثبات رکھ

اس کے سوائے کہ انہوں نے دعا کی اے ہمارے رب! ہمیں مجھ سے ہمارے گناہ اور ہماری زیادتی ہمارے کام میں اور ثبات رکھ

أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿۱۳۸﴾ فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ

أَقْدَامَنَا	وَانصُرْنَا	عَلَى	الْقَوْمِ	الْكَافِرِينَ	فَآتَاهُمُ	اللَّهُ	ثَوَابَ
ہمارے قدم	اور ہماری مدد فرما	بہر	قوم	کافر و جمع	تو انہیں دیا	اللہ	انعام

ہمارے قدم اور کافروں کی قوم پر ہماری مدد فرما۔ تو اللہ نے انہیں انعام دیا

الدُّنْيَا وَحَسَنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿۱۳۹﴾ يَا أَيُّهَا

الدُّنْيَا	وَحَسَنَ	ثَوَابِ	الْآخِرَةِ	وَاللَّهُ	يَحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ	يَا أَيُّهَا
دنیا	اور اچھا	انعام آخرت	اور اللہ	دوست رکھتا ہے	احسان کرنے والے	لے	

دنیا کا اور آخرت کا اچھا انعام اور اللہ احسان کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ لے

الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ

الَّذِينَ	آمَنُوا	إِنْ	تَطِيعُوا	الَّذِينَ	كَفَرُوا	يَرُدُّوكُمْ	عَلَىٰ	أَعْقَابِكُمْ
لوگ جو ایمان لائے	اگر	تم کہا مانو گے	جن لوگوں نے کفر کیا	وہ تمہیں پھیر دیں گے	بہر	تمہاری ایڑیاں		

ایمان والو! اگر تم کافروں کا کہا مانو گے تو وہ تمہیں تمہاری ایڑیوں پر (اٹلے پاؤں) پھیر دیں گے

فَتَنقَلِبُوا خِسِرِينَ ﴿۱۴۰﴾ بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿۱۴۱﴾

فَتَنقَلِبُوا	خِسِرِينَ	بَلِ	اللَّهُ	مَوْلَاكُمْ	وَهُوَ	خَيْرُ	النَّاصِرِينَ
پھر تم پلٹ جاؤ گے	گھاٹے میں	بلکہ	اللہ	تمہارا مددگار	اور وہ	بہتر	مددگار و جمع

پھر تم گھاٹے میں پلٹ جاؤ گے۔ بلکہ اللہ تمہارا مددگار ہے اور وہ سب سے بہتر مددگار ہے۔

سَنَلِقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا

سَنَلِقِي فِي قُلُوبِ	الَّذِينَ كَفَرُوا	الرُّعْبَ	بِمَا أَشْرَكُوا	بِاللَّهِ مَا
عقرب ہم دلوں میں	جنہوں نے کفر کیا (کافر)	بیدیت	اس کے کہ انہوں نے شریک کیا	اللہ کا جس

ہم عقرب کا ذوق کے دلوں میں بیدیت ڈال دیں گے اس لئے کہ انہوں نے اللہ کا شریک کیا جس کی

كَمْ يَنْزِلُ بِهِ سُلْطَانًا وَمَا لَهُمُ النَّارُ وَيَسَّ مَثْوَى الظَّالِمِينَ ﴿۳۱﴾

كَمْ يَنْزِلُ بِهِ	سُلْطَانًا	وَمَا لَهُمُ	النَّارُ	وَيَسَّ	مَثْوَى	الظَّالِمِينَ
ہیں اتاری	اس کی کوئی سند	اور ان کا ٹھکانہ	دوزخ	اور برا	ٹھکانہ	ظالم (جمع)

اس نے کوئی سند نہیں اتاری، اور ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے، اور برا ٹھکانہ ہے ظالموں کا۔

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحْسُونَهُمْ بِأَذْنِهِ حَتَّى إِذَا

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ	وَعْدَهُ	إِذْ تَحْسُونَهُمْ	بِأَذْنِهِ	حَتَّى إِذَا
اور البتہ سچا کر دیا تم سے	اللہ	اپنا وعدہ	جب تم قتل کرنے لگے انہیں	اس کے حکم سے یہاں تک کہ جب

اور البتہ اللہ نے تم سے اپنا وعدہ سچا کر دکھایا جب تم انہیں اُس کے حکم سے قتل کرنے لگے یہاں تک کہ جب

فَشِلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِمَّنْ بَعْدَ مَا أَرْكَبُوا

فَشِلْتُمْ	وَتَنَازَعْتُمْ	فِي الْأَمْرِ	وَعَصَيْتُمْ	مِمَّنْ بَعْدَ	مَا أَرْكَبُوا
تم نے بزدلی کی	اور جھگڑا کیا	کام میں	اور تم نے نافرمانی کی	اس کے بعد	جب تمہیں دکھایا جو

تم نے بزدلی کی، اور کام میں جھگڑا کیا، اور اس کے بعد نافرمانی کی، جبکہ تمہیں دکھایا جو

يُحِبُّونَ مِمَّنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ

يُحِبُّونَ	مِمَّنْ يُرِيدُ	الدُّنْيَا	وَمِنْكُمْ	مَّنْ يُرِيدُ	الْآخِرَةَ
تم چاہتے تھے	تم سے	جو چاہتا تھا	دنیا	اور تم سے	جو چاہتا تھا

تم چاہتے تھے، تم میں سے کوئی دنیا چاہتا تھا، اور تم میں سے کوئی آخرت چاہتا تھا،

ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ

ثُمَّ	صَرَفَكُمْ	عَنْهُمْ	لِيَبْتَلِيَكُمْ	وَلَقَدْ عَفَا	عَنْكُمْ	وَاللَّهُ
پھر	تمہیں پھیر دیا	ان سے	تاکہ تمہیں آزمائے	اور تحقیق	معاف کیا	تم سے (تمہیں) اور اللہ

پھر اس نے تمہیں ان سے پھیر دیا تاکہ تمہیں آزمائے، اور تحقیق اس نے تمہیں معاف کر دیا، اور اللہ

ذُو فَضِيلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۶۶ إِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا تَلُونَ عَلَىٰ أَحَدٍ

ذُو فَضِيلٍ	عَلَىٰ	الْمُؤْمِنِينَ	إِذْ	تَصْعَدُونَ	وَلَا تَلُونَ	عَلَىٰ أَحَدٍ
فضل کرنے والا	پر	مومن (جمع)	جب	تم چڑھتے تھے	اور مُڑ کر نہ دیکھتے تھے	کسی کو

مومنوں پر فضل کرنے والا ہے۔ جب تم دُمنہ اٹھا کر چڑھتے جاتے تھے اور کسی کو پیچھے مُڑ کر نہ دیکھتے تھے

وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أُخْرَاكُمْ فَأَتَابَكُمْ غَمًّا بِغَمِّ لِيَكِلَا تَحْزَنُوا

وَالرَّسُولُ	يَدْعُوكُمْ	فِي أُخْرَاكُمْ	فَأَتَابَكُمْ	غَمًّا بِغَمِّ	لِيَكِلَا	تَحْزَنُوا
اور رسولؐ	تمہیں پکارتے تھے	تمہارے پیچھے سے	پھر تمہیں پہنچا یا	غم کے عوض غم	تاکہ نہ	تم غم کرو

اور رسولؐ تمہارے پیچھے سے تمہیں پکارتے تھے، پھر تمہیں غم کے عوض غم پہنچا، تاکہ تم غم نہ کرو

عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝۱۶۷

عَلَىٰ	مَا فَاتَكُمْ	وَلَا	مَا أَصَابَكُمْ	وَاللَّهُ	خَيْرٌ	بِمَا تَعْمَلُونَ
پر	جو تم سے نکل گیا	اور نہ	جو تمہیں پیش آئے	اور اللہ	باخبر	اس سے جو تم کرتے ہو

اس پر جو تمہارے ہاتھ سے نکل گیا اور نہ (اس پر) جو تمہیں پیش آئے، اور اللہ اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو۔

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُم مِّن بَعْدِ الْغَمِّ أَمْنَةً نُّعَاسًا يَغْشَىٰ طَآئِفَةً

ثُمَّ	أَنْزَلَ	عَلَيْكُمْ	مِّن بَعْدِ	الْغَمِّ	أَمْنَةً	نُّعَاسًا	يَغْشَىٰ	طَآئِفَةً
پھر	اس نے اتارا	تم پر	بعد	غم	امن	اُونگھ	ڈھلاک لیا	ایک جماعت

پھر اس نے تم پر غم کے بعد امن اُونگھ (کی صورت میں) اتاری، ایک جماعت کو ڈھانک لیا

مِنْكُمْ وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ

مِنْكُمْ	وَطَآئِفَةٌ	قَدْ أَهَمَّتْهُمْ	أَنفُسُهُمْ	يَظُنُّونَ	بِاللَّهِ	غَيْرَ الْحَقِّ
تم میں سے	اور ایک جماعت	انہیں فکر بڑی تھی	اپنی جانیں	وہ گمان کرتے تھے	اللہ کے بارہ میں	بے حقیقت

تم میں سے، اور ایک جماعت کو اپنی جان کی فکر بڑی تھی، وہ اللہ کے بارہ میں بے حقیقت گمان کرتے تھے

ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةَ يَقُولُونَ هَلْ لَّنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ

ظَنَّ	الْجَاهِلِيَّةَ	يَقُولُونَ	هَلْ لَّنَا	مِنَ الْأَمْرِ	مِنْ شَيْءٍ	قُلْ
گمان	جاہلیت	وہ کہتے تھے	کیا	ہمارے لئے	کچھ	آپ کہیں

جاہلیت کے گمان، وہ کہتے تھے کیا کوئی کام کچھ ہمارے لئے (ہمارے اختیار میں) ہے؟ آپ کہہ دیں،

إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ يُخْفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ

إِنَّ	الْأَمْرَ	كُلَّهُ	لِلَّهِ	يُخْفُونَ	فِي	أَنْفُسِهِمْ	مَا	لَا	يُبْدُونَ	لَكَ
کہ	کام	تمام	اللہ کے لئے	دھچھپاتے ہیں	میں	اپنے دل	جو	وہ ظاہر نہیں کرتے	اپکے لئے	پر

کہ تمام کام اللہ کے لئے (اللہ کے اختیار میں) ہے، وہ اپنے دلوں میں چھپاتے ہیں جو آپ کے لئے آپ پر ظاہر نہیں کرتے

يَقُولُونَ لَوْ كَان لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قَتَلْنَا هَهُنَا قُلْ

يَقُولُونَ	لَوْ	كَانَ	لَنَا	مِنَ	الْأَمْرِ	شَيْءٌ	مَا	قَتَلْنَا	هَهُنَا	قُلْ
وہ کہتے ہیں	اگر	ہوتا	ہمارے	لئے	سے	کام	کچھ	ہم نہ	ماتے	جاتے

وہ کہتے ہیں اگر کچھ کام ہمارے لئے (ہمارے اختیار میں) ہوتا تو ہم یہاں نہ مارے جاتے، آپ کہیں

لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ

لَوْ	كُنْتُمْ	فِي	بُيُوتِكُمْ	لَبَرَزَ	الَّذِينَ	كُتِبَ	عَلَيْهِمُ	الْقَتْلُ
اگر تم ہوتے	میں	اپنے	گھر (جمع)	خروج	وہ لوگ	لکھا تھا	ان پر	مارا جانا

اگر تم اپنے گھروں میں ہوتے تو جن پر (جن کی قسمت میں) مارا جانا لکھا تھا وہ ضرور نکل کھڑے ہوتے

إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ وَيَبْتَلِي اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَيُخَيِّصُ

إِلَىٰ	مَضَاجِعِهِمْ	وَيَبْتَلِي	اللَّهُ	مَا	فِي	صُدُورِكُمْ	وَيُخَيِّصُ
طرف	اپنی قتل گاہ (جمع)	اور تاکہ آزمائے	اللہ	جو	تمہارے سینوں میں	اور تاکہ صاف کر دے	

اپنی قتل گاہوں کی طرف تاکہ اللہ آزمائے جو تمہارے سینوں میں ہے، اور تاکہ صاف کر دے

مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝ إِنَّ الَّذِينَ

مَا	فِي	قُلُوبِكُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ	الصُّدُورِ	إِنَّ	الَّذِينَ
جو	میں	تمہارے دل	اور اللہ	جاننے والا	سینوں والے	(دلوں کے بھید)	بیشک	جو لوگ

جو تمہارے دلوں میں ہے، اور اللہ دلوں کے بھید خوب جاننے والا ہے۔ بیشک جو لوگ

تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ التَّتَقَى الْجَمْعَيْنِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ

تَوَلَّوْا	مِنْكُمْ	يَوْمَ	التَّتَقَى	الْجَمْعَيْنِ	إِنَّمَا	اسْتَزَلَّهُمُ	الشَّيْطَانُ
پہٹ پھیر گئے	تم میں سے	دن	آمنے سامنے ہوئیں	دو جماعتیں	درحقیقت	ان کو بھسلا دیا	شیطان

تم میں سے پہٹ پھیر گئے، جس دن دو جماعتیں آمنے سامنے ہوئیں، درحقیقت انہیں شیطان نے بھسلا دیا

يَبْعُضُ مَا كَسَبُوا وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

يَبْعُضُ	مَا كَسَبُوا	وَلَقَدْ عَفَا	اللَّهُ	عَنْهُمْ	إِنَّ	اللَّهُ	غَفُورٌ
بعض کی وجہ سے	جو انہوں نے کمایا (اعمال)	اور البتہ معاف کر دیا	اللہ	ان سے بیشک	اللہ	بخشنے والا	ان کے بعض اعمال کی وجہ سے، اور البتہ اللہ نے انہیں معاف کر دیا، بیشک اللہ بخشنے والا

حَلِيمٌ ۱۵۵ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا

حَلِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَكُونُوا	كَالَّذِينَ كَفَرُوا	وَقَالُوا	
علم والا	اے	ایمان والو	نہ ہو جاؤ	طرح	جو کافر ہوئے وہ کہتے ہیں	
علم والا ہے۔ اے ایمان والو! تم ان لوگوں کی طرح نہ ہو جاؤ جو کافر ہوئے اور وہ کہتے ہیں						

إِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزًى لَوْ كَانُوا

إِخْوَانِهِمْ	إِذَا	ضَرَبُوا	فِي الْأَرْضِ	أَوْ	كَانُوا	غُزًى	لَوْ كَانُوا
اپنے بھائیوں کو	جب	وہ سفر کریں	+ زمین (راہ) میں	یا	جہاد میں ہوں	اگر وہ ہوتے	اپنے بھائیوں کو جب وہ سفر کریں (اللہ کی) راہ میں یا جہاد میں ہوں، اگر وہ ہوتے

عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً

عِنْدَنَا	مَا	مَاتُوا	وَمَا قُتِلُوا	لِيَجْعَلَ	اللَّهُ	ذَلِكَ	حَسْرَةً
ہمارے پاس	نہ	وہ مرتے	اور نہ مارے جاتے	تاکہ بنا دے	اللہ	یہ۔ اس	حسرت
ہمارے پاس تو وہ نہ مرتے اور نہ مارے جاتے، تاکہ اللہ اس کو حسرت بنا دے							

فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يَحْيِي وَيُمِيتُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

فِي	قُلُوبِهِمْ	وَاللَّهُ	يَحْيِي	وَيُمِيتُ	وَاللَّهُ	بِمَا تَعْمَلُونَ
پس	ان کے دل	اور اللہ	زندہ کرتا ہے	اور مارتا ہے	اور اللہ	جو کچھ تم کرتے ہو
ان کے دلوں میں، اور اللہ وہی زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے، اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ						

بَصِيرٌ ۱۵۶ وَلَئِن قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مِتُّم لَمَغْفِرَةٌ

بَصِيرٌ	وَلَئِن	قُتِلْتُمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	أَوْ	مِتُّم	لَمَغْفِرَةٌ
دیکھنے والا	اور البتہ اگر	تم مارے جاؤ	پس	اللہ کی	راہ	یا تم مر جاؤ	یقیناً بخشش	دیکھنے والا ہے۔ اور اگر تم اللہ کی راہ میں مارے جاؤ یا تم مر جاؤ تو یقیناً بخشش

مِنَ اللّٰهِ وَرَحْمَةً خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿۱۵۷﴾ وَلَئِن مَّتَّمَّ أَوْ

مِنَ	اللّٰهِ	وَرَحْمَةً	خَيْرٌ	مِّمَّا	يَجْمَعُونَ	وَلَئِن	مَّتَّمَّ	أَوْ
سے	اللہ	اور رحمت	بہتر	اس سبجو	وہ جمع کرتے ہیں	اور اگر تم مر گئے یا	تم مر گئے	یا

اور رحمت ہے اللہ کی طرف سے (یہ اس سے بہتر ہے جو وہ (دولت) جمع کرتے ہیں۔ اور اگر تم مر گئے یا

قَتَلْتُمْ لَا إِلَى اللّٰهِ تَحْشُرُونَ ﴿۱۵۸﴾ فِيمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللّٰهِ لَئِن لَّهُمْ

قَتَلْتُمْ	لَا إِلَى اللّٰهِ	تَحْشُرُونَ	فِيمَا	رَحْمَةٍ	مِّنَ اللّٰهِ	لَئِن لَّهُمْ
تم مار دیئے گئے	یقیناً اللہ کی طرف	تم اکٹھے کئے جاؤ گے	یہیں۔	رحمت	سے اللہ	نرم دل ان کے لئے

مار دیئے گئے تو یقیناً اللہ کی طرف اکٹھے کئے جاؤ گے۔ پس اللہ کی رحمت (ہی) سے ہے کہ آپ ان کے لئے نرم دل ہیں

وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَرَأَيْتَهُم مِّن حَوْلِكَ فَاعْفُ

وَلَوْ كُنْتَ	فَظًّا	غَلِيظَ الْقَلْبِ	لَرَأَيْتَهُم	مِّن حَوْلِكَ	فَاعْفُ
اور اگر تند خو	تند خو	سخت دل	تو وہ منتشر ہو جاتے	سے آپ کے پاس	بھی آپ معاف کر دیں

اور اگر تند خو، سخت دل ہوتے تو وہ آپ کے پاس سے منتشر ہو جاتے، پس آپ معاف کر دیں

عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ

عَنْهُمْ	وَاسْتَغْفِرْ	لَهُمْ	وَشَاوِرْهُمْ	فِي الْأَمْرِ	فَإِذَا عَزَمْتَ
ان سے (انہیں)	اور بخشش مانگیں	ان کے لئے	اور مشورہ کریں ان سے	میں کام	پھر جب آپ ارادہ کر لیں

انہیں اور ان کے لئے بخشش مانگیں اور کام میں ان سے مشورہ کر لیا کریں، پھر جب آپ (بختہ) ارادہ کر لیں

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ إِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿۱۵۹﴾ إِنْ يَنْصُرْكُمُ اللّٰهُ

فَتَوَكَّلْ	عَلَى اللّٰهِ	إِنَّ اللّٰهَ	يُحِبُّ	الْمُتَوَكِّلِينَ	﴿۱۵۹﴾	إِنْ يَنْصُرْكُمُ	اللّٰهُ
تو بھروسہ کریں	اللہ پر	بیشک	اللہ	دوست رکھتا ہے	بھروسہ کرنے والے	اگر	وہ مدد کرے تمہاری

تو اللہ پر بھروسہ کریں، بیشک اللہ بھروسہ کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اگر اللہ تمہاری مدد کرے

فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذَلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرُكُمْ

فَلَا غَالِبَ	لَكُمْ	وَإِنْ	يَخْذَلْكُمْ	فَمَنْ	ذَا الَّذِي	يَنْصُرُكُمْ
تو نہیں غالب آنے والا	تم پر	اور اگر	وہ تمہیں چھوڑ دے	تو کون؟	وہ	جو کہ وہ تمہاری مدد کرے

تو تم پر کوئی غالب آنے والا نہیں، اور اگر وہ تمہیں چھوڑ دے تو کون ہے جو تمہاری مدد کرے؟

مِّنْ بَعْدِهِ ۗ وَعَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿۱۶۰﴾ وَمَا كَانَ لِنَبِيِّ

مِّنْ بَعْدِهِ	وَ	عَلَىٰ اللَّهِ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ	وَمَا	كَانَ	لِنَبِيِّ
اس کے بعد	اور	اللہ پر	چاہئے کہ بھروسہ کریں	ایمان والے	اور نہیں	تھا۔ ہے	نبی کے لئے

اس کے بعد اور چاہئے کہ ایمان والے اللہ پر بھروسہ کریں۔ اور نبی کے لئے (شاہان) نہیں

أَنْ يَّغْلُطَ ۗ وَمَنْ يَّغْلُطْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۖ ثُمَّ تُوَفَّىٰ

أَنْ يَّغْلُطَ	وَمَنْ	يَّغْلُطْ	يَأْتِ	بِمَا	غَلَّ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	ثُمَّ	تُوَفَّىٰ
کہ چھپائے	اور جو	چھپائے گا	لائے گا	جو اس نے چھپایا	قیامت کے دن	پھر	پورا پائے گا	

کہ وہ چھپائے، اور جو چھپائے گا وہ اپنی چھپائی، کوئی چیز قیامت کے دن لائے گا، پھر پورا پورا پائے گا

كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۱۶۱﴾ أَفَمِنْ أَتَّبَعَ رِضْوَانًا

كُلُّ نَفْسٍ	مَّا	كَسَبَتْ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	أَفَمِنْ	أَتَّبَعَ	رِضْوَانًا
ہر شخص	جو	اس نے کمایا	اور وہ	ظلم نہ کئے جائیں گے	تو کیا جس	پیروی کی	(رضا خوشنودی)

ہر شخص جو اس نے کمایا (عمل کیا) اور وہ ظلم نہیں کئے جائیں گے۔ تو کیا جس نے پیروی کی رضائے الہی (۱۶۱)

اللَّهُ كَمَنْ بَاءَ يَسْخَطُ مِنَ اللَّهِ وَمَا لَهُ جَهَنَّمَ وِبِئْسَ الْمَصِيرُ

اللَّهُ	كَمَنْ	بَاءَ	يَسْخَطُ	مِنَ اللَّهِ	وَمَا لَهُ	جَهَنَّمَ	وِبِئْسَ	الْمَصِيرُ
اللہ	مانند جو	لوٹا	غصہ کے ساتھ	اللہ کے	اور اس کا ٹھکانہ	جہنم	اور بُرا	ٹھکانہ

(اللہ کی خوشنودی کی) اسکے مانند ہے جو اللہ کے ساتھ لوٹا، اور اس کا ٹھکانہ جہنم ہے اور (بہت) بُرا ٹھکانہ ہے۔

هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿۱۶۲﴾ لَقَدْ

هُمْ	دَرَجَاتٌ	عِنْدَ اللَّهِ	وَاللَّهُ	بِصِيرٍ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	لَقَدْ
وہ۔ ان	درجے	پاس	اللہ	اور اللہ	دیکھنے والا	جو	وہ کرتے ہیں

ان کے (مختلف) درجے ہیں اللہ کے پاس، اور وہ جو کچھ کرتے ہیں اللہ دیکھنے والا ہے۔ بیشک

مَنْ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ

مَنْ	اللَّهُ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	إِذْ بَعَثَ	فِيهِمْ	رَسُولًا	مِّنْ	أَنْفُسِهِمْ
احسان کیا	اللہ	پر	ایمان والے (مومن)	جب بھیجا	ان میں	ایک رسول	سے	انہی جانیں (انکے درمیان)

اللہ نے ایمان والوں (مومنوں) پر احسان کیا جب ان میں ایک رسول بھیجا، ان کے درمیان سے

يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ

یَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وہ پڑھتا ہے ان پر اسکی آیتیں اور انہیں پاک کرتا ہے اور انہیں سکھاتا ہے کتاب اور حکمت

وہ ان پر اس کی آیتیں پڑھتا ہے، اور انہیں پاک کرتا ہے، اور انہیں کتاب و حکمت سکھاتا ہے،

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝۱۶۳ أَوْلَمَّا أَصَابَتْكُمْ

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ أَوْلَمَّا أَصَابَتْكُمْ
اور بیشک وہ تھے اس سے قبل البتہ۔ میں گمراہی کھلی کیا جب تمہیں پہنچی

اور بیشک وہ اس سے قبل البتہ کھلی گمراہی میں تھے۔ کیا جب تمہیں پہنچی

مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا قُلْ هُوَ مِنْ

مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا قُلْ هُوَ مِنْ
کوئی مصیبت البتہ تم نے پہنچائی اس سے دوچند تم کہتے ہو کہاں سے یہ؟ آپ کہیں وہ سے

کوئی مصیبت، البتہ تم اس سے دوچند پہنچا چکے تھے، تم کہتے ہو یہ کہاں سے آئی؟ آپ کہیں وہ

عِنْدَ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۶۴ وَمَا أَصَابَكُمْ

عِنْدَ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَمَا أَصَابَكُمْ
پاس تمہارا جانیں (پہنچا) بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے اور تمہیں جو (تکلیف) پہنچی

تمہارے اپنے رہی، پاس سے، بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ اور تمہیں جو (تکلیف) پہنچی

يَوْمَ اتَّقَىٰ الْجَمْعِينَ فَيَاذَنَ اللَّهُ وَيُعَلِّمُ الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۶۵ وَيُعَلِّمُ

يَوْمَ اتَّقَىٰ الْجَمْعِينَ فَيَاذَنَ اللَّهُ وَيُعَلِّمُ الْمُؤْمِنِينَ وَيُعَلِّمُ
دن ڈھیٹا ہوئی دو جماعتیں تو حکم سے اللہ اور تاکہ معلوم کرے ایمان والے اور تاکہ جان لے

جس دن دو جماعتوں میں ڈھیٹا ہوئی تو اللہ سے حکم سے پہنچی تاکہ وہ معلوم کر لے ایمان والوں کو۔ اور تاکہ جان لے

الَّذِينَ نَافَقُوا ۝ وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ

الَّذِينَ نَافَقُوا ۝ وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ
رہ جو کہ منافق ہوئے اور کہا گیا انہیں آؤ لڑو میں اللہ کی راہ یا

ان لوگوں کو جو منافق ہوئے، اور انہیں کہا گیا آؤ! اللہ کی راہ میں لڑو، یا

القصص

ادْفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَّا اتَّبَعْنَا هُمْ لِيَكْفُرَ يَوْمَئِذٍ

ادْفَعُوا	قَالُوا	لَوْ نَعْلَمُ	قِتَالًا	لَّا اتَّبَعْنَا	هُمْ	لِيَكْفُرَ	يَوْمَئِذٍ
دفاع کرو	وہ بولے	اگر ہم جانتے	جنگ	ضرور تمہارا ساتھ دیتے	وہ	کفر کیلئے (کفر سے)	اس دن
دفاع کرو تو وہ بولے اگر ہم جنگ جانتے تو ضرور تمہارا ساتھ دیتے، وہ اس دن کفر سے							

أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ

أَقْرَبُ	مِنْهُمْ	لِلْإِيمَانِ	يَقُولُونَ	بِأَفْوَاهِهِمْ	مَا لَيْسَ	فِي قُلُوبِهِمْ
زیادہ قریب	ان سے	برسبت ایمان	وہ کہتے ہیں	اپنے منہ سے	جو نہیں	ان کے دلوں میں
زیادہ قریب تھے برسبت ایمان کے، وہ اپنے منہ سے کہتے ہیں جو ان کے دلوں میں نہیں،						

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ۝۱۷۳ الَّذِينَ قَالُوا إِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا

وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	يَكْتُمُونَ	الَّذِينَ	قَالُوا	إِخْوَانِهِمْ	وَقَعَدُوا
اور اللہ	خوب جانتے والا	جو	وہ چھپاتے ہیں	وہ لوگ جو	انہوں نے کہا	اپنے بھائیوں کے بارہ میں	اور وہ بیٹھے ہے
اور اللہ خوب جانتے والا ہے جو وہ چھپاتے ہیں۔ وہ لوگ جنہوں نے اپنے بھائیوں کے بارہ میں کہا اور خود بیٹھے ہے							

لَوْ أَطَاعُونَا مَا قَتَلُوا قُلَّ فَادَرَوْا عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ

لَوْ	أَطَاعُونَا	مَا قَتَلُوا	قُلَّ	فَادَرَوْا	عَنْ	أَنْفُسِكُمُ	الْمَوْتَ	إِنْ
اگر	وہ ہماری مانتے	وہ نہ مارے جاتے	کہر کیجئے	تم ہٹا دو	سے	اپنی جانیں	موت	اگر
اگر وہ ہماری بات مانتے تو وہ نہ مارے جاتے، کہر کیجئے! تم اپنی جانوں سے موت کو ہٹا دو، اگر								

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝۱۷۴ وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قَتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	وَلَا	تَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	قَتَلُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ
تم ہو	سچے	اور نہ	ہرگز خیال کرو	جو لوگ	مارے گئے ہیں	راستہ	اللہ	
تم سچے ہو۔ جو لوگ اللہ کی راہ میں مارے گئے انہیں ہرگز خیال نہ کرو								

أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ۝۱۷۵ فَرِحِينَ بِمَا

أَمْوَاتًا	بَلْ	أَحْيَاءٌ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	يُرْزَقُونَ	فَرِحِينَ	بِمَا
مردہ (جمع)	بلکہ	زندہ (جمع)	پاس	اپنا رب	وہ رزق پائے جاتے ہیں	خوش	سے۔ جو
مردہ، بلکہ وہ زندہ ہیں اپنے رب کے پاس سے وہ رزق پاتے ہیں۔ خوش ہیں اس سے جو							

أَتَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا

أَتَهُمُ اللَّهُ	مِنْ فَضْلِهِ	وَيَسْتَبْشِرُونَ	بِالَّذِينَ	لَمْ يَلْحَقُوا
انہیں دیا	اللہ سے	اپنے فضل سے	اور خوش وقت ہیں	ان کی طرف سے جو

اللہ نے انہیں اپنے فضل سے دیا اور وہ ان لوگوں کی طرف سے خوش وقت ہیں جو انہیں ملے

بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ إِلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۱۴۰﴾

بِهِمْ	مِنْ	خَلْفِهِمْ	إِلَّا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ
ان سے	سے	ان کے پیچھے	یہ کہ نہیں	کوئی خوف	ان پر	اور نہ	وہ	نغمگین ہوں گے

ان سے ان کے پیچھے، ان پر نہ کوئی خوف ہے اور نہ وہ نغمگین ہوں گے۔

يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةِ اللَّهِ وَفَضْلِهِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ

يَسْتَبْشِرُونَ	بِنِعْمَةِ	اللَّهِ	وَفَضْلِهِ	وَأَنَّ	اللَّهَ	لَا يُضِيعُ
وہ خوشیاں منا رہے ہیں	نعمت سے	سے	اللہ اور فضل	اور یہ کہ	اللہ	ضائع نہیں کرتا

وہ خوشیاں منا رہے ہیں اللہ کی نعمت اور فضل سے اور یہ کہ اللہ ضائع نہیں کرتا

أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۱۴۱﴾ الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ

أَجْرَ	الْمُؤْمِنِينَ	الَّذِينَ	اسْتَجَابُوا	لِلَّهِ	وَالرَّسُولِ	مِنْ بَعْدِ
اجر	ایمان والے	جن لوگوں نے	قبول کیا	اللہ کا	اور رسول	بعد

ایمان والوں کا اجر۔ جن لوگوں نے اللہ اور اس کے رسول کا (حکم) قبول کیا اس کے بعد کہ

مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿۱۴۲﴾

مَا	أَصَابَهُمُ	الْقَرْحُ	لِلَّذِينَ	أَحْسَنُوا	مِنْهُمْ	وَاتَّقُوا	أَجْرٌ	عَظِيمٌ
کہ	بہنچا انہیں	زخم	ان کے لئے جو	انہوں نے نیکی کی	ان میں سے	اور پرہیزگاری کی	اجر	بڑا

انہیں زخم پہنچا ان میں سے جن لوگوں نے نیکی اور پرہیزگاری کی ان کے لئے بڑا اجر ہے۔

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ

الَّذِينَ	قَالَ	لَهُمُ	النَّاسُ	إِنَّ	النَّاسَ	قَدْ جَمَعُوا	لَكُمْ	فَاخْشَوْهُمْ
وہ لوگ جو	کہا	ان کے لئے	لوگ	کہ	لوگ	جمع کیا ہے	تمہارے لئے	پس ان سے ڈرو

جنہیں لوگوں نے کہا کہ لوگوں نے تمہارے مقابلے کے لئے سامان جمع کر لیا ہے پس ان سے ڈرو

فَزَادَهُمْ إِيْمَانًا ۖ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿۱۶۱﴾ فَانْقَلَبُوا

فَزَادَهُمْ	إِيْمَانًا	وَقَالُوا	حَسْبُنَا	اللَّهُ	وَنِعْمَ	الْوَكِيلُ	فَانْقَلَبُوا
تو زیادہ ہوا ان کا	ایمان	اور انہوں نے کہا	ہمارے لئے کافی	اللہ	اور کیا اچھا	کارساز	پھر وہ لوٹے

تو ان کا ایمان زیادہ ہوا، اور انہوں نے کہا ہمارے لئے اللہ کافی ہے اور وہ کیسا اچھا کارساز ہے! پھر وہ لوٹے

بِنِعْمَةِ مِّنَ اللَّهِ وَفَضِيلٍ لَّمْ يَمْسَسْهُمْ سُوءٌ ۖ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ

بِنِعْمَةٍ	مِّنَ	اللَّهِ	وَفَضِيلٍ	لَّمْ	يَمْسَسْهُمْ	سُوءٌ	وَاتَّبَعُوا	رِضْوَانَ
نعمت کے ساتھ	سے	اللہ	اور فضل	انہیں	نہیں پہنچی	کوئی بُرائی	اور انہوں نے پیروی کی	رضا

اللہ کی نعمت اور فضل کے ساتھ، انہیں کوئی بُرائی نہ پہنچی، اور انہوں نے پیروی کی رضائے

اللهِ ۖ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿۱۶۲﴾ إِنَّمَا ذِكْرُ الشَّيْطَانِ يُخَوِّفُ

اللَّهُ	وَاللَّهُ	ذُو	فَضْلٍ	عَظِيمٍ	إِنَّمَا	ذِكْرُ	الشَّيْطَانِ	يُخَوِّفُ
اللہ	اور اللہ	فضل والا	بڑا	اسکے سوا انہیں	یہ نہیں	شیطان	ڈراتا ہے	الہی کی، اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔ اس کے سوا انہیں کہ شیطان تمہیں ڈراتا ہے

أَوْلِيَاءَهُ ۖ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۱۶۳﴾

أَوْلِيَاءَهُ	فَلَا	تَخَافُوهُمْ	وَخَافُونَ	إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ
اپنے دوستوں سے	سو نہ	ان سے ڈرو	اور ڈرو مجھ سے	اگر	تم ہو	ایمان والے

اپنے دوستوں سے، سو تم ان سے نہ ڈرو اور مجھ سے ڈرو اگر تم ایمان والے ہو۔

وَلَا يَحْزَنُكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ

وَلَا	يَحْزَنُكَ	الَّذِينَ	يُسَارِعُونَ	فِي	الْكُفْرِ	إِنَّهُمْ	لَن	يَضُرُّوا	اللَّهَ
اور نہ	آپ کو غمگین کریں	جو لوگ	جلدی کرتے ہیں	کفر میں	یقیناً وہ	ہرگز نہ بگاڑ سکیں گے	اللہ	اور آپ کو غمگین نہ کریں وہ لوگ جو کفر میں جلدی کرتے ہیں، یقیناً وہ ہرگز نہ بگاڑ سکیں گے	

شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ إِلَّا لِيَجْعَلَ لَهُمْ حِطًّا فِي الْآخِرَةِ ۗ وَلَهُمْ عَذَابٌ

شَيْئًا	يُرِيدُ	اللَّهُ	إِلَّا	لِيَجْعَلَ	لَهُمْ	حِطًّا	فِي	الْآخِرَةِ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ
کچھ	چاہتا ہے	اللہ	کہ نہ	کے	ان کو کوئی حصہ	میں	آخرت	اور ان کے لئے	عذاب	کچھ، اللہ چاہتا ہے کہ ان کو آخرت میں کوئی حصہ نہ دے۔ اور ان کے لئے عذاب ہے

عَظِيمٌ ﴿۱۷۵﴾ إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْكُفْرَ بِإِيمَانٍ لَّنْ يَضُرُّوْا

عَظِيمٌ	إِنَّ	الَّذِينَ	اشْتَرَوْا	الْكَفْرَ	بِإِيمَانٍ	لَّنْ	يَضُرُّوْا
بڑا	بیشک	وہ لوگ جو	انہوں نے مول لیا	کفر	ایمان کے بدلے	ہرگز نہیں	ہکاڑ سکتے

بڑا۔ بیشک جو لوگوں نے ایمان کے بدلے کفر مول لیا وہ ہرگز نہیں ہکاڑ سکتے

اللَّهُ شَيْئًا وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۱۷۶﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

اللَّهُ	شَيْئًا	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَلَا	يَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
اللہ	کچھ	اور ان کے لئے	عذاب	دردناک	اور نہ	ہرگز گمان کریں	جن لوگوں نے کفر کیا	

اللہ کا کچھ اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ ہرگز گمان نہ کریں

أَنَّمَا نَسِئَلِي لَهُمْ خَيْرٌ لَّا نَفْقِهِمْ إِنَّمَا نَسِئَلِي لَهُمْ لِيُزِدُوا آثِمًا

أَنَّمَا	نَسِئَلِي	لَهُمْ	خَيْرٌ	لَّا	نَفْقِهِمْ	إِنَّمَا	نَسِئَلِي	لَهُمْ	لِيُزِدُوا	آثِمًا
یہ کہ	ہم ڈھیل دیتے ہیں	انہیں	بہتر	ان کے لئے	درحقیقت	ہم ڈھیل دیتے ہیں	انہیں	تاکہ وہ بڑھ جائیں	گناہ	

کہ ہم جو انہیں ڈھیل دے رہے ہیں یہ ان کے لئے بہتر ہے، درحقیقت ہم انہیں ڈھیل دیتے ہیں تاکہ وہ گناہ میں بڑھ جائیں

وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿۱۷۷﴾ مَا كَانَ اللَّهُ لِيُذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى مَا

وَلَهُمْ	عَذَابٌ	مُّهِينٌ	مَا	كَانَ	اللَّهُ	لِيُذَرَ	الْمُؤْمِنِينَ	عَلَى	مَا
اور ان کے لئے	عذاب	ذلیل کرنے والا	نہیں ہے	اللہ	کہ چھوڑے	ایمان والے	پر	جو	

اور ان کے لئے ذلیل کرنے والا عذاب ہے۔ اللہ (السیا) نہیں ہے کہ ایمان والوں کو (اس حال پر) چھوڑ دے جس پر

أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّى يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ اللَّهُ

أَنْتُمْ	عَلَيْهِ	حَتَّى	يَمِيزَ	الْخَبِيثَ	مِنَ	الطَّيِّبِ	وَمَا	كَانَ	اللَّهُ
تم	اس پر	یہاں تک کہ	جدا کر دے	ناپاک	سے	پاک	اور نہیں ہے	اللہ	

تم ہو، یہاں تک کہ ناپاک کو پاک سے جدا کر دے، اور اللہ (السیا) نہیں ہے

لِيُطِيعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِي مِنْ دُسُلِهِ مَنْ يَشَاءُ

لِيُطِيعَكُمْ	عَلَى	الْغَيْبِ	وَلَكِنَّ	اللَّهُ	يَجْتَبِي	مِنْ	دُسُلِهِ	مَنْ	يَشَاءُ
کہ تمہیں خبر دے	پر	غیب	اور لیکن	اللہ	چن لیتا ہے	سے	اپنے رسول	جس کو	وہ چاہے

کہ تمہیں غیب کی خبر دے، لیکن اللہ اپنے رسولوں میں سے جس کو چاہے چن لیتا ہے

فَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِن تُومِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿۱۷۹﴾

فَامِنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَإِن	تُومِنُوا	وَتَتَّقُوا	فَلَكُمْ	أَجْرٌ	عَظِيمٌ
تو تم ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کے رسول اور اگر	تم ایمان لاؤ	اور پرہیزگاری کرو	تو تمہارے	اجر	بڑا	
تو تم اللہ اور اس کے رسولوں پر ایمان لاؤ، اور اگر تم ایمان لاؤ اور پرہیزگاری کرو تو تمہارے لئے بڑا اجر ہے۔								

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرًا

وَلَا	يَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	يَبْخُلُونَ	بِمَا	آتَاهُمُ	اللَّهُ	مِنْ	فَضْلِهِ	هُوَ	خَيْرًا
اور نہ	ہرگز خیال کریں	جو لوگ	بخل کرتے ہیں	میں۔ جو	انہیں دیا	اللہ	اپنے فضل سے	وہ	بہتر	
اور وہ لوگ ہرگز یہ خیال نہ کریں، جو اس (مال) میں بخل کرتے ہیں، جو اللہ نے اپنے فضل سے انہیں دیا کہ وہ بہتر ہے										

لَهُمْ بَلٌّ هُوَ شَرٌّ لَهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخَلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ﴿۱۸۰﴾

لَهُمْ	بَلٌّ	هُوَ	شَرٌّ	لَهُمْ	سَيُطَوَّقُونَ	مَا	بَخَلُوا	بِهِ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ
ان کے لئے	بلکہ	وہ	بُرا	انہ کے	عقربند طوق پہنایا جائے گا	جو	انہوں نے بخل کیا	اس میں	دن	قیامت
ان کے لئے بلکہ وہ ان کے لئے بُرا ہے، جس (مال) میں انہوں نے بخل کیا عقربند قیامت کے دن طوق (رنگار) پہنایا جائے گا،										

وَاللَّهُ مِيرَاتُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿۱۸۱﴾

وَاللَّهُ	مِيرَاتُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ
اور اللہ کے لئے	وارث	آسمانوں	اور زمین	اور اللہ	جو تم کرتے ہو	باخبر	
اور اللہ ہی وارث ہے آسمانوں کا اور زمین کا، اور جو تم کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔							

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ ﴿۱۸۲﴾

لَقَدْ	سَمِعَ	اللَّهُ	قَوْلَ	الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّ	اللَّهَ	فَقِيرٌ	وَنَحْنُ	أَغْنِيَاءُ
البتہ سن	بیا	اللہ	قول دیا	جن لوگوں نے	کہا	کہ	اللہ	فقیر	اور ہم	مالدار
البتہ اللہ نے ان کی بات سن لی جن لوگوں نے کہا کہ اللہ فقیر ہے اور ہم مالدار ہیں۔										

سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُوا

سَنَكْتُبُ	مَا	قَالُوا	وَقَتْلَهُمُ	الْأَنْبِيَاءَ	بِغَيْرِ	حَقٍّ	وَنَقُولُ	ذُوقُوا
اب ہم لکھیں گے	جو انہوں نے کہا	اور ان کا قتل کرنا	(نبیِ رجم)،	ناحق	اور ہم کہیں گے	تم چکھو		
جو انہوں نے کہا اور ان کا نبیوں کو ناحق قتل کرنا، اب ہم لکھیں گے، اور کہیں گے چکھو								

عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿۱۸۱﴾ ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ اَيْدِيَكُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ

عَذَابَ	الْحَرِيقِ	ذٰلِكَ	بِمَا	قَدَّمْتُمْ	اَيْدِيَكُمْ	وَاَنَّ	اللّٰهَ
عذاب	جلانے والا	یہ	بدلہ جو	آگے بھیجا	تمہارے ہاتھ	اور یہ کہ	اللہ

جلانے والا عذاب - یہ اس کا بدلہ ہے جو تمہارے ہاتھوں نے آگے بھیجا اور یہ کہ اللہ

لَيْسَ بِظُلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿۱۸۲﴾ الَّذِيْنَ قَالُوْا اِنَّ اللّٰهَ عٰهَدَ اِلَيْنَا

لَيْسَ	بِظُلَّامٍ	لِّلْعَبِيدِ	الَّذِيْنَ	قَالُوْا	اِنَّ	اللّٰهَ	عٰهَدَ	اِلَيْنَا
نہیں	ظلم کرنے والا	بندوں پر	جن لوگوں نے	کہا	کہ	اللہ	عہد کیا	ہم سے

بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں - جن لوگوں نے کہا کہ اللہ نے ہم سے عہد کر رکھا ہے

اَلَا نُوْمِنُ لِرَسُوْلٍ حَتّٰی يٰٓاْتِيَنَا بِقُرْبٰنٍ تَاْكُلُهٗ النَّارُ قُلْ

اَلَا	نُوْمِنُ	لِرَسُوْلٍ	حَتّٰی	يٰٓاْتِيَنَا	بِقُرْبٰنٍ	تَاْكُلُهٗ	النَّارُ	قُلْ
کہ نہ	ہم ایمان لائیں	کسی رسول پر	یہاں تک	وہ آئے ہمارے پاس	قربانی جسے کھلے	آگ	آپ کہیں	

کہ ہم کسی رسول پر ایمان نہ لائیں یہاں تک کہ وہ ہمارے پاس قربانی لائے جسے آگ کھائے، آپ کہہ دیں

قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِيْ بِالْبَيِّنٰتِ وَاِلٰذِيْ قُلُوْبٍ فَلَمَّ

قَدْ	جَاءَكُمْ	رُسُلٌ	مِّنْ	قَبْلِيْ	بِالْبَيِّنٰتِ	وَاِلٰذِيْ	قُلُوْبٍ	فَلَمَّ
البتہ تمہارے پاس آئے	بہت سے رسول	مجھ سے پہلے	نشانیوں کے ساتھ	اور اسکے ساتھ جو	تم کہتے ہو	پھر کیوں		

البتہ تمہارے پاس مجھ سے پہلے بہت رسول آئے نشانیوں کے ساتھ، اور اس کے ساتھ بھی جو تم کہتے ہو، پھر کیوں

قَتَلْتُمُوهُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۱۸۳﴾ فَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقَدْ كَذَّبَ

قَتَلْتُمُوهُمْ	اِنْ	كُنْتُمْ	صٰدِقِيْنَ	فَاِنْ	كَذَّبُوْكَ	فَقَدْ	كَذَّبَ
تم نے انہیں قتل کیا	اگر	تم ہو	سچے	پھر اگر	وہ جھٹلائیں آپ کو	تو البتہ	جھٹلائے گئے

تم نے انہیں قتل کیا؟ اگر تم سچے ہو، پھر اگر وہ آپ کو جھٹلائیں تو البتہ جھٹلائے گئے، میں

رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ جَاءُوْا بِالْبَيِّنٰتِ وَالزُّبُرِ وَاَلِكِتٰبِ الْمُنِيْرِ ﴿۱۸۴﴾ كُلُّ

رُسُلٌ	مِّنْ	قَبْلِكَ	جَاءُوْا	بِالْبَيِّنٰتِ	وَالزُّبُرِ	وَاَلِكِتٰبِ	الْمُنِيْرِ	كُلُّ
بہت سے رسول	آپ سے پہلے	وہ آئے	کھلی نشانیوں کے ساتھ	اور صحیفے	اور کتاب	روشن	ہر	

آپ سے پہلے بہت سے رسول آئے کھلی نشانیوں کے ساتھ، اور صحیفے اور روشن کتاب (لے کر) - ہر

نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّقُونَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَنْ

نَفْسٍ	ذَائِقَةُ	الْمَوْتِ	وَإِنَّمَا	تُوَفَّقُونَ	أُجُورَكُمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	فَمَنْ
جان	چکھنا	موت	اور بیشک	پورے پورے ملیں گے	تہارے اجر	قیامت کے دن	پھر جو

جان کو موت (کاذا القہ) چکھنا ہے، اور قیامت کے دن تہارے اجر پورے پورے ملیں گے، پھر جو کوئی

زُحِرَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

زُحِرَ	عَنِ	النَّارِ	وَأُدْخِلَ	الْجَنَّةَ	فَقَدْ فَازَ	وَمَا	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا
دُور کیا گیا	سے	دوزخ	اور داخل کیا گیا	جنت	یسا مراد کو پہنچا	اور نہیں	زندگی	دنیا

دوزخ سے دُور کیا گیا، اور جنت میں داخل کیا گیا پس وہ مراد کو پہنچا، اور دنیا کی زندگی (کچھ) نہیں

إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ۗ لَتُبْلَوْنَ فِيْ أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعَنَّ

إِلَّا	مَتَاعُ	الْغُرُورِ	لَتُبْلَوْنَ	فِيْ	أَمْوَالِكُمْ	وَأَنْفُسِكُمْ	وَلَتَسْمَعَنَّ
سوئے	سودا	دھوکہ	تم ضرور آزمائے جاؤ گے	میں	اپنے مال	اور اپنی جانیں	اور ضرور سنو گے

ایک دھوکہ کے سونے کے سوا۔ تم اپنے مالوں اور اپنی جانوں میں ضرور آزمائے جاؤ گے، اور تم ضرور سنو گے

مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذَى

مِنَ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	مِنْ قَبْلِكُمْ	وَمِنَ	الَّذِينَ	أَشْرَكُوا	أَذَى
سے	وہ لوگ جنہیں	کتاب دی گئی	تم سے پہلے	اور - سے	جن لوگوں نے شرک کیا (مشرک)	دکھ دینے والی		

ان لوگوں سے جنہیں تم سے پہلے کتاب دی گئی، اور مشرکوں سے (بھی) دکھ دینے والی (باتیں)

كَثِيرًا ۗ وَإِنْ تَصَبَرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ۗ

كَثِيرًا	وَإِنْ	تَصَبَرُوا	وَتَتَّقُوا	فَإِنَّ	ذَلِكَ	مِنْ	عَزْمِ	الْأُمُورِ
بہت	اور اگر	تم صبر کرو	اور پرہیزگار کا کرو	تو بیشک	یہ	سے	ہمت	کام (جمع)

بہت سی، اور اگر تم صبر کرو، اور پرہیزگاری کرو، تو بیشک یہ بڑے ہمت کے کاموں میں سے ہے۔

وَإِذَا أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَ

وَإِذَا	أَخَذَ	اللَّهُ	مِيثَاقَ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	لَتُبَيِّنُنَّهُ	لِلنَّاسِ	وَ
اور جب	لیا	اللہ	عہد	وہ لوگ جنہیں	کتاب دی گئی	اسے ضرور بیان کر دینا	لوگوں کے لئے	اور	

اور یاد کرو) جب اللہ نے اہل کتاب سے عہد لیا کہ تم اسے لوگوں کے لئے ضرور بیان کرنا اور

لَا تَكْتُمُونَ فَبِذْوَةٍ وَّرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوٰهُمۡ ثَمَنًا قَلِيلًا

لَا تَكْتُمُونَ	فَبِذْوَةٍ	وَّرَاءَ	ظُهُورِهِمْ	وَاشْتَرَوٰهُمۡ	ثَمَنًا	قَلِيلًا
نہ چھپانا اسے	تو انہوں نے اسے	پھینک دیا	پچھے	اپنی پیٹھ (جمع)	حاصل کی اس کے بدلے	قیمت تھوڑی
اسے نہ چھپانا، انہوں نے اسے اپنی پیٹھ پیچھے پھینک دیا، اور اس کے بدلے تھوڑی قیمت حاصل کی،						

فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿۱۸۷﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا آتَوْا

فَبِئْسَ مَا	يَشْتَرُونَ	لَا تَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	يَفْرَحُونَ	بِمَا	آتَوْا
تو کتنا برا ہے جو	وہ خریدتے ہیں	آپ ہرگز نہ سمجھیں	جو لوگ	خوش ہوتے ہیں	اس پر جو	انہوں نے کیا اور
تو کتنا برا ہے جو وہ خریدتے ہیں! آپ ہرگز نہ سمجھیں جو لوگ خوش ہوتے ہیں جو انہوں نے کیا (اپنے کئے برا) اور						

يُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ

يُحِبُّونَ	أَنْ	يُحْمَدُوا	بِمَا	لَمْ	يَفْعَلُوا	فَلَا	تَحْسَبَنَّهُمْ	بِمَفَازَةٍ
وہ چاہتے ہیں	کہ	انکی تعریف کی جائے	اس پر جو	انہوں نے نہیں کیا	پس نہ	سمجھیں آپ انہیں	را شاہدہ	
چاہتے ہیں کہ اس پر ان کی تعریف کی جائے جو انہوں نے نہیں کیا، پس آپ انہیں را شاہدہ نہ سمجھیں								

مِّنَ الْعَذَابِ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۱۸۸﴾ وَ لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ

مِّنَ	الْعَذَابِ	وَ لَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَ لِلّٰهِ	مُلْكُ	السَّمٰوٰتِ	وَ
سے	عذاب	اور ان کے لئے	عذاب	دردناک	اور اللہ کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور
عذاب سے، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں کی اور								

الْأَرْضِ وَ اللّٰهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۱۸۹﴾ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمٰوٰتِ

الْأَرْضِ	وَ اللّٰهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	إِنَّ	فِي	خَلْقِ	السَّمٰوٰتِ
زمین	اور اللہ	پر	ہر	شے	تادر	بیشک	میں	پیدا ئش	آسمان (جمع)
زمین کی، اور اللہ ہر شے پر تادر ہے۔ بیشک پیدا ئش میں آسمانوں کی									

وَ الْأَرْضِ وَ اٰخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَ النَّهَارِ لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿۱۹۰﴾

وَ الْأَرْضِ	وَ اٰخْتِلَافِ	اللَّيْلِ	وَ النَّهَارِ	لَآيَاتٍ	لِّأُولِي	الْأَلْبَابِ
اور زمین	اور آنا جانا	رات	اور دن	نشانیوں میں	عقل والوں کے لئے	
اور زمین کی، اور رات دن کے آنے جانے میں عقل والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔						

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقَعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ

الَّذِينَ	يَذْكُرُونَ	اللَّهَ	قِيَمًا	وَقَعُودًا	وَعَلَىٰ	جُنُوبِهِمْ	وَيَتَفَكَّرُونَ
جو لوگ	باد کرتے ہیں	اللہ	کھڑے	اور بیٹھے	اور بر	اپنی کر دیں	اور وہ غور کرتے ہیں

جو لوگ اللہ کو کھڑے، اور بیٹھے اور اپنی کر دیں بر یاد کرتے ہیں، اور غور کرتے ہیں

فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا

فِي خَلْقِ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	رَبَّنَا	مَا	خَلَقْتَ	هَذَا	بَاطِلًا
پیدائش میں	آسمانوں	اور زمین	اے ہمارے رب	نہیں	تو نے پیدا کیا	یہ	بے فائدہ

آسمانوں کی اور زمین کی پیدائش میں، اے ہمارے رب! تو نے یہ بے فائدہ پیدا نہیں کیا،

سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾ رَبَّنَا إِنَّكَ مِنْ تَدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ

سُبْحَانَكَ	فَقِنَا	عَذَابَ	النَّارِ	رَبَّنَا	إِنَّكَ	مِنْ	تَدْخِلِ	النَّارَ	فَقَدْ
تو پاک ہے	تو ہمیں بچالے	عذاب	آگ (دوزخ)	اے ہمارے رب	بیشک تو جو جس	داخل کیا	آگ (دوزخ)	تو ضرور	

تو پاک ہے، تو بچالے ہمیں دوزخ کے عذاب سے۔ اے ہمارے رب! تو نے جس کو دوزخ میں داخل کیا تو ضرور

أَخْرَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾ رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا

أَخْرَيْتَهُ	وَمَا	لِلظَّالِمِينَ	مِنْ	أَنْصَارٍ	رَبَّنَا	إِنَّنَا	سَمِعْنَا	مُنَادِيًا
تو نے اس کو رسوا کیا	اور نہیں	ظالموں کے لئے	کوئی	مددگار	اے ہمارے رب	بیشک ہم نے	سنا	پکارنے والا

تو نے اس کو رسوا کیا، اور ظالموں کا کوئی مددگار نہیں۔ اے ہمارے رب! بیشک ہم نے ایک پکارنے والے کو سنا

يُنَادِي يَلَيْمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا

يُنَادِي	يَلَيْمَانِ	أَنْ	آمِنُوا	بِرَبِّكُمْ	فَآمَنَّا	رَبَّنَا	فَاغْفِرْ	لَنَا
پکارتا ہے	ایمان کے لئے	کہ ایمان لے آؤ	اپنے رب پر	سو ہم ایمان لائے	اے ہمارے رب	تو بخشدے	ہمیں	

وہ ایمان کی طرف پکارتا ہے کہ اپنے رب پر ایمان لے آؤ، سو ہم ایمان لائے، اے ہمارے رب! تو ہمیں بخشدے

ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مِنَ الْآبْرَارِ ﴿١٩٣﴾ رَبَّنَا وَآتِنَا مَا

ذُنُوبَنَا	وَكَفِّرْ	عَنَّا	سَيِّئَاتِنَا	وَتَوَقَّنَا	مِنَ	الْآبْرَارِ	رَبَّنَا	وَآتِنَا	مَا
ہمارے گناہ	اور دور کر دے	ہم سے	ہماری برائیاں	اور ہمیں موت دے	نیکیوں کے ساتھ	اے ہمارے رب	اور ہمیں دے	جو	

ہمارے گناہ، اور ہم سے ہماری برائیاں دور کر دے، اور ہمیں نیکیوں کے ساتھ موت دے۔ اے ہمارے رب! اور ہمیں دے جو

وَعَدَّتْنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تَخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تَخْلِفُ

وَعَدَّتْنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تَخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تَخْلِفُ

تو نے ہم سے وعدہ کیا پر (ذریعہ) اپنے رسول جمع، اور نہ رسوا کر میں قیامت کے دن بیشک تو نہیں خلاف کرتا تو نے اپنے رسولوں کے ذریعہ ہم سے وعدہ کیا اور ہمیں قیامت کے دن رسوا نہ کرنا، بیشک تو نہیں خلاف کرتا

الْبَيْعَادَ ۝ فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ

الْبَيْعَادَ ۝ فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ

وعدہ پس قبول کی ان کے لئے ان کا رب کہ میں ضائع نہیں کرتا محنت کوئی محنت کرنے والا

(اپنا) وعدہ - پس اُن کے رب نے اُن کی دعا، قبول کی کہ میں کسی محنت کرنے والے کی محنت ضائع نہیں کرتا

مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ ۗ فَالَّذِينَ

مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ ۗ فَالَّذِينَ

تم میں سے مرد سے یا عورت ، تم میں سے سے - بعض (آپس میں) سو لوگ

تم میں سے مرد ہو یا عورت ، تم آپس میں (ایک ہو) سو جن لوگوں نے

هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا

هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا

انہوں نے ہجرت کی اور نکلے گئے سے اپنے شہروں اور نکلے گئے، اور میری راہ میں اور لڑے اور ہجرت کی، اور اپنے شہروں سے نکلے گئے، اور میری راہ میں تھائے گئے، اور لڑے اور

قَاتَلُوا لَأَكْفِرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا دُخْلَهُمْ جَنَّتِ تَجْرِي

قَاتَلُوا لَأَكْفِرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا دُخْلَهُمْ جَنَّتِ تَجْرِي

ماتے گئے میں ضرور دُور کروں گا اُن سے اُن کی بُرائیاں اور ضرور نہیں داخل کروں گا باغات بہتی ہیں مارے گئے میں ان کی بُرائیاں اُن سے ضرور دُور کر دوں گا، اور انہیں باغات میں داخل کروں گا، بہتی ہیں

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ

سے ان کے نیچے نہریں ثواب سے اللہ کے پاس (طرف) اور اللہ اُس کے پاس اچھا

جن کے نیچے نہریں دیں اللہ کی طرف سے ثواب ہے، اور اللہ کے پاس اچھا

الثَّوَابِ ۱۹۵ لَا يَغْرَبُكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ ۱۹۶

الثَّوَابِ	لَا يَغْرَبُكَ	تَقَلُّبُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	فِي	الْبِلَادِ
ثواب	نہ دھوکہ دے آپ کو	چلنا پھرنا	جن لوگوں نے کفر کیا (کافروں)	میں	شہر (جمع)

ثواب ہے۔ شہروں میں کافروں کا چلنا پھرنا آپ کو دھوکہ نہ دے۔

مَتَاعٌ قَلِيلٌ ۱۹۷ ثُمَّ مَا لَهُمْ جَهَنَّمَ ۱۹۸ وَبِئْسَ الْيَقَادُ ۱۹۹ لَكِنِ الَّذِينَ

مَتَاعٌ	قَلِيلٌ	ثُمَّ	مَا لَهُمْ	جَهَنَّمَ	وَبِئْسَ	الْيَقَادُ	لَكِنِ	الَّذِينَ
فائدہ	تھوڑا	پھر	ان کا ٹھکانہ	دوزخ	اور کتنا بُرا	بچھونا (آرام کرنا)	لیکن	جو لوگ

(یہ) تھوڑا سا فائدہ ہے، پھر ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے، اور وہ کتنی بُری آرام گاہ ہے؟ جو لوگ

اتَّقُوا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

اتَّقُوا	رَبَّهُمْ	لَهُمْ	جَنَّاتٌ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
ڈرتے رہے	اپنا رب	انکے لئے	باغات	بہتی ہیں	سے	ان کے نیچے	نہیں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں

اپنے رب سے ڈرتے رہے ان کے لئے باغات ہیں جن کے نیچے نہیں بہتی ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے،

نُزُلًا ۲۰۰ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۲۰۱ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ بَرَّاءٍ ۲۰۲ وَإِنَّ

نُزُلًا	مِنْ	عِنْدِ	اللَّهِ	وَمَا	عِنْدَ	اللَّهِ	خَيْرٌ	لِّلَّذِينَ	بَرَّاءٍ	وَإِنَّ
مہمانی	سے	اللہ کے پاس	اور جو	اللہ کے پاس	بہتر	نیک لوگوں کے لئے	اور بیشک			

مہمانی ہے اللہ کے پاس سے، اور جو اللہ کے پاس ہے نیک لوگوں کے لئے بہتر ہے۔ اور بیشک

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا

مِنْ	أَهْلِ	الْكِتَابِ	لَمَنْ	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَمَا	أُنزِلَ	إِلَيْكُمْ	وَمَا
سے	اہل کتاب	بعض وہ جو	ایمان لاتے ہیں	اللہ پر	اور جو	نازل کیا گیا	تمہاری طرف	اور جو	

اہل کتاب میں سے بعض وہ ہیں جو ایمان لائے، میں اللہ پر اور جو تمہاری طرف نازل کیا گیا، اور جو

أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَشِيعِينَ ۲۰۳ اللَّهُ لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۲۰۴

أُنزِلَ	إِلَيْهِمْ	خَشِيعِينَ	اللَّهُ	لَا	يَشْتَرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	ثَمَنًا	قَلِيلًا
نازل کیا گیا	ان کی طرف	عاجزی کرتے ہیں	اللہ کے آگے	مُول نہیں	لینتے	آیتوں کا	اللہ	مُول	تھوڑا

ان کی طرف نازل کیا گیا، اللہ کے آگے عاجزی کرتے ہیں، اللہ کی آیتوں کے بدلے تھوڑا مُول نہیں لیتے

أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿۱۹۹﴾

أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	أَجْرُهُمْ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	إِنَّ	اللَّهَ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ
یہی لوگ	انکے لئے	ان کا اجر	پاس	ان کا رب	بیشک	اللہ	جلد	حساب

یہی لوگ، میں ان کے لئے ان کے رب کے پاس اجر ہے، بیشک اللہ جلد حساب کرنے والا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا ۚ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اصْبِرُوا	وَصَابِرُوا	وَرَابِطُوا
اے	ایمان والو	تم صبر کرو	اور مقابلہ میں مضبوط رہو	اور جنگ کی تیاری کرو	

اے ایمان والو! تم صبر کرو، اور مقابلہ میں مضبوط رہو، اور جنگ کی تیاری کرو،

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿۲۰۰﴾

وَاتَّقُوا	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ
اور ڈرو	اللہ	تاکہ تم	مراد کو پہنچو

اور اللہ سے ڈرو، تاکہ تم مراد کو پہنچو۔

رُكُوعَاتُهَا ۲۲

سُورَةُ النَّسَاءِ مَدَنِيَّةٌ: ۹۲

آيَاتُهَا ۱۷

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	اتَّقُوا	رَبَّكُمُ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	مِنْ	نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ
اے	لوگ	ڈرو	اپنا رب	وہ جس نے	تمہیں پیدا کیا	سے	جان	ایک

اے لوگو! اپنے رب سے ڈرو، جس نے تمہیں ایک جان (آدمؑ) سے پیدا کیا،

وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً ۚ

وَخَلَقَ	مِنْهَا	زَوْجَهَا	وَبَثَّ	مِنْهُمَا	رِجَالًا	كَثِيرًا	وَنِسَاءً
اور پیدا کیا	اس سے	جوڑا اس کا	اور پھیلائے	دونوں سے	مرد (مردمخ)	بہت	اور عورتیں

اور اسی سے اُس کا جوڑا پیدا کیا، اور ان دونوں سے پھیلائے بہت سے مرد اور عورتیں،

وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

وَاتَّقُوا | اللَّهُ | الَّذِي | تَسَاءَلُونَ | بِهِ | وَالْأَرْحَامَ | إِنَّ | اللَّهَ | كَانَ

اور ڈرو | اللہ | وہ جو | آپس میں مانگتے ہو اس (کے نام پر) اور رشتے | بیشک اللہ ہے

اور اللہ سے ڈرو جس کے نام پر تم آپس میں مانگتے ہو اور درجہ بال رکھو، رشتوں کا، بیشک اللہ ہے

عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ۱) وَآتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَبَدَّلُوا الْخَبِيثَ

عَلَيْكُمْ | رَقِيبًا | وَآتُوا | الْيَتَامَىٰ | أَمْوَالَهُمْ | وَلَا | تَتَبَدَّلُوا | الْخَبِيثَ

تم پر نگہبان | اور دو | اور نہ بدلو | ناپاک

تم پر نگہبان - اور یتیموں کو ان کے مال دو اور نہ بدلو ناپاک (حرام) کو

بِالطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ

بِالطَّيِّبِ | وَلَا | تَأْكُلُوا | أَمْوَالَهُمْ | إِلَىٰ | أَمْوَالِكُمْ | إِنَّهُ | كَانَ

پاک سے | اور نہ | کھاؤ | ان کے مال | طرف (ساتھ) اپنے مال | بیشک ہے

پاک و حلال سے، اور ان کے مال نہ کھاؤ اپنے مالوں کے ساتھ (ملا کر)، بیشک یہ

حُوبًا كَبِيرًا ۲) وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا مَا

حُوبًا | كَبِيرًا | وَإِنْ | خِفْتُمْ | أَلَّا | تُقْسِطُوا | فِي | الْيَتَامَىٰ | فَانكِحُوا | مَا

گناہ بڑا | اور اگر تم ڈرو کہ نہ انصاف کرو گے | میں یتیموں | تو نکاح کر لو جو

بڑا گناہ ہے - اور اگر تم کو ڈر ہو کہ یتیم (لڑکیوں کے حق) میں انصاف نہ کر سکو گے تو نکاح کر لو جو

طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبْعَ فَإِنْ خِفْتُمْ

طَابَ | لَكُمْ | مِنَ | النِّسَاءِ | مَثْنَىٰ | وَثُلَاثَ | وَرُبْعَ | فَإِنْ | خِفْتُمْ

پسند ہو | تمہیں | سے عورتیں | دو، دو اور تین، تین اور چار، چار | پھر اگر تمہیں اندیشہ ہو

عورتیں تمہیں بھلی لگیں، دو دو، اور تین تین اور چار چار، پھر اگر تمہیں اندیشہ ہو

أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَلَّا

أَلَّا | تَعْدِلُوا | فَوَاحِدَةً | أَوْ مَا | مَلَكَتْ | أَيْمَانُكُمْ | ذَٰلِكَ | أَدْنَىٰ | أَلَّا

کہ نہ انصاف کر سکو گے | تو ایک ہی | یا جو | لونڈی جس کے تم مالک ہو | یہ | قریب تر | کہ نہ

کہ انصاف نہ کر سکو گے تو ایک ہی یا جو لونڈی کے تم مالک ہو، یہ اس کے قریب ہے کہ نہ

تَعُولُوا ۴ وَآتُوا النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً ۖ فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ

تَعُولُوا	وَآتُوا	النِّسَاءَ	صَدُقَاتِهِنَّ	نِحْلَةً	فَإِنْ	طِبْنَ	لَكُمْ	عَنْ شَيْءٍ
بھگ پڑو	اور دے دو	عورتیں	ان کے مہر	خوشی سے	پھر اگر	خوشی سے چھوڑ دیں	تم کو	کچھ

بھگ پڑو۔ اور عورتوں کو ان کے مہر خوشی سے دے دو، پھر اگر وہ خوشی سے نہیں چھوڑ دیں

مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوا مِنْهَا مَرِيئًا ۵ وَلَا تَوْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ

مِنْهُ	نَفْسًا	فَكُلُوا	مِنْهَا	مَرِيئًا	وَلَا	تَوْتُوا	السُّفَهَاءَ	أَمْوَالَكُمُ
اس سے	دل سے	تو اسے کھاؤ	مزیدار خوشگوار	اور نہ	دو	بے عقل (جمع)	اپنے مال	

اس میں سے کچھ، تو اسے مزیدار خوشگوار سمجھ کر کھاؤ۔ اور نہ دو بے عقلوں کو اپنے مال

الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا

الَّتِي	جَعَلَ	اللَّهُ	لَكُمْ	قِيَامًا	وَارْزُقُوهُمْ	فِيهَا	وَاكْسُوهُمْ	وَقُولُوا
جو	بنایا	اللہ	تہارے لئے	سہارا	اور انہیں کھلانے	اس میں	اور انہیں پہناتے	اور کہو

جو اللہ نے تمہارے لئے سہارا (گزران کا ذریعہ) بنایا ہے اور انہیں اس سے کھلاتے اور پہناتے رہو، اور کہو

لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۶ وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ

لَهُمْ	قَوْلًا	مَّعْرُوفًا	وَابْتَلُوا	الْيَتَامَىٰ	حَتَّىٰ	إِذَا	بَلَغُوا	النِّكَاحَ	فَإِنْ
ان سے	بات	معقول	اور آزمانے	یہاں تک	یہاں تک	جب	وہ بچپن	نکاح	پھر اگر

ان سے معقول بات۔ اور یتیموں کو آزمانے رہو یہاں تک کہ وہ نکاح کی عمر کو پہنچ جائیں، پھر اگر

انْتُمْ مِنْهُمْ رُشَدًا فَأَدْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا

انْتُمْ	مِنْهُمْ	رُشَدًا	فَأَدْفَعُوا	إِلَيْهِمْ	أَمْوَالَهُمْ	وَلَا	تَأْكُلُوهَا
تم	ان میں	صلاحیت	تو حوالے کر دو	ان کے	ان کے مال	اور نہ	وہ کھاؤ

ان میں صلاحیت (حسن تدبیر) پاؤ تو ان کے مال ان کے حوالے کر دو اور ان کا مال نہ کھاؤ

إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا ۗ وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۗ وَمَنْ

إِسْرَافًا	وَبِدَارًا	أَنْ	يَكْبَرُوا	وَمَنْ	كَانَ	غَنِيًّا	فَلْيَسْتَعْفِفْ	وَمَنْ
ضرورت سے زیادہ	اور جلدی جلدی	کہ	وہ بڑے ہو جائیگی	اور جو	ہو	غنی	بچتا رہے	اور جو

ضرورت سے زیادہ اور جلدی (اس خیال سے) کہ وہ بڑے ہو جائیں گے، اور جو غنی ہو وہ (مال یتیم سے) بچتا رہے، اور جو

كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ ۖ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ

كَانَ	فَقِيرًا	فَلْيَأْكُلْ	بِالْمَعْرُوفِ	فَإِذَا	دَفَعْتُمْ	إِلَيْهِمْ	أَمْوَالَهُمْ
ہو	عاجت مند	تو کھائے	دستور کے مطابق	پھر جب	حوالے کرو	ان کے	ان کے مال

عاجت مند ہو وہ دستور کے مطابق کھائے، پھر جب ان کے مال ان کے حوالے کرو،

فَأَشْهِدُوا عَلَيْهِمْ ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا ۖ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا

فَأَشْهِدُوا	عَلَيْهِمْ	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ	حَسِيبًا	لِلرِّجَالِ	نَصِيبٌ	مِّمَّا
تو گواہ کرو	ان پر	اور کافی	اللہ	حساب لینے والا	مردوں کے لئے	حصہ	اس سے جو

تو ان پر گواہ کرو، اور اللہ کافی ہے حساب لینے والا۔ مردوں کے لئے حصہ ہے اس میں سے جو

تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ

تَرَكَ	الْوَالِدَانِ	وَالْأَقْرَبُونَ	وَلِلنِّسَاءِ	نَصِيبٌ	مِّمَّا	تَرَكَ	الْوَالِدَانِ
چھوڑا	ماں باپ	اور قرابت دار	اور عورتوں کے لئے	حصہ	اس سے جو	چھوڑا	ماں باپ

ماں باپ نے اور قرابت داروں نے چھوڑا، اور عورتوں کے لئے حصہ ہے اس میں سے جو چھوڑا، ماں باپ نے

وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ ۖ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ۖ وَإِذَا حَضَرَ

وَالْأَقْرَبُونَ	مِمَّا قَلَّ	مِنْهُ	أَوْ كَثُرَ	نَصِيبًا	مَّفْرُوضًا	وَإِذَا	حَضَرَ
اور قرابت دار	اس میں سے	تھوڑا	اس سے	باز زیادہ	حصہ	مقرر کیا ہوا	اور جب حاضر ہوں

اور قرابت داروں نے، خواہ تھوڑا ہو یا زیادہ، حصہ مقرر کیا ہوا ہے۔ اور جب حاضر ہوں

الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ فَأَرْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا

الْقِسْمَةَ	أُولُو الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْمَسْكِينِ	فَأَرْزُقُوهُمْ	مِنْهُ	وَقُولُوا
تقسیم کے وقت	رشتہ دار	اور یتیم	اور مسکین	تو انہیں کھلا دو (دیدو)	اس سے	اور کہو

تقسیم کے وقت رشتہ دار، اور یتیم، اور مسکین، تو اس میں سے انہیں بھی دیکھنا دیدو اور کہو

لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۗ وَلِيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ

لَهُمْ	قَوْلًا	مَّعْرُوفًا	وَلِيَخْشَ	الَّذِينَ	لَوْ تَرَكَوْا	مِنْ	خَلْفِهِمْ
ان سے	بات	اچھی	اور چاہئے کہ ڈریں	وہ لوگ	اگر چھوڑ جائیں	سے	اپنے پیچھے

ان سے اچھی بات۔ اور چاہئے کہ وہ لوگ ڈریں کہ اگر وہ چھوڑ جائیں اپنے پیچھے

ذُرِّيَّةً ضِعْفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا

ذُرِّيَّةً	ضِعْفًا	خَافُوا	عَلَيْهِمْ	فَلْيَتَّقُوا	اللَّهَ	وَلْيَقُولُوا	قَوْلًا
اولاد	نازواں	انہیں نکر ہو	ان کا	پس چاہئے کہ وہ ڈریں	اللہ	اور چاہئے کہ کہیں	بات

نازواں اولاد ہوتے ہیں ان کی نکر ہو، پس چاہئے کہ وہ اللہ سے ڈریں، اور چاہئے کہ بات کہیں

سَيِّئًا ۱۰۱ إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا

سَيِّئًا	إِنَّ	الَّذِينَ	يَأْكُلُونَ	أَمْوَالَ	الْيَتَامَىٰ	ظُلْمًا	إِنَّمَا
سیدھی	بیشک	جو لوگ	کھاتے ہیں	مال	یتیموں	ظلم سے	اس کے سوا کچھ نہیں

سیدھی۔ بے شک جو لوگ ظلم سے یتیموں کا مال کھاتے ہیں، اور کچھ نہیں پس

يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلُونَ سَعِيرًا ۱۰۲ يُوْصِيكُمُ اللَّهُ

يَأْكُلُونَ	فِي	بُطُونِهِمْ	نَارًا	وَسَيَصْلُونَ	سَعِيرًا	يُوْصِيكُمُ	اللَّهُ
دہ بھر رہے، میں	میں	اپنے پیٹ	آگ	اور عنقریب داخل ہونگے	آگ (دوزخ)	تہیں وصیت کرتا ہے	اللہ

وہ اپنے پیٹوں میں آگ بھر رہے ہیں، اور عنقریب دوزخ میں داخل ہوں گے۔ اللہ تہیں وصیت کرتا ہے

فِي أَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثِيَيْنِ ۱۰۳ فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً

فِي	أَوْلَادِكُمْ	لِلذَّكَرِ	مِثْلُ	حَظِّ	الْأُنثِيَيْنِ	فَإِنْ	كُنَّ	نِسَاءً
میں	تمہاری اولاد	مرد کو	مانند برابر	حصہ	دو عورتیں	پھر اگر	ہوں	عورتیں

تمہاری اولاد (کے بارہ) میں، مرد کا حصہ دو عورتوں کے برابر ہے، پھر اگر عورتیں ہوں

فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَهِنَّ ثَلَاثًا مَا تَرَكَ ۱۰۴ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا

فَوْقَ	اثْنَتَيْنِ	فَهِنَّ	ثَلَاثًا	مَا تَرَكَ	وَإِنْ	كَانَتْ	وَاحِدَةً	فَلَهَا
زیادہ	دو	تو ان کے لئے	دو تہائی (جو چھوڑا ترکہ)	اور اگر	ہو	ایک	تو اس کے لئے	

دو سے زیادہ تو ان کے لئے (اس میں سے) دو تہائی ہے جو وارث نے چھوڑا، اور اگر ایک ہی ہو تو اس کے لئے

النِّصْفَ ۱۰۵ وَالْأَبَوِيَّةِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ

النِّصْفَ	وَالْأَبَوِيَّةِ	لِكُلِّ	وَاحِدٍ	مِّنْهُمَا	السُّدُسُ	مِمَّا	تَرَكَ
نصف	اور ماں باپ کے لئے	ہر ایک کے لئے	ان دونوں میں سے	چھٹا حصہ ۱/۶	اس سے جو	چھوڑا ترکہ	

نصف ہے، اور اس کے ماں باپ کے لئے دونوں میں سے ہر ایک کا چھٹا حصہ ہے اس میں سے جو وصیت نے چھوڑا،

إِنْ كَانَ لَهُ وَدٌّ فَإِنَّ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَدٌّ وَوَرِثَةُ أَبَوَاهُ

إِنْ كَانَ	لَهُ وَدٌّ	فَإِنَّ	لَمْ يَكُنْ	لَهُ وَدٌّ	وَوَرِثَةُ	أَبَوَاهُ
اگر ہو	اس کی اولاد	پھر اگر	نہ ہو	اس کی اولاد	اور اس کے وارث ہوں	ماں باپ

اگر ان کی اولاد ہو۔ پھر اگر اس کے اولاد نہ ہو اور ماں باپ ہی اس کے وارث ہوں

فَلِأُمَّهِ الثَّلَاثُ فَإِنْ كَانَ لَهَا إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ مِنْ

فَلِأُمِّهِ	الثَّلَاثُ	فَإِنْ	كَانَ لَهَا	إِخْوَةٌ	فَلِأُمِّهِ	السُّدُسُ	مِنْ
تو اس کی ماں کا	تہائی (۳)	پھر اگر	اس کے ہوں	کئی بہن بھائی	تو اس کی ماں کا	چھٹا (۱/۶)	سے

تو اس کی ماں کا تہائی حصہ ہے، پھر اگر اس (میت) کے کئی بہن بھائی ہوں تو اس کی ماں کا چھٹا حصہ ہے

بَعْدَ وَصِيَّةٍ يُوَصِّي بِهَا أَوْ دِينَ ۖ أَبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ

بَعْدَ	وَصِيَّةٍ	يُوَصِّي بِهَا	أَوْ دِينَ	أَبَاؤُكُمْ	وَأَبْنَاؤُكُمْ	لَا تَدْرُونَ
بعد	وصیت	اسکی وصیت کی ہو	یا قرض	تمہارے باپ	اور تمہارے بیٹے	تم کو نہیں معلوم

اس وصیت کے بعد جو وہ کہ گیا یا ربا ادا لئے، قرض، تمہارے باپ اور تمہارے بیٹے تو تم کو نہیں معلوم

أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا ۖ فَرِيضَةٌ مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا

أَيُّهُمْ	أَقْرَبُ	لَكُمْ	نَفْعًا	فَرِيضَةٌ	مِّنَ اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا
ان میں سے کون	نزدیک تر	تمہارے لئے	نفع	حصہ مقرر کیا ہوا	اللہ کا	بیشک اللہ	ہے	جاننے والا

ان میں سے کون تمہارے لئے نفع دینے والا ہے، نزدیک تر ہے یہ اللہ کا مقرر کیا ہوا حصہ ہے، بیشک اللہ جاننے والا

حَكِيمًا ۝ وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لهنَّ وَدٌّ

حَكِيمًا	وَلَكُمْ	نِصْفُ	مَا تَرَكَ	أَزْوَاجُكُمْ	إِنْ	لَمْ يَكُنْ	لهنَّ	وَدٌّ
حکمت والا	اور تمہارے لئے	آدھا	جو چھوڑا	تمہاری بیبیاں	اگر	نہ ہو	ان کی	کچھ اولاد

حکمت والا ہے۔ اور تمہارے لئے آدھا ہے جو چھوڑا تمہاری بیبیاں اگر ان کی کچھ اولاد نہ ہو،

فَإِنْ كَانَ لهنَّ وَدٌّ فَلَكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ

فَإِنْ	كَانَ	لهنَّ	وَدٌّ	فَلَكُمْ	الرُّبْعُ	مِمَّا	تَرَكَنَّ	مِنْ	بَعْدِ	وَصِيَّةٍ
پھر اگر	ہو	ان کی اولاد	تو تمہارے لئے	چوتھائی	اس میں سے جو چھوڑیں	بعد	وصیت			

پھر اگر ان کی اولاد ہو تو تمہارے لئے اس میں سے جو وہ چھوڑیں وصیت کے بعد چوتھائی حصہ ہے،

يُوصِيْنَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ وَلَهُنَّ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ

يُوصِيْنَ	بِهَا	أَوْ دَيْنٍ	وَلَهُنَّ	الرُّبْعُ	مِمَّا	تَرَكْتُمْ	إِنْ	لَمْ يَكُنْ
وہ وصیت کر جائیں	اس کی	یا قرض	اور ان کے لئے	چوتھائی	اس میں جو	تم چھوڑ جاؤ	اگر	نہ ہو

جس کی وہ وصیت کر جائیں یا (بعد ادائے) قرض، اور اس میں سے ان کے لئے چوتھائی حصہ ہے جو تم چھوڑ جاؤ اگر نہ ہو

لَكُمْ وَوَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَوَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ مِنْ

لَكُمْ	وَوَلَدٌ	فَإِنْ	كَانَ	لَكُمْ	وَوَلَدٌ	فَلَهُنَّ	الثُّمُنُ	مِمَّا	تَرَكْتُمْ	مِنْ
تمہاری اولاد	پھر اگر	ہو	تو	تمہاری	اولاد	تو ان کے لئے	آٹھواں	اس سے جو تم چھوڑ جاؤ	سے	

تمہاری اولاد پھر اگر تمہاری اولاد ہو تو تم چھوڑ جاؤ اس میں سے ان کا آٹھواں (1/8) حصہ ہے

بَعْدَ وَصِيَّةٍ يُوصِيْنَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ

بَعْدَ	وَصِيَّةٍ	يُوصِيْنَ	بِهَا	أَوْ	دَيْنٍ	وَإِنْ	كَانَ	رَجُلٌ	يُورَثُ
بعد	وصیت	تم وصیت کرو	اس کی	یا	قرض	اور اگر	ہو	ایسا مرد	میراث ہو

اس وصیت کے نکالنے کے بعد جو تم وصیت کر جاؤ یا (ادا ئے) قرض، اور اگر ایسے مرد کی میراث ہے

كَلَّةٌ أَوْ امْرَأَةٌ وَوَلَةٌ أَوْ أُخْتُ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ

كَلَّةٌ	أَوْ امْرَأَةٌ	وَوَلَةٌ	أَوْ	أُخْتُ	فَلِكُلِّ	وَاحِدٍ	مِّنْهُمَا	السُّدُسُ
جس کا باپ بیٹا نہ ہو	یا عورت	اور اس	بھائی	یا بہن	تو ہر ایک کے لئے	ان میں سے ہر ایک	بھٹا	

یا ایسی عورت کی جو کلا لہ ہے (اس کا باپ بیٹا نہیں) اور اس کے بہن بھائی ہوں تو ان دونوں میں سے ہر ایک کا چھٹا حصہ ہے

فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ

فَإِنْ	كَانُوا	أَكْثَرَ	مِنْ	ذَلِكَ	فَهُمْ	شُرَكَاءُ	فِي	الثُّلُثِ	مِنْ	بَعْدِ
پھر اگر	ہوں	زیادہ	اس سے	راکھ سے	تو وہ سب	شریک	تہائی میں (1/3)	اس کے بعد		

پھر اگر وہ ایک سے زیادہ ہوں تو وہ سب شریک ہیں ایک تہائی میں اس وصیت کے بعد

وَصِيَّةٍ يُوصِيْ بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرِ مُضَارٍّ وَصِيَّةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ

وَصِيَّةٍ	يُوصِيْ	بِهَا	أَوْ دَيْنٍ	غَيْرِ مُضَارٍّ	وَصِيَّةً	مِّنَ	اللَّهِ	وَاللَّهُ
وصیت	جسکی وصیت کی جائے	یا قرض	نقصان نہ پہنچانا	حکم	اللہ سے	اللہ	اور اللہ	

جو وصیت کر دی جائے یا (بعد ادا ئے) قرض (شہر طیکہ کسی کو) نقصان نہ پہنچایا ہو، یہ اللہ کا حکم ہے اور اللہ

عَلِيمٌ حَلِيمٌ ۱۲ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

عَلِيمٌ	حَلِيمٌ	تِلْكَ	حُدُودُ	اللَّهِ	وَمَنْ	يُطِيعِ	اللَّهِ	وَرَسُولَهُ
جاننے والا	علم والا	یہ	حدیں	اللہ	اور جو	اللہ کی اطاعت کرے	اور اس کا رسول	

جاننے والا علم والا ہے۔ یہ اللہ کی (مقرر کردہ) حدیں ہیں اور جو اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے گا

يُدْخِلُهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَ

يُدْخِلُهُ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	وَ
وہ اسے داخل کرے گا	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	ان میں	اور

وہ اسے باغات میں داخل کرے گا، جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے اور

ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۱۳ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ

ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَمَنْ	يَعْصِ	اللَّهِ	وَرَسُولَهُ	وَيَتَعَدَّ
یہ	کامیابی	بڑی	اور جو	نا فرمانی کرے	اللہ	اور اس کا رسول	اور بڑھ جائے

یہ بڑی کامیابی ہے۔ اور جو اللہ اور اس کے رسول کی نافرمانی کرے گا اور بڑھ جائے گا

حُدُودَهُ يَدْخُلُهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ ۱۴

حُدُودَهُ	يَدْخُلُهُ	نَارًا	خَالِدًا	فِيهَا	وَلَهُ	عَذَابٌ	مُهِينٌ
اس کی حدیں	وہ اسے داخل کرے گا	آگ	ہمیشہ رہے گا	اس میں	اور اسے ہے	عذاب	ذلیل کرنے والا

اس کی حدوں سے تو وہ اسے آگ میں داخل کرے گا، وہ اس میں ہمیشہ رہے گا اور اسے ذلیل کرنے والا عذاب ہے۔

وَالَّتِي يَأْتِيَنَّ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِسَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ

وَالَّتِي	يَأْتِيَنَّ	الْفَاحِشَةَ	مِنْ	نِسَائِكُمْ	فَاسْتَشْهِدُوا	عَلَيْهِنَّ
اور جو عورتیں	مرتب ہوں	بدکاری	سے	تمہاری عورتوں	تو گواہ لاؤ	ان پر

اور تمہاری عورتوں میں سے جو بدکاری کی مرتکب ہوں ان پر گواہ لاؤ

أَرْبَعَةً مِنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّىٰ

أَرْبَعَةً	مِنْكُمْ	فَإِنْ	شَهِدُوا	فَأَمْسِكُوهُنَّ	فِي الْبُيُوتِ	حَتَّىٰ
چار	اپنوں میں سے	پھر اگر	وہ گواہی دیں	انہیں بند رکھو	گھروں میں	یہاں تک کہ

چار اپنوں میں سے، پھر اگر وہ گواہی دیں تو ان عورتوں کو گھروں میں بند رکھو یہاں تک کہ

يَتَوَقَّهِنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا وَالَّذِينَ يَأْتِيْنَهَا

يَتَوَقَّهِنَّ	الْمَوْتُ	أَوْ يَجْعَلَ	اللَّهُ	لَهُنَّ	سَبِيلًا	وَالَّذِينَ	يَأْتِيْنَهَا
انہیں اٹھالے	موت	یا کرے	اللہ	انکے لئے	کوئی سبیل	اور جو مرد	مترکب ہوں

موت انہیں اٹھالے یا اللہ ان کے لئے کوئی سبیل کرے (کوئی راہ نکالے) - اور جو دو مرد مترکب ہوں

مِنْكُمْ فَادْوُهُمَا فَإِنَّ تَابًا وَأَصْلَحًا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ

مِنْكُمْ	فَادْوُهُمَا	فَإِنَّ تَابًا	وَأَصْلَحًا	فَأَعْرِضُوا	عَنْهُمَا	إِنَّ اللَّهَ
تم میں سے	تو انہیں ایذا دو	پھر اگر وہ توبہ کریں	اور اصلاح کریں	تو بیچھا چھوڑ دو	ان کا	بیشک اللہ

تم میں سے تو انہیں ایذا دو، پھر اگر وہ توبہ کریں، اور اپنی اصلاح کریں تو ان کا بیچھا چھوڑ دو۔ بیشک اللہ

كَانَ تَوَّابًا رَحِيمًا ۱۶ إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ

كَانَ	تَوَّابًا	رَحِيمًا	إِنَّمَا	التَّوْبَةُ	عَلَى اللَّهِ	لِلَّذِينَ	يَعْمَلُونَ
ہے	توبہ قبول کرنے والا	نہایت مہربان	اس کے سوا	توبہ قبول کرنا	اللہ پر	ان لوگوں کے لئے	وہ کرتے ہیں

توبہ قبول کرنے والا نہایت مہربان ہے۔ اس کے سوا انہیں کہ توبہ قبول کرنا اللہ کے ذمہ ان ہی لوگوں کے لئے ہے جو کرتے ہیں

السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ

السُّوءَ	بِجَهَالَةٍ	ثُمَّ	يَتُوبُونَ	مِنْ قَرِيبٍ	فَأُولَئِكَ	يَتُوبُ	اللَّهُ
برائی	نادانی سے	پھر	توبہ کرتے ہیں	جلدی سے	ایسے ہی لوگ ہیں	توبہ قبول کرتا ہے	اللہ

برائی نادانی سے، پھر جلدی سے توبہ کر لیتے ہیں، ایسے ہی لوگ ہیں اللہ توبہ قبول کرتا ہے

عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۱۷ وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ

عَلَيْهِمْ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	وَلَيْسَتِ	التَّوْبَةُ	لِلَّذِينَ
ان کی	اور ہے	اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اور نہیں	توبہ	ان کے لئے (انکی)

ان کی، اور اللہ جاننے والا، حکمت والا ہے - اور ان لوگوں کے لئے توبہ نہیں

يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي

يَعْمَلُونَ	السَّيِّئَاتِ	حَتَّىٰ	إِذَا	حَضَرَ	أَحَدَهُمُ	الْمَوْتُ	قَالَ	إِنِّي
وہ کرتے ہیں	برائیاں	یہاں تک	جب	سامنے آجائے	ان میں سے کسی کو	موت	کہے	کہ میں

جو برائیاں (گناہ) کرتے رہتے ہیں یہاں تک کہ جب موت ان میں سے کسی کے سامنے آجائے تو کہے کہ میں

ثَبَّتِ النَّسَاءَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كَفَّارٌ أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا

ثَبَّتِ	النَّسَاءَ	وَلَا	الَّذِينَ	يَمُوتُونَ	وَهُمْ	كَفَّارٌ	أُولَئِكَ	أَعْتَدْنَا
تو بہتر نہ ہوں	اب	اور نہ	وہ لوگ جو	مر جاتے ہیں	اور وہ	کافر	یہی لوگ	ہم نے تیار کیا ہے

اب تو بہتر نہ ہوں، اور نہ ان لوگوں کی جو مر جاتے ہیں، حالت کفر میں، یہی لوگ ہیں، ہم نے تیار کیا ہے

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۱۸ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا

لَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا يَحِلُّ	لَكُمْ	أَنْ تَرِثُوا
انکے لئے	عذاب	دردناک	اے	جو لوگ ایمان لائے	(ایمان والے)	حلال نہیں	تہا کے لئے	کو وارث بن جاؤ

ان کے لئے دردناک عذاب - اے ایمان والو! تمہارے لئے حلال نہیں کہ تم وارث بن جاؤ

النِّسَاءَ كَرِهًا وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْتُمُوهُنَّ

النِّسَاءَ	كَرِهًا	وَلَا	تَعْضُلُوهُنَّ	لِتَذْهَبُوا	بِبَعْضِ	مَا	آتَيْتُمُوهُنَّ
عورتیں	زبردستی	اور نہ	انہیں روکے رکھو	کہ لے لو	کچھ	جو	ان کو دیا ہو

عورتوں کے زبردستی، اور نہ انہیں روکے رکھو کہ ان سے اپنا دیا ہوا کچھ (واپس) لے لو

إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۱۹

إِلَّا أَنْ	يَأْتِيَنَّ	بِفَاحِشَةٍ	مُّبَيِّنَةٍ	وَعَاشِرُوهُنَّ	بِالْمَعْرُوفِ
مگر	یہ کہ	مترکب ہوں	بے حیائی	کھلی ہوئی	اور ان سے گزران کرو

مگر یہ کہ وہ کھلی بے حیائی کی مترکب ہوں، اور ان عورتوں کے ساتھ دستور کے مطابق گزران کرو

فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُنَّ شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ

فَإِنْ	كَرِهْتُمُوهُنَّ	فَعَسَى	أَنْ تَكْرَهُنَّ	شَيْئًا	وَيَجْعَلَ	اللَّهُ
پھر اگر	وہ ناپسند ہوں	تو ممکن ہے	کہ تم کو ناپسند ہو	ایک چیز	اور رکھے	اللہ

پھر اگر وہ تمہیں ناپسند ہوں تو عین ممکن ہے کہ تمہیں ایک چیز ناپسند ہو اور اللہ رکھے

فِيهِ خَيْرٌ كَثِيرًا ۱۹ وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ

فِيهِ	خَيْرًا	كَثِيرًا	وَإِنْ	أَرَدْتُمْ	اسْتِبْدَالَ	زَوْجٍ	مَّكَانَ
اس میں	بہتر	اور اگر	تم چاہو	بدل لینا	ایک بی بی	جگہ (بدلے)	

اس میں بہتر بھلائی - اور اگر بدل لینا چاہو ایک بی بی کی جگہ

زَوْجٍ وَأَتَيْتُمْ إِحْدَهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا ط

زَوْجٍ	وَأَتَيْتُمْ	إِحْدَهُنَّ	قِنطَارًا	فَلَا تَأْخُذُوا	مِنْهُ	شَيْئًا
دوسری بی بی	اور تم نے دیا ہے	ان میں سے ایک کو	خزائنہ	تو نہ روالپس لو	اس سے	کچھ

دوسری بی بی، اور تم نے ان میں سے کسی ایک کو خزانہ دیا ہے تو اس سے کچھ واپس نہ لو،

أَتَاخُذُونَ مِنْهُ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ۝ وَكَيْفَ تَأْخُذُونَ مِنْهُ وَقَدْ

أَتَاخُذُونَ	مِنْهُ	بُهْتَانًا	وَإِثْمًا	مُبِينًا	وَكَيْفَ	تَأْخُذُونَ	مِنْهُ	وَقَدْ
کیا تم وہ	لیتے ہو	بہتان	اور گناہ	صریح دکھلا	اور کیسے	تم اسے لوگے	اور البتہ	

کیا تم وہ لیتے ہو بہتان دکھا کر اور صریح دکھلا گناہ سے؟ اور تم وہ کیسے واپس لوگے؟ اور البتہ

أَفْضَى بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ وَأَخَذَانِ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ۝

أَفْضَى	بَعْضُكُمْ	إِلَى بَعْضٍ	وَأَخَذَانِ	مِنْكُمْ	مِيثَاقًا	غَلِيظًا
پہنچ چکا	تم میں ایک	دوسرے تک	اور انہوں نے لیا	تم سے	عہد	بہتہ

تم میں سے ایک دوسرے تک پہنچ چکا (صحبت کر چکا)، اور انہوں نے تم سے بہتہ عہد لیا۔

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ

وَلَا تَنْكِحُوا	مَا نَكَحَ	آبَاؤُكُمْ	مِنَ النِّسَاءِ	إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ	إِنَّهُ
اور نہ نکاح کرو	جسے نکاح کیا	تہا سے باپ	سے عورتیں	مگر جو گزر چکا	بیشک وہ

اور ان عورتوں سے نکاح نہ کرو جن سے تہا سے باپ نے نکاح کیا ہو، مگر جو پہلے گزر چکا، بیشک یہ

كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا ۝ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ

كَانَ	فَاحِشَةً	وَمَقْتًا	وَسَاءَ	سَبِيلًا	حُرِّمَتْ	عَلَيْكُمْ	أُمَّهَاتُكُمْ
تھا	بے حیائی	اور غضب کی بات	اور بُرا	راستہ طریقہ	حرام کی گئیں	تم پر	تمہاری مائیں

بے حیائی اور غضب کی بات تھی اور بُرا راستہ (غلط طریقہ) تھا۔ تم پر حرام کی گئیں تمہاری مائیں،

وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ

وَبَنَاتُكُمْ	وَأَخَوَاتُكُمْ	وَعَمَّاتُكُمْ	وَخَالَاتُكُمْ	وَبَنَاتُ الْأَخِ	وَبَنَاتُ
اور تمہاری بیٹیاں	اور تمہاری بہنیں	اور تمہاری پھوپھیاں	اور تمہاری خالائیں	اور بھتیجیاں	اور بیٹیاں

اور تمہاری بیٹیاں، اور تمہاری بہنیں، اور تمہاری پھوپھیاں، اور تمہاری خالائیں، اور بھتیجیاں، اور بیٹیاں

الْأُخْتِ وَأُمَّهَاتِكُمُ الَّتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتِكُم مِّن الرِّضَاعَةِ

الْأُخْتِ	وَأُمَّهَاتِكُمُ	الَّتِي	أَرْضَعْنَكُمْ	وَأَخَوَاتِكُمُ	مِّن	الرِّضَاعَةِ
بہن	اور تمہاری مائیں	وہ جنہوں نے	تمہیں دودھ پلایا	اور تمہاری بہنیں	سے	دودھ شریک

بہن کی (بھانجیاں)، اور تمہاری رضاعی مائیں جنہوں نے تمہیں دودھ پلایا، اور تمہاری دودھ شریک بہنیں،

وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبَائِبِكُمُ الَّتِي فِي حُجُورِكُمْ مِّن نِّسَائِكُمْ

وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ	وَرَبَائِبِكُمُ	الَّتِي	فِي حُجُورِكُمْ	مِّن	نِّسَائِكُمْ
اور تمہاری عورتوں کی مائیں	اور تمہاری بیٹیاں	جو کہ	تمہاری پرورش میں	سے	تمہاری بیبیاں

اور تمہاری عورتوں کی مائیں (ساس)، اور تمہاری وہ بیٹیاں جو تمہاری پرورش میں، میں تمہاری ان بیبیوں سے

الَّتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِن لَّمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ

الَّتِي	دَخَلْتُمْ	بِهِنَّ	فَإِن	لَّمْ تَكُونُوا	دَخَلْتُمْ	بِهِنَّ	فَلَا جُنَاحَ
جن سے	تم نے صحبت کی	ان سے	پس اگر	تم نے نہیں کی صحبت	ان سے	تو نہیں گناہ	

جن سے تم نے صحبت کی، پس اگر تم نے ان سے صحبت نہیں کی تو کچھ گناہ نہیں ہے

عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَن

عَلَيْكُمْ	وَحَلَائِلُ	أَبْنَائِكُمُ	الَّذِينَ	مِنْ	أَصْلَابِكُمْ	وَأَن
تم پر	اور بیویاں	تمہارے بیٹے	جو	سے	تمہاری پشت	اور یہ کہ

تم پر، اور تمہارے ان بیٹوں کی بیویاں جو تمہاری پشت سے ہیں، اور یہ کہ

تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

تَجْمَعُوا	بَيْنَ	الْأُخْتَيْنِ	إِلَّا مَا	قَدْ سَلَفَ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ
تم جمع کرو	دو بہنوں کو	مگر جو	پہلے گزر چکا	ہے	بیشک	اللہ	ہے

تم دو بہنوں کو جمع کرو، مگر جو پہلے گزر چکا، بیشک اللہ

غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿۲۳﴾

غَفُورًا رَّحِيمًا

بخشنے والا مہربان

بخشنے والا، مہربان ہے۔

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ

و	الْمُحْصَنَاتُ	مِنَ	النِّسَاءِ	إِلَّا	مَا	مَلَكَتْ	أَيْمَانُكُمْ
اور	خاوند والی عورتیں	سے	عورتیں	مگر	جو۔ جس	مالک ہو جائیں	تمہارے ہاتھ

اور خاوند والی عورتیں (حرام ہیں) مگر (کافروں کی عورتیں) جن کے مالک تمہارے ہاتھ ہوں یا تمہو جو جائیں (تم مالک ہو جاؤ)

كُتِبَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَأُحِلَّ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَلِكَ إِنْ تَبَتَّعُوا

كُتِبَ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	وَأُحِلَّ	لَكُمْ	مَا وَرَاءَ	ذَلِكَ	إِنْ تَبَتَّعُوا
اللہ کا حکم ہے	تم پر	اور حلال کی گئی	تمہارے لئے	سوا	ان کے	کہ	تم چاہو

یہ تم پر اللہ کا حکم ہے، اور ان کے سوا سب عورتیں تمہارے لئے حلال کی گئی ہیں، بشرطیکہ تم چاہو

بِأَمْوَالِكُمْ مَحْصِنِينَ غَيْرِ مُسْفِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ

بِأَمْوَالِكُمْ	مَحْصِنِينَ	غَيْرِ	مُسْفِحِينَ	فَمَا	اسْتَمْتَعْتُمْ	بِهِ	مِنْهُنَّ
اپنے مالوں سے	قید (نکاح) میں لانے کو	نہ	ہوس رانی کو	پس جو	تم نفع (لذت) حاصل کرو	اس سے	ان میں سے

اپنے مالوں سے قید نکاح میں لانے کو نہ ہوس رانی کو۔ پس تم میں سے جو ان سے نفع (لذت) حاصل کریں

فَاتَوْهُنَّ أَجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرْضَيْتُمْ بِهِ

فَاتَوْهُنَّ	أَجُورَهُنَّ	فَرِيضَةً	وَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	فِيمَا	تَرْضَيْتُمْ	بِهِ
تو ان کو دو	ان کے مقرر کئے ہوئے	اور نہیں	گناہ	تم پر	اس میں جو	تم باہم رضا ہو جاؤ	اس سے	

تو ان کو ان کے مقرر کئے ہوئے مہر دیدیں اور تم پر اس میں کچھ گناہ نہیں جس پر تم باہم رضا مند ہو جاؤ

مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۚ وَمَنْ

مِنْ بَعْدِ	الْفَرِيضَةِ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	وَمَنْ
اس کے بعد	مقرر کیا ہوا	بیشک	اللہ	ہے	جاننے والا	حکمت والا	اور جو

اس کے مقرر کر لینے کے بعد۔ بیشک اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اور جو

لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَيَنْ

لَمْ	يَسْتَطِعْ	مِنْكُمْ	طَوْلًا	أَنْ	يَنْكِحَ	الْمُحْصَنَاتِ	الْمُؤْمِنَاتِ	فَيَنْ
نہ	طاقت رکھے	تم میں سے	مقدور	کہ نکاح کرے	بیبیوں	مومن (جمع) تو۔	سے	

تم میں سے مقدور نہ رکھے کہ وہ (آزاد) مسلمان بیویوں سے نکاح کرے، تو

مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ فَتْيَتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَيْمَانِكُمْ

مَا	مَلَكَتْ	أَيْمَانُكُمْ	مِنْ	فَتْيَتِكُمْ	الْمُؤْمِنَاتِ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِأَيْمَانِكُمْ
جو	تہا کے	لاٹھ مالک ہو جائیں	سے	تہا کی کنیزیں	مومن - مسلمان	اور اللہ	خوب جانتا ہے	تہا کے ایمان کو

جو مسلمان کنیزیں تہا کے لاٹھ کی ملک ہوں (قبضہ میں ہوں) - اور اللہ تہا کے ایمان کو خوب جانتا ہے۔

بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ فَأَنْكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَاتَّوَهُنَّ

بَعْضُكُمْ	مِنْ	بَعْضٍ	فَأَنْكِحُوهُنَّ	بِإِذْنِ	أَهْلِهِنَّ	وَاتَّوَهُنَّ
تہا کے بعض	سے	بعض (ایک دوسرے سے)	سوان سے نکاح کرو تم	اجازت سے	ان کے مالک	اور ان کو دو

تم ایک دوسرے کے رہم جنس ہو، سو تم ان کے مالک کی اجازت سے ان سے نکاح کر لو، اور ان کو دیدو

أَجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْفِحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ

أَجُورَهُنَّ	بِالْمَعْرُوفِ	مُحْصَنَاتٍ	غَيْرَ	مُسْفِحَاتٍ	وَلَا	مُتَّخِذَاتِ
ان کے مہر	دستور کے مطابق	قید (نکاح) میں آنے والیاں	نہ کہ	مستی نکلنے والیاں	اور نہ	آشنائی کرنے والیاں

ان کے مہر دستور کے مطابق، قید (نکاح) میں آنے والیاں، نہ کہ مستی نکلنے والیاں، نہ آشنائی کرنے والیاں

أَخْدَانٍ فَإِذَا أَحْصِنَ فَإِنَّ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفٌ

أَخْدَانٍ	فَإِذَا	أَحْصِنَ	فَإِنَّ	أَتَيْنَ	بِفَاحِشَةٍ	فَعَلَيْهِنَّ	نِصْفٌ
چوری چھپے	پس جب	نکاح میں آجائیں	پھر اگر	وہ کہیں	بے حیائی	تو ان پر	نصف

چوری چھپے۔ پس جب نکاح میں آجائیں پھر اگر وہ بے حیائی کا کام کریں : تو ان پر نصف

مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ

مَا	عَلَى	الْمُحْصَنَاتِ	مِنْ	الْعَذَابِ	ذَلِكَ	لِمَنْ	خَشِيَ	الْعَنَتَ
جو	پر	آزاد عورتوں	سے	عذاب (سزا)	یہ	اس کے لئے جو	ڈرا	(تکلیف) (سزا)

سزا ہے جو آزاد عورتوں پر ہے، یہ اس کے لئے جو تم میں سے ڈرے (بیکاری کی) تکلیف میں پڑنے سے،

مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

مِنْكُمْ	وَأَنْ	تَصْبِرُوا	خَيْرٌ	لَكُمْ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
تم میں سے	اور اگر	تم صبر کرو	بہتر	تہا کے لئے	اور اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا

اور اگر تم صبر کرو تو تہا کے لئے بہتر ہے۔ اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

يُرِيدُ	اللَّهُ	لِيُبَيِّنَ	لَكُمْ	وَيَهْدِيَكُمْ	سُنَنَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكُمْ
---------	---------	-------------	--------	----------------	--------	-----------	-----------------

چاہتا ہے اللہ تاکہ بیان کر دے تمہارے لئے اور تمہیں ہدایت دے طریقے وہ جو کہ تم سے پہلے

اللہ چاہتا ہے کہ تمہارے لئے بیان کر دے اور تم سے پہلے لوگوں کے طریقوں کی تمہیں ہدایت دے،

وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿۳۶﴾ وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ

وَيَتُوبَ	عَلَيْكُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	وَاللَّهُ	يُرِيدُ	أَنْ يَتُوبَ
-----------	------------	-----------	---------	---------	-----------	---------	--------------

اور توجہ کرے تم پر اور اللہ جاننے والا حکمت والا اور اللہ چاہتا ہے کہ توجہ کرے

اور تم پر توجہ کرے (تو بہ قبول کرے) اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اور اللہ چاہتا ہے کہ وہ توجہ کرے

عَلَيْكُمْ قَفٍ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا

عَلَيْكُمْ	قَفٍ	وَيُرِيدُ	الَّذِينَ	يَتَّبِعُونَ	الشَّهَوَاتِ	أَنْ تَمِيلُوا	مَيْلًا
------------	------	-----------	-----------	--------------	--------------	----------------	---------

تم پر اور چاہتے ہیں جو لوگ پیروی کرتے ہیں خواہشات کہ پھر جاؤ پھر جانا

تم پر، اور جو لوگ خواہشات کی پیروی کرتے ہیں وہ چاہتے ہیں کہ تم (راہ ہدایت سے) پھر جاؤ

عَظِيمًا ﴿۳۷﴾ يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخَلِقَ الْإِنْسَانَ

عَظِيمًا	يُرِيدُ	اللَّهُ	أَنْ يُخَفِّفَ	عَنْكُمْ	وَخَلِقَ	الْإِنْسَانَ
----------	---------	---------	----------------	----------	----------	--------------

بہت زیادہ چاہتا ہے اللہ کہ ہلکا کر دے تم سے اور پیدا کیا گیا انسان

بہت زیادہ۔ اللہ چاہتا ہے کہ تم سے (بوجھ) ہلکا کر دے، اور انسان پیدا کیا گیا ہے

ضَعِيفًا ﴿۳۸﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ

ضَعِيفًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَأْكُلُوا	أَمْوَالَكُمْ	بَيْنَكُمْ
----------	--------------	-------------------	----------------	---------------	------------

کمزور اے جو لوگ ایمان لائے (مومن) نہ کھاؤ اپنے مال آپس میں

کمزور۔ اے مومنو اپنے مال آپس میں نہ کھاؤ

بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا

بِالْبَاطِلِ	إِلَّا أَنْ تَكُونَ	تِجَارَةً	عَنْ تَرَاضٍ	مِنْكُمْ	وَلَا تَقْتُلُوا
--------------	---------------------	-----------	--------------	----------	------------------

ناحق مگر یہ کہ ہو کوئی تجارت آپس کی خوشی سے تم سے اور نہ قتل کرو

ناحق (طور پر) مگر یہ کہ تمہاری آپس کی خوشی سے کوئی تجارت ہو اور قتل نہ کرو

أَنْفُسِكُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ۝۲۹ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عَدْوَانًا

انفسکُمْ اِنَّ اللہ کان بکم رحیمًا ۝۲۹ ومن ینفعل ذلک عدوانًا
اپنے نفس (ایک دوسرے) بیشک اللہ ہے تم پر بہت مہربان اور جو کرے گا یہ سرکشی (زور)

ایک دوسرے کو، بیشک اللہ تم پر بہت مہربان ہے۔ اور جو شخص یہ کرے گا سرکشی (زور)

و ظَلَمًا فَسَوْفَ نُنْصِلِيهِ نَارًا ۖ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ

و ظلمًا فسوف نُنصليہ نارًا ۖ و کان ذلک علی اللہ
اور ظلم سے پس عنقریب اس کو ڈالیں گے آگ اور ہے یہ پر اللہ

اور ظلم سے، پس عنقریب ہم اس کو آگ میں ڈال دیں گے، اور یہ اللہ پر

يَسِيرًا ۝۳۰ إِن تَحْتَبُوا الْبَائِرَ مَا تَنْهَوْنَ عَنْهُ نَكْفُرْ عَنْكُمْ

يسيرًا ۝۳۰ ان تحتبوا البائر ما تنهون عنه نكفر عنكم
آسان اگر تم بچتے رہو بڑے گناہ جو منع کئے گئے اس سے ہم دُور کر دیں گے تم سے

آسان ہے۔ اگر تم بڑے گناہوں سے بچتے رہے جو ہمیں منع کئے گئے ہیں تو ہم تم سے دُور کر دیں گے

سَيَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مَدْخَلًا كَرِيمًا ۝۳۱ وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ

سَيَاتِكُمْ وَنُدخلكم مدخلًا كريمًا ۝۳۱ ولا تتمنوا ما فضل
تہا سے چھوٹے گناہ اور ہم تمہیں داخل کریں گے مقام عزت اور نہ آرزو کرو جو بڑائی دی

تہا سے چھوٹے گناہ، اور ہم تمہیں عزت کے مقام میں داخل کر دیں گے۔ اور آرزو نہ کرو (اس کی) جو بڑائی دی

اللَّهُ بِهِ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا كَتَبُوا ۖ وَ

اللہ بہ بعضکم علی بعض للرجال نصيب مما كتبوا ۖ و
اللہ اس سے تم میں سے بعض کو بعض پر، مردوں کے لئے حصہ اس سے انہوں نے کیا (اعمال) اور

اللہ نے تم میں سے بعض کو بعض پر، مردوں کے لئے حصہ (ثواب) ہے ان کے اعمال کا، اور

لِّلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا كَتَبْنَ ۖ وَ سَأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ

للنساء نصيب مما كتبن ۖ و سألوا الله من فضله ۖ ان الله
عورتوں کے لئے حصہ اس سے جو انہوں نے کیا (اعمال) اور سوال کرو (مانگو) اللہ اس کے فضل سے بیشک اللہ

عورتوں کے لئے (ثواب) ہے ان کے اعمال کا، اور اللہ سے اس کا فضل مانگو، بیشک اللہ

كَانَ يَكُلُّ شَيْءٍ عَلَيْنَا ۝ وَيَكُلُّ جَعَلْنَا مَوَالِي مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدِينَ

كَانَ	يَكُلُّ	شَيْءٍ	عَلَيْنَا	وَيَكُلُّ	جَعَلْنَا	مَوَالِي	مِمَّا	تَرَكَ	الْوَالِدِينَ
ہے	ہر	چیز	جاننے والا	اور ہر ایک کے لئے	ہم نے مقرر کئے	وارث	اس سے جو	چھوڑ میں	والدین

ہر چیز کو خوب جاننے والا ہے، اور ہم نے ہر ایک کے لئے وارث مقرر کر دیئے ہیں، اس (مال) کیلئے جو چھوڑ میں والدین

وَالْأَقْرَبُونَ وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَآتُوهُمْ نَصِيبَهُمْ

وَالْأَقْرَبُونَ	وَالَّذِينَ	عَقَدَتْ	أَيْمَانُكُمْ	فَآتُوهُمْ	نَصِيبَهُمْ
اور قرابت دار	اور وہ جو کہ	بندھ چکا	تمہارا عہد	تو ان کو دے دو	ان کا حصہ

اور قرابت دار، اور جن لوگوں سے تمہارا عہد و پیمانہ بندھ چکا تو ان کو ان کا حصہ دے دو،

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ۝ ٣٣ ۝ الرِّجَالُ قَوْمُونَ عَلَىٰ النِّسَاءِ

إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	شَهِيدًا	الرِّجَالُ	قَوْمُونَ	عَلَىٰ	النِّسَاءِ
بیشک	اللہ	ہے	اوپر	ہر چیز	گواہ (مطلع)	مرد	حاکم	نگران	پیر	عورتیں

بیشک اللہ ہر چیز پر گواہ (مطلع) ہے۔ مرد عورتوں پر حاکم (نگران) ہیں،

بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ

بِمَا	فَضَّلَ	اللَّهُ	بَعْضَهُمْ	عَلَىٰ	بَعْضٍ	وَبِمَا	أَنْفَقُوا	مِنْ	أَمْوَالِهِمْ
اس لئے کہ	فضیلت دی	اللہ	ان میں سے بعض	پر	بعض	اور اس لئے کہ	انہوں نے خرچ کئے	سے	اپنے مال

اس لئے کہ اللہ نے ایک کو دوسرے پر فضیلت دی، اور اس لئے کہ انہوں نے اپنے مال خرچ کئے،

فَالصَّالِحَاتُ قَانِتَاتٌ حَافِظَاتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَاللَّتِي تَخَافُونَ

فَالصَّالِحَاتُ	قَانِتَاتٌ	حَافِظَاتٌ	لِّلْغَيْبِ	بِمَا	حَفِظَ	اللَّهُ	وَاللَّتِي	تَخَافُونَ
پس جو نیکو کار عورتیں	تابلح فرمان	نگہبانی کرنے والیاں	پیٹھے پیچھے	اس سے جو	حفاظت کی	اللہ	اور وہ جو	تم ڈرتے ہو

پس جو نیکو کار ہیں (مرد کی) تابلح فرمان ہیں، پیٹھے پیچھے (عدم موجودگی میں) حفاظت کرنیوالی ہیں اللہ کی حفاظت سے اور تمہیں ہر چیز پر ڈرتی

نُسُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَأَهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوهُنَّ

نُسُوزَهُنَّ	فَعِظُوهُنَّ	وَأَهْجُرُوهُنَّ	فِي الْمَضَاجِعِ	وَاضْرِبُوهُنَّ
ان کی بد خوئی	پس ان کو سمجھاؤ	اور ان کو تنہا چھوڑ دو	خواب گاہوں میں	اور ان کو مارو

بد خوئی کا پس ان کو سمجھاؤ، اور خواب گاہوں میں ان کو تنہا چھوڑ دو، اور ان کو مارو

فَإِنْ أَطَعْتَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا

فَإِنْ	أَطَعْتَكُمْ	فَلَا تَبْغُوا	عَلَيْهِنَّ	سَبِيلًا	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا
پھر اگر	وہ تمہارا کہا مانیں	تو نہ تلاش کرو	ان پر	کوئی راہ	بیشک	اللہ	بے	سب سے اعلیٰ

پھر اگر وہ تمہارا کہا مانیں تو ان پر (الزام کی) کوئی راہ تلاش نہ کرو۔ بیشک اللہ سب سے اعلیٰ (بلند)

كَبِيرًا ۖ وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِ

كَبِيرًا	وَإِنْ	خِفْتُمْ	شِقَاقَ	بَيْنِهِمَا	فَابْعَثُوا	حَكَمًا	مِّنْ	أَهْلِهِ
سب سے بڑا	اور اگر	تم ڈرو	ضد کشمکش	ان کے درمیان	تو مقرر کرو	ایک منصف	سے	مرد کا خاندان

سب سے بڑا ہے۔ اور اگر تم ڈرو ان دونوں کے درمیان ضد کشمکش سے تو مقرر کرو ایک منصف مرد کے خاندان سے

وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَا ۚ إِنَّ يُرِيدَ إِصْلَاحًا يُّوفِّقُ اللَّهُ بَيْنَهُمَا ۗ

وَحَكَمًا	مِّنْ	أَهْلِهَا	إِنَّ	يُرِيدَ	إِصْلَاحًا	يُّوفِّقُ	اللَّهُ	بَيْنَهُمَا
اور ایک منصف	سے	عورت کا خاندان	اگر	دونوں چاہیں گے	صلح کرنا	موافقت کر دے گا	اللہ	ان دونوں میں

اور ایک منصف عورت کے خاندان سے اگر وہ دونوں صلح کرنا چاہیں گے تو اللہ ان دونوں کے درمیان موافقت کر دے گا

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ۖ وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ

إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا	خَبِيرًا	وَاعْبُدُوا	اللَّهَ	وَلَا تُشْرِكُوا	بِهِ
بیشک	اللہ	ہے	بڑا جاننے والا	بہت باخبر	اور تم عبادت کرو	اللہ	اور نہ شریک کرو	اس کے ساتھ

بیشک اللہ بڑا جاننے والا بہت باخبر ہے۔ اور اللہ کی عبادت کرو، اور اس کے ساتھ شریک نہ کرو

شَيْئًا ۚ وَالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۚ وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَ

شَيْئًا	وَالْوَالِدَيْنِ	إِحْسَانًا	وَبِذِي	الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ
کچھ کسی کو	اور ماں باپ سے	اچھا سلوک	اور	قرابت داروں سے	اور یتیم (جمع)	اور	اور

کسی کو، اور اچھا سلوک کرو ماں باپ سے، اور قرابت داروں سے، اور یتیموں اور

الْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ

الْمَسْكِينِ	وَالْجَارِ	ذِي الْقُرْبَىٰ	وَالْجَارِ	الْجُنُبِ	وَالصَّاحِبِ	بِالْجَنبِ
محتاج (جمع)	اور ہمسایہ	قرابت والے	اور ہمسایہ	اجنبی	اور پاس بیٹھنے والے (ہم مجلس)	اور پاس بیٹھنے والے (ہم مجلس)

محتاجوں سے، اور قرابت والے ہمسایہ سے، اور اجنبی ہمسایہ سے، اور پاس بیٹھنے والے (ہم مجلس) سے،

وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ

وَ ابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ

اور مسافر اور جو تمہاری ہیک (کنیز-غلام)، بیٹک اللہ دوست نہیں رکھتا جو ہو

اور مسافر سے، اور جو تمہاری ہیک ہوں (کنیز-غلام)، بے شک اللہ سے دوست نہیں رکھتا جو

مُخْتَلًا فُجُورًا ۳۶) الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَ

مُخْتَلًا فُجُورًا الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَ

اِترانے والا بڑھانے والا جو لوگ بخل کرتے ہیں اور حکم کرتے رکھتے ہیں لوگ بخل اور

اِترانے والا، بڑھانے والا ہو، اور جو لوگ بخل کرتے ہیں اور لوگوں کو بخل سکھاتے ہیں، اور

يَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ طَوَّاعَةً وَنَهْوًا لِلْكَافِرِينَ

يَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ طَوَّاعَةً وَنَهْوًا لِلْكَافِرِينَ

چھپاتے ہیں جو انہیں دیا اللہ سے اپنا فضل اور ہم نے تیار کر رکھا ہے کافروں کے لئے

وہ چھپاتے ہیں جو اللہ نے انہیں اپنے فضل سے دیا، اور ہم نے کافروں کے لئے تیار کر رکھا ہے

عَذَابًا مُهِينًا ۳۷) وَالَّذِينَ يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ

عَذَابًا مُهِينًا وَالَّذِينَ يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ

عذاب ذلت والا اور جو لوگ خرچ کرتے ہیں اپنے مال دکھاوے کو لوگ

ذلت والا عذاب - اور جو لوگ اپنے مال لوگوں کے دکھاوے کو خرچ کرتے ہیں

وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ

وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ

اور نہیں ایمان لاتے اللہ پر اور نہ آخرت کے دن پر اور جو جس ہو شیطان اس کا

اور ایمان نہیں لاتے اللہ پر، اور نہ آخرت کے دن پر، اور جس کا شیطان

قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ۳۸) وَمَا ذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا وَمَا ذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

ساتھی تو برا ساتھی اور کیا اُن پر اگر وہ ایمان لائے اللہ پر اور یوم

ساتھی ہو تو وہ برا ساتھی ہے - اور اُن کا کیا نقصان ہوتا اگر وہ ایمان لے آتے اللہ پر اور یوم

الْآخِرَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ۝۳۹ إِنَّ

الْآخِرَ	وَأَنْفَقُوا	مِمَّا	رَزَقَهُمُ	اللَّهُ	وَكَانَ	اللَّهُ	بِهِمْ	عَلِيمًا	إِنَّ
آخرت	اور وہ خرچ کرتے	اس سے جو	انہیں دیا	اللہ	اور ہے	اللہ	ان کو	خوب جاننے والا	بیشک

آخرت پر اور اس سے خرچ کرنے جو اللہ نے انہیں دیا، اور اللہ ان کو خوب جاننے والا ہے۔ بیشک

اللَّهُ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۚ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يُّضْعِفْهَا وَيُؤْتِ

اللَّهُ	لَا يَظْلِمُ	مِثْقَالَ	ذَرَّةٍ	وَإِنْ	تَكَ	حَسَنَةً	يُّضْعِفْهَا	وَيُؤْتِ
اللہ	ظلم نہیں کرتا	برابر	ذرہ	اور اگر	ہو	کوئی نیکی	اس کو کئی گنا کرتا ہے	اور دیتا ہے

اللہ ذرہ برابر ظلم نہیں کرتا، اور اگر کوئی نیکی ہو تو اس کو کئی گنا کر دیتا ہے، اور دیتا ہے

مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ۝۴۰ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ

مِنْ لَدُنْهُ	أَجْرًا	عَظِيمًا	فَكَيْفَ	إِذَا	جِئْنَا	مِنْ	كُلِّ	أُمَّةٍ	بِشَهِيدٍ
اپنے پاس سے	ثواب	بڑا	پھر کیا	جب	ہم بلائیں گے	سے	ہر امت	ایک گواہ	

اپنے پاس سے بڑا ثواب۔ پھر کیا دیکھتے ہو گی ہم جب ہم ہر امت سے ایک گواہ بلائیں گے

وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ۝۴۱ يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَجِئْنَا	بِكَ	عَلَى	هَؤُلَاءِ	شَهِيدًا	يَوْمَئِذٍ	يَوَدُّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
اور بلائیں گے	آپ کو	پر	ان کے	گواہ	اس دن	آرزو کریں گے	وہ لوگ	انہوں نے کفر کیا

اور آپ کو ان پر گواہ بنا کر بلائیں گے۔ اس دن آرزو کریں گے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا

وَعَصُوا الرُّسُولَ كَوْتَسَوَىٰ بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ

وَعَصُوا	الرُّسُولَ	كَوْتَسَوَىٰ	بِهِمُ	الْأَرْضُ	وَلَا	يَكْتُمُونَ	اللَّهَ
اور نافرمانی کی	رسول	کاش برابر کر دی جائے	ان پر	زمین	اور نہ	چھپائیں گے	اللہ

اور رسول کی نافرمانی کی، کاش! انہیں (مٹی میں دبا کر) زمین برابر کر دی جائے، اور وہ اللہ سے نہ چھپا سکیں گے

حَدِيثًا ۝۴۲ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَىٰ

حَدِيثًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَقْرُبُوا	الصَّلَاةَ	وَأَنْتُمْ	سُكَرَىٰ
کوئی بات	اے	وہ لوگ جو	ایمان لائے	نہ نزدیک جاؤ	نماز	جبکہ تم	نشہ

کوئی بات۔ اے ایمان والو! تم نماز کے نزدیک نہ جاؤ جب تم نشہ کی حالت میں ہو،

حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنْبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّى تَغْتَسِلُوا ۗ

حَتَّى	تَعْلَمُوا	مَا	تَقُولُونَ	وَلَا	جُنْبًا	إِلَّا	عَابِرِي	سَبِيلٍ	حَتَّى	تَغْتَسِلُوا
یہاں تک کہ	سمجھنے لگو	جو	تم کہتے ہو	اور نہ	غسل کی حالت میں	سوائے	حالتِ سفر	یہاں تک کہ	تم	غسل کر لو

یہاں تک کہ سمجھنے لگو جو (زبان سے) کہنے ہو، اور نہ (اس وقت جبکہ) غسل کی حاجت ہو سوائے حالتِ سفر کے، یہاں تک کہ تم غسل کر لو

وَأِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُم مِّنَ الْغَائِطِ

وَأِنْ	كُنْتُمْ	مَرْضَىٰ	أَوْ	عَلَىٰ	سَفَرٍ	أَوْ	جَاءَ	أَحَدٌ	مِّنْكُمْ	مِّنَ	الْغَائِطِ
اور اگر	تم ہو	مریض	یا	پر	سفر	یا	آئے	کوئی	تم میں	سے	جائے ضرور

اور اگر تم مریض ہو، یا سفر میں ہو، یا تم میں سے کوئی جائے ضرور (بیت الخلاء) سے آئے

أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا

أَوْ	لَمَسْتُمُ	النِّسَاءَ	فَلَمْ	تَجِدُوا	مَاءً	فَتَيَمَّمُوا	صَعِيدًا	طَيِّبًا
یا	تم پاس گئے	عورتیں	پھر	تم نے نہ پایا	پانی	تو تیمم کرو	مٹی	پاک

یا تم عورتوں کے پاس گئے (ہم صحبت ہوئے) پھر تم نے پانی نہ پایا تو پاک مٹی سے تیمم کرو،

فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا غَفُورًا ﴿۴۳﴾

فَامْسَحُوا	بِوُجُوهِكُمْ	وَأَيْدِيكُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَفُورًا	غَفُورًا
مسح کر لو	اپنے منہ	اور اپنے ہاتھ	بیشک	اللہ	ہے	معاف کرنے والا	بخشنے والا

مسح کر لو اپنے منہ اور اپنے ہاتھوں کا، بیشک اللہ معاف کرنے والا، بخشنے والا ہے۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يَشْتَرُونَ

أَلَمْ	تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	أُوتُوا	نَصِيبًا	مِّنَ	الْكِتَابِ	يَشْتَرُونَ
کیا تم نے نہیں دیکھا	طرف	وہ لوگ جو	دیا گیا	ایک حصہ	سے	کتاب	مُل لیتے ہیں	

کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جنہیں کتاب کا ایک حصہ دیا گیا، وہ مول لیتے ہیں (اختیار کرتے ہیں)

الضَّلَّةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا السَّبِيلَ ۗ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ ۗ

الضَّلَّةَ	وَيُرِيدُونَ	أَنْ	تَضِلُّوا	السَّبِيلَ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِأَعْدَائِكُمْ
گمراہی	اور وہ چاہتے ہیں	کہ	بھٹک جاؤ	راستہ	اور اللہ	خوب جانتا ہے	تمہارے دشمنوں کو

گمراہی، اور چاہتے ہیں کہ تم راستہ سے بھٹک جاؤ، اور اللہ تمہارے دشمنوں کو خوب جانتا ہے

وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَلِيًّا ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ نَصِيرًا ﴿۳۵﴾ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا

وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَلِيًّا ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ نَصِيرًا ۖ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا

اور کافی اللہ جماعتی اور کافی اللہ مددگار سے بعض، وہ لوگ جو یہودی ہیں

اور اللہ کافی ہے جماعتی، اور اللہ کافی ہے مددگار - بعض یہودی لوگ

يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَ

يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَ

تحریف کرنے میں (بدلتے ہیں) کلمات سے اس کی جگہ اور کہتے ہیں ہم نے سنا اور ہم نے نافرمانی کی اور

کلمات و الفاظ کو ان کی جگہ سے بدل دیتے ہیں (تحریف کرتے ہیں) اور کہتے ہیں "ہم نے سنا" اور "نافرمانی کی" اور

أَسْمَعُ غَيْرَ مَسْمُوعٍ وَرَاعِنَا لَيًّا بِأَلْسِنَتِنَا وَطَعْنَا فِي الدِّينِ طَوًّا وَكُورًا

أَسْمَعُ غَيْرَ مَسْمُوعٍ وَرَاعِنَا لَيًّا بِأَلْسِنَتِنَا وَطَعْنَا فِي الدِّينِ طَوًّا وَكُورًا

سنو نہ سنوایا جائے اور داعنا طور کر اپنی زبانوں کو طعنہ کی نیت سے دین میں اور اگر

(کہتے ہیں ہماری) سنو رہتیں، نہ سنوایا جائے۔ اور داعنا (کہتے ہیں) اپنی زبانوں کو موڑ کر دین میں طعنہ کی نیت سے، اور اگر

أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعُ وَانظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ

أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعُ وَانظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ

وہ کہتے ہم نے سنا اور اطاعت کی اور سنیے اور ہم پر نظر کیجئے تو ہوتا بہتر ان کے لئے

وہ کہتے ہم نے سنا اور اطاعت کی (اور کہتے) "سنیے اور ہم پر نظر کیجئے" تو یہ ان کے لئے بہتر ہوتا

وَأَقْوَمَ ۖ وَلَكِن تَعَنَّهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿۳۶﴾

وَأَقْوَمَ ۖ وَلَكِن تَعَنَّهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿۳۶﴾

اور زیادہ درست اور لیکن اللہ نے ان کے کفر کے سبب ان پر لعنت کی، پس وہ ایمان نہیں لاتے مگر تھوڑے

اور زیادہ درست ہوتا، لیکن اللہ نے ان کے کفر کے سبب ان پر لعنت کی، پس وہ ایمان نہیں لاتے مگر تھوڑے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا

اے وہ لوگ جو کتاب دیے گئے (اہل کتاب) ایمان لاؤ اس پر جو ہم نے نازل کیا تصدیق کرنے والا جو

اے اہل کتاب! ایمان لاؤ اس پر جو ہم نے نازل کیا اُس کی تصدیق کرنے والا جو

مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَطِيسَ وَجُوهًا فَانْرُدَّهَا عَلَىٰ أَدْبَارِهَا أَوْ

مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَطِيسَ وَجُوهًا فَانْرُدَّهَا عَلَىٰ أَدْبَارِهَا أَوْ
تمہارے پاس اس سے پہلے کہ ہم ٹھادیں چہرے پھر الٹ دیں پر ان کی پیٹھ کی طرف یا

تمہارے پاس ہے، اس سے پہلے کہ ہم بہت سے چہرے ٹھاڈیں (سرخ کر دیں) پھر ان کو الٹ دیں ان کی پیٹھ کی طرف، یا

نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿۳۷﴾ إِنَّ

نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿۳۷﴾ إِنَّ
ہم ان پر لعنت کریں جیسے ہم نے لعنت کی ہفتہ والے اور ہے حکم اللہ ہو کر رہنے والا) بیشک

ہم ان پر لعنت کریں جیسے "ہفتہ والوں" پر لعنت کی، اور اللہ کا حکم (پورا) ہو کر رہنے والا ہے۔ بیشک

اللَّهُ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ

اللَّهُ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ
اللہ نہیں بخشتا کہ شریک ٹھہرائے اس کا اور بخشتا ہے جو اس کے سوا جس کو وہ چاہے

اللہ (اس کو) نہیں بخشتا جو اس کا شریک ٹھہرائے، اور اس کے سوا جس کو چاہے بخش دے

وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا ﴿۳۸﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ

وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا ﴿۳۸﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ
اور جو جس نے اللہ کا شریک ٹھہرایا اللہ کا پس اس نے باندھا گناہ بڑا کیا تم نے نہیں دیکھا طرف کو، وہ جو کہ

اور جس نے اللہ کا شریک ٹھہرایا پس اس نے بڑا گناہ (دہشتان) باندھا۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جو

يَزُكُّونَ أَنْفُسَهُمْ بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿۳۹﴾

يَزُكُّونَ أَنْفُسَهُمْ بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿۳۹﴾
پاک۔ مقدس کہتے ہیں اپنے آپ کو بلکہ اللہ مقدس بناتا ہے جسے وہ چاہتا ہے اور ان پر ظلم نہ ہوگا دھلکے برابر

اپنے آپ کو مقدس کہتے ہیں، بلکہ اللہ جسے چاہتا ہے مقدس بناتا ہے اور ان پر کھجور کی گھلی کے ریشہ کے برابر (دھلکے کے برابر) بھی ظلم نہ ہوگا۔

أَنْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ﴿۴۰﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ﴿۴۰﴾
دیکھو! اللہ پر کیسا جھوٹ (دہشتان) باندھتے ہیں، اور یہی صریح گناہ کافی ہے۔

دیکھو! اللہ پر کیسا جھوٹ (دہشتان) باندھتے ہیں، اور یہی صریح گناہ کافی ہے۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ

کیا تم نے نہیں دیکھا طرف دکو، وہ لوگ جو دیا گیا ایک حصہ سے کتاب وہ مانتے ہیں بت (جمع) کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؛ جنہیں کتاب کا ایک حصہ دیا گیا وہ مانتے ہیں بتوں کو،

وَالطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا

وَالطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا

اور سرکش (شیطان) اور کہتے ہیں جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) یہ لوگ راہ راست پر سے جو لوگ ایمان لائے (مومن)

اور شیطان کو، اور کافروں کو کہتے ہیں کہ یہ مومنوں سے زیادہ راہ

سَبِيلًا ۝۵۱ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَن يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَن

سَبِيلًا ۝۵۱ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَن يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَن

راہ یہی لوگ وہ لوگ جو ان پر لعنت کی اللہ اور جس پر لعنت کرے اللہ تو ہرگز نہیں

(راست) پر ہیں۔ یہی لوگ ہیں جن پر اللہ نے لعنت کی، اور جس پر اللہ لعنت کرے تو ہرگز

يَجْدَلَهُ نَصِيرًا ۝۵۲ أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ

يَجْدَلَهُ نَصِيرًا ۝۵۲ أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ

تو پائے گا اس کا کوئی مددگار کیا ان کا کوئی حصہ سے سلطنت پھر اس وقت نہ دیں

تو اس کا کوئی مددگار نہیں پائے گا۔ کیا ان کے پاس سلطنت کا کوئی حصہ ہے؟ پھر اس وقت یہ نہ دیں

النَّاسِ نَقِيرًا ۝۵۳ أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ

النَّاسِ نَقِيرًا ۝۵۳ أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ

لوگ تل برابر یا وہ حسد کرتے ہیں لوگ پر جو انہیں دیا اللہ

لوگوں کو تل برابر بھی۔ یا وہ لوگوں سے اس پر حسد کرتے ہیں جو اللہ نے انہیں دیا

مِن فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ

مِن فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ

سے اپنا فضل سو ہم نے دیا آل ابراہیم کتاب اور حکمت اور انہیں دیا

اپنے فضل سے، سو ہم نے دی ہے آل ابراہیم کو کتاب اور حکمت، اور انہیں دیا ہے

مُلْكًا عَظِيمًا ﴿۴۴﴾ فَمِنْهُمْ مَّنْ أَمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَّنْ صَدَّ عَنْهُ

مُلْكًا	عَظِيمًا	فَمِنْهُمْ	مَّنْ أَمَنَ	بِهِ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	صَدَّ	عَنْهُ
مُلک	بڑا	پھر ان میں سے	کوئی ایمان لایا	اس پر	اور ان میں سے	کوئی	رُکا رہا	اس سے

بڑا مُلک - پھر ان میں سے کوئی اس پر ایمان لایا، اور ان میں سے کوئی رُکا رہا (دھٹکا رہا)،

وَكَفَىٰ جَهَنَّمَ سَعِيرًا ﴿۴۵﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصَلِّيهِمْ نَارًا

وَكَفَىٰ	جَهَنَّمَ	سَعِيرًا	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِآيَاتِنَا	سَوْفَ	نُصَلِّيهِمْ	نَارًا
اور کافی	جہنم	بھڑکتی ہوئی آگ	بیشک	وہ لوگ	کفر کیا	ہماری آیتوں کا	عنقریب	ہم انہیں آگ میں	آگ

اور جہنم کافی سے بھڑکتی ہوئی آگ۔ جن لوگوں نے ہماری آیتوں کا کفر کیا، بیشک انہیں ہم عنقریب آگ میں ڈال دیں گے،

كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ

كُلَّمَا	نَضِجَتْ	جُلُودُهُمْ	بَدَّلْنَاهُمْ	جُلُودًا	غَيْرَهَا	لِيَذُوقُوا	الْعَذَابَ
جس وقت	پک جائیں گی	ان کی کھالیں	ہم بدل دیں گے	کھالیں	اس کے علاوہ	تاکہ وہ چکھیں	عذاب

جس وقت ان کی کھالیں پک رگیں، جا میں گی، ہم اس کے علاوہ (دوسری) کھالیں بدل دیں گے تاکہ وہ عذاب چکھیں،

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿۴۶﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
بیشک	اللہ	ہے	غالب	حکمت والا	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	بیک

بیشک اللہ غالب حکمت والا ہے۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے،

سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

سَنُدْخِلُهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
عنقریب ہم انہیں داخل کریں گے	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں

ہم عنقریب انہیں باغات میں داخل کریں گے جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں اور اس میں رہیں گے

أَبَدًا لَهُمْ فِيهَا زَوْجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَوَدَّخِلُهُمْ ظِلًّا ظِلِيلًا ﴿۴۷﴾

أَبَدًا	لَهُمْ	فِيهَا	زَوْجٌ	مُّطَهَّرَةٌ	وَوَدَّخِلُهُمْ	ظِلًّا	ظِلِيلًا
ہمیشہ	ان کے لئے	اس میں	بیبیاں	پاک ستھری	اور ہم انہیں داخل کریں گے	چھاؤں	گھنی

ہمیشہ ہمیشہ، ان کے لئے اس میں پاک ستھری بیبیاں ہیں اور ہم انہیں گھنی چھاؤں (سایہ) میں داخل کریں گے۔

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا

إِنَّ	اللَّهَ	يَأْمُرُكُمْ	أَنْ	تُؤَدُّوا	الْأَمَانَتِ	إِلَىٰ	أَهْلِهَا	وَإِذَا
بیشک	اللہ	تمہیں حکم دیتا ہے	کہ	پہنچا دو	امانتیں	طرف کو،	امانت والے	اور جب

بیشک اللہ تمہیں حکم دیتا ہے کہ امانتیں امانت والوں کو پہنچا دو، اور جب

حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا

حَكَمْتُمْ	بَيْنَ	النَّاسِ	أَنْ	تَحْكُمُوا	بِالْعَدْلِ	إِنَّ	اللَّهَ	نِعِمَّا
تم فیصلہ کرنے لگو	درمیان	لوگ	تو	نم فیصلہ کرو	انصاف سے	بیشک	اللہ	اچھی

تم لوگوں کے درمیان فیصلہ کرنے لگو تو انصاف سے فیصلہ کرو، بیشک اللہ تمہیں اچھی

يَعْظُمُ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٥٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

يَعْظُمُ	بِهِ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	سَمِيعًا	بَصِيرًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
نصیحت کرتا ہے	اس سے	بیشک	اللہ	ہے	سننے والا	دیکھنے والا	اے	وہ لوگ جو	ایمان لائے (ایمان والے)

نصیحت کرتا ہے، بیشک اللہ سننے والا، دیکھنے والا ہے۔ اے ایمان والو!

أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِن تَنَازَعْتُمْ

أَطِيعُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	الرَّسُولَ	وَأُولِي	الْأَمْرِ	مِنْكُمْ	فَإِن	تَنَازَعْتُمْ
اطاعت کرو	اللہ	اور اطاعت کرو	رسول	صاحب حکومت	تم میں سے	پھر اگر	تم جھگڑ پڑو	

اطاعت کرو اللہ کی اور اطاعت کرو رسول کی اور ان کی جو تم میں سے صاحب حکومت ہیں، پھر اگر تم جھگڑ پڑو

فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ

فِي شَيْءٍ	فَرُدُّوهُ	إِلَى اللَّهِ	وَالرَّسُولِ	إِن	كُنتُمْ	تُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ
کسی بات میں	تو اسکو رجوع کرو	اللہ کی طرف	اور رسول	اگر	تم ایمان رکھتے ہو		اللہ پر

کسی بات میں تو اس کو اللہ اور رسول کی طرف رجوع کرو، اگر تم ایمان رکھتے ہو اللہ پر

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٦﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ

وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	ذَلِكَ	خَيْرٌ	وَأَحْسَنُ	تَأْوِيلًا	أَلَمْ تَرَ	إِلَى الَّذِينَ
اور روز	آخرت	یہ	بہتر	اور بہت اچھا	انجام	کیا تم نے نہیں دیکھا	طرف کو، وہ لوگ جو

اور یوم آخرت پر، یہ بہتر ہے اور اس کا انجام بہت اچھا ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جو

يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ

يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ

دعویٰ کرتے ہیں کہ وہ ایمان لائے اس پر جو نازل کیا گیا آپ کی طرف اور جو نازل کیا گیا آپ سے پہلے

دعویٰ کرتے ہیں کہ وہ اس پر ایمان لے آئے جو آپ پر نازل کیا گیا اور جو آپ سے پہلے نازل کیا گیا

يُرِيدُونَ أَنْ يُتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ

يُرِيدُونَ أَنْ يُتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ

وہ چاہتے ہیں کہ مقدمے جائیں طرف (پاس)، طاغوت (سرکش) حالانکہ انہیں حکم ہو چکا کہ وہ نہ مانیں اس کو

وہ چاہتے ہیں کہ اپنا مقدمہ طاغوت (سرکش) شیطان کے پاس لے جائیں حالانکہ انہیں حکم ہو چکا ہے کہ وہ اس کو نہ مانیں

وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ۝۱۰ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ

وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ۝۱۰ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ

اور چاہتا ہے شیطان کہ انہیں بہکا دے گراہی دور اور جب کہا جاتا ہے انہیں

اور شیطان چاہتا ہے کہ وہ انہیں بہکا کر دور گراہی (میں ڈالے) اور جب انہیں کہا جاتا ہے

تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ

تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ

آؤ طرف جو نازل کیا اللہ اور طرف رسولؐ آپ دیکھیں گے منافقین

کہ جو اللہ نے نازل کیا اس کی طرف آؤ اور رسولؐ کی طرف تو آپ منافقوں کو دیکھیں گے

يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا ۝۱۱ فَلَكَ إِذَا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ ۝۱۲

يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا ۝۱۱ فَلَكَ إِذَا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ ۝۱۲

ہٹتے ہیں آپ سے رک کر پھر کسی جب انہیں پہنچے کوئی مصیبت اس کے سبب جو

کہ وہ رک کر آپ سے ہٹتے ہیں (پہلو تہی کرتے ہیں) پھر کسی (ندامت ہوگی) جب انہیں کوئی مصیبت پہنچے اس کے سبب

قَدَّمَتْ آيَاتِنَا ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْفُونَ ۝۱۳ بِاللَّهِ إِنَّ آرِدُنَا إِلَّا إِحْسَانًا

قَدَّمَتْ آيَاتِنَا ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْفُونَ ۝۱۳ بِاللَّهِ إِنَّ آرِدُنَا إِلَّا إِحْسَانًا

آگے بھیجا ان کے ہاتھ پھروہ آئیں آپ کے پاس قسم کھاتے ہوئے اللہ کی کہ ہم نے چاہا سوائے (بھلائی)

جو ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا پھروہ آپ کے پاس اللہ کی قسم کھاتے ہوئے آئیں کہ ہم نے صرف بھلائی چاہی تھی

وَتَوْفِيقًا ﴿٦٢﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ

وَتَوْفِيقًا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	يَعْلَمُ اللَّهُ	مَا	فِي قُلُوبِهِمْ	فَأَعْرِضْ
اور موافقت	یہ لوگ	وہ جو کہ	اللہ جانتا ہے	جو	ان کے دلوں میں	تو آپ تغافل کریں

اور موافقت - یہ لوگ ہیں کہ اللہ جانتا ہے جو ان کے دلوں میں ہے ، تو آپ تغافل کریں

عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ﴿٦٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا

عَنْهُمْ	وَعِظْهُمْ	وَقُلْ	لَهُمْ	فِي أَنفُسِهِمْ	قَوْلًا بَلِيغًا	وَمَا	أَرْسَلْنَا
ان سے	اور ان کو نصیحت کریں	اور کہیں	ان سے	ان کے حق میں	اثر کر جانے والی بات	اور نہیں	ہم نے بھیجا

ان سے اور آپ ان کو نصیحت کریں اور ان سے ان کے حق میں اثر کر جانے والی بات کہیں۔ اور ہم نے نہیں بھیجا

مِن رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ

مِن رَّسُولٍ	إِلَّا لِيُطَاعَ	بِإِذْنِ اللَّهِ	وَلَوْ	أَنَّهُمْ	إِذ ظَلَمُوا	أَنفُسَهُمْ
کوئی رسول	مگر	تا کہ اٹھا لی جائے	اللہ کے حکم سے	اور اگر	یہ لوگ	جب انہوں نے ظلم کیا

کوئی رسول مگر اس لئے کہ اللہ کے حکم سے اس کی اطاعت کی جائے ، اور یہ لوگ جب انہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا تھا

جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا

جَاءُوكَ	فَاسْتَغْفَرُوا	اللَّهَ	وَاسْتَغْفَرَ	لَهُمُ	الرَّسُولُ	لَوَجَدُوا
وہ آئے آپ کے پاس	پھر بخشش چاہتے وہ	اللہ	اور مغفرت چاہتا	ان کے لئے	رسول	تو وہ ضرور پاتے

اگر آپ کے پاس آئے، پھر وہ اللہ سے بخشش چاہتے اور ان کے لئے رسول اللہ سے (مغفرت چاہتے تو وہ ضرور پاتے

اللَّهُ تَوَابًا رَّحِيمًا ﴿٦٤﴾ فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحْكِمُوا

اللَّهُ	تَوَابًا	رَّحِيمًا	فَلَا وَرَبِّكَ	لَا يُؤْمِنُونَ	حَتَّىٰ	يُحْكِمُوا
اللہ	توبہ قبول کرنے والا	مہربان	پس قسم ہے آپ کے رب کی	وہ مومن نہ ہوں گے	جب تک	آپ کو نصیحت نہ بنائیں

اللہ کو توبہ قبول کرنے والا مہربان - پس قسم ہے آپ کے رب کی وہ مومن نہ ہوں گے جب تک آپ کو نصیحت نہ بنائیں

فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ

فِيمَا	شَجَرَ	بَيْنَهُمْ	ثُمَّ	لَا يَجِدُوا	فِي أَنفُسِهِمْ	حَرَجًا	مِّمَّا	قَضَيْتَ
اس میں جو	جھگڑا اٹھے	ان کے درمیان	پھر	وہ نہ پائیں	اپنے دلوں میں	کوئی تنگی	اس سے جو	آپ فیصلہ کریں

اس جھگڑے میں جو ان کے درمیان اٹھے، پھر وہ اپنے دلوں میں آپ کے فیصلہ سے کوئی تنگی نہ پائیں

وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ۖ ﴿٦٥﴾ وَتَوَّانَا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ

وَيُسَلِّمُوا	تَسْلِيمًا	وَتَوَّ	أَنَا كَتَبْنَا	عَلَيْهِمْ	أَنْ	اقتلوا	أَنْفُسَكُمْ
اور تسلیم کر لیں	خوشی سے	اور اگر	ہم لکھ دیتے (حکم کرتے)	ان پر	کہ	قتل کرو گے	اپنے آپ

اور اُس کو خوشی سے (پوری طرح) تسلیم کر لیں۔ اور اگر ہم ان پر لکھ دیتے (فرض کر دیتے) تم اپنے آپ کو قتل کر ڈالو

أَوْ أُخْرَجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَتَوَّانَهُمْ

أَوْ أُخْرَجُوا	مِنْ	دِيَارِكُمْ	مَا فَعَلُوهُ	إِلَّا قَلِيلٌ	مِنْهُمْ	وَتَوَّ	أَنَّهُمْ
یا نکل جاؤ	سے	اپنے گھر	وہ یہ نہ کرنے	سوائے	چند ایک	ان سے	اور اگر

یا اپنے گھر بار (چھوڑ کر) نکل جاؤ تو ان میں سے چند ایک کے سوا وہ (کبھی ایسا) نہ کرتے اور اگر یہ لوگ

فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَشَدَّ تَثِيئًا ۖ ﴿٦٦﴾ وَإِذَا

فَعَلُوا	مَا يُوعَظُونَ	بِهِ	لَكَانَ	خَيْرًا	لَّهُمْ	وَأَشَدَّ	تَثِيئًا	وَإِذَا
کرنے	جو نصیحت کی جاتی ہے	اس کی	البتہ، ہونا	بہتر	ان کیلئے	اور زیادہ	ثابت رکھنے والا	اور اس صورت میں

وہ کرتے جس کی انہیں نصیحت کی جاتی ہے تو یہ ان کے لئے بہتر ہونا اور (دین میں) زیادہ ثابت رکھنے والا ہونا اور اس صورت میں

لَا تَتَّبِعُهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ۖ ﴿٦٧﴾ وَتَهْدِيَنَّهُمْ صِرَاطًا

لَا تَتَّبِعُهُمْ	مِنْ لَدُنَّا	أَجْرًا	عَظِيمًا	وَ	تَهْدِيَنَّهُمْ	صِرَاطًا
ہم انہیں دیتے	اپنے پاس سے	بڑا	بڑا عظیم	اور	ہم انہیں ہدایت دیتے	راستہ

ہم انہیں اپنے پاس سے بڑا اجر دیتے۔ اور انہیں سیدھے راستہ کی ہدایت دیتے۔

مُسْتَقِيمًا ۖ ﴿٦٨﴾ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ

مُسْتَقِيمًا	وَمَنْ	يُطِيعِ	اللَّهَ	وَالرَّسُولَ	فَأُولَٰئِكَ	مَعَ الَّذِينَ
سیدھا	اور جو	اطاعت کرے	اللہ	اور رسول	تو یہی لوگ	ان لوگوں کے ساتھ

اور جو اطاعت کرے اللہ اور رسول کی تو یہی لوگ، میں ان لوگوں کے ساتھ

أَنعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ ۖ

أَنعَمَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	مِنَ النَّبِيِّينَ	وَالصِّدِّيقِينَ	وَالشُّهَدَاءِ	وَالصَّالِحِينَ
انعام کیا	اللہ	ان پر	سے (یعنی) انبیاء	اور صدیق	اور شہداء	اور صالحین

جن پر اللہ تعالیٰ نے انعام کیا (یعنی) انبیاء، اور صدیق، اور شہداء، اور صالحین (نیک بندے)

وَحَسَنَ أَوْلِيكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾ ذَلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ

وَحَسَنَ	أَوْلِيكَ	رَفِيقًا	ذَلِكَ	الْفَضْلُ	مِنَ اللَّهِ	وَكَفَى	بِاللَّهِ
اور اچھے	یہ لوگ	ساتھی	یہ	فضل	اللہ سے	اور کافی	اللہ

اور یہ اچھے ساتھی ہیں۔ یہ اللہ کی طرف سے فضل ہے، اور اللہ کافی ہے

عَلِيمًا ﴿٧٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خذُوا حِذْرَكُمْ فَانفِرُوا ثُبَاتٍ أَوْ

عَلِيمًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	خُذُوا	حِذْرَكُمْ	فَانفِرُوا	ثُبَاتٍ	أَوْ
جاننے والا	اے	وہ لوگ جو ایمان لائے	(ایمان والو)	اے لو	اپنے بچاؤ ہتھیار	پھر نکلو	جدا جدا	یا

جاننے والا۔ اے ایمان والو! اپنے بچاؤ (کا سامان ہتھیار) لے لو، پھر جدا جدا (دستوں کی صورت میں) یا

انْفِرُوا جَمِيعًا ﴿٧١﴾ وَإِنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ لَيُبَطِّئَنَّ فَإِنْ أَصَابَكُمْ

انْفِرُوا	جَمِيعًا	وَإِنَّ	مِنْكُمْ	لَمَنْ	لَيُبَطِّئَنَّ	فَإِنْ	أَصَابَكُمْ
نکلو (کوئی کرو)	سب	اور بیشک	تم میں	وہ ہے جو	مزدور دیر لگائے گا	پھر اگر	تمہیں پہنچے

سب اکٹھے ہو کر کوچ کرو۔ بیشک تم میں کوئی ایسا بھی ہے جو ضرور دیر لگا دے گا، پھر اگر تمہیں پہنچے

مُصِيبَةٌ قَالَتْ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا ﴿٧٢﴾

مُصِيبَةٌ	قَالَتْ	قَدْ أَنْعَمَ	اللَّهُ	عَلَيَّ	إِذْ لَمْ أَكُنْ	مَعَهُمْ	شَهِيدًا
کوئی مصیبت	کہے	بیشک انعام کیا	اللہ	مجھ پر	جب میں نہ تھا	ان کے ساتھ	حاضر۔ موجود

کوئی مصیبت تو کہے کہ اللہ نے مجھ پر انعام کیا کہ میں ان کے ساتھ نہ تھا۔

وَلَئِنْ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِنَ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَنْ لَمْ تَكُنْ

وَلَئِنْ	أَصَابَكُمْ	فَضْلٌ	مِنَ اللَّهِ	لَيَقُولَنَّ	كَأَنْ لَمْ تَكُنْ
اور اگر	تمہیں پہنچے	کوئی فضل	اللہ سے	تو ضرور کہے گا	گویا نہ تھی

اور تمہیں اللہ کی طرف سے کوئی فضل (نعمت) پہنچے تو ضرور کہے گا، گویا کہ (جب کہ) نہ تھی

بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَلْبِئْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ فَافُوزٌ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧٣﴾

بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَهُ	مَوَدَّةٌ	يَلْبِئْتَنِي	كُنْتُ	مَعَهُمْ	فَافُوزٌ	فَوْزًا	عَظِيمًا
تمہارے درمیان	اور اس کے درمیان	کوئی دوستی	اے کاش میں	ہیں ہوتا	ان کے ساتھ	تو مراد پاتا	مراد	بڑی

تمہارے اور اس کے درمیان کوئی دوستی، "اے کاش! میں ان کے ساتھ ہوتا تو بڑی مراد پاتا۔"

فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

فَلْيُقَاتِلْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	الَّذِينَ	يَشْرُونَ	الْحَيَاةَ	الدُّنْيَا
سو چاہیے کہ لڑیں	میں	اللہ کا راستہ	وہ جو کہ	نیچتے ہیں	زندگی	دنیا	دنیا

سو چاہیے کہ اللہ کے راستہ میں لڑیں وہ لوگ جو دنیا کی زندگی نیچتے ہیں (قرآن کرتے ہیں)

بِالْآخِرَةِ وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ

بِالْآخِرَةِ	وَمَنْ	يُقَاتِلْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	فَيُقْتَلْ	أَوْ	يَغْلِبْ
آخرت کے بدلے	اور جو	لڑے	میں	اللہ کا راستہ	پھر مارا جائے	یا	غالب آئے	غالب آئے

آخرت کے بدلے، اور جو اللہ کے راستہ میں لڑے پھر مارا جائے یا غالب آئے

فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ۝۳۰ وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

فَسَوْفَ	نُؤْتِيهِ	أَجْرًا	عَظِيمًا	وَمَا	لَكُمْ	لَا	تُقَاتِلُونَ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ
عنقریب	ہم اسے دیں گے	بڑا اجر	اور کیا	تہیں	تم نہیں لڑتے	میں	اللہ کا راستہ			

ہم عنقریب اسے بڑا اجر دیں گے۔ اور تمہیں کیا ہو گیا ہے کہ تم اللہ کے راستہ میں نہیں لڑتے

وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانَ الَّذِينَ

وَالْمُسْتَضْعَفِينَ	مِنَ	الرِّجَالِ	وَالنِّسَاءِ	وَالْوِلْدَانَ	الَّذِينَ
اور کمزور (بے بس)	سے	مرد (جمع)	اور عورتیں	اور بچے	جو

کم زور (بے بس)، مردوں، اور عورتوں اور بچوں کی خاطر، جو

يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَلْ

يَقُولُونَ	رَبَّنَا	أَخْرِجْنَا	مِنْ	هَذِهِ	الْقَرْيَةِ	الظَّالِمِ	أَهْلُهَا	وَاجْعَلْ
کہتے ہیں (دعا)	اے ہمارے رب	ہمیں نکال	سے	اس	بستی	ظالم	انکے رہنے والے	اور بنا دے

دعا کر رہے ہیں اے ہمارے رب! ہمیں اس بستی سے نکال جس کے رہنے والے ظالم ہیں اور بنا دے

لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۖ وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا ۝۳۱

لَنَا	مِنْ	لَدُنْكَ	وَلِيًّا	وَاجْعَلْ	لَنَا	مِنْ	لَدُنْكَ	نَصِيرًا
ہمارے لئے	سے	اپنے پاس	دوست (حمایتی)	اور بنا دے	ہمارے لئے	سے	اپنے پاس	مددگار

ہمارے لئے اپنے پاس سے حمایتی اور بنا دے ہمارے لئے اپنے پاس سے مددگار۔

الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ

الَّذِينَ	آمَنُوا	+	يُقَاتِلُونَ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	+	يُقَاتِلُونَ
جو لوگ ایمان لائے	(ایمان والے)		وہ لڑتے ہیں	ہیں	اللہ کا	راستہ	وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا	دکافر،		وہ لڑتے ہیں

ایمان لانے والے اللہ کے راستہ میں لڑتے ہیں اور کافر لڑتے ہیں

فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ

فِي	سَبِيلِ	الطَّاغُوتِ	فَقَاتِلُوا	أَوْلِيَاءَ	الشَّيْطَانِ	إِنَّ	كَيْدَ	الشَّيْطَانِ
میں	راستہ	(طاغوت/سرکش)	سو تم لڑو	(دوست/ساتھی)	شیطان	بیشک	فریب	شیطان

طاغوت (سرکش/مفسد) کے راستہ میں، سو تم شیطان کے ساتھیوں سے لڑو، بیشک شیطان کا فریب

كَانَ ضَعِيفًا ۖ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَ

كَانَ	ضَعِيفًا	ۖ	أَلَمْ	تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	قِيلَ	لَهُمْ	كُفُّوا	أَيْدِيَكُمْ	وَ
ہے	کمزور (بودا)		کیا تم نے نہیں دیکھا	طرف	وہ لوگ جو	کہا گیا	ان کو	روک لو	اپنے ہاتھ	اور	

کمزور (بودا) ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جنہیں کہا گیا اپنے ہاتھ روک لو، اور

أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا

أَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَآتُوا	الزَّكَاةَ	فَلَمَّا	كُتِبَ	+	عَلَيْهِمْ	الْقِتَالُ	إِذَا
تائم کرو	نماز	اور ادا کرو	زکوٰۃ	پھر جب	ان پر فرض ہوا		لڑنا	جہاد،	ناگہاں (تو)

نماز قائم کرو، اور زکوٰۃ ادا کرو، پھر جب ان پر جہاد فرض ہوا، تو

فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً ۗ

فَرِيقٌ	مِّنْهُمْ	يَخْشَوْنَ	النَّاسَ	كَخَشْيَةِ	اللَّهِ	أَوْ	أَشَدَّ	خَشْيَةً
ایک فریق	ان میں سے	ڈرتے ہیں	لوگ	جیسے	اللہ	یا	زیادہ	ڈر

ان میں سے ایک فریق لوگوں سے ڈرتا ہے، جیسے اللہ کا ڈر ہو یا اس سے بھی زیادہ ڈر،

وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ ۗ

وَقَالُوا	رَبَّنَا	لِمَ	كَتَبْتَ	عَلَيْنَا	الْقِتَالَ	لَوْلَا	أَخَّرْتَنَا	إِلَىٰ	أَجَلٍ	قَرِيبٍ
اور وہ کہتے ہیں	اے ہمارے رب	تو نے کیوں لکھا	ہم پر	لڑنا	جہاد،	کیوں	نہ ہمیں ڈھیل دی	تک	مدت	تھوڑی

اور وہ کہتے ہیں اے ہمارے رب! تو نے ہم پر جہاد کیوں فرض کر دیا ہمیں اور تھوڑی مدت کیوں نہ مہلت دی؟

قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ

قُلْ	مَتَاعُ	الدُّنْيَا	قَلِيلٌ	وَالْآخِرَةُ	خَيْرٌ	لِّمَنِ اتَّقَىٰ	وَلَا تُظْلَمُونَ
کہیں	فائدہ	دنیا	نھوڑا	اور آخرت	بہتر	پرہیزگار کے لئے	اور تم پر ظلم نہ ہوگا

کہیں، دنیا کا فائدہ نھوڑا ہے، اور آخرت بہتر ہے پرہیزگار کے لئے، اور تم پر ظلم نہ ہوگا

فَتِيلاً ۞ آيِنَ مَا تَكُونُوا يَدْرِكَكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ

فَتِيلاً	آيِنَ مَا	تَكُونُوا	يَدْرِكَكُمُ	الْمَوْتُ	وَلَوْ كُنْتُمْ	فِي بُرُوجٍ
دھاگے برابر	جہاں کہیں	تم ہو گے	تمہیں پالے گی	موت	اگرچہ تم ہو	سرجوں میں

دھاگے برابر (بھی)۔ تم جہاں کہیں ہو گے موت تمہیں پالے گی، اگرچہ تم ہو گے

مُشِيَدَةً ۖ وَإِنْ تَصِبْهُمْ حَسَنَةً يُقُولُوا هٰذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

مُشِيَدَةً	وَإِنْ	تَصِبْهُمْ	حَسَنَةً	يُقُولُوا	هٰذِهِ	مِنْ	عِنْدِ اللَّهِ
مضبوط	اور اگر	انہیں پہنچے	کوئی بھلائی	وہ کہتے ہیں	یہ	سے	اللہ کے پاس (طرف)

مضبوط سرجوں میں، اور اگر انہیں کوئی بھلائی پہنچے تو وہ کہتے ہیں یہ اللہ کی طرف سے ہے

وَإِنْ تَصِبْهُمْ سَيِّئَةً يُقُولُوا هٰذِهِ مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِّنْ

وَإِنْ	تَصِبْهُمْ	سَيِّئَةً	يُقُولُوا	هٰذِهِ	مِنْ	عِنْدِكَ	قُلْ	كُلٌّ	مِّنْ
اور اگر	انہیں پہنچے	کچھ بُرائی	وہ کہتے ہیں	یہ	سے	آپ کی طرف سے	کہیں	سب	سے

اور اگر انہیں کچھ بُرائی پہنچے تو کہتے ہیں یہ آپ کی طرف سے ہے۔ آپ کہیں سب کچھ

عِنْدِ اللَّهِ ۖ فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ۞

عِنْدِ اللَّهِ	فَمَالِ	هَؤُلَاءِ	الْقَوْمِ	لَا يَكَادُونَ	يَفْقَهُونَ	حَدِيثًا
اللہ کے پاس (طرف)	تو کیا ہوا	اس	قوم	نہیں لگتے	کہ سمجھیں	بات

اللہ کی طرف سے ہے، اس قوم کو (ان لوگوں کو) کیا ہو گیا ہے کہ یہ بات سمجھتے نہیں لگتے (بات سمجھتے معلوم نہیں ہوتے)

مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ

مَا	أَصَابَكَ	مِنْ حَسَنَةٍ	فَمِنَ اللَّهِ	وَمَا	أَصَابَكَ	مِنْ سَيِّئَةٍ
جو	تجھے پہنچے	کوئی بھلائی	سوا اللہ سے	اور جو	تجھے پہنچے	کوئی بُرائی

جو تمہیں کوئی بھلائی پہنچے سو وہ اللہ کی طرف سے ہے، اور جو تمہیں کوئی بُرائی پہنچے

فَمِنْ نَفْسِكَ ۖ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ

فَمِنْ + نَفْسِكَ	وَأَرْسَلْنَاكَ	لِلنَّاسِ	رَسُولًا	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ
تو تیرے نفس سے	اور ہم نے نہیں بھیجا	لوگوں کے لئے	رسول	اور کافی ہے	اللہ

تو وہ تمہارے نفس سے ہے، اور ہم نے تمہیں لوگوں کے لئے رسول بنا کر بھیجا ہے۔ اور اللہ کافی ہے

شَهِيدًا ۙ ﴿٩٩﴾ مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ ۗ وَمَنْ تَوَلَّىٰ فَمَا

شَهِيدًا	مَنْ	يُطِيعِ	الرَّسُولَ	فَقَدْ أَطَاعَ	اللَّهَ	وَمَنْ	تَوَلَّىٰ	فَمَا
گواہ	جو۔ جس	اطاعت کی	رسول	پس تحقیق اطاعت کی	اللہ	اور جو جس	روگردانی کی	تو نہیں

گواہ۔ جس نے رسول کی اطاعت کی پس تحقیق اس نے اللہ کی اطاعت کی، اور جس نے روگردانی کی تو

أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۙ ﴿١٠٠﴾ وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا

أَرْسَلْنَاكَ	عَلَيْهِمْ	حَفِيظًا	وَيَقُولُونَ	طَاعَةٌ	فَإِذَا	بَرَزُوا
ہم نے آپ کو بھیجا	ان پر	نگہبان	اور وہ کہتے ہیں	ہم نے حکم مانا	پھر جب	باہر جاتے ہیں

ہم نے آپ کو ان پر نگہبان نہیں بھیجا۔ وہ (منہ سے تو) یہ کہتے ہیں کہ ہم نے مانا، پھر جب باہر جاتے ہیں

مِنْ عِنْدِكَ بَيْتَ طَائِفَةٍ مِّنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ ۗ وَاللَّهُ

مِنْ	عِنْدِكَ	بَيْتَ	طَائِفَةٍ	مِّنْهُمْ	غَيْرَ الَّذِي	تَقُولُ	وَاللَّهُ
سے	آپ کے پاس	رات کو منور کرتے ہیں	ایک گروہ	ان سے	اس کے خلاف جو	کہتے ہیں	اور اللہ

آپ کے پاس سے تو ان میں سے ایک گروہ رات کو اس کے خلاف منور کرتا ہے جو وہ کہہ چکے، اور اللہ

يَكْتُبُ مَا يَبْهَتُونَ ۗ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ ۗ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ

يَكْتُبُ	مَا يَبْهَتُونَ	فَأَعْرِضْ	عَنْهُمْ	وَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ
لکھ لیتا ہے	جو وہ رات کو منور کرتے ہیں	منہ پھریں	ان سے	اور بھروسہ کریں	اللہ پر	اور کافی ہے	اللہ

لکھ لیتا ہے جو وہ رات کو منور کرتے ہیں، آپ ان سے منہ پھریں اور اللہ پر بھروسہ کریں، اور اللہ کافی ہے

وَكَيْلًا ۙ ﴿١٠١﴾ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ ۗ وَالْقُرْآنُ ۗ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ

وَكَيْلًا	أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ	وَالْقُرْآنُ	وَلَوْ كَانَ	مِنْ	عِنْدِ	غَيْرِ اللَّهِ
کارساز	پھر کیا وہ غور نہیں کرتے؟	قرآن	اور اگر ہوتا	سے	پاس	اللہ کے سوا

کارساز۔ پھر کیا وہ قرآن پر غور نہیں کرتے؟ اور اگر اللہ کے سوا کسی اور کے پاس سے ہوتا

لَوْجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ۝۸۶ وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمِينِ أَوْ

لَوْجَدُوا	فِيهِ	اخْتِلَافًا	كَثِيرًا	وَإِذَا	جَاءَهُمْ	أَمْرٌ	مِنَ	الْأَمِينِ	أَوْ
ضرور پانے	اس میں	اختلاف	بہت	اور جب	ایک پائل آتی ہے	کوئی خبر	سے رکی،	امن	یا

تو اس میں ضرور بہت اختلاف پانے - اور جب ان کے پاس کوئی امن کی خبر آتی ہے، یا

الْخَوْفِ إِذَا حُورُوا بِهِ وَتَوَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ

الْخَوْفِ	إِذَا حُورُوا	بِهِ	وَتَوَدُّوهُ	إِلَى الرَّسُولِ	وَ	إِلَى	أُولِي الْأَمْرِ
خوف	مشہور کرتے ہیں	اُسے	اور اگر	اسے پہنچانے	رسول کی طرف	اور	طرف

خوف کی تو اسے مشہور کرتے ہیں اور اگر اُسے پہنچانے رسول کی طرف اور اپنے حاکموں کی طرف

مِنْهُمْ لَعَلَّهُمُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ ۝۸۷ وَتَوَلَّوْا فَضْلَ اللَّهِ

مِنْهُمْ	لَعَلَّهُمُ	الَّذِينَ	يَسْتَنْبِطُونَهُ	مِنْهُمْ	وَ	تَوَلَّوْا	فَضْلَ	اللَّهِ
اپنے میں سے	تو اس کو جان لینے	جو لوگ	تحقیق کر لیا کرتے ہیں	ان سے	اور اگر	نہ	فضل	اللہ

تو جو لوگ ان میں سے تحقیق کر لیا کرتے ہیں اس کو جان لینے - اور اگر اللہ کا فضل نہ ہوتا

عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَا تَبْعُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ۝۸۸ فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

عَلَيْكُمْ	وَرَحْمَتُهُ	لَا تَبْعُمُ	الشَّيْطَانَ	إِلَّا قَلِيلًا	فَقَاتِلْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ
تم پر	اور اسکی رحمت	تم پیچھے مگ جاتے	شیطان	سوائے	چند ایک	پس لڑیں	میں	راستہ

تم پر، اور اس کی رحمت (نہ ہوتی) تو چند ایک کے سوا تم شیطان کے پیچھے لگ جانے پس آپ اللہ کی راہ میں لڑیں،

لَا تُكَلِّفُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِيضَ الْمُؤْمِنِينَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكْفِكَ

لَا تُكَلِّفُ	إِلَّا نَفْسَكَ	وَ	حَرِيضَ	الْمُؤْمِنِينَ	عَسَى	اللَّهُ	أَنْ	يَكْفِكَ
مُکلف نہیں	مگر اپنی ذات	اور آمادہ کر میں	مومن (جمع)	قریب ہے	اللہ	کہ	روک دے	

آپ مُکلف نہیں مگر اپنی جان کے، اور مومنوں کو آمادہ کر میں، قریب ہے کہ اللہ روک دے

بِأَسِّ الَّذِينَ كَفَرُوا ۝۸۹ وَاللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ تَعَكِيلًا ۝۹۰ مَنْ

بِأَسِّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	وَاللَّهُ	أَشَدُّ	بَأْسًا	وَأَشَدُّ	تَعَكِيلًا	مَنْ
جنگ	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	اور اللہ	سخت ترین	جنگ	اور	سب سخت	سزا دینا

کافروں کی جنگ (کانور) اور اللہ کی جنگ سخت ترین ہے اور اس کی سزا سب سے سخت ہے جو کوئی

يَشْفَعُ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهَا نَصِيبٌ مِّنْهَا ۚ وَمَنْ يَشْفَعْ

يَشْفَعُ	شَفَاعَةً	حَسَنَةً	يَكُنْ لَهَا	نَصِيبٌ	مِّنْهَا	وَمَنْ	يَشْفَعُ
سفارش کرے	سفارش	نیک بات	ہوگا۔ اس کے لئے	حصہ	اس میں سے	اور جو	سفارش کرے

نیک بات میں سفارش کرے اس کے لئے اس سے حصہ ہوگا، اور جو کوئی سفارش کرے

شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهَا كِفْلٌ مِّنْهَا ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيتًا ۝

شَفَاعَةً	سَيِّئَةً	يَكُنْ لَهَا	كِفْلٌ	مِّنْهَا	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	مُّقِيتًا
سفارش	بری بات	ہوگا۔ اس کے لئے	بوجہ حصہ	اس سے	اور ہے	اللہ	پر	ہر چیز	قدرت رکھنے والا	قدرت رکھنے والا

بری بات میں اس کو اس کا بوجہ حصہ ملے گا، اور اللہ ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے۔

وَإِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا

وَإِذَا	حُيِّتُمْ	بِتَحِيَّةٍ	فَحَيُّوا	بِأَحْسَنَ	مِنْهَا	أَوْ	رُدُّوهَا
اور جب	تمہیں دعا	کس دعا (سلام) سے	تو تم دعا دو	بہتر	اس سے	یا	وہی لوٹا دو (کہو)

اور جب تمہیں کوئی دعا دے (سلام کرے) تو تم اس سے بہتر دعا دو، یا وہی کہو،

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ۝ إِنَّ اللَّهَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	حَسِيبًا	اللَّهُ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ
بیشک	اللہ	ہے	پر رکا،	ہر چیز	حساب کرنے والا	اللہ	نہیں	عبادے لائق	اس کے سوا		

بے شک اللہ ہر چیز کا حساب کرنے والا ہے۔ اللہ کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں،

يَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۗ وَمَنْ أَصْدَقُ

يَجْمَعَنَّكُمْ	إِلَىٰ	يَوْمِ الْقِيَامَةِ	لَا رَيْبَ	فِيهِ	وَمَنْ	أَصْدَقُ
وہ تمہیں ضرور اکٹھا کرے گا	طرف	روز قیامت	نہیں شک	اس میں	اور کون؟	زیادہ سچا

وہ ضرور تمہیں قیامت کے دن اکٹھا کرے گا، اس میں کوئی شک نہیں، اور کون زیادہ سچا ہے؟

مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ۝ فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَةٍ وَاللَّهُ أَرْكَسَهُمْ

مِنَ اللَّهِ	حَدِيثًا	فَمَا لَكُمْ	فِي الْمُنَافِقِينَ	فِتْنَةٍ	وَاللَّهُ	أَرْكَسَهُمْ
اللہ سے	بات میں	سو کیا ہو اہمیں؟	منافقین کے بارہ میں	دو فریق	اور اللہ	انہیں اڑا دیا (جا کر دیا)

بات میں اللہ سے۔ سو تمہیں کیا ہو گی بے؟ منافقین کے بارہ میں دو گروہ (ہوئے) ہو، اور اللہ نے انہیں اوندھا کر دیا

يَمَا كَسَبُوا طَأْتِرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ ط وَمَنْ

يَمَا كَسَبُوا	أَتْرِيدُونَ	أَنْ تَهْدُوا	مَنْ	أَضَلَّ	اللَّهُ	وَمَنْ
اسکے سبب انہوں نے کیا (کیا)	کیا تم چاہتے ہو؟	کہ راہ پر لاؤ	جو۔ جس	گمراہ کیا	اللہ	اور جو۔ جس
اس کے سبب جو انہوں نے کیا، کیا تم چاہتے ہو کہ اسے راہ پر لاؤ جس کو اللہ نے گمراہ کیا؟ اور جس کو						

يُضِلُّ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ﴿٨٨﴾ وَذُوَا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا

يُضِلُّ	اللَّهُ	فَلَنْ تَجِدَ	لَهُ	سَبِيلًا	وَذُوَا	لَوْ تَكْفُرُونَ	كَمَا
گمراہ کرے	اللہ	پس تم ہرگز نہ پاؤ گے	اسکے لئے	کوئی راہ	وہ چاہتے ہیں	کاش تم کافر ہو	جیسے
اللہ گمراہ کرے تم ہرگز اس کے لئے کوئی راہ نہ پاؤ گے - وہ چاہتے ہیں کاش تم (بھی) کافر ہو جاؤ جیسے							

كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا

كَفَرُوا	فَتَكُونُونَ	سَوَاءً	فَلَا تَتَّخِذُوا	مِنْهُمْ	أَوْلِيَاءَ	حَتَّىٰ	يُهَاجِرُوا
وہ کافر ہوئے	تو تم ہو جاؤ	برابر	پس تم نہ بناؤ	ان سے	دوست	یہاں تک کہ	وہ ہجرت کریں
وہ کافر ہوئے، تو تم برابر ہو جاؤ۔ پس تم ان میں سے (کسی کو) دوست نہ بناؤ یہاں تک کہ وہ ہجرت کریں							

فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِن تَوَلَّوْا فخذوهم واقتلوهم حيث وجدتموهم

فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	فَإِن تَوَلَّوْا	فخذوهم	واقتلوهم	حيث	وجدتموهم
میں	اللہ کی	راہ	پھر اگر تم موڑیں	توان کو پکڑو	اور انہیں قتل کرو	جہاں کہیں	تم انہیں پاؤ
اللہ کی راہ میں، پھر اگر وہ منہ موڑیں تو تم جہاں کہیں انہیں پاؤ پکڑو اور قتل کرو،							

وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وِلِيَاءَ وَلَا نَصِيرًا ﴿٨٩﴾ إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ

وَلَا	تَتَّخِذُوا	مِنْهُمْ	وِلِيَاءَ	وَلَا	نَصِيرًا	إِلَّا	الَّذِينَ	يَصِلُونَ
اور نہ	بناؤ	ان سے	دوست	اور نہ	مددگار	مگر	جو لوگ	مل گئے ہیں (تعلق رکھتے ہیں)
اور ان میں سے (کسی کو) نہ دوست بناؤ، نہ مددگار - مگر جو لوگ تعلق رکھتے ہیں								

إِلَىٰ قَوْمِ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ أَوْ جَاءُوكُمْ حَصِرَتْ

إِلَىٰ	قَوْمِ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَهُمْ	مِيثَاقٌ	أَوْ	جَاءُوكُمْ	حَصِرَتْ
طرف سے،	قوم	تہاں درمیان	اور ان کے درمیان	عہد معاہدہ،	یا	وہ تمہارے پاس آئیں	تنگ ہو گئے
(ایسی) قوم سے کہ تمہارے اور ان کے درمیان معاہدہ ہے، یا تمہارے پاس آئیں (اس حال میں) کہ تنگ ہو گئے ہیں							

صُدُّوهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ

صُدُّوهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ

ان کے سینے دان کے دل، کہ وہ تم سے لڑیں یا لڑیں اپنی قوم سے اور اگر چاہتا اللہ

اُن کے دل (اس بات سے) کہ تم سے لڑیں یا اپنی قوم سے لڑیں، اور اگر اللہ چاہتا

لَسَطَّوْهُمْ عَلَيْهِمْ فَلَقَاتِلُوهُمْ فَإِنْ اعْتَزَلْتُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَ

لَسَطَّوْهُمْ عَلَيْهِمْ فَلَقَاتِلُوهُمْ فَإِنْ اعْتَزَلْتُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَ

انہیں مسطہ کر دیتا تم پر تو وہ تم سے ضرور لڑتے پھر اگر تم سے کنارہ کش ہوں پھر نہ وہ تم سے لڑیں اور

تو انہیں تم پر مسطہ کر دیتا تو وہ تم سے ضرور لڑتے، پھر اگر وہ تم سے کنارہ کش رہیں پھر تم سے نہ لڑیں، اور

الْقَوَا إِلَيْكُمْ السَّلْمَ ۖ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۙ

الْقَوَا إِلَيْكُمْ السَّلْمَ ۖ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۙ

ڈالیں تمہاری طرف صلح تو نہیں دی اللہ تمہارے لئے ان پر کوئی راہ

تمہاری طرف صلح (کا پیام) ڈالیں، تو اللہ نے تمہارے لئے ان پر (ستلنے کی) کوئی راہ نہیں رکھی۔

سَيَجِدُونَ آخِرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوا بَكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ

سَيَجِدُونَ آخِرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوا بَكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ

اب تم پاؤ گے اور لوگ وہ چاہتے ہیں کہ تم سے امن میں رہیں اور امن میں رہیں اپنی قوم

اب تم اور لوگ پاؤ گے جو چاہتے ہیں کہ وہ تم سے (بھی) امن میں رہیں اور اپنی قوم سے (بھی) امن میں رہیں،

كَلِمَاتٍ دُورًا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا فِيهَا فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا

كَلِمَاتٍ دُورًا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا فِيهَا فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا

جب کبھی لوٹائے رہائے جاتے ہیں فتنہ کی طرف پلٹ جاتے ہیں اس میں پس اگر تم سے کنارہ کشی نہ کریں اور نہ ڈالیں وہ

جب کبھی فتنہ (فساد) کی طرف بلائے جاتے ہیں تو اس میں پلٹ جاتے ہیں، پس اگر تم سے کنارہ کشی نہ کریں اور وہ نہ ڈالیں

إِلَيْكُمْ السَّلْمَ وَيَكْفُوا أَيَدِيَهُمْ فخذوهم واقتلوهم حيث

إِلَيْكُمْ السَّلْمَ وَيَكْفُوا أَيَدِيَهُمْ فخذوهم واقتلوهم حيث

تمہاری طرف صلح اور روکیں اپنے ہاتھ تو انہیں پکڑو اور انہیں قتل کرو جہاں کہیں

تمہاری طرف (پیغام) صلح اور نہ روکیں اپنے ہاتھ، تو انہیں پکڑو اور قتل کرو، جہاں کہیں

تَقْفَسُوهُمْ وَأُولَئِكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا مُّبِيْنًا ﴿۹﴾ وَمَا

تَقْفَسُوهُمْ	وَأُولَئِكُمْ	جَعَلْنَا	لَكُمْ	عَلَيْهِمْ	سُلْطٰنًا	مُّبِيْنًا	وَمَا
تم انہیں پاؤ	اور یہی لوگ	ہم نے دی	تمہارے لئے	ان پر	سند (حجت)	کھلی	اور نہیں

تم انہیں پاؤ، اور یہی لوگ، میں جن پر ہم نے نہیں کھلی سند (حجت) دی - اور نہیں

كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَّقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً ۚ وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا

كَانَ	لِمُؤْمِنٍ	أَنْ	يَّقْتُلَ	مُؤْمِنًا	إِلَّا	خَطَاً	ۚ	وَمَنْ	قَتَلَ	مُؤْمِنًا
ہے	کسی مسلمان کے لئے	کہ وہ	قتل کرے	کسی مسلمان	مگر	غلطی سے		اور جو	قتل کرے	کسی مسلمان

کسی مسلمان کے دشماں، کہ وہ کسی مسلمان کو قتل کر دے، مگر غلطی سے - اور جو کسی مسلمان کو قتل کرے

خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَّ دِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ

خَطَاً	فَتَحْرِيرُ	رَقَبَةٍ	مُؤْمِنَةٍ	وَّ دِيَةٌ	مُّسَلَّمَةٌ	إِلَىٰ	أَهْلِهِ	إِلَّا	أَنْ
غلطی سے	تو آزاد کرے	ایک گردن (غلام)	مسلمان	اور خون بہا	حوالہ کرنا	اسکے وارثوں کو	مگر	یہ کہ	

غلطی سے تو در ایک غلام آزاد کرے، اور خون بہا اس کے وارثوں کے حوالے کر دے، مگر یہ کہ

يَصَّدَّقُوا فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ

يَصَّدَّقُوا	فَإِنْ	كَانَ	مِنْ	قَوْمٍ	عَدُوٍّ	لَّكُمْ	وَهُوَ	مُؤْمِنٌ	فَتَحْرِيرُ
وہ معاف کر دیں	پھر اگر	ہو	سے	دشمن قوم	تمہاری	اور وہ	مسلمان	تو آزاد کر دے	

وہ معاف کر دیں - پھر اگر وہ تمہاری دشمن قوم سے ہو اور وہ خود مسلمان ہو تو آزاد کرے

رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ

رَقَبَةٍ	مُؤْمِنَةٍ	وَإِنْ	كَانَ	مِنْ	قَوْمٍ	بَيْنَكُمْ	وَ بَيْنَهُمْ	مِيثَاقٌ
ایک گردن (غلام)	مسلمان	اور اگر	ہو	ایسی قوم سے	تمہارے درمیان	اور ان کے درمیان	عہد (معاہدہ)	

ایک مسلمان غلام - اور اگر ایسی قوم سے ہو کہ ان کے اور تمہارے درمیان معاہدہ ہے

فَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ

فَدِيَةٌ	مُّسَلَّمَةٌ	إِلَىٰ	أَهْلِهِ	وَ تَحْرِيرُ	رَقَبَةٍ	مُؤْمِنَةٍ	فَمَنْ	لَّمْ يَجِدْ
تو خون بہا	حوالہ کرنا	اس کے وارثوں کو	اور آزاد کرنا	ایک گردن (غلام)	مسلمان	سو جو	نہ پائے	

تو خون بہا اس کے وارثوں کے حوالے کر دے، اور ایک مسلمان غلام کو آزاد کر دے - سو جو نہ پائے (میسٹر نہ ہو)

فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا

فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا

تو دو روزے رکھے دو ماہ لگاتار توبہ اللہ سے اور ہے اللہ جاننے والا

تو دو ماہ لگاتار روزے رکھے یہ توبہ ہے اللہ کی طرف سے ، اور اللہ جاننے والا

حَكِيمًا ۹۱) وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعِدًّا فَجَزَاءُ مَا جَهَنَّمَ خِلْدًا

حَكِيمًا وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعِدًّا فَجَزَاءُ مَا جَهَنَّمَ خِلْدًا

حکمت والا اور جو کوئی قتل کرے کسی مسلمان کو دانستہ (قصداً) تو اس کی سزا جہنم ، ہمیشہ رہے گا

حکمت والا ہے۔ اور جو کوئی کسی مسلمان کو دانستہ قتل کرے تو اس کی سزا جہنم ہے ، وہ ہمیشہ رہے گا

فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ۹۲)

فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ۹۲)

اس میں اور اللہ کا غضب اس پر اور اس کی لعنت اور اس کے لئے تیار کر رکھا عذاب بڑا

اس میں ، اور اس پر اللہ کا غضب ہوگا ، اور اس کی لعنت ، اور اس کے لئے اللہ نے بڑا عذاب تیار کر رکھا ہے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا

اے جو لوگ ایمان لائے جب تم سفر کرو میں اللہ کی راہ تو تحقیق کر لو

اے ایمان والو! جب تم اللہ کی راہ میں (جہاد کے لئے) سفر کرو تو تحقیق کر لیا کرو ،

وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَى إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ

وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَى إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ

اور نہ تم کہو جو کوئی ڈالے (تمہاری طرف) تمہاری طرف سلام تو نہیں ہے مسلمان تم چاہتے ہو

اور جو تمہیں سلام کرے اسے نہ کہو کہ تو مسلمان نہیں ہے ، تم چاہتے ہو

عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمٌ كَثِيرَةٌ كَذَلِكَ كُنْتُمْ

عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمٌ كَثِيرَةٌ كَذَلِكَ كُنْتُمْ

اسباب (سامان) دنیا کی زندگی پھر اللہ کے پاس اللہ غنیمتیں بہت اسی طرح تم تھے

دنیا کی زندگی کا سامان ، پھر اللہ کے پاس بہت غنیمتیں ہیں ، تم اسی طرح تھے

مِنْ قَبْلُ فَمَنْ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ

مِنْ قَبْلُ	فَمَنْ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	فَتَبَيَّنُوا	لَنَّ	اللَّهُ	كَانَ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
اس سے پہلے	تو احسان کیا	اللہ	تم پر	سو تحقیق کر لو	بیشک	اللہ	ہے	اس سے جو	تم کرتے ہو

اس سے پہلے، تو اللہ نے تم پر احسان کیا، سو تحقیق کر لیا کرو، بیشک جو تم کرتے ہو اس سے اللہ

خَيْرًا ۹۷ لَا يَسْتَوِي الْقَعْدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ

خَيْرًا	لَا يَسْتَوِي	الْقَعْدُونَ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	غَيْرُ	أُولِي الضَّرَرِ
خوب باخبر	برابر نہیں	بیٹھ رہنے والے	سے	مؤمن (مسلمان)	بغیر	عُذْر والے (مغزور)

خوب باخبر ہے۔ بغیر عذر بیٹھ رہنے والے مسلمان، اور وہ برابر نہیں

وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ

وَالْمُجَاهِدُونَ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	فَضَّلَ اللَّهُ
اور مجاہد (جمع)	میں	اللہ کی راہ	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	اللہ نے فضیلت دی

جو اللہ کی راہ میں اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے جہاد کرنے والے ہیں، اللہ نے فضیلت دی

الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَعْدِينَ دَرَجَةً وَكُلًّا

الْمُجَاهِدِينَ	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	عَلَى	الْقَعْدِينَ	دَرَجَةً	وَكُلًّا
جہاد کرنے والے	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	پر	بیٹھ رہنے والے	درجے	اور ہر ایک

درجہ میں، اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے جہاد کرنے والوں کو بیٹھ رہنے والوں پر اور ہر ایک کو

وَعَدَا اللَّهُ الْحُسْنَى وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَعْدِينَ

وَعَدَا	اللَّهُ	الْحُسْنَى	وَ	فَضَّلَ	اللَّهُ	الْمُجَاهِدِينَ	عَلَى	الْقَعْدِينَ
وعدہ دیا	اللہ	اچھا	اور	فضیلت دی	اللہ	مجاہدین	پر	بیٹھ رہنے والے

اللہ نے اچھا وعدہ دیا ہے، اور اللہ نے مجاہدوں کو بیٹھ رہنے والوں پر فضیلت دی ہے

أَجْرًا عَظِيمًا ۹۸ دَرَجَاتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ اللَّهُ

أَجْرًا عَظِيمًا	دَرَجَاتٍ	مِّنْهُ	وَمَغْفِرَةً	وَرَحْمَةً	وَكَانَ	اللَّهُ
اجر عظیم	درجے	اس کی طرف سے	اور بخشش	اور رحمت	اور ہے	اللہ

اجر عظیم (کے اعتبار سے) اس کی طرف سے درجے ہیں، اور بخشش اور رحمت ہے، اور اللہ ہے

غَفُورًا رَحِيمًا ۹۷ إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيْتُمُ الْمَلَائِكَةَ ظَالِمِيًّا

غَفُورًا	رَحِيمًا	إِنَّ	الَّذِينَ	تَوَفَّيْتُمُ	الْمَلَائِكَةَ	ظَالِمِيًّا
بخشنے والا	مہربان	بیشک	وہ لوگ جو	ان کی جان لیا کرتے ہیں	فرشتے	ظلم کرتے تھے

بخشنے والا، مہربان۔ بیشک وہ لوگ جن کی فرشتے جان نکالتے ہیں (اس حال میں کہ وہ) ظلم کرتے تھے

أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ ۖ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي

أَنْفُسِهِمْ	قَالُوا	فِيمَ	كُنْتُمْ	قَالُوا	كُنَّا	مُسْتَضْعَفِينَ	فِي
اپنی جانیں	وہ کہتے ہیں	کس (حال) میں	تم تھے	وہ کہتے ہیں ہم تھے	بے بس	مستضعفین	میں

اپنی جانوں پر، وہ (فرشتے) کہتے ہیں تم کس حال میں تھے؟ وہ کہتے ہیں کہ ہم بے بس تھے

الْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا ۗ

الْأَرْضِ	قَالُوا	أَلَمْ تَكُنْ	أَرْضُ	اللَّهِ	وَاسِعَةً	فَتُهَاجِرُوا	فِيهَا
زمین (مُلک)	وہ کہتے ہیں	کیا نہ تھی	زمین	اللہ	وسیع	پس تم ہجرت کر جاتے	اس میں

اس ملک میں (فرشتے) کہتے ہیں کیا اللہ کی زمین وسیع نہ تھی؟ پس تم اس میں ہجرت کر جاتے

فَأُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ۙ إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ

فَأُولَٰئِكَ	مَأْوَاهُمْ	جَهَنَّمُ	وَسَاءَتْ	مَصِيرًا	إِلَّا	الْمُسْتَضْعَفِينَ
سو یہی لوگ	ان کا ٹھکانہ	جہنم	اور بُرا ہے	پہنچنے کی جگہ	مگر	بے بس

سو یہی لوگ ہیں ان کا ٹھکانہ جہنم ہے اور وہ پہنچنے (چلنے) کی بُری جگہ ہے۔ مگر جو بے بس ہیں،

مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا

مِنَ	الرِّجَالِ	وَالنِّسَاءِ	وَالْوِلْدَانِ	لَا يَسْتَطِيعُونَ	حِيلَةً	وَلَا
سے	مرد (جمع)	اور عورتیں	اور بچے	نہیں کر سکتے	کوئی تدبیر	اور نہ

مرد، اور عورتیں، اور بچے کہ کوئی تدبیر نہیں کر سکتے، اور نہ

يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ۙ فَأُولَٰئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُوَ عَنْهُمْ ۗ

يَهْتَدُونَ	سَبِيلًا	فَأُولَٰئِكَ	عَسَى	اللَّهُ	أَنْ يَعْفُوَ	عَنْهُمْ
پاتے ہیں	کوئی راستہ	سو ایسے لوگ ہیں	امید ہے	اللہ	کہ معاف فرمائے	ان سے (ان کو)

کوئی راستہ پاتے ہیں، سو امید ہے کہ ایسے لوگوں کو اللہ معاف فرمائے،

وَكَانَ اللَّهُ عَفْوًا غَفُورًا ۹۹ وَمَنْ يَهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ

وَكَانَ اللَّهُ عَفْوًا غَفُورًا وَمَنْ يَهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ

اور ہے اللہ بخشنے والا، بخشنے والا ہے۔ اور جو اللہ کے راستہ میں ہجرت کرے وہ پائے گا اور اللہ معاف کرنے والا، بخشنے والا ہے۔ اور جو اللہ کے راستہ میں ہجرت کرے وہ پائے گا

فِي الْأَرْضِ مُرْعَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا

فِي الْأَرْضِ مُرْعَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا

زمین میں بہت (دوافر) جگہ اور کشادگی، اور جو اپنے گھر سے ہجرت کر کے نکلے

إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ

إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ

اللہ کی طرف اور اس کا رسول پھر آپ کے پاس کو موت تو ثابت ہو گیا، تو اس کا اجر اللہ پر ثابت ہو گیا

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۱۰۰ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۱۰۰ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ

اور ہے اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔ اور جب تم سفر کرو، ملک میں پس نہیں

عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ ۱۰۱ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمْ

عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ ۱۰۱ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمْ

تم پر کوئی گناہ کہ تم نماز قصر کرو کم کر لو اگر تم کو ڈر ہو کہ تمہیں ستائیں گے

الَّذِينَ كَفَرُوا ۱۰۲ إِنَّ الْكٰفِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا ۱۰۳ وَإِذَا

الَّذِينَ كَفَرُوا ۱۰۲ إِنَّ الْكٰفِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا ۱۰۳ وَإِذَا

وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر) بیشک، کافر جمع، میں تمہارے دشمن کھلے اور جب کافر، بیشک کافر تمہارے کھلے دشمن ہیں۔ اور جب

كُنْتُ فِيهِمْ فَأَقَمْتُ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ

كُنْتُ فِيهِمْ فَأَقَمْتُ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ
آپ ہوں ان میں پھر قائم کریں ان کے لئے نماز تو چاہئے کھڑی ہو، ایک جماعت ان میں سے آپ کے ساتھ
آپ ان میں موجود ہوں پھر ان کے لئے نماز قائم کریں (نماز پڑھانے لگیں) تو چاہئے کہ ان میں سے ایک جماعت آپ کے ساتھ کھڑی ہو

وَلْيَأْخُذُوا وَاسِيِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَّرَائِكُمْ وَتَلَّاتِ

وَلْيَأْخُذُوا وَاسِيِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَّرَائِكُمْ وَتَلَّاتِ
اور چاہئے کہ وہ اپنے ہتھیار پھر جب وہ سجدہ کر لیں تو ہو جائیں تمہارے پیچھے اور چاہئے کہ آئے اور چاہئے کہ وہ اپنے ہتھیار لیں پھر جب وہ سجدہ کر لیں تو وہ تمہارے پیچھے ہو جائیں، اور اب، آئے

طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا وَاسِيِحَتَهُمْ

طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا وَاسِيِحَتَهُمْ
جماعت دوسری نماز نہیں پڑھی پس وہ نماز پڑھیں آپ کے ساتھ اور چاہئے کہ لیں اپنا اسلحہ
دوسری جماعت (جس نے) نماز نہیں پڑھی پس وہ آپ کے ساتھ نماز پڑھیں اور چاہئے کہ وہ لیں اپنا اسلحہ

وَأَسِيِحَتَهُمْ وَذَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسِيِحَتِكُمْ وَ

وَأَسِيِحَتَهُمْ وَذَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسِيِحَتِكُمْ وَ
اور اپنا اسلحہ چاہتے ہیں جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) کہیں تم غافل ہو سے اپنے ہتھیار (سج) اور
اور اپنا اسلحہ، کافر چاہتے ہیں کہ کہیں تم اپنے ہتھیاروں سے غافل ہو، اور

أَمْتَعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ

أَمْتَعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ
اپنے سامان تو وہ جھک پڑیں (حملہ کریں) تم پر جھکنا ایک بار (یکبارگی) اور نہیں گناہ تم پر
اپنے سامان سے، تو تم پر یکبارگی جھک پڑیں (حملہ کر دیں)، اور تم پر گناہ نہیں

إِنْ كَانَ بِكُمْ أذىٌ مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ تَضَعُوا أَسِيِحَتَكُمْ

إِنْ كَانَ بِكُمْ أذىٌ مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ تَضَعُوا أَسِيِحَتَكُمْ
اگر ہو تمہیں تکلیف بارش سے یا تم ہو بیمار کہ اتار رکھو اپنا اسلحہ
اگر تمہیں بارش کے سبب تکلیف ہو یا تم بیمار ہو کہ اپنا اسلحہ اتار رکھو

وَخُذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ۝۱۲۰ فَإِذَا

وَخُذُوا	حِذْرَكُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	أَعَدَّ	لِلْكَافِرِينَ	عَذَابًا	مُهِينًا	فَإِذَا
اور لے لو	اپنا بچاؤ	بیشک	اللہ	تیار کیا	کافروں کے لئے	عذاب	ذلت والا	پھر جب

اور اپنا بچاؤ لے لو، بیشک اللہ نے کافروں کیلئے ذلت والا عذاب تیار کر رکھا ہے۔ پھر جب

قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَمًا وَقَعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ ۝۱۲۱ فَإِذَا

قَضَيْتُمُ	الصَّلَاةَ	فَادْكُرُوا	اللَّهَ	قِيَمًا	وَقَعُودًا	وَعَلَىٰ	جُنُوبِكُمْ	فَإِذَا
تم ادا کر چکو	نماز	تو یاد کرو	اللہ	کھڑے	اور بیٹھے	اور پر	اپنی کروٹیں	پھر جب

تم نماز ادا کر چکو تو اللہ کو یاد کرو کھڑے اور بیٹھے اور اپنی کروٹوں پر لیٹے ہوئے، پھر جب

أَطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ ۚ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى السُّمُومِينَ

أَطْمَأْنَنْتُمْ	فَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	إِنَّ	الصَّلَاةَ	كَانَتْ	عَلَى	السُّمُومِينَ
تم مطمئن ہو جاؤ	تو قائم کرو	نماز	بیشک	نماز	ہے	پر	مومن (جمع)

تم مطمئن (غاطر جمع) ہو جاؤ تو حسب دستوں نماز قائم کرو، بیشک نماز مومنوں پر (لبقید وقت)

كِتَابًا مَّوقُوتًا ۝۱۲۲ وَلَا تَهْنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ ۚ إِنَّ تَكُونُوا تَأْلَمُونَ

كِتَابًا	مَّوقُوتًا	وَلَا تَهْنُوا	فِي	ابْتِغَاءِ	الْقَوْمِ	إِنَّ	تَكُونُوا	تَأْلَمُونَ
فرض	(مقررہ) اوقات میں	اور ہمت نہ بارو	میں	بیچھا کرنے	قوم دکھنا	اگر	تہیں دکھ پہنچتا ہے	

مقررہ اوقات میں فرض ہے۔ اور کفار کا بیچھا (تغائب) کرنے میں ہمت نہ بارو، اگر تمہیں دکھ پہنچتا ہے،

فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا تَأْلَمُونَ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ ۝۱۲۳

فَإِنَّهُمْ	يَأْلَمُونَ	كَمَا تَأْلَمُونَ	وَتَرْجُونَ	مِنَ	اللَّهِ	مَا لَا	يَرْجُونَ
تو بیشک انہیں	دکھ پہنچتا ہے	جیسے تمہیں دکھ پہنچتا ہے	اور تم امید رکھتے ہو	سے	اللہ	جو نہیں	وہ امید رکھتے

تو بیشک انہیں (بھی) دکھ پہنچتا ہے جیسے تمہیں دکھ پہنچتا ہے اور تم اللہ سے امید رکھتے ہو جو وہ امید نہیں رکھتے،

وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝۱۲۴ إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ

وَكَانَ	اللَّهُ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	إِنَّا	أَنْزَلْنَا	إِلَيْكَ	الْكِتَابَ
اور ہے	اللہ	جاننے والا	حکمت والا	بیشک ہم	ہم نے نازل کیا	آپ کی طرف	کتاب

اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ بیشک ہم نے آپ کی طرف کتاب نازل کی

بِالْحَقِّ لِيَتَّحَكُمَ بَيْنَ النَّاسِ يَمَّا آرَبَكَ اللَّهُ وَلَا تَكُنَّ

بِالْحَقِّ لِيَتَّحَكُمَ بَيْنَ النَّاسِ يَمَّا آرَبَكَ اللَّهُ وَلَا تَكُنَّ

حق کے ساتھ (سچی) تاکہ آپ فیصلہ کریں درمیان لوگ جو دکھائے آپ کو اللہ اور نہ ہوں

سچی تاکہ آپ لوگوں کے درمیان فیصلہ کر دیں جو آپ کو اللہ دکھا دے (سوچھا دے) اور آپ نہ ہوں

لِلْخَائِنِينَ خَصِيمًا ۝۱۳۰ وَاسْتَغْفِرِ اللَّهُ ۝۱۳۱ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا

لِلْخَائِنِينَ خَصِيمًا ۝۱۳۰ وَاسْتَغْفِرِ اللَّهُ ۝۱۳۱ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا

خیانت کرنے والے (دغا باز) کے لئے بھگڑنے والا (مظہر)، اور بخشش مانگیں اللہ بیشک اللہ ہے بخشنے والا

دغا بازوں کے طرفدار، اور اللہ سے بخشش مانگیں، بیشک اللہ ہے بخشنے والا

رَجِيمًا ۝۱۳۲ وَلَا يُجَادِلُ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنفُسَهُمْ إِنَّ

رَجِيمًا ۝۱۳۲ وَلَا يُجَادِلُ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنفُسَهُمْ إِنَّ

مہربان اور نہ جھگڑیں سے جو لوگ خیانت کرتے ہیں اپنے تئیں بیشک

مہربان - آپ ان لوگوں کی طرف سے نہ جھگڑیں جو اپنے تئیں خیانت کرتے ہیں، بیشک

اللَّهُ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَانًا أَيْمًا ۝۱۳۳ يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ

اللَّهُ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَانًا أَيْمًا ۝۱۳۳ يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ

اللہ دوست نہیں رکھتا جو ہو خائن (دغا باز)، گنہگار وہ چھپتے (شرمانے) ہیں سے لوگ

اللہ اسے دوست نہیں رکھتا جو خائن (دغا باز)، گنہگار ہو - وہ لوگوں سے چھپتے (شرمانے) ہیں

وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُمْ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّنُونَ مَالًا

وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُمْ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّنُونَ مَالًا

اور نہیں چھپتے (شرمانے) سے اللہ حالانکہ وہ ان کے ساتھ جب اتوں کو مشورہ کرتے ہیں جو نہیں

اور اللہ سے نہیں چھپتے (شرمانے) حالانکہ وہ ان کے ساتھ ہے جبکہ وہ راتوں کو مشورہ کرتے ہیں جو

يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ ۝۱۳۴ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ۝۱۳۵ هَآنَتُمْ

يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ ۝۱۳۴ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ۝۱۳۵ هَآنَتُمْ

پسند کرتا سے بات اور ہے اللہ اسے جو وہ کرتے ہیں احاطہ کئے (گھیرے ہوئے) ہیں - ہاں تم

بات (اللہ کو) پسند نہیں اور جو وہ کرتے ہیں اللہ اسے احاطہ کئے (گھیرے ہوئے) ہے - ہاں تم

هَؤُلَاءِ جَدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَمَنْ يُجَادِلُ اللَّهَ

هَؤُلَاءِ	جَدَلْتُمْ	عَنْهُمْ	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	فَمَنْ	يُجَادِلُ	اللَّهَ
وہ	تم نے جھگڑا کیا	ان سے	میں	دنوی زندگی	سویں	سو۔ کون	جھگڑے گا	اللہ

وہ لوگ جو تم نے ان کی طرف سے دنیوی زندگی میں جھگڑا کیا، سو کون اللہ سے جھگڑے گا؟

عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكَيْلًا ۝۱۰۹ وَمَنْ يَعْمَلْ

عَنْهُمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	أَمْ	مَنْ	يَكُونُ	عَلَيْهِمْ	وَكَيْلًا	وَمَنْ	يَعْمَلْ
ان کی طرف سے	روز قیامت	یا	کون؟	ہوگا	ان پر ان کا،	دکیل	اور جو	کام کرے

روز قیامت ان کی طرف سے، یا کون ان کا دکیل ہوگا؟ اور جو کوئی کرے

سَوْءًا أَوْ يظْلِمَ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهُ يَجِدِ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝۱۱۰

سَوْءًا	أَوْ يظْلِمَ	نَفْسَهُ	ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ	اللَّهُ	يَجِدِ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَحِيمًا
براکام	یا ظلم کرے	اپنی جان	پھر بخشش چاہے	اللہ	وہ پائے گا	اللہ	بخشنے والا	مہربان

براکام یا اپنی جان پر ظلم کرے، پھر اللہ سے بخشش چاہے تو وہ اللہ کو بخشنے والا مہربان پائے گا۔

وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ وَكَانَ اللَّهُ

وَمَنْ	يَكْسِبْ	إِثْمًا	فَإِنَّمَا	يَكْسِبُهُ	عَلَى	نَفْسِهِ	وَكَانَ	اللَّهُ
اور جو	کمائے	گناہ	تو فقط	وہ کماتا ہے	اپنی جان پر	اور ہے	اللہ	

اور جو کوئی گناہ کمائے تو وہ فقط اپنی جان پر اپنے حق میں، کماتا ہے۔ اور اللہ ہے

عَلِيمًا حَكِيمًا ۝۱۱۱ وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِيهِ

عَلِيمًا	حَكِيمًا	وَمَنْ	يَكْسِبْ	خَطِيئَةً	أَوْ إِثْمًا	ثُمَّ	يَرْمِيهِ
جاننے والا	حکمت والا	اور جو	کمائے	خطا	یا گناہ	پھر	اس کی تہمت لگا دے

جاننے والا، حکمت والا۔ اور جو کوئی خطا یا گناہ کمائے، پھر اس کی تہمت لگا دے

بَرِيًّا فَقَدْ اِحْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ۝۱۱۲ وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ

بَرِيًّا	فَقَدْ اِحْتَمَلَ	بُهْتَانًا	وَإِثْمًا	مُبِينًا	وَلَوْ لَا	فَضْلُ	اللَّهِ
کسی بے گناہ	تو اس نے لادا	بھاری بہتان	اور گناہ	صریح (کھلا)	اور اگر	نہ	اللہ کا فضل

کسی بے گناہ پر، تو اس نے بھاری بہتان اور صریح (کھلا) گناہ لادا۔ اور اگر اللہ کا فضل

عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهْمَتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ

عَلَيْكَ	وَرَحْمَتُهُ	لَهْمَتْ	طَائِفَةٌ	مِنْهُمْ	أَنْ يُضِلُّوكَ	وَمَا	يُضِلُّونَ
----------	--------------	----------	-----------	----------	-----------------	-------	------------

آپ پر اور اس کی رحمت آپ پر نہ ہوتی تو ان کی ایک جماعت نے قصد کر ہی لیا تھا کہ آپ کو بہکا دیں اور وہ نہیں بہکا ہے ہیں

إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ

إِلَّا	أَنْفُسَهُمْ	وَمَا يَضُرُّونَكَ	مِنْ شَيْءٍ	وَأَنْزَلَ	اللَّهُ	عَلَيْكَ
--------	--------------	--------------------	-------------	------------	---------	----------

مگر اپنے آپ کو، اور آپ کا کچھ بھی نہیں بگاڑ سکتے، اور اللہ نے آپ پر نازل کی

الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ

الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَعَلَّمَكَ	مَا لَمْ تَكُنْ	تَعْلَمُ	وَكَانَ	فَضْلُ
------------	---------------	-------------	-----------------	----------	---------	--------

کتاب اور حکمت، اور آپ کو سکھایا جو آپ نہ جانتے تھے، اور ہے

اللَّهُ عَلَيْكَ عَظِيمًا ۝ لَاحِخِرَ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ

اللَّهُ	عَلَيْكَ	عَظِيمًا	لَاحِخِرَ	فِي	كَثِيرٍ	مِّنْ	نَّجْوَاهُمْ	إِلَّا	مَنْ	أَمَرَ
---------	----------	----------	-----------	-----	---------	-------	--------------	--------	------	--------

آپ پر اللہ کا بڑا فضل۔ ان کے اکثر مشوروں (درگوشیوں) میں کوئی بھلائی نہیں، مگر یہ کہ، جو حکم دے

بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ

بِصَدَقَةٍ	أَوْ	مَعْرُوفٍ	أَوْ	إِصْلَاحٍ	بَيْنَ	النَّاسِ	وَمَنْ	يَفْعَلْ
------------	------	-----------	------	-----------	--------	----------	--------	----------

خیرات کا یا اچھی بات کا، یا لوگوں کے درمیان اصلاح کرانے کا، اور جو یہ کرے

ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ۝

ذَلِكَ	ابْتِغَاءَ	مَرْضَاتِ	اللَّهِ	فَسَوْفَ	نُؤْتِيهِ	أَجْرًا	عَظِيمًا
--------	------------	-----------	---------	----------	-----------	---------	----------

یہ حاصل کرنا اللہ کی رضا سے، سو ہم عنقریب اُسے بڑا ثواب دیں گے۔

وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَ

وَمَنْ	يُشَاقِقِ	الرَّسُولَ	مِنْ بَعْدِ	مَا تَبَيَّنَ	لَهُ	الْهُدَىٰ	وَ
اور جو	مخالفت کرے	رسول	اس کے بعد	جب	ظاہر ہو چکی	اسکے لئے	ہدایت اور

اور جو کوئی اس کے بعد رسول کی مخالفت کرے جب کہ اس پر ہدایت ظاہر ہو چکی، اور

يَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصَلِّهِ جَهَنَّمَ وَ

يَتَّبِعْ	غَيْرَ	سَبِيلِ	الْمُؤْمِنِينَ	نُوَلِّهِ	مَا تَوَلَّىٰ	وَنُصَلِّهِ	جَهَنَّمَ	وَ
چلے	خلاف	مؤمنوں کا راستہ	ہم حوالہ کر دیں گے	جو اس نے اختیار کیا	اور ہم اسے داخل کرینگے	جہنم	اور	

سب مؤمنوں کے راستہ کے خلاف چلے ہم اس کے حوالہ کر دیں گے جو اس نے اختیار کیا اور ہم اسے جہنم میں داخل کرینگے اور

سَاءَتْ مَصِيرًا ۝۱۱۵ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا

سَاءَتْ	مَصِيرًا	إِنَّ اللَّهَ	لَا يَغْفِرُ	أَنْ يُشْرَكَ	بِهِ	وَيَغْفِرُ	مَا
بُری جگہ	پہنچنے والی جگہ	بیشک اللہ	نہیں بخشتا	کہ شریک ٹھہرایا جائے	اس کا اور بخشے گا	جو	

یہ پلٹنے کی بُری جگہ ہے۔ بیشک اللہ اس کو نہیں بخشتا کہ اس کا شریک ٹھہرایا جائے، اور وہ بخشتے گا

دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۖ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا

دُونَ	ذَلِكَ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَمَنْ	يُشْرِكْ	بِاللَّهِ	فَقَدْ	ضَلَّ	ضَلَالًا
سوا	اس	جس کو	وہ چاہے	اور جس	شریک ٹھہرایا	اللہ کا	سو گمراہ	ہوا	گمراہی

اس کے سوا جس کو چاہے، اور جس نے اللہ کا شریک ٹھہرایا، سو وہ گمراہ ہوا، گمراہی

بَعِيدًا ۝۱۱۶ إِنَّ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنثَاءً وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا

بَعِيدًا	دُونَ	ذَلِكَ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَمَنْ	يُشْرِكْ	بِاللَّهِ	فَقَدْ	ضَلَّ	ضَلَالًا
دور	وہ نہیں پکارتے	اس کے سوا	مگر عورتیں	اور نہیں	پکارتے ہیں	مگر				

میں بہت دور کی۔ وہ اس (اللہ کے سوا) نہیں پکارتے (پرستش کرتے) مگر عورتوں کو، اور نہیں پکارتے مگر

شَيْطَانًا مَّرِيدًا ۝۱۱۷ لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَا اخْتِذَنْ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا

شَيْطَانًا	مَرِيدًا	لَعَنَهُ	اللَّهُ	وَقَالَ	لَا	اِخْتِذَنْ	مِنْ	عِبَادِكَ	نَصِيبًا
شیطان	سرکش	اللہ نے اس پر لعنت کی	اور اُس نے کہا	میں ضروروں کا	تیرے بندے	حصہ			

سرکش شیطان کو، اللہ نے اس پر لعنت کی۔ اس (شیطان) نے کہا میں تیرے بندوں سے اپنا حصہ ضروروں کا،

مَفْرُوضًا ۱۱۸) وَلَا ضَلَّتْهُمْ وَلَا مَنِيَّتْهُمْ وَلَا مَرَّتْهُمْ فَلْيَبْتَئِكُنَّ

مَفْرُوضًا	وَلَا ضَلَّتْهُمْ	وَلَا مَنِيَّتْهُمْ	وَلَا مَرَّتْهُمْ	فَلْيَبْتَئِكُنَّ
مقررہ	اور انہیں ضرور بہکاؤں گا	اور انہیں ضرور امیدیں دلاؤں گا	اور انہیں سکھاؤں گا	تو وہ ضرور چیریں گے

مقررہ اور میں انہیں ضرور بہکاؤں گا، ضرور امیدیں دلاؤں گا، اور انہیں سکھاؤں گا، تو وہ ضرور چیریں گے

أَذَانَ الْأَنْعَامِ وَلَا مَرَّتْهُمْ فَلْيَغَيِّرَنَّ خَلْقَ اللَّهِ وَمَنْ يَتَّخِذْ

أَذَانَ	الْأَنْعَامِ	وَلَا مَرَّتْهُمْ	فَلْيَغَيِّرَنَّ	خَلْقَ اللَّهِ	وَمَنْ	يَتَّخِذْ
کان	جانور جمع	اور انہیں سکھاؤں گا	تو وہ ضرور بدلیں گے	اللہ کی صورتیں	اور جو	بکڑے (بنائے)

(بتوں کی خاطر) جانوروں کے کان، اور میں انہیں سکھاؤں گا، تو وہ اللہ کی (بنائی ہوئی) صورتیں بدلیں گے اور جو بنائے

الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا ۱۱۹)

الشَّيْطَانَ	وَلِيًّا	مِّنْ	دُونِ اللَّهِ	فَقَدْ	خَسِرَ	خُسْرَانًا	مُّبِينًا
شیطان	دوست	سے	اللہ کے سوا	تو وہ بڑا نقصان	ہی	نقصان	صریح

اللہ کے سوا شیطان کو دوست، تو وہ صریح نقصان میں پڑ گیا۔

يَعِدُّهُمْ وَيَمْنِيئُهُمْ ط وَمَا يَعِدُّهُمْ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ۱۲۰)

يَعِدُّهُمْ	وَيَمْنِيئُهُمْ	ط	وَمَا يَعِدُّهُمْ	الشَّيْطَانُ	إِلَّا	غُرُورًا
وہ ان کو وعدہ دیتا ہے	اور انہیں امید دیتا ہے		اور انہیں وعدے نہیں دیتا	شیطان	مگر	صرف فریب

وہ ان کو وعدہ دیتا ہے اور امیدیں دلاتا ہے اور شیطان انہیں وعدے نہیں دیتا مگر صرف فریب (نرا دھوکا)

أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يُجِدُونَ عَنْهَا مَخِيصًا ۱۲۱) وَالَّذِينَ آمَنُوا

أُولَٰئِكَ	مَا لَهُمْ	جَهَنَّمُ	وَلَا يُجِدُونَ	عَنْهَا	مَخِيصًا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا
یہی لوگ	جن کا ٹھکانا	جہنم	اور وہ نہ پائیں گے	اس سے	بھاگنے کی جگہ	اور جو لوگ	ایمان لائے

یہی لوگ ہیں جن کا ٹھکانا جہنم ہے اور وہ اس سے بھاگنے کی جگہ نہ پائیں گے۔ اور جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	سَنُدْخِلُهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	ہم عنقریب انہیں داخل کریں گے	باغات	بہتی ہیں	سے	ان کے نیچے	نہریں

اور انہوں نے اچھے عمل کئے ہم عنقریب انہیں باغات میں داخل کریں گے جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں

خُلِدَيْنِ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ

خُلِدَيْنِ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ

ہمیشہ رہیں گے اس میں ہمیشہ ہمیشہ اللہ کا وعدہ سچا اور کون سچا سے اللہ

وہ اس میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے، اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور کون ہے؟ اللہ سے زیادہ سچا

قِيلًا ۱۲۲ لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا

قِيلًا لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا

بات میں نہ تمہاری آرزوؤں پر اور نہ آرزوئیں اہل کتاب جو کرے گا بُرائی

بات میں۔ (عذاب و ثواب) نہ تمہاری آرزوؤں پر ہے، اور نہ اہل کتاب کی آرزوؤں پر، جو کوئی بُرائی کرے گا

يُجْزِيهِ وَلَا يَجِدُ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۱۲۳ وَمَنْ

يُجْزِيهِ وَلَا يَجِدُ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۱۲۳ وَمَنْ

اسکی سزا پائے گا اور نہ پائے گا اپنے لئے سے اللہ کے سوا کوئی دوست اور نہ مددگار اور جو

اس کی سزا پائے گا، اور اپنے لئے نہیں پائے گا اللہ کے سوا کوئی دوست اور نہ مددگار۔ اور جو

يَعْمَلُ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ

يَعْمَلُ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ

کرے گا سے اچھے کام سے مرد یا عورت بشرطیکہ وہ مومن تو ایسے لوگ

اچھے کام کرے گا، مرد ہو یا عورت، بشرطیکہ وہ مومن ہو، تو ایسے لوگ

يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظَلَمُونَ نَقِيرًا ۱۲۴ وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا

يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظَلَمُونَ نَقِيرًا ۱۲۴ وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا

داخل ہوں گے جنت اور نہ ان پر ظلم ہوگا نزل برابر اور کون کس زیادہ بہتر دین

جنت میں داخل ہوں گے، اور ان پر نزل برابر ظلم نہ ہوگا۔ اور کس کا دین اس سے بہتر؟

مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

سے جس نے جھکا دیا اپنا منہ اللہ کی طرف اور وہ نیکو کار اور جس نے پیروی کی دین ابراہیم ایک ہو کر ہندو

جس نے اپنا منہ اللہ کے لئے جھکا دیا اور وہ نیکو کار بھی ہے، اور اس نے ایک کے ہوئے دین ابراہیم کے دین کی پیروی کی،

وَ اتَّخَذَ اللَّهُ اِبْرَاهِيْمَ خَلِيْلًا ﴿۱۴۵﴾ وَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِي

وَ اتَّخَذَ	اللَّهُ	اِبْرَاهِيْمَ	خَلِيْلًا	وَ لِلّٰهِ	مَا	فِي السَّمٰوٰتِ	وَ مَا	فِي
اور بنایا	اللہ	ابراہیمؑ	دوست	اور اللہ کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور جو	میں

اور اللہ نے ابراہیمؑ کو دوست بنا یا۔ اور اللہ کے لئے ہے جو آسمانوں میں ہے اور جو

الْاَرْضِ وَ كَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَٰظِمًا ﴿۱۴۶﴾ وَ يَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ

الْاَرْضِ	وَ كَانَ	اللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَٰظِمًا	وَ يَسْتَفْتُونَكَ	فِي النِّسَاءِ
زمین	اور ہے	اللہ	ہر	چیز	احاطہ کئے ہوئے	اور وہ آپ سے حکم دریافت کرتے ہیں	عورتوں کے بارہ میں

زمین میں ہے، اور اللہ ہر چیز کو احاطہ کئے ہوئے ہے۔ آپ سے عورتوں کے بارہ میں حکم دریافت کرنے میں

قُلْ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَ مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتْمَىٰ

قُلْ	اللَّهُ	يُفْتِيكُمْ	فِيهِنَّ	وَ مَا	يُتْلَىٰ	عَلَيْكُمْ	فِي الْكِتَابِ	فِي يَتْمَىٰ
آپ کہیں	اللہ	تمہیں حکم دیتا ہے	ان کے بارہ میں	اور جو	سنا یا جاتا ہے	تمہیں	کتاب و قرآن میں (بارہ) میں	یتیم

آپ کہیں اللہ تمہیں ان کے بارہ میں حکم (اجازت) دیتا ہے، اور جو تمہیں قرآن مجید میں سنا یا جاتا ہے یتیم

النِّسَاءِ الَّتِي لَا تَوْتُوْنَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَ تَرْغَبُوْنَ اَنْ تَنْكِحُوْهُنَّ

النِّسَاءِ	الَّتِي	لَا تَوْتُوْنَهُنَّ	مَا كُتِبَ	لَهُنَّ	وَ تَرْغَبُوْنَ	اَنْ	تَنْكِحُوْهُنَّ
عورتیں	وہ جنہیں	تم انہیں نہیں دیتے	جو لکھا گیا (مقرر) ان کے لئے	اور انہیں چاہتے ہو کہ	انکو نکاح میں لے لو		

عورتوں کے بارہ میں جنہیں تم نہیں دیتے ان کا مقرر کیا ہوا (مہر) اور انہیں چاہتے کہ ان کو نکاح میں لے لو،

وَ الْمُسْتَضْعَفِيْنَ مِنَ الْوُلْدَانِ وَ اَنْ تَقُوْمُوا لِلْيَتَامَىٰ بِالْقِسْطِ

وَ الْمُسْتَضْعَفِيْنَ	مِنَ	الْوُلْدَانِ	وَ اَنْ	تَقُوْمُوا	لِلْيَتَامَىٰ	بِالْقِسْطِ
اور بے بس	سے (بارہ) میں	بچے	اور یہ کہ	قائم رہو	یتیموں کے بارہ میں	انصاف پر

اور بے بس بچوں کے بارہ میں، اور یہ کہ تم یتیموں کے بارہ میں انصاف پر قائم رہو،

وَ مَا تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِهِ عَلِيْمًا ﴿۱۴۷﴾ وَ اِنْ اَمْرًا خَافَتْ

وَ مَا تَفْعَلُوْا	مِنْ خَيْرٍ	فَاِنَّ	اللّٰهَ	كَانَ	بِهِ عَلِيْمًا	وَ اِنْ	اَمْرًا	خَافَتْ
اور جو تم کرو گے	کوئی بھلائی	تو بیشک	اللہ	ہے	اس کو جاننے والا	اور اگر	کوئی عورت	ڈرے

اور تم جو بھلائی کرو گے تو بیشک اللہ اس کو جاننے والا ہے۔ اور اگر کوئی عورت ڈرے (اندیشہ کرے)

مِنْ بَعْلِهَا نَشُورًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا

اپنے خاوند سے زیادتی یا بے رغبتی یا اعراضاً اور نشوراً تو ان دونوں پر گناہ نہیں کہ وہ صلح کر لیں

اپنے خاوند (کون) سے زیادتی یا بے رغبتی کا، تو ان دونوں پر گناہ نہیں کہ وہ صلح کر لیں

بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ وَإِنْ

آپس میں صلح اور صلح بہتر ہے اور طبیعتوں میں بغل حاضر کیا گیا (موجود ہے) طبیعتیں بغل اور اگر

آپس میں، اور صلح بہتر ہے، اور طبیعتوں میں بغل حاضر کیا گیا ہے (موجود ہوتا ہی ہے) اور اگر

تَحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿۱۳۸﴾ وَلَنْ

تم نیکی کرو اور پرہیزگاری کرو تو بیشک اللہ ہے جو تم کرتے ہو، باخبر اور ہرگز نہ

تم نیکی کرو اور پرہیزگاری اختیار کرو تو بیشک تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ اور ہرگز نہ

تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا

کر سکو گے کہ برابر رکھو عورتوں کے درمیان اگرچہ بہنیرا چاہو پس نہ جھک پڑو

کر سکو گے اگرچہ تم بہنیرا چاہو کہ عورتوں کے درمیان برابر رکھو، پس نہ جھک پڑو

كُلِّ الْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمَلْعَقَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ

بالکل جھک جانا کہ ایک کو ڈال رکھو جیسے لگتی ہوئی اور اگر اصلاح کرنے ہو اور پرہیزگاری کرو تو بیشک اللہ

بالکل (ایک ہی طرف) کہ ایک کو (آدھ میں) لگتی ہوئی ڈال رکھو، اور اگر تم اصلاح کرنے ہو اور پرہیزگاری کرو تو بیشک اللہ

كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿۱۳۹﴾ وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِّنْ

ہے بخشنے والا مہربان اور اگر دونوں جدا ہو جائیں اللہ بے نیاز کر دے گا ہر ایک کو سے

بخشنے والا، مہربان ہے۔ اور اگر دونوں (میں) بیوی (جدا) ہو جائیں تو اللہ ہر ایک کو بے نیاز کر دے گا

سَعْتِهِ ط وَكَانَ اللهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ۱۳۰ وَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ

سَعْتِهِ	وَكَانَ	اللَّهُ	وَاسِعًا	حَكِيمًا	وَلِلَّهِ	مَا فِي	السَّمٰوٰتِ
اپنی کشائش سے	اور ہے	اللہ	کشائش والا	حکمت والا	اور اللہ کے لئے	جو	آسمانوں

اپنی کشائش سے، اور اللہ کشائش والا ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے جو آسمانوں میں

وَمَا فِي الْأَرْضِ ط وَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ

وَمَا فِي الْأَرْضِ	وَقَدْ وَصَّيْنَا	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	مِنْ
اور جو زمین میں	اور ہم نے تاکید کر دی ہے	وہ لوگ	جنہیں کتاب دی گئی	سے	

اور جو زمین میں ہے، اور ہم نے تاکید کر دی ہے ان لوگوں کو جنہیں کتاب دی گئی

قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تَتَّقُوا اللَّهَ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ

قَبْلِكُمْ	وَإِيَّاكُمْ	أَنْ تَتَّقُوا	اللَّهَ	وَإِنْ تَكْفُرُوا	فَإِنَّ	لِلَّهِ	مَا فِي السَّمٰوٰتِ
تم سے پہلے	اور تمہیں	کہ ڈرتے رہو	اللہ	اور اگر تم کفر کرو گے	تو بیشک	اللہ کے لئے	جو آسمانوں میں

تم سے پہلے، اور تمہیں بھی، کہ اللہ سے ڈرتے رہو، اور اگر تم کفر کرو گے تو بیشک اللہ کے لئے ہے جو آسمانوں میں

وَمَا فِي الْأَرْضِ ط وَكَانَ اللهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ۱۳۱ وَ لِلّٰهِ مَا فِي

وَمَا فِي الْأَرْضِ	وَكَانَ	اللَّهُ	غَنِيًّا	حَمِيدًا	وَ لِلَّهِ	مَا فِي
اور جو زمین میں	اور ہے	اللہ	بے نیاز	سب خوبیوں والا	اور اللہ کے لئے	جو

اور جو زمین میں ہے، اور اللہ بے نیاز ہے، سب خوبیوں والا ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے جو

السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ط وَكَفَى بِاللّٰهِ وَكِيلًا ۱۳۲ إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ

السَّمٰوٰتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	وَكَفَى	بِاللَّهِ	وَكِيلًا	إِنْ يَشَأْ	يُذْهِبْكُمْ
آسمانوں	اور جو زمین میں	اور کافی	اللہ	کارساز	اگر وہ چاہے	تمہیں لے جائے

آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے، اور کافی ہے اللہ کارساز۔ اگر اللہ چاہے کہ تمہیں لے جائے (فنا کرے)

أَيُّهَا النَّاسُ وَ يَأْتِ بِآخِرِينَ ط وَكَانَ اللهُ عَلَىٰ ذٰلِكَ قَدِيرًا ۱۳۳

أَيُّهَا النَّاسُ	وَ يَأْتِ	بِآخِرِينَ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلَىٰ	ذٰلِكَ	قَدِيرًا
اے لوگو!	اور لے آئے	دوسروں کو	اور ہے	اللہ	اس پر	تادر	

اے لوگو! اور دوسروں کو لے آئے (لا بسائے) اور اللہ اس پر تادر ہے۔

مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ط

مَنْ	كَانَ يُرِيدُ	ثَوَابَ الدُّنْيَا	فَعِنْدَ اللَّهِ	ثَوَابُ الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ
جو	چاہتا ہے	دنیا کا ثواب	تو اللہ کے پاس	ثواب	دنیا اور آخرت

جو کوئی دنیا کا ثواب چاہتا ہے تو اللہ کے پاس دنیا اور آخرت کا ثواب ہے

وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿۱۳۳﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا

وَكَانَ	اللَّهُ	سَمِيعًا	بَصِيرًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	كُونُوا
اور ہے	اللہ	سننے والا	دیکھنے والا	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	ہو جاؤ

اور اللہ سننے والا دیکھنے والا ہے - اے ایمان والو! ہو جاؤ

قَوْمِينَ بِالْإِقْسَاطِ شَهَادَةً لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ أَوَالِدَيْنِ

قَوْمِينَ	بِالْإِقْسَاطِ	شَهَادَةً لِلَّهِ	وَلَوْ عَلَىٰ	أَنفُسِكُمْ	أَو	أَوَالِدَيْنِ
قائم رہنے والے	انصاف پر	گواہی دینے والے اللہ کیلئے	اگرچہ	خود تمہارے اور پر (خلاف)	یا	ماں باپ

انصاف پر قائم رہنے والے، اللہ کے لئے گواہی دینے والے، اگرچہ خود تمہارے خلاف، یا ماں باپ

وَالْأَقْرَبِينَ إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا

وَالْأَقْرَبِينَ	إِنْ يَكُنْ	غَنِيًّا	أَوْ فَقِيرًا	فَاللَّهُ	أَوْلَىٰ	بِهِمَا	فَلَا
اور قریب دار	اگر چاہے، ہو	کوئی مالدار	یا محتاج	پس اللہ	خیر خواہ	ان کا	سودہ

اور قریب داروں کے خلاف، ہو، چاہے کوئی مالدار ہو یا محتاج (بہر حال)، اللہ ان کا سب سے بڑھ کر خیر خواہ ہے سو

تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَنْ تَعْدِلُوا وَإِنْ تَلَّوْا أَوْ تَعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ

تَتَّبِعُوا	الْهَوَىٰ	أَنْ تَعْدِلُوا	وَإِنْ تَلَّوْا	أَوْ تَعْرِضُوا	فَإِنَّ	اللَّهَ
پیروی کرو	خواہش	کہ انصاف کرو	اور اگر تم زبان دباؤ گے	یا پہلو تہی کرو گے	تو بیشک	اللہ

تم خواہش (نفس) کی پیروی نہ کرو انصاف کرنے میں اور اگر تم دگواہی میں، زبان دباؤ گے یا پہلو تہی کرو گے تو بیشک اللہ

كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿۱۳۵﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

كَانَ	بِمَا تَعْمَلُونَ	خَبِيرًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	آمِنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ
ہے	جو تم کرتے ہو	باخبر	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والو)	ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کے رسول

اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو - اے ایمان والو! تم ایمان لاؤ اللہ پر اور اس کے رسول پر

وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ وَالَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ

وَالْكِتَابِ	الَّذِي نَزَّلَ	عَلَى رَسُولِهِ	وَالَّذِي أَنْزَلَ	مِنْ قَبْلُ
اور کتاب	جو اس نے نازل کی	اپنے رسول پر	اور کتاب	جو اس نے نازل کی

اور اس کتاب پر جو اس نے اپنے رسول پر نازل کی (قرآن) اور ان کتابوں پر جو اس سے قبل نازل کیں

وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

وَمَنْ	يَكْفُرُ	بِاللَّهِ	وَمَلَائِكَتِهِ	وَكُتُبِهِ	وَرُسُلِهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ
اور جو	انکار کرے	اللہ کا	اور اس کے فرشتوں	اور اس کی کتابوں	ان کے رسولوں	اور روز	آخرت

اور جو انکار کرے اللہ کا، اور اس کے فرشتوں، اس کی کتابوں، اس کے رسولوں، اور روزِ آخرت کا

فَقَدْ ضَلَّ ضَلًّا بَعِيدًا ۱۳۶ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ

فَقَدْ	ضَلَّ	ضَلًّا	بَعِيدًا	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	ثُمَّ	كَفَرُوا	ثُمَّ
تو وہ	بھٹک گیا	گمراہی	دور	بیشک	جو لوگ	ایمان لائے	پھر	کافر ہوئے وہ	پھر

تو بھٹک گیا دور کی گمراہی میں۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے، پھر کافر ہوئے، پھر

آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ أزدَادُوا كُفْرًا ۱۳۷ لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُغَيِّرَهُمْ وَ

آمَنُوا	ثُمَّ	كَفَرُوا	ثُمَّ	أزدَادُوا	كُفْرًا	لَمْ	يَكُنِ	اللَّهُ	لِيُغَيِّرَهُمْ	وَ
ایمان لائے	پھر	کافر ہوئے	پھر	بڑھتے رہے	کفر میں	نہیں	ہے	اللہ	کہ	بجھائے

ایمان لائے، پھر کافر ہوئے، پھر کفر میں بڑھتے رہے، اللہ انہیں ہرگز نہ بجھائے گا اور

لَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا ۱۳۸ بَشِيرِ الْمُنْفِقِينَ يَا نَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

لَا	يَهْدِيهِمْ	سَبِيلًا	بَشِيرِ	الْمُنْفِقِينَ	يَا	نَّ	لَهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا
نہ	دکھائے	گا	راہ	خوشخبری دین	منافق (جمع)	کہ	ان کے لئے	دردناک	عذاب

نہ انہیں (سیدھی) راہ دکھائے گا۔ منافقوں کو خوشخبری دین کہ ان کے لئے دردناک عذاب ہے

الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ

الَّذِينَ	يَتَّخِذُونَ	الْكَافِرِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ	دُونِ	الْمُؤْمِنِينَ
جو لوگ	بچھڑتے ہیں (بناتے ہیں)	کافر (جمع)	دوست	سوائے	(چھوڑ کر)	مومن (جمع)

جو لوگ مومنوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست بناتے ہیں،

أَيَّبَتُّغُونَ عِنْدَهُمْ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۝۱۳۹ وَقَدْ

أَيَّبَتُّغُونَ	عِنْدَهُمْ	الْعِزَّةَ	فَإِنَّ	الْعِزَّةَ	لِلَّهِ	جَمِيعًا	وَقَدْ
کیا ڈھونڈتے ہیں؟	ان کے پاس	عزت	بیشک	عزت	اللہ کے لئے	ساری	اور تحقیق

کیا وہ ان کے پاس عزت ڈھونڈتے ہیں؟ بیشک ساری عزت اللہ ہی کے لئے ہے۔ اور تحقیق (اللہ)

نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ

نَزَّلَ	عَلَيْكُمْ	فِي الْكِتَابِ	أَنْ	إِذَا سَمِعْتُمْ	آيَاتِ اللَّهِ	يُكْفَرُ
اُتار چکا	تم پر	کتاب میں	یہ کہ	جب تم سُنو	اللہ کی آیتیں	انکار کیا جاتا ہے

کتاب (قرآن) میں تم پر (یہ حکم) اُتار چکا ہے کہ جب تم سُنو کہ اللہ کی آیتوں کا انکار کیا جاتا ہے،

بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي

بِهَا	وَيُسْتَهْزَأُ	بِهَا	فَلَا تَقْعُدُوا	مَعَهُمْ	حَتَّىٰ	يَخُوضُوا	فِي
اس کا	مذاق اُڑایا جاتا ہے	اس کا	تو نہ بیٹھو	ان کے ساتھ	یہاں تک کہ	وہ مشغول ہوں	میں

اور ان کا مذاق اُڑایا جاتا ہے تو ان کے ساتھ نہ بیٹھو، یہاں تک کہ وہ مشغول ہوں،

حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ إِنَّكُمْ إِذَا مِثَلْتُمْ ط إِنَّ اللَّهَ جَامِعٌ

حَدِيثٍ	غَيْرِهِ	إِنَّكُمْ	إِذَا	مِثَلْتُمْ	ط	إِنَّ	اللَّهَ	جَامِعٌ
بات	اس کے سوا	یقیناً تم	اس صورت میں	ان جیسے	بیشک	اللہ	جمع کرنے والا	

اس کے سوا (کسی اور) بات میں، یقیناً اس صورت میں تم ان جیسے ہو گے، بیشک اللہ جمع کرنے والا ہے

الْمُتَّقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ۝۱۴۰ الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ

الْمُتَّقِينَ	وَالْكَافِرِينَ	فِي جَهَنَّمَ	جَمِيعًا	الَّذِينَ	يَتَرَبَّصُونَ
متقین (جمع)	اور کافروں (جمع)	جہنم میں	تمام	جو لوگ	بیکٹے رہتے ہیں

تمام متقینوں اور کافروں کو جہنم میں (ایک جگہ)۔ جو لوگ بیکٹے (انتظار کرتے) رہتے ہیں

بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ ۚ وَإِنْ

بِكُمْ	فَإِنْ كَانَ	لَكُمْ	فَتْحٌ	مِّنَ اللَّهِ	قَالُوا	أَلَمْ نَكُنْ	مَعَكُمْ	ۚ	وَإِنْ
تہیں	پھر اگر ہو	تم کو	فتح	اللہ کی طرف سے	کہتے ہیں	کیا ہم نہ تھے؟	تہاں سے ساتھ		اور اگر

تہارا، پھر اگر تم کو اللہ کی طرف سے فتح ہو تو کہتے ہیں، کیا ہم تمہارے ساتھ نہ تھے؟ اور اگر

كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعَكُمُ

كَانَ	لِلْكَافِرِينَ	نَصِيبٌ	قَالُوا	أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ	عَلَيْكُمْ	وَنَمْنَعَكُمُ
ہو	کافروں کے لئے	حصہ	کہتے ہیں	کیا ہم غالب نہیں آئے تھے	تم پر	اور ہم نے منع کیا تھا اور بچایا تھا تمہیں

کافروں کے لئے حصہ ہو (فتح ہو) تو کہتے ہیں کیا ہم تم پر غالب نہیں آئے تھے؟ اور ہم نے تمہیں بچایا تھا

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَكُنْ يَجْعَلُ

مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	فَاللَّهُ	يَحْكُمُ	بَيْنَكُمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	وَكُنْ يَجْعَلُ
سے	مسلمان (جمع)	سوال اللہ	فیصلہ کرے	تہا کے درمیان	قیامت کے دن	اور ہرگز نہ دے گا

مسلمانوں سے - سوال اللہ قیامت کے دن تمہارے درمیان فیصلہ کرے گا، اور ہرگز نہ دے گا

اللَّهُ يُلْكَفِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ۗ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخِذُونَ

اللَّهُ	يُلْكَفِرِينَ	عَلَى الْمُؤْمِنِينَ	سَبِيلًا	إِنَّ الْمُنَافِقِينَ	يُخِذُونَ
اللہ	کافروں کو	مسلمانوں پر	راہ	بیشک منافق	دھوکہ دیتے ہیں

اللہ کافروں کو مسلمانوں پر راہ (غلبہ) - بیشک منافق دھوکہ دیتے ہیں

اللَّهُ وَهُوَ خَادِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كَسَالَى يُرَاءُونَ

اللَّهُ	وَهُوَ	خَادِعُهُمْ	وَإِذَا	قَامُوا	إِلَى الصَّلَاةِ	قَامُوا كَسَالَى	يُرَاءُونَ
اللہ	اور وہ	انہیں دھوکہ دے گا	اور جب	کھڑے ہوں	طرف (کو)	نماز	کھڑے ہوں سستی سے وہ دکھاتے ہیں

اللہ کو، اور وہ ان کو دھوکہ (کا جواب) دے گا اور جب نماز کو کھڑے ہوں تو سستی سے کھڑے ہوں، وہ دکھاتے ہیں

النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ۗ مَذْبُذِبِينَ بَيْنَ ذَلِكَ

النَّاسَ	وَلَا	يَذْكُرُونَ	اللَّهُ	إِلَّا قَلِيلًا	مَذْبُذِبِينَ	بَيْنَ ذَلِكَ
لوگ	اور نہیں	یاد کرتے	اللہ	مگر بہت کم	ادھر میں ٹکے ہوئے	درمیان اس

لوگوں کو، اور اللہ کو یاد نہیں کرتے مگر بہت کم - اس کے درمیان ادھر میں ٹکے ہوئے ہیں

لَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَهُ

لَا	إِلَى هَؤُلَاءِ	وَلَا	إِلَى هَؤُلَاءِ	وَمَنْ	يُضِلِلِ اللَّهُ	فَلَنْ تَجِدَهُ
نہ	ان کی طرف	اور نہ	ان کی طرف	اور جو جس	گمراہ کرے اللہ	تو ہرگز نہ پائے گا اس کے لئے

نہ ان کی طرف، نہ ان کی طرف، اور جس کو اللہ گمراہ کرے تو ہرگز اس کے لئے نہ پائے گا

سَبِيلًا ۱۳۱) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكٰفِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ

سَبِيلًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَتَّخِذُوا	الْكٰفِرِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ دُونِ
کوئی راہ	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	نہ پکڑو (نہ بناؤ)	کافر (جمع)	دوست	سوائے
کوئی راہ۔ اے ایمان والو!	کافروں	کو	دوست	نہ بناؤ،	سوائے	

الْمُؤْمِنِينَ ۱۳۲) أَنْ تَجْعَلُوا لِلّٰهِ عَلَيْكُمْ سُلْطٰنًا مُّبِينًا ۱۳۳) إِنَّ

الْمُؤْمِنِينَ	أَنْ تَجْعَلُوا	لِلّٰهِ	عَلَيْكُمْ	سُلْطٰنًا	مُبِينًا	إِنَّ
مسلمان (جمع)	کیا تم چاہتے ہو	کہ تم کرو (لو)	اللہ کا	تم پر اپنے اوپر)	الزام	صریح
مسلمانوں کے،	کیا تم چاہتے ہو	کہ تم اپنے	اوپر اللہ کا	صریح	الزام	لو؟ بیشک

الْمُنٰفِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْاَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ يَجِدَهُمْ نَصِيْرًا ۱۳۴) ۱۳۵)

الْمُنٰفِقِينَ	فِي	الدَّرَكِ الْاَسْفَلِ	مِنَ	النَّارِ	وَلَنْ	يَجِدَهُمْ	نَصِيْرًا
منافق (جمع)	میں	سب سے نیچے کا درجہ	سے	دوزخ	اور ہرگز نہ پائے گا	ان کے لئے	کوئی مددگار
منافق	دوزخ کے	سب سے نیچے	درجہ میں ہوں گے	اور تو ہرگز ان کا	کوئی مددگار	نہ پائے گا۔	

اِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَاَصْلَحُوا وَاَعْتَصَمُوا بِاللّٰهِ وَاَخْلَصُوا دِيْنَهُمْ لِلّٰهِ

اِلَّا	الَّذِينَ تَابُوا	وَاَصْلَحُوا	وَاَعْتَصَمُوا	بِاللّٰهِ	وَاَخْلَصُوا	دِيْنَهُمْ	لِلّٰهِ
مگر	جنہوں نے توبہ کی	اور اصلاح کی	اور مضبوطی سے پکڑا	اللہ کو	اور خالص کر لیا	اپنا دین	اللہ کے لئے
مگر جن لوگوں نے توبہ کی اور اپنی اصلاح کر لی اور مضبوطی سے اللہ کی رسی کو پکڑ لیا اور اپنا دین اللہ کے لئے خالص کر لیا							

فَاُولٰٓئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۱۳۶) وَسَوْفَ يُؤْتِي اللّٰهُ الْمُؤْمِنِيْنَ اَجْرًا عَظِيْمًا

فَاُولٰٓئِكَ	مَعَ	الْمُؤْمِنِيْنَ	وَسَوْفَ	يُؤْتِي	اللّٰهُ	الْمُؤْمِنِيْنَ	اَجْرًا عَظِيْمًا
تو ایسے لوگ	مؤمنوں کے ساتھ	اور جلد	دے گا اللہ	مؤمن (جمع)	بڑا ثواب		
تو ایسے لوگ مؤمنوں کے ساتھ ہوں گے، اور اللہ جلد مؤمنوں کو بڑا ثواب دے گا۔							

مَا يَفْعَلُ اللّٰهُ بِعَدَاۤئِكُمْ اِنْ شَكَرْتُمْ وَاَمَنْتُمْ وَاَمَّا اللّٰهُ شَاكِرًا عَلِيْمًا ۱۳۷)

مَا يَفْعَلُ	اللّٰهُ	بِعَدَاۤئِكُمْ	اِنْ شَكَرْتُمْ	وَاَمَنْتُمْ	وَاَمَّا	اللّٰهُ	شَاكِرًا	عَلِيْمًا
کیا کرے گا	اللہ	تمہارے عذاب سے	اگر تم شکر کرو گے	اور ایمان لاؤ گے	اور ہے	اللہ	قدر دان	خوب جاننے والا
اگر تم شکر کرو گے اور ایمان لاؤ گے تو اللہ تمہیں عذاب دے کر کیا کرے گا؟ اور اللہ قدر دان، خوب جاننے والا ہے۔								

لَا يُحْيِي اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ

لَا يُحْيِي	اللَّهُ	الْجَهْرَ	بِالسُّوءِ	مِنَ الْقَوْلِ	إِلَّا	مَنْ	ظَلَمَ
پلندہ نہیں کرتا	اللہ	ظاہر کرنا	بُری	بات	مگر	جو - جس	ظلم ہوا، ہو
اللہ کسی کی تعجبات کا ظاہر کرنا پلندہ نہیں کرتا، مگر جس پر ظلم ہوا ہو							

وَكَانَ اللَّهُ سَمِيحًا عَلِيمًا ۱۳۸

وَكَانَ	اللَّهُ	سَمِيحًا	عَلِيمًا	إِنْ تَبَدُّوا	خَيْرًا	أَوْ تُخَفَّوْهُ	أَوْ تَعَفَّوْا
اور ہے	اللہ	سُنے والا	جاننے والا	اگر تم کھلم کھلا کرو	کوئی بھلائی	یا اسے چھپاؤ	یا معاف کر دو
اور اللہ سُنے والا جاننے والا ہے۔ اگر تم کوئی بھلائی کھلم کھلا کرو، یا اسے چھپاؤ یا معاف کر دو							

عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفْوًا قَدِيرًا ۱۳۹

عَنْ	سُوءٍ	فَإِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَفْوًا	قَدِيرًا	إِنَّ	الَّذِينَ	يَكْفُرُونَ
سے	بُرائی	تو بیشک	اللہ	ہے	معاف کرنے والا	قدرت والا	بیشک	جو لوگ	انکار کرتے ہیں
کوئی بُرائی تو بیشک اللہ معاف کرنے والا، قدرت والا ہے۔ بے شک جو لوگ انکار کرتے ہیں									

بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ

بِاللَّهِ	وَ	رُسُلِهِ	وَيُرِيدُونَ	أَنْ	يُفَرِّقُوا	بَيْنَ	اللَّهِ	وَرُسُلِهِ	وَيَقُولُونَ
اللہ کا	اور	اس کے رسولوں	اور چاہتے ہیں	کہ	فرق نکالیں	درمیان	اللہ	اور اس کے رسول	اور کہتے ہیں
اللہ کا، اور اس کے رسولوں کا، اور چاہتے ہیں کہ اللہ اور اس کے رسولوں کے درمیان فرق نکالیں اور کہتے ہیں									

نُومٍ مِنْ بَعْضٍ وَنُكَفِّرُ بَعْضٌ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ

نُومٍ	مِنْ	بَعْضٍ	وَنُكَفِّرُ	بَعْضٌ	وَيُرِيدُونَ	أَنْ	يَتَّخِذُوا	بَيْنَ	ذَلِكَ
ہم مانتے ہیں	بعض کو	اور نہیں مانتے	بعض کو	اور	وہ چاہتے ہیں	کہ	پکڑیں (نکالیں)	اس کے درمیان	
کہ ہم بعض کو مانتے ہیں، اور بعض کو نہیں مانتے، اور وہ چاہتے ہیں کہ اس کے درمیان نکالیں									

سَبِيلًا ۱۴۰

سَبِيلًا	أُولَئِكَ	هُمُ	الْكَافِرُونَ	حَقًّا	وَأَعْتَدْنَا	لِلْكَافِرِينَ	عَذَابًا	مُهِينًا
ایک راہ	یہی لوگ	وہ	کافر (جمع)	اصل	اور ہم نے تیار کیا ہے	کافروں کے لئے	عذاب	ذلت کا
ایک راہ۔ یہی لوگ اصل کافر ہیں، اور ہم نے کافروں کے لئے ذلت کا عذاب تیار کر رکھا ہے								

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ

اور جو لوگ ایمان لائے اللہ پر اور اس کے رسولوں پر ایمان لائے اور ان میں سے کسی کے درمیان کسی کے ان میں سے اور جو لوگ اللہ اور اس کے رسولوں پر ایمان لائے اور ان میں سے کسی کے درمیان فرق نہیں کرتے

۶۱

ع

۱

أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمُ اللَّهُ جُورَهُمْ ط وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿۱۵۶﴾

اُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمُ اللَّهُ جُورَهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا
یہی لوگ عنقریب انہیں دے گا ان کے اجر اور ہے اللہ بخشنے والا نہایت مہربان

یہی وہ لوگ ہیں عنقریب انہیں (اللہ ان کے اجر دے گا، اور اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تَنزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تَنزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا
آپ سے سوال کرتے ہیں اہل کتاب کہ ان پر آسمان سے کتاب سے آسمان سے سو وہ سوال کر چکے ہیں اہل کتاب آپ سے سوال کرتے ہیں کہ ان پر آسمان سے کتاب آتا رہے، سو وہ سوال کر چکے ہیں

مُوسَىٰ أَكْبَرَ مِنْ ذَٰلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الضُّعْفَةُ

مُوسَىٰ أَكْبَرَ مِنْ ذَٰلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الضُّعْفَةُ
موسیٰ بڑا اس سے انہوں نے کہا ہمیں دکھائے اللہ علانیہ سوا نہیں آچکڑا بجلی موسیٰ سے اس سے بھی بڑا، انہوں نے کہا ہمیں اللہ کو علانیہ دکھلا دکھائے، سو انہیں بجلی نے آچکڑا

يُظْلِمُهُمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ

يُظْلِمُهُمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ
ان کے ظلم کے باعث پھر انہوں نے بنایا (بچھڑا گوسالہ) اس کے بعد کہ ان کے پاس آئیں نشانیاں ان کے ظلم کے باعث، پھر انہوں نے گوسالہ کو (معبود) بنایا اس کے بعد ان کے پاس نشانیاں آ گئیں

فَعَفَوْنَا عَنْ ذَٰلِكَ وَآتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطٰنًا مُّبِينًا ﴿۱۵۷﴾ وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ

فَعَفَوْنَا عَنْ ذَٰلِكَ وَآتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطٰنًا مُّبِينًا وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ
سو ہم نے اس سے درگزر کیا، اور ہم نے دیا موسیٰ کو صریح غلبہ ظاہر (صریح) اور ہم نے بلند کیا ان کے اوپر سو ہم نے اس سے درگزر کیا، اور ہم نے دیا، اور ہم نے ان کے اوپر بلند کیا

الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ

الطُّورَ	بِمِيثَاقِهِمْ	وَقُلْنَا لَهُمْ	ادْخُلُوا	الْبَابَ	سُجَّدًا	وَقُلْنَا لَهُمْ
طور	ان عہد لینے کی غرض سے	اور ہم نے کہا ان کیلئے ان سے	تم داخل ہو	دروازہ	سجده کرتے	اور ہم نے کہا ان سے

”طور پہاڑ ان سے عہد لینے کی غرض سے، اور ہم نے ان سے کہا دروازہ میں سجده کرتے ہوئے داخل ہو، اور ہم نے ان سے کہا

لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا^(۱۵۲) فِيمَا نَقَضِهِمْ

لَا تَعْدُوا	فِي	السَّبْتِ	وَأَخَذْنَا	مِنْهُمْ	مِيثَاقًا	غَلِيظًا	فِيمَا	نَقَضِهِمْ
نہ زیادتی کرو	میں	سہفتہ کا دن	اور ہم نے لیا	ان سے	عہد	مضبوط	بسبب	ان کا توڑنا

سہفتہ کے دن میں زیادتی نہ کرو، اور ہم نے ان سے مضبوط عہد لیا۔ (ان کو سزا ملی) بسبب ان کے عہد و پیمان

مِيثَاقَهُمْ وَكَفَرِهِمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بَغْيًا حَقًّا وَقَوْلِهِمْ

مِيثَاقَهُمْ	وَكَفَرِهِمْ	بِآيَاتِ اللَّهِ	وَقَتْلِهِمُ	الْأَنْبِيَاءَ	بَغْيًا حَقًّا	وَقَوْلِهِمْ
اپنا عہد و پیمان	اور ان کا انکار کرنا	اللہ کی آیات	اور ان کا قتل کرنا	نبیوں (جمع)	ناحق	اور ان کا کہنا

توڑنے، اور ان کے اللہ کی آیتوں کا انکار کرنے، اور ان کے نبیوں کو ناحق قتل کرنے، اور ان کے یہ کہنے (کے سبب)

قُلُوبَنَا غَلْفًا بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا^(۱۵۳)

قُلُوبَنَا	غَلْفًا	بَلْ	طَبَعَ اللَّهُ	عَلَيْهَا	بِكُفْرِهِمْ	فَلَا يُؤْمِنُونَ	إِلَّا	قَلِيلًا
ہمارے دل	پروردہ میں	بلکہ	مہر کردی اللہ نے ان پر	انکے کفر کے سبب	سو وہ ایمان نہیں لائے	مگر		کم

کہ ہمارے دل پروردہ میں (مخفوظ) ہیں بلکہ اللہ نے ان پر ان کے کفر کے سبب مہر کردی، سو ایمان نہیں لاتے مگر کم۔

وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بِهَتَانَا عَظِيمًا^(۱۵۴) وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا

وَبِكُفْرِهِمْ	وَقَوْلِهِمْ	عَلَىٰ	مَرْيَمَ	بِهَتَانَا	عَظِيمًا	وَقَوْلِهِمْ	إِنَّا	قَتَلْنَا
ان کے کفر کے سبب	اور ان کا کہنا (باندھنا)	پر	مریم	بہتان	بڑا	اور ان کا کہنا	ہم	ہم نے قتل کیا

(اور ان کو سزا ملی) ان کے کفر، اور مریم پر بڑا بہتان باندھنے کے سبب۔ اور ان کے یہ کہنے (کے سبب) کہ ہم نے قتل کیا

الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ

الْمَسِيحَ	عِيسَى	ابْنَ مَرْيَمَ	رَسُولَ	اللَّهِ	وَمَا قَتَلُوهُ	وَمَا صَلَبُوهُ
مسیح	عیسیٰ	ابن مریم	رسول	اللہ	اور نہیں قتل کیا اس کو	اور نہیں سولی دی اس کو

اللہ کے رسول عیسیٰ ابن مریم کو، اور انہوں نے اس کو قتل نہیں کیا، اور انہوں نے اس کو سولی نہیں دی

وَلَكِنْ شِبْهَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اِخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ ۗ

وَلَكِنْ شِبْهَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اِخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ

اور بلکہ صورت بنادی گئی ان کے لئے اور بیشک جو لوگ اختلاف کرتے ہیں اس میں البتہ شک میں اس سے بلکہ ان کے لئے (ان جیسی) صورت بنادی گئی اور بیشک جو لوگ اس (بارہ) میں اختلاف کرتے ہیں وہ البتہ اس بارہ میں شک میں ہیں

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ۗ بَلْ

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ۗ بَلْ

نہیں ان کو اس کا کوئی علم مگر پیروی اٹکل اور اس کو قتل نہیں کیا یقیناً بلکہ اٹکل کی پیروی کے سوا انہیں اس کا کوئی علم نہیں، اور اس کو انہوں نے یقیناً قتل نہیں کیا، بلکہ

رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۗ وَإِن مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۗ وَإِن مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

اس کو اٹھایا اللہ اپنی طرف اور ہے اللہ غالب حکمت والا اور نہیں سے اہل کتاب اللہ نے اس کو اپنی طرف اٹھایا، اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ اور کوئی اہل کتاب سے نہ رہے گا

إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ۗ

إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ۗ

مگر اُس پر اپنی موت سے پہلے ضرور ایمان لائے گا، اور قیامت کے دن ہوگا اُن پر گواہ مگر اُس پر اپنی موت سے پہلے ضرور ایمان لائے گا، اور قیامت کے دن وہ اُن پر گواہ ہوں گے۔

فَيُظْلَمُ مِّنَ الَّذِينَ هَادُوا وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ

فَيُظْلَمُ مِّنَ الَّذِينَ هَادُوا وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ

سوزنظلم کے سبب سے جو یہودی، سوئے (یہودی)، ہم نے حرام کر دیا، ان پر پاک چیزیں حلال تھیں ان کے لئے اور ان کے روکنے کی وجہ سے سوہم نے اُن پر (بہت سی) پاک چیزیں جو اُن کے لئے حلال تھیں حرام کر دیں یہودیوں کے ظلم کی وجہ سے اور ان کے

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ۗ وَأَخَذِهِمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ۗ وَأَخَذِهِمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ

سے اللہ کا راستہ بہت اور اُن کا لینا سود حالانکہ وہ روکے گئے تھے اس سے اور ان کا کھانا اللہ کے راستہ سے بہت روکنے کی وجہ سے اور ان کے سود لینے کی وجہ سے حالانکہ وہ اس سے روک دیئے گئے تھے اور (اُن سے) روکے گئے تھے

أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿۱۷۱﴾

أَمْوَالِ	النَّاسِ	بِالْبَاطِلِ	وَأَعْتَدْنَا	لِلْكَافِرِينَ	مِنْهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا
مال (جمع)	لوگ	ناحق	اور ہم نے تیار کیا	کافروں کے لئے	ان میں سے	عذاب	دردناک

لوگوں کے مال ناحق ، اور ہم نے ان میں سے کافروں کے لئے دردناک عذاب تیار کر رکھا ہے۔

لَكِنِ الرَّسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ

لَكِنِ	الرَّسِخُونَ	فِي الْعِلْمِ	مِنْهُمْ	وَالْمُؤْمِنُونَ	يُؤْمِنُونَ	بِمَا	أُنزِلَ
لیکن	پختہ (جمع)	علم میں	ان میں سے	اور	مومن (جمع)	وہ مانتے ہیں	جو نازل کیا گیا

لیکن ان میں سے جو علم میں پختہ ہیں ، اور جو مومن ہیں وہ اس کو مانتے ہیں جو نازل کیا گیا

إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ

إِلَيْكَ	وَمَا	أُنزِلَ	مِنْ قَبْلِكَ	وَالْمُقِيمِينَ	الصَّلَاةَ	وَالْمُؤْتُونَ
آپ کی طرف	اور جو	نازل کیا گیا	آپ سے پہلے	اور قائم رکھنے والے	نماز	اور ادا کرنے والے

آپ کی طرف اور جو آپ سے پہلے نازل کیا گیا ، اور نماز قائم رکھنے والے ہیں اور ادا کرنے والے ہیں

الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا

الزَّكَاةَ	وَالْمُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	أُولَئِكَ	سَنُؤْتِيهِمْ	أَجْرًا
زکوٰۃ	اور ایمان لانے والے	اللہ پر	اور آخرت کا دن	یہی لوگ	ہم ضرور دیں گے انہیں	اجر

زکوٰۃ ، اور اللہ اور آخرت کے دن پر ایمان لانے والے ہیں ، ایسے لوگوں کو ہم ضرور بڑا

عَظِيمًا ﴿۱۷۲﴾ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالْيُسُفُفِ مِنْ بَعْدِهِ

عَظِيمًا	﴿۱۷۲﴾	إِنَّا	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	كَمَا	أَوْحَيْنَا	إِلَى	نُوحٍ	وَالْيُسُفُفِ	مِنْ بَعْدِهِ
بڑا		بیشک ہم	ہم نے وحی بھیجی	آپ کی طرف	جیسے	ہم نے وحی بھیجی	طرف	نوحؑ	اور یسوفؑ	اس کے بعد

اجر دیں گے۔ بیشک ہم نے آپ کی طرف وحی بھیجی ہے جیسے ہم نے وحی بھیجی تھی نوحؑ کی طرف اور اس کے بعد یسوفؑ کی طرف

وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ

وَأَوْحَيْنَا	إِلَى	إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	وَالْأَسْبَاطِ
اور ہم نے وحی بھیجی	طرف	ابراہیمؑ	اور اسمعیلؑ	اور اسحاقؑ	اور یعقوبؑ	اور اولاد یعقوبؑ

اور ہم نے وحی بھیجی ابراہیمؑ ، اسمعیلؑ ، اسحاقؑ ، یعقوبؑ اور اولاد یعقوبؑ کی طرف

وَعِيسَىٰ وَآيُوبَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ وَاتِّينَا دَاوُدَ

وَعِيسَىٰ	وَآيُوبَ	وَيُونُسَ	وَهَارُونَ	وَسُلَيْمَانَ	وَاتِّينَا	دَاوُدَ
اور عیسیٰ	اور ایوب	اور یونس	اور ہارون	اور سلیمان	اور ہم نے دی	داؤد

اور عیسیٰ، ایوب، یونس، ہارون اور سلیمان (کی طرف وحی بھیجی) اور ہم نے داؤد کو دی

زَبُورًا ۱۳۱ وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا تَمَّ

زَبُورًا	وَرُسُلًا	قَدْ قَصَصْنَاهُمْ	عَلَيْكَ	مِنْ قَبْلُ	وَرُسُلًا	تَمَّ
زبور	اور ایسے رسول جمع	ہم نے ان کا احوال سنایا	آپ پر آپ کے	اس سے قبل	اور ایسے رسول	نہیں

زبور۔ اور ایسے رسول بھیجے ہیں جن کے احوال ہم نے اس سے قبل آپ سے بیان کئے، اور ایسے رسول بھیجے

نَقَّصْنَاهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا ۱۳۲ رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَ

نَقَّصْنَاهُمْ	عَلَيْكَ	وَكَلَّمَ	اللَّهُ	مُوسَىٰ	تَكْلِيمًا	رُسُلًا	مُبَشِّرِينَ	وَ
ہم نے حال بیان کیا	آپ پر آپ کو	اور کلام کیا	اللہ	موسیٰ	کلام کرنا (خوب)	رسول جمع	خوشخبری سنانے والے	اور

جن کے احوال ہم نے آپ سے بیان نہیں کئے، اور اللہ نے موسیٰ سے خوب کلام کیا، ہم نے بھیجے (رسول خوشخبری سنانے والے، اور

مُنذِرِينَ لِيَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللَّهُ

مُنذِرِينَ	لِيَلَّا يَكُونَ	لِلنَّاسِ	عَلَى	اللَّهُ	حُجَّةٌ	بَعْدَ	الرُّسُلِ	وَكَانَ	اللَّهُ
ڈرانے والے	تاکہ نہ رہے	لوگوں کے لئے	پر	اللہ	حجت	رسولوں کے بعد	اور ہے	اللہ	

ڈرانے والے تاکہ رسولوں کے بعد لوگوں کو اللہ پر کوئی حجت نہ رہے، اور اللہ

عَزِيزًا حَكِيمًا ۱۳۳ لَكِنَّ اللَّهَ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ

عَزِيزًا	حَكِيمًا	لَكِنَّ	اللَّهُ	يَشْهَدُ	بِمَا	أَنْزَلَ	إِلَيْكَ	أَنْزَلَهُ	بِعِلْمِهِ
غالب	حکمت والا	لیکن	اللہ	گواہی دیتا ہے	اس پر جو	اسے نازل کیا	آپ کی طرف	وہ نازل ہوا	اپنے علم کے ساتھ

غالب حکمت والا ہے۔ لیکن اللہ اس پر گواہی دیتا ہے، جو اس نے آپ کی طرف نازل کیا، وہ اپنے علم سے نازل کیا

وَالْمَلِكَةُ يَشْهَدُونَ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ۱۳۴ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَالْمَلِكَةُ	يَشْهَدُونَ	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ	شَهِيدًا	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
اور فرشتے	گواہی دیتے ہیں	اور کافی ہے	اللہ	گواہ	بیشک	وہ لوگ جو	انہوں نے کفر کیا

اور فرشتے (بھی) گواہی دیتے ہیں، اور گواہ (تو) اللہ ہی کافی ہے۔ بیشک جن لوگوں نے کفر کیا،

وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلًّا بَعِيدًا ۝۱۶۴ إِنَّ

وَصَدُّوا	عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	قَدْ ضَلُّوا	ضَلًّا	بَعِيدًا	إِنَّ
اور انہوں نے روکا	سے	اللہ کا راستہ	تحقیق وہ گمراہی میں پڑے	گمراہی	دور	بیشک
اور اللہ کے رستے سے روکا، تحقیق وہ گمراہی میں دور جا پڑے۔ - بیشک						

الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَظَلَمُوا	لَمْ يَكُنِ	اللَّهُ	لِيَغْفِرْ	لَهُمْ	وَلَا	لِيَهْدِيَهُمْ
وہ لوگ جو	انہوں نے کفر کیا	اور ظلم کیا	نہیں ہے	اللہ	کہ بخشدے	انہیں	اور نہ	انہیں ہدایت دے
جن لوگوں نے کفر کیا، اور ظلم کیا، اللہ انہیں نہیں بخشے گا اور نہ انہیں ہدایت دے گا								

طَرِيقًا ۝۱۶۵ إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ

طَرِيقًا	إِلَّا	طَرِيقَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	وَكَانَ	ذَلِكَ	عَلَى اللَّهِ
راستہ (سیدھے)	مگر	راستہ	جہنم	رہیں گے	اس میں	ہمیشہ	اور ہے	یہ	اللہ پر
(سیدھے) راستہ کی - مگر جہنم کا راستہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، اور یہ اللہ پر									

يَسِيرًا ۝۱۶۶ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَآمِنُوا

يَسِيرًا	يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	قَدْ جَاءَكُمْ	الرَّسُولُ	بِالْحَقِّ	مِنْ	رَبِّكُمْ	فَآمِنُوا
آسان	اے	لوگ	تمہارے پاس آیا	رسول	حق کے ساتھ	سے	تمہارا رب	سو ایمان لاؤ
آسان ہے۔ اے لوگو! تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے حق کے ساتھ رسول آگیا ہے، سو ایمان لے آؤ								

خَيْرًا لَكُمْ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ

خَيْرًا	لَكُمْ	وَإِنْ	تَكْفُرُوا	فَإِنَّ	لِلَّهِ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَكَانَ
بہتر	تمہارے لئے	اور اگر	تم نہ مانو گے	تو بیشک	اللہ کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور زمین	اور ہے	
تمہارے لئے بہتر ہے، اور اگر تم نہ مانو گے تو بیشک جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے اللہ کے لئے ہے، اور										

اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝۱۶۷ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا

اللَّهُ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	يَا أَهْلَ	الْكِتَابِ	لَا تَغْلُوا	فِي	دِينِكُمْ	وَلَا	تَقُولُوا
اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اے اہل کتاب!	غلونہ کرو	اپنے دین میں	اور	نہ کہو		
اللہ جاننے والا، حکمت والا ہے۔ اے اہل کتاب! اپنے دین میں غلونہ کرو (حد سے نہ بڑھو) اور نہ کہو									

عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ

عَلَى	اللَّهُ	إِلَّا	الْحَقُّ	إِنَّمَا	الْمَسِيحُ	عِيسَى	ابْنُ	مَرْيَمَ	رَسُولُ	اللَّهُ				
پر	بارہوں	اللہ	سوائے	حق	اسکے	سوا	نہیں	کہ	مسیح	عیسیٰ	ابن	مریم	رسول	اللہ

اللہ کے بارہ میں حق کے سوا، اس کے سوا نہیں کہ مسیح عیسیٰ ابن مریم اللہ کے رسول ہیں

وَ كَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ وَ رُوحٌ مِنْهُ فَآمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا

وَ	كَلِمَتُهُ	أَلْقَاهَا	إِلَى	مَرْيَمَ	وَ	رُوحٌ	مِنْهُ	فَآمَنُوا	بِاللَّهِ	وَ	رُسُلِهِ	وَلَا			
اور	اس	کا	کلمہ	اس	کو	ڈالا	طرف	مریم	اور	روح	اس	سے	سوا	یمان	لاؤ

اور اس کا کلمہ ، جن کو مریم کی طرف ڈالا اور اس کی طرف سے روح ہیں، سو تم اللہ اور اس کے رسولوں پر ایمان لاؤ اور

تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ إِنَّهُمْ خَيْرٌ إِنَّكُمْ إِذَا لَمْ تَشْهَدُوا بِأَلَلَةٍ وَاحِدَةٍ سُبْحَانَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ

تَقُولُوا	ثَلَاثَةٌ	إِنَّهُمْ	خَيْرٌ	إِنَّكُمْ	إِذَا	لَمْ	تَشْهَدُوا	بِأَلَلَةٍ	وَاحِدَةٍ	سُبْحَانَهُ	أَنْ	يَكُونَ	لَهُ
کہو	تین	باز رہو	بہتر	تہا	کے	سوا	نہیں	اللہ	معبود	واحد	وہ	پاک	ہے

کہو (خدا تین ہیں اس) باز رہو، تمہارے بہتر ہے اس کے سوا نہیں (شیک) کہ اللہ معبود واحد ہے اور اس سے پاک ہے کہ اس کی

وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٤١﴾

وَلَدٌ	لَهُ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	وَكَفَى	بِاللَّهِ	وَكَيلًا		
اولاد	اس	کا	جو	آسمانوں	میں	اور	جو	زمین	میں	اللہ	کار	ساز

اولاد ہو۔ جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے اس کا ہے ، اور اللہ کار ساز کافی ہے۔

لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ

لَنْ	يَسْتَنْكِفَ	الْمَسِيحُ	أَنْ	يَكُونَ	عَبْدًا	لِلَّهِ	وَلَا	الْمَلَائِكَةُ	
ہرگز	عار	نہیں	کہ	ہو	بندہ	اللہ	کا	اور	نہ

مسیح کو ہرگز عار نہیں کہ وہ اللہ کا بندہ ہو، اور نہ مقرب فرشتوں کو

الْمُقَرَّبُونَ وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ

الْمُقَرَّبُونَ	وَمَنْ	يَسْتَنْكِفْ	عَنْ	عِبَادَتِهِ	وَيَسْتَكْبِرْ	فَسَيَحْشُرُهُمْ	إِلَيْهِ									
مقرب (جمع)	اور	جو	سے	اس	کی	عبادت	اور	تکبر	کے	تو	وہ	عقرب	انہیں	جمع	کے	پاس

(عار ہے) اور جو کوئی اس کی (اللہ کی) بندگی سے عار اور تکبر کرے تو وہ عقرب انہیں اپنے پاس جمع کرے گا

جَمِيعًا ۱۴۱) فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَيُوَفِّيهِمْ اُجُوْرَهُمْ وَيَزِيْدُهُمْ

جَمِيعًا	فَاَمَّا	الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا	وَعَمِلُوا	الصّٰلِحٰتِ	فَيُوَفِّيهِمْ	اُجُوْرَهُمْ	وَيَزِيْدُهُمْ
سب	پھر	جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک	انہیں پورا دے گا	ان کے اجر	اور انہیں زیادہ دے گا

سب کو۔ پھر جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے وہ انہیں انکے اجر پورے پورے دے گا اور انہیں زیادہ دے گا

مِنْ فَضْلِهِ ۱۴۲) وَ اَمَّا الَّذِيْنَ اسْتَكْفَرُوْا وَ اسْتَكْبَرُوْا فَيُعَذِّبُهُمْ

مِنْ فَضْلِهِ	وَ اَمَّا	الَّذِيْنَ	اسْتَكْفَرُوْا	وَ اسْتَكْبَرُوْا	فَيُعَذِّبُهُمْ
سے	اپنا فضل	اور پھر	وہ لوگ جو	انہوں نے عار سمجھا اور انہوں نے تکبر کیا	تو انہیں عذاب دے گا

اپنے فضل سے، اور جن لوگوں نے (بندگی کو) عار سمجھا اور تکبر کیا تو وہ انہیں عذاب دے گا،

عَذَابًا اَلِيْمًا ۱۴۳) وَ لَا يَجِدُوْنَ لَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ وٰلِيًّا وَ لَا

عَذَابًا	اَلِيْمًا	وَ لَا يَجِدُوْنَ	لَهُمْ	مِّنْ دُوْنِ	اللّٰهِ	وٰلِيًّا	وَ لَا
عذاب	دردناک	اور وہ نہ پائیں گے	اپنے لئے	سوائے	اللہ	دوست	اور نہ

دردناک عذاب۔ اور وہ اپنے لئے اللہ کے سوا نہ پائیں گے کوئی دوست اور نہ

نَصِيْرًا ۱۴۴) يَاۤ اَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهٰنٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَ اَنْزَلْنَا اِلَيْكُمْ

نَصِيْرًا	يَاۤ اَيُّهَا النَّاسُ	قَدْ جَاءَكُمْ	بُرْهٰنٌ	مِّنْ رَّبِّكُمْ	وَ اَنْزَلْنَا	اِلَيْكُمْ
مددگار	اے لوگو!	تمہارے پاس	آپکی	روشن دلیل	سے	تمہارا رب اور ہم نے نازل کیا تمہاری طرف

مددگار۔ اے لوگو! تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے روشن دلیل آپکی، اور ہم نے تمہاری طرف نازل کی ہے

نُوْرًا مُّبِيْنًا ۱۴۵) فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَ اعْتَصَمُوْا بِهٖ فَسَيُدْخِلُهُمْ

نُوْرًا	مُبِيْنًا	فَاَمَّا	الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا	بِاللّٰهِ	وَ اعْتَصَمُوْا	بِهٖ	فَسَيُدْخِلُهُمْ
روشنی	واضح	پس	جو لوگ ایمان لائے	اللہ پر	اور مضبوط پکڑا	اس کو	وہ انہیں عنقریب داخل کرے گا

واضح روشنی۔ پس جو لوگ اللہ پر ایمان لائے اور انہوں نے اس کو مضبوطی سے پکڑ لیا وہ انہیں عنقریب داخل کرے گا

فِي رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَ فَضْلٍ ۱۴۶) وَ يَهْدِيْهِمْ اِلَيْهِ صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا ۱۴۷)

فِي رَحْمَةٍ	مِّنْهُ	وَ فَضْلٍ	وَ يَهْدِيْهِمْ	اِلَيْهِ	صِرَاطًا	مُّسْتَقِيْمًا
رحمت میں	اس سے (اپنی)	اور فضل	اور انہیں ہدایت دے گا	اپنی طرف	راستہ	سیدھا

اپنی رحمت اور فضل میں، اور انہیں اپنی طرف سیدھے راستہ کی ہدایت دے گا۔

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَّةِ طِ إِنَّ امْرَأًا هَلَكَ

يَسْتَفْتُونَكَ	قُلِ	اللَّهُ	يُفْتِيكُمْ	فِي الْكَلَّةِ	طِ	إِنَّ	امْرَأًا	هَلَكَ
آپ سے حکم دریافت کرتے ہیں کہہ دیں اللہ تمہیں حکم بتاتا ہے کلا کے بارہ میں اگر کوئی مرد مر جائے								
آپ سے حکم دریافت کرتے ہیں آپ کہہ دیں اللہ تمہیں کلا کے بارہ میں حکم بتاتا ہے۔ اگر کوئی (ایسا) مرد مر جائے								

لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَ لَهُ أُخْتُ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ وَ هُوَ يَرِثُهَا إِنْ

لَيْسَ	لَهُ	وَلَدٌ	وَ لَهُ	أُخْتُ	فَلَهَا	نِصْفُ	مَا تَرَكَ	وَ هُوَ	يَرِثُهَا	إِنْ
نہ ہو	اس کی کوئی اولاد	اور اس کی ہو	ایک بہن	تو اس کے لئے	نصف	جو اس چھوڑا ترکہ،	اور وہ	اس کا وارث ہوگا	اگر	
جس کی کوئی اولاد نہ ہو اور اس کی ایک بہن ہو تو اس رہن، کو اس کے ترکہ کا نصف ملے گا اور وہ اس کا وارث ہوگا اگر										

ثُمَّ يَكُنُّ لَهَا وَ لَدٌ طِ فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الثَّلَاثُ مِمَّا

ثُمَّ	يَكُنُّ	لَهَا	وَ لَدٌ	طِ	فَإِنْ	كَانَتَا	اِثْنَتَيْنِ	فَلَهُمَا	الْثَّلَاثُ	مِمَّا
نہ ہو	اس کا	کوئی اولاد	پھر اگر	ہوں	دو بہنیں	تو ان کے لئے	دو تہائی	اس سے جو		
اس رہن کی کوئی اولاد نہ ہو پھر اگر رہنے والے کی، دو بہنیں ہوں تو ان کے لئے دو تہائی ہے اس رہن کے										

تَرَكَ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَ نِسَاءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثِيَيْنِ ط

تَرَكَ	وَإِنْ	كَانُوا	إِخْوَةً	رِجَالًا	وَ نِسَاءً	فَلِلذَّكَرِ	مِثْلُ	حَظِّ	الْأُنثِيَيْنِ	ط
اس چھوڑا ترکہ اور اگر	ہوں	بھائی بہن	کچھ مرد	اور کچھ عورتیں	تو مرد کے لئے	برابر	حصہ	دو عورت		
ترکہ میں سے اور اگر بھائی بہن کچھ مرد اور کچھ عورتیں ہوں تو ایک مرد کے لئے دو عورتوں کے برابر حصہ ہے۔										

يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ١٤٦

يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	أَنْ تَضِلُّوا	وَاللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ
کھول کر بیان کرتا ہے	اللہ	تمہارے لئے	تاکہ بھٹک نہ جاؤ	اور اللہ	ہر	چیز	جاننے والا
اللہ تمہارے لئے کھول کر بیان کرتا ہے تاکہ تم بھٹک نہ جاؤ اور اللہ ہر چیز کو جاننے والا ہے۔							

عہ کلا لہ : جن کے اصول (باپ دادا) اور فروع (اولاد) نہ ہوں۔

آيَاتُهَا ۱۲۰

سُورَةُ الْمَائِدَةِ مَدَنِيَّةٌ: ۱۱۲

رُكُوعَاتُهَا ۱۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ الْأَنْعَامِ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	أَوْفُوا	بِالْعُقُودِ	أُحِلَّتْ لَكُمْ	بَهِيمَةُ	الْأَنْعَامِ
اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	پورا کرو	عہد-قول	حلال کئے گئے نہ کئے	چوپائے	مویشی

اے ایمان والو! اپنے عہد پورے کرو، تمہارے چوپائے مویشی حلال کئے گئے

إِلَّا مَا يَتْلُو عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّي الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ إِنَّ اللَّهَ

إِلَّا مَا	يَتْلُو عَلَيْكُمْ	غَيْرَ	مُحِلِّي الصَّيْدِ	وَأَنْتُمْ	حُرْمٌ	إِنَّ اللَّهَ
سوائے	جو پڑھے جائے (نہ جائے)	نہیں/مگر	حلال جانے ہوئے شکار	جبکہ تم	احرام میں ہو	بیشک اللہ

سوائے ان کے جو کہیں سنائے جائیں گے، مگر شکار کو حلال نہ جانو جب کہ تم (حالت) احرام میں ہو، بیشک اللہ

يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ① يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحِلُّوا شَعَائِرَ اللَّهِ

يَحْكُمُ	مَا يُرِيدُ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَحِلُّوا	شَعَائِرَ اللَّهِ
حکم کرتا ہے	جو چاہے	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	حلال نہ سمجھو	اللہ کی نشانیاں

جو چاہے حکم کرتا ہے۔ اے ایمان والو! شعائر اللہ (اللہ کی نشانیاں) تم حلال نہ سمجھو

وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَائِدَ وَلَا أُمِينَ

وَلَا	الشَّهْرَ الْحَرَامَ	وَلَا	الْهَدْيَ	وَلَا	الْقَلَائِدَ	وَلَا	أُمِينَ
اور نہ	ہمیں ادب والے	اور نہ	نیاز کعبہ	اور نہ	گلے میں پیٹے والے ہونے	اور نہ	قصد کرنے والے (انہی والے)

اور نہ ادب والے ہمیں ذوقیہ، ذوالحج، محرم، رجب، اور نہ نیاز کعبہ (کے جانور) اور نہ گلے میں (فرمانی کے) پیٹے والے ہونے اور انہی والے

الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا وَإِذَا حَلَلْتُمْ

الْبَيْتِ الْحَرَامِ	يَبْتَغُونَ	فَضْلًا	مِنْ رَبِّهِمْ	وَرِضْوَانًا	وَإِذَا	حَلَلْتُمْ
احرام والا گھر (خاکہ کعبہ)	وہ چاہتے ہیں	فضل	اپنے رب سے	اور خوشنودی	اور جب	احرام کھول دو

خانہ کعبہ کو، جو اپنے رب کا فضل اور خوشنودی چاہتے ہیں۔ اور جب احرام کھول دو

فَاصْطَادُوا طَوْلاً يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نُ قَوْمٍ أَنْ صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ

فَاصْطَادُوا طَوْلاً يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نُ قَوْمٍ أَنْ صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ

تو شکار کر لو اور نہ تمہارے باعث ہو دشمنی قوم جو تم کو روکتی تھی مسجد حرام (خانہ کعبہ) سے (اس کا) باعث نہ بنے (چاہو) تو شکار کر لو، اور (اس) قوم کی دشمنی جو تم کو روکتی تھی مسجد حرام (خانہ کعبہ) سے (اس کا) باعث نہ بنے

الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى

الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى

حرام (خانہ کعبہ) کہ تم زیادتی کرو اور ایک دوسرے کی مدد کرو نیکی پر (میں)، اور تقویٰ (پرہیزگاری) اور ایک دوسرے کی مدد نہ کرو (پرہیز میں) کہ تم زیادتی کرو اور ایک دوسرے کی مدد نہ کرو نیکی اور پرہیزگاری میں اور ایک دوسرے کی مدد نہ کرو

الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ حُرْمَتُ

الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ حُرْمَتُ

گناہ اور سرکشی میں، اور اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ کا عذاب سخت ہے۔ حرام کر دیا گیا

عَلَيْكُمْ الْمَيْتَةُ وَالْدَّمُ وَحُمُّ الْخِنْزِيرِ وَمَا أَهَلَ يَغْيِرُ اللَّهُ بِهِ وَ

عَلَيْكُمْ الْمَيْتَةُ وَالْدَّمُ وَحُمُّ الْخِنْزِيرِ وَمَا أَهَلَ يَغْيِرُ اللَّهُ بِهِ وَ

تم پر مردار، اور خون، اور سُور کا گوشت، اور جس پر پکارا گیا اللہ کے سوا کسی اور کا نام، اور

الْمُنْحِنَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ

الْمُنْحِنَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ

گلا گھونٹنے سے مراد ہوا، اور چوٹ کھا کر مراد ہوا، اور گر کر مراد ہوا، اور سینک مارا ہوا، اور جو جس کو دزدے نے کھایا ہو،

إِلَّا مَا ذَكَيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النَّصَبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ ط

إِلَّا مَا ذَكَيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النَّصَبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ ط

مگر جو تم نے ذبح کر لیا اور (حرام کیا گیا) جو تھانوں پر پیش کا ہوں، پر ذبح کیا گیا، اور یہ کہ تم تیروں سے (پانے ڈال کر) تقسیم کرو،

ذِكُمْ فَسِقُ ط الْيَوْمِ يَسِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ

ذِكُمْ	فَسِقُ	ط الْيَوْمِ	يَسِ	الَّذِينَ كَفَرُوا	مِنْ	دِينِكُمْ	فَلَا تَخْشَوْهُمْ
یہ	گناہ	آج	مایوس ہو گئے	جن لوگوں نے کفر کیا کافر،	سے	تہارا دین	سو تم ان سے نہ ڈرو

یہ گناہ ہیں۔ آج کافر تہارے دین سے مایوس ہو گئے، سو تم ان سے نہ ڈرو،

وَ اَخْشَوْنَ ط الْيَوْمَ اَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَ اَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي

وَ اَخْشَوْنَ	ط الْيَوْمَ	اَكْمَلْتُ	لَكُمْ	دِينَكُمْ	وَ اَتَمَمْتُ	عَلَيْكُمْ	نِعْمَتِي
اور مجھ سے ڈرو	آج	میں مکمل کر دیا	تہارے لئے	تہارا دین	اور پوری کر دی	تم پر	اپنی نعمت

اور مجھ سے ڈرو، آج میں نے تہارے لئے تہارا دین مکمل کر دیا، اور تم پر اپنی نعمت پوری کر دی،

وَ رَضِيَتْ لَكُمْ الْاِسْلَامَ دِينًا فَمِنْ اضْطُرٍّ فِي مَخْصَصَةٍ غَيْرِ مُتَجَانِفٍ

وَ رَضِيَتْ	لَكُمْ	الْاِسْلَامَ	دِينًا	فَمِنْ	اضْطُرٍّ	فِي	مَخْصَصَةٍ	غَيْرِ	مُتَجَانِفٍ
اور میں نے پسند کیا	تہارے لئے	اسلام	دین	پھر جو	لاچار ہو جائے	میں	بھوک	نہ	مائل ہو

اور میں نے تہارے لئے اسلام کو دین پسند کیا۔ پھر جو بھوک میں لاچار ہو جائے (لیکن) مائل نہ ہو

لَا تِمُّوا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۳۰ يَسْأَلُوْنَكَ مَاذَا اُجِلُّ لَهُمْ قُلْ

لَا تِمُّوا	فَاِنَّ اللّٰهَ	غَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ	۝۳۰	يَسْأَلُوْنَكَ	مَاذَا	اُجِلُّ	لَهُمْ	قُلْ
گناہ کی طرف	تو بیشک اللہ	بخشنے والا	مہربان	آپ سے پوچھتے ہیں	کیا	حلال کیا گیا	انکے لئے	کہہ دیں	

گناہ کی طرف (انکے لئے گنجائش ہے) بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ آپ سے پوچھتے ہیں ان کے لئے کیا حلال کیا گیا ہے؟ کہہ دیں

اُجِلُّ لَكُمْ الطَّيْبُ وَ مَا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تَعْلَمُوْنَهُنَّ

اُجِلُّ	لَكُمْ	الطَّيْبُ	وَ مَا	عَلَّمْتُمْ	مِنَ	الْجَوَارِحِ	مُكَلِّبِينَ	تَعْلَمُوْنَهُنَّ
حلال کی گئیں	تہارے لئے	پاک چیزیں	اور جو	تم سداؤ	سے	شکاری جانور	شکار پڑوائے ہوئے	تم انہیں سکھاتے ہو

تہارے لئے پاک چیزیں حلال کی گئی ہیں اور جو تم شکاری جانور سداؤ شکار پڑوائے ہوئے کو تم انہیں سکھاتے ہو

مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللّٰهُ فَاْكُلُوْا مِمَّا اَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوْا اِسْمَ اللّٰهِ عَلَيْهِ

مِمَّا	عَلَّمَكُمُ	اللّٰهُ	فَاْكُلُوْا	مِمَّا	اَمْسَكْنَ	عَلَيْكُمْ	وَاذْكُرُوْا	اِسْمَ	اللّٰهِ	عَلَيْهِ
اس سے جو	تہیں سکھایا	اللہ	پس تم کھاؤ	اس سے جو	وہ پکڑ رکھیں	تہارے لئے	اور یاد کرو (لو)	نام	اللہ	اس پر

اس سے جو اللہ نے تہیں سکھایا ہے، پس اس میں سے کھاؤ جو وہ تہارے لئے پکڑ رکھیں، اور اسن اللہ کا نام (وردیج کر لو)

وَاتَّقُوا اللَّهَ ط إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝ أَلْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ وَ

وَاتَّقُوا	اللَّهَ	إِنَّ	اللَّهَ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ	أَلْيَوْمَ	أُحِلَّ	لَكُمْ	الطَّيِّبَاتُ	وَ
اور ڈرو	اللہ	بیشک	اللہ	جلد لینے والا	حساب	آج	حلال کی گئیں	تمہارے	پاک چیزیں	اور

اور اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔ آج تمہارے لئے پاک چیزیں حلال کی گئیں، اور

طَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَكُمْ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَّهُمْ وَالْمَحْصَنَاتُ

طَعَامُ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	حِلٌّ	لَكُمْ	وَطَعَامُكُمْ	حِلٌّ	لَهُمْ	وَالْمَحْصَنَاتُ
کھانا	وہ لوگ جو	کتاب دیئے گئے (اہل کتاب)	حلال	تمہارے لئے	اور تمہارا کھانا	حلال	ان کے لئے	اور پاکدامن عورتیں	

اہل کتاب کا کھانا تمہارے لئے حلال ہے، اور تمہارا کھانا ان کے لئے حلال ہے، اور پاک دامن

مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمَحْصَنَاتِ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا

مِنَ	الْمُؤْمِنَاتِ	وَالْمَحْصَنَاتِ	مِنَ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	مِنْ	قَبْلِكُمْ	إِذَا
سے	مومن عورتیں	اور پاکدامن	سے	وہ لوگ جو	کتاب دی گئی	تم سے پہلے	جب		

مومن عورتیں، اور پاکدامن عورتیں ان میں سے جنہیں تم سے پہلے کتاب دی گئی (حلال ہیں) جب

أَتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي أَخْدَانٍ ط

أَتَيْتُمُوهُنَّ	أَجُورَهُنَّ	مُحْصِنِينَ	غَيْرَ مُسْفِحِينَ	وَلَا مُتَّخِذِي	أَخْدَانٍ
تم انہیں دے دو	ان کے مہر	قید میں لانے کو	نہ کہ مستی نکالنے کو	اور نہ بنانے کو	چھپی آشنائی

تم انہیں ان کے مہر دیدو (قید نکاح) میں لانے کو، نہ کہ مستی نکالنے کو، اور نہ چھپی آشنائی کرنے کو،

وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنْ

وَمَنْ	يَكْفُرْ	بِالْإِيمَانِ	فَقَدْ	حَبِطَ	عَمَلُهُ	وَهُوَ	فِي	الْآخِرَةِ	مِنْ
اور جو	منکر ہو	ایمان سے	تو ضائع ہوا	اس کا عمل	اور وہ	آخرت میں	سے		

اور جو ایمان کا منکر ہوا اس کا عمل ضائع ہوا، اور وہ آخرت میں

الْخَسِيرِينَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا

الْخَسِيرِينَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	قُمْتُمْ	إِلَى	الصَّلَاةِ	فَاغْسِلُوا
نقصان اٹھانے والے	اے	وہ جو ایمان لائے (ایمان والے)	جب	تم اٹھو	نماز کے لئے	تو دھولو		

نقصان اٹھانے والوں میں سے ہے۔ اے ایمان والو! جب تم نماز کے لئے اٹھو تو دھولو

وَجُوهَكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ

وَجُوهَكُمْ	وَأَيْدِيكُمْ	إِلَى	الْمَرَافِقِ	وَامْسَحُوا	بِرُءُوسِكُمْ	وَأَرْجُلَكُمْ
اپنے منہ	اور اپنے ہاتھ	تک	کہنیاں	اور مسح کرو	اپنے سروں کا	اور اپنے پاؤں
اپنے منہ اور اپنے ہاتھ کہنوں تک، اور اپنے سروں کا مسح کرو، اور اپنے پاؤں (دھو)						

إِلَى الْكَعْبَيْنِ ط وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ

إِلَى	الْكَعْبَيْنِ	ط	وَإِنْ	كُنْتُمْ	جُنُبًا	فَاطَّهَّرُوا	وَإِنْ	كُنْتُمْ	مَرْضَىٰ	أَوْ
تک	ٹخنوں		اور اگر	تم ہو	ناپاک	تو خوب پاک ہو جاؤ	اور اگر	تم ہو	بیمار	یا
ٹخنوں تک، اور اگر تم ناپاک ہو (غسل کی حاجت ہو) تو خوب پاک ہو جاؤ (غسل کرو) اور اگر تم بیمار ہو یا										

عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُم مِّنَ الْغَايِبِ أَوْ لَسْتُمْ مِنَ النِّسَاءِ فَلَمْ تَجِدُوا

عَلَىٰ	سَفَرٍ	أَوْ	جَاءَ	أَحَدٌ	مِّنْكُم	مِّنَ	الْغَايِبِ	أَوْ	لَسْتُمْ	مِنَ	النِّسَاءِ	فَلَمْ	تَجِدُوا
بہر میں	سفر	اور	آئے	کوئی	تم میں سے	بیت الخلاء سے	یا تم لو صحبت کی	عورتوں سے	پھر نہ پاؤ				
سفر میں ہو یا تم میں سے کوئی بیت الخلاء سے آئے یا تم نے عورتوں سے صحبت کی، پھر نہ پاؤ													

مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ

مَاءً	فَتَيَمَّمُوا	صَعِيدًا	طَيِّبًا	فَامْسَحُوا	بِوُجُوهِكُمْ	وَأَيْدِيكُمْ	مِنْهُ
پانی	تو تیمم کرو	مٹی	پاک	تو مسح کرو	اپنے منہ	اور اپنے ہاتھ	اس سے
پانی، تو تم پاک مٹی سے تیمم کرو (یعنی) اس سے اپنے منہ اور ہاتھوں کا مسح کرو							

مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَٰكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ

مَا	يُرِيدُ	اللَّهُ	لِيَجْعَلَ	عَلَيْكُمْ	مِنْ	حَرَجٍ	وَلَٰكِنْ	يُرِيدُ	لِيُطَهِّرَكُمْ	وَلِيُتِمَّ	نِعْمَتَهُ
نہیں	چاہتا	اللہ	کرے	تم پر	کوئی	تنگی	اور لیکن	چاہتا ہے	کہ تمہیں پاک کرے	اور یہ کہ پوری کرے	اپنی نعمت
اللہ نہیں چاہتا کہ تم پر کوئی تنگی کرے، لیکن چاہتا ہے کہ تمہیں پاک کرے اور یہ کہ اپنی نعمت پوری کرے											

عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝۷۱ وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ

عَلَيْكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	۝۷۱	وَ	اذْكُرُوا	نِعْمَةَ	اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	وَمِيثَاقَهُ
تم پر	تاکہ تم	احسان مانو		اور	یاد کرو	اللہ کی نعمت	تم پر اپنے اوپر	اور اس کا عہد	
تم پر، تاکہ تم احسان مانو۔ اور اپنے اوپر اللہ کی نعمت یاد کرو، اور اس کا عہد									

الَّذِي وَاتَّقُمْ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

الَّذِي وَاتَّقُمْ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

جو تم نے اُس سے باندھا، جب تم نے کہا ہم نے سنا اور ہم نے مانا، اور اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ

جو تم نے اُس سے باندھا، جب تم نے کہا ہم نے سنا اور ہم نے مانا، اور اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ

عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْا قَوْمِيْنَ لِلّٰهِ

عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْا قَوْمِيْنَ لِلّٰهِ

جاننے والا بات دلوں کی اے جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے) ہو جاؤ کھڑے ہوئے اللہ کے لئے

دلوں کی بات جاننے والا ہے۔ اے ایمان والو! اللہ کے لئے کھڑے ہونے والے ہو جاؤ

شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ عَلٰٓى اَلَّا تَعْدِلُوْا اِعْدِلُوْا

شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ عَلٰٓى اَلَّا تَعْدِلُوْا اِعْدِلُوْا

گواہ انصاف کے ساتھ اور تمہیں نہ بھارے دشمنی کسی قوم پر کہ انصاف نہ کرو تم انصاف کرو

انصاف کی گواہی دینے کو۔ اور کسی قوم کی دشمنی تمہیں (اس پر) نہ بھارے کہ انصاف نہ کرو، تم انصاف کرو

هُوَ اَقْرَبُ لِلتَّقْوٰى وَاتَّقُوا اللَّهَ ۗ اِنَّ اللَّهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ۝

هُوَ اَقْرَبُ لِلتَّقْوٰى وَاتَّقُوا اللَّهَ ۗ اِنَّ اللَّهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ۝

وہ (یہ) زیادہ قریب تقویٰ کے اور ڈرو اللہ بیشک اللہ خوب باخبر جو تم کرتے ہو

یہ تقویٰ کے زیادہ قریب ہے، اور اللہ سے ڈرو، بیشک تم جو کرتے ہو اللہ اس سے خوب باخبر ہے۔

وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ۝

وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ۝

وعدہ کیا اللہ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے اچھے ان کے لئے بخشش اور اجر بڑا

جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے اللہ نے وعدہ کیا کہ ان کے لئے بخشش اور اجر بڑا ہے۔

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِآيٰتِنَاۙ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ۝ يٰۤاَيُّهَا

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِآيٰتِنَاۙ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ۝ يٰۤاَيُّهَا

اور جن لوگوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیتیں یہی جہنم والے اے

اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا یہی جہنم والے ہیں۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ اِذْ هُمْ قَوْمٌ اَنْ يَبْسُطُوا

الَّذِينَ آمَنُوا	اذْكُرُوا	نِعْمَتَ	اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	اِذْ هُمْ	قَوْمٌ	اَنْ	يَبْسُطُوا
جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	تم یاد کرو	نعمت	اللہ	اپنے اوپر	جب ارادہ کیا ایک گروہ	کہ		بڑھائیں

ایمان والو! اپنے اوپر اللہ کی نعمت (احسان) یاد کرو جب ایک گروہ نے ارادہ کیا کہ وہ بڑھائیں

اِيْلَيْكُمْ اِيْدِيَهُمْ فَكَفَّ اَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاَتَقُوا اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فليتوكل

اِيْلَيْكُمْ	اِيْدِيَهُمْ	فَكَفَّ	اَيْدِيَهُمْ	عَنْكُمْ	وَاَتَقُوا	اللَّهَ	وَعَلَى	اللَّهِ	فَلْيَتَوَكَّلْ
تمہاری طرف	اپنے ہاتھ	پس روک دیئے	ان کے ہاتھ	تم سے	اور ڈرو	اللہ	اور پر	اللہ	چاہیئے بھروسہ کریں

تمہاری طرف اپنے ہاتھ (دست درازی کرنے کو) تو اس نے تم سے ان کے ہاتھ روک دیئے، اور اللہ سے ڈرو، اور چاہیئے کہ اللہ پر بھروسہ کریں

المؤمنون ﴿٦﴾ وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ

المؤمنون ﴿٦﴾	وَلَقَدْ	أَخَذَ	اللَّهُ	مِيثَاقَ	بَنِي إِسْرَائِيلَ	وَبَعَثْنَا	مِنْهُمْ	اِثْنَيْ عَشَرَ
ایمان والے	اور البتہ	اللہ نے	عہد	بنی اسرائیل	اور ہم نے مقرر کئے	ان سے	بارہ	

ایمان والے اور البتہ اللہ نے بنی اسرائیل سے عہد لیا، اور ہم نے ان میں سے مقرر کئے بارہ

نَقِيْبًا وَقَالَ اللَّهُ اِنِّي مَعَكُمْ لَئِنْ اَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ

نَقِيْبًا	وَقَالَ	اللَّهُ	اِنِّي	مَعَكُمْ	لَئِنْ	اَقَمْتُمُ	الصَّلَاةَ	وَآتَيْتُمُ
سرور	اور کہا	اللہ	بیشک میں تمہارے ساتھ ہوں،	اگر تم نماز قائم رکھو گے،	اور دینے	بہو گے		

سرور! اور اللہ نے کہا بیشک میں تمہارے ساتھ ہوں، اگر تم نماز قائم رکھو گے، اور دینے بہو گے

الزَّكَاةَ وَامَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَاَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا

الزَّكَاةَ	وَامَنْتُمْ	بِرُسُلِي	وَعَزَّرْتُمُوهُمْ	وَاَقْرَضْتُمُ	اللَّهَ	قَرْضًا	حَسَنًا
زکوٰۃ	اور ایمان لاؤ گے	میرے رسولوں پر	اور ان کی مدد کرو گے	اور قرض دو گے	اللہ	قرض	حسنہ

زکوٰۃ، اور میرے رسولوں پر ایمان لاؤ گے، اور ان کی مدد کرو گے اور اللہ کو قرض حسنہ (اچھا قرض) دو گے،

لَا تُكْفِرْنَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَا ادْخَلْتُمْ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ

لَا تُكْفِرْنَ	عَنْكُمْ	سَيِّئَاتِكُمْ	وَلَا ادْخَلْتُمْ	جَنَّتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْاَنْهَارُ
میں ضرور ڈروں گا	تم سے	تمہارے گناہ	اور ضرور داخل کروں گا	باغات	بہتی ہیں	سے	ان کے نیچے	نہریں

میں تمہارے گناہ ضرور ڈروں گا، اور تمہیں (ان) باغات میں ضرور داخل کروں گا جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں،

فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝۱۲ فِيمَا نَقَضْتُمْ مِيثَاقَهُمْ

فَمَنْ كَفَرَ	بَعْدَ ذَلِكَ	مِنْكُمْ	فَقَدْ ضَلَّ	سَوَاءَ	السَّبِيلِ	فِيمَا	نَقَضْتُمْ	مِيثَاقَهُمْ
پھر جو جس کفر کیا	اس کے بعد	تم میں سے	بیشک گمراہ ہوا	سیدھا	راستہ	سو سب پر	ان کا توڑنا	ان کا عہد

پھر اس کے بعد تم میں سے جس نے کفر کیا بیشک وہ سیدھے راستے سے گمراہ ہوا۔ سوان کے عہد توڑنے پر

لَعَنَهُمْ وَ جَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَ نَسُوا

لَعَنَهُمْ	وَ جَعَلْنَا	قُلُوبَهُمْ	قَاسِيَةً	يُحَرِّفُونَ	الْكَلِمَ	عَنْ	مَوَاضِعِهِ	وَ نَسُوا
ہم نے ان پر لعنت کی	اور ہم نے کر دیا	انکے دل بجم	سخت	وہ پھیرتے ہیں	کلام	سے	اس کے مواقع	اور وہ بھول گئے

ہم نے ان پر لعنت کی اور ان کے دلوں کو سخت کر دیا، وہ کلام کو اس کے مواقع سے پھیرتے ہیں بدل دیتے ہیں اور وہ بھول گئے (زراش اور بڑھے)

حَظًا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ

حَظًا	مِمَّا	ذُكِّرُوا	بِهِ	وَلَا تَزَالُ	تَطَّلِعُ	عَلَى	خَائِنَةٍ	مِنْهُمْ	إِلَّا	قَلِيلًا	مِنْهُمْ
ایک بڑھ حصہ	اس سے جو	انہیں جس کی نصیحت کی گئی	اور ہمیشہ	آپ خبر پاتے رہتے ہیں	پر	خیانت	ان سے	سوا	تھوڑے	ان سے	

اس کا بڑھ حصہ جس کی انہیں نصیحت کی گئی تھی اور آپ ان میں سے تھوڑے سوا ہمیشہ سخی خیانت پر خبر پاتے رہتے ہیں

فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝۱۳ وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا

فَاعْفُ	عَنْهُمْ	وَاصْفَحْ	إِنَّ اللَّهَ	يُحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ	وَ مِنَ	الَّذِينَ	قَالُوا
سو معاف کر	ان کو	اور درگزر کر	بیشک اللہ	دوست رکھتا ہے	احسان کرنے والے	اور سے	جن لوگوں نے کہا	

سوان کو معاف کر دیں اور درگزر کریں بیشک اللہ احسان کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے اور ان لوگوں جنہوں نے کہا

إِنَّا نَصْرِي أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمْ

إِنَّا	نَصْرِي	أَخَذْنَا	مِيثَاقَهُمْ	فَنَسُوا	حَظًّا	مِمَّا	ذُكِّرُوا	بِهِ	فَأَغْرَيْنَا	بَيْنَهُمْ
ہم	نصاری	ہم نے لیا	ان کا عہد	پھر وہ بھول گئے	ایک بڑھ حصہ	اس سے جو	جس کی نصیحت کی گئی تھی	تو ہم نے گامادی	ان کے درمیان	

ہم نصاریٰ ہیں، ہم نے ان کا عہد لیا، پھر وہ اس کا بڑھ حصہ بھول گئے جس کی انہیں نصیحت کی گئی تھی تو ہم نے ان کے درمیان لگا دیا

الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَسَوْفَ يَنْبَغُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا

الْعَدَاوَةَ	وَالْبَغْضَاءَ	إِلَى	يَوْمِ الْقِيَامَةِ	وَسَوْفَ	يَنْبَغُ	اللَّهُ	بِمَا	كَانُوا
عداوت	اور بغض	تک	روز قیامت	اور جلد	انہیں جنادے گا	اللہ	جو وہ	

رڈال دیا، روز قیامت تک عداوت اور بغض، اور اللہ جلد انہیں جتا دے گا، جو وہ

يَصْنَعُونَ ﴿۱۴﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ

يَصْنَعُونَ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ

کرنے تھے لے اہل کتاب یقیناً تمہارے پاس آگئے ہمارے رسول وہ ظاہر کرنے ہیں تمہارے بہت سی باتیں جو تم تھے

کرتے تھے لے اہل کتاب! یقیناً تمہارے پاس ہمارے رسول (محمدؐ) آگئے وہ تمہارے (تم پر) بہت سی باتیں ظاہر کرتے ہیں جو تم

تَخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ

تَخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَ

چھپاتے کتاب سے اور وہ درگزر کرتا ہے بہت امور سے تحقیق تمہارے پاس آگیا اللہ سے نور اور

کتاب میں سے چھپاتے تھے، اور وہ بہت امور سے درگزر کرتے ہیں، تحقیق تمہارے پاس آگیا اللہ کی طرف سے نور اور

كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿۱۵﴾ يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم

كِتَابٍ مُبِينٍ يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم

کتاب روشن ہدایت دیتا ہے اس اللہ جو تابع ہوا اس کی رضا اور وہ انہیں نکالتا ہے

اور روشن کتاب اس اللہ سلامتی کی راہوں کی اسے ہدایت دیتا ہے جو اس کی رضا کے تابع ہوا اور وہ انہیں نکالتا ہے

مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿۱۶﴾

مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

سے اندھیرے نور کی طرف اپنے حکم سے اور انہیں ہدایت دیتا ہے طرف راستہ سیدھا

اندھروں سے نور کی طرف اپنے حکم سے، اور انہیں سیدھے راستے کی ہدایت دیتا ہے۔

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ

تحقیق کافر ہو گئے جن لوگوں نے کہا بیشک اللہ وہی مسیحؑ ابن مریمؑ کہہ دیجئے تو کس بس چلتا ہے

تحقیق کافر ہو گئے وہ جن لوگوں نے کہا اللہ وہی مسیحؑ ابن مریمؑ ہے۔ کہہ دیجئے تو کس کا بس چلتا ہے؟

مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَ مَنْ فِي

مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَ مَنْ فِي

اللہ کے آگے کچھ بھی اگر وہ چاہے کہ ہلاک کر دے مسیحؑ ابن مریمؑ اور اس کی ماں اور جو میں

اللہ کے آگے کچھ بھی۔ اگر وہ چاہے کہ مسیحؑ ابن مریمؑ کو اور اس کی ماں کو ہلاک کر دے اور جو

الْأَرْضِ جَمِيعًا ۖ وَ لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۗ يَخْلُقُ

الْأَرْضِ	جَمِيعًا	وَلِلّٰهِ	مُلْكُ	السَّمٰوٰتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	يَخْلُقُ
زمین	سب	اور اللہ کے لئے	سلطنت	آسمانوں	اور زمین	اور جو	ان دونوں درمیان	وہ پیدا کرتا ہے

زمین میں ہے سب کو۔ اور اللہ کے لئے ہے سلطنت آسمانوں کی اور زمین کی اور جو کچھ ان کے درمیان ہے، وہ پیدا کرتا ہے

مَا يَشَاءُ ۗ وَاللّٰهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۵ وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصٰرَىٰ نَحْنُ

مَا يَشَاءُ	وَاللّٰهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَقَالَتِ	الْيَهُودُ	وَالنَّصٰرَىٰ	نَحْنُ
جو وہ چاہتا ہے	اور اللہ	پر	ہر شے	قدرت والا	اور کہا	یہود	اور نصاریٰ	ہم	

جو وہ چاہتا ہے، اور اللہ ہر شے پر قدرت والا ہے۔ اور یہود و نصاریٰ نے کہا ہم

أَبْنَاؤُا اللّٰهِ وَأَحِبَّآؤُهُ ۖ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ ۗ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِّمَّنْ

أَبْنَاؤُا	اللّٰهِ	وَأَحِبَّآؤُهُ	قُلْ	فَلِمَ	يُعَذِّبُكُمْ	بِذُنُوبِكُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ	بَشَرٌ	مِّمَّنْ
بیٹے	اللہ	اور اس کے پیارے	کہہ دیجئے	پھر کیوں	تہیں سزا دیتا ہے	تمہارے گناہوں پر	بلکہ	تم	بشر	ان میں سے

اللہ کے بیٹے اور اس کے پیارے، میں کہہ دیجئے پھر وہ تمہارا گناہوں کو تمہیں سزا کیوں دیتا ہے؟ (نہیں) بلکہ تم بھی ایک بشر ہو اس کی

خَلَقَ يُغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللّٰهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ

خَلَقَ	يُغْفِرُ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَيُعَذِّبُ	مَنْ	يَشَاءُ	وَاللّٰهُ	مُلْكُ	السَّمٰوٰتِ	وَ
اس نے پیدا کیا (مخلوق)	وہ بخشتا ہے	جس کو	وہ چاہتا ہے	اور عذاب دیتا ہے	جس کو	وہ چاہتا ہے	اور اللہ کے لئے	سلطنت	آسمانوں	اور

مخلوق میں سے۔ وہ جس کو چاہتا ہے بخشتا ہے اور جس کو چاہتا ہے عذاب دیتا ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے سلطنت آسمانوں کی اور

الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۗ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۝۱۸ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا

الْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	وَإِلَيْهِ	الْمَصِيرُ	يَا أَهْلَ	الْكِتَابِ	قَدْ	جَاءَكُمْ	رَسُولُنَا
زمین	اور جو	ان دونوں درمیان	اور اسی کی طرف	لوٹ کر جانا ہے	اے اہل کتاب	تحقیق تمہارے پاس آئے	ہمارے رسول		

زمین کی اور جو کچھ ان کے درمیان ہے اور اسی کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔ اے اہل کتاب! تمہارے پاس ہمارے رسول (محمد) آگئے

وَيَبِّئُنَّكُمْ عَلَىٰ فِتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ ۚ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِن بَشِيرٍ وَلَا

وَيَبِّئُنَّكُمْ	عَلَىٰ	فِتْرَةٍ	مِّنَ	الرُّسُلِ	أَنْ	تَقُولُوا	مَا	جَاءَنَا	مِن	بَشِيرٍ	وَلَا	
وہ کھو کر بیان کرنے	تمہارے لئے	پر (بند)	سلسلہ لوٹ جانا	سے (کہ)	رسول (رجوع)	کہہیں	تم کہو	ہم سے پاس نہیں آیا	کوئی	خوشخبری	میںے والا	اور نہ

وہ بیوں کا سلسلہ لوٹ جانے کے بعد تم پر کھول کر بیان کرنے میں کہہیں تم یہ کہو ہمارے پاس کوئی خوشخبری سنانے والا نہیں آیا، اور نہ

۳
۴
۵

نَذِيرٌ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۱۹﴾ وَإِذْ

نَذِيرٌ	فَقَدْ جَاءَكُمْ	بَشِيرٌ	وَنَذِيرٌ	وَاللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَإِذْ
ڈرانے والا	تحقیق تمہارے پاس آگئے	خوشخبری سنانے والے	اور ڈرانے والے	اور اللہ	پر	ہر شے	قدرت والا	اور جب
ڈرانے والا، تحقیق تمہارے پاس (محمدؐ) خوشخبری سنانے والے اور ڈرانے والے آگئے، اور اللہ ہر شے پر قدرت والا ہے۔ اور جب								

قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ لِقَوْمٍ أَذْكَرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلْنَا فِيكُمْ رُسُلًا

قَالَ	مُوسَىٰ	لِقَوْمِهِ	لِقَوْمٍ	أَذْكَرُوا	نِعْمَةَ اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	إِذْ	جَعَلْنَا	فِيكُمْ	رُسُلًا
کہا	موسیٰ	اپنی قوم کو	اے میری قوم	تم یاد کرو	اللہ کی نعمت	اپنے اوپر	جب	اسے پیدا کئے	تم میں	(نبی جمع)

موسیٰ نے اپنی قوم کو کہا "اے میری قوم! اپنے اوپر اللہ کی نعمت یاد کرو، جب اس نے تم میں نبی پیدا کئے

وَجَعَلَكُمْ مَلُوكًا ۖ وَأَتَّكُم مَّا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿۲۰﴾ لِقَوْمٍ

وَجَعَلَكُمْ	مَلُوكًا	وَأَتَّكُم	مَّا لَمْ يُؤْتِ	أَحَدًا	مِّنَ	الْعَالَمِينَ	لِقَوْمٍ
اور تمہیں بنایا	بادشاہ	اور تمہیں دیا	جو	نہیں دیا	کسی کو	جہانوں میں	اے میری قوم

اور تمہیں بادشاہ بنایا اور تمہیں دیا جو جہانوں میں کسی کو نہیں دیا۔ اے میری قوم!

ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِكُمْ

ادْخُلُوا	الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ	الَّتِي كَتَبَ	اللَّهُ	لَكُمْ	وَلَا تَرْتَدُّوا	عَلَىٰ	أَدْبَارِكُمْ
داخل ہو	(ارض مقدسہ) (اس پاک سرزمین)	جو	اللہ نے لکھی	تمہارے لئے	اور نہ لوٹو	پر	اپنی پیٹھ

ارض مقدسہ میں داخل ہو جو اللہ نے تمہارے لئے لکھی ہے، اور اپنی پیٹھ پھیرتے ہوئے نہ لوٹو

فَتَقَبَّلُوا خَيْرَيْنِ ﴿۲۱﴾ قَالُوا يَمُوسَىٰ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ وَإِنَّا

فَتَقَبَّلُوا	خَيْرَيْنِ	قَالُوا	يَمُوسَىٰ	إِنَّ فِيهَا	قَوْمًا	جَبَّارِينَ	وَإِنَّا
ورنہ تم جا پڑو گے	نقصان میں	انہوں نے کہا	اے موسیٰ!	بیشک اس میں	ایک قوم	زبردست	اور ہم بیشک

ورنہ تم نقصان میں جا پڑو گے۔ انہوں نے کہا اے موسیٰ! بیشک اس میں ایک زبردست قوم ہے، اور ہم

لَنْ نَدْخُلَهَا حَتَّىٰ يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِن يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنَّا دَاخِلُونَ ﴿۲۲﴾

لَنْ نَدْخُلَهَا	حَتَّىٰ	يَخْرُجُوا	مِنْهَا	فَإِن	يَخْرُجُوا	مِنْهَا	فَإِنَّا	دَاخِلُونَ
ہرگز داخل نہ ہوں گے	یہاں تک کہ	وہ نکل جائیں	اس سے	پھر اگر	وہ نکلے	اس سے	تو ہم ضرور	داخل ہوں گے

وہاں ہرگز داخل نہ ہوں گے یہاں تک کہ وہ اس میں سے نکل جائیں، پھر اگر وہ اس میں سے نکلے تو ہم ضرور اس میں داخل ہوں گے۔

قَالَ رَجُلَيْنِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ

قَالَ	رَجُلَيْنِ	مِنَ الَّذِينَ	يَخَافُونَ	أَنْعَمَ اللَّهُ	عَلَيْهِمَا	ادْخُلُوا	عَلَيْهِمُ	الْبَابَ
کہا	دو آدمی	ان لوگوں سے جو	ڈرنے والے	اللہ نے انعام کیا تھا	ان دونوں پر	تم داخل ہواں پر (حکم کرو)	دروازہ	

ڈرنے والوں میں سے دو آدمیوں نے کہا، اُن دونوں پر اللہ نے انعام کیا تھا کہ تم ان پر دروازہ سے (حکم کر کے) داخل ہو جاؤ،

فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ عَلَيْهِمْ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۳۱﴾

فَإِذَا	دَخَلْتُمُوهُ	فَإِنَّكُمْ	عَلَيْهِمْ	وَعَلَى اللَّهِ	فَتَوَكَّلُوا	إِنْ كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ
پس جب	تم داخل ہو گے	تو تم	غالب آؤ گے	اور اللہ پر	بھروسہ رکھو	اگر تم ہو	ایمان والے

جب تم اس میں داخل ہو گے تو تم ہی غالب ہو گے، اور اللہ پر بھروسہ رکھو اگر تم ایمان والے ہو۔

قَالُوا يَا مُوسَى إِنَّا لَن نُّدْخِلُهَا أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا فَادْهَبْ أَنتَ

قَالُوا	يَا مُوسَى	إِنَّا لَن نُّدْخِلُهَا	أَبَدًا	مَا دَامُوا	فِيهَا	فَادْهَبْ	أَنتَ
انہوں نے کہا	اے موسیٰ	بیشک تم	ہرگز وہاں داخل نہ ہو گے	کبھی بھی	جب تک وہ ہیں	اس میں	سو تو جا

انہوں نے کہا اے موسیٰ! جب تک وہ اس میں ہیں ہم وہاں کبھی بھی ہرگز داخل نہ ہوں گے، سو تو جا،

وَرَبِّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هُنَا قَاعِدُونَ ﴿۳۲﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي

وَرَبِّكَ	فَقَاتِلَا	إِنَّا هُنَا	قَاعِدُونَ	قَالَ رَبِّ	إِنِّي لَا أَمْلِكُ	إِلَّا نَفْسِي
اور تیرا رب	تم دونوں لڑو	ہم یہیں	بیٹھے ہیں	(موسیٰ نے کہا)	میرے رب! میں بیشک	میں اختیار نہیں رکھتا

اور تیرا رب! تم دونوں لڑو، ہم تو یہیں بیٹھے ہیں، موسیٰ نے کہا اے میرے رب! بیشک میں اختیار نہیں رکھتا سوائے اپنی جان کے

وَإِخَى فَاغْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿۳۳﴾ قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ

وَإِخَى	فَاغْرُقْ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَ	الْقَوْمِ	الْفَاسِقِينَ	قَالَ	فَإِنَّهَا	مُحَرَّمَةٌ
اور اپنے بھائی	پس جدا کر دے	ہمارا درمیان	اور درمیان	قوم	نافرمان	اس نے کہا	پس یہ	حرام کر دی گئی

اور اپنے بھائی کے، پس ہمارے اور ہماری نافرمان قوم کے درمیان جدائی ڈال دے (فیصلہ کرنے) اللہ نے کہا پس یہ سرزمین حرام کر دی گئی

عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿۳۴﴾

عَلَيْهِمْ	أَرْبَعِينَ	سَنَةً	يَتِيهُونَ	فِي الْأَرْضِ	فَلَا تَأْسَ	عَلَى	الْقَوْمِ	الْفَاسِقِينَ
ان پر	چالیس	سال	بھٹکتے پھریں گے	زمین میں	تو افسوس نہ کر	پر	قوم	نافرمان

ان پر چالیس سال، وہ زمین میں بھٹکتے پھریں گے، تو نافرمان قوم پر افسوس نہ کر۔

۴
۳
۲
۱

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنِ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقْبِلَ مِنْ أَحَدِهِمَا

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنِ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقْبِلَ مِنْ أَحَدِهِمَا
اور سنا انہیں خبر آدم کے دو بیٹے احوال واقعی جب دونوں نے کچھ نیاز پیش کی تو قبول کر لی گئی سے ان میں سے ایک

انہیں آدم کے دو بیٹوں کا حال واقعی سناؤ، جب دونوں نے کچھ نیاز پیش کی تو ان میں سے ایک کی قبول کر لی گئی

وَكَمْ يَتَقَبَّلُ مِنَ الْآخِرِ ط قَالَ لَا قُقُلْتَنَّا قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنْ

وَكَمْ يَتَقَبَّلُ مِنَ الْآخِرِ ط قَالَ لَا قُقُلْتَنَّا قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنْ
اور نہ قبول کی گئی دوسرے سے اس نے کہا میں ضرور تجھے مار ڈالوں گا اس نے کہا بیشک صرف قبول کرتا ہے اللہ سے

اور دوسرے سے قبول نہ کی گئی، اس نے (دوسرے بھائی کو) کہا میں تجھے ضرور مار ڈالوں گا، اس نے کہا اللہ صرف قبول کرتا ہے

الْمُتَّقِينَ ﴿۲۷﴾ لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَىٰ يَدِكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ

الْمُتَّقِينَ ﴿۲۷﴾ لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَىٰ يَدِكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ
پر ایزگار جمع البتہ اگر تو بڑھائے گا میری طرف اپنا ہاتھ کہ مجھے قتل کرے میں نہیں بڑھانے والا اپنا ہاتھ تیری طرف

پر ایزگاروں سے۔ البتہ اگر تو میری طرف اپنا ہاتھ مجھے قتل کرنے کے لئے بڑھائے گا میں پھر بھی اپنا ہاتھ تیری طرف بڑھانے والا نہیں،

لَا قُقُلْتَنَّا إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿۲۸﴾ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ

لَا قُقُلْتَنَّا إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿۲۸﴾ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ
کہ تجھے قتل کروں بیشک میں ڈرتا ہوں اللہ پروردگار سارے جہان بیشک میں چاہتا ہوں کہ تو حاصل کرے

کہ تجھے قتل کروں، بیشک میں سارے جہان کے پروردگار اللہ سے ڈرتا ہوں۔ بیشک میں چاہتا ہوں کہ تو حاصل کرے (ذمہ دار ہو جائے) ج

يَا شَيْءٍ وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿۲۹﴾

يَا شَيْءٍ وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿۲۹﴾
میرا گناہ اور اپنا گناہ بھرتو ہو جائے سے جہنم والے اور یہ سزا ظالم جمع

میرے گناہ کا اور اپنے گناہ کا، پھر تو جہنم والوں میں سے ہو جائے اور ظالموں کی یہی سزا ہے۔

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخٰسِرِينَ ﴿۳۰﴾ فَبَعَثَ اللَّهُ

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخٰسِرِينَ ﴿۳۰﴾ فَبَعَثَ اللَّهُ
پھر راضی کیا اس کو اس کا نفس قتل اپنے بھائی کے قتل پر آمادہ کر لیا، اس نے اس کو قتل کر دیا تو نقصان اٹھانے والے پھر بھیجا اللہ

پھر اس کو اس کے نفس نے اپنے بھائی کے قتل پر آمادہ کر لیا، اس نے اس کو قتل کر دیا تو نقصان اٹھانے والوں میں سے ہو گیا۔ پھر اللہ نے بھیجا

غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُوَارِي سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ

غُرَابًا	يَبْحَثُ	فِي الْأَرْضِ	لِيُرِيَهُ	كَيْفَ	يُوَارِي	سَوْءَةَ	أَخِيهِ	قَالَ
ایک کوٹا	گمیدتا تھا	زمین میں	تا کہ اُسے دکھائے	کیسے	وہ چھپائے	لاش	اپنا بھائی	اس نے کہا

ایک کوٹا، زمین گمیدتا، تاکہ وہ اُسے دکھائے کہ وہ اپنے بھائی کی لاش کیسے چھپائے۔ اس نے کہا

يُوَيْلَتِي أَجْزَتْ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُوَارِي سَوْءَةَ أَخِي

يُوَيْلَتِي	أَجْزَتْ	أَنْ أَكُونَ	مِثْلَ	هَذَا	الْغُرَابِ	فَأُوَارِي	سَوْءَةَ	أَخِي
ہائے افسوس	مجھ سے نہ ہو سکا	کہ میں ہو جاؤں	جیسا	اس-یہ	کوٹا	پھر چھپاؤں	لاش	اپنا بھائی

ہائے افسوس! مجھ سے اتنا نہ ہو سکا کہ اس کو جیسا ہو جاؤں کہ اپنے بھائی کی لاش کو چھپاؤں

فَأَصْبَحَ مِنَ الَّذِينَ مَيَّنَ ۗ مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ

فَأَصْبَحَ	مِنَ الَّذِينَ	مَيَّنَ	ۗ	مِنْ أَجْلِ	ذَلِكَ	كَتَبْنَا	عَلَى	بَنِي إِسْرَائِيلَ
پس وہ ہو گیا	سے	نادم ہونے والے	سے	وجہ	اس	ہم نے لکھ دیا	پر	بنی اسرائیل

پس وہ نادم (پیشیمان) ہونے والوں میں سے ہو گیا۔ اس وجہ سے ہم نے بنی اسرائیل پر لکھ دیا

أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ

أَنَّهُ	مَنْ قَتَلَ	نَفْسًا	بِغَيْرِ نَفْسٍ	أَوْ فَسَادٍ	فِي الْأَرْضِ	فَكَأَنَّمَا	قَتَلَ
کہ جو جس	کوئی قتل کرے	کوئی جان	کسی جان کے بغیر	یا فساد کرنا	زمین دھک میں	تو گویا	اس نے قتل کیا

کہ جس نے کسی ایک جان کو کسی جان کے (بدلے کے) بغیر یا دھک میں فساد کرنے کے بغیر قتل کیا تو گویا اس نے قتل کیا

النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا ۗ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ

النَّاسَ	جَمِيعًا	وَمَنْ	أَحْيَاهَا	فَكَأَنَّمَا	أَحْيَا	النَّاسَ	جَمِيعًا	ۗ	وَلَقَدْ	جَاءَتْهُمْ
لوگ	تمام	اور جو جس	اسکو زندہ رکھا	تو گویا	اسے زندہ رکھا	لوگ	تمام	اور	ان کے پاس	آچکے

تمام لوگوں کو، اور جس نے کسی ایک کو زندہ رکھا یا بچایا، تو گویا اس نے تمام لوگوں کو زندہ رکھا یا بچایا، اور ان کے پاس آچکے

رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِن كَثِيرًا مِنْهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ

رُسُلَنَا	بِالْبَيِّنَاتِ	ثُمَّ	إِن كَثِيرًا	مِنْهُمْ	بَعْدَ ذَلِكَ	فِي الْأَرْضِ	لَمُسْرِفُونَ
ہمارے رسول	روشن دلائل کے ساتھ	پھر	بیشک	اکثر	ان میں سے	زمین دھک میں	حد سے بڑھنے والے

ہمارے رسول روشن دلائل کے ساتھ، پھر اس کے بعد ان میں سے اکثر دھک میں حد سے بڑھ جانے والے ہیں۔

إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ

إِنَّمَا	جَزَاءُ	الَّذِينَ	يُحَارِبُونَ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	وَ	يَسْعَوْنَ	فِي	الْأَرْضِ
یہی	سزا	جو لوگ	جنگ کرتے ہیں	اللہ	اور اس کا رسول	اور	سعی کرتے ہیں	زمین	(مک) میں

سہی سزا ہے (اُن کی) جو لوگ اللہ اور اس کے رسول سے جنگ کرتے ہیں اور سعی کرتے ہیں زمین میں

فَسَادًا أَنْ يُقْتَلُوا أَوْ يَصْلَبُوا أَوْ تَقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ

فَسَادًا	أَنْ	يُقْتَلُوا	أَوْ	يَصْلَبُوا	أَوْ	تَقَطَّعَ	أَيْدِيهِمْ	وَأَرْجُلُهُمْ
فساد کرنے	کہ وہ قتل کئے جائیں	یا	وہ سولی دیئے جائیں	یا	کاٹے جائیں	ان کے ہاتھ	اور ان کے پاؤں	

فساد پہا کرنے کی کہ وہ قتل کئے جائیں یا سولی دیئے جائیں، یا ان کے ہاتھ اور پاؤں کاٹے جائیں

مِنْ خِلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ

مِنْ	خِلَافٍ	أَوْ	يُنْفَوْا	مِنَ	الْأَرْضِ	ذَلِكَ	لَهُمْ	خِزْيٌ	فِي	الدُّنْيَا	وَلَهُمْ
سے	ایک دوسرے مخالف	یا ملک بدر کر دیئے جائیں	ملک سے	یہ	ان کے لئے	رسوائی	دنیا میں	اور ان کے لئے			

مخالف جانب سے (ایک طرف کا ہاتھ دوسری طرف کا پاؤں) یا ملک بدر کر دیئے جائیں، یہ ان کے لئے دنیا میں رسوائی ہے، اور ان کے لئے

فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۳۴ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدَرُوا

فِي	الْآخِرَةِ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	إِلَّا	الَّذِينَ	تَابُوا	مِنْ	قَبْلِ	أَنْ	تَقْدَرُوا
آخرت میں	عذاب	بڑا	مگر	وہ لوگ جنہوں نے توبہ کر لی	اس سے پہلے	کہ	تم قابو پاؤ			

آخرت میں بڑا عذاب ہے - مگر وہ لوگ جنہوں نے اس سے پہلے توبہ کر لی کہ تم قابو پاؤ

عَلَيْهِمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۳۵ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا

عَلَيْهِمْ	فَأَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	يَا	أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اتَّقُوا
اُن پر	تو جان لو	کہ	اللہ	بخشنے والا	مہربان	اے	جو لوگ ایمان لائے	ڈرو		

اُن پر، تو جان لو کہ اللہ بخشنے والا مہربان ہے - اے ایمان والو! ڈرو

اللَّهُ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝۳۶

اللَّهُ	وَابْتَغُوا	إِلَيْهِ	الْوَسِيلَةَ	وَجَاهِدُوا	فِي	سَبِيلِهِ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ
اللہ	اور تلاش کرو	اس کی طرف	قرب	اور جہاد کرو	میں	اس کا راستہ	تا کہ تم	فلاح پاؤ

اللہ سے اور اس کی طرف (اس کا) قرب تلاش کرو اور اس کے راستہ میں جہاد کرو تا کہ تم فلاح پاؤ -

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا تَوَّانَ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ

إِنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	تَوَّانَ لَهُمْ	مَا فِي الْأَرْضِ	جَمِيعًا	وَمِثْلَهُ	مَعَهُ
بیشک	جن لوگوں نے کفر کیا (کا فر)	اگر یہ کہ	جو زمین میں	سب کا سب	اور اتنا	اس کے ساتھ

جن لوگوں نے کفر کیا جو کچھ زمین میں ہے اگر سب کا سب اور اس کے ساتھ اور اتنا ہی اُن کے ساتھ ہو

يُفْتَدَوْنَ بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَ لَهُمْ عَذَابٌ

يُفْتَدَوْنَ	بِهِ	مِنْ	عَذَابِ	يَوْمِ الْقِيَامَةِ	مَا	تُقْبَلُ	مِنْهُمْ	وَهُمْ	عَذَابٌ
کہ فریہ دہ رہیں	یہ	سے	عذاب	قیامت کا دن	نہ	قبول کیا جائے گا	اُن سے	اور ان کے لئے	عذاب

کہ وہ اس کو قیامت کے دن عذاب کے فریہ دہ رہے ہیں وہیں تو وہ اُن سے قبول نہ کیا جائے گا، اور اُن کے لئے عذاب ہے

أَلِيمٌ ۳۷ يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرِجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا وَ

أَلِيمٌ	يُرِيدُونَ	أَنْ	يُخْرِجُوا	مِنَ النَّارِ	وَمَا	هُمْ	بِخَارِجِينَ	مِنْهَا	وَ
دردناک	وہ چاہیں گے	کہ	وہ نکل جائیں	سے آگ	حالانکہ	وہ	نکلنے والے	اس سے	اور

دردناک - وہ چاہیں گے کہ وہ آگ سے نکل جائیں، حالانکہ وہ اس سے نکلنے والے نہیں، اور

لَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۳۸ وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا

لَهُمْ	عَذَابٌ	مُقِيمٌ	وَالسَّارِقُ	وَالسَّارِقَةُ	فَاقْطَعُوا	أَيْدِيَهُمَا
ان کے لئے	عذاب	ہمیشہ رہنے والا	اور چور مرد	اور چور عورت	کاٹ دو	ان دونوں کے ہاتھ

ان کے لئے ہمیشہ رہنے والا (دائمی) عذاب ہے - چور مرد اور چور عورت دونوں کے ہاتھ کاٹ دو

جَزَاءُ بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۳۹ فَمَنْ تَابَ مِنْ

جَزَاءُ	بِمَا كَسَبَا	نَكَالًا	مِنَ اللَّهِ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	فَمَنْ	تَابَ	مِنْ
سزا	اسکی جو انہوں نے کیا	عبرت	سے اللہ	اور اللہ	غالب	حکمت والا	بس جو جس	توبہ کی	سے

یہ سزا ہے اس کی جو انہوں نے کیا، عبرت ہے اللہ کی طرف سے، اور اللہ غالب حکمت والا ہے - پس جس نے توبہ کی

بَعْدَ ظُلْمِهِ وَأَصْلِحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ ۴۰ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۴۱

بَعْدَ	ظُلْمِهِ	وَأَصْلِحَ	فَإِنَّ	اللَّهَ	يَتُوبُ	عَلَيْهِ	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
بعد	اپنا ظلم	اور اصلاح کی	تو بیشک	اللہ	اس کی توبہ قبول کرتا ہے	بیشک	اللہ	بخشنے والا	مہربان	

اپنے ظلم کے بعد اور اصلاح کر لی تو بیشک اللہ اس کی توبہ قبول کرتا ہے، بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ

أَلَمْ تَعْلَمْ	أَنَّ	اللَّهُ	لَهُ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	يُعَذِّبُ	مَنْ	يَشَاءُ
کیا تو نہیں جانتا	کہ	اللہ	اسی کی	سلطنت	آسمانوں	اور زمین	عذاب دے	جسے	چاہے

کیا تو نہیں جانتا کہ اللہ ہی کی ہے سلطنت آسمانوں کی اور زمین کی؟ وہ جسے چاہے عذاب دے،

وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنكَ

وَيَغْفِرُ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	يَا أَيُّهَا	الرَّسُولُ	لَا يَحْزُنُكَ
اور بخش دے	جس کو چاہے	اور اللہ	پر	ہر شے	قدرت والا	ہے	رسول! آپ کو وہ لوگ	نہ	نگین نہ کریں	

اور جس کو چاہے بخش دے، اور اللہ ہر شے پر قدرت والا ہے۔ لے رسول! آپ کو وہ لوگ نگین نہ کریں

الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَ

الَّذِينَ	يُسَارِعُونَ	فِي	الْكُفْرِ	مِنَ	الَّذِينَ	قَالُوا	آمَنَّا	بِأَفْوَاهِهِمْ	وَ
جو لوگ	جلدی کرتے ہیں	میں	کفر	سے	جو لوگ	انہوں نے کہا، ہم ایمان لائے	اپنے منہ سے (جمع) اور		

جو کفر میں جلدی کرتے ہیں، وہ لوگ جو اپنے منہ سے کہتے ہیں ہم ایمان لائے، حالانکہ

لَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا سَمَّعُونَ بِالْكَذِبِ سَمَّعُونَ

لَمْ تُؤْمِنْ	قُلُوبُهُمْ	وَمِنَ	الَّذِينَ	هَادُوا	سَمَّعُونَ	بِالْكَذِبِ	سَمَّعُونَ
مومن نہیں	ان کے دل	اور سے	وہ لوگ جو یہودی ہوئے	جاسوسی کرتے ہیں	جھوٹ کے لئے	وہ جاسوس ہیں	

ان کے دل مومن نہیں، وہ جو یہودی ہوئے وہ جھوٹ کے لئے جاسوسی کرتے ہیں، وہ جاسوس ہیں

يَقَوْمٍ آخِرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ يَحْزِفُونَ الْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ

يَقَوْمٍ	آخِرِينَ	لَمْ يَأْتُوكَ	يَحْزِفُونَ	الْكَلِمَ	مِنْ	بَعْدِ	مَوَاضِعِهِ
جماعت کے لئے	دوسری	وہ آپ تک نہیں آئے	وہ پھیر دیتے ہیں	کلام	بعد	اس کے ٹھکانے	

ایک دوسری جماعت کے جو آپ تک نہیں آئے کلام کو پھیر دیتے (بدل ڈالتے) ہیں اس کے ٹھکانے کے بعد (ٹھکانہ چھوڑ کر)

يَقُولُونَ إِنِ أُوْتِيتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِن لَّمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوا وَمَنْ

يَقُولُونَ	إِنِ أُوْتِيتُمْ	هَذَا	فَخُذُوهُ	وَإِن	لَّمْ تُؤْتَوْهُ	فَاحْذَرُوا	وَمَنْ
کہتے ہیں	اگر تمہیں دیا جائے	یہ	اس کو قبول کر لو	اور اگر	یہ تمہیں دیا جائے	تو اس سے بچو	اور جو جس

کہتے ہیں، اگر تمہیں یہ دیا جائے تو اس کو قبول کر لو، اور اگر نہیں نہ دیا جائے تو اس سے بچو، اور جس کو

يُرِدِ اللهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۗ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

يُرِدِ اللهُ	فِتْنَتَهُ	فَلَنْ تَمْلِكَ	لَهُ	مِنَ اللَّهِ	شَيْئًا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ
اللہ چاہے	گمراہ کرنا	تو نہ کر سکا	اس کے لئے	سے	اللہ کچھ	یہی لوگ	وہ لوگ جو
اللہ گمراہ کرنا چاہے تو اس کے لئے تو اللہ کے ہاں کچھ نہ کر سکے گا ، یہی لوگ ہیں جنہیں							

لَمْ يُرِدِ اللهُ أَنْ يُطَهِّرْ قُلُوبَهُمْ ۗ وَلَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ ۗ وَهُمْ

لَمْ يُرِدِ	اللَّهُ	أَنْ	يُطَهِّرَ	قُلُوبَهُمْ	لَهُمْ	فِي الدُّنْيَا	خِزْيٌ	وَهُمْ
نہیں چاہا	اللہ	کہ	پاک کرے	ان کے دل	ان کے لئے	دنیا میں	رسوائی	اور ان کے لئے
اللہ نے نہیں چاہا کہ ان کے دل پاک کرے ، ان کے لئے دنیا میں رسوائی ہے ، اور ان کے لئے								

فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۗ سَمِعُونَ اللَّكْظَ أَكْلُونَ لِسَعْتٍ ۗ فَاِنَّ

فِي	الْآخِرَةِ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	سَمِعُونَ	اللَّكْظَ	أَكْلُونَ	لِسَعْتٍ	فَاِنَّ
میں	آخرت	عذاب	بڑا	جاسوسی کرنے والے	بھوٹ کے لئے	بڑے کھانے والے	حرام	پس اگر
آخرت میں بڑا عذاب ہے۔ بھوٹ کے لئے جاسوسی کرنے والے، بڑے حرام کھانے والے، پس اگر								

جَاءُوكَ فَأَحْكَمَ بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرَضَ عَنْهُمْ ۗ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ

جَاءُوكَ	فَأَحْكَمَ	بَيْنَهُمْ	أَوْ	أَعْرَضَ	عَنْهُمْ	وَإِنْ	تُعْرِضْ	عَنْهُمْ	فَلَنْ
آپ کے پاس آئیں	توفیق دے دیں	ان کے درمیان	یا	منہ پھریں	ان سے	اور اگر	آپ منہ پھریں	ان سے	تو ہرگز
وہ آپ کے پاس آئیں تو آپ ان کے درمیان فیصلہ کر دیں یا ان سے منہ پھریں اور اگر آپ ان سے منہ پھریں تو ہرگز									

يَضْرُوكَ شَيْئًا ۗ وَإِنْ حَكَمْتَ فَأَحْكَمَ بَيْنَهُمْ يَالْقِيسُ ۗ إِنَّ اللَّهَ مُجِيبُ

يَضْرُوكَ	شَيْئًا	وَإِنْ	حَكَمْتَ	فَأَحْكَمَ	بَيْنَهُمْ	يَالْقِيسُ	إِنَّ اللَّهَ	مُجِيبُ
آپ کا نہ بگاڑیں گے	کچھ	اور اگر	آپ فیصلہ کریں	توفیق دے دیں	ان کے درمیان	انصاف سے	بیشک اللہ	دوست رکھتا ہے
آپ کا کچھ نہ بگاڑیں گے، اور اگر آپ فیصلہ کریں تو ان کے درمیان انصاف سے فیصلہ کریں، بیشک اللہ دوست رکھتا ہے								

الْمُقْسِطِينَ ۗ وَكَيْفَ يُحْكِمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ

الْمُقْسِطِينَ	وَكَيفَ	يُحْكِمُونَكَ	وَعِنْدَهُمُ	التَّوْرَةُ	فِيهَا	حُكْمُ اللَّهِ
انصاف کرنے والے	اور کیسے	وہ آپ کو منصف بنائیں گے	جبکہ ان کے پاس	توریت	اس میں	اللہ کا حکم
انصاف کرنے والوں کو۔ اور وہ آپ کو کیسے منصف بنائیں گے جبکہ ان کے پاس توریت ہے، جس میں اللہ کا حکم ہے						

ثُمَّ يَتَوَكَّنُونَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أَوْلَيْكَ بِالْمُؤْمِنِينَ إِنَّا أَنْزَلْنَا

ثُمَّ	يَتَوَكَّنُونَ	مِنْ	بَعْدِ	ذَلِكَ	وَمَا	أَوْلَيْكَ	بِالْمُؤْمِنِينَ	إِنَّا	أَنْزَلْنَا
پھر	پھر جاتے ہیں	بعد	اس	اور نہیں	وہ لوگ	ماننے والے	بیشک ہم	ہم نے نازل کی	

پھر اس کے بعد وہ پھر جاتے ہیں، اور وہ لوگ ماننے والے نہیں۔ بیشک ہم نے نازل کی

التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا

التَّوْرَةَ	فِيهَا	هُدًى	وَنُورٌ	يَحْكُمُ	بِهَا	النَّبِيُّونَ	الَّذِينَ	أَسْلَمُوا
تورات	اس میں	ہدایت	اور نور	حکم دیتے تھے	اسکے ذریعہ	نبی (جمع)	جو فرماں بردار تھے	

توریت۔ اس میں ہدایت ہے اور نور ہے، اس کے ذریعہ ہمارے نبی حکم دیتے تھے، جو فرماں بردار تھے

بِالَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبَّيُّونَ وَالْأَجْبَارُ بِمَا اسْتَحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ

بِالَّذِينَ	هَادُوا	وَالرَّبَّيُّونَ	وَالْأَجْبَارُ	بِمَا	اسْتَحْفِظُوا	مِنْ	كِتَابِ	اللَّهِ
ان لوگوں کے لئے جو	یہودی تھے (یہودی)	الندوالے (درویش)	اور علماء	اس لئے کہ	وہ نگہبان کئے گئے	سے رکھی	اللہ کی کتاب	

یہودی کو اور درویش اور علماء (یہی) اس لئے کہ وہ اللہ کی کتاب کے نگہبان مقرر کئے گئے تھے

وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَاحْشَوْنِ وَلَا تَشْتَرُوا

وَكَانُوا	عَلَيْهِ	شُهَدَاءَ	فَلَا	تَخْشَوُا	النَّاسَ	وَاحْشَوْنِ	وَلَا	تَشْتَرُوا
اور تھے	اس پر	نگران (گواہ)	پس نہ ڈرو	لوگ	اور ڈرو مجھ سے	اور	نخریدو (محل کرو)	

اور اس پر نگران تھے، پس تم لوگوں سے نہ ڈرو اور مجھ (یہی) سے ڈرو اور نہ حاصل کرو

بِأَيِّ تَمَنَّا قَلِيلًا وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ

بِأَيِّ	تَمَنَّا	قَلِيلًا	وَمَنْ	لَمْ	يَحْكَمْ	بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	فَأُولَئِكَ	هُمُ	الْكَافِرُونَ
میری آیتوں کے بدلے	قیمت	تھوڑی	اور جو	فیصلہ نہ کرے	اسکے مطابق	اللہ نے نازل کیا	سو یہی لوگ	وہ	کافر (جمع)		

میری آیتوں کے بدلے تھوڑی قیمت، اور جو اس کے مطابق فیصلہ نہ کرے جو اللہ نے نازل کیا ہے سو یہی لوگ کافر ہیں

وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ

وَكَتَبْنَا	عَلَيْهِمْ	فِيهَا	أَنَّ	النَّفْسَ	بِالنَّفْسِ	وَالْعَيْنَ	بِالْعَيْنِ	وَالْأَنْفَ
اور ہم نے لکھا (فرض کیا)	ان پر	اس میں	کہ	جان	جان کے بدلے	اور آنکھ	آنکھ کے بدلے	اور ناک

اور ہم نے اس کتاب میں ان پر فرض کر دیا کہ جان کے بدلے جان، آنکھ کے بدلے آنکھ، اور ناک

بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنِ بِالْأُذُنِ وَالْيَسِّنِ بِالْيَسِّنِ وَالْجُرُوحِ قِصَاصٌ ط

بِالْأَنْفِ	وَالْأُذُنِ	بِالْأُذُنِ	وَالْيَسِّنِ	بِالْيَسِّنِ	وَالْجُرُوحِ	قِصَاصٌ
ناک کے بدلے	اور کان	کان کے بدلے	اور دانت	دانت کے بدلے	اور زخموں (جمع)	بدلہ

ناک کے بدلے، اور کان کے بدلے کان، اور دانت کے بدلے دانت ہے، اور زخموں کا قصاص بدلہ ہے

فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَّهُ ط وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ

فَمَنْ	تَصَدَّقَ	بِهِ	فَهُوَ	كَفَّارَةٌ	لَهُ	ط	وَمَنْ	لَّمْ	يَحْكَمْ	بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	فَأُولَئِكَ
پھر جس نے	جس معاف کر دیا	اس کو	تو وہ	کفارہ	اس کے لئے	اور جو	فیصلہ نہیں کرتا	اس کے مطابق	نازل کیا	اللہ	تو یہی لوگ		

پھر جس نے اس (قصاص) کو معاف کر دیا تو وہ اس کے لئے کفارہ ہے اور جو اس کے مطابق فیصلہ نہیں کرتا جو اللہ نے نازل کیا تو یہی لوگ

هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۷۵﴾ وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِمَا

هُمُ	الظَّالِمُونَ	﴿۷۵﴾	وَقَفَّيْنَا	عَلَىٰ	آثَارِهِم	بِعِيسَى	ابْنَ	مَرْيَمَ	مُصَدِّقًا	لِمَا
وہ	ظالم (جمع)	اور ہم نے	پہچانیا	پہر	ان کے نشان	عیسیٰ	ابن	مریم	تصدیق کرنے والا	اس کی جو

ظالم ہیں۔ اور ہم نے عیسیٰ ابن مریم کو ان کے نشان قدم پر بھیجا، اس کی تصدیق کرنے والا

بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ ط

بَيْنَ	يَدَيْهِ	مِنَ	التَّوْرَةِ	وَآتَيْنَاهُ	الْإِنجِيلَ	فِيهِ	هُدًى	وَ	نُورٌ	ط
اس سے پہلے	سے	توریت	اور ہم نے اسے دی	انجیل	اس میں	ہدایت	اور نور			

جو اس (عیسیٰ) سے پہلے توریت تھی، اور ہم نے اسے انجیل دی، اس میں ہدایت اور نور ہے

وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿۷۶﴾

وَمُصَدِّقًا	لِمَا	بَيْنَ	يَدَيْهِ	مِنَ	التَّوْرَةِ	وَهُدًى	وَمَوْعِظَةٌ	لِّلْمُتَّقِينَ	﴿۷۶﴾
اور تصدیق کرنے والی	اس کی جو	اس سے پہلے	سے	توریت	اور ہدایت	اور نصیحت	پر ہیزگاروں کے لئے		

اور اس کی تصدیق کرنے والی ہے۔ جو اس سے پہلے توریت تھی اور پر ہیزگاروں کے لئے ہدایت و نصیحت تھی۔

وَلِيَحْكُمَ أَهْلَ الْإِنجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا

وَلِيَحْكُمَ	أَهْلَ	الْإِنجِيلِ	بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	فِيهِ	وَمَنْ	لَّمْ	يَحْكَمْ	بِمَا
اور فیصلہ کریں	انجیل والے	اس کے ساتھ	جو	نازل کیا	اللہ	اس میں	اور جو	فیصلہ نہیں کرتا	اس کے مطابق	جو

اور انجیل والے اس کے ساتھ فیصلہ کریں جو اللہ نے اس میں نازل کیا، اور جو اس کے مطابق فیصلہ نہیں کرتا

أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿۳۷﴾ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ

أَنْزَلَ	اللَّهُ	فَأُولَئِكَ	هُمُ	الْفَاسِقُونَ	وَأَنْزَلْنَا	إِلَيْكَ	الْكِتَابَ	بِالْحَقِّ	
نازل	کیا	اللہ	تو	بھی لوگ	وہ	فاسق (نافرمان)	اور ہم نے نازل کی	آپ کی طرف کتاب	سچائی کے ساتھ

جو اللہ نے نازل کیا ہے تو بھی لوگ فاسق (نافرمان) ہیں۔ اور ہم نے آپ کی طرف کتاب سچائی کے ساتھ نازل کی

مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيِّمًا عَلَيْهِ فَاحْكُم بَيْنَهُم

مُصَدِّقًا	لِمَا	بَيْنَ	يَدَيْهِ	مِنَ	الْكِتَابِ	وَمُهَيِّمًا	عَلَيْهِ	فَاحْكُم	بَيْنَهُم
تصدیق کرنے والی	اسکی جو	پہلے	سے	کتاب	اور نگہبان	محافظ	اس پر	سو فیصلہ کریں	ان کے درمیان

اپنے سے پہلی کتابوں کی تصدیق کرنے والی اور اس پر نگہبان و محافظ، سوان کے درمیان فیصلہ کریں

بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا

بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	وَلَا	تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَهُمْ	عَمَّا	جَاءَكَ	مِنَ	الْحَقِّ	لِكُلِّ	جَعَلْنَا								
اس	جو	نازل	کیا	اللہ	اور نہ	پہر پی	کریں	انکی	خواہشات	اس سے	تہا	پاس گیا	سے	حق	ہر ایک کے لئے	ہم	مقرر	کیا	ہے

اس سے جو اللہ نے نازل کیا اور انکی خواہشات کی پیروی نہ کریں اسکے بعد (جگہ) تمہارا پاس حق آگیا ہم نے مقرر کیا ہے تم میں سے ہر ایک کے لئے

مِنْكُمْ شَرَعًا وَمِنْهَا جَاءَ وَتَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ

مِنْكُمْ	شَرَعًا	وَمِنْهَا	جَاءَ	وَتَوْ	شَاءَ	اللَّهُ	لَجَعَلَكُمْ	أُمَّةً	وَاحِدَةً	وَلَكِنْ		
تم میں سے	دستور	اور راسخہ	اور اگر	اللہ	چاہتا	تو	تمہیں	دیتا	امت	واحدہ	(ایک)	اور لیکن

(الگ) دستور اور جہدا، راسخہ، اور اگر اللہ چاہتا تو تمہیں امت واحدہ (ایک امت) کر دیتا، لیکن (وہ چاہتا ہے)

لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا

لِيَبْلُوَكُمْ	فِي	مَا	آتَاكُمْ	فَاسْتَبِقُوا	الْخَيْرَاتِ	إِلَى	اللَّهِ	مَرْجِعُكُمْ	جَمِيعًا							
تا کہ	تمہیں	آزمائے	میں	جو	اس نے	تمہیں	دیا	پس	سبقت	کرو	نیکیاں	طرف	اللہ	تمہیں	لوٹنا	سب کو

تا کہ وہ تمہیں اس میں آزمائے جو اس نے تمہیں دیا ہے، پس نیکیوں میں سبقت کرو، تم سب کو اللہ کی طرف لوٹ کر جانا ہے

فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿۳۸﴾ وَإِنْ أَحْكَمْتُمْ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ

فَيُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ	وَإِنْ	أَحْكَمْتُمْ	بَيْنَهُمْ	بِمَا	أَنْزَلَ					
وہ	تمہیں	بتلائے گا	جو	تم تھے	اس میں	اختلاف	کرتے تھے	اور یہ کہ	ان کے درمیان	فیصلہ کریں	اس کے	جو	نازل	کیا

وہ تمہیں بتلائے گا جس بات میں تم اختلاف کرتے تھے۔ اور یہ کہ ان کے درمیان فیصلہ کریں اس سے جو نازل کیا

اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ

اللَّهُ	وَلَا تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَهُمْ	وَاحْذَرْهُمْ	أَنْ يَفْتِنُوكَ	عَنْ بَعْضِ	مَا أَنْزَلَ
اللہ	اور	نہ چلو	ان کی خواہشیں	اور ان سے بچتے رہو کہ	بہکانہ دیں سے	بعض کسی، جو نازل کیا

اللہ نے، اور ان کی خواہشوں پر نہ چلو اور ان سے بچتے رہو کہ تمہیں بہکانہ دیں کسی (ایسے حکم) سے جو نازل کیا ہے

اللَّهُ إِلَيْكَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ

اللَّهُ	إِلَيْكَ	فَإِنْ تَوَلَّوْا	فَاعْلَمُوا	أَنَّمَا يُرِيدُ	اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ	بِبَعْضِ
اللہ	آپ کی طرف	پھر اگر وہ منہ پھیر لیں	تو جان لو	صرف یہی چاہتا ہے	اللہ کہ انہیں پہنچائے	بسبب بعض

اللہ نے آپ کی طرف پھر اگر وہ منہ پھیر لیں تو جان لو کہ اللہ صرف یہی چاہتا ہے کہ انہیں (سزا) پہنچائے ان کے بعض

ذُنُوبِهِمْ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ﴿۳۹﴾ أَفَلَمْ أَجَاهِلِيَّةَ

ذُنُوبِهِمْ	وَإِنَّ	كَثِيرًا	مِّنَ النَّاسِ	لَفَاسِقُونَ	أَفَلَمْ	أَجَاهِلِيَّةَ
ان کے گناہ	اور بیشک	اکثر	سے	لوگ	نافرمان	کیا حکم جاہلیت

گناہوں کے سبب، اور ان میں سے اکثر لوگ نافرمان ہیں۔ کیا وہ (دور) جاہلیت کا حکم (رسم و رواج)

يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿۴۰﴾ يَا أَيُّهَا

يَبْغُونَ	وَمَنْ	أَحْسَنُ	مِنَ اللَّهِ	حُكْمًا	لِّقَوْمٍ	يُوقِنُونَ
وہ چاہتے ہیں	اور کس	بہترین	سے	اللہ	حکم	لوگوں کے لئے یقین رکھتے ہیں

چاہتے ہیں؟ اور اللہ سے بہترین حکم کس کا ہے ان لوگوں کے لئے جو یقین رکھتے ہیں؟ اے

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصْرَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ

الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَتَّخِذُوا	الْيَهُودَ	وَالنَّصْرَىٰ	أَوْلِيَاءَ	بَعْضُهُمْ
جو لوگ	ایمان لائے	نہ بناؤ	یہود	اور نصاریٰ	دوست	ان میں سے بعض دوست

ایمان والو! یہود اور نصاریٰ کو دوست نہ بناؤ ان میں سے بعض دوست ہیں

بَعْضٌ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فإِنَّهُ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

بَعْضٌ	وَمَنْ	يَتَوَلَّهُمْ	مِنْكُمْ	فإِنَّهُ	مِنْهُمْ	إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي
بعض (دوسرے)	اور جو	ان دوستی رکھے گا	تم میں سے	تو بیشک وہ	ان سے	بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا

بعض کے (ایک دوسرے کے دوست ہیں) اور تم میں سے جو کوئی ان دوستی رکھے گا تو بیشک وہ ان میں ہوگا، بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا

الظَّالِمِينَ ۵۱ فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسَارِعُونَ فِيهِمْ

الظَّالِمِينَ	فَتَرَى	الَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	يُسَارِعُونَ	فِيهِمْ
ظالم	پس تو دیکھے گا	وہ لوگ جو	میں	ان کے دل	روگ	دوڑتے ہیں	ان میں (ان کی طرف)

ظالم لوگوں کو۔ پس تو دیکھے گا جن لوگوں کے دلوں میں روگ ہے وہ ان (یہود و نصاریٰ) کی طرف دوڑتے ہیں

يَقُولُونَ نَحْشَىٰ أَنْ تُصِيبَنَا دَائِرَةٌ ۖ فَعَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْقَتْلِ

يَقُولُونَ	نَحْشَىٰ	أَنْ	تُصِيبَنَا	دَائِرَةٌ	فَعَسَىٰ	اللَّهُ	أَنْ	يَأْتِيَ	بِالْقَتْلِ
کہتے ہیں	ہمیں ڈر ہے	کہ	ہم پر (نہ) آجائے	گردش	سو قریب	اللہ	کہ	لائے	+ فتح

وہ کہتے ہیں، ہمیں ڈر ہے کہ ہم پر گردش (زمانہ) نہ آجائے، سو قریب ہے کہ اللہ فتح لائے

أَوْ أَمْرٍ مِّنْ عِنْدِهِ ۖ فَيُصِيحُوا عَلَىٰ مَا اسْرَوْا فِي أَنفُسِهِمْ نِدَائِينَ ۗ

أَوْ أَمْرٍ	مِّنْ	عِنْدِهِ	فَيُصِيحُوا	عَلَىٰ	مَا	اسْرَوْا	فِي	أَنفُسِهِمْ	نِدَائِينَ
یا کوئی حکم	سے	اپنے پاس	تورہ جائیں	پر	جو	وہ چھپاتے تھے	میں	اپنے دل (جمع) پچھتانے والے	

یا اپنے پاس سے کوئی حکم (لائے) تو وہ اپنے دلوں میں جو چھپاتے تھے اس پر پچھتاتے رہ جائیں۔

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ

وَيَقُولُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَهَؤُلَاءِ	الَّذِينَ	أَقْسَمُوا	بِاللَّهِ	جَهْدَ	أَيْمَانِهِمْ	إِنَّم
اور کہتے ہیں	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	کیا یہ ہی ہیں	جو لوگ	تھیں	کھاتے تھے	اللہ کی	پکی	اپنی قسمیں	کہ وہ

اور مومن کہتے ہیں کیا یہ وہی لوگ ہیں جو اللہ کی پکی قسمیں کھاتے تھے کہ وہ

لَمَعَكُمْ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ ۖ فَاصْبَحُوا خَيْرِينَ ۗ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

لَمَعَكُمْ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ	فَاصْبَحُوا	خَيْرِينَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
تمہارے ساتھ	اکارت گئے	ان کے عمل	پس رہ گئے	نقصان اٹھانے والے	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	

تمہارے ساتھ ہیں۔ ان کے عمل اکارت گئے پس وہ نقصان اٹھانے والے (بہوکر) رہ گئے۔ اے ایمان والو!

مَنْ يَرْتَدَّ مِنكُمْ عَن دِينِهِ ۖ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ

مَنْ	يَرْتَدَّ	مِنكُمْ	عَن	دِينِهِ	فَسَوْفَ	يَأْتِي	اللَّهُ	بِقَوْمٍ	يُحِبُّهُمْ	وَيُحِبُّونَهُ
جو	پھرے گا	تم سے	سے	اپنا دین	تو عنقریب	لائے گا	اللہ	ایسی قوم	وہ انہیں محبوب رکھے گا	اور وہ انہیں محبوب رکھیں

تم میں سے جو کوئی اپنے دین سے پھرے گا تو عنقریب اللہ ایسی قوم لائے گا جنہیں وہ محبوب رکھے گا اور وہ اسے محبوب رکھیں

أَذَلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ

أَذَلَّةٍ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	أَعِزَّةٍ	عَلَى	الْكَافِرِينَ	يُجَاهِدُونَ	فِي	سَبِيلِ
نرم دل	پر	مومن (جمع)	زبردست	پر	کافر (جمع)	جہاد کرتے ہیں	میں	راستہ

وہ مومنوں پر نرم دل ہیں، کافروں پر زبردست ہیں، اللہ کی راہ میں جہاد کرتے ہیں،

اللَّهُ وَلَا يَخَافُونَ تَوْمَةً لَا إِلِيمُ ذَلِكَ فَضَّلُ اللَّهُ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ

اللَّهُ	وَأَلَّا	يَخَافُونَ	تَوْمَةً	لَا	إِلِيمُ	ذَلِكَ	فَضَّلُ	اللَّهُ	يُؤْتِيهِ	مَنْ	يَشَاءُ	
اللہ	اور	نہیں ڈرتے	ملاوت	کوئی	ملاوت	کرنیوالا	یہ	فضل	اللہ	وہ	دیتا ہے	جسے چاہتا ہے

اور کسی ملاوت کرنے والے کی ملاوت سے نہیں ڈرتے، یہ اللہ کا فضل ہے وہ جس کو چاہتا ہے دیتا ہے،

وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿۵۴﴾ إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ

وَاللَّهُ	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ	﴿۵۴﴾	إِنَّمَا	وَلِيُّكُمُ	اللَّهُ	وَرَسُولُهُ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	الَّذِينَ			
اور اللہ	وسعت	والا	علم	والا	اکے	سوا نہیں	صرف	تمہارا	رفیق	اللہ	اور اس کا رسول	اور جو لوگ ایمان لائے	جو لوگ

اور اللہ وسعت والا ہے۔ تمہارا رفیق تو صرف اللہ ہے اور اس کا رسول، اور ایمان والے، اور وہ جو

يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ ﴿۵۵﴾ وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَ

يُقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ	وَهُمْ	رَاكِعُونَ	﴿۵۵﴾	وَمَنْ	يَتَوَلَّ	اللَّهُ	وَ
قائم کرتے ہیں	نماز	اور دیتے ہیں	زکوٰۃ	اور وہ	رکوع کرتے ہیں	اور جو	دوست	کھتے ہیں	اللہ	اور

نماز قائم کرتے ہیں، اور زکوٰۃ دیتے ہیں، اور (اللہ کے حضور) رکوع کرنے والے ہیں۔ جو دوست رکھے اللہ اور

رَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ ﴿۵۶﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

رَسُولَهُ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	فَإِنَّ	حِزْبَ	اللَّهِ	هُمُ	الْغَالِبُونَ	﴿۵۶﴾	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	
اس کا رسول	اور	جو لوگ ایمان لائے	(ایمان والے)	تو بیشک	اللہ کی	جماعت	وہ	غالب	(جمع)	اے	جو لوگ

اس کے رسول کو اور ایمان والوں کو، تو بیشک اللہ کی جماعت ہی (سب پر) غالب ہو گی۔ اے

آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُؤًا وَلَعِبًا مِّنَ الَّذِينَ

آمَنُوا	لَا	تَتَّخِذُوا	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	دِينَكُمْ	هُزُؤًا	وَلَعِبًا	مِّنَ	الَّذِينَ	
ایمان لائے (ایمان والے)	نہ	بناؤ	جو لوگ	ٹھہراتے ہیں	تمہارا	دین	ایک مذاق	اور کھیل	سے	وہ لوگ۔ جو

ایمان والو! (دوست) نہ بناؤ ان لوگوں کو جو تمہارے دین کو ایک مذاق اور کھیل ٹھہراتے ہیں (یعنی وہ) جنہیں

أَوْ تَوَالِ كِتَابٍ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَفَّارَ أَوْلِيَاءَ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۵۷﴾

أَوْ تَوَالِ كِتَابٍ	مِنْ قَبْلِكُمْ	وَالْكَفَّارَ	أَوْلِيَاءَ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	إِنْ كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ
کتاب دیکھئے	تم سے قبل	اور کافر	دوست	اور ڈرو	اللہ	اگر تم ہو	ایمان والے

تم سے پہلے کتاب دی گئی اور کافروں کو دوست نہ بناؤ اور اللہ سے ڈرو اگر تم ایمان والے ہو۔

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوا هُزُوًا وَلَعِبًا ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ

وَإِذَا	نَادَيْتُمْ	إِلَى	الصَّلَاةِ	اتَّخَذُوا	هُزُوًا	وَلَعِبًا	ذَٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَوْمٌ
اور جب	تم پکارتے ہو	طرف لٹے	نماز	وہ اسے ٹھہراتے ہیں	ایک مذاق	اور کھیل	یہ	اس لئے کہ وہ	لوگ

اور جب تم نماز کے لئے پکارتے ہو اور اذان دیتے ہو، تو وہ اسے ایک مذاق اور کھیل ٹھہراتے ہیں، یہ اس لئے ہے کہ وہ لوگ

لَا يَعْقِلُونَ ﴿۵۸﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَنْقِمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا

لَا يَعْقِلُونَ	﴿۵۸﴾	قُلْ	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ	هَلْ تَنْقِمُونَ	مِنَّا	إِلَّا أَنْ	آمَنَّا
عقل نہیں رکھتے ہیں		آپ کہیں	اے اہل کتاب	کیا ضد رکھتے ہو	ہم سے	مگر	یہ کہ ہم ایمان لائے

عقل نہیں رکھتے ہیں۔ آپ کہہ دیں اے اہل کتاب! کیا تم ہم سے بھی ضد رکھتے ہو یا تمہارا تقاضا ہے کہ ہم ایمان لائے

بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلُ ۗ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَاسِقُونَ ﴿۵۹﴾

بِاللَّهِ	وَمَا أُنزِلَ	إِلَيْنَا	وَمَا أُنزِلَ	مِنْ قَبْلُ	وَأَنَّ	أَكْثَرَكُمْ	فَاسِقُونَ
اللہ پر	اور جو	نازل کیا گیا	ہمارا طرف	اور جو	نازل کیا گیا	اس سے قبل	اور یہ کہ تم میں اکثر

اللہ پر اور اس پر جو ہماری طرف نازل کیا گیا، اور جو اس سے قبل نازل کیا گیا، اور یہ کہ تم میں سے اکثر نافرمان ہیں۔

قُلْ هَلْ أُنبِئُكُمْ بِشَرٍّ مِمَّنْ ذَٰلِكَ مَثُوبَةٌ عِنْدَ اللَّهِ ۗ مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ

قُلْ	هَلْ أُنبِئُكُمْ	بِشَرٍّ	مِمَّنْ	ذَٰلِكَ	مَثُوبَةٌ	عِنْدَ	اللَّهِ	مَنْ لَعَنَهُ	اللَّهُ
آپ کہیں	کیا	تمہیں بتاؤں	بدتر	اس	ٹھکانہ (جزا)	ہاں	اللہ	جو جس	اس لعنت کی

آپ کہہ دیں کیا میں تمہیں بتاؤں؟ اس سے بدتر جزا کس کی ہے، اللہ کے ہاں (وہی) جس پر اللہ نے لعنت کی

وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتِ ۗ

وَغَضِبَ	عَلَيْهِ	وَجَعَلَ	مِنْهُمْ	الْقِرَدَةَ	وَالْخَنَازِيرَ	وَعَبَدَ	الطَّاغُوتِ
اور غضب کیا	اس پر	اور بنا دیا	ان سے	بندر (جمع)	اور خنزیر (جمع)	اور غلامی	طاغوت

اور اس پر غضب کیا، اور ان میں سے بنا دیئے بندر اور خنزیر، اور انہوں نے، طاغوت (دشمن، شیطان) کی غلامی کی۔

أُولَئِكَ شَرُّ مَكَانًا وَأَضَلُّ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ۝ وَإِذَا جَاءَ وَكُمُ قَالُوا

أُولَئِكَ	شَرُّ	مَكَانًا	وَأَضَلُّ	عَنْ	سَوَاءِ	السَّبِيلِ	وَإِذَا	جَاءَ	وَكُمُ	قَالُوا
وہی لوگ	بدترین	درجہ میں	بہت بکے ہوئے	سے	سیدھا	راستہ	اور جب	تمہارے پاس آئیں	کہتے ہیں	

وہی لوگ بدترین درجہ میں ہیں، اور سیدھے راستے سے سب زیادہ بکے ہوئے ہیں۔ اور جب تمہارے پاس آئیں تو کہتے ہیں

أَمَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ ۝ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا

أَمَّا	وَقَدْ	دَخَلُوا	بِالْكَفْرِ	وَهُمْ	قَدْ	خَرَجُوا	بِهِ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا
ہم ایمان لائے	حالانکہ وہ اہل	ہوئے آئے،	کفر کی حالت میں	اور وہ	نکلے چلے گئے	اس کفر کے ساتھ	اور اللہ	خوب جانتا ہے	وہ جو	

ہم ایمان لائے حالانکہ آئے تھے تو کفر کی حالت میں، اور نکلے تو کفر کے ساتھ، اور اللہ خوب جانتا ہے جو وہ

كَانُوا يَكْتُمُونَ ۝ وَتَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ

كَانُوا	يَكْتُمُونَ	وَتَرَى	كَثِيرًا	مِنْهُمْ	يُسَارِعُونَ	فِي	الْإِثْمِ	وَالْعُدْوَانِ
تھے	چھپاتے	اور تو دیکھے گا	بہت	ان سے	وہ جلدی کرتے ہیں	میں	گناہ	اور سرکشی

چھپاتے تھے۔ اور تو دیکھے گا ان میں سے بہت سے جلدی کرتے ہیں گناہ اور سرکشی میں

وَآكِلِهِمُ السُّحْتِ ۝ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ لَوْلَا يَنْهَاهُمْ

وَآكِلِهِمُ	السُّحْتِ	لَبِئْسَ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	لَوْلَا	يَنْهَاهُمْ
اور ان کا کھانا	حرام	بُرا ہے	جو	وہ کر رہے ہیں	کیوں	انہیں منع نہیں کرتے	

اور حرام کھانے میں، بُرا ہے جو وہ کر رہے ہیں۔ انہیں کیوں منع نہیں کرتے؟

الرَّبِيبِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ ۝ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَالْأَكْلَ السُّحْتِ

الرَّبِيبِيُّونَ	وَالْأَحْبَارُ	عَنْ	قَوْلِهِمُ	الْإِثْمَ	وَالْأَكْلَ	السُّحْتِ
الدوایے (درویش)	اور علماء	سے	ان کے کہنے کے	گناہ	اور ان کا کھانا	حرام

درویش اور علماء گناہ (کی بات) کہنے سے، اور ان کے حرام کھانے سے،

لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ۝ وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ ۝ غُلَّتْ

لَبِئْسَ	مَا	كَانُوا	يَصْنَعُونَ	وَقَالَتِ	الْيَهُودُ	يَدُ	اللَّهِ	مَغْلُولَةٌ	غُلَّتْ
بُرا ہے	جو	وہ کر رہے ہیں	اور کہا (کہتے ہیں)	یہود	اللہ کا ہاتھ	بندھا ہوا	باندھیئے جائیں		

بُرا ہے جو وہ کر رہے ہیں۔ اور یہود کہتے ہیں اللہ کا ہاتھ بندھا ہوا ہے (اللہ تنگدست ہے) باندھ دیئے جائیں

أَيْدِيهِمْ وَلِعُنُوا بِمَا قَالُوا بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَيْنِ يُنْفِقُ كَيْفَ

أَيْدِيهِمْ	وَلِعُنُوا	بِمَا	قَالُوا	بَلْ	يَدَاهُ	مَبْسُوطَتَيْنِ	يُنْفِقُ	كَيْفَ
ان کے ہاتھ	اور ان پر لعنت کی گئی	اس جو انہوں نے کہا	بلکہ	اس کے ہاتھ	کشادہ ہیں	وہ خرچ کرتا ہے	جیسے	

ان کے ہاتھ اور جو انہوں نے کہا اس سے ان پر لعنت کی گئی۔ بلکہ اللہ کے ہاتھ کشادہ ہیں، وہ خرچ کرتا ہے جیسے

يَشَاءُ ط وَ لِيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا

يَشَاءُ	وَلِيَزِيدَنَّ	كَثِيرًا	مِّنْهُمْ	مَا أُنزِلَ	إِلَيْكَ	مِنْ	رَبِّكَ	طُغْيَانًا
وہ چاہتا ہے	اور ضرور بڑھے گی	بہت سے	ان سے	جو نازل کیا گیا	آپ کی طرف سے	آپ کا رب	سرکشی	

وہ چاہتا ہے اور جو آپ پر آپ کے رب کی طرف سے نازل کیا گیا اس سے ان میں سے بہتوں کی سرکشی ضرور بڑھے گی

وَ كُفْرًا ط وَ اتَّقِينَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَ الْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ط

وَ كُفْرًا	وَ اتَّقِينَا	بَيْنَهُمُ	الْعَدَاوَةَ	وَ الْبَغْضَاءَ	إِلَى	يَوْمِ الْقِيَامَةِ
اور کفر	اور تم نے ڈال دیا	ان کے اندر	دشمنی	اور بغض (بیر)	تک	قیامت کا دن

اور کفر، اور تم نے ان کے اندر قیامت کے دن تک کے لئے دشمنی اور بغیر ڈال دیا ہے،

كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ وَيَسْعُونَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا

كُلَّمَا	أَوْقَدُوا	نَارًا	لِلْحَرْبِ	أَطْفَأَهَا	اللَّهُ	وَيَسْعُونَ	فِي الْأَرْضِ	فَسَادًا
جب کبھی	بھڑکاتے ہیں	آگ	لڑائی کی	اسے بجھا دیتا ہے	اللہ	اور وہ دوڑتے ہیں	زمین دکھ میں	فساد کرتے

وہ جب کبھی لڑائی کی آگ بھڑکاتے ہیں اللہ اسے بجھا دیتا ہے اور وہ ملک میں فساد کرتے ہوئے دوڑتے ہیں (فساد پکارتے ہیں)۔

وَ اللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٦٧﴾ وَ لَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَ اتَّقَوْا

وَ اللَّهُ	لَا يُحِبُّ	الْمُفْسِدِينَ	﴿٦٧﴾	وَ لَوْ أَنَّ	أَهْلَ الْكِتَابِ	آمَنُوا	وَ اتَّقَوْا
اور اللہ	پسند نہیں کرتا	فساد کرنے والے		اور اگر	اہل کتاب	ایمان لاتے	اور پرہیزگاری کرتے

اور اللہ فساد کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔ اور اگر اہل کتاب ایمان لاتے اور پرہیزگاری کرتے

لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَ لَادْخَلْنَاهُمْ جَنَّتِ النَّعِيمِ ﴿٦٨﴾ وَ لَوْ أَنَّهُمْ

لَكَفَّرْنَا	عَنْهُمْ	سَيِّئَاتِهِمْ	وَ	لَادْخَلْنَاهُمْ	جَنَّتِ النَّعِيمِ	﴿٦٨﴾	وَ لَوْ أَنَّهُمْ
البتہ ہم دور کرتے	ان سے	ان کی برائیاں	اور	ضرور ہم انہیں داخل کرتے	نعمت کے باغات		اور اگر وہ

تو ہم البتہ ان سے ان کی برائیاں دور کر دیتے اور نعمت کے باغات میں ضرور داخل کرتے۔ اور اگر وہ

أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكْفُوا

أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكْفُوا

تائم رکھتے اور انجیل اور جو ان کے رب کی طرف سے ان پر نازل کیا گیا تو وہ کھاتے

مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

سے اپنے اوپر سے اور اپنے پاؤں کے نیچے سے اپنے پاؤں سے ان سے ایک جماعت میانہ روئے اور ان میں سے اکثر

اپنے اوپر سے اور اپنے پاؤں کے نیچے سے ان میں سے ایک جماعت میانہ روئے اور ان میں سے اکثر

سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُوبَىٰ

سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُوبَىٰ

بُورًا جَوَدَهُ كَرْتَيْهِمْ لِي رَسُولُ! پھینچا دو جو آپ کے رب کی طرف سے آپ پر نازل کیا گیا ہے، اور

إِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ

إِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ

اگر یہ نہ کیا تو لوگوں کو آپ نے اس کا پیغام نہیں پہنچایا، اور اللہ آپ کو لوگوں سے بچالے گا، بیشک اللہ

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٧﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ حَتَّىٰ

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٧﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ حَتَّىٰ

ہدایت نہیں دیتا قوم کفار آپ کہیں لے اہل کتاب تم نہیں ہو کسی چیز پر (کچھ بھی) جب تک

قوم کفار کو ہدایت نہیں دیتا۔ آپ کہیں لے اہل کتاب! تم کچھ بھی نہیں ہو جب تک

تَقِيْمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلِيَزِيدَنَّ

تَقِيْمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلِيَزِيدَنَّ

تم قائم کرو اور انجیل اور جو تمہارے رب کی طرف سے تم پر نازل کیا گیا ہے، اور ضرور بڑھ جائے گی

كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَىٰ

كَثِيرًا	مِنْهُمْ	مَا أُنزِلَ	إِلَيْكَ	مِنْ رَبِّكَ	طُغْيَانًا	وَكَفْرًا	فَلَا تَأْسَ	عَلَىٰ
اکثر	ان سے	جو نازل کیا گیا	آپ کی طرف (آپ پر)	آپ کے رب کی طرف	سرکشی	اور کفر	تو افسوس نہ کریں	پر

ان میں سے اکثر کی سرکشی اور کفر اس کی وجہ سے جو آپ پر آپ کے رب کی طرف سے نازل کیا گیا ہے تو آپ افسوس نہ کریں (تم نہ دکھائیں)

الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿۳۸﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِقُونَ وَ

الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ	إِنَّ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَالَّذِينَ	هَادُوا	وَالصَّابِقُونَ	وَ
قوم کفار	بیشک	جو لوگ ایمان لائے	اور جو لوگ	یہودی ہوئے	اور صابی	اور

قوم کفار پر - بیشک جو لوگ ایمان لائے، اور جو یہودی ہوئے، اور صابی (ستارہ پرست) اور

النَّصَارَىٰ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ

النَّصَارَىٰ	مَنْ	آمَنَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	وَعَمِلَ	صَالِحًا	فَلَا خَوْفٌ
نصاری	جو	ایمان لائے	اللہ پر	اور آخرت کے دن	اور اس نے عمل کئے	اچھے	تو کوئی خوف نہیں

نصاری جو بھی ایمان لائے اللہ پر اور آخرت کے دن پر اور اچھے عمل کرے تو کوئی خوف نہیں

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۳۹﴾ لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ

عَلَيْهِمْ	وَلَا هُمْ	يَحْزَنُونَ	لَقَدْ	أَخَذْنَا	مِيثَاقَ	بَنِي إِسْرَائِيلَ
ان پر	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے	بیشک	ہم نے لیا	پختہ عہد	بنی اسرائیل

ان پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے - بیشک ہم نے بنی اسرائیل سے پختہ عہد لیا

وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ رَسُولًا قُلِّمًا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُهُمْ

وَأَرْسَلْنَا	إِلَيْهِمُ	رَسُولًا	قُلِّمًا	جَاءَهُمْ	رَسُولٌ	بِمَا لَا تَهْوَىٰ	أَنْفُسُهُمْ
اور ہم نے بھیجے	ان کی طرف	رسول (جمع)	جب بھی	آیا ان کے پاس	کوئی رسول	اس کے ساتھ جو	ان کے دل

اور ہم نے ان کی طرف رسول بھیجے، جب بھی ان کے پاس کوئی رسول آیا اس (حکم) کے ساتھ جو ان کے دل نہ چاہتے تھے

فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿۴۰﴾ وَحَسِبُوا أَن لَّاتَكُونَ فَتْنَةً فَعَمَوْا وَ

فَرِيقًا	كَذَّبُوا	وَفَرِيقًا	يَقْتُلُونَ	وَ	حَسِبُوا	أَن لَّاتَكُونَ	فَتْنَةً	فَعَمَوْا	وَ
ایک فریق	جھٹلایا	اور ایک فریق	قتل کر ڈالتے	اور	انہوں نے گمان کیا	کہ نہ ہوگی	کوئی خرابی	سو انہیں	ہوئے

تو ایک فریق کو جھٹلایا اور ایک فریق کو قتل کر ڈالتے اور انہوں نے گمان کیا کہ کوئی خرابی نہ ہوگی سو وہ اندھے ہو گئے اور

صَوَّأْتُمْ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَوَّأُوا كَثِيرٌ مِنْهُمْ وَاللَّهُ

صَوَّأُوا	ثُمَّ	تَابَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	ثُمَّ	عَمُوا	وَصَوَّأُوا	كَثِيرٌ	مِنْهُمْ	وَاللَّهُ
بہرے ہو گئے	تو	توبہ قبول کی	اللہ	ان کی	پھر	اندھے ہو گئے	اور بہرے ہو گئے	اکثر	ان سے	اور اللہ

بہرے ہو گئے، تو اللہ نے ان کی توبہ قبول کی، پھر ان میں سے اکثر اندھے اور بہرے ہو گئے، سو اللہ

بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ

بَصِيرٌ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	لَقَدْ	كَفَرَ	الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّ	اللَّهَ	هُوَ	الْمَسِيحُ
دیکھ رہا ہے	جو	وہ کرتے ہیں	بیشک	کافر ہوئے	وہ جنہوں نے کہا	تحقیق	اللہ	وہی	مسیح	مسیح

دیکھ رہا ہے جو وہ کرتے ہیں۔ بیشک وہ کافر ہوئے جنہوں نے کہا تحقیق اللہ وہی ہے مسیح

ابْنُ مَرْيَمَ ۗ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَبْنِي إِسْرَائِيلَ عَبْدًا وَاللَّهُ رَبِّي ۗ وَ

ابْنُ	مَرْيَمَ	ۗ	وَقَالَ	الْمَسِيحُ	يَبْنِي	إِسْرَائِيلَ	عَبْدًا	وَاللَّهُ	رَبِّي	ۗ	وَ
ابن مریم	اور کہا	مسیح	میں	بنائے	بنی اسرائیل	عبادت کرو	اللہ	میرا رب	اور		

ابن مریم، اور مسیح نے کہا میں بنائے بنی اسرائیل! اللہ کی عبادت کرو جو میرا (بھی) رب ہے اور

رَبِّكُمْ إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَا وَهُ

رَبِّكُمْ	إِنَّهُ	مَنْ	يُشْرِكْ	بِاللَّهِ	فَقَدْ	حَرَّمَ	اللَّهُ	عَلَيْهِ	الْجَنَّةَ	وَمَا	وَهُ
تمہارا رب	بیشک وہ	جو	شریک ٹھہرائے	اللہ کا	تو تحقیق حرام کر دی	اللہ	اس پر	جنت	اور اس کا ٹھکانہ		

تمہارا (بھی) رب ہے، بیشک جو اللہ کا شریک ٹھہرائے تو تحقیق اللہ نے اس پر جنت حرام کر دی ہے اور اس کا ٹھکانا

النَّارُ ۗ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٤٢﴾ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ

النَّارُ	ۗ	وَمَا	لِلظَّالِمِينَ	مِنْ	أَنْصَارٍ	لَقَدْ	كَفَرَ	الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّ	اللَّهَ
دوزخ	اور نہیں	ظالموں کے لئے	کوئی	مددگار	البتہ کافر ہوئے	وہ لوگ جنہوں نے کہا	بیشک	اللہ			

دوزخ ہے اور ظالموں کے لئے کوئی مددگار نہیں۔ البتہ وہ لوگ کافر ہوئے جنہوں نے کہا بے شک اللہ

ثَلَاثٌ ثَلَاثَةٌ ۗ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا إِلَهُ وَاحِدٌ ۗ وَإِنْ لَمْ يَدْرِكُوا عَمَّا

ثَلَاثٌ	ثَلَاثَةٌ	ۗ	وَمَا	مِنْ	إِلَهٍ	إِلَّا	إِلَهُ	وَاحِدٌ	ۗ	وَإِنْ	لَمْ	يَدْرِكُوا	عَمَّا
تین	کا	تیسرا	اور نہیں	کوئی	معبود	سوائے	معبود	واحد	اور اگر	وہ	باز نہ آئے	اس سے	جو

تین میں کا ایک ہے۔ اور معبود واحد کے سوا کوئی معبود نہیں، اور اگر وہ اس سے باز نہ آئے

يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۴۰﴾ أَفَلَا يَتُوبُونَ

يَقُولُونَ	لَيَمَسَّنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	مِنْهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	أَفَلَا يَتُوبُونَ
وہ کہتے ہیں	ضرور پہنچے گا	جنہوں نے کفر کیا	ان سے	عذاب	دروناک	پس وہ کیوں توبہ نہیں کرتے
جو وہ کہتے ہیں تو ان میں سے جنہوں نے کفر کیا انہیں ضرور دروناک عذاب پہنچے گا۔ اور وہ توبہ کیوں نہیں کرتے؟						

إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۴۱﴾ مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ

إِلَى اللَّهِ	وَيَسْتَغْفِرُونَ ۗ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	مَا الْمَسِيحُ	ابْنُ مَرْيَمَ
اللہ کی طرف (آگے)	اور اس سے بخشش مانگتے	اور اللہ	بخشنے والا	مہربان	نہیں	مسیح
اللہ کے آگے، اور اس سے رگناہوں کی بخشش کیوں نہیں مانگتے؟ اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ مسیح ابن مریم نہیں						

إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ ۗ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ ۗ كَانَا يَأْكُلِن

إِلَّا رَسُولٌ	قَدْ خَلَتْ	مِنْ قَبْلِهِ	الرُّسُلُ ۗ	وَأُمُّهُ	صِدِّيقَةٌ ۗ	كَانَا يَأْكُلِن
مگر رسول	گزر چکے	اس سے پہلے	رسول	اور اس کی ماں	صدیقہ (سچی - ولی)	وہ دونوں کھاتے تھے
مگر رسول وہ صرف ایک رسول ہیں، اس سے پہلے رسول گزر چکے ہیں، اور اس کی ماں صدیقہ (سچی - ولی) ہیں، وہ دونوں						

الطَّعَامَ ۗ أَنْظُرُ كَيْفَ نَبِّئِن لَّهُمْ آيَاتٍ ثُمَّ أَنْظُرُ أَتَى يَوْفَكُونَ ﴿۴۲﴾

الطَّعَامَ ۗ	أَنْظُرُ	كَيْفَ	نَبِّئِن	لَّهُمْ	آيَاتٍ	ثُمَّ	أَنْظُرُ	أَتَى	يَوْفَكُونَ ﴿۴۲﴾
کھانا	دیکھو	کیسے	اہم بیان کرتے ہیں	انہیں	آیات (دلائل)	پھر	دیکھو	کہاں کیسے	اوندھے جا رہے ہیں
کھانا کھاتے تھے، دیکھو! ہم ان کے لئے کیسے دلائل بیان کرتے ہیں، پھر دیکھو یہ کیسے اوندھے جا رہے ہیں؟									

قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۗ وَاللَّهُ

قُلْ	أَتَعْبُدُونَ	مِنْ	دُونِ اللَّهِ	مَا لَا يَمْلِكُ	لَكُمْ	ضَرًّا	وَلَا نَفْعًا ۗ	وَاللَّهُ
کہیں	کیا تم پوجتے ہو	سے	اللہ کے سوا	جو	ماک نہیں	تمہارے لئے	نقصان	اور نہ نفع
کہیں، کیا تم اللہ کے سوا اُسے پوجتے ہو؟ جو تمہارے لئے ماک نہیں کسی نقصان کا اور نہ نفع کا، اور اللہ								

هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۴۳﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ

هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	﴿۴۳﴾	قُلْ	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ	لَا تَغْلُوا	فِي	دِينِكُمْ	غَيْرَ الْحَقِّ
مہی	سننے والا	جاننے والا		کہیں	اے اہل کتاب	غلو (مبالغہ) نہ کرو	میں	اپنا دین	ناحق
ہی سننے والا، جاننے والا ہے۔ کہہ دین، اے اہل کتاب! اپنے دین میں ناحق مبالغہ نہ کرو									

وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا

اور نہ پیروی کرو خواہشات اور نہ لوگ گمراہ ہو چکے اس سے قبل اور انہوں نے بہت سوں کو گمراہ کیا اور (خود بھی) بہک گئے اور ان لوگوں کی خواہشات کی پیروی نہ کرو جو اس سے قبل گمراہ ہو چکے ہیں اور انہوں نے بہت سوں کو گمراہ کیا اور (خود بھی) بہک گئے

عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ۞ لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ

عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ

سیدھے راستے سے - بنی اسرائیل میں سے جن لوگوں نے کفر کیا وہ ملعون ہوئے

عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۖ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا

پر زبان داؤد اور عیسیٰ ابن مریم کی زبانی یہ اس لئے کہ انہوں نے نافرمانی کی اور وہ تھے

يَعْتَدُونَ ۞ كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا

عد سے بڑھتے تھے۔ وہ ایک دوسرے کو نہ روکتے تھے سے بڑے کام وہ کرتے تھے البتہ بُرا ہے جو وہ تھے

عد سے بڑھتے تھے۔ وہ ایک دوسرے کو نہ روکتے تھے، البتہ بُرا ہے جو وہ

يَفْعَلُونَ ۞ تَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ

کرتے آپ دیکھیں گے ان سے اکثر کافروں سے دوستی کرتے ہیں جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) البتہ بُرا ہے جو آگے بھیجا

کرتے تھے - آپ دیکھیں گے ان میں سے اکثر کافروں سے دوستی کرتے ہیں، البتہ بُرا ہے جو آگے بھیجا

لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ۞

اپنے لئے ان کی جانیں کہ غضب ناک ہوا اللہ ان پر اور عذاب میں وہ ہمیشہ رہنے والے

خود انہوں نے اپنے لئے کہ ان پر اللہ غضب ناک ہوا، اور وہ ہمیشہ عذاب میں رہنے والے ہیں۔

وَكُنتُمْ اٰیٰتٍ لِّمَنْ يُّؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا اُنزِلَ اِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوْهُمْ

وَكُنتُمْ	اٰیٰتٍ	لِّمَنْ	يُّؤْمِنُ	بِاللّٰهِ	وَالنَّبِيِّ	وَمَا	اُنزِلَ	اِلَيْهِ	مَا	اَتَّخَذُوْهُمْ
اور اگر	وہ ایمان لائے	اللہ پر	اور رسول	اور جو	نازل کیا گیا	اس کی طرف	نہ	انہیں بنائے		

اور اگر دکاش) وہ اللہ اور رسول پر ایمان لے آتے اور اس پر جو اُس کی طرف نازل کیا گیا، تو انہیں

اَوْلِيَاءَ وَلٰكِنَّ كَثِيْرًا مِنْهُمْ فَيَسْقُوْنَ ﴿۸۱﴾ لَتَجِدَنَّ اَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً

اَوْلِيَاءَ	وَلٰكِنَّ	كَثِيْرًا	مِنْهُمْ	فَيَسْقُوْنَ	لَتَجِدَنَّ	اَشَدَّ	النَّاسِ	عَدَاوَةً
دوست	اور لیکن	اکثر	ان سے	نافرمان	تم ضرور پاؤ گے	سب زیادہ	لوگ	دشمنی

دوست نہ بناتے لیکن ان میں سے اکثر نافرمان ہیں۔ تم سب لوگوں سے زیادہ دشمن پاؤ گے

لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِلٰهِيْهُدٍ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِلٰهِيْهُدٍ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِلٰهِيْهُدٍ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِلٰهِيْهُدٍ

لِلَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	اِلٰهِيْهُدٍ	وَالَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	اِلٰهِيْهُدٍ	وَالَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	اِلٰهِيْهُدٍ
اہل ایمان (مسلمانوں) کے لئے	یہود	اور جن لوگوں نے شرک کیا	اور اللہ ضرور پاؤ گے	سب زیادہ قریب	دوستی	ان کے لئے جو		

اہل ایمان (مسلمانوں) کا یہود کو اور مشرکوں کو، اور اللہ تم مسلمانوں کے لئے دوستی میں سب سے قریب پاؤ گے

اٰمَنُوْا الَّذِيْنَ قَالُوْا اِنَّا نَصْرِيْكَ يَا اَبْنٰٓءَ اِمْرِيْٓنَ

اٰمَنُوْا	الَّذِيْنَ	قَالُوْا	اِنَّا	نَصْرِيْكَ	يَا اَبْنٰٓءَ	اِمْرِيْٓنَ
ایمان لائے (مسلمان)	جن لوگوں نے کہا	ہم	نصاری	یہ	اس لئے کہ	ان سے

(ان لوگوں کو) جن لوگوں نے کہا ہم نصاریٰ ہیں، یہ اس لئے کہ ان میں عالم

وَرُهْبٰٓنًا وَّاَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ ﴿۸۲﴾

وَرُهْبٰٓنًا	وَّاَنَّهُمْ	لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ
--------------	--------------	----------------------

اور درویش	اور یہ کہ وہ	تکبر نہیں کرتے
-----------	--------------	----------------

اور درویش، میں اور یہ کہ وہ تکبر نہیں کرتے۔

وَإِذَا سَمِعُوا مَا نُزِّلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ

وَإِذَا سَمِعُوا مَا نُزِّلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ

اور جب سنتے ہیں جو نازل کیا گیا طرف رسول تو دیکھے اُن کی آنکھیں بہہ پڑتی ہیں سے آنسو

اور جب وہ سنتے ہیں جو رسول کی طرف نازل کیا گیا، تو دیکھے کہ انکی آنکھیں آنسوؤں سے بہہ پڑتی ہیں (اُبل پڑتی ہیں)

فَمَا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿۸۳﴾

فَمَا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿۸۳﴾

اس (دوسرے) انہوں نے پہچان لیا۔ کو حق وہ کہتے ہیں اے ہمارے رب ہم ایمان لائے ہیں ہمیں کھلے ساتھ گواہ (جمع)

اس دوسرے کہ انہوں نے حق کو پہچان لیا، وہ کہتے ہیں کہ اے ہمارے رب! ہم ایمان لائے ہیں ہمیں گواہوں (ایمان لانے والوں) کے ساتھ کھلے

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا

اور کیا ہم کو ہم ایمان نہ لائیں اللہ پر اور اس حق پر جو ہمارے پاس آیا اور ہم طمع رکھتے ہیں کہ ہمیں داخل کرے

اور ہم کو کیا ہو کہ ہم ایمان نہ لائیں اللہ پر اور اس حق پر جو ہمارے پاس آیا، اور ہم طمع رکھتے ہیں کہ ہمیں داخل کرے

رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿۸۴﴾ فَاتَّابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَدَّتْ

رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿۸۴﴾ فَاتَّابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَدَّتْ

ہمارا رب ساتھ قوم نیک لوگ پس اُن کو دیئے اللہ اُنکے بدلے جو انہوں نے کہا باغات

ہمارا رب نیک لوگوں کے ساتھ۔ پس جو انہوں نے کہا اس کے بدلے اللہ نے انہیں باغات دیئے

تَجَرَّتْ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿۸۵﴾

تَجَرَّتْ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿۸۵﴾

بہتی ہیں سے اس کے نیچے نہریں ہمیشہ رہیں گے اس (ان) میں اور یہ جزا نیکو کار (جمع)

جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں وہ اُن میں ہمیشہ رہیں گے اور یہ نیکو کاروں کی جزا ہے۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿۸۶﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿۸۶﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

اور جو لوگ انہوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیات یہی لوگ (ساتھی والے) دوزخ لے وہ لوگ جو

اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیات کو جھٹلایا، یہی لوگ دوزخ والے ہیں۔ لے وہ لوگو! جو

اٰمَنُوْا لَا تَحْرِمُوْا طَيِّبَاتِ مَا اَحَلَّ اللّٰهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوْا اِنَّ اللّٰهَ لَا

اٰمَنُوْا	لَا تَحْرِمُوْا	طَيِّبَاتِ	مَا اَحَلَّ	اللّٰهُ	لَكُمْ	وَلَا تَعْتَدُوْا	اِنَّ	اللّٰهَ	لَا
ایمان لائے	نه حرام ٹھہراؤ	پاکیزہ چیزیں	جو حلال ہیں	اللہ	تہم لے اور	حد سے نہ بڑھو	بیشک	اللہ	نہیں

ایمان لائے۔ پاکیزہ چیزیں جو اللہ نے تمہارے لئے حلال کیں وہ حرام نہ ٹھہراؤ، اور حد سے نہ بڑھو، بیشک اللہ نہیں

يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَ ۝۸۷ وَكُلُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ حَلٰلًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللّٰهَ

يُحِبُّ	الْمُعْتَدِيْنَ	وَكُلُوْا	مِمَّا	رَزَقَكُمُ	اللّٰهُ	حَلٰلًا	طَيِّبًا	وَاتَّقُوا	اللّٰهَ
پسند کرتا	حد سے بڑھنے والے	اور کھاؤ	اس سے جو	تمہیں دیا	اللہ	حلال	پاکیزہ	اور ڈرو	اللہ

پسند کرتا حد سے بڑھنے والوں کو۔ اور جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے حلال اور پاکیزہ کھاؤ اور اللہ سے ڈرو

الَّذِيْ اَنْتُمْ بِهٖ مُّؤْمِنُوْنَ ۝۸۸ لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ فِيْ اَيْمَانِكُمْ

الَّذِيْ	اَنْتُمْ	بِهٖ	مُؤْمِنُوْنَ	لَا يُؤَاخِذُكُمُ	اللّٰهُ	بِاللَّغْوِ	فِيْ	اَيْمَانِكُمْ
وہ جس	تم	اس کو	مانتے ہو	تمہارا مواخذہ نہیں کرتا	اللہ	بیہودہ	میں۔	پیر تمہاری قسمیں

وہ جس کو تم مانتے ہو۔ اللہ تمہارا مواخذہ نہیں کرتا (نہیں پھبتاتا) تمہاری بے ہودہ قسموں پر

وَلٰكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ الْاَيْمَانَ فَكَفَّارَتُهٗ اِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِيْنَ

وَلٰكِنْ	يُؤَاخِذُكُمْ	بِمَا	عَقَّدْتُمُ	الْاَيْمَانَ	فَكَفَّارَتُهٗ	اِطْعَامُ	عَشْرَةِ	مَسْكِيْنَ
اور لیکن	مواخذہ کرتا ہے تمہارا	اس پر جو	مضبوط باندھا	قسم	سواں کا کفارہ	کھانا کھلانا	دس	محتاج (رجع)

لیکن تمہارا مواخذہ کرتا ہے (پھبتاتا ہے) جس قسم کو تم نے مضبوط باندھا (پختہ قسم پر) سواں کا کفارہ دس محتاجوں کو کھانا کھلانا ہے

مِنْ اَوْسَطِ مَا تَطْعَمُوْنَ اَهْلِيْكُمْ اَوْ كِسْوَتُهُمْ اَوْ تَخْرِيرِ رَقَبَةٍ فَمَنْ

مِنْ	اَوْسَطِ	مَا	تَطْعَمُوْنَ	اهْلِيْكُمْ	اَوْ كِسْوَتُهُمْ	اَوْ تَخْرِيرِ	رَقَبَةٍ	فَمَنْ
سے۔	کا	اوسط	جو	تم کھاتے ہو	اپنے گھر والے	یا انہیں کپڑے پہنانا	یا آزاد کرنا	ایک گردن پس جو

اوسط (درجہ) کا، جو تم اپنے گھر والوں کو کھاتے ہو، یا انہیں کپڑے پہنانا، یا ایک گردن (غلام) آزاد کرنا، پس جو

لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ اَيَّامٍ ذٰلِكَ كَفَّارَةُ اَيْمَانِكُمْ اِذَا حَلَفْتُمْ وَ

لَمْ يَجِدْ	فَصِيَامُ	ثَلَاثَةِ	اَيَّامٍ	ذٰلِكَ	كَفَّارَةُ	اَيْمَانِكُمْ	اِذَا	حَلَفْتُمْ	وَ
نہ پائے	تو روزہ رکھے	تین دن	یہ	یہ	کفارہ	تمہاری قسمیں	جب	تم قسم کھاؤ	اور

یہ نہ پائے وہ تین دن کے روزے رکھے، یہ تمہاری قسموں کا کفارہ ہے۔ جب تم قسم کھاؤ۔ اور

أَحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ كَذَلِكَ بَيِّنَ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۸۹﴾

أَحْفَظُوا	أَيْمَانَكُمْ	كَذَلِكَ	بَيِّنَ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَاتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ
حفاظت کرو	اپنی قسمیں	اسی طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	تہا کے لئے	اپنے احکام	تاکہ تم	شکر کرو

اپنی قسموں کی حفاظت کرو، اسی طرح اللہ تمہا کے لئے اپنے احکام بیان کرتا ہے تاکہ تم شکر کرو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	إِنَّمَا	الْخَمْرُ	وَالْمَيْسِرُ	وَالْأَنْصَابُ	وَالْأَزْلَامُ	رِجْسٌ
اے ایمان والو!	اسکے سوا نہیں کہ شراب	اور جو	اور جو	اور جو	اور پانسے	اور پانسے	ناپاک

اے ایمان والو! اس کے سوا نہیں کہ شراب، جو اور جو اور پانسے (فال کے تیر) ناپاک ہیں

مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ﴿۹۰﴾ إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ

مِّنْ	عَمَلِ	الشَّيْطَانِ	فَاجْتَنِبُوهُ	لَعَلَّكُمْ	تَفْلِحُونَ	إِنَّمَا	يُرِيدُ	الشَّيْطَانُ
سے	کام	شیطان	سوان سے بچو	تاکہ تم	تم فلاح پاؤ	اس کے سوا نہیں	چاہتا ہے	شیطان

شیطان فی کام، میں، سوان سے بچو تاکہ تم فلاح (کامیابی اور نجات) پاؤ۔ اس کے سوا نہیں کہ شیطان چاہتا ہے

أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ

أَنْ يُوقِعَ	بَيْنَكُمْ	الْعَدَاوَةَ	وَالْبَغْضَاءَ	فِي	الْخَمْرِ	وَالْمَيْسِرِ	وَيَصُدَّكُمْ
کہ ڈالے وہ	تمہا کے درمیان	دشمنی	اور بے	میں سے	شراب	اور جو	اور تمہیں روکے

کہ وہ تمہارے درمیان شراب اور جوئے سے دشمنی ڈالے، اور تمہیں روکے

عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ﴿۹۱﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَ

عَنْ	ذِكْرِ اللَّهِ	وَعَنِ	الصَّلَاةِ	فَهَلْ	أَنْتُمْ	مُنْتَهُونَ	وَأَطِيعُوا	اللَّهَ
سے	اللہ کی یاد	اور	نماز سے	پس کیا	تم	باز آؤ گے	اور تم اطاعت کرو	اللہ اور

اللہ کی یاد سے، اور نماز سے، پس کیا تم باز آؤ گے؟ اور تم اطاعت کرو اللہ کی اور

أَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأَحْذَرُوا فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا إِنَّمَا عَلَيَّ رَسُولِنَا

أَطِيعُوا	الرَّسُولَ	وَأَحْذَرُوا	فَإِنْ	تَوَلَّيْتُمْ	فَأَعْلَمُوا	إِنَّمَا	عَلَيَّ	رَسُولِنَا
اطاعت کرو	رسول	اور بچتے رہو	پھر اگر	تم پھر جاؤ گے	تو جان لو	صرف	پر (وتم)	ہمارا رسول

رسول کی، اور بچتے رہو، پھر اگر تم پھر جاؤ گے تو جان لو کہ ہمارے رسول کے ذمے صرف

الْبَلَّغُ الْمُبِينُ ۙ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا

الْبَلَّغُ الْمُبِينُ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا

پہنچا دینا کھول کر نہیں ہے۔ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے نیک کوئی گناہ میں جو

کھول کر (واضح طور پر) پہنچا دینا ہے۔ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے ان پر اس میں کوئی گناہ نہیں جو

طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ

طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ

وہ کھا چکے جب انہوں نے پرہیز کیا اور وہ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے نیک پھر وہ ڈرے اور ایمان لائے پھر

وہ کھا چکے جب (آئندہ) انہوں نے پرہیز کیا اور ایمان لائے اور نیک عمل کئے، پھر وہ ڈرے اور ایمان لائے، پھر

اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۙ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَبْلُوَكُمُ اللَّهُ

اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۙ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَبْلُوَكُمُ اللَّهُ

وہ ڈرے اور انہوں نے نیکو کاری کی اور اللہ نیکو کاروں کو دوست رکھتا ہے۔ اے ایمان والو! اللہ تمہیں ضرور آزمائے گا

وہ ڈرے اور انہوں نے نیکو کاری کی، اور اللہ نیکو کاروں کو دوست رکھتا ہے۔ اے ایمان والو! اللہ تمہیں ضرور آزمائے گا

بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ

بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ

کچھ (کسی قدر) سے شکار اس تک پہنچتے ہیں تمہارے ہاتھ اور تمہارے نیزے تاکہ اللہ معلوم کرے کون اس سے ڈرتا ہے، بن دیکھے

کسی قدر (اُس) شکار سے جن تک تمہارے ہاتھ اور تمہارے نیزے پہنچتے ہیں، تاکہ اللہ معلوم کرے کون اس سے ڈرتا ہے،

فَمَن أَعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَعَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۙ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا

فَمَن أَعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَعَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۙ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا

سو جو جس نے زیادتی کی اس کے بعد اس کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اے ایمان والو! نہ مارو

سو اس کے بعد جس نے زیادتی کی اس کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اے ایمان والو! نہ مارو

الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ

الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ

شکار جبکہ تم حالتِ حرام میں اور جو اس کو مارے تم میں سے جان بوجھ کر تو بدلہ برابر جو وہ مارے

شکار جبکہ تم حالتِ حرام میں ہو، اور تم میں سے جو اس کو جان بوجھ کر مارے تو جو وہ مارے اس کے برابر بدلہ ہے

مِنَ النَّعِيمِ يُحْكَمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنكُمْ هَدْيًا بَلِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ

مِنَ النَّعِيمِ	يُحْكَمُ	بِهِ	ذَوَا عَدْلٍ	مِّنكُمْ	هَدْيًا	بَلِغَ	الْكَعْبَةِ	أَوْ كَفَّارَةٌ	طَعَامُ
موشیوں سے	فیصلہ کریں	اس کا	دو معتبر	تم سے	نیاز پہنچائے	کعبہ	یا کفارہ	کھانا	

موشیوں میں سے، جس کا تم میں سے دو معتبر فیصلہ کریں، خانہ کعبہ، نیاز پہنچائے یا (اس کا) کفارہ ہے کھانا

مَسْكِينٍ أَوْ عَدْلٍ ذَلِكَ صِيَامًا يَدْوَقُ وَبِالْأَمْرِ عَفَا اللَّهُ عَمَّا

مَسْكِينٍ	أَوْ عَدْلٍ	ذَلِكَ	صِيَامًا	يَدْوَقُ	وَبِالْأَمْرِ	عَفَا اللَّهُ	عَمَّا
محتاج (جمع)	با برابر	اس	روزے	تاکہ چکھے	اپنے کام رکھے، کی سزا	اللہ نے معاف کیا	اس سے جو

چند محتاجوں کا، یا اس کے برابر روزے رکھنا، تاکہ وہ اپنے کئے کی سزا چکھے، اللہ نے معاف کیا جو

سَلَفٌ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ۙ أَجَلٌ لَّكُمْ

سَلَفٌ	وَمَنْ	عَادَ	فَيَنْتَقِمُ	اللَّهُ	مِنْهُ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	ذُو انْتِقَامٍ	أَجَلٌ	لَّكُمْ
پہلے ہو چکا	اور جو	پھر کرے	تو اللہ بدلے لے گا	اس سے	اور اللہ	غالب	بدلہ لینے والا	حلال کیا گیا	تمہارے لئے	

پہلے ہو چکا اور جو پھر کرے تو اللہ اس سے بدلہ لے گا، اور اللہ غالب بدلہ لینے والا ہے۔ تمہارے لئے حلال کیا گیا

صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ وَحَرَّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا

صَيْدُ الْبَحْرِ	وَطَعَامُهُ	مَتَاعًا	لَّكُمْ	وَلِلسَّيَّارَةِ	وَحَرَّمَ	عَلَيْكُمْ	صَيْدُ الْبَرِّ	مَا
دریا کا شکار	اور اس کا کھانا	فائدہ	تمہارے لئے	اور مسافروں کے لئے	اور حرام کیا گیا	تم پر	جنگل کا شکار	جب تک

دریا کا شکار اور اس کا کھانا تمہارے فائدہ کے لئے ہے، اور مسافروں کے لئے اور تم پر خشکی (جنگل) کا شکار حرام کیا گیا جب تک

وَمَتَّمْ حَرَّمَ وَأَتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۙ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ

وَمَتَّمْ	حَرَّمَ	وَأَتَّقُوا	اللَّهُ	الَّذِي	إِلَيْهِ	تُحْشَرُونَ	جَعَلَ	اللَّهُ	الْكَعْبَةَ
تم ہو	حالت احرام میں	اور ڈرو	اللہ	وہ جو	اس کی طرف	تم جمع کئے جاؤ گے	بنایا	اللہ	کعبہ

تم حالت احرام میں ہو، اور اللہ سے ڈرو، جس کی طرف تم جمع کئے جاؤ گے۔ اللہ نے بنایا کعبہ

الْبَيْتِ الْحَرَامِ قِيَامًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ

الْبَيْتِ الْحَرَامِ	قِيَامًا	لِلنَّاسِ	وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ	وَالْهَدْيَ	وَالْقَلَائِدَ
احرام والا گھر	قیام کا باعث	لوگوں کے لئے	اور حرمت والے مہینے	اور قربانی	اور بٹے پڑے ہوئے جانور

احرام والا گھر، لوگوں کے لئے قیام کا باعث، اور حرمت والے مہینے اور قربانی اور گلے میں پٹہ (قربانی کی علامت) پڑے ہوئے جانور۔

ذَلِكَ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ

ذَلِكَ	لِتَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	وَأَنَّ
یہ	تاکہ تم جان لو	کہ	اللہ	اسے معلوم ہے	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور یہ کہ		

یہ اس لئے ہے تاکہ تم جان لو کہ اللہ کو معلوم ہے جو کچھ آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے ، اور یہ کہ

اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۹۷﴾ اَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ

اللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	اَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	وَأَنَّ	اللَّهُ
اللہ	ہر	چیز	جاننے والا	جان لو	کہ	اللہ	سخت	عذاب	اور یہ کہ	اللہ

اللہ ہر چیز کو جاننے والا ہے۔ جان لو کہ اللہ سخت عذاب دینے والا ہے ، اور یہ کہ اللہ

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۹۸﴾ مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا

غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	مَا	عَلَى	الرَّسُولِ	إِلَّا	الْبَلَاغُ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا	تُبْدُونَ	وَمَا
بخشنے والا	مہربان	نہیں	رسول پر رسول کے ذمے	مگر پہنچا دینا	اور اللہ	وہ جانتا ہے	جو تم ظاہر کرتے ہو	اور جو			

بخشنے والا مہربان ہے۔ رسول کے ذمے صرف پہنچا دینا ہے اور اللہ جانتا ہے جو تم ظاہر کرتے ہو ، اور جو

تَكْتُمُونَ ﴿۹۹﴾ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ

تَكْتُمُونَ	قُلْ	لَا	يَسْتَوِي	الْخَبِيثُ	وَالطَّيِّبُ	وَلَوْ	أَعْجَبَكَ	كَثْرَةُ	الْخَبِيثِ
تم چھپاتے ہو	کہہ دیجئے	برابر نہیں	ناپاک	اور پاک	خواہ	تہیں اچھے کے	کثرت	ناپاک	

تم چھپاتے ہو۔ کہہ دیجئے! برابر نہیں ناپاک اور پاک ، خواہ تمہیں ناپاک کی کثرت اچھی لگے

فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ﴿۱۰۰﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا

فَاتَّقُوا	اللَّهُ	يَا	أُولِي	الْأَلْبَابِ	لَعَلَّكُمْ	تَفْلِحُونَ	يَا	أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا	تَسْأَلُوا
سو ڈرو	اللہ	اے	عقل والو	تاکہ تم	تم فلاح پاؤ	اے	ایمان والے	نہ پوچھو				

سو اے عقل والو! اللہ سے ڈرو تاکہ تم فلاح (کامیابی اور نجات) پاؤ۔ اے ایمان والو! نہ پوچھو

عَنْ أَشْيَاءٍ إِنْ تَبَدَّلْتُمْ تَسْؤُكُمْ وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ الْقُرْآنُ

عَنْ	أَشْيَاءٍ	إِنْ	تَبَدَّلْتُمْ	تَسْؤُكُمْ	وَإِنْ	تَسْأَلُوا	عَنْهَا	حِينَ	يُنَزَّلُ	الْقُرْآنُ
سے متعلق	چیزیں	جو ظاہر کی جائیں	تمہاری لگیں	اور اگر	تم پوچھو گے	ان سے متعلق	جب	نازل کیا جا رہا ہے	قرآن	

ان چیزوں کے متعلق جو تمہارے لئے ظاہر کی جائیں تو تمہیں بُری لگیں اور اگر ان سے متعلق (ایسے وقت) پوچھو گے جب قرآن نازل کیا جا رہا ہے

تَبَدَّلْكُمْ خَفَا اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿۱۱﴾ قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ

تَبَدَّلْكُمْ	خَفَا اللَّهُ	عَنْهَا	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	حَلِيمٌ	قَدْ سَأَلَهَا	قَوْمٌ	مِّنْ قَبْلِكُمْ
ظاہر کر دی جائیگی تمہارے لئے	اللہ نے	درگزر کی	اس سے	اور اللہ	بخشنے والا	بمرد بار	اس کے متعلق پوچھا	ایک قوم تم سے قبل
تو تمہارے لئے ظاہر کر دی جائیں گی، اللہ نے اس سے درگزر کی اور اللہ بخشنے والا بردبار ہے۔ اس کے متعلق تم سے قبل ایک قوم نے پوچھا								

ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ﴿۱۲﴾ مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا

ثُمَّ	أَصْبَحُوا	بِهَا	كَافِرِينَ	مَا جَعَلَ	اللَّهُ	مِنْ بَحِيرَةٍ	وَلَا	سَائِبَةٍ	وَلَا
پھر	وہ ہو گئے	اس سے	انکار کرنے والے (منکر)	اللہ نے نہیں بنایا	اللہ	- بجمہ	اور نہ	سائبہ	اور نہ
پھر وہ اس سے منکر ہو گئے۔ اللہ نے نہیں بنایا بحیرہ اور نہ سائبہ، اور نہ									

وَصِيْلَةٍ وَلَا حَامٍ وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَ

وَصِيْلَةٍ	وَلَا حَامٍ	وَلَكِنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	يَفْتَرُونَ	عَلَى اللَّهِ	الْكَذِبَ	وَ
وصیلہ	اور نہ حام	اور لیکن	جن لوگوں نے کفر کیا	وہ بہتان باندھتے ہیں	اللہ پر	جھوٹے	اور
وصیلہ اور نہ حام، لیکن جن لوگوں نے کفر کیا، وہ اللہ پر جھوٹ بہتان باندھتے ہیں اور							

أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿۱۳﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَىٰ

أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْقِلُونَ	وَإِذَا	قِيلَ لَهُمْ	تَعَالَوْا	إِلَىٰ مَا	أَنْزَلَ اللَّهُ	وَإِلَىٰ
ان کے اکثر	نہیں رکھتے عقل	اور جب	کہا جائے ان سے	آؤ تم	طرف جو	اللہ نے نازل کیا	اور طرف
ان کے اکثر عقل نہیں رکھتے۔ اور جب ان سے کہا جائے آؤ اس کی طرف جو اللہ نے نازل کیا، اور							

الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوْ لَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا

الرَّسُولِ	قَالُوا	حَسْبُنَا	مَا وَجَدْنَا	عَلَيْهِ	آبَاءَنَا	أَوْ لَوْ كَانَ	آبَاؤُهُمْ	لَا
رسول	وہ کہتے ہیں	ہمارے لئے کافی	جو ہم نے پایا	اس پر	اپنے باپ دادا	کیا خواہ ہوں	ان کے باپ دادا	نہ
رسول کی طرف (تو) وہ کہتے ہیں ہمارے لئے وہ کافی ہے جس پر ہم نے اپنے باپ دادا کو پایا تو کیا (اس صورت میں بھی کہ) ان کے باپ دادا								

يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿۱۴﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ

يَعْلَمُونَ	شَيْئًا	وَلَا يَهْتَدُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	عَلَيْكُمْ	أَنْفُسَكُمْ
جانتے	کچھ	اور نہ ہدایت یافتہ ہوں	اے	ایمان والے	تم پر	اپنی جانیں
کچھ نہ جانتے ہوں اور نہ ہدایت یافتہ ہوں۔ اے ایمان والو! تم پر اپنی جانوں (کا منکر لازم) ہے،						

لَا يَضُرُّكُمْ مَن ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ فَرَجَعَكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا

لَا يَضُرُّكُمْ مَن ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ فَرَجَعَكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا
نہ نقصان پہنچائے گا جو گمراہ ہوا جب ہدایت پر ہو اللہ کی طرف نہیں لوٹتا ہے سب پھر وہ تمہیں بتلائے گا جو

جب تم ہدایت پر ہو تو جو گمراہ ہوا تمہیں نقصان نہ پہنچائے گا۔ تم سب کو اللہ کی طرف لوٹتا ہے، پھر وہ تمہیں بتلائے گا جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۱۵ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةٌ بَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۱۵ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةٌ بَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ
تم کرتے تھے اے ایمان والے گواہی تمہارے درمیان جب آئے تم میں کسی کو موت

تم کرتے تھے۔ اے ایمان والو! تمہارے درمیان گواہی (کا طریقہ یہ ہے) کہ جب تم میں سے کسی کو موت آئے

حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنِ ذَوَاعِدِلٍ مِّنْكُمْ أَوْ آخَرِينَ مِمَّنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ

حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنِ ذَوَاعِدِلٍ مِّنْكُمْ أَوْ آخَرِينَ مِمَّنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ
وقت وصیت دو اوصاف والے (معتبر) تم سے یا اور دو سے تمہارے سوا اگر تم

وصیت کے وقت تم میں سے دو معتبر شخص ہوں یا تمہارے سوا دو اور، اگر تم

ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْسَبُونَهُمَا مِنْ بَعْدِ

ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْسَبُونَهُمَا مِنْ بَعْدِ
سفر کر رہے ہو زمین میں پھر تمہیں پہنچے مصیبت موت ان دونوں کو روک لو بعد

زمین میں سفر کر رہے ہو، پھر تمہیں موت کی مصیبت پہنچے، ان دونوں کو روک لو

الصَّلَاةِ فَيُقْسِمِينَ بِاللَّهِ إِنْ أَرْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۗ

الصَّلَاةِ فَيُقْسِمِينَ بِاللَّهِ إِنْ أَرْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۗ
نماز دونوں قسم کھائیں اللہ کی اگر تمہیں شک ہو ہم مول نہیں لیتے اسکے عوض کوئی قیمت خواہ ہوں رشتہ دار

نماز کے بعد اگر تمہیں شک ہو تو دونوں اللہ کی قسم کھائیں کہ ہم اس کے عوض کوئی قیمت مول نہیں لیتے خواہ رشتہ دار ہوں!

وَلَا تَنْكُرُوا شَهَادَةَ اللَّهِ إِذَا لِمَنِ الْأَثِيمِينَ ۗ فَإِنْ عُرِيَ عَلَىٰ أَنْهَمَا

وَلَا تَنْكُرُوا شَهَادَةَ اللَّهِ إِذَا لِمَنِ الْأَثِيمِينَ ۗ فَإِنْ عُرِيَ عَلَىٰ أَنْهَمَا
اور ہم نہیں چھپانے اللہ کی ہم اس وقت سے گنہگاروں پھر اگر خبر ہو جائے اس پر کہ وہ دونوں

اور ہم اللہ کی گواہی نہیں چھپانے (ورنہ ہم بیشک گنہگاروں میں سے ہیں۔ پھر اگر اس کی خبر ہو جائے کہ وہ دونوں

اسْتَحَقَّا إِثْمًا فَأَخْرَجَ يَوْمَئِذٍ مَن مَّقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْأَوْلَئِينَ

اسْتَحَقَّا	إِثْمًا	فَأَخْرَجَ	يَوْمَئِذٍ	مَن	مَّقَامَهُمَا	مِنَ	الَّذِينَ	اسْتَحَقَّ	عَلَيْهِمُ	الْأَوْلَئِينَ
دونوں سزاوار ہو گئے	گناہ	تو دواور	کھڑے ہوں	ان کی جگہ	سے	وہ لوگ	حق مارنا چاہا	ان پر	سب زیادہ قریب	

گناہ کے سزاوار ہوئے، میں تو ان کی جگہ ان میں سے دواور کھڑے ہوں جن کا حق مارنا چاہا جو سب سے زیادہ (دین کے) قریب ہوں

فَيَقْسِمِنَ بِاللَّهِ لَشَهَادَتِنَا أَحَقُّ مِنْ شَهَادَتَيْهِمَا وَمَا عَدَدَيْنَا إِنَّا إِذَا

فَيَقْسِمِنَ	بِاللَّهِ	لَشَهَادَتِنَا	أَحَقُّ	مِنْ	شَهَادَتَيْهِمَا	وَمَا	عَدَدَيْنَا	إِنَّا	إِذَا
پھر وہ قسم کھائیں	اللہ کی	کہ ہماری گواہی	زیادہ صحیح	سے	ان دونوں کی گواہی	اور نہیں	ہم نے زیادتی کی	بیشک ہم	اس صورت میں

پھر وہ اللہ کی قسم کھائیں کہ ہماری گواہی ان دونوں کی گواہی سے زیادہ صحیح ہے اور ہم نے زیادتی نہیں کی (ورنہ اس صورت میں ہم بیشک

لَيْسَ الظَّالِمِينَ ۱۷۰ ذَلِكِ ادَّتِي أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ وَجْهِنَا أَوْ

لَيْسَ	الظَّالِمِينَ	ذَلِكِ	ادَّتِي	أَنْ	يَأْتُوا	بِالشَّهَادَةِ	عَلَىٰ	وَجْهِنَا	أَوْ
البتہ	سے ظالم	جمع	یہ	زیادہ قریب	کہ	وہ لائیں (دا کریں)	گواہی	پر	اس کا رخ (صحیح طریقہ) یا

ظالموں میں سے ہوں گے۔ یہ قریب تر ہے کہ وہ گواہی اس کے صحیح طریقہ پر ادا کریں، یا

يَخَافُونَ أَنْ تَرُدَّ آيَاتُنَا بَعْدَ آيَاتِهِمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَسْمَعُوا وَاللَّهُ لَا

يَخَافُونَ	أَنْ	تَرُدَّ	آيَاتُنَا	بَعْدَ	آيَاتِهِمْ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَسْمَعُوا	وَاللَّهُ	لَا
وہ ڈریں	کہ	رد کر دی جائے گی	قسم	بعد	ان کی قسم	اور ڈرو	اللہ	اور سنو	اور اللہ	نہیں

وہ ڈریں کہ دہماری، قسم ان کی قسم کے بعد رد کر دی جائے گی، اور اللہ سے ڈرو اور سنو اور اللہ نہیں

يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۱۷۱ يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا أُجِبْتُمْ

يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفَاسِقِينَ	يَوْمَ	يَجْمَعُ	اللَّهُ	الرُّسُلَ	فَيَقُولُ	مَاذَا	أُجِبْتُمْ
ہدایت دیتا	قوم	(نافرمان جمع)	دن	جمع کرے گا	اللہ	رسول جمع	پھر کہے گا	کیا	تہیں جواب ملا

ہدایت دیتا نافرمان قوم کو۔ اللہ جس دن رسولوں کو جمع کرے گا، پھر کہے گا، تمہیں کیا جواب ملا تھا؟

قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا بِإِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ۱۷۲ إِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَىٰ

قَالُوا	لَا	عِلْمَ	لَنَا	بِإِنَّكَ	أَنْتَ	عَلَّامُ	الْغُيُوبِ	إِذْ	قَالَ	اللَّهُ	يٰعِيسَىٰ
وہ کہیں گے	نہیں	خبر	ہمیں	بیشک تو	تو	جاننے والا	چھپی باتیں	جب	کہا	اللہ	اے عیسیٰ

وہ کہیں گے ہمیں خبر نہیں، بیشک تو چھپی باتوں کو جاننے والا ہے۔ جب اللہ نے کہا اے عیسیٰ!

ابن مريم اذكر نعمتي عليك و على والديك اذ ايدتني بروح القدس

ابن مريم	اذكر نعمتي	عليك و	على	والديك	اذ ايدتني	بروح القدس
ابن مریم	یاد کر	میری نعمت	تجھ لاپ	اپر اور	پر	تیری لاپنی والدہ

ابن مریم! میری نعمت اپنے اوپر اور اپنی والدہ پر یاد کرو جب میں نے روح پاک اجڑسے تمہاری مدد کی

تکلم الناس في الهدى وكهلا واذا علمت الكتاب والحكمة والتوراة

تکلم الناس	في الهدى	وكهلا	واذا	علمت الكتاب	والحكمة	والتوراة
تو باتیں	نراتا لوگ	پگھوڑہ میں	اور بڑھاپا	اور جب	تھے سکھائی کتاب	اور حکمت اور توریت

تم لوگوں سے پگھوڑہ میں اور بڑھاپے میں باتیں کرتے تھے اور جب میں نے تمہیں سکھائی کتاب اور حکمت اور توریت

والانجيل واذا تخلق من الطين كهيئة الطير باذني فتنفخ فيها فتكون

والانجيل	واذا	تخلق من	الطين	كهيئة	الطير	باذني	فتنفخ	فيها	فتكون
اور انجیل	اور جب	تو بناتا تھا	سے مٹی	بیرندہ کی	صورت	میرے حکم سے	پھر پھونک	ماتا تھا اس میں	تو وہ ہو جاتا

اور انجیل اور جب تم میرے حکم سے مٹی سے برندہ کی صورت بناتے تھے پھر اس میں پھونک مارتے تھے تو وہ ہو جاتا

طيرا باذني وتبرئ الائمة والابرص باذني واذا تخرج الموتى باذني

طيرا	باذني	وتبرئ	الائمة	والابرص	باذني	واذا	تخرج	الموتى	باذني
اڑنے والا	میرے حکم سے	اور شفا دیتا	مادرزادانہا	اور کوڑھی	میرے حکم سے	اور جب	نکال کھڑا کرتا	مردہ	میرے حکم سے

میرے حکم سے اڑنے والا اور تم مادرزادانہ اور کوڑھی کو میرے حکم سے شفا دیتے تھے اور جب تم قبر سے مردہ کو میرے حکم سے نکال کھڑا کرتے تھے

واذ كففت بنى اسرائيل عنك اذ جئتهم بالبينات فقال الذين كفروا

واذ	كففت	بنى اسرائيل	عنك	اذ جئتهم	بالبينات	فقال	الذين كفروا
اور جب	میں نے روکا	بنی اسرائیل	تجھ سے	جب تو ان کے پاس آیا	بانشانیوں کے ساتھ	تو کہا	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)

اور جب میں نے بنی اسرائیل کو تم سے روکا جب تم کھلی نشانیوں کے ساتھ ان کے پاس آئے تو کافروں نے ان میں سے کہا

منهم ان هذا الا سحر مبين واذا اوجيت الى الحواريين ان

منهم	ان	هذا	الا	سحر	مبين	واذا	اوجيت	الى	الحواريين	ان
ان سے	نہیں	یہ	مگر صرف	جادو	کھلا	اور جب	میں بل میں ڈال دیا	طرف	حواری (جمع)	کہ

یہ صرف کھلا جادو ہے اور جب میں نے حواریوں کے دل میں ڈال دیا کہ

اٰمِنُوۡا بِیْ وَبِرِسُوۡلِیْ قَالُوۡۤا اٰمَنَّا وَاشۡهَدۡ بِاَنۡنَا مُسۡلِمُوۡنٌ ۙ اِذۡ قَالِیَ السَّٰوِیُّوۡنَ

اٰمِنُوۡا بِیْ	وَبِرِسُوۡلِیْ	قَالُوۡۤا اٰمَنَّا	وَاشۡهَدۡ	بِاَنۡنَا	مُسۡلِمُوۡنٌ	اِذۡ قَالِیَ	السَّٰوِیُّوۡنَ
ایمان لاؤ۔ مجھ پر	اور میرے رسول پر	انہوں نے کہا ہم ایمان لائے	اور آپ کو وہ ہیں	کہ بیشک ہم	فرمانبردار	جب کہا	تواری (جمع)
مجھ پر اور میرے رسول پر ایمان لاؤ، انہوں نے کہا ہم ایمان لائے اور آپ گواہ رہیں بیشک ہم فرمانبردار ہیں جب حواریوں نے کہا							

یٰۤعِیۡسٰی ابۡنَ مَرۡیَمَ هَلۡ یَسۡتَیۡطِیۡعُ رَبُّکَ اَنْ یُّنۡزِلَ عَلَیۡنَا مَائِدَةً مِّنَ السَّمَآءِ

یٰۤعِیۡسٰی	ابۡنَ مَرۡیَمَ	هَلۡ یَسۡتَیۡطِیۡعُ	رَبُّکَ	اَنْ یُّنۡزِلَ	عَلَیۡنَا	مَائِدَةً	مِّنَ السَّمَآءِ
اے عیسیٰ	ابن مریم	کیا کر سکتا ہے	تہا رب	کہ وہ	اتارے	ہم پر	خوان سے آسمان

اے عیسیٰ ابن مریم! کیا تیرا رب یہ کر سکتا ہے کہ ہم پر آسمان سے خوان اتارے؟

قَالَ اتَّقُوا اللّٰهَ اِنۡ کُنۡتُمْ مُّؤۡمِنِیۡنَ ۙ قَالُوۡۤا نُرِیۡدُ اَنْ نَّآکُلَ مِنْهَا وَ

قَالَ	اَتَّقُوا اللّٰهَ	اِنۡ کُنۡتُمْ	مُّؤۡمِنِیۡنَ	قَالُوۡۤا	نُرِیۡدُ	اَنْ نَّآکُلَ	مِنْهَا وَ
اس نے کہا	اللہ سے ڈرو	اگر تم	مومن	انہوں نے کہا	ہم چاہتے ہیں	کہ ہم کھائیں	اس سے اور

اس نے کہا اللہ سے ڈرو اگر تم مومن ہو۔ انہوں نے کہا ہم چاہتے ہیں ہم اس میں سے کھائیں اور

تَطۡمِیۡنَ قُلُوۡبِنَا وَنَعۡلَمَ اَنْ قَدۡ صَدَقۡتُنَا وَنَکُوۡنَ عَلَیۡہَا مِنَ الشَّٰہِدِیۡنَ

تَطۡمِیۡنَ	قُلُوۡبِنَا	وَ نَعۡلَمَ	اَنْ قَدۡ	صَدَقۡتُنَا	وَ نَکُوۡنَ	عَلَیۡہَا	مِنَ الشَّٰہِدِیۡنَ
مطمئن ہوں	ہمارے دل	اور ہم جان لیں	کہ تم نے ہم سے	سچ کہا	اور ہم ہیں	اس پر	سے گواہ (جمع)

اور ہمارے دل مطمئن ہوں اور ہم جان لیں کہ تم نے ہم سے سچ کہا اور ہم اس پر گواہ رہیں۔

قَالَ عِیۡسٰی ابۡنَ مَرۡیَمَ اللّٰهُمَّ رَبَّنَا اِنۡزِلۡ عَلَیۡنَا مَائِدَةً مِّنَ السَّمَآءِ

قَالَ	عِیۡسٰی	ابۡنَ مَرۡیَمَ	اللّٰهُمَّ	رَبَّنَا	اِنۡزِلۡ	عَلَیۡنَا	مَائِدَةً	مِّنَ السَّمَآءِ
کہا	عیسیٰ	ابن مریم	اے اللہ	ہمارے رب	اتار	ہم پر	خوان	سے آسمان

عیسیٰ ابن مریم نے کہا اے اللہ! ہمارے رب! ہم پر آسمان سے خوان اتار

تَکُوۡنَ لَنَا عِیۡدًا اٰوَّلٰیۡنَا وَاٰخِرٰنَا وَاٰیۡۃٌ مِّنۡکَ وَاَرۡزُقۡنَا وَاَنْتَ خَیۡرُ الرّٰزِقِیۡنَ

تَکُوۡنَ	لَنَا	عِیۡدًا	اٰوَّلٰیۡنَا	وَاٰخِرٰنَا	وَاٰیۡۃٌ	مِّنۡکَ	وَاَرۡزُقۡنَا	وَاَنْتَ	خَیۡرُ الرّٰزِقِیۡنَ
ہو	ہمارے لئے	عید	ہمارے پہلوں کے لئے	اور ہمارے پچھلے	اور نشان	تجھ سے	اور ہمیں روزی دے	اور تو	بہتر روزی دینے والا

کہ ہمارے پہلوں اور پچھلوں کے لئے عید ہو اور تیری طرف سے نشان ہو، اور ہمیں روزی دے تو سب سے بہتر روزی دینے والا ہے۔

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزَّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ مِّنْكُمْ فَأِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَّا

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزَّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ مِّنْكُمْ فَأِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَّا
کہا اللہ بخت میں وہ آوازوں کا تم پر پھر جو ناشکری کریگا بعد تم سے تو میں اسے عذابوں کا ایسا عذاب نہ

اللہ نے کہا میں بیشک میں وہ تم پر آوازوں کا پھر اسکے بعد تم میں سے جو ناشکری کرے گا، تو میں اس کو ایسا عذاب دوں گا جو نہ

أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ۝۱۵ وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ

أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ۝۱۵ وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ
عذاب دوں گا کسی کو سے جہاں والے اور جب کہا اللہ اے عیسیٰ ابن مریم کیا تو

عذاب دوں گا جہاں والوں میں سے کسی کو - اور جب اللہ نے کہا اے عیسیٰ ابن مریم! کیا تو نے

قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمَّي إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالَ سُبْحَانَكَ مَا

قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمَّي إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالَ سُبْحَانَكَ مَا
تو نے کہا لوگوں سے مجھے ٹھہرا لو اور میری ماں دو معبود سے سوائے اللہ اس نے کہا تو پاک ہے نہیں

لوگوں سے کہا تھا؟ کہ مجھے اور میری ماں کو اللہ کے سوا دو معبود ٹھہرا لو، اس نے کہا تو پاک ہے،

يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ ۖ إِن كُنْتَ قُلْتَهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ ۖ

يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ ۖ إِن كُنْتَ قُلْتَهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ ۖ
ہے میرے لئے کہ میں کہوں نہیں میرے لئے حق اگر میں نے یہ کہا ہوتا تو تجھے ضرور اس کا علم ہوتا

میرے لئے (روا،) نہیں کہ میں (ایسی بات) کہوں جس کا مجھے حق نہیں۔ اگر میں نے یہ کہا ہوتا تو تجھے ضرور اس کا علم ہوتا

تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ ۖ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ۝۱۶

تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ ۖ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ۝۱۶
تو جانتا ہے جو میں میرا دل اور میں نہیں جانتا جو تیرے دل میں بیشک تو تو جاننے والا چھپی باتیں

تو جانتا ہے جو میرے دل میں ہے اور میں نہیں جانتا جو تیرے دل میں ہے۔ بیشک تو چھپی باتوں کو جاننے والا ہے۔

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُمْ

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُمْ
میں نے نہیں کہا انہیں مگر جو نے مجھے حکم دیا اس کا کہ تم عبادت کرو اللہ میرا اور تمہارا رب اور میں تھا

میں نے انہیں نہیں کہا مگر صرف وہ جس کا تو نے مجھے حکم دیا کہ تم اللہ کی عبادت کرو جو میرا اور تمہارا رب ہے، اور میں

عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ۖ مَا دُمْتَ فِيهِمْ ۖ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ ۗ

عَلَيْهِمْ	شَهِيدًا	مَا دُمْتَ	فِيهِمْ	فَلَمَّا	تَوَفَّيْتَنِي	كُنْتُ	أَنْتَ	الرَّقِيبَ	عَلَيْهِمْ
ان پر	خبردار	جب تک میں رہا	ان میں	پھر جب	تو نے مجھے ٹھایا	تو تھا	تو	نگران	ان پر

جب تک میں ان میں رہا ان پر خبردار رہا خبر تھا۔ پھر جب تو نے مجھے اٹھا لیا تو ان پر تو نگران تھا

وَأَنْتَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۚ إِنَّ تَعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ ۚ وَإِنْ تَغْفِرْ

وَأَنْتَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	شَهِيدٌ	إِنَّ	تَعَذِّبُهُمْ	فَإِنَّهُمْ	عِبَادُكَ	وَإِنْ	تَغْفِرْ
اور تو	پر سے	ہر شے	باخبر	اگر	تو انہیں عذاب دے	تو بیشک وہ	تیرے بندے	اور اگر	تو بخشدے

اور تو ہر شے سے باخبر ہے۔ اگر تو انہیں عذاب دے تو بیشک وہ تیرے بندے ہیں، اور اگر تو بخشدے

لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۙ قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ

لَهُمْ	فَإِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	قَالَ	اللَّهُ	هَذَا	يَوْمُ	يَنْفَعُ	الصَّادِقِينَ
ان کو	تو بیشک	تو	غالب	حکمت والا	فرمایا	اللہ	یہ	دن	نفع دے گا	سچے

ان کو تو بیشک تو غالب حکمت والا ہے۔ اللہ نے فرمایا یہ دن ہے کہ سچوں کو نفع دے گا

صِدْقُهُمْ ۗ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ رَضِيَ اللَّهُ

صِدْقُهُمْ	لَهُمْ	جَنَّاتٌ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	رَضِيَ	اللَّهُ
ان کا سچ	ان کے لئے	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	ان میں	ہمیشہ	راضی ہوا	اللہ

ان کا سچ، ان کے لئے باغات ہیں جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، اللہ راضی ہوا

عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۗ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۙ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ

عَنْهُمْ	وَرَضُوا	عَنْهُ	ذَٰلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	لِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَ
ان سے	اور وہ راضی ہوئے	اس سے	یہ	کامیابی	بڑی	اللہ کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	اور

ان سے اور وہ راضی ہوئے اس سے، یہ بڑی کامیابی ہے۔ اللہ کے لئے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی اور

مَا فِيهِنَّ ۗ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۙ

مَا	فِيهِنَّ	وَهُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ
جو	ان کے درمیان	اور وہ	پر	ہر شے	قدرت والا

جو کچھ ان کے درمیان ہے، اور وہ ہر شے پر قادر ہے۔

آيَاتُهَا ۱۶۵

سُوْرَةُ الْاِنْعَامِ مَكِّيَّةٌ : ۵۵

رُكُوْعَاتُهَا ۲۰

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

اَحْمَدُ لِلّٰهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمٰتِ وَالنُّوْرَ ثُمَّ

اَحْمَدُ	لِلّٰهِ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضَ	وَجَعَلَ	الظُّلُمٰتِ	وَالنُّوْرَ	ثُمَّ
تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	وہ جس نے	پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین	اور بنایا	اندھیروں	اور روشنی	پھر

تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، جس نے زمین اور آسمانوں کو پیدا کیا، اور اندھیروں اور روشنی کو بنایا، پھر

الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُوْنَ ۝۱۰ هُوَ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ مِّنْ طِيْنٍ ثُمَّ قَضٰى اَجَلًا

الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	بِرَبِّهِمْ	يَعْدِلُوْنَ	هُوَ	الَّذِيْ	خَلَقَكُمْ	مِّنْ	طِيْنٍ	ثُمَّ	قَضٰى	اَجَلًا
جنہوں نے	کفر کیا (کافر)	اپنے رب کے ساتھ	برابر کرتے ہیں	وہ	جس نے	تمہیں پیدا کیا	سے	مٹی	پھر	مقرر کیا	ایک وقت

کافر اپنے رب کے ساتھ برابر کرتے ہیں (اوروں کو برابر ٹھہراتے ہیں) وہ جس نے تمہیں مٹی سے پیدا کیا، پھر ایک وقت مقرر کیا

وَ اَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَہٗ ثُمَّ اَنْتُمْ تَمْتَرُوْنَ ۝۱۱ وَ هُوَ اللّٰهُ فِي السَّمٰوٰتِ وَ فِي

وَ اَجَلٌ	مُّسَمًّى	عِنْدَہٗ	ثُمَّ	اَنْتُمْ	تَمْتَرُوْنَ	وَ هُوَ	اللّٰهُ	فِي	السَّمٰوٰتِ	وَ فِي
اور ایک وقت	مقرر	اس کے پاس	پھر	تم	ٹھہرتے ہو	اور وہ	اللہ	میں	آسمان (جمع)	اور میں

اور اس کے پاس ایک وقت مقرر ہے، پھر تم ٹھہرتے ہو۔ اور وہی ہے اللہ آسمانوں میں اور

الْاَرْضِ ط يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَ جَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُوْنَ ۝۱۲ وَ مَا تَاْتِيْهِمْ

الْاَرْضِ	ط	يَعْلَمُ	سِرَّكُمْ	وَ جَهْرَكُمْ	وَيَعْلَمُ	مَا تَكْسِبُوْنَ	وَ	مَا تَاْتِيْهِمْ
زمین	وہ جانتا ہے	تمہارا باطن	اور تمہارا ظاہر	اور جانتا ہے	جو تم کما تے ہو	اور ان کے پاس نہیں آئی		

زمین میں، وہ تمہارا باطن اور تمہارا ظاہر جانتا ہے، اور جانتا ہے، جو تم کما تے ہو (کرتے ہو) اور ان کے پاس نہیں آئی

مِّنْ اٰیَةٍ مِّنْ رَّبِّهِمْ اِلَّا كَانُوْا عَنْهَا مُعْرِضِيْنَ ۝۱۳ فَقَدْ كَذَّبُوْا بِالْحَقِّ

مِّنْ	اٰیَةٍ	مِّنْ	رَّبِّهِمْ	اِلَّا	كَانُوْا	عَنْهَا	مُعْرِضِيْنَ	فَقَدْ	كَذَّبُوْا	بِالْحَقِّ
سے	کوئی نشانی	سے	نشانیوں	ان کا رب	مگر	وہ بھٹتے ہیں	اس سے	منہ پھیرنے والے	پس بیشک انہوں نے جھٹلایا	حق کو

ان کے رب کی نشانیوں میں سے کوئی نشانی۔ مگر وہ اس سے منہ پھیر لیتے ہیں۔ پس بیشک انہوں نے حق کو جھٹلایا

لَمَّا جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝۵ أَلَمْ يَرَوْا

لَمَّا	جَاءَهُمْ	فَسَوْفَ	يَأْتِيهِمْ	أَنْبَاءُ	مَا كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	۝۵	أَلَمْ يَرَوْا
جب	ان کے پاس آیا	سو جلد	انکے پاس جائے گی	خبر (حقیقت)	جو وہ تھے	اس کا	مذاق اڑاتے	کیا انہوں نے نہیں دیکھا	
جب ان کے پاس آیا۔ سو جلد ہی اس کی حقیقت ان کے سامنے آجائے گی جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے، کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟									

كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ نُمْكِنْ لَكُمْ

كَمْ	أَهْلَكْنَا	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنْ قَرْنٍ	مَكَّنَّاهُمْ	فِي الْأَرْضِ	مَا لَمْ نُمْكِنْ	لَكُمْ	
کتنی	ہم نے ہلاک کر دیں	سے	ان سے قبل	سے امتیں	ہم نے انہیں جا دیا تھا	زمین (مک میں)	جو نہیں جمایا	تہیں
ہم نے ان سے قبل کتنی امتیں ہلاک کیں؟ ہم نے انہیں مک میں جمایا تھا (آنتدار دیا تھا) جتنا تمہیں نہیں جمایا (آنتدار دیا)								

وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ صِدْرًا وَّجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِيًا مِنْ تَحْتِهِمْ

وَأَرْسَلْنَا	السَّمَاءَ	عَلَيْهِمْ	صِدْرًا	وَجَعَلْنَا	الْأَنْهَارَ	تَجْرِيًا	مِنْ تَحْتِهِمْ
اور ہم نے بھیجا	بادل	ان پر	موسلا دھار	اور ہم نے بنائیں	نہریں	بہتی ہیں	سے ان کے نیچے
اور ہم نے ان پر موسلا دھار (برستا) بادل بھیجا، اور ہم نے نہریں بنائیں، ان کے نیچے بہتی ہیں							

فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ۝۶ وَكُوْنَزَلْنَا

فَأَهْلَكْنَاهُمْ	بِذُنُوبِهِمْ	وَأَنْشَأْنَا	مِنْ بَعْدِهِمْ	قَرْنًا	آخَرِينَ	۝۶	وَكُوْنَزَلْنَا
پھر ہم نے انہیں ہلاک کیا	ان کے گناہوں کے سبب	اور ہم نے کھڑی کیں	سے	ان کے بعد	امتیں	دوسری	اور اگر ہم اتاریں
پھر ہم نے ان کے گناہوں کے سبب انہیں ہلاک کیا اور ان کے بعد ہم نے دوسری امتیں کھڑی کیں (بدل دیں)۔ اور اگر ہم اتاریں							

عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَابٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا

عَلَيْكَ	كِتَابًا	فِي قِرْطَابٍ	فَلَمَسُوهُ	بِأَيْدِيهِمْ	لَقَالِ	الَّذِينَ كَفَرُوا	إِنَّ هَذَا	
تم پر	کچھ لکھا ہوا	میں	کانڈ	بھرا ہے چھو لیں	اپنے ہاتھوں سے	البتہ کہیں گے	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	نہیں یہ
تم پر کانڈ میں لکھا ہوا پھر وہ اسے اپنے ہاتھوں سے چھو (بھی) لیں۔ البتہ کافر کہیں گے یہ نہیں ہے								

إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝۷ وَقَالُوا لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ ۝۸ وَكُوْنَزَلْنَا

إِلَّا	سِحْرٌ	مُبِينٌ	۝۷	وَقَالُوا	لَوْلَا	أَنْزَلَ	عَلَيْهِ	مَلَكٌ	۝۸	وَكُوْنَزَلْنَا
مگر	جادو	کھلا	اور وہ کہتے ہیں	کیوں	نہیں اتارا گیا	اس پر	فرشتہ	اور اگر	ہم اتارتے	فرشتہ
مگر صرف، کھلا جادو۔ اور کہتے ہیں اس پر فرشتہ کیوں نہیں اتارا گیا؟ اور اگر ہم فرشتہ اتارتے										

تَقْضَىٰ الْأَمْرَ ثُمَّ لَا يَنْظُرُونَ ۝۸ وَكَوْجَعَلْنَاهُ مَلَكًا تَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَ

تو تم اہو گیا ہوتا کام پھر انہیں مہلت نہ دی جاتی اور اگر ہم اُسے بنائے فرشتہ تو ہم اُسے بناتے آدمی اور تو کام تمام اہو گیا ہوتا، پھر انہیں مہلت نہ دی جاتی۔ اور اگر ہم اسے فرشتہ بناتے تو ہم اسے آدمی ہی بناتے، اور

لَلْبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا يَلْبَسُونَ ۝۹ وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْتُمْ بِرُسُلِ مِن قَبْلِكَ فَخَاقَ

ہم شہر ڈالتے ان پر جو وہ شہر کرتے ہیں اور البتہ آپ سے پہلے رسولوں کے ساتھ ہنسی کی گئی، تو گھبرایا ہم ان پر شہر ڈالتے (جس میں وہ اب پڑھے ہیں۔ اور البتہ آپ سے پہلے رسولوں کے ساتھ ہنسی کی گئی، تو گھبرایا

بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝۱۰ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ

ان لوگوں کو جنہوں نے ہنسی کی ان سے جو جس وہ تھے اس پر ہنسی کرتے آپ کہتے سیر کرو زمین دیکھیں ان میں سے ہنسی کرنے والوں کو (اس چیز نے) جس پر وہ ہنسی کرتے تھے۔ آپ کہیں ملک میں سیر کرو (پہل پھر کر دیکھیں)

ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ۝۱۱ قُلْ لَيْسَ مَا فِي السَّمٰوٰتِ

پھر دیکھو کیسا ہوا انجام بھلانے والے آپ پوچھیں کس کے لئے جو آسمانوں میں پھر دیکھو بھلانے والوں کا انجام کیسا ہوا؟ آپ پوچھیں کس کے لئے ہے جو آسمانوں میں

وَالْأَرْضِ قُلْ لِلّٰهِ كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ لِيَجْمَعَكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيٰمَةِ

اور زمین میں ہے کہہ دیں (سب) اللہ کے لئے ہے، اللہ نے اپنے اور رحمت لکھ لی ہے اپنے لئے لی ہے) قیامت کے دن تمہیں ضرور جمع کرے گا اور زمین میں ہے کہہ دیں (سب) اللہ کے لئے ہے، اللہ نے اپنے اور رحمت لکھ لی ہے اپنے لئے لی ہے) قیامت کے دن تمہیں ضرور جمع کرے گا

لَا رَيْبَ فِيهِ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝۱۲ وَلَهُ مَا سَكَنَ

بہیں شک اس میں جو لوگ خسار میں ڈالا اپنے آپ تو وہی ایمان نہیں لائیں گے اور اسکے لئے جو بتا ہے جس میں کوئی شک نہیں، جن لوگوں نے اپنے آپ کو خسار میں ڈالا تو وہی ایمان نہیں لائیں گے۔ اور اس کے لئے ہے جو بتا ہے

فِي الْيَلِّ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝۱۳ قُلْ أَغَيَّرَ اللَّهُ أُخْتَهُ وَبَيِّنًا

فِي الْيَلِّ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ قُلْ أَغَيَّرَ اللَّهُ أُخْتَهُ وَبَيِّنًا
میں رات اور دن اور وہ سُننے والا جاننے والا آپ کہیں کیا سوائے اللہ میں بناؤں کار ساز

رات میں اور دن میں، اور وہ سُننے والا، جاننے والا ہے۔ آپ کہیں کیا میں اللہ کے سوائے کسی اور کو کار ساز بناؤں؟

فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُهُ وَلَا يُطْعَمُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ

فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُهُ وَلَا يُطْعَمُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ
بنانے والا (آسمان و زمین، اور وہ کھلاتا ہے اور وہ کھانا نہیں آپ کہیں بیشک مجھ کو حکم دیا گیا کہ

(جو) آسمانوں اور زمین کا بنانے والا ہے وہ (سب کو) کھلاتا ہے اور وہ خود نہیں کھاتا۔ آپ کہیں بیشک مجھے حکم دیا گیا ہے کہ

أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۱۴ قُلْ إِنِّي

أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۱۴ قُلْ إِنِّي
میں ہو جاؤں سب سے پہلا جو۔ جس حکم مانا اور تو ہرگز نہ ہو سے شرک کرنے والے آپ کہیں بیشک میں

سب سے پہلا ہو جاؤں جس نے حکم مانا، اور تم ہرگز شرک کرنے والوں سے نہ ہونا۔ آپ کہیں بیشک

أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۱۵ مَنْ يُصِرْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ

أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۱۵ مَنْ يُصِرْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ
میں ڈرتا ہوں اگر میں نافرمانی کروں اپنا رب عذاب بڑا دن جو۔ جس پھیر دیا جائے اس سے اس دن

اگر میں اپنے رب کی نافرمانی کروں تو بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں۔ اس دن جس سے (عذاب) پھیر دیا جائے

فَقَدْ رَجِمَهُ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ۝۱۶ وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ

فَقَدْ رَجِمَهُ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ۝۱۶ وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ
تحقیق اس پر اللہ نے رحم کیا اور یہ کھلی کامیابی کھلی اور اگر اللہ تمہیں کوئی سختی پہنچائے تو کوئی دور کرنے والا

تحقیق اس پر اللہ نے رحم کیا اور یہ کھلی کامیابی ہے۔ اور اگر اللہ تمہیں کوئی سختی پہنچائے تو کوئی دور کرنے والا نہیں

لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يَمَسُّكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۷ وَهُوَ

لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يَمَسُّكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۷ وَهُوَ
اس کا اس کے سوا اور اگر وہ تمہیں کوئی بھلائی تو وہ ہر شے پر قادر اور وہ

اس کو اس کے سوا، اور اگر وہ تمہیں کوئی بھلائی پہنچائے تو وہ ہر شے پر قادر ہے، اور وہ

الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿۱۸﴾ قُلْ أَيْ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً ۖ

الْقَاهِرُ	فَوْقَ	عِبَادِهِ	وَهُوَ	الْحَكِيمُ	الْخَبِيرُ	قُلْ	أَيْ	شَيْءٍ	أَكْبَرُ	شَهَادَةً
غالب	اوپر	اپنے بندے	اور وہ	حکمت والا	خبر رکھنے والا	آپ کہیں	کونسی	چیز	سب سے بڑی	گواہی

اپنے بندوں پر غالب ہے، اور وہ حکمت والا (سب کی) خبر رکھنے والا ہے۔ آپ کہیں سب سے بڑی گواہی کس کی؟

قُلْ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنذِرَكُمْ بِهِ

قُلْ	اللَّهُ	شَهِيدٌ	بَيْنِي	وَبَيْنَكُمْ	وَأُوحِيَ	إِلَيَّ	هَذَا	الْقُرْآنُ	لِأُنذِرَكُمْ	بِهِ
آپ کہیں	اللہ	شہید	میرے درمیان	اور تمہارے درمیان	اور وحی کیا گیا مجھ پر	یہ	قرآن	تا کہ میں تمہیں ڈراؤں	اس سے	آپ کہیں اللہ

آپ کہیں میرے اور تمہارے درمیان اللہ گواہ ہے، اور مجھ پر یہ قرآن وحی کیا گیا ہے تاکہ میں تمہیں اس سے ڈراؤں،

وَمَنْ بَلَغَ أَتَيْنَكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ إِلَهَةً أُخْرَى قُلْ لَا أَشْهَدُ

وَمَنْ	بَلَغَ	أَتَيْنَكُمْ	لَتَشْهَدُونَ	أَنَّ	مَعَ	اللَّهِ	إِلَهَةً	أُخْرَى	قُلْ	لَا	أَشْهَدُ
اور جس	وہ پہنچے	کیا تم بیشک	تم گواہی دیتے ہو	کہ	ساتھ	اللہ	کوئی معبود	دوسرا	آپ کہیں	میں	گواہی نہیں دیتا

اور جس تک یہ پہنچے کیا تم (واقعی) گواہی دیتے ہو کہ اللہ کے ساتھ کوئی اور بھی معبود ہے؟ آپ کہیں میں دلیلی، گواہی نہیں دیتا۔

قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ وَإِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ ﴿۱۹﴾ الَّذِينَ

قُلْ	إِنَّمَا	هُوَ	إِلَهٌُ	وَاحِدٌ	وَإِنِّي	بَرِيءٌ	مِمَّا	تُشْرِكُونَ	الَّذِينَ
آپ کہیں	صرف	وہ	معبود	یکتا	اور بیشک	میں	بیزار	اس سے جو تم شرک کرتے ہو	وہ جنہیں

آپ کہیں صرف وہ معبود یکتا ہے، اور میں اس سے بیزار ہوں جو تم شرک کرتے ہو۔ وہ لوگ جنہیں

اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ الَّذِينَ خَسِرُوا

اتَّيْنَهُمُ	الْكِتَابُ	يَعْرِفُونَهُ	كَمَا	يَعْرِفُونَ	أَبْنَاءَهُمْ	الَّذِينَ	خَسِرُوا
ہم نے دی انہیں	کتاب	وہ اس کو پہچانتے ہیں	جیسے	وہ پہچانتے ہیں	اپنے بیٹے	وہ جنہوں نے	خسارہ میں ڈالا

ہم نے کتاب دی وہ اس کو پہچانتے ہیں جیسے وہ اپنے بیٹوں کو پہچانتے ہیں۔ جن لوگوں نے خسارہ میں ڈالا

أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۲۰﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ

أَنْفُسَهُمْ	فَهُمْ	لَا	يُؤْمِنُونَ	وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنِ	افْتَرَى	عَلَى	اللَّهِ	كَذِبًا	أَوْ	كَذَّبَ
اپنے آپ	سو وہ	ایمان نہیں لاتے	اور کون	سب سے بڑا ظالم	اس جو بہتان باندھ	پر	اللہ	جھوٹ	یا جھٹلائے			

اپنے آپ کو سو وہ ایمان نہیں لاتے۔ اور اس سے بڑا ظالم کون جو اللہ پر جھوٹ بہتان باندھے یا جھٹلائے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿۳۱﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا يُفْلِحُ	الظَّالِمُونَ	وَيَوْمَ	نَحْشُرُهُمْ	جَمِيعًا	ثُمَّ	نَقُولُ
اس کی آیتیں	بلاشبہ وہ	فلاح نہیں پاتے	ظالم (جمع)	اور جس دن	ان کو جمع کریں گے	سب	پھر	ہم کہیں گے

اس کی آیتوں کو، بیشک ظالم فلاح رکا میا بی نہیں پاتے۔ اور جس دن ہم ان سب کو جمع کریں گے، پھر ہم کہیں گے

لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَائِكُمْ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿۳۲﴾ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ

لِلَّذِينَ	أَشْرَكُوا	أَيْنَ	شُرَكَائِكُمْ	الَّذِينَ	كُنْتُمْ	تَزْعُمُونَ	ثُمَّ	لَمْ تَكُنْ
ان کو جنہوں نے	شرک کیا (شرکوں)	کہاں	تمہارے شریک	جن کا	تم تھے	دعوئی کرتے	پھر	نہ ہوگی۔ نہ رہی

مشرکوں کو، کہاں ہیں تمہارے شریک؟ جن کا تم دعوئے کرتے تھے۔ پھر نہ رہی

فَتَذَنَّبَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ﴿۳۳﴾ أَنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا

فَتَذَنَّبَهُمْ	إِلَّا أَنْ	قَالُوا	وَاللَّهِ	رَبَّنَا	مَا كُنَّا	مُشْرِكِينَ	أَنْظُرْ	كَيْفَ	كَذَبُوا
ان کی شرارت	سوائے کہ	وہ کہیں	قسم اللہ کی	ہمارا رب	نہ تھے ہم	شرک کرنے والے	تم دیکھو	کیسے	انہوں نے جھوٹا باندھا

ان کی شرارت (ان کا عذر) اس کے سوا کہہ کہیں ہمارے رب اللہ کی قسم ہم شرک کرنے والے نہ تھے۔ دیکھو! انہوں نے کیسے جھوٹا باندھا

عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۳۴﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ

عَلَىٰ	أَنفُسِهِمْ	وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَسْتَمِعُ	إِلَيْكَ
پر	اپنی جانوں	اور	کھوئی گئیں	ان سے	جو	وہ باتیں بناتے تھے	اور ان سے	جو	کان لگاتا تھا	آپ کی طرف

اپنی جانوں پر، اور وہ جو باتیں بناتے تھے ان سے کھوئی گئیں۔ اور ان سے (بعض) آپ کی طرف کان لگائے رکھتے ہیں

وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا

وَجَعَلْنَا	عَلَىٰ	قُلُوبِهِمْ	أَكِنَّةً	أَنْ	يَفْقَهُوهُ	وَفِي	آذَانِهِمْ	وَقْرًا	وَإِنْ	يَرَوْا	
اور ہم نے	ڈال دیا	پر	ان کے دل	پر	کہ	وہ نہ سمجھیں	اور	ان کے کانوں میں	بوجھ	اور اگر	وہ دیکھیں

اور ہم نے ان کے دلوں پر پردے ڈال دیئے ہیں کہ وہ اسے نہ سمجھیں اور ان کے کانوں میں بوجھ ہے، اور اگر وہ دیکھیں

كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ

كُلَّ	آيَةٍ	لَا يُؤْمِنُوا	بِهَا	حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءُوكَ	يُجَادِلُونَكَ	يَقُولُ	الَّذِينَ
تمام	نشانی	نہ ایمان لائیں گے	اس پر یہاں تک کہ	جب	آپ کے پاس آتے ہیں	آپ سے جھگڑتے ہیں	کہتے ہیں	جن لوگوں نے	

تمام نشانیاں (پھر بھی) اس پر ایمان نہ لائیں گے یہاں تک کہ جب آپ کے پاس آتے ہیں تو آپ سے جھگڑتے ہیں، کہتے ہیں وہ لوگ جنہوں نے

كَفَرُوا اِنْ هَذَا اِلَّا اَسَاطِيرُ الْاَوَّلِينَ ﴿۳۵﴾ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَ

كَفَرُوا اِنْ هَذَا اِلَّا اَسَاطِيرُ الْاَوَّلِينَ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَ
انہوں نے کفر کیا نہیں یہ مگر صرف کہانیاں پہلے لوگ (تج) اور وہ روکتے ہیں اس سے اور

کفر کیا کافر، یہ صرف پہلوں کی کہانیاں ہیں - اور وہ اس سے (دوسروں کو) روکتے ہیں اور

يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَاِنْ يُهْلِكُونَ اِلَّا اَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿۳۶﴾ وَكُوْتَرَى

يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَاِنْ يُهْلِكُونَ اِلَّا اَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ وَكُوْتَرَى
بھاگتے ہیں اس سے اور نہیں ہلاک کرتے ہیں مگر صرف اپنے آپ اور وہ شعور نہیں رکھتے اور اگر کبھی تم دیکھو

(خود بھی) اس سے بھاگتے ہیں، اور وہ صرف اپنے آپ کو ہلاک کرتے ہیں اور شعور نہیں رکھتے - اور کبھی تم دیکھو

اِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَلَيْتُنَا نُرْدُ وَلَا نَكْذِبُ رِبَّنَا وَنَكُونُ

اِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَلَيْتُنَا نُرْدُ وَلَا نَكْذِبُ رِبَّنَا وَنَكُونُ
جب کھڑے کئے جائیں گے پر آگ تو کہیں گے اے کاش ہم واپس بھیجے جائیں اور نہ جھٹلائیں تم آیتوں کو اپنا رب اور ہو جائیں ہم

جب وہ آگ (دوزخ) پر کھڑے کئے جائیں گے تو کہیں گے اے کاش ہم واپس بھیجے جائیں اور اپنے رب کی آیتوں کو نہ جھٹلائیں اور ہو جائیں

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۳۷﴾ بَلْ بَدَا لَهُمْ مَا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ وَكُوْرُدُّوْا

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ بَلْ بَدَا لَهُمْ مَا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ وَكُوْرُدُّوْا
سے ایمان والے بلکہ ظاہر ہو گیا ان پر جو وہ چھپاتے تھے اس سے قبل اور اگر واپس بھیجے جائیں

ایمان والوں میں سے - بلکہ وہ اس سے قبل جو چھپاتے تھے ان پر ظاہر ہو گیا اور وہ اگر واپس بھیجے جائیں

لَعَادُوا لِمَا نَهَوْا عَنْهُ وَاِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿۳۸﴾ وَقَالُوا اِنْ هِيَ اِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا

لَعَادُوا لِمَا نَهَوْا عَنْهُ وَاِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ وَقَالُوا اِنْ هِيَ اِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا
تو پھر کرنے لگیں وہی روکے گئے اس سے اور بیشک وہ جھوٹے اور وہ کہتے ہیں نہیں ہے مگر صرف ہماری زندگی دنیا

تو پھر (نئی) کرنے لگیں جس سے وہ روکے گئے اور بیشک وہ جھوٹے ہیں - اور وہ کہتے ہیں ہماری صرف یہی دنیا کی زندگی ہے

وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوْثِيْنَ ﴿۳۹﴾ وَكُوْتَرَى اِذْ وَقَفُوا عَلَى رَبِّهِمْ قَالَ اَلَيْسَ هَذَا

وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوْثِيْنَ وَكُوْتَرَى اِذْ وَقَفُوا عَلَى رَبِّهِمْ قَالَ اَلَيْسَ هَذَا
اور نہیں ہم اٹھائے جانے والے اور اگر کبھی تم دیکھو جب کھڑے کئے جائیں گے پر اسے اپنا رب وہ فرمائے گا کیا نہیں یہ

اور ہم اٹھائے جانے والے نہیں رہیں پھر زندہ نہیں ہونا) اور کبھی تم دیکھو جب وہ اپنے رب کے سامنے کھڑے کئے جائیں گے وہ فرمائے گا کیا نہیں

يَا حَقِّقْ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿۳۰﴾

يَا حَقِّقْ	قَالُوا	بَلَىٰ	وَرَبِّنَا	قَالَ	فَذُوقُوا	الْعَذَابَ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَكْفُرُونَ
سچ	وہ کہیں گے	ہاں	قسم ہمارے رب کی	وہ فرمے گا	اپس چکھو	عذاب	اس لئے کہ	تم کفر کرتے تھے	

سچ - وہ کہیں گے ہاں ہمارے رب کی قسم (کیوں نہیں) وہ فرمائے گا پس عذاب چکھو اس لئے کہ تم کفر کرتے تھے

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ السَّاعَةُ بَغْتَةً

قَدْ	خَسِرَ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِلِقَاءِ	اللَّهِ	حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءَتْهُمْ	السَّاعَةُ	بَغْتَةً
تحقیق	گھٹے میں پڑے	وہ لوگ جنہوں نے جھٹلایا	منا	اللہ	یہاں تک کہ	جب	آپہنچی ان پر	قیامت	اچانک	

تحقیق وہ لوگ گھٹے میں پڑے جنہوں نے اللہ کے ملنے کو جھٹلایا یہاں تک کہ جب اچانک ان پر قیامت آ پہنچی

قَالُوا يَحْسِرُنَا عَلَىٰ مَا فَرَطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ إِلَّا سَاءَ

قَالُوا	يَحْسِرُنَا	عَلَىٰ	مَا فَرَطْنَا	فِيهَا	وَ هُمْ	يَحْمِلُونَ	أَوْزَارَهُمْ	عَلَىٰ	ظُهُورِهِمْ	إِلَّا سَاءَ
وہ کہنے لگے	ہائے ہم پر افسوس	پر	جو ہم نے تو تباہی کی	اس میں	اور وہ	اٹھائے ہو گے	اپنے بوجھ پر	اپنی پیٹھ (جمع) آگاہ ہو بُرا		

وہ کہنے لگے ہائے ہم پر افسوس! جو ہم نے اس میں تو تباہی کی، اور وہ اپنے بوجھ اپنی پیٹھوں پر اٹھائے ہوں گے۔ آگاہ رہو بُرا ہے

مَا يَزِرُونَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَ لَهُمْ وَ لَهُمْ وَ لَلْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ

مَا يَزِرُونَ	وَمَا	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	إِلَّا	لَعِبٌ	وَ لَهُمْ	وَ لَهُمْ	وَ لَلْآخِرَةِ	خَيْرٌ	لِلَّذِينَ
جو وہ اٹھائیں گے	اور نہیں	زندگی	دنیا	مگر صرف،	کھیل	اور جی کا بہلاوا	اور	آخرت کا گھر	بہتر	انکے لئے جو

جو وہ اٹھائیں گے۔ اور دنیا کی زندگی صرف کھیل اور جی کا بہلاوا ہے، اور آخرت کا گھر ان لوگوں کے لئے بہتر ہے جو

يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۳۱﴾ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزُنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ

يَتَّقُونَ	أَفَلَا تَعْقِلُونَ	قَدْ نَعْلَمُ	إِنَّهُ	لَيَحْزُنُكَ	الَّذِي	يَقُولُونَ	فَإِنَّهُمْ
پر ہیز گاری کرنے میں	سو کیا تم عقل سے کام نہیں لینے	بیشک ہم جانتے ہیں	کہ وہ	آپ کو ضرور غمزدہ کرتی ہے	وہ جو	وہ کہتے ہیں	سو وہ یقیناً

جو پر ہیز گاری کرتے ہیں، سو کیا تم عقل سے کام نہیں لینے بیشک ہم جانتے ہیں آپ کو وہ (بات) ضرور غمزدہ کرتی ہے جو وہ کہتے ہیں سو یقیناً

لَا يَكْذِبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿۳۲﴾ وَلَقَدْ كَذَّبْتَ رَسُولٌ

لَا يَكْذِبُونَكَ	وَلَكِنَّ	الظَّالِمِينَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	يَجْحَدُونَ	وَلَقَدْ كَذَّبْتَ	رَسُولٌ
نہیں جھٹلاتے آپ کو	اور لیکن (بلکہ)	ظالم لوگ	آیتوں کا	اللہ	انکار کرتے ہیں	اور البتہ جھٹلائے گئے	(رسولِ رحیم)

آپ کو نہیں جھٹلاتے بلکہ ظالم لوگ اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے ہیں - اور البتہ رسول جھٹلائے گئے

مِّن قَبْلِكَ فَصَبْرُوا عَلَى مَا كُذِّبُوا وَادْوُوا حَتَّىٰ أَتَهُم نَصْرُنَا وَلَا مُبَدِّلَ

مِّن قَبْلِكَ فَصَبْرُوا عَلَى مَا كُذِّبُوا وَادْوُوا حَتَّىٰ أَتَهُم نَصْرُنَا وَلَا مُبَدِّلَ
آپ سے پہلے پس صبر کیا انہوں نے جو وہ جھٹلائے گئے اور تڑپ گئے یہاں تک کہ ان پر آگئی ہماری مدد اور نہیں بدلنے والا

آپ سے پہلے، پس انہوں نے صبر کیا اُس پر جو وہ جھٹلائے گئے اور تڑپ گئے، یہاں تک کہ ان پر ہماری مدد آگئی اور (کوئی) بدلنے والا نہیں

يَكَلِمَتِ اللَّهِ ۗ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَّبَايَ الْمُرْسَلِينَ ۗ وَإِنْ كَانَ كَبْرَ عَلَيْكَ

يَكَلِمَتِ اللَّهِ ۗ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَّبَايَ الْمُرْسَلِينَ ۗ وَإِنْ كَانَ كَبْرَ عَلَيْكَ
اللہ کی باتوں کو اور البتہ آپ کے پاس رسولوں کی کچھ خبریں پہنچ چکی ہیں اور اگر آپ پر گراں

اللہ کی باتوں کو، اور البتہ آپ کے پاس رسولوں کی کچھ خبریں پہنچ چکی ہیں - اور اگر آپ پر گراں ہے

إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلْمًا فِي السَّمَاءِ

إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلْمًا فِي السَّمَاءِ
اُن کا منہ پھیرنا تو اگر تم سے ہو سکے کہ دھونڈ لو کوئی سُرنگ زمین میں یا کوئی سیڑھی آسمان میں

اُن کا منہ پھیرنا تو اگر تم سے ہو سکے تو زمین میں کوئی سُرنگ یا آسمان میں کوئی سیڑھی ڈھونڈ نکالو

فَتَأْتِيَهُمْ بآيَةٍ ۖ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ۗ

فَتَأْتِيَهُمْ بآيَةٍ ۖ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ۗ
پھر تم اُن کے پاس کوئی نشانی اور اگر چاہتا اللہ تو انہیں جمع کر دیتا سو آپ نہ ہوں سے بے خبر (جمع)

پھر تم اُن کے پاس کوئی نشانی لے آؤ، اور اگر اللہ چاہتا تو انہیں ہدایت پر جمع کر دیتا، سو آپ بے خبروں میں سے نہ ہوں۔

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ۗ

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ۗ
صرف وہ مانتے ہیں جو لوگ سنتے ہیں اور مردے انہیں اٹھائے گا اللہ پھر اس کا طرف وہ لوٹائے جائیں گے

مانتے صرف وہ، میں جو سنتے ہیں، اور مردوں کو اللہ اٹھائے گا (دوبارہ زندہ کرے گا) پھر وہ اُس کی طرف لوٹائے جائیں گے۔

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنَزِّلَ

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنَزِّلَ
اور وہ کہتے ہیں کیوں نہیں اتاری گئی اس پر کوئی نشانی سے اس کا رب آپ کہیں بیشک اللہ قادر پر کہ اتارے

اور وہ کہتے ہیں کہ اس پر اس کے رب کی طرف سے کوئی نشانی کیوں نہیں اتاری گئی؟ آپ کہیں بیشک اللہ اس پر قادر ہے کہ وہ اتارے

آيَةٌ وَلٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۶﴾ وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا ظَيْرٍ

آيَةٌ	وَلٰكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	وَمَا	مِنْ	دَابَّةٍ	فِي	الْأَرْضِ	وَلَا	ظَيْرٍ
کوئی نشانی	اور لیکن	ان میں اکثر	نہیں جانتے	اور نہیں	کوئی	چلنے والا	زمین میں	اور نہ	پرندہ	

کوئی نشانی، لیکن ان میں اکثر نہیں جانتے۔ اور زمین میں کوئی چلنے والا (جیوان) نہیں، اور نہ کوئی پرندہ

يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ مَا فَرَطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ شَمَّ

يَطِيرُ	بِجَنَاحَيْهِ	إِلَّا	أُمَمٌ	أَمْثَالُكُمْ	مَا	فَرَطْنَا	فِي	الْكِتَابِ	مِنْ	شَيْءٍ	شَمَّ
اڑتا ہے	اپنے دو پروں سے	مگر	امتیں (جماعتیں)	تمہاری طرح	نہیں چھوڑی ہم نے	کتاب میں	کوئی	چیز	پھر		

جو اپنے دو پروں اڑتا ہے مگر ان کی بھی تمہاری طرح جماعتیں ہیں، ہم نے کتاب میں کوئی چیز نہیں چھوڑی، پھر

إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿۳۷﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ

إِلَىٰ	رَبِّهِمْ	يُحْشَرُونَ	وَ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	صُمٌّ	وَبُكْمٌ	فِي	الظُّلُمَاتِ
طرف	اپنا رب	جمع کئے جائیں گے	اور	وہ لوگ جو کہ	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیات	بہرے	اور گونگے	میں	اندھیرے

اپنے رب کی طرف جمع کئے جائیں گے۔ اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا وہ بہرے اور گونگے ہیں، اندھیروں میں ہیں،

مَنْ يَشَأِ اللَّهُ يُضِلَّهُ ۗ وَمَنْ يَشَأِ يُجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿۳۸﴾ قُلْ

مَنْ	يَشَأِ	اللَّهُ	يُضِلَّهُ	وَمَنْ	يَشَأِ	يُجْعَلْهُ	عَلَىٰ	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	قُلْ
جو	چاہے	اللہ	اسے گمراہ کرے	اور جسے	چاہے	اسے کرے (چلا دے)	پر	راستہ	سیدھا	آپ کہیں

جس کو اللہ چاہے گمراہ کرے، اور جس کو چاہے سیدھے راستے پر چلا دے۔ آپ کہیں

أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ إِنْ

أَرَأَيْتُمْ	إِنْ	أَتَاكُمْ	عَذَابُ	اللَّهِ	أَوْ	أَتَتْكُمُ	السَّاعَةُ	أَغَيْرَ	اللَّهِ	تَدْعُونَ	إِنْ
بھلا دیکھو	اگر	تم پر آئے	عذاب	اللہ	یا	آئے تم پر	قیامت	کیا اللہ کے سوا	تم پکارو گے	اگر	

بھلا دیکھو اگر تم پر اللہ کا عذاب آئے یا تم پر قیامت آجائے، کیا تم اللہ کے سوا (کسی اور کو) پکارو گے؟ اگر

كُنْتُمْ صٰدِقِينَ ﴿۳۹﴾ بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ

كُنْتُمْ	صٰدِقِينَ	بَلْ	إِيَّاهُ	تَدْعُونَ	فَيَكْشِفُ	مَا	تَدْعُونَ	إِلَيْهِ	إِنْ	شَاءَ
تم	سچے	بلکہ	اسی کو	تم پکارتے ہو	پس کھول دیتا ہے (دور کر دیتا ہے)	جسے پکارتے ہو	اس کے لئے	اگر	وہ چاہے	

تم سچے ہو۔ بلکہ تم اسی کو پکارتے ہو، پس جس (دکھ) کے لئے اسے پکارتے ہو اگر وہ چاہے تو وہ اسے دور کر دیتا ہے،

وَتَسْوُونَ مَا تَشْرِكُونَ^(۳۱) وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَآخَذْنَا

اور تم بھول جاتے ہو جو جس تم شریک کرتے ہو اور تحقیق ہم نے بھیجے (رسول) طرف اُممیں تم سے پہلے پس ہم نے انہیں پکڑا

اور تم بھول جاتے ہو جس کو تم شریک کرتے ہو تحقیق ہم نے تم سے پہلی اُمموں کی طرف رسول بھیجے پھر ہم نے (انکی نافرمانی کے سبب) انہیں پکڑا

يَالْبَاسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ^(۳۲) فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا

یالْبَاسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ تاکہ وہ گڑگڑائیں پھر کیوں نہ جب آیا اُن پر ہمارا عذاب وہ گڑگڑائے

سختی اور تکلیف میں تاکہ وہ گڑگڑائیں - پھر جب اُن پر ہمارا عذاب آیا وہ کیوں نہ گڑگڑائے

وَلٰكِن قَسَتْ قُلُوْبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ فَلَمَّا نَسُوا

اور لیکن سخت ہو گئے دل اُن کے آناستہ کر دکھایا ان کو شیطان جو وہ کرتے تھے پھر جب وہ بھول گئے

لیکن ان کے دل سخت ہو گئے اور جو وہ کرتے تھے شیطان نے ان کو آناستہ کر دکھایا - پھر جب وہ بھول گئے

مَا ذِكْرُوْا يَه فِتْحٰنًا عَلَيْهِمْ اَبْوَابٌ كُلٌّ شَيْءٌ حَتّٰى اِذَا فِرْحُوْا يَمًا اَوْ تَوَّأ

مَا ذِكْرُوْا يَه فِتْحٰنًا عَلَيْهِمْ اَبْوَابٌ كُلٌّ شَيْءٌ حَتّٰى اِذَا فِرْحُوْا يَمًا اَوْ تَوَّأ جو نصیحت کی گئی اس کے ساتھ تو ہم کے کھول دیئے ان پر دروازے ہر چیز یہاں تک کہ جب خوش ہو گئے اس سے جو انہیں دی گئی

وہ نصیحت جو انہیں کی گئی تو ہم نے ان پر ہر چیز کے دروازے کھول دیئے یہاں تک کہ جب وہ اس سے خوش ہو گئے جو انہیں دی گئی

اَخَذْنَا نَهُمْ بَغْتَةً فَاِذَا هُمْ مُبْلِسُوْنَ فَقَطَّعْ دَاۤرِبُ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا

اَخَذْنَا نَهُمْ بَغْتَةً فَاِذَا هُمْ مُبْلِسُوْنَ فَقَطَّعْ دَاۤرِبُ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ہم نے پکڑا ان کو اچانک پس اس وقت وہ مایوس رہ گئے پھر کاٹ دی گئی جڑ قوم جن لوگوں نے ظلم کیا (ظالم)

تو ہم نے ان کو اچانک پکڑا (دھریا) پس اس وقت وہ مایوس ہو کر رہ گئے - پھر ظالم قوم کی جڑ کاٹ دی گئی،

وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ قُلْ اَرۡءَيْتُمْ اِنْ اَخَذَ اللّٰهُ سَمْعَكُمْ وَاَبۡصَارَكُمْ

وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ قُلْ اَرۡءَيْتُمْ اِنْ اَخَذَ اللّٰهُ سَمْعَكُمْ وَاَبۡصَارَكُمْ اور ہر تریف اللہ کے لئے سارے جہانوں کا رب آپ کہہ دیں بھلا تم دیکھو، اگر لے چھین لے اللہ تمہارے کان اور تمہاری آنکھیں

اور ہر تریف اللہ کے لئے ہے جو سارے جہانوں کا رب ہے - آپ کہہ دیں بھلا دیکھو، اگر اللہ تمہارے کان، اور تمہاری آنکھیں چھین لے

وَحْتَمَ عَلَى قُلُوبِكُمْ مِّنْ إِلَهِ غَيْرِ اللَّهِ يَأْتِيَكُمْ بِهِ أَنْظُرْ كَيْفَ نَصَرَفَ الْآيَاتِ

وَحْتَمَ	عَلَى	قُلُوبِكُمْ	مِّنْ	إِلَهِ	غَيْرِ	اللَّهِ	يَأْتِيَكُمْ	بِهِ	أَنْظُرْ	كَيْفَ	نَصَرَفَ	الْآيَاتِ
اور تمہارے	پر	تمہارے دل	کون	معبود	سوائے	اللہ	تم کو لائے	یہ	دیکھو	کیسے	بدل بدل کر یا کر تھیں	آیتیں

اور تمہارے دلوں پر تمہارے خدا کے سوا کون معبود ہے؟ جو تم کو یہ چیزیں لادے رو پس کر کے دیکھو ہم کیسے بدل بدل کر تھیں یا کر تھیں

ثُمَّ هُمْ يَصِدْفُونَ ﴿٣٦﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَنْتُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَعْتَهُ أَوْ جَهْرَةً

ثُمَّ	هُمْ	يَصِدْفُونَ	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِنْ	أَنْتُمْ	عَذَابُ	اللَّهِ	بَعْتَهُ	أَوْ	جَهْرَةً
پھر	وہ	کنارہ کرتے ہیں	آپ	کہہ میں	تم	دیکھو تو سہی	اگر	تم پر آئے	عذاب اللہ کا	اچانک	یا کھلم کھلا

پھر وہ کنارہ کرتے ہیں۔ آپ کہہ میں دیکھو تو سہی اگر تم پر اللہ کا عذاب اچانک یا کھلم کھلا آئے

هَلْ يَهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٧﴾ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَ

هَلْ	يَهْلِكُ	إِلَّا	الْقَوْمُ	الظَّالِمُونَ	وَ	مَا	نُرْسِلُ	الْمُرْسَلِينَ	إِلَّا	مُبَشِّرِينَ	وَ	
کیا	ہلاک	ہوگا	سوائے	لوگ	ظالم	جمع	اور	نہیں بھیجتے ہم	رسول	جمع	مگر	خوشخبری دینے والے

کیا ظالم لوگوں کے سوا اور کوئی ہلاک ہوگا؟ اور ہم رسول نہیں بھیجتے مگر خوشخبری دینے والے اور

مُنذِرِينَ فَمَنْ آمَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾ وَالَّذِينَ

مُنذِرِينَ	فَمَنْ	آمَنَ	وَأَصْلَحَ	فَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ	وَالَّذِينَ
ڈرسانے والے	جس	جو	ایمان لایا	اور	سنور گیا	تو کوئی خوف نہیں	ان پر	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے	اور وہ لوگ جو

ڈرسانے والے۔ پس جو ایمان لایا اور سنور گیا تو ان پر کوئی خوف نہیں اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اور جن لوگوں نے

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمْ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٣٩﴾ قُلْ لَا أَقُولُ

كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	يَمَسُّهُمْ	الْعَذَابُ	بِمَا	كَانُوا	يَفْسُقُونَ	قُلْ	لَا	أَقُولُ
انہوں نے	جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	انہیں	پہنچے	عذاب	اس لئے کہ وہ کرتے تھے نافرمانی	آپ	کہہ میں	نہیں کہتا میں

ہماری آیتوں کو جھٹلایا انہیں عذاب پہنچے گا اس لئے کہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔ آپ کہہ میں میں نہیں کہتا

لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ

لَكُمْ	عِنْدِي	خَزَائِنُ	اللَّهِ	وَلَا	أَعْلَمُ	الْغَيْبَ	وَلَا	أَقُولُ	لَكُمْ	إِنِّي	مَلَكٌ
تم سے	میرے پاس	خزانے	اللہ	اور نہیں	میں جانتا	غیب	اور نہیں	کہتا میں	تم سے	کہ میں	فرشتہ

تم سے کہ میرے پاس اللہ کے خزانے ہیں اور نہ میں غیب کو جانتا ہوں، اور نہ میں تم سے کہتا ہوں کہ میں فرشتہ ہوں

۵۰ اِنْ اَتَّبِعْ اِلَّا مَا يُوْحٰى اِلَيْ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ اَفَلَا تَتَفَكَّرُوْنَ

اِنْ اَتَّبِعْ	اِلَّا مَا يُوْحٰى	اِلَيْ قُلْ	هَلْ يَسْتَوِي	الْاَعْمٰى	وَالْبَصِيْرُ	اَفَلَا تَتَفَكَّرُوْنَ
یہ نہیں پیروی کرنا	مگر جو وحی کیا جاتا	میرے طرف آپ کہیں	کیا	برابر ہے	نا بینا اور بینا	سو کیا تم غور نہیں کرتے

میں پیروی نہیں کرتا مگر (صرف اس کی) جو میری طرف وحی کیا جاتا ہے آپ کہیں کیا نابینا اور بینا برابر ہوسکتا ہے؟ سو کیا تم غور نہیں کرتے؟

۵۱ وَاَنْذِرْ بِهٖ الَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ اَنْ يَّحْشُرُوْا اِلٰى رَبِّهٖمْ لَيْسَ لَہُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ

وَاَنْذِرْ	بِهٖ الَّذِيْنَ	يَخَافُوْنَ	اَنْ يَّحْشُرُوْا	اِلٰى رَبِّهٖمْ	لَيْسَ لَہُمْ	مِّنْ دُوْنِهٖ
اور ڈراویں	اس سے	وہ لوگ جو	خوف رکھتے ہیں	کہ وہ جمع کئے جائیں گے	طرف (سامنے)	اپنا رب نہیں

اور اس سے ان لوگوں کو ڈراویں جو خوف رکھتے ہیں کہ اپنے رب کے سامنے جمع کئے جائیں گے، اس کے سوا ان کا نہ ہوگا

۵۲ وَاِلٰى شَفِيْعٍ لَّعَلَّہُمْ يَتَّقُوْنَ ۝۵۲ وَلَا تَطْرُدِ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ رَبَّہُمْ

وَاِلٰى	شَفِيْعٍ	لَّعَلَّہُمْ	يَتَّقُوْنَ	۝۵۲	وَلَا تَطْرُدِ	الَّذِيْنَ	يَدْعُوْنَ	رَبَّہُمْ
کوئی حمایتی	اور نہ	سفارش کرنے والا	تا کہ وہ	بچتے رہیں	اور	دور نہ کریں	آپ	وہ لوگ جو

کوئی حمایتی اور نہ کوئی سفارش کرنے والا، تا کہ وہ بچتے رہیں۔ اور آپ ان لوگوں کو دور نہ کریں جو اپنے رب کو پکارتے ہیں

۵۳ بِالْعَدٰوَةِ وَالْعِشْيٰى يَّرِيْدُوْنَ وَجْهَہٗ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِہُمْ مِّنْ شَيْءٍ وَّ

بِالْعَدٰوَةِ	وَالْعِشْيٰى	يَّرِيْدُوْنَ	وَجْهَہٗ	مَا عَلَيْكَ	مِنْ حِسَابِہُمْ	مِّنْ شَيْءٍ	وَّ
صبح	اور شام	وہ چاہتے ہیں	اس کا رخ (رضا)	نہیں	آپ پر	سے	ان کا حساب

صبح اور شام وہ اس کی رضا چاہتے ہیں اور آپ پر (آپ کے ذمے) ان کے حساب میں سے کچھ نہیں، اور

۵۴ مَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِّنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدُہُمْ فَتَكُوْنَ مِنَ الظَّالِمِيْنَ ۝۵۴

مَا مِنْ	حِسَابِكَ	عَلَيْہُمْ	مِّنْ شَيْءٍ	فَتَطْرُدُہُمْ	فَتَكُوْنَ	مِنَ	الظَّالِمِيْنَ
نہیں	سے	آپ کا حساب	ان پر	کچھ	کہ تم انہیں دور کرو گے	تو ہو جاؤ	سے ظالم (جمع)

نہ آپ کے حساب میں سے ان پر کچھ ہے۔ اگر انہیں دور کرو گے تو ظالموں سے ہو جاؤ گے۔

۵۵ وَكَذٰلِكَ فَتَنَّا بَعْضَہُمْ بِبَعْضٍ لِّيَقُوْلُوْا اٰهْوٰٓاۗءُ مِّنْ اِلٰہِ عَلَيْهِمْ مِّنْ بَيْنٰنَا

وَكَذٰلِكَ	فَتَنَّا	بَعْضَہُمْ	بِبَعْضٍ	لِّيَقُوْلُوْا	اٰهْوٰٓاۗءُ	مِّنْ اِلٰہِ	عَلَيْہُمْ	مِّنْ بَيْنٰنَا
اور اسی طرح	آزمایا ہم نے	ان کے بعض	بعض سے	تا کہ وہ کہیں	کیا یہی ہیں	اللہ نے فضل کیا	ان پر	ہمارے درمیان سے

اور اس طرح ہم نے ان میں سے بعض کو بعض سے آزمایا تا کہ وہ کہیں کیا یہی لوگ ہیں جن پر اللہ نے فضل کیا، تم میں سے؟

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿۵۲﴾ وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ

أَلَيْسَ	اللَّهُ	بِأَعْلَمَ	بِالشَّاكِرِينَ	وَإِذَا	جَاءَكَ	الَّذِينَ	يُؤْمِنُونَ	بِآيَاتِنَا	فَقُلْ
کیا نہیں	اللہ	خوب جاننے والا	شکر گزار (جمع)	اور جب	آپ کے پاس آئیں	وہ لوگ	ایمان رکھنے میں	ہماری آیتیں	تو کہیں

کیا اللہ شکر گزاروں کو خوب جاننے والا نہیں؟ اور جب آپ کے پاس وہ لوگ آئیں جو ہماری آیتوں پر ایمان رکھنے میں تو آپ کہیں

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ إِنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا

سَلَامٌ	عَلَيْكُمْ	كَتَبَ	رَبُّكُمْ	عَلَى	نَفْسِهِ	الرَّحْمَةَ	إِنَّهُ	مَنْ	عَمِلَ	مِنْكُمْ	سُوءًا
سلام	تم پر	لکھی	تمہارا رب	پر	اپنی ذات	رحمت	کہ	جو	کے	تم سے	کوئی بُرائی

تم پر سلام ہے، تمہارے رب نے اپنے آپ پر رحمت لکھی (لازم کرنی) ہے کہ تم میں جو کوئی بُرائی کرے

بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهَا وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۵۳﴾ وَكَذَلِكَ نَقُصُّ

بِجَهَالَةٍ	ثُمَّ	تَابَ	مِنْ	بَعْدِهَا	وَأَصْلَحَ	فَأَنَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَكَذَلِكَ	نَقُصُّ
نادانی سے	پھر	تو بر کرے	اس کے بعد	اور نیک	ہو جائے	تو بیشک اللہ	بخشنے والا	مہربان	اور	اسی طرح ہم تفصیل سے بیان کرتے ہیں

نادانی سے پھر اس کے بعد تو بر کرے اور نیک ہو جائے تو بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اور اسی طرح ہم تفصیل سے بیان کرتے ہیں

الْآيَاتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلَ الْمُجْرِمِينَ ﴿۵۴﴾ قُلْ إِنِّي نَهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ

الْآيَاتِ	وَلِتَسْتَبِينَ	سَبِيلَ	الْمُجْرِمِينَ	قُلْ	إِنِّي	نَهَيْتُ	أَنْ	أَعْبُدَ	الَّذِينَ	تَدْعُونَ
آیتیں	اور تاکر ظاہر ہو جائے	راستہ طریقہ	گنہگار (جمع)	کہیں	بیشک میں	مجھے دکا گیا ہے	کہ میں بندگی کروں	وہ جنہیں	تم پکارتے ہو	

آیتیں اور یہ اس لئے کہ تاکر گنہگاروں کا طریقہ ظاہر ہو جائے۔ آپ کہیں مجھے اس بات سے روکا گیا ہے کہ میں ان کی بندگی کروں جنہیں تم پکارتے ہو

مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذْ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿۵۵﴾

مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	قُلْ	لَا	أَتَّبِعُ	أَهْوَاءَكُمْ	قَدْ	ضَلَلْتُ	إِذْ	وَمَا	أَنَا	مِنَ	الْمُهْتَدِينَ
سے	اللہ کے سوا	کہیں	میں پیروی نہیں کرنا	تمہاری خواہشات	بیشک میں بہک جاؤں گا	اس وقت میں	اور میں نہیں	سے	ہدایت پانے والے				

اللہ کے سوا، آپ کہیں میں تمہاری خواہشات کی پیروی نہیں کرتا، اس صورت میں بیشک میں بہک جاؤں گا اور ہدایت پانے والوں میں سے نہ ہوں گا۔

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ ﴿۵۶﴾

قُلْ	إِنِّي	عَلَىٰ	بَيِّنَةٍ	مِّنْ	رَّبِّي	وَكَذَّبْتُمْ	بِهِ	مَا	عِنْدِي	مَا	تَسْتَعْجِلُونَ	بِهِ
آپ کہیں	بیشک میں	پر	روشن دلیل	سے	اپنا رب	اور تم جھٹلاتے ہو	اس کو	نہیں میرے پاس	جس	تم جلدی کر رہے ہو	اس کی	صرف

آپ کہیں بیشک میں اپنے رب کی طرف روشن دلیل پر ہوں اور تم اس کو جھٹلاتے ہو تم جس (عذاب) کی جلدی کر رہے ہو میرے پاس نہیں۔

الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقْضُ الْحَقُّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَصِلِينَ ﴿۵۹﴾ قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا

الحكم	إلا	لله	يقض	الحق	وهو	خير	الفضلين	قل	لو	أن	عندي	ما
حکم	مگر صرف	اللہ کے لئے ہے	حق	اور وہ	سب سے	بہتر	فیصلہ کرنے والا	کہہ دیں	اگر	ہوتی	میرے پاس	جو

حکم صرف اللہ کے لئے ہے، وہ حق بیان کرتا ہے اور وہ سب سے بہتر فیصلہ کرنے والا ہے۔ آپ کہہ دیں اگر میرے پاس ہوتی (وہ چیز جس کی

تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقَضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ ﴿۶۰﴾ وَعِنْدَهُ

تستعجلون	به	لقضى	الأمر	بيني	وبينكم	والله	أعلم	بالظالمين	وعنده
تم جلدی کرتے ہو	اس کی	البتہ ہو چکا ہوتا	فیصلہ	میرے درمیان	اور تمہارا درمیان	اور اللہ	خوب جاننے والا	ظالموں کو	اور اس کے پاس

تم جلدی کرتے ہو تو البتہ میرے اور تمہارا درمیان فیصلہ ہو چکا ہوتا، اور اللہ ظالموں کو خوب جاننے والا ہے۔ اور اس کے پاس

مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبُرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ

مفاتيح	الغيب	لا	يعلمها	إلا	هو	ويعلم	ما	في	البر	والبحر	وما	تسقط	من
کنجیاں	غیب	نہیں	ان کو جانتا	سوا	وہ	اور جانتا ہے	جو	عشقی میں	اور تری	اور نہیں	گرتا	کوئی	

غیب کی کنجیاں، میں، ان کو اس کے سوا کوئی نہیں جانتا، وہ جانتا ہے جو عشقی اور تری میں ہے، اور نہیں گرتا کوئی

وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِي ظُلْمٍ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا

ورقة	إلا	يعلمها	ولا	حبة	في	ظلم	الارض	ولا	رطب	ولا	يابس	إلا
کوئی پتہ	مگر	وہ اس کو جانتا ہے	اور نہ کوئی دانہ	میں	اندھیرے	زمین	اور نہ کوئی تر	اور نہ	خشک	مگر		

پتہ مگر وہ اس کو جانتا ہے اور کوئی دانہ نہیں زمین کے اندھیروں میں اور نہ کوئی تر نہ کوئی خشک، مگر سب

فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿۶۱﴾ وَهُوَ الَّذِي يَتَوَقَّكُمْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا بَالِغِ لَيْلٍ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ

في	كتاب	مبين	وهو	الذي	يتوqqم	يا ايها	الذين	امنوا	بالغ	لئيل	ويعلم	ما	جرحتم	بالنهار
میں	کتاب	روشن	اور وہ	جو کہ	قبض کر لیتا	تمہاری	رات	میں	اور جانتا ہے	جو تم	کما چکے	ہو	دن	میں

روشن کتاب (لوح محفوظ) میں ہے اور وہی تو ہے جو رات میں تمہاری (روح) قبض کر لیتا ہے اور جانتا ہے جو تم دن میں کما چکے ہو

ثُمَّ يَبْعَثْكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُمْ

ثم	يبعثكم	فيه	ليقضى	أجل	مسمى	ثم	إليه	مرجعكم	ثم	ينبئكم
پھر	تہیں اٹھاتا ہے	اس میں	تاکہ پوری ہو	مدت	مقررہ	پھر	اس کی طرف	تمہارا لوٹنا	پھر	تہیں بتا دے گا

پھر تہیں اُس (دن) میں اٹھاتا ہے تاکہ مدت مقررہ پوری ہو، پھر تہیں اسی کی طرف لوٹنا ہے، پھر تہیں بتا دے گا

بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝۶۰ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً ۝

بِمَا	كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	وَهُوَ الْقَاهِرُ	فَوْقَ عِبَادِهِ	وَيُرْسِلُ	عَلَيْكُمْ	حَفَظَةً
جو	تم کرتے تھے	اور وہی	غالب	پر	اپنے بندے	اور بھجتا ہے

جو تم کرتے تھے۔ اور وہی اپنے بندوں پر غالب ہے، اور تم پر نگہبان بھیجتا ہے

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفِرُّونَ ۝۶۱ ثُمَّ

حَتَّىٰ	إِذَا جَاءَ	أَحَدَكُمُ	الْمَوْتُ	تَوَفَّتْهُ	رُسُلُنَا	وَهُمْ لَا يُفِرُّونَ	ثُمَّ
یہاں تک کہ	جب آپہنچے	تم میں سے ایک کی	موت	قبضہ میں لیتے ہیں اس کو	ہمارے فرشتے (اور وہ)	نہیں کرتے کوتاہی	پھر

یہاں تک کہ جب تم میں سے کسی کی موت آپہنچے تو ہمارے فرشتے اس کی (روح) قبضہ میں لے لیتے ہیں، اور وہ کوتاہی نہیں کرتے۔ پھر

رُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ ۝۶۲ أَلَا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحُسَيْنِ ۝۶۱ قُلْ

رُدُّوْا	إِلَى اللَّهِ	مَوْلَاهُمُ	الْحَقُّ	۝۶۲	أَلَا لَهُ	الْحُكْمُ	وَهُوَ	أَسْرَعُ	الْحُسَيْنِ	۝۶۱	قُلْ
لوٹائے جائیں گے	اللہ کی طرف	ان کا مولیٰ	سچا	سن رکھو	اسی کا	حکم	اور وہ	بہت جلد	حساب لینے والا	آپ کہیں	

لوٹائے جائیں گے اپنے سچے مولیٰ کی طرف، سن رکھو! حکم اسی کا ہے اور وہ بہت جلد حساب لینے والا ہے۔ آپ کہیں

مَنْ يَنْجِيكُمْ مِنْ ظُلْمِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لَّيِّنٌ

مَنْ	يَنْجِيكُمْ	مِنْ ظُلْمِ	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	تَدْعُونَهُ	تَضَرُّعًا	وَخُفْيَةً	لَّيِّنٌ
کون	بچاتا ہے تمہیں	سے	انہیرے	خشکی	اور دریا	تم پکارتے ہو اس کو	گرو گروا کر	اور چپکے سے

تمہیں خشکی اور دریا کے اندھیروں سے کون بچاتا ہے؟ (اس وقت) تم اس کو گرو گروا کر اور چپکے سے پکارتے ہو (اور کہتے ہو) کہ اگر

أَنْجِنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ۝۶۳ قُلِ اللَّهُ يَنْجِيكُمْ مِنْهَا وَ

أَنْجِنَا	مِنْ هَذِهِ	لَنَكُونَنَّ	مِنَ الشَّاكِرِينَ	۝۶۳	قُلِ اللَّهُ	يَنْجِيكُمْ	مِنْهَا وَ
بچالے ہمیں	سے	اس	تو ہم ہوں	سے	شکر ادا کرنے والے	آپ کہیں اللہ	تمہیں بچاتا ہے اس سے

ہمیں اس سے بچالے تو ہم شکر ادا کرنے والوں میں سے ہوں گے۔ آپ کہہ دیں اللہ تمہیں اس سے بچاتا ہے اور

مِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ مُشْرِكُونَ ۝۶۴ قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ

مِنْ	كُلِّ كَرْبٍ	ثُمَّ أَنْتُمْ	مُشْرِكُونَ	۝۶۴	قُلْ هُوَ	الْقَادِرُ	عَلَىٰ أَنْ	يَبْعَثَ	عَلَيْكُمْ
سے	ہر سختی	پھر تم	شرک کرتے ہو	آپ کہیں وہ	تقاد	پر کہ	بھیجے	تم پر	

ہر سختی سے، پھر تم شرک کرتے ہو۔ آپ کہہ دیں وہ اس پر قادر ہے کہ تم پر بھیجے

عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبَسُهُمْ شِيعًا وَيُذِيقُ بَعْضَكُم

عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبَسُهُمْ شِيعًا وَيُذِيقُ بَعْضَكُم
عذاب سے تمہارے اوپر یا سے نیچے تمہارے پاؤں یا بھڑا دے تمہیں فرقہ فرقہ اور چکھائے تم میں سے ایک

عذاب تمہارے اوپر سے یا تمہارے پاؤں کے نیچے سے یا تمہیں فرقہ فرقہ کر کے بھڑا دے، اور تم میں سے ایک کو چکھا دے

بَأْسَ بَعْضٍ أَنْظُرْ كَيْفَ نَصَرَفَ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ۖ وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ

بَأْسَ بَعْضٍ أَنْظُرْ كَيْفَ نَصَرَفَ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ۖ وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ
لڑائی دوسرا دیکھو کس طرح آیات کو مڑا کر دیا تاکہ وہ سمجھ جائیں اور جھٹلایا اس کو تمہاری قوم

دوسرے کی لڑائی (کامزا) دیکھو ہم کس طرح آیات کو مڑا کر بیان کرتے ہیں تاکہ وہ سمجھ جائیں۔ اور تمہاری قوم نے اس کو جھٹلایا

وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ۖ لِكُلِّ نَبِيٍّ مِّثْلُ مَا مُسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۙ

وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ۖ لِكُلِّ نَبِيٍّ مِّثْلُ مَا مُسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۙ
حالاںکہ وہ حق ہے آپ کہیں میں نہیں تم پر داروغہ ہر ایک کے لئے ایک ٹھکانہ اور جلد تم جان لو گے

حالاںکہ وہ حق ہے، آپ کہیں میں تم پر داروغہ نہیں۔ ہر نبی کے لئے ایک ٹھکانہ (مقررہ وقت) ہے اور تم جلد جان لو گے۔

وَإِذْ رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا

وَإِذْ رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا
اور جب تو دیکھے وہ لوگ جو کہ جھگڑتے ہیں میں ہماری آیتیں تو کنارہ کر لے ان سے یہاں تک کہ وہ مشغول ہوں

اور جب تو ان لوگوں کو دیکھے جو ہماری آیتوں میں جھگڑتے ہیں، تو ان سے کنارہ کر لے یہاں تک کہ وہ مشغول ہو جائیں

فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ وَإِمَّا يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِ

فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ وَإِمَّا يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِ
میں کوئی بات اس کے علاوہ اور اگر بھلا دے تجھے شیطان تو نہ بیٹھ بعد یاد آنا

اس کے علاوہ کسی اور بات میں، اور اگر تجھے شیطان بھلا دے تو یاد آنے کے بعد نہ بیٹھ

مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۖ وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ

مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۖ وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
ساتھ (اپس) قوم (لوگ)، ظالم (جمع)، اور نہیں پر وہ لوگ جو پرہیز کرتے ہیں سے ان کا حساب کوئی چیز

ظالم لوگوں کے پاس۔ اور جو لوگ پرہیز کرتے ہیں (پرہیزگار ہیں) ان پر ان (جھگڑنے والوں) کے حساب میں سے کوئی چیز نہیں

وَلٰكِنْ ذِكْرِي لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٩﴾ وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِيْنَهُمْ لَعِبًا وَّ لَهْوًا وَّ

وَلٰكِنْ	ذِكْرِي	لَعَلَّهُمْ	يَتَّقُونَ	وَذَرِ	الَّذِيْنَ	اتَّخَذُوْا	دِيْنَهُمْ	لَعِبًا	وَلَهْوًا	وَّ
لیکن	نصیحت کرنا	تاکہ وہ	ڈریں	اور چھوڑ دے	وہ لوگ جو	انہوں نے بنا لیا	اپنا دین	کھیل	اور تماشہ	اور

لیکن نصیحت کرنا تاکہ وہ ڈریں (باز آجائیں) اور ان لوگوں کو چھوڑ دے جنہوں نے اپنے دین کو کھیل اور تماشہ بنا لیا ہے، اور

غَرَّتْهُمْ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَذَكَرِيْہٖ اَنْ تَبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا

غَرَّتْهُمْ	الْحَيٰوةُ	الدُّنْيَا	وَذَكَرِيْہٖ	اَنْ	تَبْسَلَ	نَفْسٌ	بِمَا	كَسَبَتْ	لَيْسَ	لَهَا
انہیں سوکھ میں ڈال دیا	زندگی	دنیا	اور نصیحت کرو	اسے	تاکہ	پکڑا رہنا جائے	کوئی	بسبب جو	اس نے کیا	نہیں اس کے لئے

دنیا کی زندگی نے انہیں سوکھ میں ڈال دیا ہے اور اس (قرآن) سے نصیحت کرو تاکہ کوئی اپنے کئے (اپنے عمل) سے پکڑا رہ جائے، اس کے لئے نہیں

مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَاِيُّوْا وَلَا شَفِيْعٌ وَّ اِنْ تَعَدَّلْ كُلٌّ عَدَلٌ لَّا يُؤْخَذُ مِنْهَا

مِنْ	دُوْنِ	اللّٰهِ	وَاِيُّوْا	وَلَا	شَفِيْعٌ	وَّ اِنْ	تَعَدَّلْ	كُلٌّ	عَدَلٌ	لَّا	يُؤْخَذُ	مِنْهَا
سے	سوائے اللہ	کوئی حمایتی	اور نہ	کوئی سفارش کرنے والا	اور اگر	بدلہ میں دے	تمام	معاوضے	نہ لئے جائیں	اس سے		

اللہ کے سوا کوئی حمایتی اور نہ کوئی سفارش کرنے والا اور اگر بدلہ میں تمام معاوضے دے تو اس سے نہ لئے جائیں (قبول نہ ہوں)

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اُبْسِلُوْا بِمَا كَسَبُوْا لَمْ يَشْرَبُوْا مِنْ حَمِيْمٍ وَّ عَذَابٌ اَلِيْمٌ بِمَا

اُولٰٓئِكَ	الَّذِيْنَ	اُبْسِلُوْا	بِمَا	كَسَبُوْا	لَمْ	يَشْرَبُوْا	مِنْ	حَمِيْمٍ	وَّ عَذَابٌ	اَلِيْمٌ	بِمَا
یہی لوگ	وہ لوگ جو	پکڑے گئے	جو انہوں نے کمایا اور پنا لیا	انکے لئے	پینا رہا پانی	سے	گرم	اور عذاب	دردناک	اس لئے کہ	

یہی وہ لوگ ہیں جو اپنے کئے پر پکڑے گئے، انہیں گرم پانی پینا ہے، اور دردناک عذاب ہے اس لئے کہ

كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ ﴿٢٠﴾ قُلْ اَنْدَعُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَا لَا يَضُرُّنَا

كَانُوْا	يَكْفُرُوْنَ	﴿٢٠﴾	قُلْ	اَنْدَعُوْا	مِنْ	دُوْنِ	اللّٰهِ	مَا	لَا	يَنْفَعُنَا	وَا لَا	يَضُرُّنَا
وہ کفر کرتے تھے	کہہ دیں	کیا ہم پکاریں	سے	سوائے اللہ	جو	نہ ہمیں نفع دے	اور نہ نقصان کرے ہمیں					

وہ کفر کرتے تھے۔ کہہ دیں کیا ہم اللہ کے سوا اس کو پکاریں جو ہمیں نہ نفع دے سکے نہ وہ ہمارا نقصان کر سکے

وَنُرِّدُّ عَلٰٓی اَعْقَابِنَا بَعْدَ اِذْ هَدٰنَا اللّٰهُ كَالَّذِيْ اسْتَهْوَتْهُ الشَّيْطٰنُ فِي

وَنُرِّدُّ	عَلٰٓی	اَعْقَابِنَا	بَعْدَ	اِذْ	هَدٰنَا	اللّٰهُ	كَالَّذِيْ	اسْتَهْوَتْهُ	الشَّيْطٰنُ	فِي
اور ہم پھر جائیں	پیر	اپنی اڑیاں (اٹلے پاؤں)	بعد	جب ہدایت دی ہمیں	اللہ	اس کی طرح جو	بھلا دیا اس کو	شیطان	میں	

اور کیا ہم اپنے اٹلے پاؤں پھر جائیں اس کے بعد جبکہ اللہ نے ہمیں ہدایت دیدی اس شخص کی طرح جسے شیطان نے بھلا دیا

۸
۶
۱۳

الْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَىٰ أَتَيْنَا قُلُوبًا إِنَّ هُدَىٰ اللَّهِ

الْأَرْضِ	حَيْرَانَ	لَهُ	أَصْحَابٌ	يَدْعُونَهُ	إِلَى	الْهُدَىٰ	أَتَيْنَا	قُلُوبًا	إِنَّ	هُدَىٰ	اللَّهِ
زمین (جنگل)	حیران	اس کے	ساتھی	بلاتے ہوں اس کو	طرف	ہدایت	ہمارے پاس	اکہیں	بیشک	ہدایت	اللہ

جنگل میں، وہ حیران ہو، اس کے ساتھی اس کو ہدایت کی طرف بلاتے ہوں کہ ہمارے پاس آ۔ آپ کہہ دیں بیشک اللہ کی ہدایت

هُوَ الْهُدَىٰ وَأَمْرًا يُسَلِّمُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤١﴾ وَأَنْ أَقْبُوا الصَّلَاةَ وَاتَّقُوا

هُوَ	الْهُدَىٰ	وَأَمْرًا	يُسَلِّمُ	لِرَبِّ	الْعَالَمِينَ	وَأَنْ	أَقْبُوا	الصَّلَاةَ	وَاتَّقُوا
وہ	ہدایت	اور حکم دیا گیا ہے	کہ فرمان بردار رہیں	پروردگار کے	تمام جہان	اور یہ کہ	تامل کرو	نماز	اور اس سے ڈرو

یہی ہدایت ہے اور ہمیں حکم دیا گیا ہے کہ تمام جہانوں کے پروردگار کے فرمان بردار رہیں۔ اور یہ کہ نماز قائم کرو، اور اس سے ڈرو

وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٤٢﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ

وَهُوَ	الَّذِي	إِلَيْهِ	تُحْشَرُونَ	وَهُوَ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	بِالْحَقِّ
اور وہی	وہ جس کی	اس کی طرف	تم اکٹھے کئے جاؤ گے	اور	وہی	وہ جو جس	پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین

اور وہی ہے جس کی طرف تم اکٹھے کئے جاؤ گے۔ اور وہی ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو ٹھیک طور پر پیدا کیا۔

وَيَوْمَ يَقُولُ كُن فَيَكُونُ ۚ قَوْلَهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ

وَيَوْمَ	يَقُولُ	كُنْ	فَيَكُونُ	قَوْلَهُ	الْحَقُّ	وَلَهُ	الْمُلْكُ	يَوْمَ	يُنْفَخُ	فِي	الصُّورِ
اور جس دن	کہے گا وہ	ہو جا	تو وہ ہو جائے گا	اس کی بات	سچی	اور اس کا	ملک	جس دن	پھونکا جائے گا	صور	

اور جس دن کہے گا "ہو جا" تو وہ "ہو جائے گا"، اس کی بات سچی ہے، اور ملک اسی کا ہے، جس دن صور پھونکا جائے گا،

عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿٤٣﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ

عِلْمُ	الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ	وَهُوَ	الْحَكِيمُ	الْخَبِيرُ	وَإِذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ
جاننے والا	غیب	اور ظاہر	اور وہی	حکمت والا	خبر رکھنے والا	اور جب	کہا	ابراہیم

غیب اور ظاہر کا جاننے والا، اور وہی ہے حکمت والا، خبر رکھنے والا۔ اور جب ابراہیم نے کہا

لِأَبِيهِ أَزْرًا اتَّخَذُ أَصْنَامًا آيَةً إِنِّي أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٤٤﴾

لِأَبِيهِ	أَزْرًا	اتَّخَذُ	أَصْنَامًا	آيَةً	إِنِّي	أَرَاكَ	وَقَوْمَكَ	فِي	ضَلَالٍ	مُّبِينٍ
اپنے باپ کو	آزر	کیا تو بناتا ہے	بت (جمع)	معبود	بیشک میں	تجھے دیکھتا ہوں	اور تیری قوم	گمراہی	کھلی	

اپنے باپ آزر کو، کیا تو بتوں کو معبود بناتا ہے؟ بیشک میں تجھے اور تیری قوم کو کھلی گمراہی میں دیکھتا ہوں۔

وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَكُونُ مِنَ الْمُوقِنِينَ ﴿۷۵﴾

وَكَذَلِكَ	نُرِي	إِبْرَاهِيمَ	مَلَكُوتَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَيَكُونُ	مِنَ	الْمُوقِنِينَ
اور اسی طرح	ہم دکھانے لگے	ابراہیمؑ	بادشاہی	(آسمانوں جمع)	اور زمین	اور تاکہ ہوئے وہ	سے	یقین کرنے والے

اور اس طرح ہم ابراہیمؑ کو آسمانوں اور زمین کی بادشاہی (عجائبات) دکھانے لگے تاکہ وہ یقین کرنے والوں میں سے ہو جائیں۔

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ

فَلَمَّا	جَنَّ	عَلَيْهِ	اللَّيْلُ	رَأَى	كَوْكَبًا	قَالَ	هَذَا	رَبِّي	فَلَمَّا	أَفَلَ	قَالَ	لَا	أُحِبُّ
پھر جب	اندھیرا کر لیا	اس پر	رات	اس نے	دیکھا	ایک ستارہ	اس نے	کہا یہ	میرا رب	پھر جب	غائب ہو گیا	اس نے	کہا نہیں

پھر جب اس پر رات نے اندھیرا کر لیا تو ایک ستارہ دیکھا، کہا میرا رب ہے۔ پھر جب غائب ہو گیا تو ابراہیمؑ کہنے لگے میں دوست نہیں رکھتا

الْأَفْلِينَ ﴿۷۶﴾ فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَئِن لَّمْ يَهْدِنِي

الْأَفْلِينَ	فَلَمَّا	رَأَى	الْقَمَرَ	بَازِعًا	قَالَ	هَذَا	رَبِّي	فَلَمَّا	أَفَلَ	قَالَ	لَئِن	لَّمْ	يَهْدِنِي
غائب ہونے والے	پھر جب	دیکھا	چاند	چمکتا ہوا	بولے	یہ	میرا رب	پھر جب	غائب ہو گیا	کہا	اگر	نہ ہدایت دے مجھے	

غائب ہونے والوں کو۔ پھر جب چمکتا ہوا چاند دیکھا تو بولے یہ میرا رب ہے، پھر جب وہ غائب ہو گیا تو کہا اگر مجھے ہدایت نہ دے

رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ ﴿۷۷﴾ فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِعَةً قَالَ

رَبِّي	لَأَكُونَنَّ	مِنَ	الْقَوْمِ	الضَّالِّينَ	فَلَمَّا	رَأَى	الشَّمْسَ	بَازِعَةً	قَالَ
میرا رب	تو میں	ہو جاؤں	سے	قوم۔ لوگ	بھٹکنے والے	پھر جب	اس نے	دیکھا	سورج

بھٹکنے والے لوگوں میں سے ہو جاؤں۔ پھر جب اس نے جھلکاتا ہوا سورج دیکھا تو بولے

هَذَا رَبِّي هَذَا أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ لِقَوْمِ إِيَّايَ مِمَّا تَشْرِكُونَ ﴿۷۸﴾

هَذَا	رَبِّي	هَذَا	أَكْبَرُ	فَلَمَّا	أَفَلَتْ	قَالَ	لِقَوْمِ	إِيَّايَ	مِمَّا	تَشْرِكُونَ
یہ	میرا رب	یہ	سب سے بڑا	پھر جب	وہ غائب ہو گیا	کہا	اے میری قوم	بیشک میں	ان سے جو	تم شرک کرتے ہو

یہ میرا رب ہے، یہ سب سے بڑا ہے۔ پھر جب وہ غائب ہو گیا تو کہا اے میری قوم! بیشک میں ان سے بیزار ہوں جن کو تم شرک کرتے ہو۔

إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۷۹﴾

إِنِّي	وَجَّهْتُ	وَجْهِيَ	لِلَّذِي	فَطَرَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	حَنِيفًا	وَمَا	أَنَا	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ
بیشک میں	میں نے	منہ موڑ لیا	اپنا منہ	اسکی طرف جس	بنائے	آسمان (جمع)	اور زمین	یکسو ہو کر	اور میں	سے	شرک کرنے والے

بیشک میں اپنا منہ یکسو کر کے اسکی طرف موڑ لیا جس نے زمین اور آسمان بنائے اور میں شرک کرنے والوں سے نہیں۔

وَحَاجَّةُ قَوْمِهِ ط قَالَ أَتَحَاجُّونِي فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِ وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ

اور اس سے بھگڑا کیا اس کی قوم اسے کہا کیا تم مجھ سے بھگڑتے ہو میں اللہ اور اسے مجھے بتا دیتا ہے اور نہیں ڈرتا میں جو تم شریک کرتے ہو اور اُسکی قوم نے اسے بھگڑا کیا تو اس سے کہا کیا تم مجھ سے اللہ کے (باہر میں) بھگڑتے ہو؟ اس نے مجھے ہدایت دیدی اور میں ان سے نہیں ڈرتا جنہیں تم شریک ٹھہراتے ہو

بِهِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا ط وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ط أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿۸۰﴾

یہ کہ میرے رب کے پاس ہر چیز کا علم ہے میرے رب کے علم نے ہر چیز کا احاطہ کر لیا ہے سو کیا تم سوچتے نہیں؟

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ

اور کیونکر میں ڈروں جو تم شریک کرتے ہو (تمہارا شریک) اور تم نہیں ڈرتے کہ تم شریک کرتے ہو اللہ کا جو نہیں اتاری اس کی اور میں تمہارے شریک سے کیونکر ڈروں؟ اور تم (اسے) نہیں ڈرتے کہ اللہ کا شریک کرتے ہو جس کی اُس نے نہیں اتاری

عَلَيْكُمْ سُلْطٰنًا ط فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۸۱﴾ الَّذِينَ

تم پر کوئی دلیل، سو دونوں فریق میں سے امن (دلیلی) کا کون زیادہ حقدار ہے؟ (تباؤ) اگر تم جانتے ہو۔ جو لوگ

أَمَنُوا وَ لَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿۸۲﴾ وَتِلْكَ

ایمان لائے اور نہ ملایا اپنا ایمان کو ظلم سے نہ ملایا، انہی لوگوں کے لئے دلجمعی ہے اور وہی ہدایت یافتہ ہیں۔ اور یہ

حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِ ط نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مِّنْ نَّشَأٍ ط إِنَّ رَبَّكَ

ہماری دلیل ہم نے ابراہیم کو ان کی قوم پر دی، ہم جس کے درجے چاہیں بلند کرتے ہیں۔ بیشک تمہارا رب

وقل لا ارب الا الله
9
11
15

حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿۸۲﴾ وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا

حَكِيمٌ	عَلِيمٌ	وَ	وَهَبْنَا	لَهُ	إِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	كُلًّا	هَدَيْنَا	وَنُوحًا	هَدَيْنَا
حکمت والا	جاننے والا	اور	بخشا ہم نے	اُن کو	اسحقؑ	اور یعقوبؑ	سب کو	ہدایت دی ہم نے	اور نوحؑ	ہم نے ہدایت دی

حکمت والا، جاننے والا اور ہم نے اُن (ابراہیمؑ) کو بخشا اسحقؑ اور یعقوبؑ، ہم نے سب کو ہدایت دی اور نوحؑ کو ہم نے ہدایت دی

مِنْ قَبْلُ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى

مِنْ	قَبْلُ	وَ	مِنْ	ذُرِّيَّتِهِ	دَاوُدَ	وَسُلَيْمَانَ	وَأَيُّوبَ	وَيُوسُفَ	وَمُوسَى
اس سے قبل	اور	سے	ان کی اولاد	داؤدؑ	اور سلیمانؑ	اور ایوبؑ	اور یوسفؑ	اور موسیٰؑ	اور موسیٰؑ

اس سے قبل، اور ان کی اولاد میں سے داؤدؑ اور سلیمانؑ اور ایوبؑ اور یوسفؑ اور موسیٰؑ

وَهَارُونَ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿۸۳﴾ وَنَزَّلْنَا يُسُفَىٰ وَعِيسَىٰ وَ

وَهَارُونَ	وَكَذَلِكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ	وَنَزَّلْنَا	يُسُفَىٰ	وَعِيسَىٰ	وَ
اور ہارونؑ	اور اسی طرح	ہم بدلہ دیتے ہیں	نیک کام کرنے والے	اور زکریاؑ	اور یحییٰؑ	اور عیسیٰؑ	اور

اور ہارونؑ کو، اور اسی طرح ہم نیک کام کرنے والوں کو بدلہ دیتے ہیں۔ اور زکریاؑ اور یحییٰؑ اور عیسیٰؑ اور

إِلْيَاسَ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿۸۴﴾ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَ

إِلْيَاسَ	كُلٌّ	مِّنَ	الصَّالِحِينَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِسْحَاقَ	وَيُونُسَ	وَلُوطًا	وَ
الیاسؑ	سب سے	نیک بندے	اور اسماعیلؑ	اور اسحاقؑ	اور یونسؑ	اور لوطؑ	اور	

الیاسؑ، سب نیک بندوں میں سے ہیں۔ اور اسماعیلؑ اور اسحاقؑ اور یونسؑ اور لوطؑ اور

كُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿۸۵﴾ وَمِنْ آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَ

كُلًّا	فَضَّلْنَا	عَلَى	الْعَالَمِينَ	وَ	مِنْ	آبَائِهِمْ	وَذُرِّيَّاتِهِمْ	وَإِخْوَانِهِمْ	وَ
سب	ہم نے تفضیلت دی	بہر	تمام جہان والے	اور	سے کچھ	اُن کے باپ ادا	اور ان کی اولاد	اور ان کے بھائی	اور

سب کو ہم نے تمام جہان والوں پر تفضیلت دی۔ اور کچھ ان کے باپ ادا اور ان کی اولاد اور ان کے بھائیوں کو، اور

اجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿۸۶﴾ ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ

اجْتَبَيْنَاهُمْ	وَهَدَيْنَاهُمْ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيمٍ	ذَلِكَ	هُدَى	اللَّهِ	يَهْدِي	بِهِ
اور ہم نے چنا انہیں	اور ہم نے ہدایت دی انہیں	طرف	مستقیم	سیدھا	یہ	اللہ کی	رہنمائی	ہدایت دیتا ہے	اس سے

ہم نے انہیں چنا اور ہم نے انہیں سیدھے راستے کی طرف ہدایت دی۔ یہ اللہ کی رہنمائی ہے۔ وہ اس سے ہدایت دیتا ہے

مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَكُفُرُوا كَجِبْطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۸۸﴾ أُولَٰئِكَ

مَنْ	يَشَاءُ	مِنْ	عِبَادِهِ	وَ	كُفُرُوا	كَجِبْطَ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	أُولَٰئِكَ
جسے	چاہے	سے	اپنے بندے	اور اگر	وہ شرک کرنے	تو ضائع ہو جائے	ان سے	جو کچھ	وہ کرتے تھے	یہ	یہ

اپنے بندوں میں سے جسے چاہے اور اگر وہ شرک کرنے تو جو کچھ وہ کرتے تھے ضائع ہو جاتا۔ یہ

الَّذِينَ اتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالنُّبُوَّةَ فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هُولَاءِ فَقَدْ وَكَلْنَا بِهَا

الَّذِينَ	اتَيْنَهُمُ	الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَالنُّبُوَّةَ	فَإِنْ	يَكْفُرْ	بِهَا	هُوَ	لَاءِ	فَقَدْ	وَ	كَلْنَا	بِهَا
وہ لوگ جو	ہم نے دی	انہیں	کتاب	اور شریعت	اور نبوت	پس اگر	انکار کریں	اس کا	یہ لوگ	تو ہم مقرر کر دیں	ان کے لئے	وہ لوگ	جو

وہ لوگ ہیں جنہیں ہم نے کتاب اور شریعت اور نبوت دی، پس اگر یہ لوگ اس کا انکار کریں تو ہم نے ان (بائوں) کے لئے مقرر کر دیئے ہیں

قَوْمًا لَّيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ ﴿۸۹﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَبِهِدَاهُمْ أَقْتَدَاهُ

قَوْمًا	لَّيْسُوا	بِهَا	بِكَافِرِينَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	هَدَى	اللَّهُ	فَبِهِدَاهُمْ	أَقْتَدَاهُ
ایسے لوگ	وہ نہیں	اس کے	انکار کرنے والے	یہی لوگ	وہ جو	ہدایت دی	اللہ	سوان کی راہ پر	چلو

ایسے لوگ جو اس کے انکار کرنے والے نہیں۔ یہی وہ لوگ ہیں جنہیں اللہ نے ہدایت دی، سوان کی راہ پر چلو،

قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿۹۰﴾ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ

قُلْ	لَا	أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	أَجْرًا	إِنْ	هُوَ	إِلَّا	ذِكْرٌ	لِلْعَالَمِينَ	وَمَا	قَدَرُوا	اللَّهَ
آپ کہیں	نہیں	مانگتا	میں سے	کوئی اجرت	نہیں	یہ	مگر	نصیحت	تمام جہان والے	اور نہیں	انہوں نے قدر جانی	اللہ

آپ کہیں میں اس پر تم سے کوئی اجرت نہیں مانگتا، یہ تو نہیں مگر نصیحت تمام جہان والوں کے لئے۔ اور انہوں نے اللہ کی قدر نہ کی

حَقَّ قَدْرَهُ إِذْ قَالُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّنْ شَيْءٍ قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ

حَقَّ	قَدْرَهُ	إِذْ	قَالُوا	مَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	عَلَىٰ	بَشَرٍ	مِّنْ	شَيْءٍ	قُلْ	مَنْ	أَنْزَلَ	الْكِتَابَ
حق	اس کی قدر	جب انہوں نے کہا	نہیں	آماری	اللہ	پر	کوئی انسان	کوئی چیز	آپ کہیں	کس	آماری	کتاب		

(جیسے) اس کی قدر کا حق تھا جب انہوں نے کہا کہ اللہ نے کسی انسان پر کوئی چیز نہیں آماری، آپ کہیں روہ) کتاب کس نے آماری

الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِلنَّاسِ تَجْعَلُونَهُ قَرَأِطِيسَ

الَّذِي	جَاءَ	بِهِ	مُوسَىٰ	نُورًا	وَهُدًى	لِلنَّاسِ	تَجْعَلُونَهُ	قَرَأِطِيسَ
وہ جو	لائے	اس کو	موسیٰ	روشنی	اور ہدایت	لوگوں کے لئے	تم نے کر دیا	اس کو ورق درق

جو موسیٰ لے کر آئے، لوگوں کے لئے روشنی اور ہدایت۔ تم نے اسے ورق درق کر دیا ہے

تَبَدُّوْنَهَا وَتَخْفَوْنَ كَثِيْرًا وَعِلِمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوْا اَنْتُمْ وَاَبَاؤَكُمْ

تَبَدُّوْنَهَا	وَتَخْفَوْنَ	كَثِيْرًا	وَعِلِمْتُمْ	مَا لَمْ تَعْلَمُوْا	اَنْتُمْ	وَاَبَاؤَكُمْ
تم نظر کرتے ہو اس کو اور تم چھپاتے ہو	اکثر	اور سکھایا تمہیں	جو تم نہ جانتے تھے	تم	اور نہ تمہارے باپ دادا	

تم اسے نظر کرتے ہو اور اکثر چھپا لیتے ہو، اور اس نے تمہیں سکھایا جو نہ تم جانتے تھے اور نہ تمہارے باپ دادا،

قَالَ اللهُ ثُمَّ ذَرَهُمْ فِيْ خَوْضِهِمْ يَلْعَبُوْنَ ۙ وَهَذَا كِتَابٌ اَنْزَلْنَاهُ مَبْرُكًا

قَالَ اللهُ	ثُمَّ ذَرَهُمْ	فِيْ خَوْضِهِمْ	يَلْعَبُوْنَ	وَهَذَا	كِتَابٌ	اَنْزَلْنَاهُ	مَبْرُكًا
آپ کہیں اللہ	پھر انہیں چھوڑ دیں	میں اپنے بیہوشہ شکل	وہ کھیل رہیں	اور یہ	کتاب	ہم نے نازل کی	برکت والی

آپ کہہ دیں اللہ نے نازل کی، پھر انہیں چھوڑ دیں اپنے بیہوشہ شکل میں کھیل رہیں اور یہ (قرآن) کتاب ہے برکت والی، ہم نے نازل کی

مُصَدِّقُ الَّذِيْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَيُنذِرُ اُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِيْنَ

مُصَدِّقُ	الَّذِيْ	بَيْنَ يَدَيْهِ	وَيُنذِرُ	اُمَّ الْقُرَى	وَمَنْ	حَوْلَهَا	وَالَّذِيْنَ
تصدیق کرنے والی	جو	اپنے سے پہلی کتابوں	اور تاکہ ڈراؤ	اہل مکہ	اور جو	اس کے ارد گرد	اور جو لوگ

اپنے سے پہلی کتابوں کی تصدیق کرنے والی تاکہ تم ڈراؤ، اہل مکہ کو اور جو اس کے ارد گرد ہیں (تمام آس پاس والے) اور جو لوگ

يُوْفِّيُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ يُوْفِّيُوْنَ بِهٖ وَهُمْ عَلٰى صَلٰتِهِمْ يَحٰفِظُوْنَ ۙ وَمَنْ اَظْلَمُ

يُوْفِّيُوْنَ	بِالْاٰخِرَةِ	يُوْفِّيُوْنَ	بِهٖ	وَهُمْ	عَلٰى	صَلٰتِهِمْ	يَحٰفِظُوْنَ	وَمَنْ	اَظْلَمُ
ایمان رکھتے ہیں	آخرت پر	ایمان لائے ہیں	اس پر اور وہ	پر دکا	اپنی نماز	حفاظت کرتے ہیں	اور کون	بڑا ظالم	

آخرت پر ایمان رکھنے ہیں وہ اس پر ایمان لاتے ہیں، اور وہ اپنی نماز کی حفاظت کرتے ہیں۔ اور اس سے بڑا ظالم کون؟

مِمَّنْ افْتَرٰى عَلَى اللهِ كِذْبًا اَوْ قَالَ اُوْحٰى اِلٰىَّ وَلَمْ يُوْحَ اِلَيْهِ شَيْءٌ ۙ وَمَنْ

مِمَّنْ	افْتَرٰى	عَلٰى اللهِ	كِذْبًا	اَوْ قَالَ	اُوْحٰى	اِلٰىَّ	وَلَمْ يُوْحَ	اِلَيْهِ	شَيْءٌ ۙ	وَمَنْ
سے جو	گھڑے باندھے	اللہ پر	جھوٹ	یا کہے	وحی کی گئی	میرے طرف	اور نہیں وحی کی گئی	اس کی طرف	کچھ	اور جو

جو اللہ پر جھوٹ (دہتان) باندھے یا کہے میری طرف وحی کی گئی ہے اور اسے کچھ وحی نہیں کی گئی (اسی طرح وہ) جو

قَالَ سَاَنْزِلُ مِثْلَ مَا اَنْزَلَ اللهُ وَكَوْتَرٰى اِذِ الظّٰلِمُوْنَ فِيْ غَمْرٰتِ الْمَوْتِ

قَالَ	سَاَنْزِلُ	مِثْلَ	مَا اَنْزَلَ	اللهُ	وَكَوْتَرٰى	اِذِ	الظّٰلِمُوْنَ	فِيْ	غَمْرٰتِ	الْمَوْتِ
کہے	میں ابھی اتارتا ہوں	مثل	جو نازل کیا	اللہ	اور اگر تو دیکھے	جب	ظالم جمع	سختیوں میں	موت	

کہے میں ابھی اتارتا ہوں اس کی مثل جو اللہ نے نازل کیا۔ اور اگر تو دیکھے جب ظالم موت کی سختیوں میں ہوں،

وَالسَّلِيكَةُ بَاسِطُوا أَيْدِيهِمْ أَخْرَجُوا أَنْفُسَكُمْ الْيَوْمَ تُجْرُونَ عَذَابَ الْهُونِ

وَالسَّلِيكَةُ	بَاسِطُوا	أَيْدِيهِمْ	أَخْرَجُوا	أَنْفُسَكُمْ	الْيَوْمَ	تُجْرُونَ	عَذَابَ	الْهُونِ
اور فرشتے	پھیلائے ہوں	اپنے ہاتھ	نکالو	اپنی جانیں	آج	تمہیں بدلہ دیا جائیگا	عذاب	ذلت

اور فرشتے اپنے ہاتھ پھیلائے ہوں کہ اپنی جانیں نکالو، آج تمہیں ذلت کا عذاب دیا جائے گا

بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿۹۶﴾

بِمَا	كُنْتُمْ تَقُولُونَ	عَلَى اللَّهِ	غَيْرَ الْحَقِّ	وَكُنْتُمْ	عَنْ	آيَاتِهِ	تَسْتَكْبِرُونَ
بسبب	تم کہتے تھے	اللہ پر (بارہ میں)	جھوٹ	اور تم تھے	سے	اس کی آیتیں	سکبر کرتے

اس سبب سے کہ تم اللہ کے بارہ میں جھوٹی باتیں کہتے تھے، اور اس کی آیتوں سے تکبر کرتے تھے۔

وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فَرَادَى كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكْتُمْ مَا خَوَّلْنَاكُمْ

وَلَقَدْ	جِئْتُمُونَا	فَرَادَى	كَمَا	خَلَقْنَاكُمْ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	وَتَرَكْتُمْ	مَا	خَوَّلْنَاكُمْ
اور البتہ	تم آگے سے پاس	ایک ایک لائیں	جیسے	ہم نے تمہیں پیدا کیا	پہلی	بار	اور تم چھوڑ آئے	جو	ہم نے دیا تھا تمہیں

اور البتہ تم ہمارے پاس ایک ایک آگے جیسے ہم نے تمہیں پہلی بار پیدا کیا تھا اور جو ہم نے تمہیں (مال و اسباب) دیا تھا چھوڑ آئے

وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ وَمَا نَرَى مَعَكُمْ شُفَعَاءَكُمُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ

وَرَاءَ	ظُهُورِكُمْ	وَمَا	نَرَى	مَعَكُمْ	شُفَعَاءَكُمُ	الَّذِينَ	زَعَمْتُمْ	أَنَّهُمْ	فِيكُمْ	شُرَكَاءُ
پچھے	اپنی پیٹھ	اور نہیں	ہم دیکھتے	تمہارے ساتھ	سفارش کرنے والے تمہارے	وہ جو	تم گمان کرتے تھے	کہ وہ	تم میں	ساتھی ہیں

اپنی پیٹھ پیچھے، اور ہم تمہارے ساتھ تمہارے وہ سفارش کرنے والے نہیں دیکھتے (رحم کی نسبت) تم گمان کرتے تھے کہ وہ تم میں (تمہارا) ساتھی ہیں

لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿۹۷﴾ إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ

لَقَدْ	تَقَطَّعَ	بَيْنَكُمْ	وَضَلَّ	عَنْكُمْ	مَا	كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ	إِنَّ	اللَّهَ	فَالِقُ	الْحَبِّ
البتہ	تمہارے	درمیان	اور علیے ہے	تم سے	جو	تم دعویٰ کرتے تھے	بیشک	اللہ	بیرنے والا	دانہ

البتہ تمہارے درمیان (رشتہ) کٹ گیا، اور تم جو دعویٰ کرتے تھے سب جاتے ہیں۔ بیشک اللہ بیرنے والا ہے دانہ

وَالنَّوَى يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ذَلِكُمُ اللَّهُ

وَالنَّوَى	يُخْرِجُ	الْحَيَّ	مِنَ	الْمَيِّتِ	وَمُخْرِجُ	الْمَيِّتِ	مِنَ	الْحَيِّ	ذَلِكُمُ	اللَّهُ
اور گھٹی	نکالتا ہے	زندہ	سے	مردہ	اور نکالتے والا ہے	مردہ	سے	زندہ	یہ ہے تمہارا	اللہ

اور گھٹی کا وہ مردہ سے زندہ نکالتا ہے، اور زندہ سے مردہ نکالتے والا ہے، یہ ہے تمہارا اللہ

فَأَنى تَوَفَّكُونَ ﴿۹۵﴾ فَأَلقِ الْإِصْبَاةَ وَجَعَلِ الْيَلَّ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

فَأَنى	تَوَفَّكُونَ	فَأَلقِ	الْإِصْبَاةَ	وَجَعَلِ	الْيَلَّ	سَكَنًا	وَالشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ
پس کہاں	تم بچے جا رہے ہو	چیر کر (چاک کر کے) نکلنے والا	صبح	اور اسے بنایا	رات	سکون	اور سورج	اور چاند

پس تم کہاں بچے جا رہے ہو؟ رات کی تاریکی (چاک کر کے) صبح نکالنے والا، اور اس نے رات کو (ذریعہ) سکون بنایا، اور سورج اور چاند کو

حُسْبَانًا ذَلِكْ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿۹۶﴾ وَهُوَ الَّذِى جَعَلَ لَكُمْ النُّجُومَ

حُسْبَانًا	ذَلِكْ	تَقْدِيرُ	الْعَزِيزِ	الْعَلِيمِ	وَهُوَ	الَّذِى	جَعَلَ	لَكُمْ	النُّجُومَ
حساب	یہ	اندازہ	غالب	علم والا	اور وہی	وہ جس	بنائے	تمہارے لئے	ستارے

ذریعہ حساب، یہ اندازہ ہے غالب، علم والے کا۔ وہی ہے جس نے تمہارے لئے ستارے بنائے

لِتَهْتَدُوا بِهَا فِى ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۹۷﴾

لِتَهْتَدُوا	بِهَا	فِى	ظُلُمَاتِ	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	قَدْ فَصَّلْنَا	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ
تا کہ تم راستہ معلوم کرو	ان سے	میں	اندھیرے	خشکی	اور دریا	بیشک ہم نے کھول کر بیان کر دی ہیں آیتیں	لوگوں کے لئے	علم رکھتے ہیں	

تا کہ تم ان سے خشکی اور دریا کے اندھیروں میں راستہ معلوم کر سکیں، ہم نے آیتیں کھول کھول کر بیان کر دی ہیں، میں ان لوگوں کے لئے جو علم رکھتے ہیں۔

وَهُوَ الَّذِى أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ

وَهُوَ	الَّذِى	أَنشَأَكُم	مِّن	نَّفْسٍ	وَاحِدَةٍ	فَمُسْتَقَرٌّ	وَمُسْتَوْدَعٌ	قَدْ فَصَّلْنَا	الْآيَاتِ
اور وہی	جس نے	پیدا کیا تمہیں	سے	موجود شخص	ایک	پھر ایک ٹھکانہ	امانت کی جگہ	بیشک ہم نے کھول کر بیان کر دی ہیں آیتیں	

اور وہی ہے جس نے تمہیں ایک وجود سے پیدا کیا پھر تمہارا ایک ٹھکانہ ہے اور امانت رہنے کی جگہ۔ بیشک ہم نے آیتیں کھول کر بیان کر دی ہیں

لِقَوْمٍ يَعْقَهُونَ ﴿۹۸﴾ وَهُوَ الَّذِى أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ

لِقَوْمٍ	يَعْقَهُونَ	وَهُوَ	الَّذِى	أَنزَلَ	مِن	السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَخْرَجْنَا	بِهِ	نَبَاتَ
لوگوں کے لئے	جو سمجھتے ہیں	اور وہی	جس نے	اتارا	سے	آسمان	پانی	پھر ہم نے نکالی	اس سے	اُگنے والی

سمجھ والوں کے لئے۔ اور وہی ہے جس نے آسمانوں سے پانی اتارا، پھر ہم نے اس سے نکالی اُگنے والی

كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نَّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِن طَلْعِهَا

كُلِّ شَيْءٍ	فَأَخْرَجْنَا	مِنْهُ	خَضِرًا	نَّخْرِجُ	مِنْهُ	حَبًّا	مُتَرَاكِبًا	وَمِنَ	النَّخْلِ	مِن	طَلْعِهَا
ہر چیز	پھر ہم نے نکالی	اس سے	سبزی	ہم نکالتے ہیں	اس سے	دانے	ایک ایک ٹھکانوں پر	اور	کھجور	سے	گاجھا

ہر چیز، پھر ہم نے اس سے سبزی نکالی۔ جس سے ایک پر ایک چڑھے ہوئے دانے نکالتے ہیں، اور کھجور کے گاجھے سے

قِنَوانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّتِ مِنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ ط

قِنَوانٌ	دَانِيَةٌ	وَجَنَّتِ	مِنْ أَعْنَابٍ	وَالزَّيْتُونَ	وَالرُّمَّانَ	مُشْتَبِهًا	وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ
خوشے	جھکے ہوئے	اور بانغات	انگور کے	اور زیتون	اور انار	ملتے جلتے	اور نہیں بھی ملتے

جھکے ہوئے خوشے، اور انگور اور زیتون اور انار کے بانغات ایک دوسرے سے ملتے جلتے اور نہیں بھی ملتے

أَنْظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثَرَ وَيَنْعِهِ إِنَّ فِي ذَلِكُمْ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ٩٩

أَنْظُرُوا	إِلَى	ثَمَرِهِ	إِذَا أَثَرَ	وَيَنْعِهِ	إِنَّ فِي	ذَلِكُمْ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ
دیکھو	طرف	اس کا پھل	جب پھلتا ہے	اور اس کا پھلنا	بیشک	میں	اس	نشانیوں	لوگوں کے لئے ایمان رکھتے ہیں

اس کے پھل کی طرف دیکھو جب وہ پھلتا ہے اور اس کا پھلنا (دیکھو) بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو ایمان رکھتے ہیں۔

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ

وَجَعَلُوا	لِلَّهِ	شُرَكَاءَ	الْجِنَّ	وَخَلَقَهُمْ	وَخَرَقُوا	لَهُ	بَنِينَ	وَبَنَاتٍ
اور انہوں نے	ٹھہرایا	اللہ کا	شریک	جن	حالاں کہ اس نے انہیں پیدا کیا	اور تراشتے ہیں	اس کے لئے بیٹے	اور بیٹیاں

اور انہوں نے جنوں کو اللہ کا شریک ٹھہرایا، حالانکہ اس نے انہیں پیدا کیا ہے اور وہ اس کے لئے بیٹے اور بیٹیاں تراشتے ہیں

بَغْيَرٍ عِلْمٍ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُصِفُونَ ١٠٠ بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط

بَغْيَرٍ	عِلْمٍ	سُبْحَانَهُ	وَتَعَالَى	عَمَّا يُصِفُونَ	بَدِيعُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
علم کے بغیر	جہالت سے	وہ پاک ہے	اور بلند تر	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں	نئی طرح بنانے والا	آسمان (جمع) اور زمین

جہالت سے، وہ پاک ہے اور اس سے بلند تر ہے جو وہ بیان کرتے ہیں۔ نئی طرح بنانے والا (نہوڑ کے بغیر) آسمانوں اور زمین کا بنانے والا

أَنِّي يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةً وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمٌ

أَنِّي	يَكُونُ	لَهُ	وَلَدٌ	وَلَمْ تَكُنْ	لَهُ	صَاحِبَةً	وَخَلَقَ	كُلَّ شَيْءٍ	وَهُوَ	بِكُلِّ شَيْءٍ
کیونکہ	ہو سکتا ہے	اس کا	بیٹا	جبکہ نہیں	اس کی	بیوی	اور اس نے پیدا کیا	ہر چیز	اور وہ	ہر چیز

اس کے بیٹا کیونکہ ہو سکتا ہے؟ جبکہ اس کی بیوی نہیں، اور اس نے ہر چیز پیدا کی ہے، اور وہ ہر چیز کا

عَلِيمٌ ١٠١ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ وَ

عَلِيمٌ	ذَلِكُمْ	اللَّهُ	رَبُّكُمْ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	خَالِقُ	كُلِّ شَيْءٍ	فَاعْبُدُوهُ	وَ
جاننے والا	یہی	اللہ	تمہارا رب	نہیں کوئی معبود	سوائے اس	پیدا کرنے والا	ہر چیز	سو تم اس کی عبادت کرو	اور

جاننے والا ہے۔ یہی اللہ تمہارا رب ہے۔ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، ہر چیز کا پیدا کرنے والا ہے، سو تم اس کی عبادت کرو، اور

هُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿۱۲﴾ لَا تَدْرِكُهُ الْاَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْاَبْصَارَ

هُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَكَيْلٌ	لَا تَدْرِكُهُ	الْاَبْصَارُ	وَهُوَ	يُدْرِكُ	الْاَبْصَارَ
وہ	پر	ہر	چیز	کارساز نگہبان	نہیں پاسکتیں اس کو	آنکھیں	اور وہ	پاسکتا ہے	آنکھیں

وہ ہر چیز کا کارساز و نگہبان ہے۔ (مخلوق کی) آنکھیں اس کو نہیں پاسکتیں اور وہ آنکھوں کو پاسکتا ہے

وَهُوَ اللّٰطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿۱۳﴾ قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ اَبْصَرَ

وَهُوَ	اللّٰطِيفُ	الْخَبِيرُ	قَدْ جَاءَكُمْ	بَصَائِرُ	مِنْ	رَبِّكُمْ	فَمَنْ	اَبْصَرَ
اور وہ	بھید جاننے والا	خبردار	آچکیں تمہارے پاس	نشانیوں	سے	تمہارا رب	سو جو جس	دیکھ لیا

اور وہ بھید جاننے والا، خبردار ہے۔ تمہارے رب کی طرف تمہاریاں نشانیاں آچکیں۔ تو جس نے دیکھ لیا

فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ عَنِ فَعَلَيْهَا وَمَا اَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ﴿۱۴﴾ وَكَذٰلِكَ

فَلِنَفْسِهِ	وَمَنْ	عَنِ	فَعَلَيْهَا	وَمَا	اَنَا	عَلَيْكُمْ	بِحَفِيظٍ	وَكَذٰلِكَ
سو اپنے واسطے	اور جو	اندھا رہا	تو اس کی جان پر	اور نہیں	میں	تم پر	نگہبان	اور اسی طرح

سو اپنے واسطے، اور جو اندھا رہا تو اس کا وبال، اس کی جان پر، اور میں تم پر نگہبان نہیں۔ اور اسی طرح

نَصْرَفُ الْاٰیٰتِ وَلِيَقُولُوْا دَرَسَتْ وَلِنَبِيْنَهٗ يَقُوْمُ يَعْلَمُوْنَ ﴿۱۵﴾ اَتَّبِعْ مَا اَوْحٰی

نَصْرَفُ	الْاٰیٰتِ	وَلِيَقُولُوْا	دَرَسَتْ	وَلِنَبِيْنَهٗ	يَقُوْمُ	يَعْلَمُوْنَ	اَتَّبِعْ	مَا اَوْحٰی
ہم پھر پھر کر بیان کرتے	آیتیں	اور تاکہ وہ کہیں	تو نے پڑھا ہے	اور تاکہ ہم واضح کر دیں	جاننے والوں کے لئے	تم چلو	جو وحی آئے	

ہم آیتیں پھر پھر کر بیان کرتے ہیں تاکہ وہ کہیں تو نے (کسی) پڑھا ہے، اور تاکہ ہم جاننے والوں کے لئے واضح کر دیں۔ اس پر چلو جو وحی آئے

اِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ وَاَعْرَضْ عَنِ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿۱۶﴾ وَلَوْ شَاءَ اللّٰهُ

اِلَيْكَ	مِنْ	رَبِّكَ	لَا اِلٰهَ	اِلَّا هُوَ	وَاَعْرَضْ	عَنِ	الْمُشْرِكِيْنَ	وَلَوْ	شَاءَ	اللّٰهُ
تمہاری طرف	سے	تمہارا رب	نہیں کوئی معبود	اس کے سوا	اور منہ پھیر لو	سے	مشرکین	اور اگر	چاہتا	اللہ

تمہارے رب سے تمہاری طرف، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اور مشرکوں سے منہ پھیر لو۔ اور اگر اللہ چاہتا

مَا اَشْرَكُوْا وَمَا جَعَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِيْظًا ﴿۱۷﴾ وَمَا اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيْلٍ ﴿۱۸﴾ وَ

مَا	اَشْرَكُوْا	وَمَا	جَعَلْنَا	عَلَيْهِمْ	حَفِيْظًا	وَمَا	اَنْتَ	عَلَيْهِمْ	بِوَكِيْلٍ	وَ
نہ شرک کرتے وہ	اور نہیں	بنایا تمہیں	ان پر	نگہبان	اور نہیں	تم	ان پر	داروغہ	اور	

تو وہ شرک نہ کرتے، اور ہم نے تمہیں ان پر نگہبان نہیں بنایا، اور تم ان پر داروغہ نہیں۔ اور

لَا تَسْبُوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فِسْبُوا اللَّهَ عَدُوًّا بَغِيرَ عِلْمٍ

لَا تَسْبُوا	الَّذِينَ	يَدْعُونَ	مِنْ	دُونِ اللَّهِ	فِسْبُوا	اللَّهَ	عَدُوًّا	بَغِيرَ عِلْمٍ
تم نہ گالی دو	وہ جنہیں	وہ پکارتے ہیں	سے	اللہ کے سوا	پس وہ برا کہیں گے	اللہ	گستاخی سے	بے سمجھے بوجھے

اللہ کے سوا وہ جنہیں پکارتے ہیں تم انہیں گالی نہ دو پس وہ اللہ کو بے سمجھے بوجھے گستاخی سے برا کہیں گے

كَذَلِكَ زَيْنًا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلُهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم

كَذَلِكَ	زَيْنًا	لِكُلِّ	أُمَّةٍ	عَمَلُهُمْ	ثُمَّ	إِلَىٰ	رَبِّهِمْ	مَرْجِعُهُمْ	فَيُنَبِّئُهُم
اسی طرح	ہم نے بھلا دکھایا ہر ایک	فرقہ	ان کا عمل	پھر	طرف	اپنا رب	ان کو لوٹنا	وہ پھر ان کو بتائے گا	

اسی طرح ہم نے ہر فرقہ کو اس کا عمل بھلا دکھایا، پھر انہیں اپنے رب کی طرف لوٹنا ہے، وہ پھر ان کو بتائے گا

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۱۰۰ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَتْهُمْ آيَةٌ

بِمَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَأَقْسَمُوا	بِاللَّهِ	جَهْدًا	+	أَيْمَانِهِمْ	لَئِنْ	جَاءَتْهُمْ	آيَةٌ
جو وہ	کرتے تھے	اور وہ قسم کھاتے تھے	اللہ کی	تاکید سے	اللہ کے پاس آئے	کوئی نشانی				

جو وہ کرتے تھے - اور وہ تاکید سے اللہ کی قسم کھاتے ہیں کہ اگر ان کے پاس کوئی نشانی آئے

لَيُؤْمِنَنَّ بِهَا قُلُوبُ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ

لَيُؤْمِنَنَّ	بِهَا	قُلُوبُ	إِنَّمَا	الْآيَاتُ	عِنْدَ اللَّهِ	وَمَا	يُشْعِرُكُمْ	أَنَّهَا	إِذَا جَاءَتْ
تو ضرور ایمان لائیں گے	اس پر	آپ کہیں گے	کہ	نشانیوں	اللہ کے پاس	اور کیا	خبر نہیں	کہ وہ	جب آئیں

تو ضرور اس پر ایمان لائیں گے، آپ کہہ دیں کہ نشانیاں تو اللہ کے پاس ہیں اور تمہیں کیا خبر کہ جب آئیں تو

لَا يُؤْمِنُونَ ۝۱۰۱ وَنَقَلْنَا بِأَبْصَارِهِمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوْلَٰ مَرَّةٍ وَ

لَا يُؤْمِنُونَ	وَنَقَلْنَا	بِأَبْصَارِهِمْ	كَمَا	لَمْ يُؤْمِنُوا	بِهِ	أَوْلَٰ	مَرَّةٍ	وَ
ایمان نہ لائیں گے	اور ہم اٹھائیں گے	ان کے دل	اور ان کی آنکھیں	جیسے	ایمان نہیں لائے	اس پر پہلی بار	اور	

یہ ایمان نہ لائیں گے اور ہم ان کے دل اور ان کی آنکھیں اٹھائیں گے، جیسے وہ ان (نشانوں) پر پہلی بار ایمان نہیں لائے، اور

نَذَرَهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝۱۰۲

نَذَرَهُمْ	فِي	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ
ہم چھوڑ دیں گے انہیں	میں	ان کی سرکشی	وہ بہکتے رہیں

ہم انہیں چھوڑ دیں گے، ان کی سرکشی میں کہ وہ بہکتے رہیں

وَلَوْ أَنزَلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلِئِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ

وَلَوْ أَنزَلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلِئِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ
اور اگر ہم ان کی طرف فرستے آتارے، اور ان سے بائیں کرتے، اور ہم جمع کر دیتے، اور ان پر

اور اگر ہم ان کی طرف فرستے آتارے، اور ان سے مُردے بائیں کرتے، اور ہم جمع کر دیتے، اور ان کے ساتھ)

كُلِّ شَيْءٍ قَبْلًا مَا كَانُوا يَوْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ

كُلِّ شَيْءٍ قَبْلًا مَا كَانُوا يَوْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
ہر شے سے پہلے، تو بھی وہ ایمان نہ لاتے، مگر یہ کہ اللہ چاہے اور لیکن ان میں اکثر

ہر شے، تو بھی وہ ایمان نہ لاتے، مگر یہ کہ اللہ چاہے، اور لیکن ان میں اکثر

يَجْهَلُونَ ۝ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيْطِينِ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ

يَجْهَلُونَ ۝ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيْطِينِ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ
نادان ہیں۔ اور اسی طرح ہم نے ہر نبی کے لئے دشمن (شیطانِ جمع) انسان اور جن

نادان ہیں۔ اور اسی طرح ہم نے ہر نبی کے لئے انسانوں اور جنوں کے شیاطین کو دشمن بنا دیا،

يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا ۚ وَنُوحًا رَبِّكَ مَا فَعَلُوهُ

يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا ۚ وَنُوحًا رَبِّكَ مَا فَعَلُوهُ
ڈالتے ہیں ان کے بعض، بعض کی طرف، بعض کی طرف ملے ہوئی باتیں یہ کہنے کے لئے (تغییر) ڈالتے ہیں اور اگر تمہارا رب چاہتا ہے تمہارا رب وہ نہ کرتے

ان کے بعض، بعض (ایک دوسرے) کی طرف ملے ہوئی باتیں یہ کہنے کے لئے (تغییر) ڈالتے ہیں اور اگر تمہارا رب چاہتا ہے تو وہ ایسا نہ کرتے،

فَذَرَّهُمْ ۖ وَمَا يَفْتَرُونَ ۝ وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْدَاةُ الَّذِينَ لَا يُوْفُونَ بِالْآخِرَةِ

فَذَرَّهُمْ ۖ وَمَا يَفْتَرُونَ ۝ وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْدَاةُ الَّذِينَ لَا يُوْفُونَ بِالْآخِرَةِ
پس انہیں چھوڑ دیں انہیں اور جو وہ جھوٹ گھڑتے ہیں اور تاکہ مائل ہو جائیں اس کی طرف (جمع)، وہ لوگ جو ایمان نہیں رکھتے آخرت پر

پس انہیں چھوڑ دیں (اس کے ساتھ) جو وہ جھوٹ گھڑتے ہیں۔ اور تاکہ ان لوگوں کے دل اس کی طرف مائل ہو جائیں جو آخرت پر ایمان نہیں رکھتے،

وَلِيَرْضَوْهُ ۖ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُّقْتَرِفُونَ ۝ أَفَعَيَّرَ اللَّهُ ابْتِغَىٰ حَكْمًا وَهُوَ

وَلِيَرْضَوْهُ ۖ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُّقْتَرِفُونَ ۝ أَفَعَيَّرَ اللَّهُ ابْتِغَىٰ حَكْمًا وَهُوَ
اور تاکہ وہ اس کو پسند کر لیں اور تاکہ وہ کرتے ہیں جو وہ بُرے کام کرتے ہیں تو کیا اللہ کے سوا میں ڈھونڈوں کوئی نصف اور وہ

اور تاکہ وہ اس کو پسند کر لیں، اور تاکہ وہ کرتے رہیں جو وہ بُرے کام کرتے ہیں۔ کیا میں اللہ کے سوا کوئی اور نصف ڈھونڈوں؟ اور وہی ہے

الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ

الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ
جو۔ جس نازل کی تمہاری طرف کتاب مفصل (واضح) اور وہ لوگ جنہیں ہم نے نہیں ہی کتاب وہ جانتے ہیں

جس نے تمہاری طرف مفصل (واضح) کتاب نازل کی ہے، اور جنہیں ہم نے کتاب دی ہے (اہل کتاب) جانتے ہیں

أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿۱۱۳﴾ وَتَمَّتْ

أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ وَتَمَّتْ
کہ یہ اتاری گئی ہے سے تمہارا رب حق کے ساتھ سو تم نہ ہونا سے شک کرنے والے اور پوری ہے

کہ یہ تمہارے رب کی طرف سے حق کے ساتھ اتاری گئی ہے، سو تم شک کرنے والوں میں سے نہ ہونا - اور پوری ہے

كَلِمَاتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدَّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۱۱۴﴾

كَلِمَاتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدَّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
بات تیرا رب سچ اور انصاف نہیں بدلنے والا اس کے کلمات اور وہ سنے والا جاننے والا

تیرے رب کی بات سچ اور انصاف کی، اس کے کلمات کو کوئی بدلنے والا نہیں، اور وہ سنے والا جاننے والا ہے۔

وَإِنْ تَطِعْ أَوْ كَثُرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ يَتَّبِعُونَ

وَإِنْ تَطِعْ أَوْ كَثُرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ يَتَّبِعُونَ
اور اگر تو کہانے اکثر جو زمین میں وہ تجھے بھٹکا دیں گے سے راستہ اللہ نہیں پیروی کرتے

اور زمین میں اکثر (یہی ہے) اگر تو ان کا کہا مانے تو وہ تجھے اللہ کے راستے سے بھٹکا دیں گے، وہ نہیں پیروی کرتے

إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿۱۱۵﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ

إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ
مگر صرف گمان اور نہیں وہ مگر اٹکل دوڑاتے ہیں بیشک تیرا رب وہ وہ خوب جانتا جو بہکتا ہے

مگر صرف گمان کی، اور وہ صرف اٹکل دوڑاتے ہیں۔ بیشک تیرا رب اُسے خوب جانتا ہے جو بہکتا ہے

عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿۱۱۶﴾ فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ

عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ
سے اس کا راستہ اور وہ خوب جانتا ہدایت یافتہ لوگوں کو سو تم کھاؤ اسے جو لیا گیا اللہ کا نام اس پر

اس کے راستہ سے، اور وہ ہدایت یافتہ لوگوں کو بھی خوب جانتا ہے۔ سو تم اس میں سے کھاؤ جس پر اللہ کا نام لیا گیا

إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿۱۱۸﴾ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ

إِنْ	كُنْتُمْ	بِآيَاتِهِ	مُؤْمِنِينَ	وَمَا لَكُمْ	أَلَّا تَأْكُلُوا	مِمَّا	ذُكِرَ	اسْمُ اللَّهِ	عَلَيْهِ
اگر	تم ہو	اس کی آیتوں پر	ایمان لائے دے ہو۔	اور کیا	ہو تمہیں	کہ تم نہ کھاؤ	اس سے جو	ایا گیا	نام اللہ کا

اگر تم اس کی آیتوں پر ایمان لائے دے ہو۔ اور تمہیں کیا ہوا کہ تم اس میں سے نہ کھاؤ جس پر اللہ کا نام لیا گیا ہے

وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنَّ كَثِيرًا

وَقَدْ	فَصَّلَ	لَكُمْ	مَا حَرَّمَ	عَلَيْكُمْ	إِلَّا مَا	اضْطُرِرْتُمْ	إِلَيْهِ	وَإِنَّ	كَثِيرًا
حالانکہ	وہ واضح	کر چکا ہے	تمہارے لئے	جو اسے حرام	کیا	تم پر	مگر جس	تم لاچار	ہو جاؤ

حالانکہ وہ تمہارے لئے واضح کر چکا ہے جو اس نے تم پر حرام کیا ہے، مگر جس پر تم لاچار ہو جاؤ، اور بہت سے لوگ،

لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿۱۱۹﴾ وَ

لَيُضِلُّونَ	بِأَهْوَاءِهِمْ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	إِنَّ رَبَّكَ	هُوَ أَعْلَمُ	بِالْمُعْتَدِينَ	وَ
گمراہ	کرتے ہیں	اپنی خواہشات	سے	علم کے	بغیر	بیشک

اپنی خواہشات سے علم (تحقیق) کے بغیر گمراہ کرتے ہیں، بیشک تمہارا رب حد سے بڑھنے والوں کو خوب جانتا ہے۔ اور

ذُرُوعًا ظَاهِرًا لِآثِمِهِمْ وَبَاطِنًا إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْآثِمَ سَيَجْزُونَ بِمَا كَانُوا

ذُرُوعًا	ظَاهِرًا	لِآثِمِهِمْ	وَبَاطِنًا	إِنَّ الَّذِينَ	يَكْسِبُونَ	الْآثِمَ	سَيَجْزُونَ	بِمَا	كَانُوا
چھوڑ دو	کھلا گناہ	اور اس کا چھپا ہوا	بیشک	جو لوگ	کما تے	رکنے ہیں	گناہ	عقربند	پائیں گے

چھوڑ دو کھلا گناہ اور چھپا ہوا، بیشک جو لوگ گناہ کرتے ہیں، عقربند اس کی سزا پائیں گے جو

يَقْتَرِفُونَ ﴿۱۲۰﴾ وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ

يَقْتَرِفُونَ	وَلَا تَأْكُلُوا	مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ	اسْمُ اللَّهِ	عَلَيْهِ	وَإِنَّهُ	لَفِسْقٌ
وہ برے	کام کرتے	اور نہ کھاؤ	اس سے جو	نہیں	ایا گیا	اللہ کا نام

وہ برے کام کرتے تھے۔ اور اُس سے نہ کھاؤ جس پر اللہ کا نام نہیں لیا گیا، اور بیشک یہ گناہ ہے،

وَإِنَّ الشَّيْطَانَ لِيُوحِيَ إِلِيَ أَوْلِيَّيَهُمْ لِيَجَادِلُوكُمْ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ

وَإِنَّ	الشَّيْطَانَ	لِيُوحِيَ	إِلَيْكُمْ	لِيَجَادِلُوكُمْ	وَإِنْ	أَطَعْتُمُوهُمْ
اور بیشک	شیطان	(جمع)	ڈالتے ہیں	اپنے دوست	تاکہ وہ تم سے جھگڑا کریں	اور اگر تم نے اُن کا کہا مانا

اور بیشک شیطان اپنے دوستوں کے (دلوں میں دوسوسہ) ڈالتے ہیں تاکہ وہ تم سے جھگڑا کریں، اور اگر تم نے اُن کا کہا مانا

اِنَّكُمْ لَمَشْرِكُونَ ﴿۱۳۱﴾ اَوْ مِنْ كَانَ مِيثًا فَاحْيَيْنُهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَّسِينِي

اِنَّكُمْ لَمَشْرِكُونَ اَوْ مِنْ كَانَ مِيثًا فَاحْيَيْنُهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَّسِينِي
تو بیشک تم مشرک ہو گے کیا جو مردہ تھا پھر ہم نے اس کو زندہ کیا اور ہم نے بنایا اسکے لئے نور وہ چلتا ہے

تو بیشک تم مشرک ہو گے۔ کیا (وہ شخص) جو مردہ تھا پھر ہم نے اس کو زندہ کیا، اور ہم نے اس کے لئے نور بنایا، وہ چلتا ہے

يَهِيَ فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا كَذَلِكَ

يَهِيَ فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا كَذَلِكَ
اس سے میں لوگ اس جیسا۔ جو میں اندھیرے میں نکلنے والا اس سے اسی طرح

اس (نور کی روشنی) سے لوگوں میں (کیا) اس جیسا ہو جائے گا جو اندھیروں میں ہے؟ اس سے نکلنے والا نہیں، اسی طرح

زُرِّيْنَ لِلْكَافِرِيْنَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿۱۳۲﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ

زُرِّيْنَ لِلْكَافِرِيْنَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ
زینت دینے گئے کافروں کے لئے جو وہ کرتے تھے (عمل) اور اسی طرح ہم نے بنائے میں ہر بستی

کافروں کے لئے اُن کے عمل زینت دیئے گئے۔ اور اسی طرح ہم نے ہر بستی میں بنائے

اَكْبَرَ جُرْمِيْهَا لِيْمَكُرُوْا فِيْهَا وَمَا يَسْكُرُوْنَ اِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا

اَكْبَرَ جُرْمِيْهَا لِيْمَكُرُوْا فِيْهَا وَمَا يَسْكُرُوْنَ اِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا
بڑے اس کے مجرم جیسا کہ وہ چیلے کریں اس میں اور نہیں وہ چیلے کرتے مگر اپنی جانوں پر اور نہیں

اس کے بڑے مجرم، تاکہ وہ اس میں چیلے کریں، اور وہ چیلے نہیں کرتے مگر اپنی جانوں پر (اپنی ہی جانوں پر چالیں چلتے ہیں) اور

يَشْعُرُوْنَ ﴿۱۳۳﴾ وَاِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوْا لَنْ نُّؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتٰى مِثْلَ مَا

يَشْعُرُوْنَ وَاِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوْا لَنْ نُّؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتٰى مِثْلَ مَا
وہ شعور رکھتے اور جب ان کے پاس کوئی آیت آتی ہے کوئی آیت کہتے ہیں ہم ہرگز نہ مانیں گے جب تک ہم کو دیا جائے اس جیسا جو

وہ شعور نہیں رکھتے۔ اور جب ان کے پاس کوئی آیت آتی ہے تو کہتے ہیں کہ ہم ہرگز نہ مانیں گے جب تک ہمیں اس جیسا نہ دیا جائے جو

اَوْتٰى رَسُوْلُ اللّٰهِ اَللّٰهُ اَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ سَيُصِيبُ الَّذِيْنَ

اَوْتٰى رَسُوْلُ اللّٰهِ اَللّٰهُ اَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ سَيُصِيبُ الَّذِيْنَ
دیا گیا رسول (جمع) اللہ اللہ خوب جانتا ہے کہاں رکھے (بھیجے) اپنی رسالت عنقریب پہنچے گی وہ لوگ جو

اللہ کے رسولوں کو دیا گیا، اللہ خوب جانتا ہے کہ اپنی رسالت کہاں بھیجے، عنقریب ان لوگوں کو پہنچے گی

أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿۱۴۳﴾

أَجْرَمُوا	صَغَارٌ	عِنْدَ اللَّهِ	وَ عَذَابٌ	شَدِيدٌ	بِمَا	كَانُوا يَكْفُرُونَ
انہوں نے جرم کیا	ذلت	اللہ کے ہاں	اور عذاب	سخت	اس کا بدلہ	وہ مکر کرتے تھے

جنہوں نے جرم کیا اللہ کے ہاں ذلت اور سخت عذاب، اس کا بدلہ کہ وہ مکر کرتے تھے۔

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِإِسْلَامٍ وَمَنْ يُرِدْ أَنْ

فَمَنْ	يُرِدِ	اللَّهُ	أَنْ يَهْدِيَهُ	يَشْرَحْ	صَدْرَهُ	لِإِسْلَامٍ	وَمَنْ	يُرِدْ	أَنْ
پس جس	چاہتا ہے	اللہ	کہ اسے ہدایت دے	کھول دیتا ہے	اس کا سینہ	اسلام کے لئے	اور جس	چاہتا ہے	کہ

پس اللہ جس کو ہدایت دینا چاہتا ہے، اس کا سینہ اسلام کے لئے کھول دیتا ہے اور جس کو چاہتا ہے کہ

يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصَّعَّدُ فِي السَّمَاءِ ط

يُضِلَّهُ	يَجْعَلْ	صَدْرَهُ	ضَيِّقًا	حَرَجًا	كَأَنَّمَا	يَصَّعَّدُ	فِي السَّمَاءِ ط
اسے گمراہ کرے	کر دیتا ہے	اس کا سینہ	تنگ	بھینچا ہوا	گویا کہ	زور سے چڑھتا ہے	آسمانوں میں۔ آسمان پر

اسے گمراہ کرے، اس کا سینہ تنگ بھینچا ہوا نہایت تنگ، کر دیتا ہے۔ گویا کہ وہ زور سے (بشکل) آسمان پر چڑھ رہا ہے،

كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۱۴۴﴾ وَ هَذَا صِرَاطٌ

كَذَلِكَ	يَجْعَلُ	اللَّهُ	الرِّجْسَ	عَلَى	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَ هَذَا	صِرَاطٌ
اسی طرح	کر دیتا ہے (ڈالے گا)	اللہ	ناپاکی (عذاب)	پر	جو لوگ	ایمان نہیں لاتے	اور یہ	راستہ

اسی طرح اللہ ان لوگوں پر عذاب ڈالے گا جو ایمان نہیں لاتے۔ یہ راستہ ہے

رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا ط قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿۱۴۵﴾ لَهُمْ

رَبِّكَ	مُسْتَقِيمًا ط	قَدْ فَصَّلْنَا	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَذَّكَّرُونَ	لَهُمْ
تمہارا رب	سیدھا	ہم نے کھول کر بیان کر دی ہیں	آیات	ان لوگوں کے لئے	جو نصیحت پکارتے ہیں	ان کے لئے

تمہارے رب کا سیدھا، ہم نے آیات کھول کر بیان کر دی ہیں، ان لوگوں کے لئے جو نصیحت پکارتے ہیں، ان کے لئے

دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَ هُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۴۶﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ

دَارُ السَّلَامِ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَ هُوَ	وَلِيُّهُمْ	بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	وَيَوْمَ	يُحْشَرُهُمْ
سلامتی کا گھر	پاس۔ ہاں	ان کا رب	اور وہ	دوستدار، کارساز، اسکا صلہ	وہ کرتے تھے	اور جس دن	وہ جمع کرے گا	

ان کے رب کے پاس سلامتی کا گھر ہے اور وہ ان کا کارساز ہے اسکے صلہ میں جو وہ کرتے تھے اور جس دن وہ جمع کرے گا ان

جَمِيعًا يَعْشَرُ الْجِنِّ قَدْ اسْتَكْثَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ وَقَالَ أَوْلِيُوهُمْ مِّنْ

جَمِيعًا	يَعْشَرُ الْجِنِّ	قَدْ اسْتَكْثَرْتُمْ	مِنِ الْإِنْسِ	وَقَالَ	أَوْلِيُوهُمْ	مِّنْ
سب	لے جنات کے گروہ	تم نے بہت گھیر لے (اپنے تابع کر لئے)	سے انسان - آدمی	اور کہیں گے	ان کے دوست	سے

سب کو وہ فرمائے گا، لے گروہ جنات! تم نے بہت سے آدمی اپنے تابع کر لئے، اور انسانوں میں سے ان کے دوست کہیں گے

الْإِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا آجَلَنَا الَّذِي أَجَلْتَ لَنَا

الْإِنْسِ	رَبَّنَا	اسْتَمْتَعَ	بَعْضُنَا	بِبَعْضٍ	وَبَلَّغْنَا	آجَلَنَا	الَّذِي	أَجَلْتَ	لَنَا
انسان	اے ہمارے رب	ہم نے فائدہ اٹھایا ہمارے بعض	بعض سے	اور ہم پہنچے	میعاد	جو	تو نے مقرر کی تھی	ہمارے لئے	

اے ہمارے رب! ہمارے بعض نے بعض سے (ایک دوسرے سے) فائدہ اٹھایا، اور ہم اُس میعاد (گھڑی) کو پہنچ گئے جو تو نے مقرر کی تھی۔

قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ خَلِيدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

قَالَ	النَّارُ	مَثْوَاكُمْ	خَلِيدِينَ	فِيهَا	إِلَّا مَا	شَاءَ اللَّهُ	إِنَّ رَبَّكَ	حَكِيمٌ	عَلِيمٌ
فرمائے گا	آگ	تمہارا ٹھکانہ	ہمیشہ رہو گے	اس میں	مگر جسے	اللہ چاہے	بیشک	تمہارا رب	حکمت والا جاننے والا

فرمائے گا آگ تمہارا ٹھکانہ ہے اس میں ہمیشہ رہو گے، مگر جسے اللہ چاہے، بیشک تمہارا رب حکمت والا، جاننے والا ہے۔

وَكَذَلِكَ نُؤَيِّنُ بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

وَكَذَلِكَ	نُؤَيِّنُ	بَعْضَ	الظَّالِمِينَ	بَعْضًا	بِمَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ
اور اسی طرح	ہم مسلط کرتے ہیں	بعض	ظالم (جمع)	بعض پر	اس سبب	جو وہ کرتے تھے (ان کے اعمال)	اے گروہ جنات

اور اسی طرح ہم بعض ظالموں کو بعض پر (ایک دوسرے پر) مسلط کر دیتے ہیں ان کے اعمال کے سبب۔ اے گروہ جنات و

وَالْإِنْسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي وَيُنذِرُونَكُمْ

وَالْإِنْسِ	أَلَمْ يَأْتِكُمْ	رُسُلٌ	مِّنكُمْ	يَقُصُّونَ	عَلَيْكُمْ	آيَاتِي	وَيُنذِرُونَكُمْ
اور انسان	کیا نہیں آئے تمہارے پاس	رسول (جمع)	تم میں سے	سناتے تھے (بیان کرتے تھے)	تم پر	میرے احکام	اور تمہیں ڈراتے تھے

انسان! کیا تمہارے پاس تم میں سے ہمارے رسول نہیں آئے؟ وہ تم پر ہمارے احکام بیان کرتے تھے، اور تمہیں ڈراتے تھے

لِقَاءِ يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا شَهِدْنَا عَلَىٰ أَنفُسِنَا وَخَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

لِقَاءِ	يَوْمِكُمْ	هَذَا	قَالُوا	شَهِدْنَا	عَلَىٰ	أَنفُسِنَا	وَخَرَّتْهُمُ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا
ملاقات (دیکھنا)	تمہارا دن	اس	وہ کہیں گے ہم کو اپنی جہتیں ہیں	پر (خلاف)	اپنی جانیں	اور انہیں دھوکہ میں ڈال دیا	زندگی	دنیا	

یہ دن دیکھنے سے۔ وہ کہیں گے ہم اپنی جانوں کے خلاف (اپنے خلاف) گواہی دیتے ہیں، اور انہیں دنیا کی زندگی نے دھوکہ میں ڈال دیا

وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿۱۳۰﴾ ذَلِكَ أَنْ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ

وَشَهِدُوا	عَلَىٰ	أَنفُسِهِمْ	أَنَّهُمْ	كَانُوا كَافِرِينَ	ذَلِكَ	أَنَّ	لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ
اور انہوں نے گواہی دی	پر (خلاف)	اپنی جانیں (اپنے)	کہ وہ	کفر کرنے والے تھے	یہ	اس لئے کہ	تیرا رب

اور انہوں نے اپنے خلاف گواہی دی کہ وہ کفر کرنے والے تھے - یہ اس لئے ہے کہ تیرا رب

مُهْلِكِ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَفْلُونَ ﴿۱۳۱﴾ وَيَكُلُّ دَرَجَاتٍ مِّمَّا عَمِلُوا

مُهْلِكِ	الْقُرَىٰ	بِظُلْمٍ	وَأَهْلُهَا	غَفْلُونَ	وَيَكُلُّ	دَرَجَاتٍ	مِّمَّا	عَمِلُوا
ہلاک کر ڈالنے والا	بستیوں	ظلم سے (ظلم کی منہاں)	جبکہ ان کے لوگ	بے خبر ہوں	اور ہر ایک کے لئے	درجے	اس سے جو	انہوں نے کیا (اعمال)

ظلم کی سزا میں بستیوں کو ہلاک کرنے والا نہیں جبکہ ان کے لوگ بے خبر ہوں - اور ہر ایک کے لئے ان کے اعمال کے درجے ہیں

وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۲﴾ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِن يَشَأْ

وَمَا	رَبُّكَ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	يَعْمَلُونَ	وَرَبُّكَ	الْغَنِيُّ	ذُو	الرَّحْمَةِ	إِن	يَشَأْ
اور نہیں	تمہارا رب	بے خبر	اس سے جو	وہ کرتے ہیں	اور تمہارا رب	بے پروا (بے نیاز)	رحمت والا	اگر	وہ چاہے	

اور تمہارا رب اس سے بے خبر نہیں جو وہ کرتے ہیں اور تمہارا رب بے نیاز ہے، رحمت والا، اگر وہ چاہے تو

يَذْهَبِكُمْ وَيَسْتَخِيفُ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةٍ

يَذْهَبِكُمْ	وَيَسْتَخِيفُ	مِنْ بَعْدِكُمْ	مَا يَشَاءُ	كَمَا	أَنشَأَكُمْ	مِنْ	ذُرِّيَّةٍ
تہیں لے جائے	اور جانشین بنا دے	تمہارے بعد	جس کو چاہے	جیسے	اس نے تہیں پیدا کیا	سے	اولاد

تہیں لے جائے (ہلاک کر دے) اور جس کو چاہے تمہارے بعد جانشین کر دے، جیسے اس نے تہیں پیدا کیا اولاد سے

قَوْمٍ آخِرِينَ ﴿۱۳۳﴾ إِنَّ مَا تُوْعَدُونَ لَأَيُّ لَاتٍ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿۱۳۴﴾ قُلْ يَقَوْمِ

قَوْمٍ	آخِرِينَ	إِنَّ	مَا	تُوْعَدُونَ	لَأَيُّ	لَاتٍ	وَمَا	أَنْتُمْ	بِمُعْجِزِينَ	قُلْ	يَقَوْمِ
قوم	دوسری	بے شک	جس	تم سے کیا جاتا ہے	ضرور آئیوں گی	اور نہیں	تم	عاجز کرنے والے	فرمادیں	لے قوم	

ایک دوسری قوم کی - بیشک جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے وہ ضرور آئیوں گی ہے اور تم عاجز کرنے والے نہیں۔ آپ فرمادیں، لے میری قوم!

اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ

اعْمَلُوا	عَلَىٰ	مَكَانَتِكُمْ	إِنِّي	عَامِلٌ	فَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ	مَنْ	تَكُونُ	لَهُ	عَاقِبَةُ
کام کرتے رہو	پر	اپنی جگہ	میں	کام کر رہا ہوں	پس جلد	تم جان لو گے	کس	ہوتا ہے	اس	آخرت

تم اپنی جگہ کام کرتے رہو، میں بھی کام کر رہا ہوں پس تم عنقریب جان لو گے کس کے لئے ہے عاقبت کا

الدَّارِ اِنَّهُ لَا يُفْعَلُ الظَّالِمُونَ ﴿۱۳۵﴾ وَجَعَلُوا لِلّٰهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْاَنْعَامِ

الدَّارِ	اِنَّهُ	لَا يُفْعَلُ	الظَّالِمُونَ	وَجَعَلُوا	لِلّٰهِ	مِمَّا	ذَرَأَ	مِنَ	الْحَرْثِ	وَالْاَنْعَامِ
گھر	بیشک	نہیں پاتے	ظالم	اور انہوں نے ٹھہرایا	اللہ کیلئے	اس سے جو	اس نے پیدا کیا	کھیتی سے	اور مویشی	

گھر۔ بیشک ظالم (وہ جہاں کی کامیابی نہیں پاتے۔ اور (اللہ نے) جو کھیتی اور مویشی پیدا کئے ہیں اس سے انہوں نے ٹھہرایا ہے اللہ کے لئے

نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلّٰهِ بِرَعْمِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا

نَصِيبًا	فَقَالُوا	هَذَا	لِلّٰهِ	بِرَعْمِهِمْ	وَهَذَا	لِشُرَكَائِنَا	فَمَا	كَانَ	لِشُرَكَائِهِمْ	فَلَا
ایک حصہ	پس انہوں نے کہا	یہ	اللہ کیلئے	اپنے خیال میں	اور یہ	ہمارے شریکوں کے لئے	پس جو ہے	انکے شریکوں کے لئے	تو نہیں	

ایک حصہ پس انہوں نے اپنے خیال میں کہا یہ اللہ کے لئے ہے اور ہمارے شریکوں کے لئے ہے، پس جو ان کے شریکوں کے لئے ہے تو وہ نہیں

يَصِلُ اِلَى اللّٰهِ وَمَا كَانَ لِلّٰهِ فَهُوَ يَصِلُ اِلَى شُرَكَائِهِمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿۱۳۶﴾

يَصِلُ	اِلَى	اللّٰهِ	وَمَا	كَانَ	لِلّٰهِ	فَهُوَ	يَصِلُ	اِلَى	شُرَكَائِهِمْ	سَاءَ	مَا	يَحْكُمُونَ
پہنچتا	طرف کو	اللہ	اور جو ہے	ہے	اللہ کیلئے	تو وہ	پہنچتا ہے	طرف کو،	ان کے شریک	برا ہے	جو وہ	فیصلہ کرتے ہیں

پہنچتا اللہ کو۔ اور جو اللہ کے لئے ہے وہ ان کے شریکوں کو پہنچ جاتا ہے، برا ہے جو وہ فیصلہ کرتے ہیں۔

وَكَذٰلِكَ زَيْنٌ يَكْتُمُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ اَوْلَادِهِمْ شُرَكَائِهِمْ لِيُرِدُوهُمْ وَ

وَكَذٰلِكَ	زَيْنٌ	يَكْتُمُ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	قَتَلَ	اَوْلَادِهِمْ	شُرَكَائِهِمْ	لِيُرِدُوهُمْ	وَ
اور اسی طرح	آراستہ کر دیا ہے	بہت کیلئے	سے	مشرک (جمع)	قتل	ان کی اولاد	ان کے شریک	تا کہ وہ انہیں ہلاک کر دیں	اور

اور اسی طرح بہت سے مشرکوں کے لئے ایسے شریکوں نے اولاد کا قتل آراستہ کر دیا ہے تاکہ وہ انہیں ہلاک کر دیں، اور

يَلْبَسُوْا عَلَيْهِمْ دِيْنَهُمْ وَكُوْشًا اللّٰهُ مَا فَعَلُوْهُ فَذَرَهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿۱۳۷﴾

يَلْبَسُوْا	عَلَيْهِمْ	دِيْنَهُمْ	وَكُوْشًا	اللّٰهُ	مَا	فَعَلُوْهُ	فَذَرَهُمْ	وَمَا	يَفْتَرُونَ
گڈ مڈ کر دیں	ان پر	ان کا دین	اور اگر چاہتا	اللہ	وہ نہ کرتے	سو تم انہیں چھوڑ دو	اور جو	وہ جھوٹ باندھتے ہیں	

ان پر ان کا دین گڈ مڈ کر دیں۔ اور اگر اللہ چاہتا تو وہ (ایسا) نہ کرتے، سو تم انہیں چھوڑ دو اور وہ جو جھوٹ باندھتے ہیں روہ جانیں اور ان کا جھوٹ)

وَقَالُوا هٰذِهِ اَنْعَامٌ وَّحَرْثٌ حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا اِلَّا مَنْ نَشَاءُ بِرَعْمِهِمْ

وَقَالُوا	هٰذِهِ	اَنْعَامٌ	وَّحَرْثٌ	حِجْرٌ	لَا	يَطْعَمُهَا	اِلَّا	مَنْ	نَشَاءُ	بِرَعْمِهِمْ
اور انہوں نے کہا	یہ	مویشی	اور کھیتی	منوع	اسے	نکھائے	مگر	جس کو	ہم چاہیں	انکے ٹھہرنے کے مطابق

اور انہوں نے کہا یہ مویشی اور کھیتی ممنوع ہے، اسے کوئی نہ کھائے مگر جس کو ہم چاہیں ان کے (جھوٹے) خیال کے مطابق

وَأَنْعَامٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَامٌ لَا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءً

وَأَنْعَامٌ	حُرِّمَتْ	ظُهُورُهَا	وَأَنْعَامٌ	لَا يَذْكُرُونَ	اسْمَ اللَّهِ	عَلَيْهَا	افْتِرَاءً
اور کچھ مویشی	حرام کی گئی	ان کی پیٹھ (جمع)	اور کچھ مویشی	وہ نہیں لیتے	نام اللہ کا	اس پر	جھوٹ باندھتے ہیں

اور کچھ مویشی میں کہ ان کی پیٹھ پر (سواری) حرام کی ہے اور کچھ مویشی میں (ذبح کرنے وقت) ان پر اللہ کا نام نہیں لیتے، (یہ) جھوٹ باندھنا ہے

عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۳۸﴾ وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ

عَلَيْهِ	سَيَجْزِيهِمْ	بِمَا	كَانُوا يَفْتَرُونَ	وَقَالُوا	مَا فِي بُطُونِ	هَذِهِ	الْأَنْعَامِ
اس پر	ہم جلد انہیں سزا دیں گے	اس کی جو	جھوٹ باندھتے تھے	اور انہوں نے کہا	جو پیٹ میں	اس	مویشی (جمع)

اس (اللہ) پر ہم جلد انہیں اس کی سزا دیں گے جو وہ جھوٹ باندھتے تھے۔ اور انہوں نے کہا جو ان مویشیوں کے پیٹ میں ہے

خَالِصَةً لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُنْ مَيْتَةً فَهُمْ فِيهِ

خَالِصَةً	لِّذُكُورِنَا	وَمُحَرَّمٌ	عَلَىٰ	أَزْوَاجِنَا	وَإِنْ يَكُنْ	مَيْتَةً	فَهُمْ فِيهِ
خالص	ہمارے مردوں کے لئے	اور حرام	پر	ہماری عورتیں	اور اگر	مردہ	تو وہ سب اس میں

وہ خالص ہمارے مردوں کے لئے ہے اور ہماری عورتوں پر حرام ہے، اور اگر مردہ ہو تو سب اس میں

شُرَكَاءٌ سَيَجْزِيهِمْ وَصَفَهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿۳۹﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ

شُرَكَاءٌ	سَيَجْزِيهِمْ	وَصَفَهُمْ	إِنَّهُ	حَكِيمٌ	عَلِيمٌ	قَدْ خَسِرَ	الَّذِينَ
شریک	وہ جلد ان کو سزا دے گا	ان کا باتیں بنانا	بیشک وہ	حکمت والا	جاننے والا	البتہ وہ لوگ جنہوں نے	وہ لوگ جنہوں نے

شریک ہیں، وہ جلد انہیں ان کے باتیں بنانے کی سزا دے گا، وہ بیشک حکمت والا جاننے والا ہے۔ البتہ وہ لوگ کھلے میں پڑے

قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً

قَتَلُوا	أَوْلَادَهُمْ	سَفَهًا	بِغَيْرِ عِلْمٍ	وَحَرَّمُوا	مَا رَزَقَهُمُ	اللَّهُ	افْتِرَاءً
انہوں نے قتل کیا	اپنی اولاد	بیوقوفی سے	بے خبری (نادانی سے)	اور حرام ٹھہرایا	جو انہیں دیا	اللہ	جھوٹ باندھتے ہوئے

جنہوں نے بیوقوفی (نادانی سے) اپنی اولاد کو قتل کیا اور جو اللہ نے انہیں دیا وہ حرام ٹھہرایا، جھوٹ باندھتے ہوئے

عَلَى اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿۴۰﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوشَاتٍ

عَلَى اللَّهِ	قَدْ ضَلُّوا	وَمَا كَانُوا	مُهْتَدِينَ	وَهُوَ	الَّذِي	أَنْشَأَ	جَنَّاتٍ	مَّعْرُوشَاتٍ
اللہ پر	یقیناً وہ گمراہ ہوئے	اور وہ نہ تھے	ہدایت پانے والے	اور وہ	جس نے	پیدا کئے	باغات	چڑھائے ہوئے

اللہ پر، یقیناً وہ گمراہ ہوئے، اور وہ ہدایت پانے والے نہ تھے۔ اور وہی (خالق) ہے جس نے باغات پیدا کئے (چھڑیوں) چڑھائے ہوئے (جیسے انگور)

وَاٰخِرُ مَا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ غَيْرِ مَعْرُوشَةٍ وَالنَّخْلِ وَالزَّرْعِ مُخْتَلِفًا اُكْلُهُ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ

وَاٰخِرُ مَا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ غَيْرِ مَعْرُوشَةٍ	وَالنَّخْلِ	وَالزَّرْعِ	مُخْتَلِفًا	اُكْلُهُ	وَالزَّيْتُونَ	وَالرُّمَّانَ
اور نہ چڑھائے ہوئے اور کھجور اور کھیتی مختلف اس کے پھل اور زیتون اور انار						
اور (چھترلوں پر) نہ چڑھائے ہوئے، اور کھجور، اور کھیتی اس کے پھل مختلف قسم کے، اور زیتون، اور انار						

مُتَشَابِهًا وَغَيْرِ مُتَشَابِهٍ كُلُّوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثَرُوا لِئَلَّا حَقَّ يَوْمَ حَصَادِهِ

مُتَشَابِهًا	وَ	غَيْرِ مُتَشَابِهٍ	كُلُّوا	مِنْ	ثَمَرِهِ	إِذَا	أَثَرُوا	لِئَلَّا	حَقَّ	يَوْمَ	حَصَادِهِ
مشابہ (ملنے جلتے) اور		غیر مشابہ (مجاہدا)	کھاؤ	سے	اس کے پھل جب وہ پھل لائے اور ادا کرو اس کا حق اس کے کاٹنے کے دن						
ملنے جلتے اور مجاہدا، جب وہ پھل لائے تو اس کے پھل کھاؤ، اور اس کے کاٹنے کے دن اس کا حق (عشر) ادا کر دو											

وَلَا تَسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿۱۳۷﴾ وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةٌ وَفَرَشَاتٌ

وَلَا تَسْرِفُوا	إِنَّهُ	لَا يُحِبُّ	الْمُسْرِفِينَ	وَ	مِنَ	الْأَنْعَامِ	حَمُولَةٌ	وَ	فَرَشَاتٌ
اور بجا خرچ نہ کرو، بیشک وہ پسند نہیں کرتا		بیشک وہ پسند نہیں کرتا	بجا خرچ کرنے والے اور سے			چوپائے	بار بردار بڑے بڑے اور زمین کے پھلے		
اور بجا خرچ نہ کرو، بیشک اللہ بجا خرچ کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔ اور چوپایوں میں (پیدا کئے) بار بردار بڑے بڑے، اور زمین پر لگے ہوئے پھلے پھولے									

كُلُّوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿۱۳۸﴾

كُلُّوا	مِمَّا	رَزَقَكُمُ	اللَّهُ	وَلَا	تَتَّبِعُوا	خُطُوَاتِ	الشَّيْطَانِ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُّبِينٌ
کھاؤ	اس سے جو	دیا تمہیں	اللہ	اور	نہ پیروی کرو	قدم جمع	شیطان	بیشک وہ تمہارا	دشمن	کھلا	
جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے کھاؤ، اور شیطان کے قدموں کی پیروی نہ کرو، بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔											

ثَنِيَّةَ أَزْوَاجٍ مِنَ الصَّانِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْرِاثَيْنِ قُلْ آءِ الذَّكَرَيْنِ

ثَنِيَّةَ	أَزْوَاجٍ	مِنَ	الصَّانِ	اثْنَيْنِ	وَمِنَ	الْمَعْرِاثَيْنِ	قُلْ	آءِ	الذَّكَرَيْنِ
آٹھ جوڑے	سے	بھیڑ	دو	اور سے	بجری	دو	پوچھیں	کیا	دونوں نر
آٹھ جوڑے (نر اور مادہ پیدا کئے) دو بھیڑنے اور دو بجری سے، آپ پوچھیں کیا (اللہ نے) دونوں نر									

حَرَّمَ امْرَأَاتِنِ امَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ اَرْحَامُ الْاُنثِيَيْنِ نَبِئُونِي بِعِلْمٍ

حَرَّمَ	امْرَأَاتِنِ	امَّا	اشْتَمَلَتْ	عَلَيْهِ	اَرْحَامُ	الْاُنثِيَيْنِ	نَبِئُونِي	بِعِلْمٍ
حرام کئے	یا دونوں مادہ	یا جو	لپٹ رہا ہو	اس پر	رحم جمع	دونوں مادہ	مجھے بتاؤ	کسی علم سے
حرام کئے ہیں یا دونوں مادہ یا وہ جو دونوں مادہ کے رحموں میں لپٹا ہوا ہو (بھی پیٹ میں) ہو؟ مجھے کسی علم سے بتاؤ								

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۱۳۳﴾ وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ

اِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	وَ	مِنَ	الْإِبِلِ	اِثْنَيْنِ	وَ	مِنَ	الْبَقَرِ	اِثْنَيْنِ	قُلْ
اگر	تم	سچے	اور	سے	اونٹ	دو	اور	سے	گائے	دو	آپ پڑھیں

اگر تم سچے ہو۔ اور دو اونٹ سے، اور دو گائے سے (پیدا کئے)، آپ بلو چھیں

الذَّكَّرَيْنِ حَرَّمَ امْرَأَاتِنِیْنِ اَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَیْهِ اَرْحَامُ الْاُنثِیْنِ ط

الذَّكَّرَيْنِ	حَرَّمَ	اَمْرَاَتِنِیْنِ	اَمَّا	اَشْتَمَلَتْ	عَلَیْهِ	اَرْحَامُ	الْاُنثِیْنِ
کیا دونوں نر	اس حرام کئے	یا	دونوں مادہ	یا جو	لیٹ رہا ہو	اس پر	رحم (جمع)

کیا اللہ نے دونوں نر حرام کئے ہیں؟ یا دونوں مادہ؟ یا جو دونوں کے رحموں میں لیٹا ہوا ہو (ابھی بیٹھ میں ہو)؟

اَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ اِذْ وَصَّيْتُكُمْ اللّٰهُ بِهٰذَا فَمَنْ اَظْلَمَ مِمَّنْ اَفْتَرٰی عَلٰی اللّٰهِ

اَمْ	كُنْتُمْ	شُهَدَاءَ	اِذْ	وَصَّيْتُكُمْ	اللّٰهُ	بِهٰذَا	فَمَنْ	اَظْلَمَ	مِمَّنْ	اَفْتَرٰی	عَلٰی	اللّٰهِ
کیا	تم تھے	موجود	جب	تمہیں حکم دیا	اللہ	اس	پس کون	بڑا ظالم	اس سے	جو	بہتان باندھے	اللہ پر

کیا تم (اس وقت) موجود تھے جب اللہ نے تمہیں اس کا حکم دیا تھا؟ پس اس سے بڑا ظالم کون ہے جو اللہ پر بہتان باندھے

كٰذِبًا لِّيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿۱۳۴﴾

كٰذِبًا	لِّيُضِلَّ	النَّاسَ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ	اِنَّ	اللّٰهَ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظّٰلِمِيْنَ
جھوٹ	تا کہ گمراہ کرے	لوگ	بغیر	علم	بیشک	اللہ	ہدایت	نہیں	دیتا	لوگ ظلم کرنے والے

جھوٹ، تا کہ لوگوں کو علم کے بغیر (جہالت سے) گمراہ کرے، بیشک اللہ ظلم کرنے والے لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

قُلْ لَا اَجِدُ فِيْ مَا اُوْحِيَ اِلَیَّ مُحَرَّمًا عَلٰی طَاعِمٍ يَطْعَمُهٗ اِلَّا اَنْ يَّكُوْنَ مِیْتَةً

قُلْ	لَا	اَجِدُ	فِيْ	مَا	اُوْحِيَ	اِلَیَّ	مُحَرَّمًا	عَلٰی	طَاعِمٍ	يَطْعَمُهٗ	اِلَّا	اَنْ	يَّكُوْنَ	مِیْتَةً
آپ	فرمائیے	میں	نہیں	پاتا	میں	جو	میری طرف	کئی	حرام	پس	کوئی	کھانے	والا	اس کو کھائے

آپ فرمائیے، جو میری طرف کی گئی ہے اس میں کسی کھانے والے پر میں کوئی کھانا حرام نہیں پاتا، مگر یہ کہ وہ مُردار ہو

اَوْ دَمًا مَّسْفُوْحًا اَوْ لَحْمَ خِزْيْرِ فَاِنَّهٗ رِجْسٌ اَوْ فِسْقًا اٰهْلًا لِغَيْرِ اللّٰهِ بِهٖ

اَوْ	دَمًا	مَّسْفُوْحًا	اَوْ	لَحْمَ	خِزْيْرِ	فَاِنَّهٗ	رِجْسٌ	اَوْ	فِسْقًا	اٰهْلًا	لِغَيْرِ	اللّٰهِ	بِهٖ
یا	خون	بہتا ہوا	یا	گوشت	سور	پس وہ	ناپاک	یا	گناہ کی چیز	پکارا گیا	غیر	اللہ	کا نام

یا بہتا ہوا خون، یا سور کا گوشت، پس وہ ناپاک ہے یا گناہ کا (دنا جائز ذبح) جس پر غیر اللہ کا نام پکارا گیا ہو

فَمِنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۱۴۵﴾ وَعَلَى الَّذِينَ

فَمِنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ وَعَلَى الَّذِينَ
پس جو لاچار ہو جائے، نہ نافرمانی کرنے والا ہو اور نہ سرکش ہو تو بیشک تیرا رب بخشنے والا نہایت مہربان اور پر وہ جو کہ

پس جو لاچار ہو جائے، نہ نافرمانی کرنے والا ہو اور نہ سرکش ہو تو بیشک تیرا رب بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور ان لوگوں پر جو

هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا

هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا
یہودی ہوئے، ہم نے حرام کر دیا ہر ناخن والا جانور اور گائے سے اور بکری، ہم نے حرام کر دی ان پر ان کی چربیوں

یہودی ہوئے، ہم نے حرام کر دیا ہر ناخن والا جانور، اور ہم نے گلے بکریوں میں سے دونوں کی چربی ان پر حرام کر دی،

إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ

إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ
سوائے جو اٹھاتی ہو (گی ہو) ان کی پیٹھ (جمع) یا انتڑیاں یا جو ملی ہو ہڈی سے یہ ہم نے ان کو بدلہ دیا

سوائے اُس کے جو ان کی پیٹھ یا انتڑیوں سے لگی ہو یا ہڈیوں کے ساتھ ملی ہو، یہ ہم نے ان کو بدلہ دیا

بِبَعْضِهِمْ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿۱۴۶﴾ فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبِّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ

بِبَعْضِهِمْ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿۱۴۶﴾ فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبِّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ
ان کی سرکشی کا، اور بیشک ہم سچے ہیں پس اگر آپ کو جھٹلائیں تو کہہ دیجئے تمہارا رب رحمت والا وسیع

ان کی سرکشی کا، اور بیشک ہم سچے ہیں۔ پس اگر وہ آپ کو جھٹلائیں تو آپ کہہ دیں تمہارا رب وسیع رحمت والا ہے،

وَلَا يَرُدُّ بَأْسَهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿۱۴۷﴾ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ

وَلَا يَرُدُّ بَأْسَهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿۱۴۷﴾ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ
اور طلالا نہیں جاتا اس کا عذاب سے مجرموں کی قوم سے طلالا نہیں جاتا۔ مشرک جلد کہیں گے کہ اگر

اور اس کا عذاب مجرموں کی قوم سے طلالا نہیں جاتا۔ مشرک جلد کہیں گے کہ اگر

شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ كَذَّبَ

شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ كَذَّبَ
چاہتا اللہ ہم شرک نہ کرتے اور نہ ہمارے باپ دادا اور نہ ہم حرام ٹھہراتے کوئی چیز اسی طرح جھٹلایا

اللہ چاہتا تو نہ ہم شرک کرتے، نہ ہمارے باپ دادا، اور نہ ہم کوئی چیز حرام ٹھہراتے اسی طرح (ان لوگوں نے) جھٹلایا

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَأْسَنَا قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَأْسَنَا قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ

جو لوگ ان سے پہلے یہاں تک کہ انہوں نے چکھا ہمارا عذاب فرمادیجئے کیا تمہارے پاس کوئی علم (یقینی بات) جو ان سے پہلے تھے، یہاں تک کہ انہوں نے ہمارا عذاب چکھا، آپ فرمادیجئے کیا تمہارے پاس کوئی یقینی بات ہے؟

فَتَخْرِجُوهُ لَنَا إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿۱۳۸﴾

فَتَخْرِجُوهُ لَنَا إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ

تو اس کو (ظاہر کر) ہمارے لئے نہیں تم پیچھے چلتے ہو (مگر صرف) گمان (اور اگر نہیں) تم صرف اٹکل چلاتے ہو

تو اس کو ہمارے سامنے ظاہر کرو، تم صرف گمان کے پیچھے چلتے ہو، اور تم صرف اٹکل چلاتے ہو۔

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۱۳۹﴾ قُلْ هَلُمَّ

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ قُلْ هَلُمَّ

فرمادیں اللہ ہی کے لئے حجت پوری پس اگر وہ چاہتا تو تمہیں ہدایت دیتا سب کو فرمادیں تم لاؤ

آپ فرمادیں اللہ ہی کی حجت پوری (غالب) ہے پس اگر وہ چاہتا تو تم سب کو ہدایت دے دیتا۔ آپ فرمادیں لاؤ

شُهَدَاءَ كُمْ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا

شُهَدَاءَ كُمْ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا

اپنے گواہ جو گواہی دیں کہ اللہ حرام کیا یہ پھر اگر وہ گواہی دیں

اپنے گواہ، جو گواہی دیں کہ اللہ نے یہ حرام کیا ہے، پھر اگر وہ گواہی دے دیں

فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا

فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا

تو تم گواہی نہ دینا ان کے ساتھ اور نہ پیروی کرنا خواہشات جو لوگ جھٹلایا ہماری آیتوں کو اور جو لوگ نہیں

تو بھی تم ان کے ساتھ گواہی نہ دینا اور ان کی خواہشات کی پیروی نہ کرنا جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور وہ لوگ جو

يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ يَرْبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿۱۴۰﴾ قُلْ تَعَالَوْا اتْلُ مَا حَرَّمَ

يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ يَرْبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿۱۴۰﴾ قُلْ تَعَالَوْا اتْلُ مَا حَرَّمَ

ایمان لانے ہیں آخرت پر اور وہ اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سناؤں جو حرام کیا

آخرت پر ایمان نہیں لانے اور وہ (معبودانِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں۔ آؤ میں پڑھ کر سناؤں جو حرام کیا ہے

رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ إِلَّا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوا

رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ	إِلَّا تُشْرِكُوا بِهِ	شَيْئًا	وَبِالْوَالِدَيْنِ	إِحْسَانًا	وَلَا تَقْتُلُوا
تمہارا رب	تم پر	کرنے شریک ٹھہراؤ	اس کے ساتھ کچھ کوئی	اور والدین کے ساتھ	نیک سلوک

تم پر تمہارے رب نے، کہ اس کے ساتھ شریک نہ ٹھہراؤ، اور والدین کے ساتھ نیک سلوک کرو، اور نہ قتل نہ کرو

أَوْلَادِكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ

أَوْلَادِكُمْ	مِنْ	إِمْلَاقٍ	نَحْنُ	نَرْزُقُكُمْ	وَإِيَّاهُمْ	وَلَا تَقْرَبُوا	الْفَوَاحِشَ
اپنی اولاد	سے	مفلس	ہم	تمہیں رزق دیتے ہیں	اور ان کو	اور قریب نہ جاؤ	بے حیائی (جمع)

اپنی اولاد کو مفلسی (کے ڈر) سے، ہم نہیں رزق دیتے ہیں اور ان کو بھی، اور تم بے حیائیوں کے قریب نہ جاؤ

مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ

مَا ظَهَرَ	مِنْهَا	وَمَا بَطَنَ	وَلَا تَقْتُلُوا	النَّفْسَ	الَّتِي	حَرَّمَ	اللَّهُ	إِلَّا بِالْحَقِّ
جو ظاہر ہو	اسے (ان میں)	اور جو	چھپی ہو	اور نہ قتل کرو	جان	جو جس	حرمت دی	اللہ

جو ان میں کھلی ہو اور جو چھپی ہو، اور جس جان کو اللہ نے حرمت دی ہے اسے قتل نہ کرو، مگر حق پر

ذِكْمُ وَصَّيْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالْحَقِّ

ذِكْمُ	وَصَّيْكُمْ	بِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ	وَلَا تَقْرَبُوا	مَالَ	الْيَتِيمِ	إِلَّا بِالْحَقِّ
یہ	تمہیں حکم دیا ہے	اس کا	تا کہ تم	عقل سے کام لو (سمجھو)	اور قریب نہ جاؤ	مال	یتیم	مگر ایسے جو

یہ تمہیں اس کا حکم دیا ہے تا کہ تم سمجھو۔ اور یتیم کے مال کے قریب نہ جاؤ، مگر اس طرح کہ

هِيَ أَحْسَنُ حَتَّى يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْكَيْلِ وَالْمِيزَانِ بِالْقِسْطِ

هِيَ	أَحْسَنُ	حَتَّى	يَبْلُغَ	أَشُدَّهُ	وَأَوْفُوا	بِالْكَيْلِ	وَالْمِيزَانِ	بِالْقِسْطِ
وہ	بہترین	ہو،	یہاں تک کہ	پہنچ جائے	اپنی جوانی	اور پورا کرو	ماپ	اور تول

وہ بہترین ہو، یہاں تک کہ وہ اپنی جوانی کو پہنچ جائے، اور انصاف کے ساتھ ماپ تول پورا کرو

لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَ

لَا تُكَلِّفُ	نَفْسًا	إِلَّا	وُسْعَهَا	وَإِذَا	قُلْتُمْ	فَاعْدِلُوا	وَلَوْ كَانَ	ذَا قُرْبَىٰ
ہم کسی کو تکلیف نہیں دیتے	کسی کو	مگر	اس کی وسعت (مقدور)	اور جب	تم بات کرو	تو انصاف کرو	خواہ ہو	رشتہ دار

ہم کسی کو تکلیف نہیں دیتے (بوجھ نہیں دلاتے) مگر اس کے مقدور کے مطابق اور جب بات کرو تو انصاف کی کرو خواہ رشتہ دار (کا معاملہ) ہو۔ اور

بِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا ذِكْمًا وَصِبْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿۱۵۲﴾ وَأَنَّ هَذَا

بِعَهْدِ	اللَّهِ	أَوْفُوا	ذِكْمًا	وَصِبْكُمْ	بِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ	وَأَنَّ	هَذَا
عہد	اللہ	پورا کرو	یہ	اس نے تمہیں حکم دیا	اس کا	تاکہ تم	نصیحت پکڑو	اور یہ کہ	یہ

اللہ کا عہد پورا کرو، اس نے تمہیں یہ حکم دیا ہے تاکہ تم نصیحت پکڑو۔ اور یہ کہ یہ

صِرَاطٍ مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ذِكْمًا

صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمًا	فَاتَّبِعُوهُ	وَلَا تَتَّبِعُوا	السُّبُلَ	فَتَفَرَّقَ	بِكُمْ	عَنْ	سَبِيلِهِ	ذِكْمًا
یہ راستہ	سیدھا	پس اس پر چلو	اور نہ چلو	راستے	پس جدا کر دیں	تمہیں	سے	اس کا راستہ	یہ

میرا راستہ سیدھا ہے، پس اس پر چلو اور دوسرے راستوں پر نہ چلو کہ وہ تمہیں اس راستہ سے جدا کر دیں گے

وَصِبْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿۱۵۳﴾ ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي

وَصِبْكُمْ	بِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	ثُمَّ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	تَمَامًا	عَلَى	الَّذِي
حکم دیا اس کا	تاکہ تم	پر ہیزگاری اختیار کرو	پھر ہم نے دی	موسیٰ	کتاب	نعمت پوری کرنے کی	پر	جو		

اس نے تمہیں اس کا حکم دیا تاکہ تم پر ہیزگاری اختیار کرو پھر ہم نے موسیٰ کو کتاب دی، اس پر اپنی نعمت پوری کرنے کو جو

أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ

أَحْسَنَ	وَتَفْصِيلًا	لِكُلِّ	شَيْءٍ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	لَّعَلَّهُمْ	بِلِقَاءِ	رَبِّهِمْ
نیکی کا ہے	اور تفصیل	ہر چیز کی	اور ہدایت	اور رحمت	تاکہ وہ	ملاقات پر	اپنا رب	

نیکی کا ہے، اور ہر چیز کی تفصیل کے لئے، اور ہدایت و رحمت کے لئے، تاکہ وہ اپنے رب سے ملاقات پر

يَوْمِنُونَ ﴿۱۵۴﴾ وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبْرَكًا فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

يَوْمِنُونَ	وَهَذَا	كِتَابٌ	أَنْزَلْنَاهُ	مُبْرَكًا	فَاتَّبِعُوهُ	وَاتَّقُوا	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ
ایمان لائیں	اور یہ	کتاب	ہم نے نازل کی	برکت والی	پس اس کی پیروی کرو	اور پر ہیزگاری اختیار کرو	تاکہ تم پر	رحم کیا جائے تم پر

ایمان لے آئیں۔ اور ہم نے یہ کتاب اتاری ہے برکت والی پس اس کی پیروی کرو، اور پر ہیزگاری اختیار کرو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا آيَاتُنَا وَإِنَّا كُنَّا عَنْ

أَنْ	تَقُولُوا	إِنَّمَا	أَنْزَلَ	عَلَيْنَا	آيَاتُنَا	وَإِنَّا	كُنَّا	عَنْ		
کہ	تم کہو	اے سوا نہیں	اتاری گئی تھی	کتاب	پر	دو گروہ	ہم سے پہلے	اور یہ کہ	ہم تھے	سے

کہ رکھیں، تم کہو کہ ہم سے پہلے دو گروہوں پر کتاب اتاری گئی، اور یہ کہ ہم

دَرَسْتِهِمْ لَغْفِيلِينَ ﴿۱۵۶﴾ أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ

دَرَسْتِهِمْ	لَغْفِيلِينَ	أَوْ تَقُولُوا	لَوْ أَنَّا	أُنزِلَ	عَلَيْنَا	الْكِتَابُ	لَكُنَّا	أَهْدَىٰ
اُن کے پڑھنے پڑھانے	بے خبر	یا تم کہو	اگر ہم	اُناری جاتی	ہم پر	کتاب	البتہ ہم کتنے	زیادہ ہدایت پر
اُن کے پڑھنے پڑھانے سے بے خبر تھے۔ یا تم کہو کہ اگر ہم پر کتاب اُناری جاتی تو ہم زیادہ ہدایت پر ہوتے								

مِنْهُمْ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ فَمَنْ أَظْلَمُ

مِنْهُمْ	فَقَدْ جَاءَكُمْ	بَيِّنَةٌ	مِنْ رَبِّكُمْ	وَهُدًى	وَرَحْمَةٌ	فَمَنْ	أَظْلَمُ
اُن سے	پس آگئی تمہارے پاس	روشن دلیل	سے تمہارا رب	اور ہدایت	اور رحمت	پس کون	بڑا ظالم
اُن سے، سو تمہارے پاس تمہارا رب کی طرف سے روشن دلیل، اور ہدایت اور رحمت آگئی، پس اس سے بڑا ظالم کون ہے؟							

مِمَّنْ كَذَبَ بَيِّنَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجِرِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ

مِمَّنْ	كَذَبَ	بَيِّنَاتِ	اللَّهِ	وَصَدَفَ	عَنْهَا	سَنَجِرِي	الَّذِينَ	يَصْدِفُونَ	عَنْ
اس سے جو	جھٹلا دے	آیتوں کو	اللہ	اور کھڑائے	اس سے	ہم جلد سزا دیں گے	ان لوگوں کو جو	کھڑاتے ہیں وہ	سے
جو اللہ کی آیتوں کو جھٹلا دے اور اُن سے کھڑائے، ہم اُن لوگوں کو جلد سزا دیں گے جو کھڑاتے ہیں									

آيَاتِنَا سَوْءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿۱۵۷﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ

آيَاتِنَا	سَوْءَ	الْعَذَابِ	بِمَا	كَانُوا	يَصْدِفُونَ	هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا أَنْ
ہماری آیتیں	بُرا	عذاب	اسکے بدلے	وہ کھڑاتے تھے	کیا وہ انتظار کر رہے ہیں	مگر	یہ	
ہماری آیتوں سے بُرے عذاب (کے ذریعہ) اس کے بدلے کہ وہ کھڑاتے تھے۔ کیا وہ انتظار کر رہے ہیں مگر یہ کہ								

تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِي رَبُّكَ أَوْ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي

تَأْتِيَهُمُ	الْمَلَائِكَةُ	أَوْ يَأْتِي	رَبُّكَ	أَوْ يَأْتِي	بَعْضُ	آيَاتِ	رَبِّكَ	يَوْمَ يَأْتِي
ان کے پاس آئیں	فرشتے	یا آئے	تمہارا رب	یا آئے	کچھ	نشانیوں	تمہارا رب	جس دن آئے
ان کے پاس فرشتے آئیں، یا تمہارا رب آئے، یا تمہارے رب کی کچھ نشانیاں آئیں جس دن آئے گی								

بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ

بَعْضُ	آيَاتِ	رَبِّكَ	لَا يَنْفَعُ	نَفْسًا	إِيْمَانُهَا	لَمْ تَكُنْ	آمَنَتْ	مِنْ قَبْلُ	أَوْ
کوئی	نشانی	تمہارا رب	نہ کام آئے گا	کسی کو	اس کا ایمان	نہ تھا	ایمان لایا	اس سے پہلے	یا
تمہارے رب کی کوئی نشانی، کسی کے کام نہ آئے گا اُس کا ایمان لانا جو پہلے سے ایمان نہ لایا تھا، یا									

كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا قَلِيلًا أَنْتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ فَرَقُوا

كَسَبَتْ	فِي إِيمَانِهَا	خَيْرًا قَلِيلًا	أَنْتَظِرُوا	إِنَّا مُنْتَظِرُونَ	إِنَّ الَّذِينَ فَرَقُوا
کمائی	اپنے ایمان میں	کوئی بھلائی	انفرادی	انتظار کرو تم ہم	منتظر ہیں بیشک وہ لوگ جنہوں نے تفرقہ ڈالا

اپنے ایمان میں کوئی بھلائی نہ کمائی تھی، آپ فرمادیں انتظار کرو ہم (بھی) منتظر ہیں۔ بیشک جن لوگوں نے تفرقہ ڈالا

دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ

دِينَهُمْ	وَكَانُوا	شِيعًا لَسْتَ	مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ	إِنَّمَا أَمْرُهُمْ	إِلَى اللَّهِ ثُمَّ
اپنا دین	اور ہو گئے	گروہ درگروہ	نہیں آپ ان سے	کسی چیز میں (کوئی تعلق)	نقطہ ان کا معاملہ اللہ کے حوالے پھر

اپنے دین میں اور گروہ درگروہ ہو گئے، آپ کا ان سے کوئی تعلق نہیں، ان کا معاملہ فقط اللہ کے حوالے ہے، پھر

يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرٌ أَمْثَلِهَا

يُنَبِّئُهُمْ	بِمَا كَانُوا	يَفْعَلُونَ	مَنْ جَاءَ	بِالْحَسَنَةِ	فَلَهُ عَشْرٌ	أَمْثَلِهَا
وہ بتلا دے گا	انہیں	وہ جو	کرتے تھے	جو	لائے کوئی نیکی	تو اسکے لئے دس اس کے برابر

وہ انہیں بتلا دے گا وہ جو کچھ کرتے تھے۔ جو شخص کوئی نیکی لائے تو اس کے لئے اس کا دس برابر (دس گنا اجر) ہے،

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾ قُلْ إِنِّي

وَمَنْ جَاءَ	بِالسَّيِّئَةِ	فَلَا يُجْزَى	إِلَّا مِثْلَهَا	وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ	قُلْ إِنِّي
اور جو	کوئی بُرائی لائے	تو نہ بدلہ پائے گا	مگر اس کے برابر	اور وہ	نہ ظلم کئے جائیں گے کہہ دیجئے بیشک مجھے

اور جو کوئی بُرائی لائے تو وہ بدلہ نہ پائے گا مگر اسکے برابر صرف اسکے برابر، اور وہ ظلم نہ کئے جائیں گے۔ آپ کہہ دیجئے بیشک

هَدَيْتَنِي رَبِّيَ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

هَدَيْتَنِي	رَبِّيَ إِلَى	صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ	دِينًا قِيَمًا	مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا
راہ دکھائی	میرا رب طرف	راستہ	سیدھا	دین درست	ملت ابراہیم ایک کا ہو کر ہنسنے والا

مجھے میرے رب نے سیدھے راستہ کی طرف راہ دکھائی ہے، درست دین ابراہیم کی ملت، جو ایک (اللہ) کے ہو رہنے والے تھے،

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾ قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ

وَمَا كَانَ	مِنَ الْمُشْرِكِينَ	﴿١٦١﴾ قُلْ	إِنَّ صَلَاتِي	وَنُسُكِي	وَمَحْيَايَ	وَمَمَاتِي لِلَّهِ
اور نہ تھے	سے	مشرک رجب،	آپ کہیں بیشک	میری نماز	میری قربانی	اور میرا جینا اور میرا مرنے والا

اور وہ مشرکوں میں سے نہ تھے۔ آپ کہہ دیں بیشک میری نماز، اور میری قربانی، اور میرا جینا، اور میرا مرنے والا اللہ کے لئے ہے،

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۶۲﴾ لَا شَرِيكَ لَهُ ۚ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿۱۶۳﴾

رَبِّ	الْعَالَمِينَ ﴿۱۶۲﴾	لَا شَرِيكَ لَهُ	وَبِذَلِكَ	أُمِرْتُ	وَأَنَا	أَوَّلُ	الْمُسْلِمِينَ
رب	سارے جہان	نہیں کوئی شریک اس کا	اور اسی کا	مجھے حکم دیا گیا ہے، اور میں سب سے پہلا	مسلمان (فرماں بردار)		

جو سارے جہانوں کا رب ہے۔ اس کا کوئی شریک نہیں مجھے اسی کا حکم دیا گیا ہے، اور میں سب سے پہلا مسلمان (فرماں بردار) ہوں۔

قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغَىٰ رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ ۗ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا

قُلْ	أَغَيْرَ اللَّهِ	أَبْغَىٰ رَبًّا	وَهُوَ	رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ ۗ	وَلَا	تَكْسِبُ	كُلُّ نَفْسٍ	إِلَّا
آپ کہیں	کیا سوائے اللہ	میں عورتوں کوئی رب اور وہ	رب	ہر شے اور نہ کماٹے گا	ہر شخص	مگر صرف،		

آپ کہیں کیا میں اللہ کے سوا کوئی اور رب ڈھونڈوں؟ اور وہی ہے ہر شے کا رب، ہر شخص جو کچھ کماٹے گا (اس کا گناہ)، صرف

عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۗ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ

عَلَيْهَا ۚ	وَلَا تَزِرُ	وَازِرَةٌ	وِزْرَ	أُخْرَىٰ ۗ	ثُمَّ	إِلَىٰ	رَبِّكُمْ	مَرْجِعُكُمْ	فَيُنَبِّئُكُمْ
اس کے ذمے	اور نہ اٹھائے گا	کوئی اٹھانے والا	بوجھ	دوسرا	پھر	طرف	تہارا (اپنا) رب	تہارا لوٹنا	ہیں وہ نہیں بتلائے گا

اس کے ذمے ہوگا، کوئی اٹھانے والا کسی دوسرے کا بوجھ نہ اٹھائے گا پھر تمہیں اپنے رب کی طرف لوٹنا ہے پس وہ تمہیں جتلا دے گا

بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿۱۶۴﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ

بِمَا	كُنْتُمْ فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ ﴿۱۶۴﴾	وَهُوَ	الَّذِي	جَعَلَكُمْ	خَلَائِفَ	الْأَرْضِ	وَرَفَعَ
دہ جو	تم تھے	اس میں تم اختلاف کرتے اور وہ	جس نے	تمہیں بنایا	نائب	زمین	اور بلند کئے	

جس میں تم اختلاف کرتے تھے۔ اور وہی ہے جس نے تمہیں زمین میں نائب بنایا، اور بلند کئے

بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعٌ

بَعْضَكُمْ	فَوْقَ	بَعْضٍ	دَرَجَاتٍ	لِّيَبْلُوكُمْ	فِي	مَا آتَاكُمْ	إِنَّ رَبَّكَ	سَرِيعٌ
تم میں سے بعض	پر۔ اوپر	بعض	درجے	تاکہ تمہیں آزمائے میں	جو اس نے تمہیں دیا	بیشک	تمہارا رب	جلد

تم میں سے بعض کے درجے بعض پر تاکہ وہ تمہیں اس میں آزمائے جو اس نے تمہیں دیا، بیشک تمہارا رب جلد

الْعِقَابِ ۗ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۱۶۵﴾

الْعِقَابِ	وَإِنَّهُ	لَغَفُورٌ	رَّحِيمٌ ﴿۱۶۵﴾
سزا دینے والا	اور بیشک وہ	یقیناً بخشنے والا	نہایت مہربان

سزا دینے والا ہے، اور وہ بے شک یقیناً بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔

آیات ۲۰۶

سورۃ الاعراف مکیہ : ۳۹

ذکوعا ۲۳

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الْمَصَّ ۱ كِتَبٌ اُنزِلَ اِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِيْ صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ لِتُنذِرَ بِهِ

الْمَصَّ	كِتَبٌ	اُنزِلَ	اِلَيْكَ	فَلَا يَكُنْ	فِيْ صَدْرِكَ	حَرَجٌ	مِّنْهُ	لِتُنذِرَ	بِهِ
آئینہ	کتاب	نازل کی گئی	تمہاری طرف	سو نہ ہو	تمہارے سینے میں	کوئی تنگی	اس سے	تاکہ تم ڈراؤ	اس سے

آئینہ - یہ کتاب تمہاری طرف نازل کی گئی ہے تو اس سے تمہارے سینے میں کوئی تنگی نہ ہو، تاکہ تم اس کے ذریعہ سے ڈراؤ،

وَذِكْرٰى لِّمُؤْمِنِيْنَ ۲ اَتَّبِعُواْ مَا اُنزِلَ اِلَيْكُمْ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُواْ

وَذِكْرٰى	لِّمُؤْمِنِيْنَ	اَتَّبِعُواْ	مَا اُنزِلَ	اِلَيْكُمْ	مِّنْ رَّبِّكُمْ	وَلَا تَتَّبِعُواْ
اور نصیحت	ایمان والوں کے لئے	پیروی کرو تم	جو نازل کیا گیا	تمہاری طرف تم پر	سے تمہارا رب	اور نہ پیچھے نہ لگو

اور ایمان والوں کے لئے نصیحت ہے، اسکی پیروی کرو جو تمہارے رب کی طرف سے تم پر نازل کیا گیا ہے، اور پیچھے نہ لگو

مِنْ دُوْنِهٖۙ اَوْلِيَاءٍ قَلِيْلًاۙ مَا تَذَكَّرُوْنَ ۳ وَكَمْ مِّنْ قَرْيَةٍ اَهْلَكْنٰهَا

مِنْ دُوْنِهٖۙ	اَوْلِيَاءٍ	قَلِيْلًاۙ	مَا تَذَكَّرُوْنَ	وَكَمْ مِّنْ	قَرْيَةٍ	اَهْلَكْنٰهَا
سے	اس کے سوا	رفیق و جمع،	بہت کم	جو	نصیحت قبول کرتے ہو	اور کتنی ہی

اس کے سوا (اور) رفیقوں کے، بہت کم تم نصیحت قبول کرتے ہو۔ اور ہم نے کتنی ہی بستیاں ہلاک کیں

فَجَاءَهَاۙ بِاسْنَابِيَاۙتَاۙ اَوْهَمَّ قَالُوْنَ ۴ فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ اِذْ جَاءَهُمْ

فَجَاءَهَاۙ	بِاسْنَابِيَاۙ	تَاۙ	اَوْهَمَّ	قَالُوْنَ	فَمَا كَانَ	دَعْوَاهُمْ	اِذْ	جَاءَهُمْ
پس اُن پر آیا	ہمارا عذاب	رات میں سوتے	یا وہ	قیلو کرتے (دوبارہ کو) کرتے	پس نہ تھا	ان کا کہنا (انکی پکار)	جب	اُن پر آیا

پس اُن پر ہمارا عذاب رات کو سوتے ہیں آیا، یا وہ پہر کو آرام کرتے۔ پس ان کی پکار اس کے سوا، نہ تھی جب اُن پر آیا

بِاسْنَاۙ اِلَّا اَنْ قَالُوْۤا اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ۵ فَلَنَسَعَنَّ الَّذِيْنَ اُرْسِلَ اِلَيْهِمْ

بِاسْنَاۙ	اِلَّا اَنْ	قَالُوْۤا	اِنَّا كُنَّا	ظٰلِمِيْنَ	فَلَنَسَعَنَّ	الَّذِيْنَ	اُرْسِلَ	اِلَيْهِمْ
ہمارا عذاب	مگر	یہ کہتے،	انہوں نے کہا	بیشک ہم تھے	ظالم (جمع)	سو ہم ضرور پوچھیں گے	اُن سے جو	رسول بھیجے گئے

ہمارا عذاب تو انہوں نے کہا کہ بیشک ظالم ہمیں تھے۔ سو ہم اُن سے ضرور پوچھیں گے جن کی طرف رسول بھیجے گئے

وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ ۙ فَلَنَقْصُنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ ﴿۷﴾

وَلَنَسْأَلَنَّ	الْمُرْسَلِينَ	فَلَنَقْصُنَّ	عَلَيْهِمْ	بِعِلْمٍ	وَمَا كُنَّا	غَائِبِينَ	و
اور ہم ضرور پوچھیں گے	(رسول جمع)	البتہ ہم احوال سنا دیں گے	ان کو	علم سے	اور ہم نہ تھے	غائب	اور

اور ہم (رسولوں سے بھی) ضرور پوچھیں گے البتہ ہم ان کو اپنے علم سے احوال سنا دیں گے اور ہم غائب نہ تھے۔ اور

الْوِزْنُ يُومِذُ الْحَقُّ ۖ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۸﴾

الْوِزْنُ	يُومِذُ	الْحَقُّ	فَمَنْ	ثَقُلَتْ	مَوَازِينُهُ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ
وزن	اس دن	برحق	نوجس	بھاری ہوئے	بیزان (دیکھو کہ وزن)	تو وہی	وہ	فلاح پانے والے

اس دن (اعمال کا) وزن ہونا برحق ہے، تو جن کی نیکیوں کے وزن بھاری ہوئے وہی فلاح (نجات) پانے والے ہیں۔

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا

وَمَنْ	خَفَّتْ	مَوَازِينُهُ	فَأُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	خَسِرُوا	أَنفُسَهُمْ	بِمَا كَانُوا
اور جس	ہلکے ہوئے	اس کے وزن	تو وہی لوگ	وہ جنہوں نے	نقصان کیا	اپنی جانیں	کیونکہ تھے

اور جن کے (دیکھو کہ) وزن ہلکے ہوئے تو وہی لوگ، میں جنہوں نے اپنی جانوں کا نقصان کیا، کیونکہ وہ

بِأَيِّتِنَا يَظْلُمُونَ ﴿۹﴾ وَلَقَدْ مَكَنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ ۗ

بِأَيِّتِنَا	يَظْلُمُونَ	وَلَقَدْ	مَكَنَّاكُمْ	فِي الْأَرْضِ	وَجَعَلْنَا	لَكُمْ	فِيهَا	مَعَايِشَ
ہماری آیتوں سے	ناانصافی کرتے	اور بیشک	ہم نے تمہیں ٹھکانا دیا	زمین میں	اور ہم نے بنائے	تمہارے لئے	اس میں	زندگی کے سامان

ہماری آیتوں سے ناانصافی کرتے تھے۔ اور بیشک ہم نے تمہیں زمین میں ٹھکانا دیا، اور ہم نے اس میں تمہارے لئے زندگی کے سامان بنائے

قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿۱۰﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ

قَلِيلًا	مَّا تَشْكُرُونَ	وَلَقَدْ	خَلَقْنَاكُمْ	ثُمَّ	صَوَّرْنَاكُمْ	ثُمَّ	قُلْنَا	لِلْمَلَائِكَةِ
بہت کم	جو تم شکر کرتے ہو	اور البتہ	ہم نے تمہیں پیدا کیا	پھر	ہم نے تمہاری شکل موزن بنائی	پھر ہم نے کہا	فرشتوں کو	

تم بہت کم ہو جو شکر کرتے ہو۔ اور البتہ ہم نے تمہیں پیدا کیا اور پھر ہم نے تمہاری شکل و صورت بنائی، پھر ہم نے فرشتوں کو کہا

اَسْجُدُوا لِآدَمَ ۖ فَسَجَدُوا ۗ إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ﴿۱۱﴾ قَالَ

اَسْجُدُوا	لِآدَمَ	فَسَجَدُوا	إِلَّا	إِبْلِيسَ	لَمْ يَكُنْ	مِنَ	السَّاجِدِينَ	قَالَ
سجدہ کرو	آدم کو	تو انہوں نے سجدہ کیا	سوائے	ابلیس	وہ نہ تھا	سے	سجدہ کرنے والے	اس نے فرمایا

آدم کو سجدہ کرو، تو انہوں نے سجدہ کیا سوائے ابلیس کے، وہ سجدہ کرنے والوں میں سے نہ تھا۔ اس نے فرمایا

مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ ۖ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ

مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ ۖ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ

کس نے تجھے منع کیا کہ تو سجدہ نہ کرے جب میں نے تجھے حکم دیا وہ بولا میں بہتر اس سے تو نے مجھے پیدا کیا سے آگ جب میں نے تجھے حکم دیا تو تجھے کس نے منع کیا کہ تو سجدہ نہ کرے؟ وہ بولا میں اس سے بہتر ہوں، تو نے مجھے آگ سے پیدا کیا

وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ ۚ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ

وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ ۚ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ

اور تو نے اسے پیدا کیا سے مٹی فرمایا پس تو اتر جا اس سے تو نہیں ہے تیرے لئے کہ تو تکبر کرے اور اسے مٹی سے پیدا کیا - اس نے فرمایا پس تو یہاں سے اتر جا تیرے لئے رلائق نہیں کہ تو غرور و تکبر کرے

فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ۚ قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ۚ

فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ۚ قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ۚ

اس میں (پیدا) پس نکل جا بیشک تو سے ذلیل (جمع) وہ بولا مجھے مہلت دے اس دن تک اٹھائے جائیں گے یہاں، پس نکل جا، بیشک تو ذلیلوں میں سے ہے۔ وہ بولا مجھے اس دن تک مہلت دے (جس دن مردے) اٹھائے جائیں گے۔

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ۚ قَالَ فِيمَا أَخَوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ۚ قَالَ فِيمَا أَخَوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ

فرمایا بیشک تو سے مہلت ملنے والے وہ بولا تو جیسے تو نے مجھے گمراہ کیا میں ضرور بیٹھوں گا ان کے لئے فرمایا بیشک تو مہلت ملنے والوں میں سے ہے (تجھے مہلت دی گئی) وہ بولا جیسے تو نے میرے گمراہ (ہونی کا فیصلہ) کیا میں ضرور بیٹھوں گا ان کیلئے

صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ۚ ثُمَّ لَا تَدِينَهُمْ مِّن بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ

صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ۚ ثُمَّ لَا تَدِينَهُمْ مِّن بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ

تیرا راستہ سیدھا پھر میں ضرور ان کو اول سے ان کے سامنے اور پیچھے سے ان کے (گمراہ کرنے کے لئے) تیرے سیدھے راستہ پر - پھر میں ان تک ضرور اول گا ان کے سامنے سے اور ان کے پیچھے سے،

وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ۚ قَالَ

وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ۚ قَالَ

اور سے ان کے دائیں اور سے ان کے بائیں اور تو نہ پائے گا ان کے اکثر شکر کرنے والے فرمایا اور ان کے دائیں سے اور ان کے بائیں سے اور تو ان میں سے اکثر کو شکر کرنے والے نہ پائے گا - فرمایا

اَخْرَجَ مِنْهَا مَذءً وَمَا مَدْحُورًا لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمَلَنَّ جَهَنَّمَ

اَخْرَجَ	مِنْهَا	مَذءً وَمَا	مَدْحُورًا	لَمَنْ	تَبِعَكَ	مِنْهُمْ	لَأَمَلَنَّ	جَهَنَّمَ
نکل جا	یہاں سے	ذیل	مردود	البتہ جو	تیرے پیچھے لگا	ان سے	ضرور بھردوں گا	جہنم

یہاں سے نکل جا ذیل مردود - ان میں سے جو تیرے پیچھے لگا، البتہ میں ضرور جہنم کو بھردوں گا

مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ۱۸ وَيَأْتِيكُمْ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ

مِنْكُمْ	أَجْمَعِينَ	وَيَأْتِيكُمْ	اسْكُنْ	أَنْتَ	وَزَوْجُكَ	الْجَنَّةَ	فَكُلَا	مِنْ حَيْثُ
تم سے	سب	اور اے آدمؑ	رہو	تو	اور تیری بیوی	جنت	تم دونوں کھاؤ	جہاں سے

تم سب سے - اے آدمؑ تم اور تمہاری بیوی (خو) جنت میں رہو، پس تم دونوں کھاؤ جہاں سے

شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ۱۹ فَوَسْوَسَ

شِئْتُمَا	وَلَا تَقْرَبَا	هَذِهِ	الشَّجَرَةَ	فَتَكُونَا	مِنَ	الظَّالِمِينَ	فَوَسْوَسَ
تم چاہو	اور نہ قریب جانا	اس	درخت	پس ہو جاؤ گے	سے	ظالم (جمع)	پس وسوسہ ڈالا

تم چاہو، اور اس درخت کے قریب نہ جانا اگر ایسا کرو گے، تو ظالموں سے ہو جاؤ گے - پس وسوسہ ڈالا

لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وَّرَىٰ عَنْهُمَا مِنْ سَوَاتِيمَا وَقَالَ مَا

لَهُمَا	الشَّيْطَانُ	لِيُبْدِيَ	لَهُمَا	مَا وَّرَىٰ	عَنْهُمَا	مِنْ	سَوَاتِيمَا	وَقَالَ	مَا
ان کے لئے	شیطان	تاکہ ظاہر کرے	انکے لئے	جو پوشیدہ تھیں	ان سے	سے	ان کی ستر کی چیزیں	اور وہ بولا	نہیں

شیطان نے ان کے لئے (ان کے دل میں) تاکہ ان کے ستر کی چیزیں جو ان سے پوشیدہ تھیں انکے لئے ظاہر کر دے، اور بولا

نَهَيْتُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَائِكَةً أَوْ تَكُونَا

نَهَيْتُمَا	رَبُّكُمَا	عَنْ	هَذِهِ	الشَّجَرَةَ	إِلَّا	أَنْ	تَكُونَا	مَلَائِكَةً	أَوْ تَكُونَا
تمہیں منع کیا	تمہارا رب	سے	اس	درخت	مگر	اس لئے کہ	تم ہو جاؤ	فرشتے	یا ہو جاؤ

تمہارے رب نے تمہیں اس درخت سے منع نہیں کیا مگر اس لئے کہ (کہیں) تم فرشتے ہو جاؤ، یا ہو جاؤ

مِنَ الْخَالِدِينَ ۲۰ وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لِنَاصِحٍ ۲۱ فَدَلَّهُمَا

مِنَ	الْخَالِدِينَ	وَقَاسَمَهُمَا	إِنِّي	لَكُمَا	لِنَاصِحٍ	۲۱	فَدَلَّهُمَا
سے	ہمیشہ رہنے والے	اور ان سے قسم کھا گیا	میں بیٹک	تمہارے لئے	البتہ سے	خیر خواہ (جمع)	پس ان کو مائل کر لیا

ہمیشہ رہنے والوں سے - اور ان سے قسم کھا گیا کہ میں بیٹک تمہارے لئے خیر خواہ ہوں سے ہوں میں اس نے ان کو مائل کر لیا

بِعُرْوٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفْنَ عَلَيْهِمَا

بِعُرْوٍ	فَلَمَّا	ذَاقَا	الشَّجَرَةَ	بَدَتْ	لَهُمَا	سَوْآتُهُمَا	وَطَفِقَا	يَخْصِفْنَ	عَلَيْهِمَا
دھوکے سے	پس جب	ان دونوں نے چکھا	درخت	کھل گئیں	ان کے لئے	انہی نتر کی چیزیں	اور لگے	جوڑ جوڑ کر رکھنے	اپنے اوپر

دھوکے سے، پس جب انہوں نے درخت چکھا تو ان کے لئے ان کی نتر کی چیزیں کھل گئیں، اور وہ اپنے اوپر جوڑ جوڑ کر رکھنے لگے

مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ وَأَقُلُّ

مِنْ	وَرَقِ	الْجَنَّةِ	وَنَادَاهُمَا	رَبُّهُمَا	أَلَمْ	أَنْهَكُمَا	عَنْ	تِلْكَ	الشَّجَرَةِ	وَأَقُلُّ
سے	پتے	جنت	اور انہیں پکارا	ان کا رب	کیا تمہیں منع نہ کیا تھا	اس سے متعلق	درخت	اور کہا	اور کہا	

رستہ چھپانے کے لئے، جنت کے پتے، اور ان کے رب نے انہیں پکارا کیا میں نے تمہیں اس درخت سے منع نہیں کیا تھا؟ اور کہا تھا

تُكْمًا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٢٢﴾ قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِن

تُكْمًا	إِنَّ	الشَّيْطَانَ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُبِينٌ	﴿٢٢﴾	قَالَا	رَبَّنَا	ظَلَمْنَا	أَنْفُسَنَا	وَإِن
تم سے	بیشک	شیطان	تم دونوں کا	دشمن	کھلا		ان دونوں نے کہا	ہم نے ظلم کیا	اپنے اوپر	اور اگر	

تمہیں کہ بیشک شیطان تمہارا کھلا دشمن ہے۔ ان دونوں نے کہا لے ہمارے رب! ہم نے اپنے اوپر ظلم کیا، اور اگر

لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَسِيرِينَ ﴿٢٣﴾ قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ

لَمْ	تَغْفِرْ	لَنَا	وَتَرْحَمْنَا	لَنَكُونَنَّ	مِنَ	الْخَسِيرِينَ	﴿٢٣﴾	قَالَ	اهْبِطُوا	بَعْضُكُمْ
تو نے ہمیں نہ بخشا	اور ہم پر رحم نہ کیا	ہم ضرور ہو جائینگے	سے	خسارہ پانے والے	فرمایا	اترو	تم میں سے بعض			

تو نے ہمیں نہ بخشا، اور ہم پر رحم نہ کیا تو ہم ضرور خسارہ پانے والوں سے ہو جائیں گے۔ فرمایا تم اترو، تم میں سے بعض

لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٢٤﴾ قَالَ فِيهَا

لِبَعْضٍ	عَدُوٌّ	وَلَكُمْ	فِي	الْأَرْضِ	مُسْتَقَرٌّ	وَمَتَاعٌ	إِلَىٰ	حِينٍ	﴿٢٤﴾	قَالَ	فِيهَا
بعض	دشمن	اور تمہارے لئے	زمین میں	ٹھکانا	اور سامان	ایک وقت تک	فرمایا	اس میں			

بعض کے دشمن ہیں، اور تمہارے لئے زمین میں ایک وقت (یعین) تک ٹھکانا اور سامانِ زلیت ہے۔ فرمایا اس میں

تَحْيُونَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾ يَبْنِيٰ آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ

تَحْيُونَ	وَفِيهَا	تَمُوتُونَ	وَمِنْهَا	تُخْرَجُونَ	﴿٢٥﴾	يَبْنِيٰ	آدَمَ	قَدْ	أَنْزَلْنَا	عَلَيْكُمْ
تم جیو گے	اور اس میں	تم مرد گے	اور اس سے	تم نکالے جاؤ گے		لے	اولادِ آدمؑ	ہم نے اتارا	تم پر	

تم جیو گے اور اس میں تم مرد گے اور اسی سے تم نکالے جاؤ گے۔ لے اولادِ آدمؑ! ہم نے تم پر اتارا

۲
۱۵
۹

لِبَاسًا يُوَارِي سَوَاتِكُمْ وَرِيثًا وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذٰلِكَ خَيْرٌ ذٰلِكَ مِنْ

لباس	یواری	سواتیکم	وریشا	ولباس	التقویٰ	ذٰلک	خیر	ذٰلک	من
لباس	ڈھانکے	تہا کے ستر	اور زینت	اور لباس	پرہیزگاری	یہ	بہتر	یہ	سے

لباس جو ڈھانکے تمہارے ستر اور (موجب) زینت ہو، اور پرہیزگاری کا لباس سب سے بہتر ہے، یہ (لباس)

آيَةُ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٢٦﴾ يٰبَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطٰنُ كَمَا أَخْرَجَ

آيت	اللہ	لَعَلَّهُمْ	يَذَّكَّرُونَ	يٰبَنِي آدَمَ	لَا يَفْتِنَنَّكُمُ	الشَّيْطٰنُ	كَمَا	أَخْرَجَ
نشانی	اللہ	تاکہ وہ	وہ غور کریں	اے اولادِ آدم	نہ بہکا دے	شیطان	جیسے	اس نے نکالا

اللہ کی نشانیوں سے ہے تاکہ وہ غور کریں - اے اولادِ آدم! (کہیں) شیطان تمہیں بہکا نہ دے، جیسے اس نے نکالا

أَبَوَيْكُم مِّنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوَاتِهِمَا إِنَّهُ يَرٰكُمْ

أَبَوَيْكُم	مِّنَ	الْجَنَّةِ	يَنْزِعُ	عَنْهُمَا	لِبَاسَهُمَا	لِيُرِيَهُمَا	سَوَاتِهِمَا	إِنَّهُ	يَرٰكُمْ
تمہارے ماں باپ	سے	جنت	اُتروا دیئے	ان سے	ان کے لباس	تاکہ ظاہر کر دے	ان کے ستر	بیشک	تمہیں دیکھتا ہے

تمہارے ماں باپ (آدم و حوا) کو جنت سے اُنکے لباس اُتروا دیئے تاکہ اُن کے ستر ظاہر کر دے، بیشک تمہیں دیکھتا ہے

هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيْطٰنَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ

هُوَ	وَقَبِيلُهُ	مِنْ	حَيْثُ	لَا تَرَوْنَهُمْ	إِنَّا جَعَلْنَا	الشَّيْطٰنَ	أَوْلِيَاءَ	لِلَّذِينَ
وہ	اور اس کا قبیلہ	سے	جہاں	تم انہیں نہیں دیکھتے	بیشک ہم نے بنایا	شیطان (جمع)	دوست - رفیق	ان لوگوں کے لئے

وہ اور اس کا قبیلہ اُس جگہ سے جہاں تم انہیں نہیں دیکھتے، بیشک ہم نے شیطانوں کو اُن لوگوں کا رفیق بنا دیا جو

لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٧﴾ وَإِذْ أَفْعَلُوا فَأَحْشَتْ قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرْنَا

لَا يُؤْمِنُونَ	وَإِذْ	أَفْعَلُوا	فَأَحْشَتْ	قَالُوا	وَجَدْنَا	عَلَيْهَا	آبَاءَنَا	وَاللَّهُ	أَمَرْنَا
ایمان نہیں لاتے		اور جب	وہ کریں	کوئی بیجائی	ہم نے پایا	اس پر	اپنے باپ دادا	اور اللہ	ہمیں حکم دیا

ایمان نہیں لاتے - اور جب وہ بے حیائی کریں تو کہیں ہم نے اپنے باپ دادا کو اس پر پایا ہے اور اللہ نے ہمیں حکم دیا ہے

بِهَآ قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَآءِ اتَّقُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾

بِهَآ	قُلْ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا يَأْمُرُ	بِالْفَحْشَآءِ	اتَّقُوا	اللَّهَ	عَلَىٰ	مَا لَا تَعْلَمُونَ
اس کا	فرمادیں	بیشک	اللہ	حکم نہیں دیتا	بیجائی کا	کیا تم کہتے ہو (لگاتے ہو)	اللہ پر	جو	تم نہیں جانتے

اس کا، آپ فرمادیں، بیشک اللہ بیجائی کا حکم نہیں دیتا، کیا تم اللہ پر (وہ بات) لگاتے ہو؟ جو تم نہیں جانتے۔

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ
 فرمادیں حکم دیا میرا رب انصاف کا اور قائم کرو (سیدھے کرد) اپنے چہرے نزدیک (وقت) ہر مسجد (نماز) اور پکارو

آپ فرمادیں میرے رب نے مجھے انصاف کا حکم دیا ہے اور اپنے چہرے ہر نماز کے وقت سیدھے کرو اور اسے پکارو

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿۲۹﴾ فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿۲۹﴾ فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا

خالص ہو کر اس کے لئے دین رکھ، جیسے تمہاری ابتدا کی (پیدا کیا)، دوبارہ (پیدا) ہو گے ایک فریق اسے ہدایت دی اور ایک فریق

خالص اس کے حکم کے فرماں بردار ہو کر جیسے تمہیں (پہلے) پیدا کیا تم دوبارہ بھی (رجی اٹھو گے)۔ ایک فریق کو ہدایت دی، اور ایک فریق پر

حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيْطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ

حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةَ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيْطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ

ثابت ہو گئی ان پر گمراہی بیشک وہ انہوں نے بنالیا شیطان (جمع) رفیق سے اللہ کے سوا اور گمان کرتے ہیں

گمراہی ثابت ہو گئی، بیشک انہوں نے اللہ کے سوا شیطانوں کو اپنا رفیق بنالیا ہے اور گمان کرتے ہیں

أَنَّهُمْ مُّمْتَدُونَ ﴿۳۰﴾ يٰبَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا

أَنَّهُمْ مُّمْتَدُونَ ﴿۳۰﴾ يٰبَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا

کہو بیشک ہدایت پر ہیں۔ لے اولاد قوم (لے اولاد اختیار کرو) اپنی زینت (قرب وقت) ہر مسجد (نماز) اور کھاؤ اور پیو

کہو بیشک ہدایت پر ہیں۔ لے اولاد آدم! اپنی زینت ہر نماز کے وقت اختیار کرو اور کھاؤ اور پیو

وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿۳۱﴾ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي

وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿۳۱﴾ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي

اور بے جا خرچ نہ کرو، بیشک وہ دوست نہیں رکھتا فضول خرچ (جمع) فرمادیں کس حرام کیا اللہ کی زینت جو کہ

اور بے جا خرچ نہ کرو، بیشک اللہ فضول خرچ کرنے والوں کو دوست نہیں رکھتا۔ آپ فرمادیں کس حرام کی ہے اللہ کی (وہ) زینت جو

أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ ۗ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ

أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ ۗ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ

اس نے نکالی اپنے بندوں کے لئے اور پاک سے رزق فرمادیں یہ ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے زندگی میں

اس نے اپنے بندوں کے لئے نکالی (پیدا) کی ہے اور پاک رزق آپ فرمادیں یہ دنیا کی زندگی میں ان لوگوں کے لئے ہے جو ایمان لائے

اللُّدُنِيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَمَةِ كَذَلِكَ نَفْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

اللُّدُنِيَا	خَالِصَةً	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	كَذَلِكَ	نَفْصِلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ
دنیا	خالص طور پر	قیامت کے دن	اسی طرح	مکھول کر بیان کرتے ہیں	آیتیں	گروہ کے لئے	وہ جانتے ہیں

اور خالص طور پر قیامت کے دن (انہیں کا حصہ ہے) اسی طرح ہم آیتیں مکھول کر بیان کرتے ہیں، اس گروہ کے لئے جو جانتے ہیں۔

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ

قُلْ	إِنَّمَا	حَرَّمَ	رَبِّيَ	الْفَوَاحِشَ	مَا	ظَهَرَ	مِنْهَا	وَمَا	بَطَنَ	وَالْإِثْمَ	وَالْبَغْيَ
فرمادیں	صرف تو،	حرام کیا	میرا رب	بے حیائی	جو	ظاہر ہیں	ان سے	اور جو	پوشیدہ	اور گناہ	اور سرکشی

آپ فرمادیں میرے رب نے تو حرام قرار دیا ہے بیحیائیوں کو، ان میں جو ظاہر ہیں اور جو پوشیدہ ہیں، اور گناہ اور سرکشی

بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عَلَىٰ

بِغَيْرِ الْحَقِّ	وَأَنْ	تُشْرِكُوا	بِاللَّهِ	مَا لَمْ	يُنَزَّلْ	بِهِ	سُلْطَانًا	وَأَنْ	تَقُولُوا	عَلَىٰ
ناحق کو	اور یہ کہ	تم شریک کرو	اللہ کے ساتھ	جو جس	نہیں نازل کی	اس کی	کوئی سند	اور یہ کہ	تم کہو (لگاؤ)	پر

ناحق کو، اور یہ کہ تم اللہ کے ساتھ شریک کرو جس کی اس نے کوئی سند نہیں اتاری اور یہ کہ تم اللہ پر لگاؤ (وہ بات)

اللَّهُ مَا لَا تَعْلَمُونَ وَبِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ

اللَّهُ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ	وَبِكُلِّ	أُمَّةٍ	أَجَلٌ	فَإِذَا	جَاءَ	أَجْلُهُمْ	لَا	يَسْتَأْخِرُونَ
اللہ	جو	تم	نہیں جانتے	اور ہر امت کے لئے	ایک مدت مقرر	پس جب	آئے گا	ان کا مقررہ وقت	نہیں بچے	ہو سکیں گے	

جو تم نہیں جانتے۔ اور ہر امت کے لئے ایک مدت مقرر ہے، پس جب ان کا مقررہ وقت آجائے گا نہ تو بچے ہو سکیں گے

سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ يَبْنِيٰ أَدَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقْضُونَ

سَاعَةً	وَلَا	يَسْتَقْدِمُونَ	يَبْنِيٰ	أَدَمَ	إِمَّا	يَأْتِيَنَّكُمْ	رُسُلٌ	مِنْكُمْ	يَقْضُونَ
ایک گھنٹی	اور نہ	آگے بڑھ سکیں گے	لے	اولادِ آدم	اگر	تمہارے پاس آئیں	رسول	تم میں سے	بیان کریں (سنائیں)

ایک گھنٹی اور نہ آگے بڑھ سکیں گے۔ لے اولادِ آدم! اگر تمہارے پاس تم ہی سے رسول آئیں، سنائیں

عَلَيْكُمْ أَيْتِي فَمَنْ اتَّقَىٰ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٥﴾

عَلَيْكُمْ	أَيْتِي	فَمَنْ	اتَّقَىٰ	وَأَصْلَحَ	فَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ
تم پر تمہیں،	میری آیات	تو جو	ڈرا	اور اصلاح کر لی	کوئی خوف نہیں	ان پر	اور نہ وہ	غمگین	ہوں گے	

تمہیں میری آیات، تو جو ڈرا اور اس نے اصلاح کر لی ان پر نہ کوئی خوف ہوگا اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
اور وہ لوگ جو جھٹلایا ہماری آیات کو اور سبکدوش کیا ان سے یہی لوگ دوزخ والے وہ اس میں

اور جن لوگوں نے ہماری آیات کو جھٹلایا اور ان سے سبکدوش کیا یہی لوگ دوزخ والے ہیں، وہ اس میں

خُلِدُونَ ﴿۳۶﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ

خُلِدُونَ ﴿۳۶﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
ہمیشہ رہیں گے پس کون بڑا ظالم اس سے جو بھڑکا ہے یا جھوٹ باندھا اللہ پر جھوٹ یا جھٹلایا اس کی آیتوں کو

ہمیشہ رہیں گے۔ پس اس سے بڑا ظالم کون؟ جس نے اللہ پر جھوٹ باندھا، یا اس کی آیتوں کو جھٹلایا،

أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِّنَ الْكِتَابِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَقَّوْنَهُمْ

أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِّنَ الْكِتَابِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَقَّوْنَهُمْ
یہی لوگ انہیں پہنچے گا ان کا نصیب (حصہ) سے کتاب (لکھا ہوا) یہاں تک کہ جب ان کے پاس آئیں گے ہماری بھیجے ہوئے ان کی جان نکالنے

یہی وہ لوگ، ہیں جنہیں ان کا حصہ کتاب (روح محفوظ) میں لکھا ہوا پہنچے گا، یہاں تک کہ جب ہماری بھیجے ہوئے (فرشتے) آئیں گے پاس انہی جان نکالنے آئیں گے

قَالُوا آيِنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَ

قَالُوا آيِنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَ
وہ کہیں گے کہاں جو تم نے سے اللہ کے سوا وہ کہیں گے وہ گم ہو گئے ہم سے اور

وہ کہیں گے کہاں، ہیں وہ جن کو تم اللہ کے سوا پکارتے تھے؟ وہ (جواب میں) کہیں گے وہ ہم سے گم ہو گئے، اور

شَهِدُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿۳۷﴾ قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ

شَهِدُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿۳۷﴾ قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ
گواہی دیں گے پر اپنی جانوں پر (اپنے خلاف) گواہی دیں گے کہ وہ کافر تھے۔ (اللہ) فرمائے گا تم داخل ہو جاؤ جنہوں میں ان امتوں کے ہمراہ جو گزر چکی

وہ اپنی جانوں پر (اپنے خلاف) گواہی دیں گے کہ وہ کافر تھے۔ (اللہ) فرمائے گا تم داخل ہو جاؤ جنہوں میں ان امتوں کے ہمراہ جو گزر چکی

مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالإِنسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْتَهَا

مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالإِنسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْتَهَا
تم سے قبل سے جنات اور انسان آگ (دوزخ) میں جب بھی داخل ہوگی کوئی امت لعنت کرے گی اپنی ساتھی

تم سے قبل جنوں اور انسانوں میں سے، جب کوئی امت داخل ہوگی وہ اپنی ساتھی (پہلی امت) پر لعنت کرے گی

حَتَّىٰ إِذَا آذَرَكُوا فِيهَا جَمِيعًا ۗ قَالَتْ أُخْرِهِمْ لِرَأْوْلِهِمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ

حَتَّىٰ إِذَا آذَرَكُوا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرِهِمْ لِرَأْوْلِهِمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ
یہاں تک جب مل جائیں گے اس میں سب کہے گی ان کی پھلی قوم اپنے پیلوں کے بارہ میں اے ہمارے رب یہ ہیں

یہاں تک کہ جب سب اس میں داخل ہو جائیں گے، تو ان کے پچھلے اپنے پیلوں کے بارہ میں کہیں گے، اے ہمارے رب! یہ ہیں

أَصْلُونَا فَارْتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ ۗ قَالَ بِئْسَ لَكُم مَّا كَانَتْ تَأْتُوا بِلَا

أَصْلُونَا فَارْتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ ۗ قَالَ بِئْسَ لَكُم مَّا كَانَتْ تَأْتُوا بِلَا
انہوں نے ہمیں گمراہ کیا پس دے ان کو عذاب دوگنا آگ سے فرمائے گا ہر ایک کے لئے دوگنا اور لیکن نہیں

جنہوں نے ہم کو گمراہ کیا، پس انہیں آگ سے دوگنا عذاب دے۔ (اللہ تعالیٰ) فرمائے گا، ہر ایک کے لئے دوگنا ہے، لیکن

تَعْلَمُونَ ۗ وَقَالَتْ أُولَٰئِهِم لِرَأْوْلِهِمْ مَا كَانَتْ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضِيلٍ فَذُوقُوا

تَعْلَمُونَ ۗ وَقَالَتْ أُولَٰئِهِم لِرَأْوْلِهِمْ مَا كَانَتْ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضِيلٍ فَذُوقُوا
تم جانتے اور کہیں گے ان کے پہلے اپنے پچھلوں کو پس نہیں ہے نہیں ہم پر کوئی بڑائی چکھو

تم جانتے نہیں۔ اور ان کے پہلے اپنے پچھلوں کو کہیں گے، نہیں ہم پر کوئی بڑائی نہیں، لہذا چکھو

الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ۗ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا

الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ۗ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا
عذاب اس کا بدلہ تم کمانتے تھے کرتے تھے، بیشک وہ لوگ جو جھٹلایا ہماری آیتوں کو اور تکبر کیا انہوں نے

عذاب اس کے بدلے جو تم کرتے تھے۔ بیشک جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور ان سے تکبر کیا،

عَنَّا لَا تَفْتَحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ

عَنَّا لَا تَفْتَحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ
اُن سے نہ کھولے جائیں گے ان کے لئے دروازے آسمان اور نہ داخل ہوں گے جنت یہاں تک (چھینک) داخل ہو جائے اونٹ

ان کے لئے آسمان کے دروازے نہ کھولے جائیں گے اور جنت میں داخل نہ ہوں گے، جب تک اونٹ داخل نہ ہو جائے

فِي سَمِّ الْخِيَاطِ ۗ وَكَذَٰلِكَ نُجْزِي الْمُجْرِمِينَ ۗ لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ

فِي سَمِّ الْخِيَاطِ ۗ وَكَذَٰلِكَ نُجْزِي الْمُجْرِمِينَ ۗ لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ
میں ناکا سوئی اور اسی طرح ہم بدلہ دیتے ہیں مجرم جمع، ان کے لئے جہنم کا بچھونا اور سے

سوئی کے ناکے میں (جو ممکن نہیں) اسی طرح ہم مجرموں کو بدلہ دیتے ہیں۔ ان کے لئے جہنم کا بچھونا ہے اور

فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿۳۱﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

فَوْقِهِمْ	غَوَاشٍ	وَكَذَلِكَ	نَجْزِي	الظَّالِمِينَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
ان کے اوپر	اڑھنا	اور اسی طرح	ہم بدل دیتے ہیں	ظالم (جمع)	اور جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے

ان کے اوپر سے (جہنم ہی کا) اڑھنا ہے، اسی طرح ہم ظالموں کو بدل دیتے ہیں۔ اور جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے،

لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۳۲﴾

لَا تُكَلِّفُ	نَفْسًا	إِلَّا	وُسْعَهَا	أُولَئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ
ہم بوجھ نہیں ڈالتے	کسی پر	مگر	اس کی وسعت	یہی لوگ	جنت والے	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	

ہم کسی پر بوجھ نہیں ڈالتے مگر اُس کی بساط کے مطابق، یہی لوگ جنت والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غِلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ

وَنَزَعْنَا	مَا	فِي	صُدُورِهِمْ	مِّنْ	غِلٍّ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهِمُ	الْأَنْهَارُ	وَقَالُوا	الْحَمْدُ
اور کھینچ لے ہم	جو	میں	ان کے سینے	کینے	بہتی ہیں	سے	اُن کے نیچے	نہریں	اور وہ کہیں گے	تمام تعریفیں	

اور ہم نے اُن کے سینوں سے کینے کھینچ لے، ان درختوں کے نیچے نہریں بہتی ہیں، اور وہ کہیں گے تمام تعریفیں

لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنَّ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ

لِلَّهِ	الَّذِي	هَدَانَا	لِهَذَا	وَمَا	كُنَّا	لِنَهْتَدِيَ	لَوْلَا	أَنَّ	هَدَانَا	اللَّهُ	لَقَدْ
اللہ کے لئے	جس نے	ہماری رہنمائی کی	اس طرف	اور نہ	ہم تھے	کہ ہم ہدایت پاتے	اگر	نہ	کہ ہمیں ہدایت دیتا	اللہ	البتہ

اللہ کے لئے ہیں جس نے ہمیں اس کی طرف رہنمائی کی، اور اگر اللہ ہمیں ہدایت نہ دیتا، رہنمائی نہ فرماتا، تو ہم ہدایت پانے والے نہ تھے۔ البتہ

جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَن تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ

جَاءَتْ	رُسُلُ	رَبِّنَا	بِالْحَقِّ	وَنُودُوا	أَن	تِلْكَ	الْجَنَّةُ	الَّتِي	أُورِثْتُمُوهَا	بِمَا	كُنْتُمْ
آئے	رسول	ہمارے رب	حق کے ساتھ	اور ہمیں	یاد دی گئی	کہ	یہ کہ تم	جنت	تم اس وارث ہو گے	صلہ میں	تم تھے

ہمارے رب کے رسول حق کے ساتھ آئے اور ہمیں یاد دی گئی کہ تم اس جنت کے وارث ہو گے (ان اعمال کے) صلہ میں جو تم

تَعْمَلُونَ ﴿۳۳﴾ وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ النَّارَ أَن قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا

تَعْمَلُونَ	وَنَادَى	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	النَّارَ	أَن	قَدْ	وَجَدْنَا	مَا	وَعَدَنَا
کرتے تھے	اور پکاریں گے	جنت والے	دوزخ والوں کو	کہ	تحقیق ہم نے پایا	جو	ہم سے وعدہ کیا		

کرتے تھے۔ اور جنت والے دوزخ والوں کو پکاریں گے کہ تحقیق ہم نے پایا جو ہم سے وعدہ کیا تھا

رَبَّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ فَاذَنْ مُؤَذِّنٌ

رَبَّنَا	حَقًّا	فَهَلْ	وَجَدْتُمْ	مَا	وَعَدَ	رَبُّكُمْ	حَقًّا	قَالُوا	نَعَمْ	فَاذَنْ	مُؤَذِّنٌ
ہمارے رب	سچا	تو کیا	تم نے پایا	جو	وعدہ کیا	تمہارا رب	سچا	و کہیں گے	ہاں	تو پکارے گا	ایک پکارنے والا

ہمارے رب نے سچا، تم سے تمہارے رب نے جو وعدہ کیا تھا کیا تم نے بھی پایا سچا؟ وہ کہیں گے ہاں! تو ایک پکارنے والا پکارے گا

بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

بَيْنَهُمْ	أَنْ	لَعْنَةُ	اللَّهِ	عَلَى	الظَّالِمِينَ	الَّذِينَ	يَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهِ
ان کے درمیان	کہ	لغت	اللہ	پر	ظالم (جمع)	جو لوگ	روکتے تھے	سے	راستہ	اللہ

ان کے درمیان، کہ (دُن) ظالموں پر اللہ کی لغت - جو لوگ اللہ کے راستہ سے روکتے تھے،

وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَفِرُونَ ۝۳۵ وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى

وَيَبْغُونَهَا	عِوَجًا	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	كَفِرُونَ	وَبَيْنَهُمَا	حِجَابٌ	وَعَلَى
اور اس میں تلاش کرتے تھے	کجی	اور وہ	آخرت کے	کافر (جمع)	اور ان کے درمیان	ایک حجاب	اور پر

اور اس میں کجی تلاش کرتے تھے اور وہ آخرت کے کافر (منکر) تھے - اور ان کے درمیان ایک حجاب (پرودہ) ہے،

الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا

الْأَعْرَافِ	رِجَالٌ	يَعْرِفُونَ	كُلًّا	بِسِيمَاهُمْ	وَنَادُوا	أَصْحَابَ	الْجَنَّةِ	أَنْ	سَلِّمُوا
اعراف	کچھ آدمی	پہچان لیں گے	ہر ایک	ان کی پیشانی سے	اور پکاریں گے	جنت والے	کہ	سلام	

اعراف پر کچھ آدمی ہوں گے، وہ ہر ایک کو اس کی پیشانی سے پہچان لیں گے اور جنت والوں کو پکاریں گے کہ سلام ہو،

عَلَيْكُمْ لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ۝۳۶ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ

عَلَيْكُمْ	لَمْ	يَدْخُلُوهَا	وَهُمْ	يَطْمَعُونَ	وَإِذَا	صُرِفَتْ	أَبْصَارُهُمْ	تِلْقَاءَ
تم پر	وہ اس میں داخل نہیں ہوئے	اور وہ	امیدوار ہیں	اور جب	پھریں گی	ان کی نگاہیں	طرف	

تم پر، وہ (اعراف والے) جنت میں داخل نہیں ہوئے، اور وہ امیدوار ہیں - اور جب ان کی نگاہیں پھریں گی

أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝۳۷ وَنَادَى أَصْحَابُ

أَصْحَابِ	النَّارِ	قَالُوا	رَبَّنَا	لَا	تَجْعَلْنَا	مَعَ	الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ	وَنَادَى	أَصْحَابُ
دوزخ والے	کہیں گے	اے ہمارے رب	ہمیں نہ کر	ساتھ	لوگ	ظالم (جمع)	اور پکاریں گے	والے		

دوزخ والوں کی طرف تو کہیں گے اے ہمارے رب! ہمیں ظالموں کے ساتھ نہ کر۔ اور پکاریں گے

الْاَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ قَالُوا مَا اَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا

الاعراف	رجالاً	يعرفونهم	بسيماتهم	قالوا	ما اغنى	عنكم	جمعكم	وما
اعراف	کچھ آدمی	وہ انہیں پہچان لیں گے	ان کی پیشانی سے	وہ کہیں گے	نہ فائدہ دیا	تہیں	تمہارا جھٹھا	اور جو

اعراف والے کچھ آدمیوں کو کہ انہیں ان کی پیشانی سے پہچان لیں گے، وہ کہیں گے تمہیں کچھ فائدہ نہ دیا تمہارے جھٹنے اور جو

كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿۳۸﴾ اَهْوَاءِ الَّذِينَ اَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللّٰهُ بِرَحْمَةٍ ط

كُنْتُمْ	تَسْتَكْبِرُونَ	اَهْوَاءِ	الَّذِينَ	اَقْسَمْتُمْ	لَا يَنَالُهُمُ	اللّٰهُ	بِرَحْمَةٍ
تم	تکبر کرتے تھے	کیا اب یہ وہی	وہ جو کہ	تم قسم کھاتے تھے	انہیں نہ پہنچائے گا	اللہ	اپنی کوئی رحمت

تم تکبر کرتے تھے۔ کیا اب یہ وہی لوگ ہیں کہ تم قسم کھایا کرتے تھے کہ اللہ انہیں اپنی کوئی رحمت نہ پہنچائے گا

اُدْخِلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا اَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿۳۹﴾ وَنَادَىٰ اَصْحَابُ النَّارِ

اُدْخِلُوا	الْجَنَّةَ	لَا	خَوْفٌ	عَلَيْكُمْ	وَلَا	اَنْتُمْ	تَحْزَنُونَ	وَنَادَىٰ	اَصْحَابُ	النَّارِ
تم داخل ہو جاؤ	جنت	نہ	کوئی خوف	تم پر	اور نہ	تم	غمگین ہو گے	اور پکاریں گے	دوزخ والے	

تم جنت میں داخل ہو جاؤ، نہ تم پر کوئی خوف ہے، نہ تم غمگین ہو گے۔ اور دوزخ والے پکاریں گے

اَصْحَابِ الْجَنَّةِ اَنْ اَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ اَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ قَالُوا

اَصْحَابِ	الْجَنَّةِ	اَنْ	اَفِيضُوا	عَلَيْنَا	مِنَ	الْمَاءِ	اَوْ	مِمَّا	رَزَقَكُمُ	اللّٰهُ	قَالُوا
والے	جنت	کہ	بہاؤ (پہنچاؤ)	ہم پر	سے	پانی	یا	اس جو	تمہیں دیا	اللہ	دکھیں گے

جنت والوں کو کہ، ہم بہ (تھوڑا) پانی بہاؤ (پہنچاؤ) یا اس میں سے (کچھ) جو اللہ نے تمہیں دیا ہے، وہ کہیں گے

اِنَّ اللّٰهَ حَرَّمَهَا عَلٰى الْكٰفِرِيْنَ ﴿۴۰﴾ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا دِيْنََهُمْ لَهْوًا وَّلَعِبًا

اِنَّ	اللّٰهَ	حَرَّمَهَا	عَلٰى	الْكٰفِرِيْنَ	الَّذِيْنَ	اتَّخَذُوْا	دِيْنََهُمْ	لَهْوًا	وَّلَعِبًا
بیشک	اللہ	اسے حرام کر دیا	پر	کافر (مذبح)	وہ لوگ جو	انہوں نے بنا لیا	اپنا دین	کھیل	اور کُود

بیشک اللہ نے یہ کافروں پر حرام کر دیا ہے۔ جنہوں نے اپنے دین کو کھیل کُود بنا لیا

وَعَرَّتْهُمْ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا فَاَلْيَوْمَ نَنسُوْهُمْ كَمَا نَسُوْا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هٰذَا وَاُو

وَعَرَّتْهُمْ	الْحَيٰوةُ	الدُّنْيَا	فَاَلْيَوْمَ	نَنسُوْهُمْ	كَمَا	نَسُوْا	لِقَاءَ	يَوْمِهِمْ	هٰذَا	وَاُو
اور انہیں دھوکہ میں ڈال دیا	زندگی	دنیا	پس آج	ہم انہیں بھلائیے	جیسے	انہوں نے بھلا لیا	ملنا	ان کا دن	یہ اس	اور

اور دنیا کی زندگی نے انہیں دھوکہ میں ڈال دیا، پس آج ہم انہیں بھلا دیں گے، جیسے انہوں نے (آج کے) اس دن کا ملنا فراموش کر دیا تھا اور

مَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿۵۱﴾ وَقَدْ جِئْتَهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

مَا كَانُوا	بِآيَاتِنَا	يَجْحَدُونَ	وَقَدْ	جِئْتَهُمْ	بِكِتَابٍ	فَصَّلْنَاهُ	عَلَىٰ	عِلْمٍ
جیسے تھے	ہماری آیتوں سے	وہ انکار کرتے تھے	اور	البتہ ہم لائے ان کپاس	ایک کتاب	ہم نے اسے تفصیل سے بیان کیا	پر	علم

جیسے ہماری آیتوں سے انکار کرتے تھے۔ اور ہم ان کے پاس ایک کتاب لائے جسے ہم نے تفصیل سے بیان کیا علم کی بنیاد پر

هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۵۲﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ ط يَوْمَ

هُدًى	وَرَحْمَةً	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	تَأْوِيلَهُ	يَوْمَ
ہدایت	اور رحمت	لوگوں کے لئے	جو ایمان لائے ہیں	کیا	وہ انتظار کر رہے ہیں	مگر یہی کہ	اسکا کہنا پورا ہوگا	جس دن

ایمان لانے والے لوگوں کے لئے ہدایت اور رحمت۔ کیا وہ یہی انتظار کر رہے ہیں کہ اس کا کہا ہو پورا ہو جائے، جس دن

يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ

يَأْتِي	تَأْوِيلَهُ	يَقُولُ	الَّذِينَ	نَسُوهُ	مِنْ قَبْلُ	قَدْ جَاءَتْ	رُسُلُ	رَبِّنَا	بِالْحَقِّ
آئے گا	اس کا کہا ہوا	کہیں گے	وہ لوگ جو	انہوں نے بھلا دیا	پہلے سے	بے شک لائے	رسول (جمع)	ہمارا رب	حق

اس کا کہا ہوا ہو جائے گا تو وہ لوگ جنہوں نے اسے پہلے بھلا دیا تھا وہ کہیں گے، بیشک ہمارے رب کے رسول حق بات لائے تھے،

فَهَلْ لَنَا مِنْ شَفَعَاءٍ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ط

فَهَلْ	لَنَا	مِنْ	شَفَعَاءٍ	فَيَشْفَعُوا	لَنَا	أَوْ نُرَدُّ	فَنَعْمَلْ	غَيْرَ	الَّذِي	كُنَّا	نَعْمَلُ
تو کیا ہیں	ہماری لئے	کوئی	سفاش کرنے والے	کہ سفاش کریں	ہماری	یا ہم لوٹائے جائیں	سو ہم کریں	اس کے خلاف جو	ہم کرتے تھے		

تو کیا ہمارے لئے کوئی سفاش کرنے والے ہیں کہ ہماری سفاش کریں یا ہم (دنیا میں) لوٹائے جائیں کہ ہم اس کے خلاف عمل کریں جو ہم (پہلے) کرتے تھے،

قَدْ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۵۳﴾ إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ

قَدْ	خَسِرُوا	أَنفُسَهُمْ	وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ	إِنَّ	رَبَّكُمْ	اللَّهُ
بیشک	نقصان کیا انہوں نے	اپنی جانیں	اور گم ہو گیا	ان سے	جو	وہ افتر کرنے (جھوٹ کھڑتے تھے)	بیشک	تمہارا رب	اللہ	

بیشک انہوں نے اپنی جانوں کا (بنا) نقصان کیا، اور ان سے گم ہو گیا جو وہ جھوٹ کھڑتے تھے۔ بیشک تمہارا رب اللہ ہے

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَىٰ

الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	عَلَىٰ
وہ جو جس	پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین	میں	چھ	دن	پھر	قرار فرمایا	پر

جس نے زمین اور آسمان چھ دن میں بنائے، پھر اس نے قرار فرمایا

الْعَرْشِ يُغْشَى اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْبُهُ حَيْثُهَا وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ

الْعَرْشِ	يُغْشَى	اللَّيْلَ	النَّهَارَ	يَطْبُهُ	حَيْثُهَا	وَالشَّمْسُ	وَالْقَمَرُ	وَالنُّجُومُ
عرش	ڈھانکتا ہے	رات	دن	اسکے پیچھے آتا ہے	دوڑتا ہوا	اور سورج	اور چاند	اور ستارے

عرش پر، دن ڈھانکتا ہے رات کو، اس کے پیچھے (دن) دوڑتا ہوا آتا ہے اور سورج اور چاند اور ستارے

مُسْحَرَاتٍ بِأَمْرِهِ آيَاتُ الْخَلْقِ وَالْأَمْرُ تَبْرَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿۵۷﴾

مُسْحَرَاتٍ	بِأَمْرِهِ	آيَاتُ	الْخَلْقِ	وَالْأَمْرُ	تَبْرَكَ	اللَّهُ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ
مُسْحَرَاتٍ	اس کے حکم سے	یاد رکھو اسکے لئے	پیدا کرنا	اور حکم دینا	برکت والا ہے	اللہ	رب	تمام جہان

اس کے حکم سے مسحرات میں یاد رکھو اسی کے لئے ہے پیدا کرنا اور حکم دینا اللہ برکت والا ہے سارے جہانوں کا رب ہے۔

أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿۵۸﴾ وَلَا تُفْسِدُوا

أَدْعُوا	رَبَّكُمْ	تَضَرُّعًا	وَخُفْيَةً	إِنَّهُ	لَا يُحِبُّ	الْمُعْتَدِينَ	وَلَا	تُفْسِدُوا
پکارو	اپنے رب کو	گڑگڑا کر	اور آہستہ	بیشک وہ	دوست نہیں رکھتا	حد سے گزرنے والے	اور	نہ فساد مچاؤ

اپنے رب کو پکارو گڑگڑا کر اور آہستہ سے، بیشک وہ حد سے گزرنے والوں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور فساد نہ مچاؤ

فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ

فِي	الْأَرْضِ	بَعْدَ	إِصْلَاحِهَا	وَادْعُوهُ	خَوْفًا	وَطَمَعًا	إِنَّ	رَحْمَتَ	اللَّهُ	قَرِيبٌ
زمین میں	بعد	اس کی اصلاح	اور اسے پکارو	ڈرتے	اور امید رکھتے	بیشک	رحمت	اللہ	قرب	

زمین میں اس کی اصلاح کے بعد، اور اسے پکارو ڈرتے اور امید رکھتے ہوئے، بیشک اللہ کی رحمت قریب ہے

مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿۵۹﴾ وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ط

مِّنَ	الْمُحْسِنِينَ	وَهُوَ	الَّذِي	يُرْسِلُ	الرِّيحَ	بُشْرًا	بَيْنَ	يَدَيْ	رَحْمَتِهِ
سے	احسان رکھنے والے	اور وہ	جو جس	بھیجتا ہے	ہوا میں	بطور خوشخبری	آگے	اپنی رحمت (بارش)	سے

نیکی کرنے والوں کے۔ اور وہی ہے جو اپنی رحمت (بارش) سے پہلے ہوا میں بطور خوشخبری بھیجتا ہے،

حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَهُ يَلْدًا مِّمَّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا

حَتَّىٰ	إِذَا	أَقَلَّتْ	سَحَابًا	ثِقَالًا	سُقْنَهُ	يَلْدًا	مِّمَّتٍ	فَأَنْزَلْنَا	بِهِ	الْمَاءَ	فَأَخْرَجْنَا
یہاں تک	جب	اٹھالائیں	بادل	بھاری	ہم نے انہیں بانگ دیا	کسی شہر کی طرف	مردہ	پھر ہم نے اتارا	اس سے	پانی	پھر ہم نے نکالا

یہاں تک کہ جب وہ بھاری بادل اٹھالائیں تو ہم نے انہیں کسی مردہ شہر کی طرف بانگ دیا، پھر اس سے پانی اتارا (برسایا)، پھر ہم نے نکالے

بِهِ مِنْ كُلِّ الشَّرَاتِ كَذَلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَى لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿۵۷﴾ وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ

بِهِ	مِنْ	كُلِّ	الشَّرَاتِ	كَذَلِكَ	نُخْرِجُ	الْمَوْتَى	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ	وَالْبَلَدُ	الطَّيِّبُ	
اس سے	سے	ہر	پھل	اسی	طرح	ہم نکالیں گے	مردے	تا کہ تم	غور کرو	اور زمین	پاکیزہ

اس سے ہر قسم کے پھل، اسی طرح، ہم مردوں کو نکالیں گے تا کہ تم غور کرو۔ اور پاکیزہ زمین سے

يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي خَبثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا كَذَلِكَ

يَخْرُجُ	نَبَاتُهُ	بِإِذْنِ	رَبِّهِ	وَالَّذِي	خَبثَ	لَا	يَخْرُجُ	إِلَّا	نَكِدًا	كَذَلِكَ
نکلتا ہے	اس کا سبزہ	ہم سے	اس کا رب	اور وہ جو	ناپاکیزہ (خراب)	نہیں نکلتا	مگر	ناقص	اسی	طرح

اس کا سبزہ اس کے رب کے حکم سے، (پاکیزہ ہی) نکلتا ہے، اور جو خراب ہے، اس سے نہیں نکلتا مگر ناقص، اسی طرح

نُصِرْفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿۵۸﴾ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ

نُصِرْفُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَشْكُرُونَ	لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	نُوحًا	إِلَىٰ	قَوْمِهِ	فَقَالَ
پھر پھیر کر بیان کرتے ہیں	آیتیں	لوگوں کے لئے	وہ شکر ادا کرتے ہیں	البتہ ہم نے بھیجا	نوحؑ	طرف	اس کی قوم	پس اس نے کہا	

ہم شکر گزار لوگوں کے لئے آیتیں پھر پھیر کر بیان کرتے ہیں۔ البتہ ہم نے نوحؑ کو اس کی قوم کی طرف بھیجا، پس اس نے کہا

يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ

يَقَوْمِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا	لَكُمْ	مِنْ	إِلَهٍ	غَيْرُهُ	إِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	عَذَابَ	
اے میری قوم	عبادت کرو	اللہ	نہیں	تمہارے لئے	کوئی	معبود	اس کے سوا	بیشک	میں	ڈرتا ہوں	تم پر	عذاب

اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، بیشک میں ڈرتا ہوں تم پر ایک

يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿۵۹﴾ قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلِيلٍ مُّبِينٍ ﴿۶۰﴾

يَوْمٍ	عَظِيمٍ	قَالَ	الْمَلَأُ	مِنْ	قَوْمِهِ	إِنَّا	لَنَرَاكَ	فِي	ضَلِيلٍ	مُبِينٍ
ایک بڑا دن	بڑے دن کے عذاب سے	اس کی قوم سے	ہم	تجھے	کھلی گمراہی میں	دیکھتے ہیں	گمراہی	کھلی		

بڑے دن کے عذاب سے۔ اس کی قوم کے سردار بولے، ہم تجھے کھلی گمراہی میں دیکھتے ہیں۔

قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَّةٌ وَبِكِنِّي رَسُولٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۶۱﴾

قَالَ	يَقَوْمِ	لَيْسَ	بِي	ضَلَّةٌ	وَبِكِنِّي	رَسُولٌ	مِّنْ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	
اس نے کہا	اے میری قوم	نہیں	میرا	اندرا	کچھ بھی گمراہی	اور لیکن میں	بھیجا ہوا	سے	رب	سارے جہان

اس نے کہا، اے میری قوم! میرے اندر کچھ بھی گمراہی کی بات نہیں لیکن میں بھیجا ہوا (رسول) ہوں سارے جہانوں کے رب کی طرف سے۔

۶۱ اَبْلِغِكُمْ رِسَالَتِ رَبِّيْ وَاَنْصَحْ لَكُمْ وَاَعْلَمُ مِنَ اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ

اَبْلِغِكُمْ	رِسَالَتِ	رَبِّيْ	وَاَنْصَحْ	لَكُمْ	وَاَعْلَمُ	مِنَ	اللّٰهِ	مَا	لَا	تَعْلَمُوْنَ
میں پہنچاتا ہوں	پیغام (جمع)	اپنا رب	اور نصیحت کرتا ہوں	تہیں	اور جانتا ہوں	سے	اللہ	جو	تم نہیں جانتے	

میں تمہیں اپنے رب کے پیغام پہنچاتا ہوں، اور تمہیں نصیحت کرتا ہوں، اور اللہ کی طرف سے جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے۔

۶۲ اَوْعَجِبْتُمْ اَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَلٰى رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوْا

اَوْعَجِبْتُمْ	اَنْ	جَاءَكُمْ	ذِكْرٌ	مِّنْ	رَبِّكُمْ	عَلٰى	رَجُلٍ	مِّنْكُمْ	لِيُنذِرَكُمْ	وَلِتَتَّقُوْا
کیا تمہیں تعجب ہوا	کہ	تمہارے پاس آئی	نصیحت	سے	تمہارا رب	پر	ایک آدمی	تم میں سے	تاکہ وہ ڈرائے تمہیں	اور تاکہ تم پرستار کی اختیار کرو

کیا تمہیں تعجب ہوا کہ تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے ایک نصیحت تم میں سے ایک آدمی پر آئی تاکہ وہ تمہیں ڈرائے اور تاکہ تم پرستار کی اختیار کرو؟

۶۳ وَاَعْلَمُ تَرْحَمُونَ ۚ فَاَنْجِبُوْهُ فَاَنْجِبْنٰهُ وَالَّذِيْنَ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَ

وَاَعْلَمُ	تَرْحَمُونَ	ۚ	فَاَنْجِبُوْهُ	فَاَنْجِبْنٰهُ	وَالَّذِيْنَ	مَعَهُ	فِي الْفُلْكِ	وَ
اور تاکہ تم پر	رحم کیا جائے		پس انہوں نے اسے	بچھڑایا تو ہم نے اسے	بچھڑایا اور جو لوگ	اس کے ساتھ	کشتی میں	اور

اور تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔ پس انہوں نے اسے بچھڑایا تو ہم نے اسے اور ان لوگوں کو اور جو لوگ کشتی میں اس کے ساتھ تھے بچھڑایا اور

۶۴ اَغْرَقْنَا الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِآيَاتِنَا اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمًا عَمِيْنًا ۚ وَالِىْ عَادٍ

اَغْرَقْنَا	الَّذِيْنَ	كَذَّبُوْا	بِآيَاتِنَا	اِنَّهُمْ	كَانُوْا	قَوْمًا	عَمِيْنًا	ۚ	وَالِىْ	عَادٍ
ہم نے غرق کر دیا	انہوں نے	جھٹلایا	ہماری آیتیں	بیشک وہ	تھے	لوگ	اندھے		اور طرف	عاد

اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا انہیں ہم نے غرق کر دیا بیشک وہ لوگ (حق شناسی سے) اندھے تھے۔ اور عاد کی طرف (بھیجا)

۶۵ اَخَاهُمْ هُوْدًا ۗ قَالَ يَقَوْمِ اَعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهُ ۗ

اَخَاهُمْ	هُوْدًا	ۗ	قَالَ	يَقَوْمِ	اَعْبُدُوا	اللّٰهَ	مَا لَكُمْ	مِّنْ	اِلٰهٍ	غَيْرُهُ
ان کے بھائی	ہوڈا		اس نے کہا	اے میری قوم	عبادت کرو	اللہ	تمہارے لئے نہیں	کوئی	معبود	اس کے سوا

ان کے بھائی ہوڈا کو اور اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں،

۶۶ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ۚ قَالَ الْمَلَاُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَوْمِهِ اِنَّا لَنَرٰكَ

اَفَلَا تَتَّقُوْنَ	ۚ	قَالَ	الْمَلَاُ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	مِنْ	قَوْمِهِ	اِنَّا لَنَرٰكَ
تو کیا تم نہیں ڈرتے		بولے	سردار	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	سے	اس کی قوم	البتہ ہم تجھے دیکھتے ہیں	

تو کیا تم ڈرتے نہیں؟ اس کی قوم کے کافر سردار بولے البتہ ہم تجھے دیکھتے ہیں

فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَنْظُرُكَ مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ﴿٦٦﴾ قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِسَفَاهَةٍ

فِي	سَفَاهَةٍ	وَ	إِنَّا	لَنَنْظُرُكَ	مِنَ	الْكَٰذِبِيْنَ	قَالَ	يَقَوْمِ	لَيْسَ	بِي	سَفَاهَةٍ
-----	-----------	----	--------	--------------	------	----------------	-------	----------	--------	-----	-----------

ہیں بے وقوفی اور ہم بیشک تجھے گمان کرتے ہیں سے جھوٹے اسنے کہا اے میری قوم! تمہیں بیوقوفی (کی کوئی بات) نہیں،

وَلٰكِنِّيْ رَسُوْلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٦٧﴾ اُبَلِّغُكُمْ رِسٰلَتِ رَبِّيْ وَاَنَا لَكُمْ نٰصِحٌ

وَلٰكِنِّيْ	رَسُوْلٌ	مِّنْ	رَّبِّ	الْعٰلَمِيْنَ	اُبَلِّغُكُمْ	رِسٰلَتِ	رَبِّيْ	وَاَنَا	لَكُمْ	نٰصِحٌ
-------------	----------	-------	--------	---------------	---------------	----------	---------	---------	--------	--------

اور لیکن میں بھیجا ہوا سے رب تمام جہان میں نہیں پہنچاتا ہوں (پیغامِ ریح) اپنا رب اور میں تمہارا خیر خواہ

لیکن میں تمام جہانوں کے رب کا بھیجا ہوا رسول ہوں۔ میں تمہیں اپنے رب کے پیغام پہنچاتا ہوں اور میں تمہارا خیر خواہ

اٰمِيْنَ ﴿٦٨﴾ اَوْ عَجَبْتُمْ اَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَلٰی رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ

اٰمِيْنَ	اَوْ	عَجَبْتُمْ	اَنْ	جَاءَكُمْ	ذِكْرٌ	مِّنْ	رَّبِّكُمْ	عَلٰی	رَجُلٍ	مِّنْكُمْ	لِيُنذِرَكُمْ
----------	------	------------	------	-----------	--------	-------	------------	-------	--------	-----------	---------------

امین ہوں۔ کیا تمہیں تعجب ہوا کہ تمہارے پاس آئی تمہارے رب کی طرف سے ایک نصیحت، تم میں سے ایک آدمی پر تاکہ وہ تمہیں ڈرائے

وَاذْكُرُوْا اِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنْۢ بَعْدِ قَوْمِ نُوْحٍ وَّاذْكُرْ فِی

وَاذْكُرُوْا	اِذْ	جَعَلَكُمْ	خُلَفَآءَ	مِّنْۢ	بَعْدِ	قَوْمِ	نُوْحٍ	وَّاذْكُرْ	فِی
--------------	------	------------	-----------	--------	--------	--------	--------	------------	-----

اور تم یاد کرو جب اسے تمہیں بنایا جائیں بعد قومِ نوح اور تمہیں زیادہ دیا

الْخَلْقِ بَصۜطَةً فَاذْكُرُوْا الْاٰیَةَ اللّٰهِ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُوْنَ ﴿٦٩﴾ قَالُوْا اٰجَعْتَنَا

الْخَلْقِ	بَصۜطَةً	فَاذْكُرُوْا	الْاٰیَةَ	اللّٰهِ	لَعَلَّكُمْ	تَفْلِحُوْنَ	قَالُوْا	اٰجَعْتَنَا
-----------	----------	--------------	-----------	---------	-------------	--------------	----------	-------------

جسم میں پھیلاؤ (ڈیل ڈول) سو اللہ کی نعمتیں یاد کرو تاکہ تم فلاح (کامیابی) پاؤ۔ وہ بولے، کیا تو ہمارے پاس آیا

لِنَعْبُدَ اللّٰهَ وَحَدّٰهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ یَعْبُدُ اٰبَاؤُنَا فَاْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا

لِنَعْبُدَ	اللّٰهَ	وَحَدّٰهُ	وَ نَذَرَ	مَا	كَانَ	یَعْبُدُ	اٰبَاؤُنَا	فَاْتِنَا	بِمَا	تَعِدُنَا
------------	---------	-----------	-----------	-----	-------	----------	------------	-----------	-------	-----------

کہ ہم عبادت کریں اللہ (واحد رکھے) اور ہم چھوڑ دیں جو جسے بوجھتے تھے ہمارے باپ دادا تو لے آہم پر جس کا ہم سے وعدہ کرتا ہے

کہ ہم اللہ واحد کی عبادت کریں، اور چھوڑ دیں جنہیں ہمارے باپ دادا بوجھتے تھے، تو لے آ جس کا تو ہم سے وعدہ کرتا ہے (دھمکتا ہے)

إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿۴۰﴾ قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ

اگر	تو ہے	سے	سچے لوگ	اس نے کہا	البتہ پڑ گیا	تم پر	سے	تمہارا رب	عذاب
-----	-------	----	---------	-----------	--------------	-------	----	-----------	------

اگر تو سچے لوگوں میں سے ہے - اس نے کہا البتہ تم پر تمہارے رب کی طرف سے پڑ گیا عذاب

وَغَضِبْنَا تَجَادُّوْنِي فِيْ اَسْمَاءِ سَمِيْمُوْهَا اَنْتُمْ وَاَبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ

اور غضب	کیا تم جھگڑتے ہو مجھ سے	میں	نام اجمع	تم نے ان کے رکھ لئے ہیں	تم	اور تمہارا باپ دادا	نہیں نازل کی
---------	-------------------------	-----	----------	-------------------------	----	---------------------	--------------

اور غضب، کیا تم مجھ سے ان ناموں کا بارہ میں جھگڑتے ہو جو تم نے اور تمہارے باپ دادا نے رکھ لئے ہیں، نہیں نازل کی

اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ فَانْتَظِرُوْا اِنِّيْ مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِيْنَ ﴿۴۱﴾ فَانْحٰنُوْا

اللہ	اس کے لئے	کوئی	سند	سو تم انتظار کرو	بیشک میں	تمہارا ساتھ	سے	انتظار کرنے والے	تو ہم نے نجات ہی دیکھ لیا، اور
------	-----------	------	-----	------------------	----------	-------------	----	------------------	--------------------------------

اللہ نے اس کے لئے کوئی سند، سو تم انتظار کرو میں (بھی) تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں سے ہوں۔ تو ہم نے اس کو بھیجا لیا اور

الَّذِيْنَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا

الذین	معاہ	بیرحمۃ	منا	وقطعنا	دابر	الذین	کذبوا	بآياتنا	وما كانوا
-------	------	--------	-----	--------	------	-------	-------	---------	-----------

وہ لوگ جو اس کے ساتھ رحمت سے اپنی اور ہم نے ہاٹی جڑ وہ لوگ جو انہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں اور نہ تھے

مُؤْمِنِيْنَ ﴿۴۲﴾ وَاِلٰى ثَمُوْدَ اٰخَاهُمْ صٰلِحًا قَالَ يٰقَوْمِ اَعْبُدُوا اللّٰهَ

مؤمنین	و	الی	ثمود	آخاہم	صالحا	قال	يقوم	اعبدوا	اللہ
--------	---	-----	------	-------	-------	-----	------	--------	------

ایمان لانے والے اور ثمود کی طرف (بھیجا) ان کے بھائی صالحؑ کو، اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو

مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ هٰذِهِ نٰقَةٌ اِلٰهِ

ما لکم	میں	إلہ	غیرہ	قد جاء	تکم	بیئۃ	میں	ربکم	ہذا	ناقۃ	إلہ
--------	-----	-----	------	--------	-----	------	-----	------	-----	------	-----

تمہارے لئے نہیں کوئی معبود اس کے سوا تحقیق آجکی تمہارے پاس نشانی سے تمہارا رب یہ اللہ کی اونٹنی

تمہارا اس کے سوا کوئی معبود نہیں، تحقیق تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے نشانی آچکی ہے، یہ اللہ کی اونٹنی

لَكُمْ آيَةٌ فَذُرُّوهَا تَأْكُلُ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ

لَكُمْ	آيَةٌ	فَذُرُّوهَا	تَأْكُلُ فِي	أَرْضِ اللَّهِ	وَلَا تَمَسُّوهَا	بِسُوءٍ
تمہارے لئے	ایک نشانی	سوائے چھوڑ دو	کہ کھائے	ہیں زمین	اللہ اور	اسے ہاتھ نہ لگاؤ

تمہارے لئے ایک نشانی ہے، سوائے چھوڑ دو کہ اللہ کی زمین میں کھائے، اور اسے برائی سے ہاتھ نہ لگاؤ،

فِيَاخُذْكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۴۰ وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ

فِيَاخُذْكُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَاذْكُرُوا	إِذْ	جَعَلَكُمْ	خُلَفَاءَ	مِنْ بَعْدِ	عَادٍ
ورنہ پکڑ لے گا تمہیں	عذاب	دردناک	اور تم یاد کرو	جب	نہیں بنا یا اس نے	جانشین	بعد	عاد

ورنہ تمہیں دردناک عذاب پکڑ لے گا۔ اور یاد کرو جب تمہیں عاد کے بعد جانشین بنایا

وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سَهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ

وَبَوَّأَكُمْ	فِي الْأَرْضِ	تَتَّخِذُونَ	مِنْ	سَهُولِهَا	قُصُورًا	وَتَنْحِتُونَ	الْجِبَالَ
اور تمہیں ٹھکانا دیا	میں زمین	بناتے ہو	سے	اس کی نرم جگہ	محل (جمع)،	اور تراشتے ہو	پہاڑ

اور تمہیں زمین میں ٹھکانا دیا، بناتے ہو اس کی نرم جگہ میں محل، اور تراشتے ہو پہاڑوں کے

بَيُوتًا فَادْكُرُوا آيَةَ اللَّهِ وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۝۴۱ قَالَ الْمَلَأُ

بَيُوتًا	فَادْكُرُوا	آيَةَ اللَّهِ	وَلَا تَعْتَوْا	فِي الْأَرْضِ	مُفْسِدِينَ	قَالَ	الْمَلَأُ
مکانات	سویا یاد کرو	نعمتیں اللہ	اور نہ پھرو	زمین (ملک) میں	فساد کرنے والے (فساد کرتے)	بولے	سردار

مکانات، سو اللہ کی نعمتیں یاد کرو، اور ملک میں فساد مچاتے نہ پھرو۔ سردار بولے

الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتَضَعُّوْا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ

الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	مِنْ قَوْمِهِ	لِلَّذِينَ	اسْتَضَعُّوْا	لِمَنْ	آمَنَ	مِنْهُمْ
وہ جنہوں نے	تکبر کیا (تکبر)	سے	ان کی قوم	ان لوگوں سے	ضعیف (کمزور) بنائے گئے	ان سے جو	ایمان لائے ان سے

ان کی قوم کے، جو تکبر تھے، ان غریب لوگوں سے جو ان میں سے ایمان لا چکے تھے

اتَّعَلَّمُونَ أَنْ صَلِحًا مُرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ۝۴۲

اتَّعَلَّمُونَ	أَنْ	صَلِحًا	مُرْسَلٌ	مِنْ رَبِّهِ	قَالُوا	إِنَّا	بِمَا	أُرْسِلَ	بِهِ	مُؤْمِنُونَ
کیا تم جانتے ہو	کہ	صلح	بھیجا ہوا	سے	انبار	انہوں نے کہا	بیشک ہم	اس پر جو	اسکے ساتھ بھیجا گیا	ایمان رکھتے ہیں

کیا تم جانتے ہو؟ کہ صلح اپنے رب کی طرف سے بھیجا ہوا ہے (رسول ہے) انہوں نے کہا بیشک وہ جو کچھ دے کر بھیجا گیا ہے ہم اس پر ایمان رکھتے ہیں۔

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿۷۹﴾ فَعَقَرُوا النَّاقَةَ

قَالَ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	إِنَّا	بِالَّذِي	آمَنْتُمْ	بِهِ	كَافِرُونَ	فَعَقَرُوا	النَّاقَةَ
بولے	وہ جنہوں نے	تکبر کیا	ہم	وہ جس پر	تم ایمان لائے	اس پر	کفر کرنے والے (منکر)	انہوں نے کوچھین کاٹ دیں	اونٹنی

وہ جنہوں نے تکبر کیا (سردار) بولے تم جس پر ایمان لائے ہو ہم اس کے منکر ہیں۔ انہوں نے اونٹنی کی کوچھین کاٹ دیں،

وَعَتَا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يُضِلُّهُمُ آيَاتُنَا بِمِثْلِ نَارٍ إِن كُنْتُمْ مِنْ

وَعَتَا	عَنْ	أَمْرِ	رَبِّهِمْ	وَقَالُوا	يُضِلُّهُمُ	آيَاتُنَا	بِمِثْلِ	نَارٍ	إِن كُنْتُمْ	مِنْ
اور سرکشی کی	سے	حکم	اپنا رب	اور بولے	اے صلح	لے آ	جس کا تو ہم وعدہ کرتا ہے	اگر	تو ہے	سے

اور اپنے رب کے حکم سے سرکشی کی اور بولے اے صلح! لے آ جس کا تو ہم سے وعدہ کرتا ہے (دھمکتا ہے) اگر تو

الْمُرْسَلِينَ ﴿۸۰﴾ فَآخَذْتَهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جِثِيَيْنَ ﴿۸۱﴾

الْمُرْسَلِينَ	فَآخَذْتَهُمُ	الرَّجْفَةُ	فَأَصْبَحُوا	فِي	دَارِهِمْ	جِثِيَيْنَ
رسول (جمع)	پس انہیں آپکڑا	زلزلہ	تو رہ گئے	میں	اپنے گھر	اوندھے

رسولوں میں سے ہے۔ پس زلزلہ نے انہیں آپکڑا، تو اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ گئے۔

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَوْمٍ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولًا مِنْ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَ

فَتَوَلَّى	عَنْهُمْ	وَقَالَ	يَوْمٍ	لَقَدْ	أَبْلَغْتُكُمْ	رَسُولًا	مِنْ	رَبِّي	وَنَصَحْتُ	لَكُمْ	وَ
پھر منہ پھرا	ان سے	اور کہا	اے میری قوم	تجھ میں تمہیں پہنچا دیا	پیغام	اپنا رب	اور خیر خواہی کی	تمہاری اور			

پھر (صلح) نے ان سے منہ پھرا اور کہا اے میری قوم! میں نے تمہیں اپنے رب کا پیغام پہنچایا، اور تمہاری خیر خواہی کی،

لَكِنْ لَا تَحِبُّونَ النَّصِيحِينَ ﴿۸۲﴾ وَلَوْ طَإِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ

لَكِنْ	لَا تَحِبُّونَ	النَّصِيحِينَ	وَلَوْ طَإِذْ	قَالَ	لِقَوْمِهِ	أَتَأْتُونَ	الْفَاحِشَةَ
لیکن	تم پسند نہیں کرتے	خیر خواہ (جمع)	اور لو ط	جب کہا	اپنی قوم سے	کہتے ہو بیچاری کے پاس (بیچاری کہتے ہو)	

لیکن تم خیر خواہوں کو پسند نہیں کرتے۔ لو ط! (کو بھیجا) جب اس نے اپنی قوم سے کہا، کیا تم وہ بے حیائی کرتے ہو

مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿۸۳﴾ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً

مَا سَبَقَكُمْ	بِهَا	مِنْ	أَحَدٍ	مِنَ	الْعَالَمِينَ	إِنَّكُمْ	لَتَأْتُونَ	الرِّجَالَ	شَهْوَةً
جو تم سے پہلے نہیں کی	ایسی	کسی نے	سے	سارے جہان	بیشک تم	جاتے ہو	مرد (جمع)	شہوت سے	

جو تم سے پہلے سارے جہان میں کسی نے نہیں کی۔ بیشک تم مردوں کے پاس شہوت سے جاتے ہو

مِنْ دُونَ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿۸۱﴾ وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ

مِنْ + دُونَ	النِّسَاءِ	بَلْ	أَنْتُمْ	قَوْمٌ	مُّسْرِفُونَ	وَمَا	كَانَ	جَوَابَ	قَوْمِهِ	إِلَّا	أَنْ
علاوہ (چھوڑ کر)	عورتیں	بلکہ	تم	لوگ	حد گزر جانے والے	اور نہ	تھا	جواب	اس کی قوم	مگر	یہ کہ

عورتوں کو چھوڑ کر، بلکہ تم حد سے گزر جانے والے لوگ ہو۔ اور اس کی قوم کا کچھ جواب نہ تھا، مگر یہ کہ

قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ﴿۸۲﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ

قَالُوا	أَخْرِجُوهُمْ	مِّنْ	قَرْيَتِكُمْ	إِنَّهُمْ	أَنَاسٌ	يَّتَطَهَّرُونَ	فَأَنْجَيْنَاهُ
انہوں نے کہا	انہیں نکال دو	سے	اپنی بستی	بیشک	یہ لوگ	پاکیزگی چاہتے ہیں	ہم نے نبیؑ کو

انہوں نے کہا انہیں اپنی بستی سے نکال دو، یہ لوگ پاکیزگی چاہتے ہیں۔ سو ہم نے نجات دی اس کو

وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿۸۳﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا

وَأَهْلَهُ	إِلَّا	امْرَأَتَهُ	كَانَتْ	مِنَ	الْغَابِرِينَ	وَأَمْطَرْنَا	عَلَيْهِمْ	مَطَرًا
اور اس کے گھروالے	مگر	اس کی بیوی	وہ تھی	سے	پہنچے رہنے والے	اور ہم نے	بارش برسائی	ان پر

اور اس کے گھروالوں کو سوائے اسکی بیوی کے جو پیچھے رہ جانے والوں میں تھی۔ اور ہم نے ان پر (پتھروں کی) ایک بارش برسائی

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿۸۴﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ط

فَانظُرْ	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُجْرِمِينَ	وَإِلَىٰ	مَدْيَنَ	أَخَاهُمْ	شُعَيْبًا ط
پس دیکھو	کیسا ہوا	ہوا	انجام	مجرمین	اور	طرف	مدین	ان کے بھائی

پس دیکھو مجرموں کا کیا انجام ہوا؟ اور ہم نے مدین کی طرف ان کے بھائی شعیبؑ (کو بھیجا)

قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنِّ إِلَهٍ غَيْرُهُ ط قَدْ جَاءَ تَكْمُرُ بَيْنَهُ

قَالَ	يَقَوْمِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا لَكُمْ	مِنِّ	إِلَهٍ	غَيْرُهُ ط	قَدْ جَاءَ تَكْمُرُ	بَيْنَهُ
اس نے کہا	اے میری قوم	عبادت کرو	اللہ	ہمیں تمہارا	سے	کوئی معبود	اس کے سوا	تحقیق پہنچ چکی تمہارے پاس	ایک دلیل

اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، تحقیق تمہارے پاس ایک دلیل پہنچ چکی ہے

مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ

مِّنْ	رَّبِّكُمْ	فَأَوْفُوا	الْكَيْلَ	وَالْمِيزَانَ	وَلَا	تَبْخَسُوا	النَّاسَ	أَشْيَاءَهُمْ
سے	تمہارا رب	پس پورا کرو	ناپ	اور تول	اور	نہ گھٹاؤ	لوگ	ان کی اشیاء

تمہارے رب (کی طرف) سے، پس ناپ اور تول پورا کرو اور لوگوں کی اشیاء نہ گھٹاؤ، (گھٹا کر نہ دو)

وَلَا تَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذِكْرُكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾

وَلَا تَفْسِدُوا	فِي الْأَرْضِ	بَعْدَ	إِصْلَاحِهَا	ذِكْرُكُمْ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِنْ كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ
اور	فساد نہ مچاؤ	زمین	رک میں	بعد	اس کی اصلاح	یہ	بہتر تمہارے	اگر تم ہو ایمان والے

اور رک میں اصلاح کے بعد فساد نہ مچاؤ، تمہارے لئے یہ بہتر ہے، اگر تم ایمان والے ہو۔

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوْعَدُونَ وَتَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ مَن

وَلَا تَقْعُدُوا	بِكُلِّ	صِرَاطٍ	تُوْعَدُونَ	وَتَصُدُّونَ	عَن	سَبِيلِ	اللَّهِ	مَن
اور	نہ بیٹھو	ہر	راستہ	تم ڈراؤ	اور تم روکو	سے	راستہ	اللہ جو

اور ہر راستہ پر نہ بیٹھو کہ تم (راہ گروں کو) ڈراؤ اور اسے اللہ کے راستہ سے روکو جو

أَمَنَ بِهِ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا وَاذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَشَرْتُمْ وَا

أَمَنَ	بِهِ	وَتَبْغُونَهَا	عِوَجًا	وَاذْكُرُوا	إِذْ	كُنْتُمْ	قَلِيلًا	فَكَشَرْتُمْ	وَا
ایمان لایا	اس پر	اور ڈھونڈو اس میں	کجی	اور یاد کرو	جب	تم تھے	تھوڑے	تو اس نے تمہیں بڑھادیا اور	

اس پر ایمان لایا، اور اس میں کجی ڈھونڈو، اور یاد کرو جب تم تھوڑے (انیت میں) تھے تو اس نے تمہیں بڑھادیا، اور

أَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾ وَإِنْ كَانَ طَآئِفَةٌ مِّنْكُمْ

أَنْظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُفْسِدِينَ	وَإِنْ	كَانَ	طَآئِفَةٌ	مِّنْكُمْ
دیکھو	کیسا	ہوا	انجام	فساد کرنے والے	اور اگر	ہے	ایک گروہ	تم سے

دیکھو! فساد کرنے والوں کا انجام کیسا ہوا؟ اور اگر تم میں ایک گروہ ہے جو

أَمَنُوا يَا لَيْدِي أُرْسِلَتْ بِهِ وَطَآئِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ

أَمَنُوا	يَا لَيْدِي	أُرْسِلَتْ	بِهِ	وَطَآئِفَةٌ	لَّمْ يُؤْمِنُوا	فَاصْبِرُوا	حَتَّىٰ	يَحْكُمَ
ایمان لایا	اس پر جو	میں بھیجا گیا	جن کے ساتھ	اور ایک گروہ	ایمان نہیں لایا	تم صبر کرو	یہاں تک کہ	فیصلہ کرے

اس پر ایمان لایا جس کے ساتھ میں بھیجا گیا ہوں، اور ایک گروہ ہے جو ایمان نہیں لایا، تو تم صبر کرو یہاں تک کہ فیصلہ کرے

اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٧﴾

اللَّهُ	بَيْنَنَا	وَهُوَ	خَيْرُ	الْحَاكِمِينَ
اللہ	ہمارے درمیان	اور وہ	بہترین	فیصلہ کرنے والا

اللہ ہمارے درمیان، اور وہ بہترین فیصلہ کرنے والا ہے

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَشْعِبُ

قَالَ	الْمَلَأُ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	مِنْ	قَوْمِهِ	لَنُخْرِجَنَّكَ	يَشْعِبُ
بولے	سردار	وہ جو کہ	سکبر کرتے تھے (بڑے بنتے تھے)	سے	اس کی قوم	ہم تجھے ضرور نکال دیں گے	اے شعیب

اس کی قوم کے وہ سردار جو بڑے بنتے تھے بولے اے شعیب! ہم ضرور نکال دیں گے تجھے

وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قُرَيْبِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ أَوَلَوْ

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَكَ	مِنْ	قُرَيْبِنَا	أَوْ	لَتَعُودُنَّ	فِي	مِلَّتِنَا	قَالَ	أَوَلَوْ
اور وہ جو	ایمان لائے	تیرے ساتھ	سے	ہماری بستی	یا	یکر تم لوٹ آؤ	میں	ہماری دین	اس نے کہا	کیا خواہ

اور انہیں جو تیرے ساتھ ایمان لائے ہیں اپنی بستی سے، یا یہ کہ تم ہمارے دین میں لوٹ آؤ، فرمایا خواہ

كُنَّا كِرْهِيْنَ ۝ قَدْ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ إِدْ

كُنَّا	كِرْهِيْنَ	قَدْ	افْتَرَيْنَا	عَلَى	اللَّهِ	كَذِبًا	إِنْ	عُدْنَا	فِي	مِلَّتِكُمْ	بَعْدَ	إِدْ
ہم ہوں	نا پسند کرتے ہوں	البتہ ہم نے	بہتان	باندھا	اللہ پر	جھوٹا	اگر	ہم لوٹیں	میں	تہارا دین	بعد	جب

ہم نا پسند کرتے ہوں (پھر بھی؟) البتہ ہم اللہ پر جھوٹا بہتان باندھیں گے اگر ہم اس کے بعد تمہارے دین میں لوٹ آئیں جبکہ

نَجَدْنَا اللَّهُ مِنْهَا وَ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا

نَجَدْنَا	اللَّهُ	مِنْهَا	وَ مَا	يَكُونُ	لَنَا	أَنْ	نَعُودَ	فِيهَا	إِلَّا	أَنْ	يَشَاءَ	اللَّهُ	رَبُّنَا
ہم کو بچایا	اللہ	اس سے	اور	نہیں	ہے	ہماری	کہ ہم لوٹ آئیں	اس میں	مگر	یہ کہ	چاہے	اللہ	ہماری

اللہ نے ہمیں اس سے بچایا ہے اور ہمارا کام نہیں کہ ہم اس میں لوٹ آئیں مگر یہ کہ اللہ ہمارا رب چاہے،

وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا فَأْتَعُ بِبَيْنَنَا وَبَيْنَ

وَسِعَ	رَبُّنَا	كُلَّ	شَيْءٍ	عِلْمًا	عَلَى	اللَّهِ	تَوَكَّلْنَا	فَأْتَعُ	بِبَيْنَنَا	وَبَيْنَ
احاطہ کر لیا	ہماری	ہر	شے	علم	پر	اللہ	ہم بھروسہ کیا	ہماری	ہماری	اور درمیان

ہمارے رب نے اپنے علم میں ہر شے کا احاطہ کر لیا ہے، ہم نے اللہ پر بھروسہ کیا، اے ہمارا رب! فیصلہ کرے ہمارے درمیان اور

قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ۝ وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا

قَوْمِنَا	بِالْحَقِّ	وَأَنْتَ	خَيْرُ	الْفَاتِحِينَ	وَقَالَ	الْمَلَأُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
ہماری قوم	حق کے ساتھ	اور تو	بہتر	فیصلہ کرنے والا	اور بولے	سردار	وہ جنہوں نے	کفر کیا

ہماری قوم کے درمیان حق کے ساتھ، اور تو بہتر فیصلہ کرنے والا ہے۔ اور وہ سردار بولے جنہوں نے کفر کیا

مِنْ قَوْمِهِ لِيَنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا لَخَسِرُونَ ﴿۹۰﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ

مِنْ قَوْمِهِ	لِيَنِ	اتَّبَعْتُمْ	شُعَيْبًا	إِنَّكُمْ	إِذَا	لَخَسِرُونَ	فَأَخَذَتْهُمُ	الرَّجْفَةُ
سے	اس کی قوم	اگر	تم نے پیروی کی	شعیب	تو تم ضرور	اس صورت میں	خسارے میں ہو گے	تو انہیں آلیا
								زلزلہ

اس کی قوم کے، اگر تم نے شعیب کی پیروی کی تو اس صورت میں تم خود خسارے میں ہو گے۔ تو انہیں زلزلہ نے آلیا

فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جُثَيِّنٌ ﴿۹۱﴾ الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا لَمْ يَغْنَوْا

فَأَصْبَحُوا	فِي	دَارِهِمْ	جُثَيِّنٌ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	شُعَيْبًا	كَانُوا	لَمْ يَغْنَوْا
صبح کے وقت	گئے	میں	اپنے گھر	اوندھے	پڑے	وہ جنہوں نے	بھٹلایا	شعیب
								گویا نہ بچتے تھے

پس وہ صبح کے وقت اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ گئے۔ جنہوں نے شعیب کو بھٹلایا (وہ ایسے ٹھے) گویا (کبھی) بچتے نہ تھے

فِيهَا الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَسِرِينَ ﴿۹۲﴾ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ

فِيهَا	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	شُعَيْبًا	كَانُوا	هُمُ	الْخَسِرِينَ	فَتَوَلَّى	عَنْهُمْ	وَقَالَ
اس میں	وہاں	وہ جنہوں نے	بھٹلایا	شعیب	وہ ہوتے	وہی	خسارہ پانے والے	پھر منہ پھیرا	ان سے اور کہا

وہاں - جنہوں نے شعیب کو بھٹلایا وہی خسارہ پانے والے ہوتے۔ پھر ان سے اس نے منہ پھیرا اور کہا

يَقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولِي رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ آسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ

يَقَوْمِ	لَقَدْ	أَبْلَغْتُكُمْ	رَسُولِي	رَبِّي	وَنَصَحْتُ	لَكُمْ	فَكَيْفَ	آسَىٰ	عَلَىٰ	قَوْمٍ
اے میری قوم	البتہ	میں نے پہنچائیے	تہیں	پیغام (جمع)	اپنا رب	اور خیر خواہی کی	تمہاری	تو کیسے	علم کھاؤں	پر قوم

اے میری قوم! میں نے تمہیں اپنے رب کے پیغام پہنچا دیئے اور تمہاری خیر خواہی کر چکا تو (اب) کافر قوم پر کیسے علم کھاؤں؟

كٰفِرِينَ ﴿۹۳﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبِاسِ

كٰفِرِينَ	وَمَا	أَرْسَلْنَا	فِي	قَرْيَةٍ	مِّن	نَّبِيٍّ	إِلَّا	أَخَذْنَا	أَهْلَهَا	بِالْبِاسِ
کافر (جمع)	اور	نہ بھیجا ہم نے	میں	کسی بستی	کوئی نبی	مگر	ہم نے پھڑا	وہاں کے لوگ	سختی میں	

اور ہم نے کسی بستی میں کوئی نبی نہیں بھیجا مگر ہم نے وہاں کے لوگوں کو سختی میں پھڑا

وَالضَّرَّاءِ لَعَالَهُمْ يُضْرَعُونَ ﴿۹۴﴾ ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّىٰ

وَالضَّرَّاءِ	لَعَالَهُمْ	يُضْرَعُونَ	ثُمَّ	بَدَّلْنَا	مَكَانَ	السَّيِّئَةِ	الْحَسَنَةَ	حَتَّىٰ
اور تکلیف	تاکہ وہ	عاجزی کریں	پھر	ہم نے بدلی	جگہ	برائی	بھلائی	یہاں تک کہ

اور تکلیف میں تاکہ وہ عاجزی کریں۔ پھر ہم نے برائی کی جگہ بھلائی بدلی، یہاں تک کہ

عَفْوًا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ

عَفْوًا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ
دہ بڑھ گئے اور کہنے لگے پیسچ پکلی ہے ہمارے باپ دادا تکلیف اور خوشی پس ہم نے انہیں پکڑا اچانک اور وہ

دہ بڑھ گئے اور کہنے لگے تکلیف اور خوشی ہمارے باپ دادا کو پیسچ پکلی ہے، پس ہم نے انہیں اچانک پکڑا، اور وہ

لَا يَشْعُرُونَ ۙ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ

لَا يَشْعُرُونَ ۙ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ
بے خبر تھے اور اگر یہ ہوتا کہ ایمان والے اور بے خوف تھے تو اللہ ہم کو اپنی برکتیں

بے خبر تھے۔ اور اگر بستیوں والے ایمان لے آتے، اور بے خوف تھے تو اللہ ہم ان پر برکتیں کھول دیتے

مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۙ أَفَأَمِّنَ

مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۙ أَفَأَمِّنَ
سے آسمان اور زمین اور یکن انہوں نے جھٹلایا تو ہم نے انہیں پکڑا اس کے نتیجے میں جو وہ کرتے تھے کیا بے خوف ہیں

زمین اور آسمان سے، لیکن انہوں نے جھٹلایا تو ہم نے انہیں پکڑا۔ اس کے نتیجے میں جو وہ کرتے تھے۔ کیا اب بے خوف ہیں، میں

أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ ۙ وَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ

أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ ۙ وَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ
بستیوں والے کہ ان پر آئے ہمارا عذاب راتوں رات اور وہ سوئے ہوئے ہوں کیا بے خوف ہیں بستیوں والے

بستیوں والے کہ ان پر ہمارا عذاب راتوں رات آجائے اور وہ سوئے ہوئے ہوں۔ کیا بستیوں والے اس سے بے خوف ہیں

أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ ۙ أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ

أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ ۙ أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ
کہ ان پر آجائے ہمارا عذاب دن چڑھے اور وہ کھیل کود میں ہوں کیا وہ بے خوف ہو گئے؟ سو بے خوف نہیں ہوتے

کہ ان پر ہمارا عذاب دن چڑھے آجائے اور وہ کھیل کود میں ہوں۔ کیا وہ اللہ کی تدبیر سے بے خوف ہو گئے؟ سو بے خوف نہیں ہوتے

مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمَ الْخَاسِرُونَ ۙ أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرْتُونَ الْأَرْضَ

مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمَ الْخَاسِرُونَ ۙ أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرْتُونَ الْأَرْضَ
اللہ کی تدبیر مگر خسارہ اٹھانے والے لوگ خسارہ اٹھانے والے کیا نہ ہدایت ملی وہ لوگ جو وارث ہوئے زمین

اللہ کی تدبیر سے مگر خسارہ اٹھانے والے۔ کیا ان لوگوں کو ہدایت نہ ملی؟ جو زمین کے وارث ہوئے

مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ أَصَبْنَهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ

مِنْ بَعْدِ	أَهْلِهَا	أَنْ	لَوْ نَشَاءُ	أَصَبْنَهُمْ	بِذُنُوبِهِمْ	وَنَطْبَعُ	عَلَى	قُلُوبِهِمْ
بعد	وہاں کے رہنے والے	کہ	اگر ہم چاہتے	تو ہم ان پر مصیبت ڈالتے	ان کے گناہوں کے سبب	اور ہم مہر لگاتے ہیں	پر	ان کے دل

وہاں کے رہنے والوں کے بعد، اگر ہم چاہتے تو ان کے گناہوں کے سبب ان پر مصیبت ڈالتے، اور ہم ان کے دلوں پر مہر لگاتے ہیں

فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ۚ تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقِصُ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِهَا ۗ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ

فَهُمْ	لَا يَسْمَعُونَ	تِلْكَ	الْقُرَىٰ	نَقِصُ	عَلَيْكَ	مِنْ	أَنْبَاءِهَا	وَلَقَدْ	جَاءَتْهُمْ
سو وہ	نہیں سنتے ہیں	یہ	بستیاں	ہم بیان کرتے ہیں تم پر	سے	انکی کچھ خبریں	اور البتہ	آئے انکے پاس	

سو وہ سنتے نہیں - یہ بستیاں، میں جن کی خبریں ہم تم پر بیان کرتے ہیں، اور البتہ ان کے پاس آئے

رُسُلَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ ۚ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ ۚ كَذَلِكَ

رُسُلَهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَمَا	كَانُوا	لِيُؤْمِنُوا	بِمَا	كَذَّبُوا	مِنْ	قَبْلُ	كَذَلِكَ
ان کے رسول	نشانیوں لے کر	سو وہ	ایمان لائے	کیونکہ	انہوں نے جھٹلایا	اس سے پہلے	اسی طرح		

ان کے رسول نشانیاں لے کر، سو وہ ایمان نہ لائے کیونکہ اس سے پہلے انہوں نے جھٹلایا تھا، اسی طرح

يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ۚ وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ ۚ وَإِنْ

يَطْبَعُ	اللَّهُ	عَلَى	قُلُوبِ	الْكَافِرِينَ	وَمَا	وَجَدْنَا	لِأَكْثَرِهِمْ	مِنْ	عَهْدٍ	وَإِنْ
مہر لگاتا ہے	اللہ	پر	دل (جمع)	کافر (جمع)	اور	ہم نے نہ پایا	ان کے اکثر میں	عہد کا پاس	اور درحقیقت	

اللہ کافروں کے دلوں پر مہر لگاتا ہے - اور ہم نے ان کے اکثر میں عہد کا کوئی پاس نہ پایا اور درحقیقت

وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفِٰسِقِينَ ۚ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ

وَجَدْنَا	أَكْثَرَهُمْ	لَفِٰسِقِينَ	ثُمَّ	بَعَثْنَا	مِنْ	بَعْدِهِمْ	مُوسَىٰ	بِآيَاتِنَا	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ
ہم نے پائے	ان میں اکثر	نافرمان - بدکردار	پھر	ہم نے بھیجا	ان کے بعد	موسےؑ	اپنی نشانیوں کے ساتھ	طرف	فرعون	

ہم نے ان میں اکثر نافرمان بدکردار پائے - پھر ہم نے ان کے بعد موسیٰؑ کو اپنی نشانیوں کے ساتھ بھیجا فرعون کی طرف

وَمَلَأِيْهِ فَظَلَمُوْا بِهَا ۗ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِيْنَ ۗ وَقَالَ

وَمَلَأِيْهِ	فَظَلَمُوْا	بِهَا	فَانظُرْ	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُفْسِدِيْنَ	وَقَالَ
اور اس کے سرداروں	تو انہوں نے ظلم (انکار کیا)	ان کا	سو تم دیکھو	کیا	ہوا	انجام	فساد کرنے والے	اور کہا

اور اس کے سرداروں کی طرف تو انہوں نے ان (نشانیوں کا) انکار کیا، سو تم دیکھو فساد کرنے والوں کا انجام کیا ہوا؟ اور کہا

مُوسَىٰ يَفِرْعَوْنَ إِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٣﴾ حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ

مُوسَىٰ يَفِرْعَوْنَ إِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ

موسیٰ نے فرعون! بیشک میں تمام جہانوں کے رب کی طرف سے رسول ہوں۔ شایاں ہے کہ میں نہ کہوں

عَلَىٰ اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَاتٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٤﴾

عَلَىٰ اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ قَدْ جِئْتُكُمْ + بِبَيِّنَاتٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ

اللہ پر، مگر حق، تحقیق میں تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے نشانیاں لایا ہوں، پس میرے ساتھ بنی اسرائیل کو بھیج دے۔

قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَاتِّبِعْهَا إِن كُنتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٥﴾ فَأَلْقَىٰ

قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَاتِّبِعْهَا إِن كُنتَ مِنَ الصَّادِقِينَ فَأَلْقَىٰ

بولو اگر تو کوئی نشانی لایا ہے تو وہ لے آ، اگر تو سچوں میں سے ہے۔ پس اس (موسیٰ) نے ڈالا

عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثَعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٦﴾ وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ ﴿١٧﴾

عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثَعْبَانٌ مُّبِينٌ وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ

اپنا عصا اور اچانک وہ صاف اڑدیا، ہو گیا۔ اور اپنا ہاتھ نکالا تو ناگاہ وہ ناظرین کے لئے نورانی ہو گیا۔

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا السِّحْرُ عَلِيمٌ ﴿١٨﴾ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا السِّحْرُ عَلِيمٌ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ

فرعون کی قوم کے سردار بولے بیشک یہ تو ماہر جادوگر ہے۔ چاہتا ہے کہ تمہیں نکال دے

مِّنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿١٩﴾ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ

مِّنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ

تمہاری سرزمین سے، تو اب کیا کہتے ہو وہ بولے لوک لے اور اس کا بھائی اور بھیج شہروں میں

تمہاری سرزمین سے، تو اب کیا کہتے ہو تمہارا کیا مشورہ ہے؟ وہ بولے اس کو اور اس کے بھائی کو روک لے اور شہروں میں بھیج دے

خَيْرِينَ ﴿١١١﴾ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيمٍ ﴿١١٢﴾ وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا

خَيْرِينَ	يَأْتُوكَ	بِكُلِّ	سِحْرٍ	عَلِيمٍ	وَجَاءَ	السَّحَرَةُ	فِرْعَوْنَ	قَالُوا	إِنَّ	لَنَا
اٹھا کر نبی (نقیب) تیرے پاس نہیں	ہر	جادوگر	علم والا ماہر	اور آئے	جادوگر (جمع)	فرعون	وہ بولے	یقیناً	ہمارے	لئے

نقیب - تیرے پاس ہر ماہر جادوگر لے آئیں۔ اور جادوگر فرعون کے پاس آئے، وہ بولے یقیناً ہمارے لئے

لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿١١٣﴾ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿١١٤﴾

لَأَجْرًا	إِن كُنَّا	نَحْنُ	الْغَالِبِينَ	قَالَ	نَعَمْ	وَإِنَّكُمْ	لَمِنَ	الْمُقَرَّبِينَ
کوئی اجر (انعام) اگر	ہوئے	ہم	غالب (جمع) اس نے کہا	ہاں	اور تم بیشک	البتہ سے	مقربین	

کوئی انعام ہوگا، اگر ہم غالب ہوئے۔ اس نے کہا ہاں! تم بیشک (میرے) مقربین میں سے ہو گئے۔

قَالُوا يَا مُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقَى وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ ﴿١١٥﴾ قَالَ أَلْقُوا

قَالُوا	يَا مُوسَى	إِمَّا أَنْ	تُلْقَى	وَإِمَّا أَنْ	نَكُونَ	نَحْنُ	الْمُلْقِينَ	قَالَ	أَلْقُوا
وہ بولے	اے موسیٰ	یا	بیکہ تو ڈال	اور یا (ورنہ)	بیکہ ہوں	ہم	ڈالنے والے	کہا	تم ڈالو

وہ بولے، اے موسیٰ! یا تو ڈال ورنہ ہم ڈالنے والے ہیں۔ (موسیٰ نے کہا) تم ڈالو

فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرَهُبُوهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرٍ عَظِيمٍ ﴿١١٦﴾

فَلَمَّا	أَلْقَوْا	سَحَرُوا	أَعْيُنَ	النَّاسِ	وَاسْتَرَهُبُوهُمْ	وَجَاءُوا	بِسِحْرٍ	عَظِيمٍ
پس جب	انہوں نے ڈال	سحر کر دیا	آنکھیں	لوگ	اور انہیں ڈرایا	اور وہ لائے	جادو	بڑا

پس جب انہوں نے ڈال لوگوں کی آنکھوں پر سحر کر دیا، اور انہیں ڈرایا، اور وہ بڑا جادو لائے۔

وَإِذْ نَادَى مُوسَى إِلَىٰ مَوْسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿١١٧﴾

وَإِذْ	نَادَى	مُوسَىٰ	إِلَىٰ	مَوْسَىٰ	أَنْ أَلْقِ	عَصَاكَ	فَإِذَا	هِيَ	تَلْقَفُ	مَا	يَأْفِكُونَ
اور ہم نے	دعائی	موسیٰ	کی طرف	موسیٰ	کہ	ڈالو	اپنا عصا	وہ	نکلنے لگا	جو	انہوں نے ڈھکوسلا بنایا تھا

اور ہم نے موسیٰ کی طرف دعائی بھیجی کہ اپنا عصا ڈالو، ناگاہ وہ نکلنے لگا جو ڈھکوسلا بنایا تھا۔

فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٨﴾ فَغَلَبُوا هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوا

فَوَقَعَ	الْحَقُّ	وَبَطَلَ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	فَغَلَبُوا	هُنَالِكَ	وَانْقَلَبُوا
پس حق ثابت ہو گیا	سچی	اور باطل ہو گیا	جو	وہ کرتے تھے	پس مغلوب ہو گئے	وہیں	اور لوٹے	

پس حق ثابت ہو گیا، اور وہ جو کرتے تھے باطل ہو گیا۔ پس وہ وہیں مغلوب ہو گئے، اور لوٹے

صَغِيرِينَ ۱۱۹ ﴿۱۱۹﴾ وَأَلْقَى السَّحْرَةَ سَاجِدِينَ ۱۲۰ ﴿۱۲۰﴾ قَالُوا أَمَّا رَبُّ الْعَالَمِينَ ۱۲۱ ﴿۱۲۱﴾

صَغِيرِينَ	وَأَلْقَى	السَّحْرَةَ	سَاجِدِينَ	قَالُوا	أَمَّا	رَبُّ	الْعَالَمِينَ
ذیل	اور گر گئے	جادوگر	سجدہ کرنے والے	وہ بولے	ہم ایمان لائے	رب پر	تمام جہاں (جمع)

ذیل ہو کر۔ اور جادوگر سجدہ میں گر گئے۔ وہ بولے کہ ہم تمام جہانوں کے رب پر ایمان لے آئے۔

رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ۱۲۲ ﴿۱۲۲﴾ قَالَ فِرْعَوْنُ اٰمَنْتُمْ بِهٖ قَبْلَ اَنْ اٰذِنَ لَكُمْ ۱۲۳ ﴿۱۲۳﴾

رَبِّ	مُوسَى	وَهَارُونَ	قَالَ	فِرْعَوْنُ	اٰمَنْتُمْ	بِهٖ	قَبْلَ	اَنْ	اٰذِنَ	لَكُمْ	۱۲۳ ﴿۱۲۳﴾
رب	موسیٰ	اور ہارون	بولتا	فرعون	کیا تم ایمان لائے	اس پر	پہلے	کہ	میں اجازتوں	تمہیں	بیشک

(یعنی) موسیٰ اور ہارون کے رب پر۔ فرعون بولا کیا تم اس پر ایمان لے آئے اس سے قبل کہ میں تمہیں اجازت دوں؟ بیشک

هٰذَا لَمَكْرٌ مَّكْرَتُمُوۤا فِي الْمَدِيْنَةِ لِيُخْرِجُوۤا مِنْهَا اَهْلَهَا فَسَوْفَ تَعْلَمُوۤنَ ۱۲۴ ﴿۱۲۴﴾

هٰذَا	لَمَكْرٌ	مَّكْرَتُمُوۤا	فِي	الْمَدِيْنَةِ	لِيُخْرِجُوۤا	مِنْهَا	اَهْلَهَا	فَسَوْفَ	تَعْلَمُوۤنَ
یہ	ایک چال ہے	جو تم نے چلی	میں	شہر	تاکہ نکال دو	یہاں سے	انکے گھرنے والے	بس جلد	تم معلوم کر لو گے

یہ ایک چال ہے کہ شہر میں تم نے چلی ہے تاکہ اس کے رہنے والوں کو یہاں سے نکال دو، تم جلد (اس کا نتیجہ) معلوم کر لو گے۔

لَا قُطْعَنَ اَيْدِيْكُمْ وَاَرْجُلُكُمْ مِّنْ خِلَافٍ ثُمَّ لَا صَلْبَتُكُمْ اٰجْمَعِيْنَ ۱۲۵ ﴿۱۲۵﴾

لَا	قُطْعَنَ	اَيْدِيْكُمْ	وَاَرْجُلُكُمْ	مِّنْ	خِلَافٍ	ثُمَّ	لَا	صَلْبَتُكُمْ	اٰجْمَعِيْنَ
میں	مزدور کاٹ ڈالوں گا	تمہارے ہاتھ	اور تمہارے پاؤں	سے	دوسری طرف۔	پھر	میں	تمہیں ضرور سولی دوں گا	سب کو

میں مزدور کاٹ ڈالوں گا تمہارے ہاتھ (ایک طرف کے) ہاتھ اور دوسری طرف کے پاؤں، پھر میں تم سب کو ضرور سولی دوں گا۔

قَالُوۡا اِنَّا اِلٰى رَبِّنَا مُنْقَلِبُوۡنَ ۱۲۶ ﴿۱۲۶﴾ وَمَا تَنْقِمُ مِنَّا اِلَّا اَنْ اٰمَنَّا بِاٰيٰتِ رَبِّنَا

قَالُوۡا	اِنَّا	اِلٰى	رَبِّنَا	مُنْقَلِبُوۡنَ	وَمَا	تَنْقِمُ	مِنَّا	اِلَّا	اَنْ	اٰمَنَّا	بِاٰيٰتِ	رَبِّنَا
وہ بولے	بیشک ہم	طرف	اپنا رب	لوٹنے والے	اور نہیں	کچھ کو دشمنی ہم سے	مگر	یہ کہ	ہم ایمان لائے	نشانیوں	اپنا رب	

وہ بولے بیشک ہم اپنے رب کی طرف لوٹنے والے ہیں۔ اور تجھ کو ہم سے دشمنی نہیں مگر صرف یہ کہ ہم اپنے رب کی نشانیوں پر ایمان لائے

لَمَّا جَاءَتْنَا رَبَّنَا اَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَقَّنَا مُسْلِمِيْنَ ۱۲۷ ﴿۱۲۷﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ

لَمَّا	جَاءَتْنَا	رَبَّنَا	اَفْرِغْ	عَلَيْنَا	صَبْرًا	وَتَوَقَّنَا	مُسْلِمِيْنَ	وَقَالَ	الْمَلَأُ
جب	وہ ہمارے پاس آئیں	ہمارا رب	دہانے کھولے	ہم پر	صبر	اور ہمیں موت دے	مسلمان (جمع)	اور بولے	سرदार

جب وہ ہمارے پاس آگئیں، اے ہمارے رب! ہم پر صبر کے دہانے کھول دے اور ہمیں موت دے (اس حال میں کہ ہم) مسلمان ہوں اور سردار بولے

مِنْ قَوْمٍ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ

مِنْ قَوْمٍ قَوْمٍ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ

سے (کے) قوم فرعون کیا چھوڑ رہا ہے موسیٰ اور اس کی قوم تاکہ وہ فساد کریں میں زمین اور وہ چھوڑ دے تجھے

فرعون کی قوم کے، کیا تو موسیٰ اور اس کی قوم کو چھوڑ رہا ہے کہ وہ زمین میں فساد کریں اور وہ (موسیٰ) تجھے چھوڑ دے

وَالِهَتِكَ قَالَ سَنُقَاتِلُ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ

وَالِهَتِكَ قَالَ سَنُقَاتِلُ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ

اور تیرے معبود اس نے کہا ہم عنقریب قتل کر دیں گے ان کے بیٹے اور زندہ چھوڑ دیں گے ان کی عورتیں (بیٹیاں) اور ہم ان پر

اور تیرے معبودوں کو اس نے کہا ہم عنقریب ان کے بیٹوں کو قتل کر دیں گے اور ان کی بیٹیوں کو زندہ چھوڑ دیں گے، اور ہم ان پر

قَهْرُونَ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ

قَهْرُونَ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ

زور اور (جمع) کہا موسیٰ اپنی قوم سے تم مدد مانگو اللہ سے اور صبر کرو بیشک زمین اللہ کی ہے

زور اور ہیں۔ موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا کہ تم اللہ سے مدد مانگو اور صبر کرو، بیشک زمین اللہ کی ہے

يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٢٨﴾ قَالُوا أَوْذَيْنَا مِنْ

يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٢٨﴾ قَالُوا أَوْذَيْنَا مِنْ

وہ سکاوار بنا تا جس کو چاہتا ہے سے اپنے بندے اور انجام کار پر ہمیں گاروں کے لئے وہ بولے ہم اذیت دینے لگے سے

وہ اپنے بندوں میں سے جس کو چاہتا ہے اس کا وارث بنا دیتا ہے اور انجام کار پر ہمیں گاروں کے لئے ہے۔ وہ بولے ہم اذیت دینے لگے

قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوُّكُمْ

قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوُّكُمْ

قبل کہ آپ آئے اور بعد آپ آئے ہم میں اس نے کہا قریب ہے تمہارا رب کہ ہلاک کرے تمہارا دشمن

اس سے قبل کہ آپ ہم میں آئے اور اس کے بعد کہ آپ ہم میں آئے، (موسیٰ نے) کہا قریب ہے تمہارا رب تمہارے دشمن کو ہلاک کر دے

وَيَسْتَخْلِفُكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٢٩﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَا

وَيَسْتَخْلِفُكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٢٩﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَا

اور تمہیں زمین میں خلیفہ بنا دے میں زمین پھر دیکھے گا کیسے تم کام کرتے ہو اور البتہ ہم نے پکڑا

اور تمہیں زمین میں خلیفہ (نائب) بنا دے، پھر دیکھے گا تم کیسے کام کرتے ہو۔ اور البتہ ہم نے پکڑا

أَلْ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿۱۳۰﴾ فَاذْأَجَاءَهُمْ

أَلْ فِرْعَوْنَ	بِالسِّنِينَ	وَ نَقْصٍ	مِّنَ الثَّمَرَاتِ	لَعَلَّهُمْ	يَذَّكَّرُونَ	فَاذْأَجَاءَهُمْ
فرعون والے	تھپوں میں	اور نقصان سے (میں)	پھل (جمع) تاکہ وہ	نصیحت پکڑیں	پھر جب	آئی اُن کے پاس

فرعون والوں کو تھپوں میں، اور پھلوں کے نقصان میں، تاکہ وہ نصیحت پکڑیں۔ جب ان کے پاس آئی

الْحَسَنَةَ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِن نُّصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ يُّظَيِّرُوا بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَّعَهُ ط

الْحَسَنَةَ	قَالُوا لَنَا هَذِهِ	وَإِن نُّصِيبُهُمْ	سَيِّئَةٌ	يُّظَيِّرُوا	بِمُوسَىٰ	وَمَنْ مَّعَهُ
بھلائی	وہ کہنے لگے ہمارے لئے	یہ اور اگر پہنچی	کوئی بُرائی	بدشگونئی لیتے	موسیٰ سے	اور جو اُن کے ساتھ (ساتھی)

بھلائی تو وہ کہنے لگے یہ ہمارے لئے ہے، اور کوئی بُرائی پہنچی تو موسیٰ اور ان کے ساتھیوں سے بدشگونئی (بد نصیبی) لیتے،

أَلَا إِنَّمَا ظَنَرَهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَ لَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۳۱﴾ وَقَالُوا مَهْمَا

أَلَا إِنَّمَا	ظَنَرَهُمْ	عِنْدَ اللَّهِ	وَ لَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	وَقَالُوا مَهْمَا
یاد رکھو	اس کے سوا نہیں	پاس اللہ	اور لیکن	ان کے اکثر	نہیں جانتے	اور وہ کہنے لگے جو کچھ

یاد رکھو! اس کے سوا نہیں کہ اُن کی بد نصیبی اللہ کے پاس ہے، لیکن ان کے اکثر نہیں جانتے۔ اور وہ کہنے لگے جو کچھ

تَأْتِيَابِهِ مِنْ آيَةٍ لِّتَسْحَرْنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿۱۳۲﴾ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ

تَأْتِيَابِهِ	مِنْ آيَةٍ	لِّتَسْحَرْنَا بِهَا	فَمَا نَحْنُ	لَكَ بِمُؤْمِنِينَ	فَأَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ
ہم پر تو لائے گا	کیسی بھی نشان	کہ ہم پر جادو کرے	اس سے تو نہیں	ہم تجھ پر ایمان لانے والے	پھر ہم نے بھیجے	ان پر

تو ہم پر کیسی بھی نشانی لائے گا کہ اس سے ہم پر جادو کرے تو (بھی) ہم تجھ پر ایمان لانے والے نہیں۔ پھر ہم نے اُن پر بھیجے

الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالذَّمَ أَيْتٍ مُّفْصَلَةٍ فَاسْتَكْبَرُوا

الطُّوفَانَ	وَالْجَرَادَ	وَالْقُمَّلَ	وَالضَّفَادِعَ	وَالذَّمَ	أَيْتٍ مُّفْصَلَةٍ	فَاسْتَكْبَرُوا
طوفان	اور مڈھی	اور جوئیں۔ چچڑی	اور مینڈک	اور خون	نشانیوں	جدا جدا تو انہوں نے تکبر کیا

طوفان، اور مڈھی، اور جوئیں، اور مینڈک، اور خون، جدا جدا نشانیاں، تو انہوں نے تکبر کیا

وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿۱۳۳﴾ وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَا مُوسَىٰ ادْعُنَا

وَكَانُوا	قَوْمًا	مُّجْرِمِينَ	وَلَمَّا وَقَعَ	عَلَيْهِمُ	الرِّجْزُ	قَالُوا يَا مُوسَىٰ	ادْعُنَا
اور وہ تھے	ایک قوم (لوگ)	(مجرم جمع)	اور جب واقع ہوا	ان پر عذاب	کہنے لگے	اے موسیٰ	دعا کر ہمارے لئے

اور وہ مجرم قوم کے لوگ تھے۔ اور جب ان پر عذاب واقع ہوا تو کہنے لگے کہ اے موسیٰ تو ہمارے لئے دعا کر

رَبِّكَ بِمَا عٰهَدَ عِنْدَكَ لَئِن كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَ

رَبِّكَ	بِمَا	عٰهَدَ	عِنْدَكَ	لَئِن	كَشَفْتَ	عَنَّا	الرِّجْزَ	لَنُؤْمِنَنَّ	لَكَ	وَ
اپنارب	سبب	جو	عہد	تیرے پاس	اگر	تو نے کھول دیا (اٹھایا)	ہم سے عذاب	ہم ضرور ایمان لائیں گے	تجھ پر	اور

اپنے رب سے (اللہ کے) اس عہد کے سبب جو تیرے پاس ہے، اگر تو نے ہم سے عذاب اٹھایا تو ہم ضرور تجھ پر ایمان لے آئیں گے اور

لَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ۝ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَىٰ آجَلٍ

لَنُرْسِلَنَّ	مَعَكَ	بَنِي	إِسْرَائِيلَ	فَلَمَّا	كَشَفْنَا	عَنْهُمْ	الرِّجْزَ	إِلَىٰ	آجَلٍ
ہم ضرور بھیجیں گے	تیرے ساتھ	بنی اسرائیل	پھر جب	ہم نے کھول دیا (اٹھایا)	ان سے	عذاب	ایک مدت تک		

اور بنی اسرائیل کو تیرے ساتھ ضرور بھیج دیں گے۔ پھر جب ہم نے ان سے عذاب اٹھایا ایک مدت تک

هُمْ بَلِغُوهُ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ ۝ فَاَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ

هُمْ	بَلِغُوهُ	إِذَا	هُمْ	يَنْكُتُونَ	فَاَنْتَقَمْنَا	مِنْهُمْ	فَاغْرَقْنَاهُمْ	فِي	الْيَمِّ
انہیں	اس تک پہنچنا تھا	اس وقت	وہ	دھبہ توڑ دیتے	پھر ہم نے انتقام لیا	ان سے	پس انہیں غرق کر دیا	دریا میں	

کہ انہیں پہنچنا تھا، اسی وقت وہ عہد توڑ دیتے۔ پھر ہم نے ان سے انتقام لیا، اور انہیں دریا میں غرق کر دیا،

بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ۝ وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ

بِأَنَّهُمْ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	وَكَانُوا	عَنْهَا	غَافِلِينَ	وَأَوْرَثْنَا	الْقَوْمَ
کیونکہ انہوں نے	بھٹلایا	ہماری آیتوں کو	اور وہ تھے	ان سے	غافل (جمع)	اور ہم نے وارث کیا	قوم

کیونکہ انہوں نے ہماری آیتوں کو بھٹلایا اور وہ ان سے غافل تھے۔ اور ہم نے اس قوم کو وارث کر دیا

الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضَعُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَعَارِبَهَا الَّتِي بَرَكْنَا

الَّذِينَ	كَانُوا	يُسْتَضَعُونَ	مَشَارِقَ	الْأَرْضِ	وَمَعَارِبَهَا	الَّتِي	بَرَكْنَا
وہ جو	تھے	کمزور سمجھے جاتے	مشرق (جمع)	زمین	اور اس کے مغرب (جمع)	وہ جس	ہم نے برکت رکھی

جو (اس) زمین کے مشرق و مغرب میں کمزور سمجھے جاتے تھے، جس میں ہم نے برکت رکھی ہے، (سرزمین شام)

فِيهَا وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا ۖ

فِيهَا	وَتَمَّتْ	كَلِمَتُ	رَبِّكَ	الْحُسْنَىٰ	عَلَىٰ	بَنِي	إِسْرَائِيلَ	بِمَا	صَبَرُوا
اس میں	اور پورا ہو گیا	وعدہ	تیرا رب	اچھا	پر	بنی اسرائیل	بدلے میں	انہوں نے صبر کیا	

اور بنی اسرائیل پر تیرے رب کا وعدہ پورا ہو گیا، اس کے بدلے میں کہ انہوں نے صبر کیا،

وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿۱۳۶﴾ وَجُوزْنَا

وَدَمَّرْنَا	مَا	كَانَ	يَصْنَعُ	فِرْعَوْنُ	وَقَوْمُهُ	وَمَا	كَانُوا	يَعْرِشُونَ	وَ	جُوزْنَا
اور ہم نے برباد کر دیا	جو	بناتے تھے	(نبیاتھا)	فرعون	اور اس کی قوم	اور جو	وہ اونچا پھیلاتے تھے	اور ہم نے پار اتارا		

اور ہم نے برباد کر دیا جو فرعون اور اس کی قوم نے بنایا تھا اور جو وہ اونچا پھیلاتے تھے (ان کے بلند و بالا محلات) - اور ہم نے

بَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَى قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَى أَصْنَامٍ لَهُمْ

بَنِي إِسْرَائِيلَ	الْبَحْرَ	فَأَتَوْا	عَلَى	قَوْمٍ	يَعْكُفُونَ	عَلَى	أَصْنَامٍ	لَهُمْ
بنی اسرائیل کو	بحر (فلمزم)	پس وہ آئے	پر (پاس)	ایک قوم	جسے بیٹھتے تھے	پر	صنم (جمع) بت	اپنے

بنی اسرائیل کو بحر (فلمزم) کے پار اتارا، پس وہ ایک ایسی قوم کے پاس آئے جو اپنے بتوں (کی پوجا) پر جسے بیٹھتے تھے

قَالُوا يَا مُوسَى اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ ۗ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿۱۳۷﴾

قَالُوا	يَا مُوسَى	اجْعَلْ	لَنَا	إِلَهًا	كَمَا	لَهُمْ	آلِهَةٌ	قَالَ	إِنَّكُمْ	قَوْمٌ	تَجْهَلُونَ
وہ بولے	اے موسیٰ!	بنادے	ہم کے لئے	بت	جیسے	انہ کے لئے	معبود (جمع) بت	اس نے کہا	بیشک تم	تم لوگ	جہل کرتے ہو

وہ بولے اے موسیٰ! ہمارے لئے ایسے بت بنادے جیسے ان کے ہیں (موسیٰ) نے کہا: بیشک تم لوگ جہل (نادانی) کرتے ہو۔

إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبِعُونَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۗ قَالُوا أَغْيَرَ اللَّهُ

إِنَّ	هَؤُلَاءِ	مُتَّبِعُونَ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	قَالَ	أَغْيَرَ	اللَّهُ
بیشک	یہ لوگ	اتباء (میراث) سے	جو	وہ	اس میں	اور باطل	جو	وہ کر رہے ہیں

بیشک یہ لوگ جس (بت پرستی) میں لگے ہوئے ہیں وہ تباہ ہونے والی ہے اور باطل ہے وہ جو یہ کر رہے ہیں۔ موسیٰ نے کیا اللہ کے سوا

أَبْغَيْكُمْ إِلَهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ۗ وَإِذْ أَخْبَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ

أَبْغَيْكُمْ	إِلَهًا	وَهُوَ	فَضَّلَكُمْ	عَلَى	الْعَالَمِينَ	وَإِذْ	أَخْبَيْنَاكُمْ	مِنْ	آلِ	فِرْعَوْنَ
تلاش کروں تمہارے لئے	کوئی معبود	حالانکہ	اس	فضیلت	دی تمہیں	پر	سارے جہان	اور جب	ہم نے تمہیں بتا دی	سے

تمہارے لئے کوئی اور معبود تلاش کروں؟ حالانکہ اس نے تمہیں سارے جہان فیضیت دی۔ اور (یاد کرو) جب ہم نے تمہیں فرعون والوں سے نجات دی

يَسْؤُونَكُمْ بِسُوءِ الْعَذَابِ يُقْتَلُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ ۗ وَفِي ذَلِكُمْ

يَسْؤُونَكُمْ	بِسُوءِ	الْعَذَابِ	يُقْتَلُونَ	أَبْنَاءَكُمْ	وَيَسْتَحْيُونَ	نِسَاءَكُمْ	وَ	فِي	ذَلِكُمْ
تمہیں تکلیف دیتے تھے	بُرا	عذاب	مار ڈالتے تھے	تمہارے بیٹے	اور جینا چھوڑ دیتے تھے	تمہاری عورتیں (بیٹیاں)	اور	اس میں تمہارے لئے	

وہ تمہیں بُرے عذاب تکلیف دیتے تھے، تمہارے بیٹوں کو مار ڈالتے اور تمہاری بیٹیوں کو جینا چھوڑ دیتے تھے۔ اور اس میں تمہارے لئے

بَلَاءٍ مِّنْ رَبِّكُمُ عَظِيمٍ ﴿۱۳۱﴾ وَوَعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَا بِعَشْرِ

بَلَاءٍ	مِّنْ	رَبِّكُمُ	عَظِيمٍ	وَوَعَدْنَا	مُوسَىٰ	ثَلَاثِينَ	لَيْلَةً	وَأَتَمَمْنَا	بِعَشْرِ
آزمائش	سے	تمہارا رب	بڑا۔ بڑی	اور ہم نے وعدہ کیا	موسیٰ	تیس	رات	اور اس کو ہم نے پورا کیا	دس سے

تمہارے رب کی طرف سے بڑی آزمائش تھی۔ اور ہم نے موسیٰ سے وعدہ کیا تیس رات کا اور اس کو دس (اور بڑھا کر) پورا کیا

فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي

فَتَمَّ	مِيقَاتُ	رَبِّهِ	أَرْبَعِينَ	لَيْلَةً	وَقَالَ	مُوسَىٰ	لِأَخِيهِ	هَارُونَ	اخْلُفْنِي
تو پوری ہوئی	مدت	اس کے رب	چالیس	رات	اور کہا	موسیٰ	اپنے بھائی سے	ہارون	میرا خلیفہ (نائب)

تو اس کے رب کی مدت چالیس رات ہوئی، اور موسیٰ نے اپنے بھائی ہارون سے کہا میرے نائب رہو

فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿۱۳۲﴾ وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ

فِي	قَوْمِي	وَأَصْلِحْ	وَلَا تَتَّبِعْ	سَبِيلَ	الْمُفْسِدِينَ	وَلَمَّا	جَاءَ	مُوسَىٰ
میری قوم میں	اور اصلاح کرنا	اور نہ پیروی کرنا	راستہ	مفسد (جمع)	اور جب	آیا	موسیٰ	

میری قوم میں، اور اصلاح کرنا، اور مفسدوں کے راستہ کی پیروی نہ کرنا۔ اور جب موسیٰ آئے

لِيُقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ قَالَ لَنْ تَرَانِي وَلَكِن

لِيُقَاتِنَا	وَكََلَّمَهُ	رَبُّهُ	قَالَ	رَبِّ	أَرِنِي	أَنْظُرْ	إِلَيْكَ	قَالَ	لَنْ	تَرَانِي	وَلَكِن
ہماری وعدہ گاہ پر	اور اس نے کلام کیا	اپنا رب	اس نے کہا	اے میرے رب	مجھے دکھا	میں دیکھوں	تیرے منہ (تجھ) اس نے کہا	تو مجھے ہرگز نہ دیکھے گا	اولیٰ (البنیۃ)		

ہماری وعدہ گاہ پر، اور اپنے رب سے کلام کیا، موسیٰ نے کہا اے میرے رب! مجھے دکھا کہ میں تجھے دیکھوں، اللہ نے کہا تو مجھے ہرگز نہ دیکھے گا، البتہ

أَنْظُرُ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَانِي فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُ

أَنْظُرُ	إِلَى	الْجَبَلِ	فَإِنِ	اسْتَقَرَّ	مَكَانَهُ	فَسَوْفَ	تَرَانِي	فَلَمَّا	تَجَلَّىٰ	رَبُّهُ
تو دیکھ	طرف	پہاڑ	پس اگر	وہ ٹھہرا رہا	اپنی جگہ	تو تبھی	تو مجھے دیکھے گا	پس جب	تجلی کی	اس کا رب

پہاڑ کی طرف دیکھ، پس اگر وہ اپنی جگہ ٹھہرا رہا تو تبھی مجھے دیکھے گا، پس جب اس کے رب نے تجلی کی

لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحٰنَكَ تَبَّتْ

لِلْجَبَلِ	جَعَلَهُ	دَكًّا	وَخَرَّ	مُوسَىٰ	صَعِقًا	فَلَمَّا	أَفَاقَ	قَالَ	سُبْحٰنَكَ	تَبَّتْ
پہاڑ کی طرف	اس کو کر دیا	ریزہ ریزہ	اور گرا	موسیٰ	بیہوش	پھر جب	ہوش آیا	اس نے کہا	تو پاک ہے	میں نے تو بہ کی

پہاڑ کی طرف (تو) اس کو ریزہ ریزہ کر دیا، اور موسیٰ بیہوش ہو کر گر پڑے، پھر جب ہوش آیا تو اس نے کہا، تو پاک ہے، میں نے تو بہ کی

إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۱۳۲﴾ قَالَ يَمُوسَىٰ إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ

إِلَيْكَ	وَأَنَا	أَوَّلُ	الْمُؤْمِنِينَ	قَالَ	يَمُوسَىٰ	إِنِّي	اصْطَفَيْتُكَ	عَلَى	النَّاسِ
تیری طرف	اور میں	سب سے پہلا	ایمان لانے والے	کہا	اے موسیٰ	بیشک میں	میں نے تجھے چن لیا	پر	لوگ

تیری طرف اور میں ایمان لانے والوں میں سب سے پہلا ہوں۔ اللہ نے کہا اے موسیٰ! بیشک میں نے تجھے لوگوں پر چن لیا

بِرِسَالَتِي وَبِكَلَامِي فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿۱۳۳﴾ وَكَتَبْنَا لَهُ فِي

بِرِسَالَتِي	وَبِكَلَامِي	فَخُذْ	مَا آتَيْتُكَ	وَكُنْ	مِنَ	الشَّاكِرِينَ	وَكَتَبْنَا	لَهُ	فِي
اپنے پیغام (جمع)	اور اپنے کلام سے	پس پکڑ لے	جو میں نے تجھے دیا	اور رہو	سے	شکر گزار (جمع)	اور ہم نے لکھی	اسے	میں

اپنے پیغاموں اور اپنے کلام سے پس جو میں نے تجھے دیا ہے (قوت) پکڑ لے اور شکر گزاروں میں سے رہو۔ اور ہم نے اس کے لئے لکھ دی

الْأَلْوَابِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ

الْأَلْوَابِ	مِنْ	كُلِّ	شَيْءٍ	مَّوْعِظَةً	وَ	تَفْصِيلًا	لِّكُلِّ	شَيْءٍ	فَخُذْهَا	بِقُوَّةٍ	وَأْمُرْ
تختیاں	سے	ہر چیز	نصیحت	اور	تفصیل	ہر چیز کی	پس تولے پکڑ لے	قوت سے	اور حکم دے		

تختیوں میں ہر چیز کی نصیحت، ہر چیز کی تفصیل، پس تو اسے قوت سے پکڑ لے، اور حکم دے

قَوْمَكَ يَا خُدْوًا يَا حَسَنَةً سَأُورِيكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ ﴿۱۳۴﴾ سَأَصْرَفُ

قَوْمَكَ	يَا خُدْوًا	يَا حَسَنَةً	سَأُورِيكُمْ	دَارَ الْفَاسِقِينَ	سَأَصْرَفُ
اپنی قوم	وہ پڑیں (اختیار کریں)	اس کی اچھی باتیں	عنقریب میں تمہیں دکھاؤں گا	نافرمانوں کا گھر	میں عنقریب پھیر دوں گا

اپنی قوم کو کہ وہ اس کی اچھی باتیں اختیار کریں، عنقریب میں تجھے نافرمانوں کا گھر (انجام) دکھاؤں گا۔ میں عنقریب پھیر دوں گا

عَنْ آيَاتِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِنْ يَرَوْا كَلِمًا

عَنْ	آيَاتِي	الَّذِينَ	يَتَكَبَّرُونَ	فِي	الْأَرْضِ	بِغَيْرِ	الْحَقِّ	وَإِنْ	يَرَوْا	كَلِمًا
سے	اپنی آیات	وہ لوگ جو	تکبر کرتے ہیں	زمین میں	ناحق	اور اگر	وہ دیکھ لیں	ہر نشانی		

ان لوگوں کو اپنی آیتوں سے جو زمین میں ناحق تکبر کرتے ہیں، اور اگر وہ ہر نشانی دیکھ لیں (پھر بھی)

لَا يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَرَوْا

لَا	يُؤْمِنُوا	بِهَا	وَإِنْ	يَرَوْا	سَبِيلَ	الرُّشْدِ	لَا	يَتَّخِذُوهُ	سَبِيلًا	وَإِنْ	يَرَوْا
نہ ایمان لائیں	اس پر	اور اگر	دیکھ لیں	راستہ	ہدایت	نہ پکڑیں (اختیار کریں)	راستہ	اور اگر	دیکھ لیں		

اس پر ایمان نہ لائیں، اور اگر ہدایت کا راستہ دیکھ لیں تو بھی اس راستہ کو اختیار نہ کریں اور اگر دیکھ لیں

سَبِيلَ الْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكِ يَأْتَهُمْ كَذِبًا يَأْتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا

سَبِيلَ	الْغَيِّ	يَتَّخِذُوهُ	سَبِيلًا	ذَلِكِ	يَأْتَهُمْ	كَذِبًا	يَأْتِنَا	وَكَانُوا	عَنْهَا
راستہ	گمراہی	اختیار کر لیں اسے	راستہ	یہ	اس لئے کہ انہوں نے	بھٹلایا	ہماری آیات	اور تھے	اس سے

گمراہی کا راستہ تو اختیار کر لیں، یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے ہماری آیات کو بھٹلایا، اور وہ اس سے

غَفِيلِينَ ۱۳۶ وَالَّذِينَ كَذَبُوا بآيَاتِنَا وِلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ

غَفِيلِينَ	وَالَّذِينَ	كَذَبُوا	بِآيَاتِنَا	وِلِقَاءِ	الْآخِرَةِ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ
غافل (جمع)	اور	جو لوگ	بھٹلایا	ہماری آیات کو	اور ملاقات	آخرت	ضائع ہو گئے

غافل تھے۔ اور جن لوگوں نے بھٹلایا ہماری آیات کو اور آخرت کی ملاقات کو، ان کے عمل ضائع ہو گئے،

هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۱۳۷ وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَى مِنْ بَعْدِهِ

هَلْ	يُجْزَوْنَ	إِلَّا مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	۱۳۷	وَاتَّخَذَ	قَوْمُ	مُوسَى	مِنْ	بَعْدِهِ
کیا	وہ بدلہ پائیں گے	مگر جو	وہ کرتے تھے	اور بنایا	قوم	موسیٰ	اس کے بعد			

وہ کیا بدلہ پائیں گے مگر (وہی) جو وہ کرتے تھے۔ اور موسیٰ کی قوم نے اس کے بعد بنایا

مِنْ حُلِيِّمٍ عَجَلًا جَسَدًا لَهُ خَوَاطِرٌ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يَكْفِيهِمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ

مِنْ	حُلِيِّمٍ	عَجَلًا	جَسَدًا	لَهُ	خَوَاطِرٌ	أَلَمْ	يَرَوْا	أَنَّهُ	لَا	يَكْفِيهِمْ	وَلَا	يَهْدِيهِمْ
سے	اپنے زیور	ایک بچھڑا	ایک دھڑ	اس میں	گاڑے گا ازار	کیا نہ دیکھا انہوں نے	کہ وہ	نہیں کلام کرتا ان سے	اور نہیں دکھاتا انہیں			

اپنے زیور سے ایک بچھڑا (محفص) ایک دھڑ جس میں گلے کی آواز تھی، کیا انہوں نے نہ دیکھا کہ نہ وہ ان سے کلام کرتا ہے نہ انہیں دکھاتا ہے

سَبِيلًا اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ ۱۳۸ وَنَمَّا سَقَطَ فِي آيَدِهِمْ وَرَأَوْا

سَبِيلًا	اتَّخَذُوهُ	وَكَانُوا	ظَالِمِينَ	۱۳۸	وَنَمَّا	سَقَطَ	فِي	آيَدِهِمْ	وَرَأَوْا
راستہ	انہوں نے بنایا	اور	وہ ظالم تھے	اور جب	گرے اپنے ہاتھوں میں (نام نہ ہوئے)	اور دیکھا انہوں نے			

راستہ؟ انہوں نے اسے (معبود) بنایا، اور وہ ظالم تھے۔ اور جب وہ نام نہ ہوئے اور انہوں نے دیکھا

أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا لَئِن لَّمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ

أَنَّهُمْ	قَدْ	ضَلُّوا	قَالُوا	لَئِن	لَّمْ	يَرْحَمْنَا	رَبُّنَا	وَيَغْفِرْ	لَنَا	لَنَكُونَنَّ	مِنَ
کہ وہ	تحقیق گمراہ ہو گئے	وہ کہنے لگے	اگر	رحم نہ کیا ہم پر	ہمارا رب	اور نہ بخش دیا	ضرور ہو جائیں گے ہم سے				

کہ وہ گمراہ ہو گئے تو کہنے لگے اگر ہمارے رب نے ہم پر رحم نہ کیا اور ہمیں نہ بخش دیا تو ہم ضرور ہو جائیں گے

الْخَسِرِينَ ﴿۱۴۹﴾ وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا

الْخَسِرِينَ	وَلَمَّا	رَجَعَ	مُوسَىٰ	إِلَىٰ قَوْمِهِ	غَضْبَانَ	أَسِفًا	قَالَ	بِئْسَمَا
خسارہ پانے والے	اور جب	لوٹا	موسیٰ	اپنی قوم کی طرف	غصہ میں بھرا ہوا	رنجیدہ	اسیٰ کہا	کیا بُری
خسارہ پانے والوں میں سے۔ اور جب موسیٰ لوٹا اپنی قوم کی طرف غصہ میں بھرا ہوا، رنجیدہ، اسیٰ کہا کس قدر بُری								

خَلَقْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي أَجَعَلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ وَأَلْقَى الْأُلُوحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ

خَلَقْتُمُونِي	مِنْ بَعْدِي	أَجَعَلْتُمْ	أَمْرَ	رَبِّكُمْ	وَأَلْقَى	الْأُلُوحَ	وَأَخَذَ	بِرَأْسِ
تم نے میری جائیسی کی	میرے بعد	کیا جلدی کی تم نے	حکم	اپنا پروردگار	ڈال دیا	تختیاں	اور پکڑا	سر
میرے جائیسی کی تم نے میرے بعد کیا تم نے اپنے پروردگار کے حکم سے جلدی کی؟ اور اُس (موسیٰ) نے تختیاں ڈال دیں اور سر (بالوں) پکڑا								

أَخِيهِ يَجْرُهُ إِلَيْهِ قَالَ ابْنَ أُمَّ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضَعَفُونِي وَكَادُوا

أَخِيهِ	يَجْرُهُ	إِلَيْهِ	قَالَ	ابْنَ أُمَّ	إِنَّ	الْقَوْمَ	اسْتَضَعَفُونِي	وَكَادُوا
اپنا بھائی	لے کھینچنے کا	اپنی طرف	کہا	میرے ماں جائے	بیشک	قوم (لوگ)	مکڑور سمجھا مجھے	اور قریب تھے
اپنے بھائی کا، اور اسے اپنی طرف کھینچنے لگا، وہ (ماروں) بولا، لے میرے ماں جائے لوگوں نے مجھے مکڑور سمجھا، اور قریب تھے کہ								

يَقْتُلُونَنِي ۖ فَلَا تُشِيبُ لِي الْأَعْدَاءُ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿۱۵۰﴾

يَقْتُلُونَنِي	فَلَا تُشِيبُ	لِي	الْأَعْدَاءُ	وَلَا تَجْعَلْنِي	مَعَ	الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ
مجھے قتل کر ڈالیں	پس مجھ پر	دشمنوں کو	خوش نہ کر،	اور مجھے نہ بنا	شامل نہ کر	ساتھ	قوم (لوگ)
مجھے قتل کر ڈالیں، پس مجھ پر دشمنوں کو خوش نہ کر، اور مجھے ظالم لوگوں کے ساتھ شامل نہ کر۔							

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمِي وَأَدْخِلْنِي فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿۱۵۱﴾

قَالَ	رَبِّ	اغْفِرْ لِي	وَارْحَمِي	وَأَدْخِلْنِي	فِي رَحْمَتِكَ	وَأَنْتَ	أَرْحَمُ	الرَّاحِمِينَ
اس نے کہا	اے میرے رب	مجھے بخشدے	اور میرا بھائی	اور ہمیں داخل کر	اپنی رحمت میں	اور تو	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
اس نے (موسیٰ) سے کہا، اے میرے رب! مجھے اور میرے بھائی کو بخشدے اور ہمیں اپنی رحمت میں داخل کر، اور تو سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔								

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي

إِنَّ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	الْعِجْلَ	سَيَنَالُهُمْ	غَضَبٌ	مِنْ رَبِّهِمْ	وَذِلَّةٌ	فِي
بیشک	وہ لوگ جو	انہوں نے بنا لیا	بکھڑا	عنقریب انہیں پہنچے گا	غضب	ان کے رب کا	اور ذلت	میں
بے شک جن لوگوں نے بکھڑے کو (معبود) بنا لیا، عنقریب انہیں ان کے رب کا غضب پہنچے گا، اور ذلت								

بَلْ تَكُنْ لَكُمْ آيَةٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي

الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَكَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُفْتِرِيْنَ وَالَّذِيْنَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ

الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَكَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُفْتِرِيْنَ وَالَّذِيْنَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ

زندگی دنیا اور اسی طرح ہم سزا دیتے ہیں بہتان باندھنے والے اور جن لوگوں نے عمل کئے برے

دنیا کی زندگی میں، اور اسی طرح ہم بہتان باندھنے والوں کو سزا دیتے ہیں۔ اور جن لوگوں نے برے عمل کئے

ثُمَّ تَابُوْا مِنْۢ بَعْدِهَا وَاٰمَنُوْا اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۵۲

ثُمَّ تَابُوْا مِنْۢ بَعْدِهَا وَاٰمَنُوْا اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۵۲

پھر اس کے بعد توبہ کی اور وہ ایمان لے آئے، بیشک تمہارا رب اس کے بعد بخشنے والا مہربان ہے۔ اور

پھر اس کے بعد توبہ کی اور وہ ایمان لے آئے، بیشک تمہارا رب اس کے بعد بخشنے والا مہربان ہے۔ اور

لَمَّا سَكَتَ عَنْ مُّوْسَى الْغَضَبُ وَاَخَذَ الْاَلْوَاْحَ وَاِنَّا نَسُخُّهَا هُدًى وَّرَحْمَةً ۝۵۳

لَمَّا سَكَتَ عَنْ مُّوْسَى الْغَضَبُ وَاَخَذَ الْاَلْوَاْحَ وَاِنَّا نَسُخُّهَا هُدًى وَّرَحْمَةً ۝۵۳

جب موصیٰ کا غصہ فرو ہوا، اس نے تختیوں کو اٹھایا، اور ان کی تحریر میں ہدایت اور رحمت ہے

جب موصیٰ کا غصہ فرو ہوا، اس نے تختیوں کو اٹھایا، اور ان کی تحریر میں ہدایت اور رحمت ہے

لِلَّذِيْنَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُوْنَ ۝۵۴ وَاخْتَارَ مُّوْسَىٰ قَوْمَهُ سَبْعِيْنَ رَجُلًا لِّيُبَيِّنَآ

لِلَّذِيْنَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُوْنَ ۝۵۴ وَاخْتَارَ مُّوْسَىٰ قَوْمَهُ سَبْعِيْنَ رَجُلًا لِّيُبَيِّنَآ

ان لوگوں کے لئے جو اپنے رب سے ڈرتے ہیں اور موسیٰ نے اپنی قوم سے ہمارے وعدہ کے لئے ستر آدمی چن لئے

ان لوگوں کے لئے جو اپنے رب سے ڈرتے ہیں۔ اور موسیٰ نے اپنی قوم سے ہمارے وعدہ کے لئے ستر آدمی چن لئے،

فَلَمَّا اَخَذْتَهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ اَهْلَكْتَهُمْ مِّنۢ قَبْلِ وَاِيَّآيَ ط

فَلَمَّا اَخَذْتَهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ اَهْلَكْتَهُمْ مِّنۢ قَبْلِ وَاِيَّآيَ ط

پھر جب انہیں زلزلہ نے آیا، اس نے کہا لے میرے رب! تو اگر چاہتا تو اس سے پہلے انہیں اور مجھے ہلاک کر دیتا

پھر جب انہیں زلزلہ نے آیا، اس نے کہا لے میرے رب! تو اگر چاہتا تو اس سے پہلے انہیں اور مجھے ہلاک کر دیتا

اَتَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ اِمَّا اِنْ هِيَ اِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنْ تَشَآءُ

اَتَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ اِمَّا اِنْ هِيَ اِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنْ تَشَآءُ

کیا تو ہمیں ہلاک کرے گا جو ہم میں سے بیوقوفوں نے کیا! یہ نہیں مگر صرف تیری آزمائش ہے، تو اس سے جس کو چاہے گمراہ کرے

کیا تو ہمیں اس سے ہلاک کرے گا جو ہم میں سے بیوقوفوں نے کیا! یہ نہیں مگر صرف تیری آزمائش ہے، تو اس سے جس کو چاہے گمراہ کرے

وَتَهْدِي مَنْ تَشَاءُ أَنْتَ وَلِيْنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ ﴿۱۵۰﴾

وَتَهْدِي	مَنْ	تَشَاءُ	أَنْتَ	وَلِيْنَا	فَاغْفِرْ لَنَا	وَارْحَمْنَا	وَأَنْتَ	خَيْرُ	الْغَافِرِينَ
اور تو ہدایت دے	جو جس کو چاہے	تو	ہمارا کارساز	سو ہمیں بخندے	اور ہم پر رحم فرما	اور تو	بہترین	بخنے والا	ہے۔

وَأَكْتُبُ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدُّنَا إِلَيْكَ قَالَ

وَأَكْتُبُ	لَنَا	فِي	هَذِهِ	الدُّنْيَا	حَسَنَةً	وَ	فِي	الْآخِرَةِ	إِنَّا	هُدُّنَا	إِلَيْكَ	قَالَ
اور لکھدے	ہمارے لئے	اس	دنیا	بھلائی	اور آخرت میں	بیکہم	ہم	تیری طرف	کیا	ہم	تیری طرف	اس نے فرمایا

عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَأَلْتَهُمُ الَّذِينَ

عَذَابِي	أُصِيبُ	بِهِ	مَنْ	أَشَاءُ	وَرَحْمَتِي	وَسِعَتْ	كُلَّ	شَيْءٍ	فَسَأَلْتَهُمُ	الَّذِينَ
اپنا عذاب	میں پہنچاتا ہوں	اس کو	جس	میں چاہوں	اور میری رحمت	وسیع ہے	ہر شے	سو میں عنقریب لکھدگا	ان کے لئے جو	میں اپنا عذاب

يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ﴿۱۵۱﴾ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ

يَتَّقُونَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ	وَالَّذِينَ	هُمْ	بِآيَاتِنَا	يُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ	يَتَّبِعُونَ
ڈرتے ہیں	اور دیتے ہیں	زکوٰۃ	اور وہ جو	وہ	ہماری آیات پر ایمان رکھتے ہیں	وہ لوگ جو پیروی کرتے ہیں	وہ لوگ جو پیروی کرتے ہیں	ہیں

الرَّسُولَ النَّبِيُّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَ

الرَّسُولَ	النَّبِيَّ	الَّذِي	يَجِدُونَهُ	مَكْتُوبًا	عِنْدَهُمْ	فِي	التَّوْرَةِ	وَ
رسول	نبی	اتنی	وہ جو جس	اسے پاتے ہیں	لکھا ہوا	اپنے پاس	میں تورات	اور

الرَّجِيلِ يَا مَرْهَمُ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ السُّكْرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ

الرَّجِيلِ	يَا مَرْهَمُ	بِالْمَعْرُوفِ	وَيَنْهَاهُمْ	عَنِ	السُّكْرِ	وَيُحِلُّ	لَهُمُ	الطَّيِّبَاتِ
انجیل	وہ حکم دیتا ہے	انہیں	بھلائی	اور روکتا ہے	انہیں	سے	برائی	اور حلال کرتا ہے

انجیل میں، وہ انہیں حکم دیتا ہے بھلائی کا، اور انہیں روکتا ہے برائی سے، اور ان کے لئے حلال کرتا ہے پاکیزہ چیزیں،

وَيَحْرِمُ عَلَيْهِمُ الْخَبِيثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَ الَّذِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ

وَيَحْرِمُ عَلَيْهِمُ	الْخَبِيثَ	وَيَضَعُ عَنْهُمْ	إِصْرَهُمْ	وَالْأَغْلَ	الَّذِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ
اور حرام کرتا ہے	ان پر	ناپاک چیزیں	اور اتارتا ہے	ان سے	ان کے بوجھ اور طوق جو تھے ان پر

اور ان پر حرام کرتا ہے ناپاک چیزیں، اور اتارتا ہے ان (کے سروں) سے بوجھ اور (ان کی گردلوں سے) طوق جو ان پر تھے،

فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنزِلَ مَعَهُ أُولَئِكَ

فَالَّذِينَ	آمَنُوا بِهِ	وَعَزَّرُوهُ	وَنَصَرُوهُ	وَاتَّبَعُوا	النُّورَ	الَّذِي	أُنزِلَ	مَعَهُ	أُولَئِكَ
پس جو لوگ	ایمان لائے اس پر	اور اسکی رفاقت (تعمق کی)	اور اس کی مدد کی	اور پیروی کی	نور	جو	اتارا گیا	اسکے ساتھ	وہی لوگ

پس جو لوگ اس پر ایمان لائے اور انہوں نے اس کی حمایت کی، اور اسکی مدد کی، اور اس نور کی پیروی کی جو اس کے ساتھ اتارا گیا ہے،

هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥٥﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ

هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	﴿٥٥﴾	قُلْ	يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	إِنِّي	رَسُولُ	اللَّهِ	إِلَيْكُمْ	جَمِيعًا	الَّذِي	لَهُ
وہ	فلاح پانے والے		کہیں	اے	لوگو	بیشک میں	رسول	اللہ	تمہاری طرف	سب	وہ جو	اس کی

وہی فلاح پانے والے ہیں۔ آپ کہیں، اے لوگو! بیشک میں تم سب کی طرف اللہ کا رسول ہوں، وہ جس کی

مَلِكِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَأَمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

مَلِكِ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	يُحْيِي	وَيُمِيتُ	فَأَمِنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ
بادشاہت	آسمان (جمع)	اور زمین	نہیں	معبود	مگر وہ	زندہ کرتا ہے	اور مارتا ہے	سو تم ایمان لاؤ اللہ پر	اور اس کا رسول

بادشاہت ہے آسمانوں پر اور زمین میں، اسکے سوا کوئی معبود نہیں، وہی زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے، سو تم ایمان لاؤ اللہ پر اور اسکے رسول

النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَتِهِ وَاتَّبَعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٦﴾ وَ

النَّبِيِّ	الْأُمِّيِّ	الَّذِي	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَكَلِمَتِهِ	وَاتَّبَعُوهُ	لَعَلَّكُمْ	تَهْتَدُونَ	﴿٥٦﴾	وَ
نبی	امی	وہ جو	ایمان لکھتا ہے	اللہ پر	اور اسکے سب کلام	اور اس کی پیروی کرو	تا کہ تم	ہدایت پاؤ	اور	

نبی امی (مگر) پر، وہ جو ایمان رکھتا ہے اللہ پر اور اس کے سب کلاموں پر، اور اسکی پیروی کرو تا کہ تم ہدایت پاؤ۔ اور

مِنْ قَوْمِ مُوسَى أُمَّةٍ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿٥٧﴾ وَقَطَعْنَاهُمْ اثْنَتَيْ

مِنْ	قَوْمِ	مُوسَى	أُمَّةٍ	يَهْدُونَ	بِالْحَقِّ	وَبِهِ	يَعْدِلُونَ	﴿٥٧﴾	وَقَطَعْنَاهُمْ	اِثْنَتَيْ
سے (میں)	قوم	موسیٰ	ایک گروہ	ہدایت دیتا ہے	حق کی	اور اسکے مطابق	انصاف کرتے ہیں	اور ہم نے جدا کر دیا انہیں	دو	

موسیٰ کی قوم میں ایک گروہ ہے جو حق کی ہدایت دیتا ہے اور وہ اسی کے مطابق انصاف کرتے ہیں۔ اور ہم نے انہیں جدا کر دیا (تقسیم کر دیا)

عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَدَهُ قَوْمُهُ أَنِ اضْرِبْ

عَشْرَةَ	أَسْبَاطًا	أُمَمًا	وَأَوْحَيْنَا	إِلَىٰ	مُوسَىٰ	إِذِ	اسْتَسْقَدَهُ	قَوْمُهُ	أَنِ	اضْرِبْ
دس (بارہ)	باپ (ماکی اولاد قبیلہ)	گروہ گروہ	اور وحی بھیجی	طرف	موسیٰ	جب	اس سے پانی مانگا	اس کی قوم	کہ	مارو

بارہ قبیلے گروہ گروہ (کی صورت میں) اور جب اس کی قوم نے اس سے پانی مانگا، ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی کہ مارو

بَعْصَاكَ الْحَجَرَ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ

بَعْصَاكَ	الْحَجَرَ	فَانْبَجَسَتْ	مِنْهُ	اِثْنَتَا عَشْرَةَ	عَيْنًا	قَدْ عَلِمَ	كُلُّ	أُنَاسٍ
اپنی لاشی	پتھر	تو پھوٹ نکلے	اس سے	بارہ	جیسے	جان لیا (بچا لیا)	ہر	شخص

اپنی لاشی اس پتھر پر، تو اس سے بارہ چٹے پھوٹ نکلے، ہر شخص نے پہچان لیا

مَشْرَبَهُمْ طَوَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّٰنَ وَالسَّلْوَىٰ كُلًّا

مَشْرَبَهُمْ	طَوَّلْنَا	عَلَيْهِمُ	الْغَمَامَ	وَأَنْزَلْنَا	عَلَيْهِمُ	الْمَنَّٰنَ	وَالسَّلْوَىٰ	كُلًّا
اپنا گھاٹ	اور ہم نے سایہ کیا	اُن پر	ابر	اور ہم نے اتارا	ان پر	من	اور سلوی	تم کھاؤ

اپنا گھاٹ، اور ہم نے اُن پر ابر کا سایہ کیا، اور ان پر من (ایک قسم کا گوند) اور سلوی (بٹیر جیسا پرندہ) اتارا تم کھاؤ

مِنْ طَيِّبَاتٍ مَّا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلٰكِنْ كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿۱۶۰﴾

مِنْ	طَيِّبَاتٍ	مَّا رَزَقْنَاكُمْ	وَمَا ظَلَمُونَا	وَلٰكِنْ	كَانُوا	أَنفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ
سے	پاکیزہ	جو ہم نے تمہیں دیں	اور ہمارا کچھ نہ بگاڑا انہوں نے	اور لیکن	وہ تھے	اپنی جانوں پر	ظلم کرنے

پاکیزہ چیزوں میں سے جو ہم نے تمہیں دیں اور انہوں نے ہمارا کچھ نہ بگاڑا، لیکن وہ اپنی جانوں پر ظلم کرتے تھے۔ اور

إِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ

إِذْ	قِيلَ	لَهُمْ	اسْكُنُوا	هَذِهِ	الْقَرْيَةَ	وَكُلُوا	مِنْهَا	حَيْثُ	شِئْتُمْ	وَقُولُوا	حِطَّةٌ
جب	کہا گیا	ان سے	تم رہو	اس	شہر	اور کھاؤ	اس سے	جیسے	تم چاہو	اور کہو	حطہ (بخشش)

جب اُن سے کہا گیا تم اس شہر میں رہو، اور اس سے کھاؤ جیسے تم چاہو اور "حِطَّةٌ" (بخشش) کہو

وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿۱۶۱﴾ فَبَدَّلَ

وَادْخُلُوا	الْبَابَ	سُجَّدًا	نَّغْفِرْ	لَكُمْ	خَطِيئَتَكُمْ	سَنَزِيدُ	الْمُحْسِنِينَ	فَبَدَّلَ
اور داخل ہو	دروازہ	سجدہ کرنے پر	ہم بخشیں گے	تمہیں	تمہاری خطائیں	ہم عنقریب ہم زیادہ دیں گے	نیکی کرنے والے	پس بدل ڈالا

اور دروازہ میں (سجدہ کرتے ہوئے) داخل ہو، ہم تمہیں تمہاری خطائیں بخشیں گے، ہم عنقریب نیکی کرنے والوں کو زیادہ دیں گے۔ پس بدل ڈالا

الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنْ

الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنْ

ان میں سے ظالموں نے اس کے سوا لفظ جو انہیں کہا گیا تھا ، سو ہم نے ان پر عذاب بھیجا

السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلُمُونَ ﴿١٤٦﴾ وَسَأَلَهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةً

السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلُمُونَ وَسَأَلَهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةً

آسمان سے کیونکہ وہ ظلم کرتے تھے اور پوچھو ان سے سے متعلق (بستی) وہ جو کہ تھی (سننے کنارے)

الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا

الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا

دریا جب حد سے بڑھنے لگے ہفتہ میں جب ان کے سامنے آجاتیں مچھلیاں ان کی دن ان کا سبت (مہلک)

وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبِّئُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٤٧﴾ وَإِذْ

وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبِّئُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٤٧﴾ وَإِذْ

اور جس دن سبت نہ ہوتا وہ نہ آتی تھیں اسی طرح ہم انہیں آزماتے کیونکہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔ اور جب

قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا لَّا مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ

قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا لَّا مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ

ان میں سے ایک گروہ نے کہا تم ایسی قوم کو کیوں نصیحت کرتے ہو؟ جسے اللہ تبارک کرنے والا ہے یا عذاب دینے والا ہے

عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعذِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٤٨﴾ فَلَمَّا نَسُوا

عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعذِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٤٨﴾ فَلَمَّا نَسُوا

عذاب سخت وہ بولے معذرت طرف تمہارا رب اور شاید کروہ ڈریں پھر جب وہ بھول گئے

سخت عذاب، وہ بولے تمہارے رب (الزام آتے) کے لئے اور (اس امید پر) کہ شاید وہ ڈریں۔ پھر جب وہ بھول گئے

مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنْجِنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ الشُّعْرِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا

مَا	ذُكِّرُوا بِهِ	أَنْجِنَا	الَّذِينَ	يَنْهَوْنَ	عَنِ الشُّعْرِ	وَأَخَذْنَا	الَّذِينَ	ظَلَمُوا
جو	انہیں سبھائی گئی تھی	ہم نے بچالیا	وہ جو کہ	منع کرتے تھے	برائی سے	اور ہم نے پکڑ لیا	وہ لوگ جنہوں نے	ظلم کیا
جو انہیں سبھائی گئی تھی، جو برائی سے روکتے تھے، ہم نے انہیں بچالیا، اور جن لوگوں نے ظلم کیا، ہم نے انہیں پکڑ لیا								

يُعَذِّبُ بِبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٥﴾ فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا

يُعَذِّبُ	بِبِئْسَ	مَا	كَانُوا يَفْسُقُونَ	فَلَمَّا	عَتَوْا	عَنْ	مَا نُهُوا	عَنْهُ	قُلْنَا
عذاب میں	برا	کیونکہ	نافرمانی کرتے تھے	پھر جب	کرتی کرنے لگے	سے	جس سے منع کئے گئے تھے	اس سے	ہم نے حکم دیا
برے عذاب میں، کیونکہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔ پھر جب اس سے سرکشی کرنے لگے جس سے منع کئے گئے تھے تو ہم نے حکم دیا									

لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿١٦٦﴾ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لِيُبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى

لَهُمْ	كُونُوا	قِرَدَةً	خَاسِئِينَ	وَإِذْ	تَأَذَّنَ	رَبُّكَ	لِيُبْعَثَنَّ	عَلَيْهِمْ	إِلَى
ان کو	ہو جاؤ	بہر	ذلیل و خوار	اور جب	خبر دی	تمہارا رب	البتہ فر بھیجا گا	ان پر	تک
ان کو ذلیل و خوار بندر ہو جاؤ۔ اور جب تمہارے رب نے خبر دی کہ البتہ وہ ان (یہود) پر ضرور بھیجا رہے گا									

يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ

يَوْمِ الْقِيَامَةِ	مَنْ	يَسُومُهُمْ	سُوءَ الْعَذَابِ	إِنَّ	رَبَّكَ	لَسَرِيعُ	الْعِقَابِ	وَإِنَّهُ
روزِ قیامت	جو	تکلیف دے انہیں	برے عذاب	بیشک	تمہارا رب	جلد عذاب دینے والا	اور بیشک وہ	
روزِ قیامت تک (ایسے افراد) جو انہیں برے عذاب تکلیف دیں، بیشک تمہارا رب جلد عذاب دینے والا ہے اور بیشک وہ								

لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٦٧﴾ وَقَطَّعْنَهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَّمًا مِنْهُمْ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ

لَغَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَقَطَّعْنَهُمْ	فِي الْأَرْضِ	أُمَّمًا	مِنْهُمْ	الصَّالِحُونَ	وَمِنْهُمْ
بخشنے والا	مہربان	اور پرانہ کر دیا، ہم نے انہیں	زمین میں	گروہ درگروہ	ان سے	نیکیو کار	اور ان سے
بخشنے والا مہربان ہے۔ پھر ہم نے انہیں زمین میں پرانہ کر دیا گروہ درگروہ، ان میں سے (کچھ) نیکیو کار ہیں اور ان میں سے (کچھ)							

دُونِ ذَلِكَ وَبَلَّوْنَهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٦٨﴾ فَخَلَفَ

دُونِ	ذَلِكَ	وَبَلَّوْنَهُمْ	بِالْحَسَنَاتِ	وَالسَّيِّئَاتِ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	فَخَلَفَ
سوا	اس	اور آزمایا، ہم نے انہیں	اچھائیوں میں	اور برائیوں میں	تاکہ وہ	رجوع کریں	پہچھے آئے
اس کے سوا ہیں، اور ہم نے انہیں آزمایا اچھائیوں اور برائیوں میں تاکہ وہ رجوع کریں۔ پہچھے آئے							

مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثَاؤُا الْكِتَابِ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَىٰ وَ

مِنْ بَعْدِهِمْ	خَلْفٌ	وَرِثَاؤُا	الْكِتَابِ	يَأْخُذُونَ	عَرَضَ	هَذَا الْأَدْنَىٰ	وَ
اُن کے بعد	ناخلف	وہ وارث ہوئے	کتاب	وہ لیتے ہیں	متاع (اسباب)	اس ادنیٰ زندگی	اور

اُن کے بعد ناخلف وہ کتاب کے وارث ہوئے ، وہ اس ادنیٰ زندگی کا اسباب لیتے ہیں ، اور

يَقُولُونَ سَيَغْفِرْنَا وَإِنْ يَأْتِيهِمْ عَرَضٌ مِّثْلَهُ يَأْخُذُوهُ أَلَمْ يُؤْخَذْ

يَقُولُونَ	سَيَغْفِرْنَا	وَإِنْ	يَأْتِيهِمْ	عَرَضٌ	مِّثْلَهُ	يَأْخُذُوهُ	أَلَمْ يُؤْخَذْ
کہتے ہیں	اب ہمیں بخیر دیا جائے گا	اور اگر	اُن کے پاس	مال و اسباب	اس جیسا	اس کو لے لیں	کیا نہیں لیا گیا

کہتے ہیں اب ہمیں بخش دیا جائے گا ، اور اگر اُن کے پاس اس جیسا مال و اسباب (پھر) آئے تو اس کو لے لیں ، کیا نہیں لیا گیا

عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ

عَلَيْهِمْ	مِيثَاقُ	الْكِتَابِ	أَنْ لَا يَقُولُوا	عَلَى اللَّهِ	إِلَّا الْحَقَّ	وَدَرَسُوا	مَا فِيهِ
اُن پر (اُن سے)	عہد	کتاب	کہ وہ نہ کہیں	پر بارہ میں)	اللہ مگر	سچ	اور اُنہوں نے پڑھا جو اس میں

اُن سے (جو) عہد کتاب (توریت) میں ہے کہ وہ اللہ کے بارہ میں نہ کہیں مگر سچ ، اور انہوں نے پڑھا ہے جو اس (توریت) میں ہے

وَالدَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ

وَالدَّارُ	الْآخِرَةُ	خَيْرٌ	لِّلَّذِينَ	يَتَّقُونَ	أَفَلَا تَعْقِلُونَ	وَالَّذِينَ	يُمَسِّكُونَ
اور گھر	آخرت	بہتر	ان کے لئے جو	پرہیزگار	کیا تم سمجھتے نہیں	اور جو لوگ	مضبوط پکڑے ہوئے ہیں

اور آخرت کا گھر بہتر ہے ان کے لئے جو پرہیزگار ہیں ، کیا تم سمجھتے نہیں ؟ اور جو لوگ مضبوط پکڑتے ہیں

بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ وَإِذْ تَقْنَا الْجَبَلَ

بِالْكِتَابِ	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	إِنَّا لَا نَضِيعُ	أَجْرَ	الْمُصْلِحِينَ	وَإِذْ	تَقْنَا	الْجَبَلَ
کتاب کو	اور قائم رکھتے ہیں	نماز	بیشک ہم	ضائع نہیں کرتے	اجر	نیکو کار (جمع)	اور جب	اٹھایا ہم نے پہاڑ

کتاب کو اور نماز قائم کرتے ہیں ، بیشک ہم نیکو کاروں کا اجر ضائع نہیں کرتے۔ اور (یاد کرو) جب ہم نے اٹھایا پہاڑ

فَوَقَّعَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ وَظَنُّوا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَ

فَوَقَّعَهُمْ	كَأَنَّهُ	ظُلَّةٌ	وَظَنُّوا	أَنَّهُ	وَاقِعٌ	بِهِمْ	خُذُوا	مَا آتَيْنَاكُمْ	بِقُوَّةٍ	وَ
ان کے اوپر گویا کہ وہ	سائبان	اور انہوں نے گمان کیا کہ وہ	گرنے والا	اُن پر	تم پکڑو	جو	دیا ہم نے تمہیں	مضبوطی سے	اور	

اُن کے اوپر گویا کہ وہ سائبان ہے ، اور انہوں نے گمان کیا گویا کہ وہ ان کے اوپر گرنے والا ہے ، جو ہم نے تمہیں دیا ہے وہ مضبوطی سے پکڑو اور

اذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿۱۴۱﴾ وَاِذَا خَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ

اذْكُرُوا	مَا فِيهِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	وَإِذَا	خَذَ	رَبُّكَ	مِنْ	بَنِي	آدَمَ	مِنْ
یاد کرو	جو اس میں	تاکہ تم	پرہیزگار بن جاؤ	اور جب	لیا نکالی	تمہارا رب سے رکی	بنی آدم سے			

جو اس میں ہے یاد کرو، تاکہ تم پرہیزگار بن جاؤ۔ اور (یاد کرو) جب تمہارے رب نے نکالی اولاد آدم کی

ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَىٰ

ظُهُورِهِمْ	ذُرِّيَّتَهُمْ	وَأَشْهَدَهُمْ	عَلَىٰ	أَنْفُسِهِمْ	أَلَسْتُ	بِرَبِّكُمْ	قَالُوا	بَلَىٰ
ان کی پشت	ان کی اولاد	اور گواہ بنایا ان کو	پر	ان کی جانیں	کیا نہیں ہوں میں	تمہارا رب	وہ بولے	ہاں کیوں نہیں

پشت سے ان کی اولاد اور انہیں ان کی جانوں پر (ان پر) گواہ بنایا، کیا میں تمہارا رب نہیں ہوں؟ وہ بولے کیوں نہیں!

شَهِدْنَا أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غٰفِلِينَ ﴿۱۴۲﴾ أَوْ تَقُولُوا

شَهِدْنَا	أَنْ	تَقُولُوا	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	إِنَّا	كُنَّا	عَنْ	هَذَا	غٰفِلِينَ	أَوْ	تَقُولُوا
ہم گواہ ہیں	کہ	تم کہو	قیامت کے دن	بیشک تم	تھے	سے	اس	غافل (جمع)	یا	تم کہو

ہم گواہ ہیں، کبھی تم قیامت کے دن کہو بیشک ہم اس سے غافل (بے خبر) تھے۔ یا تم کہو

إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّنْ بَعْدِهِمْ أَفَتُهْلِكُنَا

إِنَّمَا	أَشْرَكَ	آبَاؤُنَا	مِنْ	قَبْلُ	وَكُنَّا	ذُرِّيَّةً	مِّنْ	بَعْدِهِمْ	أَفَتُهْلِكُنَا
اے سوا نہیں	شرک کیا	ہمارا باپ دادا	اس سے قبل	اور تمہیں ہم	اولاد	ان کے بعد	سو کیا تو ہمیں ہلاک کرتا ہے		

شرک تو اس سے قبل صرف ہمارے باپ دادا نے کیا، اور ان کے بعد ہم (ان کی) اولاد ہوئے، سو کیا تو ہمیں ہلاک کرتا ہے؟

بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ ﴿۱۴۳﴾ وَكَذٰلِكَ نَقُصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿۱۴۴﴾

بِمَا	فَعَلَ	الْمُبْطِلُونَ	وَكَذٰلِكَ	نَقُصِّلُ	الْآيَاتِ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ
اس پر جو	کیا	اہل باطل (غلط کار)	اور اسی طرح	ہم کھول کر بیان کرتے	آیتیں	اور تاکہ وہ	رجوع کریں

اس پر جو غلط کاروں نے کیا۔ اور اسی طرح ہم آیتیں کھول کر بیان کرتے ہیں تاکہ وہ رجوع کریں (لوٹ آئیں)

وَآتٰهُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخْنَا مِنْهَا فَاتَّبَعَهُ الشَّيْطٰنُ فَكَانَ

وَآتٰهُ	عَلَيْهِمْ	نَبَأَ	الَّذِي	آتَيْنَاهُ	آيَاتِنَا	فَانْسَلَخْنَا	مِنْهَا	فَاتَّبَعَهُ	الشَّيْطٰنُ	فَكَانَ
اور پڑھا (سنائو)	ان پر (انہیں)	خبر	وہ جو کہ	ہم نے اس کو دی	ہماری آیتیں	تو صاف نکل گیا	اس سے	تو اس کے پیچھے لگا	شیطان	سو ہو گیا

اور انہیں اس شخص کی خبر سنائو جسے ہم نے اپنی آیتیں دیں تو وہ اس سے صاف نکل گیا، تو شیطان اس کے پیچھے لگ گیا، سو وہ ہو گیا

مِنَ الْغَوِيْنَ ﴿۱۴۵﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ

مِنَ	الْغَوِيْنَ	وَلَوْ	شِئْنَا	لَرَفَعْنَاهُ	بِهَا	وَلَكِنَّهُ	أَخْلَدَ	إِلَى	الْأَرْضِ	وَاتَّبَعَ
سے	گمراہ (جمع)	اور اگر	ہم چاہتے	اسے بلند کرتے	انکے ذریعہ	اور لیکن وہ	گمراہ (مائل ہو گیا)	زمین کی طرف	اور اس نے پیروی کی	

گمراہوں میں سے۔ اور اگر ہم چاہتے تو اسے ان (آیتوں) کے ذریعہ بلند کرتے، لیکن وہ زمین کی طرف مائل ہو گیا، اور اس نے پیروی کی

هُوَ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثُ أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثُ ط

هُوَ	فَمَثَلُهُ	كَمَثَلِ	الْكَلْبِ	إِنْ	تَحْمِلْ	عَلَيْهِ	يَلْهَثُ	أَوْ	تَتْرُكْهُ	يَلْهَثُ
ابنی خواہش	تو اس کا حال	مانند۔ جیسا	کتا	اگر	تو لادے	اس پر	وہ ہانپنے	یا اسے چھوڑے	ہانپنے	

ابنی خواہش کی، تو اس کا حال کتے جیسا ہے، اگر تو اس پر (بوجھ) لادے تو ہانپنے یا اسے چھوڑ دے تو (بھربھی) ہانپنے

ذٰلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِآيَاتِنَاۙ فَاقْصِصْ الْقِصَصَ لَعَلَّهُمْ

ذٰلِكَ	مَثَلُ	الْقَوْمِ	الَّذِيْنَ	كَذَّبُوْا	بِآيَاتِنَاۙ	فَاقْصِصْ	الْقِصَصَ	لَعَلَّهُمْ
یہ	مثال	لوگ	وہ جو کہ	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیات	پس بیان کر دو	(قصے، احوال)	تاکہ وہ

یہ مثال اُن لوگوں کی ہے جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا، سو (یہ) احوال بیان کر دو تاکہ وہ

يَتَفَكَّرُوْنَ ﴿۱۴۶﴾ سَاءَ مَثَلًا لِّلْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِآيَاتِنَاۙ وَاَنْفُسُهُمْ كَانُوْا

يَتَفَكَّرُوْنَ	سَاءَ	مَثَلًا	لِّلْقَوْمِ	الَّذِيْنَ	كَذَّبُوْا	بِآيَاتِنَاۙ	وَاَنْفُسُهُمْ	كَانُوْا
غور کریں	برے	مثال	لوگ	وہ جو	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیات	اور اپنی جانیں	وہ تھے

غور کریں۔ برے مثال ہے ان لوگوں کی جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور وہ اپنی جانوں پر

يُظَلِمُوْنَ ﴿۱۴۷﴾ مَنْ يَّهْدِ اللّٰهُ فَمَا لَمْ يَهْتَدِۙ وَمَنْ يُّضِلَّ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ

يُظَلِمُوْنَ	مَنْ	يَّهْدِ	اللّٰهُ	فَمَا	لَمْ	يَهْتَدِۙ	وَمَنْ	يُّضِلَّ	فَاُولٰٓئِكَ	هُمُ
ظلم کرتے	جو۔ جس	ہدایت دے	اللہ	(تو وہی)	ہدایت	یا فتنہ	اور جس	گمراہ کرے	سو وہی لوگ	وہ

ظلم کرتے تھے۔ اللہ جس کو ہدایت دے وہی ہدایت یافتہ ہے، اور جس کو گمراہ کر دے سو وہی لوگ

الْمُخْسِرُوْنَ ﴿۱۴۸﴾ وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيْرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ لَّهُمْ قُلُوْبٌ

الْمُخْسِرُوْنَ	وَلَقَدْ	ذَرَأْنَا	لِجَهَنَّمَ	كَثِيْرًا	مِّنَ	الْجِنِّ	وَالْاِنْسِ	لَّهُمْ	قُلُوْبٌ
گھٹا ہانپنے والے	اور ہم نے پیدا کئے	جہنم کے لئے	بہت سے	جن	اور انسان	ان کے	دل		

گھٹا ہانپنے والے ہیں۔ اور ہم نے جہنم کے لئے بہت سے جن اور آدمی پیدا کئے، ان کے دل ہیں

لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ آذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ

لَا يَفْقَهُونَ	بِهَا	وَلَهُمْ	أَعْيُنٌ	لَا يُبْصِرُونَ	بِهَا	وَلَهُمْ	آذَانٌ	لَا يَسْمَعُونَ
سمجھتے نہیں	ان سے	اور ان کے لئے	آنکھیں	نہیں دیکھتے	ان سے	اور ان کیلئے	کان	نہیں سنتے

ان سے سمجھتے نہیں، اور ان کی آنکھیں ہیں ان کو وہ دیکھتے نہیں، اور ان کے کان ہیں وہ سنتے نہیں

بِهَا أُولَئِكَ كَأَلْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿۱۸۱﴾

بِهَا	أُولَئِكَ	كَأَلْأَنْعَامِ	بَلْ	هُمُ	أَضَلُّ	أُولَئِكَ	هُمُ	الْغَافِلُونَ	﴿۱۸۱﴾
ان سے	یہی لوگ	چوپایوں کے مانند	بلکہ	وہ	بدترین گمراہ	یہی لوگ	وہ	غافل (جمع)	اور اللہ کے لئے

ان سے، یہی لوگ چوپایوں کے مانند ہیں، بلکہ ان سے بھی بدترین گمراہ ہیں، یہی لوگ غافل ہیں - اور اللہ کے لئے ہیں

الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا وَذُرُوا الَّذِينَ يُجِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ

الْأَسْمَاءُ	الْحُسْنَىٰ	فَادْعُوهُ	بِهَا	وَذُرُوا	الَّذِينَ	يُجِدُونَ	فِي	أَسْمَائِهِ
نام (جمع)	اچھے	پس اس کو پکارو	ان سے	اور چھوڑ دو	وہ لوگ جو	کج روی کرتے ہیں	میں	اس کے نام

اچھے نام، سو تم اس کو ان (ہی) سے پکارو، اور ان لوگوں کو چھوڑ دو جو اس کے ناموں میں کج روی کرتے ہیں،

سَيَجْزُونَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۸۲﴾ وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ

سَيَجْزُونَ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	﴿۱۸۲﴾	وَمِمَّنْ	خَلَقْنَا	أُمَّةً	يَهْدُونَ	بِالْحَقِّ	وَبِهِ
عقربند بدل پائیں گے	جو	وہ کرتے تھے	اور سے - جو	ہم نے پیدا کیا	ایک امت (گروہ)	وہ بتلاتے ہیں	حق ساتھ (ٹھیک)	اور اس کے مطابق		

جو وہ کرتے تھے عقربند وہ اس کا بدل پائیں گے - اور جو لوگ ہم نے پیدا کئے (ان میں) ایک گروہ جو ٹھیک راہ بتلاتے ہیں اور اس کے مطابق

يَعْدِلُونَ ﴿۱۸۳﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۸۴﴾

يَعْدِلُونَ	﴿۱۸۳﴾	وَالَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	سَنَسْتَدْرِجُهُم	مِّنْ	حَيْثُ	لَا	يَعْلَمُونَ	﴿۱۸۴﴾
فیصلہ کرتے ہیں	اور وہ لوگ جو	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیات کو	آہستہ آہستہ ان کو پکڑیں گے	اس طرح	وہ نہ جانیں گے	(خبر نہ ہوگی)			

فیصلہ کرتے ہیں - اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا آہستہ آہستہ ہم ان کو پکڑیں گے کہ انہیں خبر بھی نہ ہوگی -

وَأْمَلِي لَكُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿۱۸۵﴾ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِمْ مِّنْ جَنَّةٍ

وَأْمَلِي	لَكُمْ	إِنَّ	كَيْدِي	مَتِينٌ	﴿۱۸۵﴾	أَوَلَمْ	يَتَفَكَّرُوا	مَا	بِصَاحِبِهِمْ	مِّنْ	جَنَّةٍ
اور میں جیل دوں گا	انکے لئے	بیک	میری خفیہ تدبیر	جنت	کیا	وہ غور نہیں کرتے	ہائیں ان کے صاحب کو	سے	جنوں		

اور میں ان کے لئے ڈھیل دوں گا، بیک میری خفیہ تدبیر جنت ہے - کیا وہ غور نہیں کرتے، کہ انکے صاحب (محمدؐ) کو کچھ جنوں نہیں،

إِنَّ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿۱۸۳﴾ أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَ

إِنَّ	هُوَ	إِلَّا	نَذِيرٌ	مُبِينٌ	أَوَلَمْ	يَنْظُرُوا	فِي	مَلَكُوتِ	السَّمَوَاتِ	وَ
نہیں	وہ	مگر	ڈرانے والے	صاف	کیا	وہ نہیں دیکھتے	میں	بادشاہت	آسمان (جمع)	اور

وہ نہیں مگر صاف صاف ڈرانے والے۔ کیا وہ نہیں دیکھتے؟ بادشاہت آسمانوں کی اور

الْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ

الْأَرْضِ	وَمَا	خَلَقَ	اللَّهُ	مِنْ	شَيْءٍ	وَأَنْ	عَسَى	أَنْ	يَكُونَ	قَدِ	اقْتَرَبَ
زمین	اور جو	پیدا کیا	اللہ	کوئی	چیز	اور یہ	شاید	کہ	ہو	قرب	آگئی ہو

زمین کی اور جو اللہ نے کوئی چیز (بھی) پیدا کی ہے، اور یہ کہ شاید قرب آگئی ہو

أَجَلَهُمْ فِي أَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿۱۸۴﴾ مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ

أَجَلَهُمْ	فِي	أَيِّ	حَدِيثٍ	بَعْدَهُ	يُؤْمِنُونَ	مَنْ	يُضِلِلِ	اللَّهُ	فَلَا	هَادِيَ
انہی (اجل موت)	تو کس	بات	حَدِيثٍ	اس کے بعد	وہ ایمان لائیں گے	جس	گمراہ کرے	اللہ	تو نہیں	ہدایت دینے والا

وَنَ كِي اجل موت کی گھڑی) تو اس کے بعد کس بات پر وہ ایمان لائیں گے؟ جس کو اللہ گمراہ کرے تو کوئی ہدایت دینے والا نہیں

لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿۱۸۵﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ

لَهُ	وَيَذَرُهُمْ	فِي	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ	يَسْأَلُونَكَ	عَنِ	السَّاعَةِ	أَيَّانَ	
اس کو	وہ چھوڑ دیتا ہے	انہیں	میں	ان کی سرکشی	پہکتے ہیں	وہ آپ سے پوچھتے ہیں	سے (متعلق)	گھڑی (قیامت)	کب ہے؟

اس کو۔ اور وہ انہیں ان کی سرکشی میں بیکتے چھوڑ دیتا ہے۔ وہ آپ سے قیامت سے متعلق پوچھتے ہیں کب ہے؟

مُرْسِمًا قُلْ إِنَّمَا عَلِمْتُ عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا يُوقِيتَهَا إِلَّا هُوَ نُفِثَتْ

مُرْسِمًا	قُلْ	إِنَّمَا	عَلِمْتُ	عِنْدَ	رَبِّي	لَا	يُجَلِّيهَا	يُوقِيتَهَا	إِلَّا	هُوَ	نُفِثَتْ
اُس کا نام ہونا	کہیں	صرف	اس کا علم	پاس	میرا رب	اس کو ظاہر نہ کرے گا	اس کے وقت پر	سوا	وہ (اللہ)	بھاری ہے	

اس کے نام ہونے (کا وقت)؟ آپ کہیں اس کا علم صرف میرے رب کے پاس ہے، اس کو اس کے وقت پر اللہ کے سوا کوئی ظاہر نہ کرے گا۔ بھاری ہے

فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمُ إِلَّا بَغْتَةً يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ

فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	لَا	تَأْتِيكُمُ	إِلَّا	بَغْتَةً	يَسْأَلُونَكَ	كَأَنَّكَ	حَفِيٌّ	عَنْهَا
میں	آسمانوں	اور زمین	نہ	آئے گی تم پر	مگر	اچانک	آپ سے پوچھتے ہیں	گو یا کہ آپ	متلاشی	اس کے

آسمانوں اور زمین میں اور تم پر نہ آئے گی مگر اچانک (واقع ہوگی) آپ (وں) پوچھتے ہیں گو یا کہ آپ اس کے متلاشی ہیں

قُلْ إِنَّمَا عَلَّمَهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۸۷﴾ قُلْ لَا أَمْلِكُ

قُلْ	إِنَّمَا	عَلَّمَهَا	عِنْدَ	اللَّهِ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا	يَعْلَمُونَ	قُلْ	لَا	أَمْلِكُ
کہیں	صرف	اس کا علم	پاس	اللہ	اور لیکن	اکثر	لوگ	نہیں	جانتے	کہیں	میں	ماک نہیں

اے کہیں، اس کا علم صرف اللہ کے پاس ہے، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ اے کہیں میں ماک نہیں

لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ وَكَوْنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ

لِنَفْسِي	نَفْعًا	وَلَا	ضَرًّا	إِلَّا	مَا	شَاءَ	اللَّهُ	وَكُوْنْتُ	أَعْلَمُ	الْغَيْبِ				
اپنی	ذات کے	لئے	نفع	اور	نہ	نقصان	مگر	جو	چاہے	اللہ	اور اگر	میں	ہوتا	غیب

اپنی ذات کے لئے نفع کا نہ نقصان کا، مگر جو اللہ چاہے، اور اگر میں غیب جانتا ہوتا

لَأَسْتَكْثِرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ

لَأَسْتَكْثِرْتُ	مِنَ	الْخَيْرِ	وَمَا	مَسَّنِيَ	السُّوءُ	إِنْ	أَنَا	إِلَّا	نَذِيرٌ	وَبَشِيرٌ												
میں	البتہ	جمع	کر لیتا	سے	بہت	بھلائی	اور نہ	پہنچتی	مجھے	کوئی	برائی	بس	نقطہ	میں	مگر	صرف	ڈرنا	والا	اور	خوشخبری	سنانے	والا

تو میں بہت بھلائی جمع کر لیتا، اور مجھے کوئی برائی نہ پہنچتی، میں بس ڈرانے والا اور خوشخبری سنانے والا ہوں

يَقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۱۸۸﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا

يَقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	هُوَ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	مِنْ	نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ	وَجَعَلَ	مِنْهَا									
لوگوں	کے	لئے	ایمان	رکھتے	ہیں	وہ	جو۔	جس	بہت	ایسا	تہیں	سے	جان	ایک	اور	بنایا	اس	سے

ان لوگوں کے لئے (جو) ایمان رکھتے ہیں۔ وہی ہے جس نے تمہیں ایک جان سے پیدا کیا، اس سے بنایا

زَوْجَهَا يَسْكُنُ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيًّا فَمَرَّتْ بِهِ فَلَمَّا

زَوْجَهَا	يَسْكُنُ	إِلَيْهَا	فَلَمَّا	تَغَشَّاهَا	حَمَلَتْ	حَمْلًا	خَفِيًّا	فَمَرَّتْ	بِهِ	فَلَمَّا																		
اس	کا	جوڑا	اناکہ	وہ	سکون	میں	اسکی	طرف	پھر	جب	مرو	نے	سکوڑھانپ	لیا	اسے	حمل	رہا	حمل	ہلکا	سا	پھر	لے	پھری	اسکی	تھوڑا	کچھ	پھر	جب

اس کا جوڑا تاکہ اس کے پاس سکون حاصل کرے، پھر جب مرد نے اسے ڈھانپ لیا تو اسے ہلکا سا حمل رہا، پھر وہ اسکو لئے پھری، پھر جب

أَنْقَلَتْ دَعَاؤَ اللَّهِ رَبَّهُمَا لِنِ أَيْتِنَا صَالِحًا لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿۱۸۹﴾

أَنْقَلَتْ	دَعَاؤَ	اللَّهِ	رَبَّهُمَا	لِنِ	أَيْتِنَا	صَالِحًا	لَنَكُونَنَّ	مِنَ	الشَّاكِرِينَ											
بو	جھل	ہو گئی	دونوں	نے	پکارا	دونوں	(اپنا) رب	اگر	تو	ہمیں	یا	صالح	ہم	ضرور	ہوں	گے	سے	شکر	کرنے	والے

وہ بو جھل ہو گئی تو دونوں نے اپنے رب اللہ کو پکارا، اگر تو نے ہمیں صالح بچہ دیا تو ہم ضرور تیرے شکر کرنے والوں میں سے ہوں گے۔

فَلَمَّا أَتَاهُمْ صَاحِبًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا أُتِيهُمَا فَتَعَلَىٰ اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٩٠﴾

فَلَمَّا	أَتَاهُمَا	صَاحِبًا	جَعَلَا	لَهُ	شُرَكَاءَ	فِيمَا	أُتِيهُمَا	فَتَعَلَىٰ	اللَّهُ	عَمَّا	يُشْرِكُونَ
پھر جب	انہیں دیا	انہیں صلح	دیا	تو	ان کے	جو	انہیں دیا	سو برتر	اللہ	اس	جو وہ شریک کرتے ہیں
پھر جب اللہ نے انہیں صلح بخم دیا تو جو اللہ نے انہیں دیا تھا انہوں نے اس میں شریک ٹھہرائے، سو اللہ اس سے برتر ہے جو وہ شریک ٹھہراتے ہیں۔											

أَيُّشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلِقُونَ ﴿١٩١﴾ وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا

أَيُّشْرِكُونَ	مَا	لَا	يَخْلُقُ	شَيْئًا	وَهُمْ	يُخْلِقُونَ	وَلَا	يَسْتَطِيعُونَ	لَهُمْ	نَصْرًا
کیا وہ شریک ٹھہراتے ہیں	جو	نہیں	پیدا کرتے	کچھ بھی	اور وہ	پیدا کئے جاتے ہیں	وہ	قدرت نہیں رکھتے	ان کی	مدد

کیا وہ انہیں شریک ٹھہراتے ہیں جو کچھ بھی پیدا نہیں کرتے بلکہ وہ پیدا کئے جاتے ہیں، دفاع نہیں، مخلوق ہیں اور وہ انکی مدد کی قدرت نہیں رکھتے۔

وَلَا أَنفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٢﴾ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَتَّبِعُوكُمْ

وَلَا	أَنفُسَهُمْ	يَنْصُرُونَ	وَإِنْ	تَدْعُوهُمْ	إِلَى	الْهُدَىٰ	لَا	يَتَّبِعُوكُمْ
اور نہ	خود اپنی	مدد کرتے ہیں	اور اگر	تم انہیں بلاؤ	طرف	ہدایت	نہ	پیروی کریں تمہاری

اور نہ خود اپنی مدد کرتے ہیں۔ اور اگر تم انہیں ہدایت کی طرف بلاؤ تو وہ تمہاری پیروی نہ کریں۔

سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ ﴿١٩٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ

سَوَاءٌ	عَلَيْكُمْ	أَدَعَوْتُمُوهُمْ	أَمْ	أَنْتُمْ	صَامِتُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	تَدْعُونَ
برابر	تم پر (تمہارے لئے)	خواہ تم انہیں بلاؤ	یا	تم	خاموش رہو	بیشک	وہ جنہیں	تم پکارتے ہو

تمہارے لئے برابر ہے خواہ تم انہیں بلاؤ یا خاموش رہو۔ بے شک تم جنہیں پکارتے ہو

مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ

مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	عِبَادٌ	أَمْثَالُكُمْ	فَادْعُوهُمْ	فَلْيَسْتَجِيبُوا	لَكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ
سے	سوائے اللہ	بندے	تمہارے جیسے	پس پکارو انہیں	پھر چاہیے کہ وہ جواب دیں	تمہیں	اگر	تم	ہو

اللہ کے سوا، وہ تمہارے جیسے بندے ہیں، پھر انہیں پکارو تو چاہیے کہ وہ تمہیں جواب دیں اگر تم

صَادِقِينَ ﴿١٩٤﴾ لَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا ۚ أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا ۚ أَمْ

صَادِقِينَ	لَهُمْ	أَرْجُلٌ	يَمْشُونَ	بِهَا	أَمْ	لَهُمْ	أَيْدٍ	يَبْطِشُونَ	بِهَا	أَمْ
سچے	کیا ان کے	پاؤں (جمع)	وہ چلتے ہیں	ان سے	یا	ان کے	ہاتھ	وہ پکڑتے ہیں	ان سے	یا

سچے ہو۔ کیا ان کے پاؤں ہیں جن سے وہ چلتے ہیں، یا ان کے ہاتھ ہیں جن سے وہ پکڑتے ہیں، یا

لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصَرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا قُلْ ادْعُوا

لَهُمْ	أَعْيُنٌ	يُبْصَرُونَ	بِهَا	أَمْ لَهُمْ	أَذَانٌ	يَسْمَعُونَ	بِهَا	قُلْ	ادْعُوا
ان کی	آنکھیں	دیکھتے ہیں	ان سے	یا ان کے	کان	سنتے ہیں	ان سے	کہہیں	پکارو

ان کی آنکھیں، میں جن سے وہ دیکھتے ہیں، یا ان کے کان، میں جن سے وہ سنتے ہیں، آپ کہہ دیں پکارو

شُرَكَاءَ كُمْ ثُمَّ كِيدُونَ فَلَا تُنظِرُونَ ۱۹۹ وَإِلَى اللَّهِ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ

شُرَكَاءَ كُمْ	ثُمَّ	كِيدُونَ	فَلَا تُنظِرُونَ	وَإِلَى اللَّهِ	الَّذِي	نَزَّلَ	الْكِتَابَ
اپنے شریک	پھر	ٹھہر دیاؤ چلو	پس نردو مجھے مہلت	بیشک	میرا کارساز اللہ	وہ جس	نازل کی کتاب

اپنے شریکوں کو پھر ٹھہر دیاؤ چلو پس مجھے مہلت نردو - بیشک میرا کارساز اللہ ہے، جس نے کتاب نازل کی

وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ ۲۰۰ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ

وَهُوَ	يَتَوَلَّى	الصَّالِحِينَ	وَالَّذِينَ	تَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ	لَا	يَسْتَجِيبُونَ
اور وہ	حمایت کرتا ہے	نیک بندے	اور جن کو	آپ پکارتے ہو	اس کے سوا	نہیں	قدرت رکھتے وہ

اور وہ نیک بندوں کی حمایت کرتا ہے - اور اس (اللہ) کے سوا جن کو تم پکارتے ہو، وہ قدرت نہیں رکھتے

نَصْرِكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ۲۰۱ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى

نَصْرِكُمْ	وَلَا	أَنْفُسَهُمْ	يَنْصُرُونَ	وَإِنْ	تَدْعُوهُمْ	إِلَى	الْهُدَى
تہما کی مدد	اور نہ	خود اپنی	وہ مدد کریں	اور اگر	تم پکارو انہیں	طرف	ہدایت

تہما کی مدد کی اور نہ وہ خود اپنی مدد کریں - اور اگر تم انہیں پکارو ہدایت کی طرف

لَا يَسْمَعُوا وَتَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ۲۰۲ خذِ الْعَفْوَ

لَا يَسْمَعُوا	وَ	تَرَاهُمْ	يَنْظُرُونَ	إِلَيْكَ	وَهُمْ	لَا يُبْصِرُونَ	خِذِ	الْعَفْوَ
نہ سنیں وہ	اور	تو انہیں دیکھتا ہے	وہ دیکھتے ہیں	تیری طرف	حالانکہ	نہیں دیکھتے ہیں	پکڑیں (دکھیں)	درگزر

تو وہ (کچھ) نہ سنیں اور تو انہیں دیکھتا ہے کہ وہ تیری طرف دیکھتے ہیں حالانکہ وہ (کچھ) نہیں دیکھتے - آپ درگزر کریں

وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ ۲۰۳ وَإِنَّمَا يَنْزِعُكَ مِنَ الشَّيْطَانِ

وَأْمُرْ	بِالْعُرْفِ	وَأَعْرِضْ	عَنِ	الْجَاهِلِينَ	وَإِنَّمَا	يَنْزِعُكَ	مِنَ	الشَّيْطَانِ
اور حکم دیں	بھلائی کا	اور منہ پھریں	سے	جاہل (جمع)	اور اگر	تجھے اُٹھائے	سے	شیطان

اور بھلائی کا حکم دیں اور جاہلوں سے منہ پھریں - اور اگر تجھے اُٹھائے شیطان کی طرف سے

نَزَعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۳۰﴾ إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ

نَزَعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ
کوئی پھیڑ تو پناہ میں آجا اللہ کی بیشک وہ سُننے والا جاننے والا بیشک جو لوگ ڈرتے ہیں جب انہیں ہوتا ہے

کوئی پھیڑ تو اللہ کی پناہ میں آجا، بیشک وہ سُننے والا جاننے والا ہے۔ بیشک جو لوگ (اللہ سے) ڈرتے ہیں جب انہیں پہنچتا ہے

ظِيفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ ﴿۳۱﴾ وَإِخْوَانِهِمْ

ظِيفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ وَإِخْوَانِهِمْ
کوئی گورنے والا (دوسرا) سے شیطان وہ یاد کرتے ہیں تو فوراً وہ دیکھ لیتے ہیں اور ان کے بھائی

شیطان کی طرف سے کوئی دوسرا وہ اللہ کو یاد کرنے میں تو فوراً (راہِ صواب) دیکھ لیتے ہیں۔ اور ان (شیطانوں) کے بھائی

يَمْدُونَهُمْ فِي الْغَيْبِ ثُمَّ لَا يَقْصِرُونَ ﴿۳۲﴾ وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بَايَةٌ قَالُوا لَوْلَا

يَمْدُونَهُمْ فِي الْغَيْبِ ثُمَّ لَا يَقْصِرُونَ وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بَايَةٌ قَالُوا لَوْلَا
وہ انہیں کھینچتے ہیں میں گمراہی پھر وہ کمی نہیں کرتے اور جب تم نہ لاؤ انکے پاس کوئی آیت کہتے ہیں کیوں نہیں

انہیں گمراہی میں کھینچتے ہیں، پھر وہ کمی نہیں کرتے۔ اور جب تم ان کے پاس کوئی آیت نہ لاؤ تو وہ کہتے ہیں تو کیوں نہیں

أَجَبْتِيهَا قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ مِنْ رَبِّي هَذَا بَصَائِرُ مِنْ

أَجَبْتِيهَا قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ مِنْ رَبِّي هَذَا بَصَائِرُ مِنْ
اسے گھڑیا کہیں صرف میں بڑی کرتا ہوں جو وحی کی جاتی ہے میری طرف سے میرا رب یہ سوجھ کی باتیں سے

(نہوں) گھڑ لیتا ہوں کہیں میں تو صرف اس کی پیروی کرتا ہوں جو میرے رب کی طرف سے وحی کی جاتی ہے، یہ (قرآن) سوجھ کی باتیں ہیں

رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۳۳﴾ وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا

رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا
تمہارا رب اور ہدایت اور رحمت لوگوں کے لئے ایمان رکھتے ہیں اور جب پڑھا جائے قرآن تو سُنو

تمہارے رب کی طرف سے اور ہدایت و رحمت ان لوگوں کے لئے جو ایمان رکھتے ہیں۔ اور جب قرآن پڑھا جائے تو (پوری توجہ سے) سُنو

لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿۳۴﴾ وَادْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً

لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ وَادْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً
اس کو اور چپ رہو تاکہ تم پر رحم کیا جائے اور یاد کرو اپنا رب میں اپنا دل عاجزی سے اور ڈرتے ہوئے

اس کو، اور چپ رہو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔ اور اپنے رب کو یاد کرو اپنے دل میں عاجزی سے اور ڈرتے ہوئے

وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْأَصَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَفِيلِينَ ﴿۳۵﴾

وَدُونَ	الْجَهْرِ	مِنَ	الْقَوْلِ	بِالْغُدُوِّ	وَالْأَصَالِ	وَلَا تَكُنْ	مِنَ	الْغَفِيلِينَ
اور بغیر	بلند	سے	آواز	صبح	اور شام	اور نہ ہو	سے	بے خبر (جمع)

اور بلند آواز کے بغیر صبح و شام، اور بے خبروں سے نہ ہو۔

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَحُونَهُ

إِنَّ	الَّذِينَ	عِنْدَ	رَبِّكَ	لَا يَسْتَكْبِرُونَ	عَنْ	عِبَادَتِهِ	وَيَسْتَحُونَهُ
بیشک	جو لوگ	نزدیک	تیرا رب	تکبر نہیں کرتے	سے	اس کی عبادت	اور اس کی تسبیح کرتے ہیں

بیشک جو لوگ تیرے رب کے نزدیک ہیں، وہ اس کی عبادت سے تکبر نہیں کرتے اور وہ اس کی تسبیح کرتے ہیں

وَلَهُ يَسْجُدُونَ ﴿۳۶﴾

وَلَهُ

اور اسی کو

سجدہ کرتے ہیں

اور اسی کو سجدہ کرنے میں۔

رُكُوعًا ۱۰

سُورَةُ الْاَنْفَالِ مَدَانِيَّةٌ : ۸۸

آيَاتُهَا ۷۵

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم والا، مہربان ہے

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ

يَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الْأَنْفَالِ	قُلِ	الْأَنْفَالُ	لِلَّهِ	وَالرَّسُولِ	فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَصْلِحُوا	ذَاتَ
آپ سے پوچھتے ہیں	سے (بارگاہ)	غنیمت	کہیں	غنیمت	الذیکے	اور رسول	پس ڈرو	اللہ	اور درست کرو	اپنے تئیں

آپ سے غنیمت کے بارے میں پوچھتے ہیں، کہیں غنیمت اللہ اور رسول کے لئے ہے، پس اللہ سے ڈرو اور درست کرو

بَيْنَكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۱﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ

بَيْنَكُمْ	وَأَطِيعُوا	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	إِنَّمَا	الْمُؤْمِنُونَ
آپس میں	اور اطاعت کرو	اللہ	اور اس کا رسول	اگر	تم ہو	مومن (جمع)	درحقیقت	مومن (جمع)

آپس میں (تعلقات) اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو اگر تم مومن ہو۔ درحقیقت مومن

الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا

الَّذِينَ	إِذَا	ذُكِرَ اللَّهُ	وَجِلَتْ	قُلُوبُهُمْ	وَإِذَا	تُلِيَتْ	عَلَيْهِمْ	آيَاتُ	زَادَتْهُمْ	إِيمَانًا
وہ لوگ	جب	ذکر کیا جائے اللہ	ڈر جائیں	ان کے دل	اور جب	پڑھی جائیں	ان پر	اسکی آیات	وہ زیادہ کریں	ایمان

وہ لوگ ہیں جب اللہ کا ذکر کیا جائے تو ان کے دل ڈر جائیں اور ان پر (انکے سامنے) اسکی آیتیں پڑھی جائیں تو وہ (آیات) انکا ایمان زیادہ کریں

وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿۲۷﴾ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿۲۸﴾

وَعَلَىٰ	رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُونَ	الَّذِينَ	يُقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَمِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُونَ
اور	وہ اپنے رب پر	بھروسہ کرتے ہیں	وہ لوگ جو	قائم کرتے ہیں	نماز	اور اس سے جو	ہم نے انہیں دیا	وہ خرچ کرتے ہیں

اور وہ اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں۔ وہ لوگ جو نماز قائم کرتے ہیں، اور ہم نے انہیں دیا اس میں سے خرچ کرتے ہیں۔

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَّهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ

أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُؤْمِنُونَ	حَقًّا	لَّهُمْ	دَرَجَاتٌ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَمَغْفِرَةٌ	وَرِزْقٌ
یہی لوگ	وہ	مومن (جمع)	سچے	ان کے لئے	درجے	پاس	ان کا رب	اور بخشش	اور رزق

یہی لوگ سچے مومن ہیں، ان کے لئے ان کے رب کے پاس درجے ہیں، اور بخشش اور رزق

كِرِيمٍ ﴿۲۹﴾ كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

كِرِيمٍ	كَمَا	أَخْرَجَكَ	رَبُّكَ	مِنْ	بَيْتِكَ	بِالْحَقِّ	وَإِنَّ	فَرِيقًا	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ
عزت والا	جیسا کہ	آپ کو نکالا	آپ کا رب	سے	آپ کا گھر	حق کے ساتھ	اور بیشک	ایک جماعت	سے (کہ)	اہل ایمان

عزت والا - جیسا کہ آپ کو آپ کے رب نے آپ کے گھر سے حق (درست تدبیر) کے ساتھ نکالا، اور بیشک اہل ایمان کی ایک جماعت

لَكَرِهُونَ ﴿۳۰﴾ يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَىٰ

لَكَرِهُونَ	يُجَادِلُونَكَ	فِي	الْحَقِّ	بَعْدَ	مَا	تَبَيَّنَ	كَأَنَّمَا	يُسَاقُونَ	إِلَىٰ
ناخوش تھی	وہ آپ سے جھگڑتے تھے	میں	حق	بعد	جبکہ	وہ ظاہر ہو چکا	گو یا کہ وہ	جانے جا رہے ہیں	طرف

ناخوش تھی۔ وہ آپ سے حق میں جھگڑتے تھے جبکہ وہ ظاہر ہو چکا، گو یا کہ وہ جانے جا رہے ہیں

الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿۳۱﴾ وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا

الْمَوْتِ	وَهُمْ	يَنْظُرُونَ	وَإِذْ	يَعِدُكُمُ	اللَّهُ	إِحْدَى	الطَّائِفَتَيْنِ	أَنَّهَا
موت	اور وہ	دیکھ رہے ہیں	اور جب	تہیں وعدہ دیتا تھا	اللہ	ایک کا	دو گروہ	کہ وہ

موت کی طرف اور وہ (اُسے) دیکھ رہے ہیں۔ اور (یا دیکھو) اللہ تہیں وعدہ دیتا تھا کہ (الوجہل اور البوسفیان کے) دو گروہوں میں سے ایک

لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنْ غَيْرَ ذَاتِ الشُّوْكَةِ تَكُونَ لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ

لَكُمْ	وَتَوَدُّونَ	أَنْ	غَيْرَ	ذَاتِ الشُّوْكَةِ	تَكُونَ	لَكُمْ	وَيُرِيدُ	اللَّهُ	أَنْ	يُحِقَّ
تمہارے لئے	اور چاہتے تھے	کہ	بغیر	کانٹے والا	ہو	تمہارے لئے	اور	چاہتا تھا	اللہ	کہ ثابت کر دے

تمہارے لئے اور تم چاہتے تھے کہ (جس میں) کانٹا نہ لگے تمہارے لئے ہو، اور اللہ چاہتا تھا کہ ثابت کر دے

الْحَقُّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعُ دَابِرَ الْكَافِرِينَ ۝ لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ

الْحَقُّ	بِكَلِمَاتِهِ	وَيَقْطَعُ	دَابِرَ	الْكَافِرِينَ	لِيُحِقَّ	الْحَقَّ	وَيُبْطِلَ	الْبَاطِلَ	وَلَوْ
حق	اپنے کلمات سے	اور کاٹ دے	جڑ	کافر (جمع)	تاکہ حق ثابت کر دے	حق	اور باطل	مٹا کر دے	خواہ

حق اپنے کلمات سے، اور کافروں کی جڑ کاٹ دے۔ تاکہ حق کو حق ثابت کر دے اور باطل کو باطل، خواہ

كِرَّةَ الْمُجْرِمُونَ ۝ إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِالْفِ

كِرَّةَ	الْمُجْرِمُونَ	إِذْ	تَسْتَغِيثُونَ	رَبَّكُمْ	فَاسْتَجَابَ	لَكُمْ	أَنِّي	مُمِدُّكُمْ	بِالْفِ
ناپسند کریں	جرم (جمع)	جب	تم فریاد کرتے تھے	اپنا رب	تو اس نے قبول کر لی	تمہاری	کہ میں	مدد کروں گا	تمہاری

جرم ناپسند کریں۔ (یاد کرو) جب تم اپنے رب سے فریاد کرتے تھے تو اس نے تمہاری (دعا) قبول کر لی کہ میں تمہاری مدد کروں گا ایک ہزار

مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ ۝ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَ لِتَطْمَئِنَّ بِهِ

مِنَ	الْمَلَائِكَةِ	مُرْدِفِينَ	وَمَا	جَعَلَهُ	اللَّهُ	إِلَّا	بُشْرَىٰ	وَ	لِتَطْمَئِنَّ	بِهِ
سے	فرشتے	ایک دوسرے کے پیچھے (لگاتار)	اور نہیں	بنایا اسے	اللہ	مگر	خوشخبری	اور	تاکہ مطمئن ہوں	اس سے

لگاتار آنے والے فرشتوں سے۔ اور اللہ نے اس کو نہیں بنایا مگر خوشخبری، اور تاکہ اس سے مطمئن ہوں

قُلُوبِكُمْ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ إِذْ

قُلُوبِكُمْ	وَمَا	النَّصْرُ	إِلَّا	مِنْ	عِنْدِ اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهَ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	إِذْ
تمہارے دل	اور نہیں	مدد	مگر	سے	اللہ کے پاس	بیشک	اللہ	غالب	حکمت والا	جب

تمہارے دل، اور مدد نہیں ہے مگر اللہ کے پاس سے، بیشک اللہ غالب حکمت والا ہے۔ (یاد کرو) جب

يَغْشِيَكُمُ النَّعَاسُ أَمَنَةٌ مِّنْهُ وَيُنزِلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِّيُطَهِّرَكُمُ

يَغْشِيَكُمُ	النَّعَاسُ	أَمَنَةٌ	مِّنْهُ	وَيُنزِلُ	عَلَيْكُمْ	مِنَ	السَّمَاءِ	مَاءً	لِّيُطَهِّرَكُمُ
تہیں ڈھلپ لیا (طاری کر دی)	اُونگھ	تکین	اس سے	اور اتار اس نے	تم پر	سے	آسمان	پانی	تاکہ پاک کر دے

اس نے تم پر اُونگھ طاری کر دی، یہ اس (اللہ) کی طرف سے تکین تھی، اور اس نے تم پر آسمان سے پانی اتارا تاکہ تمہیں پاک کر دے

يَه وَيَذْهَبْ عَنْكُمْ رَجْزَ الشَّيْطَانِ وَيَلْبِطْ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتْ بِهِ

یہ	وَيَذْهَبْ	عَنْكُمْ	رَجْزَ	الشَّيْطَانِ	وَيَلْبِطْ	عَلَى	قُلُوبِكُمْ	وَيُثَبِّتْ	بِهِ
اس سے	اور دور کر دے	تم سے	پلیدی (ناپاکی)	شیطان	اور تاکہ باز نہ دھمکے (مضبوط کرے)	پر	تمہارے دل	اور جمادے	اس سے

اس سے، اور تم سے شیطان کی ناپاکی دور کر دے اور تاکہ تمہارے دل مضبوط کرے، اور اس سے جما دے (تمہارے)

الْأَقْدَامَ ۝ إِذْ يُوجِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلِكَةِ إِنِّي مَعَكُمْ فَاثْبُتُوا الَّذِينَ

الْأَقْدَامَ	إِذْ	يُوجِي	رَبُّكَ	إِلَى	الْمَلِكَةِ	إِنِّي	مَعَكُمْ	فَاثْبُتُوا	الَّذِينَ
قدم	جب	وحی بھیجی	تیرا رب	طرف کو	فرشتے	کہ میں	تمہارے ساتھ	تم ثابت رکھو	جو لوگ

قدم - زیادہ کر دیا جب تمہارے رب نے فرشتوں کو وحی بھیجی کہ میں تمہارے ساتھ ہوں، تم ثابت رکھو مومنوں کے

أَمِنُوا سَأَلْتَنِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرَّعْبَ فَأَضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ

أَمِنُوا	سَأَلْتَنِي	فِي	قُلُوبِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	الرَّعْبَ	فَأَضْرِبُوا	فَوْقَ	الْأَعْنَاقِ
ایمان لائے (مومن)	منقریب میں ڈالوں گا	میں	دل (جمع)	جن لوگوں نے	کفر کیا (کافر)	رعب	سوخم ضرب لگاؤ	اوپر	گردنیں

(دل) میں عنقریب کافروں کے دلوں میں رعب ڈال دوں گا، تم ان کی گردنوں کے اوپر ضرب لگاؤ

وَأَضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ۝ ذَلِكُمْ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ وَ

وَأَضْرِبُوا	مِنْهُمْ	كُلَّ	بَنَانٍ	ذَلِكُمْ	بِأَنَّهُمْ	شَاقُوا	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	ۚ	وَ
اور ضرب لگاؤ	ان سے (ان کی)	ہر	پلور	یہ اس لئے	کہ وہ	مخالف ہوئے	اللہ	اور اس کا رسول	اور	

اور ان کے ایک ایک پلور پر ضرب لگاؤ - یہ اس لئے ہوا کہ وہ اللہ اور اس کے رسول کے مخالف ہوئے اور

مَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ ذَلِكُمْ فَذَوْقُهُ

مَنْ	يُشَاقِقِ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	فَإِنَّ	اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	ذَلِكُمْ	فَذَوْقُهُ
جو	مخالف ہوگا	اللہ	اور اس کا رسول	تو بیشک	اللہ	سخت	عذاب (ہار)	تو تم	پس چکھو

جو اللہ اور اس کے رسول کا مخالف ہوگا (وہ یاد رکھے) بیشک اللہ کی مار سخت ہے - تو تم یہ چکھو

وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ النَّارِ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ

وَأَنَّ	لِلْكَافِرِينَ	عَذَابَ	النَّارِ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	لَقِيتُمْ	الَّذِينَ
اور یقیناً	کافروں کے لئے	عذاب	دوزخ	اے	جو لوگ	ایمان لائے	جب	تمہاری ٹھہریٹھو،	ان لوگوں سے

اور یقیناً کافروں کے لئے دوزخ کا عذاب ہے - اے ایمان لانے والو، جب ان سے تمہاری ٹھہریٹھو جنہوں نے

كَفَرُوا زَحْفًا فَلَا تُولُوهُمْ الْاَدْبَارَ ۝۱۵ وَمَنْ يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُ اِلَّا مُتَحَرِّفًا

كَفَرُوا	زَحْفًا	فَلَا تُولُوهُمْ	الْاَدْبَارَ	وَمَنْ	يُوَلِّهِمْ	يَوْمَئِذٍ	دُبُرَهُ	اِلَّا	مُتَحَرِّفًا
کفر کیا	(میلن جنگ میں) لڑنے کو	تو ان سے پیٹھ نہ پھیرو	(پیٹھ جمع)	اور جو کوئی	ان سے پیچھے	اس دن	اپنی پیٹھ	سوائے	گھات لگانا ہوا

کفر کیا میدان جنگ میں، تو ان سے پیٹھ نہ پھیرو۔ اور جو کوئی اس دن ان سے پیٹھ پھیلائے، سوائے اس کے کہ گھات لگانا ہو

لِقِتَالٍ اَوْ مُتَحَيِّرًا اِلَى فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللّٰهِ وَ مَا وُجِهَ جَهَنَّمَ

لِقِتَالٍ	اَوْ	مُتَحَيِّرًا	اِلَى	فِئَةٍ	فَقَدْ	بَاءَ	بِغَضَبٍ	مِّنَ	اللّٰهِ	وَ	مَا	وُجِهَ	جَهَنَّمَ
جنگ کے لئے	یا	جاہلے کو	طرف	اپنی جماعت	پس وہ لوٹنا	غصہ کے ساتھ	سے	اللہ	اور اسکا ٹھکانہ	جہنم			

جنگ کے لئے یا اپنی جماعت کی طرف جاہلے کو، پس وہ لوٹنا اللہ کے غضب کے ساتھ، اور اس کا ٹھکانہ جہنم ہے،

وَبِئْسَ النَّصِيْرُ ۝۱۶ فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ قَتَلَهُمْ وَ مَا رَمَيْتَ اِذْ

وَبِئْسَ	النَّصِيْرُ	فَلَمْ	تَقْتُلُوهُمْ	وَلٰكِنَّ	اللّٰهَ	قَتَلَهُمْ	وَ	مَا	رَمَيْتَ	اِذْ
اور بُری	پلٹنے کی جگہ (ٹھکانہ)	سو تم نے نہیں قتل کیا انہیں	بلکہ	اللہ	انہیں قتل کیا	اور	آپ نے نہ پھینکی تھی	جب		

اور یہ بُرا ٹھکانہ ہے۔ سو تم نے انہیں قتل نہیں کیا، بلکہ اللہ نے انہیں قتل کیا، اور آپ نے (مٹھی بھر خاک) نہیں پھینکی جب

رَمَيْتَ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ رَهٰی وَّلِيْبِي الْمُوْمِنِيْنَ مِنْهُ بَلَاءٌ حَسَنًا اِنَّ اللّٰهَ

رَمَيْتَ	وَلٰكِنَّ	اللّٰهَ	رَهٰی	وَّلِيْبِي	الْمُوْمِنِيْنَ	مِنْهُ	بَلَاءٌ	حَسَنًا	اِنَّ	اللّٰهَ
آپ نے پھینکی	بلکہ	اللہ	چھینکی	اور تاکرہ آزمائے	مومن (جمع)	اپنی طرف	آزمائش	اچھا	بیشک	اللہ

آپ نے پھینکی بلکہ اللہ نے چھینکی، اور تاکرہ مومنوں کو اپنی آزمائش (احسان) سے اچھی طرح آزمائے۔ بیشک اللہ

سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۝۱۷ ذٰلِكُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ مُوْهِنٌ كَيْدِ الْكٰفِرِيْنَ اِنْ تَسْتَفْتِحُوْا

سَمِيْعٌ	عَلِيْمٌ	ذٰلِكُمْ	وَاَنَّ	اللّٰهَ	مُوْهِنٌ	كَيْدِ	الْكٰفِرِيْنَ	اِنْ	تَسْتَفْتِحُوْا
سننے والا	جاننے والا	یہ تو ہوا	یہ کہ	اللہ	سست کرے نپوالا	کلر-داؤ	کافر (جمع)	اگر	تم فیصلہ چاہتے ہو

سننے والا جاننے والا ہے۔ یہ تو ہوا، اور یہ کہ اللہ کافروں کا داؤ سست کرنے والا ہے۔ (کافر و!) اگر تم فیصلہ چاہتے ہو

فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ ۝۱۸ وَاِنْ تَنْتَهُوْا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَاِنْ تَعُوْدُوْا نَعُدْ

فَقَدْ	جَاءَكُمْ	الْفَتْحُ	وَاِنْ	تَنْتَهُوْا	فَهُوَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَاِنْ	تَعُوْدُوْا	نَعُدْ
تو البتہ	آگیا تمہارے پاس	فیصلہ	اور اگر	تم باز آ جاؤ	تو وہ	بہتر	تمہارے لئے	اور اگر	پھر کر دو گے	ہم پھر کریں گے

تو البتہ تمہارے پاس فیصلہ (اسلام کی فتح کی صورت میں) آگیا ہے، اور اگر تم باز آ جاؤ تو وہ تمہارے لئے بہتر، اور اگر پھر (یہی) کرو گے تو ہم (بھی) پھر کریں گے۔

وَلَنْ تَغْنِي عَنْكُمْ فِتْنَتُكُمْ شَيْئًا وَّلَوْ كَثُرَتْ وَاَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾

وَلَنْ	تَغْنِي	عَنْكُمْ	فِتْنَتُكُمْ	شَيْئًا	وَلَوْ	كَثُرَتْ	وَاَنَّ	اللَّهَ	مَعَ	الْمُؤْمِنِينَ
اور ہرگز	کام آئے گا	تمہارے	تمہارا جھٹا	کچھ	اور	خواہ کثرت ہو	اور	بیشک	اللہ	ساتھ

اور تمہارا جھٹا ہرگز تمہارے کام نہ آئے گا خواہ اس کی کثرت ہو اور بیشک اللہ مومنوں کے ساتھ ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَندهُ وَاَنْتُمْ تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَطِيعُوا	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	وَلَا	تَوَلَّوْا	عندهُ	وَاَنْتُمْ	تَسْمَعُونَ
اے	وہ لوگ جو	ایمان لائے	حکم مانو	اللہ	اور اس کا رسول	اور	مت بھرو	اس سے	جیکہ تم	سننے ہو

اے ایمان والو! اللہ اور اس کے رسول کا حکم مانو، اور اس سے نہ بھرو جب کہ تم سننے ہو۔

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ

وَلَا	تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	قَالُوا	سَمِعْنَا	وَهُمْ	لَا	يَسْمَعُونَ	إِنَّ	شَرَّ	الدَّوَابِّ
اور نہ ہو جاؤ	ان لوگوں کی طرح جو	کہا	ہم نے سنا	حالانکہ وہ	وہ نہیں	سننے	بیشک	بدترین	جانور	جمع

اور ان لوگوں کی طرح نہ ہو جاؤ، جنہوں نے کہا ہم نے سنا، حالانکہ وہ سننے نہیں۔ بیشک جانوروں سے بدترین

عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا

عِنْدَ	اللَّهِ	الصُّمُّ	الْبُكْمُ	الَّذِينَ	لَا	يَعْقِلُونَ	وَلَوْ	عَلِمَ	اللَّهُ	فِيهِمْ	خَيْرًا
نزدیک	اللہ	بہرے	گوئے	جو کہ	سمجھتے نہیں	اور اگر	جاننا	اللہ	ان میں	کوئی	بھلائی

اللہ کے نزدیک (وہ ہیں جو) بہرے، گونگے ہیں، جو سمجھتے نہیں۔ اور اگر اللہ ان میں کوئی بھلائی جانتا

لَا سَمِعَهُمْ وَّلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

لَا	سَمِعَهُمْ	وَلَوْ	أَسْمَعَهُمْ	لَتَوَلَّوْا	وَهُمْ	مُعْرِضُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
تو نہیں	سنا دیتا ان کو	اور اگر	انہیں سنا دے	وہ ضرور بھڑھائیں	اور وہ	منہ پھرنے والے	اے	وہ لوگ جو	ایمان لائے

تو انہیں ضرور سنا دیتا، اور اگر اللہ انہیں سنا دے تو ضرور بھڑھ جائیں، اور وہ منہ پھرنے والے ہیں۔ اے ایمان والو!

اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ

اسْتَجِيبُوا	لِلَّهِ	وَالرَّسُولِ	إِذَا	دَعَاكُمْ	لِمَا	يُحْيِيكُمْ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	يَحُولُ
قبول کرو	اللہ	اور اس کے رسول	جب	وہ بلائیں	اس کے لئے	جو زندگی بخشنے	اور جان لو	کہ	اللہ	حائل ہوتا ہے

اور اللہ اور اس کے رسول کی دعوت قبول کرو جب وہ نہیں اس کے لئے بلائیں جو تمہیں زندگی بخشنے اور جان لو کہ اللہ حائل ہوتا ہے

بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿۲۳﴾ وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ

بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ	وَاتَّقُوا فِتْنَةً	لَا تُصِيبَنَّ
درمیان آدمی اور اس کا دل اور یہ کہ اس کی طرف تم اٹھائے جاؤ گے	اور ڈرو تم وہ فتنہ	نہ پہنچے گا

آدمی اور اس کے دل کے درمیان، اور یہ کہ تم اسی کی طرف (روزِ حشر) اٹھائے جاؤ گے۔ اور اس فتنہ سے ڈرو جو نہ پہنچے گا

الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿۲۴﴾ وَ

الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ	وَ
وہ لوگ جو انہوں نے ظلم کیا تم میں سے خاص طور پر	اور جان لو کہ اللہ شدید عذاب اور	

تم میں سے خاص طور پر ان لوگوں کو جنہوں نے ظلم کیا، اور جان لو کہ اللہ شدید عذاب والا ہے۔ اور

اذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ

اذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ
اور یاد کرو جب تم کم نمٹھوڑے تھے، کمزور سمجھے جاتے تھے، تم ڈرتے تھے کہ تمہیں اچکے جائیں گے

اور یاد کرو جب تم زمین میں ٹھوڑے تھے، کمزور سمجھے جاتے تھے، تم ڈرتے تھے کہ تمہیں اچکے لے جائیں گے

النَّاسِ فَأَوْكُمُ وَأَيُّدِكُمْ بِنَصْرِهِ وَرَزَقَكُمُ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۲۵﴾

النَّاسِ فَأَوْكُمُ وَأَيُّدِكُمْ بِنَصْرِهِ وَرَزَقَكُمُ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
لوگ! پس اس نے تمہیں ٹھکانہ دیا، اور اپنی مدد سے اور تمہیں رزق دیا سے پاکیزہ چیزیں تاکہ تم شکر گزار ہو جاؤ

لوگ! پس اس نے تمہیں ٹھکانہ دیا، اور اپنی مدد سے اور تمہیں رزق دیا، اور پاکیزہ چیزوں سے تمہیں رزق دیا تاکہ تم شکر گزار ہو جاؤ۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمْنِيَكُمْ وَأَنْتُمْ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمْنِيَكُمْ وَأَنْتُمْ
اے وہ لوگ جو ایمان لائے خیانت نہ کرو اللہ اور رسول کی، اور خیانت نہ کرو اپنی امانتوں میں جبکہ تم

اے ایمان والو! خیانت نہ کرو اللہ کی اور رسول کی، اور خیانت نہ کرو اپنی امانتوں میں جبکہ تم

تَعْلَمُونَ ﴿۲۶﴾ وَاعْلَمُوا أَنَّمَا آمَاكُمُ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ

تَعْلَمُونَ	وَاعْلَمُوا أَنَّمَا آمَاكُمُ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ
جانتے ہو	اور جان لو کہ درحقیقت تمہارے مال اور تمہاری اولاد بڑی آزمائش ہیں، اور یہ کہ اللہ

جانتے ہو (دیدہ و دانستہ)۔ اور جان لو کہ درحقیقت تمہارے مال اور تمہاری اولاد بڑی آزمائش ہیں، اور یہ کہ اللہ

عِنْدَاۥٓ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ۙ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِنْ تَتَّقُوا اللّٰهَ يَجْعَلْ لَّكُمْ

عِنْدَاۥٓ	اَجْرٌ	عَظِيْمٌ	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	اِنْ	تَتَّقُوا	اللّٰهَ	يَجْعَلْ	لَّكُمْ
پاس	اجر	بڑا	اے	وہ لوگ جو	ایمان لائے	اگر	تم ڈرو گے	اللہ	وہ بنا دے گا	تمہارے لئے

کے پاس بڑا اجر ہے۔ اے ایمان والو! اگر تم اللہ سے ڈرو گے تو وہ تمہارے لئے بنا دے گا (حق کو باطل سے جدا کرنے والا)

فَرَقًا نَّآوْ وَيُكَفِّرْ عَنكُمُ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ۙ

فَرَقًا	نَّآوْ	وَيُكَفِّرْ	عَنكُمُ	سَيِّئَاتِكُمْ	وَيَغْفِرْ	لَكُمْ	وَاللّٰهُ	ذُو الْفَضْلِ	الْعَظِيْمِ
فرقان	اور دور کرنے کا	تم سے	تمہاری برائیاں	اور بخش دے گا	تمہیں	اور اللہ	فضل وال	بڑا	

فرقان، اور تم سے تمہاری برائیاں دور کر دے گا، اور تمہیں بخش دے گا، اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔

وَ اِذَا يَمْكُرُ بِكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِيُتَبِّتُوْكَ اَوْ يَقْتُلُوْكَ اَوْ يُجْرِجُوْكَ ۗ وَ

وَ اِذَا	يَمْكُرُ	بِكَ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	لِيُتَبِّتُوْكَ	اَوْ	يَقْتُلُوْكَ	اَوْ	يُجْرِجُوْكَ	ۗ وَ
اور جب	خفیہ تدبیر کرتے ہیں	آپ کے بارے میں	وہ لوگ جنہوں نے	کفر کیا (کافر)	تمہیں قید کر لیں	یا قتل کر دیں	تہیں	یا نکال دیں	تمہیں	اور

اور (یا دیکھو) جب کافر آپ کے بارے میں خفیہ تدبیریں کرتے تھے کہ آپ کو قید کر لیں، یا قتل کر دیں، یا نکال دیں اور

يَمْكُرُوْنَ وَيَمْكُرُ اللّٰهُ وَاللّٰهُ خَيْرُ الْمَكِرِيْنَ ۙ وَ اِذَا تَنٰثَلٰ عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا

يَمْكُرُوْنَ	وَيَمْكُرُ	اللّٰهُ	وَاللّٰهُ	خَيْرُ	الْمَكِرِيْنَ	ۙ وَ اِذَا	تَنٰثَلٰ	عَلَيْهِمْ	اٰيٰتُنَا
وہ خفیہ تدبیریں کرتے تھے	اور اللہ	بہتر ہے	اللہ	بہترین	تدبیر کرنے والا	اور جب	بڑھی جاتی ہیں	ان پر	ہماری آیات

وہ خفیہ تدبیریں کرتے تھے۔ اور اللہ بھی خفیہ تدبیر کرتا ہے، اور اللہ بہترین تدبیر کرنے والا ہے۔ اور جب ان پر ہماری آیات پڑھی جاتی ہیں

قَالُوْا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هٰذَا اِنْ هٰذَا اِلَّا اَسَاطِيْرُ

قَالُوْا	قَدْ	سَمِعْنَا	لَوْ	نَشَاءُ	لَقُلْنَا	مِثْلَ	هٰذَا	اِنْ	هٰذَا	اِلَّا	اَسَاطِيْرُ
وہ کہتے ہیں	اللہ ہم نے سُن لیا	اگر ہم چاہیں	کہ ہم کہیں	مثل	اس	نہیں	یہ	مگر (صرف)	قصے کہانیاں		

تو وہ کہتے ہیں اللہ ہم نے سُن لیا اگر ہم چاہیں تو ہم بھی اس جیسی (آیات) کہہ لیں، یہ تو صرف قصے کہانیاں ہیں

الْاَوَّلِيْنَ ۙ وَ اِذَا قَالُوْا اللّٰهُمَّ اِنْ كَانَ هٰذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَاَمْطِرْ

الْاَوَّلِيْنَ	ۙ وَ اِذَا	قَالُوْا	اللّٰهُمَّ	اِنْ	كَانَ	هٰذَا	هُوَ	الْحَقُّ	مِنْ	عِنْدِكَ	فَاَمْطِرْ
پہلے (اگلے)	اور جب	وہ کہنے لگے	اے اللہ	اگر	ہے	یہ	وہ	حق	سے	تیری طرف	تو برسنا

اگلوں کی۔ اور جب وہ کہنے لگے اے اللہ! اگر تیری طرف سے یہی سچا ہے تو برسنا

عَلَيْنَا حِجَارَةٌ مِّنَ السَّمَاءِ أَوْ اعْتِنَا بِعَذَابِ الْيَمِّ ۗ وَمَا كَانَ اللَّهُ

عَلَيْنَا	حِجَارَةٌ	مِّنَ	السَّمَاءِ	أَوْ	اعْتِنَا	بِعَذَابِ	الْيَمِّ	وَمَا	كَانَ	اللَّهُ
ہم پر	پتھر سے	سے	آسمان	یا	ہم پر	عذاب	دردناک	اور	نہیں	ہے
ہم پر آسمان سے پتھر، یا ہم پر دردناک عذاب لے آ - اور اللہ (ایسا) نہیں ہے										

لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ ۗ وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ۗ

لِيُعَذِّبَهُمْ	وَأَنْتَ	فِيهِمْ	وَمَا	كَانَ	اللَّهُ	مُعَذِّبَهُمْ	وَهُمْ	يَسْتَغْفِرُونَ
کہ انہیں عذاب دے	جبکہ آپ	ان میں	اور	نہیں	ہے	اللہ	انہیں عذاب دینے والا	جبکہ وہ
کہ انہیں عذاب دے جبکہ آپ ان میں ہیں، اور اللہ انہیں عذاب دینے والا نہیں جبکہ وہ بخشش مانگتے ہوں۔								

وَمَا لَهُمْ آلَا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا

وَمَا	لَهُمْ	آلَا	يُعَذِّبَهُمُ	اللَّهُ	وَهُمْ	يَصُدُّونَ	عَنِ	الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	وَمَا
اور	کیا	انہیں	عذاب دے	کہ	نہیں	اللہ	روکتے	ہیں	سے	مسجد حرام
اور ان میں کیا ہے؟ کہ اللہ انہیں عذاب نہ دے جبکہ وہ مسجد حرام سے روکتے ہیں، اور وہ نہیں										

كَانُوا أَوْلِيَاءَ لَهُ إِنْ أَوْلِيَاءَهُ إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۗ

كَانُوا	أَوْلِيَاءَ	لَهُ	إِنْ	أَوْلِيَاءَهُ	إِلَّا	الْمُتَّقُونَ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا	يَعْلَمُونَ
وہ	ہیں	اس کے	متولی	نہیں	اس کے	متولی	مگر صرف	متقی	جمع	اور لیکن
ہیں اس کے متولی۔ اس کے متولی تو صرف متقی ہیں، لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔										

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصْدِيَةً فَذُوقُوا الْعَذَابَ

وَمَا	كَانَ	صَلَاتُهُمْ	عِنْدَ	الْبَيْتِ	إِلَّا	مُكَاءً	وَتَصْدِيَةً	فَذُوقُوا	الْعَذَابَ
اور	نہیں	تھی	ان کی	نماز	نزدیک	خانہ کعبہ	مگر بیٹیاں	اور تالیان	پس چکھو
اور خانہ کعبہ کے نزدیک ان کی نماز نہ تھی مگر صرف بیٹیاں اور تالیان، پس عذاب چکھو									

بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۗ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ

بِمَا	كُنْتُمْ	تَكْفُرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	يَنْفِقُونَ	أَمْوَالَهُمْ	لِيَصُدُّوا	عَنْ
اس	کے	بدے	جو	تم	کفر	کرتے	تھے	بیشک	جن لوگوں نے
اس کے بدلے جو تم کفر کرتے تھے - بے شک کافر اپنے مال خرچ کرتے ہیں تاکہ وہ روکیں									

سَبِيلِ اللَّهِ فَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَ

سَبِيلِ اللَّهِ	فَيُنْفِقُونَهَا	ثُمَّ	تَكُونُ	عَلَيْهِمْ	حَسْرَةً	ثُمَّ	يُغْلَبُونَ	وَ
راستہ اللہ کا	سواب خرچ کریں گے	پھر	ہوگا	ان پر	حسرت	پھر	وہ مغلوب ہونگے	اور

اللہ کے راستہ سے، سواب وہ خرچ کریں گے، پھر ان پر حسرت ہوگی، پھر وہ مغلوب ہوں گے، اور

الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ ۚ لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِلَىٰ	جَهَنَّمَ	يُحْشَرُونَ	لِيَمِيزَ	اللَّهُ	الْخَبِيثَ	مِنَ	الطَّيِّبِ
جن لوگوں نے	کفر کیا (کافراں)	طرف	جہنم	اکٹھے کئے جائیں گے	تاکہ جدا کر دے	اللہ	گندا	سے	پاک

کافر جہنم کی طرف اکٹھے کئے جائیں گے۔ تاکہ اللہ گندے کو پاک سے جدا کر دے

وَيَجْعَلِ الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمُهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمَ

وَيَجْعَلِ	الْخَبِيثَ	بَعْضُهُ	عَلَىٰ	بَعْضٍ	فَيَرْكُمُهُ	جَمِيعًا	فَيَجْعَلُهُ	فِي	جَهَنَّمَ
اور رکھے	گندا	اس کے ایک	پر	دوسرے	پھیر ڈھیر کر دے	سب	پھر ڈال دے	سکو	جہنم

اور گندے کو ایک دوسرے پر رکھے، پھر سب کو ایک ڈھیر کر دے، پھر اس کو جہنم میں ڈال دے،

أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ۚ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا

أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْخٰسِرُونَ	قُلْ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	إِنْ	يَنْتَهُوا	يُغْفَرْ	لَهُمْ	مَا
یہی لوگ	وہ	خسارہ پانے والے	کہیں	ان سے جو	انہوں نے کفر کیا (کافراں)	اگر	وہ باز آجائیں	معا کر دیا جائے	انہیں	جو

یہی لوگ ہیں خسارہ پانے والے۔ کافروں سے کہہ دیں اگر وہ باز آجائیں تو انہیں معاف کر دیا جائے گا جو

قَدْ سَلَفَ ۚ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ ۚ وَقَاتِلُوهُمْ

قَدْ	سَلَفَ	وَإِنْ	يَعُودُوا	فَقَدْ	مَضَتْ	سُنَّتُ	الْأَوَّلِينَ	وَقَاتِلُوهُمْ
گذر چکا	اور اگر	پھر وہی	کریں	تو تہمت	گذر چکی ہے	سنت (روش)	پہلے لوگ	اور ان سے جنگ کرو

گذر چکا، اور اگر وہ پھر وہی کریں تو تہمت پہلوں کی روش گذر چکی ہے۔ اور ان سے جنگ کرو

حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةً ۚ وَيَكُونَ الَّذِينَ كَلَّهُ لِلَّهِ ۚ فَإِنْ آتَوْا فَإِنَّ اللَّهَ

حَتَّىٰ	لَا	تَكُونَ	فِتْنَةً	وَيَكُونَ	الَّذِينَ	كَلَّهُ	لِلَّهِ	فَإِنْ	آتَوْا	فَإِنَّ	اللَّهَ
یہاں تک کہ	نہ رہے	کوئی	فتنہ	اور ہو جائے	دین	سب	اللہ کا	پھر اگر	وہ باز آجائیں	تو بیشک	اللہ

یہاں تک کہ کوئی فتنہ نہ رہے، اور دین سب اللہ کا ہو جائے، پھر اگر وہ باز آجائیں تو بیشک اللہ

بِمَا يَعْمَلُونَ بِصِيرٌ ۝۳۹ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَاَعْلَمُوْا

بِمَا	يَعْمَلُونَ	بِصِيرٌ	وَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَاَعْلَمُوْا
-------	-------------	---------	--------	------------	---------------

جو وہ	وہ کرتے ہیں	دیکھنے والا	اور اگر	وہ منہ موڑ لیں	تو جان لو
-------	-------------	-------------	---------	----------------	-----------

دیکھنے والا ہے جو وہ کرتے ہیں۔ اور اگر وہ منہ موڑ لیں تو جان لو

أَنَّ اللّٰهَ مَوْلٰكُمُ نِعَمَ الْمَوْلٰى وَنِعَمَ النَّصِيْرِ ۝۴۰

أَنَّ	اللّٰهَ	مَوْلٰكُمُ	نِعَمَ	الْمَوْلٰى	وَنِعَمَ	النَّصِيْرِ
-------	---------	------------	--------	------------	----------	-------------

کہ	اللہ	تمہارا ساتھی	خوب	ساتھی	اور خوب	مددگار
----	------	--------------	-----	-------	---------	--------

کہ اللہ تمہارا ساتھی ہے، کیا خوب ساتھی اور کیا خوب مددگار ہے!

وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ

وَاعْلَمُوا	أَنَّمَا	غَنِمْتُمْ	مِنْ	شَيْءٍ	فَإِنَّ	لِلَّهِ	خُمُسَهُ	وَلِلرَّسُولِ
اور	تم جان لو	جو کچھ	تم غنیمت لو	سے	کسی چیز	سو	اللہ کے واسطے	اس کا پانچواں حصہ اور رسول کے لئے

اور جان لو کہ تم جو کچھ کسی چیز سے غنیمت لو اس کا پانچواں حصہ ہے اللہ کے لئے اور رسول کے لئے

وَالَّذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ

وَالَّذِي	الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْمَسْكِينِ	وَابْنِ	السَّبِيلِ	إِنْ	كُنْتُمْ	آمَنْتُمْ
اور	قربت داروں کے لئے	اور یتیموں	اور مسکینوں	اور مسافروں	اگر	تم ہو	ایمان رکھتے	

اور (ان کے) قربت داروں کے لئے، اور یتیموں، اور مسکینوں اور مسافروں کے لئے، اگر تم ایمان رکھتے ہو

بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّقِيهِ أَجْمَعِينَ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

بِاللَّهِ	وَمَا	أَنْزَلْنَا	عَلَىٰ	عَبْدِنَا	يَوْمَ	الْفُرْقَانِ	يَوْمَ	التَّقِيهِ	أَجْمَعِينَ	وَاللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ
اللہ پر	اور جو	ہم نازل کیا	پر	اپنا بندہ	فیصلہ کے دن	جس دن	دونوں فوجیں بھڑکیں	اور اللہ	بہر	ہر چیز			

اللہ پر اور جو تم نے اپنے بندہ پر فیصلہ (بدر) کے دن نازل کیا جس دن (کفر و اسلام کی) دونوں فوجیں بھڑکیں، اور اللہ ہر چیز پر

قَدِيرٌ ۚ إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدَاوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدَاوَةِ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبِ

قَدِيرٌ	ۚ	إِذْ	أَنْتُمْ	بِالْعُدَاوَةِ	الدُّنْيَا	وَهُمْ	بِالْعُدَاوَةِ	الْقُصْوَىٰ	وَالرَّكْبِ
قدرت والا ہے		جب	تم	کنارہ پر	ادھر والا	اور وہ	کنارہ پر	پہرلا	اور تانہ

قدرت والا ہے۔ جب تم ادھر والے کنارہ پر تھے اور وہ پڑے کنارہ پر تھے، اور تانہ

أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لِأَخْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيْعَادِ وَلَكِن لِّيَقْضِيَ

أَسْفَلَ	مِنْكُمْ	وَلَوْ	تَوَاعَدْتُمْ	لِأَخْتَلَفْتُمْ	فِي	الْمِيْعَادِ	وَلَكِن	لِّيَقْضِيَ
نیچے	تم سے	اور اگر	تم باہم وعدہ کرتے	البتہ تم اخلان کرتے	وعدہ میں	اور لیکن	تا کہ پورا کر دے	

تم سے نیچے (تران میں) تھا اگر تم باہم وعدہ کرتے تو البتہ وعدہ میں اخلان کرتے (وقت پر نہ پہنچتے) لیکن (اللہ نے جمع کیا) تا کہ پورا کر دے

اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيَّ

اللَّهُ	أَمْرًا	كَانَ	مَفْعُولًا	لِيَهْلِكَ	مَنْ	هَلَكَ	عَنْ	بَيِّنَةٍ	وَيَحْيَىٰ	مَنْ	حَيَّ
اللہ	جو کام	تھا	ہو کر رہنے والا	تا کہ ہلاک ہو	جو	ہلاک ہو	سے	دلیل	اور زندہ ہے	جس	زندہ رہنا ہے

اللہ وہ کام جو ہو کر رہنے والا تھا، تا کہ جو ہلاک ہو وہ دلیل سے ہلاک ہو، اور جس کو زندہ رہنا ہے وہ زندہ رہے

عَنْ بَيْنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَيِّعٌ عَلِيمٌ ﴿۳۲﴾ إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ

عَنْ	بَيْنَةٍ	وَإِنَّ	اللَّهَ	لَسَيِّعٌ	عَلِيمٌ	إِذْ	يُرِيكَهُمُ	اللَّهُ	فِي	مَنَامِكَ
سے	دلیل	اور بیشک	اللہ	سُننے والا	جاننے والا	جب	تمہیں دکھایا انہیں	اللہ	میں	تہاری خواب

دلیل سے، اور بیشک اللہ سُننے والا، جاننے والا ہے۔ اور جب اللہ نے تمہیں تہاری خواب میں ان (کافروں) کو دکھایا

قَلِيلًا وَكَوَأَرْكَهَمُ كَثِيرًا لَفَشِلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ

قَلِيلًا	وَكَوَأَرْكَهَمُ	كَثِيرًا	لَفَشِلْتُمْ	وَ	تَنَازَعْتُمْ	فِي	الْأَمْرِ	وَلَكِنَّ	اللَّهَ
تھوڑا	اور اگر	تمہیں دکھاتا انہیں	بہت زیادہ	تو تم بزدلی کرتے	اور	تم جھگڑتے	معاملہ میں	اور لیکن	اللہ

تھوڑا اور اگر وہ تمہیں ان کی تعداد کو بہت دکھاتا تو تم بزدلی کرنے اور جھگڑنے (معاہدے میں جھگڑتے) ، لیکن اللہ نے

سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿۳۳﴾ وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ التَّقِيْتُمْ

سَلَّمَ	إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ	الصُّدُورِ	وَإِذْ	يُرِيكُمُوهُمْ	إِذِ	التَّقِيْتُمْ
بچالیا	بیشک وہ	جاننے والا	دلوں کی	بات	اور جب	وہ تمہیں دکھلائے	جب	تم آمنے سامنے ہوئے

بچالیا، بے شک وہ دلوں کی بات جاننے والا ہے۔ اور جب تم آمنے سامنے ہوئے تو وہ تمہیں دکھلائے

فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا

فِي	أَعْيُنِكُمْ	قَلِيلًا	وَيُقَلِّلُكُمْ	فِي	أَعْيُنِهِمْ	لِيَقْضِيَ	اللَّهُ	أَمْرًا	كَانَ	مَفْعُولًا
میں	تمہاری آنکھ	تھوڑا	اور تھوڑا دکھلائے	تم	میں	ان کی آنکھیں	تاکہ پورا کرنے	اللہ	کام	تھا

تمہاری آنکھوں میں تھوڑے اور تمہیں ان کی آنکھوں میں دکھلایا تھوڑا، تاکہ اللہ پورا کر دے وہ کام جو ہو کر رہنے والا تھا،

وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿۳۴﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيْتُمْ فِئَةً فَانظُرُوا

وَإِلَى	اللَّهِ	تُرْجَعُ	الْأُمُورُ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	لَقِيْتُمْ	فِئَةً	فَانظُرُوا
اور	طرف	اللہ	(لوشاں بازگشت) کام (جمع) لے	ایمان والے	جب	تمہارا آنا سامنا ہو	کوئی	جہت	تو ثابت	تدبر

اور تمام کاموں کی بازگشت اللہ کی طرف ہے۔ اے ایمان والو! جب کسی جماعت (کفار) سے تمہارا آنا سامنا ہو تو ثابت قدم رہو

وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿۳۵﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَ

وَ	اذْكُرُوا	اللَّهَ	كَثِيرًا	لَّعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	وَ	أَطِيعُوا	اللَّهَ	وَ	رَسُولَهُ
اور	یاد کرو	اللہ	بہت	تاکہ تم	فلاح پاؤ	اور	اطاعت کرو	اللہ	اور	اس کا رسول

اور اللہ کو بہت یاد کرو تاکہ تم فلاح (دو جہان میں کامیابی) پاؤ۔ اور اطاعت کرو اللہ کی اور اس کے رسول کی اور

لَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَاصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ

لَا تَنَازَعُوا	فَتَفْشَلُوا	وَتَذْهَبَ	رِيحُكُمْ	وَاصْبِرُوا	إِنَّ	اللَّهَ	مَعَ
آپس میں جھگڑا نہ کرو	پس بُزدل ہو جاؤ گے	اور جاتی رہے گی	تمہاری ہوا	اور صبر کرو	بیشک	اللہ	ساتھ

آپس میں جھگڑا نہ کرو کہ بُزدل ہو جاؤ گے اور تمہاری ہوا جاتی رہے گی (اُکھڑ جائے گی) اور صبر کرو بیشک اللہ ساتھ ہے

الصَّابِرِينَ ﴿۳۶﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطْرًا وَ

الصَّابِرِينَ	وَلَا تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	خَرَجُوا	مِنْ	دِيَارِهِمْ	بَطْرًا	وَ
صبر کرنے والے	اور نہ ہو جانا	ان کی طرح جو	نکلے	سے	اپنے گھروں	اتر اتے	اور

صبر کرنے والوں کے - اور ان لوگوں کی طرح نہ ہو جانا جو اپنے گھروں سے نکلے اتر اتے ، اور ﴿۳۶﴾

رِعَاءِ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ

رِعَاءِ	النَّاسِ	وَيَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَاللَّهُ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	مُحِيطٌ
دکھاوا	لوگ	اور روکتے	سے	راستہ	اللہ	اور اللہ	سے	جو وہ کرتے ہیں	احاطہ کئے ہوئے

لوگوں کے دکھاوے کو، اور اللہ کے راستے سے روکتے ہوئے، اور وہ جو کرتے ہیں اللہ احاطہ کئے ہوئے ہے۔

وَإِذْ زَيْنَ لَهْمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَاهُمْ وَقَالَ لَأَغْلِبَنَّكُمْ الْيَوْمَ مِنَ

وَإِذْ	زَيْنَ	لَهْمُ	الشَّيْطَانُ	أَعْمَاهُمْ	وَقَالَ	لَأَغْلِبَنَّكُمْ	الْيَوْمَ	مِنَ
اور جب	نوشٹا کر دیا	انکے لئے	شیطان	ان کے کام	اور کہا	کوئی غالب نہیں	تمہارے تم پر،	آج سے

اور جب شیطان نے ان کے کام نوشٹا کر کے دکھائے، اور کہا آج لوگوں میں سے تم پر کوئی غالب (آنے والا) نہیں

النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَّكُمْ فَلَمَّا تَرَأَتِ الْقُعْتَنَ نَكَصَ عَلَى عَقَبَيْهِ وَقَالَ

النَّاسِ	وَإِنِّي	جَارٌ	لَّكُمْ	فَلَمَّا	تَرَأَتِ	الْقُعْتَنَ	نَكَصَ	عَلَى	عَقَبَيْهِ	وَقَالَ
لوگ	اور بیشک میں	رفیق	تمہارا	پھر جب	آئے سلنے ہوئے	دونوں لشکر	اٹا پھر گیا	پر	اپنی اڑیاں	اور بولا

اور میں تمہارا رفیق (حمایتی) ہوں، پھر جب دونوں لشکر آئے سلنے ہوئے تو وہ اپنی اڑیوں پر اٹا پھر گیا، اور بولا

إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَى مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ

إِنِّي	بَرِيءٌ	مِّنْكُمْ	إِنِّي	أَرَى	مَا	لَا تَرَوْنَ	إِنِّي	أَخَافُ	اللَّهَ	وَاللَّهُ
بیشک میں	جدا، لاتعلق	تم سے	میں بیشک	دیکھتا ہوں	جو	تم نہیں دیکھتے	میں بیشک	ڈرتا ہوں	اللہ	اور اللہ

میں تم سے لاتعلق ہوں، میں دیکھتا ہوں جو تم نہیں دیکھتے، میں اللہ سے ڈرتا ہوں (کہ مجھے ہلاک نہ کر دے) اور اللہ

شَدِيدُ الْعِقَابِ ۳۸ اِذْ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ

شَدِيدُ	الْعِقَابِ	اِذْ	يَقُولُ	الْمُنْفِقُونَ	وَالَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَّرَضٌ
سخت	عذاب	جب	کہنے لگے	منافق (جمع)	اور	وہ جو کہ	ان کے دلوں میں مرض

سخت عذاب والا ہے۔ جب منافق اور وہ لوگ جن کے دلوں میں مرض تھا کہنے لگے کہ

غَرَّهُمْ هَوْلَاءِ دِينِهِمْ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۳۹

غَرَّهُمْ	هَوْلَاءِ	دِينِهِمْ	وَمَنْ	يَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	فَإِنَّ	اللَّهَ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ
مغرور کر دیا	انہیں	ان کا دین	اور جو	بھروسہ کرے	اللہ پر	تو بیشک	اللہ	غالب	حکمت والا

انہیں (مسلمانوں کو) ان کے دین سے مغرور کر دیا ہے، اور جو اللہ پر بھروسہ کرے تو بیشک اللہ غالب حکمت والا ہے۔

وَلَوْ تَرَى إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ

وَلَوْ	تَرَى	إِذْ	يَتَوَفَّى	الَّذِينَ	كَفَرُوا	الْمَلَائِكَةُ	يَضْرِبُونَ	وُجُوهَهُمْ
اور اگر	تو دیکھے	جب	جان نکالتے ہیں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	فرشتے	مارتے ہیں	ان کے چہرے	

اور اگر تو دیکھے جب فرشتے کافروں کی جان نکالتے ہیں، مارتے (جاتے) ہیں ان کے چہروں

وَأَذْبَارَهُمْ وَذُقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۴۰ ذَلِكِ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ

وَأَذْبَارَهُمْ	وَذُقُوا	عَذَابَ	الْحَرِيقِ	ذَلِكِ	بِمَا	قَدَّمْتُمْ	أَيْدِيكُمْ
اور ان کی پیٹھوں (جمع)	اور چکھو	عذاب	بھڑکتا ہوا (دوزخ)	یہ	بدلہ جو	آگے بھیجے	تمہارے ہاتھ

اور ان کی پیٹھوں پر اور (کہتے جاتے ہیں) دوزخ کا عذاب چکھو۔ یہ اس کا بدلہ ہے جو تمہارے ہاتھوں نے (اعمال) آگے بھیجے ہیں

وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَالِمٍ لِّلْعَبِيدِ ۴۱ كَذَّابِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ

وَأَنَّ	اللَّهَ	لَيْسَ	بِظَالِمٍ	لِّلْعَبِيدِ	كَذَّابِ	آلِ فِرْعَوْنَ	وَالَّذِينَ	مِن قَبْلِهِمْ
اور یہ کہ	اللہ	نہیں	ظلم کرنے والا	بندوں پر	جیسا کہ دستور	فرعون والے	اور جو لوگ	ان سے پہلے

اور یہ کہ اللہ بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں۔ جیسا کہ فرعون والوں کا اور ان سے پہلے لوگوں کا دستور تھا،

كَفَرُوا يَا أَيُّهَا اللَّهُ فَآخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۴۲

كَفَرُوا	يَا أَيُّهَا	اللَّهُ	فَآخَذَهُمُ	اللَّهُ	بِذُنُوبِهِمْ	إِنَّ	اللَّهَ	قَوِيٌّ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ
انہوں نے انکار کیا	اللہ کی آیتوں کا	تو انہیں بچھا	اللہ	ان کے گناہوں پر	بیشک	اللہ	قوت والا	سخت	عذاب	

انہوں نے اللہ کی آیتوں کا انکار کیا، اور اللہ نے انہیں ان کے گناہوں پر بچھا (بیشک اللہ قوت والا سخت عذاب والا ہے۔)

ذٰلِكَ يٰۤاَنَّا اللّٰهَ لَمَرِّكَ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً اَنْعَمَّا عَلٰى قَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوۡا مَا

ذٰلِكَ يٰۤاَنَّا اللّٰهَ لَمَرِّكَ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً اَنْعَمَّا عَلٰى قَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوۡا مَا
یہ اس لئے کہ اللہ نہیں ہے بدلنے والا کوئی نعمت اسے دی کسی قوم کو جب تک وہ بدلیں جو

یہ اس لئے ہے کہ اللہ (کہی) اس نعمت کو بدلنے والا نہیں جو اس نے کسی قوم کو دی، جب تک وہ (نہ) بدل ڈالیں جو

بِاَنْفُسِهِمْ وَاَنَّ اللّٰهَ سَمِیْعٌ عَلِیْمٌ ۝۶۰ كَذٰبٍ اِلٰ فِرْعَوْنَ ۙ وَ الَّذِیْنَ

بِاَنْفُسِهِمْ وَاَنَّ اللّٰهَ سَمِیْعٌ عَلِیْمٌ ۝۶۰ كَذٰبٍ اِلٰ فِرْعَوْنَ ۙ وَ الَّذِیْنَ
ان کے دلوں میں اور یہ کہ اللہ سنے والا جاننے والا ہے۔ جیسا کہ دستور فرعون والے اور وہ لوگ جو

ان کے دلوں میں ہے (اپنا عقیدہ وحوال) اور یہ کہ اللہ سنے والا جاننے والا ہے۔ جیسا کہ دستور تھا فرعون والوں کا اور ان لوگوں کا

مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوۡا بِآیٰتِ رَبِّهِمْ فَاَهْلَكْنٰهُمْۙ بِذُنُوۡبِهِمْۙ وَاَخْرَقْنَاۙ اِلٰ فِرْعَوْنَ

مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوۡا بِآیٰتِ رَبِّهِمْ فَاَهْلَكْنٰهُمْۙ بِذُنُوۡبِهِمْۙ وَاَخْرَقْنَاۙ اِلٰ فِرْعَوْنَ
ان سے پہلے انہوں نے جھٹلایا آیتوں کو اپنا رب تو ہم نے انہیں ہلاک کر دیا ان کے گناہوں کے سبب اور ہم نے غرق کر دیا فرعون والے

جو ان سے پہلے تھے انہوں نے اپنے رب کی آیتوں کو جھٹلایا تو ہم نے انہیں ان کے گناہوں کے سبب ہلاک کر دیا، اور فرعون والوں کو غرق کر دیا

وَ كُلُّۙ كَانُوۡا ظٰلِمِیْنَ ۝۶۱ اِنَّ شَرَّ الدّٰوَابِّ عِنْدَ اللّٰهِ الَّذِیْنَ كَفَرُوۡا

وَ كُلُّۙ كَانُوۡا ظٰلِمِیْنَ ۝۶۱ اِنَّ شَرَّ الدّٰوَابِّ عِنْدَ اللّٰهِ الَّذِیْنَ كَفَرُوۡا
اور سب تھے ظالم بیشک بدترین جانور (جمع) اللہ کے نزدیک وہ جنہوں نے کفر کیا

اور وہ سب ظالم تھے۔ بیشک اللہ کے نزدیک سب جانوروں سے بدتر وہ لوگ ہیں جنہوں نے کفر کیا

فَهُمْ لَا یُؤْمِنُوۡنَ ۝۶۲ الَّذِیْنَ عٰهَدَتۡ مِنْهُمْ ثُمَّ یَنْقُضُوۡنَ عَهْدَهُمْ

فَهُمْ لَا یُؤْمِنُوۡنَ ۝۶۲ الَّذِیْنَ عٰهَدَتۡ مِنْهُمْ ثُمَّ یَنْقُضُوۡنَ عَهْدَهُمْ
سو وہ ایمان نہیں لاتے وہ لوگ جو تم نے معاہدہ کیا ان سے پھر توڑ دیتے ہیں اپنا معاہدہ

سو وہ ایمان نہیں لاتے۔ وہ لوگ جو تم نے معاہدہ کیا پھر وہ اپنا معاہدہ توڑ دیتے ہیں،

فِیۙ كُلِّ مَرَّةٍ وَّهُمْ لَا یَتَّقُوۡنَ ۝۶۳ فَاِمَّا تَتَّقُنَّہُمْ فِی الْحَرْبِ فَشَرِّدۡ بِہُمْ

فِیۙ كُلِّ مَرَّةٍ وَّهُمْ لَا یَتَّقُوۡنَ ۝۶۳ فَاِمَّا تَتَّقُنَّہُمْ فِی الْحَرْبِ فَشَرِّدۡ بِہُمْ
ہر بار، اور وہ ڈرتے نہیں۔ پس اگر تم انہیں جنگ میں پاؤ تو (انہیں ایسی سزا دو کہ) ان کے ذریعہ

ہر بار، اور وہ ڈرتے نہیں۔ پس اگر تم انہیں جنگ میں پاؤ تو (انہیں ایسی سزا دو کہ) ان کے ذریعہ بھگا دو

مَنْ خَلَفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَدَّكُرُونَ ۝ وَإِنَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةٌ فَأَبْنُدْ

مَنْ	خَلَفَهُمْ	لَعَلَّهُمْ	يَدَّكُرُونَ	وَإِنَّا	تَخَافَنَّ	مِنْ	قَوْمٍ	خِيَانَةٌ	فَأَبْنُدْ
جو	ان کے پیچھے	عجب نہیں کر وہ	عبرت پکڑیں	اور اگر	تہیں خوف ہو	سے	کسی قوم	خیانت (دغا بازی)	تو بھینک دو

ان کو جو ان کے پیچھے ہیں، عجب نہیں کر وہ عبرت پکڑیں۔ اگر تمہیں کسی قوم سے دغا بازی کا ڈر ہو تو (ان کا معاہدہ) پھینک دو

إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ ۝ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

إِلَيْهِمْ	عَلَى	سَوَاءٍ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا	يُحِبُّ	الْخَائِنِينَ	وَلَا	يَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	
ان کی طرف	پر	برابری	بیشک	اللہ	پسند نہیں کرتا	دغا باز (جمع)	اور ہرگز خیال نہ کریں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	ان کی طرف	برابری	بیشک	اللہ

ان کی طرف برابری پر (برابری کا جواب دو)۔ بیشک اللہ دغا بازوں کو پسند نہیں کرتا۔ اور کافر ہرگز خیال نہ کریں کہ

سَبَقُوا إِلَهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ۝ وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ

سَبَقُوا	إِلَهُمْ	لَا	يُعْجِزُونَ	وَأَعِدُّوا	لَهُمْ	مَا	اسْتَطَعْتُمْ	مِنْ	قُوَّةٍ
وہ بھاگ نکلے	بیشک وہ	وہ عاجز نہ کر سکیں گے	اور تیار رکھو	ان کے لئے	جو	تم سے ہو سکے	سے	توت	وہ بھاگ نکلے (بچ گئے) ہیں، بیشک عاجز نہ کر سکیں گے۔ اور ان کے لئے تیار رکھو جو تم سے ہو سکے توت سے،

وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهَبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخِرِينَ مِنْ

وَمِنْ	رِبَاطِ	الْخَيْلِ	تُرْهَبُونَ	بِهِ	عَدُوَّ	اللَّهِ	وَعَدُوَّكُمْ	وَآخِرِينَ	مِنْ
اور	پلے	ہونے گھوڑے	دھاک بٹھاؤ تم	اس سے	اللہ کے دشمن	اور تمہارے اپنے دشمن	اور دوسرے	سے	اور پلے ہونے گھوڑوں سے، اس سے تم دھاک بٹھاؤ اللہ کے دشمنوں پر اور اپنے دشمنوں پر، اور دوسروں پر

دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۝ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

دُونِهِمْ	لَا	تَعْلَمُونَهُمُ	اللَّهُ	يَعْلَمُهُمْ	وَمَا	تُنْفِقُوا	مِنْ	شَيْءٍ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ
ان کے سوا	تم	انہیں نہیں جانتے	اللہ	جانتا ہے انہیں	اور جو	تم خرچ کرو گے	کچھ	میں	اللہ کا راستہ	ان کے سوا، تم انہیں نہیں جانتے، اللہ انہیں جانتا ہے، اور تم جو کچھ اللہ کے راستے میں خرچ کرو گے	

يُوفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تظَلْمُونَ ۝ وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا وَ

يُوفِّ	إِلَيْكُمْ	وَأَنْتُمْ	لَا	تظَلْمُونَ	وَإِنْ	جَنَحُوا	لِلْسَّلْمِ	فَاجْنَحْ	لَهَا	وَ
پورا پورا دیا جائے گا	تمہیں	اور تم	تمہارا نقصان نہ کیا جائے گا	اور اگر	وہ جھکیں	صلح کی طرف	تو صلح کرو	اسکی طرف	اور	تمہیں پورا پورا دیا جائے گا، اور تمہارا نقصان نہ کیا جائے گا۔ اور اگر وہ صلح کی طرف جھکیں تو (تم بھی) اس (صلح) کی طرف جھکو، اور

تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۶۱﴾ وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ

تَوَكَّلْ	عَلَى	اللَّهِ	إِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَإِنْ	يُرِيدُوا	أَنْ	يَخْدَعُوكَ
بھروسہ رکھو	پر	اللہ	بیشک	وہ	سننے والا	جاننے والا	اور اگر	وہ چاہیں	کہ	تہیں دھوکہ دیں

اللہ پر بھروسہ رکھو، بیشک وہ سننے والا جاننے والا ہے۔ اور اگر وہ تمہیں دھوکہ دینا چاہیں

فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي آتَاكَ بِنَصْرِهِ يَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿۶۲﴾ وَالْأَفْ

فَإِنَّ	حَسْبَكَ	اللَّهُ	هُوَ	الَّذِي	آتَاكَ	بِنَصْرِهِ	يَا	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْأَفْ
تو بیشک	تمہارے لئے کافی	اللہ	وہ	جس نے	تمہیں زور دیا	اپنی مدد سے	اور مسلمانوں سے	اور اُلفت ڈال دی	

تو بیشک تمہارے لئے اللہ کافی ہے، وہ جس نے تمہیں اپنی مدد سے اور مسلمانوں سے زور دیا۔ اور اُلفت ڈال دی

بَيْنَ قُلُوبِهِمْ كَوَأَنْفَقَتْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا آَلَفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ

بَيْنَ	قُلُوبِهِمْ	كَوَأَنْفَقَتْ	مَا	فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	مَا	آَلَفْتَ	بَيْنَ	قُلُوبِهِمْ
درمیان میں	ان کے دل	اگر تم خرچ کرتے	جو	زمین میں	سب کچھ	نہ	اُلفت ڈالتے	میں	ان کے دل	

ان کے دلوں میں، اگر تم سب کچھ خرچ کر دیتے جو زمین میں ہے ان کے دلوں میں اُلفت نہ ڈال سکتے

وَلَكِنَّ اللَّهَ آَلَفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿۶۳﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبَكَ اللَّهُ

وَلَكِنَّ	اللَّهُ	آَلَفَ	بَيْنَهُمْ	إِنَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	يَا	أَيُّهَا	النَّبِيُّ	حَسْبَكَ	اللَّهُ
اور لیکن	اللہ	اُلفت ڈال دی	ان کے درمیان	بیشک وہ	غالب	حکمت والا	اے	نبی	کافی ہے	تہیں	اللہ

لیکن اللہ نے ان کے درمیان اُلفت ڈال دی، بیشک وہ غالب حکمت والا ہے۔ اے نبی! اللہ کافی ہے تمہیں

وَمِنْ أَتْبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۶۴﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ

وَمِنْ	أَتْبَعَكَ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	يَا	أَيُّهَا	النَّبِيُّ	حَرِّضَ	الْمُؤْمِنِينَ	عَلَى	الْقِتَالِ
اور جو	تمہارے پیرو ہیں	سے	مومن (جمع)	اے	نبی	ترغیب دو	مومن (جمع)	پر	جہاد	

اور مومنوں کو جو تمہارے پیرو ہیں۔ اے نبی! مومنوں کو جہاد پر ترغیب دو

إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ

إِنْ	يَكُنْ	مِنْكُمْ	عَشْرُونَ	صَابِرُونَ	يَغْلِبُوا	مِائَتِينَ	وَإِنْ	يَكُنْ	مِنْكُمْ
اگر	ہوں	تم میں سے	بیس	صبر والے	غالب آئیں گے	دو سو	اور اگر	ہوں	تم میں سے

اگر تم میں سے بیس صبر والے (ثابت قدم) ہوں گے تو وہ دو سو پر غالب آئیں گے، اور اگر تم میں سے

وَأَعْلَمُوا ۱۰ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَأْتَهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ۝۳۵ أَلَنْ

وَأَعْلَمُوا	يَعْلَمُوا	أَلْفًا	مِنَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	يَأْتَهُمْ	قَوْمٌ	لَا	يَفْقَهُونَ	أَلَنْ
ایک سو	وہ غالب آئیں گے	ایک ہزار	سے	وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر)	اس لئے کہ وہ	لوگ	سمجھ نہیں رکھتے	اب		

ایک سو ہوں تو وہ ایک ہزار کافروں پر غالب آئیں گے، اس لئے کہ وہ لوگ (کافر) سمجھ نہیں رکھتے۔ اب

خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ

خَفَّفَ	اللَّهُ	عَنْكُمْ	وَعَلِمَ	أَنَّ	فِيكُمْ	ضَعْفًا	فَإِنْ	يَكُنْ	مِنْكُمْ	مِائَةٌ	صَابِرَةٌ
تحفیف کر دی	اللہ	تم سے	اور معلوم کر لیا	کہ	تم میں	کمزوری	پس اگر	ہوں	تم میں سے	ایک سو	صبر والے

اللہ نے تم سے تحفیف کر دی، اور معلوم کر لیا کہ تم میں کمزوری ہے، پس اگر تم میں سے ایک سو صبر والے ہوں

يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ

يَغْلِبُوا	مِائَتَيْنِ	وَإِنْ	يَكُنْ	مِنْكُمْ	أَلْفٌ	يَغْلِبُوا	أَلْفَيْنِ	بِإِذْنِ	اللَّهِ
وہ غالب آئیں گے	دو سو	اور اگر	ہوں	تم میں سے	ایک ہزار	وہ غالب آئیں گے	دو ہزار	حکم سے	اللہ

تو وہ دو سو پر غالب آئیں گے، اگر تم میں سے ایک ہزار ہوں تو وہ اللہ کے حکم سے دو ہزار پر غالب رہیں گے

وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ۝۳۶ مَا كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَى حَتَّىٰ

وَاللَّهُ	مَعَ	الصَّابِرِينَ	مَا	كَانَ	لِنَبِيِّ	أَنْ	يَكُونَ	لَهُ	أَسْرَى	حَتَّىٰ
اور اللہ	ساتھ	صبر والے	نہیں	ہے	کسی نبی کے لئے	کہ	ہوں	اس کے	قیدی	جب تک

اور اللہ صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ کسی نبی کے لئے (لاٹھی) نہیں کہ اس کے (قبضہ میں) قیدی ہوں جب تک

يُخِجَنَّ فِي الْأَرْضِ طَرِيدُونَ وَعَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ

يُخِجَنَّ	فِي	الْأَرْضِ	طَرِيدُونَ	وَعَرَضَ	الدُّنْيَا	وَاللَّهُ	يُرِيدُ	الْآخِرَةَ
خونریزی کرے	میں	زمین	تم چاہتے ہو	مال	دنیا	اور اللہ	چاہتا ہے	آخرت

وہ زمین میں خونریزی (نہ) کرے، تم دنیا کا مال چاہتے ہو، اور اللہ آخرت چاہتا ہے،

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝۳۷ لَوْلَا كِتَابٌ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ

وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	لَوْلَا	كِتَابٌ	مِّنَ	اللَّهِ	سَبَقَ	لَمَسَّكُمْ	فِيمَا	أَخَذْتُمْ
اور اللہ	غالب	حکمت والا	اگر	نہ	لکھا ہوا	اللہ سے	پہلے ہی	تہیں پہنچتا	اس میں جو	تم نے لیا

اور اللہ غالب، حکمت والا ہے۔ اگر اللہ (کی طرف) سے پہلے ہی لکھا ہوا نہ ہوتا تو اس کے لینے (بدلہ میں) تہیں پہنچتا

عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿۶۸﴾ فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

عَذَابٌ	عَظِيمٌ	فَكُلُوا	مِمَّا	غَنِمْتُمْ	حَلَالًا	طَيِّبًا	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	إِنَّ	اللَّهَ
عذاب	بڑا	پس کھاؤ	اس سے	تمہیں غنیمت میں ملا	حلال	پاک	اور ڈرو	اللہ	بیشک	اللہ

بڑا عذاب - پس اس میں سے کھاؤ جو تمہیں غنیمت میں حلال پاک ملا، اور اللہ سے ڈرو، بے شک اللہ

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۶۹﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَنْ فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ

غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	يَا أَيُّهَا	النَّبِيُّ	قُلْ	لِمَنْ	فِي	أَيْدِيكُمْ	مِنَ	الْأَسْرَىٰ
بخشنے والا	نہایت مہربان	اے	نبی	کہہیں	ان سے جو	ہیں	تمہارے ہاتھ	سے	قیدی

بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اے نبی! آپ کے ہاتھ (قبضہ) میں جو قیدی ہیں، ان سے کہہ میں کہ

إِنَّ يَعْلَمَ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُّؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ

إِنَّ	يَعْلَمَ	اللَّهُ	فِي	قُلُوبِكُمْ	خَيْرًا	يُّؤْتِكُمْ	خَيْرًا	مِّمَّا	أُخِذَ	مِنْكُمْ	وَيَغْفِرْ	لَكُمْ
اگر	معلوم کرے گا	اللہ	میں	تمہارے دل	کوئی بھلائی	تمہیں سے	بہتر	اس سے جو	یا گیا	تم سے	اور بخندہ	کھا تمہیں

اگر اللہ تمہارے دلوں میں کوئی بھلائی معلوم کر لے گا تو تمہیں اس سے بہتر دے گا جو تم سے لیا گیا، اور وہ تمہیں بخش دے گا

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۷۰﴾ وَإِنْ يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ

وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	وَإِنْ	يُرِيدُوا	خِيَانَتَكَ	فَقَدْ	خَانُوا	اللَّهَ	مِنْ	قَبْلُ
اور اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور اگر	وہ ارادہ کریں گے	آپ سے خیانت کا	تو انہوں نے	خیانت کی	اللہ	اس سے قبل	

اور اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور اگر آپ سے خیانت کا ارادہ کریں گے تو انہوں نے اس سے قبل اللہ سے خیانت کی

فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿۷۱﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا

فَأَمْكَنَ	مِنْهُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَهَاجَرُوا
تو قبضہ میں دیدیا	ان (انہیں)	اور اللہ	جاننے والا	حکمت والا	بیشک	جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے ہجرت کی

تو اللہ نے انہیں (تمہارے) قبضہ میں دیدیا، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے ہجرت کی

وَجَهَادُوا وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا

وَجَهَادُوا	وَأَنْفُسِهِمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَالَّذِينَ	آوَوْا	وَنَصَرُوا
اور جہاد کیا	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	میں	راستہ	اللہ	اور وہ لوگ جو	ٹھکانہ دیا اور مدد کی

اور اپنے مالوں اور جانوں سے اللہ کی راہ میں جہاد کیا، اور جن لوگوں نے ٹھکانہ دیا اور مدد کی

أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ

أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ

دہی لوگ ان کے بعض رفیق بعض (دوسرے) اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت نہ کی تمہیں نہیں

دہی لوگ ایک دوسرے کے رفیق ہیں، اور جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے ہجرت نہ کی، تمہیں نہیں ہے

مِّنْ وَلَا يَتَّبِعُهُمْ مِّنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا وَإِنِ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ

مِّنْ وَلَا يَتَّبِعُهُمْ مِّنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا وَإِنِ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ

سے ان کی رفاقت کچھ شے (سروکار) یہاں تک کہ وہ ہجرت کریں اور اگر وہ تم سے مدد مانگیں

کچھ سروکار ان کی رفاقت سے، یہاں تک کہ وہ ہجرت کریں، اور اگر وہ تم سے دین میں مدد مانگیں

فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيثَاقٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيثَاقٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

تو تم پر مدد (لازم ہے) مگر اس قوم پر (غیر ان کے درمیان) اور ان کے درمیان معاہدہ اور اللہ جو تم کرتے ہو

تو تم پر مدد لازم ہے، مگر اس قوم کے خلاف نہیں جس کے اور تمہارے درمیان معاہدہ ہو، اور جو تم کرتے ہو اللہ اُسے

بَصِيرٌ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ

بَصِيرٌ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ

دیکھنے والا اور وہ لوگ جو انہوں نے کفر کیا ان کے بعض رفیق بعض (دوسرے) اگر تم ایسا نہ کرو گے ہوگا فتنہ

دیکھنے والا ہے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ ایک دوسرے کے رفیق ہیں، اگر تم ایسا نہ کرو گے تو فتنہ ہوگا

فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ۚ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجِرُوا وَجَاهِدُوا

فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ۚ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجِرُوا وَجَاهِدُوا

زمین میں اور بڑا فساد (ہوگا) اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی اور جہاد کیا انہوں نے

زمین میں، اور بڑا فساد (ہوگا) - اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی اور جہاد کیا

فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا

فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا

بیں اللہ کے راستے اور وہ لوگ جو ٹھکانہ دیا اور مدد کی وہی لوگ وہ (مومن جمع) سچے

اللہ کے راستے میں، اور جن لوگوں نے ٹھکانہ دیا اور مدد کی وہی لوگ سچے مومن ہیں

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿۴۱﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدِ وَهَاجَرُوا

لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَرِزْقٌ	كَرِيمٌ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مِنْ	بَعْدِ	وَهَاجَرُوا
ان کے لئے	بخشش	اور روزی	عزت	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اس کے بعد	اور انہوں نے ہجرت کی	

ان کے لئے بخشش اور عزت کی روزی ہے۔ اور جو لوگ اس کے بعد ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی

وَجَهْدُوا مَعَكُمْ فَأُولَئِكَ مِنْكُمْ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ

وَجَهْدُوا	مَعَكُمْ	فَأُولَئِكَ	مِنْكُمْ	وَأُولُوا	الْأَرْحَامِ	بَعْضُهُمْ	أَوْلَىٰ	بِبَعْضٍ
اور انہوں نے جہاد کیا	تمہارے ساتھ	پس وہی لوگ	تم میں سے	اور قرابت دار		ان کے بعض	قریب (زیادہ مقدار)	بعض دوسرے کے

اور تمہارے ساتھ (مل کر) جہاد کیا پس وہی تم میں سے ہیں، اور قرابت دار (آپس میں) ایک دوسرے سے زیادہ حق دار ہیں،

فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۴۲﴾

فِي	كِتَابِ	اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهَ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ
میں (دوسے)	اللہ کا حکم	بیشک	اللہ	ہر چیز	جاننے والا		

اللہ کے حکم کی رو سے، بے شک اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔

آیات ۱۲۹

۹: سُورَةُ التَّوْبَةِ مَدَانِيَّةٌ: ۱۱۳

رُكُوعًا ۱۶

بِرَاءَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۴۳﴾

بِرَاءَةٌ	مِنَ	اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	إِلَى	الَّذِينَ	عَاهَدْتُمْ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ
بیزاری (قطع تعلق)	سے	اللہ	اور اس کا رسول	طرف	وہ لوگ جنہوں نے	تم سے عہد کیا	سے	مشرکین

اللہ اور اس کے رسول کی طرف سے قطع تعلق ان مشرکوں سے جنہوں نے تم سے عہد کیا ہوا تھا۔

فَيَسْجُدُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ

فَيَسْجُدُوا	فِي	الْأَرْضِ	أَرْبَعَةَ	أَشْهُرٍ	وَاعْلَمُوا	أَنَّكُمْ	غَيْرُ	مُعْجِزِي	اللَّهِ	وَأَنَّ	اللَّهَ
پس چل پھرو	زمین میں	چار	ہینے	اور جان لو	کہ تم	نہیں	اللہ کو عاجز کرنے والے	اور یہ کہ	اللہ		

پس (مشرکوں) زمین میں چار ہینے چل پھرو، اور جان لو کہ تم اللہ کو عاجز کرنے والے نہیں، اور یہ کہ اللہ

مُعْزَى الْكُفْرَيْنِ ۝ وَأَذَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ

مُعْزَى	الْكُفْرَيْنِ	وَأَذَانٌ	مِّنَ اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	إِلَى	النَّاسِ	يَوْمَ	الْحَجِّ	الْأَكْبَرِ
رسوا کرنے والا	کافر (جمع)	اور اعلان	اللہ سے	اور اس کا رسول (طرف کے)	لوگ	دن	حج اکبر		

کافروں کو رسوا کرنے والا ہے۔ اور اللہ اور اس کے رسول (کی طرف) سے حج اکبر کے دن لوگوں کے لئے اعلان ہے

أَنَّ اللَّهَ بَرِيٌّ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ۗ وَرَسُولُهُ فَإِنْ تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِنْ

أَنَّ	اللَّهِ	بَرِيٌّ	مِّنَ	الْمُشْرِكِينَ	وَرَسُولُهُ	فَإِنْ	تُبْتُمْ	فَهُوَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَإِنْ
کہ	اللہ	قطع تعلق	سے	مشک (جمع)	اور اس کا رسول	پس اگر	تم توبہ کرو	تو یہ	تمہارے لئے بہتر	اور اگر	

کہ اللہ اور اس کے رسول کا مشرکوں سے قطع تعلق ہے، پس اگر تم توبہ کرو تو یہ تمہارے لئے بہتر ہے، اور اگر

تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْزَى اللَّهِ وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابِ

تَوَلَّيْتُمْ	فَأَعْلَمُوا	أَنَّكُمْ	غَيْرُ	مُعْزَى	اللَّهِ	وَبَشِّرِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِعَذَابِ
تم نے منہ پھیر لیا	تو جان لو	کہ تم	نہ	عاجز کرنے والے اللہ	تو بخبر دے (آگاہ کر دو)	وہ لوگ جو	انہوں نے کفر کیا	عذاب سے	

تم نے منہ پھیر لیا تو جان لو کہ تم اللہ کو عاجز کرنے والے نہیں، اور آگاہ کر دو ان لوگوں کو جنہوں نے کفر کیا عذاب

أَلِيمٍ ۝ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوا شَيْئًا وَ

أَلِيمٍ	إِلَّا	الَّذِينَ	عَاهَدْتُمْ	مِّنَ	الْمُشْرِكِينَ	ثُمَّ	لَمْ	يَنْقُصُوا	شَيْئًا	وَ
دردناک	سوائے	وہ لوگ جو	تم نے عہد کیا تھا	سے	مشک (جمع)	پھر	انہوں نے تم سے کسی نہ کی	کچھ بھی	اور	

دردناک سے۔ سوائے ان مشرک لوگوں کے جن سے تم نے عہد کیا تھا، پھر انہوں نے تم سے (عہد میں) کچھ بھی کمی نہ کی اور

لَمْ يَظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُّوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ إِنَّ اللَّهَ

لَمْ	يَظَاهِرُوا	عَلَيْكُمْ	أَحَدًا	فَأَتِمُّوا	إِلَيْهِمْ	عَهْدَهُمْ	إِلَىٰ	مُدَّتِهِمْ	إِنَّ	اللَّهَ
نہ انہوں نے مدد کی	تمہارا خلاف	کسی کی	تو پورا کرو	ان سے	ان کا عہد	تک	ان کی مدت	بیشک	اللہ	

نہ انہوں نے تمہارے خلاف کسی کی مدد کی، تو ان سے ان کا عہد ان کی (مقررہ) مدت تک پورا کرو، بیشک اللہ

يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ۝ فَإِذَا انسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ

يُحِبُّ	الْمُتَّقِينَ	فَإِذَا	انسَلَخَ	الْأَشْهُرُ	الْحُرُمُ	فَاقْتُلُوا	الْمُشْرِكِينَ	حَيْثُ
دوست رکھتا ہے	پرہیزگار (جمع)	پھر جب	گزر جائیں	ہینے	حرمت والے	تو قتل کرو	مشک (جمع)	جہاں

پرہیزگاروں کو دوست رکھتا ہے۔ پھر جب حرمت والے ہینے گزر جائیں تو مشرکوں کو قتل کرو جہاں

وَجَدْنَاهُمْ وَخُدَّوهُمْ وَاحْتَصِرُوهُمْ وَأَقْعَدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ فَإِنْ

وَجَدْنَاهُمْ	وَخُدَّوهُمْ	وَاحْتَصِرُوهُمْ	وَأَقْعَدُوا	لَهُمْ	كُلَّ مَرْصِدٍ	فَإِنْ
تم انہیں پاؤ	اور انہیں پکڑو	اور انہیں گھیر لو	اور بیٹھو	ان کے لئے	ہر گھات	پھر اگر
تم انہیں پاؤ، اور انہیں پکڑو، اور انہیں گھیر لو، اور ان کے لئے ہر گھات میں بیٹھو، پھر اگر						

تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

تَابُوا	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَآتَوُا	الزَّكَاةَ	فَخَلُّوا	سَبِيلَهُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ
وہ توبہ کریں	اور قائم کریں	نماز	اور زکوٰۃ	ادا کریں	تو چھوڑ دو	ان کا راستہ	بیشک	اللہ	بخشنے والا
وہ توبہ کریں، اور نماز قائم کریں، اور زکوٰۃ ادا کریں، تو ان کا راستہ چھوڑ دو، بیشک اللہ بخشنے والا									

رَّحِيمٌ وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجْرُهُ حَتَّى يَسْمَعَ

رَّحِيمٌ	وَإِنْ	أَحَدٌ	مِّنَ	الْمُشْرِكِينَ	اسْتَجَارَكَ	فَأَجْرُهُ	حَتَّى	يَسْمَعَ
نہایت مہربان	اور اگر	کوئی	سے	مشرکین	آپ کا پناہ مانگے	تو اُسے پناہ دیدو	یہاں تک کہ	وہ سُن لے
نہایت مہربان ہے۔ اور اگر مشرکین ہی سے کوئی آپ سے پناہ مانگے تو اُسے پناہ دے دیں، یہاں تک کہ وہ سُن لے								

كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ ابْلِغْهُ مَأْمَنَهُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ۚ كَيْفَ

كَلِمَ	اللَّهِ	ثُمَّ	ابْلِغْهُ	مَأْمَنَهُ	ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَوْمٌ	لَّا	يَعْلَمُونَ	كَيْفَ
اللہ کا کلام	پھر	اسے پہنچا دیں	اسکی امن کی جگہ	یہ	اس لئے کہ وہ	لوگ	علم نہیں رکھتے	کیونکہ	کیونکہ	کیونکہ
اللہ کا کلام، پھر اُسے اس کی امن کی جگہ پہنچا دیں، یہ اس لئے کہ وہ لوگ علم نہیں رکھتے (نادان ہیں) کیونکہ										

يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ

يَكُونُ	لِلْمُشْرِكِينَ	عَهْدٌ	عِنْدَ	اللَّهِ	وَعِنْدَ	رَسُولِهِ	إِلَّا	الَّذِينَ	عَاهَدْتُمْ
ہو	مشرکوں کے لئے	عہد	اللہ کے پاس	اور	اس کے رسول کے پاس	سوائے	وہ لوگ جو	تم نے عہد کیا	تم نے عہد کیا
ہو مشرکوں کے لئے اللہ کے پاس اور اس کے رسول کے پاس کوئی عہد، سوائے ان لوگوں کے جن سے تم نے عہد کیا									

عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ

عِنْدَ	الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	فَمَا	اسْتَقَامُوا	لَكُمْ	فَاسْتَقِيمُوا	لَهُمْ	إِنَّ	اللَّهَ
پاس	مسجد حرام		سو جب تک	وہ قائم رہیں	تمہارے لئے	تو تم قائم رہو	ان کے لئے	بیشک	اللہ
مسجد حرام (خانہ کعبہ) کے پاس، سو جب تک وہ تمہارے لئے (عہد پر) قائم رہیں تم (بھی) ان کے لئے قائم رہو، بیشک اللہ									

يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ۝ كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا

يُحِبُّ	الْمُتَّقِينَ	كَيْفَ	وَإِنْ	يَظْهَرُوا	عَلَيْكُمْ	لَا	يَرْقُبُوا	فِيكُمْ	إِلَّا
دوست رکھتا ہے	پرہیزگار (جمع)	کیسے	اور اگر	وہ غالب جائیں	تم پر	نہ لحاظ کریں	تمہاری	قرابت	

پرہیزگاروں کو دوست رکھتا ہے۔ کیسے (صلح ہو، حال یہ ہے) اگر وہ تم پر غالب آجائیں تو وہ نہ لحاظ کریں تمہاری قرابت کا،

وَلَا ذِمَّةٌ يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ ۝

وَلَا	ذِمَّةٌ	يُرْضُونَكُمْ	بِأَفْوَاهِهِمْ	وَتَأْبَىٰ	قُلُوبُهُمْ	وَأَكْثَرُهُمْ	فَاسِقُونَ
اور	نہ عہد	وہ تمہیں راضی کرتے ہیں	اپنے منہ (جمع) سے	لیکن نہیں مانتے	ان کے دل	اور ان کے اکثر	نافرمان

اور نہ عہد کا، وہ تمہیں اپنے منہ سے (معنی زبانی) راضی کر دیتے ہیں، لیکن ان کے دل نہیں مانتے، اور ان میں اکثر نافرمان ہیں۔

اِشْتَرَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ شِمًا قَلِيلًا فَصَدَّوْا عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا

اِشْتَرَوْا	بِآيَاتِ	اللَّهِ	شِمًا	قَلِيلًا	فَصَدَّوْا	عَنْ	سَبِيلِهِ	إِنَّهُمْ	سَاءَ	مَا
بیچ ڈالے انہوں نے	احکام	اللہ	قیمت	تھوڑی	بھراہنوں سے روکا	سے	اس کا راستہ	بیشک	بُرا	جو

انہوں نے اللہ کے احکام تھوڑی قیمت پر بیچ ڈالے، پھر انہوں نے اس کے راستے سے روکا، بیشک بُرا ہے جو وہ

كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَاذِمَّةٌ وَأُولَٰئِكَ هُمُ

كَانُوا	يَعْمَلُونَ	لَا	يَرْقُبُونَ	فِي	مُؤْمِنٍ	إِلَّا	وَاذِمَّةٌ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	
وہ کرتے	ہیں	لحاظ نہیں کرتے	ہیں	(بارہ) میں	کسی مؤمن	قرابت	اور	نہ عہد	اور	وہی لوگ

کرتے ہیں۔ وہ کسی مؤمن کے بارے میں نہ قرابت کا لحاظ کرتے، میں نہ عہد کا، اور وہی لوگ، ہیں

الْمُعْتَدُونَ ۝ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخِوَانُكُمْ

الْمُعْتَدُونَ	فَإِنْ	تَابُوا	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَ	آتَوُا	الزَّكَاةَ	فَخِوَانُكُمْ
حد سے بڑھنے والے	پھر اگر وہ	توبہ کر لیں	اور قائم کریں	نماز	اور	ادا کریں	زکوٰۃ	تو تمہارے بھائی

حد سے بڑھنے والے۔ پھر اگر وہ توبہ کر لیں، اور نماز قائم کریں، اور زکوٰۃ ادا کریں، تو وہ تمہارے بھائی ہیں

فِي الدِّينِ وَنَفِصَلُ الْآيَاتِ يَقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝ وَإِنْ نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ

فِي	الدِّينِ	وَنَفِصَلُ	الْآيَاتِ	يَقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ	وَإِنْ	نَكَثُوا	أَيْمَانَهُمْ
میں	دین	اور کھول کر بیان کرتے	ہیں آیات	لوگوں کے لئے	علم رکھتے	ہیں	اور اگر	وہ توڑ دیں

دین میں، اور ہم آیات کھول کر بیان کرتے ہیں، ان لوگوں کے لئے جو علم رکھتے ہیں۔ اور اگر وہ اپنی قسمیں توڑ دیں

مَنْ بَعَدَ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا اَيَّةَ الْكُفْرِ اِنَّهُمْ لَا

مَنْ بَعَدَ	عَهْدِهِمْ	وَطَعَنُوا	فِي	دِينِكُمْ	فَقَاتِلُوا	اَيَّةَ الْكُفْرِ	اِنَّهُمْ لَا
کے بعد سے	اپنا عہد	اور عیب نکالیں	میں	تمہارا دین	تو جنگ کرو	کفر کے سردار	بیشک وہ نہیں

اپنے عہد کے بعد، اور تمہارے دین میں عیب نکالیں، تو کفر کے سرداروں سے جنگ کرو، بیشک

اِيْمَانٌ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ ۝۱۲ اَلَا تَقَاتِلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا اِيْمَانَهُمْ

اِيْمَانٌ	لَهُمْ	لَعَلَّهُمْ	يَنْتَهُونَ	۝۱۲	اَلَا تَقَاتِلُونَ	قَوْمًا	نَكَثُوا	اِيْمَانَهُمْ
قسم	ان کی	شاید وہ	باز آجائیں		کیا تم نہ لڑو گے؟	ایسی قوم	انہوں نے توڑ ڈالا	اپنا عہد

اُن کی قسمیں کچھ نہیں، شاید وہ باز آجائیں - کیا تم ایسی قوم سے نہ لڑو گے؟ جنہوں نے اپنا عہد توڑ ڈالا

وَهُمْ اَبَاخَرِجِ الرَّسُولِ وَهُمْ بَدَءُوكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ اَتَخَشَوْنَهُمْ

وَهُمْ	اَبَاخَرِجِ	الرَّسُولِ	وَهُمْ	بَدَءُوكُمْ	اَوَّلَ	مَرَّةٍ	اَتَخَشَوْنَهُمْ
اور ارادہ کیا	نکلنے کا	رسول؟	اور وہ	تم سے پہل کی	پہلی بار		کیا تم ان سے ڈرتے ہو؟

اور انہوں نے رسول کو نکالنے (جلا وطن کرنے) کا ارادہ کیا اور انہوں نے تم سے پہل کی، کیا تم اُن سے ڈرتے ہو؟

فَاللّٰهُ اَحَقُّ اَنْ تَخْشَوْهُ اِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِيْنَ ۝۱۳ قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللّٰهُ

فَاللّٰهُ	اَحَقُّ	اَنْ	تَخْشَوْهُ	اِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِيْنَ	۝۱۳	قَاتِلُوهُمْ	يُعَذِّبُهُمُ	اللّٰهُ
تو اللہ	زیادہ	حق	کہ	تم اس سے ڈرو	اگر تم ہو	ایمان والے		تم ان سے لڑو	انہیں عذاب دے	اللہ

تو اللہ زیادہ حق رکھتا ہے کہ تم اس سے ڈرو اگر تم ایمان والے ہو - تم ان سے لڑو (تاکہ، اللہ انہیں عذاب دے)

بَايِدْكُمْ وَيُجْزِهِمْ وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ

بَايِدْكُمْ	وَيُجْزِهِمْ	وَيَنْصُرْكُمْ	عَلَيْهِمْ	وَيَشْفِ	صُدُورَ	قَوْمٍ
تمہارے ہاتھوں سے	اور انہیں رسوا کرے	اور تمہیں غالب کرے	اُن پر	اور شفا بخشنے (ٹھنڈا کرے)	بسنے (دل)	لوگ

تمہارے ہاتھوں سے، اور انہیں رسوا کرے، اور تمہیں اُن پر غالب کرے، اور دل ٹھنڈے کرے

مُؤْمِنِيْنَ ۝۱۴ وَيَذْهَبْ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ اللّٰهُ عَلٰى مَنْ يَّشَاءُ

مُؤْمِنِيْنَ	۝۱۴	وَيَذْهَبْ	غَيْظَ	قُلُوبِهِمْ	وَيَتُوبُ	اللّٰهُ	عَلٰى	مَنْ	يَّشَاءُ
مومن (جمع)		اور دور کر دے	غصہ	ان کے دل (جمع)	اور	اللہ توبہ قبول کرتا ہے	جسے	چاہے	

مومن لوگوں کے - اور ان کے دلوں سے غصہ دور کرے، اور اللہ جس کی چاہے توبہ قبول کرتا ہے،

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۱۵ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ

وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	أَمْ حَسِبْتُمْ	أَنْ	تُتْرَكُوا	وَلَمَّا	يَعْلَمِ اللَّهُ	الَّذِينَ
اور اللہ	علم والا	حکمت والا	کیا تم گمان کرتے ہو	کہ	تم چھوڑ دیئے جاؤ گے	اور ابھی نہیں	معلوم کیا اللہ	وہ لوگ جو

اور اللہ علم والا، حکمت والا ہے۔ کیا تم گمان کرتے ہو کہ تم چھوڑ دیئے جاؤ گے؟ درحقیقہ اللہ نے ابھی ان کو معلوم نہیں کیا

جَهْدًا وَإِنْكُمْ لَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ

جَهْدًا	وَإِنْكُمْ	لَمْ يَتَّخِذُوا	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	وَلَا	رَسُولِهِ	وَلَا	الْمُؤْمِنِينَ
انہوں نے جہاد کیا	تم میں سے	اور انہوں نے نہیں بنایا	سوا	اللہ	اور	نہ اس کا رسول	اور نہ مومن (جمع)	

تمہیں سے جنہوں نے جہاد کیا، اور انہوں نے نہیں بنایا کسی کو اللہ کے سوا، اور اس کے رسول اور مومنوں (کے سوا)

وَلِيَجْزِيَ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۱۶ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْبُرُوا

وَلِيَجْزِيَ	وَاللَّهُ	خَبِيرٌ	بِمَا تَعْمَلُونَ	مَا كَانَ	لِلْمُشْرِكِينَ	أَنْ	يَعْبُرُوا
راز دار	اور اللہ	باخبر	اس سے جو تم کرتے ہو	نہیں ہے	مشرکوں کے لئے	کہ	وہ آباد کریں

راز دار۔ اور اللہ اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو۔ مشرکوں کا (کام) نہیں کہ وہ آباد کریں

مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ

مَسْجِدَ اللَّهِ	شَاهِدِينَ	عَلَىٰ	أَنْفُسِهِمْ	بِالْكَفْرِ	أُولَٰئِكَ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ
اللہ کی مسجد میں	تسلیم کرتے ہوں	پر	اپنی جانیں (اپنے اوپر)	کفر کو	وہی لوگ	اکارت گئے	ان کے اعمال

اللہ کی مسجد میں (جبکہ) اپنے اوپر کفر کو تسلیم کرتے ہوں، وہی لوگ، ہیں جن کے عمل اکارت گئے،

وَفِي النَّارِهِمْ خَالِدُونَ ۱۷ إِنَّمَا يَعْبُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

وَفِي النَّارِ	هُمْ	خَالِدُونَ	إِنَّمَا	يَعْبُرُ	مَسْجِدَ اللَّهِ	مَنْ	آمَنَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ
اور جہنم میں	وہ	ہمیشہ رہیں گے	صرف	وہ آباد کرتے ہیں	اللہ کی مسجد میں	جو	ایمان لایا	اللہ پر اور	آخرت کا دن	

اور وہ ہمیشہ جہنم میں رہیں گے۔ اللہ کی مسجد میں صرف وہی آباد کرتا ہے جو اللہ اور یوم آخرت پر ایمان لایا،

وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَنْ

وَأَقَامَ	الصَّلَاةَ	وَ	آتَى	الزَّكَاةَ	وَلَمْ	يَخْشَ	إِلَّا	اللَّهَ	فَعَسَىٰ	أُولَٰئِكَ	أَنْ
اور	اس نے نماز قائم کی	اور	زکوٰۃ ادا کی	اور	وہ نہ ڈرا	سوائے	اللہ	سوا	مید ہے	وہی لوگ	کہ

اور اس نے نماز قائم کی، اور زکوٰۃ ادا کی، اور وہ اللہ کے سوا کسی سے نہ ڈرا، سوا مید ہے کہ وہی لوگ

يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ۝۱۸۱ جَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

يَكُونُوا	مِنَ	الْمُهْتَدِينَ	جَعَلْتُمْ	سِقَايَةَ	و	عِمَارَةَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
-----------	------	----------------	------------	-----------	---	-----------	------------------------

ہوں سے ہدایت پانے والے کیا تم نے نبایا (ٹھہرایا) پانی پلانا حاجی (جمع) اور آباد کرنا مسجد حرام ہدایت پانے والوں میں سے ہوں۔ کیا تم نے حاجیوں کو پانی پلانا اور مسجد حرام (خانہ کعبہ) کو آباد کرنا ٹھہرایا ہے

كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَوُونَ

كَمَنْ	آمَنَ	بِاللَّهِ	و	الْيَوْمِ الْآخِرِ	وَجَهَدَ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	لَا يَسْتَوُونَ
--------	-------	-----------	---	--------------------	----------	-----	-----------------	-----------------

اس کے مانند ایمان لایا اللہ پر اور یوم آخرت اور اس نے اللہ کی راہ میں جہاد کیا، وہ برابر نہیں ہیں اس کے مانند جو اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان لایا، اور اس نے اللہ کی راہ میں جہاد کیا، وہ برابر نہیں ہیں

عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝۱۹۱ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا

عِنْدَ اللَّهِ	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَهَاجَرُوا
----------------	-----------	-------------	-----------	---------------	-----------	---------	-------------

اللہ کے نزدیک اور اللہ ہدایت نہیں دیتا لوگ ظالم (جمع) جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی اللہ کے نزدیک، اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی

وَجَهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْثَرُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ

وَجَهَدُوا	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	أَكْثَرُ	دَرَجَةً	عِنْدَ اللَّهِ
------------	-----	-----------------	-----------------	----------------	----------	----------	----------------

اور جہاد کیا میں اللہ کا راستہ اپنے مالوں سے اور اپنی جانیں بہت بڑا درجے اللہ کے ہاں اور اللہ کی راہ میں اپنے مالوں اور اپنی جانوں سے جہاد کیا (اُن کے) درجے اللہ کے ہاں بہت بڑے ہیں

وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ۝۲۰۱ يَبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَدَّتْ

وَأُولَئِكَ	هُمُ	الْفَائِزُونَ	يَبَشِّرُهُمْ	رَبُّهُمْ	بِرَحْمَةٍ	مِّنْهُ	وَرِضْوَانٍ	وَجَدَّتْ
-------------	------	---------------	---------------	-----------	------------	---------	-------------	-----------

اور وہی لوگ وہ مراد کو پہنچنے والے انہیں خوشخبری دیتا ہے ان کا رب رحمت کی اپنی طرف سے اور خوشنودی اور باغات کی خوشخبری دیتا ہے اور وہی لوگ مراد کو پہنچنے والے ہیں۔ ان کا رب انہیں اپنی طرف سے رحمت اور خوشنودی اور باغات کی خوشخبری دیتا ہے

لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ۝۲۱۱ خَلِيدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ

لَهُمْ	فِيهَا	نَعِيمٌ	مُّقِيمٌ	خَلِيدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	إِنَّ	اللَّهَ	عِنْدَهُ	أَجْرٌ
--------	--------	---------	----------	------------	--------	---------	-------	---------	----------	--------

ان کے لئے ان میں نعمت دائمی ہمیشہ رہیں گے اس میں ہمیشہ رہیں گے بیشک اللہ اس کے ہاں اجر ان میں ان کے لئے دائمی نعمت ہے۔ وہ اس میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے بیشک اللہ کے ہاں اجر

عَظِيمٌ ۳۲ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ

عَظِيمٌ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَتَّخِذُوا	آبَاءَكُمْ	وَإِخْوَانَكُمْ	أَوْلِيَاءَ
عظیم	اے	وہ لوگ جو ایمان لائے (ایمان والے)	تم نہ بناؤ	اپنے باپ دادا	اور اپنے بھائی	رفیق

عظیم ہے۔ اے ایمان والو! اپنے باپ دادا کو اور اپنے بھائیوں کو رفیق نہ بناؤ

إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ ۖ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

إِنِ	اسْتَحَبُّوا	الْكُفْرَ	عَلَى	الْإِيمَانِ	ۖ	وَمَنْ	يَتَوَلَّهُمْ	مِنْكُمْ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ
اگر	وہ پسند کریں	کفر	ایمان پر	ایمان	اور	جو	دوستی کریں	ان سے	تم میں سے	تو وہی لوگ

اگر وہ لوگ ایمان کے خلاف کفر کو پسند کریں اور تم میں سے جو ان سے دوستی کرے گا تو وہی لوگ

الظَّالِمُونَ ۳۳ قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ

الظَّالِمُونَ	قُلْ	إِنْ	كَانَ	آبَاؤُكُمْ	وَأَبْنَاؤُكُمْ	وَإِخْوَانُكُمْ	وَأَزْوَاجُكُمْ
ظالم جمع	کہیں	اگر	ہوں	تمہارے باپ دادا	اور تمہارے بیٹے	اور تمہارے بھائی	اور تمہاری بیویاں

ظالم ہیں۔ کہیں، اگر تمہارے باپ دادا، تمہارے بیٹے، اور تمہارے بھائی، اور تمہاری بیویاں

وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ إِقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسْكِينٌ

وَعَشِيرَتُكُمْ	وَأَمْوَالٌ	إِقْتَرَفْتُمُوهَا	وَتِجَارَةٌ	تَخْشَوْنَ	كَسَادَهَا	وَمَسْكِينٌ
اور تمہارے کنبے	اور مال جمع	جو تم نے کمائے	اور تجارت	تم ڈرتے ہو	اس کا نقصان	اور حویلیاں

اور تمہارے کنبے، اور مال جو تم نے کمائے، اور تجارت جس کے نقصان سے تم ڈرتے ہو، اور حویلیاں

تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا

تَرْضَوْنَهَا	أَحَبَّ	إِلَيْكُمْ	مِنَ اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَجِهَادٍ	فِي سَبِيلِهِ	فَتَرَبَّصُوا
جو تم پسند کرتے ہو	زیادہ پیاری	تمہارے لئے	اللہ سے	اور اس کے رسول سے	اور جہاد	اس کی راہ میں	انتظار کرو

جس کو تم پسند کرتے ہو، تمہیں اللہ سے اور اس کے رسول سے اور اس کی راہ میں جہاد سے زیادہ پیارے ہوں تو انتظار کرو

حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۳۴ لَقَدْ

حَتَّىٰ	يَأْتِيَ	اللَّهُ	بِأَمْرِهِ	ۗ	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفَاسِقِينَ	۳۴	لَقَدْ
یہاں تک کہ	آجائے	اللہ	اس کا حکم	اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	لوگ	نافرمان	البتہ		البتہ

یہاں تک کہ اللہ کا حکم آجائے، اور اللہ نافرمان لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ ۗ وَ يَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ

نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَ يَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ
 تمہاری مدد کی اللہ میں میدان (جمع) بہت سے اور حنین کے دن جب تم خوش ہوئے (اترا گئے) اپنی کثرت

اللہ نے تمہاری مدد کی بہت سے میدانوں میں، اور حنین کے دن، جب تم اپنی کثرت پر اترا گئے

فَلَمْ تَعْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ

فَلَمْ تَعْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ
 تو نہ فائدہ دیا تمہیں کچھ اور تنگ ہو گئی تم پر زمین فراخی کے باوجود پھر

تو اس (کثرت) نے تمہیں کچھ فائدہ نہ دیا، اور تم پر زمین فراخی کے باوجود تنگ ہو گئی، پھر

وَلَيِّتُمْ مَّدْبِرِينَ ۗ ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ

وَلَيِّتُمْ مَّدْبِرِينَ ۗ ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ
 تم پھیر گئے پیٹھ دے کر پھر اللہ نے اپنے رسول پر اور مومنوں پر اپنی تسکین نازل کی،

تم پیٹھ دے کر پھر گئے۔ پھر اللہ نے اپنے رسول پر اور مومنوں پر اپنی تسکین نازل کی،

وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۗ وَذَلِكَ جَزَاءُ

وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۗ وَذَلِكَ جَزَاءُ
 اور اسے لشکر وہ تم نے نہ دیکھے اور عذاب دیا وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر)، اور یہی سزا

اور اسے لشکر اتارے جو تم نے نہ دیکھے، اور کافروں کو عذاب دیا، اور یہی سزا ہے

الْكَافِرِينَ ۗ ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ

الْكَافِرِينَ ۗ ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ
 کافر (جمع) پھر اس کے بعد اللہ جس کی چاہے تو بہ قبول کرے گا، اور اللہ بخشنے والا

کافروں کی - پھر اس کے بعد اللہ جس کی چاہے تو بہ قبول کرے گا، اور اللہ بخشنے والا

رَحِيمٌ ۗ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا

رَحِيمٌ ۗ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا
 نہایت مہربان اے جو لوگ ایمان لائے (مومن) اسکے سوا نہیں (مشرک جمع) پلید لہذا وہ قریب نہ جائیں

نہایت مہربان ہے۔ اے مومنو! اس کے سوا نہیں کہ مشرک پلید ہیں، لہذا وہ قریب نہ جائیں

الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ

الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ	بَعْدَ	عَامِهِمْ	هَذَا	وَإِنْ	خِفْتُمْ	عَيْلَةً	فَسَوْفَ	يُغْنِيكُمُ	اللَّهُ
مسجد حرام	بعد	سال	اس	اور اگر	تھیں ڈرہو	تمہاجی	تو جلد	تمہیں غنی کر دے گا	اللہ

اس سال کے بعد مسجد حرام (خانہ کعبہ) کے۔ اور اگر تمہیں تمہاجی کا ڈر ہو تو اللہ تمہیں جلد غنی کر دے گا

مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿۲۸﴾ قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

مِنْ	فَضْلِهِ	إِنْ	شَاءَ	إِنَّ	اللَّهَ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	﴿۲۸﴾	قَاتِلُوا	الَّذِينَ	لَا	يُؤْمِنُونَ
سے	اپنا فضل	اگر وہ چاہے	بیشک	اللہ	جاننے والا	حکمت والا	تم لڑو	وہ لوگ جو	ایمان نہیں لائے			

اپنے فضل سے اگر چاہے، بیشک اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ تم ان لوگوں سے لڑو جو ایمان نہیں لائے

بِاللَّهِ وَلَا يَأْتِيهِمْ يَوْمَ الْآخِرَةِ وَلَا يَحْزَمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَ

بِاللَّهِ	وَلَا	يَأْتِيهِمْ	يَوْمَ الْآخِرَةِ	وَلَا	يَحْزَمُونَ	مَا	حَرَّمَ	اللَّهُ	وَرَسُولُهُ	وَ
اللہ پر	اور نہ	یوم آخرت پر	اور نہ حرام جانتے ہیں	جو حرام ٹھہرایا	اللہ	اور اس کا رسول	اور			

اللہ پر، اور نہ یوم آخرت پر، اور نہ حرام جانتے ہیں وہ جو اللہ اور اس کے رسول نے حرام ٹھہرایا ہے، اور

لَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ

لَا	يَدِينُونَ	دِينَ	الْحَقِّ	مِنَ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	حَتَّى	يُعْطُوا	الْجِزْيَةَ
نہ قبول کرتے ہیں	دین حق	سے	وہ لوگ جو	کتاب پڑھنے والے (اہل کتاب)	یہاں تک	وہ دین	جزیہ			

نہ دین حق کو قبول کرتے ہیں ان لوگوں میں سے جو اہل کتاب ہیں، یہاں تک کہ وہ جزیہ دیں

عَنْ يَدٍ وَهُمْ ضَعُفُونَ ﴿۲۹﴾ وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ

عَنْ	يَدٍ	وَهُمْ	ضَعُفُونَ	﴿۲۹﴾	وَقَالَتِ	الْيَهُودُ	عُزَيْرٌ	ابْنُ	اللَّهِ	وَقَالَتِ
سے	ہاتھ	اور وہ	ذلیل ہو کر	اور کہا	یہود	عزیر	اللہ کا بیٹا	اور کہا		

اپنے ہاتھ سے ذلیل ہو کر۔ یہود نے کہا عزیر اللہ کا بیٹا ہے، اور کہا

النَّصْرِيُّ الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَاهَوْنَ

النَّصْرِيُّ	الْمَسِيحُ	ابْنُ	اللَّهِ	ذَلِكَ	قَوْلُهُمْ	بِأَفْوَاهِهِمْ	يُضَاهَوْنَ
نصاری	مسیح	اللہ کا بیٹا	یہ	ان کی باتیں	ان کے منہ کی	وہ ریس کرتے ہیں	

نصاری نے مسیح اللہ کا بیٹا ہے، یہ باتیں ہیں ان کے منہ کی، وہ ریس کرتے ہیں

قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَتَلَهُمُ اللَّهُ ۚ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿۳۰﴾ اتَّخَذُوا

قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَتَلَهُمُ اللَّهُ ۚ أَنَّى يُؤْفَكُونَ اتَّخَذُوا

بات وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر) پہلے ہلاک کرے انہیں اللہ کہاں بکے جاتے ہیں وہ انہوں نے بنا لیا

پہلے کافروں کی بات کی۔ اللہ انہیں ہلاک کرے، کہاں بکے جا رہے ہیں؟ انہوں نے بنا لیا

أَحْبَارَهُمْ وَرُهَبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ ۚ

أَحْبَارَهُمْ وَرُهَبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ

اپنے اجبار (علماء) اور اپنے راہب (درویش) رب (جمع) سے اللہ کے سوا اور مسیح ابن مریم

اپنے علماء اور اپنے درویشوں کو رب، اللہ کے سوا، اور مسیح ابن مریم کو (بھی)

وَمَا أُمْرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا ۗ إِلَّا لَهُ هُوَ سُبْحٰنَهُ عَمَّا

وَمَا أُمْرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا ۗ إِلَّا لَهُ هُوَ سُبْحٰنَهُ عَمَّا

اور نہیں انہیں حکم دیا گیا مگر یہ کہ وہ معبود واحد نہیں کوئی معبود اس کے سوا وہ پاک ہے اس سے جو

اور انہیں حکم نہیں دیا گیا مگر یہ کہ وہ معبود واحد کی عبادت کریں، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، وہ اُس سے پاک ہے جو

يَشْرِكُونَ ﴿۳۱﴾ يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا

يَشْرِكُونَ يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا

وہ شرک کرتے ہیں وہ چاہتے ہیں کہ وہ بچھا دیں اللہ کا نور اپنے منہ سے (جمع) اور نہ رہے گا اللہ مگر

وہ شرک کرتے ہیں۔ وہ چاہتے ہیں کہ وہ اللہ کے نور کو اپنے منہ (کی بھوکوں) سے بجھا دیں اور اللہ اس کے بغیر نہ رہے گا مگر

أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿۳۲﴾ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ

أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ

یہ کہ پورا کرے اپنا نور خواہ کافر پسند نہ کریں (جمع) وہ جس نے اپنا رسول بھیجا ہدایت کے ساتھ

یہ کہ اپنے نور کو پورا کرے، خواہ کافر پسند نہ کریں۔ وہ جس نے اپنا رسول بھیجا ہدایت کے ساتھ

وَدِينٍ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿۳۳﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

وَدِينٍ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿۳۳﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

اور دین حق کے ساتھ، تاکہ اسے تمام دینوں پر غلبہ دے، خواہ مشرک پسند نہ کریں (جمع) اے وہ لوگ جو

اور دین حق کے ساتھ، تاکہ اسے تمام دینوں پر غلبہ دے، خواہ مشرک پسند نہ کریں۔ اے وہ لوگو! جو

أَمْوَالًا إِنْ كَثِيرًا مِّنَ الْأَجْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لِيََاكُفُّونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ

أَمْوَالًا	إِنْ كَثِيرًا	مِّنَ الْأَجْبَارِ	وَالرُّهْبَانِ	لِيََاكُفُّونَ	أَمْوَالَ النَّاسِ	بِالْبَاطِلِ
ایمان لائے	بیشک	بہت سے	علماء اور راہب (درویش)	کھاتے ہیں	مال (جمع)	لوگ (جمع) ناحق طور پر

ایمان لائے ہو (مومنو)! بیشک بہت سے علماء اور درویش لوگوں کے مال ناحق طور پر کھاتے ہیں

وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ

وَيَصُدُّونَ	عَن سَبِيلِ	اللَّهِ	وَالَّذِينَ	يَكْنِزُونَ	الذَّهَبَ	وَالْفِضَّةَ
اور روکتے ہیں	سے	راستہ	اللہ	اور	وہ لوگ جو جمع کر کے رکھتے ہیں	سونا اور چاندی

اور اللہ کے راستے سے روکتے ہیں، اور وہ لوگ جو سونا اور چاندی جمع کر کے رکھتے ہیں،

وَلَا يَنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبِئْسَ لَهُم بَعْدَ ابْتِمَاتِ يَوْمِ يَحْيَىٰ عَلَيْهَا

وَلَا يَنْفِقُونَهَا	فِي سَبِيلِ	اللَّهِ	فَبِئْسَ	لَهُم	بَعْدَ	ابْتِمَاتِ	يَوْمِ	يَحْيَىٰ	عَلَيْهَا
اور وہ اسے خرچ نہیں کرتے	سے	اللہ کی راہ	سونا نہیں خرچ کرتے	سونا نہیں	عذاب	در دناک	جس دن	دہکائیں گے	اس پر

اور اسے اللہ کی راہ میں خرچ نہیں کرتے، سونا نہیں در دناک عذاب کی خوشخبری دو (آگاہ کر دو)۔ جس دن ہم اسے دہکائیں گے

فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتَكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ هَذَا مَا

فِي نَارِ	جَهَنَّمَ	فَتَكْوَىٰ	بِهَا	جِبَاهُهُمْ	وَجُنُوبُهُمْ	وَوُجُوهُهُمْ	هَذَا	مَا
میں	جہنم کی آگ	پھر داغا جائے گا اس سے	ان کی پیشانی (جمع)	اور	ان کے پیلوں (جمع)	اور ان کی پیٹھ (جمع)	یہ ہے	جو

جہنم کی آگ میں، پھر اس سے ان کی پیشانیوں، اور ان کے پیلوں، اور ان کی پیٹھوں کو داغا جائے گا کہ یہ ہے وہ جو

كُنزْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذَوْقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْنِزُونَ ۚ إِنَّ عَذَابَ الشُّهُورِ

كُنزْتُمْ	لِأَنفُسِكُمْ	فَذَوْقُوا	مَا كُنْتُمْ	تَكْنِزُونَ	إِنَّ	عَذَابَ	الشُّهُورِ
تم نے جمع کر رکھا	اپنے لئے	پس مزہ چکھو	جو	تم جمع کر کے رکھتے تھے	بیشک	تعداد	مہینے

تم نے اپنے لئے جمع کر کے رکھا تھا، پس مزہ چکھو جو تم جمع کر کے رکھتے تھے۔ بیشک مہینوں کی تعداد

عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

عِنْدَ	اللَّهِ	اثْنَا	عَشَرَ	شَهْرًا	فِي	كِتَابِ	اللَّهِ	يَوْمَ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ
اللہ کے نزدیک	بارہ	مہینے	میں	اللہ کی کتاب	جس دن	اس نے پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین			

اللہ کے نزدیک اللہ کی کتاب میں بارہ مہینے ہیں، جس دن اس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا

مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ

مِنْهَا	أَرْبَعَةٌ	حُرْمٌ	ذَلِكَ	الدِّينُ الْقَيِّمُ	فَلَا تَظْلِمُوا	فِيهِنَّ	أَنْفُسَكُمْ
ان کے دُان ہیں	چار	حُرْمَت کے	یہ	سیدھا (درست) دین	پھر نہ ظلم کرو تم	ان میں	اپنے اوپر

ان میں چار حُرمت والے (ادب کے) ہیں، یہی ہے درست دین، پس تم ان میں اپنے اوپر ظلم نہ کرو،

وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

وَقَاتِلُوا	الْمُشْرِكِينَ	كَافَّةً	كَمَا	يُقَاتِلُونَكُمْ	كَافَّةً	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ
اور لڑو	مشرکوں	سب کسب	جیسے	وہ تم سے لڑتے ہیں	سب کسب	اور جان لو	کہ	اللہ

اور تم سب کے سب مشرکوں سے لڑو جیسے وہ سب کے سب تم سے لڑتے ہیں، اور جان لو کہ اللہ

مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿۳۶﴾ إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضِلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا

مَعَ	الْمُتَّقِينَ	﴿۳۶﴾	إِنَّمَا	النَّسِيءُ	زِيَادَةٌ	فِي	الْكُفْرِ	يُضِلُّ	بِهِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
ساتھ	پہرہیزگار (جمع)		یہ جو	بھینے کا ہٹا دینا	اضافہ	کفر میں	گمراہ ہوتے ہیں	اس میں	وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر)		

پہرہیزگاروں کے ساتھ ہے۔ یہ جو بھینے کا ہٹا کر آگے پیچھے کرنا ہے، کفر میں اضافہ ہے، اس سے کافر گمراہ ہوتے ہیں

يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِيُوَاطِّئُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيَحِلُّوا

يُحِلُّونَهُ	عَامًا	وَيُحَرِّمُونَهُ	عَامًا	لِيُوَاطِّئُوا	عِدَّةَ	مَا	حَرَّمَ	اللَّهُ	فَيَحِلُّوا
وہ اُس کو حلال کرتے ہیں	ایک سال	اور اسے حرام کر لیتے ہیں	ایک سال	تاکہ وہ پوری کر لیں	گنتی	جو	حرام کیا	اللہ	تو وہ حلال کرتے ہیں

وہ اسے (اس میں) کو، ایک سال حلال کر لیتے ہیں اور دوسرے سال اسے حرام کر لیتے ہیں تاکہ وہ گنتی پوری کر لیں اسکی جو اللہ نے حرام کئے۔ سو وہ حلال کرتے ہیں

مَا حَرَّمَ اللَّهُ زَيْنَ لَهُمْ سُوءَ أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿۳۷﴾

مَا	حَرَّمَ	اللَّهُ	زَيْنَ	لَهُمْ	سُوءَ	أَعْمَالِهِمْ	وَاللَّهُ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْكَافِرِينَ
جو حرام کیا	اللہ	اللہ	مزیں کر دینے لگے	انہیں	بُرائے	ان کے اعمال	اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	قوم	کافر (جمع)	

جو اللہ نے حرام کیا، ان کے بُرائے اعمال انہیں مزین کر دیئے گئے ہیں، اور اللہ کافروں کی قوم کو ہدایت نہیں دیتا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ أَنْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَنْتُمْ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	مَا	لَكُمْ	إِذَا	قِيلَ	لَكُمْ	أَنْفِرُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	أَنْتُمْ
اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	تمہیں کیا ہوا	جب	کہا جاتا ہے	تہیں	کو چل کرو	میں	اللہ کی راہ	تم گھر سے جاتے ہو			

اے مومنو! تمہیں کیا ہو گیا ہے کہ جب تمہیں کہا جاتا ہے کہ اللہ کی راہ میں کوچ کرو تو تم گھر سے جاتے ہو،

إِلَى الْأَرْضِ طَرَضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ فَمَا مَتَاءُ

إِلَى	الْأَرْضِ	طَرَضَيْتُمْ	بِالْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	مِنَ	الْآخِرَةِ	فَمَا	مَتَاءُ
طرف (پر)	زمین	کیا تم نے پسند کر لیا	زندگی کو	دنیا سے (مقابلہ)	آخرت	سو نہیں	سامان	

زمین پر، کیا تم نے آخرت کے مقابلہ میں دنیا کی زندگی کو پسند کر لیا؟ سو (کچھ بھی) نہیں ہے

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ۖ إِلَّا تَنْفَرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا

الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	فِي	الْآخِرَةِ	إِلَّا	قَلِيلٌ	إِلَّا	تَنْفَرُوا	يُعَذِّبْكُمْ	عَذَابًا
زندگی	دنیا	میں	آخرت	مگر	تھوڑا	مگر	اگر نہ نکلو گے	تہیں عذاب دے گا	عذاب

دنیا کی زندگی کا سامان آخرت کے مقابلہ میں مگر تھوڑا۔ اگر تم (راہِ خدا) میں نہ نکلو گے تو (اللہ) تمہیں عذاب دے گا

أَلِيمًا ۖ وَيَسْتَبْدِلُ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

أَلِيمًا	وَيَسْتَبْدِلُ	قَوْمًا	غَيْرَكُمْ	وَلَا	تَضُرُّوهُ	شَيْئًا	وَاللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ
دردناک	اور بدلہ میں لے آئے گا	اور قوم	تمہارے سوا	اور	نہ بگاڑ سکو گے اس کا	کچھ بھی	اور اللہ	ہر چیز پر		

دردناک، اور تمہارے سوا کوئی اور قوم بدلہ میں لے آئے گا، اور تم اس کا کچھ بھی نہ بگاڑ سکو گے، اور اللہ ہر چیز پر

قَدِيرٌ ۖ إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا

قَدِيرٌ	إِلَّا	تَنْصُرُوهُ	فَقَدْ	نَصَرَهُ	اللَّهُ	إِذْ	أَخْرَجَهُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
قدرت رکھنے والا	مگر تم مدد نہ کرو گے اس کی	تو البتہ اس کی مدد کی ہے	اللہ	جب	اس کو نکالا	وہ لوگ	جو کافر ہوئے (کافر)		

قدرت رکھنے والا ہے۔ اگر تم اُس (نبی پاک) کی مدد نہ کرو گے تو البتہ اللہ نے مدد کی ہے جب کافروں نے انہیں نکالا تھا

ثَانِي اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ

ثَانِي	اثْنَيْنِ	إِذْ	هُمَا	فِي	الْغَارِ	إِذْ	يَقُولُ	لِصَاحِبِهِ	لَا	تَحْزَنْ	إِنَّ	اللَّهَ
دوسرا	دو میں	جب	دو دونوں	میں	غار	جب	کہتے تھے	اپنے ساتھی سے	گھراؤ نہیں	یقیناً	اللہ	

وہ دوسرے تھے دونوں میں، جب دونوں غار (ثور) میں تھے جب اپنے ساتھی (ابو بکر صدیق) سے کہتے تھے، گھراؤ نہیں، یقیناً اللہ

مَعَنَا ۖ فَانزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَّمْ تَرَوْهَا

مَعَنَا	فَانزَلَ	اللَّهُ	سَكِينَتَهُ	عَلَيْهِ	وَأَيَّدَهُ	بِجُنُودٍ	لَّمْ	تَرَوْهَا
ہمارے ساتھ	تو نازل کی	اللہ	اپنی تسکین	اس پر	اور اسکی مدد کی	ایسے لشکروں سے	جو تم نے نہیں دیکھے	

ہمارے ساتھ ہے، تو اس نے اُن پر اپنی تسکین نازل کی اور ایسے لشکروں سے اُن کی مدد کی جو تم نے نہیں دیکھے،

وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا ۗ

وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ وَ كَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا

اور کردی بات وہ لوگ جو انہوں نے کفر کیا کافرا پست یعنی اور اللہ کا کلمہ (بول) وہ بالا

اور کافروں کی بات پست کردی ، اور اللہ کا کلمہ (بول) بالا ہے ،

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝۳۰ اِنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ اِنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ

اور اللہ غالب حکمت والا تم نکلو ہلکا-ہلکے اور بجاہاری اور جہاد کرو اپنے مالوں سے

اور اللہ غالب حکمت والا ہے - تم نکلو ہلکے ہو یا بجاہری اور اپنے مالوں سے جہاد کرو

وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝۳۱

وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

اور اپنی جانوں میں اللہ کی راہ یہ تمہارے لئے بہتر تمہارے لئے اگر تم ہو جانتے ہو

اور اپنی جانوں سے اللہ کی راہ میں، یہ تمہارے لئے بہتر ہے اگر تم جانتے ہو۔

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَّا تَتَّبِعُونَكَ وَلَٰكِنْ بَعْدَتْ

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَّا تَتَّبِعُونَكَ وَلَٰكِنْ بَعْدَتْ

اگر ہوتا مال غنیمت، قریب اور سفر آسان تو آپ کے پیچھے ہو لیتے اور لیکن دور نظر آیا

اگر مال غنیمت قریب ، اور سفر آسان ہوتا تو وہ آپ کے پیچھے ہو لیتے ، لیکن دور نظر آیا

عَلَيْهِمُ الشَّقَّةُ ۗ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا نَخْرُجَنَّا مَعَكُمْ

عَلَيْهِمُ الشَّقَّةُ ۗ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا نَخْرُجَنَّا مَعَكُمْ

ان پر راستہ اور اب تمہیں کھائیں گے اللہ کی اگر ہم سے ہو سکتا ہم ضرور نکلتے تمہارے ساتھ

انہیں راستہ ، اور اب اللہ کی تمہیں کھائیں گے کہ اگر ہم سے ہو سکتا تو ہم ضرور تمہارے ساتھ نکلتے ،

يَهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝۳۲ عَفَا اللَّهُ عَنْكَ

يَهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝۳۲ عَفَا اللَّهُ عَنْكَ

وہ ہلاک کر رہے ہیں اپنے آپ اور اللہ جانتا ہے کہ وہ یقیناً جھوٹے ہیں معاف کرے اللہ انہیں

وہ اپنے آپ کو ہلاک کر رہے ہیں ، اور اللہ جانتا ہے کہ وہ یقیناً جھوٹے ہیں - اللہ انہیں معاف کرے

لَمْ آذِنْتَ لَهُمْ حَتَّىٰ يَتَّبِعِنَا لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكٰذِبِينَ ﴿۳۲﴾

لَمْ	آذِنْتَ	لَهُمْ	حَتَّىٰ	يَتَّبِعِنَا	لَكَ	الَّذِينَ	صَدَقُوا	وَتَعْلَمَ	الْكٰذِبِينَ
کیوں	تم نے اجازت دی	انہیں	یہاں تک	ظاہر ہو جائے	آپ پر	وہ لوگ جو	سچے	اور آپ جانتے	جھوٹے

آپ نے (اس سے پیشتر) انہیں کیوں اجازت دیدی یہاں تک کہ آپ پر ظاہر ہو جائے وہ لوگ جو سچے ہیں، اور آپ جان لینے جھوٹوں کو۔

لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا

لَا	يَسْتَأْذِنُكَ	الَّذِينَ	يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	أَنْ	يُجَاهِدُوا
نہیں مانگتے	آپ سے رخصت	وہ لوگ جو	ایمان رکھتے ہیں	اللہ پر	اور یوم آخرت	کہ	وہ جہاد کریں

آپ سے وہ لوگ رخصت نہیں مانگتے، جو اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان رکھتے ہیں، کہ وہ جہاد کریں

بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿۳۳﴾ إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ

بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالْمُتَّقِينَ	إِنَّمَا	يَسْتَأْذِنُكَ
اپنے مالوں سے	اور اپنی جان (جمع)	اور اللہ	خوب جانتا ہے	متقیوں کو	وہی صرف	آپ سے رخصت مانگتے ہیں

اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے، اور اللہ متقیوں (ڈرنے والے پرہیزگاروں) کو خوب جانتا ہے۔ آپ سے صرف وہ لوگ رخصت مانگتے ہیں

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَمْ تَأْتِي قُلُوبُهُمْ

الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	أَمْ	تَأْتِي	قُلُوبُهُمْ
وہ لوگ جو	ایمان نہیں رکھتے	اللہ پر	اور یوم آخرت	اور شک میں پڑے ہیں	ان کے دل	

جو اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان نہیں رکھتے، اور ان کے دل شک میں پڑے ہیں، میں

فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ ﴿۳۴﴾ وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ

فَهُمْ	فِي	رَيْبِهِمْ	يَتَرَدَّدُونَ	وَلَوْ	أَرَادُوا	الْخُرُوجَ	لَأَعَدُّوا	لَهُ
سو وہ	میں	اپنے شک	بھٹک رہے ہیں	اور اگر	وہ ارادہ کرتے	نکلنے کا	ضرورتاً کرتے	اس کے لئے

سو وہ اپنے شک میں بھٹک رہے ہیں۔ اور اگر وہ نکلنے کا ارادہ کرتے تو اس کے لئے ضرورتاً کرتے

عُدَّةً وَلٰكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ الْقَاعِدِينَ ﴿۳۵﴾

عُدَّةً	وَلٰكِنْ	كَرِهَ	اللَّهُ	انْبِعَاثَهُمْ	فَثَبَّطَهُمْ	وَقِيلَ	اقْعُدُوا	مَعَ	الْقَاعِدِينَ
کچھ سامان	اور لیکن	نا پسند کیا	اللہ	ان کا اٹھنا	سوان کو روک دیا	اور کہا گیا	بیٹھ جاؤ	ساتھ	بیٹھنے والے

کچھ سامان، لیکن اللہ نے ان کا اٹھنا نا پسند کیا، سوان کو روک دیا اور کہا دیا گیا (مغزور) بیٹھنے والوں کے ساتھ بیٹھ جاؤ۔

لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَا أُوْضِعُوا خَلْكَكُمْ يَبْعُونَكُمْ

لَوْ	خَرَجُوا	فِيكُمْ	مَا	زَادُوكُمْ	إِلَّا	خَبَالًا	وَلَا	أَوْضِعُوا	خَلْكَكُمْ	يَبْعُونَكُمْ
اگر	وہ نکلے	تم میں	نہ	تہیں بڑھائے	(کچھ سوا)	خرابی	اور	دورے پھرتے	تمہارے درمیان	تمہارے چاہتے ہیں

اور اگر وہ تمہیں (تمہارے ساتھ) نکلے تمہارے لئے خرابی کے سوا کچھ نہ بڑھائے، اور تمہارے درمیان دورے پھرتے چاہتے ہوئے تمہارے لئے

الْفِتْنَةَ وَفِيكُمْ سَعُونَ لَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿۳۷﴾ لَقَدْ ابْتَغُوا

الْفِتْنَةَ	وَفِيكُمْ	سَعُونَ	لَهُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ	لَقَدْ	ابْتَغُوا
بگاڑ	اور تم میں	سننے والے (جاسوس)	ان کے	اور اللہ	خوب جانتا ہے	ظالموں کو	البتہ	چاہا تھا انہوں نے

بگاڑ، اور تم میں ان کے جاسوس ہیں، اور اللہ ظالموں کو خوب جانتا ہے۔ البتہ انہوں نے چاہا تھا

الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ

الْفِتْنَةَ	مِنْ قَبْلُ	وَقَلَّبُوا	لَكَ	الْأُمُورَ	حَتَّى	جَاءَ	الْحَقُّ	وَظَهَرَ
بگاڑ	اس سے قبل	انہوں نے الٹ پلٹ کیں	تمہارے لئے	تدبیریں	یہاں تک کہ	آگیا	حق	اور غالب آگیا

اس سے قبل بھی بگاڑ، اور انہوں نے تمہارے لئے تدبیریں الٹ پلٹ کیں، یہاں تک کہ حق آگیا، اور غالب آگیا

أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَرِهُونَ ﴿۳۸﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَقُولُ ائْذَنْ لِي وَلَا تَفْتِنِّي

أَمْرُ اللَّهِ	وَهُمْ	كَرِهُونَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَقُولُ	اِئْذَنْ لِي	وَلَا	تَفْتِنِّي
امر الہی	اور وہ	پسند نہ کرنے والے	اور ان میں سے	جو	کہتا ہے	اجازت دیں مجھے	اور	ڈالیں مجھے آزمائش میں

امر الہی اور وہ پسند نہ کرنے والے (ناخوش) ہیں۔ اور ان میں سے کوئی کہتا ہے مجھے اجازت دیں اور مجھے آزمائش میں نہ ڈالیں

أَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿۳۹﴾ إِنْ تَصَبَّكَ

أَلَا	فِي	الْفِتْنَةِ	سَقَطُوا	وَإِنَّ	جَهَنَّمَ	لَحِيطَةٌ	بِالْكَافِرِينَ	إِنْ	تَصَبَّكَ
یاد رکھو	میں	آزمائش	وہ پڑ چکے ہیں	اور بیشک	جہنم	گہرے ہوئے	کافروں کو	اگر	تمہیں پہنچے

یاد رکھو وہ آزمائش میں پڑ چکے ہیں، اور بیشک جہنم کافروں کو گہرے ہوئے ہے۔ اگر تمہیں پہنچے

حَسَنَةً تَسُوهُمْ وَإِنْ تَصَبَّكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا

حَسَنَةً	تَسُوهُمْ	وَإِنْ	تَصَبَّكَ	مُصِيبَةٌ	يَقُولُوا	قَدْ	أَخَذْنَا	أَمْرَنَا
کوئی بھلائی	انہیں بری لگے	اور اگر	تمہیں پہنچے	کوئی مصیبت	تو وہ کہیں	ہم نے	کچھ لیا (سنجھال لیا) تھا	اپنا کام

کوئی بھلائی تو انہیں بری لگے، اور تمہیں کوئی مصیبت پہنچے تو وہ کہیں ہم نے اپنا کام سنجھال لیا تھا

مِنْ قَبْلُ وَيَتَوَلَّوْا وَهُمْ فَرِحُونَ ﴿۵﴾ قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا

مِنْ قَبْلُ وَ يَتَوَلَّوْا وَهُمْ فَرِحُونَ قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا

اس سے پہلے اور وہ لوٹ جاتے ہیں اور وہ خوشیاں مناتے آپ کہیں ہرگز نہ پہنچے گا ہمیں مگر جو

اس سے پہلے اور وہ خوشیاں مناتے لوٹ جاتے ہیں۔ آپ کہہ دیں ہمیں ہرگز نہ پہنچے گا مگر (وہی) جو

كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿۶﴾ قُلْ هَلْ

كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ قُلْ هَلْ

کھد دیا اللہ ہمارے لئے وہی ہمارا مولا اور اللہ پر بھروسہ چاہیے مومن (جمع) آپ کہیں کیا

اللہ نے ہمارے لئے کھد دیا ہے، وہی ہمارا مولا ہے۔ اور مومنوں کو اللہ پر ہی بھروسہ کرنا چاہیے۔ آپ کہیں کیا

تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَىٰ أَحْسَنِٰٓئِن ۖ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ

تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَىٰ أَحْسَنِٰٓئِن ۖ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ

تم انتظار کرنے ہو ہم پر مگر ایک کا دو خوبیوں اور ہم انتظار کرتے ہیں تمہیں پہنچے

تم ہر دو خوبیوں میں سے ہم پر ایک کا انتظار کرتے ہو، اور ہم تمہارے لئے انتظار کر رہے ہیں کہ تمہیں پہنچے

اللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِنْدِهِ أَوْ بِأَيْدِينَا ۖ فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبَّصُونَ ﴿۷﴾

اللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِنْدِهِ أَوْ بِأَيْدِينَا ۖ فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبَّصُونَ

اللہ کوئی عذاب سے اس پاس یا ہمارے ہاتھوں سے سو تم انتظار کرو ہم تمہارے ساتھ انتظار کرنے والے (منتظر)

اللہ کے پاس سے کوئی عذاب یا ہمارے ہاتھوں سے، سو تم انتظار کرو، ہم (بھی) تمہارے ساتھ منتظر ہیں۔

قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَلَ مِنْكُمْ إِن كُنْتُمْ قَوْمًا

قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَلَ مِنْكُمْ إِن كُنْتُمْ قَوْمًا

آپ کہیں تم خرچ کرو خوشی سے یا ناخوشی سے ہرگز نہ قبول کیا جائے گا تم سے بیشک تم تم ہو قوم

آپ کہہ دیں تم خوشی سے خرچ کرو یا ناخوشی سے، ہرگز تم سے قبول نہ کیا جائے گا، بیشک تم ہو قوم

فَسِيقَٰٓئِن ۖ ﴿۸﴾ وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقَبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا

فَسِيقَٰٓئِن ۖ ﴿۸﴾ وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقَبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا

فاسق (جمع) اور نہ ان سے مانع ہوا کہ قبول کیا جائے ان سے ان کا خرچ مگر یہ کہ وہ منکر ہوئے

فاسقین (زنا فروشوں کی قوم)۔ اور ان کے خرچ قبول ہونے میں مانع نہ ہوا مگر یہ کہ وہ منکر ہوئے

يَا اللَّهُ وَ بِرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَىٰ وَلَا يُنْفِقُونَ

يَا اللَّهُ	وَ بِرَسُولِهِ	وَلَا يَأْتُونَ	الصَّلَاةَ	إِلَّا	وَهُمْ كُسَالَىٰ	وَلَا يُنْفِقُونَ
اللہ کے	اور اس کے رسول کے	اور وہ نہیں آتے	نماز	مگر	اور وہ سست	اور وہ خرچ نہیں کرتے

اللہ اور اس کے رسول کے، اور وہ نماز کو نہیں آتے مگر سستی سے، اور وہ خرچ نہیں کرتے

إِلَّا وَهُمْ كَرِهُونَ ﴿۵۳﴾ فَلَا تَعْجَبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا

إِلَّا	وَهُمْ كَرِهُونَ	فَلَا تَعْجَبْكَ	أَمْوَالُهُمْ	وَلَا	أَوْلَادُهُمْ	إِنَّمَا
مگر	اور وہ	ناخوشی سے	سوتھیں تعجب نہ ہو	ان کے مال	اور نہ	ان کی اولاد

مگر ناخوشی سے - سوتھیں تعجب نہ ہو ان کے مالوں پر، اور نہ ان کی اولاد پر،

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ

يُرِيدُ	اللَّهُ	لِيُعَذِّبَهُمْ	بِهَا	فِي	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	وَ تَزْهَقَ	أَنفُسُهُمْ	وَهُمْ
چاہتا ہے	اللہ	کہ عذاب دے انہیں	اس سے	ہیں	دنیا کی زندگی	اور نکلیں	ان کی جانیں	اور وہ

اللہ یہی چاہتا ہے کہ انہیں اس سے دنیا کی زندگی میں عذاب دے، اور ان کی جانیں نکلیں تو (اس وقت) بھی وہ

كُفْرُونَ ﴿۵۴﴾ وَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنكُمْ وَمَا هُمْ بِمِنكُمْ وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ

كُفْرُونَ	وَيَحْلِفُونَ	بِاللَّهِ	إِنَّهُمْ لَمِنكُمْ	وَمَا هُمْ	بِمِنكُمْ	وَلَكِنَّهُمْ	قَوْمٌ
کافر ہوں	اور قسمیں کھاتے ہیں	اللہ کی	بیتک وہ	البتہ تم میں سے	حالانکہ نہیں	وہ تم میں سے	اور لیکن وہ لوگ

کافر ہوں - اور وہ اللہ کی قسمیں کھاتے ہیں کہ بیتک وہ تم میں سے ہیں، حالانکہ وہ تم میں سے نہیں، لیکن وہ لوگ

يَفْرَقُونَ ﴿۵۵﴾ لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأًا أَوْ مَغْرَبًا أَوْ مَدَّخَلًا لَوَلَّوْا إِلَيْهِ

يَفْرَقُونَ	لَوْ يَجِدُونَ	مَلْجَأًا	أَوْ مَغْرَبًا	أَوْ	مَدَّخَلًا	لَوَلَّوْا	إِلَيْهِ
ڈرتے ہیں	اگر وہ پائیں	پناہ کی جگہ	اور غار (جمع)	یا	گھسنے کی جگہ	تو وہ پھر جائیں	اس کی طرف

ڈرتے ہیں - اگر وہ پائیں کوئی پناہ کی جگہ، یا غار، یا گھسنے (سرمانے) کی جگہ، تو وہ اس کی طرف پھر جائیں

وَهُمْ يَجْحَدُونَ ﴿۵۶﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَلْتَمِسُ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا

وَهُمْ	يَجْحَدُونَ	وَمِنْهُمْ	مَنْ يَلْتَمِسُ	فِي	الصَّدَقَاتِ	فَإِنْ	أُعْطُوا	مِنْهَا
اور وہ	رسیاں تڑاتے ہیں	اور ان میں سے	جو (بعض)،	طعن کرتا آپ	بیں	صدقات	سواگر	انہیں دیدیا جائے

رسیاں تڑاتے ہوئے - اور ان میں سے بعض آپ پر صدقات (کی تقسیم میں) طعن کرتے ہیں، سواگر اس سے انہیں دیدیا جائے

رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ﴿۵۸﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا

رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا
وہ راضی ہو جائیں اور اگر انہیں نہ دیا جائے اس سے اسی وقت وہ ناراض ہو جاتے ہیں کیا اچھا ہوتا اگر وہ راضی ہو جاتے

تو وہ راضی ہو جائیں اور اگر انہیں اس سے نہ دیا جائے تو وہ اسی وقت ناراض ہو جاتے ہیں۔ کیا اچھا ہوتا اگر وہ راضی ہو جاتے

مَا أَتَاهُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ

مَا أَتَاهُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ
جو انہیں دیا اللہ اور اس کا رسول اور وہ کہتے ہمیں کافی ہے اللہ اب ہمیں دے گا اللہ

جو اللہ نے اور اس کے رسول نے انہیں دیا، اور وہ کہتے ہمیں اللہ کافی ہے، اب ہمیں دے گا اللہ

مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ﴿۵۹﴾ إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ

مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ
سے اپنا فضل اور اس کا رسول بیشک ہم طرف اللہ رغبت رکھتے ہیں صرف زکوٰۃ مفلس (جمع)

اپنے فضل سے، بیشک ہم اللہ اور اس کے رسول کی طرف رغبت رکھتے ہیں۔ زکوٰۃ (حق ہے) صرف مفلسوں کا

وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِيلِينَ عَلَيْهَا وَالْمَوْفِقَةَ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ

وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِيلِينَ عَلَيْهَا وَالْمَوْفِقَةَ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ
مسکین (جمع) محتاج اور کام کرنے والے اس پر اور الفت دی جائے ان کے دل اور میں گردنوں (کھڑوانے)

اور محتاجوں کا اور اس پر کام کرنے والے (کارکنوں کا) اور (ان لوگوں کا) جنہیں (اسلام کی) الفت دی جائے اور گردنوں کے چھڑوانے (آزاد کرانے میں)

وَالْغُرْمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ ط

وَالْغُرْمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ ط
تاوان بھرنے والے قرضدار اور میں اللہ کی راہ اور مسافر فریضہ (ٹھہرایا ہوا) سے اللہ

اور قرضداروں کا (قرض ادا کرنے) میں اور اللہ کی راہ میں اور مسافروں کا (یہ) اللہ کی طرف سے ٹھہرایا ہوا فریضہ ہے،

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿۶۰﴾ وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ
اور اللہ علم والا حکمت والا اور ان میں سے جو لوگ ایذا دیتے (بتاتے) ہیں نبی اور کہتے ہیں

اور اللہ علم والا، حکمت والا ہے۔ اور ان میں سے بعض لوگ نبی کو ستانے ہیں اور کہتے ہیں

هُوَ اٰذُنٌ ط قُلْ اٰذُنٌ خَيْرٌ لَّكُمْ يَوْمِنُ بِاللّٰهِ وَيَوْمِنُ لِلْمُؤْمِنِيْنَ

هُوَ اٰذُنٌ	قُلْ اٰذُنٌ	خَيْرٌ لَّكُمْ	يَوْمِنُ بِاللّٰهِ	وَيَوْمِنُ لِلْمُؤْمِنِيْنَ
وہ (یہ)	کان	آپ کہیں	کان	بھلائی تمہارے
وہ ایمان لاتے ہیں	اللہ پر	اور یقین رکھتے ہیں	مومنوں پر	

یہ توکان ہے (کانوں کا کچا ہے) آپ کہیں کان تمہاری بھلائی کے لئے ہے، وہ اللہ پر ایمان لاتے ہیں، اور مومنوں پر یقین رکھتے ہیں

وَ رَحْمَةً لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ ط وَالَّذِيْنَ يُوْذَوْنَ رَسُوْلَ اللّٰهِ لَهُمْ

وَ رَحْمَةً	لِّلَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا مِنْكُمْ	ط وَالَّذِيْنَ	يُوْذَوْنَ	رَسُوْلَ اللّٰهِ	لَهُمْ
اور رحمت	ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے	تم میں	اور جو لوگ	ساتتے ہیں	اللہ کا رسول	ان کے لئے

اور ان لوگوں کے لئے رحمت، میں جو تم میں سے ایمان لائے، اور جو لوگ اللہ کے رسول کو ساتتے ہیں، ان کے لئے

عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۙ۶۱۰ يَحْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ ۗ وَاللّٰهُ وَرَسُوْلُهُ اَحَقُّ

عَذَابٌ	اَلِيْمٌ	يَحْلِفُوْنَ	بِاللّٰهِ	لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ	ۗ وَاللّٰهُ	وَرَسُوْلُهُ	اَحَقُّ
عذاب	دردناک	وہ نہیں کھاتے ہیں	اللہ کی	تمہارے	تا کہ تمہیں خوش کریں	اور اللہ	اور اس کا رسول زیادہ حق

دردناک عذاب ہے۔ وہ تمہارے لئے تمہارا سامنے، اللہ کی تمہیں کھاتے ہیں تا کہ تمہیں خوش کریں، اور اللہ اور اس کے رسول کا زیادہ حق ہے

اَنْ يَّرِضُوْهُ اِنْ كَانُوْا مُؤْمِنِيْنَ ۙ۶۱۱۰ اَلَمْ يَعْلَمُوْا اِنَّهُ مَن يُّجَادِدِ اللّٰهَ

اَنْ يَّرِضُوْهُ	اِنْ كَانُوْا مُؤْمِنِيْنَ	ۙ۶۱۱۰ اَلَمْ يَعْلَمُوْا	اِنَّهُ	مَن يُّجَادِدِ	اللّٰهَ
کہ	وہ ان کو خوش کریں	اگر	وہ ایمان والے ہیں	کیا وہ نہیں جانتے	کہ وہ
کہ وہ انہیں خوش کریں، اگر وہ ایمان والے ہیں۔	کیا وہ نہیں جانتے	کہ جو متبادل کرے گا اللہ کا			

کہ وہ انہیں خوش کریں، اگر وہ ایمان والے ہیں۔ کیا وہ نہیں جانتے کہ جو متبادل کرے گا اللہ کا

وَرَسُوْلُهُ فَاِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيْهَا ۗ ذٰلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيْمُ ۙ۶۱۲۰

وَرَسُوْلُهُ	فَاِنَّ لَهُ	نَارَ جَهَنَّمَ	خَالِدًا	فِيْهَا	ذٰلِكَ الْخِزْيُ	الْعَظِيْمُ
اور اس کا رسول	تو بیشک	اسکے لئے	دوزخ کی آگ	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	یہ
اور اس کے رسول کا تو بیشک اس کے لئے دوزخ کی آگ ہے وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، یہ بڑی رُسوائی ہے۔						

اور اس کے رسول کا تو بیشک اس کے لئے دوزخ کی آگ ہے وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، یہ بڑی رُسوائی ہے۔

يَحْذَرُ الْمُنٰفِقُوْنَ اَنْ تَنْزَلَ عَلَيْهِمْ سُوْرَةٌ تَنْبِيْهِمْ بِمَا فِيْ قُلُوْبِهِمْ ط

يَحْذَرُ	الْمُنٰفِقُوْنَ	اَنْ تَنْزَلَ	عَلَيْهِمْ	سُوْرَةٌ	تَنْبِيْهِمْ	بِمَا فِيْ	قُلُوْبِهِمْ
ڈرتے ہیں	منافق جمع	کہ نازل ہو	ان مسلمانوں پر	کوئی سورۃ	انہیں بتادے	وہ جو	میں ان کے دل جمع

منافقین ڈرتے ہیں کہ مسلمانوں پر کوئی ایسی سورۃ نازل (رہ) ہو جائے جو انہیں (مسلمانوں کو) بتادے جو ان (منافقوں) کے دلوں میں ہے

قُلْ اسْتَهِزُّوْا إِنَّا لِلّٰهِ حُرُجٌ مَّا تَحَدَّرُوْنَ ﴿۱۴﴾ وَلَیِّنْ سَأَلْتُمْ لَيَقُوْلُنَّ

قُلْ	اسْتَهِزُّوْا	إِنَّا لِلّٰهِ	حُرُجٌ	مَّا تَحَدَّرُوْنَ	وَلَیِّنْ	سَأَلْتُمْ	لَيَقُوْلُنَّ
آپ کہیں	ٹھٹھے کرتے ہوں	بیشک اللہ	کھولنے والا	جس سے تم ڈرتے ہو	اور اگر	تم ان سے پوچھو	تو وہ ضرور کہیں گے

آپ کہیں تم ٹھٹھے رہنی مذاق کرتے رہو، بیشک تم جس سے ڈرتے ہو اللہ سے کھولنے والا ہے (کھول کر لے گا) اور اگر تم ان سے پوچھو تو وہ ضرور کہیں گے

إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ قُلْ أَبِاللّٰهِ وَآيَاتِهِ وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِءُونَ ﴿۱۵﴾

إِنَّمَا	كُنَّا	نَخُوضُ	وَنَلْعَبُ	قُلْ	أَبِاللّٰهِ	وَآيَاتِهِ	وَرَسُولِهِ	كُنْتُمْ	تَسْتَهْزِءُونَ
کیونہیں (ہے)	ہم تھے	دل لگی کرتے	اور کھیل کرتے	آپ کہیں	کیا اللہ کے	اور اسکی آیات	اور اس کا رسول	تم تھے	ہنسی کرتے

ہم تو صرف دل لگی اور کھیل کرتے ہیں، آپ کہیں کیا تم اللہ سے، اور اس کی آیات سے، اور اس کے رسول سے ہنسی کرتے تھے؟

لَا تَعْتَذِرُوْا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ اٰیٰتِنَا اِن نَّعَفُ عَنْ طٰٓئِفَةٍ مِّنْكُمْ

لَا تَعْتَذِرُوْا	قَدْ كَفَرْتُمْ	بَعْدَ	اٰیٰتِنَا	اِن نَّعَفُ	عَنْ	طٰٓئِفَةٍ	مِّنْكُمْ
نہ بناؤ بہانے	تم کافر ہو گئے ہو	بعد	تمہارا اپنا ایمان	اگر ہم معاف کر دیں	سے (کو)	ایک گروہ	تم میں سے

بہانے نہ بناؤ تم اپنے ایمان لانے کے بعد کافر ہو گئے، اور ہم تم میں سے ایک گروہ کو معاف کر دیں

نُعَذِّبُ طٰٓئِفَةً بِآثِمِهِمْ كَانُوا مُجْرِمِيْنَ ﴿۱۶﴾ الْمُنٰفِقُوْنَ وَالْمُنٰفِقٰتُ

نُعَذِّبُ	طٰٓئِفَةً	بِآثِمِهِمْ	كَانُوا	مُجْرِمِيْنَ	الْمُنٰفِقُوْنَ	وَالْمُنٰفِقٰتُ
ہم عذاب دیں	ایک گروہ (کو)	اس لئے کہ وہ	تھے	مجرم (جمع)	منافق مرد (جمع)	اور منافق عورتیں

تو دوسرے گروہ کو عذاب دیں گے اس لئے کہ وہ مجرم تھے - منافق مرد اور منافق عورتیں

بَعْضُهُمْ مِّنْ بَعْضٍ يَّأْمُرُوْنَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ

بَعْضُهُمْ	مِّنْ	بَعْضٍ	يَّأْمُرُوْنَ	بِالْمُنْكَرِ	وَيَنْهَوْنَ	عَنِ الْمَعْرُوفِ
ان میں سے بعض	سے	بعض کے	وہ حکم دیتے ہیں	بُرائی کا	اور منع کرتے ہیں	سے نیکی

ان میں سے بعض، بعض کے (ایک دوسرے کے ہم جنس) ہیں، بُرائی کا حکم دیتے ہیں اور نیکی سے روکتے ہیں،

وَيَقْبِضُوْنَ اَيْدِيَهُمْ نَسُوْا اللّٰهَ فَنَسِيَهُمْ اِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿۱۷﴾

وَيَقْبِضُوْنَ	اَيْدِيَهُمْ	نَسُوْا	اللّٰهَ	فَنَسِيَهُمْ	اِنَّ	الْمُنٰفِقِيْنَ	هُمُ	الْفٰسِقُوْنَ
اور بند رکھتے ہیں	اپنے ہاتھ	وہ بھول بیٹھے	اللہ	تو اس نے انہیں بھلا دیا	بیشک	منافق (جمع)	وہ لای	نافرمان (جمع)

اور اپنے ہاتھ (مٹھیاں) جمع کرنے سے بند رکھتے ہیں، وہ اللہ کو بھول بیٹھے تو اللہ نے انہیں بھلا دیا، بیشک منافق ہی نافرمان ہیں۔

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا
اللہ نے وعدہ دیا، منافق مرد (جمع)، اور منافق عورتوں، اور کفار کو جہنم کی آگ، ہمیشہ رہیں گے، اس میں

اللہ نے منافق مردوں، اور منافق عورتوں، اور کافروں کو جہنم کی آگ کا وعدہ دیا ہے، اس میں ہمیشہ رہیں گے،

هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿۶۸﴾ كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
وہی ان کے لئے کافی، ان پر لعنت کی، اور ان کے لئے ہمیشہ رہنے والا عذاب، جس طرح وہ لوگ جو تم سے قبل تھے

وہی ان کے لئے کافی ہے، اور ان پر اللہ نے لعنت کی، اور ان کے لئے ہمیشہ رہنے والا عذاب ہے۔ جس طرح وہ لوگ جہنم سے قبل تھے

كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَآكثَرَ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلَاقِمُمْ

كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَآكثَرَ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلَاقِمُمْ
وہ تھے بہت زوردارے تم سے قوت اور زیادہ مال میں اور اولاد سوانہوں نے فائدہ اٹھایا اپنے حصے سے

وہ تم سے بہت زوردارے تھے قوت میں، اور زیادہ تھے مال میں، اور اولاد میں، سوانہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا،

فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلَاقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَاقِهِمْ وَخُضْتُمْ

فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلَاقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَاقِهِمْ وَخُضْتُمْ
سو تم فائدہ اٹھا لو اپنے حصے سے جیسے فائدہ اٹھایا وہ لوگ جو تم سے پہلے اپنے حصے سے اور تم گئے

سو تم اپنے حصے سے فائدہ اٹھا لو، جیسے انہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا جو تم سے پہلے تھے، اور تم (بڑی باتوں میں) گئے

كَالَّذِي خَاصُوا أُولِيكَ حِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولِيكَ هُمْ

كَالَّذِي خَاصُوا أُولِيكَ حِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولِيكَ هُمْ
جیسے وہ گئے خاصہ لوگ، وہی لوگ، اکارت گئے، ان کے عمل (جمع) دنیا میں اور آخرت اور وہی لوگ وہ

جیسے وہ گئے تھے وہی لوگ، ہیں جن کے عمل دنیا اور آخرت میں اکارت گئے، اور وہی لوگ، ہیں

الْخُسِرُونَ ﴿۶۹﴾ أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ

الْخُسِرُونَ أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ
خسارہ اٹھانے والے، کیا ان تک نہ آئی خبر وہ لوگ جو ان سے پہلے قوم نوح اور عاد

خسارہ اٹھانے والے، کیا ان تک ان لوگوں کی خبر نہ آئی (نہ پہنچی) جو ان سے پہلے تھے، قوم نوح اور عاد

وَتَمُودَ وَقَوْمَ إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابَ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ أَتَتْهُمُ رُسُلُهُمْ

وَتَمُودَ	وَقَوْمَ إِبْرَاهِيمَ	وَأَصْحَابَ مَدْيَنَ	وَالْمُؤْتَفِكَاتِ	أَتَتْهُمُ	رُسُلُهُمْ
اور تمود	اور قوم ابراہیم ^۴	اور مدین والے	اور اٹی ہوئی بستیاں	ان کے پاس آئے	ان کے رسول (جمع)
اور تمود، اور قوم ابراہیم ^۴ اور مدین والے، اور وہ بستیاں جو اٹل دی گئیں، ان کے پاس ان کے رسول آئے					

يَا بَيِّنَاتٍ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿۱۰﴾

يَا بَيِّنَاتٍ	فَمَا كَانَ	اللَّهُ	لِيَظْلِمَهُمْ	وَلَكِنْ	كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	وَ
واضح احکام و دلائل کے ساتھ	تھا	اللہ	کہ وہ ان پر ظلم کرتا	لیکن	وہ تھے	اپنے اوپر	ظلم کرتے	اور
واضح احکام و دلائل کے ساتھ، سو اللہ ایسا نہ تھا کہ ان پر ظلم کرتا، لیکن وہ اپنے اوپر ظلم کرتے تھے۔ اور								

الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ

الْمُؤْمِنُونَ	وَالْمُؤْمِنَاتُ	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	يَأْمُرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ
مومن مرد (جمع)	اور مومن عورتیں (جمع)	ان میں سے بعض	رفیق (جمع)	بعض	وہ حکم دیتے ہیں	بھلائی کا
مومن مرد اور مومن عورتیں ان میں سے بعض، بعض کے (ایک دوسرے کے) رفیق ہیں، وہ بھلائی کا حکم دیتے ہیں،						

وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ

وَيَنْهَوْنَ	عَنِ	الْمُنْكَرِ	وَيُقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ
اور روکتے ہیں	سے	بُرائی	اور وہ قائم کرتے ہیں	نماز	اور ادا کرتے ہیں	زکوٰۃ
اور بُرائی سے روکتے ہیں، اور وہ نماز قائم کرتے ہیں، اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں،						

وَ يُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ

وَ يُطِيعُونَ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	أُولَٰئِكَ	سَيَرْحَمُهُمُ	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهَ	عَزِيزٌ
اور اطاعت کرتے ہیں	اللہ	اور اس کا رسول	وہی لوگ	کہ ان پر رحم کرے گا	اللہ	بیشک	اللہ	غالب
اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرتے ہیں، وہی لوگ ہیں جن پر اللہ رحم کرے گا، بیشک اللہ غالب								

حَكِيمٌ ﴿۱۱﴾ وَعَدَّ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

حَكِيمٌ	وَعَدَّ	اللَّهُ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
حکمت والا	وعدہ دیا	اللہ	مومن مرد (جمع)	اور مومن عورتیں (جمع)	جنتیں	جاری ہیں	ان کے نیچے	نہریں
حکمت والا ہے۔ اللہ نے مومن مردوں اور مومن عورتوں سے جنتوں کا وعدہ کیا ہے، جن کے نیچے نہریں جاری ہیں								

خُلْدِيْنَ فِيْهَا وَمَسْكِيْنَ طَيِّبَةً فِيْ جَنَّتِ عَدِيْنٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللّٰهِ اَكْبَرُ

خُلْدِيْنَ	فِيْهَا	وَمَسْكِيْنَ	طَيِّبَةً	فِيْ	جَنَّتِ	عَدِيْنٌ	وَرِضْوَانٌ	مِّنَ	اللّٰهِ	اَكْبَرُ
ہمیشہ رہیں گے	ان میں	اور مکانات	پاکیزہ	میں	ہمیشہ رہنے کے باغات	اور خوشنودی	سے	اللہ	سب سے بڑی	

ان میں ہمیشہ رہیں گے، اور پاکیزہ مکانات ہمیشہ رہنے کے باغات میں، اور اللہ کی خوشنودی سب سے بڑی بات ہے

ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿٤٢﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِيْنَ

ذٰلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيْمُ	يَا أَيُّهَا	النَّبِيُّ	جَاهِدِ	الْكُفَّارَ	وَالْمُنَافِقِيْنَ
یہ	وہ	کامیابی	بڑی	اے	نبی	جہاد کریں	کافر جمع	اور منافقین

یہ بڑی کامیابی ہے - اے نبی! آپ کے کافروں اور منافقوں سے جہاد کریں،

وَ اَعْلَظْ عَلَيْهِمْ ط وَاوَاهُمْ جَهَنَّمَ وَيَسَّ الْمَصِيْرُ ﴿٤٣﴾ يَحْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ

وَ اَعْلَظْ	عَلَيْهِمْ	ط	وَاوَاهُمْ	جَهَنَّمَ	وَيَسَّ	الْمَصِيْرُ	﴿٤٣﴾	يَحْلِفُوْنَ	بِاللّٰهِ
اور سختی کریں	ان پر	اور ان کا ٹھکانہ	جہنم	اور بڑی	پلٹنے کی جگہ	وہ قسمیں کھاتے ہیں	اللہ کی		

اور ان پر سختی کریں، اور ان کا ٹھکانہ جہنم ہے، اور وہ پلٹنے کی بڑی جگہ ہے - وہ اللہ کی قسمیں کھاتے ہیں

مَا قَالُوْا وَلَقَدْ قَالُوْا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوْا بَعْدَ اِسْلَامِهِمْ وَهَمُوْا

مَا قَالُوْا	وَلَقَدْ	قَالُوْا	كَلِمَةَ	الْكُفْرِ	وَكَفَرُوْا	بَعْدَ	اِسْلَامِهِمْ	وَهَمُوْا
نہیں انہوں نے کہا	حالانکہ	انہوں نے کہا	کفر کا کلمہ	اور انہوں نے کفر کیا	بعد	ان کا لاپنا، اسلام	اور تصد کیا انہوں نے	

کہ انہوں نے نہیں کہا، حالانکہ انہوں نے ضرور کفر کا کلمہ کہا، اور اپنے اسلام (لے کے) بعد انہوں نے کفر کیا، اور انہوں نے اس چیز کا) قصد کیا

بِمَا لَمْ يَنْتَلُوْا وَمَا نَقَمُوْا اِلَّا اَنْ اَخْنَهُمُ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهُ مِنْ فَضْلِهِ

بِمَا	لَمْ يَنْتَلُوْا	وَمَا	نَقَمُوْا	اِلَّا	اَنْ	اَخْنَهُمُ	اللّٰهُ	وَ	رَسُوْلُهُ	مِنْ	فَضْلِهِ
اس کا جو	انہیں نہ ملی	اور	انہوں نے بدلہ نہ دیا	مگر	یہ کہ	انہیں غنی کر دیا اللہ	اور اس کا رسول	سے	اپنا فضل		

جو انہیں نہ ملی، اور انہوں نے بدلہ نہ دیا مگر (صرف اس بات کا) کہ اللہ اور اس کے رسول نے انہیں اپنے فضل سے غنی کر دیا

فَاِنْ يَّتُوبُوْا اِيْكَ خَيْرًا لَّهُمْ وَاِنْ يَّتَوَلَّوْا يُعَذِّبْهُمْ اللّٰهُ عَذَابًا اَلِيْمًا

فَاِنْ	يَّتُوبُوْا	اِيْكَ	خَيْرًا	لَّهُمْ	وَاِنْ	يَّتَوَلَّوْا	يُعَذِّبْهُمْ	اللّٰهُ	عَذَابًا	اَلِيْمًا
سوا کہ	وہ توبہ کر لیں	ہوگا	بہتر	ان کے لئے	اور اگر	وہ پھر جائیں	عذاب دے گا انہیں	اللہ	عذاب	دردناک

سوا کہ وہ توبہ کر لیں تو ان کے لئے بہتر ہوگا، اور اگر وہ پھر جائیں تو اللہ انہیں دردناک عذاب دے گا،

۹
۶
۱۵

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿۴۳﴾

فِي الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَمَا لَهُمْ	فِي الْأَرْضِ	مِنْ وَلِيٍّ	وَلَا	نَصِيرٍ
میں دنیا	اور آخرت	اور نہیں ان کے لئے	زمین میں	کوئی حمایتی	اور نہ	کوئی مددگار

دنیا میں اور آخرت میں اور ان کے لئے نہ ہو گا زمین میں کوئی حمایتی ، اور نہ مددگار -

وَمِنْهُمْ مَّنْ عٰهَدَ اللّٰهَ لَئِن اٰتٰنَا مِنْ فَضْلِهٖ لَنَصَّدَّقَنَّ وَنُنْكُوْنَنَّ

وَمِنْهُمْ	مَّنْ	عٰهَدَ اللّٰهَ	لَئِن اٰتٰنَا	مِنْ فَضْلِهٖ	لَنَصَّدَّقَنَّ	وَنُنْكُوْنَنَّ
اور ان سے	جو	عہد کیا اللہ سے	البتہ اگر	ہیں دئے	سے اپنا فضل	ضرور صدقہ میں ہم اور ہم ضرور ہو جائیں گے

اور ان میں سے (بعض وہ ہیں) جنہوں نے اللہ سے عہد کیا کہ اگر وہ ہمیں اپنے فضل سے تو ہم ضرور صدقہ دینگے اور ہم ضرور ہو جائیں گے

مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿۴۴﴾ فَلَمَّا اٰتٰهُمْ مِنْ فَضْلِهٖ بَخِلُوْا بِهٖ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ

مِنَ الصّٰلِحِيْنَ	﴿۴۴﴾	فَلَمَّا اٰتٰهُمْ	مِنْ فَضْلِهٖ	بَخِلُوْا بِهٖ	وَتَوَلَّوْا	وَهُمْ
سے	صالح (جمع)	پھر جب اس	سے اپنا فضل	انہوں نے بخل کیا	اس میں اور پھر گئے	اور وہ

صالحین (نیکی والوں) میں سے - پھر جب اس نے انہیں اپنے فضل سے دیا تو انہوں نے اس میں بخل کیا اور وہ پھر گئے

مُعْرِضُوْنَ ﴿۴۵﴾ فَاَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِى قُلُوْبِهِمْ اِلٰى يَوْمٍ يَلْقَوْنَہٗ بِمَا

مُعْرِضُوْنَ	﴿۴۵﴾	فَاَعْقَبَهُمْ	نِفَاقًا فِى	قُلُوْبِهِمْ	اِلٰى يَوْمٍ	يَلْقَوْنَہٗ	بِمَا
رُوگردانی کرنے والے ہیں	تو اس نے ان کا انجام کار کیا	نفاق	میں	ان کے دل	تک اس روز	وہ اسے ملیں گے	کیونکہ

وہ رُوگردانی کرنے والے ہیں۔ تو اللہ نے اس کا انجام کار ان کے دلوں میں نفاق رکھ دیا روز (قیامت) تک کہ وہ اس سے ملیں گے، کیونکہ

اٰخَلَفُوْا اللّٰهَ مَا وَعَدُوْهُ وَبِمَا كَانُوْا يَكْذِبُوْنَ ﴿۴۶﴾ اَلَمْ يَعْلَمُوْا اَنَّ

اٰخَلَفُوْا	اللّٰهَ	مَا وَعَدُوْهُ	وَبِمَا	كَانُوْا يَكْذِبُوْنَ	اَلَمْ	يَعْلَمُوْا	اَنَّ
انہوں نے حلف کیا	اللہ	جو اسے انہوں نے وعدہ کیا	اور کیونکہ	وہ جھوٹ بولتے تھے	کیا نہیں	وہ جانتے	کہ

انہوں نے جو اللہ سے وعدہ کیا تھا اس کے خلاف کیا، اور کیونکہ وہ جھوٹ بولتے تھے - کیا وہ نہیں جانتے ؟ کہ

اللّٰهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ عَلٰمُ الْغُيُوْبِ ﴿۴۷﴾

اللّٰهَ	يَعْلَمُ	سِرَّهُمْ	وَنَجْوَاهُمْ	وَاَنَّ	اللّٰهَ	عَلٰمُ	الْغُيُوْبِ
اللہ	جانتا ہے	ان کے بھیجے	اور ان کی سرگوشی	اور یہ کہ	اللہ	خوب جانتے والا	غیب کی باتیں

اللہ ان کے بھیجے اور ان کی سرگوشیوں کو جانتا ہے، اور یہ کہ اللہ غیب کی باتوں کو خوب جانتے والا ہے -

الَّذِينَ يَلْبَسُونَ الْمُطَوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ

وہ لوگ جو عیب لگاتے ہیں خوشی سے کرتے ہیں سے (جو) مومن (جمع) میں صدقہ (جمع) خیرات اور

وہ لوگ جو ان مومنوں پر عیب لگاتے ہیں، جو خوشی سے خیرات کرتے ہیں، اور

الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ

وہ لوگ جو نہیں پاتے مگر اپنی محنت وہ مذاق کرتے ہیں ان سے مذاق (کا جواب) اللہ ان سے

اور وہ لوگ جو نہیں پاتے مگر اپنی محنت (کاملہ) وہ (مذاق) ان سے مذاق کرتے ہیں، اللہ نے ان کے مذاق (کا جواب) دیا۔

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۹۱ اِسْتَغْفِرْ لَهُمْ اَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ اِنْ

اور ان کے لئے عذاب دردناک تو بخشش مانگ ان کے لئے یا بخشش نہ مانگ ان کے لئے اگر

اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ آپ ان کے لئے بخشش مانگیں یا ان کے لئے بخشش نہ مانگیں (برابر ہے) اگر

تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ

تسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ

اپنی بخشش مانگیں ان کے لئے ستر (۷۰) بار تو ہرگز نہ بخشے گا اللہ ان کو یہ کیونکر وہ

آپ ان کے لئے ستر بار (بھی) بخشش مانگیں اللہ انہیں ہرگز نہ بخشے گا، یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے

كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۝۹۲

انہوں نے کفر کیا اللہ سے اور اس کا رسول اور اللہ ہدایت نہیں دیتا لوگ نافرمان (جمع)

اللہ اور اس کے رسول سے کفر کیا، اور اللہ نافرمان لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلْفَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يَجَاهِدُوا

خوش ہوئے پیچھے رہنے والے اپنے بیٹھ رہنے سے خلافت (پیچھے) رسول اللہ اور انہوں نے ناپسند کیا کہ وہ جہاد کریں

پیچھے رہ جانے والے رسول کے پیچھے اپنے بیٹھ رہنے سے خوش ہوئے اور انہوں نے ناپسند کیا کہ وہ جہاد کریں

بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ

بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	فِي سَبِيلِ اللَّهِ	وَقَالُوا	لَا تَنْفِرُوا	فِي الْحَرِّ	قُلْ
اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	میں اللہ کی راہ	اور انہوں نے کہا	نہ کو بیچ کرو	گرمی میں	آپ کہیں

اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے اللہ کی راہ میں، اور انہوں نے کہا گرمی میں کو بیچ نہ کرو، آپ کہہ دیں

نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿۸۱﴾ فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَ

نَارُ جَهَنَّمَ	أَشَدُّ حَرًّا	لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ	فَلْيَضْحَكُوا	قَلِيلًا وَ
جہنم کی آگ	سب سے زیادہ	گرمی میں	کاش وہ سمجھ رکھتے	چاہیے وہ ہنسیں

جہنم کی آگ گرمی میں سب سے زیادہ ہے، کاش وہ سمجھ سکتے - چاہیے کہ وہ ہنسیں تھوڑا اور

لَيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿۸۲﴾ فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ

لَيَبْكُوا	كَثِيرًا	جَزَاءً	بِمَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ	فَإِنْ	رَجَعَكَ	اللَّهُ	إِلَى	طَائِفَةٍ
روئیں	زیادہ	بدلہ	اس کا جو	وہ کماتے تھے	پھر اگر	وہ آپ کو واپس لے جائے	اللہ	طرف	کسی گروہ

روئیں زیادہ، یہ اس کا بدلہ ہے جو وہ کماتے تھے - پھر اگر اللہ آپ کو کسی گروہ کی طرف واپس لے جائے

مِنْهُمْ فَاسْتَأْذِنُوا لَلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا

مِنْهُمْ	فَاسْتَأْذِنُوا	لَلْخُرُوجِ	فَقُلْ	لَنْ تَخْرُجُوا	مَعِيَ	أَبَدًا	وَلَنْ	تُقَاتِلُوا
ان سے	پھر وہ آپ سے اجازت مانگیں	نکلنے کے لئے	تو آپ کہیں	تم ہرگز نہ نکلو گے	میرے ساتھ	کبھی بھی	اور	ہرگز نہ لڑو گے

ان میں سے، پھر وہ آپ سے (جہاد کے لئے) نکلنے کی اجازت مانگیں تو آپ کہیں تم میرے ساتھ کبھی بھی ہرگز نہ نکلو گے، اور ہرگز نہ لڑو گے

مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخُلَفَاءِ ﴿۸۳﴾

مَعِيَ	عَدُوًّا	إِنَّكُمْ	رَضِيتُمْ	بِالْقُعُودِ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	فَاقْعُدُوا	مَعَ	الْخُلَفَاءِ
میرے ساتھ	دشمن	بیشک تم	تم نے پسند کیا	بیٹھ رہنے کو	پہلی	بار	سو تم بیٹھو	ساتھ	پیچھے رہ جانے والے

دشمن سے میرے ساتھ (مل کر) بیشک تم نے پہلی بار بیٹھ رہنے کو پسند کیا، سو تم پیچھے رہ جانے والوں کے ساتھ بیٹھو -

وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ إِنَّهُمْ

وَلَا تُصَلِّ	عَلَى	أَحَدٍ	مِنْهُمْ	مَاتَ	أَبَدًا	وَلَا تَقُمْ	عَلَى	قَبْرِهِ	إِنَّهُمْ
اور نہ پڑھنا نماز	پر	کوئی	ان سے	مر گیا	کبھی	اور نہ کھڑے ہونا	پر	اس کی قبر	بیشک وہ

ان میں سے کوئی مر جائے تو کبھی اس پر نماز (جنازہ) نہ پڑھنا، اور نہ اس کی قبر پر کھڑے ہونا، بے شک

كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَسِقُونَ ﴿۸۳﴾ وَلَا تَعْبُوكَ

كَفَرُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَمَاتُوا	وَهُمْ	فَسِقُونَ	وَلَا تَعْبُوكَ
انہوں نے کفر کیا	اللہ سے	اور اس کا رسول	اور وہ مرے	جبکہ وہ	نافرمان	اور آپ کو تعجب میں نہ ڈالیں

انہوں نے اللہ اور اس کے رسول سے کفر کیا، اور وہ (اس حال میں) مرے جبکہ وہ نافرمان تھے۔ اور آپ کو تعجب میں نہ ڈالیں

أَمْوَالِهِمْ وَأَوْلَادَهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الدُّنْيَا

أَمْوَالَهُمْ	وَأَوْلَادَهُمْ	إِنَّمَا	يُرِيدُ	اللَّهُ	أَنْ	يُعَذِّبَهُمْ	بِهَا	فِي	الدُّنْيَا
ان کے مال	اور ان کی اولاد	صرف	چاہتا ہے	اللہ	کہ	انہیں عذاب سے	اس سے	دنیا میں	

ان کے مال اور ان کی اولاد، اللہ تو صرف یہ چاہتا ہے کہ انہیں اس سے دنیا میں عذاب دے،

وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿۸۴﴾ وَإِذَا أَنْزَلَتْ سُورَةٌ أَنْ آمَنُوا بِاللَّهِ

وَتَزْهَقَ	أَنْفُسُهُمْ	وَهُمْ	كَافِرُونَ	وَإِذَا	أَنْزَلَتْ	سُورَةٌ	أَنْ	آمَنُوا	بِاللَّهِ
اور نکلیں	ان کی جانیں	جبکہ وہ	کافر ہوں	اور جب	نازل کی جاتی ہے	کوئی سورت	کہ	ایمان لاؤ	اللہ پر

اور اس حال میں) ان کی جانیں نکلیں جبکہ وہ کافر ہوں۔ اور جب کوئی سورت نازل کی جاتی ہے کہ اللہ پر ایمان لاؤ

وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذِنَكَ أُولُوا الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا

وَجَاهِدُوا	مَعَ	رَسُولِهِ	اسْتَأْذِنَكَ	أُولُوا	الطَّوْلِ	مِنْهُمْ	وَقَالُوا	ذَرْنَا
اور جہاد کرو	ساتھ	اس کا رسول	آپ سے اجازت چاہتے ہیں	مقدور والے	ان سے	اور کہتے ہیں	چھوڑ دے	ہیں

اور اس کے رسول کے ساتھ (دل کر) جہاد کرو تو ان میں سے مقدور والے آپ سے اجازت چاہتے ہیں، اور کہتے ہیں، ہمیں چھوڑ دے

نَكُنْ مَعَ الْقَعِيدِينَ ﴿۸۵﴾ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى

نَكُنْ	مَعَ	الْقَعِيدِينَ	رَضُوا	بِأَنْ	يَكُونُوا	مَعَ	الْخَوَالِفِ	وَطُبِعَ	عَلَى
ہم ہو جائیں	ساتھ	بیٹھ رہ جانے والے	وہ راضی ہوئے	کہ وہ	ہو جائیں	ساتھ	بیٹھ رہ جائیں	اور مہر لگ گئی	پر

کہ ہم بیٹھ رہ جانے والوں کے ساتھ ہو جائیں۔ وہ راضی ہوئے کہ بیٹھ رہ جائیں عورتوں کے ساتھ ہو جائیں، اور مہر لگ گئی

قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿۸۶﴾ لَكِنِ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

قُلُوبِهِمْ	فَهُمْ	لَا	يَفْقَهُونَ	لَكِنِ	الرَّسُولُ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ
ان کے دل	سو وہ	سمجھتے نہیں	لیکن	رسول	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اس کے ساتھ	

ان کے دلوں پر، سو وہ سمجھتے نہیں۔ لیکن رسول اور وہ لوگ جو ان کے ساتھ ایمان لائے

جَهْدًا وَيَأْمُرُهُمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأَوْلِيكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ وَأَوْلِيكَ

جَهْدًا	يَأْمُرُهُمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	وَأَوْلِيكَ	لَهُمُ	الْخَيْرَاتُ	وَأَوْلِيكَ
انہوں نے جہاد کیا	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	اور وہی لوگ	ان کے لئے	بھلائیاں	اور وہی لوگ

انہوں نے اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے جہاد کیا، اور انہی لوگوں کے لئے بھلائیاں ہیں، اور وہی لوگ

هُمْ الْمَفْلِحُونَ ﴿۱۱﴾ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

هُمْ	الْمَفْلِحُونَ	أَعَدَّ	اللَّهُ	لَهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
وہ	فلاح پانے والے	تیار کیا	اللہ	ان کے لئے	باغات	جاری ہیں	ان کے نیچے	منہریں	

فلاح (دو جہان کی کامیابی) پانے والے ہیں۔ اللہ نے ان کے لئے باغات تیار کئے ہیں، ان کے نیچے نہریں جاری ہیں،

خُلْدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿۱۲﴾ وَجَاءَ الْمُعَذِّبُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ

خُلْدِينَ	فِيهَا	ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَجَاءَ	الْمُعَذِّبُونَ	مِنَ	الْأَعْرَابِ
بیشہ رہیں گے	ان میں	یہ	کامیابی	بڑی	اور آئے	مہانہ بنانے والے	سے	دیہاتی (جمع)

وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، یہ بڑی کامیابی ہے۔ اور دیہاتیوں میں سے مہانہ بنانے والے آئے

لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ

لِيُؤْذَنَ	لَهُمْ	وَقَعَدَ	الَّذِينَ	كَذَبُوا	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	سَيُصِيبُ	الَّذِينَ
کہ رخصت دی جائے	ان کو	بیٹھ رہے	وہ لوگ جو	جھوٹ بولا	اللہ	اور اس کا رسول	عنقریب پہنچے گا	وہ لوگ جو

کہ ان کو رخصت دی جائے، اور وہ لوگ بیٹھ رہے جنہوں نے اللہ اور اس کے رسول سے جھوٹ بولا، عنقریب پہنچے گا

كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۱۳﴾ لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى

كَفَرُوا	مِنْهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	لَيْسَ	عَلَى	الضُّعَفَاءِ	وَلَا	عَلَى	الْمَرْضَى
انہوں نے کفر کیا	ان سے	عذاب	دردناک	نہیں	پر	ضعیف (جمع)	اور نہ	پر	مریض (جمع)

ان لوگوں کو دردناک عذاب جنہوں نے کفر کیا۔ نہیں ضعیفوں پر، اور نہ مریضوں پر،

وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يَنْفِقُونَ حَرْجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَ

وَلَا	عَلَى	الَّذِينَ	لَا يَجِدُونَ	مَا يَنْفِقُونَ	حَرْجٌ	إِذَا	نَصَحُوا	لِلَّهِ	وَ
اور نہ	پر	وہ لوگ جو	نہیں پاتے	جو	وہ خرچ کریں	کوئی حرج	جب	وہ خیر خواہ ہوں	اللہ کے لئے

اور نہ ان لوگوں پر جو نہیں پاتے کہ وہ خرچ کریں کوئی حرج، جبکہ وہ خیر خواہ ہوں اللہ کے لئے اور

رَسُولِهِ ط مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ ط وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۹۱﴾

رَسُولِهِ	مَا	عَلَى	الْمُحْسِنِينَ	مِنْ	سَبِيلٍ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
اس کا رسول	نہیں	پر	نیکی کرنے والے	کوئی راہ (الزام)	اور اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	

اس کے رسول کے، نیکی کرنے والوں پر کوئی الزام نہیں، اور اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا اتَّوَكَّ بِتَحِيْلِهِمْ قُلْتُمْ لَا آجِدُ مَا أَحْبَبْتُكُمْ عَلَيْهِ

وَلَا	عَلَى	الَّذِينَ	إِذَا	مَا	اتَّوَكَّ	بِتَحِيْلِهِمْ	قُلْتُمْ	لَا	آجِدُ	مَا	أَحْبَبْتُكُمْ	عَلَيْهِ
اور نہ	پر	وہ لوگ جو	جب	جب آپ کے پاس آئے	تاکہ آپ انہیں ملو دیں	آپ نے کہا	میں نہیں پاتا	جہیں سوار کروں میں	اس پر			

اور نہ ان لوگوں پر (کوئی خرچ ہے) کہ جب آپ کے پاس آئے کہ آپ انہیں ملو دیں تو آپ نے کہا کہ کوئی سوار نہیں کہ اس پر تمہیں سوار کروں

تَوَلَّوْا قَاعِيْنَهُمْ تَفِيْضٌ مِّنَ الدَّمِ حَرْثًا اَلَّا يَجِدُوْا مَا يَنْفِقُوْنَ ط

تَوَلَّوْا	قَاعِيْنَهُمْ	تَفِيْضٌ	مِّنَ	الدَّمِ	حَرْثًا	اَلَّا	يَجِدُوْا	مَا	يَنْفِقُوْنَ
وہ لوٹے	اور ان کی آنکھیں	بہر رہی ہیں	سے	آنسو (جمع)	غم سے	کہہ نہیں پاتے	جو	وہ خرچ کریں	

تو وہ (اس حال میں) لوٹے اور غم سے ان کی آنکھوں سے آنسو بہ رہے تھے، کہ وہ کچھ نہیں پاتے جو وہ خرچ کر سکیں۔

اِنَّمَا السَّبِيْلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَاذِنُوْنَكَ وَهُمْ اَغْنِيَاءُ رَضُوْا بِاَنْ يَّكُوْنُوْا

اِنَّمَا	السَّبِيْلُ	عَلَى	الَّذِينَ	يَسْتَاذِنُوْنَكَ	وَهُمْ	اَغْنِيَاءُ	رَضُوْا	بِاَنْ	يَّكُوْنُوْا
اے سوا نہیں (فنا)	راستہ (الزام)	پر	وہ لوگ جو	آپ سے اجازت چاہتے ہیں	اور وہ	غنی (جمع)	وہ خوش ہو گئے	کہ	وہ ہو جائیں

الزام صرف ان لوگوں پر ہے جو آپ سے اجازت چاہتے ہیں اور وہ غنی (مالدار) ہیں، وہ اس سے خوش ہوئے کہ وہ رہ جائیں

مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۹۲﴾

مَعَ	الْخَوَالِفِ	وَطَبَعَ	اللَّهُ	عَلَى	قُلُوْبِهِمْ	فَهُمْ	لَا	يَعْلَمُوْنَ
ساتھ	پچھلے رہ جانے والی عورتوں	اور مہر لگا دی	اللہ	پر	ان کے دل	سو وہ	نہیں جانتے	

پچھلے رہ جانے والی عورتوں کے ساتھ، اور اللہ نے ان کے دلوں پر مہر لگا دی، سو وہ کچھ نہیں جانتے۔

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُونَ لِي وَلَٰكِن تَعْتَذِرُونَ لِلَّهِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

يَعْتَذِرُونَ	إِلَيْكُمْ	إِذَا	رَجَعْتُمْ	إِلَيْهِمْ	قُلْ	لَا تَعْتَذِرُونَ	لِي	وَلَٰكِن	تَعْتَذِرُونَ	لِلَّهِ	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ
عذر لائیں گے	تمہارے پاس	جب	تم لوٹ کر جاؤ گے	ان کی طرف	آپ کہیں	عذر نہ کرو	میرے لیے	بلکہ	تم عذر نہ کرو	اللہ	اللہ	سنا	دیکھتا ہے

جب تم ان کی طرف لوٹ کر جاؤ گے تو وہ تمہارے پاس عذر لائیں گے۔ آپ کہیں عذر نہ کرو، ہم ہرگز یقین نہ کریں گے

لَكُمْ قَدْ نَبَأْنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَمَنْ

لَكُمْ	قَدْ نَبَأْنَا	اللَّهُ	مِنْ	أَخْبَارِكُمْ	وَسَيَرَى	اللَّهُ	عَمَلَكُمْ	وَرَسُولُهُ	وَمَنْ
تمہارا	ہمیں بتا چکا ہے	اللہ	تمہاری	سب خبریں (حالات)	اور	ابھی	دیکھے گا	اللہ	تمہارے عمل اور اس کا رسول پھر

تمہارا، اللہ ہمیں تمہاری سب خبریں بتا چکا ہے، اور ابھی اللہ اور اس کا رسول تمہارے عمل دیکھے گا، پھر

تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۷﴾

تُرَدُّونَ	إِلَىٰ	عِلْمِ	الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ	فَيُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ
تم لوٹائے جاؤ گے	طرف	جاننے والا	پوشیدہ	اور ظاہر	پھر وہ تمہیں بتا دے گا	وہ جو	تم کرتے تھے	

تم پوشیدہ اور ظاہر جاننے والے (اللہ) کی طرف لوٹائے جاؤ گے، پھر وہ تمہیں بتا دے گا تم جو کرتے تھے۔

سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِيَعْرِضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ

سَيَحْلِفُونَ	بِاللَّهِ	لَكُمْ	إِذَا	انْقَلَبْتُمْ	إِلَيْهِمْ	لِيَعْرِضُوا	عَنْهُمْ	فَأَعْرِضُوا	عَنْهُمْ
اب نہیں کھائیں گے	اللہ کی	تمہارے	آگے	جب	واپس لوٹو گے تم	ان کی طرف	انہیں	تاکہ تم درگزر کرو	ان سے

جب تم ان کی طرف واپس جاؤ گے اب تمہارے آگے اللہ کی قسمیں کھائیں گے تاکہ تم ان سے درگزر کرو، سو تم ان سے منہ موڑ لو

إِنَّهُمْ رِجْسٌ وَمَا وَالَهُمْ جَهَنَّمَ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿۱۸﴾

إِنَّهُمْ	رِجْسٌ	وَمَا	وَالَهُمْ	جَهَنَّمَ	جَزَاءً	بِمَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ
بیشک وہ	پلید	اور ان کا	ٹھکانہ	جہنم	بدلہ	اس کا	جو	وہ کھاتے تھے

بیشک وہ پلید ہیں، اور ان کا ٹھکانہ جہنم ہے، اس کا بدلہ جو وہ کھاتے تھے۔ وہ تمہارے آگے قسمیں کھاتے ہیں،

لِيَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِن تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ

لِيَرْضَوْا	عَنْهُمْ	فَإِن	تَرْضَوْا	عَنْهُمْ	فَإِنَّ	اللَّهَ	لَا	يَرْضَىٰ	عَنِ	الْقَوْمِ
تاکہ تم راضی ہو جاؤ	ان سے	سوا	اگر تم راضی ہو جاؤ	ان سے	تو	بیشک	اللہ	راضی نہیں ہوتا	ان سے	لوگ

تاکہ تم ان سے راضی ہو جاؤ، سوا اگر تم ان سے راضی (بھی) ہو جاؤ تو بے شک اللہ راضی نہیں ہوتا

الْفٰسِقِيْنَ ۙ الْاَعْرَابُ اَشَدُّ كُفْرًا وَّ نِفَاقًا وَّ اَجْدَرُ اَلَّا يَعْلَمُوْا حُدُوْدَ

الْفٰسِقِيْنَ	الْاَعْرَابُ	اَشَدُّ	كُفْرًا	وَّ نِفَاقًا	وَّ اَجْدَرُ	اَلَّا يَعْلَمُوْا	حُدُوْدَ
نافرمان	دیہاتی	بہت سخت	کفر میں	اور نفاق میں	اور زیادہ لائق	کہ وہ نہ جانیں	احکام

نافرمان لوگوں سے - دیہاتی کفر اور نفاق میں بہت سخت ہیں، اور زیادہ لائق ہیں کہ وہ نہ جانیں جو احکام

مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ عَلٰی رَسُوْلِهِ وَّ اللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۙ وَّ مِنَ الْاَعْرَابِ مَنْ

مَا	اَنْزَلَ	اللّٰهُ	عَلٰی	رَسُوْلِهِ	وَّ اللّٰهُ	عَلِيْمٌ	حَكِيْمٌ	وَّ مِنَ	الْاَعْرَابِ	مَنْ
جو	نازل کئے	اللہ	پر	اپنا رسول	اور اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اور سے (بعض)	دیہاتی	جو

اللہ نے اپنے رسول پر نازل کئے، اور اللہ جاننے والا، حکمت والا ہے - اور بعض دیہاتی ہیں جو

يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُّ بِكُمْ الدَّاۤئِرَةُ عَلَيْهِمْ دَاۤئِرَةُ السَّوْءِ

يَتَّخِذُ	مَا يُنْفِقُ	مَغْرَمًا	وَيَتَرَبَّصُّ	بِكُمْ	الدَّاۤئِرَةُ	عَلَيْهِمْ	دَاۤئِرَةُ	السَّوْءِ
لیتے ہیں	جو وہ خرچ کرتے ہیں	تاوان	اور انتظار کرنے میں	تہارے لئے	گردشیں	ان پر	گردش	بری

دائروں میں جو خرچ کرتے ہیں اسے تاوان سمجھتے ہیں اور تمہارے لئے گردشوں کا انتظار کرتے ہیں، انہی پر ہے بری گردش،

وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۙ وَّ مِنَ الْاَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ

وَاللّٰهُ	سَمِيْعٌ	عَلِيْمٌ	وَّ مِنَ	الْاَعْرَابِ	مَنْ	يُؤْمِنُ	بِاللّٰهِ	وَالْيَوْمِ	الْاٰخِرِ
اور اللہ	سننے والا	جاننے والا	اور سے (بعض)	دیہاتی	جو	ایمان رکھتے ہیں	اللہ پر	اور آخرت کا دن	

اور اللہ سننے والا، جاننے والا ہے - اور بعض دیہاتی ہیں جو اللہ اور آخرت کے دن پر ایمان رکھتے ہیں

وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبًاۢىۡ عِنْدَ اللّٰهِ وَصَلٰوةِ الرّٰسُوْلِ اِلَّا تَهٰۤاۤقُرْبَةًۢىۡ

وَيَتَّخِذُ	مَا يُنْفِقُ	قُرْبًاۢىۡ	عِنْدَ	اللّٰهِ	وَصَلٰوةِ	الرّٰسُوْلِ	اِلَّا	تَهٰۤاۤقُرْبَةًۢىۡ
اور سمجھتے ہیں	جو وہ خرچ کریں	نزدیکیاں	اللہ سے	اور	دُعائیں	رسول	یاں یاں	یقیناً وہ

اور جو وہ خرچ کرتے ہیں اسے اللہ سے نزدیکیوں اور رسول کی دعائیں (لینے کا ذریعہ) سمجھتے ہیں، یاں یاں یقیناً وہ نزدیکی کا ذریعہ ہے

لَهُمْ سَيِّدٌ خَلَمَهُ اللّٰهُ فِي رَحْمَتِهِۦۙ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۙ وَالسَّيْقُوْنَ الْاَوَّلُوْنَ

لَهُمْ	سَيِّدٌ	خَلَمَهُ	اللّٰهُ	فِي	رَحْمَتِهِۦۙ	اِنَّ	اللّٰهَ	غَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ	وَالسَّيْقُوْنَ	الْاَوَّلُوْنَ
ان کے لئے	جلد داخل کریگا انہیں	اللہ	میں	اپنی رحمت	بیشک	اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور سبقت کرنے والے	سب سے پہلے	

ان کے لئے، اللہ جلد انہیں اپنی رحمت میں داخل کرے گا، بیشک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے - اور سب سے پہلے (ایمان و اسلام میں) سبقت کرنے والے

مِنَ الْمُهْجَرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَ

مِنَ	الْمُهْجَرِينَ	وَالْأَنْصَارِ	وَالَّذِينَ	اتَّبَعُوهُمْ	بِإِحْسَانٍ	رَضِيَ	اللَّهُ	عَنْهُمْ	وَ
سے	مہاجرین	اور انصار	اور جن لوگوں	ان کی پیروی کی	نیکی کے ساتھ	راضی ہوا اللہ	ان سے	اور	

مہاجرین اور انصار میں سے، اور جنہوں نے نیکی کے ساتھ انکی پیروی کی، اللہ ان سے راضی ہوا، اور

رَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا

رَضُوا	عَنْهُ	وَأَعَدَّ	لَهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا
وہ راضی ہوئے	اس سے	اور تیار کیا اس نے	انکے لئے	باغات بہتی ہیں	انکے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	ان میں	ہمیشہ	

وہ اس سے راضی ہوئے، اور اس نے ان کے لئے باغات تیار کئے ہیں جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہ ان میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے

ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۱۰۰ وَمِمَّنْ حَوْلَكُمْ مِّنَ الْأَعْرَابِ مُنْفِقُونَ ۗ وَ

ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	۝۱۰۰	وَمِمَّنْ	حَوْلَكُمْ	مِّنَ	الْأَعْرَابِ	مُنْفِقُونَ	ۗ	وَ
یہ	کامیابی بڑی	اور	ان میں جو	تمہارے ارد گرد	سے بعض	دیہاتی	منافق (جمع)	اور		

یہ بڑی کامیابی ہے - اور جو دیہاتی تمہارے ارد گرد ہیں ان میں سے بعض منافق ہیں، اور

مِنَ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ

مِنَ	أَهْلِ	الْمَدِينَةِ	مَرَدُوا	عَلَى	النِّفَاقِ	لَا	تَعْلَمُهُمْ	نَحْنُ	نَعْلَمُهُمْ
سے بعض	مدینہ والے	اڑے ہوئے ہیں	پر	نفاق	تم نہیں جانتے ان کو	ہم	جانتے ہیں انہیں		

مدینہ والوں میں سے بعض نفاق پر اڑے ہوئے ہیں، تم انہیں نہیں جانتے، ہم انہیں جانتے ہیں

سَنَعِدُّهُمْ مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابِ عَظِيمٍ ۝۱۰۱ وَأَخْرَجْنَا

سَنَعِدُّهُمْ	مَّرَّتَيْنِ	ثُمَّ	يُرَدُّونَ	إِلَىٰ	عَذَابِ	عَظِيمٍ	۝۱۰۱	وَأَخْرَجْنَا
جلد ہم انہیں عذاب دینگے	دو بار	پھر	وہ لوٹائے جائیں گے	طرف	عذاب	عظیم		اور کچھ اور

اور ہم جلد انہیں دو بار عذاب دیں گے، پھر وہ عذاب عظیم کی طرف لوٹائے جائیں گے۔ اور کچھ اور ہیں

اعترفوا بذنوبهم خلطوا عملاً صالحاً وآخر سيئاً عسىٰ الله أن

اعترفوا	بذنوبهم	خلطوا	عملاً	صالحاً	وآخر	سيئاً	عسىٰ	الله	أن
انہوں نے اعتراف کیا	اپنے گناہوں کا	انہوں نے ملایا	ایک عمل اچھا	اور دوسرا	بُرا	قریب ہے	اللہ	کہ	

جنہوں نے اپنے گناہوں کا اعتراف کیا، انہوں نے ایک اچھا اور دوسرا بُرا عمل ملا لیا، قریب ہے کہ اللہ

يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۱۰۴﴾ خذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُ

يَتُوبَ + عَلَيْهِمْ	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	خُذْ مِنْ	أَمْوَالِهِمْ	صَدَقَةً	تُطَهِّرُ
معاف کر دے انہیں	بیشک اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	لے لیں آپ سے	ان کے مال (جمع)	زکوٰۃ	تم پاک کر دو

انہیں معاف کر دے، بیشک اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ آپ ان کے مالوں میں سے زکوٰۃ لے لیں، آپ انہیں پاک

هُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلَّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ

هُمْ	وَتُزَكِّيهِمْ	بِهَا	وَصَلَّ	عَلَيْهِمْ	إِنَّ	صَلَاتَكَ	سَكَنٌ	لَهُمْ	وَاللَّهُ
انہیں	اور صاف کر دو	اس سے	اور دعا کرو	ان پر	بیشک	آپ کی دعا	سکون	ان کے لئے	اور اللہ

اور صاف کر دیں اس سے، اور ان پر دعائے زکیہ کریں، بیشک آپ کی دعا ان کے لئے رباغث (سکون) ہے اور اللہ

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۱۰۵﴾ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ

سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	أَلَمْ يَعْلَمُوا	أَنَّ اللَّهَ	هُوَ	يَقْبَلُ	التَّوْبَةَ	عَنْ	عِبَادِهِ	وَيَأْخُذُ
سننے والا	جاننے والا	کیا انہیں علم نہیں	کہ اللہ	وہ	قبول کرتا ہے	توبہ	سے	اپنے بندے	اور قبول کرتا ہے

سننے والا، جاننے والا ہے۔ کیا انہیں علم نہیں کہ اللہ ہی اپنے بندوں کی توبہ قبول کرتا ہے، اور قبول کرتا ہے

الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَابُ الرَّحِيمُ ﴿۱۰۶﴾ وَقِيلَ اعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ

الصَّدَقَاتِ	وَأَنَّ اللَّهَ	هُوَ	التَّوَابُ	الرَّحِيمُ	وَقِيلَ	اعْمَلُوا	فَسَيَرَى	اللَّهُ
صدقات	اور یہ کہ اللہ	وہ	توبہ قبول کرنے والا	نہایت مہربان	اور کہیں آپ	تم کئے جاؤ عمل	پس اب دیکھے گا	اللہ

صدقات، اور یہ کہ اللہ ہی توبہ قبول کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اور آپ کہیں تم عمل کئے جاؤ، پس اب دیکھے گا اللہ

عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

عَمَلَكُمْ	وَرَسُولُهُ	وَالْمُؤْمِنُونَ	وَسَتُرَدُّونَ	إِلَىٰ	عِلْمِ الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ
تمہارے عمل	اور اس کا رسول	اور مومن (جمع)	اور جلد لوٹائے جاؤ گے	طرف	جاننے والا پوشیدہ	اور ظاہر

اور اس کا رسول اور مومن تمہارے عمل، اور تم جلد پوشیدہ اور ظاہر جاننے والے (اللہ) کی طرف لوٹائے جاؤ گے،

فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۰۷﴾ وَأَخْرَجَ مَرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ

فَيُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	وَأَخْرَجَ	مَرْجُونَ	لِأَمْرِ اللَّهِ	إِمَّا	يُعَذِّبُهُمْ
سو وہ تمہیں بتا دے گا	وہ جو	تم کرتے تھے	اور کچھ اور	وہ موقوف رکھے گئے	اللہ کے حکم پر	خواہ	وہ انہیں عذاب دے

سو وہ تمہیں بتا دے گا جو تم کرتے تھے۔ اور کچھ اور ہیں وہ اللہ کے حکم پر موقوف رکھے گئے ہیں، خواہ وہ انہیں عذاب دے

وَأَمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿۱۰۶﴾ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضَرَاءًا

وَأَمَّا	يَتُوبُ + عَلَيْهِمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ حَكِيمٌ	وَالَّذِينَ	اتَّخَذُوا	مَسْجِدًا	ضَرَاءًا
اور خواہ	توبہ قبول کر لے ان کی	اور اللہ	جاننے والا حکمت والا	اور وہ لوگ جو	انہوں نے بنائی	مسجد	نقصان پہنچانے کو
اور خواہ ان کی توبہ قبول کر لے، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اور وہ لوگ جنہوں نے مسجد ضرا (نقصان پہنچانے کے لئے) بنائی							

وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِّمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

وَكُفْرًا	وَتَفْرِيقًا	بَيْنَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَإِرْصَادًا	لِّمَنْ	حَارَبَ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ
اور کفر کے لئے	اور بھڑوٹ ڈالنے کو	درمیان	مومن (جمع)	اور گھات کی جگہ بنانے کے لئے	اس کے واسطے جو	اس جنگ کی	اللہ	اور اس کا رسول
اور کفر کرنے کے لئے، اور مومنوں کے درمیان بھڑوٹ ڈالنے کے لئے اور اس کے واسطے گھات کی جگہ بنانے کے لئے جس نے اللہ اور اس کے رسول کی جنگ کی								

مِنْ قَبْلُ وَيُخْلِفَنَّ إِنَّ أَرْدَنًا إِلَّا الْحُسَيْنِ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ

مِنْ قَبْلُ	وَيُخْلِفَنَّ	إِنَّ	أَرْدَنًا	إِلَّا	الْحُسَيْنِ	وَاللَّهُ	يَشْهَدُ	إِنَّهُمْ
سے پہلے	اور وہ البتہ تمہیں کھائیں گے	نہیں	ہم نے چاہا (مگر صرف)	بھلائی	اور اللہ	گواہی دیتا ہے	وہ یقیناً	اس سے پہلے، اور وہ البتہ تمہیں کھائیں گے کہ ہم نے صرف بھلائی چاہی، اور اللہ گواہی دیتا ہے وہ یقیناً

كَذِبُونَ ﴿۱۰۷﴾ لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لَمَسْجِدٍ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَى مِنْ أَوَّلِ

كَذِبُونَ	لَا تَقُمْ	فِيهِ	أَبَدًا	لَمَسْجِدٍ	أُسِّسَ	عَلَى	التَّقْوَى	مِنْ أَوَّلِ
جھوٹے ہیں	آپ نہ کھڑے ہونا	اس میں	کبھی	بیشک وہ مسجد	بنیاد رکھی گئی	پر	تقویٰ سے	پہلے
جھوٹے ہیں۔ آپ اس میں کبھی کھڑے نہ ہونا، بیشک وہ مسجد جس کی بنیاد پہلے دن سے تقویٰ پر رکھی گئی ہے								

يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ

يَوْمٍ	أَحَقُّ	أَنْ	تَقُومَ	فِيهِ	رِجَالٌ	يُحِبُّونَ	أَنْ	يَتَطَهَّرُوا	وَاللَّهُ	يُحِبُّ
دن	زیادہ لائق	کہ	آپ کھڑے ہوں	اس میں	اس میں ایسے لوگ	وہ چاہتے ہیں	کہ	وہ پاک رہیں	اور اللہ	محبوب رکھتا ہے
زیادہ لائق ہے کہ آپ اس میں کھڑے ہوں، اس میں ایسے لوگ ہیں جو چاہتے ہیں کہ وہ پاک رہیں، اور اللہ محبوب رکھتا ہے										

الْمُطَهَّرِينَ ﴿۱۰۸﴾ أَمَّنْ أَسَّسَ بُيَاثَهُ عَلَى تَقْوَى مِنْ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٍ

الْمُطَهَّرِينَ	أَمَّنْ	أَسَّسَ	بُيَاثَهُ	عَلَى	تَقْوَى	مِنْ	اللَّهِ	وَرِضْوَانٍ	خَيْرٍ
پاک رہنے والے	سویا وہ جو	بنیاد رکھی اس نے	اپنی عمارت	پر	تقویٰ (خوف)	اللہ سے	اور خوشنودی	بہتر	پاک رہنے والوں کو۔ سو کیا وہ جس نے اپنی عمارت کی بنیاد اللہ کے خوف اور (اس کی) خوشنودی پر رکھی، وہ بہتر ہے؟

أَمْ مَنْ أَسَسَ بُيَاَنَهُ عَلَى شَقَا جُرْفٍ هَارٍ فَأَثَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ ط

أَمْ مَنْ	أَسَسَ	بُيَاَنَهُ	عَلَى	شَقَا	جُرْفٍ	هَارٍ	فَأَثَارَ	بِهِ	فِي	نَارِ	جَهَنَّمَ
یا	جو جس	بنیاد رکھی	اپنی عمارت	پر	کنارہ	کھائی	گرنے والا	سوکری پڑی	اسکو لگر	میں	دوزخ کی آگ

بادہ؟ جس نے اپنی عمارت کی بنیاد گرنے والی کھائی (گڑھے) کے کنارہ پر رکھی، سو وہ اسکو لگر دوزخ کی آگ میں گر پڑی،

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿۱۹﴾ لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً

وَاللَّهُ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	﴿۱۹﴾	لَا	يَزَالُ	بُنْيَانُهُمُ	الَّذِي	بَنَوْا	رِيبَةً
اور اللہ	ہدایت	نہیں	دیتا	لوگ	ظالم (جمع)	ہمیشہ	رہے	گی	ان	کی	عمارت

اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ وہ عمارت جس کی انہوں نے بنیاد رکھی ہے ہمیشہ شک ڈالتی رہے گی

فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿۲۰﴾ إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى

فِي	قُلُوبِهِمْ	إِلَّا	أَنْ	تَقَطَّ	قُلُوبُهُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	﴿۲۰﴾	إِنَّ	اللَّهَ	اشْتَرَى
میں	ان	کے	دل	مگر	یہ	کہ	ٹکڑے	ٹکڑے	ہو	جائیں	ان	کے

ان کے دلوں میں، مگر یہ کہ ان کے دل ٹکڑے ٹکڑے ہو جائیں، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ بیشک اللہ نے خرید لئے

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ يُقَاتِلُونَ فِي

مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	أَنفُسَهُمْ	وَأَمْوَالَهُمْ	بِأَنْ	لَهُمُ	الْجَنَّةُ	يُقَاتِلُونَ	فِي
سے	مومن (جمع)	ان	کی	جانیں	اور	ان	کے	مال

سے ان کی جانیں اور ان کے مال، اس کے بدلے کہ ان کے لئے جنت ہے، وہ لڑتے ہیں

سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدَّا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ

سَبِيلِ	اللَّهِ	فَيُقْتَلُونَ	وَيُقْتَلُونَ	وَعَدَّا	عَلَيْهِ	حَقًّا	فِي	التَّوْرَةِ	وَالْإِنْجِيلِ
اللہ	کی	راہ	سودہ	مارتے	ہیں	اور	مارے	جاتے	ہیں

اللہ کی راہ میں، سودہ مارتے ہیں اور مارے (بھی) جاتے ہیں اس پر سچا وعدہ ہے تورات میں، اور انجیل

وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِيَعْيِكُمْ الَّذِي

وَالْقُرْآنِ	وَمَنْ	أَوْفَى	بِعَهْدِهِ	مِنَ	اللَّهِ	فَاسْتَبْشِرُوا	بِيَعْيِكُمْ	الَّذِي
اور قرآن	اور	کون	زیادہ	پورا	کرتا	اپنا	وعدہ	اللہ

اور قرآن میں، اور اللہ سے زیادہ کون اپنا وعدہ پورا کرنے والا ہے؟ پس تم اپنے اس سودے پر خوشیاں مناؤ جو

۱۳
ع
۲

بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۱۱۱ التَّائِبُونَ الْعِبَادُونَ الْحَمِيدُونَ

بَايَعْتُمْ بِهِ	وَذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	التَّائِبُونَ	الْعِبَادُونَ	الْحَمِيدُونَ
تم نے سو دیا اس سے	اور یہ	وہ	کامیابی	عظیم	توبہ کرنے والے	عبادت کرنے والے	حمد و ثنا کرنے والے

تم نے اس سو دیا ہے، اور یہ عظیم کامیابی ہے - توبہ کرنے والے، عبادت کرنے والے، حمد و ثنا کرنے والے

السَّائِحُونَ الرَّكْعُونَ السُّجِدُونَ الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ

السَّائِحُونَ	الرَّكْعُونَ	السُّجِدُونَ	الْأَمْرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ	وَالنَّاهُونَ	عَنِ الْمُنْكَرِ
سفر کرنے والے	رکوع کرنے والے	سجدہ کرنے والے	حکم دینے والے	نیکی کا	اور روکنے والے	سے بُرائی

(اللہ کی راہ میں) سفر کرنے والے، رکوع کرنے والے، سجدہ کرنے والے، نیکی کا حکم دینے والے، نیکی کا اور بُرائی سے روکنے والے

وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۱۲ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا

وَالْحَافِظُونَ	لِحُدُودِ اللَّهِ	وَبَشِّرِ	الْمُؤْمِنِينَ	مَا كَانَ	لِلنَّبِيِّ	وَالَّذِينَ آمَنُوا
اور حفاظت کرنے والے	اللہ کی حدود کی	اور خوشخبری دو	مومن (جمع)	ہیں ہے	نبی کے لئے	اور جو لوگ ایمان لائے (مومن)

اور اللہ کی (قائم کردہ) حدود کی حفاظت کرنے والے، اور مومنوں کو خوشخبری دو۔ نبی کے لئے اور مومنوں کے لئے (شایاں) نہیں

أَنْ يَسْتَعْفِفُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولَىٰ قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ

أَنْ يَسْتَعْفِفُوا	لِلْمُشْرِكِينَ	وَلَوْ كَانُوا	أُولَىٰ قُرْبَىٰ	مِنْ بَعْدِ	مَا تَبَيَّنَ	لَهُمْ
کہ وہ بخشش چاہیں	مشرکوں کے لئے	خواہ	وہ ہوں	قرابت دار	اس کے بعد	جب ظاہر ہو گیا ان پر

کہ وہ مشرکوں کے لئے بخشش چاہیں، خواہ وہ ان کے قرابت دار ہوں، اس کے بعد جبکہ ان پر ظاہر ہو گیا

أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝۱۱۳ وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ

أَنَّهُمْ	أَصْحَابُ الْجَحِيمِ	وَمَا كَانَ	اسْتِغْفَارُ	إِبْرَاهِيمَ	لِأَبِيهِ	إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ
کہ وہ	دوزخ والے	اور نہ تھا	بخشش چاہنا	ابراہیمؑ	اپنے باپ کے لئے	مگر ایک وعدہ کے سبب

کہ وہ دوزخ والے ہیں - اور ابراہیمؑ کا اپنے باپ کے لئے بخشش چاہنا نہ تھا مگر ایک وعدہ کے سبب

وَعَدَاهَا آيَةٌ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ

وَعَدَاهَا	آيَةٌ فَلَمَّا	تَبَيَّنَ لَهُ	أَنَّهُ عَدُوٌّ	لِلَّهِ تَبَرَّأَ	مِنْهُ إِنَّ	إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ
جو اس نے وعدہ کیا اس سے	پھر جب	ظاہر ہو گیا	اس پر کہ وہ	اللہ کا دشمن	وہ بیزار ہو گیا اس سے	بیشک ابراہیمؑ نرم دل

جو وہ اس باپ کے وعدہ سے پھر جب ان پر ظاہر ہو گیا کہ وہ اللہ کا دشمن ہے تو وہ اس سے بیزار ہو گئے، بیشک ابراہیمؑ نرم دل

حَلِيمٌ ۱۱۳ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُم مَّا

حَلِيمٌ	وَمَا كَانَ	اللَّهُ لِيُضِلَّ	قَوْمًا	بَعْدًا	إِذْ هَدَاهُمْ	حَتَّىٰ	يُبَيِّنَ	لَهُم	مَّا
بردار	اور نہیں ہے	اللہ	کہ وہ گمراہ کرے	کوئی قوم	بعد	جب انہیں ہدایت دیدی	جب تک	واضح کرنے	ان پر جس

بردار تھے۔ اور اللہ ایسا نہیں ہے کہ کسی کو اس کے بعد گمراہ کرے جبکہ اس نے انہیں ہدایت دیدی جب تک ان پر واضح نہ کرے جس سے

يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۱۱۴ إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

يَتَّقُونَ	إِنَّ	اللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	۱۱۴	إِنَّ	اللَّهُ	لَهُ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
وہ پرہیز کریں	بیشک	اللہ	ہر	شے کا	جاننے والا	بیشک	اللہ	اسکے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	

وہ پرہیز کریں، بیشک اللہ ہر شے کا جاننے والا ہے۔ بیشک اللہ ہی کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی،

يُحْيِي وَيُمِيتُ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۱۱۵ لَقَدْ تَابَ

يُحْيِي	وَيُمِيتُ	وَمَا لَكُمْ	مِّنْ	دُونِ	اللَّهِ	مِنْ	وَلِيٍّ	وَلَا	نَصِيرٍ	۱۱۵	لَقَدْ	تَابَ
وہ زندہ کرتا ہے	اور مارتا ہے	اور تمہارے لئے	کوئی	اللہ کے سوا	سے	کوئی حمایتی	اور نہ مددگار	البتہ	تو جو فرمائی			

وہ زندگی دیتا ہے اور (وہی) مارتا ہے، اور تمہارے لئے اللہ کے سوا کوئی حمایتی ہے اور نہ مددگار۔ البتہ تو جو فرمائی

اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ

اللَّهُ	عَلَى	النَّبِيِّ	وَالْمُهَاجِرِينَ	وَالْأَنْصَارِ	الَّذِينَ	اتَّبَعُوهُ	فِي	سَاعَةِ	الْعُسْرَةِ
اللہ	پر	نبی	اور مہاجرین	اور انصار	وہ جنہوں نے	اسکی پیروی کی	میں	گھڑی	تنگی

اللہ نے نبی پر، اور مہاجرین و انصار پر، وہ جنہوں نے تنگی کی گھڑی میں اس کی پیروی کی،

مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبَ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ

مِنْ	بَعْدِ	مَا	كَادَ	يَزِيغُ	قُلُوبَ	فَرِيقٍ	مِّنْهُمْ	ثُمَّ	تَابَ	عَلَيْهِمْ	إِنَّهُ	بِهِمْ
اس کے بعد	جب قریب تھا	پھر جائیں	دل (جمع)	ایک فریق	ان سے	پھر	وہ متوجہ ہوا	ان پر	بیشک	ان پر		

اس کے بعد جبکہ قریب تھا کہ ان میں سے ایک فریق کے دل پھر جائیں، پھر وہ ان پر متوجہ ہوا، بیشک وہ ان پر

رءُوفٌ رَّحِيمٌ ۱۱۶ وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خَلَفُوا حَتَّىٰ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ

رءُوفٌ	رَّحِيمٌ	۱۱۶	وَعَلَى	الثَّلَاثَةِ	الَّذِينَ	خَلَفُوا	حَتَّىٰ	إِذَا	ضَاقَتْ	عَلَيْهِمْ
انتہائی شفیق	نہایت مہربان	اور پر	وہ تین	وہ جو	پچھے چھا گیا	یہاں تک	جب	تنگ ہو گئی	ان پر	

انتہائی شفیق، نہایت مہربان ہے۔ اور ان تین پر (جن کا معاملہ) پچھے رکھا گیا تھا، یہاں تک کہ ان پر تنگ ہو گئی

الْأَرْضُ بِمَا رَحَبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ

الْأَرْضُ	بِمَا رَحَبَتْ	وَضَاقَتْ	عَلَيْهِمْ	أَنْفُسُهُمْ	وَظَنُّوا	أَنْ	لَا مَلْجَأَ	مِنَ اللَّهِ
زمین	باوجود کشادگی	اور وہ تنگ ہو گئی	ان پر	ان کی جانیں	اور انہوں نے جان لیا کہ	کہ	نہیں پناہ	سے اللہ

زمین اپنی کشادگی کے باوجود اور ان پر ان کی جانیں تنگ ہو گئیں (اپنی جانوں سے تنگ آ گئے) اور انہوں نے جان لیا کہ اللہ سے کوئی پناہ نہیں

إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿۱۱۸﴾ يَا أَيُّهَا

إِلَّا إِلَيْهِ	ثُمَّ تَابَ	عَلَيْهِمْ	لِيَتُوبُوا	إِنَّ اللَّهَ	هُوَ	التَّوَّابُ	الرَّحِيمُ	يَا أَيُّهَا
مگر اس طرف	پھر	وہ متوجہ ہوا ان پر	تاکہ وہ توبہ کریں	بیشک اللہ	وہ	توبہ قبول کرنے والا	نہایت مہربان	اے

مگر اسی کی طرف ہے، پھر وہ ان پر (اپنی رحمت سے) متوجہ ہوا تاکہ وہ توبہ کریں، بیشک اللہ توبہ قبول کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿۱۱۹﴾ مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ

الَّذِينَ آمَنُوا	اتَّقُوا اللَّهَ	وَكُونُوا	مَعَ	الصَّادِقِينَ	مَا كَانَ	لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ
جو لوگ ایمان لائے (لوگوں)	ڈرو اللہ سے	اور ہو جاؤ	ساتھ	سچے لوگ	نہ تھا	مدینہ والوں کو

ایمان والو! اللہ سے ڈرو اور سچے لوگوں کے ساتھ ہو جاؤ۔ (دلائق) نہ تھا مدینہ والوں کو (اور انہیں)

وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَن رَّسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا

وَمَنْ حَوْلَهُمْ	مِنَ الْأَعْرَابِ	أَنْ يَتَخَلَّفُوا	عَن رَّسُولِ اللَّهِ	وَلَا يَرْغَبُوا
اور جو	ان کے ارد گرد	دیہاتیوں میں سے	کہ وہ پیچھے رہ جاتے	سے رسول اللہ اور یہ کہ زیادہ چاہیں وہ

جو ان کے ارد گرد دیہاتی ہیں کہ وہ اللہ کے رسول سے پیچھے رہ جائیں، اور یہ کہ وہ زیادہ چاہیں

بِأَنْفُسِهِمْ عَن نَّفْسِهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا

بِأَنْفُسِهِمْ	عَن نَّفْسِهِ	ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ	ظَمَأٌ	وَلَا نَصَبٌ	وَلَا	
اپنی جانوں کو	سے ان کی جان	یہ	اس لئے کہ وہ	نہیں پہنچتی ان کو	کوئی پیاس	اور نہ کوئی شقت	اور نہ

اپنی جانوں کو ان کی جان سے، یہ اس لئے کہ ان کو نہیں پہنچتی کوئی پیاس، اور نہ کوئی شقت، اور نہ

مَخْصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطَّوْنُ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ

مَخْصَةٌ	فِي سَبِيلِ اللَّهِ	وَلَا يَطَّوْنُ	مَوْطِئًا	يَغِيظُ الْكُفَّارَ	وَلَا يَنَالُونَ
کوئی جھوک	میں اللہ کی راہ	اور نہ وہ تدم رکھتے ہیں	ایسا قدم	غصے ہوں	کافر جمع، اور نہ وہ چھینتے ہیں

کوئی جھوک اللہ کی راہ میں، اور نہ وہ ایسا قدم رکھتے ہوں کہ کافر غصے ہوں، اور نہ وہ چھینتے ہیں

مِنْ عَدُوٍّ نِيْلًا إِلَّا كَتَبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ

مِنْ عَدُوٍّ	نِيْلًا إِلَّا	كَتَبَ لَهُمْ	بِهِ	عَمَلٌ صَالِحٌ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُضِيعُ	أَجْرَ
سے دشمن	کوئی چیز مگر	لکھا جاتا ہے ان کیلئے	اس	عمل نیک	بیشک اللہ	ضائع نہیں کرتا	اجر

دشمن سے کوئی چیز، مگر اس سے (اس کے بدلے) ان کے لئے نیک عمل لکھا جاتا ہے، بیشک اللہ اجر ضائع نہیں کرتا

الْمُحْسِنِينَ ۝ وَلَا يَنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ

الْمُحْسِنِينَ	وَلَا	يَنْفِقُونَ	نَفَقَةً	صَغِيرَةً	وَلَا كَبِيرَةً	وَلَا يَقْطَعُونَ
نیکو کار (جمع)	اور نہ	وہ خرچ کرتے ہیں	خرچ	چھوٹا	اور نہ بڑا	اور نہ طے کرتے ہیں

نیکو کاروں کا - اور وہ کوئی چھوٹا یا بڑا رقم یا زیادہ خرچ نہیں کرتے اور نہ وہ طے کرتے ہیں

وَأَدْيًا إِلَّا كَتَبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَمَا كَانَ

وَأَدْيًا	إِلَّا	كَتَبَ لَهُمْ	لِيَجْزِيَهُمُ	اللَّهُ	أَحْسَنَ	مَا كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَمَا كَانَ
کوئی ادائیگی	مگر	لکھا جاتا ہے ان کیلئے	تاکہ جزا دے انہیں	اللہ	بہترین	جو	وہ کرتے تھے (ان کے اعمال)	اور نہیں ہے

کوئی میدان، مگر ان کے لئے لکھ دیا جاتا ہے، تاکہ اللہ ان کے اعمال کی انہیں بہترین جزا دے۔ اور (ایسے تو) نہیں

الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَأَفَّةٍ فَلَوْلَا نَفَرْنَا مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا

الْمُؤْمِنُونَ	لِيَنْفِرُوا	كَأَفَّةٍ	فَلَوْلَا	نَفَرْنَا	مِنْ كُلِّ	فِرْقَةٍ	مِنْهُمْ	طَائِفَةٌ	لِيَتَفَقَّهُوا
مومن (جمع)	کہ وہ کوچ کریں	سب سب بس کیوں	نہ کوچ کرے	سے ہر گروہ	ان سے انکی	ایک جماعت	تاکہ وہ سمجھ حاصل کریں		

کہ مومن سب کے سب کوچ کریں۔ پس کیوں ان کے ہر گروہ میں سے ایک جماعت کوچ کرے تاکہ وہ سمجھ حاصل کریں

فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ۝

فِي الدِّينِ	وَلِيُنذِرُوا	قَوْمَهُمْ	إِذَا	رَجَعُوا	إِلَيْهِمْ	لَعَلَّهُمْ	يَحْذَرُونَ
دین میں	اور تاکہ وہ ڈر سائیں	اپنی قوم	جب	وہ لوٹیں	ان کی طرف	تاکہ وہ (عجب نہیں)	بچتے رہیں

دین میں، اور تاکہ وہ اپنی قوم کو ڈر سائیں جب ان کی طرف لوٹیں، عجب نہیں کہ وہ بچتے رہیں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	قَاتِلُوا	الَّذِينَ	يَلُونَكُمْ	مِنَ الْكُفَّارِ	وَلْيَجِدُوا	فِيكُمْ
اے	وہ جو ایمان لائے (مومن)	لڑو	وہ جو	نزدیک تمہارے	کفار سے (کافر)	اور چاہیے کہ وہ پائیں	تمہارے اندر

اے مومنو! اپنے نزدیک کے کافروں سے لڑو، اور چاہیے کہ وہ تمہارے اندر پائیں

غِلْظَةً وَاَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿۱۳۲﴾ وَإِذَا مَا أَنْزَلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ

غِلْظَةً	وَاَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	مَعَ	الْمُتَّقِينَ	وَإِذَا مَا	أَنْزَلَتْ	سُورَةٌ	فَمِنْهُمْ
سخنی	اور جان لو	کہ	اللہ	پر	بیزگاروں کے ساتھ	اور جب	نازل کی جاتی ہے	کوئی سورۃ	تو ان میں سے

سخنی اور جان لو کہ اللہ پر بیزگاروں کے ساتھ ہے - اور جب کوئی سورت نازل کی جاتی ہے تو ان میں سے

مَنْ يَقُولُ أَيْكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيْمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فزَادَتْهُمْ

مَنْ	يَقُولُ	أَيْكُمْ	زَادَتْهُ	هَذِهِ	إِيْمَانًا	فَأَمَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	فزَادَتْهُمْ
بعض	کہتے ہیں	تم میں سے کسی	زیادہ کر دیا اس کے	ایمان	سوجو	وہ لوگ جو	وہ ایمان لائے	اس نے زیادہ کر دیا ان کا	

بعض کہتے ہیں اس نے تم میں سے کس کا ایمان زیادہ کر دیا؟ سو جو لوگ ایمان لائے ہیں، اس نے زیادہ کر دیا ہے ان کا

إِيْمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿۱۳۳﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فزَادَتْهُمْ

إِيْمَانًا	وَهُمْ	يَسْتَبْشِرُونَ	وَأَمَّا	الَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	فزَادَتْهُمْ
ایمان	اور وہ	خوشیاں مناتے ہیں	اور جو	وہ لوگ جو	ہیں	ان کے دل (جمع)	بیماری	اس نے زیادہ کر دی ان کے

ایمان، اور وہ خوشیاں مناتے ہیں - اور وہ لوگ جن کے دلوں میں بیماری ہے، اس نے زیادہ کر دی ان کی

رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ أَوْ لَا يَرُونَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ

رِجْسًا	إِلَىٰ	رِجْسِهِمْ	وَمَا تُوا	وَهُمْ	كَافِرُونَ	أَوْ	لَا يَرُونَ	أَنَّهُمْ	يُفْتَنُونَ	فِي	كُلِّ	عَامٍ
گندگی	طرف (پر)	ان کی گندگی	اور وہ مرے	اور وہ	کافر (جمع)	کیا	وہ نہیں دیکھتے	کہ وہ	آزمائے جاتے ہیں	ہر	سال	میں

گندگی پر گندگی، اور وہ مرنے تک کافر ہی رہے - کیا وہ نہیں دیکھتے کہ وہ ہر سال آزمائے جاتے ہیں؟

مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿۱۳۴﴾ وَإِذَا مَا أَنْزَلَتْ

مَرَّةً	أَوْ	مَرَّتَيْنِ	ثُمَّ	لَا يَتُوبُونَ	وَلَا	هُم	يَذَّكَّرُونَ	وَإِذَا مَا	أَنْزَلَتْ
ایک بار	یا	دو بار	پھر	نہ وہ توبہ کرتے ہیں	اور نہ	وہ	نصیحت پکڑتے ہیں	اور جب	اتاری جاتی ہے

ایک بار یا دو بار، پھر نہ وہ توبہ کرتے ہیں اور نہ نصیحت پکڑتے ہیں - اور جب اتاری جاتی ہے

سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ هَلْ يَرِيكُمْ مِنْ أَحَدٍ ثُمَّ انصَرَفُوا

سُورَةٌ	نَّظَرَ	بَعْضُهُمْ	إِلَىٰ	بَعْضٍ	هَلْ	يَرِيكُمْ	مِنْ	أَحَدٍ	ثُمَّ	انصَرَفُوا
کوئی سورۃ	دیکھا ہے	ان میں سے کوئی ایک	کو	بعض (دوسرے)	کیا	دیکھا ہے تمہیں	کوئی	پھر	وہ پھر جاتے ہیں	

کوئی سورۃ تو ان میں سے ایک دوسرے کو دیکھنے لگتا ہے، کیا تمہیں کوئی (مسلمان) دیکھتا ہے؟ پھر وہ پھر جاتے ہیں

صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ يَا نَهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿۱۳۷﴾ لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ

صَرَفَ	اللَّهُ	قُلُوبَهُمْ	يَا نَهُمْ	قَوْمٌ	لَا يَفْقَهُونَ	لَقَدْ جَاءَكُمْ	رَسُولٌ
پھیر دیئے	اللہ	ان کے دل	کیونکہ وہ	لوگ	سمجھ نہیں رکھتے	البتہ تمہارے پاس آیا	ایک رسول

اللہ نے ان کے دل پھیر دیئے، کیونکہ وہ لوگ سمجھ نہیں رکھتے۔ البتہ تمہارے پاس آیا ایک رسول

مِّنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ

مِّنْ	أَنْفُسِكُمْ	عَزِيزٌ	عَلَيْهِ	مَا عَنِتُّمْ	حَرِيصٌ	عَلَيْكُمْ	بِالْمُؤْمِنِينَ
سے	تمہاری جانیں (تم)	گراں	اس پر	جو تمہیں تکلیف پہنچے	طرحیں (بت خواہشمند)	تم پر	مومنوں پر

تم میں سے، جو تمہیں تکلیف پہنچے وہ اس پر گراں ہے، تمہاری (بھلائی کا) بہت خواہشمند ہے، مومنوں پر

رَعُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿۱۳۸﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

رَعُوفٌ	رَّحِيمٌ	فَإِنْ تَوَلَّوْا	فَقُلْ	حَسْبِيَ	اللَّهُ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ
انتہائی شفیق	نہایت مہربان	پھر اگر وہ منہ موڑیں	تو کہیں	مجھے کافی ہے	اللہ	نہیں	کوئی معبود اس کے سوا

انتہائی شفیق نہایت مہربان ہے۔ پھر اگر وہ منہ موڑیں تو آپ کہہ دیں مجھے کافی ہے اللہ، اس کے سوا کوئی معبود نہیں،

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿۱۳۹﴾

عَلَيْهِ	تَوَكَّلْتُ	وَهُوَ	رَبُّ	الْعَرْشِ	الْعَظِيمِ
اس پر	میں نے بھروسہ کیا	اور وہ	مالک	عرش	عظیم

میں نے اسی پر بھروسہ کیا، اور وہ عرش عظیم کا مالک ہے۔

رُكُوعَاهُمَا ۱۱

۱۰: سُورَةُ يُونُسَ مَكِّيَّةٌ : ۵۱

آيَاتُهَا ۱۰۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

الْكَرْتِيكَ أَيْتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ① أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ

الْكَرْتِيكَ	أَيْتُ	الْكِتَابِ	الْحَكِيمِ	أَكَانَ	لِلنَّاسِ	عَجَبًا	أَنْ أَوْحَيْنَا	إِلَى رَجُلٍ	
الکو	یہ	آیتیں	کتاب	حکمت والی	کیا ہوا	لوگوں کو	عجب	کہ ہم نے وحی بھیجی	طرف پر ایک آدمی

الکو۔ یہ حکمت والی کتاب کی آیتیں ہیں۔ کیا لوگوں کو تعجب ہوا کہ ہم نے وحی بھیجی ایک آدمی پر

مِّنْهُمْ أَنَّنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِندَ رَبِّهِمْ ۗ قَالَ الْكٰفِرُونَ إِنَّ هٰذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ۝۱۰

مِنْمِمْ اَن اَنذِر النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۗ قَالَ الْكٰفِرُوْنَ اِنَّ هٰذَا لَسِحْرٌ مُّبِيْنٌ ۝۱۰

ان سے کہ وہ ڈراتے لوگ اور خوشخبری دے کہ ان کے لئے سچا پایہ (مقام) ہے

رَبِّهِمْ ۗ قَالَ الْكٰفِرُونَ إِنَّ هٰذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ۝۱۰

رَبِّهِمْ ۗ قَالَ الْكٰفِرُوْنَ اِنَّ هٰذَا لَسِحْرٌ مُّبِيْنٌ ۝۱۰

ان کا رب بولے کافر (جمع) بیشک یہ کھلا جادوگر بیشک تمہارا رب اللہ وہ جس نے پیدا کیا

ان کے رب کے پاس۔ کافر بولے بیشک یہ تو کھلا جادوگر ہے۔ بیشک تمہارا رب اللہ ہے، جس نے پیدا کیا

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ يُدَبِّرُ الْاَمْرَ ۗ

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ يُدَبِّرُ الْاَمْرَ ۗ

آسمانوں اور زمین میں چھ دن پھر قائم ہوا عرش پر تدبیر کرتا ہے کام

چھ دنوں میں آسمانوں کو اور زمین کو پھر وہ عرش پر قائم ہوا، کام کی تدبیر کرتا ہے،

مَا مِنْ شَفِيْعٍ اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ اِذْنِهٖ ذٰلِكُمْ اللّٰهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْهُ ۗ

مَا مِنْ شَفِيْعٍ اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ اِذْنِهٖ ذٰلِكُمْ اللّٰهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْهُ ۗ

نہیں کوئی سفارش کرنے والا نہیں مگر اس کی اجازت کے بعد، وہ ہے اللہ تمہارا رب پس اس کی بندگی کرو

کوئی سفارش کرنے والا نہیں مگر اس کی اجازت کے بعد، وہ اللہ ہے تمہارا رب، پس اس کی بندگی کرو،

اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ۝۱۱ اِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيْعًا وَعَدَّ اللّٰهُ حَقًّا اِنَّهٗ يَبْدُؤُ الْخَلْقَ

اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ۝۱۱ اِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيْعًا وَعَدَّ اللّٰهُ حَقًّا اِنَّهٗ يَبْدُؤُ الْخَلْقَ

سو کیا تم دھیان نہیں کرتے؟ اس کی طرف تم سب کو لوٹ کر جانا سب وعدہ اللہ سچا بیشک وہی پہلی بار پیدا کرتا ہے

سو کیا تم دھیان نہیں دیتے؟ اس کی طرف تم سب کو لوٹ کر جانا ہے، اللہ کا وعدہ سچا ہے، بیشک وہی پہلی بار پیدا کرتا ہے

ثُمَّ يُعِيْدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ بِالْقِسْطِ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا

ثُمَّ يُعِيْدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ بِالْقِسْطِ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا

پھر دوبارہ پیدا کرے گا، تاکہ ان لوگوں کو انصاف کے ساتھ جزا دے، جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے اور وہ لوگ جو کفر کیا

پھر اس کو دوبارہ پیدا کرے گا، تاکہ ان لوگوں کو انصاف کے ساتھ جزا دے، جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے، اور جن لوگوں نے کفر کیا

لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿۴﴾ هُوَ الَّذِي

لَهُمْ	شَرَابٌ	مِّنْ	حَمِيمٍ	وَعَذَابٌ	أَلِيمٌ	بِمَا	كَانُوا	يَكْفُرُونَ	هُوَ	الَّذِي
ان کے لئے	پینا ہے (پانی)	سے	کھولتا ہوا	اور عذاب	دردناک	کیونکہ	وہ کفر کرتے تھے	وہ	جس نے	

ان کے لئے کھولتا ہوا پانی ہے ، اور دردناک عذاب ہے ، کیونکہ وہ کفر کرتے تھے ۔ وہی ہے جس نے

جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ

جَعَلَ	الشَّمْسُ	ضِيَاءً	وَالْقَمَرَ	نُورًا	وَقَدَرَهُ	مَنَازِلَ	لِتَعْلَمُوا	عَدَدَ	السِّنِينَ
بنایا	سورج	جگمگاتا	اور چاند	نور چمکتا	اور مقرر کر دیں	منزلیں	تاکہ تم جان لو	گنتی	برس (جمع)

سورج کو جگمگاتا اور چاند کو چمکتا بنایا ، اور اس کی منزلیں مقرر کر دیں تاکہ تم برسوں کی گنتی جان لو

وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَٰلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۵﴾

وَالْحِسَابَ	مَا	خَلَقَ	اللَّهُ	ذَٰلِكَ	إِلَّا	بِالْحَقِّ	يُفَصِّلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ
اور حساب	نہیں پیدا کیا	اللہ	یہ	مگر	تو درست تدبیر سے	دکھل کر بیان کرتا	نشانیوں	علم والوں کے لئے		

اور حساب ، اللہ نے یہ نہیں پیدا کیا مگر درست تدبیر سے ، وہ علم والوں کے لئے نشانیاں کھول کر بیان کرتا ہے ۔

إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ

إِنَّ	فِي	اخْتِلَافِ	اللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَمَا	خَلَقَ	اللَّهُ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	لآيَاتٍ
بیشک	میں	بدن	رات	اور دن	اور جو	اللہ نے پیدا کیا	آسمانوں میں	اور زمین	نشانیوں میں		

بیشک رات اور دن کے بدلنے میں ، اور جو اللہ نے آسمانوں میں اور زمین میں پیدا کیا (اس میں) نشانیاں ہیں

لِقَوْمٍ يَتَّقُونَ ﴿۶﴾ إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا

لِقَوْمٍ	يَتَّقُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	لَا	يَرْجُونَ	لِقَاءَنَا	وَرَضُوا	بِالْحَيَاةِ	الدُّنْيَا
پرہیزگاروں کے لئے	بیشک	وہ لوگ جو	امید نہیں رکھتے	ہمارا ملنا	اور وہ	راضی ہو گئے	زندگی پر	دنیا	

پرہیزگاروں کے لئے ۔ بیشک جو لوگ ہمارے ملنے کی امید نہیں رکھتے ، اور وہ دنیا کی زندگی پر راضی ہو گئے

وَاطْمَأَنُّوا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غٰفِلُونَ ﴿۷﴾ أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ النَّارُ

وَاطْمَأَنُّوا	بِهَا	وَالَّذِينَ	هُم	عَنْ	آيَاتِنَا	غٰفِلُونَ	أُولَٰئِكَ	مَا	لَهُمْ	النَّارُ
اور وہ مطمئن ہو گئے	اس پر	اور جو لوگ	وہ	سے	ہماری آیات	غافل (جمع)	یہی لوگ	ان کا ٹھکانہ	جہنم	

اور اس پر مطمئن ہو گئے ، اور جو لوگ ہماری آیتوں سے غافل ہیں ، یہی لوگ ہیں جن کا ٹھکانہ جہنم ہے ،

بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۸ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ

بِمَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	يَهْدِيهِمْ	رَبُّهُمْ
اس کا بدلہ جو	وہ کمانے تھے	بیشک	جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک	انہیں راہ دکھائے گا	ان کا رب

اس کا بدلہ جو وہ کمانے تھے۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے نیک عمل کئے، ان کا رب انہیں راہ دکھائے گا

بِأَيِّمَانِهِمْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ۹ دَعْوَاهُمْ فِيهَا

بِأَيِّمَانِهِمْ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهِمْ	الْأَنْهَارُ	فِي	جَنَّاتِ	النَّعِيمِ	دَعْوَاهُمْ	فِيهَا
ان کے ایمان کی بدولت	بہتی ہوں گی	سے	ان کے نیچے	نہریں	میں	باغات	نعمت	ان کی دعا	اس میں

ان کے ایمان کی بدولت (جیسے محلات کی) ان کے نیچے نہریں بہتی ہوں گی، نعمت کے باغات میں۔ اس میں ان کی دعا (ہوگی)

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ۱۰ وَأُخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنْ أَحْمَدُ اللَّهَ

سُبْحَانَكَ	اللَّهُمَّ	وَتَحِيَّتُهُمْ	فِيهَا	سَلَامٌ	وَأُخِرُ	دَعْوَاهُمْ	أَنْ	أَحْمَدُ	اللَّهَ
پاک ہے تو	اے اللہ	اور ملاقات کے وقت کی دعا	اس میں	سلام	اور خاتمہ	ان کی دعا	کہ	تمام تعریفیں اللہ کے لئے	

اے اللہ! تو پاک ہے، اور اس میں انکی وقت ملاقات کی دعا "سلام" ہے، اور ان کی دعا کا خاتمہ ہے "تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں"

رَبِّ الْعَالَمِينَ ۱۱ وَلَوْ يَعْجَلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتَجَابَ لَهُمْ بِالْخَيْرِ لَقَضَى

رَبِّ	الْعَالَمِينَ	وَلَوْ	يَعْجَلُ	اللَّهُ	لِلنَّاسِ	الشَّرَّ	اسْتَجَابَ	لَهُمْ	بِالْخَيْرِ	لَقَضَى
رب	سارے جہان	اور اگر	جلد بھیجتا	اللہ	لوگوں کو	برائی	جلد چاہتے ہیں	بھلائی	تو پھر ہو چکی ہوتی	

جو سارے جہانوں کا رب ہے۔ اور اگر اللہ لوگوں کو جلد برائی بھیجتا جیسے وہ جلد بھلائی چاہتے ہیں تو پوری ہو چکی ہوتی

إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ فَنَذَرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۱۲

إِلَيْهِمْ	أَجَلُهُمْ	فَنَذَرُ	الَّذِينَ	لَا يَرْجُونَ	لِقَاءَنَا	فِي	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ
ان کی طرف	ان کی عمر کی ميعاد	میں ہم چھوڑ دیتے ہیں	وہ لوگ جو	وہ امید نہیں رکھتے	ہماری ملاقات	میں	ان کی سرکشی	وہ بھکتے ہیں

ان کی عمر کی ميعاد ہم ان لوگوں کو جو ہماری ملاقات کی امید نہیں رکھتے سرکشی میں بھکتے چھوڑ دیتے ہیں۔

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا

وَإِذَا	مَسَّ	الْإِنْسَانَ	الضُّرُّ	دَعَانَا	لِجَنبِهِ	أَوْ	قَاعِدًا	أَوْ	قَائِمًا	فَلَمَّا	كَشَفْنَا
اور جب	بھیجتی ہے	انسان	کوئی تکلیف	وہ میں پکارتا ہے	اپنے پاس (یا اوپر) بیٹھا ہوا (یا اور) کھڑا ہوا	پھر جب	ہم دور کر دیں				

اور جب انسان کو کوئی تکلیف پہنچتی ہے تو وہ بیٹھا ہوا، اور بیٹھا ہوا، اور کھڑا ہوا، ہمیں پکارتا ہے، پھر جب ہم دور کر دیں

عَنْهُ ضَرَّةٌ مَّرْكَانٌ لَمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ ضَيْرٍ مَّسَّةٌ كَذَلِكَ زَيْنٌ لِّلْمُسْرِفِينَ

عَنْهُ ضَرَّةٌ مَّرْكَانٌ لَمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ ضَيْرٍ مَّسَّةٌ كَذَلِكَ زَيْنٌ لِّلْمُسْرِفِينَ
اس سے اسکی تکلیف چل پڑا گو یا کہ ہمیں پکارا نہ تھا کسی تکلیف اسے پہنچی اسی طرح بھلا کر دکھایا حد سے بڑھنے والوں کو

اس سے اس کی تکلیف، توڑیوں، چل پڑا گو یا کہ کسی تکلیف میں جو اسے پہنچی، اس نے ہمیں پکارا ہی نہ تھا، اسی طرح حد سے بڑھنے والوں کو بھلا کر دکھایا

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۲﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِّنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۲﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِّنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ
جو وہ کرتے تھے (ان کے کام) اور ہم نے ہلاک کر دیں امتیں سے تم سے پہلے جب انہوں نے ظلم کیا اور ان کے پاس آئے

وہ کام جو وہ کرتے تھے۔ اور ہم نے تم سے پہلے کئی امتیں ہلاک کر دیں جب انہوں نے ظلم کیا، اور ان کے پاس آئے

رُسُلَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿۱۳﴾ ثُمَّ

رُسُلَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿۱۳﴾ ثُمَّ
ان کے رسول کھلی نشانیوں کے ساتھ اور نہ ایمان لاتے تھے اسی طرح ہم بدلہ دیتے ہیں قوم مجرموں کی پھر

ان کے رسول کھلی نشانیوں کے ساتھ اور وہ ایمان نہ لاتے تھے، اسی طرح ہم مجرموں کی قوم کو بدلہ دیتے ہیں۔ پھر

جَعَلْنَاكُمْ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿۱۴﴾ وَإِذَا تُنْتَلَىٰ

جَعَلْنَاكُمْ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿۱۴﴾ وَإِذَا تُنْتَلَىٰ
ہم نے بنایا تمہیں جانشین زمین میں ان کے بعد جانشین بنایا تاکہ ہم دیکھیں تم کیسے کام کرتے ہو اور جب پڑھی جاتی ہیں

ہم نے تمہیں زمین میں ان کے بعد جانشین بنایا تاکہ ہم دیکھیں تم کیسے کام کرتے ہو۔ اور جب پڑھی جاتی ہیں

عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا إِنَّا بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَذَا

عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا إِنَّا بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَذَا
ان کے سامنے ہماری آیات واضح کہتے ہیں وہ لوگ جو امید نہیں رکھتے ہم سے ملنے کی تم لے آؤ کوئی قرآن اس کے علاوہ

ان کے سامنے ہماری واضح آیتیں، تو جو لوگ ہم سے ملنے کی امید نہیں رکھتے وہ کہتے ہیں، اس کے علاوہ تم کوئی اور قرآن لے آؤ

أَوْ بَدَّلَهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَبَدِّلَهُ مِنْ تَلْقَائِي نَفْسِي إِنْ أَشِيعُ إِلَّا مَا

أَوْ بَدَّلَهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَبَدِّلَهُ مِنْ تَلْقَائِي نَفْسِي إِنْ أَشِيعُ إِلَّا مَا
یا بدل دو، آپ کہہ دیں میرے لئے (روا) نہیں کہ میں اپنی جانب سے بدلوں، میں نہیں پیروی کرتا مگر جو

یا اسے بدل دو، آپ کہہ دیں میرے لئے (روا) نہیں کہ میں اپنی جانب سے بدلوں، میں نہیں پیروی نہیں کرتا مگر

يُوحَىٰ إِلَىٰ آتِيٍّ أَخَافُ إِنَّ عَصِيَّتُ رَبِّي عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۱۵ قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ

يُوحَىٰ إِلَىٰ	آتِيٍّ	أَخَافُ	إِنَّ	عَصِيَّتُ	رَبِّي	عَذَابٌ	يَوْمٍ	عَظِيمٍ	قُلْ	لَوْ شَاءَ	اللَّهُ
وحی کی جاتی ہے	میری طرف	بھیجتا	اگر	میں نے نافرمانی کی	اپنا رب	عذاب	دن	بڑا	آپ کہیں	اگر چاہتا	اللہ

رأس کی) جو میری طرف وحی کیا جاتا ہے اگر میں اپنے رب کی نافرمانی کروں تو میں بڑے دن عذاب سے ڈرتا ہوں۔ آپ کہہ دیں اگر اللہ چاہتا

مَا تَلَوْتُمْ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَاكُمْ بِهِ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِهِ أَفَلَا

مَا تَلَوْتُمْ	عَلَيْكُمْ	وَلَا	أَدْرَاكُمْ	بِهِ	فَقَدْ	لَبِثْتُ	فِيكُمْ	عُمُرًا	مِّن	قَبْلِهِ	أَفَلَا
نہ پڑھتا میں اسے	تم پر	اور نہ	خبر دیتا تمہیں	اس کی	تحقیق میں	رہ چکا ہوں	تم میں	ایک عمر	اس سے پہلے	سو کیا نہ	

تو میں اسے تم پر (تمہارا کلمہ) نہ پڑھتا، اور نہ تمہیں اس کی خبر دیتا، میں اس سے پہلے تم میں ایک عمر رہ چکا ہوں، سو کیا

تَعْقِلُونَ ۝۱۶ فَمَن أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ

تَعْقِلُونَ	فَمَن	أَظْلَمُ	مِمَّنِ	افْتَرَىٰ	عَلَى	اللَّهِ	كَذِبًا	أَوْ	كَذَّبَ	بِآيَاتِهِ	إِنَّهُ
عقل سے کام لیتے تم	سو کون	بڑا ظالم	اس سبجو	باندھے	اللہ پر	جھوٹ	یا جھٹلائے	اس کی آیتوں کو	بیشک وہ		

تم عقل سے کام نہیں لیتے؟ سو اس سے بڑا ظالم کون ہے؟ جو اللہ پر جھوٹ باندھے یا اس کی آیتوں کو جھٹلائے، بیشک

لَا يُفْلِحُ الْمَجْرِمُونَ ۝۱۷ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ

لَا يُفْلِحُ	الْمَجْرِمُونَ	وَيَعْبُدُونَ	مِن	دُونِ	اللَّهِ	مَا	لَا	يَضُرُّهُمْ	وَلَا	يَنْفَعُهُمْ
فلاح نہیں پاتے	مجرم (جمع)	اور وہ پوجتے ہیں	سے	اللہ کے سوا	جو	ضرر پہنچا سکتے	انہیں	اور	نفع دے سکتے	انہیں

مجرم فلاح (دو جہان کی کامیابی) نہیں پاتے۔ اور وہ اللہ کے سوا انہیں پوجتے ہیں جو انہیں نہ ضرر پہنچا سکیں اور نہ نفع دے سکیں،

وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شُفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَتَدْعُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ

وَيَقُولُونَ	هَؤُلَاءِ	شُفَعَاؤُنَا	عِنْدَ	اللَّهِ	قُلْ	أَتَدْعُونَ	اللَّهَ	بِمَا	لَا	يَعْلَمُ
اور وہ کہتے ہیں	یہ سب	ہمارے سفارشی	اللہ کے پاس	آپ کہیں	کیا تم خبر دیتے	ہو	اللہ	اس کی جو	وہ نہیں	جاتا

اور وہ کہتے ہیں یہ سب اللہ کے پاس ہمارے سفارشی ہیں۔ آپ کہہ دیں کیا تم اللہ کو اس کی خبر دیتے ہو جو وہ نہیں جانتا

فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحٰنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۝۱۸ وَمَا كَانَ النَّاسُ

فِي	السَّمَوَاتِ	وَلَا	فِي	الْأَرْضِ	سُبْحٰنَهُ	وَتَعَالَىٰ	عَمَّا	يُشْرِكُونَ	وَمَا	كَانَ	النَّاسُ
آسمانوں میں	اور نہ	زمین میں	وہ پاک ہے	اور بالاتر	اس سبجو	وہ شرک کرتے	ہیں	اور نہ	تھے	لوگ	

آسمانوں میں اور نہ زمین میں، وہ پاک ہے اور وہ بالاتر ہے اس سے جو وہ شرک کرتے ہیں۔ اور لوگ نہ تھے

إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ

إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ

مگر امت واحد پھر انہوں نے اختلاف کیا اور اگر نہ بات پہلے ہو چکی ہوتی تو فیصلہ ہو جاتا

مگر امت واحد پھر انہوں نے اختلاف کیا اور اگر تیرے رب کی طرف سے پہلے بات نہ ہو چکی ہوتی تو فیصلہ ہو جاتا

بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۱۹ وَيَقُولُونَ لَوْ لَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ

بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ وَيَقُولُونَ لَوْ لَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ

ان کے درمیان اس میں جو اس میں وہ اختلاف کرتے ہیں اور وہ کہتے ہیں اگر کیوں نہ آتری اس پر کوئی نشانی اس کے رب سے

ان کے درمیان (اس بات کا) جس میں وہ اختلاف کرتے ہیں اور وہ کہتے ہیں اس کے رب کی طرف سے اس پر کوئی نشانی کیوں نہ آتری؟

فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ۲۰ وَإِذَا أَدَقْنَا

فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ۲۰ وَإِذَا أَدَقْنَا

تو آپ کہیں اس کے سوا نہیں کر سکتے، سو تم انتظار کرو، میں تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں ہوں۔ اور جب ہم چکھائیں

تو آپ کہیں اس کے سوا نہیں کر سکتے، سو تم انتظار کرو، میں تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں ہوں۔ اور جب ہم چکھائیں

النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسْتَهْمٍ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ

النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسْتَهْمٍ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ

لوگوں کو رحمت (کامزہ) ایک تکلیف کے بعد جو انہیں پہنچی تھی تو اسی دنت وہ ہماری آیات میں جیلہ دینے لگیں، آپ کہیں اللہ

لوگوں کو رحمت (کامزہ) ایک تکلیف کے بعد جو انہیں پہنچی تھی تو اسی دنت وہ ہماری آیات میں جیلہ دینے لگیں، آپ کہیں اللہ

أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ۲۱ هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ

أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ۲۱ هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ

سب سے جلد خفیہ تدبیر بیشک ہمارے فرشتے وہ کہتے ہیں جو تم جیلہ سازی کرتے ہو وہی جو کہ تمہیں چلاتا ہے خشکی میں

سب سے جلد خفیہ تدبیر بیشک ہمارے فرشتے وہ کہتے ہیں جو تم جیلہ سازی کرتے ہو وہی ہے جو تمہیں چلاتا ہے خشکی میں

وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَجَرَّتْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا

وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَجَرَّتْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا

اور دریا میں یہاں تک کہ جب تم کشتی میں ہو اور وہ ان کے ساتھ (انہیں بیکر) پاکیزہ ہوا کے ساتھ چلیں اور وہ اس سے خوش ہوتے

اور دریا میں یہاں تک کہ جب تم کشتی میں ہو اور وہ ان کے ساتھ (انہیں بیکر) پاکیزہ ہوا کے ساتھ چلیں اور وہ اس سے خوش ہوتے

۲
۱۰
۷

جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ

جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ

اس پر آئی ایک ہوا تند و تیز اور ان پر آئی موج سے ہر جگہ (ہر طرف) اور انہوں نے جان لیا کہ وہ

اس کشتی پر ایک تند و تیز ہوا آئی، اور ان پر ہر طرف سے موجیں آگئیں، اور انہوں نے جان لیا کہ

أُحِيطَ بِهِمْ دَعَاؤُ اللَّهِ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنِ ابْتِغَيْنَا مِنْ هَذِهِ

أُحِيطَ بِهِمْ دَعَاؤُ اللَّهِ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنِ ابْتِغَيْنَا مِنْ هَذِهِ

گھریا گیا انہیں وہ پکارنے لگے اللہ خالص ہو کر اس کے (دین بندگی) البتہ اگر تو نجات چاہیں سے اس

انہیں گھریا گیا ہے، وہ اللہ کو پکارنے لگے اس کی بندگی میں خالص ہو کر کہ اگر تو نے ہمیں اس سے نجات دے دی

لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿۳۲﴾ فَلَمَّا أَجَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿۳۲﴾ فَلَمَّا أَجَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

تو ہم ضرور ہونگے سے شکر گزار (جمع) پھر جب انہیں آجادی وقت وہ سرکشی کرنے میں زمین ناحق

تو ہم ضرور تیرے شکرگزاروں میں سے ہوں گے پھر جب اس نے انہیں نجات دے دی اس وقت وہ زمین میں ناحق سرکشی کرنے لگے

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغَيْتُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغَيْتُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ

اے لوگو! اس کو نہیں تمہاری شرارت پر تمہاری جانیں فائدے زندگی دنیا پھر ہماری طرف تمہیں لوٹنا

اے لوگو! اس کے سوا انہیں کہ تمہاری شرارت (کا وبال) تمہاری جانوں سے دنیا کی زندگی کا فائدہ (چند روزہ ہیں) پھر تمہیں ہماری طرف لوٹنا ہے

فَنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۳۳﴾ إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أُنزِلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ

فَنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۳۳﴾ إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أُنزِلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ

پھر ہم بتا دیں گے جو تم کرتے تھے۔ اس کے سوا انہیں کہ دنیا کی زندگی کی مثال پانی جیسی ہے، ہم نے اسے آسمان سے

پھر ہم تمہیں بتا دیں گے جو تم کرتے تھے۔ اس کے سوا انہیں کہ دنیا کی زندگی کی مثال پانی جیسی ہے، ہم نے اسے آسمان سے اتارا

فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَ الْأَنْعَامُ حَتَّىٰ إِذَا

فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَ الْأَنْعَامُ حَتَّىٰ إِذَا

تر ملا جلا نکلا اس سے زمین کا سبزہ جس سے کھاتے ہیں لوگ اور جو پائے یہاں تک کہ جب

تو اس سے زمین کا سبزہ ملا جلا نکلا، جس سے لوگ اور جو پائے کھاتے ہیں، یہاں تک کہ جب

أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَدِرُونَ عَلَيْهَا ۗ

أَخَذَتِ	الْأَرْضُ	زُخْرُفَهَا	وَازَّيَّنَتْ	وَظَنَّ	أَهْلُهَا	أَنَّهُمْ	قَدِرُونَ	عَلَيْهَا
پکڑ لی	زمین	اپنی رونق	اور مزین ہو گئی	اور خیال کیا	زمین والے	کہ وہ	قدرت رکھتے ہیں	اس پر

زمین نے اپنی رونق پکڑ لی، اور وہ مزین ہو گئی، اور زمین والوں نے خیال کیا کہ وہ اس پر قدرت رکھتے ہیں

أَتَاهَا أَمْرًا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَعْنِ بِالْأَمْسِ ط

أَتَاهَا	أَمْرًا	لَيْلًا	أَوْ نَهَارًا	فَجَعَلْنَهَا	حَصِيدًا	كَأَن لَّمْ	تَعْنِ	بِالْأَمْسِ ط
اس پر آیا	ہمارا حکم	رات میں	یا دن کے وقت	تو ہم نے کر دیا	کٹا ہوا ڈھیر	گویا کہ	وہ نہ تھی	کل

تو اس کا چاکہ ہمارا حکم رات میں یا دن کے وقت آیا، تو ہم نے اسے کٹا ہوا ڈھیر کر دیا گویا وہ کل تھی ہی نہیں

كَذَلِكَ نَقِصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۗ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى دَارِ السَّلَامِ ط

كَذَلِكَ	نَقِصِّلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَتَفَكَّرُونَ ۗ	وَاللَّهُ	يَدْعُو	إِلَى	دَارِ السَّلَامِ ط
اسی طرح	ہم کھول کر بیان کرتے ہیں	آیتیں	لوگوں کے لئے	جو غور و فکر کرتے ہیں	اور اللہ	بلاتا ہے	طرف	سلامتی کا گھر

اسی طرح ہم آیتیں کھول کر بیان کرتے ہیں ان لوگوں کے لئے جو غور و فکر کرتے ہیں۔ اور اللہ سلامتی کے گھر کی طرف بلاتا ہے

وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۗ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَى ۗ

وَيَهْدِي	مَنْ يَشَاءُ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ ۗ	لِلَّذِينَ	أَحْسَنُوا	الْحُسْنَى ۗ
اور ہدایت دیتا ہے	جسے وہ چاہے	طرف	راستہ	سیدھا	وہ لوگ جو کہ	انہوں نے بھلائی کی	بھلائی ہے

اور جسے چاہے سیدھے راستے کی طرف ہدایت دیتا ہے۔ جن لوگوں نے بھلائی کی ان کے لئے بھلائی ہے

وَزِيَادَةٌ ۗ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهُهُمْ قَتْرٌ وَلَا ذِلَّةٌ ۗ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۗ

وَزِيَادَةٌ ۗ	وَلَا يَرْهَقُ	وُجُوهُهُمْ	قَتْرٌ	وَلَا ذِلَّةٌ ۗ	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ ۗ
اور زیادہ	اور نہ چڑھے گی	ان کے چہرے	سیاہی	اور نہ ذلت	وہی لوگ	جنت والے	

اور (اس سے بھی) زیادہ، اور ان کے چہروں پر نہ سیاہی چڑھے گی اور نہ ذلت، وہی لوگ جنت والے ہیں،

هُم فِيهَا خَالِدُونَ ۗ وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا ۗ

هُم فِيهَا	خَالِدُونَ ۗ	وَالَّذِينَ	كَسَبُوا	السَّيِّئَاتِ	جَزَاءُ	سَيِّئَةٍ	بِمِثْلِهَا ۗ
وہ سب	اس میں ہمیشہ رہیں گے	اور وہ لوگ جو	انہوں نے کمائیں	برائیاں	بدلہ	برائی	اس جیسا

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور جن لوگوں نے برائیاں کمائیں (ان کا) بدلہ اسی جیسی برائی ہے،

وَتَرَهُمْ ذُلَّةً مَّا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنَّ عَاصِمٍ كَانَمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ

وَتَرَهُمْ ذُلَّةً مَّا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنَّ عَاصِمٍ كَانَمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ
اور ان پر چڑھے گی ذلت ان کے لئے نہیں سے اللہ کوئی بچانے والا گویا کہ ڈھانک لیئے گئے ان کے چہرے

اور ان پر ذلت چڑھے گی ، ان کے لئے اللہ سے بچانے والا کوئی نہیں ، گویا ان کے چہرے ڈھانک دیئے گئے

قِطْعًا مِّنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۲۷﴾

قِطْعًا مِّنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
ٹکڑے سے رات تاریک تاریک وہی لوگ جہنم والے وہ سب اس میں ہمیشہ رہیں گے

تاریک رات کے ٹکڑے سے ، وہی لوگ جہنم والے ہیں ، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَ

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَ
اور جس دن ہم اکٹھا کریں گے انہیں سب پھر ہم کہیں گے ان لوگوں کو جنہوں نے شرک کیا اپنی جگہ تم اور

اور جس دن ہم ان سب کو اکٹھا کریں گے پھر ان لوگوں کو کہیں گے جنہوں نے شرک کیا اپنی جگہ (رہو) تم اور

شُرَكَاءِكُمْ فَمَلَأْنَا بَيْنَهُمُ وَاقًا وَشُرَكَاءِهِمْ مَا كُنْتُمْ آيَانًا تَعْبُدُونَ ﴿۲۸﴾

شُرَكَاءِكُمْ فَمَلَأْنَا بَيْنَهُمُ وَاقًا وَشُرَكَاءِهِمْ مَا كُنْتُمْ آيَانًا تَعْبُدُونَ
تمہارے شریک پھر ہم ان کے درمیان جراثی ڈال دیں گے ، اور ان کے شریک تم نہ تھے ہماری تم بندگی کرتے

تمہارے شریک ، پھر ہم ان کے درمیان جراثی ڈال دیں گے ، اور ان کے شریک کہیں گے ، تم ہماری بندگی نہ کرتے تھے۔

فَلَقَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِن كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ غَافِلِينَ ﴿۲۹﴾

فَلَقَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِن كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ غَافِلِينَ
پس کافی اللہ گواہ ہمارے درمیان اور تمہارے درمیان کہ ہم نے تم سے تمہاری بندگی (البتہ بزرگ جمع)

پس ہمارے اور تمہارے درمیان کافی ہے اللہ گواہ ، کہ ہم تمہاری بندگی سے بے خبر تھے۔

هٰذَا لِكَيْ تَبْلُوا كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ

هٰذَا لِكَيْ تَبْلُوا كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ
یہاں ہر کوئی جانے لے گا جو اس نے بھیجا اور وہ لوٹائے جائیگے طرف اللہ ان کا (اپنا) مولیٰ سچا

یہاں ہر کوئی جانے لے گا جو اس نے آگے بھیجا تھا اور وہ اپنے سچے مولیٰ اللہ کی طرف لوٹائے جائیں گے

۳
۴
۵
۶
۷
۸

وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۳۰﴾ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ

وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا كَانُوا	يَفْتَرُونَ	قُلْ	مَنْ	يَرْزُقُكُمْ	مِنَ	السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ
اور گم ہو جائے گا	ان سے	جو	وہ جھوٹ باندھتے تھے	آپؐ	پوچھیں	کون	رزق دیتا ہے	آسمان	اور زمین

اور ان سے گم ہو جائے گا جو وہ جھوٹ باندھتے تھے۔ آپؐ پوچھیں کون آسمان اور زمین تمہیں رزق دیتا ہے؟

أَمْ مَنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ

أَمْ	مَنْ	يَمْلِكُ	السَّمْعَ	وَالْأَبْصَارَ	وَمَنْ	يُخْرِجُ	الْحَيَّ	مِنَ	الْمَيِّتِ	وَيُخْرِجُ
یا کون	یا کون	مالک ہے	کان	اور آنکھیں	اور کون	نکالتا ہے	زندہ	سے	مردہ	اور نکالتا ہے

یا کون کان اور آنکھوں کا مالک ہے؟ اور کون زندہ کو مردے سے نکالتا ہے؟ اور نکالتا ہے

الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿۳۱﴾

الْمَيِّتِ	مِنَ	الْحَيِّ	وَمَنْ	يُدَبِّرُ	الْأَمْرَ	فَسَيَقُولُونَ	اللَّهُ	فَقُلْ	أَفَلَا	تَتَّقُونَ
مردہ	سے	زندہ	اور کون	تدبیر کرتا ہے	کام	سو وہ بول اٹھیں گے	اللہ	آپؐ کہہ دیں	کیا پھر تم نہیں ڈرتے	

مردے کو زندہ سے؟ اور کون کاموں کی تدبیر کرتا ہے؟ سو وہ بول اٹھیں گے اللہ! آپؐ کہہ دیں کیا پھر تم ڈرتے نہیں؟

فَذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعَدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ فَإِنِّي تُصَرِّفُونَ ﴿۳۲﴾

فَذَلِكُمْ	اللَّهُ	رَبُّكُمُ	الْحَقُّ	فَمَاذَا	بَعَدَ	الْحَقِّ	إِلَّا	الضَّلَالُ	فَأِنِّي	تُصَرِّفُونَ
پس یہ ہے تمہارا	اللہ	تمہارا رب	سچا	پھر کیا رہ گیا	سچ کے بعد	سوئے	گمراہی	پس کدھر	تم پھرے جاتے ہو	

پس یہ ہے اللہ! تمہارا سچا رب، پھر سچ سے بعد گمراہی کے سوا کیا رہ گیا؟ پھر تم کدھر پھرے جاتے ہو؟

كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۳۳﴾ قُلْ

كَذَلِكَ	حَقَّتْ	كَلِمَتُ	رَبِّكَ	عَلَى	الَّذِينَ	فَسَقُوا	أَنَّهُمْ	لَا	يُؤْمِنُونَ	قُلْ
اسی طرح	سچی ہوئی	بات	تیرا رب	پر	وہ لوگ جو	اپنے نافرمانی کی	کردہ	ایمان نہ لائیں گے	آپؐ پوچھیں	

اسی طرح تیرے رب کی بات ان لوگوں پر جنہوں نے نافرمانی کی سچی ہوئی کہ وہ ایمان نہ لائیں گے۔ آپؐ پوچھیں

هَلْ مِنْ شَرِّكُمْ مَنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ قُلِ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ

هَلْ	مِنْ	شَرِّكُمْ	مَنْ	يَبْدَأُ	الْخَلْقَ	ثُمَّ	يُعِيدُهُ	قُلِ	اللَّهُ	يَبْدَأُ	الْخَلْقَ
کیا	سے	تمہارے شریک	جو	پہلی بار پیدا کر	مخلوق	پھر اسے لوٹائے	آپؐ کہہ دیں	اللہ	پہلی بار پیدا کرتا ہے	مخلوق	

کیا تمہارے شریکوں میں سے کوئی ہے؟ جو پہلی بار مخلوق پیدا کرے۔ پھر اسے لوٹائے، آپؐ کہہ دیں اللہ پہلی بار پیدا کرتا ہے

ثُمَّ يُعِيدُهُ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ﴿۳۲﴾ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ

ثُمَّ يُعِيدُهُ	فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ	قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ	مَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ
پھر اسے ٹوٹائے گا، پس تم کو کھریٹے جاتے ہو؟	آپ پوچھیں کیا سے تمہارے شریک	جو راہ بتائے	حق کی طرف (صحیح)

پھر اسے ٹوٹائے گا، پس تم کو کھریٹے جاتے ہو؟ آپ پوچھیں کیا تمہارے شریکوں میں سے (کوئی ہے) جو صحیح راہ بتائے؟

قُلْ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ أَفَمَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمْ

قُلْ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ	أَفَمَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ	أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ	أَمْ
اللہ راہ بتاتا ہے	صحیح پس کیا جو راہ بتاتا ہے	حق کی طرف (صحیح) زیادہ مقدار	کہ پیروی کی جائے یا جو

آپ کہہ دیں اللہ صحیح راہ بتاتا ہے، کیا جو صحیح راہ بتاتا ہے زیادہ مقدار ہے کہ اس کی پیروی کی جائے؟ یا وہ جو (خود بھی)

لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يَهْدِيَ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿۳۳﴾ وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ

لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يَهْدِيَ	مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ	وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ
راہ نہیں پاتا مگر یہ کہ اسے راہ دکھائی جائے	سو تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ کیسا تم فیصلہ کرتے ہو اور پیروی نہیں کرتے ان کے اکثر	راہ نہیں پاتا مگر یہ کہ اسے راہ دکھائی جائے

راہ نہیں پاتا مگر یہ کہ اسے راہ دکھائی جائے، سو تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ کیا فیصلہ کرتے ہو؟ اور ان میں سے اکثر پیروی نہیں کرتے

إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿۳۴﴾

إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا	إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ
مگر گمان کی، بیشک گمان حق کی معرفت کا کچھ بھی کام نہیں دیتا، بیشک اللہ خوب جانتا ہے جو وہ کرتے ہیں۔	اللہ علیم ہے وہ کرتے ہیں

مگر گمان کی، بیشک گمان حق کی معرفت کا کچھ بھی کام نہیں دیتا، بیشک اللہ خوب جانتا ہے جو وہ کرتے ہیں۔

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَى مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَى مِنْ دُونِ اللَّهِ	وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي
اور یہ قرآن (ایسا) نہیں کہ کوئی اللہ کے (حکم کے) بغیر (اپنی طرف سے) بنا لے، لیکن اس کی تصدیق کرنے والا ہے جو	اس کی جو

اور یہ قرآن (ایسا) نہیں کہ کوئی اللہ کے (حکم کے) بغیر (اپنی طرف سے) بنا لے، لیکن اس کی تصدیق کرنے والا ہے جو

بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَأَرِيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۳۵﴾

بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ	لَأَرِيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
اس سے پہلے اور تفصیل کتاب	کوئی شک نہیں اس میں سے رب تمام جہانوں

اس سے پہلے (نازل ہوا) اور کتاب کی تفصیل ہے، اس میں کوئی شک نہیں کہ یہ تمام جہانوں کے رب (کی طرف) سے ہے۔

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَعْظَمْتُمْ

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَعْظَمْتُمْ
کیا وہ کہتے ہیں کہ وہ نے بنا لیا ہے آپ کہیں پس آؤ تم ایک ہی سورت اس جیسی اور بلاو تم جسے تم بلا سکو

کیا وہ کہتے ہیں کہ وہ اسے بنا لیا ہے، آپ کہیں پس آؤ اس جیسی ایک ہی سورت لے آؤ اور جسے تم ٹیلا سکو، بلا لو،

مِّنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۸﴾ بَلْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كَمَا كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

مِّنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۸﴾ بَلْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كَمَا كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
سے اللہ کے سوا، اگر تم سچے ہو، بلکہ انہوں نے جھٹلایا وہ جو نہیں تو پو پایا اس کے علم پر

اللہ کے سوا، اگر تم سچے ہو۔ بلکہ انہوں نے اسے جھٹلایا جس کے علم پر انہوں نے قابو نہیں پایا،

وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ كَذَّابٌ كَذَّابٌ الَّذِينَ مِنَ الْقِبْلَةِ فَأَنْظِرْ كَيْفَ كَانَ

وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ كَذَّابٌ كَذَّابٌ الَّذِينَ مِنَ الْقِبْلَةِ فَأَنْظِرْ كَيْفَ كَانَ
اور ابھی نہیں آئے پاس آئی اس کی حقیقت اسی طرح جھٹلایا وہ لوگ جو ان سے پہلے پس آپ دیکھیں کیسا ہوا

اور اس کی حقیقت ابھی ان کے پاس نہیں آئی، اسی طرح ان سے پہلوں نے جھٹلایا، پس آپ دیکھیں کیسا ہوا

عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿۳۹﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يُّؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَّنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ وَ

عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿۳۹﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يُّؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَّنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ وَ
انجام ظالم جمع، اور ان میں سے جو بعض، ایمان لائیں گے اس پر اور ان میں سے جو بعض، نہیں ایمان لائیں گے اس پر اور

ظالموں کا انجام؟ اور ان میں سے بعض اس پر ایمان لائیں گے، اور ان میں سے بعض اس پر ایمان نہ لائیں گے، اور

رَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿۴۰﴾ وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلٌ وَلكُمْ عَمَلٌ

رَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿۴۰﴾ وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلٌ وَلكُمْ عَمَلٌ
تیرا رب خوب جانتا ہے فساد کرنے والوں کو اور اگر وہ آپ کو جھٹلائیں تو کہیں میرے لئے میرے عمل اور تمہارے لئے تمہارے عمل

تیرا رب فساد کرنے والوں کو خوب جانتا ہے۔ اور اگر وہ آپ کو جھٹلائیں تو آپ کہیں میرے لئے میرے عمل اور تمہارے لئے تمہارے عمل،

أَنْتُمْ بَرِيءُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَبِعُونَ

أَنْتُمْ بَرِيءُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَبِعُونَ
تم جو ابہدہ نہیں اس کو میں کرتا ہوں اور میں جو ابہدہ نہیں اس کو تم کرتے ہو اور ان میں سے جو بعض، کان لگاتے ہیں

تم اس کے جوابدہ نہیں جو میں کرتا ہوں اور میں اس کا جوابدہ نہیں جو تم کرتے ہو۔ اور ان میں سے بعض کان لگاتے ہیں

إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَسْمِعُ الصَّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ﴿۳۲﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْظُرُ

إِلَيْكَ	أَفَأَنْتَ	تَسْمِعُ	الصَّمَّ	وَلَوْ كَانُوا	لَا يَعْقِلُونَ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	يَنْظُرُ
آپ کی طرف	تو کیا تم	سناؤ گے	بہرے	خواہ	وہ عقل نہ رکھتے ہوں	اور ان سے	جو بعض	دیکھتے ہیں

آپ کی طرف، تو کیا تم بہروں کو سناؤ گے؟ خواہ وہ عقل نہ رکھتے ہوں - اور ان میں سے بعض دیکھتے ہیں

إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْىَ وَلَوْ كَانُوا لَا يَبْصُرُونَ ﴿۳۳﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ

إِلَيْكَ	أَفَأَنْتَ	تَهْدِي	الْعُمْىَ	وَلَوْ كَانُوا	لَا يَبْصُرُونَ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا يَظْلِمُ
آپ کی طرف	پس کیا تم	راہ دکھاؤ گے	اندھے	خواہ	وہ دیکھتے نہ ہوں	بیشک	اللہ	ظلم نہیں کرتا

آپ کی طرف، تو کیا آپ اندھوں کو راہ دکھا دیں گے؟ خواہ وہ دیکھتے نہ ہوں۔ بیشک اللہ ظلم نہیں کرتا

النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿۳۴﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ كَانُوا

النَّاسَ	شَيْئًا	وَلَكِنَّ	النَّاسَ	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	وَيَوْمَ	يُحْشَرُهُمْ	كَانُوا
لوگ	کچھ بھی	اور لیکن	لوگ	اپنے آپ پر	ظلم کرتے ہیں	اور جس دن	جمع کرے گا	انہیں گویا

لوگوں پر کچھ بھی، لیکن لوگ اپنے آپ پر ظلم کرتے ہیں - اور جس دن وہ (یومِ حشر) انہیں جمع کرے گا گویا

لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا

لَمْ يَلْبَثُوا	إِلَّا	سَاعَةً	مِّنَ النَّهَارِ	يَتَعَارَفُونَ	بَيْنَهُمْ	قَدْ خَسِرَ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا
وہ نہ رہے	مگر	ایک گھڑی	دن سے	وہ پہچانیں گے	آپس میں	البتہ خسار میں ہے	وہ لوگ	انہوں نے جھٹلایا

وہ (دنیا میں) نہ رہے تھے، مگر دن کی ایک گھڑی آپس میں پہچانیں گے، البتہ وہ خسارے میں رہے جنہوں نے جھٹلایا

بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿۳۵﴾ وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ

بِلِقَاءِ اللَّهِ	وَمَا كَانُوا	مُهْتَدِينَ	وَإِمَّا	نُرِيَنَّكَ	بَعْضَ	الَّذِي	نَعِدُهُمْ
اللہ سے ملنے کو	وہ نہ تھے	ہدایت پانے والے	اور اگر	ہم تجھے دکھادیں	بعض (کچھ)	وہ جو	وعدہ کرتے ہیں ان سے

اللہ سے ملنے کو، اور وہ ہدایت پانے والے نہ تھے - اور اگر ہم تمہیں بعض وعدے دکھا دیں جو ہم ان سے کر رہے ہیں

أَوْ نَتُوفِيَنَّكَ فَاَلَيْسَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿۳۶﴾ وَلِكُلِّ

أَوْ	نَتُوفِيَنَّكَ	فَاَلَيْسَا	مَرْجِعُهُمْ	ثُمَّ	اللَّهُ	شَهِيدٌ	عَلَىٰ	مَا يَفْعَلُونَ	وَلِكُلِّ
یا	ہم تمہیں اٹھالیں	پس ہماری طرف	ان کا لوٹنا	پھر	اللہ	گواہ	پر	جو وہ کرتے ہیں	اور ہر ایک کے

یا ہم تمہیں (دنیا سے) اٹھالیں، پس انہیں ہماری طرف لوٹنا ہے، پھر اللہ اس پر گواہ ہے جو وہ کرتے ہیں - اور ہر ایک

أُمَّةٍ رَسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۴۷﴾

اُمّت	رسول	پس جب آگیا	ان کا رسول	فیصلہ کر دیا گیا	ان کے درمیان انصاف کے ساتھ	اور وہ	ظلم نہیں کئے جاتے
-------	------	------------	------------	------------------	----------------------------	--------	-------------------

امت کے لئے ایک رسول ہے، پس جب ان کا رسول آگیا، ان کے درمیان انصاف کے ساتھ فیصلہ کر دیا گیا، اور ان پر ظلم نہیں کیا جاتا۔

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۴۸﴾ قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي

اور وہ کہتے ہیں	کب	یہ	وعدہ	اگر	تم ہو	سچے	آپ کہیں نہیں تاکہ میں اپنی جان کئے
-----------------	----	----	------	-----	-------	-----	------------------------------------

اور وہ کہتے ہیں یہ وعدہ کب (پورا) ہوگا؟ اگر تم سچے ہو۔ آپ کہہ دیں میں اپنی جان کے لئے تاکہ نہیں ہوں

ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ

کسی نقصان	اور نہ نفع	مگر	جو	چاہے اللہ	ہر ایک امت کے لئے	ایک وقت مقرر ہے	جب آجائے گا	ان کا وقت
-----------	------------	-----	----	-----------	-------------------	-----------------	-------------	-----------

کسی نقصان کا نہ نفع کا، مگر جو اللہ چاہے، ہر ایک امت کے لئے ایک وقت مقرر ہے، جب ان کا وقت آجائے گا

فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿۴۹﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ

پس نہ تاخیر کریں گے وہ	ایک گھڑی	اور نہ	جلدی کریں گے وہ	آپ کہیں بھلا تم دیکھو	اگر تم پر آئے	اس کا عذاب
------------------------	----------	--------	-----------------	-----------------------	---------------	------------

پس نہ وہ ایک گھڑی تاخیر کریں گے، نہ جلدی کر سکیں گے۔ آپ کہہ دیں بھلا تم دیکھو اگر تم پر اس کا عذاب آئے

بَيَاتًا أَوْ نَهَارًا مَا ذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ﴿۵۰﴾ أَتَمَّ إِذَا مَا وَقَعَ

رات کو	یا دن کے وقت	کیا ہے وہ	جلدی کرتے ہیں	اس سے اس کی	مجرم (جمع)	کیا پھر	جب واقع ہوگا
--------	--------------	-----------	---------------	-------------	------------	---------	--------------

رات کو یا دن کے وقت، تو وہ کیا ہے جس کی مجرم جلدی کر رہے ہیں؟ کیا پھر جب واقع ہو جائے گا (اُس وقت)

أَمَنْتُمْ بِهِ آلَعَنَ وَ قَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿۵۱﴾ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا

تم ایمان لاؤ گے	اس پر	اب	اور	البتہ تم تھے	اس کی	تم جلدی چلاتے	پھر	کہا جاتا تھا	ان لوگوں کو جو	اپنے ظلم کو
-----------------	-------	----	-----	--------------	-------	---------------	-----	--------------	----------------	-------------

تم اس پر ایمان لاؤ گے؟ اب (مانتے ہو) البتہ تم اس کی جلدی چلاتے تھے۔ پھر ظالموں کو کہا جائے گا

ذُو قُوَّةٍ عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿۵۲﴾ وَيَسْتَنْبِئُونَكَ

ذُو قُوَّةٍ عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ وَ يَسْتَنْبِئُونَكَ
تم چکھو عذاب ہمیشگی کی نہیں تمہیں لہر لہر دیا جاتا مگر وہ جو تم کما تے تھے اور آپ سے پوچھتے ہیں

تم ہمیشگی کا عذاب چکھو، تمہیں وہی بدلہ دیا جاتا ہے جو تم کما تے تھے۔ اور آپ سے پوچھتے ہیں

أَحَقُّ هُوَ قَوْلُ إِي وَ رَبِّي إِنَّهُ كَحَقِّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿۵۳﴾ وَلَوْ أَنَّ لِلْ

أَحَقُّ هُوَ قَوْلُ إِي وَ رَبِّي إِنَّهُ كَحَقِّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ وَلَوْ أَنَّ لِلْ
کیا وہ سچ ہے وہ آپ کہیں ہاں میرے رب کی قسم! بیشک وہ ضرور سچ اور تم عاجز کرنے والے اور اگر ہو ہر ایک کے لئے

کیا وہ سچ ہے؟ آپ کہیں ہاں! میرے رب کی قسم! بیشک وہ ضرور سچ ہے اور تم عاجز کرنے والے نہیں۔ اور اگر خواہاں ہر

نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا

نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا
شخص اس نے ظلم کیا (ظالم) جو کچھ زمین میں البتہ نذر دے سے اس کو اور چکے چکے ہونگے پشیمان جب

ظالم شخص کے لئے وہ سب کچھ ہو جو زمین میں ہے اور وہ اس کو نذر دے اور وہ چکے چکے پشیمان ہوں گے جب

رَأَوْا الْعَذَابَ وَقَضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۵۴﴾ إِلَّا إِنَّ لِلَّهِ مَا

رَأَوْا الْعَذَابَ وَقَضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ إِلَّا إِنَّ لِلَّهِ مَا
وہ دیکھیں گے عذاب اور فیصلہ ہوگا ان کے درمیان انصاف کے ساتھ اور وہ ظلم نہ کئے جائیں گے یاد رکھو بیشک اللہ کیلئے جو

عذاب دیکھیں گے، اور ان کے درمیان انصاف کے ساتھ فیصلہ ہوگا، اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔ یاد رکھو! اللہ کے لئے ہے جو

فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْإِنِّ وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۵۵﴾

فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْإِنِّ وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
آسمانوں میں اور زمین یاد رکھو بیشک اللہ کا وعدہ سچ اور لیکن ان کے اکثر جانتے نہیں

آسمانوں میں اور زمین میں ہے، یاد رکھو! بیشک اللہ کا وعدہ سچ ہے، لیکن ان کے اکثر جانتے نہیں۔

هُوَ يَحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تَرْجَعُونَ ﴿۵۶﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِظَةٌ

هُوَ يَحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تَرْجَعُونَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِظَةٌ
وہی زندگی دیتا ہے اور مارتا ہے اور اسی طرف تم لوٹائے جاؤ گے لے لوگو! تحقیق تمہارے پاس نصیحت

وہی زندگی دیتا ہے، اور وہی مارتا ہے اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔ لے لوگو! تحقیق تمہارے پاس آگئی نصیحت

مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِّمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٤﴾

مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ	لِّمَا فِي الصُّدُورِ	وَهُدًى	وَرَحْمَةٌ	لِّلْمُؤْمِنِينَ
اور شفا	اسکے لئے جو سینوں (دلوں) میں	اور ہدایت	اور رحمت	مومنوں کے لئے

تہارے رب کی طرف سے، اور شفا اس (درد) کے لئے جو دلوں میں ہے، اور مومنوں کے لئے ہدایت و رحمت۔

قُلْ يَفْضِلُ اللَّهُ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٥﴾

قُلْ يَفْضِلُ اللَّهُ	وَبِرَحْمَتِهِ	فَبِذَلِكَ	فَلْيَفْرَحُوا	هُوَ خَيْرٌ	مِّمَّا يَجْمَعُونَ
آپ کہیں	اللہ سے	اور اس کی رحمت سے	سو اس پر	وہ خوشی منائیں	وہ جمع کرتے ہیں

آپ کہیں، اللہ کے فضل سے، اور اس کی رحمت سے جو وہ اس پر خوشی منائیں، یہ اس (سب) سے بہتر ہے جو وہ جمع کرتے ہیں۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا

قُلْ أَرَأَيْتُمْ	مَا أَنزَلَ اللَّهُ	لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ	فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ	حَرَامًا وَحَلَالًا
آپ کہیں	بھلا دیکھو	جو اس نے اتارا	اللہ تمہارے لئے	سے رزق پھر تم نے بنالیا اس سے کچھ حرام اور کچھ حلال

آپ کہیں، بھلا دیکھو جو اللہ نے تمہارے لئے رزق اتارا، پھر تم نے اس میں سے کچھ حرام بنالیا، اور کچھ حلال،

قُلْ اللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ ﴿٥٦﴾ وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ

قُلْ اللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ	أَمْ عَلَى اللَّهِ	تَفْتَرُونَ	وَمَا ظَنُّ	الَّذِينَ يَفْتَرُونَ
آپ کہیں	کیا اللہ	حکم دیا	تہیں	یا اللہ پر تم جھوٹ باندھتے ہو اور کیا خیال وہ لوگ جو گھڑتے ہیں

آپ کہیں، کیا اللہ نے تمہیں حکم دیا؟ یا اللہ پر جھوٹ باندھتے ہو؟ اور ان لوگوں کا کیا خیال ہے؟ جو گھڑتے ہیں

عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ

عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ	عَلَى النَّاسِ	وَلَٰكِنَّ
اللہ پر جھوٹ	قیامت کے دن	بیشک اللہ	فضل کرنے والا	لوگوں پر اور لیکن

اللہ پر جھوٹ، قیامت کے دن (ان کا کیا حال ہوگا) بیشک اللہ لوگوں پر فضل کرنے والا ہے، لیکن

أَكْثَرُهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٥٧﴾ وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ

أَكْثَرُهُمْ لَا يَشْكُرُونَ	﴿٥٧﴾ وَمَا تَكُونُ	فِي شَأْنٍ	وَمَا تَتْلُوا	مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ
ان کے اکثر	شکر نہیں کرتے	اور	نہیں ہوتے تم کسی حال میں	اور نہیں پڑھتے اس سے کچھ قرآن

ان میں سے اکثر شکر نہیں کرتے۔ اور تم نہیں ہوتے کسی حال میں، اور نہ اس میں سے کچھ قرآن پڑھتے ہو،

وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا

وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا

اور نہیں کرتے کوئی عمل مگر ہم ہوتے ہیں تم پر گواہ جب تم مشغول ہوتے ہو اس میں اور نہیں

اور نہ کوئی عمل کرتے ہو، مگر ہم تم پر گواہ (باخبر) ہوتے ہیں جب تم اس میں مشغول ہوتے ہو اور نہیں

يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا

يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا

غائب سے تمہارا رب سے برابر ایک ذرہ زمین میں اور نہ میں آسمان اور نہ

تمہارے رب سے غائب ایک ذرہ برابر بھی زمین میں اور نہ آسمان میں ، اور نہ

أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝۶۱ إِلَّا أَنْ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ

أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝۶۱ إِلَّا أَنْ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ

چھوٹا سے اس اور نہ بڑا مگر میں کتاب روشن یاد رکھو بیشک اللہ کے دوست

اس سے چھوٹا اور نہ بڑا، مگر روشن کتاب میں ہے۔ یاد رکھو! بیشک (جو) اللہ کے دوست ہیں

لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝۶۲ الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ۝۶۳ لَهُمْ

لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝۶۲ الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ۝۶۳ لَهُمْ

نہ کوئی خوف ان پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے وہ لوگ جو ایمان لائے اور وہ بے تقویٰ کرتے ہیں ان کے لئے

نہ کوئی خوف ان پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور تقویٰ (خوفِ خدا اور پرہیزگاری) کرتے رہے۔ ان کے لئے

الْبَشَرَى فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ فِي الْآخِرَةِ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكَ

الْبَشَرَى فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ فِي الْآخِرَةِ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكَ

بشارت میں دنیا کی زندگی اور آخرت میں اللہ کی باتوں میں تبدیلی نہیں

بشارت ہے دنیا کی زندگی اور آخرت میں ، اللہ کی باتوں میں کوئی تبدیلی نہیں ، یہی

هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۶۴ وَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ

هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۶۴ وَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ

وہ کامیابی بڑی اور نہ تمہیں غمگین کرے ان کی بات بیشک غلبہ اللہ کے لئے تمام وہ

بڑی کامیابی ہے۔ اور ان کی بات تمہیں غمگین نہ کرے۔ بیشک تمام غلبہ اللہ کے لئے ہے ، وہ

السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۶۵﴾ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَمَا

السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	أَلَا	إِنَّ	لِلَّهِ	مَنْ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَنْ	فِي	الْأَرْضِ	وَمَا
سننے والا	جاننے والا	یا درکھو	بیشک	اللہ کے لئے	جو کچھ	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	کیا	کس	

سننے والا، جاننے والا ہے۔ یاد رکھو! بیشک جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے اللہ کے لئے ہے، اور کسی

يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَ

يَتَّبِعُ	الَّذِينَ	يَدْعُونَ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	شُرَكَاءَ	إِنْ	يَتَّبِعُونَ	إِلَّا	الظَّنَّ	وَ
پیروی کرتے ہیں	وہ لوگ جو	پکارتے ہیں	سوائے	اللہ	شرکیوں (جمع)	وہ نہیں پیروی کرتے	مگر	گمان	اور		

کی پیروی کرتے ہیں، وہ لوگ جو اللہ کے سوا شریکوں کو پکارتے ہیں مگر (صرف) گمان کی پیروی کرتے ہیں، اور

إِنَّ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿۶۶﴾ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ تَسْكُنُوا فِيهِ

إِنَّ	هُمْ	إِلَّا	يَخْرُصُونَ	هُوَ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الَّيْلَ	تَسْكُنُوا	فِيهِ
نہیں	وہ	مگر	دوڑاتے ہیں	وہی	جو	جس	بنایا	تہا کے لئے	رات	تا کہ تم سکون حاصل کرو اس میں

وہ صرف اٹلیں دوڑاتے ہیں۔ وہی ہے جس نے بنائی تمہارے لئے رات تا کہ تم اس میں سکون حاصل کرو،

وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿۶۷﴾ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ

وَالنَّهَارَ	مُبْصِرًا	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يَسْمَعُونَ	قَالُوا	اتَّخَذَ	اللَّهُ
اور دن	دکھانے والا (روشن)	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں	سننے والے لوگوں کے لئے	وہ کہتے ہیں	بنایا	اللہ		

اور دن روشن، بیشک اس میں سننے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ وہ کہتے ہیں اللہ نے بنا لیا

وَلَدًا سُبْحَنَهُ هُوَ الْغَنِيُّ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ إِنَّ عِنْدَكُمْ

وَلَدًا	سُبْحَنَهُ	هُوَ	الْغَنِيُّ	لَهُ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	إِنَّ	عِنْدَكُمْ
بیٹا	وہ پاک ہے	وہ	بے نیاز	اکے لئے	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	نہیں	تمہارے پاس		

(اپنا) بیٹا۔ وہ پاک ہے، وہ بے نیاز ہے، اسی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے، تمہارے پاس نہیں ہے

مِّنْ سُلْطٰنٍ بِهٰذَا تَقُوۡلُوۡنَ عَلٰی اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوۡنَ ﴿۶۸﴾ قُلْ اِنَّ

مِّنْ	سُلْطٰنٍ	بِهٰذَا	تَقُوۡلُوۡنَ	عَلٰی	اللّٰهِ	مَا	لَا	تَعْلَمُوۡنَ	قُلْ	اِنَّ
کوئی	دلیل	اس کے لئے	کیا تم کہتے ہو	اللہ پر	جو	تم نہیں جانتے	آپ کہہ دیں	بیشک		

اس کے لئے کوئی دلیل، کیا تم اللہ پر وہ بات کہتے ہو جو تم جانتے نہیں؟ آپ کہہ دیں، بیشک

الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾ مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ

الَّذِينَ	يَفْتَرُونَ	عَلَى اللَّهِ	الْكَذِبَ	لَا يُفْلِحُونَ	مَتَاعٌ	فِي الدُّنْيَا	ثُمَّ
وہ لوگ جو	گھڑتے ہیں	اللہ پر	جھوٹ	وہ فلاح نہیں پائیں گے	کچھ فائدہ	دنیا میں	پھر

وہ لوگ جو اللہ پر جھوٹ گھڑتے ہیں فلاح (دو جہان کی کامیابی) نہیں پائیں گے۔ دنیا میں کچھ فائدہ ہے، پھر

إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُنذِرُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

إِلَيْنَا	مَرْجِعُهُمْ	ثُمَّ	نُنذِرُهُمُ	الْعَذَابَ	الشَّدِيدَ	بِمَا	كَانُوا يَكْفُرُونَ
ہماری طرف	ان کو لوٹنا	پھر	ہم چکھائیں گے انہیں	عذاب	شدید	اس کے بدلے	وہ کفر کرتے تھے

ان کو ہماری طرف لوٹنا ہے، پھر ہم انہیں شدید عذاب (کامزور) چکھائیں گے اس کے بدلے جو وہ کفر کرتے تھے۔

وَأْتَلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ لِقَوْمِهِ إِنَّ كَانَ كِبْرُ عَلَيْكُمْ مَقَامِي

وَأْتَلُ	عَلَيْهِمْ	نَبَأَ	نُوحٍ	إِذْ قَالَ	لِقَوْمِهِ	لِقَوْمِهِ	إِنَّ كَانَ	كِبْرُ	عَلَيْكُمْ	مَقَامِي
اور پڑھو	ان پر (انہیں)	خبر (نوح)	نوح	جیسا کہ	کہا	اپنی قوم سے	اے میری قوم	اگر ہے	گراں	تم پر

اور آپ انہیں نوح کا قصہ پڑھ کر سنائیں، جب اس نے اپنی قوم سے کہا، اے میری قوم! اگر تم پر گراں ہے میرا مقام

وَتَذَكِّرِي بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَاجْمَعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ

وَتَذَكِّرِي	بِآيَاتِ اللَّهِ	فَعَلَى اللَّهِ	تَوَكَّلْتُ	فَاجْمَعُوا	أَمْرَكُمْ	وَشُرَكَاءَكُمْ
اور میرا نصیحت کرنا	اللہ کی آیتوں سے	پس اللہ پر	میں نے بھروسہ کیا	پس تم مقرر کرو	اپنا کام	اور تمہارے شریک

اور میرا اللہ کی آیتوں سے نصیحت کرنا، تو میں نے اللہ پر بھروسہ کیا، پس تم اور تمہارے شریک اپنا کام مقرر (پکا) کر لو

ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرَكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تَنْظُرُونِ ﴿٧١﴾ فَإِنْ

ثُمَّ لَا يَكُنْ	أَمْرَكُمْ	عَلَيْكُمْ	غُمَّةً	ثُمَّ	اقْضُوا	إِلَيَّ	وَلَا تَنْظُرُونِ
پھر نہ رہے	تمہارا کام	تم پر	کوئی شبہ	پھر	تم کو گزرو	میرے ساتھ	اور مجھے مہلت نہ دو

(تا کہ) پھر تمہیں اپنے کام پر کوئی شبہ نہ رہے، پھر میرے ساتھ کر گزرو، اور مجھے مہلت نہ دو۔ پھر اگر

تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأَمَرْتُ أَنْ أَكُونَ

تَوَلَّيْتُمْ	فَمَا سَأَلْتُكُمْ	مِنْ أَجْرٍ	إِنْ أَجَرِي	إِلَّا عَلَى اللَّهِ	وَأَمَرْتُ	أَنْ أَكُونَ
تم منہ پھیر لو	تو میں نے نہیں مانگا تم سے	کوئی اجر	تو صرف	میرا اجر	مگر صرف اللہ پر	اور مجھے حکم دیا گیا کہ میں رہوں

تم منہ پھیر لو تو میں نے تم سے کوئی اجر نہیں مانگا، میرا اجر تو صرف اللہ پر ہے، اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں رہوں

مِنَ الْمَسْلُومِينَ ﴿۴۱﴾ فَكَذَّبُوهُ فَجَبْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِّ وَجَعَلْنَاهُمْ

مِنَ الْمَسْلُومِينَ فَكَذَّبُوهُ فَجَبْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِّ وَجَعَلْنَاهُمْ

سے (فرمانبردار جمع) تو انہوں نے اسے جھٹلایا سو ہم نے بچا لیا اسے اور جو اس کے ساتھ کشتی میں اور ہم نے بنایا انہیں فرمانبرداروں میں سے۔ تو انہوں نے اسے (نوح) کو جھٹلایا، سو ہم نے بچا لیا اسے اور انہیں جو اس کے ساتھ کشتی میں تھے، اور ہم نے انہیں

خَلِيفَ وَأَعْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿۴۲﴾

خَلِيفَ وَأَعْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُتَكَبِّرِينَ

جانشین اور ہم نے غرق کر دیا وہ لوگ جو انہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں کو سو دیکھو کیسا ہوا انجام ڈرائے گئے لوگ جانشین بنایا، اور ان لوگوں کو غرق کر دیا جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا، سو دیکھو ان لوگوں کا انجام کیسا ہوا؟ جنہیں ڈرایا گیا تھا۔

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا

پھر ہم نے اس (نوح) کے بعد کئی رسول بھیجے تو وہ ان کے پاس روشن دلیلوں کے ساتھ آئے، سو ان سے نہ ہوا کہ وہ ایمان لے آئیں

بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ ﴿۴۳﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا

بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ ثُمَّ بَعَثْنَا

اس پر جو انہوں نے جھٹلایا اس کو اس سے قبل اسی طرح ہم مہر لگاتے ہیں پر (دل جمع) حد بڑھنے والے پھر ہم نے بھیجا اس ربات، پر جسے وہ اس سے قبل جھٹلا چکے تھے، اسی طرح ہم حد بڑھنے والوں کے دلوں پر مہر لگاتے ہیں۔ پھر ہم نے بھیجا

مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا

مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا

ان کے بعد موسیٰ اور ہارون کو اپنی نشانیوں کے ساتھ فرعون اور اس کے سرداروں (درباریوں) کی طرف، تو انہوں نے تکبر کیا

وَكَانُوا قَوْمًا مَّجْرِمِينَ ﴿۴۴﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا

وَكَانُوا قَوْمًا مَّجْرِمِينَ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا

اور وہ تھے لوگ گنہگار (جمع) توجیب آیمان کے پاس حق سے ہماری طرف وہ کہنے لگے، بیشک یہ اور وہ گنہگار لوگ تھے۔ توجیب ان کے پاس ہماری طرف سے حق پہنچا تو وہ کہنے لگے، بے شک یہ

لَيْسَ حُرْمِيْنَ ۙ قَالَ مُوسَىٰ اَتَقُولُونَ لِمَا جَاءَكُمْ اَسِحْرٌ هٰذَا ۗ

لَيْسَ حُرْمِيْنَ	قَالَ مُوسَىٰ	اَتَقُولُونَ	لِمَا جَاءَكُمْ	اَسِحْرٌ هٰذَا
البتہ جادو	کہا	موسیٰؑ	کیا تم کہتے ہو	کیا جادو ہے

البتہ کھلا جادو ہے۔ موسیٰؑ نے کہا، کیا تم حق کی نسبت (ایسا) کہتے ہو؟ جب وہ آگیا تمہارے پاس آگیا، کیا یہ جادو ہے؟

وَلَا يُفْلِحُ السَّحْرُونَ ۗ قَالُوا اَجْتَنَّا لِنُلْفِتْنَا عَمَّا وَّجَدْنَا عَلَيْهِ اٰبَاءَنَا وَتَكُوْنُ

وَلَا يُفْلِحُ	السَّحْرُونَ	قَالُوا	اَجْتَنَّا	لِنُلْفِتْنَا	عَمَّا وَّجَدْنَا	عَلَيْهِ اٰبَاءَنَا	وَتَكُوْنُ
اور کامیاب نہیں ہوتے	جادوگر	وہ بولے	کیا تو آیا ہمارے پاس	کہ پھر کہیں	اس جو	پایا ہم نے	اس پر اپنے باپ دادا اور ہر طبقے

اور جادوگر کامیاب نہیں ہوتے۔ وہ بولے کیا تو ہمارے پاس (اس) آیا ہے کہیں اس سے پھیرے جس پر ہم نے اپنے باپ دادا کو پایا، اور ہو جائے

لَكُمْ اَلْكِبْرِيَاءُ فِي الْاَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمْ بِمُؤْمِنِيْنَ ۗ وَقَالَ فِرْعَوْنُ

لَكُمْ اَلْكِبْرِيَاءُ	فِي الْاَرْضِ	وَمَا نَحْنُ	لَكُمْ	بِمُؤْمِنِيْنَ	وَقَالَ	فِرْعَوْنُ
تم دونوں کے لئے بڑائی	زمین میں	اور نہیں	ہم	تم دونوں کے لئے ایمان لانے والوں میں سے	اور کہا	فرعون

تم دونوں کے لئے زمین میں بڑائی (سرفرازی مل جائے) اور تم دونوں کے ماننے والوں میں سے نہیں۔ اور فرعون نے کہا

اَنْتَوْنِيْ بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيْمٌ ۙ فَلَمَّا جَاءَ السَّحْرَةَ قَالَ لَهُمْ مُّوسَىٰ اَلْقُوا مَا

اَنْتَوْنِيْ	بِكُلِّ	سِحْرٍ	عَلِيْمٌ	فَلَمَّا جَاءَ	السَّحْرَةَ	قَالَ لَهُمْ	مُّوسَىٰ	اَلْقُوا مَا
اے اُوپر پاس	ہر	جادوگر	علم والا	پھر جب آگے	جادوگر	کہا	ان سے موسیٰؑ	تم ڈالو جو

میرے پاس ہر علم والا جادوگر لے آؤ۔ پھر جب جادوگر آ گئے تو موسیٰؑ نے ان سے کہا تم ڈالو، جو

اَنْتُمْ مُّلقُونَ ۗ فَلَمَّا اَلْقَوْا قَالَ مُّوسَىٰ مَا جِئْتُمْ بِهٖ السِّحْرِ اِنَّ اللّٰهَ

اَنْتُمْ	مُّلقُونَ	فَلَمَّا اَلْقَوْا	قَالَ مُّوسَىٰ	مَا جِئْتُمْ	بِهٖ السِّحْرِ	اِنَّ اللّٰهَ
تم	ڈالنے والے ہو	پھر جب انہوں نے ڈالا	کہا	جو	تم لائے ہو	جادو بیشک اللہ

ڈالنے والے ہو (تمہیں ڈالنا ہے)۔ پھر انہوں نے ڈالا تو موسیٰؑ نے کہا تم جو لائے ہو جادو ہے، بیشک اللہ

سَيُبْطِلُهٗ ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِيْ عَمَلِ الْمُفْسِدِيْنَ ۗ وَيُحِقُّ اللّٰهُ الْحَقَّ بِكَلِمٰتِهٖ

سَيُبْطِلُهٗ	اِنَّ اللّٰهَ	لَا يَهْدِيْ	عَمَلِ	الْمُفْسِدِيْنَ	وَيُحِقُّ	اللّٰهُ	الْحَقَّ	بِكَلِمٰتِهٖ
ابھی باطل کر دے گا	بیشک اللہ	نہیں درست کرتا	کام	فساد کرنے والے	اور حق کر دے گا	اللہ	حق	اپنے حکم سے

ابھی اسے باطل کر دے گا، بیشک اللہ فساد کرنے والوں کے کام درست نہیں کرتا۔ اور اللہ حق کو اپنے حکم سے حق ثابت کر دے گا

وَلَوْ كَرِهَ الْجَبْرُمُونَ ﴿۸۲﴾ فَمَا أَمَّنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّنْ قَوْمِهِ عَلَىٰ خَوْفٍ

وَلَوْ كَرِهَ الْجَبْرُمُونَ فَمَا أَمَّنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّنْ قَوْمِهِ عَلَىٰ خَوْفٍ
خواہ ناپسند کریں (جمع مجرم گنہگار) سونہ ایمان لایا موسیٰؑ پر مگر چند لڑکے سے اس کی قوم خوف کی وجہ سے

خواہ گنہگار ناپسند کریں - سو موسیٰؑ پر کوئی ایمان نہ لایا مگر اس کی قوم کے چند لڑکے خوف کی وجہ سے

مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَنْ يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ

مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَنْ يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ
سے (کے) فرعون اور ان کے سردار کہ وہنت میں لے آئے انہیں اور بیشک فرعون سرکش میں زمین

فرعون اور ان کے سرداروں کے کہ وہ انہیں آنت میں نہ ڈال دے، اور بیشک فرعون زمین (مک) میں سرکش تھا،

وَأِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنَّا آتًا مِّنْ رَبِّكَ يُرِيهِمْ مَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿۸۳﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ يَقَوْمِ إِن كُنتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ

وَأِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنَّا آتًا مِّنْ رَبِّكَ يُرِيهِمْ مَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿۸۳﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ يَقَوْمِ إِن كُنتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ
اور بیشک وہ البتہ - سے حد سے بڑھنے والے اور کہا موسیٰؑ نے کہا اے میری قوم! اگر تم اللہ پر ایمان لائے ہو

اور بیشک حد سے بڑھنے والوں میں سے تھا - اور موسیٰؑ نے کہا اے میری قوم! اگر تم اللہ پر ایمان لائے ہو

فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا وَإِنْ كُنتُمْ مَسْئِلِينَ فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا

فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا وَإِنْ كُنتُمْ مَسْئِلِينَ فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا
تو اس پر بھروسہ کرو اگر تم ہو فرما بے درار (جمع) تو انہوں نے کہا اللہ پر ہم بھروسہ کیا اے ہمارے رب نہ بنا ہمیں

تو اسی پر بھروسہ کرو اگر تم فرما بے درار ہو - تو انہوں نے کہا، ہم نے اللہ پر بھروسہ کیا، اے ہمارے رب! ہمیں نہ بنا

فِتْنَةً لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿۸۴﴾ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿۸۵﴾

فِتْنَةً لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿۸۴﴾ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿۸۵﴾
تختہ مشق قوم کا ظالم (جمع) اور ہمیں بچھڑائے اپنی رحمت سے سے قوم کافر (جمع)

ظالموں کی قوم کا تختہ مشق - اور ہمیں اپنی رحمت سے کافروں کی قوم سے بچھڑا دے -

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّآ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بَيْوتًا وَاجْعَلُوا

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّآ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بَيْوتًا وَاجْعَلُوا
اور ہم نے وحی بھیجی طرف موسیٰؑ اور اس کا بھائی کہ گھر بناؤ تم اپنی قوم کے لئے مصر میں گھر اور بناؤ

اور ہم نے موسیٰؑ اور اس کے بھائی کی طرف وحی بھیجی کہ اپنی قوم کے لئے مصر میں گھر بناؤ اور بناؤ

بِیُوتِكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۸۷﴾ وَقَالَ مُوسَى رَبَّنَا

بِیُوتِكُمْ	قِبْلَةً	وَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَبَشِّرِ	الْمُؤْمِنِينَ	وَقَالَ	مُوسَى	رَبَّنَا
اپنے گھر	تبدلو	اور قائم کرو	نماز	اور خوشخبری دو	مومن (جمع)	اور کہا	موسیٰ	اے ہمارے

اپنے گھر تبدیل کرو (نماز کی جگہ) اور نماز قائم کرو اور مومنوں کو خوشخبری دو - اور موسیٰ نے کہا اے ہمارے رب!

إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَآءَ زِينَتَهُ وَأَمْوَالَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا

إِنَّكَ	آتَيْتَ	فِرْعَوْنَ	وَمَلَآءَ	زِينَتَهُ	وَأَمْوَالَ	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	رَبَّنَا
بیشک تو	تو نے دیا	فرعون	اور اسکے سردار	زینت	اور مال (جمع)	میں	دنیا کی زندگی		اے ہمارے رب

بیشک تو نے فرعون اور اس کے لشکر کو دنیا کی زندگی میں زینت اور بہت سے مال دیئے ہیں، اے ہمارے رب!

لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَى أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلَى قُلُوبِهِمْ

لِيُضِلُّوا	عَنْ	سَبِيلِكَ	رَبَّنَا	اطْمِسْ	عَلَى	أَمْوَالِهِمْ	وَاشْدُدْ	عَلَى	قُلُوبِهِمْ
کہ وہ گمراہ کریں	سے	تیرا راستہ	اے ہمارے رب	تو مٹا دے	پر	ان کے مال	اور مہر لگا دے	ان کے دلوں پر	

کہ وہ تیرے راستہ سے گمراہ کریں، اے ہمارے رب! ان کے مال مٹا دے، اور ان کے دلوں پر مہر لگا دے

فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿۸۸﴾ قَالَ قَدْ أُجِيبَتِ دَعْوَتُكُمَا

فَلَا يُؤْمِنُوا	حَتَّى	يَرَوْا	الْعَذَابَ	الْأَلِيمَ	قَالَ	قَدْ أُجِيبَتِ	دَعْوَتُكُمَا
کہ وہ ایمان نہ لائیں	یہاں تک کہ	وہ دیکھ لیں	عذاب	دردناک	اس نے فرمایا	قبول ہو چکی	تمہاری دعا

کہ وہ ایمان نہ لائیں یہاں تک کہ دردناک عذاب دیکھ لیں۔ اس نے فرمایا تمہاری دعا قبول ہو چکی ہے

فَأَسْتَقِيمًا وَلَا تَتَّبِعَنَّ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۸۹﴾ وَجُوزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ

فَأَسْتَقِيمًا	وَلَا تَتَّبِعَنَّ	سَبِيلَ	الَّذِينَ	لَا يَعْلَمُونَ	وَجُوزْنَا	بِبَنِي	إِسْرَائِيلَ
سو تم دونوں ثابت قدم رہو اور	نہ چلنا	راہ	ان لوگوں کی جو	نادانگفت ہیں	اور ہم نے پار کر دیا	بنی اسرائیل کو	

سو تم دونوں ثابت قدم رہو، اور ان لوگوں کی راہ نہ چلنا جو نادانگفت ہیں۔ اور ہم نے بنی اسرائیل کو پار کر دیا

الْبَحْرَ فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدْوًا حَتَّى إِذَا دَرَكَهُ الْغَرَقُ

الْبَحْرَ	فَاتَّبَعَهُمْ	فِرْعَوْنُ	وَجُنُودُهُ	بَغْيًا	وَعَدْوًا	حَتَّى	إِذَا	دَرَكَهُ	الْغَرَقُ
دریا	پس پیچھا کیا ان کا	فرعون	اور اس کا لشکر	سرکشی	اور زیادتی	یہاں تک کہ	جب اسے آپکڑا		غرقابی

دریا سے، پس فرعون اور اس کے لشکر نے سرکشی اور زیادتی سے ان کا پیچھا کیا، یہاں تک کہ جب اس کو غرقابی نے آپکڑا

قَالَ اٰمَنْتُ اِنَّهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا الَّذِيْ اٰمَنْتُ بِهِۦ بَنُوۡا۟ اِسْرٰٓءِيۡلَ وَاَنَا مِنْ

قَالَ اٰمَنْتُ اِنَّهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا الَّذِيْ اٰمَنْتُ بِهِۦ بَنُوۡا۟ اِسْرٰٓءِيۡلَ وَاَنَا مِنْ
وہ کہنے لگا میں ایمان لایا کہ وہ نہیں معبود سوائے اس پر جس پر ایمان لائے بنی اسرائیل اور میں سے

وہ کہنے لگا کہ میں ایمان لایا کہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں جس پر بنی اسرائیل ایمان لائے اور میں ہوں

الْمُسْلِمِيۡنَ ۙ۹۰ اَلَّذِيۡنَ وَقَدْ عَصٰٓيْتَ قَبْلُ وَاَنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِيۡنَ ۙ۹۱ فَاٰلِيۡوَمَ

الْمُسْلِمِيۡنَ ۙ۹۰ اَلَّذِيۡنَ وَقَدْ عَصٰٓيْتَ قَبْلُ وَاَنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِيۡنَ ۙ۹۱ فَاٰلِيۡوَمَ
فرمانبردار (جمع) کیا اب اور اللہ تو نافرمانی کرتا رہا پہلے اور تو رہا سے فساد کرنے والے سو آج

فرمانبرداروں میں سے۔ کیا اب؟ ایمان کی بات کرتا ہے اور اللہ پہلے تو نافرمانی کرتا رہا اور تو فساد کرنے والوں میں سے رہا۔ سو آج

نُجَيۡكَ بِبَدَنِكَ لِيَتَّكُونَ لِمَنْ خَلَقَ اٰيَةً وَّاِنَّ كَثِيۡرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ

نُجَيۡكَ بِبَدَنِكَ لِيَتَّكُونَ لِمَنْ خَلَقَ اٰيَةً وَّاِنَّ كَثِيۡرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ
ہم تجھے بچا دیں گے تیرے بدن سے تاکہ تو رہے انکے لئے جو تیرے بعدائیں ایک نشانی اور بیشک اکثر لوگوں میں سے

ہم تجھے تیرے بدن بچا دیں گے (عزق نہیں کریں گے) تاکہ تو (ذریعہ لاش) انکے لئے جو تیرے بعدائیں (عبرت کی) ایک نشانی رہے، اور بیشک لوگوں میں سے اکثر

اٰتِيۡنَا لِنُغْلِقَنَّ ۙ۹۲ وَّلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِيۡ اِسْرٰٓءِيۡلَ مَبٰٓوَا۟ صٰدِقٍ وَّرَزَقْنٰهُم مِّن

اٰتِيۡنَا لِنُغْلِقَنَّ ۙ۹۲ وَّلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِيۡ اِسْرٰٓءِيۡلَ مَبٰٓوَا۟ صٰدِقٍ وَّرَزَقْنٰهُم مِّن
ہماری نشانیاں غافل ہیں اور اللہ تم نے ٹھکانہ دیا بنی اسرائیل ٹھکانہ اچھا اور ہم نے رزق دیا انہیں سے

ہماری نشانیاں سے غافل ہیں۔ اور ہم نے بنی اسرائیل کو اچھا ٹھکانہ دیا، اور ہم نے انہیں رزق دیا

الطَّيۡبٰتِ فَمَا اٰخْتَلَفُوۡا حَتّٰى جَآءَهُمُ الْعِلْمُ اِنَّ رَبَّكَ يَقۡضِيۡ بَيْنَهُمُ

الطَّيۡبٰتِ فَمَا اٰخْتَلَفُوۡا حَتّٰى جَآءَهُمُ الْعِلْمُ اِنَّ رَبَّكَ يَقۡضِيۡ بَيْنَهُمُ
پاکیزہ چیزوں سے، سو انہوں نے اختلاف نہ کیا یہاں تک کہ آگیا ان کے پاس علم بیشک تمہارا رب فیصلہ کرے گا ان کے درمیان

پاکیزہ چیزوں سے، سو انہوں نے اختلاف نہ کیا یہاں تک کہ ان کے پاس علم (قرآن) آگیا، بیشک تمہارا رب انکے درمیان فیصلہ کرے گا

يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَيَمَّا كَانُوۡا فِيۡهِ يَخْتَلِفُوۡنَ ۙ۹۳ فَاِنْ كُنْتَ فِيۡ شَكٍّ مِّمَّا اَنْزَلْنَا

يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَيَمَّا كَانُوۡا فِيۡهِ يَخْتَلِفُوۡنَ ۙ۹۳ فَاِنْ كُنْتَ فِيۡ شَكٍّ مِّمَّا اَنْزَلْنَا
روز قیامت اس میں جو وہ تھے اس میں وہ اختلاف کرتے ہیں اگر تو ہے میں شک میں اس سبب جو ہم نے اتارا

روز قیامت (جس بات) میں وہ اختلاف کرتے تھے۔ پس اگر تم اس (کے بارہ) میں شک میں ہو جو ہم نے اتارا

إِلَيْكَ فَسَلِّ الَّذِينَ يَقْرَءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ

إِلَيْكَ فَسَلِّ الَّذِينَ يَقْرَءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ

تیری طرف تو جو پڑھ لیں وہ لوگ جو پڑھتے ہیں کتاب تم سے پہلے تحقیق آگیا تیرے پاس حق

تہاری طرف تو ان لوگوں سے جو پڑھ لیں جو تم سے پہلے کتاب پڑھتے ہیں، تحقیق تمہارے پاس حق آ گیا ہے

مِنْ سَرِّبِكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُسْتَرِينَ ۙ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا

مِنْ سَرِّبِكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُسْتَرِينَ ۙ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا

سے تیرا رب پس نہ ہونا سے شک کرنے والے اور نہ ہونا سے وہ لوگ جو انہوں نے جھٹلایا

تمہارے رب کی طرف سے، پس شک کرنے والوں سے نہ ہونا - اور نہ ان لوگوں سے ہونا جنہوں نے جھٹلایا

بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونُ مِنَ الْخَسِرِينَ ۙ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَاتُ رَبِّكَ

بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونُ مِنَ الْخَسِرِينَ ۙ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَاتُ رَبِّكَ

آیتوں کو اللہ پھرتا ہو جائے سے خسارہ پانے والے بیشک وہ لوگ جو ثابت ہو گئی ان پر بات تیرا رب

اللہ کی آیتوں کو، پھر تم خسارہ پانے والوں سے ہو جاؤ - بیشک جن لوگوں پر تمہارے رب کی بات ثابت ہو گئی

لَا يُؤْمِنُونَ ۙ وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۙ

لَا يُؤْمِنُونَ ۙ وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۙ

وہ ایمان نہ لائیں گے خواہ آجائے انکے پاس ہر نشانی ہر نشانہ کہ وہ دیکھ لیں عذاب دردناک

وہ ایمان نہ لائیں گے - خواہ ان کے پاس ہر نشانی آ جائے، یہاں تک کہ وہ دردناک عذاب (جی) دیکھ لیں۔

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ أَمَنَتْ فَتَنْفَعَهَا إِيْمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا آمَنُوا

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ أَمَنَتْ فَتَنْفَعَهَا إِيْمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا آمَنُوا

پس کیوں نہ ہوتی کوئی بستی کہ وہ ایمان لاتی تو اس کا ایمان نفع دیتا اس کو اس کا ایمان مگر قوم یونس جب وہ ایمان لائے

پس کیوں نہ ہوتی کوئی بستی کہ وہ ایمان لاتی تو اس کا ایمان نفع دیتا، مگر یونس کی قوم کہ وہ ایمان آئی، جب وہ ایمان لائے

كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ۙ وَلَوْ شَاءَ

كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ۙ وَلَوْ شَاءَ

ہم نے اٹھایا ان سے عذاب رسوائی میں دنیا کی زندگی اور نفع پہنچایا انہیں ایک مدت تک اور اگر چاہتا

تو ہم نے ان سے دنیا کی زندگی میں رسوائی کا عذاب اٹھایا، اور انہیں ایک مدت تک نفع پہنچایا - اور اگر چاہتا

رَبُّكَ لَا مَن مِّنْ فِي الْأَرْضِ كُلِّهِمْ جَمِيعًا أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّىٰ

رَبُّكَ	لَا مَن	مِّنْ	فِي الْأَرْضِ	كُلِّهِمْ	جَمِيعًا	أَفَأَنْتَ	تُكْرِهُ	النَّاسَ	حَتَّىٰ
تیرا رب	البتہ ایمان لے آئے	جو	زمین میں	وہ سب کے سب	پس کیا تو	مجبور کریگا	لوگ	جہاں تک	

تیرا رب البتہ جو زمین میں، میں سب کے سب ایمان لے آئے، پس کیا تو لوگوں کو مجبور کرے گا؟ یہاں تک کہ

يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿۹۹﴾ وَ مَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُوْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَجْعَلُ

يَكُونُوا	مُؤْمِنِينَ	وَ مَا كَانَ	لِنَفْسٍ	أَنْ تُوْمِنَ	إِلَّا	بِإِذْنِ اللَّهِ	وَيَجْعَلُ
وہ ہو جائیں	مومن (جمع)	اور نہیں ہے	کسی شخص کے لئے	کہ	ایمان لائے	مگر بغیر	اذن الہی سے

وہ مومن ہو جائیں۔ اور کسی شخص کے لئے اپنے اختیار میں نہیں کہ وہ اللہ کے اذن کے بغیر ایمان لے آئے، اور وہ ڈالتا ہے

الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿۱۰۰﴾ قُلْ أَنْظَرُوا مَا ذَا فِي السَّمَوَاتِ وَ

الرِّجْسَ	عَلَى	الَّذِينَ	لَا يَعْقِلُونَ	قُلْ	أَنْظَرُوا	مَا ذَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَ
گندگ	پر	وہ لوگ جو	عقل نہیں رکھتے	آپ کہہ دیں	دیکھو	کیا ہے	میں	آسمانوں	اور

دکھائی، کی گندگی ان لوگوں پر جو عقل نہیں رکھتے۔ آپ کہہ دیں دیکھو کیا کچھ ہے؟ آسمانوں میں اور

الْأَرْضِ وَ مَا تَعْنِي الْآيَاتُ وَ التَّذْرُوعِ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۱۰۱﴾ فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ

الْأَرْضِ	وَ مَا تَعْنِي	الْآيَاتُ	وَ التَّذْرُوعِ	عَنْ قَوْمٍ	لَا يُؤْمِنُونَ	فَهَلْ	يَنْتَظِرُونَ
زمین	اور نہیں ناگدہ دہتیں	نشانیوں	اور ڈرانے والے	سے	لوگ	وہ نہیں مانتے	تو کیا

زمین میں۔ اور نشانیاں اور ڈرانے والے (رسول) ان لوگوں کو ناگدہ نہیں دیتے جو نہیں مانتے۔ تو کیا وہ انتظار کرتے ہیں

إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ

إِلَّا مِثْلَ	أَيَّامِ	الَّذِينَ	خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ	قُلْ	فَانْتَظِرُوا	إِنِّي	مَعَكُمْ	مِنَ
مگر جیسے	دن (واقعات)	وہ لوگ	جو گزر چکے	ان سے پہلے	آپ کہیں	پس تم انتظار کرو	بیشک میں	تمہارے ساتھ

مگر انہیں لوگوں جیسے واقعات کا جو ان سے پہلے گزر چکے، آپ کہہ دیں پس تم انتظار کرو بیشک میں بھی تمہارے ساتھ

الْمُنْتَظِرِينَ ﴿۱۰۲﴾ ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَ الَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَجِّ

الْمُنْتَظِرِينَ	ثُمَّ نُنَجِّي	رُسُلَنَا	وَ الَّذِينَ	آمَنُوا	كَذَلِكَ	حَقًّا	عَلَيْنَا	نُنَجِّ
انتظار کرنے والے	پھر ہم بچا لیتے ہیں	اپنے رسول (جمع)	اور وہ لوگ جو	وہ ایمان لائے	اسی طرح	حق ہم پر	ہم بچا لیں گے	

انتظار کرنے والوں سے ہوں۔ پھر ہم بچا لیتے ہیں اپنے رسولوں کو، اور اسی طرح ان کو جو ایمان لائے، ہم پر حق (ذمہ) ہے، ہم بچا لیں گے

الْمُؤْمِنِينَ ۱۰ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِّن دِينِي فَلَا أَعْبُدُ

الْمُؤْمِنِينَ	قُلْ	يَا أَيُّهَا النَّاسُ	إِن كُنْتُمْ	فِي شَكٍّ	مِّن دِينِي	فَلَا أَعْبُدُ
مومنین	آپ کہیں	اے لوگو!	اگر تم	کسی شک میں	میرے دین	تو میں عبادت نہیں کرتا

مومنوں کو۔ آپ کہہ دیں، اے لوگو! اگر تم میرے دین (کے متعلق) کسی شک میں ہو تو میں عبادت نہیں کرتا

الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَكِن آعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَقَّكُمْ ۚ

الَّذِينَ	تَعْبُدُونَ	مِن دُونِ	اللَّهِ	وَلَكِن	أَعْبُدُ	اللَّهَ	الَّذِي	يَتَوَقَّكُمْ
وہ جو کہ	تم بلوجتے ہو	سوائے	اللہ	اور لیکن	میں اللہ کی عبادت کرتا ہوں	وہ جو	تمہیں اٹھا لیتا ہے	

ان کی جن کو تم اللہ کے سوا بلوجتے ہو، لیکن میں اس اللہ کی عبادت کرتا ہوں جو تمہیں (دنیا سے) اٹھا لیتا ہے،

وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۚ وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۚ

وَأُمِرْتُ	أَنْ أَكُونَ	مِنَ الْمُؤْمِنِينَ	وَأَنْ	أَقِمَّ	وَجْهَكَ	لِلدِّينِ	حَنِيفًا
اور مجھے حکم دیا گیا	کہ میں ہوں	سے مومنین	اور یہ کہ	سیدھا رکھ	اپنا منہ	دین کے لئے	سب سے سوز کر

اور مجھے حکم دیا گیا کہ مومنوں میں سے رہوں۔ اور یہ کہ اپنا منہ سب سے سوز کر دین کے لئے سیدھا رکھ،

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۚ وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا

وَلَا تَكُونَنَّ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	وَلَا تَدْعُ	مِن دُونِ	اللَّهِ	مَا لَا يَنْفَعُكَ	وَلَا
اور ہرگز نہ ہونا	سے	مشرکین	اور نہ پکار	سوائے	اللہ	جو نہ تجھے نفع دے	اور نہ

اور ہرگز مشرکوں میں سے نہ ہونا۔ اور اللہ کے سوا اسے نہ پکار جو نہ تجھے نفع دے سکے، اور نہ

يَضُرُّكَ فَإِن فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذًا مِنَ الظَّالِمِينَ ۚ وَإِن يَمْسَسْكَ اللَّهُ

يَضُرُّكَ	فَإِن فَعَلْتَ	فَإِنَّكَ	إِذَا	مِنَ	الظَّالِمِينَ	وَإِن	يَمْسَسْكَ	اللَّهُ
نقصان پہنچائے	پھر اگر تو نے کیا	تو بیشک تو	اس وقت سے	ظالم (جمع)	اور اگر	پہنچائے	تھے	اللہ

نقصان پہنچائے سکے، پھر اگر تو نے (ایسا) کیا تو اس وقت تو بیشک ظالموں میں سے ہو گا۔ اور اگر اللہ تجھے پہنچائے

يَضُرُّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ ۚ وَإِن يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ ۚ يُصِيبُ

يَضُرُّ	فَلَا كَاشِفَ	لَهُ إِلَّا هُوَ	وَإِن يُرِدْكَ	بِخَيْرٍ	فَلَا رَادَّ	لِفَضْلِهِ	يُصِيبُ
کوئی نقصان	تو نہیں ہٹانے والا	اس کا اس کے سوا	اور اگر تیرا چاہے	بھلا	تو نہیں کوئی نکلنے والا	اس کے فضل کو	وہ پہنچاتا ہے

کوئی نقصان تو اس کے سوا کوئی اس کو ہٹانے والا نہیں، اور اگر وہ تیرا بھلا چاہے تو کوئی اس کے فضل کو روکنے والا نہیں، وہ پہنچاتا ہے

يَهُ مِنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿۱۰۷﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ

يَهُ	مِنْ	يَشَاءُ	مِنْ	عِبَادِهِ	وَهُوَ	الْغَفُورُ	الرَّحِيمُ	قُلْ	يَا أَيُّهَا	النَّاسُ
اس کو	جسے	چاہتا ہے	سے	اپنے بندے	اور وہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	آپ کہیں	اے لوگو	

اس کو، اپنے بندوں میں سے جس کو چاہتا ہے، اور وہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ آپ کہہ دیں، اے لوگو!

قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَ

قَدْ	جَاءَكُمْ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكُمْ	فَمَنِ	اهْتَدَىٰ	فَإِنَّمَا	يَهْتَدِي	لِنَفْسِهِ	وَ
پہنچ چکا	تو	حق	سے	تمہارا رب	تو جو	ہدایت پائی	تو صرف	اس نے	اپنی جان کے	اور

تو تمہارے رب کی طرف سے حق پہنچ چکا، تو جس نے ہدایت پائی صرف اپنی جان کے لئے ہدایت پائی، اور

مَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿۱۰۸﴾ وَاتَّبِعْ مَا

مَنْ	ضَلَّ	فَإِنَّمَا	يَضِلُّ	عَلَيْهَا	وَمَا	أَنَا	عَلَيْكُمْ	بِوَكِيلٍ	وَاتَّبِعْ	مَا
جو	گمراہ	ہوا	تو	گمراہ	ہوا	میں	تم پر	مختار	اور پیروی	جو

جو گمراہ ہوا تو صرف اپنے بڑے کو گمراہ ہوا، اور میں تم پر مختار نہیں ہوں۔ اور اس کی پیروی کرو جو

يُؤْتِي إِلَيْكَ وَأَصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ ۗ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿۱۰۹﴾

يُؤْتِي	إِلَيْكَ	وَأَصْبِرْ	حَتَّىٰ	يَحْكُمَ	اللَّهُ	وَهُوَ	خَيْرُ	الْحَاكِمِينَ
دہی	تہا	اور صبر	یہاں	فیصلہ	اللہ	اور وہ	بہترین	فیصلہ کرنے والا

تہا ری طرف دہی ہوئی ہے، اور صبر کرو یہاں تک کہ اللہ فیصلہ کر دے، اور وہ بہترین فیصلہ کرنے والا ہے۔

رُكُوعًا ۱۰

۱۱ : سُوْرَةُ هُوْدٍ مَكِّيَّةٌ : ۵۲

آيَاتُهَا ۱۲۳

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

الرَّافِقِ ۖ كِتَابٌ أُحْكِمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ﴿۱﴾

الرَّافِقِ	كِتَابٌ	أُحْكِمَتْ	آيَاتُهُ	ثُمَّ	فُصِّلَتْ	مِنْ	لَدُنْ	حَكِيمٍ	خَبِيرٍ
آرا	یہ کتاب	مضبوط کی گئی	اس کی آیات	پھر	تفصیل کی گئیں	سے	پاس	حکمت والے	خبردار

آرا۔ یہ کتاب ہے، اس کی آیات مضبوط کی گئیں، پھر تفصیل کی گئیں حکمت والے، خبردار کے پاس سے۔

أَلَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ۝۲ وَأَنْ اسْتَغْفِرُوا

یہ کہ نہ	اللہ کے سوا	بیشک میں	تہا لے	اس سے	ڈرانے والا	اور خوشخبری دینے والا	اور یہ کہ	مغفرت طلب کرو
----------	-------------	----------	--------	-------	------------	-----------------------	-----------	---------------

یہ کہ اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، بیشک میں اس کی طرف سے تمہارے ڈرانے والا اور خوشخبری دینے والا ہوں۔ اور یہ کہ مغفرت طلب کرو

رَبِّكُمْ ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ يَمْتَعِكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ

اپنا رب	پھر	اس کی طرف رجوع کرو	وہ لڑھپنیاں تمہیں	متاع	اچھی	تک	وقت	مقرر	اور دے گا
---------	-----	--------------------	-------------------	------	------	----	-----	------	-----------

اپنے رب کی پھر اس کی طرف رجوع کرو وہ تمہیں فائدہ پہنچائے گا اچھی متاع، ایک مقررہ وقت تک، اور دے گا

كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ ط وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ

ہر فضل والے کو	اپنا فضل	اور اگر تم	پھر جاؤ	تو بیشک میں	ڈرتا ہوں	تم پر	عذاب	ایک دن
----------------	----------	------------	---------	-------------	----------	-------	------	--------

ہر فضل والے کو اپنا فضل، اور اگر تم پھر جاؤ تو بیشک میں تم پر ایک بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں

كَبِيرٍ ۝۳ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۴ إِلَّا إِلَهُمَّ

بڑا	اللہ کی طرف	لوٹنا ہے تمہیں	اور وہ	پر	ہر شے	قدرت والا	یاد رکھو	بیشک وہ
-----	-------------	----------------	--------	----	-------	-----------	----------	---------

اللہ کی طرف تمہیں لوٹنا ہے، اور وہ ہر چیز پر قدرت والا ہے۔ یاد رکھو! بیشک وہ

يَتَنُونَ صُدُّوهُمْ لِيَتَخَفُوا مِنْهُ إِلَّا حِينَ يَسْتَعْشُونَ نِيَابَهُمْ يَعْلَمُ

دوہرے کرتے ہیں	اپنے سینے	تاکہ پھیلا لیں	اس سے	یاد رکھو	جب	پہنتے ہیں	اپنے کپڑے	وہ جانتا ہے
----------------	-----------	----------------	-------	----------	----	-----------	-----------	-------------

اپنے سینے دوہرے کرتے ہیں تاکہ اس (اللہ) سے پھیلا لیں، یاد رکھو! جب وہ اپنے کپڑے پہنتے ہیں وہ جانتا ہے

مَا يُسْرُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

جو وہ پھیلاتے ہیں	اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں	بیشک وہ	جاننے والا	دلوں کے	بھید
-------------------	-------------------------	---------	------------	---------	------

جو وہ پھیلاتے ہیں اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں، بیشک وہ دلوں کے بھید جاننے والا ہے۔

وَمَا مِنْ دَآئِبَةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا

اور نہیں سے کوئی چلنے والا میں دیر زمین مگر پر اللہ اس کا رزق اور وہ جانتا ہے اس کا ٹھکانا

اور کوئی زمین پر چلنے دھرنے والا نہیں، مگر اس کا رزق اللہ پر (اللہ کے ذمے) ہے، اور وہ جانتا ہے اس کا ٹھکانا

وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝۶ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَ

وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝۶ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَ

اور اس کے سونپے جانے کی جگہ سب کچھ میں روشن کتاب اور وہی جو جس پیدا کیا آسمان (جمع) اور

اور اس کے سونپے جانے کی جگہ، سب کچھ روشن کتاب (لوح محفوظ) میں ہے۔ اور وہی ہے جس نے پیدا کئے آسمان اور

الْأَرْضِ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ

الْأَرْضِ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ

زمین میں چھ دن اور تھا اس کا عرش پانی پر تاکہ تمہیں آزمائے تم میں کون بہتر

زمین چھ دن میں، اور اس کا عرش پانی پر تھا، تاکہ وہ تمہیں آزمائے کہ تم میں کون بہتر ہے

عَمَلًا وَلَئِنْ قُلْتُمْ إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ

عَمَلًا وَلَئِنْ قُلْتُمْ إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ

عمل میں اور اگر آپ کہیں کہ تم اٹھائے جاؤ گے بعد موت۔ مرنے تو ضرور کہیں گے وہ لوگ جو

عمل میں اور اگر آپ کہیں کہ تم مرنے کے بعد اٹھائے جاؤ گے تو وہ لوگ ضرور کہیں گے جنہوں نے

كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝۷ وَلَئِنْ أَخْرْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّةٍ

كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝۷ وَلَئِنْ أَخْرْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّةٍ

انہوں نے کفر کیا (کافر) نہیں یہ (مگر صر) جادو کھلا اور اگر ہم ان سے عذاب روک رکھیں ایک مدت

کفر کیا کہ یہ صرف کھلا جادو ہے۔ اور اگر ہم ان سے عذاب روک رکھیں ایک مدت

مَعْدُودَةٍ لَيَقُولَنَّ مَا يَجِبُ إِلَّا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَ

مَعْدُودَةٍ لَيَقُولَنَّ مَا يَجِبُ إِلَّا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَ

گنی ہوئی مدت تو وہ ضرور کہیں گے کیا چیز اسے روک رہی ہے یا دیکھو جس دن ان پر آئے گا ان سے نہ ٹالا جائے گا، اور

معین تک تو وہ ضرور کہیں گے کیا چیز اسے روک رہی ہے یا دیکھو جس دن ان پر (عذاب) آئے گا ان سے نہ ٹالا جائے گا، اور

حَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝ وَلَئِنْ أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً

حَاقَ	بِهِمْ	مَا كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	وَلَئِنْ	أَذَقْنَا	الْإِنْسَانَ	مِنَّا	رَحْمَةً
گھیرے گلاہ	انہیں	جو جس	تھے	اس کا	مذاق اڑانے	اور اگر	ہم چکھادیں	انسان کو	اپنی طرف سے کوئی رحمت

وہ انہیں گھیر لے گا جس کا وہ مذاق اڑانے تھے۔ اور اگر ہم انسان کو اپنی طرف سے کسی رحمت کا مزہ چکھا دیں

ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَيَكُوفُ كُفُورًا ۝ وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ نِعْمَاءَ بَعْدَ ضِرَاءٍ

ثُمَّ	نَزَعْنَاهَا	مِنْهُ	إِنَّهُ	لَيَكُوفُ	كُفُورًا	وَلَئِنْ	أَذَقْنَاهُ	نِعْمَاءَ	بَعْدَ	ضِرَاءٍ
پھر	ہم چھین لیں وہ	اس سے	بیشک وہ	البتہ مایوس	ناشکر	اور اگر	ہم چکھادیں	نعمت (آرام)	سختی کے بعد	

پھر وہ اس سے چھین لیں، تو بیشک مایوس، ناشکر ہو جاتا ہے۔ اور اگر اسے ہم سختی کے بعد آرام چکھا دیں

مَسْتَهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ۝ إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا

مَسْتَهُ	لَيَقُولَنَّ	ذَهَبَ	السَّيِّئَاتُ	عَنِّي	إِنَّهُ	لَفَرِحٌ	فَخُورٌ	إِلَّا	الَّذِينَ	صَبَرُوا
اسے پہنچی	تو وہ ضرور کہے گا	جاتی رہیں	برائیاں	مجھ سے	بیشک وہ	انزانی دلا	شخی خور	مگر	جن لوگوں نے صبر کیا	

جو اسے پہنچی ہو تو وہ ضرور کہے گا مجھ سے برائیاں جاتی رہیں، بیشک انزانی دلا شخی خور ہے۔ مگر جن لوگوں نے صبر کیا

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ ۖ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۝ فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَأَجْرٌ	كَبِيرٌ	فَلَعَلَّكَ	تَارِكٌ	بَعْضَ	مَا
اور عمل کئے	نیک	یہی لوگ	انکے لئے	بخشش	اور ثواب	بڑا	تو شاید (کیا) تم	چھوڑ دو گے	کچھ حصہ	جو

اور نیک عمل کئے، یہی لوگ ہیں جن کے لئے بخشش اور بڑا ثواب ہے۔ تو کیا تم چھوڑ دو گے (اس کا) کچھ حصہ جو

يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ كِتَابٌ أَوْ

يُوحَىٰ	إِلَيْكَ	وَضَائِقٌ	بِهِ	صَدْرُكَ	أَنْ	يَقُولُوا	لَوْلَا	أُنزِلَ	عَلَيْهِ	كِتَابٌ	أَوْ
وحی کیا گیا	تیری طرف	اور تنگ ہوگا	اس سے	تیرا سینہ (دل)	کہ وہ کہتے ہیں	کیوں نہ	اترا	اس پر	خزانہ	یا	

تہا ری طرف وحی کیا گیا ہے، اور اس سے تمہارا دل تنگ ہوگا کہ وہ کہتے ہیں کہ اس پر کیوں نہ اترا کوئی خزانہ یا

جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ ۖ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ۝ أَمْ يَقُولُونَ

جَاءَ	مَعَهُ	مَلَكٌ	إِنَّمَا	أَنْتَ	نَذِيرٌ	وَاللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَكَيلٌ	أَمْ	يَقُولُونَ
آیا	اس کے ساتھ	فرشتہ	اگلے لو نہیں	کہ تم	ڈرانے والے	اور اللہ	پر	ہر شے	اختیار رکھنے والا	کیا وہ کہتے ہیں		

اس کے ساتھ فرشتہ (کیوں نہ) آیا؟ اس کے سوا نہیں کہ تم ڈرانے والے ہو اور اللہ ہر شے پر اختیار رکھنے والا ہے۔ کیا وہ کہتے ہیں؟

اَفْتَرَاهُ قُلٌّ فَانُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرِيْتٍ وَّادْعُوْا مِّنْ اَسْتَطَعْتُمْ

اَفْتَرَاهُ	قُلٌّ	فَانُوا	بِعَشْرِ سُوْرٍ	مِّثْلِهِ	مُفْتَرِيْتٍ	وَّادْعُوْا	مِّنْ اَسْتَطَعْتُمْ
اس کو خود گھڑ لیا ہے	آپ کہہ لیا	تو تم نے آؤ	دس سورتیں	اس جیسی	گھڑی ہوئی	اور تم بلا لو	جس کو تم بلا سکو

کہ اس نے اس قرآن کو خود گھڑ لیا ہے، آپ کہہ دیں تو تم بھی اس جیسی دس سورتیں گھڑی ہوئی لے آؤ اور جس کو تم (مدد کے لئے) بلا سکو بلا لو

مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝۱۳ فَاَلَمْ يَسْتَجِیْبُوْا لَكُمْ فَاَعْلَمُوْا اَنْتُمْ

مِّنْ دُوْنِ	اللّٰهِ	اِنْ كُنْتُمْ	صٰدِقِيْنَ	فَاَلَمْ يَسْتَجِیْبُوْا	لَكُمْ	فَاَعْلَمُوْا	اَنْتُمْ
سوائے	اللہ	اگر تم ہو	سچے	پھر اگر وہ جواب دے سکیں	تمہارا	تو جان لو	کہ یہ تو

اللہ کے سوا، اگر تم سچے ہو۔ پھر اگر وہ تمہارے (اس جلیخ کا) جواب نہ دے سکیں تو جان لو کہ یہ تو

اُنزِلَ بِعِلْمِ اللّٰهِ وَاَنَّ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَهَلْ اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ۝۱۴ مَّنْ كَانَ يُرِيْدُ

اُنزِلَ	بِعِلْمِ اللّٰهِ	وَاَنَّ لَا اِلٰهَ	اِلَّا هُوَ	فَهَلْ	اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ	مَّنْ كَانَ يُرِيْدُ
نازل کیا گیا ہے	اللہ کے علم سے	اور یہ کہ	کوئی معبود نہیں	اسکے سوا	پس کیا	تم اسلام لاتے ہو

اللہ کے علم سے نازل کیا گیا ہے، اور یہ کہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، پس کیا تم اسلام لاتے ہو؟ جو کوئی چاہتا ہے

اَلْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَزِيْنَتِهَا نُوفٍ اِلَيْهِمْ اَعْمَالُهُمْ فِيْهَا وَهُمْ فِيْهَا لَا

اَلْحَيٰوةَ الدُّنْيَا	وَزِيْنَتِهَا	نُوفٍ	اِلَيْهِمْ	اَعْمَالُهُمْ	فِيْهَا	وَهُمْ فِيْهَا لَا
دنیا کی زندگی	اور اس کی زینت	ہم پورا کر دیں گے	ان کے لئے	ان کے عمل	اس میں	اور وہ اس میں نہ

دنیا کی زندگی اور اس کی زینت ہم ان کیلئے ان کے عمل (دنیا) میں پورے کر دیں گے اور اس میں ان کی

يُبْخَسُوْنَ ۝۱۵ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ اِلَّا النَّارُ وَحِطَّ مَا

يُبْخَسُوْنَ	اُولٰٓئِكَ	الَّذِيْنَ	لَيْسَ لَهُمْ	فِي الْاٰخِرَةِ	اِلَّا النَّارُ	وَحِطَّ مَا
کی کٹے جائیں گے (نقصان ہوگا)	یہی لوگ	وہ جو کہ	ان کے لئے نہیں	آخرت میں	آگ کے سوا	اور اکارت گیا جو

کی نہ کی جائے گی۔ یہی لوگ، ہیں جن کے لئے آخرت میں آگ کے سوا کچھ نہیں، اور اکارت گیا جو

صَنَعُوْا فِيْهَا وَبٰطِلٌ مَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝۱۶ اَفَمَنْ كَانَ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّهٖ

صَنَعُوْا	فِيْهَا	وَ بٰطِلٌ	مَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ	اَفَمَنْ	كَانَ عَلٰى بَيِّنَةٍ	مِّنْ رَّبِّهٖ
انہوں نے کیا	اس میں	اور نابود ہوئے	جو وہ کرتے تھے	پس کیا جو	ہو پر	کھلا راستہ اپنے رب کے

اس دنیا میں انہوں نے کیا اور جو وہ کرتے تھے نابود ہوئے۔ پس کیا وہ اس کے برابر نہیں، جو اپنے رب کے کھلے راستے پر ہو

وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۗ أُولَٰئِكَ

وَيَتْلُوهُ	شَاهِدٌ	مِّنْهُ	وَ	مِنْ قَبْلِهِ	كِتَابُ مُوسَىٰ	إِمَامًا	وَرَحْمَةً	أُولَٰئِكَ
اور اس کے ساتھ ہو	گواہ	اس سے	اور	اس سے پہلے	موسیٰ کی کتاب	امام	اور رحمت	یہی لوگ

اور اس کے ساتھ اس (اللہ کی طرف) سے گواہ ہو، اور اس سے پہلے موسیٰ کی کتاب (امام (راہ نما) اور رحمت (تھی) یہی لوگ

يَوْمِئِذٍ بِهٖ ۗ وَمَنْ يَّكْفُرْ بِهٖ مِنَ الْأَحْزَابِ فَأَلْتَمَسِ مَوْعِدَهُ ۗ فَلَا تَكُ فِي مَرْيَةِ

يَوْمِئِذٍ	بِهٖ	وَمَنْ	يَّكْفُرْ	بِهٖ	مِنَ الْأَحْزَابِ	فَأَلْتَمَسِ	مَوْعِدَهُ	فَلَا تَكُ	فِي مَرْيَةِ
ایمان لاتے ہیں	اس پر	اور جو	منکر ہو اس کا	گروہوں میں	تو آگ (دوزخ)	اس کا ٹھکانہ	پس تو نہ ہو	شک میں	

اس (قرآن) پر ایمان لاتے ہیں، اور گروہوں میں سے جو اس کا منکر ہو تو دوزخ اس کا ٹھکانہ ہے، پس تو شک میں نہ ہو

مِّنْهُ ۗ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ ۗ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٤﴾ وَمَنْ

مِّنْهُ	إِنَّهُ	الْحَقُّ	مِنَ رَبِّكَ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا يُؤْمِنُونَ	﴿١٤﴾	وَمَنْ
اس سے	بیشک وہ حق	تیرے رب	اور لیکن	اکثر لوگ	ایمان نہیں لاتے	اور کون			

اس سے، بیشک وہ تیرے رب کی طرف سے حق ہے، لیکن اکثر لوگ ایمان نہیں لاتے - اور کون ہے

أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۗ أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ

أَظْلَمُ	مِمَّنِ	افْتَرَىٰ	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	أُولَٰئِكَ	يُعْرَضُونَ	عَلَى رَبِّهِمْ	وَيَقُولُ
سب سے بڑا ظالم	اس سے جو	باندھے	اللہ پر	بھوٹ	یہ لوگ	پیش کئے جائیں گے	اپنے رب سامنے	اور کہیں گے وہ

اس سے بڑھ کر ظالم؟ جو اللہ پر بھوٹ باندھے، یہ لوگ اپنے رب کے سامنے پیش کئے جائیں گے اور وہ کہیں گے

الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۗ أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٥﴾

الْأَشْهَادُ	هَٰؤُلَاءِ	الَّذِينَ	كَذَبُوا	عَلَى رَبِّهِمْ	أَلَا	لَعْنَةُ	اللَّهِ	عَلَى	الظَّالِمِينَ
گواہ (جمع)	یہی ہیں	وہ جنہوں نے	بھوٹ بولا	اپنے رب پر	یاد رکھو	اللہ کی پھٹکار	پر	ظالم (جمع)	

گواہ یہی ہیں، میں جنہوں نے اپنے رب پر بھوٹ بولا، یاد رکھو! ظالموں پر اللہ کی پھٹکار ہے۔

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۗ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ

الَّذِينَ	يَصُدُّونَ	عَنِ	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَيَبْغُونَهَا	عِوَجًا	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ
وہ لوگ جو	روکتے ہیں	سے	اللہ کا راستہ	اور اس میں ڈھونڈتے ہیں	کجی	اور وہ آخرت سے	وہ		

جو لوگ اللہ کے راستہ سے روکتے ہیں، اور اس میں کجی ڈھونڈتے ہیں، اور وہ آخرت کے

كُفْرُونَ ۱۹) أُولَئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ

كُفْرُونَ	أُولَئِكَ	لَمْ يَكُونُوا	مُعْجِزِينَ	فِي الْأَرْضِ	وَمَا كَانَ	لَهُمْ مِنْ
منکر جمع	یہ لوگ	نہیں ہیں	عاجز کرنا تو لے سکتے تھے	زمین میں	اور نہیں ہے	ان کے لئے سے

منکر ہیں۔ یہ لوگ زمین میں عاجز کرنے والے نہیں، اور ان کے لئے نہیں ہے

دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَآءٍ يُضَعِفُ لَهُمْ الْعَذَابَ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ

دُونِ	اللَّهِ	مِنْ	أَوْلِيَآءٍ	يُضَعِفُ	لَهُمْ	الْعَذَابَ	مَا	كَانُوا	يَسْتَطِيعُونَ	السَّمْعَ
سوا	اللہ	کوئی	حمایتی	دوگنا	ان کے لئے	عذاب	نہ	وہ طاقت رکھتے تھے	سننا	سننا

اللہ کے سوا کوئی حمایتی، ان کے لئے دوگنا عذاب ہے، وہ نہ سننے کی طاقت رکھتے تھے

وَمَا كَانُوا يَبْصُرُونَ ۲۰) أُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا

وَمَا	كَانُوا	يَبْصُرُونَ	أُولَئِكَ	الَّذِينَ	خَسِرُوا	أَنفُسَهُمْ	وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا
اور نہ	وہ دیکھتے تھے	یہی لوگ	وہ جنہوں نے	نقصان کیا	اپنی جانوں کا (اپنا)	اور گم ہو گیا	ان سے	جو	جو

اور نہ وہ دیکھتے تھے۔ یہی لوگ ہیں جنہوں نے اپنی جانوں کا نقصان کیا اور ان سے گم ہو گیا جو

كَانُوا يَفْتَرُونَ ۲۱) لَاجِرٌ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْآخِسُونَ ۲۲) إِنَّ الَّذِينَ

كَانُوا	يَفْتَرُونَ	لَاجِرٌ	أَنَّهُمْ	فِي الْآخِرَةِ	هُمُ	الْآخِسُونَ	۲۲) إِنَّ	الَّذِينَ
وہ افتراتے تھے	(جھوٹ باندھتے تھے)	شک نہیں	کہ وہ	آخرت میں	وہ	سب زیادہ نقصان اٹھانے والے	بیشک	جو لوگ

وہ جھوٹ باندھتے تھے۔ کوئی شک نہیں کہ وہ آخرت میں سب زیادہ نقصان اٹھانے والے ہیں۔ بیشک جو لوگ

آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآخَبْتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا

آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَآخَبْتُوا	إِلَىٰ رَبِّهِمْ	أُولَئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	هُمُ	فِيهَا
ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک	اور عاجزی کی	اپنے رب کے آگے	یہی لوگ	جنت والے	وہ	اس میں	

ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے، اور اپنے رب کے آگے عاجزی کی، یہی لوگ جنت والے ہیں، وہ اس میں

خُلِدُونَ ۲۳) مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْنَى وَالْأَصْمَى وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ هَلْ يَسْتَوِينَ

خُلِدُونَ	مَثَلُ	الْفَرِيقَيْنِ	كَالْأَعْنَى	وَالْأَصْمَى	وَالْبَصِيرِ	وَالسَّمِيعِ	هَلْ	يَسْتَوِينَ
ہمیشہ رہیں گے	مثال	دونوں فریق	جیسے اندھا	اور بہرا	اور دیکھتا	اور سنتا	کیا	دونوں برابر ہیں

ہمیشہ رہیں گے۔ دونوں فریق کی مثال (ایسے ہے) جیسے ایک اندھا اور بہرا اور (دوسرا) دیکھتا اور سنتا ہے، کیا وہ دونوں برابر ہیں؟

توضیح لارم

مَثَلًا ۱۴۴ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۱۴۵ وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ ۱۴۶ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ ۱۴۷

مثلاً (۱۴۴) افلا تذکرون (۱۴۵) و لقد ارسلنا نوحاً (۱۴۶) اسی قوم کے لئے تمہارے لئے ڈرانے والا (۱۴۷) مثال (۱۴۴) افلا تذکرون (۱۴۵) اور ہم نے بھیجا (۱۴۶) نوحؑ طرف (۱۴۷) اس کی قوم بیشک میں تمہارے لئے ڈرانے والا

حالت میں، کیا تم غور نہیں کرتے؟ اور ہم نے نوحؑ کو اس کی قوم کی طرف بھیجا کہ بیشک میں تمہارے لئے ڈرانے والا ہوں

مُتَّبِعِينَ ۱۴۸ أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ ۱۴۹ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ آلِيمٍ ۱۵۰

مُتَّبِعِينَ (۱۴۸) أَنْ لَا تَعْبُدُوا (۱۴۹) إِلَّا اللَّهَ (۱۵۰) إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ آلِيمٍ (۱۵۱) کھلا (۱۴۸) کہ (۱۴۹) نہ پرستش کرو تم (۱۵۰) اللہ (۱۵۱) بیشک میں ڈرتا ہوں تم پر عذاب (۱۵۲) دکھ دینے والا دن

کھلا دکھول کر، کہ تم اللہ کے سوا کسی کی پرستش نہ کرو، بیشک میں تم پر ایک دکھ دینے والے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں۔

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا تَرَكْ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا وَمَا تَرَكْ

فَقَالَ (۱۵۳) الْمَلَأُ (۱۵۴) الَّذِينَ كَفَرُوا (۱۵۵) مِنْ قَوْمِهِ (۱۵۶) مَا تَرَكْ (۱۵۷) إِلَّا بَشَرًا (۱۵۸) مِثْلَنَا (۱۵۹) وَمَا تَرَكْ (۱۶۰) توبہ لے (۱۶۱) سردار (۱۶۲) جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)، اس کی قوم کے (۱۶۳) ہم تجھے نہیں دیکھتے مگر (۱۶۴) ایک آدمی (۱۶۵) ہمارے جیسا اور (۱۶۶) ہم نہیں دیکھتے تھے

تو اس قوم کے وہ سردار جنہوں نے کفر کیا، بولے، ہم تجھے نہیں دیکھتے مگر ہمارے اپنے جیسا ایک آدمی، اور ہم نہیں دیکھتے کہ

اتَّبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَادُوا بِادِّئَارِي الرَّاْيِ وَمَا تَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا

اتَّبَعَكَ (۱۶۷) إِلَّا (۱۶۸) الَّذِينَ (۱۶۹) هُمْ (۱۷۰) أَرَادُوا (۱۷۱) بِادِّئَارِي (۱۷۲) الرَّاْيِ (۱۷۳) وَمَا تَرَىٰ (۱۷۴) لَكُمْ (۱۷۵) عَلَيْنَا (۱۷۶) تیری پیروی کریں (۱۷۷) سوائے (۱۷۸) وہ لوگ جو (۱۷۹) وہ (۱۸۰) پنج لوگ ہم ہیں (۱۸۱) سرسری نظر سے (۱۸۲) اور نہیں (۱۸۳) ہم دیکھتے تمہارے لئے، ہم پر

کسی نے تیری پیروی کی ہو ان کے سوا جو ہم میں پنج لوگ ہیں (وہ بھی، سرسری نظر سے (بے سوچے سمجھے) اور ہم نہیں دیکھتے تمہارے لئے اپنے اوپر

مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَنظُّكُمْ كَذِبِينَ ۱۵۱ قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ

مِنْ فَضْلٍ (۱۸۴) بَلْ نَنظُّكُمْ (۱۸۵) كَذِبِينَ (۱۸۶) قَالَ (۱۸۷) يَقَوْمِ (۱۸۸) أَرَأَيْتُمْ (۱۸۹) إِنْ كُنْتُمْ (۱۹۰) عَلَىٰ (۱۹۱) بَيِّنَةٍ (۱۹۲) کوئی فضیلت، بلکہ ہم تمہیں جھوٹا خیال کرتے ہیں (۱۸۳) اس نے کہا، اے میری قوم! دیکھو تو، اگر (۱۸۴) میں ہوں (۱۸۵) پر واضح دلیل

کوئی فضیلت، بلکہ ہم تمہیں جھوٹا خیال کرتے ہیں۔ اس نے کہا، اے میری قوم! دیکھو تو، اگر میں واضح دلیل پر ہوں

مِّن رَّبِّي وَأَتْنِي رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِهِ فَعَمِيَّتْ عَلَيْكُمْ أَنْزَلْنَا مَكُوهًا وَ

مِّن رَّبِّي (۱۹۳) وَأَتْنِي (۱۹۴) رَحْمَةً (۱۹۵) مِّنْ عِنْدِهِ (۱۹۶) فَعَمِيَّتْ (۱۹۷) عَلَيْكُمْ (۱۹۸) أَنْزَلْنَا (۱۹۹) مَكُوهًا (۲۰۰) وَ (۲۰۱) اپنے رب سے (۲۰۲) اور اس نے وہی مجھے رحمت (۲۰۳) اپنے پاس سے (۲۰۴) وہ دکھائی نہیں دیتی (۲۰۵) تمہیں (۲۰۶) کیا تم وہ تمہیں زبردستی منوائیں اور

اپنے رب (کی طرف) سے اور اس نے مجھے اپنے پاس سے رحمت دی ہے وہ تمہیں دکھائی نہیں دیتی، تو کیا ہم وہ تمہیں زبردستی منوائیں؟ اور

أَنْتُمْ لَهَا كِرْهُونٌ ۝۱۸ وَيَقَوْمٍ لَا اسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَإِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ

اَنْتُمْ لَهَا كِرْهُونٌ وَيَقَوْمٍ لَا اسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَإِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ
تم اس سے بیزار ہو اور لے میری قوم! میں تم سے اس پر کچھ مال نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف اللہ پر ہے،

وَمَا أَنَا بِطَارِدٍ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّهُمْ مُلْقُوا رَبِّهِمْ وَلَكِنِّي أَرِكُمْ قَوْمًا

وَمَا أَنَا بِطَارِدٍ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّهُمْ مُلْقُوا رَبِّهِمْ وَلَكِنِّي أَرِكُمْ قَوْمًا
اور جو ایمان لائے ہیں میں انہیں ہانکنے والا (دور کرنے والا) نہیں بلکہ وہ اپنے رب سے ملنے والے ہیں، لیکن میں دکھاتا ہوں تمہیں ایک قوم ہو

وَمَا أَنَا بِطَارِدٍ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّهُمْ مُلْقُوا رَبِّهِمْ وَلَكِنِّي أَرِكُمْ قَوْمًا
اور نہیں میں ہانکنے والا وہ جو ایمان لائے بیشک وہ ملنے والے اپنا رب اور لیکن میں دکھاتا ہوں تمہیں ایک قوم

اور جو ایمان لائے ہیں میں انہیں ہانکنے والا (دور کرنے والا) نہیں بلکہ وہ اپنے رب سے ملنے والے ہیں، لیکن میں دکھاتا ہوں کہ تم ایک قوم ہو

تَجْهَلُونَ ۝۱۹ وَيَقَوْمٍ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتَهُمْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۝۲۰

تَجْهَلُونَ وَيَقَوْمٍ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتَهُمْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۝۲۰
جہالت کرتے ہو اور لے میری قوم! اگر میں انہیں ہانک دوں تو مجھے اللہ سے کون بچالے گا؟ کیا تم غور نہیں کرتے؟

کہ جہالت کرتے ہو۔ اور لے میری قوم! اگر میں انہیں ہانک دوں تو مجھے اللہ سے کون بچالے گا؟ کیا تم غور نہیں کرتے؟

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي
اور میں نہیں کہتا تمہیں میرے پاس اللہ کے خزانے اور میں نہیں جانتا غیب اور میں نہیں کہتا کہ میں

اور میں نہیں کہتا کہ میرے پاس اللہ کے خزانے ہیں اور نہ میں غیب (کی باتیں) جانتا ہوں، اور میں نہیں کہتا کہ میں

مَلِكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا

مَلِكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا
فرشتہ اور میں نہیں کہتا ان لوگوں کو جنہیں حقیر سمجھتی ہیں تمہاری آنکھیں ہرگز نہ دے گا انہیں اللہ کوئی بھلائی

فرشتہ ہوں، اور جن لوگوں کو تمہاری آنکھیں حقیر سمجھتی ہیں (تم حقیر سمجھتے ہو) میں نہیں کہتا اللہ انہیں ہرگز کوئی بھلائی نہ دے گا،

اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ ۝۲۱ إِذْ أَلْسِنَ الظَّالِمِينَ ۝۲۲ قَالُوا يُونُسُ قَدْ جَدَلْتَنَا

اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ ۝۲۱ إِذْ أَلْسِنَ الظَّالِمِينَ ۝۲۲ قَالُوا يُونُسُ قَدْ جَدَلْتَنَا
اللہ خوب جانتا ہے جو کچھ ان کے دلوں میں بیشک میں اس وقت البتہ ظالموں سے وہ بولے لے یوحنا تو نے بھگوا کیا ہم سے

جو کچھ ان کے دلوں میں ہے اللہ خوب جانتا ہے (اگر ایسا کہوں تو) اس وقت البتہ میں ظالموں سے ہوں گا۔ وہ بولے لے یوحنا! تو نے ہم سے بھگوا کیا

فَاكْثَرْتَ جِدَالَنَا فَاتِنَابًا تَعْدُنَا اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿۳۱﴾ قَالَ اِنَّمَا يَاتِيَكُمْ

فَاكْثَرْتَ جِدَالَنَا فَاتِنَابًا تَعْدُنَا اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ قَالَ اِنَّمَا يَاتِيَكُمْ

سو بہت سے بہت جھگڑا کیا پس وہ (عذاب) لے لے جس کا تو ہم سے وعدہ کرتا ہے اگر تو سچوں میں ہے۔ اس نے کہا تم پر لائے گا تم پر

سو ہم سے بہت جھگڑا کیا پس وہ (عذاب) لے لے جس کا تو ہم سے وعدہ کرتا ہے اگر تو سچوں میں ہے۔ اس نے کہا تم پر لائے گا تم پر

بِهِ اللّٰهُ اِنْ شَاءَ وَمَا اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ ﴿۳۲﴾ وَلَا يَنْفَعُكُمْ نَصِيحِيْ اِنْ اَرَدْتُ

بِهِ اللّٰهُ اِنْ شَاءَ وَمَا اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ وَلَا يَنْفَعُكُمْ نَصِيحِيْ اِنْ اَرَدْتُ

اس کو اللہ اگر چاہے گا، اور تم نہیں عاجز کر دینے والے اور نہ نفع دے گی تمہیں میری نصیحت اگر میں چاہوں

اللہ اس (عذاب) کو اگر وہ چاہے گا، اور تم عاجز کر دینے والے نہیں ہو۔ اور میری نصیحت تمہیں نفع نہ دے گی اگر میں چاہوں

اَنْ اَنْصَحَ لَكُمْ اِنْ كَانَ اللّٰهُ يُرِيْدُ اَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَاِلَيْهِ تَرْجَعُوْنَ ﴿۳۳﴾

اَنْ اَنْصَحَ لَكُمْ اِنْ كَانَ اللّٰهُ يُرِيْدُ اَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَاِلَيْهِ تَرْجَعُوْنَ ﴿۳۳﴾

کہ میں نصیحت کروں تمہیں اگر چاہے اللہ چاہے کہ تمہیں گمراہ کرے، وہ تمہارا رب ہے اور اس کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے

کہ میں تمہیں نصیحت کروں جبکہ اللہ چاہے کہ تمہیں گمراہ کرے، وہی تمہارا رب ہے، اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے۔

اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰهُ قُلْ اِنْ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَىٰ اِجْرَامِيْ وَاَنَا بَرِيْءٌ مِّمَّا

اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰهُ قُلْ اِنْ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَىٰ اِجْرَامِيْ وَاَنَا بَرِيْءٌ مِّمَّا

کیا وہ کہتے ہیں بنا لیا ہے اس کو کہیں اگر میں نے اسے بنا لیا ہے تو مجھ پر میرا گناہ اور میں بری اس سے جو

کیا وہ کہتے ہیں اس (قرآن) کو بنا لیا ہے یا نہیں کہیں اگر میں نے اس کو بنا لیا ہے تو مجھ پر ہے میرا گناہ اور میں اس سے بری ہوں جو

تُجْرِمُوْنَ ﴿۳۴﴾ وَاُوْحِيْ اِلَىٰ نُوْحٍ اَنْهٗ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ اِلَّا مَنْ

تُجْرِمُوْنَ وَاُوْحِيْ اِلَىٰ نُوْحٍ اَنْهٗ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ اِلَّا مَنْ

تم گناہ کرتے ہو اور وحی بھی گئی نوح کی طرف کہ وہ ہرگز ایمان نہ لائے گا سے تیری قوم سوائے جو

تم گناہ کرتے ہو۔ اور نوح کی طرف وحی کی گئی کہ تیری قوم سے (اب) ہرگز کوئی ایمان نہ لائے گا، سوائے اس کے جو

قَدْ اٰمَنَ فَلَا تَبْتِغِيسَ بِمَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ ﴿۳۵﴾ وَاَصْنَعِ الْفُلْكَ بِاَعْيُنِنَا

قَدْ اٰمَنَ فَلَا تَبْتِغِيسَ بِمَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ وَاَصْنَعِ الْفُلْكَ بِاَعْيُنِنَا

ایمان لا چکا، پس تو اس پر غمگین نہ ہو جو وہ کرتے ہیں اور تو ہمارے سامنے کشتی ہمارے سامنے

ایمان لا چکا، پس تو اس پر غمگین نہ ہو جو وہ کرتے ہیں۔ اور تو ہمارے سامنے کشتی بنا

وَوَجِينَا وَلَا تَخَاطَبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ وَيَصْنَعُ الْفَلَكَ

اور ہمارے حکم سے اور نہ بات کو ناجبہ سے میں جن لوگوں نے ظلم کیا (ظالم) بیشک وہ ڈوبنے والے اور وہ بنانا تھا کشتی

اور ہمارے حکم سے اور ظالموں کے حق میں مجھ سے بات نہ کرنا، بیشک وہ ڈوبنے والے ہیں - اور وہ (نوح) کشتی بنانا تھا

وَكَلَّمَ مَرْعِيَّةَ مَلَأَ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ قَالَ إِنْ تَسْخَرُوا مِنِّي فَإِنَّا

اور جب بھی گزرتے اس پر سردار سے دے، اس کی قوم وہ ہنستے اس پر اس کہا اگر تم ہنستے ہو ہم سے تو ایک تم

اور جب بھی اس کی قوم کے سردار اس کے پاس سے گزرتے تو وہ اس پر ہنستے، اس (نوح) نے کہا اگر تم ہم پر ہنستے ہو تو بیشک ہم (نبی)

نَسَخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ

ہائیں گے تم سے (پر) جیسے تم ہنستے ہو سو عنقریب تم جان لو گے کس پر آتا ہے ایسا عذاب اس کو رسوا کرے

تم پر ہائیں گے جیسے تم ہنستے ہو - سو عنقریب تم جان لو گے کس پر ایسا عذاب آتا ہے جو اس کو رسوا کرے

وَيَجِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُورُ قُلْنَا

اور اترتا ہے اس پر دائمی عذاب دائمی یہاں تک کہ جب آیا ہمارا حکم اور جوش مارا تنور ہم نے کہا

اور اترتا ہے اس پر دائمی عذاب - یہاں تک کہ جب ہمارا حکم آیا، اور تنور نے جوش مارا (اُبل پڑا) ہم نے کہا

أَحْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ

چڑھا لے اس میں سے ہر ایک جوڑا (دو (زوجہ) اور اپنے گھروالے سوائے جو ہو چکا اس پر حکم

اس (کشتی) میں چڑھا لے ہر ایک کا جوڑا، نہ اور مادہ، اور اپنے گھروالے اس کے سوائے جس پر (غزالی کا) حکم ہو چکا ہے

وَمَنْ آمَنَ وَمَا آمَنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَاهَا

اور جو ایمان لایا اور نہ ایمان لائے اس پر مگر تھوڑے اور اس نے کہا سوار ہو جاؤ اس میں اللہ کے نام سے اس کا چلنا

اور جو ایمان لایا (اسے بھی سوار کر لے) اور اس پر ایمان نہ لائے تھے مگر تھوڑے - اور اس نے کہا اس میں سوار ہو جاؤ، اللہ کے نام سے جسے اس کا چلنا

قرآن مجید، سورہ ہود، آیت ۱۱

وَمُرْسَهَا إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۳۱﴾ وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ تَف

وَمُرْسَهَا	إِنَّ	رَبِّي	لَغَفُورٌ	رَّحِيمٌ	وَهِيَ	تَجْرِي	بِهِمْ	فِي	مَوْجٍ	كَالْجِبَالِ
اور اس کا ٹھہرنا	بیشک	میرا رب	البتہ بخشنے والا	انہایت مہربان	اور وہ	چلی	ان کو لے کر	لہروں میں	پہاڑ جیسی	

اور اس کا ٹھہرنا، بیشک البتہ میرا رب بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اور وہ کشتی، ان کو لے کر پہاڑ جیسی لہروں میں چلی

وَنَادَى نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يُبْنِي أَرْكَبَ مَعَنَا وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكَافِرِينَ ﴿۳۲﴾

وَنَادَى	نُوحٌ	ابْنَهُ	وَكَانَ	فِي	مَعْزِلٍ	يُبْنِي	أَرْكَبَ	مَعَنَا	وَلَا	تَكُنْ	مَعَ	الْكَافِرِينَ
اور پکارا	نوح	اپنا بیٹا	اور تھا	کنارے میں	اے میرے بیٹے	سوار ہوجا	ہمارے ساتھ	اور نہ رہو	کافروں کے ساتھ			

اور نوح نے اپنے بیٹے کو پکارا، اور وہ اس کے کنارے تھا، اے میرے بیٹے! ہمارے ساتھ سوار ہوجا، اور کافروں کے ساتھ نہ رہو۔

قَالَ سَاوِي إِلَى جِبَلٍ يَئِصُّنِي مِنَ الْمَاءِ قَالَ لَأَعَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ

قَالَ	سَاوِي	إِلَى	جِبَلٍ	يَئِصُّنِي	مِنَ	الْمَاءِ	قَالَ	لَأَعَاصِمَ	الْيَوْمَ	مِنْ
اس نے کہا	میں جہلناہ لے بیٹا ہوں	کسی پہاڑ کی طرف	وہ بچالے گا مجھے	پانی سے	اس نے کہا	کوئی بچانے والا نہیں	آج	سے		

اس نے کہا میں کسی پہاڑ کی طرف جلدی پناہ لے لیتا ہوں، وہ مجھے پانی سے بچالے گا، اس نے کہا آج کوئی بچانے والا نہیں

أَمْرًا لِلَّهِ إِلَّا مَنْ رَّحِمَ وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمَغْرِقِينَ ﴿۳۳﴾

أَمْرًا	لِلَّهِ	إِلَّا	مَنْ	رَّحِمَ	وَحَالَ	بَيْنَهُمَا	الْمَوْجُ	فَكَانَ	مِنَ	الْمَغْرِقِينَ
اللہ کے حکم	سوائے	اس کے	جس پر وہ رحم کرے	اور آگئی	ان کے درمیان	موج	تو وہ ہو گیا	سے	ڈوبنے والے	

اللہ کے حکم سے، سوائے اس کے جس پر وہ رحم کرے اور ان کے درمیان موج آگئی، وہاں ہو گئی، تو وہ بھی ڈوبنے والوں میں (شامل) ہو گیا۔

وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَسْمَأُ أَقْلِيْعِي وَغِيْضَ الْمَاءِ وَقُضِيَ

وَقِيلَ	يَا	أَرْضُ	ابْلَعِي	مَاءَكِ	وَيَسْمَأُ	أَقْلِيْعِي	وَغِيْضَ	الْمَاءِ	وَقُضِيَ
اور کہا گیا	اے زمین	نکل لے	اپنا پانی	اور لے آسمان	تھم جا	اور خشک کر دیا گیا	پانی	(اور پورا ہو چکا تھا) ہو گیا،	

اور کہا گیا اے زمین! اپنا پانی نکل لے، اور لے آسمان تھم جا، اور پانی کو خشک کر دیا گیا، اور تمام ہو گیا

الْأَمْرَ وَأَسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿۳۴﴾ وَنَادَى

الْأَمْرَ	وَأَسْتَوَتْ	عَلَى	الْجُودِيِّ	وَقِيلَ	بُعْدًا	لِلْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ	وَنَادَى
کام	اور جاگئی	جودی پہاڑ پر	اور کہا گیا	دوری	لوگوں کے لئے	ظالم (جمع)	اور پکارا	

کام، اور کشتی، جاگئی جودی پہاڑ پر، اور کہا دوری (لعنت)، ہو ظالم لوگوں کے لئے - اور پکارا

نُوحٌ رَبِّهِ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ

نُوحٌ رَبِّهِ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ

نوحؑ نے اپنا رب ایسے کہہ لے میرے رب! بیشک میرا بیٹا میرے گھر والوں میں سے ہے، اور بیشک تیرا وعدہ سچا ہے، اور تو

نوحؑ نے اپنے رب کو، پس اس نے کہا لے میرے رب! بیشک میرا بیٹا میرے گھر والوں میں سے ہے، اور بیشک تیرا وعدہ سچا ہے، اور تو

أَحْكُمُ الْحَكِيمِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ يُونُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ

أَحْكُمُ الْحَكِيمِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ يُونُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ

سب بڑا حاکم (حاکم جمع)، اس نے فرمایا لے نوحؑ بیشک وہ نہیں سے تیرے گھر والے بیشک وہ عمل ناشائستہ

حاکموں میں سب سے بڑا حاکم ہے۔ اس نے فرمایا، لے نوحؑ؛ بیشک وہ نیرے گھر والوں میں سے نہیں، بیشک اس کے عمل ناشائستہ ہیں،

فَلَا تَسْأَلِنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنِّي أَعْطُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٥٦﴾

فَلَا تَسْأَلِنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنِّي أَعْطُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٥٦﴾

سو مجھ سے سوال نہ کر ایسی بات کہ نہیں تجھ کو اس کا علم بیشک میں نصیحت کرتا ہوں تجھے کہ تو ہو جائے سے نادان (جمع)

سو مجھ سے ایسی بات کا سوال نہ کر جس کا تجھے علم نہیں، بیشک میں تجھے نصیحت کرتا ہوں کہ تو نادانوں میں سے نہ ہو جائے۔

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي

اس نے کہا ایسے میرے رب میں پناہ چاہتا ہوں تیرا کہ میں اسل کر رہے ایسی بات کہ نہیں مجھے اس کا علم اور اگر تو نہ بخشے مجھے

اس نے کہا لے میرے رب! میں تیری پناہ چاہتا ہوں کہ میں تجھ سے ایسی بات کا سوال کر دوں جس کا مجھے علم نہ ہو، اور اگر تو مجھے نہ بخشے

وَتَرْحَمْنِي أَكُنُّ مِنَ الْخَيْرِينَ ﴿٥٧﴾ قِيلَ يُونُوحُ اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ

وَتَرْحَمْنِي أَكُنُّ مِنَ الْخَيْرِينَ ﴿٥٧﴾ قِيلَ يُونُوحُ اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ

اور تجھ پر رحم نہ کرے تو میں نقصان پانے والوں میں سے ہو جاؤں۔ کہا گیا، لے نوحؑ! اتر جاؤ تم سلامتی کے ساتھ ہماری طرف اور برکتیں

اور تجھ پر رحم نہ کرے تو میں نقصان پانے والوں میں سے ہو جاؤں۔ کہا گیا، لے نوحؑ! ہماری طرف سلامتی کے ساتھ اتر جاؤ اور برکتیں ہوں

عَلَيْكَ وَعَلَىٰ أُمَمٍ مِّمَّنْ مَعَكَ وَأُمَّمٌ سَمِعَتْهُمْ نَمًا يَسْمَعُونَ مِمَّا عَذَابٌ

عَلَيْكَ وَعَلَىٰ أُمَمٍ مِّمَّنْ مَعَكَ وَأُمَّمٌ سَمِعَتْهُمْ نَمًا يَسْمَعُونَ مِمَّا عَذَابٌ

تجھ پر اور ان گروہوں پر جو تیرے ساتھ ہیں اور کچھ گروہ ہیں کہ ہم انہیں جلد دینا دیں گے، پھر انہیں ہم سے پہنچے گا ہم سے عذاب

تجھ پر اور ان گروہوں پر جو تیرے ساتھ ہیں اور کچھ گروہ ہیں کہ ہم انہیں جلد دینا دیں گے، پھر انہیں ہم سے پہنچے گا ہم سے عذاب

أَلَيْمٌ ﴿۳۸﴾ تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ

أَلَيْمٌ تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ

دردناک یہ سے غیب کی خبریں ہم وحی کرتے ہیں تمہاری طرف نہ تم ان کو جانتے تھے تم
دردناک - یہ غیب کی خبریں جو ہم تمہاری طرف وحی کرتے ہیں، نہ تم ان کو جانتے تھے،

وَلَا قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿۳۹﴾ وَ

وَلَا قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ وَ

اور نہ تمہاری قوم سے اس سے پہلے پس صبر کریں بیشک اچھا انجام پرہیزگاروں کے لئے اور

اس سے پہلے اور نہ تمہاری قوم (جانتی تھی) پس صبر کرو، بیشک پرہیزگاروں کا انجام اچھا ہے - اور

إِلَى عَادِ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ط

إِلَى عَادِ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ط

طرف قوم عاد ان کے بھائی ہودؑ اس نے کہا اے میری قوم تم عبادت کرو اللہ تمہارا نہیں کوئی معبود اس کے سوا
قوم عاد کی طرف ان کے بھائی ہودؑ آئے، اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو! اللہ تمہارا کوئی معبود نہیں،

إِنَّ أَنْتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ ﴿۴۰﴾ يَقَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ أَجْرِي

إِنَّ أَنْتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ ﴿۴۰﴾ يَقَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ أَجْرِي

نہیں تم (مگر) صرف، جھوٹ باندھتے ہو اے میری قوم میں تم سے نہیں مانگتا اس پر کوئی اجر (صلہ) نہیں میرا صلہ
تم صرف جھوٹ باندھتے ہو رانفر کرتے ہو۔ اے میری قوم! اس پر میں تم سے کوئی صلہ نہیں مانگتا، میرا صلہ

إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۴۱﴾ وَيَقَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ

إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۴۱﴾ وَيَقَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ

مگر (صرف) پر جس نے مجھے پیدا کیا، کیا پھر تم سمجھتے نہیں اور اے میری قوم! اپنے رب سے بخشش مانگو، اپنا رب پھر
صرف اسی پر ہے جس نے مجھے پیدا کیا، پھر کیا تم سمجھتے نہیں؟ اور اے میری قوم! اپنے رب سے بخشش مانگو، پھر

تَوْبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدَادًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَى قُوَّتِكُمْ وَ

تَوْبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدَادًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَى قُوَّتِكُمْ وَ

اس کی طرف رجوع کرو وہ بھیجے گا آسمان تم پر زور کی بارش اور تمہیں بڑھائے گا قوت (ظن پر) تمہاری قوت اور
اس کی طرف رجوع کرو تو بہ کرو! وہ تم پر آسمان زور کی بارش بھیجے گا، اور وہ تمہیں قوت پر قوت بڑھائے گا اور

لَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِينَ ﴿۵۲﴾ قَالُوا يَهُودُ مَا جِئْنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي

لَا تَتَوَلَّوْا	مُجْرِمِينَ	قَالُوا	يَهُودُ	مَا جِئْنَا	بِبَيِّنَةٍ	وَمَا نَحْنُ	بِتَارِكِي
اور روگردانی نہ کرو	مجرم ہو کر	وہ بولے	اے یہود	تو نہیں یا ہمارے پاس	کوئی دلیل رسد لیکر	اور نہیں	ہم چھوڑنے والے

مجرم ہو کر روگردانی نہ کرو۔ وہ بولے اے یہود! تو ہمارے پاس کوئی سند لے کر نہیں آیا، اور ہم چھوڑنے والے نہیں

إِلٰهِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿۵۳﴾ اِنْ نَقُولُ اِلَّا اعْتَرٰكَ

إِلٰهِنَا	عَنْ قَوْلِكَ	وَمَا نَحْنُ	لَكَ	بِمُؤْمِنِينَ	اِنْ نَقُولُ	اِلَّا	اعْتَرٰكَ
اپنے معبود	تیرے کہنے سے	اور نہیں	ہم	تیرے لئے (تجھ پر)	ایمان لانے والے	نہیں	ہم کہتے مگر تجھے آسب پہنچایا ہے

اپنے معبودوں کو تیرے کہنے سے اور ہم تجھ پر ایمان لانے والے نہیں۔ ہم یہی کہتے ہیں کہ تجھے آسب پہنچایا ہے

بَعْضُ اِلٰهِنَا بِسُوِّ قَالِ اِنِّي اَشْهَدُ اللّٰهَ وَاَشْهَدُ وَاِنِّي بَرِيٌّ مِّمَّا تُشْرِكُوْنَ ﴿۵۴﴾

بَعْضُ	اِلٰهِنَا	بِسُوِّ	قَالِ	اِنِّي	اَشْهَدُ	اللّٰهَ	وَاَشْهَدُ	وَاِنِّي	بَرِيٌّ	مِّمَّا	تُشْرِكُوْنَ
کسی	ہمارے معبود	بڑی طرح	اس نے کہا	بیشک میں	گواہ کرتا ہوں	اللہ	اور تم گواہ رہو	بیشک میں	بیزاریوں	ان سے	تم شریک کرتے ہو

ہمارے کسی معبود نے بڑی طرح، اس نے کہا بیشک میں اللہ کو گواہ کرتا ہوں اور تم دجی، گواہ رہو میں ان سے بیزار ہوں جن کو تم شریک کرتے ہو

مِنْ دُونِهِ فَاَيْدُوْنِي جَمِيْعًا ثُمَّ لَا تُنْظَرُوْنَ اِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللّٰهِ رَبِّي

مِنْ دُونِهِ	فَاَيْدُوْنِي	جَمِيْعًا	ثُمَّ لَا تُنْظَرُوْنَ	اِنِّي تَوَكَّلْتُ	عَلَى اللّٰهِ	رَبِّي
اس کے سوا	سو کر بڑی تدبیر کر رہا ہوں	سب	پھر مجھے مہلت نہ دو	بیشک میں	میں نے بھروسہ کیا	اللہ پر

اس کے سوا، سو میرے بارہ میں سب مکر بڑی تدبیر کر لو، پھر مجھے مہلت نہ دو۔ میں نے اللہ پر بھروسہ کیا (جو) میرا رب ہے

وَرَبِّكُمْ مَا مِنْ دَابَّةٍ اِلَّا هُوَ اٰخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا اِنَّ رَبِّيْ عَلَى صِرَاطٍ

وَرَبِّكُمْ	مَا مِنْ	دَابَّةٍ	اِلَّا	هُوَ اٰخِذٌ	بِنَاصِيَتِهَا	اِنَّ رَبِّيْ	عَلَى	صِرَاطٍ
اور تمہارا رب	نہیں	کوئی	چلنے والا	مگر	وہ پکڑنے والا	اس کو چوٹی سے	بیشک	میرا رب

اور تمہارا رب ہے، کوئی چلنے دھرنے والا نہیں مگر وہ اس کو چوٹی سے پکڑنے والا ہے (تقصیر میں لئے ہوئے ہے) بیشک میرا رب راستہ پر

مُسْتَقِيْمٍ ﴿۵۵﴾ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ اَبْغَضْتُمْ مَا اُرْسِلْتُ بِهٖ اِلَيْكُمْ وَيَسْتَخْفِیْ

مُسْتَقِيْمٍ	فَاِنْ تَوَلَّوْا	فَقَدْ اَبْغَضْتُمْ	مَا اُرْسِلْتُ	بِهٖ	اِلَيْكُمْ	وَيَسْتَخْفِیْ
سیدھا	پھر اگر تم روگردانی کر گئے	میں نے تمہیں پہنچا دیا	جو مجھے بھیجا گیا	اس کے ساتھ	تمہاری طرف	اور قائم مقام کر دے گا

سیدھے۔ پھر اگر تم روگردانی کر گئے تو جس کے ساتھ مجھے تمہاری طرف بھیجا گیا، وہ میں تمہیں پہنچا چکا، اور قائم مقام کر دے گا

رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّونَهُ شَيْئًا إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿٥٤﴾ وَ

رَبِّي	قَوْمًا	غَيْرَكُمْ	وَلَا تَضُرُّونَهُ	شَيْئًا	إِنَّ رَبِّي	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	حَفِيظٌ	وَ
میرا رب	کوئی اور قوم	تمہارے سوا	اور تم نہ بگاڑ سکو گے اس کا	کچھ	بیشک	میرا رب	پر	ہر شے	نگہبان

میرا رب تمہارے سوا کسی اور قوم کو اور تم اس کا کچھ نہ بگاڑ سکو گے، بیشک میرا رب ہر شے پر نگہبان ہے۔ اور

لَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَنَجَّيْنَاهُمْ

لَمَّا	جَاءَ	أَمْرُنَا	نَجَّيْنَا	هُودًا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ	بِرَحْمَةٍ	مِنَّا	وَنَجَّيْنَاهُمْ
جب	آیا	ہمارا حکم	ہم نے بچالیا	ہودؑ	اور وہ لوگ	ایمان لائے	اسکے ساتھ	رحمت سے	اپنی	اور ہم نے بچالیا انہیں

جب ہمارا حکم آیا، ہم نے ہود کو اور جو لوگ اس کے ساتھ ایمان لائے اپنی رحمت سے بچالیا، اور ہم نے انہیں بچالیا

مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٥﴾ وَتِلْكَ آيَاتُ الَّذِي كَذَّبُوا وَآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصُوا رُسُلَهُ

مِّنْ	عَذَابٍ	غَلِيظٍ	﴿٥٥﴾	وَتِلْكَ	آيَاتُ	الَّذِي	كَذَّبُوا	وَآيَاتِ	رَبِّهِمْ	وَعَصُوا	رُسُلَهُ
سے	عذاب	سخت	اور یہ	عاد	انہوں نے انکار کیا	آیتوں کا	اپنا رب	اور انہوں نے نافرمانی کی	اپنے رسول	سے	

سخت عذاب سے۔ اور یہ عاد تھے اور انہوں نے اپنے رب کی آیتوں کا انکار کیا، اور اپنے رسولوں کی نافرمانی کی،

وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٥٦﴾ وَأَتَّبَعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةَ وَيَوْمَ

وَاتَّبَعُوا	أَمْرَ	كُلِّ	جَبَّارٍ	عَنِيدٍ	﴿٥٦﴾	وَأَتَّبَعُوا	فِي	هَذِهِ	الدُّنْيَا	لَعْنَةَ	وَيَوْمَ
اور پیروی کی	حکم	ہر سرکش	ضدی	اور انہیں بچھے لگا دی گئی	میں	اس دنیا	لعنت	اور روز			

اور ہر سرکش ضدی کی پیروی کی۔ اور لعنت ان کے پیچھے لگا دی گئی، اس دنیا میں اور روز

الْقِيَامَةِ إِلَّا إِنْ عَادَا كَفَرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا بَعْدَ إِعَادِهِمْ هُودٌ ﴿٥٧﴾ وَإِلَىٰ شَمُودَ

الْقِيَامَةِ	إِلَّا	إِنْ	عَادَا	كَفَرُوا	رَبَّهُمْ	إِلَّا	بَعْدَ	إِعَادِهِمْ	هُودٌ	﴿٥٧﴾	وَإِلَىٰ	شَمُودَ
قیامت	یاد رکھو	بیشک	عاد	وہ منکر ہوئے	اپنا رب	یاد رکھو	پھٹکار	عاد کے لئے	ہود کی قوم	اور	شموذ کی طرف	

قیامت، یاد رکھو! عاد اپنے رب کے منکر ہوئے، یاد رکھو! ہود کی قوم عاد پر پھٹکار ہے۔ اور شموذ کی طرف

أَخَاهُمْ ضَلِيمًا قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنِّي إِلَّا غَيْرُهُ هُوَ

أَخَاهُمْ	ضَلِيمًا	قَالَ	يَقَوْمِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا	لَكُمْ	مِنِّي	إِلَّا	غَيْرُهُ	هُوَ
ان کا بھائی	صالحؑ	اس نے کہا	اے میری قوم	اللہ کی عبادت کرو	نہیں تمہارے لئے	کوئی معبود	اس کے سوا	وہ۔ اس			

اُن کے بھائی صالحؑ (آئے) اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، اس نے

أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوا لَهُمْ ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ إِنَّ

أَنْشَأَكُمْ	مِنَ الْأَرْضِ	وَاسْتَعْمَرَكُمْ	فِيهَا	فَاسْتَغْفِرُوا لَهُمْ	ثُمَّ	تَوْبُوا إِلَيْهِ	إِنَّ
پیدا کیا تمہیں	زمین سے	اور بسایا تمہیں اس نے	اس میں سوائے بخشش مانگو	پھر	پھر	اپنے طرف توبہ کرو	بیشک

تمہیں زمین سے پیدا کیا، اور تمہیں اس میں بسایا، پس اس سے بخشش مانگو، پھر اس سے توبہ کرو، بیشک

رَبِّي قَرِيبٌ حَيْبٌ ۝۶۱ قَالُوا يٰضِلُّوا قَدْ كُنْتُمْ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَذَا أَتَنْهَنَّا

رَبِّي	قَرِيبٌ	حَيْبٌ	۝۶۱	قَالُوا	يٰضِلُّوا	قَدْ كُنْتُمْ	فِينَا	مَرْجُوًّا	قَبْلَ هَذَا	أَتَنْهَنَّا	
میرا رب	نزدیک	قبول کرنے والا		کہا	وہ بولے	اے ضالؑ	تو تھا	ہم میں درمیان	مرکز امید	اس سے قبل	کیا تو ہمیں منع کرتا ہے

میرا رب نزدیک ہے، قبول کرنے والا ہے۔ وہ بولے اے ضالؑ تو ہمارے درمیان اس سے قبل مرکز امید تھا، تجھ سے بڑی امیدیں تھیں، کیا تو ہمیں منع کرتا ہے

أَنْ تَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٌ ۝۶۲

أَنْ	تَعْبُدَ	مَا	يَعْبُدُ	آبَاؤُنَا	وَإِنَّا	لَفِي	شَكٍّ	مِّمَّا	تَدْعُونَا	إِلَيْهِ	مُرِيبٌ	۝۶۲
کہ ہم	پرستش کریں	اسے	جسکی پرستش کرتے تھے	ہمارے باپ دادا	اور بیشک ہم	شک میں ہیں	اس سبب	تو ہمیں بلاتا ہے	اس کی طرف	قوی شبہ میں		

کہ ہم اس کی پرستش (زیر کی جگہ پرستش کرنے تھے، تو جس کی طرف تو ہمیں بلاتا ہے اس میں ہم قوی شبہ میں ہیں۔

قَالَ يَقَوْمِ ارْءَيْيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّي وَآتَيْنِي مِنْهُ رَحْمَةً

قَالَ	يَقَوْمِ	ارْءَيْيْتُمْ	إِنْ كُنْتُمْ	عَلَىٰ بَيِّنَةٍ	مِّنْ رَبِّي	وَآتَيْنِي	مِنْهُ	رَحْمَةً
اس نے کہا	اے میری قوم	کیا دیکھتے ہو تم	اگر میں ہوں	روشن دلیل پر	اپنے رب سے	اور اس نے مجھے دی	اپنی طرف سے	رحمت

اس نے کہا اے میری قوم! تم کیا دیکھتے ہو (بھلا دیکھو تو) اگر میں اپنے رب کی طرف سے روشن دلیل پر ہوں، اور اس نے مجھے اپنی طرف سے رحمت دی ہے

فَمَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ فَمَا تَزِيدُونَنِي غَيْرَ تَخْسِيرٍ ۝۶۳

فَمَنْ	يَنْصُرُنِي	مِنَ اللَّهِ	إِنْ عَصَيْتُهُ	فَمَا تَزِيدُونَنِي	غَيْرَ	تَخْسِيرٍ	۝۶۳
تو کون	میرا مددگار	اللہ سے	اگر میں اس کی نافرمانی کروں	تو نہیں	تمہارے لئے بڑھائے	سوائے	نقصان

تو اگر میں اس کی نافرمانی کروں، مجھے اللہ سے کون بچائے گا؟ تم میرے لئے نقصان کے سوا کچھ نہیں بڑھائے۔

وَيَقَوْمِ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذُرُّوهَا تَأْكُلُ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا

وَيَقَوْمِ	هَذِهِ	نَاقَةُ اللَّهِ	لَكُمْ آيَةٌ	فَذُرُّوهَا	تَأْكُلُ فِي	أَرْضِ اللَّهِ	وَلَا تَمَسُّوهَا
اور اے میری قوم	یہ	اللہ کی اونٹنی	تمہارے لئے	نشانی	پس اسکو چھوڑ دو	کھائے	میں اللہ کی زمین

اور اے میری قوم! یہ اللہ کی اونٹنی ہے، تمہارے لئے نشانی، پس اسکو چھوڑ دو کہ اللہ کی زمین میں کھاتی دیکھے، اور اس کو نہ چھوؤ (نہ پہنچاؤ)

يَسُوءُ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ ﴿٦٤﴾ فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ

يَسُوءُ	فَيَأْخُذْكُمْ	عَذَابٌ	قَرِيبٌ	فَعَقَرُوهَا	فَقَالَ	تَتَّعُوا	فِي دَارِكُمْ
برائی سے	پس تمہیں پکڑے گا	عذاب	قریب (بہت جلد)	انہوں نے اسکی کوچیں کاٹ دیں	اس نے کہا	برت لو	اپنے گھروں میں

کوئی برائی نقصان پس تمہیں بہت جلد عذاب پکڑے گا۔ پھر انہوں نے اس کی کوچیں کاٹ دیں تو اس (صالح) نے کہا، تم اپنے گھروں میں برت لو

ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ مُّذْكَ وَعَدُّ غَيْرِ مَكْدُوبٍ ﴿٦٥﴾ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا

ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ	مُّذْكَ	وَعَدُّ	غَيْرِ مَكْدُوبٍ	فَلَمَّا	جَاءَ	أَمْرُنَا	نَجَّيْنَا	صَالِحًا
تین دن	یہ	دعدہ	نہ جھوٹا ہونے والا	پھر جب	آیا	ہمارا حکم	ہم نے بچا لیا	صالحؑ

تین دن اور، یہ جھوٹا نہ ہونے والا دعدہ ہے (پورا ہو کر رہے گا)۔ پھر جب ہمارا حکم آیا، ہم نے صالحؑ کو بچا لیا

وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ إِنَّ رَبَّكَ

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ	بِرَحْمَةٍ مِّنَّا	وَمِنْ	خِزْيِ	يَوْمِئِذٍ	إِنَّ رَبَّكَ
اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اس کے ساتھ	اپنی رحمت سے	اور	رسوائی سے	اس دن کی	بیشک تمہارا رب

اور ان لوگوں کو جو اس کے ساتھ ایمان لائے اپنی رحمت (کے ذریعہ) اور اس دن کی رسوائی سے، بیشک تمہارا رب

هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿٦٦﴾ وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي

هُوَ	الْقَوِيُّ	الْعَزِيزُ	وَأَخَذَ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	الصَّيْحَةَ	فَأَصْبَحُوا	فِي
وہ	قوی	غالب	اور آپکڑا	وہ جو	انہوں نے ظلم کیا (ظالم)	چنگھاڑ	پس انہوں نے صبح کی	میں

قوی و غالب ہے۔ اور ظالموں کو چنگھاڑنے آپکڑا، پس انہوں نے صبح کی (صبح کے وقت)

دِيَارِهِمْ جَثِيينَ ﴿٦٧﴾ كَانَ لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا آلَآءَ ان تَشُودَا كَفَرُوا رَبَّهُمْ آلَا

دِيَارِهِمْ	جَثِيينَ	كَانَ	لَمْ يَغْنَوْا	فِيهَا	آلَا	ان تَشُودَا	كَفَرُوا	رَبَّهُمْ	آلَا
اپنے گھر	اوندھے پڑے رہ گئے	گویا	نہ بے تھے	یہاں	یاد رکھو	بیشک	شود	منکر ہوئے	اپنے رب کے یاد رکھو

اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ گئے۔ گویا وہ کبھی یہاں بسے ہی نہ تھے، یاد رکھو! بیشک تو تم شود اپنے رب کے منکر ہوئے، یاد رکھو!

بَعْدَ الشُّوْدِ ﴿٦٨﴾ وَقَدْ جَاءَتْ رُسُلَنَا بِرَبِّهِم بِالْبَشْرَى قَالُوا سَلْمًا قَالَ

بَعْدَ	الشُّوْدِ	وَقَدْ	جَاءَتْ	رُسُلَنَا	بِرَبِّهِم	بِالْبَشْرَى	قَالُوا	سَلْمًا	قَالَ
پسکار	شود پر	اور	البتہ آئے	ہمارے فرشتے	ابراہیمؑ	خوشخبری لے کر	وہ بولے	سلام	اس نے کہا

شود پر پسکار ہے۔ اور ہمارے فرشتے البتہ ابراہیمؑ کے پاس خوشخبری لے کر آئے، وہ سلام بولے، اس (ابراہیمؑ) نے

سَلَّمَ فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ ﴿۳۹﴾ فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ

سَلَّمَ	فَمَا لَبِثَ	أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ	حَنِيذٍ	فَلَمَّا	رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ	لَا تَصِلُ	إِلَيْهِ
سلام	پھر اس نے دیر نہ کی کہ	ایک بچھڑالے آیا	بھنا ہوا	پھر جب	اس نے دیکھے ان کے ہاتھ نہیں پہنچتے	اس کی طرف	

سلام کہا، پھر اس نے دیر نہ کی ایک بھنا ہوا بچھڑالے آیا۔ پھر جب اس نے دیکھا کہ ان کے ہاتھ کھانے کی طرف نہیں پہنچتے

نَكَرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ لُّوْطٍ ﴿۴۰﴾

نَكَرَهُمْ	وَأَوْجَسَ	مِنْهُمْ	خِيفَةً	قَالُوا	لَا تَخَفْ	إِنَّا أُرْسِلْنَا	إِلَىٰ	قَوْمٍ لُّوْطٍ
وہ ان سے ڈرا	اور محسوس کیا	ان سے	خوف	وہ بولے	تم ڈرو مت	بیشک ہم بھیجے گئے ہیں	طرف	قوم لوط

تو وہ ان سے ڈرا اور دل میں ان سے خوف محسوس کیا، وہ بولے تم ڈرو مت، بیشک ہم تم کو لوط کی طرف بھیجے گئے ہیں۔

وَأَمْرَاتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَقٍ وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَقَ

وَأَمْرَاتُهُ	قَائِمَةٌ	فَضَحِكَتْ	فَبَشَّرْنَاهَا	بِإِسْحَقٍ	وَمِنْ وَرَاءِ	إِسْحَقَ
اور اس کی بیوی	کھڑی ہوئی	تو وہ ہنس پڑی	سو ہم نے خوشخبری دی	اسحق کی	اور سے (کے) بعد	اسحق

اور اس کی بیوی کھڑی ہوئی تھی تو وہ ہنس پڑی سو ہم نے اسے خوشخبری دی اسحق کی اور اسحق کے بعد

يَعْقُوبَ ﴿۴۱﴾ قَالَتْ يُوَيْلِيٓءِ أَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا إِنَّ هَذَا

يَعْقُوبَ	قَالَتْ	يُوَيْلِيٓءِ	أَلِدُ	وَأَنَا	عَجُوزٌ	وَهَذَا	بَعْلِي	شَيْخًا	إِنَّ هَذَا
یعقوب	وہ بولی	اے غلطی (لے ہے)	کیا میرے بچہ ہوگا	اور میں	بڑھیا	اور یہ	میرا خاوند	بوڑھا	بیشک یہ

یعقوب کی - وہ بولی اے ہے، کیا میرے بچہ ہوگا؟ حالانکہ میں بڑھیا ہوں اور یہ میرا خاوند بوڑھا ہے، بیشک یہ

لَشَيْءٍ عَجِيبٍ ﴿۴۲﴾ قَالُوا أَتَعْجِبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحْمَتُ اللَّهِ وَبَرَكَتُهُ عَلَيْكُمْ

لَشَيْءٍ	عَجِيبٍ	قَالُوا	أَتَعْجِبِينَ	مِنْ	أَمْرِ اللَّهِ	رَحْمَتُ اللَّهِ	وَبَرَكَتُهُ	عَلَيْكُمْ
ایک چیز (بات)	عجیب	وہ بولے	کیا تو تعجب کرتی ہے	سے	اللہ کے حکم	اللہ کی رحمت	اور اس کی برکتیں	تم پر

ایک عجیب بات ہے۔ وہ بولے کیا تو اللہ کے حکم سے اللہ کی قدرت پر تعجب کرتی ہے؟ تم پر اللہ کی رحمت اور اس کی برکتیں

أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ ﴿۴۳﴾ فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَ

أَهْلَ الْبَيْتِ	إِنَّهُ	حَمِيدٌ	مَّجِيدٌ	فَلَمَّا	ذَهَبَ	عَنْ	إِبْرَاهِيمَ	الرَّوْعُ	وَ
اے گھر والو	بیشک وہ	خوبیوں والا	بزرگی والا	پھر جب	جاتا رہا	سے (کا)	ابراہیم	خوف	اور

اے گھر والو! بیشک وہ خوبیوں والا، بزرگی والا ہے۔ پھر جب ابراہیم کا خوف جاتا رہا، اور

جَاءَتْهُ الْبَشْرَىٰ يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ ﴿٤٧﴾ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَلِيمًا ۝٤٨

جَاءَتْهُ	الْبَشْرَىٰ	يُجَادِلُنَا	فِي	قَوْمِ لُوطٍ	إِنَّ	إِبْرَاهِيمَ	كَلِيمًا	۝٤٨
اس کے پاس آگئی	خوشخبری	م سے جھگڑنے لگا	میں	قوم لوط	بیشک	ابراہیمؑ	بُردبار	نرم دل
اس کے پاس خوشخبری آگئی، وہ ہم سے قوم لوط کے بارہ) میں جھگڑنے لگا۔ بیشک ابراہیمؑ بُردبار، نرم دل								

مُنِيبٌ ۝٤٩ يَا إِبْرَاهِيمُ اَعْرِضْ عَنْ هَذَا إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرٌ رَبِّكَ وَإِنَّهُمْ

مُنِيبٌ	يَا إِبْرَاهِيمُ	اَعْرِضْ	عَنْ هَذَا	إِنَّهُ	قَدْ جَاءَ	أَمْرٌ رَبِّكَ	وَإِنَّهُمْ
رجوع کرنے والا	اے ابراہیمؑ	اعراض کر	اس سے	بیشک یہ	آچکا	تیرے رب کا حکم	اور بیشک اُن پر
رجوع کرنے والا ہے۔ اے ابراہیمؑ! (اس سے اعراض کر یہ خیال چھوڑ دے) بیشک تیرے رب کا حکم آچکا، اور بیشک اُن پر							

أَتَيْهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ ۝٥٠ وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِئًا بِهِمْ وَضَاقَ

أَتَيْهِمْ	عَذَابٌ	غَيْرُ مَرْدُودٍ	۝٥٠	وَلَمَّا جَاءَتْ	رُسُلُنَا	لُوطًا	سِئًا	بِهِمْ	وَضَاقَ
اُن پر آگیا	عذاب	نہ ٹلا یا جانے والا		اور جب	آئے	ہمارے فرستے	لوط کے پاس	سے	اور تنگ ہوا
نہ ٹلا یا جانے والا عذاب آنے والا ہے آیا ہی چاہتا ہے)۔ اور جب ہمارے فرستے لوط کے پاس آئے وہ اُن سے سنگین ہوا اور تنگ ہوا									

بِهِمْ ذُرْعًا وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ ۝٥١ وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ ۝٥٢

بِهِمْ	ذُرْعًا	وَقَالَ	هَذَا	يَوْمٌ	عَصِيبٌ	۝٥١	وَجَاءَهُ	قَوْمُهُ	يُهْرَعُونَ	إِلَيْهِ	۝٥٢
ان سے	دل میں	اور بولا	یہ	بڑا سختی کا دن	اور اس کے پاس آئی	اس کی قوم	دوڑتی ہوئی	اس کی طرف	اُن کی طرف سے	اور بولا	یہ بڑا سختی کا دن ہے۔ اور اس کے پاس اس کی قوم دوڑتی ہوئی آئی،

وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ قَالَ يَوْمَهُ هُوَ لَابْنَاتِي هُنَّ أِطْهَرُ نَكْمٌ

وَمِنْ قَبْلُ	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	السَّيِّئَاتِ	قَالَ	يَوْمَهُ	هُوَ	لَابْنَاتِي	هُنَّ	أِطْهَرُ	نَكْمٌ
اور	اس سے قبل	وہ کرتے تھے	بُرائے کام	اس نے کہا	میری قوم	یہ	میری بیٹیاں	یہ	نہایت پاکیزہ	تمہارے لئے
اور وہ اس سے قبل بُرائے کام کرتے تھے، اس نے کہا اے میری قوم! یہ میری بیٹیاں (موجود) ہیں یہ تمہارے لئے نہایت پاکیزہ ہیں										

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تَخْزَوْا فِي ضَيْفِي ۝٥٣ أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ ۝٥٤

فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَلَا تَخْزَوْا	فِي	ضَيْفِي	۝٥٣	أَلَيْسَ	مِنْكُمْ	رَجُلٌ	رَشِيدٌ	۝٥٤
پس ڈرو	اللہ	اور نہ سوا کرو مجھے	میرے ہمالوں میں	کیا نہیں	(تم سے تم میں)	ایک آدمی	نیک چلن	پس اللہ سے ڈرو، اور مجھے میرے ہمالوں میں نہ سوا نہ کرو، کیا تم میں ایک آدمی (دبھی) نیک چلن نہیں؟		

قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكُمْ مِنْ حِقِّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ ۙ (۷۹)

قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكُمْ مِنْ حِقِّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ
 وہ بولے تو تو جانتا ہے ہمارے لئے نہیں تیری بیٹیوں میں کوئی حق اور بیشک تو خوب جانتا ہے ہم کیا چاہتے ہیں؟
 وہ بولے تو تو جانتا ہے، تیری بیٹیوں میں ہمارے لئے کوئی حق (غرض) نہیں اور بیشک تو خوب جانتا ہے ہم کیا چاہتے ہیں؟

قَالَ نُوَآنُ لِي بِكُمْ قُوَّةٌ أَوْ أَوْحَىٰ إِلَيَّ رُكْنٌ شَدِيدٌ ۙ (۸۰) قَالُوا يَلُوطُ إِنَّا

قَالَ نُوَآنُ لِي بِكُمْ قُوَّةٌ أَوْ أَوْحَىٰ إِلَيَّ رُكْنٌ شَدِيدٌ ۙ قَالُوا يَلُوطُ إِنَّا
 اس نے کہا کاش کہ میرے لئے تم پر کوئی زور یا میں پناہ لیتا طرف مضبوط پایہ وہ بولے اے لوط! بیشک ہم
 اس نے کہا کاش میرا تم پر کوئی زور ہوتا، یا میں کسی مضبوط پایہ کی پناہ لیتا۔ وہ (فحشے) بولے اے لوط! بیشک ہم

رَسُولُ رَبِّكَ لَنْ يَصِلُوا إِلَيْكَ فَأَسِرْ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ الْبَيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ

رَسُولُ رَبِّكَ لَنْ يَصِلُوا إِلَيْكَ فَأَسِرْ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ الْبَيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ
 بھیجے ہوئے تمہارا رب وہ ہرگز نہ پہنچیں گے تم تک سونے نکل اپنے گھر والوں کے ساتھ کوئی حصہ سے کا، رات اور نہ مڑ کر دیکھے
 تمہارے رب بھیجے ہوئے ہیں وہ تم تک ہرگز نہ پہنچ سکیں گے سو تم اپنے گھر والوں کے ساتھ رات کے کسی حصہ میں (راتوں رات) نکلو اور مڑ کر نہ دیکھے

مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرًا تَكُنُّ مَصِيبًا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ

مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرًا تَكُنُّ مَصِيبًا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ
 تم میں سے کوئی سوا تمہاری بیوی بیشک وہ اس کو پہنچنے والا جو ان کو پہنچے گا بیشک ان کا وعدہ صبح
 تم میں سے تمہاری بیوی کے سوا کوئی، بیشک جو ان کو پہنچے گا، اس کو پہنچنے والا ہے (پہنچ کر ہے) کا بیشک ان پر (عذاب کے) وعدہ کا وقت صبح ہے

أَكَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَلَيْهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا

أَكَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَلَيْهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا
 کیا نہیں صبح نزدیک نہیں؟ پس جب ہمارا حکم آیا، ہم نے ان کا بند لپٹ کر دیا (زیر زبر کر دیا) اور ہم نے برسائے
 کیا صبح نزدیک نہیں؟ پس جب ہمارا حکم آیا، ہم نے ان کا بند لپٹ کر دیا (زیر زبر کر دیا) اور ہم نے برسائے

عَلَيْهَا حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ مَّنْضُودٍ ۙ (۸۱) مُسَوِّمَةٌ عِنْدَ رَبِّكَ ط وَمَا هِيَ

عَلَيْهَا حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ مَّنْضُودٍ ۙ مُسَوِّمَةٌ عِنْدَ رَبِّكَ ط وَمَا هِيَ
 اس پر پتھر کنگر (سنگریزہ) تہہ بہ تہہ نشان کئے ہوئے تیرے رب کے پاس اور نہیں یہ
 اس پر پتھر (سنگریزہ) کے پتھر تہہ بہ تہہ دکاتا رہا - تیرے رب کے پاس نشان کئے ہوئے، اور یہ نہیں ہے

مِنَ الظَّالِمِينَ بَعِيدٌ ۝۸۳ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۗ قَالَ يٰقَوْمِ

مِنَ	الظَّالِمِينَ	بَعِيدٌ	وَ	إِلَىٰ مَدْيَنَ	أَخَاهُمْ	شُعَيْبًا	قَالَ	يٰقَوْمِ
سے	ظالم (جمع)	کچھ دور	اور	مدین کی طرف	ان کا بھائی	شعیب	اس نے کہا	اے میری قوم!

ظالموں سے کچھ دور۔ اور مدین کی طرف ان کے بھائی شعیب (آئے) اس نے کہا، اے میری قوم!

اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۗ وَلَا تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ

اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا لَكُمْ	مِنْ إِلَهٍ	غَيْرُهُ	وَ	لَا تَنْقُصُوا	الْمِكْيَالَ	وَالْمِيزَانَ
عبادت کرو	اللہ	تمہارے لئے نہیں	کوئی معبود	اس کے سوا اور	اور	نہ کمی کرو	ماپ	اور تول

اللہ کی عبادت کرو، اللہ کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، اور ماپ تول میں کمی نہ کرو،

إِنِّي أَرَاكُمْ بِخَيْرٍ وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ ۝۸۴ وَيٰقَوْمِ

إِنِّي	أَرَاكُمْ	بِخَيْرٍ	وَإِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	عَذَابَ	يَوْمٍ مُّحِيطٍ	وَيٰقَوْمِ
بیشک میں	تمہیں دیکھتا ہوں	آسودہ حال	اور بیشک میں	ڈرتا ہوں	تم پر	عذاب	ایک گھیر لینے والی دن	اور اے میری قوم!

بیشک میں تمہیں آسودہ حال دیکھتا ہوں، اور بیشک میں تم پر ایک گھیر لینے والے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں۔ اور اے میری قوم!

أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ ۗ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ

أَوْفُوا	الْمِكْيَالَ	وَالْمِيزَانَ	بِالْقِسْطِ	وَ	لَا تَبْخَسُوا	النَّاسَ	أَشْيَاءَهُمْ
پورا کرو	ماپ	اور تول	انصاف سے	اور نہ گھٹاؤ	لوگ	ان کی چیزیں	

انصاف سے ماپ تول پورا کرو، لوگوں کو ان کی چیزیں گھٹا کر نہ دو،

وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۝۸۵ بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ۗ

وَلَا تَعْتُوا	فِي الْأَرْضِ	مُفْسِدِينَ	بَقِيَّتُ	اللَّهِ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِن كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ
اور نہ بھرو	زمین میں	فساد کرتے ہوئے	بچا ہوا	اللہ	بہتر	تمہارے لئے	اگر	تم ہو ایمان والے

اور زمین میں فساد کرتے نہ بھرو۔ اللہ کا دیا ہوا جو بچ رہے تمہارے لئے بہتر ہے، اگر تم ایمان والے ہو،

وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ۝۸۶ قَالُوا يٰشُعَيْبُ أَصَلُوتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ

وَمَا أَنَا	عَلَيْكُمْ	بِحَفِيظٍ	قَالُوا	يٰشُعَيْبُ	أَصَلُوتُكَ	تَأْمُرُكَ	أَنْ
اور نہیں	میں	تم پر	کہنے لگے	اے شعیب	کیا تیری نماز	تجھے حکم دیتی ہے	کہ

اور میں تم پر نگہبان نہیں ہوں۔ وہ بولے اے شعیب! کیا تیری نماز تجھے حکم دیتی ہے (سکھاتی ہے) کہ

تَتْرُكُ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ تَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ إِنَّكَ لَأَنْتَ

تَتْرُكُ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ تَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ إِنَّكَ لَأَنْتَ

ہم چھوڑ دیں جو پرستش کرنے تھے ہمارے باپ دادا یا ہم نہ کریں اپنے مالوں میں جو ہم چاہیں بیشک تو البتہ تو

انہیں چھوڑ دیں جن کی ہمارے باپ دادا پرستش کرتے تھے، یا اپنے مالوں میں ہم جو چاہیں نہ کریں، (طنزاً بولے) بیشک تم ہی

الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ۸۰ قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّي

الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ۸۰ قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّي

بُردبار دیاوتار، نیک چلن اس نے کہا اے میری قوم! کیا تم کو پتہ ہے کہ کیا نیکو ہے؟ اگر میں ہوں پر روشن دلیل سے اپنا رب

بادقار، نیک چلن ہو؟ اس نے کہا اے میری قوم! تمہارا کیا خیال ہے؟ میں اپنے رب کی طرف اگر روشن دلیل پر ہوں

وَرَزَقْنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَنْهُ

وَرَزَقْنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَنْهُ

اور اس مجھے روزی دی اپنی طرف سے اچھی روزی اور میں نہیں چاہتا کہ میں تم سے خلاف کروں طرف جس سے تمہیں روکتا ہوں اس سے

اور اس نے مجھے اپنی طرف سے اچھی روزی دی ہے اور میں نہیں چاہتا کہ میں (خود) اس کے خلاف کروں جس سے تمہیں روکتا ہوں، ہوں

إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ

إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ

نہیں میں چاہتا (مگر صرف) اصلاح (جو مجھ سے ہو سکے) اور نہیں میری توفیق (مگر صرف) اللہ سے اس پر

جس قدر مجھ سے ہو سکے میں صرف اصلاح چاہتا ہوں اور میری توفیق صرف اللہ ہی سے ہے، اسی پر

تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۸۱ وَيَقَوْمٍ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ

تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۸۱ وَيَقَوْمٍ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ

میں نے بھروسہ کیا اور اسی کی طرف میں رجوع کرتا ہوں اور لے میری قوم! تمہیں کو اس کا مادہ نہ کرے) میری ضد کہ تمہیں پہنچے

میں نے بھروسہ کیا اور اسی کی طرف رجوع کرتا ہوں۔ اور لے میری قوم! تمہیں میری ضد (مادہ نہ کرے کہ تمہیں (عذاب) پہنچے

مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ وَمَا قَوْمَ لُوطٍ

مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ وَمَا قَوْمَ لُوطٍ

اس جیسا جو پہنچا قوم نوح یا قوم ہود یا قوم صالح اور نہیں قوم لوط

اس جیسا جو پہنچا قوم نوح، یا قوم ہود، یا قوم صالح کو، اور قوم لوط نہیں ہے

۸۹) **مِّنكُمْ يَبْعِدُونَ ۖ وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ**

مِّنكُمْ	يَبْعِدُونَ	وَ	اسْتَغْفِرُوا	رَبَّكُمْ	ثُمَّ	تُوبُوا	إِلَيْهِ	إِنَّ	رَبِّي	رَحِيمٌ
تم سے	کچھ دور	اور	بخشش مانگو	اپنارب	پھر	اس کی طرف رجوع کرو	بیشک	میرا رب	نہایت مہربان	

تم سے کچھ دور - اور اپنے رب سے بخشش مانگو، پھر اس کی طرف رجوع کرو، بیشک میرا رب نہایت مہربان ہے

۹۰) **قَالُوا يَا شُعَيْبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِّمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرِيكَ فِينَا**

وَدُودٌ	قَالُوا	يَا شُعَيْبُ	مَا نَفَقَهُ	كَثِيرًا	مِّمَّا تَقُولُ	وَإِنَّا	لَنَرِيكَ	فِينَا
محبت والا	انہوں نے کہا	اے شعیب	ہم نہیں سمجھتے	بہت	ان جو تو کہتا ہے	اور بیشک ہم	تجھے دیکھتے ہیں	اپنے درمیان

محبت والا ہے - انہوں نے کہا اے شعیب! تو جو کہتا ہے ان میں سے ہم بہت (سہی باتیں) نہیں سمجھتے اور بیشک ہم تجھے دیکھتے ہیں اپنے درمیان

ضَعِيفًا ۚ وَكَوَلَّآرْهَاطَكَ لِرَجْمِكَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ ۙ قَالَ يَقَوْمِ

ضَعِيفًا	وَكَوَلَّآرْهَاطَكَ	لِرَجْمِكَ	وَمَا أَنْتَ	عَلَيْنَا	بِعَزِيزٍ	قَالَ	يَقَوْمِ
ضعیف (کمزور)	اور اگر	تیرا کنیر نہ ہوتا	تجھ پر پتھراؤ کرتے	اور نہیں	تو ہم پر	غالب	اس نے کہا اے میری قوم

کمزور، اور تیرا کنیر (بھائی بند) نہ ہوتے تو ہم تجھ پر پتھراؤ کرنے اور تو ہم پر غالب نہیں - اس نے کہا اے میری قوم!

أَرْهَطِي ۖ أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ ۖ وَاتَّخَذْتُمُوهُ وَرَاءَكُمْ ظَهْرًا ۚ إِنَّ رَبِّي

أَرْهَطِي	أَعَزُّ	عَلَيْكُمْ	مِنَ اللَّهِ	وَاتَّخَذْتُمُوهُ	وَرَاءَكُمْ	ظَهْرًا	إِنَّ رَبِّي
کیا میرا کنیر	زیادہ زور والا	تم پر	اللہ سے	اور تم نے اسے	پاؤں کے پیچھے	پھیٹھو پیچھے	بیشک میرا رب

کیا میرا کنیر تم پر اللہ سے زیادہ زور والا ہے؟ اور تم نے اسے اپنی پیٹھ پیچھے ڈال رکھا ہے، بیشک میرا رب

يَمَا تَعْمَلُونَ مِحْيَٰطٌ ۙ وَيَقَوْمِ ۙ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ۙ سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۙ

يَمَا تَعْمَلُونَ	مِحْيَٰطٌ	وَيَقَوْمِ	أَعْمَلُوا	عَلَىٰ	مَكَانَتِكُمْ	إِنِّي	عَامِلٌ	سَوْفَ	تَعْلَمُونَ
اسے جو تم کرتے ہو	احاطہ کرتے ہوئے	اے میری قوم	تم کام کرتے ہو	پر	اپنی جگہ	بیشک میں	کام کرتا ہوں	جلد	تم جان لو گے

جو تم کرتے ہو اسے احاطہ (تجاو) کئے ہوئے ہے - اور اے میری قوم! تم اپنی جگہ کام کرتے رہو میں (اپنا) کام کرتا ہوں، تم جلد جان لو گے

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ ۖ وَارْتَقِبُوا إِنِّي مَعَكُمْ

مَنْ	يَأْتِيهِ	عَذَابٌ	يُخْزِيهِ	وَمَنْ	هُوَ	كَاذِبٌ	ۖ	وَارْتَقِبُوا	إِنِّي	مَعَكُمْ
کون کس؟	اس پر آتا ہے	عذاب	اس کو رسوا کر دے گا	اور کون؟	وہ	جھوٹا		اور تم انتظار کرو	میں بیشک	تمہارے ساتھ

کس پر وہ عذاب آتا ہے جو اس کو رسوا کر دے گا؟ اور کون جھوٹا ہے؟ اور تم انتظار کرو، بیشک میں (بھی) تمہارے ساتھ

رَقِيبٌ ۹۳) وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَ

رَقِيبٌ	وَلَمَّا	جَاءَ	أَمْرُنَا	نَجَّيْنَا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ	بِرَحْمَةٍ	مِنَّا	وَ
انتظار	اور جب	آیا	ہمارا حکم	ہم بچالیا	شعیب	اور جو لوگ	ایمان لائے	اسکے ساتھ	رحمت سے	اپنی

انتظار میں ہوں۔ اور جب ہمارا حکم آیا، ہم نے شعیب کو اور جو لوگ اس کے ساتھ ایمان لائے اپنی رحمت سے بچا لیا، اور

أَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جثِيمِينَ ۹۴) كَانَ

أَخَذَتِ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	الصَّيْحَةَ	فَأَصْبَحُوا	فِي دِيَارِهِمْ	جثِيمِينَ	كَانَ
آیا	دہ لوگ جو	انہوں نے ظلم کیا	کڑک (چنگھاٹ)	سو صبح کی	انہوں نے	اپنے گھروں میں	اوندھے پڑے ہوئے

جن لوگوں نے ظلم کیا انہیں چنگھاٹنے آیا، سو انہوں نے صبح کی (صبح کے وقت) اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ گئے۔ گویا

لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا ۱) إِلَّا بَعْدَ الْمَدِينِ كَمَا بَعَدَتْ ثَمُودَ ۹۵) وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا

لَمْ يَغْنَوْا	فِيهَا	إِلَّا	بَعْدَ	الْمَدِينِ	كَمَا بَعَدَتْ	ثَمُودَ	وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا
وہ نہیں بے	اس میں (وہاں)	یاد رکھو	دوڑی ہے	مدین کے لئے	جیسے دوڑ ہوئے	ثمود	اور	ہم نے بھیجا

وہ وہاں بے (ہی، نہ تھے، یاد رکھو! (رحمت سے) دوڑی ہو مدین کے لئے جیسے دوڑ ہوئے ثمود۔ اور ہم نے بھیجا

مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۹۶) إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَاتَّبَعُوا أَمْرَ فِرْعَوْنَ

مُوسَىٰ	بِآيَاتِنَا	وَسُلْطٰنٍ	مُبِينٍ	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	وَمَلَئِهِ	فَاتَّبَعُوا	أَمْرَ	فِرْعَوْنَ
موسیٰ	اپنی نشانیوں کے ساتھ	اور	دلیل	روشن	فرعون کی طرف	اور اس کے سردار	تو انہوں نے پیروی کی	فرعون کا حکم	

موسیٰ کو اپنی نشانیوں اور روشن دلیل کے ساتھ فرعون اور اس کے سرداروں کی طرف، تو انہوں نے فرعون کے حکم کی پیروی کی

وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ ۹۷) يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَوْدَدَهُمُ النَّارُ

وَمَا	أَمْرُ	فِرْعَوْنَ	بِرَشِيدٍ	يَقْدُمُ	قَوْمَهُ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	فَأَوْدَدَهُمُ	النَّارُ
اور نہ	فرعون کا حکم	درست	آگے ہوگا	اپنی قوم	قیامت کے دن	تو آتاکے گا انہیں	دوزخ		

اور فرعون کا حکم درست نہ تھا۔ قیامت کے دن وہ اپنی قوم کے آگے ہوگا، تو وہ انہیں دوزخ میں لاتا رہے گا

وَبِئْسَ الْيَوْمُ الرَّوْدُ ۹۸) وَأَتَّبَعُوا فِي هَذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ رَبِّسَ

وَبِئْسَ	الْيَوْمُ	الرَّوْدُ	وَأَتَّبَعُوا	فِي هَذِهِ	لَعْنَةً	وَيَوْمَ	الْقِيَامَةِ	رَبِّسَ
اور بُرا	گھاٹ	اُترنے کا مقام	اور انکے پیچھے لگادی گئی	اس میں	لعنت	اور	قیامت کے دن	بُرا

اور بُرا ہے گھاٹ (ان کے) اُترنے کا مقام اور اس (دنیا) میں ان کے پیچھے لعنت لگادی گئی اور قیامت کے دن بُرا ہے

الرِّفْدُ الْمَرْفُودُ ۹۹ ذَلِكُمْ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَىٰ نَقِصُهُ عَلَيْكَ مِنْهَا قَائِمٌ وَ

الرِّفْدُ	الرِّفْدُ	ذَلِكُمْ	مِنْ	أَنْبَاءِ الْقُرَىٰ	نَقِصُهُ	عَلَيْكَ	مِنْهَا	قَائِمٌ	وَ
انعام	انہیں انعام دیا گیا	یہ	سے	بستیوں کی خبریں	ہم یہ بیان کرتے ہیں	تجھ پر (کو)	ان سے	قائم (موجود)	اور

(دینا) انعام جو انہیں دیا گیا۔ یہ بستیوں کی خبریں ہیں کہ ہم تجھ کو بیان کرتے ہیں، ان میں کچھ موجود ہیں، اور (کچھ کی خبریں)

حَصِيدٌ ۱۰۰ وَمَا ظَلَمْنَهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ

حَصِيدٌ	وَ	مَا ظَلَمْنَهُمْ	وَلَكِنْ	ظَلَمُوا	أَنْفُسَهُمْ	فَمَا أَغْنَتْ	عَنْهُمْ
کٹ چکیں	اور	ہم نے ظلم نہیں کیا ان پر	اور لیکن	انہوں نے ظلم کیا	اپنی جانوں پر	سو نہ کام آئے	ان سے (کے)

کٹ چکی ہیں۔ اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا، بلکہ انہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا، سو ان کے کچھ کام نہ آئے

أَلَيْسَتْ لَهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ ط

أَلَيْسَتْ لَهُمُ	الَّتِي	يَدْعُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	مِنْ شَيْءٍ	لَمَّا جَاءَ	أَمْرُ رَبِّكَ ط
ان کے معبود	وہ جو	وہ پکارتے تھے	سوائے	اللہ	کچھ بھی	جب آیا	تیرے رب کا حکم

ان کے وہ معبود جنہیں وہ اللہ کے سوا پکارتے تھے، جب تیرے رب کا حکم آیا،

وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ ۱۰۱ وَكَذَلِكَ أَخَذُ رَبُّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ

وَمَا زَادُوهُمْ	غَيْرَ تَتْبِيبٍ	وَ	كَذَلِكَ	أَخَذُ	رَبُّكَ	إِذَا أَخَذَ	الْقُرَىٰ
اور	نہ بڑھایا انہیں	سوائے ہلاکت	اور	ایسی ہی	پکڑ	تیرا رب	جیسا اس پکڑا (پکڑتا ہے) بستیاں

اور انہیں ہلاکت کے سوا انہوں نے کچھ نہ بڑھایا۔ اور ایسی ہی ہے تیرے رب کی پکڑ جب وہ بستیوں کو پکڑتا ہے

وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخَذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ ۱۰۲ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِمَنْ خَافَ

وَهِيَ ظَالِمَةٌ	إِنَّ	أَخَذَهُ	أَلِيمٌ شَدِيدٌ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	لِمَنْ خَافَ
اور وہ ظلم کرتے ہوں	بیشک	اس کی پکڑ	دردناک سخت	بیشک	اس میں	البتہ نشان	اس کے لئے جو ڈرا

اور وہ ظلم کرتے ہوں، بیشک اس کی پکڑ دردناک، سخت ہے۔ بیشک اس میں البتہ اس کے لئے نشانی ہے جو ڈرا

عَذَابِ الْآخِرَةِ ذَلِكُمْ يَوْمَ مَجْمُوعٍ لَهُ النَّاسُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَشْهُودٌ ۱۰۳

عَذَابِ الْآخِرَةِ	ذَلِكُمْ	يَوْمَ	مَجْمُوعٍ	لَهُ	النَّاسُ	وَذَلِكَ	يَوْمٌ	مَشْهُودٌ
آخرت کا عذاب	یہ	ایک دن	جمع ہوں گے	اس میں	سب لوگ	اور یہ	ایک دن	پیش ہونے کا

آخرت کے عذاب سے، یہ ایک دن ہے جس میں سب لوگ جمع ہوں گے، اور یہ ایک دن ہے پیش ہونے (حاضر) کا۔

وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مُّعَدُّودٍ ﴿۱۳﴾ يَوْمَ يَأْتُ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا

اور ہم نہیں بٹاتے کچھ مگر ایک مدت کے لئے گنی ہوئی (مقررہ) جس دن وہ آئے گا نہ بات کرے گا کوئی شخص مگر

اور ہم کچھ نہیں بٹاتے (ملفوظ نہیں کرتے) مگر صرف ایک مقررہ مدت تک کیلئے۔ جب وہ دن آئے گا کوئی شخص بات نہ کر سکے گا، مگر

يَأْتِيهِمْ فِيهِمْ شِقِيٌّ وَسَعِيدٌ ﴿۱۴﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فَيُنَادُونَ فِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا

یاد دینہ میں شقی و سعید اور کوئی بد بخت پس جو لوگ بد بخت سو میں دوزخ ان کے لئے اس میں

اس کی اجازت سے، سو کوئی ان میں بد بخت ہے اور کوئی خوش بخت۔ پس جو بد بخت ہوئے وہ دوزخ میں ہیں، ان کے لئے اس میں

زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴿۱۵﴾ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا

چیننا اور دھاڑنا ہمیشہ رہیں گے اس میں جب تک ہیں آسمان (جمع) اور زمین مگر

رگدھ کی طرح، چیننا اور دھاڑنا ہے۔ وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، جب تک زمین اور آسمان ہیں، مگر

مَا شَاءَ رَبُّكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿۱۶﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا

جتنا چاہے تیرا رب بیشک تیرا رب کر گزرنے والا جو وہ چاہے اور جو وہ لوگ جو خوش بخت ہوئے

جتنا تیرا رب چاہے، بیشک تیرا رب جو چاہے کر گزرنے والا ہے۔ اور جو لوگ خوش بخت ہوئے

فِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ ۗ عَطَاءٌ

سوجنت میں ہمیشہ رہیں گے اس میں جب تک ہیں آسمان (جمع) اور زمین مگر جتنا چاہے تیرا رب عطا بخشش

سودہ ہمیشہ جنت میں رہیں گے، جب تک زمین اور آسمان ہیں، مگر جتنا تیرا رب چاہے، (یہ) بخشش ہے

غَيْرِ مُجْدُوذٍ ﴿۱۷﴾ فَلَاتَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَؤُلَاءِ مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا

ختم نہ ہونے والی پس تو نہ رہے شک و شبہ میں اس سے جو پوجتے ہیں یہ لوگ وہ نہیں پوجتے مگر

ختم نہ ہونے والی۔ پس اس سے شک و شبہ میں نہ رہو جو یہ (کافر) پوجتے ہیں، وہ نہیں پوجتے مگر

كَمَا يَعْبُدُ آبَاؤَهُمْ مِنْ قَبْلُ وَإِنَّا لَمُوقُوهُمْ نَصِيْبَهُمْ غَيْرَ مَنْقُوصٍ ۱۰۹

كَمَا	يَعْبُدُ	آبَاؤَهُمْ	مِنْ قَبْلُ	وَإِنَّا	لَمُوقُوهُمْ	نَصِيْبَهُمْ	غَيْرَ مَنْقُوصٍ
جیسے	پوجتے تھے	ان کے باپ دادا	اس سے قبل	اور بیشک ہم	انہیں پورا پھر دیں گے	ان کا حصہ	گھٹائے بغیر

جیسے اس سے قبل ان کے باپ دادا پوجتے تھے، اور بیشک ہم انہیں ان کا حصہ گھٹائے بغیر پورا پھر دیں گے۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ

وَلَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	فَاخْتَلَفَ	فِيهِ	وَلَوْ لَا	كَلِمَةٌ	سَبَقَتْ	مِنْ رَبِّكَ
اور	البتہ ہم نے دی	موسیٰ کو	کتاب	سو اختلاف کیا گیا	اس میں	اور اگر نہ	ایک بات	پہلے ہو چکی	سے تیرا رب

اور ہم نے البتہ موسیٰ کو کتاب دی، سو اس میں اختلاف کیا گیا، اور اگر تیرے رب کی طرف سے ایک بات پہلے سے نہ ہو چکی ہوتی

لَقَضَىٰ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ۱۱۰ وَإِنْ كَلَّا لَسَاءَ يَوْمَئِذٍ

لَقَضَىٰ	بَيْنَهُمْ	وَإِنَّهُمْ	لَفِي شَكٍّ	مِنْهُ	مُرِيبٍ	وَإِنْ	كَلَّا	لَسَاءَ	يَوْمَئِذٍ
البتہ فیصلہ کر دیا جاتا	انکے درمیان	اور بیشک وہ	البتہ شک میں	اس سے	دھوکہ میں ڈالنے والا	اور بیشک	سب	جب	انہیں پورا پورا بدلہ دیا

تو البتہ ان کے درمیان فیصلہ کر دیا جاتا، اور البتہ وہ اس (قرآن کی طرف سے) دھوکہ میں ڈالنے والے شک میں ہیں۔ اور بیشک جب (وقت آئیگا) کہ پورا پورا بدلہ دیا

رَبِّكَ أَعْمَالَهُمْ إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۱۱۱ فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ

رَبِّكَ	أَعْمَالَهُمْ	إِنَّهُ	بِمَا يَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	فَاسْتَقِمْ	كَمَا أُمِرْتَ	وَمَنْ تَابَ
تیرا رب	ان کے عمل	بیشک وہ	جو وہ کرتے ہیں	باخبر	سو تم قائم رہو	جیسے تمہیں حکم دیا گیا	اور جو توبہ کی

تیرا رب ان کے اعمال کا، بیشک جو وہ کرتے ہیں، وہ اس سے باخبر ہے۔ سو تم قائم رہو جیسے تمہیں حکم دیا گیا ہے، اور وہ بھی جس نے توبہ کی

مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۱۱۲ وَلَا تَرْكَبُوا إِلَى الَّذِينَ

مَعَكَ	وَلَا تَطْغَوْا	إِنَّهُ	بِمَا تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	وَلَا تَرْكَبُوا	إِلَى الَّذِينَ
تمہارے ساتھ	اور سرکشی نہ کرو	بیشک وہ	اس کو تم کرتے ہو	دیکھنے والا	اور	نہ جھکو

تمہارے ساتھ، اور سرکشی نہ کرو، بیشک جو تم کرتے ہو وہ اس کو دیکھ رہا ہے۔ اور ان کی طرف نہ جھکو جنہوں نے

ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ۱۱۳

ظَلَمُوا	فَتَمَسَّكُمُ	النَّارُ	وَمَا لَكُم	مِّنْ دُونِ	اللَّهِ	مِنْ أَوْلِيَاءَ	ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ
ظلم کیا جنہوں نے	پس تمہیں چھوئے گی	آگ	اور تمہیں تمہارے	سوا	اللہ	کوئی مددگار حمایتی	پھر نہ مدد دینے جاؤ گے

ظلم کیا، پس تمہیں آگ چھوئے گی (راکے گی)، اور تمہارے لئے اللہ کے سوا کوئی مددگار نہیں، پھر مدد نہ دینے جاؤ گے (مدد نہ پاؤ گے)

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُفَاً مِّنَ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُفَاً مِّنَ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ

اور تمام رکھو نماز دونوں طرف دن کچھ حصہ سے (کے) رات بیشک نیکیاں مٹا دیتی ہیں

اور نماز تمام رکھو دن کے دونوں طرف (صبح و شام) اور رات کے کچھ حصہ میں ، بیشک نیکیاں مٹا دیتی ہیں

السَّيِّئَاتِ ط ذَلِكَ ذِكْرَى لِلذَّاكِرِينَ ﴿١١٣﴾ وَأَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ

السَّيِّئَاتِ ط ذَلِكَ ذِكْرَى لِلذَّاكِرِينَ ﴿١١٣﴾ وَأَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ

بُرَائِيكَو يه نصیحت نصیحت ماننے والوں کے لئے اور صبر کرو بیشک اللہ ضائع نہیں کرتا اجر

بُرَائِيكَو يه نصیحت ہے نصیحت ماننے والوں کے لئے - اور صبر کرو، بیشک اللہ اجر ضائع نہیں کرتا

الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٤﴾ فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُولُوا بَقِيَّةَ يَوْمِهِمْ

الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٤﴾ فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُولُوا بَقِيَّةَ يَوْمِهِمْ

نیکی کرنے والے پس کیوں نہ ہوئے سے قومیں سے تم سے پہلے صاحب خیر روکتے

نیکی کرنے والوں کا۔ پس تم سے پہلے جو قومیں ہوئیں ان میں صاحبان خیر کیوں نہ ہوئے؟ کہ روکتے

عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنْ أَحْبَبْنَا مِنْهُمْ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا

عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنْ أَحْبَبْنَا مِنْهُمْ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا

سے فساد زمین میں مگر تھوڑے سے۔ ہم نے بچایا ان سے اور پیچھے ہے وہ لوگ جو اہل ظلم کیا ظلم

زمین میں فساد سے، مگر تھوڑے سے جنہیں ہم نے ان سے بچایا اور ظالم (ان ہی لذتوں کے) پیچھے پڑے رہے

مَا أَتْرَفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿١١٥﴾ وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ

مَا أَتْرَفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿١١٥﴾ وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ

جو انہیں دی گئی اس میں اور تھے وہ گنہگار اور نہیں ہے تیرا رب کہ ہلاک کرنے بستیوں ظلم سے

جو انہیں دی گئی تھیں، اور وہ گنہگار تھے۔ اور تیرا رب ایسا نہیں ہے کہ بستیوں کو ظلم سے ہلاک کر دے

وَأَهْلَهَا مُصِلِحُونَ ﴿١١٦﴾ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً

وَأَهْلَهَا مُصِلِحُونَ ﴿١١٦﴾ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً

جگہ وہاں کے لوگ نیکیوکار اور اگر چاہتا تیرا رب تو کر دیتا لوگ (جمع) امت ایک

جگہ وہاں کے لوگ نیکیوکار ہوں۔ اور اگر تیرا رب چاہتا تو لوگوں کو ایک (ہی) امت کر دیتا

وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ۝۱۱۸ إِلَّا مَنْ رَجِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ وَتَمَّتْ

وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ إِلَّا مَنْ رَجِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ وَتَمَّتْ

اور وہ ہمیشہ رہیں گے اختلاف کرتے ہوئے مگر جو جس پر تیرے رب نے رجم کیا تیرا رب اور اسی لئے پیدا کیا انہیں اور پوری ہوئی

اور وہ ہمیشہ اختلاف کرتے رہیں گے۔ مگر جس پر تیرے رب نے رجم کیا، اور اسی لئے انہیں پیدا کیا، اور پوری ہوئی

كَلِمَةً رَبِّكَ لِأَمَلِكُمْ جَهَنَّمَ مِنْ أَجْنَتِهِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۝۱۱۹ وَكَلَّا

كَلِمَةً رَبِّكَ لِأَمَلِكُمْ جَهَنَّمَ مِنْ أَجْنَتِهِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ وَكَلَّا

بات تیرا رب البتہ جہنم کو بھردوں گا جہنم سے جن رجب، اور انسان اکٹھے اور ہر بات

تیرے رب کی بات، البتہ جہنم کو بھردوں گا جنوں اور انسانوں سے اکٹھے۔ اور ہر بات

نَقَصُ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نَشِئْتُ بِهِ فُؤَادَكَ وَجَاءَكَ

نَقَصُ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نَشِئْتُ بِهِ فُؤَادَكَ وَجَاءَكَ

ہم بیان کرتے ہیں تجھ پر سے خبریں (حوالہ) رسول رجب، کہ ہم نہایت کریں تسلی دیں، اس سے تیرا دل اور تیرے پاس آیا

ہم تم سے رسولوں کے احوال کی بیان کرتے ہیں تاکہ اس سے تمہارے دل کو تسلی دیں، اور تمہارے پاس آیا

فِي هَذِهِ الْحَقِّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ۝۱۲۰ وَقُلْ لِلَّذِينَ

فِي هَذِهِ الْحَقِّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ وَقُلْ لِلَّذِينَ

یہ اس حق اور نصیحت اور یاد دہانی مؤمنوں کے لئے اور کہدیں وہ لوگ جو

اس میں حق، اور مؤمنوں کے لئے نصیحت اور یاد دہانی۔ اور ان لوگوں کو کہدیں جو

لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَمِلُونَ ۝۱۲۱ وَانْتَظِرُوا إِنَّا

لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَمِلُونَ وَانْتَظِرُوا إِنَّا

ایمان نہیں لاتے تم کام کئے جاؤ، ہم اپنی جگہ پر ہم اپنی جگہ کام کرتے ہیں اور تم انتظار کرو ہم بھی

ایمان نہیں لاتے، تم اپنی جگہ کام کئے جاؤ، ہم اپنی جگہ کام کرتے ہیں۔ اور تم انتظار کرو، ہم بھی

مُنْتَظِرُونَ ۝۱۲۲ وَبِاللَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ

مُنْتَظِرُونَ وَبِاللَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ

منتظر (جمع) اور اللہ کے پاس غیب آسمانوں اور زمین اور اس کی طرف بازگشت کام تمام

منتظر ہیں۔ اور اللہ کے پاس ہیں آسمانوں اور زمین کے غیب (چھپی ہوئی باتیں)، اور اس کی طرف تمام کاموں کی بازگشت ہے

فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۱۳﴾

فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

سوا اس کی عبادت کرو اور بھروسہ کرو اس پر اور نہیں تمہارا رب غافل رہے خبر اس سے جو تم کرتے ہو

سوا اس کی عبادت کرو، اور اس پر بھروسہ کرو، اور تمہارا رب اس سے بے خبر نہیں جو تم کرتے ہو۔

رُكُوعًا ۱۲

۱۲ : سُوْرَةُ يُوْسُفَ فُلِكِيَّةٌ : ۵۳

آيَاتُهَا ۱۱

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الرَّتِّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿۱﴾ اِنَّا اَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۲﴾

الرَّتِّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ اِنَّا اَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

الو۔ یہ روشن کتاب کی آیتیں ہیں۔ بیشک ہم نے اسے قرآن عربی زبان میں نازل کیا تاکہ تم سمجھو۔

خَنُّ نَقْصٌ عَلَيْكَ اَحْسَنَ الْقَصِصِ بِمَا اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنَ ﴿۳﴾

خَنُّ نَقْصٌ عَلَيْكَ اَحْسَنَ الْقَصِصِ بِمَا اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنَ

ہم تم پر بہت اچھا قصہ بیان کرتے ہیں، اس لئے کہ ہم نے تمہاری طرف یہ قرآن بھیجا

وَ اِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِيْنَ ﴿۴﴾ اِذْ قَالَ يُوْسُفُ لِاٰبِيْهِ يَا اَبَتِ

وَ اِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِيْنَ اِذْ قَالَ يُوْسُفُ لِاٰبِيْهِ يَا اَبَتِ

اور تحقیق تم اس سے قبل البتہ بے خبروں میں سے تھے۔ یاد کرو جب یوسف نے اپنے باپ سے کہا، اے میرے باپ!

لَا اِنِّيْ رَاَيْتُ اَحَدًا عَشَرَ كَوْكَبًا وَ الشَّمْسَ وَ الْقَمَرَ رَاَيْتُمْ لِيْ سِجْدًا لِيْنَ ﴿۵﴾

لَا اِنِّيْ رَاَيْتُ اَحَدًا عَشَرَ كَوْكَبًا وَ الشَّمْسَ وَ الْقَمَرَ رَاَيْتُمْ لِيْ سِجْدًا لِيْنَ

بیشک میں نے گیارہ ستاروں اور سورج چاند کو خواب میں دیکھا، میں نے انہیں اپنے لئے سجدہ کرتے دیکھا۔

قَالَ يَبْنِي لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَيَّ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا ط

قَالَ يَبْنِي لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَيَّ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا ط

اس نے کہا اے میرے بیٹے! اپنا خواب اپنے بھائیوں سے بیان نہ کرنا کہ وہ چال چلیں گے تیرے لئے کوئی چال
اس نے کہا اے میرے بیٹے! اپنا خواب اپنے بھائیوں سے بیان نہ کرنا کہ وہ تیرے لئے کوئی چال چلیں گے

إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُبِينٌ ۝ وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ

إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانَ عَدُوٌّ مُبِينٌ ۝ وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ

بیشک شیطان انسان کا کھلا دشمن ہے۔ اور تیرا رب اسی طرح تجھے چن لے گا، اور تجھے سکھائے گا

مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيَتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا

مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيَتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا

سے انجام لگانا باتیں اور مکمل کرے گا اپنی نعمت تجھ پر اور پر یعقوب کے گھروالے جیسے
باتوں کا انجام لگانا (خوابوں کی تعبیر) اور تجھ پر اپنی نعمت پوری کر دے گا، اور یعقوب کے گھر والوں پر جیسے

أَتَتْهَا عَلَىٰ أَبِيكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝

أَتَتْهَا عَلَىٰ أَبِيكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝

اس نے اسے پورا کیا ہر تیرے باپ دادا اس سے پہلے ابراہیم اور اسحاق پر اسے پورا کیا، بیشک تیرا رب علم والا، حکمت والا ہے۔

لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٌ لِلْمُتَذَكِّرِينَ ۝ إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَ

لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٌ لِلْمُتَذَكِّرِينَ ۝ إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَ

بیشک میں اور اس کے بھائیوں میں پوچھنے والوں کے لئے کھلی نشانیاں ہیں۔ جب انہوں نے کہا ضرور یوسف اور
بیشک یوسف اور اس کے بھائیوں میں پوچھنے والوں کے لئے کھلی نشانیاں ہیں۔ جب انہوں نے کہا ضرور یوسف اور

أَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِمَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ آبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝

أَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِمَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ آبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝

اس کا بھائی زیادہ پیارا ہے، ہم سے جبکہ ہم ایک جماعت دتویٰ ہیں، بیشک ہمارا باپ البتہ غلطی میں صریح
اس کا بھائی ہمارے باپ کو ہم سے زیادہ پیارے ہیں، جبکہ ہم ایک جماعت دتویٰ ہیں، بیشک ہمارے آبا صریح غلطی میں ہیں۔

اَقْتُلُوا يُوسُفَ اَوْ اَطْرَحُوْهُ اَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ اَبِيكُمْ وَتَكُوْنُوْا مِنْ

اَقْتُلُوا	يُوسُفَ	اَوْ	اَطْرَحُوْهُ	اَرْضًا	يَخْلُ	لَكُمْ	وَجْهُ	اَبِيكُمْ	وَتَكُوْنُوْا	مِنْ
مار ڈالو	یوسفؑ	یا	اسے ڈال آؤ	کسی سرزمین	غالی ہو جاؤ	تمہارے	منہ (توجہ)	تمہارے باپ	اور تم ہو جاؤ	سے

یوسفؑ کو مار ڈالو، یا اسے کسی سرزمین میں ڈال آؤ کہ تمہارے باپ کی توجہ تمہارے لئے خالی (خاص) ہو جائے اور تم ہو جاؤ (ہو جانا)

بَعْدَهُ قَوْمًا صٰلِحِيْنَ ۙ قَالَ قٰبِلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْتُلُوْا يُوسُفَ وَالْقَوْهٖ

بَعْدَهُ	قَوْمًا	صٰلِحِيْنَ	ۙ	قَالَ	قٰبِلٌ	مِّنْهُمْ	لَا	تَقْتُلُوْا	يُوسُفَ	وَالْقَوْهٖ
اس کے بعد	لوگ	نیک (جمع)		کہا	ایک کہنے والا	ان سے	نہ قتل کرو	یوسفؑ	اور اسے ڈال آؤ	

اس کے بعد نیک لوگ۔ ان میں سے ایک کہنے والے نے کہا، یوسفؑ کو قتل نہ کرو، اور اسے ڈال آؤ

فِيْ غَيْبَتِ اَبْحَبٍ يَلْتَقِطُهٗ بَعْضُ السَّيَّارَةِ اِنْ كُنْتُمْ فٰعِلِيْنَ ۙ قَالُوْا يَا اَبَانَا

فِيْ	غَيْبَتِ	اَبْحَبٍ	يَلْتَقِطُهٗ	بَعْضُ	السَّيَّارَةِ	اِنْ	كُنْتُمْ	فٰعِلِيْنَ	ۙ	قَالُوْا	يَا اَبَانَا
میں	اندھا (گہرا)	کنواں	اٹھالے اس کو	کوئی	چلتا (سافر)	اگر	تم کرینو گے	ہو کرنا ہی ہے		کہنے لگے	اے ہمارے ابا

اندھے کنویں میں کہ اسے کوئی مسافر اٹھالے (جائے)، اگر تمہیں کرنا ہی ہے۔ کہنے لگے اے ہمارے ابا!

مَا لَكَ لَا تَأْتَمِنَّا عَلٰى يُوسُفَ وَاِنَّا لَهٗ لَنٰصِحُوْنَ ۙ اَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا

مَا لَكَ	لَا	تَأْتَمِنَّا	عَلٰى	يُوسُفَ	وَاِنَّا	لَهٗ	لَنٰصِحُوْنَ	ۙ	اَرْسِلْهُ	مَعَنَا	غَدًا
کیا ہوا تجھے		تو ہمارا اعتبار نہیں کرتا	پر بارہویں	یوسفؑ	اور بیشک ہم	اس کے	البتہ خیر خواہ	اسے بھیج دے	ہمارے ساتھ	کل	

تجھے کیا ہوا ہے؟ تو یوسفؑ کے بارہ میں ہمارا اعتبار نہیں کرتا، اور بیشک ہم تو اس کے خیر خواہ ہیں۔ کل اسے ہمارے ساتھ بھیج دے

يَّرْتَعِ وَيَلْعَبُ وَاِنَّا لَهٗ لَحٰفِظُوْنَ ۙ قَالَ اِنِّيْ لَيَخْزُنِيْ اَنْ تَذٰهَبُوْا بِهٖ

يَّرْتَعِ	وَيَلْعَبُ	وَاِنَّا	لَهٗ	لَحٰفِظُوْنَ	ۙ	قَالَ	اِنِّيْ	لَيَخْزُنِيْ	اَنْ	تَذٰهَبُوْا	بِهٖ
وہ کھائے	اور کھیلے	کوڑے	اور بیشک ہم	اس کے	البتہ محافظ		اس نے کہا	بیشک مجھے	غمگین کرنا ہے	کہ	تم لے جاؤ اسے

وہ (جنگل کے پھل) کھائے اور کھیلے کوڑے، اور بیشک ہم اس کے محافظ ہیں۔ اس نے کہا بیشک مجھے یہ غمگین (کلمہ) کرنا ہے کہ تم اسے لے جاؤ

وَ اَخَافُ اَنْ يَّاْكُلُهٗ الذِّبَابُ وَاَنْتُمْ عَنْهُ غٰفِلُوْنَ ۙ قَالُوْا لَيْنَ

وَ اَخَافُ	اَنْ	يَّاْكُلُهٗ	الذِّبَابُ	وَاَنْتُمْ	عَنْهُ	غٰفِلُوْنَ	ۙ	قَالُوْا	لَيْنَ
اور میں ڈرتا ہوں	کہ	اسے کھائے	بھیڑیا	اور تم	اس سے	بے خبر (جمع)		وہ بولے	اگر

اور میں ڈرتا ہوں کہ اسے بھیڑیا کھا جائے، اور تم اس سے بے خبر رہو۔ وہ بولے اگر

أَكَلَهُ الذِّبُّ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا خَيْرُونَ ﴿۱۳﴾ فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَاجْتَمَعُوا

اٹکھا جائے	بھیڑیا	اور ہم	ایک جماعت	بیشک ہم	اس صورت میں	زباں کار	پھر جب	وہ لے گئے	اس کو	اور انہوں نے اتفاق کر لیا
------------	--------	--------	-----------	---------	-------------	----------	--------	-----------	-------	---------------------------

اسے بھیڑیا کھا جائے، جبکہ ہم ایک قوی جماعت ہیں اس صورت میں بیشک ہم زباں کار پھرے۔ پھر جب وہ اسے لے گئے اور انہوں نے اتفاق کر لیا

أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي غَيْبَتِ الْجَبِّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا

اُن	یَجْعَلُوهُ	فِي	غَيْبَتِ	الْجَبِّ	وَأَوْحَيْنَا	إِلَيْهِ	لَتُنَبِّئَنَّهُمْ	بِأَمْرِهِمْ	هَذَا
کر	اسے ڈال دیں	میں	اندھا	کنواں	اور ہم نے وحی بھیجی	اسکی طرف	کہ تو انہیں ضرور بتائے گا	ان کا کام	اس

کہ اسے اندھے کنویں میں ڈالیں، اور ہم نے اس کی طرف وحی بھیجی کہ تو انہیں ان کے اس کام کو ضرور بتائے گا

وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۱۵﴾ وَجَاءُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ﴿۱۶﴾ قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا

وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ	﴿۱۵﴾	وَجَاءُوا	أَبَاهُمْ	عِشَاءً	يَبْكُونَ	﴿۱۶﴾	قَالُوا	يَا أَبَانَا	إِنَّا
اور وہ	نہ جانتے ہوں گے		اور وہ آئے	اپنے باپ پاس	اندھیرا پڑے	روتے ہوئے	وہ بولے	اے ہمارے ابا	ہم	

اور وہ نہ جانتے (تجھ نہ پہچانتے) ہوں گے۔ اور اندھیرا پڑے وہ اپنے باپ کے پاس روتے ہوئے آئے۔ بولے اے ہمارے ابا! ہم

ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّبُّ وَمَا أَنْتَ

ذَهَبْنَا	نَسْتَبِقُ	وَتَرَكْنَا	يُوسُفَ	عِنْدَ	مَتَاعِنَا	فَأَكَلَهُ	الذِّبُّ	وَمَا أَنْتَ
دوڑنے گئے	آگے نکلنے	اور ہم نے چھوڑ دیا	یوسفؑ	پاس	اپنا اسباب	تو لے کھا گیا	بھیڑیا	اور نہیں تو

لگے دوڑنے آگے نکلے کو، اور ہم نے یوسفؑ کو اپنے اسباب کے پاس چھوڑ دیا تو اسے بھیڑیا کھا گیا اور تو نہیں

بِمُؤْمِنِينَ إِنَّا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ﴿۱۷﴾ وَجَاءُوا عَلَى قَيْصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ قَالَ بَلْ

بِمُؤْمِنِينَ	إِنَّا	وَلَوْ كُنَّا	صَادِقِينَ	﴿۱۷﴾	وَجَاءُوا	عَلَى	قَيْصِهِ	بِدَمٍ	كَذِبٍ	قَالَ	بَلْ
ہم پر باور کرنے والا	ہم پر	اور خواہ ہوں ہم	سچے	اور وہ آئے (لائے)	پر	اس کی قمیص	خون کھاسا	جھوٹا	اس نے کہا بلکہ		

ہم پر باور کرنے والا خواہ ہم سچے ہوں۔ اور وہ اس کی قمیص پر جھوٹا خون (رنگا کر) لائے، اس نے کہا (نہیں) بلکہ

سَأَلْتُمْ لَكُمْ أَنْفُسَكُمْ أَمْراً فَصَبْرٌ جَمِيلٌ ﴿۱۸﴾ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ﴿۱۹﴾

سَأَلْتُمْ	لَكُمْ	أَنْفُسَكُمْ	أَمْراً	فَصَبْرٌ	جَمِيلٌ	﴿۱۸﴾	وَاللَّهُ	الْمُسْتَعَانُ	عَلَى	مَا تَصِفُونَ	﴿۱۹﴾
بنائی	تمہارے لئے	تمہارے دل	ایک بات	پس صبر	اچھا	اور اللہ	مدد چاہتا ہوں	پر	جو تم بیان کرتے ہو		

تمہارے لئے تمہارے دلوں نے ایک بات بنائی ہے، پس (صبر) ہی اچھا ہے اور جو تم بیان کرتے ہو اس پر اللہ ہی مدد چاہتا ہوں۔

وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَةً قَالَ يَبِشْرَى هَذَا

وَجَاءَتْ	سَيَّارَةٌ	فَأَرْسَلُوا	وَارِدَهُمْ	فَأَدْلَى	دَلْوَةً	قَالَ	يَبِشْرَى	هَذَا
اور آیا	ایک قافلہ	پس انہوں نے بھیجا	اپنا پانی بھرنے والا پس اس ڈالا	اپنا ڈول	اس نے کہا	آیا - خوشی کی بات	یہ	

اور اُدھر، ایک قافلہ آیا، پس انہوں نے اپنا پانی بھرنے والا بھیجا، اس نے اپنا ڈول ڈالا، اس نے کہا، آیا خوشی کی بات ہے، یہ

عُلْمٌ وَأَسْرُوهُ بِضَاعَةٌ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿۱۹﴾ وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ

عُلْمٌ	وَأَسْرُوهُ	بِضَاعَةٌ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	وَشَرَوْهُ	بِثَمَنٍ	بَخْسٍ
ایک لڑکا	اور اسے چھاپا	مال تجارت سمجھ کر	اور اللہ	جاننے والا	اسے جو	وہ کرتے تھے	اور انہوں نے اسے بیچ دیا	دام	کھوٹے

ایک لڑکا اور انہوں نے اسے مال تجارت سمجھ کر چھاپا، اور اللہ خوب جانتا ہے جو وہ کرتے تھے۔ اور انہوں نے (بھائیوں نے) اسے بیچ دیا کھوٹے داموں

دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الرَّاهِدِينَ ﴿۲۰﴾ وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ

دَرَاهِمَ	مَعْدُودَةٍ	وَكَانُوا	فِيهِ	مِنَ	الرَّاهِدِينَ	وَقَالَ	الَّذِي	اشْتَرَاهُ
درہم	گنتی کے	اور وہ تھے	اس میں	سے	بے رغبت، بے زار	اور بولا	وہ جو جس	اسے خریدا

گنتی کے چند درہموں میں، اور وہ اس سے بے زار ہو رہے تھے۔ اور مصر کے جس شخص نے اس کو خریدا اس نے کہا

مِنْ مِّصْرَ لَا مِرَاتِهِ أَكْرَمِي مَثْوَاهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا ۗ

مِنْ	مِّصْرَ	لَا	مِرَاتِهِ	أَكْرَمِي	مَثْوَاهُ	عَسَىٰ	أَنْ	يَنْفَعَنَا	أَوْ	نَتَّخِذَهُ	وَلَدًا ۗ
سے	مصر	اپنی عورت کو	اسے عزت اکرام سے رکھ	شاید	کہ	ہم کو نفع پہنچائے	یا	ہم سے بنا لیں	بیٹا		

اپنی عورت کو اسے عزت اکرام سے رکھ، شاید کہ ہمیں نفع پہنچائے، یا ہم اسے بیٹا بنا لیں،

وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا يُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَنِعَلِمَا مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ ۗ

وَكَذَٰلِكَ	مَكَّنَّا	يُوسُفَ	فِي	الْأَرْضِ	وَنِعَلِمَا	مِنْ	تَأْوِيلِ	الْأَحَادِيثِ ۗ
اور اس طرح	ہم نے جگہ دی	یوسف کو	میں	زمین (مصر)	اور تاکہ ہم سے سکھائیں	سے	انجام نکالنا	باتیں

اور اس طرح ہم نے یوسف کو ملک (مصر) میں جگہ دی، اور تاکہ ہم سے اسے باتوں کا انجام نکالنا (خوابوں کی تعبیر) سکھائیں

وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۲۱﴾ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ

وَاللَّهُ	غَالِبٌ	عَلَىٰ	أَمْرِهِ	وَلَٰكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا	يَعْلَمُونَ	وَلَمَّا	بَلَغَ	أَشُدَّهُ
اور اللہ	غالب	اپنے کام پر	اور لیکن	اکثر	لوگ	نہیں	جانتے	اور جب	پہنچ گیا	اپنی قوت	

اور اللہ اپنے کام پر غالب ہے، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ اور جب (یوسف) اپنی قوت (جوانی) کو پہنچ گیا

أَتَيْنَهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۖ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿۲۲﴾ وَرَأَوْدَتُهُ الَّتِي هُوَ

أَتَيْنَهُ	حُكْمًا	وَعِلْمًا	وَكَذَلِكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ	وَرَأَوْدَتُهُ	الَّتِي	هُوَ
ہم نے اسے عطا کیا	حکم	اور علم	اور اسی طرح	ہم جزا دیتے ہیں	نیکی کرنے والے	اور اسے پھسلایا	وہ عورت جو اس	

ہم نے اسے حکم اور علم عطا کیا اور اسی طرح ہم نیکی کرنے والوں کو جزا دیتے ہیں۔ اسے دیوسف کو، اس عورت نے پھسلایا وہ

فِي بَيْتِهَا عَنِ نَفْسِهِ وَغَلَقَتِ الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْت لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ

فِي	بَيْتِهَا	عَنِ	نَفْسِهِ	وَغَلَقَتِ	الْأَبْوَابَ	وَقَالَتْ	هَيْت	لَكَ	قَالَ	مَعَاذَ	اللَّهِ
میں	اس کا گھر	اپنے آپ کو روکنے سے	اور بند کر دیے	دروازے	اور بولی	آ جا جلدی کر	اس نے کہا	اللہ کی پناہ			

جس کے گھر میں تھے اپنے آپ کو روکنے (تلاور کھنے) سے اور دروازے بند کر دیئے اور بولی آ جا جلدی کر، اس نے کہا اللہ کی پناہ!

إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُغْلِبُ الظَّالِمُونَ ﴿۲۳﴾ وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ

إِنَّهُ	رَبِّي	أَحْسَنَ	مَثْوَايَ	إِنَّهُ	لَا	يُغْلِبُ	الظَّالِمُونَ	وَلَقَدْ	هَمَّتْ	بِهِ
بیشک وہ	میرا مالک	بہت اچھا	اور رہنا سہنا	بیشک	بھلائی نہیں پاتے	ظالم (جمع)	اور بیشک اس عورت نے ارادہ کیا	اس کا		

بیشک وہ (عزیز زہرا) میرا مالک ہے اس نے میرا رہنا سہنا بہت اچھا رکھا، بیشک ظالم بھلائی نہیں پاتے۔ اور بیشک اس عورت نے اس کا ارادہ کیا

وَهُمْ بِهَا لَوْلَا أَنْ رَأَى بُرْهَانَ رَبِّهِ كَذَلِكَ لِنَصِّرَفَ عَنْهُ الشُّوْءَ وَ

وَهُمْ	بِهَا	لَوْلَا	أَنْ	رَأَى	بُرْهَانَ	رَبِّهِ	كَذَلِكَ	لِنَصِّرَفَ	عَنْهُ	الشُّوْءَ	وَ	
اور وہ	ارادہ کرنے	اس کا	اگر نہ ہوتا	کہ	وہ دیکھے	دلیل	اپنا	اسی طرح	ہم نے پھیر دیا	اس سے	بُرائی	اور

اور وہ بھی اس کا ارادہ کرتے، اگر یہ نہ ہوتا کہ وہ اپنے رب کی دلیل دیکھ لیتے، اس طرح ہم نے اس سے پھیر دی بُرائی اور

الْفَحْشَاءَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ ﴿۲۴﴾ وَأَسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ

الْفَحْشَاءَ	إِنَّهُ	مِنْ	عِبَادِنَا	الْمُخْلَصِينَ	وَأَسْتَبَقَا	الْبَابَ	وَقَدَّتْ	قَمِيصَهُ
بے حیائی	بیشک وہ	سے	ہمارے بندے	برگزیدہ	اور دونوں دوڑے	دروازہ	اور عورت پھاڑی	اس کی قمیص

بے حیائی، بیشک وہ ہمارے برگزیدہ بندوں میں سے تھا۔ اور دونوں دروازے کی طرف دوڑے، اور اس عورت نے اس کی قمیص پھاڑ دی

مِنْ دُبُرٍ وَأَلْفِيَا سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا

مِنْ	دُبُرٍ	وَأَلْفِيَا	سَيِّدَهَا	لَدَا	الْبَابِ	قَالَتْ	مَا	جَزَاءُ	مَنْ	أَرَادَ	بِأَهْلِكَ	سُوءًا
پچھلے	سے	اور دونوں کو ملا	عورت کا خاندان	دروازہ کے پاس	وہ کہنے لگی	کیا سزا؟	جو جس	ارادہ کیا	تیری بیوی سے	بُرائی		

پچھلے سے، اور دونوں کو اس کا خاندان دروازے کے پاس ملا، وہ کہنے لگی اسکی کیا سزا جس نے تیری بیوی سے بُرا ارادہ کیا؟

إِلَّا أَنْ يَسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۳۵﴾ قَالَ هِيَ رَاوَدْتَنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ

إِلَّا أَنْ	يَسْجَنَ	أَوْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	قَالَ	هِيَ	رَاوَدْتَنِي	عَنْ	نَفْسِي	وَشَهِدَ
سوائے	یہ کہ	قید کیا جائے	یا	دردناک عذاب	اس نے کہا	اس	مجھے پھیلایا	سے	میرا نفس	اور گواہی دی

سوائے اس کے کہ وہ قید کیا جائے یا دردناک عذاب دیا جائے۔ اس (یوسف) نے کہا اس مجھے میرے نفس (کی حفاظت) سے پھیلایا اور گواہی دی

شَاهِدٌ مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدًّا مِّنْ قَبْلِ فَصَدَقَتْ وَهُوَ

شَاهِدٌ	مِّنْ	أَهْلِهَا	إِنْ	كَانَ	قَمِيصُهُ	قُدًّا	مِّنْ	قَبْلِ	فَصَدَقَتْ	وَ	هُوَ
ایک گواہ	سے	اس کے لوگ	اگر	ہے	اس کی قمیص	پیش ہوئی	آگے	سے	تو وہ سچی	اور	وہ

اس کے لوگوں میں سے ایک گواہ نے، کہ اگر اس کی قمیص آگے سے پھٹی ہوئی ہے تو وہ سچی ہے اور وہ (یوسف)

مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ﴿۳۶﴾ وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدًّا مِّنْ دُبُرٍ فَكٰذِبَةٌ وَهُوَ

مِنَ	الْكٰذِبِيْنَ	وَ	إِنْ	كَانَ	قَمِيصُهُ	قُدًّا	مِّنْ	دُبُرٍ	فَكٰذِبَةٌ	وَ	هُوَ
سے	جھوٹے	اور	اگر	ہے	اس کی قمیص	پھٹی ہوئی	پچھلے	سے	تو وہ جھوٹی	اور	وہ

جھوٹوں میں سے ہے۔ اور اگر اس کی قمیص پچھلے سے پھٹی ہوئی ہے تو وہ جھوٹی ہے اور وہ (یوسف)

مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿۳۷﴾ فَلَمَّ رَا قَمِيصَهُ قُدًّا مِّنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِّنْ كٰذِبِيْنَ

مِنَ	الصّٰدِقِيْنَ	فَلَمَّ	رَا	قَمِيصَهُ	قُدًّا	مِّنْ	دُبُرٍ	قَالَ	إِنَّهُ	مِّنْ	كٰذِبِيْنَ
سے	سچے	توجہ	دیکھا	اس کی قمیص	پھٹی ہوئی	پچھلے	سے	اس نے کہا	بی شک	سے	تم عورتوں کا فریب

سچوں میں سے ہے۔ توجہ اس کی قمیص پچھلے سے پھٹی ہوئی دیکھی تو اس نے کہا یہ تم عورتوں کا فریب ہے،

إِنَّ كٰذِبِيْنَ عَظِيْمٌ ﴿۳۸﴾ يُوْسُفُ اَعْرَضَ عَنْ هٰذَا وَاسْتَغْفِرُ لِذَنْبِكَ

إِنَّ	كٰذِبِيْنَ	عَظِيْمٌ	يُوْسُفُ	اَعْرَضَ	عَنْ	هٰذَا	وَاسْتَغْفِرُ	لِذَنْبِكَ
بی شک	تمہارا فریب	بڑا	یوسف	جانے دے	سے	اس	اور اے عورت بخشش مانگ	اپنے گناہ کی

بی شک تمہارا فریب بڑا ہے۔ یوسف! اس (ذکر) کو جانے دے اور اے عورت! اپنے گناہ کی بخشش مانگ،

اِنَّكَ كُنْتِ مِنَ الْخٰطِيْنَ ﴿۳۹﴾ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِيْنَةِ امْرَاَتُ الْعَزِيْزِ

اِنَّكَ	كُنْتِ	مِنَ	الْخٰطِيْنَ	وَقَالَ	نِسْوَةٌ	فِي	الْمَدِيْنَةِ	اَمْرَاَتُ	الْعَزِيْزِ
بی شک تو	تو ہے	سے	خطاکار (جمع)	اور کہا	عورتیں	شہر میں	عزیز کی بیوی		

بی شک تو ہی خطاکاروں میں سے ہے۔ اور شہر میں عورتوں نے کہا، عزیز کی بیوی نے

تَرَاوِدُ فَتَبَا عَن نَّفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا ۗ إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿۳۰﴾

تَرَاوِدُ	فَتَبَا	عَن	نَفْسِهِ	قَدْ	شَغَفَهَا	حُبًّا	ۗ	إِنَّا	لَنَرَاهَا	فِي	ضَلَالٍ	مُّبِينٍ
پھسلا رہی ہے	اپنا غلام	سے	اس کا نفس	جگہ	بچو گئی ہے	اس کی محبت	بیشک ہم اسے دیکھتی ہیں	میں	گمراہی	کھلی		

پھسلا یا ہے اپنے غلام کو اس کے نفس کی حفاظت سے، اس کی محبت (اس کے دل میں) جگہ بچو گئی ہے، بیشک ہم اسے کھلی گمراہی میں دیکھتی ہیں

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكًا وَآتَتْ

فَلَمَّا	سَمِعَتْ	بِمَكْرِهِنَّ	أَرْسَلَتْ	إِلَيْهِنَّ	وَأَعْتَدَتْ	لَهُنَّ	مُتَّكًا	وَآتَتْ
پھر جب	اس نے سنا	اُن کا فریب	دعوت بھیجی	ان کی طرف	اور تیار کی	ان کے لئے	ایک مٹھل	اور دی

پھر جب اس نے اُن کے فریب کا ذکر سنا تو انہیں دعوت بھیجی، اور اُن کے لئے ایک مٹھل تیار کی، اور (پھل کاٹنے کو) دی

كُلًّا وَاحِدَةً مِّنْهُنَّ سَيَكُنَّ آتٍ أَخْرَجَ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ

كُلًّا	وَاحِدَةً	مِّنْهُنَّ	سَيَكُنَّ	آتٍ	أَخْرَجَ	عَلَيْهِنَّ	فَلَمَّا	رَأَيْنَهُ	أَكْبَرْنَهُ
ہر ایک کو	ان میں سے	ایک ایک ٹھہری	اور کہا	نکل آ	ان پر دانکے سامنے	پھر جب انہوں نے دیکھا	اُن پر اس کا رعب بھا گیا		

اُن میں سے ہر ایک کو ایک ایک ٹھہری، اور کہا اُن کے سامنے نکل آ، پھر جب انہوں نے (یوسفؑ) کو دیکھا، اُن پر اس کا رعب دُھس بھا گیا

وَقَطَعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿۳۱﴾

وَقَطَعْنَ	أَيْدِيَهُنَّ	وَقُلْنَ	حَاشَ	لِلَّهِ	مَا	هَذَا	بَشَرًا	إِنْ	هَذَا	إِلَّا	مَلَكٌ	كَرِيمٌ
اور انہوں نے	اپنے ہاتھ	اور کہنے لگیں	پناہ	اللہ کی	نہیں یہ	بشر	نہیں یہ	یہ	مگر	فرشتہ	بزرگ	

اور انہوں نے (دھپوں کی جگہ) اپنے ہاتھ کاٹ لئے اور کہنے لگیں اللہ کی پناہ! یہ بشر نہیں، مگر یہ تو بزرگ فرشتہ ہے -

قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ وَلَقَدْ رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ ۗ

قَالَتْ	فَذَلِكُنَّ	الَّذِي	لُمْتُنَّنِي	فِيهِ	وَلَقَدْ	رَاوَدْتُهُ	عَنْ	نَفْسِهِ	فَاسْتَعْصَمَ
وہ بولی	سو یہ وہی ہے	جو کہ	تم نے ملامت کی مجھے	اس میں	اور میں نے اسے	پھسلا یا	سے	اس کا نفس	تو اس نے بچا لیا

وہ بولی سو یہ وہی ہے جس (کے بارے) میں تم نے مجھے ملامت کی اور میں نے اسے اس کے نفس کی حفاظت سے پھسلا یا، تو اس نے (اپنے آپ کو) بچا لیا

وَلَكِنَّ لَّمْ يَفْعَلْ مَا أَمَرَهُ لِيَسْجَنَ وَلِيَكُونًا مِنَ الصَّغِيرِينَ ﴿۳۲﴾ قَالَ رَبِّ

وَلَكِنَّ	لَّمْ	يَفْعَلْ	مَا	أَمَرَهُ	لِيَسْجَنَ	وَلِيَكُونًا	مِنَ	الصَّغِيرِينَ	﴿۳۲﴾	قَالَ	رَبِّ
اور اگر	اس نے نہ کیا	جو	میں کہتی ہوں	البتہ تید کر دیا جائیگا	اور البتہ ہو جائے گا	سے	بے عزت (جمع)	اس نے کہا	اے میرے رب		

اور جو میں کہتی ہوں اگر اس نے نہ کیا تو البتہ وہ تید کر دیا جائے گا اور بے عزت لوگوں میں سے ہوگا۔ اس (یوسفؑ) نے کہا اے میرے رب!

السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ وَإِلَّا تَصْرَفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ

السِّجْنُ	أَحَبُّ	إِلَيَّ	مِمَّا	يَدْعُونَنِي	إِلَيْهِ	وَ	إِلَّا	تَصْرَفْ	عَنِّي	كَيْدَهُنَّ	أَصْبُ
تید	زیادہ پسند	مجھ کو	اس جو	مجھے بلاتی ہیں	اسکی طرف	اور	اگر نہ پھیرا	مجھ سے	ان کا فریب	مائل ہو جاؤں گا	

مجھے تید اس سے زیادہ پسند ہے جس کی طرف وہ مجھے بلاتی ہیں اور اگر تو نے مجھ سے ان کا فریب نہ پھیرا تو میں مائل ہو جاؤں گا

إِلَيْهِنَّ وَأَكُنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿۳۳﴾ فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ

إِلَيْهِنَّ	وَأَكُنَّ	مِنَ	الْجَاهِلِينَ	فَاسْتَجَابَ	لَهُ	رَبُّهُ	فَصَرَفَ	عَنْهُ	كَيْدَهُنَّ
ان کی طرف	اور میں ہوں گا	سے	جاہل جمع	سو قبول کر لی	اس کی دعا	اس کا لب	پس پھیر دیا	اس سے	ان کا فریب

ان کی طرف، اور جاہلوں میں سے ہوں گا۔ سو اس کے رب نے اس کی دعا قبول کر لی، پس اس سے ان کا فریب پھیر دیا

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۳۴﴾ ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا آيَاتِ لَيْسَجْنَهُ

إِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	ثُمَّ	بَدَأَ	لَهُمْ	مِنْ	بَعْدِ	مَا	رَأَوُا	آيَاتِ	لَيْسَجْنَهُ
بیشک وہ	وہ	سننے والا	جاننے والا	پھر	انہیں سوچھا	اس کے بعد	جب انہوں نے کچھ	نشانیں	دیکھی	تو	انہیں	تید میں

بیشک وہ سننے والا جاننے والا ہے۔ پھر نشانیاں دیکھ لینے کے بعد انہیں سوچھا کہ اسے ضرورت تید میں ڈال دیں

حَتَّىٰ حِينٍ ﴿۳۵﴾ وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيْنٍ قَالَا أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي

حَتَّىٰ	حِينٍ	وَدَخَلَ	مَعَهُ	السِّجْنَ	فَتَيْنٍ	قَالَا	أَحَدُهُمَا	إِنِّي	أَرَانِي
ایک مدت تک	اور داخل ہوئے	اس کے ساتھ	تید خانہ	دو جوان	کہا	ان میں سے ایک	بیشک میں	دیکھتا ہوں	

ایک مدت تک - اور اس کے ساتھ دو جوان تید خانہ میں داخل ہوئے، ان میں سے ایک نے کہا بیشک میں خواب میں دیکھتا ہوں

أَعْصِرُ خَمْرًا وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أُحْمَلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ

أَعْصِرُ	خَمْرًا	وَقَالَ	الْآخَرُ	إِنِّي	أَرَانِي	أُحْمَلُ	فَوْقَ	رَأْسِي	خُبْرًا	تَأْكُلُ	الطَّيْرُ
بجوڑ رہا ہوں	شراب	اور کہا	دوسرا	میں دیکھتا ہوں	اٹھائے ہوئے ہوں	اوپر	اپنا سر	روٹی	کھا رہے ہیں	پرندے	

کہ میں شراب بجوڑ رہا ہوں، اور دوسرے نے کہا میں خواب میں دیکھتا ہوں کہ اپنے سر پر روٹی اٹھائے ہوئے ہوں پرندے اس سے کھا رہے ہیں

مِنْهُ نَبْتًا يَتَّوِيلُهُ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿۳۶﴾ قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ

مِنْهُ	نَبْتًا	يَتَّوِيلُهُ	إِنَّا	نَرَاكَ	مِنَ	الْمُحْسِنِينَ	قَالَ	لَا	يَأْتِيكُمَا	طَعَامٌ
اس سے	ہیں تباہی	اس کی تعمیر	بیشک ہم	تجھے دیکھتے ہیں	سے	نیکیوں کا جمع	اس نے کہا	تمہارے پاس	نہیں	کھانا

ہیں اس کی تعمیر تباہی، بیشک ہم آپ کو نیکیوں کا روں میں سے دیکھتے ہیں۔ اس دیوسف نے کہا تمہارے پاس کھانا نہیں آئے گا

تُرْزِقْنَاهُ إِلَّا نَبَأْتُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ذِكْرًا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي ط

تُرْزِقْنَاهُ	إِلَّا	نَبَأْتُكُمَا	بِتَأْوِيلِهِ	قَبْلَ	أَنْ	يَأْتِيَكُمَا	ذِكْرًا	مِمَّا	عَلَّمَنِي	رَبِّي
---------------	--------	---------------	---------------	--------	------	---------------	---------	--------	------------	--------

جو تمہیں دیا جاتا ہے، مگر میں تمہیں اس کی تعبیر تمہارے پاس اس کے آنے سے پہلے بتا دوں گا، یہ اس دہم سے ہے جو میرے رب نے مجھے سکھایا ہے

إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿۳۵﴾

إِنِّي	تَرَكْتُ	مِلَّةَ	قَوْمٍ	لَا	يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ	كَافِرُونَ
--------	----------	---------	--------	-----	-------------	-----------	--------	--------------	------	------------

بیشک میں نے اس قوم کا دین چھوڑ دیا جو اللہ پر ایمان نہیں لاتے، اور وہ (روزِ آخرت سے انکار کرتے ہیں،

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ لَنَا أَنْ نَشْرِكَ

وَاتَّبَعْتُ	مِلَّةَ	آبَائِي	إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	مَا	كَانَ	لَنَا	أَنْ	نَشْرِكَ
--------------	---------	---------	--------------	-------------	-------------	-----	-------	-------	------	----------

اور میں نے اپنے باپ دادا ابراہیمؑ، اسحاقؑ اور یعقوبؑ کے دین کی پیروی کی، ہمارا دھم نہیں کہ ہم شریک ٹھہرائیں

بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ط ذَلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَٰكِن

بِاللَّهِ	مِنْ	شَيْءٍ	ط	ذَلِكَ	مِنْ	فَضْلِ	اللَّهِ	عَلَيْنَا	وَعَلَى	النَّاسِ	وَلَٰكِن
-----------	------	--------	---	--------	------	--------	---------	-----------	---------	----------	----------

اللہ کا کسی شے کو، یہ ہم پر اور لوگوں پر اللہ کا فضل ہے، لیکن

أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿۳۸﴾ يَصَاحِبِي السَّبْحِ أَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ

أَكْثَرُ	النَّاسِ	لَا	يَشْكُرُونَ	﴿۳۸﴾	يَصَاحِبِي	السَّبْحِ	أَرْبَابٌ	مُتَفَرِّقُونَ	خَيْرٌ
----------	----------	-----	-------------	------	------------	-----------	-----------	----------------	--------

اکثر لوگ شکر ادا نہیں کرتے - اے میرے قید کے ساتھیو! کیا جدا جدا کئی معبود بہتر ہیں؟

أَمِ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿۳۹﴾ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمِيَتْ مَوْهَا

أَمِ	اللَّهُ	الْوَاحِدُ	الْقَهَّارُ	﴿۳۹﴾	مَا	تَعْبُدُونَ	مِنْ	دُونِهِ	إِلَّا	أَسْمَاءٌ	سَمِيَتْ	مَوْهَا
------	---------	------------	-------------	------	-----	-------------	------	---------	--------	-----------	----------	---------

یا اللہ! ایک ہی تمہارا زبردست غالب نہیں تم پوجتے اس کے سوا مگر نام تم نے رکھے ہیں

یا ایک اللہ؟ (سب پر، غالب - اس کے سوا تم کچھ نہیں پوجتے مگر نام ہی جو تم نے رکھے (تراش لئے) ہیں۔

أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ ط أَمْرًا لَا

اَنْتُمْ وَاَبَاؤُكُمْ مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ اِنْ اَلْحُكْمُ اِلَّا لِلّٰهِ اَمْرًا اِلَّا
تم اور تمہارے باپ دادا نہیں اللہ نے تمہاری اس لئے کوئی سند نہیں حکم نگر اللہ کا اس نے حکم دیا کہ نہ

اور تمہارے باپ دادا نے، اللہ نے ان کی کوئی سند نہیں تمہاری، حکم صرف اللہ کا ہے، اس نے حکم دیا کہ

تَعْبُدُوا إِلَّا رِبَّيَاكُمْ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۰﴾

تَعْبُدُوا إِلَّا رِبَّيَاكُمْ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
عبادت کرو تم مگر صرف اس کی یہ سیدھا دین اور لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے

اس کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، یہ سیدھا دین ہے، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔

يُصَاحِبِي السِّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمْ فَسَقَى رَبَّهُ خَمْرًا وَ أَمَّا الْآخَرُ

يُصَاحِبِي السِّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمْ فَسَقَى رَبَّهُ خَمْرًا وَ أَمَّا الْآخَرُ
لے میرے ساتھیو! قید خانہ جو تم میں سے ایک سو وہ پلائے گا اپنا مالک شراب اور جو دوسرا

اے میرے قید خانہ کے ساتھیو! تم میں سے ایک اپنے مالک کو شراب پلائے گا، اور جو دوسرا ہے

فَيُصَلِّبُ فَيَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ ط قِضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِينَ ﴿۳۱﴾

فَيُصَلِّبُ فَيَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ ط قِضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِينَ
تو سولی دیا جائے گا پس کھائیں گے پرندے اس کے سر سے فیصلہ ہو چکا کام بات وہ جو اس میں تم پوچھتے تھے

تو سولی دیا جائے گا، پس پرندے اس کے سر سے کھائیں گے، اس بات کا فیصلہ ہو چکا جس کے بارہ) میں تم پوچھتے تھے۔

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنَسَهُ الشَّيْطَانُ

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنَسَهُ الشَّيْطَانُ
اور کہا اس سے جس اس گمان کیا کہ وہ بچے گا وہ ان دونوں سے میرا ذکر کرنا پاس اپنا مالک پس اس کو بھلا دیا شیطان

اور دلویسٹ نے ان دونوں میں سے جس کے متعلق گمان کیا کہ وہ بچے گا اس سے کہا اپنے مالک کے پاس میرا ذکر کرنا، پس شیطان نے اُسے بھلا دیا

ذَكَرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿۳۲﴾ وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ

ذَكَرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿۳۲﴾ وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ
اپنے مالک سے ذکر کرنا تو رہا قید میں چند برس اور کہا بادشاہ کہ وہ میں دیکھتا ہوں سات

اپنے مالک سے اس کا ذکر کرنا، تو وہ قید میں چند برس رہا۔ اور بادشاہ نے کہا کہ میں دیکھتا ہوں سات

بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعٌ سُنبُلَاتٍ خُضِرٍ وَأُخَرَ

بَقَرَاتٍ	سِمَانٍ	يَأْكُلُهُنَّ	سَبْعٌ	عِجَافٌ	وَسَبْعٌ	سُنْبُلَاتٍ	خُضِرٍ	وَأُخَرَ
گائیں	موٹی تازی	وہ کھاتی ہیں	سات	دبلی تیل	اور سات	خوشے	سبز	اور دوسرے

موٹی تازی گائیں، انہیں سات دبلی تیلی گائیں کھا رہی ہیں، اور سات سبز خوشے اور دوسرے

يَبْسُ يَأْيَاهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُءْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ ﴿٣٤﴾

يَبْسُ	يَأْيَاهَا	الْمَلَأُ	أَفْتُونِي	فِي	رُءْيَايَ	إِنْ	كُنْتُمْ	لِلرُّءْيَا	تَعْبُرُونَ
خشک	لے میرے سردارو	تہلاؤ مجھے تعبیر	ہیں رکی،	میرے خواب	اگر	ہو تم	خواب کی	تعبیر دینے والے	

خشک، لے سردارو! مجھے میرے خواب کی تعبیر تہلاؤ، اگر تم خواب کی تعبیر دینے والے ہو تعبیر دینا جانتے ہو۔

قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعِلْمِينَ ﴿٣٥﴾ وَقَالَ

قَالُوا	أَضْغَاثُ	أَحْلَامٍ	وَمَا	نَحْنُ	بِتَأْوِيلِ	الْأَحْلَامِ	بِعِلْمِينَ	وَقَالَ
انہوں نے کہا	پریشان	خواب	اور نہیں	ہم	تعبیر دینا	خواب (جمع)	جاننے والے	اور اس نے کہا

انہوں نے کہا (یہ) پریشان خواب ہیں اور ہم (جیسے) خوابوں کی تعبیر جاننے والے نہیں (نہیں جانتے)۔ اور

الَّذِي نَجَّاهُمْ مِنْهَا وَادَّكَّرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ ﴿٣٥﴾

الَّذِي	نَجَّاهُمْ	مِنْهَا	وَادَّكَّرَ	بَعْدَ	أُمَّةٍ	أَنَا	أُنَبِّئُكُمْ	بِتَأْوِيلِهِ	فَأَرْسِلُونِ
وہ جو	بچا	ان دو سے	اور بسے یاد آیا	بعد	ایک مدت	میں	تہلاؤں کا نہیں	اس کی تعبیر	سو مجھے بھیج دو

وہ جو ان دونوں (میں) سے بچا تھا اور اُسے ایک مدت کے بعد یاد آیا، اس نے کہا میں نہیں اس کی تعبیر تہلاؤں کا، سو مجھے بھیج دو۔

يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ

يُوسُفُ	أَيُّهَا	الصِّدِّيقُ	أَفْتِنَا	فِي	سَبْعِ	بَقَرَاتٍ	سِمَانٍ	يَأْكُلُهُنَّ	سَبْعٌ
اے یوسف!	اے بڑے سچے	ہمیں	بتا	میں	سات	گائیں	موٹی تازی	وہ کھا رہی ہیں	سات

اے یوسف! اے بڑے سچے! ہمیں خواب کی تعبیر بتا، سات موٹی تازی گایوں کو کھا رہی ہیں سات

عِجَافٌ وَسَبْعٌ سُنبُلَاتٍ خُضِرٍ وَأُخَرَ يَبْسُ يَأْيَاهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُءْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ ﴿٣٤﴾

عِجَافٌ	وَسَبْعٌ	سُنْبُلَاتٍ	خُضِرٍ	وَأُخَرَ	يَبْسُ	يَأْيَاهَا	الْمَلَأُ	أَفْتُونِي	فِي	رُءْيَايَ	إِنْ	كُنْتُمْ	لِلرُّءْيَا	تَعْبُرُونَ
دبلی تیل	اور سات	خوشے	سبز	اور دوسرے	خشک	تاکہ میں	میں	لوٹوں	لوگوں کی طرف	(پاس)				

دبلی تیلی گائیں، اور سات خوشے سبز ہیں اور دوسرے خشک، تاکہ میں لوگوں کے پاس لوٹ کر جاؤں

لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۳۷﴾ قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَابًّا فَمَا حَصَدْتُمْ

لَعَلَّهُمْ	يَعْلَمُونَ	قَالَ	تَزْرَعُونَ	سَبْعَ	سِنِينَ	دَابًّا	فَمَا	حَصَدْتُمْ
شاید وہ	آگاہ ہوں	اس نے کہا	کھیتی باڑی کرو گے	سات	سال	لگاتار	پھر جو	تم کاٹو

شاید وہ آگاہ ہوں۔ اس نے کہا تم سات سال لگاتار کھیتی باڑی کرو گے ، پھر جو تم کاٹو

فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ ﴿۳۸﴾ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ

فَذَرُوهُ	فِي سُنْبُلِهِ	إِلَّا قَلِيلًا	مِّمَّا تَأْكُلُونَ	ثُمَّ	يَأْتِي	مِنْ بَعْدِ	ذَلِكَ
تو اسے چھوڑ دو	اس کے خوشہ میں	مگر	تھوڑا جتنا سے جو	تم کھا لو	پھر	آئیں گے	اس کے بعد میں

تو اسے اس کے خوشہ میں چھوڑ دو ، مگر تھوڑا جتنا جو تم اس میں سے کھا لو۔ پھر اس کے بعد آئیں گے

سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَحْصِنُونَ ﴿۳۹﴾

سَبْعٌ	شِدَادٌ	يَأْكُلْنَ	مَا قَدَّمْتُمْ	لَهُنَّ	إِلَّا قَلِيلًا	مِّمَّا تَحْصِنُونَ
سات	سخت	کھا جائیں گے	جو تم نے رکھا	ان کے لئے	سوائے	تھوڑا سا سے۔ جو تم بچاؤ گے

سات سخت سال، کھا جائیں گے جو تم نے ان کے لئے رچھا رکھا، سوائے اس کے جو تم تھوڑا بچاؤ گے۔

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ ﴿۴۰﴾

ثُمَّ	يَأْتِي	مِنْ بَعْدِ	ذَلِكَ	عَامٌ	فِيهِ	يُغَاثُ	النَّاسُ	وَفِيهِ	يَعْصِرُونَ
پھر	آئے گا	اس کے بعد	ایک سال	اس میں	بارش برائی بائیں	لوگ	اور اس میں	وہ نچوڑیں گے	

پھر اس کے بعد ایک سال آئے گا اس میں لوگوں پر بارش برائی جائے گی اور وہ اس میں (دس) نچوڑیں گے۔

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَىٰ فِيهَا عِصْيَانَ قَالُوا هَذَا الْمَلِكُ قَالَ أَرَأَيْتُمْ إِيَّاهُ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ

وَقَالَ	الْمَلِكُ	إِنِّي أَرَىٰ	فِيهَا	عِصْيَانَ	قَالُوا	هَذَا	الْمَلِكُ	قَالَ	أَرَأَيْتُمْ	إِيَّاهُ	فَلَمَّا	جَاءَهُ	الرَّسُولُ	قَالَ	ارْجِعْ	إِلَىٰ	رَبِّكَ
اور کہا	بادشاہ	میرے پاس آؤ	اسے	پس جب اس کے پاس آیا	قاصد	اس نے کہا	لوٹ جا	طرف پاس	اپنا مالک								

اور بادشاہ نے کہا اسے میرے پاس آؤ، پس جب قاصد اس کے پاس آیا تو اس نے کہا اپنے مالک کے پاس لوٹ جاؤ

فَسَأَلَهُ مَا بَأْسُ النِّسْوَةِ الَّتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ

فَسَأَلَهُ	مَا بَأْسُ	النِّسْوَةِ	الَّتِي قَطَّعْنَ	أَيْدِيَهُنَّ	إِنَّ رَبِّي	بِكَيْدِهِنَّ
پس اس سے پوچھو	کیا حال؟	عورتیں	وہ جو	انہوں نے کاٹے	اپنے ہاتھ	بیشک میرا رب ان کا فریب

اور اس سے پوچھو ان عورتوں کا کیا حال ہے، جنہوں نے اپنے ہاتھ کاٹے تھے، بیشک میرا رب ان کے فریب سے

عَلَيْهِ ۵۰ قَالَ مَا خَطْبُكُمْ إِذْ رَأَوْدَتْنِ يَوْسُفَ عَنْ نَفْسِهِ ط

عَلَيْهِ	قَالَ	مَا خَطْبُكُمْ	إِذْ	رَأَوْدَتْنِ	يَوْسُفَ	عَنْ	نَفْسِهِ
واقف	اس نے کہا	کیا حال تھا تمہارا	جب	تم نے پھسلایا	یوسفؑ	سے	اس کا نفس

خوب واقف ہے۔ بادشاہ نے (ان عورتوں سے) کہا تمہارا کیا حال (واقعی) تھا جب تم نے یوسفؑ کو اس کے نفس کی حفاظت سے پھسلایا

قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ ط قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ

قُلْنَ	حَاشَ	لِلَّهِ	مَا	عَلِمْنَا	عَلَيْهِ	مِنْ	سُوءٍ
وہ بولیں	پناہ	اللہ کی	ہمیں	ہم نے معلوم کی	اس پر (ہیں)	کوئی بُرائی	بولی

وہ بولیں اللہ کی پناہ! ہم نے اس میں کوئی بُرائی نہیں معلوم کی (ہمیں پائی)۔ عزیز (مصر) کی عورت بولی

الَّتِي حَصَّصَ الْحَقُّ لَنَا رَأَوْدَتَهُ عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ

الَّتِي	حَصَّصَ	الْحَقُّ	لَنَا	رَأَوْدَتَهُ	عَنْ	نَفْسِهِ	وَإِنَّهُ
اب	ظاہر ہو گئی	حقیقت	میں	اسے پھسلایا	سے	اس کا نفس	اور وہ بیشک

اب حقیقت ظاہر ہو گئی ہے، میں نے (ہی) اسے اس کے نفس کی حفاظت سے پھسلایا اور وہ بیشک

الصَّادِقِينَ ۵۱ ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخْنُذُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي

الصَّادِقِينَ	ذَلِكَ	لِيَعْلَمَ	أَنِّي	لَمْ	أَخْنُذُ	بِالْغَيْبِ	وَأَنَّ
سچے	یہ	تاکر وہ جان لے	بیشک میں	نہیں	اسکی خیانت کی	بھیڑ بھجھے	اور بیشک اللہ

سچوں میں سے ہے (سچا ہے)۔ (یوسفؑ نے کہا) یہ (اس لئے تھا) تاکر وہ جان لے کہ میں نے بھیڑ بھجھے اس کی خیانت نہیں کی اور بیشک اللہ چلنے نہیں دیتا

كَيْدَ الْخَائِنِينَ ۵۲

كَيْدَ	الْخَائِنِينَ
فریب	دغا باز (جمع)
دغا بازوں	کا فریب

وَمَا اَبْرِيْ نَفْسِيْ اِنَّ النَّفْسَ لَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ اِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّيْ

اور پاک بے قصور نہیں کہتا اپنا نفس بیشک نفس سکھانے والا بُرائی مگر جس پر رحم کیا میرا رب

اور میں اپنے نفس کو پاک نہیں کہتا، بیشک نفس بُرائی سکھانے والا ہے، مگر جس پر میرے رب نے رحم کیا،

اِنَّ رَبِّيْ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۵۳ وَقَالَ الْمَلِكُ اَتْتُونِيْ بِهٖ اَسْتَخْلِصْهٗ لِنَفْسِيْ

اِنَّ رَبِّيْ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۵۳ وَقَالَ الْمَلِكُ اَتْتُونِيْ بِهٖ اَسْتَخْلِصْهٗ لِنَفْسِيْ

بیشک میرا رب بخشنے والا نہایت مہربان اور کہا بادشاہ لے لو میرے پاس اس کو اس کو خاص کروں اپنی ذات کے لئے

فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ اِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِيْنٌ اٰمِيْنٌ ۝۵۴ قَالَ اَجْعَلْنِيْ

فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ اِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِيْنٌ اٰمِيْنٌ ۝۵۴ قَالَ اَجْعَلْنِيْ

پھر جب اس سے بات کی اس نے کہا بیشک تم آج ہمارے پاس باوقار امین (صاحب اعتبار) ہو۔ اس نے کہا مجھے (مقرر) کر دے

عَلٰى خَزَايِنِ الْاَرْضِ اِنِّيْ حَفِيْظٌ عَلِيْمٌ ۝۵۵ وَكَذٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوْسُفَ فِي الْاَرْضِ

عَلٰى خَزَايِنِ الْاَرْضِ اِنِّيْ حَفِيْظٌ عَلِيْمٌ ۝۵۵ وَكَذٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوْسُفَ فِي الْاَرْضِ

مُلْكُ الْخَزَانُوْنَ پیر، بیشک میں حفاظت کرنے والا علم والا اور اسی طرح ہم نے یوسف کو ملک پر قدرت دی،

يَتَّبِعُوْنَ مِنْهَا حَيْثُ يَشَآءُ نُصِيْبٌ بِرَحْمَتِنَا مِنْ نَّشَآءٍ وَّلَا نُضِيْعُ اَجْرَ

يَتَّبِعُوْنَ مِنْهَا حَيْثُ يَشَآءُ نُصِيْبٌ بِرَحْمَتِنَا مِنْ نَّشَآءٍ وَّلَا نُضِيْعُ اَجْرَ

وہ اس میں جہاں چاہتے رہتے، ہم جس کو چاہتے ہیں اپنی رحمت پہنچا دیتے ہیں، اور ہم بدلہ ضائع نہیں کرتے

الْمُحْسِنِيْنَ ۝۵۶ وَلَا اَجْرُ الْاٰخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَكَانُوْا يَتَّقُوْنَ ۝۵۷

الْمُحْسِنِيْنَ ۝۵۶ وَلَا اَجْرُ الْاٰخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَكَانُوْا يَتَّقُوْنَ ۝۵۷

نیکی کرنے والے اور آخرت کا بدلہ اچھا بہتر ان کے لئے جو ایمان لائے اور تقویٰ پر ہمیزگاری کرتے

نیکی کرنے والوں کا۔ اور جو ایمان لائے اور ہمیزگاری کرتے رہے، ان کے لئے آخرت کا بدلہ بہتر ہے۔

وَجَاءَ إِخْوَةَ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿۵۸﴾ وَلَمَّا

وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ وَلَمَّا
اور آئے بھائی یوسفؑ پس داخل ہوئے اس کے پاس تو اس نے انہیں پہچان لیا اور وہ اس کو وہ نہ پہچانے اور جب

اور یوسف کے بھائی آئے، پس وہ اس کے پاس داخل ہوئے، تو اس نے انہیں پہچان لیا اور وہ اس کو نہ پہچانے۔ اور جب

جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالِ اتُّوتُنِي بِأَخٍ لَّكُمْ مِّنْ أَبِيكُمْ أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي

جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالِ اتُّوتُنِي بِأَخٍ لَّكُمْ مِّنْ أَبِيكُمْ أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي
جب انہیں تیار کر دیا ان کا سامان کہا اس لاؤ میرے پاس بھائی تمہارا اپنا، تمہارے باپ سے کیا تم نہیں دیکھتے کہ میں

ان کا سامان انہیں تیار کر دیا تو کہا اپنے بھائی کو میرے پاس لاؤ جو تمہارے باپ (کی طرف) سے ہے، کیا تم نہیں دیکھتے کہ میں

أَوْفَىٰ الْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿۵۹﴾ فَإِن لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ

أَوْفَىٰ الْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿۵۹﴾ فَإِن لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ
پورا کرتا ہوں پیمانہ اور میں بہترین مہمان نواز ہوں۔ پھر اگر تم اس کو میرے پاس نہ لائے تو تمہارے لئے کوئی ناپ (غلہ) نہیں

پیمانہ پورا دیکھ کر دیتا ہوں اور میں بہترین مہمان نواز ہوں۔ پھر اگر تم اس کو میرے پاس نہ لائے تو تمہارے لئے کوئی ناپ (غلہ) نہیں

عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿۶۰﴾ قَالُوا سَنُرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاكَ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ﴿۶۱﴾ وَ

عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿۶۰﴾ قَالُوا سَنُرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاكَ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ﴿۶۱﴾ وَ
میرے پاس اور نہ آنا میرے پاس وہ بولے ہم خواہش کریں گے اس کے متعلق اس کے باپ اور ہم ضرور کر نیولے ہیں کرنا ہے اور

میرے پاس، اور نہ میرے پاس آنا۔ وہ بولے ہم اس کے متعلق اس کے باپ سے خواہش کریں گے اور ہمیں (یہ کام) ضرور کرنا ہے۔ اور

قَالَ لِفِتْيَانِهِ اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا

قَالَ لِفِتْيَانِهِ اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا
اس نے کہا اپنے خدمتگاروں کو اور تم رکھ دو ان کی پونجی ان کے بوروں میں شاید وہ اس کو معلوم کر لیں جب وہ لوٹیں

اس نے اپنے خدمتگاروں کو کہا ان کی پونجی (غلہ کی قیمت) ان کے بوروں میں رکھ دو، شاید وہ اس کو معلوم کر لیں جب وہ لوٹیں

إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿۶۲﴾ فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا بَانَا

إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿۶۲﴾ فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا بَانَا
طرف اپنے لوگ شاید وہ پھر آجائیں پس جب وہ لوٹے طرف اپنا باپ وہ بولے اے ہمارے ابا

اپنے لوگوں کی طرف، شاید وہ پھر آجائیں۔ پس جب وہ اپنے باپ کی طرف لوٹے، بولے اے ہمارے ابا!

مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا آخَانًا نَّكَتَلُ وَإِنَّا لَهُ كَافِرُونَ ﴿۶۲﴾ قَالَ

مُنِعَ	مِنَّا	الْكَيْلُ	فَأَرْسِلْ	مَعَنَا	آخَانًا	نَّكَتَلُ	وَإِنَّا	لَهُ	كَافِرُونَ	قَالَ
روک دیا گیا	ہم سے	ناپ	پس بھیجیں	ہمارے ساتھ	ہمارا بھائی	ناپ لائیں اور بیٹک ہم اس کے	نگہبان ہیں	اس نے کہا		

ہم سے ناپ (غلہ) روک دیا گیا، پس ہمارے ساتھ ہمارے بھائی کو بھیجیں کہ ہم غلہ لائیں، اور بیٹک ہم اس کے نگہبان ہیں۔ اس نے کہا

هَلْ أَمْنَكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمْنَكُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ ۖ فَاللَّهُ خَيْرٌ حَفِظًا ۖ

هَلْ	أَمْنَكُمْ	عَلَيْهِ	إِلَّا	كَمَا	أَمْنَكُمْ	عَلَىٰ	أَخِيهِ	مِنْ	قَبْلُ	فَاللَّهُ	خَيْرٌ	حَفِظًا
------	------------	----------	--------	-------	------------	--------	---------	------	--------	-----------	--------	---------

کیا میں تمہارا اختیار کروں اس کے متعلق مگر جیسے میں تمہارا اختیار کیا اس کے بھائی کے متعلق اس سے پہلے سوال اللہ بہتر نگہبان

میں اس کے متعلق تمہارا کیا اختیار کروں مگر جیسے اس سے پہلے میں نے اس کے بھائی کے متعلق تمہارا اختیار کیا، سوال اللہ بہتر نگہبان ہے،

وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّحِمِينَ ﴿۶۳﴾ وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ

وَهُوَ	أَرْحَمُ	الرَّحِمِينَ	﴿۶۳﴾	وَلَمَّا	فَتَحُوا	مَتَاعَهُمْ	وَجَدُوا	بِضَاعَتَهُمْ	رُدَّتْ
--------	----------	--------------	------	----------	----------	-------------	----------	---------------	---------

اور وہ تمام مہربانوں سے بڑا مہربانی کرنے والا ہے اور جب انہوں نے اپنا سامان کھولا تو انہوں نے اپنی پونجی پائی جو واپس کر دی گئی

اور وہ تمام مہربانوں سے بڑا مہربانی کرنے والا ہے۔ اور جب انہوں نے اپنا سامان کھولا تو انہوں نے اپنی پونجی پائی جو واپس کر دی گئی تھی

إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا بَنَا مَا نَبِغِي ۖ هَذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا ۖ وَنَبِغِي آهْلَنَا وَ

إِلَيْهِمْ	قَالُوا	يَا بَنَا	مَا نَبِغِي	هَذِهِ	بِضَاعَتُنَا	رُدَّتْ	إِلَيْنَا	وَنَبِغِي	أَهْلَنَا وَ
------------	---------	-----------	-------------	--------	--------------	---------	-----------	-----------	--------------

ان کی طرف (انہیں) بولے اے ہمارے ابا کیا چاہتے ہیں ہم یہ ہماری پونجی ہماری طرف اور ہم غلہ لائیں اپنے گھر اور

انہیں بولے، اے ہمارے ابا! اور ہم کیا چاہتے ہیں یہ ہماری پونجی ہے، ہمیں لوٹا دی گئی ہے، اور ہم اپنے گھر غلہ لائیں گے اور

نَحْفَظُ آخَانًا وَنَزِدُكَ كَيْلًا بَعِيرٌ ۚ ذَٰلِكَ كَيْلٌ يَّسِيرٌ ﴿۶۴﴾ قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ

نَحْفَظُ	آخَانًا	وَنَزِدُكَ	كَيْلًا	بَعِيرٌ	ذَٰلِكَ	كَيْلٌ	يَّسِيرٌ	﴿۶۴﴾	قَالَ	لَنْ	أُرْسِلَهُ
----------	---------	------------	---------	---------	---------	--------	----------	------	-------	------	------------

ہم حفاظت کریں گے اپنا بھائی اور زیادہ لیں گے بوجھ ایک اونٹ کا بوجھ زیادہ لیں گے، یہ بوجھ (غلہ) آسان تھوڑا، اس نے کہا ہرگز نہ بھیجوں گا اسے

ہم اپنے بھائی کی حفاظت کریں گے، اور ایک اونٹ کا بوجھ زیادہ لیں گے، یہ بوجھ (غلہ) آسان تھوڑا ہے۔ اس نے کہا میں اسے ہرگز نہ بھیجوں گا

مَعَكُمْ حَتَّىٰ تُؤْتُوا مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ لَتَأْتُنِّي بِهِ إِلَّا أَنْ يُحَاطَبَكُمْ فَلَمَّا

مَعَكُمْ	حَتَّىٰ	تُؤْتُوا	مَوْثِقًا	مِنَ	اللَّهِ	لَتَأْتُنِّي	بِهِ	إِلَّا	أَنْ	يُحَاطَبَكُمْ	فَلَمَّا
----------	---------	----------	-----------	------	---------	--------------	------	--------	------	---------------	----------

تمہارے ساتھ یہاں تک کہ تم مجھے اللہ کا پختہ عہد دو کہ تم اسے میرے پاس ضرور لے کر آؤ گے، مگر یہ کہ تمہیں گھیر لیا جائے، پھر جب

تمہارے ساتھ یہاں تک کہ تم مجھے اللہ کا پختہ عہد دو کہ تم اسے میرے پاس ضرور لے کر آؤ گے، مگر یہ کہ تمہیں گھیر لیا جائے، پھر جب

أَتَوْهُ مُوْتِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿۶۶﴾ وَقَالَ يَبْنَئِي لَأَتَدْخُلُونَهَا

أَتَوْهُ	مُوْتِقَهُمْ	قَالَ	اللَّهُ	عَلَى	مَا	نَقُولُ	وَ	كَيْلٌ	﴿۶۶﴾	وَقَالَ	يَبْنَئِي	لَأَتَدْخُلُونَهَا
آہوں نے اسے دیا	اپنا بچنے کا عہد	کہا اس نے	اللہ	پر	جو ہم کہتے ہیں	نگہبان (ضامن)	اور اس نے کہا	اے میرے بیٹو! تم نہ داخل ہونا				
آہوں نے اسے (یعقوب کو) بچنے کا عہد دیا، اس نے کہا جو ہم کہتے ہیں اس پر اللہ ضامن ہے۔ اور کہا اے میرے بیٹو! تم نہ داخل ہونا												

مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ

مِنْ	بَابٍ	وَاحِدٍ	وَ	ادْخُلُوا	مِنْ	أَبْوَابٍ	مُتَفَرِّقَةٍ	وَمَا	أُغْنِي	عَنْكُمْ
سے	ایک دروازہ	اور داخل ہونا	سے	دروازے	جدا جدا	اور میں نہیں بچا سکتا	تم سے (کو)			

ایک دہی، دروازہ سے، ریکہ، جدا جدا دروازوں سے داخل ہونا اور میں نہیں بچا نہیں سکتا

مِّنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

مِّنَ	اللَّهِ	مِنْ	شَيْءٍ	إِنَّ	الْحُكْمَ	إِلَّا	لِلَّهِ	عَلَيْهِ	تَوَكَّلْتُ	وَعَلَيْهِ	فَلْيَتَوَكَّلِ
سے (کو)	اللہ	کسی چیز بات سے	نہیں	علم	سوا اللہ کا	اس پر	میں نے بھروسہ کیا	اور اس پر	میں چاہیئے بھروسہ کریں		

اللہ کی کسی بات سے، اللہ کے سوا کسی کا حکم نہیں، اس پر میں نے بھروسہ کیا، پس چاہیئے اس پر بھروسہ کریں

الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿۶۷﴾ وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ

الْمُتَوَكِّلُونَ	﴿۶۷﴾	وَلَمَّا	دَخَلُوا	مِنْ	حَيْثُ	أَمَرَهُمْ	أَبُوهُمْ	مَا	كَانَ	يُغْنِي	عَنْهُمْ
بھروسہ کرنے والے	اور جب	وہ داخل ہوئے	جہاں سے	انہیں حکم دیا	ان کا باپ	نہیں تھا	وہ بچا سکتا	ان سے (انہیں)			

بھروسہ کرنے والے۔ اور جب وہ داخل ہوئے جہاں سے انہیں ان کے باپ نے حکم دیا تھا، وہ انہیں نہیں بچا سکتا تھا

مِّنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةٌ فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ لَدُوٌّ عَلِيمٌ

مِّنَ	اللَّهِ	مِنْ	شَيْءٍ	إِلَّا	حَاجَةٌ	فِي	نَفْسِ	يَعْقُوبَ	قَضَاهَا	وَإِنَّهُ	لَدُوٌّ	عَلِيمٌ
سے (کو)	اللہ	سے	کسی چیز بات،	مگر	ایک خواہش	میں	دل	یعقوب	وہ اسے پورا کر لے	اور بیشک وہ	صاحب علم	

اللہ کی کسی بات سے، مگر یعقوب کے دل میں ایک خواہش تھی سو وہ اس نے پوری کر لی، اور بیشک وہ صاحب علم تھا

لَمَّا عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۶۸﴾ وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ

لَمَّا	عَلَّمْنَاهُ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا	يَعْلَمُونَ	﴿۶۸﴾	وَلَمَّا	دَخَلُوا	عَلَى	يُوسُفَ
اس کا جو	ہم نے اسے سکھایا	اور لیکن	اکثر	لوگ	نہیں جانتے	اور جب	وہ داخل ہوئے	یوسف کے پاس			

اس کا جو ہم نے اسے سکھایا تھا، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ اور جب وہ یوسف کے پاس داخل ہوئے

اَوَىٰ اِلَيْهِ اَخَاهُ قَالَ اِنِّى اَنَا اَخُوكَ فَلَا تَبْتَسِ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

اَوَىٰ اِلَيْهِ اَخَاهُ قَالَ اِنِّى اَنَا اَخُوكَ فَلَا تَبْتَسِ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
اس نے جگہ دی اپنے پاس اپنا بھائی اس نے کہا بیشک میں میں تیرا بھائی ہوں تو تو نے کیا کیا وہ کرتے تھے

اس نے اپنے بھائی کو اپنے پاس جگہ دی، کہا بیشک میں تیرا بھائی ہوں، جو وہ کرتے تھے تو اس پر غمگین نہ ہو۔

فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السِّقَايَةَ فِي رَحْلِ اَخِيهِ ثُمَّ اَذَّنَ مُوَذِّنٌ

فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السِّقَايَةَ فِي رَحْلِ اَخِيهِ ثُمَّ اَذَّنَ مُوَذِّنٌ
پھر جب انہیں تیار کر دیا ان کا سامان رکھ دیا پینے کا پیالہ میں سامان اپنا بھائی پھر اعلان کیا منادی کرینوالا

پھر جب اس نے ان کا سامان تیار کر دیا اپنے بھائی کے سامان میں (پانی) پینے کا پیالہ رکھ دیا، پھر ایک منادی کرنے والے نے اعلان کیا

اَيُّهَا الْعَيْرُ اِنَّكُمْ لَسِرْقُونَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا وَاَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقَدُونَ ﴿٧١﴾ قَالُوا

اَيُّهَا الْعَيْرُ اِنَّكُمْ لَسِرْقُونَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا وَاَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقَدُونَ ﴿٧١﴾ قَالُوا
اے قافلے والو بیشک تم اللبتہ چور ہو وہ بولے اور انہوں نے منہ کیا ان کی طرف کیسے جو تم تم گم کر بیٹھے انہوں نے کہا

اے قافلے والو! تم اللبتہ چور ہو۔ وہ ان کی طرف منہ کر کے بولے، کیا ہے جو تم گم کر بیٹھے ہو؟ انہوں نے کہا

تَفْقَدُ صَوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَاَنَا بِهِ زَعِيمٌ ﴿٧٢﴾ قَالُوا

تَفْقَدُ صَوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَاَنَا بِهِ زَعِيمٌ ﴿٧٢﴾ قَالُوا
ہم گم کر بیٹھے (نہیں پتے) پیمانہ بادشاہ اور اس کے لئے جو وہ لائے، بوجھ ایک اونٹ اور میں اس کا ضامن وہ بولے

ہم بادشاہ کا پیمانہ نہیں پاتے، اور جو کوئی وہ لائے گا اسکے لئے ایک اونٹ کا بوجھ (بار شترٹے گا) اور میں اس کا ضامن ہوں۔ وہ بولے

تَاللّٰهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْاَرْضِ وَمَا كُنَّا سِرْقِيْنَ ﴿٧٣﴾ قَالُوا

تَاللّٰهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْاَرْضِ وَمَا كُنَّا سِرْقِيْنَ ﴿٧٣﴾ قَالُوا
اللہ کی قسم تم خوب جانتے ہو ہم نہیں آئے کہ ہم فساد کریں زمین ملک میں اور ہم نہیں چور (جمع) انہوں نے کہا

اللہ کی قسم! تم خوب جانتے ہو ہم اس لئے نہیں آئے کہ ملک میں فساد کریں، اور ہم چور نہیں۔ انہوں نے کہا

فَمَا جَزَاؤُهُ اِنْ كُنْتُمْ كٰذِبِيْنَ ﴿٧٤﴾ قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وُجِدَ

فَمَا جَزَاؤُهُ اِنْ كُنْتُمْ كٰذِبِيْنَ ﴿٧٤﴾ قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وُجِدَ
پھر کیا سزا اس کی اگر تم ہو جھوٹے کہنے لگے اس کی سزا جو جس پایا جائے

اگر تم جھوٹے ہو (جھوٹے نکلے)، پھر اس کی کیا سزا ہے؟ کہنے لگے اس کی سزا یہ ہے کہ پایا جائے جس کے

فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ ۖ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿۵۵﴾ فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ

فِي رَحْلِهِ	فَهُوَ	جَزَاؤُهُ	كَذَلِكَ	نَجْزِي	الظَّالِمِينَ	فَبَدَأَ	بِأَوْعِيَّتِهِمْ
اس کے سامان میں	پس وہی	اس کا بدلہ	اسی طرح	ہم سزا دیتے ہیں	ظالموں کو	پس شروع کیا	انکی خرمیوں (بوروں) سے

سامان میں پس وہی ہے اس کا بدلہ اسی طرح ہم ظالموں کو سزا دیتے ہیں۔ پس اُن کی بوروں سے (تلاش کرنا) شروع کیا

قَبْلَ وَعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وَعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَٰ

قَبْلَ	وَعَاءِ	أَخِيهِ	ثُمَّ	اسْتَخْرَجَهَا	مِنْ	وَعَاءِ	أَخِيهِ	كَذَلِكَ	كِدْنَا	لِيُوسُفَٰ
پہلے	خرچی (بور)	اپنا بھائی	پھر	اس کو نکالا	سے	بورا	اپنا بھائی	اسی طرح	ہم نے تدبیر کی	یوسف کے لئے

اپنے بھائی کے بورے سے پہلے، پھر اس کو اپنے بھائی کے بورے سے نکال لیا۔ اسی طرح ہم نے یوسف کیلئے تدبیر کی

مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ

مَا	كَانَ	لِيَأْخُذَ	أَخَاهُ	فِي	دِينِ	الْمَلِكِ	إِلَّا	أَنْ	يَشَاءَ	اللَّهُ	نَرْفَعُ	دَرَجَاتٍ
نہ	تھا	وہ لے سکتا	اپنا بھائی	ہیں	بادشاہ کا دین	مگر	یکہ	اللہ چاہے	ہم بلند کرتے ہیں	درجے		

وہ بادشاہ کے دین میں (قانون کے مطابق) اپنے بھائی کو نہ لے سکتا تھا مگر یہ کہ اللہ چاہے (اللہ کی مشیت ہو) ہم درجے بلند کرتے ہیں

مَنْ نَشَاءُ ۖ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿۵۶﴾ قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ

مَنْ	نَشَاءُ	ۖ	وَفَوْقَ	كُلِّ	ذِي	عِلْمٍ	عَلِيمٌ	﴿۵۶﴾	قَالُوا	إِنْ	يَسْرِقْ	فَقَدْ	سَرَقَ
جو	ہمیں	ہم	اور اوپر	ہر	صاحب علم	ایک علم والا	بولے	اگر	اس نے چُرایا	تو چوری کی تھی			

جس کے ہم چاہیں، اور ہر صاحب علم کے اوپر ایک علم والا ہے۔ بولے اگر اس نے چُرایا تو چوری کی تھی

أَخْرَجَهُ مِنْ قَبْلِ فَاسْرَهَا يُوْسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يَبْدَاهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ

أَخْرَجَهُ	مِنْ	قَبْلِ	فَاسْرَهَا	يُوْسُفُ	فِي	نَفْسِهِ	وَلَمْ	يَبْدَاهَا	لَهُمْ	قَالَ	أَنْتُمْ
اس کا بھائی	اس سے قبل	پس اسے چھپایا	یوسف نے	اپنے دل میں	اور وہ ظاہر نہ کیا	ان پر	کہا	تم			

اس سے قبل اس کے بھائی نے، پس یوسف نے (اس بات کو) اپنے دل میں چھپایا اور ان پر ظاہر نہ کیا، کہا تم

شَرُّ مَكَانًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ﴿۵۷﴾ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا

شَرُّ	مَكَانًا	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	تَصِفُونَ	﴿۵۷﴾	قَالُوا	يَا	أَيُّهَا	الْعَزِيزُ	إِنَّ	لَهُ	أَبًا
بدتر	درجہ میں	اور اللہ	خوب جانتا ہے	جو تم بیان کرتے ہو	کہنے لگے	اے	عزیز	بیشک	اس کا	باپ			

بدتر درجہ میں ہو اور تم جو بیان کرتے ہو اللہ خوب جانتا ہے۔ کہنے لگے، اے عزیز! بیشک اس کا باپ

شَيْخًا كَبِيرًا فَخَذْنَا مَكَانَهُ ۖ إِنَّا نُرِيكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿۸﴾ قَالَ

شَيْخًا	كَبِيرًا	فَخَذْنَا	مَكَانَهُ	إِنَّا نُرِيكَ	مِنَ	الْمُحْسِنِينَ	قَالَ
بوڑھا	بڑی عمر کا	پس (رکھ لے)	اس کی جگہ	ہم دیکھتے ہیں	تجھے	سے	اس نے کہا

بڑی عمر کا بوڑھا ہے، پس اس کی جگہ ہم میں سے ایک کو رکھ لے، ہم دیکھتے ہیں کہ تو احسان کرنے والوں میں سے ہے۔ اس نے کہا

مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ ۖ إِنَّا إِذًا نَظْلِمُونَ ﴿۹﴾

مَعَاذَ اللَّهِ	أَنْ نَأْخُذَ	إِلَّا مَنْ	وَجَدْنَا	مَتَاعَنَا	عِنْدَهُ	إِنَّا إِذًا	نَظْلِمُونَ
اللہ کی پناہ	کہ	ہم پکڑیں	سوا	جس کو	ہم نے پایا	اپنا سامان	اس کے پاس

اللہ کی پناہ کہ اس کے سوا ہم کسی اور کو پکڑیں، جس کے پاس ہم نے اپنا سامان پایا (اس صورت میں)، ہم ظالموں سے ہوں گے۔

فَلَمَّا اسْتَيْسَوْا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا ۖ قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ

فَلَمَّا	اسْتَيْسَوْا	مِنْهُ	خَلَصُوا	نَجِيًّا	قَالَ	كَبِيرُهُمْ	أَلَمْ تَعْلَمُوا	أَنَّ	أَبَاكُمْ
پھر جب	وہ مایوس ہو گئے	اس سے	ایکے ہو بیٹھے	مشورہ کیا	کہا	ان کا بڑا	کیا تم نہیں جانتے	کہ	تمہارا باپ

پھر جب وہ اس سے مایوس ہو گئے تو مشورہ کرنے کے لئے ایکے ہو بیٹھے، انکے بڑے (بھائی) نے کہا، کیا تم نہیں جانتے کہ تمہارے باپ نے

قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْتِقًا مِّنَ اللَّهِ ۖ وَمِن قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ فَلَنْ

قَدْ أَخَذَ	عَلَيْكُمْ	مَوْتِقًا	مِّنَ	اللَّهِ	ۖ	وَمِن قَبْلُ	مَا فَرَّطْتُمْ	فِي	يُوسُفَ	فَلَنْ	
یا ہے	تم سے	بجٹہ عہد	سے	دکا،	اللہ	اور	اس سے قبل	جو	تقصیر کی تم نے	بارہیں	یوسف

تم سے اللہ کا بجٹہ عہد لیا، اور اس سے قبل تم نے یوسف کے بارہ میں تقصیر کی، پس میں ہرگز نہ

أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي ۖ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿۱۰﴾

أَبْرَحَ	الْأَرْضَ	حَتَّىٰ	يَأْذَنَ	لِي	أَبِي	أَوْ	يَحْكُمَ	اللَّهُ	لِي	ۖ	وَهُوَ	خَيْرُ	الْحَاكِمِينَ
ٹلوں کا	زمین	یہاں تک	اجازت دے	مجھے	میرا باپ	یا	حکم دے	تدبیر کے	اللہ	میرے لئے	اور وہ	سب سے	بہتر فیصلہ کرنے والا

ٹلوں کا زمین سے (یہاں سے) یہاں تک کہ میرا باپ مجھے اجازت دے یا میرا اللہ میرے لئے کوئی تدبیر نکالے، اور وہ سب سے بہتر فیصلہ کرنے والا ہے۔

إِرْجِعُوا إِلَىٰ آبَائِكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ ۖ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا

إِرْجِعُوا	إِلَىٰ	أَبَائِكُمْ	فَقُولُوا	يَا	أَبَانَا	إِنَّ	ابْنَكَ	سَرَقَ	ۖ	وَمَا شَهِدْنَا	إِلَّا	بِمَا
لوٹ جاؤ	تم	طرف (پاس)	اپنا باپ	پس	کہو	اے	ہمارا باپ	بیشک	تمہارا بیٹا	چوری کی	اور	نہیں

اپنے باپ کے پاس لوٹ جاؤ، پس کہو اے ہمارے باپ! تمہارے بیٹے نے چوری کی اور ہم نے کوئی نہیں دیکھی تھی (صرف وہی کہا تھا) جو

عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِنُغَيِّبَ حَفِظِينَ ۝۱۱ وَسَعِلَ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَ

عَلِمْنَا	وَمَا كُنَّا	لِنُغَيِّبَ	حَفِظِينَ	وَسَعِلَ	الْقَرْيَةَ	الَّتِي	كُنَّا	فِيهَا	وَ
ہمیں معلوم تھا	اور ہم نہ تھے	غیب کے	نگہبان	اور پوچھ لیں	بستی	جو جس	ہم تھے	اس میں	اور
ہمیں معلوم تھا، اور ہم غیب کے نگہبان (یا خبر) نہ تھے۔ اور پوچھ لیں اس بستی سے جس میں ہم تھے، اور									

الْعِيرِ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ۝۱۲ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ

الْعِيرِ	الَّتِي	أَقْبَلْنَا	فِيهَا	وَإِنَّا	لَصَادِقُونَ	قَالَ	بَلْ	سَوَّلَتْ	لَكُمْ	أَنْفُسُكُمْ
قافلہ	جو۔ جس	ہم آئے	اس میں	اور بیشک ہم	سچے	اس نے کہا	بلکہ	بنالی ہے	تمہارے	تمہارا دل
اس قافلے سے جس میں ہم آئے ہیں، اور بیشک ہم سچے ہیں۔ اس نے کہا (نہیں) بلکہ تمہارے دل نے بنالی ہے										

أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ

أَمْرًا	فَصَبْرٌ	جَمِيلٌ	عَسَى	اللَّهُ	أَنْ	يَأْتِيَنِي	بِهِمْ	جَمِيعًا	إِنَّهُ	هُوَ	الْعَلِيمُ
ایک بات	پس صبر	اچھا	شاید	اللہ	کہ میرے پاس	آئے	انہیں	سب کو	بیشک وہ	وہ	جاننے والا
ایک بات، پس صبر ہی اچھا ہے، شاید اللہ ان سب کو میرے پاس لے آئے، بیشک وہ جاننے والا ہے،											

الْحَكِيمِ ۝۱۳ وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَفَىٰ عَلَىٰ يَوْسُفَ وَأَبِیْضَتَ عَيْنُهُ

الْحَكِيمِ	وَتَوَلَّى	عَنْهُمْ	وَقَالَ	يَا سَفَىٰ	عَلَىٰ	يَوْسُفَ	وَأَبِیْضَتَ	عَيْنُهُ
حکمت والا	اور منہ پھیر لیا	ان سے	اور کہا	ہائے افسوس	پر	یوسف	اور سفید ہو گئیں	اس کی آنکھیں
حکمت والا ہے۔ اور ان سے منہ پھیر لیا اور کہا ہائے افسوس! یوسف پر، اور اس کی آنکھیں سفید ہو گئیں								

مِنَ الْحَزَنِ فَهُوَ كَظِيمٌ ۝۱۴ قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتَوْنَا تَذَكَّرُ يَوْسُفَ حَتَّىٰ تَكُونَ

مِنَ	الْحَزَنِ	فَهُوَ	كَظِيمٌ	قَالُوا	تَاللَّهِ	تَفْتَوْنَا	تَذَكَّرُ	يَوْسُفَ	حَتَّىٰ	تَكُونَ
سے	غم	پس وہ	گھونٹ رہا تھا	وہ بولے	اللہ کی قسم	تو ہمیشہ ہے	یاد کرتا	یوسف	یہاں تک کہ	تم ہو جاؤ
غم سے، پس وہ گھونٹ رہا تھا (غم ضبط کر رہا تھا)۔ وہ بولے اللہ کی قسم! ہم ہمیشہ یوسف کو یاد کرتے رہو گے یہاں تک کہ تم ہو جاؤ										

حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ ۝۱۵ قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا بَثِّي وَحُزْنِي

حَرَضًا	أَوْ تَكُونَ	مِنَ	الْهَالِكِينَ	قَالَ	إِنَّمَا	أَشْكُوا	بَثِّي	وَحُزْنِي
بیمار	یا ہو جاؤ	سے	ہلاک ہونے والے	اس نے کہا	میں تو صرف	بیان کرتا ہوں	اپنی بقتاری	اور اپنا غم
بیمار یا ہلاک ہو جاؤ۔ اس نے کہا میں تو اپنی بے قراری اور اپنا غم بیان کرتا ہوں								

إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿۸۶﴾ يَبْنِيْ اذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا

إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ يَبْنِيْ اذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا
طرف سامنے اللہ اور جانتا ہوں سے اللہ جو تم نہیں جانتے اے میرے بیٹو! تم جاؤ! پس کھوج نکالو

صرف اللہ کے سامنے اور اللہ کی طرف سے جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے۔ اے میرے بیٹو! تم جاؤ! پس کھوج نکالو

مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْيِسُوا مِنْ رُّوحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنْ رُّوحِ اللَّهِ

مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْيِسُوا مِنْ رُّوحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنْ رُّوحِ اللَّهِ
سے (کا) یوسف اور اس کا بھائی اور نہ مایوس ہو سے اللہ کی رحمت بیشک وہ مایوس نہیں ہوتے سے اللہ کی رحمت

یوسف کا اور اس کے بھائی کا، اور اللہ کی رحمت سے مایوس نہ ہو، بیشک اللہ کی رحمت سے مایوس نہیں ہوتے

إِلَّا الْقَوْمَ الْكَافِرُونَ ﴿۸۷﴾ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسْنَا وَأَهْلْنَا

إِلَّا الْقَوْمَ الْكَافِرُونَ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسْنَا وَأَهْلْنَا
مگر کافر لوگ - پھر جب وہ اس کے سامنے داخل ہوئے اس کے سامنے انہوں نے کہا اے عزیز! ہمیں پہنچی اور ہمارے گھر

مگر کافر لوگ - پھر جب وہ اس کے سامنے داخل ہوئے انہوں نے کہا اے عزیز! ہمیں اور ہمارے گھر کو پہنچی ہے

الضُّرَّ وَجِئْنَا بِضَاعَةٍ مُّزْجَاةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ

الضُّرَّ وَجِئْنَا بِضَاعَةٍ مُّزْجَاةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ
سختی اور ہم آئے (پونجی کے ساتھ لے کر) نکمی (ناقص) پس پوری بن ہیں ناپ (دغل) صدقہ کریں ہم پر (ہم پر ہیں) بیشک اللہ

سختی، اور ہم ناقص پونجی لے کر آئے ہیں، ہمیں پورا ناپ (دغل) دیں، اور ہم پر صدقہ کریں، بیشک اللہ

يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ ﴿۸۸﴾ قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ

يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ
جزا دیتا ہے صدقہ کرنے والے کہا کیا تمہیں خبر ہے کیا تم نے کیا ہے؟ یوسف کے ساتھ اور اس کا بھائی

صدقہ کرنے والوں کو جزا دیتا ہے۔ (یوسف نے) کہا کیا تمہیں خبر ہے؟ تم نے یوسف اور اس کے بھائی کے ساتھ کیا (دسلوک) کیا؟

إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ ﴿۸۹﴾ قَالُوا عَائِلُكَ لِأَنَّكَ لَأَنْتَ يُونُسَ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا

إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ قَالُوا عَائِلُكَ لِأَنَّكَ لَأَنْتَ يُونُسَ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا
جب تم نادان تھے وہ بولے کیا تم ہی یوسف؟ اس نے کہا میں یوسف ہوں اور یہ

جب تم نادان تھے - وہ بولے کیا تم ہی یوسف؟ اس نے کہا میں یوسف ہوں اور یہ

اٰخِيۡ زَقَدۡمَنَّ اللّٰهُ عَلَيْنَاۤ اِنَّهٗ مَنۡ يَّتَّقِ وَيَصْبِرُ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يُضِيعُ
 اٰخِيۡ زَقَدۡمَنَّ اللّٰهُ عَلَيْنَاۤ اِنَّهٗ مَنۡ يَّتَّقِ وَيَصْبِرُ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يُضِيعُ
 میرا بھائی ہے، اللہ نے اللہ ہم پر احسان کیا ہے، بیشک وہ جو ڈرتا ہے اور صبر کرتا ہے تو بیشک اللہ ضائع نہیں کرتا
 میرا بھائی ہے، اللہ نے اللہ ہم پر احسان کیا ہے، بیشک وہ جو ڈرتا ہے اور صبر کرتا ہے تو بیشک اللہ ضائع نہیں کرتا

اَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ۹۰ قَالُوا تَاللّٰهِ لَقَدْ اٰثَرَكِ اللّٰهُ عَلَيْنَا وَاِنَّ كُنَّا
 اَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ۹۰ قَالُوا تَاللّٰهِ لَقَدْ اٰثَرَكِ اللّٰهُ عَلَيْنَا وَاِنَّ كُنَّا
 اجر نیکی کرنے والے کہنے لگے اللہ کی قسم تجھے پسند کیا (فضیلتی) اللہ ہم پر اور بیشک ہم تجھے
 نیکی کرنے والوں کا اجر۔ کہنے لگے اللہ کی قسم! اللہ نے تجھے ہم پر فضیلت دی ہے اور ہم بیشک

لَخٰطِئِيۡنَ ۹۱ قَالَ لَا تَتْرِبَ عَلَیْكُمْ الْیَوْمَ یَغْفِرُ اللّٰهُ لَكُمْ وَهُوَ اَرْحَمُ
 لَخٰطِئِيۡنَ ۹۱ قَالَ لَا تَتْرِبَ عَلَیْكُمْ الْیَوْمَ یَغْفِرُ اللّٰهُ لَكُمْ وَهُوَ اَرْحَمُ
 خطاکار اس نے کہا ملامت نہیں تم پر آج بخشنے اللہ تم کو اور وہ سب سے زیادہ مہربان
 خطاکار تھے۔ اس نے کہا آج تم پر کوئی ملامت (الزام) نہیں، اللہ تمہیں بخشے، وہ سب سے زیادہ مہربان ہے

الرّٰحِمِیۡنَ ۹۲ اِذْ هَبُوۡا بِقَمِیصِیْ هٰذَا فَاَلْقُوۡهُ عَلٰی وَجْهِ اَبِیۡ یَاتِ بِصَبْرًا
 الرّٰحِمِیۡنَ ۹۲ اِذْ هَبُوۡا بِقَمِیصِیْ هٰذَا فَاَلْقُوۡهُ عَلٰی وَجْهِ اَبِیۡ یَاتِ بِصَبْرًا
 مہربانی کرنے والے تم جاؤ میری قمیص لے کر یہ پس اس کو ڈالو پیر چہرہ میرا پ آئے گا بیٹا ہو کر
 مہربانی کرنے والوں سے۔ تم میری قمیص لے کر جاؤ، پس اس کو میرے باپ کے چہرہ پر ڈالو، وہ بیٹا ہو جائیں گے

وَ اَتُوۡنِیۡ بِاَھْدِیۡكُمْ اَجْمَعِیۡنَ ۹۳ وَ لَمَّا فَصَلَتِ الْعِیۡرُ قَالَ اَبُوۡھُمْ اِنِّیۡ
 وَ اَتُوۡنِیۡ بِاَھْدِیۡكُمْ اَجْمَعِیۡنَ ۹۳ وَ لَمَّا فَصَلَتِ الْعِیۡرُ قَالَ اَبُوۡھُمْ اِنِّیۡ
 اور میرے پاس آؤ (آؤ) اپنے گھر والوں کو (تمام سارے) اور جب (جدا جدا روانہ ہوا) قافلہ کہا ان کا باپ بیشک میں
 اور میرے پاس اپنے تمام گھر والوں کو لے آؤ۔ اور جب قافلہ روانہ ہوا ان کے باپ نے کہا، بیشک میں

لَا جَدْرَیۡ یُوسُفَ لَوْلَا اَنْ تَفِیۡدُوۡنَ ۹۴ قَالُوا تَاللّٰهِ اِنَّکَ لَفِیۡ ضَلٰلٰکَ
 لَا جَدْرَیۡ یُوسُفَ لَوْلَا اَنْ تَفِیۡدُوۡنَ ۹۴ قَالُوا تَاللّٰهِ اِنَّکَ لَفِیۡ ضَلٰلٰکَ
 البینہ پاتا ہوں (ہوا خوشبو) یوسف اگر نہ کہ مجھے بہک گیا جانو وہ کہنے لگے اللہ کی قسم بیشک تو میں اپنا وہم
 یوسف کی خوشبو پارہا ہوں اگر نہ جانو (نہ کہو) کہ بوڑھا بہک گیا ہے۔ وہ کہنے لگے اللہ کی قسم! بیشک تو اپنے

الْقَدِيمِ ۹۷ فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَىٰ وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا ۙ

الْقَدِيمِ فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَىٰ وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا

پرانے وہم میں ہے پھر جب خوشخبری دینے والا آیا اور اس سے گرتے اس کے (یعقوب) اُمّت پر ڈالا تو وہ لوٹ کر دیکھنے والا (بینا) ہو گیا

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۙ قَالُوا يَا بَانَا اسْتَغْفِرْنَا

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ قَالُوا يَا بَانَا اسْتَغْفِرْنَا

بولا کیا میں نہیں کہتا تھا تم سے بیشک میں جانتا ہوں (طرف) سے اللہ جو تم نہیں جانتے وہ بولے اے ہمارے باپ! ہمارے بخشش مانگ بولا کیا میں نے تم سے نہیں کہا تھا کہ میں اللہ کی طرف سے جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے - وہ بولے اے ہمارے باپ! ہمارے بخشش مانگیے

ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ ۙ قَالَ سَوْفَ اسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ

ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ قَالَ سَوْفَ اسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ

ہمارے گناہ بیشک ہم تھے خطا کار (جمع) اس نے کہا جلد میں بخشش مانگوں گا تمہارے لئے اپنا رب بیشک وہ ہمارے گناہوں کی، بیشک ہم خطا کار تھے - اس نے کہا میں جلد اپنے رب سے تمہارے گناہوں کی بخشش مانگوں گا، بیشک وہ

الْغَفُورِ الرَّحِيمِ ۙ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُونُسَ أَوْىٰ إِلَيْهِ أَبُوَيْهِ وَقَالَ

الْغَفُورِ الرَّحِيمِ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُونُسَ أَوْىٰ إِلَيْهِ أَبُوَيْهِ وَقَالَ

بخشنے والا نہایت مہربان پھر جب وہ داخل ہوئے یوسف پر (پاس) اس نے ٹھکانا دیا اپنے پاس اپنے ماں باپ اور کہا بخشنے والا نہایت مہربان ہے - پھر جب وہ یوسف کے پاس داخل ہوئے تو اس نے اپنے ماں باپ کو اپنے پاس ٹھکانا دیا، اور کہا

ادْخُلُوا مِصْرَ إِن شَاءَ اللَّهُ أَمِينٌ ۙ وَرَفَعَ أَبُوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ

ادْخُلُوا مِصْرَ إِن شَاءَ اللَّهُ أَمِينٌ وَرَفَعَ أَبُوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ

تم داخل ہو اگر اللہ نے چاہا امن دہی کے ساتھ اور اونچا بٹھایا اپنے ماں باپ پر تخت اور وہ گر گئے اسکے لئے (آگے) اگر اللہ چاہے تو تم مصر میں دہی کے ساتھ داخل ہو - اور اپنے ماں باپ کو تخت پر اونچا بٹھایا، اور وہ اس کے آگے گر گئے

سُجَّدًا وَقَالَ يَا بَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُءْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا ط

سُجَّدًا وَقَالَ يَا بَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُءْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا ط

سجدہ میں اور اس نے کہا اے میرے آبا یہ تعبیر میرا خواب اس سے پہلے اس کو کر دیا میرا رب سچا سجدہ میں اور اس نے کہا اے میرے آبا! یہ ہے میرے اس سے پہلے خواب کی تعبیر، اس کو میرے رب نے سچا کر دیا،

وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السَّبْجِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ

وَقَدْ أَحْسَنَ	بِي إِذْ	أَخْرَجَنِي	مِنَ	السَّبْجِ	وَجَاءَ	بِكُمْ	مِنَ	الْبَدْوِ
اور	بیشک اس نے	مجھ پر	جب	مجھے نکالا	سے	نید خانہ	اور لے آیا	تم سب کو سے گاؤں

اور بیشک اس نے مجھ پر احسان کیا جب مجھے نید خانہ سے نکالا، اور تم سب کو گاؤں سے لے آیا

مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَعَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِّمَا يَشَاءُ

مِنْ بَعْدِ	أَنْ	نَزَعَ	الشَّيْطَانُ	بَيْنِي	وَبَيْنَ	إِخْوَتِي	إِنَّ	رَبِّي	لَطِيفٌ	لِّمَا	يَشَاءُ
اس کے بعد	کہ	بھگڑا ڈال دیا	شیطان	میرے درمیان	اور میرے	بھائیوں کے درمیان	بیشک	میرا رب	عمدہ تدبیر کرنے والا	جس کے لئے چاہے	

اس کے بعد کہ میرے اور میرے بھائیوں کے درمیان شیطان نے بھگڑا (فساد) ڈال دیا تھا، بیشک میرا رب جس کے لئے چاہے عمدہ تدبیر کرنے والا

إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ۱۰۰ رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمَلِكِ وَعَلَّمْتَنِي

إِنَّهُ	هُوَ	الْعَلِيمُ	الْحَكِيمُ	رَبِّ	قَدْ	آتَيْتَنِي	مِنَ	الْمَلِكِ	وَعَلَّمْتَنِي
بیشک وہ	وہ	جاننے والا	حکمت والا	اے میرے رب	تو نے	مجھے عطا کیا	سے ایک	ملک	اور مجھے سکھایا

بیشک وہ جاننے والا، حکمت والا ہے۔ اے میرے رب! تو نے مجھے ایک ملک عطا کیا اور مجھے سکھایا

مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيّ فِي الدُّنْيَا وَ

مِنْ	تَأْوِيلِ	الْأَحَادِيثِ	فَاطِرَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	أَنْتَ	وَلِيّ	فِي	الدُّنْيَا	وَ
سے	(انجا نکالنا) تعبیر	باتیں (خواب)	پیدا کرنے والا	آسمان (جمع)	اور زمین	تو	میرا کارساز	دنیا میں	اور	

باتوں کا انجام (خوابوں کی تعبیر) نکالنا، اے آسمانوں اور زمین کے پیدا کرنے والے! تو میرا کارساز ہے دنیا میں، اور

الْآخِرَةِ تَوْفَنِي مُسْلِمًا وَأَخْبَتَنِي بِالصَّلَاحِ ۱۰۱ ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ

الْآخِرَةِ	تَوْفَنِي	مُسْلِمًا	وَأَخْبَتَنِي	بِالصَّلَاحِ	ذَلِكَ	مِنْ	أَنْبَاءِ	الْغَيْبِ
آخرت	مجھے اٹھا	فرمانبرداری کی حالت میں	اور مجھے ملا	صالح (نیک بندوں کے ساتھ)	یہ	سے	غیب کی خبریں	

آخرت میں مجھے (دنیا سے) فرمانبرداری کی حالت میں اٹھانا اور مجھے نیک بندوں کے ساتھ ملانا۔ یہ غیب کی خبروں میں سے ہے

نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ ۱۰۲

نُوحِيهِ	إِلَيْكَ	وَمَا كُنْتَ	لَدَيْهِمْ	إِذْ	أَجْمَعُوا	أَمْرَهُمْ	وَهُمْ	يَمْكُرُونَ
میں وہ وحی کرتے ہیں	تمہاری طرف	اور تم نہ تھے	انکے پاس	جب	انہوں نے جمع کیا (پختہ کیا)	اپنا کام	اور وہ	چال چل رہے تھے

جو ہم تمہاری طرف وحی کرتے ہیں اور تم ان کے پاس نہ تھے جب انہوں نے اپنا کام پختہ کیا اور وہ چال چل رہے تھے۔

وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿۱۳﴾ وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ

اور نہیں	اکثر لوگ	اگر چہ تم چاہو	ایمان لانے والے	اور تم نہیں مانگتے ان سے	اس پر	کوئی اجر
----------	----------	----------------	-----------------	--------------------------	-------	----------

اگر چہ تم دکتنا ہی چاہو اور اکثر لوگ ایمان لانے والے نہیں - اور تم ان سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتے

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿۱۴﴾ وَكَآئِنٌ مِّنْ آيَةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

یہ نہیں	مگر نصیحت	سارے جہانوں کے لئے	اور کتنی ہی	نشانیوں	آسمانوں میں	اور زمین
---------	-----------	--------------------	-------------	---------	-------------	----------

یہ راہ رکھ، نہیں سارے جہانوں کے لئے نصیحت ہے - اور آسمانوں میں اور زمین میں کتنی ہی نشانیاں ہیں

يَمْزُونَ عَلَيْهِمُوهُمْ عَنْهَا مَعْرُضُونَ ﴿۱۵﴾ وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ

دہ گزرتے ہیں	ان پر	لیکن وہ	اس سے	منہ پھرنے والے	اور ایمان نہیں لانے	ان میں اکثر اللہ پر مگر اور وہ
--------------	-------	---------	-------	----------------	---------------------	--------------------------------

وہ ان پر گزرتے ہیں، لیکن وہ ان سے منہ پھرنے والے ہیں - اور ان میں سے اکثر اللہ پر ایمان نہیں لانے مگر وہ

مُشْرِكُونَ ﴿۱۶﴾ أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمْ

مشک (جمع)	پس کیا وہ بے خوف ہو گئے	کہ ان پر آئے	چھا جائیوں (آفت)	سے اللہ کا عذاب	یا	ان پر آجائے
-----------	-------------------------	--------------	------------------	-----------------	----	-------------

مشک ہیں - پس کیا وہ (اس سے) بے خوف ہو گئے کہ ان پر اللہ کے عذاب کی آفت آجائے، یا ان پر آجائے

السَّاعَةَ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۱۷﴾ قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ

گھڑی (نیامت)	اچانک	اور وہ	انہیں خبر نہ ہو	آپ کہیں	یہ	میرا راستہ	میں بلاتا ہوں اللہ کی طرف
--------------	-------	--------	-----------------	---------	----	------------	---------------------------

اچانک نیامت، اور انہیں خبر (بھی) نہ ہو - آپ کہیں یہ میرا راستہ ہے، میں اللہ کی طرف بلاتا ہوں

عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۱۸﴾

داناتی پر سمجھ (مطابق)	میں	اور جو جس	میری پیروی کی	اور اللہ پاک ہے	اور میں نہیں	سے	مشک (جمع)
------------------------	-----	-----------	---------------	-----------------	--------------	----	-----------

سمجھ بوجھ کے مطابق، میں (بھی) اور وہ (بھی) جس نے میری پیروی کی، اور اللہ پاک ہے، اور میں مشرکوں میں سے نہیں -

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِيَ إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ أَفَلَمْ يَسِيرُوا

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِيَ إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ أَ فَلَمْ يَسِيرُوا
اور ہم نے نہیں بھیجا تم سے پہلے مگر صرف مرد ہم وحی بھیجتے تھے انہی طرف سے بسنیوں والے کیا پس انہوں نے سیر نہیں کی اور ہم نے تم سے پہلے بسنیوں میں رہنے والے لوگوں میں صرف مرد ہی بھیجے جن کی طرف ہم وحی بھیجتے تھے، پس کیا انہوں نے سیر نہیں کی

فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ

فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ
زمین (ملک) میں پس وہ دیکھتے کیسا کیا ہوا انجام وہ لوگ جو ان سے پہلے اور البتہ آخرت کا گھر ملک میں؟ کہ وہ دیکھتے ان سے پہلے لوگوں کا انجام کیا ہوا؟ اور البتہ آخرت کا گھر

خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۱۹﴾ حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوْا

خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۱۹﴾ حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوْا
بہتر ان کے لئے جو انہوں نے پرہیز کیا، پس کیا تم سمجھتے نہیں یہاں تک جب مایوس ہو گئے (رسول جمع)، اور انہوں نے گمان کیا ان لوگوں کے لئے بہتر ہے جنہوں نے پرہیز کیا، پس کیا تم سمجھتے؟ یہاں تک جب مایوس ہو گئے اور انہوں نے گمان کیا

أَنَّهُمْ قَدْ كَذَّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرًا فَنِيحُوا مِنْ نَشَأٍ ط وَلَا يَرُدُّ بَأْسَنَا

أَنَّهُمْ قَدْ كَذَّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرًا فَنِيحُوا مِنْ نَشَأٍ ط وَلَا يَرُدُّ بَأْسَنَا
کہ وہ ان سے جھوٹ کہا گیا، ان کے پاس آئی ہماری مدد پس بچا دیئے جنہیں ہم نے چاہا اور نہیں پھرا جاتا ہمارا عذاب کہ ان سے جھوٹ کہا گیا تھا، ان کے پاس ہماری مدد آگئی پس جنہیں ہم نے چاہا وہ بچا دیئے گئے اور ہمارا عذاب نہیں پھرا جاتا

عَنِ الْقَوْمِ الْمَجْرُمِينَ ﴿۲۰﴾ لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ط

عَنِ الْقَوْمِ الْمَجْرُمِينَ ﴿۲۰﴾ لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ط
سے قوم مجرم (جمع) البتہ ہے میں ان کے قصے عبرت (نصیحت) عقلمندوں کے لئے مجرموں کی قوم سے۔ البتہ ان کے قصوں میں عقلمندوں کے لئے عبرت ہے

مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ

مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ
نہیں ہے بات بنائی ہوئی (بلکہ) تصدیق وہ جو اس سے اپنے سے پہلے اور تفصیل (بیان) یہ بنائی ہوئی بات نہیں، بلکہ تصدیق ہے اپنے سے پہلے کی، اور بیان ہے

كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۱۱﴾

كُلِّ	شَيْءٍ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ
ہر	بات	اور ہدایت	اور رحمت	لوگوں کے لئے	جو ایمان لاتے ہیں

ہر بات کا، اور ہدایت و رحمت ہے ان لوگوں کے لئے جو ایمان لاتے ہیں۔

رُكُوعَاهَا ۶

سُورَةُ الرَّعْدِ مَدَنِيَّةٌ : ۹۶

آيَاتُهَا ۲۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

الَّذِي أَنْزَلَ لَكَ الْكِتَابَ وَالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ

الَّذِي	أَنْزَلَ	لَكَ	الْكِتَابَ	وَالَّذِي	أُنزِلَ	إِلَيْكَ	مِنْ	رَبِّكَ	الْحَقُّ	وَلَكِنَّ
الغلام میم را	یہ	آیتیں	کتاب	اور وہ جو کہ	اتارا گیا	تمہاری طرف	تمہارے رب کی طرف	حق	اور لیکن	مگر

الغلام میم را۔ یہ کتاب (قرآن) کی آیتیں ہیں، اور جو تمہارے رب کی طرف تمہاری طرف اتارا گیا حق ہے، مگر

أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ① اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا

أَكْثَرُ	النَّاسِ	لَا	يُؤْمِنُونَ	اللَّهُ	الَّذِي	رَفَعَ	السَّمَوَاتِ	بِغَيْرِ	عَمَدٍ	تَرَوْنَهَا
اکثر لوگ	ایمان نہیں لاتے	اللہ	وہ جس نے بلند کیا	آسمان (جمع)	کسی ستون کے بغیر	تم اسے دیکھتے ہو				

اکثر لوگ ایمان نہیں لاتے۔ اللہ جس نے آسمانوں کو بلند کیا کسی ستون (سہارے) کے بغیر تم دیکھتے ہو اسے

ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ

ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	عَلَى	الْعَرْشِ	وَسَخَّرَ	الشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	كُلٌّ	يَجْرِي	لِأَجَلٍ
پھر	قرار پکڑا	عرش پر	اور کام پر لگایا	سورج	اور چاند	ہر ایک	چلتا ہے	ایک مدت	

پھر عرش پر قرار پکڑا، اور سورج اور چاند کو مسخر کیا (کام پر لگایا) ہر ایک چلتا ہے ایک مدت

مُسَمًّى يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ②

مُسَمًّى	يُدَبِّرُ	الْأَمْرَ	يُفَصِّلُ	الْآيَاتِ	لَعَلَّكُمْ	بِلِقَاءِ	رَبِّكُمْ	تُوقِنُونَ
مقررہ	تدبیر کرتا ہے	کام	وہ بیان کرتا ہے	نشانیوں	تاکہ تم	ملنے کا	اپنا رب	تم یقین کر لو

مقررہ تک، اللہ کام کی تدبیر کرتا ہے، وہ نشانیاں بیان کرتا ہے تاکہ تم اپنے رب سے ملنے کا یقین کر لو۔

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رِوَاسِيَ وَأَنْهَارًا وَمِنْ كُلِّ الشَّجَرِ

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رِوَاسِيَ وَأَنْهَارًا وَمِنْ كُلِّ الشَّجَرِ
اور وہی ہے جس نے زمین کو پھیلا یا، اور اس میں پہاڑ بنائے اور نہریں (چلائیں) اور ہر قسم کے پھل (پیدا کئے)

جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ يُغْشَى اللَّيْلُ النَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ

جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ يُغْشَى اللَّيْلُ النَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ
بنایا اس میں جوڑے دو، دو قسم وہ ڈھانپتا ہے رات دن بیشک میں اس نشانیاں

اور اس میں دو، دو قسم کے (تلخ و شیریں) پھل بنائے، اور وہ دن کو رات سے ڈھانپتا ہے، بیشک اس میں نشانیاں ہیں

لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝۳ وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مِّمَّجَوْرَاتٍ وَجَنَّتْ مِنْ أَعْنَابٍ

لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝۳ وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مِّمَّجَوْرَاتٍ وَجَنَّتْ مِنْ أَعْنَابٍ
لوگوں کے لئے جو غور و فکر کرتے ہیں اور میں زمین قطع پلاس پلاس اور باغات سے کے انگور (جمع)

غور و فکر کرنے والے لوگوں کے لئے۔ اور زمین میں پاس پاس قطع ہیں، اور باغات ہیں انگوروں کے،

وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنَوَانٌ وَغَيْرُ صِنَوَانٍ يَسْقَىٰ بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَنُفَّضٌ

وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنَوَانٌ وَغَيْرُ صِنَوَانٍ يَسْقَىٰ بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَنُفَّضٌ
اور کھیتیاں اور کھجور ایک ٹٹے دشاخ والی اور بعبر دو شاخوں والی سیرب کیا جاتا ہے پانی سے ایک اور ہم فضیلت دیتے ہیں

اور کھیتیاں، اور کھجور ایک جڑ سے دو شاخوں والی اور بعبر دو شاخوں کی (حالات) ایک ہی پانی سے سیراب کی جاتی ہیں، اور ہم فضیلت دیتے ہیں

بَعْضَهَا عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الْأَكْلِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝۴

بَعْضَهَا عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الْأَكْلِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝۴
ان کا ایک پر دوسرا میں ذائقہ بیشک میں اس نشانیاں لوگوں کے لئے عقل سے ہا لیتے ہیں

ان میں سے ایک کو دوسرے پر ذائقہ میں اس میں نشانیاں ہیں ان لوگوں کے لئے جو عقل سے کام لیتے ہیں۔

وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ إِذْ أَكْنَا ثُرْبًا بَاءً إِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ أُولَٰئِكَ

وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ إِذْ أَكْنَا ثُرْبًا بَاءً إِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ أُولَٰئِكَ
اور اگر تم تعجب کرو تو تعجب ان کا کہنا کیا جب جو ہم مٹی کیا ہم قنیا زندگی پائیں گے نئی وہی

اور اگر تم تعجب کرو تو ان کا یہ کہنا تعجب ہے۔ جب ہم مٹی ہو گئے کیا ہم (از سر نو) نئی زندگی پائیں گے، وہی لوگ ہیں

الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ الْأَعْلَىٰ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ

الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ الْأَعْلَىٰ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
جو لوگ منکر ہوئے اپنے رب کے اور وہی ہیں طوق (جمع) میں ان کی گردنیں اور وہی ہیں دوزخ والے

جو اپنے رب کے منکر ہوئے، اور وہی ہیں جن کی گردنوں میں طوق ہوں گے، اور وہی دوزخ والے ہیں،

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ
وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے اور وہ تم سے جلدی مانگتے ہیں بُرائی (عذاب) بھلائی (رحمت) سے پہلے اور (حالانکہ) گزر چکی ہیں سے

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور وہ تم سے رحمت سے پہلے جلد عذاب مانگتے ہیں، حالانکہ گزر چکی ہیں

قَبْلِهِمُ الْمَثَلُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَىٰ ظُلْمِهِمْ وَإِنَّ رَبَّكَ

قَبْلِهِمُ الْمَثَلُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَىٰ ظُلْمِهِمْ وَإِنَّ رَبَّكَ
ان سے قبل سزائیں اور بیشک تمہارا رب البتہ مغفرت والا لوگوں کے لئے پر ان کا ظلم اور بیشک تمہارا رب

ان سے قبل (عبرت ناک) سزائیں، اور بیشک تمہارا رب ان کے ظلم کے باوجود لوگوں کے لئے مغفرت والا ہے، اور بیشک تمہارا رب

لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ۖ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ

لَشَدِيدُ الْعِقَابِ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
البتہ سخت عذاب دینے والا اور کہتے ہیں جنہوں نے کفر کیا (کافر) کیوں نہ اُتری اس پر کوئی نشانی سے اس کا رب

سخت عذاب دینے والا ہے۔ اور کافر کہتے ہیں اس کے رب کی طرف سے اُس پر کوئی نشانی کیوں نہ اُتری؟

إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَبِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ۝ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحِيلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا

إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَبِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحِيلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا
اس کے سوا نہیں تم ڈرانے والے اور ہر قوم کے لئے ہادی اللہ جانتا ہے جو بیٹھ میں کھتی ہر مادہ اور جو

اس کے سوا نہیں کہ تم ڈرانے والے ہو، اور ہر قوم کے لئے ہادی ہوا ہے۔ اللہ جانتا ہے جو ہر مادہ بیٹھ میں کھتی ہے اور جو

تَغِيضُ الْأَرْحَامَ وَمَا تَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِقَدَارٍ ۝ عِلْمُ الْغَيْبِ

تَغِيضُ الْأَرْحَامَ وَمَا تَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِقَدَارٍ عِلْمُ الْغَيْبِ
سکوڑتا ہے رحم (جمع) اور جو بڑھتا ہے اور ہر چیز اس کے نزدیک ایک اندازہ سے جاننے والا ہر غیب

رحم میں سُکوڑتا اور بڑھتا ہے، اور اس کے نزدیک ہر چیز ایک اندازہ سے ہے۔ جاننے والا ہے ہر غیب

وَالشَّهَادَةُ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ ۙ سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ أَسْرَأَ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ

وَالشَّهَادَةُ	الْكَبِيرُ	الْمُتَعَالِ	سَوَاءٌ	مِنْكُمْ	مَنْ	أَسْرَأَ	الْقَوْلَ	وَمَنْ	جَهَرَ	بِهِ
اور ظاہر	سب سے بڑا	بلند مرتبہ	برابر	تم میں	جو	آہستہ کہے	بات	اور جو	پکار کر	اس کو

اور ظاہر کا، سب سے بڑا، بلند مرتبہ ہے۔ (اس کے لئے) برابر ہے تم میں سے جو آہستہ بات کہے اور جو اس کو پکار کر کہے

وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ ۙ لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ

وَمَنْ	هُوَ	مُسْتَخْفٍ	بِاللَّيْلِ	وَسَارِبٌ	بِالنَّهَارِ	لَهُ	مُعَقِّبَاتٌ	مِنْ	بَيْنِ	يَدَيْهِ
اور جو	وہ	چھپ رہا ہے	رات میں	اور چلنے والا	دن میں	اس کے	پہرے دار	اس	انسان کے	آگے سے

اور جو رات میں چھپ رہا ہے اور جو دن میں چلنے (پھرنے) والا ہے۔ اس کے پہرے دار، میں انسان کے آگے سے

وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ

وَمِنْ	خَلْفِهِ	يَحْفَظُونَهُ	مِنْ	أَمْرِ	اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا	يُغَيِّرُ	مَا	بِقَوْمٍ	حَتَّىٰ
اور	اس کے	پچھے سے	وہ	اس کی	حفاظت	کرتے	ہیں	سے	اللہ	کا	حکم	بیشک

اور اس کے پیچھے، وہ اللہ کے حکم سے اس کی حفاظت کرتے ہیں، بیشک اللہ کسی قوم کی اچھی حالت نہیں بدلتا یہاں تک کہ

يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ ۖ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ وَمَا لَهُمْ

يُغَيِّرُوا	مَا	بِأَنْفُسِهِمْ	وَإِذَا	أَرَادَ	اللَّهُ	بِقَوْمٍ	سُوءًا	فَلَا	مَرَدَّ	لَهُ	وَمَا	لَهُمْ
وہ	بدل	لیں	جو	اپنے	دلوں	میں	(اپنی	حالت)	اور جب	اللہ	کوئی	سوء

وہ خود اپنی حالت بدل لیں، اور جب اللہ کسی قوم سے بُرائی کا ارادہ کرتا ہے تو اس کے لئے پھرنا نہیں (وہ ٹل نہیں سکتی) اور ان کے لئے

مِنْ دُونِهِ مِنْ وَاِل ۙ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنزِلُ

مِنْ	دُونِهِ	مِنْ	وَاِل	هُوَ	الَّذِي	يُرِيكُمْ	الْبَرْقَ	خَوْفًا	وَطَمَعًا	وَيُنزِلُ
اس کے	سوا	کوئی	مددگار	وہ	جو	کہ	تہیں	دکھاتا	ہے	بجلی

اس کے سوا کوئی مددگار نہیں۔ وہی ہے جو تہیں بجلی دکھاتا ہے ڈرانے کو اور امید دلانے کو، اور اٹھاتا ہے

السَّحَابَ الثِّقَالَ ۙ وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلٰٓئِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ

السَّحَابَ	الثِّقَالَ	وَيُسَبِّحُ	الرَّعْدُ	بِحَمْدِهِ	وَالْمَلٰٓئِكَةُ	مِنْ	خِيفَتِهِ
بادل	جو بھل	اور پاکیزگی	بیان	کرتی	ہے	گرج	اس کی

جو بھل بادل۔ اور گرج اس کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرتی ہے اور فرشتے اس کے ڈر سے (اس کی تسبیح کرتے ہیں)

وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ

وَيُرْسِلُ	الصَّوَاعِقَ	فَيُصِيبُ	بِهَا	مَنْ	يَشَاءُ	وَهُمْ	يُجَادِلُونَ	فِي	اللَّهِ
اور وہ بھیجتا ہے	گر جنے والی بجلیاں	پھر کرتا ہے	اسے	جس	وہ چاہتا ہے	اور وہ	جھگڑتے ہیں	اللہ کے بارے میں	
اور وہ گرجنے والی بجلیاں بھیجتا ہے، پھر انہیں جس پر چاہتا ہے گرتا ہے اور وہ (کافر) اللہ کے بارے میں جھگڑتے ہیں									

وَهُوَ شَدِيدُ الْحَالِ ۝ لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ

وَهُوَ	شَدِيدُ	الْحَالِ	لَهُ	دَعْوَةُ	الْحَقِّ	وَالَّذِينَ	يَدْعُونَ	مِنْ	دُونِهِ
اور وہ	سخت	پکڑ	اس کو	پکارنا	حق	اور جن کو	وہ پکارتے ہیں	اس کے سوا	
اور وہ سخت پکڑ والا ہے۔ اس کو پکارنا حق ہے، اور وہ اس کے سوا وہ جن کو پکارتے ہیں									

لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَاسِطٍ كَفِيٍّ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَهُ فَاهُ وَمَا هُوَ

لَا	يَسْتَجِيبُونَ	لَهُمْ	بِشَيْءٍ	إِلَّا	كَبَاسِطٍ	كَفِيٍّ	إِلَى	الْمَاءِ	لِيَبْلُغَهُ	فَاهُ	وَمَا	هُوَ
وہ	جواب نہیں دیتے	ان کو	کچھ بھی	مگر	جیسے پھیلا دے	اپنی ہتھیلیاں	پانی کی طرف	تا کہ پہنچ جائے	اسے منہ تک پہنچ جائے	اور وہ		
وہ انہیں کچھ بھی جواب نہیں دیتے مگر جیسے (کوئی) اپنی دونوں ہتھیلیاں پانی کی طرف پھیلا دے تا کہ (پانی) اس کے منہ تک پہنچ جائے اور وہ												

يَبْلُغُهُ وَمَا دَعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ۝ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي

يَبْلُغُهُ	وَمَا	دَعَاءُ	الْكَافِرِينَ	إِلَّا	فِي	ضَلَالٍ	وَلِلَّهِ	يَسْجُدُ	مَنْ	فِي
اس تک پہنچنے والا	اور نہیں	پکار	کافر جمع	سوائے	میں	گمراہی	اور اللہ ہی کو	سجدہ کرتا ہے	جو	میں
اس تک ہرگز پہنچنے والا نہیں، اور کافروں کی پکار گمراہی کے سوا کچھ نہیں۔ اور اللہ ہی کو سجدہ کرتا ہے جو										

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَظِلْمُهُم بِالْغَدُوِّ وَالْأَصَالِ ۝

السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	طَوْعًا	وَكْرْهًا	وَظِلْمُهُم	بِالْغَدُوِّ	وَالْأَصَالِ
آسمانوں اور زمین	خوشی سے یا ناخوشی سے	یا ناخوشی سے	اور ان کے سامنے	صبح اور	شام	
آسمانوں اور زمین میں ہے، خوشی سے یا ناخوشی سے، اور صبح و شام ان کے سامنے (بھی)۔						

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ اللَّهُ قُلْ أَفَاتُخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ

قُلْ	مَنْ	رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	قُلْ	اللَّهُ	قُلْ	أَفَاتُخَذْتُمْ	مِنْ	دُونِهِ
پوچھیں آپ	کون	آسمانوں کا رب	اور زمین	کہہ دیں	اللہ	کہہ دیں	تو کیا تم	ناتے ہو	اس کے سوا	
آپ پوچھیں آسمانوں اور زمین کا رب کون ہے؟ کہہ دیں، اللہ ہے، کہہ دیں تو کیا تم اس کے سوا بناتے ہو										

أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَ

أَوْلِيَاءَ	لَا يَمْلِكُونَ	لِأَنفُسِهِمْ	نَفْعًا	وَلَا ضَرًّا	قُلْ	هَلْ	يَسْتَوِي	الْأَعْمَىٰ	وَ
جماعتی	وہ بس نہیں رکھتے	اپنی جانوں کے لئے	کچھ نفع	اور نہ نقصان	کہہ دیں	کیا	برابر ہوتا ہے	نابینا (اندھا)	اور

جماعتی، جو اپنی جانوں کے لئے (بھی) بس نہیں رکھتے کچھ نفع کا اور نہ نقصان کا کہہ دیں کیا برابر ہوتا ہے اندھا اور

الْبَصِيرَ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا

الْبَصِيرَ	أَمْ هَلْ	تَسْتَوِي	الظُّلُمَاتُ	وَالنُّورُ	أَمْ	جَعَلُوا	لِلَّهِ	شُرَكَاءَ	خَلَقُوا
بینا دیکھنے والا،	یا	کیا	برابر ہو جائے گا	اندھیر (جمع)	اور اجالا	کیا	وہ بناتے ہیں	اللہ کیلئے	شریک

دیکھنے والا؟ کیا اجالا اور اندھیرے برابر ہو جائیں گے؟ کیا وہ اللہ کے لئے جو شریک بناتے ہیں انہوں نے (مخلوق) پیدا کی ہے

كَخَلَقَهُ فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ

كَخَلَقَهُ	فَتَشَابَهَ	الْخَلْقُ	عَلَيْهِمْ	قُلِ	اللَّهُ	خَالِقُ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَهُوَ	الْوَاحِدُ
اسکے پیدا کرنے کی طرح	تو تشبیہ ہو گئی	پیدائش	ان پر	کہہ دیں	اللہ	پیدا کرنے والا	ہر شے	اور وہ	یکتا	

اس کے پیدا کرنے کی طرح؟ سو پیدائش ان پر تشبیہ ہو گئی، کہہ دیں اللہ ہر شے کا پیدا کرنے والا ہے، اور وہ یکتا

الْقَهَّارُ ﴿١٦﴾ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ

الْقَهَّارُ	﴿١٦﴾	أَنْزَلَ	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَسَالَتْ	أَوْدِيَةٌ	بِقَدَرِهَا	فَاحْتَمَلَ
زبردست (غالب)	اس نے اتارا	آسمانوں سے	پانی	سو بہہ نکلے	ندی نالے	اپنے اپنے اندازہ سے	پھراٹھالا یا	

غالب ہے۔ اس نے آسمانوں سے پانی اتارا، سو ندی نالے اپنے اپنے اندازے سے بہہ نکلے، پھراٹھالا یا (اوپر لے آیا)

السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ

السَّيْلُ	زَبَدًا	رَابِيًا	وَمِمَّا	يُوقِدُونَ	عَلَيْهِ	فِي النَّارِ	ابْتِغَاءَ	حِلْيَةٍ	أَوْ
نالہ	جھاگ	پھولا ہوا	اور اس سے	تپاتے ہیں	اس پر	آگ میں	حصل کرنے کے لئے،	کو زیور	یا

نالہ پھولا ہوا، جھاگ، اور جو آگ میں تپاتے ہیں زیور بنانے کو یا

مَتَاعٍ زَبَدٌ مِّثْلَهُ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ

مَتَاعٍ	زَبَدٌ	مِّثْلَهُ	كَذَلِكَ	يَضْرِبُ	اللَّهُ	الْحَقَّ	وَالْبَاطِلَ	فَأَمَّا	الزَّبَدُ	فَيَذْهَبُ
اسباب	جھاگ	اسی جیسا	اسی طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	حق	اور باطل	سو	جھاگ	دور ہو جاتا ہے

اور اسباب بنانے کو، (اس میں بھی) اس جیسا جھاگ ذیل، ہوتا ہے، اسی طرح اللہ حق اور باطل کو بیان کرتا ہے، جھاگ دور ہو جاتا ہے، ضائع ہو جاتا ہے

جَفَاءً وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَمَا يَمَكْتُ فِي الْأَرْضِ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ ﴿۱۷﴾

جَفَاءً	وَأَمَّا	مَا يَنْفَعُ	النَّاسَ	فَمَا يَمَكْتُ	فِي الْأَرْضِ	كَذَلِكَ	يَضْرِبُ	اللَّهُ	الْأَمْثَالَ
سوکھ کر	اور لیکن	جو نفع پہنچاتا ہے	لوگ	تو ٹھہرا رہتا ہے	زمین میں	اسی طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	مثالیں

سوکھ کر، لیکن جو لوگوں کو نفع پہنچاتا ہے وہ زمین میں ٹھہرا رہتا ہے (باقی رہتا ہے) اسی طرح اللہ مثالیں بیان کرتا ہے۔

لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ الْحُسْنَىٰ وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ

لِلَّذِينَ	اسْتَجَابُوا	لِرَبِّهِمْ	الْحُسْنَىٰ	وَالَّذِينَ	لَمْ يَسْتَجِيبُوا	لَهُ	لَوْ أَنَّ
انکے لئے جنہوں نے	انہوں نے مان لیا	اپنے رب کا حکم	بھلائی	اور جن لوگوں نے	نہ مانا	اس کا حکم	اگر یہ کہ

جن لوگوں نے اپنے رب کا حکم مان لیا ان کے لئے بھلائی ہے، اور جنہوں نے اس کا حکم نہ مانا اگر

لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَاقْتَدَا وَابَهُ أُولَٰئِكَ لَهُمْ

لَهُمْ	مَا فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	وَمِثْلَهُ	مَعَهُ	لَاقْتَدَا	وَابَهُ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ
انکے لئے ان کا	جو کچھ	زمین میں	سب	اور اس جیسا	اس کے ساتھ	کہ نڈھیں دیدیں	اس کو	وہی ہیں	ان کے لئے

جو کچھ زمین میں ہے سب ان کا ہو اور اس کے ساتھ اس جیسا (اور بھی ہو) کہ وہ اس کو ندیہ میں دیدیں دیکھ بھی بچاؤ نہ ہوگا) انہی لوگوں کے لئے

سَوْءَ الْحِسَابِ وَمَا لَهُمْ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَادَّةُ ﴿۱۸﴾ أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنزِلَ

سَوْءَ	الْحِسَابِ	وَمَا لَهُمْ	جَهَنَّمَ	وَبِئْسَ	الْمَادَّةُ	﴿۱۸﴾	أَفَمَنْ	يَعْلَمُ	أَنَّمَا	أُنزِلَ
برا	حساب	اور ان کا ٹھکانہ	جہنم	اور برا	بچھانا (جگہ)		بس کیا جو	جاتا ہے	کہ جو	اتارا گیا

حساب بُرا ہے، اور ان کا ٹھکانہ جہنم ہے اور وہ، بری جگہ ہے۔ کیا جو شخص جانتا ہے کہ جو اتارا گیا

إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ إِنَّمَا يُتَذَكَّرُ أُولَٰئِكَ أَلْبَابٌ ﴿۱۹﴾

إِلَيْكَ	مِنْ	رَبِّكَ	الْحَقُّ	كَمَنْ	هُوَ	أَعْمَىٰ	إِنَّمَا	يُتَذَكَّرُ	أُولَٰئِكَ	أَلْبَابٌ
تمہاری طرف سے	سے	تمہارا رب	حق	اُس جیسا	وہ	اندھا	اسکے سوا نہیں	سمجھتے ہیں	عقل والے	

تم پر تمہارے رب کی طرف سے وہ حق ہے اُس جیسا (ہو سکتا ہے) جو اندھا ہو، اسکے سوا نہیں کہ عقل والے ہی سمجھتے ہیں۔

الَّذِينَ يُوَفُّونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْعَيْثَاقَ ﴿۲۰﴾ وَالَّذِينَ يَصِلُونَ

الَّذِينَ	يُوَفُّونَ	بِعَهْدِ	اللَّهِ	وَلَا	يَنْقُضُونَ	الْعَيْثَاقَ	﴿۲۰﴾	وَالَّذِينَ	يَصِلُونَ
وہ جو کہ	پورا کرتے ہیں	اللہ کا عہد	اور	وہ نہیں توڑتے	پختہ قول و اقرار	اور	وہ جو کہ	جوڑے رکھتے ہیں	

وہ جو کہ اللہ کا عہد پورا کرتے ہیں اور پختہ قول و اقرار نہیں توڑتے۔ اور وہ لوگ جو جوڑے رکھتے ہیں

مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ۝۲۱

مَا	أَمَرَ	اللَّهُ	بِهِ	أَنْ	يُوصَلَ	وَيَخْشَوْنَ	رَبَّهُمْ	وَيَخَافُونَ	سُوءَ	الْحِسَابِ
جو	اللہ نے حکم دیا	اس کا	کہ	جوڑا جائے	اور	وہ ڈرتے ہیں	اپنا رب	اور خوف کھاتے ہیں	بُرا	حساب

جس کے لئے اللہ نے حکم دیا کہ جوڑا جائے، اور وہ اپنے رب سے ڈرتے ہیں، اور بُرے حساب کا خوف کھاتے ہیں۔

وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ

وَالَّذِينَ	صَبَرُوا	ابْتِغَاءَ	وَجْهِ	رَبِّهِمْ	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَأَنفَقُوا	مِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ
اور وہ لوگ جو	ابھوں نے صبر کیا	مصل کرنے کے لئے	خوشی	اپنا رب	اور انہوں نے قائم کی	نماز	اور خرچ کیا	اس سے جو	ہم نے نہیں دیا

اور جن لوگوں نے اپنے رب کی خوشی حاصل کرنے کے لئے صبر کیا، اور انہوں نے نماز قائم کی، اور جو ہم نے انہیں دیا اس سے خرچ کیا

سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيُدْرُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ ۝۲۲

سِرًّا	وَعَلَانِيَةً	وَيُدْرُونَ	بِالْحَسَنَةِ	السَّيِّئَةَ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عُقْبَى	الدَّارِ
پوشیدہ	اور ظاہر	اور ٹال دیتے ہیں	نیکی سے	برائی	وہی ہیں	ان کے لئے	آخرت کا گھر	

پوشیدہ اور ظاہر، اور وہ نیکی سے برائی کو ٹال دیتے ہیں، وہی ہیں جن کے لئے آخرت کا گھر ہے۔

جَنَّتْ عَدْنٌ يَدَّخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ

جَنَّتْ	عَدْنٌ	يَدَّخُلُونَهَا	وَمَنْ	صَلَحَ	مِنْ	آبَائِهِمْ	وَأَزْوَاجِهِمْ	وَذُرِّيَّاتِهِمْ
باغات	ہمشکی	وہ اس میں داخل ہوں گے	اور جو	نیک ہوئے	سے (ہیں)	انکے باپ دادا	اور ان کی بیویاں	اور ان کی اولاد

ہمشکی کے باغات (ہیں) ان میں وہ داخل ہوں گے، اور وہ جو ان کے باپ دادا، اور ان کی بیویوں، اور اولاد میں سے نیک ہوئے

وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ۝۲۳ سَلَّمَ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ

وَالْمَلَائِكَةُ	يَدْخُلُونَ	عَلَيْهِمْ	مِنْ	كُلِّ	بَابٍ	سَلَّمَ	عَلَيْكُمْ	بِمَا	صَبَرْتُمْ
اور فرشتے	داخل ہوں گے	ان پر	سے	ہر دروازہ	سلامتی	تم پر	اس لئے کہ تم نے صبر کیا		

اور ان پر ہر دروازہ سے فرشتے داخل ہوں گے (یہ کہتے ہوئے کہ) تم پر سلامتی ہو اس لئے کہ تم نے صبر کیا

فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ۝۲۴ وَالَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ

فَنِعْمَ	عُقْبَى	الدَّارِ	وَالَّذِينَ	يَنقُضُونَ	عَهْدَ	اللَّهِ	مِنْ	بَعْدِ	مِيثَاقِهِ
پس خوب	آخرت کا گھر		اور وہ لوگ جو	توڑتے ہیں	اللہ کا عہد	اس کے بعد	اس کو پختہ کرنا		

پس خوب ہے آخرت کا گھر۔ اور جو لوگ اللہ کا عہد اس کو پختہ کرنے کے بعد توڑتے ہیں،

وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ لَا أُولَئِكَ

وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ لَا أُولَئِكَ

اور وہ کاٹتے ہیں جو اللہ نے حکم دیا اس کا کہ وہ جوڑا جائے اور وہ فساد کرتے ہیں زمین میں یہی ہیں

اور وہ کاٹتے ہیں جس کے لئے اللہ نے حکم دیا کہ اسے جوڑا جائے اور وہ زمین (مُلک) میں فساد کرتے ہیں، یہی لوگ ہیں

لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۝۱۵ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَ

لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۝۱۵ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَ

ان کے لئے لعنت اور ان کے لئے بُرا گھر اللہ کشادہ کرتا ہے رزق جس کے لئے وہ چاہتا ہے اور

جن کے لئے لعنت ہے اور ان کے لئے بُرا گھر ہے۔ اللہ جس کے لئے چاہتا ہے رزق کشادہ کرتا ہے اور

يَقْدِرُ وَفِرْحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ۝۱۶

يَقْدِرُ وَفِرْحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ۝۱۶

تنگ کرتا ہے اور وہ خوش ہیں زندگی سے دنیا اور نہیں دنیا کی زندگی (مقابلہ میں) آخرت (مگر صرف) متاعِ حقیر

جس کے لئے چاہتا ہے تنگ کرتا ہے اور وہ دنیا کی زندگی سے خوش ہیں اور دنیا کی زندگی آخرت کے مقابلہ میں متاعِ حقیر ہے۔

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ

اور کہتے ہیں وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر) کیوں نہ اتاری گئی اس پر کوئی نشانی سے اس کا رب آپ کہہ دیں بیشک اللہ

اور کافر کہتے ہیں اس پر اس کے رب کی طرف سے کوئی نشانی کیوں نہ اتاری گئی؟ آپ کہہ دیں بیشک اللہ

يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أُنَابَ ۝۱۷ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ

يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أُنَابَ ۝۱۷ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ

گمراہ کرتا ہے جس کو چاہتا ہے اور راہ دکھاتا ہے جو رجوع کرے جو لوگ ایمان لائے اور اطمینان پاتے ہیں

گمراہ کرتا ہے جس کو چاہتا ہے اور اپنی طرف اس کو راہ دکھاتا ہے جو (اسکی طرف) رجوع کرے۔ جو لوگ ایمان لائے اور اطمینان پاتے ہیں

قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ۝۱۸ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ۝۱۸ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

جن کے دل اللہ کے ذکر سے یاد رکھو اللہ کے ذکر سے اطمینان پاتے ہیں (دل جمع) جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے

جن کے دل اللہ کی یاد سے یاد رکھو! اللہ کی یاد دہی سے دل اطمینان پاتے ہیں۔ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے

الصَّلٰحٰتِ طَوْبِيْ لَهُمْ وَحَسَنُ مَاۤیْ ۙ كَذٰلِكَ اَرْسَلْنَاكَ فِیْ اُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ

الصَّلٰحٰتِ طَوْبِيْ لَهُمْ وَحَسَنُ مَاۤیْ كَذٰلِكَ اَرْسَلْنَاكَ فِیْ اُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ

نیک (جمع) خوشحالی ان کے لئے اور اچھا ٹھکانا اسی طرح ہم نے نہیں بھیجا میں اس امت گزر چکی ہیں

نیک، ان کے لئے خوشحالی ہے اور اچھا ٹھکانا۔ اسی طرح ہم نے نہیں اس امت میں بھیجا ہے، گزر چکی ہیں

مِنْ قَبْلِهَا اُمَّةٌ لِّتَتْلُوْا عَلَيْهِمُ الَّذِیْۤ اَوْحٰیۤنَاۤ اِلَیْكَ وَهُمْ یَكْفُرُوْنَ بِالرَّحْمٰنِ

مِنْ قَبْلِهَا اُمَّةٌ لِّتَتْلُوْا عَلَيْهِمُ الَّذِیْۤ اَوْحٰیۤنَاۤ اِلَیْكَ وَهُمْ یَكْفُرُوْنَ بِالرَّحْمٰنِ

اس سے پہلے امتیں تاکہ تم پڑھو ان پر ان کو وہ جو کہ ہم نے وحی کیا تمہاری طرف اور وہ منکر ہوتے ہیں رحمن کے

اس سے پہلے امتیں تاکہ جو ہم نے تمہاری طرف وحی کیا ہے تم ان کو پڑھ کر سناؤ اور وہ (اللہ) رحمن کے منکر ہوتے ہیں

قُلْ هُوَ رَبِّيْۤ اِلَّا اِلٰهٌ اِلَّا هُوَ عَلَیْهِ تَوَكَّلْتُ وَاِلَیْهِ مَتَابِ ۙ وَكُوْنُۢ اَنْۢ قُرْاٰنًا

قُلْ هُوَ رَبِّيْۤ اِلَّا اِلٰهٌ اِلَّا هُوَ عَلَیْهِ تَوَكَّلْتُ وَاِلَیْهِ مَتَابِ ۙ وَكُوْنُۢ اَنْۢ قُرْاٰنًا

آپ کہیں وہ میرا رب نہیں کوئی معبود اس کے سوا اس پر میں نے بھروسہ کیا اور اس کی طرف میرا رجوع اور اگر یہ کہتوں، ایسا قرآن

آپ کہیں میرا رب اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اس پر میں نے بھروسہ کیا اور اس کی طرف میرا رجوع ہے (رجوع کرتا ہوں)۔ اور اگر ایسا قرآن ہوتا کہ

سُیِّرَتْۢ بِهٖ الْجِبَالُۙ اَوْ قُطِعَتْۢ بِهٖ الْاَرْضُۙ اَوْ كَلِمَةٌۢ بِهٖ الْمَوْتٰیۙ بَلْ لِّلّٰهِ

سُیِّرَتْۢ بِهٖ الْجِبَالُۙ اَوْ قُطِعَتْۢ بِهٖ الْاَرْضُۙ اَوْ كَلِمَةٌۢ بِهٖ الْمَوْتٰیۙ بَلْ لِّلّٰهِ

چلائے جاتے اس سے پہاڑ یا پھٹ جاتی اس سے زمین یا بائرنے لگتے اس کے مردے بلکہ اللہ کے

اس سے پہاڑ چل پڑتے، یا اس سے زمین پھٹ جاتی، یا اس کے مردے بات کرنے لگتے دھڑ بھی یہ ایمان لاتے، بلکہ اللہ ہی کے لئے ہے

اَلْاَمْرُ جَمِیْعًاۙ اَفَلَمْ یَاۤیْسَ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْۤا اَنْۢ تُوۤیْسَآءُ اللّٰهُ لَهْدٰی النَّاسِ جَمِیْعًا

اَلْاَمْرُ جَمِیْعًاۙ اَفَلَمْ یَاۤیْسَ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْۤا اَنْۢ تُوۤیْسَآءُ اللّٰهُ لَهْدٰی النَّاسِ جَمِیْعًا

کام تمام تو کیا اطمینان نہیں ہوا وہ لوگ جو ایمان لائے (مومن) کہ اگر اللہ چاہتا تو ہتھا دیدیتا لوگ سب

تمام کاموں کا اختیار، تو کیا مومنوں کو اس سے اطمینان نہیں ہوا کہ اگر اللہ چاہتا تو سب لوگوں کو ہدایت دے دیتا

وَلَا یَزَالُ الَّذِیْنَ كَفَرُوْۤا یُصِیْبُهُمْۙ بِمَا صَنَعُوْۤا قَارِعَةٌۙ اَوْ تَحُلُّ قَرِیْبًا

وَلَا یَزَالُ الَّذِیْنَ كَفَرُوْۤا یُصِیْبُهُمْۙ بِمَا صَنَعُوْۤا قَارِعَةٌۙ اَوْ تَحُلُّ قَرِیْبًا

اور ہمیشہ وہ لوگ جو کافر ہوئے (کافر) انہیں پہنچے گی اس کے بدلے جو انہوں نے کیا (اعمال) سخت مصیبت یا اترے گی قریب

اور کافروں کو ان کے اعمال کے بدلے ہمیشہ سخت مصیبت پہنچتی رہے گی، یا اترے گی قریب

مِّنْ دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الۡبِعَادَ ۗ وَقَدِّ

مِّنْ دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الۡبِعَادَ وَقَدِّ

سے (کے) ان کے گھر یہاں تک آجائے اللہ کا وعدہ بیشک اللہ خلاف نہیں کرتا وعدہ اور البتہ

ان کے گھر کے - یہاں تک کہ اللہ کا وعدہ آجائے اور بیشک اللہ وعدے کے خلاف نہیں کرتا - اور البتہ

اسْتَهْزِئِي بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَامَلَيْتِ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ

اسْتَهْزِئِي بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَامَلَيْتِ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ

مذاق اڑایا گیا رسولوں کا تم سے پہلے تو میں نے ڈھیل دی جنہوں نے کفر کیا (کافرا) پھر میں نے ان کی پکڑ کی

تم سے پہلے رسولوں کا مذاق اڑایا گیا، تو میں نے کافروں کو ڈھیل دی، پھر میں نے ان کی پکڑ کی

فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۗ ۙ اَفَمَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوا

فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۗ ۙ اَفَمَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوا

سو کیا تھا میرا بدلہ کیسا تھا؟ پس کیا جو ہر شخص کے اعمال کا نگران ہے وہ نگران پر ہر شخص جو اسے کیا (اعمال) اور انہوں نے بنا لئے

سو میرا بدلہ دذاب، کیسا تھا؟ پس کیا جو ہر شخص کے اعمال کا نگران ہے (وہ نبیوں کی طرح ہو سکتا ہے؟) اور انہوں نے بنا لئے

يَلٰهُ شُرَكَاءَ ۗ قُلْ سَوُّوْهُمْ اَمْ تُنۡبِتُوۡنَهُۥٓ بِمَا لَا يَعۡلَمُ فِي الۡاَرۡضِ اَمْ بظَاهِرِ

يَلٰهُ شُرَكَاءَ ۗ قُلْ سَوُّوْهُمْ اَمْ تُنۡبِتُوۡنَهُۥٓ بِمَا لَا يَعۡلَمُ فِي الۡاَرۡضِ اَمْ بظَاهِرِ

اللہ کے شریک (جہ) آپ کہیں انکے نام لو یا تم اسے بتلاتے ہو وہ جو اس کے علم میں نہیں زمین میں یا محض ظاہری

اللہ کے شریک، آپ کہیں ان کے نام لو، تو لو باتم اللہ کو وہ بتلاتے ہو جو پوری زمین میں اس کے علم میں نہیں، یا محض ظاہری

مِّنَ الْقَوْلِ ۗ بَلْ زَيَّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ وَصَدُّوا عَنِ السَّبِيلِ

مِّنَ الْقَوْلِ ۗ بَلْ زَيَّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ وَصَدُّوا عَنِ السَّبِيلِ

سے بات بلکہ انہیں بتائیے گئے ان لوگوں کے لئے جنہوں نے کفر کیا انکے فریب اور روک دیئے گئے سے راہ

(اوپری) بات کرتے ہو، بلکہ جن لوگوں نے کفر کیا ان کے لئے انکے فریب خوشنما بنا دیئے گئے اور وہ راہ (ہدایت) سے روک دیئے گئے

وَمَنْ يُضِلِلۡ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۗ لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَ

وَمَنْ يُضِلِلۡ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۗ لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَ

اور جو جس گمراہ کرے اللہ تو نہیں اسکے کوئی ہدایت دینے والا انکے لئے عذاب میں دنیا کی زندگی اور

اور جس کو اللہ گمراہ کرے اس کے لئے کوئی ہدایت دینے والا نہیں - ان کے لئے دنیا کی زندگی میں عذاب ہے، اور

لَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ﴿۳۳﴾ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي

لَعَذَابُ الْآخِرَةِ	أَشَقُّ	وَمَا لَهُمْ	مِنَ اللَّهِ	مِنْ وَاقٍ	مَثَلُ الْجَنَّةِ	الَّتِي
البتہ آخرت کا عذاب	نہایت تکلیف دہ	اور انہیں	ان کے لئے	اللہ سے	کوئی بچانے والا	کیفیت

البتہ آخرت کا عذاب نہایت تکلیف دہ ہے اور ان کے لئے کوئی اللہ سے بچانے والا نہیں۔ اور اس جنت کی کیفیت جس کا

وَعِدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلُّهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا

وَعِدَ	الْمُتَّقُونَ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	كُلُّهَا	دَائِمٌ	وَظِلُّهَا
وعدہ کیا گیا	پرہیزگار (جمع)	بہتی ہیں	اس کے نیچے	نہریں	اس کے پھل	دائم	اور اس کا سایہ

پرہیزگاروں سے وعدہ کیا گیا ہے (یہ ہے) اس کے نیچے نہریں بہتی ہیں، اس کے پھل دائم (دہشتہ) ہیں اور اس کا سایہ (بھی)

تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكٰفِرِينَ النَّارُ ﴿۳۴﴾ وَالَّذِينَ اتَيْنٰهُمُ

تِلْكَ	عُقْبَى	الَّذِينَ	اتَّقَوْا	وَعُقْبَى	الْكٰفِرِينَ	النَّارُ	وَالَّذِينَ	اتَيْنٰهُمُ
یہ	انجام	پرہیزگاروں (جمع)	اور انجام	کافروں	جہنم	اور وہ لوگ جو	ہم نے انہیں دی	

یہ ہے انجام پرہیزگاروں کا، اور کافروں کا انجام جہنم ہے۔ اور جن لوگوں کو ہم نے دی ہے

الْكِتٰبَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ قُلْ

الْكِتٰبَ	يَفْرَحُونَ	بِمَا	أُنزِلَ	إِلَيْكَ	وَمِنَ	الْأَحْزَابِ	مَنْ	يُنْكِرُ	بَعْضَهُ	قُلْ
کتاب	وہ خوش ہوتے ہیں	اس سے جو	نازل کیا گیا	تمہاری طرف	اور	بعض گروہ	جو	انکار کرتے ہیں	اس کی بعض	آپ کہہ دیں

کتاب (اہل کتاب) وہ اس سے خوش ہوتے ہیں جو تمہاری طرف اتارا گیا اور بعض گروہ اس کی بعض (باتوں) کا انکار کرتے ہیں۔ آپ کہہ دیں

إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ إِلَيْهِ أَدْعُوا وَإِلَيْهِ مَابِ ﴿۳۵﴾

إِنَّمَا	أُمِرْتُ	أَنْ	أَعْبُدَ	اللَّهَ	وَلَا	أُشْرِكَ	بِهِ	إِلَيْهِ	أَدْعُوا	وَإِلَيْهِ	مَابِ
اے سوا نہیں	مجھے حکم دیا گیا	کہ	میں عبادت کروں	اللہ	اور	نہ شریک ٹھہروں	اس کا	اس کی طرف	میں بلاتا ہوں	اور اسی کی طرف	میرا ٹھکانا

اس کے سوا نہیں کہ مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں اللہ کی عبادت کروں اور اس کا شریک نہ ٹھہراؤں، میں اس کی طرف بلاتا ہوں اور اسی کی طرف میرا ٹھکانا ہے۔

وَكٰذٰلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حَمَلًا عَرَبِيًّا وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَ هُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ

وَكٰذٰلِكَ	أَنْزَلْنَاهُ	حَمَلًا	عَرَبِيًّا	وَلَئِنْ	اتَّبَعْتَ	أَهْوَاءَ	هُمْ	بَعْدَ	مَا	جَاءَكَ
اور اسی طرح	ہم نے اس کو نازل کیا	حکم	عربی زبان میں	اور اگر	تو نے پیروی کی	ان کی خواہشات	بعد	جبکہ تیرے پاس آ گیا		

اور اسی طرح ہم نے اس (قرآن) کو عربی زبان میں حکم نازل کیا ہے، اور اگر تو نے ان کی خواہشات کی پیروی کی اس کے بعد جبکہ تیرے پاس آ گیا

مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَبِيٍّ وَلَا وَاقٍ ﴿۳۷﴾ وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا

مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَبِيٍّ وَلَا وَاقٍ وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا

علم (وجہ) تیرے لئے نہیں اللہ سے کوئی حمایتی ہوگا، نہ کوئی بچانے والا اور البتہ ہم نے بھیجے (رسول جمع)

علم، نہ تیرے لئے اللہ سے (اللہ کے سامنے) کوئی حمایتی ہوگا، نہ کوئی بچانے والا۔ اور البتہ ہم نے رسول بھیجے

مِّنْ قَبْلِكَ وَ جَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَ ذُرِّيَّةً وَ مَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِي

مِّنْ قَبْلِكَ وَ جَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَ ذُرِّيَّةً وَ مَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِي

تم سے پہلے اور ہم نے دیں ان کو بیویاں اور اولاد اور نہیں ہوا کسی رسول کے لئے کہ لائے

تم سے پہلے اور ہم نے ان کو دیں بیویاں اور اولاد اور کسی رسول کے لئے (اختیار میں) نہیں ہوا کہ وہ لائے

بَيِّنَاتٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ يُكَلِّمُ كِتَابٌ يَّمْحُوهَا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَ يثبت

بَيِّنَاتٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ يُكَلِّمُ كِتَابٌ يَّمْحُوهَا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَ يثبت

کوئی نشانی بغیر اللہ کی اجازت سے ہر وعدہ کے لئے ایک تحریر مٹا دیتا ہے اللہ جو وہ چاہتا ہے اور باقی رکھتا ہے

کوئی نشانی اللہ کی اجازت کے بغیر، ہر وعدہ کے لئے ایک تحریر ہے۔ اور اللہ جو چاہتا ہے مٹا دیتا ہے اور باقی رکھتا ہے (جو وہ چاہتا ہے)

وَ عِنْدَاهُ أُمُّ الْكِتَابِ ﴿۳۸﴾ وَ إِنَّا نَأْتِيكَ بِبَعْضِ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتُوفِّيكَ

وَ عِنْدَاهُ أُمُّ الْكِتَابِ وَ إِنَّا نَأْتِيكَ بِبَعْضِ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتُوفِّيكَ

اور اس کے پاس اصل کتاب (روح محفوظ) اور اگر تمہیں دکھادیں، کچھ حصہ وہ جو کہ ہم نے ان سے وعدہ کیا یا تمہیں وفات دیں

اور اس کے پاس لُوح محفوظ ہے۔ اور اگر تمہیں کچھ حصہ (اس عذاب کا) دکھادیں جب کہ ہم نے ان سے وعدہ کیا ہے، یا تمہیں وفات دے دیں

فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَ عَلَيْنَا الْحِسَابُ ﴿۳۹﴾ أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ

فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَ عَلَيْنَا الْحِسَابُ أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ

تو اس کے سوا نہیں تم پر تمہارا ذمہ، پہنچانا اور تم پر (ہمارا کام) حساب لینا کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم چلے آتے ہیں زمین

تو اس کے سوا نہیں کہ تمہارا ذمہ پہنچانا ہے اور حساب لینا ہمارا کام ہے۔ کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم چلے آتے ہیں زمین کو

نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا وَ اللَّهُ يَحْكُمُ لَمْ يَعْقِبْ حُكْمِهِ وَ هُوَ سَرِيعٌ

نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا وَ اللَّهُ يَحْكُمُ لَمْ يَعْقِبْ حُكْمِهِ وَ هُوَ سَرِيعٌ

اس کو گھٹائے سے اس کے کنارے اور اللہ حکم فرماتا ہے کوئی بھی ڈالنے والا نہیں اس کے حکم کو اور وہ جلد

اس کو کناروں سے گھٹائے اور اللہ حکم فرماتا ہے کوئی اس کے حکم کو پیچھے ڈالنے والا نہیں اور وہ جلد

الْحِسَابِ ۱۳ وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ

الْحِسَابِ	وَقَدْ مَكَرَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	فَلِلَّهِ	الْمَكْرُ	جَمِيعًا	يَعْلَمُ	مَا تَكْسِبُ
حساب لینے والا	اور چالیں چلیں	ان لوگوں نے جو	ان سے پہلے	تو اللہ کے لئے	چال رندہرا	سب	وہ جانتا ہے	جو کماتا ہے

حساب لینے والا ہے۔ اور جو ان سے پہلے تھے انہوں نے چالیں چلیں تو ساری چال تو اللہ ہی کی ہے، وہ جانتا ہے جو کماتا ہے

كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكُفْرُ لِمَنْ عَقَبَى الدَّارِ ۱۴ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا

كُلُّ نَفْسٍ	وَسَيَعْلَمُ	الْكُفْرُ	لِمَنْ	عَقَبَى	الدَّارِ	وَيَقُولُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
ہر نفس (شخص)	اور عنقریب جان لیں گے	کافر	کس کے لئے	عاقبت کا گھر	اور	کہتے ہیں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	

ہر شخص، اور عنقریب کافر جان لیں گے عاقبت کا گھر کس کے لئے ہے۔ اور کافر کہتے ہیں

لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ۱۵

لَسْتَ	مُرْسَلًا	قُلْ	كَفَىٰ	بِاللَّهِ	شَهِيدًا	بَيْنِي	وَبَيْنَكُمْ	وَمَنْ	عِنْدَهُ	عِلْمُ	الْكِتَابِ
تو نہیں	رسول	آپ کہیں	کافی ہے	اللہ	گواہ	میرے درمیان	اور تمہارے درمیان	اور جو	اسکے پاس	کتاب کا علم	

تو رسول نہیں آپ کہیں، میرے اور تمہارے درمیان اللہ گواہ کافی ہے، اور وہ جس کے پاس کتاب کا علم ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۱۲

سُورَةُ اِبْرٰهِيْمَ مَكِّيَّةٌ : ۲۲

آيَاتُهَا ۵۲

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

الرَّاكِبِ كَتَبَ اَنْزَلْنَاهُ اِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ اِلَى النُّورِ يٰ اٰدَمُ رَبِّهِمْ

الرَّاكِبِ	كَتَبَ	اَنْزَلْنَاهُ	اِلَيْكَ	لِتُخْرِجَ	النَّاسَ	مِنَ الظُّلُمَاتِ	اِلَى النُّورِ	يٰ اٰدَمُ	رَبِّهِمْ
الغلام را	ایک کتاب	نہم اسکو اتارا	تمہارا طرف	تا کہ تم نکالو	لوگ	اندھیروں سے	نور کی طرف	علم سے	ان کا رب

الغلام را۔ یہ ایک کتاب ہے، ہم نے تمہاری طرف اتاری، تا کہ تم لوگوں کو نکالو ان کے رب کے حکم سے اندھیروں سے نور کی طرف،

اِلَى صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۱۶ اللّٰهُ الَّذِیْ لَهُ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ ط

اِلَى	صِرَاطِ	الْعَزِيزِ	الْحَمِيدِ	اللّٰهُ	الَّذِیْ	لَهُ	مَا فِی	السَّمٰوٰتِ	وَمَا فِی	الْاَرْضِ ط
طرف	راستہ	زبردست	خوبیوں والا	اللہ	وہ جو کہ	اکھی کے	جو کچھ	آسمانوں میں	اور جو کچھ	زمین میں

غالب خوبیوں والے اللہ کے راستہ کی طرف۔ اسی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور زمین میں ہے،

وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ۝۲۱ الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ

وَوَيْلٌ	لِلْكَافِرِينَ	مِنْ	عَذَابٍ	شَدِيدٍ	الَّذِينَ	يَسْتَحِبُّونَ	الْحَيَاةَ
اور خرابی	کافروں کے لئے	سے	عذاب	سخت	وہ جو کہ	پسند کرتے ہیں	زندگی

اور کافروں کے لئے سخت عذاب سے خرابی ہے۔ جو دنیا کی زندگی کو پسند کرتے ہیں

الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا أُولَٰئِكَ

الدُّنْيَا	عَلَى الْآخِرَةِ	وَيَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	وَيَبْغُونَهَا	عِوَجًا	أُولَٰئِكَ
دنیا	آخرت پر	اور روکتے ہیں	سے	اللہ کا راستہ	اور اس میں ڈھونڈتے ہیں	کجی	وہی لوگ

آخرت پر اور اللہ کے راستے سے روکتے ہیں اور اس میں کجی ڈھونڈتے ہیں، یہی لوگ

فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ۝۲۲ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ

فِي	ضَلَالٍ	بَعِيدٍ	وَ	مَا أَرْسَلْنَا	مِنْ رَّسُولٍ	إِلَّا	بِلِسَانٍ	قَوْمِهِ	لِيُبَيِّنَ	لَهُمْ
میں	گمراہی	دور	اور	ہم نے نہیں بھیجا	کوئی رسول	مگر	زبان میں	اسی قوم کی	تاکہ کھول کر بیان کرے ان کے لئے	

دور کی گمراہی میں ہیں۔ اور ہم نے کوئی رسول نہیں بھیجا مگر اسکی قوم کی زبان میں تاکہ وہ ان کے لئے اللہ کے احکام، کھول کر بیان کر دے

فِيضُ اللَّهُ مِنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝۲۳

فِيضُ	اللَّهُ	مِنْ يَشَاءُ	وَيَهْدِي	مَنْ يَشَاءُ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ
پھر گمراہ کرتا ہے	اللہ	جس کو وہ چاہتا ہے	اور ہدایت دیتا ہے	جس کو چاہتا ہے	اور وہ	غالب	حکمت والا

پھر اللہ جس کو چاہتا ہے گمراہ کرتا ہے، اور جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے، اور وہ غالب، حکمت والا ہے۔

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ

وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	مُوسَىٰ	بِآيَاتِنَا	أَنْ	أَخْرِجْ	قَوْمَكَ	مِنَ الظُّلُمَاتِ	إِلَى النُّورِ
اور	البتہ ہم نے بھیجا	موسىٰؑ	اپنی نشانیوں کے ساتھ	کہ	تو نکال	اپنی قوم	اندھیروں سے	نور کی طرف

اور البتہ ہم نے موسیٰؑ کو اپنی نشانیوں کے ساتھ بھیجا کہ اپنی قوم کو اندھیروں سے روشنی کی طرف نکال

وَذَكَرَهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝۲۴ وَإِذْ قَالَ

وَذَكَرَهُمْ	بِآيَاتِ اللَّهِ	إِنَّ فِي	ذَٰلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّكُلِّ	صَبَّارٍ	شَكُورٍ	وَإِذْ	قَالَ
اور یاد دلا انہیں	اللہ کے دن	بیشک	میں	اس	البتہ نشانیوں	ہر صبر کرنے والے کے لئے	شکر گزار	اور جب	کہا

اور انہیں اللہ کے (عظیم واقعات کے، دن یاد دلا، بیشک میں ہر انتہائی صبر کرنے والے شکر گزار کے لئے نشانیوں ہیں۔ اور یاد کرو، جب کہا

مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِذْ كُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ

مُوسَىٰ	لِقَوْمِهِ	إِذْ كُرُوا	نِعْمَةَ اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	إِذْ أَنْجَاكُمْ	مِنْ	آلِ فِرْعَوْنَ
موسیٰ	اپنی قوم کو	تم یاد کرو	اللہ کی نعمت	اپنے اوپر	جس نے نجات کی تھی	سے	فرعون کی قوم

موسیٰ نے اپنی قوم کو، تم اپنے اوپر اللہ کی نعمت یاد کرو، جب اس نے تمہیں فرعون کی قوم سے نجات دی،

يَسْؤُمُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ

يَسْؤُمُونَكُمْ	سُوءَ الْعَذَابِ	وَيُذَبِّحُونَ	أَبْنَاءَكُمْ	وَيَسْتَحْيُونَ	نِسَاءَكُمْ
وہ تمہیں پہچانتے تھے	برا عذاب	اور ذبح کرتے تھے	تمہارے بیٹے	اور زندہ چھوڑتے تھے	تمہاری عورتیں

وہ تمہیں برا عذاب پہچانتے تھے، اور تمہارے بیٹوں کو ذبح کرتے تھے، اور تمہاری عورتوں (لڑکیوں) کو زندہ چھوڑ دیتے تھے،

وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ۖ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ

وَفِي	ذَلِكُمْ	بَلَاءٌ	مِّنْ	رَّبِّكُمْ	عَظِيمٌ	وَإِذْ	تَأَذَّنَ	رَبُّكُمْ	لَئِن	شَكَرْتُمْ
اور میں	اس	آزمائش	سے	تمہارا رب	بڑی	اور جب	آگاہ	کیا	تمہارا رب	البتہ اگر تم شکر کرو گے

اور اس میں تمہارے رب کی طرف سے بڑی آزمائش تھی۔ اور جب تمہارے رب نے آگاہ کیا، البتہ اگر تم شکر کرو گے

لَا زَيْدٌ لَّكُمْ وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ ۗ وَقَالَ مُوسَىٰ إِنَّ تَكْفُرًا

لَا زَيْدٌ لَّكُمْ	وَلَئِن	كَفَرْتُمْ	إِنَّ	عَذَابِي	لَشَدِيدٌ	وَقَالَ	مُوسَىٰ	إِنَّ	تَكْفُرًا
میں مزہ نہیں اور زیادہ دوں گا	اور البتہ اگر تم نے ناشکری کی	بیشک میرا عذاب	بڑا سخت	اور کہا	موسیٰ	اگر	ناشکری کرو گے		

تو میں ضرور تمہیں اور زیادہ دوں گا، البتہ اگر تم نے ناشکری کی تو بیشک میرا عذاب بڑا سخت ہے۔ اور موسیٰ نے کہا اگر ناشکری کرو گے

أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ ۗ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ

أَنْتُمْ	وَمَنْ	فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	فَإِنَّ	اللَّهَ	لَغَنِيٌّ	حَمِيدٌ	أَلَمْ	يَأْتِكُمْ	نَبَأُ	الَّذِينَ			
تم	اور جو	زمین میں	سب	تو بیشک اللہ	بے	نیاز	سب	خوبیوں والا ہے۔	کیا	تمہیں	ان	لوگوں کی	خبر	نہیں	آئی۔

تم اور جو زمین میں ہیں سب کے سب، تو بیشک اللہ بے نیاز، سب خوبیوں والا ہے۔ کیا تمہیں ان لوگوں کی خبر نہیں آئی جو

مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ ۗ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ

مِنْ	قَبْلِكُمْ	قَوْمِ	نُوحٍ	وَعَادٍ	وَتَمُودَ	وَالَّذِينَ	مِنْ	بَعْدِهِمْ	لَا	يَعْلَمُهُمْ
تم سے پہلے	نوح کی قوم	اور عاد	اور ثمود	اور وہ جو	ان کے بعد	ان کی خبر	نہیں			

تم سے پہلے تھے (مثلاً، قوم نوح، عاد اور ثمود، اور وہ جو ان کے بعد ہوئے، ان کی خبر کسی کو نہیں،

إِلَّا اللَّهُ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَقْوَامِهِمْ وَ

إِلَّا اللَّهُ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَقْوَامِهِمْ وَ
سوائے اللہ کے پاس آئے ان کے رسول نشانیوں کے ساتھ تو انہوں نے اپنے ہاتھ اپنے منہ اور اللہ کے سوا، ان کے پاس ان کے رسول نشانیوں کے ساتھ آئے، تو انہوں نے اپنے ہاتھ ان کے منہ میں لٹائے (خاموش کر دیا) اور

قَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَنَا

قَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَنَا
دہ لوے بیشک تم نہیں مانتے وہ جو ہمیں بھیجا گیا اے ساتھ اور بیشک تم البتہ میں شک اس سے جو تم ہمیں بلاتے ہو
لوے تمہیں جس (رسالت) کے ساتھ بھیجا گیا ہے ہم نہیں مانتے، اور البتہ تم ہمیں جس کی طرف بلاتے ہو ہم شک میں ہیں

إِلَيْهِ مُرِيبٌ ۝ قَالَتْ رُسُلُهُمْ أِنِّي إِلَهُ رَبِّكَ فَأَطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

إِلَيْهِ مُرِيبٌ ۝ قَالَتْ رُسُلُهُمْ أِنِّي إِلَهُ رَبِّكَ فَأَطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
اس کی طرف تردد میں ڈالتے ہوئے کہا ان کے رسول کیا اللہ میں شہرہ شک بنانے والا آسمانوں اور زمین
تردد میں ڈالتے ہوئے۔ ان کے رسولوں نے کہا کیا نہیں زمین اور آسمانوں کے بنانے والے اللہ کے بارے میں شہرہ ہے؟

يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى قَالُوا إِنْ

يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى قَالُوا إِنْ
وہ تمہیں بلاتا ہے تاکہ تمہارے گناہوں سے کچھ تمہارے گناہ اور مہلت سے تمہیں تک ایک مدت مقررہ وہ لوے نہیں
وہ تمہیں بلاتا ہے تاکہ تمہارے کچھ گناہ بخش دے، اور ایک مدت مقررہ تک تمہیں مہلت دے، وہ لوے

أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَنَا عَمَّا كَانِ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا

أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَنَا عَمَّا كَانِ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
تم صرف ہم جیسے بشر ہم جیسے تم چاہتے ہو کہ ہمیں روک دو جن کو ہمارے باپ دادا پوجتے تھے،
تم صرف ہم جیسے بشر ہو، تم چاہتے ہو کہ ہمیں ان سے روک دو جن کو ہمارے باپ دادا پوجتے تھے،

فَاتُونَا بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۝ قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ

فَاتُونَا بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۝ قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ
پس ہمارے پاس دلیل (معجزہ) روشن (لاؤ۔ ان کے رسولوں نے ان سے کہا (بیشک) ہم صرف تم جیسے بشر ہیں
پس ہمارے پاس دلیل (معجزہ) روشن (لاؤ۔ ان کے رسولوں نے ان سے کہا (بیشک) ہم صرف تم جیسے بشر ہیں

وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَمُنُّ عَلٰی مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهِؕ وَ مَا كَانَ لَنَا اَنْ

اور لیکن	اللہ	یمنُّ	علیٰ	مَنْ	یَّشَآءُ	مِنْ	عِبَادِهِؕ	وَ مَا	كَانَ	لَنَا	اَنْ
----------	------	-------	------	------	----------	------	------------	--------	-------	-------	------

لیکن اللہ اپنے بندوں میں سے جس پر چاہے احسان کرتا ہے، اور ہمارے لئے (ہمارا کام) نہیں کہ

تَأْتِيَكُمْ سُلْطٰنٌ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِؕ وَ عَلٰی اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿۱۱﴾

تَأْتِيَكُمْ	سُلْطٰنٌ	اِلَّا	بِاِذْنِ	اللّٰهِؕ	وَ عَلٰی	اللّٰهِ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ
--------------	----------	--------	----------	----------	----------	---------	-----------------	----------------

تمہارے پاس لائیں کوئی دلیل مگر بغیر اللہ کے حکم سے اور اللہ پر پس بھروسہ کرنا چاہیئے مومن (جمع) اللہ کے حکم کے بغیر تمہارے پاس کوئی دلیل (معجزہ) لائیں، اور مومنوں کو اللہ پر ہی بھروسہ کرنا چاہیئے۔

وَ مَا لَنَا اَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلٰی اللّٰهِ وَقَدْ هَدٰنَا سُبُلَنَا وَ كُنَّ صٰدِقَاتٍ عَلٰی مَا اٰذَيْنَا

وَ مَا	لَنَا	اَلَّا	نَتَوَكَّلَ	عَلٰی	اللّٰهِ	وَ	قَدْ	هَدٰنَا	سُبُلَنَا	وَ كُنَّ	صٰدِقَاتٍ	عَلٰی	مَا	اٰذَيْنَا
--------	-------	--------	-------------	-------	---------	----	------	---------	-----------	----------	-----------	-------	-----	-----------

اور کیا ہمارے لئے کہ ہم نہ بھروسہ کریں اللہ پر اور اس نے ہمیں ہماری راہیں دکھادی ہیں اور تم نہیں جو ایذا دیتے ہو ہم اس پر ضرور صبر کریں گے اور ہمیں کیا ہوا؟ کہ ہم اللہ پر بھروسہ کریں، اور اس نے ہمیں ہماری راہیں دکھادی ہیں اور تم نہیں جو ایذا دیتے ہو ہم اس پر ضرور صبر کریں گے

وَ عَلٰی اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿۱۲﴾ وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اِلٰهِمَّ اِنۡجِزْ لَنَا

وَ عَلٰی	اللّٰهِ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُتَوَكِّلُونَ	﴿۱۲﴾	وَقَالَ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	اِلٰهِمَّ	اِنۡجِزْ	لَنَا
----------	---------	-----------------	-------------------	------	---------	------------	-----------	-----------	----------	-------

اور اللہ پر پس بھروسہ کرنا چاہیئے اور اللہ پر ہی بھروسہ کرنے والے اور کہا جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) اپنے رسولوں کو ضرور تمہیں نکال دیں گے اور بھروسہ کرنے والوں کو اللہ پر ہی بھروسہ کرنا چاہیئے۔ اور کافروں نے اپنے رسولوں سے کہا ہم تمہیں ضرور نکال دیں گے

مِّنۡ اَرْضِنَاۤ اَوْ لِنَعُوْدَنَّۤ اَوْ لِيَمُنَّۙ اَوْ لِيُكْفِرَنَّۙ اِلٰهِمَّ اِنۡجِزْ لَنَا الظّٰلِمِيْنَ ﴿۱۳﴾

مِّنۡ	اَرْضِنَاۤ	اَوْ	لِنَعُوْدَنَّۤ	اَوْ	لِيَمُنَّۙ	اَوْ	لِيُكْفِرَنَّۙ	اِلٰهِمَّ	اِنۡجِزْ	لَنَا	الظّٰلِمِيْنَ
-------	------------	------	----------------	------	------------	------	----------------	-----------	----------	-------	---------------

اپنی زمین (ملک) سے، یا تم ہمارے دین میں لوٹ آؤ تو ان کے لئے ان کی طرف وحی بھیجی کہ ہم ظالموں کو ضرور ہلاک کر دیں گے۔

وَلَسِيۡنَنَّكُمُ الْاَرْضَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ ذٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِيۡ وَ خَافَ

وَلَسِيۡنَنَّكُمُ	الْاَرْضَ	مِنْۢ	بَعْدِهِمْ	ذٰلِكَ	لِمَنْ	خَافَ	مَقَامِيۡ	وَ	خَافَ
-------------------	-----------	-------	------------	--------	--------	-------	-----------	----	-------

اور اللہ تمہیں آباد کریں گے زمین ان کے بعد یہ اس کے لئے ہے جو ڈرا میرے روبرو کھڑا ہوگا، اور ڈرا اور اللہ تمہیں ان کے بعد زمین میں ضرور آباد کر دیں گے، یہ اس کے لئے ہے جو ڈرا میرے روبرو کھڑا ہوگا، اور ڈرا

وَعِيدٌ ۱۳) وَاسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ۱۵) مِّنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَ

وَعِيدٌ وَاسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ مِّنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَ

دعید (اعلانِ عذاب) اور انہوں نے فتح مانگی اور نامراد ہوا ہر سرکش عنید اس کے پیچھے جہنم اور

میرے اعلانِ عذاب سے۔ اور انہوں نے (انبیاء نے) فتح مانگی اور نامراد ہوا ہر سرکش عنید اس کے پیچھے جہنم ہے، اور

يُسْقَىٰ مِنْ مَّاءٍ صَدِيدٍ ۱۶) يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ

يُسْقَىٰ مِنْ مَّاءٍ صَدِيدٍ يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ

اسے پلایا جائیگا سے پانی پیپ والا اسے گھونٹ گھونٹ پئے گا اور نہ گلے سے اتار سکے گا سے اور آئے گی اسے موت

اسے پیپ کا پانی پلایا جائے گا۔ وہ اسے گھونٹ گھونٹ پئے گا، اور اسے گلے سے نہ اتار سکے گا، اور اسے موت آئے گی

مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ وَمِنْ وَرَائِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ ۱۷) مَثَلُ الَّذِينَ

مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ وَمِنْ وَرَائِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ ۱۷) مَثَلُ الَّذِينَ

سے ہر طرف اور نہ وہ مرنے والا اور اس کے پیچھے عذاب سخت مثال وہ لوگ

ہر طرف سے اور وہ مرے گا نہیں، اور اس کے پیچھے سخت عذاب ہے۔ ان لوگوں کی مثال

كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ

كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ

جو منکر ہوئے اپنے رب کے ان کے عمل راکھ کی طرح زور کی چلی اس پر ہوا میں دن آندھی والا

جو اپنے رب کے منکر ہوئے، ان کے عمل راکھ کی طرح ہیں کراس پر آندھی کے دن زور کی ہوا چلی (اور سب اڑا لے گئی)

لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ۱۸) أَلَمْ تَرَ

لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ۱۸) أَلَمْ تَرَ

انہیں قدرت نہ ہوگی اس سے جو انہوں نے کمایا کسی چیز پر یہ وہ گمراہی دور کیا تو نے نہ دیکھا

جو انہوں نے کمایا انہیں اس سے کسی چیز پر قدرت نہ ہوگی یہی ہے دور کی (پہلے درجہ کی) گمراہی۔ کیا تو نے نہیں دیکھا؟

أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ يَشَاءُ يَذْهَبَكُمْ وَيَأْتِ

أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ يَشَاءُ يَذْهَبَكُمْ وَيَأْتِ

کہ اللہ نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا ہے حق کے ساتھ (ٹھیک ٹھیک) اگر وہ چاہے تمہیں لے جائے اور لائے

کہ اللہ نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا ہے حق کے ساتھ (ٹھیک ٹھیک) اگر وہ چاہے تمہیں لے جائے اور لے آئے

بَخَلِقَ جَدِيدًا ۱۹) وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ۲۰) وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ

بَخَلِقَ	جَدِيدًا	وَمَا	ذَلِكَ	عَلَى اللَّهِ	بِعَزِيزٍ	وَبَرَزُوا	لِلَّهِ	جَمِيعًا	فَقَالَ
مخلوق	نئی	اور نہیں	یہ	اللہ پر	کچھ دشوار	اور وہ حاضر ہوئے	اللہ کے	سب	پھر

کوئی نئی مخلوق - اور یہ اللہ پر کچھ دشوار نہیں - وہ سب اللہ کے آگے حاضر ہوں گے ، پھر کہیں گے

الضُّعْفَاءُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُّعْتَدُونَ عَنَّا

الضُّعْفَاءُ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	إِنَّا	كُنَّا	لَكُمْ	تَبَعًا	فَهَلْ	أَنْتُمْ	مُّعْتَدُونَ	عَنَّا
کمزور (یعنی)	ان لوگوں سے جو	بڑے بنتے تھے	بیشک ہم تھے	تمہارے	تابع	تو کیا	تم	دفع کرتے ہو	ہم سے	

کمزور ان لوگوں سے جو بڑے بنتے تھے، بیشک ہم تمہارے تابع تھے تو کیا تم ہم سے دفع کر سکتے ہو ؟

مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا لَوْ هَدَانَا اللَّهُ لَهَدَيْنَاكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْنَا

مِنْ	عَذَابِ اللَّهِ	مِنْ شَيْءٍ	قَالُوا	لَوْ	هَدَانَا	اللَّهُ	لَهَدَيْنَاكُمْ	سَوَاءٌ	عَلَيْنَا
سے	اللہ کا عذاب	کسی قدر	وہ کہیں گے	اگر	ہمیں ہدایت کرتا	اللہ	البتہ ہم ہدایت کرتے تھے	برابر	ہم پر (یعنی)

کسی قدر اللہ کا عذاب وہ کہیں گے اگر اللہ ہمیں ہدایت کرتا تو البتہ ہم تمہیں ہدایت کرتے، اب ہمارے لئے برابر ہے

أَجْرَعْنَا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَّحِيصٍ ۲۱) وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ

أَجْرَعْنَا	أَمْ	صَبَرْنَا	مَا لَنَا	مِنْ	مَّحِيصٍ	۲۱)	وَقَالَ	الشَّيْطَانُ	لَمَّا	قُضِيَ	الْأَمْرُ
خواہ ہم گھرائیں	یا	ہم صبر کریں	نہیں ہمارے	کوئی	چھٹکارا		اور بولا	شیطان	جب	فیصلہ ہو گیا	امر

خواہ ہم گھرائیں یا صبر کریں، ہمارے لئے کوئی چھٹکارا نہیں - اور روز حساب، جب تمام امور (کاموں) کا فیصلہ ہو گیا شیطان بولا

إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعَدَ الْحَقُّ وَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِي

إِنَّ	اللَّهَ	وَعَدَكُمْ	وَعَدَ	الْحَقُّ	وَعَدْتُكُمْ	فَأَخْلَفْتُكُمْ	وَمَا	كَانَ	لِي
بیشک اللہ	وعدہ کیا تم سے	سچا وعدہ	اور	میں نے وعدہ کیا تم سے	پھر میں اس خلاف کیا تم سے	اور نہ تھا	میرا		

بیشک اللہ نے تم سے سچا وعدہ کیا تھا، اور میں نے (بھی) تم سے وعدہ کیا، پھر میں نے تم سے اس کے خلاف کیا، اور نہ تھا میرا

عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطِنٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي

عَلَيْكُمْ	مِنْ	سُلْطِنٍ	إِلَّا	أَنْ	دَعَوْتُكُمْ	فَاسْتَجَبْتُمْ	لِي	فَلَا	تَلُمُونِي
تم پر	کوئی	زور	مگر	یہ کہ	میں بلایا تمہیں	پس تم نے کہا مان لیا	میرا	لہذا نہ لگاؤ الزام	مجھ پر تم

تم پر کوئی زور، مگر یہ کہ میں نے تمہیں بلایا، اور تم نے میرا کہا مان لیا، لہذا تم مجھ پر کچھ الزام نہ لگاؤ

وَلَوْ مَوَّأَ أَنْفُسَكُمْ مَا آنَا بِبُصْرِيكُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِبُصْرِي ط إِنِّي كَفَرْتُ

وَلَوْ مَوَّأَ	أَنْفُسَكُمْ	مَا آنَا	بِبُصْرِيكُمْ	وَمَا	أَنْتُمْ	بِبُصْرِي	إِنِّي كَفَرْتُ
اور تم الزام لگاؤ	اپنے اوپر	نہیں میں	فریاد رسی کر سکتا تمہاری	اور نہ	تم	فریاد رسی کر سکتے ہو میری	بیشک میں انکار کرتا ہوں

الزمام اپنے اوپر لگاؤ، نہ میں تمہاری فریاد رسی کر سکتا ہوں اور نہ تم میری فریاد رسی کر سکتے ہو، بیشک میں انکار کرتا ہوں

بِمَا أَشْرَكْتُمْ مِنْ قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۲۲) وَأَدْخِلَ

بِمَا	أَشْرَكْتُمْ	مِنْ قَبْلُ	إِنَّ	الظَّالِمِينَ	لَهُمْ	عَذَابٌ أَلِيمٌ	وَأَدْخِلَ
اس سے	تم نے شریک بنایا مجھے	اس سے قبل	بیشک	ظالم جمع،	ان کے لئے	دردناک عذاب	اور داخل کئے گئے

اس کا جو تم نے اس سے قبل مجھے شریک بنایا، بیشک ظالموں کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور داخل کئے گئے

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ

الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ
جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	وہ ہمیشہ رہیں گے	

وہ لوگ جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے باغات میں، ان کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہ ہمیشہ رہیں گے

فِيهَا يَأْذَنُ رَبُّهُمْ ط تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ۲۳) أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا

فِيهَا	يَأْذَنُ	رَبُّهُمْ	ط تَحِيَّتُهُمْ	فِيهَا	سَلَامٌ	أَلَمْ تَرَ	كَيْفَ	ضَرَبَ	اللَّهُ	مَثَلًا
اس میں	حکم سے	اپنا رب	ان کا تحفہ ملاقات	اس میں	سلام	کیا تم نے نہیں دیکھا	کیسی	بیان کی اللہ نے	مثال	

اس میں اپنے رب کے حکم سے، اس میں ان کا تحفہ ملاقات "سلام" ہے۔ کیا تم نے نہیں دیکھا؟ اللہ نے کیسی مثال بیان کی ہے

كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ ۲۴) تَوَاتَى

كَلِمَةً	طَيِّبَةً	كَشَجَرَةٍ	طَيِّبَةٍ	أَصْلُهَا	ثَابِتٌ	وَفَرْعُهَا	فِي	السَّمَاءِ	تَوَاتَى
کلمہ طیبہ	دپاک بات	جیسے درخت	پاکیزہ	اس کی جڑ	مضبوط	اور اسکی شاخ	میں	آسمان	وہ دیتا ہے

پاک بات کی؟ جیسے پاکیزہ درخت، اس کی جڑ مضبوط اور اس کی شاخ آسمان میں، وہ دیتا ہے

أَكْطَاهَا كُلَّ حَيٍّ يَأْذَنُ رَبُّهَا وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ

أَكْطَاهَا	كُلَّ حَيٍّ	يَأْذَنُ	رَبُّهَا	وَيَضْرِبُ	اللَّهُ	الْأَمْثَالَ	لِلنَّاسِ	لَعَلَّهُمْ
اپنا پھل	ہر وقت	حکم سے	اپنا رب	اور بیان کرتا ہے	اللہ	مثالیں	لوگوں کے لئے	تاکہ وہ

ہر وقت اپنا پھل اپنے رب کے حکم سے اور اللہ لوگوں کے لئے مثالیں بیان کرتا ہے، تاکہ وہ

يَتَذَكَّرُونَ ﴿۲۵﴾ وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ

يَتَذَكَّرُونَ	وَمَثَلُ	كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ	كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ	اجْتُثَّتْ مِنْ	فَوْقِ
وہ غور و فکر کریں	اور مثال	ناپاک بات	مانند درخت ناپاک	اکھاڑ دیا گیا	سے اوپر

غور و فکر کریں۔ اور ناپاک بات کی مثال ناپاک درخت کی طرح ہے جسے زمین کے اوپر سے اکھاڑ دیا گیا

الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ﴿۲۶﴾ يَثْبُتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ

الْأَرْضِ	مَا لَهَا	مِنْ قَرَارٍ	يَثْبُتُ اللَّهُ	الَّذِينَ آمَنُوا	بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ
زمین	نہیں اس کے لئے	کچھ بھی قرار	مضبوط رکھتا ہے اللہ	وہ لوگ جو ایمان لائے (مومن)	بات سے مضبوط

اس کے لئے کچھ بھی قرار نہیں۔ اللہ مومنوں کو مضبوط بات سے مضبوط رکھتا ہے،

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ

فِي	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	وَ	فِي الْآخِرَةِ	وَيُضِلُّ اللَّهُ	الظَّالِمِينَ	وَيَفْعَلُ اللَّهُ
میں	دنیا کی زندگی	اور	آخرت میں	اور بھٹکا دیتا ہے اللہ	ظالم (جمع)	اور کرتا ہے اللہ

دنیا کی زندگی میں اور آخرت میں دھبی، اور اللہ ظالموں کو بھٹکا دیتا ہے، اور اللہ کرتا ہے

مَا يَشَاءُ ﴿۲۷﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ

مَا يَشَاءُ	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	بَدَّلُوا	نِعْمَتَ اللَّهِ	كُفْرًا	وَأَحَلُّوا	قَوْمَهُمْ
جو چاہتا ہے	کیا تم نے نہیں دیکھا	کو	وہ جنہوں نے	بدل دیا	اللہ کی نعمت	ناشکری سے	اور اتارا	اپنی قوم

جو وہ چاہتا ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جنہوں نے اللہ کی نعمت کو ناشکری سے بدل دیا، اور اپنی قوم کو اتارا

دَارَ الْبُورِ ﴿۲۸﴾ جَهَنَّمَ يَصْلُونَهَا وَيَبْسُ الْقَرَارُ ﴿۲۹﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا

دَارَ الْبُورِ	جَهَنَّمَ	يَصْلُونَهَا	وَيَبْسُ	الْقَرَارُ	وَجَعَلُوا	لِلَّهِ	أَنْدَادًا
تباہی کا گھر	جہنم	اس میں داخل ہوں گے	اور بُرا	ٹھکانا	اور انہوں نے ٹھہرائے	اللہ کے لئے	شریک

تباہی کے گھر میں۔ وہ جہنم ہے۔ وہ اس میں داخل ہوں گے اور وہ بُرا ٹھکانا ہے۔ اور انہوں نے اللہ کے لئے شریک ٹھہرائے

لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِن مَّصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ﴿۳۰﴾

لِيُضِلُّوا	عَنْ سَبِيلِهِ	قُلْ	تَمَتَّعُوا	فَإِن	مَّصِيرَكُمْ	إِلَى النَّارِ
تا کہ وہ گمراہ کریں	سے اس کا راستہ	کہدیں	فائدہ اٹھا لو	پھر بیشک	تمہارا لوٹنا	طرن جہنم

تا کہ وہ اس کے راستہ سے گمراہ کریں، آپ کہدیں، فائدہ اٹھا لو، بیشک تمہارا لوٹنا (بازگشت) جہنم کی طرف ہے۔

قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ

قُلْ	لِعِبَادِيَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	يُقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَيَنْفِقُوا	مِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ
کہیں	میرے بندوں سے	وہ جو کہ	ایمان لائے	قائم کریں	نماز	اور خرچ کریں	اس سے جو	ہم نے انہیں دیا

آپ میرے اُن بندوں سے کہیں جو ایمان لائے کہ وہ نماز قائم کریں اور اُس میں سے خرچ کریں جو میں نے انہیں دیا ہے

سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خِلَافٌ ۝۳۱

سِرًّا	وَعَلَانِيَةً	مِّن قَبْلِ	أَنْ يَأْتِيَ	يَوْمٌ	لَا بَيْعٌ	فِيهِ	وَلَا خِلَافٌ	اللَّهُ
چھپا کر	اور ظاہر	اس سے قبل	کہ آجائے	وہ دن	نخرید و فروخت	اس میں	اور نہ دوستی	اللہ

چھپا کر اور ظاہری طور پر، اس سے قبل کہ وہ دن آجائے جس میں نہ خرید و فروخت ہوگی اور نہ دوستی۔ اللہ ہے

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ

الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَأَنْزَلَ	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَخْرَجَ	بِهِ
وہ جو	اس نے پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین	اور اتارا	آسمان سے	پانی	پھر نکالا	اس سے

جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا، اور آسمان سے پانی اتارا، پھر اس سے نکالا

مِنَ الشَّرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ

مِنَ	الشَّرَاتِ	رِزْقًا	لَّكُمْ	وَسَخَّرَ	لَكُمُ	الْفُلْكَ	لِتَجْرِيَ	فِي الْبَحْرِ	بِأَمْرِهِ	وَسَخَّرَ
سے	پھیل (جمع)	رزق	تمہارے لئے	اور مستخر کیا	تمہارے لئے	کشتی	تاکہ چلے	دریا میں	اسکے حکم سے	اور مستخر کیا

تمہارے لئے پھیلوں سے رزق، اور تمہارے لئے کشتی کو مستخر (تابع فرمان) کیا تاکہ اُس (اللہ) کے حکم سے دریا میں چلے اور مستخر کیا

لَكُمْ الْآنْهَرَ ۝۳۲ وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبِينَ وَسَخَّرَ لَكُمْ الْآيِلَ

لَكُمْ	الْآنْهَرَ	وَسَخَّرَ	لَكُمْ	الشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	دَائِبِينَ	وَسَخَّرَ	لَكُمْ	الْآيِلَ
تمہارے لئے	نہریں (ندیاں)	اور مستخر کیا	تمہارے لئے	سورج	اور چاند	ایک دوسرے پر چلنے والے	اور مستخر کیا	تمہارے لئے	رات

تمہارے لئے نہروں کو۔ اور تمہارے لئے مستخر کیا سورج اور چاند کو کہ وہ ایک دوسرے پر چل رہے ہیں، اور تمہارے لئے مستخر کیا رات

وَالنَّهَارَ ۝۳۳ وَأَتَكُمْ مِّنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَإِنْ تَعَدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ

وَالنَّهَارَ	وَأَتَكُمْ	مِّنْ كُلِّ	مَا	سَأَلْتُمُوهُ	وَإِنْ	تَعَدُّوا	نِعْمَتَ	اللَّهِ
اور دن کو،	اور اس نے تمہیں دی	سے	ہر چیز	جو تم نے اس مانگی	اور اگر	گننے گوتم	نعمت	اللہ

اور دن کو، اور اس نے تمہیں دی ہر چیز جو تم نے اس سے مانگی، اور اگر تم اللہ کی نعمت گننے لگو

۵
ع
۱۴

لَا تَخْصَوْهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ ظَلُومٌ كَفَّارٌ ۝۳۶ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ

لَا تَخْصَوْهَا	إِنَّ	الْإِنْسَانَ	ظَلُومٌ	كَفَّارٌ	وَإِذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ	رَبِّ	اجْعَلْ
اسے شمار میں نہ لاسکو گے	بیشک	انسان	بیشک بڑا ظالم	ناشکرا	اور جب	کہا	ابراہیمؑ	اے میرے رب	بنادے

تم سے شمار میں نہ لاسکو گے، بیشک انسان بڑا ظالم، ناشکرا ہے۔ اور جب ابراہیمؑ نے کہا اے ہمارے رب! بنادے

هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ ۝۳۷ رَبِّ إِنَّهُمْ

هَذَا الْبَلَدَ	آمِنًا	وَاجْنُبْنِي	وَبَنِيَّ	أَنْ	نَعْبُدَ	الْأَصْنَامَ	رَبِّ	إِنَّهُمْ
یہ شہر	امن کی جگہ	اور مجھے دور رکھ	اور میری اولاد	کہ	ہم پرستش کریں	بت (جمع)	اے میرے رب	بیشک وہ

اس شہر کو امن کی جگہ، اور مجھے اور میری اولاد کو اس دور رکھ کہ ہم بتوں کی پرستش کرنے لگیں۔ اے میرے رب! بیشک

أَضَلَّنَ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي ۖ وَمَنْ عَصَانِي

أَضَلَّنَ	كَثِيرًا	مِنَ	النَّاسِ	فَمَنْ	تَبِعَنِي	فَإِنَّهُ	مِنِّي	وَمَنْ	عَصَانِي
انہوں نے گمراہ کیا	بہت	سے	لوگ	پس جو جس	میری پیروی کی	بیشک وہ	مجھ سے	اور جو جس	میری نافرمانی کی

انہوں نے بہت سے لوگوں کو گمراہ کیا، پس جس نے میری پیروی کی، بیشک وہ مجھ سے ہے، اور جس نے میری نافرمانی کی

فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۳۸ رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُوَادٍ غَيْرِ ذِي زُرْعَةٍ

فَإِنَّكَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	رَبَّنَا	إِنِّي	أَسْكَنْتُ	مِنْ	ذُرِّيَّتِي	بُوَادٍ	غَيْرِ	ذِي	زُرْعَةٍ
تو بیشک تو	بخشنے والا	نہایت مہربان	اے ہمارے رب	بیشک میں	میں نے بسایا	سے کچھ	اپنی اولاد	میدان	بغیر	کھیتی والی	

تو بیشک تو بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اے ہمارے رب! بیشک میں نے اپنی کچھ اولاد کو ایک بغیر کھیتی والے میدان میں بسایا ہے

عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفِيدَةً مِنَ النَّاسِ

عِنْدَ	بَيْتِكَ	الْمُحَرَّمِ	رَبَّنَا	لِيُقِيمُوا	الصَّلَاةَ	فَاجْعَلْ	أَفِيدَةً	مِنَ	النَّاسِ
نزدیک	تیرا گھر	احترام والا	اے ہمارے رب	تاکہ قائم کریں	نماز	پس کرے	دل (جمع)	سے	لوگ

تیرے احترام والے گھر کے نزدیک اے ہمارے رب! تاکہ وہ نماز قائم کریں، پس لوگوں کے دلوں کو (ایسا) کر دے

تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ۝۳۹ رَبَّنَا إِنَّكَ

تَهْوِي	إِلَيْهِمْ	وَارْزُقْهُمْ	مِنَ	الثَّمَرَاتِ	لَعَلَّهُمْ	يَشْكُرُونَ	رَبَّنَا	إِنَّكَ
وہ مائل ہوں	ان کی طرف	اور انہیں رزق دے	سے	پھل (جمع)	تاکہ وہ	شکر کریں	اے ہمارے رب	بیشک تو

کہ وہ ان کی طرف مائل ہوں، اور انہیں پھلوں سے رزق دے، تاکہ وہ شکر کریں۔ اے ہمارے رب! بیشک تو

تَعَلَّمُ مَا نُخْفِي وَمَا نَعْلَمُ ۖ وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ

تَعَلَّمُ مَا نُخْفِي وَمَا نَعْلَمُ ۖ وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ

تو جانتا ہے جو ہم چھپاتے ہیں اور جو ہم ظاہر کرتے ہیں اور نہیں چھپی ہوئی اللہ پر سے کوئی چیز

تو جانتا ہے جو ہم چھپاتے ہیں اور جو ظاہر کرتے ہیں اور اللہ پر سے کوئی چیز چھپی ہوئی نہیں

فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۖ أَحْمَدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ

فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۖ أَحْمَدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ

زمین میں اور نہ آسمان میں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، جس نے مجھے بڑھاپے پر میں بڑھاپا

زمین میں اور نہ آسمان میں - تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، جس نے مجھے بڑھاپے میں بڑھاپا

إِسْمِعِيلَ وَإِسْحَاقَ ۖ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ ۖ رَبِّ اجْعَلْنِي

إِسْمِعِيلَ وَإِسْحَاقَ ۖ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ ۖ رَبِّ اجْعَلْنِي

اسمعیل اور اسحاق، بیشک میرا رب دعا سننے والا ہے۔ اے میرے رب مجھے بنا تو

اسمعیل اور اسحاق، بیشک میرا رب دعا سننے والا ہے۔ اے میرے رب! مجھے بنا

مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۖ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ۖ رَبَّنَا

مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۖ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ۖ رَبَّنَا

قائم کرنے والا اور میری اولاد کے لئے ہمارے رب! میری دعا قبول فرما۔ اے ہمارے رب

نماز قائم کرنے والا، اور میری اولاد کو بھی لے ہمارے رب! میری دعا قبول فرما لے۔ اے ہمارے رب!

اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ۖ وَلَا تَحْسَبَنَّ

اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ۖ وَلَا تَحْسَبَنَّ

مجھے بخش دے اور میرے ماں باپ کو اور مومنوں کو جس دن قائم ہوگا حساب اور نہ تم ہرگز گمان کرنا

جس دن حساب قائم ہوگا (روز حساب) مجھے اور میرے ماں باپ کو، اور مومنوں کو بخش دے۔ اور تم ہرگز گمان نہ کرنا

اللَّهُ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ ۗ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ

اللَّهُ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ ۗ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ

اللہ بے خبر ہے اسے جو وہ کرتے ہیں ظالم (جمع) صرف انہیں مہلت دیتا ہے اس دن تک کھلی رہ جائیں گی اس میں

کہ اللہ اس سے بے خبر ہے جو وہ ظالم کرتے ہیں۔ وہ صرف انہیں اس دن تک مہلت دیتا ہے، جس میں کھلی رہ جائیں گی

الْأَبْصَارُ ۚ مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ ۗ

الْأَبْصَارُ	مُهْطِعِينَ	مُقْنِعِي	رُءُوسِهِمْ	لَا يَرْتَدُّ	إِلَيْهِمْ	طَرْفُهُمْ
آنکھیں	وہ دوڑنے ہوں گے	اٹھائے ہوئے	اپنے سر	نہ لوٹ سکیں گی	ان کی طرف	ان کی نگاہیں

آنکھیں۔ وہ اپنے سر (ادپر کو) اٹھائے ہوئے دوڑتے ہوں گے، ان کی نگاہیں ان کی طرف نہ لوٹ سکیں گی،

وَأَفِئْتُهُمْ هَوَاءً ۙ وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ

وَأَفِئْتُهُمْ	هَوَاءً	وَأَنْذِرِ	النَّاسَ	يَوْمَ	يَأْتِيهِمُ	الْعَذَابُ	فَيَقُولُ
اور ان کے دل	اڑے ہوئے	اور ڈراؤ	لوگ	وہ دن	ان پر آئے گا	عذاب	تو کہیں گے

اور ان کے دل (خون سے) اڑے ہوئے ہوں گے۔ اور لوگوں کو اس دن سے ڈراؤ جب ان پر عذاب آئے گا، تو کہیں گے

الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخْرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ لَّحِبِّ دَعْوَتِكَ وَنَتَّبِعِ

الَّذِينَ	ظَلَمُوا	رَبَّنَا	أَخْرْنَا	إِلَىٰ	أَجَلٍ	قَرِيبٍ	لَّحِبِّ	دَعْوَتِكَ	وَنَتَّبِعِ
وہ لوگ جو	انہوں نے ظلم کیا (ظالم)	اے ہمارے رب! ہمیں	بہت جلد سے	طرف	ایک دن	نھوڑی	ہم قبول کریں	تیری دعوت	اور ہم پیروی کریں

ظالم، اے ہمارے رب! ہمیں ایک تھوڑی مدت کے لئے مہلت دیدے کہ ہم تیری دعوت قبول کر لیں، اور ہم پیروی کریں

الرُّسُلَ ۗ أَوْ لَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُمْ مِّنْ قَبْلِ مَا لَكُم مِّنْ زَوَالٍ ۗ وَسَكَنتُمْ

الرُّسُلَ	أَوْ	لَمْ تَكُونُوا	أَقْسَمْتُمْ	مِّنْ	قَبْلِ	مَا لَكُم	مِّنْ	زَوَالٍ	وَسَكَنتُمْ
رسول (جمع)	یا۔ کیا	تم نہ تھے	تم قسمیں کھاتے	اس سے قبل	تمہارے لئے نہیں	کوئی زوال	اور تم رہے تھے		

رسولوں کی، کیا تم اس سے قبل قسمیں نہ کھاتے تھے؟ کہ تمہارے لئے کوئی زوال نہیں۔ اور تم رہے تھے

فِي مَسْكِنٍ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَ

فِي	مَسْكِنٍ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	أَنفُسَهُمْ	وَتَبَيَّنَ	لَكُمْ	كَيْفَ	فَعَلْنَا	بِهِمْ	وَ
میں	گھر (جمع)	جن لوگوں نے ظلم کیا تھا	اپنی جانوں پر	اور ظاہر ہو گیا	تم پر	کیسا	ہم (رسول) کیا	ان سے	اور	

ان لوگوں کے گھروں میں جنہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا تھا، اور تم پر ظاہر ہو گیا تھا کہ ہم نے ان سے کیسا سلوک کیا

ضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ ۙ وَقَدْ مَكَرُوا مَكَرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكَرَهُمْ ۗ وَ

ضَرَبْنَا	لَكُمْ	الْأَمْثَالَ	وَقَدْ	مَكَرُوا	مَكَرَهُمْ	وَعِنْدَ	اللَّهِ	مَكَرَهُمْ	وَ
ہم نے بیان کیے	تمہارے لئے	مثالیں	اور	انہوں نے داؤ چلے	اپنے داؤ	اور	اللہ کے آگے	ان کا داؤ	اور

ہم نے تمہارے لئے مثالیں بیان کیں۔ اور انہوں نے اپنے داؤ چلے، اور اللہ کے آگے میں ان کے داؤ، اور

إِنْ كَانَ مَكْرَهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ الْجِبَالُ ﴿۳۶﴾ فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفاً

إِنْ كَانَ مَكْرَهُمْ	لِتَزُولَ مِنْهُ	الْجِبَالُ	فَلَا تَحْسَبَنَّ	اللَّهَ	مُخْلِفاً
اگر چہ تھا	ان کا داؤ کھل جانے سے	پہاڑ	پس تو ہرگز خیال نہ کر	اللہ	خلاف کرے گا

اگر چہ ان کا داؤ ایسا تھا کہ اس سے پہاڑ ٹل جاتے۔ پس تو ہرگز خیال نہ کر کہ اللہ خلاف کرے گا

وَعِدَهُ رَسُولُهُ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿۳۷﴾ يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ

وَعِدَهُ	رَسُولُهُ	إِنَّ اللَّهَ	عَزِيزٌ	ذُو انْتِقَامٍ	يَوْمَ تُبَدَّلُ	الْأَرْضُ
اپنا وعدہ	اپنے رسول	بیشک اللہ	زبردست	بدل لینے والا	جس دن	بدل دی جائے گی

اپنے رسولوں سے اپنا وعدہ "بیشک اللہ زبردست بدلہ لینے والا ہے۔ جس دن (اس) زمین سے بدل دی جائے گی

غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتِ وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿۳۸﴾ وَتَرَى

غَيْرَ الْأَرْضِ	وَالسَّمَوَاتِ	وَبَرَزُوا	لِلَّهِ الْوَاحِدِ	الْقَهَّارِ	وَتَرَى
اور زمین	اور آسمان (جمع)	وہ نکل کھڑے ہوں گے	اللہ کے آگے	یکتا	سخت تہر والا اور تو دیکھے گا

اور زمین اور (برے جائیں گے) آسمان اور وہ سب اللہ کی تکتا سخت تہرے کے آگے نکل کھڑے ہوں گے۔ اور تو دیکھے گا

الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿۳۹﴾ سَرَّابِلَهُمْ مِّنْ قِطْرَانٍ

الْمُجْرِمِينَ	يَوْمَئِذٍ	مُّّقَرَّنِينَ	فِي	الْأَصْفَادِ	سَرَّابِلَهُمْ	مِّنْ قِطْرَانٍ
مجرم (جمع)	اس دن	باہم جکڑے ہوئے	میں	زنجیریں	ان کے کرتے	سے۔ کے گندھک

مجرم اس دن باہم زنجیروں میں جکڑے ہوں گے۔ ان کے کرتے گندھک کے ہوں گے،

وَتَعْشَىٰ وُجُوهُهُمُ النَّارُ ﴿۴۰﴾ لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ ۖ

وَتَعْشَىٰ	وُجُوهُهُمُ	النَّارُ	لِيَجْزِيَ	اللَّهُ	كُلَّ نَفْسٍ	مَّا كَسَبَتْ
اور ڈھانپ لے گی	ان کے چہرے	آگ	تاکہ بدل دے	اللہ	ہر جان	جو اس نے کمایا (کمائی)

اور آگ ان کے چہرے ڈھانپے ہوگی۔ تاکہ اللہ ہر جان کو اس کی کمائی (اعمال) کا بدلہ دے

إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿۴۱﴾ هَذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَإِيذَانٌ لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ

إِنَّ اللَّهَ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ	هَذَا	بَلَاغٌ	لِلنَّاسِ	وَإِيذَانٌ	لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ
بیشک اللہ	جلد حساب لینے والا		یہ	پہنچا دینا (پیغام)	لوگوں کے لئے	اور	تاکہ وہ ڈرائے جائیں اس سے

بیشک اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔ یہ (قرآن) لوگوں کے لئے پیغام ہے اور تاکہ وہ اس سے ڈرائے جائیں

وَلْيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ وَيَذْكُرُوا آلَاءَ الْكَلْبِ ۝۵۲

وَلْيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ وَيَذْكُرُوا آلَاءَ الْكَلْبِ

اور تاکہ وہ جان لیں اس کے سوا نہیں وہ معبود کیتا اور تاکہ نصیحت پکڑیں عقل والے

اور تاکہ وہ جان لیں کہ وہی معبود کیتا ہے، اور تاکہ عقل والے نصیحت پکڑیں۔

رُكُوعَاتُهَا ۶

۱۵: سُورَةُ الْحَجْرِ مَكِّيَّةٌ = ۵۲

آيَاتُهَا ۹۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الرَّفِ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُّبِينٍ ①

الرَّفِ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُّبِينٍ

الف-لام-را یہ آیتیں کتاب اور واضح-روشن قرآن

الف-لام-را۔ یہ آیتیں میں کتاب کی، اور واضح (روشن) قرآن کی۔

رُبَمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿۲۰﴾

رُبَمَا	يَوَدُّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَوْ كَانُوا	مُسْلِمِينَ
بسا اوقات	آرزو کریں گے	وہ لوگ جو کافر ہوئے	کاش وہ ہوتے	مسلمان	
بسا اوقات کافر آرزو کریں گے کاش وہ مسلمان ہوتے!					

ذَرَّهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِمُ الْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿۲۱﴾ وَمَا

ذَرَّهُمْ	يَأْكُلُوا	وَيَتَمَتَّعُوا	وَيُلْهِمُ	الْأَمَلُ	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ	وَمَا
انہیں چھوڑ دو	وہ کھائیں	اور فائدہ اٹھالیں	اور غفلت میں کھینچیں	امید	پس عنقریب	وہ جان لیں گے	اور نہیں

انہیں چھوڑ دو، وہ کھائیں اور فائدہ اٹھالیں، اور امید انہیں غفلت میں ڈالے رکھے، پس عنقریب وہ جان لیں گے۔ اور

أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُومٌ ﴿۲۲﴾ مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ

أَهْلَكْنَا	مِنْ قَرْيَةٍ	إِلَّا	وَلَهَا	كِتَابٌ	مَّعْلُومٌ	مَا تَسْبِقُ	مِنْ أُمَّةٍ
ہم نے ہلاک کیا	کسی بستی	مگر	اس کے لئے	ایک کھابوا	مقررہ وقت	نہ سبقت کرتی ہے	کوئی امت

تہیں ہلاک کیا ہم نے کسی بستی کو، مگر اس کے لئے ایک کھابوا وقت مقرر تھا۔ نہ کوئی امت سبقت کرتی ہے

أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ ﴿۲۳﴾ وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ

أَجَلَهَا	وَمَا	يَسْتَأْخِرُونَ	وَقَالُوا	يَا أَيُّهَا	الَّذِي	نُزِّلَ	عَلَيْهِ	الذِّكْرُ	إِنَّكَ
اپنا مقررہ وقت	اور نہ	وہ پیچھے رہتے ہیں	اور وہ بولے	اے وہ	وہ جو کہ اتارا گیا	اس پر	یا دہانی (قرآن)	بیشک تو	

اپنے مقررہ وقت سے، اور نہ وہ پیچھے رہتے ہیں۔ اور وہ (کافر) بولے اے وہ شخص جس پر قرآن اتارا گیا ہے بیشک تو

لَمَجْنُونٌ ﴿۲۴﴾ لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلِكَةِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿۲۵﴾ مَا نُنزِّلُ

لَمَجْنُونٌ	لَوْ	مَا تَأْتِينَا	بِالْمَلِكَةِ	إِنْ	كُنْتَ	مِنَ	الصَّادِقِينَ	مَا نُنزِّلُ
دیوانہ	کیوں	ہمارے پاس نہیں آتا	فرشتوں کو	اگر	تو ہے	سے	سچے	ہم نازل نہیں کرتے

دیوانہ ہے، تو ہمارے پاس فرشتوں کو کیوں نہیں لے آتا؟ اگر تو سچوں میں سے ہے۔ ہم نازل نہیں کرتے

الْمَلِكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذًا مُنْظَرِينَ ﴿۲۶﴾ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ

الْمَلِكَةَ	إِلَّا	بِالْحَقِّ	وَمَا كَانُوا	إِذًا	مُنْظَرِينَ	إِنَّا	نَحْنُ	نَزَّلْنَا	الذِّكْرَ
فرشتے	مگر	حق کے ساتھ	اور نہ ہوں گے	اس وقت	مہلت دیئے گئے	ہم	ہم	ہم نے نازل کیا	یا دہانی (قرآن)

فرشتے مگر حق کے ساتھ، اور وہ اس وقت مہلت نہ دیئے جائیں گے۔ بیشک ہم ہی نے قرآن نازل کیا

وَإِنَّا لَهُ لَحَفِظُونَ ﴿٤﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شِعَابِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٠﴾

وَإِنَّا لَهُ	لَحَفِظُونَ	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ	فِي شِعَابِ	الْأَوَّلِينَ
اور بیشک ہم	اس کے	نگہبان	اور یقیناً ہم نے بھیجے	سے	تم سے پہلے
اور بیشک ہم ہی اس کے نگہبان ہیں۔	اور یقیناً ہم نے تم سے پہلے	گردہوں	میں	(رسول)	بیجھے۔

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١١﴾ كَذَلِكَ نَسَلُّكَ

وَمَا يَأْتِيهِمْ	مِنْ رَسُولٍ	إِلَّا كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	كَذَلِكَ	نَسَلُّكَ
اور نہیں آیا ان کے پاس	کوئی رسول	مگر	وہ تھے	اس سے	استہزاء کرتے	اسی طرح
اور ان کے پاس کوئی رسول نہیں آیا	مگر وہ اس سے	استہزاء کرتے تھے۔	اسی طرح ہم اسے ڈال دیتے ہیں			

فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٤﴾

فِي قُلُوبِ	الْمُجْرِمِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِهِ	وَقَدْ خَلَتْ	سُنَّةُ	الْأَوَّلِينَ
میں	(دل جمع)	مجرموں	وہ ایمان نہیں لائیں گے	اس پر	اور پڑ چکی ہے	رسم پریشانی
مجرموں کے دلوں میں۔	وہ اس (قرآن) پر ایمان نہیں لائیں گے،	اور یہ پہلوں کی رسم پڑ چکی ہے۔				

وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرَجُونَ ﴿١٥﴾ لَقَالُوا إِنَّمَا

وَلَوْ فَتَحْنَا	عَلَيْهِمْ	بَابًا	مِنَ السَّمَاءِ	فَظَلُّوا	فِيهِ	يَعْرَجُونَ	لَقَالُوا	إِنَّمَا
اور اگر ہم	کھول دیں	ان پر	کوئی دروازہ	سے	آسمان	وہ رہیں	اس میں	چڑھتے
اور اگر ہم ان پر آسمان کا کوئی دروازہ کھول دیں اور وہ اس میں (دن بھر) چڑھتے رہیں	تو (بھی) کہیں گے کہ اس کے سوا نہیں							

سَكِرَاتٍ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ ﴿١٥﴾ وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا

سَكِرَاتٍ	أَبْصَارُنَا	بَلْ نَحْنُ	قَوْمٌ	مَسْحُورُونَ	وَلَقَدْ جَعَلْنَا	فِي السَّمَاءِ	بُرُوجًا
باندھ دی گئی	ہماری آنکھیں	بلکہ	ہم	لوگ	سحر زدہ	اور یقیناً ہم نے بنائے	میں
ہماری آنکھیں باندھ دی گئی ہیں (ہماری نظر بندی کر دی گئی ہے) بلکہ ہم سحر زدہ ہیں۔	اور یقیناً ہم نے آسمانوں میں	بُرج	بنائے				

وَزَيَّنَّا لِلنَّظِيرِينَ ﴿١٦﴾ وَحَفِظْنَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ﴿١٧﴾ إِلَّا مَنْ اسْتَرَقَ

وَزَيَّنَّا	لِلنَّظِيرِينَ	وَحَفِظْنَا	مِنْ كُلِّ	شَيْطَانٍ	رَجِيمٍ	إِلَّا مَنْ	اسْتَرَقَ
اور اسے	زینت دی	دیکھنے والوں کے لئے	اور ہم نے حفاظت کی	سکی	سے	ہر	شیطان
اور اسے دیکھنے والوں کے لئے زینت دی، اور ہم نے ہر مردود شیطان سے اس کی حفاظت کی،	مگر جو	جو	بھوری کرے				

اور اسے دیکھنے والوں کے لئے زینت دی، اور ہم نے ہر مردود شیطان سے اس کی حفاظت کی، مگر جو بھوری کرے (بھوری سے)

السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ شِهَابٌ مُّبِينٌ ۱۸ وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَالْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ

السَّمْعَ	فَاتَّبَعَهُ	شِهَابٌ	مُبِينٌ	وَالْأَرْضَ	مَدَدْنَاهَا	وَالْقَيْنَا	فِيهَا	رَوَاسِيَ
سُنّا	تو اس کا پیچھا کرتا ہے	شعلہ	چمکتا ہوا	اور زمین	ہم نے اس کو پھیلا دیا	اور ہم نے رکھے	اس میں پر	پہاڑ

سُنّے، تو چمکتا ہوا شعلہ اس کا پیچھا کرتا ہے۔ اور ہم نے زمین کو پھیلا دیا، اور ہم نے اس پر پہاڑ رکھے،

وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٍ ۱۹ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَنْ

وَأَنْبَتْنَا	فِيهَا	مِنْ	كُلِّ شَيْءٍ	مَّوْزُونٍ	وَجَعَلْنَا	لَكُمْ	فِيهَا	مَعَايِشَ	وَمَنْ
اور ہم نے اُگائی	اس میں	سے	ہر شے	موزوں	اور ہم نے بنائے	تہارے لئے	اس میں	سامان معیشت	اور جو جس

اور اس میں ہر شے موزوں اُگائی - اور ہم نے تمہارے لئے اس میں سامان معیشت بنائے (اور اُس کے لئے بھی) جسے

لَسْتُمْ لَهُ بِرِزْقِينَ ۲۰ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنزِلُ إِلَّا

لَسْتُمْ	لَهُ	بِرِزْقِينَ	۲۰	وَإِنْ	مِنْ شَيْءٍ	إِلَّا	عِنْدَنَا	خَزَائِنُهُ	وَمَا	نُنزِلُ	إِلَّا
تم نہیں	اس کے لئے	رزق دینے والے	اور نہیں	کوئی چیز	مگر	ہمارے پاس	اس کے خزانے	اور نہیں	ہم اس کو اتارتے	مگر	

تم رزق دینے والے نہیں۔ اور کوئی چیز نہیں جس کے خزانے ہمارے پاس نہ ہوں، اور ہم نہیں اتارتے مگر

بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ ۲۱ وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوَاقِحَ فَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

بِقَدَرٍ	مَّعْلُومٍ	۲۱	وَأَرْسَلْنَا	الرِّيحَ	لَوَاقِحَ	فَاَنْزَلْنَا	مِنَ	السَّمَاءِ	مَاءً
اندازہ سے	معلوم۔ مناسب		اور ہم نے بھیجیں	ہوائیں	بھری ہوئی	پھر ہم نے اتارا	سے	آسمان	پانی

ایک مناسب اندازہ سے - اور ہم نے ہوائیں بھیجیں (پانی سے) بھری ہوئیں، پھر ہم نے آسمان سے پانی اتارا،

فَأَسْقَيْنَكُمُوهُ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ بِخَازِنِينَ ۲۲ وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ

فَأَسْقَيْنَكُمُوهُ	وَمَا	أَنْتُمْ	لَهُ	بِخَازِنِينَ	۲۲	وَإِنَّا	لَنَحْنُ	نُحْيِي	وَنُمِيتُ	وَنَحْنُ
پھر وہ ہم نے تمہیں پلایا	اور نہیں	تم	اس کے	خزانہ کرنے والے		اور بیشک ہم	البتہ ہم	زندگی دیتے ہیں	اور ہم مالتے ہیں	اور ہم

پھر وہ ہم نے تمہیں پلایا، اور تم اس کے خزانے جمع کرنے والے نہیں۔ اور بیشک ہم (زی) زندگی دیتے ہیں اور ہم ہی مارتے ہیں اور ہم ہی

الْوَارِثُونَ ۲۳ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ۲۴

الْوَارِثُونَ	۲۳	وَلَقَدْ	عَلِمْنَا	الْمُسْتَقْدِمِينَ	مِنْكُمْ	وَلَقَدْ	عَلِمْنَا	الْمُسْتَأْخِرِينَ	۲۴
دارث (جمع)		اور تحقیق ہمیں معلوم ہیں	آگے گزرنے والے	تم میں سے	اور تحقیق ہمیں معلوم ہیں	پیچھے رہ جانے والے			

دارث ہیں۔ اور تحقیق ہمیں معلوم ہیں تم میں سے آگے گزر جانے والے، اور تحقیق ہمیں معلوم ہیں پیچھے رہ جانے والے۔

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ۱۵ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ

وَإِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	يَحْشُرُهُمْ	إِنَّهُ	حَكِيمٌ	عَلِيمٌ	وَلَقَدْ	خَلَقْنَا	الْإِنْسَانَ
اور بیشک	تیرا رب	وہ	انہیں جمع کرے گا	بیشک وہ	حکمت والا	علم والا	اور تحقیق ہم نے پیدا کیا	انسان	

اور بیشک تیرا رب (ہی) نہیں (روز قیامت) جمع کرے گا، بیشک وہ حکمت والا، علم والا ہے۔ اور تحقیق ہم نے انسانوں کو پیدا کیا

مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ ۱۶ وَالْبَاطِنَ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَارِ السُّمُورِ ۱۷

مِنْ	صَلْصَالٍ	مِنْ	حَمَإٍ	مَسْنُونٍ	وَالْبَاطِنَ	خَلَقْنَاهُ	مِنْ	قَبْلُ	مِنْ	نَارِ	السُّمُورِ
سے	کھنکھاتے ہوئے	سیاہ گارے سے	سڑا ہوا	اور جن (جمع) ہم نے اسے پیدا کیا اس سے پہلے سے	اور جن (جمع) ہم نے اسے پیدا کیا اس سے پہلے سے	آگ بے دھوئیں کی	سے	پہلے سے	آگ بے دھوئیں کی		

ایک کھنکھاتے ہوئے سیاہ سڑے ہوئے گارے سے۔ اور جنوں کو اس سے پہلے ہم نے بے دھوئیں کی آگ سے پیدا کیا۔

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰئِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ ۱۸

وَإِذْ	قَالَ	رَبُّكَ	لِلْمَلٰئِكَةِ	إِنِّي	خَالِقٌ	بَشَرًا	مِنْ	صَلْصَالٍ	مِنْ	حَمَإٍ	مَسْنُونٍ
اور جب	کہا	تیرا رب	فرشتوں کو	بیشک میں	بنانے والا	انسان	سے	کھنکھاتا ہوا	سے	سیاہ گارا	سڑا ہوا

اور جب تیرے رب نے فرشتوں سے کہا بیشک میں انسان کو بنانے والا ہوں ایک کھنکھاتے ہوئے سیاہ سڑے ہوئے گارے سے۔

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ۱۹ فَسَجَدَ

فَإِذَا	سَوَّيْتُهُ	وَنَفَخْتُ	فِيهِ	مِنْ	رُوحِي	فَقَعُوا	لَهُ	سَاجِدِينَ	فَسَجَدَ
پھر جب	میں اسے درست کر لوں	اور پھونکوں	اس میں	اپنی روح سے	تو گر پڑو تم	اس کے لئے	سجدہ کرتے ہوئے	پس سجدہ کیا	

پھر جب میں اسے درست کر لوں، اور اس میں اپنی روح پھونک دوں تو تم اس کے لئے سجدہ میں گر پڑو۔ پس سجدہ کیا

الْمَلٰئِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ۲۰ إِلَّا إِبْلِيسَ ابْنِ آدَمَ قَالَ لِمَ أَكُنُّ لِرَبِّكَ سَاجِدًا

الْمَلٰئِكَةُ	كُلُّهُمْ	أَجْمَعُونَ	إِلَّا	إِبْلِيسَ	ابْنَ	آدَمَ	قَالَ	لِمَ	أَكُنُّ	لِرَبِّكَ	سَاجِدًا
فرشتوں (جمع)	وہ سب	سب کے سب	سوائے	ابلیس	اس انکار کیا	کہ	وہ ہو	ساتھ	سجدہ کرنے والے		

سب کے سب فرشتوں نے، ابلیس کے سوا۔ اس کا اس سے انکار کیا کہ وہ سجدہ کرنے والوں کے ساتھ ہو۔

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ۲۱ قَالَ لَمْ أَكُنْ لِرَبِّكَ سَاجِدًا

قَالَ	يَا	إِبْلِيسُ	مَا	لَكَ	أَلَّا	تَكُونَ	مَعَ	السَّاجِدِينَ	قَالَ	لَمْ	أَكُنْ	لِرَبِّكَ	سَاجِدًا
اس نے فرمایا	اے ابلیس	تجھے کیا ہوا	کہ تو نہ ہو	ساتھ	سجدہ کرنے والے	اس نے کہا	میں نہیں ہوں	کہ سجدہ کر دوں					

اللہ نے فرمایا، اے ابلیس! تجھے کیا ہوا؟ کہ تو سجدہ کرنے والوں کے ساتھ نہ ہو۔ اس نے کہا میں (وہ) نہیں ہوں کہ سجدہ کر دوں

لَبِشْرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴿۳۷﴾ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا

لَبِشْرٍ	خَلَقْتَهُ	مِنْ	صَلْصَالٍ	مِّنْ	حَمَإٍ	مَّسْنُونٍ	قَالَ	فَاخْرُجْ	مِنْهَا
انسان کو	تو نے اس کو پیدا کیا	سے	کھنکھاتا ہوا	سے	سیاہ کارا	سٹرا ہوا	اس نے کہا	پس نکل جا	یہاں سے

انسان کو، تو نے اس کو کھنکھاتے ہوئے سیاہ سٹرے ہوئے گارے سے پیدا کیا ہے۔ اللہ نے فرمایا پس یہاں (جنت) سے نکل جا

فَأَنَّكَ رَجِيمٌ ﴿۳۸﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿۳۹﴾ قَالَ رَبِّ

فَأَنَّكَ	رَجِيمٌ	وَإِنَّ	عَلَيْكَ	اللَّعْنَةَ	إِلَى	يَوْمِ	الدِّينِ	قَالَ	رَبِّ
بیشک تو	مردود	اور بیشک	تجھ پر	لعنت	تک	روزِ انصاف	اس نے کہا	اے میرے رب	

بیشک تو مردود ہے۔ اور بیشک تجھ پر روزِ انصاف (قیامت) تک لعنت ہے۔ اس نے کہا اے میرے رب!

فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿۴۰﴾ قَالَ فَأَنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿۴۱﴾ إِلَى يَوْمِ

فَأَنْظِرْنِي	إِلَى	يَوْمِ	يُبْعَثُونَ	قَالَ	فَأَنَّكَ	مِنَ	الْمُنْظَرِينَ	إِلَى	يَوْمِ
تو مجھے مہلت دے	تک	جس دن (مڑے) اٹھائے جائیں	اس نے کہا	بیشک تو	سے	مہلت دیئے جانے والے	تک	دن	

مجھے اس دن تک مہلت دے جس دن مڑے اٹھائے جائیں گے۔ اس نے فرمایا بیشک تو مہلت دیئے جانے والوں میں سے ہے، اس دن تک

الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿۴۲﴾ قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ

الْوَقْتِ	الْمَعْلُومِ	قَالَ	رَبِّ	بِمَا	أَغْوَيْتَنِي	لَأُزَيِّنَنَّ	لَهُمْ	فِي	الْأَرْضِ
وقت	معلوم (مقرر)	اس نے کہا	اے میرے رب	جیسا کہ	تو نے مجھے گمراہ کیا	تو میں ضرور آراستہ کروں گا	ان کے لئے	زمین میں	

جس کا وقت مقرر ہے۔ اس نے کہا اے میرے رب! جیسا کہ تو نے مجھے گمراہ کیا تو میں ضرور ان کے لئے دکناہ کو زمین میں آراستہ کروں گا،

وَأُغْوِيَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۴۳﴾ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿۴۴﴾ قَالَ هَذَا

وَأُغْوِيَهُمْ	أَجْمَعِينَ	إِلَّا	عِبَادَكَ	مِنْهُمُ	الْمُخْلَصِينَ	قَالَ	هَذَا
اور میں ضرور گمراہ کروں گا انکو	سب	سوائے	تیرے بندے	ان میں سے	مخلص (جمع)	اس نے کہا	یہ

اور میں ضرور ان سب کو گمراہ کروں گا۔ سوائے ان میں سے جو تیرے مخلص بندے ہیں۔ اس نے فرمایا یہ

صِرَاطٌ عَلَىٰ مُسْتَقِيمٍ ﴿۴۵﴾ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا

صِرَاطٌ	عَلَىٰ	مُسْتَقِيمٍ	إِنَّ	عِبَادِي	لَيْسَ	لَكَ	عَلَيْهِمْ	سُلْطَانٌ	إِلَّا
راستہ	مجھ تک	سیدھا	بیشک	میرے بندے	نہیں	تیرے لئے	ان پر	کوئی زور	مگر

راستہ سیدھا مجھ تک (آتا ہے)۔ بیشک وہ میرے بندے ہیں ان پر تیرا کوئی زور نہیں، مگر

مِنَ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَوِيِّينَ ۝۳۲ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ۝۳۱

مِنَ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَوِيِّينَ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ

جو جس تیری پیروی کی سے بیکے ہوئے (گمراہ) اور بیشک ان کے لئے وعدہ گاہ سب گمراہوں میں سے جس نے تیری پیروی کی۔ اور بیشک ان سب کے لئے جہنم وعدہ گاہ ہے۔

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ۝۳۳ إِنَّ الْمُتَّقِينَ

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ إِنَّ الْمُتَّقِينَ

اس کے لئے سات دروازے ہر دروازہ کے لئے ان سے ایک حصہ تقسیم شدہ بیشک پر ہیزگار اس کے سات دروازے ہیں، ہر دروازے کے لئے ان کا ایک حصہ تقسیم شدہ ہے۔ بے شک پر ہیزگار

فِي جَنَّتٍ وَعَيُورٍ ۝۳۴ أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ أَمِينٍ ۝۳۵ وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ

فِي جَنَّتٍ وَعَيُورٍ أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ أَمِينٍ وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ

میں باغات اور چشمے تم ان میں داخل ہو جاؤ سلامتی کے ساتھ بے خوف و خطر اور نہ کھینچ لیا جو میں ان کے سینے باغوں اور چشموں میں لہوں گے۔ تم ان میں سلامتی کے ساتھ بے خوف و خطر داخل ہو جاؤ اور تم نے ان کے سینوں سے کھینچ لئے

مِّنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَبِلِينَ ۝۳۶ لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا نَجْوَىٰ وَّمَا هُمْ

مِّنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَبِلِينَ لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا نَجْوَىٰ وَّمَا هُمْ

سے کینہ بھائی بھائی پر (تخت جمع) آمنے سامنے انہیں چھوٹے گی اس میں کوئی تکلیف اور نہ وہ کینے بھائی بھائی (بن کر) تختوں پر آمنے سامنے (بیٹھے ہونگے)۔ اس میں انہیں کوئی تکلیف نہ چھوٹے گی، اور نہ وہ

مِنْهَا يُخْرِجِينَ ۝۳۷ نَبِيِّ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝۳۸ وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ

مِنْهَا يُخْرِجِينَ نَبِيِّ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ

اس سے نکالے جائیں گے میرے بندوں کو خبر دے دو کہ بیشک میں بخشنے والا نہایت مہربان اور یہ کہ میرا عذاب وہ (ہی) اس سے نکالے جائیں گے۔ میرے بندوں کو خبر دے دو کہ بیشک میں بخشنے والا نہایت مہربان ہوں۔ اور یہ کہ میرا ہی عذاب

الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ۝۳۹ وَتَبَّتْهُمْ عَنَّا ضَيْفُ الْبُرْهِيمَ ۝۴۰ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ

الْعَذَابُ الْأَلِيمُ وَتَبَّتْهُمْ عَنَّا ضَيْفُ الْبُرْهِيمَ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ

عذاب دردناک اور انہیں خبر دے (سنادو) سے کا مہمان ابراہیمؑ جب (و داخل ہوئے) اس پر (پاس) دردناک عذاب ہے۔ اور انہیں ابراہیمؑ کے مہمانوں کا (حال) سنا دو۔ جب وہ اس کے پاس آئے

فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ ﴿۵۲﴾ قَالُوا لَا تَوَجَّلْ إِنَّا نَبَشِّرُكَ بِعِلْمٍ

فَقَالُوا	سَلَامًا	قَالَ	إِنَّا	مِنْكُمْ	وَجِلُونَ	قَالُوا	لَا	تَوَجَّلْ	إِنَّا	نَبَشِّرُكَ	بِعِلْمٍ
تو انہوں نے کہا	سلام	اس نے کہا	ہم	تم سے	ڈرنے والے (ڈرتے ہیں)	انہوں نے کہا	ڈرو	نہیں	ہم	تمہیں خوشخبری دیتے ہیں	ایک لڑکا
تو انہوں نے سلام کہا، اس نے کہا ہم تم سے ڈرتے ہیں - انہوں نے کہا ڈرو نہیں، ہم تمہیں ایک لڑکے کی خوشخبری دیتے ہیں											

عَلِيمٍ ﴿۵۳﴾ قَالَ ابَشِّرْتُمُونِي عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِي الْكِبَرُ فِيمَ تَبَشِّرُونَ ﴿۵۳﴾ قَالُوا ابَشِّرْنَا

عَلِيمٍ	قَالَ	ابَشِّرْتُمُونِي	عَلَىٰ	أَنْ	مَسَّنِي	الْكَبَرُ	فِيمَ	تَبَشِّرُونَ	قَالُوا	ابَشِّرْنَا
علم والے	اس نے کہا	کیا تم مجھے خوشخبری دیتے ہو	پر	میں	کہ	مجھے بڑھاپا	پہنچ گیا	سو کس بات	تم خوشخبری دیتے ہو	وہ بولے
علم والے کی - اس (ابراہیم) نے کہا کیا تم مجھے اس حال میں خوشخبری دیتے ہو کہ مجھے بڑھاپا پہنچ گیا ہے سو کس بات کی خوشخبری دیتے ہو؟ بولے ہم نے تمہیں خوشخبری دی ہے										

بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنُّ مِنَ الْقَنِيطِينَ ﴿۵۴﴾ قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ

بِالْحَقِّ	فَلَا	تَكُنُّ	مِنَ	الْقَنِيطِينَ	قَالَ	وَمَنْ	يَقْنَطُ	مِنْ	رَحْمَةِ	رَبِّهِ
سچائی کے ساتھ	آپ	نہ	ہوں	سے	مایوس	ہونے	والے	اس	نے	کہا
سچائی کے ساتھ، آپ مایوس ہونے والوں میں سے نہ ہوں - اس نے کہا اپنے رب کی رحمت سے کون مایوس ہو گا؟										

إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿۵۵﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿۵۵﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا

إِلَّا	الضَّالُّونَ	قَالَ	فَمَا	خَطْبُكُمْ	أَيُّهَا	الْمُرْسَلُونَ	قَالُوا	إِنَّا	أُرْسِلْنَا
سوائے	گمراہ (جمع)	اس نے کہا	اپس	کیا	یہ	تمہارا	کام	ہم	ہے
گمراہوں کے سوا - اس نے کہا اے فرشتے! پس تمہاری ہم کیا ہے؟ وہ بولے بیشک ہم بھیجے گئے ہیں									

إِلَىٰ قَوْمٍ مَّجْرُمِينَ ﴿۵۶﴾ إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجِّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۵۶﴾ إِلَّا أُمَّرَأَتَهُ

إِلَىٰ	قَوْمٍ	مَّجْرُمِينَ	إِلَّا	آلَ	لُوطٍ	إِنَّا	لَمُنَجِّوهُمْ	أَجْمَعِينَ	إِلَّا	أُمَّرَأَتَهُ
طرف	ایک	قوم	(مجرم جمع)	سوائے	گھڑے	لوط	کے	ہم	البتہ	ہم
مجرموں کی ایک قوم کی طرف، سوائے لوط کے گھڑالوں کے، البتہ ہم ان سب کو بچالیں گے، سوائے اس کی عورت کے										

قَدَرْنَا إِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِينَ ﴿۵۷﴾ فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ مِنَ الْمُرْسَلُونَ ﴿۵۷﴾ قَالَ إِنَّكُمْ

قَدَرْنَا	إِنَّهَا	لَمِنَ	الْغَابِرِينَ	فَلَمَّا	جَاءَ	آلَ	لُوطٍ	مِنَ	الْمُرْسَلُونَ	قَالَ	إِنَّكُمْ
ہم	نے	فیصلہ	کر	لیا	ہے	کہ	وہ	بیشک	سے	ہم	
ہم نے فیصلہ کر لیا ہے کہ وہ بیشک پیچھے رہ جانے والوں میں سے ہے۔ پس جب فرشتے لوط کے گھڑالوں کے پاس آئے، اس نے کہا بیشک تم											

قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ﴿۶۲﴾ قَالُوا بَلْ جِنَّكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَسْتُرُونَ ﴿۶۳﴾ وَآتَيْنَكَ بِالْحَقِّ

قَوْمٌ	مُنْكَرُونَ	قَالُوا	بَلْ	جِنَّكَ	بِمَا	كَانُوا	فِيهِ	يَسْتُرُونَ	وَآتَيْنَكَ	بِالْحَقِّ
لوگ	اوپرے (نا آشنا) وہ بولے	بلکہ	تم نے تمہارا پاس	اسکے ساتھ وہ تھے	اس میں	شک کرنے	اور تم تمہارا پاس ہیں	حق کے ساتھ		

نا آشنا لوگ ہو۔ وہ بولے بلکہ تم تمہارا پاس اس دغاب کے ساتھ آئے ہیں جس میں وہ شک کرتے تھے۔ اور تم تمہارے پاس حق کے ساتھ آئے ہیں

وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿۶۴﴾ فَاسِرْ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ الْبَيْلِ وَاتَّبِعْ أَذْبَارَهُمْ وَلَا

وَإِنَّا	لَصَادِقُونَ	فَاسِرْ	بِأَهْلِكَ	بِقِطْعٍ	مِنَ	الْبَيْلِ	وَاتَّبِعْ	أَذْبَارَهُمْ	وَلَا		
اور ہم	بیشک	البتہ	سچے	پس نے نکلیں	اپنے گھروالوں کو	ایک حصہ	سے	رات	اور خود چلیں	ان کے پیچھے	اور نہ

اور بیشک ہم سچے ہیں۔ پس اپنے گھروالوں کو رات کے ایک حصہ میں رکھ رات رہنے لے نکلیں اور خود ان کے پیچھے چھ چلیں، اور نہ

يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿۶۵﴾ وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ

يَلْتَفِتْ	مِنْكُمْ	أَحَدٌ	وَامْضُوا	حَيْثُ	تُؤْمَرُونَ	وَقَضَيْنَا	إِلَيْهِ	ذَلِكَ	الْأَمْرَ
نہ پیچھے	مڑ کر دیکھے	تم میں سے	کوئی	اور چلے جاؤ	جیسے	تہیں حکم دیا گیا	اور تم نے فیصلہ بھیجا	اس کی طرف	اس بات

تم میں سے کوئی نہ پیچھے مڑ کر دیکھے اور چلے جاؤ جیسے تمہیں حکم دیا گیا ہے۔ اور ہم نے اس کی طرف اس بات کا فیصلہ صحیح دیا

أَنَّ دَابِرَهُمْ أَرْوَاقٌ مَقْطُوعَةٌ مُصْبِحِينَ ﴿۶۶﴾ وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿۶۷﴾

أَنَّ	دَابِرَهُمْ	أَرْوَاقٌ	مَقْطُوعَةٌ	مُصْبِحِينَ	وَجَاءَ	أَهْلُ	الْمَدِينَةِ	يَسْتَبْشِرُونَ
کہ	جڑ	یہ لوگ	کٹی ہوئی	صبح ہوتے	اور آئے	شہر والے	خوشیاں مناتے	

کہ صبح ہوتے ان لوگوں کی جڑ کٹ جائے گی۔ اور شہر والے خوشیاں مناتے آئے۔

قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿۶۸﴾ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تَخْزُونِ ﴿۶۹﴾

قَالَ	إِنَّ	هَؤُلَاءِ	ضَيْفِي	فَلَا	تَفْضَحُونِ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَلَا	تَخْزُونِ
اس نے کہا	کہ	یہ لوگ	میرے مہمان	پس مجھے رسوا نہ کرو تم	اور ڈرو	اللہ	اور مجھے خوار نہ کرو		

اس (لوٹ) نے کہا یہ میرے مہمان ہیں، مجھے تم رسوا نہ کرو۔ اور اللہ سے ڈرو اور مجھے خوار نہ کرو۔

قَالُوا أَوْ لَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿۷۰﴾ قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ فَعِيلِينَ ﴿۷۱﴾

قَالُوا	أَوْ	لَمْ	نَنْهَكَ	عَنِ	الْعَالَمِينَ	قَالَ	هَؤُلَاءِ	بَنَاتِي	إِنْ	كُنْتُمْ	فَعِيلِينَ
وہ بولے	کیا	ہم نے	تجھے منع نہیں کیا	سے	سارے جہان	اس نے کہا	یہ	میری بیٹیاں	اگر	تم ہو	کوڑیالے (کرنا ہے)

وہ بولے کیا ہم نے تجھے سارے جہان (کی حمایت) سے منع نہیں کیا؟ اس نے کہا یہ میری بیٹیاں ہیں ان سے نکل کر لو اگر تمہیں کرنا ہے۔

لَعْرَدُكُمْ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿۴۲﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿۴۳﴾

لَعْرَدُكُمْ	إِنَّهُمْ	لَفِي	سَكْرَتِهِمْ	يَعْمَهُونَ	فَأَخَذَتْهُمُ	الصَّيْحَةُ	مُشْرِقِينَ
تمہاری جان کی قسم	بیشک وہ	البتہ میں	اپنے نشہ	مدرہوش تھے	پس انہیں آلیا	چنگھاڑ	سورج نکلنے وقت

(اے محمدؐ) تمہاری جان کی قسم یہ لوگ بیشک اپنے نشہ میں مدرہوش تھے۔ پس انہیں سورج نکلنے وقت چنگھاڑ نے آلیا۔

فَجَعَلْنَا عَلَيْهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ جِجَارَةً مِّنْ سَبِيلٍ ﴿۴۴﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ

فَجَعَلْنَا	عَلَيْهَا	سَافِلَهَا	وَأَمْطَرْنَا	عَلَيْهِمْ	جِجَارَةً	مِّنْ	سَبِيلٍ	﴿۴۴﴾	إِنَّ فِي ذَلِكَ
پس ہم نے	کر دیا	اس کے اوپر	کھسکا	اس کے نیچے	اور ہم نے برسائے	ان پر	پتھر	سے	سنگ لکھنڈا

پس ہم نے اس (بتی) کا اوپر کا حصہ نیچے (تہ دبالا) کر دیا، اور ہم نے ان پر کھسک کے پتھر برسائے۔ بے شک اس میں طا

لَايَةٍ لِّلْمُتَوَسِّعِينَ ﴿۴۵﴾ وَإِنَّهَا لِبَسْبِيلٍ مَُّقِيمٍ ﴿۴۶﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿۴۷﴾

لَايَةٍ	لِّلْمُتَوَسِّعِينَ	﴿۴۵﴾	وَإِنَّهَا	لِبَسْبِيلٍ	مُقِيمٍ	﴿۴۶﴾	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّلْمُؤْمِنِينَ	﴿۴۷﴾
نشانی	غور نہ کرنے والوں کے لئے	اور بیشک وہ	راستہ پر	سیدھا	بیشک	میں	اس	نشانی	ایمان والوں کے لئے	

غور نہ کرنے والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور بیشک وہ (بتی) بید راستہ پر واقع ہے۔ بیشک اس میں ایمان والوں کے لئے نشانی ہے۔

وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ ظَالِمِينَ ﴿۴۸﴾ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِآئِمَا

وَإِنْ	كَانَ	أَصْحَابُ	الْأَيْكَةِ	ظَالِمِينَ	﴿۴۸﴾	فَانْتَقَمْنَا	مِنْهُمْ	وَإِنَّهُمَا	لَبِآئِمَا
اور تحقیق	تھے	ایک (بن،) والے	(قوم شعیب)	ظالم (جمع)	ہم نے بدلہ لیا	ان سے	اور بیشک وہ دونوں	راستہ پر	

اور تحقیق قوم شعیب کے لوگ ظالم تھے۔ اور ہم نے ان سے بدلہ لیا، اور وہ دونوں (بئیاں واقع ہیں) ایک

مُبِينٍ ﴿۴۹﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحِجْرِ الْمُرْسِلِينَ ﴿۵۰﴾ وَآتَيْنَاهُمُ آيَاتِنَا

مُبِينٍ	﴿۴۹﴾	وَلَقَدْ كَذَّبَ	أَصْحَابُ	الْحِجْرِ	الْمُرْسِلِينَ	﴿۵۰﴾	وَآتَيْنَاهُمُ	آيَاتِنَا
کھلے	اور البتہ جھٹلایا	حجر والے	(رسول جمع)	اور ہم نے انہیں دیں	اپنی نشانیاں			

کھلے راستہ پر۔ اور البتہ "حجر" کے رہنے والوں نے رسولوں کو جھٹلایا۔ اور ہم نے انہیں اپنی نشانیاں دیں

فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿۵۱﴾ وَكَانُوا يُنَجِّثُونَ مِنَ الْجِبَالِ يَوْتًُا أَمِينٍ ﴿۵۲﴾

فَكَانُوا	عَنْهَا	مُعْرِضِينَ	﴿۵۱﴾	وَكَانُوا	يُنَجِّثُونَ	مِنَ	الْجِبَالِ	يَوْتًُا	أَمِينٍ	﴿۵۲﴾
پس وہ تھے	اس سے	منہ پھیرنے والے	اور وہ تراشتے تھے	سے	پہاڑ (جمع)	گھر	بے خوف و خطر			

پس وہ ان سے منہ پھیرنے والے تھے۔ اور وہ پہاڑوں سے بے خوف و خطر گھر تراشتے تھے۔

وقت نزول

۵
۶
۵

فَأَخَذْتَهُمُ الصَّيْحَةَ مُصْبِحِينَ ﴿۸۳﴾ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿۸۴﴾

فَأَخَذْتَهُمُ	الصَّيْحَةَ	مُصْبِحِينَ	فَمَا أَغْنَىٰ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ
پس انہیں آلیا	چنگھاڑ	صبح ہوتے	تو نہ کام آیا	ان کے	جو	وہ کمایا کرتے تھے

پس انہیں صبح ہوتے چنگھاڑنے آلیا - تو جو وہ کمایا کرتے تھے (ان کا کیا دھرا) ان کے کام نہ آیا -

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَإِنَّ السَّاعَةَ

وَمَا	خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	إِلَّا	بِالْحَقِّ	وَإِنَّ	السَّاعَةَ
اور نہیں	پیدا کیا ہم نے	آسمان (جمع)	اور زمین	اور جو	ان کے درمیان	مگر	حق کے ساتھ	اور بیشک	قیامت

اور ہم نے آسمانوں اور زمین کو اور جو ان کے درمیان ہے نہیں پیدا کیا مگر حق (حکمت) کے ساتھ، اور بیشک قیامت

لَأْتِيَةٌ ۖ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ ﴿۸۵﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلْقُ الْعَلِيمُ ﴿۸۶﴾

لَأْتِيَةٌ	فَاصْفَحِ	الصَّفْحَ	الْجَمِيلَ	إِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	الْخَلْقُ	الْعَلِيمُ
ضرور آتیوالی	پس درگزر کرو	درگزر کرنا	اچھا	بیشک	تمہارا رب	وہ	پیدا کرنے والا	جاننے والا

ضرور آنے والی ہے پس اچھی طرح درگزر کرو - بیشک تمہارا رب ہی توب پیدا کرنے والا، جاننے والا ہے -

وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ﴿۸۷﴾ لَا تَسُدَّنَّ عَيْنَيْكَ

وَلَقَدْ	آتَيْنَاكَ	سَبْعًا	مِّنَ	الْمَثَانِي	وَالْقُرْآنَ	الْعَظِيمَ	لَا	تَسُدَّنَّ	عَيْنَيْكَ
اور تحقیق	ہم نے تمہیں	سات	سے	بار بار دہرائی جانوالی	اور قرآن	عظمت والا	ہرگز نہ بڑھائیں	اپنی آنکھیں	

اور تحقیق ہم نے تمہیں (سورہ فاتحہ کی) بار بار دہرائی جانوالی سات (آیات) دیں اور عظمت والا قرآن - آپ ہرگز اپنی آنکھیں بڑھائیں (آنکھ اٹھا کر بھی نہ دیکھیں)

إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ

إِلَىٰ	مَا مَتَّعْنَا	بِهِ	أَزْوَاجًا	مِّنْهُمْ	وَلَا	تَحْزَنْ	عَلَيْهِمْ	وَإِخْفِضْ	جَنَاحَكَ
طرف	جو ہم نے	اس کو	کئی جوڑے	ان کے	اور نہ غم کھائیں	ان پر	اور جھکا دیں	اپنے بازو	

(ان چیزوں کی) طرف جو ہم نے ان کے کئی جوڑوں (گروہوں) کو دیں، اور ان پر غم نہ کھائیں، اور آپ اپنے بازو جھکا دیں

لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿۸۸﴾ وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ﴿۸۹﴾ كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ ﴿۹۰﴾

لِلْمُؤْمِنِينَ	وَقُلْ	إِنِّي	أَنَا	النَّذِيرُ	الْمُبِينُ	كَمَا	أَنْزَلْنَا	عَلَى	الْمُقْتَسِمِينَ
مومنوں کے لئے	اور کہہ	بیشک	میں	ڈرانے والا	علانیہ	جیسے	ہم نے نازل کیا	پر	تقسیم کرنے والے

مومنوں کے لئے - اور کہہ دیں بیشک میں علانیہ ڈرانے والا ہوں - جیسے ہم نے تقسیم کرتیوں (تفرقہ پیرازوں) پر عذاب نازل کیا -

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ ﴿۹۱﴾ فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۹۲﴾ عَمَّا

الَّذِينَ	جَعَلُوا	الْقُرْآنَ	عِضِينَ	فَوَرَبِّكَ	لَنَسْأَلَنَّكُمْ	أَجْمَعِينَ	عَمَّا
وہ لوگ جو	انہوں نے کر دیا	قرآن	ٹکڑے ٹکڑے	سو تیرے رب کی قسم	ہم ضرور پوچھیں گے ان سے	سب	اسکی بابت جو
جن لوگوں نے قرآن کو ٹکڑے ٹکڑے کر ڈالا دیکھ کر مانا کچھ کونہ مانا سو تیرے رب کی قسم ہم ان سے ضرور پوچھیں گے۔ اس کی بابت جو							

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۹۳﴾ فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿۹۴﴾

كَانُوا	يَعْمَلُونَ	فَاصْدَعْ	بِمَا	تُؤْمَرُ	وَأَعْرِضْ	عَنِ	الْمُشْرِكِينَ
وہ کرتے تھے	پس صاف صاف کہہ دینے	جس کا	تہیں حکم دیا گیا	اور اعراض کریں	سے	مشرک (جمع)	
وہ کرتے تھے۔ پس جس بات کا آپ کو حکم دیا گیا ہے صاف صاف کہہ دیں اور مشرکوں سے اعراض کریں (منہ پھیر لیں)							

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ﴿۹۵﴾ الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ

إِنَّا	كَفَيْنَاكَ	الْمُسْتَهْزِئِينَ	الَّذِينَ	يَجْعَلُونَ	مَعَ اللَّهِ	إِلَهًا	آخَرَ	فَسَوْفَ
بیشک ہم	کانفی ہیں تمہارے لئے	مذاق اڑانے والے	جو لوگ	بناتے ہیں	اللہ کے ساتھ	معبود	کوئی دوسرا	پس عنقریب
بیشک مذاق اڑانے والوں (کے غلام) تمہارے لئے ہم کافی ہیں۔ جو لوگ اللہ کے ساتھ کوئی دوسرا معبود بناتے ہیں پس وہ عنقریب								

يَعْلَمُونَ ﴿۹۶﴾ وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿۹۷﴾ فَسَبِّحْ

يَعْلَمُونَ	وَلَقَدْ	نَعْلَمُ	أَنَّكَ	يَضِيقُ	صَدْرُكَ	بِمَا	يَقُولُونَ	فَسَبِّحْ
وہ جان لیں گے	اور البتہ ہم جانتے ہیں	بیشک تم	تنگ ہوتا ہے	تنگ ہوتا ہے	اس سے	جو وہ کہتے ہیں	تو تسبیح کریں	
جان لیں گے۔ اور البتہ ہم جانتے ہیں کہ وہ جو کہتے ہیں اس سے آپ کا دل تنگ ہوتا ہے، تو تسبیح کریں (پاکیزگی بیان کریں)								

بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ﴿۹۸﴾ وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ﴿۹۹﴾

بِحَمْدِ	رَبِّكَ	وَكُنْ	مِنَ	السَّاجِدِينَ	وَاعْبُدْ	رَبَّكَ	حَتَّىٰ	يَأْتِيَكَ	الْيَقِينُ
حمد کے ساتھ	اپنا رب	اور ہو	سے	سجدہ کرنے والے	اور عبادت کریں	اپنا رب	کہا تک کہ	آئے آپ کے پاس	یقینی بات
اپنے رب کی حمد کے ساتھ، اور سجدہ کرنے والوں میں سے ہوں اور اپنے رب کی عبادت کرنے رہیں یہاں تک کہ آپ کے پاس یقینی بات (موت) آجائے۔									

آیات ۱۳۸

سُورَةُ النُّحْلِ مَكِّيَّةٌ : ۴۰

رُكُوعَاتُهَا ۱۶

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

أَتَىٰ أَمْرَ اللَّهِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے	فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ
آپہنجا اللہ کا حکم	سو اس کی جلدی نہ کرو

سُبْحٰنَهُ وَتَعٰلٰی عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ۝۱ يُنَزِّلُ الْمَلٰٓئِكَةَ بِالرُّوْحِ مِنْ اَمْرِهِ عَلٰی

سُبْحٰنَهُ وَتَعٰلٰی عَمَّا يُشْرِكُوْنَ يُنَزِّلُ الْمَلٰٓئِكَةَ بِالرُّوْحِ مِنْ اَمْرِهِ عَلٰی

وہ پاک اور برتر اس سے جو وہ شریک بناتے ہیں وہ نازل کرتا ہے فرشتے وحی کے ساتھ سے اپنے حکم پر

وہ پاک ہے اور اس سے برتر جو وہ (اللہ کا) شریک بناتے ہیں۔ وہ فرشتے اپنے حکم سے وحی کے ساتھ نازل کرتا ہے

مَنْ يَّشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ اَنْ اَنْذِرُوْا اِنَّهٗ لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنَا فَاتَّقُوْنَ ۝۲ خَلَقَ

مَنْ يَّشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ اَنْ اَنْذِرُوْا اِنَّهٗ لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنَا فَاتَّقُوْنَ خَلَقَ

جسے چاہتا ہے سے اپنے بندے کو تم ڈراؤ کہ وہ نہیں کوئی معبود ہے سوائے میرے بس میرے بس مجھ سے ڈرو اس نے پیدا کئے

اپنے بندوں میں سے جس پر وہ چاہتا ہے کہ تم ڈراؤ کہ میرے سوا کوئی معبود نہیں بس مجھ ہی سے ڈرو۔ اس نے پیدا کئے

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ بِالْحَقِّ ۝۳ تَعٰلٰی عَمَّا يُشْرِكُوْنَ خَلَقَ الْاِنْسَانَ

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ بِالْحَقِّ تَعٰلٰی عَمَّا يُشْرِكُوْنَ خَلَقَ الْاِنْسَانَ

آسمان (جمع) اور زمین حق (حکمت) کے ساتھ برتر اس سے جو وہ شریک کرتے ہیں پیدا کیا اس نے انسان

آسمان اور زمین حکمت کے ساتھ، وہ اس سے برتر ہے جو وہ شریک کرتے ہیں۔ اس نے انسان کو پیدا کیا

مِنْ نُّطْفَةٍ فَاِذَا هُوَ خَصِيْمٌ مُّبِيْنٌ ۝۴ وَالْاَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيْهَا دِفْءٌ

مِنْ نُّطْفَةٍ فَاِذَا هُوَ خَصِيْمٌ مُّبِيْنٌ وَالْاَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيْهَا دِفْءٌ

سے نطفہ سے پھر ناگہاں وہ بھگڑالو کھلا اور چوپائے اس نے ان کو پیدا کیا تمہارے لئے ان میں گرم سامان

نطفے سے، پھر وہ ناگہاں کھلا بھگڑالو ہو گیا۔ اور اس نے چوپائے پیدا کئے تمہارے لئے، ان میں گرم سامان (جز اول)

وَمَنْاَفِعٌ وَمِنْهَا تَاْكُوْنَ ۝۵ وَلَكُمْ فِيْهَا جَمَالٌ حِيْنَ تَرِيْحُوْنَ وَحِيْنَ

وَمَنْاَفِعٌ وَمِنْهَا تَاْكُوْنَ وَلَكُمْ فِيْهَا جَمَالٌ حِيْنَ تَرِيْحُوْنَ وَحِيْنَ

اور فائدے (جمع) ان میں سے تم کھاتے ہو اور تمہارے لئے ان میں خوبصورتی شان جس وقت شام کو چراگرتے ہو اور جس وقت

اور فائدے ہیں، اور ان میں (یعنی کو) تم کھاتے ہو۔ اور تمہارے لئے ان میں خوبصورتی اور شان ہے جس وقت شام کو چراگرتے ہو، اور جس وقت

تَسْرَحُوْنَ ۝۶ وَتَحْمِلُ اَنْقَالَكُمْ اِلٰی بَلَدٍ لَّمْ تَكُوْنُوْا بَلِيْغِيْهِ اِلَّا بِشِقِّ الْاَنْفُسِ

تَسْرَحُوْنَ وَتَحْمِلُ اَنْقَالَكُمْ اِلٰی بَلَدٍ لَّمْ تَكُوْنُوْا بَلِيْغِيْهِ اِلَّا بِشِقِّ الْاَنْفُسِ

صبح کو چرانے لگاتے ہو اور وہ اٹھاتے ہیں تمہارے بوجھ طنز (شہر جمع) نہ تھے تم ان پہنچنے والے بغیر ہلکان کہنے جا نہیں

صبح کو چرانے لگاتے ہو۔ اور وہ تمہارے بوجھ ان شہروں تک اٹھاتے جاتے ہیں جہاں جا نہیں ہلکان کئے بغیر تم پہنچنے والے نہ تھے۔

إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ۝۹ وَالنَّحِيلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً ۝

إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ وَالنَّحِيلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً
بیشک تمہارا رب انتہائی شفیق رحم کرنے والا اور گھوڑے اور خچر اور گدھے تاکہ تم ان پر سوار ہو اور زینت اور زیبنت

بیشک تمہارا رب نہایت رحم والا ہے۔ اور گھوڑے اور خچر اور گدھے تاکہ تم ان پر سوار ہو اور زینت کے لئے (پیدا کئے)

وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝۱۰ وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ وَكُوشَاءٌ

وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ وَكُوشَاءٌ
اور وہ پیدا کرتا ہے جو تم نہیں جانتے اور اللہ پر سیدھی راہ اور اس سے ٹیڑھی اور اگر وہ چاہے

اور وہ پیدا کرتا ہے جو تم نہیں جانتے۔ اور سیدھی راہ اللہ تک پہنچتی ہے اور ان میں (کوئی) راہ ٹیڑھی ہے، اور اگر وہ چاہتا

لَهْدًا لَكُمْ أَجْمَعِينَ ۝۱۱ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ

لَهْدًا لَكُمْ أَجْمَعِينَ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ
تو وہ تمہیں ہدایت دیتا ہے سب وہی جس نے نازل کیا (پانی) سے آسمان پانی تمہارے لئے اسے پینا

تو تم سب کو ہدایت دے دیتا۔ وہی ہے جس نے آسمان سے پانی برسایا، اس سے تمہارے لئے پینے کو ہے،

وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ۝۱۲ يُبْتِغُونَ لَكُمْ بِه الرِّعَاءَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ

وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ يُبْتِغُونَ لَكُمْ بِه الرِّعَاءَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ
اور اس سے درخت اس میں تم چراتے ہو وہ اکٹا ہے تمہارے لئے اس سے کھیتی اور زیتون اور کھجور

اور اس سے درخت (سیراب ہونے) ہیں اور جن میں تم (دوبھی) چراتے ہو وہ اس سے تمہارے لئے اکٹا ہے کھیتی، اور زیتون اور کھجور

وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝۱۳

وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
اور انگور اور ہر قسم کے پھل، بیشک اس میں غور و فکر کرنے والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

اور انگور اور ہر قسم کے پھل، بیشک اس میں غور و فکر کرنے والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

وَسَخَّرَ لَكُمْ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مَسْحُورَاتٍ ۝۱۴

وَسَخَّرَ لَكُمْ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مَسْحُورَاتٍ
اور مسخّر کیا تمہارے لئے رات اور دن اور سورج اور چاند اور ستارے مسخّر

اور اس نے تمہارے لئے مسخّر کیا رات اور دن کو، اور سورج اور چاند کو، اور ستارے مسخّر (کام میں لگے ہوئے) ہیں۔

يَأْمُرُهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿۱۲﴾ وَمَا ذَرَأْنَاكُمْ فِي الْأَرْضِ

یأمرہ إن فی ذلک لآیات لِقوم یعقلون ﴿۱۲﴾ وما ذراا نکم فی الأرض
اس کے حکم سے بیشک میں اس البتہ نشانیاں لوگوں کے لئے عقل سے کام لیتے ہیں اور جو پیدا کیا تمہارے لئے زمین میں

اس کے حکم سے، بیشک اس میں عقل سے کام لینے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور تمہارے لئے زمین میں پیدا کیں

مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿۱۳﴾ وَهُوَ الَّذِي

مختلفا ألوانه إن فی ذلک لآیة لِقوم یذکرون ﴿۱۳﴾ وهو الذی
مختلف اس کے رنگ بیشک اس میں البتہ نشانیاں لوگوں کے لئے وہ سوچتے ہیں اور وہی جو۔ جس

مختلف (چیزیں) رنگ برنگ کی، بیشک اس میں سوچنے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور وہی ہے جس نے

سَخَّرَ الْبَحْرَ لِيَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا

سَخَّرَ الْبَحْرَ لِيَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا
سخر کیا دریا تاکہ تم کھاؤ اس سے گوشت تازہ اور تم نکالو اس سے زیور تاکہ وہ پہنتے ہو

دریا کو سخر کیا تاکہ تم اس سے (پھلیوں کا) تازہ گوشت کھاؤ، اور اس سے زیور نکالو جو تم پہنتے ہو،

وَتَرَى الْفَلَكَ مَوَاجِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۱۴﴾

وترى الفلك مواجر فيه ولتبتغوا من فضله ولعلكم تشكرون ﴿۱۴﴾
اور تم دیکھتے ہو کشتی پانی پھرنے والی اس میں اور تاکہ تلاش کرو اس کا فضل اور تاکہ تم شکر کرو

اور تم دیکھتے ہو اس میں کشتیاں پانی کو پھیر کر چلتی ہیں اور تاکہ تم اس کے فضل سے (روزی) تلاش کرو اور تاکہ تم شکر کرو۔

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿۱۵﴾

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿۱۵﴾
اور ڈالے رکھے زمین میں پہاڑ کہ تمہیں لگے اور نہریں دیا اور راستے تاکہ تم راہ پاؤ

اور اس زمین پر پہاڑ رکھے کہ تمہیں لگے (زمین) ٹھک نہ پڑے، اور دریا اور راستے (بنائے) تاکہ تم راہ پاؤ۔

وَعَلَّمَتْهُمُ الْوَسْطَى وَالْيَمِينِ هُمْ يَهْتَدُونَ ﴿۱۶﴾ فَمَنْ يَخْلُقْ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ

وعلمتہم الوسطى واليمين هم يهتدون ﴿۱۶﴾ فمن يخلق كمن لا يخلق
اور علمتیں اور ستارہ وہ راستہ پاتے ہیں کیا پس جو پیدا کرے اس جیسا جو پیدا نہیں کرتا

اور علمتیں (بنائیں) اور وہ ستاروں سے راستہ پاتے ہیں۔ کیا جو (اللہ) پیدا کرتا ہے اُس جیسا ہے جو پیدا نہیں کرتا

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۝۱۵ وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ

کیا۔ پس تم غور نہیں کرتے اور اگر تم اللہ کی نعمتیں شمار کر دو تو انہیں پورا نہ گن سکو گے، بیشک اللہ البتہ بخشنے والا

پس کیا تم غور نہیں کرتے؟ اور اگر تم اللہ کی نعمتیں شمار کر دو تو انہیں پورا نہ گن سکو گے، بیشک اللہ بخشنے والا

رَحِيمٌ ۝۱۶ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَسْرُونَ وَمَا تَعْلَنُونَ ۝۱۷ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ

رَحِيمٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَسْرُونَ وَمَا تَعْلَنُونَ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ

نہایت مہربان ہے۔ اور اللہ جانتا ہے جو تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو۔ اور وہ جنہیں پکارتے ہیں

مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ۝۱۸ أَمْواتٌ غَيْرِ أَحْيَاءِ

مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ أَمْواتٌ غَيْرِ أَحْيَاءِ

اللہ کے سوا وہ کچھ بھی پیدا نہیں کرتے بلکہ وہ خود پیدا کئے گئے ہیں۔ مردے ہیں زندہ نہیں، بے جان ہیں،

وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ۝۱۹ إِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ إِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

اور وہ نہیں جانتے کب وہ اٹھائے جائیں گے۔ تمہارا معبود، معبود ایک (دیکھا) ہے جو لوگ ایمان نہیں رکھتے

بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ۝۲۰ لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا

بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا

آخرت پر، ان کے دل منکرانہ (کڑبولے)، اور وہ تکبر کرنے والے (مغرور)، یقینی بات کہ اللہ جانتا ہے جو

آخرت پر، ان کے دل منکر ہیں، اور وہ مغرور ہیں۔ یقینی بات ہے اللہ جانتا ہے جو

يُسِرُّونَ وَمَا يَعْلَمُونَ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ۝۲۱ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا

يُسِرُّونَ وَمَا يَعْلَمُونَ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا

وہ چھپاتے ہیں اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں۔ بیشک وہ تکبر کرنے والے اور جب ان سے کہا جائے کیا

وہ چھپاتے ہیں اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں۔ بیشک وہ تکبر کرنے والے اور جب ان سے کہا جائے کیا

أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا سَاطِرُ الْأَوَّلِينَ ۝ لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً

انزل کیا	تمہارا رب	وہ کہتے ہیں	کہانیاں	پہلے لوگ	انجا کا وہ اٹھائیں گے	اپنے بوجھ (گناہ)	پورے
----------	-----------	-------------	---------	----------	-----------------------	------------------	------

انزل کیا تمہارا رب نے؟ تو وہ کہتے ہیں پہلے لوگوں کی کہانیاں ہیں۔ انجا کا وہ اپنے پورے بوجھ اٹھائیں گے

يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۝ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِلَّا سَاءَ مَا يَزِدُّونَ

قیامت کے دن	اور کچھ	بوجھ	ان کے جنہیں	وہ گمراہ کرتے ہیں	علم کے بغیر	خوب لو	بُرا	جو وہ لاتے ہیں
-------------	---------	------	-------------	-------------------	-------------	--------	------	----------------

قیامت کے دن، اور کچھ ان کے بوجھ جنہیں وہ بغیر علم کے گمراہ کرتے ہیں، خوب سن لو، بُرا ہے جو وہ لاتے ہیں۔

فَدَّمَ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ

تھین مکاری کی	وہ لوگ جو	ان سے پہلے	پس آیا اللہ	ان کی عمارت	سے	بنیاد (جمع)
---------------	-----------	------------	-------------	-------------	----	-------------

جو ان سے پہلے تھے انہوں نے مکاری کی پس ان کی عمارت پر اللہ (کا عذاب) بنیادوں سے آیا

فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ

پس گر پڑی	ان پر	چھت	سے	ان کے اوپر	اور آیا ان پر	عذاب	سے	جہاں سے
-----------	-------	-----	----	------------	---------------	------	----	---------

پس چھت ان پر ان کے اوپر سے گر پڑی، اور ان پر عذاب آیا جہاں سے

لَا يَشْعُرُونَ ۝ ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ آيِنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ

انہیں خیال نہ تھا	پھر	قیامت کے دن	وہ انہیں رسوا کرے گا	اور کہے گا	کہاں	میرے شریک	وہ جو کہ
-------------------	-----	-------------	----------------------	------------	------	-----------	----------

انہیں خیال نہ تھا۔ پھر وہ انہیں قیامت کے دن رسوا کرے گا، اور کہے گا کہاں ہیں؟ میرے وہ شریک جن

كُنْتُمْ تُشَاقِقُونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَ

تم تھے	جھگڑتے	ان کے باوجود	انہیں	کہیں گے	وہ لوگ جو	دیئے گئے علم (علم والے)	بیشک	رسوائی	آج	اور
--------	--------	--------------	-------	---------	-----------	-------------------------	------	--------	----	-----

کے بارے میں تم جھگڑتے تھے، علم والے کہیں گے بیشک آج کے دن رسوائی اور

السُّوءَ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ۝ الَّذِيْنَ تَتَوَقَّهٖمُ الْمَلٰٓئِكَةُ ظَالِمِيْٓ اَنْفُسِهِمْ ۝

السُّوءَ	عَلَى	الْكَافِرِيْنَ	الَّذِيْنَ	تَتَوَقَّهٖمُ	الْمَلٰٓئِكَةُ	ظَالِمِيْٓ	اَنْفُسِهِمْ
برائی	پر	کافر (جمع)	وہ جو کہ	انہی جان نکالتے ہیں	فرشتے	ظلم کرنے ہوئے	اپنے اوپر

برائی ہے کافروں پر۔ وہ جن کی جان فرشتے (اس حال میں) نکالتے ہیں کہ وہ اپنے اوپر ظلم کر رہے ہوتے ہیں،

فَالْقَوْمَ الَّذِيْنَ سَلَّمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ بَلٰٓى اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌۢ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝

فَالْقَوْمَ	الَّذِيْنَ	سَلَّمَ	مَا كُنَّا	نَعْمَلُ	مِنْ	سُوءٍ	بَلٰٓى	اِنَّ	اللّٰهَ	عَلِيْمٌۢ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُوْنَ
پس ڈالیں گے	انہیں	پہنچاؤ	ہم نہ کرتے تھے	کوئی برائی	یاں	بیشک	اللہ	جاننے والا	وہ جو	تم کرتے تھے	بھروہ	اطاعت	کا پیغام ڈالیں گے کہ ہم کوئی برائی نہ کرنے تھے، یاں ہاں! اللہ جاننے والا ہے جو تم کرتے تھے۔

فَادْخُلُوْا اَبْوَابَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا فَلَيْسَ مَثْوٰى الْمُتَكَبِّرِيْنَ ۝

فَادْخُلُوْا	اَبْوَابَ	جَهَنَّمَ	خٰلِدِيْنَ	فِيْهَا	فَلَيْسَ	مَثْوٰى	الْمُتَكَبِّرِيْنَ
سو تم داخل ہو	دروازے	جہنم	ہمیشہ رہو گے	اس میں	البتہ بُرا	ٹھکانہ	تکبر کرنے والے

سو تم جہنم کے دروازوں میں داخل ہو، اس میں ہمیشہ رہو گے، البتہ تکبر کرنے والوں کا بُرا ٹھکانہ ہے۔

وَ قِيْلَ لِلَّذِيْنَ اتَّقَوْا مَاذَا اَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوْا خَيْرًاۗ لِلَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا

وَ قِيْلَ	لِلَّذِيْنَ	اتَّقَوْا	مَاذَا	اَنْزَلَ	رَبُّكُمْ	قَالُوْا	خَيْرًاۗ	لِلَّذِيْنَ	اَحْسَنُوْا
اور	کہا گیا	ان لوگوں جنہوں نے بےیز کاری کی	کیا	آمارا	تمہارا رب	وہ بولے	بہترین	ان کے لئے جو لوگ	بھلائی کی

اور بےیز کاروں سے کہا گیا تمہارا رب نے کیا آمارا؟ وہ بولے بہترین (کلام) جن لوگوں نے بھلائی کی ان کے لئے

فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَّلَدَارِ الْاٰخِرَةِ خَيْرٌ وَّلَنِعَمَ دَارُ الْمُتَّقِيْنَ ۝

فِيْ	هٰذِهِ	الدُّنْيَا	حَسَنَةٌ	وَّلَدَارِ	الْاٰخِرَةِ	خَيْرٌ	وَّلَنِعَمَ	دَارُ	الْمُتَّقِيْنَ
میں	اس	دنیا	بھلائی	اور آخرت	کا گھر	بہتر	اور کیا خوب	پر بےیز کاروں کا گھر	اس دنیا میں بھلائی ہے اور آخرت کا گھر (سب سے) بہتر ہے، اور کیا خوب ہے! پر بےیز کاروں کا گھر۔

جَنَّتْ عَدْنٌ يَّدُ خُلُوْنَهَا تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ لَهَا فِيْهَا مَا يَشَاءُوْنَ

جَنَّتْ	عَدْنٌ	يَّدُ	خُلُوْنَهَا	تَجْرِيْ	مِنْ	تَحْتِهَا	الْاَنْهٰرُ	لَهَا	فِيْهَا	مَا يَشَاءُوْنَ
باغات	ہمیشگی	وہ ان میں داخل ہوں گے	بہتی ہیں	ان کے نیچے سے	نہریں	انکے لئے	وہاں	جو وہ چاہیں گے	ہمیشگی کے باغات جن میں وہ داخل ہوں گے، ان کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہاں جو وہ چاہیں گے ان کے لئے ہو گا،	

كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ﴿۳۱﴾ الَّذِينَ تَتَوَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ ۝

كَذَلِكَ	يَجْزِي	اللَّهُ	الْمُتَّقِينَ	الَّذِينَ	تَتَوَقَّاهُمُ	الْمَلَائِكَةُ	طَيِّبِينَ
ایسی ہی	جزا دیتا ہے	اللہ	پرہیزگار (مؤمن)،	وہ جو کہ	ان کی جان نکالتے ہیں	فرشتے	پاک ہوتے ہیں

اللہ پرہیزگاروں کو ایسی ہی جزا دیتا ہے۔ وہ جن کی جان فرشتے (اس حال میں) نکالتے ہیں کہ وہ پاک ہوتے ہیں

يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۳۲﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ

يَقُولُونَ	سَلَامٌ	عَلَيْكُمْ	ادْخُلُوا	الْجَنَّةَ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	هَلْ	يَنْظُرُونَ
وہ کہتے ہیں	سلامتی	تم پر	تم داخل ہو	جنت	اسکے بدلے جو	تم کرتے تھے	(اعمال)	کیا	وہ انتظار کرنے ہیں

وہ (فرشتے) کہتے ہیں تم پر سلامتی ہو، اپنے اعمال کے بدلے جنت میں داخل ہو۔ کیا وہ صرف (یہ) انتظار کرتے ہیں،

إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرٌ رَبِّكَ ۖ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ

إِلَّا أَنْ	تَأْتِيَهُمُ	الْمَلَائِكَةُ	أَوْ يَأْتِيَ	أَمْرٌ	رَبِّكَ	كَذَلِكَ	فَعَلَ	الَّذِينَ
مگر (صرف)	یرکہ	ان کے پاس آئیں	فرشتے	یا آئے	حکم	تیرا رب	ایسا ہی	کیا

کہ ان کے پاس فرشتے آئیں، یا تیرے رب کا حکم آئے، ایسا ہی ان لوگوں نے کیا جو

مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿۳۳﴾ فَاصْبِرْ لَهُمْ

مِنْ	قَبْلِهِمْ	وَمَا	ظَلَمَهُمُ	اللَّهُ	وَلَكِنْ	كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	فَاصْبِرْ
ان سے پہلے	اور	نہیں ظلم کیا ان پر	اللہ	اور بلکہ	وہ تھے	اپنی جانیں	ظلم کرتے	پس انہیں پہنچیں	پس انہیں پہنچیں

ان سے پہلے تھے، اور اللہ نے ان پر ظلم نہیں کیا بلکہ وہ اپنی جانوں پر خود ظلم کرتے تھے۔ پس انہیں پہنچیں

سَيِّئَاتٍ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۳۴﴾ وَقَالَ الَّذِينَ

سَيِّئَاتٍ	مَا	عَمِلُوا	وَحَاقَ	بِهِمْ	مَا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	وَقَالَ	الَّذِينَ
برائیاں	جو انہوں نے کیا	اعمال،	اور گھیر لیا	ان کو	جو	وہ تھے	اس کا	مذاق اڑاتے	اور کہا	وہ لوگ جو

ان کے اعمال کی برائیاں، اور انہیں گھیر لیا اس (عذاب) نے جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔ اور کہا جن لوگوں نے

أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا

أَشْرَكُوا	لَوْ	شَاءَ	اللَّهُ	مَا	عَبَدْنَا	مِنْ	دُونِهِ	مِنْ	شَيْءٍ	نَحْنُ	وَلَا	آبَاؤُنَا
انہوں نے شرک کیا	اگر	چاہتا	اللہ	نہ	ہم پرستش کرتے	اس کے سوائے	کوئی	کسی	شے	ہم	اور نہ	ہماری باپ دادا

شرک کیا (شرکوں نے)، اگر اللہ چاہتا تو نہ ہم پرستش کرتے اور نہ ہمارے باپ دادا اس کے سوائے کسی شے کی،

وَلَا حَرَمَنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

وَلَا حَرَمْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

اور نہ ہم اس کے حکم کے سوا کوئی شے حرام نہ ٹھہراتے، اسی طرح ان لوگوں نے کیا جو ان سے پہلے تھے،

فَهَلْ عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ۝۲۵ وَ لَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ

فَهَلْ عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ۝۲۵ وَ لَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ

پس کیا ہے رسولوں کے ذمے؟ مگر صاف صاف پہنچا دینا - اور تحقیق ہم نے ہر امت میں بھیجا

رَسُولًا أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ وَ اجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ

رَسُولًا أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ وَ اجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ

کوئی رسول کہ عبادت کرو اللہ اور سرکش سے بچو، سو ان میں سے کسی کو اللہ نے ہدایت دی

وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

اور ان میں سے بعض پر گمراہی ثابت ہو گئی، پس زمین میں چلو پھرو، پھر دیکھو کیسا

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ۝۲۶ إِنَّ تَحْرِيصَ عَلٰی هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ۝۲۶ إِنَّ تَحْرِيصَ عَلٰی هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي

انجام ہوا، جھٹلانے والے کا۔ اگر تم ان کی ہدایت کے لئے لجاؤ تو بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا

مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ۝۲۷ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ

مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ۝۲۷ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ

جسے وہ گمراہ کرتا ہے، اور ان کا کوئی مددگار نہیں۔ اور انہوں نے اللہ کی قسم کھائی اپنی سخت

لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ بَلَىٰ وَعَدًّا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ بَلَىٰ وَعَدًّا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

نہیں اٹھائے گا اللہ جو مر جاتا ہے کیوں نہیں وعدہ اس پر اس کا وعدہ سچا اور لیکن اکثر لوگ

جو مر جاتا ہے اُسے اللہ (روز قیامت) نہیں اٹھائے گا۔ کیوں نہیں؟ اس پر اس کا وعدہ سچا ہے، لیکن اکثر لوگ

لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۸﴾ لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلِفُونَ فِيهِ وَيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا

لَا يَعْلَمُونَ لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلِفُونَ فِيهِ وَيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا

نہیں جانتے تاکہ ظاہر کر دے ان کے لئے جو اختلاف کرتے ہیں اس میں اور تاکہ جان لیں جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)

نہیں جانتے، تاکہ ان کے لئے ظاہر کر دے جس میں وہ اختلاف کرتے ہیں، اور تاکہ کافر جان لیں

أَنَّهُمْ كَانُوا كَذِبِينَ ﴿۳۹﴾ إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ

أَنَّهُمْ كَانُوا كَذِبِينَ إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ

کہ وہ جھوٹے تھے اس کے سوا نہیں ہمارا فرمانا کسی چیز کو جب ہم اس کا ارادہ کریں کہ ہم کہتے ہیں اس کو "ہو جا"

کہ وہ جھوٹے تھے۔ جب ہم کسی چیز کا ارادہ کریں تو ہمارا فرمانا اس کے سوا نہیں کہ ہم اس کو کہتے ہیں کہ "ہو جا"

فَيَكُونُ ﴿۴۰﴾ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا أَنبَوْنَهُمْ

فَيَكُونُ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا أَنبَوْنَهُمْ

تو وہ ہو جاتا ہے اور وہ لوگ جو انہوں نے ہجرت کی اللہ کے لئے اس کے بعد کہ ان پر ظلم کیا گیا ضرر ہم انہیں جگہ دیں گے

تو وہ ہو جاتا ہے۔ اور جن لوگوں نے اللہ کے لئے ہجرت کی اس کے بعد کہ ان پر ظلم کیا گیا، ہم انہیں ضرر جگہ دیں گے

فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَالْآخِرَةُ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۴۱﴾ الَّذِينَ صَبَرُوا

فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَالْآخِرَةُ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الَّذِينَ صَبَرُوا

دنیا میں اچھی اور بیشک اجر بہت بڑا کاش وہ جانتے وہ لوگ جو انہوں نے صبر کیا

دنیا میں اچھی اور بیشک آخرت کا اجر بہت بڑا ہے کاش وہ (ہجرت سے رہ جانے والے) جانتے۔ جن لوگوں نے صبر کیا

وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿۴۲﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي

وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي

اور اپنے رب پر بھروسہ کرنے میں اور ہم نے تم سے پہلے بھیجے ہم نے تم سے پہلے مردوں کے سوا ہم وحی کرتے ہیں

اور وہ اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں۔ اور ہم نے تم سے پہلے بھی مردوں کے سوا (رسول) نہیں بھیجے، ہم وحی کرتے ہیں

إِلَيْهِمْ فَسَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۳۲﴾ بِالْبَيِّنَاتِ

إِلَيْهِمْ	فَسَلُوا	أَهْلَ الذِّكْرِ	إِنْ كُنْتُمْ	لَا تَعْلَمُونَ	بِالْبَيِّنَاتِ
اُن کی طرف	پس پوچھو	یاد رکھنے والے	اگر تم ہو	نہیں جانتے	نشانیوں کے ساتھ

اُن کی طرف، یاد رکھنے والوں سے پوچھو اگر تم نہیں جانتے (کہ اُن رسولوں کو، ہم نے بھیجا تھا) نشانیوں اور

وَالزُّبُرِ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ

وَالزُّبُرِ	وَأَنْزَلْنَا	إِلَيْكَ	الذِّكْرَ	لِتُبَيِّنَ	لِلنَّاسِ	مَا نُزِّلَ	إِلَيْهِمْ	وَلَعَلَّهُمْ
اور کتابیں	اور ہم نے نازل کی	تہماری طرف	یادداشت	تاکہ واضح کر دو	لوگوں کے لئے	جو نازل کیا گیا	اُن کی طرف	اور تاکہ وہ

اور کتابوں کے ساتھ، اور ہم نے تہماری طرف کتاب نازل کی ہے تاکہ لوگوں کے لئے واضح کر دو جو اُن کی طرف نازل کیا گیا ہے، تاکہ

يَتَفَكَّرُونَ ﴿۳۳﴾ أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ

يَتَفَكَّرُونَ	أَفَأَمِنَ	الَّذِينَ	مَكَرُوا	السَّيِّئَاتِ	أَنْ	يَخْسِفَ	اللَّهُ	بِهِمُ	الْأَرْضَ
وہ غور و فکر کریں	کیلئے خوف ہو گئے ہیں	جن لوگوں نے	داؤ کئے	بُرائے	کہ	دھنسا دے	اللہ	ان کو	زمین

وہ غور و فکر کریں۔ جن لوگوں نے بُرے داؤ کئے کیا وہ اس سے بے خوف ہو گئے ہیں کہ اللہ ان کو زمین میں دھنسا دے؟

أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۳۴﴾ أَوْ يَأْخُذَهُمْ

أَوْ	يَأْتِيَهُمُ	الْعَذَابُ	مِنْ حَيْثُ	لَا يَشْعُرُونَ	أَوْ	يَأْخُذَهُمْ
یا	ان پر آئے	عذاب	اس جگہ سے	وہ خبر نہیں رکھتے	یا	انہیں پکڑ لے

یا اُن پر عذاب آ جائے جہاں سے اُن کو خبر ہی نہ ہو، یا وہ انہیں پکڑ لے

فِي تَقْلِيدِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿۳۵﴾ أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ

فِي	تَقْلِيدِهِمْ	فَمَا هُمْ	بِمُعْجِزِينَ	أَوْ	يَأْخُذَهُمْ	عَلَى	تَخَوُّفٍ	فَإِنَّ	رَبَّكُمْ
میں	ان کو چلتے پھرتے	پس نہیں	وہ	عاجز کرنے والے	یا	انہیں پکڑ لے	پر (بد)، ڈرانا	پس بیشک	تمہارا رب

چلتے پھرتے، پس وہ (اللہ کو) عاجز کرنے والے نہیں، یا انہیں ڈرانے کے بعد پکڑ لے، پس بے شک تمہارا رب

لَرَوْفٌ رَحِيمٌ ﴿۳۶﴾ أَوْ لَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَتَفَيَّؤُا ظِلَّةً

لَرَوْفٌ	رَحِيمٌ	أَوْ	لَمْ يَرَوْا	إِلَى	مَا خَلَقَ	اللَّهُ	مِنْ شَيْءٍ	يَتَفَيَّؤُا	ظِلَّةً
انتہائی شفیق	نہایت رحم کرنے والا	کیا	انہوں نے نہیں دیکھا	طرف	جو پیدا کیا	اللہ	جو چیز	ڈھلتے ہیں	اس کے سائے

انتہائی شفیق نہایت رحم کرنے والا ہے۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟ کہ جو چیز اللہ نے پیدا کی ہے، اس کے سائے ڈھلتے ہیں،

عَنِ الْيَبِينِ وَالشَّامِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ ذَاخِرُونَ ﴿۳۸﴾ وَ لِلَّهِ يَسْجُدُ مَا

عَنِ	الْيَبِينِ	وَالشَّامِلِ	سُجَّدًا	لِلَّهِ	وَ هُمْ	ذَاخِرُونَ	وَ لِلَّهِ	يَسْجُدُ	مَا
سے	دائیں	اور بائیں	سجود کرتے ہوئے	اللہ کے لئے	اور وہ	عاجزی کرنے والے	اور اللہ کے لئے	سجود کرتا ہے	جو

دائیں سے اور بائیں سے، اللہ کے لئے سجود کرتے ہوئے، اور وہ عاجزی کرنے والے ہیں۔ اور اللہ کو سجود کرتا ہے جو بھی

فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةِ وَهُمْ لَا يُسْتَكْبِرُونَ ﴿۳۹﴾

فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي	الْأَرْضِ	مِنْ	دَابَّةٍ	وَالْمَلَائِكَةِ	وَ هُمْ	لَا يُسْتَكْبِرُونَ
میں	آسمانوں	اور جو	زمین میں	سے	جاندار	اور فرشتے	اور وہ	سکبر نہیں کرتے

آسمانوں میں اور جو بھی جانداروں میں سے زمین میں ہے اور فرشتے بھی، اور وہ سکبر نہیں کرتے۔

يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿۴۰﴾ وَقَالَ اللَّهُ لَا

يَخَافُونَ	رَبَّهُمْ	مِنْ	فَوْقِهِمْ	وَيَفْعَلُونَ	مَا	يُؤْمَرُونَ	وَقَالَ	اللَّهُ	لَا
وہ ڈرتے ہیں	اپنا رب	سے	اُن کے اوپر	اور وہ وہی کرتے ہیں	جو	انہیں حکم دیا جاتا ہے	اور کہا	اللہ	نہ

وہ اپنے رب سے ڈرتے ہیں (جو) اُن کے اوپر ہے، اور وہ وہی کرتے ہیں جو انہیں حکم دیا جاتا ہے۔ اور اللہ نے کہا کہ نہ

تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ فَإِيَّايَ فَارْهَبُونَ ﴿۴۱﴾

تَتَّخِذُوا	إِلَهَيْنِ	اِثْنَيْنِ	إِنَّمَا	هُوَ	إِلَهٌُ	وَاحِدٌ	فَإِيَّايَ	فَارْهَبُونَ
تم بناؤ	دو معبود	دو	اس کے سوا نہیں	وہ	معبود	یکتا	اپس مجھ ہی سے	تم مجھ سے ڈرو

تم بناؤ دو معبود - اس کے سوا نہیں کہ وہ معبود یکتا ہے، پس تم مجھ ہی سے ڈرو۔

وَلَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ وَاصِبًا أَفَغَيْرَ اللَّهِ

وَلَهُ	مَا فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَلَهُ	الدِّينُ	وَاصِبًا	أَفَغَيْرَ	اللَّهِ
اور اسی کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور زمین	اور اسی کے لئے	اعتد عبادت	لازم	تو کیا اللہ کے سوا	

اور اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے اور اسی کے لئے اطاعت عبادت لازم ہے، تو کیا اللہ کے سوا (کسی اور سے)

تَتَّقُونَ ﴿۴۲﴾ وَمَا يَكُمُ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ

تَتَّقُونَ	وَمَا	يَكُمُ	مِنْ	نِعْمَةٍ	فَمِنَ	اللَّهِ	ثُمَّ	إِذَا	مَسَّكُمُ	الضُّرُّ	فَإِلَيْهِ
تم ڈرتے ہو	اور جو	تمہارے پاس	کوئی نعمت	اللہ کی طرف سے	پھر	جب	تمہیں پہنچتی ہے	تکلیف	تو اس کی طرف		

تم ڈرتے ہو؟ اور تمہارے پاس جو کوئی نعمت ہے سو اللہ کی طرف سے ہے، پھر جب تمہیں تکلیف پہنچتی ہے تو اسی کی طرف

تَجْرُونَ ۵۳ ثُمَّ إِذَا كَشَفَ الضُّرُّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ

تَجْرُونَ	ثُمَّ	إِذَا	كَشَفَ	الضُّرُّ	عَنْكُمْ	إِذَا	فَرِيقٌ	مِّنْكُمْ	بِرَبِّهِمْ
تم روتے چلاتے، ہو	پھر	جب	کھوئے (دُور کر دینا)	سختی	تم سے	(اس وقت)	ایک فریق	تم میں سے	اپنے رب کے ساتھ
تم روتے چلاتے ہو۔ پھر وہ جب تم سے سختی دور کر دیتا ہے تو تم میں سے ایک فریق اس وقت اپنے رب کے ساتھ									

يُشْرِكُونَ ۵۴ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَهُمْ فَتَسْتَعُوا ۵۵ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۵۶ وَ

يُشْرِكُونَ	لِيَكْفُرُوا	بِمَا	آتَيْنَهُمْ	فَتَسْتَعُوا	فَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ	وَ
وہ شریک کرتا ہے	تا کہ وہ ناشکری کریں	اس جو	ہم نے انہیں دیا	یا تو تم فائدہ اٹھا لو پس عنقریب	تم جان لو گے	اور	
شریک کرنے لگتا ہے تا کہ وہ اس کی ناشکری کریں جو ہم نے انہیں دیا، تو تم فائدہ اٹھا لو، پس عنقریب تم جان لو گے - اور							

يَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ ۵۷ تَاللَّهِ لَتَسْأَلَنَّ عَمَّا

يَجْعَلُونَ	لِمَا	لَا يَعْلَمُونَ	نَصِيبًا	مِّمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	تَاللَّهِ	لَتَسْأَلَنَّ	عَمَّا
وہ مقرر کرتے ہیں	ان کے لئے جو	وہ نہیں جانتے	حصہ	اس سے جو	ہم نے انہیں دیا	اللہ کی قسم	تم ضرور پوچھا جائے گا	اس سے جو
جو ہم نے انہیں دیا اس میں سے وہ ان کے لئے حصہ مقرر کرتے ہیں، جن (موجود) کو وہ نہیں جانتے، اللہ کی قسم سے اس کے باوجود میں ضرور پوچھا جائے گا جو								

كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ ۵۸ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَدَنَ سُبْحَانَهُ ۵۹ وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ ۶۰

كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ	وَيَجْعَلُونَ	لِلَّهِ	الْبَدَنَ	سُبْحَانَهُ	وَلَهُمْ	مَا	يَشْتَهُونَ
تم جھوٹ باندھتے تھے	اور	وہ بناتے (ٹھہراتے)	اللہ کے لئے	بیٹیاں	وہ پاک ہے	اور اپنے لئے	جو ان کا دل چاہتا ہے
تم جھوٹ باندھتے تھے - اور وہ اللہ کے لئے بیٹیاں ٹھہراتے ہیں، وہ پاک ہے، اور اپنے لئے وہ جو ان کا دل چاہتا ہے -							

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ۶۱

وَإِذَا	بُشِّرَ	أَحَدُهُم	بِالْأُنثَىٰ	ظَلَّ	وَجْهُهُ	مُسْوَدًّا	وَهُوَ	كَظِيمٌ
اور جب	خوشخبری دی جائے	ان میں سے کسی کو	لڑکی کی	ہو جا یا پڑ جاتا	اس کا چہرہ	سیاہ	اور وہ	غصہ سے بھر جاتا ہے
اور جب ان میں سے کسی لڑکی کی خوشخبری دی جاتی ہے تو اس کا چہرہ سیاہ پڑ جاتا ہے اور وہ غصہ سے بھر جاتا ہے -								

يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ أَيَسْكَلُ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ

يَتَوَارَىٰ	مِنَ الْقَوْمِ	مِنْ سُوءِ	مَا بُشِّرَ	بِهِ	أَيَسْكَلُ	عَلَىٰ	هُونٍ	أَمْ
چھپتا پھرتا ہے	سے (قوم لوگ)	سے سبب	برائی	جو	خوشخبری دی گئی جس کی	یا اس کو رکھے	رسوائی کے ساتھ	یا
لوگوں سے چھپتا پھرتا ہے اس "برائی" کی خوشخبری کے سبب جو اس سے دی گئی (اب سوچتا ہے، آیا اس کو رسوائی کے ساتھ رکھے، یا								

يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلْسَاءً مَا يَحْكُمُونَ ۝۱۰ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلْسَاءً مَا يَحْكُمُونَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

وہاں (دفن کرے) مٹی میں یاد رکھو! بُرا ہے جو وہ فیصلہ کرتے ہیں جو لوگ ایمان نہیں رکھتے آخرت پر

اس کو مٹی میں دفن کر دے، یاد رکھو! بُرا ہے جو وہ فیصلہ کرتے ہیں۔ جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے ان کا

مَثَلُ السَّوِّءِ وَبِاللَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝۱۱ وَلَوْ يَوَّاخِذُ اللّٰهُ

مَثَلُ السَّوِّءِ وَبِاللَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝۱۱ وَلَوْ يَوَّاخِذُ اللّٰهُ

حال بُرا ہے، اور اللہ کی شان بلند ہے، اور وہ غالب حکمت والا اور اگر اللہ گرفت کرے اللہ

حال بُرا ہے، اور اللہ کی شان بلند ہے، اور وہ غالب حکمت والا ہے۔ اور اگر اللہ گرفت کرے

النَّاسَ يَظْلِمُهُمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَ لٰكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ

النَّاسَ يَظْلِمُهُمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَ لٰكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ

لوگ ان کے ظلم کے سبب نہ چھوڑے وہ اس زمین پر کوئی چلنے والا اور لیکن وہ ڈھیل دیتا ہے انہیں

لوگوں کی ان کے ظلم کے سبب تو وہ زمین پر کوئی چلنے والا نہ چھوڑے، لیکن وہ انہیں ڈھیل دیتا ہے

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَاِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَاخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ۝۱۲

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَاِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَاخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ۝۱۲

تک ایک مدت مقررہ ہے، پھر جب ان کا وقت آگیا، نہ وہ ایک گھڑی تپکھے ہیں گے، اور نہ آگے بڑھیں گے۔

ایک مدت مقررہ تک، پھر جب ان کا وقت آگیا، نہ وہ ایک گھڑی تپکھے ہیں گے، اور نہ آگے بڑھیں گے۔

وَيَجْعَلُونَ لِلّٰهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكٰذِبَ أَنَّ لَهُمُ

وَيَجْعَلُونَ لِلّٰهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكٰذِبَ أَنَّ لَهُمُ

اور وہ اللہ کے لئے ٹھہراتے ہیں جو وہ اپنے لئے ناپسند کرتے ہیں اور بیان کرتی ہیں ان کی زبانیں جھوٹ کہ ان کے لئے

اور وہ اللہ کے لئے ٹھہراتے ہیں جو اپنے لئے ناپسند کرتے ہیں، اور ان کی زبانیں جھوٹ بیان کرتی ہیں کہ ان کے لئے

الْحَسَنَىٰ لَاجْرَمٍ اِنَّ لَهُمُ النَّارَ وَاَلَهُمْ مُّعْرَطُونَ ۝۱۳ تَاللّٰهِ لَقَدْ اَرْسَلْنَا

الْحَسَنَىٰ لَاجْرَمٍ اِنَّ لَهُمُ النَّارَ وَاَلَهُمْ مُّعْرَطُونَ ۝۱۳ تَاللّٰهِ لَقَدْ اَرْسَلْنَا

بھلائی ہے، لازمی بات ہے کہ ان کے لئے جہنم ہے، بیشک وہ (جہنم میں) آگے بھیجے جائیں گے۔ اللہ کی قسم! تحقیق ہم نے بھیجے

بھلائی ہے، لازمی بات ہے کہ ان کے لئے جہنم ہے، بیشک وہ (جہنم میں) آگے بھیجے جائیں گے۔ اللہ کی قسم! تحقیق ہم نے بھیجے

إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمْ الْيَوْمَ

إِلَىٰ	أُمَمٍ	مِّن قَبْلِكَ	فَزَيَّنَ	لَهُمُ	الشَّيْطَانُ	أَعْمَالَهُمْ	فَهُوَ	وَلِيُّهُمْ	الْيَوْمَ
طرف	امتیں	تم سے پہلے	پھراچھا کر دکھایا	انکے لئے	شیطان	ان کے اعمال	پس وہ	ان کا رفیق	آج

تم سے پہلے امتوں کی طرف (رسول) پھر شیطان نے ان کے عمل انہیں اچھے کر دکھائے، پس آج وہ ان کا رفیق ہے،

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۳۳﴾ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ

وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	﴿۳۳﴾	وَمَا	أَنْزَلْنَا	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	إِلَّا	لِتُبَيِّنَ	لَهُمُ
اور انکے لئے	عذاب دردناک	اور نہیں	اتاری تم نے	تم پر	کتاب	مگر	اس لئے تم واضح کرو	ان کے لئے		

اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور تم نے تم پر کتاب نہیں اتاری مگر (صرف) اس لئے کہ ان کے لئے تم واضح کر دو

الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ ۚ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۳۴﴾ وَاللَّهُ

الَّذِي	اخْتَلَفُوا	فِيهِ	ۚ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	﴿۳۴﴾	وَاللَّهُ
جو جس	انہوں نے اختلاف کیا	اس میں		اور ہدایت	اور رحمت	ان لوگوں کے لئے	وہ ایمان لاتے ہیں		اور اللہ

جس میں انہوں نے اختلاف کیا، اور ہدایت و رحمت ان کے لئے جو ایمان لائے ہیں۔ اور اللہ نے

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ

أَنْزَلَ	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَحْيَا	بِهِ	الْأَرْضَ	بَعْدَ	مَوْتِهَا	ۗ	إِنَّ فِي ذَلِكَ
اتارا	سے	آسمان	پانی	پھر زندہ کیا	اس سے	زمین	بعد	اس کی موت	بیشک

آسمان سے پانی اتارا، پھر اس سے زمین کو اس کی موت (بمخبر ہونے) کے بعد زندہ کیا، بیشک اس میں

لَايَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿۳۵﴾ وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۗ نُسَقِيَكُمُ

لَايَةً	لِّقَوْمٍ	يَسْمَعُونَ	﴿۳۵﴾	وَإِنَّ	لَكُمْ	فِي	الْأَنْعَامِ	لَعِبْرَةً	ۗ	نُسَقِيَكُمُ
نشانی	لوگوں کے لئے	وہ سنتے ہیں		اور بیشک	تمہارے لئے	میں	جو پائے	البتہ عبرت		ہم پلاتے ہیں تم کو

ان لوگوں کے لئے نشانی ہے جو سنتے ہیں۔ اور بیشک تمہارے لئے جو پایوں میں (مقام) عبرت ہے، ہم تمہیں پلاتے ہیں

مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِن بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَّبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّرِبِينَ ﴿۳۶﴾

مِمَّا	فِي	بُطُونِهِ	مِن بَيْنِ	فَرْثٍ	وَدَمٍ	لَّبَنًا	خَالِصًا	سَائِغًا	لِلشَّرِبِينَ	﴿۳۶﴾
اس سے جو	میں	ان کے پیٹ (جمع) سے	درمیان	گوبر	اور خون	دودھ	خالص	خوشگوار	پینے والوں کے لئے	

دودھ خالص اس سے جو گوبر اور خون کے درمیان ان کے پیٹوں میں ہے پینے والوں کے لئے خوشگوار۔

وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا ۗ

وَمِنْ	ثَمَرَاتِ	النَّخِيلِ	وَالْأَعْنَابِ	تَتَّخِذُونَ	مِنْهُ	سَكَرًا	وَرِزْقًا	حَسَنًا
سے	پھل (جمع)	کھجور	اور انگور	تم بناتے ہو	اسے	شراب	اور رزق	اچھا

اور کھجور اور انگور کے پھلوں سے (سکے) تم اس سے شراب بناتے ہو، اور اچھا رزق (حاصل کرتے ہو)

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝۶۵ وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنْ

إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ	وَأَوْحَىٰ	رَبُّكَ	إِلَى	النَّحْلِ	أَنْ
بیشک	میں	اس	نشانی	لوگوں کے لئے	عقل رکھنے میں	اور الہام کیا	تمہارا رب	طرف-کو	شہد کی مکھی	کہ

بیشک اس میں نشانی ہے، اُن لوگوں کے لئے جو عقل رکھتے ہیں۔ اور تمہارے رب نے شہد کی مکھی کو الہام کیا کہ

اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ۝۶۶ ثُمَّ كَلَّمِي

اتَّخِذِي	مِنَ	الْجِبَالِ	بُيُوتًا	وَمِنَ	الشَّجَرِ	وَمِمَّا	يَعْرِشُونَ	ثُمَّ	كَلَّمِي
تو بنالے	سے-میں	پہاڑ (جمع)	گھر (جمع)	اور سے-میں	درخت	اور اس سبھو	چھتیاں بناتے ہیں	پھر	کھا

تو پہاڑوں میں گھر بنالے، اور درختوں میں، اور اس جگہ جہاں وہ چھتیاں بناتے ہیں۔ پھر کھا

مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلًا يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ

مِنْ	كُلِّ	الثَّمَرَاتِ	فَاسْلُكِي	سُبُلَ	رَبِّكِ	ذُلًا	يَخْرُجُ	مِنْ	بُطُونِهَا	شَرَابٌ
سے-کے	ہر قسم کے	پھل	پھر چل	راستے	اپنا رب	نرم و ہموار نکلتی ہے	سے	ان کے پیٹ (جمع)	پینے کی ایک چیز	

ہر قسم کے پھلوں، پھر اپنے رب کے نرم ہموار راستوں پر چل، ان کے پیٹوں سے پینے کی ایک چیز نکلتی ہے (شہد)

مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِّلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝۶۷

مُخْتَلِفٌ	أَلْوَانُهُ	فِيهِ	شِفَاءٌ	لِّلنَّاسِ	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّقَوْمٍ	يَتَفَكَّرُونَ
مختلف	اس کے رنگ	اس میں	شفا	لوگوں کے لئے	بیشک	میں	اس	نشانی	لوگوں کے لئے	سوچتے ہیں

اس کے رنگ مختلف ہیں، اس میں لوگوں کے لئے شفا ہے، بیشک اس میں اُن لوگوں کے لئے نشانی ہے جو سوچتے ہیں۔

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّاكُمْ ۖ وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ آرْذَلِ الْعُمُرِ

وَاللَّهُ	خَلَقَكُمْ	ثُمَّ	يَتَوَفَّاكُمْ	وَمِنْكُمْ	مَنْ	يُرَدُّ	إِلَىٰ	آرْذَلِ	الْعُمُرِ
اور اللہ	پیدا کیا تمہیں	پھر	وہ موت دیتا ہے تمہیں	اور تم میں سے بعض	جو	لوٹا یا رہنچایا جاتا ہے	ناکارہ - ناقص عمر		

اور اللہ نے تمہیں پیدا کیا، پھر وہ تمہیں موت دیتا ہے، اور تم میں سے بعض کو ناکارہ عمر کی طرف پہنچایا جاتا ہے

لٰكِي لَا يَعْلَمُ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا ۚ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ قَدِيْرٌ ۝۱۵ وَاللّٰهُ فَضَّلَ

لٰكِي	لَا يَعْلَمُ	بَعْدَ	عِلْمٍ	شَيْئًا	اِنَّ	اللّٰهَ	عَلِيْمٌ	قَدِيْرٌ	وَاللّٰهُ	فَضَّلَ
تاکہ	وہ بے علم ہو جائے	بعد	علم	کچھ	بیشک	اللہ	جاننے والا	قدرت والا	اور اللہ	فضیلت دی

تاکہ وہ کچھ علم کے بعد بے علم ہو جائے، بیشک اللہ جاننے والا، قدرت والا ہے۔ اور اللہ نے فضیلت دی

بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَادِي رِزْقِهِمْ

بَعْضَكُمْ	عَلَىٰ	بَعْضٍ	فِي	الرِّزْقِ	فَمَا	الَّذِينَ	فُضِّلُوا	بِرَادِي	رِزْقِهِمْ
تم میں سے بعض	پر	بعض	میں	رزق	پس نہیں	وہ لوگ جو	فضیلت دی گئے	لوٹا دینے والے	اپنا رزق

تم میں سے بعض کو بعض پر رزق میں، پس جن لوگوں کو فضیلت دی گئی وہ اپنا رزق لوٹانے (دینے والے) نہیں انہیں

عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيْهِ سَوَاءٌ ۚ اَفَبِنِعْمَةِ اللّٰهِ يَجْحَدُوْنَ ۝۱۶

عَلَىٰ	مَا مَلَكَتْ	اَيْمَانُهُمْ	فَهُمْ	فِيْهِ	سَوَاءٌ	اَفَبِنِعْمَةِ	اللّٰهِ	يَجْحَدُوْنَ
پر۔ کو	جو مالک ہوئے	ان کے ہاتھ	پس وہ	اس میں	برابر	پس کیا نعمت سے	اللہ	وہ انکار کرتے ہیں

جن کے مالک ان کے ہاتھ ہیں (اپنے محلوں کو) کہ وہ اس میں برابر ہو جائیں، پس کیا وہ اللہ کی نعمت کا انکار کرتے ہیں؟

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ اَنْفُسِكُمْ اَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ اَزْوَاجِكُمْ

وَاللّٰهُ	جَعَلَ	لَكُمْ	مِنْ	اَنْفُسِكُمْ	اَزْوَاجًا	وَجَعَلَ	لَكُمْ	مِنْ	اَزْوَاجِكُمْ
اور اللہ	بنایا	تمہارے لئے	سے	تمہیں	بیویاں	اور بنایا	تمہارے لئے	سے	تمہاری بیویاں

اور اللہ نے تم میں سے تمہارے لئے تمہاری بیویاں بنائیں، اور تمہاری بیویوں سے تمہارے لئے پیدا کئے

بَيِّنٍ وَحَفْدَةً ۚ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ۚ اَفِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُوْنَ وَ

بَيِّنٍ	وَحَفْدَةً	وَرَزَقَكُمْ	مِنَ	الطَّيِّبَاتِ	اَفِالْبَاطِلِ	يُؤْمِنُوْنَ	وَ
بیٹے	اور پوتے	اور تمہیں عطا کیا	سے	پاک چیزیں	تو کیا باطل کو	وہ مانتے ہیں	اور

بیٹے اور پوتے، اور تمہیں پاک چیزیں عطا کیں، تو کیا وہ باطل کو مانتے ہیں؟ اور

بِنِعْمَتِ اللّٰهِ هُمْ يَكْفُرُوْنَ ۝۱۷ وَيَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَمْلِكُ

بِنِعْمَتِ	اللّٰهِ	هُمْ	يَكْفُرُوْنَ	وَيَعْبُدُوْنَ	مِنْ	دُوْنِ	اللّٰهِ	مَا	لَا	يَمْلِكُ
نعمت	اللہ	وہ	انکار کرتے ہیں	اور پرستش کرتے ہیں	سے	اللہ کے سوا	جو	اختیار نہیں		

وہ اللہ کی نعمت کا انکار کرتے ہیں۔ اور اللہ کے سوا ان کی پرستش کرتے ہیں، جنہیں اختیار نہیں

لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿۴۳﴾ فَلَا تَضْرِبُوا

لَهُمْ	رِزْقًا	مِّنَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	شَيْئًا	وَلَا	يَسْتَطِيعُونَ	فَلَا	تَضْرِبُوا
ان کے لئے	رزق	سے	آسمانوں	اور زمین	کچھ	اور	نہ وہ قدرت رکھتے ہیں	پس تم	نہ چپاں کرو

ان کے لئے رزق کا آسمانوں اور زمین سے کچھ بھی، اور نہ وہ قدرت رکھتے ہیں۔ پس تم چپاں نہ کرو

بِاللَّهِ الْأَمْثَالِ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۴۴﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا

بِاللَّهِ	الْأَمْثَالِ	إِنَّ	اللَّهَ	يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ	لَا	تَعْلَمُونَ	ضَرَبَ	اللَّهُ	مَثَلًا	
اللہ کے لئے	پر مثالیں	بیشک	اللہ	جاتا ہے	اور تم	نہیں	جانتے	بیان	کیا	اللہ	ایک مثال

اللہ پر مثالیں، بے شک اللہ جانتا ہے، اور تم نہیں جانتے۔ اللہ نے ایک مثال بیان کی

عَبْدًا مَّمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ

عَبْدًا	مَّمْلُوكًا	لَا	يَقْدِرُ	عَلَى	شَيْءٍ	وَمَنْ	رَزَقْنَاهُ	مِنَّا	رِزْقًا	حَسَنًا	فَهُوَ
ایک غلام	بلک میں آیا ہوا	وہ	اختیار نہیں رکھتا	پر	کسی شے	اور جو	ہم نے رزق یا اپنی طرف سے	رزق	اچھا	سو وہ	

کسی کی بلک میں آئے ہوئے غلام کی جو کسی شے پر اختیار نہیں رکھتا، اور (دوسرا) وہ جسے ہم نے اچھا رزق دیا سو وہ

يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا ۖ هَلْ يَسْتَوُونَ ۗ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۗ بَلْ أَكْثَرُهُمْ

يُنْفِقُ	مِنْهُ	سِرًّا	وَجَهْرًا	هَلْ	يَسْتَوُونَ	الْحَمْدُ	لِلَّهِ	بَلْ	أَكْثَرُهُمْ
خرچ کرتا ہے	اس سے	پوشیدہ	اور ظاہر	کیا	وہ برابر ہیں	تمام تعریف	اللہ کے لئے	بلکہ	ان میں سے اکثر

اس سے پوشیدہ اور ظاہر خرچ کرتا ہے، کیا وہ (دونوں) برابر ہیں؟ تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، بلکہ ان میں سے اکثر

لَا يَعْلَمُونَ ﴿۴۵﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ

لَا	يَعْلَمُونَ	وَضَرَبَ	اللَّهُ	مَثَلًا	رَّجُلَيْنِ	أَحَدُهُمَا	أَبْكَمُ	لَا	يَقْدِرُ
نہیں	جانتے	اور بیان	کیا	اللہ	ایک مثال	دو آدمی	ان میں سے ایک	گوزگا	وہ اختیار نہیں رکھتا

نہیں جانتے۔ اور اللہ نے دو آدمیوں کی ایک مثال بیان کی ان میں سے ایک گوزگا ہے، وہ اختیار نہیں رکھتا

عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ ۖ أَيْنَمَا يُوَجِّهُهُ لَأَيَاتٍ بَخِيرٌ ۗ هَلْ

عَلَى	شَيْءٍ	وَهُوَ	كَلٌّ	عَلَى	مَوْلَاهُ	أَيْنَمَا	يُوَجِّهُهُ	لَأَيَاتٍ	بَخِيرٌ	هَلْ
کسی شے	پر	اور وہ	بوجھ	پر	اپنا آقا	جہاں کہیں	وہ بھیجے اس کو	وہ نہ لائے	کوئی بھلائی	کیا

کسی شے پر، اور وہ اپنے آقا پر بوجھ ہے، وہ جہاں کہیں اُسے بھیجے وہ کوئی بھلائی نہ لائے، کیا

يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝۶۱ وَاللَّهُ

يَسْتَوِي	هُوَ	وَمَنْ	يَأْمُرُ	بِالْعَدْلِ	وَهُوَ	عَلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَاللَّهُ
برابر	وہ	اور جو	حکم دیتا ہے	عدل کے ساتھ	اور وہ	پر	راہ	سیدھی	اور اللہ کے لئے

برابر ہے یہ اور وہ جو عدل کا حکم دیتا ہے، اور وہ سیدھی راہ پر ہے۔ اور اللہ کے لئے ہیں

غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلِمَةٍ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ

غَيْبِ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	أَمْرُ	السَّاعَةِ	إِلَّا	كَلِمَةٍ	الْبَصَرِ	أَوْ	هُوَ
پوشیدہ باتیں	آسمانوں	اور زمین	اور نہیں	کام (آنا، قیامت)	مگر صرف	جیسے پھینکا آنکھ	یا	وہ		

آسمانوں اور زمین کی پوشیدہ باتیں، اور قیامت کا آنا صرف ایسے بے جیسے آنکھ کا پھینکا، یا وہ

أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۶۲ وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِّنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ

أَقْرَبُ	إِنَّ	اللَّهَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَاللَّهُ	أَخْرَجَكُمْ	مِّنْ	بُطُونِ	أُمَّهَاتِكُمْ
اس سے بھی قریب	بیشک	اللہ	پر	ہر	شے	قدرت والا	اور اللہ	تمہیں نکالا	سے	پیٹ (جمع)	تمہاری مائیں

اس سے بھی زیادہ قریب ہے، بیشک اللہ ہر شے پر قدرت والا ہے۔ اور اللہ نے تمہیں تمہاری ماؤں کے پیٹوں سے نکالا

لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ

لَا	تَعْلَمُونَ	شَيْئًا	وَجَعَلَ	لَكُمْ	السَّمْعَ	وَالْأَبْصَارَ	وَالْأَفْئِدَةَ	لَعَلَّكُمْ
تم نہ جانتے تھے	کچھ بھی	اور اس نے بنایا	تمہارے لئے	کان	اور آنکھیں	اور دل (جمع)	تاکہ تم	

تم کچھ بھی نہ جانتے تھے، اور اللہ نے تمہارے بنائے کان، اور آنکھیں اور دل، تاکہ تم

تَشْكُرُونَ ۝۶۳ أَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوِّ السَّمَاءِ مَا يَسِيرُوهُنَّ

تَشْكُرُونَ	أَلَمْ	يَرَوْا	إِلَى	الطَّيْرِ	مُسَخَّرَاتٍ	فِي	جَوِّ	السَّمَاءِ	مَا	يَسِيرُوهُنَّ
تم شکر ادا کرو	کیا	انہوں نے نہیں دیکھا	طرف	پرندہ	حکم کے پابند	میں	آسمان کی فضا	ہیں	تھا	متا انہیں

شکر ادا کرو۔ کیا انہوں نے پرندوں کو نہیں دیکھا آسمان کی فضا میں حکم کے پابند، انہیں (کوئی)، نہیں تھا متا

إِلَّا اللَّهُ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝۶۴ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ

إِلَّا	اللَّهُ	إِنَّ	فِي	ذَٰلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	وَاللَّهُ	جَعَلَ	لَكُمْ
سوائے	اللہ	بیشک	میں	اس	نشانیوں	لوگوں کے لئے	ایمان لاتے ہیں	اور اللہ	بنایا	تمہارے لئے

سوائے اللہ کے، بیشک اس میں ایمان لانے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور اللہ نے تمہارے لئے بنایا

مِّنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلْ لَّكُمْ مِّنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا

مِّنْ	بُيُوتِكُمْ	سَكَنًا	وَجَعَلْ	لَّكُمْ	مِّنْ	جُلُودِ	الْأَنْعَامِ	بُيُوتًا	تَسْتَخِفُّونَهَا
سے	تمہارے گھروں	رہنے کی جگہ	اور بنایا	تمہارے	سے	کھالیں	جو پائے	گھر ڈیرے	تم ہلکا پاتے ہو انہیں

تمہارے گھروں کو رہنے کی جگہ اور تمہارے جو پالیوں کی کھالوں سے ڈیرے بنائے، جنہیں تم ہلکا پھلکا پاتے ہو

يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصْوَابِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثَاثًا

يَوْمَ	ظَعْنِكُمْ	وَيَوْمَ	إِقَامَتِكُمْ	وَمِنْ	أَصْوَابِهَا	وَأَوْبَارِهَا	وَأَشْعَارِهَا	أَثَاثًا
اپنے کوچ کے دن	اور دن	اپنا قیام	اور سے	ان کی اُون	اور	ان کی پشم	اور ان کے بال	سامان

اپنے کوچ کے دن اور اپنے قیام کے دن، اور ان کی اُون اور ان کی پشم، اور ان کے بالوں سے (بنائے) سامان

وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ۚ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِمَّا خَلَقَ ظِلًّا وَجَعَلَ لَكُمْ

وَمَتَاعًا	إِلَىٰ	حِينٍ	وَاللَّهُ	جَعَلَ	لَكُمْ	مِمَّا	خَلَقَ	ظِلًّا	وَجَعَلَ	لَكُمْ
اور رہنے کی چیزیں	سک	ایک مدت (مدت)	اور اللہ	بنایا	تمہارے	اس جو	اس نے پیدا کیا	سائے	اور بنایا	تمہارے

اور رہنے کی چیزیں ایک مدت مقررہ تک۔ اور اللہ نے جو پیدا کیا اس سے تمہارے لئے سائے بنائے، اور تمہارے لئے بنائے

مِّنَ الْجِبَالِ أَكَنًا وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيكُمُ الْحَرَّ وَسَرَابِيلَ تَقِيكُمُ

مِّنَ	الْجِبَالِ	أَكَنًا	وَجَعَلَ	لَكُمْ	سَرَابِيلَ	تَقِيكُمُ	الْحَرَّ	وَسَرَابِيلَ	تَقِيكُمُ
سے	پہاڑوں	پناہ گاہیں	اور بنایا	تمہارے	سرتے	بچاتے ہیں	گرمی	اور کرتے	بچاتے ہیں

پہاڑوں سے پناہ گاہیں اور اس نے تمہارے لئے کرتے بنائے جو تمہارے لئے گرمی کا بچاؤ ہیں، اور کرتے (زیریں) جو تمہارے لئے بچاؤ ہیں

بِأَسْمِكُمْ كَذَلِكَ يَتِمُّ نِعْمَتُهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَسْلِمُونَ ﴿۸۵﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا

بِأَسْمِكُمْ	كَذَلِكَ	يَتِمُّ	نِعْمَتُهُ	عَلَيْكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَسْلِمُونَ	﴿۸۵﴾	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَإِنَّمَا
تمہاری لڑائی میں	اسی طرح	وہ مکمل کرتا ہے	اپنی نعمت	تم پر	تا کہ تم	فرمان بردار بنو	بھرا گر	وہ پھر جائیں	تو اس کے سوا نہیں	

تمہاری لڑائی میں، اسی طرح وہ تم پر اپنی نعمت مکمل کرتا ہے تا کہ تم فرمان بردار بنو۔ پھر اگر وہ پھر جائیں تو اس کے سوا نہیں کہ

عَلَيْكَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿۸۶﴾ يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمْ

عَلَيْكَ	الْبَلَاءُ	الْمُبِينُ	﴿۸۶﴾	يَعْرِفُونَ	نِعْمَتَ	اللَّهِ	ثُمَّ	يُنْكِرُونَهَا	وَأَكْثَرُهُمْ
تم پر	پہنچا دینا	کھول کر صاف صاف،	دہ بچانتے ہیں	نعمت	اللہ	پھر	منکر ہو جاتے ہیں	اور ان کے اکثر	

تم پر (تمہارا ذمہ) صرف کھول کر پہنچا دینا ہے۔ وہ اللہ کی نعمت پہچانتے ہیں، پھر اس کے منکر ہو جاتے ہیں، اور ان میں سے اکثر

الْكَافِرُونَ ﴿۸۳﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ

الْكَافِرُونَ وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ

کافر جمع (ناشکرے اور جس دن ہم اٹھائیں گے سے ہر امت ایک گواہ پھر نہ اجازت دی جائے گی
ناشکرے ہیں۔ اور جس دن ہر امت سے ہم ایک گواہ اٹھائیں گے پھر نہ اجازت دی جائے گی

لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿۸۴﴾ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ

لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ

وہ لوگ انہوں نے کفر کیا (کافرا) اور نہ وہ عذر قبول کئے جائیں گے اور جب دیکھیں گے وہ لوگ جو انہوں نے ظلم کیا (ظالم) عذاب

کافروں کو اور نہ ان سے عذر قبول کئے جائیں گے۔ اور یاد کرو، جب ظالم عذاب دیکھیں گے

فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿۸۵﴾ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا شُرَكَاءَهُمْ

فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا شُرَكَاءَهُمْ

پھر نہ ہلکا کیا جائے گا ان سے اور نہ وہ ہلت دی جائے گی اور جب دیکھیں گے وہ لوگ جو انہوں نے شرک کیا (شرک) اپنے شریک

پھر نہ ان سے (عذاب) ہلکا کیا جائے گا اور نہ انہیں ہلت دی جائے گی۔ اور یاد کرو، جب مشرک اپنے شریکوں کو دیکھیں گے

قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شُرَكَائُنَا الَّذِينَ كَانُوا نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ فَأَلْقُوا إِلَيْهِمُ

قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شُرَكَائُنَا الَّذِينَ كَانُوا نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ فَأَلْقُوا إِلَيْهِمُ

وہ کہیں گے اے ہمارے رب یہ ہیں ہمارے شریک جنہیں ہم تیرے سوا پکارتے تھے تیرے سوا پھوڑ ڈالیں گے ان کی طرف

تو وہ کہیں گے اے ہمارے رب یہ ہیں ہمارے شریک جنہیں ہم تیرے سوا پکارتے تھے، پھر وہ ان کے شریک، ان کی طرف ڈالیں گے

الْقَوْلِ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿۸۶﴾ وَالْقَوْلُ إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ بِالسَّلَامِ وَضَلَّ

الْقَوْلِ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ وَالْقَوْلُ إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ بِالسَّلَامِ وَضَلَّ

قول بیشک تم بھوٹے اور وہ اُس دن اللہ طرف (سائے) اللہ اُس دن عاجزی اور کم ہو جائے گا

قول (جو اب دیں گے کہ) بیشک تم بھوٹے ہو۔ اور وہ اُس دن اللہ کے سامنے عاجزی (کا پیغام) ڈالیں گے اور ان سے کم ہو جائے گا (بھول جائیں گے)

عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۸۷﴾ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدَّوْا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدَّوْا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

ان سے جو انہوں نے جھوٹ بھڑکتے تھے وہ لوگ جو انہوں نے کفر کیا اور روکا سے راہ اللہ

جو وہ جھوٹ بھڑکتے تھے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا اور اللہ کی راہ سے روکا

زِدْنَهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ ﴿۳۸﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ

زِدْنَهُمْ	عَذَابًا	فَوْقَ	الْعَذَابِ	بِمَا	كَانُوا يُفْسِدُونَ	وَيَوْمَ	نَبْعَثُ
ہم بڑھادیں گے انہیں	عذاب	پر	عذاب	کیونکہ	وہ فساد کرتے تھے	اور جس دن	ہم اٹھائیں گے

ہم ان کے لئے عذاب پر عذاب بڑھادیں گے، کیونکہ وہ فساد کرتے تھے۔ اور جس دن ہم اٹھائیں گے

فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِّنْ أَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَىٰ هَؤُلَاءِ ۗ

فِي	كُلِّ	أُمَّةٍ	شَهِيدًا	عَلَيْهِمْ	مِّنْ	أَنْفُسِهِمْ	وَجِئْنَا	بِكَ	شَهِيدًا	عَلَىٰ	هَؤُلَاءِ
میں	ہر امت	ایک گواہ	ان پر	ان ہی میں سے	اور ہم لائیں گے	آپ کو	گواہ	ان سب پر			

ہر امت میں ان پر ان ہی میں سے ایک گواہ، اور ہم آپ کو ان سب پر گواہ لائیں گے

وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ

وَنَزَّلْنَا	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	تِبْيَانًا	لِّكُلِّ	شَيْءٍ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	وَبُشْرَىٰ
اور ہم نازل کی	آپ پر	الکتاب (قرآن)	(مفصل) بیان	ہر شے کا	اور ہدایت	اور رحمت	اور خوشخبری	

اور ہم نے آپ پر قرآن مجید نازل کیا، ہر شے کا مفصل بیان، اور ہدایت و رحمت، اور خوشخبری

لِلْمُسْلِمِينَ ﴿۳۹﴾ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ

لِلْمُسْلِمِينَ	إِنَّ	اللَّهَ	يَأْمُرُ	بِالْعَدْلِ	وَالْإِحْسَانِ	وَإِيتَاءِ	ذِي	الْقُرْبَىٰ
مسلمانوں کے لئے	بیشک	اللہ	حکم دیتا ہے	عدل کا	اور احسان	اور دینا	رشتہ دار	

مسلمانوں کے لئے۔ بیشک اللہ عدل و احسان کا حکم دیتا ہے اور رشتہ داروں کو (ان کے حقوق) دینے کا

وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿۴۰﴾

وَيَنْهَىٰ	عَنِ	الْفَحْشَاءِ	وَالْمُنْكَرِ	وَالْبَغْيِ	يَعِظُكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ
اور منع کرتا ہے	سے	بے حیائی	اور ناشائستہ	اور سرکشی	تہیں نصیحت کرتا ہے	تا کہ تم	دھیان کرو

اور منع کرتا ہے بے حیائی سے اور ناشائستہ کاموں سے اور سرکشی سے، تہیں نصیحت کرتا ہے تا کہ تم دھیان کرو۔

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا

وَأَوْفُوا	بِعَهْدِ	اللَّهِ	إِذَا	عَاهَدْتُمْ	وَلَا	تَنْقُضُوا	الْأَيْمَانَ	بَعْدَ	تَوْكِيدِهَا
اور پورا کرو	اللہ کا عہد	جب	تم عہد کرو	اور نہ توڑو	اور	تمہیں	بعد	ان کو پختہ کرنا	

اور جب تم (پختہ) عہد کرو تو اللہ کا عہد پورا کرو، اور تمہیں پختہ کرنے کے بعد ان کو نہ توڑو،

وَقَدْ جَعَلْتُمْ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿۹۱﴾

وَقَدْ	جَعَلْتُمْ	اللَّهَ	عَلَيْكُمْ	كَفِيلًا	إِنَّ	اللَّهَ	يَعْلَمُ	مَا	تَفْعَلُونَ
اور	تحقیق تم نے بنایا	اللہ	اپنے اوپر	ضامن	بیشک	اللہ	جانتا ہے	جو تم کرتے ہو	

اور تحقیق تم نے اپنے اوپر اللہ کو ضامن بنایا ہے، بے شک اللہ جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي نَقَصَتْ غُرَّتُهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَا تَتَّخِذُونَ

وَلَا	تَكُونُوا	كَالَّذِي	نَقَصَتْ	غُرَّتُهَا	مِنْ	بَعْدِ	قُوَّةٍ	أَنْكََا	تَتَّخِذُونَ
اور	تم نہ ہو جاؤ	اس عورت کی طرح	اس نے توڑا	اپنا سوت	بعد	توت مضبوطی	ٹکڑے ٹکڑے	تم بناتے ہو	

اور تم اس عورت کی طرح نہ ہو جانا جس نے اپنا سوت مضبوط کرنے کے بعد ٹکڑے ٹکڑے توڑ ڈالا، تم بناتے ہو

أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونُوا أُمَّةً هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا

أَيْمَانَكُمْ	دَخَلًا	بَيْنَكُمْ	أَنْ	تَكُونُوا	أُمَّةً	هِيَ	أَرْبَىٰ	مِنْ	أُمَّةٍ	إِنَّمَا
اپنی قسمیں	دخل کا بہانہ	اپنے درمیان	کہ	ہو جائے	ایک گروہ	وہ	بڑھا ہو غالب	سے	دوسرا گروہ	اسکے سوا نہیں

اپنی قسموں کو اپنے درمیان دخل دینے کا بہانہ کہ ایک گروہ دوسرے گروہ پر غالب آ جائے، اس کے سوا نہیں

يَبْلُوكُمْ اللَّهُ بِهِ وَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿۹۲﴾

يَبْلُوكُمْ	اللَّهُ	بِهِ	وَيُبَيِّنَنَّ	لَكُمْ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	مَا	كُنْتُمْ	فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ
آزماتا ہے تمہیں	اللہ	اس سے	اور وہ ضرور ظاہر کریگا	تم پر	روز قیامت	جو	تم تھے	اس میں	اختلاف کرتے تھے	

کہ اللہ تمہیں اس سے آزماتا ہے، اور وہ روز قیامت تم پر ضرور ظاہر کر دے گا جس میں تم اختلاف کرتے تھے۔

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي

وَلَوْ	شَاءَ	اللَّهُ	لَجَعَلَكُمْ	أُمَّةً	وَاحِدَةً	وَلَكِنْ	يُضِلُّ	مَنْ	يَشَاءُ	وَيَهْدِي
اور اگر	اللہ چاہتا	تو البتہ بنا دیتا نہیں	ایک امت	اور لیکن	گمراہ کرتا ہے	جسے وہ چاہتا ہے	اور	ہدایت دیتا ہے		

اور اگر اللہ چاہتا تو البتہ ہمیں ایک امت بنا دیتا، لیکن وہ گمراہ کرتا ہے جس کو وہ چاہتا ہے، اور ہدایت دیتا ہے

مَنْ يَشَاءُ ۗ وَتَسْأَلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۹۳﴾ وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ

مَنْ	يَشَاءُ	ۗ	وَتَسْأَلُنَّ	عَمَّا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	﴿۹۳﴾	وَلَا	تَتَّخِذُوا	أَيْمَانَكُمْ
جس کو وہ چاہتا ہے	اور تم سے ضرور پوچھا جائیگا	اسکی بابت	تم کرتے تھے	اور	تم نہ بناؤ	اپنی قسمیں				

جس کو وہ چاہتا ہے، اور تم سے اس کی بابت ضرور پوچھا جائے گا جو تم کرتے تھے۔ اور اپنی قسموں کو تم نہ بناؤ

دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوَاءَ بِمَا صَدَدْتُمْ

دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوَاءَ بِمَا صَدَدْتُمْ

دخول کا بہانہ اپنے درمیان کہ پھسلے کوئی قدم اپنے جم جانے کے بعد اور تم چکھو بُرائی (وہاں) اس لئے کہ روکا تم نے

اپنے درمیان دخل کا بہانہ کہ کوئی قدم اپنے جم جانے کے بعد پھسل جائے اور تم اس کے نتیجہ میں وبال چکھو کہ تم نے روکا

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۱۳ وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۱۳ وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ

سے اللہ کے راستہ اور تمہارے لئے عذاب بڑا اور تم نہ لو اللہ کے عہد کے بدلے

اللہ کے راستہ سے، اور تمہارے لئے بڑا عذاب ہے - اور تم اللہ کے عہد کے بدلے نہ لو

ثَمًا قَلِيلًا إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۱۴ مَا

ثَمًا قَلِيلًا إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۱۴ مَا

مول تھوڑا بے شک جو اللہ کے ہاں وہی بہتر تمہارے لئے اگر تم جانو جو

تھوڑا مول (مال دنیا) بے شک جو اللہ کے پاس ہے اگر تم جانو تو وہی تمہارے لئے بہتر ہے - جو

عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُم

عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُم

تمہارے پاس وہ ختم ہو جاتا ہے اور جو اللہ کے پاس باقی رہنے والا اور ہم ضرور دیں گے وہ لوگ جو انہوں نے صبر کیا ان کا اجر

تمہارے پاس ہے وہ ختم ہو جاتا ہے اور جو اللہ کے پاس ہے وہ ہمیشہ باقی رہنے والا ہے۔ اور جن لوگوں نے صبر کیا ہم ضرور انہیں ان کا اجر دیں گے

بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۱۵ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ

بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۱۵ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ

اس سے بہتر جو وہ کرتے تھے جو جس عمل کیا کوئی نیک مرد ہو یا عورت

اس سے بہت بہتر جو وہ (اعمال) کرتے تھے۔ جس نے کوئی نیک عمل کیا وہ مرد ہو یا عورت،

وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً ۚ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ

وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً ۚ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ

جبکہ وہ مومن تو ہم اسے زندگی دیں گے پاکیزہ اور ہم ضرور انہیں دیں گے ان کا اجر اس سے بہت بہتر

جبکہ وہ مومن، تو ہم ضرور اسے (دنیا میں) پاکیزہ زندگی دیں گے اور (آخرت) میں ان کا اجر ضرور اس سے بہت بہتر دیں گے

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۹۶﴾ فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ

مَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	فَإِذَا	قَرَأْتَ	الْقُرْآنَ	فَاسْتَعِذْ	بِاللَّهِ	مِنَ الشَّيْطَانِ
جو	وہ کرتے تھے	پس جب	تم پڑھو	قرآن	تو پناہ لو	اللہ کی	سے شیطان

جو اعمال، وہ کرتے تھے۔ پس جب تم قرآن پڑھو تو اللہ کی پناہ لو شیطان

الرَّجِيمِ ﴿۹۷﴾ إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿۹۸﴾

الرَّجِيمِ	إِنَّهُ	لَيْسَ	لَهُ	سُلْطَانٌ	عَلَى	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَلَى	رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُونَ
مردود	بیشک وہ	نہیں	اسکے	کوئی زور	پر	وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور اپنے رب پر	وہ بھروسہ کرتے ہیں	

مردود سے۔ بیشک اس کا کوئی زور نہیں ان لوگوں پر جو ایمان لائے اور وہ اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں۔

إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ ﴿۹۹﴾

إِنَّمَا	سُلْطَانُهُ	عَلَى	الَّذِينَ	يَتَوَلَّوْنَهُ	وَالَّذِينَ	هُمْ	بِهِ	مُشْرِكُونَ
اسکے سوا نہیں	اس کا زور	پر	وہ لوگ جو	اس کو دوست بناتے ہیں	اور وہ لوگ جو	وہ	اس کے ساتھ	شریک ٹھہراتے ہیں

اس کے سوا نہیں کہ اس کا زور ان لوگوں پر ہے جو اس کو دوست بناتے ہیں اور جو لوگ اللہ کے ساتھ شریک ٹھہراتے ہیں۔

وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَّكَانَ آيَةٍ ۖ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ

وَإِذَا	بَدَّلْنَا	آيَةً	مَّكَانَ	آيَةٍ ۖ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	يُنَزِّلُ	قَالُوا	إِنَّمَا	أَنْتَ
اور جب	ہم بدلنے میں	کوئی حکم	جگہ	دوسرا حکم	اور اللہ	خوب جانتا ہے	اس کو جو	نازل کرتا ہے	وہ کہتے ہیں	اسکے سوا نہیں	تو

اور جب ہم کوئی حکم کسی دوسرے حکم کی جگہ بدلتے ہیں، اور اللہ خوب جانتا ہے جو وہ نازل کرتا ہے، وہ کافر کہتے ہیں اس کے سوا نہیں کہ تم

مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۰۰﴾ قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ

مُفْتَرٍ	بَلْ	أَكْثَرُهُمْ	لَا	يَعْلَمُونَ	قُلْ	نَزَّلَهُ	رُوحُ	الْقُدُسِ	مِنْ	رَبِّكَ
تم گھڑ لیتے ہو	بلکہ	ان میں اکثر	علم نہیں رکھتے	آپ کہہ دیں	اسے اتارا ہے	روح القدس	جبریلؑ	سے	تمہارا رب	

(خود) گھڑ لیتے ہو (نہیں)، بلکہ ان میں اکثر علم نہیں رکھتے۔ آپ کہہ دیں کہ اسے جبریلؑ امین نے تمہارے رب کی طرف سے اتارا ہے

بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَى لِّلْمُسْلِمِينَ ﴿۱۰۱﴾

بِالْحَقِّ	لِيُثَبِّتَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَهُدًى	وَبُشْرَى	لِّلْمُسْلِمِينَ
حق کے ساتھ	تاکر ثابت قدم کرے	وہ لوگ جو	ایمان لائے (مومن)	اور ہدایت	اور خوشخبری	مسلمانوں کے لئے

حق کے ساتھ تاکہ مومنوں کو ثابت قدم رکھے اور مسلمانوں کے لئے ہدایت اور خوشخبری ہے۔

وَلَقَدْ نَعَلْنَا أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ

وَلَقَدْ نَعَلْنَا أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ
اور ہم خوب جانتے ہیں کہ وہ کہتے ہیں اس کے سوا نہیں اس کو سکھاتا ہے ایک آدمی زبان وہ جو کہ کج راہی نسبت کرتے ہیں

اور ہم خوب جانتے ہیں کہ وہ کہتے ہیں کہ اس کے سوا نہیں اس کو سکھاتا ہے جس کی طرف وہ نسبت کرتے ہیں اس کی زبان

إِلَيْهِ أَعْجَبِي ۖ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُّبِينٌ ۝۱۳۰ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

إِلَيْهِ أَعْجَبِي ۖ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُّبِينٌ ۝۱۳۰ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
اس کی طرف عجبی اور یہ واضح عربی واضح بیشک وہ لوگ جو ایمان نہیں لاتے ہیں

عجبی (غیر عربی) ہے، اور یہ واضح عربی زبان ہے۔ بیشک جو لوگ ایمان نہیں لاتے

بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۳۱ إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكُذِّبَ

بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۳۱ إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكُذِّبَ
اللہ کی آیتوں پر اللہ انہیں ہدایت نہیں دیتا، اور ان کے لئے دردناک عذاب اسکے سوا نہیں بہتان باندھتا جھوٹ

اللہ کی آیتوں پر اللہ انہیں ہدایت نہیں دیتا، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اس کے سوا نہیں کہ وہی لوگ جھوٹ بہتان باندھتے ہیں

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكٰذِبُونَ ۝۱۳۲ مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكٰذِبُونَ ۝۱۳۲ مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ
وہ لوگ جو ایمان نہیں لاتے اللہ کی آیتوں پر اور وہی لوگ وہ جھوٹے جو منکر ہوا اللہ کا

جو اللہ کی آیتوں پر ایمان نہیں رکھتے، اور وہی لوگ جھوٹے ہیں۔ جو اللہ کا منکر ہوا

مِّنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أَكْرَهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ وَلٰكِنْ

مِّنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أَكْرَهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ وَلٰكِنْ
بعد اس کے ایمان سوائے جو مجبور کیا گیا جبکہ اس کا دل مطمئن ایمان پر اور لیکن (بلکہ)

اس (اللہ) پر ایمان کے بعد، سوائے اس کے جو مجبور کیا گیا ہو، جبکہ اس کا دل ایمان پر مطمئن ہو، بلکہ

مَنْ شَرَّ بِالْكَفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ اللَّهِ وَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۱۳۳

مَنْ شَرَّ بِالْكَفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ اللَّهِ وَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۱۳۳
جو کفر کے لئے سینہ کفر سے کفر کرے تو ان پر غضب اللہ کا اور ان کے لئے بڑا عذاب

جو کفر کے لئے سینہ کشادہ کرے (من مرضی سے کفر کرے) تو ان پر اللہ کا غضب ہے، اور ان کے لئے بڑا عذاب ہے۔

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا عَلٰى الْاٰخِرَةِ وَاَنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي

ذٰلِكَ	بِاَنَّهُمْ	اسْتَحَبُّوا	الْحَيٰوةَ	الدُّنْيَا	عَلٰى	الْاٰخِرَةِ	وَاَنَّ	اللّٰهَ	لَا	يَهْدِي
یہ	اس لئے کہ وہ	انہوں نے پسند کیا	زندگی	دنیا	پر	آخرت	اور یہ کہ	اللہ	ہدایت	نہیں دیتا

یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے دنیا کی زندگی کو آخرت پر پسند کیا، اور یہ کہ اللہ ہدایت نہیں دیتا

الْقَوْمِ الْكَافِرِيْنَ ۝۱۷ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ طَبَعَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ وَسَمِعِهِمْ وَ

الْقَوْمِ	الْكَافِرِيْنَ	اُولٰٓئِكَ	الَّذِيْنَ	طَبَعَ	اللّٰهُ	عَلٰى	قُلُوْبِهِمْ	وَسَمِعِهِمْ	وَ
لوگ	کافر (جمع)	یہی لوگ	وہ جو کہ	اللہ نے مہر لگا دی	پر	ان کے دل	اور ان کے کان	اور	

کافر لوگوں کو - یہی لوگ ہیں اللہ نے مہر لگا دی ہے جن کے دلوں پر، اور ان کے کانوں پر، اور

اَبْصَارِهِمْ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْغٰفِلُوْنَ ۝۱۸ لَا جَرَءَ اَتَّهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ هُمْ

اَبْصَارِهِمْ	وَاُولٰٓئِكَ	هُمُ	الْغٰفِلُوْنَ	لَا	جَرَءَ	اَتَّهُمْ	فِي	الْاٰخِرَةِ	هُمُ
ان کی آنکھیں	اور یہی لوگ	وہ	غافل (جمع)	کچھ	شک	نہیں	آخرت	میں	وہ

ان کی آنکھوں پر، اور یہی لوگ غافل ہیں - کچھ شک نہیں کہ یہی لوگ آخرت میں

الْخٰسِرُوْنَ ۝۱۹ ثُمَّ اِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِيْنَ هَاجَرُوْا مِنْۢ بَعْدِ مَا فُتِنُوْا

الْخٰسِرُوْنَ	ثُمَّ	اِنَّ	رَبَّكَ	لِلَّذِيْنَ	هَاجَرُوْا	مِنْۢ	بَعْدِ	مَا	فُتِنُوْا
خسارہ اٹھانے والے	پھر	بیشک	تمہارا رب	ان لوگوں کے لئے	انہوں نے ہجرت کی	اس کے بعد	کہ	ستائے گئے	گئے

خسارہ (نقصان) اٹھانے والے ہیں۔ پھر بیشک تمہارا رب ان لوگوں کے لئے جنہوں نے ہجرت کی، اس کے بعد کہ وہ ستائے گئے

ثُمَّ جٰهَدُوْا وَصَبِرُوْا اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۲۰

ثُمَّ	جٰهَدُوْا	وَصَبِرُوْا	اِنَّ	رَبَّكَ	مِنْۢ	بَعْدِهَا	لَغَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ
پھر	انہوں نے جہاد کیا	اور انہوں نے صبر کیا	بیشک	تمہارا رب	اس کے بعد	البتہ بخشنے والا	نہایت مہربان	

اور پھر انہوں نے جہاد کیا، اور صبر کیا، بیشک تمہارا رب اس کے بعد بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔

يَوْمَ تَأْتِيْ كُلُّ نَفْسٍ بِجَادِلٍ عَنْ نَفْسِهَا وَتُوْفٰى كُلُّ نَفْسٍ مَّا

يَوْمَ	تَأْتِيْ	كُلُّ	نَفْسٍ	بِجَادِلٍ	عَنْ	نَفْسِهَا	وَتُوْفٰى	كُلُّ	نَفْسٍ	مَّا
جس دن	آئے گا	ہر	شخص	جھگڑا کرتا	سے	اپنی طرف	اور پورا دیا جائیگا	ہر	شخص	جو

جس دن ہر شخص اپنی (ہی) طرف سے جھگڑا کرتا آئے گا، اور ہر شخص کو پورا دیا جائے گا جو

عَيْلَتٌ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۱۱۱﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً

عَيْلَتٌ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	وَ	ضَرَبَ اللَّهُ	مَثَلًا	قَرْيَةً
اس نے کیا	اور وہ	ظلم نہ کئے جائیں گے	اور	بیان کی اللہ نے	ایک مثال	ایک بستی

اس نے کیا اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔ اور اللہ نے ایک بستی کی مثال بیان کی،

كَانَتْ أَمِنَةً مَّتْمِيْنَةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ

كَانَتْ	أَمِنَةً	مَّتْمِيْنَةً	يَأْتِيهَا	رِزْقُهَا	رَغَدًا	مِنْ	كُلِّ	مَكَانٍ	فَكَفَرَتْ
وہ تھی	بے خون	مطمئن	اسکے پاس آتا تھا	اس کا رزق	بافرعت سے		ہر جگہ	پھر اس ناشکری کی	

وہ مطمئن بے خون تھی، ہر جگہ سے اس کے پاس رزق بافرعت آ جاتا تھا، پھر اس نے ناشکری کی،

يَأْنَعُمِ اللَّهُ فَاذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسِ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿۱۱۲﴾

يَأْنَعُمِ	اللَّهُ	فَاذَاقَهَا	اللَّهُ	لِبَاسِ	الْجُوعِ	وَالْخَوْفِ	بِمَا	كَانُوا	يَصْنَعُونَ
نعمتوں سے	اللہ	تو چکھایا اس کو	اللہ	لباس	بھوک	اور خوف	اسکے بدلے جو	وہ کرتے تھے	

اللہ کی نعمتوں کی تو اللہ نے اس کے بدلے جو وہ کرتے تھے اس کو بھوک اور خون کے لباس کا مزہ چکھایا (بھوک اور خوف ان کا لبادہ بن گیا)

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ

وَلَقَدْ	جَاءَهُمْ	رَسُولٌ	مِنْهُمْ	فَكَذَّبُوهُ	فَأَخَذَهُمُ	الْعَذَابُ	وَهُمْ
اور	بیشک ان کے پاس آیا	ایک رسول	ان میں سے	سو انہوں نے اسے جھٹلایا	تو انہیں آ پکڑا	عذاب	اور وہ

اور بیشک ان کے پاس ان ہی میں سے ایک رسول آیا، سو انہوں نے اسے جھٹلایا تو عذاب نے انہیں آ پکڑا اور وہ

ظَالِمُونَ ﴿۱۱۳﴾ فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ

ظَالِمُونَ	فَكُلُوا	مِمَّا	رَزَقَكُمُ	اللَّهُ	حَلَالًا	طَيِّبًا	وَاشْكُرُوا	نِعْمَتَ	اللَّهُ
ظالم (جمع)	پس تم کھاؤ	اس سے جو	تمہیں دیا اللہ نے	حلال	پاک	اور شکر کرو	نعمت	اللہ	

ظالم تھے۔ یہی جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے حلال اور پاک کھاؤ اور اللہ کی نعمت کا شکر کرو

إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿۱۱۴﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالْدَّمَ وَ

إِنْ	كُنْتُمْ	إِيَّاهُ	تَعْبُدُونَ	إِنَّمَا	حَرَّمَ	عَلَيْكُمْ	الْمَيْتَةَ	وَالدَّمَ	وَ
اگر	تم ہو	اس کی	تم عبادت کرتے ہو	اس کے سوا انہیں	حرام کہا	تم پر	مردار	اور خون	اور

اگر تم اس کی عبادت کرتے ہو۔ اس کے سوا انہیں کہ اللہ نے تم پر حرام کیا ہے مردار، اور خون، اور

كَمْ اخْتَزِيرُوا مَا اٰهْلٌ يَغِيْرُ اللّٰهَ بِهِ فَمِنْ اضْطَرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَّ لَا عَادٍ

گوشت	خنزیر	اور جس	پکلا جائے	اللہ کے علاوہ	اس پر	پس جو	لاچار ہوا	نہ کشتی کر نیوالا	اور	نہ سہ بڑھنے والا
------	-------	--------	-----------	---------------	-------	-------	-----------	-------------------	-----	------------------

خنزیر کا گوشت اور جس پر اللہ کے علاوہ کسی اور کا نام پکرا جائے، پس جو لاچار ہو جائے نہ کشتی کرنے والا ہو، اور نہ سہ بڑھنے والا

فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۵﴾ وَا لَا تَقُوْلُوْا لِمَا تَصِفُوْا اَلْسِنَتِكُمْ اَلْكُذِبَ

فَاِنَّ اللّٰهَ	غَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ	وَا لَا تَقُوْلُوْا	لِمَا تَصِفُوْا	اَلْسِنَتِكُمْ	اَلْكُذِبَ
تو بے شک اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور	تم نہ کہو	وہ جو	بیان کرتی ہیں تمہاری زبانیں جھوٹ

تو بے شک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور نہ کہو تم وہ جو تمہاری زبانیں جھوٹ بیان کرتی ہیں

هٰذَا حَلٰلٌ وَّ هٰذَا حَرَامٌ لِّتَفْتَرُوْا عَلٰی اللّٰهِ اَلْكُذِبَ ۗ اِنَّ الَّذِيْنَ

هٰذَا حَلٰلٌ	وَّ هٰذَا حَرَامٌ	لِّتَفْتَرُوْا	عَلٰی اللّٰهِ	اَلْكُذِبَ	اِنَّ الَّذِيْنَ
یہ حلال	اور یہ	حرام	کہ بہتان باندھو	پر اللہ	جھوٹ

کہ یہ حلال ہے اور یہ حرام، کہ تم اللہ پر جھوٹ، بہتان باندھو، بے شک جو لوگ

يَفْتَرُوْنَ عَلٰی اللّٰهِ اَلْكُذِبَ لَا يَفْلِحُوْنَ ﴿۱۶﴾ مَتَاعٌ قَلِيْلٌ وَّ لَهُمْ عَذَابٌ

يَفْتَرُوْنَ	عَلٰی اللّٰهِ	اَلْكُذِبَ	لَا يَفْلِحُوْنَ	مَتَاعٌ قَلِيْلٌ	وَّ لَهُمْ عَذَابٌ
بہتان باندھتے ہیں	پر اللہ	جھوٹ	فلاح نہ پائیں گے	فائدہ تھوڑا	اور ان کے لئے عذاب

اللہ پر جھوٹ، بہتان باندھتے ہیں وہ فلاح (دو جہان میں کامیابی) نہ پائیں گے۔ (ان کے لئے) فائدہ تھوڑا ہے، اور ان کے لئے عذاب

اَلِيْمٌ ﴿۱۷﴾ وَّ عَلٰی الَّذِيْنَ هَادُوْا حَرَمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ

اَلِيْمٌ	وَّ عَلٰی الَّذِيْنَ	هَادُوْا	حَرَمْنَا	مَا قَصَصْنَا	عَلَيْكَ	مِنْ قَبْلُ
دردناک	اور	جو لوگ یہودی ہوئے (یہودی)	ہم نے حرام کیا	جو ہم نے بیان کیا	تم پر (سے)	اس سے قبل

دردناک ہے۔ اور یہودیوں پر ہم نے حرام کیا تھا جو اس سے قبل ہم نے تم سے بیان کیا ہے،

وَمَا ظَلَمْنٰهُمْ وَّلٰكِنْ كَانُوْا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿۱۸﴾ ثُمَّ اِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِيْنَ

وَمَا ظَلَمْنٰهُمْ	وَّلٰكِنْ كَانُوْا	اَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُوْنَ	ثُمَّ اِنَّ رَبَّكَ	لِلَّذِيْنَ
اور	نہیں ہم نے ظلم کیا ان پر	بلکہ	وہ تھے اپنے اوپر	ظلم کرتے	پھر

اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا، بلکہ وہ اپنے اوپر ظلم کرتے تھے۔ پھر بے شک تمہارا رب ان لوگوں کے لئے جہنوں نے

عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ

عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ

عمل کئے برے نادانی سے پھر انہوں نے توبہ کی اور اصلاح کی بیشک تمہارا رب

نادانی سے برے عمل کئے، پھر اس کے بعد انہوں نے توبہ کی اور اصلاح کر لی، بیشک تمہارا رب

مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ۱۱۹ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا

مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ۱۱۹ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا

اس کے بعد بخشنے والا نہایت مہربان بیشک ابراہیمؑ تھے ایک عبادت گزار (اما) فرمانبردار اللہ کے یکسُخ

اس کے بعد بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ بیشک ابراہیمؑ تھے اللہ کے فرمانبردار، یکسُخ (سب کو چھوڑ کر ایک اللہ کے ہونے والے)

وَلَكُمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۱۲۰ شَاكِرًا لِأَنْعُمِهِ اجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ

وَلَكُمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۱۲۰ شَاكِرًا لِأَنْعُمِهِ اجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ

اور نہ تھے سے مشرک (جمع) شکر گزار اسکی نعمتوں کے لئے اُس نے اُسے چُن لیا اور اس کی رہنمائی کی

اور وہ مشرکوں میں سے نہ تھے۔ اس کی نعمتوں کے شکر گزار، اس (اللہ) نے انہیں چُن لیا، اور ان کی رہنمائی کی

إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۱۲۱ وَآتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ

إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۱۲۱ وَآتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ

طرف سیدھی راہ اور اس کو دی ہم نے دنیا میں بھلائی اور بیشک وہ آخرت میں

سیدھی راہ کی طرف۔ اور ہم نے انہیں دنیا میں بھلائی دی، اور بیشک وہ آخرت میں

لَيْسَ الصَّالِحِينَ ۱۲۲ ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

لَيْسَ الصَّالِحِينَ ۱۲۲ ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

البتہ سے نیکو کار (جمع) پھر وحی بھیجی ہم نے تمہاری طرف کہ پیروی کرو تم دین ابراہیمؑ یکسُخ

نیکو کاروں میں سے ہیں۔ پھر ہم نے تمہاری طرف وحی بھیجی کہ تم ہر ایک سے جدا ہو رہنے والے یکسُخ، ابراہیمؑ کی پیروی کرو

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۱۲۳ إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۱۲۳ إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ

اور نہ تھے وہ سے مشرک (جمع) اس کے سوا انہیں مقرر کیا گیا ہفتہ کا دن پر وہ لوگ جو

اور وہ مشرکوں سے نہ تھے۔ اس کے سوا انہیں کہ ہفتہ ان لوگوں پر (عظمت کا دن) مقرر کیا گیا جنہوں نے

اٰخْتَلَفُوْا فِيْهِ وَاِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَيَا كٰنُوْا

اٰخْتَلَفُوْا فِيْهِ	وَاِنَّ رَبَّكَ	لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ	يَوْمَ الْقِيٰمَةِ	فَيَا كٰنُوْا
انہوں نے اختلاف کیا	اس میں	اور بیشک تمہارا رب	البتہ فیصلہ کریگا ان کے درمیان	روزِ قیامت

اس میں اختلاف کیا تھا، اور بیشک تمہارا رب البتہ قیامت کے دن ان کے درمیان اس دبات میں فیصلہ کر دے گا

فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ۝۱۳۳ اُدْعُ اِلَى سَبِيْلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ

فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ	اُدْعُ اِلَى	سَبِيْلِ رَبِّكَ	بِالْحِكْمَةِ	وَالْمَوْعِظَةِ
اس میں اختلاف کرتے	تم بلاؤ	طرف راستہ	اپنا رب حکمت و دانائی سے	اور نصیحت

جس میں وہ اختلاف کرتے تھے۔ تم اپنے رب کے راستہ کی طرف بلاؤ دانائی سے اور اچھی نصیحت سے

الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ اَحْسَنُ ۝۱۳۴ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ

الْحَسَنَةِ	وَجَادِلْهُمْ	بِالَّتِي هِيَ	اَحْسَنُ	اِنَّ رَبَّكَ	هُوَ اَعْلَمُ
اچھی	اور بحث کرو ان سے	ایسے جو	وہ سب سے بہتر	بیشک تمہارا رب	وہ خوب جاننے والا

اور ان سے ایسے بحث کرو جو سب سے بہتر ہو، بیشک تمہارا رب اس کو خوب جاننے والا ہے

بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيْلِهِ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ۝۱۳۵ وَاِنَّ

بِمَنْ ضَلَّ	عَنْ سَبِيْلِهِ	وَهُوَ اَعْلَمُ	بِالْمُهْتَدِيْنَ	وَاِنَّ
اس کو جو گمراہ ہوا	سے اس کا راستہ	اور وہ خوب جاننے والا	راہ پانے والوں کو	اور اگر

جو اللہ کے راستہ سے گمراہ ہوا، اور وہ راہ پانے والوں کو خوب جاننے والا ہے۔ اور اگر

عَاقِبْتُمْ فَعَاقِبُوْا بِمِثْلِ مَا عُوْقِبْتُمْ بِهِ ۝۱۳۶ وَلِيْنَ صَبْرَتُمْ

عَاقِبْتُمْ	فَعَاقِبُوْا	بِمِثْلِ مَا	عُوْقِبْتُمْ	بِهِ ۝۱۳۶	وَلِيْنَ	صَبْرَتُمْ
تم تکلیف دو	تو انہیں تکلیف دو	ایسی ہی	جو تمہیں تکلیف دی گئی	اس سے	اور اگر	تم صبر کرو

تم تکلیف دو تو ایسی ہی تکلیف دو جیسی تمہیں تکلیف دی گئی تھی، اور اگر تم صبر کرو

لَهُوَ خَيْرٌ لِّلصّٰبِرِيْنَ ۝۱۳۷ وَاَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ اِلَّا بِاللّٰهِ وَلَا تَحْزَنْ

لَهُوَ خَيْرٌ	لِّلصّٰبِرِيْنَ	وَمَا صَبْرُكَ	اِلَّا بِاللّٰهِ	وَلَا تَحْزَنْ
تو وہ بہتر	صبر کرنے والوں کے لئے	اور صبر کرو	اور نہیں تمہارا صبر	مگر اللہ کی مدد سے اور غم نہ کھاؤ

تو یہ صبر کرنے والوں کے لئے بہتر ہے۔ اور صبر کرو اور تمہارا صبر اللہ ہی کی مدد سے ہے۔ اور غم نہ کھاؤ

عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَكْرُونَ ﴿۱۲۵﴾ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ

عَلَيْهِمْ	وَلَا تَكُ	فِي	ضَيْقٍ	مِّمَّا	يَكْرُونَ	﴿۱۲۵﴾	إِنَّ	اللَّهَ	مَعَ	الَّذِينَ
------------	------------	-----	--------	---------	-----------	-------	-------	---------	------	-----------

اُن پر	اور نہ ہو	ہیں	تنگی	اس سے	وہ فریب کرتے ہیں	بیشک	اللہ	ساتھ	وہ لوگ جو
--------	-----------	-----	------	-------	------------------	------	------	------	-----------

اُن پر اور وہ جو فریب کرتے ہیں اس سے تنگی میں (دل تنگ) نہ ہو۔ بے شک اللہ ان لوگوں کے ساتھ ہے جنہوں نے

اتَّقُوا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ﴿۱۲۶﴾

اتَّقُوا	وَالَّذِينَ	هُمْ	مُحْسِنُونَ
----------	-------------	------	-------------

انہوں نے پرہیزگاری کی	اور وہ لوگ جو	وہ	نیکو کار (جمع)
-----------------------	---------------	----	----------------

پرہیزگاری کی، اور وہ لوگ جو نیکو کار ہیں۔

۱۷: سُورَةُ بَنِي إِسْرَائِيلَ مَكِّيَّةٌ : ۵۰

آيَاتُهَا ۱۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

رُكُوعَاتُهَا ۱۲

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ

سُبْحَانَ	الَّذِي	أَسْرَى	بِعَبْدِهِ	لَيْلًا	مِنَ	الْمَسْجِدِ
پاک	وہ جو	لے گیا	اپنے بندہ کو	راتوں رات	سے	مسجد

پاک ہے وہ جو اپنے بندے کو راتوں رات لے گیا مسجد

الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي بَرَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ

الْحَرَامِ	إِلَى	الْمَسْجِدِ	الْأَقْصَا	الَّذِي	بَرَكْنَا	حَوْلَهُ	لِنُرِيَهُ	مِنَ	آيَاتِنَا	إِنَّهُ
حرام	تک	مسجد اقصا	جس کو	برکت کا ہم نے	اُس ارد گرد	تاکہ دکھائیں اُس سے	اپنی نشانیاں	بیشک وہ		

حرام (خانہ کعبہ سے) مسجد اقصیٰ (بیت المقدس) تک جس کے ارد گرد (اطراف) کو ہم نے برکت دی ہے، تاکہ ہم اسے اپنی نشانیاں دکھا دیں، بیشک

هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ① وَآتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ

هُوَ	السَّمِيعُ	الْبَصِيرُ	وَ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	وَجَعَلْنَاهُ	هُدًى	لِّبَنِي	إِسْرَائِيلَ
وہ	سننے والا	دیکھنے والا	اور	ہم نے ہی	موسیٰ	کتاب	اور ہم نے بنایا	ہدایت	بنی اسرائیل کے لئے	

وہ سننے والا دیکھنے والا ہے۔ اور ہم نے موسیٰ کو کتاب دی، اور اسے بنی اسرائیل کے لئے ہدایت بنایا

أَلَّا تَتَّخِذُوا مِنْ دُونِي وَكَيْلًا ② ذُرِّيَّةً مِّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ

أَلَّا	تَتَّخِذُوا	مِنْ	دُونِي	وَ	كَيْلًا	ذُرِّيَّةً	مِّنْ	حَمَلْنَا	مَعَ	نُوحٍ	إِنَّهُ	كَانَ
کہ نہ	ٹھہراؤ تم	میرے سوا	کارساز	اولاد	جو جس	ہم نے سوار کیا	نوح کے ساتھ	بیشک وہ	تھا			

کہ تم میرے سوا کسی کو کارساز نہ ٹھہراؤ۔ اے (اُن لوگوں کی) اولاد! جن کو ہم نے نوح کے ساتھ سوار کیا، بیشک وہ

عَبْدًا شَكُورًا ③ وَ قَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ

عَبْدًا	شَكُورًا	وَ	قَضَيْنَا	إِلَىٰ	بَنِي	إِسْرَائِيلَ	فِي	الْكِتَابِ	لَتُفْسِدُنَّ
بندہ	شکر گزار	اور	صاف کہہ دیا، ہم نے	طرف کر	بنی اسرائیل	کتاب	البتہ تم فساد کرو گے ضرور		

شکر گزار بندہ تھا۔ اور ہم نے بنی اسرائیل کو کتاب میں صاف کہہ سنایا، البتہ تم ضرور فساد کرو گے

فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا ۝۴ فَاذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهِمَا

فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا فَاذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهِمَا

میں زمین دو مرتبہ اور تم ضرور زور پکڑو گے (کمرٹھی کر دو گے)۔ پس جب دونوں میں سے پہلے وعدے (کا وقت) آیا

بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولَىٰ بَائِسٍ شِدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا

بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولَىٰ بَائِسٍ شِدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا

ہم نے بھیجے تم پر اپنے بندے لڑائی والے اپنے بندے بھیجے، وہ شہروں کے اندر گھس گئے (دھیل گئے)، اور یہ ایک وعدہ تھا

مَفْعُولًا ۝۵ ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ

مَفْعُولًا ۝۵ ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ

پورا ہونے والا پھر ہم نے ان پر تمہاری باری پھیر دی (تمہیں غلبہ دیدیا) اور مالوں سے اور بیٹوں سے ہم نے تمہیں مدد دی

وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ۝۶ إِن أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ تَتَّقُونَ وَإِنِ اسَاءْتُمْ

وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ۝۶ إِن أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ تَتَّقُونَ وَإِنِ اسَاءْتُمْ

اور تم نے تمہیں کر دیا زیادہ جتھا رشک، اگر تم نے بھلائی کی تم نے بھلائی کی اپنی جانوں کے لئے اور اگر تم نے بُرائی کی اور تم نے تمہیں بڑا جتھا رشک کر دیا۔ اگر تم نے بھلائی کی تو اپنی جانوں کے لئے، اور اگر تم نے بُرائی کی

فَلَهَا فَاذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُوءَ وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا

فَلَهَا فَاذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُوءَ وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا

تو ان کے لئے پھر جب آیا دوسرا وعدہ کروہ بگاڑیں تمہارے چہرے اور وہ گھس جائیں مسجد جیسے

دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيَتَّبِعُوا مَا عَلُوا اتَّبِعُوا ۝۷ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ ۚ

دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيَتَّبِعُوا مَا عَلُوا اتَّبِعُوا ۝۷ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ ۚ

وہ گھسے میں پہلی بار اور برابر اکر ڈالیں جہاں غلبہ پائیں پوری طرح برباد امید ہے تمہارا رب کہ وہ تم پر رحم کرے

وہ پہلی بار اس میں گھسے، اور یہ کہ جہاں غلبہ پائیں، پوری طرح برباد کر ڈالیں۔ امید ہے (بعید نہیں) کہ تمہارا رب تم پر رحم کرے

وَإِنْ عُدْتُمْ عَدُنَا وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا ۝۸ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ

وَإِنْ عُدْتُمْ عَدُنَا وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا ۝۸ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ

اور اگر تم پھر وہی کرو گے تم پھر وہی کرو گے، وہی کریں گے اور ہم نے جہنم کافروں کے لئے قید خانہ بنا دیا ہے۔ بیشک یہ قرآن

يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ

يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ

رہنمائی کرتا ہے اس کے لئے جو وہ سب سیدھی اور بشارت دیتا ہے، مومن (جمع) وہ لوگ جو عمل کرتے ہیں اچھے کر

اس راہ کی رہنمائی کرتا ہے جو سب سیدھی ہے، اور ان مومنوں کو بشارت دیتا ہے جو اچھے عمل کرتے ہیں کہ

لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ۝۹ وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا

لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ۝۹ وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا

ان کے لئے بڑا اجر اور یہ کہ جو لوگ ایمان نہیں لاتے آخرت پر ہم نے تیار کیا ان کے لئے عذاب

ان کے لئے بڑا اجر ہے۔ اور یہ کہ جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں لاتے، ہم نے ان کے لئے تیار کیا ہے عذاب

أَلِيمًا ۝۱۰ وَيَدْعُ الْإِنْسَانَ بِالْشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا ۝۱۱

أَلِيمًا ۝۱۰ وَيَدْعُ الْإِنْسَانَ بِالْشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا ۝۱۱

دردناک اور دُعا کرتا ہے انسان بُرائی کی، جیسے وہ بھلائی کی دُعا کرتا ہے اور انسان جلد باز

دردناک - اور انسان بُرائی کی دُعا کرتا ہے، جیسے وہ بھلائی کی دُعا کرتا ہے، اور انسان جلد باز ہے۔

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَاتٍ فَمَنْ حَسِبَ أَنَّ آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَاتٍ فَمَنْ حَسِبَ أَنَّ آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً

اور ہم نے بنایا رات اور دن کو دو نشانیاں بنایا، پھر ہم نے رات کی نشانی کو مٹا دیا (ماند کر دیا) اور ہم نے دن کی نشانی کو دکھانے والی بنایا

اور ہم نے رات اور دن کو دو نشانیاں بنایا، پھر ہم نے رات کی نشانی کو مٹا دیا (ماند کر دیا) اور ہم نے دن کی نشانی کو دکھانے والی بنایا

لِتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ وَكُلُّ شَيْءٍ

لِتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ وَكُلُّ شَيْءٍ

تا کہ تم تلاش کرو (اپنے رب سے رکا) اور تاکہ تم معلوم کرو (برس جمع) اور حساب اور ہر چیز

تا کہ تم اپنے رب کا فضل (روزی) تلاش کرو، اور تاکہ برسوں کی گنتی اور حساب معلوم کرو اور ہر چیز کو

فَصَلِّهِ تَفْصِيلاً ۱۱ وَكُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَبِرَةً فِي عُنُقِهِ وَنُخْرِجُ لَهُ

فَصَلِّهِ تَفْصِيلاً وَ كُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَبِرَةً فِي عُنُقِهِ وَ نُخْرِجُ لَهُ
ہم نے بیان کیا ہے تفصیل کے ساتھ اور ہر انسان اسکو لگائی (لشکائی) اس کی قسمت اسکی گردن میں اور ہم نکالیں گے اس کے لئے
ہم جسے تفصیل کے ساتھ بیان کر دیا ہے اور ہم نے ہر انسان کی قسمت اس کی گردن میں لگادی ، اور ہم اس کے لئے نکالیں گے

يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنْشُورًا ۱۲ اِقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنْشُورًا اِقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ
روز قیامت ایک کتاب اور اسے پائے گا کھلا ہوا پڑھ لے اپنی کتاب نامہ اعمال کافی ہے تو خود آج اپنے اوپر

روز قیامت ایک کتاب (نوشتہ) وہ اسے کھلا ہوا پائے گا۔ اپنا نامہ اعمال پڑھ لے، آج تو خود اپنے اوپر کافی ہے

حَسِيْبًا ۱۳ مَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ

حَسِيْبًا مَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ
حساب لینے والا جس نے ہدایت پائی تو صرف اس نے ہدایت پائی اپنے لئے اور جو گمراہ ہوا تو صرف گمراہ ہوا

حساب لینے والا (محتسب)۔ جس نے ہدایت پائی اس نے صرف اپنے لئے ہدایت پائی، اور جو کوئی گمراہ ہوا تو وہ گمراہ ہوا صرف

عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا ۱۵

عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا
اپنے اوپر اپنے لئے اور بوجھ نہیں اٹھاتا کوئی اٹھانے والا دوسرے کا بوجھ اور ہم نہیں عذاب دینے والے جب تک ہم نہ بھیجیں کوئی رسول

اپنے بڑے کو اور کوئی بوجھ اٹھانے والا کسی دوسرے کا بوجھ نہیں اٹھاتا، اور جب تک ہم کوئی رسول نہ بھیجیں ہم عذاب دینے والے نہیں۔

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا
اور جب ہم نے چاہا کہ ہم ہلاک کریں کوئی بستی ہم نے حکم بھیجا اس کے خوشحال لوگ تو انہوں نے نافرمانی کی اس میں پھر پوری ہو گئی ان پر

اور جب ہم نے کسی بستی کو ہلاک کرنا چاہا تو ہم نے اس کے خوشحال لوگوں کو حکم بھیجا تو انہوں نے اس میں نافرمانی کی پھر ان پر پوری ہو گئی

الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَا تَدْمِيرًا ۱۶ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ ۗ

الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَا تَدْمِيرًا وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ ۗ
بات پھر ہم نے انہیں ہلاک کیا پوری طرح ہلاک اور کتنی ہم نے ہلاک کر دیں سے بستیاں بعد سے نوح

بات (حکم ثابت ہو گیا) پھر ہم نے انہیں بڑی طرح ہلاک کر دیا۔ اور ہم نے نوح کے بعد کتنی ہی بستیاں ہلاک کر دیں

وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بُذْنُوبٍ عِبَادَهُ خَيْرًا بَصِيرًا ﴿۱۷﴾ مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ

وَكَفَىٰ	بِرَبِّكَ	بُذْنُوبٍ	عِبَادَهُ	خَيْرًا	بَصِيرًا	مَنْ	كَانَ	يُرِيدُ	الْعَاجِلَةَ
اور کافی	تیرا رب	گناہوں کو	اپنے بندے	خیر رکھنے والا	دیکھنے والا	جو کوئی	چاہتا ہے	جلدی	

اور تیرا رب کافی ہے اپنے بندوں کے گناہوں کی خیر رکھنے والا دیکھنے والا ہے۔ جو کوئی جلدی (دنیا میں) چاہتا ہے،

عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا

عَجَّلْنَا	لَهُ	فِيهَا	مَا نَشَاءُ	لِمَنْ	نُرِيدُ	ثُمَّ	جَعَلْنَا	لَهُ	جَهَنَّمَ	يَصْلَاهَا	مَذْمُومًا
ہم جلد دیدیں	اس کو	اس دنیا میں	جتنا ہم چاہیں	جس کو	ہم چاہیں	پھر	ہم نے بنا دیا	اس لئے	جہنم	وہ اصل ہوگا	اس میں مذمت کیا ہوا

ہم اس کو جتنا چاہیں جلدی (دنیا میں) دیدیں گے، پھر ہم نے اس کے لئے جہنم بنا دیا ہے وہ اس میں داخل ہوگا مذمت کیا ہوا،

مَذْمُورًا ﴿۱۸﴾ وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ

مَذْمُورًا	وَمَنْ	أَرَادَ	الْآخِرَةَ	وَسَعَىٰ	لَهَا	سَعْيَهَا	وَهُوَ	مُؤْمِنٌ	فَأُولَٰئِكَ
دُور کیا ہوا	اور جو	چاہے	آخرت	اور کوشش کی	اس کے لئے	اس کی کوشش اور (بشرطیکہ)	مومن	پس یہی لوگ	

دھکیلا ہوا۔ اور جو کوئی آخرت چاہے اور اس کے لئے اس کی سعی کوشش کرے، بشرطیکہ وہ مومن ہو، پس یہی لوگ ہیں

كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ﴿۱۹﴾ كَلَّا نَسِيبُهُ هَوَالًا وَهُوَ آتَاءٌ مِنْ رَبِّكَ ط

كَانَ	سَعْيُهُمْ	مَشْكُورًا	كَلَّا	نَسِيبُهُ	هَوَالًا	وَ	هُوَ	آتَاءٌ	مِنْ	رَبِّكَ
ہے۔	ہوئی ان کی کوشش	قدر کی ہوئی (مقبول)	ہر ایک	ہم دیتے ہیں	ان کو بھی	اور	ان کو بھی	سے	بخشش	تیرا رب

جن کی کوشش مقبول ہوئی۔ ہم تیرے رب کی بخشش سے ان کو بھی اور ان کو بھی ہر ایک کو دیتے ہیں،

وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿۲۰﴾ انظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ط

وَمَا	كَانَ	عَطَاءُ	رَبِّكَ	مَحْظُورًا	انظُرْ	كَيْفَ	فَضَّلْنَا	بَعْضَهُمْ	عَلَىٰ	بَعْضٍ
اور	نہیں ہے	بخشش	تیرا رب	روکی جانے والی	دیکھو	کس طرح	ہم نے فضیلت دی	انکے بعض (ایک)	پر	بعض (دوسرا)

اور تیرے رب کی بخشش (کسی پر) روکی جانے والی نہیں۔ دیکھو! ہم نے کس طرح ان کے ایک کو دوسرے پر فضیلت دی

وَلِلْآخِرَةِ الْكِبْرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ﴿۲۱﴾ لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ

وَلِلْآخِرَةِ	الْكِبْرُ	دَرَجَاتٍ	وَأَكْبَرُ	تَفْضِيلًا	لَا	تَجْعَلْ	مَعَ	اللَّهِ	إِلَهًا	آخَرَ
اور البتہ آخرت	سب سے بڑے درجے	اور	سب سے بڑے	فضیلت میں	تو نہ	ٹھہرا	اللہ کے ساتھ	کوئی دوسرا	عبود	

اور البتہ آخرت کے درجے سب سے بڑے اور فضیلت میں سب سے برتر ہیں۔ اللہ کے ساتھ کوئی دوسرا عبود نہ ٹھہرا

فَتَقَعْدَ مَدْمُومًا مَخْذُولًا ۶۲ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا آيَاهُ وَيَالِ الْوَالِدِينَ

فَتَقَعْدَ	مَدْمُومًا	مَخْذُولًا	وَقَضَىٰ	رَبُّكَ	أَلَّا تَعْبُدُوا	إِلَّا آيَاهُ	وَيَالِ الْوَالِدِينَ
پس نو بیٹھ رہے گا	مذمت کیا ہوا	بے بس ہو کر	اور حکم فرما دیا	تیرا رب	کہ نہ عبادت کرو	اس کے سوا	اور ماں باپ سے

پس نو بیٹھ رہے گا مذمت کیا ہوا بے بس ہو کر اور تیرے رب کے حکم فرما دیا کہ اس کے سوا کسی اور کی عبادت نہ کرو اور ماں باپ سے

إِحْسَانًا إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَيْهِمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا

إِحْسَانًا	إِمَّا يَبْلُغَنَّ	عِنْدَكَ	الْكِبَرَ	أَحَدُهُمَا	أَوْ كِلَيْهِمَا	فَلَا تَقُلْ	لَهُمَا
حسن سلوک	اگر وہ پہنچ جائیں	تیرے سامنے	بڑھاپا	ان میں سے ایک	یا	وہ دونوں	تو نہ کہہ

حسن سلوک کرو اور ان میں سے ایک یا وہ دونوں تیرے سامنے بڑھاپے کو پہنچ جائیں تو انہیں نہ کہو

أَفٍّ وَلَا تَنْهَرَهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ۶۳ وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّبَابِ

أَفٍّ	وَلَا تَنْهَرَهُمَا	وَقُلْ	لَهُمَا	قَوْلًا	كَرِيمًا	وَأَخْفِضْ	لَهُمَا	جَنَاحَ	الذُّبَابِ
اُن	اور نہ جھڑکو انہیں	اور کہو	ان دونوں سے	بات	ادب کے ساتھ	اور جھکا دے	ان دونوں کے	بازو	عاجزی

اُن (بھی) اور انہیں نہ جھڑکو، اور ان دونوں آدب کے ساتھ بات کہو (کرو)۔ اور ان کے لئے عاجزی کے (ساتھ) بازو جھکا دو

مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيْنِي صَغِيرًا ۶۴ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا

مِنَ الرَّحْمَةِ	وَقُلْ	رَبِّ	ارْحَمْهُمَا	كَمَا	رَبَّيْنِي	صَغِيرًا	رَبُّكُمْ	أَعْلَمُ	بِمَا
سے	مہربانی	اور کہو	اے میرے رب	ان دونوں پر رحم فرما	جیسے	انہوں نے میری پرورش کی	بچپن	تمہارا رب	خوب جانتا ہے جو

مہربانی سے، اور کہو اے میرے رب! ان دونوں پر رحم فرما جیسے انہوں نے بچپن میں میری پرورش کی۔ تمہارا رب خوب جانتا ہے جو

فِي نَفْسِكُمْ إِنْ تَكُونُوا صٰلِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْآوَابِينَ غَفُورًا ۶۵ وَآتِ

فِي نَفْسِكُمْ	إِنْ تَكُونُوا	صٰلِحِينَ	فَإِنَّهُ	كَانَ	لِلْآوَابِينَ	غَفُورًا	وَآتِ
تمہارے دلوں میں	اگر تم ہو گے	نیک (جمع)	تو بیشک	ہے	رجوع کرنے والوں کے لئے	بخشنے والا	اور دو تم

تمہارے دلوں میں ہے، اگر تم نیک ہو گے تو بیشک وہ رجوع کرنے والوں کو بخشنے والا ہے۔ اور تم دو

ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْيَسِيرِ وَالْأَبْنَاءِ وَالْيَتَامَىٰ وَالسَّبِيلِ وَالْأَسْرَىٰ وَالسُّبْحٰنِ ۶۶

ذَا الْقُرْبَىٰ	حَقَّهُ	وَالْيَسِيرِ	وَالْأَبْنَاءِ	وَالسَّبِيلِ	وَالْأَسْرَىٰ	وَالسُّبْحٰنِ
قربانت دار	اس کا حق	اور مسکین	اور	مسافر	اور	نہ فضول خرچی کرو

قربانت دار کو اس کا حق، اور مسکین اور مسافر کو، اور اندھا دھند فضول خرچی نہ کرو۔

إِنَّ الْمُبْدِرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيْطَانِ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ﴿۲۷﴾

إِنَّ	الْمُبْدِرِينَ	كَانُوا	إِخْوَانَ	الشَّيْطَانِ	وَكَانَ	الشَّيْطَانُ	لِرَبِّهِ	كَفُورًا
بیشک	فضول خرچ (جمع)	ہیں	بھائی (جمع)	شیطان (جمع)	اور ہے	شیطان	اپنے رب کا	ناشکر

بیشک فضول خرچ شیطانوں کے بھائی ہیں اور شیطان اپنے رب کا ناشکر ہے۔

وَأَمَّا تَعْرِضْنَ عَنْهُمْ أَبْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِّنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَّهُمْ

وَأَمَّا	تَعْرِضْنَ	عَنْهُمْ	أَبْتِغَاءَ	رَحْمَةٍ	مِّنْ	رَبِّكَ	تَرْجُوهَا	فَقُلْ	لَّهُمْ
اور اگر	تو منہ پھیر لے	ان سے	انتظار میں	رحمت	سے	اپنا رب	تو اس کی امید رکھتا ہے	تو کہہ	ان سے

اور اگر تو اپنے رب کی رحمت (فراخ دستی) کے انتظار میں جس کی تو امید رکھتا ہے، ان سے منہ پھیر لے، تو ان سے تو کہہ دیا کہ

قَوْلًا مَّيْسُورًا ﴿۲۸﴾ وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا

قَوْلًا	مَّيْسُورًا	وَلَا	تَجْعَلْ	يَدَكَ	مَغْلُولَةً	إِلَىٰ	عُنُقِكَ	وَلَا	تَبْسُطْهَا
نرمی کی بات	اور	تو نہ رکھ	اپنا ہاتھ	بندھا ہوا	تک۔ سے	اپنی گردن	اور	نہ اسے کھول	

نرمی کی بات۔ اور اپنا ہاتھ اپنی گردن تک بندھا ہوا نہ رکھ (کنجوس نہ ہو جا) اور نہ اسے کھول

كُلَّ الْبَسِطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ﴿۲۹﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ

كُلَّ	الْبَسِطِ	فَتَقْعُدَ	مَلُومًا	مَّحْسُورًا	إِنَّ	رَبَّكَ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ	يَشَاءُ
پوری طرح کھولنا	پھر تو بیٹھا رہے	ملامت زدہ	تھکا ہوا	بیشک	تیرا رب	فراخ کر دیتا	رزق	جس کا وہ چاہتا ہے		

پوری طرح دبا لکل ہی، کہ پھر تو ملامت زدہ تھکا ہوا بیٹھا رہ جائے۔ بیشک تیرا رب جس کو چاہتا ہے رزق فراخ کر دیتا ہے اور (جس کا وہ چاہتا ہے)

وَيَقْدِرُ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿۳۰﴾ وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ

وَيَقْدِرُ	إِنَّهُ	كَانَ	بِعِبَادِهِ	خَبِيرًا	بَصِيرًا	وَلَا	تَقْتُلُوا	أَوْلَادَكُمْ	خَشْيَةَ	إِمْلَاقٍ
انگ کر دیتا ہے	بیشک وہ	ہے	اپنے بندوں کی	خبر رکھنے والا	دیکھنے والا	اور نہ قتل کرو تم	اپنی اولاد	ڈر	مفلسی	

انگ کر دیتا ہے، بے شک وہ اپنے بندوں کی خبر رکھنے والا، دیکھنے والا ہے۔ اور تم اپنی اولاد کو مفلسی کے ڈر سے قتل نہ کرو

نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطَاً كَبِيرًا ﴿۳۱﴾ وَلَا تَقْرَبُوا الزَّوْجَ

نَحْنُ	نَرْزُقُهُمْ	وَإِيَّاكُمْ	إِنَّ	قَتْلَهُمْ	كَانَ	خِطَاً	كَبِيرًا	وَلَا	تَقْرَبُوا	الزَّوْجَ
ہم	ہم رزق دیتے ہیں	اور تم کو	بیشک	ان کا قتل	ہے	گناہ بڑا	اور نہ قریب جاؤ	زنا		

ہم ہی انہیں رزق دیتے ہیں اور تم کو (بھی)۔ بیشک ان کا قتل بڑا گناہ ہے۔ اور زنا کے قریب نہ جاؤ،

۳
۶
۳

إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا ۳۲ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ

بیشک یہ ہے	بے حیائی	اور بُرا راستہ	اور نہ قتل کرو	جان	وہ جو کہ اللہ نے حرام کیا
------------	----------	----------------	----------------	-----	---------------------------

بیشک یہ بے حیائی ہے اور بُرا راستہ - اور اس جان کو قتل نہ کرو جسے (قتل کرنا) اللہ نے حرام کیا ہے

إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيَّهِ سُلْطٰنًا فَلَا يَسْرِفُ

مگر حق کے ساتھ	اور جو	مارا گیا	مظلوم	تو تحقیق ہم نے کر دیا	اسکے وارث کے لئے	ایک اختیار	اپس حد سے نہ بڑھے
----------------	--------	----------	-------	-----------------------	------------------	------------	-------------------

مگر حق کے ساتھ، اور جو مظلوم مارا گیا تو تحقیق ہم نے اس کے وارث کے لئے ایک اختیار (تصاں) دیا ہے، بس حد سے نہ بڑھے

فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا ۳۳ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ

قتل میں	بیشک وہ ہے	مدد دیا گیا	اور پاس نہ جاؤ	یتیم کا مال	مگر اس طریقے سے	وہ
---------	------------	-------------	----------------	-------------	-----------------	----

قتل میں، بیشک وہ مدد دیا گیا ہے - اور یتیم کے مال کے پاس نہ جاؤ (نفرق نہ کرو) مگر اس طریقے سے جو

أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۚ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ۳۴

سب سے بہتر	یہاں تک کہ	وہ پہنچ جائے	اپنی جوانی	اور پورا کرو	عہد کو	بیشک	عہد	ہے	پرسش کیا جانے والا
------------	------------	--------------	------------	--------------	--------	------	-----	----	--------------------

سب سے بہتر ہو یہاں تک کہ وہ (یتیم) اپنی جوانی کو پہنچ جائے اور عہد کو پورا کرو، بیشک عہد بے پرسش کیا جانے والا (ضرور پرسش ہوگی)

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطِ السِّتْقِيمِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ

اور پورا کرو	پیمانہ	جب تم ماپ کر دو	اور وزن کرو	ترازو کے ساتھ	سیدھی	یہ	بہتر	اور سب اچھا
--------------	--------	-----------------	-------------	---------------	-------	----	------	-------------

اور جب تم ماپ کر دو تو پیمانہ پورا کرو، اور وزن کرو سیدھی ترازو کے ساتھ، یہ بہتر ہے اور سب سے اچھا ہے

تَأْوِيلًا ۳۵ وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَ

انجام کے اعتبار سے	اور دیکھنے نہ پڑے تو	جس کا نہیں	تیرے لئے - نیچے	اس کا	علم	بیشک	کان	اور آنکھ	اور
--------------------	----------------------	------------	-----------------	-------	-----	------	-----	----------	-----

انجام کے اعتبار سے - اور اس کے دیکھنے نہ پڑے جس کا نیچے علم نہیں، بیشک کان، اور آنکھ، اور

الْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عِنْدَهُ مَسْئُولًا ۝۳۷ وَلَا تَمْسِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا

الْفُؤَادَ	كُلُّ	أُولَئِكَ	كَانَ	عِنْدَهُ	مَسْئُولًا	وَلَا تَمْسِ	فِي الْأَرْضِ	مَرَحًا
دل	ہر ایک	یہ	ہے	اس سے	پُرسش کیا جانے والا	اور نہ چل	زمین میں	اکڑ کر (اڑتا ہوا)

دل، ان میں سے ہر ایک پُرسش کیا جانے والا ہے (ہر ایک کی پُرسش ہوگی) اور زمین میں اترتا ہوا نہ چل

إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ۝۳۸ كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ

إِنَّكَ	لَنْ تَخْرِقَ	الْأَرْضَ	وَلَنْ تَبْلُغَ	الْجِبَالَ	طُولًا	كُلُّ	ذَلِكَ	كَانَ	سَيِّئُهُ
بیشک تو	ہرگز نہ چیر ڈالے گا	زمین	اور ہرگز نہ پہنچے گا	پہاڑ	بلندی	تمام	یہ	ہے	اس کی بُرائی

بیشک تو زمین کو ہرگز نہ چیر ڈالے گا، اور نہ پہاڑ کی بلندی کو پہنچے گا - یہ تمام برائیاں

عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ۝۳۹ ذَلِكَ مِمَّا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا

عِنْدَ	رَبِّكَ	مَكْرُوهًا	ذَلِكَ	مِمَّا	أَوْحَىٰ	إِلَيْكَ	رَبُّكَ	مِنَ الْحِكْمَةِ	وَلَا
نزدیک	تیرا رب	ناپسندیدہ	یہ	اس جو	وحی کی	تیری طرف	تیرا رب	حکمت سے	اور نہ

تیرے رب کے نزدیک ناپسندیدہ ہیں۔ یہ حکمت کی (ان باتوں) میں سے ہے جو تیرے رب نے تیری طرف وحی کی ہے، اور نہ

تَجْعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَّدْحُورًا ۝۴۰ أَفَأَصْفِكُمْ

تَجْعَلَ	مَعَ اللَّهِ	إِلَهًا	آخَرَ	فَتُلْقَىٰ	فِي جَهَنَّمَ	مَلُومًا	مَدْحُورًا	أَفَأَصْفِكُمْ
بنا	اللہ کے ساتھ	معبود	کوئی اور	پھینک دیا جائے	جہنم میں	ملامت زدہ	دھکیلا ہوا	کیا تمہیں چُن لیا

بنا اللہ کے ساتھ کوئی اور معبود، کہ پھر تو جہنم میں ڈال دیا جائے ملامت زدہ، دھکیلا ہوا (راندہ درگاہ) - کیا تمہیں چُن لیا

رَبُّكُمْ بِالْبَيْنِينَ وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنَاثًا إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا ۝۴۱

رَبُّكُمْ	بِالْبَيْنِينَ	وَاتَّخَذَ	مِنَ الْمَلَائِكَةِ	إِنَاثًا	إِنَّكُمْ	لَتَقُولُونَ	قَوْلًا عَظِيمًا
تمہارا رب	بیٹوں کے لئے	اور بنایا	سے کو	فرشتے	بیٹیاں	بیشک تم	البتہ کہتے ہو (بولتے ہو) بڑا بول

تمہارے رب نے بیٹوں کے لئے؟ اور اپنے لئے فرشتوں کو بیٹیاں بنالیا، بے شک تم بڑا بول بولتے ہو۔

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِيَذَّكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا ۝۴۲

وَلَقَدْ	صَرَّفْنَا	فِي هَذَا الْقُرْآنِ	لِيَذَّكَّرُوا	وَمَا	يَزِيدُهُمْ	إِلَّا	نُفُورًا
اور	البتہ ہم نے	اس قرآن	تاکہ وہ نصیحت پکڑیں	اور نہیں	بڑھتی ان کو	مگر	نفرت

اور ہم نے اس قرآن میں طرح طرح سے بیان کیا ہے تاکہ وہ نصیحت پکڑیں اور (اس سے) انہیں نہیں بڑھتی مگر نفرت۔

قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذًا لَابْتِغَوْا لِي ذِي الْعَرْشِ

قُلْ	لَوْ كَانَ	مَعَهُ	آلِهَةٌ	كَمَا	يَقُولُونَ	إِذَا	لَابْتِغَوْا	لِي	ذِي الْعَرْشِ
کہیں ایک	اگر ہوتے	اسکے ساتھ	اور معبود	جیسے	وہ کہتے ہیں	اس صورت	وہ ضرور ڈھونڈتے	طرف	عرش والے

ایک کہیں اگر جیسے وہ کہتے ہیں اس کے ساتھ اور معبود ہوتے تو اس صورت میں وہ عرش والے کی طرف ضرور ڈھونڈتے

سَبِيلًا ۳۲ سُبْحٰنَهُ وَتَعَالٰی عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ۳۳ تَسْبِيحٌ لَهُ

سَبِيلًا	سُبْحٰنَهُ	وَتَعَالٰی	عَمَّا	يَقُولُونَ	عُلُوًّا	كَبِيرًا	تَسْبِيحٌ	لَهُ
کوئی راستہ	وہ پاک ہے	اور برتر	اس سے جو	وہ کہتے ہیں	برتر	بہت بڑا بے نہایت	پاکیزگی بیان کرتے ہیں	اس کی

کوئی راستہ۔ وہ اس سے نہایت پاک ہے اور برتر جو وہ کہتے ہیں۔ اس کی پاکیزگی بیان کرتے ہیں

السَّمٰوٰتِ السَّبْعِ وَالْاَرْضِ وَمَنْ فِيْهِنَّ ۚ وَانْ مِنْ شَيْءٍ اِلَّا يَسْبِيحُ

السَّمٰوٰتِ	السَّبْعِ	وَالْاَرْضِ	وَمَنْ	فِيْهِنَّ	وَانْ	مِنْ شَيْءٍ	اِلَّا	يَسْبِيحُ
آسمان (جمع)	سات	اور زمین	اور جو	ان میں	اور نہیں	کوئی چیز	مگر	پاکیزگی بیان کرتے ہیں

ساتوں آسمان اور زمین، اور جو ان میں ہے، کوئی چیز نہیں مگر رہتے (پاکیزگی بیان کرتے ہیں)

يَحْمِدُهُ وَلٰكِنْ لَا تَفْقَهُوْنَ تَسْبِيْحَهُمْ ۗ اِنَّهٗ كَانَ حَلِيْمًا غَفُوْرًا ۳۴

يَحْمِدُهُ	وَلٰكِنْ	لَا تَفْقَهُوْنَ	تَسْبِيْحَهُمْ	اِنَّهٗ	كَانَ	حَلِيْمًا	غَفُوْرًا
اس کی حمد کے ساتھ	اور لیکن	تم نہیں سمجھتے	ان کی تسبیح	بیشک وہ ہے	برودبار	بخشنے والا	

اس کی حمد کے ساتھ، لیکن تم ان کی تسبیح نہیں سمجھتے، بے شک وہ برودبار، بخشنے والا ہے۔

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

وَإِذَا	قَرَأْتَ	الْقُرْآنَ	جَعَلْنَا	بَيْنَكَ	وَبَيْنَ	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ
اور جب	تم پڑھتے ہو	قرآن	ہم کرتے ہیں	تمہارے درمیان	اور	درمیان	وہ لوگ جو	ایمان نہیں لاتے آخرت پر

اور جب تم قرآن پڑھتے ہو، ہم تمہارے اور ان کے درمیان جو آخرت پر ایمان نہیں لاتے کر دیتے (ڈال دیتے) ہیں

حِجَابًا مَّسْتُورًا ۳۵ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوْبِهِمْ اَكِنَّةً اَنْ يَفْقَهُوْهُ وَفِيْ اٰذَانِهِمْ

حِجَابًا	مَّسْتُورًا	وَجَعَلْنَا	عَلَىٰ	قُلُوْبِهِمْ	اَكِنَّةً	اَنْ	يَفْقَهُوْهُ	وَفِيْ	اٰذَانِهِمْ
ایک پردہ	پھنپا ہوا	اور ہم نے ڈال دیئے	پر	ان کے دل	پر دے	کہ	وہ سمجھیں اسے	اور	ان کے کان

ایک پھنپا ہوا (دبیرا) پردہ۔ اور ہم نے ان کے دلوں پر پردے ڈال دیئے کہ وہ اسے نہ سمجھیں، اور ان کے کانوں میں

وَقَرَأْطُو وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَوَّا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا ۝۳۶

وَقَرَأْطُو	وَإِذَا	ذَكَرْتَ	رَبَّكَ	فِي الْقُرْآنِ	وَحْدَهُ	وَلَوَّا	عَلَىٰ	أَدْبَارِهِمْ	نُفُورًا
گرائی	اور جب	تم ذکر کرتے ہو	اپنا رب	قرآن میں	یکتا	وہ بھاگتے ہیں	پیر	اپنی پیٹھ (رجع)	نفرت کرتے ہوئے

گرائی ہے اور جب تم قرآن میں اپنے یکتا رب کا ذکر کرنے ہو تو وہ پیٹھ پھیر کر نفرت کرتے ہوئے بھاگ جاتے ہیں۔

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَىٰ إِذْ يَقُولُ

نَحْنُ	أَعْلَمُ	بِمَا	يَسْتَمِعُونَ	بِهِ	إِذْ يَسْتَمِعُونَ	إِلَيْكَ	وَإِذْ	هُمْ	نَجْوَىٰ	إِذْ يَقُولُ
ہم	خوب جانتے ہیں	جو غرض سے	وہ سنتے ہیں	اس کو	جب وہ کان لگاتے ہیں	تیری طرف	اور جب	وہ	سرگوشی کرتے ہیں	جب کہتے ہیں

ہم خوب جانتے ہیں کہ وہ اس کو کس غرض سے سنتے ہیں جب وہ تمہاری طرف کان لگاتے ہیں اور جب وہ سرگوشی کرتے ہیں (یعنی جب کہتے ہیں

الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ۝۳۷ أَنْظِرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ

الظَّالِمُونَ	إِنْ	تَتَّبِعُونَ	إِلَّا	رَجُلًا	مَّسْحُورًا	أَنْظِرْ	كَيْفَ	ضَرَبُوا	لَكَ	الْأَمْثَالَ
ظالم (رجع)	نہیں	تم پیروی کرتے	مگر	ایک آدمی	سحر زدہ	تم دیکھو	کیسی	انہوں نے چپاں کیں	تمہارے لئے	مثالیں

ظالم کہ تم پیروی نہیں کرتے مگر ایک سحر زدہ آدمی کی۔ تم دیکھو! انہوں نے تم پر کیسی مثالیں چپاں کیں

فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَبِيحُونَ سَبِيلًا ۝۳۸ وَقَالُوا عِزًّا إِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا ۝۳۹

فَضَلُّوا	فَلَا	يَسْتَبِيحُونَ	سَبِيلًا	وَقَالُوا	عِزًّا	إِذَا	كُنَّا	عِظَامًا	وَرُفَاتًا	۝۳۹
سو وہ گمراہ ہو گئے	پس وہ	تسلطنت نہیں پاتے	اسی اور راستہ	اور وہ کہتے ہیں	کیا جب ہم	ہو گئے	ہڈیاں	اور ریزہ ریزہ	کیا ہم	تقیناً

سو وہ گمراہ ہو گئے، پس وہ کسی اور راستے کا تسلط نہیں پاتے، اور وہ کہتے ہیں کہ کیا جب ہم ہڈیاں اور ریزہ ریزہ ہو گئے، کیا ہم تقیناً

لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ۝۳۹ قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ۝۴۰ أَوْ خَلْقًا

لَمَبْعُوثُونَ	خَلْقًا	جَدِيدًا	قُلْ	كُونُوا	حِجَارَةً	أَوْ	حَدِيدًا	أَوْ	خَلْقًا
پھر نئی اٹھیں گے	پیدائش	نئی	کہیں	تم ہو جاؤ	پتھر	یا	لوہا	یا	اور مخلوق

پھر نئی پیدائش (از سر نو) جی اٹھیں گے؟ کہہ دیں تم پتھر، یا لوہا ہو جاؤ، یا کوئی اور مخلوق

مِمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ فَسَيَقُولُونَ مَن يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ

مِمَّا	يَكْبُرُ	فِي	صُدُورِكُمْ	فَسَيَقُولُونَ	مَن	يُعِيدُنَا	قُلِ	الَّذِي	فَطَرَكُمْ	أَوَّلَ
اس سے جو	بڑی ہو	میں	تمہارے سینے (خیال)	پھر اب کہیں گے	کون	ہمیں لوٹائے گا	فرمادیں	وہ جس نے	تمہیں پیدا کیا	پہلی

جو تمہارے خیالوں میں اس سے بھی بڑی ہو۔ پھر اب کہیں گے ہمیں کون لوٹائے گا، آپ فرمادیں، وہ جس نے تمہیں پیدا کیا پہلی

مَرَّةً فَيَسْتَنْغِضُونَ إِلَيْكَ رِءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ

مَرَّةً فَيَسْتَنْغِضُونَ إِلَيْكَ رِءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ

بار، تو وہ تمہاری طرف اپنے سر ٹکائیں گے اور کہیں گے یہ کب ہوگا؟ (قیامت کب آئے گی) آپ فرما دیں، شاید کہ

يَكُونُ قَرِيبًا ۝۵۱ يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ وَتَظُنُّونَ إِن لَّبِثْتُمْ

يَكُونُ قَرِيبًا ۝۵۱ يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ وَتَظُنُّونَ إِن لَّبِثْتُمْ

قرب ہو، جو قربی جس دن وہ پکارے گا تو تم اس کی تعریف کے ساتھ تیس کرو گے (زبردستی نکل آؤ گے) اور تم خیال کرو گے کہ تم دنیا میں رہے ہو

إِلَّا قَلِيلًا ۝۵۲ وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ

إِلَّا قَلِيلًا ۝۵۲ وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ

صرف تھوڑی دیر اور آپ میرے بندوں کو فرمادیں کہ (بات) وہ کہیں جو سب سے اچھی ہو، بیشک شیطان ان کے درمیان فساد ڈال دیتا ہے،

إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا ۝۵۳ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّ يَشَاءُ

إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا ۝۵۳ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّ يَشَاءُ

بیشک شیطان انسان کا کھلا دشمن ہے۔ تمہارا رب تمہیں خوب جانتا ہے، اگر وہ چاہے

يَرْحَمَكُمُ أَوْ إِن يَشَاءُ يُعَذِّبِكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكَيْلًا ۝۵۴ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ

يَرْحَمَكُمُ أَوْ إِن يَشَاءُ يُعَذِّبِكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكَيْلًا ۝۵۴ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ

تو تم پر رحم کرے یا اگر وہ چاہے تمہیں عذاب دے اور ہم نے تمہیں ان پر داروغہ دینا (کہ نہیں بھیجا) اور تمہارا رب خوب جانتا ہے

بِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّنَ عَلَى بَعْضٍ

بِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّنَ عَلَى بَعْضٍ

جو کوئی آسمانوں میں اور زمین میں ہے، اور تحقیق ہم نے بعض نبیوں کو بعض پر فضیلت دی،

وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ۝ قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِهِ فَلَا يَسْتَجِيبُونَ

وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ۝ قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِهِ فَلَا يَسْتَجِيبُونَ
اور ہم نے دی داؤد کو زبور آپ کی کہہ دیں پکارو انہیں جن کو تم اس کے سوا (عبو) گمان کرتے ہو، پس وہ اختیار نہیں رکھتے

كشفت الضر عنكم ولا تحويلاً ۝ أولئك الذين يدعون يبتغون

كشفت الضر عنكم ولا تحويلاً ۝ أولئك الذين يدعون يبتغون
دور کرنا تکلیف تم سے اور نہ بدلنا وہ لوگ جنہیں وہ پکارتے ہیں ڈھونڈتے ہیں
تم سے تکلیف دور کرنے کا اور نہ (تکلیف) بدلنے کا۔ وہ لوگ جنہیں یہ پکارتے ہیں وہ (خود) ڈھونڈتے ہیں

إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ ۝

إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ ۝
طرف اپنا رب وسیلہ ان میں سے کون زیادہ قریب اور وہ امید رکھتے ہیں اسکی رحمت اور وہ ڈرتے ہیں اس کا عذاب
اپنے رب کی طرف وسیلہ کہ ان سے کون زیادہ قریب ہے، اور وہ اس کی رحمت کی امید رکھتے ہیں، اور اس کے عذاب سے ڈرتے ہیں،

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ۝ وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ۝ وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا
بیشک عذاب تیرا رب ہے ڈر کی بات اور نہیں کوئی بستی مگر ہم اسے ہلاک کرنے والے ہیں،
بیشک تیرے رب کا عذاب ڈر رہی، کی بات ہے۔ اور کوئی زانفرمان، بستی نہیں مگر ہم اسے ہلاک کرنے والے ہیں،

قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا ۝ كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ

قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا ۝ كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ
پہلے قیامت کا دن یا اسے عذاب دینے والے عذاب سخت ہے یہ کتاب میں ہے
قیامت کے دن سے پہلے، یا اسے سخت عذاب دینے والے ہیں، یہ کتاب میں ہے

مَسْطُورًا ۝ وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ ۝

مَسْطُورًا ۝ وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ ۝
لکھا ہوا اور نہیں ہمیں روکا کہ ہم بھیجیں نشانیاں مگر یہ کہ جھٹلایا ان کو لکھے لوگ (جمع)
لکھا ہوا۔ اور ہمیں نشانیاں بھیجنے سے نہیں روکا، مگر اس بات نے، کہ ان کو اگلوں نے جھٹلایا،

وَآتَيْنَا ثَمُودَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخَوِيفًا ٥٩

وَآتَيْنَا	ثَمُودَ	النَّاقَةَ	مُبْصِرَةً	فَظَلَمُوا	بِهَا	وَمَا نُرْسِلُ	بِالْآيَاتِ	إِلَّا تَخَوِيفًا
اور ہم نے دی	ثمود	اونٹنی	دکھانے کو (ذریعہ بصیرت)	انہوں نے اس پر ظلم کیا	اور ہم نہیں بھیجتے	نشانیاں	مگر ڈرانے کو	

اور ہم نے ثمود کو اونٹنی دی ذریعہ بصیرت و عبرت، انہوں نے اس پر ظلم کیا، اور ہم نشانیاں نہیں بھیجتے مگر صرف ڈرانے کو۔

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ وَمَا جَعَلْنَا الرُّءْيَا الَّتِي آرَيْنَاكَ إِلَّا

وَإِذْ قُلْنَا	لَكَ	إِنَّ رَبَّكَ	أَحَاطَ	بِالنَّاسِ	وَمَا جَعَلْنَا	الرُّءْيَا	الَّتِي آرَيْنَاكَ	إِلَّا
اور جب ہم نے کہا	تم سے	بے شک	تہا	ہاں	ار	ب	لوگوں کو	اور ہم نے نہیں کیا

اور جب ہم نے تم سے کہا کہ بیشک تمہارا رب لوگوں کو (احاطہ) قابو کئے ہوئے ہے، اور ہم نے جو نمائش تمہیں دکھائی وہ ہم نے نہیں کیا مگر

فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ وَنُحُوفِهِمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ

فِتْنَةً	لِلنَّاسِ	وَالشَّجَرَةَ	الْمَلْعُونَةَ	فِي الْقُرْآنِ	وَنُحُوفِهِمْ	فَمَا يَزِيدُهُمْ
آزمائش	لوگوں کے لئے	اور تھوہر کا درخت	جس پر لعنت کی گئی	قرآن میں	اور ہم ڈرانے ہی نہیں	تو نہیں بڑھتی انہیں

لوگوں کی آزمائش کے لئے، اور تھوہر کا درخت جس پر قرآن میں لعنت کی گئی ہے، اور ہم انہیں ڈرانے ہیں تو انہیں بڑھتی ہے

إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا ٦٠ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ

إِلَّا طُغْيَانًا	كَبِيرًا	وَإِذْ قُلْنَا	لِلْمَلَائِكَةِ	اسْجُدُوا	لِآدَمَ	فَسَجَدُوا	إِلَّا إِبْلِيسَ
مگر صرف	سرسخی	بڑی	اور جب ہم نے کہا	فرشتوں سے	تم سجدہ کرو	آدم کو	تو انہوں نے سجدہ کیا سوائے ابلیس

صرف بڑی سرسخی۔ اور جب ہم نے فرشتوں سے کہا کہ آدم کو سجدہ کرو، تو ابلیس کے سوا ان سب نے سجدہ کیا،

قَالَ اسْجُدْ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ٦١ قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ

قَالَ	اسْجُدْ	لِمَنْ خَلَقْتَ	طِينًا	قَالَ	أَرَأَيْتَكَ	هَذَا الَّذِي	كَرَّمْتَ عَلَيَّ
اس نے کہا	کہا	میں	سجده کروں	اس کو جسے	تو نے پیدا کیا	مٹی سے	اس نے کہا

اس نے کہا کیا میں اسے سجدہ کروں؟ جسے تو نے مٹی سے پیدا کیا۔ اس نے کہا بھلا دیکھ تو یہ ہے وہ۔ نے مجھ پر عزت دی ہے،

لَيْسَ آخِرَتِنِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا ٦٢ قَالَ أَذْهَبُ

لَيْسَ	آخِرَتِنِ	إِلَى	يَوْمِ الْقِيَامَةِ	لَأَحْتَنِكَنَّ	ذُرِّيَّتَهُ	إِلَّا قَلِيلًا	قَالَ أَذْهَبُ
البتہ اگر	تو مجھے	دھیل دے	تو میں	چند ایک	کے سوا	اس کی اولاد	سوائے چند ایک

البتہ اگر تو مجھے روز قیامت تک ڈھیل دے تو میں چند ایک کے سوا اس کی اولاد کو بھڑے کھاڑ دوں گا۔ اس نے فرمایا تو جا،

فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاءُكُمْ جَزَاءً مَوْفُورًا ۖ وَاسْتَفِزْ مَنِ

فَمَنْ	تَبِعَكَ	مِنْهُمْ	فَإِنَّ	جَهَنَّمَ	جَزَاءُكُمْ	جَزَاءً	مَوْفُورًا	وَاسْتَفِزْ	مَنِ
پس جس	تیری پیروی کی	ان میں سے	تو بیشک	جہنم	تمہاری سزا	سزا	بھر پور	اور پھسلا لے	جو جس

پس ان میں سے جس نے تیری پیروی کی تو بیشک جہنم تمہاری سزا ہے، سزا بھی بھر پور۔ اور پھسلا لے جس پر۔

اسْتَطَعَتْ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبُ عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكُكُمْ

اسْتَطَعَتْ	مِنْهُمْ	بِصَوْتِكَ	وَأَجْلِبُ	عَلَيْهِمْ	بِخَيْلِكَ	وَرَجِلِكَ	وَشَارِكُكُمْ
تیرا بس چلے	ان میں سے	اپنی آواز سے	اور چڑھا	ان پر	اپنے سوار	اور پیادے	اور ان سے جھاکرے

ان میں سے اپنی آواز سے، تیرا بس چلے اور ان پر اپنے سوار اور پیادے چڑھا، اور ان سے سا جھا کرے

فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعِدَّهُمْ ط وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ۖ

فِي	الْأَمْوَالِ	وَالْأَوْلَادِ	وَعِدَّهُمْ	ط	وَمَا	يَعِدُهُمُ	الشَّيْطَانُ	إِلَّا	غُرُورًا
میں	مال (جمع)	اور اولاد	اور وعدے کر ان سے		اور نہیں ان سے	وعدہ کرتا	شیطان	مگر (صرف)	دھوکہ

مال اور اولاد میں، اور ان سے وعدے کر اور ان سے شیطان کا وعدہ کرنا صرف دھوکہ ہے۔

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ ط وَكَفَى بِرَبِّكَ وَكِيلًا ۖ رَبُّكُمْ الَّذِي

إِنَّ	عِبَادِي	لَيْسَ	لَكَ	عَلَيْهِمْ	سُلْطَانٌ	ط	وَكَفَى	بِرَبِّكَ	وَكَيلًا	ۖ	رَبُّكُمْ	الَّذِي
بیشک	میرے بندے	نہیں	تیرا	ان پر	زور۔ غلبہ		اور کافی	تیرا رب	کار ساز		تمہارا رب	وہ جو کہ

بیشک میرے بندوں پر تیرا کوئی زور نہیں، اور تیرا رب کافی ہے کار ساز۔ تمہارا رب ہے جو کہ

يُزَيِّجُ لَكُمْ الْفَلَكَ فِي الْبَحْرِ لِيَتَّبِعُوا مِنْ فَضْلِهِ ط إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ۖ

يُزَيِّجُ	لَكُمْ	الْفَلَكَ	فِي	الْبَحْرِ	لِيَتَّبِعُوا	مِنْ	فَضْلِهِ	ط	إِنَّهُ	كَانَ	بِكُمْ	رَحِيمًا
چلاتا ہے	تمہارے لئے	کشتی	دریا میں	تاکہ تم تلاش کرو	سے	اس کا فضل	بیشک وہ		ہے	تم پر	نہایت مہربان	

تمہارے لئے دریا میں کشتی چلاتا ہے تاکہ تم اس کا فضل (درزق) تلاش کرو، بیشک وہ تم پر نہایت مہربان ہے۔

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا آيَاهُ فَلَمَّا نَجَّكُمْ

وَإِذَا	مَسَّكُمْ	الضُّرُّ	فِي	الْبَحْرِ	ضَلَّ	مَنْ	تَدْعُونَ	إِلَّا	آيَاهُ	فَلَمَّا	نَجَّكُمْ
اور جب	تمہیں	تھوٹی پہنچی	تکلیف	دریا میں	گم ہو جاتے ہیں	جو	تم پکارتے تھے	اس کے سوا	بھرجب	وہ تمہیں بچا لایا	

اور جب تمہیں دریا میں تکلیف پہنچی گم ہو جاتے ہیں (بھول جاتے ہیں) جنہیں اس کے سوا تم پکارتے تھے، بھرجب وہ تمہیں بچا لایا،

إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ۖ أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يُخْسِفَ

إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ۖ أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يُخْسِفَ
خشکی کی طرف تم پھر جاتے ہو اور ہے انسان بڑا ناشکرا سو کیا تم نڈر ہو گئے ہو کہ دھنسا دے

خشکی کی طرف تو تم پھر جاتے ہو، اور انسان بڑا ناشکرا ہے - سو کیا تم نڈر ہو گئے ہو کہ وہ زمین میں دھنسا دے

بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا الْكُفْرَ وَكَيْلًا ۖ أَمْ

بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا الْكُفْرَ وَكَيْلًا ۖ أَمْ
تہیں خشکی کی طرف یا وہ بھیجے تم پر پتھر برسائے والی ہوا، پھر تم اپنے لئے کوئی کارساز یا

تہیں خشکی کی طرف (دے جا کر) یا تم پر پتھر برسائے والی ہوا بھیجے، پھر تم اپنے لئے کوئی کارساز نہ پاؤ - یا

أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِنَ الرِّيحِ

أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِنَ الرِّيحِ
تم بے فکر ہو گئے ہو کہ وہ تمہیں لے جائے اس میں دوبارہ پتھر بھیجے وہ تم پر سخت جھونکا سے گا، ہوا

تم بے فکر ہو گئے ہو کہ وہ تمہیں دوبارہ اس (دوبارہ) میں لے جائے، پھر تم پر ہوا کا سخت جھونکا (طوفان) بھیج دے

فَيَغْرِقْكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا الْكُفْرَ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا ۖ وَلَقَدْ

فَيَغْرِقْكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا الْكُفْرَ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا ۖ وَلَقَدْ
پھر تمہیں غرق کر دے بدلہ میں تم نے ناشکری کی پھر تم نہ پاؤ اپنے لئے (م پر ہمارا) اس پر بیچھا کرنے والا اور تحقیق

پھر تمہیں ناشکری کے بدلے میں غرق کر دے، پھر تم اپنے لئے اس پر ہمارا کوئی بیچھا کرنے والا نہ پاؤ - اور تحقیق

كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ

كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
ہم نے عزت بخشی اولاد آدم اور ہم نے انہیں سواری دی خشکی میں اور دریا اور ہم نے انہیں نازیبا سے پاکیزہ چیزیں

ہم نے اولاد آدم کو عزت بخشی، اور ہم نے انہیں خشکی اور دریا میں سواری دی، اور ہم نے انہیں چیزوں سے رزق دیا،

وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ۖ يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ

وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ۖ يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ
اور ہم نے انہیں فضیلت دی پر بہت سی اس کے جو ہم نے پیدا کیے ہیں مخلوق بڑائی دیکر جس دن ہم بلائیں گے تمام لوگ

اور ہم نے انہیں اپنی بہت سی مخلوق پر بڑائی دے کر فضیلت دی - جس دن ہم تمام لوگوں کو بلائیں گے

بِمَا مِمْهُمْ فَمَنْ أَوْ تِي كِتَبَهُ بِمِمْ يَنْهَ فَأُولَئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ

بِمَا مِمْهُمْ فَمَنْ أَوْ تِي كِتَبَهُ بِمِمْ يَنْهَ فَأُولَئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ
ان کے پیشواؤں کے ساتھ پس جو دیا گیا اسکی کتاب اسکے دائیں ہاتھ میں تو وہ لوگ پڑھیں گے اپنا ایمان اور وہ ظلم لئے جائیں گے ان کے پیشواؤں کے ساتھ پس جس کو اس کی کتاب (عملانہ) دائیں ہاتھ میں ہی گئی تو وہ لوگ اپنا ایمان پڑھیں گے اور وہ ظلم نہ کئے جائیں گے

فَتَبِيلًا ۴۱) وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَى فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَى وَأَضَلُّ سَبِيلًا

فَتَبِيلًا ۴۱) وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَى فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَى وَأَضَلُّ سَبِيلًا
ایک دھاگے برابر اور جو رہا اس دنیا میں اندھا پس وہ آخرت میں اندھا اور بہت بھٹکا ہوا راستہ ایک دھاگے کے برابر بھی اور جو اس دنیا میں اندھا رہا پس وہ آخرت میں بھی اندھا اٹھے گا اور راستے سے بہت بھٹکا ہوا۔

وَأَنَّ كَادُوا لَيَفْتَنُونَكَ عَنِ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَةً

وَأَنَّ كَادُوا لَيَفْتَنُونَكَ عَنِ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَةً
اور تحقیق وہ قریب تھا کہ تمہیں بچلا دیں سے وہ لوگ جو تم نے وحی کی تمہاری طرف تاکہ تم جھوٹ بناؤ تم پر اس کے سوا اور اس وحی جو تم نے تمہاری طرف کی ہے قریب تھا کہ وہ تمہیں اس بچلا دیں (بھلا دیں) تاکہ تم پر اس وحی کے سوا تم جھوٹ بانڈھو

وَإِذَا لَاتُخَذُوكَ خَلِيلًا ۴۲) وَلَوْلَا أَنْ ثَبَّتْنَاكَ لَقَدْ كِدَّتْ تَرُكُنُ إِلَيْهِمْ شَيْئًا

وَإِذَا لَاتُخَذُوكَ خَلِيلًا ۴۲) وَلَوْلَا أَنْ ثَبَّتْنَاكَ لَقَدْ كِدَّتْ تَرُكُنُ إِلَيْهِمْ شَيْئًا
اور اس صورت میں البتہ وہ تمہیں بنا لیتے دوست اور اگر نہ یہ کہ تم تمہیں ثابت قدم رکھتے البتہ تم بھگنے لگتے ان کی طرف کچھ اور اس صورت میں البتہ وہ تمہیں دوست بنا لیتے۔ اور اگر تم تمہیں ثابت قدم نہ رکھتے تو البتہ تم ان کی طرف بھگنے لگتے کچھ

قَلِيلًا ۴۳) إِذَا لَذَقْنَاكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ

قَلِيلًا ۴۳) إِذَا لَذَقْنَاكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ
تھوڑا۔ اس صورت میں ہم تمہیں چکھاتے دوگنی زندگی اور دوگنی موت پھر تم اپنے لئے نہ پاتے

عَلَيْنَا نَصِيرًا ۴۴) وَإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفْرِزُونَكَ مِنَ الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا

عَلَيْنَا نَصِيرًا ۴۴) وَإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفْرِزُونَكَ مِنَ الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا
ہم پر مددگار اور تحقیق قریب تھا کہ تمہیں پھسلا ہی دیں سے زمین (مکہ) تاکہ وہ تمہیں نکال دیں یہاں سے ہمارے مقابلہ میں کوئی مددگار اور تحقیق قریب تھا کہ وہ تمہیں سز زمین مکہ سے پھسلا ہی دیں تاکہ وہ تمہیں یہاں سے نکال دیں

وَإِذَا لَا يَلْبَتُونَ خَلْفَكَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا

وإذا اور اس صورت میں وہ نہ ٹھہراتے تمہارے پیچھے نہ ٹھہر پانے مگر تھوڑا سنت جو ہم نے بھیجا آپ سے اپنے رسول جمع اور اس صورت میں وہ تمہارے پیچھے نہ ٹھہر پانے مگر تھوڑا (عرصہ) آپ سے پہلے جو رسول ہم نے بھیجے (یہی) سنت (چلی آرہی) ہے

وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ۝ أَقِمِ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ

وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا اور تم نہ پاؤ گے ہماری سنت میں کوئی تبدیلی تمام کرینے نماز ڈھلنے سے سورج تک اندھیرا رات اور تم ہماری سنت میں کوئی تبدیلی نہ پاؤ گے۔ سورج ڈھلنے سے رات کے اندھیرے تک نماز قائم کریں

وَقُرْآنَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ۝ وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ

وَقُرْآنَ الْفَجْرِ اور قرآن فجر (صبح) بیشک صبح کا قرآن ہے حاضر کیا گیا (فرشتوں) اور کچھ حصہ رات سو بیدار رہیں اس قرآن کے ساتھ اور صبح کا قرآن، بیشک صبح کا قرآن (پڑھنے میں فرشتے) حاضر ہوتے ہیں۔ اور رات کا کچھ حصہ قرآن کی تلاوت کے ساتھ بیدار رہیں

نَافِلَةً لَّكَ ۖ عَلَىٰ أَنْ يُبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ۝ وَقُلْ رَبِّ ادْخُلْنِي

نَافِلَةً لَّكَ اور تمہارے لئے زائد ہے، فریب ہے کہ تمہارا رب تمہیں مقام محمود میں کھڑا کر دے اور آپ کہیں لے میرے رب! مجھے داخل کر

مُدَّخِلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مَخْرَجَ صِدْقٍ وَأَجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطٰنًا

مُدَّخِلَ صِدْقٍ اور مجھے نکال سچا اور مجھے نکال نکالنا سچا اور عطا کرے میرے لئے عطا کر غلبہ

نَصِيرًا ۝ وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا ۝

نَصِيرًا اور کہیں آج آیا اور باطل نابود ہو گیا، بیشک باطل ہے ہی مٹنے والا (نیت) نابود ہونے والا۔ اور

نُزِّلَ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ

نُزِّلَ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ

ہم نازل کرتے ہیں سے قرآن جو وہ شفا اور رحمت مؤمنوں کے لئے اور نہیں زیادہ ہوتا ظالم رجم

ہم قرآن نازل کرتے ہیں جو مؤمنوں کے لئے شفا اور رحمت ہے ، اور ظالموں کے لئے زیادہ نہیں ہوتا

إِلَّا خَسَارًا ۝ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَابَ جَانِبَهُ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ

إِلَّا خَسَارًا ۝ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَابَ جَانِبَهُ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ

سوائے گھٹا اور جب ہم نعمت بخشتے ہیں پر کو انسان وہ روگردان ہو جاتا اور جب اسے پہنچتی ہے برائی

گھٹے کے سوا۔ اور جب ہم انسان کو نعمت بخشتے ہیں وہ روگردان ہو جاتا ہے، اور پہلو پھیر لیتا ہے، اور جب اسے برائی پہنچتی ہے

كَانَ يُوَسَّسًا ۝ قُلْ كُلُّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَى سَبِيلًا ۝

كَانَ يُوَسَّسًا ۝ قُلْ كُلُّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَى سَبِيلًا ۝

تو وہ مایوس ہو جاتا ہے۔ کہہ دیں ہر ایک اپنے طریقے پر کام کرتا ہے، سو تمہارا بروگردان خوب جانتا ہے کون زیادہ صحیح راستہ ہے؟

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ

اور آپ سے پوچھتے ہیں سے متعلق روح کہہ دیں روح میرے رب کے حکم سے ہے، اور تمہیں علم نہیں دیا گیا

إِلَّا قَلِيلًا ۝ وَلَئِن سَأَلْنَا لَنَدْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ

إِلَّا قَلِيلًا ۝ وَلَئِن سَأَلْنَا لَنَدْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ

مگر تھوڑا سا۔ اور اگر ہم چاہیں تو لبتہ ہم لے جائیں وہ جو کہ ہم نے وحی کی تمہاری طرف پھر تم نہ پاؤ اپنے واسطے اس کے لئے

مگر تھوڑا سا۔ اور اگر ہم چاہیں تو لبتہ ہم لے جائیں (سلب کر لیں) جو وحی ہم نے تمہاری طرف کی ہے، پھر تم اس کے لئے اپنے واسطے نہ پاؤ

عَلَيْنَا وَكَيْلًا ۝ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ۝ قُلْ لِّئِن

عَلَيْنَا وَكَيْلًا ۝ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ۝ قُلْ لِّئِن

ہمارے مقابلہ پر کوئی مددگار مگر رحمت تمہارے رب کی رحمت ہے (کہ ایسا نہیں ہوتا) بیشک اس کا فضل ہے تم پر بڑا کہہ دیں اگر

۹
ع
۹

اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ

اجْتَمَعَتِ	الْإِنْسُ	وَالْجِنُّ	عَلَىٰ	أَنْ	يَأْتُوا	بِمِثْلِ	هَذَا الْقُرْآنِ	لَا يَأْتُونَ	بِمِثْلِهِ
جمع ہو جائیں	تمام انسان	اور جن	پر	کہ	وہ لائیں	مانند	اس قرآن	نہ لاسکیں گے	اس کے مانند

تمام انسان اور جن (اس بات) پر جمع ہو جائیں کہ وہ اس قرآن کے مانند لے آئیں تو وہ اس کے مانند نہ لاسکیں گے

وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ۝۸۷ وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ

وَلَوْ كَانَ	بَعْضُهُمْ	لِبَعْضٍ	ظَهِيرًا	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا	لِلنَّاسِ	فِي	هَذَا الْقُرْآنِ
اگر گرچہ ہو جائیں	ان کے بعض	بعض کے لئے	مددگار	اور ہم نے طرح	شرح بیان کیا	لوگوں کے لئے	اس قرآن

اگر چہ ان کے بعض، بعض کے لئے وہ ایک دوسرے کے مددگار ہو جائیں۔ اور ہم نے لوگوں کے لئے اس قرآن میں طرح طرح سے بیان کر دی ہے

مِنْ كُلِّ مِثْلٍ فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ۝۸۸ وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِكَ حَتَّىٰ

مِنْ	كُلِّ مِثْلٍ	فَأَبَىٰ	أَكْثَرُ النَّاسِ	إِلَّا	كُفُورًا	وَقَالُوا	لَنْ نُؤْمِنَ	بِكَ	حَتَّىٰ
سے	ہر مثال	پس قبول نہ کیا	اکثر لوگ	سوائے	ناشکری	اور وہ بولے	ہم ہرگز ایمان نہیں لائیں گے	تجھ پر	یہاں تک کہ

ہر مثال، پس اکثر لوگوں نے ناشکری کے سوا قبول نہ کیا۔ اور وہ بولے کہ ہم تجھ پر ہرگز ایمان نہ لائیں گے، یہاں تک کہ

تَفْجُرْنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا ۝۸۹ أَوْ تَكُونُ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ نَّجِيلٍ وَعَيْنٌ

تَفْجُرْنَا	مِنَ الْأَرْضِ	يَنْبُوعًا	أَوْ تَكُونُ	لَكَ	جَنَّةٌ	مِّنْ	نَّجِيلٍ	وَعَيْنٌ
تورواں کر دے	ہمارے لئے	زمین سے	کوئی چشمہ	یا ہو جائے	تیرے لئے	ایک باغ	سے۔ کا کھجور (جمع)	اور انگور

تو ہمارے لئے زمین سے کوئی چشمہ رواں کر دے۔ یا تیرے لئے کھجوروں اور انگور کا ایک باغ ہو،

فَتَفْجِرَ الْأَنْهَارُ خِلْفَهَا تَفْجِيرًا ۝۹۰ أَوْ تَسْقُطُ السَّمَاءُ كَمَا زَعَمَتْ عَلَيْنَا كِسْفًا

فَتَفْجِرَ	الْأَنْهَارُ	خِلْفَهَا	تَفْجِيرًا	أَوْ تَسْقُطُ	السَّمَاءُ	كَمَا زَعَمَتْ	عَلَيْنَا	كِسْفًا
پس تورواں کر دے	نہریں	اس کے درمیان	بہتی ہوئی	یا	تو گرا دے	آسمان	جیسا کہ تو کہا کرتا ہے	ہم پر ٹکڑے

پس تو اس کے درمیان بہتی نہریں رواں کر دے۔ یا جیسا کہ تو کہا کرتا ہے، ہم پر آسمان کے ٹکڑے گرا دے،

أَوْ تَأْتِي يَا لِلَّهِ وَالْمَلَائِكَةَ قَبِيلًا ۝۹۱ أَوْ يَكُونُ لَكَ بَيْتٌ مِّنْ زُخْرِفٍ أَوْ

أَوْ تَأْتِي	يَا لِلَّهِ	وَالْمَلَائِكَةَ	قَبِيلًا	أَوْ	يَكُونُ	لَكَ	بَيْتٌ	مِّنْ	زُخْرِفٍ	أَوْ
یا تو لے آئے	اللہ کو	اور فرشتے	رُوبرو	یا	ہو	تیرے لئے	ایک گھر	سے۔ کا	سونا	یا

یا اللہ کو اور فرشتوں کو رُوبرو لے آدے۔ یا تیرے لئے سونے کا ایک گھر ہو، یا

تَرَقَّى فِي السَّمَاءِ ط وَ لَنْ نُؤْمِنَ لِرُقَيْبِكَ حَتَّى تُنْزِلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُوهُ ط

تَرَقَّى فِي السَّمَاءِ ط وَ لَنْ نُؤْمِنَ لِرُقَيْبِكَ حَتَّى تُنْزِلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُوهُ ط

تو چڑھ جائے آسمانوں میں اور ہم ہرگز نہ مانیں گے تیرے چڑھنے کو یہاں تک کہ تو اتارے ہم پر ایک کتاب ہم پڑھ لیں جسے تو آسمان میں چڑھ جائے اور ہم ہرگز تیرے چڑھنے کو نہ مانیں گے جب تک تو ہم پر ایک کتاب نہ اتارے جسے ہم پڑھ لیں ،

قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيَ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا ﴿۱۳﴾ وَمَا مَنَعَهُ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا

قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيَ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا وَمَا مَنَعَهُ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا

آپ کہیں پاک ہے میرا رب نہیں ہوں میں مگر صرف ایک بشر رسول اور نہیں روکا کہ وہ ایمان لائیں

إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا ﴿۱۴﴾ قُلْ لَوْ كَانَ

إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا قُلْ لَوْ كَانَ

جب انکے پاس آگئی ہدایت مگر یہ کہ انہوں نے کہا کیا اللہ نے ایک بشر کو رسول بنا کر بھیجا ہے؟ آپ کہیں اگر ہوتے

فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يُنْزِلُونَ مُطَهَّرِينَ لَنُنَزِّلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا ﴿۱۵﴾

فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يُنْزِلُونَ مُطَهَّرِينَ لَنُنَزِّلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا ﴿۱۵﴾

زمین میں فرشتے چلتے پھرتے، اطمینان سے رہتے، تو ہم ضرور ان پر آسمانوں سے فرشتے رسول بنا کر اتارتے۔

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿۱۶﴾

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿۱۶﴾

کہہ دیں کافی ہے اللہ کی گواہ میرے درمیان اور تمہارے درمیان اللہ کی گواہ ہے اپنے بندوں کا خبر رکھنے والا دیکھنے والا

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ ط

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ ط

اور جسے اللہ ہدایت دے پس وہی ہدایت پانے والا ہے اور جسے وہ گمراہ کرے پس تو ان کے لئے اس کے سوا ہرگز کوئی مددگار نہ پائے گا،

وَحَشْرَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عَمِيًّا ۖ بَلْ كَانُوا صَمًّا مَّوَاهِمَ جَهَنَّمَ ۗ

وَحَشْرَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عَمِيًّا ۖ بَلْ كَانُوا صَمًّا مَّوَاهِمَ جَهَنَّمَ ۗ

اور ہم اٹھائیں گے نہیں قیامت کے دن پر ریل ان کے چہرے اندھے اور گونگے اور بہرے ان کا ٹھکانا جہنم

اور ہم قیامت کے دن انہیں ان کے چہروں کے بل اندھے اور گونگے اور بہرے اٹھائیں گے ، ان کا ٹھکانا جہنم ہے

كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَهُمْ سَعِيرًا ﴿۹۵﴾ ذٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِاَنَّهُمْ كَفَرُوْا بِآيٰتِنَا وَقَالُوْا

كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَهُمْ سَعِيرًا ﴿۹۵﴾ ذٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِاَنَّهُمْ كَفَرُوْا بِآيٰتِنَا وَقَالُوْا

جب کبھی جہنم کی آگ بجھنے لگے گی ہم انکے لئے زیادہ کر دیں گے بھڑکانا یہ انکی سزا کیونکہ وہ انہوں نے انکے آیتوں کا انکار کیا ہماری آیتوں کا اور انہوں نے کہا

ءَاذْا كُنَّا عِظَامًا وَرَفَاتًا ؕ اِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ خَلْقًا جَدِيْدًا ﴿۹۶﴾ اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ

ءَاذْا كُنَّا عِظَامًا وَرَفَاتًا ؕ اِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ خَلْقًا جَدِيْدًا ﴿۹۶﴾ اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ

کیا جب ہم ہڈیاں اور ریزہ ریزہ ہو جائیں گے، کیا ہم از سر نو پیدا کر کے ضرور اٹھائے جائیں گے؟ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ

اللّٰهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ قَادِرٌ عَلٰٓى اَنْ يَّخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ

اللّٰهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ قَادِرٌ عَلٰٓى اَنْ يَّخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ

اللہ جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا ہے اس پر قادر ہے کہ ان جیسے پیدا کرے، اور اس نے ان کے لئے مقرر کیا

اَجَلًا لَّا رَيْبَ فِيْهِ ۗ فَاَبٰى الظّٰلِمُوْنَ اِلَّا الْكُفُوْرًا ﴿۹۷﴾ قُلْ لَّوْ اَنْتُمْ تَمْلِكُوْنَ

اَجَلًا لَّا رَيْبَ فِيْهِ ۗ فَاَبٰى الظّٰلِمُوْنَ اِلَّا الْكُفُوْرًا ﴿۹۷﴾ قُلْ لَّوْ اَنْتُمْ تَمْلِكُوْنَ

ایک وقت اس میں کوئی شک نہیں، ظالموں نے ناشکری کے سوا قبول نہ کیا۔ آپ کہہ دیں اگر تم مالک ہوتے

خَزَآئِنَ رَحْمَةِ رَبِّيْٓ اِذَا لَامَسَكُمْ خَشِيَةَ الْاِنْفَاقِ ۗ وَكَانَ الْاِنْسَانُ قَتُوْرًا ۗ ﴿۱۰۰﴾

خَزَآئِنَ رَحْمَةِ رَبِّيْٓ اِذَا لَامَسَكُمْ خَشِيَةَ الْاِنْفَاقِ ۗ وَكَانَ الْاِنْسَانُ قَتُوْرًا ۗ ﴿۱۰۰﴾

خزائن رحمت میرا رب کی رحمت کے خزانوں کے، تو تم خرچ ہو جانے کے ڈر سے ضرور بند رکھتے، اور انسان بہت تنگ دل ہے۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَسَأَلَ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ

وَلَقَدْ آتَيْنَا	مُوسَى	تِسْعَ	آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ	فَسَأَلَ	بَنِي إِسْرَائِيلَ	إِذْ	جَاءَهُمْ
اور	انہم نے دیں	موسیٰ	نو ۹ کھلی نشانیاں	پس پوچھ تو	بنی اسرائیل	جب	ان کے پاس آیا

اور ہم نے موسیٰ کو نو ۹ کھلی نشانیاں دیں، پس بنی اسرائیل سے پوچھ، جب وہ (موسیٰ) ان کے پاس آئے

فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يُمُوسَىٰ مَسْحُورًا ۝ قَالَ لَقَدْ عَلِمْت

فَقَالَ	لَهُ	فِرْعَوْنُ	إِنِّي	لَأَظُنُّكَ	يُمُوسَىٰ	مَسْحُورًا	۝	قَالَ	لَقَدْ	عَلِمْت
تو کہا	اس کو	فرعون	بیشک میں	تجھ پر گمان کرتا ہوں	اے موسیٰ	جادو کیا گیا		اس نے کہا	البتہ تو نے جان لیا	

تو فرعون نے اس کو کہا بیشک میں گمان کرتا ہوں تم پیر جادو کیا گیا (سحر زدہ ہو)۔ اس نے کہا، البتہ تو نے جان چکا ہے

مَا أَنْزَلَ هَٰؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَٱلْأَرْضِ بِصَٰئِرٍ وَرَآئِي لَآظُنُّكَ يُفِرْعَوْنُ

مَا أَنْزَلَ	هَٰؤُلَاءِ	إِلَّا	رَبُّ	السَّمٰوٰتِ	وَٱلْأَرْضِ	بِصَٰئِرٍ	وَرَآئِي	لَآظُنُّكَ	يُفِرْعَوْنُ
نہیں نازل کیا	اس کو	مگر	پروردگار	آسمانوں	اور زمین	جمع بصیرت	اور بیشک میں	تجھ پر گمان کرتا ہوں	اے فرعون

اس کو نازل نہیں کیا، مگر زمین اور آسمانوں کے پروردگار نے بصیرت (سمجھ بوجھ کی باتیں) اور اے فرعون! بیشک میں تجھے گمان کرتا ہوں

مَثْبُورًا ۝ فَأَرَادَ أَنْ يَنْتَقِرَهُمْ مِنَ ٱلْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا ۝ وَقُلْنَا

مَثْبُورًا	۝	فَأَرَادَ	أَنْ	يَنْتَقِرَهُمْ	مِنَ ٱلْأَرْضِ	فَأَغْرَقْنَاهُ	وَمَنْ	مَعَهُ	جَمِيعًا	۝	وَقُلْنَا
ہلاک شدہ		پس اس نے ارادہ کیا کہ	انہیں نکالے	سے	زمین	تو ہم نے اسے غرق کر دیا	اور جو	اسکے ساتھ	سب		اور ہم نے کہا

ہلاک شدہ (ہلاک ہوا چاہتا ہے)۔ پس اس نے ارادہ کیا کہ انہیں ہر زمین (مصر) سے نکالے تو ہم نے اسے اور جو اس کے ساتھ تھے سب کو غرق کر دیا۔ اور ہم نے کہا

مِنۢ بَعْدِهِۦ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ أَكُنُوا ٱلْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعَدُ ٱلْآخِرَةِ جُنَّتَا بِكُمْ

مِنۢ	بَعْدِهِۦ	لِبَنِي إِسْرَائِيلَ	أَكُنُوا	ٱلْأَرْضَ	فَإِذَا	جَاءَ	وَعَدُ ٱلْآخِرَةِ	جُنَّتَا	بِكُمْ
اس کے بعد		بنی اسرائیل کو	تم رہو،	پھر جب آخرت کا وعدہ	آئے گا	آخرت کا وعدہ	ہم نے اپنے	تم کو	

اس کے بعد بنی اسرائیل کو تم اس ملک میں رہو، پھر جب آخرت کا وعدہ آئے گا ہم تم سب کو لے آئیں گے

لَقِيفًا ۝ وَيٰٓأَحِقُّ أَنْزَلْنَاهُ وَيٰٓأَحِقُّ نَزَلَ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۝

لَقِيفًا	۝	وَيٰٓأَحِقُّ	أَنْزَلْنَاهُ	وَيٰٓأَحِقُّ	نَزَلَ	وَمَا	أَرْسَلْنَاكَ	إِلَّا	مُبَشِّرًا	وَنَذِيرًا
جمع کر کے		اور حق کے ساتھ	ہم نے اسے نازل کیا	اور سچائی کے ساتھ	نازل ہوا	اور نہیں	ہم نے تجھے بھیجا	مگر	خوشخبری دینے والا	اور ڈر سنانے والا

جمع کر کے (دھمکتا کر) اور ہم نے اسے (قرآن کو) حق کے ساتھ نازل کیا اور سچائی کے ساتھ نازل ہوا، اور ہم نے تجھے بھیجا مگر خوشخبری دینے والا اور ڈر سنانے والا۔

وقف لاہور

وَقْرَانًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْتٍ وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا ﴿۱۷﴾ قُلْ

وَقْرَانًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْتٍ وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا قُلْ

اور قرآن ہم نے جدا جدا کیا تاکہ تم اسے پڑھو پر لوگ ٹھہر ٹھہر کر اور ہم نے اسے نازل کیا آہستہ آہستہ آپ کہیں

اور قرآن ہم نے جدا جدا کر کے (تھوڑا تھوڑا) نازل کیا تاکہ تم لوگوں پر ٹھہر ٹھہر کر پڑھو اور ہم نے اسے آہستہ آہستہ (تدریج) نازل کیا۔ آپ کہیں

أَمْؤَابِهِ أَوْ لَا تَوْمِنُوا إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ

أَمْؤَابِهِ أَوْ لَا تَوْمِنُوا إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ

تم ایمان لاؤ اس پر یا تم ایمان لاؤ بیشک وہ لوگ جنہیں علم دیا گیا اس سے قبل جب وہ پڑھا جاتا ان کے سامنے

تم اس پر ایمان لاؤ یا نہ لاؤ، بیشک جنہیں اس سے قبل علم دیا گیا ہے، جب وہ ان کے سامنے پڑھا جاتا ہے تو

يَخْرُونَ لِلآذْقَانِ سُبْحًا ﴿۱۸﴾ وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا

يَخْرُونَ لِلآذْقَانِ سُبْحًا وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا

وہ گرہ پڑتے ہیں ٹھوڑیوں کے بل سجدہ کرتے ہوئے اور وہ کہتے ہیں پاک ہے ہمارا رب بیشک ہے وعدہ ہمارا رب

تو وہ سجدہ کرتے ہوئے ٹھوڑیوں کے بل گرہ پڑتے ہیں۔ اور وہ کہتے ہیں ہمارا رب پاک ہے، بے شک ہمارے رب کا وعدہ

لَمَفْعُولًا ﴿۱۹﴾ وَيَخْرُونَ لِلآذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ﴿۲۰﴾ قُلْ ادْعُوا اللَّهَ

لَمَفْعُولًا وَيَخْرُونَ لِلآذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا قُلْ ادْعُوا اللَّهَ

ضرور پورا ہو کر رہنے والا اور وہ گرہ پڑتے ہیں ٹھوڑیوں کے بل روتے ہوئے اور ان میں زیادہ کرتا ہے عاجزی آپ کہیں تم پکارو اللہ

ضرور پورا ہو کر رہنے والا ہے۔ اور وہ روتے ہوئے ٹھوڑیوں کے بل گرہ پڑتے ہیں اور یہ قرآن، ان میں عاجزی اور زیادہ کرتا ہے۔ آپ کہیں تم پکارو اللہ کہہ کر

أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ

أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ

یا تم پکارو رحمن جو کچھ بھی تم پکارو گے سو سب سے اچھے نام اور نہ بلند کرو تم اپنی نماز میں

یا پکارو رحمن کہہ کر، جو کچھ بھی پکارو گے اسی کے لئے ہیں سب سے اچھے نام، اور نہ اپنی نماز میں (آواز بہت) بلند کرو

وَلَا تُخَافَتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿۲۱﴾ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي

وَلَا تُخَافَتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي

اور نہ اس میں بالکل پست کرو (بلکہ) اس کے درمیان اور ڈھونڈو اس کے درمیان راستہ اور کہیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے وہ جس نے

اور نہ اس میں بالکل پست کرو (بلکہ) اس کے درمیان کا راستہ ڈھونڈو۔ اور آپ کہیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، وہ جس نے

لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ وِئَامٌ

لَمْ يَتَّخِذْ	وَلَدًا	وَلَمْ يَكُنْ	لَهُ شَرِيكٌ	فِي الْمُلْكِ	وَلَمْ يَكُنْ	لَهُ	وِئَامٌ
نہیں بنائی	کوئی اولاد	اور نہیں ہے	اس کے لئے کوئی شریک	سلطنت میں	اور نہیں ہے	اس کا	کوئی مددگار
کوئی اولاد نہیں بنائی، اور سلطنت میں اس کا کوئی شریک نہیں، اور نہ اس کا کوئی مددگار ہے							

مِنَ الدَّلِّ وَ كِبْرَهُ تَكْبِيرًا ۝

مِنَ	الدَّلِّ	وَ كِبْرَهُ	تَكْبِيرًا
سے	سبب	نا توانی	اور اس کی بڑائی کو
نا توانی کے سبب، اور خوب اس کی بڑائی (بیان) کرو۔			

رُكُوعًا ۱۲

سُورَةُ الْكَهْفِ مَكِّيَّةٌ : ۶۹

آيَاتُهَا ۱۱۰

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِیْۤ اَنْزَلَ عَلٰی عَبْدِهٖ الْكِتٰبَ وَ لَمْ یَجْعَلْ لَهُۥ عِوَجًا ۝ قِیْسًا لِّیُنْذِرَ

الْحَمْدُ	لِلّٰهِ	الَّذِیْۤ	اَنْزَلَ	عَلٰی	عَبْدِهٖ	الْكِتٰبَ	وَ لَمْ یَجْعَلْ	لَهُۥ	عِوَجًا	۝	قِیْسًا	لِّیُنْذِرَ
تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	وہ جس نے	نازل کی	اپنے بندہ پر	کتاب (قرآن)	اور نہ رکھی	اس میں	کوئی کجی	ٹھیک سیدھی	تاکہ ڈر سائے	تمام تعریفیں	اللہ کے لئے
تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جس نے اپنے بندے (محمد پر رہی) کتاب نازل کی، اور اس میں کوئی کجی نہ رکھی بلکہ ٹھیک سیدھی آئی تاکہ ڈر سائے												

بِاَسَاسٍ شَدِیْدٍ اَمِّنٌ لَّدُنْهُ وَ یُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِیْنَ الَّذِیْنَ یَعْمَلُوْنَ الصّٰلِحٰتِ اَنَّ لَهُمْ

بِاَسَاسٍ	شَدِیْدٍ	اَمِّنٌ	لَّدُنْهُ	وَ یُبَشِّرُ	الْمُؤْمِنِیْنَ	الَّذِیْنَ	یَعْمَلُوْنَ	الصّٰلِحٰتِ	اَنَّ لَهُمْ
عذاب	سخت	اس کی طرف سے	اور خوشخبری دے	مومنوں	وہ جو	عمل کرتے ہیں	اچھے	کہ ان کے لئے	
اس کی طرف سے سخت عذاب سے، اور مومنوں کو خوشخبری دے، جو اچھے عمل کرتے ہیں، میں کہ ان کے لئے									

اَجْرًا حَسَنًا ۝ مَا كَثُرْنَ فِیْهِۦۤ اَبَدًا ۝ وَ یُنْذِرُ الَّذِیْنَ قَالُوْۤا اتَّخَذَ اللّٰهُ وَلَدًا ۝

اَجْرًا	حَسَنًا	۝	مَا كَثُرْنَ	فِیْهِۦۤ	اَبَدًا	۝	وَ یُنْذِرُ	الَّذِیْنَ	قَالُوْۤا	اَتَّخَذَ	اللّٰهُ	وَلَدًا
اچھا اجر	وہ رہیں گے	اس میں	ہمیشہ	اور وہ ڈرائے	وہ جن لوگوں نے کہا	اللہ نے بنا لیا ہے	بیٹا					
اچھا اجر ہے، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور وہ ان لوگوں کو ڈرائے جنہوں نے کہا اللہ نے بیٹا بنا لیا ہے۔												

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ ط

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ	وَلَا لِآبَائِهِمْ	كَبُرَتْ كَلِمَةً	تَخْرُجُ مِنْ	أَفْوَاهِهِمْ ط
انہیں ان کو اس کا کوئی علم	اور نہ ان کے باپ دادا بڑی ہے	بات نکلتی ہے	سے	ان کے منہ (جمع)

اس کا نہ انہیں کوئی علم ہے اور نہ ان کے باپ دادا کو تھا، بڑی ہے بات (جو) ان کے منہ سے نکلتی ہے

إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۝ فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسِكَ عَلَىٰ آثَارِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا

إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا	فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ	نَفْسِكَ عَلَىٰ	آثَارِهِمْ إِنْ	لَمْ يُؤْمِنُوا
انہیں وہ کہتے ہیں مگر جھوٹ تو شاید آپ ہلاک کر نیوالا اپنی جان پر ان کے پیچھے اگر وہ ایمان نہ لائے	وہ نہیں کہتے مگر جھوٹ	تو شاید آپ ان کے پیچھے اپنی جان کو ہلاک کرنے والے ہیں، اگر وہ ایمان نہ لاتے	انہیں ان کے پیچھے	ان کے پیچھے

بِهَذَا الْحَدِيثِ أَسْفًا ۖ إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ

بِهَذَا الْحَدِيثِ أَسْفًا	إِنَّا جَعَلْنَا	مَا عَلَى الْأَرْضِ	زِينَةً لَهَا	لِنَبْلُوَهُمْ	أَيُّهُمْ
اس بات پر غم کے مارے بیشک ہم نے اسے اس کے لئے زینت بنایا ہے تاکہ ہم انہیں آزمائیں کہ ان میں کون ہے؟	اس بات پر غم کے مارے بیشک ہم نے اسے اس کے لئے زینت بنایا ہے تاکہ ہم انہیں آزمائیں کہ ان میں کون ہے؟	جو زمین پر	زینت	اس کے لئے	تاکہ ہم انہیں آزمائیں کہ ان میں کون ہے؟

أَحْسَنُ عَمَلًا ۖ وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرًّا ۝ أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ

أَحْسَنُ عَمَلًا	وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ	مَا عَلَيْهَا	صَعِيدًا جُرًّا	أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ
بہتر عمل میں	اور بیشک ہم البتہ کرنے والے جو اس پر	صاف میدان	بجبر چٹیل) کیا تم نے گمان کیا: کہ	عمل میں بہتر اور جو کچھ اس زمین پر ہے، پر ہے بیشک ہم اسے (ناپود کر کے) صاف چٹیل میدان کرنے والے ہیں۔ کیا تم نے گمان کیا؟ کہ

أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيْمِ كَانُوا مِن آيَاتِنَا عَجَبًا ۖ إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ

أَصْحَابَ الْكَهْفِ	وَالرَّقِيْمِ	كَانُوا مِن	آيَاتِنَا	عَجَبًا	إِذْ أَوَى	الْفِتْيَةُ	إِلَى الْكَهْفِ
اصحاب کھف (غار والے) اور رقیم	وہ تھے	سے	ہماری نشانیاں عجیب	جب	پناہ لی	جوان (جمع) طرف میں	غار

کھف (غار) اور رقیم والے ہماری نشانوں میں سے عجیب تھے - جب ان جوانوں نے غار میں پناہ لی

فَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ۝ فَضَرَبْنَا

فَقَالُوا رَبَّنَا	إِنَّا مِن لَّدُنكَ	رَحْمَةً	وَهَيِّئْ	لَنَا	مِنْ أَمْرِنَا	رَشَدًا	فَضَرَبْنَا
تو انہوں نے کہا اے ہمارے رب! ہمیں اپنی طرف سے رحمت دے اور ہمارے کام میں درستی	تو انہوں نے کہا، اے ہمارے رب! ہمیں اپنی طرف سے رحمت دے اور ہمارے کام میں درستی	ہمیں نے مارا چڑھا ڈالا	ہمیں نے	ہمیں نے	ہمیں نے	ہمیں نے	ہمیں نے

عَلَىٰ إِذْ أَنهَم فِي الكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ۝۱۱ ثُمَّ بَعَثْنَهُم لِنَعْلَمَ أَيُّ الْجَزِيينِ

عَلَىٰ	إِذْ أَنهَم	فِي الكَهْفِ	سِنِينَ عَدَدًا	ثُمَّ	بَعَثْنَهُم	لِنَعْلَمَ	أَيُّ	الْجَزِيينِ
پر	ان کے کان (جمع)	غار میں	کئی سال	پھر	ہم نے انہیں اٹھایا	تاکہ ہم دیکھیں	کون کس	دونوں گروہ

ان کے کانوں پر انہیں غار میں کئی سال سُلا یا پھر ہم نے انہیں اٹھایا تاکہ ہم دیکھیں دونوں گروہوں میں سے کس نے

أَحْصَىٰ يَمَّا لَبِثُوا أَمَدًا ۝۱۲ نَحْنُ نَقْصُّ عَلَيْكَ نَبَاهَهُم بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا

أَحْصَىٰ	يَمَّا لَبِثُوا	أَمَدًا	نَحْنُ	نَقْصُّ	عَلَيْكَ	نَبَاهَهُم	بِالْحَقِّ	إِنَّهُمْ	فِتْيَةٌ	آمَنُوا
توب یاد رکھا	کتنی دیر رہے	مدت	ہم	بیان کرتے ہیں	تجھ سے	ان کا حال	ٹھیک ٹھیک	بیشک	چند نوجوان	وہ ایمان لائے

خوب یاد رکھا ہے کہ وہ کتنی مدت (غار میں) رہے؟ ہم تجھ سے ٹھیک ٹھیک ان کا حال بیان کرتے ہیں، وہ چند نوجوان تھے وہ ایمان لائے

بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَهُمْ هُدًى ۝۱۳ وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ

بِرَبِّهِمْ	وَزِدْنَهُمْ	هُدًى	وَرَبَطْنَا	عَلَىٰ	قُلُوبِهِمْ	إِذْ	قَامُوا	فَقَالُوا	رَبُّنَا	رَبُّ
اپنے رب پر	اور ہم نے اور زیادہ ہی انہیں	ہدایت	اور ہم نے گروہ لگا دی	پر	ان کے دل	جب	وہ کھڑے ہوئے	تو انہوں نے کہا	ہمارا رب	پروردگار

اپنے رب پر اور ہم نے انہیں ہدایت اور زیادہ ہی۔ اور ہم نے ان کے دلوں پر گروہ لگا دی (دل پختہ کر دیئے) جب کھڑے ہوئے تو انہوں نے کہا ہمارا رب پروردگار ہے

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنْ نَسْأَلَهُمْ مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذْ شَطَطًا ۝۱۴ هُوَ آلاءُ

السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	لَنْ نَسْأَلَهُمْ	مِنْ دُونِهِ	إِلَهًا	لَقَدْ قُلْنَا	إِذْ	شَطَطًا	هُوَ آلاءُ
آسمانوں	اور زمین	ہم ہرگز نہ پکاریں گے	اس کے سوائے	کوئی معبود البتہ ہم نے کہا	اس وقت	بے جا بات	یہ ہے	

آسمانوں کا اور زمین کا، ہم اس کے سوا ہرگز نہ پکاریں گے (درنہ) البتہ اس وقت ہم نے بے جا بات کہی۔ یہ ہے

قَوْمًا نَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ إِلَهَةً لَوَآيَاتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطٰنٍ بَيِّنٍ ۝۱۵ فَمَنْ

قَوْمًا	نَتَّخِذُ	مِنْ دُونِهِ	إِلَهَةً	لَوَآيَاتُونَ	عَلَيْهِمْ	بِسُلْطٰنٍ	بَيِّنٍ	فَمَنْ
ہماری قوم	انہوں نے بنا لئے	اس کے سوا	اور معبود	کیوں	وہ نہیں لائے	ان پر	کوئی دلیل	واضح پس کون

ہماری قوم، اس نے اس کے سوا اور معبود بنا لئے، وہ ان پر کوئی واضح دلیل کیوں نہیں لائے؟ پس کون ہے

أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۝۱۶ وَإِذْ اعْتَرٰلْتُمُوهُمْ وَمَا يُعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ

أَظْلَمُ	مِمَّنِ	افْتَرَىٰ	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	وَإِذْ	اعْتَرٰلْتُمُوهُمْ	وَمَا يُعْبُدُونَ	إِلَّا اللَّهَ
بڑا ظالم	اس سے جو	افترا کرے	پر	اللہ	بھوٹ	اور جب	تم نے ان سے ان کے کہنا	اور جو وہ پوجتے ہیں اللہ کے سوا

اس سے بڑا ظالم؟ جو اللہ پر بھوٹ افترا کرے۔ اور جب تم نے ان سے اور جن کو وہ اللہ کے سوا پوجتے ہیں ان کے کہنا کر لیا ہے

فَاَوَّاىَ الْكَهْفِ يَنْشُرْكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيُهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ اَمْرِكُمْ مَرْفَقًا ۝۱۶

فَاَوَّاىَ الْكَهْفِ يَنْشُرْكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيُهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ اَمْرِكُمْ مَرْفَقًا
تو پناہ لو طرف میں غار پھیلے گا تمہیں تمہارا رب سے اپنی رحمت مہیا کرے گا تمہارے لئے سے تمہارے کام سہولت

تو غار میں پناہ لو، تمہارا رب تمہارے لئے اپنی رحمت پھیلا دے گا، اور تمہارے کام میں تمہارے لئے سہولت مہیا کرے گا۔

وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزْوُرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ

وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزْوُرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ
اور تم دیکھو گے سورج (دھوپ) جب وہ نکلتی ہے پچ کر جاتی ہے سے ان کا غار دائیں طرف اور جب وہ ڈھل جاتی ہے

اور تم دیکھو گے جب دھوپ نکلتی ہے، وہ ان کی غار سے دائیں طرف پچ کر جاتی ہے، اور جب وہ ڈھلتی ہے

تَقْرَضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ مَنْ يَهْدِ

تَقْرَضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ مَنْ يَهْدِ
ان سے لے کر جاتی ہے بائیں طرف اور وہ میں کھلی جگہ اس رخا کا یہ سے اللہ کی نشانیاں جو جسے ہدایت دے

تو ان سے بائیں طرف کو لے کر جاتی ہے، اور وہ غار کی کھلی جگہ میں ہیں، یہ اللہ کی نشانیوں میں سے ہے، جسے ہدایت دے

اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْسِدًا ۝۱۷ وَتَحْسَبُهُمْ آيَاتِنَا

اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْسِدًا ۝۱۷ وَتَحْسَبُهُمْ آيَاتِنَا
اللہ پس وہ ہدایت یافتہ اور جو جس وہ گمراہ کرے پس تو ہرگز نہ پائے گا اسکے کوئی رفیق بیدھی راہ دکھانے والا اور تو انہیں سمجھے بیدار

اللہ سو وہی ہدایت یافتہ ہے اور وہ گمراہ کرے تو اسکے لئے ہرگز کوئی رفیق، بیدھی راہ دکھانے والا نہ پائے گا۔ اور تو انہیں بیدار سمجھے

وَهُمْ رَقُودٌ ۝۱۸ وَنَقَلْبَهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ

وَهُمْ رَقُودٌ ۝۱۸ وَنَقَلْبَهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ
حالانکہ وہ سوئے ہوئے اور ہم بدلاتے ہیں انہیں دائیں طرف اور بائیں طرف رکروٹ بدلاتے ہیں اور ان کا کتا پھیلا ہوئے دونوں ہاتھ

حالانکہ وہ سوئے ہوئے ہیں اور ہم انہیں دائیں طرف اور بائیں طرف رکروٹ بدلاتے ہیں اور ان کا کتا دونوں ہاتھ (بچے) پھیلائے ہوئے ہے

بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعَتْ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتْ مِنْهُمْ فِرَارًا وَكَلِمَاتٍ مِنْهُمْ رِجْبًا ۝۱۹

بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعَتْ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتْ مِنْهُمْ فِرَارًا وَكَلِمَاتٍ مِنْهُمْ رِجْبًا ۝۱۹
دبلیز پر اگر تو جھانکتا ان پر تو بیٹھ پھیرتا ان سے بھاگتا ہوا اور تو بھر جاتا ان سے دہشت میں

دبلیز پر اگر تو ان پر جھانکتا تو ان سے بیٹھ پھیر کر بھاگتا، اور ان سے دہشت میں بھر جاتا۔

وَكَذٰلِكَ بَعَثْنٰهُمْ لِيَتَسَاءَلُوْا بَيْنَهُمْ ۗ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ ۗ قَالُوْا لَبِثْنَا

وَكَذٰلِكَ بَعَثْنٰهُمْ لِيَتَسَاءَلُوْا بَيْنَهُمْ ۗ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ ۗ قَالُوْا لَبِثْنَا

اور اسی طرح ہم نے انہیں اٹھایا تاکہ وہ ایک دوسرے سے سوال کریں آپس میں کہا ایک کہنے والا ان میں سے تم کتنی دیر رہے انہوں نے کہا ہم رہے

اور ہم نے اسی طرح انہیں اٹھا تاکہ وہ آپس میں ایک دوسرے سے سوال کریں، ان میں سے ایک کہنے والے نے کہا تم کہاں کتنی دیر رہے؟ انہوں نے کہا ہم رہے

يَوْمًا اَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۗ قَالُوْا رَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ ۗ فَابْعَثُوْا اَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هٰذِهٖ

يَوْمًا اَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۗ قَالُوْا رَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ ۗ فَابْعَثُوْا اَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هٰذِهٖ

ایک دن یا ایک دن کا کچھ حصہ انہوں نے کہا تمہارا رب خوب جانتا جتنی مدت تم رہے پس بھیجو تم اپنے میں سے ایک اپنا روپیہ لے کر یہ

ایک دن یا ایک دن کا کچھ حصہ انہوں نے کہا تمہارا رب خوب جانتا ہے تم کتنی مدت رہے ہو؟ پس اپنے میں سے ایک کو اپنا یہ روپیہ دے کر بھیجو

اِلَى الْمَدِيْنَةِ فَلْيَنْظُرْ اَيُّهَا اَزْكَى طَعَامًا فَلْيَاْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِّنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ ۗ وَ

اِلَى الْمَدِيْنَةِ فَلْيَنْظُرْ اَيُّهَا اَزْكَى طَعَامًا فَلْيَاْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِّنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ ۗ وَ

شہر کی طرف، پس وہ دیکھے کون سا کھانا پاکیزہ تر ہے، تو وہ اس سے تمہاری طرف سے آئے اور نرمی کرے اور

لَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ اَحَدًا ۙ اِنَّهُمْ اِنْ يَّظْهَرُوْا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوْكُمْ اَوْ يُعَيِّدُوْكُمْ

لَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ اَحَدًا ۙ اِنَّهُمْ اِنْ يَّظْهَرُوْا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوْكُمْ اَوْ يُعَيِّدُوْكُمْ

اور وہ خبر نہ دے بیٹھے تمہاری کسی کو بیشک وہ اگر وہ خبر پالیں گے تمہاری تمہیں سنگسار کریں گے یا تمہیں لوٹا لیں گے

کسی کو تمہاری خبر نہ دے بیٹھے۔ بیشک اگر وہ تمہاری خبر پالیں گے تو وہ تمہیں سنگسار کریں گے یا تمہیں لوٹا لیں گے

فِيْ مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوْا اِذَا اَبَدًا ۙ ۚ وَكَذٰلِكَ اَعْتَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوْا اَنَّ

فِيْ مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوْا اِذَا اَبَدًا ۙ ۚ وَكَذٰلِكَ اَعْتَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوْا اَنَّ

اپنی ملت میں، اور اس صورت میں تم ہرگز کبھی فلاح نہ پاؤ گے۔ اور اسی طرح ہم نے لوگوں کو ان پر خیردار کیا تاکہ وہ جان لیں کہ

وَعَدَ اللّٰهُ حَقًّا وَّاَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيْهَا ۗ اِذْ يَتَنَازَعُوْنَ بَيْنَهُمْ اَمْرُهُمْ

وَعَدَ اللّٰهُ حَقًّا وَّاَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيْهَا ۗ اِذْ يَتَنَازَعُوْنَ بَيْنَهُمْ اَمْرُهُمْ

اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور یہ کہ قیامت میں کوئی شک نہیں، زیاد کرو، جب وہ ان کے معاملے میں آپس میں جھگڑتے تھے،

وَعَدَ اللّٰهُ حَقًّا وَّاَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيْهَا ۗ اِذْ يَتَنَازَعُوْنَ بَيْنَهُمْ اَمْرُهُمْ

اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور یہ کہ قیامت میں کوئی شک نہیں، زیاد کرو، جب وہ ان کے معاملے میں آپس میں جھگڑتے تھے،

وَعَدَ اللّٰهُ حَقًّا وَّاَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيْهَا ۗ اِذْ يَتَنَازَعُوْنَ بَيْنَهُمْ اَمْرُهُمْ

اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور یہ کہ قیامت میں کوئی شک نہیں، زیاد کرو، جب وہ ان کے معاملے میں آپس میں جھگڑتے تھے،

وَعَدَ اللّٰهُ حَقًّا وَّاَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيْهَا ۗ اِذْ يَتَنَازَعُوْنَ بَيْنَهُمْ اَمْرُهُمْ

اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور یہ کہ قیامت میں کوئی شک نہیں، زیاد کرو، جب وہ ان کے معاملے میں آپس میں جھگڑتے تھے،

تفسیر القرآن یا مختار علیہ بحروف باقہ آقا محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم والحمد لله رب العالمین

فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِم بُيُوتًا رَّبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ ط قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ

فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِم بُيُوتًا رَّبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ ط قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ
تو انہوں نے کہا بناؤ ان پر ایک عمارت ان کا رب انہیں خوب جانتا ہے نہیں کہا وہ لوگ جو غالب تھے پر اپنے کام ہم ضرور بنائیں گے

تو انہوں نے کہا ان پر ایک عمارت بناؤ، ان کا رب انہیں خوب جانتا ہے۔ جو لوگ اپنے کام پر غالب تھے انہوں نے کہا ہم ضرور بنائیں گے

عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا ۲۱ سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ

عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا ۲۱ سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ
ان پر ایک مسجد اب وہ کہیں گے تین ان کا چوتھا ان کا کتا اور وہ کہیں گے پانچ ان کا چھٹا

ان پر ایک مسجد (عبادت گاہ)۔ اب دیکھ، کہیں گے وہ تین ہیں جو پچھان کا کتا ہے، اور دیکھ، کہیں گے وہ پانچ ہیں اور ان کا چھٹا

كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ

كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ
ان کا کتا، بات دیکھنا بن دیکھے اور کہیں گے وہ سات اور ان کا آٹھواں ان کا کتا کہیں گے میرا رب خوب جانتا ہے

ان کا کتا، بن دیکھے بات دیکھتے ہیں (انکل کے کتے چلا ہے، میں) کچھ کہیں گے وہ سات ہیں اور آٹھواں ان کا کتا ہے، آپ کہیں میرا رب خوب جانتا ہے

بَعْدَ تِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ

بَعْدَ تِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ
ان کی گنتی (تعداد) انہیں نہیں جانتے ہیں مگر صرف تھوڑے پس نہ جھگڑو ان میں سوا بحث ظاہری (سرسری) اور نہ پوچھ

ان کی تعداد انہیں صرف تھوڑے جانتے ہیں، پس سرسری بحث کے سوا ان کے بارے میں نہ جھگڑو اور نہ پوچھو

فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۲۲ وَلَا تَقُولَنَّ لِيْ شَيْءٌ اِنِّيْ فَاعِلٌ ذٰلِكَ غَدًا ۲۳ اِلَّا اَنْ

فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۲۲ وَلَا تَقُولَنَّ لِيْ شَيْءٌ اِنِّيْ فَاعِلٌ ذٰلِكَ غَدًا ۲۳ اِلَّا اَنْ
انکے (بارہ) میں ان میں سے کسی اور ہرگز نہ کہنا کسی کام کو کہیں کہیں کرنا ہوں یہ کل مگر بیکر

ان کے بارہ میں ان میں سے کسی سے - اور ہرگز کسی کام کو نہ کہنا کہ میں کل کرنے والا ہوں (کل کر دوں گا) مگر یہ کہ

يَشَاءُ اللّٰهُ وَ اذْكُرْ رَبَّكَ اِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰ اَنْ يَّهْدِيَنِيْ رَبِّيْ

يَشَاءُ اللّٰهُ وَ اذْكُرْ رَبَّكَ اِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰ اَنْ يَّهْدِيَنِيْ رَبِّيْ
چاہے اللہ اور یاد کر اپنا رب جب تو بھول جائے اور کہہ امید ہے کہ مجھے ہدایت ہے میرا رب

اللہ چاہے (انشاء اللہ) اور جب تو بھول جائے تو اپنے رب کو یاد کر اور کہو امید ہے کہ میرا رب مجھے ہدایت دے

لَا قَرَبَ مِنْ هَذَا رَشْدًا ۝۱۳ وَكَيْتُوًا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَ

بہت زیادہ قریب کی	اس سے	بھلائی	اور وہ رہے	ہیں	اپنا غار	تین سو	سال	اور
اسی بہت زیادہ قریب کی بھلائی کی - اور وہ اس غار میں تین سو سال رہے، اور								

ازْدَادُوا تِسْعًا ۝۱۴ قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا لَهُ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط

اور ان کے اوپر	نو	آپ کہیں	اللہ	خوب جانتا ہے	کتنی مدت ٹھہرے	اسی کو	غیب	آسمانوں	اور زمین
اور ان کے اوپر نو (۳۰۹ سال) آپ کہیں اللہ خوب جانتا ہے وہ کتنی مدت ٹھہرے، اسی کو ہے آسمانوں اور زمین کا غیب،									

أَبْصَرُ بِهِ وَأَسْمِعُ مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَّيِّ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا ۝۱۵

کیا وہ دیکھتا ہے	اور کیا وہ سنتا ہے	انکے لئے نہیں	اس کے سوا	کوئی مددگار	اور وہ شریک نہیں کرتا	اپنے حکم میں	کسی کو
کیا (خوب) وہ دیکھتا ہے اور کیا (خوب) وہ سنتا ہے! ان کے لئے اس کے سوا کوئی مددگار نہیں، وہ اپنے حکم میں کسی کو شریک نہیں کرتا۔							

وَأْتِلْ مَا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ

اور آپ پڑھیں	جو وحی کی گئی	آپ کی طرف	سے	کتاب	آپ کا رب	انہیں کوئی بدلنے والا	اس کی باتوں کو	اور	تم ہرگز نہ پاؤ گے
اور آپ پڑھیں جو آپ کی طرف آپ کے رب کی کتاب وحی کی گئی ہے، اس کی باتوں کو کوئی بدلنے والا نہیں، اور تم ہرگز نہ پاؤ گے									

مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ۝۱۶ وَأَصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاوَةِ

اس کے سوا	کوئی پناہ گاہ	اور رو کے رکھو	اپنا نفس (اپنا آپ)	ساتھ	وہ لوگ جو پکارتے ہیں	اپنا رب	صبح
اس کے سوا کوئی پناہ گاہ - اور اپنے آپ کو ان لوگوں کے ساتھ رو کے (رکائے) رکھو جو اپنے رب کو پکارتے ہیں صبح							

وَالْعِشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

اور شام	وہ چاہتے ہیں	اس کا چہرہ (رُضَا)	نہ دوڑیں (نہ چلیں)	انہیں	ان سے	تم طلبگار ہو جاؤ	آرائش	زندگی	دنیا
اور شام، وہ اس کی رضا چاہتے ہیں، اور تمہاری آنکھیں ان سے نہ پھریں کہ تم دنیا کی زندگی کی آرائش کے طلبگار ہو جاؤ،									

وَلَا تَطْعَمَنَّ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَهُ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرُهُ فُرْطًا ۝۲۸

اور کھانہ مانو جو جس ہم نے غافل کر دیا اس کا دل سے اپنا ذکر اور بچھے پڑ گیا اپنی خواہش اور ہے اس کا کام حد سے بڑھا ہوا اور اس کا کھانہ مانو جس کا دل ہم نے اپنے ذکر سے غافل کر دیا، اور وہ اپنی خواہش کے پیچھے پڑ گیا، اور اس کا کام حد سے بڑھا ہوا ہے۔

وَقِيلَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ إِنَّا أَعْتَدْنَا

اور کہیں حق سے تمہارا رب کی طرف سے ہے، پس جو چاہے سو ایمان لائے اور جو چاہے سونہ مانے، ہم نے بیشک تیار کی ہے

لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهَا سُرَادِقُهَا وَإِنْ يَسْتَعِينُوا يَغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ

ظالموں کے لئے آگ گھیر لیں گی انہیں اس کی تنائیں اور اگر وہ فریاد کریں گے وہ داری جائیگی پانی سے لگھے ہوئے تانبے کی مانند ظالموں کے لئے آگ، اس کی تنائیں انہیں گھیر لیں گی، اور اگر وہ فریاد کریں گے تو لگھے ہوئے تانبے کے مانند دکھولنے، پانی سے داری کئے جائیں گے

يَشْوَى الْوُجُوهُ بِغَسِّ الشَّرَابِ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ۝۲۹ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

وہ راں کے، منہ بھون ڈالے گا، بُرا ہے پینا (مشروب) اور بُری ہے آرام گاہ بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے وہ راں کے، منہ بھون ڈالے گا، بُرا ہے اُن کا مشروب اور بُری ہے دان کی، آرام گاہ دہنم، بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے

الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ۝۳۰ أُولَٰئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي

بیک، یقیناً، ہم اس کا اجر ضائع نہیں کریں گے جس نے اچھا عمل کیا۔ یہی لوگ ہیں ان کے لئے ہمیشگی کے باغات ہیں، بہتی ہیں

مِنْ تَحْتِهِمْ الْأَنْهَارُ يَجْرُونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا

ان کے نیچے نہریں بہنٹے جائیں گے اس میں سے کنگن سے سونا اور وہ پہنیں گے کپڑے

ان کے نیچے نہریں، اس میں انہیں سونے کے کنگن پہنائے جائیں گے، اور وہ کپڑے پہنیں گے

خَضْرًا مِّنْ سُدُسٍ وَاسْتَبْرَقٍ مُّتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرْزَاقِ نِعَمَ الثَّوَابِ ط

خَضْرًا مِّنْ سُدُسٍ وَاسْتَبْرَقٍ مُّتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرْزَاقِ نِعَمَ الثَّوَابِ

سبز رنگ سے کے باریک ریشم اور دبیز ریشم ٹیکر لگائے ہوئے اس میں تختوں (مہروں) پر اچھا بدلہ

سبز باریک ریشم کے اور دبیز ریشم کے، اس میں مہروں پر ٹیکر لگائے ہوئے ہوں گے، اچھا ہے بدلہ

وَحَسَنَاتٍ مُّرْتَفَقًا ۳۱ وَاضْرِبْ لَهُمْ مِّثْلًا لِّرَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ

وَحَسَنَاتٍ مُّرْتَفَقًا ۳۱ وَاضْرِبْ لَهُمْ مِّثْلًا لِّرَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ

اور خوب ہے آرام گاہ اور بیان کریں آپ ان کے لئے مثال (حال)، دو آدمی، ہم نے بنائے ان میں ایک کے لئے دو باغ

اور خوب ہے آرام گاہ - اور آپ ان کے لئے دو آدمیوں کا حال بیان کریں، ہم نے ان میں سے ایک کے لئے دو باغ بنائے

مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَقْنَاهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زُرْعًا ۳۲ كَلْتَا الْجَنَّتَيْنِ

مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَقْنَاهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زُرْعًا ۳۲ كَلْتَا الْجَنَّتَيْنِ

سے کے انگور (جمع) اور ہم نے انہیں گھیر لیا کھجور کے رخت اور بنادی رکھی، ان کے درمیان کھیتی

انگوروں کے اور ہم نے انہیں کھجوروں کے درختوں کی باڑ سے گھیر لیا، اور ان کے درمیان کھیتی رکھی - دونوں باغ

أَنْتَ أَكَلَهَا وَكَمْ تَظْلِمُ مِنْهُ شَيْئًا ۳۳ وَفَجَّرْنَا خِلْفَهُمَا نَهْرًا ۳۴ وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ

أَنْتَ أَكَلَهَا وَكَمْ تَظْلِمُ مِنْهُ شَيْئًا ۳۳ وَفَجَّرْنَا خِلْفَهُمَا نَهْرًا ۳۴ وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ

لائے اپنے پھل اور کم نہ کرتے تھے اسے کچھ اور ہم نے جاری کر دی دونوں درمیان ایک نہر اور تھا اگلے پھل

اپنے پھل لائے، اور اس (پیداوار) میں کچھ کمی نہ کرتے تھے، اور ہم نے ان دونوں کے درمیان میں ایک نہر جاری کر دی - اور اس کے لئے بہت پھل تھا

فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ۳۵ وَدَخَلَ جَنَّتَهُ

فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ۳۵ وَدَخَلَ جَنَّتَهُ

تو وہ بولا اپنے ساتھی سے اور وہ اسے باتیں کرتے ہوئے میں زیادہ تر تجھ سے مال میں اور زیادہ باعزت آدمیوں کا طاقتور اور وہ اغل ہوا اپنا باغ

تو وہ اپنے ساتھی سے بولا، میں مال میں تجھ سے زیادہ تر ہوں اور آدمیوں (جسے) کے طاقت سے زیادہ باعزت ہوں - اور وہ اپنے باغ میں داخل ہوا

وَهُوَ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا ۳۶ وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ

وَهُوَ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا ۳۶ وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ

اور وہ ظلم کر رہا تھا اپنی جان پر وہ بولا میں گمان نہیں کرتا کہ برباد ہوگا یہ کبھی اور میں گمان نہیں کرتا قیامت

(اس حال میں کہ وہ اپنی جان پر ظلم کر رہا تھا، وہ بولا میں گمان نہیں کرتا کہ یہ کبھی برباد ہوگا - اور میں گمان نہیں کرتا کہ قیامت

قَائِمَةً ۱۷۹ وَكَيْنَ رُدِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لِأَجْدَانٍ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلِبًا ۱۸۰ قَالَ لَهُ صَلِّبُهُ

قَائِمَةً قائم (بربا)، اور اگر میں لوٹا یا گیا طرف اپنا رب میں ضرور پاؤں گا بہتر اس سے لوٹنے کی جگہ کہا اس سے اس کا ساتھی
 وَكَيْنَ اور اگر میں اپنے رب کی طرف لوٹا یا گیا تو میں ضرور اس سے بہتر لوٹنے کی جگہ پاؤں گا۔ اس کے ساتھی نے اس سے کہا

وَهُوَ يُجَاوِرُهُ أَكْفَرْتِ يَا لَيْزِي خَلَقَكَ مِنْ تَرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّوْكَ

وَهُوَ اور وہ اس سے باتیں کر رہا تھا، کیا تو اس کے ساتھ کفر کرتا ہے؟ جس نے تجھے مٹی سے پیدا کیا، پھر نطفہ سے، پھر اس نے تجھے بنا یا
 أَكْفَرْتِ اسے ساتھ ہیں تجھے پیدا کیا مٹی سے پھر نطفہ سے پھر تجھے پورا بنایا

رَجُلًا ۱۸۱ لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ۱۸۲ وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ

رَجُلًا مرد لیکن میں وہ اللہ میرا رب ہے، اور میں اپنے رب کے ساتھ کسی کو شریک نہیں کرتا۔ اور کیوں نہ جب تو داخل ہوا
 لَكِنَّا لیکن میں وہ اللہ میرا رب اور میں شریک نہیں کرتا اپنے رب کے ساتھ کسی کو اور کیوں نہ جب تو داخل ہوا
 لَكِنَّا لیکن میں وہ اللہ میرا رب ہے، اور میں اپنے رب کے ساتھ کسی کو شریک نہیں کرتا۔ اور کیوں نہ جب تو داخل ہوا

جَنَّتِكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ إِنْ تَرَنِ أَنَا أَقَلَّ مِنْكَ مَالًا

جَنَّتِكَ اپنے باغ میں، تو نے کہا ماشاء اللہ (جو اللہ چاہے) وہی ہوتا ہے، کوئی توت نہیں مگر اللہ کی (دی ہوئی)، اگر تو مجھے اپنے سے کم تر دیکھتا ہے مال میں
 قُلْتَ تو نے کہا جو چاہے اللہ نہیں توت مگر اللہ کی اگر تو مجھے دیکھتا مجھے کم تر اپنے سے مال میں
 قُلْتَ تو نے کہا جو چاہے اللہ نہیں توت مگر اللہ کی اگر تو مجھے دیکھتا مجھے کم تر اپنے سے مال میں

وَوَلَدًا ۱۸۳ فَعَسَىٰ رَبِّي أَنْ يُوْتِيَنِي خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا

وَوَلَدًا اور اولاد میں تو قریب ہے کہ میرا رب مجھے تیرے باغ سے بہتر دے اور اس (تیرے باغ) پر آفت بھیجے
 فَعَسَىٰ تو قریب ہے کہ میرا رب مجھے دے بہتر سے تیرا باغ اور بھیجے اس پر آفت
 فَعَسَىٰ تو قریب ہے کہ میرا رب مجھے دے بہتر سے تیرا باغ اور بھیجے اس پر آفت

مِّنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِمُ صَعِيدًا ۱۸۴ أَوْ يُصْبِمُ مَاءً غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ

مِّنَ السَّمَاءِ سے آسمان پھرو ہو کر رہ جائے مٹی کا میدان چٹیل یا ہو جائے اس کا پانی خشک پھر تو ہرگز نہ کر سکے
 فَتُصْبِمُ پھرو ہو کر رہ جائے مٹی کا میدان چٹیل یا ہو جائے اس کا پانی خشک پھر تو ہرگز نہ کر سکے
 فَتُصْبِمُ پھرو ہو کر رہ جائے مٹی کا میدان چٹیل یا ہو جائے اس کا پانی خشک پھر تو ہرگز نہ کر سکے

لَهُ طَلَبًا ۳۱) وَ أُحِيطَ بِشَرِّهِ فَاصْبِرْ يُقَلِّبُ كَفَيْهِ عَلَى مَا أَنْفَقَ فِيهَا

لَهُ طَلَبًا ۳۱) وَ أُحِيطَ بِشَرِّهِ فَاصْبِرْ يُقَلِّبُ كَفَيْهِ عَلَى مَا أَنْفَقَ فِيهَا
اس کو طلب تلاش، اور گھیر لیا گیا اس کے پھل پس نہ رہ گیا وہ ملنے لگا اپنے ہاتھ پر جو اس نے خرچ کیا اس میں

اس کو تلاش۔ اور اس کے پھل (عذاب میں) گھیر لئے گئے اور اس میں جو اس نے خرچ کیا تھا، وہ اس پر اپنے ہاتھ ملتا رہ گیا

وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَيَقُولُ لِيَلَيْتَنِي لَمْ أَشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا ۳۲)

وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَيَقُولُ لِيَلَيْتَنِي لَمْ أَشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا ۳۲)
اور وہ گرا ہوا پر اپنی چھتیاں اور وہ کہنے لگا اے کاش میں شریک نہ کرتا اپنے رب کے ساتھ کسی کو

اور وہ دباغ، اپنی چھتیاں پر گرا ہوا تھا اور وہ کہنے لگا اے کاش، میں اپنے رب کے ساتھ کسی کو شریک نہ کرتا۔

وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا ۳۳)

وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا ۳۳)
اور نہ ہوتی اس کے لئے کوئی جماعت اس کی مدد کرتی، سے اللہ کے سوا اور نہ وہ بدلہ لینے کے قابل

اور اس کے لئے کوئی جماعت نہ ہوئی کہ اللہ کے سوا اس کی مدد کرتی، اور وہ بدلہ لینے کے قابل نہ تھا۔

هَذَاكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ۳۴) وَأَضْرِبْ لَهُمْ

هَذَاكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ۳۴) وَأَضْرِبْ لَهُمْ
یہاں اختیار اللہ کے لئے برحق وہ بہتر ثواب دینے میں اور بہتر بدلہ دینے میں اور بیان کر دیں ان کے لئے

یہاں اختیار اللہ برحق کے لئے ہے اور یہی بہتر ہے ثواب دینے میں، اور بہتر ہے بدلہ دینے میں۔ اور ان کے لئے بیان کریں

مَثَلِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ

مَثَلِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ
مثال دنیا کی زندگی جیسے پانی ہم نے اسکو اتارا سے آسمان پس مل جل گیا اس سے ذریعہ زمین کی نباتات (سبزہ)،

دنیا کی مثال (وہ ایسے ہے جیسے ہم نے آسمان سے پانی اتارا، پھر اس کے ذریعہ زمین کا سبزہ مل جل گیا) خوب گھٹا گا

فَاصْبِرْ هَشِيمًا تَذَرُوهُ الرِّيحُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُقْتَدِرًا ۳۵) أَلَمْ آتِ

فَاصْبِرْ هَشِيمًا تَذَرُوهُ الرِّيحُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُقْتَدِرًا ۳۵) أَلَمْ آتِ
وہ پھر ہو گیا چور چورا اڑتی ہے اسکو ہوا جمع اور ہے اللہ ہر شے پر بڑی قدرت رکھنے والا مال

پھر وہ چور چورا ہو گیا کہ اس کو ہوائیں اڑاتی ہیں، اور اللہ ہر شے پر بڑی قدرت رکھنے والا ہے۔ مال

وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَقِيَّةُ الصَّلٰتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا

وَالْبَنُونَ	زِينَةُ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	وَالْبَقِيَّةُ	الصَّلٰتُ	خَيْرٌ	عِنْدَ رَبِّكَ	ثَوَابًا
اور بیٹے	زینت	دنیا کی زندگی	اور باقی رہنے والی	نیکیاں	بہتر	تیرے رب کے نزدیک	ثواب میں

اور بیٹے دنیا کی زندگی کی زینت ہیں، اور باقی رہنے والی نیکیاں تیرے رب کے نزدیک بہتر ہیں ثواب میں

وَخَيْرٌ أَمْلًا ۝۳۶ وَيَوْمَ نَسِیرُ الْجِبَالِ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَهُمْ

وَخَيْرٌ	أَمْلًا	وَيَوْمَ	نَسِیرُ	الْجِبَالِ	وَتَرَى	الْأَرْضَ	بَارِزَةً	وَحَشَرْنَهُمْ
اور بہتر	آرزو میں	اور جس دن	ہم چلائیں گے	پہاڑ	اور تو دیکھے گا	زمین	کھلی ہوئی (صاف میدان)	اور ہم انہیں جمع کر لیں گے

اور بہتر ہیں آرزو میں۔ اور جس دن ہم پہاڑ چلا لیں گے، اور تو زمین کو صاف میدان دیکھے گا، اور ہم انہیں جمع کر لیں گے،

فَلَمْ نُعَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۝۳۷ وَعَرَضُوا عَلٰی رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا

فَلَمْ نُعَادِرْ	مِنْهُمْ	أَحَدًا	وَعَرَضُوا	عَلٰی	رَبِّكَ	صَفًّا	لَقَدْ جِئْتُمُونَا
پھر نہ چھوڑیں گے ہم	ان سے	کسی کو	اور وہ پیش کئے جائیں گے	پر سامنے	تیرا رب	صف بستہ	البتہ تم ہمارے سامنے آ گئے

پھر ہم ان میں سے کسی کو نہ چھوڑیں گے۔ اور وہ تیرے رب کے سامنے صف بستہ پیش کئے جائیں گے (آخر) البتہ تم ہمارے سامنے آ گئے،

كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّنْ نَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا ۝۳۸ وَوَضِعَ

كَمَا	خَلَقْنَاكُمْ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	بَلْ	زَعَمْتُمْ	أَلَّنْ	نَجْعَلَ	لَكُمْ	مَوْعِدًا	وَوَضِعَ
جیسے	ہم نے تمہیں پیدا کیا تھا	پہلی بار	بلکہ جبکہ	تم سمجھتے تھے	کہ ہم ہرگز نہ ٹھہرائیں گے	تمہارے لئے	کوئی وقت موعود	اور رکھی جائے گی		

جیسے ہم نے تمہیں پہلی بار پیدا کیا تھا، جبکہ تم سمجھتے تھے کہ ہم تمہارے لئے ہرگز کوئی وقت موعود نہ ٹھہرائیں گے۔ اور رکھی جائے گی

الْكِتَابِ فَتَرَى الْمَجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يُوَيْلَتَنَا مَا لِ

الْكِتَابِ	فَتَرَى	الْمَجْرِمِينَ	مُشْفِقِينَ	مِمَّا	فِيهِ	وَيَقُولُونَ	يُوَيْلَتَنَا	مَا لِ
کتاب	سو تم دیکھو گے	مجرم (جمع)	ڈرتے ہوئے	اس سے جو	اس میں	اور وہ کہیں گے	ہائے ہماری شامت اعمال	کیسی ہے

کتاب جو اس میں (لکھا ہوگا) سو تم مجرموں کو اس سے ڈرتے ہوئے دیکھو گے اور وہ کہیں گے ہائے ہماری شامت اعمال! کیسی ہے

هَذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا وَوَجَدُوا

هَذَا الْكِتَابِ	لَا يُغَادِرُ	صَغِيرَةً	وَلَا	كَبِيرَةً	إِلَّا	أَحْصَاهَا	وَوَجَدُوا
یہ کتاب (تحریر)	یہ نہیں چھوڑتی	چھوٹی بات	اور نہ	بڑی بات	مگر وہ اسے گہرے قلم بند کئے ہوئے	اور	وہ پالیں گے

یہ تحریر! یہ نہیں چھوڑتی چھوٹی سی بات اور نہ بڑی بات مگر اسے قلم بند کئے ہوئے ہے، اور وہ پالیں گے

مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ۞ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا

مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ۞ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا

جو انہوں نے کیا سامنے اور ظلم نہیں کرے گا تمہارا رب کسی پر اور جب ہم نے کہا فرشتوں سے تم سجدہ کرو جو کچھ انہوں نے کیا (اپنے) سامنے، اور تمہارا رب کسی پر ظلم نہیں کرے گا۔ اور (یاد کرو) جب ہم نے فرشتوں سے کہا تم سجدہ کرو

لَادَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ ۖ

لَادَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ ۖ

آدم کو تو ان سب نے سجدہ کیا سوائے ابلیس کے، وہ تھا سے جن سے وہ باہر نکل گیا سے اپنے رب کا حکم

آدم کو تو ان سب نے سجدہ کیا سوائے ابلیس کے، وہ (تو) جن سے تھا، اور وہ اپنے رب کے حکم سے باہر نکل گیا

أَفْتَتَّخِذُ وَنَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ

أَفْتَتَّخِذُ وَنَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ

سو تم کیا اس کو بتاتے ہو اور اس کی اولاد (دوست جمع) میرے سوائے اور وہ تمہارے دشمن، بُرا ہے ظالموں کے لئے سو کیا تم اس کو اور اس کی اولاد کو میرے سوا دوست بتاتے ہو؟ اور وہ تمہارے دشمن ہیں، بُرا ہے ظالموں کے لئے

بَدَلًا ۞ مَا أَشْهَدُ تَهُمْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ

بَدَلًا ۞ مَا أَشْهَدُ تَهُمْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ

بدل نہیں حاضر کیا میں نے انہیں پیدا کرنا آسمانوں اور زمین اور نہ پیدا کرنا انکی جانیں (خود وہ)

بدل۔ میں نے انہیں نہ آسمانوں اور زمین کے پیدا کرنے (کے وقت) حاضر کیا (بلا یا)، اور نہ خود ان کے پیدا کرنے (وقت)؛

وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ عَضُدًا ۞ وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ

وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ عَضُدًا ۞ وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ

اور میں نہیں بنانے والا گمراہ کرنے والے بازو اور جس دن وہ فرمائے گا بلاؤ میرے شریک (جمع) اور وہ جنہیں

اور میں گمراہ کرنے والوں کو (دست و) بازو بنانے والا نہیں ہوں۔ اور جس دن وہ (اللہ) فرمائے گا بلاؤ میرے شریکوں کو جنہیں

زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا ۞ وَرَأَى

زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا ۞ وَرَأَى

تم نے گمان کیا پس وہ انہیں پکاریں گے تو وہ جواب نہ دیں گے انہیں اور ہم بنا دیں گے ان کے درمیان ہلاکت کی جگہ اور دیکھیں گے

تم نے (مبہور) گمان کیا تھا، پس وہ انہیں پکاریں گے تو وہ جواب نہ دیں گے، اور ہم ان کے درمیان ہلاکت کی جگہ بنا دیں گے۔ اور دیکھیں گے

الْبَجْرَمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرَفًا ۝۱۹

الْبَجْرَمُونَ	النَّارَ	فَظَنُّوا	أَنَّهُمْ	مُوَاقِعُوهَا	وَلَمْ	يَجِدُوا	عَنْهَا	مَصْرَفًا	و
مجرم (جمع)	آگ	تو وہ سمجھ جائیں گے	کہ وہ	گم کرنے والے ہیں اس میں	اور وہ نہ پائیں گے	اس سے	کوئی راہ	اور	

مجرم آگ، تو وہ سمجھ جائیں گے کہ وہ اس میں گم کرنے والے ہیں، اور وہ اس سے بچ نکلنے کی کوئی راہ نہ پائیں گے، اور

لَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَكَانَ الْإِنْسَانُ

لَقَدْ	صَرَّفْنَا	فِي	هَذَا الْقُرْآنِ	لِلنَّاسِ	مِنْ	كُلِّ	مَثَلٍ	وَكَانَ	الْإِنْسَانُ
البتہ	ہم نے پھر پھر کر بیان کیا	میں	اس قرآن	لوگوں کے لئے	سے	ہر (طرح کی) مثالیں	اور ہے	انسان	

ہم نے البتہ اس قرآن میں لوگوں کے لئے پھر پھر کر ہر قسم کی مثالیں بیان کی ہیں، اور انسان

أَكْثَرُ شَيْءٍ جَدَلًا ۝۲۰ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ

أَكْثَرُ	شَيْءٍ	جَدَلًا	وَمَا	مَنَعَ	النَّاسَ	أَنْ	يُؤْمِنُوا	إِذْ	جَاءَهُمُ	الْهُدَىٰ
ہر شے سے زیادہ	جھگڑالو	اور نہیں روکا	لوگ	کہ وہ ایمان لائیں	جب آگئی ان کے پاس	ہدایت				

ہر شے سے زیادہ جھگڑالو ہے۔ اور لوگوں کو کبھی بات نہیں روکا کہ وہ ایمان لے آئیں جبکہ ان کے پاس ہدایت آ گئی

وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمْ

وَيَسْتَغْفِرُوا	رَبَّهُمْ	إِلَّا	أَنْ	تَأْتِيَهُمْ	سُنَّةٌ	الْأَوَّلِينَ	أَوْ	يَأْتِيَهُمْ
اور وہ بخشش مانگیں	اپنا رب	بجز	یہ کہ	انکے پاس آئے	نوشہ معاملہ	پہلوں کی	یا	آئے ان کے پاس

اور وہ اپنے رب سے بخشش مانگیں، بجز اس کے کہ ان کے پاس پہلوں کی نوشہ آئے یا ان کے پاس آئے

الْعَذَابُ قَبْلًا ۝۲۱ وَمَا تُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَيَجَادِلُ

الْعَذَابُ	قَبْلًا	وَمَا تُرْسِلُ	الْمُرْسَلِينَ	إِلَّا	مُبَشِّرِينَ	وَمُنذِرِينَ	وَيَجَادِلُ
عذاب	سامنے کا	اور ہم نہیں بھیجتے	رسول (جمع)	مگر	خوشخبری دینے والے	اور ڈر سنانے والے	اور جھگڑا کرتے ہیں

سامنے کا عذاب - اور ہم رسول نہیں بھیجتے مگر خوشخبری دینے والے اور ڈر سنانے والے، اور جھگڑا کرتے ہیں

الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا

الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِالْبَاطِلِ	لِيُدْحِضُوا	بِهِ	الْحَقَّ	وَاتَّخَذُوا	آيَاتِي	وَمَا
وہ جنہوں نے کفر کیا	کافر،	ناحق رکی باتوں سے	تاکہ وہ پھسلا دیں	اس سے	حق	اور انہوں نے بنایا	میری آیات	اور جو جس

کافر ناحق باتوں کے ساتھ تاکہ وہ اس سے حق ربات کو پھسلا دیں، اور انہوں نے بنایا میری آیتوں کو اور جس سے

اُنذِرُوا هُرُوءًا ۵۶ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَ

اُنذِرُوا هُرُوءًا وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَ
وہ ڈرائے گئے مذاق اور کون بڑا ظالم اس سے جو سمجھایا گیا آیتوں سے اس کا رب تو اس نے منہ پھیر لیا اس سے اور

وہ ڈرائے گئے ایک مذاق۔ اور اس سے بڑا ظالم کون ہے اس کے رب کی آیتوں سے سمجھایا گیا تو اس نے اس سے منہ پھیر لیا، اور

نِسِي مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَ

نِسِي مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَ
وہ بھول گیا جو آگے بھیجا اس کے دونوں ہاتھ بیشک ہم نے ڈال دیئے ان کے دلوں پر پردے کہ وہ اسے سمجھ سکیں اور

اور بھول گیا جو اس کے دونوں ہاتھوں نے (اس نے) آگے بھیجا ہے بیشک ہم نے ان کے دلوں پر پردے ڈال دیئے ہیں کہ وہ اس (قرآن) کو سمجھ سکیں اور

فِي أَذَانِهِمْ وَقُرْآءٍ وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَى فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا

فِي أَذَانِهِمْ وَقُرْآءٍ وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَى فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا
میں ان کے کان گرائی اور اگر تم انہیں بلاؤ تم انہیں بلاؤ طرف ہدایت تو وہ ہرگز نہ پائیں ہدایت جب بھی

ان کے کانوں میں گرائی ہے (بہرے ہیں) اور اگر تم انہیں ہدایت کی طرف بلاؤ تو جب بھی وہ ہرگز ہدایت نہ پائیں گے

أَبَدًا ۵۷ وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجَلٌ

أَبَدًا ۵۷ وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجَلٌ
کبھی بھی اور تمہارا رب بخشنے والا رحمت والا اگر ان کے لئے پیر وہ ان کا مواخذہ کرے اس پر جو انہوں نے کیا تو وہ جلد بھیج دے

کبھی بھی۔ اور تمہارا رب بخشنے والا، رحمت والا۔ اگر ان کے لئے پیر وہ ان کا مواخذہ کرے تو وہ جلد بھیج دے

لَهُمُ الْعَذَابُ بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ لَنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْيلاً ۵۸ وَ

لَهُمُ الْعَذَابُ بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ لَنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْيلاً ۵۸ وَ
ان کے لئے عذاب بلکہ ان کے لئے ایک وقت مقرر ہے اور وہ ہرگز نہ پائیں گے اس سے ورے پنہا کی جگہ اور

ان کے لئے عذاب، بلکہ ان کے لئے ایک وقت مقرر ہے اور وہ ہرگز اس کے ورے پنہا کی جگہ نہ پائیں گے۔ اور

تِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِيَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا ۵۹

تِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِيَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا ۵۹
یہ دان، بستیاں ہم نے انہیں ہلاک کر دیا جب انہوں نے ظلم کیا اور ہم نے مقرر کیا ان کی تباہی کے لئے ایک مقررہ وقت

ان بستیوں کو جب انہوں نے ظلم کیا ہم نے ہلاک کر دیا، اور ہم نے ان کی تباہی کے لئے ایک وقت مقرر کیا۔

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ

وَإِذْ	قَالَ	مُوسَى	لِفَتَاهُ	لَا	أَبْرَحُ	حَتَّىٰ	أَبْلُغَ	مَجْمَعَ	الْبَحْرَيْنِ	أَوْ
ادرجب	کہا	موسیٰ	اپنے جوان شاگرد سے	میں نہ ہوں گا	یہاں تک	میں پہنچ جاؤں	دو دریاؤں کے ملنے کی جگہ	یا		

اور زیاد کرو، جب موسیٰ نے اپنے شاگرد سے کہا میں ہوں گا نہیں (چلتا رہوں گا) یہاں تک کہ پہنچ جاؤں دو دریاؤں کے ملنے کی جگہ رنگم پر، یا

أَمْضَىٰ حُقْبًا ۖ فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نِسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ

أَمْضَىٰ	حُقْبًا	فَلَمَّا	بَلَغَا	مَجْمَعَ	بَيْنَهُمَا	نِسِيَا	حُوتَهُمَا	فَاتَّخَذَ	سَبِيلَهُ
چلتا رہوں گا	مذلت دراز	پھر جب	وہ دونوں پہنچے	ملنے کا مقام	دونوں کے درمیان	وہ بھول گئے	اپنی مچھلی	تو اس نے بنا لیا	اپنا راستہ

میں مذلت دراز چلتا رہوں گا۔ پھر جب دونوں (دریاؤں) کے رنگم پر پہنچے تو وہ اپنی مچھلی بھول گئے تو اس نے مچھلی، نے اپنا راستہ بنا لیا

فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ۖ فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَاهُ إِنِّي غَدَاةٌ نَّأْتُهُم لَقِينَا

فِي	الْبَحْرِ	سَرَبًا	فَلَمَّا	جَاوَزَا	قَالَ	لِفَتَاهُ	إِنِّي	غَدَاةٌ	نَّأْتُهُم	لَقِينَا
دریا میں	سزنگ کی طرح	پھر جب	وہ آگے چلے	اس نے کہا	اپنے شاگرد کو	ہمارے پاس	ہمارا صبح کا کھانا	البتہ ہم نے پائی		

دریا میں سزنگ کی طرح۔ پھر جب وہ آگے چلے تو موسیٰ نے اپنے شاگرد کو کہا ہمارے لئے صبح کا کھانا لاؤ، البتہ ہم نے

مِنْ سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا ۖ قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي

مِنْ	سَفَرِنَا	هَذَا	نَصَبًا	قَالَ	أَرَأَيْتَ	إِذْ	أَوَيْنَا	إِلَى	الصَّخْرَةِ	فَإِنِّي
سے	اپنا سفر	اس تکلیف	اس نے کہا	کیا آپ نے دیکھا؟	جب	ہم ٹھہرے	طرف۔ پاس	پتھر	تو بیشک میں	

اپنے اس سفر سے بہت (تکلیف) تھکان پائی ہے۔ اس نے کہا کیا آپ نے دیکھا؟ جب ہم پتھر کے پاس ٹھہرے تو بے شک

نَسِيتُ الْحَوْتَ وَمَا أَنْسِيَهُ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ وَاتَّخَذَ

نَسِيتُ	الْحَوْتَ	وَمَا	أَنْسِيَهُ	إِلَّا	الشَّيْطَانُ	أَنْ	أَذْكُرَهُ	وَاتَّخَذَ
بھول گیا	مچھلی	اور	نہیں بھلایا مجھے	مگر	شیطان	کہ میں اس کا ذکر کروں	اور اس نے بنا لیا	

میں مچھلی بھول گیا اور مجھے نہیں بھلایا مگر شیطان نے کہ میں دُپ سے، اس کا ذکر کروں، اور اس نے بنا لیا

سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا ۖ قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغُ ۖ فَارْتَدَّا عَلَىٰ آثَارِهِمَا

سَبِيلَهُ	فِي	الْبَحْرِ	عَجَبًا	قَالَ	ذَلِكَ	مَا	كُنَّا	نَبْغُ	فَارْتَدَّا	عَلَىٰ	آثَارِهِمَا
اپنا راستہ	دریا میں	عجیب طرح	اس نے کہا	یہ	جو ہم چاہتے تھے	پھر وہ دونوں لوٹے	اپنے نشانات (قدم)				

اپنا راستہ دریا میں عجیب طرح سے۔ موسیٰ نے کہا یہی ہے (وہ مقام)، جو ہم چاہتے تھے، پھر وہ دونوں لوٹے اپنے نشانات قدم پر

قَصَصًا ۶۳ فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَا اتَيْنَهُ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَ

قَصَصًا	فَوَجَدَا	عَبْدًا	مِّنْ	عِبَادِنَا	اتَيْنَهُ	رَحْمَةً	مِّنْ	عِنْدِنَا	وَ
دیکھتے ہوئے	پھر دونوں نے پایا	ایک بندہ	سے	ہمارے بندے	ہم نے دی اسے	رحمت	سے	اپنے پاس	اور

دیکھتے ہوئے۔ پھر انہوں نے ہمارے بندوں میں سے ایک بندہ (خضرؑ) کو پایا، اسے ہم نے اپنے پاس سے رحمت دی، اور

عَلَّمْنَاهُ مِمَّنْ نَدْنَاهُ عِلْمًا ۶۴ قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰ أَنْ

عَلَّمْنَاهُ	مِمَّنْ	نَدْنَاهُ	عِلْمًا	قَالَ	لَهُ	مُوسَىٰ	هَلْ	أَتَّبِعُكَ	عَلَىٰ	أَنْ
ہم نے علم دیا اسے	اپنے پاس سے	علم	کہا	اس کو	موسیٰؑ	کیا	میں	تہا	رہا	چلوں

اور ہم نے اسے اپنے پاس سے علم دیا۔ موسیٰؑ نے اس سے کہا کیا میں تمہارے ساتھ چلوں؟ اس (بات) پر کہ

تَعَلِّمَنِي مِمَّا عَلَّمْتَ رُشْدًا ۶۵ قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۶۶

تَعَلِّمَنِي	مِمَّا	عَلَّمْتَ	رُشْدًا	قَالَ	إِنَّكَ	لَنْ	تَسْتَطِيعَ	مَعِيَ	صَبْرًا
تم مجھے سکھا دو مجھے	اس سے جو	تمہیں سکھا یا گیا ہے	بھلی راہ	اس نے کہا	بیشک تو	ہرگز نہ کر سکے گا تو	میرے ساتھ	صبر	

تم مجھے سکھا دو اس بھلی راہ میں سے جو تمہیں سکھائی گئی ہے۔ اس (خضرؑ) نے کہا بیشک تو میرے ساتھ ہرگز صبر نہ کر سکے گا۔

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا ۶۸ قَالَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ

وَكَيْفَ	تَصْبِرُ	عَلَىٰ	مَا	لَمْ	تُحِطْ	بِهِ	خُبْرًا	قَالَ	سَتَجِدُنِي	إِنْ	شَاءَ	اللَّهُ
اور کیسے	تو صبر کرے گا	اس پر	جو	تو نے	عاطف نہیں کیا	اس کا	واقفیت	اس نے کہا	تم مجھے پاؤ گے	اگر	چاہا	اللہ نے

اور تو اس پر کیسے صبر کر سکے گا جس کا تو نے واقفیت سے اعاطف نہیں کیا (جسے تو واقف نہیں) موسیٰؑ نے کہا اگر اللہ نے چاہا تو تم مجھے پاؤ گے

صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ۶۹ قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي

صَابِرًا	وَلَا	أَعْصِي	لَكَ	أَمْرًا	قَالَ	فَإِنِ	اتَّبَعْتَنِي	فَلَا	تَسْأَلْنِي
صبر کرنے والا	اور میں	نافرمانی نہ کروں گا	تمہارے	کسی بات	اس نے کہا	اگر	مجھے میرے ساتھ چلنا ہے	تو مجھ سے نہ پوچھنا	

صبر کرنے والا، اور میں تمہاری کسی بات کی نافرمانی نہ کروں گا۔ خضرؑ نے کہا پس اگر تجھے میرے ساتھ چلنا ہے تو مجھ سے نہ پوچھنا

عَنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ۷۰ فَانْطَلَقَا ۷۱

عَنْ	شَيْءٍ	حَتَّىٰ	أُحْدِثَ	لَكَ	مِنْهُ	ذِكْرًا	فَانْطَلَقَا	حَتَّىٰ	إِذَا
سے متعلق	کسی چیز	یہاں تک کہ	میں بیان کروں	تجھ سے	اس کا	ذکر	پھر وہ دونوں چلے	یہاں تک کہ	جب

کسی چیز سے متعلق، یہاں تک کہ میں خود تجھ سے ذکر کروں۔ پھر وہ دونوں چلے یہاں تک کہ جب

رَكِبًا فِي السَّفِينَةِ خَرَقًا قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ

رَكِبًا	فِي السَّفِينَةِ	خَرَقًا	قَالَ	أَخَرَقْتَهَا	لِتُغْرِقَ	أَهْلَهَا	لَقَدْ جِئْتَ
وہ دونوں سوار ہوئے	کشتی میں	اس سوراخ کر دیا اس	اس نے کہا	تم نے اس میں سوراخ کر دیا	کہ تم غرق کر دو	اس کے سوار	البتہ تو لایا (تو نے کی)
وہ دونوں کشتی میں سوار ہوئے، اس رخصت نے اس میں سوراخ کر دیا، موسیٰ نے کہا تم نے اس میں سوراخ کر دیا تاکہ تم کسی سواروں کو غرق کر دو البتہ تم نے ایک							

شَيْئًا إِمْرًا ۴۱ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۴۲ قَالَ

شَيْئًا	إِمْرًا	قَالَ	أَلَمْ أَقُلْ	إِنَّكَ	لَنْ تَسْتَطِيعَ	مَعِيَ	صَبْرًا	قَالَ
ایک بات	بھاری	اس رخصت نے کہا	کیا میں نے نہیں کہا	بیشک تو	ہرگز نہ کر سکے گا تو	میرے ساتھ	صبر	اس نے کہا
بھاری رخصت کی، بات کہ ہے رخصت نے کہا کیا میں نے نہیں کہا تھا کہ تو میرے ساتھ ہرگز صبر نہ کر سکے گا۔ موسیٰ نے کہا								

لَا تَوَاخِذُنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تَرَهِّقُنِي مِنْ أَمْرِي عَسْرًا ۴۳ فَاذْطَلَقْنَا

لَا تَوَاخِذُنِي	بِمَا نَسِيتُ	وَلَا تَرَهِّقُنِي	مِنْ أَمْرِي	عَسْرًا	فَاذْطَلَقْنَا
آپ میرا مواخذہ نہ کریں	اس پر جو میں بھول گیا	اور مجھ پر نہ ڈالیں	سے	میرا معاملہ	مشکل
پہلے اس پر میرا مواخذہ نہ کریں جو میں بھول گیا اور میرے معاملے میں مجھ پر مشکل نہ ڈالیں - پھر وہ دونوں چلے					

حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقْتَلْتَنِي نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ ط

حَتَّىٰ	إِذَا	لَقِيَا	غُلَامًا	فَقَتَلَهُ	قَالَ	أَقْتَلْتَنِي	نَفْسًا	زَكِيَّةً	بِغَيْرِ	نَفْسٍ ط
یہاں تک کہ	جب	وہ ملے	ایک لڑکے کا	تو اس کو قتل کر دیا	اس نے کہا	کیا تم نے قتل کر دیا	ایک جان	پاک	بغیر	جان
یہاں تک کہ وہ ایک لڑکے کو ملے تو اس رخصت نے کہا قتل کر دیا۔ موسیٰ نے کہا کیا تم نے ایک پاک جان کو جان دے بدلے کے بغیر قتل کر دیا										

لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُّكْرًا ۴۴

لَقَدْ جِئْتَ	شَيْئًا	نُّكْرًا
البتہ تم آئے (تم نے کیا)	ایک کام	ناپسندیدہ
البتہ تم نے ایک ناپسندیدہ کام کیا۔		

قَالَ الْمَآقِلُ لَكَ إِتَاكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۝

قَالَ الْمَآقِلُ لَكَ إِتَاكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا

اس نے کہا کیا نہیں میں نے تجھ سے نہیں کہا تھا کہ تو میرے ساتھ ہرگز صبر نہ کر سکے گا؟

حضرت نے کہا کہ کیا میں نے تجھ سے نہیں کہا تھا کہ تو میرے ساتھ ہرگز صبر نہ کر سکے گا؟

قَالَ إِنَّ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصِحِّبْنِي ۚ قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي

قَالَ إِنَّ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصِحِّبْنِي ۚ قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي

اس (موسیٰ) نے کہا اگر میں تم سے پوچھوں کسی چیز سے اس کے بعد تو مجھے اپنے ساتھ نہ رکھنا البتہ تم پہنچ گئے میری طرف سے

موسیٰ نے کہا اگر اس کے بعد میں تم سے کسی چیز سے (متعلق) پوچھوں تو مجھے اپنے ساتھ نہ رکھنا، البتہ تم میری طرف سے پہنچ گئے ہو

عُدْرًا ۝ فَاَنْطَلَقَا ۚ حَتَّىٰ إِذَا آتَيْتُمَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطَعْتُمَا أَهْلَهَا فَبَؤَا أَنْ

عُدْرًا ۝ فَاَنْطَلَقَا ۚ حَتَّىٰ إِذَا آتَيْتُمَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطَعْتُمَا أَهْلَهَا فَبَؤَا أَنْ

عُدْرًا (عذر کو) پھر وہ دونوں چلے یہاں تک کہ جب وہ دونوں آئے ایک گاؤں والوں کے پاس دونوں کھانا مانگا اسکے باشندے تو انہوں نے انکار کر دیا کہ

(عذر) عذر کو۔ پھر وہ دونوں چلے یہاں تک کہ ایک گاؤں والوں کے پاس آئے، انہوں نے اسکے باشندوں سے کھانا مانگا تو انہوں نے انکار کر دیا

يُضَيِّقُوهُمَا فَوْجَدًا فِيهَا جَدًّا يُرِيدُ أَنْ يَنْقُضَ فَأَقَامَهُ ۗ قَالَ لَوْ شِئْتَ

يُضَيِّقُوهُمَا فَوْجَدًا فِيهَا جَدًّا يُرِيدُ أَنْ يَنْقُضَ فَأَقَامَهُ ۗ قَالَ لَوْ شِئْتَ

وہ انکی ضیافت کریں پھر انہوں نے پائی (دیکھی) اس (دھال) ایک دیوار وہ چاہتی تھی کہ وہ گر پڑے تو اس سے سیدھا کر دیا اس نے کہا اگر تم چاہتے

ان کی ضیافت کرنے سے، پھر انہوں نے وہاں ایک دیوار دیکھی جو گرا چاہتی تھی تو حضرت نے اسے سیدھا کر دیا، موسیٰ نے کہا اگر تم چاہتے

لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ۝ قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ سَأْنِبُكَ بِتَأْوِيلِ

لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ۝ قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ سَأْنِبُكَ بِتَأْوِيلِ

لے لیتے اس پر اجرت اس نے کہا یہ میرے اور تمہارے درمیان جدائی یہ میرے درمیان اور تمہارے درمیان اس نے کہا اگر تم چاہتے

تو اس پر تم اجرت لے لیتے۔ اس نے کہا یہ میرے اور تمہارے درمیان جدائی ہے اس میں نہیں تعبیر (حقیقت حال) بناؤ دیتا ہوں

مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ۝ أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ مَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ

مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ۝ أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ مَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ

جو تم نہ کر سکے اس پر صبر رہی کشتی سو وہ غریب لوگوں کے وہ کام کرتے تھے دریا میں

جس پر تم صبر نہ کر سکے۔ رہی کشتی! سو وہ چند غریب لوگوں کی تھی جو دریا میں کام (دعوت مزدوری) کرتے تھے

فَارَدَتْ أَنْ اَعِيْبَهَا وَكَانَ وِرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِيْنَةٍ غَضْبًا ۝۹۰

فَارَدَتْ أَنْ اَعِيْبَهَا وَكَانَ وِرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِيْنَةٍ غَضْبًا وَ

سو میں نے چاہا کہ میں عیب دار کروں اور تھا ان کے آگے ایک بادشاہ وہ پکڑ لیتا ہر کشتی زبردستی اور

اور ان کے آگے ایک بادشاہ تھا جو ہر (اچھی) کشتی کو زبردستی پکڑ لیتا (چھین لیتا) تھا، سو میں نے چاہا کہ اسے عیب دار کروں۔ اور

أَمَّا الْغُلَمَ فَكَانَ أَبُوهُمُ مُؤْمِنِينَ فَخْشِينَا أَنْ يُرْهَقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ۝۹۱ فَارَدْنَا

أَمَّا الْغُلَمَ فَكَانَ أَبُوهُمُ مُؤْمِنِينَ فَخْشِينَا أَنْ يُرْهَقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا فَارَدْنَا

رہا لڑکا تو تھے اسکے ماں باپ دونوں مومن سو ہمیں اندیشہ ہوا کہ انہیں بھینسا دے سرکشی میں اور کفر میں پس ہم نے ارادہ کیا

رہا لڑکا! تو اس کے ماں باپ دونوں مومن تھے، سو ہمیں اندیشہ ہوا کہ وہ انہیں سرکشی اور کفر میں نہ بھینسا دے۔ پس ہم نے ارادہ کیا

أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رُبَّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رَحْمًا ۝۹۲ وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ

أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رُبَّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رَحْمًا وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ

کہ بدل دے ان دونوں کو ان کا رب بہتر اسے پاکیزگی اور زیادہ قریب شفقت اور رہی دیوار سو وہ تھی

کہ ان دونوں کو ان کا رب بدل دے (جو پاکیزگی) میں اس سے بہتر اور شفقت بہت زیادہ قریب ہو۔ اور رہی دیوار! سو وہ تھی

لِغُلَمَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِيْنَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا

لِغُلَمَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِيْنَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا

دو بچوں کی دو یتیم شہر میں۔ کے اور تھا اسکے نیچے خزانہ ان دونوں کے اور تھا ان کا باپ نیک

شہر کے دو یتیم بچوں کی، اور اس کے نیچے ان دونوں کے لئے خزانہ تھا، اور ان کا باپ نیک تھا

فَارَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتُمْ

فَارَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتُمْ

سو چاہا تمہارا رب کہ وہ پہنچیں اپنی جوانی اور وہ دونوں نکالیں اپنا خزانہ مہربانی سے تمہارا رب اور یہ نہیں کیا

سو تمہارے رب نے چاہا کہ وہ اپنی جوانی کو پہنچیں تو وہ دونوں تمہارے رب کی رحمت اپنا خزانہ نکالیں اور یہ میں نے نہیں کیا

عَنْ أَمْرِي ط ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ط ۝۹۳ وَيَسْأَلُونَكَ

عَنْ أَمْرِي ط ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ط ۝۹۳ وَيَسْأَلُونَكَ

سے اپنا حکم (مرضی) یہ (تعبیر حقیقت) جو تم نہ کر سکتے اس پر صبر اور آپ سے پوچھتے ہیں

اپنی مرضی سے، یہ ہے (وہ) حقیقت! جس پر تم صبر نہ کر سکتے۔ اور وہ آپ سے پوچھتے ہیں

عَنْ ذِي الْقُرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ۝۸۳ إِنَّا مَكْنَانٌ لَهُ فِي الْأَرْضِ

عَنْ	ذِي الْقُرْنَيْنِ	قُلْ	سَأَتْلُوا	عَلَيْكُمْ	مِنْهُ	ذِكْرًا	إِنَّا	مَكْنَانٌ	لَهُ	فِي	الْأَرْضِ
------	-------------------	------	------------	------------	--------	---------	--------	-----------	------	-----	-----------

سے دہانت، ذوالقرنین، فرمادیں، ابھی پڑھنا ہوں، تم پر سامنے اس کا کچھ حال پیش کرنے قدری اس کو زمین میں ذوالقرنین کی بابت، فرمادیں، میں تمہارے سامنے ابھی اس کا کچھ حال پڑھنا بیان کرتا ہوں۔ بیشک ہم نے اس کو زمین میں قدرت دی

وَأْتَيْنَهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ۝۸۴ فَاتَّبَعْ سَبَبًا ۝۸۵ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ

وَأْتَيْنَهُ	مِنْ	كُلِّ	شَيْءٍ	سَبَبًا	فَاتَّبَعْ	سَبَبًا	حَتَّىٰ	إِذَا	بَلَغَ	مَغْرِبَ	الشَّمْسِ
--------------	------	-------	--------	---------	------------	---------	---------	-------	--------	----------	-----------

اور ہم نے اسے دیا سے ہر شے، سامان، سو وہ پچھے پڑا، ایک سامان یہاں تک کہ جب وہ پہنچا، غروب نے کا تھا، سورج اور ہم نے اسے ہر شے کا سامان دیا تھا، سو وہ ایک سامان کے پچھے پڑا، یہاں تک کہ وہ سورج کے غروب ہونے کے مقام پر پہنچا

وَجَدَهَا تَعْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ ۝۸۶ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا ۝۸۷ قُلْنَا يَا ذَا الْقُرْنَيْنِ

وَجَدَهَا	تَعْرُبُ	فِي	عَيْنٍ	حَمِئَةٍ	وَوَجَدَ	عِنْدَهَا	قَوْمًا	قُلْنَا	يَا	ذَا	الْقُرْنَيْنِ
-----------	----------	-----	--------	----------	----------	-----------	---------	---------	-----	-----	---------------

اس نے پایا اسے ڈوب رہے ہیں چشمہ ندی، دلدل اور اس نے پایا اس کے نزدیک ایک قوم، ہم نے کہا اے ذوالقرنین! اس نے اسے پایا دیکھا کہ دلدل کی ندی میں ڈوب رہا ہے، اور اس کے نزدیک اس نے ایک قوم پائی، ہم نے کہا اے ذوالقرنین!

إِمَّا أَنْ تَعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا ۝۸۸ قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ

إِمَّا	أَنْ	تَعَذِّبَ	وَإِمَّا	أَنْ	تَتَّخِذَ	فِيهِمْ	حُسْنًا	قَالَ	أَمَّا	مَنْ	ظَلَمَ	فَسَوْفَ
--------	------	-----------	----------	------	-----------	---------	---------	-------	--------	------	--------	----------

یا چاہے یہ کہ تو سزا دے اور یا چاہے یہ کہ تو اختیار کرے ان میں سے کوئی بھلائی اس نے کہا اچھا جس نے ظلم کیا تو جلد (تجھے اختیار ہے) چاہے تو سزا دے چاہے تو ان سے کوئی بھلائی اختیار کرے۔ اس نے کہا، اچھا! جس نے ظلم کیا تو جلد

نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا مُّكْرَمًا ۝۸۹ وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ

نُعَذِّبُهُ	ثُمَّ	يُرَدُّ	إِلَىٰ	رَبِّهِ	فَيُعَذِّبُهُ	عَذَابًا	مُّكْرَمًا	وَأَمَّا	مَنْ	آمَنَ	وَعَمِلَ
-------------	-------	---------	--------	---------	---------------	----------	------------	----------	------	-------	----------

ہم اسے سزا دیں گے، پھر وہ اپنے رب کی طرف لوٹا جائے گا تو وہ اسے عذاب کا عذاب بڑا سخت اور اچھا جو ایمان لایا اور اس نے عمل کیا ہم اسے سزا دیں گے، پھر وہ اپنے رب کی طرف لوٹا جائے گا تو وہ اسے سخت عذاب دے گا۔ اور اچھا! جو ایمان لایا اور اس نے عمل کئے

صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ الْحَسَنَىٰ وَسَنُوقِلُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ۝۹۰ ثُمَّ اتَّبَعْ سَبَبًا ۝۹۱

صَالِحًا	فَلَهُ	جَزَاءٌ	الْحَسَنَىٰ	وَسَنُوقِلُ	لَهُ	مِنْ	أَمْرِنَا	يُسْرًا	ثُمَّ	اتَّبَعْ	سَبَبًا
----------	--------	---------	-------------	-------------	------	------	-----------	---------	-------	----------	---------

نیک، تو اس کے لئے بدلہ ہے بھلائی، اور عنقریب ہم اس کے لئے اپنے کام میں اسانی (کی بات) کہیں گے۔ پھر وہ ایک (اور) ساہا کے پچھے پڑا۔

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطَّلِعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَّمْ يَجْعَلْ لَهُم مِّن دُونِهَا

حَتَّىٰ	إِذَا بَلَغَ	مَطْلِعَ	الشَّمْسِ	وَجَدَهَا	تَطَّلِعُ	عَلَىٰ	قَوْمٍ	لَّمْ يَجْعَلْ	لَهُم	مِّن دُونِهَا
یہاں تک کہ	جب وہ پہنچا	طلوع ہونے کا مقام	سورج	اس کو پایا	طلوع کر رہا ہے	ایک قوم پر	ہم نے نہیں بنایا	ان کے	اس کے آگے	

یہاں تک کہ جب وہ سورج کے طلوع ہونے کے مقام پر پہنچا تو اس کو پایا دیکھا، وہ ایک ایسی قوم پر طلوع کر رہا ہے جس کے لئے ہم نے اس (سورج) کے آگے نہیں بنایا تھا

سَيَّرًا ۙ كَذٰلِكَ ۙ وَقَدْ اَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ ۙ خُبْرًا ۙ ثُمَّ اتَّبَعْنَا سَبِيْلًا ۙ حَتَّىٰ اِذَا بَلَغَ

سَيَّرًا	كَذٰلِكَ	وَقَدْ اَحَطْنَا	بِمَا لَدَيْهِ	خُبْرًا	ثُمَّ	اِتَّبَعْنَا	سَبِيْلًا	حَتَّىٰ	اِذَا بَلَغَ
کوئی پردہ	یہی	اور ہمارا احاطہ میں ہے	جو کچھ اس کے پاس	از روئے خبر	پھر	وہ پیچھے پڑا	ایک سامان	یہاں تک کہ	جب وہ پہنچا

کوئی پردہ (واوٹ)۔ یہ ہے (حقیقت) اور جو کچھ اس کے پاس تھا اسکی خبر ہمارا احاطہ و علم میں ہے پھر وہ (ایک) سامان کے پیچھے پڑا۔ یہاں تک کہ جب وہ پہنچا

بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهَا قَوْمًا لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ۙ قَالُوا

بَيْنَ	السَّدَّيْنِ	وَجَدَ	مِنْ دُونِهَا	قَوْمًا	لَّا يَكَادُونَ	يَفْقَهُونَ	قَوْلًا	قَالُوا
درمیان	(دو دیواروں کے درمیان)	اس نے پایا	اور دونوں کے درمیان	ایک قوم	نہیں لگتے تھے	وہ سمجھیں	کوئی بات	انہوں نے کہا

دو دیواروں کے درمیان، اس نے ان دونوں کے درمیان میں ایک قوم پایا، وہ لگتے نہ تھے کہ کوئی بات سمجھیں۔ انہوں نے کہا

يٰۤاَلْقُرَيْنِ اِنَّ يٰۤاَجُوْبَ وَا مَا جُوْبٌ مُّفْسِدُوْنَ فِى الْاَرْضِ فَهَلْ يَجْعَلُ لَكَ

يٰۤاَلْقُرَيْنِ	اِنَّ يٰۤاَجُوْبَ	وَا مَا جُوْبٌ	مُفْسِدُوْنَ	فِى الْاَرْضِ	فَهَلْ	يَجْعَلُ	لَكَ
اے ذوالقرنین	بیشک	یا جوج	اور	ما جوج	فساد کرنے والے (فسادی)	زمین میں	تو کیا

اے ذوالقرنین! بیشک یا جوج اور ما جوج زمین میں فسادی ہیں تو کیا ہم تیرے لئے (جمع) کر دیں

خَرَجًا عَلٰى اَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ۙ قَالَا مَا مَكِّيٌّ فِىْهِ رَبِّيْ خَيْرٌ فَاَعَيْنُوْنِ

خَرَجًا	عَلٰى	اَنْ تَجْعَلَ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَهُمْ	سَدًّا	قَالَا	مَا مَكِّيٌّ	فِىْهِ	رَبِّيْ	خَيْرٌ	فَاَعَيْنُوْنِ
کچھ مال	پر تاکہ	تو بنا دے	ہمارے درمیان	اور ان کے درمیان	ایک دیوار	انہوں نے کہا	جس قدر تھی	اس میں	میرا رب	بہتر	پس تم میری مدد کرو

کچھ مال؟ تاکہ تو ہمارے اور ان کے درمیان ایک دیوار بنا دے۔ اس نے کہا جس پر مجھے میرے رب کی قدرت ہی وہ بہتر ہے، پس تم میری مدد کرو

بِقُوَّةٍ اَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ۙ اَتُوْنِ زُبْرًا حَدِيْدًا ۙ حَتَّىٰ اِذَا سَاوَىٰ

بِقُوَّةٍ	اَجْعَلْ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَهُمْ	رَدْمًا	اَتُوْنِ	زُبْرًا	حَدِيْدًا	حَتَّىٰ	اِذَا سَاوَىٰ
قوت سے	میں بنا دوں گا	تہاں درمیان	اور ان کے درمیان	مضبوط آڑ	مجھے لا دوں	لوہے کے تختے	یہاں تک کہ	جب	اس نے برابر کر دیا

قوت (بازو) سے، میں تمہارے اور ان کے درمیان میں مضبوط آڑ بنا دوں گا۔ مجھے لوہے کے تختے لا دو، یہاں تک کہ جب اس نے برابر کر دیا

بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ اتُّونِي أُفِرِّغْ عَلَيْهِ قِطْرًا ۙ

بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ اتُّونِي أُفِرِّغْ عَلَيْهِ قِطْرًا
درمیان دونوں پہاڑوں کے درمیان، اس نے کہا دھونکو یہاں تک کہ جب دھونک کر اسے آگ کر دیا اس نے کہا میرے پاس لاؤ میں اس پر پگھلا ہوا تانہ

دو دنوں پہاڑوں کے درمیان، اس نے کہا اب دھونکو یہاں تک کہ جب دھونک کر اسے آگ کر دیا اس نے کہا میرے پاس لاؤ میں اس پر پگھلا ہوا تانہ

فَمَا اسْطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا ۙ قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّي

فَمَا اسْطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا ۙ قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّي
پھر نہ کر سکیں گے کہ اس پر چڑھیں اور وہ نہ لگا سکیں گے اس میں نقب اس نے کہا یہ رحمت میرے رب

پھر وہ ریا جوج ماجوج اس پر چڑھ سکیں گے، اور نہ اس میں نقب لگا سکیں گے۔ اس نے کہا یہ میرے رب کی رحمت ہے،

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ۙ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ۙ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ
پس جب آئے گا وعدہ میرا اب اس کو کر دیگا ہموار اور ہے وعدہ برابر سچا اور ہم چھوڑ دیں گے ان کے بعض

پس جب میرے رب کا وعدہ (مقررہ وقت) آئے گا وہ اسکو ہموار کر دے گا اور میرے رب کا وعدہ سچا ہے۔ اور ہم چھوڑ دیں گے ان کے بعض کو

يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ فِي بَعْضِ النَّارِ فِي الصُّورِ فَيَجْمَعُهُمْ جَمْعًا ۙ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ

يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ فِي بَعْضِ النَّارِ فِي الصُّورِ فَيَجْمَعُهُمْ جَمْعًا ۙ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ
اس دن لیلہ مارتے بعض دوسرے کے اندر اور صورتوں کا جائے گا صورت پھر ہم انہیں جمع کریں گے سب کو اور ہم سامنے کر دیں گے جہنم اس دن

اس دن دوسرے کے اندر لیلہ مارتے ہوتے، اور صورتوں کا جائے گا، پھر ہم ان سب کو جمع کریں گے۔ اور ہم اس دن جہنم سامنے کر دیں گے

لِّلْكَافِرِينَ عَرَضًا ۙ ۙ الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنِ ذِكْرِي وَ

لِّلْكَافِرِينَ عَرَضًا ۙ ۙ الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنِ ذِكْرِي وَ
کافروں کے بالکل سامنے وہ جو کہ تھیں ان کی آنکھیں پردہ میں سے میرا ذکر اور

کافروں کے بالکل سامنے - اور وہ میرے ذکر سے جن کی آنکھیں پردہ (غفلت) میں تھیں،

كَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ۙ ۙ أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا عِبَادِي

كَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ۙ ۙ أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا عِبَادِي
وہ تھے نہ طاقت رکھتے سنا کیا گمان کرتے ہیں وہ جنہوں نے کفر کیا کہ وہ بنا لیں گے میرے بندے

وہ سننے کی طاقت نہ رکھتے تھے (سن نہ سکتے تھے)۔ جن لوگوں نے کفر کیا، کیا وہ گمان کرتے ہیں کہ وہ میرے بندوں کو بنا لیں گے

مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا ۝۱۰۲ قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ

مِنْ دُونِي	أَوْلِيَاءَ	إِنَّا	أَعْتَدْنَا	جَهَنَّمَ	لِلْكَافِرِينَ	نُزُلًا	قُلْ	هَلْ	نُنَبِّئُكُمْ
میرے سوا	کارساز	بیشک ہم نے تیار کیا	جہنم	کافروں کے لئے	ضیانت	فرمادیں	کیا	ہم تمہیں بتلاؤں	

میرے سوا کارساز - بیشک ہم نے کافروں کے لئے جہنم کو ضیانت تیار کیا ہے - فرمادیں کیا ہم تمہیں بتلاؤں

بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ۝۱۰۳ الَّذِينَ ضَلَّ سَعِيَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ

بِالْأَخْسَرِينَ	أَعْمَالًا	الَّذِينَ	ضَلَّ	سَعِيَهُمْ	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَهُمْ	يَحْسَبُونَ
بدترین گھاٹے	ہیں	اعمال کے لحاظ سے	وہ لوگ	برباد ہو گئے	ان کی کوشش	میں	دنیا کی زندگی	اور وہ	خیال کرتے ہیں

اعمال کے لحاظ سے بدترین گھاٹے میں رکون ہیں؛ وہ لوگ جن کی کوشش دنیا کی زندگی میں برباد ہو گئی، اور وہ خیال کرتے ہیں

أَنَّهُمْ يَحْسَبُونَ صُنْعًا ۝۱۰۴ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ

أَنَّهُمْ	يَحْسَبُونَ	صُنْعًا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِآيَاتِ	رَبِّهِمْ	وَلِقَائِهِ	فَحَبِطَتْ
کہ وہ	اچھے کر رہے ہیں	کام	بھی لوگ	جن لوگوں نے انکار کیا	آیتوں کو	اپنا رب	اور اس کی ملاقات	پس امارت گئے	

کہ وہ اچھے کام کر رہے ہیں - یہی لوگ ہیں جنہوں نے اپنے رب کی آیتوں کا اور اس کی ملاقات کا انکار کیا، پس امارت گئے

أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزَنًا ۝۱۰۵ ذَلِكَ جَزَاءُ وَهُمْ جَهَنَّمَ بِمَا

أَعْمَالُهُمْ	فَلَا نُقِيمُ	لَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	وَزَنًا	ذَلِكَ	جَزَاءُ	وَهُمْ	جَهَنَّمَ	بِمَا
ان کے عمل (میں)	پس ہم قائم نہ کریں گے	انکے لئے	قیامت کے دن	کوئی وزن	یہ	ان کا بدلہ	جہنم	اس لئے کہ	

ان کے عمل، پس قیامت کے دن ان کے لئے کوئی وزن قائم نہ کریں گے (دو دنوں کے عمل بے وزن ہونگے) یہ ان کا بدلہ ہے جہنم، اس لئے کہ

كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوًا ۝۱۰۶ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

كَفَرُوا	وَاتَّخَذُوا	آيَاتِي	وَرُسُلِي	هُزُوًا	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
انہوں نے کفر کیا	اور ٹھہرایا	میری آیات	اور میرے رسول	ہنسی مذاق	بیشک	جو لوگ ایمان لائے	اور	انہوں نے نیک عمل کئے	

انہوں نے کفر کیا اور میری آیتوں کو اور میرے رسول کو ہنسی مذاق ٹھہرایا - بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے

كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ۝۱۰۷ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ۝۱۰۸

كَانَتْ	لَهُمْ	جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ	نُزُلًا	خَالِدِينَ	فِيهَا	لَا يَبْغُونَ	عَنْهَا	حِوَلًا
ہیں	انکے لئے	فردوس کے باغات	ضیانت	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	وہ نہ چاہیں گے	وہاں سے	جگہ بدلنا

ان کے لئے ضیانت ہیں فردوس (پہشت) کے باغات - ان میں ہمیشہ رہیں گے، وہ وہاں سے جگہ بدلنا نہ چاہیں گے -

قُلْ تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝۱۸

قُلْ تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ مَدَدًا يَكَلِّمُ رَبِّي لَنَفْعِ الْبَحْرِ قَبْلَ أَنْ تَنْفَعَهُ كَلِمَتُ رَبِّي

فرمادیں اگر ہو سمندر روشنائی باتوں کے لئے میرا رب تو ختم ہو جائے سمندر پہلے کہ ختم ہوں میرے رب کی باتیں

وَلَوْ جُنَّا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ۝۱۹ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ

وَلَوْ جُنَّا بِمِثْلِهِ مَدَدًا قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ

اور اگر جہ ہم لے آئیں اس جیسا مدد کو فرمادیں اسکے سوا نہیں میں بشر تم جیسا وحی کہ جاتی میری طرف وحی کی جاتی ہے ، تمہارا معبود

إِلَهُ وَاحِدٌ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَ

إِلَهُ وَاحِدٌ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَ

معبود واحد ہے ، سو جو اپنے رب سے ملاقات کی امید رکھتا ہے تو اسے چاہیے کہ وہ اچھے عمل کرے اور

لَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ۝۱۰

لَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا

وہ شریک نہ کرے عبادت میں کسی کو شریک نہ کرے -

رُكُوعَاتُهَا ۶

سُورَةُ مَرْيَمَ مَكِّيَّةٌ : ۱۹

آيَاتُهَا ۹۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

كَهَيْعِصَ ۝۱ ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدًا زَكِرِيَّا ۝۲ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ۝۳

كَهَيْعِصَ ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدًا زَكِرِيَّا إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا

کاف۔ یا۔ یا عین صا د تذکرہ رحمت تیرا رب اپنا بندہ زکریا جب اسے پکارا اپنا رب پکارنا آہستہ سے

کھئیص یہ تذکرہ ہے تیرے رب کی رحمت کا اس کے بندے زکریا پر۔ (یا ذکر) جب اس نے اپنے رب کو آہستہ سے پکارا۔

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاسْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاسْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ
اس نے کہا اے میرے رب! بیشک میں کمزور ہو گئی ہوں اور شعلہ مارنے لگا سر سفید بال اور میں نہیں رہا تجھ سے مانگ کر

اس نے کہا اے میرے رب! بیشک بڑھاپے میں بڑیاں کمزور ہو گئی ہیں اور میرا سفید بالوں سے شعلہ مارنے لگا (بالکل سفید ہو گیا ہے) اور میں کبھی، تجھ سے مانگ کر

رَبِّ شَقِيًّا ۝ وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي

رَبِّ شَقِيًّا ۝ وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي
اے میرے رب! محروم اور البتہ میں ڈرتا ہوں اپنے رشتہ دار اپنے بعد اور ہے میری بیوی بانجھ تو مجھے عطا کر

اے میرے رب! محروم نہیں رہا ہوں اور البتہ میں اپنے بعد اپنے رشتہ داروں سے ڈرتا ہوں، اور میری بیوی بانجھ ہے، تو مجھے عطا فرما

مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۝ يَرْتَمِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ ۖ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ۝

مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۝ يَرْتَمِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ ۖ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ۝
اپنے پاس سے ایک وارث میرا وارث ہو اور وارث سے لگا اولاد یعقوب اور اسے بنا دے اے میرے رب! پسندیدہ

اپنے پاس سے ایک وارث - وہ وارث ہو میرا اولاد یعقوب کا، اور اے میرے رب! اسے پسندیدہ بنا دے۔

يُزَكِّرِيَا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ۝

يُزَكِّرِيَا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ۝
اے ذکر کیا! بیشک ہم تجھے بشارت دیتے ہیں ایک لڑکا اس کا نام یحییٰ ہے نہیں بنایا ہم نے اس کا اس سے قبل کوئی ہم نام

ارشاد دہو، اے ذکر کیا! بیشک ہم تجھے ایک لڑکے کی بشارت دیتے ہیں اس کا نام یحییٰ ہے ہم نے اس سے قبل کسی کو اس کا ہم نام نہیں بنایا۔

قَالَ رَبِّ إِنِّي يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ

قَالَ رَبِّ إِنِّي يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ
اس نے کہا اے میرے رب! کہے ہو گا وہ میرے لئے میرا لڑکا جبکہ وہ ہے میری بیوی بانجھ اور میں پہنچ چکا ہوں سے کسی بڑھاپا

اس نے کہا، اے میرے رب! میرا لڑکا کیسے ہو گا؟ جبکہ میری بیوی بانجھ ہے، اور میں پہنچ گیا ہوں بڑھاپے کی

عِتْيَا ۝ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ

عِتْيَا ۝ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ
انتہائی حد اس نے کہا اسی طرح فرمایا تیرا رب وہ (یر) مجھ پر آسان اور میں نے تجھے پیدا کیا اس سے قبل

انتہائی حد کو۔ اس نے کہا اسی طرح، تیرا رب فرماتا ہے، یہ (یر) مجھ پر آسان ہے، اور اس سے قبل میں نے تجھے پیدا کیا،

وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ۝ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ۖ قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ

وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ۖ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ۖ قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ

جبکہ تو نہ تھا کوئی چیز کچھ بھی اس نے کہا اے میرے رب کر دے میرے لئے کوئی نشانی فرمایا تیری نشانی تو نہ بات کرے گا لوگ جمع،

جبکہ تو کچھ بھی نہ تھا۔ اس نے کہا اے میرے رب! میرے لئے کوئی نشانی (مقرر) کر دے، فرمایا تیری نشانی (یہ ہے) کہ تو لوگوں سے بات نہ کرے گا

ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ۝ فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَن سَبِّحُوا

ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ۖ فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَن سَبِّحُوا

تین رات ٹھیک پھر وہ نکلا پاس اپنی قوم سے محراب تو اس اشارہ کیا انکی طرف کہ اسکی پاکیزگی بیان کرو

تین رات (دن) ٹھیک رہونے کے باوجود پھر وہ محراب (عبادت) سے اپنی قوم کے پاس نکل کر آیا، تو اس نے انکی طرف اشارہ کیا کہ اسکی پاکیزگی بیان کرو

بُكْرَةً وَعَشِيًّا ۝ لِيُعَيِّنَ خِذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ۖ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ۝

بُكْرَةً وَعَشِيًّا ۖ لِيُعَيِّنَ خِذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ۖ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ۝

صبح اور شام اے یحییٰ! کتاب کو مضبوطی سے تھام لو، اور ہم نے اسے بچپن (ہی) سے نبوت و دانائی بچپن سے

صبح و شام - (ارشاد الہی ہوا) اے یحییٰ! کتاب کو مضبوطی سے تھام لو، اور ہم نے اسے بچپن (ہی) سے نبوت و دانائی دے دی -

وَحَنَانًا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَاةً ۖ وَكَانَ تَقِيًّا ۝ وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا

وَحَنَانًا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَاةً ۖ وَكَانَ تَقِيًّا ۖ وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا

اور شفقت اور پاکیزگی اور وہ تھا پرہیزگار اور اچھا سوکھنے والا اپنے ماں باپ سے اور نہ تھا وہ گردن کش

اور اپنے پاس سے شفقت اور پاکیزگی (عطاک) اور وہ پرہیزگار تھا، اور وہ اپنے ماں باپ سے اچھا سوکھنے کرنے والا تھا اور تھا گردن کش

عَصِيًّا ۝ وَسَلَّمٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ۝

عَصِيًّا ۖ وَسَلَّمٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ۝

نافرمان اور سلام اس پر جس دن وہ پیدا ہوا اور جس دن وہ فوت ہوگا اور جس دن اٹھایا جائے گا زندہ ہو کر

نافرمان - اور سلام (سلامتی) ہو اس پر جس دن وہ پیدا ہوا، اور جس دن وہ فوت ہوگا، اور جس دن زندہ ہو کر اٹھایا جائے گا -

وَإِذْ كُنَّا فِي الْكِتَابِ مَرِيْمَ إِذِ انْتَبَدَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ۝ فَاتَّخَذَتْ

وَإِذْ كُنَّا فِي الْكِتَابِ مَرِيْمَ إِذِ انْتَبَدَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ۖ فَاتَّخَذَتْ

اور ذکر کرو کتاب میں مریم جب وہ یکسو ہو گئی اپنے گھر والوں سے مکان مشرقی پھر ڈال لیا

اور کتاب (قرآن) میں مریم کا ذکر آیا، اور جب وہ اپنے گھر والوں سے یکسو ہو گئی ایک مشرقی مکان میں پھر اس نے ڈال لیا

مِنْ دُونِهِمْ جَابًا ۱۷ فَارْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَمَمَّلَ لَهَا بَشْرًا سَوِيًّا ۱۷ قَالَتْ

مِنْ دُونِهِمْ جَابًا ۱۷ فَارْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَمَمَّلَ لَهَا بَشْرًا سَوِيًّا ۱۷ قَالَتْ

سے ان کی طرف پردہ پھر ہم نے بھیجا اس کی طرف اپنی روح (فرشتہ) شکل بن گیا اسلئے ایک آدمی ٹھیک وہ بولی

ان کی طرف سے پردہ پھر ہم نے اسکی طرف اپنے فرشتہ کو بھیجا وہ اس کے لئے ٹھیک ایک آدمی کی شکل بن کر آیا۔ وہ بولی

إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتُ تَقِيًّا ۱۸ قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ ۱۸

إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتُ تَقِيًّا ۱۸ قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ ۱۸

بیشک میں پناہ میں آتی ہوں (رحمن اللہ) کی تجھ سے اگر تو ہے پرہیزگار اس نے کہا اسلئے میں کہ میں بھیجا ہوا تیرے رب کا

بیشک میں تجھ سے اللہ کی پناہ میں آتی ہوں اگر تو پرہیزگار ہے دیہاں ہٹ جا۔ اس نے کہا اس کے سوا نہیں کہ میں تیرے رب کا بھیجا ہوا ہوں

لَا هَبَ لَكَ عِلْمًا ذَكِيًّا ۱۹ قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي عِلْمٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشْرٌ ۱۹

لَا هَبَ لَكَ عِلْمًا ذَكِيًّا ۱۹ قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي عِلْمٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشْرٌ ۱۹

تا کہ عطا کروں تجھ کو ایک لڑکا پاکیزہ وہ بولی کیسے ہوگا میرے لڑکا جبکہ مجھے چھوا نہیں کسی بشر نے

تا کہ تجھے ایک پاکیزہ لڑکا عطا کروں۔ وہ بولی میرے لڑکا کیسے ہوگا؟ جبکہ نہ مجھے کسی بشر نے چھوا

وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ۲۰ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَيْئٍ وَّلِيَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ ۲۰

وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ۲۰ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَيْئٍ وَّلِيَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ ۲۰

اور میں نہیں ہوں بدکار اس نے کہا یوں ہی فرمایا تیرا رب وہ یہ مجھ پر آسان اور تاکہ ہم اسے نبیوں کی نشانی لوگوں کے لئے

اور نہ میں بدکار ہوں۔ اس نے کہا اسی طرح (اللہ کا فیصلہ ہے) تیرے رب نے فرمایا کہ یہ مجھ پر آسان اور تاکہ ہم اسے لوگوں کے لئے ایک نشانی بنائیں

وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ۲۱ فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ۲۱

وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ۲۱ فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ۲۱

اور رحمت اور یہ ہے ایک طے شدہ پھر اسے حمل رہ گیا پس وہ چلی گئی اسے لیکر ایک جگہ دور

اور اپنی طرف سے رحمت، اور یہ ہے ایک طے شدہ امر۔ پھر اسے حمل رہ گیا، پس وہ اسے لے کر ایک دور جگہ چلی گئی۔

فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِثُّ قَبْلِ هَذَا وَكُنْتُ

فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِثُّ قَبْلِ هَذَا وَكُنْتُ

پھر اسے لے آیا دروزہ طرف جڑ کھجور کا درخت وہ بولی اے کاش میں مر چکی ہوتی اس سے قبل اور میں ہو جاتی

پھر دروزہ اسے کھجور کے درخت کی جڑ کی طرف لے آیا، وہ بولی، اے کاش! میں اس سے قبل مر چکی ہوتی، اور میں ہو جاتی

نَسِيًا مِّنْ سِيًّا ۝۲۳ فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ۝۲۴

نَسِيًا	مِّنْ	سِيًّا	فَنَادَاهَا	مِنْ	تَحْتِهَا	أَلَا	تَحْزَنِي	قَدْ	جَعَلَ	رَبُّكِ	تَحْتَكِ	سَرِيًّا
بھولی بسری	سے	اسکے نیچے	کہ نہ گھراتو	کر دیا ہے	تیرا رب	تیرے نیچے	ایک چشمہ					

بھولی بسری - پس سے اس کے نیچے (داوی) سے (فرشتے نے) آواز دی تو گھبراہیں تیرے رب تیرے نیچے ایک چشمہ (جادی) کر دیا ہے۔

وَهَزِيءٍ إِلَيْكَ بِجُذَعِ النَّخْلَةِ تَسْقُطُ عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِيًّا ۝۲۵ فَكُلِي وَاشْرَبِي وَ

وَهَزِيءٍ	إِلَيْكَ	بِجُذَعِ	النَّخْلَةِ	تَسْقُطُ	عَلَيْكَ	رَطْبًا	جَنِيًّا	فَكُلِي	وَاشْرَبِي	وَ
اور ہلا	اپنی طرف	تختے کو	کھجور	جھڑ پڑے گی	تھہرے	تازہ تازہ	کھجوریں	تو کھا	اور پی	اور

اور کھجور کے تختے کو اپنی طرف ہلا، تجھ پر تازہ تازہ کھجوریں جھڑ پڑیں گی۔ پس تو کھا اور پی اور

قَرِي عَيْنًا فَمَا تَرَيْنَ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا

قَرِي	عَيْنًا	فَمَا	تَرَيْنَ	مِنَ	الْبَشَرِ	أَحَدًا	فَقُولِي	إِنِّي	نَذَرْتُ	لِلرَّحْمَنِ	صَوْمًا
ٹھنڈی کر	آنکھیں	پہرا	تو دیکھے	سے	آدمی	کوئی	تو کہدے	کہ میں نے نذر مانی ہے	رحمن کے لئے	روزہ	

آنکھیں ٹھنڈی کر، پہرا اگر تو کسی آدمی کو دیکھے تو کہدے کہ میں نے رحمن کے لئے روزہ کی نذر مانی ہے،

فَلَنْ أَكَلِمَ الْيَوْمَ أَنسِيًّا ۝۲۶ فَآتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَسْرِيمُ لَقَدْ جَدَّتْ

فَلَنْ	أَكَلِمَ	الْيَوْمَ	أَنسِيًّا	فَآتَتْ	بِهِ	قَوْمَهَا	تَحْمِلُهُ	قَالُوا	يَسْرِيمُ	لَقَدْ	جَدَّتْ	
پس	میں	ہرگز	کلام نہ کروں گی	آج	کسی	آدمی	پھر وہ اسے لیکر آئی	اپنی قوم	اسے اٹھائے ہوئے	وہ بولے	اسے مریم	تو لائی ہے

پس آج ہرگز کسی آدمی سے کلام نہ کروں گی۔ پھر وہ اسے اٹھا کر اپنی قوم کے پاس لائی، وہ بولے اسے مریم! تو لائی ہے

شَيْئًا فَرِيًّا ۝۲۷ يَا حَتَّ هَرُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوْءٍ وَ مَا كَانَتْ أُمُّكَ

شَيْئًا	فَرِيًّا	يَا	حَتَّ	هَرُونَ	مَا	كَانَ	أَبُوكَ	أَمْرًا	سَوْءٍ	وَ	مَا	كَانَتْ	أُمُّكَ
شے	ابری غضب کی	اے	ہارون	کی بہن	نہ	نہا	تیرا باپ	آدمی	بُرا	اور	نہ	تھی	تیری ماں

غضب کی شے۔ اے ہارون! تیرا باپ بُرا آدمی نہ تھا، اور نہ تیری ماں ہی تھی،

بَغِيًّا ۝۲۸ فَآشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْأَمْهِدِ صَبِيًّا ۝۲۹ قَالَ إِنِّي

بَغِيًّا	فَآشَارَتْ	إِلَيْهِ	قَالُوا	كَيْفَ	نُكَلِّمُ	مَنْ	كَانَ	فِي	الْأَمْهِدِ	صَبِيًّا	قَالَ	إِنِّي
بدکار	تو مریم نے اشارہ کیا	اس کی طرف	وہ بولے	کیسے	ہم بات کریں	جو ہے	گہوارہ	میں	بچہ	بچہ نے کہا	بیٹک	میں

بدکار۔ تو مریم نے اس بچہ کی طرف اشارہ کیا، وہ بولے ہم گہوارہ (گود) کے بچے سے کیسے بات کریں؟ بچے نے کہا بیٹک میں

عَبْدُ اللَّهِ أَتْنِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ۝ وَجَعَلَنِي مُبْرَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَ

عَبْدُ اللَّهِ أَتْنِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا وَجَعَلَنِي مُبْرَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَ

اللہ کا بندہ اس نے مجھے دی، کتاب اور مجھے نبیا ہے نبی اور مجھے بربک ہے بربک جہاں کہیں میں ہوں اور

اللہ کا بندہ ہوں، اس نے مجھے کتاب دی، اور مجھے نبی بنایا ہے۔ اور جہاں کہیں میں ہوں مجھے بربک بنا یا ہے اور

أَوْصَنِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ۝ وَبِرَّأَبْوَالِدَاتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي

أَوْصَنِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا وَبِرَّأَبْوَالِدَاتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي

مجھے حکم دیا ہے نماز اور زکوٰۃ کا جب تک میں رہوں زندہ اور اچھا سوا کرنا اپنی ماں سے اور اس نے مجھے نہیں بنایا

اور جب تک میں زندہ رہوں مجھے حکم دیا ہے نماز اور زکوٰۃ کا، اور اپنی ماں سے اچھا سوا کرنے کا، اور اس نے مجھے نہیں بنایا

جَبَّارًا شَقِيًّا ۝ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ۝

جَبَّارًا شَقِيًّا وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ۝

مرکش بد نصیب اور سلامتی ہو مجھ پر جس دن میں پیدا ہوا، اور جس دن میں مروں گا، اور جس دن اٹھایا جاؤں گا، زندہ ہو کر

مرکش، بد نصیب - اور سلامتی ہو مجھ پر جس دن میں پیدا ہوا، اور جس دن میں مروں گا، اور جس دن میں زندہ ہو کر اٹھایا جاؤں گا۔

ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ۝ مَا كَانَ لِلَّهِ

ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ۝ مَا كَانَ لِلَّهِ

یہ عیسیٰ ابن مریم، سچی بات جس میں وہ روگ، شک کرتے ہیں۔ اللہ کے لئے (سزاوار) نہیں ہے

یہ، میں عیسیٰ ابن مریم، سچی بات جس میں وہ روگ، شک کرتے ہیں۔ اللہ کے لئے (سزاوار) نہیں ہے

أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وُلْدٍ سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۝

أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وُلْدٍ سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۝

کہ وہ کوئی بیٹا بنائے، وہ پاک ہے، جب وہ کسی کام کا فیصلہ کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں کہ وہ کہتا ہے "ہو جا" پس وہ ہو جاتا ہے۔

کہ وہ کوئی بیٹا بنائے، وہ پاک ہے، جب وہ کسی کام کا فیصلہ کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں کہ وہ کہتا ہے "ہو جا" پس وہ ہو جاتا ہے۔

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۝ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۝ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ

اور بیشک اللہ میرا اور تمہارا رب ہے، پس اس کی عبادت کرو، یہ سیدھا راستہ ہے۔ پھر اہل کتاب کے فرقوں نے اختلاف کیا

اور بیشک اللہ میرا اور تمہارا رب ہے، پس اس کی عبادت کرو، یہ سیدھا راستہ ہے۔ پھر اہل کتاب کے فرقوں نے اختلاف کیا

مَنْ بَيْنَهُمْ قَوْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدٍ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿۳۷﴾ أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصُرْ

مَنْ بَيْنَهُمْ	قَوْلٌ	لِّلَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ	مَّشْهَدٍ	يَوْمٍ	عَظِيمٍ	أَسْمِعْ	بِهِمْ	وَأَبْصُرْ
آپس میں (باہم)	پس خرابی	کافروں کے لئے	سے	حاضری	بڑا دن	سنیں گے	کیا کچھ	اور دیکھیں گے		

باہم، پس خرابی ہے کافروں کے لئے (قیامت) بڑے دن کی حاضری سے۔ کیا کچھ نہیں گے! اور کیا کچھ دیکھیں گے!

يَوْمَ يَأْتُونَنا لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلِيلٍ مُّبِينٍ ﴿۳۸﴾ وَأَنْذَرَهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ

يَوْمَ	يَأْتُونَنا	لَكِنِ	الظَّالِمُونَ	الْيَوْمَ	فِي	ضَلِيلٍ	مُبِينٍ	وَأَنْذَرَهُمْ	يَوْمَ	الْحَسْرَةِ
جس دن	وہ ہمارے آئیں گے	لیکن	ظالم جمع	آج کے دن	میں	کھلی گمراہی	اور ان کو ڈراویں	حسرت کا دن		

جس دن وہ ہمارے سامنے آئیں گے، لیکن آج کے دن ظالم کھلی گمراہی میں ہیں، اور آپ انہیں حسرت کے دن سے ڈراویں

إِذْ قَضَى الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۳۹﴾ إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ

إِذْ	قَضَى	الْأَمْرُ	وَهُمْ	فِي	غَفْلَةٍ	وَهُمْ	لَا	يُؤْمِنُونَ	إِنَّا	نَحْنُ	نَرِثُ	الْأَرْضَ
جب	فیصلہ کر دیا جائیگا	کام	لیکن وہ	غفلت میں ہیں	اور وہ	ایمان نہیں لاتے	بیشک ہم	وارث ہونگے	زمین			

جب کام کا فیصلہ کر دیا جائیگا لیکن وہ غفلت میں ہیں، اور وہ ایمان نہیں لاتے۔ بیشک ہم وارث ہوں گے زمین کے

وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِنَّا يُرْجَعُونَ ﴿۴۰﴾ وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا

وَمَنْ	عَلَيْهَا	وَإِنَّا	يُرْجَعُونَ	وَأَذْكُرُ	فِي	الْكِتَابِ	إِبْرَاهِيمَ	إِنَّهُ	كَانَ	صِدِّيقًا
اور جو	اس پر	اور ہماری طرف	وہ لوٹے جائیں گے	اور یاد کرو	کتاب میں	ابراہیمؑ	بیشک وہ تھے	سچے		

اور جو کچھ اس پر ہے، اور وہ ہماری طرف لوٹائے جائیں گے۔ اور کتاب میں ابراہیمؑ کو یاد کرو، بیشک وہ سچے

نَبِيًّا ﴿۴۱﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي

نَبِيًّا	إِذْ	قَالَ	لِأَبِيهِ	يَا	أَبَتِ	لِمَ	تَعْبُدُ	مَا	لَا	يَسْمَعُ	وَلَا	يُبْصِرُ	وَلَا	يُغْنِي
نبی	جب اس نے کہا	اپنے باپ کو	اے میرے آبا	تم کیوں پرستش کرتے ہو	جو نہ سنے	اور نہ دیکھے	اور نہ کام آئے							

نبی تھے۔ جب اس نے اپنے باپ سے کہا، اے میرے آبا تم کیوں اس کی پرستش کرتے ہو، جو نہ کچھ سنے اور نہ دیکھے، اور نہ کام آئے

عَنْكَ شَيْئًا ﴿۴۲﴾ يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي

عَنْكَ	شَيْئًا	يَا	أَبَتِ	إِنِّي	قَدْ	جَاءَنِي	مِنَ	الْعِلْمِ	مَا	لَمْ	يَأْتِكَ	فَاتَّبِعْنِي
تمہارے	کچھ	اے میرے آبا	بیشک میں	بیشک میرے پاس آیا ہے	وہ علم	جو	تمہارے پاس نہیں آیا	پس میری بات مانو،				

تمہارے کچھ بھی۔ اے میرے آبا! بیشک میرے پاس وہ علم (وحی) آیا ہے جو تمہارے پاس نہیں آیا، پس میری بات مانو،

أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ۳۳ يَا بَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ

أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا يَا بَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ

میں تمہیں دکھاؤں گا۔ راستہ سیدھا اے میرے ابا! پرستش نہ کر شیطان بیشک شیطان ہے۔ میں تمہیں ٹھیک سیدھا راستہ دکھاؤں گا۔ اے میرے ابا! شیطان کی پرستش نہ کر، بیشک شیطان

لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا ۳۴ يَا بَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمْسَكَ عَذَابٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونُ

لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا يَا بَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمْسَكَ عَذَابٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونُ

رحمن کا نافرمان اے میرے ابا! بیشک میں ڈرتا ہوں کہ تجھے آپکڑے عذاب سے کا رحمن پھرتو ہو جائے۔ رحمن کا نافرمان ہے۔ اے میرے ابا! بیشک میں ڈرتا ہوں کہ رحمن کا عذاب تجھے نہ، آپکڑے۔ پھرتو ہو جائے

لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ۳۵ قَالَ أَرَأَيْتَ إِنْ دَعَا رَجُلٌ مِّنْكُمْ لِوَلِيِّهِ يَأْتِيهِ الْيَوْمَ أَمْ يَأْتِيهِ لِمَا كَسَبَتْ يَدَاؤُهُ أَمْ يَكْفُرُ بِالَّذِي هُوَ يُوعَدُ

لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا قَالَ أَرَأَيْتَ إِنْ دَعَا رَجُلٌ مِّنْكُمْ لِوَلِيِّهِ يَأْتِيهِ الْيَوْمَ أَمْ يَأْتِيهِ لِمَا كَسَبَتْ يَدَاؤُهُ أَمْ يَكْفُرُ بِالَّذِي هُوَ يُوعَدُ

شیطان کے ساتھ۔ اس نے کہا اے ابراہیم! کیا تو میرے معبودوں سے روگرداں ہے؟ اگر تو باز نہ آیا

لَأَرْجِمَنَّكَ وَاهْجُرَنِي مَلِيًّا ۳۶ قَالَ سَلَّمَ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ رَبِّي إِنَّهُ

لَأَرْجِمَنَّكَ وَاهْجُرَنِي مَلِيًّا قَالَ سَلَّمَ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ رَبِّي إِنَّهُ

تو میں تجھے ضرور سنگسار کروں گا، اور مجھے چھوڑ دے۔ ایک مدت کیلئے چھوڑ دے۔ ابراہیم نے کہا تجھ پر سلام میں ابھی بخشش مانگوں گا تیرے لئے، اپنا رب بیشک وہ

كَانَ بِي حَفِيًّا ۳۷ وَأَعْتَزَلَكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَى

كَانَ بِي حَفِيًّا وَأَعْتَزَلَكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَى

ہے مجھ پر مہربان اور میں کنارہ کشی کرتا ہوں تم سے اور اللہ کے سوا جن کی تم پرستش کرتے ہو۔ اور میں اپنے رب کی عبادت کروں گا، امید ہے

أَلَا أَكُونُ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ۳۸ فَلَمَّا أَعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

أَلَا أَكُونُ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا فَلَمَّا أَعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

کہ میں اپنے رب کی عبادت سے محروم نہ رہوں گا۔ پھر جب وہ ابراہیم، ان سے اور اللہ کے سوا وہ جنکی پرستش کرتے تھے ان سے کنارہ کش ہو گئے

وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۖ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ۖ وَوَهَبْنَا لَهُم مِّن رَّحْمَتِنَا

وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا وَوَهَبْنَا لَهُم مِّن رَّحْمَتِنَا
ہم نے عطا کیا اس کو اسحق اور یعقوب اور سب کو ہم نے نبی بنایا اور ہم نے عطا کیا انہیں سے اپنی رحمت

ہم نے اس کو اسحق اور یعقوب عطا کئے، اور ان سب کو ہم نے نبی بنایا۔ اور ہم نے اپنی رحمت سے انہیں بہت کچھ عطا کیا

وَجَعَلْنَا لَهُم لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيمًا ۖ وَآذَكُرِّي فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا

وَجَعَلْنَا لَهُم لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيمًا وَآذَكُرِّي فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا
اور ہم نے کیا ان کا ذکر سچا-جلیل نہایت بلند اور یاد کرو کتاب میں موسیٰ بیشک وہ تھا برگزیدہ

اور ہم نے ان کا ذکر جلیل نہایت بلند کیا۔ اور کتاب میں موسیٰ کو یاد کرو، بیشک وہ برگزیدہ تھے،

وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ۖ وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ۖ

وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا
اور تھا رسول نبی اور ہم نے اسے پکارا سے جانب کوہ طور داہنی اور اسے نزدیک بلایا راز تبارنے کو

اور رسول نبی تھے۔ اور ہم نے اسے کوہ طور کی داہنی جانب سے پکارا، اور ہم اسے راز تبارنے کو نزدیک بلایا۔

وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَّحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ۖ وَآذَكُرِّي فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ

وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَّحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا وَآذَكُرِّي فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ
اور ہم نے عطا کیا اسے اپنی رحمت سے اس کا بھائی ہارون نبی اور یاد کرو کتاب میں اسمعیل بیشک وہ

اور ہم نے اسے اپنی رحمت سے اس کا بھائی ہارون عطا کیا۔ اور کتاب میں اسمعیل کو یاد کرو، بیشک وہ

كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ۖ وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ

كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ
تھے وعدہ کا سچا اور تھے رسول نبی اور حکم دیتے تھے اپنے گھروں نماز کا اور زکوٰۃ

وعدہ کے سچے تھے، اور رسول نبی تھے۔ اور وہ اپنے گھروں کو نماز اور زکوٰۃ کا حکم دیتے تھے،

وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا ۖ وَآذَكُرِّي فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ۖ

وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا وَآذَكُرِّي فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا
اور وہ تھے اپنے رب کے ہاں پسندیدہ اور یاد کرو کتاب میں ادريس بیشک وہ تھے سچے نبی

اور وہ اپنے رب کے ہاں پسندیدہ تھے۔ اور کتاب میں ادريس کو یاد کرو، بیشک وہ سچے نبی تھے۔

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ۵۷ أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ

وَرَفَعْنَاهُ	مَكَانًا	عَلِيًّا	أُولَئِكَ	الَّذِينَ	أَنْعَمَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	مِنَ	النَّبِيِّينَ
اور ہم نے اسے اٹھایا	ایک مقام	بلند	یہ وہ لوگ	وہ جنہیں	اللہ نے انعام کیا	ان پر	سے	نبی (جمع)	

اور ہم نے اسے ایک بلند مقام پر اٹھایا۔ یہ ہیں نبیوں میں سے وہ جن پر اللہ نے انعام کیا

مِن ذُرِّيَّةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ

مِنَ	ذُرِّيَّةِ	آدَمَ	وَمِمَّنْ	حَمَلْنَا	مَعَ	نُوحٍ	وَمِنَ	ذُرِّيَّةِ	إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْرَائِيلَ
سے	اولادِ آدم	اور ان سے جنہیں	سوار کیا ہم نے	ساتھ	نوح	اور	سے	اولاد	ابراہیم	اور یعقوب

اولادِ آدم سے، اور ان میں سے جنہیں ہم نے نوح کے ساتھ رکھی میں سوار کیا، اور ابراہیم اور یعقوب کی اولاد میں سے

وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا إِذِ اتَّخَذُوا آيَاتِ الرَّحْمَنِ خُرُوجًا وَسُجْدًا

وَمِمَّنْ	هَدَيْنَا	وَاجْتَبَيْنَا	إِذِ	اتَّخَذُوا	آيَاتِ	الرَّحْمَنِ	خُرُوجًا	وَسُجْدًا
اور ان سے جنہیں	ہم نے ہدایت دی	اور ہم نے چنا	جب پڑھی جاتیں	ان پر	رحمن کی آیتیں	وہ گر پڑتے	سجھرتے ہوئے	اور

اور ان میں سے جنہیں ہم نے ہدایت دی، اور چنا، جب ان پر رحمن کی آیتیں پڑھی جاتیں وہ زمین پر گر پڑتے سجدہ کرتے اور

بِكَيْفَا ۵۸ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَاتِ فَسُوفَ

بِكَيْفَا	فَخَلَفَ	مِنْ	بَعْدِهِمْ	خَلْفٌ	أَضَاعُوا	الصَّلَاةَ	وَاتَّبَعُوا	الشَّهْوَاتِ	فَسُوفَ
روتے ہوئے	پھر جانشین ہوئے	ان کے بعد	چند جانشین	انہوں نے گنوا دی	نماز	اور پیروی کی	خواہشات	پس عنقریب	

روتے ہوئے۔ پھر ان کے بعد چند جانشین ہوئے، انہوں نے نماز گنوا دی، اور خواہشات (نفسانی) کی پیروی کی، پس عنقریب

يَلْقَوْنَ غِيًّا ۵۹ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلْيَلِكِ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ

يَلْقَوْنَ	غِيًّا	إِلَّا	مَنْ	تَابَ	وَآمَنَ	وَعَمِلَ	صَالِحًا	فَلْيَلِكِ	يَدْخُلُونَ	الْجَنَّةَ
انہیں ملے گی	گمراہی	مگر	جو جس	توبہ کی	وہ ایمان لایا	اور عمل کئے	نیک	پس یہی لوگ	وہ داخل ہوں گے	جنت

انہیں گمراہی رکی منزا، ملے گی۔ مگر جس نے توبہ کی، اور نیک عمل کئے، پس یہی لوگ ہیں جو جنت میں داخل ہوں گے،

وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا ۶۰ جَدَّتْ عَدْنٌ لِآيَتِي وَعَدَّ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ

وَلَا	يُظْلَمُونَ	شَيْئًا	جَدَّتْ	عَدْنٌ	لِآيَتِي	وَعَدَّ	الرَّحْمَنُ	عِبَادَهُ	بِالْغَيْبِ
اور ان کا نقصان	کیا جائیگا	کچھ۔ ذرا	ہمیشگی کے	باغات	وہ جو	وعدہ کیا	رحمن	اپنے بندے (جمع)	غائبانہ

اور ذرہ بھر بھی ان کا نقصان نہ کیا جائے گا، ہمیشگی کے باغات میں جن کا وعدہ رحمن نے غائبانہ اپنے بندوں سے کیا،

إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًا ﴿۶۱﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا سُلْطًا لَهُمْ

بیشک وہ	ہے	اس کا وعدہ	آنے والا	وہ نہ سنیں گے	اس میں	بے ہودہ	سوائے سلام	اور ان کے لئے
---------	----	------------	----------	---------------	--------	---------	------------	---------------

بیشک اس کا وعدہ آنے والا ہے۔ اور اس میں سلام کے سوا کوئی بیہودہ بات نہ سنیں گے، اور ان کے لئے

رِزْقَهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًا ﴿۶۲﴾ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ

ان کا رزق	اس میں	صبح	اور شام	یہ	جنت	وہ جو کہ	ہم وارث بنائیں گے	سے	کو	اپنے بندے	جو
-----------	--------	-----	---------	----	-----	----------	-------------------	----	----	-----------	----

اس میں صبح و شام ان کا رزق ہے۔ یہ وہ جنت ہے جس کا ہم اپنے رُحَمَاءِ بندگان کو وارث بنا لیں گے جو

كَانَ تَقِيًّا ﴿۶۳﴾ وَمَا نُنزِّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا

ہوں گے	پرہیزگار	اور ہم	نہیں اترتے	مگر	علم سے	تمہارا رب	اسکے لئے	جو ہمارے ہاتھوں میں آگے	اور جو	ہمارے پیچھے
--------	----------	--------	------------	-----	--------	-----------	----------	-------------------------	--------	-------------

پرہیزگار ہوں گے۔ اور فرشتوں نے کہا، ہم تمہارے رب کے حکم کے بغیر نہیں اترتے، اسی کے لئے ہے جو ہمارے آگے، اور جو ہمارے پیچھے ہے

وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿۶۴﴾ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

اور جو	اس کے درمیان	اور نہیں ہے	تمہارا رب	بھولنے والا	آسمانوں کا رب	اور زمین	اور جو	ان کے درمیان
--------	--------------	-------------	-----------	-------------	---------------	----------	--------	--------------

اور جو اس کے درمیان ہے، اور تمہارا رب بھولنے والا نہیں۔ وہ رب ہے آسمانوں کا اور زمین کا، اور جو ان کے درمیان ہے،

فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ﴿۶۵﴾ وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ إِذَا

پس اسکی عبادت کرو	اور ثابت قدم رہو	اسکی عبادت پر	کیا	تو جانتا ہے	اس کا	ہم نام کوئی	اور کہتا ہے	انسان	کیا جب
-------------------	------------------	---------------	-----	-------------	-------	-------------	-------------	-------	--------

ہم نام اسکی عبادت کرو، اور اسکی عبادت پر ثابت قدم رہو، کیا تو کوئی اس کا ہم نام جانتا ہے؟ اور کافر، انسان کہتا ہے کیا جب

مَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا ﴿۶۶﴾ أَوْ لَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ

میں مر گیا	تو پھر	میں نکالا جاؤں گا	زندہ	کیا	یاد نہیں کرتا	انسان	ہم نے سے پیدا کیا	اس سے قبل
------------	--------	-------------------	------	-----	---------------	-------	-------------------	-----------

میں مر گیا تو پھر میں زندہ (مگر کے زمین سے) نکالا جاؤں گا کیا انسان یاد نہیں کرتا (کیا سے یاد نہیں) کہ ہم نے اسے اس سے پہلے پیدا کیا،

وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ۙ فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيْطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ

وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ۙ فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيْطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ

جبرکہ نہ تھا کچھ بھی سو تمہارا رب کی قسم ہم انہیں ضرور جمع کریں گے اور شیطان (جمع) پھر ہم انہیں ضرور حاضر کر لیں گے اردگرد

جبرکہ وہ کچھ بھی نہ تھا۔ سو تمہارا رب کی قسم ہم انہیں اور شیطان کو ضرور جمع کریں گے، پھر ہم انہیں ضرور حاضر کر لیں گے

جَهَنَّمَ جَنَّتًا ۙ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا ۙ

جَهَنَّمَ جَنَّتًا ۙ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا ۙ

جہنم گھٹنوں کے بل گئے ہوئے پھر ضرور کھینچ نکالیں گے ہر گروہ جو ان میں سے بہت زیادہ اللہ رحمن سے سرکشی کرنے والا

جہنم کے گرد گھٹنوں کے بل گئے ہوئے پھر ہر گروہ میں سے ہم اُسے ضرور کھینچ نکالیں گے جو ان میں اللہ رحمن سے بہت زیادہ سرکشی کرنے والا تھا

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا ۙ وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا ۙ وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا

پھر البتہ ہم ان سے خوب واقف ہیں جو اس جہنم میں داخل ہونے کے زیادہ مستحق ہیں اور نہیں تم میں سے مگر یہاں گزرنا ہوگا

پھر البتہ ہم ان سے خوب واقف ہیں جو اس جہنم میں داخل ہونے کے زیادہ مستحق ہیں اور نہیں تم میں سے مگر یہاں گزرنا ہوگا۔

كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ۙ ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا

كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ۙ ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا

ہے پر تمہارا رب لازم مقرر کیا ہوا پھر ہم نجات دیں گے جنہوں نے پرہیزگاری کی اور ہم چھوڑ دیں گے ظالم (جمع) اس میں

یہ تمہارے پروردگار پر لازم مقرر کیا ہوا ہے۔ پھر ہم ان لوگوں کو نجات دیں گے جنہوں نے پرہیزگاری کی، اور ہم ظالموں کو اس میں چھوڑ دیں گے

جَنَّتًا ۙ وَإِذَا تَلَّىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا

جَنَّتًا ۙ وَإِذَا تَلَّىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا

گھٹنوں کے بل گئے ہوئے اور جب پڑھی جاتی ہیں ان پر ہماری آیتیں واضح کہتے ہیں وہ جنہوں نے کفر کیا ان سے جو وہ ایمان لائے

گھٹنوں کے بل گئے ہوئے۔ اور جب ان پر ہماری واضح آیتیں پڑھی جاتی ہیں تو جنہوں نے کفر کیا وہ ایمان لانے والوں سے کہتے ہیں،

أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ۙ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ

أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ۙ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ

کون سا دونوں فریق بہتر مقام اور اچھی مجلس اور کتنے ہی ہم ہلاک کر چکے ان سے پہلے گردوہوں میں سے

دونوں فریق میں سے کس کا مقام (درتبر، بہتر اور مجلس اچھی ہے؟ اور ان سے پہلے ہم کتنے ہی گروہ ہلاک کر چکے ہیں،

هُمْ أَحْسَنُ أَثَاكًا وَرِعْيًا ۴۳ قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا ۴۴

هُمْ أَحْسَنُ أَثَاكًا وَرِعْيًا	قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا
وہ بہت اچھے سامان اور نمود کہہ دیجئے جو ہے گمراہی میں توڑھیل دے اور اس کو اللہ خوب ڈھیل	

وہ سامان اور نمود میں (ان سے) بہت اچھے تھے۔ کہہ دیجئے جو گمراہی میں ہے تو اس کو اللہ گمراہی میں اور خوب ڈھیل رہا ہے،

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ
یہاں تک کہ جب وہ دیکھیں گے جس کا وعدہ کیا جاتا ہے خواہ عذاب اور خواہ قیامت پس ایسے جان لیں گے کون

یہاں تک کہ وہ دیکھ لیں گے خواہ عذاب خواہ قیامت جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے، پس اب وہ جان لیں گے کون ہے

هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا ۴۵ وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَ

هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا ۴۵ وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَ
وہ بدتر مقام اور کمزور تر لشکر اور زیادہ دیتا ہے اللہ جن لوگوں نے ہدایت حاصل کی ہدایت اور

بدتر مقام (مرتبہ) میں؟ اور کمزور تر لشکر میں۔ اور جن لوگوں نے ہدایت حاصل کی اللہ انہیں اور زیادہ ہدایت دیتا ہے، اور

الْبَقِيَّةِ الصَّالِحَاتِ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا ۴۶ أَفَرَأَيْتَ الَّذِي

الْبَقِيَّةِ الصَّالِحَاتِ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا ۴۶ أَفَرَأَيْتَ الَّذِي
باقی رہنے والی نیکیاں بہتر تمہارے نزدیک ثواب اور بہتر باعبار انجام پس کیا تو نے دیکھا وہ جس نے

تمہارے پروردگار کے نزدیک باقی رہنے والی نیکیاں بہتر ہیں باعتبار ثواب اور بہتر ہیں باعتبار انجام۔ پس کیا تو نے اس شخص کو دیکھا جس نے

كَفَرًا يَأْتِينَا وَقَالَ لَا أُوتِيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا ۴۷ أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ

كَفَرًا يَأْتِينَا وَقَالَ لَا أُوتِيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا ۴۷ أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ
انکار کیا ہمارے حکموں کا اور اس نے کہا میں ضرور باجاؤں گا مال اور اولاد کیا وہ مطلع ہو گیا غیب یا اس نے کہا اللہ رحمن سے

ہمارے حکموں کا انکار کیا؟ اور کہا میں ضرور مال و اولاد دیا جاؤں گا۔ کیا وہ غیب پر مطلع ہو گیا ہے؟ یا اس نے اللہ رحمن سے لے لیا ہے

عَهْدًا ۴۸ كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ۴۹ وَنَرِثُهُ

عَهْدًا ۴۸ كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ۴۹ وَنَرِثُهُ
کوئی عہد ہرگز نہیں اب ہم لکھ لیں گے وہ جو کہتا ہے اور ہم بڑھا دیں گے اس کو عذاب سے اور لہیا اور ہم وارث ہوں گے

کوئی عہد۔ ہرگز نہیں! جو وہ کہتا ہے اب ہم لکھ لیں گے اس کو عذاب اور لہیا بڑھا دیں گے اور ہم وارث ہوں گے (لے لیں گے)

مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ۝۸۰ وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا ۝۸۱

مَا يَقُولُ	وَيَأْتِينَا	فَرْدًا	وَاتَّخَذُوا	مِنْ دُونِ اللَّهِ	إِلَهَةً	لِيَكُونُوا	لَهُمْ	عِزًّا
جو وہ کہتا ہے	اور وہ ہمارے پاس	اکیلا	اور انہوں نے بنا لیا	اللہ کے سوا	معبود	تاکہ وہ ہوں	انکے لئے	موجب عزت

جو وہ کہتا ہے اور وہ ہمارے پاس اکیلا آئے گا۔ اور انہوں نے اللہ کے سوا (ادروں کو) معبود بنا لیا ہے تاکہ ان کے لئے موجب عزت ہوں۔

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ۝۸۲ أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ

كَلَّا	سَيَكْفُرُونَ	بِعِبَادَتِهِمْ	وَيَكُونُونَ	عَلَيْهِمْ	ضِدًّا	أَلَمْ تَرَ	أَنَّا	أَرْسَلْنَا	الشَّيَاطِينَ
ہرگز نہیں	جلد ہی وہ انکار کریں گے	ان کی بندگی سے	اور ہو جائیں گے	ان کے	مخالف	کیا تم نے نہیں دیکھا	بیشک ہم نے بھیجے	شیطان (جمع)	

ہرگز نہیں، جلد ہی وہ ان کی بندگی سے انکار کریں گے اور انکے مخالف ہو جائیں گے۔ کیا تم نے نہیں دیکھا؟ بیشک ہم نے شیطان بھیجے، میں

عَلَى الْكٰفِرِينَ تَوَّزَّهُمْ أَزًّا ۝۸۳ فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ ۝۸۴ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَذَابًا ۝۸۵

عَلَى	الْكَافِرِينَ	تَوَّزَّهُمْ	أَزًّا	فَلَا تَعْجَلْ	عَلَيْهِمْ	إِنَّمَا	نَعُدُّ	لَهُمْ	عَذَابًا
پر	کافر (جمع)	اکساتے ہیں انہیں	خوب اسانا سو تم جلدی نہ کرو	ان پر	صرف	ہم گنتی پڑا رہے ہیں	ان کی گنتی		

کافروں پر، وہ انہیں خوب اکساتے رہتے ہیں سو تم ان پر (زور و عذاب کی) جلدی نہ کرو، تم تو صرف انکی گنتی پوری کر رہے ہیں (انکے دن گن رہے ہیں)

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا ۝۸۵ وَنَسُوقُ الْمَجْرِمِينَ

يَوْمَ	نَحْشُرُ	الْمُتَّقِينَ	إِلَى الرَّحْمَنِ	وَفْدًا	وَنَسُوقُ	الْمَجْرِمِينَ
جس دن	ہم جمع کریں گے	پرہیزگار (جمع)	رحمن کی طرف	ہمان بنا کر	اور ہانک کر لے جائیں گے	گنہگار (جمع)

(زیادہ کر دو) جس دن ہم پرہیزگاروں کو اللہ رحمن کی طرف ہمان بنا کر جمع کر لائیں گے۔ اور ہم گنہگاروں کو ہانک کر لے جائیں گے

إِلَى جَهَنَّمَ وَرِدًّا ۝۸۶ لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ

إِلَى	جَهَنَّمَ	وَرِدًّا	لَا يَمْلِكُونَ	الشَّفَاعَةَ	إِلَّا	مَنِ	اتَّخَذَ	عِنْدَ الرَّحْمَنِ
طرف	جہنم	پہا سے	وہ اختیار نہیں رکھتے	شفاعت	سوائے	جس نے	یا ہو	رحمن کے پاس

جہنم کی طرف پہا سے - وہ شفاعت کا اختیار نہیں رکھتے سوائے اس کے جس

عَهْدًا ۝۸۷ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ۝۸۸ لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا ۝۸۹ تَكَادُ السَّمَوَاتُ

عَهْدًا	وَقَالُوا	اتَّخَذَ	الرَّحْمَنُ	وَلَدًا	لَقَدْ	جِئْتُمْ	شَيْئًا	إِدًّا	تَكَادُ	السَّمَوَاتُ
اقرار	اور وہ کہتے ہیں	بنالیا ہے	رحمن	بیٹا	تحقیق تم لائے ہو	ایک بات	بڑی	تقریب سے	آسمان	

اقرار۔ اور وہ کہتے ہیں اللہ رحمن نے بیٹا بنا لیا ہے۔ تحقیق تم (زبان پر) بڑی بات لائے ہو۔ تقریب سے (یعنی نہیں) کہ آسمان

يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخْرُجُ الْجِبَالُ هَدًّا ۝۹۰ أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ

يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخْرُجُ الْجِبَالُ هَدًّا ۝۹۰ أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ

پھٹ پڑیں اس سے اور ٹکڑے ٹکڑے ہو جائے اور زمین اور گریٹس پہاڑ پارہ پارہ کر رہیں پکارا (منسوب کیا) اللہ کے لئے

اس سے پھٹ پڑیں اور زمین ٹکڑے ٹکڑے ہو جائے، اور پہاڑ پارہ پارہ ہو کر گر پڑیں۔ کہ انہوں نے اللہ کے لئے منسوب کیا

وَلَدًّا ۝۹۱ وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ۝۹۲ إِنَّ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ

وَلَدًا ۝۹۱ وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ۝۹۲ إِنَّ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ

بیٹا جبکہ نہیں شایان رحمن کے لئے کہ وہ بنائے بیٹا نہیں تمام کوئی جو آسمانوں میں

بیٹا۔ جبکہ رحمن کے شایان نہیں کہ وہ بیٹا بنائے - نہیں کوئی جو آسمانوں میں ہے

وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا ۝۹۳ لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۝۹۴ وَكُلُّهُمْ

وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا ۝۹۳ لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۝۹۴ وَكُلُّهُمْ

اور زمین مگر آتا ہے رحمن بندہ اس نے ان کو گھیر لیا ہے اور ان کا شمار کر لیا گن کر اور ان میں ہر ایک

اور زمین میں، مگر رحمن کے (حضور) بندہ ہو کر آتا ہے۔ اس نے ان کو گھیر لیا ہے، اور گن کر ان کا شمار کر لیا ہے۔ اور ان میں ہر ایک

أَتِيَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا ۝۹۵ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ

أَتِيَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا ۝۹۵ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ

آئیگا اسکے دن قیامت کے دن ایکلا بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے نیک پیدا کر دے گا ان کے لئے

قیامت کے دن اس کے سامنے ایکلا آئے گا۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے ان کے لئے پیدا کر دے گا

الرَّحْمَنُ وَذًا ۝۹۶ فَإِنَّمَا يَسْرُنَهُ بِلِسَانِكَ لِنُبَشِّرِيهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرِيهِ قَوْمًا لَدًّا ۝۹۷

الرَّحْمَنُ وَذًا ۝۹۶ فَإِنَّمَا يَسْرُنَهُ بِلِسَانِكَ لِنُبَشِّرِيهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرِيهِ قَوْمًا لَدًّا ۝۹۷

رحمن رحمت پس اس کے سوا نہیں ہم نے اس کو دیا آپ کی زبان پر تاکہ آپ کو خوشخبری میں پر ہیزگاروں اور ڈرائیں اس سے جھگڑا لو لوگ

رحمن (دلوں میں) رحمت۔ پس اس کے سوا نہیں کہ ہم نے (قرآن) کو آپ کی زبان پر کر دیا تاکہ اس آپ پر ہیزگاروں کو خوشخبری میں اور جھگڑا لو لوگوں کو اس طریق

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ تَحْسُ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ۝۹۸

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ تَحْسُ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ۝۹۸

اور کتنے ہی ہم نے ہلاک کر دیئے ان سے قبل سے گروہ کیا تم دیکھتے ہو ان سے کوئی کہی کو یا تم سنتے ہو ان کی آہٹ

اور ان سے قبل ہم نے کتنے ہی گروہ ہلاک کر دیئے، کیا تم ان میں سے کسی کو دیکھتے ہو؟ یا ان کی آہٹ سنتے ہو؟

آیاتھا ۱۳۵

۲۰ = سُوْرَةُ ظُهْ مَكِّيَّةٌ = ۲۵

رُكُوْعَاتُهَا ۸

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

ظُهْ ۱ مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى ۲ إِلَّا تَذَكُّرَةً لِّمَنْ يَخْشَى ۳ تَنْزِيلًا

ظُهْ	مَا أَنْزَلْنَا	عَلَيْكَ	الْقُرْآنَ	لِتَشْقَى	إِلَّا	تَذَكُّرَةً	لِّمَنْ	يَخْشَى	تَنْزِيلًا
ظہ	ہم نے نازل نہیں کیا	تم پر	قرآن	تاکہ تم مشقت میں پڑ جاؤ	مگر	یاد دہانی	اس کے لئے جو	ڈرتا ہے	نازل کیا ہوا

ظہ - ہم نے قرآن تم پر اس لئے نازل نہیں کیا کہ تم مشقت میں پڑ جاؤ۔ مگر اس کے لئے نصیحت جو ڈرتا ہے۔ نازل کیا ہوا ہے

مِمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَى ۳ الرَّحْمٰنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى ۵ لَهُ مَا

مِمَّنْ	خَلَقَ	الْأَرْضَ	وَالسَّمَوَاتِ	الْعُلَى	الرَّحْمٰنُ	عَلَى	الْعَرْشِ	اسْتَوَى	لَهُ مَا
سے جن	بنایا	زمین	اور آسمان	اونچے	رحمن	عرش پر	قائم	اس کے لئے جو	ہے

اس کی طرف سے، جس نے زمین اور اونچے آسمان بنائے۔ رحمن عرش پر قائم ہے۔ اسی کے لئے ہے جو کچھ

فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى ۶ وَإِنْ تَجْهَرُ

فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا	وَمَا تَحْتَ الثَّرَى	وَإِنْ تَجْهَرُ
آسمانوں میں	اور جو زمین میں	ان دونوں کے درمیان	اور جو نیچے گیلی مٹی	اور اگر تو پکار کر کہے

آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے، اور جو ان دونوں کے درمیان ہے، اور جو گیلی مٹی (آخری کرۂ ارض) کے نیچے ہے۔ اور اگر تو پکار کر کہے

بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى ۷ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ۸

بِالْقَوْلِ	فَإِنَّهُ	يَعْلَمُ	السِّرَّ	وَأَخْفَى	اللَّهُ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	لَهُ	الْأَسْمَاءُ	الْحُسْنَى
بات	تو بیشک وہ	جانتا ہے	بھید	اور نہایت پوشیدہ	اللہ	نہیں کوئی	اس کے سوا	اس کے لئے	سب نام	اچھے

بات تو بیشک وہ بھید جانتا ہے اور نہایت پوشیدہ بات کو بھی، اللہ، اس کے معبود نہیں، اسی کے لئے ہیں سب اچھے نام

وَهَلْ أَتَكَ حَدِيثُ مُوسَى ۹ إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ

وَهَلْ	أَتَكَ	حَدِيثُ	مُوسَى	إِذْ رَأَى	نَارًا	فَقَالَ	لِأَهْلِهِ	امْكُثُوا	إِنِّي	آنَسْتُ
اور کیا	انہارے پاس	بات	خبر	موسیٰ	جب نے دیکھی	آگ	تو کہا	اپنے گھروالوں کو	تم ٹھہرو	بیشک میں نے دیکھی ہے

اور کیا تمہارے پاس موسیٰ کی خبر آئی؟ جب اس نے آگ دیکھی تو اپنے گھروالوں سے کہا تم ٹھہرو، بیشک میں نے دیکھی ہے

نَارًا تَعْلَىٰ اِتِّبَعْتُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ ۙ اَوْ اَحَدٌ عَلٰى النَّارِ هُدٰى ۙ ۱۰ فَلَمَّا اَتٰهَا نُودِىٰ

نَارًا تَعْلَىٰ اِتِّبَعْتُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ ۙ اَوْ اَحَدٌ عَلٰى النَّارِ هُدٰى ۙ ۱۰ فَلَمَّا اَتٰهَا نُودِىٰ

آگ، شامد میں تمہارے پاس اس سے چنگاری لے آؤں، یا میں آگ کے راستہ دکا پتہ، پالوں۔ پس جب وہ وہاں آئے، تو آواز آئی

آگ، شامد میں تمہارے پاس اس سے چنگاری لے آؤں، یا میں آگ کے راستہ دکا پتہ، پالوں۔ پس جب وہ وہاں آئے، تو آواز آئی

يٰمُوسٰى ۙ ۱۱ اِنِّىۡ اَنَا رَبُّكَ ۙ فَاحْلَعْ نَعْلَيْكَ ۙ اِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۙ ۱۲

يٰمُوسٰى ۙ ۱۱ اِنِّىۡ اَنَا رَبُّكَ ۙ فَاحْلَعْ نَعْلَيْكَ ۙ اِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۙ ۱۲

اے موسیٰ! بیشک میں ہی تمہارا رب ہوں، سو اپنی جوتیاں اتار لو، بیشک تم میدان پاک

اے موسیٰ! بیشک میں ہی تمہارا رب ہوں، سو اپنی جوتیاں اتار لو، بیشک تم میدان پاک

وَاَنَا اخْتَرْتِكَ ۙ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحٰى ۙ ۱۳ اِنِّىۡ اَنَا اللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنَا ۙ فَاعْبُدْنِىۡ ۙ

وَاَنَا اخْتَرْتِكَ ۙ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحٰى ۙ ۱۳ اِنِّىۡ اَنَا اللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنَا ۙ فَاعْبُدْنِىۡ ۙ

اور میں نے تمہیں پسند کیا، پس سنا لے جو وحی کی جائے، بیشک میں ہی اللہ ہوں، میرے سوا کوئی معبود نہیں، پس میری عبادت کرو

اور میں نے تمہیں پسند کیا، پس سنا لے جو وحی کی جائے، بیشک میں ہی اللہ ہوں، میرے سوا کوئی معبود نہیں، پس میری عبادت کرو

وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ لِنٰذِرِىۡ ۙ ۱۴ اِنَّ السَّاعَةَ اَتِيَةٌ ۙ اَكَادُ اُخْفِيهَا لِيَجْزِىٰ كُلُّ نَفْسٍ

وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ لِنٰذِرِىۡ ۙ ۱۴ اِنَّ السَّاعَةَ اَتِيَةٌ ۙ اَكَادُ اُخْفِيهَا لِيَجْزِىٰ كُلُّ نَفْسٍ

اور قائم کرو نماز میری یاد کے لئے، بیشک تباہت آنے والی ہے، میں چاہتا ہوں کہ اسے پوشیدہ رکھوں تاکہ ہر شخص کو بدلہ دیا جائے

اور میری یاد کے لئے نماز قائم کرو۔ بیشک تباہت آنے والی ہے، میں چاہتا ہوں کہ اسے پوشیدہ رکھوں تاکہ ہر شخص کو بدلہ دیا جائے

بِسَاۤءَتِىۡ ۙ ۱۵ فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنۡ لَّا يُؤْمِنُ بِهَا ۙ وَاتَّبِعْ هَوٰهٗ ۙ فَتَرَدٰى ۙ ۱۶

بِسَاۤءَتِىۡ ۙ ۱۵ فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنۡ لَّا يُؤْمِنُ بِهَا ۙ وَاتَّبِعْ هَوٰهٗ ۙ فَتَرَدٰى ۙ ۱۶

اس کا جو وہ کوشش کرے، پس تجھے روک نہ دے، اس سے جو ایمان نہیں رکھتا، اس پر اور وہ پیچھے پڑا، اپنی خواہش بھرتا ہو جائے

اس کوشش کا جو وہ کرے، پس تجھے اس سے وہ نہ روک دے، جو اس پر ایمان نہیں رکھتا، اور اپنی خواہش کے پیچھے پڑا، اپنی خواہش بھرتا ہو جائے

وَمَا تِلْكَ بِيَمِيْنِكَ يٰمُوسٰى ۙ ۱۵ قَالَ هِىۡ عَصٰى اَتَوَكَّلُ عَلَيَّهَا ۙ وَاَهْشٰ بِهَا

وَمَا تِلْكَ بِيَمِيْنِكَ يٰمُوسٰى ۙ ۱۵ قَالَ هِىۡ عَصٰى اَتَوَكَّلُ عَلَيَّهَا ۙ وَاَهْشٰ بِهَا

اور کیا یہ میرے داہنے ہاتھ میں کیا ہے؟ اس نے کہا یہ میرا عصا ہے، میں اس پر ٹیک لگاتا ہوں، اور اس سے پتے جھاڑتا ہوں

اور اے موسیٰ! یہ میرے داہنے ہاتھ میں کیا ہے؟ اس نے کہا یہ میرا عصا ہے، میں اس پر ٹیک لگاتا ہوں، اور اس سے پتے جھاڑتا ہوں

عَلَىٰ غَمِّي وَلِي فِيهَا مَارِبٌ أُخْرَىٰ ۝۱۸ قَالَ أَلْقَهَا يٰمُوسَىٰ ۝۱۹ فَالْقَهَا فَاِذَا هِيَ

عَلَىٰ	غَمِّي	وَلِي	فِيهَا	مَارِبٌ	اُخْرَىٰ	قَالَ	اَلْقَهَا	يٰمُوسَىٰ	فَالْقَهَا	فَاِذَا	هِيَ
پر	اپنی بکریاں	اور میرے	اس میں	ضرورتیں	ڈالنے کے	اور بھی	اس نے فرمایا	اسے ڈال دے	اسے موسیٰ	پس اس نے ڈال دیا	تو ناکاہ وہ
اپنی بکریوں پر، اور اس میں میرے اور بھی کئی فائدے ہیں۔ اس نے فرمایا اے موسیٰ! اسے زمین پر، ڈال دے، پس اس نے ڈال دیا، تو ناکاہ وہ											

حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ۝۲۰ قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ ۝۲۱ سَعِيدٌهَا سَيْرَتَهَا الْاُولَىٰ ۝۲۱ وَ

حَيَّةٌ	تَسْعَىٰ	قَالَ	خُذْهَا	وَلَا	تَخَفْ	سَعِيدٌهَا	سَيْرَتَهَا	الْاُولَىٰ	وَ
سانپ	دوڑتا ہوا	فرمایا	اسے پکڑ لے	اور نہ	ڈر	ہم جلد سے	لوٹا دیں گے	اس کی حالت	پہلی
دوڑتا ہوا سانپ دین گیا، اللہ نے فرمایا اسے پکڑ لے، اور نہ ڈر، ہم جلد سے اسے اس کی پہلی حالت پر لوٹا دیں گے، اور									

اَضْمَمْ يَدَكَ اِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجَ بَيْضًا مِّنْ غَيْرِ سَوْءٍ اٰيَةٌ اُخْرَىٰ ۝۲۲ لِيُرِيكَ

اَضْمَمْ	يَدَكَ	اِلَىٰ	جَنَاحِكَ	تَخْرُجَ	بَيْضًا	مِّنْ	غَيْرِ	سَوْءٍ	اٰيَةٌ	اُخْرَىٰ	لِيُرِيكَ
ملا رکھا	اپنا ہاتھ	سے	اپنی بغل	وہ نکلے گا	سفید	بغیر کسی	عیب	نشانی	دوسری	تاکہ ہم	تجھے دکھائیں
اپنا ہاتھ اپنی بغل میں لگا لے، وہ کسی عیب کے بغیر سفید (چمکتا ہوا) نکلے گا (یہ، دوسری نشانی ہے) تاکہ ہم تجھے دکھائیں											

مِّنْ اٰيَاتِنَا الْكُبْرَىٰ ۝۲۳ اِذْ هَبُّ اِلَىٰ فِرْعَوْنَ اِنَّهُ طَغَىٰ ۝۲۴ قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي

مِّنْ	اٰيَاتِنَا	الْكُبْرَىٰ	اِذْ	هَبُّ	اِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	اِنَّهُ	طَغَىٰ	قَالَ	رَبِّ	اشْرَحْ	لِي	
سے	اپنی نشانی	بڑی	تو	جا	طرف	فرعون	بیشک	وہ	سمرکش	ہو گیا	اس نے کہا	اے میرے رب	کشادہ کر دے
اپنی بڑی نشانیوں میں سے۔ تو فرعون کی طرف جا، بیشک وہ سمرکش ہو گیا ہے۔ موسیٰ نے کہا اے میرے رب! میرے لئے کشادہ کر دے													

صَدْرِي ۝۲۵ وَيَسِّرْ لِي اَمْرِي ۝۲۶ وَاَحْلِلْ عَقْدَةً مِّنْ لِّسَانِي ۝۲۷ يَفْقَهُوا قَوْلِي ۝۲۸

صَدْرِي	وَيَسِّرْ	لِي	اَمْرِي	وَاَحْلِلْ	عَقْدَةً	مِّنْ	لِّسَانِي	يَفْقَهُوا	قَوْلِي
میرا سینہ	اور میرے	لئے	میرا کام	اور کھول دے	گرہ	سے	میری زبان	وہ سمجھ لیں	میری بات
میرا سینہ - اور میرے لئے میرا کام آسان کر دے - اور میری زبان کی گرہ کھول دے - کہ وہ میری بات سمجھ لیں -									

وَاجْعَلْ لِّي وَزِيْرًا مِّنْ اَهْلِي ۝۲۹ هَرُونَ اَخِي ۝۳۰ اَشْدُدْ يَدَ اَزْرِي ۝۳۱ وَاَشْرِكْهُ

وَاجْعَلْ	لِّي	وَزِيْرًا	مِّنْ	اَهْلِي	هَرُونَ	اَخِي	اَشْدُدْ	يَدَ	اَزْرِي	وَاَشْرِكْهُ
اور بنا دے	میرے لئے	دزیر	سے	میرا خاندان	ہارون	میرا بھائی	مضبوط	کرو اس سے	میری قوت	اور شریک
اور میرے لئے میرے خاندان سے میرا وزیر (معاون) بنا دے، میرا بھائی ہارون - اس سے میری قوت (دکھ) مضبوط کر دے - اور اسے شریک کر دے										

فِي أَمْرِي ۳۲ كَيْ نَسْبَحَكَ كَثِيرًا ۳۳ وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا ۳۴ إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا ۳۵

میرے کام میں تاکہ ہم تیری تسبیح کریں اور کثرت سے اور تجھے یاد کریں کثرت سے بیشک تو ہے ہمیں خوب دیکھتا ہے

میرے کام میں۔ تاکہ ہم کثرت سے تیری تسبیح کریں، اور کثرت سے تجھے یاد کریں۔ بیشک تو ہمیں خوب دیکھتا ہے۔

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَى ۳۶ وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى ۳۷ إِذْ

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَى ۳۶ وَ لَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى ۳۷ إِذْ

اللہ نے فرمایا تحقیق تجھے دیدیا گیا جو تو نے مانگا اسے موسیٰ اور تحقیق ہم نے احسان کیا تجھ پر ایک بار اور بھی جب

اللہ نے فرمایا، اے موسیٰ! جو تو نے مانگا تحقیق تجھے دے دیا گیا۔ اور تحقیق ہم نے تجھ پر ایک بار اور بھی احسان کیا تھا۔ جب

أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ ۳۸ إِنَّ أَقْدِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَأَقْدِفِيهِ فِي الْيَمِّ

ہم نے اہام کیا طرف کو تیری والدہ جو اہام کرنا تھا کہ تو اسے ڈال صندوق میں پھر اسے ڈالے دریا میں

ہم نے تیری والدہ کو اہام کیا جو اہام کرنا تھا۔ کہ تو اسے صندوق میں ڈال، پھر صندوق دریا میں ڈال دے،

فَلْيَلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّجْلِ يَا خُذْهُ عَدُوِّي وَعَدُوْلَهُ وَالْقِيَتْ عَلَيْكَ مَحَبَّةً

پھر دریا سے ساحل پر ڈال دے گا، میرا اور اس کا دشمن اس کو لے لے گا (دریا نکال لے گا) اور میں ڈال دی تجھ پر محبت

مِنِّي ۳۹ وَلِتَصْنَعَ عَلَيَّ عَيْنِي ۴۰ إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ

اپنی طرف سے تاکہ تو پرورش پائے میری آنکھوں پر (میرے سامنے) جب جا رہی تھی تیری بہن تو وہ کہہ ہی تھی کیا میں تمہیں بتاؤں

اپنی طرف سے کہ مخلوق تجھ سے محبت کرے تاکہ تو میرے سامنے پرورش پائے۔ اور یاد کر، جب تیری بہن جا رہی تھی تو فرعون، کہہ ہی تھی کیا میں تمہیں (اس کا بتاؤں) بتاؤں

مَنْ يَكْفُلُهُ ۴۱ فَرَجَعْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۴۲ وَقَتَلْتَ نَفْسًا

جو اس کی پرورش کرے پس ہم نے تجھے تیری ماں کی طرف لوٹا دیا، تاکہ اس کی آنکھیں ٹھنڈی ہوں اور وہ غم نہ کرے اور تو نے ایک شخص کو قتل کر دیا

جو اس کی پرورش کرے؛ پس ہم نے تجھے تیری ماں کی طرف لوٹا دیا، تاکہ اس کی آنکھیں ٹھنڈی ہوں اور وہ غم نہ کرے، اور تو نے ایک شخص کو قتل کر دیا

فَبَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَّكَ فُتُونًا ۚ فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ۚ ثُمَّ

فَبَجَّيْنَاكَ	مِنَ الْغَمِّ	وَفَتَّكَ	فُتُونًا	فَلَبِثْتَ	سِنِينَ	فِي	أَهْلِ مَدْيَنَ	ثُمَّ
تو ہم نے تجھے	غم سے	اور تجھے آزما یا	کئی آزمائشیں	پھر تو ٹھہرا رہا	کئی سال	میں	مدین والے	پھر
تو ہم نے تجھے غم سے نجات دی، اور تجھے کئی آزمائشوں سے آزما یا، پھر تو کئی سال مدین والوں میں ٹھہرا رہا، پھر								

جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يُّوسَىٰ ۚ ۝۳۰ ۚ وَأَصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي ۚ ۝۳۱ ۚ إِذْ هَبَّ آنتَ وَأَخُوكَ

جِئْتَ	عَلَىٰ قَدَرٍ	يُّوسَىٰ	وَأَصْطَنَعْتُكَ	لِنَفْسِي	إِذْ هَبَّ	آنتَ	وَأَخُوكَ
تو آیا	وقت مقرر پر	اسے موسیٰ	اور میں نے تجھے بنایا	خاص اپنے لئے	تو جا	تو	اور تیرا بھائی
اسے موسیٰ! تو وقت مقرر پر (مطابق تقدیر الہی) آیا۔ اور میں نے تجھے خاص اپنے لئے بنایا۔ تم اور تمہارا بھائی دونوں جاؤ							

بِأَيَّتِي وَلَا تَنِيَا فِي ذِكْرِي ۚ ۝۳۲ ۚ إِذْ هَبَّ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ۚ ۝۳۳ ۚ فَقَوْلًا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا

بِأَيَّتِي	وَلَا تَنِيَا	فِي ذِكْرِي	إِذْ هَبَّ	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	إِنَّهُ	طَغَىٰ	فَقَوْلًا	لَهُ	قَوْلًا	لَّيِّنًا
میری نشانیوں کے ساتھ	اور سستی نہ کرنا	میری یاد میں	تم دونوں جاؤ	طرف پاس فرعون	بیشک وہ	سرفراز ہو گیا	تم کہو	اس کو نرم بات	کہو	تم اس کو نرم بات	
میری نشانیوں کے ساتھ، اور میری یاد میں سستی نہ کرنا۔ تم دونوں فرعون کے پاس جاؤ، بیشک وہ سرفراز ہو گیا ہے۔ تم اس کو نرم بات کہو											

لَعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ ۚ ۝۳۴ ۚ قَالَا رَبَّنَا إِنَّنَا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ ۚ ۝۳۵

لَعَلَّهُ	يَتَذَكَّرُ	أَوْ	يَخْشَىٰ	قَالَا	رَبَّنَا	إِنَّنَا	نَخَافُ	أَنْ	يُفْرِطَ	عَلَيْنَا	أَوْ	أَنْ	يَطْغَىٰ
شاید وہ	نصیحت پکڑے	یا	وہ ڈر جائے	دووں بولے	اے ہمارے رب	بیشک ہم ڈرتے ہیں	کہ وہ زیادتی کرے	ہم پر	یا	وہ حد سے بڑھے			
شاید وہ نصیحت پکڑے یا ڈر جائے۔ وہ بولے، اے ہمارے رب! بیشک ہم ڈرتے ہیں کہ وہ ہم پر زیادتی دے، کہے یا حد سے بڑھے۔													

قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمَا أَسْمِعُ وَأَذِي ۚ ۝۳۶ ۚ فَآتِيَهُ فَقَوْلًا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ

قَالَ	لَا تَخَافَا	إِنِّي	مَعَكُمَا	أَسْمِعُ	وَأَذِي	فَآتِيَهُ	فَقَوْلًا	إِنَّا	رَسُولَا	رَبِّكَ
اس نے فرمایا	تم ڈرو نہیں	بیشک میں	تمہارے ساتھ ہوں	میں سنتا ہوں	اور میں دیکھتا ہوں	پس اس کے پاس	اور تم کہو	بیشک ہم	دونوں بھیجے ہوئے	تیرا رب
اس نے فرمایا تم ڈرو نہیں، بیشک میں تمہارے ساتھ ہوں، میں سنتا اور دیکھتا ہوں۔ پس اس کے پاس جاؤ اور کہو بیشک ہم دونوں تیرے رب کے بھیجے ہوئے ہیں										

فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ۚ وَلَا تَعْذِبْهُمْ ۚ قَدْ جَعَلْنَا بِأَيَّةٍ مِنْ رَبِّكَ ط

فَأَرْسِلْ	مَعَنَا	بَنِي إِسْرَائِيلَ	وَلَا تَعْذِبْهُمْ	قَدْ جَعَلْنَا	بِأَيَّةٍ	مِنْ رَبِّكَ
پس بھیج دے	ہمارے ساتھ	بنی اسرائیل	اور انہیں سزا نہ دے	ہم تیرے پاس آئے ہیں	نشانی کے ساتھ	سے تیرا رب
پس بنی اسرائیل کو ہمارے ساتھ بھیج دے، اور انہیں سزا نہ دے، ہم تیرے پاس تیرے رب کی نشانی کے ساتھ آئے ہیں،						

وَالسَّلَامُ عَلَىٰ مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَىٰ ۖ إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَن كَذَّبَ

اور سلام	پر جو جس	اسی پر دی کی	ہدایت	بیشک	وحی کی گئی	ہماری طرف	کہ	عذاب	پر	جس نے جھٹلایا
----------	----------	--------------	-------	------	------------	-----------	----	------	----	---------------

اور سلام ہو اس پر جس نے ہدایت کی پیروی کی۔ بیشک ہماری طرف وحی کی گئی ہے کہ عذاب ہے اس پر جس نے جھٹلایا

وَتَوَلَّىٰ ۖ قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمْ يَا مُوسَىٰ ۖ قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ

اور منہ پھیرا	اس نے کہا	پس کون	تہمارا رب	اسے موسیٰ	اس نے کہا	ہمارا رب	جس نے	عطا کی	ہر چیز	اسکی شکل و صورت
---------------	-----------	--------	-----------	-----------	-----------	----------	-------	--------	--------	-----------------

اور منہ پھیرا۔ اس نے کہا اسے موسیٰ! پس تہمارا رب کون ہے؟ موسیٰ نے کہا ہمارا رب ہے جس نے ہر چیز کو اسکی شکل و صورت عطا کی

ثُمَّ هَدَىٰ ۖ قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ ۗ قَالَ عَلَّمَهَا رَبِّي فِي كِتَابٍ

پھر	رہنمائی کی	اس نے کہا	پھر کیا	حال	جماعتیں	پہلی	اس نے کہا	اس کا علم	پاس	میرا رب کتاب میں
-----	------------	-----------	---------	-----	---------	------	-----------	-----------	-----	------------------

پھر اس کی رہنمائی کی۔ اس نے کہا پھر پہلی جماعتوں کا کیا حال؟ موسیٰ نے کہا اس کا علم میرے رب کے پاس کتاب میں ہے

لَا يَصِلُ رَبِّي وَلَا يَنْسَى ۗ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ

وہ نہ غلطی کرتا ہے	میرا رب	اور	نہ وہ بھوتتا ہے	وہ جس نے	بنایا	تہارے	زمین	بچھونا	اور چلائی	تہارے لئے
--------------------	---------	-----	-----------------	----------	-------	-------	------	--------	-----------	-----------

میرا رب نہ غلطی کرتا ہے، اور نہ بھوتتا ہے۔ وہ جس نے تہارے لئے زمین کو بچھونا بنایا، اور تہارے لئے چلائی

فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَخَرَجْنَا بِهِ أَرْوَاجًا مِنْ نَبَاتٍ شَتَّىٰ ۗ

اس میں	راہیں	اور اتارا	سے	آسمان	پانی	پھر ہم نے نکالے	اسے	جوڑے (اقسام)	سے	سبزی	مختلف
--------	-------	-----------	----	-------	------	-----------------	-----	--------------	----	------	-------

اس میں راہیں، اور آسمان سے پانی اتارا، پھر ہم نے اس سے سبزی کی مختلف اقسام نکالیں۔

كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهَىٰ ۗ مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ

تم کھاؤ	اور چراؤ	اپنے مویشی	بیشک	اس میں	نشانیاں	عقل والوں کے لئے	اس سے	ہم نے تمہیں پیدا کیا
---------	----------	------------	------	--------	---------	------------------	-------	----------------------

تم کھاؤ اور اپنے مویشی چراؤ، بیشک اس میں عقل والوں کے لئے نشانیاں، ہیں۔ اس (زمین) سے ہم نے تمہیں پیدا کیا

وَفِيهَا نَعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ۝ وَلَقَدْ آدَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا

وَفِيهَا نَعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ۝ وَلَقَدْ آدَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا
اور اس میں ہم لوٹا دیں گے تمہیں اور اس سے ہم نکالیں گے تمہیں دوسری بار اور ہم نے اسے دکھائیں اپنی نشانیاں تمام

اور اسی میں ہم تمہیں لوٹا دیں گے، اور اسی سے ہم تمہیں دوسری بار نکالیں گے۔ اور ہم نے اُسے (فرعون کو) اپنی تمام نشانیاں دکھائیں

فَكَذَّبَ وَآبَى ۝ قَالَ أَجِئْتَنَا لِنُخْرِجَنَّكَ مِنْ أَرْضِنَا بِسُحْرِكَ يَمُوسَى ۝ فَلَنَاتِيَنَّكَ

فَكَذَّبَ وَآبَى ۝ قَالَ أَجِئْتَنَا لِنُخْرِجَنَّكَ مِنْ أَرْضِنَا بِسُحْرِكَ يَمُوسَى ۝ فَلَنَاتِيَنَّكَ
تو اس نے جھٹلایا اور انکار کیا اس نے کہا کیا تو آیا ہمارے پاس کہ تو نکالے ہمیں ہماری زمین سے اپنے جادو ذریعہ لے موسیٰ پس ضرور ہم تیرے مقابل لائیں گے

تو اس نے جھٹلایا اور انکار کیا۔ اس نے کہا لے موسیٰ! کیا تو ہمارے پاس آیا ہے کہ تو ہمیں اپنے جادو کے ذریعہ ہماری زمین دھکے دے، نکالے۔ پس ہم تیرے مقابل ضرور لیں گے

بِسُحْرٍ مِّثْلِهِ فَاَجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلَفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ

بِسُحْرٍ مِّثْلِهِ فَاَجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلَفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ
ایک جادو اس جیسا پس مقرر کر ہمارے درمیان اور اپنے درمیان ایک وعدہ دقت، ہم اس کے خلاف کریں اور نہ تو

اس جیسا ایک جادو، پس ہمارے اور اپنے درمیان ایک دقت مقرر کر لے کہ نہ ہم اس کے خلاف کریں اور نہ تو،

مَكَانًا سُوًى ۝ قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى ۝ فَتَوَلَّى

مَكَانًا سُوًى ۝ قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى ۝ فَتَوَلَّى
ایک ہموار میدان اس نے کہا تمہارا وعدہ زینت (بیٹے) کا دن اور یہ کہ جمع کئے جائیں لوگ دن چڑھے پھر لوٹ گیا

ایک ہموار میدان میں مقابلہ ہوگا، موسیٰ نے کہا تمہارا وعدہ بیٹے کا دن ہے اور یہ کہ لوگ دن چڑھے جمع کئے جائیں۔ پھر لوٹ گیا

فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى ۝ قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَيَّ اللَّهُ

فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى ۝ قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَيَّ اللَّهُ
فرعون اس نے جمع کیا اپنا داؤ پھر وہ آیا اس نے کہا ان سے موسیٰ، خرابی تم پر نہ گھڑو اللہ پر

فرعون سو اس نے اپنا داؤ (جادو کا سامان) جمع کیا پھر آیا۔ موسیٰ نے ان سے کہا تم پر خرابی ہو، اللہ پر نہ گھڑو

كَذِبًا فَيُسْحِتْكُمْ بِعَذَابٍ وَقَدْ خَابَ مَنْ افْتَرَى ۝ فَتَنَّا زَعْوَاهُمْ بَيْنَهُمْ

كَذِبًا فَيُسْحِتْكُمْ بِعَذَابٍ وَقَدْ خَابَ مَنْ افْتَرَى ۝ فَتَنَّا زَعْوَاهُمْ بَيْنَهُمْ
جھوٹ، کہوہ ہلاک کر دے تمہیں عذاب سے اور وہ نامراد ہوا جس نے جھوٹ باندھا تو وہ جھگڑنے لگے اپنے کام میں باہم

جھوٹ، کہوہ تمہیں عذاب سے ہلاک کر دے، اور جس نے جھوٹ باندھا وہ نامراد ہوا۔ تو وہ (جادوگر) باہم اپنے کام میں جھگڑنے لگے

وَأَسْرُوا النَّجْوَى ۖ قَالُوا إِنَّ هَذَيْنِ سِحْرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ

وَأَسْرُوا النَّجْوَى قَالُوا إِنَّ هَذَيْنِ سِحْرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ
اور انہوں نے چھپ کے کیا مشورہ وہ کہنے لگے تحقیق یہ دونوں البتہ جادوگر یہ چاہتے ہیں کہ تمہیں نکال دیں سے تمہاری سرزمین

اور انہوں نے چھپ کر مشورہ کیا۔ وہ کہنے لگے تحقیق یہ دونوں جادوگر ہیں، یہ چاہتے ہیں کہ تمہیں تمہاری سرزمین سے نکال دیں

بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ السَّمَلَى ۖ فَاجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ اتُّوْا صَفًّا

بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ السَّمَلَى فَاجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ اتُّوْا صَفًّا
اپنے جادو کے ذریعہ اور وہ لے جائیں تمہارا طریقہ اچھا طریقہ لہذا اکٹھا کر لو تم اپنے داؤ پھر تم آؤ صف باندھ کر

اپنے جادو کے ذریعہ اور تمہارا اچھا طریقہ لے جائیں (نا بود کر دیں)۔ لہذا تم اپنے داؤ اکٹھے کر لو، پھر صف باندھ کر آؤ

وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَى ۖ قَالُوا يُمُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقَىٰ وَإِمَّا أَنْ تَكُونَ

وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَى قَالُوا يُمُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقَىٰ وَإِمَّا أَنْ تَكُونَ
اور تحقیق کامیاب ہوگا آج جو غالب رہا وہ بولے اسے موسیٰ یا تو یہ کہ تو ڈالے اور یا یہ کہ ہم ہوں

اور تحقیق آج وہی کامیاب ہوگا جو غالب رہا۔ وہ بولے اسے موسیٰ! یا تو (پہلے اپنا داؤ) ڈال یا ہم

أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى ۖ قَالَ بَلْ أَلْقَوُا فَإِذَا جِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ

أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى قَالَ بَلْ أَلْقَوُا فَإِذَا جِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ
پہلے جو ڈالیں اس نے کہا بیکہ تم ڈالو تو ناگہاں ان کی رسیاں اور انکی لاٹھیاں خیال میں ہیں اس کے

پہلے ڈالیں۔ اس نے کہا دہنیں، بیکہ تم ڈالو، تو ناگہاں ان کی رسیاں اور ان کی لاٹھیاں اس (موسیٰ) کے خیال میں ہیں (جیسے نمودار ہوئیں)

مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهُا تَسْعَى ۖ فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُّوسَىٰ ۖ قُلْنَا

مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهُا تَسْعَى فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُّوسَىٰ قُلْنَا
سے ان کا جادو کہ وہ دوڑ رہی ہیں تو پایا (محموس کیا) اپنے دل میں کچھ خوف موسیٰ ہم نے کہا

ان کے جادو سے لگو یا کہ وہ دوڑ رہی ہیں۔ تو موسیٰ نے اپنے دل میں کچھ خوف محسوس کیا۔ ہم نے کہا

لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَىٰ ۖ وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا

لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَىٰ وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا
تم ڈرو نہیں بیشک تم تم (ہیں) غالب اور ڈالو جو تمہارے دائیں ہاتھ میں وہ نکل جائے گا جو انہوں نے بنایا بیشک

تم ڈرو نہیں، بیشک تم ہی غالب رہو گے۔ اور جو تمہارے دائیں ہاتھ میں ہے ڈالو وہ نکل جائے گا جو کچھ انہوں نے بنایا ہے، بیشک

صَنَعُوا كَيْدًا سِحْرًا وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى ﴿۶۹﴾ فَأَلْقَى السَّحْرَةَ سُجَّدًا

صَنَعُوا	كَيْدًا	سِحْرًا	وَلَا يُفْلِحُ	السَّاحِرُ	حَيْثُ	أَتَى	فَأَلْقَى	السَّحْرَةَ	سُجَّدًا
انہوں نے بنایا	فریب	جادوگر	اور کامیاب نہیں ہوگا	جادوگر	جہاں کہیں	وہ آئے	پس ڈال دیتے	جادوگر	سجدہ میں

(جو کچھ) انہوں نے بنایا ہے جادو کا فریب ہے اور جادوگر کہیں آئے وہ کامیاب نہیں ہوتا۔ پس جادوگر سجدہ میں ڈال دیتے گئے رگ پرٹے،

قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَى ﴿۷۰﴾ قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ

قَالُوا	آمَنَّا	بِرَبِّ	هَارُونَ	وَمُوسَى	قَالَ	آمَنْتُمْ	لَهُ	قَبْلَ	أَنْ آذَنَ	لَكُمْ	إِنَّهُ
وہ بولے	ہم ایمان لائے	رب پر	ہارون	اور موسیٰ	اس نے کہا	تم ایمان لائے	اس پر پہلے	کہ میں اجازت دوں	تہیں	بیشک وہ	

وہ بولے ہم ہارون اور موسیٰ کے رب پر ایمان لائے۔ فرعون نے کہا تم اس پر ایمان لائے (اس) پہلے کہ میں تمہیں اجازت دوں بیشک وہ (موسیٰ)

لِكَبِيرِكُمْ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَا قُطْعَنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلِكُمْ مِنْ خِلَافِ

لِكَبِيرِكُمْ	الَّذِي	عَلَّمَكُمُ	السِّحْرَ	فَلَا قُطْعَنَ	أَيْدِيكُمْ	وَأَرْجُلِكُمْ	مِنْ خِلَافِ
تمہارا بڑا	وہ جس نے	تہیں سکھایا	جادو	پس میں ضرور کاٹوں گا	تمہارے ہاتھ	اور تمہارے پاؤں	دوسری طرف سے

تمہارا بڑا ہے جس نے تہیں جادو سکھایا ہے پس میں ضرور کاٹوں گا (جو) تمہارے ہاتھ پاؤں (جانب) خلاف (ایک طرف کا ہاتھ دوسری طرف کا پاؤں)

وَأَوْصَلْبَتِكُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ وَتَلْعَسُنَ آيُنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَى ﴿۷۱﴾

وَأَوْصَلْبَتِكُمْ	فِي	جُدُوعِ	النَّخْلِ	وَتَلْعَسُنَ	آيُنَا	أَشَدُّ	عَذَابًا	وَأَبْقَى
اور میں تہیں ضرور سوئی دوں گا	میں۔	پیر کھجور کے	تنے	اور تم خوب جان لو گے	ہم میں کون زیادہ سخت	عذاب میں	اور زیادہ دیر رہنے والا	

اور میں ضرور تہیں کھجور کے تنوں پر سوئی دوں گا، اور تم خوب جان لو گے ہم میں کون عذاب میں سخت ہے اور زیادہ دیر رہنے والا ہے۔

قَالُوا لَنْ نُؤْتِرَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيْتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا

قَالُوا	لَنْ نُؤْتِرَكَ	عَلَى	مَا جَاءَنَا	مِنَ الْبَيْتِ	وَالَّذِي	فَطَرَنَا	فَاقْضِ	مَا
انہوں نے کہا	ہم ہرگز تجھے ترجیح نہیں دیں گے	یہ	جو ہمارے پاس آئے	واضح دلائل سے	اور وہ جس نے ہمیں پیدا کیا	پس تو کر گزر جو		

انہوں نے کہا ہم تجھے ہرگز ترجیح نہیں دیں گے اُن واضح دلائل سے جو ہمارے پاس آئے ہیں اور اس پر جس نے ہمیں پیدا کیا ہے پس تو کر گزر جو

أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿۷۲﴾ إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطِيئَاتِنَا

أَنْتَ	قَاضٍ	إِنَّمَا	تَقْضِي	هَذِهِ	الْحَيَاةَ	الدُّنْيَا	﴿۷۲﴾	إِنَّا آمَنَّا	بِرَبِّنَا	لِيَغْفِرَ	لَنَا	خَطِيئَاتِنَا
تو	کرنے والا	اس کے سوا نہیں	تو کرے گا	اس	دنیا کی زندگی	بیشک ہم ایمان لائے	اپنے رب پر	کہ وہ بخشدے	ہماری خطائیں			

تو کرنے والا ہے، اس کے سوا نہیں کہ تو (صرف) اس دنیا کی زندگی میں کرے گا۔ بیشک ہم اپنے رب پر ایمان لائے کہ وہ ہماری خطائیں بخشدے

وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۝۴۱ إِنَّهُ مَنْ يَأْتِ رَبَّهُ

اور جو تم نے ہمیں مجبور کیا اس پر سے جادو اور اللہ بہتر اور ہمیشہ باقی رہنے والا ہے۔ بیشک وہ جو اپنے رب کے پاس آتا اور اس کے پاس آتا ہے جو تو نے ہمیں جادو سے مجبور کیا، اور اللہ بہتر ہے اور ہمیشہ باقی رہنے والا ہے۔ بیشک وہ جو اپنے رب کے پاس آتا

مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ۝۴۲ وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا

مجرم بن کر تو بیشک اس کے لئے جہنم نہ وہ مرے گا اس میں اور نہ جسے گا اور جو اس کے پاس آتا ہے مومن بن کر مجرم بن کر تو بیشک اس کے لئے جہنم ہے نہ وہ اس میں مرے گا، اور نہ جسے گا۔ اور جو اس کے پاس آتا ہے مومن بن کر آتا

قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى ۝۴۳ جَدَّتْ عَدْنٌ تَجْرِي

انہوں نے عمل اچھے عمل کئے، پس یہی لوگ ہیں جن کے درجے بلند ہیں، ہمیشہ رہنے والے باغات، جاری ہیں اور اس نے اچھے عمل کئے، پس یہی لوگ ان کے لئے درجے بلند باغات ہمیشہ رہنے والے جاری ہیں

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَاءُ مَنْ تَزَكَّى ۝۴۴ وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا

ان کے نیچے نہریں ہمیشہ رہیں گے اس میں اور یہ جزا ہے جو پاک ہوا اور تحقیق ہم نے وحی کی ان کے نیچے نہریں، ان میں ہمیشہ رہیں گے، اور یہ جزا ہے اس کی، جو پاک ہوا۔ اور تحقیق ہم نے وحی کی

إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَاصْرَبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا

طرف کو موسیٰ کہ راتوں رات میرے بندوں کو نکال لے جا، ان کے لئے راستہ دریا میں خشک بنا لینا، نہ

تَخْفُ دَرَكًا وَلَا تَخْشَى ۝۴۵ فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ فَغَشِيَهُمْ مِنَ الْيَمِّ

خوف ہوگا پکڑنا اور نہ ڈر پھر ان کا پیچھا کیا فرعون نے اپنے لشکر کے ساتھ انہیں گھانپ لیا دریا سے

تھے پکڑنے کا خوف ہوگا اور ڈر غرق ہونے کا ڈر ہوگا۔ پھر فرعون نے اپنے لشکر کے ساتھ ان کا پیچھا کیا تو انہیں دریا کی موجوں نے ڈھانپ لیا،

مَا غَشِيَهُمْ ۖ وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ ۖ يَبْنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ

مَا غَشِيَهُمْ وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ يَبْنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ

جیسا کہ ان کو ڈھانپ لیا اور گمراہ کیا اور فرعون نے اپنی قوم کو گمراہ کیا اور ہدایت نہ دی۔ اے بنی اسرائیل تحقیق

جیسا کہ ڈھانپ لیا (بالکل غرق کر دیا) اور فرعون نے اپنی قوم کو گمراہ کیا اور ہدایت نہ دی۔ اے بنی اسرائیل (اولاد یعقوب)! تحقیق

أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ وَوَعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ

أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ وَوَعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ

ہم نے تمہیں نجات دی ہے تمہارا دشمن اور ہم نے تم سے وعدہ کیا جانب کو و طور دائیں اور ہم نے تم پر من

ہم نے تمہارے دشمن سے تمہیں نجات دی اور کوہ طور کے دائیں جانب تم سے (توریت عطا کرنے کا) وعدہ کیا اور ہم نے تم پر اتارا "من"

وَالسَّلْوَىٰ ۗ كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ

وَالسَّلْوَىٰ ۗ كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ

اور سلوی تم کھاؤ سے پاکیزہ چیزیں جو ہم نے تمہیں دیا اور نہ سرکشی کرو اس میں کہ اترے گا تم پر

اور "سلوی" جو ہم نے تمہیں دیا اس میں سے پاکیزہ چیزیں کھاؤ، اور اس میں سرکشی نہ کرو کہ تم پر اترے

وَمَنْ يَحِلِّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَىٰ ۖ وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَنْ تَابَ

وَمَنْ يَحِلِّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَىٰ ۖ وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَنْ تَابَ

میرا غضب اور جو اُترا اس پر میرا غضب تو وہ گمراہیت نہ بودہوا اور بیشک میں بڑا بخشنے والا ہوں اس کو جس نے توبہ کی

میرا غضب، اور جس پر میرا غضب اُترا وہ نیست نہ بودہوا۔ اور بیشک میں بڑا بخشنے والا ہوں اس کو جس نے توبہ کی،

وَأَمِنْ وَعِبِلْ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَىٰ ۖ وَمَا أَجْمَلُكَ عَنْ قَوْمِكَ يَمُوسَىٰ ۗ

وَأَمِنْ وَعِبِلْ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَىٰ ۖ وَمَا أَجْمَلُكَ عَنْ قَوْمِكَ يَمُوسَىٰ ۗ

اور وہ ایمان لایا اور اس نے عمل کیا نیک پھر ہدایت پر رہا۔ اور اے موسیٰ! اور کیا چیز تجھے اپنی قوم سے جلد لائی رکیوں جلدی کی؟

اور وہ ایمان لایا اور اس نے عمل کیا نیک، پھر ہدایت پر رہا۔ اور اے موسیٰ! اور کیا چیز تجھے اپنی قوم سے جلد لائی رکیوں جلدی کی؟

قَالَ هُمْ أَوْلَاءُ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجَلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ ۖ قَالَ فَإِنَّا قَدْ

قَالَ هُمْ أَوْلَاءُ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجَلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ ۖ قَالَ فَإِنَّا قَدْ

اس نے کہا وہ یہ ہیں میرے پیچھے اور میں نے تیری طرف رآنے میں، جلدی کی تاکہ تو راضی ہو۔ اس نے کہا پس ہم نے تحقیق

اس نے کہا وہ یہ میرے پیچھے (اے رب) میں نے تیری طرف رآنے میں، جلدی کی تاکہ تو راضی ہو۔ اس نے کہا پس ہم نے تحقیق

فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ ﴿۸۵﴾ فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ

فَتَنَّا	قَوْمَكَ	مِنْ بَعْدِكَ	وَأَضَلَّهُمُ	السَّامِرِيُّ	فَرَجَعَ	مُوسَىٰ	إِلَىٰ قَوْمِهِ
آزمائش میں ڈالنا	تیری قوم	تیرے بعد	اور انہیں گمراہ کیا	سامری	پس لوٹا	موسیٰؑ	اپنی قوم کی طرف

غَضِبَانَ إِسْفَاهُ قَالَ يَقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدًّا حَسَنًا أَفَطَالَ

غَضِبَانَ	إِسْفَاهُ	قَالَ	يَقَوْمِ	أَلَمْ يَعِدْكُمْ	رَبُّكُمْ	وَعَدًّا	حَسَنًا	أَفَطَالَ
غصہ میں بھرا ہوا	انفوس کرتیا	اس نے کہا	اے میری قوم	کیا تم سے وعدہ نہیں کیا تھا	تمہارا رب	اچھا وعدہ	کیا طویل ہو گئی	

عَلَيْكُمْ الْعَهْدُ أَمْ آرَدْتُمْ أَنْ يَجِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُمُ

عَلَيْكُمْ	الْعَهْدُ	أَمْ آرَدْتُمْ	أَنْ يَجِلَّ	عَلَيْكُمْ	غَضَبٌ	مِّنْ	رَبِّكُمْ	فَأَخْلَفْتُمُ
تم پر	مدت	یا تم نے چاہا	کہ اترے	تم پر	غضب سے	کا	تمہارا رب	پھر تم نے خلاف کیا

مَوْعِدِي ﴿۸۶﴾ قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَكِنَّا حَمِلْنَا آوْزَانًا

مَوْعِدِي	قَالُوا	مَا أَخْلَفْنَا	مَوْعِدَكَ	بِمَلِكِنَا	وَلَكِنَّا	حَمِلْنَا	آوْزَانًا
میرا وعدہ	وہ بولے	ہم نے خلاف نہیں کیا	تمہارا وعدہ	اپنے اختیار سے	اور لیکن	ہم پر لادا گیا	بوجھ

مِّنْ زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَدْ فَذَلِكِ الْفَتَى السَّامِرِيُّ ﴿۸۷﴾ فَأَخْرَجَ لَهُمْ عَجَلًا

مِّنْ	زِينَةِ الْقَوْمِ	فَقَدْ فَذَلِكِ	الْفَتَى	السَّامِرِيُّ	فَأَخْرَجَ	لَهُمْ	عَجَلًا
سے	کا	تو ہم نے اسے ڈال دیا	بھرا سی طرح	ڈال	سامری	پھر اس نے نکال ان کے لئے	ایک پھڑپھا

جَسَدًا لَهُ خَوَادُّ فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَىٰ فَنَسِيَ ﴿۸۸﴾ أَفَلَا يَرَوْنَ

جَسَدًا	لَهُ	خَوَادُّ	فَقَالُوا	هَذَا	إِلَهُكُمْ	وَإِلَهُ	مُوسَىٰ	فَنَسِيَ ﴿۸۸﴾	أَفَلَا يَرَوْنَ
ایک قالب	اسے لئے	گائے کی آواز پھر انہوں نے کہا	یہ	تمہارا معبود	اور معبود	موسیٰؑ	پھر وہ بھول گیا	پس کیا وہ نہیں دیکھتے	

رُكُوبًا) ایک قالب جس کی آواز گائے کی تھی، پھر انہوں نے کہا یہ تمہارا معبود ہے اور موسیٰؑ کا معبود، وہ موسیٰؑ کو بھول گیا ہے۔ بھلا کیا وہ نہیں دیکھتے؟

أَلَا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۝۸۹ وَنَقَدَ قَالَ لَهُمْ

اَلَا يَرْجِعُ اِلَيْهِمْ قَوْلًا وَ لَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَ لَا نَفْعًا وَ نَقَدَ قَالَ لَهُمْ
کہ وہ نہیں پھیرتا ان کی طرف بات (جواب) اور اختیار نہیں رکھتا ان کے نقصان اور نہ نفع اور تحقیق کہا ان سے

کہ وہ نہ پھیرتا، ان کی طرف بات نہیں پھیرتا ان کو جواب نہیں دیتا، نہ ان کے نقصان کا اختیار رکھتا ہے اور نہ نفع کا۔ اور تحقیق ان سے

هُرُونَ مِنْ قَبْلِ يَوْمِ إِسْمَاعِيلَ فَمَنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي

هُرُونَ مِنْ قَبْلِ يَوْمِ إِسْمَاعِيلَ فَمَنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي
ہارون سے پہلے اے میری قوم! تم آزماتے تھے اس سے اور بیشک تمہارا رب "رحمن" ہے سو میری پیروی کرو

ہارون نے اس سے پہلے کہا تھا کہ اے میری قوم! اس کے سوا نہیں کہ تم اس سے آزماتے تھے ہو اور بیشک تمہارا رب "رحمن" ہے سو میری پیروی کرو

وَاطِيعُوا أَمْرِي ۝۹۰ قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَافِيَةً حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ

وَاطِيعُوا أَمْرِي ۝۹۰ قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَافِيَةً حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ
اور اطاعت کرو (مانو) میری بات انہوں نے کہا ہم ہرگز جدا نہ ہونگے اس پر جسے ہونے یہاں تک کہ لوٹے ہماری طرف موسیٰ!

اور میری بات مانو، انہوں نے کہا ہم ہرگز اس سے جدا نہ ہونگے جسے ہونے رہے رہیں گے، یہاں تک کہ موسیٰ ہماری طرف لوٹے۔

قَالَ يَهُرُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ۝۹۱ أَلَّا تَتَّبِعَنِ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ۝۹۲

قَالَ يَهُرُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ۝۹۱ أَلَّا تَتَّبِعَنِ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ۝۹۲
اس نے کہا اے ہارون! تجھے کس چیز نے روکا جب تو نے دیکھا انہیں وہ گمراہ ہو گئے کہ تو نے میری پیروی کرے تو کیا تو نے نافرمانی کی میرا یہ حکم

اس (موسیٰ) نے کہا اے ہارون! جب تو نے دیکھا وہ گمراہ ہو گئے ہیں تجھے کس چیز نے میری پیروی کرنے سے روکا؟ تو کیا تو نے میرے حکم کی نافرمانی کی؟

قَالَ يَبْنَومر لا تأخذ بلحيتي ولا براسي إني خشيت أن تقول فرقت

قَالَ يَبْنَومر لا تأخذ بلحيتي ولا براسي إني خشيت أن تقول فرقت
اس نے کہا اے میرے ماں جلے مجھے داڑھی سے اور نہ سر سے بیشک میں ڈرا کہ تم کہو گے تو نے تفرقہ ڈال دیا

اس نے کہا اے میرے ماں جلے مجھے داڑھی سے اور نہ سر (کے بالوں) سے پکڑیں، بے شک میں ڈرا کہ تم کہو گے کہ تو نے تفرقہ ڈال دیا

بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَ لَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ۝۹۳ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَامِرِيُّ ۝۹۴

بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَ لَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ۝۹۳ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَامِرِيُّ ۝۹۴
درمیان بنی اسرائیل اور نہ خیال رکھا میری بات اس نے کہا پس کیا تیرا حال اے سامری

بنی اسرائیل کے درمیان، اور میری بات کا خیال نہ رکھا (پھر موسیٰ نے سامری سے) کہا اے سامری! تیرا کیا حال ہے؟

قَالَ بَصَرْتُ بِسَالِمٍ يَبْصُرُ وَابِيهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ آثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا

قَالَ	بَصَرْتُ	بِسَالِمٍ	لَمْ	يَبْصُرُوا	بِهِ	فَقَبَضْتُ	قَبْضَةً	مِّنْ	آثَرِ الرَّسُولِ	فَنَبَذْتُهَا
وہ بولا	میں نے دیکھا	وہ جو کہ	انہوں نے نہ دیکھا	اس کو	اپس میں نے مٹھی بھری	ایک مٹھی	سے	فرشتہ کا نقش قدم	تو میں نے وہ ڈال دی	
وہ بولا	ہی نے وہ دیکھا	جس کو انہوں نے نہیں دیکھا	اپس میں نے فرشتے کے نقش قدم سے	ایک مٹھی بھری	تو میں نے وہ دیکھنے کے قابل میں ڈال دی					

وَكَذَلِكَ سَأَلْتَنِي نَفْسِي ۙ قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا

وَكَذَلِكَ	سَأَلْتَنِي	نَفْسِي	قَالَ	فَاذْهَبْ	فَإِنَّ	لَكَ	فِي	الْحَيَاةِ	أَنْ	تَقُولَ	لَا
اور اسی طرح	پھسلا یا	مجھے	میرا نفس	اس کا کہا	پس تو جا	بیشک تیرے لئے	زندگی میں	کہ	تو کہے	نہ	

اور اسی طرح میرے نفس نے مجھے پھسلا یا - موسیٰ نے کہا پس تو جا بیشک تیرے لئے زندگی میں رہ سزا ہے تو کہتا پھرے کہ نہ

مَسَاسٌ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّنْ تَخْلَفَهُ وَانظُرْ إِلَى إِلَهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ

مَسَاسٌ	وَإِنَّ	لَكَ	مَوْعِدًا	لَّنْ	تَخْلَفَهُ	وَانظُرْ	إِلَى	إِلَهِكَ	الَّذِي	ظَلْتَ	عَلَيْهِ
چھونا دھاتھ لگانا	اور بیشک	تیرے لئے	ایک وقت مقرر	ہرگز تجھ سے	غلام نہ ہوگا	اور دیکھ	طرف	اپنے معبود	وہ جس	تو رہتا تھا	اس پر

چھونا مجھے اور بیشک تیرے لئے ایک وقت مقرر ہے ہرگز تجھ سے خلافت ہوگا نہ ملے گا، اور اپنے معبود کی طرف دیکھ جس پر تو رہتا تھا، رہتا تھا

عَاكِفًا لَّنَحْرِقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ۙ إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي

عَاكِفًا	لَّنَحْرِقَنَّهُ	ثُمَّ	لَنَنْسِفَنَّهُ	فِي	الْيَمِّ	نَسْفًا	إِنَّمَا	إِلَهُكُمُ	اللَّهُ	الَّذِي
جما ہوا	ہم اسے اللہ جلا دیں گے	پھر اللہ اسے بھیر دیں گے	دریا میں	اڑا کر	اس کے سوا نہیں	تمہارا معبود اللہ	وہ جو			

جما ہوا، ہم اسے اللہ جلا دیں گے پھر اس کی راکھ، اڑا کر دریا میں ضرور بھیر دیں گے۔ اس کے سوا نہیں کہ تمہارا معبود اللہ ہے، وہ

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۙ كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا

لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	وَسِعَ	كُلَّ	شَيْءٍ	عِلْمًا	كَذَلِكَ	نَقُصُّ	عَلَيْكَ	مِنْ	أَنْبَاءِ	مَا
نہیں	کوئی معبود	اس کے سوا	وسیع (مبیٹا)	ہر شے	علم	اسی طرح	ہم بیان کرتے ہیں	تجھ پر سے	خبروں احوال	جو			

جس کے سوا کوئی معبود نہیں اس کا علم ہر شے پر محیط ہے۔ اسی طرح ہم تم سے (وہ) احوال بیان کرتے ہیں جو

قَدْ سَبَقَ ۗ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا ۙ مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ

قَدْ	سَبَقَ	وَقَدْ	آتَيْنَاكَ	مِنْ	لَدُنَّا	ذِكْرًا	مَنْ	أَعْرَضَ	عَنْهُ	فَإِنَّهُ	يَحْمِلُ
گزر چکا	اور تحقیق ہم نے تمہیں دیا	اپنے پاس سے	کتاب نصیحت	جس	منہ پھرا	اس سے	تو بیشک وہ	لا دے گا			

گزر چکے، اور تحقیق ہم نے تمہیں اپنے پاس سے کتاب نصیحت (قرآن) دیا۔ جس نے اس سے منہ پھرا وہ بے شک لا دے گا

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَذُرًّا ۱۰۱ خُلْدَيْنِ فِيهِ ۱۰۲ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حِمْلًا ۱۰۳

يَوْمَ الْقِيَامَةِ	وَذُرًّا	خُلْدَيْنِ	فِيهِ	وَسَاءَ	لَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	حِمْلًا
قیامت کے دن	(بھاری) بوجھ	وہ ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اور بُرا ہے	ان کے لئے	قیامت کے دن	بوجھ

قیامت کے دن بھاری بوجھ - وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، اور بُرا ہے ان کے لئے قیامت کے دن بوجھ -

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ۱۰۴ يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ

يَوْمَ	يُنْفَخُ	فِي الصُّورِ	وَ نَحْشُرُ	الْمُجْرِمِينَ	يَوْمَئِذٍ	زُرْقًا	يَتَخَفَتُونَ	بَيْنَهُمْ
جس دن	پھونک دیا جائیگی	صور میں	اور ہم	اکٹھا کریں گے	مجرموں کو	اس دن	نیلی آنکھیں	آہستہ آہستہ کہیں گے آپس میں

جس دن صور میں پھونک دیا جائے گی، اور ہم مجرموں کو اکٹھا کریں گے اس دن (نیلی آنکھیں نبی ربے نوں ہونگی)، آپس میں آہستہ آہستہ کہیں گے

إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ۱۰۵ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً

إِنْ	لَبِثْتُمْ	إِلَّا	عَشْرًا	نَحْنُ	أَعْلَمُ	بِمَا	يَقُولُونَ	إِذْ	يَقُولُ	أَمْثَلُهُمْ	طَرِيقَةً
نہیں	تم رہے	مگر	دس دن	ہم	خوب	جانتے	ہیں	وہ	جو	کہتے	ہیں جب کہے گا سب سے اچھی راہ

تم دنیا میں صرف دس دن رہے ہو - وہ جو کہتے ہیں ہم خوب جانتے ہیں جب ان کا سب سے اچھی راہ والا دہو مند کہے گا

إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ۱۰۶ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ۱۰۷

إِنْ	لَبِثْتُمْ	إِلَّا	يَوْمًا	وَيَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الْجِبَالِ	فَقُلْ	يَنْسِفُهَا	رَبِّي	نَسْفًا
نہیں	رہے تم	مگر	ایک دن	اور وہ آپ	درپٹ کرے گی	پہاڑ کے متعلق	تو کہیں	انہیں	بھیڑے گا میرا رب	اڑا کر

تم صرف ایک دن رہے ہو - اور وہ آپسے پہاڑوں کے متعلق دریافت کرنے میں تو آپ بھیڑیں میرا رب انہیں اڑا کر بھیر دے گا -

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ۱۰۸ لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ۱۰۹ يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ

فَيَذَرُهَا	قَاعًا	صَفْصَفًا	لَا تَرَى	فِيهَا	عِوَجًا	وَلَا	أَمْتًا	يَوْمَئِذٍ	يَتَّبِعُونَ
پھر اسے	چھوڑ دے گا	میدان	نہ دیکھے گا تو	اس میں	کوئی کجی	اور نہ	کوئی بلندی	اس دن	وہ سب پیچھے چلیں گے

پھر اسے رزین کو، ایک ہموار میدان کر چھوڑے گا - اور تو نہ دیکھے گا اس میں کوئی کجی (ناہمواری) اور نہ کوئی بلندی - اس دن سب پیچھے چلیں گے

الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ ۱۱۰ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ۱۱۱

الدَّاعِيَ	لَا عِوَجَ	لَهُ	وَ خَشَعَتِ	الْأَصْوَاتُ	لِلرَّحْمَنِ	فَلَا تَسْمَعُ	إِلَّا	هَمْسًا
ایک پکارنے والا	نہیں	کوئی کجی	اسکے لئے	اور سب	ہو جائیگی	آوازیں	اللہ کیلئے	سنانے پس تو نہ سنے گا مگر صرف، آہستہ آواز

ایک پکارنے والے کے اس کے لئے کوئی کجی نہ ہوگی اور اللہ کے سامنے آوازیں پست ہو جائیں گی، بس تو صرف پست آواز سنے گا -

يَوْمِيذٍ لَا تَنْفَعُ لَشَفَاعَةٍ إِلَّا مَنْ أَدِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا ۝۱۰۹ يَعْلَمُ

يَوْمِيذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَدِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا يَعْلَمُ

اس دن نہ نفع دے گی کوئی شفاعت مگر جسے اجازت دے اس کو اللہ اور پسند کرے اسکی بات وہ جانتا ہے

اس دن کوئی شفاعت نفع نہ دے گی مگر جس کو اللہ اجازت دے، اور اس کی بات پسند کرے - وہ جانتا ہے

مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا ۝۱۱۰ وَعَنْتِ الْوُجُوهُ

مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا وَعَنْتِ الْوُجُوهُ

جو ان کے ہاتھوں کے درمیان (آگے) اور جو ان کے پیچھے اور وہ احاطہ نہیں کر سکتے اس کا علم کے اندر جھک جائیں گے چہرے

جو کچھ ان کے آگے اور ان کے پیچھے ہے، اور وہ اپنے علم میں، اس کا احاطہ نہیں کر سکتے۔ اور چہرے جھک جائیں گے

لِدَجَى الْقِيَوْمِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ۝۱۱۱ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ

لِدَجَى الْقِيَوْمِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَ

سامنے "جی" "قیوم" اور نامراد ہوا جو۔ جسے بوجھ اٹھایا ظلم اور جو کرے سے کوئی نیکی اور بشرطیکہ

"جی" و "قیوم" (زندہ و قائم) کے سامنے، اور نامراد ہوا وہ جس نے ظلم کا بوجھ اٹھایا۔ اور جو کوئی نیکی کرے، بشرطیکہ

هُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَفُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ۝۱۱۲ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا

هُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَفُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا

وہ مومن، تو نہ اسے خوف ہوگا کسی ظلم کا اور نہ کسی نقصان کا اور اسی طرح ہم نے اس پر نازل کیا قرآن عربی

وہ مومن، تو نہ اسے کسی ظلم کا خوف ہوگا اور نہ کسی نقصان کا۔ اور اسی طرح ہم نے اس پر عربی قرآن نازل کیا

وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحَدِّثُ لَهُمْ ذِكْرًا ۝۱۱۳

وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحَدِّثُ لَهُمْ ذِكْرًا

اور ہم نے اس میں طرح طرح سے بیان کئے تاکہ وہ پرہیزگار ہو جائیں یا وہ پیدا کر دے ان کے لئے کوئی نصیحت

اور ہم نے اس میں طرح طرح سے بیان کئے تاکہ وہ پرہیزگار ہو جائیں یا وہ ان کے لئے کوئی نصیحت پیدا کر دے۔

فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَى إِلَيْكَ

فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَى إِلَيْكَ

سو بلند و بزرگ ہے اللہ بادشاہ سچا اور نہ جلدی کرے قرآن میں اس سے قبل کہ پوری کی جائے تمہاری طرف

سو اللہ بلند و بزرگ ہے سچا بادشاہ، اور تم قرآن لپٹنے میں جلدی نہ کرو، اس سے قبل کہ تمہاری طرف پوری کی جائے

وَحِيَهُ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ۱۱۳) وَلَقَدْ عَاهَدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنَسِيَ

وَحِيَهُ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ۱۱۳) وَلَقَدْ عَاهَدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنَسِيَ
اس کی وحی اور کہئے اے میرے رب مجھے علم اور ہم نے حکم بھیجا طرف کو آدمؑ اس سے قبل تو وہ بھول گیا

اس کی وحی اور کہئے اے میرے رب! مجھے اور زیادہ علم دے۔ اور ہم نے اس سے قبل آدمؑ کی طرف حکم بھیجا تو وہ بھول گیا

وَلَمْ يَجِدْ لَهُ عَزْمًا ۱۱۴) وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا

وَلَمْ يَجِدْ لَهُ عَزْمًا ۱۱۴) وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا
اور ہم نے نہ پایا اس میں پختہ ارادہ اور یاد کرو جب ہم نے کہا فرشتوں کو تم سجدہ کرو آدمؑ کو تو سب نے سجدہ کیا سوائے

اور ہم نے اس میں پختہ ارادہ نہ پایا۔ اور یاد کرو جب ہم نے فرشتوں کو کہا کہ تم آدمؑ کو سجدہ کرو، تو سب نے سجدہ کیا سوائے

إِبْلِيسَ ۱۱۵) فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَزَوْجَكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكَ

إِبْلِيسَ ۱۱۵) فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَزَوْجَكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكَ
ابلیس اسے انکار کیا پس ہم نے کہا اے آدمؑ بیشک یہ دشمن تمہارا اور تمہاری بیوی کا سو نہیں نہ نکلو اسے

ابلیس کے، اس نے انکار کیا۔ پس ہم نے کہا اے آدمؑ! بیشک یہ تمہارا اور تمہاری بیوی کا دشمن ہے۔ سو نہیں نہ نکلو اسے

مِنَ الْجَنَّةِ فَتَسْتَقِي ۱۱۶) إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ۱۱۷) وَأَنَّكَ لَا

مِنَ الْجَنَّةِ فَتَسْتَقِي ۱۱۶) إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ۱۱۷) وَأَنَّكَ لَا
جنت سے پھر تم مہینت میں پڑ جاؤ بیشک تمہارے لیے یہ کہ نہ بھوکے رہو اس میں اور نہ تنگے اور یہ کہ تم نہ

جنت سے، پھر تم تکلیف میں پڑ جاؤ۔ بیشک تمہارے لیے جنت میں، یہ ہے کہ اس میں نہ بھوکے رہو، نہ تنگے۔ اور یہ کہ تم نہ

تَنْظَمُوا فِيهَا وَلَا تَصْحَىٰ ۱۱۸) فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ

تَنْظَمُوا فِيهَا وَلَا تَصْحَىٰ ۱۱۸) فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ
بیاسے رہو گے اس میں اور نہ دھوپ میں رہو گے پھر وسوسہ ڈالا (اسکی طرف میں) شیطان اس نے کہا اے آدمؑ کیا میں تمہاری طرف

بیاسے رہو گے اور نہ دھوپ میں رہو گے۔ پھر شیطان نے اس کے دل میں وسوسہ ڈالا، اس نے کہا اے آدمؑ! کیا میں تمہاری طرف

عَلَىٰ شَجَرَةٍ الْخُلْدِ وَمَلِكٍ لَا يَبُلَىٰ ۱۱۹) فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَّتْ لهُمَا سَؤَاتُهُمَا وَ

عَلَىٰ شَجَرَةٍ الْخُلْدِ وَمَلِكٍ لَا يَبُلَىٰ ۱۱۹) فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَّتْ لهُمَا سَؤَاتُهُمَا وَ
پر درخت۔ ہمیشگی اور یاد شاہت نہ پرانی روزِ الٰہی پر یہ دونوں کھایا اسے تو ظاہر ہو گئیں ان پر ان کی شرمگاہیں اور

ہمیشگی کے درخت پر؟ اور وہ یاد شاہت جو زوال پذیر نہ ہو؟ پس ان دونوں نے اس سے کھا لیا تو ان پر ان کی شرمگاہیں ظاہر ہو گئیں، اور

طَفِقًا يَخْصِفْنَ عَلَيْهِمَا مِنْ وَّرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ ﴿١٢١﴾ ثُمَّ

طَفِقًا	يَخْصِفْنَ	عَلَيْهِمَا	مِنْ	وَّرَقِ الْجَنَّةِ	وَعَصَىٰ	آدَمُ	رَبَّهُ	فَغَوَىٰ	ثُمَّ
وہ دونوں لگے جوڑنے (ڈھانپنے)	اپنے اوپر	سے	جنت کے پتے	اور نافرمانی کی	آدمؑ	اپنارب	تو وہ بہک گیا	پھر	
اور اپنے (جسم کے) اوپر جنت کے پتوں سے ڈھانپنے لگے، اور آدمؑ نے اپنے رب کی نافرمانی کی تو وہ بہک گیا۔ پھر									

اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ ﴿١٢٢﴾ قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ

اجْتَبَاهُ	رَبُّهُ	فَتَابَ	عَلَيْهِ	وَهَدَىٰ	قَالَ	اهْبِطَا	مِنْهَا	جَمِيعًا	بَعْضُكُمْ
اس کو چن لیا	اس کا رب	تو صبر فرمائے	اس پر	اور اسے راہ دکھائی	فرمایا	تم دونوں اتر جاؤ	یہاں سے	سب	تم میں سے بعض
اس کے رب نے اسے رحمت چن لیا پھر اس پر رحمت سے (تو صبر فرمائے) تو صبر فرمائے (تو صبر قبول کی، اور اسے راہ دکھائی۔ فرمایا تم دونوں یہاں اتر جاؤ تمہاری اولاد میں) بعض									

لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ فَمَا يَا تَيْبُكُمْ مِّنِّي هُدًى ۖ فَمِنَ اتَّبَعَهُ هُدًى ۖ فَلَا يَضِلُّ

لِبَعْضٍ	عَدُوٌّ	فَمَا	يَا تَيْبُكُمْ	مِّنِّي	هُدًى	فَمِنَ	اتَّبَعَهُ	هُدًى	فَلَا يَضِلُّ
بعض کے	دشمن	پس اگر	تمہارا پاس آئے	میری طرف	ہدایت	تو جس نے	پیروی کی	میری ہدایت	تو نہ گمراہ ہوگا
بعض کے دشمن ہوں گے پس اگر وہ بھی، میری طرف سے تمہارے پاس میری ہدایت آئے تو جس نے میری ہدایت کی پیروی کی وہ نہ گمراہ ہوگا									

وَلَا يَشْقَىٰ ﴿١٢٣﴾ وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ

وَلَا يَشْقَىٰ	وَمَنْ	أَعْرَضَ	عَن	ذِكْرِي	فَإِنَّ	لَهُ	مَعِيشَةً	ضَنْكًا	وَنَحْشُرُهُ
اور نہ بد بخت ہوگا	اور جس	منہ موڑا	سے	میرے ذکر (نصیحت)	تو بیشک	اسکے لئے	گزران	تنگ	اور ہم اسے اٹھائیں گے
اور نہ بد بخت ہوگا۔ اور جس نے میرے ذکر (نصیحت) سے منہ موڑا تو بیشک اس کی معیشت (گزران) تنگ ہوگی اور ہم اسے اٹھائیں گے									

يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَىٰ ﴿١٢٤﴾ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا

يَوْمَ الْقِيَامَةِ	أَعْمَىٰ	قَالَ	رَبِّ	لِمَ	حَشَرْتَنِي	أَعْمَىٰ	وَقَدْ	كُنْتُ	بَصِيرًا
قیامت کے دن	اندھا	وہ کہے گا	اے میرا رب	تو نے مجھے کیوں اٹھایا	اندھا	اور میں	تو تھا	دیکھتا۔	بینا
قیامت کے دن اندھا۔ وہ کہے گا، اے میرے رب! تو نے مجھے اندھا کیوں اٹھایا؟ میں تو (دنیا میں) بینا (دیکھتا) تھا۔									

قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيتَهَا ۖ وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَىٰ ﴿١٢٥﴾ وَكَذَلِكَ

قَالَ	كَذَلِكَ	أَتَتْكَ	آيَاتُنَا	فَنَسِيتَهَا	وَكَذَلِكَ	الْيَوْمَ	تُنْسَىٰ	وَكَذَلِكَ
وہ فرمائے گا	اسی طرح	میرے پاس آئیں	ہماری آیات	تو تو نے انہیں بھلا دیا	اور اسی طرح	آج	تجھے بھلا دیں گے	اور اسی طرح
وہ فرمائے گا اسی طرح تیرے پاس ہماری آیات آئیں تو تو نے انہیں بھلا دیا، اور اسی طرح آج ہم تجھے بھلا دیں گے۔ اور اسی طرح								

نَجَزِي مَنْ اسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ ط وَ لَعَذَابُ الْآخِرَةِ اَشَدُّ وَ

نَجَزِي مَنْ اسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ ط وَ لَعَذَابُ الْآخِرَةِ اَشَدُّ وَ

ہم بدلہ دیتے ہیں جو حد سے نکل جائے اور نہ ایمان لائے، آیتوں پر اپنارب اور اللہ کا عذاب آخرت شدید ترین اور

ہم (اس کو) بدلہ دیتے ہیں جو حد سے نکل جائے اور اپنے رب کی آیتوں پر ایمان نہ لائے، اور اللہ نے آخرت کا عذاب شدید ترین ہے اور

اَبَقِي ۱۲۷ اَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمَا اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِينِهِمْ ط

اَبَقِي ۱۲۷ اَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمَا اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِينِهِمْ ط

زیادہ دیر تک رہنے والا، کیا ہدایت نہ دی، انہیں کتنی ہی، ہم نے ہلاک کر دیں، ان سے قبل، تو ہیں۔ جماعتیں، وہ چلتے پھرتے ہیں، ان کے مساکین ہیں

زیادہ دیر تک رہنے والا ہے۔ کیا اس حقیقت بھی، انہیں ہدایت نہ دی کہ ان سے قبل ہم نے کتنی ہی جماعتیں ہلاک کر دیں، وہ ان کے مساکین میں چلتے پھرتے ہیں

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَآيٰتٍ لِّاُولِي النُّهٰى ۱۲۸ وَ لَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَآيٰتٍ لِّاُولِي النُّهٰى ۱۲۸ وَ لَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ

بیشک میں اس الہیہ نشانیاں ہیں عقل والوں کے لئے اور اگر نہ ہوتی ایک بات ہو چکی سے تمہارا رب

الہیہ بے شک اس میں عقل والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور اگر تمہارے رب کی طرف سے ایک بات (ط) نہ ہو چکی ہوتی

لَكَانَ لِيْزَامًا وَّ اَجَلٌ مُّسَمًّى ۱۲۹ فَاصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَ سَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ

لَكَانَ لِيْزَامًا وَّ اَجَلٌ مُّسَمًّى ۱۲۹ فَاصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَ سَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ

تو ضرور آجاتا عذاب اور ميعاد مقرر پس صبر کریں، یہم جو وہ کہتے ہیں اور تسبیح کریں، تشریف کے ساتھ اپنارب

اور ميعاد مقرر رہنے ہوتی، تو عذاب ضرور نازل، ہو جاتا۔ پس وہ جو کہتے ہیں اس پر صبر کریں، تشریف کے ساتھ اپنے رب کی تسبیح کریں،

قَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ وَ قَبْلَ غُرُوْبِهَا ۱۳۰ وَ مِنْ اٰنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَ

قَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ وَ قَبْلَ غُرُوْبِهَا ۱۳۰ وَ مِنْ اٰنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَ

پہلے طلوع آفتاب اور پہلے اس کے غروب اور کچھ رات کی گھڑیاں پس تسبیح کریں اور

رپاکیزگی بیان کریں، طلوع آفتاب سے پہلے، اور غروب آفتاب سے پہلے اور کچھ رات کی گھڑیوں میں، پس اس کی تسبیح کریں، اور

اَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضٰى ۱۳۱ وَ لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ اِلٰى مَا مَتَّعْنَا

اَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضٰى ۱۳۱ وَ لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ اِلٰى مَا مَتَّعْنَا

کنارے دن تاکہ تم خوش ہو جاؤ اور نہ پھیلانا اپنی آنکھیں طرف جو ہم نے برسنے کو دیا

دن کے کنارے (دوپہر ظہر کے وقت) تاکہ تم خوش ہو جاؤ اور اپنی آنکھیں ان چیزوں کی طرف نہ پھیلانا، جو ہم نے برسنے کو دی ہیں

بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْسَتِهِمْ فِيهِ وَرِزْقُ رَبِّكَ

بِهِ	أَزْوَاجًا	مِنْهُمْ	زَهْرَةَ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	لِنَفْسَتِهِمْ	فِيهِ	وَرِزْقُ	رَبِّكَ
اس سے	جوڑے	ان سے	آرائش	دنیا کی زندگی	تاکہ ہم انہیں آزمائیں	اس میں	اور عطیہ	تیرا رب

ان کے جوڑوں کو، دنیا کی زندگی کی آرائش دزیباست دنیا کی تاکہ ہم اس میں انہیں آزمائیں، اور تیرے رب کا عطیہ

خَيْرٌ وَأَبْقَى ۱۳۱) وَأَمْرٌ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَأَصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا نَسْأَلُكَ

خَيْرٌ	وَأَبْقَى	وَأَمْرٌ	أَهْلَكَ	بِالصَّلَاةِ	وَأَصْطَبِرْ	عَلَيْهَا	لَا نَسْأَلُكَ
بہتر	اور تادیر رہنے والا	اور حکم دوام	اپنے گھر والے	نماز کا	اور قائم رہو	اس پر	ہم تجھ سے نہیں مانگتے

بہتر ہے اور سب سے زیادہ تادیر رہنے والا ہے اور تم اپنے گھر والوں کو نماز کا حکم دو، اور اس پر قائم رہو، ہم تجھ سے نہیں مانگتے

رِزْقًا ۱۳۲) نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَى ۱۳۳) وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بَيِّنَةٌ

رِزْقًا	نَحْنُ	نَرْزُقُكَ	وَالْعَاقِبَةُ	لِلتَّقْوَى	وَقَالُوا	لَوْلَا	يَأْتِينَا	بَيِّنَةٌ
رزق	ہم	تجھے رزق دیتے ہیں	اور انجام	اہل تقویٰ کے لئے ہے	اور وہ کہتے ہیں	کیوں	نہیں لاتے	کوئی نشان

رزق (بلکہ) ہم تجھے رزق دیتے ہیں اور انجام دیکھو اہل تقویٰ کے لئے ہے۔ اور وہ کہتے ہیں ہمارے پاس کوئی نشان کیوں نہیں لائے؟

مِّنْ رَبِّهِ أَوْ لَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةٌ مَا فِي الصُّحُفِ الْأُولَى ۱۳۴) وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ

مِّنْ رَبِّهِ	أَوْ لَمْ تَأْتِهِمْ	بَيِّنَةٌ	مَا فِي	الصُّحُفِ	الْأُولَى	وَلَوْ أَنَّا	أَهْلَكْنَاهُمْ
سے	اپنا رب	کیا	انکے پاس نہیں آئی	واضح نشان	جو	ہم	انہیں ہلاک کر دیتے

اپنے رب کی طرف سے، کیا ان کے پاس (وہ) واضح نشانی نہیں آئی جو پہلے صحیفوں میں ہے، اور اگر ہم انہیں ہلاک کر دیتے

بِعَذَابٍ مِّنْ قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا

بِعَذَابٍ	مِّنْ قَبْلِهِ	لَقَالُوا	رَبَّنَا	لَوْلَا	أَرْسَلْتَ	إِلَيْنَا	رَسُولًا
کسی عذاب سے	اس سے قبل	تو وہ کہتے	لے ہمارے رب	کیوں	تو نے نہ بھیجا	ہماری طرف	کوئی رسول

(رسولوں کے) آنے سے قبل کسی عذاب سے تو وہ کہتے لے ہمارے رب! تو نے ہماری طرف کوئی رسول کیوں نہ بھیجا؟

فَتَتَّبِعْ آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نُنزِلَ وَنَخْزِي ۱۳۵) قُلْ كُلُّ مُتَرَبِّصٍ

فَتَتَّبِعْ	آيَاتِكَ	مِنْ قَبْلِ	أَنْ نُنزِلَ	وَنَخْزِي	قُلْ	كُلُّ	مُتَرَبِّصٍ
تو ہم پیروی کرتے	تیرے احکام	اس سے قبل	کہ ہم ذیل ہوں	اور ہم رسوا ہوں	اپنے کہدیں	سب	منتظر ہیں

تو ہم اس سے قبل کہ ذیل اور رسوا ہوں ہم تیرے احکام کی پیروی کرتے۔ آپ کہدیں، سب منتظر ہیں،

فَتَرَبَّصُوا ۚ فَسَتَعْلَمُونَ ۚ مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ

فَتَرَبَّصُوا	فَسَتَعْلَمُونَ	مَنْ	أَصْحَابُ	الصِّرَاطِ	السَّوِيِّ
پس تم انتظار کرو	سو عنقریب تم جان لو گے	کون	والے	راستہ	سیدھا
پس تم راہچی (انتظار کرو، سو عنقریب تم جان لو گے، کون، میں سیدھے راستہ والے!					

وَمِنْ اهْتَدَى ۙ

وَمِنْ	اهْتَدَى
اور کون	اس نے ہدایت پائی
اور کون ہے جس نے ہدایت پائی -	

آیتہا ۱۱۲

۲۱: سُورَةُ الْاَنْبِيَاءِ مَكِّيَّةٌ: ۷۳

ذُكِرَ عَنْهَا ۷

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

اِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ۱

اِقْتَرَبَ	لِلنَّاسِ	حِسَابُهُمْ	وَهُمْ	فِي غَفْلَةٍ	مُعْرِضُونَ
قرب آگیا	لوگوں کے لئے	ان کا حساب	اور وہ	غفلت میں	منہ پھیر رہے ہیں

لوگوں کے لئے ان کے حساب (کادنت) قرب آگیا، اور وہ غفلت میں (اُس سے) منہ پھیر رہے ہیں۔

مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٍ اِلَّا اسْتَعْوَوْهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ۲

مَا يَأْتِيهِمْ	مِنْ ذِكْرِ	مِنْ رَبِّهِمْ	مُحَدَّثٍ	اِلَّا	اسْتَعْوَوْهُ	وَهُمْ	يَلْعَبُونَ
انکے پاس نہیں آتی	کوئی نصیحت	ان کے رب سے	نئی	مگر	وہ اسے سنتے ہیں	اور وہ	کھیلتے ہیں (کھیلتے ہوئے)

ان کے پاس ان کے رب کی طرف سے کوئی نئی نصیحت نہیں آتی مگر وہ اسے کھیلتے ہوئے (بے پرواہ ہو کر) سنتے ہیں۔

لَا هِيَةَ قُلُوبُهُمْ وَاَسْرَوْا النَّجْوٰى الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا هَلْ هٰذَا اِلَّا بَشْرٌ

لَا هِيَةَ	قُلُوبُهُمْ	وَاَسْرَوْا	النَّجْوٰى	الَّذِيْنَ	ظَلَمُوْا	هَلْ	هٰذَا	اِلَّا	بَشْرٌ
غفلت میں ہیں	ان کے دل	اور چپے چپے بات کی	سرگوشی	اور وہ لوگ جنہوں نے ظلم کیا (ظالم)	کیا	یہ	مگر	ایک بشر	

ان کے دل غفلت میں ہیں اور ظالموں نے چپے چپے سرگوشی کی کہ یہ (محمد رسول اللہ) کیا ہیں! مگر ایک بشر

مِثْلَكُمْ اَفْتَاتُوْنَ السِّحْرَ وَاَنْتُمْ تَبْصُرُوْنَ ۳ قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ

مِثْلَكُمْ	اَفْتَاتُوْنَ	السِّحْرَ	وَاَنْتُمْ	تَبْصُرُوْنَ	قُلْ	رَبِّي	يَعْلَمُ	الْقَوْلَ
تم ہی جیسا	کیا پس تم آؤ گے	جادو	اور (جبکہ) تم	دیکھتے ہو	آپ نے فرمایا	میرا رب	جانتا ہے	بات

تم ہی جیسے، کیا پھر بھی، تم جادو کے پاس آؤ گے؟ جبکہ تم دیکھتے ہو۔ آپ نے فرمایا میرا رب جانتا ہے ہر بات

فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَهُوَ السَّمِیْعُ الْعَلِیْمُ ۴ بَلْ قَالُوْا اَضْغَاثُ

فِي السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	وَهُوَ	السَّمِیْعُ	الْعَلِیْمُ	بَلْ	قَالُوْا	اَضْغَاثُ
آسمانوں میں	اور زمین	اور وہ	سننے والا	جاننے والا	بلکہ	انہوں نے کہا	پریشان

جو آسمانوں میں اور زمین میں (ہوتی ہے) اور وہ سننے والا جاننے والا ہے۔ بلکہ انہوں نے کہا (یہ) پریشان

أَحْلَامٍ بَلْ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ ۖ فَلْيَأْتِنَا بَيِّنَاتٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ ۝

خواب	بلکہ	انہے گھڑ لیا ہے	بلکہ وہ	ایک شاعر	پڑھ ہمارے پاس آئے	کوئی نشانی	جیسے	بھیجے گئے	پہلے
------	------	-----------------	---------	----------	-------------------	------------	------	-----------	------

خواب ہیں بلکہ انہی گھڑ لیا ہے، بلکہ وہ تو ایک شاعر ہے، پس وہ ہمارے پاس کوئی نشانی لائے جسے پہلے (نبی نشانیاں دیکر) بھیجے گئے تھے۔

مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا ۖ أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ۖ وَمَا أَرْسَلْنَا

نہ ایمان لائی	ان سے قبل	کوئی بستی	ہم نے اسے ہلاک کیا	اور کیا وہ ایمان لائیں گے	اور نہیں بھیجے ہم نے
---------------	-----------	-----------	--------------------	---------------------------	----------------------

ان سے قبل کوئی بستی جس کو ہم نے ہلاک کیا (نشانیاں دیکھ کر بھی) ایمان نہیں لائی، تو کیا یہ ایمان لے آئیں گے؟ اور ہم نے (رسول) نہیں بھیجے

قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِي إِلَيْهِمْ فَسَلُّوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ

تم سے پہلے	مگر	مرد	ہم وحی بھیجتے تھے	ان کی طرف	پس پوچھ لو	یاد رکھنے والے	مگر	تم
------------	-----	-----	-------------------	-----------	------------	----------------	-----	----

تم سے پہلے مگر مرد، ہم ان کی طرف وحی بھیجتے تھے، پس یاد رکھنے والوں سے پوچھ لو اگر تم

لَا تَعْلَمُونَ ۖ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَّا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا

تم نہیں جانتے	اور	ہم نے نہیں بنائے ان کے	ایسے جسم	نہ کھاتے ہوں	کھانا	اور	وہ نہ تھے
---------------	-----	------------------------	----------	--------------	-------	-----	-----------

نہیں جانتے۔ اور ہم نے ان کے ایسے جسم نہیں بنائے کہ وہ کھانا نہ کھاتے ہوں، اور وہ نہ تھے

خَلْدِيْنَ ۖ ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَّشَاءُ وَاهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ۝

ہمیشہ رہنے والے	پھر	ہم نے سچا کر دیا ان سے	وعدہ	پس ہم نے سچا لیا انہیں	اور جس کو ہم نے چاہا	اور ہم نے ہلاک کر دیا	حد سے بڑھنے والے
-----------------	-----	------------------------	------	------------------------	----------------------	-----------------------	------------------

ہمیشہ رہنے والے۔ پھر ہم نے ان سے اپنا وعدہ سچا کر دیا، ہم نے انہیں سچا لیا اور جس کو ہم نے چاہا، اور ہم نے حد سے بڑھنے والوں کو ہلاک کر دیا۔

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۖ وَكَمْ قَصَصْنَا

تحقیق ہم نے نازل کی	تہااری طرف	ایک کتاب	اس میں	تمہارا ذکر	تو کیا تم سمجھتے نہیں؟	اور ہم نے کتنی ہلاک کر دیں
---------------------	------------	----------	--------	------------	------------------------	----------------------------

تحقیق ہم نے تہااری طرف ایک کتاب نازل کی اس میں تمہارا ذکر ہے، تو کیا تم سمجھتے نہیں؟ اور ہم نے ہلاک کر دیں کتنی

مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ۱۱ فَلَمَّا

مِنْ	قَرْيَةٍ	كَانَتْ	ظَالِمَةً	وَأَنْشَأْنَا	بَعْدَهَا	قَوْمًا	آخَرِينَ	فَلَمَّا
سے	بستیاں	وہ تھیں	ظالم	اور پیدا کئے ہم نے	ان کے بعد	گروہ۔ لوگ	دوسرے	پھر جب

ہی بستیاں، کہ وہ ظالم تھیں، اور ہم نے ان کے بعد دوسرے گروہ (اور لوگ) پیدا کئے۔ پھر جب

أَحْسَوْا بِأَسْنَانَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ۱۲ لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَى مَا

أَحْسَوْا	بِأَسْنَانَا	إِذَا هُمْ	مِنْهَا	يَرْكُضُونَ	لَا تَرْكُضُوا	وَارْجِعُوا	إِلَى مَا	
انہوں نے	آہٹ پائی	ہمارا عذاب	اس وقت وہ	اس سے	بھاگنے لگے	تم مت بھاگو	اور لوٹ جاؤ	طرف جو

انہوں نے ہمارے عذاب کی آہٹ پائی تو اس وقت اس سے بھاگنے لگے۔ تم مت بھاگو اور لوٹ جاؤ اس طرف

أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسْكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَسْأَلُونَ ۱۳ قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۱۴

أُتْرِفْتُمْ	فِيهِ	وَمَسْكِنِكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَسْأَلُونَ	قَالُوا	يَا وَيْلَنَا	إِنَّا كُنَّا	ظَالِمِينَ
تم آسائش	دیئے گئے	اس میں	اور اپنے گھر (مذبح)	تاکہ تم	تہماری پوچھ گچھ	ہو۔ وہ کہنے لگے	ہائے ہمارا شامت	ہم بیشک تھے

جہاں ہمیں آسائش دی گئی تھی اور اپنے گھروں کی طرف تاکہ تمہاری پوچھ گچھ ہو۔ وہ کہنے لگے ہائے ہمارا شامت! بیشک ہم ظالم تھے۔

فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَبِثِينَ ۱۵ وَمَا خَلَقْنَا

فَمَا زَالَتْ	تِلْكَ	دَعْوَاهُمْ	حَتَّى	جَعَلْنَاهُمْ	حَصِيدًا	خَبِثِينَ	وَمَا خَلَقْنَا
پس رہی	یہ	ان کی پکار	یہاں تک کہ	ہم نے انہیں	کڑیا	کٹی ہوئی کھیتی	بجھی ہوئی آگ

پس برابر، ان کی یہ پکار رہی، یہاں تک کہ ہم نے انہیں کٹی ہوئی کھیتی اور بجھی ہوئی آگ کی طرح ٹھیرا کر دیا۔ اور ہم نے نہیں پیدا کیا

السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا لَعِينًا ۱۶ لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهَوًا

السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	لَعِينًا	لَوْ أَرَدْنَا	أَنْ	نَتَّخِذَ	لَهَوًا
آسمان	اور زمین	اور جو	ان دونوں کے درمیان	کھیلنے ہوئے	اگر ہم چاہتے	کہ	ہم بنا لیں	کوئی کھلونا

آسمان کو اور زمین کو اور جو ان کے درمیان میں ہے کھیلنے ہوئے (دفعہ عبت)۔ اگر ہم کوئی کھلونا بنانا چاہتے

لَا نَتَّخِذَنَّهُ مِنْ لَدُنَّا ۱۷ إِنْ كُنَّا فَعَلِينَ ۱۸ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ

لَا نَتَّخِذَنَّهُ	مِنْ لَدُنَّا	إِنْ كُنَّا	فَعَلِينَ	بَلْ	نَقْذِفُ	بِالْحَقِّ
تو ہم اس کو	بنا لینے	اپنے پاس سے	اگر ہم ہوتے	کرنے والے	بلکہ	ہم پھینک مارتے ہیں

تو ہم اس کو اپنے پاس سے بنا لینے، اگر ہم کرنے والے ہوتے (اگر ہمیں یہ کہنا ہوتا)۔ بلکہ ہم پھینک مارتے ہیں حق کو

عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ ۖ وَلَكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ ﴿۱۸﴾

عَلَى	الْبَاطِلِ	فَيَدْمَغُهُ	فَإِذَا	هُوَ	زَاهِقٌ	وَلَكُمْ	الْوَيْلُ	مِمَّا	تَصِفُونَ
پر	باطل	پڑے اسکا بھیجا لیتا	تو اس وقت	وہ	نا بوجہ ہو جاتا ہے	اور تمہارے لئے	خرابی	اس سے جو	تم بناتے ہو

باطل پر لیس وہ اس کا بھیجا رکچومر) نکال دیتا ہے تو وہ سخت نیت نالوہ ہو جاتا ہے اور تمہارے لئے اس ربات سے خرابی ہے جو تم بناتے ہو۔

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ

وَلَهُ	مَنْ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَنْ	عِنْدَهُ	لَا	يَسْتَكْبِرُونَ	عَنْ
اور اسی کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور زمین میں	اور جو	اس کے پاس	وہ تکبر نہ کرتی	نہیں کرتے	سے	

اور اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے اور جو اس کے پاس ہیں وہ سرکشی نہیں کرتے

عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿۱۹﴾ يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ﴿۲۰﴾

عِبَادَتِهِ	وَلَا	يَسْتَحْسِرُونَ	﴿۱۹﴾	يُسَبِّحُونَ	الَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	لَا	يَفْتُرُونَ	﴿۲۰﴾
اس کی عبادت	اور	نہ وہ نھکتے ہیں		وہ تسبیح کرتے ہیں	رات	اور دن	وہ سستی نہیں کرتے		

اس کی عبادت سے اور نہ وہ نھکتے ہیں - اور رات دن تسبیح (اس کی پاکیزگی) بیان کرتے ہیں سستی نہیں کرتے۔

أَمِ اتَّخَذُوا آلِهَةً مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنشِرُونَ ﴿۲۱﴾ لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ

أَمِ	اتَّخَذُوا	آلِهَةً	مِّنَ	الْأَرْضِ	هُمْ	يُنشِرُونَ	﴿۲۱﴾	لَوْ	كَانَ	فِيهِمَا	آلِهَةٌ
کیا	انہوں نے بنایا	کوئی معبود	زمین سے	وہ	انہیں اٹھا کھڑا کریں گے	اگر ہوتے	ان دونوں میں	اور معبود			

کیا انہوں نے زمین سے کوئی اور معبود بنا لیا ہے کہ وہ انہیں (مرنے کے بعد) دوبارہ اٹھا کھڑا کریں گے۔ اگر ان دونوں (آسمان زمین) میں اور معبود ہوتے

إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا ۖ فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿۲۲﴾ لَا يَسْئَلُ

إِلَّا	اللَّهُ	لَفَسَدَتَا	ۖ	فَسُبْحَانَ	اللَّهِ	رَبِّ	الْعَرْشِ	عَمَّا	يَصِفُونَ	﴿۲۲﴾	لَا	يَسْئَلُ
سوائے	اللہ	البتہ دونوں		پس پاک ہے	اللہ	رب	عرش	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں	اس سے باز پرس نہیں کرتے		

اللہ کے سوا تو البتہ (زمین و آسمان) درہم برہم ہو جاتے، پس عرش عظیم کا رب اللہ اس پاک ہے جو وہ بیان کرتے ہیں اس سے باز پرس نہیں کرتے

عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْئَلُونَ ﴿۲۳﴾ أَمِ اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ آلِهَةً ۖ قُلْ هَاتُوا

عَمَّا	يَفْعَلُ	وَهُمْ	يُسْئَلُونَ	﴿۲۳﴾	أَمِ	اتَّخَذُوا	مِن	دُونِهِ	آلِهَةً	ۖ	قُلْ	هَاتُوا
اس سے جو	وہ کرتا ہے	اور (بلکہ) وہ	باز پرس کئے جائیں گے		کیا	انہوں نے بنا لیا ہے	اللہ کے سوا	اور معبود	فرمادیں		لاؤ (پیش کر دو)	

اس کے (استغناء) جو وہ کرتا ہے بلکہ وہ باز پرس کئے جائیں گے۔ کیا انہوں نے اس کے سوا اور معبود بنا لئے ہیں؟ آپ فرمادیں، پیش کر دو

بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مِّنْ مَّعِيَ وَذِكْرٌ مِّنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مِّنْ مَّعِيَ وَذِكْرٌ مِّنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

اپنی دلیل، یہ کتاب ہے (ان کی) جو میرے ساتھ ہیں، اور کتابِ راہِ انبیاء جو مجھ سے پہلے (بلکہ اللہ) ان میں اکثر نہیں جانتے ہیں

اپنی دلیل، یہ کتاب ہے (ان کی) جو میرے ساتھ ہیں، اور کتابِ راہِ انبیاء جو مجھ سے پہلے ہوئے ہیں، اللہ ان میں اکثر نہیں جانتے

الْحَقُّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿۲۳﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي

الْحَقُّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿۲۳﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي

حق پس وہ روگردانی کرتے ہیں اور نہیں بھیجا ہم نے تم سے پہلے کوئی رسول مگر ہم نے وحی بھیجی

حق کو پس وہ روگردانی کرتے ہیں۔ اور تم سے پہلے ہم نے کوئی رسول نہیں بھیجا مگر ہم نے وحی بھیجی

إِلَيْهِ أَنتَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿۲۴﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

إِلَيْهِ أَنتَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿۲۴﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

اس کی طرف کہ بیشک وہ نہیں کوئی معبود میرے سوا جس میری عبادت کرو اور انہوں نے کہا بنایا اللہ ایک بیٹا

اس کی طرف کہ میرے سوا کوئی معبود نہیں پھر تم میری عبادت کرو۔ ان (مشرکوں) نے کہا اللہ نے ایک بیٹا بنا لیا ہے

سُبْحٰنَهُ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿۲۵﴾ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهٖ يَعْمَلُونَ

سُبْحٰنَهُ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿۲۵﴾ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهٖ يَعْمَلُونَ

وہ پاک ہے بلکہ بندے معزز وہ اس سے سبقت نہیں کرتے بات میں اور وہ اس کے حکم پر عمل کرتے ہیں

وہ اس (تہمت) سے پاک ہے بلکہ (فرشتے) معزز بندے ہیں۔ وہ بات میں اس سے سبقت نہیں کرتے، اور وہ اس کے حکم پر عمل کرتے ہیں

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ

وہ جانتا ہے جو ان کے ہاتھوں میں (دائیں) اور جو ان کے پیچھے اور وہ سفارش نہیں کرتے مگر جس کے لئے اس کی رضا ہو

وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے اور ان کے پیچھے ہے اور وہ سفارش نہیں کرتے، مگر جس کے لئے اس کی رضا ہو

وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿۲۶﴾ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ دُونِهِ

وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿۲۶﴾ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ دُونِهِ

اور وہ اس کے خوف سے ڈرتے رہتے ہیں اور جو کہے ان میں سے بیشک میں معبود اس کے سوا

اور وہ اس کے خوف سے ڈرتے رہتے ہیں۔ اور ان میں سے جو کوئی یہ کہے کہ بے شک اس کے سوا میں معبود ہوں

فَذٰلِكَ نَجْزِيْهِ جَهَنَّمَ ۗ كَذٰلِكَ نَجْزِي الظّٰلِمِيْنَ ۙ ﴿٢٩﴾ اَوْلَمْ يَرِ الَّذِيْنَ

فَذٰلِكَ نَجْزِيْهِ جَهَنَّمَ ۗ كَذٰلِكَ نَجْزِي الظّٰلِمِيْنَ ۙ اَوْلَمْ يَرِ الَّذِيْنَ
پس وہ شخص ہم سے سزادیں گے، جہنم اسی طرح ہم سزادیتے ہیں ظالم جمع، کیا نہیں دیکھا وہ لوگ جو
پس اس شخص کو ہم سزائے جہنم دیں گے، اسی طرح ہم ظالموں کو سزادیتے ہیں - کیا کافروں نے نہیں دیکھا:

كَفَرُوْا اِنَّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنٰهُمَا ۗ وَجَعَلْنَا

كَفَرُوْا اِنَّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنٰهُمَا ۗ وَجَعَلْنَا
انہوں نے کفر کیا کہ آسمان جمع، اور زمین دونوں تھے بند پس ہم نے دونوں کو کھول دیا اور ہم نے کیا

کہ آسمان اور زمین دونوں برابرش اور روئیدگی سے (بند تھے) پس ہم نے دونوں کو کھول دیا، اور ہم نے

مِنَ الْمَآءِ كُلِّ شَيْءٍ حَيٍّ اَفَلَا يُؤْمِنُوْنَ ۙ ﴿٣٠﴾ وَجَعَلْنَا فِي الْاَرْضِ رَوَاسِي

مِنَ الْمَآءِ كُلِّ شَيْءٍ حَيٍّ اَفَلَا يُؤْمِنُوْنَ ۙ وَجَعَلْنَا فِي الْاَرْضِ رَوَاسِي
پانی سے ہر شے زندہ کیا پس وہ ایمان نہیں لاتے ہو اور ہم نے بنائے زمین میں پہاڑ

پانی سے ہر شے کو زندہ کیا (زندگی بخشی) تو کیا (پھر بھی) وہ ایمان نہیں لاتے؟ اور ہم نے زمین میں پہاڑ بنائے

اَنْ تَمِيْدَ بِهِمْ ۗ وَجَعَلْنَا فِيْهَا فِجَاجًا سُبُلًا لِّعَلَّاهُمْ يَهْتَدُوْنَ ۙ ﴿٣١﴾ وَجَعَلْنَا

اَنْ تَمِيْدَ بِهِمْ ۗ وَجَعَلْنَا فِيْهَا فِجَاجًا سُبُلًا لِّعَلَّاهُمْ يَهْتَدُوْنَ ۙ وَجَعَلْنَا
کہ جھک نہ پڑے ان کے ساتھ اور ہم نے بنائے اس میں کشادہ راستے تاکہ وہ راہ پائیں اور ہم نے بنایا

تاکہ وہ ان دوگوں کے ساتھ جھک نہ پڑے اور ہم نے اس میں کشادہ راستے بنائے تاکہ وہ راہ پائیں - اور ہم نے بنایا

السَّمٰءِ سَقْفًا مَّحْفُوْظًا ۙ وَهُمْ عَنِ اٰيٰتِنَا مُعْرِضُوْنَ ۙ ﴿٣٢﴾ وَهُوَ الَّذِي

السَّمٰءِ سَقْفًا مَّحْفُوْظًا ۙ وَهُمْ عَنِ اٰيٰتِنَا مُعْرِضُوْنَ ۙ وَهُوَ الَّذِي
آسمان ایک چھت محفوظ اور وہ سے اس کی نشانیاں روگردانی کرتے ہیں اور وہ جس نے

آسمان ایک محفوظ چھت اور وہ اس کی نشانوں سے روگردانی کرتے ہیں - اور وہی ہے جس نے

خَلَقَ الْاَيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۗ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُوْنَ ۙ ﴿٣٣﴾

خَلَقَ الْاَيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۗ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُوْنَ ۙ
پیدا کیا رات اور دن اور سورج اور چاند سب دائرہ مدار میں تیر رہے ہیں

پیدا کیا رات اور دن کو، اور سورج اور چاند کو، سب اپنے اپنے مدار میں تیر رہے ہیں -

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِنَّ مِتَّ فَهُمْ الْخَالِدُونَ ﴿۳۴﴾

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِنَّ مِتَّ فَهُمْ الْخَالِدُونَ

اور ہم نے آپ سے پہلے کسی بشر کے لئے ہمیشہ رہنا نہیں (تجویز) کیا، پس اگر آپ انتقال کر گئے تو کیا وہ ہمیشہ رہیں گے

اور ہم نے آپ سے پہلے کسی بشر کے لئے ہمیشہ رہنا نہیں (تجویز) کیا، پس اگر آپ انتقال کر گئے تو کیا وہ ہمیشہ رہیں گے؟

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبَلُّوْكُمْ بِالْشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبَلُّوْكُمْ بِالْشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا

ہر جی (متنفس) کو موت کا ذائقہ چکھنا ہے، اور ہم تمہیں برائی اور بھلائی سے آزمائش میں مبتلا کریں گے، اور ہماری طرف ہی

ہر جی (متنفس) کو موت کا ذائقہ چکھنا ہے، اور ہم تمہیں برائی اور بھلائی سے آزمائش میں مبتلا کریں گے، اور ہماری طرف ہی

تَرْجَعُونَ ﴿۳۵﴾ وَإِذَا رَأٰكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اِنْ يَّتَّخِذُوْنَكَ اِلٰهًا هٰذَا

تَرْجَعُونَ ﴿۳۵﴾ وَإِذَا رَأٰكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اِنْ يَّتَّخِذُوْنَكَ اِلٰهًا هٰذَا

تم لوٹ کر آؤ گے اور جب تمہیں دیکھتے ہیں وہ جنہوں نے کفر کیا (کافرا) نہیں ٹھہراتے تمہیں مگر صرف ایک نہیں بلکہ کیا یہ ہے

تم لوٹ کر آؤ گے۔ اور جب کافر تمہیں دیکھتے ہیں تو تمہیں صرف ایک ہنسی مذاق ٹھہراتے ہیں، کہہ کیا یہ ہے؟

الَّذِيْ يَذْكُرُ اِلٰهَتِكُمْ وَهُمْ يَذْكُرُ الرَّحْمٰنِ هُمْ كٰفِرُوْنَ ﴿۳۶﴾ خَلِقَ الْاِنْسَانَ

الَّذِيْ يَذْكُرُ اِلٰهَتِكُمْ وَهُمْ يَذْكُرُ الرَّحْمٰنِ هُمْ كٰفِرُوْنَ ﴿۳۶﴾ خَلِقَ الْاِنْسَانَ

وہ جو تمہارے معبودوں کو (برائی سے) یاد کرتا ہے اور وہ اللہ کے ذکر سے منکر ہیں۔ انسان کو پیدا کیا گیا ہے

وہ جو تمہارے معبودوں کو (برائی سے) یاد کرتا ہے اور وہ اللہ کے ذکر سے منکر ہیں۔ انسان کو پیدا کیا گیا ہے

مِنْ عَجَلٍ سَاوِرِيْكُمْ اِيْتِيْ فَلَاسْتَعْجِلُوْنَ ﴿۳۷﴾ وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ

مِنْ عَجَلٍ سَاوِرِيْكُمْ اِيْتِيْ فَلَاسْتَعْجِلُوْنَ ﴿۳۷﴾ وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ

جلد باز، عنقریب میں تمہیں اپنی نشانیاں دکھاتا ہوں سو تم جلدی نہ کرو اور وہ کہتے ہیں کب یہ وعدہ

جلد باز، عنقریب میں تمہیں اپنی نشانیاں دکھاتا ہوں سو تم جلدی نہ کرو۔ اور وہ کہتے ہیں کب وعدہ (عذاب) کب آئے گا؟

اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۳۸﴾ لَوْ يَعْلَمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا حِيْنَ لَا يَكْفُوْنَ عَنْ

اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۳۸﴾ لَوْ يَعْلَمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا حِيْنَ لَا يَكْفُوْنَ عَنْ

اگر تم سچے ہو۔ کاش وہ جان لیتے جنہوں نے کفر کیا (کافرا) وہ گھڑی وہ نزدیک نہیں گے

اگر تم سچے ہو۔ کاش کافر اس گھڑی کو جان لیتے جب وہ نہ روک سکیں گے

وَجُوهَهُمُ النَّارُ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يَنْصَرُونَ ﴿۳۹﴾ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً

وَجُوهَهُمُ النَّارُ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يَنْصَرُونَ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً

اپنے چہرے آگ اور نہ اسے انکریٹھ جمع اور نہ وہ مددکے حائل کے بلکہ آگ ان پر اچانک

رودرخ کی، آگ کو اپنے چہروں سے اور نہ اپنی پیٹھوں، اور نہ وہ مددکے حائل گے۔ بلکہ ذیاست، ان پر اچانک آئے گی

فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿۴۰﴾ وَلَقَدْ اسْتَهْزَأُ

فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ وَلَقَدْ اسْتَهْزَأُ

تو حیران کر دے گی انہیں پس نہ انہیں سکت ہوگی اس کو لوٹانا اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی اور البتہ مذاق اڑائی گئی

تو وہ انہیں حیران راجو اس کر دے گی، پس انہیں اس کو لوٹانے کی سکت نہ ہوگی اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی۔ اور البتہ مذاق اڑائی گئی

بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۴۱﴾

بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

رسولوں کی آپ سے پہلے آگیا اور پڑ گیا، ان کو جنہوں نے مذاق اڑایا ان میں سے جو تھے اسکے ساتھ مذاق اڑاتے تھے

آپ سے پہلے رسولوں کی، پس ان میں سے جنہوں نے مذاق اڑایا انہیں اس (عذاب نے) آگیا جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔

قُلْ مَنْ يَكْفُرْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ

قُلْ مَنْ يَكْفُرُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ

فرمادیں کون تمہاری گنہگاری کرتا رات میں اور دن رحمن سے بلکہ وہ اپنے رب کی یاد سے اپنا رب

فرمادیں، رحمن کے عذاب سے دن رات تمہاری کون گنہگاری کرتا ہے؟ بلکہ وہ اپنے رب کی یاد سے

مُعْرِضُونَ ﴿۴۲﴾ أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ

مُعْرِضُونَ أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ

رُوگردانی کرتے ہیں کیا ان کے لئے کچھ معبود انہیں بچاتے ہیں ہمارے سوا وہ سکت نہیں رکھتے مدد

رُوگردانی کرتے ہیں۔ کیا ہمارے سوا ان کے کچھ اور معبود ہیں؟ جو انہیں (مصائب سے) بچانے میں، وہ سکت نہیں رکھتے

أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِمَّنَّا يُصْحَبُونَ ﴿۴۳﴾ بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ

أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِمَّنَّا يُصْحَبُونَ بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ

اپنے آپ اور نہ وہ ہم سے وہ ساتھی پائیں گے بلکہ ہم ساز و سامان دیا ان کو اور ان کے باپ دادا یہاں تک کہ

اپنی مدد کی رہی، اور نہ وہ ہم سے (بچانے کے لئے) ساتھی پائیں گے۔ بلکہ ہم نے ان کو اور ان کے باپ دادا کو ساز و سامان دیا، یہاں تک کہ

طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا

طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا
دراز ہوگئی ان پر۔ کی عمر کیا پس وہ نہیں دیکھتے کہ ہم آ رہے ہیں زمین اس کو کھٹاتے ہوئے سے اس کے کنارے (جمع)

ان کی عمر دراز ہوگئی۔ پس کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم زمین کو اس کے کناروں سے کھٹاتے (منگروں پر تنگ کرتے) آ رہے ہیں

أَفْهَمُ الْغَالِبُونَ ﴿۳۳﴾ قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ

أَفْهَمُ الْغَالِبُونَ قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ
کیا پھر وہ غالب آنے والے فرمادیں اسکے سوا نہیں کہ میں تمہیں ڈراتا ہوں وحی سے اور نہیں سنتے ہیں بہرے پکار

پھر کیا وہ غالب آنے والے ہیں اپنی فرمادیں اس کے سوا نہیں کہ میں تمہیں وحی سے ڈراتا ہوں، اور بہرے پکار نہیں سنتے

إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴿۳۴﴾ وَلَئِن مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ

إِذَا مَا يُنذَرُونَ وَلَئِن مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ
جب بھی انہیں ڈرایا جائے اور اگر انہیں چھوئے ایک لپٹ عذاب سے تیرا رب وہ ضرور کہیں گے

جب بھی انہیں ڈرایا جائے۔ اور اگر انہیں تیرے رب کے عذاب کی ایک لپٹ چھوئے تو وہ ضرور کہیں گے

يَوْمَلَنَا إِنَّآ كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿۳۵﴾ وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ

يَوْمَلَنَا إِنَّآ كُنَّا ظَالِمِينَ وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ
ہائے ہماری شامت بیکہ ہم تھے ظالم (جمع) اور ہم رکھیں گے (تاقم کرینگے) ترازو۔ میزان انصاف دن قیامت

ہائے ہماری شامت بیکہ ہم ظالم تھے۔ اور ہم قیامت کے دن میزان عدل تاقم کریں گے

فَلَا تَظْلِمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِن كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا

فَلَا تَظْلِمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِن كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا
تو نہ ظلم کیا جائے گا کسی شخص پر کچھ بھی اور اگر ہوگا وزن۔ برابر ایک دانہ رانی سے۔ کا ہم اسے لے آئیں گے

تو کسی شخص پر کچھ بھی ظلم نہ کیا جائے گا۔ اور اگر کوئی عمل، رانی کے ایک دانہ کے برابر بھی ہوگا تو ہم اسے لے آئیں گے

وَكَفَىٰ بِنَا حَسِيبِينَ ﴿۳۶﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءَ

وَكَفَىٰ بِنَا حَسِيبِينَ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءَ
اور کافی ہم حساب لینے والے اور البتہ ہم نے عطا کی موسیٰ اور ہارون فرق کرنے والی کتاب، اور روشنی

اور کافی ہیں ہم حساب لینے والے۔ اور ہم نے موسیٰ اور ہارون کو (حق و باطل میں) فرق کرنے والی کتاب، اور روشنی عطا کی

وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ ﴿۳۸﴾ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ

وَذِكْرًا	لِلْمُتَّقِينَ	الَّذِينَ	يَخْشَوْنَ	رَبَّهُم	بِالْغَيْبِ	وَهُمْ	مِنَ	السَّاعَةِ
اور نصیحت	پر ہمیزگاروں کے لئے	جو لوگ	وہ ڈرتے ہیں	اپنا رب	بغیر دیکھے	اور وہ	سے	قیامت

اور پر ہمیزگاروں کے لئے نصیحت۔ جو لوگ اپنے رب سے بغیر دیکھے ڈرتے ہیں اور وہ قیامت سے

مُشْفِقُونَ ﴿۳۹﴾ وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبْرَكٌ أَنْزَلْنَاهُ وَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿۴۰﴾

مُشْفِقُونَ	وَهَذَا	ذِكْرٌ	مُبْرَكٌ	أَنْزَلْنَاهُ	وَأَنْتُمْ	لَهُ	مُنْكَرُونَ
خوف کھاتے ہیں	اور یہ	نصیحت	بابرکت	ہم نے اسے نازل کیا	تو کیا تم	اس کے	منکر (جمع)

خوف کھاتے ہیں۔ اور یہ بابرکت نصیحت ہے (جو) ہم نے نازل کی ہے تو کیا تم اس کے منکر ہو :

وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُسُدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَلِيمِينَ ﴿۴۱﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ

وَلَقَدْ	آتَيْنَا	إِبْرَاهِيمَ	رُسُدَهُ	مِنْ قَبْلُ	وَكُنَّا	بِهِ	عَلِيمِينَ	إِذْ قَالَ	لِأَبِيهِ
اور تحقیق	البتہ ہم نے دی	ابراہیمؑ	رہایت	یہاں (نہم سلیم)	اس سے قبل	اور ہم تھے	اس کے جاننے والے	جب اس نے کہا	اپنے باپ سے

اور تحقیق البتہ ہم نے اس سے قبل ابراہیمؑ کو نہم سلیم دی تھی اور ہم اس کے جاننے والے تھے۔ جب اس نے کہا اپنے باپ سے

وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ السَّمَائِلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاقِفُونَ ﴿۴۲﴾ قَالُوا وَجَدْنَا

وَقَوْمِهِ	مَا هَذِهِ	السَّمَائِلُ	الَّتِي	أَنْتُمْ	لَهَا	عَاقِفُونَ	قَالُوا	وَجَدْنَا
اور اپنی قوم	کیا ہیں یہ	مورتیاں	جو کہ	تم	ان کے لئے	جھے بیٹھے ہو	وہ بولے	ہم نے پایا

اور اپنی قوم سے، کیا ہیں یہ مورتیاں؟ جن کے لئے تم جھے بیٹھے ہو۔ وہ بولے ہم نے پایا

أَبَاءَنَا لَهَا عِبْدِينَ ﴿۴۳﴾ قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلِيلٍ

أَبَاءَنَا	لَهَا	عِبْدِينَ	قَالَ	لَقَدْ كُنْتُمْ	أَنْتُمْ	وَآبَاؤُكُمْ	فِي	ضَلِيلٍ
اپنے باپ دادا	ان کے لئے۔	کی	پو جا کرنے والے	اس نے کہا	تحقیق تم رہے	تم	اور تمہارے باپ دادا	گمراہی میں

اپنے باپ دادا کو ان کی پوجا کرتے۔ اس را براہیمؑ نے کہا تحقیق تم اور تمہارے باپ۔ صریح گمراہی میں رہے

مُبِينٍ ﴿۴۴﴾ قَالُوا اجْعَلْنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّعِينِينَ ﴿۴۵﴾ قَالَ بَلْ سَاءَ بَكُمُ

مُبِينٍ	قَالُوا	اجْعَلْنَا	بِالْحَقِّ	أَمْ أَنْتَ	مِنَ	اللَّعِينِينَ	قَالَ	بَلْ	سَاءَ	بَكُمُ
صریح	وہ بولے	کیا تم لئے ہو ہمارا پاس	حق کو	یا	تم	سے	کھینے والے (دل لگی کر نولے)	اس نے کہا	بلکہ	تمہارا رب

وہ بولے کیا تم ہمارے پاس حق لائے ہو؟ یا دل لگی کرنے والوں میں سے ہو۔ اس نے کہا بلکہ تمہارا رب

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ ۗ وَأَنَا عَلَىٰ ذَلِكُمْ مِّن

رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	الَّذِي	فَطَرَهُنَّ	وَأَنَا	عَلَىٰ	ذَلِكُمْ	مِّن
رب	دعاں (جمع)	اور زمین	وہ جس نے	انہیں پیدا کیا	اور میں	اس بات پر	ذیکم	سے

مالک ہے آسمانوں کا اور زمین کا، وہ جس نے انہیں پیدا کیا اور اس بات پر میں

الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾ وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾

الشَّاهِدِينَ	وَتَاللَّهِ	لَأَكِيدَنَّ	أَصْنَامَكُمْ	بَعْدَ	أَنْ	تُوَلُّوا	مُدْبِرِينَ
گواہ (جمع)	اور اللہ کی قسم	البتہ میں ضرور چال چلوں گا	تمہارے بت (جمع)	بعد	کہ	تم جاؤ گے	پیٹھ پھیر کر

گواہوں میں سے گواہ، ہوں۔ اور اللہ کی قسم! البتہ میں تمہارے بتوں سے ضرور چال چلوں گا، اس کے بعد جبکہ تم پیٹھ پھیر کر چلے جاؤ گے۔

فَجَعَلَهُمْ جُودًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ لِيَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾ قَالُوا مَنْ

فَجَعَلَهُمْ	جُودًا	إِلَّا	كَبِيرًا	لَهُمْ	لَعَنَهُمُ	اللَّهُ	لِيَرْجِعُونَ	قَالُوا	مَنْ
پس اس نے انہیں	ریزہ کر ڈالا	سوائے	ایک بڑا	ان کا	تاکر وہ	اس کی طرف	رجوع کریں	کہنے لگے	کون۔ کس

پس اس نے ان کے ایک بڑے کے سوا سب کو ریزہ ریزہ کر ڈالا، تاکر وہ اس کی طرف رجوع کریں۔ کہنے لگے کون ہے

فَعَلَ هَذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٩﴾ قَالُوا سَمِعْنَا فَتَىٰ يَذُكُرُهُمْ

فَعَلَ	هَذَا	بِآلِهَتِنَا	إِنَّهُ	لَمِنَ	الظَّالِمِينَ	قَالُوا	سَمِعْنَا	فَتَىٰ	يَذُكُرُهُمْ
کیا	یہ	ہمارے معبودوں کے ساتھ	بخیر	البتہ۔ سے	ظالم (جمع)	وہ بولے	ہم نے سنا ہے	ایک جوان	وہ ان کے بارے میں کہتا ہے

جس نے ہمارے معبودوں کے ساتھ یہ کیا؟ بیشک وہ تو ظالموں میں سے ہے۔ بولے ہم نے سنا ہے ایک جوان ان بتوں کے بارے میں بائیں کرتا ہے،

يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٠﴾ قَالُوا فَاتُوا بِهِ عَلَىٰ عَيْنِ النَّاسِ لَعَنَهُمُ

يُقَالُ	لَهُ	إِبْرَاهِيمُ	قَالُوا	فَاتُوا	بِهِ	عَلَىٰ	عَيْنِ	النَّاسِ	لَعَنَهُمُ
کہا جاتا ہے	اس کو	ابراہیمؑ	بولے	تم لے آؤ	اسے	سامنے	آنکھیں	لوگ	تاکر وہ

اس کو ابراہیمؑ کہا جاتا ہے۔ بولے تو اسے لوگوں کی آنکھوں کے سامنے لے آؤ تاکر وہ

يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾ قَالُوا أَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا يَا إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٢﴾ قَالَ بَلَّ

يَشْهَدُونَ	قَالُوا	أَأَنْتَ	فَعَلْتَ	هَذَا	يَا	إِبْرَاهِيمُ	قَالَ	بَلَّ
وہ دیکھیں	انہوں نے کہا	کیا تو	تو نے کیا	یہ	ہمارے معبودوں کے ساتھ	اے ابراہیمؑ	اس نے کہا	بلکہ

دیکھیں۔ انہوں نے کہا کہ اے ابراہیمؑ! کیا یہ تو نے ہمارے معبودوں کے ساتھ کیا ہے؟ اس نے کہا بلکہ

فَعَلَهُ ۗ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَسَأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ﴿۶۳﴾ فَرَجَعُوا

فَعَلَهُ	كَبِيرُهُمْ	هَذَا	فَسَأَلُوهُمْ	إِنْ	كَانُوا يَنْطِقُونَ	فَرَجَعُوا
اس نے کیا ہے	ان کا بڑا	یہ	تو ان سے پوچھ لو	اگر	وہ بولتے ہیں	پس لوٹے (سوتج میں پڑ گئے)
یہ ان کے اس بڑے نے کیا ہے، تو ان ہی سے پوچھ لو اگر وہ بولتے ہیں - پس وہ سوتج میں پڑ گئے						

إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۶۴﴾ ثُمَّ نَكِسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ

إِلَىٰ	أَنفُسِهِمْ	فَقَالُوا	إِنَّكُمْ	أَنْتُمُ	الظَّالِمُونَ	ثُمَّ	نَكِسُوا	عَلَىٰ	رُءُوسِهِمْ
طرف- میں	اپنے دل	پھر انہوں نے کہا	بیشک تم ہی	تم ہی	ظالم (جمع)	پھر وہ اذنبھے کئے گئے	اپنے سروں پر	اپنے سروں کے بل	جھک گئے
اپنے دلوں میں، پھر انہوں نے کہا بیشک تم ہی ظالم ہو (ناحق پر ہو) پھر وہ اپنے سروں پر اذنبھے کئے گئے (سروں کے بل جھک گئے)									

لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ ﴿۶۵﴾ قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا

لَقَدْ	عَلِمْتُمْ	مَا	هَؤُلَاءِ	يَنْطِقُونَ	﴿۶۵﴾	قَالَ	أَفَتَعْبُدُونَ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	مَا
تو خوب	جانتا ہے	جو	یہ	بولتے ہیں		اس نے کہا	کیا پھر تم پرستش کرتے ہو	اللہ کے	سوا	جو	جو
تو خوب جانتا ہے، یہ جو کچھ بولتے ہیں - اس نے کہا کیا تم پھر اللہ کے سوا ان کی پرستش کرتے ہو؟ جو											

لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿۶۶﴾ أَفِ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۗ

لَا	يَنْفَعُكُمْ	شَيْئًا	وَلَا	يَضُرُّكُمْ	﴿۶۶﴾	أَفِ	لَكُمْ	وَلِمَا	تَعْبُدُونَ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ
نہ	تہیں	نفع	پہنچا	سکے	کچھ	اور	نہ نقصان	پہنچا	سکے	تف	تم پر	اور اس پرستش کرنے والے
نہ تہیں کچھ نفع پہنچا سکے اور نہ نقصان پہنچا سکے - تف ہے تم پر! اور (ان بتوں پر) جن کی تم اللہ کے سوا پرستش کرتے ہو؟												

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۶۷﴾ قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ ﴿۶۸﴾

أَفَلَا	تَعْقِلُونَ	﴿۶۷﴾	قَالُوا	حَرِّقُوهُ	وَانصُرُوا	آلِهَتَكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	فَعِلِينَ	﴿۶۸﴾
کیا	پھر تم نہیں سمجھتے		وہ کہنے لگے	تم اسے جلا ڈالو	اور تم مدد کرو	اپنے معبودوں	اگر	تم ہو کرنے والے	(کچھ کرنا ہے)	
کیا تم پھر دہلی، نہیں سمجھتے؟ وہ کہنے لگے تم اسے جلا ڈالو اور اپنے معبودوں کی مدد کرو اگر تمہیں کچھ کرنا ہے -										

قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿۶۹﴾ وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمْ

قُلْنَا	يَا	نَارُ	كُونِي	بَرْدًا	وَسَلَامًا	عَلَىٰ	إِبْرَاهِيمَ	﴿۶۹﴾	وَأَرَادُوا	بِهِ	كَيْدًا	فَجَعَلْنَاهُمْ
ہم نے حکم دیا	اے آگ	تو ہو جا	ٹھنڈی	اور سلامتی	پر	ابراہیم	اور انہوں نے ارادہ کیا	اس کے ساتھ	فریب	تو ہم نے انہیں	کر دیا	
ہم نے حکم دیا، اے آگ! تو ابراہیم پر ٹھنڈی ہو جا اور سلامتی - اور انہوں نے اس کے ساتھ فریب کا ارادہ کیا تو ہم نے انہیں کر دیا												

الْأَخْسَرِينَ ۙ وَنَجِّنَهُ ۙ وَوُطِّئَ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ۙ ﴿۴۱﴾

الْأَخْسَرِينَ ۙ وَنَجِّنَهُ ۙ وَوُطِّئَ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ

بہت خسارہ پائیو اذریاں کار، اور ہم نے بچا لیا، اور لوطؑ طرف سرزمین (جہاں ہم نے برکت رکھی) اس میں جہانوں کے لئے انتہائی زیاں کار۔ اور ہم نے اسے اور لوطؑ کو اس سرزمین کی طرف (بھیج کر) بچا لیا، جس میں ہم نے جہانوں کے لئے برکت رکھی۔

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۗ وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ۙ ﴿۴۲﴾

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۗ وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ۙ

اور ہم نے عطا کیا اس کو اسحاقؑ اور یعقوبؑ پلوتا، اور سب ہم نے بنایا صالح (نیکیو کار) اور اور اس کو عطا کیا اسحاقؑ (بیٹا)، اور یعقوبؑ پلوتا، اور ہم نے ان سب کو نیکیو کار بنایا۔ اور

جَعَلْنَاهُمْ آيَةً يُهَدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ

ہم نے انہیں بنایا (جمع) امام (بیٹو)، وہ ہدایت دیتے تھے ہمارے حکم سے اور ہم نے وحی بھیجی ان کی طرف نیک کام کرنا اور ہم نے انہیں بیٹو بنایا، وہ ہمارے حکم سے ہدایت دیتے تھے اور ہم نے ان کی طرف وحی بھیجی نیک کام کرنے کی، اور

إِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا عِبِيدِينَ ۙ ﴿۴۳﴾

إِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا عِبِيدِينَ ۙ

تاکم کرنا نماز اور ادا کرنا زکوٰۃ اور وہ تھے ہمارے ہی عبادت کرنے والے اور لوطؑ ہم نے دیا حکم نماز قائم کرنے اور زکوٰۃ ادا کرنے کی، اور وہ ہماری ہی عبادت کرنے والے تھے۔ اور ہم نے لوطؑ کو حکم دیا (حکمت و نبوت)،

وَعِلْمًا وَنَجِّنَهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيثَاتِ ۙ ﴿۴۴﴾

وَعِلْمًا وَنَجِّنَهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيثَاتِ ۙ

اور علم (دیا)، اور ہم نے اسے اس بستی سے بچا لیا جو گندے کام کرتی تھی، بیشک وہ تھی اور ہم نے اسے اس بستی سے بچا لیا جو گندے کام کرتی تھی، بیشک وہ تھی

قَوْمٍ سَوِيٍّ فِئْتَيْنِ ۙ وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا ۙ إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ۙ ﴿۴۵﴾

قَوْمٍ سَوِيٍّ فِئْتَيْنِ ۙ وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا ۙ إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ۙ

برے لوگ بدکار اور ہم نے داخل کیا اسے اپنی رحمت میں بیشک وہ سے (جمع) صالح (نیکیو کار)، برے اور بدکار لوگ۔ اور ہم نے اسے اپنی رحمت میں داخل کیا، بیشک وہ نیکیو کاروں میں سے ہے۔

وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ

وَنُوحًا	إِذْ نَادَىٰ	مِنْ قَبْلُ	فَاسْتَجَبْنَا	لَهُ	فَنَجَّيْنَاهُ	وَأَهْلَهُ	مِنَ الْكَرْبِ
اور نوحؑ	جب پکارا	اس سے پہلے	تو ہم نے قبول کر لی	اس کی	پھر ہم نے اسے نجات دی	اور اس کے لوگ	سے بے چینی

اور دیا (کرد) جب اس سے قبل نوحؑ نے پکارا تو ہم نے اس کی (دعا) قبول کر لی، پھر ہم نے اسے اور ان کے لوگوں کو نجات دی بڑی بے چینی

الْعَظِيمِ ۝۶۹ وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا

الْعَظِيمِ	وَنَصَرْنَاهُ	مِنَ الْقَوْمِ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	إِنَّهُمْ	كَانُوا
بڑی	اور ہم نے اس کو مدد دی	سے (پر)،	لوگ	جنہوں نے	بھٹلایا	ہماری آیتوں کو	بیٹک وہ

دستی) ہے۔ اور ہم نے اس کو مدد دی ان لوگوں پر جنہوں نے ہماری آیتوں کو بھٹلایا، بے شک وہ

قَوْمٍ سَوِّءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ۝۷۰ وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ

قَوْمٍ	سَوِّءٍ	فَأَغْرَقْنَاهُمْ	أَجْمَعِينَ	وَدَاوُدَ	وَسُلَيْمَانَ	إِذْ	يَحْكُمَانِ	فِي الْحَرْثِ
لوگ	بُرائے	ہم نے غرق کر دیا انہیں	سب	اور داؤدؑ	اور سلیمانؑ	جب	فیصلہ کر رہے تھے	کھیتی کے بارے میں

بُرائے لوگ تھے، پھر ہم نے ان سب کو غرق کر دیا۔ اور دیا (کرد) جب داؤد اور سلیمانؑ ایک کھیتی کے بارے میں فیصلہ کر رہے تھے

إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكَانَ إِحْكِيمُ شَهِيدًا ۝۷۱ فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ ۝۷۲

إِذْ	نَفَسَتْ	فِيهِ	غَنَمُ الْقَوْمِ	وَكَانَ	إِحْكِيمُ	شَهِيدًا	فَفَهَّمْنَاهَا	سُلَيْمَانَ
جب	رات میں چرگئیں	اس میں	ایک قوم کی بکریاں	اور ہم تھے	انکے فیصلے کے وقت	موجود	پس ہم نے اس کو فہم دی	سلیمانؑ

جب اس میں رات کے وقت ایک قوم کی بکریاں چرگئیں اور ہم انکے فیصلے کے وقت موجود تھے۔ پس ہم نے سلیمانؑ کو (صحیح فیصلہ کی) فہم دی

وَكَلَّا اتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ

وَكَلَّا	اتَيْنَا	حُكْمًا	وَعِلْمًا	وَسَخَّرْنَا	مَعَ دَاوُدَ	الْجِبَالَ	يُسَبِّحْنَ	وَالطَّيْرَ
اور ہر ایک	ہم نے دیا	حکم	اور علم	اور ہم نے سخر کر دیا	ساتھ کا داؤدؑ	پہاڑ (جمع)	وہ تسبیح کرتے تھے	اور پرندے

اور ہر ایک کو ہم نے حکم (دھمت و نبوت) اور علم دیا اور ہم نے پہاڑوں کو داؤدؑ کا سخر کر دیا، وہ تسبیح کرتے تھے اور پرندے (بھی سخر کئے)

وَكَانَا فَعِيلِينَ ۝۷۳ وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ لِيَتَّخِذَكُمْ مِنْ بَاسِكُمْ فَهَلْ

وَكَانَا	فَعِيلِينَ	وَعَلَّمْنَاهُ	صَنْعَةَ	لَبُوسٍ	لَّكُمْ	لِيَتَّخِذَكُمْ	مِنْ بَاسِكُمْ	فَهَلْ
اور ہم تھے	کرنے والے	اور ہم نے اسے سکھائی	صنعت (کارگری)	ایک لباس	تمہارے	تاکر وہ تمہیں بچائے	سے تمہاری لڑائی	پس کیا

اور کرنے والے ہم تھے۔ اور ہم نے اسے تمہارے لئے ایک لباس (بنانے) کی کارگری سکھائی تاکر وہ تمہیں تمہاری لڑائی سے بچائے، پس کیا

أَنْتُمْ شَاكِرُونَ ۸۰) وَلَسْلَيْمَانَ الرَّيْحِ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ

أَنْتُمْ	شَاكِرُونَ	وَلَسْلَيْمَانَ	الرَّيْحِ	عَاصِفَةً	تَجْرِي	بِأَمْرِهِ	إِلَى	الْأَرْضِ
تم	شکر کرنے والے	اور سلیمان کے لئے	ہوا	تیز چلنے والی	چلتی	اس کے حکم سے	طرف	سہرزین

تم شکر کرنے والے ہو؟ اور ہم نے تیز چلنے والی ہوا سلیمان کیلئے (سحر کی) وہ اس کے حکم سے اس سہرزین (شام) کی طرف چلتی ہے

الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمِينَ ۸۱) وَمِنَ الشَّيْطَانِ مَنْ يَغْوُصُونَ

الَّتِي	بَرَكْنَا	فِيهَا	وَكُنَّا	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمِينَ	وَمِنَ	الشَّيْطَانِ	مَنْ	يَغْوُصُونَ
جس کو ہم نے برکت دی ہے	اس میں	اور ہم ہیں	ہر شے	جاننے والے	اور	سے	شیطان (جمع)	جو	غوطہ لگاتے تھے	

جس میں ہم نے برکت دی، اور ہم ہر شے کو جاننے والے ہیں۔ اور شیطانوں میں سے (سحر کئے) جو غوطہ لگاتے تھے

لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ حَفِظِينَ ۸۲) وَ الْيُوبَ

لَهُ	وَيَعْمَلُونَ	عَمَلًا	دُونَ	ذَلِكَ	وَكُنَّا	لَهُمْ	حَفِظِينَ	وَ	الْيُوبَ
اس کے لئے	اور کرتے تھے وہ	کام	اس کے سوا	اور ہم تھے	ان کے لئے	سنہانے والے	اور	ایوب	

اس کے لئے، اور اس کے سوا اور کام (بھی) کرتے تھے، اور ہم ان کو سنہانے والے تھے۔ اور ایوب کو

إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ۸۳) فَاسْتَجَبْنَا

إِذْ	نَادَى	رَبَّهُ	أَنِّي	مَسَّنِيَ	الضُّرُّ	وَأَنْتَ	أَرْحَمُ	الرَّحِيمِينَ	فَاسْتَجَبْنَا
جب اس نے پکارا	اپنا رب	کہ میں	مجھے پہنچی ہے	تکلیف	اور تو	سب سے بڑا رحم کرنے والا	رحم کرنے والے	تو ہم نے قبول کر لی	

دیا (کہ وہ) جب اس نے اپنے رب کو پکارا کہ مجھے تکلیف پہنچی ہے اور تو رحم کرنے والوں میں سب سے بڑا رحم کرنے والا ہے۔ تو ہم نے قبول کر لی

لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ

لَهُ	فَكَشَفْنَا	مَا	بِهِ	مِنْ	ضُرٍّ	وَآتَيْنَاهُ	أَهْلَهُ	وَمِثْلَهُمْ	مَعَهُمْ	رَحْمَةً	مِّنْ
اس کی	پس ہم نے کھول دی	جو	اس کو	تکلیف	اور ہم نے دیئے اسے	اس کے گھروالے	اور ان جیسے	ان کے ساتھ	رحمت (فرما کر)	سے	

اس کی (دعا) پس اسے جو تکلیف تھی ہم نے کھول دی (دور کر دی) اور ہم نے اسے اس کے گھروالے دیئے، اور ان کے ساتھ ان جیسے (اور بھی) رحمت فرما کر

عِنْدَنَا وَذِكْرَى لِلْعَبِيدِينَ ۸۴) وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِّنْ

عِنْدَنَا	وَذِكْرَى	لِلْعَبِيدِينَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِدْرِيسَ	وَذَا	الْكِفْلِ	كُلٌّ	مِّنْ
اپنے پاس	اور نصیحت	عبادت کرنے والوں کے لئے	اور اسمعیل	اور ادریس	اور ذوالکفل	یہ سب	سے	

اپنے پاس سے اور عبادت کرنے والوں کے لئے نصیحت۔ اور اسمعیل، اور ادریس اور ذوالکفل، یہ سب

الضَّالِّينَ ۝۸۵ وَأَدْخَلْنَهُمْ فِي رَحْمَتِنَا ۗ إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝۸۶ وَ

الضَّالِّينَ	وَ	أَدْخَلْنَهُمْ	فِي رَحْمَتِنَا	إِنَّهُمْ	مِنَ الصَّالِحِينَ	وَ
ممبر کرنے والے	اور	انہم نے داخل کیا انہیں	اپنی رحمت میں	بیشک وہ	سے	نیکیوں کا (جمع) اور

ممبر کرنے والوں میں سے تھے۔ اور ہم نے انہیں اپنی رحمت میں داخل کیا، بیشک وہ نیکیوں کا (جمع) ہیں سے تھے۔ اور (یاد کرو)

ذَٰلِ النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ

ذَٰلِ النُّونِ	إِذْ	ذَهَبَ	مُغَاضِبًا	فَظَنَّ	أَنْ لَنْ نَقْدِرَ	عَلَيْهِ	فَنَادَى	فِي الظُّلُمَاتِ
ذوالنون (پھٹی والا)	جب	چلا وہ	غصہ میں بھر کر	پس گمان کیا اس نے	کہ ہم ہرگز تنگی نہ کریں گے	اس پر	تو اس نے پکارا	اندھیروں میں

جب پھٹی والے (نون) اپنی قوم سے، غصہ میں بھر کر چلے گئے، پس اس نے گمان کیا کہ ہم ہرگز اس پر تنگی نہ کریں گے، تو اس نے اندھیروں میں پکارا

أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ ۗ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ۝۸۷ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ

أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ	سُبْحَانَكَ	إِنِّي كُنْتُ	مِنَ الظَّالِمِينَ	فَاسْتَجَبْنَا	لَهُ				
کہ نہیں	کوئی معبود	تیرے سوا	تو پاک ہے	بیشک میں	ہیں تھا	سے	ظالم (جمع)	پھر ہم نے قبول کر لی	اس کی

کہ (لے اللہ) تیرے سوا کوئی معبود نہیں، تو پاک ہے، بیشک میں ظالموں (قصور واروں) میں سے تھا۔ پھر ہم نے اس کی (دعا) قبول کر لی

وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ وَكَذَلِكَ نُبَيِّئُ الْمُؤْمِنِينَ ۝۸۸ وَذَكَرْنَا إِذْ نَادَى رَبَّهُ

وَنَجَّيْنَاهُ	مِنَ الْغَمِّ	وَكَذَلِكَ	نُبَيِّئُ	الْمُؤْمِنِينَ	وَذَكَرْنَا	إِذْ نَادَى	رَبَّهُ	
اور ہم نے اسے	دی	نجات سے	اور اسی طرح	ہم بتاتے ہیں	(مومن (جمع)	اور ذکر کیا	جب اس نے پکارا	اپنا رب

اور ہم نے اسے غم سے نجات دی، اور اسی طرح ہم مومنوں کو نجات دیا کرتے ہیں۔ اور (یاد کرو) جب ذکر کیا نے اپنے رب کو پکارا

رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ۝۸۹ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ

رَبِّ لَا تَذَرْنِي	فَرْدًا	وَأَنْتَ	خَيْرُ الْوَارِثِينَ	فَاسْتَجَبْنَا	لَهُ	وَوَهَبْنَا	لَهُ		
لے میرے رب	نہ چھوڑ مجھے	کیلا	اور تو	بہتر	وارث (جمع)	پھر ہم نے قبول کر لی	اس کی	اور ہم نے عطا کیا	اسے

لے میرے رب! مجھے (کیلا) (لا وارث) نہ چھوڑ اور تو (سب) بہتر وارث ہے۔ پھر ہم نے اس کی (دعا) قبول کر لی اور ہم نے اسے عطا کیا

يَحْيَىٰ وَاصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَ

يَحْيَىٰ وَ	اصْلَحْنَا	لَهُ	زَوْجَهُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا يُسْرِعُونَ	فِي الْخَيْرَاتِ	وَ
یوحییٰ	اور ہم نے درست کر دیا	اس کے لئے	اس کی بیوی	بیشک وہ سب	وہ جلدی کرتے تھے	میں	نیک کام (جمع) اور

یوحییٰ اور ہم نے اس کے لئے اس کی بیوی کو درست (اولاد کے قابل) کر دیا، بیشک وہ سب نیک کاموں میں جلدی کرتے تھے، اور

يَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَشِيعِينَ ﴿۹۰﴾ وَالَّتِي أَحْصَدَتْ فَرجَهَا

يَدْعُونَنَا	رَغَبًا	وَرَهَبًا	وَكَانُوا لَنَا	خَشِيعِينَ	وَالَّتِي	أَحْصَدَتْ	فَرَجَهَا
--------------	---------	-----------	-----------------	------------	-----------	------------	-----------

وہ ہمیں پکارتے تھے امید اور خوف اور وہ تھے ہمارے لئے (سننے، عاجزی کرنا والے اور عورت جو اس نے حفاظت کی اپنی شرمگاہ چھپاتا)

وہ ہمیں امید اور خوف سے پکارتے تھے اور وہ ہمارے سامنے عاجزی کرنے والے تھے (اور یاد کرو میم کو) جس نے اپنی عفت کی حفاظت کی،

فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿۹۱﴾ إِنَّ هَذِهِ

فَنَفَخْنَا	فِيهَا	مِنْ رُوحِنَا	وَجَعَلْنَاهَا	وَابْنَهَا	آيَةً	لِلْعَالَمِينَ	إِنَّ هَذِهِ
-------------	--------	---------------	----------------	------------	-------	----------------	--------------

پھر ہم نے پھونک دی اس میں اپنی رُوح سے اور ہم نے اسے بنایا اور اس کا بیٹا نشانی جہانوں کے لئے بیشک یہ ہے

پھر ہم نے اس میں اپنی رُوح پھونک دی، اور ہم نے اُسے اور اس کے بیٹے کو جہانوں کے لئے نشانی بنایا۔ بے شک یہ ہے

أُمَّتِكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ﴿۹۲﴾ وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ

أُمَّتِكُمْ	أُمَّةً	وَاحِدَةً	وَأَنَا	رَبُّكُمْ	فَاعْبُدُونِ	وَتَقَطَّعُوا	أَمْرَهُمْ	بَيْنَهُمْ
-------------	---------	-----------	---------	-----------	--------------	---------------	------------	------------

تمہاری امت ایک امت، اور میں تمہارا رب ہوں، پس میری عبادت کرو۔ اور انہوں نے اپنا کام (دین) باہم ٹکڑے ٹکڑے کر لیا،

تمہاری امت (ملت)، یکساں امت اور میں تمہارا رب ہوں، پس میری عبادت کرو۔ اور انہوں نے اپنا کام (دین) باہم ٹکڑے ٹکڑے کر لیا،

كُلُّ إِلَيْنَا رِجْعُونَ ﴿۹۳﴾ فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ

كُلُّ	إِلَيْنَا	رِجْعُونَ	فَمَنْ	يَعْمَلْ	مِنَ الصَّالِحَاتِ	وَهُوَ	مُؤْمِنٌ	فَلَا كُفْرَانَ
-------	-----------	-----------	--------	----------	--------------------	--------	----------	-----------------

سب ہماری طرف رجوع کرنے والے پس جو کسے کچھ نیک کام اور وہ ایمان والا تو ناقدری (کارت) نہیں

سب ہماری طرف رجوع کرنے والے (لوٹنے والے) ہیں۔ پس جو کوئی نیک کام کرے اور وہ ایمان والا ہو تو اِکارت نہیں (جائے گی)

لِسَعِيهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ ﴿۹۴﴾ وَحَرَمٌ عَلَى قَرِيْبَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿۹۵﴾

لِسَعِيهِ	وَإِنَّا	لَهُ	كَاتِبُونَ	وَحَرَمٌ	عَلَى قَرِيْبَةٍ	أَهْلَكْنَاهَا	أَنَّهُمْ	لَا يَرْجِعُونَ
-----------	----------	------	------------	----------	------------------	----------------	-----------	-----------------

اس کی کوشش اور بیشک ہم اس کے لکھ لینے والے اور حرام بستی پر جسے ہم نے ہلاک کر دیا کہ وہ لوٹ کر نہیں آئیں گے

اس کی کوشش اور بیشک ہم اس کے لکھ لینے والے ہیں۔ اس بستی پر دنیا میں لوٹ کر آنا، حرام ہے، جسے ہم نے ہلاک کر دیا کہ وہ لوٹ کر نہیں آئیں گے۔

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَجُوبٌ وَمَا جُوبٌ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ﴿۹۶﴾ وَ

حَتَّىٰ	إِذَا	فُتِحَتْ	يَجُوبٌ	وَمَا جُوبٌ	وَهُمْ	مِنْ كُلِّ	حَدَبٍ	يَنْسِلُونَ
---------	-------	----------	---------	-------------	--------	------------	--------	-------------

یہاں تک کہ جب کھول دیے جائیں گے یا جوب اور ما جوب اور وہ سے ہر بلندی (ٹیلہ) پھیلتے (دڑتے) آئیں گے اور

یہاں تک کہ جب یا جوب اور ما جوب کھول دیئے جائیں گے، اور وہ ہر ٹیلہ سے دوڑتے آئیں گے۔ اور

اَقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَاِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ اَبْصَارُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يُوْبِلُوْنَ

اَقْتَرَبَ	اَلْوَعْدُ	اَلْحَقُّ	فَاِذَا	هِيَ	شَاخِصَةٌ	اَبْصَارُ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	يُوْبِلُوْنَ
قریب آجائے گا	وعدہ	سچا	تو اچانک	وہ	اوپر لگی رہی، ارہ جائیں گی	آنکھیں	جنہوں نے کفر کیا کافر،	ہائے ہماری شامت	

سچا وعدہ قریب آجائے گا تو اچانک منکروں کی آنکھیں پھٹی کی پھٹی رہ جائیں گی، ہائے ہماری شامت!

قَدْ كُنَّا فِيْ غَفْلَةٍ مِّنْ هٰذَا بَلْ كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ﴿٩٥﴾ اِنْكُم مَّا تَعْبُدُوْنَ مِنْ

قَدْ	كُنَّا	فِيْ	غَفْلَةٍ	مِّنْ	هٰذَا	بَلْ	كُنَّا	ظٰلِمِيْنَ	﴿٩٥﴾	اِنْكُم	مَّا	تَعْبُدُوْنَ	مِنْ
تحقیق ہم تھے	غفلت میں	اس سے	بلکہ ہم تھے	ظالم (جمع)	بیشک تم	اور جو	تم پرستش کرتے ہو	سے					

تحقیق ہم اس سے غفلت میں تھے، بلکہ ہم ظالم تھے۔ بیشک تم اور وہ جن کی تم پرستش کرتے ہو

دُوْنِ اللّٰهِ حَصْبُ جَهَنَّمَ اَنْتُمْ لَهَا وَرِدُوْنَ ﴿٩٦﴾ لَوْ كَانَ هُوَ اِلٰهَةً

دُوْنِ	اللّٰهِ	حَصْبُ	جَهَنَّمَ	اَنْتُمْ	لَهَا	وَ	رِدُوْنَ	﴿٩٦﴾	لَوْ	كَانَ	هُوَ	اِلٰهَةً
اللہ کے سوا	ایندھن	جہنم	تم اس میں	داخل ہونے والے	اگر ہوتے	یہ	معبود					

اللہ کے سوا، جہنم کا ایندھن ہیں، تم اس میں داخل ہونے والے ہو۔ اگر یہ معبود ہوتے تو

مَا وَرَدُوْهَا وَّكُلُّ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٩٧﴾ لَّهُمْ فِيْهَا زَفِيْرٌ وَهُمْ فِيْهَا لَا يَسْمَعُوْنَ

مَا	وَرَدُوْهَا	وَّ	كُلُّ	فِيْهَا	خٰلِدُوْنَ	﴿٩٧﴾	لَّهُمْ	فِيْهَا	زَفِيْرٌ	وَ	هُمْ	فِيْهَا	لَا	يَسْمَعُوْنَ
اس میں داخل ہوتے	اور سب	اس میں	سدا رہیں گے	ان کے لئے	وہاں بیچخ و پکار	اور وہ	اس میں	کچھ نہ سُن سکیں گے						

اس میں داخل نہ ہوتے، اور وہ سب اس میں سدا رہیں گے۔ ان کے لئے وہاں بیچخ و پکار ہے، اور وہ اس میں کچھ نہ سُن سکیں گے۔

اِنَّ الَّذِيْنَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِّنَّا الْحَسَنٰى اُولٰٓئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُوْنَ ﴿٩٨﴾ لَا يَسْمَعُوْنَ

اِنَّ	الَّذِيْنَ	سَبَقَتْ	لَهُمْ	مِّنَّا	الْحَسَنٰى	اُولٰٓئِكَ	عَنْهَا	مُبْعَدُوْنَ	﴿٩٨﴾	لَا	يَسْمَعُوْنَ
بیشک	جو لوگ	پہلے ٹھہریں	انکے لئے	ہماری طرف،	بھلائی	وہ لوگ	اس سے	دور رکھے جائیں گے			وہ نہ سُنیں گے

بیشک جن لوگوں کے لئے ہماری طرف پہلے (ہی) بھلائی ٹھہریں وہ لوگ اس سے دور رکھے جائیں گے۔ وہ نہ سُنیں گے

حَسِيْسَهَا وَهُمْ فِيْ مَا اشْتَهَتْ اَنْفُسُهُمْ خٰلِدُوْنَ ﴿٩٩﴾ لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَزَعُ

حَسِيْسَهَا	وَ	هُمْ	فِيْ	مَا	اشْتَهَتْ	اَنْفُسُهُمْ	خٰلِدُوْنَ	﴿٩٩﴾	لَا	يَحْزَنُهُمُ	الْفَزَعُ
اس کی آہٹ	اور وہ	میں	جو چاہیں گے	ان کے دل	وہ ہمیشہ رہیں گے	انہیں نہ کرے گی انہیں	گھبراہٹ				

اس کی آہٹ (بھی) اور ان کے دل جو چاہیں گے وہ اس آرام (راحت) میں ہمیشہ رہیں۔ انہیں غمگین نہ کرے گی

الْاَكْبَرُ وَتَتَلَقَّهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿۱۲﴾ يَوْمَ

الْاَكْبَرُ	وَتَتَلَقَّهُمُ	الْمَلَائِكَةُ	هَذَا	يَوْمُكُمْ	الَّذِي	كُنْتُمْ	تُوعَدُونَ	يَوْمَ
بڑی	اور لینے آئیں گے انہیں	فرشتے	یہ ہے	تمہارا دن	وہ جو	تم تھے وعدہ کئے گئے (وعدہ کیا گیا تھا)	جس دن	

بڑی گجراہٹ، اور فرشتے انہیں لینے آئیں گے، یہ ہے (وہ) دن جس کا تم سے وعدہ کیا گیا تھا۔ جس دن

نَطَوَى السَّمَاءَ كَطَيِّ السَّجِلِّ لِكُتُبٍ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نَعِيدُهُ ط

نَطَوَى	السَّمَاءَ	كَطَيِّ	السَّجِلِّ	لِكُتُبٍ	كَمَا	بَدَأْنَا	أَوَّلَ	خَلْقٍ	نَعِيدُهُ
ہم لپیٹ لیں گے	آسمان	جیسے لپیٹا جاتا ہے	طومار	تحریر کا کاغذ	جیسے ہم نے ابتدا کی	پہلی	پیدائش	ہم اسے لوٹا دیں گے	

ہم آسمان لپیٹ دیں گے، جیسے تحریر کے کاغذ کا طومار لپیٹا جاتا ہے، جیسے ہم نے پہلی بار پیدائش کی تھی ہم اسے پھر لوٹا دیں گے

وَعَدَّا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿۱۳﴾ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ

وَعَدَّا	عَلَيْنَا	إِنَّا	كُنَّا	فَاعِلِينَ	وَ	لَقَدْ	كَتَبْنَا	فِي	الزَّبُورِ	مِنْ	بَعْدِ	الذِّكْرِ	أَنَّ
وعدہ	ہم پر	بیشک	ہم ہیں	(پورا کرنے والے اور تحقیق ہم نے لکھا)				زبور میں	نصیحت کے بعد	کہ			

یہ وعدہ ہم پر (ہمارے ذمے) ہے، بیشک ہم پورا کرنے والے ہیں۔ اور تحقیق ہم نے زبور میں نصیحت کے بعد لکھا کہ

الْأَرْضَ يَرِيثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴿۱۴﴾ إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا لِقَوْمٍ عَابِدِينَ ﴿۱۵﴾ وَ

الْأَرْضَ	يَرِيثُهَا	عِبَادِيَ	الصَّالِحُونَ	﴿۱۴﴾	إِنَّ	فِي	هَذَا	لَبَلَاغًا	لِقَوْمٍ	عَابِدِينَ	﴿۱۵﴾	وَ
زمین	اس کے وارث	میرے بندے	(نیک جمع)	بیشک	اس میں	پہنچا دینا	لوگوں کے لئے	عبادت گزار جمع)	اور			

زمین کے وارث ہمارے نیک بندے ہوں گے۔ بے شک اس میں عبادت گزار لوگوں کے لئے (بشارت) پہنچا دینا ہے۔ اور

مَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿۱۶﴾ قُلْ إِنَّمَا يُوحِي إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ

مَا	أَرْسَلْنَاكَ	إِلَّا	رَحْمَةً	لِّلْعَالَمِينَ	﴿۱۶﴾	قُلْ	إِنَّمَا	يُوحِي	إِلَيَّ	أَنَّمَا	إِلَهُكُمُ
نہیں	ہم نے بھیجا آپ کو	مگر	رحمت	تمام جہانوں کے لئے	فرمادیں	اسکے سوا نہیں	وحی کی گئی	میری طرف	کہ بس	تمہارا معبود	

اور ہم نے نہیں بھیجا آپ کو مگر تمام جہانوں کے لئے رحمت آپ فرمادیں اس کے سوا نہیں کہ میری طرف وحی کی گئی ہے کہ بس تمہارا معبود

إِلَهُ وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۱۷﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ أَذْنُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ ط

إِلَهُ	وَاحِدٌ	فَهَلْ	أَنْتُمْ	مُسْلِمُونَ	﴿۱۷﴾	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَقُلْ	أَذْنُكُمْ	عَلَىٰ	سَوَاءٍ
معبود	واحد کیسا، پس کیا	تم	حکم بردار جمع)	پھر اگر	وہ روگردانی کریں تو کہو	میں نے تمہیں خبردار کر دیا ہے	برابری پر				

معبود کیسا ہے پس کیا تم حکم بردار ہو؟ پھر اگر وہ روگردانی کریں تو کہہ دو میں نے تمہیں خبردار کر دیا ہے برابری پر (یکساں طور سے)

وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَ مَا هُمْ بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿۱﴾

وَتَرَى	النَّاسَ	سُكَرَىٰ	وَ مَا هُمْ	بِسُكَرَىٰ	وَلَٰكِنَّ	عَذَابَ	اللَّهِ	شَدِيدٌ
اور تو دیکھے گا	لوگ	نشہ میں	اور حالانکہ نہیں	نشہ میں	اور لیکن	اللہ کا عذاب	سخت	سخت ہے۔

اور تو لوگوں کو دیکھے گا (جیسے وہ) نشہ میں ہوں حالانکہ وہ نشہ میں نہ ہوں گے، لیکن اللہ کا عذاب سخت ہے۔

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ﴿۳﴾

وَمِنَ	النَّاسِ	مَنْ	يُجَادِلُ	فِي	اللَّهِ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ	وَيَتَّبِعُ	كُلَّ	شَيْطَانٍ	مَّرِيدٍ
اور	کچھ لوگ جو	جو	جھگڑا کرتے ہیں	اللہ کے بارے میں	بے جانے بوجھے	اور پیروی کرتے ہیں	ہر شیطان	سرکش			

اور کچھ لوگ ہیں جو اللہ کے بارے میں بے جانے بوجھے جھگڑا کرتے ہیں، اور وہ ہر سرکش شیطان کی پیروی کرتے ہیں۔

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿۵﴾

كُتِبَ	عَلَيْهِ	أَنَّهُ	مَنْ	تَوَلَّاهُ	فَأَنَّهُ	يُضِلُّهُ	وَيَهْدِيهِ	إِلَىٰ	عَذَابِ	السَّعِيرِ
اس کی نسبت لکھ دیا گیا کہ	جو اس سے دوستی کرے گا	تو وہ بیشک	اسے گمراہ کرے گا	اور لہ کھاٹے	طرف	عذاب	دوزخ			

اس کی نسبت لکھ دیا گیا کہ جو اس سے دوستی کرے گا تو وہ بیشک اسے گمراہ کر دے گا، اور اسے دوزخ کے عذاب کی طرف راہ دکھائے گا۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن تُّرَابٍ

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	إِن	كُنْتُمْ	فِي	رَيْبٍ	مِّنَ	الْبَعْثِ	فَإِنَّا	خَلَقْنَاكُمْ	مِّن	تُّرَابٍ
اے لوگو!	اگر تم ہو	شک میں	سے	جی اٹھنا	تو بیشک ہم	ہم نے پیدا کیا نہیں	مٹی سے				

اے لوگو! اگر تم (قیامت کے دن) جی اٹھنے سے شک میں ہو تو (سوچو) ہم نے تمہیں مٹی سے پیدا کیا،

ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِّنْ مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ

ثُمَّ	مِّن	نُّطْفَةٍ	ثُمَّ	مِّنْ	عَلَقَةٍ	ثُمَّ	مِّنْ	مُّضْغَةٍ	مُّخَلَّقَةٍ	وَغَيْرِ	مُّخَلَّقَةٍ
پھر	نطفہ سے	پھر	جے ہوئے خون سے	پھر	گوشت کی بوٹی سے	صورت بنی ہوئی	اور	بغیر صورت بنی			

پھر نطفہ سے، پھر جے ہوئے خون سے، پھر گوشت کی بوٹی سے، صورت بنی ہوئی اور بغیر صورت بنی (ادھوری)۔

لِّبَيِّنٍ لَّكُمْ وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ آجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ

لِّبَيِّنٍ	لَّكُمْ	وَنُقِرُّ	فِي	الْأَرْحَامِ	مَا	نَشَاءُ	إِلَىٰ	آجَلٍ	مُّسَمًّى	ثُمَّ	نُخْرِجُكُمْ
تا کہ ہم ظاہر کر دیں	تمہارے لئے	اور ہم ٹھہراتے ہیں	رحموں میں	جو ہم چاہیں	تک	ایک مدت مقررہ	پھر	ہم نکالتے ہیں	تمہیں		

تا کہ ہم تمہارے لئے (اپنی قدرت) ظاہر کر دیں اور ہم (مادوں کے) رحموں میں جو چاہیں ایک مدت تک ٹھہراتے ہیں، پھر ہم تمہیں نکالتے ہیں

طِفْلًا تَمْ لَتَبْلُغُوا أَشْدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يَتَوَقَّى وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ

بچہ	پھر	تاکہ تم پہنچو	اپنی جوانی	اور تم میں سے	کوئی	نوت ہو جاتا ہے	اور تم میں سے	کوئی	پہنچتا ہے
-----	-----	---------------	------------	---------------	------	----------------	---------------	------	-----------

بچہ (کی صورت میں) تاکہ پھر تم اپنی جوانی کو پہنچو، اور تم میں کوئی (عمر طبعی سے قبل) نوت ہو جاتا ہے، اور تم میں سے کوئی پہنچتا ہے

إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُرِّ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ

تیک	نکلی عمر	تاکہ وہ نہ جانے	بعد	علم (جاننا)	کچھ	اور تو دیکھتا ہے	زمین
-----	----------	-----------------	-----	-------------	-----	------------------	------

نکلی عمر تک، تاکہ وہ جاننے کے بعد کچھ نہ جانے (نا سمجھ ہو جائے)۔ اور تو زمین کو دیکھتا ہے

هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ ذَوْجٍ

خشک پڑی ہوئی	پھر جب	ہم نے آنا	اس پر	پانی	وہ تروتازہ ہو گئی	اور ابھر آئی	اور اگلا لائی	سے	ہر جوڑا
--------------	--------	-----------	-------	------	-------------------	--------------	---------------	----	---------

خشک پڑی ہوئی، پھر جب ہم نے اس پر پانی آنا، تو وہ تروتازہ ہو گئی، اور ابھر آئی، اور وہ اگلا لائی ہر قسم، کا جوڑا

بِهِمْ ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

رونق دار	یہ	اس لئے کہ	اللہ	وہی برحق	اور یہ کہ وہ	زندہ کرتا	مردوں	اور یہ کہ وہ	پر	ہر شے
----------	----	-----------	------	----------	--------------	-----------	-------	--------------	----	-------

رونق دار (نباتات کا)۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ ہی برحق ہے، اور یہ کہ وہ مردوں کو زندہ کرتا ہے، اور یہ کہ وہ ہر شے پر

قَدِيرٌ ۗ وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا ۗ وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ

قدرت رکھنے والا	اور یہ کہ	گھڑی (قیامت)	آنیوالی	نہیں شک	اس میں	اور یہ کہ	اللہ اٹھائے گا	جو	قبروں میں
-----------------	-----------	--------------	---------	---------	--------	-----------	----------------	----	-----------

قدرت رکھنے والا ہے۔ اور یہ کہ قیامت آنے والی ہے، اس میں کوئی شک نہیں، اور یہ کہ اللہ اٹھائے گا جو قبروں میں ہے۔

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ

اور	لوگوں میں سے	جو	جھگڑتا ہے	اللہ کے بارے میں	بغیر کسی علم	اور	بغیر کسی دلیل	اور	بغیر کسی کتاب
-----	--------------	----	-----------	------------------	--------------	-----	---------------	-----	---------------

اور لوگوں میں کوئی (الیا بھی ہے) جو اللہ کے بارے میں جھگڑتا ہے، بغیر کسی علم کے اور بغیر کسی دلیل کے اور بغیر کسی کتاب سے

مُنِيرٌ ۸) ثَانِي عَطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَ

مُنِيرٌ	ثَانِي عَطْفِهِ	لِيُضِلَّ عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ	فِي الدُّنْيَا	خِزْيٌ وَ
روشن	موڑے ہوئے اپنی گردن	تاکہ گمراہ کرے	سے اللہ کا راستہ	اس کے لئے دنیا میں	رسوائی اور

روشن کے۔ (مکبر سے) اپنی گردن موڑے ہوئے تاکہ اللہ کے راستہ سے گمراہ کرے اس کے لئے دنیا میں رسوائی ہے اور

نُذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ۹) ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ يَدَكَ

نُذِيقُهُ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	عَذَابَ	الْحَرِيقِ	ذَلِكَ	بِمَا	قَدَّمْتَ	يَدَكَ
ہم اسے چکھائیں گے	روزِ قیامت	عذاب	جلتی آگ	یہ اس	سبب جو	آگے بھیجا	تیرے ہاتھ

ہم اُسے روزِ قیامت جلتی آگ کا عذاب چکھائیں گے۔ یہ اس سبب سے جو تیرے ہاتھوں نے (آگے) بھیجا تیرے اعمال)

وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ۱۰) وَمِنَ النَّاسِ مَن يَّعْبُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ

وَأَنَّ اللَّهَ	لَيْسَ	بِظَلَّامٍ	لِّلْعَبِيدِ ۱۰)	وَمِنَ النَّاسِ	مَن يَّعْبُدُ	اللَّهَ	عَلَى حَرْفٍ
اور	یہ کہ اللہ	نہیں	ظلم کرنے والا	اپنے بندوں پر	اور سے	لوگ جو	بندگی کرتا ہے اللہ پر ایک کناہ

اور یہ کہ اللہ اپنے بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں۔ اور لوگوں میں (کوئی ایسا بھی ہے) جو ایک کناہ سے پر اللہ کی بندگی کرتا ہے،

فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ لِّطَمَآنٍ بِهِ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ لِّنَّقَلَبِ عَلَى وَجْهِهِ

فَإِنْ	أَصَابَهُ	خَيْرٌ	لِّطَمَآنٍ	بِهِ	وَإِنْ	أَصَابَتْهُ	فِتْنَةٌ	لِّنَّقَلَبِ	عَلَى وَجْهِهِ
پھر اگر	اسے پہنچے کوئی	بھلائی	تو اطمینان پالیا	اس سے	اور اگر	اسے پہنچی	کوئی آزمائش	تو پلٹ گیا	پر بل اپنا منہ

پھر اگر اسے بھلائی پہنچے گی تو اس (عباد) سے اطمینان پالیا، اور اسے اگر کوئی آزمائش پہنچی تو وہ اپنے منہ کے بل پلٹ گیا،

خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ۱۱) يَدْعُوا مِن دُونِ اللَّهِ

خَسِرَ الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةَ	ذَلِكَ	هُوَ الْخُسْرَانُ	الْمُبِينُ ۱۱)	يَدْعُوا	مِن دُونِ	اللَّهِ
دنیا کا فساد	اور آخرت	یہ ہے	وہ گھٹا	گھٹا	پکارتا ہے وہ	سے اللہ کے سوا	

دنیا اور آخرت کے خسارے میں رہا، یہی ہے گھٹا گھٹا۔ وہ اللہ کے سوا پکارتا ہے (اس کو)

مَا لَا يَضُرُّهُ وَمَا لَا يَنْفَعُهُ ذَلِكَ هُوَ الضَّلُّ الْبَعِيدُ ۱۲) يَدْعُوا

مَا لَا يَضُرُّهُ	وَمَا لَا يَنْفَعُهُ	ذَلِكَ	هُوَ الضَّلُّ	الْبَعِيدُ ۱۲)	يَدْعُوا
جو نہ اسے نقصان پہنچائے	اور جو نہ اسے نفع پہنچائے	یہ ہے وہ	گمراہی	دور۔ انتہا درجہ	وہ پکارتا ہے

جو نہ اسے نقصان پہنچائے اور نہ اسے نفع پہنچائے یہی ہے انتہا درجہ کی گمراہی۔ وہ پکارتا ہے،

لَمَنْ ضُرَّةٌ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ طَلِبَسُّ الْمَوْلَى وَ لِبَسُّ الْعَشِيرِ ⑬

لَمَنْ	ضُرَّةٌ	أَقْرَبُ	مِنْ	نَفْعِهِ	طَلِبَسُّ	الْمَوْلَى	وَ	لِبَسُّ	الْعَشِيرِ
اس کو جو	اس کا ضرر	زیادہ قریب	اس کے نفع سے	بیشک بُرا	دوست	اور بیشک بُرا		رہتا	رہتا

اس کو جو اس کا ضرر اس کے نفع سے زیادہ قریب ہے، بیشک بُرا ہے (یہ دوست، اور بُرا ہے (یہ) رفیق -

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتِ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

إِنَّ	اللَّهَ	يَدْخُلُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَ	عَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	جَنَّتِ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا
بیشک	اللہ	داخل کرے گا	وہ جو لوگ ایمان لائے	اور	انہوں نے درست عمل کئے	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے سے	جولوگ ایمان لائے اور انہوں نے درست عمل کئے	بیشک اللہ انہیں ان باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے بہتی ہیں	

الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ⑭ مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ

الْأَنْهَارُ	إِنَّ	اللَّهَ	يَفْعَلُ	مَا	يُرِيدُ	مَنْ	كَانَ	يَظُنُّ	أَنْ	لَنْ	يَنْصُرَهُ	اللَّهُ
نہریں	بیشک	اللہ	کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	جو	گمان کرتا ہے	کہ	ہرگز اس کی مدد نہ کرے گا	اللہ			

نہریں، بیشک اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے - جو شخص گمان کرتا ہے کہ اللہ اس کی ہرگز مدد نہ کرے گا

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لِيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ

فِي	الدُّنْيَا	وَ	الْآخِرَةِ	فَلْيَمْدُدْ	بِسَبَبٍ	إِلَى	السَّمَاءِ	ثُمَّ	لِيَقْطَعْ	فَلْيَنْظُرْ
دنیا میں	اور	آخرت	تو اسے چاہیے کہ تانے	ایک رسی	آسمان کی طرف	پھر	اسے کاٹ ڈالے	پھر دیکھے		

دنیا اور آخرت میں، تو اسے چاہیے کہ ایک رسی آسمان کی طرف تانے پھر اسے کاٹ ڈالے (پھر دیکھے

هَلْ يَذْهَبَنَّ كَيْدَهُ مَا يَغِيظُ ⑮ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ

هَلْ	يَذْهَبَنَّ	كَيْدَهُ	مَا	يَغِيظُ	وَكَذَلِكَ	أَنْزَلْنَاهُ	آيَاتٍ	بَيِّنَاتٍ
کیا	دور کر دیتی ہے	اس کی تدبیر	جو غصہ دلا رہی ہے	اور اسی طرح	ہم نے اس کو نازل کیا	آیتیں	روشن	

کیا اس کی یہ تدبیر اس چیز کو دور کر دیتی ہے جو اسے غصہ دلا رہی ہے - اور اسی طرح ہم نے اس (قرآن) کو نازل کیا اور روشن آیتیں

وَ أَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ ⑯ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَ

وَ	أَنَّ	اللَّهَ	يَهْدِي	مَنْ	يُرِيدُ	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَالَّذِينَ	هَادُوا	وَ
اور	یہ کہ اللہ	ہدایت دیتا	جو کو	وہ چاہتا ہے	بیشک	جو لوگ ایمان لائے	اور جو	یہودی ہوئے	اور		

اور یہ کہ اللہ جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے - بے شک جو لوگ ایمان لائے، اور جو یہودی ہوئے، اور

الصَّبِيِّنَ وَالتَّنَصْرِيَّ وَالمَجُوسَ وَالَّذِينَ اشْرَكُوا ۗ اِنَّ اللّٰهَ يَفْصِلُ

الصَّبِيِّنَ وَالتَّنَصْرِيَّ وَالمَجُوسَ وَالَّذِينَ اشْرَكُوا ۗ اِنَّ اللّٰهَ يَفْصِلُ

صابی (ستارہ پرست)، اور نصاریٰ (سیھی)، اور آتش پرست، اور وہ جنہوں نے شرک کیا (مشرک)، بیشک اللہ فیصلہ کر دے گا

ستارہ پرست، اور نصاریٰ، اور آتش پرست، اور مشرک بے شک اللہ فیصلہ کر دے گا

بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝۱۷ اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ

بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝۱۷ اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ

ان کے درمیان روز قیامت بیشک اللہ ہر شے پر مطلع ہے کیا تو نے نہیں دیکھا؟ کہ اللہ

روز قیامت ان کے درمیان، بے شک اللہ ہر شے پر مطلع ہے - کیا تو نے نہیں دیکھا؟ کہ اللہ

يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِي الْاَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَ

يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِي الْاَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَ

سجدہ کرتا ہے اس کے لئے جو آسمانوں میں اور جو زمین میں اور سورج اور چاند اور

کے لئے سجدہ کرتا ہے جو بھی، آسمانوں میں اور جو بھی، زمین میں ہے، اور سورج اور چاند اور

التَّجُوْمُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ وَكَثِيْرٌ مِّنَ النَّاسِ ط وَكَثِيْرٌ حَقًّا

التَّجُوْمُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ وَكَثِيْرٌ مِّنَ النَّاسِ ط وَكَثِيْرٌ حَقًّا

ستارے اور پہاڑ اور درخت اور چوپائے اور بہت سے انسان (جمع)، اور بہت سے ثابت ہو گیا

ستارے اور پہاڑ، اور درخت، اور چوپائے، اور بہت سے انسان (جمع)، اور بہت سے، میں کہ ثابت ہو گیا ہے

عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنَ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُّكْرِمٍ ۗ اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ

عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنَ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُّكْرِمٍ ۗ اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ

اس پر عذاب اور جسے اللہ ذلیل کرے اس کے لئے کوئی عزت دینے والا، بیشک اللہ کرتا ہے

ان پر عذاب، اور جسے اللہ ذلیل کرے اس کے لئے کوئی عزت دینے والا نہیں، اور بیشک اللہ کرتا ہے

مَا يَشَاءُ ۝۱۸ هٰذٰنِ خَصَمِيْنِ اِخْتَصَمُوْا فِى رَبِّهِمْ ۗ فَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا

مَا يَشَاءُ ۝۱۸ هٰذٰنِ خَصَمِيْنِ اِخْتَصَمُوْا فِى رَبِّهِمْ ۗ فَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا

جو وہ چاہتا ہے یہ دو فریق وہ جھگڑے اپنے رب کے بارے میں پس وہ جنہوں نے کفر کیا

جو وہ چاہتا ہے - یہ دو فریق اپنے رب کے بارے میں جھگڑے، پس جنہوں نے کفر کیا،

قَطَعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّن تَأْرِيصِبٌ مِّن فَوْق دَعْوَسِهِمُ الْحَمِيمُ ۱۹

قَطَعَتْ	لَهُمْ	ثِيَابٌ	مِّن تَأْرِيصِبٌ	مِّن فَوْق	دَعْوَسِهِمُ	الْحَمِيمُ
تقطع کئے گئے	ان کے لئے	پہرے	آگ کے ڈالا جائے گا	ادپر	ان کے سر (جمع)	کھولتا ہوا پانی

ان کے لئے آگ کے پڑے قطع کئے گئے (جیسے گئے) ان کے سردوں کے ادپر کھولتا ہوا پانی ڈالا جائے گا۔

يُصَهِّرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ۲۰ وَلَهُمْ مَّقَامِعٌ مِّن حَدِيدٍ ۲۱ كَلَّمَا

يُصَهِّرُ	بِهِ	مَا فِي بُطُونِهِمْ	وَالْجُلُودُ	وَلَهُمْ	مَّقَامِعٌ	مِّن حَدِيدٍ	كَلَّمَا
پگھل جائیگا	اس سے	جو ان کے پیٹوں میں	اور جلدیں (کھالیں)	اور ان کے لئے	گرز	لوہے کے	جب بھی

اس سے پگھل جائے گا جو ان کے پیٹوں میں ہے اور ان کی کھالیں (رہیں) اور ان کے لئے لوہے کے گرز ہیں۔ جب بھی ع

أَرَادُوا أَن يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۲۲

أَرَادُوا	أَن يَخْرُجُوا	مِنْهَا	مِنْ غَمٍّ	أُعِيدُوا	فِيهَا	وَذُوقُوا	عَذَابَ الْحَرِيقِ
وہ ارادہ کریں گے	کہ وہ نکلیں	اس سے	غم سے (غم کے مارے)	لوٹائے جائیں گے	اس میں	اور چکھو	جلنے کا عذاب

وہ غم کے مارے اس سے نکلنے کا ارادہ کریں گے اسی میں لوٹا دینے جائیں گے اور رکھا جائے گا) جلنے کا عذاب چکھو۔

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتِ بَحْرِيٍّ مِّن تَحْتِهَا

إِنَّ اللَّهَ	يَدْخُلُ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ	جَنَّتِ	بَحْرِيٍّ	مِّن تَحْتِهَا
بیشک اللہ	داخل کرے گا	جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	صالح (نیک)	باغات	بہتی ہیں ان کے نیچے

جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے، بیشک اللہ انہیں باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے بہتی ہیں

الْأَنْهَارُ يَجْرُونَ فِيهَا مِنْ آسَاوَرٍ مِّن ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا

الْأَنْهَارُ	يَجْرُونَ فِيهَا	مِنْ آسَاوَرٍ	مِّن ذَهَبٍ	وَلُؤْلُؤًا	وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا
نہریں	وہ بہتے ہیں	کنگن	سونے کے	اور موتی	اور ان کا لباس

نہریں، اس میں انہیں سونے کے کنگن اور موتی پہنائے جائیں گے، اور اس میں ان کا لباس

حَرِيرٍ ۲۳ وَهُدًى إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهُدًى إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ ۲۴

حَرِيرٍ	وَهُدًى إِلَى	الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ	وَهُدًى إِلَى	صِرَاطِ	الْحَمِيدِ
ریشم	اور انہیں ہدایت کی گئی	طرف پاکیزہ سے کی	بات اور انہیں ہدایت کی گئی	طرف	لاہ

ریشم اور انہیں ہدایت کی گئی پاکیزہ بات کی طرف، اور ہدایت کی گئی تعریفوں کے لائق (اللہ) کے راستہ کی طرف۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ

إِنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	وَيَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	الَّذِي	جَعَلْنَاهُ
بیشک	جن لوگوں نے کفر کیا	اور وہ روکتے ہیں	سے	اللہ کا راستہ	اور مسجد حرام (بیت اللہ)	وہ جسے	ہم نے مقرر کیا

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا اور وہ روکتے ہیں اللہ کے راستہ سے اور بیت اللہ سے جسے ہم نے مقرر کیا ہے

لِلنَّاسِ سَوَاءٌ نَالَعَاكُفُ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَنْ يَرُدْ فِيهِ بِالْحَادِ يَظْمُ

لِلنَّاسِ	سَوَاءٌ	نَالَعَاكُفُ فِيهِ	وَالْبَادِ	وَمَنْ	يَرُدْ فِيهِ	بِالْحَادِ	يَظْمُ
لوگوں کے لئے	برابر	رہنے والا	اس میں	اور پردہ لیس	اور جو	ارادہ کرنے	اس میں

سب لوگوں کے لئے؛ اس میں رہنے والے اور پردہ لیس برابر ہیں (حقوق میں) اور جو اس میں ظلم سے گمراہی کا ارادہ کرے گا

نَذِقُهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ۝ وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ

نَذِقُهُ	مِنْ	عَذَابِ	أَلِيمٍ	وَإِذْ	بَوَّأْنَا	لِإِبْرَاهِيمَ	مَكَانَ	الْبَيْتِ
ہم اسے چکھائیں گے	سے	عذاب	دردناک	اور جب	بجئے ٹھیک کردی	ابراہیم کے لئے	خانہ کعبہ کی جگہ	

ہم اسے دردناک عذاب رکامزہ، چکھائیں گے۔ اور دیا کردی، جب ہم نے ابراہیم کے لئے خانہ کعبہ کی جگہ ٹھیک کردی رہم نے حکم دیا،

أَنْ لَا تُشْرِكَ بِي شَيْئًا وَطَهَّرَ بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ

أَنْ	لَا تُشْرِكَ	بِي	شَيْئًا	وَطَهَّرَ	بَيْتِي	لِلطَّائِفِينَ	وَالْقَائِمِينَ	وَالرُّكَّعِ
کہ	نہ شریک کرنا	میرے ساتھ	کسی شے	اور پاک رکھنا	میرا گھر	طواف کرنے والوں کے لئے	اور قیام کرنے والے	اور رکوع کرنے والے

کہ میرے ساتھ کسی کو شریک نہ کرنا، اور میرا گھر پاک رکھنا طواف کرنے والوں کے لئے اور قیام کرنے والوں اور رکوع کرنے والوں،

السُّجُودِ ۝ وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ

السُّجُودِ	وَأَذِّنْ	فِي	النَّاسِ	بِالْحَجِّ	يَأْتُوكَ	رِجَالًا	وَعَلَى	كُلِّ	ضَامِرٍ	يَأْتِينَ
سجود کرنے والے	اور اعلان کرو	لوگوں میں	حج	ہا	وہ تیرے پاس آئیں	پیدل	اور پر	ہر دہلی اونٹنی	وہ آتی ہیں	

سجود کرنے والوں کے لئے۔ اور لوگوں میں حج کا اعلان کرو کہ وہ تیرے پاس پیدل اور دہلی اونٹیوں پر دہلی آئیں، وہ آتی ہیں،

مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ۝ لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ

مِنْ	كُلِّ	فَجٍّ	عَمِيقٍ	لِيَشْهَدُوا	مَنَافِعَ	لَهُمْ	وَيَذْكُرُوا	اسْمَ	اللَّهِ
سے	ہر راستہ	دور دراز	تاکہ وہ آجود ہوں	فائدوں کی جگہ	اپنے	وہ یاد کریں	دیں،	اللہ کا نام	

ہر دور دراز راستہ سے۔ تاکہ وہ اپنے فائدوں کی جگہ آجود ہوں، اور وہ اللہ کا نام لیں

فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّن بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا

فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّن بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا

ہیں جانے بھجانے (مقررہ) دن پر جو ہم نے انہیں دیا ہے چوپائے مویشی پس تم کھاؤ اس سے

مقررہ دنوں میں رزق کرتے وقت، ان مویشی چوپائیوں پر جو ہم نے انہیں دیے ہیں پس ان میں سے تم (خود بھی) کھاؤ

وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ۚ ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُدُورَهُمْ

وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ۚ ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُدُورَهُمْ

اور کھلاؤ بد حال محتاج پھر چاہیے کہ دُور کریں اپنا میل کچیل اور پوری کریں اپنی نذریں

اور بد حال محتاج کو دہی، کھلاؤ۔ پھر چاہیے کہ وہ اپنا میل کچیل دُور کریں اور اپنی نذریں (منتیں) پوری کریں،

وَلِيُطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۚ ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعَظِّم حُرْمَةَ اللَّهِ فَهُوَ

وَلِيُطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۚ ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعَظِّم حُرْمَةَ اللَّهِ فَهُوَ

اور طواف کریں اور قدیم گھر (بیت اللہ) کا طواف کریں۔ یہ رہے حکم، اور جو شاعر اللہ کی تعظیم کرے، پس وہ

اور قدیم گھر (بیت اللہ) کا طواف کریں۔ یہ رہے حکم، اور جو شاعر اللہ کی تعظیم کرے، پس وہ (تعظیم)

خَيْرٌ لَّهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَأُحِلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا

خَيْرٌ لَّهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَأُحِلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا

بہتر اسکے لئے اسکے رب کے نزدیک اور حلال قرار دیئے گئے تمہارے لئے، مویشی سوا جو پڑھ دیئے گئے تم پر تم کو پس تم بچو

اس کے رب کے نزدیک اس کے لئے بہتر ہے اور تمہارے لئے مویشی حلال قرار دیئے گئے ان سوا جو تم پر پڑھ دیئے گئے (نہا دیئے گئے) پس تم بچو کنار کشتیوں

الرَّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ حُنْفَاءَ اللَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ

الرَّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ حُنْفَاءَ اللَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ

گندگی سے بت (جمع) اور بچو بات جھوٹی اللہ کے لئے یک سنج ہو کر نہ شریک کرنے والے

بتوں کی گندگی سے، اور بچو جھوٹی بات سے۔ (سب کو چھوڑ کر) اللہ کے لئے یک سنج (کسی کو) نہ شریک کرنے والے

بِهِ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي

بِهِ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي

اسکے ساتھ اور جو شریک کرے گا اللہ کا تو گویا وہ آسمان سے پھیلے جانے پر بندے یا پھینک دیتی ہے

اس کے ساتھ، اور جو کوئی اللہ کا شریک کرے گا تو گویا وہ آسمان سے گرا پھر اسے (مردار خور) پر بندے ایک لے جاتے ہیں، یا پھینک دیتی ہے

بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَجِيقٍ ۳۱ ذَلِكُمْ وَمَنْ يُعْظِمُ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا

بِهِ	الرِّيحُ	فِي	مَكَانٍ	سَجِيقٍ	ذَلِكُمْ	وَمَنْ	يُعْظِمُ	شَعَائِرَ اللَّهِ	فَإِنَّهَا
اس کو	ہوا	میں	کسی جگہ	دُور دراز	یہ	اور جو	تعظیم کرے گا	شعائر اللہ	تو بیشک یہ

اس کو ہوا کسی دُور دراز کی جگہ میں - یہ سبہ علم، اور جو شعائر اللہ کی تعظیم کریگا تو بیشک یہ اللہ کی نشانیوں کی تعظیم،

مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ۳۲ لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا

مِنْ	تَقْوَى	الْقُلُوبِ	لَكُمْ	فِيهَا	مَنَافِعُ	إِلَىٰ	أَجَلٍ	مُّسَمًّى	ثُمَّ	مَحِلُّهَا
سے	پر	بہتر نگاری	جمع قلب (دل)	تہا کے لئے	اس میں	جمع نفع (فائدہ)	تک	ایک مدت مقرر	پھر	انکے پہنچنے کا مقام

دلوں کی پرہیزگاری سے ہے۔ تہا کے لئے ان دلوں میں، میں ایک مدت مقرر تک (حاصل کرنا جائز) ہے، پھر ان کے پہنچنے کا مقام

إِلَىٰ الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۳۳ وَ لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِّيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ

إِلَىٰ	الْبَيْتِ	الْعَتِيقِ	وَ	لِكُلِّ	أُمَّةٍ	جَعَلْنَا	مَنْسَكًا	لِّيَذْكُرُوا	اسْمَ اللَّهِ
تک	بیت قدیم	(بیت اللہ)	اور	ہر امت کے لئے	ہم نے	مقرر کی	قربانی	تاکر وہ لیں	اللہ کا نام

بیت قدیم (بیت اللہ) تک ہے۔ اور ہم نے ہر امت کے لئے قربانی مقرر کی تاکر وہ اللہ کا نام لیں (ذبح کرتے وقت)

عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَإِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسَلِمُوا

عَلَىٰ	مَا	رَزَقَهُمْ	مِنْ	بَهِيمَةِ	الْأَنْعَامِ	فَإِلَهُكُمْ	إِلَهُ	وَاحِدٌ	فَلَهُ	أَسَلِمُوا
پر	جو	ہم نے	دیئے	انہیں	سے	چوپائے	موشی	پس تمہارا	معبود	معبود

ان موشیوں چوپایوں پر جو ہم نے انہیں دیئے ہیں، پس تمہارا معبود، معبود کیسا ہے، پس اس کے فرمانبردار ہو جاؤ،

وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ ۳۴ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَّتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ

وَبَشِّرِ	الْمُخْبِتِينَ	الَّذِينَ	إِذَا	ذُكِرَ	اللَّهُ	وَجِلَّتْ	قُلُوبُهُمْ	وَالصَّابِرِينَ
اور خوشخبری دیں	عاجزی سے گردن جھکا والے	وہ جو	جب	اللہ کا نام لیا جائے	ڈر جاتے ہیں	ان کے دل	اور صبر کرنے والے	

اور دلے (مخرب) عاجزی سے گردن جھکانے والوں کو خوشخبری دیں۔ وہ (جسکی کیفیت یہ) جب اللہ کا نام لیا جائے انکے دل ڈر جاتے ہیں، اور وہ صبر کرنے والے ہیں،

عَلَىٰ مَا آصَابَهُمْ وَالْمَقِيئِي الصَّلَاةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ۳۵ وَ

عَلَىٰ	مَا	آصَابَهُمْ	وَالْمَقِيئِي	الصَّلَاةِ	وَمِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُونَ	وَ	
پر	جو	انہیں	پہنچے	اور قائم کرنے والے	نماز	اور اس سے جو	ہم نے انہیں دیا	وہ خرچ کرتے ہیں	اور

اس پر جو انہیں پہنچے، اور نماز قائم کرنے والے ہیں، اور جو ہم نے انہیں دیا اس میں سے وہ خرچ کرتے ہیں۔ اور

الْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ

الْبُدْنَ	جَعَلْنَاهَا	لَكُمْ	مِنْ	شَعَائِرِ اللَّهِ	لَكُمْ	فِيهَا	خَيْرٌ	فَاذْكُرُوا	اسْمَ اللَّهِ
قریبانی کے اونٹ	ہم نے مقرر کئے	تہا	سے	شعائر اللہ	تہا	اس میں	بھلائی	پس تو تم	اللہ کا نام

قریبانی کے اونٹ ہم نے تمہارے لئے شعائر اللہ کی نشانیاں مقرر کئے تمہارے لئے ان میں بھلائی ہے، پس اللہ کا نام لو (ذبح کرنے وقت)

عَلَيْهَا صَوَافٌ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِعُوا الْقَائِعَ

عَلَيْهَا	صَوَافٌ	فَإِذَا	وَجَبَتْ	جُنُوبُهَا	فَكُلُوا	مِنْهَا	وَأَطِعُوا	الْقَائِعَ
ان پر	قطار باندھ کر	پھر جب	رک جائیں	ان کے پہلو	تو کھاؤ	ان سے	اور کھلاؤ	سوال نہ کرنے والے

ان پر قطار باندھ کر پھر جب ان کے پہلو زمین پر رک جائیں، اگر جائیں رزق ہو جائیں، تو ان میں سے خود بھی کھاؤ اور کھلاؤ، سوال نہ کرنے والوں کو،

وَالْمُعْتَرِّ كَذَلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣١﴾ لَنْ يَنَالَ اللَّهُ

وَالْمُعْتَرِّ	كَذَلِكَ	سَخَّرْنَاهَا	لَكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	لَنْ	يَنَالَ	اللَّهُ
اور سوال کرنے والے	اسی طرح	ہم نے انہیں سخر کیا	تمہارے لئے	تا کہ تم	شکر کرو	ہرگز	نہیں پہنچتا	اللہ کو

اور سوال کرنے والوں کو، اسی طرح ہم نے انہیں تمہارے لئے مسخر (زیر فرمان) کیا ہے تا کہ تم شکر کرو (احسان مانو)۔ اللہ کو ہرگز نہیں پہنچتا

حَوْمَاهَا وَلَا دِمَائُهَا وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ

حَوْمَاهَا	وَلَا	دِمَائُهَا	وَلَكِنْ	يَنَالُهُ	التَّقْوَىٰ	مِنْكُمْ	كَذَلِكَ	سَخَّرَهَا	لَكُمْ
ان کا گوشت	اور نہ	ان کا خون	اور لیکن	پہنچتا	تقویٰ	تم سے	اسی طرح	ہم نے انہیں سخر کیا	تمہارے لئے

ان کا گوشت اور نہ ان کا خون بلکہ اس کو پہنچتا ہے تقویٰ (تمہارے دلوں کی پرہیزگاری) اسی طرح ہم نے انہیں تمہارے لئے مسخر (زیر فرمان) کیا

تُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٢﴾ إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ

تُكَبِّرُوا	اللَّهُ	عَلَىٰ	مَا هَدَاكُمْ	وَبَشِّرِ	الْمُحْسِنِينَ	إِنَّ	اللَّهُ	يُدْفِعُ
تا کہ تم بڑائی سے یاد کرو	اللہ	پر	جو اس نے ہدایت دی تمہیں	اور خوشخبری دیں	ان کو جو نیکی کرنے والے	بیشک	اللہ	دور کرتا ہے

تا کہ تم اللہ کو بڑائی سے یاد کرو اس پر جو اس نے تمہیں ہدایت دی، اور نیکی کرنے والوں کو خوشخبری دیں۔ بیشک اللہ دور کرتا ہے

عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٣٣﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَلْتَمِسُونَ

عَنِ	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِنَّ	اللَّهَ	لَا	يُحِبُّ	كُلَّ	خَوَّانٍ	كَفُورٍ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	يَلْتَمِسُونَ
سے	جو لوگ ایمان لائے	مومنوں،	بیشک	اللہ	پسند نہیں کرتا	کسی	خائن	دغا باز	ناشکر	ان کو جو لوگوں کو	جسے لڑتے ہیں	

مومنوں سے (دشمنوں کے مضر) بیشک اللہ کسی بھی دغا باز (خائن) ناشکر سے کو پسند نہیں کرتا۔ جسے (کافر) لڑتے ہیں ان لوگوں کو اذن (جہاد) دیا گیا

بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿۳۹﴾ الَّذِينَ أُخْرِجُوا

بِأَنَّهُمْ	ظَلَمُوا	وَإِنَّ	اللَّهَ	عَلَىٰ	نَصْرِهِمْ	لَقَدِيرٌ	الَّذِينَ	أُخْرِجُوا
کیونکہ وہ	ان پر ظلم کیا گیا ہے،	اور بیشک	اللہ	ان کی مدد پر	ضرورت قدرت رکھتا ہے	جو لوگ	نکالے گئے	
کیونکہ ان پر ظلم کیا گیا ہے، اور بیشک اللہ انکی مدد پر ضرورت قدرت رکھتا ہے - جو لوگ نکالے گئے								

مَنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبَّنَا اللَّهُ وَكَوَلَدَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ

مَنْ	دِيَارِهِمْ	بِغَيْرِ	حَقٍّ	إِلَّا	أَنْ	يَقُولُوا	رَبَّنَا	اللَّهُ	وَكَوَلَدَفَعُ	اللَّهُ	النَّاسَ
سے	اپنے گھر راجع، شہروں	ناحق	بغیر	مگر	صرف	کہہ رہے ہیں	ہمارا رب اللہ	اور اگر	دفع نہ کرتا	اللہ	لوگ
اپنے شہروں سے ناحق، صرف اس بنا پر، کہ وہ کہتے ہیں، ہمارا رب اللہ ہے، اور اگر اللہ دفع نہ کرتا تو لوگوں کو											

بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَّهْدَمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسْجِدٌ

بَعْضَهُمْ	بِبَعْضٍ	لَّهْدَمَتْ	صَوَامِعُ	وَبِيَعٌ	وَصَلَوَاتٌ	وَمَسْجِدٌ
ان کے بعض	بعض دوسرے	توڑھا دیئے	صومے	اور گرجے	اور عبادت خانے	اور مسجدیں
ایک کو دوسرے سے، تو صومے (راہبوں کے فحوت خانے)، اور نصاریٰ کے گرجے اور یہود کے عبادت خانے اور (مسلمانوں کی) مسجدیں ڈھا دی جاتیں						

يُذَكِّرُ فِيهَا اسْمَ اللَّهِ كَثِيرًا وَيُنصِرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ

يُذَكِّرُ	فِيهَا	اسْمَ	اللَّهِ	كَثِيرًا	وَيُنصِرَنَّ	اللَّهُ	مَنْ	يَنْصُرُهُ	إِنَّ	اللَّهَ
ذکر کیا جاتا	ان میں	اللہ کا نام	بہت	اور اللہ	ضرور مدد کرے گا	اللہ	جو	اس کی مدد کرتا	بیشک	اللہ
جن میں اللہ کا نام بکثرت لیا جاتا ہے، اور اللہ ضرور اُس کی مدد کرے گا، جو اس کی مدد کرتا ہے، بیشک اللہ										

لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿۴۰﴾ الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَ

لَقَوِيٌّ	عَزِيزٌ	الَّذِينَ	إِنْ	مَكَّنَّهُمْ	فِي	الْأَرْضِ	أَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَ
طاقت والا	توانا	وہ لوگ	اگر	ہم دسترس دیں	انہیں	زمین رکھیں	وہ قائم کریں	نماز	اور
توانا، غالب ہے۔ وہ لوگ کہ اگر ہم انہیں ملک میں دسترس (اختیار) دیں تو نماز قائم کریں اور									

آتُوا الزَّكَاةَ وَأَمْرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَاللَّهُ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ

آتُوا	الزَّكَاةَ	وَأَمْرُوا	بِالْمَعْرُوفِ	وَنَهَوْا	عَنِ	الْمُنْكَرِ	وَاللَّهُ	عَاقِبَةُ	الْأُمُورِ
ادا کریں	زکوٰۃ	اور حکم دیں	نیک کاموں کا	اور وہ روکیں	برائی سے	اور اللہ	انجام کار	تمام کام	
زکوٰۃ ادا کریں اور نیک کاموں کا حکم دیں اور برائی سے روکیں اور تمام کاموں کا انجام اللہ ہی کے لئے ہے۔									

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَشُعُوبٌ ۝۳۲

وَإِنْ	يُكَذِّبُوكَ	فَقَدْ كَذَّبَتْ	قَبْلَهُمْ	قَوْمُ نُوحٍ	وَعَادٌ	وَشُعُوبٌ	وَ
اور اگر	تہیں جھٹلائیں	تو جھٹلایا	ان سے قبل	نوح کی قوم	اور عاد	اور شعوب	اور

اور اگر یہ تہیں جھٹلائیں تو ان سے قبل جھٹلایا نوح کی قوم نے، اور عاد اور شعوب نے، اور

قَوْمِ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمِ لُوطٍ ۝۳۳ وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ وَكُذِّبَ مُوسَىٰ

قَوْمِ إِبْرَاهِيمَ	وَقَوْمِ لُوطٍ	وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ	وَكَذِّبَ مُوسَىٰ
ابراہیم کی قوم	اور قوم لوط	اور مدین والے	اور جھٹلایا گیا موسیٰ

ابراہیم کی قوم نے، اور قوم لوط، اور مدین والوں نے، اور موسیٰ کو (جھٹلایا)

فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ۝۳۴ فَكَايِنٌ مِّنْ قَرْيَةٍ

فَأَمَلَيْتُ	لِلْكَافِرِينَ	ثُمَّ أَخَذْتَهُمْ	فَكَيْفَ كَانَ	نَكِيرِ	فَكَايِنٌ	مِّنْ قَرْيَةٍ
پس میں نے ڈھیل دی	کافروں کو	پھر میں نے انہیں پکڑ لیا	تو کیسا	ہوا	میرا انکار	تو کتنی

پس میں نے کافروں کو ڈھیل دی، پھر میں نے انہیں پکڑ لیا، تو کیسا ہوا میرے انکار کا (خجام) ! سو کتنی ہی بستیاں ہیں

أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فِيهَا خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِئْرٍ مُّعَطَّلَةٍ

أَهْلَكْنَاهَا	وَهِيَ ظَالِمَةٌ	فِيهَا خَاوِيَةٌ	عَلَىٰ عُرُوشِهَا	وَبِئْرٍ مُّعَطَّلَةٍ
ہم نے ہلاک کیا انہیں	اور یہ وہ ظالم	کہ وہ یہ گری بڑی	پر اپنی چھتیں	اور کنوئیں بے کار

جہنیں ہم نے ہلاک کیا اور وہ ظالم تھیں۔ تو یہ (ب) اپنی چھتوں پر گری بڑی ہیں، اور رکھتے ہیں، کنوئیں بے کار پڑے ہیں،

وَقَصْرِ مَشِيدٍ ۝۳۵ أَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونُ لَهُمْ قُلُوبٌ

وَقَصْرِ مَشِيدٍ	أَلَمْ يَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَتَكُونُ	لَهُمْ قُلُوبٌ
اور بہت محل	پس کیا وہ چلتے پھرتے نہیں	زمین میں	جو ہو جاتے	ان کے دل

اور بہت محل (بجگہ) کے (بجگہ) محل دویران پڑے ہیں، انہیں کیا وہ زمین میں چلتے پھرتے نہیں جو ان کے دل راہیے، ہو جاتے کہ

يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يُّسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا لَا تَعْيَىٰ الْإِبْصَارُ وَلَكِنَّ

يَعْقِلُونَ	بِهَا أَوْ آذَانٌ	يُّسْمَعُونَ بِهَا	فَإِنَّهَا لَا تَعْيَىٰ	الْإِبْصَارُ	وَلَكِنَّ
وہ سمجھنے لگتے	ان سے یا کان (جمع)	سننے لگتے	ان سے کیونکہ درحقیقت	اندھی نہیں ہوتیں	آنکھیں اور لیکن (بلکہ)

ان سے سمجھنے لگتے، یا ان کے کان راہیے ہو جاتے کہ ان سے سننے لگتے کیونکہ درحقیقت آنکھیں اندھی نہیں ہوا کرتیں، بلکہ

تَعَسَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ۝ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ

تَعَسَى	الْقُلُوبُ	الَّتِي	فِي	الصُّدُورِ	وَ	يَسْتَعْجِلُونَكَ	بِالْعَذَابِ	وَلَنْ
اندھے ہو جائیں	دل ر جمع	جو	سینوں میں	اور	وہ تم سے جلدی مانگتے ہیں	عذاب	اور ہرگز نہیں	

دل جو سینوں میں ہیں اندھے ہو جایا کرتے ہیں۔ اور وہ تم سے عذاب جلدی مانگتے ہیں، اور ہرگز

يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ۝ وَ

يُخْلِفَ	اللَّهُ	وَعْدَهُ	وَإِنَّ	يَوْمًا	عِنْدَ	رَبِّكَ	كَأَلْفِ	سَنَةٍ	مِّمَّا	تَعُدُّونَ	وَ
خلاف کرے گا	اللہ	اپنا وعدہ	اور بیشک	ایک دن	تمہارے رب کے ہاں	ہزار سال کے مانند	اس جو	تم گنتے ہو	اور		

اللہ اپنے وعدہ کے خلاف نہ کرے گا اور بیشک تمہارے رب کے ہاں ایک دن ہزار سال کے مانند ہے اس جو تم گنتے ہو تمہارے حساب میں۔ اور

كَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَمَلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْنَا آلَ الْبَصِيرِ

كَأَيِّنْ	مِنْ	قَرْيَةٍ	أَمَلَيْتُ	لَهَا	وَهِیَ	ظَالِمَةٌ	ثُمَّ	أَخَذْنَا	آلَ	الْبَصِيرِ
کتنی ہی	بستیاں	میں نے دکھیل کی	ان کو	اور وہ	ظالم	پھر	میں نے پکڑا انہیں	اور میری طرف	لوٹ کر آنا	

کتنی ہی بستیاں ہیں، میں نے ان کو ڈھیل دی اور وہ ظالم تھیں، پھر میں نے انہیں پکڑا، اور میری ہی طرف لوٹ کر آنا ہے۔

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ۝ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَ

قُلْ	يَا	أَيُّهَا	النَّاسُ	إِنَّمَا	أَنَا	لَكُمْ	نَذِيرٌ	مُبِينٌ	فَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَ
فرمادیں	اے لوگو!	اے سوا نہیں	میں	تمہارے لئے	ڈرانے والا	آشکارا	پس جو لوگ ایمان لائے	اور			

آپ فرمادیں، اے لوگو! اس کے سوا نہیں کہ میں تمہارے لئے آشکارا ڈرانے والا ہوں۔ پس جو لوگ ایمان لائے، اور

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ سَعَوْا

عَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَ	رِزْقٌ	كَرِيمٌ	وَ	الَّذِينَ	سَعَوْا
انہوں نے عمل کئے	اچھے	ان کے لئے	بخشش	اور	رزق	باعزت	اور	جن لوگوں نے کوشش کیا	

انہوں نے اچھے عمل کئے، ان کے لئے بخشش اور باعزت رزق ہے۔ اور جن لوگوں نے کوشش کی اپنے زعم میں،

فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ

فِي	آيَاتِنَا	مُعْجِزِينَ	أُولَئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَحِيمِ	وَمَا	أَرْسَلْنَا	مِنْ	قَبْلِكَ
میں	ہماری آیات	عاجز کرنے رہانے،	وہی ہیں	دوزخ والے	اور نہیں بھیجا ہم نے	تم سے پہلے			

ہماری آیات کے ہرانے میں وہی ہیں، میں دوزخ والے۔ اور ہم نے تم سے پہلے نہیں بھیجا

مَنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانَ فِي أُمْنِيَّتِهِ

مَنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانَ فِي أُمْنِيَّتِهِ
سے کوئی رسول اور نہ نبی مگر جب اس نے آرزو کی تو شیطان نے اس کی آرزو میں (دوسوسہ) ڈالا

کوئی رسول اور نہ نبی مگر جب اس نے آرزو کی تو شیطان نے اس کی آرزو میں (دوسوسہ) ڈالا

فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
پس ہٹا دیتا ہے اللہ جو ڈالتا ہے شیطان پھر اللہ مضبوط کرتا ہے اپنی آیات اور اللہ جاننے والا

پس شیطان جو ڈالتا ہے اللہ ہٹا دیتا ہے، پھر اللہ اپنی آیات کو مضبوط کر دیتا ہے، اور اللہ جاننے والا

حَكِيمٌ ۵۲ لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ

حَكِيمٌ لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
حکمت والا تاکہ وہ جو ڈالا شیطان ایک آزمائش ان لوگوں کے لئے ان کے دلوں میں مرض

حکمت والا تاکہ اس دوسوسہ کو، جو شیطان نے ڈالا ان لوگوں کے لئے آزمائش بنا دے جن کے دلوں میں مرض ہے

وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ۵۳ وَلِيَعْلَمَ

وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ وَلِيَعْلَمَ
اور سخت ان کے دل اور بیشک ظالم جمع، البتہ سخت ضد میں دور و برطی اور تاکہ جان لیں

اور ان کے دل سخت ہیں، اور بیشک ظالم البتہ سخت ضد میں ہیں۔ اور تاکہ جان لیں

الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّ الْحَقَّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ

الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّ الْحَقَّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ
وہ لوگ جنہیں علم دیا گیا کہ یہ حق ہے تو وہ ایمان لے آئیں اس پر تو جھک جائیں اس کے لئے

وہ لوگ جنہیں علم دیا گیا ہے کہ یہ تمہارا رب (کی طرف) حق ہے تو اس پر ایمان لے آئیں اور اس کے لئے جھک جائیں

قُلُوبَهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادٍ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۵۴ وَلَا يَزَالُ

قُلُوبَهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادٍ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ وَلَا يَزَالُ
ان کے دل اور بیشک اللہ ہدایت دینے والا وہ لوگ جو ایمان لائے طرف راستہ سیدھا اور ہمیشہ رہیں گے

ان کے دل، اور بیشک اللہ ان لوگوں کو سیدھے راستے کی طرف ہدایت دینے والا ہے جو ایمان لائے۔ اور وہ ہمیشہ رہیں گے

الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مَرِيَةٍ مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ

الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مَرِيَةٍ مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ

جن لوگوں نے کفر کیا میں شک اس سے یہاں تک آئے ان پر قیامت اچانک یا آجائے ان پر

اس سے شک میں جن لوگوں نے کفر کیا، یہاں تک کہ ان پر اچانک قیامت آجائے، یا ان پر آجائے

عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ ۝۵۵ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا

عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا

عذاب منجوس دن بادشاہی اس دن اللہ کی فیصلہ کریگا ان کے درمیان پس جو لوگ ایمان لائے

منجوس دن کا عذاب - اس دن بادشاہی اللہ کے لئے ہے، وہ ان کے درمیان فیصلہ کرے گا، پس جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ۝۵۶ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ۝۵۶ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

اور انہوں نے اچھے عمل کئے اور انہوں نے نیک اعمال کیے اور جن لوگوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیات کو

اور انہوں نے اچھے عمل کئے وہ نعمتوں کے باغات میں ہوں گے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیات کو جھٹلایا

فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝۵۷ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا

فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝۵۷ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا

پس وہی لوگ ان کے لئے عذاب ذلت اور جن لوگوں نے ہجرت کی میں اللہ کا راستہ پھر مارے گئے

انہی کے لئے ہے ذلت کا عذاب - اور جن لوگوں نے اللہ کے راستے میں ہجرت کی، پھر مارے گئے (شہید ہو گئے)

أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝۵۸

أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝۵۸

یا وہ مر گئے البتہ وہ انہیں رزق کا اللہ رزق اچھا اور بیشک اللہ البتہ وہ سب بہتر رزق دینے والا

یا مر گئے، اللہ البتہ انہیں ضرور اچھا رزق دے گا، اور اللہ بے شک سب سے بہتر رزق دینے والا ہے۔

لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ۝۵۹ ذَٰلِكَ

لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ۝۵۹ ذَٰلِكَ

وہ البتہ انہیں ضرور داخل کریگا ایسے مقام میں وہ پسند کریں گے اور بیشک اللہ البتہ علم والا، حلم والا یہ

وہ البتہ انہیں ضرور ایسے مقام میں داخل کرے گا جسے وہ پسند فرمائیں گے، اور اللہ بیشک علم والا، حلم والا ہے۔ یہ (تو ہوا)

لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۖ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ وَالْفَلَكَ

لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۖ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ وَالْفَلَكَ

البرہ وہی بے نیاز، تمام خوبیوں والا کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ مسخر کیا تمہارے لئے جو زمین میں اور کشتی اور کشتی بے نیاز، تمام خوبیوں والا ہے۔ کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے تمہارے لئے مسخر کیا جو کچھ زمین میں ہے، اور کشتی

تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ

تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ

چلتی ہے دریا میں اس کے حکم سے اور روکے ہوئے ہے اسماں کہ وہ گر پڑے زمین پر مگر اس کے حکم سے

إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَءَوْفٌ رَّحِيمٌ ۖ وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ

إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَءَوْفٌ رَّحِيمٌ ۖ وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ

بے شک اللہ لوگوں پر بڑا شفقت کرنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور وہی ہے جس نے تمہیں زندہ کیا، پھر تمہیں مارے گا،

ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۖ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ۖ بَلِّغْ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنَسَكًا هُمْ

ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۖ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ۖ بَلِّغْ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنَسَكًا هُمْ

پھر زندہ کرے گا تمہیں بے شک انسان بڑا ناشکرا ہے۔ ہم نے ہر امت کے لئے ایک طریق عبادت مقرر کیا ہے، وہ

نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَازِعَنَّكَ فِي الْأَمْرِ وَاذْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى

نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَازِعَنَّكَ فِي الْأَمْرِ وَاذْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى

اس پر بندگی کرتے ہیں سو چاہئے کہ تم سے نہ جھگڑا کریں اس معاملہ میں اور بلاؤ اپنے رب کی طرف بے شک تم راہ

مُسْتَقِيمٌ ۖ وَإِنْ جَدَلْتُمْ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ۖ اللَّهُ

مُسْتَقِيمٌ ۖ وَإِنْ جَدَلْتُمْ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ۖ اللَّهُ

سیدھی راہ پر۔ اور اگر وہ تم سے جھگڑیں تو آپ کہہ دیں اللہ خوب جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔ اللہ

يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿۱۹﴾ أَلَمْ تَعْلَمُوا

يَحْكُمُ	بَيْنَكُمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	فِيمَا	كُنْتُمْ فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ	أَلَمْ تَعْلَمُوا
فیصلہ کرے گا	تمہارے درمیان	روز قیامت	جس میں	تم تھے	اس میں اختلاف کرتے	کیا تجھے معلوم نہیں؟

روز قیامت تمہارے درمیان اس بات کا فیصلہ کرے گا، جس میں تم اختلاف کرتے تھے۔ کیا تجھے معلوم نہیں؟

أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ ط إِنَّ ذَلِكَ

أَنَّ اللَّهَ	يَعْلَمُ	مَا فِي السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّ ذَلِكَ	فِي كِتَابٍ	ط إِنَّ ذَلِكَ
کہ اللہ	جاتا ہے	جو	آسمانوں میں	اور زمین	بیشک یہ	کتاب میں بیشک یہ

کہ اللہ جانتا ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے، بیشک یہ کتاب میں ہے، بے شک یہ

عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿۲۰﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانًا

عَلَى اللَّهِ	يَسِيرٌ	وَيَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	مَا لَمْ يَنْزِلْ	بِهِ سُلْطَانًا
اللہ پر	آسان	اور وہ بندگی کرتے ہیں	اللہ کے سوا	جو	انہیں اتاری اس نے

اللہ پر آسان ہے۔ وہ اللہ کے سوا (اس کی) بندگی کرتے ہیں جس کی اس نے کوئی سند نہیں اتاری،

وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ ط وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿۲۱﴾ وَإِذَا

وَمَا لَيْسَ	لَهُمْ بِهِ	عِلْمٌ	ط وَمَا	لِلظَّالِمِينَ	مِنْ نَصِيرٍ	﴿۲۱﴾	وَإِذَا
اور جو	جس	نہیں	انکے لئے	انہیں	اس کا	کوئی علم	اور نہیں

اور اس کی جس کا خود، انہیں کوئی علم نہیں، اور ظالموں کے لئے کوئی مددگار نہیں۔ اور جب

تَتَلَّى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ ط

تَتَلَّى	عَلَيْهِمْ	آيَاتُنَا	بَيِّنَاتٍ	تَعْرِفُ فِي	وُجُوهِ	الَّذِينَ كَفَرُوا	الْمُنْكَرَ
پڑھی جاتی ہیں	ان پر	ہماری آیات	واضح	تم پہچانو گے	میں پر چہرے	جن لوگوں نے کفر کیا کافر،	ناخوشی

ان پر ہماری واضح آیات پڑھی جاتی ہیں، تو تم کافروں کے چہروں پر ناخوشی (کے اشارے) پہچان لو گے،

يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتَلَوْنَ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قُلْ أَفَأَنْبِيئِكُمْ

يَكَادُونَ	يَسْطُونَ	بِالَّذِينَ	يَتَلَوْنَ	عَلَيْهِمْ	آيَاتُنَا	قُلْ	أَفَأَنْبِيئِكُمْ
قریب ہے	وہ حملہ کریں	ان پر جو	پڑھتے ہیں	ان پر	ہماری آیتیں	فرمادیں	کیا میں تمہیں نبیوں؟

قریب ہے کہ وہ ان پر حملہ کریں جو ان پر ہماری آیتیں پڑھتے ہیں، فرمادیں، کیا میں تمہیں بتلاؤں؟

بَشِيرٍ مِّنْ ذِكْمِ النَّارِ وَعَدَاةِ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَبَشِيرٍ

بَشِيرٍ	مِّنْ	ذِكْمِ	النَّارِ	وَعَدَاةِ	اللَّهِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَ	بَشِيرٍ
بذر	سے	اس	وہ دوزخ	جس کا وعدہ کیا	اللہ	جن لوگوں نے کفر کیا	اور بُرا		

اس سے بدتر ہے، وہ دوزخ، جس کا اللہ نے کافروں سے وعدہ کیا، اور بُرا ہے (۵)

الْمَصِيرِ ﴿٤٦﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاستَبِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ

الْمَصِيرِ	يَا أَيُّهَا النَّاسُ	ضُرِبَ	مَثَلٌ	فَاستَبِعُوا	لَهُ	إِنَّ	الَّذِينَ
ٹھکانا	اے لوگو!	بیان کی جاتی ہے	ایک مثال	پس تم سنو	اس کو	بیشک	وہ جنہیں

ٹھکانا۔ اے لوگو! ایک مثال رکھوت، بیان کی جاتی ہے پس اس کو (کان کھول کر) سنو، بیشک جنہیں

تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِنْ

تَدْعُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	لَنْ يَخْلُقُوا	ذُبَابًا	وَلَوْ	اجْتَمَعُوا	لَهُ	وَإِنْ
تم پکارتے ہو	اللہ کے سوا	ہرگز نہ پیدا کر سکیں گے	ایک مکھی	خواہ	وہ جمع ہو جائیں	اس کے لئے	اور اگر	

تم اللہ کے سوا پکارتے ہو وہ ہرگز ایک مکھی (بھی) نہ پیدا کر سکیں گے خواہ اس کے لئے وہ سب جمع ہو جائیں، اور اگر

يَسْلُبُهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبِ

يَسْلُبُهُمُ	الذُّبَابُ	شَيْئًا	لَا يَسْتَنْقِذُوهُ	مِنْهُ	ضَعُفَ	الطَّالِبِ
ان سے چھین لے	مکھی	کچھ	نہ چھڑا سکیں گے اسے	اس سے	کمزور (بودا ہے)	چاہنے والا

مکھی ان سے کچھ چھین لے تو وہ اس سے نہ چھڑا سکیں گے (کنٹا) بودا ہے چاہنے والا

وَالْمَطْلُوبِ ﴿٤٧﴾ مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ

وَالْمَطْلُوبِ	مَا قَدَرُوا	اللَّهَ	حَقَّ قَدْرِهِ	إِنَّ	اللَّهَ	لَقَوِيٌّ	عَزِيزٌ
اور جس کو چاہا	نہ قدر جانی انہوں نے	اللہ	اس کے قدر کرنے کا حق	بیشک	اللہ	قوت والا	غالب

اور جس کو چاہا (وہ بھی)۔ انہوں نے اللہ کی قدر نہ جانی (جیسے)، اس کی قدر کرنے کا حق تھا، بیشک اللہ قوت والا غالب ہے۔

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ

اللَّهُ	يَصْطَفِي	مِنَ الْمَلَائِكَةِ	رُسُلًا	وَمِنَ النَّاسِ	إِنَّ	اللَّهَ	سَمِيعٌ
اللہ	چُن لیتا ہے	فرشتوں میں سے	پیغام پہنچانے والے	اور آدمیوں میں سے	بیشک	اللہ	سننے والا

اللہ فرشتوں میں سے اور آدمیوں میں سے پیغام پہنچانے والے چُن لیتا ہے، بیشک اللہ سننے والا،

بَصِيرٌ ۴۵ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَإِلَى اللَّهِ

بَصِيرٌ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَإِلَى اللَّهِ

دیکھنے والا وہ جانتا ہے جو انکے ہاتھوں درمیان آگے اور جو ان کے پیچھے اور اللہ کی طرف

دیکھنے والا ہے۔ وہ جانتا ہے جو ان کے آگے اور جو ان کے پیچھے ہے اور اللہ ہی کی طرف

تُرْجِعُ الْأُمُورَ ۴۶ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا

تُرْجِعُ الْأُمُورَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا

لوٹنا (بازگشت) سارے کام اے وہ لوگ جو ایمان لائے تم رکوع کرو اور سجدہ کرو اور عبادت کرو

سارے کاموں کی بازگشت ہے۔ اے ایمان والو! تم رکوع کرو، اور سجدہ کرو، اور عبادت کرو

رَبِّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۴۷ وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ

رَبِّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ

اپنا رب کی اور اچھے کام کرو تاکہ تم دو جہان میں کامیابی پاؤ اور کوشش کرو اللہ میں

اپنے رب کی اور اچھے کام کرو تاکہ تم دو جہان میں کامیابی پاؤ۔ اور اللہ کی راہ میں، کوشش کرو

حَقِّ جِهَادِهِ ۴۸ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ۴۹

حَقِّ جِهَادِهِ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ

حق اس کی کوشش کرنا وہ۔ اس نے تمہیں چنا اور نہ تم پر دین میں کوئی تنگی

(جیسے کوشش کرنے کا حق ہے۔ اس نے تمہیں چنا، اور اس نے تم پر دین میں کوئی تنگی نہیں ڈالی،

مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ ۵۰ هُوَ سَمَّكُمُ الْمُسْلِمِينَ ۵۱ مِنْ قَبْلُ

مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمَّكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ

دین تمہارے باپ ابراہیمؑ وہ۔ اس نے تمہارا نام کیا (مسلم جمع) اس سے قبل

(یعنی، تمہارے باپ ابراہیمؑ کا دین، اس نے تمہارا نام مسلمان رکھا ہے، اس سے قبل (جی)

وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ

وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ

اور اس میں تاکہ ہو رسولؐ تمہارا گواہ بنکران اور تم ہو گواہ۔ بنکران

اور اس (قرآن) میں بھی، تاکہ رسولؐ (تمہارے) بنکران و گواہ ہوں اور تم بنکران و گواہ ہو

عَلَى النَّاسِ فَاقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاتُوا الزَّكٰوةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللّٰهِ ط

عَلَى النَّاسِ	فَاقِيْمُوا	الصَّلٰوةَ	وَاتُوا	الزَّكٰوةَ	وَ	اعْتَصِمُوا	بِاللّٰهِ
لوگوں پر	پس قائم کرو	نماز	اور ادا کرو	زکوٰۃ	اور	مضبوطی سے تھام لو	اللہ کو
لوگوں پر 'پس نماز قائم کرو' اور زکوٰۃ ادا کرو اور اللہ کی رسی، کو مضبوطی سے تھام لو،							

هُوَ مَوْلٰكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلٰى

هُوَ	مَوْلٰكُمْ	فَنِعْمَ	الْمَوْلٰى
وہ	تمہارا مولیٰ (کارساز)	سوا اچھا ہے	مولیٰ

وہ تمہارا کارساز ہے، سو کیا ہی اچھا ہے کارساز

وَنِعْمَ النَّصِيْرُ ﴿٤٨﴾

وَنِعْمَ	النَّصِيْرُ
اور اچھا ہے	مددگار

اور دیکھا ہی، اچھا ہے مددگار!

آيَاتُهَا ۱۱۸

سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ مَكِّيَّةٌ ۴۳

رُكُوعَاتُهَا ۶

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ۱۱ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خِشْعُونَ ۱۲

قَدْ أَفْلَحَ	الْمُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ	هُمْ	فِي صَلَاتِهِمْ	خِشْعُونَ
فلاح پائی (کامیاب ہوئے)	مومن (جمع)	اور جو	وہ	اپنی نمازوں میں	خشوع (عاجزی) کرنے والے

(دو جہاں میں) کامیاب ہوئے وہ مومن جو اپنی نمازوں میں عاجزی کرنے والے ہیں۔

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ۱۳ وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ۱۴

وَالَّذِينَ	هُمْ	عَنِ اللَّغْوِ	مُعْرِضُونَ	وَالَّذِينَ	هُمْ	لِلزَّكَاةِ	فَاعِلُونَ
اور وہ جو	وہ	لغو (بے پرواہی) سے	منہ پھیرنے والے	اور وہ جو	وہ	زکوٰۃ (کو)	ادا کرنے والے

اور وہ جو بے پرواہی سے منہ پھیرنے والے ہیں۔ اور وہ جو زکوٰۃ ادا کرنے والے ہیں۔

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَعْتَابِهِمْ نَذِرُونَ ۱۵ وَالَّذِينَ هُمْ أُولَىٰ بِآبَائِهِمْ ۱۶

وَالَّذِينَ	هُمْ	لِأَعْتَابِهِمْ	نَذِرُونَ	وَالَّذِينَ	هُمْ	أُولَىٰ	بِآبَائِهِمْ
اور وہ جو	وہ	اپنی نثرمگاہوں کی	حفاظت کرنے والے	مگر برے	اپنی بیویاں	یا	جو مالک ہوئے

اور وہ جو اپنی نثرمگاہوں کی حفاظت کرنے والے ہیں۔ مگر اپنی بیویوں سے، یا جن کے مالک ہوئے

أَيْمَانِهِمْ ۱۷ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ۱۸ فَمَنْ ابْتغىٰ وَرَاءَ ذٰلِكَ فَأُولٰٓئِكَ هُمُ

أَيْمَانِهِمْ	فَإِنَّهُمْ	غَيْرُ	مَلُومِينَ	فَمَنْ	ابْتغىٰ	وَرَاءَ	ذٰلِكَ	فَأُولٰٓئِكَ	هُمُ
انکے دائیں ہاتھ	پس بیشک وہ	کوئی ملامت نہیں	پس جو	چاہے	سوا	اس	تو وہی	وہ	

ان کے دائیں ہاتھ (کنیزوں) سے بیشک ان پر کوئی ملامت نہیں۔ پس جو ان کے سوا کسی سے تو وہی ہیں

الْعٰدُونَ ۱۹ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رِعُونَ ۲۰ وَالَّذِينَ

الْعٰدُونَ	وَالَّذِينَ	هُمْ	لِأَمْتِهِمْ	وَعَهْدِهِمْ	رِعُونَ	وَالَّذِينَ
حد سے بڑھنے والے	اور وہ جو	وہ	اپنی امانتوں	اور اپنے عہد	رعایت کرنے والے	اور وہ جو

حد سے بڑھنے والے۔ اور کامیاب ہیں مومن، وہ جو اپنی امانتوں کی اور اپنے عہد کی رعایت کرنے والے ہیں۔ اور وہ جو

هُمْ عَلَى صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۹ أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ۱۰ الَّذِينَ يَرِثُونَ

هُمْ	عَلَى	صَلَوَاتِهِمْ	يُحَافِظُونَ	أُولَئِكَ	هُمْ	الْوَارِثُونَ	الَّذِينَ	يَرِثُونَ
وہ	پر کی	اپنی نمازیں	حفاظت کرنے والے ہیں	یہی لوگ	وہ	وارث (جمع)	جو	وارث ہوں گے

اپنی نمازوں کی حفاظت کرنے والے ہیں۔ یہی لوگ ہیں جو وارث ہوں گے ج

الْفِرْدَوْسِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۱۱ وَ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ طِينٍ ۱۲

الْفِرْدَوْسِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	وَ	لَقَدْ	خَلَقْنَا	الْإِنْسَانَ	مِنْ	سُلَالَةٍ	مِنْ	طِينٍ
جنت	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	اور	البتہ ہم نے پیدا کیا	انسان	سے	خلال (مٹی، مٹی)	مٹی سے		

(جنت) فردوس کے، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور البتہ ہم نے انسان کو چمٹی ہوئی مٹی سے پیدا کیا۔

ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ۱۳ ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا

ثُمَّ	جَعَلْنَاهُ	نُطْفَةً	فِي	قَرَارٍ	مَكِينٍ	ثُمَّ	خَلَقْنَا	النُّطْفَةَ	عَلَقَةً	فَخَلَقْنَا
پھر	ہم نے	نطفہ	میں	مضبوط جگہ	پھر	ہم نے	بنایا	نطفہ	جما ہوا خون	پس ہم نے بنایا

پھر ہم نے اسے مضبوط جگہ میں نطفہ بٹھرایا۔ پھر ہم نے نطفہ کو جما ہوا خون بنایا، پھر ہم نے بنایا

الْعَلَقَةَ مَضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظًا فَكَسَوْنَا الْعِظَ لَحْمًا ۱۴ ثُمَّ

الْعَلَقَةَ	مَضْغَةً	فَخَلَقْنَا	الْمُضْغَةَ	عِظًا	فَكَسَوْنَا	الْعِظَ	لَحْمًا	ثُمَّ
جما ہوا خون	بولی	پھر ہم نے بنایا	بولی	ہڈیاں	پھر ہم نے	پنایا	ہڈیاں	گوشت

جے ہوئے خون (لوٹھڑے) کو بولی، پھر ہم نے بولی سے ہڈیاں بنائیں، پھر ہم نے ہڈیوں کو گوشت پہنایا، پھر

أَنشأناه خلقًا آخرًا فتبارك الله أحسن الخالقين ۱۵ ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ

أَنشأناه	خلقًا	آخرًا	فتبارك	الله	أحسن	الخالقين	ثُمَّ	إِنَّكُمْ	بَعْدَ	ذَلِكَ
ہم نے اسے اٹھایا	نئی	پس برکت والا	اللہ	بہترین	پیدا کرنے والا	پھر	بیک تم	اس کے بعد		

ہم نے اسے نئی صورت میں اٹھا کر کھڑا کیا، پس اللہ بابرکت ہے بہترین پیدا کرنے والا۔ پھر بیک تم اس کے بعد تم

لَمَيِّتُونَ ۱۶ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ ۱۷ وَ لَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ

لَمَيِّتُونَ	ثُمَّ	إِنَّكُمْ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	تُبْعَثُونَ	وَ	لَقَدْ	خَلَقْنَا	فَوْقَكُمْ
مرد مرنے والے	پھر	بیک تم	روز قیامت	اور	اٹھائے جاؤ گے	اور	تحقیق ہم نے بنائے	تمہارے اوپر	

مرد مرنے والے ہو۔ پھر بلاشبہ تم روز قیامت اٹھائے جاؤ گے۔ اور تحقیق ہم نے تمہارے اوپر بنائے

سَبْعَ طَرَائِقَ ۖ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ ۝۱۷ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

سَبْعَ	طَرَائِقَ	وَمَا كُنَّا	عَنِ الْخَلْقِ	غَافِلِينَ	وَأَنْزَلْنَا	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً
سات	راستے	اور ہم نہیں	سے	خلق (پیدائش)	غافل	اور ہم نے آسمانوں سے	پانی

سات راستے اور ہم پیدائش سے غافل نہیں - اور ہم نے آسمانوں سے پانی اتارا

يَقْدَرُ فَأَسْكَنَتْهُ فِي الْأَرْضِ ۖ وَإِنَّا عَلَىٰ ذَهَابٍ بِهٖ لَقَادِرُونَ ۝۱۸ فَأَنْشَأْنَا

يَقْدَرُ	فَأَسْكَنَتْهُ	فِي الْأَرْضِ	وَإِنَّا عَلَىٰ	ذَهَابٍ	بِهٖ	لَقَادِرُونَ	فَأَنْشَأْنَا
اندازہ کے ساتھ	ہم نے اسے ٹھہرایا	زمین میں	اور بیشک ہم	پر	لے جانا	اس کا	البتہ قادر

ایک اندازہ کے ساتھ، پھر اس کو ہم نے زمین میں ٹھہرایا، اور بیشک ہم اس کو لے جانے پر بھی قادر ہیں۔ پس ہم نے پیدا کئے

لَكُمْ بِهٖ جَنَّتٍ مِّنْ نَّخِيلٍ ۖ وَأَعْنَابٍ ۖ لَكُمْ فِيهَا فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ ۖ وَمِنْهَا

لَكُمْ	بِهٖ	جَنَّتٍ	مِّنْ	نَّخِيلٍ	وَأَعْنَابٍ	لَكُمْ	فِيهَا	فَوَاكِهُ	كَثِيرَةٌ	وَمِنْهَا
تہارے لئے	اس سے	باغات	سے	کے (کھجور جمع)	اور انگور جمع	تہارے لئے	اس میں	میوے	بہت	اور اس سے

اس سے تمہارے لئے کھجوروں اور انگوروں کے باغات تمہارے لئے ان میں بہت سے میوے ہیں، اور اس سے

تَأْكُلُونَ ۝۱۹ وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالذَّهْنِ ۖ وَصَبْغٍ

تَأْكُلُونَ	وَشَجَرَةً	تَخْرُجُ	مِنْ	طُورِ سَيْنَاءَ	تَنْبُتُ	بِالذَّهْنِ	وَصَبْغٍ
تم کھاتے ہو	اور درخت	نکلنے سے	طور سینا	اُگتا ہے	تیل کے ساتھ	اور سالن	اور سالن

تم کھاتے ہو۔ اور درخت (زیتون) جو طور سینا سے نکلتا ہے، وہ اُگتا ہے تیل اور سالن لئے ہوئے

لِلْأَكْلَيْنِ ۝۲۰ وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۖ نُسِّقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهَا

لِلْأَكْلَيْنِ	وَإِنَّ	لَكُمْ	فِي الْأَنْعَامِ	لَعِبْرَةً	نُسِّقِيكُمْ	مِمَّا	فِي بُطُونِهَا
کھانے والوں کے لئے	اور بیشک	تمہارے لئے	جو پایوں میں	عبرت غور کا مقام	ہم تمہیں پلاتے ہیں	اس سے	ان کے پیٹوں میں

کھانے والوں کے لئے۔ اور بیشک تمہارے جو پایوں میں مقام عبرت، ہم تمہیں ان سے پلاتے ہیں (دودھ) جو ان کے پیٹوں میں ہے،

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ ۖ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۝۲۱ وَعَلَيْهَا وَعَلَىٰ الْفُلْكِ

وَلَكُمْ	فِيهَا	مَنَافِعُ	كَثِيرَةٌ	وَمِنْهَا	تَأْكُلُونَ	وَعَلَيْهَا	وَعَلَىٰ الْفُلْكِ
اور تمہارے لئے	ان میں	فائدے	بہت	اور ان سے	تم کھاتے ہو	ان پر	اور کشتی پر

اور تمہارے لئے ان میں (اور) بہت سے فائدے ہیں، اور ان میں سے (یعنی گو) تم کھاتے ہو، اور ان پر اور کشتی پر

تَحْمَلُونَ ۲۲) وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ لِقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ

تَحْمَلُونَ وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ لِقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
سوار کئے جاتے ہو اور البتہ ہم نے بھیجا نوحؑ اسکی قوم کی طرف پس اس نے کہا اے میری قوم تم عبادت کرو اللہ

سوار کئے جاتے ہو۔ اور البتہ ہم نے نوحؑ کو اس کی قوم کی طرف بھیجا، پس اُس نے کہا، اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو

مَا لَكُمْ مِّنَ إِلَهِ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ۲۳) فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ

مَا لَكُمْ مِّنَ إِلَهِ غَيْرُهُ أَ فَلَا تَتَّقُونَ ۲۳) فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ
تہا کے لئے نہیں کوئی معبود اسکے سوا کیا تو تم ڈرنے نہیں؟ تو وہ بولے سردار جنہوں نے کفر کیا سے۔ اس کی قوم

اس کے سوا تہا کے لئے کوئی معبود نہیں، تو کیا تم ڈرتے نہیں؟ تو اس کی قوم کے جن سرداروں نے کفر کیا، بولے

مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ لَا يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ

مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ لَا يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ
یہ نہیں مگر ایک بشر تم جیسا وہ چاہتا ہے کہ بڑا بن بیٹھے وہ تم پر اور اگر اللہ چاہتا تو اتارنا

یہ کچھ بھی نہیں مگر جیسا ایک بشر ہے، وہ چاہتا ہے کہ وہ تم پر بڑا بن بیٹھے، اور اگر اللہ چاہتا تو اتارنا

مَلَائِكَةً ۲۴) مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ۲۵) إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جَنَّةٌ

مَلَائِكَةً ۲۴) مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ۲۵) إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جَنَّةٌ
فرشتے نہیں سنا ہم نے یہ اپنے باپ دادا سے پہلے نہیں وہ یہ مگر ایک آدمی جس کو جنوں

فرشتے، ہم نے اپنے پہلے باپ دادا سے یہ کبھی نہیں سنا۔ وہ کچھ بھی نہیں مگر ایک آدمی ہے جس کو جنوں ہو گیا ہے

فَتَرَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ ۲۶) قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَدَّ بُونٌ ۲۷) فَأَوْحَيْنَا

فَتَرَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ ۲۶) قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَدَّ بُونٌ ۲۷) فَأَوْحَيْنَا
سو تم انتظار کرو اس کا ایک مدت تک اس نے کہا اے میرے رب میری مدد فرما اس پر انہوں نے مجھے جھٹلایا تو ہم نے وحی بھیجی

سو تم اس کا ایک مدت تک انتظار کرو۔ اس نے کہا اے میرے رب! میری مدد فرما اس پر کہ انہوں نے مجھے جھٹلایا۔ تو ہم نے وحی بھیجی

إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعْ الْفُلْكَ يَا عَيْنَانَا وَوَحَيْنَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُورُ

إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعْ الْفُلْكَ يَا عَيْنَانَا وَوَحَيْنَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُورُ
اس کی طرف کہ تم بناؤ کشتی بہا کے آنکھوں سامنے اور بہا حکم پھر جب آجائے ہمارا حکم اور تنور ابلنے لگے

اس کی طرف کہ ہماری آنکھوں کے سامنے ہمارے حکم سے کشتی بناؤ، پھر جب ہمارا حکم آئے اور تنور ابلنے لگے،

فَأَسْأَلُكَ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ

فَأَسْأَلُكَ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ
تو چلائے رکھے، اس میں ہر قسم سے جوڑا جوڑا دو اور اپنے گھروالے سوا جو جس پہلے ہو چکا اس پر حکم

تو اس کشتی میں ہر قسم کے جوڑوں میں سے دو ایک نہ ایک مادہ رکھ لو اور اپنے گھروالے بھی سوا کر لی اسکے سوا (جسکے غرق ہونے پر) حکم ہو چکا ہے

مِنْهُمْ وَلَا تَخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُعْرِقُونَ ﴿۲۰﴾ فَإِذَا اسْتَوَيْتَ

مِنْهُمْ وَلَا تَخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُعْرِقُونَ ﴿۲۰﴾ فَإِذَا اسْتَوَيْتَ
ان میں سے اور نہ کرنا مجھ سے بات ہیں۔ بار میں وہ جنہوں نے ظلم کیا بیشک وہ غرق کئے جانے والے ہیں پھر جب تم بیٹھ جاؤ

ان میں سے اور مجھ سے ان کے بارے میں بات نہ کرنا جنہوں نے ظلم کیا ہے بیشک وہ غرق کئے جانے والے ہیں۔ پھر جب تم بیٹھ جاؤ

أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلِكِ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّيْنَا مِنَ الْقَوْمِ

أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلِكِ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّيْنَا مِنَ الْقَوْمِ
تم اور جو تیرے ساتھ (ساتھی) پر کشتی تو کہنا تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں وہ جس نے ہمیں نجات دی

کشتی پر تم اور تیرے ساتھی، تو کہنا تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں وہ جس نے ہمیں نجات دی

الظَّالِمِينَ ﴿۲۱﴾ وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبْرَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿۲۲﴾

الظَّالِمِينَ ﴿۲۱﴾ وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبْرَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿۲۲﴾
ظالم (جمع)، اور کہو اے میرے رب مجھے اتار منزل مبارک اور تو بہترین اتارنے والے

ظالموں کی قوم سے۔ اور کہو اے میرے رب! مجھے مبارک منزل (جگہ) پر اتار، اور تو بہترین اتارنے والا ہے۔

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿۲۳﴾ ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿۲۳﴾ ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا
بیشک اس میں البتہ نشانیاں اور بیشک ہم آزمائش کرنے والے ہیں، پھر ہم نے پیدا کیا ان کے بعد گروہ

بیشک اس میں البتہ نشانیاں ہیں، اور بیشک ہم آزمائش کرنے والے ہیں۔ پھر ہم نے ان کے بعد پیدا کیا

آخِرِينَ ﴿۲۴﴾ فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ آلِهَ غَيْرِهِ

آخِرِينَ ﴿۲۴﴾ فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ آلِهَ غَيْرِهِ
دوسرا پھر بھیجے ہم نے انکے درمیان رسول (جمع) ان میں سے کہ تمہارا کرو اللہ نہیں تھا کئے کوئی معبود اس کے سوا

دوسرا گروہ۔ پھر ہم نے انکے درمیان انہی میں سے رسول بھیجے کہ تم اللہ کی عبادت کرو، تمہارے لئے اس کے سوا کوئی معبود نہیں

أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿۳۲﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِإِيقَاعِ الْآخِرَةِ

۱۔ فَلَا تَتَّقُونَ وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِإِيقَاعِ الْآخِرَةِ
کیا پھر تم ڈرتے نہیں؟ اور کہا سزاؤں اس کی قوم کے وہ جنہوں نے کفر کیا اور جھٹلایا حاضری کو آخرت

پھر کیا تم ڈرتے نہیں؟ اور اس کی قوم کے ان سزاؤں نے کہا، جنہوں نے کفر کیا، اور آخرت کی حاضری کو جھٹلایا،

وَأَتْرَفْتُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا هَذَا إِلَّا بَشْرٌ مِثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ

وَأَتْرَفْتُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا هَذَا إِلَّا بَشْرٌ مِثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ
اور تم نے انہیں عیش دیا میں دنیا کی زندگی یہ نہیں مگر ایک بشر تمہیں جیسا وہ کھاتا ہے اس سے جو تم کھاتے ہو

اور ہم نے انہیں دنیا کی زندگی میں عیش دیا تھا، یہ نہیں ہے مگر تمہیں جیسا ایک بشر ہے، وہ اسی میں سے کھاتا ہے جو تم کھاتے ہو، ﴿۳۳﴾

مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿۳۳﴾ وَلَئِنْ أَطَعْتُمْ بَشْرًا مِثْلَكُمْ إِذَا الْخُسْرُونَ

مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ وَلَئِنْ أَطَعْتُمْ بَشْرًا مِثْلَكُمْ إِذَا الْخُسْرُونَ
اس سے اور پیتا ہے اس سے جو تم پیتے ہو اور اگر تم نے اطاعت کی ایک بشر تمہیں جیسا بیشک تم اس وقت کھاتے میں رہو گے

اور اسی میں سے پیتا ہے جو تم پیتے ہو۔ اور اگر تم نے اپنے جیسے ایک بشر کی اطاعت کی، تو بیشک تم اس وقت کھاتے میں رہو گے۔

أَيَعِدْكُمْ أَنْتُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنْتُمْ مُخْرَجُونَ ﴿۳۴﴾ هِيَ هَاتِ

أَيَعِدْكُمْ أَنْتُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنْتُمْ مُخْرَجُونَ هِيَ هَاتِ
کیا وہ وعدہ دیتا تمہیں کہ تم جب مر گئے اور تم ہو گئے مٹی اور ہڈیاں تو تم نکالے جاؤ گے بے عید ہے

کیا وہ تمہیں وعدہ دیتا ہے کہ جب تم مر گئے، اور تم مٹی اور ہڈیاں ہو گئے تو تم (پھر) نکالے جاؤ گے۔ بے عید ہے

هِيَ هَاتِ لِمَا تُوْعَدُونَ ﴿۳۵﴾ إِنَّ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ

هِيَ هَاتِ لِمَا تُوْعَدُونَ إِنَّ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ
بے عید ہے وہ جو تمہیں وعدہ دیا جاتا ہے نہیں مگر ہماری زندگی دنیا اور ہم مرتے ہیں اور ہم جیتے ہیں اور ہم نہیں ہم

بے عید ہے، وہ جو تمہیں وعدہ دیا جاتا ہے، راد رکھو، نہیں مگر یہی ہماری دنیا کی زندگی ہے، ہم مرتے ہیں اور جیتے ہیں، اور ہم نہیں ہیں

بِسَبْعُوْتَيْنِ ﴿۳۶﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ يُفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ

بِسَبْعُوْتَيْنِ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ يُفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ
پھر اٹھائے جانے والے نہیں وہ مگر ایک آدمی جسے جھوٹ باندا اللہ پر جھوٹ اور نہیں ہم اس پر

پھر اٹھائے جانے والے۔ وہ (کچھ) نہیں مگر ایک آدمی ہے، اس نے اللہ پر جھوٹ باندا ہے، اور ہم نہیں ہیں اس پر

۳۸

يَوْمَئِذٍ ۙ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبْتَنِي ۗ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ ۗ

یومِ اِیمان لانے والے ۛ اس نے عرض کیا اے میرے رب تو اس پر میری مدد فرما کہ انہوں نے مجھے جھٹلایا، اس نے فرمایا بہت جلد وہ ضرور رہ جائیں گے، پھٹانے والے

ایمان لانے والے۔ اس نے عرض کیا اے میرے رب تو اس پر میری مدد فرما کہ انہوں نے مجھے جھٹلایا ہے، اس نے فرمایا وہ بہت جلد ضرور پھٹ جائیں گے۔

فَاخَذَتْهُمْ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَهُمْ غَنَاءً ۗ فَبَعْدَ اللَّقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۗ

فَاخَذَتْهُمْ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَهُمْ غَنَاءً ۗ فَبَعْدَ اللَّقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۗ

پس انہیں اچکھڑا چنگھاڑ (وعدہ حق کے مطابق سوہم نے نہیں دیا، انہیں حاشاک دوری دار، قوم کے لئے ظالم جمع)

پس انہیں چنگھاڑ نے وعدہ حق کے مطابق اچکھڑا، سوہم نے انہیں خس و خاشاک کی طرح کر دیا، پس مار ہونے والوں کی قوم کے لئے۔

ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرُونًا ۗ أَخْرَيْنَ ۗ مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا

ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرُونًا ۗ أَخْرَيْنَ ۗ مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا

پھر ہم نے ان کے بعد اور امتیں پیدا کیں۔ ان کے بعد اور امتیں پیدا کیں۔ اور دوسری۔ اور نہیں سبقت کرتی ہے کوئی امت اپنی مبعاد اور نہ

پھر ہم نے ان کے بعد اور امتیں پیدا کیں۔ کوئی امت اپنی (مقرہ) مبعاد سے نہ سبقت کرتی ہے اور نہ

يَسْتَأْخِرُونَ ۗ ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا ۗ كُلَّمَا جَاءَ أُمَّةٌ رَسُولًا كَذَّبُوهُ فَاتَّبَعْنَا

يَسْتَأْخِرُونَ ۗ ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا ۗ كُلَّمَا جَاءَ أُمَّةٌ رَسُولًا كَذَّبُوهُ فَاتَّبَعْنَا

تسچھے رہ جاتی ہے۔ پھر ہم نے پے درپے رسول بھیجے (رسول جمع) پے درپے جب بھی آیا کسی امت میں اس کا رسول انہوں نے جھٹلایا، تو ہم پیچھے لائے

تسچھے رہ جاتی ہے۔ پھر ہم نے پے درپے رسول بھیجے جبھی کسی امت میں اس کا رسول آیا انہوں نے اسے جھٹلایا، تو ہم (ہلاک کرنے کیلئے) پیچھے لائے

بَعْضَهُمْ بَعْضًا ۗ وَجَعَلْنَهُمْ أَحَادِيثَ ۗ فَبَعْدَ اللَّقَوْمِ لَا يُؤْمِنُونَ ۗ ثُمَّ أَرْسَلْنَا

بَعْضَهُمْ بَعْضًا ۗ وَجَعَلْنَهُمْ أَحَادِيثَ ۗ فَبَعْدَ اللَّقَوْمِ لَا يُؤْمِنُونَ ۗ ثُمَّ أَرْسَلْنَا

ان میں سے ایک دوسرے اور انہیں بنا دیا ہم نے افسانے سو دھوری (ماراں لوگوں کے لئے جو ایمان نہیں لائے پھر ہم نے بھیجا

ان میں سے ایک کو دوسرے کے اور ہم نے انہیں افسانے (بھولی ہستی باتیں) بنا دیا اور اللہ کی ماراں لوگوں کے لئے جو ایمان نہیں لائے۔ پھر ہم نے بھیجا

مُوسَىٰ وَآخَاهُ هَارُونَ ۗ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ الْأَعْيُنَ ۗ وَاسْمِعُوا بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ ۗ إِنَّكُمْ كُنْتُمْ بِآيَاتِنَا مُعْرِضِينَ ۗ

مُوسَىٰ وَآخَاهُ هَارُونَ ۗ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ الْأَعْيُنَ ۗ وَاسْمِعُوا بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ ۗ إِنَّكُمْ كُنْتُمْ بِآيَاتِنَا مُعْرِضِينَ ۗ

موسیٰ اور ان کا بھائی ہارون، سنا دیا ہم نے اپنی نشانیاں اور دلائل کھلے کھلے طرف فرعون اور اس کے سردار

موسیٰ اور ان کے بھائی ہارون کو اپنی نشانوں اور کھلے دلائل کے ساتھ، فرعون اور اس کے سرداروں کی طرف

فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ ﴿۳۷﴾ فَقَالُوا أَلْنُومُ مِنْ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا

فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ فَقَالُوا أَلْنُومُ مِنْ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا
تو انہوں نے تکبر کیا اور وہ تھے لوگ سرکش پس انہوں نے کہا کیا ہم ایمان لائیں دو آدمیوں پر اپنے جیسے اور ان کی قوم

تو انہوں نے تکبر کیا اور وہ سرکش لوگ تھے۔ پس انہوں نے کہا کیا ہم اپنے جیسے (ان) دو آدمیوں پر ایمان لے آئیں؟ اور ان کی قوم رکے لوگ؟

لَنَا عِبْدُونَ ﴿۳۸﴾ فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلِكِينَ ﴿۳۹﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ

لَنَا عِبْدُونَ فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلِكِينَ وَ لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ
ہماری بندگی (رفتہ) کرنے والے پس انہوں نے جھٹلایا دونوں کو تو وہ ہو گئے سے ہلاک ہونے والے اور تحقیق ہم نے دی موسیٰ

ہماری خدمت کرنے والے تھے۔ پس انہوں نے دونوں کو جھٹلایا تو وہ ہلاک ہونے والوں میں سے ہو گئے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو دی

الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿۳۹﴾ وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا

الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا
کتاب تاکہ وہ لوگ ہدایت پالیں اور ہم نے بنایا مریم کے بیٹے (عیسیٰ) اور ان کی ماں ایک نشانی اور ہم نے انہیں ٹھکانہ دیا

کتاب تاکہ وہ لوگ ہدایت پالیں۔ اور ہم نے مریم کے بیٹے (عیسیٰ) اور ان کی ماں کو ایک نشانی بنا یا اور ہم نے انہیں ٹھکانہ دیا

إِلَىٰ سَرَبُورَةَ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ﴿۴۰﴾ يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُّوْا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا

إِلَىٰ سَرَبُورَةَ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُّوْا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا
طرف پر ایک بلند ٹیلہ پر جو ٹھہرنے کا مقام اور جاری پانی اے رسول (جمع) کھاؤ سے پاکیزہ چیزیں اور عمل کرو

ایک بلند ٹیلہ پر جو ٹھہرنے کا مقام اور جاری پانی کی دشاداب، جگہ تھی۔ اے رسول! تم پاک چیزوں میں سے کھاؤ اور عمل کرو

صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿۴۱﴾ وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا

صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا
نیک، بیشک میں اسے جو تم کرتے ہو جاننے والا اور بیشک یہ تمہاری امت ایک امت واحدہ اور میں

نیک، بیشک جو تم کرتے ہو میں اسے جاننے والا ہوں (جاننا ہوں)۔ اور بیشک یہ تمہاری امت ایک امت واحدہ ہے، اور میں

رَبُّكُمْ فَاتَّقُوا ﴿۴۲﴾ فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ

رَبُّكُمْ فَاتَّقُوا فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ
تمہارا رب پس مجھ سے ڈرو پھر انہوں نے کاٹ لیا اپنا کام آپس میں ٹکڑے ٹکڑے ہر گروہ اسے جو ان کے پاس

تمہارا رب ہوں پس مجھ سے ڈرو۔ پھر انہوں نے آپس میں اپنا کام ٹکڑے ٹکڑے کاٹ لیا، پھر ہر گروہ والے اس پر جو ان کے پاس ہے

فَرِحُونَ ﴿۵۳﴾ فَذَرَهُمْ فِي غَمَرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿۵۴﴾ أَيْحَسِبُونَ أَنَّمَا نُنَادِيَهُمْ بِهِ

فَرِحُونَ	فَذَرَهُمْ	فِي غَمَرَتِهِمْ	حَتَّىٰ	حِينٍ	أَيْحَسِبُونَ	أَنَّمَا	نُنَادِيَهُمْ	بِهِ
خوش	پس چھوڑ دے انہیں	ان کی غفلت میں	تک	ایک مدت مقررہ	کیا وہ گمان کرتے ہیں	کہ جو کچھ	ہم مد کر رہے ہیں انکی	اس کے ساتھ

خوش ہیں۔ پس انہیں ان کی غفلت میں ایک مدت مقررہ تک چھوڑ دے۔ کیا وہ گمان کرتے ہیں کہ ہم جو کچھ ان کی مدد کر رہے ہیں

مِنْ مَّالٍ وَبَيْنٍ ﴿۵۵﴾ نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۵۶﴾

مِنْ	مَّالٍ	وَبَيْنٍ	نُسَارِعُ	لَهُمْ	فِي الْخَيْرَاتِ	بَلْ	لَا يَشْعُرُونَ
سے	مال	اور اولاد	ہم جلدی کر رہے ہیں	انکے لئے	بھلائی میں	بلکہ	وہ شعور (سمجھ) نہیں رکھتے

مال اور اولاد کے ساتھ ہم ان کے لئے بھلائی میں جلدی کر رہے ہیں (نہیں) بلکہ وہ سمجھ نہیں رکھتے۔

إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشِيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿۵۷﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ

إِنَّ	الَّذِينَ	هُمْ مِنْ	خَشِيَةِ	رَبِّهِمْ	مُشْفِقُونَ	وَالَّذِينَ	هُمْ بِآيَاتِ	رَبِّهِمْ
بیشک	جو لوگ	وہ سے	ڈر	اپنا رب	ڈرنے والے (سمجھتے)	اور جو لوگ	وہ آیتوں پر	اپنا رب

بیشک جو لوگ اپنے رب کے ڈر سے سمجھ ہوئے ہیں اور جو لوگ اپنے رب کی آیتوں پر

يُؤْمِنُونَ ﴿۵۸﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿۵۹﴾ وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا

يُؤْمِنُونَ	وَالَّذِينَ	هُمْ بِرَبِّهِمْ	لَا يُشْرِكُونَ	وَالَّذِينَ	يُؤْتُونَ	مَا آتَوْا
ایمان رکھتے ہیں	اور جو لوگ	وہ	اپنے رب کے ساتھ	شریک نہیں کرتے	اور جو لوگ	دیتے ہیں

ایمان رکھتے ہیں اور جو لوگ اپنے رب کے ساتھ شریک نہیں کرتے اور جو لوگ دیتے ہیں جو کچھ وہ دیتے ہیں

وَقُلُوبِهِمْ وَجِلَةٌ إِنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ﴿۶۰﴾ أُولَٰئِكَ يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ

وَقُلُوبِهِمْ	وَجِلَةٌ	إِنَّهُمْ	إِلَىٰ	رَبِّهِمْ	رَاجِعُونَ	أُولَٰئِكَ	يُسْرِعُونَ	فِي الْخَيْرَاتِ
اور ان کے دل	ڈرتے ہیں	کہ وہ	طرف	اپنا رب	لوٹنے والے	یہی لوگ	جلدی کرتے ہیں	بھلائیوں میں

اور ان کے دل ڈرتے ہیں کہ وہ اپنے رب کی طرف لوٹنے والے ہیں۔ یہی لوگ بھلائیوں میں جلدی کرتے ہیں

وَهُمْ لَهَا سَبِقُونَ ﴿۶۱﴾ وَلَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَا دَيْنًا كِتَابٌ

وَهُمْ	لَهَا	سَبِقُونَ	وَلَا تُكَلِّفُ	نَفْسًا	إِلَّا وُسْعَهَا	وَلَا دَيْنًا	كِتَابٌ
اور وہ	ان کی طرف	سبق لے جاتے ہیں	اور ہم تکلیف نہیں دیتے	کسی کو	مگر اسکی طاقت کے مطابق	اور ہمارے پاس	ایک کتاب (حزب)

اور وہ ان کی طرف سبق لے جانے والے ہیں۔ اور ہم کسی کو تکلیف نہیں دیتے مگر اس کی طاقت کے مطابق اور ہمارے پاس (ایک کتاب) ہے

يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۶۱﴾ بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِّنْ هَذَا وَلَهُمْ

يَنْطِقُ	يَا حَقُّ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	بَلْ	قُلُوبُهُمْ	فِي غَمْرَةٍ	مِّنْ هَذَا	وَلَهُمْ
وہ بتلاتا ہے	ٹھیک ٹھیک	اور وہ (ان)	ظلم نہ کئے جا رہے (ظلم نہ ہوگا)	بلکہ	ان کے دل	غفلت میں	اس سے	اور ان کے

وٹھیک ٹھیک بتلاتا ہے۔ اور ان پر ظلم نہ ہوگا۔ بلکہ ان کے دل اس (حقیقت) سے غفلت میں ہیں اور ان کے

أَعْمَالٌ مِّنْ دُونِ ذَلِكَ هُمْ لَهَا عَمَلُونَ ﴿۶۲﴾ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِمْ

أَعْمَالٌ	مِّنْ دُونِ	ذَلِكَ	هُم لَهَا	عَمَلُونَ	حَتَّىٰ إِذَا	أَخَذْنَا	مُتْرَفِيهِمْ
اعمال (جمع)	علاوہ	اس	وہ انہیں	کرتے رہتے ہیں	یہاں تک کہ جب	ہم نے پکڑا	انکے خوشحال لوگ

اس کے علاوہ (اور بھی بُرے عمل ہیں) جو وہ کرتے رہتے ہیں۔ یہاں تک کہ جب ہم نے ان کے خوشحال لوگوں کو پکڑا

بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْرُونَ ﴿۶۳﴾ لَا تَجْرُوا الْيَوْمَ تُنَازِكُمْ مِّثْلًا لَا تَنْصَرُونَ ﴿۶۴﴾

بِالْعَذَابِ	إِذَا هُمْ	يَجْرُونَ	لَا تَجْرُوا	الْيَوْمَ	تُنَازِكُمْ	مِّثْلًا	لَا تَنْصَرُونَ
عذاب میں	اس وقت وہ	فریاد کرنے لگے	تم فریاد نہ کرو	آج	بیشک تم	ہم سے	تم مدد نہ دینے جاؤ گے

عذاب میں تو اس وقت وہ فریاد کرنے لگے۔ آج فریاد نہ کرو تم ہماری طرف سے مدد نہ دینے جاؤ گے (مطلق مدد نہ پاؤ گے)

قَدْ كَانَتْ آيَتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَلَنْتُمْ عَلَىٰ آعْقَابِكُمْ تَنْكِبُونَ ﴿۶۵﴾ مُسْتَكْبِرِينَ ﴿۶۶﴾

قَدْ كَانَتْ	آيَتِي	تُتْلَىٰ	عَلَيْكُمْ	فَلَنْتُمْ	عَلَىٰ آعْقَابِكُمْ	تَنْكِبُونَ	مُسْتَكْبِرِينَ
البتہ تم	میری آیتیں	پڑھی جاتی تھیں	تم پر	تو تم نے	اپنی ایڑیوں کے بل	پھر جاتے	تکبر کرتے ہوئے

البتہ تم پر میری آیتیں پڑھی جاتی تھیں، تو تم نے اپنی ایڑیوں کے بل (اُٹے) پھر جاتے تھے۔ تکبر کرتے ہوئے،

بِهِ سِمْرًا تَهْجُرُونَ ﴿۶۷﴾ أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ

بِهِ	سِمْرًا	تَهْجُرُونَ	أَفَلَمْ	يَدَّبَّرُوا	الْقَوْلَ	أَمْ جَاءَهُمْ	مَا لَمْ يَأْتِ
اسکے ساتھ	افسانہ گوئی کرتے ہوئے	بیہوش بکواس کرتے ہوئے	کیا	پس انہوں نے غور نہیں کیا	کلام	یا ان کے پاس آیا	جو نہیں آیا

اس کے ساتھ افسانہ گوئی اور بیہوش بکواس کرتے ہوئے۔ پس کیا انہوں نے اس (کلامِ حق) پر غور نہیں کیا؟ یا ان کے پاس وہ نہیں آیا جو تھا

أَبَاءَهُمْ الْأَوَّلِينَ ﴿۶۸﴾ أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿۶۹﴾ أَمْ

أَبَاءَهُمْ	الْأَوَّلِينَ	أَمْ لَمْ	يَعْرِفُوا	رَسُولَهُمْ	فَهُمْ لَهُ	مُنْكَرُونَ	أَمْ
ان کے باپ دادا	پہلے	یا	انہوں نے نہیں پہچانا	اپنے رسول	تو وہ	اس کے منکر ہیں	یا

ان کے پہلے باپ دادا (بڑوں) کے پاس آیا انہوں نے اپنے رسول کو نہیں پہچانا تو اس لئے ان کے منکر ہیں۔ یا

يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ ۖ بَلْ جَاءَهُمُ بِالْحَقِّ وَآكُثْرَهُمُ لِلْحَقِّ كِرْهُونَ ﴿۴۰﴾

يَقُولُونَ	بِهِ	جِنَّةٌ	بَلْ	جَاءَهُمُ	بِالْحَقِّ	وَآكُثْرَهُمُ	لِلْحَقِّ	كِرْهُونَ
وہ کہتے ہیں	اس کو	دیوانگی	بلکہ	وہ آیا انکے پاس	ساتھ حق بات	اور ان میں سے اکثر	حق سے	نفرت رکھنے والے

وہ کہتے ہیں اس کو دیوانگی ہے؟ بلکہ وہ انکے پاس حق بات کے ساتھ آیا ہے اور ان میں سے اکثر حق بات سے نفرت رکھنے والے ہیں۔

وَلْيُؤْتِنَهُمُ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ ۗ

وَلْيُؤْتِنَهُمُ	الْحَقُّ	أَهْوَاءَهُمْ	لَفَسَدَتِ	السَّمَوَاتُ	وَالْأَرْضُ	وَمَنْ	فِيهِنَّ
اور اگر	حق (اللہ) ان کی خواہشات	البتہ درہم برہم ہو جاتا	آسمان و زمین	اور زمین	اور جو	ان کے درمیان	

اور اگر اللہ تعالیٰ ان کی خواہشات کی پیروی کرتا تو البتہ زمین و آسمان اور جو کچھ ان کے درمیان ہے درہم برہم ہو جاتا،

بَلْ آتَيْنَهُمُ بَدَايَهُمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿۴۱﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا

بَلْ	آتَيْنَهُمُ	بَدَايَهُمْ	فَهُمْ	عَنْ	ذِكْرِهِمْ	مُعْرِضُونَ	أَمْ	تَسْأَلُهُمْ	خَرْجًا
بلکہ	ہم نے	ان کے پاس	ان کی نصیحت	پھر وہ	اپنی نصیحت سے	روگردانی کرنے والے ہیں	کیا تم ان سے مانگتے ہو	اجر	

بلکہ ہم ان کے پاس ان کی نصیحت لائے ہیں پھر وہ اپنی نصیحت کی بات سے، روگردانی کرنے والے ہیں۔ کیا تم ان سے اجر مانگتے ہو؟

فَخَرَّاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ ۖ وَهُوَ خَيْرُ الرَّزُقِينَ ﴿۴۲﴾ وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ

فَخَرَّاجُ	رَبِّكَ	خَيْرٌ	وَهُوَ	خَيْرُ	الرَّزُقِينَ	وَإِنَّكَ	لَتَدْعُوهُمْ	إِلَى	صِرَاطٍ
تو اجر	تہا راب	بہتر	اور وہ	بہتر	روزی دہندہ ہے	اور بیشک تم	انہیں بلاتے ہو	طرف	راہ راستہ

تو تہا راب کا اجر بہتر ہے، اور وہ بہتر روزی دہندہ ہے۔ اور بیشک تم انہیں بلاتے ہو راہ

مُسْتَقِيمٍ ﴿۴۳﴾ وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنُكَيِّبُونَ ﴿۴۴﴾

مُسْتَقِيمٍ	وَإِنَّ	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	عَنِ	الصِّرَاطِ	لَنُكَيِّبُونَ
سیدھا-راستہ	اور بیشک	جو لوگ	ایمان نہیں لاتے	آخرت پر	راہ (حق)	البتہ سٹے ہوئے ہیں	

راست کی طرف اور جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں لاتے، بیشک وہ راہ حق سے سٹے ہوئے ہیں۔

وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلْجُورِ فِي طغيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿۴۵﴾

وَلَوْ	رَحِمْنَاهُمْ	وَكَشَفْنَا	مَا	بِهِمْ	مِنْ	ضُرٍّ	لَلْجُورِ	فِي	طغيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ
اور اگر	ہم ان پر رحم کریں	اور ہم دور کر دیں	جو ان پر	جو تکلیف	اڑے رہیں	میں پر	اپنی سرکشی	بھٹکتے	رہیں	

اور اگر ہم ان پر رحم کریں، اور جو ان پر تکلیف ہے وہ دور کر دیں، تو وہ اپنی سرکشی پر اڑے رہیں، بھٹکتے پھریں۔

وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ ﴿۷۶﴾ حَتَّىٰ إِذَا

وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ	فَمَا اسْتَكَانُوا	لِرَبِّهِمْ	وَمَا يَتَضَرَّعُونَ	حَتَّىٰ إِذَا
اور البتہ ہم نے انہیں عذاب میں پکڑا	پھر انہوں نے عاجزی نہ کی	اپنے رب کے سامنے	اور وہ نہ گڑ گڑائے	یہاں تک کہ جب
اور البتہ ہم نے انہیں عذاب میں پکڑا پھر نہ انہوں نے عاجزی کی اور نہ وہ گڑ گڑائے۔ یہاں تک کہ جب				

فَتَحْنًا عَلَيْهِمْ بِأَبَا ذَعَبَابٍ شَدِيدٍ إِذْ هُمْ فِيهِ مَبْلُؤُونَ ﴿۷۷﴾ وَهُوَ الَّذِي

فَتَحْنًا عَلَيْهِمْ	بِأَبَا ذَعَبَابٍ	شَدِيدٍ	إِذْ هُمْ فِيهِ	مَبْلُؤُونَ ﴿۷۷﴾	وَهُوَ الَّذِي
ہم نے کھول دیئے	ان پر	درداڑے	عذاب والا	سخت	تو اس وقت وہ اس میں
ہم نے ان پر سخت عذاب کے درداڑے کھول دیئے تو اس وقت وہ اس میں مایوس ہو گئے۔ اور وہی ہے جس نے					

أَنْشَأَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفِيدَةَ قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ ﴿۷۸﴾ وَهُوَ الَّذِي

أَنْشَأَكُمْ السَّمْعَ	وَالْأَبْصَارَ	وَالْأَفِيدَةَ	قَلِيلًا مَا	تَشْكُرُونَ ﴿۷۸﴾	وَهُوَ الَّذِي
بنائے تمہارے لئے	کان	اور آنکھیں	اور دل (جمع)	بہت ہی کم	جو تم شکر کرتے ہو
تہارے لئے کان، اور آنکھیں اور دل بنائے، تم بہت ہی کم شکر کرتے ہو۔ اور وہی ہے جس نے					

ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿۷۹﴾ وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ

ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ	وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿۷۹﴾	وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي	وَيُمِيتُ	وَلَهُ
پھیلایا تمہیں	زمین میں	اور اس کی طرف تم جمع ہو کر جاؤ گے	اور وہی جو زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے	اور اسی کے لئے
تہیں زمین میں پھیلایا، اور اسی کی طرف تم جمع ہو کر جاؤ گے۔ اور وہی ہے جو زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے، اور اسی کے لئے ہے				

اَخْتِلَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۸۰﴾ بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ ﴿۸۱﴾

اَخْتِلَافُ اللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۸۰﴾	بَلْ قَالُوا	مِثْلَ مَا قَالَ	الْأَوَّلُونَ ﴿۸۱﴾
رات اور دن کا آنا جانا	پس کیا تم سمجھتے نہیں؟	بلکہ انہوں نے کہا جیسے	جو کہا	پہلوں نے	
رات اور دن کا آنا جانا پس کیا تم سمجھتے نہیں؟ بلکہ انہوں نے (وہی) کہا جیسے (ان سے) پہلے (کافر) کہتے تھے۔					

قَالُوا إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿۸۲﴾ لَقَدْ وَعَدْنَا

قَالُوا إِذَا مِتْنَا	وَكُنَّا تُرَابًا	وَعِظَامًا	إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿۸۲﴾	لَقَدْ وَعَدْنَا
وہ بولے	کیا جب ہم مر گئے	اور ہم ہو گئے مٹی	اور ہڈیاں	کیا ہم پھر اٹھائے جائیں گے
وہ بولے، کیا جب ہم مر گئے، اور ہم مٹی اور ہڈیاں ہو گئے، کیا ہم پھر دوبارہ، اٹھائے جائیں گے؟ البتہ ہم سے وعدہ کیا گیا				

نَحْنُ وَاَبَاؤُنَا هَذَا مِنْ قَبْلُ اِنْ هَذَا اِلَّا اَسَاطِيرُ الْاَوَّلِينَ ﴿۸۳﴾ قُلْ لِّمَنِ

نَحْنُ	وَاَبَاؤُنَا	هَذَا	مِنْ قَبْلُ	اِنْ هَذَا	اِلَّا	اَسَاطِيرُ	الْاَوَّلِينَ	قُلْ	لِّمَنِ
ہم	اور ہمارے باپ دادا	یہ	اس سے قبل	یہ نہیں	مگر	کہانیاں	پہلے لوگ	فرمادیں	کس کے لئے

اور اس سے قبل ہمارے باپ دادا سے یہ وعدہ کیا گیا، یہ تو صرف پہلے لوگوں کی کہانیاں ہیں۔ آپؐ فرمادیں کس کے لئے ہیں

الْاَرْضُ وَمَنْ فِيهَا اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۸۴﴾ سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ قُلْ اَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿۸۵﴾

الْاَرْضُ	وَمَنْ فِيهَا	اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ	سَيَقُولُونَ	لِلّٰهِ	قُلْ	اَفَلَا تَذَكَّرُونَ
زمین	اور جو کچھ اس میں	اگر تم جانتے ہو	کہاں ضرور وہ کہیں گے	اللہ کے لئے	فرمادیں	کیا پس تم غور نہیں کرتے؟

زمین اور جو کچھ اس میں ہے؟ اگر تم جانتے ہو۔ وہ ضرور کہیں گے اللہ کے لئے ہے، آپؐ فرمادیں پس کیا تم غور نہیں کرتے؟

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمٰوٰتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ ﴿۸۶﴾ سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ قُلْ

قُلْ	مَنْ رَبُّ	السَّمٰوٰتِ	السَّبْعِ	وَرَبُّ	الْعَرْشِ	الْعَظِيْمِ	سَيَقُولُونَ	لِلّٰهِ	قُلْ
فرمادیں	کون	رب	آسمان (جمع)	سات	اور رب	عرش عظیم	کہاں ضرور وہ کہیں گے	اللہ کا	فرمادیں

آپؐ فرمادیں کون ہے سات آسمانوں کا رب اور عرش عظیم کا رب؟ وہ ضرور کہیں گے دیر سب، اللہ کا ہے، آپؐ فرمادیں

اَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿۸۷﴾ قُلْ مَنْ مِّنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ

اَفَلَا تَتَّقُونَ	قُلْ	مَنْ مِّنْ	بِيَدِهِ	مَلَكُوتُ	كُلِّ شَيْءٍ	وَهُوَ	يُجِيرُ	وَلَا يُجَارُ	عَلَيْهِ
کیا پس تم نہیں ڈرتے؟	فرمادیں	کون	انکے ہاتھ میں	بادشاہت (مختار)	ہر چیز	اور وہ	پناہ دیتا ہے	اور پناہ نہیں دیا جاتا	انکے خلاف

پس کیا تم نہیں ڈرتے؟ آپؐ فرمادیں کس ہاتھ میں ہے ہر چیز کا اختیار؟ اور وہ پناہ دیتا ہے اور اس کے خلاف (کوئی) پناہ نہیں دیا جاتا

اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۸۸﴾ سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ قُلْ فَاِنِّي تَسْحَرُونَ ﴿۸۹﴾ بَلْ اَتَيْنَهُم

اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ	سَيَقُولُونَ	لِلّٰهِ	قُلْ	فَاِنِّي	تَسْحَرُونَ	بَلْ	اَتَيْنَهُم
اگر تم جانتے ہو	کہاں ضرور وہ کہیں گے	اللہ کے لئے	فرمادیں	پھر کہاں سے	جادو میں پھنس گئے ہو	بلکہ	ہم ان کے پاس

اگر تم جانتے ہو۔ وہ ضرور کہیں گے (بہر اختیار) اللہ کے لئے، آپؐ فرمادیں پھر کہاں سے جادو میں پھنس گئے ہو۔ بلکہ ہم ان کے پاس لائے ہیں

بِالْحَقِّ وَاِنَّهُمْ لَكٰذِبُونَ ﴿۹۰﴾ مَا اتَّخَذَ اللّٰهُ مِنْ وَّلَدٍ وَّمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ اِلٰهِ

بِالْحَقِّ	وَاِنَّهُمْ	لَكٰذِبُونَ	مَا اتَّخَذَ	اللّٰهُ	مِنْ وَّلَدٍ	وَمَا كَانَ	مَعَهُ	مِنْ اِلٰهِ
سچی بات	اور بیشک وہ	البتہ جھوٹے ہیں	نہیں بنایا	اللہ	کسی کو بیٹا	اور نہیں ہے	اس کے ساتھ	کوئی اور معبود

سچی بات، اور بیشک وہ جھوٹے ہیں۔ اللہ نے کسی کو (بیٹا) بیٹا نہیں بنایا، اور نہیں ہے اس کے ساتھ کوئی اور معبود

إِذَا ذَهَبَ كُلُّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ وَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ سُبْحَانَ اللَّهِ

إِذَا	ذَهَبَ	كُلُّ	إِلَهٍ	بِمَا	خَلَقَ	وَعَلَا	بَعْضُهُمْ	عَلَى	بَعْضٍ	سُبْحَانَ	اللَّهِ
اس صورت میں	لے جاتا	ہر	معبود	جو اس نے پیدا کیا	اور بڑھائی کرتا	ان کا ایک	دوسرے پر	پاک ہے اللہ			

اس صورت میں ہر معبود لے جاتا جو اس نے پیدا کیا ہوتا، اور ان میں سے ایک دوسرے پر چڑھائی کرتا، پاک ہے اللہ

عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٩١﴾ عَلِيمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾ قُلْ

عَمَّا	يَصِفُونَ	عَلِيمِ	الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ	فَتَعَلَىٰ	عَمَّا	يُشْرِكُونَ	قُلْ
اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں	جاننے والا پوشیدہ	اور آشکارا	پس برتر	اس سے جو	وہ شریک سمجھتے ہیں	افراد ہیں	

ان باتوں سے جو وہ بیان کرتے ہیں۔ وہ جاننے والا ہے پوشیدہ اور آشکارا پس برتر ہے وہ ہر اس سے جس کو وہ شریک سمجھتے ہیں۔ آپ افراد ہیں

رَّبِّ إِمَّا تُرِيبِي مَا يُوْعَدُونَ ﴿٩٣﴾ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٩٤﴾

رَّبِّ	إِمَّا	تُرِيبِي	مَا	يُوْعَدُونَ	رَبِّ	فَلَا	تَجْعَلْنِي	فِي	الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ
اے میرے رب	اگر	تو مجھے دکھا دے	جو ان سے وعدہ کیا جاتا ہے	اے میرے رب	پس تو مجھے نہ کرنا	میں	ظالم لوگ			

اے میرے رب! جو ان سے وعدہ کیا جاتا ہے اگر تو مجھے دکھا دے۔ اے میرے رب! پس تو مجھے ظالم لوگوں میں (ر شامل) نہ کرنا

وَأَنَا عَلَىٰ أَنْ تُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَدْ دُونَ إِدْفَعِ يَا لَتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ

وَأَنَا	عَلَىٰ	أَنْ	تُرِيكَ	مَا	نَعِدُهُمْ	لَقَدْ	دُونَ	إِدْفَعِ	يَا	لَتِي	هِيَ	أَحْسَنُ	السَّيِّئَةِ
اور بیشک تم	پر	کہ تم نہیں	دکھا دیں	جو تم وعدہ کر رہے ہیں ان سے	البتہ قادر ہیں	دفع کرو	اس سے جو	وہ	سب اچھی بھلائی	برائی			

اور بیشک تم اس پر قادر رہیں کہ تم ان سے جو وعدہ کر رہے ہیں تمہیں دکھا دیں۔ سب سے اچھی بھلائی سے برائی کو دفع کرو

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٥﴾ وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَانِ ﴿٩٦﴾

نَحْنُ	أَعْلَمُ	بِمَا	يَصِفُونَ	وَقُلْ	رَبِّ	أَعُوذُ	بِكَ	مِنْ	هَمَزَاتِ	الشَّيْطَانِ
ہم	خوب جانتے ہیں	اس کو جو	وہ بیان کرتے ہیں	اور آپ افراد ہیں	اے میرے رب	میں چاہتا ہوں	تیری	سے	دوسرے (جمع)	شیطان (جمع)

ہم خوب جانتے ہیں جو وہ بیان کرتے ہیں۔ اور آپ افراد ہیں! اے میرے رب! میں تیری پناہ چاہتا ہوں شیطانوں کے دوسروں سے۔

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ ﴿٩٧﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ

وَأَعُوذُ	بِكَ	رَبِّ	أَنْ	يَحْضُرُونِ	حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءَ	أَحَدَهُمُ	الْمَوْتُ	قَالَ	رَبِّ
اور میں چاہتا ہوں	تیری	اے میرے رب	کہ وہ آئیں	میرے پاس	یہاں تک کہ	جب آئے	ان میں کسی کو	موت	کہتا ہے	اے میرے رب	

اور میرے رب! میں تیری پناہ چاہتا ہوں کہ وہ میرے پاس آئیں۔ (وہ غفلت میں ہوتے ہیں) یہاں تک کہ جو ان میں کسی کو موت آئے تو وہ کہتا ہے اے میرے رب!

۹۹) اَرْجِعُونَ ۙ لَعَلِّيْ اَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا ۗ اِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا ۗ

اَرْجِعُونَ لَعَلِّيْ اَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا ۗ اِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا

مجھے واپس بھیج دے شاید میں کام کر لوں کوئی اچھا کام اس میں جو چھوڑ آیا ہوں، ہرگز نہیں یہ تو ایک بات وہ کہہ رہا ہے

مجھے دیکھ دینا میں، واپس بھیج دے۔ شاید میں اس میں کوئی اچھا کام کر لوں جو چھوڑ آیا ہوں، ہرگز نہیں یہ تو ایک بات ہے جو وہ کہہ رہا ہے،

وَمِنْ وَّرَائِهِمْ بَرَزَخُ اِلَى يَوْمٍ يَّبْعَثُونَ ۙ فَاِذَا نَفَخَ فِي الصُّوْرِ فَلَا اَنْسَابَ

وَمِنْ وَّرَائِهِمْ بَرَزَخُ اِلَى يَوْمٍ يَّبْعَثُونَ ۙ فَاِذَا نَفَخَ فِي الصُّوْرِ فَلَا اَنْسَابَ

اور اُن کے آگے ایک برزخ (اڑھ) ہے جس دن (قیامت) تک وہ اٹھائے جائیں گے۔ پھر جب صور پھونکا جائے گا تو نہ رشتے

اور ان کے آگے ایک برزخ (اڑھ) ہے جس دن (قیامت) تک وہ اٹھائے جائیں گے۔ پھر جب صور پھونکا جائے گا تو نہ رشتے رہیں گے

۱۰۰) بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَّلَا يَتَسَاءَلُونَ ۙ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَّلَا يَتَسَاءَلُونَ ۙ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

ان کے درمیان اس دن اور وہ ایک دوسرے کو پوچھیں گے پس جو جس بھاری ہوئی اس کا تول دہلے، پس وہ لوگ وہ فلاح پانے والے

اس دن ان کے درمیان اور کوئی ایک دوسرے کو پوچھے گا۔ پس جس کے اعمال، کا پلہ بھاری ہو اسی وہی لوگ فلاح (نجات) پانے والے ہوں گے۔

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَاُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ خَسِرُوْا اَنْفُسَهُمْ فِيْ جَهَنَّمَ خٰلِدُوْنَ ۙ

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَاُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ خَسِرُوْا اَنْفُسَهُمْ فِيْ جَهَنَّمَ خٰلِدُوْنَ ۙ

اور جو جس ہلکی ہوئی اس کے تول دہلے، تو وہی لوگ وہ جنہوں نے خسارہ میں ڈالا اپنی جانیں جہنم میں ہمیشہ رہیں گے

اور جس کے اعمال، کا پلہ ہلکا ہوا تو وہی لوگ، میں جنہوں نے اپنی جانوں کو خسارہ میں ڈالا، وہ جہنم میں ہمیشہ کے لئے رہیں گے۔

۱۰۱) تَلَفَحَ وُجُوهُهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيْهَا كَالِحُونَ ۙ اَلَمْ تَكُنْ اٰتِيْ تَتْلٰى عَلٰیكَمُ

تَلَفَحَ وُجُوهُهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيْهَا كَالِحُونَ ۙ اَلَمْ تَكُنْ اٰتِيْ تَتْلٰى عَلٰیكَمُ

جھلس دے گی ان کے چہرے آگ اور وہ اس میں تیوری چڑھائے ہوئے کیانہ تھیں میری آیتیں پڑھی جاتی تھیں تم پر

آگ ان کے چہرے جھلس دے گی اور وہ اس میں تیوری چڑھائے ہوئے ہوں گے۔ کیا میری آیتیں تم پر نہ پڑھی جاتی (سنائی جاتی، تھیں)؟

۱۰۲) فَكُنْتُمْ بِهَا تُكٰدِبُوْنَ ۙ قَالُوْا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا سِقُوْتُنَا وَاَنْتَا قَوْمًا ضٰلِّيْنَ

فَكُنْتُمْ بِهَا تُكٰدِبُوْنَ ۙ قَالُوْا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا سِقُوْتُنَا وَاَنْتَا قَوْمًا ضٰلِّيْنَ

پس تم تھے انہیں تم جھٹلاتے تھے وہ کہیں گے اے ہمارے رب غالب گئی ہم پر ہماری بدبختی اور تم تھے لوگ راستہ سے بھٹکے ہوئے

پس تم انہیں جھٹلاتے تھے۔ وہ کہیں گے اے ہمارے رب! ہم پر ہماری بدبختی غالب آگئی، اور ہم راستے سے بھٹکے ہوئے لوگ تھے

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَلِمُونَ ﴿۱۰۸﴾ قَالَ اخْسَوْا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُوا

رَبَّنَا	أَخْرِجْنَا	مِنْهَا	فَإِنْ	عُدْنَا	فَإِنَّا	ظَلِمُونَ	قَالَ	اخْسَوْا	فِيهَا	وَلَا	تُكَلِّمُوا
----------	-------------	---------	--------	---------	----------	-----------	-------	----------	--------	-------	-------------

اے ہمارے رب! ہمیں اس سے نکال لے پھر اگر ہم نے دوبارہ کی گئی تو بیشک ہم ظالم (جمع) فرمائے گا پھٹکار ہو پڑے ہو اس میں اور کلام نہ کرو مجھ سے

اے ہمارے رب! ہمیں اس سے نکال لے پھر اگر ہم نے دوبارہ (دہری) کیا تو بیشک ہم ظالم ہو گئے وہ فرمائے گا پھٹکار ہوئے اس میں پڑے رہو اور مجھ سے کلام نہ کرو

إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ

إِنَّهُ	كَانَ	فَرِيقٌ	مِّنْ	عِبَادِي	يَقُولُونَ	رَبَّنَا	آمَنَّا	فَاغْفِرْ	لَنَا	وَارْحَمْنَا	وَأَنْتَ
---------	-------	---------	-------	----------	------------	----------	---------	-----------	-------	--------------	----------

بیشک وہ تھا ایک گروہ میرے بندوں کا وہ کہتے تھے اے ہمارے رب! ہم ایمان لائے، سو ہمیں بخش دے، اور ہم پر رحم فرما، اور تو

خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿۱۰۹﴾ فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سَخِرِيًّا حَتَّىٰ أَنْسَوْكُمْ ذِكْرِي وَكُنْتُمْ

خَيْرُ	الرَّحِيمِينَ	فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ	سَخِرِيًّا	حَتَّىٰ	أَنْسَوْكُمْ	ذِكْرِي	وَكُنْتُمْ
--------	---------------	---------------------	------------	---------	--------------	---------	------------

بہترین رحم کرنے والے پس تم نے انہیں بنا لیا ٹھٹھا بہانہ تک کہ انہوں نے بھلا دیا میری یاد اور تم تھے

مِنْهُمْ تَضَحَّكُونَ ﴿۱۱۰﴾ إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا إِنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿۱۱۱﴾

مِنْهُمْ	تَضَحَّكُونَ	إِنِّي	جَزَيْتُهُمُ	الْيَوْمَ	بِمَا	صَبَرُوا	إِنَّهُمْ	هُمُ	الْفَائِزُونَ
----------	--------------	--------	--------------	-----------	-------	----------	-----------	------	---------------

ان سے انہیں کیا کرتے تھے بیشک ہیں میں نے جزا دی انہیں آج اس کے بدلے انہوں نے صبر کیا بیشک وہ ہیں مراد کو پہنچنے والے

قُلْ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿۱۱۲﴾ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ

قُلْ	كَمْ	لَبِثْتُمْ	فِي	الْأَرْضِ	عَدَدَ	سِنِينَ	قَالُوا	لَبِثْنَا	يَوْمًا	أَوْ	بَعْضَ	يَوْمٍ
------	------	------------	-----	-----------	--------	---------	---------	-----------	---------	------	--------	--------

فرمائے گا کتنی مدت ہے تم زمین (دنیا) میں شمار (رحمات) سال (جمع) وہ کہیں گے ہم بے ایک دن یا ایک دن کا کچھ حصہ

(اللہ تعالیٰ) فرمائے گا تم دنیا میں سالوں کے حساب سے کتنی مدت رہے؟ وہ کہیں ہم ایک دن یا ایک دن کا کچھ حصہ رہے،

فَسَعَلَ الْعَادِيْنَ ﴿۱۱۳﴾ قُلْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوْ أَنْتُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۱۱۴﴾

فَسَعَلَ	الْعَادِيْنَ	قُلْ	إِنْ	لَبِثْتُمْ	إِلَّا	قَلِيلًا	لَّوْ	أَنْتُمْ	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ
----------	--------------	------	------	------------	--------	----------	-------	----------	----------	-------------

پس بلو بھلے شمار کرنے والے فرمائے گا نہیں تم رہے مگر صرف، تھوڑا عرصہ، کاش کہ تم جانتے ہوئے

پس شمار کرنے والوں سے بلو بھلے۔ فرمائے گا تم صرف تھوڑا عرصہ رہے کاش کہ تم (یعنی حقیقت دنیا میں) جانتے ہوئے۔

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿۱۱۵﴾ فَتَعَلَىٰ اللَّهُ

کے کیا تم خیال کرتے ہو؟ کہ ہم نے تمہیں پیدا کیا عبثاً اور یہ کہ تم ہماری طرف نہیں لوٹائے جاؤ گے پس بلند تر ہے اللہ

کیا تم خیال کرتے ہو کہ ہم نے تمہیں بیچارہ پیدا کیا؟ اور یہ کہ تم ہماری طرف نہیں لوٹائے جاؤ گے؟ پس بلند تر ہے اللہ

الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ﴿۱۱۶﴾ وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ

بادشاہ حقیقی نہیں کوئی معبود اس کے سوا مالک عزت والا عرش اور جو پکارے اللہ کے ساتھ

حقیقی بادشاہ، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، عزت والا عرش کا مالک - اور جو کوئی پکارے اللہ کے ساتھ

إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُغْلِبُهُ

کوئی اور معبود نہیں کوئی سند اس کے پاس اس کے لئے کوئی سند نہیں، سو اس کا حساب اس کے رب کے پاس ہے، بے شک کامیابی نہیں پائیں گے

کوئی اور معبود، اس کے پاس اس کے لئے کوئی سند نہیں، سو اس کا حساب اس کے رب کے پاس ہے، بے شک کامیابی نہیں پائیں گے

الْكَافِرُونَ ﴿۱۱۷﴾ وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿۱۱۸﴾

کافر (جمع) اور آپ کہیں اے میرے رب! بخش دے اور رحم فرما اور تو بہترین رحم کرنے والا ہے۔

کافر - اور آپ کہیں، اے میرے رب! بخش دے، اور رحم فرما، اور تو بہترین رحم کرنے والا ہے۔

رُكُوعًا ۹

سُورَةُ النُّورِ مَدَنِيَّةٌ = ۲۴ = ۱۰۲

آيَاتُهَا ۶۴

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿۱﴾

ایک سورہ جو ہم نے نازل کی اور لازم کیا اس کو اور ہم نے نازل کیا اس میں واضح آیتیں تاکہ تم یاد رکھو

یہ ایک سورہ ہے جو ہم نے نازل کی اور اس کے احکام کو لازم کیا، اور نام نے اس میں واضح آیتیں نازل کیں تاکہ تم یاد رکھو (دو)

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا

الزَّانِيَةُ	وَالزَّانِي	فَاجْلِدُوا	كُلَّ	وَاحِدٍ	مِّنْهُمَا	مِائَةَ	جَلْدَةٍ	وَلَا تَأْخُذْكُمْ	بِهِمَا
بدکار عورت	اور بدکار مرد	تو تم کوڑے مارو	ہر ایک کو	ان دونوں میں	سٹو	کوڑے	اور نہ کپڑو نہ کھلو	ان پر	

بدکار عورت اور بدکار مردم دونوں میں سے ہر ایک کو سٹو کوڑے مارو، اور ان پر نہ کھلو

رَافِعٍ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَيْشَهِدَ عَذَابَهُمَا

رَافِعٍ	فِي دِينِ اللَّهِ	إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	وَلَيْشَهِدَ	عَذَابَهُمَا
ہر بانی (تیس)	میں اللہ کا حکم	اگر تم ایمان رکھتے ہو	اللہ پر	اور یوم آخرت	اور چاہیے کہ موجود ہو	ان کی سزا

تیس اللہ کا حکم چلانے میں، اگر تم اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان رکھتے ہو، اور چاہیے کہ ان کی سزا کے وقت موجود ہو

طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ الزَّانِي لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ

طَائِفَةٌ	مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ	الزَّانِي	لَا يَنْكِحُ	إِلَّا	زَانِيَةً	أَوْ مُشْرِكَةً	وَالزَّانِيَةُ
ایک جماعت سے	کی مومن رجم، مسلمان	بدکار مرد	نکاح نہیں کرتا	سوا	بدکار عورت	یا مشرکہ	اور بدکار عورت

مسلمانوں کی ایک جماعت - بدکار مرد بدکار عورت یا مشرکہ کے سوا نکاح نہیں کرتا، اور بدکار عورت

لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحُرْمٌ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ

لَا يَنْكِحُهَا	إِلَّا زَانٍ	أَوْ مُشْرِكٌ	وَحُرْمٌ	ذَلِكَ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	وَالَّذِينَ	يَرْمُونَ
نکاح نہیں کرتی	سوا بدکار مرد	یا مشرک کہ نبی الامرد	اور حرام کیا گیا	یہ	پر	مومن رجم،	اور جو لوگ	تہمت لگائیں

رجمی، بدکار یا مشرک کرنے والے مرد کے سوا کسی، نکاح نہیں کرتی، اور یہ (ایسا نکاح) مومنوں پر حرام کیا گیا ہے۔ اور جو لوگ تہمت لگائیں

الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شَهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا

الْمُحْصَنَاتِ	ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا	بِأَرْبَعَةِ	شَهَدَاءَ	فَاجْلِدُوهُمْ	ثَمَانِينَ	جَلْدَةً	وَلَا تَقْبَلُوا
پاکدامن عورتیں	پھر وہ نہ لائیں	چار	گواہ	تو تم انہیں کوڑے مارو	اسٹی	کوڑے	اور تم نہ قبول کرو

پاکدامن عورتوں پر، پھر وہ (اس پر) چار گواہ نہ لائیں تو تم انہیں اسٹی کوڑے مارو اور تم نہ قبول نہ کرو

لَهُمْ شَهَادَةٌ أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۝ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ

لَهُمْ	شَهَادَةٌ	أَبَدًا	وَأُولَئِكَ	هُمُ	الْفَاسِقُونَ	إِلَّا	الَّذِينَ تَابُوا	مِنْ	بَعْدِ ذَلِكَ
ان کی	گواہی	کبھی	یہی لوگ	وہ	نافرمان	مگر	جن لوگوں نے توبہ کر لی	اس کے بعد	کے بعد

کبھی ان کی گواہی یہی نافرمان لوگ ہیں۔ مگر جن لوگوں نے اس کے بعد توبہ کر لی

وَأَصْلِحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ

اور انہوں نے اصلاح کر لی تو بیشک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور جو لوگ اپنی بیویوں پر تہمت لگائیں اور نہ ہوں اور انہوں نے اصلاح کر لی تو بیشک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور جو لوگ اپنی بیویوں پر تہمت لگائیں اور نہ ہوں

اور انہوں نے اصلاح کر لی تو بیشک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور جو لوگ اپنی بیویوں پر تہمت لگائیں اور نہ ہوں

لَهُمْ شَهَادَةٌ إِلَّا أَنفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ

لَهُمْ شَهَادَةٌ إِلَّا أَنفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ

ان کے گواہ سوا ان کی جانیں (خود) ہیں گواہی ان میں سے ایک کے گواہی یہ ہے کہ اللہ کی قسم کے ساتھ چار بار گواہی دے کہ وہ سچ بولنے والوں میں سے (سچا ہے)۔

وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ۝ وَيَدْرَأُ عَنْهَا

وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ۝ وَيَدْرَأُ عَنْهَا

اور پانچویں بار یہ کہ اس پر اللہ کی لعنت ہو اگر وہ جھوٹ بولنے والوں میں سے ہے (جھوٹا ہے)۔ اور اس عورت سے طل جائے گی

الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ۝ وَالْخَامِسَةَ

الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ۝ وَالْخَامِسَةَ

سزا اگر وہ چار بار اللہ کی قسم کے ساتھ گواہی دے کہ وہ (مرد) البتہ جھوٹوں میں سے ہے (جھوٹا ہے)۔ اور پانچویں بار

أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

یہ کہ اس عورت پر (مجھ پر) اللہ کا غضب ہو اگر وہ سچوں میں سے ہے (سچا ہے) اور اگر تم پر نہ ہوتا اللہ کا فضل

وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِآيَاتِكُمْ عِصْيَةً مِّنْكُمْ

وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِآيَاتِكُمْ عِصْيَةً مِّنْكُمْ

اور اس کی رحمت اور یہ کہ اللہ توبہ قبول کرنے والا حکمت والا ہے۔ بیشک جو لوگ بڑا بہتان لائے ایک جماعت تم میں سے

اور اس کی رحمت اور یہ کہ اللہ توبہ قبول کرنے والا حکمت والا ہے۔ بیشک جو لوگ بڑا بہتان لائے تم میں سے ایک جماعت ہیں

لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم بَلْ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ لِيَكُلَّ امْرِئٌ مِنْهُمْ مِمَّا اكْتَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ

لَا تَحْسَبُوهُ	شَرًّا	لَكُمْ	بَلْ هُوَ	خَيْرٌ لَّكُمْ	لِيَكُلَّ	امْرِئٌ	مِنْهُمْ	مِمَّا	اِكْتَسَبَ	مِنَ	الْإِثْمِ
تم اسے گمان نہ کرو	بُرا	اپنے لئے	بلکہ وہ	بہتر ہے تمہارے لئے	ہر ایک آدمی کے لئے	ان میں سے	جو اس نے کمایا کیا	گناہ سے			

تم اسے اپنے لئے بُرا گمان نہ کرو بلکہ وہ تمہارے لئے بہتر ہے، ان میں سے ہر آدمی کے لئے جتنا اس نے کیا (تتنا) گناہ ہے،

وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۱۱ لَوْلَا إِذْ سَعَيْتُمْ سِعْتُمُوهُ ظَنَّ

وَالَّذِي	تَوَلَّى	كِبْرَهُ	مِنْهُمْ	لَهُ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	لَوْلَا	إِذْ	سَعَيْتُمْ	سِعْتُمُوهُ	ظَنَّ
اور وہ جس	اٹھایا	بڑا اس کا	اُن میں سے	اسکے لئے	عذاب	بڑا	کیوں نہ	جب	تم نے وہ سنا	گمان کیا	

اور جس نے اس کا بڑا (ظن) اٹھایا اس کے لئے بڑا عذاب ہے۔ جب تم نے وہ (بہتان) سنا تو کیوں نہ گمان کیا

الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَأَنْفُسِهِمْ خَيْرٌ وَقَالُوا هَذَا أَفْكَ مَبِينٌ ۝۱۲ لَوْلَا جَاءُوا

الْمُؤْمِنُونَ	وَالْمُؤْمِنَاتُ	بَأَنْفُسِهِمْ	خَيْرٌ	وَقَالُوا	هَذَا	أَفْكَ	مَبِينٌ	لَوْلَا	جَاءُوا
مومن مردوں	اور مومن عورتوں	(اپنیوں کے بارے میں)	نیک	اور انہوں نے کہا	یہ	بہتان	صریح	کیوں	وہ لائے

مومن مردوں اور مومن عورتوں نے اپنیوں کے بارے میں (گمان) نیک اور انہوں نے (کیوں) کہا؟ یہ صریح بہتان ہے۔ وہ کیوں نہ لائے؟

عَلَيْهِ بِأَرْبَعَةٍ شَهَادَةٍ فَاذْكُم بِأَنْفُسِكُمْ وَاللَّهُ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَذِبُونَ ۝۱۳

عَلَيْهِ	بِأَرْبَعَةٍ	شَهَادَةٍ	فَاذْكُم	بِأَنْفُسِكُمْ	وَاللَّهُ	عِنْدَ اللَّهِ	هُمُ	الْكَذِبُونَ
اس پر	چار	گواہ	پس جب	وہ نہ لائے	گواہ	تو وہی لوگ	اللہ کے نزدیک	وہی جھوٹے

اس پر چار گواہ، پس جب وہ گواہ نہ لائے تو اللہ کے نزدیک وہی جھوٹے ہیں۔

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ

وَلَوْلَا	فَضْلُ اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	وَرَحْمَتُهُ	فِي الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	لَمَسَّكُمْ	فِي مَا	أَفَضْتُمْ	فِيهِ
اور اگر تم	اللہ کا فضل	تم پر	اور اس کی رحمت	دنیا میں	اور آخرت	ضرور تم پر پڑتا	اس میں	تم پڑے	اس میں

اور اگر تم پر دنیا اور آخرت میں اللہ کا فضل اور اس کی رحمت نہ ہوتی تو جس (شغل میں) تم پڑے تھے اس میں تم پر ضرور پڑتا

عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۱۴ إِذْ تَلَقُّونَهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ

عَذَابٌ	عَظِيمٌ	إِذْ تَلَقُّونَهُ	بِأَلْسِنَتِكُمْ	وَتَقُولُونَ	بِأَفْوَاهِكُمْ	مَا لَيْسَ	لَكُمْ	بِهِ	عِلْمٌ
عذاب	بڑا	جب تم لائے تھے	اپنی زبانوں پر	اور تم کہتے تھے	اپنے منہ سے	جو نہیں	تھیں	اس کا	کوئی علم

بڑا عذاب۔ جب تم (ایک دوسرے سے سن کر) اسے اپنی زبان پر لاتے تھے، اور تم اپنے منہ سے کہتے تھے جو انہیں کوئی علم نہ تھا،

وَتَحْسِبُونَهُ هِينًا ۝ وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ ۝ وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ

وَتَحْسِبُونَهُ هِينًا ۝ وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ ۝ وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ

اور تم اسے گمان کرتے تھے ہلکی بات، حالانکہ وہ اللہ کے نزدیک بہت بڑی بات، اور کیوں نہ جب تم نے وہ سنا تم نے کہا

اور تم اسے ہلکی بات گمان کرتے تھے، حالانکہ وہ اللہ کے نزدیک بہت بڑی بات ہے۔ جب تم نے وہ سنا کیوں نہ کہا؟

مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا سُبْحَانَكَ هَذَا بُهْتَانٌ عَظِيمٌ ۝ يَعِظُكُمُ اللَّهُ

مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا سُبْحَانَكَ هَذَا بُهْتَانٌ عَظِيمٌ ۝ يَعِظُكُمُ اللَّهُ

نہیں ہے ہمارے لئے کہ ہم کہیں ایسی بات تو پاک ہے یہ بہتان بڑا تمہیں نصیحت کرتا ہے اللہ

کہ ہمارے لئے (زیبا) نہیں ہے کہ ہم ایسی بات کہیں اسے اللہ تو پاک ہے یہ بڑا بہتان ہے۔ اللہ تمہیں نصیحت کرتا ہے،

أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ وَيَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ

أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ وَيَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ

کہ تم پھر کرو ایسا کام کبھی بھی اگر تم ہو ایمان والے اور بیان کرتا ہے اللہ تمہارے آیتیں (حکاک) اور اللہ

دہرا دہرا ایسا کام پھر کبھی کرو، اگر تم ایمان والے ہو۔ اور اللہ تمہارے لئے احکام و صاف صاف بیان کرتا ہے، اور اللہ

عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا

عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا

بڑا جاننے والا حکمت والا بیشک جو لوگ پسند کرتے ہیں کہ بے حیائی میں جو (ایمان لائے مومن)

بڑا جاننے والا حکمت والا ہے۔ بے شک جو لوگ پسند کرتے ہیں کہ مومنوں میں بے حیائی پھیلے

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝

ان کے لئے عذاب دردناک دنیا میں اور آخرت میں اور اللہ جانتا ہے اور تم تم نہیں جانتے

ان کے لئے دنیا اور آخرت میں دردناک عذاب ہے، اور اللہ جانتا ہے جو تم نہیں جانتے۔

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ رءُوفٌ رَحِيمٌ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ رءُوفٌ رَحِيمٌ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

اور اگر نہ اللہ کا فضل تم پر اور اس کی رحمت اور یہ کہ اللہ شفقت کرنے والا نہایت مہربان ہے وہ لوگوں کو ایمان لائے (مومنو)

اور اگر تم پر اللہ کا فضل اور اس کی رحمت نہ ہوتی (تو کیا کچھ نہ ہو جاتا) اور یہ کہ اللہ شفقت کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اے مومنو!

لَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ

لَا تَتَّبِعُوا	خُطُوَاتِ	الشَّيْطَانِ	وَمَنْ	يَتَّبِعْ	خُطُوَاتِ	الشَّيْطَانِ	فَإِنَّهُ	يَأْمُرُ	بِالْفَحْشَاءِ
تم نہ پیروی کرو	قدم رجم	شیطان	اور جو	پیڑی کرتا ہے	قدم رجم	شیطان	تو بیشک وہ	حکم دیتا ہے	بے مہمانی کا

تم شیطان کے قدموں کی پیروی نہ کرو، اور جو شیطان کے قدموں کی پیروی کرتا ہے تو وہ (شیطان) حکم دیتا ہے بے مہمانی کا

وَالْمُنْكَرِ وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا ذَكَّيْنَا مِنْكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَلَكِنَّ

وَالْمُنْكَرِ	وَلَوْ لَا	فَضْلُ	اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	وَرَحْمَتُهُ	مَا ذَكَّيْنَا	مِنْكُمْ	أَحَدًا	أَبَدًا	وَلَكِنَّ
اور بری بات	اور اگر نہ	اللہ کا فضل	تم پر	اور اسکی رحمت	نہ پاک ہوتا	تم سے	کوئی آدمی	کبھی بھی	اور لیکن	

اور بری بات کا، اور اگر تم پر اللہ کا فضل اور اس کی رحمت نہ ہوتی تو تم میں سے کوئی آدمی کبھی بھی پاک نہ ہوتا، اور لیکن

اللَّهُ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۲۱﴾ وَلَا يَأْتِلُ أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ

اللَّهُ	يُزَكِّي	مَنْ	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	﴿۲۱﴾	وَلَا	يَأْتِلُ	أُولُو	الْفَضْلِ	مِنْكُمْ
اللہ	پاک کرتا ہے	جسے وہ چاہتا ہے	اور اللہ	سننے والا	جاننے والا	اور تم نہ کھائیں	فضیلت والے	تم میں سے				

اللہ جسے چاہتا ہے پاک کرتا ہے، اور اللہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور تم نہ کھائیں تم میں سے فضیلت والے،

وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولِي الْقُرْبَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ﴿۲۲﴾

وَالسَّعَةِ	أَنْ يُؤْتُوا	أُولِي	الْقُرْبَىٰ	وَالْمَسْكِينِ	وَالْمُهَاجِرِينَ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ
اور وسعت والے	کہ (نہ) دیں	قربابت دار	اور مسکینوں	اور ہجرت کرنے والے	اللہ کی راہ	میں		

اور مال میں، وسعت والے کہ وہ قربابت داروں کو، مسکینوں کو اور اللہ کی راہ میں ہجرت کرنے والوں کو نہ دیں گے۔

وَلِيَعْفُوا وَلِيَصْفَحُوا أَلَا تَحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۲۳﴾

وَلِيَعْفُوا	وَلِيَصْفَحُوا	أَلَا	تَحِبُّونَ	أَنْ	يَغْفِرَ	اللَّهُ	لَكُمْ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
اور چاہئے کہ وہ معاف کریں	اور وہ درگزر کریں	کیا تم نہیں چاہتے؟	کہ	اللہ بخشدے	تہیں	اور اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان		

اور چاہئے کہ وہ معاف کریں، اور درگزر کریں، کیا تم نہیں چاہتے کہ اللہ تہیں بخش دے؟ اور اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لَعُنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

إِنَّ	الَّذِينَ	يَرْمُونَ	الْمُحْصَنَاتِ	الْغَافِلَاتِ	الْمُؤْمِنَاتِ	لَعُنُوا	فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ
بیشک	جو لوگ تہمت لگاتے ہیں	پاکدامن رجم	بھولی بھالی اجنان	مومن عورتیں	لعنت ان پر	دنیا میں	اور آخرت		

بیشک جو لوگ پاکدامن، اجنان مومن عورتوں پر تہمت لگاتے ہیں ان پر دنیا اور آخرت میں لعنت ہے،

وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿۲۳﴾ يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ

وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ

اور ان کے لئے عذاب بڑا دن گواہی دیں گی ان پر (زبان، ان کی زبانیں اور ان کے ہاتھ اور ان کے پاؤں

اور ان کے لئے بڑا عذاب ہے۔ جس دن ان کی زبانیں، اور ان کے ہاتھ، اور ان کے پاؤں ان کے خلاف گواہی دیں گے

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۲۴﴾ يَوْمَ يُوَفِّيهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ يَوْمَ يُوَفِّيهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ

اسکی جو وہ کرتے تھے اس دن پورا دے گا انہیں اللہ ان کا بدلہ سچ ٹھیک، اور وہ جان لیں گے کہ

اس کی جو وہ کرتے تھے۔ اس دن اللہ انہیں ان کا بدلہ ٹھیک پورا دے گا، اور وہ جان لیں گے کہ

اللَّهُ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ﴿۲۵﴾ الْخَبِيثَاتُ لِلْخَبِيثِينَ وَالْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَاتِ

اللَّهُ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ الْخَبِيثَاتُ لِلْخَبِيثِينَ وَالْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَاتِ

اللہ وہی برحق ہے (حق کو) ظاہر کرنے والا ناپاک (گندی) عورتیں گندے مردوں کے لئے اور گندے مرد گندی عورتوں کے لئے

اللہ ہی برحق ہے (حق کو) ظاہر کرنے والا ہے۔ گندی عورتیں گندے مردوں کے لئے ہیں، اور گندے مرد گندی عورتوں کے لئے ہیں،

وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ أُولَئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ

وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ أُولَئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ

اور پاک عورتیں پاک مردوں کے لئے اور پاک مرد (مرد) کے لئے پاک عورتوں کے لئے یہ لوگ مبرا ہیں اس سے جو وہ کہتے ہیں

اور پاک عورتیں پاک مردوں کے لئے ہیں، اور پاک مرد پاک عورتوں کے لئے ہیں، یہ لوگ اس سے مبرا (بری) ہیں جو وہ کہتے ہیں،

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿۲۶﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بيوْتَا غَيْرِ بيوْتِكُمْ

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بيوْتَا غَيْرِ بيوْتِكُمْ

ان کے لئے مغفرت اور رزق عزت کی لے جو لوگ ایمان لائے (وہ) تم نہ داخل ہو گھر (مجموع) اپنے گھروں کے سوا

ان کے لئے مغفرت اور عزت کی رزق ہے۔ اے مومنو! تم اپنے گھروں کے سوا (دوسرے) گھروں میں داخل نہ ہو،

حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا وَتَسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿۲۷﴾

حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا وَتَسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿۲۷﴾

یہاں تک کہ تم اجازت لے لو اور تم سلام کر لو۔ پر۔ کو ان (درہنہ) لے یہ بہتر ہے تمہارے لئے تاکہ تم تم نصیحت پکڑو

یہاں تک کہ تم اجازت لے لو، اور تم ان کے رہنے والوں کو سلام کر لو، یہ تمہارے لئے بہتر ہے تاکہ تم نصیحت پکڑو۔

فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ ارْجِعُوا

فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ ارْجِعُوا
پھر اگر تم نہ پاؤ اس میں کسی کو تو تم داخل ہو اس میں یہاں تک کہ اجازت دی جائے، اور اگر تمہیں کہا جائے تم لوٹ جاؤ

پھر اگر اس گھر میں تم کسی کو نہ پاؤ تو اس میں داخل نہ ہو یہاں تک کہ تمہیں اجازت دی جائے، اور اگر تمہیں کہا جائے کہ لوٹ جاؤ

فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿۲۸﴾ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ

فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿۲۸﴾ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ
تم لوٹ جایا کرو یہی زیادہ پاکیزہ تمہارے لئے اور اللہ وہ جو تم کرتے ہو جاننے والا نہیں تم پر اگر کوئی گناہ اگر

تم لوٹ جایا کرو، یہی تمہارے لئے زیادہ پاکیزہ ہے، اور جو تم کرتے ہو اللہ جاننے والا ہے۔ تم پر اس میں، کوئی گناہ نہیں اگر

تَدْخُلُوا بيوْتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا

تَدْخُلُوا بيوْتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا
تم داخل ہو، ان گھروں میں جہاں کسی کی سکونت نہیں، جن میں کوئی چیز تمہاری اور اللہ جاننا ہے جو تم ظاہر کرتے ہو اور جو

تم ان گھروں میں داخل ہو جن میں کسی کی سکونت درہائش نہیں، جس میں تمہاری کوئی چیز ہو اور اللہ خوب، جاننا ہے جو تم ظاہر کرتے ہو اور جو

تَكْتُمُونَ ﴿۲۹﴾ قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّونَ أَبْصَارَهُمْ وَيَحْفَظُونَ فُرُوجَهُمْ ط

تَكْتُمُونَ ﴿۲۹﴾ قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّونَ أَبْصَارَهُمْ وَيَحْفَظُونَ فُرُوجَهُمْ ط
تم چھپاتے ہو۔ آپ فرمادیں مومن مردوں کو وہ نیچی رکھیں سے اپنی نگاہیں، اور وہ حفاظت کریں اپنی شرمگاہیں

تم چھپاتے ہو۔ آپ فرمادیں مومن مردوں کو کہ وہ اپنی نگاہیں نیچی رکھیں، اور اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کریں،

ذٰلِكَ اَزْكَىٰ لَهُمْ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا يَصْنَعُوْنَ ﴿۳۰﴾ وَقُلْ لِلْمُؤْمِنٰتِ يَغْضُضْنَ

ذٰلِكَ اَزْكَىٰ لَهُمْ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا يَصْنَعُوْنَ ﴿۳۰﴾ وَقُلْ لِلْمُؤْمِنٰتِ يَغْضُضْنَ
یہ زیادہ سہرا انکے لئے بیشک اللہ بانجبر ہے اس جو وہ کرتے ہیں اور فرمادیں مومن عورتوں کو وہ نیچی رکھیں

یہ ان کے لئے زیادہ سہرا ہے، بیشک اللہ اس بانجبر ہے جو وہ کرتے ہیں۔ اور آپ فرمادیں مومن عورتوں کو کہ وہ نیچی رکھیں

مِنْ اَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِيْنَ زِيْنَتَهُنَّ اِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا

مِنْ اَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِيْنَ زِيْنَتَهُنَّ اِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا
سے اپنی نگاہیں اور وہ حفاظت کریں اپنی شرمگاہیں اور وہ ظاہر کریں اپنی زینت مگر جو اس میں ظاہر ہوا

اپنی نگاہیں، اور اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کریں اور اپنی زینت رکھنا، کو ظاہر کریں مگر جو اس میں ظاہر ہوا (جس کا ظاہر ہونا ناگزیر ہے)

وَلْيَضْرِبَنَّ بِخُرْهُنَّ عَلَىٰ جُوبِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ

وَلْيَضْرِبَنَّ بِخُرْهُنَّ عَلَىٰ جُوبِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ

اور ڈالے رہیں اپنی اوڑھنیاں پر اپنے سینے (گریبان) اور وہ ظاہر نہ کریں اپنی زینت سوائے اپنے خاوندوں پر

اور وہ اپنی اوڑھنیاں اپنے گریبانوں پر ڈالے رہیں اور اپنی زینت (کے مقام) ظاہر نہ کریں سوائے اپنے خاوندوں پر،

أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ

أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ

یا اپنے باپ (رجح)، یا اپنے شوہروں کے باپ (شسر)، یا اپنے بیٹے، یا اپنے شوہروں کے بیٹے، یا اپنے بھائی، یا

یا اپنے باپ، یا اپنے شسر، یا اپنے بیٹوں، یا اپنے شوہر کے بیٹوں، یا اپنے بھائیوں کے یا

بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَاءِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ

بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَاءِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ

اپنے بھائی کے بیٹے (رجح)، یا اپنی بہنوں کے بیٹے (رجح)، یا اپنی (مسلمان) عورتیں، یا جن کے مالک ہوئے ان کے دائیں ہاتھ (کنیزیں)

اپنے بھتیجوں کے، اپنے بھانجوں، یا اپنی مسلمان عورتوں، یا اپنی کنیزوں،

أَوِ التَّبِيعِينَ غَيْرِ أُولِي الْأَرْبَابَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا

أَوِ التَّبِيعِينَ غَيْرِ أُولِي الْأَرْبَابَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا

یا خدمتگار مرد نہ عرض رکھنے والے سے مرد یا لڑکے وہ جو کہ وہ واقف نہیں ہوئے

یا وہ خدمتگار مرد جو (عورتوں سے) عرض نہ رکھنے والے ہوں، یا وہ لڑکے جو ابھی واقف نہیں

عَلَىٰ عَوْرَاتِ النِّسَاءِ وَلَا يَضْرِبَنَّ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ

عَلَىٰ عَوْرَاتِ النِّسَاءِ وَلَا يَضْرِبَنَّ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ

پر عورتوں کے پردے اور وہ نہ ماریں اپنے پاؤں کہ جان (بچان) یا جانچو (چھپائے) ہیں سے اپنی زینت

عورتوں کے پردے (کے معاملہ پر) اور وہ اپنے پاؤں (زمین پر) نہ ماریں کہ وہ جو اپنی زینت چھپائے ہوئے ہیں پہچان لی جائے،

وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهُ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿۳۱﴾ وَأَنْكحُوا الْأَيَّامَىٰ

وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهُ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿۳۱﴾ وَأَنْكحُوا الْأَيَّامَىٰ

اور تم توبہ کرو اللہ کی طرف (انگے) سب اے ایمان والو تاکہ تم فلاح (دو جہان کی کامیابی) پاؤ اور تم نکاح کرو بیوہ عورتیں

اے ایمان والو! تم سب اللہ کے آگے توبہ کرو تاکہ تم دو جہان کی کامیابی پاؤ۔ اور تم نکاح کرو اپنی بیوہ عورتوں کا

مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ ۚ إِنَّ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِيهِمُ اللَّهُ

مِنْكُمْ	وَالصَّالِحِينَ	مِنْ	عِبَادِكُمْ	وَإِمَائِكُمْ	إِنَّ يَكُونُوا	فُقَرَاءَ	يُغْنِيهِمُ	اللَّهُ
اپنے میں سے	اور نیک	سے	اپنے غلام	اور اپنی کنیزیں	اگر وہ ہوں	تنگ دست (جمع)	انہیں غنی کر دے گا	اللہ

اور اپنے نیک غلاموں اور اپنی کنیزوں کا، اگر وہ تنگ دست ہوں تو اللہ انہیں غنی کر دے گا

مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۙ ۝۳۶ ۚ وَليستَعْفِفِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا

مِنْ فَضْلِهِ	وَاللَّهُ	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ	وَليستَعْفِفِ	الَّذِينَ	لَا يَجِدُونَ	نِكَاحًا
اپنے فضل سے	اور اللہ	وسعت والا	علم والا	اور چاہیے کہ بچے رہیں	وہ لوگ جو	نہیں پاتے	نکاح

اپنے فضل سے، اور اللہ وسعت والا، علم والا ہے۔ اور چاہیے کہ بچے رہیں (پاکرامن رہیں) وہ جو کہ نکاح رنھدور، نہیں پاتے

حَتَّى يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ

حَتَّى يُغْنِيَهُمُ	اللَّهُ	مِنْ فَضْلِهِ	وَالَّذِينَ	يَبْتَغُونَ	الْكِتَابَ	مِمَّا	مَلَكَتْ	أَيْمَانُكُمْ
یہاں تک کہ	اللہ	اپنے فضل سے	اور جو لوگ	چاہتے ہوں	مکاتبت	ان میں سے جو	مالک ہوں	تھار ایں باہر (مظالم)

یہاں تک کہ اللہ انہیں اپنے فضل سے غنی کر دے، اور ان میں جو تمہارے غلام ہوں مکاتبت (کچھ لے دیکر آزادی کی تحریر، چاہتے ہوں

فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا ۚ وَآتُوهُمْ مِّنْ مَّالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ

فَكَاتِبُوهُمْ	إِنْ عَلِمْتُمْ	فِيهِمْ	خَيْرًا	وَآتُوهُمْ	مِّنْ مَّالِ	اللَّهِ	الَّذِي آتَاكُمْ
تو تم ان سے مکاتبت	رازدادی کی تحریر کر لو	اگر تم جانو پاؤ،	ان میں بہتری	اور تم ان کو دو	سے	اللہ کا مال	جو اس نے تمہیں دیا

تو تم ان سے مکاتبت رازدادی کی تحریر کر لو، اگر تم ان میں بہتری پاؤ، اور اس مال میں سے ان کو دو جو اللہ نے تمہیں دیا ہے،

وَلَا تَكْرِهُوا فَتَيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ

وَلَا تَكْرِهُوا	فَتَيَاتِكُمْ	عَلَى الْبِغَاءِ	إِنْ أَرَدْنَ	تَحَصُّنًا	لِّتَبْتَغُوا	عَرَضَ	الْحَيَاةِ
اور تم نہ مجبور کرو	اپنی کنیزیں	بہکاری پر	اگر وہ چاہیں	پاکرامن رہنا	تا کہ تم حاصل کر لو	سامان	زندگی

اور اپنی کنیزوں کو بہکاری پر مجبور نہ کرو، اگر وہ پاکرامن رہنا چاہیں (یعنی اس لئے کہ تم دنیا کی زندگی کا سامان حاصل کر لو،

الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهْنَنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝۳۷ ۚ وَلَقَدْ

الدُّنْيَا	وَمَنْ يُكْرِهْنَنَّ	فَإِنَّ اللَّهَ	مِنْ بَعْدِ	إِكْرَاهِهِنَّ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	وَلَقَدْ
دنیا	اور جو	انہیں مجبور کرے گا	تو بیشک	اللہ	بعد	ان کے مجبوری	بخشنے والا

اور جو انہیں مجبور کرے گا تو اللہ ان (بیچاروں کے) مجبور کئے جانے کے بعد بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اور تحقیق

أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُّبَيِّنَاتٍ وَمَثَلًا مِّنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً

آنزلنا	ایک	مبینات	و مثلاً	من	الذین	خلوا	من	قبلکم	و موعظتہ
ہم نے نازل کئے	تہاری طرف	احکام	واضح	اور	مثالیں	سے	وہ لوگ جو	گزرے	تم سے پہلے

ہم نے تہاری طرف نازل کئے واضح احکام اور ان لوگوں کی مثالیں جو تم سے پہلے گزرے ہیں اور نصیحت

لِّلْمُتَّقِينَ ﴿۳۳﴾ اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نَوْرِهِ كَمِشْكُوَةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ

للمتقين	اللہ	نور	السموات	و الارض	مثل	نوره	کمشکوۃ	فیہا	مصباح
پر ہیزگاروں کے لئے	اللہ	نور	آسمانوں	اور زمین	مثال	اس کا نور	جیسے ایک طاق	اس میں	ایک چراغ

پر ہیزگاروں کے لئے۔ اللہ نور ہے زمین اور آسمانوں کا، اسکے نور کی مثال (ایسی ہے) جیسے ایک طاق ہو، اس میں ایک چراغ ہو

الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبْرَكَةٍ

المصباح	فی	زجاجۃ	الزجاجۃ	کأنہا	کوکب	دری	یوقد	من	شجرۃ
چراغ	ایک	شیشہ میں	وہ شیشہ	گویا وہ	ایک ستارہ	چمکدار	روشن کیا جاتا	سے	درخت

چراغ ایک شیشہ (کی تبدیل) ہو، وہ شیشہ گویا ایک چمکدار ستارہ ہے، وہ روشن کیا جاتا ہے مبارک درخت

زَيْتُونَةٍ شَرْقِيَّةٍ وَآخَرِيَّةٍ يُكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ

زیتونۃ	شرقیۃ	و آخریۃ	یکاد	زیتہا	یضی	ولو	لم	تمسسه	نار
زیتون	نہ مشرق کا	اور نہ مغرب کا	قرب ہے	اس کا تیل	روشن ہو جائے	خواہ	اسے نہ	چھوئے	آگ

زیتون سے (جس کا رخ) نہ مشرق ہے نہ مغرب، قریب ہے کہ اس کا تیل روشن ہو جائے خواہ اسے آگ نہ چھوئے،

نورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ

نور	علی	نور	یہدی	اللہ	لنورہ	من	یشاء	ویضرب	اللہ
روشنی	پر	روشنی	رہنمائی	کرتا ہے	اللہ	اپنے	نور کی	طرف	وہ جس کو چاہتا ہے

نور علی نور (سراسر روشنی) ہے، اللہ جس کو چاہتا ہے اپنے نور کی طرف راہ نمائی کرتا ہے، اور اللہ لوگوں کے لئے مثالیں بیان کرتا ہے،

وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۳۵﴾ فِي بُيُوتٍ أذِنَ اللَّهُ أَنْ تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ

واللہ	بکُل	شئ	علیم	فی	بیوت	اذن	اللہ	ان	ترفع
اور اللہ	ہر	شے	کو	جاننے	والا	ان	گروں میں	علم	دیا

اللہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔ یہ روشنی ہے، ان گروں میں (جن کی نسبت) اللہ نے حکم دیا ہے کہ انہیں بلند کیا جائے اور ان میں اس کا نام لیا جائے

يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ﴿۳۶﴾ رَجَالٌ لَا تُلْتَهِمُهُمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ

یُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ رَجَالٌ لَا تُلْتَهِمُهُمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ
تیسح کرتے ہیں اس کی ان میں صبح اور شام وہ لوگ انہیں غائل نہیں کرتی تجارت اور نہ خرید و فروخت

وہ ان میں صبح و شام اس کی تیسح کرتے ہیں۔ وہ لوگ جنہیں، غائل نہیں کرتی کوئی تجارت، نہ خرید و فروخت

عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَاقَامِ الصَّلَاةِ وَآتَاءِ الزَّكَاةِ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ

عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَاقَامِ الصَّلَاةِ وَآتَاءِ الزَّكَاةِ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ
سے اللہ کی یاد اور قائم رکھنا نماز اور ادا کرنا زکوٰۃ وہ ڈرتے ہیں اس دن سے الٹ جاؤں گے اس میں

اللہ کی یاد سے، نماز قائم رکھنے اور زکوٰۃ ادا کرنے سے، وہ اس دن سے ڈرتے ہیں، جنہیں میں الٹ جاؤں گے

الْقُلُوبِ وَالْأَبْصَارِ ﴿۳۷﴾ لِيَجْزِيََهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ

الْقُلُوبِ وَالْأَبْصَارِ لِيَجْزِيََهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ
دل (جمع) اور آنکھیں تاکہ اللہ انہیں ان کے اعمال کی بہتر جزا دے اللہ بہتر سے بہتر جو انہوں نے کیا اعمال، اور وہ انہیں زیادہ اپنے فضل سے

دل اور آنکھیں، تاکہ اللہ انہیں ان کے اعمال کی بہتر جزا دے، اور انہیں اپنے فضل سے زیادہ دے،

وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿۳۸﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ

وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ
اور اللہ رزق دیتا ہے جسے چاہتا ہے بے حساب اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کے اعمال سراب کی طرح

اور اللہ جسے چاہتا ہے بے حساب رزق دیتا ہے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کے اعمال سراب (چھتے ریت کے دھوکے) کی طرح ہیں

بَقِيَعَةٍ يَّحْسِبُهُ الظَّمَانُ مَاءً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِندَهُ

بَقِيَعَةٍ يَّحْسِبُهُ الظَّمَانُ مَاءً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِندَهُ
چٹیل میدان میں گمان کرتا ہے پیاسا پانی یہاں تک کہ جب وہ وہاں آتا ہے اس کو نہیں پاتا کچھ بھی اور اسے پایا اللہ اپنے پاس

چٹیل میدان میں، پیاسا اسے پانی گمان کرتا ہے، یہاں تک کہ جب وہاں آتا ہے تو اسے کچھ بھی نہیں پاتا، اور اس نے اللہ کو اپنے پاس پایا

فَوْقَهُ حِسَابُهُ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿۳۹﴾ أَوْ كَلِمَاتٍ فِي بَحْرٍ لَّيْجِي يَغْشَاهُ مَوْجٌ

فَوْقَهُ حِسَابُهُ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ أَوْ كَلِمَاتٍ فِي بَحْرٍ لَّيْجِي يَغْشَاهُ مَوْجٌ
تو اس نے اسے پورا کر دیا اس کا حساب اور اللہ جلد حساب کرنے والا یا جیسے اندھیرے دریا میں گہرا پانی اسے چھانپ لیتی ہے موج

تو اللہ نے اس کا حساب پورا کر دیا، اور اللہ جلد حساب کرنے والا ہے۔ دیا ان کے اعمال ایسے ہیں، جیسے گہرے دریا میں اندھیرے چھانپ لیتی ہے موج

مِّنْ فَوْقِهِ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ سَحَابٌ ظَلَمْتُ بَعْضَهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذْ أَخْرَجَ يَدَهُ

مِّنْ فَوْقِهِ	مَوْجٌ	مِّنْ فَوْقِهِ	سَحَابٌ	ظَلَمْتُ	بَعْضَهَا	فَوْقَ بَعْضٍ	إِذْ	أَخْرَجَ	يَدَهُ
اس کے اوپر سے	ایک دوسری موج	اس کے اوپر سے	بادل	اندھیرے	اس کے بعضے ایک، بعض دوسرے کے اوپر	جب	وہ نکالے	اپنا ہاتھ	

اس کے اوپر دوسری موج، اس کے اوپر بادل، اندھیرے، میں ایک پر دوسرا، جب وہ اپنا ہاتھ نکالے

لَمْ يَكِدْ يَرِبَهَا وَمَنْ لَّمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِنْ نُّورٍ ۚ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ

لَمْ يَكِدْ	يَرِبَهَا	وَمَنْ	لَّمْ يَجْعَلِ	اللَّهُ	لَهُ	نُورًا	فَمَا لَهُ	مِنْ	نُّورٍ	ۚ	أَلَمْ تَرَ	أَنَّ	اللَّهُ
نزدیک نہیں	دوہ دیکھے	اور جسے	نہ بنائے	رہے، اللہ	اس کے لئے	نور	تو نہیں	کے لئے	کوئی نور	کیا تو نے نہیں	دیکھا	کہ اللہ	

تو تو قہ نہیں کہ اسے دیکھ سکے، اور جس کے لئے اللہ نور نہ بنائے اس کے لئے کوئی نور نہیں۔ کیا تو نے نہیں دیکھا؟ کہ اللہ

يُسَبِّحُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرِ صَفَتْ كُلُّ قَدِّ عِلْمَ صَلَاتِهِ

يُسَبِّحُ	لَهُ	مَنْ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَالطَّيْرِ	صَفَتْ	كُلُّ	قَدِّ	عِلْمَ	صَلَاتِهِ
پاکیزگی	یا پڑھتا	اسکی	جو	آسمانوں میں	اور زمین	اور پرندے	پڑھتا ہوئے	ہر ایک	جان لی	اپنی دعا	

کی پاکیزگی بیان کرتا ہے جو بھی آسمانوں اور زمین میں ہے، اور پڑھتا ہوئے پرندے (جی، ہر ایک نے جان لی ہے اپنی دعا)

وَتَسْبِيحُهُ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ۚ وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَتَسْبِيحُهُ	ۗ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِمَا	يَفْعَلُونَ	ۚ	وَاللَّهُ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
اور اپنی تسبیح		اور اللہ	جانتا ہے	وہ جو	وہ کرتے ہیں		اور اللہ کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین

اور اپنی تسبیح، اور اللہ جانتا ہے جو وہ کرتے ہیں۔ اور اللہ وہی، کی بادشاہت ہے آسمانوں کی اور زمین کی،

وَاللَّهُ الْمَصِيرُ ۚ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَرْجِي سَعَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ

وَاللَّهُ	الْمَصِيرُ	ۚ	أَلَمْ تَرَ	أَنَّ	اللَّهُ	يَرْجِي	سَعَابًا	ثُمَّ	يُؤَلِّفُ	بَيْنَهُ	ثُمَّ	يَجْعَلُهُ
اور اللہ کی طرف	لوٹ کر جانا		کیا تو نے نہیں	دیکھا	کہ اللہ	چلاتا ہے	بادل جمع، پھر	ملاتا ہے	آپس میں	پھر	وہ اسکو تباہ	

اور اللہ وہی، کی طرف لوٹ کر جاتا ہے۔ کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ بادل چلاتا ہے، پھر انہیں آپس میں ملاتا ہے، پھر وہ انہیں

رُكَّامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خَلِيهِ وَيُنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا

رُكَّامًا	فَتَرَى	الْوَدْقَ	يَخْرُجُ	مِنْ	خَلِيهِ	وَيُنزِلُ	مِنَ	السَّمَاءِ	مِنْ	جِبَالٍ	فِيهَا
تہہ بہ تہہ	پھر تو دیکھے	بارش	نکلتی ہے	اس کے درمیان سے	اور وہ اتارتا ہے	آسمانوں سے	سے	پہاڑ	اس میں		

تہہ بہ تہہ کر دیتا ہے، پھر تو دیکھے ان کے درمیان سے بارش نکلتی ہے، اور وہ آسمانوں میں جو اولوں کے پہاڑ ہیں ان سے اتارتا ہے

مِنْ بَرِّدٍ فَيُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَصْرِفُهُ عَنِ مَنْ يَشَاءُ يَكَادُ سَنَا

مِنْ	بَرِّدٍ	فَيُصِيبُ	بِهِ	مَنْ	يَشَاءُ	وَيَصْرِفُهُ	عَنِ	مَنْ	يَشَاءُ	يَكَادُ	سَنَا
سے	اُولے	پھروہ ڈالتی ہے	اسے	جس پر چاہے	اور اسے پھیر دیتا ہے	سے	جس سے چاہے	تقریب ہے	چمک		

اُولے۔ پھروہ جس پر چاہے اسے ڈالتی ہے، اور جس سے چاہے وہ اسے پھیر دیتا ہے، تقریب ہے کہ

بَرِّقِهِ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ ۚ يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً

بَرِّقِهِ	يَذْهَبُ	بِالْأَبْصَارِ	ۚ	يُقَلِّبُ	اللَّهُ	اللَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَعِبْرَةً
اس کی بجلی	لے جائے	آنکھوں کو		بدلتا ہے	اللہ	رات	اور دن	بیشک	اس میں		عبرت ہے

اس کی بجلی کی چمک آنکھوں کی بینائی لے جائے۔ اللہ رات اور دن کو بدلتا ہے، بیشک اس میں عبرت ہے

لِلْأُولَى الْأَبْصَارِ ۚ وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَّاءٍ فَمِنْهُمْ مَنْ يَمَسُّ عَلَىٰ بَطْنِهِ

لِلْأُولَى	الْأَبْصَارِ	ۚ	وَاللَّهُ	خَلَقَ	كُلَّ	دَابَّةٍ	مِنْ	مَّاءٍ	فَمِنْهُمْ	مَنْ	يَمَسُّ	عَلَىٰ	بَطْنِهِ
آنکھوں والے	عقل مند		اور اللہ	پیدا کیا	ہر جاندار	پانی سے	پس ان میں سے	جو کوئی چلتا ہے	اپنے پیٹ پر				

عقل مندوں کے لئے۔ اور اللہ نے ہر جاندار پانی سے پیدا کیا، پس ان میں سے کوئی اپنے پیٹ پر چلتا ہے

وَمِنْهُمْ مَنْ يَمَسُّ عَلَىٰ رِجْلَيْهِ وَ مِنْهُمْ مَنْ يَمَسُّ عَلَىٰ أَرْبَعٍ يُخَلِّقُ اللَّهُ

وَمِنْهُمْ	مَنْ	يَمَسُّ	عَلَىٰ	رِجْلَيْهِ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	يَمَسُّ	عَلَىٰ	أَرْبَعٍ	يُخَلِّقُ	اللَّهُ
اور ان میں سے	کوئی چلتا ہے	دو پاؤں پر	اور ان میں سے	کوئی چلتا ہے	چار پر	اللہ پیدا کرتا ہے					

اور ان میں سے کوئی دو پاؤں پر چلتا ہے، اور ان میں سے کوئی چار پاؤں پر چلتا ہے۔ اللہ پیدا کرتا ہے

مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ وَ

مَا	يَشَاءُ	إِنَّ	اللَّهَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	ۚ	لَقَدْ	أَنْزَلْنَا	آيَاتٍ	مُبَيِّنَاتٍ	وَ
جو وہ چاہتا ہے	بیشک اللہ	پر	ہر شے	قدرت رکھنے والا	تحقیق ہم نے نازل کیں	آیتیں	واضح	اور					

جو وہ چاہتا ہے، بیشک اللہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ تحقیق ہم نے واضح آیتیں نازل کیں، اور

اللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ وَيَقُولُونَ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ

اللَّهُ	يَهْدِي	مَنْ	يَشَاءُ	إِلَىٰ	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	ۚ	وَيَقُولُونَ	آمَنَّا	بِاللَّهِ	وَبِالرَّسُولِ
اللہ	ہدایت دیتا ہے	جسے وہ چاہتا ہے	طرف	راستہ	سیدھا	اور وہ کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اللہ پر	اور رسول پر		

اللہ جسے چاہتا ہے سیدھے راستے کی طرف ہدایت دیتا ہے۔ اور وہ کہتے ہیں کہ ہم اللہ اور رسول پر ایمان لائے

وَاطْعَانَهُمْ يَتَوَلَّى فِرْيَقٌ مِنْهُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿۴۷﴾

وَاطْعَانًا ثُمَّ يَتَوَلَّى فِرْيَقٌ مِنْهُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ

اور ہم نے حکم مانا، پھر اس کے بعد ان میں سے ایک فریق پھر گیا، اور وہ ایمان والے نہیں۔

وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فِرْيَقٌ مِنْهُمْ مَعْضُورَةٌ ﴿۴۸﴾ وَإِنْ

وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فِرْيَقٌ مِنْهُمْ مَعْضُورَةٌ وَإِنْ

اور جب وہ اللہ اور اس کے رسول کی طرف بلائے جاتے ہیں تاکہ وہ ان کے درمیان فیصلہ کر دیں تو ناگہاں ان میں سے ایک فریق منہ پھیرتا ہے۔ اور اگر

يَكُنْ لَكُمْ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ ﴿۴۹﴾ أَفِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَمْ ارْتَابُوا أَمْ

يَكُنْ لَكُمْ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ أَفِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَمْ ارْتَابُوا أَمْ

ان کے لئے حق رہنچھا، ہو تو وہ اسکی طرف گردن جھکائے (خوشی سے) چلے آئے ہیں۔ کیا ان کے دلوں میں کوئی روگ ہے یا وہ شک میں پڑے ہیں یا

يَخَافُونَ أَنْ يَحْيِفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ بَلْ أُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۵۰﴾

يَخَافُونَ أَنْ يَحْيِفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ بَلْ أُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

وہ ڈرتے ہیں کہ اللہ اور اس کا رسول ان پر ظلم کر دیں گے، نہیں بلکہ وہی ظالم ہیں۔

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ

مومنوں کی بات اس کے سوا نہیں کہ جب وہ اللہ اور اس کے رسول کی طرف بلائے جاتے ہیں تاکہ وہ ان کے درمیان فیصلہ کر دیں، تو

يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۵۱﴾ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

وہ کہتے ہیں ہم نے سنا اور ہم نے اطاعت کی اور وہ وہی فلاح پانے والے اور جو کوئی اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے

وہ کہتے ہیں ہم نے سنا اور ہم نے اطاعت کی اور وہی فلاح پانے والے اور جو کوئی اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے

وَيَخْشَ اللَّهَ وَيَتَّقَهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿۵۲﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ

وَيَخْشَ	اللَّهِ	وَيَتَّقَهُ	فَأُولَئِكَ	هُمُ	الْفَائِزُونَ	وَأَقْسَمُوا	بِاللَّهِ	جَهْدَ	أَيْمَانِهِمْ
اور ڈرے	اللہ	اور پرہیزگاری کرے	پس وہ	وہی	کامیاب ہونے والے	اور انہوں نے قسم کھائی	اللہ کی	اپنی زور دار قسمیں	

اور اللہ سے ڈرے اور ہمہ ایسے گاری کرے پس وہی لوگ کامیاب ہونے والے ہیں۔ اور انہوں نے اللہ کی زور دار قسمیں کھائی ہیں

لَيْنَ أَمْرِهِمْ لِيَخْرُجَنَّ قُلُوبُكُمْ لَا تَقِيمُوا طَاعَةَ مَعْرُوفَةَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا

لَيْنَ	أَمْرِهِمْ	لِيَخْرُجَنَّ	قُلُوبُكُمْ	لَا تَقِيمُوا	طَاعَةَ	مَعْرُوفَةَ	إِنَّ اللَّهَ	خَبِيرٌ	بِمَا
البتہ اگر	آپ حکم دیں	تو وہ ضرور نکل کھڑے ہوں گے	تم نہیں کھاؤ	اطاعت	پسندیدہ	بیشک اللہ	خبر رکھتا ہے	وہ جو	

کہ اگر آپ انہیں حکم دیں تو وہ ضرور دھبہ کیلئے نکل کھڑے ہوں گے، آپ فرمادیں تم نہیں کھاؤ پسندیدہ اطاعت (مطلوبہ) بیشک اللہ اسکی خبر رکھتا ہے وہ جو

تَعْمَلُونَ ﴿۵۳﴾ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا

تَعْمَلُونَ	قُلْ	أَطِيعُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	الرَّسُولَ	فَإِن تَوَلَّوْا	فَإِنَّمَا	عَلَيْهِ	مَا
تم کرتے ہو	تم فرمادیں	تم اطاعت کرو	اللہ کی	اور اطاعت کرو	رسول کی	بھرا اگر تم پھر گئے	تو اس کے سوا نہیں	اس پر جو	

تم کرتے ہو۔ آپ فرمادیں تم اللہ کی اور رسول کی اطاعت کرو، پھر اگر تم پھر گئے تو اس کے سوا نہیں کہ رسول پر اسی قدر ہے جو

حُجِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُجِّلْتُمْ وَإِن تَطِيعُوا تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا

حُجِّلَ	وَعَلَيْكُمْ	مَا حُجِّلْتُمْ	وَإِن تَطِيعُوا	تَهْتَدُوا	وَمَا عَلَى	الرَّسُولِ	إِلَّا
بوجھ ڈالا گیا (ذرتے)	اور تم پر	جو بوجھ ڈالا گیا تم پر (ذرتے)	اور اگر تم اطاعت کرو گے	تم ہدایت پا لو گے	اور نہیں	رسول	مگر صرف

اس کے ذرتے کیا گیا ہے اور تم پر لازم ہے، جو تمہارے ذرتے ڈالا گیا ہے، اگر تم اسکی اطاعت کرو گے تو ہدایت پا لو گے، اور رسول پر صرف

أَبْلَغُ الْمَبِينِ ﴿۵۴﴾ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لِيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ

أَبْلَغُ	الْمَبِينِ	وَعَدَّ	اللَّهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	مِنْكُمْ	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لِيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ
پہنچا دینا	صاف صاف	اللہ نے وعدہ کیا	ان لوگوں سے	جو ایمان لائے	تم میں سے	اور کام کئے	نیک	وہ ضرور انہیں خلافت دے گا	

صاف صاف پہنچا دینا ہے۔ اللہ نے ان لوگوں سے وعدہ کیا ہے جو تم میں سے ایمان لائے اور انہوں نے نیک کام کئے انہیں ضرور خلافت (سلطنت) دے گا

فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلِيَسْتَكِنَّ كُمْ دِينَهُمُ الَّذِي

فِي	الْأَرْضِ	كَمَا	اسْتَخْلَفَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	وَلِيَسْتَكِنَّ	كُمْ	دِينَهُمُ	الَّذِي
زمین میں	جیسے	اس نے خلافت دی	وہ لوگ جو	ان سے پہلے	اور ضرور توں کما	انکے لئے	ان کا دین	جو	

زمین میں جیسے ان کے پہلوں کو خلافت دی، اور البتہ ان کے لئے ان کا دین ضرور قوت (استحکام) دے گا، جو

ارْتَضَىٰ لَهُمْ وَلِيْبِدِ لَهُمْ مِّنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ اٰمِنًا يٰعِبَادِ وَاِنِّي لَآ اَشْرِكُوْنَ بِى

ارْتَضَىٰ لَهُمْ	وَلِيْبِدِ لَهُمْ	مِّنْ بَعْدِ	خَوْفِهِمْ	اٰمِنًا	يٰعِبَادِ	وَاِنِّي	لَآ اَشْرِكُوْنَ	بِى
------------------	-------------------	--------------	------------	---------	-----------	----------	------------------	-----

اس نے پسند کیا ان کے لئے اور البتہ ان کے لئے خوف کے بعد ضرور امن بدل دیکھا، وہ میری عبادت کریں گے، میرا شریک نہ کریں گے۔

شَيْئًا ط وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ۝۵۵ وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ

شَيْئًا ط	وَمَنْ كَفَرَ	بَعْدَ ذٰلِكَ	فَاُولٰٓئِكَ هُمُ	الْفٰسِقُوْنَ ۝۵۵	وَاَقِيْمُوا	الصَّلٰوةَ
-----------	---------------	---------------	-------------------	-------------------	--------------	------------

کوئی شے اور جس نے اس کے بعد ناشکری کی، پس وہی لوگ نافرمان (جمع) اور تم قائم کرو نماز

کسی شے کو اور جس نے اس کے بعد ناشکری کی، پس وہی لوگ نافرمان ہیں۔ اور تم نماز قائم کرو

وَاتُوا الزَّكٰوةَ وَاَطِيعُوا الرَّسُوْلَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ۝۵۶ لَّا تَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا

وَاتُوا	الزَّكٰوةَ	وَاَطِيعُوا	الرَّسُوْلَ	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُوْنَ ۝۵۶	لَّا تَحْسَبَنَّ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا
---------	------------	-------------	-------------	-------------	------------------	------------------	------------	-----------

اور زکوٰۃ ادا کرو، اور رسول کی اطاعت کرو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔ ہرگز گمان نہ کرنا کہ کافر اور زکوٰۃ ادا کرو، اور رسول کی اطاعت کرو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔ ہرگز گمان نہ کرنا کہ کافر

مُعْجِزِيْنَ فِي الْاَرْضِ وَمَا وَاٰهُمُ النَّارُ وَ لِيَّبَسَّ الْمَصِيْرُ ۝۵۷ يٰٓاَيُّهَا

مُعْجِزِيْنَ	فِي الْاَرْضِ	وَمَا وَاٰهُمُ	النَّارُ	وَ لِيَّبَسَّ	الْمَصِيْرُ ۝۵۷	يٰٓاَيُّهَا
--------------	---------------	----------------	----------	---------------	-----------------	-------------

زمین میں عاجز کرنے والے ہیں، زمین میں عاجز کرنے والے ہیں، اور ان کا ٹھکانہ دوزخ اور البتہ بُرا ٹھکانہ ہے۔ اے

الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِيَسْتَاذِنَكُمْ الَّذِيْنَ مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ وَالَّذِيْنَ لَمْ يَبْلُغُوْا

الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا	لِيَسْتَاذِنَكُمْ	الَّذِيْنَ مَلَكَتْ	اَيْمَانُكُمْ	وَالَّذِيْنَ	لَمْ يَبْلُغُوْا
----------------------	-------------------	---------------------	---------------	--------------	------------------

جو لوگ ایمان لائے ایمان والو! چاہیے کہ اجازت لیں تم سے وہ جو کہ مالک ہوئے تمہارے (تہا را میں ہاتھ دغلام) اور وہ لوگ جو نہیں پہنچے ایمان والو! چاہیے کہ تمہارے غلام (تہا را پس آنے کی) تم سے اجازت لیں، اور وہ جو نہیں پہنچے

الْحَلْمُ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِّنْ قَبْلِ صَلٰوةِ الْفَجْرِ وَحِيْنَ تَضَعُوْنَ ثِيَابَكُمْ

الْحَلْمُ	مِنْكُمْ	ثَلَاثَ	مَرَّاتٍ	مِّنْ قَبْلِ	صَلٰوةِ الْفَجْرِ	وَحِيْنَ	تَضَعُوْنَ	ثِيَابَكُمْ
-----------	----------	---------	----------	--------------	-------------------	----------	------------	-------------

احلام شعور تم میں سے تین بار-دقت پہلے نماز فجر اور جب تم اپنے کپڑے اتار کر رکھ دیتے ہو تم میں سے (حد) شعور کو تین دقت دیں، نماز فجر سے پہلے اور جب تم اپنے کپڑے اتار کر رکھ دیتے ہو

مِنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ لَّكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ

مِنَ	الظَّهِيرَةِ	وَمِنْ بَعْدِ	صَلَاةِ الْعِشَاءِ	ثَلَاثُ	عَوْرَاتٍ	لَّكُمْ	لَيْسَ عَلَيْكُمْ
سے	دوپہر کو	اور بعد	نمازِ عشا	تین	پر وہ	تمہارے لئے	نہیں تم پر

دوپہر کو اور نمازِ عشا کے بعد تمہارے لئے (یہ) تین پردے (کے اوقات) ہیں، انہیں تم پر

وَلَا عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ بَعْدَ هُنَّ طُفُوفُونَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ ط

وَلَا عَلَيْكُمْ	جُنَاحٌ	بَعْدَ هُنَّ	طُفُوفُونَ	عَلَيْكُمْ	بَعْضُكُمْ	عَلَى	بَعْضٍ
اور نہ ان پر	کوئی گناہ	ان کے بعد علاوہ	پھرا کرنے والے	تمہارے پاس	تم میں سے بعض ایک،	پر۔ پاس	بعض (دوسرے)

اور نہ ان پر ان کے علاوہ کوئی گناہ، تم میں سے بعض، بعض کے پاس پھرا کرتے ہیں،

كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٨﴾ وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ

كَذَلِكَ	يَبَيِّنُ اللَّهُ	لَكُمْ	آيَاتِهِ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	وَإِذَا بَلَغَ	الْأَطْفَالُ
اسی طرح	واضح کرتا ہے اللہ	تمہارے لئے	احکام	اور اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اور جب	بہنچیں

اسی طرح اللہ تمہارے لئے احکام واضح کرتا ہے، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اور جب تم میں سے لڑکے بہنچیں

مِنْكُمْ الْحُلْمُ فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ

مِنْكُمْ	الْحُلْمُ	فَلْيَسْتَأْذِنُوا	كَمَا	اسْتَأْذَنَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ اللَّهُ
تم میں سے	(حدِ شعور کو)	پس چاہئے کہ وہ جائیں	جیسے	اجازت لیتے تھے	وہ جو	ان سے پہلے	اسی طرح	اللہ واضح کرتا ہے

حدِ شعور کو پس چاہئے کہ وہ اجازت لیں جیسے ان سے پہلے اجازت لیتے تھے، اسی طرح اللہ واضح کرتا ہے

لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٩﴾ وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا

لَكُمْ	آيَاتِهِ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	وَالْقَوَاعِدُ	مِنَ النِّسَاءِ	الَّتِي	لَا يَرْجُونَ	نِكَاحًا
تمہارے لئے	اپنے احکام	اور اللہ	جاننے والا حکمت والا	اور خانہ نشین بوڑھی	عورتوں میں سے	وہ جو	آرزو نہیں رکھتی ہیں	نکاح	

تمہارے لئے اپنے احکام، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اور جو خانہ نشین بوڑھی عورتیں نکاح کی آرزو نہیں رکھتیں

فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ

فَلَيْسَ	عَلَيْهِنَّ	جُنَاحٌ	أَنْ يَضَعْنَ	ثِيَابَهُنَّ	غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ	بِزِينَةٍ	وَأَنْ	يَسْتَعْفِفْنَ
تو نہیں	ان پر	کوئی گناہ	کہ وہ اتار رکھیں	اپنے کپڑے	نہ ظاہر کرتے ہوئے	زینت کو	اور اگر	وہ بچیں

تو ان پر کوئی گناہ نہیں کہ وہ اپنے رزائد، کپڑے اتار رکھیں، زینت دستگھار، ظاہر نہ کرتے ہوئے، اور اگر وہ اس سے بھی بچیں

خَيْرٌ لَّهُنَّ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۶۰ لَيْسَ عَلَى الْأَعْيَىٰ حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ

خَيْرٌ لَّهُنَّ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ لَيْسَ عَلَى الْأَعْيَىٰ حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ

بہتر ان کے لئے اور اللہ سنے والا جاننے والا نہیں نابینا پر کوئی گناہ اور نہ لنگرے پر

توان کے لئے بہتر ہے، اور اللہ سنے والا جاننے والا ہے۔ کوئی گناہ نہیں نابینا پر، اور نہ لنگرے پر

حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرْجٌ وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ

حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرْجٌ وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ

کوئی گناہ اور نہ بیمار پر کوئی گناہ اور نہ خود تم پر کہ تم کھاؤ اپنے گھروں سے

کوئی گناہ ہے، اور نہ بیمار پر کوئی گناہ ہے، نہ خود تم پر کہ تم کھاؤ اپنے گھروں سے،

أَوْ بِيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بِيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بِيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بِيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ

أَوْ بِيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بِيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بِيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بِيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ

یا اپنے باپوں کے گھروں سے یا اپنی ماؤں کے گھروں سے یا اپنے بھائیوں کے گھروں سے یا اپنی بہنوں کے گھروں سے

یا اپنے باپوں کے گھروں سے، یا اپنی ماؤں کے گھروں سے، یا اپنے بھائیوں کے گھروں سے، یا اپنی بہنوں کے گھروں سے،

أَوْ بِيُوتِ أَعْمَالِكُمْ أَوْ بِيُوتِ عَمَّتِكُمْ أَوْ بِيُوتِ إِخْوَالِكُمْ أَوْ بِيُوتِ خَلَاتِكُمْ

أَوْ بِيُوتِ أَعْمَالِكُمْ أَوْ بِيُوتِ عَمَّتِكُمْ أَوْ بِيُوتِ إِخْوَالِكُمْ أَوْ بِيُوتِ خَلَاتِكُمْ

یا اپنے تانے بچاؤں کے گھروں سے یا اپنی پھوپھیوں کے گھروں سے یا اپنے خالو، ماموں کے گھروں سے یا اپنی خالادوں کے گھروں سے

یا اپنے تانے بچاؤں کے گھروں سے، یا اپنی پھوپھیوں کے گھروں سے، یا اپنے خالو، ماموں کے گھروں سے، یا اپنی خالادوں کے گھروں سے،

أَوْ مَا مَلَكَتْكُمْ مَفَاتِحَهُ أَوْ صَدِيقِكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا

أَوْ مَا مَلَكَتْكُمْ مَفَاتِحَهُ أَوْ صَدِيقِكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا

یا جس گھر کی کنجیاں تمہارے قبضہ میں ہوں، یا اپنے دوست (کے گھر سے)، نہیں تم پر کوئی گناہ کہ تم کھاؤ اکٹھے مل کر

یا جس گھر کی کنجیاں تمہارے قبضہ میں ہوں، یا اپنے دوست کے گھر سے، تم پر کوئی گناہ۔ نہیں کہ تم اکٹھے مل کر کھاؤ،

أَوْ أَشْتَاتًا فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ

أَوْ أَشْتَاتًا فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ

یا جب تم داخل ہو گھروں میں تو سلام کرو اپنے لوگوں کو دعائے خیر سے اللہ کے ہاں

یا جب تم داخل ہو گھروں میں تو سلام کرو، دعائے خیر اللہ کے ہاں سے،

مُبْرَكَةٌ طَيِّبَةٌ كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦١﴾ إِنَّمَا

مُبْرَكَةٌ	طَيِّبَةٌ	كَذَلِكَ	يَبَيِّنُ اللَّهُ	لَكُمْ	الْآيَاتِ	لَعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ	إِنَّمَا
بابرکت	پاکیزہ	اسی طرح	اللہ واضح کرتا ہے	تمہارے لئے	احکام	تا کہ تم	سمجھو	اس کے سوا نہیں

بابرکت، پاکیزہ، اسی طرح اللہ تمہارے لئے احکام واضح کرتا ہے تا کہ تم سمجھو، اس کے سوا نہیں کہ

الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَىٰ أَمْرٍ جَامِعٍ

الْمُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَإِذَا كَانُوا	مَعَهُ	عَلَىٰ	أَمْرٍ جَامِعٍ
مومن (جمع)	جو ایمان لائے	الہ پر	اور اس کے رسول پر	اور جب	اسکے ساتھ	پر ہیں	جمع ہونے کا کام

مومن وہ ہیں جنہوں نے اللہ اور اس کے رسول پر یقین کیا اور جب کسی جمع ہو کر کرنے کے کام میں شرکت کیے، اسکے ساتھ رسول پاس ہوتے ہیں

لَمْ يَذْهَبُوا حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوهُ ۗ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

لَمْ يَذْهَبُوا	حَتَّىٰ	يَسْتَأْذِنُوهُ	إِنَّ	الَّذِينَ	يَسْتَأْذِنُونَكَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ
وہ نہیں جاتے	جب تک	وہ اس سے اجازت لیں	بیشک	جو لوگ	اجازت مانگتے ہیں آپ سے	یہی لوگ	وہ جو

تو جب تک وہ اس سے اجازت نہ لیں چلے نہیں جاتے، بیشک جو لوگ آپ سے اجازت مانگتے ہیں یہی لوگ ہیں، جو

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ فَإِذَا اسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَذِنَ لِمَن

يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	فَإِذَا	اسْتَأْذَنُوكَ	لِبَعْضِ	شَأْنِهِمْ	فَأَذِنَ	لِمَن
ایمان لائے ہیں	اللہ پر	اور اس کے رسول پر	پس جب	وہ تم سے اجازت مانگیں	کسی کے لئے	اپنے کام	تو اجازت دیدیں	جس کو

جو اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لائے ہیں، پس جب وہ آپ سے اپنے کسی کام کے لئے اجازت مانگیں تو اجازت دیدیں جس کو

سَيَسْتَأْذِنُ مِنْكُمْ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ ۗ وَاللَّهُ يَسْتَأْذِنُ لِمَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو جَبَرٍ ۗ

سَيَسْتَأْذِنُ	مِنْكُمْ	لِبَعْضِ	شَأْنِهِمْ	وَاللَّهُ	يَسْتَأْذِنُ	لِمَن	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	ذُو	جَبَرٍ
آپ چاہیں	ان میں سے	اور بخشش مانگیں	ان کے لئے اللہ	بیشک اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان ہے	تم نہ بنا لو	اللہ	عزیز	مستعز	مستعز

ان میں سے آپ چاہیں، اور ان کے لئے اللہ سے بخشش مانگیں، بیشک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ تم نہ بنا لو

دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا ۗ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ

دُعَاءَ	الرَّسُولِ	بَيْنَكُمْ	كَدُعَاءِ	بَعْضِكُمْ	بَعْضًا	قَدْ	يَعْلَمُ	اللَّهُ
میلانا	رسول کو	اپنے درمیان	جیسے بلانا	اپنے بعض (ایک)،	بعض (دوسرے) کو	تحقیق جانتا ہے	اللہ	اللہ

اپنے درمیان رسول کو بلانا، جیسے تم ایک دوسرے کو بلاتے ہو، تحقیق اللہ جانتا ہے

الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنْكُمْ لِوَاذًا ۗ فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ

الَّذِينَ	يَتَسَلَّلُونَ	مِنْكُمْ	لِوَاذًا	فَلْيَحْذَرِ	الَّذِينَ	يُخَالِفُونَ	عَنْ أَمْرِهِ	أَنْ
جو لوگ	چپکے سے کھسک جاتے ہیں	تم میں سے	نظر بچا کر	بہن چاہئے کہ وہ ہیں	جو لوگ	خلاف کرتے ہیں	اس کے حکم سے	کہ

ان لوگوں کو جو تم میں سے نظر بچا کر چپکے سے کھسک جاتے ہیں، جو لوگ اس کے حکم کے خلاف کرنے میں چاہئے کہ ڈریں کہ

تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۲۳﴾ ۚ إِلَّا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ

تُصِيبَهُمْ	فِتْنَةٌ	أَوْ يُصِيبَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	إِلَّا إِنَّ لِلَّهِ	مَا فِي السَّمَوَاتِ
پہنچے ان پر	کوئی آفت	یا پہنچے ان کو	عذاب	دروناک	یاد رکھو بیشک اللہ کے لئے	جو آسمانوں میں

ان پر کوئی آفت پہنچے یا ان کو دردناک عذاب پہنچے - یاد رکھو! بیشک اللہ کے لئے ہے، جو کچھ آسمانوں میں

وَالْأَرْضِ ط قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ ۖ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ

وَالْأَرْضِ	ط قَدْ يَعْلَمُ	مَا أَنْتُمْ	عَلَيْهِ	وَيَوْمَ	يُرْجَعُونَ	إِلَيْهِ
اور زمین	تحقیق وہ جانتا ہے	جو جس	تم	اس پر	اور جس دن	وہ لوٹائے جائیں گے

اور زمین میں ہے، تحقیق وہ جانتا ہے جس حال پر تم ہو، اور اس دن کو جب اس کی طرف وہ لوٹائے جائیں گے،

فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۲۴﴾

فَيُنَبِّئُهُمْ	بِمَا عَمِلُوا	وَاللَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ
پھر وہ انہیں بتائے گا	ان کے	انہوں نے کیا	اور اللہ	ہر شے کو

پھر وہ انہیں بتائے گا جو کچھ انہوں نے کیا، اور اللہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔

﴿رُكُوعَاتُهَا ۶﴾

﴿سُورَةُ الْفُرْقَانِ مَكِّيَّةٌ = ۲۵﴾

﴿آيَاتُهَا ۷۷﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

تَبْرَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ﴿۱﴾

تَبْرَكَ	الَّذِي	نَزَّلَ	الْفُرْقَانَ	عَلَى عَبْدِهِ	لِيَكُونَ	لِلْعَالَمِينَ	نَذِيرًا
بڑی برکت والا	جو جس	نازل کیا	فرق کرنے والی کتاب قرآن	اپنے بندہ پر	تاکہ وہ ہو	سارے جہانوں کے لئے	ڈرانے والا

بڑی برکت والا وہ اللہ جس نے اپنے بندہ پر فرقان، اچھے برے میں فرق اور فصل کرنے والی کتاب قرآن، کو نازل کیا تاکہ وہ سارے جہانوں کے لئے ڈرانے والا ہو۔

يَا لَيْدِي لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ

يَا لَيْدِي لَهُ	مَلِكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَلَمْ يَتَّخِذْ	وَلَدًا	وَلَمْ يَكُنْ	لَهُ	شَرِيكٌ
وہ جس کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	اور اس نے نہیں بنایا	کوئی بیٹا	اور نہیں ہے	اس کا	کوئی شریک

وہ جس کی بادشاہت ہے آسمانوں کی اور زمین کی، اور اس نے کوئی بیٹا نہیں بنایا اور اس کا کوئی شریک نہیں

فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا ۝۲۱ وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ

فِي الْمُلْكِ	وَخَلَقَ	كُلَّ شَيْءٍ	فَقَدَرَهُ	تَقْدِيرًا	وَاتَّخَذُوا	مِنْ دُونِهِ
سلطنت میں	اور اس نے پیدا کیا	ہر شے	پھر اس کا اندازہ ٹھہرایا	ایک اندازہ	اور انہوں نے بنائے	اس کے علاوہ

سلطنت میں، اور اس نے ہر شے کو پیدا کیا، پھر اس کا ایک (مناسب) اندازہ کیا۔ اور انہوں نے اس کے علاوہ بنا لئے، ہیں

إِلَهَةً لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ ضَرًّا

إِلَهَةً	لَا يَخْلُقُونَ	شَيْئًا	وَهُمْ يُخْلَقُونَ	وَلَا يَمْلِكُونَ	لِأَنْفُسِهِمْ	ضَرًّا
اور معبود	وہ نہیں پیدا کرتے	کچھ	بلکہ وہ پیدا کئے گئے ہیں	اور وہ اختیار نہیں رکھتے	اپنے لئے	کسی نقصان کا

اور معبود، وہ کچھ نہیں پیدا کرتے بلکہ وہ (خود) پیدا کئے گئے، ہیں، اور وہ اپنے لئے اختیار نہیں رکھتے کسی نقصان کا

وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً وَلَا نَشُورًا ۝۲۲ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَلَا نَفْعًا	وَلَا يَمْلِكُونَ	مَوْتًا	وَلَا حَيَاةً	وَلَا نَشُورًا	وَقَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا
اور نہ کسی نفع کا	اور نہ وہ اختیار رکھتے ہیں	کسی موت کا	اور نہ کسی زندگی کا	اور نہ بچھڑانے کا	اور کہا	وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر،

اور نہ کسی نفع کا، اور نہ وہ اختیار رکھتے ہیں کسی موت کا اور نہ کسی زندگی کا اور نہ بچھڑانے کا اور کافروں نے کہا

إِنْ هَذَا إِلَّا آفَاكُ بِأَفْتَرِهِ وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ فَقَدْ جَاءُوا ظُلْمًا

إِنْ هَذَا	إِلَّا آفَاكُ	بِأَفْتَرِهِ	وَأَعَانَهُ	عَلَيْهِ	قَوْمٌ آخَرُونَ	فَقَدْ جَاءُوا	ظُلْمًا
نہیں یہ	مگر صرف بہتان	اس نے گھڑ لیا ہے	اس کی مدد کی	اس پر	دوسرے لوگ (جمع)	تحقیق وہ آئے	ظلم

یہ کچھ بھی، نہیں صرف بہتان ہے اس (نبی) نے اسے گھڑ لیا ہے اور اس پر دوسرے لوگوں نے اس کی مدد کی ہے تحقیق وہ آئے (آئے) ہیں ظلم

وَزُورًا ۝۲۳ وَقَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اَلَّذِينَ كَتَبْنَا فِيهَا تَمْلِي عَلَيْهِ بُكْرَةً

وَزُورًا	وَقَالُوا	أَسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	الَّذِينَ كَتَبْنَا	فِيهَا	تَمْلِي	عَلَيْهِ	بُكْرَةً
اور جھوٹ	اور انہوں نے کہا	کہانیاں	پہلے لوگ	انہیں لکھ لیا ہے	پس وہ پڑھی جاتی ہیں	اس پر	صبح	

اور جھوٹ پر۔ اور انہوں نے کہا کہ یہ پہلے لوگوں کی کہانیاں ہیں، اس نے انہیں لکھ لیا ہے پس وہ اس پر پڑھی جاتی ہیں (سنائی جاتی ہیں) صبح

وَأَصِيلًا ۵ قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ

وَأَصِيلًا	قُلْ أَنْزَلَهُ	الَّذِي يَعْلَمُ	السِّرَّ فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّهُ كَانَ
اور شام	فرمادیں	اسکو نازل کیا	وہ جو	جانتا ہے	راز	آسمانوں میں اور زمین

اور شام۔ آپ فرمادیں اس کو نازل کیا ہے اس نے جو آسمانوں اور زمین کے راز جانتا ہے، بیشک وہ

غَفُورًا رَحِيمًا ۶ وَقَالُوا مَالِ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَسْتَبِي فِي

غَفُورًا	رَحِيمًا	وَقَالُوا	مَالِ	هَذَا الرَّسُولِ	يَأْكُلُ	الطَّعَامَ	وَيَسْتَبِي	فِي
بخشنے والا	نہایت مہربان	اور انہوں نے کہا	کیسا ہے	یہ رسول	وہ کھاتا ہے	کھانا	چلتا دھرتا ہے	میں

بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور انہوں نے کہا کیسا ہے یہ رسول! (جو) کھانا کھاتا ہے، اور چلتا دھرتا ہے

الْأَسْوَاقِ ط لَوْلَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا ۷ أَوْ يُلْقَى إِلَيْهِ

الْأَسْوَاقِ	ط لَوْلَا	أَنْزَلَ	إِلَيْهِ	مَلَكٌ	فَيَكُونُ	مَعَهُ	نَذِيرًا	۷ أَوْ يُلْقَى	إِلَيْهِ
بازارِ جمع	کیوں نہ	اتارا گیا	اسکے ساتھ	کوئی فرشتہ	کہ ہوتا وہ	اس کے ساتھ	ڈرانے والا	یا ڈال دیتا	اس کی طرف

بازاروں میں، اس کے ساتھ کوئی فرشتہ کیوں نہ اتارا گیا کہ وہ اس کے ساتھ ڈرانے والا ہوتا۔ یا اس کی طرف اتارا جاتا

كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا

كَنْزٌ	أَوْ تَكُونُ	لَهُ	جَنَّةٌ	يَأْكُلُ	مِنْهَا	وَقَالَ	الظَّالِمُونَ	إِنْ تَتَّبِعُونَ	إِلَّا
کوئی خزانہ	یا ہوتا	اسکے لئے	کوئی باغ	وہ کھاتا	اس سے	اور کہا	ظالم جمع	ہیں تم پیروی کرتے	مگر صرف

کوئی خزانہ، یا اس کے لئے کوئی باغ ہوتا کہ وہ اس سے کھاتا اور ظالموں نے کہا تم پیروی کرتے ہو صرف

رَجُلًا مَسْحُورًا ۸ أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا

رَجُلًا	مَسْحُورًا	۸ أَنْظُرْ	كَيْفَ	ضَرَبُوا	لَكَ	الْأَمْثَالَ	فَضَلُّوا	فَلَا
ایک آدمی	جادو کا مارا ہوا	دیکھو	کیسی	انہوں نے بیان کیا	تمہارے لئے	مثالیں (باتیں)	سو وہ بہک گئے	لہذا نہ

جادو کے مارے ہوئے آدمی کی۔ اے نبی! دیکھو تو انہوں نے تمہارے لئے کیسی باتیں بیان کیں، میں، سو وہ بہک گئے ہیں، لہذا

يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ۹ تَبْرَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَلِكَ

يَسْتَطِيعُونَ	سَبِيلًا	۹ تَبْرَكَ	الَّذِي إِنْ	شَاءَ	جَعَلَ	لَكَ	خَيْرًا	مِنْ ذَلِكَ
پا سکتے ہیں	کوئی راستہ	بڑی برکت والا	وہ جو	اگر چاہے	وہ بنا دے	تمہارے لئے	بہتر	اس سے

وہ کوئی راستہ نہیں پا سکتے۔ بڑی برکت والا ہے وہ اگر وہ (اللہ) چاہے تو تمہارے لئے اس سے بہتر بنا دے،

جَنَّتِ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيَجْعَلُ لَكَ قَصُورًا ۱۰ بَلْ كَذَّبُوا

جَنَّتِ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	وَيَجْعَلُ	لَكَ	قَصُورًا	بَلْ	كَذَّبُوا
باغات	بہتی ہیں	جن کے نیچے	نہریں	اور بنا دے تمہارے	محل (جمع)	بلکہ	انہوں نے جھٹلایا		

(ایسے) باغات جن کے نیچے نہریں بہتی ہوں، اور تمہارے لئے محل بنا دے۔ بلکہ انہوں نے جھٹلایا

بِالسَّاعَةِ ۱۱ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ۱۱ إِذَا سَأَلْتَهُمْ مِنْ

بِالسَّاعَةِ	وَأَعْتَدْنَا	لِمَنْ	كَذَّبَ	بِالسَّاعَةِ	سَعِيرًا	إِذَا	سَأَلْتَهُمْ	مِنْ
قیامت کو	اور ہم نے تیار کیا	اسکے لئے جسے جھٹلایا	قیامت کو	دوزخ	جب	وہ دیکھے گی انہیں	سے	

قیامت کو، اور جس نے قیامت کو جھٹلایا ہم نے اس کے لئے دوزخ تیار کیا ہے۔ جب وہ (دوزخ) انہیں دیکھے گی

مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغِيظًا وَزَفِيرًا ۱۲ وَإِذَا أُلْتَقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا

مَكَانٍ	بَعِيدٍ	سَمِعُوا	لَهَا	تَغِيظًا	وَزَفِيرًا	وَإِذَا	أُلْتَقُوا	مِنْهَا	مَكَانًا	ضَيِّقًا
جگہ	دور	وہ سنیں گے	اسے	جوش مارتا	اور چنگھاڑتا	اور جب	وہ ملے جائیں گے	اس کی	کسی جگہ	تنگ

دور جگہ سے، وہ اسے جوش مارتا، چنگھاڑتا سنیں گے۔ اور جب وہ اس (دوزخ) کی کسی تنگ جگہ میں ڈالے جائیں گے

مُقَرَّنِينَ دَعَا هُنَالِكَ ثُبُورًا ۱۳ لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا

مُقَرَّنِينَ	دَعَا	هُنَالِكَ	ثُبُورًا	لَا تَدْعُوا	الْيَوْمَ	ثُبُورًا	وَاحِدًا	وَادْعُوا
جکڑے ہوئے	وہ پکاریں گے	وہاں	موت	تم نہ پکارو	آج	موت کو	ایک	بلکہ پکارو

(ہاںم زنجیروں سے) جکڑے ہوئے، تو وہ وہاں موت کو پکاریں گے، (کہا جائے گا) آج ایک موت کو نہ پکارو، بلکہ تم پکارو

ثُبُورًا كَثِيرًا ۱۴ قُلْ أَذَلِكْ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ ط

ثُبُورًا	كَثِيرًا	قُلْ	أَذَلِكْ	خَيْرٌ	أَمْ	جَنَّةُ الْخُلْدِ	الَّتِي	وَعَدَ	الْمُتَّقُونَ ط
موتیں	بہت سی	فرمادیں	کیا یہ	بہتر	یا	ہمیشگی کے باغ	جو جس	وعدہ کیا گیا	پر، بیزگار (جمع)

بہت سی موتوں کو آپ فرمادیں کیا یہ بہتر ہے یا ہمیشگی کے باغ، جن کا وعدہ پر بیزگاروں سے کیا گیا ہے،

كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَ مَصِيرًا ۱۵ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ ط

كَانَتْ	لَهُمْ	جَزَاءً	وَ	مَصِيرًا	لَهُمْ	فِيهَا	مَا يَشَاءُونَ	خَالِدِينَ ط
وہ ہے	ان کے لئے	جزا (بدلہ)	اور	لوٹ کر جانے کی جگہ	ان کے لئے	اس میں	جو وہ چاہیں گے	ہمیشہ رہیں گے

وہ ان کے لئے جزا، اور لوٹ کر جانے کی جگہ ہے۔ اس میں ان کے لئے جو وہ چاہیں گے (موجود ہوگا) ہمیشہ رہیں گے

كَانَ عَلَىٰ سَرَبٍ وَعَدًّا مَسْئُولًا ۝۱۶ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ

كَانَ	عَلَىٰ سَرَبٍ	وَعَدًّا	مَسْئُولًا	وَيَوْمَ	يُحْشَرُهُمْ	وَمَا	يَعْبُدُونَ	مِنْ
ہے	تھارے رب کے ذمے	ایک وعدہ	مانگا ہوا	اور جس دن	وہ انہیں جمع کرے گا	اور جنہیں	وہ پرستش کرتے ہیں	سے

یہ ایک وعدہ ہے تیرے رب کے ذمے مانگا ہوا مانگنے کے لائق ہے، اور جس دن وہ انہیں جمع کرے گا اور جن کی وہ پرستش کرتے ہیں

دُونَ اللَّهِ فَيَقُولُ عَأَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِي هَؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ۝۱۷

دُونَ اللَّهِ	فَيَقُولُ	عَأَنْتُمْ	أَضَلَلْتُمْ	عِبَادِي	هَؤُلَاءِ	أَمْ هُمْ	ضَلُّوا	السَّبِيلَ
اللہ کے سوائے	تو وہ کہے گا	کیا تم	تم نے گمراہ کیا	میرے بندے	یہ ہیں ان	یا وہ	بھٹک گئے	راستہ

اللہ کے سوا، تو وہ کہے گا کیا تم نے میرے ان بندوں کو گمراہ کیا؟ یا وہ خود راستہ سے بھٹک گئے؟

قَالُوا سُبْحٰنَكَ مَا كَانَ يُتَّبَعِي لَنَا اَنْ نَّتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ

قَالُوا	سُبْحٰنَكَ	مَا كَانَ	يُتَّبَعِي	لَنَا اَنْ	نَّتَّخِذَ	مِنْ دُونِكَ	مِنْ
وہ کہیں گے	تو پاک ہے	نہ تھا	سزاوار لائق	ہمارے لئے	کہ ہم بنائیں	تیرے سوا	کوئی

وہ کہیں گے تو پاک ہے، ہمارے لئے سزاوار نہ تھا کہ ہم بناتے تیرے سوا اوروں کو

اَوْلِيَاءَ وَلٰكِنْ مَتَّعْتَهُمْ وَاٰبَاءَهُمْ حَتّٰى نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوْا قَوْمًا بُورًا ۝۱۸

اَوْلِيَاءَ	وَلٰكِنْ	مَتَّعْتَهُمْ	وَاٰبَاءَهُمْ	حَتّٰى	نَسُوا	الذِّكْرَ	وَكَانُوْا	قَوْمًا بُورًا
مددگار	اور لیکن	تو نے آسودگی دی انہیں	اور ان کے باپ ادا	یہاں تک کہ	وہ بھول گئے	یاد	اور وہ نئے	ہلاک ہونے والے لوگ

مددگار، لیکن تو نے انہیں اور ان کے باپ دادا کو آسودگی دی یہاں تک کہ وہ نیری یاد بھول گئے اور وہ ہلاک ہونے والے لوگ تھے۔

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ بِمَا تَقُولُوْنَ فَمَا تَسْتَطِيعُوْنَ صَرَفًا وَّلَا نَصْرًا ۝۱۹ وَمَنْ

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ	بِمَا تَقُولُوْنَ	فَمَا تَسْتَطِيعُوْنَ	صَرَفًا	وَّلَا نَصْرًا	وَمَنْ
پس انہوں نے	تہیں جھٹلا دیا	وہ جو تم کہتے تھے	تمہاری بات	پس اب تم نہیں کر سکتے	ہو

پس انہوں نے تمہاری بات جھٹلا دی، پس اب تم (عذاب) پھیر سکتے ہو اور نہ اپنی مدد کر سکتے ہو، اور جو

يَظْلِمُ مِّنْكُمْ نِدٰۤىءَهُ عَذَابًا كَبِيْرًا ۝۱۹

يَظْلِمُ	مِّنْكُمْ	نِدٰۤىءَهُ	عَذَابًا	كَبِيْرًا
وہ ظلم کرے گا	تم میں سے	ہم چکھائیں گے اسے	عذاب	بڑا

تم میں سے ظلم کرے گا، ہم اسے بڑا عذاب چکھائیں گے۔

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لِيَأْكُلُونَ

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لِيَأْكُلُونَ

اور نہیں بھیجے ہم نے تم سے پہلے سے رسولِ جمع، مگر وہ یقیناً البتہ کھاتے تھے

اور ہم نے تم سے پہلے رسول نہیں بھیجے مگر یقیناً وہ کھاتے تھے

الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ

الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ

کھانا اور چلتے پھرتے تھے بازاروں میں اور ہم نے کیا بنایا، تم میں سے بعض کو کسی کو

کھانا، اور بازاروں میں چلتے پھرتے تھے، اور ہم نے تم میں سے کسی کو بنایا

لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ۝

لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ۝

بعض (دوسروں کے لئے)، آزمائش، کیا تم صبر کرو گے اور بے تمہارا رب دیکھنے والا ہے۔

دوسروں کے لئے آزمائش، کیا تم صبر کرو گے؟ اور تمہارا رب دیکھنے والا ہے۔

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْمَلِيكَةُ

وَقَالَ	الَّذِينَ	لَا يَرْجُونَ	لِقَاءَنَا	لَوْلَا	أُنزِلَ	عَلَيْنَا	الْمَلِيكَةُ
اور کہا	وہ لوگ جو	وہ امید نہیں رکھتے	ہم سے ملنا	کیوں نہ	اتارے گئے	ہم پر	فرشتے

اور جو لوگ ہم سے ملنے کی امید نہیں رکھتے، انہوں نے کہا، ہم پر فرشتے کیوں نہ اتارے گئے؟

أَوَنَرَىٰ رَبَّنَا لَقَدِ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنفُسِهِمْ وَعَتَوْا عَنَّا كِبِيرًا ۝۲۱

أَوَنَرَىٰ	رَبَّنَا	لَقَدِ اسْتَكْبَرُوا	فِي أَنفُسِهِمْ	وَعَتَوْا	عَنَّا كِبِيرًا	يَوْمَ يَرُونَ
یا ہم دیکھ لیتے	اپنا رب	تحقیق انہوں نے بڑا کیا	اپنے دلوں میں	اور انہوں نے سرکشی کی	بڑی سرکشی	جس دن وہ دیکھیں گے

یا ہم اپنے رب کو دیکھ لیتے، تحقیق انہوں نے اپنے دلوں میں اپنے زعم میں اپنے آپ کو بڑا سمجھا اور بڑی سرکشی کی۔ جس دن وہ دیکھیں گے

الْمَلِيكَةَ لِابْشَرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حَجْرًا مَّحْجُورًا ۝۲۲

الْمَلِيكَةَ	لِابْشَرَىٰ	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُجْرِمِينَ	وَيَقُولُونَ	حَجْرًا	مَّحْجُورًا	وَقَدِ مَنَّا
فرشتے	نہیں خوشخبری	اُس دن	مجرموں کے لئے	اور وہ کہیں گے	کوئی آڑ ہو	روکی ہوئی	اور ہم نے (منوہر ہو گئے)

فرشتوں کو اُس دن مجرموں کے لئے کوئی خوشخبری نہیں ہوگی اور وہ کہیں گے کوئی آڑ ہو روکی ہوئی ہو دینا ہو، اور ہم منوہر ہوں گے

إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَّنْثُورًا ۝۲۳

إِلَىٰ	مَا عَمِلُوا	مِنْ عَمَلٍ	فَجَعَلْنَاهُ	هَبَاءً	مَّنْثُورًا	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ	يَوْمَئِذٍ
طرف	جو انہوں نے کئے	کوئی کام	تو ہم کر دیئے انہیں	غبار	بکھرا ہوا (پر لگدہ)	بہشت والے	اس دن

ان کے کئے ہوئے کاموں کی طرف تو ہم انہیں بھرا لگدہ غبار کی طرح کر دیں گے۔ اس دن بہشت والے

خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ۝۲۴

خَيْرٌ	مُسْتَقَرًّا	وَأَحْسَنُ	مَقِيلًا	وَيَوْمَ	تَشَقُّقِ السَّمَاءِ	بِالْغَمَامِ	وَيُنزَّلُ	الْمَلِيكَةُ
بہت اچھا	ٹھکانہ	اور بہترین	آرام گاہ	اور جس دن	پھٹ جائیگا	آسمان	بادل گے	اور اتارے جائیگے فرشتے

بہت اچھے ٹھکانے میں اور بہترین آرام گاہ میں ہوں گے۔ اور جس دن بادل سے آسمان پھٹ جائیگا اور فرشتے اتارے جائیں گے

تَنْزِيلًا ۝۲۵

تَنْزِيلًا	الْمَلِكُ	يَوْمَئِذٍ	الْحَقُّ	لِلرَّحْمَنِ	وَكَانَ	يَوْمًا	عَلَى الْكٰفِرِينَ	عَسِيرًا
بکثرت اتارنا	بادشاہت	اس دن	سچی	رحمن کے لئے	اور آسہ ہوگا	وہ دن	کافروں پر	سخت

بکثرت۔ اس دن سچی بادشاہی رحمن کے لئے ہے، اور وہ دن کافروں پر سخت ہوگا۔

وَيَوْمَ يَعِضُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ لِيَتَّعِنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ٢٦

وَيَوْمَ	يَعِضُ	الظَّالِمُ	عَلَى يَدَيْهِ	يَقُولُ	لِيَتَّعِنِي	اتَّخَذْتُ	مَعَ الرَّسُولِ	سَبِيلًا
اور جس دن	کاٹ کھائے گا	ظالم	اپنے ہاتھوں کو	وہ کہے گا	اے کاش! میں	پکڑ لیتا	رسول کے ساتھ	راستہ

اور جس دن ظالم اپنے ہاتھوں کو کاٹ کھائے گا اور کہے گا اے کاش! میں نے رسول کے ساتھ راستہ پکڑ لیا ہوتا۔

يُوَيْلَتِي لِيَتَّعِنِي لَمَّا اتَّخَذْتُ فُلَانًا خَلِيلًا ٢٧ لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ

يُوَيْلَتِي	لِيَتَّعِنِي	لَمَّا اتَّخَذْتُ	فُلَانًا	خَلِيلًا	لَقَدْ أَضَلَّنِي	عَنِ الذِّكْرِ	بَعْدَ إِذْ
ہائے میری شامت	کاش میں	نہ بناتا	فلاں کو	دوست	البتہ اس نے مجھے بہکایا	نصیحت سے	اس کے بعد جب

ہائے میری شامت! کاش میں فلاں کو دوست نہ بناتا۔ البتہ اس نے مجھے نصیحت سے بہکایا، اس کے بعد جبکہ

جَاءَنِي ٢٨ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ٢٩ وَقَالَ الرَّسُولُ يَا رَبِّ إِنَّ

جَاءَنِي	وَكَانَ	الشَّيْطَانُ	لِلْإِنْسَانِ	خَذُولًا	وَقَالَ	الرَّسُولُ	يَا رَبِّ	إِنَّ
میرے پاس پہنچ گئی	اور ہے	شیطان	انسان کو	کھلا چھوڑ جانے والا	اور کہے گا	رسول	اے میرے رب	بیشک

وہ میرے پاس پہنچ گئی، اور شیطان انسان کو (یعین وقت پر) نہ چھوڑ جانے والا ہے۔ اور رسول فرماتے گا اے میرے رب! بیشک

قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ٣٠ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنْ

قَوْمِي	اتَّخَذُوا	هَذَا الْقُرْآنَ	مَهْجُورًا	وَكَذَلِكَ	جَعَلْنَا	لِكُلِّ نَبِيٍّ	عَدُوًّا	مِّنْ
میری قوم	کھڑ لیا انہوں نے	اس قرآن کو	متروک (چھوڑنے کے قابل)	اور اسی طرح	ہم نے بنائے	ہر نبی کے لئے	دشمن	سے

میری قوم نے اس قرآن کو چھوڑنے کے قابل ٹھہرا (بہا متروک کر رکھا) اور اسی طرح ہم نے ہر نبی کے لئے دشمن بنائے

الْمُجْرِمِينَ ٣١ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ٣٢ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا

الْمُجْرِمِينَ	وَكَفَىٰ	بِرَبِّكَ	هَادِيًا	وَنَصِيرًا	وَقَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	لَوْلَا
گنہگاروں (مجرموں)	اور کافی ہے	تمہارا رب	ہدایت کرنے والا	اور مددگار	اور کہا	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	کیوں نہ

گنہگاروں میں سے۔ اور تمہارا رب کافی ہے ہدایت کرنے والا اور مددگار۔ اور کافروں نے کہا کیوں نہ

نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً ٣٣ كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ

نُزِّلَ	عَلَيْهِ	الْقُرْآنُ	جُمْلَةً وَاحِدَةً	كَذَلِكَ	لِنُثَبِّتَ	بِهِ	فُؤَادَكَ	وَرَتَّلْنَاهُ
نازل کیا گیا	اس پر	قرآن	ایک ہی بار	اسی طرح	تا کہ تم قوی کریں	اسے	تمہارا دل	اور ہم نے اس کو پڑھا

اس پر قرآن ایک ہی بار نازل کیا گیا، اسی طرح ہم نے بتدریج نازل کیا تا کہ اس سے تمہارا دل مضبوط کریں اور ہم نے اس کو پڑھ کر دیکھا،

تَرْتِيلاً ۳۲ وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ۳۳ ط

تَرْتِيلاً	وَلَا يَأْتُونَكَ	بِمَثَلٍ	إِلَّا	جِئْنَاكَ	بِالْحَقِّ	وَأَحْسَنَ	تَفْسِيرًا
ٹھہر ٹھہر کر	اور وہ نہیں لاتے	تہا پاس	کوئی بات	مگر ہم پہنچاتے ہیں	ٹھیک جواب،	اور بہترین	وضاحت

ٹھہر ٹھہر کر۔ اور وہ تہا پاس کوئی بات نہیں لاتے، مگر ہم تمہیں ٹھیک جواب اور بہترین وضاحت پہنچا دیتے ہیں۔

الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ

الَّذِينَ	يُحْشَرُونَ	عَلَىٰ	وُجُوهِهِمْ	إِلَىٰ	جَهَنَّمَ	أُولَٰئِكَ	شَرٌّ	مَّكَانًا	وَأَضَلُّ
جو لوگ	جمع کئے جائیں گے	پر ریل	اپنے منہ	جنہم کی طرف	وہی لوگ	بدترین	مقام	اور بہت بکے ہوئے	

جو لوگ اپنے منہوں کے بل جنہم کی طرف جمع کئے جائیں گے، وہی لوگ ہیں بدترین مقام میں اور بہت بکے ہوئے

سَبِيلًا ۳۳ ۱۳ وَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ۳۴ ۱۴

سَبِيلًا	وَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَىٰ	الْكِتَابَ	وَجَعَلْنَا	مَعَهُ	أَخَاهُ	هَارُونَ	وَزِيرًا
راستے سے	اور البتہ ہم نے دی	موسیٰ	کتاب	اور ہم نے بنایا	اس کے ساتھ	اس کا بھائی	ہارون	وزیر (معاون)،	

راستے سے اور البتہ ہم نے موسیٰ کو کتاب دی اور اس کے ساتھ اس کے بھائی ہارون کو معاون بنایا۔

فَقُلْنَا أَذْهَبَ إِلَىٰ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ۳۶ ۱۵ وَقَوْمَ نُوحٍ

فَقُلْنَا	أَذْهَبَ	إِلَىٰ	الْقَوْمِ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	فَدَمَّرْنَاهُمْ	تَدْمِيرًا	۳۶	۱۵	وَقَوْمَ	نُوحٍ
پس ہم نے کہا	تم دونوں جاؤ	قوم کی طرف	جنہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتیں	تو ہم نے تباہ کر دیا	انہیں	برے طرح ہلاک	اور	قوم نوح			

پس ہم نے کہا تم دونوں اس قوم کی طرف جاؤ جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا تو ہم نے انہیں بڑی طرح ہلاک کر کے تباہ کر دیا۔ اور قوم نوح

لَمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِنَارٍ آيَةً ۳۷ ۱۶ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ

لَمَّا	كَذَّبُوا	الرُّسُلَ	أَغْرَقْنَاهُمْ	وَجَعَلْنَاهُمْ	لِنَارٍ	آيَةً	۳۷	۱۶	وَأَعْتَدْنَا	لِلظَّالِمِينَ
جب انہوں نے جھٹلایا	رسول (جمع)	ہم نے غرق کر دیا	انہیں	اور ہم نے بنایا	انہیں لوگوں کے لئے	ایک نشان	اور تیار کیا	ہم نے	ظالموں کے لئے	

نے جب رسولوں کو جھٹلایا تو ہم نے انہیں غرق کر دیا، اور ہم نے انہیں لوگوں کے لئے ایک نشانی دجرت بنایا، اور ہم نے ظالموں کے لئے تیار کیا

عَذَابًا أَلِيمًا ۳۸ ۱۷ وَعَادًا وَثَمُودًا ۳۹ ۱۸ وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقَرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا

عَذَابًا	أَلِيمًا	۳۸	۱۷	وَعَادًا	وَتَمُودًا	۳۹	۱۸	وَأَصْحَابَ	الرَّسِّ	وَقَرُونًا	بَيْنَ	ذَلِكَ	كَثِيرًا
ایک عذاب	دردناک	اور عاد	اور ثمود	اور کنوئیں	والے	اور جماعتیں	ان کے درمیان	بہت سی					

ایک دردناک عذاب۔ اور عاد اور ثمود، اور کنوئیں والے اور ان کے درمیان بہت سی جماعتیں۔

وَكَلَّا ضَرْبًا لَهُ الْأَمْثَالُ نَوَكَّلًا تَبَرْنَا تَبِيرًا ۝۳۹ وَلَقَدْ آتَوْنَا عَلَى الْقَرْيَةِ

وَكَلَّا ضَرْبًا لَهُ الْأَمْثَالُ نَوَكَّلًا تَبَرْنَا تَبِيرًا وَلَقَدْ آتَوْنَا عَلَى الْقَرْيَةِ
اور ہر ایک کو ہم نے بیان میں اس کے لئے مثالیں اور ہر ایک کو ہم نے مٹا دیا تباہ کر کے اور تحقیق وہ آئے پرستی

اور ہم نے ہر ایک کے لئے مثالیں بیان میں (مگر انہوں نے نصیحت نہ کی) اور ہر ایک کو تباہ کر کے مٹا دیا۔ تحقیق وہ (توڑ لوٹ کی) اس بستی پر آئے

الَّتِي أَمْطَرْنَا مَطَرًا سَوِيًّا فَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا

الَّتِي أَمْطَرْنَا مَطَرًا سَوِيًّا فَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا
وہ جس پر برسائی گئی بری بارش تو کیا وہ نہ تھے اس کو دیکھتے بلکہ وہ امید نہیں رکھتے جی اٹھنا

جس پر (پتھروں کی) بری بارش برسائی گئی، تو کیا وہ اسے دیکھتے نہیں رہتے؟ بلکہ وہ (دوبارہ) جی اٹھنے کی امید نہیں رکھتے۔

وَإِذَا رَأَوْكَ إِذْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ۝۴۰

وَإِذَا رَأَوْكَ إِذْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا
اور جب دیکھتے ہیں تو وہ نہیں وہ بناتے ہیں مگر صرف تمسخر ٹھٹھا، کیا یہ وہ جسے بھیجا اللہ رسول

اور جب وہ نہیں دیکھتے، میں تو وہ تمہارا منٹھا اڑاتے ہیں (کہتے ہیں، کیا یہ ہے وہ جسے اللہ نے رسول (بنا کر) بھیجا؟

إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ إِلَهِنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينًا

إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ إِلَهِنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينًا
قریب تھا کہ وہ ہمیں بہکا دیتا ہمارے معبودوں سے اگر نہ ہم جسے رہتے اس پر اور جلد وہ جان لیں گے جس وقت

قریب تھا کہ وہ ہمیں ہمارے معبودوں سے بہکا دیتا، اگر ہم اس پر جسے نہ رہتے، اور وہ جلد جان لیں گے جب

يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝۴۱ أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ

يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝۴۱ أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ
وہ دیکھیں گے عذاب کون بدترین گمراہ راستہ سے کیا تم نے دیکھا؟ جس نے بنایا اپنا معبود اپنی خواہش تو کیا تم

وہ عذاب دیکھیں گے، کون ہے راہ (راست) سے بدترین گمراہ! کیا تم نے اسے دیکھا؟ جس نے اپنی خواہش کو اپنا معبود بنا لیا ہے، تو کیا تم

تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ۝۴۲ أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ الْكُثْرَةَ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ

تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ۝۴۲ أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ الْكُثْرَةَ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ
ہو جائے گا اس پر نگہبان کیا تم سمجھتے ہو؟ کہ ان کے اکثر سنتے ہیں یا عقل سے کام لیتے ہیں نہیں وہ

اس پر نگہبان ہو جاؤ گے؟ کیا تم سمجھتے ہو کہ ان میں سے اکثر سنتے یا عقل سے کام لیتے ہیں؟ وہ نہیں ہیں

إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلَّ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝۳۳ أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ

إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلَّ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝۳۳ أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ
مگر جو پالیوں جیسے، بلکہ راہ (راست) سے بڑترین گمراہ راہ سے، کیا تم نے اپنے رب کی (قدرت کی) طرف نہیں دیکھا اس نے کیسے سایہ کو دراز کیا سایہ

مگر جو پالیوں جیسے، بلکہ راہ (راست) سے بڑترین گمراہ ہیں۔ کیا تم نے اپنے رب کی (قدرت کی) طرف نہیں دیکھا اس نے کیسے سایہ کو دراز کیا؟

وَكُوشَاءٍ جَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ۝۳۴ ثُمَّ قَبْضُوهُ

وَكُوشَاءٍ جَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ۝۳۴ ثُمَّ قَبْضُوهُ
اور اگر وہ چاہتا تو اسے ساکن بنا دیتا، پھر ہم نے سورج کو اس پر ایک دلیل (دستا) بنا دیا، پھر ہم نے اس (سایہ) کو سمیٹا

اور اگر وہ چاہتا تو اسے ساکن بنا دیتا، پھر ہم نے سورج کو اس پر ایک دلیل (دستا) بنا دیا، پھر ہم نے اس (سایہ) کو سمیٹا

إِنَّا قَبْضًا يَسِيرًا ۝۳۵ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا

إِنَّا قَبْضًا يَسِيرًا ۝۳۵ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا
اپنی طرف کھینچنا آہستہ آہستہ اور وہ جس نے بنایا تمہارے لئے رات پروردہ اور نیند کو راحت

اپنی طرف آہستہ آہستہ کھینچ کر۔ اور وہی ہے جس نے تمہارے لئے رات کو پردہ، اور نیند کو راحت بنایا،

وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ۝۳۶ وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ

وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ۝۳۶ وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ
اور بنایا دن اٹھنے کا وقت اور وہی جس نے بھیجیں ہوائیں اس لئے خوشخبری آگے اپنی رحمت

اور دن کو اٹھ رکھنے کے ہونے کا وقت بنایا۔ اور وہی ہے جس نے اپنی رحمت کے آگے ہوائیں خوشخبری (سناٹی ہوئی) بھیجیں،

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ۝۳۷ لِنَحْيِي بِهِ بَلَدَةً مَّيْتًا وَنَسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ۝۳۷ لِنَحْيِي بِهِ بَلَدَةً مَّيْتًا وَنَسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا
اور ہم نے آسمان سے پانی پاک اور ہم نے آسمان سے پانی پاک اتارا تاکہ ہم اس سے مردہ شہر کو زندہ کر دیں۔ اور ہم اسے پلائیں (انہیں) جو ہم نے پیدا کئے ہیں،

اور ہم نے آسمان سے پانی پاک اتارا تاکہ ہم اس سے مردہ شہر کو زندہ کر دیں۔ اور ہم اسے پلائیں (انہیں) جو ہم نے پیدا کئے ہیں،

أَنْعَامًا وَأَنَا سَيِّ كَثِيرًا ۝۳۸ وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ

أَنْعَامًا وَأَنَا سَيِّ كَثِيرًا ۝۳۸ وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ
جو پائے اور آدمی بہت سے اور تحقیق ہم نے اسے تقسیم کیا ان کے درمیان تاکہ وہ نصیحت بکریں، پس اکثر لوگ

بہت سے جو پائے اور آدمی بہت سے اور تحقیق ہم نے اسے تقسیم کیا ان کے درمیان تاکہ وہ نصیحت بکریں، پس اکثر لوگ نے قبول نہ کیا

۵۱) وَلَا تَطْعَمُ الْكٰفِرِيْنَ
اَلَا كُفُوْرًا ۝ وَكُوْشِنًا لِّبَعَثْنَا فِيْ كُلِّ قَرْيَةٍ نَّذِيْرًا ۝۱

اَلَا	كُفُوْرًا	وَكُوْشِنًا	لِّبَعَثْنَا	فِيْ	كُلِّ	قَرْيَةٍ	نَّذِيْرًا	فَلَا	تَطْعَمُ	الْكٰفِرِيْنَ
مگر	ناشکری	اور اگر ہم چاہتے	ہم چاہتے	ہیں	ہر	بستی	ایک ڈرانے والا	پس نہ	کھا	ماںہلے

مگر ناشکری کو۔ اور اگر ہم چاہتے تو ہر بستی میں ایک ڈرانے والا بھیج دیتے۔ پس آپ کافروں کا کھا نہ مانیں

۵۲) وَجَاهِدْهُمْ بِهٖ جِهَادًا كَبِيْرًا ۝ وَهُوَ الَّذِيْ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هٰذَا عَذَابٌ فَرَاتٌ

وَجَاهِدْهُمْ	بِهٖ	جِهَادًا	كَبِيْرًا	وَهُوَ	الَّذِيْ	مَرَجَ	الْبَحْرَيْنِ	هٰذَا	عَذَابٌ	فَرَاتٌ
اور جہاد کریں ان سے	اس کے ساتھ	بڑا	جہاد	اور وہی	جس نے	ملا	دو دریا	یہ	شیریں	خوشگوار

اور اس حکیم الہی کے ساتھ ان سے بڑا جہاد کریں۔ اور وہی ہے جس نے دو دریاؤں کو ملا یا ملا کر چلایا، یہ داس کا پانی، خوشگوار شیریں ہے

۵۳) وَهٰذَا مِثْلُ اُجَابٍ وَجَعَلْ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَجِجْرًا مَّحْجُوْرًا ۝ وَهُوَ الَّذِيْ خَلَقَ

وَهٰذَا	مِثْلُ	اُجَابٍ	وَجَعَلَ	بَيْنَهُمَا	بَرْزَخًا	وَجِجْرًا	مَّحْجُوْرًا	وَهُوَ	الَّذِيْ	خَلَقَ
اور یہ	تلخ	بدمزہ	اور اس نے	بنایا	ان دونوں کے	درمیان	ایک پردہ	اور آڑ	مضبوط آڑ	اور وہی

اور یہ دوسرا تلخ بدمزہ ہے، اور اس نے ان دونوں کے درمیان ایک غیر محسوس پردہ اور مضبوط آڑ بنائی۔ اور وہی ہے جس نے پیدا کیا

۵۴) مِنَ الْمَآءِ بَشْرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا ۝ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيْرًا ۝ وَيَعْبُدُوْنَ

مِنَ الْمَآءِ	بَشْرًا	فَجَعَلَهُ	نَسَبًا	وَصِهْرًا	وَكَانَ	رَبُّكَ	قَدِيْرًا	وَيَعْبُدُوْنَ
پانی سے	بشر	پھر بنائے اس کے	نسب	اور سسرال	اور ہے	تیرا رب	قدرت والا	اور وہ بندگی کرتے ہیں

پانی سے بشر، پھر بنائے اس کے نسب (نسبی رشتے) اور سسرال، اور تیرا رب قدرت والا ہے۔ اور وہ بندگی کرتے ہیں

۵۵) مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۝ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ سَرِيْبٍ

مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ	مَا لَا يَنْفَعُهُمْ	وَلَا يَضُرُّهُمْ	وَكَانَ	الْكَافِرُ	عَلَىٰ	سَرِيْبٍ
اللہ کے سوا	جو	نہ انہیں نفع پہنچائے	اور نہ ان کو نقصان کر سکے	اور ہے	کافر	پر خلاف اپنا رب

اللہ کے سوا اس کی جو انہیں نہ نفع پہنچائے، اور نہ وہ ان کا نقصان کر سکے، اور کافر اپنے رب کے خلاف

ظٰهِيْرًا ۝ وَمَا اَرْسَلْنَاكَ اِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيْرًا ۝ قُلْ مَا اَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ

ظٰهِيْرًا	وَمَا	اَرْسَلْنَاكَ	اِلَّا مُبَشِّرًا	وَنَذِيْرًا	قُلْ	مَا اَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ
پشت پناہی کرنیوالا	اور نہیں	بھیجا ہم نے آپ کو	مگر خوشخبری دینے والا	اور ڈرانے والا	فرمادیں	نہیں مانگتا تم سے	اس پر	کوئی

پشت پناہی کرنے والا ہے۔ اور ہم نے آپ کو نہیں بھیجا مگر (خوشخبری دینے والا اور ڈرانے والا)۔ آپ فرمادیں میں اس پر تم سے نہیں مانگتا

أَجْرًا لِمَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۖ وَتَوَكَّلْ عَلَىٰ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ

أَجْرًا	لِمَنْ شَاءَ	أَنْ يَتَّخِذَ	إِلَىٰ رَبِّهِ	سَبِيلًا	وَتَوَكَّلْ	عَلَىٰ الْحَيِّ	الَّذِي لَا يَمُوتُ
کوئی اجر	مگر جو چاہے	کہ اختیار کرے	اپنے رب تک	راستہ	اور بھروسہ کرے	پر ہمیشہ زندہ والے	جسے موت نہیں

کوئی اجر مگر جو شخص چاہے اپنے رب تک راستہ اختیار کرے۔ اور اس ہمیشہ رہنے والے پر بھروسہ کر دے جسے موت نہیں

وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ وَكَفَىٰ بِهِ بُدْثُوبٍ عِبَادَهُ خَيْرًا ۖ ۝٥٨ ۖ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ

وَسَبِّحْ	بِحَمْدِهِ	وَكَفَىٰ	بِهِ	بُدْثُوبٍ	عِبَادَهُ	خَيْرًا	الَّذِي خَلَقَ	السَّمَوَاتِ
اور پاکیزگی بیان کر	اسکی تعریف کے ساتھ	اور کافی ہے وہ	گناہوں سے	اپنے بندے	خبر رکھنے والا	اور جس نے	پیدا کیا	آسمان (جمع)

اور اس کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کر، اور وہ اپنے بندوں کے گناہوں کی خبر رکھنے والا کافی ہے۔ وہ جس نے آسمانوں کو پیدا کیا

وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمٰنُ ۝٥٩

وَالْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا	فِي سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ اسْتَوَىٰ	عَلَى الْعَرْشِ	الرَّحْمٰنُ
اور زمین	اور جو ان کے درمیان	میں	چھ دن	پھر قائم ہوا	عرش پر	جو رحم کرنے والا

اور زمین کو، اور جو ان کے درمیان ہے چھ دن میں پھر عرش پر قائم ہوا، جو رحم کرنے والا ہے

فَسَأَلَٰ بِهِ خَيْرًا ۖ ۝٥٩ ۖ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا لِلرَّحْمٰنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمٰنُ

فَسَأَلَٰ	بِهِ	خَيْرًا	وَإِذَا قِيلَ	لَهُمُ اسْجُدُوا	لِلرَّحْمٰنِ	قَالُوا	وَمَا الرَّحْمٰنُ
تو پوچھو	اسکے متعلق	کسی باخبر	اور جب	کہا جائے ان سے	تم سجدہ کرو	رحمن کو	وہ کہتے ہیں اور کیا ہے

اس کے متعلق کسی باخبر سے پوچھو۔ اور جب ان سے کہا جائے کہ تم رحمن کو سجدہ کرو تو وہ کہتے ہیں کیا ہے رحمن؟

أَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَشَرَّادَهُمْ نَفُورًا ۖ ۝٦٠ ۖ تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا

أَسْجُدُ	لِمَا تَأْمُرُنَا	وَشَرَّادَهُمْ	نَفُورًا	تَبَارَكَ	الَّذِي جَعَلَ	فِي السَّمَاءِ	بُرُوجًا
کیا تم سجدہ کریں	جسے تو سجدہ کرنے کو کہے	اسی بڑھا دیا ان کا بدگنا	بڑی برکت والا	وہ جس نے بنائے	آسمانوں میں	بُرج (جمع)	کیا تو جسے سجدہ کرنے کو کہے ہم اسے سجدہ کریں؟ اس بات نے ان کا بدگنا اور بڑھا دیا۔ بڑی برکت والا ہے وہ جس نے بُرج بنائے

کیا تو جسے سجدہ کرنے کو کہے ہم اسے سجدہ کریں؟ اس بات نے ان کا بدگنا اور بڑھا دیا۔ بڑی برکت والا ہے وہ جس نے بُرج بنائے

وَجَعَلَ فِيهَا

وَجَعَلَ فِيهَا

اور بنایا

اس میں

اور اس میں بنایا

منزل ٣

سِرْجًا وَقَرًا مُنِيرًا ۶۱ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنۢ أَرَادَ

سورج اور روشن چاند اور وہی ہے جس نے رات دن کو ایک دوسرے کے پیچھے آنے والا بنایا، بر اس کے (سمجھئے) کے لئے ہیں جو چاہے

أَنۢ يَّذْكَرَٰ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ۶۲ وَعِبَادُ الرَّحْمٰنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ

کہ وہ نصیحت پڑھے یا چاہے شکر گزار بننا اور رحمن کے بندے وہ جو کہ چلتے ہیں زمین پر

هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ۶۳ وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ

آہستہ آہستہ اور جب ان کلمات کرتے ہیں جاہل و جمع، کہتے ہیں وہ سلام اور جو رات کاٹتے ہیں اپنے رب کے لئے

سُجَّدًا وَقِيَامًا ۶۴ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ

سجد کرنے اور قیام کرتے اور وہ جو کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہم سے جہنم کا عذاب بچھیر دے، بے شک

عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ۶۵ إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۶۶ وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا

اس کا عذاب لازم ہو جانے والا ہے بیشک وہ بُری ٹھہرنے کی جگہ اور بُرا مقام اور وہ لوگ جو جب وہ خرچ کرتے ہیں

لَمْ يَسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ۶۷ وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ

نہ فضول خرچی کرتے ہیں اور نہ تنگی کرتے ہیں اور ہے اس کے درمیان اعتدال اور وہ جو نہیں پکارتے اللہ کے ساتھ

إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ

إِلَهًا	آخَرَ	وَلَا	يَقْتُلُونَ	النَّفْسَ	الَّتِي	حَرَّمَ	اللَّهُ	إِلَّا	بِالْحَقِّ	وَلَا	يَزْنُونَ	وَمَنْ				
کوئی معبود	دوسرا	اور وہ	قتل نہیں کرتے	جان	جسے	حرام	کیا	اللہ	مگر	جہاں	حق	ہو	اور وہ	زنا	نہیں	کرتے

دوسرا کوئی اور معبود اور اس جان کو قتل نہیں کرتے جسے قتل کرنا، اللہ نے حرام کیا ہے، مگر جہاں حق ہو، اور وہ زنا نہیں کرتے، اور جو

يَفْعَلُ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ۖ يُضَعَّفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ

يَفْعَلُ	ذَلِكَ	يَلْقَى	أَثَامًا	يُضَعَّفُ	لَهُ	الْعَذَابُ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	وَيَخْلُدُ	فِيهِ					
کرتے	گا	یہ	ہو	دو چار	ہو	گا	بڑی	سزا	دو چند	کر	دیا	جائے	گا	اس	سب

یہ کرے گا وہ بڑی سزا سے دو چار ہوگا۔ روز قیامت اس کے لئے عذاب دو چند کر دیا جائے گا، اور وہ اس میں ہمیشہ رہے گا۔

مُهَانًا ۖ إِلَّا مَن تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ

مُهَانًا	إِلَّا	مَن	تَابَ	وَآمَنَ	وَعَمِلَ	عَمَلًا	صَالِحًا	فَأُولَٰئِكَ	يُبَدِّلُ	اللَّهُ	سَيِّئَاتِهِمْ						
خوار	ہو	سوائے	جس	نے	توبہ	کی	اور	ایمان	لا	یا	اور	عمل	کئے	ہیں	ان	کی	بُرائیاں

خوار ہو کر۔ سوائے اس کے جس نے توبہ کی، اور وہ ایمان لایا، اور اس نے نیک عمل کئے، پس اللہ ان لوگوں کی بُرائیاں بدل دے گا۔

حَسَنَاتٍ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ۖ وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ

حَسَنَاتٍ	وَكَانَ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَّحِيمًا	وَمَنْ	تَابَ	وَعَمِلَ	صَالِحًا	فَإِنَّهُ	يَتُوبُ													
بھلائیوں	سے	اور	ہے	اللہ	بخشنے	والا	نہایت	مہربان	اور	جس	نے	توبہ	کی	اور	عمل	کئے	نیک	تو	بیشک	وہ	رجوع	کرتا	ہے

بھلائیوں سے، اور اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور جس نے توبہ کی اور نیک عمل کئے تو بیشک وہ رجوع کرتا ہے

إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ۖ وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ۖ

إِلَى	اللَّهِ	مَتَابًا	وَالَّذِينَ	لَا	يَشْهَدُونَ	الزُّورَ	وَإِذَا	مَرُّوا	بِاللَّغْوِ	مَرُّوا	كِرَامًا
اللہ	کی	طرف	رجوع	کرنے	کا	مقام	ہو	اور	وہ	لوگ	جو

اللہ کی طرف (جیسے، رجوع کرنے کا مقام حق) ہے، اور وہ لوگ جو جھوٹ کی گواہی نہیں دیتے اور جب ہونے چہڑوں کے پاس گزرتے ہیں تو گناہ سے بزرگانہ

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخْرُوْا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ۖ وَالَّذِينَ

وَالَّذِينَ	إِذَا	ذُكِّرُوا	بِآيَاتِ	رَبِّهِمْ	لَمْ	يَخْرُوْا	عَلَيْهَا	صُمًّا	وَعُمْيَانًا	وَالَّذِينَ																			
اور	وہ	لوگ	جو	جب	نہیں	نصیحت	کی	جاتی	ہے	انہ	کے	حکام	سے	نہیں	گر	پڑتے	ان	پر	بہڑوں	کی	طرح	اور	اندھوں	کی	طرح	اور	وہ	لوگ	جو

اور وہ لوگ کہ جب انہیں ان کے رب کے احکام سے نصیحت کی جاتی ہے تو وہ ان پر بہڑوں اور اندھوں کی طرح نہیں گر پڑتے۔ اور وہ لوگ جو

يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ

يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ

کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہمیں ہماری بیویوں اور ہماری اولاد سے آنکھوں کی ٹھنڈک عطا فرما، اور بنا دے ہمیں بہترین گاروں کا

کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہمیں ہماری بیویوں اور ہماری اولاد سے آنکھوں کی ٹھنڈک عطا فرما، اور بنا دے ہمیں بہترین گاروں کا

إِمَامًا ۞ أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ۞

إِمَامًا ۞ أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ۞

(امام پیشوا) یہ لوگ انعام دے جائیں گے، بلا خدنی ان کے صبر کی بدولت اور پیشوائی کئے جائیں گے اور دعا کے خیر اور سلام

پیشوا۔ ان لوگوں کو ان کے صبر کی بدولت رحمت کے، بلا خدنی انعام دے جائیں گے اور وہ اس میں دعا کے خیر اور سلام سے پیشوائی کئے جائیں گے

خُلْدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۞ قُلْ مَا يَعْبُؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ

خُلْدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۞ قُلْ مَا يَعْبُؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ

وہ ہمیشہ رہیں گے اس میں اچھی ہے آرام گاہ اور مسکن فرمادیں پرواہ نہیں کھتا تمہاری مبارک اگر نہ پکارو تم

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، (کیا ہی) اچھی ہے آرام گاہ اور اچھا مسکن۔ آپ فرمادیں اگر تم اس کو نہ پکارو، تو میرا رب تمہاری پرواہ نہیں رکھتا

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ۞

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ۞

تو جھٹلایا تم نے، پس عنقریب ہوگی لازمی

تو تم نے جھٹلایا، پس عنقریب اس کی سزا، لازمی ہوگی۔

رُكُوْعَاتُهَا ۱۱

سُورَةُ الشُّعَرَاءِ مَكِّيَّةٌ = ۲۶

آيَاتُهَا ۲۴

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

طَسْمًا ۞ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ۞ لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۞

طَسْمًا ۞ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ۞ لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۞

طَسْمًا یہ آیتیں روشن کتاب شاید تم ہلاک کر لو گے اپنے تئیں کہ وہ نہیں ایمان لاتے

طَسْمًا۔ یہ روشن کتاب کی آیتیں ہیں۔ شاید آپ (ان کے غم میں) اپنے تئیں ہلاک کر لیں گے کہ وہ ایمان نہیں لاتے۔

إِنْ نَشَاءُ نُنزِلُ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ ﴿٣﴾

إِنْ نَشَاءُ نُنزِلُ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ

اگر تم چاہیں ہم آتا دیں ان پر آسمان سے کوئی نشانی تو ہو جائیں ان کی گردنیں اس کے آگے پست

اگر تم چاہیں تو ان پر آسمان سے کوئی نشانی اتار دیں، تو اس کے آگے ان کی گردنیں پست ہو جائیں۔

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحدثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْدهُ مُعْرِضِينَ ﴿٥﴾

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحدثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْدهُ مُعْرِضِينَ

اور انہیں آتی ان کے پاس کوئی نصیحت (طرف سے) رحمن نئی مگر ہوتے ہیں اس سے روگردان

اور ان کے پاس رحمن کی طرف سے کوئی نئی نصیحت نہیں آتی مگر وہ اس سے روگردان ہو جاتے ہیں۔

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهٖ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦﴾ أُولَئِكَ يَرَوْنَ إِلَى الْأَرْضِ

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهٖ يَسْتَهْزِءُونَ أُولَئِكَ يَرَوْنَ إِلَى الْأَرْضِ

پس بیشک انہوں نے جھٹلایا تو جلد آئیں گی ان کے پاس خبریں جو وہ تھے اس کا مذاق اڑاتے کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟ زمین کی طرف

پس بیشک انہوں نے جھٹلایا تو جلد آئیں گی ان کے پاس اس کی خبریں گی (حقیقت معلوم ہو جائے گی) جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔ کیا انہوں نے زمین کی طرف نہیں دیکھا؟

كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿٧﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

کس قدر اُگائیں ہم نے اس میں ہر قسم جوڑا جوڑا اُگائی ہیں۔ بیشک اس میں البتہ نشانی ہے، اور ان میں اکثر نہیں ہیں

کہ ہم نے اس میں کس قدر عمدہ عمدہ ہر قسم کی چیزیں جوڑا جوڑا اُگائی ہیں۔ بیشک اس میں البتہ نشانی ہے، اور ان میں اکثر نہیں ہیں

مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٩﴾ وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَى

مُؤْمِنِينَ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَى

ایمان لانے والے اور بیشک تمہارا رب البتہ وہ غالب نہایت مہربان اور جب پکارا (فرمایا) تمہارا رب موسیٰ

ایمان لانے والے۔ اور بیشک تمہارا رب البتہ وہ غالب ہے نہایت مہربان۔ اور یاد کرو، جب تمہارے رب نے موسیٰ کو فرمایا

أَنْ أَنْتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾ قَوْمٌ فِرْعَوْنُ ﴿١١﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ

أَنْ أَنْتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ قَوْمٌ فِرْعَوْنُ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ

کہ تو جا ظالم لوگ قوم فرعون نے کہا اے میرے رب بیشک میں ڈرتا ہوں

کہ ظالم لوگوں کے پاس جاؤ۔ (یعنی) قوم فرعون کے پاس، کیادہ مجھ سے نہیں ڈرتے؟ اس نے کہا اے میرے رب بیشک میں ڈرتا ہوں (مجھے اندیشہ ہے)

۱۳) أَنْ يَكْذِبُونَ ۖ وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَرُونَ ۝

اَنْ يَكْذِبُونَ وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَرُونَ
 کہ وہ مجھے جھٹلائیں گے اور میرا دل تنگ ہوتا ہے، اور میری زبان (خوب) نہیں چلتی، پس ہارون کی طرف (بھی) پیغام بھیج۔

۱۴) وَلَهُمْ عَلَىٰ ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ۝ قَالَ كَلَّا فَاذْهَبَا بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ

وَلَهُمْ عَلَىٰ ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ۝ قَالَ كَلَّا فَاذْهَبَا بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ
 اور ان کا مجھ پر ایک الزام (بھی) ہے، پس مجھے ڈر ہے کہ وہ مجھے قتل نہ کر دیں فرمایا ہرگز نہیں تم دونوں جاؤ ہمارے نشانوں کے ساتھ جاؤ، بیشک تم تمہارے ساتھ ہیں اور ان کا مجھ پر ایک الزام (بھی) ہے، پس مجھے ڈر ہے کہ وہ مجھے قتل نہ کر دیں فرمایا ہرگز نہیں تم دونوں ہمارے نشانوں کے ساتھ جاؤ، بیشک تم تمہارے ساتھ ہیں

۱۵) مُسْتَمِعُونَ ۖ فَآتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ أَنْ أَرْسِلْ

مُسْتَمِعُونَ ۖ فَآتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ أَنْ أَرْسِلْ
 سننے والے۔ پس تم دونوں فرعون کے پاس جاؤ تو اسے کہو کہ بیشک ہم رسول تمام جہانوں کے ہیں۔ کہ تو بھیج دے

۱۶) مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ۖ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ

مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ۖ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ
 ہمارے ساتھ بنی اسرائیل فرعون نے کہا کیا مجھے نہیں پالا اپنے درمیان بچپن میں اور تو رہا ہمارے درمیان اپنی عمر کے

۱۷) سِنِينَ ۖ وَفَعَلْتَ فَعَلْتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ۝ قَالَ فَعَلْتُمَا

سِنِينَ ۖ وَفَعَلْتَ فَعَلْتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ۝ قَالَ فَعَلْتُمَا
 کئی برس۔ اور تو نے وہ کام کیا جو تو نے کیا اور تو ناشکروں میں سے ہے۔ موسیٰ نے کہا میں نے وہ کیا تھا

۱۸) إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ۖ فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَ

إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ۖ فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَ
 جب اور میں سے (راہ سے بے خبر جمع) تو میں بھاگ گیا تم سے جب میں ڈرا تم سے پس عطا کیا مجھے میرا حکم اور

جب میں راہ سے بے خبروں میں سے تھا۔ جب میں تم سے ڈرا تو میں تم سے بھاگ گیا، پس میرے رب نے مجھے حکم عطا کیا (نبوت دی) اور

جَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝۲۱ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ ۝۲۲

جَعَلَنِي	مِنَ	الْمُرْسَلِينَ	وَتِلْكَ	نِعْمَةٌ	تَمُنُّهَا	عَلَيَّ	أَنْ	عَبَّدتَّ	بَنِي	إِسْرَائِيلَ
اور مجھے بنایا	سے	رسول (جمع)	اور یہ	کوئی نعمت	تو اس امر کو	کھتا ہے	کہ	تو نے غلام بنایا	بنی اسرائیل	

اور مجھے رسولوں میں سے بنایا۔ اور یہ کوئی نعمت ہے جس کا تو مجھ پر احسان کرتا ہے؟ کہ تو نے بنی اسرائیل کو غلام بنایا۔

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝۲۳ قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۝

قَالَ	فِرْعَوْنُ	وَمَا	رَبُّ	الْعَالَمِينَ	قَالَ	رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا
فرعون نے کہا	اور کیا ہے	رب	سارے جہان	اس نے کہا	رب ہے	آسمانوں کا	اور زمین	اور جہان کے درمیان		

فرعون نے کہا، اور کیا ہے سارے جہان کا رب! موسیٰ نے کہا رب ہے آسمانوں کا اور زمین کا اور جہان کے درمیان ہے،

إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ۝۲۴ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْمَعُونَ ۝۲۵ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ

إِنْ	كُنْتُمْ	مُوقِنِينَ	قَالَ	لِمَنْ	حَوْلَهُ	أَلَا	تَسْمَعُونَ	قَالَ	رَبُّكُمْ	وَرَبُّ
اگر تم ہو	یقین کرنے والے	اس نے کہا	انہیں جو	اس کے ارد گرد	کیا تم سنتے نہیں	موسیٰ نے کہا	تمہارا رب	اور رب		

اگر تم یقین کرنے والے ہو۔ اس اپنے ارد گرد والوں (درباریوں) سے کہا، کیا تم سنتے نہیں! موسیٰ نے کہا رب ہے تمہارا اور رب ہے

أَبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ۝۲۶ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَجَنُونَ ۝۲۷ قَالَ رَبُّ

أَبَائِكُمْ	الْأَوَّلِينَ	قَالَ	إِنَّ	رَسُولَكُمْ	الَّذِي	أُرْسِلَ	إِلَيْكُمْ	لَجَنُونَ	قَالَ	رَبُّ
تمہارے باپ دادا	پہلے	فرعون بولا	بیشک	تمہارا رسول	وہ جو	بھیجا گیا	تمہاری طرف	البتہ دیوانہ	موسیٰ نے کہا	رب

تمہارے پہلے باپ دادا کا۔ فرعون بولا، بیشک تمہارا رسول جو تمہاری طرف بھیجا گیا ہے البتہ دیوانہ ہے۔ موسیٰ نے کہا رب ہے

الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ۝۲۸ قَالَ لَيْسَ اتَّخَذتَّ إِلَهًا

الْمَشْرِقِ	وَالْمَغْرِبِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْقِلُونَ	قَالَ	لَيْسَ	اتَّخَذتَّ	إِلَهًا
مشرق	اور مغرب	اور جہان دونوں درمیان	اگر	تم سمجھتے ہو	وہ بولا	البتہ اگر	تو نے بنایا	کوئی معبود		

مشرق کا اور مغرب کا اور جہان دونوں کے درمیان ہے، اگر تم سمجھتے ہو۔ وہ بولا، البتہ اگر تو نے کوئی اور معبود بنایا

غَيْرِي لَا جَعَلتَّكَ مِنَ السَّجُونِ ۝۲۹ قَالَ أَوَلَوْ جِئْتِكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ ۝۳۰ قَالَ

غَيْرِي	لَا	جَعَلتَّكَ	مِنَ	السَّجُونِ	قَالَ	أَوَلَوْ	جِئْتِكَ	بِشَيْءٍ	مُّبِينٍ	قَالَ
میرے سوا	تو میں ضرور کروں گا	تجھ سے	تیرے (جمع)	موسیٰ نے کہا	خواہ میں لائوں تیرے پاس	ایک شے	معجزہ واضح	وہ بولا		

میرے سوا، تو میں ضرور تجھے تیرے کروں گا۔ موسیٰ نے کہا خواہ میں تیرے پاس ایک واضح معجزہ لائوں؟ وہ بولا

فَاتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝ فَالْتَقَىٰ عَصَاهُ فَاِذَا هِيَ تَعْبَانٌ مُّبِيْنٌ ۝

فَاتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ فَالْتَقَىٰ عَصَاهُ فَاِذَا هِيَ تَعْبَانٌ مُّبِيْنٌ
تو لے آسے اگر تو ہے سے سے (سچا ہے)۔ پس موسیٰ نے اپنا عصا ڈالا تو وہ اچانک نمایاں اُتر دیا۔ (کھلا نمایاں)

تو اسے لے آ اگر تو سچوں میں سے ہے (سچا ہے)۔ پس موسیٰ نے اپنا عصا ڈالا تو وہ اچانک نمایاں اُتر دیا۔ من گیا۔ ۳۲

وَنَزَعَ يَدَهُ فَاِذَا هِيَ بِيْضَاءُ لِلنّٰظِرِيْنَ ۝ قَالَ لِمَلَا حَوْلَهُ اِنَّ هٰذَا لَسِحْرٌ عَلِيْمٌ ۝

وَنَزَعَ يَدَهُ فَاِذَا هِيَ بِيْضَاءُ لِلنّٰظِرِيْنَ قَالَ لِمَلَا حَوْلَهُ اِنَّ هٰذَا لَسِحْرٌ عَلِيْمٌ
اور اس نے کھینچا (نکالا) اپنا ہاتھ تو ناگاہ وہ چمکتا ہوا دیکھنے والوں کے لئے فرعون کا ہاتھ اُتر گیا۔ (بیشک یہ جادوگر دانا ماہر)

اور اس نے اپنا ہاتھ (نکالا) تو ناگاہ وہ دیکھنے والوں کے لئے چمکتا ہوا ہو گیا۔ فرعون نے اپنے ارد گرد کے سرداروں سے کہا بیشک یہ ماہر جادوگر ہے۔

يُرِيْدُ اَنْ يُخْرِجَكُمْ مِّنْ اَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَا ذَاتَا مُرُوْنَ ۝ قَالُوْا اَرْجِهْ وَاخَاهُ

يُرِيْدُ اَنْ يُخْرِجَكُمْ مِّنْ اَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَا ذَاتَا مُرُوْنَ قَالُوْا اَرْجِهْ وَاخَاهُ
وہ چاہتا ہے کہ تمہیں نکال دے سے تمہاری سرزمین اپنے جادو تو کیا تم حکم دشوار ہو وہ بولے مہلت دے اسے اور اس کے بھائی کو

وہ چاہتا ہے کہ وہ تمہیں اپنے جادو (کے زور) سے تمہاری سرزمین سے نکال دے تو تم کیا مشورہ دیتے ہو؟ وہ بولے اسے اور اس کے بھائی کو مہلت دے

وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حٰشِرِيْنَ ۝ يٰٓاَتُوْكَ بِكُلِّ سِتْرٍ عَلِيْمٌ ۝ فَجَمِعَ السّٰحِرَةُ

وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حٰشِرِيْنَ يٰٓاَتُوْكَ بِكُلِّ سِتْرٍ عَلِيْمٌ فَجَمِعَ السّٰحِرَةُ
اور بھیج میں (شہروں) (جمع) اکٹھا کرو (لغیب) لے آئیں (تیرے پاس) تمام بڑے جادوگر ماہر پس جمع کئے جادوگر

اور شہروں میں لغیب بھیج، کہ تیرے پاس تمام بڑے ماہر جادوگر لے آئیں۔ پس جادوگر جمع ہو گئے

لَمِيْقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُوْمٍ ۝ وَقِيْلَ لِلنّٰسِ هَلْ اَنْتُمْ مُّجْتَمِعُوْنَ ۝ لَعَلْنَا نَتَّبِعُ

لَمِيْقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُوْمٍ وَقِيْلَ لِلنّٰسِ هَلْ اَنْتُمْ مُّجْتَمِعُوْنَ لَعَلْنَا نَتَّبِعُ
مقررہ وقت پر ایک دن (جلنے بچانے) اور کہا گیا لوگوں سے کیا تم جمع ہو رہے ہو (جمع) تاکہ ہم پیروی کریں

ایک مبین دن وقت مقررہ پر۔ اور لوگوں سے کہا گیا کیا تم جمع ہو گئے؟ تاکہ ہم پیروی کریں

السّٰحِرَةَ اِنْ كَانُوْا هُمُ الْغٰلِبِيْنَ ۝ فَلَمَّا جَاءَ السّٰحِرَةُ قَالُوْا لِفِرْعَوْنَ اَيْنَ لَنَا

السّٰحِرَةَ اِنْ كَانُوْا هُمُ الْغٰلِبِيْنَ فَلَمَّا جَاءَ السّٰحِرَةُ قَالُوْا لِفِرْعَوْنَ اَيْنَ لَنَا
جادوگر (جمع) اگر وہ (غالب) (جمع) پس جب آئے جادوگر انہوں نے کہا فرعون سے کیا یقیناً ہمارے لئے

جادوگروں کی، اگر وہ غالب ہوں۔ جب جادوگر آئے تو انہوں نے فرعون سے کہا کیا ہمارے لئے یقینی طور پر

لَا جَرَّاءَ إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿٣١﴾ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ

لَا جَرَّاءَ	إِنْ كُنَّا	نَحْنُ	الْغَالِبِينَ	قَالَ	نَعَمْ	وَإِنَّكُمْ	إِذَا لَمِنَ	الْمُقَرَّبِينَ	قَالَ
کچھ انعام	اگر ہم	ہم	غالب (جمع)	اس نے کہا	ہاں	اور بیشک تم	اس وقت البتہ سے	مقربین	کہا

کچھ انعام ہوگا؟ اگر ہم غالب آئے۔ اس نے کہا ہاں! تم اس وقت بیشک (میرے) مقربین میں سے ہو گے۔ کہا

لَهُمْ مُوسَىٰ الْقَوَا مَا أَنْتُمْ مَلْقُونَ ﴿٣٣﴾ فَالْقَوَا جِبَالَهُمْ وَعِصِيَّتَهُمْ وَقَالُوا

لَهُمْ	مُوسَىٰ	الْقَوَا	مَا أَنْتُمْ	مَلْقُونَ	فَالْقَوَا	جِبَالَهُمْ	وَعِصِيَّتَهُمْ	وَقَالُوا
ان سے	موسیٰ	تم ڈالو	جو	تم	ڈالنے والے	پس انہوں نے ڈالیں	اپنی رسیاں	اور بولے وہ

موسیٰ نے ان سے (پنڈاؤں) ڈالو جو تم ڈالنے والے ہو۔ پس انہوں نے اپنی رسیاں اور لاٹھیاں ڈالیں اور وہ بولے

بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ ﴿٣٤﴾ فَالْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ

بِعِزَّةِ	فِرْعَوْنَ	إِنَّا لَنَحْنُ	الْغَالِبُونَ	فَالْقَىٰ	مُوسَىٰ	عَصَاهُ	فَإِذَا هِيَ	تَلْقَفُ
اقبال کی تم	فرعون	بیشک البتہ ہم	غالب آنے والے	پس ڈالا	موسیٰ	اپنا عصا	تو ناگاہ وہ	نکلنے لگا

فرعون کے اقبال کی تم بیشک ہم ہی غالب آنے والے ہیں۔ پس موسیٰ نے اپنا عصا ڈالا تو وہ ناگاہ نکلنے لگا

مَا يَأْفِكُونَ ﴿٣٥﴾ فَالْقَىٰ السَّحْرَةَ سَاجِدِينَ ﴿٣٦﴾ قَالُوا أَمَّا رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾ رَبِّ

مَا	يَأْفِكُونَ	فَالْقَىٰ	السَّحْرَةَ	سَاجِدِينَ	قَالُوا	أَمَّا	رَبُّ	الْعَالَمِينَ	رَبِّ
جو	انہوں نے ڈھکوسلا بنایا	پس (تکے گئے گریٹے) جادوگر	سجدہ کرتے ہوئے	وہ بولے	ہم ایمان لائے	سارے جہانوں کے رب پر	رب		

جو انہوں نے ڈھکوسلا بنایا تھا۔ پس جادوگر سجدہ کرتے ہوئے گریٹے۔ وہ بولے ہم سارے جہانوں کے رب پر ایمان لائے۔ (جو رب ہے

مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿٣٨﴾ قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْعَاكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمْ الَّذِي

مُوسَىٰ	وَهَارُونَ	قَالَ	آمَنْتُمْ لَهُ	قَبْلَ	أَنْ أَدْعَاكُمْ	إِنَّهُ	لَكَبِيرُكُمْ	الَّذِي
موسیٰ	اور ہارون	فرعون نے کہا	تم ایمان لائے اس پر	پہلے	کہ میں	اجازت دوں	تمہیں	بیشک وہ البتہ بڑھے تمہارا جس نے

موسیٰ اور ہارون کا۔ فرعون نے کہا تم اس پر (اس سے) پہلے ایمان آئے کہ میں تمہیں اجازت دوں، بیشک وہ البتہ تمہارا بڑھے جس نے

عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۗ لَا قِطْعَانَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلِكُمْ مِّنْ خِلَافٍ

عَلَّمَكُمُ	السِّحْرَ	فَلَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ	لَا قِطْعَانَ	أَيْدِيكُمْ	وَأَرْجُلِكُمْ	مِّنْ خِلَافٍ
سکھایا تمہیں	جادو	پس جلد	تم جان لو گے	البتہ میں ضرور کاٹ ڈالوں گا	تمہارے ہاتھ	اور تمہارے پاؤں	سے۔ کے ایک طرف کے خلاف کا

تمہیں جادو سکھایا ہے، پس تم جلد جان لو گے، میں ضرور تمہارے ہاتھ پاؤں کاٹ ڈالوں گا، دوسری طرف کے (ایک طرف کا ہاتھ دوسری طرف کا پاؤں)

وَأَصْلِبْكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٩﴾ قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿٤٠﴾ إِنَّا نَطْمَعُ

اور ضرورتیں سولی دون کا سب کو وہ بولے کچھ نقصان (حرج) نہیں بیشک ہم اپنے رب کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں بیشک ہم امید رکھتے ہیں اور ضرورت سب کو سولی دون کا۔ وہ بولے کچھ حرج نہیں بیشک ہم اپنے رب کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں۔ ہم امید رکھتے ہیں

أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَاتِنَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤١﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ

أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَاتِنَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤١﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ

کہ ہماری خطائیں بخش دے کہ ہم پہلے ایمان لانے والے ہیں۔ اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی کی

أَنْ أَسْرِبِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ ﴿٤٢﴾ فَأَرْسَلْنَا فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٤٣﴾

اَنْ اَسْرِبِعِبَادِي اِنَّكُمْ مُتَّبِعُونَ ﴿٤٢﴾ فَاَرْسَلْنَا فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٤٣﴾

کہ راتوں رات میرے بندوں کو لیکر نکل بیشک تم بچا کئے جاؤ گے پس بھیجا فرعون نے شہروں میں نقیب بھیجے۔

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٤٤﴾ وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ ﴿٤٥﴾ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَادِرُونَ ﴿٤٦﴾

اِنَّ هٰؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٤٤﴾ وَاِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ ﴿٤٥﴾ وَاِنَّا لَجَمِيعٌ حَادِرُونَ ﴿٤٦﴾

بیشک یہ لوگ ایک تھوڑی سی جماعت ہیں۔ اور وہ بیشک ہمیں غصہ میں لانے والے (غصہ دلا رہے ہیں) اور بیشک ہم ایک جماعت ہیں مسخ۔ محتاط۔

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعَيْوُنٍ ﴿٤٧﴾ وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٤٨﴾ كَذٰلِكَ وَأَوْرَثْنٰهَا

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعَيْوُنٍ ﴿٤٧﴾ وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٤٨﴾ كَذٰلِكَ وَأَوْرَثْنٰهَا

پس ہم نے انہیں نکال سے باغات اور چشموں سے اور خزانوں سے اور عمدہ ٹھکانوں سے نکالا۔ اسی طرح ہم نے ان کا وارث بنایا

بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٤٩﴾ فَاتَّبَعُوهُمْ مُّشْرِقِينَ ﴿٥٠﴾ فَلَمَّا تَرَاءَ الْجَمْعُ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَىٰ

بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٤٩﴾ فَاتَّبَعُوهُمْ مُّشْرِقِينَ ﴿٥٠﴾ فَلَمَّا تَرَاءَ الْجَمْعُ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَىٰ

بنی اسرائیل کو پس انہوں نے سونے نکلنے (صبح سویرے) ان کا بچھا کیا۔ پس جب دونوں جماعتوں نے ایک دوسرے کو دیکھا تو موسیٰ کے ساتھی کہنے لگے،

إِنَّا لَسَدْرُكُونَ ﴿٦١﴾ قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٦٢﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ

إِنَّا	لَسَدْرُكُونَ	قَالَ كَلَّا	إِنَّ	مَعِيَ	رَبِّي	سَيَهْدِينِ	فَأَوْحَيْنَا	إِلَىٰ	مُوسَىٰ
یقیناً ہم	پکڑ لئے گئے	اس نے کہا ہرگز نہیں	بیشک	میرے ساتھ	میرا رب	وہ مجھے راہ دکھائیگا	پس ہم نے وحی بھیجی	طرف	موسیٰ

یقیناً ہم پکڑ لئے گئے۔ موسیٰ نے کہا، ہرگز نہیں، بیشک میرا رب میرے ساتھ ہے، وہ مجھے جلد ہی نکلنے کی راہ دکھائے گا، پس ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی

أَن اَضْرَبَ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾

أَن	اَضْرَبَ	بِعَصَاكَ	الْبَحْرَ	فَانْفَلَقَ	فَكَانَ	كُلُّ فِرْقٍ	كَالطَّوْدِ	الْعَظِيمِ
کہ	تو مار	اپنا عصا	دریا	تو وہ پھٹ گیا	پس ہو گیا	ہر حصہ	پہاڑ کی طرح	بڑے

کہ تو اپنا عصا دریا پر مار (انہوں نے مارا) تو دریا پھٹ گیا، پس ہر حصہ بڑے بڑے پہاڑ کی طرح ہو گیا۔

وَأَذَلْنَا لِمَنْ الْأَخْرَيْنِ ﴿٦٤﴾ وَأَنْجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾ ثُمَّ

وَأَذَلْنَا	لِمَنْ	الْأَخْرَيْنِ	وَأَنْجَيْنَا	مُوسَىٰ	وَمَنْ	مَعَهُ	أَجْمَعِينَ	ثُمَّ		
پھر سخت	تقریب	کر دیا	اس جگہ	دوسروں کو	اور ہم نے بچا لیا	موسیٰ	اور جو	اس کے ساتھ	سب	پھر

اور ہم نے اس جگہ دوسروں کو (فرعونیوں کو) تقریب کر دیا۔ اور ہم نے موسیٰ کو اور جو ان کے ساتھ تھے سب کو بچا لیا۔ پھر

أَخْرَقْنَا الْأَخْرَيْنِ ﴿٦٦﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾ وَإِنَّ

أَخْرَقْنَا	الْأَخْرَيْنِ	إِنَّ فِي	ذَٰلِكَ	لَآيَةً	وَمَا	كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ	
ہم نے غرق	کر دیا	دوسروں کو	بیشک	اس میں	البتہ نشانی	اور نہ	تھے	ان سے اکثر	ایمان لانے والے	اور بیشک

ہم نے دوسروں کو غرق کر دیا۔ بیشک اس میں البتہ ایک نشانی ہے، اور ان میں سے اکثر ایمان لانے والے نہ تھے۔ اور بیشک

رَبِّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾ وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ

رَبِّكَ	لَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	وَأَتْلُ	عَلَيْهِمْ	نَبَأَ	إِبْرَاهِيمَ	إِذْ	قَالَ	لِأَبِيهِ
تمہارا رب	البتہ وہ	غالب	نہایت مہربان	اور آپ	پڑھیں	ان پر	انہیں	خبر	واقعہ	ابراہیم

تمہارا رب البتہ غالب، نہایت مہربان اور آپ انہیں ابراہیم کا واقعہ پڑھ کر سنائیں، جب انہوں نے اپنے باپ سے کہا

وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عِظِينَ ﴿٧١﴾ قَالَ

وَقَوْمِهِ	مَا	تَعْبُدُونَ	قَالُوا	نَعْبُدُ	أَصْنَامًا	فَنَظَلُّ	لَهَا	عِظِينَ	قَالَ	
اور اپنی قوم	کیا	کس	تم پرستش	کرتے	ہو؟	انہوں نے	کہا	ہم پرستش	کرتے	ہیں

اور اپنی قوم کو تم کس کی پرستش کرتے ہو؟ انہوں نے کہا ہم بتوں کی پرستش کرتے ہیں، پس ہم ان کے پاس جھے بیٹھے رہتے ہیں۔ اس نے کہا

هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ۙ أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يُضُرُّونَ ۚ قَالُوا بَلْ

هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يُضُرُّونَ قَالُوا بَلْ

کیا وہ سنتے ہیں تمہاری جب تم پکارتے ہو یا وہ نفع پہنچاتے ہیں تمہیں یا وہ نقصان پہنچاتے ہیں وہ بولے بلکہ

کیا وہ تمہاری سنتے ہیں جب تم پکارتے ہو؟ یا وہ تمہیں نفع پہنچاتے ہیں؟ یا نقصان پہنچا سکتے ہیں؟ وہ بولے (نہیں تو)۔ بلکہ

وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ۙ قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ۙ أَنْتُمْ

وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ أَنْتُمْ

ہم نے پایا اپنے باپ دادا اسی طرح وہ کرتے ابراہیم نے کہا کیا پس تم نے دیکھا کس تم پرستش کرتے ہو تم

ہم نے اپنے باپ دادا کو اسی طرح کرتے پایا ہے۔ ابراہیم نے کہا پس کیا تم نے دیکھا وغور بھی کیا تم کس کی پرستش کرتے تھے؟

وَأَبَاؤُكُمْ الْأَقْدَامُونَ ۙ فَاذْكُرُونِي إِذْ أَنْتُمْ عَادُوْنَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ۙ الَّذِي خَلَقَنِي

وَأَبَاؤُكُمْ الْأَقْدَامُونَ فَاذْكُرُونِي إِذْ أَنْتُمْ عَادُوْنَ رَبَّ الْعَالَمِينَ الَّذِي خَلَقَنِي

اور تمہارے باپ دادا پہلے تو بیشک وہ میرے دشمن مگر میں عبادت کرتا ہوں سارے جہانوں کا رب وہ جس نے مجھے پیدا کیا

اور تمہارے پہلے باپ دادا؟ تو بیشک وہ میرے دشمن ہیں مگر میں عبادت کرتا ہوں سارے جہانوں کے رب کی۔ وہ جس نے مجھے پیدا کیا

فَهُوَ يَهْدِي ۙ وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ۙ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ۙ

فَهُوَ يَهْدِي ۙ وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ

پس وہ مجھے راہ دکھاتا ہے اور وہ جو وہ مجھے کھلاتا ہے اور وہ جس نے مجھے پلاتا ہے اور جب میں بیمار ہوں تو وہ مجھے شفا دیتا ہے

پس وہی مجھے راہ دکھاتا ہے اور وہی جو مجھے کھلاتا ہے اور وہی مجھے پلاتا ہے اور جب میں بیمار ہوں تو وہ مجھے شفا دیتا ہے۔

وَالَّذِي يُبَيِّتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ ۙ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خِطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ۙ

وَالَّذِي يُبَيِّتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خِطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ

اور وہ جو مجھے موت دے گا پھر مجھے زندہ کرے گا اور وہ جس سے میں امید رکھتا ہوں کہ مجھے بخش دے گا میری خطاؤں بدلہ کے دن

اور وہ جو مجھے موت (سے ہٹنار) کرے گا پھر مجھے زندہ کرے گا اور وہ جس سے میں امید رکھتا ہوں کہ مجھے بدلہ کے دن میری خطاؤں بخشدے گا۔

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ ۙ وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ

اے میرے رب مجھے حکمت اور حکمت عطا فرما اور مجھے نیک بندوں کے ساتھ اور کر میرے لہجے میرا ذکر اچھا۔ خیر

اے میرے رب! مجھے حکم و حکمت عطا فرما اور مجھے نیک بندوں کے ساتھ ملا دے۔ اور میرا ذکر خیر (جاری) رکھ

۱۰۰ اِذْ نُسِوْكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِيْنَ ۙ ﴿۹۸﴾ وَمَا اضْلَنَّا اِلَّا الْجَحْرَمُوْنَ ﴿۹۹﴾ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِيْنَ

اِذْ نُسِوْكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِيْنَ ۙ وَمَا اضْلَنَّا اِلَّا الْجَحْرَمُوْنَ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِيْنَ

جب ہم بڑے بڑے تھے تو ہمیں سارے جہانوں کے رب کے ساتھ اور نہیں گمراہ کیا ہمیں مگر صرف، مجرم (جمع) پس نہیں بہا گئے کوئی سفارش کرنے والا نہیں۔ جب ہم نہیں سارے جہانوں کے رب کے ساتھ برا بڑھڑاتے تھے۔ اور ہمیں صرف مجرموں نے گمراہ کیا۔ پس ہمارا کوئی سفارش کرنے والا نہیں۔

وَلَا صَدِيْقٍ حَيِّمٍ ﴿۱۰۱﴾ فَلَوْ اَنَّ لَنَا كَرَّةً فَتَكُوْنُ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۱۰۲﴾ اِنَّ

وَلَا صَدِيْقٍ حَيِّمٍ فَلَوْ اَنَّ لَنَا كَرَّةً فَتَكُوْنُ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ اِنَّ

اور نہ کوئی علم خوار دوست ہے۔ پس کاش ہمارے لئے دوبارہ (دنیا میں) لوٹنا ہوتا تو ہم مومنوں میں سے ہوتے۔ بیشک

اور نہ کوئی علم خوار دوست ہے۔ پس کاش ہمارے لئے دوبارہ (دنیا میں) لوٹنا ہوتا تو ہم مومنوں میں سے ہوتے۔ بیشک

۱۰۳ فِیْ ذٰلِكَ لَايَةٌ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۱۰۳﴾ وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ

فِیْ ذٰلِكَ لَايَةٌ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ

اس میں البتہ ایک نشانی اور ان میں اکثر ایمان لانے والے نہیں۔ اور بیشک تمہارا رب البتہ وہ غالب نہایت مہربان

اس میں البتہ ایک نشانی ہے، اور ان میں اکثر ایمان لانے والے نہیں۔ اور بیشک تمہارا رب غالب ہے نہایت مہربان۔

۱۰۴ كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوْحٍ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿۱۰۴﴾ اِذْ قَالَ لَهُمْ اٰخُوهُمْ نُوحٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿۱۰۵﴾

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوْحٍ الْمُرْسَلِيْنَ اِذْ قَالَ لَهُمْ اٰخُوهُمْ نُوحٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ

جھٹلایا نوح کی قوم نے رسولوں کو جھٹلایا۔ زیاد کرو) جب ان کے بھائی نوح نے ان سے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟

نوح کی قوم نے رسولوں کو جھٹلایا۔ زیاد کرو) جب ان کے بھائی نوح نے ان سے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟

۱۰۶ اِنِّیْٓ اِنَّا اٰتٰیْكُمْ رَسُوْلًا مِّنْ اِنْفُسِكُمْ فَاذْكُرُوْا اللّٰهَ وَاتَّقُوْا اللّٰهَ ۗ وَاسْئَلُوْهُ عَزِيْزًا رَّحِيْمًا ﴿۱۰۶﴾

اِنِّیْٓ اِنَّا اٰتٰیكُمْ رَسُوْلًا مِّنْ اِنْفُسِكُمْ فَاذْكُرُوْا اللّٰهَ وَاتَّقُوْا اللّٰهَ ۗ وَاسْئَلُوْهُ عَزِيْزًا رَّحِيْمًا

بیشک میں تمہارے لئے رسول (اللہ) میرا اجر (مگر صرف) پر رب العالمین اور میری اطاعت کرو۔ وہ بولے

بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں۔ پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ میں اس پر تم سے نہیں مانگتا کوئی

۱۰۷ اَجْرًاۙ اِنْ اَجْرِيْٓ اِلَّا عَلٰی رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ﴿۱۰۷﴾ فَاذْكُرُوْا اللّٰهَ وَاتَّقُوْا اللّٰهَ ۗ وَاسْئَلُوْهُ عَزِيْزًا رَّحِيْمًا ﴿۱۰۸﴾

اَجْرًاۙ اِنْ اَجْرِيْٓ اِلَّا عَلٰی رَبِّ الْعَالَمِيْنَ فَاذْكُرُوْا اللّٰهَ وَاتَّقُوْا اللّٰهَ ۗ وَاسْئَلُوْهُ عَزِيْزًا رَّحِيْمًا

اجر، میرا اجر تو صرف (اللہ) رب العالمین پر ہے۔ پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ وہ بولے

اجر، میرا اجر تو صرف (اللہ) رب العالمین پر ہے۔ پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ وہ بولے

۱۰۰ اذ نُسِوَكُمْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۹۸ وَمَا اضَلْنَا اِلَّا الْجَرْمُونَ ۹۹ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ

اذ نُسِوَكُمْ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَمَا اضَلْنَا اِلَّا الْجَرْمُونَ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ

جب ہم بڑے بڑے تھے نہیں سارے جہانوں کے ساتھ اور نہیں گمراہ کیا ہمیں مگر صرف، مجرم (جمع) پس نہیں بہا گئے کوئی سفارش کرنے والا نہیں۔
جب ہم نہیں سارے جہانوں کے ساتھ برا بڑھتا تھے۔ اور ہمیں صرف مجرموں نے گمراہ کیا۔ پس ہمارا کوئی سفارش کرنے والا نہیں۔

وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ۱۰۱ فَلَوْ اَنَّ لَنَا كَرَّةً فَانْكُورُنَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۱۰۲ اِنَّ

وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ فَلَوْ اَنَّ لَنَا كَرَّةً فَانْكُورُنَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اِنَّ

اور نہ کوئی دوست علم خوار پس کاش کہ بہا گئے لوٹنا تو ہم ہوتے سے مومن (جمع) بیشک

اور نہ کوئی علم خوار دوست ہے۔ پس کاش ہمارے لئے دوبارہ (دنیا میں) لوٹنا ہوتا تو ہم مومنوں میں سے ہوتے۔ بیشک

فِي ذٰلِكَ لَايَةٌ وَمَا كَانَ اَكْثَرَهُمْ مُّؤْمِنِينَ ۱۰۳ وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۱۰۴

فِي ذٰلِكَ لَايَةٌ وَمَا كَانَ اَكْثَرَهُمْ مُّؤْمِنِينَ وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

اس میں البتہ ایک نشانی اور ان میں اکثر ایمان لانے والے نہیں۔ اور بیشک تمہارا رب غالب ہے نہایت مہربان۔

اس میں البتہ ایک نشانی ہے، اور ان میں اکثر ایمان لانے والے نہیں۔ اور بیشک تمہارا رب غالب ہے نہایت مہربان۔

كَذٰبَتْ قَوْمٌ نُّوحًا ۱۰۵ اِذْ قَالَ لَهُمْ اٰخُوهُمْ نُوحًا اَلَا تَتَّقُونَ ۱۰۶

كَذٰبَتْ قَوْمٌ نُّوحًا اِذْ قَالَ لَهُمْ اٰخُوهُمْ نُوحًا اَلَا تَتَّقُونَ

جھٹلایا نوح کی قوم رسولوں کو جھٹلایا۔ (یاد کرو) جب ان کے بھائی نوح نے ان سے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟

نوح کی قوم نے رسولوں کو جھٹلایا۔ (یاد کرو) جب ان کے بھائی نوح نے ان سے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟

اِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ اٰمِيْنٌ ۱۰۷ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْا ۱۰۸ وَمَا اَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ

اِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ اٰمِيْنٌ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْا وَمَا اَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ

بیشک میں تمہارے لئے رسول امانت دار پس ڈرو اللہ سے اور میری اطاعت کرو اور میں نہیں مانگتا تم سے اس پر کوئی

بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں۔ پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ میں اس پر تم سے نہیں مانگتا کوئی

اَجْرًا اِنْ اَجْرِيْ اِلَّا عَلٰی رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ۱۰۹ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْا ۱۱۰ قَالُوْا

اَجْرًا اِنْ اَجْرِيْ اِلَّا عَلٰی رَبِّ الْعَالَمِيْنَ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْا قَالُوْا

اجر، میرا اجر تو صرف (اللہ) رب العالمین پر ہے۔ پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ وہ بولے

اجر، میرا اجر تو صرف (اللہ) رب العالمین پر ہے۔ پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ وہ بولے

النُّومُنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْدُ لُونٌ ۝ قَالَ وَمَا عَلِيٌّ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝

النُّومُنُ	لَكَ	وَاتَّبَعَكَ	الْأَرْدُ لُونٌ	قَالَ	وَمَا عَلِيٌّ	بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ
کیا ہم ایمان لائیں	تجھ پر	جبکہ تیری پیروی کی	رذیلوں نے	نوح نے کہا	اور مجھے کیا علم	اس کی جو	وہ کرتے تھے

کیا ہم تجھ پر ایمان لے آئیں؟ جبکہ تیری پیروی رذیلوں نے کی ہے۔ نوح نے کہا مجھے کیا علم وہ کیا (کام کاج) کرتے تھے۔

إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي لَوَ تَشْعُرُونَ ۝ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ۝

إِنْ	حِسَابُهُمْ	إِلَّا	عَلَىٰ رَبِّي	لَوَ	تَشْعُرُونَ	۝	وَمَا أَنَا	بِطَارِدِ	الْمُؤْمِنِينَ
نہیں	ان کا حساب	مگر صرف	میرے رب پر	اگر	تم سمجھو		اور نہیں	میں	ہاکنے والا (دور کرنے والا)

ان کا حساب صرف میرے رب پر ہے، اگر تم سمجھو۔ اور میں مومنوں کو (اپنے پاس سے) دور کرنے والا نہیں۔

إِنَّا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝ قَالُوا لَيْنَ لَمْ تَنْتَهَ يَنْوُحْ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ۝

إِنَّا	أَنَا	إِلَّا	نَذِيرٌ	مُبِينٌ	۝	قَالُوا	لَيْنَ	لَمْ	تَنْتَهَ	يَنْوُحْ	لَتَكُونَنَّ	مِنَ	الْمَرْجُومِينَ
نہیں	میں	مگر صرف	ڈرانے والا	صاف طور پر	بولے	اگر	تم باز نہ آئے	لے	نوح	تو ضرور ہو گے	سے	سنگسار کئے جانے والے	

میں تو صرف صاف صاف طور پر ڈرانے والا ہوں۔ بولے لے نوح! اگر تم باز نہ آئے تو تم ضرور سنگسار کر دیئے جاؤ گے۔

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ۝ فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ

قَالَ	رَبِّ	إِنَّ	قَوْمِي	كَذَّبُونِ	۝	فَافْتَحْ	بَيْنِي	وَبَيْنَهُمْ	فَتْحًا	وَنَجِّنِي	وَمَنْ
نوح نے کہا	میرے رب	بیشک	میری قوم	مجھے جھٹلایا	پس فیصلہ کر دے	میرے درمیان	اور ان کے درمیان	ایک کھلا فیصلہ	اور نجات دے	مجھے	اور جو

نوح نے کہا لے میرے رب! بیشک میری قوم نے مجھے جھٹلایا۔ پس میرے اور ان کے درمیان ایک کھلا فیصلہ فرما دے اور مجھے نجات دے اور انہیں نجات دے۔

مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ فَأَبْحَيْنَهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفَلَكِ الْمَشْحُونِ ۝

مَعِيَ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	۝	فَأَبْحَيْنَهُ	وَمَنْ	مَعَهُ	فِي	الْفَلَكِ	الْمَشْحُونِ
میرے ساتھی	سے	ایمان والے		تو ہم نے بچا دی لے	اور جو	اس کے ساتھ	کشتی میں	بھری ہوئی	

میرے ساتھی ایمان والے ہیں۔ تو ہم نے اسے اور جو اس کے ساتھ بھری ہوئی کشتی میں سوار تھے (انہیں، نجات دی۔

ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدَ الْبَقِيَّةِ ۝ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۝ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

ثُمَّ	أَغْرَقْنَا	بَعْدَ	الْبَقِيَّةِ	۝	إِنَّ	فِي	ذَٰلِكَ	لَآيَةً	۝	وَمَا كَانَ	أَكْثَرُهُمْ
پھر	غرق کر دیا ہم	اس کے بعد	باقیوں کو		بیشک	اس میں	البتہ نشانی	اور نہ	تھے	ان کے اکثر	

پھر اس کے بعد ہم نے باقیوں کو غرق کر دیا۔ بے شک اس میں ایک نشانی ہے، اور ان کے اکثر نہ تھے

مُؤْمِنِينَ ۱۳۱) وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۱۳۲) كَذَبَتْ عَادٌ الْمُرْسَلِينَ ۱۳۳) ج ص ۱۳۳

مُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ رَبَّكَ	لَهُوَ الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	كَذَبَتْ	عَادٌ	الْمُرْسَلِينَ
ایمان لانے والے	اور بیشک	تہا راب	البتہ وہ	غالب	نہایت مہربان	جھٹلایا

ایمان لانے والے۔ اور بیشک تہا راب غالب ہے، نہایت مہربان۔ (قوم) عادا نے رسولوں کو جھٹلایا۔

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۱۳۴) إِنْ لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۱۳۵) ج ص ۱۳۵

إِذْ قَالَ	لَهُمْ	أَخُوهُمْ	هُودٌ	أَلَا تَتَّقُونَ	إِنْ لَكُمْ	رَسُولٌ	أَمِينٌ
جب کہا	ان سے	ان کے بھائی	ہوڈ	کیا تم ڈرتے نہیں	بیشک میں	تہا رکئے	رسول

جب ان سے ان کے بھائی ہوڈ نے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاطِيعُونَ ۱۳۶) وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُمْ إِلَّا

فَاتَّقُوا اللَّهَ	وَاطِيعُونَ	وَمَا أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ أَجْرٍ	إِنْ أَجَرْتُمْ	إِلَّا
سو تم ڈرو اللہ سے	اور میری اطاعت کرو	اور میں نہیں مانگتا تم سے	اس پر	کوئی اجر	نہیں	میرا اجر

سو تم اللہ سے ڈرو، اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف

عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۱۳۷) أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيٍّ أَيْةً تَعْبَثُونَ ۱۳۸) وَتَتَّخِذُونَ

عَلَىٰ	رَبِّ الْعَالَمِينَ	أَتَبْنُونَ	بِكُلِّ رِيٍّ	أَيْةً	تَعْبَثُونَ	وَتَتَّخِذُونَ
پر	رب العالمین	کیا تم تعمیر کرتے ہو	ہر بلندی پر	ایک نشانی	کھیلنے کو (بلا ضرورت)	اور تم بناتے ہو

(اللہ) رب العالمین پر ہے۔ کیا تم ہر بلندی پر بلا ضرورت ایک نشانی تعمیر کرتے ہو؟ اور تم بناتے ہو

مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ۱۳۹) وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ۱۴۰) فَاتَّقُوا اللَّهَ

مَصَانِعَ	لَعَلَّكُمْ	تَخْلُدُونَ	وَإِذَا بَطَشْتُمْ	بَطَشْتُمْ	جَبَّارِينَ	فَاتَّقُوا	اللَّهَ
مضبوط	شاندار محل	شاید تم	ہمیشہ رہو گے	اور جب تم	گرت گرتے ہو	گرت گرتے ہو تم	جابرین کو

مضبوط شاندار محل کر شاید تم ہمیشہ رہو گے۔ اور جب تم کسی پر گرت گرتے ہو تو جابر (ظالم) بن کر گرت گرتے ہو۔ پس اللہ سے ڈرو

وَاطِيعُونَ ۱۴۱) وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ۱۴۲) أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَيْنٍ ۱۴۳) ج ص ۱۴۳

وَاطِيعُونَ	وَاتَّقُوا	الَّذِي	أَمَدَّكُمْ	بِمَا تَعْلَمُونَ	أَمَدَّكُمْ	بِأَنْعَامٍ	وَبَيْنٍ
اور میری اطاعت کرو	اور ڈرو	وہ جس نے	مدد کی تمہاری	اس سے جو تم جانتے ہو	تمہاری مدد کی	مویشیوں سے	اور بیٹوں

اور میری اطاعت کرو اور اس سے ڈرو جس نے اس سے تمہاری مدد کی جو تم جانتے ہو۔ (یعنی، مویشیوں اور بیٹوں سے تمہاری مدد کی۔

وَجَنَّتْ وَعَيُونَ ﴿۱۳۳﴾ اِنِّيْ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿۱۳۴﴾ قَالُوْا سَوَاءٌ

وَجَنَّتْ وَعَيُونَ ﴿۱۳۳﴾ اِنِّيْ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿۱۳۴﴾ قَالُوْا سَوَاءٌ
اور باغات اور چشمے بیشک میں ڈرتا ہوں تم پر عذاب ایک بڑا دن وہ بولے برابر

اور باغات اور چشموں سے۔ بیشک میں تم پر ایک بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں۔ وہ بولے، برابر ہے

عَلَيْنَا اَوْ عَطَّتْ اَمْرًا لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِيْنَ ﴿۱۳۶﴾ اِنْ هَذَا اِلَّا خُلُقٌ اِلَّوْلٰئِيْنَ ﴿۱۳۷﴾

عَلَيْنَا اَوْ عَطَّتْ اَمْرًا لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِيْنَ ﴿۱۳۶﴾ اِنْ هَذَا اِلَّا خُلُقٌ اِلَّوْلٰئِيْنَ ﴿۱۳۷﴾
ہم پر خواہ تم نصیحت کرو یا نہ ہو تم سے نصیحت کرنے والے نہیں ہے مگر عادت اگلے لوگ

ہم پر خواہ تم نصیحت کرو یا نصیحت کرنے والوں میں سے نہ ہو۔ (کچھ بھی) نہیں ہے، مگر عادت ہے اگلے لوگوں کی۔

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِيْنَ ﴿۱۳۸﴾ فَكَذَّبُوْهُ فَاهْلَكَتْهُمْ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً وَّمَا كَانَ

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِيْنَ ﴿۱۳۸﴾ فَكَذَّبُوْهُ فَاهْلَكَتْهُمْ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً وَّمَا كَانَ
اور ہم عذاب دینے والوں میں سے نہیں پھر انہوں نے اسے جھٹلایا اور ہم نے انہیں ہلاک کر دیا، بیشک اس میں البتہ نشانی ہے اور نہ تھے

اور ہم عذاب دینے والوں میں سے نہیں پھر انہوں نے اسے جھٹلایا اور ہم نے انہیں ہلاک کر دیا، بیشک اس میں نشانی ہے اور نہ تھے

اَكْثَرَهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۱۳۹﴾ وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿۱۴۰﴾ كَذَّبَتْ ثَمُوْدُ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿۱۴۱﴾

اَكْثَرَهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۱۳۹﴾ وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿۱۴۰﴾ كَذَّبَتْ ثَمُوْدُ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿۱۴۱﴾
ان کے اکثر ایمان لانے والے اور بیشک تمہارا رب غالب، نہایت مہربان ہے۔ (قوم) ثمود نے رسولوں کو جھٹلایا۔

ان کے اکثر ایمان لانے والے۔ اور بیشک تمہارا رب غالب، نہایت مہربان ہے۔ (قوم) ثمود نے رسولوں کو جھٹلایا۔

اِذْ قَالَ لَهُمْ اٰخُوهُمْ صٰلِحٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿۱۴۲﴾ اِنِّيْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اٰمِيْنٌ ﴿۱۴۳﴾

اِذْ قَالَ لَهُمْ اٰخُوهُمْ صٰلِحٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿۱۴۲﴾ اِنِّيْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اٰمِيْنٌ ﴿۱۴۳﴾
جب ان سے ان کے بھائی صالح نے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے رسول امانت دار

جب ان سے ان کے بھائی صالح نے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں۔

فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْنَ ﴿۱۴۴﴾ وَمَا اَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ اِنْ اَجْرِيْ اِلَّا عَلٰی

فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْنَ ﴿۱۴۴﴾ وَمَا اَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ اِنْ اَجْرِيْ اِلَّا عَلٰی
سو تم اللہ سے ڈرو، اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف

سو تم اللہ سے ڈرو، اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٣٦﴾ أَتَّزَكُّونَ فِي مَا هُنَّا أَمِينٌ ﴿١٣٧﴾ فِي جَنَّتٍ وَعَيُونٍ ﴿١٣٨﴾

رَبِّ الْعَالَمِينَ	أَتَّزَكُّونَ	فِي	مَا هُنَّا	أَمِينٌ	فِي جَنَّتٍ	وَعَيُونٍ
رب العالمین	کیا چھوڑ دیئے جاؤ گے تم؟	ہیں	جو یہاں ہے	بے نگر	باغات میں	اور چشمے

اللہ رب العالمین پر ہے۔ کیا تم یہاں کی چیزوں دشمنوں میں بے نگر چھوڑ دیئے جاؤ گے؟ باغات اور چشموں میں۔

وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلَعَهَا هِضِيمٌ ﴿١٣٩﴾ وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَرِهِينَ ﴿١٤٠﴾

وَزُرُوعٍ	وَنَخْلٍ	طَلَعَهَا	هِضِيمٌ	وَتَنْحِتُونَ	مِنَ الْجِبَالِ	بُيُوتًا	فَرِهِينَ
اور کھیتیاں	اور کھجوریں	ان کے نوشے	نرم و نازک	اور تم تراشتے ہو	پہاڑوں سے	گھر	خوش ہو کر

اور کھیتوں میں اور نرم و نازک نوشوں والی کھجوروں میں۔ اور تم خوش ہو کر پہاڑوں سے گھر تراشتے ہو۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٤١﴾ وَلَا تَطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٤٢﴾ الَّذِينَ يَفْسِدُونَ

فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	وَلَا تَطِيعُوا	أَمْرَ	الْمُسْرِفِينَ	الَّذِينَ	يَفْسِدُونَ
سو ڈرو تم	اللہ	اور میری اطاعت کرو	اور نہ کہا مانو	حکم	حد سے بڑھ جانوالے	جو لوگ	فساد کرتے ہیں

سوال اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ اور تم حد سے بڑھ جانے والوں کا کہا نہ مانو۔ وہ جو فساد کرتے ہیں

فِي الْأَرْضِ وَلَا يَصْلِحُونَ ﴿١٤٣﴾ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٤٤﴾ مَا أَنْتَ

فِي	الْأَرْضِ	وَلَا يَصْلِحُونَ	قَالُوا	إِنَّمَا	أَنْتَ	مِنَ	الْمُسَحَّرِينَ	مَا أَنْتَ
میں	زمین	اور اصلاح نہیں کرتے	انہوں نے کہا	اس کے سوا نہیں	تم	سے	سحر زدہ لوگ	تم نہیں

زمین میں، اور اصلاح نہیں کرتے۔ انہوں نے کہا اس کے سوا نہیں کہ تم سحر زدہ لوگوں میں سے ہو۔ تم نہیں

إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَأْتِ بَيِّنَاتٍ إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٤٥﴾ قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ

إِلَّا	بَشَرٌ	مِثْلُنَا	فَأْتِ	بَيِّنَاتٍ	إِنْ	كُنْتُمْ	مِنَ	الصَّادِقِينَ	قَالَ	هَذِهِ	نَاقَةٌ
مگر صرف	ایک بشر	ہم جیسا	پس لاؤ	کوئی نشانی	اگر	تو	سے	سچے لوگ	اس نے فرمایا	یہ	اونٹنی

مگر صرف، ہم جیسے ایک بشر ہو، پس اگر تم سچے لوگوں میں سے ہو، سچے ہو، تو کوئی نشانی لے آؤ۔ صالح نے فرمایا یہ اونٹنی ہے

لَهَا شَرِبٌ وَلَكُمْ شَرِبٌ يَوْمَ مَعْلُومٍ ﴿١٤٦﴾ وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ

لَهَا	شَرِبٌ	وَلَكُمْ	شَرِبٌ	يَوْمَ	مَعْلُومٍ	وَلَا	تَمْسُوهَا	بِسُوءٍ	فَيَأْخُذَكُمْ
اس کے لئے	پانی پینے کی باری	اور تمہارے لئے	ایک باری پانی پینے کی	معیّن دن		اور اسے	ہاتھ نہ لگانا	برائی سے	سو درنہ، تمہیں آپکڑے گا

ایک معین دن اس کے لئے پانی پینے کی باری اور ایک دن تمہارے لئے پانی پینے کی باری۔ اور اسے برائی سے ہاتھ نہ لگانا درنہ تمہیں آپکڑے گا

عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿۱۵۶﴾ فَعَقَرُوهَا فَاصْبِرُوا نِدْمِينَ ﴿۱۵۷﴾ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ

عَذَابٌ	يَوْمٍ عَظِيمٍ	فَعَقَرُوهَا	فَاصْبِرُوا	نِدْمِينَ	فَأَخَذَهُمُ	الْعَذَابُ
عذاب	ایک بڑا دن	پھر انہوں کو بچھڑا دیں اس کی	پس رہ گئے	پشیمان	پھر انہیں پکڑا	عذاب

ایک بڑے دن کا عذاب پھر انہوں نے اس کی کوئی بچھڑا دیں پس پشیمان رہ گئے۔ پھر انہیں عذاب نے آ پکڑا

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۱۵۸﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ

إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	وَمَا كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَهُوَ
بیشک	اس میں	البتہ نشانی	اور نہیں	میں	ان کے اکثر	ایمان لانے والے	اور بیشک	تمہارا رب

بیشک اس (واقعہ) میں البتہ نشانی در بڑی عبرت ہے اور ان کے اکثر ایمان لانے والے نہیں۔ اور بیشک تمہارا رب البتہ

الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿۱۵۹﴾ كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالرَّسُولِينَ ﴿۱۶۰﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطُ

الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	كَذَّبَتْ	قَوْمُ لُوطٍ	بِالرَّسُولِينَ	إِذْ	قَالَ	لَهُمْ	أَخُوهُمْ	لُوطُ
غالب	نہایت مہربان	جھٹلایا	قوم لوط	رسولوں کو	جب	کہا	ان سے	ان کے بھائی	لوط

غالب نہایت مہربان ہے۔ قوم لوط نے رسولوں کو جھٹلایا۔ (یاد کرو) جب ان کے بھائی لوط نے ان سے کہا

أَلَا تَتَّقُونَ ﴿۱۶۱﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿۱۶۲﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿۱۶۳﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ

أَلَا تَتَّقُونَ	إِنِّي	لَكُمْ رَسُولٌ	أَمِينٌ	فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	﴿۱۶۳﴾	وَمَا أَسْأَلُكُمْ
کیا تم ڈرتے نہیں	بیشک میں	تمہارے لئے	رسول	امانت دار	پس تم ڈرو	اللہ	اور تم میری اطاعت کرو	اور میں نہیں مانگتا تم سے

کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں۔ پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے نہیں مانگتا

عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۶۴﴾ أَتَأْتُونَ الذِّكْرَانَ مِنْ

عَلَيْهِ	مِنْ أَجْرٍ	إِنْ أَجْرِيَ	إِلَّا عَلَىٰ	رَبِّ الْعَالَمِينَ	﴿۱۶۴﴾	أَتَأْتُونَ	الذِّكْرَانَ	مِنْ
اس پر	کوئی اجر	نہیں	میرا اجر	مگر صرف	پر	رب العالمین	کیا تم آتے ہو	مردوں کے پاس سے

اس پر کوئی اجر میرا جو صرف اللہ رب العالمین پر ہے۔ کیا تم مردوں کے پاس سے بے نیکی کے لئے آتے ہو؟

الْعَالَمِينَ ﴿۱۶۵﴾ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ

الْعَالَمِينَ	﴿۱۶۵﴾	وَتَذَرُونَ	مَا خَلَقَ	لَكُمْ رَبُّكُمْ	مِنْ	أَزْوَاجِكُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ
تمام جہانوں		اور تم چھوڑتے ہو	جو اس نے پیدا کیا	تمہارے لئے	تمہارا رب	سے	تمہاری بیویاں	بلکہ تم

دنیا جہانوں میں سے۔ اور تم چھوڑ دیتے ہو انہیں، جو تمہارے رب نے تمہارے لئے تمہاری بیویاں پیدا کی ہیں، بلکہ تم

قَوْمٌ عَدُوْنَ ﴿۱۶۶﴾ قَالُوا لَيْنَ لَّمْ تَنْتَهَ يَلُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ ﴿۱۶۷﴾ قَالَ

لوگ ہمد سے بڑھنے والے بولے وہ اگر تم باز نہ آئے اسے لوط! البتہ ضرور تم ہو گے سے مخرج نکالے جانے والے اس نے کہا ہمد سے بڑھنے والے لوگ ہو۔ وہ بولے اسے لوط! اگر تم باز نہ آئے تو تم ضرور (بتی سے) نکالے جاؤ گے۔ اس نے کہا

إِنِّي لَعَيْلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ﴿۱۶۸﴾ رَبِّ نَجِّنِي وَاهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿۱۶۹﴾ فَتَجَنَّبْنَاهُ

بیشک میں تمہارے فعل سے نفرت کرنے والے لے میرے رب مجھے نجات دے اور میرے گھر والے اس جو وہ کرتے ہیں تو ہم نے نجات دی اسے بیشک میں تمہارے فعل (بد) سے نفرت کرنے والا ہوں۔ لے میرے رب! مجھے اور میرے گھر والوں کو اس رکے وبال سے نجات دے جو وہ کرتے ہیں۔ تو ہم نے اسے نجات دی

وَاهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿۱۷۰﴾ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَيْرِينَ ﴿۱۷۱﴾ ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ ﴿۱۷۲﴾

اور اس کے گھر والے سب سوائے ایک بڑھیا بیچھے رہ جانے والوں میں پھر ہم نے ہلاک کر دیا دوسرے اور اس کے سب گھر والوں کو۔ سوائے ایک بڑھیا کے جو رہ گئی بیچھے رہ جانے والوں میں۔ پھر ہم نے دوسروں کو ہلاک کر دیا۔

وَآمَطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطْرًا فَسَاءَ مَطْرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿۱۷۳﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ط

اور ہم نے ان پر دھندلوں کی بارش برسائی ان پر ایک بارش پس بری بارش ڈرائے گئے بیشک اس میں البتہ ایک نشانی اور اور ہم نے ان پر دھندلوں کی بارش برسائی پس کیا ہی بری بارش (ان پر جنہیں عذاب) ڈرایا گیا۔ بیشک اس میں ایک نشانی ہے اور

مَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۱۷۴﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿۱۷۵﴾ كَذَّبَ

ن تھے ان کے اکثر ایمان لانے والے اور بیشک تمہارا رب البتہ وہ غالب نہایت مہربان جھٹلایا ان کے اکثر ایمان لانے والے نہ تھے۔ اور بیشک تمہارا رب البتہ غالب، نہایت مہربان ہے۔ جھٹلایا

أَصْحَابُ لَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ ﴿۱۷۶﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿۱۷۷﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ

ایکے دین والے (رسول جمع) جب کہا انہیں شعیب! کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے رسول ہوں، ایکے دین والوں نے رسولوں کو۔ (یا دیکھو) جب شعیب نے ان سے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے رسول ہوں،

۹
۱۶
۱۳

أَمِينٌ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُمْ إِلَّا

امانت دار	سوڈو تم	اللہ	اور میری اطاعت کرو	اور میں نہیں مانگتا تم سے	اس پر کوئی اجر	نہیں	میرا اجر	مگر صرف
-----------	---------	------	--------------------	---------------------------	----------------	------	----------	---------

امانت دار۔ سو اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف

عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ۝ وَزِنُوا

پر	رب العالمین	تم پورا کرو	ماپ	اور نہ ہو تم	سے	نقصان دینے والے	اور وزن کرو
----	-------------	-------------	-----	--------------	----	-----------------	-------------

واللہ، رب العالمین پر ہے۔ تم ماپ پورا کرو، اور نقصان دینے والوں میں سے نہ ہو۔ اور وزن کرو

بِالْقِسْطِ السَّيِّئِ ۝ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ

ترازو سے	ٹھیک سیدھی	اور نہ گھٹاؤ	لوگ	ان کی چیزیں	اور نہ پھرو	زمین میں
----------	------------	--------------	-----	-------------	-------------	----------

ٹھیک سیدھی ترازو سے۔ اور تم لوگوں کو ان کی چیزیں گھٹا کر نہ دو، اور زمین میں نہ پھرو

مُفْسِدِينَ ۝ وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَأَجْبَلَةً الْأَوَّلِينَ ۝ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ

فساد مچاتے ہوئے	اور ڈرو	وہ جس نے	پیدا کیا تمہیں	اور مخلوق	پہلی	وہ بولے دیکھنے لگے	اسکے سوا نہیں	تو
-----------------	---------	----------	----------------	-----------	------	--------------------	---------------	----

فساد مچاتے ہوئے۔ اور ڈرو اُس (ذات پاک) سے جس نے تمہیں پیدا کیا اور پہلی مخلوق کو۔ کہنے لگے اس کے سوا نہیں کہ تو

مِنَ الْمُسْحَرِينَ ۝ وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ۝

سے	سحر زدہ (جمع)	اور نہیں تو	مگر صرف	ایک بشر	ہم جیسا	اور البتہ ہم گمان کرتے ہیں تجھے	البتہ سے	جھوٹے
----	---------------	-------------	---------	---------	---------	---------------------------------	----------	-------

سحر زدہ لوگوں میں سے ہے۔ اور تو صرف ہم جیسا ایک بشر ہے، اور البتہ ہم تجھے جھوٹوں میں سے گمان کرتے ہیں۔

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ قَالَ رَبِّ

سو تو گرا	ہم پر	ایک گھٹا	سے	آسمان	اگر تو ہے	سے	پچھے	فرمایا	میرا رب
-----------	-------	----------	----	-------	-----------	----	------	--------	---------

سو تو ہم پر آسمان کا ایک گھٹا اگر اد سے اگر تو سچوں میں سے ہے (سچا ہے)۔ شعیب نے فرمایا، میرا رب

أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿۱۸۸﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابٌ يَوْمَ الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ

أَعْلَمُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	فَكَذَّبُوهُ	فَأَخَذَهُمْ	عَذَابٌ	يَوْمَ الظُّلَّةِ	إِنَّهُ	كَانَ
خوب جانتا ہے	جو کچھ	تم کرتے ہو	تو انہوں نے جھٹلایا	پس پکڑا انہیں	عذاب	سائبان والے دن	بیشک وہ	تھا

خوب جانتا ہے جو کچھ تم کرتے ہو۔ تو انہوں نے اسے جھٹلایا پس انہیں (اگے) سائبان والے دن عذاب نے آپکڑا۔ بیشک وہ

عَذَابٌ يَوْمَ عَظِيمٍ ﴿۱۸۹﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۱۹۰﴾

عَذَابٌ	يَوْمَ عَظِيمٍ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	وَمَا كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُؤْمِنِينَ
عذاب	بڑا (سخت) دن	بیشک	اس میں	البتہ نشانی	اور نہ تھے	ان کے اکثر	ایمان لانے والے

بڑے سخت دن کا عذاب تھا۔ بیشک اس میں نشانی ہے، اور ان کے اکثر ایمان لانے والے نہ تھے۔

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿۱۹۱﴾ وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۹۲﴾ نَزَلَ بِهِ

وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	وَإِنَّهُ	لَتَنْزِيلُ	رَبِّ الْعَالَمِينَ	نَزَلَ	بِهِ
اور بیشک	تیرا رب	البتہ وہ	غالب	نہایت مہربان	اور بیشک یہ	البتہ اتارا ہوا	سارے جہانوں کا رب	اسی ساتھ لے کر، اترا	

اور بیشک تیرا رب غالب ہے نہایت مہربان۔ اور بیشک یہ (قرآن) سارے جہانوں کے رب کا اتارا ہوا ہے۔ اس کو لے کر اترا ہے

الرُّوحِ الْأَمِينِ ﴿۱۹۳﴾ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿۱۹۴﴾ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ ﴿۱۹۵﴾

الرُّوحِ	الْأَمِينِ	عَلَى	قَلْبِكَ	لِتَكُونَ	مِنَ الْمُنذِرِينَ	بِلِسَانٍ	عَرَبِيٍّ	مُبِينٍ
جبریل امین	پر	تہارا دل	تاکہ تم ہو	ڈرسانے والوں میں سے	زبان میں	عربی	روشن (واضح)	

جبریل امین، تمہارے دل پر، تاکہ تم ڈرسانے والوں میں سے ہو۔ روشن واضح عربی زبان میں۔

وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ ﴿۱۹۶﴾ أَوْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ

وَإِنَّهُ	لَفِي	زُبُرِ	الْأَوَّلِينَ	أَوْ	لَمْ يَكُنْ	لَهُمْ	آيَةٌ	أَنْ يَعْلَمَهُ	عُلَمَاءُ
اور بیشک یہ	میں	پہلے (پہنچنے)	کیا	ہیں ہے	ان کے لئے	ایک نشانی	کہ جانتے ہیں اس کو	علماء	

اور بیشک یہ (اس کا ذکر) پہلے پیغمبروں کے صحیفوں میں ہے۔ کیا یہ ان کے لئے ایک نشانی نہیں ہے کہ اسے جانتے ہیں علماء

بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿۱۹۷﴾ وَكَوْنَزَّلْنَاهُ عَلَى بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ ﴿۱۹۸﴾ فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا

بَنِي إِسْرَائِيلَ	وَكَوْنَزَّلْنَاهُ	عَلَى	بَعْضِ	الْأَعْجَمِينَ	فَقَرَأَهُ	عَلَيْهِمْ	مَا
بنی اسرائیل	اور اگر ہم	انہیں نازل کرتے	کسی پر	عجمی (غیر عربی)	پڑھو پڑھتا	ان کے سامنے	نہ

بنی اسرائیل۔ اور اگر ہم اسے کسی غیر عربی (زبان دان) پر نازل کرتے، پھر وہ اسے ان کے سامنے پڑھتا (بھیڑ بھی)

كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ ۱۹۹ كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ۲۰۰ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ

كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ

وہ ہوتے اس پر ایمان لانے والے اسی طرح یہ چلائے (انکا داخل کر دیا) دلوں میں مجرم (جمع) وہ ایمان نہ لائیں گے اس پر وہ اس پر ایمان لانے والے نہ ہونے (ایمان لاتے)۔ اسی طرح ہم نے مجرموں کے دلوں میں انکار داخل کر دیا ہے۔ وہ اس پر ایمان لائیں گے

حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۲۰۱ فَيَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۲۰۲ فَيَقُولُوا هَلْ

حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ فَيَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ فَيَقُولُوا هَلْ

یہاں تک کہ وہ دردناک عذاب دیکھ لیں گے۔ تو وہ آجائے گا ان پر اچانک اور انہیں خبر دہی نہ ہوگی پھر وہ کہیں گے کیا

یہاں تک کہ وہ دردناک عذاب دیکھ لیں گے۔ تو وہ ان پر اچانک آجائے گا اور انہیں خبر بھی نہ ہوگی۔ پھر وہ کہیں گے کیا

نَحْنُ مُنظَرُونَ ۲۰۳ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ۲۰۴ أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ۲۰۵

نَحْنُ مُنظَرُونَ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ

ہم ہمیں مہلت دی جائے گی کیا پس ہمارے عذاب کو وہ جلدی چاہتے ہیں کیا تم نے دیکھا؟ اگر ہم انہیں نادرہ پہنچائیں کئی برس۔ برسوں

ہمیں مہلت دی جائے گی؟ پس کیا وہ ہمارے عذاب کو جلدی چاہتے ہیں؟ کیا تم نے دیکھا؟ (ذرا دیکھو) اگر ہم انہیں برسوں نادرہ پہنچائیں۔

ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ۲۰۶ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَسْتَعْوُونَ ۲۰۷

ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَسْتَعْوُونَ وَ

پھر پہنچے ان پر جو انہیں وعید کی جاتی تھی کیا کام آئے گا؟ ان کے جوڑیں گے وہ نادرہ اٹھاتے تھے اور

پھر ان پر پہنچے جس کی انہیں وعید کی جاتی تھی۔ جس سے وہ نادرہ اٹھاتے تھے ان کے کیا کام آئے گا؟ اور

مَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ ۲۰۸ ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ۲۰۹

مَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ وَ

ہم نے کسی بستی کو ہلاک نہیں کیا، مگر اس کے لئے ڈرانے والے نصیحت کے لئے اور نہ تھے ہم ظلم کرنے والے اور

ہم نے کسی بستی کو ہلاک نہیں کیا، مگر اس کے لئے ڈرانے والے نصیحت کے لئے (پہلے بھیجے) اور ہم ظلم کرنے والے نہ تھے۔ اور

مَا تَنْزَلَتْ بِهِ الشَّيْطَانُ ۲۱۰ وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَبِيعُونَ ۲۱۱ إِنَّهُمْ

مَا تَنْزَلَتْ بِهِ الشَّيْطَانُ وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَبِيعُونَ إِنَّهُمْ

ہمیں اترے اسے کہ شیطاں (جمع) اور سزاوار نہیں ان کو اور نہ وہ کر سکتے ہیں بیشک وہ

اور اس (قرآن) کو شیطاں لے کر نہیں اترے۔ اور ان کو سزاوار نہیں (وہ اس کے قابل نہیں) اور نہ وہ (ایسا) کر سکتے ہیں۔ بے شک وہ

عَنِ السَّمِيعِ لَمَعَزُورُونَ ﴿۲۱۲﴾ فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَلْكُونَ مِنَ الْمُعَذَّبِينَ ﴿۲۱۳﴾

عَنِ	السَّمِيعِ	لَمَعَزُورُونَ	فَلَا تَدْعُ	مَعَ اللَّهِ	إِلَهًا آخَرَ	فَتَلْكُونَ	مِنَ	الْمُعَذَّبِينَ
سے	سُننا	دور کر دیئے گئے ہیں	پس نہ پکارو	اللہ کے ساتھ	کوئی دوسرا معبود	کہہ بنیاد سے	مبتلائے عذاب	

سننے کے مقام سے دور کر دیئے گئے ہیں۔ پس اللہ کے ساتھ کسی اور کو معبود نہ پکارو کہ تم مبتلائے عذاب لوگوں میں سے ہو جاؤ۔

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿۲۱۴﴾ وَ اخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ

وَأَنْذِرْ	عَشِيرَتَكَ	الْأَقْرَبِينَ	وَ	اخْفِضْ	جَنَاحَكَ	لِمَنِ	اتَّبَعَكَ	مِنَ
اور تم ڈراؤ	اپنے رشتہ دار	قریب ترین	اور	جھکاؤ	اپنا بازو	اُس کے لئے جس نے	تمہاری پیروی کی	سے

اور تم اپنے قریب ترین رشتہ داروں کو ڈراؤ۔ اور اس کے لئے اپنے بازو جھکاؤ جس نے تمہاری پیروی کی

الْمُؤْمِنِينَ ﴿۲۱۵﴾ فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۲۱۶﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى

الْمُؤْمِنِينَ	فَإِنْ	عَصَوْكَ	فَقُلْ	إِنِّي	بَرِيءٌ	مِمَّا	تَعْمَلُونَ	وَ	تَوَكَّلْ	عَلَى
مومنوں	پھر اگر	وہ تمہاری نافرمانی کریں	تو کہیں	بیشک میں	بیزار ہوں	اس سے جو	تم کرتے ہو	اور	بھروسہ کرو	پر

مومنوں میں سے۔ پھر اگر تمہاری نافرمانی کریں تو آپ کہہ دیں جو تم کرتے ہو بیشک میں اس سے بیزار ہوں۔ اور تم بھروسہ کرو

الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿۲۱۷﴾ الَّذِي يَرِيكَ حِينَ تَقُومُ ﴿۲۱۸﴾ وَ تَقَلُّبِكَ فِي السُّجُودِ ﴿۲۱۹﴾

الْعَزِيزِ	الرَّحِيمِ	الَّذِي	يَرِيكَ	حِينَ	تَقُومُ	وَ	تَقَلُّبِكَ	فِي	السُّجُودِ
غالب	نہایت مہربان	وہ جو	تمہیں دیکھتا ہے	جب	تم کھڑے ہوتے ہو	اور	تمہارا پھرنا	میں	سجدہ کرنے والے (نمازی)

غالب نہایت مہربان پر۔ جو تمہیں دیکھتا ہے جب تم (نماز میں) کھڑے ہوتے ہو اور نمازیوں میں تمہارا پھرنا (دھی دیکھتا ہے)۔

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۲۲۰﴾ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَنْ تَنَزَّلُ الشَّيْطَانُ ﴿۲۲۱﴾ تَنَزَّلُ

إِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	هَلْ	أُنَبِّئُكُمْ	عَلَىٰ	مَنْ	تَنَزَّلُ	الشَّيْطَانُ	تَنَزَّلُ
بیشک وہ	دہی	سننے والا	جاننے والا	کیا	میں تمہیں بتاؤں	کسی پر	انزرتے ہیں	شیطان (جمع)	وہ انزرتے ہیں	

بیشک وہی سننے والا جاننے والا ہے۔ کیا میں تمہیں بتاؤں کسی پر شیطان انزرتے ہیں؟ وہ انزرتے ہیں

عَلَىٰ كُلِّ أَقَالٍ آثِيمٍ ﴿۲۲۲﴾ يَلْقَوْنَ السَّمْعَ وَ أَكْثَرَهُمْ كَذِبُونَ ﴿۲۲۳﴾ وَ الشُّعْرَاءُ

عَلَىٰ	كُلِّ	أَقَالٍ	آثِيمٍ	يَلْقَوْنَ	السَّمْعَ	وَ	أَكْثَرَهُمْ	كَذِبُونَ	وَ	الشُّعْرَاءُ
پر	ہر	بہتان والے	گنہگار	ڈال دیتے ہیں	سنی سنائی بات	اور ان میں اکثر	جھوٹے	اور	شاعر (جمع)	

بہتان والے، گنہگار پر شیطان سنی سنائی بات لائے گا ان کے کان میں ڈال دیتے ہیں اور ان میں اکثر جھوٹے ہیں۔ اور (رہے) شاعر

يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ﴿۲۲۳﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ﴿۲۲۴﴾ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ

يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ

اُن کی پیروی کرتے ہیں گمراہ لوگ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ وہ ہر وادی میں سرگرداں پھرتے ہیں اور یہ کہ وہ کہتے ہیں

اُن کی پیروی گمراہ لوگ کرتے ہیں۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ وہ ہر وادی میں سرگرداں پھرتے ہیں۔ اور یہ کہ وہ کہتے ہیں

مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿۲۲۵﴾ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا

مَا لَا يَفْعَلُونَ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا

جو وہ کرتے نہیں مگر جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے اچھے اور اللہ کو یاد کیا بکثرت

جو وہ کرتے نہیں، سوائے اُن کے جو ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے، اور اللہ کو بکثرت یاد کیا،

وَأَنْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ

وَأَنْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ

اور انہوں نے بدلہ لیا اس کے بعد کہ ان پر ظلم ہوا اور عنقریب جان لیں گے وہ لوگ جنہوں نے ظلم کیا کس لوٹنے کی جگہ (کوٹ)

اور انہوں نے اس کے بعد بدلہ لیا کہ ان پر ظلم ہوا، اور جن لوگوں نے ظلم کیا وہ عنقریب جان لیں گے کہ کس کوٹ

يَنْقَلِبُونَ ﴿۲۲۶﴾

يَنْقَلِبُونَ

وہ اُٹتے ہیں (انہیں لوٹ کر جانا ہے)

انہیں لوٹ کر جانا ہے

ذُكُوعَاهَا ۷

سُورَةُ النَّازِعَاتِ مَكِّيَّةٌ : ۲۸

آيَاتُهَا ۹۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

طس تَفَتَّلِكَ آيَةُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ﴿۱﴾ هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿۲﴾

طس تَفَتَّلِكَ آيَةُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ

طس یہ آیتیں قرآن اور کتاب روشن واضح ہدایت اور خوشخبری مومنوں کے لئے

طس - یہ آیتیں قرآن اور روشن واضح کتاب کی، ہدایت اور خوشخبری مومنوں کے لئے۔

الَّذِينَ يَقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿۳﴾

الَّذِينَ	يَقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ	يُوقِنُونَ
جو لوگ	قائم رکھتے ہیں	نماز	اور ادا کرتے ہیں	زکوٰۃ	اور وہ	آخرت پر	وہ	یقین رکھتے ہیں

جو لوگ نماز قائم رکھتے ہیں، اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں، اور وہ آخرت پر یقین رکھتے ہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ﴿۴﴾

إِنَّ	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	زَيَّنَّا	لَهُمْ	أَعْمَالَهُمْ	فَهُمْ	يَعْمَهُونَ
بیشک	جو لوگ	ایمان نہیں لاتے	آخرت پر	آراستہ کر دکھائے	ہم نے	ان کے عمل	پس وہ	بھٹکتے پھرتے ہیں

بیشک جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں لاتے، ہم نے ان کے عمل ان کے لئے آراستہ کر دکھائے ہیں پس وہ بھٹکتے پھرتے ہیں۔

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْآخَسِرُونَ ﴿۵﴾

أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	لَهُمْ	سُوءُ	الْعَذَابِ	وَهُمْ	فِي	الْآخِرَةِ	هُمُ	الْآخَسِرُونَ
یہی لوگ	وہ لوگ جو	ان کے لئے	بُرا	عذاب	اور وہ	آخرت میں	وہ	سب بڑھ کر خسارہ اٹھانے والے	

یہی ہیں وہ لوگ جن کے لئے بُرا عذاب ہے، اور وہ آخرت میں سب بڑھ کر خسارہ اٹھانے والے ہیں۔

وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿۶﴾ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي

وَإِنَّكَ	لَتَلْقَى	الْقُرْآنَ	مِنْ	لَدُنْ	حَكِيمٍ	عَلِيمٍ	إِذْ	قَالَ	مُوسَىٰ	لِأَهْلِهِ	إِنِّي
اور بیشک تم	دیکھا جاوے	قرآن	نزدیک	(جانے)	سے	حکمت والا	علم والا	جب	کہا	موسیٰ	اپنے گھر والوں کو

اور بیشک تمہیں قرآن حکمت والے، علم والے کی طرف سے دیا جاتا ہے۔ (یاد کرو) جب موسیٰ نے اپنے گھر والوں سے کہا بیشک

أَنْتُمْ نَارًا سَاتِيكُمْ مِنْهَا خَبِيرٌ أَوْ آتِيكُمْ بِشَهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿۷﴾

أَنْتُمْ	نَارًا	سَاتِيكُمْ	مِنْهَا	خَبِيرٌ	أَوْ	آتِيكُمْ	بِشَهَابٍ	قَبَسٍ	لَعَلَّكُمْ	تَصْطَلُونَ
میں نے دیکھی ہے	ایک آگ	میں ابھی لاتا ہوں	اس کی	کوئی خبر	یا لاتا ہوں تمہارے پاس	شعلہ	انگارہ	تاکہ تم	تم سینگو	

میں نے ایک آگ دیکھی ہے، میں ابھی تمہارے پاس اس کی کوئی خبر لاتا ہوں یا آگ کا انگارہ تمہارے پاس لاتا ہوں تاکہ تم سینگو۔

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَانَ اللَّهِ

فَلَمَّا	جَاءَهَا	نُودِيَ	أَنْ	بُورِكَ	مَنْ	فِي	النَّارِ	وَمَنْ	حَوْلَهَا	وَسُبْحَانَ	اللَّهِ
پس جب	اس آگ کے پاس آیا	نزدی گئی	کہ	برکت دیا گیا	جو	آگ میں	اور جو	اس کے آس پاس	اور پاک	اللہ	

پس جب وہ آگ کے پاس آیا (اللہ تعالیٰ کی طرف سے) نزدی گئی کہ برکت دیا گیا جو آگ میں اور جو اس کے آس پاس اور پاک ہے اللہ

الذین

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨﴾ يَمُوسَىٰ إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾ وَأَلْقَ عَصَاكَ

رَبِّ	الْعَالَمِينَ	يَمُوسَىٰ	إِنَّهُ	أَنَا	اللَّهُ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	وَأَلْقَ	عَصَاكَ
پروردگار	سارے جہانوں	اسے موسیٰ	حقیقت یہ	میں اللہ	غالب	حکمت والا	اور	تو ڈال	اپنا عصا

سارے جہانوں کا پروردگار۔ اسے موسیٰ! حقیقت یہ ہے کہ میں ہی اللہ غالب حکمت والا ہوں۔ اور تو اپنا عصا (نیچے) ڈال دے

فَلَمَّا رَأَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّىٰ مُدَبِّرًا لَّمْ يَعْقِبْ يَمُوسَىٰ لَا تَخَفْ إِنِّي

فَلَمَّا	رَأَاهَا	تَهْتَزُّ	كَأَنَّهَا	جَانٌّ	وَلَّىٰ	مُدَبِّرًا	لَّمْ	يَعْقِبْ	يَمُوسَىٰ	لَا	تَخَفْ	إِنِّي
پس جب	اسے دیکھا	لہراتا ہوا	گو یا کہ وہ	سانپ	دھ لوٹ گیا	بچھو بچھو	اور	مڑ کر نہ دیکھا	اسے موسیٰ	تو	خوف نہ کھا	بیک ہیں

پس جب اسے لہراتا ہوا دیکھا گو یا وہ سانپ، تو (موسیٰ!) بیٹھ بچھو کر لوٹ گیا اور اس نے مڑ کر نہ دیکھا (اشارہ ہوا) اے موسیٰ! تو خوف نہ کھا، بیک

لَا يَخَافُ لَدَيْ الْمُرْسَلُونَ ﴿١٠﴾ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حَسَنًا بَعْدَ سَوْءٍ

لَا	يَخَافُ	لَدَيْ	الْمُرْسَلُونَ	إِلَّا	مَنْ	ظَلَمَ	ثُمَّ	بَدَّلَ	حَسَنًا	بَعْدَ	سَوْءٍ
خوف نہیں	کھاتے	میرے پاس	(رسول جمع)	مگر	جو	جس نے ظلم کیا	پھر	اسے بدل ڈالا	بھلائی	بعد	برائی

میرے پاس رسول خوف نہیں کھاتے۔ مگر جس نے ظلم کیا پھر اس نے بُرائی کے بعد اسے بھلائی سے بدل ڈالا

فَإِنِّي غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١﴾ وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجَ بِيضًا مِنْ غَيْرِ سَوْءٍ

فَإِنِّي	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	وَأَدْخِلْ	يَدَكَ	فِي	جَيْبِكَ	تَخْرُجَ	بِيضًا	مِنْ	غَيْرِ	سَوْءٍ
تو بیشک	میں	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور داخل	کر ڈال	اپنا ہاتھ	پسے	گر بیان میں	وہ نکلے گا	سفید روشن	سے۔ کے کسی عیب کے بغیر

تو بیشک میں بخشنے والا، نہایت مہربان ہوں۔ اور اپنا ہاتھ اپنے گریبان میں ڈال وہ کسی عیب کے بغیر سفید روشن (ہو کر) نکلے گا،

فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿١٢﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمْ

فِي	تِسْعِ	آيَاتٍ	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	وَقَوْمِهِ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمًا	فَاسِقِينَ	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ
میں	نوشتاریاں	طرف	فرعون	اور اس کی قوم	بیشک وہ	ہیں	قوم	نافرمان	پھر جب	آئیں ان کے پاس	

نوشتاریوں میں دس یہ دو معجزے لے کر، فرعون اور اس کی قوم کی طرف دجا، بیشک وہ نافرمان قوم ہیں۔ پھر جب ان کے پاس آئیں

أَيُّنَا مُبْصِرَةٌ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾ وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ

أَيُّنَا	مُبْصِرَةٌ	قَالُوا	هَذَا	سِحْرٌ	مُبِينٌ	وَجَحَدُوا	بِهَا	وَاسْتَيْقَنَتْهَا	أَنفُسُهُمْ
ہماری	نشانیوں	ہم	یہ	جادو	کھلا	اور انہوں نے	انکار کیا	اس کا	حالات اس کا یقین تھا

انہیں کھولنے والی ہماری نشانیاں، وہ بولے یہ کھلا جادو ہے۔ انہوں نے اس کا انکار کیا حالانکہ ان کے دلوں کو اس کا یقین تھا

ظُلْمًا وَعُلُوًّا ط فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ۱۳ ۷ وَ لَقَدْ آتَيْنَا

ظُلْمًا وَعُلُوًّا ط فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ۱۳ ۷ وَ لَقَدْ آتَيْنَا
ظلم سے اور تکبر سے۔ تو دیکھو! فساد کرنے والوں کا کیسا انجام ہوا؟ اور تحقیق ہم نے دیا

ظلم اور تکبر سے۔ تو دیکھو! فساد کرنے والوں کا کیسا انجام ہوا؟ اور تحقیق ہم نے دیا

دَاوُدَ وَ سُلَيْمَانَ عِلْمًا ۷ وَقَالَ اللَّهُ الَّذِي فَضَّلْنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ

دَاوُدَ وَ سُلَيْمَانَ عِلْمًا ۷ وَقَالَ اللَّهُ الَّذِي فَضَّلْنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ
داؤد اور سلیمان کو بڑا علم، اور انہوں نے کہا تمام تعریفیں اللہ کے لئے وہ جس نے ہمیں فضیلت دی کثیر سے

داؤد اور سلیمان کو بڑا علم، اور انہوں نے کہا تمام تعریفیں اللہ کے لئے وہ جس نے ہمیں فضیلت دی کثیر سے

عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ۱۵ ۷ وَ وَّرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عِلْمَنَا

عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ۱۵ ۷ وَ وَّرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عِلْمَنَا
اپنے بندے (مومن جمع)، اور وارث ہوا سلیمان داؤد اور اس نے کہا اے لوگو! مجھے سکھائی گئی ہے

اپنے مومن بندوں پر۔ اور سلیمان داؤد کا وارث ہوا اور اس نے کہا اے لوگو! مجھے سکھائی گئی ہے

مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ط إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ۱۶ ۷

مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ط إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ۱۶ ۷
بولی پرندے (جمع)، اور ہمیں دی گئی سے ہر شے بیشک یہ البتہ ہی فضل کھلا

پرندوں کی بولی، اور ہمیں ہر چیز سے (ہر نعمت) دی گئی ہے، بیشک یہ کھلا فضل ہے۔

وَحِشْرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودَهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ۱۷ ۷ حَتَّىٰ

وَحِشْرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودَهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ۱۷ ۷ حَتَّىٰ
اور جمع کیا گیا سلیمان کے لئے اس کا لشکر جنوں، انسانوں اور پرندوں سے پس وہ روکے جاتے تھے یہاں تک کہ

اور سلیمان کے لئے اس کا لشکر جنوں، انسانوں اور پرندوں کا جمع کیا گیا، پس وہ روکے جاتے تھے۔ یہاں تک کہ

إِذَا آتَوْنَا عَلَىٰ وَادِ النَّبْلِ قَالَتْ نَمَلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّبْلُ ادْخُلُوا مَسْكِنَكُمْ ۷

إِذَا آتَوْنَا عَلَىٰ وَادِ النَّبْلِ قَالَتْ نَمَلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّبْلُ ادْخُلُوا مَسْكِنَكُمْ ۷
جب وہ آئے پر چیونٹیوں کا میدان کہا ایک چیونٹی اے چیونٹیو تم داخل ہو اپنے گھروں (دلوں) میں

وہ چیونٹیوں کے میدان میں آئے، ایک چیونٹی نے کہا، اے چیونٹیو! تم اپنے گھروں میں داخل ہو جاؤ،

لَا يَحِطُّنَاكُمْ سُلَيْمٰنٌ وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝۱۸ فَتَبَسَّمْ ضَاحِكًا

لَا يَحِطُّنَاكُمْ	سُلَيْمٰنٌ	وَجُنُودُهُ	وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ	فَتَبَسَّمْ	ضَاحِكًا
نہ روند ڈالے تھیں	سیمانؑ	اور اس کا لشکر	اور وہ	نہ جانتے ہوں (انہیں سمجھ نہ ہو)	تو وہ مسکرایا	ہنستے ہوئے

(کہیں، سیمانؑ اور اس کا لشکر تمہیں روند نہ ڈالے اور انہیں خبر بھی نہ ہو۔ تو وہ ہنستے ہوئے مسکرایا

مِنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ

مِنْ قَوْلِهَا	وَقَالَ	رَبِّ	أَوْزِعْنِي	أَنْ أَشْكُرَ	نِعْمَتَكَ	الَّتِي	أَنْعَمْتَ	عَلَيَّ	وَعَلَىٰ
سے	اس کی بات	اور کہا	اے میرے رب	مجھے توفیق دے	کہ میں شکر ادا کروں	تیری نعمت	وہ جو	تو نے انعام فرمائی	مجھ پر اور پر

اس کی بات سے، اور کہا اے میرے رب! مجھے توفیق دے کہ میں تیری نعمت کا شکر ادا کروں جو تو نے مجھ پر انعام فرمائی ہے

وَالِدَاتِي وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ۝۱۹

وَالِدَاتِي	وَأَنْ أَعْمَلَ	صَالِحًا	تَرْضَاهُ	وَأَدْخِلْنِي	بِرَحْمَتِكَ	فِي	عِبَادِكَ	الصَّالِحِينَ
میرے ماں باپ	اور یہ کہ	میں نیک کام کروں	تو وہ پسند کرے	اور مجھے داخل فرمائے	اپنی رحمت کے	میں	اپنے بندے	نیک (جمع)

اور میرے ماں باپ پر، اور یہ کہ میں نیک کام کروں جو تو پسند کرے، اور اپنی رحمت سے مجھے اپنے نیک بندوں میں داخل فرمائے۔

وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهُدَ ۖ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ ۝۲۰

وَتَفَقَّدَ	الطَّيْرَ	فَقَالَ	مَا لِيَ	لَا أَرَى	الْهُدْهُدَ	أَمْ كَانَ	مِنَ	الْغَائِبِينَ
اور (میں نے) فرل (جاؤں) لیا	پرندے	تو اس نے کہا	کیا ہے	میں نہیں دیکھتا	ہُدُود کو	کیا وہ ہے	سے	غائب ہونے والے

اور اس نے پرندوں کا جائزہ لیا تو کہا کیا دبات ہے میں ہُدُود کو نہیں دیکھتا، کیا وہ غائب ہو جانے والوں میں سے ہے؟

لَا عَذَابَ لَهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحُنَّهُ أَوْ لِيَأْتِيَنِي بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۝۲۱

لَا عَذَابَ لَهُ	عَذَابًا	شَدِيدًا	أَوْ لَأَذْبَحُنَّهُ	أَوْ لِيَأْتِيَنِي	بِسُلْطٰنٍ	مُبِينٍ
البتہ میں اسے ضرور سخت سزا دوں گا، یا اسے ذبح کر ڈالوں گا، یا اسے ضرور لانی چاہیے	سخت	یا اسے ذبح کر ڈالوں گا، یا اسے ضرور لانی چاہیے	سخت	یا اسے ضرور لانی چاہیے	سخت	یا اسے ضرور لانی چاہیے

البتہ میں اسے ضرور سخت سزا دوں گا، یا اسے ذبح کر ڈالوں گا، یا اسے ضرور کوئی معقول وجہ میرے پاس لانی درپیش کرنی، چاہیے۔

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطَّتْ بِمَا لَمْ تَحِطُّ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَأٍ يَقِينٍ ۝۲۲

فَمَكَثَ	غَيْرَ	بَعِيدٍ	فَقَالَ	أَحَطَّتْ	بِمَا لَمْ	تَحِطُّ	بِهِ	وَجِئْتُكَ	مِنْ	سَبَإٍ	بِنَبَأٍ	يَقِينٍ
سوائے دیر کی	تھوڑی سی	پھر کہا	میں نے معلوم کیا ہے	وہ جو	تم کو معلوم نہیں	وہ	میں سے	اور تمہارے پاس لانی	سے	سیا	ایک خبر	یقینی

سوائے (ہُدُود) نے تھوڑی سی دیر کی پھر کہا میں معلوم کیا ہے وہ جو تم کو معلوم نہیں، اور میں تمہارے پاس سے سیا سے ایک یقینی خبر لایا ہوں۔

إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴿۲۳﴾

بیشک میں	پایا (دیکھا)	ایک عورت	وہ ان پر دستا کرتی ہے	اور دی گئی ہے	ہر شے	اور اس کے لئے	ایک تخت	بڑا
----------	--------------	----------	-----------------------	---------------	-------	---------------	---------	-----

بیشک میں نے ایک عورت کو دیکھا ہے، وہ ان پر بادشاہت کرتی ہے اور اسے، ہر شے دی گئی ہے، اور اسکے لئے ایک بڑا تخت ہے۔

وَجَدْتُمَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللّٰهِ وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ

میں نے پایا ہے اسے	اور اس کی قوم	وہ سجدہ کرتے ہیں	سورج کو	اللہ کے سوا	اور راستہ کر دکھاتے ہیں	انہیں	شیطان
--------------------	---------------	------------------	---------	-------------	-------------------------	-------	-------

میں نے اسے اور اس کی قوم کو اللہ کے سوا (اللہ کو چھوڑ کر) سورج کو سجدہ کرتے پایا ہے، اور شیطان نے انہیں راستہ کر دکھائے ہیں۔

اَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿۲۴﴾ اَلَا يَسْجُدُ لِلّٰهِ الَّذِي

ان کے عمل	پس روک دیا انہیں	راستہ سے	سو وہ	راہ نہیں پاتے	کہ نہیں	وہ سجدہ کرتے اللہ کو	وہ جو
-----------	------------------	----------	-------	---------------	---------	----------------------	-------

ان کے عمل، پس روک دیا ہے (سیدھے) راستے سے روک دیا ہے سو وہ راہ نہیں پاتے۔ اور اللہ کو رکیوں، سجدہ نہیں کرتے؟ وہ جو

يُخْرِجُ الْخَبَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْاَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿۲۵﴾

نکالتا ہے	پھیلی ہوئی	آسمانوں میں	اور زمین	اور جانتا ہے	جو تم چھپاتے ہو	اور جو	تم ظاہر کرتے ہو
-----------	------------	-------------	----------	--------------	-----------------	--------	-----------------

آسمانوں میں اور زمین میں چھپی ہوئی (چیزوں کو) نکالتا ہے، اور وہ جانتا ہے جو تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو۔

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿۲۶﴾ قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ

اللہ	لا	إله	إلا هو	رب	العرش العظيم	قال	سننظر	أصدقت	أم كنت
------	----	-----	--------	----	--------------	-----	-------	-------	--------

اللہ نہیں کوئی بیٹو اس کے سوا (رب مانگ) عرش عظیم اس (سیما) نے کہا، ہم ابھی دیکھ لیں گے کیا تو نے سچ کہا یا تو ہے

مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ﴿۲۷﴾ اِذْ هَبْ بَكِيَّتِيْ هٰذَا فَالِقَهُ اِيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانظُرْ مَا ذَا

مِنَ	الْكٰذِبِيْنَ	اِذْ هَبْ	بَكِيَّتِيْ	هٰذَا	فَالِقَهُ	اِيْهِمْ	ثُمَّ تَوَلَّ	عَنْهُمْ	فَانظُرْ	مَا ذَا
------	---------------	-----------	-------------	-------	-----------	----------	---------------	----------	----------	---------

سے بھوٹے تڑلے جا۔ میرا یہ خط لے جا، پس یہ ان کی طرف ڈال دے، پھر ان سے لوٹ آ، پھر دیکھ وہ کیا

۸۱۹ النمل

يَرْجِعُونَ ﴿۳۸﴾ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَىٰ أَلْقَىٰ إِلَىٰ كِتَابٍ كَرِيمٍ ﴿۳۸﴾ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ

یَرْجِعُونَ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَىٰ أَلْقَىٰ إِلَىٰ كِتَابٍ كَرِيمٍ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ
وہ جواب دیتے ہیں! وہ کہنے لگی! اے سردارو! بیشک میری طرف اُلگیا گیا ہے۔ بیشک وہ سلیمان کی طرف سے ہے

جواب دیتے ہیں! وہ عورت کہنے لگی، اے سردارو! بیشک میری طرف ایک باوقعت غلط ڈالا گیا ہے۔ بیشک وہ سلیمان کی طرف سے ہے

وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿۳۹﴾ أَلَّا تَعْلَمُوا عَلَيَّ وَأَتُونِي مَسْئُلِينَ ﴿۳۹﴾

وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ أَلَّا تَعْلَمُوا عَلَيَّ وَأَتُونِي مَسْئُلِينَ ﴿۳۹﴾
اور بیشک وہ نام سے اللہ کے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان یہ کہ تم کوشش نہ کرو مجھ پر اور میرے پاس آؤ فرما بنو دار ہو کر

اور بیشک وہ (یوں ہے) اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔ یہ کہ تم مجھ پر (میرے مقابلہ میں) کوشش نہ کرو، اور میرے پاس فرما بنو دار ہو کر آؤ۔

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَىٰ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ ﴿۴۰﴾

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَىٰ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ ﴿۴۰﴾
وہ بولی اے سردارو! میرے معاملے میں مجھے رائے دو، میں کسی معاملہ میں فیصلہ کرنے والی نہیں (فیصلہ نہیں کرتی) جب تک تم موجود ہو

وہ بولی، اے سردارو! میرے معاملے میں مجھے رائے دو، میں کسی معاملہ میں فیصلہ کرنے والی نہیں (فیصلہ نہیں کرتی) جب تک تم موجود رہنا ہو۔

قَالُوا نَحْنُ أَوْلَىٰ قُوَّةٍ وَأَوْلَىٰ بِأَبْسِ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿۴۱﴾

قَالُوا نَحْنُ أَوْلَىٰ قُوَّةٍ وَأَوْلَىٰ بِأَبْسِ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿۴۱﴾
وہ بولے ہم قوت والے اور بڑے لڑنے والے ہیں، اور فیصلہ تیرے اختیار میں ہے تو دیکھ لے تجھے کیا حکم کرنا ہے

وہ بولے ہم قوت والے بڑے لڑنے والے ہیں، اور فیصلہ تیرے اختیار میں ہے تو دیکھ لے تجھے کیا حکم کرنا ہے۔

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعْرَآةَ أَهْلِهَا آذَانًا ﴿۴۲﴾

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعْرَآةَ أَهْلِهَا آذَانًا ﴿۴۲﴾
وہ بولی بیشک بادشاہ (جمع) جب داخل ہوتے ہیں کسی بستی اسے تباہ کر دیتے ہیں اور کر دیا کرتے ہیں معوزین وہاں کے ذلیل

وہ بولی، بیشک جب بادشاہ کسی بستی میں داخل ہوتے ہیں تو اسے تباہ کر دیتے ہیں اور وہاں کے معوزین کو ذلیل کر دیا کرتے ہیں

وَكَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿۴۳﴾ وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنظُرُهُمْ بِمَ يَرْجِعُ

وَكَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنظُرُهُمْ بِمَ يَرْجِعُ
اور اسی طرح وہ کرتے ہیں اور بیشک میں اُن کی طرف ایک تحفہ بھیجنے والی ہوں اُن کی طرف ایک تحفہ پھر دیکھتی ہوں کیا جواب لیکر لوٹتے ہیں

اور وہ اسی طرح کرتے ہیں۔ اور بیشک میں اُن کی طرف ایک تحفہ بھیجنے والی ہوں، پھر دیکھتی ہوں کیا جواب لے کر لوٹتے ہیں

الْمُرْسَلُونَ ﴿۳۵﴾ فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَنَ قَالَ ائْتِدُونَنِي بِمَالٍ فَمَا آتَيْنِيَ اللَّهُ خَيْرٌ

الْمُرْسَلُونَ	فَلَمَّا	جَاءَ	سُلَيْمَنَ	قَالَ	اِئْتِدُونَنِي	بِمَالٍ	فَمَا	آتَيْنِيَ	اللَّهُ	خَيْرٌ
فائدہ	پس جب	آیا	سیمان	اس نے کہا	کیا تم میرا ملو کرے ہو	مال سے	پس جو	مجھے دیا	اللہ نے	بہتر

تواصلہ پس جب سیمان کے پاس فائدہ آیا تو اس نے کہا کہ کیا تم مال سے میری مدد کرتے ہو؟ پس جو اللہ نے مجھے دیا ہے وہ بہتر ہے

مِمَّا آتَاكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بِهَدْيِكُمْ تَفْرَحُونَ ﴿۳۶﴾ اِرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَهُمْ

مِمَّا	آتَاكُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ	بِهَدْيِكُمْ	تَفْرَحُونَ	اِرْجِعْ	إِلَيْهِمْ	فَلَنَأْتِيَهُمْ
اس سے جو	اس نے تمہیں دیا	بلکہ	تم	اپنے تحفہ سے	خوش ہوتے ہو	تو لوٹ جا	ان کی طرف	ہم ضرور لائیں گے ان پر

اس سے جو اس نے تمہیں دیا ہے، بلکہ تم اپنے تحفے سے خوش ہوتے ہو۔ تو ان کی طرف لوٹ جا سو ہم ان پر ضرور لائیں گے

بِجُنُودٍ لَّا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿۳۷﴾ قَالَ

بِجُنُودٍ	لَّا قِبَلَ	لَهُمْ	بِهَا	وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ	مِنْهَا	أَذِلَّةً	وَهُمْ	صَاغِرُونَ	قَالَ
ایسا لشکر	نہ طاقت ہوگی	ان کو	اس کی	ہم ضرور نکال دیں گے انہیں	وہاں سے	ذلیل کر کے	اور وہ	خوار ہوں گے	اس دسیلیمان نے کہا

ایسا لشکر جس کے مقابلے کی انہیں طاقت نہ ہوگی، اور ہم ضرور انہیں وہاں سے ذلیل کر کے نکال دیں گے، اور وہ خوار ہوں گے۔ سیلیمان نے کہا

يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوا أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بَعْرَشِيهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿۳۸﴾ قَالَ

يَا أَيُّهَا	الْمَلَأُوا	أَيُّكُمْ	يَأْتِينِي	بَعْرَشِيهَا	قَبْلَ	أَنْ	يَأْتُونِي	مُسْلِمِينَ	قَالَ
اے سردارو!	تم میں سے کون	میرے پاس لائے گا	اس کا تخت	اس سے قبل	کہ	وہ آئیں	میرے پاس	فرمانبردار ہو کر	کہا

اے سردارو! تم میں سے کون اس کا تخت میرے پاس لائے گا؟ اس سے قبل کہ وہ میرے پاس فرمانبردار ہو کر آئیں۔ کہا

عَفْرِيَّتُ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَّقَامِكَ وَ

عَفْرِيَّتُ	مِّنَ	الْجِنِّ	أَنَا	آتِيكَ	بِهِ	قَبْلَ	أَنْ	تَقُومَ	مِّنَ	مَّقَامِكَ	وَ
ایک توی ہیکل	جنات سے	میں	آؤں	تیرے پاس	اس کو	اس سے قبل	کہ	آپ کھڑے ہوں	اپنی جگہ سے	اور	

جنات میں سے ایک توی ہیکل نے، بیشک میں اس کو آپ کے پاس اس سے قبل لے آؤں گا کہ آپ اپنی جگہ سے کھڑے ہوں، اور

إِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿۳۹﴾ قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا

إِنِّي	عَلَيْهِ	لَقَوِيٌّ	أَمِينٌ	قَالَ	الَّذِي	عِنْدَهُ	عِلْمٌ	مِّنَ	الْكِتَابِ	أَنَا
بیشک میں	اس پر	البتہ قوت والا	امانت دار	کہا	اس نے جو	اس کے پاس	علم	سے	کتاب میں	میں

میں بیشک اس پر البتہ قوت والا، امانت دار ہوں۔ اس شخص نے کہا جس کے پاس کتاب (الہی) کا علم تھا، میں

أَتَيْكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ

أَتَيْكَ بِهِ	قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ	فَلَمَّا رَآهُ	مُسْتَقِرًّا	عِنْدَهُ
میں آئے تمہارے پاس	تہاں سے پہلے کہ تمہاری طرف سے آنے کا	جب اس نے اسے	رکھا ہوا	اپنے پاس

اس کو تمہارے پاس اس سے قبل لے آؤں گا کہ تمہاری آنکھ ایک جھپکے، پس جب سلیمان نے (اچانک) اسے اپنے پاس رکھا ہوا دیکھا

قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ؕ أَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا

قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي	لِيَبْلُوَنِي ؕ	أَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ	وَمَنْ شَكَرَ	فَإِنَّمَا
اس نے کہا یہ	میرے رب کا فضل	تاکہ مجھے آزمائے	یا ناشکری کرتا ہوں	یا ناشکری کرتا ہوں اور جس نے شکر کیا تو پس وہ

تو اس نے کہا یہ میرے رب کے فضل سے ہے تاکہ وہ مجھے آزمائے آیا میں شکر کرتا ہوں یا ناشکری کرتا ہوں؟ اور جس نے شکر کیا تو پس وہ

يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ ﴿۳۰﴾ قَالَ نَكُرُوا لَهَا عَرَشَهَا

يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ	وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ ﴿۳۰﴾	قَالَ نَكُرُوا لَهَا عَرَشَهَا
شکر کرتا ہے اپنی ذات کے لئے	اور جس نے ناشکری کی تو بیشک میرا رب بے نیاز کریم کریم ہے۔ اس نے کہا اس کے لئے اس کا تخت	اپنی ذات کے لئے شکر کرتا ہے اور جس نے ناشکری کی تو بیشک میرا رب بے نیاز کریم کریم ہے۔ اس نے کہا اس کے لئے اس کا تخت

اپنی ذات کے لئے شکر کرتا ہے اور جس نے ناشکری کی تو بیشک میرا رب بے نیاز کریم کریم ہے۔ اس نے کہا اس کے لئے اس کا تخت

نَنْظُرُ أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿۳۱﴾ فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ

نَنْظُرُ أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿۳۱﴾	فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ
ہم دیکھیں آیا وہ راہ پاتی رہے گی یا ہوتی ہے سے جو لوگ راہ نہیں پاتے (نہیں سمجھتے) پس جب وہ آئی کہا گیا	ہم دیکھیں آیا وہ راہ پاتی رہے گی یا ہوتی ہے سے جو لوگ راہ نہیں پاتے (نہیں سمجھتے) پس جب وہ آئی کہا گیا

ہم دیکھیں آیا وہ راہ پاتی رہے گی یا ہوتی ہے سے جو لوگ راہ نہیں پاتے (نہیں سمجھتے) پس جب وہ آئی کہا گیا

أَهْكَذَا عَرَشِكِ ط قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأَوْتَيْنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا

أَهْكَذَا عَرَشِكِ ط قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأَوْتَيْنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا
کیا ایسا ہی ہے تیرا تخت وہ بولی گویا کہ یہ وہی اور ہمیں دیا گیا علم اس سے قبل اور ہم ہیں

کیا تیرا تخت ایسا ہی ہے؟ وہ بولی گویا کہ یہ وہی ہے اور ہمیں اس سے قبل ہی علم دیا گیا (علم ہو گیا تھا) اور ہم ہیں

مُسْلِمِينَ ﴿۳۲﴾ وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ ط إِنَّهَا كَانَتْ

مُسْلِمِينَ ﴿۳۲﴾ وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ ط إِنَّهَا كَانَتْ
مسلمان - فرما بزدار اور اس نے اس کو روکا جو وہ پرستش کرتی تھی اللہ کے سوائے بیشک وہ تھی

مسلمان فرما بزدار - اور سلیمان نے اس کو اس سے روکا، جس کی وہ اللہ کے سوا پرستش کرتی تھی، بیشک وہ

مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿۳۳﴾ قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً

مِنْ قَوْمٍ	كَافِرِينَ	قِيلَ	لَهَا	ادْخُلِي	الصَّرْحَ	فَلَمَّا	رَأَتْهُ	حَسِبَتْهُ	لُجَّةً
قوم سے	کافروں	کہا گیا	اس سے	تو داخل ہو	محل	پس جب	اس کو دیکھا	اسے سمجھا	گہرا پانی

کافروں کی قوم سے تھی۔ اس سے کہا گیا کہ محل میں داخل ہو جب اس دلدل نے اس کے فرس کو دیکھا تو اسے گہرا پانی سمجھا

وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِيهَا ط قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّن قَوَارِيرَ ط قَالَتْ

وَكَشَفَتْ	عَنْ	سَاقِيهَا	ط	قَالَ	إِنَّهُ	صَرْحٌ	مُّمَرَّدٌ	مِّن	قَوَارِيرَ	ط	قَالَتْ
اور کھول دیں	سے	اپنی پنڈلیاں		اس نے کہا	یہ	محل	جرٹا ہوا	سے	شیشے (جمع)		وہ بولی

اور رہا بچنے اٹھا کر، اپنی پنڈلیاں کھول دیں، اس (سیمان) نے کہا بیشک یہ شیشوں سے جوڑا ہوا محل ہے، وہ بولی

رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسَلْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۳۴﴾ وَ

رَبِّ	إِنِّي	ظَلَمْتُ	نَفْسِي	وَأَسَلْتُ	مَعَ	سُلَيْمَانَ	لِلَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	﴿۳۴﴾	وَ
اے میرے رب	بیشک میں نے ظلم کیا	اپنی جان	اور میں ایمان لائی	سابقہ	سیمان	اللہ کے لئے	تمام جہانوں کا رب	اور			

اے میرے رب! بیشک میں نے اپنی جان پر ظلم کیا اور (اب) میں سیمان کے ساتھ (سیمان کے طریق پر) تمام جہانوں کے رب اللہ پر ایمان لائی۔ اور

لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنْ عِبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَيْنِ

لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	إِلَى	ثَمُودَ	أَخَاهُمْ	صَالِحًا	أَنْ	عِبُدُوا	اللَّهَ	فَإِذَا	هُمْ	فَرِيقَيْنِ
تحقیق ہم نے بھیجا	طرف	ثمود	ان کے بھائی	صالح	کہ	اللہ کی عبادت کرو	پس ناگہاں	وہ	دو فریق ہو گئے		

تحقیق ہم نے (ثمود) ثمود کی طرف ان کے بھائی صالح کو بھیجا کہ اللہ کی عبادت کرو، پس ناگہاں وہ دو فریق ہو گئے

يَخْتَصِمُونَ ﴿۳۵﴾ قَالَ يَقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ

يَخْتَصِمُونَ	﴿۳۵﴾	قَالَ	يَقَوْمِ	لِمَ	تَسْتَعْجِلُونَ	بِالسَّيِّئَةِ	قَبْلَ	الْحَسَنَةِ
باہم جھگڑنے لگے		اس نے کہا	اے میری قوم	کیوں	تم جلدی کرتے ہو	برائی کے لئے	پہلے	بھلائی

باہم جھگڑنے لگے۔ اس نے کہا، اے میری قوم! تم بھلائی سے پہلے برائی کے لئے کیوں جلدی کرتے ہو؟

لَوْ لَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿۳۶﴾ قَالُوا أَظِيرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَّعَكَ

لَوْ	لَا	تَسْتَغْفِرُونَ	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ	﴿۳۶﴾	قَالُوا	أَظِيرْنَا	بِكَ	وَبِمَنْ	مَّعَكَ
کیوں	تم بخشش نہیں مانگتے	اللہ	تا کہ تم	پر رحم کیا جائے	وہ بولے	براہنگون	تجھ سے	اور وہ جو	تیرے ساتھ راستہ		

تم اللہ سے بخشش کیوں نہیں مانگتے؟ تا کہ تم پر رحم کیا جائے۔ وہ بولے ہم نے تجھ سے اور نیز ساتھیوں سے براہنگون کیا ہے

قَالَ ظَهَرَ لَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلَّ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿۳۷﴾ وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ

قَالَ	ظَهَرَ لَكُمْ	عِنْدَ اللَّهِ	بَلَّ	أَنْتُمْ	قَوْمٌ	تُفْتَنُونَ	وَكَانَ	فِي الْمَدِينَةِ
اسنے کہا	تمہاری بدشگونی	اللہ کے پاس	بلکہ	تم	ایک قوم	آزمائے جلتے ہو	اور تھے	شہر میں

اس نے کہا تمہاری بدشگونی اللہ کے پاس (اللہ کی طرف سے) ہے، بلکہ تم ایک قوم ہو (جو) آزمائے جاتے ہو۔ اور شہر میں تھے

تِسْعَةً رَهْطًا يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿۳۸﴾ قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ

تِسْعَةً	رَهْطًا	يُفْسِدُونَ	فِي الْأَرْضِ	وَلَا يُصْلِحُونَ	قَالُوا	تَقَاسَمُوا	بِاللَّهِ
نوہ	شخص	وہ فساد کرتے تھے	زمین (مک) میں	اور اصلاح نہیں کرتے تھے	وہ کہنے لگے	تم باہم قسم کھاؤ	اللہ کی

نوہ شخص وہ مک میں فساد کرتے تھے، اور اصلاح نہ کرتے تھے۔ وہ کہنے لگے تم باہم اللہ کی قسم کھاؤ

كُنْبَيْتَهُمْ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا

كُنْبَيْتَهُمْ	وَأَهْلَهُ	ثُمَّ لَنَقُولَنَّ	لِوَلِيِّهِ	مَا شَهِدْنَا	مَهْلِكَ	أَهْلِهِ	وَإِنَّا
البتہ ہم ضرور سنچون	ان کے گھر والے	پھر ضرور ہم کہیں گے	اس کے وارثوں سے	ہم موجود نہ تھے	ہلاکت کے وقت	اس کے گھر والے	اور بیشک ہم

البتہ ہم ضرور اس پر در اس کے گھر والوں پر سنچون ماریں گے اور پھر اس کے وارثوں کو کہیں گے، ہم اس کے گھر والوں کی ہلاکت کے وقت موجود نہ تھے، اور بیشک

لَصَادِقُونَ ﴿۳۹﴾ وَمَكْرُؤًا مَكَرًا وَمَكْرُؤًا مَكَرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۴۰﴾ فَانظُرْ

لَصَادِقُونَ	﴿۳۹﴾	وَمَكْرُؤًا	مَكَرًا	وَمَكْرُؤًا	مَكَرًا	وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ	﴿۴۰﴾	فَانظُرْ
البتہ سچے ہیں		اور انہوں نے مکر کیا	ایک تدبیر	اور ہم نے حقیقت تدبیر کی	ایک تدبیر	اور وہ نہ جانتے تھے		پس دیکھو

ہم البتہ سچے ہیں۔ اور انہوں نے ایک مکر کیا اور ہم نے دہی، ایک حقیقت تدبیر کی اور وہ نہ جانتے تھے (بے خبر تھے)۔ پس دیکھو

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مُكْرِهِمْ إِنَّا دَمَّرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۴۱﴾ فَبَلَغْتَ بِيوتِهِمْ

كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	مُكْرِهِمْ	إِنَّا	دَمَّرْنَاهُمْ	وَقَوْمَهُمْ	أَجْمَعِينَ	﴿۴۱﴾	فَبَلَغْتَ	بِيوتِهِمْ
کیسا	ہوا	انجام	ان کا مکر	کہ ہم	ہم نے تباہ کر دیا	انہیں اور ان کی قوم	سب کو		اب یہ	ان کے گھر

ان کے مکر کا انجام کیسا ہوا! کہ ہم نے انہیں اور ان کی قوم سب کو تباہ کر ڈالا۔ اب یہ ان کے گھر ہیں،

خَاوِيَةً يَبَاظِمُونَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۴۲﴾ وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ

خَاوِيَةً	يَبَاظِمُونَ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ	﴿۴۲﴾	وَأَنْجَيْنَا	الَّذِينَ
گرے پڑے	ان کے ظلم کے سبب	بیشک	اس میں	البتہ نشانی	لوگوں کے لئے	جو جانتے ہیں		اور ہم نے	وہ لوگ جو

گرے پڑے، ان کے ظلم کے سبب، بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانی ہے جو جانتے ہیں۔ اور ہم نے ان لوگوں کو نجات دی

أَمِنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿۵۳﴾ وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ

امینوا وکانوا یتقون ﴿۵۳﴾ ولوطا اذ قال لقومہ اأتون الفاحشۃ وانتم
وہ ایمان لائے اور وہ پرہیزگاری کرتے تھے اور لوطؑ جب اپنے قوم سے کہا کیا تم بے حیائی پر اتر آئے ہو اور
جو ایمان لائے اور وہ پرہیزگاری کرتے تھے - اور زیادہ کرو جب لوطؑ نے اپنی قوم سے کہا کیا تم بے حیائی پر اتر آئے ہو اور

تُبْصِرُونَ ﴿۵۴﴾ أَلَيْسَ لِكُلِّ نَسْوَةٍ مِنَ الدُّنْيَا بَلَىٰ أَنْتُمْ

تبصرون ﴿۵۴﴾ اے لیس لکلی نساءۃ من الدنیا بل انتم
دیکھتے ہو کیا تم آئے ہو مردوں کے پاس شہوت رانی کے لئے عورتوں کو سوا (عورتوں کو چھوڑ کر) بلکہ تم
تم دیکھتے ہو - کیا تم عورتوں کو چھوڑ کر مردوں کے پاس شہوت رانی کے لئے آتے ہو بلکہ تم

قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿۵۵﴾ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ

قوم تجھلون ﴿۵۵﴾ فما کان جواب قومہ إلا ان قالوا اخرجوا آل لوط
لوگ جہالت کرتے ہو پس نہ تھا جواب اس کی قوم مگر صرف یہ کہ انہوں نے کہا نکال دو لوط کے ساتھی
لوگ جہالت کرتے ہو - پس اس کی قوم کا جواب صرف یہ تھا کہ لوط کے ساتھیوں کو نکال دو

مِن قَرَبَاتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ﴿۵۶﴾ فَأَجْبَيْنَهُ وَاهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ

من قریبتکم انہم اناس یتطہرون ﴿۵۶﴾ فاجینہ واهلہ إلا امرأتہ
سے اپنا شہر بیشک وہ لوگ پاکیزگی پسندتے ہیں سو ہم نے ا بچا لیا اور اسکے گھر والے سوائے اس کی بیوی
اپنے شہر سے؛ بیشک یہ لوگ پاکیزگی پسند ہیں - سو ہم نے اس کی بیوی کے سوائے اور اس کے گھر والوں کو بچا لیا

قَدَّرْنَا مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿۵۷﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطْرًا فَسَاءً مَطْرَ الْمُنذَرِينَ ﴿۵۸﴾

قدرنا من الغابرين ﴿۵۷﴾ واطرنا علیہم مطرا فساء مطر المنذرین ﴿۵۸﴾
ہم نے اے ٹھہرا ہوا تھا سے بیچھے رہ جانے والے اور ہم نے برساتی ان پر ایک بارش برساتی، سو کیا ہی بری بارش تھی ڈرائے گئے لوگوں پر -
اسے ہم نے بیچھے رہ جانے والوں میں سے ٹھہرایا تھا - اور ہم نے ان پر ایک بارش برساتی، سو کیا ہی بری بارش تھی ڈرائے گئے لوگوں پر -

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ اللَّهُ خَيْرٌ مَّا يُشْرِكُونَ ﴿۵۹﴾

قل الحمد لله وسلم علی عبادہ الذین اصطفی اللہ خیر ما یشرون ﴿۵۹﴾
فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے اور سلام اس کے بندوں پر وہ جنہیں اس نے چن لیا کیا اللہ بہتر یا جو وہ شریک ٹھہراتے ہیں
آپ فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں اور اس کے بندوں پر سلام ہو جنہیں اس نے چن لیا کیا اللہ بہتر ہے؛ یا وہ جنہیں وہ شریک ٹھہراتے ہیں؛

أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

أَمَّنْ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَأَنْزَلَ	لَكُمْ	مِنَ	السَّمَاءِ	مَاءً
بھلا کون؟	پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	اور اتارا	تمہارے لئے	سے	آسمان	پانی

بھلا کون ہے؟ جس نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا، اور تمہارے لئے آسمان سے پانی اتارا،

فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنبِتُوا شَجَرَهَا

فَأَنْبَتْنَا	بِهِ	حَدَائِقَ	ذَاتَ	بَهْجَةٍ	مَا	كَانَ	لَكُمْ	أَنْ	تُنْبِتُوا	شَجَرَهَا
پیدا کئے	اس سے	باغ (جمع)	بارونق	نہ تھا	تمہارے لئے	کہ تم	اکاؤں	ان کے	درخت	شجرہا

پھر ہم نے اس سے بارونق باغ اگاے، تمہارے لئے (مکن) نہ تھا کہ تم ان کے درخت اگا سکو،

عَالِهِ مَعَ اللَّهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعِدُونَ ۝۱۰ أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا

عَالِهِ	مَعَ	اللَّهِ	بَلْ	هُمْ	قَوْمٌ	يَعِدُونَ	أَمَّنْ	جَعَلَ	الْأَرْضَ	قَرَارًا
کیا کوئی معبود	اللہ کے	ساتھ	بلکہ	وہ	لوگ	کج روی کرتے ہیں	بھلا کون کس	بنایا	زمین	قرار گاہ

کیا اللہ کے ساتھ کوئی داور، معبود ہے؟ بلکہ وہ لوگ کج روی کرتے ہیں، بھلا کون ہے؟ جس نے زمین کو قرار گاہ بنایا،

وَجَعَلَ خِلْفَهَا أَنْهْرًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا

وَجَعَلَ	خِلْفَهَا	أَنْهْرًا	وَجَعَلَ	لَهَا	رَوَاسِيَ	وَجَعَلَ	بَيْنَ	الْبَحْرَيْنِ	حَاجِزًا	
اور جاری،	کیا	اس کے	درمیان	ندی نالے	اور پیدا کئے	اس کے لئے	پہاڑ (جمع)	اور بنایا	درمیان	دو دریا

اور اس کے درمیان ندی نالے جاری کئے، اور اس کے لئے پہاڑ پیدا کئے، اور دو دریاؤں کے درمیان حد فاصل بنائی،

عَالِهِ مَعَ اللَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝۱۱ أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا

عَالِهِ	مَعَ	اللَّهِ	بَلْ	أَكْثَرُهُمْ	لَا	يَعْلَمُونَ	أَمَّنْ	يُجِيبُ	الْمُضْطَرَّ	إِذَا
کیا کوئی معبود	اللہ کے	ساتھ	بلکہ	ان کے	اکثر	نہیں	جانتے	بھلا کون	قبول کرتا ہے	بیقرار

کیا اللہ کے ساتھ کوئی داور، معبود ہے؟ بلکہ ان کے اکثر نہیں جانتے۔ بھلا کون ہے؟ جو بیقرار کی دعا، قبول کرتا ہے جب

دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ عَالِهِ مَعَ اللَّهِ

دَعَاهُ	وَيَكْشِفُ	السُّوءَ	وَيَجْعَلُكُمْ	خُلَفَاءَ	الْأَرْضِ	عَالِهِ	مَعَ	اللَّهِ
وہ اسے پکارتا ہے	اور دور کرتا ہے	برائی	اور تمہیں بناتا ہے	نائب (جمع)	زمین	کیا کوئی معبود	اللہ کے	ساتھ

وہ اسے پکارتا ہے اور برائی دور کرتا ہے اور تمہیں زمین میں نائب بناتا ہے، کیا اللہ کے ساتھ کوئی داور معبود ہے؟

قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾ أَمْنَ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَ

قَلِيلًا	مَا	تَذَكَّرُونَ	أَمْنَ	يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَ
نھوڑے	جو	نصیحت پکڑتے ہیں	بھلاکون	تہیں راہ دکھاتا ہے اندھیروں میں خشکی اور سمندر اور

نھوڑے ہیں جو نصیحت پکڑتے ہیں۔ بھلاکون جو خشکی (جنگل) اور سمندر کے اندھیروں میں تہیں راہ دکھاتا ہے؟ اور

مَنْ يُرْسِلُ الرِّيحَ بِشْرَابَيْنِ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ءِإِلَّهِ مَعَ اللَّهِ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا

مَنْ	يُرْسِلُ	الرِّيحَ	بِشْرَابَيْنِ	يَدَيْ	رَحْمَتِهِ	ءِإِلَّهِ	مَعَ	اللَّهِ	تَعَالَى	اللَّهُ	عَمَّا
کون	چلاتا ہے	ہوا میں	نوشجری دینے والی	پہلے	اس کی رحمت	کیا کوئی میو	اللہ کے ساتھ	بزر ہے اللہ	اس سے جو	کون	ہے جو اس کی رحمت (بارش) سے پہلے خوشجری دینے والی ہوا میں چلاتا ہے؟ کیا اللہ کے ساتھ کوئی داور، معبود ہے؟ اللہ بزر ہے اس سے جو

يُشْرَكُونَ ﴿٦٣﴾ أَمْنَ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يَعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ

يُشْرَكُونَ	أَمْنَ	يَبْدَأُ	الْخَلْقَ	ثُمَّ	يَعِيدُهُ	وَمَنْ	يَرْزُقُكُمْ	مِنَ السَّمَاءِ
وہ شریک ٹھہراتے ہیں	بھلاکون	پہلی بار پیدا کرتا ہے	مخلوق	پھر وہ لے دوبارہ زندہ کرے گا	اور کون	تہیں رزق دیتا ہے	آسمان سے	وہ شریک ٹھہراتے ہیں۔ بھلاکون ہے جو مخلوق کو پہلی بار پیدا کرتا ہے؟ پھر وہ اسے دوبارہ زندہ کرے گا، اور کون ہے جو تہیں رزق دیتا ہے؟ آسمان

وَالْأَرْضِ ءِإِلَّهِ مَعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٤﴾

وَالْأَرْضِ	ءِإِلَّهِ	مَعَ	اللَّهِ	قُلْ	هَاتُوا	بُرْهَانَكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ
اور زمین	کیا کوئی معبود	اللہ کے ساتھ	فرمادیں	لے آؤ تم	اپنی دلیل	اگر	تم	سچے	اور زمین سے، کیا اللہ کے ساتھ کوئی داور، معبود ہے؟ آپ فرمادیں لے آؤ اپنی دلیل اگر تم سچے ہو۔

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ وَمَا يَشْعُرُونَ

قُلْ	لَا	يَعْلَمُ	مَنْ	فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	الْغَيْبَ	إِلَّا	اللَّهُ	وَمَا	يَشْعُرُونَ
فرمادیں	نہیں	جانتا	جو	آسمانوں میں	اور زمین	غیب	سوائے اللہ کے	اور وہ نہیں جانتے	آپ فرمادیں، جو (بھی) آسمانوں اور زمین میں ہے، اللہ کے سوا غیب (کی باتیں) نہیں جانتا، اور وہ نہیں جانتے	

أَيَّانَ يَبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾ بَلْ أَدْرَكَ عَلَيْهِمْ فِي الْآخِرَةِ قَبْلَ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْهَا

أَيَّانَ	يَبْعَثُونَ	بَلْ	أَدْرَكَ	عَلَيْهِمْ	فِي الْآخِرَةِ	قَبْلَ	هُمْ	فِي شَكٍّ	مِنْهَا
کب	وہ اٹھائے جائیں گے	بلکہ	تھک کر رہ گیا	ان کا علم	آخرت (کے بارے) میں	بلکہ	وہ	شک میں	اس سے

کہ وہ کب (رجی) اٹھائے جائیں گے؟ بلکہ آخرت کے بارے میں ان کا علم تھک کر رہ گیا ہے (کچھ بھی نہیں) بلکہ وہ اس سے شک میں ہیں،

بَلْ هُمْ مِّنْهَا عَمُونَ ﴿۶۶﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاءُنَا

بَلْ هُمْ مِنْهَا عَمُونَ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاءُنَا
بلکہ وہ اس سے اندھے اور کہا جن لوگوں نے کفر کیا (کانفر)، کیا جب ہم ہو جائیں گے مٹی اور ہمارے باپ دادا

بلکہ وہ اس سے اندھے ہیں۔ اور کافروں نے کہا کیا جب ہم اور ہمارے باپ دادا مٹی ہو جائیں گے

أَيُّنَا لَمُخْرَجُونَ ﴿۶۷﴾ لَقَدْ وَعِدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِن قَبْلُ إِنْ

أَيُّنَا لَمُخْرَجُونَ لَقَدْ وَعِدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِن قَبْلُ إِنْ
کیا ہم نکالے جائیں گے اللہ تعالیٰ نے وعدہ کیا ہے کہ یہ یہی ہم اور ہمارے باپ دادا اس سے قبل نہیں

کیا ہم (قبروں سے) نکالے جائیں گے؟ تحقیق یہی وعدہ ہم سے اور ہمارے باپ دادا سے اس سے قبل کیا گیا تھا

هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿۶۸﴾ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ
یہ مگر صرف کہانیاں اگلے فرمادیں چلو پھرو تم زمین میں پھر دیکھو کیسا

یہ صرف اگلوں کی کہانیاں ہیں۔ آپ فرما دیں زمین میں چلو پھرو، پھر دیکھو کیسا

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿۶۹﴾ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ
ہوا انجام مجرم (جمع) اور تم غم نہ کھاؤ ان پر اور آپ نہ ہوں تنگی میں

مجرموں کا انجام ہوا! اور آپ غم نہ کھائیں اور آپ دل تنگ نہ ہوں

مَسَايُكُرُونَ ﴿۷۰﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۷۱﴾

مَسَايُكُرُونَ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
اس سے جو وہ مکر کرتے ہیں اور وہ کہتے ہیں کب یہ وعدہ اگر تم ہو چکے

اس سے جو وہ مکر و فریب کرتے ہیں۔ اور وہ کہتے ہیں یہ وعدہ کب پورا ہوگا؟ اگر تم چکے ہو۔

قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿۷۲﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ

قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ وَإِنَّ رَبَّكَ
فرمادیں شاید کہ ہو گیا ہو قریب تمہارے کچھ وہ جو۔ وہ جس کی تم جلدی کرتے ہو اور بیشک تمہارا رب

آپ فرمادیں شاید وہ (عذاب) تمہارے قریب آگیا ہو جس کی تم جلدی کرتے ہو۔ اور بیشک تمہارا رب

لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿۴۳﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ

لَذُو فَضْلٍ	عَلَى النَّاسِ	وَلَٰكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَشْكُرُونَ	وَإِنَّ	رَبَّكَ
البتہ فضل والا	لوگوں پر	اور لیکن	ان کے اکثر	شکر نہیں کرتے	اور بیشک	تمہارا رب

البتہ لوگوں پر فضل والا ہے، لیکن ان کے اکثر شکر نہیں کرتے۔ اور بیشک تمہارا رب

لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿۴۴﴾ وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ

لَيَعْلَمُ	مَا تُكِنُّ	صُدُورُهُمْ	وَمَا	يُعْلِنُونَ	وَمَا	مِنْ	غَائِبَةٍ
خوب جانتا ہے	جو چھپی ہوئی ہے	ان کے دل	اور جو	وہ ظاہر کرتے ہیں	اور نہیں	کچھ	غائب

خوب جانتا ہے جو ان کے دلوں میں چھپی ہوئی ہے اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں۔ اور کچھ غائب (پوشیدہ) نہیں

فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿۴۵﴾ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ

فِي السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	إِلَّا فِي	كِتَابٍ مُّبِينٍ	إِنَّ	هَذَا	الْقُرْآنَ
آسمان میں	اور زمین	مگر	ہیں کتاب روشن	بیشک	یہ	قرآن

زمین و آسمان میں مگر وہ کتاب روشن میں دکھی ہوئی ہے۔ بیشک یہ قرآن

يَقْصُ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿۴۶﴾ وَإِنَّهُ

يَقْصُ	عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ	أَكْثَرَ	الَّذِي	هُمْ فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	وَإِنَّهُ
بیان کرتا ہے	بنی اسرائیل پر	اکثر	وہ جو	وہ	اس میں اختلاف کرتے ہیں	اور بیشک یہ

بنی اسرائیل پر (بنی اسرائیل کے سامنے) اکثر وہ باتیں بیان کرتا ہے جس میں وہ اختلاف کرتے ہیں۔ اور بیشک یہ (قرآن)

لَهْدَىٰ وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿۴۷﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُم بِحُكْمِهِ وَهُوَ

لَهْدَىٰ	وَرَحْمَةً	لِّلْمُؤْمِنِينَ	إِنَّ	رَبَّكَ	يَقْضِي	بَيْنَهُم	بِحُكْمِهِ	وَهُوَ
البتہ ہدایت	اور رحمت	ایمان والوں کے لئے	بیشک	تمہارا رب	فیصلہ کرتا ہے	ان کے درمیان	اپنے حکم سے	اور وہ

البتہ ایمان لانے والوں کے لئے ہدایت اور رحمت ہے۔ بیشک تمہارا رب اپنے حکم سے ان کے درمیان فیصلہ کرتا ہے، اور وہ

الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿۴۸﴾ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿۴۹﴾ إِنَّكَ

الْعَزِيزُ	الْعَلِيمُ	فَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	إِنَّكَ	عَلَى	الْحَقِّ الْمُبِينِ	إِنَّكَ
غالب	علم والا	پس بھروسہ کرو	اللہ پر	بیشک تم	پر	واضح حق	بیشک تم

غالب، علم والا ہے۔ پس اللہ پر بھروسہ کرو، بے شک تم واضح حق پر ہو۔ بیشک تم

لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَى وَلَا تَسْمِعُ الصَّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَتَوُ مَدْبِرِينَ ﴿۸۰﴾

لَا تَسْمِعُ	الْمَوْتَى	وَلَا تَسْمِعُ	الصَّمَّ	الدُّعَاءَ	إِذَا وَتَوُ	مَدْبِرِينَ
تم نہیں سنا سکتے	مردوں کو	اور تم نہیں سنا سکتے	بہروں کو	پکار	جب وہ مڑ جائیں	پیٹھ پھیر کر

تم مردوں کو نہیں سنا سکتے ان بہروں کو (اپنی) پکار سنا سکتے ہو (خصوصاً) جب وہ پیٹھ پھیر کر مڑ جائیں۔

وَمَا أَنْتَ بِهَدَى الْعَبَى عَنْ ضَلَالَتِهِمْ ط إِنَّ تَسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ

وَمَا أَنْتَ	بِهَدَى	الْعَبَى	عَنْ	ضَلَالَتِهِمْ	ط إِنَّ	تَسْمِعُ	إِلَّا	مَنْ	يُؤْمِنُ
اور تم نہیں	ہدایت دینے والے	اندھوں کو	سے	ان کی گمراہی	نہیں	تم سنا سکتے	مگر صرف	جو	ایمان لاتا ہے

اور تم اندھوں کو ان کی گمراہی سے ہدایت دینے والے نہیں۔ تم صرف اس کو سنا سکتے ہو جو ایمان لاتا ہے۔

بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۸۱﴾ وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ

بِآيَاتِنَا	فَهُمْ	مُسْلِمُونَ	وَإِذَا	وَقَعَ	الْقَوْلُ	عَلَيْهِمْ	أَخْرَجْنَا	لَهُمْ
ہماری آیتوں پر	پس وہ	فرما بردار	اور جب	واقعہ (پورا) ہو گیا	وعدہ (عذاب)	ان پر	ہم نکالیں گے	ان کے لئے

ہماری آیتوں پر، پس وہ فرما بردار ہیں۔ اور جب ان پر وعدہ عذاب پورا ہو جائے گا تو ہم ان کے لئے نکالیں گے۔

دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿۸۲﴾

دَابَّةً	مِّنَ	الْأَرْضِ	تُكَلِّمُهُمْ	أَنَّ	النَّاسَ	كَانُوا	بِآيَاتِنَا	لَا	يُوقِنُونَ
ایک جانور	زمین سے	وہ ان سے باتیں کرے گا	کیونکہ لوگ	تھے	ہماری آیات پر	یقین نہ کرنے			

زمین سے ایک جانور، وہ ان سے باتیں کرے گا کیونکہ لوگ ہماری آیتوں پر یقین نہ کرتے تھے۔

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿۸۳﴾

وَيَوْمَ	نَحْشُرُهُمْ	مِنْ	كُلِّ	أُمَّةٍ	فَوْجًا	مِّمَّنْ	يُكَذِّبُ	بِآيَاتِنَا	فَهُمْ	يُوزَعُونَ
اور جس دن	ہم جمع کریں گے	سے	ہر امت	ایک گروہ	سے	جو	جھٹلاتے تھے	ہماری آیتوں کو	پھر وہ	ان کی جماعت بندی کی جائے گی

اور جس دن ہم ہر امت میں سے ایک گروہ جمع کریں گے ان میں سے جو ہماری آیتوں کو جھٹلاتے تھے، پھر ان کی جماعت بندی کی جائے گی۔

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُ وَقَالَ أَكْذَبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِطُوا بِهَا عِلْمًا أَمْ آذًا

حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءُ	وَقَالَ	أَكْذَبْتُمْ	بِآيَاتِي	وَلَمْ	تُحِطُوا	بِهَا	عِلْمًا	أَمْ	آذًا
یہا تک	جب وہ آجائیں گے	فرمائے گا	کیا تم نے جھٹلایا	میری آیات کو	حالانکہ	حاطہ میں نہیں لائے تھے	ان کو	علم سے	یا	کیا	

یہا تک کہ جب آجائیں گے (اللہ تعالیٰ) فرمائے گا کیا تم نے میری آیتوں کو جھٹلایا تھا حالانکہ تم ان کو دیکھنے، احاطہ علم میں بھی نہیں لائے تھے (یا بتلاؤ)

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۸۳﴾ وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ ﴿۸۵﴾

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ

تم کرنے تھے اور واقعہ پورا ہو گیا وعدہ عذاب، ان پر اس لئے کہ انہوں نے ظلم کیا پس وہ نہ بول سکیں گے وہ

تم کیا کرتے تھے؟ اور ان پر وعدہ عذاب پورا ہو گیا، اس لئے کہ انہوں نے ظلم کیا تھا، پس وہ بول نہ سکیں گے۔

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَكُنَا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَكُنَا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ

کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم نے رات کو اس لئے بنایا کہ وہ اس میں آرام حاصل کریں اور دن دیکھنے کو (روشن بنایا) بے شک اس میں

کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم نے رات کو اس لئے بنایا کہ وہ اس میں آرام حاصل کریں اور دن دیکھنے کو (روشن بنایا) بے شک اس میں

لَايَةٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۸۶﴾ وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفِرَّءَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ

لَايَةٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفِرَّءَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ

البتہ نشانیاں ان لوگوں کے لئے ایمان رکھتے ہیں اور جس دن پھونک دیا جائے گا صور میں تو گھبرا جائیگا جو آسمانوں میں

البتہ ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو ایمان رکھتے ہیں۔ اور جس دن صور میں پھونک ماری جائے گی تو گھبرا جائے گا جو بھی آسمانوں میں ہے

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ط وَكُلُّ أَتَوْهُ دَاخِرِينَ ﴿۸۷﴾

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ط وَكُلُّ أَتَوْهُ دَاخِرِينَ

اور جو زمین میں ہے، سوائے اس کے جسے اللہ چاہے اور سب اس کے آگے آئیں گے عاجز ہو کر

اور جو زمین میں ہے، سوائے اس کے جسے اللہ چاہے اور وہ سب اس کے آگے عاجز ہو کر آئیں گے۔

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ ط صُنِعَ اللَّهُ

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ ط صُنِعَ اللَّهُ

اور تو دیکھتا ہے پہاڑ جمع، تو خیال کرتا ہے کہ جامد ہے اور وہ چلیں گے بادلوں کی طرح چلنا اللہ کی کاریگری

اور تو پہاڑوں کو دیکھتا ہے تو انہیں جامد سمجھتا ہے، جامد خیال کرتا ہے اور وہ تیار کیے دن، بادلوں کی طرح چلیں گے، اللہ کی کاریگری ہے

الَّذِي اتَّقَنَ كُلَّ شَيْءٍ ط إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿۸۸﴾ مَنْ جَاءَ

الَّذِي اتَّقَنَ كُلَّ شَيْءٍ ط إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ مَنْ جَاءَ

وہ جس نے خوبی سے بنایا ہر شے بیشک وہ باخبر اس سے جو تم کرتے ہو جو آیا

جس نے ہر شے کو خوبی سے بنایا ہے بیشک وہ اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو۔ جو آیا

بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَهُمْ مِّنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ أَمْنُونَ ﴿۸۹﴾

بِالْحَسَنَةِ	فَلَهُ	خَيْرٌ	مِنْهَا	وَهُمْ	مِّنْ	فَزَعٍ	يَوْمَئِذٍ	أَمْنُونَ
کسی نیکی کے ساتھ	تو اس کے لئے	بہتر	اس سے	اور وہ	گھبراہٹ سے	اس دن	محفوظ ہوں گے	

کسی نیکی کے ساتھ تو اس کے لئے (اس کا اجر) اس سے بہتر ہے اور وہ اس دن گھبراہٹ سے محفوظ ہوں گے۔

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكَيْتٌ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ تَجْزُونَ إِلَّا

وَمَنْ	جَاءَ	بِالسَّيِّئَةِ	فَكَيْتٌ	وَجُوهُهُمْ	فِي النَّارِ	هَلْ	تَجْزُونَ	إِلَّا
اور جو	آیا	برائی کے ساتھ	اونٹھے لے جائیگا	ان کے منہ	آگ میں	کیا نہیں	بدل دیئے جاؤ گے	مگر صرف

اور جو برائی کے ساتھ آیا تو وہ اونٹھے منہ آگ میں ڈالے جائیں گے، تم صرف (وہی) بدل دیئے جاؤ گے (بدلہ پاؤ گے)۔

مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۹۰﴾ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ

مَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	إِنَّمَا	أُمِرْتُ	أَنْ	أَعْبُدَ	رَبَّ	هَذِهِ	الْبَلَدَةِ
جو	تم	کرتے تھے	اس کے سوا نہیں	مجھے حکم دیا گیا	کہ	عبادت کروں	رب	اس	شہر

جو تم کرتے تھے - (آپ فرمادیں) اس کے سوا نہیں کہ مجھے حکم دیا گیا ہے اس شہر (کہ) کے رب کی عبادت کروں۔

الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَإِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿۹۱﴾

الَّذِي	حَرَّمَهَا	وَلَهُ	كُلُّ شَيْءٍ	وَإِنِّي	أُمِرْتُ	أَنْ	أَكُونَ	مِنَ	الْمُسْلِمِينَ
وہ جسے	اس نے محترم بنایا ہے	اور اس کے لئے	ہر شے	اور مجھے حکم دیا گیا	کہ	میں رہوں	سے	جمع مسلم	فرمانبردار

جسے اُس نے محترم بنایا ہے، اور اسی کے لئے ہے ہر شے اور مجھے حکم دیا گیا کہ میں مسلمانوں (فرمانبرداروں) میں سے رہوں۔

وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ فَمِنْ أُمَّتِي فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ

وَأَنْ	أَتْلُوا	الْقُرْآنَ	فَمِنْ	أُمَّتِي	فَإِنَّمَا	يَهْتَدِي	لِنَفْسِهِ	وَمَنْ
اور یہ کہ	میں تلاوت کروں	قرآن	پس جو	ہدایت پائی	تو اسکے سوا نہیں	وہ ہدایت پاتا ہے	اپنی ذات کے لئے	اور جو

اور یہ کہ میں قرآن کی تلاوت کروں (سنادوں) پس اس کے سوا نہیں کہ جو ہدایت پاتا ہے، وہ اپنی ذات کے لئے ہدایت پاتا ہے اور جو

ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿۹۲﴾ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ سِيرِكُمْ

ضَلَّ	فَقُلْ	إِنَّمَا	أَنَا	مِنَ	الْمُنذِرِينَ	﴿۹۲﴾	وَقِيلَ	الْحَمْدُ	لِلَّهِ	سِيرِكُمْ
گمراہ ہوا	تو فرمادیں	اس کے سوا نہیں	میں	ڈرنے والوں میں	(ڈرنے والا ہوں)		اور فرمادیں	تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	وہ جلد دکھائے گا نہیں

گمراہ ہوا تو آپ فرمادیں کہ اس کے سوا نہیں کہ میں نوڈرنے والا ہوں۔ اور آپ فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں وہ تمہیں جلد دکھائے گا

أَيَّتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا ۖ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۙ (۹۳)

أَيَّتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

اپنی نشانیاں پس تم پہچان لو گے انہیں اور نہیں تمہارا رب غافل (بیخبر) اس سے جو تم کرتے ہو

اپنی نشانیاں، پس تم جلد انہیں پہچان لو گے، اور تمہارا رب اس سے بے خبر نہیں جو تم کرتے ہو۔

رُكُوعًا ۹

سُورَةُ الْقَصَصِ مَكِّيَّةٌ : ۲۸ = ۲۹

آيَاتُهَا ۸۸

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

طَسَمَ ۙ ۱ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ۙ ۲ نَتَلَوُا عَلَيْكَ مِنْ نَّبِيٍّ مُّوسَىٰ وَ

طَسَمَ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ نَتَلَوُا عَلَيْكَ مِنْ نَّبِيٍّ مُّوسَىٰ وَ

طَسَمَ یہ واضح کتاب قرآن کی آیتیں ہیں۔ ہم تم پر پڑھتے ہیں تم پر کچھ خبر (حوالہ) موسیٰ اور

طَسَمَ - یہ واضح کتاب قرآن کی آیتیں ہیں۔ ہم تم پر پڑھتے ہیں (تمہیں سناتے ہیں) کچھ احوال موسیٰ اور

فِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۙ ۳ إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَ

فِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَ

فِرْعَوْنَ کا ٹھیک ٹھیک ان لوگوں کے لئے جو ایمان رکھتے ہیں۔ بیشک فرعون نے زمین (مصر) میں سرکشی کر رکھا تھا اور

فِرْعَوْنَ کا ٹھیک ٹھیک ان لوگوں کے لئے جو ایمان رکھتے ہیں۔ بیشک فرعون نے زمین (مصر) میں سرکشی کر رکھا تھا اور

جَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضِعُّ مِنْهُمِ ذُرِّيَّتَهُمْ يَذَّكَّرُ ۙ ۴ وَإِسْتَجَىٰ

جَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضِعُّ مِنْهُمِ ذُرِّيَّتَهُمْ يَذَّكَّرُ ۙ ۴ وَإِسْتَجَىٰ

جَعَلَ اس نے کر دیا ان کے باشندوں کو الگ الگ گروہ کر دیا تھا ان میں سے ایک گروہ (بنی اسرائیل) کو کمزور کر رکھا تھا ان کے بیٹوں کو ذبح کرتا تھا اور زندہ چھوڑ دیتا تھا

جَعَلَ اس نے کر دیا ان کے باشندوں کو الگ الگ گروہ کر دیا تھا ان میں سے ایک گروہ (بنی اسرائیل) کو کمزور کر رکھا تھا ان کے بیٹوں کو ذبح کرتا تھا اور زندہ چھوڑ دیتا تھا

نِسَاءَهُمْ ۙ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ۙ ۵ وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ

نِسَاءَهُمْ ۙ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ۙ ۵ وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ

ان کی عورتوں کو بیشک وہ تھا سے مفسد (جمع) اور ہم چاہتے تھے کہ ہم احسان کریں ان لوگوں پر جو

ان کی عورتوں (بیٹیوں) کو، بیشک وہ مفسدوں میں سے (فسادی) تھا۔ اور ہم چاہتے تھے کہ ان لوگوں پر احسان کریں جو

اسْتُضْعِفُوا فِي الْأَرْضِ وَنَجَعَلَهُمْ آيَةً وَنَجَعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ۝ وَنَسَكِنَ

اسْتُضْعِفُوا	فِي الْأَرْضِ	وَنَجَعَلَهُمْ	آيَةً	وَنَجَعَلَهُمُ	الْوَارِثِينَ	وَنَسَكِنَ
کمزور کر دیئے گئے تھے	زمین دنگ میں	اور ہم بنائیں انہیں	پیشوا (جمع)	اور ہم بنائیں انہیں	وارث (جمع)	اور ہم قدرت (حکومت) دیں

ملک میں کمزور کر دیئے گئے تھے، اور ہم انہیں پیشوا بنائیں، اور ہم انہیں دنگ کا، وارث بنائیں۔ اور ہم انہیں حکومت دیں

لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنَرِي فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا

لَهُمْ	فِي الْأَرْضِ	وَنَرِي	فِرْعَوْنَ	وَهَامَانَ	وَجُنُودَهُمَا	مِنْهُمْ	مَا
انہیں	زمین دنگ میں	اور ہم دکھا دیں	فرعون	اور ہامان	اور ان کے لشکر	ان سے	جس چیز

ملک میں، اور ہم فرعون اور ہامان اور ان کے لشکر کو ان کمزوروں کے ہاتھوں دکھا دیں جس چیز سے

كَانُوا يَحْذَرُونَ ۝ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ فَاذًا خَفَتِ عَلَيْهِ

كَانُوا	يَحْذَرُونَ	وَأَوْحَيْنَا	إِلَىٰ	أُمِّ مُوسَىٰ	أَنْ	أَرْضِعِيهِ	فَاذًا	خَفَتِ	عَلَيْهِ
وہ ڈرنے لگے	اور ہم نے الہام کیا	طرف - کو	موسیٰ کی ماں	کہ تو دودھ پلاتی رہ لے	پھر جب	تو اس پر ڈرے			

وہ ڈرتے تھے۔ اور ہم نے موسیٰ کی ماں کو الہام کیا کہ تو اس کو دودھ پلاتی رہ، پھر جب اس پر اس کے بارے میں ڈرے

فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكَ وَجَاعِلُوهُ

فَأَلْقِيهِ	فِي الْيَمِّ	وَلَا تَخَافِي	وَلَا تَحْزَنِي	إِنَّا	رَادُّوهُ	إِلَيْكَ	وَجَاعِلُوهُ
تو ڈال دے اسے	دریا میں	اور نہ ڈر	اور نہ غم کھا	بیشک ہم	اسے لوٹا دیں گے	تیری طرف	اور اسے بنا دیں گے

تو اسے دریا میں ڈال دے، اور نہ ڈر اور نہ غم کھا، بیشک ہم اسے تیری طرف لوٹا دیں گے، اور اسے بنا دیں گے

مِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝ فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَ

مِنَ	الْمُرْسَلِينَ	فَالْتَقَطَهُ	آلُ	فِرْعَوْنَ	لِيَكُونَ	لَهُمْ	عَدُوًّا	وَ
سے	(رسولوں (جمع)	پھراٹھا لیا اسے	فرعون کے گھر والے	تاکہ وہ ہو	ان کے لئے	دشمن	اور	

رسولوں میں سے (رسول)۔ پھر فرعون کے گھر والوں نے اسے اٹھا لیا تاکہ (آخر کار) وہ ان کے لئے دشمن اور

حَزَنًا إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِبِينَ ۝ وَقَالَتْ

حَزَنًا	إِنَّ	فِرْعَوْنَ	وَهَامَانَ	وَجُنُودَهُمَا	كَانُوا	خَاطِبِينَ	وَقَالَتْ
غم کا باعث	بیشک	فرعون	اور ہامان	اور ان کے لشکر	تھے	خطاکار (جمع)	اور کہا

غم کا باعث ہو، بیشک فرعون اور ہامان اور ان کے لشکر خطاکار تھے۔ اور کہا

امرات فرعون قرت عین لی و لك لا تقتلوه عسی ان ینفعا

امرات	فرعون	قرت عین لی	و لك	لا تقتلوه	عسی	ان ینفعا
بیوی	فرعون	ٹھنڈک	میری آنکھوں کے لئے	اور تیرے لئے	تو قتل نہ کر اسے	شاید کہ نفع پہنچائے، ہمیں

فرعون کی بیوی نے، یہ آنکھوں کی ٹھنڈک ہے میرے لئے اور تیرے لئے، اسے قتل نہ کر، شاید ہمیں نفع پہنچائے

اف نتخذہ ولدا و هم لا یسعرُونَ ۹ و اصبح فواد امر موسی فرغاً

اف	نتخذہ	ولدا	و هم	لا یسعرُونَ	و اصبح	فواد	امر	موسی	فرغاً
یا	ہم بنالیں اسے	بیٹا	اور وہ	(حقیقت حال) نہیں جانتے تھے	اور ہو گیا	دل	موسیٰ کی ماں	صبر خالی رہی	فرغاً

یا ہم اسے بیٹا بنالیں، اور وہ حقیقت حال نہیں جانتے تھے۔ اور موسیٰ کی ماں کا دل بے قرار ہو گیا،

ان کادت لتبدی بہ لولا ان ربنا علی قلبہا لتکون من المؤمنین ۱۰

ان	کادت	لتبدی	بہ	لولا	ان	ربنا	علی	قلبہا	لتکون	من	المؤمنین
تحقیق	تقریب تھا	کہ ظاہر کر دیتی	اس کو	اگر نہ ہوتا	کہ گرہ لگاتے ہم	اس کے	دل پر	کہ وہ ہم سے	یقین کرنے والے	سے	المؤمنین

تحقیق تقریب تھا کہ وہ اس کو ظاہر کر دیتی اگر ہم نے اس کے دل پر گرہ نہ لگائی، ہوتی کہ وہ یقین کرنے والوں میں سے رہے۔

وقالت لراختہ قصیدہ فصرت بہ عن جنب و هم لا یسعرُونَ ۱۱

وقالت	لراختہ	قصیدہ	فصرت	بہ	عن	جنب	و هم	لا یسعرُونَ			
اور اس نے	دوڑھی کی	والدہ کہا	اسکی	ہن کو	اس کے	پہلے	جا پھر دیکھتی رہ	اس کو	دور سے	اور وہ	(حقیقت حال) نہ جانتے تھے

اور موسیٰ کی والدہ نے اس کی بہن کو کہا کہ تو اس کے پیچھے جا، پھر اسے دور سے دیکھتی رہ، اور وہ حقیقت حال نہ جانتے تھے۔

و حرمنا علیہ المراضع من قبل فقالت هل ادکم علی اهل بیت

و حرمنا	علیہ	المراضع	من قبل	فقالت	هل	ادکم	علی	اهل	بیت
اور ہم نے	روک رکھا	اس سے	دوڑھی پلانیا والی (دائیاں)	پہلے سے	دہ موسیٰ کی بہن بولی	کیا میں بتلاؤں نہیں	ایک گھر	والے	تہاؤں

اور ہم نے پہلے سے دوڑھی پلانیا والی (دائیاں) کو روک رکھا تھا، تو موسیٰ کی بہن بولی، کیا میں تمہیں ایک گھر والے بتلاؤں جو

یکفلونہ لکم و هم لہ نصحون ۱۲ فرددنه إلی امہ کئی تقر

یکفلونہ	لکم	و هم	لہ	نصحون	فرددنه	إلی	امہ	کئی	تقر
وہ اس کی پرورش کریں	تمہارے لئے	اور وہ	اس کے لئے	خیر خواہ	تو ہم نے لوٹا دیا اس کو	اس کی	ماں کی	طرف	تاکہ ٹھنڈی رہے

تمہارے لئے اس کی پرورش کریں اور وہ اس کے خیر خواہ ہوں، تو ہم نے اس کو اس کی ماں کی طرف لوٹا دیا، تاکہ ٹھنڈی رہے

عَيْنَهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ

عَيْنَهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ

اس کی آنکھ اور وہ غمگین نہ ہو، اور تاکہ جان لے کہ اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور لیکن ان میں سے بیشتر

اس کی آنکھ اور وہ غمگین نہ ہو، اور تاکہ جان لے کہ اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور لیکن ان کے بیشتر

لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۳﴾ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا

لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۳﴾ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا

وہ نہیں جانتے اور جب وہ پہنچا اپنی جوانی اور پورا اتوانا، ہو گیا ہم نے عطا کیا اسے حکمت اور علم

نہیں جانتے - اور جب (موسیٰ) اپنی جوانی کو پہنچا اور پوری طرح اتوانا ہو گیا تو ہم نے اسے حکمت اور علم عطا کیا،

وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿۱۴﴾ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينٍ غَفْلَةٍ

وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿۱۴﴾ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينٍ غَفْلَةٍ

اور اسی طرح ہم بدلہ دیا کرتے ہیں نیکی کرنے والے اور وہ داخل ہوا شہر اور وہ غفلت کے وقت

اور ہم نیکی کرنے والوں کو اسی طرح بدلہ دیا کرتے ہیں - اور وہ شہر میں داخل ہوا غفلت کے وقت

مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَٰذَا

مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَٰذَا

اس کے باشندے تو اس نے پایا اس میں دو آدمی وہ باہم لڑتے ہوئے، یہ ایک سے اس کی برادری اور وہ دوسرا

جبکہ اس کے باشندے بے خبر سوئے ہوئے تھے، تو اس نے دو آدمیوں کو باہم لڑتے ہوئے پایا، ایک اس کی برادری سے تھا اور دوسرا

مِنْ عَدُوِّهِ فَاسْتَاغَاثَهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ

مِنْ عَدُوِّهِ فَاسْتَاغَاثَهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ

سے اس کے دشمن کا تو اس نے اس (موسیٰ) سے مانگی وہ جو اس کی برادری سے اس پر وہ جو اس کے دشمن سے

اس کے دشمنوں میں سے تھا، تو جو اس کی برادری سے تھا اس نے اس کے مقابلے پر جو اس کے دشمنوں میں سے تھا موسیٰ سے مدد مانگی

فَوَكَرَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ قَالُ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ

فَوَكَرَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ قَالُ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ

تو ایک تکار اس کو موسیٰ پھر کام تمام کر دیا اس کا اس نے کہا یہ سے شیطان کا کام (حرکت) بیشک وہ دشمن

تو موسیٰ نے اس کو ایک تکار مارا پھر اس کا کام تمام کر دیا اس (موسیٰ) نے کہا یہ کام شیطان کی حرکت سے ہے، ہو، بیشک وہ دشمن ہے

مُضِلُّ مَبِينٌ ۱۵ قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَا لَهُ

مُضِلُّ	مَبِينٌ	قَالَ	رَبِّ	إِنِّي	ظَلَمْتُ	نَفْسِي	فَاغْفِرْ لِي	فَغَفَرَا	لَهُ
بہکانے والا	صریح دکھلا،	اس نے عرض کی	اے میرے رب	بیشک میں	میں نے ظلم کیا	اپنی جان	پس بخش دے مجھے	تو اسے بخش دیا	اس کو

کھلا بہکانے والا۔ اس نے عرض کی اے میرے رب! میں نے اپنی جان پر ظلم کیا، پس مجھے بخش دے، تو اس نے اسے بخش دیا

إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۱۶ قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ

بیشک	دہی -	بخشنے والا	نہایت مہربان	اس نے کہا	اے میرے رب	جیسا کہ	تو نے انعام کیا	مجھ پر	تو میں ہرگز نہ ہوں گا
------	-------	------------	--------------	-----------	------------	---------	-----------------	--------	-----------------------

بیشک دہی بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اس نے کہا، اے میرے رب! جیسا کہ تو نے مجھ پر انعام کیا ہے تو میں ہرگز نہ ہوں گا

ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ ۱۷ فَاصْبِرْ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي

ظہیراً	لِلْمُجْرِمِينَ	فَاصْبِرْ	فِي الْمَدِينَةِ	خَائِفًا	يَتَرَقَّبُ	فَإِذَا الَّذِي
مددگار	مجرموں کا	بس صبح ہوئی اس کی	شہر میں	ڈرتا ہوا	انتظار کرتا ہوا	تو ناگہاں وہ جس

رکھی، مجرموں کا مددگار۔ پس شہر میں اس کی صبح ہوئی ڈرتے ہوئے انتظار کرتے ہوئے رکہ دیکھیں اب کیا ہوتا ہے، تو ناگہاں وہی جس نے

اسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ ط قَالَ لَهُ مُوسَى إِنَّكَ نَعْوَى

اسْتَنْصَرَهُ	بِالْأَمْسِ	يَسْتَصْرِخُهُ	قَالَ	لَهُ	مُوسَى	إِنَّكَ	نَعْوَى
اس نے مدد مانگی تھی اسے	کل	وہ دیکھ کر	اسے فریاد کر رہا ہے	کہا	اس کو	موسیٰ	بیشک تو

کل اس سے مدد مانگی تھی (دیکھا کہ) وہ پھر اس سے فریاد کر رہا ہے۔ موسیٰ نے اس کو کہا بیشک تو گمراہ ہے

مَبِينٌ ۱۸ فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا قَالَ

مَبِينٌ	فَلَمَّا أَنْ	أَرَادَ	أَنْ	يَبْطِشَ	بِالَّذِي	هُوَ	عَدُوٌّ	لَهُمَا	قَالَ
کھلا	پھر جب	کہ	اس نے چاہا	کہ	لاٹھ ڈالے	اس پر جو	وہ	ان دونوں کا دشمن	اس نے کہا

کھلا۔ پھر جب اس نے چاہا کہ اس پر لاٹھ ڈالے جو ان دونوں کا دشمن تھا، تو اس نے کہا

يَمُوسَى أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ ۚ إِنَّ تَرِيدُ إِلَّا

يَمُوسَى	أَتُرِيدُ	أَنْ	تَقْتُلَنِي	كَمَا قَتَلْتَ	نَفْسًا	بِالْأَمْسِ	إِنَّ	تَرِيدُ	إِلَّا
اے موسیٰ	کیا تو چاہتا ہے	کہ	تو قتل کر دے	مجھے	جیسے قتل کیا تو نے	ایک آدمی	کل	نہیں	تو چاہتا

اے موسیٰ! کیا تو چاہتا ہے کہ تو مجھے قتل کر دے جیسے تو نے کل ایک آدمی کو قتل کیا تھا، تو صرف (یہی) چاہتا ہے

أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمَصْلِحِينَ ۱۹

أَنْ تَكُونَ	جَبَّارًا	فِي الْأَرْضِ	وَ	مَا تُرِيدُ	أَنْ تَكُونَ	مِنَ	الْمَصْلِحِينَ
کہ تو ہو	زبردستی کرتا	سرزمین میں	اور	تو نہیں چاہتا	کہ تو ہو	سے	مصلح (واحد)

کہ تو اس سرزمین میں زبردستی کرنا پھرے اور تو نہیں چاہتا کہ مصلحین (اصلاح کرنے والوں) میں سے ہو۔

وَجَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَا مُوسَىٰ إِنَّ الْمَلَأَ

وَجَاءَ	رَجُلٌ	مِّنْ	أَقْصَا الْمَدِينَةِ	يَسْعَىٰ	قَالَ	يَا مُوسَىٰ	إِنَّ الْمَلَأَ
اور آیا	ایک آدمی	سے	شہر کا پیرا سرا	دوڑتا ہوا	اس نے کہا	اے موسیٰ!	بیشک سرور

اور ایک آدمی شہر کے پرلے سرے سے دوڑتا ہوا آیا، اس نے کہا، اے موسیٰ! بے شک سرور

يَأْتِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ ۲۰ فَخَرَجَ

يَأْتِرُونَ	بِكَ	لِيَقْتُلُوكَ	فَاخْرُجْ	إِنِّي لَكَ	مِنَ	النَّاصِحِينَ	فَخَرَجَ
وہ مشورہ کر رہے ہیں	تیرے بارے میں	تا کہ قتل کر ڈالیں تجھے	پس تو نکل جا	بیشک میں	تیرے لئے	سے	خیر خواہ (جمع)، پس وہ نکلا

تیرے بارے میں مشورہ کر رہے ہیں تاکہ تجھے قتل کر ڈالیں پس تو دیہاں سے نکل جا بیشک میں تیرے خیر خواہوں میں سے ہوں۔ پس وہ نکلا

مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۲۱ وَلَمَّا

مِنْهَا	خَائِفًا	يَتَرَقَّبُ	قَالَ	رَبِّ	نَجِّنِي	مِنَ	الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ	وَلَمَّا
وہاں سے	ڈرتے ہوئے	انتظار کرتے ہوئے	اس نے کہا	دعا کی	اے میرے پروردگار!	مجھے بچالے	سے ظالموں کی قوم	اور جب

وہاں سے ڈرتے ہوئے اور انتظار کرتے ہوئے کہہ دیکھیں کیا ہوتا ہے، اس نے دعا کی کہ اے میرے پروردگار! مجھے ظالموں کی قوم سے بچالے۔ اور جب

تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ ۲۲ وَلَمَّا

تَوَجَّهَ	تِلْقَاءَ	مَدْيَنَ	قَالَ	عَسَىٰ	رَبِّي	أَنْ يَهْدِيَنِي	سَوَاءَ السَّبِيلِ	وَلَمَّا
اس نے رخ کیا	طرف	مدین	کہا	امید ہے	میرا رب	کہ مجھے دکھائے	سیدھا راستہ	اور جب

اس نے مدین کی طرف رخ کیا تو کہا امید ہے میرا رب مجھے سیدھا راستہ دکھائے گا۔ اور جب

وَرَدَّ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِّنَ النَّاسِ يَسْقُونَ ۲۳ وَوَجَدَ

وَرَدَّ	مَاءَ	مَدْيَنَ	وَجَدَ	عَلَيْهِ	أُمَّةً	مِّنَ	النَّاسِ	يَسْقُونَ	وَوَجَدَ
وہ آیا	پانی	مدین	اس نے پایا	اس پر	ایک گروہ	سے	سکا	لوگ	پانی پلا رہے ہیں اور اس نے پایا (دیکھا)

وہ مدین کے پانی (کے کنویں) پر آیا تو اس نے لوگوں کے ایک گروہ کو پانی پلاتے ہوئے پایا، اور اس نے دیکھا

۲
۴
۵

مِنْ دُونِهِمْ أُمَرَاتَيْنِ تَذُودَانِ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي

ان سے علمدہ دو عورتیں روکے ہوئے ہیں اس نے کہا تمہارا کیا حال ہے وہ دونوں بولیں ہم پانی نہیں پلاتیں
 دو عورتیں ان سے علمدہ (اپنی بکریاں) روکے ہوئے (کھڑی) ہیں اس نے کہا تمہارا کیا حال ہے؟ وہ بولیں ہم پانی نہیں پلاتیں

حَتَّىٰ يَصِدَّ الرَّعَاءُ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ۚ فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰ إِلَى الظِّلِّ

جب تک کہ واپس نہ جائیں اور ہمارے آبا بہت بوڑھے تو اس نے پانی پلایا ان کے لئے پھر وہ پھر آیا سایہ کی طرف
 جب تک چرواہے (اپنے جانوروں کو پانی پلا کر) واپس نہ لے جائیں اور ہمارے آبا بوڑھے ہیں پھر اس نے ان کی (بکریوں کو) پانی پلایا۔ پھر سایہ کی طرف پھر آیا،

فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ۚ فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا

پھر عرض کیا اے میرے رب! بیشک جو نعمت تو میری طرف اتارے، میں اس کا محتاج ہوں۔ پھر ان دونوں میں سے ایک
 پھر عرض کیا اے میرے رب! بیشک میں اس کا جو تو امارے میری طرف کوئی بھلائی (نعمت) محتاج پھر اس کے پاس آئی ان دونوں میں سے ایک

تَمْسِيًّا عَلَىٰ اسْتِحْيَاءٍ ۚ قَالَتْ إِنَّ ابْنِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرًا مَا سَقَيْتَ لَنَا

چلتی ہوئی شرم سے وہ بولی بیشک میرا والد تجھے بلاتا ہے تاکہ تجھے دے وہ صلہ جو تو نے پانی پلایا ہمارے
 شرم سے چلتی ہوئی، وہ بولی، بیشک میرے والد تمہیں بلا رہے ہیں کہ تمہیں اس کا صلہ دیں جو تو نے ہمارے (بکریوں کو) پانی پلایا

فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقِصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۙ

پس جب اس کے پاس گیا اور بیان کیا اس سے احوال اس نے کہا ڈرو نہیں تم نجات سے ظالموں کی قوم سے بچ آئے ہو۔
 پس جب موسیٰ اس (شعیب) کے پاس آیا اور اس سے احوال بیان کیا تو اس نے کہا ڈرو نہیں تم ظالموں کی قوم سے بچ آئے ہو۔

قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَأْجِرْهُ إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ

بولی وہ ان میں سے ایک اے میرے باپ! اسے ملازم رکھ لو بیشک بہتر جو جسے تم ملازم رکھو طاقتور
 ان میں سے ایک بولی، اے میرے باپ! آپ اسے ملازم رکھ لیں، بے شک جسے تم ملازم رکھو بہتر روہ ہے، جو طاقتور

الْأَمِينُ ﴿۲۱﴾ قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ

الْأَمِينُ قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ

امانت دار - شعیب نے کہا میں چاہتا ہوں کہ تم سے اپنی ان دو بیٹیوں میں سے ایک کا نکاح اس شرط پر کروں کہ

تَأْجُرَنِي ثَمَنِي حَبِيبَةً فَإِنْ اتَّمَتْ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ

تَأْجُرَنِي ثَمَنِي حَبِيبَةً فَإِنْ اتَّمَتْ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ

تم میری ملازمت کرو (آٹھ سال رنج) پھر اگر تم پورے کرو دس تو تمہاری طرف سے اور نہیں چاہتا میں

تم آٹھ سال میری ملازمت کرو، اگر دس (سال) پورے کر لو تو وہ تمہاری طرف سے (دینی) ہوگی، میں نہیں چاہتا

أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۲۲﴾ قَالَ ذَلِكَ

أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۲۲﴾ قَالَ ذَلِكَ

کہ میں تم پر مشقت ڈالوں، تم پر عنقریب تم پاؤ گے مجھے (اگر اللہ نے چاہا) سے نیک (خوش معاملہ لوگ) جمع، اس نے کہا یہ

کہ میں تم پر مشقت ڈالوں، اگر اللہ نے چاہا تو عنقریب تم مجھے خوش معاملہ لوگوں میں سے پاؤ گے۔ موسیٰ نے کہا یہ

بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللَّهُ

بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللَّهُ

میرے درمیان اور تمہارے درمیان (عہد) ہے، میں دونوں میں سے جو مدت پوری کروں تم پر کوئی مطالبہ نہیں، اور اللہ

میرے درمیان اور تمہارے درمیان (عہد) ہے، میں دونوں میں سے جو مدت پوری کروں تم پر کوئی مطالبہ نہیں، اور اللہ

عَلَى مَا نَقُولُ وَكَيْلٌ ﴿۲۸﴾ فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ

عَلَى مَا نَقُولُ وَكَيْلٌ ﴿۲۸﴾ فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ

پر جو ہم کہہ رہے ہیں گواہ پھر جب پوری کر دی موسیٰ مدت اور چلا وہ ساتھ اپنے گھروالی اس نے دیکھی

گواہ ہے اس پر جو ہم کہہ رہے ہیں۔ پھر جب موسیٰ نے اپنی مدت پوری کر دی تو اپنی گھروالی (دیوی) کو ساتھ لیکر چلا اس نے دیکھی

مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا تَلْعَلُ

مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا تَلْعَلُ

سے طرف کوہ طور ایک آگ اس نے کہا اپنے گھروالوں تم ٹھہرو بیٹک میں نے دیکھی آگ شاید میں

کوہ طور کی طرف سے ایک آگ، اس نے اپنے گھروالوں سے کہا تم ٹھہرو، بیٹک میں نے آگ دیکھی ہے، شاید میں

أَتَيْكُمْ مِنْهَا بِخَبْرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿۲۹﴾ فَلَمَّا

أَتَيْكُمْ	مِنْهَا	بِخَبْرٍ	أَوْ جَذْوَةٍ	مِنَ النَّارِ	لَعَلَّكُمْ	تَصْطَلُونَ	فَلَمَّا
میں لائے تمہارے	اس سے	کوئی خبر	یا جنگاری	آگ سے	تاکہ تم	آگ تاپو	پھر جب

اس سے تمہارے لئے (راستہ کی، کوئی خبر یا آگ کی جنگاری لاؤں تاکہ تم آگ تاپو۔ پھر جب

أَتَاهَا نُودِي مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبْرَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ

أَتَاهَا	نُودِي	مِنْ شَاطِئِ	الْوَادِ الْأَيْمَنِ	فِي الْبُقْعَةِ	الْمُبْرَكَةِ	مِنَ الشَّجَرَةِ
وہ آیا اس کے پاس	نیدادی گئی	کنارہ سے	میدانِ دایاں	جگہ میں	برکت والی	ایک درخت سے

وہ اس کے پاس آیا تو اُسے نیداد آواز دی گئی برکت والی جگہ میں، دایاں میدان کے کنارہ سے، ایک درخت (کے درمیان) سے،

أَنْ يُمُوسَىٰ إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿۳۰﴾ وَأَنْ أَلِيقَ عَصَاكَ فَلَمَّا رَاَهَا

أَنْ يُمُوسَىٰ	إِنِّي أَنَا	اللَّهُ	رَبُّ الْعَالَمِينَ	وَأَنْ أَلِيقَ	عَصَاكَ	فَلَمَّا رَاَهَا
کہ اسے موسیٰ	میں	اللہ	جہانوں کا پروردگار	اور یہ کہ	اپنا عصا	پھر جب اس نے اسے دیکھا

کہ اسے موسیٰ! بیشک میں اللہ ہوں تمام جہانوں کا پروردگار۔ اور یہ کہ تو اپنا عصا زمین پر، ڈال، پھر جب اس نے اسے دیکھا

تَهْتَرُ كَأَنَّهُ جَانٌّ وَلِي مُدَبِّرًا لَمْ يَعْقِبْ يُمُوسَىٰ أَقْبَلُ وَ

تَهْتَرُ	كَأَنَّهُ جَانٌّ	وَلِي مُدَبِّرًا	لَمْ يَعْقِبْ	يُمُوسَىٰ	أَقْبَلُ	وَ
بہراتے ہوئے	گو یا کہ وہ سانپ	وہ لوٹا	پیٹھ پھیر کر اور	پہچھے مڑ کر نہ دیکھا	اسے موسیٰ	آگے آ اور

بہراتے ہوئے، گو یا کہ وہ سانپ ہے، وہ پیٹھ پھیر کر لوٹا، اور پیچھے مڑ کر بھی نہ دیکھا رہم نے فرمایا، اسے موسیٰ! آگے آ اور

لَا تَخَفْ إِنَّكَ مِنَ الْأَمِينِينَ ﴿۳۱﴾ أَسْأَلُكَ يَدَاكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بِيضًا

لَا تَخَفْ	إِنَّكَ مِنَ	الْأَمِينِينَ	أَسْأَلُكَ	يَدَاكَ	فِي جَيْبِكَ	تَخْرُجُ	بِيضًا
تو ڈر نہیں	بیشک تو	سے امن پانے والے	تو ڈال لے	اپنا ہاتھ	اپنے گریبان	وہ نکلے گا	روشن سفید

تو ڈر نہیں، بیشک تو امن پانے والوں میں سے ہے۔ تو اپنا ہاتھ اپنے گریبان میں ڈال، وہ سفید روشن ہو کر نکلے گا،

مِنْ غَيْرِ سُوءٍ وَأَضْمَمُ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذَانِكَ بُرْهَانِنِ

مِنْ غَيْرِ سُوءٍ	وَأَضْمَمُ	إِلَيْكَ	جَنَاحَكَ	مِنَ الرَّهْبِ	فَذَانِكَ	بُرْهَانِنِ
سے۔ کے	بغیر کسی عیب	اور ملا لینا	اپنی بازو	خوف سے	پس یہ دونوں	دو دلیلیں

کسی عیب کے بغیر، پھر اپنا بازو خوف (دور ہونے کی غرض) سے اپنی طرف ملا لینا (دیکھ لینا)، پس عصا اور یہ سفید، دونوں دلیلیں ہیں،

مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ﴿۳۲﴾ قَالَ

مِنْ رَبِّكَ	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	وَمَلَئِهِ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمًا	فَسِيقِينَ	قَالَ
تیرے رب کی طرف سے	طرف	فرعون	اور اس کے سردار (جمع)	بیشک وہ	ہیں	ایک گروہ	نافرمان	اس نے کہا

تیرے رب کی طرف سے فرعون اور اس کے سرداروں کی طرف، بیشک وہ ایک نافرمان گروہ، میں - اس نے کہا

رَبِّ إِيَّيْ قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿۳۳﴾ وَآخِرُ هُرُونُ

رَبِّ	إِيَّيْ	قَتَلْتُ	مِنْهُمْ	نَفْسًا	فَأَخَافُ	أَنْ	يَقْتُلُونِ	وَآخِرُ	هُرُونُ
اے میرے رب	بیشک میں	ان میں سے	ایک شخص	سو میں ڈرتا ہوں	کہ وہ مجھے قتل کر دیں گے	اور میرا بھائی	ہارونؑ		

اے میرے رب! بیشک میں نے ان میں سے ایک شخص کو مار ڈالا، سو میں ڈرتا ہوں کہ وہ مجھے قتل کر دیں گے، اور میرا بھائی ہارونؑ

هُوَ أَفْضَلُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلَهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي ۚ إِنِّي أَخَافُ

هُوَ	أَفْضَلُ	مِنِّي	لِسَانًا	فَأَرْسَلَهُ	مَعِيَ	رِدْءًا	يُصَدِّقُنِي	إِنِّي	أَخَافُ
وہ	زیادہ فصیح	مجھ سے	زبان	سو بھیجے اسے	نیرے ساتھ	مددگار	اور تصدیق کرے میری	بیشک میں	ڈرتا ہوں

زبان کے اعتبار، مجھ سے زیادہ فصیح ہے، سو اسے میرے ساتھ مددگار (بنا کر) بھیجے کہ وہ میری تصدیق کرے، بیشک میں ڈرتا ہوں

أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿۳۴﴾ قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكَ

أَنْ	يُكَذِّبُونِ	قَالَ	سَنَشُدُّ	عَضُدَكَ	بِأَخِيكَ	وَنَجْعَلُ	لَكَ	
کہ	وہ جھٹلائیں گے	مجھے	فرمایا	ہم ابھی مضبوط کر دیں گے	تیرا بازو	تیرے بھائی سے	اور تم عطا کریں گے	تمہارے لئے

کہ وہ مجھے جھٹلائیں گے، اور اللہ تعالیٰ فرمایا ہم ابھی تیرے بھائی سے تیرے بازو کو مضبوط کر دیں گے اور تم دونوں کے لئے عطا کریں گے

سُلْطَنًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا ۚ بِآيَاتِنَا أَنْتُمْ وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا الْغَابُورُونَ ﴿۳۵﴾

سُلْطَنًا	فَلَا	يَصِلُونَ	إِلَيْكُمَا	بِآيَاتِنَا	أَنْتُمْ	وَمَنِ	اتَّبَعَكُمَا	الْغَابُورُونَ
غلبہ	پس وہ نہ پہنچیں گے	تم تک	ہماری نشانیوں کے سبب	تم دونوں	اور جس	پیروی کی	تمہاری	غالب رہو گے

غلبہ، پس وہ ہماری نشانیوں کے سبب تم دونوں تک نہ پہنچ سکیں گے، تم دونوں اور جس نے تمہاری پیروی کی غالب رہو گے۔

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرٍ

فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	مُوسَىٰ	بِآيَاتِنَا	بَيِّنَاتٍ	قَالُوا	مَا هَذَا	إِلَّا	سِحْرٌ	مُفْتَرٍ
پھر جب	آیا ان کے پاس	موسیٰؑ	ہماری نشانیوں کے ساتھ	کھلی واضح	وہ بولے	نہیں ہے	مگر	ایک جادو	افترا کیا ہوا

پھر جب موسیٰؑ ہماری واضح نشانیوں کے ساتھ ان کے پاس آیا تو وہ بولے یہ کچھ بھی نہیں مگر ایک افترا کیا ہوا، دگھڑا ہوا، جادو ہے

وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿۳۶﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّي

وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي	أَبَائِنَا الْأَوَّلِينَ	وَقَالَ	مُوسَىٰ	رَبِّي
اور ہم نے	یہ ایسی بات	میں	اپنے اگلے باپ دادا	اور کہا
موسیٰ	میرا رب	اور ہم نے ایسی بات اپنے اگلے باپ دادوں سے نہیں سنی ہے۔ اور موسیٰ نے کہا میرا رب		

أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ

أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ	مِنْ عِنْدِهِ	وَمَنْ تَكُونُ لَهُ	عَاقِبَةُ الدَّارِ
خوب جانتا ہے	اس کو جو	لا یا	ہدایت
اس کے پاس سے	اور جس سے	ہو گا۔	اس کے لئے آخرت کا اچھا گھر
اس کو خوب جانتا ہے جو اس کے پاس سے ہدایت لایا ہے اور جس کے لئے آخرت کا اچھا گھر (پہشت) ہے،			

إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿۳۷﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ

إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ	الظَّالِمُونَ	وَقَالَ	فِرْعَوْنُ	يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ	مَا عَلِمْتُ
بیشک وہ	نہیں فلاح پائیں گے	ظالم (جمع)	اور کہا	فرعون نے	اے سردارو
بیشک ظالم رکھی، فلاح رکھا یا نہیں پائیں گے۔ اور فرعون نے کہا، اے سردارو، میں نہیں جانتا					

لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي فَأَوْقِدْ لِي يَهَامُنُ عَلَى الطِّينِ فَاجْعَلْ لِي

لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي	فَأَوْقِدْ لِي	يَهَامُنُ	عَلَى الطِّينِ	فَاجْعَلْ لِي
تمہارے لئے	کوئی	معبود	اپنے سوا	پس آگ جلا کر لئے
اے ہامان	مٹی	پر	پھر میرے لئے بنا دینا کر	
تمہارے لئے اپنے سوا کوئی معبود پس اے ہامان! میرے لئے مٹی رکھ کر آگ جلا، پھر ان نختہ اینٹوں سے، میرے لئے تیار کر				

صَرَخًا لَعَلِّي أُنظِرُ إِلَىٰ إِلَهٍ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿۳۸﴾

صَرَخًا لَعَلِّي أُنظِرُ	إِلَىٰ إِلَهٍ مُوسَىٰ	وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ	مِنَ الْكَاذِبِينَ
ایک بلند محل	تاکہ میں	میں جھانکوں	ظن
معبود	موسیٰ	اور بیشک میں	البتہ سمجھتا ہوں
ایک بلند محل تاکہ میں وہاں سے، موسیٰ کے معبود کو جھانکوں، اور میں تو اسے جھوٹوں میں سے سمجھتا ہوں۔			

وَاسْتَكْبَرُ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ

وَاسْتَكْبَرُ هُوَ وَجُنُودُهُ	فِي الْأَرْضِ	بِغَيْرِ الْحَقِّ	وَظَنُّوا أَنَّهُمْ
اور مغزور ہو گیا	وہ	اور اس کا لشکر	زمین (دنیا) میں
ناحق	اور وہ سمجھ بیٹھے	کہ وہ	
اور وہ اور اس کا لشکر دنیا میں ناحق مغزور ہو گیا اور وہ سمجھ بیٹھے کہ وہ			

إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ ﴿۳۵﴾ فَأَخَذْنَاهُ وَجُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ فَاَنْظُرْ كَيْفَ

إِلَيْنَا	لَا يُرْجَعُونَ	فَأَخَذْنَاهُ	وَجُودَهُ	فَنَبَذْنَاهُمْ	فِي الْيَمِّ	فَاَنْظُرْ	كَيْفَ
ہماری طرف	انہیں لوٹائے جائیں گے	تو ہم نے پکڑا لیا	اور اس کا لشکر	پھینک دیا	دریا میں	سو دیکھو	کیسا

ہماری طرف نہیں لوٹائے جائیں گے۔ تو ہم نے اسے اور اس کے لشکر کو پکڑا اور انہیں دریا میں پھینک دیا۔ سو دیکھو کیسا

كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿۳۶﴾ وَ جَعَلْنَاهُمْ آيَةً يَدْعُونَ إِلَى التَّارِ وَ

كَانَ	عَاقِبَةُ	الظَّالِمِينَ	وَ جَعَلْنَاهُمْ	آيَةً	يَدْعُونَ	إِلَى التَّارِ	وَ
ہوا	انجام	ظالم (جمع)	اور ہم نے بنایا انہیں	سردار	وہ بلا تے ہیں	جہنم کی طرف	اور

ظالموں کا انجام ہوا؟ اور ہم نے انہیں سردار بنایا، وہ جہنم کی طرف بلا تے رہے، اور

يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يَنْصُرُونَ ﴿۳۷﴾ وَ اتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ	لَا يَنْصُرُونَ	وَ اتَّبَعْنَاهُمْ	فِي	هَذِهِ الدُّنْيَا	لَعْنَةً	وَ
روزِ قیامت	وہ مدد نہ دیتے جائیں گے	اور ہم نے لگا دی ان کے پیچھے	یہ	اس دنیا	لعنت	اور

روزِ قیامت وہ نہ مدد دیتے جائیں گے (انکی مدد نہ ہوگی)۔ اور ہم نے اس دنیا میں انکے پیچھے لعنت لگا دی اور

يَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ ﴿۳۸﴾ وَ لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ	هُمْ	مِنَ	الْمَقْبُوحِينَ	وَ لَقَدْ آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	مِنْ بَعْدِ
روزِ قیامت	وہ	سے	بد حال لوگ (جمع)	اور تحقیق ہم نے عطا کی	موسیٰ	کتاب (توریت)	اس کے بعد

روزِ قیامت وہ بد حال لوگوں میں سے ہوں گے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو توریت عطا کی اس کے بعد

مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ بِصَابِرٍ لِلنَّاسِ وَ هُدًى وَ رَحْمَةً لِّعَالَمِهِمْ

مَا أَهْلَكْنَا	الْقُرُونَ	الْأُولَىٰ	بِصَابِرٍ	لِلنَّاسِ	وَ هُدًى	وَ رَحْمَةً	لِّعَالَمِهِمْ
کہ ہلاک کیے ہم نے	آمتیں	پہلی	(جمع) بصیرت	لوگوں کے لئے	اور ہدایت	اور رحمت	تاکہ وہ

کہ ہم نے پہلی آمتیں ہلاک کیں لوگوں کے لئے بصیرت (آنکھیں کھولنے والی) اور ہدایت و رحمت، تاکہ وہ

يَتَذَكَّرُونَ ﴿۳۹﴾ وَ مَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ

يَتَذَكَّرُونَ	وَ مَا كُنْتَ	بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ	إِذْ	قَضَيْنَا	إِلَىٰ	مُوسَى	الْأَمْرَ
نصیحت پکڑیں	اور آپ نہ تھے	مغربی جانب	جب	ہم نے بھیجا	موسیٰ کی طرف	حکم (وحی)	

نصیحت پکڑیں۔ اور آپ (کو وہ) طور کے (مغربی جانب نہ تھے) جب ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی

وَمَا كُنْتُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ۝۳۳ وَ لَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ

وَمَا كُنْتُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ وَ لَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ
اور آپ تھے سے دیکھنے والے اور لیکن ہم نے ہم نے پیدا کیں بہت سی امتیں طویل ہو گئی ان کی، ان پر

اور آپ (اس واقعہ کے) دیکھنے والوں میں سے نہ تھے اور لیکن ہم نے بہت سی امتیں پیدا کیں، پھر طویل ہو گئی ان کی

الْعُرُوجَ وَمَا كُنْتُمْ ثَاوِيًّا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَلَكِنَّا

الْعُرُوجَ وَمَا كُنْتُمْ ثَاوِيًّا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَلَكِنَّا
مات اور آپ تھے رہنے والے ہیں اہل مدین تم پڑھتے ان پر ہمارے احکام اور لیکن ہم

مات، اور آپ اہل مدین میں رہنے والے نہ تھے کہ ان پر ہمارے احکام پڑھتے (انہیں ہمارے احکام سنانے) لیکن ہم

كُنَّا مُرْسِلِينَ ۝۳۴ وَمَا كُنْتُمْ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحْمَةً

كُنَّا مُرْسِلِينَ وَمَا كُنْتُمْ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحْمَةً
ہم تھے رسول بنا کر بھیجنے والے اور آپ نہ تھے کنارہ طور جب ہم نے پکارا اور لیکن رحمت

رسول بنا کر بھیجنے والے تھے۔ اور جب ہم نے پکارا آپ طور کے کنارے نہ تھے لیکن آپ کے رب کی رحمت سے (نبوت عطا ہوئی)

مِّنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَهُمْ مِنْ نَّذِيرٍ مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ

مِّنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَهُمْ مِنْ نَّذِيرٍ مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ
اپنے رب سے تاکہ ڈر سناؤ وہ قوم نہیں آیا ان کے پاس کوئی ڈرانے والا آپ سے پہلے تاکہ وہ

تاکہ آپ اس قوم کو ڈر سنا سکیں جس کے پاس آپ سے پہلے کوئی ڈرانے والا نہیں آیا تاکہ وہ

يَتَذَكَّرُونَ ۝۳۵ وَلَوْلَا أَن تَصِيبَهُمْ مُّصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ

يَتَذَكَّرُونَ وَلَوْلَا أَن تَصِيبَهُمْ مُّصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
نصیحت پکڑیں اور اگر نہ ہوتا کہ پہنچے انہیں کوئی مصیبت اس کے سبب جو بھیجا ان کے ہاتھ (ان کے اعمال)

نصیحت پکڑیں۔ اور اگر (دیر) نہ ہوتا کہ انہیں ان کے اعمال کے سبب کوئی مصیبت پہنچے

فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونُ مِنَ

فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونُ مِنَ
تو وہ کہتے اے ہمارے رب! تو نے بھیجا تو نے ہماری طرف کوئی رسول پس پروی کرتے ہم نیرے احکام اور ہم ہوتے سے

تو وہ کہتے اے ہمارے رب! تو نے ہماری طرف کوئی رسول بھیجا! پس ہم نیرے احکام کی پروی کرتے اور ہم ہوتے

الْمُؤْمِنِينَ ﴿۳۵﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أُوْتِيَ مِثْلُ

الْمُؤْمِنِينَ	فَلَمَّا	جَاءَهُمُ	الْحَقُّ	مِنْ عِنْدِنَا	قَالُوا	لَوْلَا	أُوْتِيَ	مِثْلُ
ایمان لانے والے	پھر جب	آیا ان کے پاس	حق	ہماری طرف سے	کہنے لگے	کیوں نہ دیا گیا	جیسا	

ایمان لانے والوں میں سے پھر جب ان کے پاس ہماری طرف سے حق آگیا کہنے لگے (ہمیں) کیوں نہ دیا گیا جیسا

مَا أُوْتِيَ مُوسَىٰ ط أَوْ لَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوْتِيَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ

مَا أُوْتِيَ	مُوسَىٰ	ط	أَوْ لَمْ يَكْفُرُوا	بِمَا أُوْتِيَ	مُوسَىٰ	مِنْ قَبْلُ	قَالُوا	سِحْرَانِ
جو دیا گیا	موسیٰؑ	کیا	نہیں انکار کیا انہوں نے	اس کا جو دیا گیا	موسیٰؑ	اس سے قبل	انہوں نے کہا	وہ دونوں جادو

موسیٰؑ کو دیا گیا تھا، کیا انہوں نے اس کا انکار نہیں کیا؟ جو اس سے قبل موسیٰؑ کو دیا گیا، انہوں نے کہا وہ دونوں جادو ہیں،

تَظْهَرَاتٌ وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كُفْرٍ عَلِيمُونَ ﴿۳۶﴾ قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ

تَظْهَرَاتٌ	وَقَالُوا	إِنَّا	بِكُلِّ	كُفْرٍ	عَلِيمُونَ	﴿۳۶﴾	قُلْ	فَأْتُوا	بِكِتَابٍ	مِّنْ	عِنْدِ	اللَّهِ
ایک دوسرے کے پشت پناہ	اور انہوں نے کہا	ہم بیشک	ہر ایک	انکار کرنے والے	فرادیں	پس لاؤ	کوئی کتاب	سے	اللہ کے پاس			

وہ دونوں ایک دوسرے کے پشت پناہ ہیں، اور انہوں نے کہا بیشک ہم ہر ایک کا انکار کر بنوائے ہیں۔ آپؐ فرادیں تم اللہ کے پاس کوئی کتاب لاؤ

هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا اتَّبِعْهُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۷﴾ فَإِنْ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ

هُوَ	أَهْدَىٰ	مِنْهُمَا	اتَّبِعْهُ	إِنْ كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	﴿۳۷﴾	فَإِنْ	لَمْ يَسْتَجِيبُوا	لَكَ
وہ	زیادہ ہدایت	ان دونوں سے	پس پیروی کروں گی	اگر تم ہو	سچے (جمع)	پھر اگر	وہ قبول نہ کریں	تہا رکھے تمہاری بات	

جو ان دونوں (قرآن اور تورات) سے زیادہ ہدایت ہو کہ میں اس کی پیروی کروں اگر تم سچے ہو۔ پھر اگر وہ اپنی بات قبول نہ کریں

فَاعْلَمْ أَنَّمَا يُتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ ط وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ

فَاعْلَمْ	أَنَّمَا	يُتَّبِعُونَ	أَهْوَاءَهُمْ	ط	وَمَنْ	أَضَلُّ	مِمَّنِ	اتَّبَعَ	هَوَاهُ
تو جان لو	کہ صرف	وہ پیروی کرتے ہیں	اپنی خواہشات	اور کون	زیادہ گمراہ	اس سے جس نے پیروی کی	اپنی خواہش		

تو جان لو کہ وہ صرف اپنی خواہشات کی پیروی کرتے ہیں، اور اس سے زیادہ کون گمراہ ہے جس نے اپنی خواہش کی پیروی کی

بِغَيْرِ هُدًى مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿۳۸﴾ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا

بِغَيْرِ هُدًى	مِنَ اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ	﴿۳۸﴾	وَلَقَدْ	وَصَّلْنَا
ہدایت کے بغیر	اللہ سے (منجانب اللہ)	بیشک اللہ	ہدایت نہیں دیتا	ظالم لوگ (جمع)	اور البتہ ہم نے مسل بھیجا		

اللہ کی طرف سے (منجانب اللہ) ہدایت کے بغیر، بیشک اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا - اور البتہ ہم نے مسل بھیجا

لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿۵۱﴾ الَّذِينَ اتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ

لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ الَّذِينَ اتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ

ان کے لئے (اپنا) کلام تاکہ وہ نصیحت پکڑیں وہ لوگ جو جنہیں ہم نے کتاب دی اس سے قبل ان کے لئے اپنا کلام تاکہ وہ نصیحت پکڑیں۔ جن لوگوں کو ہم نے اس سے قبل کتاب دی

هُم بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿۵۲﴾ وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ

هُم بِهِ يُؤْمِنُونَ وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ

وہ اس قرآن پر ایمان لاتے ہیں اور جب پڑھا جاتا ہے ان پر سانس، وہ کہتے ہیں ہم ایمان لائے اس بیک یہ حق ہے وہ اس قرآن پر ایمان لاتے ہیں۔ اور جب ان کے سامنے قرآن پڑھا جاتا ہے تو وہ کہتے ہیں ہم اس پر ایمان لائے، بیشک یہ حق ہے

مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ﴿۵۳﴾ أُولَٰئِكَ يُؤْتُونَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ

مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ أُولَٰئِكَ يُؤْتُونَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ

ہماری رب کی طرف سے، بیشک ہم تھے اس کے پہلے ہی فرماں بردار یہی لوگ دیا جائے گا انہیں ان کا اجر دہرا ہمارے رب کی طرف سے، بیشک ہم پہلے ہی اس کے فرمان بردار تھے۔ یہی لوگ ہیں جنہیں ان کا اجر دہرا دیا جائے گا

بِمَا صَبَرُوا وَيَدَارُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿۵۴﴾

بِمَا صَبَرُوا وَيَدَارُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ

اس لئے کہ انہوں نے صبر کیا اور وہ دُور کرتے ہیں بھلائی سے برائی کو اور اس سے جو ہم نے دیا انہیں وہ خرچ کرتے ہیں اس لئے کہ انہوں نے صبر کیا اور وہ بھلائی سے بُرائی کو دور کرتے ہیں اور جو ہم نے انہیں دیا وہ اس میں خرچ کرتے ہیں۔

وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا إِنَّا عَمَّا لَكُمُ أَعْمَالِكُمْ

وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا إِنَّا عَمَّا لَكُمُ أَعْمَالِكُمْ

اور جب وہ سننے میں بیہودہ بات سنے ہیں تو اس سے کنارہ کرتے ہیں اور کہتے ہیں ہمارے لئے ہمارے عمل اور تمہارے لئے تمہارے عمل اور جب وہ بیہودہ بات سنے ہیں تو اس سے کنارہ کرتے ہیں اور کہتے ہیں ہمارے لئے ہمارے عمل اور تمہارے لئے تمہارے عمل

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِي الْجَاهِلِينَ ﴿۵۵﴾ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِي الْجَاهِلِينَ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ

تم پر سلام ہو، ہم نہیں چاہتے (جاہل جمع) بیشک تم ہدایت نہیں دے سکتے جس کو تم چاہو اور لیکن اللہ تم پر سلام ہو، ہم جاہلوں سے (جہل) نہیں چاہتے۔ بیشک تم جس کو چاہو ہدایت نہیں دے سکتے، بلکہ اللہ

يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾ وَقَالُوا إِنْ تَتَّبِعِ الْهُدَىٰ مَعَكَ

يَهْدِي	مَنْ يَشَاءُ	وَهُوَ أَعْلَمُ	بِالْمُهْتَدِينَ	وَقَالُوا	إِنْ تَتَّبِعِ	الْهُدَىٰ	مَعَكَ
ہدایت دیتا ہے	جس کو وہ چاہتا ہے	اور وہ	خوب جانتا ہے	ہدایت پانے والوں کو	اور وہ کہتے ہیں	اگر ہم پیروی کریں	ہدایت تمہارا ساتھ

جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے، اور ہدایت پانے والوں کو وہ خوب جانتا ہے۔ اور وہ کہتے ہیں اگر ہم تمہارا ساتھ ہدایت کی پیروی کریں

نُتَخَفُ مِنْ أَرْضِنَا أَوْ لَمْ نَمُكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجْبَىٰ إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ

نُتَخَفُ	مِنْ أَرْضِنَا	أَوْ لَمْ نَمُكِّنْ	لَهُمْ حَرَمًا	آمِنًا	يُجْبَىٰ	إِلَيْهِ	ثَمَرَاتُ
ہم اچک لئے جائیں گے	اپنی سرزمین سے	کیا	نہیں دیا ٹھکانہ	ہم نے	انہیں	حرمت والا مقام امن	کھینچے جلاتے ہیں اسکی طرف پھل

تو ہم اپنی سرزمین سے اچک لئے جائیں گے۔ کیا ہم نے انہیں حرمت والے مقام امن میں ٹھکانہ نہیں دیا، اسکی طرف کھینچے جلاتے ہیں پھل

كُلِّ شَيْءٍ رِّزْقًا مِّنْ لَّدُنَّا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾ وَكَمْ

كُلِّ شَيْءٍ	رِّزْقًا	مِّنْ لَّدُنَّا	وَلَٰكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	وَكَمْ
ہر شے (قسم)	بطور رزق	ہماری طرف سے	اور لیکن	ان میں اکثر	نہیں جانتے	اور کتنی

ہر قسم کے، ہماری طرف سے بطور رزق، لیکن ان میں اکثر نہیں جانتے۔ اور کتنی (ہی)

أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطَرَتْ مَعِيشَتَهَا ۖ فَتِلْكَ مَسْكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَنْ

أَهْلَكْنَا	مِنْ قَرْيَةٍ	بَطَرَتْ	مَعِيشَتَهَا	فَتِلْكَ	مَسْكِنُهُمْ	لَمْ تُسْكَنْ
ہلاک کر دیں ہم نے	بستیاں	اتراقی	اپنی معیشت	سو۔ یہ	ان کے مسکن	نہ آباد ہوئے

بستیاں ہم نے ہلاک کر دیں، جو اپنی معیشت پر اتراقی تھیں، سو یہ ہیں ان کے مسکن، نہ آباد ہوئے

مِّنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا ۖ وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ﴿٥٨﴾ وَمَا كَانَ رَبُّكَ

مِّنْ بَعْدِهِمْ	إِلَّا قَلِيلًا	وَكُنَّا	نَحْنُ	الْوَارِثِينَ	وَمَا كَانَ	رَبُّكَ
ان کے بعد	مگر قلیل	اور ہوئے ہم	ہم	وارث (جمع)	اور نہیں ہے	تمہارا رب

ان کے بعد مگر قلیل مدت، اور ہم ہی ہوئے وارث۔ اور تمہارا رب نہیں ہے

مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمِّهَا رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا ۚ وَ

مُهْلِكَ	الْقُرَىٰ	حَتَّىٰ	يَبْعَثَ	فِي أُمِّهَا	رَسُولًا	يَتْلُوا	عَلَيْهِمْ	آيَاتِنَا	وَ
ہلاک کرنے والا	بستیاں	جب تک	بھیجے	اسکی بڑی بستی میں	کوئی رسول	وہ پڑھے	ان پر	ہماری آیات	اور

بستیوں کو ہلاک کرنے والا، جب تک اس کی بڑی بستی میں کوئی رسول نہ بھیجے، وہ ان پر ہماری آیات پڑھے، اور

مَا كُنَّا مَهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ ﴿۵۹﴾ وَمَا أُوْتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ

مَا كُنَّا مَهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ وَمَا أُوْتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ

ہم نہیں ہلاک کرنے والے بستیاں مگر جب تک اسکے رہنے والے ظالم راجع اور جو دی گئی تھیں کوئی چیز

اور ہم بسنیوں کو ہلاک کرنے والے نہیں جب تک ان کے رہنے والے ظالم رہتے ہوں۔ اور انہیں جو کوئی چیز دی گئی ہے

فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ط

فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ط

سوساماں زندگی دنیا اور اس کی زینت اور جو اللہ کے پاس بہتر اور باقی رہنے والا تادیر

سو وہ (صرف) دنیا کی زندگی کا سامان اور اس کی زینت ہے، اور جو اللہ کے پاس ہے وہ بہتر ہے اور تادیر باقی رہنے والا ہے

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۶۰﴾ أَفَسَنْ وَعَدَانُهُ وَعَدًّا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ

أَفَلَا تَعْقِلُونَ أَفَسَنْ وَعَدَانُهُ وَعَدًّا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ

سو کیا تم سمجھتے نہیں؟ سو کیا جو ہم نے وعدہ کیا اس سے وعدہ اچھا پھر وہ پانے والا ہے، کیا وہ اس شخص کی طرح ہے جسے

سو کیا تم سمجھتے نہیں؟ سو جس سے ہم نے اچھا وعدہ کیا پھر وہ اس کو پانے والا ہے، کیا وہ اس شخص کی طرح ہے جسے

مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿۶۱﴾

مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿۶۱﴾

ہم نے بہرہ مند کیا ہے سامان دنیا کی زندگی پھر وہ روز قیامت سے حاضر کئے جانے والے

ہم نے دنیا کی زندگی کے سامان سے بہرہ مند کیا، پھر وہ روز قیامت (گرفتار ہو کر) حاضر کئے جانے والوں میں سے ہوگا۔

وَيَوْمَ يَنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيُّكُمْ شُرَكَاءِي الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿۶۲﴾ قَالَ

وَيَوْمَ يَنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيُّكُمْ شُرَكَاءِي الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿۶۲﴾ قَالَ

اور جس دن وہ پکارے گا انہیں پس کہے گا وہ کہاں میرے شریک وہ جنہیں تم گمان کرتے تھے کہیں گے

اور جس دن وہ انہیں پکارے گا، کہے گا کہاں ہیں؟ میرے شریک جنہیں تم دیرا شریک، گمان کرتے تھے۔ (پھر) کہیں گے

الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَهُمْ كَمَا

الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَهُمْ كَمَا

وہ جو ثابت ہو گیا ان پر حکم (عذاب) ہے ہمارے رب یہ ہیں وہ جنہیں ہم نے بہکایا ہم نے بہکایا انہیں جیسے

وہ جن پر حکم عذاب ثابت ہو گیا کہ اے ہمارے رب! یہ ہیں وہ جنہوں نے ہمیں بہکایا، ہم نے انہیں (جیسے ہی) بہکایا جیسے

غَوِيًّا تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا آيَاتِنَا يَعْبُدُونَ ﴿٦٣﴾ وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ

غَوِيًّا تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا آيَاتِنَا يَعْبُدُونَ وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ

ہم بچے ، ہم بیزاری کر رہے ہیں تیری طرف وہ نہ تھے صرف ہماری بندگی کرتے اور کہا جائے گا تم پکارو اپنے شریکوں کو

ہم (خود) بچے تھے۔ ہم تیری طرف (تیرے حضور سب) بیزاری کرتے ہیں وہ ہماری بندگی نہ کرتے تھے۔ اور کہا جائیگا تم اپنے شریکوں کو پکارو

فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ﴿٦٤﴾

فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ

سو وہ انہیں پکاریں گے تو وہ جواب نہ دیں گے انہیں اور وہ دیکھیں گے عذاب کا شہ وہ ہدایت یافتہ ہوتے

سو وہ انہیں پکاریں گے ، تو وہ انہیں جواب نہ دیں گے ، اور وہ عذاب دیکھیں گے ، کاش وہ ہدایت یافتہ ہوتے ۔

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦٥﴾ فَعَيَّبَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءَ

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ فَعَيَّبَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءَ

اور جس دن وہ انہیں پکارے گا تو فرمائے گا تم نے پیغمبروں کو کیا جواب دیا پیغمبر جمع ، پس نہ سوجھے گی ان کو خبریں رہائیں

اور جس دن وہ انہیں پکارے گا تو فرمائے گا تم نے پیغمبروں کو کیا جواب دیا تھا؟ پس ان کو کوئی بات نہ سوجھے گی

يَوْمَئِذٍ هُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٦٦﴾ فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ

يَوْمَئِذٍ هُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ

اس دن پس وہ آپس میں سوال نہ کریں گے سو لیکن جس نے توبہ کی اور وہ ایمان لایا اور اسے عمل کئے اچھے تو امید ہے

اس دن پس وہ آپس میں (بھلی) سوال نہ کریں گے۔ سو جس نے توبہ کی اور وہ ایمان لایا اور اس نے اچھے عمل کئے تو امید ہے

أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ﴿٦٧﴾ وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ ۗ مَا كَانَ

أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ ۗ مَا كَانَ

کہ وہ کامیابی پانے والے اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور وہ پسند کرتا ہے ، نہیں ہے

کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے ، نہیں ہے

لَهُمُ الْخَيْرَةُ ۗ سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا

لَهُمُ الْخَيْرَةُ ۗ سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا

ان کے لئے اختیار اللہ پاک ہے اور برتر اس سے جو وہ شریک کرتے ہیں اور تمہارا رب وہ جانتا ہے جو

ان کے لئے (دُن کا کوئی) اختیار، اللہ اس سے پاک ہے اور برتر ہے اس سے جو وہ شریک کرتے ہیں۔ اور تمہارا رب جانتا ہے جو

تَكُنْ صُدُورَهُمْ وَمَا يَعْلَنُونَ ﴿۹۹﴾ وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ط لَهُ الْحَمْدُ

تَكُنْ صُدُورَهُمْ وَمَا يَعْلَنُونَ وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْحَمْدُ

چھپا ہے ان کے سینے اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں اور وہی اللہ نہیں کوئی معبود اس کے سوا اسی کے لئے تمام تعریفیں

ان کے سینوں میں چھپا ہے، اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں۔ اور وہی ہے اللہ، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اسی کے لئے میں تمام تعریفیں

فِي الْأُولَى وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ أَحْكَمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۱۰۰﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ

فِي الْأُولَى وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ أَحْكَمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ

دنیا میں اور آخرت اور اسی کے لئے فرما نروائی، اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے فرما دیں بھلا تم دیکھو تو اگر

دنیا میں اور آخرت میں، اور اسی کے لئے ہے فرما نروائی، اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے۔ آپ فرما دیں بھلا تم دیکھو تو اگر

جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَّا غَيْرُ اللَّهِ

جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَّا غَيْرُ اللَّهِ

کروے (رکھے) اللہ تم پر ہمیشہ رات تک، روز قیامت کون معبود اللہ کے سوا

اللہ روز قیامت تک کے لئے تم پر ہمیشہ رات رکھے تو اللہ کے سوا اور کون معبود ہے؟ جو

يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿۱۰۱﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ

يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ أَفَلَا تَسْمَعُونَ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ

لے آئے تمہارے پاس روشنی تو کیا تم سنتے نہیں؟ فرما دیں بھلا تم دیکھو تو اگر بنائے (رکھے) اللہ تم پر

تمہارے لئے دن کی روشنی لے آئے، تو کیا تم سنتے نہیں؟ آپ فرما دیں بھلا تم دیکھو تو اگر اللہ تم پر رکھے

النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَّا غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِلَيْلٍ

النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَّا غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِلَيْلٍ

دن ہمیشہ تک روز قیامت کون معبود اللہ کے سوا لے آئے تمہارے لئے رات

روز قیامت تک کے لئے دن کو روز روشن، اللہ کے سوا اور کون معبود ہے جو تمہارے لئے رات لے آئے؟

تَسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿۱۰۲﴾ وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ

تَسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ

تم آرام کرو اس میں تو کیا تمہیں سوچتا نہیں؟ اور اپنی رحمت سے اس تمہارے لئے بنایا رات اور دن

کہ تم اس میں آرام کرو، تو کیا تمہیں سوچتا نہیں؟ اور اس نے اپنی رحمت سے تمہارے لئے رات اور دن کو بنایا

لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۴۲﴾ وَيَوْمَ

لِتَسْكُنُوا فِيهِ	وَلِتَبْتَغُوا	مِنْ فَضْلِهِ	وَلِعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	وَيَوْمَ
تاکہ تم آرام کرو	اس میں	اور تاکہ تم تلاش کرو	اس کا فضل (روزی)	اور تاکہ تم	تم شکر کرو

تاکہ اس (رات) میں آرام کرو اور (دن میں) روزی تلاش کرو، اور تاکہ تم (اللہ کا) شکر کرو۔ اور جس دن

يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿۴۳﴾ وَ

يُنَادِيهِمْ	فَيَقُولُ	أَيْنَ	شُرَكَائِيَ	الَّذِينَ	كُنْتُمْ	تَزْعُمُونَ	وَ
وہ پکارے گا انہیں	تو وہ کہے گا	کہاں؟	میرے شریک	وہ جو	تم گمان کرتے تھے	اور	

وہ انہیں پکارے گا تو وہ کہے گا کہاں ہیں وہ؟ جن کو تم میرا شریک گمان کرتے تھے۔ اور

نَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعِلِمُوا إِنَّ

نَزَعْنَا	مِنْ	كُلِّ أُمَّةٍ	شَهِيدًا	فَقُلْنَا	هَاتُوا	بُرْهَانَكُمْ	فَعِلِمُوا	إِنَّ
ہم نکال کر لائیں گے	سے	ہر امت	ایک گواہ	پھر ہم کہیں گے	تم لاؤ (دلیل کو)	اپنی دلیل	سو وہ جان لیں گے	کہ

ہم ہر امت میں سے ایک گواہ نکال کر لائیں گے، پھر ہم کہیں گے اپنی دلیل پیش کرو سو وہ جان لیں گے کہ

الْحَقُّ لِلَّهِ وَ ضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۴۴﴾ إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ

الْحَقُّ	لِلَّهِ	وَ ضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا كَانُوا	يَفْتَرُونَ	﴿۴۴﴾	إِنَّ	قَارُونَ	كَانَ	مِنْ
سچی بات	اللہ کی	اور گم ہو جائیں گی	ان سے	جو وہ گھڑتے تھے	بیشک		تارون	تھا	سے	

سچی بات اللہ کی ہے، اور گم ہو جائیں گی (وہ سب باتیں) جو وہ گھڑتے تھے۔ بیشک تارون تھا

قَوْمِ مُوسَى فَبَغَى عَلَيْهِمْ وَآتَيْنَهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنْ مَفَاتِحَهُ

قَوْمِ مُوسَى	فَبَغَى	عَلَيْهِمْ	وَآتَيْنَهُ	مِنَ الْكُنُوزِ	مَا إِنْ	مَفَاتِحَهُ
موسا کی قوم	سوا سے زیادتی کی	ان پر	اور ہم نے دیئے تھے اس کو	خزانے	اتنے کہ	اس کی کنجیاں

موسا کی قوم سے، سو اس نے ان پر زیادتی کی، اور ہم نے اس کو اتنے خزانے دیئے تھے کہ اس کی کنجیاں

لَتَنْوُرَ بِالْعَصْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ

لَتَنْوُرَ	بِالْعَصْبَةِ	أُولَى الْقُوَّةِ	إِذْ قَالَ	لَهُ	قَوْمُهُ	لَا تَفْرَحْ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُحِبُّ
بھاری ہو تیں	ایک جماعت پر	زور آور	جب کہا	اس کو	اس کی قوم	نہ خوش ہو نہ اترنا	بیشک اللہ	پسند نہیں کرتا

ایک زور آور جماعت پر (بھی) بھاری ہوتی تھیں، جب اس کو اس کی قوم نے کہا اترنا نہیں بیشک اللہ پسند نہیں کرتا

الْفَرَجِينَ ﴿۹۱﴾ وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ

الْفَرَجِينَ وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ

خوش ہونے (اترنے) والے اور طلب کر اس سے جو تجھے دیا اللہ نے آخرت کا گھر اور نہ بھول تو اپنا حصہ

اترانے والوں کو۔ اور جو تجھے اللہ نے دیا ہے اس سے آخرت کا گھر طلب کر (آخرت کی فکر کر) اور اپنا حصہ نہ بھول

مِنَ الدُّنْيَا وَآحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ الْفَسَادَ

مِنَ الدُّنْيَا وَآحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ الْفَسَادَ

سے دنیا اور نیکی کر جیسے اللہ نے نیکی کی تیری طرف (ساتھ) اور نہ چاہ فساد

دنیا سے (آخرت کی زاویہ) اور نیکی کر جیسے تیرے ساتھ اللہ نے نیکی کی ہے، اور تو فساد نہ چاہ

فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِئِينَ ﴿۹۲﴾ قَالَ إِنَّمَا أُوتِيْتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِئِينَ قَالَ إِنَّمَا أُوتِيْتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

زمین میں بیشک اللہ پسند نہیں کرتا فساد کرنے والے کہنے لگا یہ تو مجھے دیا گیا ہے ایک علم (ہمز) سے

زمین میں، بے شک اللہ فساد کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔ کہنے لگا یہ تو ایک ہمز سے مجھے دیا گیا ہے جو

عِنْدِي أَوْ لَمْ يَعْلَمِ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ

عِنْدِي أَوْ لَمْ يَعْلَمِ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ

میرے پاس کیا وہ نہیں جانتا کہ اللہ بلاشبہ ہلاک کر دیا ہے اس سے قبل سے کتنی، جماعتیں

میرے پاس ہے، کیا وہ نہیں جانتا؟ کہ اس سے قبل اللہ نے کتنی جماعتوں کو ہلاک کر دیا ہے،

مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَآكْثَرُ جَمْعًا وَلَا يَسْأَلُ عَنْ ذُنُوبِهِمْ

مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَآكْثَرُ جَمْعًا وَلَا يَسْأَلُ عَنْ ذُنُوبِهِمْ

جو وہ زیادہ سخت اس سے جو قوت میں اور زیادہ جمعیت اور نہ سوال کیا جائے گا سے (بابت) ان کے گناہ

جو اس سے زیادہ سخت تھیں قوت میں، اور زیادہ جمعیت میں، ان کے گناہوں کی بابت سوال نہ کیا جائے گا

الْمُجْرِمُونَ ﴿۹۳﴾ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ

الْمُجْرِمُونَ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ

(جمع) مجرم پھر وہ نکلا ہم (ساتھ) اپنی قوم میں (ساتھ) اپنی زیب زینت کہا وہ لوگ جو چاہتے تھے (طالب تھے)

مجرموں سے۔ پھر وہ (قارون) اپنی قوم کے سامنے زیب وزینت کے ساتھ نکلا تو ان لوگوں نے کہا جو طالب تھے

الْحَيَاةَ الدُّنْيَا لَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٤٩﴾

الْحَيَاةَ الدُّنْيَا	لَيْتَ	لَنَا	مِثْلَ	مَا أُوتِيَ	قَارُونُ	إِنَّهُ	لَذُو حَظٍّ	عَظِيمٍ
دنیا کی زندگی	اے کاش	ہمارے پاس	جو دیا گیا	تارون	بیشک وہ	نصیب والا	بڑا	

دنیا کی زندگی کے، جو تارون کو دیا گیا ہے، اے کاش ایسا ہمارے پاس (بھی) ہوتا، بیشک وہ بڑے نصیب والا ہے۔

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِّمَن آمَنَ وَ

وَقَالَ	الَّذِينَ	أُوتُوا الْعِلْمَ	وَيَلَكُمْ	ثَوَابُ اللَّهِ	خَيْرٌ	لِّمَن	آمَنَ	وَ
اور کہا	وہ لوگ جنہیں	دیا گیا تھا علم	افسوس تم پر	اللہ کا ثواب	بہتر	اگلے لئے جو	ایمان لایا	اور

اور جن لوگوں کو علم (دین) دیا گیا تھا انہوں نے کہا افسوس ہے تم پر! اللہ کا ثواب (بہتر) ہے اس کے لئے جو ایمان لایا اور

عَمِلَ صَالِحًا وَلَا يُكْفِهَ إِلَّا الصَّابِرُونَ ﴿٥٠﴾ فَخَسَفْنَا بِهِ وَبَدَارِهِ الْأَرْضَ

عَمِلَ	صَالِحًا	وَلَا يُكْفِهَ	إِلَّا	الصَّابِرُونَ	فَخَسَفْنَا	بِهِ	وَبَدَارِهِ	الْأَرْضَ
اس نے عمل کیا	اچھا	اور وہ نصیب نہیں ہوتا	سوائے	صبر کرنے والے	پھر ہم نے دھنسا دیا	اس کو	اور اس کے گھر کو	زمین

اس نے اچھا عمل کیا اور وہ صبر کرنے والوں کے سوا کسی کو، کو نصیب نہیں ہوتا۔ پھر ہم نے اس کو اور اس کے گھر کو زمین میں دھنسا دیا

فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مِنْ

فَمَا كَانَ	لَهُ	مِنْ فِئَةٍ	يَنْصُرُونَهُ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	وَمَا كَانَ	مِنْ
سو نہ ہوئی	اس کے لئے	کوئی جماعت	مدد کرتی اس کی	اللہ کے سوائے	اور نہ ہوا وہ	سے

سوا اس کے لئے کوئی جماعت نہ ہوئی جو اللہ کے سوا اللہ سے بچانے میں، اس کی مدد کرتی اور نہ وہ (خود) ہوا

الْمُنْتَصِرِينَ ﴿٥١﴾ وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَتَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ

الْمُنْتَصِرِينَ	وَأَصْبَحَ	الَّذِينَ	تَمَتَّوْا	مَكَانَهُ	بِالْأَمْسِ	يَقُولُونَ
بدل لینے والے	اور صبح کے وقت	جو لوگ	تمنا کرتے تھے	اس کا مقام	کل	کہنے لگے

بدل لینے والوں میں سے۔ اور کل تک جو لوگ اس کے مقام کی تمنا کرتے تھے، صبح کے وقت کہنے لگے

وَيَكَانَ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْلَا

وَيَكَانَ	اللَّهُ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَن يَشَاءُ	مِنْ عِبَادِهِ	وَيَقْدِرُ	لَوْلَا
ہائے شامت	اللہ	فراخ کر دیتا ہے	رزق	جس کے لئے چاہے	سے اپنے بندے	اور تنگ کر دیتا ہے	اگر نہ

ہائے شامت! اپنے بندوں میں سے اللہ جس کے لئے چاہے رزق فراخ کر دیتا ہے اور جس کے لئے چاہے تنگ کر دیتا ہے، اگر

أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا نَخْسَفُ بِنَاءٍ وَ يُكَانَّهُ لَا يُعْلِمُ الْكَافِرُونَ ﴿۸۴﴾

أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا نَخْسَفُ بِنَاءٍ وَ يُكَانَّهُ لَا يُعْلِمُ الْكَافِرُونَ

یہ کہ احسان کرنا اللہ ہم پر البتہ ہمیں دھندا دیتا ہائے شامت فلاح نہیں پاتے کافر (جمع)

اللہ ہم پر احسان نہ کرتا تو البتہ ہمیں (بھی) دھندا دیتا، ہائے شامت! کافر فلاح (دو جہان کی کامیابی) نہیں پاتے۔

تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَ

تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَ

یہ آخرت کا گھر ہم کرتے ہیں اسے ان لوگوں کے لئے جو وہ نہیں چاہتے برتری زمین میں اور

یہ آخرت کا گھر ہے ہم لئے ان لوگوں کے لئے تیار کرتے ہیں جو نہیں چاہتے زمین (مک) میں برتری اور

لَا فُسَادًا ۖ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿۸۵﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا ۖ

لَا فُسَادًا ۖ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا ۖ

نہ فساد اور انجام (نیک) پر بہتر کاروں کے لئے جو آیا نیکی کے ساتھ تو اس کے لئے اس سے بہتر

نہ فساد اور نیک انجام پر بہتر کاروں کے لئے ہے جو نیکی کے ساتھ آیا اس کے لئے اس سے بہتر (صلہ) ہے

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا

اور جو بُرائی کے ساتھ آیا تو بدلہ نہ ملے گا ان لوگوں کو جنہوں نے برے عمل کئے مگر سوا جو

اور جو بُرائی کے ساتھ آیا، تو ان لوگوں کو جنہوں نے برے عمل کئے اس کے سوا بدلہ نہ ملے گا جو

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۸۶﴾ إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَأْدُكَ إِلَىٰ مَعَادٍ

كَانُوا يَعْمَلُونَ إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَأْدُكَ إِلَىٰ مَعَادٍ

وہ کرتے تھے بیشک وہ اللہ جس نے تم پر قرآن (پر عمل اور تبلیغ) کو لازم کیا ہے وہ نہیں ضرور لوٹنے کی جگہ (مکہ مکرمہ) پھر لائے گا

وہ کرتے تھے۔ بیشک جس اللہ نے تم پر قرآن (پر عمل اور تبلیغ) کو لازم کیا ہے وہ نہیں ضرور لوٹنے کی جگہ (مکہ مکرمہ) پھر لائے گا

قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿۸۷﴾ وَمَا كُنْتُ

قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿۸۷﴾ وَمَا كُنْتُ

فرمادیں میرا رب خوب جانتا ہے کون آیا ہدایت کے ساتھ اور وہ کون ہیں کھلی گمراہی اور تم نہ تھے

آپ فرمادیں میرا رب خوب جانتا ہے کہ کون ہدایت کے ساتھ آیا اور کون کھلی گمراہی میں ہے۔ اور تم

تَرْجُوا أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ

تَرْجُوا	أَنْ يُلْقَىٰ	إِلَيْكَ	الْكِتَابُ	إِلَّا	رَحْمَةً	مِّنْ رَبِّكَ	فَلَا تَكُونَنَّ
امید رکھنے	کہ اتاری جائے گی	تمہاری طرف	کتاب	مگر	رحمت	سے تمہارا رب	سو تو ہرگز نہ ہونا

امید نہ رکھنے تھے کہ تمہاری طرف کتاب اتاری جائے گی، مگر تمہارا رب کی رحمت (نزول ہوا) سو تم ہرگز ہرگز نہ ہونا

ظَهِيرًا لِلْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أَنْزَلَتْ

ظَهِيرًا	لِلْكَافِرِينَ	وَلَا يَصُدُّكَ	عَنْ	آيَاتِ اللَّهِ	بَعْدَ	إِذْ	أَنْزَلَتْ
مددگار	کافروں کے لئے	اور وہ تمہیں ہرگز نہ روکیں	سے	اللہ کے احکام	بعد	جبکہ	نازل کئے گئے

کافروں کے لئے مددگار - اور وہ تمہیں ہرگز اللہ کے احکام سے نہ روکیں، اس کے بعد جبکہ نازل کئے گئے

إِلَيْكَ وَأَدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾ وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ

إِلَيْكَ	وَأَدْعُ	إِلَىٰ رَبِّكَ	وَأَدْعُ	مَعَ اللَّهِ
تمہاری طرف	اور آپ بلائیں	بغیر رب کی طرف	اور تم ہرگز نہ ہونا	اللہ کے ساتھ

تمہاری طرف، اور آپ اپنے رب کی طرف بلائیں، اور ہرگز مشرکوں میں سے نہ ہونا - اور اللہ کے ساتھ نہ پکارو

إِلَهًا آخَرَ إِلَّا هُوَ ۚ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَ

إِلَهًا	آخَرَ	إِلَّا هُوَ	كُلُّ شَيْءٍ	هَالِكٌ	إِلَّا	وَجْهَهُ	لَهُ	الْحُكْمُ	وَ
کوئی معبود	دوسرا	نہیں کوئی معبود	اس کے سوا	ہر چیز	فنا ہونے والی	سوا	اسکی ذات	اسکی لئے حکم	اور

کوئی دوسرا معبود، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اس کی ذات کے سوا ہر چیز فنا ہونے والی ہے، اسی کا حکم ہے اور

إِلَيْهِ تَرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾

إِلَيْهِ	تَرْجَعُونَ
اس کی طرف	تم لوٹ کر جاؤ گے
اسی کی طرف	تم لوٹ کر جاؤ گے



۹
۶
۱۲

اصلاح

آیاتھا ۶۹

سُورَةُ الْعَنْكَبُوتِ مَكِّيَّةٌ = ۸۵

رُكُوعُهَا ۷

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

۱) أَحَسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ۖ

أَحَسِبَ	النَّاسُ	أَنْ يُتْرَكُوا	أَنْ يَقُولُوا	آمَنَّا	وَهُمْ	لَا يُفْتَنُونَ
کیا گمان کیا ہے	لوگ	کہ وہ چھوڑ دیئے جائیں گے	کہ انہوں نے کہہ دیا ہم ایمان لائے	اور وہ	وہ نہ آزمائے جائیں گے	

الف۔ لام۔ میم۔ کیا لوگوں نے گمان کر لیا ہے کہ وہ (اتنے پر) چھوڑ دیئے جائیں گے کہ انہوں نے کہہ دیا کہ ہم ایمان لائے آئے ہیں، اور وہ نہ آزمائے جائیں گے۔

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَ

وَلَقَدْ فَتَنَّا	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	فَلَيَعْلَمَنَّ	اللَّهُ	الَّذِينَ	صَدَقُوا
اور البتہ ہم نے آزمایا	وہ لوگ جو	ان سے پہلے	تو ضرور معلوم کرے گا	اللہ	وہ لوگ جو	سچے ہیں اور

اور البتہ ہم نے ان سے پہلے لوگوں کو آزمایا، تو اللہ ضرور معلوم کر لے گا ان لوگوں کو جو سچے ہیں، اور

لَيَعْلَمَنَّ الْكٰذِبِينَ ۓ ۳) أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا

لَيَعْلَمَنَّ	الْكٰذِبِينَ	أَمْ حَسِبَ	الَّذِينَ	يَعْمَلُونَ	السَّيِّئَاتِ	أَنْ يَسْبِقُونَا
وہ ضرور معلوم کرے گا	جھوٹے	کیا گمان کیا ہے	وہ لوگ جو	کرتے ہیں	بُرائے کام	کہ وہ ہم سے باہر نچ نکلیں گے

اور ضرور معلوم کر لے گا جھوٹوں کو۔ جو لوگ بُرائے کام کرتے ہیں کیا انہوں نے گمان کیا ہے کہ وہ ہم سے باہر نچ نکلیں گے؟

سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ۖ ۴) مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ

سَاءَ	مَا يَحْكُمُونَ	مَنْ كَانَ	يَرْجُوا	لِقَاءَ	اللَّهِ	فَإِنَّ أَجَلَ	اللَّهِ	لَآتٍ
بُرا ہے	جو وہ فیصلہ کر رہے ہیں	جو	وہ امید رکھتا ہے	اللہ سے ملاقات کی	تو بیشک	اللہ کا وعدہ	ضرور آنے والا	

بُرا ہے جو وہ فیصلہ درخیاں کر رہے ہیں۔ جو کوئی اللہ سے ملاقات (ملنے) کی امید رکھتا ہے تو بیشک اللہ کا وعدہ ضرور آنے والا ہے

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۖ ۵) وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ ۖ إِنَّ

وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَمَنْ	جَاهَدَ	فَإِنَّا	يُجَاهِدُ	لِنَفْسِهِ
اور وہ	سننے والا	جاننے والا	اور جو	کوشش کرتا ہے	تو صرف	کوشش کرتا ہے	اپنی ذات کے لئے

اور وہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور جو کوئی کوشش کرتا ہے تو وہ صرف اپنی ذات کے لئے کوشش کرتا ہے۔ بیشک

اللَّهُ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

اللَّهُ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

اللہ البتہ بے نیاز سے جہاں والے اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

اللہ البتہ جہاں والوں سے بے نیاز ہے۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

لَتُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَتَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝

لَتُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَتَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ

البتہ ہم ضرور دُور کر دیں گے ان سے ان کی برائیاں اور ہم ضرور جزا دیں گے انہیں زیادہ بہتر (ان کے اعمال کی) جو وہ کرتے تھے

البتہ ہم ضرور ان سے ان کی برائیاں دُور کر دیں گے، اور ہم ضرور انہیں (ان کے اعمال کی) زیادہ بہتر جزا دیں گے جو وہ کرتے تھے۔

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَسَنًا وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَسَنًا وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ

اور ہم نے حکم دیا انسان کو ماں باپ سے حُسن سلوک کا اور اگر تجھ سے کوشش کریں کہ تو شریک ٹھہرائے میرا جس کا نہیں تجھے

اور ہم نے انسان کو ماں باپ سے حُسن سلوک کا حکم دیا ہے اور اگر وہ تجھ سے کوشش کریں (زور ڈالیں) کہ تو کسی کو میرا شریک ٹھہرائے جس کا تجھے

بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۝

بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

اس کا کوئی علم تو کہا نہ مان ان کا میری طرف ہمیں لوٹ کر آنا تو میں ضرور بتلاؤں گا تمہیں وہ جو تم کرتے تھے

کوئی علم نہیں، تو ان کا کہا نہ مان، تمہیں میری طرف لوٹ کر آنا ہے، تو میں تمہیں ضرور بتلاؤں گا، وہ جو تم کرتے تھے۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ۝ وَمِنَ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ۝ وَمِنَ

اور جو لوگ وہ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے، ہم ضرور انہیں داخل کریں گے نیک بندوں میں اور سے۔ کچھ

اور جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے، ہم انہیں ضرور نیک بندوں میں داخل کریں گے۔ اور کچھ

النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنًا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ

النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنًا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ

لوگ جو کہتے ہیں، ہم ایمان لائے اللہ پر پھر جب سنائے گئے اللہ کی راہ میں بنایا ستانا لوگ

لوگ کہتے ہیں ہم اللہ پر ایمان لائے، پھر جب اللہ کی راہ میں سنائے گئے تو انہوں نے لوگوں کے ستانے کو بنالیا (سمجھ لیا)

كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِنْ جَاءَ نَصْرٌ مِنْ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ ط

كَعَذَابِ	اللَّهِ	وَلَئِنْ	جَاءَ	نَصْرٌ	مِنْ	رَبِّكَ	لَيَقُولُنَّ	إِنَّا	كُنَّا	مَعَكُمْ
-----------	---------	----------	-------	--------	------	---------	--------------	--------	--------	----------

جیسے اللہ کا عذاب ہو، اور اگر تمہارے رب کی طرف سے کوئی مدد آئے تو اس وقت، وہ ضرور کہتے ہیں: بیشک ہم تھے تمہارے ساتھ

أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ۝۱۱ وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ

أَوَلَيْسَ	اللَّهُ	بِأَعْلَمَ	بِمَا	فِي	صُدُورِ	الْعَالَمِينَ	وَلَيَعْلَمَنَّ	اللَّهُ	الَّذِينَ
------------	---------	------------	-------	-----	---------	---------------	-----------------	---------	-----------

کیا نہیں ہے اللہ خوب جاننے والا نہیں جو دنیا جہان والوں کے دلوں میں ہے۔ اور اللہ ضرور معلوم کرے گا ان لوگوں کو جو

آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ ۝۱۲ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا

آمَنُوا	وَلَيَعْلَمَنَّ	الْمُنَافِقِينَ	وَقَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لِلَّذِينَ	آمَنُوا
---------	-----------------	-----------------	---------	-----------	----------	------------	---------

ایمان لائے اور اللہ ضرور معلوم کرے گا منافقوں کو۔ اور کہا جن لوگوں نے کفر کیا رکافر، ان لوگوں کو جو ایمان لائے

اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطِيئَتَكُمْ وَمَاهُمْ بِخَالِدِينَ مِنْ خَطِيئَتِهِمْ

اتَّبِعُوا	سَبِيلَنَا	وَلْنَحْمِلْ	خَطِيئَتَكُمْ	وَمَا	هُمْ	بِخَالِدِينَ	مِنْ	خَطِيئَتِهِمْ
------------	------------	--------------	---------------	-------	------	--------------	------	---------------

تم چلو ہماری راہ اور ہم اٹھائیں گے تمہارے گناہ، حالانکہ وہ نہیں اٹھانے والے سے ان کے گناہ

مِنْ شَيْءٍ إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ۝۱۳ وَلَيَعْلَمَنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا

مِنْ	شَيْءٍ	إِنَّهُمْ	لَكَذِبُونَ	وَلَيَعْلَمَنَّ	أَثْقَالَهُمْ	وَأَثْقَالًا
------	--------	-----------	-------------	-----------------	---------------	--------------

کچھ بھی، بیشک وہ جھوٹے ہیں۔ اور وہ البتہ ضرور اپنے بوجھ اٹھائیں گے اور ابھی بہت سے بوجھ

مَعَ أَثْقَالِهِمْ وَ لَيَسْئَلَنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝۱۴ وَ

مَعَ	أَثْقَالِهِمْ	وَ	لَيَسْئَلَنَّ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	عَمَّا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ
------	---------------	----	---------------	--------	--------------	--------	---------	-------------

ساتھ اپنے بوجھ اور البتہ ان ضرور باز پرس ہوگی قیامت کے دن اس سے جو وہ جھوٹ گھڑتے تھے اور

اپنے بوجھ کے ساتھ اور قیامت کے دن البتہ ان سے ضرور اس دے باز پرس ہوگی جو وہ جھوٹ گھڑتے تھے، اور

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ

بیشک ہم نے بھیجا نوح کو اس کی قوم کی طرف تو وہ رہے ان میں ہزار سال مگر کم، پچاس

بیشک ہم نے نوح کو اس کی قوم کی طرف بھیجا، تو وہ ان میں پچاس سال کم ہزار برس رہے

عَامًا فَآخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿۱۳﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ

عَامًا فَآخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿۱۳﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ

سال پھر انہیں (تو نوح کو) طوفان نے ایکڑا اور وہ ظالم تھے پھر ہم نے اسے بچایا اور کشتی والوں کو

پھر انہیں (تو نوح کو) طوفان نے ایکڑا اور وہ ظالم تھے۔ پھر ہم نے اسے اور کشتی والوں کو بچا لیا

وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿۱۴﴾ وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ

وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿۱۴﴾ وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ

اور اسے بنایا ایک نشانی جہاں والوں کے لئے اور ابراہیم جب اس نے کہا اپنی قوم کو تم عبادت کرو اللہ

اور اس کشتی کو جہاں والوں کے لئے ایک نشانی بنایا۔ اور یاد کرو جب ابراہیم نے اپنی قوم کو کہا تم اللہ کی عبادت کرو

وَاتَّقَوْهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۱۵﴾ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ

وَاتَّقَوْهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۱۵﴾ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ

اور اس سے ڈرو، اگر تم جانتے ہو یہ تمہارے لئے بہتر ہے۔ اس کے سوا انہیں تم پرستش کرتے ہو سے

اور اس سے ڈرو، اگر تم جانتے ہو یہ تمہارے لئے بہتر ہے۔ اس کے سوا انہیں تم پرستش کرتے ہو

دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

اللہ کے سوا بتوں کی اور تم گھڑتے ہو جھوٹ بیشک وہ جن کی پرستش کرتے ہو اللہ کے سوا

اللہ کے سوا بتوں کی، اور تم جھوٹ گھڑتے ہو، بیشک اللہ کے سوا تم جن کی پرستش کرتے ہو

لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ

لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ

وہ مالک نہیں تمہارے لئے رزق کے پس تم تلاش کرو اللہ کے پاس رزق اور اس کی عبادت کرو

وہ مالک نہیں، پس تم اللہ کے پاس (سے) رزق تلاش کرو، اور تم اس کی عبادت کرو

وَاشْكُرُوا لِلَّهِ ۖ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۱۷﴾ وَإِنْ تَكْذِبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ

وَاشْكُرُوا لِلَّهِ ۖ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۱۷﴾ وَإِنْ تَكْذِبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ
اور شکر کرو اس کا اس کی طرف نہیں لوٹ کر جانا ہے اور اگر تم جھٹلاؤ گے تو جھٹلا چکی ہیں بہت سی امتیں

اور اس کا شکر کرو، اسی کی طرف نہیں لوٹ کر جانا ہے۔ اور اگر تم جھٹلاؤ گے تو جھٹلا چکی ہیں بہت سی امتیں

مِنْ قَبْلِكُمْ ۖ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا أَنْ يَبْلُغَ الْمُبِينُ ﴿۱۸﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ

مِنْ قَبْلِكُمْ ۖ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا أَنْ يَبْلُغَ الْمُبِينُ ﴿۱۸﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ
تم سے پہلی اور نہیں (پہنچانے)، رسول مگر پہنچا دینا صاف طور پر کیا نہیں دکھا انہوں نے کیسے

تم سے پہلی (بھی، اور رسول کے ذمے نہیں مگر صاف طور پر پہنچا دینا۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کیسے

يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۖ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿۱۹﴾

يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۖ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿۱۹﴾
ابتدا کرتا ہے اللہ بیدار کرنا پھر دوبارہ پیدا کرے گا اس کو بیشک یہ اللہ پر آسان

اللہ بیدار کرنا کی ابتدا کرتا ہے! پھر دوبارہ اس کو پیدا کرے گا، بیشک اللہ پر یہ آسان ہے۔

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُهُ

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُهُ
فرمادیں چلو پھرو زمیں میں پھر دیکھو کیسے ابتدا کی پھر اللہ اٹھائے گا

آپ فرمادیں (دنیائیں، چلو پھرو، پھر دیکھو اس نے کیسے بیدار کرنا کی ابتدا کی پھر اللہ اٹھائے گا

النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۲۰﴾ يَعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ

النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۲۰﴾ يَعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ
اٹھان (آخری (دوسری) بیشک اللہ پر ہر شے قدرت رکھنے والا وہ عذاب دیتا ہے جس کو چاہے

دوسری اٹھان (دوسری بار) بیشک اللہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ وہ جس کو چاہے عذاب دیتا ہے

وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿۲۱﴾ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ

وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿۲۱﴾ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
اور رحم فرماتا ہے جس پر چاہے اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے اور نہ تم عاجز کرنے والے زمین میں

اور وہ جس پر چاہے رحم فرماتا ہے اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔ اور نہ تم (اس کو) عاجز کرنے والے ہو

وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا نَصِيرٌ ﴿۲۱﴾ وَالَّذِينَ

وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا نَصِيرٌ وَالَّذِينَ

اور نہ آسمان میں اور نہیں تمہارے لئے اللہ کے سوا کوئی حمایتی اور نہ کوئی مددگار اور وہ لوگ جنہوں نے

اور نہ آسمان میں، اور تمہارے لئے اللہ کے سوا کوئی حمایتی ہے اور نہ کوئی مددگار۔ اور جن لوگوں نے

كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَرِيقَابِهِ أُولَئِكَ يَسُوءُ مِنْ رَحْمَتِي وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَرِيقَابِهِ أُولَئِكَ يَسُوءُ مِنْ رَحْمَتِي وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

انکار کیا اللہ کی نشانیوں کا اور اس کی ملاقات یہی ہیں وہ ناامید ہوئے میری رحمت سے اور یہی ہیں ان کے لئے عذاب

اللہ کی نشانیوں کا اور اس کی ملاقات کا انکار کیا یہی لوگ میری رحمت سے ناامید ہوئے، اور یہی ہیں جن کے لئے عذاب ہے

أَلِيمٌ ﴿۲۲﴾ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ

أَلِيمٌ ﴿۲۲﴾ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ

دردناک سو نہ تھا جواب اس کی قوم سوائے یہ کہ انہوں نے کہا قتل کر دو اس کو یا جلا دو اس کو

دردناک۔ سو اس کی قوم کا جواب اس کے سوا نہ تھا کہ تم اسے قتل کر ڈالو یا اس کو جلا دو

فَأَنْجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۲۳﴾ وَقَالَ

فَأَنْجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۲۳﴾ وَقَالَ

سو بچا لیا اس کو اللہ آگ سے بیک اس میں نشانیاں ہیں ان لوگوں کے لئے جو ایمان رکھتے ہیں اور اللہ نے کہا

سو اللہ نے اس کو آگ سے بچا لیا۔ بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو ایمان رکھتے ہیں۔ اور ابراہیم نے کہا

إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

اسکے سوا نہیں تم نے بنا لئے ہیں اللہ کے سوا بت (جمع)، دوستی اپنے درمیان (اپس میں) دنیا کی زندگی میں

اس کے سوا نہیں کہ تم نے اللہ کے سوا بت بنا لئے ہیں، دنیا کی زندگی میں آپس کی دوستی رکھی وجہ سے،

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا وَ

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا وَ

پھر قیامت کے دن کافر دینے کا ہو جائے گا تم میں سے بعض (ایک) بعض (دوسرے) کا اور لعنت کرے گا تم میں سے بعض (ایک) بعض (دوسرے) کا اور

پھر قیامت کے دن تم میں سے ایک دوسرے کا مخالف ہو جائے گا اور تم میں سے ایک دوسرے پر لعنت دلائے گا اور

تھپتے لادے

مَا أَوْكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَّصِيرِينَ ﴿۳۵﴾ فَأَمَّنَ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ

تہارا ٹھکانا	جہنم	اور نہیں تھارے	کوئی مددگار	پس ایمان لایا	اس پر لوط	اور اس نے کہا
--------------	------	----------------	-------------	---------------	-----------	---------------

تہارا ٹھکانا جہنم ہے، اور تہارے لئے کوئی مددگار نہیں۔ پس اس پر لوط ایمان لایا اور اس نے کہا

إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿۳۶﴾ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ

بیشک میں	ہجرت کرنیوالا	اپنے رب کی طرف	بیشک وہ	وہ	زبردست غالب	حکمت والا	اور ہم نے عطا فرمائے اس کو اسحق
----------	---------------	----------------	---------	----	-------------	-----------	---------------------------------

بیشک میں اپنے رب کی طرف، ہجرت کرنے والا (وطن چھوڑنے والا ہوں) بیشک وہی غالب حکمت والا ہے۔ اور ہم نے اس (ابراہیم) کو عطا فرمائے اسحق

وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ

اور یعقوب	اور ہم نے رکھی	اس کی اولاد میں	نبوت	اور کتاب	اور ہم نے دیا اس کو	اس کا اجر
-----------	----------------	-----------------	------	----------	---------------------	-----------

اور یعقوب اور ہم نے اس کی اولاد میں نبوت اور کتاب رکھی، اور ہم نے اس کو اس کا اجر دیا،

فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۳۷﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ

دنیا میں	اور بیشک وہ	آخرت میں	البتہ نیکوکاروں میں سے	اور لوط	اور لوط کو	یاد کرو جب اس نے کہا
----------	-------------	----------	------------------------	---------	------------	----------------------

دنیا میں اور بیشک وہ آخرت میں البتہ نیکوکاروں میں سے ہے۔ اور ہم نے بھیجا، لوط کو یاد کرو جب اس نے کہا

يَقَوْمِ إِنَّا كُنَّا لَمِنَ الْفَاحِشَةِ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿۳۸﴾

اپنی قوم کو	بیشک تم	تم کرتے ہو	بے حیائی	نہیں پہلے کیا تم نے	اس کو	کسی نے	سے	جہان والے
-------------	---------	------------	----------	---------------------	-------	--------	----	-----------

اپنی قوم کو، بیشک تم بے حیائی کا (ایسا کام) کرتے ہو جو تم سے پہلے جہان والوں میں سے کسی نے نہیں کیا۔

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ ۗ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمْ

کیا تم واقعی	البتہ تم کرتے ہو	مرد جمع	اور مارتے ہو	راہ	اور تم کرتے ہو	اپنی محفلوں میں
--------------	------------------	---------	--------------	-----	----------------	-----------------

کیا تم واقعی مردوں سے (فعل بد) کرتے ہو، اور راہ مارتے (ڈاکے ڈالتے) ہو، اور تم اپنی محفلوں میں کرتے ہو

الْمُنْكَرُ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتَ

الْمُنْكَرُ	فَمَا كَانَ	جَوَابَ قَوْمِهِ	إِلَّا أَنْ	قَالُوا	ائْتِنَا	بِعَذَابِ اللَّهِ	إِنْ كُنْتَ
ناشائستہ حرکات	سو نہ تھا	اس کی قوم کا جواب	سوائے	کہ انہوں نے کہا	اے ہم پر	اللہ کا عذاب	اگر تو ہے
ناشائستہ حرکات، سو اس کی قوم کا جواب اس کے سوائے تھا کہ انہوں نے کہا ہم پر اللہ کا عذاب لے آ، اگر تو ہے							

مِنَ الصَّادِقِينَ ۲۹ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ ۳۰ وَلَمَّا جَاءَتْ

مِنَ الصَّادِقِينَ	قَالَ رَبِّ	انصُرْنِي	عَلَى	الْقَوْمِ	الْمُفْسِدِينَ	وَلَمَّا جَاءَتْ
سے	پچھے لوگ	کہا	اے میرے رب	میری مدد فرما	پر قوم- لوگ	مفسد (جمع) اور جب آئے

پچھے لوگوں میں سے۔ لوط نے کہا اے میرے رب! مفسد لوگوں پر میری مدد فرما۔ اور جب آئے

رُسُلَنَا إِبْرَاهِيمَ يَا بَشْرِي قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ

رُسُلَنَا	إِبْرَاهِيمَ	يَا بَشْرِي	قَالُوا	إِنَّا	مُهْلِكُوا	أَهْلَ	هَذِهِ الْقَرْيَةِ
ہمارے بھیجے ہوئے فرشتے	ابراہیم	خوشخبری لے کر	انہوں نے کہا	بیشک ہم	ہلاک کرنے والے	لوگ	اس بستی

ہمارے فرشتے ابراہیم کے پاس خوشخبری لے کر، انہوں نے کہا بیشک ہم اس بستی کے لوگوں کو ہلاک کرنے والے ہیں

إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا ظَالِمِينَ ۳۱ قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ

إِنَّ أَهْلَهَا	كَانُوا ظَالِمِينَ	قَالَ	إِنَّ فِيهَا	لُوطًا	قَالُوا	نَحْنُ	أَعْلَمُ
بیشک	اس کے لوگ	ظالم بڑے شریک ہیں	ابراہیم نے کہا	بیشک اس میں	لوطؑ	وہ بولے	ہم، خوب جانتے ہیں

بیشک اس بستی کے لوگ بڑے شریک ہیں۔ ابراہیم نے کہا بیشک اس (بستی) میں لوطؑ (بھی ہے) وہ (فرشتے) بولے ہم خوب جانتے ہیں

بِمَنْ فِيهَا لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ ۚ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ۳۲

بِمَنْ فِيهَا	لَنُنَجِّيَنَّهُ	وَأَهْلَهُ	إِلَّا	امْرَأَتَهُ	كَانَتْ	مِنَ	الْغَابِرِينَ
اس کو جو اس میں	البتہ ہم بچالیں گے اس کو	اور اس کے گھر والے	سوا	اس کی بیوی	وہ ہے	سے	پچھے رہ جانے والے

اس کو جو اس بستی میں ہے، البتہ ہم اس کو اور اس کے گھر والوں کو اس کی بیوی کے سوا ضرور بچالیں گے کہ وہ پچھے رہ جانے والوں میں ہے۔

وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذُرْعًا وَقَالُوا

وَلَمَّا أَنْ	جَاءَتْ	رُسُلُنَا	لُوطًا	سِيءَ	بِهِمْ	وَضَاقَ	بِهِمْ	ذُرْعًا	وَقَالُوا
اور جب کہ	آئے	ہمارے فرشتے	لوطؑ کے پاس	پریشان ہوا	ان سے	اور تنگ ہوا	ان سے	دل میں	اور وہ بولے

اور جب ہمارے فرشتے لوطؑ کے پاس آئے وہ اُن کے آنے سے پریشان ہوا اور ان کی وجہ سے دل تنگ ہوا اور وہ بولے

۳۲

لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ إِنَّا مُنْجُوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا أَمْرَاتِكَ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ

لَا تَخَفْ	وَلَا تَحْزَنْ	إِنَّا مُنْجُوكَ	وَأَهْلَكَ	إِلَّا أَمْرَاتِكَ	كَانَتْ	مِنَ الْغَابِرِينَ
ڈرو نہیں تم	اور نہ غم کھاؤ	بیشک ہم بچانے والے ہیں تجھے	اور تیرے گھر والے	سوا تیری بیوی	وہ ہے	سے پیچھے رہ جانے والے

تم ڈرو نہیں اور غم نہ کھاؤ، بیشک ہم تیری بیوی کے سوا تجھے اور تیرے گھر والوں کو بچانے والے ہیں، وہ ہے، وہ پیچھے رہ جانے والوں میں سے۔

۳۳

إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

إِنَّا مُنْزِلُونَ	عَلَىٰ أَهْلِ	هَذِهِ الْقَرْيَةِ	رِجْزًا	مِّنَ السَّمَاءِ	بِمَا	كَانُوا يَفْسُقُونَ
بیشک ہم	نازل کرنے والے	پر لوگ	اس بستی	عذاب	آسمان سے	انہیں ہے کہ وہ بدکاری کرتے تھے

بیشک ہم اس بستی پر آسمان سے عذاب نازل کرنے والے ہیں، اس وجہ سے کہ وہ بدکاری کرتے تھے۔

وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِثْلَهَا آيَةً بَيْنَ أَيْمَانٍ يّعْقِلُونَ ﴿٣٥﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ

وَلَقَدْ تَرَكْنَا	مِثْلَهَا	آيَةً بَيْنَ	أَيْمَانٍ	يّعْقِلُونَ	وَ	إِلَىٰ مَدْيَنَ	أَخَاهُمْ
اور البتہ ہم نے چھوڑا	اس سے	کچھ واضح نشانی	لوگوں کے لئے	وہ عقل رکھتے ہیں	اور	مدین کی طرف	ان کا بھائی

اور البتہ ہم نے اس (میتھی) سے کچھ واضح نشان ان لوگوں کے لئے چھوڑے (باقی رکھے) جو عقل رکھتے ہیں۔ اور مدین (والوں) کی طرف ان کے بھائی

شُعَيْبًا ۚ فَقَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَ

شُعَيْبًا	فَقَالَ	يَقَوْمِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	وَارْجُوا	الْيَوْمَ الْآخِرَ	وَ
شعیب کو	پس اس نے کہا	اے میری قوم	تم عبادت کرو	اللہ	اور امیدوار رہو	آخرت کا دن	اور

شعیب کو (بھیجا) پس اس نے کہا اے میری قوم! تم اللہ کی عبادت کرو اور آخرت کے دن کے امیدوار رہو، اور

لَا تَعْتَوُوا فِي الْأَرْضِ مَفْسِدِينَ ﴿٣٦﴾ فَكَذَّبُوهُ فَآخَذَتْهُمْ

لَا تَعْتَوُوا	فِي الْأَرْضِ	مَفْسِدِينَ	فَكَذَّبُوهُ	فَآخَذَتْهُمْ
نہ پھرو	زمین میں	فساد کرتے ہوئے (بچانے)	پھر انہوں نے جھٹلایا اس کو	تو آپکڑا انہیں

زمین میں فساد مچاتے نہ پھرو۔ پھر انہوں نے اس کو جھٹلایا تو ان کو آپکڑا

الرَّجْفَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جِثِيَيْنِ ﴿٣٧﴾ وَعَادًا وَثَمُودًا وَقَدْ

الرَّجْفَةَ	فَأَصْبَحُوا	فِي دَارِهِمْ	جِثِيَيْنِ	وَعَادًا	وَتَمُودًا	وَقَدْ
زلزلہ	پس وہ صبح کو ہو گئے	اپنے گھر میں	اوندھے پڑے ہوئے	اور عاد	اور ثمود	اور تحقیق

زلزلہ لہنے پس وہ صبح کو اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ گئے۔ اور (ہم نے ہلاک کیا) عاد اور ثمود کو، اور تحقیق

تَبَيَّنَ لَكُمْ مِنْ مَّسْكِينِهِمْ^{۳۷} وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ

تَبَيَّنَ	لَكُمْ	مِنْ مَّسْكِينِهِمْ	وَزَيْنَ	لَهُمُ	الشَّيْطَانُ	أَعْمَالَهُمْ
واضح ہو گئے ہیں	تم پر	ان کے رہنے کے مقامات اور بھلے کر دکھائے	ان کے لئے	شیطان	ان کے اعمال	

تم پر ان کے رہنے کے مقامات واضح ہو گئے ہیں، اور شیطان نے ان کے اعمال ان کے لئے (انہیں) بھلے کر دکھائے

فَصَدَّاهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَبْرِرِينَ^{۳۸} وَقَارُونَ وَ

فَصَدَّاهُمْ	عَنِ	السَّبِيلِ	وَكَانُوا	مُسْتَبْرِرِينَ	وَقَارُونَ	وَ
پھر روک دیا انہیں	سے	راہ	حالا کہ وہ تھے	سمجھ بوجھ والے	اور قارون	اور

پھر انہیں (حق) سے روک دیا، حالانکہ وہ سمجھ بوجھ والے تھے۔ اور (ہم نے ہلاک کیا) قارون اور

فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِالْبَيِّنَاتِ فَاسْتَكْبَرُوا

فِرْعَوْنَ	وَهَامَانَ	وَقَدْ جَاءَهُمْ	مُوسَى	بِالْبَيِّنَاتِ	فَاسْتَكْبَرُوا
فرعون	اور ہامان	اور اور البتہ آئے ان کے پاس	موسیٰ	کھلی نشانیوں کے ساتھ	تو انہوں نے تکبر کیا

فرعون، اور ہامان کو، اور ان کے پاس موسیٰؑ کھلی نشانیوں کے ساتھ آئے تو انہوں نے تکبر کیا

فِي الْأَرْضِ وَكَانُوا سَابِقِينَ^{۳۹} فَكَلَّا أَخَذْنَا بِذُنُوبِهِمْ

فِي الْأَرْضِ	وَكَانُوا	سَابِقِينَ	فَكَلَّا	أَخَذْنَا	بِذُنُوبِهِمْ
زمین (مکہ) میں	اور	وہ نہ تھے	پہنچ کر بھاگ نکلنے والے	پس ہر ایک	ہم نے پکڑا اس کے گناہ پر تو ان میں سے

ملک میں، اور وہ پہنچ کر بھاگ نکلنے والے نہ تھے۔ پس ہم نے ہر ایک کو اس کے گناہ پر پکڑا تو ان میں سے (بعض وہ ہیں)

مَنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَنِ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُمْ

مَنْ	أَرْسَلْنَا	عَلَيْهِ	حَاصِبًا	وَمِنْهُمْ	مَنِ	أَخَذَتْهُ	الصَّيْحَةُ	وَمِنْهُمْ
جو	ہم نے بھیجی	اس پر	پتھروں کی بارش	اور ان میں سے	جو (بعض)	اس کو پکڑا	چنگھاڑ	اور ان میں سے

جن پر ہم نے پتھروں کی بارش بھیجی، اور ان میں سے بعض کو چنگھاڑ نے آ پکڑا، اور ان میں سے

مَنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ مَنِ أَعْرَقْنَا وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ

مَنْ	خَسَفْنَا	بِهِ	الْأَرْضَ	وَمِنْهُمْ	مَنِ	أَعْرَقْنَا	وَمَا كَانَ	اللَّهُ	لِيُظْلِمَهُمْ
جو	ہم نے دھسا دیا	اس کو	زمین	اور ان میں سے	جو ہم نے غرق کر دیا	اور نہیں ہے	اللہ	ظلم کرتا ان پر	

بعض کو ہم نے زمین میں دھسا دیا، اور ان میں سے بعض کو ہم نے غرق کر دیا، اور اللہ (ایسا) نہیں کر ان پر ظلم کرتا

وَلٰكِنْ كَانُوا۟ اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿۳۰﴾ مَثَلُ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ

وَلٰكِنْ	كَانُوا۟	اَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُوْنَ	مَثَلُ	الَّذِيْنَ	اتَّخَذُوْا	مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ
اور لیکن (بلکہ)	وہ تھے	خود اپنی جانوں پر	ظلم کرتے	مثال	وہ لوگ جنہوں نے	بنائے	اللہ کے سوا

بلکہ وہ خود اپنی جانوں پر ظلم کرتے تھے۔ ان لوگوں کی مثال جنہوں نے بنائے اللہ کے سوا

اَوْلِيَآءٍ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوْتٍ عَلٰٓةٍ اِتَّخَذَتْ بَيْتًا وَّ اِنَّ اَوْهَنَ الْبُيُوْتِ لَبَيْتُ

اَوْلِيَآءٍ	كَمَثَلِ	الْعَنْكَبُوْتِ	اِتَّخَذَتْ	بَيْتًا	وَ اِنَّ	اَوْهَنَ	الْبُيُوْتِ	لَبَيْتُ
مددگار	مانند	مکڑی	اس نے بنایا	ایک گھر	اور بیشک	سب کمزور	گھروں میں	گھر ہے

مددگار، مکڑی کی مانند ہے، اس نے ایک گھر بنایا، اور گھروں میں سب سے کمزور (دبوا) گھر

الْعَنْكَبُوْتِ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُوْنَ ﴿۳۱﴾ اِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُوْنَ مِنْ

الْعَنْكَبُوْتِ	لَوْ كَانُوا۟	يَعْلَمُوْنَ	اِنَّ	اللّٰهَ	يَعْلَمُ	مَا يَدْعُوْنَ	مِنْ
مکڑی کا	کاش ہوتے وہ	جانتے	بیشک	اللہ	جاتا ہے	جو وہ پکارتے ہیں	سے

مکڑی کا ہے، کاش وہ جانتے ہوتے۔ بیشک اللہ جانتا ہے جو وہ پکارتے ہیں،

دُوْنِهٖ مِنْ شَيْءٍ وَّ هُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿۳۲﴾ وَ تِلْكَ الْاَمْثَالُ نَضْرِبُهَا

دُوْنِهٖ	مِنْ شَيْءٍ	وَّ هُوَ	الْعَزِيْزُ	الْحَكِيْمُ	وَ تِلْكَ	الْاَمْثَالُ	نَضْرِبُهَا
اس کے سوا	کوئی چیز	اور وہ	غالب	بربرست	حکمت والا	اور یہ	مثالیں

اس کے سوا کوئی چیز، اور وہ غالب، حکمت والا ہے۔ اور یہ مثالیں ہم بیان کرتے ہیں،

لِلنَّاسِ وَّمَا يَعْقِلُهَاۗ اِلَّا الْعٰلِمُوْنَ ﴿۳۳﴾ خَلَقَ اللّٰهُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ

لِلنَّاسِ	وَمَا يَعْقِلُهَاۗ	اِلَّا	الْعٰلِمُوْنَ	خَلَقَ	اللّٰهُ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضَ
لوگوں کے لئے	اور انہیں سمجھتے	انہیں	سوا	جاننے والے	پیدا کیا	اللہ نے	آسمان (جمع)

لوگوں کے لئے، اور انہیں نہیں سمجھتے، جاننے والوں کے سوا۔ اور اللہ نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا،

بِالْحَقِّ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۳۴﴾

بِالْحَقِّ	اِنَّ	فِيْ	ذٰلِكَ	لَاٰيَةً	لِّلْمُؤْمِنِيْنَ
حق کے ساتھ	بیشک	اس میں	اللہ تعالیٰ	نشان	ایمان والوں کے لئے

حق کے ساتھ، بیشک اس میں ایمان والوں کے لئے نشانی ہے۔



نوٹ فرمالیر

پارہ ۲۰ صفحہ پر ۸۶۷ پر ختم ہوا ہے
پارہ ۲۱ صفحہ ۸۶۹ سے شروع ہو رہا
ہے۔

شکرہ

أَتْلُ مَا أُوْحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقْرَأِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى

أَتْلُ	مَا أُوْحِيَ	إِلَيْكَ	مِنَ الْكِتَابِ	وَأَقْرَأِ	الصَّلَاةَ	إِنَّ	الصَّلَاةَ	تَنْهَى
آپ پڑھیں	جو	وحی کی گئی	آپ کی طرف	کتاب سے	اور قائم کریں	نماز	بیشک	نماز روکتی ہے

آپ پڑھیں جو آپ کی طرف کتاب وحی کی گئی ہے، اور نماز قائم کریں، بے شک نماز روکتی ہے

عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿۳۵﴾

عَنِ	الْفَحْشَاءِ	وَالْمُنْكَرِ	وَلَذِكْرُ	اللَّهِ	أَكْبَرُ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا تَصْنَعُونَ
سے	بے حیائی	اور بُرائی	اور البتہ اللہ کی یاد	سب سے بڑی بات	اور اللہ	جانتا ہے	جو تم کرتے ہو	اور

بے حیائی اور بُرائی سے، اور البتہ اللہ کی یاد سب سے بڑی بات ہے، اور اللہ جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔ اور

لَا تَجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ۗ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَ

لَا تَجَادِلُوا	أَهْلَ الْكِتَابِ	إِلَّا بِالَّتِي	هِيَ أَحْسَنُ	وَالَّذِينَ	ظَلَمُوا	مِنْهُمْ	وَ
تم نہ جھگڑو	اہل کتاب	مگر اس طریقہ سے	جو بہتر ہو	وہ بہتر	جن لوگوں نے ظلم کیا	ان میں سے	اور

تم اہل کتاب سے نہ جھگڑو، مگر اس طریقہ سے جو بہتر ہو، بجز ان میں سے جن لوگوں نے ظلم کیا، اور

قُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْنَا وَإِنزِلَ إِلَيْكُمْ وَالْهِنَا وَإِلَيْكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ

قُولُوا	آمَنَّا بِالَّذِي	أُنزِلَ	إِلَيْنَا	وَإِنزِلَ	إِلَيْكُمْ	وَالْهِنَا	وَإِلَيْكُمْ	وَاحِدٌ	وَنَحْنُ
تم کہو	ہم ایمان لائے اسے	نازل کیا گیا	ہماری طرف	اور نازل کیا گیا	تہاری طرف	اور ہمارا معبود	اور تمہارا معبود	ایک	اور ہم

تم کہو، ہم اس پر ایمان لائے جو ہماری طرف نازل کیا گیا اور جو تمہاری طرف نازل کیا گیا اور ہمارا معبود اور تمہارا معبود ایک ہے، اور ہم

لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿۳۶﴾ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ فَالَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ

لَهُ	مُسْلِمُونَ	وَكَذَلِكَ	أَنْزَلْنَا	إِلَيْكَ	الْكِتَابَ	فَالَّذِينَ	آتَيْنَهُمُ	الْكِتَابَ	يُؤْمِنُونَ
اس کے	فرمان بردار (جمع)	اور	اسی طرح	ہم نے نازل کی	تمہاری طرف	کتاب	پس جن لوگوں کو	ہم نے دی انہیں	کتاب

اس کے فرمان بردار ہیں۔ اور اسی طرح ہم نے تمہاری طرف کتاب نازل کی، پس جن لوگوں کو ہم نے کتاب دی ہے وہ ایمان لاتے ہیں

بِهِ ۗ وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ ۗ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ ﴿۳۷﴾

بِهِ	وَمِنْ هَؤُلَاءِ	مَنْ يُؤْمِنُ	بِهِ	وَمَا يَجْحَدُ	بِآيَاتِنَا	إِلَّا	الْكَافِرُونَ
اس پر	اور ان دہلیزوں میں سے	کچھ ایمان لاتے ہیں	اس پر	اور وہ نہیں انکار کرتے	ہماری آیتوں کا	مگر صرف	کافر (جمع)

اس پر، اور اہل مکہ میں سے بعض اس پر ایمان لاتے ہیں، اور ہماری آیتوں سے انکار صرف کافر کرتے ہیں۔ اور

مَا كُنْتُمْ تَتْلُوا مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكُمْ إِذَا لُمْتُمْ بِهَا الْمُبْطِلُونَ ﴿۳۸﴾

مَا	كُنْتُمْ	تَتْلُوا	مِنْ	قَبْلِهِ	مِنْ	كِتَابٍ	وَلَا	تَخُطُّهُ	بِيَمِينِكُمْ	إِذَا	لُمْتُمْ	بِهَا	الْمُبْطِلُونَ
نہ	آپ پڑھتے تھے	اس سے قبل	کوئی کتاب	اور نہ اسے لکھتے تھے	اپنے دائیں ہاتھ سے	اس وقت میں	البتہ شک کرتے	حق ناشناس	آپ اسے	دردنول قرآن سے	قبل کوئی کتاب پڑھتے تھے	اور نہ اپنے دائیں ہاتھ سے لکھتے تھے۔ اس صورت میں البتہ حق ناشناس شک کرتے۔	

بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ ﴿۳۹﴾

بَلْ	هُوَ	آيَاتٌ	بَيِّنَاتٌ	فِي	صُدُورِ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْعِلْمَ	وَمَا	يَجْحَدُ	بِآيَاتِنَا	إِلَّا	الظَّالِمُونَ
بلکہ وہ	یہ	واضح	آئینوں	میں	سینوں میں	وہ لوگ	جہیں	علم	دیا گیا	اور نہیں	انکار کرتے	ہماری آیتوں کا	غلام
بلکہ یہ	واضح	آئینوں	ان لوگوں کے	سینوں میں	محفوظ	ہیں	جہیں	علم	دیا گیا	اور ہماری	آیتوں کا	انکار	صرف

وَقَالُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّمَا آيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَ

وَقَالُوا	لَوْلَا	أُنزِلَ	عَلَيْهِ	آيَاتٌ	مِنْ	رَبِّهِ	قُلْ	إِنَّمَا	آيَاتُ	عِنْدَ	اللَّهِ	وَ
اور وہ	بولے	کیوں نہ	نازل کی گئی	اس پر	نشانیاں	اس کے	رے	آپ	فرمادیں	اس کے	سوا	انہیں
اور وہ	بولے	اس پر	اس کے	رب کی	طرف سے	نشانیاں	معجزات	کیوں نہ	نازل کی گئیں	آپ	فرمادیں	اس کے

إِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿۴۰﴾ أَوْ لَمْ يَكْفِمْ أَنَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ يُتْلَى عَلَيْهِمْ ط

إِنَّمَا	أَنَا	نَذِيرٌ	مُبِينٌ	﴿۴۰﴾	أَوْ	لَمْ	يَكْفِمْ	أَنَا	أَنْزَلْنَا	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	يُتْلَى	عَلَيْهِمْ ط
اس کے	سوا	انہیں	کہیں	نہ	ڈرانے والا	صاف	صاف	کیا	ان کے	لئے	کافی	نہیں	
اس کے	سوا	انہیں	کہ میں	صاف	صاف	ڈرانے والا ہوں۔	کیا	ان لوگوں کے	لئے	کافی	نہیں	کہ ہم نے	

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَى لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۴۱﴾ قُلْ كَفَى بِاللَّهِ بَيِّنًا وَ

إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَرَحْمَةً	وَذِكْرَى	لِقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	﴿۴۱﴾	قُلْ	كَفَى	بِاللَّهِ	بَيِّنًا	وَ
بیشک	اس میں	البتہ	رحمت ہے	اور	نصیحت	ان لوگوں کے	لئے	وہ	ایمان	لاتے	ہیں	آپ
بیشک	اس میں	ان لوگوں کے	لئے	رحمت	اور	نصیحت ہے	جو ایمان لاتے ہیں۔	آپ	فرمادیں	اللہ	کافی	ہے

بَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَاطِلِ

بَيْنَكُمْ	شَهِيدًا	يَعْلَمُ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	بِالْبَاطِلِ
تمہارے	درمیان	گواہ	وہ	جانتا ہے	جو	آسمانوں میں	اور	زمین میں	اور جو لوگ
تمہارے	درمیان	گواہ	وہ	جانتا ہے	جو	کچھ	آسمانوں میں	اور	زمین میں ہے،

نہارے درمیان گواہ، وہ جانتا ہے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے، اور جو لوگ باطل پر ایمان لائے

وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿۵۲﴾ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ

وَكَفَرُوا	بِاللَّهِ	أُولَئِكَ	هُمُ الْخَاسِرُونَ	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ	بِالْعَذَابِ	وَلَوْلَا	أَجَلٌ
اور وہ منکر ہوئے	اللہ کے	وہی ہیں	وہ گھٹانا پانے والے	اور وہ آپ سے جلدی کرتے ہیں	عذاب کی	اور اگر نہ	میعاد

اور وہ اللہ کے منکر ہوئے وہی لوگ ہیں گھٹانا پانے والے۔ اور وہ آپ سے عذاب کی جلدی کرتے ہیں، اور اگر میعاد نہ ہوتی

مُسْمًى لِّجَاءِهِمْ الْعَذَابُ وَلِيَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۵۳﴾

مُسْمًى	لِّجَاءِهِمْ	الْعَذَابُ	وَلِيَأْتِيَهُمْ	بَغْتَةً	وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ
مقرر	تو آچکا ہوتا ان پر	عذاب	اور ضرور ان پر آئے گا	اچانک	اور وہ	انہیں خبر نہ ہو گی

مقرر، تو ان پر عذاب آچکا ہوتا، اور وہ ان پر ضرور اچانک آئے گا اور انہیں خبر (بھی) نہ ہو گی۔

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَكَبِيْطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿۵۴﴾ يَوْمَ يَعْشَهُمُ

يَسْتَعْجِلُونَكَ	بِالْعَذَابِ	وَإِنَّ	جَهَنَّمَ	لَكَبِيْطَةٌ	بِالْكَافِرِينَ	يَوْمَ يَعْشَهُمُ
وہ آپ سے جلدی کرتے ہیں	عذاب کی	اور بیشک	جہنم	البتہ گھبر ہوئے	کافروں کو	(جس دن) انہیں ڈھانپ لے گا

اور وہ آپ سے عذاب کی جلدی کرتے ہیں، اور بیشک جہنم کافروں کو گھبرے ہوئے ہے، جس دن انہیں ڈھانپ لے گا

الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۵۵﴾

الْعَذَابُ	مِنْ فَوْقِهِمْ	وَمِنْ تَحْتِ	أَرْجُلِهِمْ	وَيَقُولُ	ذُوقُوا	مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
عذاب	ان کے اوپر سے	اور	نیچے سے	ان کے پاؤں	اور وہ کہے گا	چکھو تم جو تم کرتے تھے

عذاب، ان کے اوپر سے اور ان کے پاؤں کے نیچے سے اور اللہ تعالیٰ کہے گا اس کا مزہ، چکھو جو تم کرتے تھے۔

يُعْبَادِي الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ ﴿۵۶﴾ كُلُّ نَفْسٍ

يُعْبَادِي	الَّذِينَ آمَنُوا	إِنَّ	أَرْضِي	وَاسِعَةٌ	فَإِيَّايَ	فَاعْبُدُونِ	كُلُّ نَفْسٍ
اے میرے بندو	جو ایمان لائے	بیشک	میری زمین	وسیع	پس میری ہی	پس تم عبادت کرو	ہر شخص

اے میرے بندو! جو ایمان لائے ہو، بیشک میری زمین وسیع ہے، پس تم میری ہی عبادت کرو۔ ہر شخص کو

ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿۵۷﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ

ذَائِقَةُ	الْمَوْتِ	ثُمَّ إِلَيْنَا	تُرْجَعُونَ	وَالَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَنُبَوِّئَنَّهُمْ
چکھنا	موت	پھر ہماری طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	اور جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک	ہم ضرور انہیں جلد دیں گے

موت (کا مزہ) چکھنا ہے، پھر تم ہماری طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے نیک عمل کئے، ہم ضرور انہیں جلد دیں گے

مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعَمَ أَجْرٍ

مِّنَ الْجَنَّةِ	غُرَفًا	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	نِعَمَ	أَجْرٍ
سے	جنت	بالافانے	جاری ہیں	اس کے نیچے	نہریں	وہ ہمیشہ رہیں گے	اس میں	(کیا ہی) اچھا اجر

جنت کے بالاخانوں میں، اس کے نیچے نہریں جاری ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، کیا ہی اچھا اجر ہے

الْعَمِلِينَ ﴿٥٨﴾ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ دَابَّةٍ لَا تَحْمِلُ

الْعَمِلِينَ	الَّذِينَ صَبَرُوا	وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُونَ	وَكَأَيِّنْ	مِنْ دَابَّةٍ	لَا تَحْمِلُ
کام کرنے والے	جن لوگوں نے صبر کیا	اور اپنے رب پر	وہ بھروسہ کرتے ہیں	اور بہت سے	جانور جو	نہیں اٹھاتے

کام کرنے والوں کا۔ جن لوگوں نے صبر کیا اور وہ اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں۔ اور بہت سے جانور ہیں (جو) نہیں اٹھائے (پھرتے)

رِزْقَهَا ۗ اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ ۗ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُمْ

رِزْقَهَا	اللَّهُ	يَرْزُقُهَا	وَإِيَّاكُمْ	وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَلَئِن	سَأَلْتَهُمْ
اپنی روزی	اللہ	انہیں روزی دیتا ہے	اور تمہیں بھی	اور وہ	سننے والا	جاننے والا	اور البتہ اگر تم	پوچھو ان سے

اپنی روزی، اللہ انہیں روزی دیتا ہے، اور تمہیں بھی، اور وہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور البتہ اگر تم ان سے پوچھو

مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَاسْخَرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لِيَقُولَنَّ اللَّهُ

مَنْ خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَاسْخَرَ	الشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	لِيَقُولَنَّ	اللَّهُ
کس نے بنایا	آسمان (جمع)	اور زمین	اور مسخر کیا	راکام بن گایا	سورج	اور چاند	وہ ضرور کہیں گے اللہ

کس نے زمین اور آسمانوں کو بنایا؟ اور سورج اور چاند کو کام میں لگایا؟ تو وہ ضرور کہیں گے "اللہ نے"

فَأَنِّي يُؤْفَكُونَ ﴿٦١﴾ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ

فَأَنِّي	يُؤْفَكُونَ	اللَّهُ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ يَشَاءُ	مِنْ عِبَادِهِ	وَيَقْدِرُ	لَهُ
پھر کہاں	وہ اٹھ پھر جاتے ہیں	اللہ	فراخ کرتا ہے	روزی	جن کے لئے وہ چاہتا ہے	اپنے بندوں میں سے	اور تنگ کر دیتا ہے	اس کے لئے

پھر وہ کہاں اٹھ پھرے جاتے ہیں؟ اللہ اپنے بندوں میں سے جس کے لئے چاہے روزی فراخ کرتا ہے اور جس کے لئے چاہے اس کے لئے تنگ کر دیتا ہے

إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

إِنَّ اللَّهَ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ	وَلَئِن	سَأَلْتَهُمْ	مَنْ نَزَّلَ	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً
بیشک اللہ	ہر چیز کا	جاننے والا	اور البتہ اگر	تم ان سے پوچھو	کس نے	آمارا	آسمان سے پانی

بیشک اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ اور البتہ اگر تم ان سے پوچھو کس نے آسمان سے پانی اتارا؟

فَاحْيَا بِهِ الْأَرْضُ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لِيَقُولَنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ

فَاحْيَا بِهِ الْأَرْضُ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لِيَقُولَنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ

پھر زندہ کر دیا اسے زمین بعد اس کا مرنا البتہ وہ کہیں گے اللہ آپ کہیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، لیکن

أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿۶۳﴾ وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوَ وَعِبٌّ وَإِنَّ

أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿۶۳﴾ وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوَ وَعِبٌّ وَإِنَّ

ان میں اکثر عقل سے کام نہیں لیتے اور نہیں یہ دنیا کی زندگی سوائے کھیل اور کود اور بیشک

الدَّارِ الْآخِرَةِ لِيَسِيءَ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لِيَقُولَنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ دَعَاؤُا اللَّهِ

الدَّارِ الْآخِرَةِ لِيَسِيءَ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لِيَقُولَنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ دَعَاؤُا اللَّهِ

آخرت کا گھر البتہ وہی زندگی ہے، کاش وہ جانتے ہوتے۔ پھر جب وہ کشتی میں سوار ہوتے ہیں تو وہ اللہ کو پکارتے ہیں

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۗ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿۶۴﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۗ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿۶۴﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا

خالص رکھ کر اس کے لئے اعتقاد پھر جب وہ انہیں نجات دیتا رہا، انہوں نے شکر کرنے لگے ہیں تاکہ ناشکری کریں وہ جو

أَتَيْنَهُمْ لِيُقِظُوا وَيَسْتَعْمُوا فَسُوفَ يَعْلَمُونَ ﴿۶۵﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا مِّنَّا وَ

أَتَيْنَهُمْ لِيُقِظُوا وَيَسْتَعْمُوا فَسُوفَ يَعْلَمُونَ ﴿۶۵﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا مِّنَّا وَ

ہم نے انہیں دیا اور تاکہ وہ فائدہ اٹھائیں، پس عنقریب جان لیں گے کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ ہم نے سرزمین مکہ کو امن کی جگہ بنایا، جبکہ

يَتَخَفَتِ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿۶۶﴾

يَتَخَفَتِ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿۶۶﴾

اُچک لئے جاتے ہیں لوگ سے رکے، اس کے ارد گرد کیا پس باطل پر ایمان لاتے ہیں اور اللہ کی نعمت کی ناشکری کرتے ہیں۔

اس کے ارد گرد کے لوگ اُچک لئے جاتے ہیں، پس کیا وہ باطل پر ایمان لاتے ہیں اور اللہ کی نعمت کی ناشکری کرتے ہیں۔

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ ط

وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنِ	افْتَرَىٰ	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	أَوْ كَذَّبَ	بِالْحَقِّ	لَمَّا	جَاءَهُ ط
اور کون	بڑا ظالم	اس سے جس نے	باندھا	اللہ پر	جھوٹ	یا جھٹلایا اس نے	حق کو	جب	وہ آیا اس کے پاس

اور اس سے بڑا ظالم کون ہے؟ جس نے اللہ پر جھوٹ باندھا، یا جب حق اس کے پاس آیا اس نے اسے جھٹلایا

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٢٨﴾ وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ

أَلَيْسَ	فِي جَهَنَّمَ	مَثْوًى	لِّلْكَافِرِينَ	وَالَّذِينَ	جَاهَدُوا	فِينَا	لَنَهْدِيَنَّهُمْ
کیا نہیں	جہنم میں	ٹھکانہ	کافروں کے لئے	اور	جن لوگوں نے	کوشش کی	ہماری راہ میں ہم ضرور انہیں ہدایت دیں گے

کیا جہنم میں کافروں کے لئے ٹھکانہ نہیں؟ اور جن لوگوں نے ہماری راہ میں کوشش کی، ہم ضرور انہیں ہدایت دیں گے

سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْحَسَنِينَ ﴿٢٩﴾

سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْحَسَنِينَ

اپنے راستے جمع، اور بیشک اللہ البتہ ساتھ ہے نیکوکاروں کے اپنے راستوں کی، اور بیشک اللہ نیکوکاروں کے ساتھ ہے

رُكُوعَاتُهَا ٦

سُورَةُ الرَّؤْمِ مَكِّيَّةٌ = ٨٣

آيَاتُهَا ٦٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

الْم ١ غَلِبَتِ الرَّؤْمُ ٢ فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِّنْ بَعْدِ غَلِبِهِمْ

الْم ١	غَلِبَتِ	الرَّؤْمُ ٢	فِي	أَدْنَى الْأَرْضِ	وَهُمْ	مِّنْ	بَعْدِ	غَلِبِهِمْ
الْم	مغلوب ہو گئے	رومی	میں	قریب کی زمین	اور وہ	بعد	اپنے مغلوب ہونے کے	بعد

الغ-لام-میم۔ رومی قریب کی سرزمین میں مغلوب ہو گئے، اور وہ اپنے مغلوب ہونے کے بعد

سَيَغْلِبُونَ ٣ فِي بَضْعِ سِنِينَ ٤ لِلَّهِ الْأَمْرُ ٥ مِنْ قَبْلُ ٦ وَمِنْ بَعْدُ ٧ وَيَوْمَئِذٍ

سَيَغْلِبُونَ	فِي	بَضْعِ سِنِينَ	لِلَّهِ الْأَمْرُ	مِنْ قَبْلُ	وَمِنْ بَعْدُ	وَيَوْمَئِذٍ
عنقریب غالب ہوں گے	میں	چند سال (جمع)	اللہ ہی کے لئے حکم	پہلے	اور پچھے	اور اس دن

عنقریب چند سالوں میں غالب ہوں گے۔ پہلے بھی اور پچھے بھی اللہ ہی کا حکم ہے، اور اس دن

يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ ۚ بِنَصْرِ اللَّهِ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝

يَفْرَحُ	الْمُؤْمِنُونَ	بِنَصْرِ اللَّهِ	يَنْصُرُ	مَنْ يَشَاءُ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ
خوش ہوں گے	اہل ایمان	اللہ کی مدد سے	وہ مدد دیتا ہے	جن کو چاہتا ہے	اور وہ	غالب	نہایت مہربان

اہل ایمان اللہ کی مدد سے خوش ہوں گے۔ وہ جس کو چاہتا ہے مدد دیتا ہے، اور وہ غالب نہایت مہربان ہے۔

وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ وَعَدَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۖ

وَعَدَ اللَّهُ	لَا يَخْلِفُ اللَّهُ	وَعَدَاهُ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ
اللہ کا وعدہ ہے	خلاف نہیں کرتا	اللہ	اپنا وعدہ	اور لیکن	اکثر لوگ
					نہیں جانتے

ریہ، اللہ کا وعدہ ہے، اللہ اپنے وعدہ کے خلاف نہیں کرتا، اور لیکن اکثر لوگ جانتے نہیں۔

يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَفْلُونَ ۝

يَعْلَمُونَ	ظَاهِرًا	مِّنَ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	وَهُمْ	عَنِ	الْآخِرَةِ	هُمْ	غَفْلُونَ
وہ جانتے ہیں	ظاہر کو	سے	دنیا کی زندگی	اور وہ	سے	آخرت	وہ	غافل ہیں

وہ دنیا کی زندگی کے (صرف) ظاہر کو جانتے ہیں، اور وہ آخرت سے غافل ہیں۔

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا

أَوَلَمْ	يَتَفَكَّرُوا	فِي	أَنفُسِهِمْ	مَا	خَلَقَ	اللَّهُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا
کیا	وہ غور نہیں کرتے	اپنے جی (دل) میں	نہیں	پیدا کیا	اللہ	آسمانوں	اور زمین	اور جو	

کیا وہ اپنے دل میں غور نہیں کرتے؟ اللہ نے نہیں پیدا کیا آسمانوں کو اور زمین کو، اور جو کچھ

بَيْنَهُمَا إِلَّا بِأَحْقَ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَائِ رَبِّهِمْ

بَيْنَهُمَا	إِلَّا	بِأَحْقَ	وَأَجَلٍ مُّسَمًّى	وَإِنَّ	كَثِيرًا	مِّنَ النَّاسِ	بِلِقَائِ	رَبِّهِمْ
ان دونوں درمیان	مگر	درست تدبیر ساتھ اور	ایک مقررہ میعاد	اور بیشک	اکثر	لوگوں سے	ملاقات سے	اپنا رب

ان دونوں درمیان ہے مگر درست تدبیر کے ساتھ، اور ایک مقررہ میعاد کے لئے، اور بیشک لوگوں میں سے اکثر اپنے رب کی ملاقات کے

تَكْفُرُونَ ۝ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

تَكْفُرُونَ	أَوَلَمْ	يَسِيرُوا	فِي	الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ
منکر ہیں	کیا	انہوں نے سیر نہیں کی	زمین میں	جو وہ دیکھتے	کیا ہوا	انجام		

منکر ہیں۔ کیا انہوں نے زمین (دنیا) میں سیر نہیں کی؟ کہ وہ دیکھتے کیا انجام ہوا؟

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا

الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	كَانُوا أَشَدَّ	مِنْهُمْ قُوَّةً	وَأَثَارُوا	الْأَرْضَ	وَعَمَرُوهَا
وہ لوگ جو	ان سے پہلے	وہ تھے	بہت زیادہ	ان سے	قوت میں	اور انہوں نے زمین کو آباد کیا

ان لوگوں کا جو ان سے پہلے تھے، وہ قوت میں ان سے بہت زیادہ تھے، اور انہوں نے زمین کو بویا جوڑا، اور اس کو آباد کیا،

أَكْثَرِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ

أَكْثَرِمَّا	عَمَرُوهَا	وَجَاءَتْهُمْ	رُسُلُهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَمَا كَانَ	اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ
زیادہ	اس سے جو انہوں نے آباد کیا	اور ان کے پاس آئے	ان کے رسول	روشن دلائل کے ساتھ	پس نہ تھا	اللہ کہ ان پر ظلم کرنا

اس سے زیادہ (جس قدر) انہوں نے آباد کیا ہے، اور ان کے پاس ان کے رسول روشن دلائل کے ساتھ آئے، پس اللہ (الیسا) نہ تھا کہ ان پر ظلم کرنا

وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٩ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ الَّذِينَ أَسَاءُوا السُّوْأَى

وَلَكِنْ	كَانُوا أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	ثُمَّ كَانَ	عَاقِبَةَ	الَّذِينَ أَسَاءُوا	السُّوْأَى
اور لیکن	وہ تھے	اپنی جانیں	ظلم کرنے	پھر	ہوا	انجام

اور لیکن وہ اپنی جانوں پر ظلم کرنے تھے۔ پھر جن لوگوں نے بُرے کام کئے ان کا انجام بُرا ہوا،

أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ١٠ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ

أَنْ كَذَّبُوا	بِآيَاتِ اللَّهِ	وَكَانُوا بِهَا	يَسْتَهْزِءُونَ	اللَّهُ	يَبْدَأُ	الْخَلْقَ
کہ انہوں نے جھٹلایا	اللہ کی آیتوں کو	اور تھے	اس سے مذاق کرتے	اللہ	پہلی بار پیدا کرتا ہے	خلقت

کہ انہوں نے اللہ کی آیتوں کو جھٹلایا، اور وہ ان کا مذاق اڑاتے تھے۔ البتہ پہلی بار خلقت کو پیدا کرتا ہے

ثُمَّ يُعِيدُهُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تَرْجِعُونَ ١١ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ١٢

ثُمَّ يُعِيدُهُمْ	ثُمَّ إِلَيْهِ	تَرْجِعُونَ	وَيَوْمَ	تَقُومُ السَّاعَةُ	يُبْلِسُ	الْمُجْرِمُونَ
پھر وہ اسے دوبارہ پیدا کریگا	پھر اس کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	اور جس دن	برپا ہوگی قیامت	نا امید ہو جائیں گے	مجرم (جمع)

پھر وہ اسے دوبارہ پیدا کرے گا پھر تم اسی کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور جس دن قیامت برپا ہوگی مجرم نا امید ہو کر رہ جائیں گے۔

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاؤُا وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ ١٣ وَيَوْمَ

وَلَمْ يَكُنْ	لَهُمْ مِّنْ	شُرَكَائِهِمْ	شُفَعَاؤُا	وَكَانُوا	بِشُرَكَائِهِمْ	كَافِرِينَ
اور نہ ہوں گے	ان کے لئے	ان کے شریکوں میں سے	کوئی سفارشی	اور وہ ہو جائیں گے	اپنے شریکوں کے	منکر

اور ان کے شریکوں میں سے کوئی ان کے سفارشی نہ ہوں گے، اور وہ اپنے شریکوں کے منکر ہو جائیں گے۔ اور جس دن

تَقُومُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَتَفَرَّقُونَ ﴿۱۳﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

تَقُومُ السَّاعَةُ	يَوْمَئِذٍ	يَتَفَرَّقُونَ	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
قائم ہوگی قیامت	اس دن	متفرق ہو جائیں گے	پس جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے	نیک

قیامت قائم ہوگی اس دن (لوگ) متفرق (تتر بتر) ہو جائیں گے۔ پس جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے

فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿۱۴﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَ

فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ	يُحْبَرُونَ	وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا	وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا	وَ
سو وہ	باغ میں	خوشحال (ادبکت) کئے جائیں گے	اور جن لوگوں نے کفر کیا اور جھٹلایا	ہماری آیتوں کو اور

سو وہ باغ (جنت) میں آدبکت کئے جائیں گے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا، اور جھٹلایا ہماری آیتوں کو، اور

لِقَائِي الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحَضَّرُونَ ﴿۱۵﴾ فَسُبْحٰنَ اللَّهِ حِينَ تَسْجُدُونَ

لِقَائِي الْآخِرَةِ	فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ	مُحَضَّرُونَ	فَسُبْحٰنَ اللَّهِ	حِينَ تَسْجُدُونَ
ملاقات کو	آخرت	پس یہی لوگ عذاب میں	عزز (گرتا) کئے جائیں گے	پس پاکیزگی (بیان) اللہ جب تم شام کرو (شام) وقت

آخرت کی ملاقات کو، پس یہی لوگ عذاب میں گرفتار کئے جائیں گے۔ پس تم اللہ کی پاکیزگی بیان کرو شام کے وقت

وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿۱۶﴾ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ

وَحِينَ تُصْبِحُونَ	وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	وَعَشِيًّا	وَحِينَ
اور جب	تم صبح کرو (صبح کے وقت)	اور اس لئے تمام تعریفیں	آسمانوں میں اور زمین	اور عشاء اور جب

اور صبح کے وقت - اور اسی کے لئے، میں تمام تعریفیں آسمانوں میں اور زمین میں، اور تیسرے پہر اور

تُظْهِرُونَ ﴿۱۷﴾ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي

تُظْهِرُونَ	يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ	وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ	وَيُحْيِي
تم ظہر کرتے ہو (ظہر کے وقت)	وہ نکالتا ہے زندہ	مردے سے اور نکالتا ہے وہ	مردہ زندہ سے اور زندہ کرتا ہے

ظہر کے وقت - وہ مردہ سے زندہ کو نکالتا ہے، اور وہ زندہ کو نکالتا ہے، اور وہ زندہ کرتا ہے

الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۗ وَكَذٰلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿۱۸﴾ وَمِنْ اٰيٰتِهٖ اَنْ خَلَقَكُمْ

الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا	وَكَذٰلِكَ تُخْرَجُونَ	وَمِنْ اٰيٰتِهٖ اَنْ خَلَقَكُمْ
زمین بعد اس کا مرنے کے بعد، اور اسی طرح تم (قبروں) نکالے جاؤ گے	اور اس کی نشانیوں سے کہ اس نے پیدا کیا تمہیں	

زمین کو اس کے مرنے کے بعد، اور اسی طرح تم (قبروں) نکالے جاؤ گے۔ اور اس کی نشانیوں میں ہے کہ اس نے تمہیں پیدا کیا

مِّن تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ﴿۲۰﴾ وَمِن آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ

مِّن	تُرَابٍ	ثُمَّ	إِذَا أَنْتُمْ	بَشَرٌ	تَنْتَشِرُونَ	وَمِن آيَاتِهِ	أَنْ	خَلَقَ	لَكُمْ
سے	مٹی	پھر	ناگہاں تم	آدمی	پھیلے ہوئے	اور اس کی نشانیوں سے	کہ	اس نے پیدا کیا	تمہارے لئے

مٹی سے، پھر تم ناگہاں (جا بجا) پھیلے ہوئے آدمی (ہو گے)۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ اس نے تمہارے لئے پیدا کئے

مِّنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ

مِّنْ أَنْفُسِكُمْ	أَزْوَاجًا	لِتَسْكُنُوا	إِلَيْهَا	وَجَعَلَ	بَيْنَكُمْ	مَوَدَّةً	وَرَحْمَةً	إِنَّ
تمہاری جنس سے	جوڑے	تا کہ تم سکون حاصل کرو	(انکی طرف رہاں)، اور اس نے کیا تمہارے درمیان	محبت	اور مہربانی	بیشک		

تمہاری جنس سے جوڑے (رہبیاں)، تا کہ تم ان کے پاس سکون حاصل کرو اور اس نے تمہارے درمیان محبت اور مہربانی (پیدا) کی، بیشک

فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿۲۱﴾ وَمِن آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

فِي ذَلِكَ	لآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يَتَفَكَّرُونَ	وَ	مِن آيَاتِهِ	خَلْقُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
اس میں	البتہ نشانیاں	ان لوگوں کے لئے	وہ (غور و فکر کرتے ہیں اور	اسکی نشانیوں سے	اس نے پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین	

اس میں البتہ ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو غور و فکر کرتے ہیں۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے آسمانوں کو اور زمین کا پیدا کرنا

وَاخْتِلَافُ أَلْوَانِكُمْ وَأَلْوَانِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّلْعَالَمِينَ ﴿۲۲﴾ وَمِن آيَاتِهِ

وَاخْتِلَافُ	أَلْوَانِكُمْ	وَأَلْوَانِكُمْ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لآيَاتٍ	لِّلْعَالَمِينَ	وَمِن آيَاتِهِ
اور مختلف ہونا	تمہاری زباناں	اور تمہارے رنگ	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں	عالموں (دانشمندان) کے لئے	اور اسکی نشانیوں سے

اور تمہاری زباناں اور تمہارے رنگوں کے مختلف ہونے میں نشانیاں ہیں، بیشک اس میں دانشمندان کے لئے نشانیاں ہیں، اور اسکی نشانیوں میں سے ہے

مَنَامِكُمْ بِاللَّيْلِ وَالتَّهَارِ وَابْتِغَاءُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ

مَنَامِكُمْ	بِاللَّيْلِ	وَالتَّهَارِ	وَابْتِغَاءُكُمْ	مِنْ فَضْلِهِ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لآيَاتٍ
تمہارا سونا	رات میں	اور دن	اور تمہارا تلاش کرنا	اس کے فضل سے	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں

تمہارا سونا رات میں، اور دن کے وقت، اور تمہارا تلاش کرنا اس کے فضل سے (روزہ)، بیشک اس میں نشانیاں ہیں

لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿۲۳﴾ وَمِن آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنزِلُ

لِّقَوْمٍ	يَسْمَعُونَ	وَمِن آيَاتِهِ	يُرِيكُمُ	الْبَرْقَ	خَوْفًا	وَطَمَعًا	وَيُنزِلُ
ان لوگوں کے لئے	وہ سنتے ہیں	اور اس کی نشانیوں سے	وہ دکھاتا ہے تمہیں	بجلی	خوف	اور امید کے لئے	اور وہ نازل کرتا ہے

ان لوگوں کے لئے جو سنتے ہیں۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ وہ تمہیں بجلی دکھاتا ہے خوف اور امید کے لئے، اور وہ نازل کرتا ہے

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ

مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَيُحْيِي بِهِ	الْأَرْضَ	بَعْدَ مَوْتِهَا	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ
آسمان سے	پانی	پھر زندہ کرتا ہے اسے	زمین	اس کے مرنے کے بعد	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں

آسمان سے پانی، پھر اس سے زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کرتا ہے، بیشک اس میں نشانیاں ہیں

لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿۳۷﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ثُمَّ

لِقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ	وَمِنْ آيَاتِهِ	أَنْ	تَقُومَ	السَّمَاءُ	وَالْأَرْضُ	بِأَمْرِهِ	ثُمَّ
ان لوگوں کے لئے	عقل سے کام لیتے ہیں	اور اس کی نشانیوں سے	کہ	قائم ہیں	آسمان	اور زمین	اس کے حکم سے	پھر

ان لوگوں کے لئے جو عقل سے کام لیتے ہیں۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ اس کے حکم سے زمین و آسمان قائم ہیں۔ پھر

إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ يَبْرُكُونَ ﴿۳۸﴾ وَلَهُ مَن فِي السَّمَوَاتِ

إِذَا دَعَاكُمْ	دَعْوَةً	مِّنَ الْأَرْضِ	إِذَا أَنْتُمْ	يَبْرُكُونَ	وَلَهُ	مَن فِي السَّمَوَاتِ
جب وہ تمہیں بلائے گا	ایک ندا	زمین سے	یکبارگی تم	نکل آؤ گے	اور اس کے لئے	جو آسمانوں میں

جب وہ ایک ندا دے کر تمہیں زمین سے بلائے گا تو تم یکبارگی نکل آؤ گے۔ اور اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں

وَالْأَرْضِ كُلُّ لَّهُ قَنِينٌ ﴿۳۹﴾ وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ

وَالْأَرْضِ	كُلُّ لَّهُ	قَنِينٌ	وَهُوَ الَّذِي	يَبْدَأُ	الْخَلْقَ	ثُمَّ يُعِيدُهُ	وَهُوَ
اور زمین میں	سب اسی کے لئے	فرماں بردار	اور وہی ہے جو	پہلی بار پیدا کرتا ہے	خلقت	پھر اس کو دوبارہ پیدا کرے گا	اور وہ (یہ)

اور زمین میں ہے، سب اسی کے فرماں بردار ہیں۔ اور وہی ہے جو پہلی بار خلقت کو پیدا کرتا ہے، پھر اس کو دوبارہ پیدا کرے گا، اور یہ

أَهْوَنُ عَلَيْهِ ۗ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ

أَهْوَنُ عَلَيْهِ	وَلَهُ	الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ	فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ
بہت آسان	اس پر	اور اسی کے لئے	شان	بلندتر	آسمانوں میں	اور زمین

اس پر بہت آسان ہے، اور اسی کی ہے بلندتر شان، آسمانوں میں اور زمین میں، اور وہ غالب

الْحَكِيمُ ﴿۴۰﴾ ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ أَنْفُسِكُمْ ۗ هَلْ لَكُمْ مِّنْ مَا مَلَكَتْ

الْحَكِيمُ	ضَرَبَ	لَكُمْ	مَثَلًا	مِّنْ أَنْفُسِكُمْ	هَلْ لَكُمْ	مِّنْ مَا مَلَكَتْ
حکمت والا	اس نے بیان کی	تمہارے لئے	ایک مثال	سے تمہاری جانیں (حال) کیا تمہارے لئے	سے	جو مالک ہوئے

حکمت والا ہے۔ اس نے تمہارے لئے تمہارے حال سے ایک مثال بیان کی، کیا تمہارے لئے ہے (اُن میں) سے جن کے تم مالک ہو

أَيَّمَانُكُمْ مِنْ شُرَكَاءِ فِي مَا ذَرَقْتُمْ فَإِنَّكُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ

أَيَّمَانُكُمْ	مِنْ شُرَكَاءِ	فِي مَا ذَرَقْتُمْ	فَأِنَّكُمْ فِيهِ	سَوَاءٌ	تَخَافُونَهُمْ
تہارے دایں ہاتھ (غلام)	کوئی شریک	میں جو ہم نے نہیں رزق دیا سوڑا کہ تم اس میں	برابر	رکھا، تم ان سے ڈرتے ہو	
<p>(تمہارے غلاموں میں) اس رزق میں کوئی شریک؟ جو ہم نے تمہیں دیا تاکہ تم سب آپس میں برابر ہو جاؤ، کیا تم ان سے (اس طرح اڈرتے ہو)</p>					

كَيْفِيَّتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ كَذَلِكَ نَفْصَلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿۳۸﴾ بَلِ اتَّبَعَ

كَيْفِيَّتِكُمْ	أَنْفُسَكُمْ	كَذَلِكَ	نَفْصَلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ	بَلِ اتَّبَعَ
جیسے تم ڈرتے ہو	اپنی جانیں (اپنوں سے)	اسی طرح	ہم کو	کھول کر	نشانیاں	عقل والوں کے لئے
<p>جیسے تم ڈرتے ہو، اسی طرح ہم عقل والوں کے لئے کھول کر نشانیاں بیان کرتے ہیں۔ بلکہ پیروی کی</p>						

الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا

الَّذِينَ ظَلَمُوا	أَهْوَاءَهُمْ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	فَمَنْ يَهْدِي	مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ	وَمَا
جن لوگوں نے ظلم کیا (ظالم)	اپنی خواہشات	علم کے بغیر (بے علم)	تو کون ہدایت دے گا	جسے گمراہ کرے اللہ	اور نہیں
<p>ظالموں نے بے جانے اپنی خواہشات کی، تو جسے اللہ گمراہ کرے (اسے) کون ہدایت دے گا؟ اور نہیں ہیں</p>					

لَهُمْ مِنْ نَصْرَيْنَ ۖ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۗ فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي

لَهُمْ مِنْ	نَصْرَيْنَ	فَأَقِمْ	وَجْهَكَ	لِلدِّينِ	حَنِيفًا	فِطْرَتَ اللَّهِ	الَّتِي
ان کے لئے	کوئی	مددگار	ایس سیدھا رکھو تم	اپنا چہرہ	دین کے لئے	یک رخ ہو کر	فطرت اللہ کی
<p>ان کے لئے کوئی مددگار۔ لیکن تم اللہ کے دین کے لئے (سب کٹ کر) یک رخ ہو کر اپنا چہرہ سیدھا رکھو، اللہ کی فطرت جسے جس پر</p>							

فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ ۗ وَلٰكِن

فَطَرَ النَّاسَ	عَلَيْهَا	لَا تَبْدِيلَ	لِخَلْقِ اللَّهِ	ذَٰلِكَ	الدِّينُ الْقَيِّمُ	وَلٰكِن
لوگوں کو پیدا کیا اس نے	اس پر	تبدیلی نہیں	اللہ کی خلق میں	یہ	دین سیدھا	اور لیکن
<p>اس نے لوگوں کو پیدا کیا، اس کی خلق (ربانی) ہوئی فطرت) میں کوئی تبدیلی نہیں، یہ سیدھا دین ہے، اور لیکن</p>						

أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۹﴾ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوا ۗ وَأَقِيمُوا

أَكْثَرُ النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ	مُنِيبِينَ	إِلَيْهِ	وَاتَّقُوا	وَأَقِيمُوا
اکثر لوگ	وہ جانتے نہیں	رجوع کرنے والے	اس کی طرف	اور تم ڈرو اس سے	اور قائم رکھو تم
<p>اکثر لوگ جانتے نہیں۔ سب اس کی طرف رجوع کرنے والے (رہو) اور تم اسی سے ڈرو، اور تم قائم رکھو</p>					

الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۳۱ مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَ

الصَّلَاةَ	وَلَا تَكُونُوا	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	مِنَ	الَّذِينَ	فَرَّقُوا	دِينَهُمْ	وَ
نماز	اور نہ ہو تم	سے	شُرک کرنے والے	ان میں سے	جنہوں نے	ٹکڑے ٹکڑے کر لیا	اپنا دین	اور

نماز اور تم شرک کرنے والوں میں سے نہ ہو۔ ان میں سے جنہوں نے اپنے دین کو ٹکڑے ٹکڑے کر لیا، اور

كَانُوا شِيعًا ۖ كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فِرْحُونَ ۝۳۲ وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ

كَانُوا	شِيعًا	كُلُّ حِزْبٍ	بِمَا لَدَيْهِمْ	فِرْحُونَ	وَإِذَا	مَسَّ النَّاسَ	ضُرٌّ
ہو گئے	فرقے فرقے	سب گروہ	اس پر ان کے پاس	خوش ہیں	اور جب	پہنچتی ہے لوگوں کو	کوئی تکلیف

فرقے فرقے ہو گئے۔ سب گروہ اس پر خوش ہیں جو ان کے پاس ہے۔ اور جب لوگوں کو کوئی تکلیف پہنچتی ہے

دَعَا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا آذَاهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ

دَعَا	رَبَّهُمْ	مُنِيبِينَ	إِلَيْهِ	ثُمَّ إِذَا	آذَاهُمْ	مِنْهُ	رَحْمَةً	إِذَا	فَرِيقٌ
وہ پکارتے ہیں	اپنے رب کو	رجوع کرتے ہوئے	اس کی طرف	پھر جب	وہ انکو چکھا دیتا ہے	اپنی طرف	رحمت	ناگہاں	ایک گروہ

تو اپنے رب کو پکارتے ہیں اس کی طرف رجوع کرتے ہوئے پھر جب انہیں اپنی طرف رحمت (کامرہ) چکھا دیتا ہے تو ناگہاں ایک گروہ رکے لوگ

مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ۝۳۳ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَسْتَعِزُّوا ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝۳۴

مِنْهُمْ	بِرَبِّهِمْ	يُشْرِكُونَ	لِيَكْفُرُوا	بِمَا آتَيْنَاهُمْ	فَتَسْتَعِزُّوا	فَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ
ان میں سے	اپنے رب کے ساتھ	شریک کرنے لگتے ہیں	کہ ناشکری کریں	اس کی جو ہم نے انہیں دیا	سو فائدہ اٹھا لو تم	پھر عنقریب	تم جان لو گے

ان میں سے اپنے رب کے ساتھ شریک کرنے لگتے ہیں کہ وہ اسکی ناشکری کریں جو ہم نے انہیں دیا سو تم فائدہ اٹھا لو پھر عنقریب تم اسکا انجام جان لو گے

أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَبَّرُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ ۝۳۵ وَإِذَا آذَقْنَا

أَمْ أَنْزَلْنَا	عَلَيْهِمْ	سُلْطَانًا	فَهُوَ يَتَكَبَّرُ	بِمَا كَانُوا	بِهِ	يُشْرِكُونَ	وَإِذَا	آذَقْنَا
کیا ہم نے نازل کی	ان پر	کوئی سند	کہ وہ بتلاتی ہے	وہ جو	ہیں	اسکے ساتھ	شریک کرتے ہیں	اور جب

کیا ہم نے ان پر کوئی سند نازل کی ہے؟ کہ وہ بتلاتی ہے جو اس کے ساتھ یہ شریک کرتے ہیں۔ اور جب ہم چکھائیں

النَّاسَ رَحْمَةً فِرْحُوا بِهَا ۖ وَإِنْ تَصِبُّمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمْتُمْ آيِدِيهِمْ

النَّاسَ	رَحْمَةً	فِرْحُوا	بِهَا	وَإِنْ	تَصِبُّمْ	سَيِّئَةٌ	بِمَا	قَدَّمْتُمْ	آيِدِيهِمْ
لوگ	رحمت	تو وہ خوش ہوں گے	اور اگر	پہنچے انہیں	کوئی بُرائی	اسکے سبب جو	آگے بھیجا	ان کے ہاتھ	

لوگوں کو رحمت (کامرہ) تو اس سے خوش ہوں، اور اگر انہیں اس کے سبب کوئی بُرائی پہنچے جو ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا ان کے اعمال سے)

إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿۳۶﴾ أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ

إِذَا هُمْ	يَقْنَطُونَ	أَوْ	لَمْ يَرَوْا	أَنَّ اللَّهَ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ يَشَاءُ
ناگہاں وہ	میلوس ہو جاتے ہیں	کیا	انہوں نے نہیں دیکھا	کہ اللہ	کشاہدہ کرتا ہے	رزق	جن کے لئے وہ چاہتا ہے

تو وہ ناگہاں میلوس ہو جاتے ہیں۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ اللہ جس کے لئے چاہتا ہے رزق کشاہدہ کرتا ہے (اور جس کے لئے چاہتا ہے)

وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۳۷﴾ فَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ

وَيَقْدِرُ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ	فَاتِ	ذَا الْقُرْبَىٰ	حَقَّهُ
اور تنگ کرتا ہے	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں	ان لوگوں کے لئے جو ایمان رکھتے ہیں	پس دو تم	قرابت دار	اس کا حق

تنگ کرتا ہے، بیشک جو لوگ ایمان رکھتے ہیں ان کے لئے اس میں نشانیاں ہیں۔ پس تم قرابت دار کو اس کا حق دو

وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ

وَالْمَسْكِينِ	وَابْنَ السَّبِيلِ	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ	لِّلَّذِينَ	يُرِيدُونَ	وَجْهَ اللَّهِ
اور محتاج	اور مسافر	یہ	بہتر	ان لوگوں کے لئے جو	وہ چاہتے ہیں	اللہ کی رضا

اور محتاج اور مسافر کو، یہ ان کے لئے بہتر ہے جو اللہ کی رضا چاہتے ہیں،

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۳۸﴾ وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ رِّبَا لِيَرْبُوا فِي أَمْوَالِ النَّاسِ

وَأُولَٰئِكَ	هُمُ الْمُفْلِحُونَ	وَمَا آتَيْتُمْ	مِنْ رِّبَا	لِيَرْبُوا	فِي أَمْوَالِ النَّاسِ
اور وہی لوگ	وہ نفع پانے والے	اور جو تم دو	سے سود	تاکہ بڑھے	میں مال (جمع) لوگ (جمع)

اور وہی لوگ نفع (دُجھان کی کامیابی) پانے والے ہیں۔ اور جو تم سود دو کہ لوگوں کے مال بڑھیں (اضافہ ہو)

فَلَا يَرْبُوا عِنْدَ اللَّهِ ۗ وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ

فَلَا يَرْبُوا	عِنْدَ اللَّهِ	وَمَا آتَيْتُمْ	مِنْ زَكَاةٍ	تُرِيدُونَ	وَجْهَ اللَّهِ
تو نہیں بڑھتا	اللہ کے ہاں	اور جو تم دو	سے زکوٰۃ	چاہتے ہوئے	اللہ کی رضا

تو نہیں بڑھتا ہاں نہیں بڑھتا اور جو تم اللہ کی رضا چاہتے ہوئے زکوٰۃ دیتے ہو

فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ ﴿۳۹﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُبْسِتُكُمْ

فَأُولَٰئِكَ	هُمُ الْمُضْعِفُونَ	اللَّهُ الَّذِي	خَلَقَكُمْ	ثُمَّ رَزَقَكُمْ	ثُمَّ يُبْسِتُكُمْ
تو وہی لوگ	وہ چند در چند کرنے والے	اللہ ہے جس نے	بیدا کیا تمہیں	پھر اس نے تمہیں رزق دیا	پھر وہ تمہیں موت دیتا ہے

تو وہی لوگ ہیں (اپنا مال اور اجر) چند در چند کرنے والے۔ اللہ ہی ہے جس نے تمہیں بیدا کیا، پھر تمہیں رزق دیا، پھر وہ تمہیں موت دیتا ہے

ثُمَّ يُحْيِيكُمُ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَلِكُمْ مِنْ شَيْءٍ ط

ثُمَّ	يُحْيِيكُمُ	هَلْ	مِنْ	شُرَكَائِكُمْ	مَنْ	يَفْعَلُ	مِنْ	ذَلِكُمْ	مِنْ	شَيْءٍ
پھر	وہ تمہیں زندہ کرے گا	کیا	سے	تمہارے شریک (جمع)	جو	کرے	ان (کاموں) میں سے	کچھ بھی		

پھر وہ تمہیں زندہ کرے گا، کیا تمہارے شریکوں میں سے کوئی ہے، جو ان کاموں میں سے کچھ بھی کرے؟

سُبْحٰنَهُ وَتَعَالٰی عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ۝۳۰ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ

سُبْحٰنَهُ	وَتَعَالٰی	عَمَّا	يُشْرِكُوْنَ	ظَهَرَ	الْفَسَادُ	فِي	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	بِمَا	كَسَبَتْ
وہ پاک ہے	اور برتر	اس سے جو	وہ شریک ٹھہراتے ہیں	ظاہر ہو گیا	فساد	خشکی میں	اور دریا (تری)	اس سے جو	کمایا	

وہ پاک ہے اور برتر، اس سے جو وہ شریک ٹھہراتے ہیں۔ فساد خشکی اور تری میں ظاہر ہو گیا (پھیل گیا)، اس سے جو کمایا

اَيْدِي النَّاسِ لِيَذِيْقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ۝۳۱ قُلْ

اَيْدِي	النَّاسِ	لِيَذِيْقَهُمْ	بَعْضَ	الَّذِي	عَمِلُوا	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُوْنَ	قُلْ
لوگوں کے ہاتھ	تاکر وہ انہیں (مزہ) چکھائے	بعض	انہوں نے کیا (اعمال)	شاید وہ	باز آ جائیں	آپ فرمادیں		

لوگوں کے ہاتھوں سے (ان کے اعمال کے سبب) تاکہ وہ ان کے بعض اعمال کا مزہ انہیں چکھائے، شاید وہ باز آ جائیں۔ آپ فرمادیں

سَيَّرُوا فِي الْاَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ ط

سَيَّرُوا	فِي	الْاَرْضِ	فَانظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلُ
تم چلو پھرو	میں	زمین	پھر تم دیکھو	کیسا	ہوا	انجام	ان کا جو	پہلے (تھے)	

تم زمین میں چلو پھرو، پھر تم دیکھو ان کا انجام کیسا ہوا؟ جو پہلے تھے،

كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِيْنَ ۝۳۲ فَاَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلِ اَنْ

كَانَ	اَكْثَرُهُمْ	مُشْرِكِيْنَ	فَاَقِمْ	وَجْهَكَ	لِلدِّينِ	الْقَيِّمِ	مِنْ	قَبْلِ	اَنْ
تھے	ان کے اکثر	شرک کرنے والے	پس سیدھا رکھو	اپنا چہرہ	دینِ راست کے لئے (طرف)	اس سے قبل	کہ		

ان کے اکثر شرک کرنے والے تھے۔ پس اپنا چہرہ دینِ راست کی طرف سیدھا رکھو اس سے قبل کہ

يَاْتِيْ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهٗ مِنْ اللّٰهِ يَوْمَئِذٍ يَصَّدَّعُوْنَ ۝۳۳ مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ

يَاْتِيْ	يَوْمٌ	لَا	مَرَدَّ	لَهٗ	مِنْ	اللّٰهِ	يَوْمَئِذٍ	يَصَّدَّعُوْنَ	مَنْ	كَفَرَ	فَعَلَيْهِ
آ جائے	وہ دن	ٹلنا نہیں	اسکے لئے	اللہ سے	اس دن	جدا جدا ہو جائیں گے	جس نے کفر کیا	تو اسی پر			

وہ دن آ جائے جس کو اللہ کی طرف سے ٹلنا نہیں اس دن (سب) جدا جدا ہو جائیں گے۔ جس نے کفر کیا تو اس پر پڑے گا

كُفْرًا ۱۷ وَمَنْ عَمِلْ صَالِحًا فَلَا نَفْسِهِمْ يَمْهُدُونَ ۱۸ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا ۱۹

کفرہ اور جس نے کئے اچھے عمل تو وہ اپنے لئے سامان کر رہے ہیں تاکہ جزا دے ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور اس کا کفر (کا وبال)، اور جس نے اچھے عمل کئے تو وہ اپنے لئے سامان کر رہے ہیں تاکہ جزا دے ان لوگوں کو جو ایمان لائے، اور

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكٰفِرِينَ ۲۰ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ

انہوں نے اچھے عمل کئے اپنے فضل سے ایسا افضل بیشک وہ پسند نہیں کرتا کافر (جمع) اور اس کی نشانیوں سے کہ وہ بھیجتا ہے انہوں نے اچھے عمل کئے اپنے فضل سے جزا دے، بیشک اللہ کافروں کو پسند نہیں کرتا۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ وہ بھیجتا ہے

الرِّيَّاحَ مُبَشِّرَاتٍ وَيُذِيقُكُم مِّن رَّحْمَتِهِ وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا

ہوائیں خوشخبری دینے والی اور تاکہ وہ تمہیں چکھائے سے (کا) اپنی رحمت اور تاکہ چلیں کشتیاں اس کے حکم سے اور تاکہ تم تلاش کرو ہوائیں خوشخبری دینے والی اور تاکہ وہ تمہیں اپنی رحمت کا مزہ چکھائے، اور تاکہ کشتیاں اس کے حکم سے چلیں، اور تاکہ تم تلاش کرو

مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۲۱ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا

سے اس کا فضل اور تاکہ تم شکر کرو اور تحقیق ہم نے آپ سے پہلے بہت سے رسول اس کا فضل (رزق) اور تاکہ تم شکر کرو۔ اور تحقیق ہم نے آپ سے پہلے بہت سے رسول بھیجے

إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَبَاءُوا بِمَبِيئَاتٍ فَانْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا

طرف ان کی قومیں پس ان کے پاس آئے کھلی نشانیاں کے ساتھ پھر پختہ انتقام لیا سے وہ جنہوں نے جرم کیا (مجرم) اور ہے حق (دے) ان کی قوموں کی طرف، پس وہ ان کے پاس کھلی نشانوں کے ساتھ آئے، پھر ہم نے مجرموں سے انتقام لیا اور ہمارے ذمے ہے

عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ۲۲ اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ فَتَنِيْرُ سَحَابًا فِيَسْطُهُ

ہم پر (ہمارا) مدد مومن (جمع) اللہ جو بھیجتا ہے ہوائیں تو وہ بھارتی ہیں بادل پھروہ بادل پھیلاتا ہے مومنوں کی مدد کرنا۔ اللہ (ہی ہے) جو ہوائیں بھیجتا ہے، تو وہ بادل بھارتی ہیں، پھروہ بادل پھیلاتا ہے،

فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كَيْفَ فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خَلِيلِهِ ۚ

فِي السَّمَاءِ	كَيْفَ	يَشَاءُ	وَيَجْعَلُهُ	كَيْفًا	فَتَرَى	الْوَدْقَ	يَخْرُجُ	مِنْ	خَلِيلِهِ
آسمان میں	جیسے	وہ چاہتا ہے	اور وہ اسے کر دیتا ہے	ٹکڑے ٹکڑے	پھر تو دیکھے	مینہ	نکلتا ہے	اس کے درمیان سے	

آسمان میں، جیسے وہ چاہتا ہے اور وہ اسے ربادل کو ٹکڑے ٹکڑے کر دیتا ہے، پھر تو دیکھے کہ وہ اس کے درمیان سے مینہ نکلتا ہے

فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مِنْ يَسَاءٍ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبِشِرُونَ ﴿۳۸﴾ وَإِنْ

فَإِذَا	أَصَابَ	بِهِ	مِنْ	يَسَاءٍ	مِنْ	عِبَادِهِ	إِذَا	هُمْ	يَسْتَبِشِرُونَ	وَإِنْ
پھر جب	وہ اسے پہنچا دیتا ہے	جیسے وہ چاہتا ہے	سے	اپنے بندوں	اچانک وہ	خوشیاں منانے لگتے ہیں	اور اگر	پھر	اپنے بندوں میں سے جسے چاہے وہ پہنچا دیتا ہے، تو وہ اچانک خوشیاں منانے لگتے ہیں۔	اگر

كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ ﴿۳۹﴾ فَانظُرْ إِلَىٰ آثِرِ

كَانُوا	مِنْ	قَبْلِ	أَنْ	يُنْزَلَ	عَلَيْهِمْ	مِنْ	قَبْلِهِ	لَمُبْلِسِينَ	فَانظُرْ	إِلَىٰ	آثِرِ
تھے	اس سے قبل	کہ وہ نازل ہو	اُن پر	پہلے ہی، سے	البتہ مایوس (جمع)	پس دیکھ تو	طرف	آثار	اس سے قبل کہ (بارش) اُن پر نازل ہو وہ پہلے ہی سے مایوس ہو رہے تھے۔ پس تو آثار (نشانیوں) کی طرف دیکھ		

رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ ذَٰلِكَ لَمَجِي الْمَوْتَىٰ وَ

رَحْمَتِ	اللَّهِ	كَيْفَ	يُحْيِي	الْأَرْضَ	بَعْدَ	مَوْتِهَا	إِنَّ	ذَٰلِكَ	لَمَجِي	الْمَوْتَىٰ	وَ
اللہ کی رحمت	وہ کیسے زندہ کرتا ہے	زمین	اسکے مرنے کے بعد	بیشک	وہی	البتہ زندہ کرے گا	مردے	اور	اللہ کی رحمت کے، وہ کیسے زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کرتا ہے! بیشک وہی مردوں کو زندہ کرنے والا ہے، اور		

هُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۴۰﴾ وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيًّا فَرَاوَهُ مَصْفَرًا لَظَلُّوا

هُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَلَئِنْ	أَرْسَلْنَا	رِيًّا	فَرَاوَهُ	مَصْفَرًا	لَظَلُّوا
وہ	ہر شے	تدرت رکھنے والا	اور اگر ہم بھیجیں	ہوا	پھر وہ اسے دیکھیں	زرد شدہ	ضرور ہو جائیں	وہ ہر شے پر تدرت رکھنے والا ہے۔ اور اگر ہم بھیجیں، پھر وہ اسے زرد شدہ دیکھیں تو وہ ضرور ہو جائیں		

مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ ﴿۴۱﴾ فَإِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ

مِنْ	بَعْدِهِ	يَكْفُرُونَ	فَإِنَّكَ	لَا	تَسْمِعُ	الْمَوْتَىٰ	وَلَا	تَسْمِعُ	الصُّمَّ	الدُّعَاءَ
اس کے بعد	ناشکری کرنے والے	پس بیشک آپ	نہیں سنا سکتے	مردوں	اور نہیں	سنا سکتے	بہروں	آواز	اس کے بعد ناشکری کرنے والے۔ پس بیشک آپ مردوں کو نہ سنا سکتے ہیں اور نہ بہروں کو آواز سنا سکتے ہیں،	

اس کے بعد ناشکری کرنے والے۔ پس بیشک آپ مردوں کو نہ سنا سکتے ہیں اور نہ بہروں کو آواز سنا سکتے ہیں،

إِذَا وُلُّوا مُدْبِرِينَ ﴿۵۶﴾ وَمَا أَنْتَ بِهَادٍ الْعَعْيَىٰ عَنْ ضَلَّاتِكُمْ إِن تَسْمِعُ إِلَّا

إِذَا وُلُّوا	مُدْبِرِينَ	وَمَا أَنْتَ	بِهَادٍ	الْعَعْيَىٰ	عَنْ ضَلَّاتِكُمْ	إِن تَسْمِعُ	إِلَّا	
جب وہ پھر جائیں	پیٹھ دے کر	اور آپ	نہیں	ہدایت دینے والے	اندھا	اس کی گمراہی سے	آپ نہیں سنا سکتے	مگر

جب وہ پیٹھ دے کر پھر جائیں۔ آپ اندھے کو اس کی گمراہی سے ہدایت دینے والے نہیں، نہیں سنا سکتے مگر (صرف اسے)

مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۵۷﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ

مَنْ يُؤْمِنُ	بِآيَاتِنَا	فَهُمْ	مُسْلِمُونَ	اللَّهُ	الَّذِي خَلَقَكُمْ	مِنْ ضَعْفٍ	ثُمَّ	
جو ایمان لاتا ہے	ہماری آیتوں پر	پس وہ	فراخیزدار (جمع)	اللہ	وہ جس نے ہمیں پیدا کیا	سے	کمزوری	پھر

جو ہماری آیتوں پر ایمان لاتا ہے پس وہی فراخیزدار ہیں۔ اللہ ہی ہے وہ جس نے ہمیں کمزوری سے پیدا کیا، پھر

جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشِيبَةً

جَعَلَ	مِنْ بَعْدِ	ضَعْفٍ	قُوَّةً	ثُمَّ جَعَلَ	مِنْ بَعْدِ	قُوَّةٍ	ضَعْفًا	وَشِيبَةً
اس نے بنایا۔ دی	بعد	کمزوری	قوت	پھر اس نے کر دیا	بعد	قوت	کمزوری	اور بڑھاپا

کمزوری کے بعد قوت دی، پھر قوت کے بعد کمزوری اور بڑھاپا دیا،

يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ﴿۵۸﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ

يَخْلُقُ	مَا يَشَاءُ	ۚ وَهُوَ	الْعَلِيمُ	الْقَدِيرُ	وَيَوْمَ	تَقُومُ	السَّاعَةُ	يُقْسِمُ
وہ پیدا کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	اور وہ	علم والا	قدرت والا	اور جس دن	قائم ہوگی	قیامت	قسم کھائیں گے

وہ جو چاہتا ہے پیدا کرتا ہے، اور وہ علم والا قدرت والا ہے۔ اور جس دن قیامت قائم ہوگی قسم کھائیں گے

الْمُجْرِمُونَ ۗ مَا لَيْسُوا بِغَيْرِ سَاعَةٍ ۖ كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ﴿۵۹﴾ وَقَالَ

الْمُجْرِمُونَ	ۗ مَا لَيْسُوا	بِغَيْرِ سَاعَةٍ	ۖ كَذَلِكَ	كَانُوا	يُؤْفَكُونَ	وَقَالَ
مجرم (جمع)	وہ نہیں رہے	ایک گھڑی سے زیادہ	اسی طرح	وہ تھے	اوندھے جاتے	اور کہا۔ کہیں گے

مجرم، کہ وہ ایک گھڑی سے زیادہ نہیں رہے، اسی طرح وہ اوندھے جاتے تھے۔ اور وہ کہیں گے

الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ ۚ

الَّذِينَ	أُوتُوا الْعِلْمَ	وَالْإِيمَانَ	لَقَدْ لَبِثْتُمْ	فِي كِتَابِ اللَّهِ	إِلَى	يَوْمِ الْبَعْثِ
وہ لوگ جنہیں	علم دیا گیا	اور ایمان	یقیناً تم رہے ہو	میں مطابقت، نوشتہ الہی	تک	جی اٹھنے کا دن

جنہیں علم اور ایمان دیا گیا یقیناً تم نوشتہ الہی کے مطابق جی اٹھنے کے دن تک رہے ہو،

فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۵۶﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُنْفَعُ الَّذِينَ

فَهَذَا	يَوْمُ الْبَعْثِ	وَلَكُمْ كُنْتُمْ	لَا تَعْلَمُونَ	فَيَوْمَئِذٍ	لَا يُنْفَعُ	الَّذِينَ
پس یہ ہے	جی اٹھنے کا دن	اور لیکن تم	تم	نجانے تھے	پس اس دن	نفع نہ دے گی
پس یہ ہے جی اٹھنے کا دن، لیکن تم نہ جانتے تھے۔ پس اس دن نفع نہ دے گی ان لوگوں کو						

ظَلَمُوا مَعذِرَتِهِمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿۵۷﴾ وَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ

ظَلَمُوا	مَعذِرَتِهِمْ	وَلَا هُمْ	يُسْتَعْتَبُونَ	وَقَدْ	ضَرَبْنَا	لِلنَّاسِ	فِي	هَذَا الْقُرْآنِ
جہنوں نے ظلم کیا	ان کی معذرت	اور نہ وہ	راضی کرنا چاہا جائے گا	اور	تحقیق ہم نے بیان کی	لوگوں کے لئے	میں	اس قرآن
ان کی معذرت و معذرت خواہی، جہنوں نے ظلم کیا، اور نہ ان سے (اللہ کو) راضی کرنا چاہا جائیگا۔ اور تحقیق ہم نے بیان کی لوگوں کے لئے اس قرآن میں								

مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَلِيَنْ جِدَّتْهُمْ بَيَّةٌ لِّيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مَبْطُلُونَ ﴿۵۸﴾

مِنْ كُلِّ	مَثَلٍ	وَلِيَنْ	جِدَّتْهُمْ	بَيَّةٌ	لِّيَقُولَنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	إِنْ أَنْتُمْ	إِلَّا مَبْطُلُونَ
ہر قسم	مثالیں	اور اگر	تم لاؤ انکے پاس کوئی نشانی	تو فرما کہیں گے	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)،	تم نہیں ہو	مگر (مگر صرف)	جھوٹ بناتے ہو
ہر قسم کی مثالیں، اور اگر تم ان کے پاس کوئی نشانی لاؤ تو کافر ضرور کہیں گے، تم صرف جھوٹ بناتے ہو۔								

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۵۹﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ

كَذَلِكَ	يَطْبَعُ اللَّهُ	عَلَى قُلُوبِ	الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ	فَاصْبِرْ	إِنَّ	وَعْدَ اللَّهِ
اسی طرح	اللہ مہر لگا دیتا ہے	پر	دل جمع، جو لوگ	تجھ نہیں رکھتے	پس آپ صبر کریں	بیشک اللہ کا وعدہ
اسی طرح اللہ ان کے دلوں پر مہر لگا دیتا ہے جو سمجھ نہیں رکھتے۔ پس آپ صبر کریں بیشک اللہ کا وعدہ						

حَقٌّ وَلَا يَسْتَخَفُّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿۶۰﴾

حَقٌّ	وَلَا يَسْتَخَفُّكَ	الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ
سچا	اور ہرگز کسی طور، سبک کر دیں گے آپ کو	جو لوگ یقین نہیں رکھتے
سچا ہے اور جو لوگ یقین نہیں رکھتے وہ کسی طور آپ کو سبک برداشت نہ کرے گا۔ اور چھٹا نہ کر دیں۔		

آیتھا ۳۳

۳۱ = سُوْرَةُ لُقَيْنٍ مَكِّيَّةٌ = ۵۴

رُكُوْعَاتُهَا ۴

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

الْم ۱ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ۲ هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ ۳ الَّذِينَ

الْم	تِلْكَ	آيَةُ	الْكِتَابِ	الْحَكِيمِ	هُدًى	وَرَحْمَةً	لِّلْمُحْسِنِينَ	الَّذِينَ
الف	یہ	آیتیں	پُر حکمت کتاب	ہدایت	اور رحمت	نیکو کاروں کے لئے	جو لوگ	

الف-لام-میم۔ یہ آیتیں ہیں پُر حکمت کتاب کی۔ ہدایت اور رحمت ہیں نیکو کاروں کے لئے، جو لوگ

يَقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۴ أُولَٰئِكَ

يَقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ يُوقِنُونَ	أُولَٰئِكَ
تائم کرنے میں	نماز	اور ادا کرتے ہیں	زکوٰۃ	اور وہ	آخرت پر	وہ یقین رکھتے ہیں	یہی لوگ

نماز قائم کرتے ہیں، اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں، اور وہ آخرت پر یقین رکھتے ہیں۔ یہی لوگ

عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۵ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي

عَلَىٰ	هُدًى	مِّن رَّبِّهِمْ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	وَمِنَ النَّاسِ	مَن	يَشْتَرِي
پر	ہدایت	اپنے رب سے	اور یہی لوگ	وہ	فلاح پانے والے	اور سے	لوگ	جو خریدتا ہے

اپنے رب کی طرف، سے ہدایت پر ہیں اور یہی لوگ فلاح (دو جہان کی کامیابی) پانے والے ہیں اور لوگوں میں کئی ایسا رذیل بھی ہے جو خریدتا ہے

لَهُوَ الْحَدِيثُ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا ۶

لَهُوَ	الْحَدِيثُ	لِيُضِلَّ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهِ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ	وَيَتَّخِذَهَا	هُزُوًا
کھیل کی	بے ہودہ) باتیں	تاکہ وہ گمراہ کرے	سے	اللہ کا راستہ	بے سمجھ	اور وہ اُسے ٹھہراتے ہیں	ہنسی مذاق		

بے ہودہ باتیں تاکہ وہ بے سمجھ اللہ کے راستے سے گمراہ کر دے، اور وہ اُسے ہنسی مذاق ٹھہراتے ہیں،

أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۷ وَإِذَا تَلَّىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَوَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا ۸ كَانَ

أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	مُّهِينٌ	وَإِذَا	تَلَّىٰ	عَلَيْهِ	آيَاتُنَا	وَوَلَّىٰ	مُسْتَكْبِرًا	كَانَ
یہی لوگ	ان کے لئے	ذلت والا عذاب	اور جب	پڑھی جاتی ہیں اس پر	ہماری آیتیں	وہ ٹولیتا	تکبر کرتے ہوئے	گویا		

یہی لوگ ہیں جن کے لئے ذلت والا عذاب۔ اور جب اس پر ہماری آیتیں پڑھی (سنائی) جاتی ہیں تو تکبر کرتے ہوئے منہ موڑ لیتا ہے گویا

لَمْ يَسْمَعَهَا كَأَنَّ فِي أُذُنَيْهِ وَقْرًا فَبَشَّرَهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝ إِنَّ الَّذِينَ

لَمْ يَسْمَعَهَا	كَأَنَّ	فِي أُذُنَيْهِ	وَقْرًا	فَبَشَّرَهُ	بِعَذَابٍ	أَلِيمٍ	إِنَّ الَّذِينَ
اُس نے اُسے سنا نہیں	گویا	اس کے کانوں میں	گرانی	پس اسے خوشخبری	عذاب کی	دردناک	بیشک جو لوگ

اس نے اُسے سنا ہی نہیں، گویا اس کے کانوں میں گرانی رہ رہا ہے، پس اُسے دردناک عذاب کی خوشخبری دو۔ بیشک جو لوگ

أَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ۝ خُلِدِينَ فِيهَا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا

أَمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	جَنَّاتُ النَّعِيمِ	خُلِدِينَ	فِيهَا	وَعَدَّ اللَّهُ	حَقًّا
ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	ان کے لئے	نعمتوں کے باغات	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اللہ کا وعدہ	سچا

ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے، ان کے لئے نعمتوں کے باغات ہیں۔ ان میں وہ ہمیشہ رہیں گے، اللہ کا وعدہ سچا ہے

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ خَلَقَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَآلَتُنَّ

وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	بِغَيْرِ عَمَدٍ	تَرَوْنَهَا	وَآلَتُنَّ
اور وہ	غالب	حکمت والا	اس نے پیدا کیا	آسمان (جمع)	بغیر ستون	تم انہیں دیکھتے ہو	اور اس نے ڈالے

اور وہ غالبہ حکمت والا ہے۔ اس نے ستون کے بغیر آسمانوں کو پیدا کیا، تم انہیں دیکھتے ہو اور اس نے ڈالے

فِي الْأَرْضِ رَأْسًا أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَأَنْزَلْنَا

فِي الْأَرْضِ	رَأْسًا	أَنْ تَمِيدَ	بِكُمْ	وَبَثَّ	فِيهَا	مِنْ كُلِّ	دَابَّةٍ	وَأَنْزَلْنَا
زمین میں	بہاڑ (جمع)	کہ	بھگ جائے تمہارے ساتھ	اور بھلائے	اس میں ہر قسم	جانور	اور ہم نے اتارا	

زمین میں بہاڑ کہ تمہارے ساتھ بھگ نہ جائے، اور اس میں ہر قسم کے جانور پھیلائے، اور ہم نے اتارا

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَانْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ۝ هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَدُونِي

مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَانْبَتْنَا	فِيهَا	مِنْ كُلِّ	زَوْجٍ	كَرِيمٍ	هَذَا	خَلْقُ اللَّهِ	فَأَدُونِي
آسمان سے	پانی	پھر بننے لگے	اس میں ہر قسم	جوڑے	عمدہ	یہ	خلقت (بنایا ہوا)	اللہ کا	پس تم مجھے دکھاؤ

آسمان سے پانی، پھر ہم نے اس میں اگائے ہر قسم کے عمدہ جوڑے۔ یہ اللہ کا بنایا ہوا ہے، پس تم مجھے دکھاؤ

مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝ وَلَقَدْ آتَيْنَا

مَاذَا	خَلَقَ	الَّذِينَ	مِنْ دُونِهِ	بَلِ	الظَّالِمُونَ	فِي	ضَلَالٍ	مُبِينٍ	وَلَقَدْ آتَيْنَا
کیا	پیدا کیا	وہ جو	اس کے سوا	بلکہ	ظالم (جمع)	میں	کھلی گمراہی	اور البتہ ہم نے دی	

کیا پیدا کیا انہوں نے جو اس کے سوا ہیں، بلکہ ظالم کھلی گمراہی میں ہیں۔ اور البتہ ہم نے دی

لُقْمَنَ الْحِكْمَةَ اِنْ اشْكُرْ لِلّٰهِ وَمَنْ يَشْكُرْ فَاِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ

لُقْمَنَ	الْحِكْمَةَ	اِنْ	اشْكُرْ	لِلّٰهِ	وَمَنْ	يَشْكُرْ	فَاِنَّمَا	يَشْكُرُ	لِنَفْسِهِ	وَمَنْ	كَفَرَ
لقمان	حکمت	کہ	تم شکر کرو	اللہ کا	اور جو	شکر کرتا ہے	تو اس کے لئے	وہ شکر کرتا ہے	اپنے لئے	اور جس نے ناشکری کی	

لقمان کو حکمت (اور فرمایا) کہ تم اللہ کا شکر کرو، اور جو شکر کرتا ہے تو وہ صرف اپنے (ہی) بھلے کے لئے کرتا ہے، اور جس نے ناشکری کی

فَاِنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ حَمِيْدٌ ۝۱۱ وَاِذْ قَالَ لُقْمٰنُ لِابْنِهٖ وَهُوَ يُعٰظُهٗ يٰبْنٰی

فَاِنَّ	اللّٰهَ	غَنِيٌّ	حَمِيْدٌ	وَاِذْ	قَالَ	لُقْمٰنُ	لِابْنِهٖ	وَهُوَ	يُعٰظُهٗ	يٰبْنٰی
تو بیشک اللہ	بے نیاز	تعریفوں کے ساتھ	اور جب	کہا	لقمان	اپنے بیٹے کو	اور وہ	اسے نصیحت کر رہا تھا	اے میرے بیٹے	

تو بیشک اللہ بے نیاز، تعریفوں کے ساتھ ہے۔ اور یاد کرو، جب لقمان نے اپنے بیٹے کو کہا اور وہ اسے نصیحت کر رہا تھا، اے میرے بیٹے!

لَا تُشْرِكْ بِاللّٰهِ اِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيْمٌ ۝۱۲ وَوَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ

لَا	تُشْرِكْ	بِاللّٰهِ	اِنَّ	الشِّرْكَ	لَظُلْمٌ	عَظِيْمٌ	وَوَصَّيْنَا	الْاِنْسَانَ	بِوَالِدَيْهِ
تو نہ شریک ٹھہرا	اللہ کے ساتھ	بیشک شرک	اور ہم نے تاکید کر دی	ان کے ماں باپ کے بارے میں					

تو اللہ کے ساتھ شریک نہ ٹھہرا، بیشک شرک ایک ظلم عظیم ہے۔ اور ہم نے انسان کو تاکید کی اس کے ماں باپ کے بارے میں حسن سلوک کی

حَمَلَتْهُ اُمُّهُ وَهَنًا عَلٰی وَهِنٍ وَفِصْلُهُ فِیْ عَامِيْنَ اِنْ اشْكُرْ لِيْ وَوَالِدَيْكَ ط

حَمَلَتْهُ	اُمُّهُ	وَهَنًا	عَلٰی	وَهِنٍ	وَفِصْلُهُ	فِیْ	عَامِيْنَ	اِنْ	اشْكُرْ	لِيْ	وَوَالِدَيْكَ
اسے پیٹ میں کھا	اسکی ماں	مکڑوری	پر	مکڑوری	اور اسکی	دو چھڑانا	دو سال میں	کہ تو میرا شکر کر	اور اپنے	ماں باپ کا	

اس کی ماں مکڑوری پر مکڑوری (چھیلنے ہوئے) اسے پیٹ میں رکھا، اور دو سال میں اس کا دودھ چھڑایا، کہ میرا شکر کر اور اپنے ماں باپ کا،

اِلٰی الْمَصِيْرُ ۝۱۳ وَاِنْ جَاهَدَاكَ عَلٰی اَنْ تُشْرِكَ بِيْ مَا لَيْسَ لَكَ بِهٖ عِلْمٌ

اِلٰی	الْمَصِيْرُ	وَاِنْ	جَاهَدَاكَ	عَلٰی	اَنْ	تُشْرِكَ	بِيْ	مَا	لَيْسَ	لَكَ	بِهٖ	عِلْمٌ
میری طرف	لوٹ کر آنا	اور اگر	وہ میرے	تھوڑے	بہرے	کو تو شریک ٹھہرائے	میرا	جس کا	تجھے	اس کا	کوئی علم	

میری طرف (ہی) لوٹ کر آنا ہے۔ اور اگر وہ دونوں تیرے ساتھ کوشش کریں کہ تو میرا شریک ٹھہرائے، جس کا تجھے کوئی علم (سند) نہیں

فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبَهُمَا فِی الدُّنْيَا مَعْرُوْفًا وَاَتَّبِعْ سَبِيْلَ مَنْ اَنْتَ

فَلَا	تُطِعْهُمَا	وَصَاحِبَهُمَا	فِی	الدُّنْيَا	مَعْرُوْفًا	وَاَتَّبِعْ	سَبِيْلَ	مَنْ	اَنْتَ
تو ان دونوں کا کہاں	اور ان کے ساتھ بسر کر	دنیا میں	اچھے طریقے سے	اور تو پیروی کر	راستہ	جو	رجوع کرے		

تو ان کا کہا نہ مان، اور دنیا (کے معاملہ) میں ان کے ساتھ اچھے طریقے سے بسر کر، اور اس کے راستے کی پیروی کر، جو رجوع کرے

إِلَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۵﴾ يٰبُنَيَّ إِنَّهَا إِنْ تَكُ

إِلَىٰ	ثُمَّ	إِلَىٰ	مَرْجِعِكُمْ	فَأُنَبِّئُكُم	بِمَا	كُنتُمْ تَعْمَلُونَ	يٰبُنَيَّ	إِنَّهَا	إِنْ تَكُ
میری طرف	پھر	میری طرف	تہیں لوٹ کر آنا ہے	تو تمہیں آگاہ کروں گا	جو کچھ	تم کرتے تھے	اے میرے بیٹے	بیشک وہ	اگر ہو

میری طرف، پھر تہیں میری طرف ہی لوٹ کر آنا ہے، سو میں تہیں آگاہ کروں گا، جو کچھ تم کرتے تھے، اے میرے بیٹے! اگر (برائی)

مِنْ ثِقَالِ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ

مِنْ ثِقَالِ حَبَّةٍ	مِّنْ	خَرْدَلٍ	فَتَكُنْ	فِي	صَخْرَةٍ	أَوْ	فِي السَّمَوَاتِ	أَوْ	فِي الْأَرْضِ	
وزن برابر، دانہ	سے	دکے،	رائی	پھردہ ہو	میں	سخت پتھر	یا	آسمانوں میں	یا	زمین میں

ایک رائی کے دانے کے برابر بھی ہو، پھردہ کسی سخت پتھر (پٹان) میں پوشیدہ ہو، یا آسمانوں میں، یا زمین میں (پوشیدہ) ہو

يَأْتِ بِهَا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿۱۶﴾ يٰبُنَيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَآمُرْ بِالْمَعْرُوفِ

يَأْتِ بِهَا	اللَّهُ	إِنَّ اللَّهَ	لَطِيفٌ	خَبِيرٌ	يٰبُنَيَّ	أَقِمِ الصَّلَاةَ	وَآمُرْ	بِالْمَعْرُوفِ
لے آئے گا	اللہ	بیشک اللہ	باریک بین	خبردار	اے میرے بیٹے	قائم کر نماز	اور حکم دے	اچھے کام

اللہ لے آئے گا (دھڑک دے گا) بیشک اللہ باریک بین، باخبر ہے۔ اے میرے بیٹے! نماز قائم کر، اور اچھے کاموں کا حکم دے،

وَأَنَّهُ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ ۗ إِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿۱۷﴾

وَأَنَّهُ	عَنِ	الْمُنْكَرِ	وَأَصْبِرْ	عَلَىٰ	مَا أَصَابَكَ	ۗ	إِنَّ ذَٰلِكَ	مِنْ	عَزْمِ الْأُمُورِ
اور روک تو	سے	بُری بات	اور صبر کر	پر	جو تجھ پر پہنچے	بیشک یہ	سے	بڑی ہمت کے کام	

اور تو بُری باتوں سے روک اور تجھ پر جو (افساد) پہنچے اس پر صبر کر، بیشک یہ بڑی ہمت کے کاموں میں سے ہے۔

وَلَا تَصْعَرَ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْسِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ

وَلَا تَصْعَرَ	خَدَّكَ	لِلنَّاسِ	وَلَا تَمْسِ	فِي الْأَرْضِ	مَرَحًا	ۗ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُحِبُّ
اور تو ٹیڑھا نہ کر	اپنا رخسار	لوگوں سے	اور نہ چل تو	زمین میں	اِترانا	بیشک اللہ	پسند نہیں کرتا	

اور تو لوگوں سے ربات کرتے ہوئے، اپنا رخسار ٹیڑھا نہ کر، اور زمین میں اِترانا ہو، نہ چل، بیشک اللہ پسند نہیں کرتا

كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ۗ وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ ۗ وَاعْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ ۗ إِنَّ

كُلَّ	مُخْتَالٍ	فَخُورٍ	ۗ	وَأَقْصِدْ	فِي مَشْيِكَ	ۗ	وَاعْضُضْ	مِنْ صَوْتِكَ	ۗ	إِنَّ
ہر کسی	اِترانے والا	خود پسند	اور میان دہری کر	اپنی رفتار میں	اور	پست کر	اپنی آواز کو	بیشک		

کسی اِترانے والے، خود پسند کو، اور اپنی رفتار میں میان دہری (اختیار) کر، اور اپنی آواز کو پست رکھ، بیشک

أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتِ الْحَمِيرِ ۱۹ أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَوَاتِ

أَنْكَرَ	الْأَصْوَاتِ	لَصَوْتِ	الْحَمِيرِ	أَلَمْ تَرَوْا	أَنَّ اللَّهَ	سَخَّرَ	لَكُمْ	مَا فِي	السَّمَوَاتِ
سب سے ناپسندیدہ	آوازوں میں سے سب سے	آواز	گدھا	کیا تم نے نہیں دیکھا	کہ اللہ	سُخَّرَ کیا	تمہارے لئے	جو کچھ	آسمانوں میں

آوازوں میں سے سب سے ناپسندیدہ آواز گدھے کی ہے۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے تمہارے لئے سُخَّرَ کیا ہے جو کچھ آسمانوں میں

وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعْمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ

وَمَا فِي	الْأَرْضِ	وَأَسْبَغَ	عَلَيْكُمْ	نِعْمَهُ	ظَاهِرَةً	وَبَاطِنَةً	وَمِنَ	النَّاسِ
اور جو کچھ	زمین میں	اور بھر پور دیا	تم پر نعمتیں	اپنی نعمتیں	ظاہر	اور پوشیدہ	اور بعض	لوگ

اور جو کچھ زمین میں ہیں اور اس نے تمہیں اپنی ظاہر اور پوشیدہ نعمتیں بھر پور دیں، اور لوگوں میں بعض (ایسے ہیں)

مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ ۲۰ وَإِذَا

مَنْ	يُجَادِلُ	فِي اللَّهِ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ	وَلَا هُدًى	وَلَا كِتَابٍ	مُنِيرٍ	وَإِذَا
جو	جھگڑتا ہے	اللہ کے بارے میں	بغیر	علم	اور بغیر ہدایت	اور بغیر کتاب روشن	اور جب	

جو اللہ کے بارے میں جھگڑتے ہیں بغیر علم، بغیر ہدایت، اور بغیر روشن کتاب کے۔ اور جب

قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا

قِيلَ	لَهُمْ	اتَّبِعُوا	مَا أَنْزَلَ	اللَّهُ	قَالُوا	بَلْ نَتَّبِعُ	مَا وَجَدْنَا	عَلَيْهِ	آبَاءَنَا
کہا جائے	ان سے	تم پیروی کرو	جو نازل کیا	اللہ	وہ کہتے ہیں	بلکہ ہم پیروی کریں گے	جو ہم نے پایا	اس پر	اپنے باپ دادا

ان سے کہا جائے، جو اللہ نے نازل کیا ہے تم اس کی پیروی کرو تو وہ کہتے ہیں بلکہ ہم اسکی پیروی کریں گے جس پر ہم نے اپنے باپ دادا کو پایا ہے

أَوْ لَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ۲۱ وَمَنْ يُسَلِّمْ

أَوْ لَوْ	كَانَ	الشَّيْطَانُ	يَدْعُوهُمْ	إِلَىٰ	عَذَابِ	السَّعِيرِ	وَمَنْ	يُسَلِّمُ
کیا اگر	ہو	شیطان	ان کو بلاتا	طرف	عذاب	دوزخ	اور جو	جھکا دے

کیا اس صورت میں بھی کہ، اگر شیطان ان کو دوزخ کے عذاب کی طرف بلاتا ہو۔ اور جو جھکا دے

وَجَهَّةَ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ

وَجَهَّةَ	إِلَى اللَّهِ	وَهُوَ	مُحْسِنٌ	فَقَدِ	اسْتَمْسَكَ	بِالْعُرْوَةِ	الْوُثْقَىٰ	وَإِلَى اللَّهِ
اپنا چہرہ	اللہ کی طرف	اور وہ	نیکو کار	تو بیشک	اس نے تھاما	حلقہ مضبوط	اور	اللہ کی طرف

چہرہ (سرسر تسلیم فرم کر دے) اللہ کی طرف، اور وہ نیکو کار ہو، تو بیشک اس نے مضبوط حلقہ (دست آویزاں) تھام لیا، اور اللہ کی طرف رہی

عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ۲۲) وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزَنُكَ كُفْرُهُ ۖ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا

انہما تمام کام جمع اور جو کفر کرے تو آپ کو غمگین نہ کرے، اس کا کفر ہماری طرف ان کا لوٹنا پھر ہم انہیں ضرور جہنمیں لائیں گے وہ جو تمام کاموں کی انتہا ہے۔ اور جو کفر کرے تو اس کا کفر آپ کو غمگین نہ کرے، انہیں ہماری طرف رہی، لوٹنا ہے، پھر ہم انہیں ضرور جہنمیں لائیں گے وہ

عِبَلُوا ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۲۳) نَتَّبِعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ

وہ کرتے تھے بیشک اللہ جاننے والا سب سے (دلوں) کے بھید ہم انہیں فائدہ دیں گے تھوڑا پھر ہم انہیں کھینچ لائیں گے طرف جو وہ کھینچنے تھے، بے شک اللہ دلوں کے بھید جاننے والا ہے۔ ہم انہیں تھوڑا (چند روزہ) فائدہ دیں گے پھر انہیں کھینچ لائیں گے

عَذَابٍ غَلِيظٍ ۲۴) وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۖ

عذاب سخت اور اگر تم ان سے پوچھو کس نے پیدا کیا آسمانوں کو اور زمین تو وہ یقیناً کہیں گے اللہ سخت عذاب کی طرف۔ اور اگر تم ان سے پوچھو کس نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا؟ تو وہ یقیناً کہیں گے "اللہ نے"

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۖ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۲۵) اللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ إِنَّ اللَّهَ

فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے بلکہ ان کے اکثر جاننے نہیں اللہ کے لئے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین بیشک اللہ آپ فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، بلکہ ان کے اکثر نہیں جاننے۔ اللہ ہی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں اور زمین میں بیشک اللہ

هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۲۶) وَلَوْ أَنَّ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَ الْبَحْرُ يَمْدًا

وہ بے نیاز، تعریفوں کے ساتھ اور اگر یہ ہو کہ جو زمین میں سے کوئی درخت قلبیں اور سمندر اسکی سیاہی بے نیاز، تعریفوں کے ساتھ ہے۔ اور اگر یہ ہو کہ زمین میں سے کوئی درخت ہیں قلبیں اور سمندر اس کی سیاہی (ہیں جائیں)

مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۲۷) مَا خَلَقَكُمْ

اس کے بعد سات سمندر جمع، تو بھی ختم نہ ہوں اللہ کی باتیں بیشک اللہ غالب حکمت والا نہیں تم سب کا پیدا کرنا اور اس کے بعد سات سمندر (اور ہوں) تو بھی اللہ کی باتیں ختم نہ ہوں، بیشک اللہ غالب، حکمت والا ہے۔ نہیں ہے تم سب کا پیدا کرنا

وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا كُنْفُسًا وَاحِدَةً ۖ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿۲۸﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِّجُ

وَلَا بَعَثَكُمْ	إِلَّا	كُنْفُسًا وَاحِدَةً	إِنَّ اللَّهَ	سَمِيعٌ	بَصِيرٌ	أَلَمْ تَرَ	أَنَّ اللَّهَ	يُولِّجُ
اور نہیں تمہارا جی اٹھانا	مگر	جیسے ایک شخص	بیشک اللہ	سننے والا	دیکھنے والا	کیا تو نے نہیں دیکھا	کہ اللہ	داخل کرتا ہے

اور نہیں ہے تمہارا جی اٹھانا مگر جیسے ایک شخص (کا پیدا کرنا) بیشک اللہ سننے والا، دیکھنے والا ہے۔ کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ داخل کرتا ہے

اللَّيْلِ فِي النَّهَارِ وَيُولِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلًّا يَجْرِى

اللَّيْلِ فِي النَّهَارِ	وَيُولِّجُ	النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ	وَسَخَّرَ	الشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	كُلًّا	يَجْرِى
رات دن میں	اور داخل کرتا ہے	دن رات میں	اور اسے مسخر کیا	سورج	اور چاند	ہر ایک	چلتا رہے گا

رات کو دن میں، اور دن کو داخل کرتا ہے رات میں، اور اس نے سورج اور چاند کو مسخر کیا، ہر ایک چلتا رہے گا،

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿۲۹﴾ ذَلِكِ بَيِّنَاتٌ لِّأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى	وَأَنَّ اللَّهَ	بِمَا تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	ذَلِكِ	بَيِّنَاتٌ	لِّأَنَّ اللَّهَ	هُوَ الْحَقُّ
طرف مدت	مقررہ	اور یہ کہ اللہ	اس سے جو کچھ تم کرتے ہو	خبردار	یہ	اس لئے کہ اللہ	وہی برحق

مدت مقررہ (روز قیامت) تک۔ اور یہ کہ جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس سے خبردار ہے۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ ہی برحق ہے

وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ ۚ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿۳۰﴾

وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ	الْبَاطِلُ	وَأَنَّ اللَّهَ	هُوَ الْعَلِيُّ	الْكَبِيرُ
اور یہ کہ	جو جس	وہ پرستش کرتے ہیں	اس کے سوا	باطل	اور یہ کہ اللہ وہی بلند مرتبہ

اور یہ کہ وہ اس کے سوا جس کی پرستش کرتے ہیں سب باطل ہیں، اور یہ کہ اللہ ہی بلند مرتبہ، بڑائی والا ہے۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفَلَكَ بُجْرَىٰ فِي الْبَحْرِ نَبَعَتْ لِيُرِيكُمْ مِنْ آيَاتِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ

أَلَمْ تَرَ	أَنَّ الْفَلَكَ	بُجْرَىٰ فِي الْبَحْرِ	نَبَعَتْ	لِيُرِيكُمْ	مِنْ آيَاتِهِ	إِنَّ فِي ذَلِكَ
کیا تو نے نہیں دیکھا	کہ کشتی	چلتی ہے	دریا میں	اللہ کی نعمتوں کے ساتھ	تاکہ وہ تمہیں دکھائے	اسکی نشانیاں بیشک اس میں

کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ کی نعمتوں کے ساتھ کشتی دریا میں چلتی ہے تاکہ وہ تمہیں اس کی نشانیاں دکھائے، بے شک اس میں

لَايَةٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿۳۱﴾ وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَّوْجٌ كَالظُّلُمِ اللَّيْلِ دَعَا اللَّهَ مُخْلِصِينَ

لَايَةٍ لِّكُلِّ	صَبَّارٍ	شَكُورٍ	وَإِذَا	غَشِيَهُمْ	مَّوْجٌ	كَالظُّلُمِ	اللَّيْلِ	دَعَا اللَّهَ	مُخْلِصِينَ
البتہ نشانیاں	واسطے ہر	بڑے صبر والے	بڑے شکر گزار	اور جب	ان پر چھا جاتی	موج	سائبانوں کی طرح	وہ اللہ کو پکارتے ہیں	خالص کر کے

ہر بڑے صبر کرنے والے شکر گزار کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور جب موج ان پر سائبانوں کی طرح چھا جاتی ہے تو وہ اللہ کو پکارتے ہیں خالص کر کے

لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّهِمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا

لَهُ الدِّينَ	فَلَمَّا	نَجَّهِمْ	إِلَى الْبَرِّ	فَمِنْهُمْ	مُّقْتَصِدٌ	وَمَا	يَجْحَدُ	بِآيَاتِنَا	إِلَّا
اس کے لئے دین (عبادت)	پھر جب	اسے انہیں بچالیا	خشکی کی طرف	تو ان میں کوئی	میانہ رو	اور انکار نہیں کرتا	ہماری آیتوں کا	سوائے	

اس کے لئے عبادت، پھر جب اسے انہیں خشکی کی طرف بچالیا تو ان میں کوئی میانہ رو رہتا ہے۔ اور ہماری آیتوں کا انکار نہیں کرتا سوائے

كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ ۝ يَأْتِيهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ وَأَخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي

كُلُّ	خَتَّارٍ	كَفُورٍ	يَأْتِيهَا	النَّاسُ	اتَّقُوا	رَبَّكُمْ	وَأَخْشَوْا	يَوْمًا	لَا	يَجْزِي
ہر	عہد شکن	ناشکر	اے	لوگو	تم ڈرو	اپنا پروردگار	اور خوف کرو	وہ دن	نہ کام آئے گا	

ہر عہد شکن، ناشکرے کے۔ اے لوگو! تم اپنے پروردگار سے ڈرو، اور اس دن کا خوف کرو (جس دن) نہ کام آئے گا

وَالِدٌ عَنَّا وَلَدِيهِ زَوْلاً مَوْلُودٌ هُوَ جَارٍ عَنَّا وَالِدِهِ شَيْئًا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ

وَالِدٌ	عَنَّا	وَلَدِيهِ	زَوْلاً	مَوْلُودٌ	هُوَ	جَارٍ	عَنَّا	وَالِدِهِ	شَيْئًا	إِنَّ	وَعْدَ	اللَّهِ
کوئی باپ	ہے۔	کے	اپنے بیٹے	اور نہ کوئی بیٹا	وہ	کام لے گا	ہے	کے باپ	کچھ	بیشک	اللہ کا	وعدہ

کوئی باپ اپنے بیٹے کے، اور نہ کوئی بیٹا اپنے باپ کے کچھ کام آئے گا، بیشک اللہ کا وعدہ

حَقٌّ فَلَا تَغْرُبَنَّكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۚ وَ لَا يَغْرِبَنَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ۝ إِنَّ اللَّهَ

حَقٌّ	فَلَا	تَغْرِبَنَّكُمْ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	وَ	لَا	يَغْرِبَنَّكُمْ	بِاللَّهِ	الْغُرُورُ	إِنَّ	اللَّهَ
سچا	ہوگا	تو تمہیں ہرگز دھوکے نہ دے	دنیا کی	زندگی	اور	تمہیں ہرگز دھوکے نہ دے	اللہ سے	دھوکے دینے والا	بیشک	اللہ	

سچا ہے، سو تمہیں دنیا کی زندگی ہرگز دھوکے میں نہ ڈال دے اور دھوکے دینے والا (شیطان) تمہیں اللہ سے ہرگز دھوکے نہ دے۔ بیشک اللہ ہی

عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنزِلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ ۚ وَمَا تَدْرِي

عِنْدَهُ	عِلْمُ	السَّاعَةِ	وَيُنزِلُ	الْغَيْثَ	وَيَعْلَمُ	مَا	فِي	الْأَرْحَامِ	ۚ	وَمَا	تَدْرِي
اس کے پاس	قیامت کا علم	اور وہ نازل کرتا ہے	بارش	اور وہ جانتا ہے	جو	حاملہ کے رحم میں	اور نہیں	جانتا			

کے پاس ہے قیامت کا علم، وہی بارش نازل کرتا ہے اور وہ جانتا ہے جو حاملہ کے رحم میں ہے، اور نہیں جانتا

نَفْسٌ مَّا ذَا تَكْسِبُ غَدًا ۚ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ۚ

نَفْسٌ	مَّا	ذَا	تَكْسِبُ	غَدًا	ۚ	وَمَا	تَدْرِي	نَفْسٌ	بِأَيِّ	أَرْضٍ	تَمُوتُ
کوئی شخص	کیا	وہ کرے گا	کل	اور نہیں جانتا	کوئی شخص	کس	زمین	وہ مرے گا			

کوئی شخص کہ وہ کل کیا کرے گا، اور کوئی شخص نہیں جانتا کہ وہ کس زمین میں مرے گا،

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿۳۲﴾

إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمٌ	خَبِيرٌ
بیشک اللہ	علم والا	خبردار

بے شک اللہ علم والا، خبردار ہے۔

ذکوٰۃ ۳

سُورَةُ السَّجْدَةِ فِكْرِيَّةٌ : ۴۵

آیات ۳۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

الْمَّ ۱ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَأَرِيْبَ فِيهِ مِنْ سَرِّبِ الْعَلَمِينَ ۲ أَمْ يَقُولُونَ

الْمَّ	تَنْزِيلُ	الْكِتَابِ	لَأَرِيْبَ	فِيهِ	مِنْ	سَرِّبِ	الْعَلَمِينَ	۲	أَمْ	يَقُولُونَ
الْمَّ	نازل کرنا	کتاب	کوئی شبہ نہیں	اس میں	سے	بموردگار	تمام جہان	کیا	وہ کہتے ہیں	

الف۔ لام۔ میم۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ اس کتاب (قرآن) کا نازل کرنا تمام جہانوں کے پروردگار کی طرف سے ہے۔ کیا وہ کہتے ہیں کہ

أَفْتَرَاهُ ۳ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَتْهُمْ مِنْ نَذِيرٍ

أَفْتَرَاهُ	۳	بَلْ	هُوَ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكَ	لِتُنذِرَ	قَوْمًا	مَّا	أَتَتْهُمْ	مِنْ	نَذِيرٍ
یہ اس نے گھڑ لیا ہے	بلکہ	یہ	حق	سے	تمہارا رب	تاکہ تم ڈراؤ	اس قوم کو	ان کے پاس نہیں آیا	کوئی	ڈرانے والا		

یہ اس نے گھڑ لیا ہے؟ وہ نہیں، بلکہ یہ تمہارے پروردگار کی طرف سے حق ہے تاکہ تم اس قوم کو ڈراؤ جس کے پاس کوئی ڈرانے والا نہیں آیا

مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ۴ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

مِنْ	قَبْلِكَ	لَعَلَّهُمْ	يَهْتَدُونَ	۴	اللَّهُ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
سے	تم سے پہلے	تاکہ وہ	ہدایت پالیں	اللہ	وہ جس نے	پیدا کیا	آسمانوں کو	اور زمین	

تم سے پہلے، تاکہ وہ ہدایت پالیں۔ اللہ (ہی ہے، جس نے پیدا کیا آسمانوں کو اور زمین کو

وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۵ مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ

وَمَا	بَيْنَهُمَا	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	عَلَى	الْعَرْشِ	۵	مَا	لَكُمْ	مِنْ	دُونِهِ
اور جو	ان کے درمیان	میں	چھ	دن	پھر	اس نے قرار کیا	عرش پر	تمہارے لئے نہیں	اس کے سوا				

اور جو ان کے درمیان ہے چھ دن میں، پھر اس نے عرش پر قرار کیا، تمہارے لئے اس کے سوا نہیں

مِنْ وَّلِيِّ وَلَا شَفِيعٍ ط أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿۳﴾ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ

مِنْ وَّلِيِّ وَلَا شَفِيعٍ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ

سے کوئی مددگار اور نہ سفارش کرنے والا سو کیا تم غور نہیں کرتے وہ تدبیر کرتا ہے تمام کام سے آسمان

کوئی مددگار اور نہ سفارش کرنے والا، سو کیا تم غور نہیں کرتے؟ وہ ہر کام کی تدبیر کرتا ہے آسمان سے

إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهَا أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا

إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهَا أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا

زمین تک پھر وہ رجوع کرے گا اسکی طرف ایک دن میں ہے اس کی مقدار ایک ہزار سال اس سے جو

زمین تک پھر (وہ کام) اس کی طرف رجوع کرے گا ایک دن میں، جس کی مقدار ایک ہزار سال ہے اس (حساب) سے جو

تَعْدُونَ ﴿۴﴾ ذَلِكَ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿۵﴾ الَّذِي

تَعْدُونَ ذَلِكَ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ الَّذِي

تم شمار کرتے ہو وہ جاننے والا پوشیدہ اور ظاہر غالب مہربان وہ جس نے

تم شمار کرتے ہو۔ وہ پوشیدہ اور ظاہر کا جاننے والا ہے، غالب، مہربان۔ وہ جس نے

أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ﴿۶﴾ ثُمَّ

أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ثُمَّ

بہت خوب بنائے ہر شے جو اس نے پیدا کی اور انسان کی پیدائش کی ابتداء مٹی سے کی۔ پھر

ہر شے بہت خوب بنائی جو اس نے پیدا کی اور انسان کی پیدائش کی ابتداء مٹی سے کی۔ پھر

جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَّةٍ مِنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ﴿۷﴾ ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ

جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَّةٍ مِنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ

بنایا اس کی نسل سے خلاصہ سے سے حقیر بے قدر، پانی پھر اس کے اعضا کو ٹھیک کیا اور چھوٹی اس میں

اس کی نسل کو بے قدر پانی کے خلاصہ سے بنایا۔ پھر اس نے اس کے اعضا کو ٹھیک کیا، اور اس میں چھوٹی

مِنْ رُوحِهِ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ط قَلِيلًا مَّا

مِنْ رُوحِهِ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا

سے اپنی روح اور بنائے تمہارے لئے کان اور آنکھیں اور دل (جمع)، بہت کم جو

اپنی (طرف سے) اپنی روح اور تمہارے لئے کان اور آنکھیں اور دل بنائے، تم بہت کم ہو جو

تَشْكُرُونَ ۹ وَقَالُوا إِذَا أَضَلَّنَا فِي الْأَرْضِ عَرَانَا كَفَىٰ خَلْقَ جَدِيدٍ

تَشْكُرُونَ وَقَالُوا إِذَا أَضَلَّنَا فِي الْأَرْضِ عَرَانَا كَفَىٰ خَلْقَ جَدِيدٍ
تم شکر کرتے ہو اور انہوں نے کہا کیا جب ہم زمین میں گم ہو جائیں گے تو کیا نئی پیدائش نئی پیدائش؟

شکر کرتے ہو۔ اور انہوں نے کہا کیا جب ہم زمین میں گم ہو جائیں گے تو کیا نئی پیدائش میں رائیں گے؟

بَلْ هُمْ يَلْقَآئِ رَبِّهِمْ كَفِرُونَ ۱۰ قُلْ يَتَوَفَّاكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي

بَلْ هُمْ يَلْقَآئِ رَبِّهِمْ كَفِرُونَ قُلْ يَتَوَفَّاكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي
بلکہ وہ ملاقات سے اپنا رب سے منکر جمع، فرمادیں تمہاری روح قبض کرنا، موت کا فرشتہ وہ جو کہ

بلکہ وہ اپنے رب کی ملاقات سے منکر ہیں۔ آپ فرمادیں، موت کا فرشتہ تمہاری روح قبض کرتا ہے، جو

وَكُلَّ يَوْمًا تَسْتَأْذِنُ بَلَدًا مُّحْرَمًا ۚ وَمَا كَانَ لِأُولَٰئِكَ مِنْ عَذَابٍ ۚ إِنَّ رَبَّكَ لَبَاقٍ عَلِيمٌ ۙ

وَكُلَّ يَوْمًا تَسْتَأْذِنُ بَلَدًا مُّحْرَمًا ۚ وَمَا كَانَ لِأُولَٰئِكَ مِنْ عَذَابٍ ۚ إِنَّ رَبَّكَ لَبَاقٍ عَلِيمٌ ۙ
مقرر کیا گیا ہے تم پر تمہارے رب کی طرف لوٹائے جاؤ گے اور اگر تم دیکھو جب محرم

تم پر مقرر کیا گیا ہے، پھر تم اپنے رب کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور اگر تم دیکھو جب محرم

نَاكِسُوا رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا

نَاكِسُوا رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا
جھکائے ہونگے اپنے سر اپنے رب کے سامنے، ہم نے دیکھ لیا اور ہم نے سُن لیا، پس ہمیں لوٹا دے، ہم کریں گے اچھے عمل

اپنے رب کے سامنے اپنے سر جھکائے ہوں گے اور کہہ رہے ہوں گے، اے ہمارے رب! اب، ہم نے دیکھ لیا اور سُن لیا، پس ہمیں لوٹا دے کہ ہم اچھے عمل کریں گے

إِنَّا مَوْقِنُونَ ۙ ۱۱ وَكُوِّنَا مِنَ الْغَافِلِينَ ۙ ۱۲ وَكُوِّنَا مِنَ الْغَافِلِينَ ۙ ۱۳

إِنَّا مَوْقِنُونَ ۙ ۱۱ وَكُوِّنَا مِنَ الْغَافِلِينَ ۙ ۱۲ وَكُوِّنَا مِنَ الْغَافِلِينَ ۙ ۱۳
بیشک ہم یقین کرنے والے ہیں اور اگر ہم چاہتے ہوں ضرور دیتے ہر شخص کو اس کی ہدایت دے دیتے ہیں (یہ) بات ثابت ہو چکی ہے

بیشک ہم یقین کرنے والے ہیں۔ اور اگر ہم چاہتے تو ضرور ہر شخص کو اس کی ہدایت دے دیتے ہیں (یہ) بات ثابت ہو چکی ہے

مِنِّي لَأَمَلَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْإِنْسَانِ أَجْمَعِينَ ۙ ۱۴ فَذُوقُوا بَأْسَ نَسِيتُمْ

مِنِّي لَأَمَلَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْإِنْسَانِ أَجْمَعِينَ ۙ ۱۴ فَذُوقُوا بَأْسَ نَسِيتُمْ
میری طرف سے کہ میں اللہ جہنم کو ضرور بھردوں گا، اکٹھے جنوں اور انسان اکٹھے پس تم اس کا مزہ، چکھو جو تم نے بھلا دیا تھا

میری طرف سے کہ میں اللہ جہنم کو ضرور بھردوں گا، اکٹھے جنوں اور انسانوں سے۔ پس تم اس کا مزہ، چکھو جو تم نے بھلا دیا تھا

لِقَاءِ يَوْمِكُمْ هَذَا إِنَّا نَسِينَكُمْ وَذُقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۷﴾

لِقَاءِ	يَوْمِكُمْ	هَذَا	إِنَّا نَسِينَكُمْ	وَذُقُوا	عَذَابَ الْخُلْدِ	بِمَا	كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
ملاقات	اپنے دن	اس	بیشک نے نہیں بھلا دیا	اور چکھو تم	ہمیشہ کا عذاب	اس کا بدلہ جو	تم کرتے تھے

اپنے اس دن کی ملاقات (حاضری) کو ہم نے دھبی، ہمیں بھلا دیا، جو تم کرتے تھے، اس کے بدلے ہمیشہ کا عذاب چکھو۔

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ

إِنَّمَا	يُؤْمِنُ	بِآيَاتِنَا	الَّذِينَ	إِذَا	ذُكِرُوا	بِهَا	خَرُّوا	سُجَّدًا	وَسَبَّحُوا	بِحَمْدِ	رَبِّهِمْ
اے سوا نہیں	ایمان لاتے ہیں	ہماری آیتوں	وہ جو	جب	یا دلائی جاتی ہیں	وہ	گر پڑتے ہیں	سجدہ میں	اور پاکیزگی	یا کرتے ہیں	تقریب کے ساتھ

اے سوا نہیں کہ ہماری آیتوں پر وہ لوگ ایمان لاتے ہیں کہ جب انہیں یاد دلائی جاتی ہیں وہ سجدہ میں گر پڑتے ہیں اپنے رب کی تقریب کے ساتھ پاکیزگی بیان کرتے ہیں

وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿۱۸﴾ تَجَانُّوا جُنُوبَهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ

وَهُمْ	لَا يَسْتَكْبِرُونَ	تَجَانُّوا	جُنُوبَهُمْ	عَنِ	الْمَضَاجِعِ	يَدْعُونَ	رَبَّهُمْ
اور وہ	تکبر نہیں کرتے	الگ بستے ہیں	ان کے پہلو	سے	خواب گاہوں (بستروں)	وہ پکارتے ہیں	اپنا رب

اور وہ تکبر نہیں کرتے۔ ان کے پہلو بستروں سے الگ رہنے ہیں ادہ اپنے رب کو پکارتے ہیں

خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿۱۹﴾ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ

خَوْفًا	وَطَمَعًا	وَمِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُونَ	فَلَا تَعْلَمُ	نَفْسٌ	مَّا أُخْفِيَ
ڈر	اور امید	اور اس سے جو	ہم نے انہیں دیا	وہ خرچ کرتے ہیں	سو نہیں جانتا	کوئی شخص	جو چھپا رکھا گیا

ڈر اور امید سے اور جو ہم نے انہیں دیا ہے اس میں سے وہ خرچ کرتے ہیں۔ سو کوئی شخص نہیں جانتا جو چھپا رکھا گیا ہے

لَهُمْ مِّنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۲۰﴾ أَفَنَنْ كَانَ مُؤْمِنًا

لَهُمْ	مِّنْ	قُرَّةِ	أَعْيُنٍ	جَزَاءُ	بِمَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ
ان کے لئے	سے	آنکھوں کی ٹھنڈک	جزا	اس کا	جو وہ کرتے تھے	تو کیا جو	ہو مومن

ان کے لئے آنکھوں کی ٹھنڈک سے، اس کی جزا ہے جو وہ کرتے ہیں۔ تو کیا جو مومن ہو وہ

كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا لَا يَسْتَوُونَ ﴿۲۱﴾ أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

كَمَنْ	كَانَ	فَاسِقًا	لَا يَسْتَوُونَ	أَمَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
اے ممانہ جو	ہو	فاسق (نافرمان)	وہ برابر نہیں ہوتے	رہے	جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	

اس کے برابر ہے جو نافرمان ہو (نافرمان) وہ برابر نہیں ہوتے۔ رہے وہ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۹﴾ وَ أَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا

فَلَهُمْ	جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ	نُزُلًا	بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	وَ	أَمَّا	الَّذِينَ	فَسَقُوا
توان کے لئے	باغات	رہنے کے	مہمانی	اس (صلہ میں) جو	وہ کرتے تھے	اور	ہے	وہ جنہوں نے
توان کے لئے رہنے کے باغات ہیں اس کے صلہ میں جو وہ کرتے تھے - اور ہے وہ جنہوں نے نافرمانی کی								

فَمَا وَهُمْ النَّارُ كَمَا أَرَادُوا أَنْ يُخْرِجُوا مِنْهَا أَعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ

فَمَا وَهُمْ	النَّارُ	كَمَا	أَرَادُوا	أَنْ	يُخْرِجُوا	مِنْهَا	أَعِيدُوا	فِيهَا	وَقِيلَ	لَهُمْ
توان کا ٹھکانا	جہنم	جب بھی	وہ ارادہ کریں گے	کہ وہ	نکلیں	اس سے	لوٹائے جائیں گے	اس میں	اور کہا جائے گا	انہیں
توان کا ٹھکانا جہنم ہے وہ جب بھی اس سے نکلنے کا ارادہ کریں گے اس میں لوٹائے (دیکھل دیئے) جائیں گے، اور انہیں کہا جائے گا										

ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكذَّبُونَ ﴿۲۰﴾ وَ كَذَيْبَتِهِمْ مِنَ الْعَذَابِ

ذُوقُوا	عَذَابَ	النَّارِ	الَّتِي	كُنْتُمْ	بِهَا	تُكذَّبُونَ	وَ	كَذَيْبَتِهِمْ	مِنَ	الْعَذَابِ
تم چکھو	دوزخ کا عذاب	وہ جو	تم تھے	اس کو	جھٹلانے	اور اللہ تم انہیں ضرور چکھائیں گے	کچھ	عذاب		
دوزخ کا عذاب چکھو، وہ جس کو تم جھٹلاتے تھے - اور اللہ تم انہیں ضرور چکھائیں گے کچھ عذاب										

الَّذِينَ دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿۲۱﴾ وَ مَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ

الَّذِينَ	دُونَ	الْعَذَابِ	الْأَكْبَرِ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	وَ	مَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ
نزدیک	سوائے (پہلے)	عذاب	بڑا	شاید وہ	لوٹ آئیں	اور کون	بڑا ظالم	اس سے جو	
نزدیک (دینا) کا (آخرت کے) بڑے عذاب سے پہلے، شاید وہ لوٹ آئیں - اور اس سے بڑھ کر ظالم کون ہے؟ جسے									

ذَكَرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ﴿۲۲﴾ وَ

ذَكَرَ	بِآيَاتِ	رَبِّهِ	ثُمَّ	أَعْرَضَ	عَنْهَا	إِنَّا	مِنَ	الْمُجْرِمِينَ	مُنْتَقِمُونَ	وَ
انصیحت کی گئی	اس کے رب کی آیات سے	پھر	اس نے منہ پھیر لیا	اس سے	بیشک ہم	سے	جمع (مجرم)	انتقام لینے والے	اور	
اس کے رب کی آیات سے نصیحت کی گئی، پھر اس نے ان سے منہ پھیر لیا، بیشک ہم مجرموں سے انتقام (دہرا) لینے والے ہیں - اور										

لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تُكِنُّ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ وَ جَعَلْنَاهُ هُدًى

لَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	فَلَا	تُكِنُّ	فِي	مِرْيَةٍ	مِنْ	لِقَائِهِ	وَ	جَعَلْنَاهُ	هُدًى
تحقیق ہم نے	موسیٰ	کتاب	توریت،	تو تم نہ رہو	شک	سے	متعلق	اس کا ملنا	اور ہم نے بنایا اسے	ہدایت		
تحقیق ہم نے موسیٰ کو توریت عطا کی تو تم اس کے ملنے کے متعلق شک میں نہ رہو، اور ہم نے اسے بنا دیا ہدایت												

لَبْنَىٰ إِسْرَائِيلَ ۚ وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ آيَةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا ۗ

لَبْنَىٰ إِسْرَائِيلَ	وَجَعَلْنَا	مِنْهُمْ	آيَةً	يَهْدُونَ	بِأَمْرِنَا	لَمَّا	صَبَرُوا
بنی اسرائیل کے لئے	اور ہم نے بنایا	ان سے	جمع امام (پیشوا) وہ ہمنائی کرتے ہمارے حکم سے	جب	انہوں نے صبر کیا		

بنی اسرائیل کے لئے۔ اور جب ہم نے ان میں سے پیشوا بنائے، وہ ہمارے حکم سے رہنمائی کرتے تھے، جب انہوں نے صبر کیا

وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُم يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا

وَكَانُوا	بِآيَاتِنَا	يُوقِنُونَ	إِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	يَفْصِلُ	بَيْنَهُم	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	فِيمَا
اور	وہ تھے	ہماری آیتوں پر	یقین کرتے	بیشک	تہا راب	وہ	فیصلہ کرے گا	انکے درمیان	قیامت کے دن	اُس میں

اور وہ ہماری آیتوں پر یقین کرتے تھے۔ بیشک تہا راب قیامت کے دن ان کے درمیان فیصلہ کرے گا جس ربات، میں

كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۗ أُولَٰئِكَ يَهْدِي لَكُمْ كَمَا أَهَلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ

كَانُوا	فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	أُولَٰئِكَ	يَهْدِي	لَكُمْ	كَمَا	أَهَلَكْنَا	مِنْ	قَبْلِهِمْ	مِنَ	الْقُرُونِ
وہ تھے	اس میں	اختلاف کرتے	کیا	ہدایت نہ ہوئی	انکے لئے	ہم نے کتنی ہلاک کیں	ان سے قبل	سے	امتیں		

وہ اختلاف کرتے تھے۔ کیا ان کے لئے (یہ حقیقت) موجب ہدایت نہ ہوئی کہ ہم نے ان سے قبل کتنی (ہی) امتیں ہلاک کیں

يَمْشُونَ فِي مَسَاكِينِهِمْ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ ۖ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ۚ أَوَلَمْ يَرَوْا

يَمْشُونَ	فِي	مَسَاكِينِهِمْ	إِنَّ	فِي	ذَٰلِكَ	لَآيَاتٍ	أَفَلَا	يَسْمَعُونَ	أَوَلَمْ	يَرَوْا
وہ چلتے ہیں	میں	ان کے گھر جمع،	بیشک	اس میں	الہنہ نشانیاں	تو کیا وہ سنتے نہیں	کیا	انہوں نے نہیں دیکھا		

وہ ان کے گھروں میں چلتے دھرتے، ہیں، بیشک اس میں نشانیاں ہیں، تو کیا وہ سنتے نہیں؟ کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟

أَنَا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ

أَنَا	نَسُوقُ	الْمَاءَ	إِلَى	الْأَرْضِ	الْجُرُزِ	فَنُخْرِجُ	بِهِ	زَرْعًا	تَأْكُلُ	مِنْهُ	أَنْعَامُهُمْ
کہ ہم چلاتے ہیں	پانی	طرف	زمین	خشک	پھر ہم نکالتے ہیں اس سے کھیتی	کھاتے ہیں اس سے	ان کے مویشی				

کہ ہم خشک زمین کی طرف پانی چلانے (رواں کرنے) ہیں، پھر اس سے ہم کھیتی نکالتے ہیں، اس سے ان کے مویشی کھاتے ہیں

وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ۚ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْفَتْحُ ۖ إِنْ كُنْتُمْ

وَأَنْفُسُهُمْ	أَفَلَا	يُبْصِرُونَ	وَيَقُولُونَ	مَتَىٰ	هَٰذَا	الْفَتْحُ	إِنْ	كُنْتُمْ
اور وہ خود	تو کیا	دیکھتے نہیں وہ	اور وہ کہتے ہیں	کب	یہ	فتح (فیصلہ)	اگر	تم ہو

اور وہ خود (ہی) تو کیا وہ دیکھتے نہیں؟ اور وہ کہتے ہیں یہ فیصلہ کب ہو گا، اگر تم

صِدِّقِينَ ﴿۲۸﴾ قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا أَيْمَانُهُمْ

صِدِّقِينَ	قُلْ	يَوْمَ الْفَتْحِ	لَا يَنْفَعُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	أَيْمَانُهُمْ
سچے	فرمادیں	فتحِ ریفیلے کے دن	نفع نہ دے گا	جنہوں نے کفر کیا (کافر)	ان کا ایمان

سچے ہو۔ آپؐ فرمادیں، فیصلے کے دن کافروں کو ان کا ایمان (لانا) نفع نہ دے گا۔

وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿۲۹﴾ فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ وَاَنْتَظِرُ اِنَّهُمْ مُنْتَظَرُونَ ﴿۳۰﴾

وَلَا هُمْ	يُنظَرُونَ	فَأَعْرَضَ	عَنْهُمْ	وَاَنْتَظِرُ	اِنَّهُمْ	مُنْتَظَرُونَ
اور نہ	وہ	مہلت دیئے جائیں گے	پس منہ پھیر لو تم	ان سے	اور تم انتظار کرو	بیشک وہ منتظر ہیں

اور نہ وہ مہلت دیئے جائیں گے۔ پس تم ان سے منہ پھیر لو اور تم انتظار کرو، بیشک وہ بھی منتظر ہیں۔

رُكُوعًا ۹

۳۳ = سُورَةُ الْاَحْزَابِ مَدَنِيَّةٌ = ۹۰

آيَاتُهَا ۴۳

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ إِنَّ اللَّهَ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	اتَّقِ اللَّهَ	وَلَا تُطِعِ	الْكَافِرِينَ	وَالْمُنَافِقِينَ	إِنَّ اللَّهَ
اے نبی!	آپؐ اللہ سے ڈرتے رہیں	اور کہا نہ مانیں	کافروں	اور منافقوں	بیشک اللہ

اے نبی! آپؐ اللہ سے ڈرتے رہیں، اور کافروں اور منافقوں کا کہا نہ مانیں، بیشک اللہ

كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿۱﴾ وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ط إِنَّ اللَّهَ كَانَ

كَانَ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	وَاتَّبِعْ	مَا يُوحَىٰ	إِلَيْكَ	مِنْ رَبِّكَ	ط إِنَّ اللَّهَ	كَانَ
ہے	جاننے والا	حکمت والا	اور پیروی کرو	جو وحی کیا جاتا ہے	آپؐ کی طرف	آپؐ کے رب کی طرف سے	بیشک اللہ	ہے

جاننے والا، حکمت والا ہے۔ اور جو آپؐ کی طرف آپؐ کے رب کی طرف سے وحی کیا جاتا ہے آپؐ اسکی پیروی کریں، بیشک اللہ

بِمَا تَعْمَلُونَ خَيْرًا ﴿۲﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿۳﴾ مَا جَعَلَ اللَّهُ

بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَيْرًا	وَ تَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	وَ كَفَىٰ	بِاللَّهِ	وَ كَيْلًا	﴿۳﴾ مَا جَعَلَ	اللَّهُ
اس سے جو	تم کرتے ہو	خیر دار	اور بھروسہ رکھیں آپؐ	اللہ پر	اور کافی ہے	اللہ	کارساز	نہیں بنائے	اللہ

اس سے خیر دار ہے جو تم کرتے ہو۔ اور آپؐ اللہ پر بھروسہ رکھیں، اللہ کافی ہے کارساز۔ اللہ نے نہیں بنائے

لِرَجُلٍ مِّنْ قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمْ إِلَّاهُ تُظْهِرُونَ مِنْهُنَّ

لِرَجُلٍ	مِّنْ قَلْبَيْنِ	فِي جَوْفِهِ	وَمَا جَعَلَ	أَزْوَاجَكُمْ	إِلَّاهُ	تُظْهِرُونَ	مِنْهُنَّ
----------	------------------	--------------	--------------	---------------	----------	-------------	-----------

کسی آدمی کے لئے اس کے سینے میں دو دل، اور تمہاری ان بیویوں کو جنہیں تم ماں کہہ بیٹھتے ہو نہیں بنایا

أُمَّهَاتِكُمْ وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ذَلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ وَاللَّهُ

أُمَّهَاتِكُمْ	وَمَا جَعَلَ	أَدْعِيَاءَكُمْ	أَبْنَاءَكُمْ	ذَلِكُمْ	قَوْلُكُمْ	بِأَفْوَاهِكُمْ	وَاللَّهُ
----------------	--------------	-----------------	---------------	----------	------------	-----------------	-----------

تمہاری مائیں اور نہیں بنایا تمہارے منہ بولے بیٹے تمہارے بیٹے یہ تم تمہارا کہنا اپنے منہ رجم، اور اللہ

تمہاری مائیں اور تمہارے منہ بولے (پاکوں کو) (بیچ بچ) تمہارے بیٹے نہیں بنایا، یہ دھرم، تمہارے منہ سے کہنے (کی بات ہے) اور اللہ

يَقُولُ الْحَقُّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ ۚ أَدْعُوهُمْ لِأَبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ

يَقُولُ	الْحَقُّ	وَهُوَ	يَهْدِي	السَّبِيلَ	أَدْعُوهُمْ	لِأَبَائِهِمْ	هُوَ	أَقْسَطُ	عِنْدَ اللَّهِ
---------	----------	--------	---------	------------	-------------	---------------	------	----------	----------------

فرماتا ہے حق اور وہ راستہ ہدایت دیتا ہے۔ انہیں ان ہی کے باپوں کی طرف (منسوب کر کے) پکارو، یہ اللہ کے نزدیک زیادہ (ذکرین) انصاف ہے

فَإِنْ لَّمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ

فَإِنْ	لَّمْ	تَعْلَمُوا	آبَاءَهُمْ	فَاِخْوَانُكُمْ	فِي الدِّينِ	وَمَوَالِيكُمْ	وَلَيْسَ	عَلَيْكُمْ
--------	-------	------------	------------	-----------------	--------------	----------------	----------	------------

پھر اگر تم نہ جانتے ہو ان کے باپوں کو تو وہ تمہارے بھائی (دین میں دینی) اور تمہارے رفیق اور نہیں تم پر

پھر اگر تم ان کے باپوں کو نہ جانتے ہو تو وہ تمہارے دینی بھائی ہیں اور تمہارے رفیق ہیں، اور تم پر نہیں

جَنَاحٍ	فِيمَا	أَخْطَأْتُمْ	بِهِ	وَلَكِنَّ	مَا تَعَمَّدَتْ	قُلُوبُكُمْ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَفُورًا	رَحِيمًا
---------	--------	--------------	------	-----------	-----------------	-------------	---------	---------	----------	----------

کوئی گناہ اس میں جو تم سے بھول چوک، بوجھتی لیکن دہاں، جو اپنے دل کے ارادے سے کرو، اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔

النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ وَأُولُو الْأَرْحَامِ

النَّبِيُّ	أَوْلَىٰ	بِالْمُؤْمِنِينَ	مِنْ	أَنفُسِهِمْ	وَأَزْوَاجُهُ	أُمَّهَاتُهُمْ	وَأُولُو	الْأَرْحَامِ
------------	----------	------------------	------	-------------	---------------	----------------	----------	--------------

نبیؐ (زیادہ (حقدار) مومنوں کے سے ان کی جائیں اور ان کی بیبیاں ان کی مائیں اور قرابت دار

نبیؐ مومنوں کے (مومنوں کے) ان کی جانوں سے زیادہ (حقدار) ہیں اور ان کی بیبیاں ان کی مائیں ہیں اور قرابت دار

بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا

بَعْضُهُمْ	أَوْلَىٰ	بِبَعْضٍ	فِي	كِتَابِ	اللَّهِ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُهَاجِرِينَ	إِلَّا	أَنْ	تَفْعَلُوا
ان میں سے بعض	نزدیکتر	بعض (دوسروں) سے	میں	اللہ کی کتاب	سے	مؤمنوں	اور مہاجروں	مگر یہ کہ	تم کرو		

اللہ کی کتاب میں ان میں سے بعض (عام) مسلمانوں اور مہاجروں کی نسبت ایک دوسرے سے زیادہ نزدیک (فائق) میں مگر یہ کہ تم کرو

إِلَىٰ أَوْلِيَّيَكُم مَّعْرُوفًا كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ۝ وَإِذْ أَخَذْنَا

إِلَىٰ	أَوْلِيَّيَكُم	مَّعْرُوفًا	كَانَ	ذَٰلِكَ	فِي	الْكِتَابِ	مَسْطُورًا	وَإِذْ	أَخَذْنَا
طرف (ساتھ)	اپنے دوست (جمع)	حسن سلوک	ہے	یہ	کتاب میں	لکھا ہوا	اور جب	ہم نے	یا

اپنے دوستوں کے ساتھ حسن سلوک، یہ (اللہ کی) کتاب میں لکھا ہوا ہے۔ اور (یاد کرو) جب ہم نے یا

مِنَ النَّبِيِّنَّ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ

مِنَ	النَّبِيِّنَّ	مِيثَاقَهُمْ	وَمِنْكَ	وَمِنْ	نُوحٍ	وَإِبْرَاهِيمَ	وَمُوسَىٰ	وَعِيسَىٰ	ابْنَ	مَرْيَمَ
سے	نبیوں	ان کا عہد	اور تم سے	اور نوح سے	اور ابراہیم	اور موسیٰ	اور مریم کے بیٹے عیسیٰ			

نبیوں سے ان کا عہد، اور تم سے (بھی) یا، اور نوح سے، اور ابراہیم اور موسیٰ اور مریم کے بیٹے عیسیٰ سے،

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَاقًا غَلِيظًا ۝ لِيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ

وَإِذْ	أَخَذْنَا	مِنْهُم	مِّيثَاقًا	غَلِيظًا	لِيَسْأَلَ	الصَّادِقِينَ	عَنْ	صِدْقِهِمْ
اور ہم نے	یا	ان سے	عہد	بچختہ	تا کہ وہ سوال کرے	سچے	سے	ان کی سچائی

اور ہم نے ان سے بچختہ عہد لیا، تا کہ وہ (ان) سچوں سے ان کی سچائی (کے بارے میں) سوال کرے،

وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

وَأَعَدَّ	لِلْكَافِرِينَ	عَذَابًا	أَلِيمًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَذْكُرُوا	نِعْمَةَ	اللَّهِ	عَلَيْكُمْ
اور اس نے	تیار کیا	کافروں کے لئے	عذاب	دردناک	اے	ایمان والو	یاد کرو	اللہ کی نعمت	اپنے اوپر	

اور اس نے کافروں کے لئے دردناک عذاب تیار کیا ہے۔ اے ایمان والو! اپنے اوپر اللہ کی نعمت (اس کا احسان) یاد کرو

إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا وَكَانَ اللَّهُ

إِذْ	جَاءَتْكُمْ	جُنُودٌ	فَأَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	رِيحًا	وَجُنُودًا	لَّمْ	تَرَوْهَا	وَكَانَ	اللَّهُ
جب تم پر	دبڑھا	آئے	لشکر (جمع)	ہم نے بھیجی	ان پر	آندھی	اور لشکر	تم نے انہیں نہ دیکھا	اور ہے	اللہ

جب تم پر بہت سے لشکر چڑھا آئے تو ہم نے ان پر آندھی بھیجی اور ایسے، لشکر جنہیں تم نے نہ دیکھا اور اللہ

بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ۙ اِذْ جَاءُوكُم مِّنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَإِذْ

بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا اِذْ جَاءُوكُم مِّنْ فَوْقِكُمْ وَ مِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَإِذْ
اسے جو تم کرتے ہو دیکھنے والا جب وہ تم پر آئے سے تمہارے اوپر اور نیچے سے تمہارے اور جب

اسے دیکھنے والا ہے جو تم کرتے ہو۔ جب وہ تم پر (چڑھ) آئے تمہارے اوپر (کی طرف) سے اور تمہارے نیچے (کی طرف) سے، اور جب

زَاغَتِ الْاَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللّٰهِ الظُّنُونًا ۙ هُنَالِكَ

زَاغَتِ الْاَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللّٰهِ الظُّنُونًا هُنَالِكَ
کج ہوئیں چندھیانکھیں، آنکھیں اور پہنچ گئے (دل جمع) گلے اور تم گمان کرتے تھے اللہ کی بار میں بہت گمان یہاں

آنکھیں چندھیانکھیں، اور دل گلوں میں دیکھنے منہ کو آنے لگے اور تم اللہ کے بارے میں طرح طرح کے گمان کر رہے تھے۔ یہاں اس موقع پر

اَبْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا شَدِيدًا ۙ وَاِذْ يَقُولُ الْمُنٰفِقُوْنَ وَالَّذِيْنَ

اَبْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا شَدِيدًا وَاِذْ يَقُولُ الْمُنٰفِقُوْنَ وَالَّذِيْنَ
آزمائے گئے (مومن جمع) اور ہلائے گئے ہلایا جانا شدید اور جب کہنے لگے منافق (جمع) اور وہ جن کے

مومن آزمائے گئے اور وہ شدید ہلائے (بھنچوڑے) گئے۔ اور جب کہنے لگے منافق اور وہ جن کے

فِي قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ ۙ مَا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ اِلَّا غُرُوْرًا ۙ وَاِذْ قَالَتْ طٰٓئِفَةٌ

فِي قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ ۙ مَا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ اِلَّا غُرُوْرًا ۙ وَاِذْ قَالَتْ طٰٓئِفَةٌ
دلوں میں روگ جو ہم سے وعدہ کیا اللہ اور اس کا رسول (مگر صرف) دھوکہ دینا اور جب کہا ایک گروہ

دلوں میں روگ ہے ہم سے اللہ اور اس کے رسول نے جو وعدہ کیا وہ صرف دھوکہ تھا۔ اور جب ایک گروہ نے کہا

مِنْهُمْ يٰۤاَهْلَ يَثْرِبَ لَا مَقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوْا وَيَسْتَاْذِنُ فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ

مِنْهُمْ يٰۤاَهْلَ يَثْرِبَ لَا مَقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوْا وَيَسْتَاْذِنُ فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ
ان میں سے اے یثرب (مدینہ) والو کوئی جگہ نہیں تمہارے لئے لہذا تم لوٹ چلو اور اجازت مانگتا تھا ایک گروہ ان میں سے

ان میں سے، اے مدینے والو! تمہارے لئے کوئی جگہ (ٹھکانا) نہیں لہذا تم لوٹ چلو، اور ان میں سے ایک گروہ اجازت مانگتا تھا

النَّبِيِّ يَقُوْلُوْنَ اِنَّ بِيُوْتَنَا عَوْرَةٌ ۙ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ اِنْ يُّرِيْدُوْنَ اِلَّا فِرَادًا ۙ

النَّبِيِّ يَقُوْلُوْنَ اِنَّ بِيُوْتَنَا عَوْرَةٌ ۙ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ اِنْ يُّرِيْدُوْنَ اِلَّا فِرَادًا ۙ
نبی سے وہ کہتے تھے بیشک ہمارے گھر غیر محفوظ حالانکہ وہ نہیں غیر محفوظ وہ نہیں چاہتے (مگر صرف) فرار

نبی سے وہ کہتے تھے کہ ہمارے گھر بے شک غیر محفوظ ہیں، حالانکہ وہ غیر محفوظ نہیں ہیں، وہ تو صرف فرار چاہتے ہیں۔

وَلَوْ دَخَلَتْ عَلَيْهِمْ مِنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سِيلُوا الْفِتْنَةَ لَا تَوْهَا وَ

وَلَوْ	دَخَلَتْ	عَلَيْهِمْ	مِنْ	أَقْطَارِهَا	ثُمَّ	سِيلُوا	الْفِتْنَةَ	لَا	تَوْهَا	وَ
اور اگر	داخل ہو جائیں	ان پر	سے	اس دینہ کے اطراف	پھر	ان سے چاہ جائے	فنا	تو وہ ضرور ایسے ہی	اور	

اور اگر وہ ان پر دینہ کے اطراف سے داخل ہو جائیں (انہیں) پھر ان سے فنا چاہا جائے (کہا جائے) تو وہ ایسے ضرور دیں گے (منظور کر لیں گے) اور

مَا تَلَبَّثُوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا ۝۱۳ وَ لَقَدْ كَانُوا عَاهِدُوا وَاللَّهِ مِنْ قَبْلُ لَا

مَا	تَلَبَّثُوا	بِهَا	إِلَّا	يَسِيرًا	وَلَقَدْ	كَانُوا	عَاهِدُوا	وَاللَّهِ	مِنْ	قَبْلُ	لَا
تو دیر لگائیں گے	اس (گھر) میں	مگر صرف	تھوڑی سی	حالانکہ وہ عہد کر چکے تھے	اللہ	اس سے پہلے	نہ	گھروں میں صرف تھوڑی سی دیر لگائیں گے	حالانکہ وہ اس سے پہلے	اللہ سے عہد کر چکے تھے	کہ

يُولُؤْنَ الْآدْبَارُ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ۝۱۵ قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَادُ

يُولُؤْنَ	الْآدْبَارُ	وَكَانَ	عَهْدُ	اللَّهِ	مَسْئُولًا	قُلْ	لَنْ	يَنْفَعَكُمْ	الْفِرَادُ	
بھیریں گے	پٹیٹھ	اور ہے	اللہ کا وعدہ	پوچھا جانے والا	فرمادیں	تمہیں ہرگز نفع نہ دے گا	فرار	وہ پیٹھ نہ بھیریں گے	اور اللہ کا (سے) کیا ہوا	وعدہ پوچھا جانے والا ہے۔ آپ فرمادیں فرار تمہیں ہرگز نفع نہ دے گا

إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا لَا تَسْتَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝۱۶ قُلْ

إِنْ	فَرَرْتُمْ	مِنَ	الْمَوْتِ	أَوِ	الْقَتْلِ	وَإِذَا	لَا	تَسْتَعُونَ	إِلَّا	قَلِيلًا	قُلْ
اگر	تم بھاگے	موت سے	یا	قتل	اور میں نہیں	نمائندہ دئے جاؤ گے	مگر صرف	تھوڑا	فرمادیں	اگر تم موت یا قتل سے بھاگے، اور اس صورت میں تم صرف تھوڑا (چند دن) نمائندہ دئے جاؤ گے۔ آپ فرمادیں	

مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِيكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً ط

مَنْ	ذَا	الَّذِي	يَعْصِيكُمْ	مِنَ	اللَّهِ	إِنْ	أَرَادَ	بِكُمْ	سُوءًا	أَوْ	أَرَادَ	بِكُمْ	رَحْمَةً
کون	جو	وہ جو تمہیں بچائے	اللہ سے	اگر	وہ چاہے تم سے	برائی	یا	چاہے تم سے	مہربانی	وہ کون ہے جو تمہیں اللہ سے بچائے؟ اگر وہ تم سے برائی رکنا چاہے یا تم پر مہربانی کرنا چاہے			

وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝۱۷ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ

وَلَا	يَجِدُونَ	لَهُمْ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	وَلِيًّا	وَلَا	نَصِيرًا	قَدْ	يَعْلَمُ	اللَّهُ
اور	وہ نہ پائیں گے	اپنے لئے	اللہ کے سوا	کوئی دوست	اور نہ مددگار	خوب جانتا ہے	اللہ	اور وہ اپنے لئے اللہ کے سوا کوئی دوست نہ پائیں گے اور نہ مددگار پائیں گے۔ اللہ خوب جانتا ہے			

مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِيكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً ط

الْمُعَوَّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَاسَ

الْمُعَوَّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَاسَ

روکنے والے تم میں سے اور کہنے والے اپنے بھائیوں سے آجاؤ ہماری طرف اور نہیں آتے لڑائی

تم میں سے (دوسرے جہاد سے) روکنے والوں کو اور اپنے بھائیوں سے یہ کہنے والوں کو کہ ہماری طرف آجاؤ، اور وہ لڑائی میں نہیں آتے

إِلَّا قَلِيلًا ۝۱۸ أَسْحَبًا عَلَيْكُمْ فَاذْجَأءَ الْخَوْفُ رَأَيْتُمْ يُنْظَرُونَ إِلَيْكَ

إِلَّا قَلِيلًا ۝۱۸ أَسْحَبًا عَلَيْكُمْ فَاذْجَأءَ الْخَوْفُ رَأَيْتُمْ يُنْظَرُونَ إِلَيْكَ

مگر بہت کم بھل کرتے ہوئے تمہارے متعلق پھر جب آئے خوف تم دیکھو گے انہیں وہ دیکھنے لگتے ہیں تمہاری طرف

مگر بہت کم۔ تمہارے متعلق بھلی کرتے ہوئے، پھر جب خوف آئے تو تم انہیں دیکھو گے وہ تمہاری طرف (یوں) دیکھنے لگتے ہیں

تَدْوُرُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ

تَدْوُرُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ

گھوم رہی ہیں انکی آنکھیں اس شخص کی طرح غشی آتی ہے اس پر موت سے پھر جب چلا جائے خوف تمہیں طعنے لگیں

(جیسے) ان کی آنکھیں گھوم رہی ہیں، اس شخص کی طرح جس پر موت کی غشی (طاری) ہو، پھر جب خوف چلا جائے تو تمہیں طعنے دینے لگیں

بِالسِّنَةِ جِدَادٍ أَسْحَبًا عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ

بِالسِّنَةِ جِدَادٍ أَسْحَبًا عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ

زبانوں سے تیز بخوبی رلاؤں گے تمہارے مال پر یہ لوگ نہیں ایمان لائے تو اکارت کر دیئے اللہ نے

تیز زبانوں سے، مال پر بخوبی کرتے ہوئے، یہ لوگ ایمان نہیں لائے، تو اللہ نے اکارت کر دیئے

أَعْمَالَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۝۱۹ يَحْسِبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا

أَعْمَالَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۝۱۹ يَحْسِبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا

ان کے عمل اور ہے یہ اللہ پر یہ آسان وہ گمان کرتے ہیں شکر (جمع) نہیں گئے ہیں

ان کے عمل، اور اللہ پر یہ آسان ہے۔ وہ گمان کرتے ہیں کہ (کافروں کے) شکر (جمع) نہیں گئے ہیں،

وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ

وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ

اور اگر آئیں شکر وہ تمنا کریں کہ کاش وہ باہر نکلے ہوتے دیہات میں پوچھتے رہتے سے تمہاری خبریں

اور اگر شکر (دوبارہ) آئیں تو وہ تمنا کریں کہ کاش وہ دیہات میں باہر نکلے ہوتے (صحرا نشین ہوتے) تمہاری خبریں پوچھتے رہتے

وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ۝ نَقَدَ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ

وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ۝ نَقَدَ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ
اور اگر تمہارے درمیان ہوں تو جنگ نہ کریں مگر بہت کم البتہ ہے یقیناً تمہارے لئے میں اللہ کا رسول

اور اگر تمہارے درمیان ہوں تو جنگ نہ کریں مگر بہت کم - یقیناً تمہارے لئے ہے اللہ کے رسول میں

أَسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ۝

أَسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا
مثال (نمونہ) اچھا بہترین اس کے لئے جو امید رکھتا ہے اللہ اور روزِ آخرت اور اللہ کو یاد کرتا ہے کثرت سے

ایک بہترین نمونہ رہا، اُس شخص کے لئے جو اللہ اور روزِ آخرت پر امید رکھتا ہے، اور اللہ کو بجزت یاد کرتا ہے۔

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ
اور جب مومنوں نے دیکھا تو وہ کہنے لگے یہ ہے جو ہم کو وعدہ دیا اللہ اور اس کا رسول

اور جب مومنوں نے لشکروں کو دیکھا تو وہ کہنے لگے یہ ہے جس کا ہمیں اللہ اور اس کے رسول نے وعدہ دیا تھا،

وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ ۝ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ۝

وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ ۝ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ۝
اور سچ کہا تھا اللہ اور اس کا رسول اور نہ ان کا زیادہ کیا مگر ایمان اور فرماں برداری سے (دیں)

اور اللہ اور اس کے رسول نے سچ کہا تھا، اور اس صورتحال نے ان میں نہ زیادہ کیا مگر ایمان اور رجحان، فرماں برداری۔

الْمُؤْمِنِينَ رَجَالٌ صَادِقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَّنْ

الْمُؤْمِنِينَ رَجَالٌ صَادِقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَّنْ
مومن (جمع) ایسے آدمی انہوں نے سچ کر دکھایا جو انہوں نے عہد کیا اللہ اس پر ان میں سے جو

مومنوں میں کچھ ایسے آدمی ہیں کہ انہوں نے اللہ سے جو عہد کیا تھا وہ سچ کر دکھایا، سوان میں سے (کچھ ہیں) جو

قَضَىٰ نَجْبَهُ وَ مِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ ۝ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ۝ لِيَجْزِيَ اللَّهُ

قَضَىٰ نَجْبَهُ وَ مِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ ۝ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ۝ لِيَجْزِيَ اللَّهُ
پورا کر چکا نذر اپنی اور ان میں سے جو انتظار میں ہے اور انہوں نے تبدیلی نہیں کی کچھ بھی تبدیلی تاکہ جزا دے اللہ

اپنی نذر پوری کر چکے، اور ان میں (کچھ ہیں) جو انتظار میں ہیں اور انہوں نے کچھ بھی تبدیلی نہیں کی (یہ اس لئے ہوا) کہ اللہ جزا دے

الضَّالِقِينَ بِصُدُقِهِمْ وَيُعَذِّبُ الْمُنْفِقِينَ إِنْ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ط

الضَّالِقِينَ	بِصُدُقِهِمْ	وَيُعَذِّبُ	الْمُنْفِقِينَ	إِنْ شَاءَ	أَوْ	يَتُوبَ عَلَيْهِمْ
سچے لوگ	ان کی سچائی کی	اور وہ عذاب دے	منافقوں	اگر وہ چاہے	یا	وہ ان کی توبہ قبول کر لے

سچے لوگوں کو ان کی سچائی کی، اور اگر وہ چاہے تو منافقوں کو عذاب دے، یا وہ ان کی توبہ قبول کر لے،

إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۲۳ وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغِيظِهِمْ

إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	غَفُورًا	رَحِيمًا	وَرَدَّ	اللَّهُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِغِيظِهِمْ
بیشک اللہ	جے	بخشنے والا	مہربان	اور لوٹا دیا	اللہ	ان لوگوں نے جنہوں نے کفر کیا (کافر)	ان کے غصے میں بھرے ہوئے	

بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اور اللہ نے کافروں کو لوٹا دیا ان کے (اپنے) غصہ میں بھرے ہوئے،

لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا ط وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ ط وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا

لَمْ يَنَالُوا	خَيْرًا	وَكَفَى	اللَّهُ	الْمُؤْمِنِينَ	الْقِتَالَ	وَكَانَ	اللَّهُ	قَوِيًّا
انہوں نے نہ پایا	کوئی بھلائی	اور کافی ہے	اللہ	مومن (جمع)	جنگ	اور ہے	اللہ	توانا

انہوں نے کوئی بھلائی نہ پائی اور جنگ (کے معاملہ میں) مومنوں کے لئے اللہ کافی ہے اور اللہ ہے توانا،

عَزِيزًا ۲۵ وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ

عَزِيزًا	وَأَنْزَلَ	الَّذِينَ	ظَاهَرُوهُمْ	مِنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ	مِنْ	صَيَاصِيهِمْ
غالب	اور اتار دیا	ان لوگوں کو جنہوں نے ان کی مدد کی	سے	اہل کتاب	سے	ان کے تعلق	

اور غالب۔ اور اہل کتاب میں سے جنہوں نے ان کی مدد کی تھی، اسے ان کے تعلقوں سے اتار دیا،

وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ۲۶ وَ

وَقَذَفَ	فِي	قُلُوبِهِمُ	الرُّعْبَ	فَرِيقًا	تَقْتُلُونَ	وَتَأْسِرُونَ	فَرِيقًا	وَ
اور ڈال دیا	میں	ان کے دل	رعب	ایک گروہ	تم قتل کرتے ہو	اور تم قید کرتے ہو	ایک گروہ	اور

اور ان کے دلوں میں رعب ڈال دیا، ایک گروہ کو تم قتل کرتے ہو، اور ایک گروہ کو قید کرتے ہو۔ اور

أَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ تَطَّوُّهَا ط وَكَانَ اللَّهُ

أَوْرَثَكُمْ	أَرْضَهُمْ	وَدِيَارَهُمْ	وَأَمْوَالَهُمْ	وَأَرْضًا	لَمْ تَطَّوُّهَا	وَكَانَ	اللَّهُ
تمہیں وارث بنا دیا	ان کی زمین	اور ان کے گھر (جمع)	اور ان کے مال (جمع)	اور وہ زمین	تم نے وہاں قدم نہیں رکھا	اور ہے	اللہ

تمہیں وارث بنا دیا ان کی زمین کا، اور ان کے گھروں کا، اور ان کے مالوں کا، اور اس زمین کا جہاں تم نے قدم نہیں رکھا تھا، اور اللہ ہے

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ۝۲۷ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ إِن كُنْتُنَّ

عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرًا	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	قُلْ	لِّأَزْوَاجِكَ	إِن	كُنْتُنَّ
پر	ہر شے	قدرت رکھنے والا	اے نبی	فرمادیں	اپنی بیبیوں سے	اگر	تم ہو

ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اے نبی! آپ اپنی بیبیوں سے فرمادیں، اگر تم

تُرِدْنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمْتِعْكَنَّ وَأُسرِحْكَنَّ

تُرِدْنَ	الْحَيَاةَ الدُّنْيَا	وَزِينَتَهَا	فَتَعَالَيْنَ	أُمْتِعْكَنَّ	وَأُسرِحْكَنَّ
چاہتی ہو	دنیا کی زندگی	اور اس کی زینت	تو آؤ	میں تمہیں کچھ دے دوں اور	تمہیں رخصت کر دوں

دنیا کی زندگی اور اس کی زینت چاہتی ہو، تو آؤ میں تمہیں کچھ دے دوں اور رخصت کر دوں

سَرَاحًا جَبِيلًا ۝۲۸ وَإِن كُنْتُنَّ تُرِدْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالذَّارَ الْآخِرَةَ

سَرَاحًا	جَبِيلًا	وَإِن	كُنْتُنَّ	تُرِدْنَ اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	وَالذَّارَ الْآخِرَةَ
رخصت کرنا	اچھی طرح	اور اگر	تم چاہتی ہو	اللہ اور اس کا رسول	اور	آخرت کا گھر

اچھی طرح رخصت۔ اور اگر تم اللہ اور اس کا رسول، اور آخرت کا گھر چاہتی ہو،

فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ۝۲۹ يٰنِسَاءَ النَّبِيِّ مَن

فَإِنَّ اللَّهَ	أَعَدَّ	لِلْمُحْسِنَاتِ	مِنكُنَّ	أَجْرًا عَظِيمًا	يٰنِسَاءَ النَّبِيِّ	مَن
پس بیشک اللہ	نیار کیا ہے	نیکی کرنے والیوں کے لئے	تم میں سے	اجر عظیم	اے نبی کی بیبیو	جو کوئی

تو بیشک اللہ تم میں سے نیکی کرنے والیوں کے لئے اجر عظیم تیار کر رکھا ہے۔ اے نبی کی بیبیو! جو کوئی

يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ يُضَعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ ط

يَأْتِ	مِنْكُنَّ	بِفَاحِشَةٍ	مُبِينَةٍ	يُضَعَفْ	لَهَا	الْعَذَابُ	ضِعْفَيْنِ ط
لائے (مترکب ہو)	تم میں سے	بیہودگی کے ساتھ	کھلی	بڑھایا جائے گا	اس کے لئے	عذاب	دو چند

تم میں سے کھلی بیہودگی کی مترکب ہو، تو اس کے لئے عذاب دو چند بڑھا دیا جائے گا،

وَكَانَ ذٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۝۳۰

وَكَانَ	ذٰلِكَ	عَلَى	اللَّهِ	يَسِيرًا
اور ہے	یہ	پر	اللہ	آسان

اور یہ اللہ پر آسان ہے۔

وَمَنْ يَّقْنُتْ مِنْكُمْ بِاللهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُؤْتِهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ ۗ

اور جو اطاعت کرے تم میں سے اللہ کی اور اس کا رسول اور عمل کرے نیک ہم دیں گے اس کو اس کا اجر دوہرا

اور تم میں سے جو اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے اور نیک عمل کرے ہم اسے اس کا دوہرا اجر دیں گے

وَأَعْتَدْنَا لَهُا رِزْقًا كَرِيمًا ۝۳۱ يٰنِسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ اِنَّ

وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا ۝۳۱ يٰنِسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ اِنَّ

اور ہم نے تیار کیا اس کے لئے عزت کا رزق اے نبی کی بیویو! نہیں ہونم کسی ایک کی طرح عورتوں میں سے اگر

اور ہم نے اس کے لئے عزت کا رزق تیار کیا ہے۔ اے نبی کی بیویو! عورتوں میں سے تم کسی ایک کی طرح (جی، نہیں ہو، اگر

اَتَّقِيَنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ يٰلِقَوْلِ فَيَطْمَعِ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقَلْنَ قَوْلًا

اَتَّقِيَنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ يٰلِقَوْلِ فَيَطْمَعِ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقَلْنَ قَوْلًا

تم پر ہمزگاری کرو تو ملائت نہ کرو گفتگو میں کہ لاپنج کرے وہ جو اس کے دل میں روگ کھوٹ اور بات کرو تم بات کرو

مَعْرُوفًا ۝۳۲ وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْاُولٰٓئِ وَ

مَعْرُوفًا ۝۳۲ وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْاُولٰٓئِ وَ

اچھی (معقول) اور قرار پکڑو اپنے گھروں میں اور بناؤ نکمہ کا اظہار کرتی نہ پھر بناؤ شگھار (زمانہ جاہلیت) اگلا اور

معقول بات - اور اپنے گھروں میں قرار پکڑو، اور اگلے زمانہ جاہلیت کے بناؤ شگھار کا اظہار کرتی نہ پھرو، اور

اَقِمْنَ الصَّلٰوةَ وَآتَيْنَ الزَّكٰوةَ وَاطَعْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهُٓ اِنَّمَآ يُرِيْدُ اللّٰهُ

اَقِمْنَ الصَّلٰوةَ وَآتَيْنَ الزَّكٰوةَ وَاطَعْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهُٓ اِنَّمَآ يُرِيْدُ اللّٰهُ

تائم کرو نماز اور دیتی رہو زکوٰۃ اور اطاعت کرو اللہ اور اس کا رسول اس کے سوا نہیں اللہ چاہتا ہے

نماز قائم کرو، اور زکوٰۃ دیتی رہو، اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو، اس کے سوا نہیں کہ اللہ چاہتا ہے

لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ اَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ۝۳۳ وَاذْكُرْنَ

لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ اَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ۝۳۳ وَاذْكُرْنَ

کہ دور فرما دے تم سے آلودگی اور تمہیں پاک صاف رکھے اور تم یاد رکھو

اے اہل بیت! کہ تم سے آلودگی دور فرما دے، اور تمہیں خوب دہر طرح سے پاک و صاف رکھے۔ اور تم یاد رکھو

مَا يَتْلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا

مَا يَتْلَىٰ	فِي بُيُوتِكُنَّ	مِنْ آيَاتِ اللَّهِ	وَالْحِكْمَةِ	لَإِنَّ اللَّهَ	كَانَ لَطِيفًا
جو پڑھا جاتا ہے	میں	تمہارے گھر جمع،	سے	اللہ کی آیتیں	اور حکمت

جو تمہارے گھروں میں اللہ کی آیتیں اور حکمت (دانا کی باتیں) پڑھی جاتی ہیں، بیشک اللہ باریک بین،

خَيْرًا ۗ إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنَاتِينَ

خَيْرًا	إِنَّ	الْمُسْلِمِينَ	وَالْمُسْلِمَاتِ	وَالْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	وَالْقَنَاتِينَ
باخبر	بیشک	مسلمان مرد	اور مسلمان عورتیں	اور مومن مرد	اور مومن عورتیں	اور فرماں بردار مرد

باخبر ہے۔ بے شک مسلمان مرد اور مسلمان عورتیں، اور مومن مرد اور مومن عورتیں، اور فرماں بردار مرد

وَالْقَنَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَشِيعِينَ

وَالْقَنَاتِ	وَالصَّادِقِينَ	وَالصَّادِقَاتِ	وَالصَّابِرِينَ	وَالصَّابِرَاتِ	وَالْخَشِيعِينَ
اور فرماں بردار عورتیں	اور راست گو مرد	اور راست گو عورتیں	اور صبر کرنے والے مرد	اور صبر کرنے والی عورتیں	اور عاجزی کرنے والے مرد

اور فرماں بردار عورتیں، اور راست گو مرد اور راست گو عورتیں، اور صبر کرنے والے مرد اور صبر کرنے والی عورتیں، اور عاجزی کرنے والے مرد

وَالْخَشِيعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّالِحِينَ وَالصَّالِحَاتِ وَالْحَفِظِينَ

وَالْخَشِيعَاتِ	وَالْمُتَصَدِّقِينَ	وَالْمُتَصَدِّقَاتِ	وَالصَّالِحِينَ	وَالصَّالِحَاتِ	وَالْحَفِظِينَ
اور عاجزی کرنے والی عورتیں	اور صدقہ کرنے والے مرد	اور صدقہ کرنے والی عورتیں	اور روزہ رکھنے والے مرد	اور روزہ رکھنے والی عورتیں	اور حفاظت کرنے والے مرد

اور عاجزی کرنے والی عورتیں، اور صدقہ روخیرات، کر نیوالے مرد اور صدقہ روخیرات، کر نیوالی عورتیں، اور روزہ رکھنے والے مرد اور روزہ رکھنے والی عورتیں، اور حفاظت کرنے والے مرد

فَرُوجَهُمْ وَالْحَفِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ

فَرُوجَهُمْ	وَالْحَفِظَاتِ	وَالذَّاكِرِينَ	اللَّهَ كَثِيرًا	وَالذَّاكِرَاتِ	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ
اپنی شرمگاہیں	اور حفاظت کرنے والی عورتیں	اور یاد کرنے والے اللہ	بکثرت	اور یاد کر نیوالی عورتیں	اللہ نے تیار کیا ان کے لئے

اپنی شرمگاہوں کی، اور حفاظت کرنے والی عورتیں، اور اللہ کو بکثرت یاد کرنے والے مرد اور اللہ کو، یاد کر نیوالی عورتیں، اللہ نے ان کے لئے تیار کی ہے

مَغْفِرَةً وَ أَجْرًا عَظِيمًا ۗ وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مَؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَىٰ

مَغْفِرَةً	وَ	أَجْرًا عَظِيمًا	وَ مَا كَانَ	لِمُؤْمِنٍ	وَلَا مَؤْمِنَةٍ	إِذَا قَضَىٰ
بخشش	اور	اجر عظیم	اور نہیں ہے	کسی مومن مرد کے لئے	اور کسی مومن عورت کے لئے	جب فیصلہ کر دیں

بخشش اور اجر عظیم - اور رگنناش، نہیں ہے کسی مومن مرد اور نہ کسی مومن عورت کے لئے، کہ جب فیصلہ کر دیں

اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخَيْرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ

اللَّهُ	وَرَسُولُهُ	أَمْرًا	أَنْ يَكُونَ	لَهُمُ	الْخَيْرَةُ	مِنْ أَمْرِهِمْ	وَمَنْ يَعْصِ	اللَّهُ
اللہ	اور اس کا رسول	کسی کام کا	کہ رہا ہے، ہو	انکے لئے	کوئی اختیار	ان کے کام میں	اور جو	نافرمانی کرے گا

اللہ اور اس کے رسول کسی کام کا، کہ ان کے لئے ان کے کام میں کوئی اختیار باقی ہو، اور جو نافرمانی کرے گا، اللہ

وَرَسُولُهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلًّا مُّبِينًا ۝ وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ

وَرَسُولُهُ	فَقَدْ ضَلَّ	ضَلًّا	مُبِينًا	وَإِذْ تَقُولُ	لِلَّذِي	أَنْعَمَ اللَّهُ
اور اس کا رسول	تو البتہ وہ گمراہی میں جا پڑا	گمراہی	صریح	اور یاد کرو جب آپ فرماتے تھے	اس شخص کو	اللہ نے انعام کیا

اور اس کے رسول کی تو البتہ وہ صریح گمراہی میں جا پڑا اور یاد کرو جب آپ فرماتے تھے اس شخص کو فرماتے تھے جس پر اللہ نے انعام کیا

عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي

عَلَيْهِ	وَأَنْعَمْتَ	عَلَيْهِ	أَمْسِكْ	عَلَيْكَ	زَوْجَكَ	وَاتَّقِ اللَّهَ	وَتُخْفِي
اس پر	اور اپنے انعام کیا	اس پر	رکھ کے پاس	اپنے پاس	اپنی بیوی	اور ڈر اللہ سے	اور آپ چھپاتے تھے

اور آپ نے بھی اس پر انعام کیا کہ اپنی بیوی (زینب) کو اپنے پاس رکھ اور اللہ سے ڈر، اور آپ چھپاتے تھے

فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ

فِي نَفْسِكَ	مَا اللَّهُ	مُبْدِيهِ	وَتَخْشَى	النَّاسَ	وَاللَّهُ	أَحَقُّ	أَنْ تَخْشَاهُ
اپنے دل میں	جو اللہ	اس کو ظاہر کرنے والا	اور آپ ڈرتے تھے	لوگ	اور اللہ	زیادہ حقدار	کہ تم اس سے ڈرو

اپنے دل میں وہ (بات) جسے اللہ ظاہر کرنے والا تھا اور آپ لوگوں کے طعن سے ڈرتے تھے اور اللہ زیادہ حقدار ہے کہ تم اس سے ڈرو

فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَ بِهَا لَكِي لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ

فَلَمَّا قَضَى	زَيْدٌ	مِنْهَا	وَطَرًا	زَوَّجْنَاكَ	بِهَا	لَكِي	لَا يَكُونَ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	حَرَجٌ
پھر جب پوری کر لی	زید	اس سے	اپنی حاجت	مجھے تمہارا نکاح دینا	تاکہ	نہ رہے	پر	مومنوں	کوئی تنگی	

پھر جب زید نے اس (زینب) سے اپنی حاجت پوری کر لی (طلاق دے دی) تو ہم نے اسے آپ کے نکاح میں دے دیا، تاکہ مومنوں پر کوئی تنگی نہ رہے

فِي أَزْوَاجٍ أَدْعِيَاهُمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۝

فِي أَزْوَاجٍ	أَدْعِيَاهُمْ	إِذَا قَضَوْا	مِنْهُنَّ	وَطَرًا	وَكَانَ	أَمْرُ اللَّهِ	مَفْعُولًا
بیویوں میں	اپنے لے پالک	جب وہ پوری کر چکیں	ان سے	اپنی حاجت	اور ہے	اللہ کا حکم	ہو کر رہنے والا

اپنے لے پالکوں کی بیویوں (سے نکاح کرنے) جب وہ ان سے اپنی حاجت پوری کر لیں (طلاق دیدیں) اور اللہ کا حکم پورا ہو کر رہنے والا ہے۔

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ سُنَّةَ اللَّهِ فِي

مَا كَانَ	عَلَى النَّبِيِّ	مِنْ حَرَجٍ	فِيمَا	فَرَضَ اللَّهُ	لَهُ	سُنَّةَ اللَّهِ	فِي
نہیں ہے	نبی پر	کوئی حرج	اس میں جو	مقرر کیا اللہ نے	اسکے لئے	اللہ کا دستور	میں

نبی پر اس کام میں کوئی حرج (تنگی) نہیں ہے جو اللہ نے اس کے لئے مقرر کیا اللہ کا (یہی) دستور (رہا ہے) ان میں

الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا ۝۳۸

الَّذِينَ	خَلَوْا	مِنْ قَبْلُ	وَكَانَ	أَمْرُ اللَّهِ	قَدَرًا	مَقْدُورًا	الَّذِينَ
وہ جو	گورے	پہلے	اور ہے	اللہ کا حکم	مقرر کیا ہوا	اندازہ سے	وہ جو

جو پہلے گورے، میں اور اللہ کا حکم (صحیح) اندازہ سے مقرر کیا ہوا ہے - وہ جو ۳۸

وَيَلْبِغُونَ رَسُولَ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا

وَيَلْبِغُونَ	رَسُولَ اللَّهِ	وَيَخْشَوْنَهُ	وَلَا يَخْشَوْنَ	أَحَدًا	إِلَّا اللَّهَ	وَكَفَى	بِاللَّهِ	حَسِيبًا
پہچاتے ہیں	اللہ کے پیغامات	اور اس سے ڈرتے ہیں	اور نہیں ڈرتے	کسی سے	اللہ کے سوا	اور کافی ہے	اللہ	حساب لینے والا

اللہ کے پیغام پہنچاتے ہیں اور وہ اس سے ڈرتے ہیں اور اللہ کے سوا کسی سے نہیں ڈرتے، اور اللہ کافی ہے حساب لینے والا۔

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ ۝

مَا كَانَ	مُحَمَّدٌ	أَبَا أَحَدٍ	مِنْ رِجَالِكُمْ	وَلَكِنْ	رَسُولَ اللَّهِ	وَخَاتَمَ	النَّبِيِّينَ
نہیں ہیں	محمدؐ	باپ کسی کے	تمہارے مردوں میں سے	اور لیکن	اللہ کے رسول	اور مہر	نبیوں

محمدؐ تمہارے مردوں میں سے کسی کے باپ نہیں، لیکن وہ اللہ کے رسول اور (سب) نبیوں پر مہر (آخری نبی) ہیں

وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝۳۹ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا

وَكَانَ	اللَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	اذْكُرُوا	اللَّهُ	ذِكْرًا
اور ہے	اللہ	ہر شے کا	جاننے والا	اے	ایمان والو	یاد کرو تم	اللہ	یاد

اور اللہ ہر شے کا جاننے والا ہے - اے ایمان والو! تم اللہ کو یاد کرو

كَثِيرًا ۝۴۰ وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۝۴۱ هُوَ الَّذِي يُصَلِّيْ عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ

كَثِيرًا	وَسَبِّحُوهُ	بُكْرَةً	وَأَصِيلًا	هُوَ الَّذِي	يُصَلِّيْ	عَلَيْكُمْ	وَمَلَائِكَتُهُ
بکثرت	اور پاکیزگی بیان کرو اسکی	صبح	اور شام	وہی جو	بھیجتا ہے	تم پر	اور اس کے فرشتے

بکثرت - اور صبح و شام اس کی پاکیزگی بیان کرو۔ وہی ہے جو تم پر رحمت بھیجتا ہے اور اس کے فرشتے (بھی)

لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٣٢﴾ تَحِيَّتُهُمْ

لِيُخْرِجَكُم	مِّنَ	الظُّلُمَاتِ	إِلَى النُّورِ	وَكَانَ	بِالْمُؤْمِنِينَ	رَحِيمًا	تَحِيَّتُهُمْ
تاکہ وہ تمہیں نکالے	سے	اندھیروں	نور کی طرف	اور ہے	مومنوں پر	مہربان	ان کی دعا

تاکہ وہ تمہیں اندھیروں سے نور کی طرف نکال لائے، اور اللہ مومنوں پر مہربان ہے۔ ان کی دعا

يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٣٣﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ

يَوْمَ	يَلْقَوْنَهُ	سَلَامٌ	وَأَعَدَّ	لَهُمْ	أَجْرًا	كَرِيمًا	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ
جس دن	وہ ملیں گے اس کو	سلام	اور نیا کیا اس	انکے لئے	اجر	بڑا اچھا	اے نبی!	بیشک ہم نے آپ کو بھیجا

جس دن وہ اس کو ملیں گے "سلام" ہوگا، اور اس نے ان کے لئے بڑا اچھا اجر تیار کیا ہے۔ اے نبی! بیشک ہم نے آپ کو بھیجا ہے

شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٣٤﴾ وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُّنِيرًا ﴿٣٥﴾

شَاهِدًا	وَمُبَشِّرًا	وَنَذِيرًا	وَدَاعِيًا	إِلَى اللَّهِ	بِإِذْنِهِ	وَسِرَاجًا	مُنِيرًا
گواہی دینے والا	اور خوشخبری دینے والا	اور ڈرسانے والا	اور بلانے والا	اللہ کی طرف	اس کے حکم سے	اور چراغ	روشن

گواہی دینے والا، اور خوشخبری دینے والا اور ڈرسانے والا اور اس کے حکم سے اللہ کی طرف بلانے والا اور روشن چراغ۔

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم مِّنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٣٦﴾ وَلَا تَطِعِ الْكَافِرِينَ

وَبَشِّرِ	الْمُؤْمِنِينَ	بِأَنَّ	لَهُم مِّنَ اللَّهِ	فَضْلًا	كَبِيرًا	وَلَا تَطِعِ	الْكَافِرِينَ
اور خوشخبری دیں	مومنوں (جمع)	یہ کہ	انکے لئے اللہ کی طرف سے	فضل	بڑا	اور کہا زمانیں	کافر (جمع)

اور آپ مومنوں کو خوشخبری دیں یہ کہ ان کے لئے اللہ کی طرف سے بڑا فضل ہے۔ اور آپ کہا نہ مانیں کافروں کا

وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أذْهَمَّ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٣٧﴾ يَا أَيُّهَا

وَالْمُنَافِقِينَ	وَدَعْ	أذْهَمَّ	وَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ	وَكَيلًا	يَا أَيُّهَا
اور منافقوں (جمع)	اور خیال نہ کریں	ان کا ایذا دینا	اور بھروسہ کریں	اللہ پر	اور کافی	اللہ	کارساز	اے

اور منافقوں کا اور آپ ان کے ایذا دینے کا خیال نہ کریں، اور اللہ پر بھروسہ کریں۔ اور کافی ہے اللہ کارساز۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ

الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	نَكَحْتُمُ	الْمُؤْمِنَاتِ	ثُمَّ	طَلَقْتُمُوهُنَّ	مِنْ قَبْلِ	أَنْ
ایمان والو	جب	تم نکاح کرو	مومن عورتوں	پھر	تم انہیں طلاق دو	پہلے	کہ	

ایمان والو! جب تم مومن عورتوں سے نکاح کرو، پھر تم انہیں اس سے پہلے طلاق دے دو کہ

تَسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَاةٍ تَعْتَدُوْنَهَا فَمِتَّعُوهُنَّ وَسِرَّحُوهُنَّ

تَسُوهُنَّ	فَمَا لَكُمْ	عَلَيْهِنَّ	مِنْ عِدَاةٍ	تَعْتَدُوْنَهَا	فَمِتَّعُوهُنَّ	وَسِرَّحُوهُنَّ
تم انہیں ہاتھ لگاؤ	تو انہیں تمہارے لئے	ان پر	کوئی عدت	کے پوری کراؤ تم اس سے	پس تم انہیں کچھ متاع دو	اور انہیں رخصت کر دو

تم انہیں ہاتھ لگاؤ تو ان پر تمہارا (کوئی حق) نہیں کہ ان کی عدت پوری کراؤ، پس انہیں کچھ متاع دے دو اور رخصت کر دو

سَرَا حًا جَيِّدًا ﴿۳۹﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ الَّتِي

سَرَا حًا	جَيِّدًا	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	إِنَّا أَحْلَلْنَا	لَكَ	أَزْوَاجَكَ	الَّتِي
رخصت	اچھی طرح	اے نبی!	ہم نے حلال کیں	تمہارے لئے	تمہاری بیبیاں	وہ جو کہ

اچھی طرح رخصت - اے نبی! ہم نے تمہارے لئے حلال کیں تمہاری وہ بیبیاں جن کو

اتَّيْتِ أَجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينِكَ مِمَّا آفَاءَ اللَّهِ عَلَيْكَ وَ

اتَّيْتِ	أَجُورَهُنَّ	وَمَا	مَلَكَتْ	يَمِينِكَ	مِمَّا	آفَاءَ اللَّهِ	عَلَيْكَ	وَ
تم نے دے دیا	ان کا مہر	اور جو	مالک ہوا	تمہارا دایاں ہاتھ	ان سے جو	اللہ نے ہاتھ لگا دیں	تمہارے	اور

تم نے ان کا مہر دے دیا، اور تمہاری کنیزیں ان میں سے جو اللہ نے (غنیمت میں سے) تمہارے ہاتھ لگا دیں اور

بَنَاتِ عَمِّكَ وَبَنَاتِ عَمَّتِكَ وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَالَتِكَ الَّتِي

بَنَاتِ عَمِّكَ	وَ	بَنَاتِ عَمَّتِكَ	وَ	بَنَاتِ خَالِكَ	وَ	بَنَاتِ خَالَتِكَ	الَّتِي
تمہارے چچا کی بیٹیاں	اور	تمہاری پھوپھیوں کی بیٹیاں	اور	تمہارے مائوں کی بیٹیاں	اور	تمہاری خالوں کی بیٹیاں	وہ جنہوں نے

تمہارے چچا کی بیٹیاں، اور تمہاری پھوپھیوں کی بیٹیاں، اور تمہارے مائوں کی بیٹیاں، اور تمہاری خالوں کی بیٹیاں، وہ جنہوں نے

هَاجَرْنَ مَعَكَ زَوْجًا وَامْرَأَةً مُؤْمِنَةً إِنْ وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ

هَاجَرْنَ	مَعَكَ	زَوْجًا	وَامْرَأَةً	مُؤْمِنَةً	إِنْ	وَهَبَتْ	نَفْسَهَا	لِلنَّبِيِّ	إِنْ
انہوں نے ہجرت کی	تمہارے ساتھ	اور مومن عورت	اور	مومن عورت	اگر	وہ بخشہ (نذر کر دے)	اپنے آپ کو نبی کے لئے	اگر	اگر

تمہارے ساتھ ہجرت کی، اور وہ مومن عورت جو اپنے آپ کو نبی کے لئے نذر کر دے، اگر

أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ط

أَرَادَ النَّبِيُّ	أَنْ	يَسْتَنْكِحَهَا	خَالِصَةً	لَّكَ	مِنْ دُونِ	الْمُؤْمِنِينَ
چاہے نبی	کہ	اسے نکاح میں لے	خاص	تمہارے لئے	علاوہ	مومنوں

نبی! اسے نکاح میں لینا چاہے، یہ عام مومنوں کے علاوہ خاص تمہارے لئے ہے،

قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ

قَدْ عَلِمْنَا	مَا فَرَضْنَا	عَلَيْهِمْ	فِي	أَزْوَاجِهِمْ	وَمَا	مَلَكَتْ	أَيْمَانُهُمْ
البتہ ہمیں معلوم ہے	جو ہم نے فرض کیا	ان پر	میں	ان کی عورتیں	اور جو	مالک ہو ان کے دہنے ہاتھ رکیزیں	
البتہ ہمیں معلوم ہے جو ہم نے ان کی عورتوں اور ایزوں (کے بارے) میں ان پر فرض کیا ہے،							

لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ تَرْجِي مَنْ تَشَاءُ

لِكَيْلَا يَكُونَ	عَلَيْكَ	حَرَجٌ	وَكَانَ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَحِيمًا	تَرْجِي	مَنْ تَشَاءُ
تاکہ نہ رہے	تم پر	کوئی تنگی	اور ہے	اللہ	بخشنے والا	مہربان	دور رکھیں	جس کو آپ چاہیں
تاکہ تم پر کوئی تنگی نہ رہے، اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔ آپ جس کو چاہیں دور رکھیں								

مِنْهُنَّ وَتُكْوَىٰ إِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ ۖ وَمِنْ ابْتِغَاءِ مَنِّ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ

مِنْهُنَّ	وَتُكْوَىٰ	إِلَيْكَ	مَنْ تَشَاءُ	وَمِنْ	ابْتِغَاءِ	مَنِّ	عَزَلْتَ	فَلَا جُنَاحَ
ان میں سے	اور پاس رکھیں	اپنے پاس	جسے آپ چاہیں	اور جس کو	آپ طلب کریں	ان میں سے جو	دور کر دیا تھا آپ نے	تو کوئی تنگی نہیں
ان میں سے، اور جسے چاہیں اپنے پاس رکھیں، اور ان میں سے جس کو آپ نے دور کر دیا تھا آپ دیکھ کر طلب کریں تو کوئی تنگی (حرج) نہیں								

عَلَيْكَ ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ تَقْرَأَ عَيْنَهُنَّ وَلَا يُحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْتَهُنَّ

عَلَيْكَ	ذَلِكَ	أَدْنَىٰ	أَنْ تَقْرَأَ	عَيْنَهُنَّ	وَلَا يُحْزَنَ	وَيَرْضَيْنَ	بِمَا آتَيْتَهُنَّ
آپ پر	یہ زیادہ قریب ہے	کہ ٹھنڈی رہیں	ان کی آنکھیں	اور وہ آزرده ہوں	اور وہ راضی رہیں	اس پر جو آپ نے انہیں دیں	
آپ پر، یہ زیادہ قریب ہے کہ اس سے، ان کی آنکھیں ٹھنڈی رہیں اور وہ آزرده ہوں، اور وہ اس پر راضی رہیں جو آپ نے انہیں دیں							

كُلُّهُنَّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ۝ لَا يَحِلُّ

كُلُّهُنَّ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا فِي	قُلُوبِكُمْ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلِيمًا	حَلِيمًا	لَا يَحِلُّ
وہ سب کی سب	اور اللہ	جاتا ہے	جو	تمہارے دلوں میں	اور ہے	اللہ	جاننے والا	بُردبار	حلال نہیں
وہ سب کی سب، اور اللہ جانتا ہے، جو تمہارے دلوں میں ہے، اور اللہ جاننے والا بُردبار ہے۔ - حلال نہیں									

لَكَ النِّسَاءُ مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ

لَكَ	النِّسَاءُ	مِنْ بَعْدُ	وَلَا	أَنْ تَبَدَّلَ	بِهِنَّ	مِنْ	أَزْوَاجٍ	وَلَوْ	أَعْجَبَكَ
آپ کے لئے	عورتیں	اس کے بعد	اور نہ	یہ کہ بدل لیں	ان سے	سے	دور	عورتیں	اگرچہ آپ کو اچھا لگے
آپ کے لئے اس کے بعد (دور) عورتیں، نہ یہ کہ آپ ان سے اور عورتیں بدل لیں، اگرچہ آپ کو اچھا لگے،									

حَسْبُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَّقِيبًا ۝۴

حَسْبُهُنَّ	إِلَّا	مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	رَّقِيبًا
ان کا حقن	سوائے	جس کا مالک ہو تمہارا ہاتھ دیکھو	اور ہے	اللہ	پر	ہر شے	نگہبان

ان کا حقن سوائے آپ کی کیزوں کے، اور اللہ ہر شے پر نگہبان ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَدْخُلُوا	بُيُوتَ	النَّبِيِّ	إِلَّا أَنْ	يُؤْذَنَ	لَكُمْ
اے	ایمان والو	تم نہ داخل ہو	گھر (جمع)	نبی	سوائے	یہ کہ	اجازت دی جائے

اے ایمان والو! تم نبی کے گھروں میں داخل نہ ہو، سوائے اس کے کہ تمہیں اجازت دی جائے

إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرَ نَظِيرٍ إِنَّهُ وَلَٰكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ

إِلَىٰ طَعَامٍ	غَيْرَ نَظِيرٍ	إِنَّهُ	وَلَٰكِنْ	إِذَا	دُعِيتُمْ	فَادْخُلُوا	فَإِذَا	طَعِمْتُمْ
طرف (لئے)	کھانا	نہ راہ تکو	اس کا پکنا	اور لیکن	جب	تمہیں بلا جائے	تو تم داخل ہو	پھر جب تم کھا لو

کھانے کے لئے، اس کے پکنے کی راہ نہ تکو، لیکن جب تمہیں بلا جائے تو تم داخل ہو، پھر جب تم کھانا کھا لو،

فَانْتَشَرُوا ۖ وَلَا مُسْتَأْنِسِينَ ۖ لِحَدِيثٍ ۖ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ يُؤْذَى النَّبِيَّ

فَانْتَشَرُوا	وَلَا مُسْتَأْنِسِينَ	لِحَدِيثٍ	إِنَّ	ذَلِكُمْ	كَانَ	يُؤْذَى	النَّبِيَّ
تو تم منتشر ہو جایا کرو	اور نہ جی لگا کر بیٹھ رہو	باتوں کے لئے	بیشک	یہ تمہاری بات	ایذا دیتی ہے	نبی	

تو تم منتشر ہو جایا کرو، اور باتوں کے لئے جی لگا کر نہ بیٹھ رہو۔ بیشک تمہاری یہ بات نبی کو ایذا دیتی ہے

فَيَسْتَعِجِبُ مِنْكُمْ ۗ وَاللَّهُ لَا يَسْتَعِجِبُ مِنَ الْحَقِّ ۗ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا

فَيَسْتَعِجِبُ	مِنْكُمْ	وَاللَّهُ	لَا يَسْتَعِجِبُ	مِنَ الْحَقِّ	وَإِذَا	سَأَلْتُمُوهُنَّ	مَتَاعًا
پس وہ شرماتے ہیں	تم سے	اور اللہ	نہیں شرماتا	حق (بات) سے	اور جب	تم ان سے مانگو	کوئی شے

پس وہ تم سے شرماتے ہیں اور اللہ حق بات (فرمانے) سے نہیں شرماتا اور جب تم ان (نبی کی بیویوں) سے کوئی شے مانگو

فَسَأَلُوهُنَّ مِنْ وَّرَاءِ حِجَابٍ ۖ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ ۗ وَمَا كَانَ لَكُمْ

فَسَأَلُوهُنَّ	مِنْ وَّرَاءِ حِجَابٍ	ذَلِكُمْ	أَطْهَرُ	لِقُلُوبِكُمْ	وَقُلُوبِهِنَّ	وَمَا كَانَ	لَكُمْ
تو ان سے مانگو	پردہ کے پیچھے سے	تمہاری یہ بات	زیادہ پاکیزگی	تمہارے دلوں کے لئے	اور ان کے دل	اور رجائز، نہیں	تمہارے لئے

تو ان سے پردے کے پیچھے سے مانگو، یہ بات تمہارے اور ان کے دلوں کے لئے زیادہ پاکیزگی (کافریہ) ہے، اور تمہارے لئے جائز نہیں

أَنْ تُؤَدُّوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا

أَنْ تُؤَدُّوا	رَسُولَ اللَّهِ	وَلَا	أَنْ تَنْكِحُوا	أَزْوَاجَهُ	مِنْ بَعْدِهِ	أَبَدًا
کہ تم ایذا دو	اللہ کا رسول	اور نہ	یہ کہ تم نکاح کرو	اس کی بیبیاں	ان کے بعد	کبھی

کہ تم اللہ کے رسول کو ایذا دو، اور نہ یہ (جائز ہے) کہ ان کے بعد کبھی بھی ان کی بیبیوں سے نکاح کرو،

إِنَّ ذِكْرَكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا ۝۵۶ إِنَّ تَبَدُّوا شَيْئًا أَوْ تَخَفَوْهُ فَإِنَّ اللَّهَ

إِنَّ	ذِكْرَكُمْ	كَانَ	عِنْدَ اللَّهِ	عَظِيمًا	إِنَّ تَبَدُّوا	شَيْئًا	أَوْ تَخَفَوْهُ	فَإِنَّ اللَّهَ
بیشک	تمہاری یہ بات	ہے	اللہ کے نزدیک	بڑا	اگر تم ظاہر کرو	کوئی بات	یا اسے چھپاؤ	تو بیشک اللہ

بیشک تمہاری یہ بات اللہ کے نزدیک بڑا (گناہ) ہے۔ اگر تم کوئی بات ظاہر کرو یا اسے چھپاؤ تو بیشک اللہ

كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝۵۷ لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي آبَائِهِنَّ وَلَا أَبْنَائِهِنَّ وَ

كَانَ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمًا	لَا جُنَاحَ	عَلَيْهِنَّ	فِي	آبَائِهِنَّ	وَلَا	أَبْنَائِهِنَّ	وَ
ہے	ہر شے	جاننے والا	گناہ نہیں	عورتوں پر	میں	اپنے باپ	اور نہ	اپنے بیٹوں	اور

ہر شے کو جاننے والا ہے۔ عورتوں پر گناہ نہیں (پردہ نہ کرنے میں) اپنے باپ، اور نہ اپنے بیٹوں اور

لَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ أَخَوَاتِهِنَّ وَلَا نِسَاءَ إِخْوَانِهِنَّ

لَا إِخْوَانِهِنَّ	وَلَا	أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِنَّ	وَلَا	أَبْنَاءَ أَخَوَاتِهِنَّ	وَلَا	نِسَاءَ إِخْوَانِهِنَّ
نہ اپنے بھائی	اور نہ	اپنے بھائیوں کے بیٹے	اور نہ	اپنی بہنوں کے بیٹے	اور نہ	اپنی عورتیں

نہ اپنے بھائیوں، اور نہ اپنے بھائیوں کے بیٹوں، اور نہ اپنی بہنوں کے بیٹوں، اور نہ اپنی عورتوں سے،

وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ وَاتَّقِينَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

وَلَا	مَا مَلَكَتْ	أَيْمَانُهُمْ	وَاتَّقِينَ	اللَّهَ	إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ
اور نہ	جس کے مالک ہوئے ان کے ہاتھ (کنیزیں)	اور ڈرتی رہو	اللہ	بیشک اللہ	ہے	پر	ہر شے	

اور نہ اپنی کنیزوں سے (اے عورتو!) تم اللہ سے ڈرتی رہو، بے شک اللہ ہر شے پر

شَهِيدًا ۝۵۸ إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

شَهِيدًا	إِنَّ اللَّهَ	وَمَلَائِكَتَهُ	يُصَلُّونَ	عَلَى النَّبِيِّ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا
گواہ (موجود)	بیشک اللہ	اور اس کے فرشتے	درود بھیجتے ہیں	نبی پر	اے	ایمان والو

گواہ (موجود) ہے۔ بیشک اللہ اور اس کے فرشتے نبی پر درود بھیجتے ہیں، اے ایمان والو!

صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ۵۶ إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

صَلُّوا	عَلَيْهِ	وَسَلِّمُوا	تَسْلِيمًا	إِنَّ	الَّذِينَ	يُؤْذُونَ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ
درود بھیجو	اس پر	اور سلام بھیجو	خوب سلام	بیشک	جو لوگ	ایذا دیتے ہیں	اللہ	اور اس کا رسولؐ

تم (بھی) اس پر درود بھیجو اور خوب سلام بھیجو۔ بیشک جو لوگ اللہ کو اور اس کے رسولؐ کو ایذا دیتے ہیں

لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُّهِينًا ۵۷ وَالَّذِينَ

لَعَنَهُمُ	اللَّهُ	فِي الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَأَعَدَّ	لَهُمْ	عَذَابًا مُّهِينًا	وَالَّذِينَ
ان پر لعنت کی	اللہ	دنیا میں	اور آخرت	اور تیار کیا اس کے لئے	رُسوا کرنے والے	اعذاب	اور جو لوگ

اللہ نے ان پر دنیا اور آخرت میں لعنت کی (اپنی رحمت سے محروم کر دیا) اور ان کے لئے رُسوا کرنے والے اعذاب تیار کیا۔ اور جو لوگ

يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغْيٍ مَا كُتِبَ لَهُنَّ فَكُفِّرُنَّ اللَّهُ لَهَا

يُؤْذُونَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	بَغْيٍ	مَا كُتِبَ	لَهُنَّ	فَكُفِّرُنَّ	اللَّهُ	لَهَا
ایذا دیتے ہیں	مومن مرد (جمع)	اور مومن عورتیں	بغیر	کہ انہوں نے کہا یا رکھا،	البتہ انہوں نے اٹھایا	بہتان	مومن مردوں	اور مومن عورتوں کو ایذا دیتے ہیں، بغیر اس کے کہ انہوں نے کچھ کیا ہو تو البتہ انہوں نے اٹھایا (اپنے سر یا) بہتان

مومن مردوں اور مومن عورتوں کو ایذا دیتے ہیں، بغیر اس کے کہ انہوں نے کچھ کیا ہو تو البتہ انہوں نے اٹھایا (اپنے سر یا) بہتان

وَأَشْأَ مِئِنَّا ۵۸ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَنْ أَوَّاحِكُ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ

وَأَشْأَ	مِئِنَّا	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	قُلْ	لِمَنْ أَوَّاحِكُ	وَبَنَاتِكَ	وَنِسَاءِ
اور گناہ	صریح	اے نبیؐ	فرمادیں	اپنی بیٹیوں کو	اور بیٹیوں کو	اور عورتوں کو

اور صریح گناہ۔ اے نبیؐ! اپنی بیٹیوں اور اپنی بیٹیوں کو، اور مومنوں کی عورتوں کو فرما دیں

الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِدهِنَّ ذَلِكِ أَذَىٰ أَنْ

الْمُؤْمِنِينَ	يُدْنِينَ	عَلَيْهِنَّ	مِنْ	جَلَابِدهِنَّ	ذَلِكِ	أَذَىٰ	أَنْ
مومنوں	ڈال لیا کریں	اپنے اوپر	سے	اپنی چادریں	یہ	قریب تر	کہ

کہ وہ اپنے اوپر اپنی چادریں ڈال لیا کریں (گھونگھٹ نکال لیا کریں) یہ اس سے، قریب تر ہے کہ وہ

يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذِينَ ۵۹ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۶۰ لَئِنْ لَّمْ يَنْتَهِ

يُعْرَفْنَ	فَلَا يُؤْذِينَ	وَكَانَ اللَّهُ	غَفُورًا	رَحِيمًا	لَئِنْ	لَّمْ يَنْتَهِ
ان کی پہچان ہو جائے	تو انہیں نہ ستایا جائے	اور اللہ ہے	بخشنے والا	مہربان	اگر	باز نہ آئے

ان کی پہچان ہو جائے، تو انہیں نہ ستایا جائے، اور اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اگر باز نہ آئے

الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ

الْمُنْفِقُونَ	وَالَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَّرَضٌ	وَالْمُرْجِفُونَ	فِي	الْمَدِينَةِ
منافق (جمع)	اور وہ جو	ان کے دلوں میں	رُوگ	اور جھوٹی افواہیں اُڑانے والے	میں	مدینہ

منافق، اور وہ لوگ جن کے دلوں میں روگ ہے، اور مدینہ میں جھوٹی افواہیں اُڑانے والے،

لَنَعْرِضَنَّهُمْ لَمَّا دَخَلُوا فِيهَا وَلَا يَجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ۝۶۰ مَلْعُونِينَ

لَنَعْرِضَنَّهُمْ	لَمَّا دَخَلُوا	فِيهَا	إِلَّا	قَلِيلًا	مَلْعُونِينَ
ہم ضرور تمہیں پیش کیے گا دیں گے	ان کے	پھر تمہارا ہمسایہ رہیں گے وہ	اس شہر میں سوائے	چند دن	پھٹکارے ہوئے

نو ہم ضرور تمہیں انکے پیش کیے گا دیں گے پھر وہ اس شہر (مدینہ) میں چند دن کے سوا تمہارا ہمسایہ رہیں گے۔ پھٹکارے ہوئے،

أَيْنَمَا تَقِفُوا أَخَذُوا وَقَتَلُوا قَتِيلًا ۝۶۱ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا

أَيْنَمَا	تَقِفُوا	أَخَذُوا	وَقَتَلُوا	قَتِيلًا	سُنَّةَ اللَّهِ	فِي الَّذِينَ	خَلَوْا
جہاں کہیں	وہ پائے جائیں گے	پکڑے جائیں گے	اور مارے جائیں گے	بری طرح مارا جانا	اللہ کا دستور	ان لوگوں میں جو	گزرے

وہ جہاں کہیں پائے جائیں گے پکڑے جائیں گے، اور بری طرح مارے جائیں گے۔ اللہ کا (یہی) دستور رہا ہے، ان لوگوں میں جو گزرے ہیں

مِنْ قَبْلُ ۝۶۲ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۝۶۳ يَسْأَلُ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ ط

مِنْ قَبْلُ	وَلَنْ تَجِدَ	لِسُنَّةِ اللَّهِ	تَبْدِيلًا	يَسْأَلُ	النَّاسُ	عَنِ	السَّاعَةِ ط
ان سے پہلے	اور تم ہرگز نہ پاؤ گے	اللہ کے دستور میں	کوئی تبدیلی	آپ سے سوال کرتے ہیں	لوگ	سے (منفق)	قیامت

ان سے پہلے، اور تم اللہ کے دستور میں ہرگز کوئی تبدیلی نہ پاؤ گے۔ آپ سے لوگ قیامت کے متعلق سوال کرتے ہیں۔

قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ۝۶۴

قُلْ	إِنَّمَا	عِلْمُهَا	عِنْدَ اللَّهِ	وَمَا	يُدْرِيكَ	لَعَلَّ	السَّاعَةَ	تَكُونُ	قَرِيبًا
فرمادیں	اسکے سوا نہیں	اس کا علم	اللہ کے پاس	اور کیا	تمہیں خبر	شاید	قیامت	ہو	قرب

آپ فرمادیں اس کے سوا نہیں کہ اس کا علم اللہ کے پاس ہے، اور تمہیں کیا خبر! شاید قیامت قریب (ہی) ہو۔

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكٰفِرِينَ وَآعَدَ لَهُمْ سَعِيرًا ۝۶۵ خٰلِدِينَ فِيهَا اَبَدًا

إِنَّ اللَّهَ	لَعَنَ	الْكَافِرِينَ	وَآعَدَ	لَهُمْ	سَعِيرًا	خٰلِدِينَ	فِيهَا	اَبَدًا
بیشک اللہ	لعنت کی	کافروں پر	اور تیار کیا اس لئے	ان کے لئے	بھڑکتی ہوئی آگ	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	ہمیشہ

بیشک اللہ نے کافروں پر لعنت کی، اور ان کے لئے جہنم کی بھڑکتی ہوئی آگ تیار کی ہے۔ وہ اس میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے

لَا يَجِدُونَ وِلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٥﴾ يَوْمَ تَقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ

لَا يَجِدُونَ	وِلِيًّا	وَلَا	نَصِيرًا	يَوْمَ	تَقَلَّبُ	وُجُوهُهُمْ	فِي النَّارِ	يَقُولُونَ
---------------	----------	-------	----------	--------	-----------	-------------	--------------	------------

وہ نہ پائیں گے کوئی دوست اور نہ کوئی مددگار۔ اور نہ اُن کے چہرے اُگ میں اُلٹ پلٹ کئے جائیں گے، وہ کہیں گے

يَلَيْتَنَا اطَّعْنَا اللَّهَ وَاطَّعْنَا الرَّسُولَ ﴿١٦﴾ وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَّعْنَا سَادَتَنَا

يَلَيْتَنَا	اطَّعْنَا	اللَّهَ	وَاطَّعْنَا	الرَّسُولَ	وَقَالُوا	رَبَّنَا	إِنَّا	اطَّعْنَا	سَادَتَنَا
-------------	-----------	---------	-------------	------------	-----------	----------	--------	-----------	------------

اے کاش ہم! ہم نے اُلٹ کی ہوتی اللہ اور اطاعت کی ہوتی رسول اور وہ کہیں گے، اے ہمارے رب! بیشک ہم نے اُلٹ کی اپنے سردار سے کاش! ہم نے اطاعت کی ہوتی اللہ کی، اور اطاعت کی ہوتی رسول کی۔ اور وہ کہیں گے، اے ہمارے رب! بیشک ہم نے اُلٹ کی اپنے سرداروں کی

وَكِبْرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَ ﴿١٧﴾ رَبَّنَا آتِنَا مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنَتِ

وَكِبْرَاءَنَا	فَأَضَلُّونَا	السَّبِيلَ	رَبَّنَا	آتِنَا	مِنَ الْعَذَابِ	وَالْعَنَتِ
----------------	---------------	------------	----------	--------	-----------------	-------------

اور اپنے بڑوں کی، تو انہوں نے ہمیں راستہ سے بھٹکایا۔ اے ہمارے رب! انہیں دو گن عذاب دے اور ان پر اور اپنے بڑوں کی، تو انہوں نے ہمیں راستہ سے بھٹکایا۔ اے ہمارے رب! انہیں دو گن عذاب دے اور ان پر

لَعْنًا كَبِيرًا ﴿١٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَى فَبَرَّاهُ

لَعْنًا	كَبِيرًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	آذَوْا	مُوسَى	فَبَرَّاهُ
---------	----------	--------------	-------------------	---------------	-------------	--------	--------	------------

لعنت بڑی اور ایمان والو! ان لوگوں کی طرح نہ ہونا جنہوں نے موسیٰ کو الزام لگا کر ستایا تو انہیں بری کر دیا

اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا ﴿١٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ

اللَّهُ	مِمَّا	قَالُوا	وَكَانَ	عِنْدَ اللَّهِ	وَجِيهًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	اتَّقُوا اللَّهَ
---------	--------	---------	---------	----------------	----------	--------------	-------------------	------------------

اللہ نے اس سے جو انہوں نے کہا الزام لگایا، اور وہ (موسیٰ) اللہ کے نزدیک با آبرو تھے۔ اے ایمان والو! اللہ سے ڈرو

وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٢٠﴾ يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَنْ

وَقُولُوا	قَوْلًا	سَدِيدًا	يُصْلِحْ	لَكُمْ	أَعْمَالَكُمْ	وَيَغْفِرْ	لَكُمْ	ذُنُوبَكُمْ	وَمَنْ
-----------	---------	----------	----------	--------	---------------	------------	--------	-------------	--------

اور سیدھی بات کہو۔ وہ تمہارے لئے تمہارے عمل سوار دے گا، اور تمہارے گناہ بخش دے گا، اور جس نے

يُطِيعُ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٤١﴾ إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ

يُطِيعُ اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	فَقَدْ فَازَ	فَوْزًا عَظِيمًا	إِنَّا	عَرَضْنَا	الْأَمَانَةَ
اللہ کی اطاعت کی	اور اس کا رسول	تو وہ	بڑی مراد	بیشک ہم	ہم نے پیش کیا	امانت

اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کی تو وہ بڑی مراد کو پہنچا - بیشک ہم نے اپنی امانت (ذمہ داری) کو پیش کیا

عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا

عَلَى	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَالْجِبَالِ	فَأَبَيْنَ	أَنْ يَحْمِلْنَهَا	وَأَشْفَقْنَ	مِنْهَا
پر	آسمان (جمع)	اور زمین	اور پہاڑ	تو انہوں نے انکار کیا	کہ وہ اسے اٹھائیں	اور وہ ڈر گئے	اس سے

آسمانوں اور زمین، اور پہاڑوں پر، تو انہوں نے اس کے اٹھانے سے انکار کیا، اور وہ اس سے ڈر گئے،

وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٤٢﴾ لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ

وَحَمَلَهَا	الْإِنْسَانُ	إِنَّهُ	كَانَ	ظَلُومًا	جَهُولًا	لِيُعَذِّبَ	اللَّهُ	الْمُنَافِقِينَ
اور اسے اٹھایا	انسان نے	بیشک وہ	تھا	ظالم	بڑا نادان	تا کہ اللہ عذاب دے	منافق مردوں	

اور انسان نے اسے اٹھایا، بیشک وہ ظالم، بڑا نادان تھا - تاکہ اللہ عذاب دے منافق مردوں

وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ

وَالْمُنَافِقَاتِ	وَالْمُشْرِكِينَ	وَالْمُشْرِكَاتِ	وَيَتُوبُ	اللَّهُ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ
اور منافق عورتوں	اور مشرک مردوں	اور مشرک عورتوں	اور توبہ قبول کرے	اللہ	پر - کی	مومن مردوں

اور منافق عورتوں کو، اور مشرک مردوں اور مشرک عورتوں کو، اور اللہ توبہ قبول کرے مومن مردوں

وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٤٣﴾

وَالْمُؤْمِنَاتِ	وَكَانَ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَحِيمًا
اور مومن عورتوں	اور ہے	اللہ	بخشنے والا	مہربان

اور مومن عورتوں کی، بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے -

آیاتہا ۵۳

سورۃ سبأ مکیۃ = ۳۲ = ۵۸

رکوعا ۶

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

اَحْمَدُ لِلّٰهِ الَّذِیْ لَهٗ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِی الْاٰخِرَةِ

اَحْمَدُ	لِلّٰهِ	الَّذِیْ لَهٗ	مَا فِی	السَّمٰوٰتِ	وَمَا فِی	الْاَرْضِ	وَلَهُ	الْحَمْدُ	فِی	الْاٰخِرَةِ
تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	وہ جس کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور اسی کے لئے	ہر تعریف	آخرت میں	

تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، اسی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے، اور اسی کے لئے ہر تعریف ہے آخرت میں

وَهُوَ الْحَكِیْمُ الْخَبِیْرُ ۙ یَعْلَمُ مَا یَلِیْجُ فِی الْاَرْضِ وَمَا یَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا

وَهُوَ	الْحَكِیْمُ	الْخَبِیْرُ	یَعْلَمُ	مَا یَلِیْجُ	فِی	الْاَرْضِ	وَمَا	یَخْرُجُ	مِنْهَا	وَمَا
اور وہ	حکمت والا	خبر رکھنے والا	وہ جانتا ہے	جو داخل ہوتا ہے	زمین میں	اور جو	نکلتا ہے	اس سے	اور جو	

اور وہ حکمت والا، خبر رکھنے والا ہے۔ وہ جانتا ہے جو زمین میں داخل ہوتا ہے (مثلاً پانی)، اور جو اس سے نکلتا ہے، اور جو

یَنْزِلُ مِنَ السَّمَآءِ وَمَا یَعْرَبُ فِیْهَا ۗ وَهُوَ الرَّحِیْمُ الْغَفُوْرُ ۙ وَقَالَ

یَنْزِلُ	مِنَ	السَّمَآءِ	وَمَا	یَعْرَبُ	فِیْهَا	وَهُوَ	الرَّحِیْمُ	الْغَفُوْرُ	وَقَالَ
نازل ہوتا ہے	آسمان سے	اور جو	چڑھتا ہے	اس میں	اور وہ	مہربان	بخشنے والا	اور کہا (کہتے ہیں)	

آسمان سے نازل ہوتا ہے، اور جو اس میں چڑھتا ہے، اور وہ مہربان ہے، بخشنے والا۔ اور کہتے ہیں

الَّذِیْنَ كَفَرُوْا لَا تَأْتِیْنَا السَّاعَةُ قُلْ بَلٰی وَرَبِّیْ لَتَأْتِیَنَّكُمْ عَلِیْمُ الْغِیْبِ

الَّذِیْنَ	كَفَرُوْا	لَا	تَأْتِیْنَا	السَّاعَةُ	قُلْ	بَلٰی	وَرَبِّیْ	لَتَأْتِیَنَّكُمْ	عَلِیْمُ	الْغِیْبِ
جن لوگوں نے کفر کیا	کافرا	ہم پر نہیں آئے گی	قیامت	فرمادیں	ہاں	قسم میرے رب کی	البتہ تم پر ضرور آئے گی	جاننے والا	غیب	

کافر کہ ہم پر قیامت نہیں آئے گی، آپ فرمادیں ہاں! میرے رب کی قسم! البتہ وہ تم پر ضرور آئے گی، اور وہ غیب کا جاننے والا ہے۔

لَا یَعْرَبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِی السَّمٰوٰتِ وَلَا فِی الْاَرْضِ وَلَا اَصْغَرُ

لَا	یَعْرَبُ	عَنْهُ	مِثْقَالُ	ذَرَّةٍ	فِی	السَّمٰوٰتِ	وَلَا	فِی	الْاَرْضِ	وَلَا	اَصْغَرُ
پوشیدہ نہیں	اس سے	ایک ذرہ کے برابر	آسمانوں میں	اور نہ	زمین میں	اور نہ	چھوٹا				

اس سے ایک ذرہ کے برابر بھی پوشیدہ نہیں، آسمانوں میں اور نہ زمین میں، اور نہ چھوٹا

مِنْ ذٰلِكَ وَلَا اَكْبُرُ اِلَّا فِي كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ ۝۳ لِّيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوْا

مِنْ ذٰلِكَ	وَلَا	اَكْبُرُ	اِلَّا فِي	كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ	لِّيَجْزِيَ	الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا	وَعَمِلُوْا
اس سے	اور نہ	بڑا	مگر	میں	روشن کتاب	ان لوگوں کو جو ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے

اس سے اور نہ بڑا مگر (سب کچھ) روشن کتاب میں ہے۔ تاکہ وہ ان لوگوں کو جزا دے جو ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے

الصَّلٰحٰتِ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ ۙ وَرِزْقٌ كَرِيْمٌ ۝۴ وَالَّذِيْنَ سَعَوْا فِيْ اٰيٰتِنَا

الصَّلٰحٰتِ	اُولٰٓئِكَ	لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَرِزْقٌ	كَرِيْمٌ	وَالَّذِيْنَ	سَعَوْا	فِيْ اٰيٰتِنَا
نیک	یہی لوگ	ان کے لئے	بخشش	اور عزت کی	روزی	اور وہ لوگ جو	انہوں نے کوشش کی	ہماری آیتوں میں

نیک، یہی لوگ، میں جن کے لئے بخشش اور عزت کی روزی ہے۔ اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں میں کوشش کی

مُعْجِزِيْنَ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِّنْ رَّجْزٍ اَلِيْمٍ ۝۵ وَيَرٰى الَّذِيْنَ اٰوْتُوْا الْعِلْمَ

مُعْجِزِيْنَ	اُولٰٓئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	مِّنْ	رَّجْزٍ اَلِيْمٍ	وَيَرٰى	الَّذِيْنَ	اٰوْتُوْا	الْعِلْمَ
ہرانے کے لئے	یہی لوگ	ان کے لئے	عذاب	سے	سخت دردناک	اور وہ دیکھتے ہیں	وہ لوگ جنہیں	دیا گیا	علم

ہرانے کے لئے، انہی لوگوں کے لئے سخت دردناک عذاب ہے۔ اور جنہیں علم دیا گیا وہ دیکھتے رہتے ہیں،

الَّذِيْ اُنزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِيْ اِلٰى صِرَاطٍ الْعَزِيْزِ الْحَمِيْدِ ۝۶

الَّذِيْ	اُنزِلَ	اِلَيْكَ	مِنْ رَّبِّكَ	هُوَ الْحَقُّ	وَيَهْدِيْ	اِلٰى	صِرَاطٍ	الْعَزِيْزِ	الْحَمِيْدِ
وہ جو کہ	نازل کیا گیا	تمہاری طرف	تمہارے رب کی طرف سے	وہ حق	اور وہ رہنما کرتا ہے،	طرف	راستہ	غالب	سزاوار تعریف

کہ جو تمہارے پروردگار کی طرف سے نازل کیا گیا ہے وہ حق ہے اور اللہ، غالب سزاوار تعریف کے راستہ کی طرف رہنما کرتا ہے۔

وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا هَلْ نَدُّكُمْ عَلٰى رَجُلٍ يُّنَبِّئُكُمْ اِذَا مَرَقْتُمْ كُلَّ مَرْجٍ ۝۷

وَقَالَ	الَّذِيْنَ كَفَرُوْا	هَلْ	نَدُّكُمْ	عَلٰى	رَجُلٍ	يُّنَبِّئُكُمْ	اِذَا	مَرَقْتُمْ	كُلَّ	مَرْجٍ
اور کہا دیکھتے ہیں،	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)،	کیا	ہم تمہاری طرف سے	بہرہ	یا آدمی	وہ خبر دیتا ہے	جب	تم ریزہ ریزہ ہو گے	پوری طرح	ریزہ

اور کافر کہتے ہیں کیا ہم تمہیں ایسے آدمی کا دپتہ بتائیں جو تمہیں خبر دیتا ہے کہ جب تم پوری طرح ریزہ ریزہ ہو جاؤ گے،

اِنَّكُمْ لَفِيْ خَلْقٍ جَدِيْدٍ ۝۸ اَفْتَرٰى عَلٰى اللّٰهِ كَذِبًا اَمْ يَهٰ جِنَّةٌ ۙ بَلِ

اِنَّكُمْ	لَفِيْ	خَلْقٍ جَدِيْدٍ	اَفْتَرٰى	عَلٰى اللّٰهِ	كَذِبًا	اَمْ	يَهٰ	جِنَّةٌ	بَلِ
بیشک تم	البتہ میں	زندگی نئی	اس نے باندا	اللہ پر	جھوٹ	یا	اسے	جنون	بلکہ

تو بیشک تم نئی زندگی میں (آؤ گے) اس نے اللہ پر جھوٹ باندا ہے یا اسے جنون رہے، رہیں، بلکہ

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلِيلِ الْبَعِيدِ ۝۸۰ أَفَلَمْ يَرَوْا

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	فِي الْعَذَابِ	وَالضَّلِيلِ الْبَعِيدِ	أَفَلَمْ يَرَوْا
وہ لوگ جو ایمان نہیں رکھتے	آخرت پر	عذاب میں	اور گمراہی دور	کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟

جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے، وہ عذاب اور دور کی (شدید) گمراہی میں ہیں۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟

إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ نَسْأَةً

إِلَى مَا	بَيْنَ أَيْدِيهِمْ	وَمَا	خَلْفَهُمْ	مِنَ السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّ نَسْأَةً
طرف	جو ان کے آگے	اور جو	ان کے پیچھے	آسمان سے	اور زمین	اگر ہم چاہیں

اس کی طرف جو ان کے آگے اور ان کے پیچھے ہے، یعنی آسمان اور زمین، اگر ہم چاہیں

نَخِيفُ بِكُمْ الْأَرْضَ أَوْ نَسْقِطُ عَلَيْهِمْ كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً

نَخِيفُ بِكُمْ	الْأَرْضَ	أَوْ نَسْقِطُ	عَلَيْهِمْ	كِسْفًا	مِنَ السَّمَاءِ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَةً
انہیں دھنسا دیں ہم	زمین	یا گرا دیں	ان پر	ٹکڑا	آسمان سے	بیشک	اس میں

تو ہم انہیں زمین میں دھنسا دیں، یا ان پر آسمان کا ٹکڑا گرا دیں، بیشک اس میں نشانی ہے

لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ۝۸۱ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا يُجِبَالٌ أَوْيَ مَعَهُ

لِكُلِّ عَبْدٍ	مُنِيبٍ	وَلَقَدْ آتَيْنَا	دَاوُدَ	مِنَّا	فَضْلًا	يُجِبَالٌ	أَوْيَ مَعَهُ
لئے۔ ہر بندہ	رجوع کرنے والے	اور تحقیق ہم نے دیا	داؤدؑ	اپنی طرف سے	فضل	اسے پہاڑوں	تسبیح کرو اس کے ساتھ

ہر رجوع کرنے والے بندہ کے لئے۔ اور تحقیق ہم نے داؤدؑ کو اپنی طرف سے فضل عطا کیا۔ اسے پہاڑوں کے ساتھ تسبیح کرو

وَالطَّيْرُ وَالنَّالَهُ الْحَدِيدَ ۝۸۲ إِنَّ أَعْمَلَ سِبْغَتِ وَقَدَّارٍ فِي السَّرْدِ وَ

وَالطَّيْرُ	وَالنَّالَهُ	الْحَدِيدَ	إِنَّ أَعْمَلَ	سِبْغَتِ	وَقَدَّارٍ	فِي السَّرْدِ	وَ
اور پرندوں	اور ہم نے نرم کر دیا	اسکے لئے	لوہا	کہ	بناؤ	کشاہ زرہیں	اور اندازہ رکھو

اور پرندوں (تم بھی) اور ہم نے اس کے لئے لوہے کو نرم کر دیا۔ کہ کشاہ زرہیں بناؤ، اور کڑیلوں کے جوڑنے میں اندازہ رکھو، اور

اعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝۸۳ وَلِلسَّيِّئِ غُدُوها شَهْرٌ

اعْمَلُوا	صَالِحًا	إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	وَلِلسَّيِّئِ	غُدُوها	شَهْرٌ
عمل کرو	اچھے	بیشک تم جو کچھ کرتے ہو اس کو	دیکھ رہا ہوں	اور سلیمان کے لئے	ہوا	اسکی صبح کی منزل

اچھے عمل کرو تم جو کچھ کرتے ہو بیشک میں اس کو دیکھ رہا ہوں۔ اور سلیمان کے لئے ہوا رکوستھر، کیا اور اسکی صبح کی منزل کیا (کی راہ ہوتی)

وَرَوَّاحَهَا شَهْرًا وَأَسْلَنَّا لَهُ عَيْنَ الْقَطْرِ وَمِنَ الْجِنِّ مَنْ يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ

وَرَوَّاحَهَا	شَهْرًا	وَأَسْلَنَّا لَهُ	عَيْنَ الْقَطْرِ	وَمِنَ الْجِنِّ	مَنْ يَعْمَلُ	بَيْنَ يَدَيْهِ
اور شام کی منزل	ایک ماہ	اور ہم نے بہایا اسکے لئے	تانے کا چشمہ	اور سے	جن	وہ کام کرتے

اور شام کی منزل ایک ماہ کی راہ، اور ہم نے اس کے لئے تانے کا چشمہ بہایا، اور جنات میں سے (بعض) اس کے سامنے کام کرنے کے لئے

بِإِذْنِ رَبِّهِ ط وَمَنْ يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نَذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ ۝۱۱

بِإِذْنِ رَبِّهِ	ط وَمَنْ	يَزِغْ	مِنْهُمْ	عَنْ أَمْرِنَا	نَذِقْهُ	مِنْ	عَذَابِ	السَّعِيرِ
اِذْنِ و حکم سے	اسکے رب کے	اور جو	کجی کرے گا	ان میں سے	ہمارے حکم سے	ہم اس کو چکھائیں گے	سے	عذاب

اس کے رب کے حکم سے اور ان میں سے جو ہمارے حکم سے کجی کرے گا ہم اسے دوزخ کے عذاب کا مزہ چکھائیں گے۔

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحَارِبٍ وَتَمَائِيلٍ وَجَفَانٍ كَالْجَوَابِ وَ

يَعْمَلُونَ	لَهُ	مَا يَشَاءُ	مِنْ	مَحَارِبٍ	وَ تَمَائِيلٍ	وَ جَفَانٍ	كَالْجَوَابِ	وَ
وہ بناتے	اس کے لئے	جو وہ چاہتے	سے	بڑی غماتیں (قلعے)	اور تصویریں	اور لگن	حوض جیسے	اور

وہ (جنات) جو وہ (سلمان) چاہتے وہ اس کے لئے قلعے بناتے، اور تصویریں (مورتیاں) اور حوض جیسے لگن، اور

قُدُورٍ رُسَيْدٍ ط اِعْمَلُوا آلَ دَاوُدَ شُكْرًا ط وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشَّاكِرِينَ ۝۱۲

قُدُورٍ	رُسَيْدٍ	ط اِعْمَلُوا	آلَ دَاوُدَ	شُكْرًا	ط وَقَلِيلٌ	مِّنْ	عِبَادِيَ	الشَّاكِرِينَ
دگیں	ایک جگہ جی ہوئی	تم عمل کرو	اے خاندان داؤد	شکر بجا لا کر	اور تھوڑے	سے	میرے بندے	شکر گزار

ایک جگہ جی ہوئی (دگیں) اے خاندان داؤد! تم شکر بجا لا کر عمل کرو، اور میرے بندوں میں شکر گزار تھوڑے ہیں۔

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّكُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةٌ مِّنَ الْأَرْضِ

فَلَمَّا	قَضَيْنَا	عَلَيْهِ	الْمَوْتَ	مَا دَلَّكُمْ	عَلَىٰ	مَوْتِهِ	إِلَّا	دَابَّةٌ	مِّنَ	الْأَرْضِ
پھر جب ہم نے	حکم جاری کیا	اس پر	موت	انہیں بتہ نہ دیا	اس کی موت کا	مگر	گھن	کا کیڑا		

پھر جب ہم نے اس کی موت کا حکم جاری کیا، انہیں (جنوں کو) اس کی موت کا پتہ نہ دیا مگر گھن کی طرح کیڑے (دبک) نے

تَأْكُلُ مِنْسَاتَهُ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجِنُّ أَن لَّو كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا

تَأْكُلُ	مِنْسَاتَهُ	فَلَمَّا	خَرَّ	تَبَيَّنَتِ	الْجِنُّ	أَن	لَّو كَانُوا	يَعْلَمُونَ	الْغَيْبَ	مَا لَبِثُوا
وہ کھاتا تھا	اس کا عصا	پھر جب	وہ گر پڑا	حقیقت کھلی	جن	اگر	وہ جانتے	ہوتے	غیب	وہ نہ رہتے

وہ اس کا عصا کھاتا تھا، پھر جب وہ گر پڑا تو جنوں پر حقیقت کھلی، اگر وہ غیب جانتے ہوتے تو وہ نہ رہتے

فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ ۝۱۳ لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِئِمٍ آيَةٌ جِئْتِنَ عَنْ يَمِينٍ

فِي	الْعَذَابِ	الْمُهِينِ	لَقَدْ كَانَ	لِسَبَإٍ	فِي	مَسْكِئِمٍ	آيَةٌ	جِئْتِنَ	عَنْ	يَمِينٍ
میں	عذاب	ذلت	البتہ تھی	تو م سبائے	میں	ان کی آبادی	ایک نشانی	دو باغ	دائیں	سے

ذلت کے عذاب میں - البتہ تو م سبأ کے لئے ان کی آبادی میں نشانی تھی ، دو باغ دائیں

وَسَمَائِلُ هُ كَلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهٗ بِلَدَّةِ طَيِّبَةٍ وَرَبِّ

وَسَمَائِلُ	هُ	كَلُوا	مِنْ	رِزْقِ	رَبِّكُمْ	وَاشْكُرُوا	لَهٗ	بِلَدَّةِ	طَيِّبَةٍ	وَرَبِّ
اور یا میں	تم	کھاؤ	سے	اپنے رب کے	رزق	اور شکر ادا کرو	اس کا	شہر	پاکیزہ	اور پروردگار

اور یا میں ، تم نے کھدیا کہ تم اپنے پروردگار کے رزق سے کھاؤ ، اور اس کا شکر ادا کرو ، شہر ہے پاکیزہ ، اور پروردگار ہے

غَفُورٌ ۝۱۵ فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِم سَيْلَ الْعِرمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْمَ جَنَّتَيْنِ

غَفُورٌ	فَأَعْرَضُوا	فَأَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	سَيْلَ	الْعِرمِ	وَبَدَّلْنَاهُمْ	بِجَنَّتَيْمَ	جَنَّتَيْنِ
بخشنے والا	پھرا انہوں نے منہ موڑ لیا	تو ہم نے بھیجا	ان پر	سیلاب	بند (رکا ہوا)	اور ہم نے انہیں بدل دیے	ان کے دو باغوں بدلے	دو باغ

بخشنے والا - پھرا انہوں نے منہ موڑ لیا تو ہم نے ان پر بند توڑ کر ، زور کا سیلاب بھیجا اور ان دو باغوں کے بدلے (اور) دو باغ دیئے

ذَوَاتِىْ اُكْلٍ حَظِىٍّ وَّ اَثَلٍ وَّ شَىْءٍ مِّنْ سِدْرِ قَلِيْلٍ ۝۱۶ ذٰلِكَ جَزَآئِنَا لِمَا

ذَوَاتِىْ	اُكْلٍ	حَظِىٍّ	وَّ اَثَلٍ	وَّ شَىْءٍ	مِّنْ	سِدْرِ	قَلِيْلٍ	ذٰلِكَ	جَزَآئِنَا	لِمَا
دالے	میوہ	بدمزہ	اور جھاڑ	اور کچھ	بیریاں	تھوڑی	یہ	ہم نے انکو سزا دی	اس کے سبب	

بدمزہ میوہ والے اور اور کچھ جھاڑ ، اور تھوڑی سی بیریاں - یہ ہم نے انہیں سزا دی اس لئے کہ

كَفَرُوا وَّ هَلْ نَجْزِيْ اِلَّا الْكٰفِرُوْدَ ۝۱۷ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقَرْىِ الَّتِي

كَفَرُوا	وَّ هَلْ	نَجْزِيْ	اِلَّا	الْكَافِرُوْدَ	وَجَعَلْنَا	بَيْنَهُمْ	وَبَيْنَ	الْقَرْىِ	الَّتِي
انہوں نے ناشکری کی	اور نہیں	ہم سزا دیتے	ناشکر	اور ہم نے آباد کر دیئے	ان کے درمیان	اور درمیان	بستیاں	وہ جنہیں	

انہوں نے ناشکری کی اور ہم صرف ناشکرے کو سزا دیتے ہیں - اور ہم نے آباد کر دیں ان کے درمیان اور ریشام ، کی ان بستوں کے درمیان جنہیں

بَرَكْنَا فِيْهَا قَرْىً ظَاهِرَةً وَّ قَدَّرْنَا فِيْهَا السِّيْرَ سَيَّرُوْا فِيْهَا لِيَالِيْ وَاَيَّامًا

بَرَكْنَا	فِيْهَا	قَرْىً	ظَاهِرَةً	وَّ قَدَّرْنَا	فِيْهَا	السِّيْرَ	سَيَّرُوْا	فِيْهَا	لِيَالِيْ	وَاَيَّامًا
ہم نے برکت دی	اس میں	بستیاں	ایک دوسرے سے متصل	اور ہم نے مقرر کر دیا	ان میں آمد و رفت	تم چلو پھرو	ان میں	راتوں	اور دنوں	

ہم نے برکت دی ہے ، ایک دوسرے سے متصل بستیاں ، اور ہم نے ان میں آمد و رفت مقرر کر دی ، تم ان میں چلو پھرو ، راتوں اور دنوں

أَمِينٍ ۱۸) فَقَالُوا رَبَّنَا بَعْدَ بَيْنِ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ

أَمِينٍ فَقَالُوا رَبَّنَا بَعْدَ بَيْنِ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ

امن سے (بے خوف و خطر) وہ کہنے لگے اے ہمارے رب! دُور پیداکردے ہمارے سفروں کے درمیان اور انہوں نے ظلم کیا اپنی جانوں پر تو ہم نے بنا دیا انہیں بے خوف و خطر۔ وہ کہنے لگے اے ہمارے پروردگار! ہمارے سفروں کے درمیان دُور پیداکردے اور انہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا تو ہم نے انہیں بنا دیا

أَحَادِيثَ وَمَزَّقْنَاهُمْ كُلَّ مَسْرُوقٍ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۱۹)

أَحَادِيثَ وَمَزَّقْنَاهُمْ كُلَّ مَسْرُوقٍ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ

افسانے اور ہم نے انہیں پوری پوری طرح پرگندہ کر دیا پوری طرح پرگندہ بیشک اس میں نشانیاں ہر بڑے صبر کرنے والے شکر گزار

افسانے اور ہم نے انہیں پوری پوری طرح پرگندہ کر دیا، بیشک اس میں ہر بڑے صبر کرنے والے شکر گزار کے لئے نشانیاں ہیں۔

وَلَقَدْ صَدَقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۲۰)

وَلَقَدْ صَدَقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

اور البتہ سچ کر دکھایا ان پر اپنا گمان سچ کر دکھایا، پس مومنوں کے ایک گروہ کے سوا انہوں نے اس کی پیروی کی۔

اور البتہ ابلیس نے ان پر اپنا گمان سچ کر دکھایا، پس مومنوں کے ایک گروہ کے سوا انہوں نے اس کی پیروی کی۔

وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطٰنٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُّؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ

وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطٰنٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُّؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ

اور نہ تھا اسے (ابلیس کو) ان پر کوئی غلبہ مگر تاکہ ہم معلوم کر لیں جو ایمان رکھتا ہے آخرت پر اس سے جو

اور ابلیس کو ان پر کوئی غلبہ نہ تھا مگر (ہم جاننے تھے) کہ جو آخرت پر ایمان رکھتا ہے اسے (جدا کر کے) معلوم کر لیں

هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ۲۱) قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ

هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ۲۱) قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ

وہ اس سے شک میں اور تیرا رب ہر شے پر نگہبان فرمادیں پکارو ان کو جنہیں

جو اس کے بارے میں شک میں ہے، اور تیرا رب ہر شے پر نگہبان ہے۔ آپ فرمادیں، انہیں پکارو جنہیں

زَعَمْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمٰوٰتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ

زَعَمْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمٰوٰتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ

گمان کرتے ہو اللہ کے سوا وہ مالک نہیں ہیں ایک ذرہ کے برابر آسمانوں میں اور نہ زمین میں

تم اللہ کے سوا (معبود) گمان کرتے ہو، وہ (ذو) ایک ذرہ کے برابر بھی مالک نہیں (اختیار نہیں رکھتے) آسمانوں میں اور نہ زمین میں

وَمَا لَهُمْ فِيهَا مِنْ شَرِكٍ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِنْ ظَهِيرٍ ﴿۲۲﴾ وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ

وَمَا لَهُمْ	فِيهَا مِنْ شَرِكٍ	وَمَا لَهُ مِنْهُمْ	مِنْ ظَهِيرٍ	وَلَا تَنْفَعُ	الشَّفَاعَةُ
اور نہیں	ان کا	ان لاشراک میں، میں کوئی سا تھا	اور نہیں (اللہ کا) ان سے	کوئی مددگار	اور نفع نہیں دیتی

اور نہ لاشراک وزمین میں، ان کا کوئی سا جہا ہے اور نہ ان میں سے کوئی (اللہ کا) مددگار ہے۔ اور شفاعت (سفارش) نفع نہیں دیتی

عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أذنَ لَهُ حَتَّى إِذَا فُزِعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ

عِنْدَهُ	إِلَّا لِمَنْ أذنَ لَهُ	حَتَّى إِذَا	فُزِعَ	عَنْ قُلُوبِهِمْ	قَالُوا	مَاذَا	قَالَ
اس کے پاس	سوائے جسے اجازت دے	اس کو یہاں تک	جب	دور کر دی جاتی	ان کے دلوں سے	کہتے ہیں	کیا

اس کے پاس سوائے اس کے جسے وہ اجازت دے، یہاں تک کہ جہاں کے دلوں سے (گھبراہٹ) دور کر دی جاتی ہے تو کہتے ہیں کیا کہا ہے

رَبِّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿۲۳﴾ قُلْ مَنْ يرزُقكم مِنَ السَّمَوَاتِ وَ

رَبِّكُمْ	قَالُوا	الْحَقُّ	وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ	قُلْ	مَنْ يرزُقكم	مِنَ السَّمَوَاتِ	وَ
تہا رب نے	وہ کہتے ہیں	حق	اور وہ بلند مرتبہ	بزرگ قدر	فرمادیں	کون	تہیں رزق دیتا

تہا رب نے، وہ (فرشتے) کہتے ہیں حق (فرمایا ہے) اور وہ بلند مرتبہ بزرگ قدر ہے۔ آپ فرمادیں کون تہیں روزی دیتا ہے آسمانوں سے اور

الْأَرْضِ قُلِ اللهُ وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ نَعلى هُدًى أَوْ فِي ضَلالٍ مُبِينٍ ﴿۲۴﴾

الْأَرْضِ	قُلِ اللهُ	وَإِنَّا أَوْ	إِيَّاكُمْ	نَعلى هُدًى	أَوْ فِي	ضَلالٍ	مُبِينٍ
زمین	فرمادیں	اللہ	اور بیشک ہم	یا تم ہی	یا	گمراہی میں	کھلی

زمین سے، فرمادیں "اللہ"۔ بیشک ہم یا تم ہی (دونوں میں سے ایک) البتہ ہدایت پر ہے یا کھلی گمراہی میں ہے۔

قُلْ لَا تَسْأَلُونَنَا عَمَّا جَرَمْنَا وَلَا نَسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۲۵﴾ قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا

قُلْ	لَا تَسْأَلُونَنَا	عَمَّا جَرَمْنَا	وَلَا نَسْأَلُ	عَمَّا تَعْمَلُونَ	قُلْ	يَجْمَعُ	بَيْنَنَا
فرمادیں	تم نے پوچھا جائے گا	اسکی بابت	جو ہم نے کیا	اور ہم سے پوچھا جائے گا	اسکی بابت	جو تم کرتے ہو	فرمادیں آپ

آپ فرمادیں (اگر ہم مجرم ہیں تو تم سے اس گناہ کی بابت پوچھا جائے گا تو ہم نے کیا، نہ ہم سے اس بابت پوچھا جائے گا جو تم کرتے ہو فرمادیں ہم سب کو جمع کرے گا

رَبَّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ ﴿۲۶﴾ قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ ادَّعَوْتُمْ

رَبَّنَا	ثُمَّ يَفْتَحُ	بَيْنَنَا بِالْحَقِّ	وَهُوَ الْفَتَّاحُ	الْعَلِيمُ	قُلْ	أَرُونِي	الَّذِينَ ادَّعَوْتُمْ
ہمارا رب	پھر	فیصلہ کرے گا	ہمارا درمیا	ٹھیک ٹھیک	اور وہ	فیصلہ کرنے والا	جاننے والا

ہمارا رب، پھر ہمارے درمیان ٹھیک ٹھیک فیصلہ کرے گا، اور وہ فیصلہ کرنے والا، جاننے والا ہے۔ آپ فرمادیں مجھے دکھاؤ جنہیں تم نے ساتھ بلا یا ہے،

بِهِ شُرَكَاءَ كَلَّا بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۲۷ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ

بِهِ	شُرَكَاءَ	كَلَّا	بَلْ	هُوَ	اللَّهُ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	۲۷	وَمَا	أَرْسَلْنَاكَ	إِلَّا	كَافَّةً	لِّلنَّاسِ
اس کے ساتھ	شریک	ہرگز نہیں	بلکہ	وہ	اللہ	غالب	حکمت والا		اور	نہیں	آپ کو بھیجا	مگر تمام لوگوں	نوع انسان کے لئے

اس کے ساتھ شریک (دھڑا کر) ہرگز نہیں بلکہ اللہ ہی غالب حکمت والا ہے۔ اور ہم نے آپ کو بھیجا ہے تمام نوع انسان کے لئے

بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۲۸ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ

بَشِيرًا	وَنَذِيرًا	وَلَٰكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا	يَعْلَمُونَ	۲۸	وَيَقُولُونَ	مَتَىٰ	هَذَا	الْوَعْدُ
خوشخبری دینے والا	اور ڈرسانے والا	اور لیکن	اکثر لوگ		نہیں	جانتے		اور وہ کہتے ہیں	کب	یہ	وعدہ (قیامت)

خوشخبری دینے والا اور ڈرسانے والا، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ اور وہ کہتے ہیں یہ وعدہ قیامت کب دے گا

إِنَّ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۲۹ قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَأْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا

إِنَّ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	۲۹	قُلْ	لَكُمْ	مِيعَادُ	يَوْمٍ	لَا	تَسْتَأْخِرُونَ	عَنْهُ	سَاعَةً	وَلَا
اگر تم سچے	تم ہو	سچے		فرمادیں	تمہارے	وعدہ	ایک دن	نہ تم	پچھو	بٹ سکتے	اس سے	ایک گھنٹی

اگر تم سچے ہو۔ آپ فرمادیں تمہارے لئے وعدہ کا ایک دن (یعنی) ہے، اس سے تم نہ ایک گھنٹی پچھو بٹ سکتے ہو اور نہ

تَسْتَقْدِمُونَ ۳۰ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي

تَسْتَقْدِمُونَ	۳۰	وَقَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَنْ	نُؤْمِنَ	بِهَذَا	الْقُرْآنِ	وَلَا	بِالَّذِي
تم آگے بڑھ سکتے ہو		اور کہتے ہیں	جن لوگوں نے کفر کیا	کافرا	ہم	ہرگز ایمان	اس قرآن	پر	اور نہ	اس پر جو

تم آگے بڑھ سکتے ہو۔ اور کافر کہتے ہیں ہم ہرگز اس قرآن پر ایمان نہ لائیں گے، اور نہ ان (کتابوں) پر جو

بَيْنَ يَدَيْهِ ط وَكَوْتَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۳۱ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ

بَيْنَ	يَدَيْهِ	ط	وَكَوْتَرَىٰ	إِذِ	الظَّالِمُونَ	مَوْقُوفُونَ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	۳۱	يَرْجِعُ	بَعْضُهُمْ
اس سے پہلے	اور کاش	تم دیکھو	جب	ظالم (جمع)	کھڑے	کئے جائیں گے	اپنے رب کے	سامنے	لوٹے گا	وہ	ان میں سے ایک

اس سے پہلے تھیں، اور کاش! تم دیکھو، جب یہ ظالم اپنے رب کے سامنے کھڑے کئے جائیں گے وہ رد کرے گا ان میں سے ایک

إِلَىٰ بَعْضِ الْقَوْلِ يَقُولُ الَّذِينَ اسْتَضَعَفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا وَالْوَالَا أَنْتُمْ

إِلَىٰ	بَعْضِ	الْقَوْلِ	يَقُولُ	الَّذِينَ	اسْتَضَعَفُوا	لِلَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	وَالْوَالَا	أَنْتُمْ
طرف	دوسرے	بات	کہیں گے	جو کمزور	کئے گئے	(ناتواں)	ان لوگوں کو جو	تکبر کرتے تھے	(بڑے لوگ)

دوسرے کی بات، ناتواں لوگ بڑے لوگوں سے کہیں گے اگر تم نہ ہوتے

۳
۶
۹
الانصاف

لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿۳۱﴾ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا اَنَحْنُ

لَكُنَّا	مُؤْمِنِينَ	قَالَ	الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا	لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا	اَنَحْنُ
ضرور ہم ہونے	ایمان لانے والے	کہیں گے	جو لوگ تکبر کرتے تھے (بڑے لوگ)	ان سے جو کمزور کئے گئے (ناتواں)	کیا ہم

تو ہم ضرور ایمان لانے والے ہوتے۔ اور بڑے لوگ ناتواں لوگوں سے کہیں گے، کیا ہم نے

صَدَدْنَاكُمْ عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ اِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ مُجْرِمِينَ ﴿۳۲﴾ وَقَالَ الَّذِينَ

صَدَدْنَاكُمْ	عَنِ الْهُدَىٰ	بَعْدَ	اِذْ جَاءَكُمْ	بَلْ كُنْتُمْ	مُجْرِمِينَ	وَقَالَ	الَّذِينَ
ہم نے روکا تمہیں	سے	ہدایت	اس کے بعد	جب گئی تمہارے پاس	بلکہ تم تھے	مجرم (جمع)	اور کہیں گے

وہ لوگ جو ہم نے تمہیں روکا ہے؟ جبکہ وہ تمہارے پاس آئی (نہیں) بلکہ تم (خود) مجرم تھے۔ اور کہیں گے

اسْتَضَعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ الْاَيْلِ وَالنَّهَارِ اِذْ تَأْمُرُونَا اَنْ نَّكْفُرَ بِاللّٰهِ

اسْتَضَعِفُوا	لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا	بَلْ مَكْرُ	الْاَيْلِ وَالنَّهَارِ	اِذْ تَأْمُرُونَا	اَنْ نَّكْفُرَ	بِاللّٰهِ
کمزور کئے گئے (ناتواں)	ان لوگوں سے جو تکبر کرتے تھے (بڑے)	بلکہ	چال	رات اور دن	جب تم حکم دیتے تھے	ہم انکار کریں اللہ کا

ناتواں بڑے لوگوں کو (نہیں) بلکہ ہمیں روک رکھا تھا) (تمہاری) دن رات کی چالوں نے، جب تم ہمیں حکم دیتے تھے کہ ہم اللہ کا انکار کریں

وَنَجْعَلْ لَّهٗ اَنْدَادًا ۗ وَاَسْرُوا النَّدَامَةَ تَسَارَاوَا الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْاَغْلَلَ

وَنَجْعَلْ	لَّهٗ	اَنْدَادًا	وَاَسْرُوا	النَّدَامَةَ	تَسَارَاوَا	الْعَذَابَ	وَجَعَلْنَا	الْاَغْلَلَ
اور ہم ٹھہرائیں	اس کے لئے	شریک (جمع)	اڑھ بھجائیں گے	شرمندگی	جب وہ دیکھیں گے	عذاب	اور ہم ڈالیں گے	طوق

اور ہم اس کے لئے شریک ٹھہرائیں، اور جب وہ عذاب دیکھیں گے تو شرمندگی بھجائیں گے، اور ہم طوق ڈالیں گے

فِيْ اَعْنَاقِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا هَلْ يُّجْزَوْنَ اِلَّا مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿۳۳﴾ وَمَا اَرْسَلْنَا

فِيْ اَعْنَاقِ	الَّذِيْنَ كَفَرُوْا	هَلْ يُّجْزَوْنَ	اِلَّا مَا	كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ	وَمَا اَرْسَلْنَا
گردنوں میں	جن لوگوں نے کفر کیا رکافر)	وہ سزا دیئے جائیں گے	مگر	جو وہ کرتے تھے	اور ہم نے نہیں بھیجا

کافروں کی گردنوں میں، اور وہ (وہی) سزا پائیں گے جو وہ کرتے تھے۔ اور ہم نے نہیں بھیجا

فِيْ قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيْرٍ اِلَّا قَالَ مُتْرَفُوْهَا اِنَّا بِمَا اُرْسِلْتُمْ بِهٖ كٰفِرُوْنَ ﴿۳۴﴾

فِيْ قَرْيَةٍ	مِّنْ نَّذِيْرٍ	اِلَّا	قَالَ	مُتْرَفُوْهَا	اِنَّا	بِمَا اُرْسِلْتُمْ	بِهٖ	كٰفِرُوْنَ
کسی بستی میں	کوئی ڈرانے والا	مگر	کہا	اسکے خوشحال لوگ	بیشک ہم	تم جو دے کر بھیجے گئے ہو	اس کے	منکر ہیں

کسی بستی میں کوئی ڈرانے والا، مگر اس کے خوشحال لوگوں نے کہا تم جو (ہدایت) دے کر بھیجے گئے ہو، ہم اس کے منکر ہیں۔

وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿۳۵﴾ قُلْ إِنَّ سَرَابِي

اور انہوں نے کہا ہم زیادہ مال میں اور اولاد میں اور انہیں ہم عذاب یئے جانے والے فرما دیں بیشک میرا رب

اور انہوں نے کہا ہم مال اور اولاد میں زیادہ دیکھ کر، ہیں اور ہم عذاب یئے جانے والے نہیں (نہیں عذاب ہوگا)۔ آپ فرمادیں بیشک میرا رب

يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۶﴾ وَمَا

بَسِطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۶﴾ وَمَا رِزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ اور تنگ کر دیتا ہے اور لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے اور نہیں

جس کے لئے چاہتا ہے رزق وسیع فرماتا ہے اور جس کے لئے چاہے اور تنگ کر دیتا ہے، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے اور نہیں

أَمْوَالِكُمْ وَلَا أَوْلَادِكُمْ بِآلَتِي تُقَرِّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَنْ آمَنَ وَ

أَمْوَالِكُمْ وَلَا أَوْلَادِكُمْ بِآلَتِي تُقَرِّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَنْ آمَنَ وَ تہمارے مال اور نہ تمہاری اولاد وہ جو کہ تمہیں نزدیک کرے ہمارے نزدیک درجہ مگر جو ایمان لایا اور

تہمارے مال اور اولاد (ایسے) جو تمہیں درجہ میں ہمارے نزدیک کر دیں، مگر جو ایمان لایا، اور

عَمِلَ صَالِحًا فَاُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضَّعِيفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ

عَمِلَ صَالِحًا فَاُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضَّعِيفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ اس نے اچھے عمل کئے یہی لوگ ان کے لئے جزا دوگنی اس کے بدلے جو انہوں نے کیا اور وہ بالا خانوں میں

اس نے اچھے عمل کئے تو ان ہی لوگوں کے لئے دوگنی جزا ہے اس کے بدلے جو انہوں نے کیا، اور وہ بالا خانوں میں

أٰمِنُونَ ﴿۳۷﴾ وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ

أٰمِنُونَ ﴿۳۷﴾ وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ امن سے ہوں گے اور جو لوگ ہماری آیتوں میں ہرانے کی کوشش کرتے ہیں، یہی لوگ عذاب میں

امن سے ہوں گے۔ اور جو لوگ ہماری آیتوں میں ہرانے کی کوشش کرتے ہیں، یہی لوگ عذاب میں

مُحْضَرُونَ ﴿۳۸﴾ قُلْ إِنَّ سَرَابِي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ

مُحْضَرُونَ ﴿۳۸﴾ قُلْ إِنَّ سَرَابِي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ حاضر کئے جائیں گے فرمادیں بیشک میرا رب وسیع فرماتا ہے رزق جس کے لئے وہ چاہتا ہے اپنے بندوں میں سے اور تنگ کر دیتا ہے اس کے لئے

حاضر کئے جائیں گے۔ آپ فرمادیں میرا رب اپنے بندوں میں سے جس کے لئے چاہتا ہے رزق وسیع فرماتا ہے۔ اور جس کے لئے چاہے تنگ کر دیتا ہے،

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿۳۹﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ

وَمَا	أَنْفَقْتُمْ	مِنْ شَيْءٍ	فَهُوَ	يُخْلِفُهُ	وَهُوَ	خَيْرُ	الرَّازِقِينَ	وَيَوْمَ	يُحْشَرُهُمْ
اور جو	تم خرچ کرو گے	کوئی شے	تو وہ	اس کا عوض سچا	اور وہ	بہترین	رزق دینے والا	اور جس دن	وہ جمع کرے گا ان کو

اور کوئی شے جو تم خرچ کرو گے تو وہ اس کا عوض دے گا، اور وہ بہترین رزق دینے والا ہے۔ اور جس دن وہ جمع کرے گا، ان کو

جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهُولَاءُ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿۴۰﴾ قَالُوا سُبْحَانَكَ

جَمِيعًا	ثُمَّ يَقُولُ	لِلْمَلَائِكَةِ	أَهُولَاءُ	إِيَّاكُمْ	كَانُوا	يَعْبُدُونَ	قَالُوا	سُبْحَانَكَ
سب	پھر فرمائے گا	فرشتوں کو	کیا یہ لوگ	تمہاری ہی	پرستش کرتے تھے	وہ کہیں گے	تو پاک ہے	

سب کو، پھر فرشتوں سے فرمائے گا، کیا یہ لوگ تمہاری ہی پرستش کرتے تھے؟ وہ کہیں گے، تو پاک ہے،

أَنْتَ وَلِيْنَا مِنْ دُونِمْ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ آيِحْنَ أَكْثَرَهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ ﴿۴۱﴾

أَنْتَ	وَلِيْنَا	مِنْ دُونِمْ	بَلْ	كَانُوا	يَعْبُدُونَ	آيِحْنَ	أَكْثَرَهُمْ	بِهِمْ	مُؤْمِنُونَ
تو	ہمارا کارساز	انکے سوا (نہ کہ وہ)	بلکہ	وہ پرستش کرتے تھے	جن (جمع)	ان میں سے اکثر	ان پر	اعتقاد رکھتے تھے	

تو ہمارا کارساز ہے، نہ کہ وہ، بلکہ وہ جنوں کی پرستش کرتے تھے، ان میں سے اکثر ان پر اعتقاد رکھتے تھے۔

فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفَعًا وَلَا ضَرًّا ط وَنَقُولُ لِلَّذِينَ

فَالْيَوْمَ	لَا يَمْلِكُ	بَعْضُكُمْ	لِبَعْضٍ	نَفَعًا	وَلَا ضَرًّا	ط وَنَقُولُ	لِلَّذِينَ
سو آج	اختیار نہیں رکھتا	تم میں سے بعض ایک	بعض دوسرے کے لئے	نفع کا	اور نہ نقصان کا	اور ہم کہیں گے	ان لوگوں کو

سو آج تم میں سے کوئی ایک دوسرے کے نفع کا اختیار رکھتا ہے، اور نہ نقصان کا، اور ہم ان لوگوں کو کہیں گے جنہوں نے

ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكذِّبُونَ ﴿۴۲﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ

ظَلَمُوا	ذُوقُوا	عَذَابَ النَّارِ	الَّتِي	كُنْتُمْ	بِهَا	تُكذِّبُونَ	وَإِذَا	تُتْلَىٰ	عَلَيْهِمْ
جنہوں نے ظلم کیا	تم چکھو	آگ (جہنم) کا عذاب	وہ جس	تم تھے	اس کو	تم جھٹلاتے تھے	اور جب	پڑھی جاتی ہے ان پر	

ظلم (شُرک) کیا تم جہنم کے عذاب (کامزہ) چکھو جس کو تم جھٹلاتے تھے۔ اور جب ان پر پڑھی جاتی ہے، میں

أَيْتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانُوا يَعْبُدُونَ

أَيْتِنَا	بَيِّنَاتٍ	قَالُوا	مَا هَذَا	إِلَّا	رَجُلٌ	يُرِيدُ	أَنْ يَصُدَّكُمْ	عَمَّا كَانُوا	يَعْبُدُونَ
ہماری آیات	واضح	وہ کہتے ہیں	نہیں ہے یہ	مگر صرف	ایک آدمی	وہ چاہتا ہے	کہ روکے تمہیں	اس سے جس	پرستش کرتے تھے

ہماری واضح آیات تو وہ کہتے ہیں یہ تو صرف (تم جیسا) آدمی ہے چاہتا ہے کہ تمہیں ان سے روکے جن کی پرستش

أَبَاؤَكُمْ وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا آفَاكُ مُفْتَرِيٌّ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ

أَبَاؤَكُمْ وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا آفَاكُ مُفْتَرِيٌّ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ

تمہارے باپ دادا اور وہ کہتے ہیں نہیں یہ مگر جھوٹ گھڑا ہوا اور کہا جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) حق کے بارے میں

تمہارے باپ دادا کرتے تھے، اور وہ کہتے ہیں یہ ذمہ انہیں ہے مگر گھڑا ہوا جھوٹ، اور کافروں نے حق کے بارے میں کہا

نَسَّجَاءَهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿۳۳﴾ وَمَا آتَيْنَهُمْ مِنْ كِتَابٍ يَدْرُسُونَهَا

نَسَّجَاءَهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿۳۳﴾ وَمَا آتَيْنَهُمْ مِنْ كِتَابٍ يَدْرُسُونَهَا

جب وہ آیا ان کے پاس یہ نہیں مگر جادو کھلا اور نہ دیں ہم انہیں کتابیں کہ انہیں پڑھیں

جب وہ ان کے پاس آیا کہ یہ نہیں مگر کھلا جادو۔ اور ہم نے انہیں (مشرکین عرب کو) کتابیں نہیں دیں کہ وہ انہیں پڑھنے، ہوں

وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ ﴿۳۴﴾ وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ ﴿۳۴﴾ وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

اور نہ بھیجا ہم نے ان کی طرف آپ سے پہلے کوئی ڈرانے والا اور جھٹلایا انہوں نے جو ان سے پہلے

اور نہ آپ سے پہلے ان کی طرف کوئی ڈرانے والا بھیجا۔ اور جو ان سے پہلے تھے انہوں نے جھٹلایا

وَمَا بَلَّغُوا مَعْشَارَ مَا آتَيْنَهُمْ فَلَذَّبُوا رُسُلِي فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿۳۵﴾ قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُمْ

وَمَا بَلَّغُوا مَعْشَارَ مَا آتَيْنَهُمْ فَلَذَّبُوا رُسُلِي فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿۳۵﴾ قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُمْ

اور وہ نہ پہنچے رسواں حصہ جو ہم نے انہیں دیا سونہوں نے جھٹلایا میرے رسولوں کو تو کیسا ہوا میرا عذاب فرمادیں میں صرف نصیحت کرتا ہوں تمہیں

اور یہ (مشرکین عرب) اسکے دسویں حصے کو بھی پہنچے جو ہم نے انہیں دیا تھا، سونہوں نے میرے رسولوں کو جھٹلایا۔ تو کیسا ہوا میرا عذاب فرمادیں میں صرف نصیحت کرتا ہوں

بِوَاحِدَةٍ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مِثْلِي وَفَرَادَى ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ جِنَّةٍ

بِوَاحِدَةٍ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مِثْلِي وَفَرَادَى ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ جِنَّةٍ

ایک بات کی کہ تم کھڑے ہو جاؤ اللہ کے واسطے دو دو اور اکیلے اکیلے پھر تم غور کرو انہیں تمہارا اس ساتھی کو کوئی جنون

ایک بات کی کہ تم اللہ کے واسطے کھڑے ہو جاؤ دو دو اور اکیلے اکیلے پھر تم غور کرو کہ تمہارا اس ساتھی کو کوئی جنون نہیں ہے

إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿۳۶﴾ قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ

إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿۳۶﴾ قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ

نہیں وہ مگر صرف ڈرانے والے تمہیں آگے دانے سے پہلے سخت عذاب فرمادیں جو میں نے مانگا ہو تم سے

وہ تو صرف سخت عذاب آنے سے پہلے تمہیں ڈرانے والے ہیں۔ آپ فرمادیں میں نے تم سے جو مانگا ہو

مَنْ أَجْرُ فَهُوَ لَكُمْ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿۳۷﴾

مَنْ أَجْرُ	فَهُوَ لَكُمْ	إِنْ أَجْرِيَ	إِلَّا عَلَى اللَّهِ	وَهُوَ عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	شَهِيدٌ
کوئی اجر	تو وہ تمہارا ہے	نہیں میرا اجر	مگر صرف اللہ کے ذمے ہے	اور وہ ہر شے کی اطلاع رکھنے والا ہے	ہر شے	شہید

کوئی اجر، تو وہ تمہارا ہے، میرا اجر تو صرف اللہ کے ذمے ہے، اور وہ ہر شے کی اطلاع رکھنے والا (گواہ) ہے

قُلْ إِنْ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَٰمَ الْغُيُوبِ ﴿۳۸﴾ قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبَدِي

قُلْ	إِنْ رَبِّي	يَقْذِفُ	بِالْحَقِّ	عَلَٰمَ الْغُيُوبِ	قُلْ	جَاءَ الْحَقُّ	وَمَا يُبَدِي
فرمادیں	بیشک	میرا رب	ڈالتا اور پھرتا	حق کو	سب غیبوں کا جاننے والا	فرمادیں	حق آ گیا اور نہ پیدا کرے گا

آپ فرمادیں، بیشک میرا رب اوپر سے حق آتا رہے اور سب غیب کی باتوں کا جاننے والا ہے۔ آپ فرمادیں حق آ گیا اور نہ کئی چیز کو پیدا کرے گا

الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ ﴿۳۹﴾ قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي وَإِن

الْبَاطِلُ	وَمَا يُعِيدُ	قُلْ	إِنْ ضَلَلْتُ	فَإِنَّمَا أَضِلُّ	عَلَىٰ نَفْسِي	وَإِن
باطل	اور نہ لوٹائے گا	فرمادیں	اگر میں بہکا ہوں	تو اس کسوا نہیں میں بہکا ہوں	اپنی جان پر اپنے نقصان کو	اور اگر

باطل اور نہ لوٹائے گا اور بار بار پیدا کرے گا اور نہ کئی چیز کو، آپ فرمادیں اگر میں بہکا ہوں تو اس کے سوا نہیں کہ اپنے نقصان کو بہکا ہوں، اور اگر

اهْتَدَيْتُ فِيمَا يُؤْتِي إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿۴۰﴾ وَكُنتَرَىٰ إِذْ فِرْعَوْنُ

اهْتَدَيْتُ	فِيمَا يُؤْتِي	إِلَىٰ رَبِّي	إِنَّهُ سَمِيعٌ	قَرِيبٌ	وَكَنتَرَىٰ	إِذْ فِرْعَوْنُ
میں ہدایت پر ہوں	تو اس کی بدولت	وہ می کرتا	میری طرف میرا رب	بیشک وہ سننے والا	قرب	اے کاش تم دیکھو جب وہ گھبراتے گے

میں ہدایت پر ہوں تو اس کی بدولت ہوں کہ میرا رب میری طرف وحی کرتا ہے، بیشک وہ سننے والا، قرب ہے۔ اے کاش! تم دیکھو، جب وہ گھبراتے گے

فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿۴۱﴾ وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّىٰ لَهُم

فَلَا فَوْتَ	وَأُخِذُوا	مِنْ مَّكَانٍ	قَرِيبٍ	وَقَالُوا	آمَنَّا بِهِ	وَأَنَّىٰ لَهُم
اور نہ بچ سکیں گے	اور پکڑ لئے جائیں گے	سے	قرب جگہ (پاس)	اور وہ کہیں گے	ہم ایمان لائے	اس پر اور کہاں ان کے لئے

تو بھاگ کر نہ بچ سکیں گے، اور پاس ہی سے پکڑ لئے جائیں گے۔ اور کہیں گے ہم اس (نبی) پر ایمان لے آئے اور کہاں دشمن ہم ان کے لئے

التَّنَاوُسُ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿۴۲﴾ وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْذِفُونَ

التَّنَاوُسُ	مِنْ مَّكَانٍ	بَعِيدٍ	وَقَدْ كَفَرُوا	بِهِ مِنْ قَبْلُ	وَيَقْذِفُونَ
پکڑنا رہا تھانا	سے	جگہ	دور (دارالجزا)	اور تحقیق انہوں نے کفر کیا اس سے	اس سے قبل اور وہ پھینکتے ہیں

دور جگہ (دارالجزا) سے (ایمان کا) ہاتھ آنا۔ اور تحقیق انہوں نے اس سے قبل اس سے کفر کیا، اور وہ پھینکتے ہیں

بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ۝۵۳ وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا

بِالْغَيْبِ	مِنْ	مَّكَانٍ	بَعِيدٍ	وَحِيلَ	بَيْنَهُمْ	وَبَيْنَ	مَا يَشْتَهُونَ	كَمَا
بن دیکھے	سے	دور جگہ	اور اڑ کر دی گئی	ان کے درمیان	اور درمیان	جو وہ چاہتے تھے	جیسے	

بن دیکھے دور جگہ سے (مکمل بچو باتیں کرنے میں) جو وہ چاہتے تھے، اس کے اور ان کے درمیان آڑ ڈال دی گئی، جیسے

فَعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِمَّنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُّرِيبٍ ۝۵۴

فَعِلَ	بِأَشْيَاعِهِمْ	مِمَّنْ	قَبْلُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	فِي	شَكٍّ	مُرِيبٍ
کیا گیا	ان کے ہم جنوں کے ساتھ	اس سے قبل	بیشک وہ	وہ تھے	ہیں	شک	تردد میں ڈالنے والے	

ان کے ہم جنوں کے ساتھ اس سے قبل کیا گیا، بیشک وہ تردد میں ڈالنے والے شک میں تھے۔

رُكُوعَاتُهَا ۵

سُورَةُ فَاطِرٍ مَكِّيَّةٌ = ۳۵

آيَاتُهَا ۳۵

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

أَحْمَدُ لِلّٰهِ فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ وَالأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلٰئِكَةِ رُسُلًا اُولٰٓئِیْ اَجْنَحٰةٍ

أَحْمَدُ	لِلّٰهِ	فَاطِرِ	السَّمٰوٰتِ	وَالأَرْضِ	جَاعِلِ	الْمَلٰئِكَةِ	رُسُلًا	اُولٰٓئِیْ	اَجْنَحٰةٍ
تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	پیدا کرنے والا	آسمانوں	اور زمین	بنانے والا	فرشتے	پیغام بر	پروں والے	

تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، جو آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا ہے، فرشتوں کو پیغام بر بنانے والا ہے، پروں والے

مَثْنٰی وَثُلٰثٌ وَرُبْعٌ یَّزِیْدٌ فِی الْخَلْقِ مَا یَشَآءُ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ

مَثْنٰی	وَثُلٰثٌ	وَرُبْعٌ	یَّزِیْدٌ	فِی الْخَلْقِ	مَا یَشَآءُ	اِنَّ اللّٰهَ	عَلٰی	كُلِّ شَیْءٍ
دو دو	اور تین تین	اور چار چار	زیادہ کر دیتا	پیدا اٹس میں	جو وہ چاہے	بیشک اللہ	پر	ہر شے

دو دو، اور تین تین، اور چار چار، پیدا اٹس میں جو وہ چاہے زیادہ کر دیتا ہے، بیشک اللہ ہر شے پر

قَدِیْرٌ ۱ مَا یَفْتَحُ اللّٰهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا وَمَا یُمْسِكُ

قَدِیْرٌ	مَا یَفْتَحُ	اللّٰهُ	لِلنَّاسِ	مِنْ رَحْمَةٍ	فَلَا مُمْسِكَ	لَهَا	وَمَا یُمْسِكُ
قدرت رکھنے والا ہے	جو کھول دے	اللہ	لوگوں کے لئے	رحمت سے	تو بند کرنے والا نہیں	اس کا	اور جو وہ بند کر دے

قدرت رکھنے والا ہے۔ اللہ لوگوں کے لئے جو رحمت کھول دے تو کوئی اس کا بند کرنے والا نہیں، اور جو وہ بند کر دے

فَلَا مَرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿۲۰﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا

فَلَا مَرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ	وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ	يَا أَيُّهَا النَّاسُ	اذْكُرُوا
اس کا اس کے بعد	اور وہ غالب اور وہ حکمت والا	اے لوگو	تم یاد کرو

تو اس کے بعد کوئی اس کا بھیجنے والا نہیں، اور وہ غالب، حکمت والا ہے۔ اے لوگو! تم یاد کرو

نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرِ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَ

نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ	هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرِ اللَّهِ	يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ	وَ
اللہ کی نعمت	کیا کوئی پیدا کرنے والا اللہ کے سوا	وہ تمہیں رزق دیتا ہے	اور

اپنے اوپر اللہ کی نعمت، کیا اللہ کے سوا کوئی پیدا کرنے والا ہے؟ وہ تمہیں آسمان سے رزق دیتا ہے، اور

الْأَرْضِ إِلَّا هُوَ ۖ فَاِنِّي تَوَفُّكُونَ ﴿۲۱﴾ وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ

الْأَرْضِ إِلَّا هُوَ ۖ فَاِنِّي تَوَفُّكُونَ	وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ	فَقَدْ كَذَّبَتْ
زمین نہیں کوئی معبود اس کے سوا تو کہاں اٹھ پھرے جاتے ہو	اور اگر وہ تجھے جھٹلائے تو تحقیق جھٹلائے گئے	زمین سے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں تو کہاں تم اٹھ پھرے جاتے ہو؟ اور اگر وہ تجھے جھٹلائے تو تحقیق جھٹلائے گئے، یہیں

رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ ۖ وَإِلَى اللَّهِ تَرْجِعُ الْأُمُورُ ﴿۲۲﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ

رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ ۖ	وَإِلَى اللَّهِ تَرْجِعُ الْأُمُورُ	يَا أَيُّهَا النَّاسُ	إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ
رسول (جمع) تم سے پہلے	اور اللہ کی طرف لوٹنا تمام کام	اے لوگو	بیشک اللہ کا وعدہ

تم سے پہلے بھی رسول، اور تمام کاموں کی بازگشت (لوٹنا) اللہ کی طرف ہے۔ اے لوگو! بے شک اللہ کا وعدہ

حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۖ وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿۲۳﴾ إِنَّ الشَّيْطَانَ

حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۖ	وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِاللَّهِ الْغُرُورُ	إِنَّ الشَّيْطَانَ
سچا پس ہرگز تمہیں دھوکے میں نہ ڈالے	اور تمہیں دھوکے میں نہ ڈالے	بے شک شیطان

سچا ہے، پس دنیا کی زندگی ہرگز تمہیں دھوکے میں نہ ڈالے، اور دھوکے باز شیطان، تمہیں اللہ سے ہرگز دھوکے میں نہ ڈالے۔ بیشک شیطان

لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿۲۴﴾

لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا	إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ
تمہارے لئے دشمن پس اسے سمجھو دشمن وہ تو بلاتا ہے اپنے گروہ کو تاکہ وہ ہوں سے جہنم والے	جہنم والے

تمہارا دشمن ہے پس تم اسے دشمن (یہی) سمجھو، وہ تو اپنے گروہ کو بلاتا ہے تاکہ وہ جہنم والوں سے ہوں۔

الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

الَّذِينَ كَفَرُوا	لَهُمْ	عَذَابٌ شَدِيدٌ	وَالَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
جن لوگوں نے کفر کیا	ان کے لئے	سخت عذاب	اور جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے

جن لوگوں نے کفر کیا ان کے لئے سخت عذاب ہے، اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۝۱۳۰ أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ حَسَنًا

لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَأَجْرٌ	كَبِيرٌ	۝۱۳۰	أَفَمَنْ	زُيِّنَ	لَهُ	سُوءُ	عَمَلِهِ	فَرَآهُ	حَسَنًا
ان کے لئے	بخشش	اور اجر	بڑا	سو کیا جس کے لئے	اس کا برا عمل	آراستہ کیا گیا	اسکے لئے	اس کا برا عمل	پھیرنے دیکھا اسے	اچھا	

ان کے لئے بخشش اور بڑا اجر ہے۔ سو کیا جس کے لئے اس کا برا عمل آراستہ کیا گیا پھر اس نے اس کو اچھا دیکھا سمجھا، کیا وہ نیکو کاروں جیسا ہو سکتا ہے)

فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۚ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ

فَإِنَّ اللَّهَ	يُضِلُّ	مَنْ يَشَاءُ	وَيَهْدِي	مَنْ يَشَاءُ	ۚ	فَلَا تَذْهَبْ	نَفْسُكَ
پس بیشک اللہ	گمراہ ٹھہراتا ہے	جس کو وہ چاہتا ہے	اور ہدایت دیتا ہے	جس کو وہ چاہتا ہے		پس نہ جاتی رہے	تمہاری جان

پس بے شک جس کو اللہ چاہتا ہے گمراہ ٹھہراتا ہے اور جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے، پس تمہاری جان نہ جاتی رہے

عَلَيْهِمْ حَسْرَتٌ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ۝۱۳۱ وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ

عَلَيْهِمْ	حَسْرَتٌ	إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمٌ	بِمَا	يَصْنَعُونَ	۝۱۳۱	وَاللَّهُ	الَّذِي	أَرْسَلَ
ان پر	حسرت کر کے	بیشک اللہ	جاننے والا	اسے جو	وہ کرتے ہیں	اور اللہ	وہ جس نے	بھیجا	

ان پر حسرت کر کے، بیشک جو وہ کرتے ہیں اللہ اسے جانتا ہے۔ اور اللہ رہی ہے، جس نے بھیجا

الرِّيِّحِ فَتَثِيرٌ سَحَابًا فَسُقْنَاهُ إِلَى بَدْيِ مِثْبَاتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۗ

الرِّيِّحِ	فَتَثِيرٌ	سَحَابًا	فَسُقْنَاهُ	إِلَى	بَدْيِ	مِثْبَاتٍ	فَأَحْيَيْنَا	بِهِ	الْأَرْضَ	بَعْدَ	مَوْتِهَا
ہواؤں کو	پھیرنے والے	بادوں	پھر ہم اسے	کئے	طرف	مردہ شہر	پھر ہم نے زندہ کیا	اس سے	زمین	اس کے مرنے کے بعد	

ہواؤں کو، پھر وہ بادلوں کو اٹھاتی ہیں پھر ہم اس ربادل، کو مردہ شہر کی طرف لے گئے، پھر ہم نے اس زمین کو اسکے مرنے (بجز ہونے) کے بعد زندہ کیا،

كَذَلِكَ النُّشُورُ ۝۱۳۲ مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا ۗ إِلَيْهِ يَصْعَدُ

كَذَلِكَ	النُّشُورُ	۝۱۳۲	مَنْ كَانَ	يُرِيدُ	الْعِزَّةَ	فَلِلَّهِ	الْعِزَّةُ	جَمِيعًا	ۗ	إِلَيْهِ	يَصْعَدُ
اسی طرح	جی اٹھنا		جو کوئی	چاہتا ہے	عزت	تو اللہ کے لئے	عزت	تمام تر		اس کی طرف	چڑھتا ہے

اسی طرح (مردوں کو روزِ حشر) جی اٹھنا ہے۔ جو کوئی عزت چاہتا ہے تو تمام تر عزت اللہ کے لئے ہے۔ اسی کی طرف چڑھتا ہے،

الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ

الْكَلِمُ الطَّيِّبُ	وَالْعَمَلُ	الصَّالِحُ	يَرْفَعُهُ	وَالَّذِينَ	يَمْكُرُونَ	السَّيِّئَاتِ	لَهُمْ
کلام پاکیزہ	اور عمل	اچھا	وہ اس کو بلند کرتا ہے	اور جو لوگ	تدبیریں کرتے ہیں	بری	ان کے لئے

پاکیزہ کلام، اور اچھے عمل کو (اللہ) بلند کرتا ہے، اور جو لوگ بری تدبیریں کرتے ہیں، ان کے لئے

عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَكْرُ أُولَئِكَ هُوَ يُبَوِّرُ ۝۱۰ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ

عَذَابٌ شَدِيدٌ	وَمَكْرُ	أُولَئِكَ	هُوَ يُبَوِّرُ	وَاللَّهُ	خَلَقَكُمْ	مِنْ تُرَابٍ	ثُمَّ
عذاب سخت	اور تدبیر	ان لوگوں	وہ اکارت جائے گی	اور اللہ	اسے پیدا کیا ہے	مٹی سے	پھر

سخت عذاب ہے، اور ان لوگوں کی تدبیر اکارت جائے گی۔ اور اللہ رہی، نے تمہیں مٹی سے پیدا کیا، پھر

مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ

مِنْ نُطْفَةٍ	ثُمَّ جَعَلَكُمْ	أَزْوَاجًا	وَمَا تَحْمِلُ	مِنْ أُنْثَىٰ	وَلَا تَضَعُ	إِلَّا بِعِلْمِهِ
نطفہ سے	پھر اس نے تمہیں بنایا	جوڑے جوڑے	اور نہ	حاملہ ہوتی ہے	کوئی عورت	اور نہ وہ جنتی ہے

نطفہ سے، پھر تمہیں جوڑے جوڑے بنایا، اور نہ کوئی عورت حاملہ ہوتی ہے، اور نہ وہ جنتی ہے، مگر اس کے علم میں ہے،

وَمَا يَعْتَرُ مِنْ مَّعْتَرٍ وَلَا يَنْقُصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ

وَمَا يَعْتَرُ	مِنْ مَّعْتَرٍ	وَلَا يَنْقُصُ	مِنْ عُمُرِهِ	إِلَّا فِي كِتَابٍ	إِنَّ ذَلِكَ	عَلَى اللَّهِ
اور نہیں	عمر پاتا	کوئی بڑی عمر والا	اور نہ کمی کی جاتی ہے	اس کی عمر سے	مگر کتاب میں	بیشک یہ

اور کوئی بڑی عمر والا عمر نہیں پاتا، اور نہ کسی کی عمر سے کمی کی جاتی ہے مگر در سب کتاب (روح محفوظ) میں لکھا ہوا ہے۔ یہ بیشک اللہ پر

يَسِيرٌ ۝۱۱ وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذَبٌ فَرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ وَهَذَا

يَسِيرٌ	وَمَا يَسْتَوِي	الْبَحْرَانِ	هَذَا	عَذَبٌ فَرَاتٌ	سَائِغٌ شَرَابُهُ	وَهَذَا
آسان	اور برابر نہیں	دونوں دریا	یہ	شیریں پیاس بجھانے والا	آسان اس کا پینا	اور یہ

آسان ہے۔ اور دونوں دریا برابر نہیں، یہ ایک، شیریں ہے پیاس بجھانے والا، اس کا پینا بھی آسان، اور یہ (دوسرا)

مِمَّا أَجَابٌ وَمِنْ كُلِّ تَأْكُلُونَ كَمَا طَرِيبًا وَتَسْتَخْرِجُونَ حَلِيَّةً تَلْبَسُونَهَا

مِمَّا أَجَابٌ	وَمِنْ كُلِّ	تَأْكُلُونَ	كَمَا طَرِيبًا	وَتَسْتَخْرِجُونَ	حَلِيَّةً	تَلْبَسُونَهَا
شور تلخ	اور ہر ایک سے	تم کھاتے ہو	گوشت	تازہ	اور تم نکالتے ہو	زیور

شور تلخ ہے، اور ہر ایک سے تم تازہ گوشت کھاتے ہو، اور ان میں سے تم زیور (موتی) نکالتے ہو، جس کو تم پہنتے ہو،

وَتَرَى الْفَلَكَ فِيهِ مَوَآخِرَ لَيْتَبَتَّعُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۱۷﴾

وَتَرَى	الْفَلَكَ	فِيهِ	مَوَآخِرَ	لَيْتَبَتَّعُوا	مِنْ فَضْلِهِ	وَلَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ
اور تو دیکھتا ہے	کشتیاں	اس میں	چھرتی ہیں پانی کو	تا کہ تم تلاش کرو	اس کے فضل سے (روزی)	اور تاکہ تم	تم شکر کرو

اور تو اس میں کشتیاں دیکھتا ہے کہ پانی کو چھرتی، سوئی چھتی ہیں، تاکہ تم اس کے فضل سے روزی تلاش کرو، اور تاکہ تم شکر کرو۔

يُورِجُ الْآيِلَ فِي النَّهَارِ وَيُورِجُ النَّهَارَ فِي الْآيِلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

يُورِجُ الْآيِلَ	فِي النَّهَارِ	وَيُورِجُ النَّهَارَ	فِي الْآيِلِ	وَسَخَّرَ	الشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ
وہ داخل کرتا ہے رات	دن میں	اور داخل کرتا ہے دن کو	رات میں	اور اسے منخر کیا	سورج	اور چاند

اور رات کو دن میں داخل کرتا ہے، اور دن کو رات میں داخل کرتا ہے، اور اس نے سورج اور چاند کو منخر کیا،

كُلُّ يَجْرِي رَاجِلٌ مَسْمُوعٌ ذِكْرُ اللَّهِ رَبُّكُمْ لَهُ الْمَلِكُ وَالَّذِينَ

كُلُّ يَجْرِي	رَاجِلٌ	مَسْمُوعٌ	ذِكْرُ اللَّهِ	رَبُّكُمْ	لَهُ الْمَلِكُ	وَالَّذِينَ
ہر ایک چلتا ہے	ایک وقت	مقررہ	یہی ہے اللہ	تمہارا پروردگار	اس کے لئے بادشاہت	اور جن کو

ہر ایک مقررہ وقت تک چلتا ہے، یہی تمہارا پروردگار ہے، اسی کے لئے بادشاہت، اور جن کو

تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطِيرٍ ﴿۱۸﴾ إِنَّ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا

تَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ	مَا يَمْلِكُونَ	مِنْ قِطِيرٍ	إِنَّ تَدْعُوهُمْ	لَا يَسْمَعُوا
تم پکارتے ہو	اس کے سوا	وہ مالک نہیں	کھجور کی گھٹی کا چمکا	اگر تم ان کو پکارو	وہ نہیں سنیں گے

تم اس کے سوا پکارتے ہو، وہ کھجور کی گھٹی کے چمکے (کے برابر بھی) مالک نہیں۔ اور تم ان کو پکارو تو وہ نہیں سنیں گے

دُعَاكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ بَشْرِكُمْ

دُعَاكُمْ	وَلَوْ سَمِعُوا	مَا اسْتَجَابُوا	لَكُمْ	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ	يَكْفُرُونَ	بَشْرِكُمْ
تمہاری پکار دے گا	اور اگر وہ سن لیں	وہ جا بھرتی نہیں کریں گے	تمہاری	اور روز قیامت	وہ انکار کریں گے	تمہارے شرک کرنے کا

تمہاری پکار، اور اگر وہ سن بھی لیں تو تمہاری حاجت پوری نہ کر سکیں گے، اور وہ روز قیامت تمہارے شرک کرنے کا انکار کریں گے،

وَلَا يَنْبِتُكَ مِثْلُ خَيْرٍ ﴿۱۹﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ

وَلَا يَنْبِتُكَ	مِثْلُ خَيْرٍ	يَا أَيُّهَا النَّاسُ	أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ	إِلَى اللَّهِ	وَاللَّهُ
اور گھج کو خیر نہ لے گا	مانند	اے لوگو!	تم	اللہ کے	اور اللہ

اور گھج کو خیر نہ لے گا۔ اے لوگو! تم اللہ کے محتاج ہو، اور اللہ

هُوَ الْعَنِيُّ الْحَمِيدُ ۱۵ اِنْ يَشَاءُ يُدْهِبْكُمْ وَيَاْتِ بِخَلْقٍ جَدِيْدٍ ۱۶ وَمَا ذٰلِكَ

هُوَ	الْعَنِيُّ	الْحَمِيدُ	اِنْ يَشَاءُ	يُدْهِبْكُمْ	وَيَاْتِ	بِخَلْقٍ جَدِيْدٍ	وَمَا ذٰلِكَ
وہ	بے نیاز	سزاوار حمد	اگر وہ چاہے	تہیں لے جائے	اور لے آئے	نئی مخلقت	اور یہیں یہ

ہی بے نیاز سزاوار حمد و ثنا ہے۔ اگر وہ چاہے تو تم (سب کو) لے جائے (نا بود کر دے) اور نئی مخلقت لے آئے۔ اور یہ نہیں ہے

عَلَى اللّٰهِ يَعْزِيْزُ ۱۷ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ اُخْرٰى ۱۸ وَاِنْ تَدَّعٰ مُثْقَلَةٌ اِلٰى حِمْلِهَا

عَلَى اللّٰهِ	يَعْزِيْزُ	وَلَا تَزِرُ	وَازِرَةٌ	وِزْرَ اُخْرٰى	وَاِنْ تَدَّعٰ	مُثْقَلَةٌ	اِلٰى حِمْلِهَا
التدبير	دستوار	اور نہیں اٹھائے	کوئی اٹھانے والا	بوجھ دوسرے کا	اور اگر	بلاتے	کوئی بوجھ لدا ہوا طرف سے اپنا بوجھ

التدبير رکھ، دستوار۔ اور کوئی اٹھانے والا کسی دوسرے کا بوجھ نہیں اٹھائے گا، اور اگر کوئی بوجھ سے لدا ہوا کنبہ کسی کو اپنا بوجھ اٹھانے کے لئے بلاتے

لَا يَحْمِلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَّكَوْكَانَ ذَا قُرْبٰى اِنَّمَا تُنذِرُ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ

لَا يَحْمِلُ	مِنْهُ شَيْءٌ	وَّكَوْكَانَ	ذَا قُرْبٰى	اِنَّمَا تُنذِرُ	الَّذِيْنَ	يَخْشَوْنَ	رَبَّهُمْ
نہ اٹھائے گا وہ	اس سے	کچھ	خواہ ہوں	قربت دار	اسکے سوا نہیں	اپنے ڈرتے ہیں	وہ لوگ جو ڈرتے ہیں اپنا رب

تو وہ اس کچھ نہ اٹھائے گا، خواہ اس کا قربت دار ہو، آپ تو صرف ان کو ڈراتے (نصیحت کر سکتے ہیں) جو اپنے رب سے ڈرتے ہیں

بِالْغَيْبِ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ ۱۹ وَمَنْ تَزَكٰى فَاِنَّمَا يَتَزَكٰى لِنَفْسِهٖ ۲۰ وَاِلٰى اللّٰهِ

بِالْغَيْبِ	وَاَقَامُوا	الصَّلٰوةَ	وَمَنْ تَزَكٰى	فَاِنَّمَا يَتَزَكٰى	لِنَفْسِهٖ	وَاِلٰى اللّٰهِ
ربن دیکھے	اور قائم رکھتے ہیں	نماز	اور جو	پاک ہو جائے	تو صرف	وہ پاک صاف ہوتا ہے خود اپنے لئے اور اللہ کی طرف

ربن دیکھے اور نماز قائم رکھتے ہیں، اور جو پاک ہوتا ہے وہ صرف اپنے لئے پاک صاف ہوتا ہے، اور اللہ کی طرف ہی

الْمَصِيْرُ ۲۱ وَمَا يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ ۲۲ وَلَا الظُّلْمُتُ وَلَا النُّوْرُ ۲۳

الْمَصِيْرُ	وَمَا يَسْتَوِي	الْاَعْمٰى	وَالْبَصِيْرُ	وَلَا الظُّلْمُتُ	وَلَا النُّوْرُ
لوٹ کر جانا	اور برابر نہیں	اندھا	اور آنکھوں والا	اور نہ اندھیرے	اور نہ روشنی

لوٹ کر جانا ہے۔ اور برابر نہیں اندھا اور آنکھوں والا، اور نہ اندھیرے اور نہ نور (روشنی) (برابر نہیں)۔

وَلَا الظُّلْمُتُ وَلَا النُّوْرُ ۲۴ وَمَا يَسْتَوِي الْاَحْيَاءُ وَلَا الْاَمْوَاتُ اِنَّ اللّٰهَ

وَلَا الظُّلْمُتُ	وَلَا النُّوْرُ	وَمَا يَسْتَوِي	الْاَحْيَاءُ	وَلَا الْاَمْوَاتُ	اِنَّ اللّٰهَ
اور نہ سایہ	اور نہ چھلستی ہوا	اور نہیں برابر	زندے	اور نہ	مردے بیشک اللہ

اور نہ سایہ اور نہ چھلستی ہوا۔ اور برابر نہیں زندے (عالم) اور نہ مردے (جاہل) بیشک اللہ

يَسْمَعُ مَنْ يَشَاءُ وَمَا أَنْتَ بِسَمِيعٍ مَّنْ فِي الْقُبُورِ ۚ إِنَّ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿۲۲﴾

يَسْمَعُ	مَنْ يَشَاءُ	وَمَا أَنْتَ	بِسَمِيعٍ	مَّنْ فِي الْقُبُورِ	إِنَّ أَنْتَ	إِلَّا	نَذِيرٌ
سُنا دیتا ہے	جس کو وہ چاہتا ہے	اور تم نہیں	سنانے والے	جو قبروں میں	تم نہیں	مگر صرف	ڈرانے والے

جس کو چاہتا ہے سُنا دیتا ہے اور تم دان کو، سنانے والے نہیں جو قبروں میں ہیں۔ بلکہ تم صرف ڈرانے والے ہو۔

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿۲۳﴾

إِنَّا	أَرْسَلْنَاكَ	بِالْحَقِّ	بَشِيرًا	وَنَذِيرًا	وَإِنْ	مِنْ أُمَّةٍ	إِلَّا	خَلَا فِيهَا	نَذِيرٌ
بیشک ہم	ہم نے آپ کو بھیجا	حق کے ساتھ	خوشخبری دینے والا	اور ڈرانے والا	اور نہیں	کوئی امت	مگر گزرا	اس میں کوئی ڈرانے والا	

بیشک ہم نے آپ کو حق کے ساتھ بھیجا، خوشخبری دینے والا اور ڈرانے والا اور کوئی امت نہیں جس میں کوئی ڈرانے والا نہ گزرا ہو۔

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ

وَإِنْ	يُكَذِّبُوكَ	فَقَدْ كَذَّبَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	جَاءَتْهُمْ	رُسُلُهُمْ
اور اگر	وہ نہیں جھٹلائے	تو تحقیق جھٹلایا	وہ لوگ جو	ان سے اگلے	آئے ان کے پاس	ان کے رسول

اور اگر وہ نہیں جھٹلائے، تو تحقیق ان کے اگلے لوگوں نے بھی جھٹلایا، ان کے پاس ان کے رسول آئے،

بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿۲۴﴾ ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ

بِالْبَيِّنَاتِ	وَالزُّبُرِ	وَبِالْكِتَابِ	الْمُنِيرِ	ثُمَّ	أَخَذْتُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	فَكَيْفَ
روشن دلائل کے ساتھ	اور صحیفوں کے ساتھ	اور کتابوں کے ساتھ	روشن	پھر	میں نے پکڑا	وہ جنہوں نے کفر کیا	پھر کیسا

روشن دلائل (نشانات)، اور صحیفوں اور روشن کتابوں کے ساتھ۔ پھر جن لوگوں نے کفر کیا میں نے انہیں پکڑا، پھر کیسا

كَانَ تَكْوِينُهَا ۚ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ

كَانَ	تَكْوِينُهَا	أَلَمْ تَرَ	أَنَّ اللَّهَ	أَنْزَلَ	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَخْرَجْنَا	بِهِ	ثَمَرَاتٍ
ہوا	میرا عذاب	کیا تو نے نہیں دیکھا	بیشک اللہ	اتارا	آسمان سے	پانی	پھر ہم نے نکالے	اس سے	پھل (جمع)

ہوا میرا عذاب؟ کیا تو نے نہیں دیکھا؟ بیشک اللہ نے آسمان سے پانی اتارا، پھر ہم نے اس سے پھل نکالے،

مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا ۚ وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَادٌ بَيْضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا

مُخْتَلِفًا	أَلْوَانُهَا	وَمِنَ الْجِبَالِ	جُدَادٌ	بَيْضٌ	وَحُمْرٌ	مُخْتَلِفٌ	أَلْوَانُهَا
مختلف	ان کے رنگ	اور پہاڑوں سے ہیں	قطعہ سفید	اور سرخ	مختلف	مختلف	ان کے رنگ

ان کے رنگ مختلف ہیں، اور پہاڑوں میں قطعہ (گھاٹیاں)، ہیں سفید اور سرخ، ان کے رنگ مختلف ہیں،

وَعَرَابِيْبٌ سُوْدٌ ۳۰ وَمِنَ النَّاسِ وَالذَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَلِكَ

وَعَرَابِيْبٌ	سُوْدٌ	وَمِنَ النَّاسِ	وَالذَّوَابِّ	وَالْأَنْعَامِ	مُخْتَلِفٌ	أَلْوَانُهُ	كَذَلِكَ
گہرے رنگ	سیاہ	اور لوگوں سے۔ میں	اور جانور جمع،	اور چوپائے	مختلف	ان کے رنگ	اسی طرح

اور دیکھا گہرے سیاہ رنگ کے۔ اور اسی طرح لوگوں میں، اور جانوروں اور چوپایوں میں، ان کے رنگ مختلف ہیں،

إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ۳۱

إِنَّمَا	يَخْشَى	اللَّهَ	مِنْ	عِبَادِهِ	الْعُلَمَاءُ	إِنَّ	اللَّهَ	عَزِيزٌ	غَفُورٌ	۳۱
اس کے سوا نہیں	ڈرتے ہیں	اللہ سے	اس کے بندے	علم والے	بے شک اللہ	غالب	بخشنے والا	بیشک		

اس کے سوا نہیں کہ اللہ سے اس کے علم والے بندے (ہی) ڈرتے ہیں، بیشک اللہ غالب، بخشنے والا ہے۔ - بیشک

الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَهُمْ سِرًّا وَ

الَّذِينَ	يَتْلُونَ	كِتَابَ	اللَّهِ	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَأَنْفَقُوا	مِمَّا	رَزَقْنَهُمْ	سِرًّا	وَ
وہ لوگ جو	جو پڑھتے ہیں	اللہ کی کتاب	اور قائم رکھتے ہیں	نماز	اور خرچ کرتے ہیں	اس جو	انہیں دیا	پوشیدہ	اور	

جو اللہ کی کتاب پڑھتے ہیں، اور نماز قائم رکھتے ہیں، اور جو ہم نے انہیں دیا اس میں سے خرچ کرتے ہیں پوشیدہ اور

عَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّنْ تَبُوْرَ ۳۲ لِيُؤْفِقَهُمْ أَجْرَهُمْ وَيَزِيدَهُمْ

عَلَانِيَةً	يَرْجُونَ	تِجَارَةً	لَّنْ	تَبُوْرَ	۳۲	لِيُؤْفِقَهُمْ	أَجْرَهُمْ	وَيَزِيدَهُمْ
علانیہ (ظاہر)	وہ امید رکھتے ہیں	ایسی تجارت	ہرگز گھانا نہیں	تا کہ وہ پورے دے	ان کے اجر	اور وہ انہیں زیادہ دے		

ظاہر وہ ایسی تجارت کے امیدوار ہیں جس میں ہرگز گھانا نہیں، تا کہ اللہ انہیں ان کے اجر و ثواب پورے دے اور انہیں لا اور زیادہ دے

مِّنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ۳۳ وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ

مِّنْ فَضْلِهِ	إِنَّهُ	غَفُورٌ	شَكُورٌ	۳۳	وَالَّذِي	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	مِنَ الْكِتَابِ	هُوَ
اپنے فضل سے	بیشک وہ	بخشنے والا	قدر دان	اور وہ جو	ہم نے وحی بھیجی	تمہاری طرف	کتاب	وہ	

اپنے فضل سے، بیشک وہ بخشنے والا، قدر دان ہے۔ اور وہ جو ہم نے تمہاری طرف کتاب بھیجی ہے، وہ

الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ۳۴

الْحَقُّ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ	يَدَيْهِ	۳۴	إِنَّ	اللَّهَ	بِعِبَادِهِ	لَخَبِيرٌ	بَصِيرٌ
حق	تصدیق کرنے والی	اس کی جو	ان کے پاس	بیشک اللہ	اپنے بندوں سے	اللہ	باخبر	دیکھنے والا		

حق ہے، اس کی تصدیق کرنے والی ہے جو ان کے پاس ہے، بیشک اللہ اپنے بندوں سے باخبر ہے دیکھنے والا ہے۔

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ

ثُمَّ	أَوْرَثْنَا	الْكِتَابَ	الَّذِينَ	اصْطَفَيْنَا	مِنْ	عِبَادِنَا	فَمِنْهُمْ	ظَالِمٌ	لِنَفْسِهِ
پھر	ہم نے وارث بنا یا	کتاب	وہ جنہیں	ہم نے چنا	سے	کو اپنے بندے	پس ان سے کوئی	ظلم کرنے والا	اپنی جان پر

پھر ہم نے اپنے چنے ہوئے بندوں کو کتاب کا وارث بنا یا ، پس ان میں سے کوئی اپنی جان پر ظلم کرنے والا ہے ،

وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ إِذِنَ اللَّهُ بِذَلِكَ هُوَ

وَمِنْهُمْ	مُقْتَصِدٌ	وَمِنْهُمْ	سَابِقٌ	بِالْخَيْرَاتِ	إِذِنَ	اللَّهُ	بِذَلِكَ	هُوَ
اور ان میں سے کوئی	میانہ رو	اور ان میں سے کوئی	سبقت لیجانی والا	نیکیوں میں	حکم سے اللہ کے	یہ	وہ (بہی)	

اور ان میں سے کوئی میانہ رو ہے ، اور ان میں سے کوئی اللہ کے حکم سے نیکیوں میں سبقت لے جانے والا ہے ، یہی ہے

الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ۝ جَنَّتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَوْنَ فِيهَا مِنْ آسَافٍ

الْفَضْلُ	الْكَبِيرُ	جَنَّتُ	عَدْنٍ	يَدْخُلُونَهَا	يُحَلَوْنَ	فِيهَا	مِنْ	آسَافٍ
فضل	بڑا	باغات	ہمیشگی کے	وہ ان میں داخل ہوں گے	وہ پورے پھلے جائیں گے	ان میں سے	سے	کھلن (جمع)

بڑا فضل - ہمیشگی کے باغات ہیں ، جن میں وہ داخل ہوں گے ان میں کھلنوں کے زیور پہنائے جائیں گے ،

مِنْ ذَهَبٍ وَلَوْلُؤًا وَّلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ۝ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي

مِنْ	ذَهَبٍ	وَلَوْلُؤًا	وَلِبَاسُهُمْ	فِيهَا	حَرِيرٌ	وَقَالُوا	الْحَمْدُ	لِلَّهِ	الَّذِي
سے	سونے	اور موتی	اور ان کا لباس	اس میں	ریشم	اور وہ کہیں گے	تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	وہ جس نے

سونے اور موتی کے ، اور ان میں ان کا لباس ریشم کا ہو گا - اور وہ کہیں گے تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں ، جس نے

أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ ۝ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ۝ وَالَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمَقَامَةِ

أَذْهَبَ	عَنَّا	الْحَزْنَ	إِنَّ	رَبَّنَا	لَغَفُورٌ	شَكُورٌ	وَالَّذِي	أَحَلَّنَا	دَارَ	الْمَقَامَةِ
ہم سے غم دور کر دیا	ہم سے	غم	بیشک	ہمارا رب	البتہ بخشنے والا	قدر دان	وہ جس نے ہمیں اتارا	ہمیں اتارا	ہمیشہ رہنے کا گھر	

ہم سے غم دور کر دیا ، بیشک ہمارا رب بخشنے والا ہے ، قدر دان ہے - وہ جس نے ہمیں ہمیشہ رہنے کے گھر میں اتارا

مِنْ فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا نُغُوبٌ ۝ وَالَّذِينَ

مِنْ	فَضْلِهِ	لَا	يَمَسُّنَا	فِيهَا	نَصَبٌ	وَلَا	يَمَسُّنَا	فِيهَا	نُغُوبٌ	وَالَّذِينَ
سے	اپنا فضل	نہ ہمیں چھوئے گی	اس میں	کوئی تکلیف	اور نہ ہمیں چھوئے گی	اس میں	تھکاوٹ	اور	وہ جن لوگوں نے	

اپنے فضل سے ، نہ اس میں ہمیں کوئی تکلیف چھوئے گی اور نہ ہمیں اس میں کوئی تھکاوٹ چھوئے گی - اور جن لوگوں نے

كُفِّرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يَقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فِيمَوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ

كُفِّرُوا لَهُمْ	نَارُ جَهَنَّمَ	لَا يَقْضَىٰ عَلَيْهِمْ	فِيمَوتُوا	وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ
کفر کیا انہوں نے ان کے لئے	جہنم کی آگ	نہ قضا آئے گی	ان پر	کہ وہ مر جائیں اور نہ ہلکا کیا جائے گا ان سے

کفر کیا ان کے لئے جہنم کی آگ ہے، نہ ان پر قضا آئے گی کہ وہ مر جائیں اور نہ ان سے ہلکا کیا جائے گا

مِّنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَافِرٍ ﴿٣٦﴾ وَهُمْ يَصْطَرِّخُونَ فِيهَا رَبَّنَا

مِّنْ عَذَابِهَا	كَذَلِكَ	نَجْزِي	كُلَّ كَافِرٍ	وَهُمْ يَصْطَرِّخُونَ فِيهَا رَبَّنَا
سے۔ کچھ	اس کا عذاب	اسی طرح	ہم سزا دیتے ہیں	ہر ناشکرے اور وہ رچلاؤں گے دوزخ میں اے ہمارے پروردگار

دوزخ کا کچھ عذاب، اسی طرح ہم ہر ناشکرے کو سزا دیتے ہیں۔ اور وہ دوزخ کے اندر چلائے جائیں گے، تو اے ہمارے پروردگار!

أَخْرَجْنَا نَعْمَلٌ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۖ أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم مَّا يَتَذَكَّرُ

أَخْرَجْنَا نَعْمَلٌ	صَالِحًا	غَيْرَ الَّذِي	كُنَّا نَعْمَلُ	أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم	مَّا يَتَذَكَّرُ
ہمیں نکال لے	ہم عمل کریں	نیک	برعکس اس کے جو ہم کرتے تھے	کیا ہم نے تمہیں عمرزدی تھی	کہ نصیحت پکڑ لیتا وہ

ہمیں (یہاں سے) نکال لے کہ ہم نیک عمل کریں، اس کے برعکس جو ہم کرتے تھے، کیا ہم نے تمہیں راستی عمر نہ دی تھی کہ وہ نصیحت پکڑ لیتا

فِيهِ مَن تَذَكَّرُ وَجَاءَ كُمُ التَّنْذِيرُ فذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَّصِيرٍ ﴿٣٧﴾

فِيهِ مَن	تَذَكَّرُ	وَجَاءَ كُمُ	التَّنْذِيرُ	فذُوقُوا	فَمَا لِلظَّالِمِينَ	مِنْ نَّصِيرٍ
اس میں	جو جسے نصیحت پکڑتا	اور آیا تمہارے پاس	ڈرانے والا	سو سمجھو تم	بس نہیں ظالموں کے لئے	کوئی مددگار

اس میں جسے نصیحت پکڑنی ہوتی، اور تمہارے پاس ڈرانے والا بھی آیا، تم لو! اب انکار کا مزہ چکھو، ظالموں کے لئے کوئی مددگار نہیں۔

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٣٨﴾

إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمٌ	غَيْبِ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ
بے شک اللہ	جاننے والا	آسمانوں کی پوشیدہ باتیں	اور زمین	بیشک وہ	باخبر	سینوں (دلوں) کے بھیدوں سے

بے شک اللہ آسمانوں اور زمین کی پوشیدہ باتیں جاننے والا ہے، بیشک وہ ان کے سینوں کے بھیدوں سے باخبر ہے۔

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَيفًا فِي الْأَرْضِ ۖ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ۖ وَ

هُوَ	الَّذِي	جَعَلَكُمْ	خَلَيفًا	فِي الْأَرْضِ	فَمَنْ كَفَرَ	فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ	وَ
وہی	جس نے	تمہیں بنایا	جانشین	زمین میں	سو جس نے کفر کیا	تو اسی پر	اس کا کفر اور

وہی ہے جس نے تمہیں زمین میں جانشین بنایا، سو جس نے کفر کیا تو اسی پر ہے اس کے کفر کا وبال، اور

لَا يَزِيدُ الْكٰفِرِيْنَ كُفْرَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ اِلَّا مَقْتًا وَلَا يَزِيْدُ الْكٰفِرِيْنَ

لَا يَزِيْدُ الْكٰفِرِيْنَ كُفْرَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ اِلَّا مَقْتًا وَلَا يَزِيْدُ الْكٰفِرِيْنَ

نہیں بڑھاتا، کافر جمع، ان کا کفر نزدیک ان کا رب سوائے ناراضی غضب، اور نہیں بڑھاتا، کافر جمع،

اور کافروں کو ان کے رب کے نزدیک ان کا کفر غضب کے سوا کچھ نہیں بڑھاتا، اور کافروں کو نہیں بڑھاتا

كُفْرَهُمْ اِلَّا خَسَارًا ۝۳۹ قُلْ اَرَايْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ

كُفْرَهُمْ اِلَّا خَسَارًا ۝۳۹ قُلْ اَرَايْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ

ان کا کفر سوائے خسارہ فرمادیں کیا تم نے دیکھا اپنے شریک وہ جنہیں تم پکارتے ہو اللہ کے سوا

ان کا کفر خسارے کے سوا۔ آپ فرمادیں کیا تم نے اپنے شریکوں کو دیکھا جنہیں تم اللہ کے سوا پکارتے ہو

اَرُوْنِيْ مَاذَا خَلَقُوْا مِنَ الْاَرْضِ اَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمٰوٰتِ ۚ اَمْ

اَرُوْنِيْ مَاذَا خَلَقُوْا مِنَ الْاَرْضِ اَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمٰوٰتِ ۚ اَمْ

تم مجھے دکھاؤ کیا انہوں نے پیدا کیا زمین یا ان کے لئے سا جھا آسمانوں میں یا

تم مجھے دکھاؤ انہوں نے زمین سے کیا پیدا کیا ہے؟ یا آسمانوں کے بنانے میں، ان کا کیا سا جھا ہے؟ یا

اَتَيْنَهُمْ كِتٰبًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنٰتٍ مِّنْهُۥۤ اَبَلْ اِنْ يَّعِدُ الظّٰلِمُوْنَ بَعْضُهُمْ

اَتَيْنَهُمْ كِتٰبًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنٰتٍ مِّنْهُۥۤ اَبَلْ اِنْ يَّعِدُ الظّٰلِمُوْنَ بَعْضُهُمْ

ہم نے دی انہیں کوئی کتاب پس کہ وہ دلیل (سند) پر اس سے کہی بلکہ نہیں وعدہ کرتے ظالم جمع، ان کے بعض ایک،

ہم نے انہیں کوئی کتاب دی ہے کہ وہ اس کی سند پر ہوں (سند رکھتے ہوں) بلکہ ظالم ایک دوسرے سے وعدے نہیں کرتے

بَعْضًا اِلَّا غُرُوْرًا ۝۴۰ اِنَّ اللّٰهَ يَمْسِكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ اَنْ تَزُوْلَا ۗ

بَعْضًا اِلَّا غُرُوْرًا ۝۴۰ اِنَّ اللّٰهَ يَمْسِكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ اَنْ تَزُوْلَا ۗ

بعض دوسرے سوائے دھوکے بیشک اللہ تھام رکھا ہے آسمان جمع، اور زمین کہ ٹل جائیں وہ

دھوکے کے سوا۔ بیشک اللہ نے تھام رکھا ہے آسمانوں کو اور زمین کو کہ وہ ٹل جائیں،

وَلٰكِنَّ زَالَتَا اِنْ اَمْسَكْتَهُمَا مِنْ اَحَدٍ مِّنْ بَعْدِ اِنَّهٗ كَانَ حَلِيْمًا غَفُوْرًا ۝۴۱

وَلٰكِنَّ زَالَتَا اِنْ اَمْسَكْتَهُمَا مِنْ اَحَدٍ مِّنْ بَعْدِ اِنَّهٗ كَانَ حَلِيْمًا غَفُوْرًا ۝۴۱

اور اگر وہ ٹل جائیں نہ تھامے گا انہیں کوئی بھی اس کے بعد بیشک وہ ہے حلم والا بخشنے والا

اور اگر وہ ٹل جائیں تو انہیں اس کے بعد کوئی بھی نہیں تھامے گا، بیشک وہ (اللہ) حلم والا بخشنے والا ہے۔

وَاقْسُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لِيَنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لِيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ

وَاقْسُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لِيَنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لِيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ
اور انہوں نے قسم کھائی اللہ کی اپنی سخت قسمیں اگر ان کے پاس آئے کوئی ڈرانے والا البتہ وہ ضرور پہنچے گا زیادہ ہدایت پانے والا

اور انہوں نے (مشرکین مکہ نے) اللہ کی بڑی سخت قسمیں کھائیں کہ اگر ان کے پاس کوئی ڈرانے والا آئے وہ ضرور زیادہ ہدایت پانے والا ہوگا

مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿۳۱﴾

مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿۳۱﴾
ہر ایک سے امت (جمع) پھر جب ان کے پاس آیا ایک نذیر نہ ان (میں) زیادہ ہوا مگر سوائے بدگنا

(دنیا کی) ہر ایک امت سے (بڑھ کر) پھر جب ان کے پاس ایک نذیر آیا تو ان میں بدگنی کے سوا اور کچھ) زیادہ نہ ہوا۔

إِسْتِكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئِ إِلَّا بِأَهْلِهِ

إِسْتِكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئِ إِلَّا بِأَهْلِهِ
اپنے کو بڑا سمجھنے کے سبب (زمین دنیا) میں اور چال اور بُری اور بُری اٹھانا (اٹا پڑتا) چال بُری صرف اسکے کہنے والے پر

دنیا میں اپنے آپ کو بڑا سمجھنے کے سبب اور بُری چال (کے سبب) اور بُری چال (کا وبال) صرف اس کے کرنے والے پر پڑتا ہے

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُدَّتْ الْأَوَّلِينَ فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُدَّتْ الْأَوَّلِينَ فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا
تو کیا وہ انتظار کر رہے ہیں مگر صرف دستور پہلے سوئم ہرگز نہ پاؤ گے اللہ کے دستور میں کوئی تبدیلی

تو کیا وہ صرف پہلوں کے دستور کا انتظار کر رہے ہیں! سوئم اللہ کے دستور میں ہرگز کوئی تبدیلی نہ پاؤ گے

وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا ﴿۳۲﴾ أَوْ لَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا

وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا ﴿۳۲﴾ أَوْ لَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا
اور تم ہرگز نہ پاؤ گے اللہ کے دستور میں کوئی تغیر کیا وہ چلے پھرے نہیں زمین (دنیا) میں سو وہ دیکھتے

اور تم اللہ کے دستور میں ہرگز کوئی تغیر نہ پاؤ گے۔ کیا وہ دنیا میں چلے پھرے نہیں کہ وہ دیکھتے

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً
کیسا ہوا عاقبت (انجام) ان لوگوں کا جو ان سے پہلے اور وہ تھے بہت زیادہ ان سے قوت میں

کہ ان سے پہلے لوگوں کا انجام کیسا ہوا! اور وہ قوت میں ان سے بہت زیادہ تھے

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ ط

وَمَا	كَانَ	اللَّهُ	لِيُعْجِزَهُ	مِنْ شَيْءٍ	فِي السَّمَوَاتِ	وَلَا	فِي الْأَرْضِ
اور نہیں	ہے	اللہ	کہ اسے عاجز کر دے	کوئی شے	آسمانوں میں	اور نہ	زمین میں

اور اللہ (ایسا) نہیں کہ کوئی شے آسمانوں میں اس کو عاجز کر دے اور نہ زمین میں کوئی شے اسے ہراسکتی ہے

إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿۳۶﴾ وَكُوَيْدًا أَخَذَ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ

إِنَّهُ	كَانَ	عَلِيمًا	قَدِيرًا	وَكَوَيْدًا	أَخَذَ اللَّهُ	النَّاسَ	بِمَا كَسَبُوا	مَا تَرَكَ
بیشک وہ	ہے	علم والا	بڑی قدرت والا	اور اگر	اللہ پکڑ کرے	لوگ	انکے اعمال کے سبب	وہ نہ چھوڑے

بیشک وہ علم والا، قدرت والا ہے۔ اور اگر اللہ لوگوں کو ان کے اعمال کے سبب پکڑے تو وہ نہ چھوڑے

عَلَى ظَهْرَهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَاءَ

عَلَى	ظَهْرَهَا	مِنْ دَابَّةٍ	وَلَكِنْ	يُؤَخِّرُهُمْ	إِلَىٰ	أَجَلٍ مُّسَمًّى	فَإِذَا	جَاءَ
پر	اس کی پشت	کوئی چلنے پھرنے والا	اور لیکن	وہ انہیں ڈھیل دیتا ہے	تک	ایک مدت معین	پھر جب	آجائے گی

کوئی چلنے پھرنے والا اس کی پشت (وڑے زمین) پر لیکن وہ انہیں ایک مدت معین تک ڈھیل دیتا ہے، پھر جب آجائے گی،

أَجَلَهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ﴿۳۷﴾

أَجَلَهُمْ	فَإِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	بِعِبَادِهِ	بَصِيرًا
ان کی اجل	تو بیشک	اللہ	ہے	اپنے بندوں کو	دیکھنے والا

ان کی اجل (ان کے اعمال کا بدلہ ضرور ملے گا) بیشک اللہ اپنے بندوں کو دیکھنے والا ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۵

سُورَةُ يَسٍ مَكِّيَّةٌ = ۳۶ = ۳۱

آيَاتُهَا ۸۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

يَس ۙ وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ۚ إِنَّكَ لَمِنَ الرُّسُلِينَ ﴿۳۸﴾ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿۳۹﴾

يَس	وَالْقُرْآنِ	الْحَكِيمِ	إِنَّكَ	لَمِنَ	الرُّسُلِينَ	عَلَىٰ	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيمٍ
یس	قرآن	باہمت	بیشک آپ	رسولوں میں سے	پر	راستہ	سیدھا	

یس۔ قرآن کی باہمت قرآن کی۔ بیشک آپ رسولوں میں سے ہیں۔ سیدھے راستہ پر ہیں۔

تَزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ۙ لَتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غٰفِلُونَ ﴿٦﴾

تَزِيلَ	الْعَزِيزِ	الرَّحِيمِ	لَتُنذِرَ	قَوْمًا	مَّا أُنذِرَ	آبَاؤُهُمْ	فَهُمْ	غٰفِلُونَ
نازل کیا	غالب	مہربان	تاکہ آپ ڈرائیں	وہ قوم	نہیں ڈرائے گئے	انکے باپ (دادا)،	پس وہ	غافل (جمع)

نازل کیا ہوا غالب، مہربان کا۔ تاکہ آپ اس قوم کو ڈرائیں، جس کے باپ دادا نہیں ڈرائے گئے، پس وہ غافل ہیں

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾ إِنَّا جَعَلْنَا فِيٰ أَعْنَاقِهِمْ

لَقَدْ حَقَّ	الْقَوْلُ	عَلَىٰ	أَكْثَرِهِمْ	فَهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ	إِنَّا جَعَلْنَا	فِيٰ	أَعْنَاقِهِمْ
تحقیق ثابت ہوئی	بات	پر	ان میں سے اکثر	پس وہ	ایمان نہ لائیں گے	بیشک ہم نے کئے (ڈالے)	میں	ان کی گردن میں

تحقیق ان میں سے اکثر پر اللہ کی بات ثابت ہو چکی ہے، پس وہ ایمان نہ لائیں گے۔ بیشک ہم نے ان کی گردنوں میں ڈالے ہیں

أَغْلَآءَ فِيهِمْ إِلَىٰ الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُونَ ﴿٨﴾ وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ

أَغْلَآءَ	فِيهِمْ	إِلَىٰ	الْأَذْقَانِ	فَهُمْ	مُّّقْمَحُونَ	وَجَعَلْنَا	مِنْ	بَيْنِ أَيْدِيهِمْ
طوق	پھر وہ	تک	ٹھوڑیاں	تو وہ	سر اوپر کئے (سر اٹلے ہیں)	اور ہم نے کر دی	سے	ان کے آگے

طوق، پھر وہ تھوڑی تک رات گئے ہیں، تو ان کے سر اٹل رہے ہیں۔ اور ہم نے کر دی ان کے آگے

سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَعْشَيْنَهُمُ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾ وَسَوَاءٌ

سَدًّا	وَمِنْ خَلْفِهِمْ	سَدًّا	فَأَعْشَيْنَهُمُ	فَهُمْ	لَا يُبْصِرُونَ	وَسَوَاءٌ
ایک دیوار	اور ان کے پیچھے	ایک دیوار	پھر ہم نے انہیں ڈھانپ دیا	پس وہ	دیکھتے نہیں	اور برابر

ایک دیوار اور ان کے پیچھے ایک دیوار، پھر ہم نے انہیں ڈھانپ دیا، پس وہ دیکھتے نہیں۔ اور برابر ہے

عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ

عَلَيْهِمْ	ءَأَنْذَرْتَهُمْ	أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ	إِنَّمَا تُنذِرُ	مَنِ
ان پر ان کے لئے	خواہ تم انہیں ڈراؤ	یا تم انہیں نہ ڈراؤ	وہ ایمان نہ لائیں گے	اس کے سوا نہیں	تم ڈراتے ہو جو

ان کے لئے خواہ تم انہیں ڈراؤ یا نہ ڈراؤ، وہ ایمان نہ لائیں گے۔ اس کے سوا نہیں تم اس کو ڈراتے ہو جو

اتَّبِعِ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمٰنَ بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾

اتَّبِعِ	الذِّكْرَ	وَخَشِيَ	الرَّحْمٰنَ	بِالْغَيْبِ	فَبَشِّرْهُ	بِمَغْفِرَةٍ	وَأَجْرٍ	كَرِيمٍ
پیروی کرے	کتاب نصیحت	اور ڈرسے	رحمن (اللہ)	بن دیکھے	پس اسے خوشخبری	بخشش کی	اور اجر	اچھا

کتاب نصیحت کی پیروی کرے۔ اور بن دیکھے اللہ سے ڈرسے، پس آپ اسے بخشش اور اچھے اجر کی خوشخبری دیں۔

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَ

إِنَّا نَحْنُ	نُحْيِي	الْمَوْتَىٰ	وَنَكْتُبُ	مَا قَدَّمُوا	وَآثَارَهُمْ	وَكُلُّ	شَيْءٍ
بیشک ہم	زندہ کرتے ہیں	مردے	اور ہم لکھتے ہیں	جو انہوں نے آگے بھیجا (کل)،	اور انکے اثر (نشانات)،	اور ہر	شے

بیشک ہم مردوں کو زندہ کرتے ہیں، اور ہم لکھتے ہیں ان کے عمل جو انہوں نے آگے بھیجے اور جو انہوں نے پیچھے ڈالا (مچھڑے۔ اور ہر شے کو

أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ۝۱۲ وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ

أَحْصَيْنَاهُ	فِي	إِمَامٍ مُّبِينٍ	وَأَضْرَبَ	لَهُمْ	مَثَلًا	أَصْحَابَ	الْقَرْيَةِ	إِذْ
ہم نے اسے شمار کر رکھا ہے	ہیں	کتاب روشن (لوح محفوظ)	اور بیان کریں آپکے لئے	مثال (قصہ)	بستی والے	جب		

ہم نے لوح محفوظ میں شمار کر رکھا ہے۔ اور آپکے لئے بستی والوں کا قصہ بیان کریں، جب

جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ۝۱۳ إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ

جَاءَهَا	الْمُرْسَلُونَ	إِذْ	أَرْسَلْنَا	إِلَيْهِمُ	اِثْنَيْنِ	فَكَذَّبُوهُمَا	فَعَزَّزْنَا	بِثَالِثٍ
ان کے پاس آئے	(رسول جمع)	جب	ہم نے بھیجے	ان کی طرف	دو	تو انہوں نے جھٹلایا انہیں	پھر ہم سے تقویت	تیسرے سے

ان کے پاس رسول آئے۔ جب ہم نے ان کی طرف دو (رسول) بھیجے تو انہوں نے انہیں جھٹلایا، پھر ہم نے تیسرے سے تقویت دی

فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُّرْسَلُونَ ۝۱۴ قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَمَا

فَقَالُوا	إِنَّا	إِلَيْكُمْ	مُرْسَلُونَ	قَالُوا	مَا أَنْتُمْ	إِلَّا	بَشَرٌ	مِثْلُنَا	وَمَا
پس انہوں نے کہا	بیشک ہم	تمہاری طرف	بھیجے گئے	وہ بولے	تم نہیں ہو	مگر محض	آدمی	ہم جیسے	اور انہیں

پس انہوں نے کہا بیشک ہم تمہاری طرف بھیجے گئے ہیں۔ وہ بولے تم محض ہم جیسے آدمی ہو، اور انہیں

أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ۝۱۵ قَالُوا رَبَّنَا عَلَّمْنَا

أَنْزَلَ	الرَّحْمَنُ	مِنْ	شَيْءٍ	إِنْ	أَنْتُمْ	إِلَّا	تَكْذِبُونَ	قَالُوا	رَبَّنَا	عَلَّمْنَا
اتارا	(رحمن اللہ)	کچھ	نہیں	تم	مگر محض	جھوٹ بولتے ہو	انہوں نے کہا ہمارا پروردگار	جانتا ہے	بیشک ہم	

اتارا اللہ نے کچھ بھی، تم محض جھوٹ بولتے ہو۔ انہوں نے کہا ہمارا پروردگار جانتا ہے، بیشک ہم

إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ۝۱۶ وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ۝۱۷ قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا

إِلَيْكُمْ	لَمُرْسَلُونَ	وَمَا	عَلَيْنَا	إِلَّا	الْبَلْغُ	الْمُبِينُ	قَالُوا	إِنَّا	تَطَيَّرْنَا
تمہاری طرف	البتہ بھیجے گئے	اور انہیں	ہم پر	مگر	پہنچا دینا	صاف صاف	وہ کہنے لگے	ہم نے منجوس	پایا

تمہاری طرف بھیجے گئے ہیں۔ اور ہم پر (ہمارے ذمے) نہیں مگر (صرف) صاف صاف پہنچا دینا۔ وہ کہنے لگے ہم نے بیشک منجوس پایا

وقن لایمان

وقن لایمان

۱

۱۲

۱۸

بِكُمْ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجِمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۱۸﴾

بِكُمْ	لَئِنْ	لَمْ تَنْتَهُوا	لَنَرْجِمَنَّكُمْ	وَلَيَمَسَّنَّكُم	مِّنَّا	عَذَابٌ	أَلِيمٌ
تہیں	اگر	تم باز نہ آئے	ضرور ہم سنگسار کر دیں گے	اور ضرور پہنچے گا	ہم سے	عذاب	دردناک

تہیں، اگر تم باز نہ آئے تو ہم تمہیں ضرور سنگسار کر دیں گے اور تمہیں ہم سے دردناک عذاب ضرور پہنچے گا۔

قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ أَإِن ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿۱۹﴾

قَالُوا	طَائِرُكُمْ	مَعَكُمْ	أَإِن	ذُكِّرْتُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ	قَوْمٌ	مُّسْرِفُونَ
انہوں نے کہا	تمہاری نحوست	تمہارا ساتھ	کیا	تم سمجھائے گئے	بلکہ	تم	لوگ	حد سے بڑھنے والے

انہوں نے کہا تمہاری نحوست تمہارے ساتھ ہے کیا تم (اس کو نحوست سمجھتے ہو) کہ تم سمجھائے گئے ہو، بلکہ تم حد سے بڑھنے والے لوگ ہو۔

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَّسْعَى قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ﴿۲۰﴾

وَجَاءَ	مِنْ	أَقْصَا	الْمَدِينَةِ	رَجُلٌ	يَّسْعَى	قَالَ	يَا قَوْمِ	اتَّبِعُوا	الْمُرْسَلِينَ
اور آیا	سے	پہلے لہرا	شہر	ایک آدمی	دوڑتا ہوا	اس نے کہا	اے میری قوم	تم پیروی کرو	رسولوں کی

اور شہر کے پہلے سرے سے ایک آدمی دوڑتا ہوا آیا، اس نے کہا اے میری قوم! تم رسولوں کی پیروی کرو۔

اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿۲۱﴾

اتَّبِعُوا	مَنْ	لَا يَسْأَلُكُمْ	أَجْرًا	وَهُمْ	مُّهْتَدُونَ
تم پیروی کرو	جو	تم سے نہیں مانگتے	کوئی اجر	اور وہ	ہدایت یافتہ

تم ان کی پیروی کرو، جو تم سے کوئی اجر نہیں مانگتے، اور وہ ہدایت یافتہ ہیں۔

وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۲۲﴾

وَمَا لِي	لَا أَعْبُدُ	الَّذِي فَطَرَنِي	وَإِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ
اور کیا ہوا	مجھے میں شہادت کروں	وہ جس نے پیدا کیا مجھے	اور اسی کی طرف	تم لوٹ کر جاؤ گے

اور مجھے کیا ہوا (میرے پاس کیا عذر ہے) کہ میں اسکی عبادت نہ کروں جس نے مجھے پیدا کیا، اور تم اسی کی طرف لوٹ کر جاؤ گے

أَتَأْتِخُدُّ مِنْ دُونِهِ آلِهَةً إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِي عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ

أَتَأْتِخُدُّ	مِنْ دُونِهِ	آلِهَةً	إِنْ يُرِدْنِ	الرَّحْمَنُ	بِضُرٍّ	لَا تُغْنِي	عَنِّي	شَفَاعَتُهُمْ
کیا میں بناؤں	اس کے سوا	ایسے معبود	اگر	وہ چاہے	رحمن۔ اللہ کوئی نقصان	نہ کام آئے میرے	ان کی سفارش	

کیا میں اس کے سوا ایسے معبود بناؤں؟ اگر اللہ مجھے نقصان پہنچانا چاہے تو ان کی سفارش میرے کام نہ آئے

شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونَ ﴿۲۳﴾ إِنْ أَمِنْتُ بِرَبِّكُمْ

شَيْئًا	وَلَا يُنْقِذُونَ	إِنْ أَمِنْتُ	بِرَبِّكُمْ
کچھ بھی	اور نہ وہ مجھے چھڑا سکیں	بیشک میں	اگر تمہاری پروردگار پر

کچھ بھی، اور نہ وہ مجھے چھڑا سکیں۔ بیشک میں اس وقت کھلی گمراہی میں ہوں گا۔ بیشک میں تمہارے پروردگار پر ایمان لایا

فَاسْمَعُونَ ﴿۲۴﴾ قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَلِيَّتْ قَوْمِي يَعْلمُونَ ﴿۲۵﴾ بِمَا عَفَرْتُ

فَاسْمَعُونَ	قِيلَ	ادْخُلِ	الْجَنَّةَ	قَالَ	يَلِيَّتْ	قَوْمِي	يَعْلمُونَ	بِمَا	عَفَرْتُ
پس تم میری سنو	ارشاد ہوا	تو داخل ہو جا	جنت	اس نے کہا	اے کاش	میری قوم	وہ جانتی	اس بات کو	اس نے بخشا مجھے

پس تم میری سنو۔ (اس شہید کو) ارشاد ہوا تو جنت میں داخل ہو جا، اس نے کہا اے کاش! میری قوم اس بات کو جانتی کہ مجھے بخش دیا

رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمَكْرُمِينَ ﴿۲۶﴾ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِ مِنْ جُنْدٍ

رَبِّي	وَجَعَلَنِي	مِنَ الْمَكْرُمِينَ	﴿۲۶﴾	وَمَا أَنْزَلْنَا	عَلَى قَوْمِهِ	مِنْ بَعْدِ	مِنْ جُنْدٍ
میرا رب	اور اس نے کیا مجھے	سے نوازے ہوئے لوگ	اور نہیں اتارا ہم نے	پر	اس کی قوم	اس کے بعد	کوئی لشکر

میرے رب نے اور اس نے مجھے (اپنے) نوازے ہوئے لوگوں میں کیا۔ اور ہم نے اس کے بعد اس کی قوم پر (فرشتوں کا) کوئی لشکر نہیں اتارا

مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿۲۷﴾ إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ

مِنَ السَّمَاءِ	وَمَا كُنَّا	مُنْزِلِينَ	﴿۲۷﴾	إِنْ كَانَتْ	إِلَّا صَيْحَةً	وَاحِدَةً	فَإِذَا هُمْ
سے آسمان	اور نہ تھے ہم	آنارنے والے	نہ تھی	مگر	چنگھاڑ	ایک	پس اچانک وہ

آسمان سے، اور نہ ہم آنارنے والے تھے۔ (ان کی منزل) نہ تھی مگر ایک چنگھاڑ، پس وہ اچانک

خِيدُونَ ﴿۲۹﴾ يَحْسِرَةٌ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۳۰﴾

خِيدُونَ	يَحْسِرَةٌ	عَلَى الْعِبَادِ	مَا يَأْتِيهِمْ	مِّن رَّسُولٍ	إِلَّا كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ
بجھ کر رہ گئے	ہائے حسرت	بندوں پر	نہیں آیا ان کے پاس	کوئی رسول	مگر	وہ تھے اس سے	ہنسی اڑاتے

بجھ کر رہ گئے۔ ہائے حسرت! بندوں پر کہ ان کے پاس کوئی رسول نہیں آیا مگر وہ اس کی ہنسی اڑاتے تھے۔

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهَلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿۳۱﴾

أَلَمْ يَرَوْا	كَمْ	أَهَلَكْنَا	قَبْلَهُمْ	مِنَ الْقُرُونِ	أَنَّهُمْ	إِلَيْهِمْ	لَا يَرْجِعُونَ
کیا انہوں نے نہیں دیکھا	کتنی	ہلاک کیں ہم نے	ان سے قبل	بنیاں	کہ وہ	ان کی طرف	لوٹ کر نہیں آئیں گے وہ

کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟ ہم نے ان سے قبل کتنی بنیاں ہلاک کیں کہ وہ ان کی طرف لوٹ کر نہیں آئیں گے۔

وَأَن كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿۳۲﴾ وَأَيُّةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ ﴿۳۳﴾

وَأَن	كُلُّ	نَفْسٍ	لَّمَّا	جَمِيعٌ	لَّدَيْنَا	مُحْضَرُونَ	وَأَيُّةٌ	لَهُمُ	الْأَرْضُ	الْمَيْتَةُ
اور نہیں	سب	مگر	سب سب	ہمارے	دور	حاضر کئے جائیں گے	ایک نشانی	ان کے لئے	زمین	مردہ

اور (کوئی ایسا) نہیں مگر سب کے سب ہمارے دور حاضر کئے جائیں گے۔ اور مردہ زمین ان کے لئے ایک نشانی ہے

أَحْيَيْنَهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُفُونَ ﴿۳۳﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّتٍ مِّنْ

أَحْيَيْنَهَا	وَأَخْرَجْنَا	مِنْهَا	حَبًّا	فَمِنْهُ	يَأْكُفُونَ	وَجَعَلْنَا	فِيهَا	جَنَّتٍ	مِّنْ
ہم نے زندہ کیا	اور نکالا ہم نے	اس سے	اناج	پس اس سے	وہ کھاتے ہیں	اور بنائے ہم نے	اس میں	باغات	سے۔ کے

ہم نے اسے زندہ کیا اور ہم نے اس سے اناج نکالا، پس وہ اس سے کھاتے ہیں۔ اور ہم نے اس میں باغات بنائے (رنگائے)

نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعَيُونِ ﴿۳۴﴾ لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ ﴿۳۵﴾

نَخِيلٍ	وَأَعْنَابٍ	وَفَجَّرْنَا	فِيهَا	مِنَ الْعَيُونِ	لِيَأْكُلُوا	مِنْ ثَمَرِهِ
کھجور	اور انگور	اور جاری کئے ہم نے	اس میں	چشمے	تاکہ وہ کھائیں	اس کے پھلوں سے

کھجور اور انگور کے، اور ہم نے اس میں چشمے جاری کئے تاکہ وہ اس کے پھلوں سے کھائیں

وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿۳۵﴾ سُبْحٰنَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا

وَمَا	عَمِلَتْهُ	أَيْدِيهِمْ	أَفَلَا يَشْكُرُونَ	سُبْحٰنَ	الَّذِي	خَلَقَ	الْأَزْوَاجَ	كُلَّهَا
اور نہیں	بنایا اسے	ان کے ہاتھوں	تو کیا وہ شکر نہ کریں گے	پاک	وہ ذات جس نے	پیدا کئے	جوڑے	ہر چیز

اور اسے ان کے ہاتھوں نے نہیں بنایا، تو کیا وہ شکر نہ کریں گے؟ پاک ہے وہ ذات جس نے ہر چیز کے جوڑے پیدا کئے

مَّا تَبِتُّ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۶﴾ وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ

مِمَّا	تَبِتُّ	الْأَرْضُ	وَمِنْ	أَنْفُسِهِمْ	وَمِمَّا	لَا	يَعْلَمُونَ	وَآيَةٌ	لَهُمْ	اللَّيْلُ
اس سے	اگاتی ہے	زمین	اور ان کی جانوں سے	اور اس سے جو	وہ نہیں جانتے	اور ایک نشانی	ان کے لئے	رات		

اس (قبیل) سے جو زمین اگاتی ہے (نبتا) اور خود انکی جانوں (انسانوں میں) اور ان میں سے نہیں (خود بھی) نہیں جانتے۔ اور ان کے لئے رات ایک نشانی ہے

نَسَلَهُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿۳۷﴾ وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا

نَسَلَهُ	مِنْهُ	النَّهَارَ	فَإِذَا	هُمْ	مُظْلِمُونَ	وَالشَّمْسُ	تَجْرِي	لِمُسْتَقَرٍّ	لَهَا
ہم کھینچے ہیں	اس سے	دن	تو اچانک	وہ	اندھیرے میں جاتے ہیں	اور سورج	چلتا رہتا ہے	ٹھکانے (مقررہ راستہ)	اپنے

ہم دن کو اس سے کھینچ (نکالتے) ہیں تو وہ اچانک اندھیرے میں رہ جاتے ہیں۔ اور سورج اپنے مقررہ راستہ پر چلتا رہتا ہے

ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿۳۸﴾ وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ

ذَلِكَ	تَقْدِيرُ	الْعَزِيزِ	الْعَلِيمِ	وَالْقَمَرَ	قَدَرْنَاهُ	مَنَازِلَ	حَتَّىٰ	عَادَ	كَالْعُرْجُونِ
یہ	نظام	غالب	جاننے والا (دانا)	اور چاند	ہم نے مقرر کیا	منزلیں	یہاں تک	ہو جاتا ہے	کھجور کی شاخ کی طرح

یہ اللہ غالب و دانا کا نظام (مقرر کردہ) ہے۔ اور چاند کے لئے ہم نے منزلیں مقرر کیں یہاں تک کہ وہ کھجور کی پرانی شاخ کی طرح ہو جاتا ہے

الْقَدِيمِ ﴿۳۹﴾ لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ

الْقَدِيمِ	لَا	الشَّمْسُ	يَنْبَغِي	لَهَا	أَنْ	تُدْرِكَ	الْقَمَرَ	وَلَا	اللَّيْلُ	سَابِقُ
پرانی	نہ	سورج	لاائق (مجال)	انکے لئے	کہ	جا پکڑے	چاند	اور نہ	رات	پہلے آسکے

پہلی کا باریک سا چاند) نہ سورج کی مجال کہ چاند کو جا پکڑے اور نہ رات (کی مجال) کہ پہلے آسکے

النَّهَارُ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿۴۰﴾ وَآيَةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفَلَكِ

النَّهَارُ	وَكُلٌّ	فِي	فَلَكٍ	يَسْبَحُونَ	وَآيَةٌ	لَهُمْ	أَنَّا	حَمَلْنَا	ذُرِّيَّتَهُمْ	فِي	الْفَلَكِ
دن	اور سب	داڑھہ میں	تیرتے گردش کرتے ہیں	اور ایک نشانی	ان کے لئے	کہ ہم	ہم نے سوار کیا	ان کی اولاد	کشتی میں		

دن سے اور سب اپنے دائرہ میں گردش کرتے ہیں۔ اور ان کے لئے ایک نشانی ہے کہ ہم نے ان کی اولاد کو سوار کیا

الْمُسْحُونَ ﴿۴۱﴾ وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿۴۲﴾ وَإِنْ نَشَأْ نُغْرِقْهُمْ

الْمُسْحُونَ	وَخَلَقْنَا	لَهُمْ	مِنْ	مِثْلِهِ	مَا	يَرْكَبُونَ	وَإِنْ	نَشَأْ	نُغْرِقْهُمْ
بھری ہوئی	اور ہم نے پیدا کیا	ان کے لئے	اس کشتی جیسی	جو جس	وہ سوار ہوتے ہیں	اور اگر	ہم چاہیں	ہم غرق کر دیں	انہیں

بھری ہوئی کشتی میں اور ہم نے ان کے لئے اس کشتی جیسی (اور چیزیں) پیدا کیں جن پر وہ سوار ہوتے ہیں۔ اور اگر ہم چاہیں تو ہم انہیں غرق کر دیں

فَلَا صَبْرِيخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يَنْقُدُونَ ﴿۳۴﴾ إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿۳۳﴾

فَلَا صَبْرِيخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يَنْقُدُونَ إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ
تو نہ فریاد رس ان کے لئے اور نہ وہ چھڑائے جائیں مگر رحمت بہا کرتے اور نادمہ دینا ایک تین عین تک

تو نہ کوئی ان کے لئے فریاد رس (ہو) اور نہ وہ چھڑائے جائیں۔ مگر یہ کہ، ہماری رحمت سے (ہو) اور ایک تین عین تک نادمہ دینا (منظور ہے)

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿۳۵﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
اور جب انہیں کہا جائے ان سے تم ڈرو جو تمہارے سامنے اور جو تمہارے پیچھے شاید تم پر رحم کیا جائے

اور جب ان سے کہا جائے تم (اس عذاب سے) ڈرو جو تمہارے سامنے ہے اور جو تمہارے پیچھے ہے شاید تم پر رحم کیا جائے۔

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿۳۶﴾ وَإِذَا

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ وَإِذَا
اور نہیں ان کے پاس آتی کوئی نشانی ان نشانیوں میں سے ان کا رب مگر وہ ہیں اس سے روگردانی کرتے اور جب

اور ان کے پاس ان کے رب کی نشانیوں میں سے کوئی نشانی نہیں آتی، مگر وہ اس سے روگردانی کرتے ہیں۔ اور جب

قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ

قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ
کہا جائے ان سے خرچہ کرو تم اس جو تمہیں دیا اللہ کہتے ہیں جن کو کفر کیا رکھنا ان لوگوں سے جو ایمان لائے (مومن) کیا کھلائیں (ان کو) جسے

ان سے کہا جائے کہ جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے خرچہ کرو تو کافر مومنوں سے کہتے ہیں کیا ہم اسے کھلائیں؟ جسے

لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَهَبَّتْ الْأُتْمَانُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ

لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَهَبَّتْ الْأُتْمَانُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ
اگر اللہ چاہتا اسے کھانے کو دیتا نہیں تم تو صرف گمراہی میں ہو۔ اور وہ کافر کہتے ہیں کب (پورا ہوگا) یہ وعدہ (قیامت)؟

اگر اللہ چاہتا تو اسے کھانے کو دیتا، تم تو صرف گمراہی میں ہو۔ اور وہ کافر کہتے ہیں کب (پورا ہوگا) یہ وعدہ (قیامت)؟

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۷﴾ مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ
اگر تم سچے ہو۔ وہ انتظار نہیں کر رہے ہیں، مگر ایک جگھٹا (صویر کی تند آواز) کی جو انہیں آپکڑے گی اور وہ

اگر تم سچے ہو۔ وہ انتظار نہیں کر رہے ہیں، مگر ایک جگھٹا (صویر کی تند آواز) کی جو انہیں آپکڑے گی اور وہ

يَخْصِمُونَ ﴿۳۹﴾ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿۴۰﴾ وَنُفِخَ

يَخْصِمُونَ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ وَنُفِخَ
باہم جھگڑ رہے ہوں گے پھر نہ کر سکیں گے وصیت کرنا اور نہ طرف اپنے گھروالے وہ لوٹ سکیں گے اور پھونکا جائے گا

باہم جھگڑ رہے ہوں گے۔ پھر نہ وہ وصیت کر سکیں گے، اور نہ اپنے گھروالوں کی طرف لوٹ سکیں گے۔ اور دوبارہ) پھونکا جائے گا

فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿۴۱﴾ قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَن بَعَثَنَا

فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَن بَعَثَنَا
صور میں تو یہ ایک وہ سے قبریں اپنے رب کی طرف دوڑیں گے وہ کہیں گے اے وائے ہم پر! کس نے اٹھا دیا ہمیں

صور میں تو وہ ایک قبروں سے اپنے رب کی طرف دوڑیں گے۔ وہ کہیں گے اے وائے ہم پر! ہمیں کس نے اٹھا دیا؟

مِن مَّرْقَدِنَا إِنَّهُ هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿۴۲﴾ إِنْ كَانَتْ

مِن مَّرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ إِنْ كَانَتْ
سے ہماری قبریں یہ جو وعدہ کیا رحمن۔ اللہ اور سچ کہا تھا رسولوں نے سچ کہا تھا۔ (یہ) نہ ہوگی

ہماری قبروں سے یہ ہے وہ جو اللہ رحمن نے وعدہ کیا تھا، اور رسولوں نے سچ کہا تھا۔ (یہ) نہ ہوگی

إِلَّا صَيِّحَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿۴۳﴾ فَالْيَوْمَ لَا تَنْظَمُ

إِلَّا صَيِّحَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ فَالْيَوْمَ لَا تَنْظَمُ
مگر ایک چنگھاڑ، پس ایک وہ سب ہمارے سامنے حاضر کئے جائیں گے۔ پس آج نہ ظلم کیا جائے گا

مگر ایک چنگھاڑ، پس ایک وہ سب ہمارے سامنے حاضر کئے جائیں گے۔ پس آج ظلم نہ کیا جائے گا

نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۴۴﴾ إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ

نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ
کسی شخص سے کچھ اور نہ تم بدلہ پاؤ گے مگر بس جو تم کرتے تھے بیشک اہل جنت آج

کسی شخص سے کچھ (بھی) اور جو تم کرتے تھے پس اسی کا بدلہ پاؤ گے۔ بے شک آج اہل جنت

فِي شُغْلٍ فَكِهِونَ ﴿۴۵﴾ هُمْ وَأَنْزَوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِّونَ ﴿۴۶﴾

فِي شُغْلٍ فَكِهِونَ هُمْ وَأَنْزَوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِّونَ
ایک شغل میں باتیں خوش طبعی کرتے) وہ اور ان کی بیویاں سایوں میں پر تختوں پر تکیہ لگائے ہوئے

ایک شغل میں خوش طبعی کرتے ہوں گے۔ وہ اور ان کی بیویاں سایوں میں تختوں پر تکیہ لگائے ہوئے (دیکھیے) ہوں گے

لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَلَهُمْ مَائِدٌ عُونٌ ۝۵۹ سَلَّمَ قَوْلًا مِّن رَّبِّ سَرَّحِيمٍ ۝۶۰

لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَلَهُمْ مَائِدٌ عُونٌ سَلَّمَ قَوْلًا مِّن رَّبِّ سَرَّحِيمٍ
ان کے لئے اس میں بہتر قسم کا میوہ ہے اور جو وہ چاہیں گے ان کے لئے (موجود ہوگا) مہربان پروردگار کی طرف سے سلام فرمایا جائے گا۔

وَأَمَّا زَوْجُ الْيَوْمِ أَيُّهَا الْمَجْرَمُونَ ۝۶۱ أَلَمْ أَعْمِدْ إِلَيْكُمْ يَبْنَئِ أَدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا

وَأَمَّا زَوْجُ الْيَوْمِ أَيُّهَا الْمَجْرَمُونَ أَلَمْ أَعْمِدْ إِلَيْكُمْ يَبْنَئِ أَدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا
اور الگ ہو جاؤ تم آج اے مجرمو (جمع) کیا میں تمہیں بھیجا تھا تمہاری طرف اے اولادِ آدم کہ پرستش نہ کرنا اور اے مجرمو! تم آج الگ ہو جاؤ۔ اے اولادِ آدم! کیا میں نے تمہاری طرف حکم نہیں بھیجا تھا؟ کہ تم پرستش نہ کرنا

الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۝۶۲ وَإِنْ أَعْبَدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝۶۱

الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ وَإِنْ أَعْبَدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ
شیطان کی بیشک وہ تمہارا اٹھلا دشمن ہے۔ اور یہ کہ تم میری عبادت کرنا یہی راستہ سیدھا
شیطان کی بیشک وہ تمہارا اٹھلا دشمن ہے۔ اور یہ کہ تم میری عبادت کرنا، یہی سیدھا راستہ ہے۔

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ۝۶۲ هَذِهِ

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ هَذِهِ
اور تحقیق گمراہ کر دیا تم میں سے بہت سی مخلوق کو گمراہ کر دیا، سو کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے؟ یہ ہے
اور اس تم میں سے بہت سی مخلوق کو گمراہ کر دیا، سو کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے؟ یہ ہے

جَهَنَّمَ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ۝۶۳ إِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۝۶۳

جَهَنَّمَ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ إِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
جہنم وہ جہنم کا تم سے وعدہ کیا گیا تھا۔ اس میں داخل ہو جاؤ آج اس کے بدلے جو تم کفر کرتے تھے
وہ جہنم جس کا تم سے وعدہ کیا گیا تھا۔ تم جو کفر کرتے تھے اس کے بدلے آج اس میں داخل ہو جاؤ۔

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا
آج ہم ہر لہجہ پر ان کے منہ پر اور ہم سے بولیں گے ان کے ہاتھ اور گواہی دیں گے ان کے پاؤں اس کی جو وہ تھے
آج ہم ان مہربانوں پر ہر لہجہ دیں گے، اور ہم سے ان کے ہاتھ بولیں گے اور اس کی، ان کے پاؤں گواہی دیں گے جو وہ

يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾

يَكْسِبُونَ	وَلَوْ نَشَاءُ	لَطَمَسْنَا	عَلَىٰ	أَعْيُنِهِمْ	فَاسْتَبَقُوا	الصِّرَاطَ	فَأَنَّىٰ	يُبْصِرُونَ
کمانے (کرتے تھے)	اور اگر ہم چاہیں	تو مٹائیں (مٹا دیا کرتے ہیں)	ان کی آنکھیں	پھر وہ سبقت کریں	راستہ	تو کہاں	وہ دیکھ سکیں گے	کرتے تھے۔ اور اگر ہم چاہیں تو ان کی آنکھیں مٹا دیتے (دور دیکھنے کی طرف سبقت کریں (دور دیکھیں) تو کہاں دیکھ سکیں گے؟

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

وَلَوْ نَشَاءُ	لَمَسَخْنَاهُمْ	عَلَىٰ	مَكَانَتِهِمْ	فَمَا اسْتَطَاعُوا	مُضِيًّا	وَلَا يَرْجِعُونَ
اور اگر ہم چاہیں	ہم مسخ کر دیں انہیں	بریں	اور ان کی جگہیں	پھر نہ کر سکیں	چلنا	اور نہ وہ لوٹیں
اور اگر ہم چاہیں تو انہیں ان کی جگہوں میں ان کے گھر بیٹھے، مسخ کر دیں ان کی شکلیں، پھر وہ نہ چل سکیں، اور نہ لوٹ سکیں گے						

وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾ وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَ

وَمَنْ	نُعَمِّرْهُ	نُنَكِّسْهُ	فِي الْخَلْقِ	أَفَلَا يَعْقِلُونَ	وَمَا عَلَّمْنَاهُ	الشِّعْرَ	وَ
اور جس	ہم عمر دے کر دیتے ہیں	اور وہاں کرتے ہیں	خلقت (پیدا کرنا)	ہیں تو کیا وہ سمجھتے نہیں؟	اور ہم نے انہیں سکھایا اس کو	شعر	اور
اور ہم جس کی عمر دے کر دیتے ہیں اسے پیدا کر دیتے ہیں اور وہاں کر دیتے ہیں تو کیا وہ سمجھتے نہیں؟ اور ہم نے اس کو ڈاڑھی کو، شعر نہیں سکھایا، اور							

مَا يَتَّبِعِي لَهُ طِرَانٌ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾ لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَ

مَا يَتَّبِعِي	لَهُ	طِرَانٌ	هُوَ إِلَّا	ذِكْرٌ	وَقُرْآنٌ	مُّبِينٌ	لِيُنذِرَ	مَنْ كَانَ	حَيًّا	وَ
نہیں شایان	اس کے لئے	نہیں	وہ یہ	مگر نصیحت	اور	قرآن واضح	تاکہ ڈاڑھی ڈرائیں	جو	ہو زندہ	اور
اور یہ آپ کے شایان نہیں تھا، یہ نہیں مگر کتاب نصیحت اور واضح قرآن۔ تاکہ آپ اس کو، ڈرائیں جو زندہ ہو اور										

يَحِقُّ الْقَوْلُ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ﴿٧٠﴾ اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ اَيْدِيْنَا

يَحِقُّ	الْقَوْلُ	عَلَى	الْكَافِرِيْنَ	اَوَلَمْ يَرَوْا	اَنَّا خَلَقْنَا	لَهُمْ	مِمَّا عَمِلَتْ	اَيْدِيْنَا
ثابت ہو جائے	بات (حجت)	یہ	مجھ کافر	یا کیا وہ نہیں دیکھتے؟	ہم نے پیدا کیا	ان کے لئے	اس جو	بنایا اپنے ہاتھوں (قدرت) سے
اور کافروں پر حجت ثابت ہو جائے۔ یا کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم نے جو چیزیں، اپنی قدرت سے بنائیں، ان سے ان کے لئے پیدا کئے								

اَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مٰلِكُونَ ﴿٧١﴾ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا

اَنْعَامًا	فَهُمْ	لَهَا	مٰلِكُونَ	وَذَلَّلْنَاهَا	لَهُمْ	فَمِنْهَا	رَكُوبُهُمْ	وَمِنْهَا
چوپائے	پس وہ	ان کے	مالک ہیں	اور ہم نے فرمانبرداری نہیں	ان کے لئے	پس ان سے	ان کی سواری	اور ان سے
چوپائے پس وہ ان کے مالک ہیں۔ اور ہم نے ان (چوپالیوں) کو ان کا فرمانبرداری کیا، پس ان میں سے (یعنی، انکی سواری) ہیں اور ان میں سے بعض کو								

يَا كَلْبُونَ ﴿٤٠﴾ وَ لَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبٌ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٤١﴾ وَ اتَّخَذُوا

يَا كَلْبُونَ وَ لَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبٌ أَفَلَا يَشْكُرُونَ وَ اتَّخَذُوا

وہ کھاتے ہیں اور ان کے لئے ان میں فائدے اور پینے کی چیزیں کیا پھر وہ شکر نہیں کرتے؟ اور انہوں نے بنا لئے وہ کھاتے ہیں۔ اور ان میں ان کے لئے ذہبت سے، فائدے اور پینے کی چیزیں ہیں کیا پھر وہ شکر نہیں کرتے؟ اور انہوں نے بنا لئے

مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهَةً لَّعَلَّهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿٤٢﴾ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَ هُمْ

مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهَةً لَّعَلَّهُمْ يَنْصُرُونَ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَ هُمْ

اللہ کے سوا اور معبود (اس خیال باطل سے کہ، شاید وہ مدد کئے جائیں وہ نہیں کر سکتے ان کی مدد اور وہ اللہ کے سوا اور معبود (اس خیال باطل سے کہ، شاید وہ مدد کئے جائیں۔ وہ ان کی مدد نہیں کر سکتے، اور وہ

لَهُمْ جُنْدٌ مُّحْضَرُونَ ﴿٤٣﴾ فَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَ مَا

لَهُمْ جُنْدٌ مُّحْضَرُونَ فَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَ مَا

ان کے لئے لشکر حاضر کئے جائیں گے پس آپ کو مغموم نہ کرے ان کی بات بیشک ہم جانتے ہیں جو وہ چھپاتے ہیں اور جو ان کے لئے دجیم، لشکر کی شکل میں، حاضر کئے جائیں گے۔ پس آپ کو ان کی بات مغموم نہ کرے۔ بیشک ہم جانتے ہیں جو وہ چھپاتے ہیں اور جو

يُعَلِّمُونَ ﴿٤٤﴾ أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ

يُعَلِّمُونَ أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ

وہ ظاہر کرتے ہیں کیا انسان نے نہیں دیکھا کہ ہم نے اس کو نطفہ سے پیدا کیا اس کو نطفہ سے پھر ناگہاں وہ ہجو جھگڑالو وہ ظاہر کرتے ہیں کیا انسان نے نہیں دیکھا کہ ہم نے اس کو نطفہ سے پیدا کیا؟ اور پھر ناگہاں وہ ہجو جھگڑالو

مُبِينٌ ﴿٤٥﴾ وَ ضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَ نَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَ هِيَ

مُبِينٌ وَ ضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَ نَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَ هِيَ

کھلا اور اس نے بیان کی ہمارے لئے ایک مثال اور بھول گیا اپنی پیدائش کہنے لگا کون ہڈیوں کو پیدا کرے گا؟ جبکہ وہ کھلا۔ اور اس نے ہمارے لئے ایک مثال بیان کی اور اپنی پیدائش کو بھول گیا، کہنے لگا کون ہڈیوں کو پیدا کرے گا؟ جبکہ وہ

رَمِيمٌ ﴿٤٦﴾ قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَ هُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٤٧﴾

رَمِيمٌ قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَ هُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٤٧﴾

گل گبٹیں فرمادیں اسے زندہ کرے گا وہ جس نے اسے پیدا کیا پہلی بار اور وہ ہر طرح پیدا کرنا جاننے والا گل گبٹیں ہوں گی۔ آپ فرمادیں اسے زندہ کرے گا جس نے اسے پہلی بار پیدا کیا، اور وہ ہر طرح سے پیدا کرنا جانتا ہے۔

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ ﴿۸۰﴾

الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	مِنَ	الشَّجَرِ	الْأَخْضَرِ	نَارًا	فَإِذَا	أَنْتُمْ	مِنْهُ	تُوقِدُونَ
جس نے	پیدا کیا	تہارے	سے	درخت	سبز	آگ	پس اب	تم	اس سے	سُلاگتے ہو

جس نے تمہارے لئے سبز درخت سے آگ پیدا کی ، پس اب تم اس سے (آگ) سُلاگتے ہو ۔

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ ۗ

أَوَلَيْسَ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	بِقَدِيرٍ	عَلَىٰ	أَنْ	يَخْلُقَ	مِثْلَهُمْ
کیا	نہیں	وہ جس نے	پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	قادر	پر	کہ	وہ پیدا کرے

وہ جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا، کیا وہ اس پر قادر نہیں کہ ان جیسا اور پیدا کرے

بَلَىٰ ۗ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿۸۱﴾ إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ

بَلَىٰ	وَهُوَ	الْخَلَّاقُ	الْعَلِيمُ	﴿۸۱﴾	إِنَّمَا	أَمْرُهُ	إِذَا	أَرَادَ	شَيْئًا	أَنْ	يَقُولَ	لَهُ	كُنْ
ہاں	اور وہ	بڑا پیدا کرنے والا	دانا	اس کے سوا نہیں	اس کا کام	جب	وہ ارادہ	کے کسی شے	کا کہ	وہ کہتا ہے	اس کو	ہو جا	

ہاں! (کیوں نہیں) وہ بڑا پیدا کرنے والا ڈانا ہے۔ اس کا کام اس کے سوا نہیں کہ وہ کسی شے کا ارادہ کرتا ہے تو وہ اس کو کہتا ہے "ہو جا"

فَيَكُونُ ﴿۸۲﴾ فَسَبِّحْ لِلَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۸۳﴾

فَيَكُونُ	﴿۸۲﴾	فَسَبِّحْ	لِلَّذِي	بِيَدِهِ	مَلَكُوتُ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَإِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ
تو وہ	ہو جاتی ہے	سو پاک ہے	وہ جس	اس کے ہاتھ میں	بادشاہت	ہر شے	اور اسی کی طرف	تم لوٹ کر جاؤ گے	

تو وہ ہو جاتی ہے۔ سو پاک ہے وہ (ذات واحد) جس کے ہاتھ میں ہر شے کی بادشاہت ہے، اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے۔

﴿رُكُوعًا ١٢٥﴾

﴿سُورَةُ الصَّفَاتِ بِكَيْتٍ ٥٦﴾

﴿آيَاتُهَا ١٨٢﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

وَالصَّفَاتِ صَفًّا ۙ فَالزُّجْرَتِ زَجْرًا ۙ فَالتَّلِيَّتِ ذِكْرًا ۙ إِنَّ الْهَكْمَ

وَالصَّفَاتِ	صَفًّا	ۙ	فَالزُّجْرَتِ	زَجْرًا	ۙ	فَالتَّلِيَّتِ	ذِكْرًا	ۙ	إِنَّ	الْهَكْمَ
قسم	صف باندھنے والے	پیرا جما کر	پھر ڈانٹنے والے	جھڑک کر	پھر تلامذت کرنے والے	ذکر (قرآن)، بیشک	تمہارا معبود			

قسم ہے پیرا جما کر صف باندھنے والے (ذراشتوں) کی پھر جھڑک کر، ڈانٹنے والے، پھر قرآن تلامذت کرنے والوں کی ، بیشک تمہارا معبود

لَوْ أَحَدٌ ۳ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ ۵ إِنَّا زَيْنَا

لَوْ أَحَدٌ	رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا	وَرَبُّ	الْمَشَارِقِ	إِنَّا زَيْنَا
البتہ ایک	پروردگار	آسمانوں	اور زمین	اور جو ان کو درمیان	اور پروردگار	مشرقوں	بیشک ہم نے مزین کیا

ایک ہی ہے۔ پروردگار ہے آسمانوں کا اور زمین کا، اور جو ان کو درمیان ہے اور پروردگار ہے مشرقوں (مقاماً طلوع کا)۔ بیشک ہم نے مزین کیا

السَّمَاءِ الدُّنْيَا بِزِينَةٍ ۶ إِنَّكَ وَاكِبٌ ۷ وَحِفْظًا ۸ مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ ۹

السَّمَاءِ الدُّنْيَا	بِزِينَةٍ	إِنَّكَ وَاكِبٌ	وَحِفْظًا	مِنْ	كُلِّ شَيْطَانٍ	مَّارِدٍ
آسمان دنیا	زینت سے	ستارے	اور محفوظ کیا	سے	ہر شیطان	سرکش

آسمان دنیا کو ستاروں کی زینت سے - اور ہر سرکش شیطان سے محفوظ کیا -

لَا يَسْتَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَيُقَدِّفُونَ ۸ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ۸ دُحُورًا ۹ وَلَهُمْ

لَا يَسْتَعُونَ	إِلَى	الْمَلَأِ الْأَعْلَى	وَيُقَدِّفُونَ	مِنْ	كُلِّ جَانِبٍ	دُحُورًا	وَلَهُمْ
کان نہیں لگا سکتے	طرف	ملائے اعلیٰ	اور مارے جاتے ہیں	سے	ہر طرف	بھگانے کو	اور ان کے لئے

اور ملائے اعلیٰ راویہ کی مجلس، کی طرف کان نہیں لگا سکتے، ہر طرف سے بھگانے کو (انکار) مارے جاتے ہیں۔ اور ان کے لئے

عَذَابٌ وَأَصْبٌ ۹ إِلَّا مَنْ خِطَفَ الْخَطْفَةَ فَاتَّبَعَهُ شِهَابٌ ثَائِقٌ ۱۰ فَاسْتَقِيمَ ۱۱

عَذَابٌ وَأَصْبٌ	إِلَّا	مَنْ	خِطَفَ	الْخَطْفَةَ	فَاتَّبَعَهُ	شِهَابٌ ثَائِقٌ	فَاسْتَقِيمَ
عذاب دائمی	سوائے	جو	لے بھاگا	اُچک کر	تواستگتے بچے گا	ایک انکارا دکھتا ہوا	پس ان سے بوجھیں

دائمی عذاب ہے۔ سوائے اس کے جو اُچک کر لے بھاگا تو اس کے پیچھے ایک دکھتا ہوا انکارا لگا۔ پس آپے اُن سے بوجھیں

أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنْ خَلَقْنَا ۱۲ إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَّازِبٍ ۱۱ بَلْ

أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا	أَمْ	مَنْ	خَلَقْنَا	إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ	مِنْ	طِينٍ لَّازِبٍ	بَلْ
کیا ان	زیادہ مشکل پیدا کرنا	یا	جو	ہم نے پیدا کیا	بیشک ہم نے پیدا کیا	انہیں سے	مٹی چسپتی ہوئی

کیا ان کا پیدا کرنا زیادہ مشکل ہے یا جو مخلوق، ہم نے پیدا کی؟ بیشک ہم نے انہیں چسپتی ہوئی مٹی (گارے) سے پیدا کیا۔ بلکہ

عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ۱۳ وَإِذَا ذُكِرُوا لِذِكْرِهِمْ كَرُونَ ۱۴ وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخَرُونَ ۱۵

عَجِبْتَ	وَيَسْخَرُونَ	وَإِذَا	ذُكِرُوا	لِذِكْرِهِمْ	كَرُونَ	وَإِذَا	رَأَوْا آيَةً	يَسْتَسْخَرُونَ
آپ نے تعجب کیا	اور وہ مذاق اڑاتے ہیں	اور جب	نصیحت کی جائے	وہ نصیحت قبول نہیں کرتے	اور جب	وہ دیکھتے ہیں	کوئی نشانی	وہ نہیں ہیں اڑاتے ہیں

آپ نے (انکی حالت پر) تعجب کیا اور مذاق اڑاتے ہیں اور جب نصیحت کی جائے تو وہ نصیحت قبول نہیں کرتے۔ اور جب کوئی نشانی دیکھتے ہیں تو وہ نہیں ہیں اڑاتے ہیں

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿۱۵﴾ عَاذِمْتَنَا وَكُنَّا تَرَابًا وَعِظَامًا إِنَّا

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿۱۵﴾ عَاذِمْتَنَا وَكُنَّا تَرَابًا وَعِظَامًا إِنَّا اور انہوں نے کہا نہیں یہ مگر صرف جادو کھلا کیا جب ہم مر گئے اور ہم مٹی اور ہڈیاں ہو گئے؟ کیا ہم

اور انہوں نے کہا یہ تو صرف کھلا جادو ہے۔ کیا جب ہم مر گئے؟ اور ہم مٹی اور ہڈیاں ہو گئے؟ کیا ہم

لَسَبْعُوْتُونَ ﴿۱۶﴾ أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿۱۷﴾ قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ﴿۱۸﴾

لَسَبْعُوْتُونَ ﴿۱۶﴾ أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿۱۷﴾ قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ﴿۱۸﴾ پھر اٹھائے جائیں گے کیا ہمارے باپ دادا پہلے فرمادیں ہاں اور تم ذلیل و خوار

پھر اٹھائے جائیں گے؟ کیا ہمارے پہلے باپ دادا (دبی)؟ آپ فرمادیں ہاں! اور تم ذلیل و خوار ہو گے۔

فَأَسْمَاهُ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿۱۹﴾ وَقَالُوا يَا وَيْلَنَا هَذَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿۲۰﴾

فَأَسْمَاهُ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿۱۹﴾ وَقَالُوا يَا وَيْلَنَا هَذَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿۲۰﴾ پس اس کو سوا نہیں کہ وہ ایک لٹکار ہوگی، پس ناگہاں وہ دیکھنے لگیں گے اور وہ کہیں گے ہائے ہماری خرابی! یہ بدلے کا دن

پس اس کے سوا نہیں کہ وہ ایک لٹکار ہوگی، پس ناگہاں وہ دیکھنے لگیں گے۔ اور وہ کہیں گے، ہائے ہماری خرابی! یہ بدلے کا دن ہے۔

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿۲۱﴾ أَحْسَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿۲۱﴾ أَحْسَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ یہ فیصلے کا دن ہے، وہ جس کو تم جھٹلاتے تھے اس کو جھٹلاتے تم جمع کرو وہ جنہوں نے ظلم کیا (ظالم)، اور ان کے جوڑے (ساتھی)

یہ فیصلے کا دن ہے، وہ جس کو تم جھٹلاتے تھے۔ تم ظالموں کو اور ان کے ساتھیوں کو جمع کرو

وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿۲۲﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ﴿۲۳﴾

وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿۲۲﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ﴿۲۳﴾ اور جس وہ پرستش کرتے تھے اللہ کے سوا پس تم ان کو دکھاؤ طرف راستہ جہنم

جس کی وہ پرستش کرتے تھے، اللہ کے سوا۔ پس تم ان کو جہنم کا راستہ دکھاؤ۔

وَقِفُوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ﴿۲۴﴾ مَا لَكُمْ لَا تَنصُرُونَ ﴿۲۵﴾ بَلْ هُمْ أَلِيَوْمَ مَسْئَلِهِمْ

وَقِفُوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ﴿۲۴﴾ مَا لَكُمْ لَا تَنصُرُونَ ﴿۲۵﴾ بَلْ هُمْ أَلِيَوْمَ مَسْئَلِهِمْ اور پھر اُن کو بیشک وہ ان سے پرستش ہوگی کیا ہوا تمہیں تم ایک دوسرے کی مدد نہیں کرتے بلکہ وہ آج سر جھکائے فرمانبردار

اور ان کو پھر اُن کو بیشک ان سے پرستش ہوگی۔ تمہیں کیا ہوا؟ تم ایک دوسرے کی مدد نہیں کرتے، بلکہ وہ آج سر جھکائے فرمانبردار اپنے آپ کو کھڑواتے ہیں

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿۲۸﴾ قَالُوا إِنَّا كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿۲۸﴾

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ قَالُوا إِنَّا كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ
اور رخ کرے گا ان میں سے بعض ایک، بعض پر دوسرے کی طرف باہم سوال کرتے ہوئے وہ کہیں گے بیشک تم ہم پر آئے تھے دائیں طرف سے

اور ان میں سے ایک دوسرے کی طرف باہم سوال کرتے ہوئے رخ کرے گا۔ وہ کہیں گے بیشک تم ہم پر دائیں طرف (بڑے زور سے) آتے تھے

قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿۲۹﴾ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ

قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ
وہ کہیں گے بلکہ تم نہ تھے ایمان لانے والے اور نہ تھا ہمارا تم پر کوئی زور بلکہ

وہ کہیں گے (نہیں) بلکہ تم ایمان لانے والے نہ تھے۔ اور ہمارا تم پر کوئی زور نہ تھا، بلکہ

كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِيْنَ ﴿۳۰﴾ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذٰلِكَ اَيُّوْنَ ﴿۳۱﴾ فَاَعْوَيْتَكُمْ

كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِيْنَ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذٰلِكَ اَيُّوْنَ فَاَعْوَيْتَكُمْ
تم تھے ایک قوم سرکش پس ثابت ہوگئی ہم پر بات ہمارا رب بیشک ہم البتہ چکھنے والے پس ہم نے بہکایا تمہیں

تم ایک سرکش قوم تھے۔ پس ہم پر ہمارا رب کی بات ثابت ہوگئی، بیشک ہم البتہ (مزہ) چکھنے والے ہیں۔ پس ہم نے تمہیں بہکایا

إِنَّا كُنَّا غٰوِيْنَ ﴿۳۲﴾ فَأَنزَلْنَا يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿۳۳﴾ إِنَّا كَذٰلِكَ نَفْعَلُ

إِنَّا كُنَّا غٰوِيْنَ فَأَنزَلْنَا يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ إِنَّا كَذٰلِكَ نَفْعَلُ
بیشک ہم تھے گمراہ پس بیشک وہ اس دن عذاب میں مشترک (شریک) بیشک ہم اسی طرح کرتے ہیں

بیشک ہم (خود) گمراہ تھے۔ پس بیشک وہ اس دن عذاب میں (دو) شریک رہیں گے۔ بیشک ہم اسی طرح کرتے ہیں

بِالْبَجْرِ مِيْنِ ﴿۳۴﴾ إِنَّهُمْ كَانُوْا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُوْنَ ﴿۳۵﴾

بِالْبَجْرِ مِيْنِ إِنَّهُمْ كَانُوْا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُوْنَ
بحریموں کے ساتھ بیشک وہ تھے جب کہا جاتا ان کو نہیں کوئی معبود اللہ کے سوا وہ تکبر کرتے تھے

بحریموں کے ساتھ۔ بیشک جب ان سے کہا جاتا تھا کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں (تو) وہ تکبر کرتے تھے۔

وَيَقُولُونَ إِنَّا لَنَرٰكُم مِّنْ آٰلِهَتِنَا لِشٰعِرٍ مَّجْنُوْنٍ ﴿۳۶﴾ بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ

وَيَقُولُونَ إِنَّا لَنَرٰكُم مِّنْ آٰلِهَتِنَا لِشٰعِرٍ مَّجْنُوْنٍ بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ
اور وہ کہتے ہیں کیا ہم چھوڑنے والے اپنے معبود ایک شاعر کی خاطر دیوانے بلکہ وہ آئے حق کے ساتھ اور تصدیق کی

اور وہ کہتے ہیں کیا ہم اپنے معبودوں کو چھوڑ دیں؟ ایک شاعر، دیوانے کی خاطر بلکہ وہ حق کے ساتھ آئے ہیں اور وہ تصدیق کرتے ہیں

الْمُرْسَلِينَ ﴿۳۷﴾ إِنَّكُمْ لَذَائِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ﴿۳۸﴾ وَمَا تَجْزُونَ إِلَّا مَا

الْمُرْسَلِينَ	رِسْكَكُمْ	لَذَائِقُوا	الْعَذَابِ	الْأَلِيمِ	وَمَا تَجْزُونَ	إِلَّا مَا
رسولوں کی	بیشک تم	ضرور چکھنے والے	عذاب	دردناک	اور تمہیں بدلہ نہ دیا جائے گا	مگر جو

رسولوں کی۔ بیشک تم دردناک عذاب ضرور چکھنے والے ہو۔ اور تمہیں بدلہ نہ دیا جائے گا مگر (اس کے مطابق) جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۳۹﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿۴۰﴾ أُولَٰئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿۴۱﴾

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	إِلَّا	عِبَادَ اللَّهِ	الْمُخْلِصِينَ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	رِزْقٌ مَّعْلُومٌ
تم کرتے تھے	مگر	اللہ کے بندے	خاص کئے ہوئے	یہی لوگ	انکے لئے	رزق معلوم

تم کرتے تھے۔ (ہاں، مگر اللہ کے خاص کئے ہوئے (چنے ہوئے) بندے۔ ان کے لئے رزق معلوم (مقرر) ہے۔

فَوَالِئِلهٖ وَهٖم مَّكْرَمُونَ ﴿۴۲﴾ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ﴿۴۳﴾ عَلٰی سُرِّ مُتَقَبِّلِينَ ﴿۴۴﴾ يُطَافُ

فَوَالِئِلهٖ	وَهُمْ	مَّكْرَمُونَ	فِي	جَنَّتِ النَّعِيمِ	عَلٰی	سُرِّ مُتَقَبِّلِينَ	يُطَافُ
میوسے	اور وہ	اعزاز والے ہوں گے	میں	نعمت کے باغات	پر	جمع تخت آسنے سامنے	دورہ ہوگا

(یعنی) میوسے، اور وہ اعزاز والے ہوں گے، نعمت کے باغات میں، تختوں پر آسنے سامنے۔ دورہ ہوگا

عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿۴۵﴾ بِيضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّرْبِينَ ﴿۴۶﴾ لَا فِيهَا غَوْلٌ وَ

عَلَيْهِمْ	بِكَأْسٍ	مِّن مَّعِينٍ	بِيضَاءَ	لَذَّةٍ	لِلشَّرْبِينَ	لَا فِيهَا	غَوْلٌ
ان پر۔ انکے آگے	جام	سے۔ کا	ہوتا ہوا شروب	سفید	لذت	پینے والوں کے لئے	نہ اس میں (خرابی درد دوسرا) اور

ان کے آگے بہتے ہوئے (صاف) مشروب کے جام کا۔ سفید رنگ کا۔ پینے والوں کے لئے لذت دینے والا۔ نہ اس میں درد دوسرا ہوگا اور

لَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ ﴿۴۷﴾ وَعِنْدَهُمْ قَصْرِتُ الطَّرْفِ عَيْنٍ ﴿۴۸﴾ كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ

لَا هُمْ	عَنْهَا	يُنْزَفُونَ	وَعِنْدَهُمْ	قَصْرِتُ الطَّرْفِ	عَيْنٍ	كَأَنَّهُنَّ	بَيْضٌ
نہ وہ	اس سے	بہکی باتیں کریں گے	اور ان کے پاس	نیچی نگاہوں والیاں	بڑی آنکھوں والیاں	گو یا وہ	انڈے

نہ وہ اس سے بہکی باتیں کریں گے۔ اور ان کے پاس ہونگی نیچی نگاہوں والیاں، بڑی بڑی آنکھوں والیاں، گو یا وہ انڈے ہیں

مَكْنُونٌ ﴿۴۹﴾ فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿۵۰﴾ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ

مَكْنُونٌ	فَأَقْبَلَ	بَعْضُهُمْ	عَلَىٰ	بَعْضٍ	يَتَسَاءَلُونَ	قَالَ	قَائِلٌ	مِّنْهُمْ
پوشیدہ رکھے ہوئے	پس رخ کرے گا	ان میں سے بعض (ایک)	بعض پر (دوسرے کی طرف)	باہم سوال کرتے ہوئے	کہے گا	ایک کہنے والا	ان میں سے	

پوشیدہ رکھے ہوئے۔ پھر ان میں سے ایک دوسرے کی طرف باہم سوال کرتے ہوئے رخ کرے گا۔ ان میں سے ایک کہنے والا کہے گا

إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ۝٥١ يَقُولُ إِنِّي كَلِمَاتٌ مِّن مَّا تُكَلِّمُ ۝٥٢ عِزًّا مِّنَّا وَكَلِمَاتٌ

إِنِّي	كَانَ	لِي	قَرِينٌ	يَقُولُ	إِنِّي	كَلِمَاتٌ	مِّن مَّا	تُكَلِّمُ	عِزًّا	مِّنَّا	وَكَلِمَاتٌ
بیشک میں	تھا	میرا	ایک ہم نشین	وہ کہتا تھا	کیا تو	سے	بچے جاننے والے	کیا جب	ہم مر گئے	اور ہم مر گئے	

بیشک (دنیا میں) میرا ایک ہم نشین تھا۔ وہ کہا کرتا تھا کیا تو (تو قیامت کو) بچ جانے والوں میں ہے؟ کیا جب ہم مر گئے، اور ہم مر ہو گئے

تُرَابًا وَعِظَامًا ۝٥٣ إِنَّا لَمَسِدِينُونَ ۝٥٤ قَالِ هَلْ أَنْتُمْ مُّطَّلِعُونَ ۝٥٥ فَاطَّلِعْ ۝٥٦ فَرَاهُ

تُرَابًا	وَعِظَامًا	إِنَّا	لَمَسِدِينُونَ	قَالِ	هَلْ	أَنْتُمْ	مُّطَّلِعُونَ	فَاطَّلِعْ	فَرَاهُ
مٹی	اور ہڈیاں	کیا ہم	البتہ بدلہ دے جائیں گے	وہ کہنے لگا	کیا	تم	جھانکنے والے ہو	تو وہ جھانکنے کا	تو اسے دیکھے گا

مٹی اور ہڈیاں، کیا ہمیں بدلہ دیا جائے گا؟ وہ کہے گا کیا تم جھانکنے والے ہو (دوزخ کی جھانک کر دیکھ سکتے ہو؟) تو وہ جھانکنے کا تو اسے دیکھے گا

فِي سَوَاءٍ الْجَحِيمِ ۝٥٥ قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدَتْ لَتُرْدِينَ ۝٥٦ وَكُلًّا نِعْمَةً سَرَبِي

فِي	سَوَاءٍ	الْجَحِيمِ	قَالَ	تَاللَّهِ	إِنْ	كِدَتْ	لَتُرْدِينَ	وَكُلًّا	نِعْمَةً	سَرَبِي
میں	درمیان	دوزخ	وہ کہے گا	اللہ کی قسم	تو	قرب	تھا	کہ تو مجھے ہلاک کر ڈالے	اور اگر	نہ نعمت

دوزخ کے درمیان میں۔ وہ کہے گا، اللہ کی قسم! قرب تھا کہ تو مجھے ہلاک کر ڈالے۔ اور اگر میرے رب کی نعمت نہ ہوتی

لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ۝٥٧ أَفَأَمَّا نَحْنُ بِمَبِيتِينَ ۝٥٨ إِلَّا مَوْتَتَنَا الْأُولَىٰ وَ

لَكُنْتُ	مِنَ	الْمُحْضَرِينَ	أَفَأَمَّا	نَحْنُ	بِمَبِيتِينَ	إِلَّا	مَوْتَتَنَا	الْأُولَىٰ	وَ	
تو میں	ضرور	ہوتا	سے	حاضر	کئے	جانے	والے	کیا پس نہیں ہم	مرنے	والوں میں

تو میں ضرور (عذاب کے لئے) حاضر کئے جانے والوں میں ہوتا پس پہلی موت کے سوائے ہم مرنے والوں میں نہیں (دوسرے ہم پر کوئی موت نہ آئیگی) اور نہ

مَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ۝٥٩ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝٦٠ لِيَمِثِلَ هَذَا فَمَنْعِلٍ

مَا	نَحْنُ	بِمُعَذَّبِينَ	إِنَّ	هَذَا	لَهُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	لِيَمِثِلَ	هَذَا	فَمَنْعِلٍ
ہم	نہیں	ہم	بیشک	یہ	البتہ	وہ	کا	میا	بی	عظیم

ہم عذاب دیئے جانے والوں میں سے ہوں گے۔ بیشک یہی ہے عظیم کامیابی۔ پس اس جیسی نعمت کے لئے چاہئے ضرور عمل کریں

الْعَمَلُونَ ۝٦١ أَذَلِكَ خَيْرٌ نُزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقْوَمِ ۝٦٢ إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً

الْعَمَلُونَ	أَذَلِكَ	خَيْرٌ	نُزُلًا	أَمْ	شَجَرَةُ	الزَّقْوَمِ	إِنَّا	جَعَلْنَاهَا	فِتْنَةً
عمل	کرنے	والے	کیا	بہتر	ضیافت	یا	درخت	تھوہر	بیشک

عمل کرنے والے۔ کیا یہ بہتر ضیافت ہے؟ یا تھوہر کا درخت؟ بیشک ہم نے اس کو ایک آزمائش بنایا ہے

لِلظَّالِمِينَ ﴿۶۳﴾ إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿۶۴﴾ طَلَعَهَا كَأَنَّهَا

لِلظَّالِمِينَ	إِنَّهَا	شَجَرَةٌ	تَخْرُجُ	فِي	أَصْلِ	الْجَحِيمِ	طَلَعَهَا	كَأَنَّهَا
ظالموں کے لئے	بیشک وہ	ایک درخت	وہ نکلتا ہے	میں	جڑ	جہنم	اس کا خوشہ	گویا کہ وہ

ظالموں کے لئے۔ بیشک وہ ایک درخت ہے جہنم کی جڑ (گہرائی) میں نکلتا ہے اس کا خوشہ، گویا کہ وہ

رُءُوسُ الشَّيْطَانِ ﴿۶۵﴾ فَإِنَّهُمْ لَأَكْثُونَ مِنْهَا فَمَا لَيْتُونِ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿۶۶﴾ ثُمَّ إِنَّ

رُءُوسُ	الشَّيْطَانِ	فَإِنَّهُمْ	لَأَكْثُونَ	مِنْهَا	فَمَا لَيْتُونِ	مِنْهَا	الْبُطُونَ	ثُمَّ إِنَّ
سر (جمع)	شیطانوں	پس بیشک وہ	کھانے والے ہیں اس سے	سویں والے اس سے	بیٹ (جمع)	پھر بیشک	پھر بیشک	پھر بیشک

شیطانوں کے سر (ساپوں کے پھن) ہیں۔ بیشک وہ اس سے کھائیں گے، سو اس سے بیٹ بھرس گے۔ پھر بیشک

لَهُمْ عَلَيْهَا كُشُوبًا مِّنْ حَيْمٍ ﴿۶۷﴾ ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى الْجَحِيمِ ﴿۶۸﴾ إِنَّهُمْ

لَهُمْ	عَلَيْهَا	كُشُوبًا	مِّنْ	حَيْمٍ	ثُمَّ إِنَّ	مَرْجِعَهُمْ	لَإِلَى	الْجَحِيمِ	إِنَّهُمْ
ان کے لئے	اس پر	بلا ملا کر	سے	کھولتا ہوا پانی	پھر بیشک	ان کی بازگشت	البتہ	طرف	جہنم

اس (کھانے) پر ان کے لئے کھولتا ہوا پانی (پیپ) بلا ملا کر (دیا جائے گا) پھر انکی بازگشت جہنم ہی کی طرف ہوگی۔ بیشک انہوں نے

الْفَوَّابِءَ هُمْ ضَالِّينَ ﴿۶۹﴾ فَمَّ عَلَىٰ آثَرِهِمْ يَهْرَعُونَ ﴿۷۰﴾ وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ

الْفَوَّابِءَ	هُم	ضَالِّينَ	فَمَّ	عَلَىٰ	آثَرِهِمْ	يَهْرَعُونَ	وَلَقَدْ	ضَلَّ	قَبْلَهُمْ
انہوں نے پایا	اپنے باپ دادا	گمراہ (جمع)	سو وہ	ان کے نقش قدم پر	دوڑتے جاتے تھے	اور تحقیق گمراہ ہوئے	ان سے پہلے	ان سے پہلے	ان سے پہلے

اپنے باپ دادا کو گمراہ پایا تھا سو وہ ان کے نقش قدم پر دوڑے جاتے تھے۔ اور تحقیق ان سے پہلے گمراہ ہوئے تھے

أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ﴿۷۱﴾ وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنذِرِينَ ﴿۷۲﴾ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ

أَكْثَرُ	الْأَوَّلِينَ	وَ	لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	فِيهِمْ	مُنذِرِينَ	فَانظُرْ	كَيْفَ	كَانَ
ان کے	انگلوں میں سے اکثر	اور	تحقیق ہم نے بھیجے	ان میں	ڈرانے والے	سو دیکھیں	کیسا	کیسا	ہوا

ان کے، انگوں میں سے اکثر۔ اور تحقیق ہم نے ان میں ڈرانے والے (رسول) بھیجے تھے۔ سو آپ دیکھیں کیسا ہوا

عَاقِبَةُ الْمُنذِرِينَ ﴿۷۳﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿۷۴﴾ وَلَقَدْ نَادَانَا نُوحٌ ﴿۷۵﴾

عَاقِبَةُ	الْمُنذِرِينَ	إِلَّا	عِبَادَ	اللَّهِ	الْمُخْلِصِينَ	وَلَقَدْ	نَادَانَا	نُوحٌ
انجام	جنہیں ڈرایا گیا	مگر	اللہ کے بندے	خاص کئے ہوئے	اور تحقیق ہمیں پکارا	نوحؑ	نوحؑ	نوحؑ

ان کا انجام جنہیں ڈرایا گیا تھا؛ دیا، مگر اللہ کے خاص کئے ہوئے بندے (بندگان خاص کا انجام کتنا اچھا ہوا)۔ اور تحقیق نوحؑ نے ہمیں پکارا

فَلَنِعْمَ الْمَجِيبُونَ ﴿۴۵﴾ وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿۴۶﴾ وَجَعَلْنَا

فَلَنِعْمَ	الْمَجِيبُونَ	وَنَجَّيْنَاهُ	وَأَهْلَهُ	مِنَ الْكَرْبِ	الْعَظِيمِ	وَجَعَلْنَا
سو ہم البتہ خوب	دعا قبول کرنے والے	اور ہم نے نجات دی اسے	اور اسکے گھروالے سے	میسیت	بڑی	اور ہم نے کیا

سو ہم خوب دعا قبول کرنے والے ہیں۔ اور ہم نے اسے اور اس کے گھروالوں کو بڑی مصیبت سے نجات دی۔ اور ہم نے کیا

ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ﴿۴۷﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿۴۸﴾ سَلَّمَ عَلَى نُوحٍ

ذُرِّيَّتَهُ	هُمُ الْبَاقِينَ	وَتَرَكْنَا	عَلَيْهِ فِي	الْآخِرِينَ	سَلَّمَ	عَلَى نُوحٍ
اس کی اولاد	وہ	باقی رہنے والی	اور ہم نے چھوڑا	اس پر اس کا	ہیں	بعد میں آنے والے

اس کی اولاد کو باقی رہنے والی۔ اور ہم نے اس کا ذکر خیر، بعد میں آنے والوں میں چھوڑا۔ نوحؑ پر سلام ہو

فِي الْعَالَمِينَ ﴿۴۹﴾ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿۵۰﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿۵۱﴾

فِي الْعَالَمِينَ	إِنَّا كَذَلِكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ	إِنَّهُ	مِنْ عِبَادِنَا	الْمُؤْمِنِينَ
سارے جہانوں میں	بیشک ہم	اسی طرح ہم	جزا دیتے ہیں	نیکو کاروں	بیشک وہ	سے ہمارے بندے

سارے جہانوں میں۔ بیشک ہم اسی طرح نیکو کاروں کو جزا دیتے ہیں۔ بیشک وہ ہمارے مومن بندوں میں سے تھے۔

ثُمَّ أَخْرَقْنَا الْآخِرِينَ ﴿۵۲﴾ وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ ﴿۵۳﴾ إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ

ثُمَّ	أَخْرَقْنَا	الْآخِرِينَ	وَإِنَّ مِنْ	شِيعَتِهِ	لَإِبْرَاهِيمَ	إِذْ جَاءَ	رَبَّهُ بِقَلْبٍ
پھر	ہم نے عرق کر دیا	دوسرے	اور بیشک	سے	اسکے طریقہ پر چلنے والے	البتہ ابراہیمؑ	ریا دہ کو جب آیا اپنا رب

پھر ہم نے دوسروں کو عرق کر دیا۔ اور بیشک ابراہیمؑ اسی کے طریقے پر چلنے والوں میں سے تھے۔ جب اپنے رب کی پاس آئے صاف دل کے ساتھ

سَلِيمٍ ﴿۵۴﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿۵۵﴾ أَيُّهَا إِلَهَةُ دُونَ اللَّهِ

سَلِيمٍ	إِذْ قَالَ	لِأَبِيهِ	وَقَوْمِهِ	مَاذَا	تَعْبُدُونَ	أَيُّهَا	إِلَهَةُ دُونَ اللَّهِ
صاف	جب اس نے کہا	اپنے باپ کو	اور اپنی قوم	کس چیز	تم پرستش کرتے ہو	کیا جھوٹا موط	معبود اللہ کے سوا

دعوت پاک دل کے ساتھ، ریادہ کرو جب اس نے اپنے باپ اور اپنی قوم سے کہا تم کس روایتیا، چیز کی پرستش کرتے ہو؟ کیا تم اللہ کے سوا جھوٹا موط کے معبود

تُرِيدُونَ ﴿۵۶﴾ فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۵۷﴾ فَتَطَّرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿۵۸﴾

تُرِيدُونَ	فَمَا ظَنُّكُمْ	بِرَبِّ	الْعَالَمِينَ	فَتَطَّرَ	نَظْرَةً	فِي	النُّجُومِ
تم چاہتے ہو	سو کیا	تمہارا گمان	پروردگار کے بارے میں	تمام جہانوں	پھر اس نے دیکھا	ایک نظر	میں۔ کو ستارے

چاہتے ہو؟ سو تمام جہانوں کے پروردگار کے بارے میں تمہارا کیا گمان ہے؟ پھر اس نے ستاروں کو ایک نظر دیکھا۔

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿۹۵﴾ فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿۹۶﴾ فَرَاغَ إِلَىٰ إِلٰهِهِمْ فَقَالَ

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ فَرَاغَ إِلَىٰ إِلٰهِهِمْ فَقَالَ
تو اس نے کہا بیشک میں بیمار ہوں پس وہ پھر گئے اس سے پیٹھ پھیر کر پھر بڑبڑا گھس گیا طرف میں ان کے معبودوں پھر کہنے لگا

تو اس نے کہا بیشک میں بیمار ہوں - پس وہ پیٹھ پھیر کر اس پھر گئے پھر وہ ان کے معبودوں میں چھپ کر گھس گیا پھر وہ (بطور مسخر کہنے لگا

أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿۹۱﴾ مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿۹۲﴾ فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ﴿۹۳﴾ فَأَقْبَلُوا

أَلَا تَأْكُلُونَ مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ فَأَقْبَلُوا
کیا تم نہیں کھاتے کیا ہوا تمہیں؟ تم بولتے نہیں پھر جا پڑا وہ ان پر اپنے دائیں ہاتھ (تذرتے) پھر وہ توجہ ہوئے

کیا تم کھاتے نہیں؟ تمہیں کیا ہوا؟ تم بولتے نہیں پھر پوری قوت سے مارتا ہوا ان پر جا پڑا پھر وہ (بت پرست) متوجہ ہوئے

إِلَيْهِ يَرْفُونَ ﴿۹۴﴾ قَالَ اتَّعِدُوا مَا تَنْتَحُونَ ﴿۹۵﴾ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿۹۶﴾

إِلَيْهِ يَرْفُونَ قَالَ اتَّعِدُوا مَا تَنْتَحُونَ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ
اس کی طرف دوڑتے ہوئے اسے فرمایا کیا تم راستی کرتے ہو جو تم ترانتے ہو حالانکہ اللہ انہیں پیدا کیا اور جو تم کرتے ہو

اسکی طرف دوڑتے ہوئے (آئے)۔ اسنے فرمایا کیا تم راستی کرتے ہو جو تم ترانتے ہو۔ حالانکہ اللہ نے تمہیں پیدا کیا اور جو تم کرتے رہتے ہو۔

قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُيُوتًا فَأَلْفَوْهُ فِي الْجَحِيمِ ﴿۹۷﴾ فَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ﴿۹۸﴾

قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُيُوتًا فَأَلْفَوْهُ فِي الْجَحِيمِ فَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ
انہوں نے کہا بناؤ اسکے لئے ایک عمارت پھر ڈالو اسے آگ میں پھر انہوں نے چاہا اس پر داؤ تو ہم نے کر دیا انہیں زیر

انہوں نے (ایک دوسرے کو) کہا اس کے لئے ایک عمارت (آتش خانہ) بناؤ پھر اسے آگ میں ڈالو پھر انہوں نے اس داؤ کرنا چاہا تو ہم نے انہیں زیر کر دیا۔

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿۹۹﴾ رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۱۰۰﴾

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ
اور اس (ابراہیم) نے کہا بیشک میں جانے والا ہوں اپنے رب کی طرف معترف ہو مجھے بھی راہ دکھائے گا۔ اے میرے رب مجھے صالحین میں سے (نیک اولاد) عطا فرما۔

اور ابراہیم نے کہا میں اپنے رب کی طرف جانے والا ہوں معترف ہو مجھے بھی راہ دکھائے گا۔ اے میرے رب مجھے صالحین میں سے (نیک اولاد) عطا فرما۔

فَبَشِّرْهُ بِبَعْلِ لَوْكَ ﴿۱۰۱﴾ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَئِي إِنِّي آرِي فِي السَّمَاءِ

فَبَشِّرْهُ بِبَعْلِ لَوْكَ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَئِي إِنِّي آرِي فِي السَّمَاءِ
پس بشارت دی مجھے اسے ایک بربد بار پھر جب وہ پہنچا اس کے قریب دوڑنے اس نے کہا اے میرے رب بیشک میں دیکھتا ہوں میں خواب

پس ہم نے اسے ایک بربد بار لڑکے کی بشارت دی پھر جب اس کے ساتھ دوڑنے لگی عورت پہنچی تو ابراہیم نے کہا اے میرے رب بیشک میں خواب میں دیکھتا ہوں

أَنِّي أَدَّبُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ط قَالَ يَا بَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي

أَنِّي	أَدَّبُكَ	فَانظُرْ	مَاذَا	تَرَىٰ	قَالَ	يَا بَتِ	افْعَلْ	مَا تُؤْمَرُ	سَتَجِدُنِي
کہ میں	تجھے دج کر رہا ہوں	اب تو دیکھ	کیا	تیری رائے	اس نے کہا	ایسیر ابا جان	آپ کریں	جو آپ کو حکم کیا جاتا ہے	آپ جلد ہی مجھے پائیں گے
کہ میں تجھے ذبح کر رہا ہوں۔ اب تو دیکھ تیری کیا رائے ہے؟ اس نے کہا میرا جان! آپکو جو حکم کیا جاتا ہے وہ کریں، آپ مجھے جلد ہی پائیں گے									

إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿۱۰۲﴾ فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ﴿۱۰۳﴾ وَنَادَيْنَاهُ

إِنْ	شَاءَ	اللَّهُ	مِنَ	الصَّابِرِينَ	﴿۱۰۲﴾	فَلَمَّا	أَسْلَمَا	وَتَلَّهُ	لِلْجَبِينِ	﴿۱۰۳﴾	وَنَادَيْنَاهُ
اگر	اللہ نے چاہا	سے	صبر کرنے والے	پس جب	دونوں حکم الہی	مان لیا	پاپے بیٹے کو	ٹٹایا	پیشانی کے بل	اور ہم نے اس کو پکارا	انشاء اللہ اگر اللہ نے چاہا، صبر کرنے والوں میں سے۔ پس جب دونوں نے حکم الہی کو مان لیا، پاپے بیٹے کو پیشانی کے بل ٹٹایا اور ہم نے اس کو پکارا

أَنَّ يَا بَرَاهِيمَ ﴿۱۰۴﴾ قَدْ صَدَّقْتَ الرُّءْيَا إِنَّا كَذَبْنَاكَ بِحُزَى الْمُحْسِنِينَ ﴿۱۰۵﴾ إِنَّ هَذَا

أَنَّ	يَا	بَرَاهِيمَ	﴿۱۰۴﴾	قَدْ	صَدَّقْتَ	الرُّءْيَا	إِنَّا	كَذَبْنَاكَ	بِحُزَى	الْمُحْسِنِينَ	﴿۱۰۵﴾	إِنَّ	هَذَا
کہ	اے ابراہیم	تحقیق تو نے سچ کر دکھایا	خواب	بیشک ہم	اسی طرح	ہم جزا دیا کرتے ہیں	نیکو کاروں	بیشک یہ	کہ	اے ابراہیم! تحقیق تو نے خواب کو سچ کر دکھایا، بیشک ہم نیکو کاروں کو اسی طرح جزا دیا کرتے ہیں۔ بے شک یہ	ہے	ہے	ہے

لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿۱۰۶﴾ وَفَدَيْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ ﴿۱۰۷﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿۱۰۸﴾

لَهُوَ	الْبَلَاءُ	الْمُبِينُ	﴿۱۰۶﴾	وَفَدَيْنَاهُ	بِذَبْحٍ	عَظِيمٍ	﴿۱۰۷﴾	وَتَرَكْنَا	عَلَيْهِ	فِي	الْآخِرِينَ	﴿۱۰۸﴾	
البتہ	وہ	کھلی	آزمائش	اور ہم نے اس کا	قدیر دیا	ایک ذبیحہ	بڑا	اور ہم نے باقی رکھا	اس پر	اس کے	ذکر خیر	بعد میں	انہی لوگوں میں
البتہ وہ کھلی آزمائش بڑا امتحان تھا۔ اور ہم نے ایک بڑا ذبیحہ (قربانی کو) اس کا قدیر دیا، اور ہم نے اس کے ذکر خیر بعد میں انہی لوگوں میں باقی رکھا۔													

سَلَّمَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿۱۰۹﴾ كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿۱۱۰﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا

سَلَّمَ	عَلَىٰ	إِبْرَاهِيمَ	﴿۱۰۹﴾	كَذَلِكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ	﴿۱۱۰﴾	إِنَّهُ	مِنْ	عِبَادِنَا
سلام	پر	ابراہیم	اسی طرح	ہم جزا دیا کرتے ہیں	نیکو کاروں	بیشک وہ	سے	ہمارے	بندے	سلام ہو ابراہیم پر۔ اسی طرح ہم نیکو کاروں کو جزا دیا کرتے ہیں۔ بیشک وہ ہمارے بندے

الْمُؤْمِنِينَ ﴿۱۱۱﴾ وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿۱۱۲﴾ وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ

الْمُؤْمِنِينَ	﴿۱۱۱﴾	وَبَشَّرْنَاهُ	بِإِسْحَاقَ	نَبِيًّا	مِّنَ	الصَّالِحِينَ	﴿۱۱۲﴾	وَبَارَكْنَا	عَلَيْهِ	
جمع	مومن	اور ہم نے اسے	بشارت دی	اسحق کی	ایک	نبی	سے	جمع صالح	اور ہم نے برکت نازل کی	اس پر۔ اس کو
مومن بندوں میں سے تھے۔ اور ہم نے اسے بشارت دی اسحق کی کہ وہ ایک نبی صالحین میں سے ہوگا۔ اور ہم نے اس پر برکت نازل کی										

وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ ۖ وَمِنَ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ ۖ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مَبِينٌ ۙ ۝۱۳۰ ۚ وَقَدْ

وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ ۖ وَمِنَ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ ۖ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مَبِينٌ ۙ ۝۱۳۰ ۚ وَقَدْ
اور اسحقؑ پر اور سے۔ میں ان دونوں کی اولاد میں نیکوکار اور ظلم کرنے والا اپنی جان پر صریح اور تحقیق البتہ

اور اسحقؑ پر، اور ان دونوں کی اولاد میں نیکوکار (میں) اور اپنی جان پر صریح ظلم کرنے والے (میں)۔ اور تحقیق

مَنْتَ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ۙ وَبَجَّيْنَهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكُرْبِ الْعَظِيمِ ۙ ۝۱۳۱ ۚ

مَنْتَ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ۙ وَبَجَّيْنَهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكُرْبِ الْعَظِيمِ ۙ ۝۱۳۱ ۚ
اور ہم نے احسان کیا موسیٰؑ پر اور ہارونؑ اور ان دونوں کو بجا دی اور ان کی قوم سے غم بڑا

ہم نے موسیٰؑ پر اور ہارونؑ پر احسان کیا۔ اور ہم نے ان دونوں کو اور ان کی قوم کو بڑے غم (فرعون کے مظالم) سے نجات دی۔

وَنَصَرْنَهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ۙ ۝۱۳۲ ۚ وَآتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ ۙ وَ

وَنَصَرْنَهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ۙ ۝۱۳۲ ۚ وَآتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ ۙ وَ
اور ہم نے مدد کی ان کی تو وہ رہے وہی (جمع) غالب اور ہم نے ان دونوں کو کتاب واضح اور

اور ہم نے ان کی مدد کی، تو وہی غالب رہے۔ اور ہم نے ان دونوں کو واضح کتاب دی۔ اور

هَدَيْنَهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۙ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْأَخْرَبِ ۙ ۝۱۳۳ ۚ سَلَّمَ عَلَىٰ مُوسَىٰ

هَدَيْنَهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۙ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْأَخْرَبِ ۙ ۝۱۳۳ ۚ سَلَّمَ عَلَىٰ مُوسَىٰ
اور ہم نے ان دونوں کو ہدایت دی راستہ سیدھا اور ہم نے باقی رکھا ان دونوں پر لانا کا ذکر خیر کے بعد میں نبیوں میں سلام موسیٰؑ پر

ان دونوں کو سیدھے راستے کی ہدایت دی۔ اور ہم نے ان دونوں کا ذکر خیر بعد میں نبیوں میں باقی رکھا۔ سلام ہو موسیٰؑ

وَهَارُونَ ۙ إِنَّكَ لَكُلِّبْتَ الْبِجْيِ الْمُحْسِنِينَ ۙ ۝۱۳۴ ۚ إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۙ ۝۱۳۵ ۚ

وَهَارُونَ ۙ إِنَّكَ لَكُلِّبْتَ الْبِجْيِ الْمُحْسِنِينَ ۙ ۝۱۳۴ ۚ إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۙ ۝۱۳۵ ۚ
اور ہارون پر۔ بیشک ہم اسی طرح نیکوکاروں کو جزا دیتے ہیں۔ بیشک وہ دونوں سے ہمارے بندے (جمع) مومن

اور ہارون پر۔ بیشک ہم اسی طرح نیکوکاروں کو جزا دیتے ہیں۔ بیشک وہ ہمارے مومن بندوں میں سے تھے۔

وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۙ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَإِلَٰهٌ تَدْعُونَ بَعْلًا

وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۙ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَإِلَٰهٌ تَدْعُونَ بَعْلًا
اور بیشک ایاسؑ البتہ سے (رسولوں) جمع، جب اس نے کہا اپنی قوم کو کیا تم نہیں ڈرتے کیا تم پکارتے ہو بعل

اور بے شک ایاسؑ رسولوں میں سے تھے۔ (یاد کرو) جیسا کہ اپنی قوم سے کہا تم (اللہ سے) نہیں ڈرتے؟ کیا تم بعل (بت کو) پکارتے ہو؟

وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ۞ اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ۞ (۱۳۶)

وَتَذَرُونَ	أَحْسَنَ	الْخَالِقِينَ	اللَّهُ	رَبُّكُمْ	وَ	رَبُّ	آبَائِكُمْ	الْأَوَّلِينَ
اور تم چھوڑ دیتے ہو	سب سے بہتر	پیدا کرنے والا (جمع)	اللہ	تمہارا رب	اور	رب	تمہارا باپ دادا	پہلے

اور تم سب سے بہتر پیدا کرنے والے کو چھوڑتے ہو (یعنی اللہ کو جو) تمہارا بھی رب ہے اور تمہارے پہلے باپ دادا کا بھی رب ہے۔

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ۞ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ۞ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ ۞

فَكَذَّبُوهُ	فَإِنَّهُمْ	لَمُحْضَرُونَ	إِلَّا	عِبَادَ اللَّهِ	الْمُخْلَصِينَ	وَتَرَكْنَا	عَلَيْهِ
پس انہوں نے جھٹلایا	تو بیشک وہ	وہ ضرور حاضر کئے جائینگے	سوائے	اللہ کے بندے	(جمع) مخلص	اور ہم نے باقی رکھا	اس پر اس کا ذکر خیر

پس انہوں نے جھٹلایا تو بیشک وہ ضرور حاضر کئے جائیں گے (پڑھے جائیں گے) اللہ کے مخلص (خاص بندوں) کے سوا۔ اور ہم نے اس کا ذکر خیر باقی رکھا

فِي الْآخِرِينَ ۞ سَلَّمَ عَلَىٰ آلِ يَاسِينَ ۞ إِنَّا كَذَبُكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۞ إِنَّهُ

فِي الْآخِرِينَ	سَلَّمَ	عَلَىٰ	آلِ	يَاسِينَ	إِنَّا	كَذَبُكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ	إِنَّهُ
بعد میں آنے والوں میں	سلام	پر	ایسا	سین (الیاس)	بیشک ہم اسی طرح	جو ادا یا کرتے ہیں	نیکی کاروں	بیشک وہ	

بعد میں آنے والوں میں - سلام ہو ایسا سین پر - بیشک ہم اسی طرح نیکی کاروں کو جزا دیا کرتے ہیں - بیشک وہ

مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۞ وَإِنَّ لَوْطًا لَّمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۞ إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَ

مِنْ	عِبَادِنَا	الْمُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ	لَوْطًا	لَّمِنَ	الْمُرْسَلِينَ	إِذْ	نَجَّيْنَاهُ	وَ
سے	ہمارے بندے	(جمع) مومن	اور	بیشک	لوٹ	البتہ - سے	رسول (جمع)	جب	ہم نے اسے نجات دی اور

ہمارے مومن بندوں میں سے تھے - اور بیشک لوٹ رسولوں میں سے تھے - (یاد کرو) جب ہم نے نجات دی اسے

أَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ۞ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ۞ ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخِرِينَ ۞ وَإِنَّكُمْ

أَهْلَهُ	أَجْمَعِينَ	إِلَّا	عَجُوزًا	فِي	الْغَابِرِينَ	ثُمَّ	دَمَّرْنَا	الْآخِرِينَ	وَإِنَّكُمْ
اس کے گھروالے	سب	سوائے	ایک بڑھیا	تیچھے رہ جانے والے	پھر ہم نے ہلاک کیا	اور	انہوں کو	اور	بیشک تم

اس کے سب گھروالوں کو تیچھے رہ جانے والوں میں سے ایک بڑھیا کے سوا۔ پھر ہم نے اور سب کو ہلاک کیا - اور بیشک تم

لَتَتَرُونَ عَلَيْهِمْ مَصْبِحِينَ ۞ وَيَأْتِيهِمْ أَفْلا تَعْقِلُونَ ۞ وَإِنَّ يُونُسَ

لَتَتَرُونَ	عَلَيْهِمْ	مَصْبِحِينَ	وَيَأْتِيهِمْ	أَفْلا	تَعْقِلُونَ	وَ	إِنَّ	يُونُسَ
البتہ گزرتے ہو	ان پر	صبح کرتے ہوئے (صبح ہونے)	اور رات میں	تو کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے	اور	بیشک	یونس	

تو صبح ہوتے اور رات میں ان پر دان کی بستنیوں گزرتے ہو - تو کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے؟ اور بے شک یونس

لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝۱۳۹ إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ۝۱۴۰ فَسَاهَمَ فَأَكَانَ مِنْ

لَمِنَ	الْمُرْسَلِينَ	إِذْ	أَبَقَ	إِلَى	الْفُلْكِ	الْمَشْحُونِ	فَسَاهَمَ	فَأَكَانَ	مِنْ
البتہ سے	رسولوں	جب	بھاگ گئے وہ	طرف	کشتی	بھری ہوئی	تو قرعہ ڈالا	سو وہ ہوا	سے

البتہ رسولوں میں سے تھے۔ جب وہ بھاگ کر بھری ہوئی کشتی (کے پاس) گئے، تو انہوں نے قرعہ ڈالا، سو وہ ہوئے

الْمُدْحَضِينَ ۝۱۴۱ فَالْتَقَمَهُ الْحَوْتُ وَهُوَ قَلِيمٌ ۝۱۴۲ فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ۝۱۴۳

الْمُدْحَضِينَ	فَالْتَقَمَهُ	الْحَوْتُ	وَهُوَ	قَلِيمٌ	فَلَوْلَا	أَنَّهُ	كَانَ	مِنْ	الْمُسَبِّحِينَ
دھکیلے گئے	پھر اسے نکل لیا	مچھلی	اور وہ	ملاٹ کر نیوالا	پھر اگر نہ	یہ کہ وہ	ہوتا	سے	تسبیح کرنے والے

دھکیلے گئے (ملاٹ ٹھہرے)۔ پھر انہیں مچھلی نے نکل لیا اور وہ (اپنے آپ کو) ملاٹ کر رہے تھے۔ پھر اگر وہ تسبیح کر نیوالوں میں سے نہ ہوتے،

لَلْبَثِّ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ۝۱۴۴ فَبَدَّاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ۝۱۴۵ وَأَنْبَتْنَا

لَلْبَثِّ	فِي	بَطْنِهِ	إِلَى	يَوْمِ	يُبْعَثُونَ	فَبَدَّاهُ	بِالْعَرَاءِ	وَهُوَ	سَقِيمٌ	وَأَنْبَتْنَا
البتہ رہتا	اس کے پیٹ میں	تک	بعثت کے دن	(روزِ حشر)	پھر ہم نے اسے پھینک دیا	چٹیل میدان میں	اور وہ	بیمار	اور ہم نے اگایا	

تو وہ اس کے پیٹ میں قیامت کے دن تک رہتے۔ پھر ہم نے انہیں چٹیل میدان میں پھینک دیا اور وہ بیمار تھے۔ اور ہم نے اگایا

عَلَيْهِ شَجْرَةً مِنْ يَاقُوتٍ ۝۱۴۶ وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ۝۱۴۷

عَلَيْهِ	شَجْرَةً	مِنْ	يَاقُوتٍ	وَأَرْسَلْنَاهُ	إِلَى	مِائَةِ	أَلْفٍ	أَوْ	يَزِيدُونَ
اس پر	ایک پودا	سے	بلبلدار دکھو	اور ہم نے بھیجا اس کو	طرف	ایک لاکھ	یا	اس سے زیادہ	

اُن پر ایک بلبلدار دکھو (کا) پودا۔ اور ہم نے انہیں ایک لاکھ یا اس سے زیادہ لوگوں کی طرف بھیجا۔

فَأَمَّنُوا فَتَعَنَّهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ۝۱۴۸ فَاسْتَفْتِهِمُ الرِّبَاكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ ۝۱۴۹

فَأَمَّنُوا	فَتَعَنَّهُمْ	إِلَىٰ	حِينٍ	فَاسْتَفْتِهِمُ	الرِّبَاكَ	الْبَنَاتُ	وَلَهُمُ	الْبَنُونَ
سو وہ ایمان لائے	تو ہم نے انہیں بہر مند کیا	ایک مدت تک	پس پوچھیں ان سے	کیا تیرے رب کے لئے	بیٹیاں	اور ان کے لئے	بیٹے	

سو وہ لوگ ایمان لائے اور ہم نے انہیں ایک مدت تک کیلئے بہر مند کیا۔ پس آپ ان سے پوچھیں کیا تیرے رب کے لئے بیٹیاں ہیں اور ان کے لئے بیٹے ہیں؟

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ ۝۱۵۰ إِلَّا أَنَّهُمْ مِنْ آفِكِهِمْ لَيَقُولُونَ ۝۱۵۱

أَمْ	خَلَقْنَا	الْمَلَائِكَةَ	إِنَاثًا	وَهُمْ	شَاهِدُونَ	إِلَّا	أَنَّهُمْ	مِنْ	آفِكِهِمْ	لَيَقُولُونَ
کیا	ہم نے پیدا کیا	فرشتے	عورت	اور وہ	دیکھ رہے تھے	یاد رکھو	بیشک وہ	سے	اپنی بہتان طرازی	البتہ کہتے ہیں

کیا ہم نے فرشتوں کو عورت (زات) پیدا کیا ہے؟ اور وہ دیکھ رہے تھے؟ یاد رکھو، بے شک وہ اپنی بہتان طرازی سے کہتے ہیں۔

وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿۱۵۲﴾ أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ﴿۱۵۱﴾ مَا لَكُمْ كَيْفَ

وَلَدَ اللَّهُ	وَإِنَّهُمْ	لَكَاذِبُونَ	أَصْطَفَى	الْبَنَاتِ	عَلَى	الْبَنِينَ	مَا لَكُمْ	كَيْفَ
اللہ صاحب اولاد	اور بیشک وہ	بالتحقیق جھوٹے	کیا اسے پسند کیا	بیٹیاں	بیٹوں پر	تہیں کیا ہو گیا	کیسا	

رک، اللہ صاحب اولاد ہے اور وہ بیشک بالتحقیق جھوٹے ہیں۔ کیا اس نے بیٹوں کو بیٹوں پر پسند کیا ہے؟ تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ تم

تَحْكُمُونَ ﴿۱۵۷﴾ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿۱۵۶﴾ أَمْ لَكُمْ سُلْطَنٌ مُّبِينٌ ﴿۱۵۵﴾ فَاتُوا بِكِتَابِكُمْ

تَحْكُمُونَ	أَفَلَا تَذَكَّرُونَ	أَمْ لَكُمْ	سُلْطَنٌ	مُبِينٌ	فَاتُوا	بِكِتَابِكُمْ
تم فیصلہ کرتے ہو	تو کیا تم غور نہیں کرتے؟	کیا	تمہارا پاس	کوئی سند	کھلی	تو لے آؤ
اپنی کتاب						

کیسا فیصلہ کرتے ہو؟ تو کیا تم غور نہیں کرتے؟ کیا تمہارے پاس کوئی کھلی سند ہے؟ تو اپنی وہ کتاب لے آؤ

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۱۵۴﴾ وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَسْبًا وَلَقَدْ عَلِمْتِ

إِنْ كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	وَجَعَلُوا	بَيْنَهُ	وَبَيْنَ	الْجَنَّةِ	نَسْبًا	وَلَقَدْ	عَلِمْتِ
اگر تم ہو	سچے	اور انہوں نے	کھڑا کیا	اور درمیان	جنات	ایک رشتہ	اور	تحقیق جان لیا

اگر تم سچے ہو۔ اور انہوں نے اس کے اور جنات کے درمیان ایک رشتہ کھڑا کیا، اور تحقیق جان لیا

الْجَنَّةِ إِنَّهُمْ لَمَحْضُرُونَ ﴿۱۵۸﴾ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿۱۵۹﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ

الْجَنَّةِ	إِنَّهُمْ	لَمَحْضُرُونَ	سُبْحَانَ	اللَّهِ	عَمَّا	يُصِفُونَ	إِلَّا	عِبَادَ	اللَّهِ
جنات	بیشک وہ	حاضر کئے جائیں گے	پاک ہے اللہ	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں	مگر	اللہ کے بندے		

جنات نے کہ بیشک وہ (عذاب میں) حاضر کرتاں کئے جائیں گے۔ اللہ اس سے پاک ہے جو وہ بیان کرتے ہیں۔ سوائے اللہ

الْمُخْلِصِينَ ﴿۱۶۰﴾ فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿۱۶۱﴾ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفِتْنَيْنِ ﴿۱۶۲﴾ إِلَّا مَنْ هُوَ

الْمُخْلِصِينَ	فَإِنَّكُمْ	وَمَا تَعْبُدُونَ	مَا أَنْتُمْ	عَلَيْهِ	بِفِتْنَيْنِ	إِلَّا	مَنْ هُوَ
خاص کئے ہوئے (چنے ہوئے)	تو بیشک تم	اور جو تم پرستش کرتے ہو	نہیں ہو تم	اس کے خلاف	بھگانے والے	سوائے	جو۔ وہ

چنے ہوئے بندے۔ تو بیشک تم اور وہ جن کی تم پرستش کرتے ہو، وہ اس کے اللہ کے خلاف کسی کو نہیں بھگا سکتے، اس کے سوا جو

صَالٍ الْجَحِيمِ ﴿۱۶۳﴾ وَمَا مِنْ آيَةٍ إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَعْلُومٌ ﴿۱۶۴﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُونَ ﴿۱۶۵﴾

صَالٍ	الْجَحِيمِ	وَمَا مِنْ	آيَةٍ	إِلَّا لَهُ	مَقَامٌ	مَعْلُومٌ	وَإِنَّا	لَنَحْنُ	الصَّافُونَ
جانے والا	جہنم	اور نہیں	ہم سے	مگر اس کے لئے	ایک معین درجہ	اور بیشک ہم	البتہ ہم	صف بستہ ہونے والے	

جہنم میں جانے والا ہے۔ اور (فرشتوں نے کہا) ہم سے کوئی بھی ایسا نہیں جس کا ایک معین درجہ نہ ہو اور بیشک ہم ہی صف بستہ رہنے والے ہیں۔

وَإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ ﴿۱۶۶﴾ وَإِنْ كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿۱۶۷﴾ لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا

وَإِنَّا	لَنَحْنُ	الْمُسَبِّحُونَ	وَإِنْ	كَانُوا	لَيَقُولُونَ	لَوْ أَنَّ	عِنْدَنَا	ذِكْرًا
اور بیشک ہم	البتہ ہم	تسبیح کرنے والے	اور بیشک	وہ کہا کرتے تھے	اگر ہوتی	ہمارے پاس	کوئی نصیحت	

اور بیشک ہم ہی تسبیح کرنے والے ہیں۔ اور بیشک وہ کہا کرتے تھے، اگر ہمارے پاس ہوتی

مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿۱۶۸﴾ لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿۱۶۹﴾ فَكَفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿۱۷۰﴾

مِّنَ	الْأَوَّلِينَ	لَكُنَّا	عِبَادَ اللَّهِ	الْمُخْلِصِينَ	فَكَفَرُوا	بِهِ	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ
سے	پہلے لوگ	ضرور ہم ہوتے	اللہ کے بندے	خاص کئے (منتخب)	پھرا نہونے انکار کیا	اس کا	تو عنقریب	وہ جان لیں گے

پہلے لوگوں کی کوئی کتاب، نصیحت، تو ہم ضرور اللہ کے منتخب بندوں میں ہوتے۔ پھر انہوں نے اس کا انکار کیا تو وہ عنقریب اس کا انجام، جان لیں گے۔

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿۱۷۱﴾ إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنصُورُونَ ﴿۱۷۲﴾ وَإِنْ

وَلَقَدْ	سَبَقَتْ	كَلِمَتُنَا	لِعِبَادِنَا	الْمُرْسَلِينَ	إِنَّهُمْ	لَهُمُ	الْمَنصُورُونَ	وَإِنْ
اور	پہلے صادر ہو چکا ہے	ہمارا وعدہ	اپنے بندوں کے لئے	رسولوں	بیشک وہ	البتہ وہی	فتح مند	اور بیشک

اور ہمارا وعدہ اپنے بندوں (یعنی رسولوں کے لئے پہلے ہی) صادر ہو چکا ہے۔ بیشک وہی فتح مند ہوں گے اور بیشک

جندنا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿۱۷۳﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿۱۷۴﴾ وَأَبْصَرَهُمْ فَسَوْفَ يَبْصُرُونَ ﴿۱۷۵﴾

جندنا	لَهُمُ	الْغَالِبُونَ	فَتَوَلَّ	عَنْهُمْ	حَتَّىٰ	حِينٍ	وَأَبْصَرَهُمْ	فَسَوْفَ	يَبْصُرُونَ
ہمارا لشکر	البتہ وہی	غالب (جمع)	پس اعراض کریں	ان سے	تک	ایک وقت تک	اور انہیں دیکھتے رہیں	پس عنقریب	وہ دیکھ لیں گے

البتہ ہمارا لشکر ہی غالب رہے گا۔ اگر آپ ایک وقت تک (تھوڑا عرصہ) ان اعراض کریں، اور انہیں دیکھتے رہیں پس عنقریب (اپنا انجام) دیکھ لیں گے۔

أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿۱۷۶﴾ فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنذَرِينَ ﴿۱۷۷﴾

أَفَبِعَذَابِنَا	يَسْتَعْجِلُونَ	فَإِذَا	نَزَلَ	بِسَاحَتِهِمْ	فَسَاءَ	صَبَاحُ	الْمُنذَرِينَ
تو کیا وہ ہمارے عذاب کے لئے	وہ جلدی کر رہے ہیں	تو جب	وہ نازل ہوگا	انکے میدان میں	تو بری	صبح	جنکو ڈرایا جا چکا ہے

تو کیا وہ ہمارے عذاب کے لئے جلدی کر رہے ہیں؟ تو جب ان کے میدان میں نازل ہوگا تو ان کی صبح بری ہوگی، جنہیں ڈرایا جا چکا ہے۔

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿۱۷۸﴾ وَأَبْصَرَهُمْ فَسَوْفَ يَبْصُرُونَ ﴿۱۷۹﴾ سُبْحَانَ رَبِّكَ

وَتَوَلَّ	عَنْهُمْ	حَتَّىٰ	حِينٍ	وَأَبْصَرَهُمْ	فَسَوْفَ	يَبْصُرُونَ	سُبْحَانَ	رَبِّكَ
اور اعراض کریں	ان سے	تک	ایک مدت	اور دیکھتے رہیں	پس عنقریب	وہ دیکھ لیں گے	پاک ہے	تمہارا رب

اور آپ ایک مدت تک (تھوڑا عرصہ) ان اعراض کریں، اور دیکھتے رہیں پس عنقریب وہ (اپنا انجام) دیکھ لیں گے۔ پاک ہے تمہارا رب

رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ۝ (۸۱) وَسَلَّمَ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ۝ وَالْحَمْدُ

رَبِّ الْعِزَّةِ	عَمَّا	يَصِفُونَ	وَسَلَّمَ	عَلَى	الْمُرْسَلِينَ	وَالْحَمْدُ
عزت والارباب	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں	اور سلام	پر	رسولوں	اور تمام تعریفیں
عزت والارباب، اس سے جو وہ بیان کرتے ہیں۔ اور سلام ہو رسولوں پر۔ اور تمام تعریفیں						

بِاللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ (۸۲)

بِاللَّهِ	رَبِّ الْعَالَمِينَ
اللہ کے لئے	تمام جہانوں کا رب
اللہ کے لئے ہیں، جو تمام جہانوں کا رب ہے۔	

رُكُوعًا ۵

سُورَةٌ ۲۸ = مَكِّيَّةٌ ۳۸ =

آيَاتُهَا ۸۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ ۝ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ۝ (۲) كَمْ

ص	وَالْقُرْآنِ	ذِي الذِّكْرِ	بَلِ	الَّذِينَ كَفَرُوا	فِي عِزَّةٍ	وَشِقَاقٍ	كَمْ
صاد	قرآن کی قسم	نصیحت دینے والا	بلکہ	جن لوگوں نے کفر کیا رکافرا	گھمنڈ میں	اور مخالفت	کتنی ہی
صاد۔ نصیحت دینے والے قرآن کی قسم! آپ کی دعوت برحق ہے) بلکہ جن لوگوں نے کفر کیا وہ گھمنڈ اور مخالفت میں ہیں۔ کتنی ہی							

أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَوا وَآلَاتٍ حِينَ مَنَاصٍ ۝ (۳) وَعَجَبُوا أَنْ

أَهْلَكْنَا	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنْ قَرْنٍ	فَنَادَوا	وَآلَاتٍ	حِينَ مَنَاصٍ	وَعَجَبُوا	أَنْ
ہم نے ہلاک کر دیں	ان سے قبل	اُس میں	تو وہ فریاد کرنے لگے	اور نہ تھا	وقت	چھٹکارا	اور انہوں نے تعجب کیا کہ
اُمیتیں ان سے قبل ہم نے ہلاک کر دیں تو وہ فریاد کرنے لگے اور اب، چھٹکارے کا وقت نہ تھا۔ اور انہوں نے تعجب کیا کہ							

جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ وَقَالَ الْكٰفِرُونَ هَذَا سِحْرٌ كَذٰبٌ ۝ (۴) اجْعَلِ الْاِلٰهَةَ

جَاءَهُمْ	مُنْذِرٌ	مِنْهُمْ	وَقَالَ	الْكٰفِرُونَ	هَذَا سِحْرٌ	كَذٰبٌ	اجْعَلِ	الْاِلٰهَةَ
ان کے پاس آیا	یا ایک ڈرانے والا	ان میں سے	اور کہا	(جمع) کافر	یہ جادوگر	جھوٹا	کیا اس بنا دیا	(جمع) معبود
ان کے پاس ان میں سے ایک ڈرانے والا آیا اور کافروں نے کہا یہ جادوگر، جھوٹا ہے۔ کیا اس نے سارے معبودوں کو بنا دیا ہے،								

إِلَهًا وَاحِدًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجَابٌ ۝ وَانْطَلَقَ الْمَلَائِمَهُمْ أَنْ امْشُوا وَ

إِلَهًا	وَاحِدًا	إِنَّ هَذَا	لَشَيْءٌ	عَجَابٌ	وَانْطَلَقَ	الْمَلَائِمَهُمْ	أَنْ	امْشُوا	وَ
معبود	ایک	بیشک یہ	ایک شے ربات،	بڑی عجیب	اور چل پڑے	سردار	ان کے	کہ	چلو اور

ایک معبود، بیشک یہ تو ایک بڑی عجیب بات ہے۔ اور ان کے کئی سردار یہ کہتے ہوئے چل پڑے کہ چلو اور

اصْبِرُوا عَلَىٰ إِلَهَيْكُمْ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ ۝ مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ

اصْبِرُوا	عَلَىٰ إِلَهَيْكُمْ	إِنَّ هَذَا	لَشَيْءٌ	يُرَادُ	مَا سَمِعْنَا	بِهَذَا	فِي	الْمِلَّةِ	الْآخِرَةِ
جے رہو	اپنے معبودوں پر	بیشک یہ	کوئی شے ربات،	ارادہ کی ہوئی مطلب کی،	ہم نے نہیں سنا	ایسی	میں	مذہب	پچھلا

اپنے معبودوں پر جے رہو، بیشک یہ کوئی اس کے مطلب کی بات ہے۔ ہم نے پچھلے مذہب میں ایسی ربات نہیں سنی

إِنَّ هَذَا إِلَّا اخْتِلَاقٌ ۝ ءَأَنْزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ

إِنَّ	هَذَا	إِلَّا	اخْتِلَاقٌ	ءَأَنْزَلَ	عَلَيْهِ	الذِّكْرُ	مِنْ	بَيْنِنَا	بَلْ	هُمْ	فِي	شَكٍّ
ہیں	یہ	مگر محض	من گھڑت	کیا نازل کیا گیا	اس پر	ذکر (کلام)،	ہم میں سے	بلکہ	وہ	شک	میں	

یہ تو محض من گھڑت ہے۔ کیا ہم میں سے اسی پر کلام اللہ نازل کیا گیا ہے؟ (ہاں) بلکہ وہ شک میں ہیں

مَنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَدُوُّ قَوَّاءٍ ۝ أَمْرٌ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ

مَنْ	ذِكْرِي	بَلْ	لَمَّا	يَدُوُّ	قَوَّاءٍ	أَمْرٌ	عِنْدَهُمْ	خَزَائِنُ	رَحْمَةِ	رَبِّكَ
میری نصیحت سے	بلکہ	نہیں	چکھا انہوں نے	میرا عذاب	کیا	ان کے پاس	خزانے	تمہارے رب کی رحمت		

میری نصیحت سے، بلکہ (ابھی) انہوں نے میرا عذاب نہیں چکھا۔ کیا تمہارے رب کی رحمت کے خزانے ان کے پاس ہیں؟

الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ۝ أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَلْيَرْتَقُوا

الْعَزِيزِ	الْوَهَّابِ	أَمْ لَهُمْ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا	فَلْيَرْتَقُوا
غالب	بہت عطا کرنے والا	کیا ان کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	اور جو ان دونوں کے درمیان	تو وہ چڑھ جائیں

جو غالب، بہت عطا کرنے والا ہے۔ کیا ان کے لئے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی اور جو ان کے درمیان ہے، تو وہ (آسمانوں) چڑھ جائیں

فِي الْأَسْبَابِ ۝ جُنْدًا مَّا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِنَ الْأَحْزَابِ ۝ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ

فِي	الْأَسْبَابِ	جُنْدًا	مَّا	هُنَالِكَ	مَهْزُومٌ	مِنَ	الْأَحْزَابِ	كَذَّبَتْ	قَبْلَهُمْ
رسیوں میں (رسیاں تان کر)	ایک لشکر	جو	یہاں	شکست خوردہ	گروہوں میں سے	جھٹلایا	ان سے پہلے		

رسیاں تان کر۔ شکست خوردہ گروہوں میں سے یہاں یہ بھی ایک لشکر ہے۔ ان سے پہلے جھٹلایا

قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَفِرْعَوْنَ ذُو الْأَوْتَادِ ۙ وَشُعُوبٍ وَقَوْمِ لُوطٍ وَأَصْحَابِ لَيْكَةِ ط

قَوْمِ	نُوحٍ	وَعَادٍ	وَفِرْعَوْنَ	ذُو الْأَوْتَادِ	وَشُعُوبٍ	وَقَوْمِ لُوطٍ	وَأَصْحَابِ لَيْكَةِ
قوم	نوح	اور عاد	اور فرعون	میںوں والا	اور شعوب	اور قوم لوط	ایکہ والے

قوم نوح نے اور عاد اور میںوں والے فرعون۔ اور شعوب اور قوم لوط، اور ایکہ والوں نے،

أُولَئِكَ الْأَحْزَابُ ۗ إِنَّ كُلَّ إِلَّا كَذَّبَ الرَّسُلَ فَحَقَّ عِقَابُ ۗ وَمَا يَنْظُرُ

أُولَئِكَ	الْأَحْزَابُ	إِنَّ كُلَّ	إِلَّا كَذَّبَ	الرَّسُلَ	فَحَقَّ	عِقَابُ	وَمَا يَنْظُرُ
یہی وہ	گروہ	نہیں	سب	مگر	بھیٹلایا	رسولوں	پس ایڑ

یہی وہ گروہ ہیں۔ ان سب نے رسولوں کو بھیٹلایا، پس (ان پر) عذاب آ پڑا۔ اور انتظار نہیں کرتے

هَؤُلَاءِ إِلَّا صَيَّعَةً وَاحِدَةً مَّا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ ۗ وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا

هَؤُلَاءِ	إِلَّا صَيَّعَةً	وَاحِدَةً	مَّا لَهَا مِنْ	فَوَاقٍ	وَقَالُوا	رَبَّنَا	عَجِّلْ	لَنَا
یہ لوگ	مگر	چنگھاڑ	ایک	جس کے لئے نہیں	کوئی	ڈھیل	اور انہوں نے کہا	اے ہمارے رب جلدی دے

یہ لوگ، مگر ایک چنگھاڑ جس میں کوئی ڈھیل (گنجائش) نہ ہو گی۔ اور انہوں نے مذاق کے طور پر، کہا اے ہمارے رب ہمیں جلدی دے

قَطْنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ۗ إصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَادْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ

قَطْنَا	قَبْلَ	يَوْمِ الْحِسَابِ	إصْبِرْ	عَلَىٰ	مَا يَقُولُونَ	وَادْكُرْ	عَبْدَنَا	دَاوُدَ
ہمارا حصہ	پہلے	روز حساب	آپ صبر کریں	اس پر	جو وہ کہتے ہیں	اور یاد کریں	ہمارے بندے	داؤد

ہمارا حصہ روز حساب سے پہلے۔ جو وہ کہتے ہیں اس پر آپ صبر کریں، اور یاد کریں ہمارے بندے داؤد

ذَٰلِ الْاَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ۗ إِنَّا سَخَرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعِشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ ۗ

ذَٰلِ الْاَيْدِ	إِنَّهُ	أَوَّابٌ	إِنَّا سَخَرْنَا	الْجِبَالَ	مَعَهُ	يُسَبِّحْنَ	بِالْعِشِيِّ	وَالْإِشْرَاقِ
قوت والا	بیشک وہ	خوب رجوع کرنے والا تھا۔	بیشک ہم نے	پہاڑ	اس کے ساتھ	وہ تسبیح کرتے تھے	شام کے وقت	اور صبح کے وقت

قوت والے کو، بیشک وہ خوب رجوع کرنے والا تھا۔ بیشک ہم نے پہاڑ اس کے ساتھ مسخر کر دیئے تھے، وہ صبح و شام تسبیح کرتے تھے۔

وَالطَّيْرِ مَحْشُورَةً ۗ كُلُّ لَّهُ أَوَّابٌ ۗ وَشَدَدْنَا مَلَكَةَ وَاتَيْنَهُ الْحِكْمَةَ وَ

وَالطَّيْرِ	مَحْشُورَةً	كُلُّ لَّهُ	أَوَّابٌ	وَشَدَدْنَا	مَلَكَةَ	وَاتَيْنَهُ	الْحِكْمَةَ	وَ
اور پرندے	اکٹھے کئے ہوئے	سب	اس کی طرف	رجوع کرنے والے	اور ہم نے مضبوط کی	اس کی بادشاہت	اور ہم نے اس کو دی	حکمت

اور اکٹھے کئے ہوئے پرندے (بھی اس کے مسخر تھے) سب اس کی طرف رجوع کرنے والے تھے۔ اور ہم نے اس کی بادشاہت مضبوط کی اور اس کو حکمت دی اور

فَصَلَ الْخِطَابَ ۲۰ وَهَلْ أَتَاكَ نَبُؤُا الْخِصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ ۲۱ إِذْ دَخَلُوا

فَصَلَ	الْخِطَابَ	وَهَلْ	أَتَاكَ	نَبُؤُا الْخِصْمِ	إِذْ	تَسَوَّرُوا	الْمِحْرَابَ	إِذْ دَخَلُوا
فیصل کن	خطاب	اور کیا	آپ کے پاس	خبر بھگڑنے والے	جب	وہ دیوار بچانے کر گئے	محراب (مسجد)	جب وہ داخل ہوئے
فیصلہ کن خطاب - اور کیا آپ کے پاس بھگڑنے والوں (اہلِ تقدس) کی خبر پہنچی؟ جب وہ دیوار بچانے کے مسجد میں آگئے - جب وہ داخل ہوئے								

عَلَى دَاوُدَ فَفَزَعَهُ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ خَصْمِينَ بَغْيٍ بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَاحْكُم بَيْنَنَا

عَلَى	دَاوُدَ	فَفَزَعَهُ	مِنْهُمْ	قَالُوا	لَا تَخَفْ	خَصْمِينَ	بَغْيٍ	بَعْضُنَا	عَلَى	بَعْضٍ	فَاحْكُم	بَيْنَنَا
پر - پاس	داؤد	تو وہ گھبرایا	ان سے	انہوں نے کہا	خوف نہ کھاؤ	ہم دو بھگڑنے والے	زیادتی کی	ہم میں سے ایک	دوسرے پر	تو آپ فیصلہ کریں	ہمارے درمیان	داؤد کے پاس تو وہ ان سے گھبرائے - ان لوگوں نے کہا ڈرو نہیں ہم دو بھگڑنے والے (اہلِ تقدس) ہیں، ہم میں سے ایک کے دوسرے پر زیادتی کی تو آپ ہمارے درمیان فیصلہ کریں

بِالْحَقِّ وَلَا تَشْطِطْ وَاهِدِنَا إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاطِ إِنَّ هَذَا أَرْخَى لَكَ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ

بِالْحَقِّ	وَلَا تَشْطِطْ	وَاهِدِنَا	إِلَى	سَوَاءِ	الصِّرَاطِ	إِنَّ هَذَا	أَرْخَى	لَكَ	تِسْعٌ	وَ	تِسْعُونَ
حق کے ساتھ	اور زیادتی نہ کریں	اور سیدھے	راستے کی	طرف ہماری	رہنمائی کریں - بیشک یہ	میرا بھائی	اس کے پاس	ننانوے (۹۹)	حق کے ساتھ، اور بے انصافی نہ کریں، اور سیدھے راستے کی طرف ہماری رہنمائی کریں - بیشک میرے اس بھائی کے پاس ننانوے ۹۹		

نَعَجَةٌ وَوَلِي نَعَجَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفَلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ ۲۲ قَالَ

نَعَجَةٌ	وَوَلِي	نَعَجَةٌ	وَاحِدَةٌ	فَقَالَ	أَكْفَلْنِيهَا	وَعَزَّنِي	فِي	الْخِطَابِ	۲۲	قَالَ
دُنیاں	اور میرے پاس	دُنبی	ایک	پس اس نے کہا	اور میرے حوالے کر دے	اور اس نے مجھے دیا	گفتگو میں	(داؤد نے) کہا		
دُنیاں ہیں اور میرے پاس (صرف) ایک دُنبی ہے پس اس نے کہا کہ وہ (دُنبی) میرے حوالے کر دے، اور اس نے مجھے گفتگو میں دیا، داؤد نے کہا										

لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعَجِكَ إِلَى نِعَاجِهِ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ

لَقَدْ	ظَلَمَكَ	بِسُؤَالِ	نَعَجِكَ	إِلَى	نِعَاجِهِ	وَإِنَّ	كَثِيرًا	مِّنَ	الْخُلَطَاءِ
واقعی	اس نے ظلم کیا	مانگنے سے	تیری دُنبی	طرف ساتھ	اپنی دُنیاں	اور بیشک	اکثر	سے	شرکاء
واقعی اس نے تیری دُنبی مانگ کر ظلم کیا ہے (کہ، اپنی دُنبیوں کے ساتھ ملا لے، اور بیشک اکثر شرکاء									

لِيَبْغِيَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ

لِيَبْغِيَ	بَعْضُهُمْ	عَلَى	بَعْضٍ	إِلَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَقَلِيلٌ	مَّا هُمْ
زیادتی کیا کرتے ہیں	ان میں سے بعض	پر	بعض	سوائے	جو ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے درست	اور بہت کم	وہ - ایسے		
ایک دوسرے پر زیادتی کیا کرتے ہیں، سوائے ان کے جو ایمان لائے، اور انہوں نے نیک عمل کئے اور (ایسے لوگ) بہت کم ہیں،										

و ظَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَتْهُ فَاستَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ﴿۲۳﴾ فَغَفَرْنَا لَهُ

اور خیال کیا داؤدؑ کہ کچھ ہم نے اُسے مایاؑ تو اس نے مغفرت طلب کی اور گھٹک کر اور اُس نے رجوع کیا پس ہم نے بخش دی اس کی

اور داؤدؑ نے خیال کیا کہ ہم نے کچھ اسے آزما یا ہے تو اس نے اپنے ربؑ مغفرت طلب کی، اور گھٹک کر رجوع میں آگیا۔ پس ہم نے بخش دی اس کی

ذٰلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحَسَنَ مَّآبٍ ﴿۲۴﴾ يٰدَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ

ذٰلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحَسَنَ مَّآبٍ ﴿۲۴﴾ يٰدَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ
یہ اور بیشک اس لئے ہمارے پاس البتہ قرب اور اچھا ٹھکانا اے داؤدؑ بیشک ہم نے ہم نے تجھے بنایا

یہ (بخشش) اور بیشک اس کے لئے ہمارے پاس قرب اور اچھا ٹھکانہ ہے۔ اے داؤدؑ! بے شک ہم نے تجھے بنایا

خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ

خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ
نائب زمین میں سونو فیصلہ کر لوگوں کے درمیان حق کے ساتھ اور نہ پیروی کر خواہش کی پیروی نہ کر کہ وہ تجھے بھٹکا دے

زمین (ملک) میں نائب، سونو لوگوں کے درمیان حق (انصاف) کے ساتھ فیصلہ کر اور (اپنی) خواہش کی پیروی نہ کر کہ وہ تجھے بھٹکا دے

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿۲۵﴾

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿۲۵﴾
سے اللہ کا راستہ بیشک جو لوگ بھٹکتے ہیں سے اللہ کا راستہ ان کے لئے عذاب شدید

اللہ کے راستے سے، بیشک جو لوگ اللہ کے راستے سے بھٹکتے ہیں ان کے لئے شدید عذاب ہے،

يٰمَنْ نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿۲۶﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا

يٰمَنْ نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿۲۶﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا
اس پر کہ انہوں نے بھلا دیا روز حساب اور ہم نے آسمان اور زمین اور جو ان کے درمیان باطل

اس پر کہ انہوں نے روز حساب کو بھلا دیا۔ اور ہم نے آسمان اور زمین اور جو ان کے درمیان ہے باطل (بیکار خالی از حکمت) نہیں پیدا کیا

ذٰلِكَ ظَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ﴿۲۷﴾ أَمْ يَجْعَلُ

ذٰلِكَ ظَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ﴿۲۷﴾ أَمْ يَجْعَلُ
یہ گمان جن لوگوں نے کفر کیا پس خرابی ہے ان کے لئے جنہوں نے کفر کیا (کافر) سے آگ کیا ہم کر دیں گے

یہ گمان ہے (ان لوگوں کا) جنہوں نے کفر کیا، پس خرابی ہے کافروں کے لئے آگ سے۔ کیا ہم کر دیں گے؟

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ

الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	كَالْمُفْسِدِينَ	فِي الْأَرْضِ	أَمْ نَجْعَلُ	الْمُتَّقِينَ
جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	انکی طرح جو فساد پھیلاتے ہیں	زمین میں	کیا	ہم کر دیں گے۔ پرہیزگاروں کو

ان لوگوں کو جو ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے ان لوگوں کی طرح جو زمین میں فساد پھیلاتے ہیں؟ کیا ہم پرہیزگاروں کو کر دیں گے۔

كَالْفَجَّارِ ۝ كَتَبَ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ ۝

كَالْفَجَّارِ	كَتَبَ	أَنْزَلْنَاهُ	إِلَيْكَ	مُبَارَكٌ	لِيَدَّبَّرُوا	آيَاتِهِ	وَلِيَتَذَكَّرَ	أُولُو الْأَلْبَابِ
فاجروں کے برابر	ایک کتاب	ہم نے اسے نازل کیا	آپ کی طرف	مبارک	تا کہ وہ غور کریں	اسکی آیات	اور تاکہ نصیحت کیوں	عقل والے

بدر کرداروں کی طرح؟ ہم نے آپ کی طرف ایک مبارک کتاب نازل کی تا کہ وہ اس کی آیات پر غور کریں، اور تاکہ عقل والے نصیحت پکڑیں۔

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ۝ إِذْ عَرَّضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ

وَوَهَبْنَا	لِدَاوُدَ	سُلَيْمَانَ	نِعَمَ الْعَبْدِ	إِنَّهُ	أَوَّابٌ	۝ إِذْ	عَرَّضَ	عَلَيْهِ	بِالْعَشِيِّ
اور ہم نے عطا کیا	داؤد کو	سیمان	بہت اچھا بندہ	بیشک وہ	رجوع کرنے والا	جب	پیش کئے گئے	اس پر	شام کے وقت

اور ہم نے داؤد کو سیمان عطا کیا، بہت اچھا بندہ، بیشک وہ اللہ کی طرف رجوع کرنے والا تھا۔ (وہ وقت یا دگر وقت جب شام کے وقت اسے سامنے پیش کئے گئے)

الضَّيْفُ الْجِيَادُ ۝ فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ

الضَّيْفُ	الْجِيَادُ	فَقَالَ	إِنِّي	أَحْبَبْتُ	حُبَّ الْخَيْرِ	عَنْ	ذِكْرِ رَبِّي	حَتَّى	تَوَارَتْ
اصیل گھوڑے	عمدہ	تو اس نے کہا	بیشک میں	میں دوست رکھا	مال کی محبت	سے	اپنے رب کی یاد	یہاں تک	چھپ گیا

اصیل، عمدہ گھوڑے، تو اس نے کہا بیشک میں نے اپنے رب کی یاد سے (غافل ہو کر) مال کی محبت کو دوست رکھا، یہاں تک کہ (سورج) چھپ گیا

بِالْحِجَابِ ۝ رَدُّوْهَا عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ ۝ وَلَقَدْ

بِالْحِجَابِ	رَدُّوْهَا	عَلَيَّ	فَطَفِقَ	مَسْحًا	بِالسُّوقِ	وَالْأَعْنَاقِ	۝ وَلَقَدْ
پردہ میں	پھیر لاؤ انہیں	میرے سامنے	پھر شروع کیا	ہاتھ پھیرنا، مٹا کرنا	پینڈیوں پر	اور گردنوں	اور البتہ

پردہ (منزب) میں۔ ان دگھوڑوں، کو میرے سامنے پھیر لاؤ، پھر وہ ان کی پینڈیوں اور گردنوں پر (تلواریں) ہاتھ مٹا کرنے لگا، اور البتہ

فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَآلَقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ۝ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي

فَتَنَّا	سُلَيْمَانَ	وَآلَقَيْنَا	عَلَى كُرْسِيِّهِ	جَسَدًا	ثُمَّ أَنَابَ	۝ قَالَ	رَبِّ	اغْفِرْ لِي
ہم نے آزمائش کی	سیمان	اور ہم نے ڈالا	اس کے تخت پر	ایک دھڑ	پھر اس رجوع کیا	اس نے کہا	اے میرے رب	مجھے بخش دے تو

ہم نے سیمان کی آزمائش کی اور ہم نے اس کے تخت پر ایک دھڑ ڈالا، پھر اس نے اللہ کی طرف رجوع کیا۔ اس نے کہا اے میرے رب! تو مجھے بخش دے

وَهَبْ لِي مَلَكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿۳۵﴾ فَسَخَّرْنَا

وَهَبْ لِي	مَلَكًا	لَا يَنْبَغِي	لِأَحَدٍ	مِّنْ بَعْدِي	إِنَّكَ	أَنْتَ	الْوَهَّابُ	فَسَخَّرْنَا
اور عطا فرمائے مجھے ایسی عظمت	نہ سزا دار ہو	کسی کو	میرے بعد	بیشک تو	تو	عطا فرمانے والا	پھر تھے مسخر کر دیا	اور مجھے ایسی عظمت عطا فرمائے جو میرے بعد کسی کو سزا دار (میسر) نہ ہو، بیشک تو ہی عطا کرنے والا ہے۔ پھر ہم نے مسخر کر دیا

لَهُ الرِّيحُ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ ۝ وَالشَّيْطَانُ كُلُّ بَنَاءٍ

لَهُ	الرِّيحُ	تَجْرِي	بِأَمْرِهِ	رُخَاءً	حَيْثُ	أَصَابَ	وَالشَّيْطَانُ	كُلُّ	بَنَاءٍ
اس کے لئے	ہوا	وہ چلتی تھی	اس کے حکم سے	نرمی سے	جہاں	دھبچنا چاہتا	اور دیورجنات،	تمام	عمارت بنانے والا
اس کے لئے ہوا کو، جہاں وہ پہنچنا چاہتا، وہ اس کے حکم سے نرم نرم چلتی۔ اور تمام جنات (تابع کر دیئے) عمارت بنانے والے									

وَأَخْرَيْنَ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ۝ هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ

وَأَخْرَيْنَ	مُقَرَّنِينَ	فِي الْأَصْفَادِ	هَذَا	عَطَاؤُنَا	فَامْنُنْ	أَوْ	
اور	غوطہ مارنے والا	اور دوسرے	جکڑے ہوئے	زنجیروں میں	یہ	ہمارا عطیہ	اب تو احسان کر یا
اور غوطہ مارنے والے۔ اور دوسرے زنجیروں میں جکڑے ہوئے۔ یہ ہمارا عطیہ ہے، اب تو احسان کر، یا							

أَمْسِكَ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحَسَنَ مَّآبٍ ۝ وَادْكُرْ

أَمْسِكَ	بِغَيْرِ حِسَابٍ	وَإِنَّ لَهُ	عِنْدَنَا	لَزُلْفَىٰ	وَحَسَنَ	مَّآبٍ	وَادْكُرْ
رودک رکھ	حساب کے بغیر	اور بیشک اس کے لئے	ہمارے پاس	البتہ قرب	اور اچھا	ٹھکانا	اور آپ یاد کریں
لکھ چھوڑ حساب کے بغیر۔ (تم سے کچھ حساب نہ ہوگا، اور بیشک اس کے لئے ہمارے پاس البتہ قرب اور اچھا ٹھکانا ہے۔ اور آپ یاد کریں							

عَبْدَنَا أَيُّوبُ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ۝ أَرْكُضْ

عَبْدَنَا	أَيُّوبُ	إِذْ نَادَىٰ	رَبَّهُ	أَنِّي	مَسَّنِيَ	الشَّيْطَانُ	بِنُصْبٍ	وَعَذَابٍ	أَرْكُضْ
ہمارا بندہ	ایوب	جب اس نے پکارا	اپنا رب	بیشک میں	مجھے پہنچایا	شیطان	ایذا	اور دکھ	(زمین پر) مار
ہمارے بندے ایوب کو، جب اس نے اپنے رب کو پکارا کہ مجھے شیطان نے ایذا اور دکھ پہنچایا ہے۔ (تم نے فرمایا) زمین پر مار									

بِرَجْلِكَ هَذَا مَغْتَسِلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ۝ وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ

بِرَجْلِكَ	هَذَا	مَغْتَسِلٌ	بَارِدٌ	وَشَرَابٌ	وَوَهَبْنَا	لَهُ	أَهْلَهُ	وَمِثْلَهُمْ	مَعَهُمْ
اپنا پاؤں	یہ	غسل کے لئے	ٹھنڈا	اور پینے کے لئے	اور ہم نے عطا کیا	اس کو	اس کے اہل خانہ	اور ان جیسے	ان کے ساتھ
اپنا پاؤں، یہ (لو) غسل کے لئے ٹھنڈا اور پینے کے لئے (شیشیوں یا پی) اور ہم نے اسے اس کے اہل خانہ اور ان کے ساتھ ان جیسے (اور بھی) عطا کئے									

رَحْمَةً مِّمَّا وَذَكَرَى لِأُولَى الْأَلْبَابِ ۳۲ وَخَذَ بِيَدِكَ ضِعْفًا فَأَضْرَبَ بِهِ وَلَا تَحْتِ

رَحْمَةً	مِّمَّا	وَذَكَرَى	لِأُولَى الْأَلْبَابِ	وَخَذَ	بِيَدِكَ	ضِعْفًا	فَأَضْرَبَ بِهِ	وَلَا تَحْتِ
ایک رحمت	ہمارے طرف سے	اور نصیحت	عقل والوں کے لئے	اور تولے	اپنے ہاتھ میں	بھارو	اس مار اس کو	اور قسم نہ توڑ

(دیکھ) ہماری طرف سے ایک رحمت تھی اور عقل والوں کے لئے نصیحت۔ اور اپنے ہاتھ میں بھارو لے اور تو اس گناہی بیوی کو مارا، اور قسم نہ توڑ

إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ۳۳ وَأَذْكَرُ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَ

إِنَّا	وَجَدْنَاهُ	صَابِرًا	نِعْمَ الْعَبْدُ	إِنَّهُ	أَوَّابٌ	وَأَذْكَرُ	عَبْدَنَا	إِبْرَاهِيمَ	وَ
بیشک ہم	نے اسے پایا	صابر	اچھا بندہ	بیشک وہ	اللہ کی طرف رجوع کرنے والا تھا۔ اور آپ	ہمارے بندوں	ابراہیم کو یاد کریں	اور	

بیشک ہم نے اسے پایا اور، اچھا بندہ، بیشک اللہ کی طرف رجوع کرنے والا تھا۔ اور آپ ہمارے بندوں ابراہیم کو یاد کریں اور

إِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ أُولَى الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ ۳۴ إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذَكَرَى

إِسْحَقَ	وَيَعْقُوبَ	أُولَى الْأَيْدِي	وَالْأَبْصَارِ	إِنَّا	أَخْلَصْنَاهُمْ	بِخَالِصَةٍ	ذَكَرَى
اسحق	اور یعقوب	ہاتھوں والے	اور آنکھوں والے	بیشک ہم	ہم نے انہیں ممتاز کیا	خاص صفت	یاد

اسحق اور یعقوب کو جو ہاتھوں والے اور آنکھوں والے (ظلم و عمل کی قوتوں والے) تھے۔ ہم نے انہیں ایک خاص صفت سے ممتاز کیا (اور وہ) یاد ہے

الدَّارِ ۳۵ وَإِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْأَخْيَارِ ۳۶ وَأَذْكَرُ إسماعِيلَ وَ

الدَّارِ	وَ	إِنَّهُمْ	عِنْدَنَا	لَمِنَ	الْمُصْطَفَيْنَ	الْأَخْيَارِ	وَأَذْكَرُ	إسماعِيلَ	وَ
گھر (آخرت کا)، اور	بیشک وہ	ہمارے نزدیک	البتہ۔ سے	چنے ہوئے	سب سے اچھے	اور یاد کریں	اسماعیل	اور	

آخرت کے گھر کی۔ اور بیشک وہ ہمارے نزدیک سب سے اچھے چنے ہوئے لوگوں میں سے تھے۔ اور آپ یاد کریں اسماعیل اور

الْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِّنَ الْأَخْيَارِ ۳۷ هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّا لَلْمُتَّقِينَ لِحُسْنِ مَا ب

الْيَسَعَ	وَذَا الْكِفْلِ	وَكُلٌّ	مِّنَ	الْأَخْيَارِ	هَذَا ذِكْرٌ	وَإِنَّا	لَلْمُتَّقِينَ	لِحُسْنِ	مَا ب
اليسع	اور ذوالکفل	اور یہ تمام	سے	سب اچھے لوگ	یہ ایک نصیحت	اور بیشک	پر متیزگاروں کے لئے	البتہ اچھا	ٹھکانا

اليسع اور ذوالکفل کو، اور یہ تمام ہی سب سے اچھے لوگوں میں سے تھے۔ یہ ایک نصیحت ہے، اور البتہ پر متیزگاروں کے لئے اچھا ٹھکانا ہے۔

جَدَّتِ عَدَانٍ مُّفْتَحَةً لَهُمُ الْأَبْوَابُ ۳۸ مُتَّكِنِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَاكِهِةٍ

جَدَّتِ	عَدَانٍ	مُفْتَحَةً	لَهُمُ	الْأَبْوَابُ	مُتَّكِنِينَ	فِيهَا	يَدْعُونَ	فِيهَا	بِفَاكِهِةٍ
باغات	ہمیشہ رہنے کے	کھلے ہوئے	ان کے لئے	دروازے	تکیہ لگائے ہوئے وہ	ان میں	منگوائیں گے	ان میں	میوے

ہمیشہ رہنے کے باغات، جن کے دروازے ان کے لئے کھلے ہوں گے۔ ان میں تکیہ لگائے ہوئے ہوں گے، اور ان میں منگوائیں گے میوے

كَثِيرَةً وَشَرَابٍ ۝۵۱ وَعِنْدَهُمْ قَصْرَاتُ الطَّرْفِ اَتْرَابٌ ۝۵۲ هَذَا مَا تُوْعَدُونَ

كَثِيرَةً	وَشَرَابٍ	وَعِنْدَهُمْ	قَصْرَاتُ	الطَّرْفِ	اَتْرَابٌ	هَذَا	مَا	تُوْعَدُونَ
بہت سے	اور شراب (مشروبات)	اور ان کے پاس	نیچے رکھنے والیاں	نگاہ	ہم عمر	یہ	جو جس	دعا کیا جاتا ہے تم سے
بہت سے، اور مشروبات، اور ان کے پاس نیچی نگاہ رکھنے والی باجیا، ہم عمر (عورتیں) ہوں گی۔ یہ ہے جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے								

لِيَوْمِ الْحِسَابِ ۝۵۳ اِنَّ هَذَا لِرِزْقِنَا مَالَهُ مِنْ نَفَادٍ ۝۵۴ هَذَا وَاِنَّ لِلطَّغِيْنَ

لِيَوْمِ	الْحِسَابِ	اِنَّ	هَذَا	لِرِزْقِنَا	مَالَهُ	مِنْ	نَفَادٍ	۝۵۴	هَذَا	وَاِنَّ	لِلطَّغِيْنَ
روزِ	حساب کے لئے	بیشک	یہ	یقیناً ہمارا رزق	اکٹے اسکو ہیں	ختم ہونا	یہ	اور بیشک	سرکشوں کے لئے		
روزِ حساب کے لئے۔ بیشک یہ ہمارا رزق ہے اس کو کبھی ختم ہونا نہیں۔ یہ ہے (جزا)۔ اور بیشک سرکشوں کے لئے											

كَثْرَ مَا بٍ ۝۵۵ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَيَنْسُ الْيَهَادُ ۝۵۶ هَذَا فَيَلِدُ وَقُوَّةٌ حَمِيمٌ ۝۵۷ وَغَسَّاقٌ ۝۵۸

كَثْرَ	مَا بٍ	جَهَنَّمَ	يَصْلَوْنَهَا	فَيَنْسُ	الْيَهَادُ	۝۵۶	هَذَا	فَيَلِدُ	وَقُوَّةٌ	حَمِيمٌ	۝۵۷	وَغَسَّاقٌ	۝۵۸
البتہ	بڑا	ٹھکانا	جہنم	وہ اس میں اخل ہونگے	سو بڑا	بچھونا	یہ	پس اس کو جھونٹ	کھولتا ہوا پانی	اور پیرپ			
البتہ بڑا ٹھکانا ہے (یعنی جہنم) جس میں وہ داخل ہوں گے، سو بڑا ہے فرش، ران کی آرامگاہ۔ یہ کھولتا ہوا پانی اور پیرپ ہے جس میں اس کو جھونٹ													

وَاٰخِرُ مِنْ شَكْلِهِ اَزْوَاجٌ ۝۵۹ هَذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ اِنَّهُمْ

وَاٰخِرُ	مِنْ	شَكْلِهِ	اَزْوَاجٌ	۝۵۹	هَذَا	فَوْجٌ	مُّقْتَحِمٌ	مَعَكُمْ	لَا	مَرْحَبًا	بِهِمْ	اِنَّهُمْ
اور اس کے علاوہ	اس کی شکل کی	کئی قسمیں	یہ	ایک جماعت	گھس رہے ہیں	تمہارے ساتھ	نہ ہو کوئی فرامی	انہیں	بیشک وہ			
اور اس کے علاوہ اس کی شکل کی کئی قسمیں ہوں گی۔ یہ ایک جماعت تمہارے ساتھ (جہنم میں) داخل ہو رہے ہیں، انہیں کوئی فرامی نہ ہو، بیشک وہ												

صَالُوا النَّارِ ۝۶۰ قَالُوا بَلْ اَنْتُمْ لَامَرْحَبًا بِكُمْ اَنْتُمْ قَدْ مَتَّوْهُ لَنَا فَيَنْسُ

صَالُوا	النَّارِ	۝۶۰	قَالُوا	بَلْ	اَنْتُمْ	لَا	مَرْحَبًا	بِكُمْ	اَنْتُمْ	قَدْ	مَتَّوْهُ	لَنَا	فَيَنْسُ
داخل ہونے والے	جہنم میں	وہ کہیں گے	بلکہ تم	کوئی فرامی نہ ہو	تمہیں	بیشک تم	تم ہی یہ کہنے لائے	ہمارے لئے	سو بڑا				
جہنم میں داخل ہونے والے ہیں۔ وہ کہیں گے بلکہ تمہیں کوئی فرامی نہ ہو، بیشک تم ہی ہمارے لئے یہ (مصیبت) آگے لائے ہو، سو بڑا ہے													

الْقَرَارُ ۝۶۱ قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فِرْدًا عَدَا اَبًا ضِعْفًا فِي النَّارِ ۝۶۲ وَقَالُوا

الْقَرَارُ	۝۶۱	قَالُوا	رَبَّنَا	مَنْ	قَدَّمَ	لَنَا	هَذَا	فِرْدًا	عَدَا	اَبًا	ضِعْفًا	فِي	النَّارِ	۝۶۲	وَقَالُوا
ٹھکانا	وہ کہیں گے	اے ہمارے رب	جو آگے لایا	ہمارے لئے	یہ	تو زیادہ کرے	عذاب	دو چند	جہنم میں	اور وہ کہیں گے					
ٹھکانا۔ وہ کہیں گے، اے ہمارے رب! جو ہمارے لئے یہ (مصیبت) آگے لایا ہے تو جہنم میں (اس کے لئے) عذاب دو چند کر دے۔ اور وہ کہیں گے															

مَا لَنَا لَا نَرَى رِجَالًا كَمَا نَعُدُّهُمْ مِّنَ الْأَشْرَارِ ۖ أَخَذْنَا نَوْمًا سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ

کیا ہوا ہمیں، ہم نہیں دیکھتے وہ لوگ، ہم شمار کرتے تھے انہیں سے (جمع) شمر بہت بڑے، کیا ہم انہیں بکڑا تھا ٹھٹھے میں یا کج ہو گئی ہیں

ہیں کیا ہوا؟ ہم دوزخ میں ان لوگوں کو نہیں دیکھتے جنہیں ہم بڑے لوگوں میں شمار کرتے تھے۔ کیا ہم نے انہیں ٹھٹھے میں پکڑا تھا؟ یا کج ہو گئی ہیں

عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ ۖ إِنَّ ذَلِكَ لَحَقُّ تَخَاصُّمِ أَهْلِ النَّارِ ۗ قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ ۗ

ان سے آنکھیں، بیشک یہ بالکل سچ باہم جھگڑتا، اہل دوزخ فرمادیں اسکے سوا نہیں کہیں ڈرانے والا

ان سے دہماری، آنکھیں؟ بیشک اہل دوزخ کا باہم یہ جھگڑنا بالکل سچ ہے۔ آپ فرمادیں اس کے سوا نہیں کہ میں ڈرانے والا ہوں

وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۗ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

اور نہیں کوئی معبود اللہ کے سوا (واحد، یکتا، زبردست، پروردگار، آسمانوں اور زمین اور جو ان دونوں درمیان

اور اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں وہ یکتا، زبردست، پروردگار ہے آسمانوں کا اور زمین کا اور جو ان دونوں درمیان ہے

الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ۖ قُلْ هُوَ نَبِيُّ عَظِيمٍ ۖ أَنْتُمْ عِنْدَهُ مُعْرِضُونَ ۖ مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ

غالب، بڑا بخشنے والا، آپ فرمادیں وہ۔ یہ ایک خبر بڑی تم اس سے منہ پھرنے والے پروردگار، نہ تھا میرا پس بھلا، کچھ خبر

غالب، بڑا بخشنے والا ہے۔ آپ فرمادیں یہ ایک بڑی خبر ہے۔ تم اس سے بے پروا ہو۔ مجھے کچھ خبر نہ تھی

بِالْمَلَأِ الْأَعْلَىٰ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ۖ إِنَّ يُوحَىٰ إِلَىٰ إِلَّا أَنَا أَنْذِرُ مَبِينٍ ۗ إِذْ قَالَ رَبُّكَ

عالم بالا کی جب وہ باہم جھگڑتے تھے نہیں ہی کی جاتی میری طرف اسکے سوا وحی نہیں کی جاتی کہ میں صاف صاف جب کہا تمہارا رب

عالم بالا کی۔ بلند قدر فرشتوں کی، جب وہ باہم جھگڑتے تھے میری طرف اسکے سوا وحی نہیں کی جاتی کہ میں صاف صاف ڈرانے والا ہوں۔ یاد کرو جب تمہارا رب نے کہا

لِلْمَلِكَةِ إِنِّي خَالِقُ بَشَرًا مِّنْ طِينٍ ۖ فَإِذَا سَوَّيْتَهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُّوحِي فَقَعُوا

فرشتوں کو کہ میں پیدا کر نیوالا ایک بشر مٹی سے پھر جب میں درست کردوں اور میں پھونکوں اس میں سے اپنی روح تو تم گر پڑو

فرشتوں کو کہ میں مٹی سے ایک بشر پیدا کرنے والا ہوں۔ پھر جب میں اسے درست کردوں اور اس میں اپنی روح سے پھونک دوں، تو تم گر پڑو

لَهُ سَاجِدِينَ ﴿۴۶﴾ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿۴۷﴾ إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ

لَهُ	سَاجِدِينَ	فَسَجَدَ	الْمَلَائِكَةُ	كُلُّهُمْ	أَجْمَعُونَ	إِلَّا	إِبْلِيسَ	اسْتَكْبَرَ	وَكَانَ
اس کے لئے (انگے)	سجود کرتے ہوئے	پس سجدہ کیا	فرشتے (جمع)	سب	اکٹھے	سوائے	ابلیس	اس نے تکبر کیا	اور وہ ہو گیا

اس کے آگے سجدہ کرتے ہوئے۔ پس سب فرشتوں نے اکٹھے سجدہ کیا، سوائے ابلیس کے کہ اس نے تکبر کیا اور وہ ہو گیا

مِنَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿۴۸﴾ قَالَ يَا اِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ اَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيدَيَّ اسْتَكْبَرْتَ

مِنَ	الْكَافِرِيْنَ	قَالَ	يَا اِبْلِيسُ	مَا مَنَعَكَ	اَنْ تَسْجُدَ	لِمَا	خَلَقْتُ	بِيدَيَّ	اسْتَكْبَرْتَ
سے	کافروں	اس نے فرمایا	اے ابلیس	کس نے منع کیا تجھے	کہ تو سجدہ کرے	اس کو جسے	میں نے پیدا کیا	اپنے ہاتھوں سے	کیا تو نے تکبر کیا

کافروں میں سے۔ (اللہ نے) فرمایا اے ابلیس! اس کو سجدہ کرنے سے تجھے کس نے منع کیا (روکا) جسے میں نے اپنے ہاتھوں سے پیدا کیا؟ کیا تو نے تکبر کیا اپنے کو بڑا سمجھا

اَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِيْنَ ﴿۴۹﴾ قَالَ اَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِيْ مِنْ نَّارٍ وَ خَلَقْتَهُ

اَمْ كُنْتَ	مِنَ	الْعَالِيْنَ	قَالَ	اَنَا	خَيْرٌ	مِنْهُ	خَلَقْتَنِيْ	مِنْ نَّارٍ	وَ خَلَقْتَهُ
یا تو ہے	سے	بلند درجہ والے	اس نے کہا	میں	بہتر	اس سے	تو نے پیدا کیا مجھے	آگ سے	اور تو نے پیدا کیا اسے

یا تو بلند درجہ والوں میں سے ہے؟ اس نے کہا میں اس سے بہتر ہوں، تو نے مجھے آگ سے پیدا کیا اور اسے پیدا کیا

مِنْ طِيْنٍ ﴿۵۰﴾ قَالَ فَاحْجُوْا مِنْهَا فَاِنَّكَ رَجِيْمٌ ﴿۵۱﴾ وَاِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِيْ اِلَى

مِنْ	طِيْنٍ	قَالَ	فَاحْجُوْا	مِنْهَا	فَاِنَّكَ	رَجِيْمٌ	وَاِنَّ	عَلَيْكَ	لَعْنَتِيْ	اِلَى
سے	مٹی	اس نے فرمایا	پس نکل جا	یہاں سے	کیونکہ تو	رانڈہ درگاہ	اور بیشک	تجھ پر	میری لعنت	تک

مٹی سے۔ (اللہ تعالیٰ نے) فرمایا پس یہاں سے نکل جا کیونکہ تو رانڈہ درگاہ ہے۔ اور بیشک تجھ پر میری لعنت رہے گی

يَوْمِ الدِّيْنِ ﴿۵۲﴾ قَالَ رَبِّ فَاَنْظِرْنِيْ اِلَى يَوْمٍ يُّبْعَثُوْنَ ﴿۵۳﴾ قَالَ فَاِنَّكَ مِنَ

يَوْمِ	الدِّيْنِ	قَالَ	رَبِّ	فَاَنْظِرْنِيْ	اِلَى	يَوْمٍ	يُّبْعَثُوْنَ	قَالَ	فَاِنَّكَ	مِنَ
روزِ قیامت	اس نے کہا	اے میرے رب	پس تو مجھے	مہلت دے	تک	جس دن	اٹھائے جائیں گے	اس نے فرمایا	پس بیشک تو	سے

روزِ قیامت تک۔ اس نے کہا اے میرے رب! مجھے اس دن تک مہلت دے جس دن (مڑے) اٹھائے جائیں گے۔ (اللہ نے) فرمایا پس تو

الْمُنْظَرِيْنَ ﴿۵۴﴾ اِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُوْمِ ﴿۵۵﴾ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَا اُخَوِّيَهُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿۵۶﴾

الْمُنْظَرِيْنَ	اِلَى	يَوْمِ	الْوَقْتِ	الْمَعْلُوْمِ	قَالَ	فَبِعِزَّتِكَ	لَا اُخَوِّيَهُمْ	اَجْمَعِيْنَ
مہلت دئے جانے والے	تک	دن	وقتِ معین	اس نے کہا	سستیِ عزت کی قسم	میں ضرور	انہیں گمراہ کروں گا	سب

وقتِ معین کے دن (روزِ قیامت) تک مہلت دئے جانے والوں میں سے ہے۔ اس نے کہا مجھے تیری عزت کی قسم! میں ان سب کو ضرور گمراہ کروں گا۔

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُتَخَصِّصِينَ ﴿۸۳﴾ قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ ﴿۸۴﴾ لَا مَكْنَ جَهَنَّمَ

سوائے تیرے بندے ان میں سے (جمع) مخلص اسے فرمایا یہ حق سچ، اور سچ میں کہتا ہوں میں ضرور بھڑوں گا جہنم

ان میں سے تیرے مخلص (خاص) بندوں کے سوا۔ (اللہ نے) فرمایا یہ سچ ہے اور میں سچ ہی کہتا ہوں۔ میں ضرور جہنم بھڑوں گا

مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۸۵﴾ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا

مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۸۵﴾ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا

تجھ سے اور ان سے جو تیرے پیچھے چلیں ان سے سب فرمادیں نہیں میں مانگتا تم سے اس پر کوئی اجر اور نہیں میں

نہ سے اور ان سب سے جو تیرے پیچھے چلیں۔ آپ فرمادیں میں تم سے اس تبلیغ قرآن، پر کوئی اجر نہیں مانگتا، اور میں نہیں ہوں

مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ﴿۸۶﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿۸۷﴾ وَلَتَعْلَمَنَّ نَبَأَ بَعْدَ حِينٍ ﴿۸۸﴾

سے بناوٹ کرنے والے نہیں یہ مگر نصیحت تمام جہانوں کے لئے اور تم ضرور جانو گے اس کا حال بعد ایک وقت

بناوٹ کرنے والوں میں سے۔ یہ (قرآن) نہیں ہے مگر تمام جہانوں کے لئے نصیحت۔ اور اس کا حال تم ایک وقت کے بعد (جلد ہی) ضرور جان لو گے

رُكُوعًا ۸

۳۹ = سُورَةُ الزُّمَرِ مَكِّيَّةٌ = ۵۹

آيَاتُهَا ۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿۱﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَاذْبَحْ

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿۱﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَاذْبَحْ

نازل کیا جانا یہ کتاب اللہ کی طرف سے غالب حکمت والا بیشک ہم نے نازل کیا تمہاری طرف یہ کتاب حق کے ساتھ نازل کی ہے پس تم اللہ کی عبادت کرو

مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿۲﴾ أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ

مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿۲﴾ أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ

خالص کر کے اسی کے لئے عبادت یاد رکھو اللہ کی عبادت خالص اور جو لوگ بناتے ہیں اس کے سوا دوست

عبادت اسی کے لئے خالص کر کے۔ یاد رکھو! عبادت خالص اللہ ہی کے لئے ہے، اور جو لوگ اس کے سوا دوست بناتے ہیں

مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَنَا فِي مَا هُمْ فِيهِ

مَا نَعْبُدُهُمْ	إِلَّا	لِيُقَرِّبُونَا	إِلَى اللَّهِ	زُلْفَىٰ	إِنَّ اللَّهَ	يَحْكُمُ	بَيْنَنَا	فِي مَا هُمْ	فِيهِ
ہیں عباد کرتے ہم ان کی	مگر	اسلئے کہ وہ قریباً دیں ہمیں	اللہ کا	قرب کا درجہ	بیشک اللہ	فیصلہ کر دیکھا	انکے درمیان	جس میں	وہ

وہ کہتے ہیں، ہم صرف اس لئے ان کی عباد کرتے ہیں کہ وہ قریب درجے میں ہمیں اللہ کا مقرب بنا دیں، بیشک اللہ انکے درمیان اس (دائر) میں فیصلہ فرما دے گا جس میں

يَخْتَلِفُونَ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ۗ لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ

يَخْتَلِفُونَ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يَهْدِي	مَنْ هُوَ	كَاذِبٌ	كَفَّارٌ	لَوْ أَرَادَ	اللَّهُ	أَنْ يَتَّخِذَ
وہ اختلاف کرتے ہیں	بیشک اللہ	ہدایت نہیں دیتا	جو ہو	جھوٹا	ناشکرا	اگر	چاہتا اللہ	کہ بنا لے

وہ اختلاف کرتے ہیں، بیشک اللہ کسی جھوٹے، ناشکرے کو ہدایت نہیں دیتا۔ اگر اللہ چاہتا کہ بنا لے (کسی کو اپنی)

وَلَا لِأَصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۗ سُبْحٰنَ ۗهُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۗ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ

وَلَا لِأَصْطَفَىٰ	مِمَّا يَخْلُقُ	مَا يَشَاءُ	سُبْحٰنَ	هُوَ اللَّهُ	الْوَاحِدُ	الْقَهَّارُ	خَلَقَ	السَّمٰوٰتِ
اولاد	البتہ وہ چن لیتا	اس جو	وہ پیدا کرتا مخلوق	جسے چاہتا ہے	وہی اللہ	واحد دیکھا	زبردست	اس نے پیدا کیا

اولاد تو وہ اپنی مخلوق میں سے جن کو چاہتا چن لیتا، وہ پاک ہے، وہی ہے اللہ بیکتا، زبردست۔ اس نے پیدا کیا آسمانوں کو

وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ يُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ

وَالْأَرْضِ	بِالْحَقِّ	يُكَوِّرُ	اللَّيْلَ	عَلَى النَّهَارِ	وَيُكَوِّرُ	النَّهَارَ	عَلَى اللَّيْلِ	وَسَخَّرَ	الشَّمْسَ
اور زمین	حق اور تدبیر کے ساتھ	وہ لپیٹتا ہے	رات	دن پر	اور دن کو لپیٹتا ہے	رات پر	اور اسے سخر کیا	سورج	

اور زمین کو درست تدبیر کے ساتھ، وہ رات کو دن پر لپیٹتا ہے اور دن کو رات پر لپیٹتا ہے (دکھانا بڑھا لے) اور اس نے سخر کیا سورج

وَالْقَمَرَ ۗ كُلٌّ لِّمَجْرَىٰ لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ۗ خَلَقَكُمْ مِّنْ نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ

وَالْقَمَرَ	كُلٌّ لِّمَجْرَىٰ	لِأَجَلٍ مُّسَمًّى	إِلَّا هُوَ	الْعَزِيزُ	الْغَفَّارُ	خَلَقَكُمْ	مِّنْ نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ
اور چاند کو	ہر ایک چلتا ہے	ایک مدت	مقررہ	یاد رکھو	وہ غالب	بخشنے والا	اس نے پیدا کیا تمہیں

اور چاند کو، ہر ایک ایک مدت مقررہ تک چلتا ہے، یاد رکھو، وہ غالب، بخشنے والا ہے۔ اس نے تمہیں نفس واحد (آدم) سے پیدا کیا

ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَانزَلَ لَكُمْ مِّنَ الْأَنْعَامِ ثَمِينَةَ ۗ أَزْوَاجٍ ۗ يَخْلَقُكُمْ

ثُمَّ جَعَلَ	مِنْهَا	زَوْجَهَا	وَانزَلَ	لَكُمْ مِّنَ	الْأَنْعَامِ	ثَمِينَةَ	أَزْوَاجٍ	يَخْلَقُكُمْ
پھر اس نے بنایا	اس سے	اس کا جوڑا	اور اس سے بھیجے	تمہارے لئے	جو پایوں سے	آٹھ	جوڑے	وہ پیدا کرتا ہے تمہیں

پھر اس نے اس سے اس کا جوڑا بنایا، اور تمہارے لئے جو پایوں میں سے آٹھ جوڑے بھیجے، وہ تمہیں پیدا کرتا ہے

فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلَقًا مِّنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلْمَتٍ ثَلَاثٌ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ

فِي بُطُونِ	أُمَّهَاتِكُمْ	خَلَقًا	مِّنْ بَعْدِ	خَلْقٍ	فِي ظُلْمَتٍ	ثَلَاثٌ	ذَلِكُمُ اللَّهُ	رَبُّكُمْ لَهُ
پیٹ (جمع) میں	تمہاری مائیں	ایک کیفیت	کے بعد	دوسری کیفیت	تاریکیوں میں	تین	یہ تمہارا اللہ	تمہارا پروردگار اس کے لئے

تمہاری ماؤں کے پیٹوں میں، تین تاریکیوں کے اندر ایک کیفیت کے بعد دوسری کیفیت میں، یہ ہے تمہارا اللہ، تمہارا پروردگار، اسی کے لئے ہے

الْمَلِكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتِي تَصَرُّفُونَ ۚ إِنَّ تَكْفُرًا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَى

الْمَلِكُ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	فَاتِي	تَصَرُّفُونَ	ۚ إِنَّ تَكْفُرًا	فَإِنَّ اللَّهَ	غَنِيٌّ	عَنْكُمْ	وَلَا يَرْضَى
بادشاہت	نہیں	کوئی معبود	اس کے سوا	تو کہاں	تم پھرتے جاتے ہو	اگر تم ناشکری کرو گے	تو بے شک اللہ	بے نیاز	تم سے اور وہ پسند نہیں کرتا

بادشاہت، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، تم کہاں پھرتے جاتے ہو، اگر تم ناشکری کرو گے تو بیشک اللہ تم سے بے نیاز ہے، اور وہ پسند نہیں کرتا

لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ

لِعِبَادِهِ	الْكُفْرَ	وَإِنْ تَشْكُرُوا	يَرْضَهُ	لَكُمْ	وَلَا تَزِرُ	وَازِرَةٌ	وِزْرَ	أُخْرَىٰ	ثُمَّ
اپنے بندوں کے لئے	ناشکری	اور اگر تم شکر کرو گے	وہ سے پسند کرتا ہے تمہارے لئے	اور نہیں اٹھاتا	کوئی بوجھ اٹھانے والا	بوجھ	دوسرے کا	پھر	

اپنے بندوں کے لئے ناشکری، اور اگر تم شکر کرو گے، تو وہ تمہارے لئے اسے پسند کرتا ہے، اور کوئی بوجھ اٹھانے والا کسی دوسرے کا بوجھ نہیں اٹھاتا، پھر

إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۗ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

إِلَىٰ	رَبِّكُمْ	مَّرْجِعُكُمْ	فَيُنَبِّئُكُمْ	بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	ۗ إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ
طرف	اپنا رب	لوٹنا ہے تمہیں	پھر وہ جلا دے گا تمہیں	وہ جو تم کرتے تھے	بیشک وہ	جاننے والا	سینے (دلوں) کی پوشیدہ باتیں

تمہیں اپنے رب کی طرف لوٹنا ہے، پھر وہ تمہیں جلا دے گا جو تم کرتے تھے۔ بیشک وہ دلوں کی پوشیدہ باتوں کو بھی، جاننے والا ہے۔

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِّنْهُ نَسِيَ

وَإِذَا	مَسَّ	الْإِنْسَانَ	ضُرٌّ	دَعَا رَبَّهُ	مُنِيبًا	إِلَيْهِ	ثُمَّ إِذَا	خَوَّلَهُ	نِعْمَةً	مِّنْهُ	نَسِيَ
اور جب	لگے پہنچے	انسان	کوئی سختی	وہ پکارتا ہے اپنا رب	رجوع کر کے	اس کی طرف	پھر جب	وہ اسے	نعمت	اپنی طرف سے	وہ بھول جاتا ہے

اور جب انسان کو کوئی سختی پہنچے تو وہ اپنے رب کی طرف رجوع کر کے اسے پکارتا ہے، پھر وہ جسے اپنی طرف سے نعمت دے تو وہ بھول جاتا ہے

مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِّيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعْ

مَا كَانَ	يَدْعُو	إِلَيْهِ	مِنْ قَبْلُ	وَجَعَلَ	لِلَّهِ	أَنْدَادًا	لِّيُضِلَّ	عَنْ سَبِيلِهِ	قُلْ	تَمَتَّعْ
جو	وہ پکارتا تھا	اس کی طرف سے	قبل	اور وہ بنا لیتا	اللہ کیلئے	(جمع) شریک	تا کہ گمراہ کرے	اس کے راستے سے	فرمادیں	فائدہ اٹھالے

جس کے لئے وہ اس سے قبل اللہ کو، پکارتا تھا، اور وہ اللہ کے لئے شریک بنا لیتا ہے تا کہ اس کے راستے سے گمراہ کرے، آپ فرمادیں تو فائدہ اٹھالے

بِكْفُرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ ۗ أَمْ مَنْ هُوَ قَانِتٌ أَنْاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا

بِكْفُرِكَ	قَلِيلًا	إِنَّكَ	مِنْ	أَصْحَابِ النَّارِ	أَمْ مَنْ هُوَ	قَانِتٌ	أَنْاءَ اللَّيْلِ	سَاجِدًا
اپنے کفر سے	تھوڑا	بیشک تو	سے	اگ (دوزخ) والے	یا جو	وہ	عبادت کرنے والا گھڑیوں میں رات کی	سجدہ کرنے والا

اپنے کفر سے تھوڑا، بیشک تو دوزخ والوں میں سے ہے کیا یہ نامشکل بہتر ہے، یا وہ؟ جو رات کی گھڑیوں میں عبادت کرنے والا ہے سجدہ کرنا اور ہرگز

وَقَالِمًا يُحْذِرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةَ رَبِّهِ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ

وَقَالِمًا	يُحْذِرُ	الْآخِرَةَ	وَيَرْجُو	رَحْمَةَ	رَبِّهِ	قُلْ	هَلْ	يَسْتَوِي	الَّذِينَ	يَعْلَمُونَ
اور قیام کرنا والا	وہ ڈرتا ہے	آخرت	اور امید رکھتا ہے	رحمت	اپنا رب	فرمادیں	کیا	برابر ہیں	وہ لوگ جو	علم رکھتے ہیں

اور قیام کرنا والا، (اور) وہ آخرت سے ڈرتا ہے، اور اپنے رب کی رحمت امید رکھتا ہے۔ آپ فرمادیں کیا برابر ہیں وہ جو علم رکھتے ہیں

وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ ۗ قُلْ يَعْبَادِ الَّذِينَ

وَالَّذِينَ	لَا يَعْلَمُونَ	إِنَّمَا	يَتَذَكَّرُ	أُولُو الْأَلْبَابِ	قُلْ	يَعْبَادِ	الَّذِينَ
اور وہ لوگ	جو علم نہیں رکھتے ہیں	انکے سوا نہیں	نصیحت قبول کرتے ہیں	عقل والے	فرمادیں	اُسے میرے بندو!	جو

اور وہ جو علم نہیں رکھتے؟ اس کے سوا نہیں عقل سلیم والے ہی نصیحت قبول کرتے ہیں۔ آپ فرمادیں اُسے میرے بندو! جو

أَمْؤًا اتَّقُوا رَبَّكُمُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ

أَمْؤًا	اتَّقُوا	رَبَّكُمُ	لِلَّذِينَ	أَحْسَنُوا	فِي	هَذِهِ الدُّنْيَا	حَسَنَةٌ	وَأَرْضُ اللَّهِ	وَاسِعَةٌ
ایمان لائے	تم ڈرو	اپنا رب	انکے لئے جنہوں نے	اچھے کام کئے	میں	اس دنیا	بھلائی	اور اللہ کی زمین	وسیع

ایمان لائے ہو، تم اپنے رب سے ڈرو، جن لوگوں نے اس دنیا میں اچھے کام کئے ان کے لئے بھلائی ہے، اور اللہ کی زمین وسیع ہے،

إِنَّمَا يُوقِي الصَّبْرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۗ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا

إِنَّمَا	يُوقِي	الصَّبْرُونَ	أَجْرَهُمْ	بِغَيْرِ حِسَابٍ	قُلْ	إِنِّي أُمِرْتُ	أَنْ أَعْبُدَ	اللَّهَ	مُخْلِصًا
انکے سوا نہیں	پورا بدلہ دیا جائے گا	صبر کرنے والے	ان کا اجر	بے حساب	فرمادیں	بیشک مجھے حکم دیا گیا	کہ	میں اللہ کی عبادت کروں	خالص کر کے

اس کے سوا نہیں کہ صبر کرنا لوگوں کو ان کا اجر بے حساب پورا پورا دیا جائے گا۔ آپ فرمادیں کہ مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں اللہ کی عبادت کروں خالص کر کے

لَهُ الدِّينَ ۗ وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ۗ قُلْ إِنِّي أَخَافُ أَنْ عَصَيْتُ

لَهُ	الدِّينَ	وَأُمِرْتُ	لِأَنْ أَكُونَ	أَوَّلَ	الْمُسْلِمِينَ	قُلْ	إِنِّي أَخَافُ	أَنْ عَصَيْتُ
اسی کے لئے	عبادت	اور مجھے حکم دیا گیا	اس کا	کہ میں ہوں	پہلا	(جمع) مسلم۔	فرمادیں	بیشک میں ڈرتا ہوں

اسی کے لئے عبادت۔ اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ مسلمانوں (فرمانبرداروں) میں پہلا میں ہوں۔ آپ فرمادیں، بیشک میں ڈرتا ہوں اگر میں نافرمانی کروں

سَرَّابِي عَذَابٍ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿۱۳﴾ قُلِ اللَّهُ أَعْبُدْ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي ﴿۱۴﴾ فَأَعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ

سَرَّابِي	عَذَابٍ	يَوْمٍ عَظِيمٍ	قُلِ	اللَّهُ	أَعْبُدْ	مُخْلِصًا	لَهُ	دِينِي	فَأَعْبُدُوا	مَا شِئْتُمْ
اپنا پروردگار	عذاب	ایک بڑا دن	فرمادیں	میں اللہ کی عبادت کرتا ہوں	خالص کر کے	اس کے لئے	اپنی عبادت	یہیں تم پرستش کرو	جس کی تم چاہو	

اپنے پروردگار کی، ایک بڑے دن کے عذاب سے آپ فرمادیں میں اللہ کی عبادت کرتا ہوں اسی کے لئے اپنی عبادت خالص کر کے۔ یہیں تم جس کی چاہو پرستش کرو

مِنْ دُونِهِ قُلْ إِنَّ الْخَيْرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

مِنْ دُونِهِ	قُلْ	إِنَّ	الْخَيْرِينَ	الَّذِينَ	خَسِرُوا	أَنْفُسَهُمْ	وَأَهْلِيَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ
اس کے سوائے	فرمادیں	بیشک	گھٹا پانے والے	وہ جنہوں نے	گھاٹے میں ڈالا	اپنے آپ کو	اور اپنے گھر والے	روزِ قیامت

اللہ کے سوا آپ فرمادیں بیشک گھٹا پانے والے وہ ہیں جنہوں نے اپنے آپ کو اور اپنے گھر والوں کو گھاٹے میں ڈالا روزِ قیامت

أَلَا ذَلِكَ هُوَ الْخَسِرَانُ الْمَبِينُ ﴿۱۵﴾ لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلٌّ مِنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ

أَلَا	ذَلِكَ	هُوَ	الْخَسِرَانُ	الْمَبِينُ	لَهُمْ	مِنْ فَوْقِهِمْ	ظُلٌّ	مِنَ النَّارِ	وَمِنْ تَحْتِهِمْ
خوب یاد رکھو	یہ	وہ	گھٹا	صریح	ان کے لئے	ان کے اوپر سے	ساتبان	آگ کے	اور ان کے نیچے سے

خوب یاد رکھو! یہی ہے صریح گھٹا۔ ان کے لئے ان کے اوپر سے آگ کے ساتبان ہوں گے اور ان کے نیچے سے بھی

ظُلٌّ ﴿۱۶﴾ ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهُ بِهِ عِبَادَهُ يُعْبَادُ فَاتَّقُونَ ﴿۱۷﴾ وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ

ظُلٌّ	ذَلِكَ	يُخَوِّفُ	اللَّهُ	بِهِ	عِبَادَهُ	يُعْبَادُ	فَاتَّقُونَ	وَالَّذِينَ	اجْتَنَبُوا	الطَّاغُوتَ
ساتبان (چادریں)	یہ	ڈراتا ہے	اللہ	اس سے	اپنے بندوں	لے میرے بندوں	پس مجھ سے ڈرو	اور جو لوگ	پچتے رہے	(سرکش شیطان)

راگ کی، چادریں۔ یہ ہے جس سے اللہ اپنے بندوں کو ڈراتا ہے۔ اے میرے بندو! مجھ ہی سے ڈرو، اور جو لوگ شیطان سے پچتے ہیں

أَنْ يَّعْبُدُوها وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَى فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿۱۸﴾ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْقَوْلَ

أَنْ	يَّعْبُدُوها	وَأَنَابُوا	إِلَى اللَّهِ	لَهُمُ	الْبُشْرَى	فَبَشِّرْ	عِبَادِ	الَّذِينَ	يَسْمَعُونَ	الْقَوْلَ
کہ	اسکی پرستش کریں	اور انہوں نے رجوع کیا	اللہ کی طرف	ان کے لئے	خوشخبری	خوشخبری	میرے بندوں	وہ جو	سننے، ہیں	بات

کہ اسکی پرستش کریں، اور انہوں نے اللہ کی طرف رجوع کیا، ان کے لئے خوشخبری ہے۔ سو آپ میرے بندوں کو خوشخبری دیں جو پوری تو ہے، بات سننے ہیں

فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ وَأُولَئِكَ هُمْ أُولُوا الْأَلْبَابِ ﴿۱۹﴾

فَيَتَّبِعُونَ	أَحْسَنَهُ	أُولَئِكَ	الَّذِينَ	هَدَاهُمُ	اللَّهُ	وَأُولَئِكَ	هُمْ	أُولُوا	الْأَلْبَابِ
پھر پیروی کرتے ہیں	اسکی اچھی باتیں	وہی لوگ	وہ جنہیں	انہیں ہدایت دی	اللہ نے	اور یہی لوگ	وہ	عقل والے	

پھر اس کی اچھی باتوں کی پیروی کرتے ہیں، یہی وہ لوگ ہیں جنہیں اللہ نے ہدایت دی، اور یہی لوگ ہیں عقل والے۔

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ ۗ لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا

أَفَمَنْ	حَقَّ	عَلَيْهِ	كَلِمَةُ	الْعَذَابِ	أَفَأَنْتَ	تُنْقِذُ	مَنْ	فِي	النَّارِ	لَكِنَّ	الَّذِينَ	اتَّقَوْا
----------	-------	----------	----------	------------	------------	----------	------	-----	----------	---------	-----------	-----------

کیا۔ تو جو۔ جس پر عذاب کی وعید ثابت ہوگیا اس پر حکم۔ وعید عذاب کیا پس تم اسے بچا لو گے، جو آگ میں ڈر گیا؟ لیکن جو لوگ ڈرے

رَبِّهِمْ لَهُمْ عَرْفٌ مِّنْ فَوْقِهَا عَرْفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَّ اللَّهُ

رَبِّهِمْ	لَهُمْ	عَرْفٌ	مِّنْ	فَوْقِهَا	عَرْفٌ	مَّبْنِيَّةٌ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	وَعَدَّ	اللَّهُ
-----------	--------	--------	-------	-----------	--------	--------------	---------	------	-----------	--------------	---------	---------

اپنے رب ان کے لئے بالاخانے ہیں ان کے اوپر بنے بنائے بالاخانے ہیں ان کے نیچے نہریں جاری ہیں، اللہ کا وعدہ ہے،

لَا يُخْلِفُ اللَّهُ الْوَعْدَ ۗ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنَابِيعٌ فِي الْأَرْضِ

لَا	يُخْلِفُ	اللَّهُ	الْوَعْدَ	أَلَمْ	تَرَ	أَنَّ	اللَّهَ	أَنْزَلَ	مِنَ	السَّمَاءِ	مَاءً	فَسَلَكَهُ	يَنَابِيعٌ	فِي	الْأَرْضِ
-----	----------	---------	-----------	--------	------	-------	---------	----------	------	------------	-------	------------	------------	-----	-----------

اللہ وعدہ کے خلاف نہیں کرتا، کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے آسمان سے پانی اتارا پھر اُسے چشمے (بنا کر) زمین میں چلایا،

ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهَيِّجُ فَتْرَهُ مَصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا

ثُمَّ	يُخْرِجُ	بِهِ	زَرْعًا	مُخْتَلِفًا	أَلْوَانُهُ	ثُمَّ	يَهَيِّجُ	فَتْرَهُ	مَصْفَرًّا	ثُمَّ	يَجْعَلُهُ	حُطَامًا
-------	----------	------	---------	-------------	-------------	-------	-----------	----------	------------	-------	------------	----------

پھر اس سے مختلف رنگوں کی کھیتی نکالتا ہے، پھر وہ خشک ہو جاتی ہے، پھر تو اسے زرد دیکھتا ہے، پھر وہ اسے چورا چورا کر دیتا ہے

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرًا لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ۗ أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِإِسْلَامٍ فَهُوَ

إِنَّ	فِي	ذَٰلِكَ	لَذِكْرًا	لِّأُولِي	الْأَلْبَابِ	أَفَمَنْ	شَرَحَ	اللَّهُ	صَدْرَهُ	لِإِسْلَامٍ	فَهُوَ
-------	-----	---------	-----------	-----------	--------------	----------	--------	---------	----------	-------------	--------

بیشک اس میں البتہ نصیحت ہے عقل والوں کے لئے۔ کیا میں جس کا سینہ اللہ نے اسلام کے لئے کھول دیا تو وہ

عَلَى نُورٍ مِّنْ رَبِّهِ فَوَيْلٌ لِلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِّنْ ذِكْرِ اللَّهِ ۗ أُولَٰئِكَ فِي ضَلٰلٍ

عَلَى	نُورٍ	مِّنْ	رَبِّهِ	فَوَيْلٌ	لِّلْقَاسِيَةِ	قُلُوبُهُمْ	مِّنْ	ذِكْرِ	اللَّهِ	أُولَٰئِكَ	فِي	ضَلٰلٍ
-------	-------	-------	---------	----------	----------------	-------------	-------	--------	---------	------------	-----	--------

اپنے رب کی طرف سے نور ہے دیکھا اور سنگدل بڑا ہے، سو خرابی ہے ان کے لئے جن کے دل اللہ کی یاد سے سخت ہیں، یہی لوگ گمراہی میں ہیں

مُبِينٌ ۲۲) اللَّهُ نَزَلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُتَشَابِهًا مَثَانِي ۖ تَقَشَعُ مِنْهُ

مُبِينٌ	اللَّهُ	نَزَلَ	أَحْسَنَ الْحَدِيثِ	كِتَابًا	مُتَشَابِهًا	مَثَانِي	تَقَشَعُ مِنْهُ
کھنی	اللہ	نازل کیا	بہترین کلام	ایک کتاب	ملتی جلتی آیات والی،	دہرائی گئی،	بال کھڑے ہو جاتا ہے، اس سے

کھنی - اللہ نے بہترین کلام نازل کیا یعنی، ایک کتاب جس کی آیتیں ملتی جلتی، بار بار دہرائی گئی ہیں، اس سے بال روکنگے، کھڑے ہو جاتے ہیں

جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ ط

جُلُودُ	الَّذِينَ	يَخْشَوْنَ	رَبَّهُمْ	ثُمَّ	تَلِينُ	جُلُودُهُمْ	وَقُلُوبُهُمْ	إِلَىٰ	ذِكْرِ اللَّهِ
جلدیں	جو لوگ	وہ ڈرتے ہیں	اپنا رب	پھر	نرم ہو جاتی ہیں	ان کی جلدیں	اور ان کے دل	طرف	اللہ کی یاد

ان لوگوں کی جلدوں پر جو اپنے رب سے ڈرتے ہیں، پھر ان کی جلدیں اور ان کے دل نرم ہو جاتے ہیں اللہ کی یاد کی طرف (راغب ہوتے ہیں)

ذَلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَن يَشَاءُ ط وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ ۲۳

ذَلِكَ	هُدَىٰ اللَّهِ	يَهْدِي بِهِ	مَن يَشَاءُ	وَمَن	يُضِلِلِ اللَّهُ	فَمَا لَهُ	مِن هَادٍ
یہ	اللہ کی ہدایت	ہدایت دیتا ہے اس سے	جسے وہ چاہتا ہے اور جو جس	گمراہ کرتا ہے اللہ	تو نہیں	اس کے لئے	کوئی ہدایت دینے والا

یہ ہے اللہ کی ہدایت، اس سے اللہ جسے چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے اور جسے اللہ گمراہ کرے اس کے لئے کوئی ہدایت دینے والا نہیں۔

أَفَمَن يَتَّقِي بِوَجْهِهِ سُوءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا

أَفَمَن	يَتَّقِي	بِوَجْهِهِ	سُوءَ الْعَذَابِ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	وَقِيلَ	لِلظَّالِمِينَ	ذُوقُوا مَا
کیا۔ پس جو	بچاتا ہے	اپنا چہرہ	برے عذاب سے	قیامت کے دن	اور کہا جائے گا	ظالموں کو	تم چکھو جو

پس کیا جو شخص قیامت کے دن اپنے چہرے کو برے عذاب سے بچاتا ہے (اہل جنت کے برابر ہو سکتا ہے) اور ظالموں کو کہا جائے گا تم اس کا مزہ چکھو جو

كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ۲۴) كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَاَتَهُمُ الْعَذَابُ مِن حَيْثُ

كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ	كَذَّبَ	الَّذِينَ	مِن قَبْلِهِمْ	فَاَتَهُمُ	الْعَذَابُ	مِن حَيْثُ
تم کمانے دگرتے، نھے	جھٹلایا	جو لوگ	ان سے پہلے	تو ان پر آگیا	عذاب	جہاں سے

تم کہتے تھے۔ جو لوگ ان سے پہلے تھے انہوں نے جھٹلایا تو ان پر عذاب آ گیا جہاں سے

لَا يَشْعُرُونَ ۲۵) فَادْأَقِمُوا اللَّهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ

لَا يَشْعُرُونَ	فَادْأَقِمُوا	اللَّهُ	الْخِزْيَ	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَلَعَذَابُ	الْآخِرَةِ
انہیں خیال نہ تھا	پس چکھایا انہیں	اللہ	رسوائی	میں	زندگی	دنیا	اور الینہ عذاب	آخرت

انہیں خیال نہ تھا، پس اللہ نے انہیں دنیا کی زندگی میں رسوائی (دکھایا، اور الینہ آخرت کا عذاب

اَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۲۷﴾ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ

اَكْبَرُ	لَوْ	كَانُوا يَعْلَمُونَ	وَلَقَدْ ضَرَبْنَا	لِلنَّاسِ	فِي	هَذَا الْقُرْآنِ	مِنْ كُلِّ
بہت ہی بڑا	کاش	وہ جانتے ہوتے	اور تحقیق ہم نے بیان کی	لوگوں کے لئے	میں	اس قرآن	ہر قسم کی

بہت ہی بڑا ہے، کاش وہ جانتے ہوتے اور تحقیق ہم نے اس قرآن میں لوگوں کے لئے بیان کی ہر قسم کی

مَثَلٍ لِّعَلَّهِمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿۲۸﴾ قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرِ ذِي عِوَجٍ لِّعَلَّهِمْ يَتَّقُونَ ﴿۲۹﴾

مَثَلٍ	لِّعَلَّهِمْ	يَتَذَكَّرُونَ	قُرْآنًا	عَرَبِيًّا	غَيْرِ ذِي	عِوَجٍ	لِّعَلَّهِمْ	يَتَّقُونَ
مثال	تاکہ وہ	نصیحت پکڑیں	قرآن	عربی	کسی کجی کے بغیر	تاکہ وہ	پرہیزگار کا اختیار کریں	

مثال تاکہ وہ نصیحت پکڑیں۔ قرآن عربی (زبان میں) ہے، کسی دہی، کجی کے بغیر، تاکہ وہ پرہیزگاری اختیار کریں۔

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَكِّسُونَ وَ رَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ

ضَرَبَ اللَّهُ	مَثَلًا	رَجُلًا	فِيهِ	شُرَكَاءُ	مُتَشَكِّسُونَ	وَ رَجُلًا	سَلَمًا	لِرَجُلٍ
بیان کی اللہ نے	ایک مثال	ایک آدمی	اس میں	کئی شریک	آپس میں ضدی	اور ایک آدمی	سالم (خالص)	ایک آدمی

اللہ نے ایک مثال بیان کی ہے، ایک آدمی (غلام) ہے، اس میں کئی (آقا) شریک ہیں جو آپس میں ضدی (بھگڑاؤ) ہیں اور ایک آدمی (ایک آدمی کا غلام) ہے،

هَلْ يَسْتَوِينَ مَثَلًا ط أَحْمَدٌ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۰﴾ إِنَّكَ مِيتٌ وَإِنَّهُمْ

هَلْ	يَسْتَوِينَ	مَثَلًا	ط	أَحْمَدٌ	لِلَّهِ	بَلْ	أَكْثَرُهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	﴿۳۰﴾	إِنَّكَ	مِيتٌ	وَإِنَّهُمْ
کیا	دونوں کی برابر ہے	مثال	مثلاً	تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	بلکہ	ان میں اکثر	علم نہیں رکھتے	بیشک تم	مرنے والے	اور بیشک وہ	

کیا دونوں کی حالت برابر ہے؟ تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں بلکہ ان میں سے اکثر علم نہیں رکھتے۔ بیشک تم مرنے والے اور ان کے لئے ہوا اور وہ بھی

قِيَتُونَ ﴿۳۱﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ﴿۳۲﴾

قِيَتُونَ	﴿۳۱﴾	ثُمَّ	إِنَّكُمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	عِنْدَ	رَبِّكُمْ	تَخْتَصِمُونَ
مرنے والے		پھر	بیشک تم	قیامت کے دن	پاس	اپنا رب	تم بھگڑو گے

مرنے والے ہیں۔ پھر بیشک تم قیامت کے دن اپنے رب کے پاس بھگڑو گے۔

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ

فَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	كَذَبَ	عَلَى	اللَّهِ	وَكَذَّبَ	بِالصِّدْقِ	إِذْ	جَاءَهُ
پس کون	بڑا ظالم	سے	جھوٹ باندا	پر	اللہ	اور اس نے جھٹلایا	سچائی کو	جب	وہ کے پاس آئی

پس اس سے بڑا ظالم کون؟ جس نے اللہ پر جھوٹ باندا اور سچائی کو جھٹلایا، جب وہ اس کے پاس آئی

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ۗ وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ

أَلَيْسَ	فِي	جَهَنَّمَ	مَثْوًى	لِّلْكَافِرِينَ	وَالَّذِي	جَاءَ	بِالصِّدْقِ	وَصَدَّقَ	بِهِ
کیا نہیں	جہنم میں	ٹھکانا	کافروں کے لئے	اور جو شخص	آیا	سچائی کے ساتھ	اور اس نے سچائی کی	اس کو	یہ

کیا کافروں کا ٹھکانا جہنم میں نہیں؟ اور جو شخص سچائی کے ساتھ آیا اور اس نے اس کی تصدیق کی

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ۚ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ ذَٰلِكَ جَزَاؤُ

أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُتَّقُونَ	لَهُمْ	مَا يَشَاءُونَ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	ذَٰلِكَ	جَزَاؤُ
یہی لوگ	وہ	متقی	ان کے لئے	جو وہ چاہیں گے	ہاں۔ پاس	ان کا رب	یہ	جزا

یہی لوگ متقی (پرہیزگار) ہیں۔ ان کیلئے ہے ان کے رب کے ہاں جو بھی، وہ چاہیں گے، یہ جزا ہے

الْمُحْسِنِينَ ۗ لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ

الْمُحْسِنِينَ	لِيُكَفِّرَ	اللَّهُ	عَنْهُمْ	أَسْوَأَ	الَّذِي	عَمِلُوا	وَيَجْزِيَهُمْ	أَجْرَهُمْ
رہج، نیکو کاروں	تاکہ دُور کر دے	اللہ	ان سے	برائی	وہ جو	انہوں نے کئے (اعمال)	اور انہیں جزا دے	ان کا اجر

نیکو کاروں کی۔ تاکہ اللہ ان سے ان کے اعمال کی برائی دُور کر دے اور انہیں ان کے کاموں کا اجر دے

يَا حَسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ۗ أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدًا ۗ وَيَخَوِّفُونَكَ

يَا حَسَنَ	الَّذِي	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	أَلَيْسَ	اللَّهُ	بِكَافٍ	عَبْدًا	وَيَخَوِّفُونَكَ
بہترین (اعمال)	وہ جو	وہ کرتے تھے	کیا نہیں	اللہ	کافی	اپنے بندے کو	اور وہ خوف دلاتے ہیں آپ کو	

ان کے بہترین اعمال کا جو وہ کرتے تھے۔ کیا اللہ اپنے بندے کو کافی نہیں؟ اور وہ آپ کو ڈراتے ہیں

بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ ۗ وَمَنْ يُضِلِلْ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۗ وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ

بِالَّذِينَ	مِنْ	دُونِهِ	وَمَنْ	يُضِلِلْ	اللَّهُ	فَمَا لَهُ	مِنْ	هَادٍ	وَمَنْ	يَهْدِ	اللَّهُ
ان سے جو	اس کے سوا	اور جس	گمراہ کر دے	اللہ	تو نہیں اسکے لئے	کوئی	ہدایت دینے والا	اور جس	اللہ	ہدایت دے	

ان (جھوٹے معبودوں) سے جو اس کے سوا ہیں، اور جس کو اللہ گمراہ کر دے تو اس کو کوئی ہدایت دینے والا نہیں۔ اور جس کو اللہ ہدایت دے

اللہ کا سچا

فَمَا لَهُ مِنْ مُّضِلٍّ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ﴿۳۷﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ

فَمَا لَهُ	مِنْ	مُضِلٍّ	أَلَيْسَ	اللَّهُ	بِعَزِيزٍ	ذِي	انْتِقَامٍ	وَلَئِنْ	سَأَلْتَهُمْ
تو نہیں	اس کے لئے	کوئی	گمراہ کرنے والا	کیا نہیں	اللہ	غالب	بدلہ لینے والا	اور اگر	تم پوچھو ان سے

تو اسی کو کوئی گمراہ کرنے والا نہیں، کیا اللہ غالب، بدلہ لینے والا نہیں؟ اور اگر آپ ان سے پوچھیں

مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولَنَّ اللَّهُ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مَنْ

مَنْ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	لَيَقُولَنَّ	اللَّهُ	قُلْ	أَفَرَأَيْتُمْ	مَا تَدْعُونَ	مَنْ
کون	کس	پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	تو وہ ضرور کہیں گے	اللہ	فرمادیں	کیا پس دیکھا تم نے	جن کو تم پکارتے ہو

آسمانوں اور زمین کو کس نے پیدا کیا ہے؟ تو وہ ضرور کہیں گے "اللہ نے" آپ فرمادیں پس کیا تم نے دیکھا (دیکھو تو) تم جن کو پکارتے ہو

دُونَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ

دُونَ	اللَّهِ	إِنْ	أَرَادَنِيَ	اللَّهُ	بِضُرٍّ	هَلْ	هُنَّ	كَاشِفَاتُ	ضُرِّهِ	أَوْ	أَرَادَنِي	بِرَحْمَةٍ
اللہ کے سوائے	اگر	چاہے میرے لئے	اللہ	کوئی ضرر	کیا	وہ سب	دور کر دیں گی	اس کا ضرر	یا	وہ چاہے میرے لئے	کوئی رحمت	

اللہ کے سوا اگر اللہ میرے لئے کوئی ضرر چاہے تو کیا وہ سب اس کا ضرر دور کر سکتے ہیں؟ یا وہ میرے لئے کوئی رحمت چاہے

هَلْ هُنَّ مُمْسِكَتُ رَحْمَتِهِ قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿۳۸﴾

هَلْ	هُنَّ	مُمْسِكَتُ	رَحْمَتِهِ	قُلْ	حَسْبِيَ	اللَّهُ	عَلَيْهِ	يَتَوَكَّلُ	الْمُتَوَكِّلُونَ
کیا	وہ سب	روکنے والی ہیں	اس کی رحمت	فرمادیں	کافی ہے میرے لئے	اللہ	اس پر	بھروسہ کرتے ہیں	بھروسہ کرنے والے

کیا وہ سب اس کی رحمت روک سکتے ہیں؟ آپ فرمادیں میرے لئے اللہ کافی ہے، بھروسہ کرنے والے اسی پر بھروسہ کرتے ہیں۔

قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿۳۹﴾ مَنْ يَأْتِيهِ

قُلْ	يَقَوْمِ	اعْمَلُوا	عَلَىٰ	مَكَانَتِكُمْ	إِنِّي	عَامِلٌ	فَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ	مَنْ	يَأْتِيهِ
فرمادیں	اے میری قوم	تم کام کئے جاؤ	پر	اپنی جگہ	بیشک میں	کام کرتا ہوں	پس عنقریب	تم جان لو گے	کون	آتا ہے اسی پر

آپ فرمادیں، اے میری قوم! تم اپنی جگہ کام کئے جاؤ بیشک میں اپنا کام کرتا ہوں، پس عنقریب تم جان لو گے کون ہے؟ جس پر آتا ہے

عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿۴۰﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ

عَذَابٌ	يُخْزِيهِ	وَيَحِلُّ	عَلَيْهِ	عَذَابٌ	مُقِيمٌ	إِنَّا	أَنْزَلْنَا	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	لِلنَّاسِ
عذاب	رسوا کرنے والا	اس کو	اور اترتا ہے	اس پر	عذاب	دائمی	بیشک ہم نے نازل کی	آپ پر	کتاب	لوگوں کے لئے

عذاب جو اسے رسوا کر دے اور کون ہے؟ جس پر دائمی عذاب اترتا ہے؟ بیشک ہم نے آپ پر لوگوں کی ہدایت، کے لئے کتاب نازل کی

بِالْحَقِّ فَمِنْ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۗ وَمَا أَنْتَ

بِالْحَقِّ فَمِنْ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۗ وَمَا أَنْتَ
حق کے ساتھ پس جس ہدایت پائی تو اپنی ذات کے لئے اور جو گمراہ ہوا تو اس کے سوا نہیں کہ وہ اپنے لئے گمراہ ہوتا ہے اور آپ انہیں

حق کے ساتھ پس جس ہدایت پائی تو اپنی ذات کے لئے اور جو گمراہ ہوا تو اس کے سوا نہیں کہ وہ اپنے لئے گمراہ ہوتا ہے اور آپ انہیں

عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۗ ۝۳۱ ۚ اللَّهُ يَتَوَقَّىٰ الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ

عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۗ ۝۳۱ ۚ اللَّهُ يَتَوَقَّىٰ الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ
ان پر نگہبان اللہ قبض کرتا ہے (جمع) جان روح وقت اس کی موت اور جو نہ مرے

ان پر نگہبان (ذمہ دار) - اللہ روح کو اس کی موت کے وقت قبض کرتا ہے اور جو نہ مرے

فِي مَنَامِهَا ۗ فَيُسَبِّحُكَ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ

فِي مَنَامِهَا ۗ فَيُسَبِّحُكَ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ
اپنی نیند میں تو جس کی موت کا فیصلہ کیا تو اس کو (نیند کی صورت میں ہی) روک لیتا ہے اور (دوسری (روحوں کو) چھوڑ دیتا ہے

اپنی نیند میں تو جس کی موت کا فیصلہ کیا تو اس کو (نیند کی صورت میں ہی) روک لیتا ہے اور (دوسری (روحوں کو) چھوڑ دیتا ہے

أَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۗ ۝۳۲ ۚ أَمْ اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ

أَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۗ ۝۳۲ ۚ أَمْ اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ
ایک مقررہ وقت تک بیشک اس میں البتہ نشانیاں لوگوں کے لئے غور و فکر کرتے ہیں کیا انہوں نے بنا لیا اللہ کے سوا

ایک مقررہ وقت تک بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو غور و فکر کرتے ہیں۔ کیا انہوں نے اللہ کے سوا بنا لئے ہیں

شَفَاعَةً ۗ قُلْ أَوْ لَوْ كَانُوا لَا يَسْئَلُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ۗ ۝۳۳ ۚ قُلْ لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ

شَفَاعَةً ۗ قُلْ أَوْ لَوْ كَانُوا لَا يَسْئَلُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ۗ ۝۳۳ ۚ قُلْ لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ
شفاعت کرنے والے افراد یا اگر وہ نہ اختیار رکھتے ہوں کچھ اور نہ وہ سمجھ لکھتے ہوں افرادیں اللہ کی شفاعت

شفاعت رسفا رش کرنے والے آپ افرادیں (اس صورت میں بھی) کہ وہ کچھ بھی اختیار نہ رکھتے ہوں اور نہ سمجھ لکھتے ہوں؛ آپ افرادیں اللہ ہی کے اختیار میں ہے

جَمِيعًا ۗ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۗ ۝۳۴ ۚ وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ

جَمِيعًا ۗ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۗ ۝۳۴ ۚ وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ
تمام اسی کے لئے بادشاہت آسمانوں اور زمین پھر اس کی طرف تم لوٹو گے اور جب ذکر کیا جاتا ہے اللہ

تمام شفاعت، اسی کے لئے ہے آسمانوں اور زمین کی بادشاہت؛ پھر اس کی طرف تم لوٹو گے۔ اور جب ذکر کیا جاتا ہے اللہ

وَحَدَاكُمُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ

وَحَدَاكُمُ	اشْمَأَزَّتْ	قُلُوبُ	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	وَإِذَا	ذُكِرَ	الَّذِينَ	مِنْ دُونِهِ
ایک-واحد	منتفر ہو جاتے ہیں	دل	وہ لوگ جو	ایمان نہیں رکھتے	آخرت پر	اور جب	ذکر کیا جاتا ہے	ان کا جو	اس کے سوا

واحد کا تو جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے ان کے دل منتفر ہو جاتے ہیں، اور جب ان کا ذکر کیا جاتا ہے جو اس کے سوا ہیں (یعنی اوروں کا)

إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿۳۵﴾ قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ عَلِمَ الْغَيْبِ

إِذَا هُمْ	يَسْتَبْشِرُونَ	قُلِ	اللَّهُمَّ	فَاطِرَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	عَلِمَ	الْغَيْبِ
تو فوراً	خوش ہو جاتے ہیں	اے اللہ	پیدا کرنے والا	آسمانوں	اور زمین	اور جاننے والا	پوشیدہ	

تو فوراً خوش ہو جاتے ہیں۔ آپ فرمادیں اے اللہ! پیدا کرنے والے آسمانوں کے اور زمین کے، جاننے والے پوشیدہ

وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿۳۶﴾ وَكُو

وَالشَّهَادَةِ	أَنْتَ	تَحْكُمُ	بَيْنَ	عِبَادِكَ	فِي مَا	كَانُوا	فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	وَكَو
اور ظاہر	تو	توفیق دے گا	درمیان	اپنے بندوں	اس میں جو	وہ تھے	اس میں	اختلاف کرتے	اور اگر

اور ظاہر کے، تو اپنے بندوں کے درمیان اس امر میں فیصلہ کرے گا، جس میں وہ اختلاف کرتے تھے۔ اور اگر

أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَا بِهِ مِنْ سُوءِ

أَنَّ لِلَّذِينَ	ظَلَمُوا	مَا فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	وَمِثْلَهُ	مَعَهُ	لَافْتَدَا	بِهِ	مِنْ سُوءِ
ہو ان کے لئے جنہوں نے	ظلم کیا	اور جو کچھ زمین میں	سب کا سب	اور اتنا ہی	اس کے ساتھ	بدلہ میں دیں وہ اس کو	سے برے		

جن لوگوں نے کفر و شرک کر کے ظلم کیا جو کچھ زمین میں ہے سب کا سب اور اس کے ساتھ اتنا ہی اور بھی، ان کے پاس ہو تو وہ بدلے میں سے دیں

الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَبَدَّ اللَّهُ مِنْ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ ﴿۳۷﴾

الْعَذَابِ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	وَبَدَّ	اللَّهُ	مِنْ اللَّهِ	مَا لَمْ	يَكُونُوا	يَحْتَسِبُونَ
عذاب	روز قیامت	اور ظاہر ہو جائیگا ان پر	اللہ کی طرف سے	جو	نہ تھے وہ	گمان کرتے	

روز قیامت برے عذاب سے (چھڑانے کے لئے) اور اللہ کی طرف سے ان پر ظاہر ہو جائے گا جس کا وہ گمان (بھی) نہ کرتے تھے۔

وَبَدَّ اللَّهُ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۳۸﴾

وَبَدَّ	اللَّهُ	سَيِّئَاتُ	مَا كَسَبُوا	وَحَاقَ	بِهِمْ	مَا كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ
اور ظاہر ہو جائیں ان پر	برے کام	جو وہ کرتے تھے	اور گھیرنے کا	ان کو جو	وہ تھے	اس کا	مذاق اڑاتے	

اور ان پر برے کام ظاہر ہو جائیں جو وہ کرتے تھے اور وہ (عذاب) ان کو گھیر لے گا، جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔

فَاِذَا مَسَّ الْاِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا نَاثِرًا ثُمَّ اِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ اِنَّمَا أُوتِيتُهُ

فَاِذَا مَسَّ الْاِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا نَاثِرًا ثُمَّ اِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ اِنَّمَا أُوتِيتُهُ
پھر جب پہنچتی ہے انسان کوئی تکلیف پہنچتی ہے تو وہ ہمیں پکارتا ہے، پھر جب اسکو ہم اپنی طرف سے کوئی نعمت عطا کرتے ہیں تو وہ کہتا ہے یہ تو مجھے دی گئی ہے

پھر جب انسان کو کوئی تکلیف پہنچتی ہے تو وہ ہمیں پکارتا ہے، پھر جب اسکو ہم اپنی طرف سے کوئی نعمت عطا کرتے ہیں تو وہ کہتا ہے یہ تو مجھے دیا گیا ہے

عَلَىٰ عِلْمٍ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۳۹﴾ قَدْ قَالَهَا الَّذِيْنَ

عَلَىٰ عِلْمٍ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ قَدْ قَالَهَا الَّذِيْنَ
پر علم بلکہ یہ ایک آزمائش اور لیکن ان میں اکثر جانتے نہیں یقیناً یہ کہا تھا جو لوگ

دیہرے، علم رکھنے والے، بلکہ یہ ایک آزمائش ہے، لیکن اکثر لوگ جانتے نہیں - یقیناً یہ ان لوگوں نے کہا تھا جو

مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا اَغْنٰى عَنْهُمْ مَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿۴۰﴾ فَاَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ

مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا اَغْنٰى عَنْهُمْ مَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ فَاَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ
سے ان سے پہلے تو وہ نہ دور کیا ان سے جو وہ کرتے تھے پس انہیں پہنچیں برائیاں

ان سے پہلے تھے تو جو وہ کرتے تھے اس نے ان سے (عذاب کو) دور نہ کیا - پس انہیں پہنچیں (اُن پر آ پڑیں) برائیاں

مَا كَسَبُوْا وَالَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْ هٰؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوْا وَمَا هُمْ

مَا كَسَبُوْا وَالَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْ هٰؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوْا وَمَا هُمْ
جو انہوں نے کمائی اور جن لوگوں نے ظلم کیا ان میں سے جلد پہنچیں گی انہیں برائیاں جو انہوں نے کمایا اور وہ نہیں

جو انہوں نے کمائی اور ان میں سے جن لوگوں نے ظلم کیا جلد انہیں پہنچیں گی ان پر آ پڑیں گی برائیاں جو انہوں نے کمائی ہیں، اور وہ نہیں ہیں

بِعَجْرِيْنَ ﴿۴۱﴾ اَوَلَمْ يَعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَاءُ وَيَقْدِرُ

بِعَجْرِيْنَ اَوَلَمْ يَعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَاءُ وَيَقْدِرُ
عاجز کرنے والے یا وہ نہیں جانتے کہ اللہ فرما دے جس کے لئے چاہتا ہے اور تنگ کر دیتا ہے

(اللہ کو) عاجز کرنے والے - کیا وہ نہیں جانتے کہ اللہ جس کے لئے چاہتا ہے رزق فراخ کر دیتا ہے (اور وہ جس کے لئے چاہتا ہے تنگ کر دیتا ہے)

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُوْنَ ﴿۴۲﴾ قُلْ لِّعِبَادِيَ الَّذِيْنَ اَسْرَفُوْا

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُوْنَ قُلْ لِّعِبَادِيَ الَّذِيْنَ اَسْرَفُوْا
بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانیاں ان لوگوں کے لئے وہ ایمان لائے فرمادیں اے میرے بندو! وہ جنہوں نے زیادتی کی

بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو ایمان لائے - آپ فرمادیں، اے میرے بندو! جنہوں نے زیادتی کی ہے

عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا ۗ

عَلَىٰ	أَنفُسِهِمْ	لَا تَقْنَطُوا	مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	يَغْفِرُ	الذُّنُوبَ	جَمِيعًا
پر	اپنی جانیں	میلوس نہ ہو تم	سے	اللہ کی رحمت	بیشک اللہ	بخشت دیتا ہے	گناہ (جمع) سب

اپنی جانوں پر، تم اللہ کی رحمت سے میلوس نہ ہو، بے شک اللہ سب گناہ بخش دیتا ہے،

إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿۵۳﴾ وَأَيُّبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِن قَبْلِ

إِنَّهُ	هُوَ	الْغَفُورُ	الرَّحِيمُ	وَأَيُّبُوا	إِلَىٰ	رَبِّكُمْ	وَأَسْلِمُوا لَهُ	مِن قَبْلِ
بیشک وہ	وہی	بخشنے والا	مہربان	اور رجوع کرو	طرف	اپنا رب	اور فرمانبردار ہو جاؤ اسکے	اس سے قبل

بے شک وہی بخشنے والا، مہربان ہے۔ اور تم اپنے رب کی طرف رجوع کرو، اور اس کے فرمانبردار ہو جاؤ، اس سے قبل

أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصِرُونَ ﴿۵۴﴾ وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُمُ

أَنْ	يَأْتِيَكُمُ	الْعَذَابُ	ثُمَّ	لَا تُنصِرُونَ	﴿۵۴﴾	وَاتَّبِعُوا	أَحْسَنَ	مَا أُنزِلَ	إِلَيْكُمُ
کہ	تم پر آئے	عذاب	پھر	تم مدد نہ کئے جاؤ گے	اور پیروی کرو	سب سے بہتر	جو نازل کی گئی	تمہاری طرف	کہ تم پر عذاب آ جائے، پھر تم مدد نہ کئے جاؤ گے۔ اور پیروی کرو سب سے بہتر (کتاب کی) جو تمہاری طرف نازل کی گئی ہے

کہ تم پر عذاب آ جائے، پھر تم مدد نہ کئے جاؤ گے۔ اور پیروی کرو سب سے بہتر (کتاب کی) جو تمہاری طرف نازل کی گئی ہے

مِّن رَّبِّكُمْ مِن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً ۖ وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿۵۵﴾

مِّن رَّبِّكُمْ	مِن قَبْلِ	أَنْ يَأْتِيَكُمُ	الْعَذَابُ	بَغْتَةً	وَأَنْتُمْ	لَا تَشْعُرُونَ
سے	تمہارا رب	اس سے قبل	کہ تم پر آئے	عذاب	اچانک	اور تم تم کو شعور نہ ہو

تمہارے رب کی طرف سے، اس سے قبل کہ تم پر اچانک عذاب آ جائے اور تمہیں خبر بھی نہ ہو۔

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يُّحْسِرُنِي عَلَىٰ مَا فَرَّقْتُ فِي جَنبِ اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ

أَنْ تَقُولَ	نَفْسٌ	يُّحْسِرُنِي	عَلَىٰ	مَا فَرَّقْتُ	فِي	جَنبِ اللَّهِ	وَإِنْ كُنْتُ
کہ کہے	کوئی شخص	ہائے افسوس	اس پر	جو میں کوتاہی کی	میں	اللہ کا حق	اور اور یہ کہ میں

کہ کوئی شخص کہے، ہائے افسوس جو میں نے اللہ کے حق میں کوتاہی کی اور یہ کہ میں

لَمِنَ السَّخِرِينَ ﴿۵۶﴾ أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿۵۷﴾

لَمِنَ	السَّخِرِينَ	﴿۵۶﴾	أَوْ تَقُولَ	لَوْ أَنَّ	اللَّهَ	هَدَانِي	لَكُنْتُ	مِنَ	الْمُتَّقِينَ	﴿۵۷﴾
البتہ سے	ہنسی اڑانے والے	یا	دہکے	اگر	یہ کہ اللہ	مجھے ہدایت دیتا	میں ضرور ہوتا	سے	پس بہتر گزار (جمع)	

ہنسی اڑانے والوں میں سے رہا۔ یا وہ یہ کہے کہ اگر اللہ مجھے ہدایت دیتا تو میں ضرور بہتر گزاروں میں سے ہوتا۔

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿۵۸﴾

أَوْ تَقُولَ	حِينَ	تَرَى	الْعَذَابَ	لَوْ أَنَّ	لِي	كَرَّةً	فَأَكُونَ	مِنَ	الْمُحْسِنِينَ
یا وہ کہے	جب	تو دیکھے	عذاب	کاش اگر	میرے لئے	دوبارہ	تو میں ہو جاؤں	سے	نیکی کار (جمع)

یا جب وہ عذاب دیکھے تو کہے کاش! اگر میرے لئے دوبارہ (دینا میں جانا ہو) تو میں نیکی کاروں میں سے ہو جاؤں۔

بَلَىٰ قَدْ جَاءَتْكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكٰفِرِينَ ﴿۵۹﴾

بَلَىٰ	قَدْ جَاءَتْكَ	آيَاتِي	فَكَذَّبْتَ	بِهَا	وَاسْتَكْبَرْتَ	وَكُنْتَ	مِنَ	الْكٰفِرِينَ
ہاں	تحقیق تیرے پاس آئی	میری آیات	تو تو نے جھٹلایا	انہیں	اور تو نے تکبر کیا	اور تو تھا	سے	کافروں

اللہ فرمائے گا، ہاں! تحقیق تیرے پاس میری آیات آئیں، تو نے انہیں جھٹلایا، اور تو نے تکبر کیا، اور تو کافروں میں سے تھا۔

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ	تَرَى	الَّذِينَ كَذَبُوا	عَلَى اللَّهِ	وُجُوهُهُم	مُّسْوَدَّةٌ	أَلَيْسَ
اور قیامت کے دن	تم دیکھو گے	جن لوگوں نے جھوٹ بولا	اللہ پر	ان کے چہرے	سیاہ	کیا نہیں

اور قیامت کے دن تم دیکھو گے جن لوگوں نے اللہ پر جھوٹ بولا، ان کے چہرے سیاہ ہوں گے، کیا

فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿۶۰﴾ وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ

فِي	جَهَنَّمَ	مَثْوًى	لِّلْمُتَكَبِّرِينَ	وَيُنَجِّي	اللَّهُ	الَّذِينَ اتَّقَوْا	بِمَفَازَتِهِمْ
میں	جہنم	ٹھکانا	تکبر کرنے والے	اور نجات دے گا	اللہ	وہ جنہوں نے پرہیزگاری کی	ان کی کامیابی کے ساتھ

تکبر کرنے والوں کا ٹھکانا جہنم میں نہیں؟ اور جن لوگوں نے پرہیزگاری کی اللہ انہیں ان کی کامیابی کے ساتھ نجات دے گا،

لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۶۱﴾ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ

لَا يَمَسُّهُمُ	السُّوءُ	وَلَا هُمْ	يَحْزَنُونَ	اللَّهُ	خَالِقُ	كُلِّ شَيْءٍ	وَهُوَ عَلَىٰ	كُلِّ
نہ چھوئے گی انہیں	برائی	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے	اللہ	پیدا کرنے والا	ہر شے	اور وہ	پر

نہ انہیں کوئی برائی چھوئے گی، نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اللہ ہر شے کا پیدا کرنے والا ہے، اور وہ ہر

شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿۶۲﴾ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيٰتِ اللّٰهِ

شَيْءٍ	وَكِيلٌ	لَهُ	مَقَالِيدُ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	وَالَّذِينَ كَفَرُوا	بِآيٰتِ اللّٰهِ
شے	نگہبان	اسکے پاس	کنجیاں	آسمانوں	اور زمین	انکے جو لوگ	اللہ کی آیات کے

شے پر نگہبان ہے۔ اسی کے پاس ہیں آسمانوں اور زمین کی کنجیاں، اور جو لوگ اللہ کی آیات سے منکر ہوئے

أُولَئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿۶۳﴾ قُلْ أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَمْرُؤُنِيْ أَعْبُدُ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ ﴿۶۴﴾

أُولَئِكَ هُمُ	الْخٰسِرُونَ	قُلْ	أَفَغَيْرَ اللَّهِ	تَمْرُؤُنِيْ	أَعْبُدُ	أَيُّهَا	الْجَاهِلُونَ
وہی لوگ	وہ	خسارہ پانے والے	فرمادیں	تو کیا اللہ کے سوا	تم مجھے کہتے ہو	میں پرستش کروں	اسے جاہلو (جج)

وہی خسارہ پانے والے ہیں۔ آپ فرمادیں اسے جاہلو! تو کیا تم مجھے کہتے ہو کہ میں اللہ کے سوا (کسی اور) کی پرستش کروں۔

وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ

وَلَقَدْ أُوحِيَ	إِلَيْكَ	وَإِلَى	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكَ	لَئِنْ	أَشْرَكْتَ	لَيَحْبَطَنَّ	عَمَلُكَ
اور یقیناً وحی بھی گئی ہے	آپ کی طرف	اور طرف	وہ جو کہ	آپ سے پہلے	البتہ اگر	تو نے شرک کیا	البتہ اکارت جائیں گے	تیرے عمل

اور یقیناً آپ کی طرف اور آپ کے پہلوں کی طرف وحی بھی گئی ہے، اگر تم نے شرک کیا تو تمہارے عمل بالکل اکارت جائیں گے

وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخٰسِرِينَ ﴿۶۵﴾ بَلِ اللَّهُ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿۶۶﴾

وَلَتَكُونَنَّ	مِنَ	الْخٰسِرِينَ	بَلِ	اللَّهُ	فَاعْبُدْ	وَكُنْ	مِنَ	الشَّاكِرِينَ
اور تو ہو گا ضرور	سے	خسارہ پانے والے	بلکہ	اللہ	پس عبادت کرو	اور ہو	سے	شکر گزاروں

اور تم ضرور خسارہ پانے والوں (زیاں کاروں) میں ہو گے۔ بلکہ اللہ ہی کی عبادت کرو، اور شکر گزاروں میں سے ہو۔

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۗ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

وَمَا قَدَرُوا	اللَّهُ	حَقَّ	قَدْرِهِ	وَالْأَرْضُ	جَمِيعًا	قَبْضَتُهُ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ
اور انہوں نے قدر شاہی نہ کی	اللہ	حق	اس کی قدر شاہی	اور زمین	تمام	اس کی مٹھی	روز قیامت

اور انہوں نے اللہ کی قدر شاہی نہ کی جیسا کہ اس کی قدر شاہی کا حق تھا، اور تمام زمین روز قیامت اس کی مٹھی میں ہو گی،

وَالسَّمَوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ ۗ سُبْحٰنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿۶۷﴾ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ

وَالسَّمَوَاتُ	مَطْوِيَّاتٌ	بِيَمِينِهِ	سُبْحٰنَهُ	وَتَعَالَى	عَمَّا	يُشْرِكُونَ	وَنُفِخَ فِي الصُّورِ
اور تمام آسمان	پلٹے ہوئے	اسکے دائیں ہاتھ میں	وہ پاک ہے	اور برتر	اس جو	وہ شریک کرنے ہیں	اور پھونک دی جائے گی صور میں

اور تمام آسمان اس کے دائیں ہاتھ میں پلٹے ہوں گے، اور وہ اس سے پاک اور برتر ہے جو وہ شرک کرتے ہیں اور صور میں پھونک دی جائیگی

فَصَبَقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ

فَصَبَقَ	مَنْ	فِي السَّمَوَاتِ	وَمَنْ	فِي الْأَرْضِ	إِلَّا	مَنْ	شَاءَ اللَّهُ	ثُمَّ	نُفِخَ فِيهِ
تو بہوش ہو جائے گا	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	سوائے	جسے	چاہے اللہ	پھر	پھونک دی جائیگا اس میں

تو (ہر کوئی) جو آسمانوں اور زمین میں ہے بہوش ہو جائے گا، سوائے اس کے جسے اللہ چاہے، پھر اس میں پھونک دی جائے گی،

اٰخَرٰى فَاِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُوْنَ ۝۶۸ وَاَشْرَقَتِ الْاَرْضُ بِنُوْرِ رَبِّهَا وَوَضِعَ الْكِتٰبُ

اٰخَرٰى	فَاِذَا	هُمْ	قِيَامٌ	يَنْظُرُوْنَ	وَاَشْرَقَتِ	الْاَرْضُ	بِنُوْرِ	رَبِّهَا	وَوَضِعَ	الْكِتٰبُ
دوبارہ	تو فوراً	وہ	کھڑے	دیکھنے لگیں گے	اور چمک اٹھی گی	زمین	اپنے رب کے نور سے	اور رکھی جائیگی	کتاب	

دوبارہ، تو وہ فوراً کھڑے ہو کر (ادھر ادھر) دیکھنے لگیں گے اور زمین اپنے رب کے نور سے چمک اٹھی گی اور اعمال کی کتاب رکھ لی جائیگی

وَجِئْنَا بِالنَّبِيِّْنَ وَالشُّهَدَاءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ۝۶۹

وَجِئْنَا	بِالنَّبِيِّْنَ	وَالشُّهَدَاءِ	وَقُضِيَ	بَيْنَهُم	بِالْحَقِّ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُوْنَ
اور لائے	جائیں گے	(نبی جمع، اور گواہ جمع)	اور فیصلہ کیا جائیگا	انکے درمیان	حق کے ساتھ	اور وہ ان پر	ظلم نہ کیا جائے گا

اور نبی اور گواہ لائے جائیں گے، اور ان کے درمیان حق کے ساتھ (ٹھیک ٹھیک) فیصلہ کیا جائے گا اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ اَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُوْنَ ۝۷۰ وَسِيقَ الَّذِيْنَ

وَوُفِّيَتْ	كُلُّ	نَفْسٍ	مَّا	عَمِلَتْ	وَهُوَ	اَعْلَمُ	بِمَا	يَفْعَلُوْنَ	۝۷۰	وَسِيقَ	الَّذِيْنَ
اور پورا پورا دیا جائے گا	ہر شخص	جو اس کی اعمال	کیا اسکے اعمال، اور وہ	خوب جانتا ہے	جو کچھ وہ کرتے ہیں	اور جانے جائیں گے	وہ جہنم نے				

اور ہر شخص کو اس کے اعمال کا پورا پورا بدلہ دیا جائے گا، اور وہ خوب جانتا ہے جو کچھ وہ کرتے ہیں۔ اور کافر ہانکے جائیں گے

كَفَرُوْا اِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا حَتّٰى اِذَا جَآءُوْهَا فَفُتِحَتْ اَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ

كَفَرُوْا	اِلَىٰ	جَهَنَّمَ	زُمَرًا	حَتّٰى	اِذَا	جَآءُوْهَا	فَفُتِحَتْ	اَبْوَابُهَا	وَقَالَ	لَهُمْ
کفر کیا کافر	طرف	جہنم	گروہ درگروہ	یہاں تک کہ جب	وہ آئیں گے وہاں	کھول دیئے جائیں گے	اسکے دروازے	اور کہیں گے	ان سے	

گروہ درگروہ جہنم کی طرف، یہاں تک کہ جب وہ وہاں آئیں گے تو اس کے دروازے کھول دیئے جائیں گے اور ان سے کہیں گے

خَزَنَتُهَا اَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَتْلُوْنَ عَلَيْكُمْ آيٰتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُوْنَكُمْ

خَزَنَتُهَا	اَلَمْ	يَأْتِكُمْ	رُسُلٌ	مِّنْكُمْ	يَتْلُوْنَ	عَلَيْكُمْ	آيٰتِ	رَبِّكُمْ	وَيُنذِرُوْنَكُمْ
اس کے مخزن	کیا نہیں آئے	تھے تمہارے پاس	رسول (جمع)	تم میں سے	وہ پڑھتے تھے	تم پر	تمہارے رب کی آیتیں (حکام)	اور تمہیں ڈراتے تھے	

اس کے مخزن (دراغہ) کیا تمہارے پاس تم میں سے رسول نہیں آئے تھے؟ جو تم پر تمہارے رب کے احکام پڑھتے تھے، اور تمہیں ڈراتے تھے

لِقَاءِ يَوْمِكُمْ هٰذَا قَالُوْا بَلٰى وَ لٰكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلٰى الْكٰفِرِيْنَ ۝۷۱

لِقَاءِ	يَوْمِكُمْ	هٰذَا	قَالُوْا	بَلٰى	وَ لٰكِنْ	حَقَّتْ	كَلِمَةُ	الْعَذَابِ	عَلٰى	الْكٰفِرِيْنَ
ملاقات	تمہارا دن	یہ	وہ کہیں گے	ہاں	اور لیکن	پورا ہو گیا	حکم	عذاب	پر	کافروں

اس دن کی ملاقات سے۔ وہ کہیں گے "ہاں" لیکن کافروں پر عذاب کا حکم پورا ہو گیا۔

قِيلَ ادْخُلُوا ابْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٤١﴾

قِيلَ	ادْخُلُوا	ابْوَابَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا	فَبِئْسَ	مَثْوًى	الْمُتَكَبِّرِينَ
کہا جائے گا	تم داخل ہو	دروازے	جہنم	ہمیشہ رہنے کو	اس میں	سو برا ہے	ٹھکانا	تکبر کرنے والے

کہا جائے گا تم جہنم کے دروازوں میں داخل ہو، اس میں ہمیشہ رہنے کو، سو برا ہے تکبر کرنے والوں کا ٹھکانا۔

وَسَيُقَالُ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ

وَسَيُقَالُ	لِلَّذِينَ	اتَّقَوْا	رَبَّهُمْ	إِلَى الْجَنَّةِ	زُمَرًا	حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءُوهَا	وَفُتِحَتْ
ہانکا لیا جائے گا	وہ لوگ جو	وہ ڈرے	اپنا رب	جنت کی طرف	گروہ درگروہ	یہاں تک کہ	جب	وہ وہاں آئیں گے	اور کھول دیئے جائیں گے

اور جو لوگ اپنے رب سے ڈرے انہیں جنت کی طرف گروہ درگروہ لے جایا جائے گا، یہاں تک کہ جب وہ وہاں آئیں گے اور کھول دیئے جائیں گے

أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ﴿٤٢﴾

أَبْوَابُهَا	وَقَالَ	لَهُمْ	خَزَنَتُهَا	سَلَامٌ	عَلَيْكُمْ	طِبْتُمْ	فَادْخُلُوهَا	خَالِدِينَ
اس کے دروازے	اور کہیں گے	ان سے	اس کے محافظ	سلام	تم پر	تم اچھے رہے	سو اس میں داخل ہو	ہمیشہ رہنے کو

اس کے دروازے اور ان سے اہل کے محافظ (داروغہ) کہیں گے تم پر سلام ہو، تم اچھے رہے، سو اس میں ہمیشہ رہنے کو داخل ہو۔

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقْنَا وَعَدَاةَ وَأَوْرَثْنَا الْأَرْضَ نَتَّبِعُ

وَقَالُوا	الْحَمْدُ	لِلَّهِ	الَّذِي	صَدَقْنَا	وَعَدَاةَ	وَأَوْرَثْنَا	الْأَرْضَ	نَتَّبِعُ
اور وہ کہیں گے	تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	وہ جس نے	ہم سے سچا کیا	اپنا وعدہ	اور ہمیں وارث بنایا	زمین	ہم مقام کر لیں

اور وہ کہیں گے تمام تعریفیں اللہ کے لئے، میں، جس نے اپنا وعدہ سچا کیا اور ہمیں (اس) زمین کا وارث بنایا کہ ہم مقام کر لیں

مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمَلِينَ ﴿٤٣﴾ وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ

مِنَ	الْجَنَّةِ	حَيْثُ	نَشَاءُ	فَنِعْمَ	أَجْرُ	الْعَمَلِينَ	وَتَرَى	الْمَلَائِكَةَ	حَافِينَ
سے	جنت	جہاں	ہم چاہیں	سو کیا ہی اچھا	اجر	عمل کرنے والے	اور آپ دیکھیں گے	فرشتے	حلقہ باندھے

جنت میں جہاں ہم چاہیں، سو کیا ہی اچھا ہے عمل کرنے والوں کا اجر۔ اور آپ فرشتوں کو دیکھیں گے حلقہ باندھے

مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ

مِنْ	حَوْلِ	الْعَرْشِ	يُسَبِّحُونَ	بِحَمْدِ	رَبِّهِمْ	وَقُضِيَ	بَيْنَهُمْ	بِالْحَقِّ
سے	عرش کے گرد	پاکیزگی بیان کرتے ہوئے	تعلیف کے ساتھ	اپنا رب	اور فیصلہ کر دیا جائیگا	ان کے درمیان	حق کے ساتھ	

عرش کے گرد، اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرتے ہوئے، اور ان کے درمیان حق کے ساتھ (ٹھیک ٹھیک) فیصلہ کر دیا جائے گا

وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝

وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

اور کہا جائے گا تمام تعریفیں اللہ کے لئے پروردگار سارے جہان (جمع)

اور کہا جائے گا تمام تعریفیں سارے جہانوں کے پروردگار اللہ کے لئے ہیں۔

رُكُوعَاتُهَا ۹

سُورَةُ الْمُؤْمِنِينَ مَكِّيَّةٌ = ۶۰

آيَاتُهَا ۸۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

حَمَّ ① تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۲ غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ

حَمَّ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ

حامیم اتارا جانا کتاب (قرآن) اللہ سے غالب ہر چیز کا جاننے والا بخشنے والا گناہ (جمع) اور قبول کرنے والا توبہ

حامیم - اس قرآن کا اتارا جانا اللہ غالب ہر چیز کے جاننے والے (کی طرف) سے ہے۔ گناہوں کو بخشنے والا، توبہ قبول کرنے والا

شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ ۳ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۴ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۵ مَا يَجَادِلُ

شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ مَا يَجَادِلُ

شدید عذاب والا بڑے فضل والا نہیں کوئی معبود اس کے سوا اسی کی طرف لوٹ کر جانا وہ نہیں جھگڑتے

شدید عذاب والا، بڑے فضل والا، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اسی کی طرف لوٹ کر جانا ہے - نہیں جھگڑتے

فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَعْرَدُكَ تَقْلِبُهُمْ فِي الْبِلَادِ ۶

فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَعْرَدُكَ تَقْلِبُهُمْ فِي الْبِلَادِ

اللہ کی آیات میں مگر وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا، سو تمہیں نہ ڈالے ان کا چلنا پھرنا شہروں میں

اللہ کی آیات میں مگر وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا، سو تمہیں ان کا شہروں میں (آرام چین سے) چلنا پھرنا دھوکے میں نہ ڈال دے۔

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ

جھٹلایا ان سے قبل نوح کی قوم اور ان کے بعد (دوسرے) گروہوں نے جھٹلایا، اور ہر امت نے اپنے رسولوں کے متعلق ارادہ یا نہا

ان سے قبل نوح کی قوم اور ان کے بعد (دوسرے) گروہوں نے جھٹلایا، اور ہر امت نے اپنے رسولوں کے متعلق ارادہ یا نہا

لِيَأْخُذُوهُ وَجَدَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ

لِيَأْخُذُوهُ	وَجَدَلُوا	بِالْبَاطِلِ	لِيُدْحِضُوا	بِهِ	الْحَقَّ	فَأَخَذْتَهُمْ	فَكَيْفَ	كَانَ
کہ وہ اسے پکڑ لیں	اور جھگڑا کریں	ناحق	تاکہ ناجح کو یہ باطل سے حق کو دبا دیں، تو میں نے انہیں پکڑ لیا، سو (دیکھو) کیسا ہوا	حق	تو میں نے انہیں پکڑ لیا	سو کیسا	ہوا	

کہ وہ اسے پکڑ لیں، اور ناحق جھگڑا کریں تاکہ اس سے حق کو دبا دیں، تو میں نے انہیں پکڑ لیا، سو (دیکھو) کیسا ہوا

عِقَابٍ ۵ وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ

عِقَابٍ	وَكَذَلِكَ	حَقَّتْ	كَلِمَتُ	رَبِّكَ	عَلَى	الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَنَّهُمْ
میرا عذاب	اور اسی طرح	ثابت ہو گئی	بات	تمہارا رب کی	پر	جن لوگوں نے کفر کیا	کہ وہ	

میرا عذاب - اور اسی طرح تمہارے رب کی بات کافروں پر ثابت ہو گئی کہ وہ

أَصْحَابُ النَّارِ ۶ الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ

أَصْحَابُ	النَّارِ	الَّذِينَ	يَحْمِلُونَ	الْعَرْشَ	وَمَنْ	حَوْلَهُ	يُسَبِّحُونَ	بِحَمْدِ
دوزخ والے	وہ جو فرشتے	اٹھائے ہوئے ہیں	عرش	اور جو اس کے ارد گرد	وہ پاکیزگی بیان کرتے ہیں	تولیف کے ساتھ		

دوزخ والے ہیں۔ جو فرشتے عرش کو اٹھائے ہوئے ہیں اور جو اس کے ارد گرد ہیں وہ توریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرتے ہیں

رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ

رَبِّهِمْ	وَيُؤْمِنُونَ	بِهِ	وَيَسْتَغْفِرُونَ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	رَبَّنَا	وَسِعْتَ	كُلَّ شَيْءٍ
اپنے رب کی	اور ایمان لاتے ہیں	اس پر	اور مغفرت مانگتے ہیں	ان کے لئے جو	وہ ایمان لائے	ہمارے رب	سہولیا ہے	ہر شے

اپنے رب کی، اور وہ اس پر ایمان لاتے ہیں، اور ایمان لانے والوں کے لئے مغفرت مانگتے ہیں کہ اے ہمارے رب! ہر شے کو سہولیا ہے

رَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِرْمَ عَذَابِ الْجَحِيمِ ۷

رَحْمَةً	وَعِلْمًا	فَاغْفِرْ	لِلَّذِينَ	تَابُوا	وَاتَّبَعُوا	سَبِيلَكَ	وَقِرْمَ	عَذَابِ	الْجَحِيمِ
رحمت	اور علم	سو تو بخش دے	وہ لوگ جنہوں نے توبہ کی	اور انہوں نے میری	تیرا راستہ	اور تو انہیں پھانسی	عذاب	جہنم	

رحمت اور علم نے، سو تو ان لوگوں کو بخش دے جنہوں نے توبہ کی، اور تیرے راستے کی پیروی کی، اور تو انہیں جہنم کے عذاب سے بچالے۔

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ

رَبَّنَا	وَأَدْخِلْهُمْ	جَنَّاتِ	عَدْنٍ	الَّتِي	وَعَدْتَهُمْ	وَمَنْ	صَلَحَ	مِنْ	آبَائِهِمْ
اے ہمارے رب	اور انہیں داخل کرنا	بیشکی کے باغات	وہ جن کا	تو نے ان سے وعدہ کیا	اور جو	صالح ہیں	سے	انکے باپ دادا	

اے ہمارے رب! اور انہیں بیشکی کے باغات میں داخل فرما، وہ جن کا تو نے ان سے وعدہ کیا ہے اور انکو بھی جو صالح ہیں انکے باپ دادا میں سے

وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝۸ وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ ۗ

وَأَزْوَاجِهِمْ	وَذُرِّيَّاتِهِمْ	إِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	وَقِهِمُ	السَّيِّئَاتِ
اور ان کی بیویوں	اور ان کی اولاد	بیشک تو	تو ہی	غالب	حکمت والا	اور تو انہیں بچالے	برائیوں

اور ان کی بیویوں اور ان کی اولاد میں سے، بیشک تو ہی غالب حکمت والا ہے۔ اور انہیں برائیوں سے بچالے

وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ ۗ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۹

وَمَنْ	تَقِ	السَّيِّئَاتِ	يَوْمَئِذٍ	فَقَدْ	رَحِمْتَهُ	وَذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ
اور جو	بچا	برائیوں	اس دن	تو یقیناً	تو نے اس پر رحم کیا	اور یہ	وہ (بہی)	کامیابی	عظیم

اور جو اس دن برائیوں سے بچا، تو یقیناً تو نے اس پر رحم کیا اور یہی عظیم کامیابی ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيُنَادُونَ لِمَقَّتِ اللَّهُ أَكْبَرُ مِنْ مَقَّتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَيُنَادُونَ	لِمَقَّتِ	اللَّهُ	أَكْبَرُ	مِنْ	مَقَّتِكُمْ	أَنْفُسَكُمْ	إِذْ
بیشک	جن لوگوں نے کفر کیا	وہ پکار جائیں گے	البتہ اللہ کا بیزار ہونا	بہت بڑا	سے	تمہارا بیزار ہونا	اپنے میں	جب		

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا وہ پکارے جائیں گے (انہیں پکار کر کہا جائیگا کہ اللہ کا بیزار ہونا تمہارے اپنے میں بیزار ہونے سے بہت بڑا ہے، جب

تَدْعُونَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ۝۱۰ قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا أَشْنَتَيْنِ وَآحِيَّتِنَا

تَدْعُونَ	إِلَى	الْإِيمَانِ	فَتَكْفُرُونَ	قَالُوا	رَبَّنَا	آمَنَّا	أَشْنَتَيْنِ	وَآحِيَّتِنَا
تم بلائے جاتے تھے	ایمان کی طرف	تو تم کفر کرتے تھے	وہ کہیں گے	اے ہمارے رب	تو نے ہمیں مزہ کھا	دو بار	اور زندگی بخشی	تو نے

تم ایمان کی طرف بلائے جاتے تھے تو تم کفر کرتے تھے۔ وہ کہیں گے اے ہمارے رب! تو نے ہمیں مردہ رکھا دو بار، اور ہمیں زندگی بخشی

أَشْنَتَيْنِ فَأَعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ ۝۱۱ ذَلِكُمْ

أَشْنَتَيْنِ	فَأَعْتَرَفْنَا	بِذُنُوبِنَا	فَهَلْ	إِلَى	خُرُوجٍ	مِنْ	سَبِيلٍ	ذَلِكُمْ
دو بار	پس ہم نے اپنے گناہوں کا اعتراف کر لیا	اپنے گناہوں کا	تو کیا	طرف	نکلنا	سے کوئی	سبیل	یہ تم پر

دو بار، پس ہم نے اپنے گناہوں کا اعتراف کر لیا، تو کیا (اب یہاں سے) نکلنے کی کوئی سبیل ہے؟ کہا جائے گا یہ تم پر

بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تَوَمَّنُوا ۗ فَالْحُكْمُ لِلَّهِ

بِأَنَّهُ	إِذَا	دُعِيَ	اللَّهُ	وَحْدَهُ	كَفَرْتُمْ	وَإِنْ	يُشْرَكَ	بِهِ	تَوَمَّنُوا	فَالْحُكْمُ	لِلَّهِ
اس لئے کہ جب	پکارا جاتا اللہ	واحد	تم کفر کرتے	اور اگر	اس کا شریک کیا جاتا	تم مان لیتے	پس حکم	اللہ کے لئے			

اس لئے (ہے) کہ جب اللہ واحد کو پکارا جاتا تو تم کفر کرتے اور اگر کسی کو، اس کا شریک کیا جاتا تو تم مان لیتے، پس حکم اللہ کے لئے ہے

الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ۱۲ ۝ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُم مِّنَ السَّمَاءِ رِزْقًا

الْعَلِيِّ	الْكَبِيرِ	هُوَ	الَّذِي	يُرِيكُمُ	آيَاتِهِ	وَيُنَزِّلُ	لَكُمْ	مِّنَ	السَّمَاءِ	رِزْقًا
بلند	بڑا	وہ	جو کہ	تہیں دکھاتا ہے	اپنی نشانیاں	اور اتارتا ہے	تمہارے	آسمانوں سے	رِزق	

جو بلند، بڑا ہے۔ وہ جو تہیں اپنی نشانیاں دکھاتا ہے، اور تمہارے لئے آسمان سے رِزق اتارتا ہے،

وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَن يُنِيبُ ۱۳ ۝ فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ

وَمَا	يَتَذَكَّرُ	إِلَّا	مَن	يُنِيبُ	فَادْعُوا	اللَّهَ	مُخْلِصِينَ	لَهُ	الدِّينَ	وَلَوْ
اور نہیں	نصیحت قبول کرتا	سوائے	جو	رجوع کرتا ہے	پس پکارو	اللہ	خالص کرتے ہوئے	اس کے لئے	عبادت	خواہ

اور اس کے سوا کوئی نصیحت قبول نہیں کرتا جو اللہ کی طرف، رجوع کرتا ہے پس تم اللہ کو پکارو، اسی کے لئے عبادت خالص کرتے ہوئے، خواہ

كِرَةً الْكٰفِرُونَ ۱۴ ۝ رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِن أَمْرِهِ عَلَى مَن

كِرَةً	الْكٰفِرُونَ	رَفِيعُ	الدَّرَجَاتِ	ذُو	الْعَرْشِ	يُلْقِي	الرُّوحَ	مِن	أَمْرِهِ	عَلَى	مَن
بُرا مانیں	کافر (جمع)	بلند	درجے	عرش کا مالک	وہ ذات ہے	روح	اپنے حکم سے	جس پر			

کافر بُرا مانیں۔ بلند درجوں والا، عرش کا مالک، وہ اپنے حکم سے روح (روحی) ڈالتا ہے (دھیبتا ہے) جس پر

يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ ۱۵ ۝ يَوْمَ هُمْ بَرْزُورٌ لَا يَخْفَى

يَشَاءُ	مِنْ	عِبَادِهِ	لِيُنذِرَ	يَوْمَ	التَّلَاقِ	يَوْمَ	هُمْ	بَرْزُورٌ	لَا	يَخْفَى
وہ چاہتا ہے	اپنے بندوں میں سے	تاکہ وہ ڈرائے	طافات و قیامت کا دن	جس دن	وہ	ظاہر ہوں گے	نہ پوشیدہ ہوگی			

اپنے بندوں میں سے چاہتا ہے تاکہ وہ قیامت کے دن سے ڈرائے۔ جس دن وہ ظاہر ہوں گے، نہ پوشیدہ ہوگی

عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ ط لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ۱۶ ۝

عَلَى	اللَّهِ	مِنْهُمْ	شَيْءٌ	لِمَنِ	الْمُلْكُ	الْيَوْمَ	لِلَّهِ	الْوَاحِدِ	الْقَهَّارِ
اللہ پر	ان سے	کوئی شے	کس کے لئے	بادشاہت	آج	اللہ کے لئے	واحد	زبردست	قہر والا ہے

اللہ پر ان کی کوئی شے (نہی ہوگی) آج کس کے لئے بادشاہت ہے؟ (اعلان ہوگا) اللہ کے لئے جو واحد، زبردست قہر والا ہے

الْيَوْمَ تَجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ ط لَا ظَلَمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۱۷ ۝

الْيَوْمَ	تَجْزَى	كُلُّ	نَفْسٍ	بِمَا	كَسَبَتْ	لَا	ظَلَمَ	الْيَوْمَ	إِنَّ	اللَّهَ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ
آج	بدلہ دیا جائے گا	ہر شخص	وہ جو اس نے کمایا (اعمال)	نہیں ظلم	آج	بیشک	اللہ	جلد	حساب لینے والا			

آج ہر شخص کو اس کے اعمال کا بدلہ دیا جائے گا، آج کوئی ظلم نہ ہوگا، بیشک اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔

وَأَنْذَرَهُمْ يَوْمَ الْأَرْزَاقِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَظِيمِينَ ۗ مَا لِلظَّالِمِينَ

وَأَنْذَرَهُمْ يَوْمَ الْأَرْزَاقِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَظِيمِينَ ۗ مَا لِلظَّالِمِينَ
اور انہیں ڈرائیں قریب آنے والا روز قیامت، جب دل دھجج، گلوں کے نزدیک غم سے بھرے ہوئے نہیں ظالموں کے لئے

اور انہیں قریب آنے والا روز قیامت سے ڈرائیں، جب دل غم سے بھرے گلوں کے نزدیک (کھیچے منہ کو) آ رہے ہوں گے۔ ظالموں کے لئے نہیں

مِنْ حَيْمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ ۙ يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ۙ

مِنْ حَيْمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ ۙ يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ۙ
سے۔ کوئی دوست اور نہ کوئی سفارش کرنے والا جس کی بات مانی جائے۔ وہ جانتا ہے آنکھوں کی خیانت اور جو چھپاتے ہیں سینے (دھجج)

کوئی دوست، نہ کوئی سفارش کرنے والا جس کی بات مانی جائے۔ وہ جانتا ہے آنکھوں کی خیانت اور جو وہ سینوں میں چھپاتے ہیں۔

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ ۗ

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ ۗ
اور اللہ فیصلہ کرتا ہے حق کے ساتھ اور جو لوگ پکارتے ہیں اس کے سوا نہیں فیصلہ کرتے کچھ بھی

اور اللہ حق کے ساتھ فیصلہ کرتا ہے، اور جو لوگ اس کے سوا پکارتے ہیں، وہ کچھ بھی فیصلہ نہیں کرتے،

إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۙ أَوْ لَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ

إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۙ أَوْ لَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ
بیشک اللہ وہی سُننے والا دیکھنے والا کیا وہ چلے پھرے نہیں زمین میں تو وہ دیکھتے کیا

بیشک اللہ ہی سُننے والا، دیکھنے والا ہے۔ کیا وہ زمین میں چلے پھرے نہیں؟ تو وہ دیکھتے کیا

كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً

كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً
ہوا انجام ان لوگوں کا جو ان سے پہلے تھے، وہ قوت میں ان سے بہت زیادہ سخت تھے،

وَأَشَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۗ وَمَا كَانَ لَهُمْ

وَأَشَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۗ وَمَا كَانَ لَهُمْ
اور اشارہ زمین میں تو انہیں پکڑا اللہ ان کے گناہوں کے سبب اور انہیں ہے ان کے لئے

اور زمین میں اشارہ (نشانوں کے اعتبار سے بھی)، تو اللہ نے انہیں گناہوں کے سبب پکڑا، اور ان کے لئے نہیں ہے،

مِّنَ اللَّهِ مِنْ وَاِقٍ ۚ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانَتۡ تَاۡتِيَهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ

مِّنَ اللَّهِ	مِنْ وَاِقٍ	ذٰلِكَ	بِاَنَّهُمْ	كَانَتۡ تَاۡتِيَهُمْ	رُسُلُهُمْ	بِالْبَيِّنٰتِ
اللہ سے	سے۔ کوئی	بچانے والا	یہ	اس لئے کہ وہ	ان کے پاس آتے تھے	ان کے رسول

کوئی اللہ سے بچانے والا۔ اس لئے کہ ان کے پاس ان کے رسول کھلی نشانیاں لے کر آتے تھے،

فَكَفَرُوا فَاَخَذَهُمُ اللّٰهُ اِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۚ وَ لَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوسٰى

فَكَفَرُوا	فَاَخَذَهُمُ اللّٰهُ	اِنَّهُ قَوِيٌّ	شَدِيْدُ الْعِقَابِ	وَ لَقَدْ اَرْسَلْنَا	مُوسٰى
تو انہوں نے کفر کیا	پس پکڑا انہیں	اللہ بے شک وہ	قوی سخت عذاب والا	اور تحقیق ہم نے بھیجا	موسیٰ

تو انہوں نے کفر کیا، پس انہیں اللہ نے پکڑا، بیشک وہ قوی سخت عذاب دینے والا ہے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو بھیجا

بِاٰتِنَا وَ سُلٰطِنٍ مُّبِيْنٍ ۚ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَ هٰمٰنَ وَ قَارُوْنَ فَقَالُوْا سِحْرٌ

بِاٰتِنَا	وَ سُلٰطِنٍ مُّبِيْنٍ	اِلٰى فِرْعَوْنَ	وَ هٰمٰنَ	وَ قَارُوْنَ	فَقَالُوْا سِحْرٌ
اپنی نشانوں کے ساتھ	اور رسد روشن	مبین	فرعون کی طرف	اور ہامان	اور قارون

اپنی نشانوں اور روشن رسد کے ساتھ فرعون، اور ہامان، اور قارون، کی طرف تو انہوں نے کہا (موسیٰ تو) جادوگر،

كٰذٰبٌ ۚ فَلَمَّا جَآءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوْا اقْتُلُوْا اَبْنَآءَ الَّذِيْنَ

كٰذٰبٌ	فَلَمَّا جَآءَهُمْ	بِالْحَقِّ	مِنْ عِنْدِنَا	قَالُوْا	اِقْتُلُوْا	اَبْنَآءَ الَّذِيْنَ
بڑا جھوٹا	پھر جب وہ آئے انکے پاس	حق کے ساتھ	ہم سے (پاس طرف) سے انہوں نے کہا	تم قتل کر دو۔	ان کے بیٹے	وہ جو

بڑا جھوٹا ہے۔ پھر جب وہ ان کے پاس ہماری طرف سے حق کے ساتھ آئے، تو انہوں نے کہا ان کے بیٹوں کو قتل کر ڈالو جو

اٰمَنُوْا مَعَهُ وَ اسْتَحْيُوْا نِسَاءَهُمْ وَ مَا كَيْدُ الْكٰفِرِيْنَ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ ۙ

اٰمَنُوْا	مَعَهُ	وَ اسْتَحْيُوْا	نِسَاءَهُمْ	وَ مَا كَيْدُ	الْكٰفِرِيْنَ	اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ
ایمان لائے	اس کے ساتھ	اور زندہ رہنے دو	ان کی عورتیں (بیٹیاں) اور	اور نہیں داؤ	کافروں	سوائے گمراہی میں

اس کے ساتھ ایمان لائے، اور ان کی بیٹیوں کو زندہ رہنے دو، اور کافروں کا داؤ گمراہی کے سوا (کچھ) نہیں۔

وَ قَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُوْنِيْ اَقْتُلْ مُوسٰى وَ لِيَدْعُرْ رَبَّهُ اِنِّىْۤ اَخَافُ اَنْ يُبَدِّلَ

وَ قَالَ	فِرْعَوْنُ	ذَرُوْنِيْ	اَقْتُلْ مُوسٰى	وَ لِيَدْعُرْ	رَبَّهُ	اِنِّىْۤ اَخَافُ	اَنْ يُبَدِّلَ
اور کہا	فرعون	مجھے چھوڑ دو	موسیٰ	اور اسے پکارے دو	اپنا رب	بیشک میں ڈرتا ہوں	کہ وہ بدل دے

اور فرعون نے کہا مجھے چھوڑ دو، کہ میں موسیٰ کو قتل کر دوں اور اسے اپنے رب کو پکارنے دو، بیشک میں ڈرتا ہوں کہ وہ بدل دے گا

دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهَرَ فِي الْأَرْضِ الْفُسَادَ ۖ وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ

دِينَكُمْ	أَوْ	أَنْ	يُظْهَرَ	فِي	الْأَرْضِ	الْفُسَادَ	وَقَالَ	مُوسَىٰ	إِنِّي	عُذْتُ
تمہارا دین	یا	یہ	کہ	ظاہر	کروے	(پھیلاوے)	زمین میں	فساد	اور	کہا

تمہارا دین، یا زمین میں فساد پھیلائے گا - اور موسیٰ نے کہا، بے شک میں نے پناہ لے لی ہے

بِرَبِّي وَرَأَيْتُمْ مَنِ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ۖ وَقَالَ

بِرَبِّي	وَرَأَيْتُمْ	مَنِ	كُلِّ	مُتَكَبِّرٍ	لَا	يُؤْمِنُ	بِيَوْمِ	الْحِسَابِ	وَقَالَ	
اپنے رب کی	اور	تمہارے	رب کی	سے	ہر	مغرور	جو، ایمان نہیں رکھتا	روزِ حساب پر	اور	کہا

اپنے اور تمہارے رب کی، ہر مغرور سے جو روزِ حساب پر ایمان نہیں رکھتا - اور کہا

رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا

رَجُلًا	مُؤْمِنٌ	مِّنْ	آلِ	فِرْعَوْنَ	يَكْتُمُ	إِيمَانَهُ	أَتَقْتُلُونَ	رَجُلًا
ایک مرد	مؤمن	سے	فرعون کے	لوگ	وہ	چھپاتا	ہوئے تھا	اپنا ایمان

فرعون کے لوگوں میں سے ایک مؤمن مرد نے (جو، اپنا ایمان چھپائے ہوئے تھا، کیا تم ایک آدمی کو (محض اس بات پر) قتل کرتے ہو

أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ كَاذِبًا

أَنْ	يَقُولَ	رَبِّيَ	اللَّهُ	وَقَدْ	جَاءَكُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	مِنْ	رَبِّكُمْ	وَإِنْ	يَكُ	كَاذِبًا
کہ	وہ	کہتا	ہے	میرا	رب	اللہ	اور	وہ	تمہارے	پاس	آیا

کہ وہ کہتا ہے میرا رب اللہ ہے اور وہ تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف کھلی نشانیوں کے ساتھ آیا ہے اور اگر (بالفرض محال) وہ جھوٹا ہے

فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ

فَعَلَيْهِ	كَذِبُهُ	وَإِنْ	يَكُ	صَادِقًا	يُصِيبْكُمْ	بَعْضُ	الَّذِي	يَعِدُكُمْ	إِنَّ	اللَّهُ
تو	اس	پر	اس	کا	جھوٹ	اور	اگر	ہے	وہ	سچا

تو اس کے جھوٹ (کا وبال)، اسی پر ہوگا، اور اگر وہ سچا ہے تو وہ جو تم سے وعدہ کر رہا ہے اس کا کچھ (عذاب) تم پر (مضر) پہنچے گا، بیشک اللہ

لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ۖ يَقَوْمٌ لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ

لَا	يَهْدِي	مَنْ	هُوَ	مُسْرِفٌ	كَذَّابٌ	يَقَوْمٌ	لَكُمْ	الْمُلْكُ	الْيَوْمَ	ظَاهِرِينَ
ہدایت	نہیں	دیتا	جو	ہو	حد سے	گزرنے	والا	سخت	جھوٹا	لے

دا سے، ہدایت نہیں دیتا جو حد سے گزرنے والا، سخت جھوٹا لے میری قوم آج بادشاہت تمہاری ہے، تم غالب ہو

فِي الْأَرْضِ فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ مَا

فِي	الْأَرْضِ	فَمَنْ	يَنْصُرُنَا	مِنْ	بَأْسِ	اللَّهِ	إِنْ	جَاءَنَا	قَالَ	فِرْعَوْنُ	مَا			
زمین	میں	تو	کون	ہماری	مدد	کریگا	سے	اللہ کا	عذاب	اگر وہ آجائے	ہم پر	کہا	فرعون	نہیں

زمین میں، اگر اللہ کا عذاب ہم پر آجائے تو اس سے بچانے کے لئے کون ہماری مدد کرے گا؟ فرعون نے کہا، میں

أُرِيكُمْ إِلَّا مَا آدَىٰ وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ۝۲۹ وَقَالَ الَّذِي

أُرِيكُمْ	إِلَّا	مَا	آدَىٰ	وَمَا	أَهْدِيكُمْ	إِلَّا	سَبِيلَ	الرَّشَادِ	وَقَالَ	الَّذِي				
میں	کھاتا	رائے	دیتا،	نہیں	مگر	جو میں	دیکھتا	ہوں	اور	راہ	نہیں	کھاتا	تھیں	مگر

نہیں رائے نہیں دیتا مگر جو میں دیکھتا ہوں اور میں نہیں راہ نہیں دکھاتا مگر بھلائی کی راہ۔ اور اس شخص نے کہا جو

أَمَّنَ يَقَوْمِ إِيَّيَّيْ أَحَافٍ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ۝۳۰ مِثْلَ دَابِ

أَمَّنَ	يَقَوْمِ	إِيَّيَّيْ	أَحَافٍ	عَلَيْكُمْ	مِثْلَ	يَوْمِ	الْأَحْزَابِ	مِثْلَ	دَابِ
ایمان	لے	آیا	اے میری	قوم	میں	ڈرتا	ہوں	تم	پر

ایمان لے آیا تھا، اے میری قوم! میں تم پر سابقہ گروہوں کے دن کے مانند (عذاب نازل ہونے سے) ڈرتا ہوں، جیسے حال ہوا

قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَشُودٍ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ

قَوْمِ	نُوحٍ	وَعَادٍ	وَشُودٍ	وَالَّذِينَ	مِنْ	بَعْدِهِمْ	وَمَا	اللَّهُ	يُرِيدُ
قوم	نوح	اور	عاد	اور	شود	اور	جو لوگ	ان کے	بعد

قوم نوح اور عاد اور شود کا اور جو ان کے بعد (ہوئے) اور اللہ نہیں چاہتا

ظُلْمًا لِلْعِبَادِ ۝۳۱ وَيَقَوْمِ إِيَّيَّيْ أَحَافٍ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ۝۳۲ يَوْمَ تَوَلَّوْنَ

ظُلْمًا	لِلْعِبَادِ	وَيَقَوْمِ	إِيَّيَّيْ	أَحَافٍ	عَلَيْكُمْ	يَوْمَ	التَّنَادِ	يَوْمَ	تَوَلَّوْنَ
کوئی	ظلم	اپنے	بندوں	کے	لئے	اور	اے میری	قوم	میں

اپنے بندوں کے لئے کوئی ظلم۔ اور اے میری قوم! میں تم پر چیخ و پکار کے دن سے ڈرتا ہوں۔ جس دن تم بھاگو گے

مُدْبِرِينَ ۝ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۝ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ

مُدْبِرِينَ	مَا	لَكُمْ	مِنَ	اللَّهِ	مِنْ	عَاصِمٍ	وَمَنْ	يُضِلِلِ	اللَّهُ	فَمَا	لَهُ
پیٹھ	پھیر	کر	نہیں	تھما	لئے	اللہ سے	کوئی	بچانے	والا	اور	جو

پیٹھ پھیر کر، تمہارے لئے اللہ سے بچانے والا کوئی نہ رہوگا، اور جس کو اللہ گمراہ کر دے گا اس کے لئے کوئی نہیں

مِنْ هَآءِ ۚ وَ لَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكِّ

مِنْ هَآءِ ۚ	وَ لَقَدْ جَاءَكُمْ	يُوسُفُ	مِنْ قَبْلُ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَمَا زِلْتُمْ	فِي شَكِّ
کوئی ہدایت دینے والا	اور تحقیق آئے تمہارے پاس	یوسفؑ	اس سے قبل	(واضح) دلائل کے ساتھ	سو تم ہمیشہ رہے	شک میں

ہدایت دینے والا۔ اور تحقیق تمہارے پاس اس سے قبل یوسفؑ واضح دلائل کے ساتھ آئے، سو تم ہمیشہ شک میں رہے

مِمَّا جَاءَكُمْ بِهِ حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قَلْبُكُمْ لَنْ تَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا ۗ

مِمَّا جَاءَكُمْ	بِهِ حَتَّىٰ	إِذَا هَلَكَ	قَلْبُكُمْ	لَنْ تَبْعَثَ	اللَّهُ	مِنْ بَعْدِهِ	رَسُولًا ۗ
اس سے آئے تمہارے پاس	اسکے ساتھ یہاں تک	جب	وہ فوت ہو گئے	تم نے کہا	ہرگز نہیں بھیجے گا	اللہ	اس کے بعد

اس کے بارے میں، جس کے ساتھ وہ تمہارے پاس آئے، یہاں تک کہ جب وہ فوت ہو گئے تو تم نے کہا اس کے بعد اللہ ہرگز کوئی رسول نہ بھیجے گا

كَذٰلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن هُوَ مُسْرِفٌ مُّرْتَابٌ ۗ ۝۳۳ ۙ الَّذِيْنَ يُجَادِلُوْنَ فِيْ آيٰتِ اللّٰهِ

كَذٰلِكَ	يُضِلُّ	اللَّهُ	مَن هُوَ	مُسْرِفٌ	مُرْتَابٌ ۗ	۝۳۳ ۙ	الَّذِيْنَ	يُجَادِلُوْنَ	فِيْ	آيٰتِ	اللّٰهِ
اسی طرح	گمراہ کرتا ہے	اللہ	جو وہ	ہد گزرنے والا	شک میں ہونے والا		جو لوگ	جھگڑا کرتے ہیں	میں	اللہ کی آیتیں	

اسی طرح اللہ (اسے) گمراہ کرتا ہے جو حد سے گزرنے والا، شک میں ہونے والا ہو۔ جو لوگ اللہ کی آیتوں کے بارے میں جھگڑاتے ہیں

بِغَيْرِ سُلْطٰنٍ اٰتٰهُم كِبْرًا مَّقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ وَعِنْدَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

بِغَيْرِ سُلْطٰنٍ	اٰتٰهُم	كِبْرًا	مَّقْتًا	عِنْدَ اللّٰهِ	وَعِنْدَ	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا
بغیر کسی دلیل	آئی ان کے پاس	سخت	ناپسند	اللہ کے نزدیک	اور نزدیک	ان لوگوں کے جو	ایمان لائے

کسی دلیل کے بغیر جو ان کے پاس آئی ہو (انکی یہ کج بھنٹی) سخت ناپسند ہے، اللہ کے نزدیک اور ان کے نزدیک جو ایمان لائے

كَذٰلِكَ يَطْبَعُ اللّٰهُ عَلٰٓى كُلِّ قَلْبٍ مُّتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ۗ ۝۳۵ ۙ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يٰهٰمٰنُ

كَذٰلِكَ	يَطْبَعُ	اللّٰهُ	عَلٰٓى	كُلِّ	قَلْبٍ	مُّتَكَبِّرٍ	جَبَّارٍ ۗ	۝۳۵ ۙ	وَقَالَ	فِرْعَوْنُ	يٰهٰمٰنُ
اسی طرح	مہر لگا دیتا ہے	اللہ	پر	ہر	دل	مغرور	سرکش		اور کہا	فرعون	اے ہامان

اسی طرح اللہ ہر مغرور، سرکش کے دل پر مہر لگا دیتا ہے۔ اور فرعون نے کہا اے ہامان!

اِبْنِ لِيْ صِرْحًا لَّعَلِّيْ اَبْلُغُ الْاَسْبَابَ ۗ ۝۳۶ ۙ اَسْبَابَ السَّمٰوٰتِ فَاَطَّلِعَ اِلٰى اِلٰهِ مُوسٰى

اِبْنِ	لِيْ	صِرْحًا	لَّعَلِّيْ	اَبْلُغُ	الْاَسْبَابَ ۗ	۝۳۶ ۙ	اَسْبَابَ	السَّمٰوٰتِ	فَاَطَّلِعَ	اِلٰى	اِلٰهِ	مُوسٰى
بنا دے تو	میرے لئے	ایک بلند محل	شاید کہیں	پہنچ جاؤں	راستے		راستے	آسمانوں	پس جھانکوں	طرف کو	معبود	موسیٰؑ

میرے لئے ایک بلند عمارت بنا، شاید کہیں راستوں تک پہنچ جاؤں۔ آسمانوں کے راستے، پس میں موسیٰؑ کے معبود کو جھانک لوں

وَأِنِّي لَأَظُنُّهُ كَاذِبًا ۖ وَكَذَلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءَ عَمَلِهِ وَصَدَّ

وَأِنِّي	لَأَظُنُّهُ	كَازِبًا	وَكَذَلِكَ	زُيِّنَ	لِفِرْعَوْنَ	سُوءَ	عَمَلِهِ	وَصَدَّ
اور بیشک میں	اسے البتہ جھوٹا مان کرتا ہوں	جھوٹا	اور اسی طرح	آراستہ دکھائے گئے	فرعون کو	اس کے بُرے عمل	اور وہ روک دیا گیا	

اور بیشک میں اسے البتہ جھوٹا مان کرتا ہوں، اور اسی طرح فرعون کو اس کے بُرے عمل آراستہ دکھائے گئے اور وہ روک دیا گیا

عَنِ السَّبِيلِ ۖ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ۚ وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَوْمَ

عَنِ	السَّبِيلِ	وَمَا كَيْدُ	فِرْعَوْنَ	إِلَّا فِي	تَبَابٍ	وَقَالَ	الَّذِي آمَنَ	يَوْمَ
سے	سببِ راستہ	اور نہیں تدبیر	فرعون	مگر صرف	تباہی میں	اور کہا	وہ جو ایمان لے آیا تھا	اسے میری قوم

سببِ راستہ سے، اور فرعون کی تدبیر صرف تباہی ہی تھی۔ اور جو شخص ایمان لے آیا تھا، اس نے کہا اے میری قوم!

اتَّبِعُونِ أَهْدِيكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ۚ يَقَوْمِ إِنَّمَا هِيَ الدُّنْيَا مَتَاعٌ

اتَّبِعُونِ	أَهْدِيكُمْ	سَبِيلَ	الرَّشَادِ	يَقَوْمِ	إِنَّمَا	هِيَ	الدُّنْيَا	مَتَاعٌ
تم میری پیروی کرو	میں تمہیں راہ دکھاؤں گا	راستہ	بھلائی	اے میری قوم	اسکے سوا نہیں	یہ	دنیا کی زندگی	دھوڑا، فائدہ

تم میری پیروی کرو، میں تمہیں بھلائی کا راستہ دکھا دوں گا۔ اے میری قوم! اس کے سوا نہیں کہ یہ دنیا کی زندگی تھوڑا سا فائدہ ہے،

وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ۚ مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا

وَإِنَّ	الْآخِرَةَ	هِيَ	دَارُ الْقَرَارِ	مَنْ	عَمِلَ	سَيِّئَةً	فَلَا يُجْزَى	إِلَّا	مِثْلَهَا
اور بیشک	آخرت	یہ	(ہمیشہ رہنے کا گھر)	جو	عمل کیا	بُرا	اسے بدلہ نہ دیا جائیگا	مگر	اسی جیسا

اور آخرت بیشک ہمیشہ رہنے کا گھر ہے۔ جس شخص نے بُرا عمل کیا اسے اُس جیسا بدلہ دیا جائے گا،

وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ

وَمَنْ	عَمِلَ	صَالِحًا	مِّنْ	ذَكَرٍ	أَوْ	أُنْثَىٰ	وَهُوَ	مُؤْمِنٌ	فَأُولَٰئِكَ	يَدْخُلُونَ
اور جو جس	عمل کیا	اچھا	سے	مرد	یا	عورت	اور	(بشرطیکہ وہ مومن)	تو یہی لوگ	داخل ہوں گے

اور جس نے اچھا عمل کیا، خواہ مرد ہو یا عورت، بشرطیکہ وہ مومن ہو، تو یہی لوگ داخل ہوں گے

الْجَنَّةِ يَرْزُقُونَ فِيهَا بغيرِ حِسَابٍ ۚ وَيَقَوْمِ مَالِي ۖ أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجْوَةِ

الْجَنَّةِ	يَرْزُقُونَ	فِيهَا	بغيرِ	حِسَابٍ	وَيَقَوْمِ	مَالِي	أَدْعُوكُمْ	إِلَى	النَّجْوَةِ
جنت	وہ رزق دینے جائیں گے	اس میں	بے	حساب	اور اے میری قوم	کیا ہوا مجھے	میں بلاتا ہوں تمہیں	طرف	نجات

جنت میں، اس میں انہیں بے حساب رزق دیا جائے گا۔ اور اے میری قوم! مجھے کیا ہوا ہے کہ میں تمہیں نجات کی طرف بلاتا ہوں!

وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ ۖ تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا

وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا
اور بلائے ہو تم مجھے طرف آگ (جہنم) تم بلائے ہو مجھے کہ میں انکار کروں اللہ کا اور میں شریک ٹھہراؤں اسکے ساتھ جو

اور تم مجھے جہنم کی طرف بلائے ہو۔ تم مجھے بلائے ہو کہ میں اللہ کا انکار کروں اور اس کے ساتھ اُسے شریک ٹھہراؤں

لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ ۖ لَا جَرَمَ لَنَا

لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ لَا جَرَمَ لَنَا
نہیں مجھے اس کا کوئی علم اور میں بلاتا ہوں تمہیں طرف غالب بخشنے والا کوئی شک نہیں یہ کہ

جس کا مجھے کوئی علم نہیں اور میں تمہیں غالب بخشنے والے (اللہ) کی طرف بلاتا ہوں۔ کوئی شک نہیں کہ

تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَأَنْ مَرَدَّنَا

تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَأَنْ مَرَدَّنَا
تم بلائے ہو مجھے اس کی طرف نہیں اسکے بلانا دنیا میں اور نہ آخرت میں اور یہ کہ پھر جانے نہیں

تم مجھے جس کی طرف بلائے ہو اس کا دنیا میں اور آخرت میں (کچھ بھی) نہیں اور یہ کہ ہمیں پھر جانا ہے

إِلَى اللَّهِ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ فَسَتَدْكُرُونَ

إِلَى اللَّهِ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ فَسَتَدْكُرُونَ
اللہ کی طرف اور یہ کہ حد سے بڑھنے والے وہ۔ وہی آگ والے (جہنمی) سو تم جلد یاد کرو گے

اللہ کی طرف، اور یہ کہ حد سے بڑھ جانے والے ہی جہنمی ہیں۔ سو تم جلد یاد کرو گے

مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأُفْوِضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ۖ

مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأُفْوِضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ۖ
جو میں کہتا ہوں تمہیں اور میں سونپتا ہوں اپنا کام اللہ کو بیشک اللہ دیکھنے والا بندوں کو

جو میں تمہیں کہتا ہوں اور میں اپنا کام (مواخذہ) اللہ کو سونپتا ہوں، بیشک اللہ بندوں کو دیکھنے والا ہے۔

فَوَقَدُ اللَّهُ سَيِّئَاتٍ مَا مَكَرُوا وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ۖ

فَوَقَدُ اللَّهُ سَيِّئَاتٍ مَا مَكَرُوا وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ۖ
سو اسے بچالیا اللہ بُرائیاں داؤ جوہ کرتے تھے اور گھیر لیا فرعون والوں کو بُرا عذاب

سو اللہ نے اسے بچا لیا (اُن) بُرے داؤ سے جو وہ کرتے تھے اور فرعون والوں کو بُرے عذاب نے گھیر لیا۔

النَّارِ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا ۖ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُنْفَخُونَ أَدْخُلُوا

النَّارِ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخُلُوا

آگ وہ ظہر کئے جاتے ہیں اس پر صبح اور شام اور جس دن قائم ہوگی تباہت داخل کرو تم (جہنم کی) آگ جس پر وہ صبح و شام پیش کئے جاتے ہیں، اور جس دن تباہت قائم ہوگی (حکم ہوگا) تم داخل کرو

أَلْ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ۖ وَإِذْ يَتَحَاجُّونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ

أَلْ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ وَإِذْ يَتَحَاجُّونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ

فرعون والے شدید ترین عذاب اور وہ جہنم میں باہم جھگڑیں گے آگ جہنم میں تو کہیں گے

الضَّعْفَاءُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُّعْتَدُونَ

الضَّعْفَاءُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُّعْتَدُونَ

مرد اور ان لوگوں کو جو بڑے بنتے تھے، بیشک ہم دنیا میں تمہارے تابع تھے تو کیا اب تم دور کر دو گے

عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ النَّارِ ۖ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا ۗ

عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ النَّارِ ۖ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا ۗ

ہم سے آگ کا کچھ حصہ ہے۔ آگ کہیں گے وہ لوگ جو بڑے بنتے تھے، بیشک ہم سب اس میں ہیں

إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ۖ وَالَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا فِي النَّارِ يَخْرَجُونَ

إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ۖ وَالَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا فِي النَّارِ يَخْرَجُونَ

بیشک اللہ فیصلہ کر چکا ہے۔ اور وہ لوگ جو آگ میں ہوں گے وہ کہیں گے داروغوں

جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ۖ قَالُوا أَوْ

جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ۖ قَالُوا أَوْ

جہنم تم دعا کرو اپنے رب سے ہلکا کر دے ہم سے ایک دن سے کا عذاب وہ کہیں گے کیا

جہنم کے نگہبان فرشتوں) کو اپنے رب سے دعا کرو، ایک دن کا عذاب ہم سے ہلکا کر دے۔ وہ کہیں گے، کیا

لَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رَسُولُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فَادْعُوا وَمَا

لَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رَسُولُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فَادْعُوا وَمَا

نہیں تھے تمہارے پاس آتے تمہارے رسول کھلی نشانیوں کے ساتھ وہ کہیں گے ہاں وہ کہیں گے تو تم پکارو اور نہ

تمہارے پاس تمہارے رسول کھلی نشانیوں کے ساتھ نہیں آتے تھے؟ وہ کہیں گے ہاں! (کیوں نہیں، وہ کہیں گے تو تم پکارو، اور نہ ہوگی

دُعَاؤُ الْكٰفِرِيْنَ اِلَّا فِي ضَلٰلٍ ۝۵۱ اِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

دُعَاؤُ الْكٰفِرِيْنَ اِلَّا فِي ضَلٰلٍ ۝۵۱ اِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

پکار (جمع، کافر مگر گمراہی میں رہے سود) بیشک ہم ضرور مدد کرتے ہیں اپنے رسول (جمع) اور جو لوگ ایمان لائے

کافروں کی پکار مگر بے سود۔ بیشک ہم ضرور مدد کرتے ہیں اپنے رسولوں کی اور ان لوگوں کی جو ایمان لائے

فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُوْمُ الْاَشْهَادُ ۝۵۲ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظّٰلِمِيْنَ

فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُوْمُ الْاَشْهَادُ ۝۵۲ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظّٰلِمِيْنَ

میں زندگی اور جس دن کھڑے ہونگے گواہی دینے والے جس دن نفع نہ دے گی جمع ظالم

دنیا کی زندگی میں اور (اس دن بھی) جس دن گواہی دینے والے کھڑے ہوں گے۔ جس دن ظالموں کو نفع نہ دے گی

مَعْدٰرَتُهُمْ وَلَهُمُ الْعَنٰةُ وَلَهُمْ سُوْءُ الدّٰرِ ۝۵۳ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوسٰى الْهُدٰى

مَعْدٰرَتُهُمْ وَلَهُمُ الْعَنٰةُ وَلَهُمْ سُوْءُ الدّٰرِ ۝۵۳ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوسٰى الْهُدٰى

ان کی عذر خواہی اور ان کے لئے لعنت اور ان کے لئے بُرا گھر (ٹھکانا) اور تحقیق ہم نے دی موسیٰ کو ہدایت

ان کی عذر خواہی، اور ان کے لئے لعنت (اللہ کی رحمت سے دوری) ہے اور ان کے لئے بُرا گھر ہے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو ہدایت (توریت) دی

وَ اَوْسَرَ تَنَا بَنِيْ اِسْرٰءِيْلَ الْكِتٰبِ ۝۵۴ هُدٰى وَ ذِكْرٰى لِاُولِي الْاَلْبَابِ ۝۵۴

وَ اَوْسَرَ تَنَا بَنِيْ اِسْرٰءِيْلَ الْكِتٰبِ ۝۵۴ هُدٰى وَ ذِكْرٰى لِاُولِي الْاَلْبَابِ ۝۵۴

اور ہم نے وار بنایا بنی اسرائیل کتاب (توریت) ہدایت اور نصیحت عقل مندوں کے لئے

اور ہم نے بنی اسرائیل کو توریت کا وارث بنایا (جو) عقلمندوں کے لئے ہدایت اور نصیحت ہے۔

فَاَصْبِرْ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّ اسْتَغْفِرْ لِدُنْبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ

فَاَصْبِرْ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّ اسْتَغْفِرْ لِدُنْبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ

پس آپ صبر کریں بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے اور مغفرت طلب کریں اپنے گناہوں کے لئے اور پاکیزگی بیان کریں اپنے پروردگار کی تعریف کے ساتھ

پس آپ صبر کریں بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور اپنے گناہوں کی مغفرت طلب کریں، اور اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کریں

بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ

بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ

شام اور صبح ۔ بیشک وہ لوگ جو جھگڑتے ہیں میں اللہ کی آیات بغیر

شام اور صبح ۔ بیشک وہ لوگ اللہ کی آیات میں جھگڑتے ہیں، میں بغیر

سُلْطٰنٍ اٰتٰهُمُ اِنْ فِى صُدُوْرِهِمْ اِلَّا كِبْرٌ مَّا هُمْ بِبٰلِغِيْهِ

سُلْطٰنٍ اٰتٰهُمُ اِنْ فِى صُدُوْرِهِمْ اِلَّا كِبْرٌ مَّا هُمْ بِبٰلِغِيْهِ

کسی سند ان کے پاس آئی ہو نہیں میں ان کے سینے (دل)، سوائے تکبر نہیں وہ اس تک پہنچنے والے

کسی سند کے، جو ان کے پاس آئی ہو، ان کے دلوں میں تکبر (بڑائی کی ہوس) کے سوا کچھ نہیں، جس تک وہ کبھی پہنچنے والے نہیں۔

فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ اِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيْرُ ۝۵۶ تَخَلَّقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ اِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيْرُ ۝۵۶ تَخَلَّقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

پس آپ اللہ کی پناہ چاہیں، بیشک وہ وہی سنتے والا دیکھنے والا یقیناً پیدا کرنا آسمانوں اور زمین

پس آپ اللہ کی پناہ چاہیں، بیشک وہی سنتے والا دیکھنے والا ہے۔ یقیناً آسمانوں کا اور زمین کا پیدا کرنا

اَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَ لٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝۵۷ وَمَا يَسْتَوِی

اَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَ لٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝۵۷ وَمَا يَسْتَوِی

بہت بڑا سے لوگوں کو پیدا کرنا اور لیکن اکثر لوگ جانتے دیکھتے نہیں اور برابر نہیں

لوگوں کے پیدا کرنے سے بہت بڑا ہے، لیکن اکثر لوگ سمجھتے نہیں۔ اور برابر نہیں

الْاَعْمٰی وَالْبَصِيْرُ ۝۵۸ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَلَا الْمَسِيْءُ ۝۵۹ قَلِيْلًا

الْاَعْمٰی وَالْبَصِيْرُ ۝۵۸ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَلَا الْمَسِيْءُ ۝۵۹ قَلِيْلًا

نابینا اور بینا اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے اور نہ بدکار بہت کم

نابینا اور بینا، اور دنہ وہ جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے اور نہ وہ جو بدکار ہیں۔ بہت کم

مَا تَتَذَكَّرُوْنَ ۝۶۰ اِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ ۙ لَا رَيْبَ فِيْهَا وَ لٰكِنَّ اَكْثَرَ

مَا تَتَذَكَّرُوْنَ ۝۶۰ اِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ ۙ لَا رَيْبَ فِيْهَا وَ لٰكِنَّ اَكْثَرَ

جو تم غور و فکر کرتے ہو بیشک قیامت ضرور آنے والی نہیں شک اس میں اور لیکن اکثر

تم غور و فکر کرتے ہو۔ بے شک قیامت ضرور آنے والی ہے، اس میں کوئی شک نہیں، لیکن اکثر

النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۵۹﴾ وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ

النَّاسِ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَقَالَ رَبُّكُمْ	ادْعُونِي	أَسْتَجِبْ	لَكُمْ	إِنَّ	الَّذِينَ
لوگ	ایمان نہیں لاتے	اور کہا	تمہارا رب نے	تم دعا کرو مجھ سے	میں قبول کروں گا	تمہاری	بیشک جو لوگ

لوگ ایمان نہیں لاتے۔ اور تمہارے رب نے کہا تم مجھ سے دعا کرو، میں تمہاری دعا، قبول کروں گا، بیشک جو لوگ

يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿۶۰﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ

يَسْتَكْبِرُونَ	عَنْ	عِبَادَتِي	سَيَدْخُلُونَ	جَهَنَّمَ	دَاخِرِينَ	اللَّهُ	الَّذِي	جَعَلَ
تکبر کرتے ہیں	سے	میری عبادت	غفریب وہ داخل ہوں گے	جہنم	خوار ہو کر	اللہ	وہ جس نے	بنائی

میری عبادت سے تکبر دستبرداشتی، کرتے ہیں غفریب خوار ہو کر وہ جہنم میں داخل ہوں گے۔ اللہ وہ ہے جس نے بنائی

لَكُمْ الْيَلَّ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ

لَكُمْ	الْيَلَّ	لِتَسْكُنُوا	فِيهِ	وَالنَّهَارَ	مُبْصِرًا	إِنَّ	اللَّهَ	لَذُو	فَضْلٍ
تمہارے لئے	رات	تا کہ تم کو نیکو رکھ سکے	اس میں	اور دن	دکھانے کو	بیشک	اللہ	فضل والا	

تمہارے لئے رات تا کہ تم اس میں سکون حاصل کرو اور دن دکھانے کو روشن بنایا، بیشک اللہ فضل والا ہے

عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿۶۱﴾ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ

عَلَى	النَّاسِ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا	يَشْكُرُونَ	ذَلِكُمْ	اللَّهُ	رَبُّكُمْ
لوگوں پر	اور لیکن	اکثر لوگ	شکر نہیں کرتے	یہ ہے	اللہ	تمہارا پروردگار			

لوگوں پر، لیکن اکثر لوگ شکر نہیں کرتے۔ یہ ہے اللہ تمہارا پروردگار

خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ إِلَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَآئِي تَوْفَكُونَ ﴿۶۲﴾ كَذَلِكَ يُؤْفِكُ الَّذِينَ

خَالِقُ	كُلِّ	شَيْءٍ	إِلَّا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	فَآئِي	تَوْفَكُونَ	كَذَلِكَ	يُؤْفِكُ	الَّذِينَ
پیدا کرنے والا	ہر شے	نہیں کوئی معبود	اس کے سوا	تو کہاں تم	اٹلے پھرے جاتے ہو	اسی طرح	اٹلے پھرتے ہیں	وہ لوگ جو			

ہر شے کا پیدا کرنے والا، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، تو تم کہاں اٹلے پھرے جاتے ہو؛ اسی طرح وہ لوگ اٹلے پھرتے ہیں جو

كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿۶۳﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا

كَانُوا	بِآيَاتِ	اللَّهِ	يَجْحَدُونَ	اللَّهُ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَرْضَ	قَرَارًا
تھے	اللہ کی آیات سے	کا	وہ انکار کرتے	اللہ	وہ جس نے	اس کو بنایا	تمہارے لئے	زمین	قرار گاہ

اللہ کی آیات کا انکار کرتے ہیں۔ اللہ ہے، جس نے تمہارے لئے زمین کو قرار گاہ بنایا،

وَالسَّمَاءِ بِنَاءٍ وَصَوْرَكُمْ فَاحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ط

وَالسَّمَاءِ	بِنَاءٍ	وَصَوْرَكُمْ	فَاحْسَنَ	صُورَكُمْ	وَرَزَقَكُمْ	مِنَ	الطَّيِّبَاتِ
اور آسمان	چھت	اور تمہیں صورت دی	تو بہت ہی حسین	تمہیں صورت دی	اور تمہیں رزق دیا	سے	پاکیزہ چیزیں

اور آسمان کو چھت (بنایا) اور تمہیں صورت دی تو بہت ہی حسین صورت دی اور تمہیں پاکیزہ چیزوں سے رزق دیا

ذِكْرُ اللَّهِ رَبِّكُمْ فَتَبَرَّكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿۶۳﴾ هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ

ذِكْرُ	اللَّهُ	رَبِّكُمْ	فَتَبَرَّكَ	اللَّهُ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ	هُوَ	الْحَيُّ	لَا	إِلَهَ
یہ ہے	اللہ	تمہارا پروردگار	سو برکت والا	اللہ	پروردگار	سارے جہان	وہی	زندہ	نہیں	کوئی معبود

یہ ہے اللہ تمہارا پروردگار، سو برکت والا ہے اللہ، سارے جہان کا پروردگار۔ وہی زندہ رہنے والا ہے، نہیں کوئی معبود

إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ط أَحْمَدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۶۵﴾ قُلْ

إِلَّا	هُوَ	فَادْعُوهُ	مُخْلِصِينَ	لَهُ	الدِّينَ	ط	أَحْمَدُ	لِلَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	﴿۶۵﴾	قُلْ
سوائے	اس کے	پس تم پکارو اسے	خالص کر کے	اس کے لئے	عبادت	تمام تعریفیں اللہ کے لئے	پروردگار	سارے جہان	اپنے فرما دیں			

اس کے سوا پس تم اس کے لئے عبادت خالص کر کے اُسی کو پکارو، تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں سارے جہان کا پروردگار۔ آپ فرمادیں

إِنِّي نَهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِي

إِنِّي	نَهَيْتُ	أَنْ	أَعْبُدَ	الَّذِينَ	تَدْعُونَ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	لَمَّا	جَاءَنِي
بیشک	میں	مجھے	منع کر دیا گیا ہے	کہ پرستش کروں میں	وہ جن کی	تم پلو جا کرتے ہو	اللہ کے	سوا	جب	وہ میرے پاس آگئیں

بیشک مجھے منع کر دیا گیا ہے کہ میں ان کی پرستش کروں جن کی تم اللہ کے سوا پلو جا کرتے ہو، جب میرے پاس آگئیں

الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۶۶﴾ هُوَ الَّذِي

الْبَيِّنَاتُ	مِنْ	رَبِّي	وَأُمِرْتُ	أَنْ	أُسَلِّمَ	لِرَبِّ	الْعَالَمِينَ	﴿۶۶﴾	هُوَ	الَّذِي
کھلی نشانیاں	میرے	رب سے	اور مجھے حکم دیا گیا	کہ میں اپنی گردن جھکا دوں	پروردگار کے لئے	تمام جہان	وہ جس نے			

میرے رب (کی طرف) سے کھلی نشانیاں، اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ تمام جہانوں کے پروردگار کے لئے اپنی گردن جھکا دوں، وہ جس نے

خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ

خَلَقَكُمْ	مِنْ	تُرَابٍ	ثُمَّ	مِنْ	نُطْفَةٍ	ثُمَّ	مِنْ	عَلَقَةٍ	ثُمَّ	يُخْرِجُكُمْ
پیدا کیا تمہیں	مٹی سے	پھر	نطفہ سے	پھر	لوتھڑے سے	پھر	تمہیں نکالتا ہے			

تمہیں مٹی سے پیدا کیا، پھر نطفہ سے، پھر لوتھڑے سے، پھر وہ تمہیں نکالتا ہے (ماں کے پیٹ سے)

طِفْلًا ثُمَّ تَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ لَتَكُونُوا شِيُوخًا وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَقَّى

طِفْلًا	ثُمَّ	تَبْلُغُوا	أَشَدَّكُمْ	ثُمَّ	لَتَكُونُوا	شِيُوخًا	وَمِنْكُمْ	مَنْ يُتَوَقَّى
بچہ سا	پھر	تاکہ تم بچپن	اپنی جوانی	پھر	تاکہ تم ہو جاؤ	بوڑھے	اور تم میں سے	جو فوت ہو جاتا ہے

بچہ سا پھر نہیں باقی رکھتا ہے، تاکہ تم اپنی جوانی کو بچپن، پھر زندہ رکھتا ہے، تاکہ تم بوڑھے ہو جاؤ اور تم میں سے (کوئی ہے) جو فوت ہو جاتا ہے

مِنْ قَبْلُ وَتَبْلُغُوا أَجَلًا مُّسَمًّى وَتَعْلَمُ تَعْقِلُونَ ﴿۶۷﴾ هُوَ الَّذِي يُحْيِي

مِنْ قَبْلُ	وَتَبْلُغُوا	أَجَلًا مُّسَمًّى	وَتَعْلَمُ	تَعْقِلُونَ	هُوَ الَّذِي	يُحْيِي
اس سے قبل	اور تاکہ تم بچپن	دنت مقررہ	اور تاکہ تم	سمجھو	وہی ہے جو	زندگی عطا کرتا ہے

اس سے قبل، اور تاکہ تم سب (اپنے اپنے) دنت مقررہ کو بچپن (مقصود یہ ہے) تاکہ تم سمجھو۔ وہی ہے جو زندگی عطا کرتا ہے

وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿۶۸﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ

وَيُمِيتُ	فَإِذَا	قَضَىٰ	أَمْرًا	فَإِنَّمَا	يَقُولُ	لَهُ	كُنْ	فَيَكُونُ	﴿۶۸﴾	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ
اور مارتا ہے	پھر جب	وہ فیصلہ کرتا	کسی امر	تو اسے سوا نہیں	وہ کہتا اسے	تو ہو جا	سودہ ہو جاتا ہے	کیا نہیں دیکھا تم	طرف	جو لوگ		

اور مارتا ہے، پھر جب وہ کسی امر کا فیصلہ کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں کہ وہ اس کو کہتا ہے "ہو جا" سودہ ہو جاتا ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو

يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ الَّتِي يَصْرَفُونَ ﴿۶۹﴾ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا

يُجَادِلُونَ	فِي	آيَاتِ اللَّهِ	الَّتِي	يَصْرَفُونَ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِالْكِتَابِ	وَبِمَا
جھگڑتے ہیں	ہیں	اللہ کی آیات	کہاں	پھرے جاتے ہیں	جن لوگوں نے	جھٹلایا	کتاب کو	اور اس کو جو

اللہ کی آیات میں جھگڑتے ہیں؟ وہ کہاں پھرے جاتے (بھگتے) ہیں؟ جن لوگوں نے کتاب کو جھٹلایا اور اسے

أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلًا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿۷۰﴾ إِذِ الْأَغْلُلُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَ

أَرْسَلْنَا	بِهِ	رُسُلًا	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ	﴿۷۰﴾	إِذِ	الْأَغْلُلُ	فِي	أَعْنَاقِهِمْ	وَ
ہم نے بھیجا	اس کے ساتھ	اپنے رسول	پس جلد	وہ جان لیں گے	جب	طوق (جمع)	ان کی گردنوں میں	اور		

جس کے ساتھ ہم نے اپنے رسولوں کو بھیجا، پس وہ جلد جان لیں گے۔ جب ان کی گردنوں میں طوق ہیں اور

السَّلْسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿۷۱﴾ فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿۷۲﴾ ثُمَّ قِيلَ

السَّلْسِلُ	يُسْحَبُونَ	﴿۷۱﴾	فِي	الْحَمِيمِ	ثُمَّ	فِي	النَّارِ	يُسْجَرُونَ	﴿۷۲﴾	ثُمَّ	قِيلَ
زنجیریں	وہ گھیسٹے جائیں گے	کھولتے ہوئے پانی میں	پھر	آگ میں	وہ جھونک دیئے جائیں گے	پھر	کہا جائے گا				

زنجیریں ہوں گی، وہ گھیسٹے جائیں گے۔ کھولتے ہوئے پانی میں پھر وہ آگ (جہنم) میں جھونک دیئے جائیں گے۔ پھر کہا جائے گا،

لَهُمْ آيِنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿۴۳﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ

لَهُمْ	آيِنَ	مَا كُنْتُمْ	تُشْرِكُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	قَالُوا	ضَلُّوا	عَنَّا	بَلْ
ان کو	کہاں	جن کو تم تھے	شریک کرتے	اللہ کے سوا	وہ کہیں گے	وہ گم ہو گئے	ہم سے	بلکہ

ان کو کہاں ہیں وہ جن کو تم اللہ کے سوا شریک کرتے تھے؟ وہ کہیں گے وہ تو ہم سے گم ہو گئے کہیں نظر نہیں آتے، بلکہ

لَمْ تَكُنْ تَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿۴۴﴾ ذِكْرُكُمْ

لَمْ	تَكُنْ	تَدْعُوا	مِنْ قَبْلُ	شَيْئًا	كَذَلِكَ	يُضِلُّ	اللَّهُ	الْكَافِرِينَ	ذِكْرُكُمْ
نہیں	پکارتے تھے ہم	اس سے قبل	کوئی چیز	اسی طرح	گمراہ کرتا	اللہ	اللہ	کافروں	یہ

ہم تو اس سے قبل کسی چیز کو پکارتے ہی نہ تھے، اسی طرح اللہ کافروں کو گمراہ کرتا ہے۔ یہ

بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ ﴿۴۵﴾

بِمَا	كُنْتُمْ	تَفْرَحُونَ	فِي الْأَرْضِ	بِغَيْرِ الْحَقِّ	وَبِمَا	كُنْتُمْ	تَفْرَحُونَ
اس کا بدلہ جو	تم خوش ہوتے تھے	زمین میں	ناحق	اور بدلہ اس کا جو	تم تھے	اتر اتے	

اس کا بدلہ ہے جو تم زمین میں ناحق خوش ہوتے دھرتے تھے، اور بدلہ ہے اس کا جو پر تم اتر اتے تھے۔

أَدْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿۴۶﴾

أَدْخُلُوا	أَبْوَابَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا	فَبِئْسَ	مَثْوًى	الْمُتَكَبِّرِينَ
تم داخل ہو جاؤ	دروازے	جہنم	ہمیشہ رہنے کو	اس میں	سو برا	ٹھکانا	تکبر کرنے والوں کا۔

تم جہنم کے دروازوں میں داخل ہو جاؤ، ہمیشہ اس میں رہنے کو، سو بڑا بننے والوں کا برا ہے ٹھکانا۔

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۖ فَأِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ

فَاصْبِرْ	إِنَّ	وَعْدَ اللَّهِ	حَقٌّ	فَأِمَّا	نُرِيَنَّكَ	بَعْضَ	الَّذِي	نَعِدُهُمْ	أَوْ
پس آپ صبر کریں	بیشک	اللہ کا وعدہ	سچا	پس اگر	ہم آپ کو دکھادیں	بعض (کچھ حصہ)	وہ جو	ہم ان سے وعدہ کرتے ہیں	یا

پس آپ صبر کریں، بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے پس اگر ہم آپ کو اس (عذاب) کا کچھ حصہ دکھادیں جو ہم ان سے وعدہ کرتے ہیں یا اس سے قبل،

نَتَوْفِيَنَّكَ فَإِنَّا يَرْجِعُونَ ﴿۴۷﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ

نَتَوْفِيَنَّكَ	فَإِنَّا	يَرْجِعُونَ	وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	رُسُلًا	مِنْ قَبْلِكَ	مِنْهُمْ	مَنْ
ہم آپ کو وفات دیدیں	پس ہماری طرف	وہ لوٹائے جائیں گے	اور تحقیق	ہم نے بھیجے	بہت سے رسول	آپ سے پہلے	ان میں سے	جو جن

ہم آپ کو وفات دیدیں (بہر صورت)، وہ ہماری ہی طرف لوٹائے جائیں گے۔ اور تحقیق ہم نے آپ سے پہلے بہت سے رسول بھیجے ان میں سے کچھ ہیں، جن کا

قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ

قَصَصْنَا عَلَيْكَ	وَمِنْهُمْ مَن	لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ	وَمَا كَانَ	لِرَسُولٍ
آپ پر سے	اور ان میں سے	جو جن ہم نے حال نہیں بیان کیا	آپ پر سے	اور نہ تھا

آپ نے حال بیان کیا اور ان میں سے کچھ ہیں، جن کا حال ہم نے آپ سے بیان نہیں کیا، اور کسی رسول کے لئے مفسدہ نہ تھا

أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَ

أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا	بِإِذْنِ اللَّهِ	فَإِذَا جَاءَ	أَمْرُ اللَّهِ	قُضِيَ بِالْحَقِّ وَ
کہ وہ لائے	کوئی نشانی	مگر بغیر	اللہ کے حکم سے	سوجب آگیا

کہ وہ کوئی نشانی اللہ کے حکم کے بغیر لائے، سو جب اللہ کا حکم آگیا، حق کے ساتھ فیصلہ کر دیا گیا، اور

خَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ ۝۴۸ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَنْعَامَ لِتَرْكَبُوا

خَسِرَ هُنَالِكَ	الْمُبْطِلُونَ ۝۴۸	اللَّهُ الَّذِي	جَعَلَ لَكُمْ	الْأَنْعَامَ	لِتَرْكَبُوا
گھاٹے میں رہ گئے	اس وقت	اہل باطل	اللہ	رہ جس نے بنائے	تہارے لئے

اہل باطل اس وقت گھاٹے میں رہ گئے۔ اللہ (ہی) ہے جس نے تمہارے لئے جو پائے بنائے تاکہ تم سوار ہو

مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۝۴۹ وَلكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ

مِنْهَا وَمِنْهَا	تَأْكُلُونَ ۝۴۹	وَلكُمْ فِيهَا	مَنَافِعُ	وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا	حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ
ان سے	اور ان سے	تم کھاتے ہو	اور تمہارے لئے	ان میں	بہت فائدے

ان میں سے بعض پر، اور ان میں سے بعض، تم کھاتے ہو اور تمہارے لئے ان میں بہت فائدے ہیں اور تاکہ تم ان پر سوار ہو، اپنے دلوں کی (اور منہ کی) حاجت کو پہنچو

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ۝۵۰ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ ۚ فَآيَ آيَاتِ اللَّهِ

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ	تُحْمَلُونَ ۝۵۰	وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ ۚ	فَآيَ آيَاتِ اللَّهِ
اور ان پر	اور کشتیوں پر	تم لے پھرتے ہو	اور وہ دکھاتا ہے

اور ان پر اور کشتیوں پر تم لے پھرتے ہو۔ اور وہ تمہیں اپنی نشانیاں دکھاتا ہے، تم اللہ کی کن کن نشانوں کا

تُنْكِرُونَ ۝۵۱ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

تُنْكِرُونَ ۝۵۱	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ	عَاقِبَةُ
تم انکار کرو گے	ہاں کیا وہ چلے پھرے نہیں	زمین میں	تو وہ دیکھتے

انکار کرو گے؟ پس کیا وہ زمین میں چلے پھرے نہیں؟ تو وہ دیکھتے کہ کیسا ہوا انجام

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرًا مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَأَثَارًا فِي الْأَرْضِ

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرًا مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَأَثَارًا فِي الْأَرْضِ

ان لوگوں کا جو ان سے قبل تھے وہ تھے بہت زیادہ ان سے اور بہت زیادہ قوت اور آثار زمین میں

ان لوگوں کا جو ان سے قبل تھے وہ تعداد اور قوت ان سے بہت زیادہ تھے، اور وہ زمین میں ان سے بڑھ چڑھ کر، آثار (چھوڑ گئے)

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿۸۲﴾ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿۸۲﴾ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ

سو نہ وہ کام آیا ان کے جو وہ کماتے دیکھتے تھے پھر جب ان کے پاس آئے ان کے رسول کھلی نشانیوں کے ساتھ

سوجوہ کرتے تھے ان کے (کچھ) کام نہ آیا۔ پھر جب ان کے پاس ان کے رسول کھلی نشانیوں کے ساتھ آئے

فِرْحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۸۳﴾

فِرْحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۸۳﴾

خوش ہوئے اترانے لگے اس پر جو ان کے پاس علم سے اور گھیر لیا انہیں جو وہ تھے اس کا مذاق اڑاتے

تو وہ اس علم پر اترانے لگے جو ان کے پاس تھا اور انہیں اس (عذاب) نے گھیر لیا جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحَدَاهُ وَكُفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحَدَاهُ وَكُفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ

پھر جب انہوں نے دیکھا ہمارا عذاب وہ کہنے لگے ہم ایمان لائے اللہ سے اور ہم منکر ہوئے وہ جس ہم تھے اس کے ساتھ

پھر جب انہوں نے ہمارا عذاب دیکھا تو وہ کہنے لگے ہم اللہ واحد پر ایمان لائے اور ہم اس کے منکر ہوئے جس کو ہم اس کے ساتھ

مُشْرِكِينَ ﴿۸۴﴾ فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا سُنَّتَ اللَّهِ

مُشْرِكِينَ ﴿۸۴﴾ فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا سُنَّتَ اللَّهِ

شریک کرتے تو نہ ہوا ان کو نفع دینا ان کا ایمان ان کو نفع دینا جب انہوں نے ہمارا عذاب دیکھا، اللہ کا دستور

شریک کرتے تھے۔ تو اب ایسا نہ ہوا کہ ان کا ایمان ان کو نفع دینا جب انہوں نے ہمارا عذاب دیکھا، اللہ کا دستور ہے

الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ﴿۸۵﴾

الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ﴿۸۵﴾

وہ جو گزر چکا ہے اس کے بندوں میں اور گھاٹے میں گئے اس وقت کافر (جمع)

جو اس کے بندوں میں گزر چکا (ہونا چلا آیا ہے) اور اس وقت کافر گھاٹے میں رہ گئے۔

آیاتھا ۵۴

۳۱ = سورۃ حم السجدة مکیہ: ۶۱

کرواھا ۶

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

حَمَّ ۱ تَنْزِیْلٌ مِّنَ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۲ كِتَابٌ فَصَّلَتْ آیٰتُهُ قَرٰنًا

حَمَّ	تَنْزِیْلٌ	مِّنَ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِیْمِ	كِتَابٌ	فَصَّلَتْ	آیٰتُهُ	قَرٰنًا
حَمَّ	نازل کیا ہوا	سے	نہایت رحم کرنے والا	مہربان	ایک کتاب	جدا جدا واضح کردی اسکی آیتیں	قرآن	

حَمَّ دیکلام، نازل کیا ہوا ہے، نہایت رحم کرنے والے مہربان (اللہ کی طرف) سے۔ یہ ایک کتاب ہے اس کی آیتیں واضح کر دی گئی ہیں، قرآن

عَرَبِیًّا لِّقَوْمٍ یَّعْلَمُوْنَ ۳ بَشِیْرًا وَّ نَذِیْرًا ۴ فَاَعْرَضَ اَكْثَرُهُمْ فَهَمُّ

عَرَبِیًّا	لِّقَوْمٍ	یَّعْلَمُوْنَ	بَشِیْرًا	وَّ نَذِیْرًا	فَاَعْرَضَ	اَكْثَرُهُمْ	فَهَمُّ
عربی زبان میں	ان لوگوں کے لئے	دہ جانتے ہیں	خوشخبری دینے والا	اور ڈرسانے والا	سو منہ پھیر لیا	ان میں سے اکثر	پس وہ

عربی زبان میں ہے ان لوگوں کے لئے جو جانتے ہیں۔ خوشخبری دینے والا، اور ڈرسانے والا۔ سو ان میں سے اکثر نے منہ پھیر لیا، پس وہ

لَا یَسْمَعُوْنَ ۵ وَقَالُوا قُلُوْبُنَا فِیْ اَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُوْنَا اِلَیْهِ وَ

لَا	یَسْمَعُوْنَ	وَقَالُوا	قُلُوْبُنَا	فِیْ اَكِنَّةٍ	مِّمَّا	تَدْعُوْنَا	اِلَیْهِ	وَ
وہ سنتے نہیں	اور انہوں نے کہا	ہمارے دل	پر دوں میں	اس سے جو	تم بلاتے ہو ہمیں	اس کی طرف	اور	

سنتے نہیں۔ اور انہوں نے کہا اس (بات) سے جس کی طرف تم ہمیں بلاتے ہو ہمارے دل پر دوں میں ہیں، اور

فِیْ اٰذَانِنَا وَقُرْ وَّ مِّنْ بَیْنِنَا وَ بَیْنِكَ حِجَابٌ فَاَعْمَلْ اِنَّا عَمِلُوْنَ ۶

فِیْ	اٰذَانِنَا	وَقُرْ	وَّ مِّنْ	بَیْنِنَا	وَ بَیْنِكَ	حِجَابٌ	فَاَعْمَلْ	اِنَّا	عَمِلُوْنَ
ہمارے کانوں میں	بوجھ-گرائی	اور ہمارے درمیان	اور تمہارا درمیان	ایک پردہ	سو تم کام کرو	بیشک ہم	کام کرتے ہیں		

ہمارے کانوں میں گرائی ہے، اور ہمارے اور تمہارے درمیان ایک پردہ ہے، سو تم اپنا کام کرو، بیشک ہم اپنا کام کرتے ہیں۔

قُلْ اِنَّمَا اَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ یُوْحٰی اِلَیَّ اَنْتُمْ اِلٰهُكُمْ اِلٰهُ وَّ اِحْدًا فَاَسْتَقِیْمُوْا

قُلْ	اِنَّمَا	اَنَا	بَشَرٌ	مِّثْلُكُمْ	یُوْحٰی	اِلَیَّ	اَنْتُمْ	اِلٰهُكُمْ	اِلٰهُ	وَ اِحْدًا	فَاَسْتَقِیْمُوْا
فرمادیں	اے لوگو! میں	ایک بشر	تم جیسا	دیکھا جاتی ہے میری طرف	یہ کہ	تمہارا معبود	معبود	یکتا	ہیں سیدھے رہو		

آپ فرمادیں، اس کے سوا نہیں کہ میں تم جیسا ایک بشر ہوں، میری طرف یوحیٰ کی جاتی ہے کہ تمہارا معبود، معبود یکتا ہے، پس سیدھے رہو

إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ وَوَيْلٌ لِلْمُشْرِكِينَ ۖ الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ

إِلَيْهِ	وَاسْتَغْفِرُوهُ	وَوَيْلٌ	لِلْمُشْرِكِينَ	الَّذِينَ	لَا يُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ
اسکی طرف اس کے حضور، اور اس سے مغفرت مانگو، اور خرابی	مشرکوں کے لئے	وہ جو	نہیں دیتے	زکوٰۃ		

اس کے حضور اور اس سے مغفرت مانگو، اور خرابی ہے مشرکوں کے لئے۔ وہ جو زکوٰۃ نہیں دیتے

وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ

وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ كَافِرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	أَجْرٌ
اور وہ	آخرت کا	وہ	منکر ہیں	بیشک	جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے اچھے	انکے لئے	اجر

اور وہ آخرت کے منکر ہیں۔ بے شک جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے، ان کے لئے اجر ہے

غَيْرِ مَمْنُونٍ ۚ قُلْ أَيْسَرُ كُفْرًا وَتَشَدِيدًا ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآلِذِي خُلُقٍ أَلَمِينَ

غَيْرِ مَمْنُونٍ	قُلْ	أَيْسَرُ	كُفْرًا	وَتَشَدِيدًا	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِآلِذِي	خُلُقٍ	أَلَمِينَ
نغم نہ ہونے والا	فرمادیں	کیا تم	انکار کرتے ہو	اس کا جس نے	پیدا کیا	زمین	دو دنوں میں			

نغم نہ ہونے والا۔ آپ فرمادیں کیا تم اس کا انکار کرتے ہو جس نے زمین کو دو دنوں میں پیدا کیا

وَتَجْعَلُونَ لَهَا أَنْدَادًا أَذْكَاءَ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۚ وَجَعَلَ فِيهَا رِوَايَ مِنْ فَوْقِهَا

وَتَجْعَلُونَ	لَهَا	أَنْدَادًا	أَذْكَاءَ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	وَجَعَلَ	فِيهَا	رِوَايَ	مِنْ	فَوْقِهَا
اور تم ٹھہراتے ہو	اس کے	شریک (جمع)	یہ	سارے جہانوں کا رب	اور اس نے بنائے	اس میں	پہاڑ (جمع)	اس کے اوپر		

اور تم اس کے شریک ٹھہراتے ہو، یہی ہے سارے جہانوں کا رب۔ اور اس نے اس (زمین) میں اس کے اوپر پہاڑ بنائے،

وَبَرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِّلسَّائِلِينَ ۚ

وَبَرَكَ	فِيهَا	وَقَدَّرَ	فِيهَا	أَقْوَاتَهَا	فِي	أَرْبَعَةِ	أَيَّامٍ	سَوَاءً	لِّلسَّائِلِينَ
ادبرکت رکھی	اس میں	اور مقر کیے	اس میں	انکی خوراکیں	میں	چار دن (جمع)	یکساں	تمام سوال کرنے والوں کے لئے	

اور اس میں برکت رکھی، اور اس میں چار دنوں میں ان کی خوراکیں مقرر کیے، یکساں تمام سوال کرنے والوں کے لئے۔

ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وِلِلْأَرْضِ اجْتَبِي طَوْعًا

ثُمَّ اسْتَوَىٰ	إِلَى السَّمَاءِ	وَهِيَ	دُخَانٌ	فَقَالَ	لَهَا	وِلِلْأَرْضِ	اجْتَبِي	طَوْعًا
پھر اس نے توجہ فرمائی	آسمان کی طرف	اور وہ	ایک دھواں تھا، تو اس نے اس سے	اور زمین سے	تم دونوں کو خوشی سے			

پھر اس نے آسمان کی طرف توجہ فرمائی، اور وہ ایک دھواں تھا، تو اس نے اس سے اور زمین سے کہا تم دونوں کو خوشی سے

أَوْ كَرِهًا قَالَتْ أَتَيْنَا طَائِعِينَ ۝۱۱ فَقَضَيْنَ سَبْعَ سَنَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ

أَوْ كَرِهًا	قَالَتْ	أَتَيْنَا	طَائِعِينَ	فَقَضَيْنَ	سَبْعَ سَنَوَاتٍ	فِي يَوْمَيْنِ
یا ناخوشی سے	ان دونوں نے کہا،	ہم دونوں کے (حاضر ہیں)،	خوشی سے	پھر اس نے بنائے	سات آسمان	دو دنوں میں

یا ناخوشی سے ان دونوں نے کہا، ہم دونوں خوشی سے حاضر ہیں۔ پھر اس نے دو دنوں میں سات آسمان بنائے

وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِبَصَائِبٍ ۝۱۲

وَأَوْحَىٰ	فِي	كُلِّ سَمَاءٍ	أَمْرَهَا	وَزَيَّنَّا	السَّمَاءَ	الدُّنْيَا	بِبَصَائِبٍ
اور وحی کر دی	میں	ہر آسمان	اس کا کام	اور ہم نے زینت دی	آسمان	دنیا	چراغوں (ستاروں) سے

اور ہر آسمان میں اس کے کام کی وحی کر دی، اور ہم نے آسمان دنیا کو ستاروں سے زینت دی،

وَحِفْظًا ۝۱۳ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۝۱۴ فَإِنِ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَندَرْتُكُمْ

وَحِفْظًا	ذَٰلِكَ	تَقْدِيرُ	الْعَزِيزِ	الْعَلِيمِ	فَإِنِ	أَعْرَضُوا	فَقُلْ	أَنْدَرْتُكُمْ
اور حفاظت کے لئے	یہ	اندازہ (فیصلہ)	غالب	علم والا	پھر اگر	وہ منہ موڑ لیں	تو فرمادیں	میں ڈراتا ہوں تمہیں

اور حفاظت کے لئے (یعنی) یہ غالب، علم والے (اللہ کا) فیصلہ ہے۔ پھر اگر وہ منہ موڑ لیں تو آپ فرمادیں میں تمہیں ڈراتا ہوں،

صُعِقَةً مِّثْلَ صُعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ ۝۱۵ إِذْ جَاءَتْهُمْ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ

صُعِقَةً	مِثْلَ	صُعِقَةِ	عَادٍ وَثَمُودَ	إِذْ جَاءَتْهُمْ	الرُّسُلُ	مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ
ایک چنگھاڑ	جیسی	چنگھاڑ	عاد اور ثمود	جب آئے ان کے پاس	رسول	ان کے آگے سے

ایک چنگھاڑ سے، جیسی چنگھاڑ سے عاد و ثمود پر عذاب آیا تھا، جب ان کے پاس رسول آئے، ان کے آگے سے

وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً

وَمِنْ خَلْفِهِمْ	أَلَّا تَعْبُدُوا	إِلَّا اللَّهَ	قَالُوا	لَوْ شَاءَ	رَبُّنَا	لَأَنْزَلَ	مَلَائِكَةً
اور ان کے پیچھے سے	کہ تم نہ عبادت کرو	سوائے اللہ	انہوں نے جواب دیا	اگر چاہتا	ہمارا رب	تو ضرور اتارتا	فرشتے

اور ان کے پیچھے سے کہ تم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، تو انہوں نے جواب دیا کہ اگر ہمارا رب چاہتا تو ضرور فرشتے اتارتا

فَأَنبَأْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كُفِرُونَ ۝۱۶ فَأَمَّا عَادُ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ

فَأَنبَأْنَا	بِمَا أُرْسِلْتُمْ	بِهِ	كُفِرُونَ	فَأَمَّا	عَادُ	فَاسْتَكْبَرُوا	فِي الْأَرْضِ
یہیں بے شک	اس کا جو	نم بھیجے گئے	ہو	اس کے ساتھ	منکر ہیں	پھر جو	عاد

یہیں تم جس (پیغام) کے ساتھ بھیجے گئے ہو، ہم بے شک اس کے منکر ہیں۔ پھر جو عاد تھے وہ ملک میں غرور کرنے لگے،

بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً ۖ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي

بِغَيْرِ الْحَقِّ	وَقَالُوا	مَنْ	أَشَدُّ	مِنَّا	قُوَّةً	أَو	لَمْ	يَرَوْا	أَنَّ	اللَّهَ	الَّذِي
ناحق	اور وہ کہنے لگے	کون	بہت زیادہ	ہم سے	قوت	کیا	وہ نہیں دیکھتے	کہ اللہ	وہ جس نے		

ناحق، اور وہ کہنے لگے ہم سے زیادہ قوت میں کون ہے؟ کیا وہ نہیں دیکھتے؟ کہ اللہ ہے جس نے

خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۖ وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿١٥﴾ فَأَرْسَلْنَا

خَلَقَهُمْ	هُوَ	أَشَدُّ	مِنْهُمْ	قُوَّةً	وَكَانُوا	بِآيَاتِنَا	يَجْحَدُونَ	فَأَرْسَلْنَا
پیدا کیا انہیں	وہ	بہت زیادہ	ان سے	قوت	اور وہ تھے	ہماری آیتوں کا	انکار کرتے	پس ہم نے بھیجی

انہیں پیدا کیا ہے، وہ قوت میں ان سے بہت زیادہ ہے، اور وہ ہماری آیتوں کا انکار کرتے تھے۔ پس ہم نے بھیجی

عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَجَسَاتٍ لِنُذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ

عَلَيْهِمْ	رِيحًا	صَرْصَرًا	فِي	أَيَّامٍ	نَجَسَاتٍ	لِنُذِيقَهُمْ	عَذَابَ	الْخِزْيِ
ان پر	ہوا	تند و تیز	دنوں میں	نخوست	تاکہ ہم چکھائیں انہیں	عذاب	رسوائی	

ان پر نخوست کے دنوں میں تند و تیز ہوا، تاکہ ہم انہیں رسوائی کا عذاب چکھائیں،

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَلِعَذَابِ الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ﴿١٦﴾ وَأَمَّا

فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَلِعَذَابِ	الْآخِرَةِ	أَخْزَىٰ	وَهُمْ	لَا	يُنصَرُونَ	وَأَمَّا
میں	دنیا کی زندگی	اور البتہ عذاب	آخرت	زیادہ رسوا کرے گا	اور وہ	مدد نہ کئے جائیں گے	اور رہے		

دنیا کی زندگی میں، اور البتہ آخرت کا عذاب زیادہ رسوا کرنے والا ہے، اور نہ وہ مدد کئے جائیں گے۔ اور رہے

شُودٌ فَهَدَيْنَهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَيْ عَلَى الْهُدَىٰ فَآخَذَتْهُمْ سَعِقَةٌ

شُودٌ	فَهَدَيْنَهُمْ	فَاسْتَحَبُّوا	الْعَيْ	عَلَى	الْهُدَىٰ	فَآخَذَتْهُمْ	سَعِقَةٌ
شود	سو ہم نے راستہ دکھایا انہیں	تو انہوں نے پسند کیا	اندھا رہنا	ہدایت پر	تو انہیں آپکڑا	چنگھاڑ	

شود، سو ہم نے انہیں راستہ دکھایا تو انہوں نے ہدایت کے مقابلے، پر اندھا رہنا پسند کیا، تو انہیں چنگھاڑ نے آپکڑا

الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾ وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَ

الْعَذَابِ	الْهُونِ	بِمَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ	وَنَجَّيْنَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَ
عذاب	ذلت	اسکی سزا میں جو	وہ کماتے رکھتے تھے،	اور ہم نے بچا لیا	وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور	

یعنی، ذلت کے عذاب نے، اس کی سزا میں جو وہ کماتے رکھتے تھے۔ اور ہم نے ان لوگوں کو بچا لیا جو ایمان لائے اور

كَانُوا يَتَّقُونَ ۱۸ وَ يَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ۱۹

كَانُوا يَتَّقُونَ	وَ يَوْمَ	يُحْشَرُ	أَعْدَاءُ اللَّهِ	إِلَى النَّارِ	فَهُمْ	يُوزَعُونَ
وہ پرہیزگاری کرتے تھے	اور جس دن	جمع کئے جائیں گے	اللہ کے دشمن	جہنم کی طرف	تو وہ	گروہ گروہ کئے جائیں گے

وہ پرہیزگاری کرتے تھے۔ اور جس دن اللہ کے دشمن جہنم کی طرف جمع کئے جائیں گے، جائیں گے تو وہ گروہ گروہ (تقسیم) کر دیئے جائیں گے۔

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ

حَتَّىٰ	إِذَا	مَا جَاءُوهَا	شَهِدَ	عَلَيْهِمْ	سَمْعُهُمْ	وَأَبْصَارُهُمْ	وَجُلُودُهُمْ
یہاں تک کہ	جب	وہ آئیے اس کے پاس	گواہی دیں گے	ان پر	ان کے کان	اور ان کی آنکھیں	اور ان کی جلدیں (گوشت پوست)

یہاں تک کہ جب وہ اس کے پاس آئیں گے تو ان پر ان کے کان، اور ان کی آنکھیں، اور ان کے گوشت پوست گواہی دیں گے

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۲۰ وَقَالُوا لِمَ جُلِدْنَا بِهِنَّ لَمَّا كُنَّا نَمُنُّ بِمَا كُنَّا نَعْمَلُونَ ۲۱

بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	وَقَالُوا	لِمَ	جُلِدْنَا	بِهِنَّ	لَمَّا	كُنَّا نَمُنُّ	بِمَا	كُنَّا نَعْمَلُونَ
اس پر	جو وہ کرتے تھے	اور وہ کہیں گے	کیوں	اپنی جلدوں (گوشت پوست)	کیوں	تم نے گواہی دی	ہم پر (ہمارے خلاف)	بِمَا	كُنَّا نَعْمَلُونَ

اس پر جو وہ کرتے تھے۔ اور وہ اپنے گوشت پوست سے کہیں گے، تم نے ہمارے خلاف گواہی کیوں دی؟

قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَ

قَالُوا	أَنْطَقَنَا	اللَّهُ	الَّذِي	أَنْطَقَ	كُلَّ شَيْءٍ	وَهُوَ	خَلَقَكُمْ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	وَ
وہ جواب دیں گے	ہمیں گویائی دی	اللہ	وہ جس نے	گویا فرمایا	ہر شے	اور وہ۔ اس	تمہیں پیدا کیا	پہلی بار	اور	

وہ جواب دیں گے، ہمیں اس اللہ نے گویائی دی، جس نے ہر شے کو گویا فرمایا ہے اور اسی نے تمہیں پہلی بار پیدا کیا تھا، اور

إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۲۱ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَرُونَ ۲۲ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ

إِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ	وَمَا	كُنْتُمْ	تَسْتَرُونَ	أَنْ	يَشْهَدَ	عَلَيْكُمْ	سَمْعُكُمْ
اسی کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	اور جو	تم چھپاتے تھے	کہ گواہی دیں گے	تم پر (تمہارے خلاف)	تمہارے کان		

اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔ اور جو تم چھپاتے تھے کہ تمہارے خلاف گواہی دیں گے تمہارے کان

وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا

وَلَا	أَبْصَارُكُمْ	وَلَا	جُلُودُكُمْ	وَلَكِنْ	ظَنَنْتُمْ	أَنَّ	اللَّهَ	لَا	يَعْلَمُ	كَثِيرًا	مِمَّا
اور نہ	تمہاری آنکھیں	اور نہ	تمہاری جلدیں (گوشت پوست)	اور لیکن	تم نے گمان کر لیا تھا	کہ اللہ	بہت کچھ	اس کے			

اور نہ تمہاری آنکھیں، اور نہ تمہارے گوشت پوست، بلکہ تم نے گمان کر لیا تھا کہ اللہ اس کے متعلق بہت کچھ نہیں جانتا جو

تَعْمَلُونَ ﴿۲۲﴾ وَذِكْرُكُمْ ظَنُّكُمْ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرَدَكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ

تَعْمَلُونَ	وَذِكْرُكُمْ	ظَنُّكُمْ	الَّذِي	ظَنَنْتُمْ	بِرَبِّكُمْ	أَرَدَكُمْ	فَأَصْبَحْتُمْ
تم کرتے ہو	اور اس	تمہارا گمان	وہ جو	تمہنے گمان کیا تھا	اپنے پروردگار کے متعلق	ہلاک کیا تمہیں	سو تم ہو گئے

تم کرتے ہو - تمہارے اس گمان (خیالِ باطل) نے، جو تم نے اپنے رب کے متعلق کیا تھا تمہیں ہلاک کیا، سو تم ہو گئے

مِنَ الْخَسِرِينَ ﴿۲۳﴾ فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ۚ وَإِنْ يَسْتَعْتَبُوا

مِنَ	الْخَسِرِينَ	فَإِنْ	يَصْبِرُوا	فَالنَّارُ	مَثْوًى	لَهُمْ	وَإِنْ	يَسْتَعْتَبُوا
سے	خسارہ پانے والے	پھر اگر	وہ صبر کریں	تو جہنم	ٹھکانہ	ان کے لئے	اور اگر	وہ معافی چاہیں

خسارہ پانے والوں میں سے۔ پھر اگر وہ صبر کریں تو جہنم، جہنم ان کے لئے ٹھکانا ہے، اور اگر وہ (اب) معافی چاہیں،

فَمَا هُمْ مِنَ الْمَعْتَبِينَ ﴿۲۴﴾ وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُمْ مَا

فَمَا هُمْ	مِنَ	الْمَعْتَبِينَ	وَقَيَّضْنَا	لَهُمْ	قُرَنَاءَ	فَزَيَّنُوا	لَهُمْ	مَا
تو نہ وہ	سے	معافی قبول کئے جانے والے	اور ہم نے مقرر کئے	ان کے لئے	کچھ ہم نشین	تو انہوں نے آراستہ دکھایا ان کے لئے	جو	

تو وہ معافی قبول کئے جانے والوں میں سے نہ ہوں گے۔ اور ہم نے ان کے کچھ ہم نشین مقرر کئے، تو انہوں نے ان کے لئے آراستہ کر دکھایا جو

بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ

بَيْنَ	أَيْدِيهِمْ	وَمَا	خَلْفَهُمْ	وَحَقَّ	عَلَيْهِمْ	الْقَوْلُ	فِي	أُمَّمٍ	قَدْ	خَلَتْ
اُن کے آگے	اور جو اُن کے پیچھے	اور پورا ہو گیا	ان پر	حق	ان پر	قول	ان اُمتوں میں	جو گزر چکیں		

اُن کے آگے اور جو اُن کے پیچھے تھا اور اُن پر (عذاب کی وعید کا) قول پورا ہو گیا۔ ان اُمتوں میں جو گزر چکی ہیں،

مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَسِرِينَ ﴿۲۵﴾ وَقَالَ الَّذِينَ

مِنْ	قَبْلِهِمْ	مِنَ	الْجِنَّ	وَالْإِنْسِ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	خَسِرِينَ	وَقَالَ	الَّذِينَ
ان سے قبل	جنات میں سے۔ کی	اور انسان	بیشک وہ	خسارہ پانے والے تھے	اور کہا	ان لوگوں نے جو			

ان سے متعلق جنات اور انسانوں کی، بے شک وہ خسارہ پانے والے تھے - اور ان لوگوں نے کہا جنہوں نے

كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَبُونَ ﴿۲۶﴾

كَفَرُوا	لَا تَسْمَعُوا	لِهَذَا	الْقُرْآنِ	وَالْغَوَا	فِيهِ	لَعَلَّكُمْ	تَعْلَبُونَ
انہوں نے کفر کیا	تم مت سُنو	اس قرآن کو	اور غل مچاؤ	اس میں	شاید کہ تم	تم غالب آ جاؤ	

کفر کیا رکافروں نے، کہ تم اس قرآن کو سنو ہی مت اور اگر دسنانے لگیں، تو اس میں غل مچاؤ، شاید کہ تم غالب آ جاؤ۔

فَلَنذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۲۷﴾

فَلَنذِيقَنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	عَذَابًا شَدِيدًا	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ	أَسْوَأَ الَّذِي	كَانُوا يَعْمَلُونَ
پس ہم ضرور دکھائیں گے	ان لوگوں کو جنہوں نے کفر کیا (کافر)	سخت عذاب	اور ہم انہیں زور بدل دیں گے	بدترین	وہ کرتے تھے (اعمال)

پس ہم کافروں کو ضرور سخت عذاب دکھائیں گے، اور البتہ ہم ان کے بدترین اعمال کا انہیں ضرور بدلہ دیں گے۔

ذَلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا

ذَلِكَ	جَزَاءُ	أَعْدَاءِ اللَّهِ	النَّارُ	لَهُمْ	فِيهَا	دَارُ الْخُلْدِ	جَزَاءُ	بِمَا	كَانُوا	بِآيَاتِنَا
یہ	بدلہ	اللہ کے دشمن (جمع)	جہنم	انکے لئے	اس میں	ہیشکی کا گھر	بدلہ	اس کا جو	وہ تھے	ہماری آیتوں کا

یہ ہے اللہ کے دشمنوں کا بدلہ جہنم، اور ان کے لئے ہے اس میں ہیشکی کا گھر، اس کا بدلہ جو وہ ہماری آیتوں کا

يَجْحَدُونَ ﴿۲۸﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرِنَا الَّذِينَ أَضَلْنَا مِنَ الْجِنِّ وَ

يَجْحَدُونَ	وَقَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	رَبَّنَا	أَرِنَا	الَّذِينَ	أَضَلْنَا	مِنَ	الْجِنِّ	وَ
انکار کرتے	اور کہیں گے	وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر)	اے ہمارے رب	ہمیں دکھا	وہ دونوں	جنہوں نے گمراہ کیا ہمیں	جنات میں سے	اور	

انکار کرتے تھے۔ اور کافر کہیں گے اے ہمارے رب! ہمیں وہ دونوں دکھا دے جنہوں نے ہمیں گمراہ کیا تھا جنات میں سے اور

الْإِنْسِ نَجْعَلُهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿۲۹﴾ إِنَّ الَّذِينَ

الْإِنْسِ	نَجْعَلُهُمَا	تَحْتَ	أَقْدَامِنَا	لِيَكُونَا	مِنَ	الْأَسْفَلِينَ	إِنَّ	الَّذِينَ
انسانوں	ہم ان دونوں کو ڈالیں	تسلے	اپنے پاؤں	تاکہ وہ ہوں	سے	انتہائی ذیل (جمع)	بیشک	وہ جنہوں نے

انسانوں میں سے کہ ہم ان دونوں کو اپنے پاؤں تلے (روند) ڈالیں تاکہ وہ انتہائی ذیلیوں میں سے ہوں۔ بے شک جن لوگوں نے

قَالُوا رَبَّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا

قَالُوا	رَبَّنَا اللَّهُ	ثُمَّ	اسْتَقَامُوا	تَتَنَزَّلُ	عَلَيْهِمُ	الْمَلَائِكَةُ	أَلَّا	تَخَافُوا	وَلَا	تَحْزَنُوا
انہوں نے کہا	ہمارا رب اللہ	پھر	وہ ثابت قدم ہے	اُترتے ہیں	ان پر	فرشتے	کہ نہ تم خوف کھاؤ	اور نہ غمگین ہو		

کہا ہمارا رب اللہ ہے، پھر اس پر ثابت قدم رہے، ان پر فرشتے اترتے ہیں کہ نہ تم خوف کھاؤ اور نہ غمگین ہو،

وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿۳۰﴾ نَحْنُ أَوْلَىٰ بِكُمْ فِي الْحَيَاةِ

وَأَبْشِرُوا	بِالْجَنَّةِ	الَّتِي	كُنْتُمْ تُوعَدُونَ	نَحْنُ	أَوْلَىٰ بِكُمْ	فِي	الْحَيَاةِ
اور تم خوش ہو	جنت پر	وہ جو	تہیں وعدہ دیا جاتا تھا	ہم	تمہارے رفیق	زندگی میں	

اور تم اس جنت پر خوش ہو جس کا تمہیں وعدہ دیا جاتا تھا۔ ہم تمہارے رفیق تھے زندگی میں

الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِيْ اَنْفُسُكُمْ وَلكُمْ فِيهَا مَا

الدُّنْيَا	وَفِي الْآخِرَةِ	وَلكُمْ فِيهَا	مَا تَشْتَهِيْ	اَنْفُسُكُمْ	وَلكُمْ فِيهَا	مَا
دنیا	اور آخرت میں	اور تمہارے لئے	اس میں جو چاہیں	تمہارے دل	اور تمہارے لئے	اس میں جو
دینا کی اور آخرت میں (جی، اور تمہارے لئے اس میں (موجود ہے) جو						

تَدْعُوْنَ ۳۱ نَزَلًا مِّنْ غَفْوٍ رَّحِيْمٍ ۳۲ وَمَنْ اَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا

تَدْعُوْنَ	نَزَلًا	مِّنْ غَفْوٍ	رَّحِيْمٍ	وَمَنْ اَحْسَنُ	قَوْلًا	مِّمَّنْ دَعَا
تم مانگو گے۔	ضیافت	سے	بخشنے والا مہربان	اور کس	بہترین	قول اس کے جو بلائے
تم مانگو گے۔ (یہ) ضیافت ہے بخشنے والے، مہربان اللہ کی طرف سے۔ اور اس سے بہترین کس کا قول؟ جو بلائے						

اِلَى اللّٰهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ اِنِّىْ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ۳۳ وَلَا تَسْتَوِي

اِلَى اللّٰهِ	وَعَمِلَ	صَالِحًا	وَقَالَ	اِنِّىْ	مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ	وَلَا تَسْتَوِي
اللہ کی طرف	اور عمل کرے	اچھے	اور وہ کہے	بیشک میں	سے	مسلمانوں اور برابر نہیں ہوتی
اللہ کی طرف، اور اچھے عمل کرے اور کہے بیشک میں مسلمانوں میں سے ہوں۔ اور برابر نہیں ہوتی						

الْحَسَنَةَ وَلَا السَّيِّئَةَ اِدْفَعْ بِاَلَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ فَاِذَا الَّذِيْ بَيْنَكَ وَ

الْحَسَنَةَ	وَلَا السَّيِّئَةَ	اِدْفَعْ	بِاَلَّتِيْ	هِيَ	اَحْسَنُ	فَاِذَا الَّذِيْ	بَيْنَكَ وَ
نیکی	اور نہ بُرائی	دور کر دیں آپ	اس سے جو وہ	بہترین	تو یکایک	وہ جو شخص	آپ کے درمیان اور
نیکی اور بُرائی، آپ (برائے) اس (انداز سے) دور کریں جو بہترین ہو تو یکایک وہ شخص کہ آپ کے درمیان اور							

بَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَاَنَّهُ وَى حَمِيْمٍ ۳۴ وَمَا يُلْقٰهَا اِلَّا الَّذِيْنَ صَبَرُوْا

بَيْنَهُ	عَدَاوَةٌ	كَاَنَّهُ	وَي حَمِيْمٍ	۳۴	وَمَا يُلْقٰهَا	اِلَّا الَّذِيْنَ	صَبَرُوْا
اس کے درمیان	عداوت	گو یا کہ وہ	دوست	قراہتی (جگری)	اور نہیں ملتی یہ	مگر	وہ جنہوں نے صبر کیا
اس کے درمیان عداوت تھی (ایسے ہو جائے گا) گو یا کہ وہ جگری دوست ہے۔ اور یہ (بات) نہیں ملتی مگر انہیں جنہوں نے صبر کیا							

وَمَا يُلْقٰهَا اِلَّا ذُوْحٰظٍ عَظِيْمٍ ۳۵ وَاِمَّا يَنْزِعُكَ مِنَ الشَّيْطٰنِ

وَمَا يُلْقٰهَا	اِلَّا	ذُوْحٰظٍ	عَظِيْمٍ	۳۵	وَاِمَّا يَنْزِعُكَ	مِنَ الشَّيْطٰنِ
اور نہیں	ملتی یہ	مگر	بڑے نصیب والے	اور اگر	تہیں دسو رہ آئے	سے شیطان
اور یہ نہیں ملتی مگر بڑے نصیب والے کو۔ اور اگر تہیں شیطان کی طرف سے آئے						

نَزَعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۳۷﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ

نَزَعٌ	فَاسْتَعِذْ	بِاللَّهِ	إِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَمِنْ	آيَاتِهِ	اللَّيْلُ	وَالنَّهَارُ
کوئی دوسرے	تو پناہ چاہیں	اللہ کی	بیشک وہ	دہی	سننے والا	جاننے والا	اور سے	اسکی نشانیوں	رات	اور دن

کوئی دوسرے تو اللہ کی پناہ چاہیں، بیشک وہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہیں رات اور دن،

وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ

وَالشَّمْسُ	وَالْقَمَرُ	لَا تَسْجُدُونَ	لِلشَّمْسِ	وَلَا	لِلْقَمَرِ	وَاسْجُدُوا	لِلَّهِ
اور سورج	اور چاند	تم نہ سجدہ کرو	سورج کو	اور نہ	چاند کو	اور تم سجدہ کرو	اللہ کو

اور سورج اور چاند، تم نہ سورج کو سجدہ کرو، نہ چاند کو، اور تم اللہ کو سجدہ کرو،

الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿۳۸﴾ فَإِنِ اسْتَكْبَرُوا

الَّذِي	خَلَقَهُنَّ	إِن كُنتُمْ	إِيَّاهُ	تَعْبُدُونَ	فَإِنِ	اسْتَكْبَرُوا
وہ جس نے	پیدا کیا انہیں	اگر تم ہو	صرف اس کی	عبادت کرتے	پس اگر وہ	ستکبر کریں

وہ جس نے ان (سب) کو پیدا کیا، اگر تم صرف اس کی عبادت کرتے ہو۔ پس اگر وہ تکبر کریں (تو اس سے کیا فرق پڑتا ہے)

فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَمُونَ ﴿۳۹﴾

فَالَّذِينَ	عِنْدَ رَبِّكَ	يُسَبِّحُونَ	لَهُ	بِاللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَهُمْ	لَا يَسْأَمُونَ
سو وہ جو	آپ کے رب کے نزدیک	وہ تسبیح کرتے ہیں	اسکی	رات	اور دن	اور وہ	نہیں اکتاتے

سو وہ (فرشتے) جو آپ کے رب کے نزدیک ہیں وہ رات دن اس کی تسبیح کرتے ہیں، اور وہ اکتانے نہیں۔

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنَّكَ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ

وَمِنْ	آيَاتِهِ	أَنَّكَ	تَرَى	الْأَرْضَ	خَاشِعَةً	فَإِذَا	أَنْزَلْنَا	عَلَيْهَا	الْمَاءَ
اور	اسکی نشانیوں میں سے	کہ تو	تو دیکھتا ہے	زمین	دبی ہوئی (سنان)	پھر جب	ہم نے اتارا	اس پر	پانی

اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ تو زمین کو سنان دیکھتا ہے، پھر جب ہم نے اس پر پانی اتارا

اهْتَزَّتْ وَرَبَّتْ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمَنَّحِي الْمَوْتِ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۴۰﴾

اهْتَزَّتْ	وَرَبَّتْ	إِنَّ الَّذِي	أَحْيَاهَا	لَمَنَّحِي	الْمَوْتِ	إِنَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ
وہ اہلہانے لگتی ہے	اور پھولتی ہے	بیشک وہ	جس نے اس کو زندہ کیا	البتہ زندہ کرنے والا مردوں کو	بیشک وہ	ہر شے پر	قدرت رکھنے والا			

تو وہ اہلہانے لگتی ہے اور پھولتی ہے، بیشک وہ جس نے اس کو زندہ کیا، البتہ وہ مردوں کو زندہ کرنے والا ہے، بیشک وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے

إِنَّ الَّذِينَ يُجِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا ۗ أَفَمَنْ يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرًا

بیشک	جو لوگ	کج روی کرتے ہیں	ہماری آیتیں	وہ پوشیدہ نہیں	ہم پر	تو کیا جو	ڈالا جائے	آگ میں	بہتر
------	--------	-----------------	-------------	----------------	-------	-----------	-----------	--------	------

بیشک جو لوگ ہماری آیات میں کج روی کرتے ہیں وہ ہم پر (ہم سے) پوشیدہ نہیں، تو کیا جو شخص آگ میں ڈالا جائے بہتر ہے

أَمْ مَنْ يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ اعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ ۗ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۗ

یا جو	آئے	امان کے ساتھ	روزِ قیامت	تم کرو	جو تم چاہو	بیشک وہ	جو تم کرتے ہو	دیکھنے والا
-------	-----	--------------	------------	--------	------------	---------	---------------	-------------

یا جو روزِ قیامت امان کے ساتھ آئے تم جو چاہو کرو، بیشک تم جو کچھ کرتے ہو وہ دیکھنے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ ۗ لَا يَأْتِيهِ

بیشک	وہ جنہوں نے	انکار کیا	ذکرِ قرآن کا	جب	وہ آیا ان کے پاس	اور بیشک یہ	البتہ کتاب ہے	گرا می قدر	اسکے پاس نہیں آتا
------	-------------	-----------	--------------	----	------------------	-------------	---------------	------------	-------------------

بیشک جن لوگوں نے قرآن کا انکار کیا جب وہ ان کے پاس آیا وہ اپنا انجام دیکھ لیں گے، بیشک یہ گرا می قدر ہے۔ اس کے پاس نہیں آتا

الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ ۗ تَنْزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَنِيدٍ ۗ

باطل	اس کے سامنے سے	اور نہ	اس کے پیچھے سے	نازل کیا گیا	سے	حکمت والے	سزاوار حمد
------	----------------	--------	----------------	--------------	----	-----------	------------

باطل اس کے سامنے سے اور نہ اس کے پیچھے سے (قرآن) نازل کیا گیا۔ حکمت والے سزاوار حمد (اللہ کی طرف) سے۔

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدَّ قِيلَ لِّلرُّسُلِ مِن قَبْلِكَ ۗ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ

نہیں کہا جاتا	آپ کو	سوائے	جو کہا جا چکا ہے	رسولوں کو	آپ سے قبل	بیشک	آپ کا رب	بڑی مغفرت والا
---------------	-------	-------	------------------	-----------	-----------	------	----------	----------------

آپ کو اس کے سوا نہیں کہا جاتا جو آپ سے پہلے رسولوں کو کہا جا چکا ہے، بیشک آپ کا رب بڑی مغفرت والا،

وَذُو عَقَابٍ ۗ أَلِيمٌ ۗ وَكَوَجَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَجَبِيًّا ۗ لَقَالُوا لَوْلَا فِصَلَتْ آيَاتُهُ

اور سزا دینے والا	دردناک	اور اگر ہم بناتے آئے	قرآن کو	عجیب زبان کا،	تو وہ کہتے	کیوں	نہ صاف بیان کی گئیں	اسکی آیتیں
-------------------	--------	----------------------	---------	---------------	------------	------	---------------------	------------

اور دردناک سزا دینے والا ہے۔ اور اگر ہم قرآن کو عجیب زبان کا بناتے تو وہ کہتے اس کی آیتیں کیوں نہ صاف صاف بیان کی گئیں؟

ءَ اَعْجَبِيْ وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا هُدٰى وَّ شِفَاۗءٌ ط وَالَّذِيْنَ

ءَ اَعْجَبِيْ	وَعَرَبِيٌّ	قُلْ هُوَ	الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا	هُدٰى	وَّ شِفَاۗءٌ	وَالَّذِيْنَ
کیا عجیبی کتاب،	اور عربی (رسول)،	فرمادیں،	وہ۔ یہ۔ ان لوگوں کے لئے جو	ایمان لائے	ہدایت	اور شفاء

کیا کتاب عجیبی اور رسول عربی؟ آپ فرمادیں جو ایمان لائے یہ ان لوگوں کے لئے ہدایت اور شفاء ہے، اور جو لوگ

لَا يُؤْمِنُوْنَ فِيْ اٰذَانِهِمْ وَقُرْ وَّهُوَ عَلَيْهِمْ عَسٰى ط اُوْلٰٓئِكَ يٰنَادُوْنَ

لَا يُؤْمِنُوْنَ	فِيْ اٰذَانِهِمْ	وَقُرْ	وَّهُوَ عَلَيْهِمْ	عَسٰى	اُوْلٰٓئِكَ	يٰنَادُوْنَ
ایمان نہیں لائے	ان کے کانوں میں	گمراہی	اور وہ۔ یہ	ان پر	اندھاپن	یہ لوگ پکارے جاتے ہیں

ایمان نہیں لائے ان کے کانوں میں گمراہی ہے اور یہ ان کے لئے اندھاپن ہے، (گویا) یہ لوگ پکارے جاتے ہیں

مِنْ مَّكَانٍ بَعِيْدٍ ۝۳۳ وَ لَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسٰى الْكِتٰبَ فَاخْتَلَفَ فِيْهِ ط وَ كُو

مِنْ	مَّكَانٍ	بَعِيْدٍ	۝۳۳	وَ لَقَدْ اٰتَيْنَا	مُوْسٰى	الْكِتٰبَ	فَاخْتَلَفَ	فِيْهِ	ط	وَ كُو
سے	کسی جگہ	دُور		اور تحقیق ہم نے دی	موسیٰ	کتاب	تواختلاف کیا گیا	اس میں		اور اگر

کسی دُور جگہ سے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو کتاب دی تو اس میں اختلاف کیا گیا اور اگر

لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ لَقَضٰى بَيْنَهُمْ ط وَاِنَّهُمْ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ

لَا كَلِمَةٌ	سَبَقَتْ	مِنْ رَّبِّكَ	لَقَضٰى	بَيْنَهُمْ	ط	وَاِنَّهُمْ	لَفِيْ	شَكٍّ	مِّنْهُ
نہ ہوتی ایک بات	پہلے ٹھہر چکی	آپ کے رب کی طرف سے	تو فیصلہ ہو چکا ہوتا	ان کے درمیان	اور بیشک وہ	ضرورت میں	اس سے		

آپ کے رب کی طرف سے ایک بات پہلے نہ ٹھہر چکی ہوتی تو ان کے درمیان فیصلہ ہو چکا ہوتا، اور بیشک وہ ضرور اس سے

مُرِيْبٍ ۝۳۵ مَنْ عَمِلَ صٰلِحًا فَلِنَفْسِهٖ وَمَنْ اَسٰءَ فَعَلَيْهَا ط

مُرِيْبٍ	۝۳۵	مَنْ عَمِلَ	صٰلِحًا	فَلِنَفْسِهٖ	وَمَنْ اَسٰءَ	فَعَلَيْهَا
ترددیں ڈالنے والے شک میں		جو۔ جس	عمل کئے	اچھے	تو اپنی ذات کے لئے	اور جس نے بُرائی کی

تردد میں ڈالنے والے شک میں ہیں۔ جس نے اچھے عمل کئے تو اپنی ذات کے لئے رکھے، اور جس نے بُرائی کی اس کا وبال اسی پر ہوگا،

وَمَا رَّبُّكَ بِظَلٰمٍ لِّلْعَبِيْدِ ۝۳۶

وَمَا	رَّبُّكَ	بِظَلٰمٍ	لِّلْعَبِيْدِ
اور نہیں	آپ کا رب	مطلق ظلم کرنے والا	اپنے بندوں پر

اور آپ کا رب اپنے بندوں پر مطلق ظلم کرنے والا نہیں۔

کتاب سب سے پہلے اللہ تعالیٰ سے

۵
۶
۱۹

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْثَامِهَا

إِلَيْهِ	يُرَدُّ	عِلْمُ السَّاعَةِ	وَمَا تَخْرُجُ	مِنْ	ثَمَرَاتٍ	مِنْ	أَكْثَامِهَا
اس کی طرف	لوٹایا (حوالے کیا) جاتا	قیامت کا علم	اور نہیں نکلتا	کوئی	پھل (جمع) سے	اس کے علاوہ (گاہوں)	

قیامت کا علم اسی کے حوالے کیا جاتا ہے، اور کوئی پھل اپنے گاہوں سے نہیں نکلتا

وَمَا تَحِيلُ مِنْ أَنْتَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ آيِنَ شُرَكَائِي قَالُوا

وَمَا تَحِيلُ	مِنْ أَنْتَى	وَلَا تَضَعُ	إِلَّا بِعِلْمِهِ	وَيَوْمَ	يُنَادِيهِمْ	آيِنَ	شُرَكَائِي	قَالُوا
اور نہیں حاملہ ہوتی ہے	کوئی عورت	اور وہ بچھتی ہے	مگر اس کے علم میں	اور جس دن	وہ پکارے گا انہیں	کہاں	میرے شریک	وہ کہیں گے

اور کوئی عورت (مادہ) حاملہ نہیں ہوتی، اور وہ بچھتی نہیں بنتی مگر (بزرگ) اس کے علم میں ہوتا ہے۔ اور جس دن وہ انہیں پکارے گا کہاں، میں میرے شریک؟ وہ کہیں گے

اذْذِكْ مَا مِئًا مِنْ شَهِيدٍ ۚ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُوا

اذْذِكْ	مَا مِئًا	مِنْ شَهِيدٍ	وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا كَانُوا	يَدْعُونَ	مِنْ قَبْلُ	وَظَنُوا
اطلاؤں کی جگہ	نہیں ہم سے	کوئی شاہد	اور کھو گیا	ان سے	جو وہ پکارتے تھے	اس سے قبل	اور انہیں سمجھ لیا	

ہم نے تجھے اطلاع دیدی کہ ہم میں سے کوئی (میں) شاہد (گواہ) نہیں۔ اور وہ جسے اس سے قبل (اللہ کے سوا) پکارتے تھے ان سے کھو گیا، اور انہوں نے سمجھ لیا

مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِيصٍ ۚ لَا يَسْمُرُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ

مَا لَهُمْ	مِنْ مَّحِيصٍ	لَا يَسْمُرُ	الْإِنْسَانُ	مِنْ دُعَاءِ	الْخَيْرِ	وَإِنْ	مَسَّهُ	الشَّرُّ
ہیں ان کے لئے	کوئی بچاؤ (خلاصی)	نہیں تھکتا	انسان	سے	بھلائی مانگنے	اور اگر	اسے گھٹائے	بُرائی

کہ (اب) ان کے لئے کوئی خلاصی نہیں۔ انسان بھلائی مانگنے سے نہیں تھکتا، اور اگر اسے کوئی بُرائی لگ جائے

فَيُؤَسُّ قَنُوطٌ ۚ وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِمَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ

فَيُؤَسُّ	قَنُوطٌ	وَلَئِنْ	أَذَقْنَاهُ	رَحْمَةً	مِمَّا	مِنْ بَعْدِ	ضَرَاءٍ	مَسَّتْهُ	لَيَقُولَنَّ
تو یوں امید ہو جاتا ہے	نا امید	اور البتہ اگر	ہم چکھائیں اسے	رحمت	اپنی طرف	کے بعد	کسی تکلیف	جو اس کو پہنچی	تو وہ ضرور کہے گا

تو وہ نا امید ہو کر مایوس ہو جاتا ہے۔ اور البتہ اگر اسے کوئی تکلیف پہنچنے کے بعد ہم اپنی طرف سے اپنی رحمت کا مزہ چکھائیں تو وہ ضرور کہے گا

هَذَا إِلِيَّ هُوَ مَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَى رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ

هَذَا إِلِيَّ	هُوَ مَا أَظُنُّ	السَّاعَةَ	قَائِمَةً	وَلَئِنْ	رُجِعْتُ	إِلَى رَبِّي	إِنَّ لِي	عِنْدَهُ
یہ میرے لئے	اور میں خیال نہیں رکھتا	قیامت	تاکم ہونے والی	اور البتہ اگر	مجھے لوٹایا گیا	اپنے رب کی طرف	بیشک	میرے لئے

یہ میرے لئے ہے، اور میں خیال نہیں رکھتا کہ قیامت تاکم ہونے والی ہے، اور اگر مجھے اپنے رب کی طرف لوٹایا گیا تو بیشک اس کے پاس میرے لئے

لِلْحَسَنِ فَلَنْبِئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنْذِيْقَهُمْ مِنْ عَذَابٍ

لِلْحَسَنِ	فَلَنْبِئَنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	بِمَا عَمِلُوا	وَلَنْذِيْقَهُمْ	مِنْ عَذَابٍ
البتہ بھلائی	پس ہم ضرور آگاہ کر دیں گے	جن لوگوں نے کفر کیا رکھا	اس جو انہوں نے کیا (اعمال)	اور البتہ ہم ضرور چکھائیں گے انہیں	سے ایک عذاب
البتہ بھلائی ہے، پس ہم کافروں کو ان کے اعمال سے ضرور آگاہ کر دیں گے، اور البتہ ہم انہیں ضرور چکھائیں گے ایک عذاب					

غَلِيظٌ ۵۰ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأِجَانِبُهُ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ

غَلِيظٌ	وَإِذَا	أَنْعَمْنَا	عَلَى الْإِنْسَانِ	أَعْرَضَ	وَنَأِجَانِبُهُ	وَإِذَا	مَسَّهُ الشَّرُّ
سخت	اور جب	ہم انعام کرتے ہیں	انسان پر	وہ منہ موڑ لیتا ہے	اور بدل لیتا	اپنا پہلو	اور جب آگے اسے بُرائی
سخت۔ اور جب ہم انسان پر انعام کرتے ہیں تو وہ منہ موڑ لیتا ہے، اور اپنا پہلو بدل لیتا ہے، اور جب اسے ذرا بُرائی لگے							

فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ ۵۱ قُلْ أَدْعَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ

فَذُو دُعَاءٍ	عَرِيضٍ	قُلْ	أَدْعَيْتُمْ	إِنْ كَانَ	مِنْ عِنْدِ اللَّهِ	ثُمَّ	كَفَرْتُمْ بِهِ
تو دعاؤں والا	رہی جوڑی	اے	فرمادیں	کیا تم نے دیکھا	اگر ہو	سے اللہ کے پاس	پھر تم نے کفر کیا اس سے
تو یہی جوڑی دعاؤں والا رہن جاتا ہے۔ آپ فرمادیں کیا تم نے دیکھا (یہ تو بتلاؤ) اگر یہ قرآن اللہ کے پاس سے ہو، پھر تم نے اس سے کفر کیا							

مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ۵۲ سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ

مَنْ أَضَلُّ	مِمَّنْ هُوَ	فِي شِقَاقٍ	بَعِيدٍ	سَنُرِيهِمْ	آيَاتِنَا	فِي الْأَفَاقِ	وَفِي أَنْفُسِهِمْ
کون	بڑا گمراہ	اسے جو	وہ میں	ضد	دور دراز	ہم جلد دکھائیں گے انہیں سچائی	اور ان کی ذات میں
تو اس سے بڑا گمراہ کون جو دور دراز کی ضد میں ہو، ہم جلد اپنی آیات انہیں اطراف عالم میں اور خود ان کی ذات میں دکھا دیں گے							

حَتَّىٰ يَتَّبِعِنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ أَوَّلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۵۳

حَتَّىٰ	يَتَّبِعِنَ	لَهُمْ	أَنَّهُ الْحَقُّ	أَوَّلَمْ	يَكْفِ	بِرَبِّكَ	أَنَّهُ عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	شَهِيدٌ
یہاں تک	ظاہر ہو جائے	انکے لئے	کہ وہ حق	کیا کافی نہیں	آپ کے رب کے لئے	کہ وہ پرہیزگار	ہر شے	کا شاہد	
یہاں تک کہ ان پر ظاہر ہو جائے گا کہ وہ (قرآن) حق ہے، کیا آپ کے رب کے لئے کافی نہیں کہ وہ ہر شے کا شاہد ہے۔									

أَلَا إِنَّهُمْ فِي مَرِيَةٍ مِّنْ لِّقَاءِ رَبِّهِمْ ۖ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ۵۴

أَلَا	إِنَّهُمْ	فِي مَرِيَةٍ	مِّنْ لِّقَاءِ	رَبِّهِمْ	أَلَا	إِنَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	مُحِيطٌ
خوب یاد رکھو	بیشک وہ	شک میں	ملاقات سے	اپنا رب	یاد رکھو	بیشک وہ	ہر شے پرہیزگار	احاطہ کئے ہوئے
خوب یاد رکھو! بیشک وہ اپنے رب کی ملاقات (رُودِ بَرِّ حَاضِرِي) سے شک میں ہیں، یاد رکھو! بیشک وہ ہر شے کا احاطہ کئے ہوئے ہے۔								

آیاتها ۵۳

سورۃ الشوریٰ مکیہ = ۶۲

ذکواتها ۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے۔

حَمْدٌ ۱ عَسَقٌ ۲ كَذَلِكَ يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ

حَمْدٌ	عَسَقٌ	كَذَلِكَ يُوحَىٰ	إِلَيْكَ	وَإِلَى	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكَ	اللَّهُ	الْعَزِيزُ
ح۔ میم۔	عین۔ سین۔ قاف۔	اسی طرح وحی فرماتا ہے	آپ کی طرف	اور طرف	وہ جو	آپ سے پہلے	اللہ	غالب
ح۔ میم۔ عین۔ سین۔ قاف۔ اسی طرح آپ کی طرف اور آپ کے پہلوں کی طرف اللہ وحی فرماتا ہے، غالب								

الْحَكِيمُ ۳ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ۴ تَكَادُ السَّمَوَاتُ

الْحَكِيمُ	لَهُ مَا فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي	الْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَلِيُّ	الْعَظِيمُ	تَكَادُ	السَّمَوَاتُ
حکمت والا	اسی لئے جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور وہ	بلند	عظمت والا	تقریباً	آسمانوں (جمع)
حکمت والا۔ اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے، اور وہ بلند، عظمت والا ہے۔ تقریباً ہے کہ آسمان									

يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقَهُنَّ وَالْمَلَائِكَةُ يَسْبُحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ

يَتَفَطَّرْنَ	مِنْ فَوْقَهُنَّ	وَالْمَلَائِكَةُ	يَسْبُحُونَ	بِحَمْدِ	رَبِّهِمْ	وَيَسْتَغْفِرُونَ	لِمَنْ
پھٹ پڑیں	ان کے اوپر سے	اور فرشتے	تسبیح کرتے ہیں	اپنے رب کی تعریف کے ساتھ	اور وہ مغفرت طلب کرتے ہیں	اس کے لئے جو	
ان کے اوپر سے پھٹ پڑیں۔ اور فرشتے اپنے رب کی تعریف کے ساتھ تسبیح کرتے ہیں، اور ان کے لئے مغفرت طلب کرتے ہیں جو							

فِي الْأَرْضِ إِلَّا إِنْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَنْزِلَ فِي الْأَرْضِ فَخَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ اللَّهِ وَتَوَكَّلُوا عَلَيْهِمْ وَأَنِقُوا لَهُمْ خَبَرًا طَيِّبًا

فِي الْأَرْضِ	إِلَّا إِنْ أَرَادَ	اللَّهُ أَنْ يَنْزِلَ	فِي الْأَرْضِ	فَخَرُّوا	سُجَّدًا	وَسَبَّحُوا	بِحَمْدِ	اللَّهِ	وَتَوَكَّلُوا	عَلَيْهِمْ	وَأَنِقُوا	لَهُمْ	خَبَرًا	طَيِّبًا
زمین میں	یاد رکھو! بیشک اللہ	وہ۔ وہی	بخشنے والا	مہربان	اور جو لوگ	ٹھہرتے ہیں	اس کے سوا							
زمین میں ہیں، یاد رکھو! بیشک اللہ ہی بخشنے والا، مہربان ہے۔ اور جو لوگ ٹھہراتے ہیں اللہ کے سوا (دوسروں کو)														

أُولِيَاءِ اللَّهِ حَفِيفٌ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۶ وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ

أُولِيَاءِ اللَّهِ	حَفِيفٌ	عَلَيْهِمْ	وَمَا أَنْتَ	عَلَيْهِمْ	بِوَكِيلٍ	وَكَذَلِكَ	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ
رفیق	اللہ	دیکھنے والا۔ ان پر لہذا نہیں دیکھ رہا ہے	اور آپ نہیں	ان پر	ذمہ دار	اور اسی طرح	ہم نے وحی کیا	آپ کی طرف
رفیق اللہ انہیں دیکھ رہا ہے، آپ ان پر ذمہ دار نہیں۔ اور اسی طرح ہم نے آپ کی طرف وحی کیا								

قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجُمُعِ لِأَرْبِ

قُرْآنًا	عَرَبِيًّا	لِّتُنذِرَ	أُمَّ الْقُرَىٰ	وَمَنْ حَوْلَهَا	وَتُنذِرَ	يَوْمَ الْجُمُعِ	لِأَرْبِ
قرآن	عربی زبان	تاکہ آپ ڈرائیں	ام القریٰ راہل مکہ،	اور جو	اس کے ارد گرد	اور آپ ڈرائیں	جمع ہونے کا دن

قرآن عربی زبان میں تاکہ آپ ڈرائیں اہل مکہ کو اور انہیں جو اس کے ارد گرد ہیں، اور آپ ڈرائیں جمع ہونے کے دن سے، کوئی شک نہیں

فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ۝ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً

فِيهِ	فَرِيقٌ	فِي الْجَنَّةِ	وَفَرِيقٌ	فِي السَّعِيرِ	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ	لَجَعَلَهُمْ	أُمَّةً وَاحِدَةً
اس میں	ایک فریق	جنت میں	اور ایک فریق	دوزخ میں	اور اگر	چاہتا اللہ	ضرور بنا دیتا انہیں

اس میں، ایک فریق جنت میں ہوگا، اور ایک فریق دوزخ میں۔ اور اگر اللہ چاہتا تو ضرور۔ انہیں ایک امت بنا دیتا

وَلَكِنْ يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وِثْقٍ وَلَا نَصِيرٍ ۝

وَلَكِنْ	يَدْخُلُ	مَنْ يَشَاءُ	فِي رَحْمَتِهِ	وَالظَّالِمُونَ	مَا لَهُمْ مِنْ	وِثْقٍ وَلَا نَصِيرٍ
اور لیکن	وہ داخل کرتا ہے	جسے چاہتا ہے	اپنی رحمت میں	اور ظالم جمع،	انہیں انکے لئے	کوئی کارساز اور نہ مددگار

اور لیکن وہ جسے چاہتا ہے اپنی رحمت میں داخل کرتا ہے، اور ظالموں کے لئے نہ کوئی کارساز ہے، اور نہ مددگار۔

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ

أَمْ اتَّخَذُوا	مِنْ دُونِهِ	أَوْلِيَاءَ	فَإِنَّ اللَّهَ	هُوَ الْوَلِيُّ	وَهُوَ يُحْيِي	الْمَوْتَىٰ	وَهُوَ عَلَىٰ	كُلِّ
کیا	انہوں نے ٹھہرائے	اس کے سوا	کلو سوا جمع،	پس اللہ	وہی کارساز	اور وہی	زندہ کرتا	مردوں

کیا انہوں نے اللہ کے سوا کارساز ٹھہرائے، ہیں؟ پس اللہ ہی کارساز ہے، وہی مردوں کو زندہ کرتا ہے، اور وہی

شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي

شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَمَا اخْتَلَفْتُمْ	فِيهِ مِنْ شَيْءٍ	فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ	ذَلِكُمُ اللَّهُ	رَبِّي
چیز	قدرت رکھنے والا	اور جو جس	اختلاف کرتے ہو تم	اس میں	کسی چیز	تو اس کا فیصلہ

ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اور جس بات میں تم اختلاف کرتے ہو تو اس کا فیصلہ اللہ کے پاس ہے، وہی ہے اللہ میرا رب

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝ فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ

عَلَيْهِ	تَوَكَّلْتُ	وَإِلَيْهِ	أُنِيبُ	فَاطِرُ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	جَعَلَ لَكُمْ	مِنْ أَنْفُسِكُمْ
اس پر	بھروسہ کیا میں نے	اور اس کی طرف	میں رجوع کرتا ہوں	بیرا کرنے والا	آسمانوں	اور زمین	اس نے بنائے

اس پر میں نے بھروسہ کیا، اور اسی کی طرف میں رجوع کرتا ہوں۔ آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا، اس نے تمہاری جنسی سے تمہارے لئے بنائے

أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذُرُّكُمْ فِيهِ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ

أَزْوَاجًا	وَمِنَ	الْأَنْعَامِ	أَزْوَاجًا	يَذُرُّكُمْ	فِيهِ	لَيْسَ	كَمِثْلِهِ	شَيْءٌ	وَهُوَ
جوڑے	اور سے	کے	جو پایوں	جوڑے	وہ پھیلاتا ہے تمہیں	اس دنیا میں	نہیں	اس کی مثل	کوئی شے
جوڑے اور جو پایوں کے جوڑے، وہ تمہیں اس دنیا میں پھیلاتا ہے۔ اس کے مثل کوئی شے نہیں اور وہ									

السَّمِيعِ الْبَصِيرِ ۝ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ

السَّمِيعِ	الْبَصِيرِ	لَهُ	مَقَالِيدُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ
سننے والا	دیکھنے والا	اکھٹے پاس	کنجیاں	آسمانوں	اور زمین	وہ فراخ کرتا ہے	رزق	جس کے لئے
سننے والا، دیکھنے والا ہے اسی کے پاس ہیں آسمانوں اور زمین کی کنجیاں، وہ رزق فراخ کرتا ہے جس کے لئے								

يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ

يَشَاءُ	وَيَقْدِرُ	إِنَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	شَرَعَ	لَكُمْ	مِنَ	الدِّينِ	مَا	وَصَّى	بِهِ
وہ چاہتا ہے	اور ننگ کرتا ہے	بیشک وہ	ہر شے کو	جاننے والا	انہی مقرر کیا	تمہارے لئے	مہی دین	اس نے جس کا حکم دیا	اس کا			
وہ چاہتا ہے اور جس پر چاہے ننگ کر دیتا ہے، بیشک وہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔ اس نے تمہارے لئے وہی دین مقرر کیا ہے جس کے حکم کرنے کا اس نے حکم دیا تھا												

نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى

نُوحًا	وَالَّذِي	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	وَمَا	وَصَّيْنَا	بِهِ	إِبْرَاهِيمَ	وَمُوسَى	وَعِيسَى
نوحؑ	اور وہ جس	انہ نے وحی کی	آپ کی طرف کو	اور جس کا حکم دیا ہم نے	اس کا	ابراہیمؑ	اور موسیٰؑ	اور عیسیٰؑ	
نوحؑ کو اور جس کی ہم نے آپ کی طرف وحی کی، اور جس کا حکم ہم نے ابراہیمؑ، اور موسیٰؑ، اور عیسیٰؑ کو دیا تھا									

أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ ط اللَّهُ

أَنْ	أَقِيمُوا	الدِّينَ	وَلَا	تَتَفَرَّقُوا	فِيهِ	كَبُرَ	عَلَى	الْمُشْرِكِينَ	مَا	تَدْعُوهُمْ	إِلَيْهِ	ط	اللَّهُ
کہ تم	قائم کرو	دین	اور	تفرق نہ ڈالو	اس میں	گراں	مشرکوں پر	جس کی طرف آپ نہیں بلائیں	اس کی طرف	اللہ			
کہ تم دین قائم کرو، اور اس میں تفرق نہ ڈالو، آپ جس کی طرف نہیں بلاتے ہیں، وہ مشرکوں پر گراں گزرتی ہے، اللہ													

يُحْتَبَىٰ إِلَيْهِ مِنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ ۝ وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ

يُحْتَبَىٰ	إِلَيْهِ	مِنْ	يَشَاءُ	وَيَهْدِي	إِلَيْهِ	مَنْ	يُنِيبُ	۝	وَمَا	تَفَرَّقُوا	إِلَّا	مِنْ	بَعْدِ
چن لیتا ہے	اپنی طرف	جسے وہ چاہتا ہے	اور ہدایت دیتا ہے	اس کی طرف	جو رجوع کرتا ہے	اور انہوں نے	تفرق نہ ڈالا	مگر	اس کے بعد				
اپنی طرف (اپنے قرب کے لئے)، جس کو چاہتا ہے چن لیتا ہے۔ اور جو اس کی طرف رجوع کرتا ہے اسے اپنی طرف ہدایت دیتا اور انہوں نے تفرق نہ ڈالا مگر اس کے بعد													

مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيًّا بَيْنَهُمْ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسْتَعَيَّنٍ

مَا جَاءَهُمْ	الْعِلْمُ	بَعِيًّا	بَيْنَهُمْ	وَلَوْلَا	كَلِمَةٌ	سَبَقَتْ	مِنْ رَبِّكَ	إِلَىٰ	أَجَلٍ مُّسْتَعَيَّنٍ
کرا گیا ان کے پاس	علم	ضد	آپس کی	اور اگر نہ	فیصلہ	گزر چکا ہوتا	آپ کے رب کی طرف سے	تک	ایک مدت مقررہ

کہ ان کے پاس علم (دینی) آ گیا، آپس کی ضد کی وجہ سے، اور اگر آپ کے رب کی طرف سے ایک مدت مقررہ تک مہلت دینے کا فیصلہ نہ کر چکا ہوتا

لَفُضِي بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا الْكُتُبَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ

لَفُضِي	بَيْنَهُمْ	وَإِنَّ	الَّذِينَ	أُورِثُوا	الْكُتُبَ	مِنْ بَعْدِهِمْ	لَفِي	شَكٍّ	مِنْهُ
توفیق نہ کر دیا جاتا	ان کے درمیان	اور بیشک	جو لوگ	کتاب کے وارث بنائے گئے		ان کے بعد	البتہ وہ شک میں		اس سے

توان کے درمیان فیصلہ کر دیا جاتا، اور بیشک جو لوگ ان کے بعد کتاب کے وارث بنائے گئے البتہ وہ اس سے

مُرِيْبٍ ۱۳ فَلِذَلِكَ فَادُّعُ ۚ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْ

مُرِيْبٍ	فَلِذَلِكَ	فَادُّعُ	وَاسْتَقِمْ	كَمَا أُمِرْتَ	وَلَا تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَهُمْ	وَقُلْ
تردد میں ڈالنے والے	پس اسی کے لئے	آپ بلائیں	اور قائم رہیں	جیسا کہ میں نے حکم دیا ہے	اور اپنے چلیں	ان کی خواہشات	اور کہیں

تردد میں ڈالنے والے شک میں ہیں۔ پس آپ اسی کے لئے بلائیں اور اس پر قائم رہیں جیسا کہ میں نے آپ کو حکم دیا ہے اور آپ انکی خواہشات پر زمینیں اور کہیں

أَمَنْتُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ وَأُمرْتُ لِأَعْدَالٍ بَيْنَكُمْ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ

أَمَنْتُمْ	بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	مِنْ كِتَابٍ	وَأُمرْتُ	لِأَعْدَالٍ	بَيْنَكُمْ	اللَّهُ	رَبُّنَا	وَرَبُّكُمْ
میں ایمان لے آیا	اس پر جو	نازل کی اللہ نے	سے ہر کتاب	اور مجھے حکم دیا گیا	کہ میں انصاف کروں	تہما درمیان	اللہ	ہمارا رب	اور تمہارا رب	

میں ایمان لے آیا ہر کتاب پر جو اللہ نے نازل کی اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں تمہارا درمیان انصاف کروں، اللہ ہمارا بھی رب ہے اور تمہارا بھی رب ہے۔

لَنَا أَعْمَالُنَا وَلكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا حِجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ

لَنَا	أَعْمَالُنَا	وَلكُمْ	أَعْمَالُكُمْ	لَا حِجَّةَ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَكُمُ	اللَّهُ	يَجْمَعُ	بَيْنَنَا	وَإِلَيْهِ
ہمارے لئے	ہمارے اعمال	اور تمہارے لئے	تمہارے اعمال	کوئی حجت	دھجکڑا نہیں ہمارے درمیان	اور تمہارے درمیان	اللہ	جمع کریگا	ہمارے درمیان ہمیں، اور اسی کی طرف	

ہمارے لئے ہمارے اعمال اور تمہارے لئے تمہارے اعمال، ہمارے اور تمہارے درمیان کوئی جھگڑا نہیں، اللہ ہمیں جمع کرے گا، اور اسی کی طرف

الْمَصِيرُ ۱۵ وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتَجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ

الْمَصِيرُ	وَالَّذِينَ	يُحَاجُّونَ	فِي اللَّهِ	مِنْ بَعْدِ	مَا اسْتَجِيبَ	لَهُ	حُجَّتُهُمْ
بازگشت (لوٹنا)	اور جو لوگ	جھگڑا کرتے ہیں	اللہ کے پاس	اس کے بعد	کہ قبول کر لیا گیا	اس کے لئے	ان کی حجت

بازگشت ہے۔ اور جو لوگ اللہ کے پاس سے میں جھگڑا کرتے ہیں اس کے بعد کہ اس کو قبول کر لیا گیا، ان کی حجت (جھگڑا)

دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۱۹) اللَّهُ الَّذِي

دَاحِضَةٌ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَعَلَيْهِمْ	غَضَبٌ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ	اللَّهُ	الَّذِي
لغو	ہاں	ان کا رب	اور ان پر	غضب	اور ان کے لئے	عذاب	سخت	اللہ	وہ جس نے

ان کے رب کے ہاں لغو ہے (بے ثبات) اور ان پر غضب ہے، اور ان کے لئے سخت عذاب ہے۔ اللہ ہے جس نے

أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ۲۰)

أَنْزَلَ	الْكِتَابَ	بِالْحَقِّ	وَالْمِيزَانَ	وَمَا	يُدْرِيكَ	لَعَلَّ	السَّاعَةَ	قَرِيبٌ
نازل کی	کتاب	حق کے ساتھ	اور میزان	اور کیا	تجھے خبر	شاید	قیامت	قرب

کتاب حق کے ساتھ نازل کی، اور میزان (دھی) اور تجھے کیا خبر شاید قیامت قریب ہو۔

يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ

يَسْتَعْجِلُ	بِهَا	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِهَا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مُشْفِقُونَ	مِنْهَا	وَيَعْلَمُونَ
وہ جلدی مچاتے ہیں	اسکی	وہ لوگ جو	ایمان نہیں رکھتے	اس پر	اور جو لوگ	ایمان لائے	وہ ڈرتے ہیں	اس سے	اور وہ جانتے ہیں

اس کی وہ لوگ جلدی مچاتے ہیں جو اس پر ایمان نہیں رکھتے۔ اور جو لوگ ایمان لائے وہ اس سے ڈرتے ہیں، اور وہ جانتے ہیں

أَنَّهَا الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِينَ يَمَادُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ۲۱) اللَّهُ

أَنَّهَا	الْحَقُّ	لَا إِلَهَ	إِلَّا	الَّذِينَ	يَمَادُونَ	فِي	السَّاعَةِ	لَفِي	ضَلَالٍ	بَعِيدٍ	اللَّهُ
کہ یہ	حق	یاد رکھو	بیشک	جو لوگ	قیامت کے بارے میں	بھگوانے میں	تو	غالب	جو شخص	چاہتا ہے	کھیتی

کہ یہ حق ہے، یاد رکھو! بیشک جو لوگ قیامت کے بارے میں بھگوانتے ہیں وہ دور (بڑی) گمراہی میں ہیں۔ اللہ

لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ۲۲) مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ

لَطِيفٌ	بِعِبَادِهِ	يَرْزُقُ	مَنْ	يَشَاءُ	وَهُوَ	الْقَوِيُّ	الْعَزِيزُ	مَنْ	كَانَ	يُرِيدُ	حَرْثَ
اپنے بندوں پر مہربان ہے	وہ جسے	چاہتا ہے	رزق	دیتا ہے	اور وہ	قوی	غالب	جو شخص	چاہتا ہے	کھیتی	

اپنے بندوں پر مہربان ہے، وہ جسے چاہتا ہے رزق دیتا ہے، اور وہ قوی، غالب ہے۔ جو شخص چاہتا ہے کھیتی

الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ

الْآخِرَةِ	نَزِدْ	لَهُ	فِي	حَرْثِهِ	وَمَنْ	كَانَ	يُرِيدُ	حَرْثَ	الدُّنْيَا	نُؤْتِهِ	مِنْهَا	وَمَا	لَهُ
آخرت	ہم اضافہ کرتے ہیں اس کے لئے	کھیتی میں اس کی	اور جو	چاہتا ہے	دنیا کی کھیتی	ہم اسے دیتے ہیں	اس میں سے	اور نہیں اس کے لئے					

آخرت کی، ہم اس کی کھیتی میں اس کے لئے اضافہ کرتے ہیں، اور جو دنیا کی کھیتی چاہتا ہے ہم اسے اس میں سے کچھ دیتے ہیں اور اس کے لئے نہیں

فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ ۝۱۰ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ

فِي الْآخِرَةِ	مِنْ نَصِيبٍ	أَمْ لَهُمْ	شُرَكَاءُ	شَرَعُوا	لَهُمْ	مِنَ	الدِّينِ	مَا لَمْ
آخرت میں	کوئی حصہ	کیا ان کے لئے	کچھ شریک (جمع)، انہوں نے مقرر کیا	ان کے لئے سے۔ ایسا	دین	جو جس نہیں		

آخرت میں کوئی حصہ۔ کیا ان کے کچھ شریک ہیں جنہوں نے ان کے لئے ایسا دین مقرر کیا ہے، جس کی

يَأْذَنُ بِهِ اللَّهُ وَتَوَلَّوْا كَلِمَةَ الْفُضْلِ لِقَضَىٰ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ

يَأْذَنُ	بِهِ	اللَّهُ	وَتَوَلَّوْا	كَلِمَةَ	الْفُضْلِ	لِقَضَىٰ	بَيْنَهُمْ	وَإِنَّ	الظَّالِمِينَ	لَهُمْ	عَذَابٌ
اجازت دی	اس کی	اللہ	اور اگر نہ	ایک قول فیصل	تونسید ہو جاتا	ان کے درمیان	اور شریک	ظالموں	ان کے لئے	عذاب	

اٹرنے اجازت نہیں دی، اور اگر ایک قول فیصل نہ ہوتا تو ان کے درمیان (بہیں) فیصلہ ہو جاتا، اور شریک ظالموں کے لئے عذاب ہے

الْيَوْمَ ۝۱۱ تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا

الْيَوْمَ	تَرَى	الظَّالِمِينَ	مُشْفِقِينَ	مِمَّا	كَسَبُوا	وَهُوَ	وَاقِعٌ	بِهِمْ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا
در دن اک	تم دیکھو گے	ظالموں	ڈرتے ہوں گے	اس جو انہوں نے کیا (اعمال)	اور وہ	واقع ہوئیگا	ان پر	اور جو لوگ	ایمان لائے۔	

در دن اک۔ تم ظالموں کو دیکھو گے وہ اپنے اعمال (کے وبال) سے ڈرتے ہوں گے، اور وہ ان پر واقع ہونے والا ہے، اور جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضٍ لَّهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فِي	رَوْضٍ	لَّهُمْ	مَا	يَشَاءُونَ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	ذَلِكَ	هُوَ
اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	میں	باغات	جنہوں	ان کے لئے	جو وہ چاہیں گے	ان کے رب کے ہاں	یہ	وہ۔ یہی	

اور انہوں نے اچھے عمل کئے، وہ جنہوں کے باغات میں ہوں گے، وہ جو چاہیں گے ان کے رب کے ہاں (یعنی، یہی ہے

الْفُضْلُ الْكَبِيرُ ۝۱۲ ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

الْفُضْلُ	الْكَبِيرُ	ذَلِكَ	الَّذِي	يُبَشِّرُ	اللَّهُ	عِبَادَهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
فضل	بڑا	یہی	وہ جس	اللہ بشارت دیتا ہے	اپنے بندے	وہ جو ایمان لائے	اور انہوں نے اچھے عمل کئے			

بڑا فضل۔ یہی ہے وہ جس کی اللہ اپنے ان بندوں کو بشارت دیتا ہے جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ وَمَنْ يَقْتَرِفْ حَسَنَةً

قُلْ	لَا	أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	أَجْرًا	إِلَّا	الْمَوَدَّةَ	فِي	الْقُرْبَىٰ	وَمَنْ	يَقْتَرِفْ	حَسَنَةً
فرمادیں	میں	تم سے نہیں مانگتا	اس پر	کوئی اجر سوائے	محبت	قرابتداری میں۔ کی	اور جو	کماٹے گا	کوئی نیکی		

آپ فرمادیں میں تم سے قرابت کی محبت کے سوا اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، اور جو شخص کوئی نیکی کماٹے گا (در سے گا)

تَزِدْ لَهُ فِيهَا حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿۲۳﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ

تَزِدْ لَهُ	فِيهَا	حَسَنًا	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	شَكُورٌ	أَمْ	يَقُولُونَ	افْتَرَى	عَلَى اللَّهِ
ہم بڑھا دیگیں گے	اس میں	خوبی	بیشک اللہ	بخشنے والا	قدر دان	کیا	وہ کہتے ہیں	اس نے باندھا	اللہ پر

ہم اس کے لئے اس میں خوبی بڑھا دیں گے، بیشک اللہ بخشنے والا قدر دان ہے۔ کیا وہ کہتے ہیں کہ اس نے اللہ پر باندھا ہے

كذِبًا فَإِنْ يَشَاءُ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَى قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ

كذِبًا	فَإِنْ	يَشَاءُ اللَّهُ	يَخْتِمْ	عَلَى قَلْبِكَ	وَيَمْحُ	اللَّهُ الْبَاطِلَ	وَيُحِقُّ	الْحَقَّ
جھوٹ	سواگر	چاہتا اللہ	وہ مہر لگا دیتا	تمہارے دل پر	اور مٹاتا ہے	اللہ باطل	اثر ثابت کرتا ہے	حق

جھوٹ، سواگر اللہ چاہتا تو وہ تمہارے دل پر مہر لگا دیتا، اور اللہ باطل کو مٹاتا ہے، اور حق کو ثابت کرتا ہے

بِكَلِمَةٍ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿۲۴﴾ وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ

بِكَلِمَةٍ	إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ	وَهُوَ	الَّذِي يَقْبَلُ	التَّوْبَةَ	عَنْ عِبَادِهِ
اپنے کلمات سے	بیشک وہ	جاننے والا	دلوں کی باتوں کو	اور وہی	جو قبول فرماتا ہے	توبہ	اپنے بندوں سے

اپنے کلمات سے، بیشک وہ دلوں کی باتوں کو جاننے والا ہے۔ اور وہی ہے جو اپنے بندوں سے توبہ قبول فرماتا ہے

وَيَعْفُوا عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿۲۵﴾ وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا

وَيَعْفُوا	عَنِ	السَّيِّئَاتِ	وَيَعْلَمُ	مَا تَفْعَلُونَ	وَيَسْتَجِيبُ	الَّذِينَ آمَنُوا
اور معاف کر دیتا ہے	سے	برائیاں	اور وہ جانتا ہے	جو تم کرتے ہو	اور قبول کرتا ہے	وہ جو ایمان لائے اور

اور برائیوں کو معاف کر دیتا ہے، اور وہ جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔ اور وہ ان کی دعائیں قبول کرتا ہے جو ایمان لائے اور

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿۲۶﴾

عَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَيَزِيدُهُمْ	مِنْ فَضْلِهِ	وَالْكَافِرُونَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ
انہوں نے عمل کئے	اچھے	اور ان کو زیادہ دیتا ہے	اپنے فضل سے	اور کافروں	ان کے لئے	عذاب	سخت

انہوں نے اچھے عمل کئے، اور وہ ان کو اپنے فضل سے اور زیادہ دیتا ہے، اور کافروں کے لئے سخت عذاب ہے۔

وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِنْ يُنْزِلُ بِقَدَرِ مَا يُشَاءُ

وَلَوْ	بَسَطَ اللَّهُ	الرِّزْقَ	لِعِبَادِهِ	لَبَغَوْا	فِي الْأَرْضِ	وَلَكِنْ	يُنْزِلُ	بِقَدَرِ	مَا يُشَاءُ
اور اگر	کھادہ کر دیتا اللہ	رزق	اپنے بندوں کے لئے	تو وہ کڑھی کرتے	زمین میں	اور لیکن	وہ اتارتا ہے	انداز سے	جس قدر چاہتا ہے

اور اگر اللہ اپنے بندوں کے لئے رزق کھادہ کر دیتا، تو وہ زمین میں سرکش کرتے لیکن وہ انداز سے جس قدر چاہتا ہے اتارتا ہے،

إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ ۝۳۰ وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا

بیشک وہ اپنے بندوں سے	بخبر	دیکھنے والا	اور وہی	وہ جو	نازل فرماتا ہے	بارش	بعد	جب وہ مایوس ہو گئے
-----------------------	------	-------------	---------	-------	----------------	------	-----	--------------------

بیشک وہ اپنے بندوں کی ضرورتوں سے باخبر ہے دیکھنے والا اور اس کے بعد جب وہ ناامید ہو گئے تو وہی ہے جو بارش نازل فرماتا ہے،

وَيُنْشُرُ رَحْمَتَهُ ۖ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ۝۳۱ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ

اور پھیلاتا ہے	اپنی رحمت	اور وہی	کارساز	ستودہ صفات	اور سے	اس کی نشانیاں	پیدا کرنا	آسمانوں
----------------	-----------	---------	--------	------------	--------	---------------	-----------	---------

اور اپنی رحمت پھیلاتا ہے، اور وہی ہے کارساز، ستودہ صفات اور اس کی نشانیاں میں سے پیدا کرنا آسمانوں کا

وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذْ يَأْتِيهِمْ قَدِيرٌ ۝۳۲

اور زمین	اور جو	انہیں پھیلائے	ان کے درمیان	جو پائے	اور وہ	ان کے جمع کرنے پر	جب وہ چاہے	قدرت رکھنے والا
----------	--------	---------------	--------------	---------	--------	-------------------	------------	-----------------

اور زمین کا، اور جو اس نے ان کے درمیان جو پائے پھیلائے، اور وہ جب چاہے ان کے جمع کرنے پر قدرت رکھتا ہے۔

وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ۝۳۳

اور جو پہنچی تمہیں	کوئی مصیبت	تو اس کے سبب جو	کرایا	تمہارے ہاتھوں	اور وہ معاف فرماتا ہے	بہت سے
--------------------	------------	-----------------	-------	---------------	-----------------------	--------

اور تمہیں جو کوئی مصیبت پہنچی تو وہ اس کے سبب پہنچی جو تمہارے ہاتھوں نے کمایا رکھا، اور وہ بہت دکناہ معاف دہی، کر دیتا ہے۔

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ ۚ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَ

اور نہیں تم	عاجز کرنے والے	زمین میں	اور نہیں تمہارے لئے	اللہ کے سوا	کوئی کارساز	اور
-------------	----------------	----------	---------------------	-------------	-------------	-----

اور تم زمین میں اللہ تعالیٰ کو، عاجز کرنے والے نہیں ہو، اور اللہ کے سوا تمہارے لئے نہ کوئی کارساز ہے اور

لَا نَصِيرٌ ۝۳۴ وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ۝۳۵ إِنَّ يَسْأَلُ السَّائِغِينَ الرِّهْمِ

نہ کوئی مددگار	اور اس کی نشانیاں سے	جہاز	سمندریں	پہاڑوں جیسے	اگر وہ چاہے	وہ ٹھہرا دے	ہوا
----------------	----------------------	------	---------	-------------	-------------	-------------	-----

نہ کوئی مددگار اور اس کی نشانیاں میں سے سمندریں پہاڑوں جیسے جہاز ہیں۔ اگر وہ چاہے تو ہوا کو ٹھہرا دے

۳
۴
۳

فَيُظْلَلْنَ رَوَاكِدًا عَلَى ظَهْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝۳۳

فَيُظْلَلْنَ	رَوَاكِدًا	عَلَى ظَهْرِهِ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّكُلِّ صَبَّارٍ	شَكُورٍ	۝۳۳
تو وہ رہ جائیں	کھڑے ہوئے	اس کی پیٹھ (سطح) پر	بیشک اس میں	البتہ نشانیاں	ہر صبر کرنے والے کیلئے	شکر کرنے والے	یا

تو اس کی سطح پر وہ کھڑے ہوئے رہ جائیں، بیشک اس میں نشانیاں ہیں ہر صبر کرنے والے، شکر کرنے والے کے لئے - یا

يُؤَيِّقُهُنَّ بِمَا كَسَبُوْنَ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ ۝۳۴ وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يَجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا

يُؤَيِّقُهُنَّ	بِمَا كَسَبُوْنَ	وَيَعْفُو	عَنْ كَثِيرٍ	وَيَعْلَمَ	الَّذِينَ	يَجَادِلُونَ	فِي آيَاتِنَا
وہ انہیں ہلاک کرے	ان کے اعمال کے سبب اور دیا، مٹا کر دے	ويعفو	بہتوں کو	اور جان لیں	وہ لوگ جو	جھگڑتے ہیں	ہماری آیات میں

وہ انہیں ان کے اعمال کے سبب ہلاک کر دے یا بہتوں کو معاف کر دے۔ اور جان لیں وہ لوگ جو ہماری آیات میں جھگڑتے ہیں،

مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِصٍ ۝۳۵ فَمَا أُوتِيْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَّاعٌ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَمَاعِنْدَ اللّٰهِ

مَا لَهُمْ	مِنْ مَّحِصٍ	فَمَا أُوتِيْتُمْ	مِنْ شَيْءٍ	فَمَتَّاعٌ	الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا	وَمَا	عِنْدَ اللّٰهِ
نہیں ان کے لئے	کوئی خلاصی	پس جو کچھ دی گئی تھیں	کوئی شے	تو فائدہ	دنیاوی زندگی	اور جو	اللہ کے پاس

کہ ان کے لئے کوئی خلاصی (فرار) نہیں رہے گی، پس تمہیں جو کچھ کوئی شے دی گئی ہے تو وہ دنیاوی زندگی کا دنیا پائیدار فائدہ ہے، اور جو اللہ کے پاس ہے

خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۝۳۶ وَالَّذِينَ يَحْتَسِبُونَ

خَيْرٌ	وَأَبْقَى	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُونَ	وَالَّذِينَ	يَحْتَسِبُونَ
بہتر	اور ہمیشہ باقی رہنے والا	ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے	اور اپنے رب پر رہے	وہ بھروسہ کرتے ہیں	اور جو لوگ	وہ بچتے ہیں	

وہ بہتر اور ہمیشہ باقی رہنے والا ہے، ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے اور اپنے رب پر بھروسہ رکھتے ہیں - اور جو لوگ بچتے ہیں

كَبِيرِ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشِ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ ۝۳۷ وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا

كَبِيرِ الْإِثْمِ	وَالْفَوَاحِشِ	وَإِذَا مَا	غَضِبُوا هُمْ	يَغْفِرُونَ	وَالَّذِينَ	اسْتَجَابُوا
کبیرہ (بڑے) گناہ	اور بے حیائیاں	اور جب	وہ غصے میں ہوتے ہیں	وہ معاف کر دیتے ہیں	اور جن لوگوں نے	قبول کیا

بڑے گناہوں سے اور بے حیائیوں سے اور جب وہ غصے میں ہوتے تو معاف کر دیتے ہیں - اور جن لوگوں نے قبول کیا

لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ۝۳۸

لِرَبِّهِمْ	وَأَقَامُوا	الصَّلٰوةَ	وَأَمْرُهُمْ	شُورَىٰ	بَيْنَهُمْ	وَمِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُونَ
اپنے رب کا فرمان، اور انہوں نے قائم کی	نماز	اور ان کا کام	مشورہ	باہم	اور اس جو	ہم نے عطا کیا انہیں	وہ خرچ کرتے ہیں	

اپنے رب کا فرمان اور انہوں نے نماز قائم کی، اور ان کا کام مشورہ (پر مشورہ ہوتا ہے) اور جو ہم نے انہیں دیا اس میں وہ خرچ کرتے ہیں

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ﴿۳۹﴾ وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا

وَالَّذِينَ	إِذَا	أَصَابَهُمُ	الْبَغْيُ	هُمْ	يَنْتَصِرُونَ	وَجَزَاءُ	سَيِّئَةٍ	سَيِّئَةٌ	مِّثْلُهَا
اور جو لوگ	جب	انہیں پہنچے	کوئی ظلم و تعدی	وہ	بدلہ لیتے ہیں	اور بدلہ	برائی	برائی	اس جیسی

اور جو لوگ (ایسے ہیں کہ) جب ان پر کوئی ظلم و تعدی پہنچے تو وہ بدلہ لیتے ہیں۔ اور برائی کا بدلہ اسی جیسی برائی ہے

فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿۴۰﴾ وَلَمَنْ أَنْتَصَرَ

فَمَنْ	عَفَا	وَأَصْلَحَ	فَأَجْرُهُ	عَلَى اللَّهِ	إِنَّهُ	لَا يُحِبُّ	الظَّالِمِينَ	وَلَمَنْ	أَنْتَصَرَ
سو جس	مٹا کر دیا	اور اصلاح کردی	تو اس کا اجر	اللہ پر زنتے	بیشک	دوست نہیں رکھتا	(جمع) ظالم	اور اللہ	جس نے بدلہ لیا

سو جس نے معاف کر دیا اور اصلاح درستی، کردی تو اس کا اجر اللہ کے ذمے ہے، بیشک وہ ظالموں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور اللہ جس نے بدلہ لیا

بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ ﴿۴۱﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ

بَعْدَ ظُلْمِهِ	فَأُولَٰئِكَ	مَا عَلَيْهِمْ	مِنْ سَبِيلٍ	إِنَّمَا	السَّبِيلُ	عَلَى	الَّذِينَ
اپنے اور ظلم کے بعد	سو یہ لوگ	نہیں ان پر	کوئی راہ	اس کے سوا نہیں	راہ (الزام)	پر	وہ لوگ جو

اپنے اور ظلم کے بعد سو یہ لوگ ہیں جن پر کوئی راہ (الزام) نہیں۔ اس کے سوا نہیں کہ الزام ان پر ہے جو

يُظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۴۲﴾

يُظْلِمُونَ	النَّاسَ	وَيَبْغُونَ	فِي الْأَرْضِ	بِغَيْرِ الْحَقِّ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ
وہ ظلم کرتے ہیں	لوگ	اور وہ فساد کرتے ہیں	زمین میں	ناحق	یہی لوگ	ان کے لئے	دردناک عذاب	

لوگوں پر ظلم کرتے ہیں، اور زمین میں ناحق فساد پجاتے ہیں، یہی لوگ ہیں جن کے لئے دردناک عذاب ہے۔

وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿۴۳﴾ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ

وَلَمَنْ	صَبَرَ	وَغَفَرَ	إِنَّ	ذَٰلِكَ	لَمِنْ	عَزْمِ	الْأُمُورِ	وَمَنْ	يُضِلِلِ	اللَّهُ	فَمَا لَهُ
اور اللہ جس	صبر کیا	اور مٹا کر دیا	بیشک	یہ	اللہ سے	بڑی ہمت کے کام	اور جس کو	گمراہ کر دے	اللہ	تو نہیں کئے	

اور اللہ جس نے صبر کیا اور معاف کر دیا تو بیشک یہ بڑی ہمت کے کاموں میں سے ہے۔ اور جس کو اللہ گمراہ کر دے تو اس کے لئے نہیں

مِنْ وَّلِيٍّ مِّنْ بَعْدِهِ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ

مِنْ وَّلِيٍّ	مِّنْ بَعْدِهِ	وَتَرَى	الظَّالِمِينَ	لَمَّا	رَأَوُا	الْعَذَابَ	يَقُولُونَ	هَلْ
کوئی کارساز	اس کے بعد	اور تم دیکھو گے	(جمع) ظالم	جب	وہ دیکھیں گے	عذاب	وہ کہیں گے	کیا

اس کے بعد کوئی کارساز، اور تم ظالموں کو دیکھو گے کہ جب وہ عذاب دیکھیں گے (تو) وہ کہیں گے کیا

إِلَىٰ مَرَدٍّ مِّنْ سَبِيلٍ ۖ وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعِينَ مِنَ الدَّلِيلِ يَنْظُرُونَ

إِلَىٰ مَرَدٍّ	مِّنْ سَبِيلٍ	وَتَرَاهُمْ	يُعْرَضُونَ	عَلَيْهَا	خَشِيعِينَ	مِنَ الدَّلِيلِ	يَنْظُرُونَ
طرف کا	لوٹنا	کوئی راہ	اور تو دیکھے گا انہیں	پیش کئے جائیں گے	اس (دوزخ) پر	عاجزی کرتے ہوئے	ذلت سے
لوٹنے کی کوئی راہ ہے؟ اور تو دیکھے گا جب وہ عاجزی کرتے ہوئے ذلت سے دوزخ پر پیش کئے جائیں گے تو وہ دیکھتے ہوں گے							

مِنْ طَرَفٍ خَفِيٍّ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ

مِنْ	طَرَفٍ	خَفِيٍّ	وَقَالَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِنَّ	الْخَاسِرِينَ	الَّذِينَ	خَسِرُوا	أَنفُسَهُمْ
سے	گوشتہ چشم پر	دھمکتا رہا	اور کہیں گے	جو ایمان لائے (مومن)	بیشک	خسارہ پانے والے	وہ جنہوں نے	خسارہ میں ڈالا	اپنے آپ کو	نیم کشادہ
نیم کشادہ گوشتہ چشم سے، اور مومن کہیں گے خسارہ پانے والے وہ، میں جنہوں نے خسارے میں ڈالا اپنے آپ کو										

وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ ۖ وَمَا كَانَ لَكُمْ

وَأَهْلِيهِمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	أَلَا	إِنَّ	الظَّالِمِينَ	فِي	عَذَابٍ	مُّقِيمٍ	وَمَا كَانَ	لَكُمْ
اور اپنے متعلقین	روزِ قیامت	خوب یاد رکھو	بیشک	(جمع) ظالم	میں	ہمیشہ رہنے والا عذاب	اور نہیں ہیں	ان کے لئے	
اور اپنے متعلقین کو روزِ قیامت، خوب یاد رکھو! ظالم بیشک ہمیشہ رہنے والے عذاب میں ہوں گے۔ اور ان کے لئے نہیں ہیں									

مِّنْ أَوْلِيَاءٍ يَنْصُرُونَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ ۖ

مِّنْ أَوْلِيَاءٍ	يَنْصُرُونَهُمْ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	وَمَنْ	يُضِلِلِ	اللَّهُ	فَمَا لَهُ	مِنْ	سَبِيلٍ
کوئی کارساز	وہ مدد دین انہیں	اللہ کے سوا	اور جس	گمراہ کر دے اللہ	تو نہیں کیجے لئے	کوئی راستہ			
کوئی کارساز جو انہیں اللہ کے سوا مدد دے، اور جس کو اللہ گمراہ کر دے اس کے لئے رہایت کا، کوئی راستہ نہیں۔									

اسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمًا لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ مَا لَكُم مِّنْ

اسْتَجِيبُوا	لِرَبِّكُمْ	مِنْ قَبْلِ	أَنْ يَأْتِيَ	يَوْمًا	لَا مَرَدَّ	لَهُ	مِنَ اللَّهِ	مَا لَكُم	مِّنْ
تم قبول کرو	اپنے رب کا (فرمان)	اس سے قبل	کہ آئے	وہ دن	بھرنے والا نہیں	اس کے لئے	اللہ سے	ہیں تمہارے لئے	کوئی
تم اپنے رب کا فرمان اس سے قبل قبول کرو کہ وہ دن آئے جس کو اللہ کی جانب سے کوئی پھرنے والا نہیں، تمہارے لئے نہیں									

مَلَبًا يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُم مِّنْ تَكْوِينٍ ۖ فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ

مَلَبًا	يَوْمَئِذٍ	وَمَا لَكُم	مِّنْ	تَكْوِينٍ	فَإِنْ	أَعْرَضُوا	فَمَا	أَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ
کوئی پناہ	اس دن	اور نہیں تمہارے لئے	کوئی	انکار (روک ٹوک کر نبیوں)	پھر اگر	وہ منہ پھریں	تو نہیں	ہم نے بھیجا تمہیں	ان پر
اس دن کوئی پناہ، اور تمہارے لئے کوئی روک ٹوک کرنے والا نہیں۔ پھر اگر وہ منہ پھریں تو ہم نے آپ کو ان پر نہیں بھیجا									

حَفِیظًا ۱۰۳۹ اِنْ عَلَیْكَ اِلَّا الْبَلْغَةُ ۱۰۳۹ وَاِنَّا اِذَا اَذَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنْا رَحْمَةً

حَفِیظًا	اِنْ	عَلَیْكَ	اِلَّا	الْبَلْغَةُ	وَاِنَّا	اِذَا	اَذَقْنَا	الْاِنْسَانَ	مِنْا	رَحْمَةً
نگہبان	نہیں	آپ پر۔ ذمے	سوا	پہنچانا	اور بیشک	جب	چکھاتے ہیں، ہم	انسان	اپنی طرف سے	رحمت

نگہبان، آپ کے ذمے (پیغام) پہنچانے کے سوا نہیں، اور بیشک جب ہم انسان کو اپنی طرف سے رحمت (کامزہ) چکھاتے ہیں

فِرَحْرِبْهَا ۱۰۳۹ وَاِن تَصِبُّهُمْ سَيِّئَةً ۱۰۳۹ بِمَا قَدَّمْت اَیْدِيَهُمْ ۱۰۳۹ فَاِنَّ الْاِنْسَانَ كَفُورٌ ۱۰۳۹

فِرَحْرِبْهَا	وَاِن	تَصِبُّهُمْ	سَيِّئَةً	بِمَا	قَدَّمْت	اَیْدِيَهُمْ	فَاِنَّ	الْاِنْسَانَ	كَفُورٌ
خوش ہو جاتا ہے اس سے	اور اگر	پہنچے انہیں	کوئی بُرائی	اس کے بدلے	آگے بھیجا	ان کے ہاتھوں	تو بیشک	انسان	بڑا ناشکر

تو وہ اس سے خوش ہو جاتا ہے، اور اگر انہیں اس کے بدلے کوئی بُرائی پہنچے جو ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا، تو بیشک انسان بڑا ناشکر ہے۔

لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۱۰۳۹ یَخْلُقُ مَا یَشَآءُ ۱۰۳۹ یَهَبُ لِمَن یَّشَآءُ اِنَاثًا وَّیَهَبُ

لِلّٰهِ	مُلْكُ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	یَخْلُقُ	مَا یَشَآءُ	یَهَبُ	لِمَن یَّشَآءُ	اِنَاثًا	وَّیَهَبُ
اللہ کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	وہ پیدا کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	وہ عطا کرتا ہے	جن کے لئے وہ چاہتا ہے	بیٹیاں	اور عطا کرتا ہے

اللہ کے لئے ہے آسمانوں اور زمین کی بادشاہت، جو وہ چاہتا ہے پیدا کرتا ہے، جو وہ چاہتا ہے جن کو وہ چاہتا ہے بیٹیاں، اور وہ عطا کرتا ہے

لِمَن یَّشَآءُ الذُّكُورَ ۱۰۳۹ اَوْ یُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَّاِنَاثًا ۱۰۳۹ وَیَجْعَلُ مَن یَّشَآءُ عَقِیْمًا ۱۰۳۹

لِمَن یَّشَآءُ	الذُّكُورَ	اَوْ	یُزَوِّجُهُمْ	ذُكْرَانًا	وَّاِنَاثًا	وَیَجْعَلُ	مَن یَّشَآءُ	عَقِیْمًا
جن کے لئے وہ چاہتا ہے	بیٹے	یا	جمع کر دیتا ہے انہیں	بیٹے	اور بیٹیاں	اور کر دیتا ہے	جن کو وہ چاہتا ہے	بانجھ

جن کو وہ چاہتا ہے بیٹے۔ یا انہیں جمع کر دیتا (جوڑے دیتا ہے) بیٹے اور بیٹیاں، اور جن کو وہ چاہتا ہے بانجھ (بے اولاد) کر دیتا ہے

اِنَّهُ عَلِیْمٌ قَدِیْرٌ ۱۰۳۹ وَا مَا كَانَ لِیُبَشِّرَ اَن یُّكَلِّمَهُ اللّٰهُ اِلَّا وَحِیًا ۱۰۳۹ اَوْ مِنْ وَّرَآئِیْ

اِنَّهُ	عَلِیْمٌ	قَدِیْرٌ	وَمَا كَانَ	لِیُبَشِّرَ	اَن یُّكَلِّمَهُ	اللّٰهُ	اِلَّا وَحِیًا	اَوْ	مِنْ وَّرَآئِیْ
بیشک وہ	جاننے والا	قدرت رکھنے والا ہے	اور نہیں ہے	کسی بشر کو	کہ اسے کلام کرے	اللہ	مگر وحی سے	یا	پہچھے سے

بیشک وہ جاننے والا قدرت رکھنے والا ہے۔ اور کسی بشر کو (بجائے) نہیں کہ اللہ اس سے کلام کرے مگر وحی (اشارے) سے یا

جَبَابٍ ۱۰۳۹ اَوْ یُرْسِلَ رَسُوْلًا فِیْوَحِیْ بِاٰذِنِهٖ ۱۰۳۹ مَا یَشَآءُ ۱۰۳۹ اِنَّهُ عَلِیٌّ حَكِیْمٌ ۱۰۳۹ وَ

جَبَابٍ	اَوْ یُرْسِلَ	رَسُوْلًا	فِیْوَحِیْ	بِاٰذِنِهٖ	مَا یَشَآءُ	اِنَّهُ	عَلِیٌّ	حَكِیْمٌ	وَ
ایک پردہ	یا وہ بھیجے	کوئی فرشتہ	پس وہ وحی کرے	اس کے حکم سے	جو وہ چاہے	بیشک وہ	بلند تر	حکمت والا	اور

پر دے کہ پیچھے سے یا وہ کوئی فرشتہ بھیجے، پس وہ اس کے حکم سے جو اللہ (چاہے) وہ وحی کرے (پیغام) پہنچا دے، بیشک وہ بلندتر حکمت والا ہے۔ اور

كَذٰلِكَ اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ رُوْحًا مِّنْ اَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِى مَا الْكِتٰبُ وَلَا الْاِيْمَانُ

كَذٰلِكَ	اَوْحَيْنَا	اِلَيْكَ	رُوْحًا	مِّنْ	اَمْرِنَا	مَا كُنْتَ تَدْرِى	مَا الْكِتٰبُ	وَلَا الْاِيْمَانُ
اسی طرح	ہم نے وحی کیا	تہاری طرف	قرآن	اپنے حکم سے	تم نہ جانتے تھے	کیا ہے کتاب	اور نہ ایمان	

اسی طرح ہم نے آپ کی طرف اپنے حکم سے قرآن کو وحی کیا، آپ نہ جانتے تھے کتاب کیا ہے؟ اور نہ ایمان (کی تفصیل)

وَلٰكِنْ جَعَلْنٰهُ نُوْرًا نَّهْدٰى بِهِ مَن نَّشَآءُ مِنْ عِبَادِنَا وَاِنَّكَ لَتَهْتَدٰى

وَلٰكِنْ	جَعَلْنٰهُ	نُوْرًا	نَهْدٰى	بِهِ	مَن نَّشَآءُ	مِنْ عِبَادِنَا	وَاِنَّكَ	لَتَهْتَدٰى
اور لیکن	ہم نے بنا دیا اسے	نور	ہم ہدایت دیتے ہیں اس سے	جس کو ہم چاہتے ہیں	اپنے بندوں میں سے	اور بیشک تم	ضرور رہنمائی کرتے ہو	

لیکن ہم نے اسے نور بنا دیا، اس سے ہم اپنے بندوں میں سے جس کو چاہتے ہیں ہدایت دیتے ہیں، اور بیشک آپ ضرور رہنمائی کرتے ہیں

اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿۵۱﴾ صِرَاطِ اللّٰهِ الَّذِى لَهٗ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَ

اِلٰى	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيْمٍ	صِرَاطِ اللّٰهِ	الَّذِى لَهٗ	مَا فِى السَّمٰوٰتِ	وَ
طرف	راستہ	سیدھا	راستہ اللہ کا	وہ جس کے لئے	جو کچھ آسمانوں میں	اور

سیدھے راستے کی طرف (یعنی اللہ کا راستہ، اسی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے، اور

مَا فِى الْاَرْضِ ط اِلَّا اِلٰى اللّٰهِ تَصِيْرُ الْاُمُوْر ﴿۵۲﴾

مَا	فِى الْاَرْضِ	ط اِلَّا	اِلٰى اللّٰهِ	تَصِيْرُ	الْاُمُوْر
جو کچھ	زمین میں	یاد رکھیں	اللہ کی طرف	بازگشت	تمام کام

جو کچھ زمین میں ہے، یاد رکھیں! تمام کاموں کی بازگشت اللہ کی طرف ہے۔

رُكُوْعَاتُهَا

سُوْرَةُ الْذٰخِرَةِ مَكِّيَّةٌ = ۶۳

اَيَاتُهَا ۸۹

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

حَمْدٌ ۱ وَالْكِتٰبُ الْمُبِيْنُ ۲ اِنَّا جَعَلْنٰهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ۳

حَمْدٌ	وَالْكِتٰبُ	الْمُبِيْنُ	اِنَّا	جَعَلْنٰهُ	قُرْءَانًا	عَرَبِيًّا	لَّعَلَّكُمْ	تَعْقِلُوْنَ
حکم	قسم ہے کتاب	واضح	بیشک ہم	ہم نے اسے بنایا	قرآن	عربی زبان	تا کہ تم	سمجھو

حامیم۔ قسم ہے واضح کتاب کی۔ بیشک ہم نے اسے بنایا عربی زبان میں قرآن، تا کہ تم سمجھو۔

وَإِنَّ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِيَّ حَكِيمٌ ۴ أَفَنْصِرُبُ عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا

وَإِنَّ فِي	أُمِّ الْكِتَابِ	لَدَيْنَا	لَعَلِيَّ	حَكِيمٌ	أَفَنْصِرُبُ	عَنْكُمُ	الذِّكْرَ	صَفْحًا
اور بیشک وہ	میں	اصل کتاب (لوح محفوظ)	ہمارے پاس	بلند مرتبہ	باہمت	کیا ہم تمہاری	تم سے نصیحت	اعراض کر کے

اور بیشک وہ (قرآن) ہمارے پاس لوح محفوظ میں ہے، بلند مرتبہ، باہمت - کیا ہم یہ نصیحت تم سے اعراض کر کے اس لئے بٹالیں

أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ۵ وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ ۶ وَمَا يَأْتِيكُمْ

أَنْ كُنْتُمْ	قَوْمًا	مُّسْرِفِينَ	وَكَمْ	أَرْسَلْنَا	مِنْ	نَبِيِّ	فِي	الْأَوَّلِينَ	۶	وَمَا	يَأْتِيكُمْ
کہ تم ہو	لوگ	حد سے گزرنے والے	اور بہت	بھیجے ہم نے	نبی	پہلے لوگوں میں	اور نہیں آیا ان کے پاس				

کہ تم حد سے گزرنے والے لوگ ہو۔ اور ہم نے پہلے لوگوں میں بہت سے نبی بھیجے - اور ان کے پاس نہیں آیا

مِنْ نَبِيِّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۷ فَاهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَى

مِنْ	نَبِيِّ	إِلَّا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	۷	فَاهْلَكْنَا	أَشَدَّ	مِنْهُمْ	بَطْشًا	وَمَضَى
کوئی نبی	مگر	وہ تھے	اس سے	ٹھٹھا کرتے	پس ہم نے ہلاک کیا	سخت	ان سے	پکڑ	اور گزر چکی		

کوئی نبی، مگر وہ اس سے ٹھٹھا کرتے تھے، پس ہم نے ان (اہل مکہ) سے زیادہ سخت پکڑ والے لوگوں کو ہلاک کیا ہے اور گزر چکی ہے

مَثَلُ الْأَوَّلِينَ ۸ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ

مَثَلُ	الْأَوَّلِينَ	۸	وَلَئِنْ	سَأَلْتَهُمْ	مَنْ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	لَيَقُولُنَّ
مثال (حالت)	پہلے	اور اگر	تم ان سے پوچھو	کس	پیدا کیا	آسمانوں کو	اور زمین	تو وہ ضرور کہیں گے	

پہلے لوگوں کی حالت - اور اگر تم ان سے پوچھو کس نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا؟ تو وہ ضرور کہیں گے

خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ۹ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا

خَلَقَهُنَّ	الْعَزِيزُ	الْعَلِيمُ	۹	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَرْضَ	مَهْدًا	وَجَعَلَ	لَكُمْ	فِيهَا
انہیں پیدا کیا	غالب	علم والا	وہ جس	بنایا	تمہارے لئے	زمین	فرش	اور بنائے	تمہارے لئے	اس میں	

"انہیں پیدا کیا ہے غالب، علم والا اللہ نے۔ وہ جس نے تمہارے لئے زمین کو فرش بنایا، اور تمہارے لئے اس میں بنائے

سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ۱۰ وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ

سُبُلًا	لَّعَلَّكُمْ	تَهْتَدُونَ	۱۰	وَالَّذِي	نَزَّلَ	مِنَ	السَّمَاءِ	مَاءً	بِقَدَرٍ	فَأَنْشَرْنَا	بِهِ
راستے - جمع سبیل	تا کہ تم	تم راہ پاؤ	اور وہ جس	اتارا	آسمان سے	پانی	ایک اندازہ سے	پھر زندہ کیا ہم نے	اس سے		

راستے، تاکہ تم راہ پاؤ۔ اور وہ اللہ جس نے ایک اندازہ سے کے ساتھ آسمانوں سے پانی اتارا، پھر ہم نے اس سے زندہ کیا

بَلَدًا مَّيِّتًا كَذَلِكَ تَخْرُجُونَ ۝۱۱ وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمْ

بَلَدًا مَّيِّتًا	كَذَلِكَ	تَخْرُجُونَ	وَالَّذِي	خَلَقَ	الْأَزْوَاجَ	كُلَّهَا	وَجَعَلَ	لَكُمْ
شہر مردہ	اسی طرح	تم نکالے جاؤ گے	اور وہ جس	پیدا کئے	جوڑے	ان سب کے	اور بنائے	تمہارے لئے

مردہ شہر کو، اسی طرح تم (قبروں سے) نکالے جاؤ گے۔ وہ جس نے ان سب کے جوڑے بنائے اور تمہارے لئے بنائیں

مِنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ۝۱۲ لِيَسْتَوِيَ عَلَى ظَهْرِهِ ثُمَّ تَذَكَّرُوا

مِنَ الْفُلْكِ	وَالْأَنْعَامِ	مَا	تَرْكَبُونَ	لِيَسْتَوِيَ	عَلَى	ظَهْرِهِ	ثُمَّ	تَذَكَّرُوا
کشتیاں	اور جو پائے	جس	تم سوار ہوتے ہو	تا کہ تم ٹھیک بیٹھو	ان کی پیٹھوں پر	پھر	تم یاد کرو	

کشتیاں اور چھپائے، جن پر تم سوار ہوتے ہو۔ تاکہ تم ان کی پیٹھوں پر ٹھیک طور سے بیٹھو، پھر تم یاد کرو

نِعْمَةً رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرْنَا هَذَا وَ

نِعْمَةً	رَبِّكُمْ	إِذَا	اسْتَوَيْتُمْ	عَلَيْهِ	وَتَقُولُوا	سُبْحَانَ	الَّذِي	سَخَّرْنَا	هَذَا	وَ
نعمت	اپنا رب	جب	تم ٹھیک بیٹھ جاؤ	اس پر	اور تم کہو	پاک ہے	وہ ذات جس	منخر کیا ہمارے	اس	اور

اپنے رب کی نعمت کو، جب تم اس پر ٹھیک بیٹھ جاؤ، اور تم کہو پاک ہے وہ ذات جس نے اسے ہمارے لئے مسخر (تابع فرمان) کیا اور

مَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ۝۱۳ وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ۝۱۴ وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ

مَا كُنَّا	لَهُ	مُقْرِنِينَ	وَإِنَّا	إِلَىٰ	رَبِّنَا	لَمُنْقَلِبُونَ	وَجَعَلُوا	لَهُ	مِنْ	عِبَادِهِ
نہ تھے	ہم اس کو	قابلوں لانے والے	اور بیشک ہم	طرف	اپنا رب	مزدروٹ کر جانے والے	اور انہوں نے بنایا	اس کے لئے	اس کے بندوں میں سے	

ہم اس کو قابلوں لانے والے تھے اور بیشک ہم اپنے رب کی طرف مزدروٹ کر جانے والے ہیں۔ اور انہوں نے اس کے بندوں میں سے اس کے لئے بنایا ہے

جُزْءًا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ۝۱۵ أَمِ اتَّخَذَ مِنَّا يَخْلُقُ بَدْنًا وَأَصْفَاكُمْ

جُزْءًا	إِنَّ	الْإِنْسَانَ	لَكَفُورٌ	مُبِينٌ	أَمِ	اتَّخَذَ	مِنَّا	يَخْلُقُ	بَدْنًا	وَأَصْفَاكُمْ
جو درخت جگر	بیشک	انسان	ناشکر	صریح	کیا اس نے بنائیں	اسے جو اس نے پیدا کیا (خلق)	بیٹیاں	اور تمہیں مخصوص کیا		

جو درخت جگر، بیشک انسان صریح ناشکر ہے۔ کیا اس نے اپنی مخلوق میں سے (اپنے لئے) بیٹیاں بنائیں؟ اور تمہیں مخصوص کیا (نوازا)

بِالْبَيْنِينَ ۝۱۶ وَإِذَا بَشَّرْنَا أَحَدَهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ

بِالْبَيْنِينَ	وَإِذَا	بَشَّرْنَا	أَحَدَهُمْ	بِمَا	ضَرَبَ	لِلرَّحْمَنِ	مَثَلًا	ظَلَ	وَجْهُهُ	مُسْوَدًّا	وَهُوَ
بیٹوں کے ساتھ	اور جب	نوشخبری ہی جاؤ	ان میں سے ایک	اس کی جو	اس بیان میں	رحمن (اللہ) کے لئے	مثال	ہو جاتا اس کا چہرہ	سیاہ	اور وہ	

بیٹوں کے ساتھ؟ اور جب ان میں سے کسی ایک کو اس (بیٹی) کی خوشخبری دی جائے جس کی مثال اس اللہ کے دی تو اس کا چہرہ سیاہ ہو جاتا ہے، اور وہ

كَبِيرٌ ۱۵) أَوْ مَنْ يُنْشِئُ فِي الْحَلِيَّةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ۱۸) وَجَعَلُوا

كَبِيرٌ	أَوْ مَنْ يُنْشِئُ	فِي الْحَلِيَّةِ	وَهُوَ	فِي الْخِصَامِ	غَيْرُ مُبِينٍ	وَجَعَلُوا
پر از غم	کیا جو	پرورش پائے	ذیور میں	اور وہ	بھگڑے بحث مباحثہ میں	غیر واضح اور انہوں نے ٹھہرایا

پر از غم ہو جاتا ہے۔ کیا وہ جو زیور میں پرورش پائے اور وہ بحث مباحثہ میں غیر واضح ہو (اسے اللہ کی یہی کہتے ہیں)۔ اور انہوں نے ٹھہرایا

الْمَلِئِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَنِ إِنَّا كُنَّا أَشْهَدُوا وَخَلَقَهُمْ سَتَكَبُ شَهَادَتُهُمْ

الْمَلِئِكَةَ	الَّذِينَ هُمْ	عِبَادُ الرَّحْمَنِ	إِنَّا كُنَّا	أَشْهَدُوا	وَخَلَقَهُمْ	سَتَكَبُ	شَهَادَتُهُمْ
فرشتے	وہ جو	وہ	(مَنْ) اللہ کے بندے	عورتیں	کیا تم موجود تھے	ان کی پیدائش	ابھی کچھ لیا جا چکا

فرشتوں کو عورتیں، جو اللہ کے بندے ہیں، کیا تم ان کی پیدائش کے وقت موجود تھے؟ ان کا یہ دعویٰ ابھی کچھ لیا جائے گا

وَيَسْأَلُونَ ۱۹) وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاكُمْ مَالَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ

وَيَسْأَلُونَ	وَقَالُوا	لَوْ شَاءَ	الرَّحْمَنُ	مَا عَبَدْنَاكُمْ	مَالَهُمْ	بِذَلِكَ	مِنْ عِلْمٍ
اور ان پوچھا جائے گا	اور وہ کہتے ہیں	اگر چاہتا	رحمن (اللہ)	ہم نہ عبادت کرتے ان کی	انہیں نہیں	اس کا	کچھ علم

اور (قیامت دن) ان پوچھا جائے گا۔ اور وہ کہتے ہیں اگر اللہ چاہتا ہم ان کی عبادت نہ کرتے، انہیں اس کا کچھ علم نہیں

إِنَّ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ۲۰) أَمْ آتَيْنَهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَسْكِنُونَ ۲۱)

إِنَّ هُمْ	إِلَّا يَخْرُصُونَ	۲۰) أَمْ	آتَيْنَهُمْ	كِتَابًا	مِنْ قَبْلِهِ	فَهُمْ بِهِ	مُسْتَسْكِنُونَ
نہیں	وہ	مگر صرف اٹکل دوڑاتے ہیں	کیا	ہم نے دی انہیں	کوئی کتاب	اس سے قبل	سورہ اس کو

وہ تو صرف اٹکل دوڑاتے ہیں۔ کیا ہم نے اس سے قبل انہیں کوئی کتاب دی ہے جن کو وہ تھامے ہوئے ہیں (اس سے استدلال کرتے ہیں)۔

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُهْتَدُونَ ۲۲) وَكَذَلِكَ

بَلْ قَالُوا	إِنَّا وَجَدْنَا	آبَاءَنَا	عَلَىٰ أُمَّةٍ	وَإِنَّا	عَلَىٰ آثَرِهِمْ	مُهْتَدُونَ	وَكَذَلِكَ
بلکہ	وہ کہتے ہیں	بیشک ہم نے پایا	اپنے باپ دادا	ایک طریقہ پر	اور بیشک ہم	ان کے نقش قدم پر	راہ پانے والے (چل رہے ہیں)

بلکہ وہ کہتے ہیں کہ ہم نے اپنے باپ دادا کو ایک طریقہ پر پایا، اور بیشک ہم ان کے نقش قدم پر چل رہے ہیں۔ اور اسی طرح

مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا

مَا أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ	فِي قَرْيَةٍ	مِّنْ نَّذِيرٍ	إِلَّا قَالَ	مُتْرَفُوهَا	إِنَّا وَجَدْنَا
نہیں بھیجا ہم نے	اس سے پہلے	کسی بستی میں	کوئی ڈر سننے والا	مگر	کہا	اس کے خوشحال

ہم نے آپ سے پہلے کسی بستی میں کوئی ڈر سننے والا نہیں بھیجا، مگر اس کے خوشحال لوگوں نے کہا، بیشک ہم نے پایا ہے

اِبَاءَنَا عَلٰى اُمَّةٍ وَّ اِنَّا عَلٰى اٰثِرِهِمْ مُّقْتَدُوْنَ ﴿۲۳﴾ قُلْ اَوْ لَوْ جِئْتُمْ بِاَهْدٰى

اِبَاءَنَا	عَلٰى اُمَّةٍ	وَّ اِنَّا	عَلٰى اٰثِرِهِمْ	مُّّقْتَدُوْنَ	قُلْ	اَوْ	لَوْ جِئْتُمْ	بِاَهْدٰى
اپنے باپ دادا	ایک طریقہ پر	اور بیشک ہم	ان کے نقش قدم پر	پیروی کرتے ہیں	کہا	کیا	اگر یہ میں تمہارا پاس لایا ہوں	بہتر راہ بتانے والا
اپنے باپ دادا کو ایک طریقہ پر اور بیشک ہم ان کے نقش قدم کی پیروی کرتے ہیں۔ نبی نے کہا کیا اس صورت میں بھی، اگرچہ میں بہتر راہ بتلانے والا رہیں حق لایا ہوں								

مِمَّا وَّ جَدْتُمْ عَلَيْهِ اِبَاءَكُمْ قَالُوْا اِنَّا بِمَا اُرْسِلْتُمْ بِهِ كٰفِرُوْنَ ﴿۲۴﴾ فَاَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ

مِمَّا	وَّ جَدْتُمْ	عَلَيْهِ	اِبَاءَكُمْ	قَالُوْا	اِنَّا	بِمَا	اُرْسِلْتُمْ	بِهِ	كٰفِرُوْنَ	فَاَنْتَقَمْنَا	مِنْهُمْ
اس سے جس	تم نے پایا	اس پر	اپنے باپ دادا	دہلے بیٹک ہم	اس پر	جس کے ساتھ تم بھیجے گئے	انکار کرنے والے	تو تم نے بدلہ لیا	ان سے	اس سے جس پر تم نے اپنے باپ دادا کو پایا؟ وہ ہلے بیٹک ہم اس کا انکار کرنے والے ہیں جس کے ساتھ تم بھیجے گئے ہو۔ تو ہم نے ان سے بدلہ لیا	

فَاَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِيْنَ ﴿۲۵﴾ وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ لِرَبِّهٖ وَقَوْمِهٖ

فَاَنْظُرْ	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُكْذِبِيْنَ	وَاِذْ	قَالَ	اِبْرٰهِيْمُ	لِرَبِّهٖ	وَقَوْمِهٖ
سو دیکھو	کیسا	ہوا	انجام	جھٹلانے والوں کا	اور جب	کہا	ابراہیم	اپنے باپ کو	اور اپنی قوم
سو دیکھو کہ جھٹلانے والوں کا کیسا انجام ہوا؟ اور (یاد کرو) جب ابراہیم نے اپنے باپ اور اپنی قوم کو کہا									

اِنِّىۡۤ اِبْرٰءٌ مِّمَّا تَعْبُدُوْنَ ﴿۲۶﴾ اِلَّا الَّذِىۡ فَطَرْنِىۡۤ اِنَّهٗ سَيَهْدِيْنِ ﴿۲۷﴾ وَجَعَلَهَا

اِنِّىۡۤ	اِبْرٰءٌ	مِّمَّا	تَعْبُدُوْنَ	﴿۲۶﴾	اِلَّا	الَّذِىۡ	فَطَرْنِىۡۤ	اِنَّهٗ	سَيَهْدِيْنِ	﴿۲۷﴾	وَجَعَلَهَا
بیشک میں	بیزار	اس سے جس کی تم پرستش کرتے ہو	مگر وہ جس نے	مجھے پیدا کیا	تو بیشک وہ	جلد مجھے ہدایت دے گا	اور اس نے کہا اس کو	بے شک میں اس سے بیزار ہوں جس کی تم پرستش کرتے ہو، مگر وہاں، جس نے مجھے پیدا کیا تو بیشک وہ جلد مجھے ہدایت دے گا۔ اور اس نے کہا کہ اس نے کہا کہ			

كَلِمَةًۢ بَاقِيَةًۢ فِىۡ عَقِيْبِهٖۙ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿۲۸﴾ بَلْ مَنَّتْۢ لَكُمْ اٰۤاِبَاءَهُمْ حَتّٰى

كَلِمَةًۢ	بَاقِيَةًۢ	فِىۡ	عَقِيْبِهٖۙ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُوْنَ	﴿۲۸﴾	بَلْ	مَنَّتْۢ	لَكُمْ	اٰۤاِبَاءَهُمْ	حَتّٰى
بات	باقی رہنے والی	اپنی نسل میں	تا کہ وہ	رجوع کرتے رہیں	بلکہ میں نے	انہیں اور ان کے باپ دادا کو سامانِ زلیلت دیا، یہاں تک کہ	اپنی نسل میں باقی رہنے والی بات، تا کہ وہ رجوع کرتے رہیں۔ بلکہ میں نے انہیں اور ان کے باپ دادا کو سامانِ زلیلت دیا، یہاں تک کہ				

جَآءَهُمْۙ اَحَقُّ وَّرَسُوْلٌۙ مُّبِيْنٌ ﴿۲۹﴾ وَّلَمَّا جَآءَهُمْۙ اَحَقُّۙ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ وَّ اِنَّا

جَآءَهُمْۙ	اَحَقُّ	وَّرَسُوْلٌۙ	مُّّبِيْنٌ	﴿۲۹﴾	وَّلَمَّا	جَآءَهُمْۙ	اَحَقُّ	قَالُوْا	هٰذَا	سِحْرٌ	وَّ اِنَّا
آگیا ان کے پاس	حق (مترن)	اور رسول	صاف بیان کرنے والا	اور جب	آگیا ان کے پاس	حق	وہ کہنے لگے	یہ	جادو	اور بیشک ہم	
ان کے پاس قرآن آگیا، اور صاف صاف بیان کرنے والا رسول۔ اور جب ان کے پاس حق آیا تو وہ کہنے لگے یہ جادو ہے، اور بیشک ہم											

۲
۱۰
۸

بِهِ كَفَرُونَ ﴿۳۱﴾ وَقَالُوا لَوْلَا نَزَّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى رَجُلٍ مِّنَ الْقَرِيبِينَ عَظِيمٍ ﴿۳۱﴾

بِهِ كَفَرُونَ	وَقَالُوا لَوْلَا نَزَّلَ	هَذَا الْقُرْآنُ	عَلَى رَجُلٍ	مِّنَ الْقَرِيبِينَ	عَظِيمٍ
اس کے انکار کرنے والے اور وہ بولے کیوں نہ آتا دیکھا گیا	یہ قرآن	کسی آدمی پر	سے	دوبستیوں	بڑے۔

اس کے انکار کرنے والے ہیں۔ اور وہ بولے یہ قرآن رکمہ و طائف کی، دو بستیوں میں سے کسی بڑے آدمی پر کیوں نہ نازل کیا گیا؟

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

أَهُمْ يَقْسِمُونَ	رَحْمَتَ رَبِّكَ	نَحْنُ قَسَمْنَا	بَيْنَهُمْ	مَعِيشَتَهُمْ	فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
کیا وہ تقسیم کرتے ہیں	رحمت	تمہارا رب ہم	ہم نے تقسیم کی	ان کے درمیان	ان کی روزی میں

کیا وہ تمہارے رب کی رحمت تقسیم کرتے ہیں، اور ہم نے ان کے درمیان ان کی روزی دنیا کی زندگی میں تقسیم کی ہے،

وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سَخِرِيًّا وَرَحْمَتَ رَبِّكَ

وَرَفَعْنَا	بَعْضَهُمْ	فَوْقَ بَعْضٍ	دَرَجَاتٍ	لِّيَتَّخِذَ	بَعْضُهُمْ	بَعْضًا	سَخِرِيًّا	وَرَحْمَتَ رَبِّكَ
اور ہم نے بلند کئے	ان میں سے بعض	ایک	پر	درجے	تاکر بنائے	ان میں سے بعض	ایک دوسرے کو	خدمتگار اور تمہارے رب کی رحمت

اور ہم نے ان میں سے ایک کے درجے دوسرے پر بلند کئے ہیں تاکر ان میں سے ایک دوسرے کو خدمتگار بنائے، اور تمہارے رب کی رحمت

خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿۳۲﴾ وَلَوْلَا أَن يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ

خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ	﴿۳۲﴾ وَلَوْلَا أَن يَكُونَ	النَّاسُ	أُمَّةً وَاحِدَةً	لَّجَعَلْنَا	لِمَن يَكْفُرُ
بہتر اس سے بہتر ہے جو جمع کرتے ہیں	اور اگر یہ نہ ہوتا	کہ لوگ	تمام لوگ	ایک امت (طریقہ)	تو ہم بناتے

اس سے بہتر ہے جو جمع کرتے ہیں۔ اور اگر احتمال نہ ہوتا کہ تمام لوگ ایک طریقہ پر ہو جائیں گے تو ہم بناتے ان کے لئے جو کفر کرتے ہیں

بِالرَّحْمَنِ لِيَبْوِثَهُمْ سُقْفًا مِّنْ فَضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿۳۳﴾ وَلِيَبْوِثَهُمْ أَبْوَابًا

بِالرَّحْمَنِ لِيَبْوِثَهُمْ	سُقْفًا مِّنْ فَضَّةٍ	وَمَعَارِجَ	عَلَيْهَا	يَظْهَرُونَ	﴿۳۳﴾ وَلِيَبْوِثَهُمْ	أَبْوَابًا
رحمن اللہ کا	ان کے گھروں کے لئے	چھت	چاندی سے کی	اور سیڑھیاں	جن پر وہ چڑھتے	اور ان کے گھروں کے لئے

اللہ کا ان کے گھروں کے لئے چاندی کی چھت، اور سیڑھیاں، جن پر وہ چڑھتے، اور ان کے گھروں کے دروازے

وَسُرْرًا عَلَيْهَا يُتَّكُونَ ﴿۳۴﴾ وَزُخْرُفًا وَإِنَّ كُلَّ ذَلِكُمْ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ط

وَسُرْرًا عَلَيْهَا يُتَّكُونَ	﴿۳۴﴾ وَزُخْرُفًا	وَإِنَّ كُلَّ ذَلِكُمْ	لَمَّا مَتَاعُ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ط
اور تخت	جن پر وہ تکیہ لگاتے	اور آرائش کرتے	اور نہیں	یہ سب

اور تخت جن پر وہ تکیہ لگاتے، اور خوب آرائش کرتے، اور یہ سب (کچھ) نہیں، مگر دنیا کی زندگی کی پونجی

۳
۶۰
۹

وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ۳۵ وَمَنْ يَعِشْ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نَقِيضٌ

وَالْآخِرَةُ	عِنْدَ رَبِّكَ	لِلْمُتَّقِينَ	وَمَنْ يَعِشْ	عَنْ	ذِكْرِ الرَّحْمَنِ	نَقِيضٌ
اور آخرت	تمہارے	رب کے نزدیک	پر ہیزگاروں کے لئے	اور جو	شب کوئی کرے	سے

اور تمہارے رب کے نزدیک آخرت پر ہیزگاروں کے لئے ہے۔ اور جو کوئی اللہ کی یاد سے شب کوئی رغفلت کرے، ہم مقرر مسلط کرتے ہیں

لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ۳۶ وَإِنَّهُمْ لَيَصِدُّوْنَ عَنْ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ

لَهُ	شَيْطَانًا	فَهُوَ لَهُ	قَرِينٌ	وَإِنَّهُمْ	لَيَصِدُّوْنَ	عَنِ السَّبِيلِ	وَيَحْسَبُونَ
اس کے لئے	ایک شیطان	تو وہ	اس کا	ساتھی	اور بیشک وہ	البتہ وہ لڑکتے ہیں انہیں	راستہ سے

اس کے لئے ایک شیطان تو وہ اس کا ساتھی ہو جاتا ہے۔ اور بیشک وہ انہیں (اللہ کے) راستے سے روکتے ہیں، اور وہ گمان کرتے ہیں

أَنْتُمْ مُهْتَدُونَ ۳۷ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ لِيَتَّ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بَعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ

أَنْتُمْ	مُهْتَدُونَ	حَتَّىٰ	إِذَا جَاءَنَا	قَالَ	لِيَتَّ بَيْنِي	وَبَيْنَكَ	بَعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ
کہ وہ	ہدایت یافتہ	ہیں	جب	وہ آئیں گے	ہمارے پاس	وہ کہے گا	اے کاش

کہ وہ ہدایت یافتہ ہیں۔ یہاں تک کہ جب وہ ہمارے پاس آئیں گے تو وہ اپنے شیطان ساتھی کے اے کاش! میرا اور تیرے درمیان مشرق و مغرب کی درمیانی

فَبِئْسَ الْقَرِينُ ۳۸ وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنْتُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ۳۹

فَبِئْسَ	الْقَرِينُ	وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ	الْيَوْمَ	إِذْ ظَلَمْتُمْ	أَنْتُمْ	فِي الْعَذَابِ	مُشْتَرِكُونَ
تو بُرا	ساتھی	اور ہرگز نفع نہ دے گا	آج	جب ظلم کیا تم نے	یہ کہ تم	عذاب میں	مشترک ہو

تو بُرا ساتھی ہے۔ اور جب تم نے ظلم کیا تو آج تمہیں یہ ہرگز نفع نہ دے گا کہ تم عذاب میں مشترک ہو۔

أَفَأَنْتَ سَمِعَ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْىَ وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۴۰ فَاِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ

أَفَأَنْتَ	سَمِعَ الصُّمَّ	أَوْ تَهْدِي الْعُمْىَ	وَمَنْ كَانَ	فِي	ضَلَالٍ مُّبِينٍ	فَاِمَّا	نَذْهَبَنَّ بِكَ
تو کیا آپ	سُنائیں گے	بہروں	یا راہ دکھائیں گے	اندھوں	اور جو ہو	میں	صریح گمراہی

تو کیا آپ بہروں کو سنائیں گے؟ یا اندھوں کو راہ دکھائیں گے؟ اور اس کو جو صریح گمراہی میں ہو۔ پھر اگر ہم آپ کو (دنیا سے) لے جائیں

فَاِنَّا مِنْهُمْ مُنْتَقِمُونَ ۴۱ أَوْ لِرَبِّكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَاِنَّا عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ ۴۲

فَاِنَّا	مِنْهُمْ	مُنْتَقِمُونَ	أَوْ لِرَبِّكَ	الَّذِي	وَعَدْنَاهُمْ	فَاِنَّا	عَلَيْهِمْ
تو بیشک ہم	ان سے	انتقام لینے والے	یا ہم دکھادیں	تہیں	وہ جو	ہم نے وعدہ کیا ان	تو بیشک ہم

تو بیشک ہم (پھر بھی) ان سے انتقام لینے والے ہیں۔ یا اگر ہم آپ کو دکھادیں وہ جو ہم نے ان سے وعدہ کیا ہے (جب بھی) ہم ان پر تادار ہیں۔

فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿۳۳﴾ وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ

فَاسْتَمْسِكْ	بِالَّذِي	أُوحِيَ	إِلَيْكَ	إِنَّكَ	عَلَىٰ	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَإِنَّهُ	لَذِكْرٌ
پس آپ مضبوطی سے تھام لیں	وہ جو	وحی کیا گیا	آپ کی طرف	بیشک آپ پر	راستہ	سیدھا	اور بیشک یہ	نصیحت	زمانہ

پس آپ وہ مضبوطی سے تھام لیں جو آپ کی طرف وحی کیا گیا ہے، بیشک آپ سیدھے راستے پر ہیں۔ اور بیشک یہ (قرآن) ایک نصیحت نامہ ہے

لَكَ وَلِقَوْمِكَ ۖ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ ﴿۳۴﴾ وَسَأَلْ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا

لَكَ	وَلِقَوْمِكَ	وَسَوْفَ	تُسْأَلُونَ	وَسَأَلْ	مَنْ	أَرْسَلْنَا	مِنْ	قَبْلِكَ	مِنْ	رُسُلِنَا
آپ کے لئے	اور آپ کی قوم کے لئے	اور عنقریب	تم سے پوچھا جائے گا	جو	ہم نے بھیجے	آپ سے پہلے	ہمارے رسولوں میں	آپ کے لئے	اور آپ کی قوم کے لئے	اور عنقریب تم سے پوچھا جائے گا۔ آپ ہمارے ان رسولوں سے پوچھیں جو ہم نے آپ سے پہلے بھیجے

أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهَةً يُعْبَدُونَ ﴿۳۵﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا

أَجَعَلْنَا	مِنْ	دُونِ الرَّحْمَنِ	إِلَهَةً	يُعْبَدُونَ	وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	مُوسَىٰ	بِآيَاتِنَا
کیا ہم نے مقرر کئے	سے	رحمن را اللہ کے سوا	کوئی معبود	ان کی عبادت کی جائے	اور تحقیق ہم نے بھیجا	موسیٰ	اپنی نشانیوں کے ساتھ	

کیا ہم نے اللہ کے سوا کوئی معبود مقرر کئے تھے جن کی عبادت کی جائے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو اپنی نشانیوں کے ساتھ بھیجا

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۳۶﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا

إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	وَمَلَئِهِ	فَقَالَ	إِنِّي رَسُولُ	رَبِّ الْعَالَمِينَ	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	بِآيَاتِنَا
طرف	فرعون	اور اس کے سردار	تو اس نے کہا	بیشک میں رسول	تمام جہانوں کا پروردگار	پھر جب	وہ آیا	ہماری نشانیوں کے ساتھ

فرعون اور اس کے سرداروں کی طرف، تو اس نے کہا بیشک میں تمام جہانوں کے پروردگار کا رسول ہوں۔ پھر جب وہ ہماری نشانیوں کے ساتھ آئے تو

إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ ﴿۳۷﴾ وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا ۖ

إِذَا	هُمْ	مِنْهَا	يَضْحَكُونَ	وَمَا	نُرِيهِمْ	مِنْ	آيَةٍ	إِلَّا	هِيَ	أَكْبَرُ	مِنْ	أُخْتِهَا ۖ
تو ناگہان	وہ	اس سے ان نشانیوں پر	ہنسنے لگے	اور ہم انہیں دکھاتے تھے	کوئی نشانی	مگر وہ	بڑی	سے	اسکی بہن (دوسری نشانی) اور			

تو ناگہان وہ ان نشانیوں پر ہنسنے لگے۔ اور ہم انہیں کوئی نشانی نہیں دکھاتے تھے، مگر وہ پہلی نشانی سے بڑی ہوتی، اور

أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿۳۸﴾ وَقَالُوا يَا أَيُّهَ السَّجِرِ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ

أَخَذْنَاهُمْ	بِالْعَذَابِ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	وَقَالُوا	يَا أَيُّهَ	السَّجِرِ	ادْعُ	لَنَا	رَبَّكَ
ہم نے گرفتار کیا انہیں	عذاب میں	تاکہ وہ	وہ رجوع کریں	اور انہوں نے کہا	اے	جادوگر	دعا کر	ہم کے لئے	اپنا رب

ہم نے انہیں عذاب میں گرفتار کیا تاکہ وہ (حق کی طرف) رجوع کریں۔ اور انہوں نے کہا اے جادوگر! ہمارے لئے اپنے رب سے دعا کر

بِمَا عَاهَدَ عِنْدَكَ إِنَّا لَمُهْتَدُونَ ﴿۳۹﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿۴۰﴾

بِمَا عَاهَدَ	عِنْدَكَ	إِنَّا	لَمُهْتَدُونَ	فَلَمَّا	كَشَفْنَا	عَنْهُمْ	الْعَذَابَ	إِذَا هُمْ	يَنْكُثُونَ
اس عہد کے سبب جو تیرے پاس ہے	بیشک ہم	البتہ ہدایت پانے والے	پھر جب ہم نے ان سے عذاب ہٹا دیا تو	ان سے	عذاب	ناگہاں وہ	عہد توڑ گئے		

اس عہد کے سبب جو تیرے پاس ہے، بیشک ہم ہدایت پانے والے ہیں (ہدایت پالیں گے)۔ پھر جب ہم نے ان سے عذاب ہٹا دیا تو ناگہاں وہ عہد توڑ گئے

وَنَادَى فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِن تَحْتِي أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿۴۱﴾

وَنَادَى	فِرْعَوْنُ	فِي قَوْمِهِ	قَالَ	يَا قَوْمِ	أَلَيْسَ لِي	مُلْكُ مِصْرَ	وَهَذِهِ	الْأَنْهَارُ	تَجْرِي
اور پکارا	فرعون	میں	اپنی قوم	اے میری قوم	کیا نہیں میرے لئے	مصر کی بادشاہت	اور یہ	نہریں	جاری ہیں

اور فرعون نے اپنی قوم میں پکارا (منادی کی)، اس نے کہا اے میری قوم! کیا مصر کی بادشاہت میری نہیں؟ اور یہ نہریں جاری ہیں

مِن تَحْتِي أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿۴۱﴾ أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مِثْلُ آبٍ يَّكَادُ

مِن تَحْتِي	أَفَلَا	تُبْصِرُونَ	أَمْ أَنَا	خَيْرٌ	مِّنْ هَذَا	الَّذِي	هُوَ	مِثْلُ	أَبٍ
میرے نیچے سے	تو کیا نہیں	دیکھتے تم	کیا۔ بلکہ میں	بہتر	اس سے	وہ جو	وہ	کم قدر	اور وہ معلوم نہیں کرتا

میرے (مخلات کے) نیچے سے، تو کیا تم نہیں دیکھتے؟ بلکہ میں اس سے بہتر ہوں جو کم قدر ہے، اور وہ معلوم نہیں ہوتا

يُبَيِّنُ ﴿۴۲﴾ فَلَوْلَا أَلْقَى عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلِكُ

يُبَيِّنُ	فَلَوْلَا	أَلْقَى	عَلَيْهِ	أَسْوِرَةٌ	مِّنْ ذَهَبٍ	أَوْ جَاءَ	مَعَهُ	الْمَلِكُ
صاف گفتگو کرتا	نہ ڈالے گئے	اس پر	کنگن	سونے کے	یا آئے	اس کے ساتھ	فرشتے	

صاف گفتگو کرتا۔ تو اس پر سونے کے کنگن کیوں نہ ڈالے گئے؟ یا اس کے ساتھ فرشتے (کیوں نہ) آئے

مُقْتَرِنِينَ ﴿۴۳﴾ فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَاطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ﴿۴۴﴾ فَلَمَّا

مُقْتَرِنِينَ	فَاسْتَخَفَّ	قَوْمَهُ	فَاطَاعُوهُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمًا	فَسِيقِينَ	فَلَمَّا
پہرا باندھ کر	پس اس نے بے عقل کر دیا	اپنی قوم	تو انہوں نے اس کی اطاعت کی	بیشک وہ	تھے	لوگ	نافرمان	پھر جب

پہرا باندھ کر۔ پس اس نے اپنی قوم کو بے عقل کر دیا، تو انہوں نے اس کی اطاعت کی، بیشک وہ نافرمان لوگ تھے۔ پھر جب

أَسْفُونَا أَتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۴۵﴾ فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ ﴿۴۶﴾

أَسْفُونَا	أَتَقَمْنَا	مِنْهُمْ	فَأَغْرَقْنَاهُمْ	أَجْمَعِينَ	فَجَعَلْنَاهُمْ	سَلَفًا	وَمَثَلًا	لِّلْآخِرِينَ
انہوں نے غصہ دلایا ہمیں	ہم نے خاتم لیا	اس سے	پس ہم نے غرق کر دیا انہیں	سب	تو ہم نے کر دیا انہیں	پیش رو (گئے گورے) اور مثال (داستان)	لبر میں آنے والے	

انہوں نے ہمیں غصہ دلایا تو ہم نے ان سے انتقام لیا اور ان سب کو ہم نے غرق کر دیا۔ تو ہم نے انہیں گئے گورے کر دیا، اور لبر میں آئیوں لوگ لئے ایک داستان۔

وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ﴿۵۷﴾ وَقَالُوا يَا هَيْتَا خَيْرٌ

وَلَمَّا	ضُرِبَ	ابْنُ	مَرْيَمَ	مَثَلًا	إِذَا	قَوْمُكَ	مِنْهُ	يَصِدُّونَ	﴿۵۷﴾	وَقَالُوا	يَا	هَيْتَا	خَيْرٌ
اور جب	بیان کی گئی	عیسیٰ ابن مریم	مثال	یسا کہ	تمہاری قوم	اس سے	(خوشی سے) چلانے لگتے ہیں	اور وہ بولے	کیا تمہارا معبود	بہتر			

اور جب عیسیٰؑ کی مثال بیان کی گئی تو ایک تمہاری قوم اس خوشی کے مارے چلانے لگی۔ وہ بولے کیا ہمارے معبود بہتر ہیں؟

أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خِصْمُونَ ﴿۵۸﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا عِبْدٌ أَنْعَمْنَا

أَمْ	هُوَ	مَا	ضَرَبُوهُ	لَكَ	إِلَّا	جَدَلًا	بَلْ	هُم	قَوْمٌ	خِصْمُونَ	﴿۵۸﴾	إِنَّ	هُوَ	إِلَّا	عِبْدٌ	أَنْعَمْنَا	
یا	وہ	ہیں	وہ بیان کرتے	اسکو	تمہارے لئے	مگر صرف	بھگڑنے کو	بلکہ	وہ	لوگ	بھگڑالو	ہیں	وہ	کلیسی	صرف	ایک بندہ	ہم نے انعام کیا

یا وہ (عیسیٰ ابن مریم)؟ وہ اس کو تمہارے لئے صرف بھگڑنے کو بیان کرتے ہیں، بلکہ وہ تو میں ہی بھگڑالو۔ عیسیٰؑ صرف ایک بندے ہیں، ہم نے انعام کیا

عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿۵۹﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً

عَلَيْهِ	وَجَعَلْنَاهُ	مَثَلًا	لِّبَنِي	إِسْرَائِيلَ	﴿۵۹﴾	وَلَوْ	نَشَاءُ	لَجَعَلْنَا	مِنْكُمْ	مَلَائِكَةً	
اس پر	اور ہم نے بنایا	اس کو	ایک مثال	بنی اسرائیل کے لئے		اور اگر	ہم چاہتے	البتہ	ہم کرتے	تم میں سے	فرشتے

ان پر اور ہم نے انہیں بنی اسرائیل کے لئے ایک مثال بنایا۔ اور اگر ہم چاہتے تو تم میں سے فرشتے پیدا کرتے

فِي الْأَرْضِ يَخْلَفُونَ ﴿۶۰﴾ وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونَّ هَذَا

فِي	الْأَرْضِ	يَخْلَفُونَ	﴿۶۰﴾	وَإِنَّهُ	لَعِلْمٌ	لِّلسَّاعَةِ	فَلَا	تَمْتَرُنَّ	بِهَا	وَاتَّبِعُونَّ	هَذَا
زمین میں	وہ	تمہارے	جانشین ہوتے	اور بیشک	وہ	ایک نشانی	قیامت کی	تو ہرگز	شک نہ کرو	اس میں	اور میری پیروی کرو

زمین میں وہ تمہارے جانشین ہوتے۔ اور بیشک وہ قیامت کی ایک نشانی ہیں، تو غم ہرگز اس میں شک نہ کرو، اور میری پیروی کرو، یہ

صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿۶۱﴾ وَلَا يَصِدُّكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿۶۲﴾ وَلَمَّا جَاءَ عِيسَىٰ

صِرَاطٌ	مُسْتَقِيمٌ	﴿۶۱﴾	وَلَا	يَصِدُّكُمْ	الشَّيْطَانُ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُبِينٌ	﴿۶۲﴾	وَلَمَّا	جَاءَ	عِيسَىٰ
راستہ	سیدھا		اور روک	نہ سے	تمہیں	شیطان	بیشک	وہ	تمہارے لئے	دشمن	کھلا	اور جب	آئے

سیدھا راستہ ہے۔ اور شیطان تمہیں روک نہ دے، بیشک وہ تمہارے لئے کھلا دشمن ہے۔ اور جب عیسیٰؑ آئے

بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَرِابِّينَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ ﴿۶۳﴾

بِالْبَيِّنَاتِ	قَالَ	قَدْ	جِئْتُكُمْ	بِالْحِكْمَةِ	وَرِابِّينَ	لَكُمْ	بَعْضُ	الَّذِي	تَخْتَلِفُونَ	فِيهِ	﴿۶۳﴾				
کھلی نشانیوں کے ساتھ	اس نے کہا		تحقیق میں آیا	ہو تمہارے پاس	حکمت کے ساتھ	اور اس لئے	کیا	میں	کروں	تمہارے لئے	بعض	وہ	جو کہ	تم	اختلاف کرتے ہو

کھلی نشانیوں کے ساتھ، تو انہوں نے کہا تحقیق میں تمہارے پاس حکمت کے ساتھ آیا ہوں اور اس لئے کہ میں تمہارے لئے وہ بعض باتیں بیان کروں جن میں تم اختلاف کرتے ہو

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝۱۳ إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوا هَذَا صِرَاطٌ

فَاتَّقُوا اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	إِنَّ اللَّهَ	هُوَ رَبِّي	وَرَبُّكُمْ	فَأَعْبُدُوا	هَذَا	صِرَاطٌ
سو ڈرو اللہ سے	اور میری اطاعت کرو	بیشک اللہ	وہ	میرا رب اور تمہارا رب	سو تم اس کی عبادت کرو	یہ	راستہ

سو تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ بیشک اللہ ہی ہے میرا رب اور تمہارا رب، سو تم اس کی عبادت کرو، یہ راستہ ہے

مُسْتَقِيمٌ ۝۱۴ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابٍ

مُسْتَقِيمٌ	فَاخْتَلَفَ	الْأَحْزَابُ	مِنْ بَيْنِهِمْ	فَوَيْلٌ	لِلَّذِينَ	ظَلَمُوا	مِنْ عَذَابٍ
سیدھا	پھر اختلاف ڈال لیا	گروہ (جمع)	آپس میں	سو خرابی	ان لوگوں کے لئے	جنہوں نے ظلم کیا	عذاب

سیدھا۔ پھر گروہوں نے آپس میں اختلاف ڈال لیا، سو ان لوگوں کے لئے خرابی ہے جنہوں نے ظلم کیا، عذاب سے

يَوْمِ الْيَوْمِ ۝۱۵ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝۱۶

يَوْمِ الْيَوْمِ	هَلْ يَنْظُرُونَ	إِلَّا السَّاعَةَ	أَنْ تَأْتِيَهُمْ	بَغْتَةً	وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
دن دکھ دینے والا	کیا	وہ انتظار کرتے ہیں	صرف قیامت	کہ وہ ان پر جائے	اجانک اور وہ شعور نہ رکھتے ہوں

دکھ دینے والے دن کے۔ کیا وہ صرف قیامت کا انتظار کرتے ہیں کہ وہ ان پر اچانک آجائے اور وہ شعور (خیر بھی) نہ رکھتے ہوں۔

الْأَخْلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ۝۱۷ يِعْبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ

الْأَخْلَاءُ	يَوْمَئِذٍ	بَعْضُهُمْ	لِبَعْضٍ	عَدُوٌّ	إِلَّا الْمُتَّقِينَ	يِعْبَادِ	لَا خَوْفٌ	عَلَيْكُمْ
تمام دوست	اس دن	ان کے بعض (دوسرے)	بعض سے (ایک)	دشمن	سوا	بے ہیزگاروں	اے میرے بندو!	کوئی خوف نہیں تم پر

بے ہیزگاروں کے سوا اس دن تمام دوست ایک دوسرے کے دشمن ہوں گے۔ اے میرے بندو! تم پر کوئی خوف نہیں

الْيَوْمِ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ۝۱۸ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ۝۱۹ ادْخُلُوا

الْيَوْمِ	وَلَا أَنْتُمْ	تَحْزَنُونَ	الَّذِينَ آمَنُوا	بِالْآيَاتِ	وَكَانُوا	مُسْلِمِينَ	ادْخُلُوا
آج	اور نہ تم	غمگین ہو گے	جو لوگ ایمان لائے	ہماری آیات پر	اور وہ تھے	(جمع) مسلم	تم داخل ہو جاؤ

آج کے دن اور نہ تم غمگین ہو گے۔ جو لوگ ہماری آیات پر ایمان لائے اور وہ مسلم (ذرا نبردار) تھے۔ تم داخل ہو جاؤ

الْجَنَّةِ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ۝۲۰ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ

الْجَنَّةِ	أَنْتُمْ	وَأَزْوَاجُكُمْ	تُحْبَرُونَ	يُطَافُ	عَلَيْهِمْ	بِصِحَافٍ	مِنْ ذَهَبٍ	وَأَكْوَابٍ
جنت	تم	اور تمہاری بیویاں	تم خوش بخت کئے جاؤ گے	لئے پھریں گے	ان پر	رکابیاں	سونے کی	اور آنچورے

تم اور تمہاری بیویاں جنت میں، تم خوش بخت کئے جاؤ گے۔ ان پر سونے کی رکابیاں اور آنچورے لئے پھریں گے،

وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْاَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْاَعْيُنُ ۗ وَاَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤١﴾ وَتِلْكَ

وَفِيهَا	مَا تَشْتَهِيهِ	الْاَنْفُسُ	وَتَلَذُّ	الْاَعْيُنُ	وَاَنْتُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	وَتِلْكَ
اور اس میں	وہ جو چاہیں گے	جی (جمع)	اور لذت ہوگی	آنکھوں	اور تم	اس میں	ہمیشہ رہو گے	اور یہ

اور اس میں (موجود ہوگا) جو ان کے، جی چاہیں گے اور آنکھوں کی لذت (ہوگی) اور تم اس میں ہمیشہ رہو گے۔ اور یہ

الْجَنَّةُ الَّتِي اَوْرَثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٢﴾ لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيْرَةٌ

الْجَنَّةُ	الَّتِي	اَوْرَثْتُمُوهَا	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	لَكُمْ	فِيهَا	فَاكِهَةٌ	كَثِيْرَةٌ
جنت	وہ جس	تم وارث بنائے تھے اس	اس کے بدلے	جو تم کرتے تھے	تمہارے لئے	اس میں	میوے	بہت	

وہ جنت ہے جس کے تم وارث بنائے تھے جو ان اعمال کے بدلے جو تم کرتے تھے۔ تمہارے لئے اس میں بہت میوے ہیں،

مِنْهَا تَأْكُوْنَ ﴿٤٣﴾ اِنَّ الْمَجْرِمِيْنَ فِيْ عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُوْنَ ﴿٤٤﴾ لَا يَفْتَرُ عَنْهُمْ

مِنْهَا	تَأْكُوْنَ	اِنَّ	الْمَجْرِمِيْنَ	فِيْ	عَذَابٍ	جَهَنَّمَ	خَالِدُوْنَ	لَا	يَفْتَرُ	عَنْهُمْ
اس سے	تم کھاتے ہو	بیشک	مجرم (جمع)	ہیں	عذاب	جہنم	ہمیشہ رہیں گے	ہلکا نہ کیا جائے گا	ان سے	

ان میں سے تم کھاتے ہو۔ بے شک مجرم جہنم کے عذاب میں ہمیشہ رہیں گے۔ ان سے ہلکا نہ کیا جائے گا،

وَهُمْ فِيْهِ مُبْلِسُوْنَ ﴿٤٥﴾ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَّلٰكِنْ كَانُوْا هُمُ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٤٦﴾ وَاِنَّا لَنٰدُوْا

وَهُمْ	فِيْهِ	مُبْلِسُوْنَ	وَمَا	ظَلَمْنَاهُمْ	وَّلٰكِنْ	كَانُوْا	هُمُ	الظّٰلِمِيْنَ	وَاِنَّا	لَنٰدُوْا
اور وہ	اس میں	نا امید پڑے رہیں گے	اور ہم نے ظلم نہیں کیا ان پر	اور لیکن (بلکہ)	وہ تھے	وہ	ظالم (جمع)	اور وہ پکاریں گے	اے مالک	

اور وہ اس میں نا امید پڑے رہیں گے۔ اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا، بلکہ وہیں ظالم تھے۔ اور وہ پکاریں گے اے مالک! (داروغہ جہنم)

لِيَقْضِيَ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ اِنَّكُمْ مِّكْثُوْنَ ﴿٤٧﴾ لَقَدْ جِئْتُمْ بِالْحَقِّ وَّلٰكِنْ اَكْثَرَكُمْ

لِيَقْضِيَ	عَلَيْنَا	رَبُّكَ	قَالَ	اِنَّكُمْ	مِّكْثُوْنَ	لَقَدْ	جِئْتُمْ	بِالْحَقِّ	وَّلٰكِنْ	اَكْثَرَكُمْ
اچھا ہو کر موت کا فیصلہ کر رہے ہو	تیرا رب	تیرا رب	کہے گا	بیشک تم	ہمیشہ رہنے والے	تحقیق ہم آئے تمہارے پاس	حق کے ساتھ	لیکن	تم میں سے اکثر	

اچھا ہو کر تیرا رب ہماری موت کا فیصلہ کر رہے، وہ کہے گا بیشک تم (اسی حال میں) ہمیشہ رہنے والے ہو۔ تحقیق ہم تمہارے پاس حق کے ساتھ آئے، لیکن تم میں سے اکثر

لِلْحَقِّ كِرْهُوْنَ ﴿٤٨﴾ اَمْ اَبْرَمُوْا اَمْ اَنَا مُبْرَمُوْنَ ﴿٤٩﴾ اَمْ يَحْسَبُوْنَ اَنَّا لَا نَسْمَعُ

لِلْحَقِّ	كِرْهُوْنَ	اَمْ	اَبْرَمُوْا	اَمْ	اَنَا	مُبْرَمُوْنَ	اَمْ	يَحْسَبُوْنَ	اَنَّا	لَا	نَسْمَعُ
حق سے	کو ناپسند کرنے والے	کیا	انہوں نے ٹھہرائی	کوئی بات	تو بیشک ہم	ٹھہرانے والے	کیا وہ گمان کرتے ہیں	کہ ہم	ہم نہیں سنتے		

حق کو ناپسند کرنے والے تھے۔ کیا انہوں نے کوئی بات ٹھہرائی ہے تو بیشک ہم بھی ٹھہرانے والے ہیں۔ کیا وہ گمان کرتے ہیں کہ ہم نہیں سنتے

سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ طَبْلَىٰ وَرُسُلَنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُوبُونَ ﴿۸۰﴾ قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا

سِرَّهُمْ	وَنَجْوَاهُمْ	طَبْلَىٰ	وَرُسُلَنَا	لَدَيْهِمْ	يَكْتُوبُونَ	قُلْ	إِنْ كَانَ	لِلرَّحْمَنِ	وَلَدٌ	فَأَنَا
ان کی پوشیدہ باتوں اور ان کی سرگوشیوں کو، ہاں کیوں نہیں، ہمارے فرشتے ان کے پاس لکھتے ہیں	فرمادیں	اگر ہوتا	رحمن اللہ کا	کوئی بیٹا	تو میں					

ان کی پوشیدہ باتوں اور ان کی سرگوشیوں کو، ہاں کیوں نہیں، ہمارے فرشتے ان کے پاس لکھتے ہیں۔ آپ فرمادیں اگر اللہ کا کوئی بیٹا ہوتا تو میں

أَوَّلُ الْعَبِيدِينَ ﴿۸۱﴾ سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿۸۲﴾

أَوَّلُ	الْعَبِيدِينَ	سُبْحَانَ	رَبِّ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	رَبِّ الْعَرْشِ	عَمَّا	يَصِفُونَ
پہلا	عبادت کرنے والا	پاک ہے	آسمانوں کا رب	اور زمین	عرش کا رب	اسے جو	وہ بیان کرتے ہیں

اس کا، پہلا عبادت کرنے والا ہوں۔ آسمانوں اور زمین کا رب، عرش کا رب، اس سے پاک ہے جو وہ بیان کرتے ہیں۔

فَذَرَهُمْ يَخْضَوْنَ وَيَلْعَبُونَ حَتَّىٰ يَلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ﴿۸۳﴾ وَهُوَ

فَذَرَهُمْ	يَخْضَوْنَ	وَيَلْعَبُونَ	حَتَّىٰ	يَلْقُوا	يَوْمَهُمُ	الَّذِي	يُوْعَدُونَ	وَهُوَ
پس چھوڑ دیں ان کو	وہ بیہوش ہوتے ہیں	اور کھیلے	یہاں تک	وہ پالیں	اس دن کو	وہ جس	ان کو وعدہ کیا جاتا ہے	اور وہ

یہاں تک کہ چھوڑ دیں ان کو بیہوش ہوتے ہیں اور کھیلے یہاں تک کہ وہ اس دن کو پالیں جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے۔ اور وہی

الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿۸۴﴾ وَتَبَرَّكَ

الَّذِي	فِي السَّمَاءِ	إِلَهٌُ	وَفِي الْأَرْضِ	إِلَهٌُ	وَهُوَ	الْحَكِيمُ	الْعَلِيمُ	وَ تَبَرَّكَ
وہ جو	آسمانوں میں	معبود	اور زمین میں	معبود	اور وہی	حکمت والا	علم والا	اور بڑی برکت والا

جو آسمانوں میں معبود ہے اور زمین میں معبود ہے، اور وہی حکمت والا، علم والا ہے۔ اور بڑی برکت والا

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ

الَّذِي	لَهُ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا	وَعِنْدَهُ	عِلْمُ السَّاعَةِ	وَإِلَيْهِ
وہ جو	اس کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	اور جو ان دونوں کے درمیان ہے، اور اس کے پاس	تیمت کا علم	اور اس کی طرف	

اور جس کے لئے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی، اور جو ان دونوں کے درمیان ہے، اور اس کے پاس ہے تیمت کا علم، اور اسی کی طرف

تُرْجَعُونَ ﴿۸۵﴾ وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ

تُرْجَعُونَ	وَلَا يَمْلِكُ	الَّذِينَ	يَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ	الشَّفَاعَةَ	إِلَّا	مَنْ شَهِدَ
تم لوٹ کر جاؤ گے	اور اختیار نہیں رکھتے	وہ جن کو	وہ پکارتے ہیں	اس کے سوا	شفاعت	سوائے	جس نے گواہی دی

تم لوٹ کر جاؤ گے۔ اور وہ جن کو اللہ کے سوا پکارتے ہیں، وہ شفاعت کا اختیار نہیں رکھتے، سوائے اس کے جس نے گواہی دی

بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۸۶﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿۸۷﴾

بِالْحَقِّ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	وَلَئِنْ	سَأَلْتَهُمْ	مَنْ	خَلَقَهُمْ	لَيَقُولُنَّ	اللَّهُ	فَأَنَّى	يُؤْفَكُونَ
حق کی	اور وہ	جانتے ہیں	اور اگر	آپ ان سے پوچھیں	کس	پیدا کیا انہیں	تو وہ ضرور کہیں گے	اللہ	تو کدھر	وہ اٹلے پھر جائیں گے

حق کی اور وہ جانتے ہیں۔ اور اگر آپ ان سے پوچھیں انہیں کس نے پیدا کیا؟ تو وہ ضرور کہیں گے اللہ نے، تو وہ کدھر اٹلے پھرے جاتے ہیں؟

وَقِيلَ لِرَبِّ إِنْ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۸۸﴾ فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿۸۹﴾

وَقِيلَ	لِرَبِّ	إِنْ	هَؤُلَاءِ	قَوْمٌ	لَا	يُؤْمِنُونَ	فَاصْفَحْ	عَنْهُمْ	وَقُلْ	سَلَامٌ	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ
تم اس	کو کہنے کی	لے میرے رب	بیشک	یہ	لوگ	ایمان نہیں لائیں گے	تو آپ نہ بھریں	ان سے	اور کہیں	سلام	پس جلد انہیں معلوم ہو جائے گا	

تم ہے (رسول کے یہ) کہنے کی لے میرے رب! یہ لوگ ایمان نہیں لائیں گے۔ تو آپ ان سے نہ بھریں، اور سلام کہیں پس جلد وہ (انجام) جان لیں گے

ذُرِّيَّتَاهُمَا ۳

سُورَةُ الدُّخَانِ كَلِمَةً ۶۴ =

آيَاتُهَا ۵۹

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

حَمْدٌ ۱ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ۲ اِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ مُبَرَّكَةٍ ۳ اِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ۴ فِيهَا

حَمْدٌ	وَالْكِتَابِ	الْمُبِينِ	۲	اِنَّا	اَنْزَلْنَاهُ	فِي	لَيْلَةِ	مُبَرَّكَةٍ	۳	اِنَّا	كُنَّا	مُنذِرِينَ	۴	فِيهَا
حَمْد	تم کتاب	واضح	بیشک ہم نے	اسے	ایک مبارک رات	میں	بیشک ہم نے	ایک مبارک رات	میں	ڈرانے والے	ڈرانے والے	اس میں		

عربیہم۔ تم ہے واضح کتاب کی۔ بیشک ہم نے اسے ایک مبارک رات (لیلۃ القدر) میں نازل کیا، بیشک ہم، ہی ڈرانے والے ہیں۔ اس (رات) میں

يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ۵ أَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا ۶ اِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ۷ رَحْمَةً ۸

يُفْرَقُ	كُلُّ	أَمْرٍ	حَكِيمٍ	۵	أَمْرًا	مِّنْ	عِنْدِنَا	۶	اِنَّا	كُنَّا	مُرْسِلِينَ	۷	رَحْمَةً	۸
فیصل	کیا	جاتا ہے	ہر امر	حکمت والا	حکم ہو کر	ہمارے پاس سے	بیشک ہم ہیں	بھیجنے والے	رحمت					

ہمارے پاس سے حکم ہو کر ہر حکمت والا امر فیصل کیا جاتا ہے۔ بیشک ہم ہی (رسول) بھیجنے والے ہیں۔ رحمت

مِن رَّبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۹ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۱۰

مِن	رَّبِّكَ	إِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	۹	رَبِّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	۱۰
سے	آپ کا رب	بیشک وہی	سننے والا	جاننے والا	رب ہے آسمانوں	کا	اور زمین	اور جو	ان دونوں کے درمیان			

آپ کے رب کی طرف سے، بیشک وہی سننے والا جاننے والا ہے۔ رب ہے آسمانوں کا اور زمین کا اور جو ان کے درمیان ہے،

۸) **إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ۙ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ**

إِنْ كُنْتُمْ	مُوقِنِينَ	لَّا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	يُحْيِي وَيُمِيتُ	رَبُّكُمْ وَرَبُّ	آبَائِكُمُ	الْأَوَّلِينَ
اگر تم ہو	یقین کرنے والے	ہیں	کوئی معبود اس کے سوا	دہ جانٹا اٹھاتا اور جان نکالتا	تمہارا رب اور رب	تمہارا باپ دادا	پہلے

اگر تم یقین کرنے والے ہو۔ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، وہی جان ڈالتا ہے، وہی جان نکالتا ہے اور وہی رب ہے تمہارا، اور تمہارا پہلے باپ دادا کا۔

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ۙ فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُحَانٍ مُّبِينٍ ۙ يَغْشَى

بَلْ هُمْ	فِي شَكٍّ	يَلْعَبُونَ	فَارْتَقِبْ	يَوْمَ	تَأْتِي السَّمَاءُ	بِدُحَانٍ	مُبِينٍ	يَغْشَى
بلکہ وہ	شک میں	کھیلتے ہیں	تو تم انتظار کرو	اس دن	آسمان لائے	دھواں	ظاہر	وہ ڈھانپ لے گا

بلکہ وہ شک میں پڑے کھیلتے ہیں۔ تو تم اس دن کا انتظار کرو کہ آسمان ظاہر دھواں لائے گا اور ڈھانپ لے گا دچھا جائے گا۔

النَّاسُ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ۙ رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ۙ اِنِّي لَهُمْ

النَّاسُ	هَذَا	عَذَابٌ أَلِيمٌ	رَبَّنَا	اكْشِفْ	عَنَّا	الْعَذَابَ	إِنَّا	مُؤْمِنُونَ	اِنِّي	لَهُمْ
لوگوں	یہ	عذاب دردناک	اے ہمارا رب	کھول دو	ہم سے	عذاب	بیشک ہم	ایمان لے آئیں گے	کہاں	ان کو

لوگوں پر یہ ہے دردناک عذاب۔ داب وہ کہیں گے، اے ہمارے رب! ہم سے عذاب دور کر دے بیشک ہم ایمان لے آئیں گے۔ ان کو کہاں

الذِّكْرَىٰ وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ۙ ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ ۙ

الذِّكْرَىٰ	وَقَدْ جَاءَهُمْ	رَسُولٌ مُّبِينٌ	ثُمَّ	تَوَلَّوْا	عَنْهُ	وَقَالُوا	مُعَلَّمٌ	مَّجْنُونٌ
نیسبت	اور تحقیق آچکا ان کے پاس	رسول کھول کھول کر بیان کرنے والا	پھر	وہ پھر گئے	اس کے	اور کہنے لگے	سکھایا ہوا	دیوانہ

نیسبت ہوگی؟ ان کے پاس تو کھول کھول کر بیان کرنا رسول آچکا ہے۔ پھر وہ اس کے پھر گئے اور کہنے لگے یہ تو کسی کا، سکھایا ہوا دیوانہ ہے۔

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ۙ يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ ۙ

إِنَّا	كَاشِفُو	الْعَذَابِ	قَلِيلًا	إِنَّكُمْ	عَائِدُونَ	يَوْمَ	نَبْطِشُ	الْبَطْشَةَ	الْكُبْرَىٰ
بیشک ہم	کھولنے والے	عذاب	تھوڑا	تم بیشک	دہل حالت پر لوٹ آئے ہو	جس دن	ہم کیڑیں گے	کیڑ	بڑی سختی

بیشک ہم تھوڑا عذاب کھولنے والے ہیں، مگر تم بیشک پھر اصل حالت پر لوٹ آئے والے ہو، جس دن ہم سخت کیڑیں گے۔

إِنَّا مُنْتَقِمُونَ ۙ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ۙ

إِنَّا	مُنْتَقِمُونَ	وَلَقَدْ فَتَنَّا	قَبْلَهُمْ	قَوْمَ فِرْعَوْنَ	وَجَاءَهُمْ	رَسُولٌ	كَرِيمٌ
بیشک ہم	انتقام لینے والے	اور ہم آزما چکے ہیں	ان سے قبل	قوم فرعون	اور آیا ان کے پاس	ایک رسول	کریم (عالی قدر)

بیشک ہم انتقام لینے والے ہیں۔ اور ہم ان سے قبل قوم فرعون کو آزما چکے ہیں، اور ان کے پاس ایک عالی قدر رسول آیا۔

أَنْ أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِيَّايَ كَمَا رَسُولُ أَمِينٍ ۝۱۸ وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِيَّايَ

کے سپرد کردو	میرے	بندے اللہ کے	بیشک میں	تمہارے لئے	ایک رسول امین	اور یہ کہ تم سرکش نہ کرو	اللہ پر مقابل	بیشک میں
--------------	------	--------------	----------	------------	---------------	--------------------------	---------------	----------

کہ اللہ کے بندوں کو سپرد کردو، بیشک میں تمہارے لئے ایک رسول امین ہوں۔ اور یہ کہ تم اللہ کے مقابل سرکش نہ کرو، بے شک میں

أَتَيْكُمْ بِسُلْطَنٍ مُّبِينٍ ۝۱۹ وَإِلَيَّ عُدَّتْ بَرِّيَّ وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونَ ۝۲۰ وَإِنْ

آپا ہوں تمہارے پاس	واضح	اور بیشک میں	پناہ پاتا ہوں	اپنے رب کی	اور تمہارا رب	کہ تم مجھے سنگسار کردو	اور اگر
--------------------	------	--------------	---------------	------------	---------------	------------------------	---------

تمہارے پاس واضح دلیل کے ساتھ آیا ہوں۔ اور بیشک میں پناہ لیتا ہوں اپنے رب کی اور تمہارے رب کی (اس کے) کہ تم مجھے سنگسار کردو۔ اور اگر۔

تَمْرُ

لَمْ تَوْمِنُوا لِي فَأَعْتَزِلُونَ ۝۲۱ فَمَا عَارَبَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا قَوْمٌ يَجْرِمُونَ ۝۲۲ فَاسْرِ بِعِبَادِي

تم ایمان نہیں لاتے	نہ میرے	تو ایک کلمہ ہو جاؤ	مجھ سے	تو اس نے دعا کی	اپنے رب سے	کہ یہ	قوم مجرموں	فاسر	بعبادی
--------------------	---------	--------------------	--------	-----------------	------------	-------	------------	------	--------

تم مجھ پر ایمان نہیں لاتے تو تم مجھ سے ایک کلمہ ہو جاؤ۔ تو اس نے اپنے رب سے دعا کی کہ یہ مجرم لوگ ہیں ارشاد الہی ہوا، تو تم میرے بندوں کو لے جاؤ

لَيْلًا إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ ۝۲۳ وَاتْرِكُوا الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُغْرَقُونَ ۝۲۴ كَمْ تَرَكُوا

رات میں	بیشک تم	پچھانے جاؤ گے	(غائب ہوگا)	اور چھوڑ جاؤ	دریا	ٹھہرا ہوا	بیشک وہ	ایک لشکر	ڈوبنے والے	وہ کتنے رہیں، پھوڑ گئے
---------	---------	---------------	-------------	--------------	------	-----------	---------	----------	------------	------------------------

راتوں رات، بے شک تمہارا تعاقب ہوگا۔ اور دریا کو چھوڑ جاؤ ربار کر جاؤ، ٹھہرا رہا، ہوا، بیشک ایک لشکر ہیں ڈوبنے والے۔ اور وہ چھوڑ گئے کتنے ہی

مِنْ جَنَّتٍ وَعَيْوُنٍ ۝۲۵ وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ۝۲۶ وَنِعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا فَاكِهِينَ ۝۲۷

سے	باغات	اور چٹے	اور کھیتیاں	اور مکان نفیس	اور نعمتیں	وہ تھے	اس میں	مزے اڑاتے
----	-------	---------	-------------	---------------	------------	--------	--------	-----------

باغات، اور چٹے، اور کھیتیاں، اور نفیس مکان، اور نعمتیں، جن میں وہ مزے اڑاتے تھے۔

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخِرِينَ ۝۲۸ فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا

اسی طرح	اور ہم نے وارث بنایا انکا	قوم	دوسرے	سودہ روئے	ان پر	آسمان	اور زمین	اور نہ ہوئے وہ
---------	---------------------------	-----	-------	-----------	-------	-------	----------	----------------

اسی طرح (ہوا)، اور ہم نے دوسری قوم کو ان کا وارث بنایا۔ سواں پر آسمان اور زمین زروئے اور وہ نہ ہوئے ڈھیل دیئے گئے

۱
۲۹
۱۳

مُنْظِرِينَ ۲۹ وَ لَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ۳۰ مِنْ فِرْعَوْنَ

مُنْظِرِينَ	وَلَقَدْ نَجَّيْنَا	بَنِي إِسْرَائِيلَ	مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ	مِنْ	فِرْعَوْنَ
ڈھیل دیئے گئے	اور تحقیق ہم نے نجات دی	بنی اسرائیل	سے عذاب ذلت والا	سے	فرعون

(انہیں ڈھیل نہ دی گئی، اور تحقیق ہم نے بنی اسرائیل کو ذلت والے عذاب سے نجات دی، یعنی، فرعون سے)

إِنَّهٗ كَانَ عَلِيًّا مِّنَ الْمُسْرِفِينَ ۳۱ وَ لَقَدْ أَخْتَرْنَاهُم عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ۳۲ وَ

إِنَّهٗ كَانَ	عَلِيًّا	مِّنَ الْمُسْرِفِينَ	وَ لَقَدْ أَخْتَرْنَاهُم	عَلَىٰ عِلْمٍ	عَلَى الْعَالَمِينَ	وَ
بیشک وہ تھا	سرکش	عمر سے بڑھ جانے والوں میں سے	اور البتہ ہم نے انہیں پسند کیا۔	دانستہ	تمام جہان والوں پر	اور

بیشک وہ عمر سے بڑھ جانے والوں میں سے سرکش تھا۔ اور البتہ ہم نے انہیں تمام جہان والوں پر دانستہ پسند کیا۔ اور

أَتَيْنَهُمْ مِّنَ الْآيَاتِ مَا فِيهٖ بَلَاءٌ مُّبِينٌ ۳۳ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ۳۴ إِن هِيَ إِلَّا

أَتَيْنَهُمْ	مِّنَ الْآيَاتِ	مَا فِيهٖ	بَلَاءٌ	مُّبِينٌ	۳۳	إِنَّ هَٰؤُلَاءِ	لَيَقُولُونَ	۳۴	إِن هِيَ إِلَّا
ہم نے انہیں دیں	نشانیوں	وہ جن میں	آزمائش	کھلی	بیشک	یہ لوگ	البتہ کہتے ہیں	نہیں یہ	مگر صرف

ہم نے انہیں کھلی نشانیاں دیں، جن میں کھلی آزمائش تھی۔ بے شک یہ لوگ کہتے ہیں، یہ تو صرف

مَوْتِنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ ۳۵ فَاتُوا يَا بَنِي آدَمَ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۳۶

مَوْتِنَا	الْأُولَىٰ	وَمَا نَحْنُ	بِمُنْشَرِينَ	۳۵	فَاتُوا	يَا بَنِي آدَمَ	إِن كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	۳۶
ہمارا مرنا	پہلی ایک ہی بار	اور ہم نہیں	دوبارہ اٹھائے جانے والے	تو لے آؤ	ہمارے باپ دادا	اگر تم ہو	سچے		

ہمارا مرنا ایک ہی بار ہے اور ہم دوبارہ اٹھائے جانے والے نہیں۔ اگر تم سچے ہو تو ہمارے باپ دادا کو لے آؤ۔

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ ۚ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ۳۷

أَهُمْ	خَيْرٌ	أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ	۳۷	وَالَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	أَهْلَكْنَاهُمْ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	مُجْرِمِينَ
کیا وہ	بہتر	یا	تو تم تبع	اور جو لوگ	ان سے قبل	ہم نے ہلاک کیا انہیں	بیشک وہ	تھے	مجرم (جمع)

کیا وہ بہتر تھے یا تبع کی قوم؟ اور جو لوگ ان سے قبل تھے؟ ہم نے انہیں ہلاک کیا، بے شک وہ مجرم لوگ تھے۔

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعِبَادٍ ۳۸ مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ

وَمَا خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا بَيْنَهُمَا	لِعِبَادٍ	۳۸	مَا خَلَقْنَاهُمَا	إِلَّا بِالْحَقِّ
اور ہم نے پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	اور جو ان کے درمیان ہے	کھلتے ہوئے	ہم نے نہیں پیدا کیا انہیں	مگر	حق ساتھ (بیک طرفہ)

اور ہم نے آسمانوں اور زمین کو اور جو ان کے درمیان ہے کھلتے ہوئے (بیشک کھل کر) نہیں پیدا کیا۔ ہم نے انہیں نہیں پیدا کیا، مگر ٹھیک طور پر۔

وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۹﴾ إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۴۰﴾ يَوْمَ لَا يَغْنَىٰ

وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	إِنَّ	يَوْمَ الْفَصْلِ	مِيقَاتُمْ	أَجْمَعِينَ	يَوْمَ	لَا يَغْنَىٰ
اور لیکن	ان میں سے اکثر	نہیں جانتے	بیشک	نہیصلہ کا دن	ان سب کا وقت مقرر	سب	جس دن	نہ کام آئے گا

لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔ بیشک نہیصلہ کا دن (روز قیامت) ان سب کا وقت مقرر (میعاد) ہے۔ جس دن کام نہ آئے گا

مَوْلَىٰ عَنِ مَوْلَىٰ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿۴۱﴾ إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ

مَوْلَىٰ	عَنِ مَوْلَىٰ	شَيْئًا	وَلَا هُمْ	يُنصَرُونَ	إِلَّا مَنْ	رَحِمَ اللَّهُ	إِنَّهُ	هُوَ الْعَزِيزُ
کوئی ساتھی	کسی ساتھی کے	کچھ	اور نہ وہ	مدد کئے جائیں گے	مگر	جس	رحم کیا اللہ نے	بیشک وہ

کوئی ساتھی کچھ بھی کسی ساتھی کے اور نہ وہ مدد کئے جائیں گے۔ مگر جس پر اللہ نے رحم کیا، بیشک وہی غالب،

الرَّحِيمِ ﴿۴۲﴾ إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقْوِمِ طَعَامٌ لِّلْإِثْمِ ﴿۴۳﴾ كَالهَيْلِ يَغْلَىٰ فِي الْبُطُونِ ﴿۴۴﴾

الرَّحِيمِ	إِنَّ	شَجَرَتَ الزَّقْوِمِ	طَعَامٌ	لِّلْإِثْمِ	كَالهَيْلِ	يَغْلَىٰ	فِي الْبُطُونِ
رحم کرنے والا	بیشک	درخت تھوہر	کھانا گنہگاروں کا	گھلے ہوئے تانبے کی طرح	کھولتا ہے	بیٹوں میں	

رحم کرنے والا ہے۔ بیشک تھوہر کا درخت گنہگاروں کا کھانا ہے۔ (وہ) بیٹوں میں گھلے ہوئے تانبے کی طرح کھوتے رہے گا۔

كَغَلَىٰ الْحَمِيمِ ﴿۴۵﴾ خُذُوهُ فَاعْتَلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿۴۶﴾ ثُمَّ صَبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ

كَغَلَىٰ	الْحَمِيمِ	خُذُوهُ	فَاعْتَلُوهُ	إِلَىٰ	سَوَاءِ الْجَحِيمِ	ثُمَّ	صَبُّوا	فَوْقَ	رَأْسِهِ
جیسے کھولتا ہوا	گرم پانی	تم پکڑ لو اسے	پھر کھینچو اسے	تک	نیچوں نیچ جہنم	پھر ڈالو	پر۔ اوپر	اس کا سر	

جیسے کھولتا ہوا گرم پانی۔ اسے پکڑ لو، پھر اسے جہنم کے نیچوں نیچ تک کھینچو۔ پھر اس کے سر کے اوپر ڈالو

مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ﴿۴۷﴾ ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿۴۸﴾ إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ

مِنْ	عَذَابِ الْحَمِيمِ	ذُقْ	إِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْكَرِيمُ	إِنَّ هَذَا	مَا كُنْتُمْ	بِهِ
سے	عذاب کھولتا ہوا پانی	کچھ	بیشک تو	تو	زور آور	عزت والا	بیشک یہ	جو تم تھے	اس میں

کھولتے ہوئے پانی کے عذاب سے۔ کچھ بیشک تو (اپنے زعم میں) زور آور، عزت والا ہے۔ بیشک یہ ہے وہ جس میں تم

تَمْتَرُونَ ﴿۴۹﴾ إِنَّ الْمَتَّقِينَ فِي مَقَامِ آمِينَ ﴿۵۰﴾ فِي جَنَّتِ وَعَيُونَ ﴿۵۱﴾ يَلْبَسُونَ

تَمْتَرُونَ	إِنَّ	الْمَتَّقِينَ	فِي	مَقَامِ آمِينَ	فِي	جَنَّتِ	وَعَيُونَ	يَلْبَسُونَ
ٹسک کرتے	بیشک	متقی (جمع)	میں	امن کا مقام	میں	باغات	اور چٹھے	پہنے ہوئے

ٹسک کرتے تھے۔ بے شک متقی امن کے مقام میں ہوں گے۔ باغات اور چٹھوں میں۔ پہنے ہوئے

مِنْ سُنْدُسٍ وَّاسْتَبْرَقٍ مُّتَقَبِلِينَ ﴿۵۳﴾ كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿۵۴﴾ يَدْعُونَ

مِنْ	سُنْدُسٍ	وَاسْتَبْرَقٍ	مُّتَقَبِلِينَ	كَذَلِكَ	وَزَوَّجْنَاهُمْ	بِحُورٍ عِينٍ	يَدْعُونَ
سے	باریک ریشم	اور دبیز ریشم	ایک دوسرے کے آمنے سامنے	اسی طرح	اور ہم جوڑے بنا دیئے گئے	خوبرو بڑی بڑی نکول والی	وہ مانگیں گے

باریک اور دبیز ریشم کے کپڑے ایک دوسرے کے آمنے سامنے۔ اسی طرح ہم خوبرو بڑی بڑی آنکھوں والیوں ان جوڑے بنا دیں گے۔ وہ مانگیں گے

فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ اٰمِنِينَ ﴿۵۵﴾ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ اِلَّا الْمَوْتَةَ الْاُولٰٓئِ وَ

فِيهَا	بِكُلِّ فَاكِهَةٍ	اٰمِنِينَ	لَا يَذُوقُونَ	فِيهَا	الْمَوْتَ	اِلَّا	الْمَوْتَةَ الْاُولٰٓئِ	وَ
اس میں	ہر قسم کا میوہ	اطمینان سے	وہ نہ چکھیں گے	وہاں	موت	سوائے	پہلی موت	اور

اس میں اطمینان سے ہر قسم کا میوہ۔ وہ پہلی موت کے سوا وہاں (پھر) موت کا ذائقہ نہ چکھیں گے، اور

وَقَوْمٌ عَذَابُ الْجَحِيْمِ ﴿۵۶﴾ فَضَلًا مِّنْ رَّبِّكَ ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿۵۷﴾ فَاِنَّمَا يَسْتَرْدٰهُ

وَقَوْمٌ	عَذَابُ الْجَحِيْمِ	فَضَلًا	مِّنْ رَّبِّكَ	ذٰلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ	فَاِنَّمَا	يَسْتَرْدٰهُ
اسی اللہ	جہنم کا عذاب	فضل سے	سے	تہا ر رب	یہ	بہی	کامیابی بڑی	اس کے سوا نہیں

اللہ نے انہیں جہنم کے عذاب سے بچا لیا۔ تمہا ر رب کے فضل سے، یہی ہے بڑی کامیابی۔ اس کے سوا نہیں کہ ہم نے اس دتران کو آسان کر دیا ہے

بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿۵۸﴾ فَارْتَقِبْ اِنَّهُمْ مَّرْتَقِبُونَ ﴿۵۹﴾

بِلِسَانِكَ	لَعَلَّهُمْ	يَتَذَكَّرُونَ	فَارْتَقِبْ	اِنَّهُمْ	مَّرْتَقِبُونَ
آپ کی زبان پر	تا کہ وہ	نصیحت پکڑیں	پس آپ انتظار کریں	بیشک وہ	انتظار میں ہیں

آپ کی زبان میں تاکہ وہ نصیحت پکڑیں۔ پس آپ انتظار کریں، بے شک وہ بھی منتظر ہیں۔

اٰیٰتہا ۳۷ = سُوْرَةُ الْمَجٰثِيَةِ مَكِّيَّةٌ = ۶۵ = رُكُوْعَاتُهَا ۴

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

۱- حَمَّ تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ﴿۶۰﴾ اِنَّ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

حَمَّ	تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ	مِنَ اللّٰهِ	الْعَزِيْزِ	الْحَكِيْمِ	اِنَّ	فِي السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ
حکم	نازل کی ہوئی کتاب	اللہ کی طرف سے	غالب	حکمت والا	بیشک	آسمانوں میں	اور زمین

حاکم۔ یہ نازل کی ہوئی کتاب ہے، غالب حکمت والے اللہ کی طرف سے۔ بے شک آسمانوں اور زمین میں

لَايَاتٍ لِلْمُؤْمِنِينَ ۳ وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُتُّ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٌ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۴

لَايَاتٍ	لِلْمُؤْمِنِينَ	وَ	فِي خَلْقِكُمْ	وَمَا	يَبُتُّ	مِنْ دَابَّةٍ	آيَاتٌ	لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ
البتہ نشانیاں	اہل ایمان کے لئے	اور	تمہاری پیدائش میں	اور جو	وہ پھیلاتا ہے	جو جانور	نشانیاں	یقین کرنے والے لوگوں کے لئے

البتہ اہل ایمان کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور تمہاری پیدائش میں اور جو جانور وہ پھیلاتا ہے، ان میں یقین کرنے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

وَ اٰخْتِلَافِ اَيُّلٍ وَ النَّهَارِ وَمَا اَنْزَلَ اللهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَاَحْيَا بِهِ

وَ اٰخْتِلَافِ	اَيُّلٍ	وَ النَّهَارِ	وَمَا	اَنْزَلَ اللهُ	مِنَ السَّمَاءِ	مِنْ رِزْقٍ	فَاَحْيَا	بِهِ
اور تبدیلی	رات	اور دن	اور جو	اللہ نے اتارا	آسمان سے	رزق	پھر زندہ کیا	اس سے

اور رات دن کی تبدیلی میں اور اس رزق میں جو اللہ نے آسمان سے اتارا، پھر اس سے زندہ کیا،

الْاَرْضِ بَعْدَ مَوْتِهَا وَ تَصْرِيفِ الرِّيحِ آيَاتٌ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۵ تِلْكَ آيَاتُ اللهِ

الْاَرْضِ	بَعْدَ مَوْتِهَا	وَ تَصْرِيفِ	الرِّيحِ	آيَاتٌ	لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ	تِلْكَ	آيَاتُ اللهِ
زمین	اس کے مرنے کے بعد	اور گردش	ہوا میں	نشانیاں	عقل سلیم والوں کے لئے	یہ	اللہ کے احکام

زمین کو اس کے مرنے کے بعد اور ہواؤں کی گردش میں عقل سلیم والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ یہ اللہ کے احکام ہیں

نَتْلُوها عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعَدَ اللهُ وَ آيَتِهِ يُؤْمِنُونَ ۶ وَيْلٌ

نَتْلُوها	عَلَيْكَ	بِالْحَقِّ	فَبِأَيِّ	حَدِيثٍ	بَعَدَ اللهُ	وَ آيَتِهِ	يُؤْمِنُونَ	وَيْلٌ
ہم وہ پڑھتے ہیں	آپ پر	حق کے ساتھ	پس کس	بات	اللہ کے بعد	اور اس کی آیات	وہ ایمان لائیں گے	خرابی

ہم آپ پر حق کے ساتھ (ٹھیک ٹھیک) پڑھتے ہیں، پس اللہ کے بعد اور اس کی آیات کے بعد وہ کس بات پر ایمان لائیں گے؟ خرابی ہے

لِكُلِّ اَقَالٍ اٰثِيْمٍ ۷ يَسْمَعُ آيَاتِ اللهِ تُتْلٰى عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَاَن لَّمْ يَسْمَعْهَا

لِكُلِّ اَقَالٍ	اٰثِيْمٍ	يَسْمَعُ	آيَاتِ اللهِ	تُتْلٰى عَلَيْهِ	ثُمَّ يُصِرُّ	مُسْتَكْبِرًا	كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا
ہر جھوٹے باندھنے والے گنہگار کے لئے	گنہگار	وہ سنتا ہے	اللہ کی آیات	پڑھی جاتی ہیں اس کے	پھر اڑا رہتا ہے	سکبر کرتا ہوا	گویا کہ اس نے نہیں سنا ہے

ہر جھوٹے باندھنے والے گنہگار کے لئے۔ وہ اللہ کی آیات کو سنتا ہے جو اس پر پڑھی جاتی ہیں، پھر سکبر کرتا ہوا اڑا رہتا ہے گویا کہ اس نے نہیں سنا ہی نہیں

فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ۸ وَاِذَا عَلِمَ مِنْ اٰيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَ هٰزُواً اَوْلِيًّا لَّهُمْ

فَبَشِّرْهُ	بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ	وَاِذَا	عَلِمَ	مِنْ اٰيَاتِنَا	شَيْئًا	اتَّخَذَ	هٰزُواً	اَوْلِيًّا	لَّهُمْ
پس اسے خوشخبری دو	دردناک عذاب کی	اور جب وہ	واقف ہو	ہمارے آیات میں سے	کسی شے	وہ اس کو بگڑتا ہے	ہنسی مذاق	بہی لوگ	ان کے لئے

پس اسے دردناک عذاب کی خوشخبری دو۔ اور جب وہ ہمارے آیات میں سے کسی شے پر واقف ہو تو وہ اس کو بگڑتا رہتا ہے، ہنسی مذاق، بہی لوگ ہیں جن کے لئے

عَذَابٌ مُّهِينٌ ۹ مِنْ ذُرِّيَّتِهِمْ جَهَنَّمَ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا

عَذَابٌ مُّهِينٌ	مِنْ ذُرِّيَّتِهِمْ	جَهَنَّمَ	وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ	مَا كَسَبُوا	شَيْئًا	وَلَا مَا اتَّخَذُوا
عذاب رسوا کرنے والا	ان کے دوسری طرف (آگے)	جہنم	اور نہ کام آئے گا ان کے	جو انہوں نے کمایا	کچھ	اور نہ جو انہوں نے ٹھہرایا

رسوا کرنے والا عذاب۔ ان کے آگے جہنم ہے، اور ان کے کچھ کام نہ آئے گا جو انہوں نے کمایا اور نہ وہ جن کو انہوں نے

مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۱۰ هَذَا هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا

مِنْ دُونِ اللَّهِ	أَوْلِيَاءَ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ عَظِيمٌ	هَذَا هُدًى	وَالَّذِينَ كَفَرُوا
اللہ کے سوا	کلاساز	اور ان کے لئے	بڑا عذاب	یہ (قرآن، ہدایت)	اور جن لوگوں نے کفر کیا (نہ مانا)

اللہ کے سوا کلاساز ٹھہرایا، اور ان کے لئے بڑا عذاب ہے۔ یہ قرآن (سراسر) ہدایت ہے، اور جن لوگوں نے کفر کیا

بَيَاتٍ سَرَّيْهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رِجْزٍ أَلِيمٌ ۱۱ اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمْ الْبَحْرَ لِيَجْرِيَ

بَيَاتٍ	سَرَّيْهِمْ	لَهُمْ	عَذَابٌ	مِنْ	رِجْزٍ أَلِيمٌ	اللَّهُ الَّذِي	سَخَّرَ	لَكُمْ	الْبَحْرَ	لِيَجْرِيَ	
آیات کو	اپنا رب	انکے لئے	ایک عذاب	سے	دردناک عذاب	اللہ	وہ جس	منخر کیا	تمہارے لئے	دریا	تا کہ چلیں

اپنے رب کی آیات کا، ان کے لئے دردناک عذاب میں سے ایک بڑا عذاب ہوگا۔ اللہ وہ ہے جس نے تمہارے لئے دریا کو منخر کیا تا کہ چلیں

الْفَلَكَ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَتَتَّبَعُوا مِنْ فَضْلِهِ وَتَعْلَمُونَ ۱۲ وَسَخَّرَ لَكُمْ مَا

الْفَلَكَ	فِيهِ	بِأَمْرِهِ	وَتَتَّبَعُوا	مِنْ فَضْلِهِ	وَتَعْلَمُونَ	وَسَخَّرَ	لَكُمْ	مَا		
کشتیاں	اس میں	اس کے حکم سے	اور تاکہ تم تلاش کرو	اس کے فضل سے	اور تاکہ تم	شکر کرو	اور اس	منخر کیا	تمہارے لئے	جو

اس میں اس کے حکم سے کشتیاں، اور تاکہ اس کے فضل سے (روزی) تلاش کرو، اور تاکہ تم شکر کرو۔ اور اس نے تمہارے لئے منخر کیا جو

فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِنْهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۱۳

فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	جَمِيعًا مِنْهُ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ				
آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	سب	اپنے حکم سے	یشک	اس میں	نشانیوں	ان لوگوں کے لئے	غور و فکر کرتے ہیں

آسمانوں میں اور زمین میں ہے سب کو اپنے حکم سے، بے شک اس میں غور و فکر کرنے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا

قُلْ	لِلَّذِينَ آمَنُوا	يَغْفِرُوا	لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ	أَيَّامَ اللَّهِ	لِيَجْزِيَ	قَوْمًا		
فرمادیں	ان لوگوں کو جو	ایمان لائے	وہ درگزر کریں	ان لوگوں سے جو	امید نہیں رکھتے	اللہ کے ایام	تا کہ وہ بدلہ دے	ان لوگوں کو

آپ ان لوگوں کو جو ایمان لائے (مومنوں کو) فرمادیں وہ ان لوگوں (مومنوں) سے جو ایمان نہیں رکھتے تا کہ اللہ ان لوگوں بدلہ دے

بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿۱۳﴾ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ

بِمَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ	مَنْ	عَمِلَ صَالِحًا	فَلِنَفْسِهِ	وَمَنْ	أَسَاءَ	فَعَلَيْهَا	ثُمَّ
اس کا جو	وہ کمانے تھے (اعمال)	جس	عمل کیا نیک	تو اپنی ذات کے لئے	اور جس	بُرا کیا	تو اس پر	پھر
ان کے اعمال کا۔ جس نے نیک عمل کیا اپنی ذات کے لئے (دیکھا، اور جس نے بُرا کیا تو اس کا وبال) اسی پر رہوگا، پھر								

إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿۱۴﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ

إِلَىٰ رَبِّكُمْ	تُرْجَعُونَ	وَلَقَدْ آتَيْنَا	بَنِي إِسْرَائِيلَ	الْكِتَابَ	وَالْحُكْمَ	وَالنُّبُوَّةَ
تم اپنے رب کی طرف	تم لوٹنے جاؤ گے	اور تحقیق ہم نے دی	بنی اسرائیل	کتاب	اور حکومت	اور نبوت
تم اپنے رب کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور تحقیق ہم نے، بنی اسرائیل کو کتاب (توریت) اور حکومت اور نبوت دی						

وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿۱۵﴾ وَآتَيْنَاهُمْ بَيِّنَاتٍ مِنَ الْأَمْرِ

وَرَزَقْنَاهُمْ	مِنَ الطَّيِّبَاتِ	وَفَضَّلْنَاهُمْ	عَلَى الْعَالَمِينَ	وَآتَيْنَاهُمْ	بَيِّنَاتٍ	مِنَ الْأَمْرِ
اور ہم نے عطا کی انہیں	پاکیزہ چیزیں	اور ہم نے فضیلت دی انہیں	جہاں والوں پر	اور ہم نے انہیں دیں	واضح نشانیاں	امر (دین کے بارے میں)
اور ہم نے انہیں پاکیزہ چیزیں عطا کیں، اور ہم نے انہیں جہاں والوں پر فضیلت دی۔ اور ہم نے انہیں دین کے بارے میں واضح نشانیاں دی						

فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ

فَمَا اخْتَلَفُوا	إِلَّا مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَهُمُ	الْعِلْمُ	بَغْيًا	بَيْنَهُمْ	إِنَّ رَبَّكَ	يَقْضِي	بَيْنَهُمْ
تو انہوں نے اختلاف کیا	مگر اس کے بعد	جب لگیا ان کے پاس	علم	ضد سے	آپس کی	بیشک تمہارا رب	فیصلہ کرے گا	ان کے درمیان
تو انہوں نے اختلاف نہ کیا مگر اس کے بعد جبکہ ان کے پاس علم آگیا آپس کی ضد کی وجہ سے، بیشک تمہارا رب ان کے درمیان فیصلہ فرمائے گا								

يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿۱۶﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِنَ الْأَمْرِ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ	فِيمَا كَانُوا فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	ثُمَّ	جَعَلْنَاكَ	عَلَىٰ شَرِيعَةٍ	مِنَ الْأَمْرِ
قیامت کے دن	اس میں	وہ تھے	اس میں اختلاف کرتے	پھر	بنے کر دیا آپ کو	شریعت (خاص طریقہ) دین سے۔ کے
قیامت کے دن جس میں وہ اختلاف کرتے تھے۔ پھر ہم نے آپ کو دین کے ایک خاص طریقہ پر کر دیا						

فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۷﴾ إِنَّهُمْ لَن يَغْنَوْا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ

فَاتَّبِعْهَا	وَلَا تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَ	الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ	إِنَّهُمْ	لَن يَغْنَوْا	عَنْكَ مِنَ اللَّهِ
تو آپ اس کی پیروی کریں	اور نہ پیروی کریں	خواہشات	ان لوگوں کی جو	علم نہیں رکھتے	بیشک وہ	ہرگز کام نہ آئیں گے آپ کے اللہ سے۔ سامنے
تو آپ اس کی پیروی کریں، اور جو لوگ علم نہیں رکھتے ان کی خواہشات کی پیروی نہ کریں۔ بیشک وہ اللہ کے سامنے آپ کے کام نہ آئیں گے						

شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩﴾ هَذَا

شَيْئًا	وَإِنَّ	الظَّالِمِينَ	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	وَاللَّهُ	وَلِيُّ	الْمُتَّقِينَ	هَذَا
کچھ	اور بیشک	ظالم جمع،	ان میں بعض ایک،	رفیق جمع،	بعض دوسرے،	اور اللہ	رفیق	پرہیزگاروں	یہ

کچھ بھی اور بیشک ظالم ایک دوسرے کے رفیق ہیں، اور اللہ پرہیزگاروں کا رفیق ہے۔ یہ

بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ

بَصَائِرُ	لِلنَّاسِ	وَهُدًى	وَرَحْمَةٌ	لِّقَوْمٍ	يُوقِنُونَ	أَمْ حَسِبَ	الَّذِينَ
دانائی کی باتیں	لوگوں کے لئے	اور ہدایت	اور رحمت	یقین رکھنے والے لوگوں کے لئے	کیا گمان کرتے ہیں	وہ جنہوں نے	

لوگوں کے لئے دانائی کی باتیں ہیں، اور ہدایت و رحمت یقین رکھنے والے لوگوں کے لئے۔ کیا وہ لوگ یہ گمان کرتے ہیں جنہوں نے

اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَجْعَلَهُمُ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً

اجْتَرَحُوا	السَّيِّئَاتِ	أَنْ يَجْعَلَهُمُ	كَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	سَوَاءً
کمائیں (کیں)	برائیاں	کہ ہم کر دیں گے انہیں	ان لوگوں کی طرح جو ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	برابر	

برائیاں کیں کہ ہم انہیں ان لوگوں کی طرح کر دیں گے جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے تاکہ برابر رہو جائے،

فَعِيَاهُمْ وَمَا تَحْمُسُّهُمُ سَاءٌ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾ وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

فَعِيَاهُمْ	وَمَا تَحْمُسُّهُمُ	سَاءٌ	مَا يَحْكُمُونَ	وَخَلَقَ	اللَّهُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ
ان کا جینا	اور ان کا مرنا	بُرا	جو وہ حکم لگاتے ہیں	اور پیدا کیا	اللہ	آسمانوں	اور زمین

ان کا جینا اور مرنا، برا ہے جو وہ حکم لگاتے ہیں۔ اور اللہ نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا

بِالْحَقِّ وَيَجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾ أَفَرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ

بِالْحَقِّ	وَيَجْزَى	كُلُّ نَفْسٍ	بِمَا كَسَبَتْ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	أَفَرَأَيْتَ	مَنْ	اتَّخَذَ
حق (حکمت) کے ساتھ	اور تاکہ بدلہ دیا جائے	ہر شخص	اس کا جو اس کا یا اعمال اور وہ	ظلم نہ کئے جائیں گے	کیا تم نے دیکھا	جو جس	بنایا	

حکمت کے ساتھ، اور تاکہ ہر شخص کو، اس کے اعمال کا بدلہ دیا جائے اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔ کیا تم نے اس شخص کو دیکھا جس نے بنایا

إِلَهَهُ هُوَ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَى عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَى سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَى بَصَرِهِ

إِلَهَهُ	هُوَ	وَأَضَلَّهُ	اللَّهُ	عَلَى عِلْمٍ	وَوَخَتَمَ	عَلَى سَمْعِهِ	وَقَلْبِهِ	وَجَعَلَ	عَلَى بَصَرِهِ
اپنا معبود	اپنی خواہش	اور گمراہ کر دیا	اللہ	علم پر۔ باوجود اسے	اور اس پر لگا دی	اس نے کان	اور اس کی دل	اور کر دیا ڈال دیا،	ان کی آنکھ پر

اپنی خواہشوں کو اپنا معبود اور اللہ نے علم کے باوجود اسے گمراہ کر دیا، اور اس پر لگا دی اس کے کان اور اس کی دل پر اور ڈال دیا اس کی آنکھ پر

غَشْوَةٌ فَمَنْ يَهْدِيَهُ مِنْ بَعْدِ اللّٰهِ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ﴿۱۳﴾ وَقَالُوا مَا هِيَ اِلَّا

غَشْوَةٌ	فَمَنْ	يَهْدِيَهُ	مِنْ	بَعْدِ	اللّٰهِ	اَفَلَا	تَذَكَّرُوْنَ	وَقَالُوا	مَا	هِيَ	اِلَّا
پروردہ	تو کون	اسے ہدایت دے گا	اللہ کے بعد	تو کیا تم غور نہیں کرتے؟	اور انہوں نے کہا	نہیں یہ	صرف				

پروردہ، تو اللہ کے بعد اسے کون ہدایت دے گا، تو کیا تم غور نہیں کرتے؟ اور انہوں نے کہا یہ لاور کچھ نہیں صرف

حَيَاتِنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا اِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ

حَيَاتِنَا	الدُّنْيَا	نَمُوتُ	وَنَحْيَا	وَمَا	يُهْلِكُنَا	اِلَّا	الدَّهْرُ	وَمَا	لَهُمْ	بِذَلِكَ	مِنْ
ہماری زندگی	دنیا	ہم مرتے ہیں	اور ہم جیتے ہیں	اور ہمیں ہلاک کرتا ہے	مگر صرف	زمانہ	اور ہمیں	انہیں	اس کا	سے کوئی	

ہماری دنیا کی زندگی ہے، ہم مرتے ہیں اور ہم جیتے ہیں، اور ہمیں صرف زمانہ ہلاک کر دیتا ہے، اور انہیں اس کا کوئی

عِلْمٌ اِنْ هُمْ اِلَّا يَظُنُّوْنَ ﴿۱۴﴾ وَاِذَا تَتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰیٰتِنَا بَيِّنٰتٍ مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ

عِلْمٌ	اِنْ	هُمْ	اِلَّا	يَظُنُّوْنَ	وَاِذَا	تَتْلٰى	عَلَيْهِمْ	اٰیٰتِنَا	بَيِّنٰتٍ	مَّا	كَانَ	حُجَّتَهُمْ
علم	نہیں	وہ	مگر صرف	انکل دواتے ہیں	اور جب	پڑھی جاتی ہیں ان پر	بہاکی آیات	واضح	نہیں ہوتی	ان کی	حجت	

علم نہیں، وہ صرف انکل دوڑاتے ہیں۔ اور جب ان پر ہماری واضح آیات پڑھی جاتی ہیں تو ان کی حجت رد ہوتی نہیں ہوتی

اِلَّا اَنْ قَالُوْا اَتُّوْا بِاٰبَائِنَا اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۱۵﴾ قُلِ اللّٰهُ يَخْبِيْكُمْ ثُمَّ يَرٰكُمْ

اِلَّا	اَنْ	قَالُوْا	اَتُّوْا	بِاٰبَائِنَا	اِنْ	كُنْتُمْ	صٰدِقِيْنَ	قُلِ	اللّٰهُ	يَخْبِيْكُمْ	ثُمَّ	يَرٰكُمْ
سوا	یہ کہ	وہ کہتے ہیں	تم لے آؤ	ہمارے باپ دادا کہ	اور اگر تم سچے	فرمادیں	اللہ تمہیں نہ دیکھتا	وہ پھر تمہیں موت دے گا				

اس کے سوا کہ وہ کہتے ہیں ہمارے باپ دادا کو لے آؤ، اگر تم سچے ہو۔ آپ فرمادیں اللہ دسی، تمہیں زندگی دیتا، (وہی) پھر تمہیں موت دے گا

ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيْهِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۱۶﴾

ثُمَّ	يَجْمَعُكُمْ	اِلٰى	يَوْمِ	الْقِيٰمَةِ	لَا	رَيْبَ	فِيْهِ	وَلٰكِنَّ	اَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا	يَعْلَمُوْنَ
وہ پھر تمہیں جمع کرے گا	طرف	قیامت کا دن	کوئی شک نہیں	اس میں	اور لیکن	اکثر لوگ	جاننے نہیں					

پھر وہی (تمہیں) قیامت کے دن جمع کرے گا، جس میں کوئی شک نہیں، لیکن اکثر لوگ جانتے نہیں۔

وَاللّٰهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَيَوْمَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ يَوْمَ يَخْسِرُ الْمَبْطُلُوْنَ ﴿۱۷﴾

وَاللّٰهُ	مُلْكُ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	وَيَوْمَ	تَقُوْمُ	السَّاعَةُ	يَوْمَ	يَخْسِرُ	الْمَبْطُلُوْنَ
اور اللہ کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	اور جس دن	قیامت	قائم ہوگی	اس دن	خسارہ پائیں گے	باطل پرست

اور اللہ (ہی) کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی، اور جس دن قیامت قائم دیا، ہوگی اس دن باطل پرست خسارہ پائیں گے

۳
۴
۵
۱۹

وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ جَانِيَةً ۖ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا ۗ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا

وَتَرَىٰ	كُلَّ أُمَّةٍ	جَانِيَةً	كُلُّ أُمَّةٍ	تُدْعَىٰ	إِلَىٰ كِتَابِهَا	الْيَوْمَ	تُجْزَوْنَ	مَا
اور تم دیکھو گے	ہر امت	گھٹنوں بل کرے ہوئے	ہر امت	پکارا جائے گی	اپنی کتاب نامہ اعمال کا	آج	تمہیں بدل دیا جائے گا	جو

اور تم ہر امت کو گھٹنوں کے بل کرے ہوئے دیکھو گے، ہر امت اپنے نامہ اعمال کا طرف پکاری جائے گی، آج تمہیں بدل دیا جائے گا اس کا جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۲۸﴾ هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ ۗ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا

كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	هَذَا كِتَابُنَا	يَنْطِقُ	عَلَيْكُمْ	بِالْحَقِّ	إِنَّا كُنَّا	نَسْتَنسِخُ	مَا
تم کرتے تھے	یہ ہماری کتاب (تحریر)	بولتی ہے	تم پر (تہا) متعلق	حق کے ساتھ	بیشک ہم	لکھاتے تھے	جو	

تم کرتے تھے۔ یہ ہماری تحریر ہے جو تمہارے متعلق حق کے ساتھ بولتی ہے، بے شک ہم لکھاتے تھے جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۲۹﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ

كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	فَأَمَّا الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فَيُدْخِلُهُمْ	رَبُّهُمْ	فِي رَحْمَتِهِ
تم کرتے تھے	پس جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل نیک	تو وہ داخل کرے گا انہیں	ان کا رب	اپنی رحمت میں		

تم کرتے تھے۔ پس جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے تو انہیں ان کا رب اپنی رحمت میں داخل کرے گا

ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿۳۰﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ آيَتِي تَتْلَىٰ عَلَيْكُمْ

ذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْمُبِينُ	وَأَمَّا الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَفَلَمْ تَكُنْ	آيَتِي	تَتْلَىٰ	عَلَيْكُمْ
یہ	وہ (یہی)	کامیابی	کھلی	اور وہ لوگ جنہوں نے	کفر کیا	سو کیا نہ تھیں	میری آیات	پڑھی جاتیں	تم پر

یہی ہے کھلی کامیابی۔ اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (انہیں کہا جائے گا، سو کیا تم پر میری آیات نہ پڑھی جاتی تھیں؟

فَأَسْتَكْبِرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿۳۱﴾ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ

فَأَسْتَكْبِرْتُمْ	وَكُنْتُمْ	قَوْمًا	مُّجْرِمِينَ	وَإِذَا قِيلَ	إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ	حَقٌّ	وَالسَّاعَةُ
تو تم نے تکبر کیا	اور تم تھے	لوگ	مجرم (جمع)	اور جب	کہا جاتا تھا	بیشک اللہ کا وعدہ	سچ ہے اور قیامت

تو تم نے تکبر کیا اور تم مجرم لوگ تھے۔ اور جب تم سے کہا جاتا تھا کہ بے شک اللہ کا وعدہ سچ ہے اور قیامت

لَأَرِيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ ۗ إِنَّ نَظْنَ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ

لَأَرِيْبَ	فِيهَا	قُلْتُمْ	مَا نَدْرِي	مَا السَّاعَةُ	إِنَّ نَظْنَ	إِلَّا ظَنًّا	وَمَا نَحْنُ
کوئی شک نہیں	اس میں	تم نے کہا	ہم نہیں جانتے	کیا ہے قیامت	نہیں ہم گمان کرنے	مگر صرف تو ہم جیسا	اور نہیں ہم

ہم کوئی شک نہیں، تو تم نے کہا ہم نہیں جانتے قیامت کیا ہے! (ہاں، ہم صرف ایک تو ہم گمان کرتے تھے، اور ہم نہیں ہیں

بُسْتَيِّقِينَ ﴿۳۲﴾ وَبَدَأَ لَهُمْ سَيِّئَاتٍ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ

بُسْتَيِّقِينَ	وَبَدَأَ	لَهُمْ	سَيِّئَاتٍ	مَا عَمِلُوا	وَحَاقَ	بِهِمْ	مَا كَانُوا	بِهِ
یقین کرنے والے	اور کھل گئیں	ان پر	برائیاں	جو انہوں نے کیا اعمال، اور گھیر لیا	انہیں	جس کا وہ تھے	اس کا	اس کا

یقین کرنے والے۔ اور ان پر ان کے اعمال کی برائیاں کھل گئیں اور انہیں اس (عذاب) گھیر لیا جس کا

يُسْتَهْزَءُونَ ﴿۳۳﴾ وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنسِكُمْ كَمَا نَسَيْتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَ

يُسْتَهْزَءُونَ	وَقِيلَ	الْيَوْمَ	نَنسِكُمْ	كَمَا	نَسَيْتُمْ	لِقَاءَ	يَوْمِكُمْ	هَذَا
وہ مذاق اڑاتے	اور کہا جائے گا	آج	ہم نے بھلا دیا تمہیں	جیسے	تم نے بھلا دیا	میں	اپنے دن	اس اور

وہ مذاق اڑاتے تھے۔ اور کہا جائے گا آج، ہم نے تمہیں بھلا دیا ہے جیسے تم نے اپنے اس دن کے ملنے کو بھلا دیا تھا، اور

مَاؤِكُمْ النَّارَ وَمَالِكُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ ﴿۳۴﴾ ذِكْرُ مَا أَتَّخَذْتُم آيَاتِ اللَّهِ

مَاؤِكُمْ	النَّارَ	وَمَا لِكُمْ	مِّنْ	نَّصِيرِينَ	ذِكْرُ	مَا أَتَّخَذْتُم	آيَاتِ	اللَّهِ
تمہارا ٹھکانا	جہنم	اور نہیں تمہارے لئے	کوئی	مددگار (جمع)	یہ	اس لئے کہ تم	تم نے بنایا	اللہ کی آیات

تمہارا ٹھکانا جہنم ہے، اور تمہارا کوئی مددگار نہیں۔ یہ اس لئے ہے کہ تم نے بنایا تھا اللہ کی آیات کو

هَزُؤًا وَغَرَّتْكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ لَا يَخْرُجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ

هَزُؤًا	وَغَرَّتْكُمُ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	فَالْيَوْمَ	لَا	يَخْرُجُونَ	مِنْهَا	وَلَا هُمْ
ایک مذاق	اور فریب دیا تمہیں	دنیا کی زندگی	سو آج	وہ نہ نکالے جائیں گے	اُس سے	اور نہ انہیں		

ایک مذاق اور تمہیں دنیا کی زندگی سے فریب دے رکھا تھا، سو آج وہ اس سے نہ نکالے جائیں گے اور نہ انہیں

يُسْتَعْتَبُونَ ﴿۳۵﴾ فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۳۶﴾

يُسْتَعْتَبُونَ	فَلِلَّهِ	الْحَمْدُ	رَبِّ	السَّمَوَاتِ	وَرَبِّ	الْأَرْضِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ
رضامندی حاصل کرنے کا موقع دیا جائے گا	پس اللہ کے لئے	تمام تعریفیں	آسمانوں کا رب	اور زمین کا رب	تمام جہانوں کا رب			

اللہ کی، رضامندی حاصل کرنے کا موقع دیا جائے گا۔ پس تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جو رب ہے آسمانوں کا اور رب ہے زمین کا اور رب تمام جہانوں کا۔

وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿۳۷﴾

وَلَهُ	الْكِبْرِيَاءُ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ
اور اس کے لئے	کبریائی	آسمانوں میں	اور زمین میں	اور وہ	غالب	حکمت والا	

اور اس کے لئے ہے کبریائی (بڑائی)، آسمانوں میں اور زمین میں، اور وہ غالب، حکمت والا ہے۔

۴
ع
۳۰

آیات ۳۵

سورۃ الاحقاف بکیتہ = ۶۶

ترجمہ آیت ۳۵

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

حَمْدٌ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۝ مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ

حَمْدٌ	تَنْزِيلُ	الْكِتَابِ	مِنَ اللّٰهِ	الْعَزِيزِ	الْحَكِيمِ	مَا خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ
حائیم	نازل کرنا	کتاب	اللہ سے	غالب	حکمت والا	نہیں پیدا کیا ہم نے	آسمانوں

حائیم - کتاب کا نازل کرنا غالب، حکمت والے اللہ کی طرف سے ہے۔ ہم نے نہیں پیدا کیا ہے آسمانوں

وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا اِلَّا بِالْحَقِّ وَاَجَلٍ مُّسَمًّى وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا اُنذِرُوا

وَالْاَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا	اِلَّا بِالْحَقِّ	وَاَجَلٍ مُّسَمًّى	وَالَّذِينَ كَفَرُوا	عَمَّا اُنذِرُوا
اور زمین	اور جو ان دونوں درمیان	مگر حق کے ساتھ	اور ایک مبیعہ نامنقرہ	اور جن لوگوں نے کفر کیا	جس سے وہ ڈرائے جاتے ہیں

اور زمین کو اور جو ان دونوں کے درمیان ہے مگر حق حکمت کے ساتھ اور ایک مقررہ مبیعہ رکھ لے، اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ جس سے ڈرائے جاتے ہیں

مُعْرَضُونَ ۝ قُلْ اَدْعَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ اَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْاَرْضِ

مُعْرَضُونَ	قُلْ	اَدْعَيْتُمْ	مَا تَدْعُونَ	مِنْ دُونِ اللّٰهِ	اَرُونِي	مَاذَا خَلَقُوا	مِنَ الْاَرْضِ
روگردانی کرنے والے	فرمادیں	بھلا تم دیکھو	جن کو تم بلاتے ہو	اللہ کے سوا	دکھاؤ مجھے	کیا	انہوں نے پیدا کیا زمین سے

اس سے، روگردانی کرنے والے ہیں۔ آپ فرمادیں بھلا تم دیکھو (سوچو) تو انہیں تم اللہ کے سوا پکارتے ہو مجھے دکھاؤ انہوں نے زمین سے کیا پیدا کیا؟

اَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ اِيتُونِي بِكِتَابٍ مِّنْ قَبْلِ هٰذَا اَوْ اَثَرٍ مِّنْ عِلْمٍ اِنْ

اَمْ لَهُمْ شِرْكٌ	فِي السَّمَوَاتِ	اِيتُونِي	بِكِتَابٍ	مِّنْ قَبْلِ هٰذَا	اَوْ اَثَرٍ	مِّنْ عِلْمٍ	اِنْ
یا انکے لئے	کچھ سا جھا	آسمانوں میں	لے آؤ میرے پاس	کوئی کتاب	سے پہلے	اس یا	آثار علم سے۔ کی اگر

یا ان کے لئے آسمانوں میں کچھ سا جھا ہے؟ میرے پاس اس سے پہلے کی کوئی کتاب لے آؤ، یا کوئی علمی آثار (نشانات) لے آؤ، اگر

كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝ وَمَنْ اَضَلُّ مِمَّن يَدْعُو مِنْ دُونِ اللّٰهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهٗ

كُنْتُمْ	صٰدِقِيْنَ	وَمَنْ اَضَلُّ	مِمَّن يَدْعُو	مِنْ دُونِ اللّٰهِ	مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ	لَهٗ
تم ہو	سچے	اور کون	بڑا گمراہ	اس سے جو وہ پکارتا ہے	اللہ کے سوا	جو جواب دے گا اس کو

تم سچے ہو۔ اور اس سے بڑا گمراہ کون ہے؟ جو اللہ کے سوا اس کو پکارتا ہے جو اسے جواب نہ دے گا

إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَن دُعَائِهِمْ غَفْلُونَ ۝ وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ

تک	تیاست کا دن	اور وہ	سے	ان کا پکارنا	بے خبر ہیں	اور جب	جمع کئے جائیں گے لوگ	وہ ہوں گے	ان کے
----	-------------	--------	----	--------------	------------	--------	----------------------	-----------	-------

قیامت کے دن تک، اور وہ ان کے پکارنے سے (بھی) بے خبر ہیں۔ اور جب لوگ (میدانِ حشر) میں جمع کئے جائیں گے وہ ان کے

أَعْدَاءٌ وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ۝ وَإِذَا نُتِلَىٰ عَلَيْهِمُ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا

دشمن	اور وہ ہوں گے	ان کی عبادت سے	منکر (جمع)	اور جب	پڑھی جاتی ہیں ان پر	آیات ہماری	واضح	کہتے ہیں وہ	جن لوگوں نے انکار کیا
------	---------------	----------------	------------	--------	---------------------	------------	------	-------------	-----------------------

دشمن ہوں گے اور وہ ان کی عبادت کے منکر ہوں گے۔ اور جب ان پر ہماری واضح آیات پڑھی جاتی ہیں تو وہ کہتے ہیں جنہوں نے انکار کیا

لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۗ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ

حق کا	جب	انکے پاس آگیا وہ	یہ جادو	کھلا	کیا	وہ کہتے ہیں	اسی خود بنالیا ہے	فرمادیں	اگر	میں نے خود بنالیا ہے	اسے
-------	----	------------------	---------	------	-----	-------------	-------------------	---------	-----	----------------------	-----

حق کا، جب وہ ان کے پاس آگیا کہ یہ کھلا جادو ہے۔ کیا وہ کہتے ہیں کہ اس نے اسے خود بنالیا ہے، آپ فرمادیں اگر میں نے خود بنالیا ہے

فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۗ هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ ۗ كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا

تو تم مجھے اللہ سے	بچانے کا)	کچھ بھی	اختیار نہیں رکھتے	وہ خوب جانتا ہے	وہ جو	تم باتیں بناتے ہو	اس میں	وہ کافی ہے	اس کا	گواہ
--------------------	-----------	---------	-------------------	-----------------	-------	-------------------	--------	------------	-------	------

تو تم مجھے اللہ سے (بچانے کا) کچھ بھی اختیار نہیں رکھتے، وہ خوب جانتا ہے جو تم اس کے بارے میں باتیں بناتے ہو، وہ اس کا گواہ کافی ہے

بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۗ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝ قُلْ مَا كُنْتُ بِدَاعٍ مِنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي

میرے درمیان	اور تمہارا درمیان	اور وہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	فرمادیں	نہیں بولیں	نیا	رسولوں میں سے	اور نہیں جانتا میں
-------------	-------------------	--------	------------	---------------	---------	------------	-----	---------------	--------------------

میرے اور تمہارے درمیان، اور وہ بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ آپ فرمادیں میں رسولوں میں نیا نہیں ہوں، اور میں نہیں جانتا

مَا يَفْعَلُ بِي وَلَا يَكُمُ إِنِ اتَّبَعُ إِلَّا مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝

کیا کیا جائے گا	میرے ساتھ	اور تمہارے ساتھ	نہیں پڑی کرتا میں	سوائے	جو وحی کیا جاتا	میری طرف	اور نہیں ہوں میں	مگر صرف	اُدرسانے والا	صاف صاف
-----------------	-----------	-----------------	-------------------	-------	-----------------	----------	------------------	---------	---------------	---------

کہ میرے ساتھ اور تمہارے ساتھ کیا کیا جائے گا، میں صرف اسکی پیروی کرتا ہوں جو میری طرف وحی کیا جاتا ہے، اور میں صرف صاف صاف اُدرسانے والا ہوں۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ
فرمادیں بھلا تم دیکھو تو اگر اللہ کے پاس سے اور تم نے انکار کیا اس کا اور گواہی دی ایک گواہ سے

آپ فرمادیں بھلا تم دیکھو تو اگر دیکھو قرآن، اللہ کے پاس سے ہے، اور تم نے اس کا انکار کیا، اور گواہی دی ایک گواہ نے

بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
بنی اسرائیل اس جیسی ایک کتاب، پر پھر وہ ایمان آیا اور تم نے کبر کیا بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا لوگ

بنی اسرائیل میں سے اس جیسی کتاب پڑھو اور وہ ایمان لے آیا، اور تم نے کبر کیا تم اڑے رہے، بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا

الظَّالِمِينَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ

الظَّالِمِينَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ
ظالم جمع، اور کہا وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا کافر، ان کے لئے جو ایمان لائے مومن، اگر ہوتا بہتر نہ وہ پہل کرتے ہم پر اس کی طرف

ظالم لوگوں کو۔ اور کافروں نے مومنوں کے لئے (کے بارے میں) کہا، اگر (یہ) بہتر ہوتا تو وہ اس کی طرف ہم پر پہل نہ کرتے

وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَمَسِيحُوا بِهِنَّ هَذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ ۝ وَمِن قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ

وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَمَسِيحُوا بِهِنَّ هَذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ ۝ وَمِن قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ
اور جب انہوں نے اس سے ہدایت نہ پائی تو اب کہیں گے یہ پڑانا جھوٹ ہے۔ اور اس سے پہلے موسیٰ کی کتاب (توریت) تھی

إِمَامًا وَرَحْمَةً ۝ وَهَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانِ عَرَبِيًّا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ ۝ وَالَّذِينَ ظَلَمُوا

إِمَامًا وَرَحْمَةً ۝ وَهَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانِ عَرَبِيًّا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ ۝ وَالَّذِينَ ظَلَمُوا
رہنما، اور رحمت، اور یہ کتاب (اس کی) تصدیق کرنے والی ہے، عربی زبان میں ہے، تاکہ وہ ڈرائے، ان لوگوں کو جنہوں نے ظلم کیا (ظالم)

وَبَشِّرِ الصَّالِحِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ

وَبَشِّرِ الصَّالِحِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ
اور خوشخبری ہے نیکوکاروں کے لئے۔ بیشک جن لوگوں نے کہا ہمارا رب اللہ ہے پھر وہ قائم رہے تو کوئی خوف نہیں

وَالَّذِينَ ظَلَمُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَرْجُونَ ۝ وَالَّذِينَ ظَلَمُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَرْجُونَ ۝

وَالَّذِينَ ظَلَمُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَرْجُونَ ۝ وَالَّذِينَ ظَلَمُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَرْجُونَ ۝

وَالَّذِينَ ظَلَمُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَرْجُونَ ۝ وَالَّذِينَ ظَلَمُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَرْجُونَ ۝

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۱۳﴾ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا

عَلَيْهِمْ	وَلَا هُمْ	يَحْزَنُونَ	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ	خَالِدِينَ	فِيهَا	جَزَاءً	بِمَا
ان پر	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے	یہی لوگ	اہل جنت	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	جزا	اس کی جو

اُن پر، اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ یہی لوگ اہل جنت ہیں، ہمیشہ اس میں رہیں گے (یہ) اس کی جزا ہے جو

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۴﴾ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كَرهًا

كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَوَصَّيْنَا	الْإِنْسَانَ	بِوَالِدَيْهِ	إِحْسَانًا	حَمَلَتْهُ	أُمُّهُ	كَرَهًا
وہ عمل کرتے تھے	اور ہم نے حکم دیا	انسان	ماں باپ کے ساتھ	حسن سلوک کا	وہ اس کو اٹھائے رہی	اس کی ماں	تکلیف کے ساتھ	

وہ عمل کرتے تھے۔ اور ہم نے انسان کو ماں باپ کے ساتھ حسن سلوک کا حکم دیا، اس کی ماں اسے تکلیف کے ساتھ ریٹ میں اٹھائے رہی

وَوَضَعَتْهُ كَرهًا وَحَمَلُهُ وَفِصْلُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ اَشُدَّاهُ وَبَلَغَ

وَوَضَعَتْهُ	كَرَهًا	وَحَمَلُهُ	وَفِصْلُهُ	ثَلَاثُونَ	شَهْرًا	حَتَّىٰ	إِذَا	بَلَغَ	اَشُدَّاهُ	وَبَلَغَ
اور اس نے اس کو جانا تکلیف کے ساتھ	اور اس کا حمل	اور اس کا دورہ چھڑانا	تیس مہینے	یہاں تک	جب وہ پہنچا	اپنے زور جوانی کو	اور پہنچا	اور اس نے اسے تکلیف کے ساتھ	اور اس کا حمل	اور اس کا دورہ چھڑانا

اور اس نے اسے تکلیف کے ساتھ جانا، اور اس کا حمل اور اس کا دورہ چھڑانا تیس مہینے میں رہا، یہاں تک کہ جب وہ اپنی جوانی کو پہنچا اور ہوا

أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَ

أَرْبَعِينَ	سَنَةً	قَالَ	رَبِّ	أَوْزِعْنِي	أَنْ	أَشْكُرَ	نِعْمَتَكَ	الَّتِي	أَنْعَمْتَ	عَلَيَّ	وَ
چالیس سال	سال	اسی عرفوں کی	توفیق دیجئے	کہ میں شکر کروں	تیری نعمت	وہ جو	تو نے انعام فرمائی	اور	چالیس سال	کا تو اس نے عرض کی اے میرے رب!	مجھے توفیق دے کہ میں تیری نعمت کا شکر کروں، جو تو نے مجھ پر انعام فرمائی، اور

چالیس سال کا تو اس نے عرض کی اے میرے رب! مجھے توفیق دے کہ میں تیری نعمت کا شکر کروں، جو تو نے مجھ پر انعام فرمائی، اور

عَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ

عَلَىٰ	وَالِدَيَّ	وَأَنْ	أَعْمَلَ	صَالِحًا	تَرْضَاهُ	وَأَصْلِحْ	لِي	فِي	ذُرِّيَّتِي	إِنِّي	تُبْتُ	إِلَيْكَ
میرے ماں باپ پر	اور یہ کہ میں نیک عمل کروں	نیک عمل	تو پسند کرے	اور اصلاح کرو کہ	میرے لئے	میری اولاد میں	بیشک ہے	تو یہ کہ	تیری طرف	اور	بیشک ہے	تو یہ کہ

میرے ماں باپ پر، اور یہ کہ میں نیک عمل کروں جسے تو پسند کرے، اور میرے لئے میری اولاد میں اصلاح کر دے (بیشک بناؤ) بیشک ہے تیری طرف (میرے لئے) تو یہ کہ

وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿۱۵﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَ

وَإِنِّي	مِنَ	الْمُسْلِمِينَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	نَتَقَبَّلُ	عَنْهُمْ	أَحْسَنَ	مَا	عَمِلُوا	وَ
اور بیشک میں	سے	مسلمانوں (فرمانبرداروں)	یہی لوگ	وہ جو کہ	ہم قبول کرتے ہیں	ان سے	بہترین (عمل)	جو	انہوں نے کئے	اور

اور بیشک میں فرمانبرداروں میں سے ہوں۔ یہی وہ لوگ ہیں جن کے بہترین عمل جو انہوں نے کئے، ہم قبول کرتے ہیں، اور

نَجَّأَوْزِعْنَ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعَدَّ الصِّدِّيقُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿۱۶﴾

نَجَّأَوْزِعْنَ	عَنْ	سَيِّئَاتِهِمْ	فِي	أَصْحَابِ الْجَنَّةِ	وَعَدَّ	الصِّدِّيقُ	الَّذِي	كَانُوا يُوعَدُونَ
مردم کو بڑھاتے ہیں	سے	انکی برائیوں	میں	اہل جنت	سچا وعدہ	وہ جو	انہیں وعدہ دیا جاتا تھا	

۱۶۔ ان کی برائیوں سے درگزر کرتے ہیں، (یہ) اہل جنت میں سے (ہوں گے) سچا وعدہ ہے جو انہیں وعدہ دیا جاتا تھا۔

وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أُفٍّ لَّكُمَا أَتَعَدَانِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُونُ

وَالَّذِي	قَالَ	لِوَالِدَيْهِ	أُفٍّ	لَّكُمَا	أَتَعَدَانِي	أَنْ	أُخْرَجَ	وَقَدْ	خَلَتِ	الْقُرُونُ
اور وہ جس	نے کہا	اپنے ماں باپ کے لئے	اُف	تمہارے لئے	پر کیا تم مجھے خبر دیتے ہو کہ	میں نکالا جاؤں گا	حالانکہ گزر چکے	(بہت سے) گروہ		

اور جس نے اپنے ماں باپ کے لئے کہا، تم بے تحاشہ! کیا تم مجھے خبر دیتے ہو کہ میں (روزِ حشر) نکالا جاؤں گا، حالانکہ بہت سے گروہ گزر چکے ہیں

مِنْ قَبْلِي وَهُمَا يَسْتَفْتِنَانِ اللَّهَ وَيَلِكُ آمِنٌ إِنَّ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا فَيَقُولُ مَا

مِنْ قَبْلِي	وَهُمَا	يَسْتَفْتِنَانِ	اللَّهَ	وَيَلِكُ	آمِنٌ	إِنَّ	وَعَدَ	اللَّهُ	حَقًّا	فَيَقُولُ	مَا
مجھ سے پہلے	اور وہ دونوں	فریاد کرتے ہیں	اللہ	تیرا برا ہو	تو ایسا ہے	بیشک	اللہ کا وعدہ	سچا	تو وہ کہتا ہے	تہیں	

مجھ سے پہلے، اور وہ دونوں اللہ سے فریاد کرتے ہیں اور اس کو کہتے ہیں، تیرا برا ہو تو ایسا ہے! بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے، تو وہ کہتا ہے

هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿۱۷﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ

هَذَا	إِلَّا	آسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	﴿۱۷﴾	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	حَقَّ	عَلَيْهِمُ	الْقَوْلُ	فِي	أُمَمٍ
یہ	مگر صرف	کہانیاں	پہلوں	بہی لوگ	وہ جو	ثابت ہو گئی	ان پر	بات (عذاب)	امتوں میں		

یہ تو صرف پہلوں (راگلوں) کی کہانیاں ہیں۔ یہی لوگ ہیں جن پر عذاب کی بات ثابت ہو گئی (ان) امتوں میں

قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَسِرِينَ ﴿۱۸﴾ وَبِكُلِّ

قَدْ	خَلَتْ	مِنْ	قَبْلِهِمْ	مِنَ	الْجِنَّ	وَالْإِنْسِ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	خَسِرِينَ	﴿۱۸﴾	وَبِكُلِّ
جو ان سے قبل	گزر چکیں	جنات اور انسان	سے	ان سے قبل	بیشک وہ	تھے	خسارہ پانے والے	اور ہر ایک کے لئے			

جو ان سے قبل گزر چکیں جنات میں سے اور انسانوں میں سے، بیشک وہ خسارہ پانے والوں میں سے تھے۔ اور ہر ایک کے لئے

دَرَجَاتٍ مِّمَّا عَمِلُوا وَيُؤْتِيهِمُ أَعْمَالُهُمْ وَهُمْ لَا يَظْلَمُونَ ﴿۱۹﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ

دَرَجَاتٍ	مِّمَّا	عَمِلُوا	وَيُؤْتِيهِمُ	أَعْمَالُهُمْ	وَهُمْ	لَا	يَظْلَمُونَ	﴿۱۹﴾	وَيَوْمَ	يُعْرَضُ
درجے	اسے جو انہوں نے کیا	اور تاکر وہ پورا کرے ان کو	ان کے اعمال	اور وہ۔ ان	ان پر ظلم نہ کیا جائے گا	اور جس دن	لائے جائیں گے			

درجے ہیں، اس (کے مطابق) جو انہوں نے کیا تاکر وہ ان کو ان کے اعمال کا پورا (بدلہ) دے، اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔ اور جس دن لائے جائیں گے

الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا

الَّذِينَ كَفَرُوا	عَلَى النَّارِ	أَذْهَبْتُمْ	طَيِّبَاتِكُمْ	فِي	حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا	وَاسْتَمْتَعْتُمْ	بِهَا
وہ جنہوں نے کفر کیا (کافر)	آگ کے سامنے	تم نے گئے (محل کر چکے)	اپنی نعمتیں	میں	اپنی دنیا کی زندگی	اور تم فائدہ اٹھا چکے	ان کا

کافر آگ کے سامنے (ان سے کہا جائے گا) تم اپنی نعمتیں اپنی دنیا کی زندگی میں حاصل کر چکے ہو اور ان کا فائدہ (بھی) اٹھا چکے ہو،

فَالْيَوْمَ تَجْزُونَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

فَالْيَوْمَ	تَجْزُونَ	عَذَابَ الْهُونِ	بِمَا	كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ	فِي الْأَرْضِ	بِغَيْرِ الْحَقِّ
پس آج	تمیں بدلہ دیا جائے گا	رسوائی کا عذاب	اس لئے کہ	تم تکبر کرتے تھے	زمین میں	ناحق

پس آج تمہیں رسوائی کے عذاب کا بدلہ دیا جائے گا، اس لئے کہ تم زمین میں ناحق تکبر کرتے تھے،

وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ۝۲۰ وَأَذْكَرٌ آخَاعٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتْ

وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ	وَأَذْكَرٌ	آخَاعٍ	إِذْ أَنْذَرَ	قَوْمَهُ	بِالْأَحْقَافِ	وَقَدْ خَلَتْ
اور اس لئے کہ	تم نافرمانیاں کرتے تھے	اور یاد کر	عاد کے بیانی	جب	اس نے ڈرایا اپنی قوم	احقاف میں اور گزر چکے

اور اس لئے کہ تم نافرمانیاں کرتے تھے۔ اور (قوم) عاد کے بھائی (ہود) کو یاد کر جب اس نے اپنی قوم کو (سرزمین) احقاف میں ڈرایا، اور گزر چکے ہیں

النُّذُرِ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ

النُّذُرِ	مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ	وَمِنْ خَلْفِهِ	أَلَّا تَعْبُدُوا	إِلَّا اللَّهَ	إِنِّي أَخَافُ	عَلَيْكُمْ
ڈرانے والے	اس سے پہلے	اور اس کے بعد	کہ تم عبادت نہ کرو	اللہ کے سوا	بیشک میں ڈرتا ہوں	تم پر

ڈرانے والے (نبی) اس سے پہلے اور اس کے بعد (بھی) کہ تم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، بیشک میں ڈرتا ہوں تم پر

عَذَابِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۲۱ قَالُوا اجْعَلْنَا لَنَا فِكَنًا عَنْ إِبْرِهِتْنَا فَأَتَيْنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ

عَذَابِ	يَوْمٍ عَظِيمٍ	قَالُوا	اجْعَلْنَا	لَنَا فِكَنًا	عَنْ إِبْرِهِتْنَا	فَأَتَيْنَا	بِمَا تَعِدُنَا	إِنْ
عذاب	ایک بڑا دن	وہ بولے	کیا تو ہمارا پاس آیا	کہ تو پھیرے ہیں	سے	ہمارے معبود	یہ لے آئے ہیں	جو کچھ تو وعدہ کرتا ہے

ایک بڑے دن کے عذاب (کے آنے) سے۔ وہ بولے کیا تو ہمارا پاس اس لئے آیا کہ ہمیں ہمارے معبودوں سے پھیرے، پس تو جو کچھ ہم سے وعدہ کرتا ہے ہم پر لے آئے، اگر

كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝۲۲ قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ

كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ	قَالَ	إِنَّمَا الْعِلْمُ	عِنْدَ اللَّهِ	وَأُبَلِّغُكُمْ	مَا أُرْسِلْتُ بِهِ
تو ہے	سے	پچھے (جمع)	اس نے کہا	اسے سوائے علم	اللہ کے پاس اور میں پہنچاتا ہوں تمہیں جو میں بھیجا گیا ہوں اس کے ساتھ

تو سچوں میں سے ہے (سچا ہے) اس نے کہا اس کے سوا نہیں کہ علم اللہ کے پاس ہے اور میں جس (پیغام) کے ساتھ بھیجا گیا ہوں وہ تمہیں پہنچاتا ہوں

وَلَكِنِّي أَرَاكُمْ قَوْمًا يَجْهَلُونَ ﴿۳۳﴾ فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا

وَلَكِنِّي	أَرَاكُمْ	قَوْمًا	يَجْهَلُونَ	فَلَمَّا	رَأَوْهُ	عَارِضًا	مُسْتَقْبِلَ	أَوْدِيَّتِهِمْ	قَالُوا	هَذَا
اور لیکن میں	دیکھتا ہوں تمہیں	گروہ۔ لوگ	تم جہالت کرتے ہو	پھر جب	دیکھا انہوں نے اس کو	ایک ابر	سانے (چلا) آ رہا ہے	ان کی وادیاں	وہ لوگ	یہ

لیکن میں دیکھتا ہوں تم لوگ جہالت کرتے ہو۔ پھر جب انہوں نے اس کو دیکھا کہ ایک ابر ان کی وادیوں کی طرف چلا آ رہا ہے، تو وہ بولے یہ

عَارِضٌ مُّطْرًا بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۳۴﴾ تَدْمِرُ كُلَّ

عَارِضٌ	مُطْرًا	بَلْ هُوَ	مَا	اسْتَعْجَلْتُمْ	بِهِ	رِيحٌ	فِيهَا	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	تَدْمِرُ	كُلَّ
ایک بادل	ہم پر بارش لانا والا	بلکہ وہ	جس	تم جلدی کرتے تھے	اس کی	ایک ہوا آندھی	اس میں	دردناک عذاب	وہ تمہیں نہیں کوڑگی	ہر	ایک

ایک پر بارش لانے والا بادل ہے (نہیں) بلکہ یہ وہ ہے جس کی تم جلدی کرتے تھے، ایک آندھی ہے جس میں دردناک عذاب ہے۔ وہ تمہیں نہیں کوڑے گی،

شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ إِلَّا مَسَكِنُهُمْ كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿۳۵﴾

شَيْءٍ	بِأَمْرِ	رَبِّهَا	فَأَصْبَحُوا	لَا يُرَىٰ	إِلَّا	مَسَكِنُهُمْ	كَذَلِكَ	نَجْزِي	الْقَوْمَ	الْمُجْرِمِينَ
شے	حکم سے	اپنا رب	پس رہ ہو گئے	نہ دکھائی دیتا تھا	سوائے	ان کے مکان	اسی طرح	ہم پھرتے ہیں	مجرم (جمع) لوگ	

ہر شے کو اپنے رب کے حکم سے، پس دن کا یہ حال ہو گیا کہ، ان کے مکانوں کے سوا کچھ نہ دکھائی دیتا تھا، اسی طرح ہم مجرم لوگوں کو بدلہ دیا کرتے تھے۔

وَلَقَدْ مَكَنَّهُمْ فِيمَا إِن مَّكَّنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَآبْصَارًا وَأَفْئِدَةً ﴿۳۶﴾

وَلَقَدْ	مَكَنَّهُمْ	فِيمَا	إِن مَّكَّنَّاكُمْ	فِيهِ	وَجَعَلْنَا	لَهُمْ	سَمْعًا	وَآبْصَارًا	وَأَفْئِدَةً
اور لہذا	ہم نے ان کو	اس میں	ہم نے تمہیں	اس میں	پیر اور نہ بنائے	انہیں	کان	اور آنکھیں	اور دل (جمع)

اور ہم نے انہیں ان زبانوں میں اس قدر قدرت دی تھی کہ ہمیں اس پر اس قدر قدرت نہیں دی، اور ہم نے ان کو دئے کان اور آنکھیں، اور دل

فَمَا أَعْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ ﴿۳۷﴾

فَمَا	أَعْنَىٰ	عَنْهُمْ	سَمْعُهُمْ	وَلَا	أَبْصَارُهُمْ	وَلَا	أَفْئِدَتُهُمْ	مِنْ شَيْءٍ	إِذْ	كَانُوا	يَجْحَدُونَ
تو نہ	کام آئے	ان کے	ان کے کان	اور نہ	ان کی آنکھیں	اور نہ	دل ان کے	کچھ بھی	جب	وہ انکار کرتے تھے	

تو نہ ان کے کان، اور نہ ان کی آنکھیں، اور نہ ان کے دل ان کے کچھ بھی کام آئے، جب وہ انکار کرتے تھے

بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۳۸﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ

بِآيَاتِ	اللَّهِ	وَحَاقَ	بِهِمْ	مَا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	وَلَقَدْ	أَهْلَكْنَا	مَا	حَوْلَكُمْ
اللہ کی	آیات کا	اور اس نے	گھیر لیا	ان کو	جو وہ تھے	اس کا	وہ مذاق اڑاتے	اور تحقیق	ہم نے	ہلاک	کرویا

اللہ کی آیات کا، اور ان کو اس (عذاب) نے گھیر لیا جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔ اور تحقیق ہم نے ہلاک کر دیں تمہارے ارد گرد کی

مِّنَ الْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا الْآيَةَ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿۲۷﴾ فَلَوْ لَا نَصَرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا

مِّنَ الْقُرَىٰ	وَصَرَّفْنَا الْآيَةَ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	فَلَوْ لَا	نَصَرَهُمُ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا
سے	بستیاں	اور ہم نے بار بار دکھائیں اپنی نشانیاں	تاکہ وہ	لوٹ آئیں	پھر کیوں	نہ مدد کی ان کی	جنہیں بنا لیا انہوں نے

بستیاں، اور ہم نے بار بار اپنی نشانیاں دکھائیں تاکہ وہ لوٹ آئیں - پھر انہوں نے کیوں نہ ان کی مدد کی جنہیں انہوں نے بنا لیا تھا ﴿۲۷﴾

مِنْ دُونِ اللَّهِ قَرِيبًا نَّا إِلَهَةً بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

مِنْ دُونِ اللَّهِ	قَرِيبًا نَّا إِلَهَةً	بَلْ	ضَلُّوا	عَنْهُمْ	وَذَلِكَ	إِفْكُهُمْ	وَمَا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ
اللہ کے سوا	قرب حاصل کرنے کو	معبود	بلکہ	وہ گم نصاب ہو گئے ان سے	اور یہ	ان کا بہتان	اور جو	وہ انہیں کرتے تھے	تھے

اللہ کا قرب حاصل کرنے کو اللہ کے سوا معبود، بلکہ وہ ان سے غائب ہو گئے اور یہ ان کا بہتان تھا جو وہ انہیں کرتے دکھتے تھے۔

وَإِذْ صَرَّفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنصِتُوا

وَإِذْ	صَرَّفْنَا	إِلَيْكَ	نَفَرًا	مِّنَ الْجِنِّ	يَسْتَمِعُونَ	الْقُرْآنَ	فَلَمَّا	حَضَرُوهُ	قَالُوا	أَنصِتُوا
اور جب	ہم پھیر لائے	آپ کی طرف	ایک جماعت	جنات کی	وہ سنتے تھے	قرآن	پس جب	وہ حاضر ہو گئے یا	انہوں نے کہا	چپ رہو

اور جب ہم آپ کی طرف جنات کی ایک جماعت پھیر لائے، وہ قرآن سنتے تھے، پس وہ آپ کے پاس حاضر ہوئے تو انہوں نے دیکھ کر کہا کہ چپ رہو

فَلَمَّا قُضِيَ وَلَوْ إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ ﴿۲۸﴾ قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَعْنَا كِتَابًا أَنْزَلَ

فَلَمَّا	قُضِيَ	وَلَوْ	إِلَىٰ	قَوْمِهِمْ	مُنْذِرِينَ	﴿۲۸﴾	قَالُوا	يَا قَوْمَنَا	إِنَّا	سَعْنَا	كِتَابًا	أَنْزَلَ
پھر جب	پڑھا	تمام	ہوا تو وہ	اپنی قوم کی	طرف ڈرنا	ہوئے لوٹے	- انہوں نے کہا	اے ہماری قوم!	ہم نے	ایک کتاب	نازل کی گئی ہے	جہاں

پھر جب پڑھا تمام ہوا تو وہ اپنی قوم کی طرف ڈرنا ہوئے لوٹے - انہوں نے کہا کہ اے ہماری قوم! ہم نے ایک کتاب سنی ہے جہاں نازل کی گئی ہے

مِّنْ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ

مِّنْ بَعْدِ	مُوسَىٰ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ يَدَيْهِ	يَهْدِي	إِلَى الْحَقِّ	وَإِلَى	طَرِيقٍ
بعد	موسیٰ	تصدیق کرنے والی	اس کی جو	اس سے (اپنے سے)	وہ رہنمائی کرتی ہے	حق کی طرف	اور طرف	راہ

موسیٰ کے بعد اپنے سے پہلے کی تصدیق کرنے والی، وہ رہنمائی کرنے والی (دین) حق کی طرف، اور راہ

مُسْتَقِيمٍ ﴿۲۹﴾ يَقَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرَ لَكُمْ مِّن ذُنُوبِكُمْ وَ

مُسْتَقِيمٍ	﴿۲۹﴾	يَقَوْمَنَا	أَجِيبُوا	دَاعِيَ اللَّهِ	وَآمِنُوا	بِهِ	يَغْفِرَ	لَكُمْ	مِّن ذُنُوبِكُمْ	وَ
راست		اے ہماری قوم!	قبول کرو	اللہ کی طرف بلائے والا	اور ایمان لے آ	اس پر	بخشہ گا تمہیں	سے	تمہارے گناہ	اور

راست کی طرف - اے ہماری قوم! اللہ کی طرف بلائے والے (کی بات) قبول کرو اور اس پر ایمان لے آؤ اللہ تمہیں تمہارے گناہ بخش دے گا اور

يُجْرِكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ۝ وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ

يُجْرِكُمْ	مِنْ	عَذَابِ	أَلِيمٍ	وَمَنْ	لَا يُجِبْ	دَاعِيَ	اللَّهِ	فَلَيْسَ	بِمُعْجِزٍ	فِي	الْأَرْضِ
دو پناہ دے گا تمہیں	سے	دردناک عذاب	اور جو	نہ قبول کرے گا	اللہ کی طرف بلانے والے	اللہ کی طرف بلانے والے	اللہ کی طرف بلانے والے	تو نہیں	عاجز کرنے والا	زمین میں	

اور وہ نہیں دردناک عذاب سے پناہ دے گا۔ اور جو اللہ کی طرف بلانے والے کی بات کو قبول نہ کرے گا، وہ زمین میں اللہ کی عاجز کرنے والا نہیں،

وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ ۗ أُولَٰئِكَ فِي ضَلٰلٍ مُّبِينٍ ۝ أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ

وَلَيْسَ	لَهُ	مِنْ	دُونِهِ	أَوْلِيَاءُ	ۗ	أُولَٰئِكَ	فِي	ضَلٰلٍ	مُّبِينٍ	۝	أَوْ	لَمْ	يَرَوْا	أَنَّ	اللَّهَ
اور نہیں	اس کے لئے	اس کے سوا	حماہتی	یہی لوگ	ہیں	گمراہی کھلی	کیا نہیں دیکھا انہوں نے	کہ	اللہ						

اور اس اللہ کے سوا اس کے لئے کوئی حماہتی نہیں یہی لوگ گمراہی میں ہیں۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟ کہ اللہ ہی ہے

الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَلَمْ يَعْىٰ بِخَلْقِهِنَّ بِقَدْرِ عَلٰى اَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتٰى

الَّذِي	خَلَقَ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضَ	وَلَمْ	يَعْىٰ	بِخَلْقِهِنَّ	بِقَدْرِ	عَلٰى	اَنْ	يُحْيِيَ	الْمَوْتٰى
وہ جس نے	پیدا کیا	آسمانوں کو	اور زمین	اور وہ	تھکا نہیں	ان کو پیدا کرنے سے	وہ قادر ہے	پر	کہ زندہ کرے	موتے	

جس نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا، اور وہ ان کو پیدا کرنے سے نہیں تھکا، وہ اس پر قادر ہے کہ وہ موتوں کو زندہ کرے،

بَلٰى اِنَّهٗ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا عَلٰى النَّارِ

بَلٰى	اِنَّهٗ	عَلٰى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيْرٌ	۝	وَيَوْمَ	يُعْرَضُ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	عَلٰى	النَّارِ
ہاں	بے شک وہ	پر	ہر شے	قدرت رکھنے والا	اور جس دن	پیش کئے جائیں گے	جنہوں نے کفر کیا (کافر)،	اگ کے سامنے				

ہاں! بے شک وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اور جس دن کافر اگ (جہنم) کے سامنے پیش کئے جائیں گے (پوچھا جائے گا)

اَلَيْسَ هٰذَا بِالْحَقِّ قَالُوْا بَلٰى وَرَبِّنَا قَالْ فذُوْا الْعَذَابِ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ ۝

اَلَيْسَ	هٰذَا	بِالْحَقِّ	قَالُوْا	بَلٰى	وَرَبِّنَا	قَالْ	فذُوْا	الْعَذَابِ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَكْفُرُوْنَ
کیا نہیں	یہ	حق	وہ کہیں گے	ہاں	ہمارے رب کی قسم	وہ فرما گا	پس تم حکمو	عذاب	وہ جس	تم انکار کرتے تھے	

کیا یہ حق (اور واقعی) نہیں؟ وہ کہیں گے، ہمارے رب کی قسم ہاں (یہ حق ہے)، اللہ تعالیٰ فرمائے گا، پس تم عذاب چکھو جس کا تم انکار کرتے تھے۔

فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ اُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَنَمَّ كَانْتُمْ يَوْمَ يَرُوْنَ

فَاصْبِرْ	كَمَا	صَبَرَ	اُولُو	الْعَزْمِ	مِنَ	الرُّسُلِ	وَلَا	تَسْتَعْجِلْ	لَنَمَّ	كَانْتُمْ	يَوْمَ	يَرُوْنَ
پس آپ صبر کریں	جیسے	صبر کیا	اولو العزم	سے	رسولوں	اور جلدی نہ کریں	ان کے لئے	گو یا کروہ	جس دن	دیکھیں گے	وہ	

پس آپ صبر کریں جیسے اولو العزم (باہمت) رسولوں نے صبر کیا، اور ان کے لئے عذاب (کم جلدی نہ کریں) گو یا کروہ (وہ عذاب)

مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّن نَّمَاٍ بَلَّغٌ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا

مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّن نَّمَاٍ بَلَّغٌ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا

جس کا وعدہ کیا جاتا ہے ان سے وہ نہیں ٹھہرے مگر صرف ایک گھڑی دن کی پہنچانا ایس نہیں ہلاک ہوں گے مگر

جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے (انہیں ایسا معلوم ہوگا) کہ وہ دنیا میں صرف دن کی ایک گھڑی ٹھہرے تھے (پیغام) پہنچانا ایس ہلاک ہوں گے مگر

النُّومُ الْفَاسِقُونَ ﴿۳۵﴾

النُّومُ الْفَاسِقُونَ

نافرمان لوگ

نافرمان لوگ

رُكُوعَاتُهَا ۳

سُورَةُ مُحَمَّدٍ مَلَأَتْ نَبِيَّةً ۹۵

آيَاتُهَا ۳۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ① وَالَّذِينَ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ① وَالَّذِينَ

جو لوگ کافر ہوئے اور انہوں نے روکا سے اللہ کا راستہ الٹا کر دیئے ان کے اعمال اور جو لوگ

جو لوگ کافر ہوئے اور انہوں نے اللہ کے راستے سے روکا، ان کے اعمال (اللہ نے) الٹا کر دیئے۔ اور جو لوگ

آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ ②

آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ ②

ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے اچھے اور وہ ایمان لائے اس پر جو نازل کیا گیا محمد پر اور وہ حق سے ان کا رب

ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے اور وہ ایمان لائے جو محمد پر نازل کیا گیا، اور وہ ان کے رب کی طرف سے حق ہے

كَفَرَعَنَّهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ② ذَلِكَ بَانَ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ

كَفَرَعَنَّهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ② ذَلِكَ بَانَ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ

انہیں دور کر دیئے ان سے اٹکی برائیاں لگنا، اور درست کر دیا ان کا حال یہ اس لئے کہ جس لوگوں نے کفر کیا انہوں نے پیروی کی باطل

اس (اللہ) نے ان سے ان کے گناہ دور کر دیئے، اور ان کا حال درست کر دیا۔ یہ اس لئے ہوا کہ جن لوگوں نے کفر کیا انہوں نے باطل کی پیروی کی

دُرِّبُوا بِذَلِكَ لِيُؤْمِنُوا بِهِ وَيَسْمَعُوا لِقَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ

وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ

وَأَنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	اتَّبَعُوا	الْحَقَّ	مِنْ	رَبِّهِمْ	كَذَلِكَ	يَضْرِبُ	اللَّهُ	لِلنَّاسِ	أَمْثَالَهُمْ
اور یہ کہ	جو لوگ	ایمان لائے	انہوں نے پیروی کی	حق	اپنے رب کی طرف سے	اسی طرح	اللہ بیان کرتا ہے	لوگوں کے لئے	ان کی مثالیں		

اور یہ کہ جو لوگ ایمان لائے، انہوں نے اپنے رب کی طرف سے حق کی پیروی کی، اسی طرح اللہ لوگوں کے لئے ان کی مثالیں (حوالہ بیان کرتا ہے۔

فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَثْنَمْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَتَاقَ

فَإِذَا	لَقِيتُمْ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فَضَرْبَ	الرِّقَابِ	حَتَّىٰ	إِذَا	أَثْنَمْتُمُوهُمْ	فَشُدُّوا	الْوَتَاقَ
پھر جب تم	پھڑپھاؤ	جن لوگوں نے کفر کیا	کافراں	تو مارو تم	گردنیں	یہاں تک	جب	خوب خونریزی کر چکوں گی	تو مضبوط کر لو	تید

پھر جب تم کافروں سے پھڑپھاؤ تو ان کی گردنیں مارو، یہاں تک کہ جب ان کی خوب خونریزی کر چکو تو ان کی تید مضبوط کر لو (مضکیں کسے لو)

فَمَا مَثَابَعَدُ وَإِمَاءٌ حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ذَلِكُمْ وَكُؤَيْسَاءُ اللَّهِ

فَمَا	مَثَابَعَدُ	وَإِمَاءٌ	حَتَّىٰ	تَضَعَ	الْحَرْبُ	أَوْزَارَهَا	ذَلِكُمْ	وَكُؤَيْسَاءُ	اللَّهُ
پس یا	اس کا بعد	اور یا	معاوضہ	یہاں تک	رکھ دے	لڑائی لڑنے والے	اپنے ہتھیار	یہ	اور اگر اللہ چاہتا

پس اس کے بعد یا احسان کرو (بلامعاوضہ رہا کرو) یا معاوضہ رکھ کر چھوڑ دو، یہاں تک کہ لڑنے والے اپنے ہتھیار رکھ دیں (ڈال دیں) یہ ہے حکم الہی، اور اگر اللہ چاہتا

لَا تَنْصَرُ مِنْهُمْ وَلَكِنْ لِيَبْلُؤْا بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قَاتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

لَا	تَنْصَرُ	مِنْهُمْ	وَلَكِنْ	لِيَبْلُؤْا	بَعْضَكُمْ	بِبَعْضٍ	وَالَّذِينَ	قَاتَلُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ
ضرور انتقام	لیتا	ان سے	اور لیکن	تاکہ آزمائے	تم سے بعض کو	بعض دوسرے سے	اور جو لوگ	ماتے گئے	میں	اللہ کے راستہ	

تو ان سے ضرور انتقام لیتا، لیکن وہ چاہتا ہے، کہ تم میں سے بعض راہب، کو دوسرے سے آزمائے، اور جو لوگ اللہ کے راستے میں مارے گئے

فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝ سِيَّئَاتِهِمْ وَيُصَلِّ بِآلِهِمْ ۝ وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ

فَلَنْ	يُضِلَّ	أَعْمَالَهُمْ	سِيَّئَاتِهِمْ	وَيُصَلِّ	بِآلِهِمْ	وَيُدْخِلُهُمُ	الْجَنَّةَ	
تو وہ ان کے اعمال	ہرگز ضائع	نہ کرے گا۔	وہ جلد ان کو ہدایت	کے گا	اور سنوارے گا	ان کا حال	اور داخل کرے گا انہیں	جنت

تو وہ ان کے اعمال ہرگز ضائع نہ کرے گا۔ وہ جلد ان کو ہدایت دے گا اور ان کا حال سنوارے گا۔ اور وہ انہیں جنت میں داخل کرے گا،

عَرَفَهَا لَهُمْ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّا نَنْصُرُ وَاللَّهُ يَنْصُرُكُمْ وَيُثَبِّتُ أَقْدَامَكُمْ ۝

عَرَفَهَا	لَهُمْ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِنَّا	نَنْصُرُ	وَاللَّهُ	يَنْصُرُكُمْ	وَيُثَبِّتُ	أَقْدَامَكُمْ
اسے جس سے	شناسا کر دیا ہے	اے	جو لوگ ایمان لائے	(مومن)	اگر	تم مدد کرو گے	اللہ کی	مدد کرے گا تمہاری	اور جہاد کا	تمہارے قدم

جس کے اسے نہیں شناسا کر دیا ہے۔ اے مومنو! اگر تم اللہ کی مدد کرو گے وہ تمہاری مدد کرے گا، اور تمہارے قدم جہاد کے کامیاب ثابت قدم کر دے گا،

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۗ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ

اور	جن لوگوں نے کفر کیا	تو تبنا ہی ہے	ان کے لئے	اور اسے ضائع کر دئے	ان کے عمل	یہ	اس لئے کہ انہوں نے ناپسند کیا	جو	نازل کیا اللہ نے
-----	---------------------	---------------	-----------	---------------------	-----------	----	-------------------------------	----	------------------

اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کے لئے تبنا ہی ہے اور اس لئے اللہ نے ان کے عمل ضائع کر دیئے۔ یہ اس لئے ہے کہ جو اللہ نے نازل کیا انہوں نے اسے ناپسند کیا

فَاَحْبَطَ اَعْمَالَهُمْ ۗ اَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

تو اکارت کر دیئے	ان کے عمل	کیا وہ چلے پھرے نہیں؟	زمین میں	تو وہ دیکھ لیتے	کیسا	ہوا	انجام
------------------	-----------	-----------------------	----------	-----------------	------	-----	-------

تو (اللہ) نے ان کے عمل اکارت کر دیئے۔ کیا وہ زمین میں چلے پھرے نہیں؟ تو وہ دیکھ لیتے کیسا انجام ہوا؟

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ دَمَّرَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ ۗ وَلِلْكَافِرِينَ اَمْثَالُهَا ۗ ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ

ان لوگوں کا جو	ان سے پہلے	تباہی ڈالی	اللہ	ان پر	اور کافروں کے لئے	ان کی مانند	یہ	اس لئے کہ اللہ
----------------	------------	------------	------	-------	-------------------	-------------	----	----------------

ان سے پہلے لوگوں کا، اللہ نے ان پر تباہی ڈال دی، اور کافروں کے لئے ان کی مانند (سزا ہو گی)۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ

مَوْلٰى الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَاَنَّ الْكٰفِرِيْنَ لَا مَوْلٰى لَهُمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ يَدْخُلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

کار ساز	ان لوگوں کا جو ایمان لائے	اور یہ کہ	کافروں	کوئی کار ساز نہیں	ان کے لئے	بیشک اللہ	داخل کرتا ہے	جو لوگ ایمان لائے
---------	---------------------------	-----------	--------	-------------------	-----------	-----------	--------------	-------------------

ان لوگوں کا کار ساز ہے جو ایمان لائے اور کافروں کا کوئی کار ساز نہیں۔ بے شک اللہ داخل کرتا ہے ان لوگوں کو جو ایمان لائے

وَعَمَلُوْا الصّٰلِحٰتِ جَنَّتْ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۗ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا يَتَمَتَّعُوْنَ وَ

اور انہوں نے نیک عمل کئے	بلغات	بہت ہی	ان کے نیچے	نہیں	اور جن لوگوں نے کفر کیا	وہ فائدہ اٹھاتے ہیں	اور
--------------------------	-------	--------	------------	------	-------------------------	---------------------	-----

اور انہوں نے نیک عمل کئے بلغات میں، جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں، اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ فائدہ اٹھاتے ہیں اور اس طرح،

يَاْكُلُوْنَ كَمَا تَأْكُلُ الْاَنْعَامُ وَالنّٰرُ مَثْوٰى لَهُمْ ۗ وَكَآئِنٍ مِّنْ قَرْيَةٍ هِيَ اَشَدُّ

وہ کھاتے ہیں	جیسے	کھاتے ہیں	جو پائے	اور آگ	ٹھکانا	ان کے لئے	اور بہت ہی	بستیاں	وہ	بہت ہی سخت
--------------	------	-----------	---------	--------	--------	-----------	------------	--------	----	------------

کھاتے ہیں جیسے جو پائے کھاتے ہیں، اور آگ (جہنم) ان کا ٹھکانا ہے۔ اور بہت ہی بستیاں (تھیں) وہ بہت ہی سخت تھیں

قُوَّةٌ مِّنْ قُرَيْبِكَ الَّتِي أَخْرَجْتَكَ أَهْلَكْنَهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ۝۱۳۱ أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ

قُوَّةٌ	مِّنْ قُرَيْبِكَ	الَّتِي	أَخْرَجْتَكَ	أَهْلَكْنَهُمْ	فَلَا نَاصِرَ	لَهُمْ	أَفَمَنْ كَانَ	عَلَىٰ
قوت میں	آپ کی بستی سے	وہ جس	آپ کو نکال دیا	انہوں نے ہلاک کر دیا انہیں	ان کو کوئی مدد کرنے والا	ان کے لئے	پس کیا جو	ہے

قوت میں آپ کی بستی سے جس کے رہنے والوں نے آپ کو نکال دیا، ہم نے انہیں ہلاک کر دیا تو کوئی ان کا مدد کرنے والا نہ ہوا۔ پس کیا جو کوئی

بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّهِ كَمَنْ زَيْنَ لَهُ سَوْءَ عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۝۱۳۲ مَثَلُ الْجَنَّةِ

بَيِّنَةٍ	مِّنْ رَبِّهِ	كَمَنْ	زَيْنَ لَهُ	سَوْءَ عَمَلِهِ	وَاتَّبَعُوا	أَهْوَاءَهُمْ	مَثَلُ الْجَنَّةِ
روشن (راستہ) اپنے رب سے	کے	اس کی طرح	آراستہ دکھائے اس کو	اس کے برے عمل	اور انہوں نے پیروی کی	اپنی خواہشات	مثال کیفیت، جنت

اپنے پروردگار کے روشن راستے پر ہوا اس کی طرح ہے جسے اس کے برے عمل آراستہ کر دکھائے گئے، اور انہوں نے اپنی خواہشات کی پیروی کی۔ جنت کی کیفیت

الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِّنْ مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِّنْ لَّبَنٍ لَّمْ

الَّتِي	وَعَدَ	الْمُتَّقُونَ	فِيهَا	أَنْهَارٌ	مِّنْ مَّاءٍ	غَيْرِ آسِنٍ	وَأَنْهَارٌ	مِّنْ لَّبَنٍ	لَّمْ
وہ جو وعدہ کی گئی	پر بیزگاروں	اس میں	نہیں	سے	پانی	بدبو نہ کرنے والا	اور نہریں	دودھ کی	نہ

جو پر بیزگاروں کو وعدہ کی گئی دیکھئے، کہ اس میں نہریں ہیں بدبو نہ کرنے والے پانی کی، نہریں ہیں دودھ کی،

يَتَغَيَّرُ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِّنْ خَيْرِ لَّدَائِلِ الشَّرِيبِ وَأَنْهَارٌ مِّنْ عَسَلٍ مُّصَفًّى

يَتَغَيَّرُ	طَعْمُهُ	وَأَنْهَارٌ	مِّنْ خَيْرِ	لَّدَائِلِ	الشَّرِيبِ	وَأَنْهَارٌ	مِّنْ عَسَلٍ	مُصَفًّى
متغیر ہونے والا	اس کا ذائقہ	اور نہریں	شراب کی	سراسر لزت	پینے والوں کے لئے	اور نہریں	شہد کی	مصفیٰ

جس کا ذائقہ متغیر ہونے (بدلتے) والا۔ نہیں، اور نہریں ہیں شراب کی جو پینے والوں کے لئے سراسر لزت اور نہریں ہیں مصفیٰ (صاف کئے ہوئے) شہد کی

وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّنْ رَبِّهِمْ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ

وَلَهُمْ	فِيهَا	مِنْ كُلِّ	الثَّمَرَاتِ	وَمَغْفِرَةٌ	مِّنْ رَبِّهِمْ	كَمَنْ	هُوَ	خَالِدٌ	فِي النَّارِ
اور ان کے لئے	اس میں	ہر قسم کے پھل	اور بخشش	ان کے رب سے	اس کی طرح جو	وہ	ہمیشہ رہنے والا	آگ میں	اور

اور اس میں ان کے لئے ہر قسم کے پھل ہیں، اور ان کے رب کی طرف سے بخشش (کیا وہ) اس کی طرح ہے؟ جو ہمیشہ آگ میں رہنے والا ہے، اور

سُقُومًا مَّاءٍ حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ۝۱۳۳ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّىٰ إِذَا

سُقُومًا	مَّاءٍ حَمِيمًا	فَقَطَّعَ	أَمْعَاءَهُمْ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَسْتَمِعُ	إِلَيْكَ	حَتَّىٰ	إِذَا
انہیں پلایا جائے گا	پانی گرم	ٹکڑے ٹکڑے کر دے گا	ان کی انتڑیاں	اور ان میں سے	جو	سنتا ہے	آپ کی طرف	یہاں تک کہ	جب

انہیں گرم کر دکھو، پھر پانی پلایا جائے گا، جو ان کی انتڑیاں ٹکڑے ٹکڑے کر دے گا۔ اور ان میں سے بعض ایسے ہیں جو آپ کی طرف دکان لگا کر سنتے ہیں یہاں تک کہ جب

خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنْفَا أُولَئِكَ الَّذِينَ

خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنْفَا أُولَئِكَ الَّذِينَ
وہ نکلے ہیں آپ کے پاس سے وہ کہتے ہیں ان لوگوں سے جنہیں علم دیا گیا (اہل علم) کیا اس نے کہا ابھی یہی لوگ وہ جو

وہ آپ کے پاس سے نکلے ہیں تو وہ اہل علم سے کہتے ہیں کہ اس (حضرت) نے ابھی کیا کہا ہے؟ یہی وہ لوگ ہیں جن کے

طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۗ وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ

طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۗ وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ
مہر کر دی اللہ نے ان کے دلوں پر اور انہوں نے پیروی کی اپنی خواہشات اور وہ لوگ جنہوں نے ہدایت پائی اور زیادہ ہدیٰ ملیں ہدایت اور انہیں عطا کی

دلوں پر اللہ نے مہر کر دی ہے اور انہوں نے اپنی خواہشات کی پیروی کی۔ اور جن لوگوں نے ہدایت پائی (اللہ نے) انہیں اور زیادہ ہدایت دی، اور انہیں عطا کی

تَقُولُهُمْ ۗ فَمَا يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا ۗ

تَقُولُهُمْ ۗ فَمَا يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا ۗ
ان کی پرہیزگاری پس نہیں وہ منتظر مگر قیامت کہ آجائے ان پر اچانک سوا جیسا کہ اس کی علامات

ان کی پرہیزگاری۔ پس وہ منتظر نہیں مگر قیامت کی آمد کے کہ ان پر اچانک آ جائے، سو اس کی علامات تو اچکی ہیں

فَإِنِّي لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرُهُمْ ۗ فَأَعْلَمُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرُ

فَإِنِّي لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرُهُمْ ۗ فَأَعْلَمُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرُ
تو کہاں ان کے لئے کہ جب وہ آگئی ان کے پاس ان کا نصیحت (قبول کرنا) سو جان لو بیکہ نہیں کوئی معبود اللہ کے سوا اور بخشش مانگیں آپ

تو جب وہ ان کے پاس آگئی تو انہیں نصیحت قبول کرنا کہاں نصیب ہوگا۔ سو جان لو کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور آپ بخشش مانگیں

لِذُنُوبِكَ وَاللِّمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلِّبِكُمْ وَمَثْوَاكُمْ ۗ ۙ

لِذُنُوبِكَ وَاللِّمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلِّبِكُمْ وَمَثْوَاكُمْ ۗ ۙ
اپنے ذنب دہنے اور دیکھنے کے لئے اور مومن عورتوں اور اللہ جانتا ہے تمہارا چلنا پھرنا اور تمہارے رہنے کے مقام اور

اپنے اور پر لگائے گئے الزام کیلئے، مومن مردوں اور مومن عورتوں کے لئے، اور اللہ جانتا ہے تمہارا چلنا پھرنا اور تمہارے رہنے کے مقام کو۔ اور

يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نَزَّلَتْ سُورَةٌ فَإِذَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذِكْرُ

يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نَزَّلَتْ سُورَةٌ فَإِذَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذِكْرُ
وہ کہتے ہیں وہ جو لوگ ایمان لائے کیوں نہ اتاری گئی ایک سورہہ سو جب اتاری جاتی ہے صاف معانی والی سورہہ اور ذکر کیا جاتا ہے

جو لوگ ایمان لائے وہ کہتے ہیں کہ (جہاد کی) ایک سورہہ کیوں نہ اتاری گئی؟ سو جب صاف معانی والی سورہہ اتاری جاتی ہے اور ذکر کیا جاتا ہے

فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظْرَ الْمَغْشِيِّ

فِيهَا الْقِتَالُ	رَأَيْتَ الَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	يَنْظُرُونَ	إِلَيْكَ	نَظْرَ الْمَغْشِيِّ
اس میں جنگ	نہم دیکھو گے	وہ لوگ	ان کے دلوں میں	بیماری	وہ دیکھتے ہیں	آپ کی طرف دیکھنے کی طرح، بیہوشی طاری ہو گئی

اس میں جنگ کا، تو تم دیکھو گے کہ وہ لوگ جن کے دلوں میں (نفاق کی) بیماری ہے، وہ آپ کی طرف دیکھتے ہیں (انٹھوں) دیکھنے کی طرح، بیہوشی طاری ہو گئی ہو

عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأُولَىٰ لَهُمْ طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ

عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ	فَأُولَىٰ لَهُمْ	طَاعَةٌ	وَقَوْلٌ	مَّعْرُوفٌ	فَإِذَا	عَزَمَ الْأَمْرُ
اس پر موت کی	سو خرابی اُن کے لئے	اطاعت	اور بات	معقول	پھر جب	پختہ ہو جائے کام

جس پر موت کی، سو خرابی ہے ان کے لئے۔ (صحیح تو یہ تھا کہ وہ) اطاعت کرتے اور معقول بات کہتے، پھر جب کام پختہ ہو جاتا

فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ۚ فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا

فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ	لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ	فَهَلْ عَسَيْتُمْ	إِنْ تَوَلَّيْتُمْ	أَنْ تُفْسِدُوا
تو اگر وہ سچے ہوتے	اللہ البتہ ہوتا بہتر ان کے لئے	سو تم اس کے نزدیک	اگر تم واپس لوٹو، تو	اگر تم فساد مچاؤ

تو اگر وہ اللہ کے ساتھ سچے ہونے والے ہوتے، ان کے لئے بہتر ہوتا۔ سو تم تو اس کے نزدیک ہو کہ اگر تم حاکم ہو جاؤ، تو تم فساد مچاؤ

فِي الْأَرْضِ وَتَقَطُّعُوا أَرْحَامَكُمْ ۗ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى

فِي الْأَرْضِ	وَ تَقَطُّعُوا	أَرْحَامَكُمْ	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ	لَعَنَهُمُ اللَّهُ	فَأَصَمَّهُمْ	وَأَعَمَّى
زمین میں	اور تم کاٹو (تورڈ) لو،	اپنے رشتے	بہی ہیں	وہ لوگ جن	اللہ نے لعنت کی	پھر انہیں کو بہرا کر دیا، اور اندھا کر دیا

زمین میں، اور اپنے رشتے تورڈ لو۔ بہی وہ لوگ ہیں جن پر اللہ نے لعنت کی، پھر انہیں بہرا کر دیا، اور اندھا کر دیا

أَبْصَارَهُمْ ۖ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ۗ إِنَّ الَّذِينَ

أَبْصَارَهُمْ	أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ	الْقُرْآنَ	أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ	أَقْفَالُهَا	إِنَّ الَّذِينَ
ان کی آنکھیں	تو کیا وہ غور نہیں کرتے؟	قرآن	کیا	دلوں پر	ان کے تالے

ان کی آنکھوں کو۔ تو کیا وہ قرآن میں غور نہیں کرتے؟ کیا ان کے دلوں پر تالے (پڑے) ہیں؟ بے شک جو لوگ

أَرْتَدُّوا عَلٰى أَدْبَارِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ الشَّيْطٰنُ سَوَّلَ لَهُمْ

أَرْتَدُّوا	عَلٰى أَدْبَارِهِمْ	مِّنْ بَعْدِ	مَا تَبَيَّنَ	لَهُمُ الْهُدَىٰ	الشَّيْطٰنُ	سَوَّلَ لَهُمْ
پلٹ گئے	اپنی پشت پر	اس کے بعد	جب واضح ہو گئی	ان کے لئے	ہدایت	شیطان آراستہ کر دکھایا، ان کے لئے

اپنی پشت پھر کر پلٹ گئے، اس کے بعد جبکہ ان کے لئے ہدایت واضح ہو گئی، شیطان نے ان کے لئے آراستہ کر دکھایا

وَأَمْلى لَهُمْ ۚ ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي

وَأَمْلى	لَهُمْ	ذٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَالُوا	لِلَّذِينَ	كَرِهُوا	مَا نَزَّلَ	اللَّهُ	سَنُطِيعُكُمْ	فِي
اور ڈھیل دی	ان کو	یہ	اس لئے کہ وہ	انہوں نے کہا	ان لوگوں نے کہا	انہوں نے پسند کیا	جو نازل کیا	اللہ	عقربند ہم تمہارا کہنا مان لیں گے	میں

اور ان کو ڈھیل دی۔ یہ اس لئے کہ انہوں نے ان لوگوں سے کہا جنہوں نے اس کتاب کو پسند کیا ہے جو اللہ نے نازل کی کہ عقربند ہم تمہارا کہنا مان لیں گے

بَعْضِ الْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ۖ فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يُضْرَبُونَ

بَعْضِ	الْأَمْرِ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	إِسْرَارَهُمْ	فَكَيْفَ	إِذَا تَوَفَّتْهُمُ	الْمَلَائِكَةُ	يُضْرَبُونَ
بعض	کام	اور اللہ	جانتا ہے	ان کی خفیہ باتیں	پس کیسا	جب ان کی روح قبض کرے گی	فرشتے	وہ مارتے ہوں گے

بعض کاموں (باتوں) میں، اور اللہ ان کی خفیہ باتوں کو جانتا ہے۔ پس کیسا حال ہوگا؟ جب فرشتے ان کی روح قبض کریں گے (اور) مارتے ہو گے

وَجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ۚ ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا آسَخَطَ اللَّهُ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ

وَجُوهَهُمْ	وَأَدْبَارَهُمْ	ذٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	اتَّبَعُوا	مَا آسَخَطَ	اللَّهُ	وَكَرِهُوا	رِضْوَانَهُ
ان کے چہروں	اور ان کی پیٹھوں	یہ اس لئے کہ انہوں نے	پسند کی	جو جس	اللہ کو ناراض کیا	اور انہوں نے پسند نہ کیا	اس کی رضا	

ان کے چہروں اور ان کی پیٹھوں پر۔ یہ اس لئے ہوگا کہ انہوں نے اس کی پیروی کی جس نے اللہ کو ناراض کیا اور انہوں نے اس کی رضا کو پسند نہ کیا

فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ۚ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ

فَأَحْبَطَ	أَعْمَالَهُمْ	أَمْ حَسِبَ	الَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَّرَضٌ	أَنْ لَنْ	يُخْرِجَ	اللَّهُ
تو اسے	ان کے اعمال	کیا مان کرتے ہیں؟	(وہ لوگ) جن	ان کے دلوں میں	مرضی - روگ	کہ	ہرگز نظر نہ کرے گا	اللہ

تو اس (اللہ) نے ان کے اعمال اکارت کر دیئے۔ کیا جن لوگوں کے دلوں میں روگ ہے وہ گمان کرتے ہیں کہ اللہ ہرگز نظر نہ کرے گا

أَضْعَانَهُمْ ۚ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَرَّتْكُمْ فَلَمَعْتُمْ بَسِيْمُهُمْ وَلِتَعْرِفْتَهُمْ فِي حِنِّ الْقَوْلِ

أَضْعَانَهُمْ	وَلَوْ نَشَاءُ	لَمَرَّتْكُمْ	فَلَمَعْتُمْ	بَسِيْمُهُمْ	وَلِتَعْرِفْتَهُمْ	فِي	حِنِّ الْقَوْلِ
ان کے دل کی عداوتیں	اور اگر ہم چاہیں	تو تمہیں دکھادیں وہ لوگ	سوالتی تم انہیں پہچان لو	ان کے چہرے سے	اور تم ضرور پہچان لو گے انہیں	میں سے	طرز کلام

ان کی دلی عداوتوں کو۔ اور اگر ہم چاہیں تو ان لوگوں کو دکھادیں سوالتی تم انہیں ان کے چہروں سے پہچان لو گے اور تم ضرور انہیں ان کے طرز کلام سے پہچان لو گے

وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ۚ وَلَنْبَلُوْكُمْ حَتَّى نَعْلَمَ الْمُجْهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ

وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	أَعْمَالَكُمْ	وَلَنْبَلُوْكُمْ	حَتَّى	نَعْلَمَ	الْمُجْهِدِينَ	مِنْكُمْ	وَالصَّابِرِينَ
اور اللہ	جانتا ہے	تمہارے اعمال	اور ہم ضرور آزمائیں گے تمہیں	یہاں تک کہ	ہم معلوم کریں	مجاہدوں	تمہیں سے	اور صبر کرنے والے

اور اللہ تمہارے اعمال کو جانتا ہے۔ اور ہم ضرور تمہیں آزمائیں گے یہاں تک کہ ہم معلوم کریں تم میں سے (کون ہیں؟) مجاہد اور صبر کرنے والے

وَنَبَلُوا أَخْبَارَكُمْ ۖ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ

اور ہم جانچ لیں تمہاری خبریں (حالات) بیشک جن لوگوں نے کفر کیا اور انہوں نے روکا سے اللہ کا راستہ اور انہوں نے مخالفت کی

اور ہم جانچ لیں تمہاری حالات۔ بیشک جن لوگوں نے کفر کیا اور اللہ کے راستے سے روکا، اور انہوں نے رسول کی مخالفت کی

مِنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَسَيُحِطُّ أَعْمَالَهُمْ ۗ

مِنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَسَيُحِطُّ أَعْمَالَهُمْ

اس کے بعد جب واضح ہو گئی ان پر ہدایت واضح ہو گئی، وہ ہرگز نہ بگاڑ سکیں گے اللہ کا کچھ بھی اور وہ جلد اگلا کر دیئے گئے ان کے اعمال

اس کے بعد جبکہ ان پر ہدایت واضح ہو گئی، وہ ہرگز اللہ کا کچھ بھی نہ بگاڑ سکیں گے اور وہ اللہ جلد ان کے اعمال اکارت کر دے گا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تَبْطُلُوا أَعْمَالَكُمْ ۗ إِنَّ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تَبْطُلُوا أَعْمَالَكُمْ ۗ إِنَّ

اے مومنو! اللہ کی اطاعت کرو اور رسول کی اطاعت کرو، اور اپنے اعمال باطل نہ کرو۔ بے شک

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرَ اللَّهُ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرَ اللَّهُ

جن لوگوں نے کفر کیا اور انہوں نے روکا سے اللہ کا راستہ پھر وہ مر گئے اور وہ کافر ہی، تو ہرگز نہیں بخشے گا

لَهُمْ ۗ فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَتْرِكَكُمْ

لَهُمْ ۗ فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَتْرِكَكُمْ

ان کو۔ پس تم سستی نہ رہو، اور نہ بلاؤ، اور تم ہی غالب رہو گے، اور اللہ تمہارے ساتھ ہے اور وہ ہرگز کی نہ کرے گا

أَعْمَالَكُمْ ۗ إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُوَ وَإِنْ تَوَمَّنَا وَتَتَّقُوا يَوْمَ تَكْمُ

أَعْمَالَكُمْ ۗ إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُوَ وَإِنْ تَوَمَّنَا وَتَتَّقُوا يَوْمَ تَكْمُ

تمہارے اعمال اس کے سوا نہیں دنیا کی زندگی کھیل اور تم اگر ایمان لے آؤ، اور تقویٰ اختیار کرو، تو وہ تمہیں

أَجُورِكُمْ وَلَا يَسْأَلُكُمْ أَمْوَالَكُمْ ۚ إِنَّ يَسْأَلَكُمْوهَا فَيُخْفِكُمْ تَبْخُلُوا وَيُخْرِجُ

تہا کے اجور جمع اور نہ طلب کرے گا تم سے تمہارے مال اگر وہ تم سے مال طلب کرے پھر تم سے چپٹ جائے تم بخل کرو اور ظاہر ہو جائیں

تمہارے اجور دے گا، اور تم سے تمہارے مال طلب نہ کرے گا۔ اگر وہ تم سے مال طلب کرے تم سے چپٹ جائے طلب ہی کرتا ہے تو تم بخل کرو اور ظاہر ہو جائیں

أَضْغَانَكُمْ ۚ هَآنَتُمْ هُوَآءَ تَدْعُونَ لِنْتَفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَن يَبْخُلُ

تہا ری ردلی، عداوتیں۔ ہاں! تم ہی وہ لوگ ہو تمہیں پکارا جاتا ہے کہ اللہ کے راستے میں خرچ کرو، پھر تم میں سے کوئی ایسا ہے جو بخل کرتا ہے

وَمَنْ يَبْخُلُ فَإِنَّمَا يَبْخُلُ عَن نَّفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ وَإِن

اور جو بخل کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں کہ وہ اپنے آپ سے اور اللہ بے نیاز اور تم محتاج جمع اور اگر

اور جو بخل کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں کہ وہ اپنے آپ سے بخل کرتا ہے، اور اللہ بے نیاز ہے، اور تم درخواست کے، محتاج جمع اور اگر

تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ۚ

تم رد گردانی کر گے وہ بدل دے گا دوسری قوم تمہارے سوا پھر وہ نہ ہوں گے تمہارے جیسے

تم رد گردانی کر گے تو وہ تمہارے سوا (تمہاری جگہ) کوئی دوسری قوم بدل دے گا اور وہ تمہارے جیسے نہ ہوں گے۔

تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ۚ

تم رد گردانی کر گے وہ بدل دے گا دوسری قوم تمہارے سوا پھر وہ نہ ہوں گے تمہارے جیسے

تم رد گردانی کر گے تو وہ تمہارے سوا (تمہاری جگہ) کوئی دوسری قوم بدل دے گا اور وہ تمہارے جیسے نہ ہوں گے۔

تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ۚ

تم رد گردانی کر گے وہ بدل دے گا دوسری قوم تمہارے سوا پھر وہ نہ ہوں گے تمہارے جیسے

تم رد گردانی کر گے تو وہ تمہارے سوا (تمہاری جگہ) کوئی دوسری قوم بدل دے گا اور وہ تمہارے جیسے نہ ہوں گے۔

تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ۚ

تم رد گردانی کر گے وہ بدل دے گا دوسری قوم تمہارے سوا پھر وہ نہ ہوں گے تمہارے جیسے

تم رد گردانی کر گے تو وہ تمہارے سوا (تمہاری جگہ) کوئی دوسری قوم بدل دے گا اور وہ تمہارے جیسے نہ ہوں گے۔

تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ۚ

تم رد گردانی کر گے وہ بدل دے گا دوسری قوم تمہارے سوا پھر وہ نہ ہوں گے تمہارے جیسے

تم رد گردانی کر گے تو وہ تمہارے سوا (تمہاری جگہ) کوئی دوسری قوم بدل دے گا اور وہ تمہارے جیسے نہ ہوں گے۔

تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ۚ

تم رد گردانی کر گے وہ بدل دے گا دوسری قوم تمہارے سوا پھر وہ نہ ہوں گے تمہارے جیسے

تم رد گردانی کر گے تو وہ تمہارے سوا (تمہاری جگہ) کوئی دوسری قوم بدل دے گا اور وہ تمہارے جیسے نہ ہوں گے۔

تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ۚ

تم رد گردانی کر گے وہ بدل دے گا دوسری قوم تمہارے سوا پھر وہ نہ ہوں گے تمہارے جیسے

تم رد گردانی کر گے تو وہ تمہارے سوا (تمہاری جگہ) کوئی دوسری قوم بدل دے گا اور وہ تمہارے جیسے نہ ہوں گے۔

تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ۚ

تم رد گردانی کر گے وہ بدل دے گا دوسری قوم تمہارے سوا پھر وہ نہ ہوں گے تمہارے جیسے

تم رد گردانی کر گے تو وہ تمہارے سوا (تمہاری جگہ) کوئی دوسری قوم بدل دے گا اور وہ تمہارے جیسے نہ ہوں گے۔

۴
۶
۸

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ۚ لِيُغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَ

بیشک ہم نے فتح دی آپ کو کھلی فتح، تاکہ بخش دے آپ کے لئے اللہ جو پہلے گزرے سے آپ کے ذنب (الزام) اور جو پیچھے ہوئے اور

بے شک ہم نے آپ کو کھلی فتح دی، تاکہ اللہ آپ کے لئے بخش دے، جو پہلے آپ پر ذنب گزرے (الزام لگے) اور جو پیچھے ہوئے اور

بے شک ہم نے آپ کو کھلی فتح دی، تاکہ اللہ آپ کے لئے بخش دے، جو پہلے آپ پر ذنب گزرے (الزام لگے) اور جو پیچھے ہوئے اور

بے شک ہم نے آپ کو کھلی فتح دی، تاکہ اللہ آپ کے لئے بخش دے، جو پہلے آپ پر ذنب گزرے (الزام لگے) اور جو پیچھے ہوئے اور

بے شک ہم نے آپ کو کھلی فتح دی، تاکہ اللہ آپ کے لئے بخش دے، جو پہلے آپ پر ذنب گزرے (الزام لگے) اور جو پیچھے ہوئے اور

بے شک ہم نے آپ کو کھلی فتح دی، تاکہ اللہ آپ کے لئے بخش دے، جو پہلے آپ پر ذنب گزرے (الزام لگے) اور جو پیچھے ہوئے اور

بے شک ہم نے آپ کو کھلی فتح دی، تاکہ اللہ آپ کے لئے بخش دے، جو پہلے آپ پر ذنب گزرے (الزام لگے) اور جو پیچھے ہوئے اور

بے شک ہم نے آپ کو کھلی فتح دی، تاکہ اللہ آپ کے لئے بخش دے، جو پہلے آپ پر ذنب گزرے (الزام لگے) اور جو پیچھے ہوئے اور

يَتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۝ وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا

يَتِمُّ	نِعْمَتَهُ	عَلَيْكَ	وَيَهْدِيكَ	صِرَاطًا	مُسْتَقِيمًا	وَيَنْصُرَكَ	اللَّهُ	نَصْرًا
وہ مکمل کرے	اپنی نعمت	آپ پر	اور آپ کی رہنمائی کرے	راستہ	سیدھا	اور آپ کو نصرت دے	اللہ	نصرت

وہ آپ پر اپنی نعمت مکمل کر دے، اور آپ کو سیدھے راستے کی رہنمائی کرے۔ اور اللہ آپ کو نصرت دے، ایک نصرت (مدد)

عَزِيزًا ۝ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزِدُوا إِيمَانًا

عَزِيزًا	هُوَ	الَّذِي	أَنْزَلَ	السَّكِينَةَ	فِي	قُلُوبِ	الْمُؤْمِنِينَ	لِيَزِدُوا	إِيمَانًا
زبردست	وہی	وہ جس	اتاری	سکینہ (تسلی)	میں	جمع، دل	مومنوں	تاکر وہ بڑھائے	ایمان

زبردست۔ وہی ہے جس نے مومنوں کے دلوں میں تسلی اتاری تاکہ وہ (ان کا) ایمان بڑھائے

مَعَ إِيْمَانِهِمْ ۝ وَاللَّهُ جُودٌ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝

مَعَ	إِيْمَانِهِمْ	وَاللَّهُ	جُودٌ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلِيمًا	حَكِيمًا
ساتھ	ان کا ایمان	اور اللہ کے لئے	شکر (جمع)	آسمانوں	اور زمین	اور ہے	اللہ	جاننے والا	حکمت والا

ان کے (پہلے) ایمان کے ساتھ، اور آسمانوں اور زمین کے لشکر اللہ ہی کے ہیں، اور اللہ جاننے والا، حکمت والا ہے۔

لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

لِيَدْخُلَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
تاکر وہ داخل کرے	مومن مردوں	اور مومن عورتوں	جنت	جاری	میں	ان کے نیچے	نہریں	وہ ہمیشہ رہیں گے	ان میں

تاکر وہ مومن مردوں اور مومن عورتوں کو ان باغات میں داخل کر دے جس کے نیچے نہریں جاری ہیں، وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے

وَيُكَفِّرُ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ ۝ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ۝ وَيُعَذِّبُ

وَيُكَفِّرُ	عَنْهُمْ	سَيِّئَاتِهِمْ	وَكَانَ	ذَلِكَ	عِنْدَ	اللَّهِ	فَوْزًا	عَظِيمًا	وَيُعَذِّبُ
اور دور کر دے گا	ان سے	ان کی برائیاں	اور ہے	یہ	اللہ کے نزدیک	بڑی کامیابی	اور وہ عذاب دے گا		

اور ان سے ان کی برائیاں دور کر دے گا، اور یہ اللہ کے نزدیک بڑی کامیابی ہے۔ اور وہ عذاب دے گا

الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءِ عَلَيْهِمْ

الْمُنْفِقِينَ	وَالْمُنْفِقَاتِ	وَالْمُشْرِكِينَ	وَالْمُشْرِكَاتِ	الظَّالِمِينَ	بِاللَّهِ	ظَنَّ	السَّوْءِ	عَلَيْهِمْ
منافق مردوں	اور منافق عورتوں	اور مشرک مردوں	اور مشرک عورتوں	گمان کرنے والے	اللہ کے ساتھ	گمان	برے	ان پر

منافق مردوں اور منافق عورتوں کو اور اللہ کے ساتھ بڑے گمان کرنے والے مشرک مردوں اور مشرک عورتوں کو، ان پر

دَائِرَةُ السُّوءِ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ⑥

دَائِرَةُ	السُّوءِ	وَغَضِبَ اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	وَلَعَنَهُمْ	وَأَعَدَّ لَهُمْ	جَهَنَّمَ	وَسَاءَتْ	مَصِيرًا
دائرہ (گردش)	بُری	اور اللہ نے غضب کیا	ان پر	اور ان پر لعنت کی	اور تیار کیا ان کے لئے	جہنم	اور بُرا ہے	ٹھکانا

بُری گردش ہے اور اللہ نے ان پر غضب کیا، اور ان پر لعنت کی (رحمت سے محروم کر دیا) اور ان کے لئے جہنم تیار کیا، اور بُرا ٹھکانا ہے

وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ⑦ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا

وَلِلَّهِ	جُنُودُ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَكَانَ اللَّهُ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ	شَاهِدًا
اور اللہ کے لئے	شکر (جمع)، آسمانوں	اور زمین	اور ہے اللہ	غالب	حکمت والا	بیک ہم نے آپ کو بھیجا	گواہی دینے والا

اور اللہ ہی کے لئے ہیں آسمانوں اور زمین کے شکر، اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ بیک ہم نے آپ کو بھیجا ہے گواہی دینے والا،

وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ⑧ لِيُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَيَعْرِزُوا وَتُوقِرُوا وَتُسَبِّحُوا

وَمُبَشِّرًا	وَنَذِيرًا	لِيُؤْمِنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَيَعْرِزُوا	وَتُوقِرُوا	وَتُسَبِّحُوا
اور خوشخبری دینے والا	اور ڈرانے والا	تا کہ تم ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کا رسول	اور اسکی مدد کرو	اور اسکی تعظیم کرو	اور اس (اللہ) کی تسبیح کرو

اور خوشخبری دینے والا، اور ڈرانے والا۔ تا کہ تم لوگ اللہ پر اور اس کے رسول پر ایمان لاؤ اور اس کی مدد کرو اور اس کی تعظیم کرو اور اللہ کی تسبیح دیکر کی بیان کرو

بُكْرَةً وَأَصِيلًا ⑨ إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ

بُكْرَةً	وَأَصِيلًا	إِنَّ الَّذِينَ	يُبَايِعُونَكَ	إِنَّمَا	يُبَايِعُونَ	اللَّهَ	يَدُ اللَّهِ	فَوْقَ أَيْدِيهِمْ
صبح	اور شام	بیشک جو لوگ	آپ سے بیعت کر رہے ہیں	انکے سوا نہیں	وہ اللہ سے بیعت کر رہے ہیں	اللہ کا ہاتھ	ان کے ہاتھوں کے اوپر	

صبح و شام۔ بے شک (معدبیر میں) جو لوگ آپ سے بیعت کر رہے ہیں اور اس کے سوا نہیں کہ وہ اللہ سے بیعت کر رہے ہیں، ان کے ہاتھوں پر اللہ کا ہاتھ ہے

فَمَنْ تَكَثَّرَ فَأَلَمَّا يَنْكُثُ عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَيَسُؤْتِيهِ

فَمَنْ تَكَثَّرَ	فَأَلَمَّا	يَنْكُثُ	عَلَى نَفْسِهِ	وَمَنْ أَوْفَى	بِمَا عَاهَدَ	عَلَيْهِ اللَّهُ	فَيَسُؤْتِيهِ
پھر جس نے تکرار کیا	تو اس کے سوا نہیں	اس نے توڑ دیا	اپنی ذات پر	اور جس نے	جو اس نے عہد کیا	اللہ پر سے	تو وہ غمخیز رہے گا

پھر جس نے عہد توڑ دیا تو اس کے سوا نہیں کہ اس نے اپنی ذات رکے کرے، تو توڑا، اور جس نے عہد پورا کیا جو اس نے اللہ سے کیا تھا تو وہ اللہ سے غمخیز رہے گا

أَجْرًا عَظِيمًا ⑩ سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا

أَجْرًا عَظِيمًا	سَيَقُولُ	لَكَ	الْمُخَلَّفُونَ	مِنَ الْأَعْرَابِ	شَغَلَتْنَا	أَمْوَالُنَا	وَأَهْلُونَا
اجر عظیم	اب کہیں گے	آپ سے	پچھلے رہ جانے والے	سے دیہاتی	ہمیں مشغول رکھا	ہمارے مالوں	اور ہمارے گھروالے

اجر عظیم اب پچھلے رہ جانے والے دیہاتی آپ سے کہیں گے کہ ہمیں ہمارے مالوں اور ہمارے گھروالوں نے مشغول رکھا (رضعت نہ دی)

فَاسْتَغْفِرُنَا يَقُولُونَ بِاللَّسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ

فَاسْتَغْفِرُنَا يَقُولُونَ بِاللَّسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ
اور بخشش مانگتے ہمارے لئے وہ اپنے زبانوں سے جو نہیں ان کے دلوں میں فرمادیں تو کون اختیار رکھتا ہمارے لئے اللہ کے سامنے

سوا آپ ہمارے بخشش مانگتے، وہ اپنی زبانوں سے وہ کہتے ہیں جو ان کے دلوں میں نہیں، آپ فرمادیں تمہارے لئے اللہ کے سامنے کون اختیار رکھتا ہے

شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝۱۱

شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
کسی چیز کا اگر وہ چاہے تمہیں کوئی نقصان یا چاہے تمہیں کوئی نفع دے بلکہ تم کو جو کچھ کرتے ہو، اللہ اس سے خبردار

کسی چیز کا؟ اگر وہ تمہیں نقصان پہنچانا چاہے، یا تمہیں کوئی نفع پہنچانا چاہے، بلکہ تم جو کچھ کرتے ہو، اللہ اس سے خبردار ہے۔

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزِينَ ذَٰلِكَ

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزِينَ ذَٰلِكَ
بلکہ تم نے گمان کیا کہ ہرگز واپس نہ لوٹیں گے رسول اور مومن رجوع، طرف اپنے اہل خانہ کبھی اور بھلی لگی یہ

بلکہ تم نے گمان باطل کیا کہ رسول اور مومن ہرگز اپنے اہل خانہ کی طرف کبھی واپس نہ لوٹیں گے، اور یہ بات بھلی لگی

فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ ۖ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ۝۱۲ وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ

فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ ۖ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ۝۱۲ وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ
تمہارے دلوں میں۔ اور تم نے گمان کیا، بُرا گمان اور تم تھے۔ ہو گئے، ہلاک ہونے والی قوم اور جو ایمان نہیں لاتا اللہ پر

تمہارے دلوں کو، اور تم نے گمان کیا، ایک بُرا گمان، اور تم ہلاک ہونے والی قوم ہو گئے۔ اور جو ایمان نہیں لاتا اللہ پر

وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ۝۱۳ وَ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ط

وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ۝۱۳ وَ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ط
اور اس کا رسول، تو بیک ہم نے کافروں کے لئے دہکتی آگ تیار کر رکھی ہے۔ اور اللہ وہی، کے لئے ہے آسمانوں کی اور زمین کی بادشاہت، اور زمین

اور اس کے رسول پر، تو بیک ہم نے کافروں کے لئے دہکتی آگ تیار کر رکھی ہے۔ اور اللہ وہی، کے لئے ہے آسمانوں کی اور زمین کی بادشاہت،

يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝۱۴ سَيَقُولُ

يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝۱۴ سَيَقُولُ
وہ بخش دے جن کو وہ چاہے اور عذاب دے جن کو وہ چاہے اور ہے اللہ بخشنے والا مہربان غنقریب نہیں گے

وہ جن کو چاہے بخش دے، اور وہ جس کو چاہے عذاب دے، اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔ غنقریب کہیں گے

الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَائِمٍ لِّتَأْخُذُوا هَٰذِرُونَ أَنْ تَتَّبِعَكُمْ يُرِيدُونَ

الْمُخَلَّفُونَ	إِذَا	انْطَلَقْتُمْ	إِلَىٰ مَغَائِمٍ	لِّتَأْخُذُوا هَٰذَا	ذُرُونًا	تَتَّبِعَكُمْ	يُرِيدُونَ
پچھے بیٹھ رہنے والے	جب	تم چلو گے	غنیمتوں کی طرف	کہ تم انہیں لے لو	بہت سے (دور اجازت)	تم تمہارا پیچھے چلیں	وہ چاہتے ہیں

پچھے بیٹھ رہنے والے جب تم رخصت کی غنیمتوں کی طرف سے لینے کے لئے چلو گے، کہ ہمیں اجازت دو کہ تم تمہارے پیچھے چلیں، وہ چاہتے ہیں

أَنْ يُبَدِّلُوا كَلِمَ اللَّهِ قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَبًا قَالِ اللَّهُ مِنْ قَبْلِ فَيَقُولُونَ

أَنْ يُبَدِّلُوا	كَلِمَ اللَّهِ	قُلْ	لَنْ تَتَّبِعُونَا	كَذَبًا	قَالَ اللَّهُ	مِنْ قَبْلِ	فَيَقُولُونَ
کہ وہ بدل ڈالیں	اللہ کا فرمان	فرمادیں	تم ہرگز ہمارے پیچھے نہ آؤ	اسی طرح	کہا اللہ نے	اس سے قبل	پھر اب وہ کہیں گے

کہ اللہ کا فرمان بدل ڈالیں، آپ فرمادیں تم ہرگز ہمارے پیچھے نہ آؤ، اسی طرح اللہ نے اس سے قبل کہا تھا، پھر اب وہ کہیں گے

بَلْ تَحْسَدُونَنَا بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝۱۵ قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ

بَلْ	تَحْسَدُونَنَا	بَلْ	كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ	إِلَّا قَلِيلًا	قُلْ	لِلْمُخَلَّفِينَ	مِنَ الْأَعْرَابِ
بلکہ	تم حسد کرتے ہو ہم سے	بلکہ	وہ سمجھتے نہیں ہیں	مگر تھوڑا	فرمادیں	پچھے بیٹھ رہنے والوں کو	سے دیہاتیوں

بلکہ تم ہم سے حسد کرتے ہو جبکہ حقیقت یہ ہے کہ وہ بہت تھوڑا سمجھتے ہیں۔ آپ دیہاتیوں میں سے پچھے رہ جانے والوں سے فرمادیں

سَتَدْعُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ فَإِنْ تُطِيعُوا

سَتَدْعُونَ	إِلَىٰ قَوْمٍ	بَأْسٍ شَدِيدٍ	تُقَاتِلُونَهُمْ	أَوْ يُسْلِمُونَ	فَإِنْ	تُطِيعُوا
منقریب تم بلا جاؤ گے	ایک قوم کی طرف	سخت لڑنے والی (جنگجو)	تم ان سے لڑتے رہو	یا وہ اسلام قبول کر لیں	اگر	تم اطاعت کرو گے

منقریب تم ایک سخت جنگجو قوم کی طرف بلائے جاؤ گے کہ تم ان سے لڑتے رہو یا وہ اسلام قبول کر لیں، سو اگر تم اطاعت کرو گے

يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا وَإِنْ تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلِ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا

يُؤْتِكُمُ	اللَّهُ	أَجْرًا حَسَنًا	وَإِنْ	تَوَلَّوْا	كََمَا تَوَلَّيْتُمْ	مِنْ قَبْلِ	يُعَذِّبْكُمْ	عَذَابًا
تمہیں دے گا	اللہ	اچھا اجر	اور اگر	تم پھر گئے	جیسے تم پھر گئے تھے	اس سے قبل	وہ تمہیں عذاب دے گا	عذاب

تو اللہ تمہیں اچھا اجر دے گا، اور اگر تم پھر گئے، جیسے تم اس سے قبل پھر گئے تھے، تو وہ تمہیں عذاب دے گا، عذاب

الْيَمَّا ۝۱۶ لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرْبٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرْبٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ

الْيَمَّا	لَيْسَ	عَلَى الْأَعْمَىٰ	حَرْبٌ	وَلَا	عَلَى الْأَعْرَجِ	حَرْبٌ	وَلَا	عَلَى الْمَرِيضِ
دردناک	نہیں	اندھے پر	کوئی جنگی گناہ	اور نہیں	لنگڑے پر	کوئی گناہ	اور نہ	مریض پر

دردناک۔ نہیں ہے اندھے پر کوئی گناہ، اور نہیں ہے لنگڑے پر کوئی گناہ، اور نہ مریض پر

حَرْبٍ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَنْ

حَرْبٍ	وَمَنْ	يُطِيعِ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	يُدْخِلْهُ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	وَمَنْ
کوئی گناہ	اور جو	اطاعت کرے	اللہ کی	اور اس کے رسول کی	وہ داخل کرے گا	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	اور جو	

کوئی گناہ اور جو اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے گا وہ اسے ان باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں اور جو

يَتَوَلَّ يُعَذِّبُهُ عَذَابًا أَلِيمًا ۱۷ لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ

يَتَوَلَّ	يُعَذِّبُهُ	عَذَابًا	أَلِيمًا	لَقَدْ	رَضِيَ	اللَّهُ	عَنِ	الْمُؤْمِنِينَ	إِذْ	يُبَايِعُونَكَ
پھر جائے گا	وہ عذاب ہے	عذاب دردناک	تحقیق	راضی	ہوا	اللہ	مومنوں	سے	جب	وہ آپ سے بیعت کرے گا

پھر جائے گا وہ اسے دردناک عذاب دے گا۔ تحقیق اللہ مومنوں سے راضی ہوا جب وہ آپ سے بیعت کر رہے تھے

تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا

تَحْتَ	الشَّجَرَةِ	فَعَلِمَ	مَا فِي	قُلُوبِهِمْ	فَأَنْزَلَ	السَّكِينَةَ	عَلَيْهِمْ	وَأَثَابَهُمْ	فَتْحًا	قَرِيبًا
نیچے	درخت	سوا سے معلوم کر لیا	جو ان کے	دلوں میں	تو اس نے اتاری	سکینہ (سہمی)	ان پر	اور بدلہ میں انہیں	ایک فتح	قریب

درخت کے نیچے، سو اس نے معلوم کر لیا جو ان کے دلوں میں (ظہور تھا) تو اس نے ان پر تسلی اتاری اور بدلے میں انہیں قریب ہی ایک فتح عطا کی۔

وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۱۸ وَعَدَاكُمْ اللَّهُ مَغَانِمَ

وَمَغَانِمَ	كَثِيرَةً	يَأْخُذُونَهَا	وَكَانَ	اللَّهُ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	وَعَدَاكُمْ	اللَّهُ	مَغَانِمَ
اور غنیمتیں	بہت سی	انہوں نے حاصل کیں	اور ہے	اللہ	غالب	حکمت والا	وعدہ کیا تم سے	اللہ	غنیمتیں

اور بہت سی غنیمتیں انہوں نے حاصل کیں، اور اللہ غالب، حکمت والا ہے۔ اور اللہ نے تم سے وعدہ کیا نعمتوں کا،

كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَ

كَثِيرَةً	تَأْخُذُونَهَا	فَعَجَّلَ	لَكُمْ	هَذِهِ	وَكَفَّ	أَيْدِيَ	النَّاسِ	عَنْكُمْ	وَلِتَكُونَ
کثرت سے	تم لوگ انہیں	تو جلد دے دی	تمہیں	یہ	اور روک دے	ہاتھ	لوگ	تم سے	اور تاکہ ہو

کثرت سے جنہیں تم لوگ، تو اس نے یہ تمہیں جلد دے دی، اور لوگوں کے ہاتھ تم سے روک دیئے اور تاکہ یہ ہو

آيَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۱۹ وَأُخْرَى لِمَنْ تَقْدَرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ

آيَةٌ	لِلْمُؤْمِنِينَ	وَيَهْدِيكُمْ	صِرَاطًا	مُسْتَقِيمًا	وَأُخْرَى	لِمَنْ	تَقْدَرُوا	عَلَيْهَا	قَدْ	أَحَاطَ
ایک نشانی	مومنوں کے لئے	اور وہ ہدایت	کے	نہیں	ایک راستہ	سیدھا	اور ایک اور (فتح)	تم پر قابو نہیں پایا	اس پر	گھیر رکھا ہے

مومنوں کے لئے ایک نشانی، اور تمہیں ایک سیدھے راستہ کی ہدایت دے۔ اور ایک اور فتح بھی تم نے (راہی) اس پر قابو نہیں پایا۔ گھیر رکھا ہے

اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ۝۲۱ وَلَوْ قَتَلْتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا

اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ۝۲۱ وَلَوْ قَتَلْتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا
اللہ نے اس کو اور اللہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اور اگر تم سے کافر لڑتے تو وہ پیٹھ پھرتے

اللہ نے اس کو، اور اللہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اور اگر تم سے کافر لڑتے تو وہ پیٹھ پھرتے

الْأَدْبَارُ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝۲۲ سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ

الْأَدْبَارُ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝۲۲ سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ
پیٹھ (جمع) پھر وہ نہ پاتے کوئی دوست اور نہ کوئی مددگار اللہ کا دستور وہ جو گزر چکا اس سے قبل

پھر وہ نہ کوئی دوست پاتے اور نہ کوئی مددگار۔ اللہ کا دستور ہے جو اس سے قبل گزر چکا ہے (چلا آ رہا ہے)

وَلَكِنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۝۲۳ وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ

وَلَكِنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۝۲۳ وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ
اور تم ہرگز نہ پاؤ گے اللہ کے دستور میں کوئی تبدیلی اور وہ جس نے روکا ان کے ہاتھ تم سے اور تمہارے ہاتھ

اور تم اللہ کے دستور میں ہرگز کوئی تبدیلی نہ پاؤ گے۔ اور وہی ہے جس نے ان کے ہاتھ تم سے روکے، اور تمہارے ہاتھ

عَنْهُمْ بِيَدِي مَلَائِكَةٍ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ۝۲۴ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا

عَنْهُمْ بِيَدِي مَلَائِكَةٍ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ۝۲۴ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا
ان سے (دوایں) مکہ میں اس کے بعد کہ تمہیں ان پر فتح مند کیا، اور تم جو کچھ کرتے ہو اسے دیکھنے والا

ان سے (دوایں) مکہ میں روکے، اس کے بعد کہ تمہیں ان پر فتح مند کیا، اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اسے دیکھنے والا ہے۔

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدَىٰ مَعَكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَحَلَّهُ

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدَىٰ مَعَكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَحَلَّهُ
وہ یہ لوگ، میں جنہوں نے کفر کیا اور تمہیں مسجد حرام سے روکا، اور تمہیں کعبہ کے جانوروں کو ان کے تمام پر پہنچنے سے روکا،

یہ وہ لوگ، میں جنہوں نے کفر کیا اور تمہیں مسجد حرام سے روکا، اور تمہیں کعبہ کے جانوروں کو ان کے تمام پر پہنچنے سے روکا،

وَلَوْلَا رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَمَّ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوَّهُمْ فِتْصِيبَكُمْ مِنْهُمْ

وَلَوْلَا رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَمَّ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوَّهُمْ فِتْصِيبَكُمْ مِنْهُمْ
اور اگر نہ کچھ مرد (مومن جمع) اور عورتیں (مومن جمع) تم نہیں جانتے انہیں کہ تم ان کو پامال کرتے پس تمہیں پہنچ جانا ان سے

اور اگر (شہر مکہ میں) کچھ مومن مرد اور مومن عورتیں نہ ہوتیں تو تم تمہیں تمنا کی اجازت دیتے، تم انہیں نہ جانتے تھے کہ تم انہیں پامال کر دیتے پس ان سے تمہیں پہنچ جاتا

مَعْرَةً بِغَيْرِ عِلْمٍ لِيَدْخُلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ

مَعْرَةً	بِغَيْرِ عِلْمٍ	لِيَدْخُلَ	اللَّهُ	فِي رَحْمَتِهِ	مَنْ يَشَاءُ	لَوْ تَزَيَّلُوا	لَعَذَّبْنَا	الَّذِينَ
صدمہ نقصان	نادانستہ	تا کہ داخل کرے	اللہ	اپنی رحمت میں	جسے وہ چاہے	اگر وہ جدا ہو جاتے	البتہ ہم عذاب دیتے	ان لوگوں کو

نقصان نادانستہ۔ تاخیر اس لئے ہوئی، تا کہ اللہ جسے چاہے اپنی رحمت میں داخل کرے، اگر وہ جدا ہو جاتے تو ہم عذاب دیتے

كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝ اذْجَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ

كَفَرُوا	مِنْهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا	اِذْجَعَلَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	فِي قُلُوبِهِمُ	الْحَمِيَّةَ	حَمِيَّةَ
جو کافر ہوئے	ان میں سے	عذاب	دردناک	جب کہ	جن لوگوں نے کفر کا فرما	اپنے دلوں میں	حسد	حسد

ان میں سے کافروں کو دردناک عذاب۔ جب کافروں نے اپنے دلوں میں حسد کی، حسد (ہٹ)

الْجَاهِلِيَّةِ فَاَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالزَّمَهُمْ

الْجَاهِلِيَّةِ	فَاَنْزَلَ	اللَّهُ	سَكِينَتَهُ	عَلَى رَسُولِهِ	وَعَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	وَالزَّمَهُمْ
زمانہ جاہلیت	تو اللہ نے اتاری	اپنی تسلی	اور	مومنوں پر	اور ان پر لازم فرمایا	اور ان پر لازم فرمایا	

زمانہ جاہلیت کی تو اللہ نے اپنے رسول پر اور مومنوں پر اپنی تسلی اتاری اور انہیں لازم فرمایا (تاکم رکھا)

كَلِمَةَ التَّقْوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝

كَلِمَةَ	التَّقْوَى	وَكَانُوا	أَحَقَّ	بِهَا	وَأَهْلَهَا	وَكَانَ	اللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمًا
تقویٰ کی بات	اور وہ تھے	زیادہ مستحق	اور اس کے اہل	اور ہے	اللہ	ہر شے کو	جاننے والا			

تقویٰ کی بات بڑا اور وہی اس کے زیادہ مستحق اور اس کے اہل تھے، اور اللہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ

لَقَدْ	صَدَقَ	اللَّهُ	رَسُولَهُ	الرُّءْيَا	بِالْحَقِّ	لَتَدْخُلَنَّ	الْمَسْجِدَ	الْحَرَامَ	إِنْ	شَاءَ	اللَّهُ
یقیناً	اللہ نے	اپنے رسول کو	خواب	حقیقت کے مطابق	البتہ تم ضرور داخل ہو گے	مسجد حرام	اگر	اللہ نے چاہا			

یقیناً اللہ نے اپنے رسول کو سچا خواب حقیقت کے مطابق دکھا یا کہ اللہ نے چاہا تو تم ضرور مسجد حرام میں داخل ہو گے

أَمِنِينَ مَخْلِقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ

أَمِنِينَ	مَخْلِقِينَ	رُءُوسَكُمْ	وَمُقَصِّرِينَ	لَا تَخَافُونَ	فَعَلِمَ	مَا لَمْ تَعْلَمُوا	فَجَعَلَ
امن و امان کے ساتھ	سزا دیتے ہوئے	اپنے سر	اور کتراتے ہوئے	تمہیں کوئی خوف ہوگا	پس اس نے معلوم کر لیا	جو تم نہیں جانتے	پس اس نے کر دیا

امن و امان کے ساتھ رکھا، اپنے سر سزا دیتے ہو اور رکھے، بال کتراتے ہوئے، تمہیں کوئی خوف ہوگا، پس اس نے معلوم کر لیا جو تم نہیں جانتے تھے، پس اس نے کر دیا

مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتَحًا قَرِيبًا ۲۵ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ

مِنْ دُونِ	ذَلِكَ	فَتَحًا قَرِيبًا	هُوَ	الَّذِي أَرْسَلَ	رَسُولَهُ	بِالْهُدَىٰ	وَدِينِ
اس سے دوسرے (پہلے)،	اس	ایک قریبی فتح	وہ	جس نے بھیجا	اپنا رسول	ہدایت کے ساتھ	اور دین

اس فتح (مکہ) سے پہلے ہی ایک قریبی فتح - وہی ہے جس نے اپنے رسولؐ کو بھیجا ہدایت اور دین

الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ۲۸ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ

الْحَقِّ	لِيُظْهِرَهُ	عَلَى الدِّينِ	كُلِّهِ	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ	شَهِيدًا	مُحَمَّدٌ	رَسُولُ اللَّهِ	وَالَّذِينَ
حق	تاکہ اسے غالب کرے	پہر دین	تمام	اور کافی ہے	اللہ	گواہ	محمدؐ	اللہ کے رسول	اور جو لوگ

حق کے ساتھ تاکہ وہ اسے تمام دینوں پر غالب کر دے، اور اللہ گواہ کافی ہے۔ محمدؐ اللہ کے رسول ہیں، اور جو لوگ

مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ

مَعَهُ	أَشِدَّاءُ	عَلَى الْكُفَّارِ	رُحَمَاءُ	بَيْنَهُمْ	تَرَاهُمْ	رُكَّعًا	سُجَّدًا	يَبْتَغُونَ
ان کے ساتھ	بڑے سخت	کافروں پر	رحمدل	آپس میں	تو انہیں دیکھتے	کدوچ کرتے	سجدہ ریز ہوتے	وہ تلاش کرتے ہیں

ان کے ساتھ ہیں وہ کافروں پر بڑے سخت ہیں آپس میں رحم دل ہیں، تو انہیں دیکھتے کدوچ کرتے، سجدہ ریز ہوتے، وہ تلاش کرتے ہیں

فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سَيِّمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ

فَضْلًا	مِّنَ اللَّهِ	وَرِضْوَانًا	سَيِّمَاهُمْ	فِي وُجُوهِهِمْ	مِّنْ	أَثَرِ السُّجُودِ	ذَلِكَ
فضل	اللہ سے	اور رضامندی	ان کی علامت	ان کے چہروں میں	پر	سجدوں کا اثر	یہ

اللہ کا فضل، اور (اس کی) رضا مندی، ان کی علامت ان کے چہروں پر سجدوں کے اثر (نشانات)، ہیں، یہ

مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ ۚ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ ۚ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْهًا فَازْرَعَهُ فَاسْتَعْلَظَ

مَثَلُهُمْ	فِي التَّوْرَةِ	وَمَثَلُهُمْ	فِي الْإِنْجِيلِ	كَزَرْعٍ	أَخْرَجَ	شَطْهًا	فَازْرَعَهُ	فَاسْتَعْلَظَ
ان کی مثال (صفت)	توریت میں	اور ان کی مثال (صفت)	انجیل میں	جیسے ایک کھیتی	اس نکلانی	اپنی سوئی	بھرا سے توئی کیا	پھر وہ موٹی ہوئی

ان کی صفت توریت میں (مذکورہ) ہے اور ان کی یہ صفت انجیل میں ہے، جیسے ایک کھیتی، اس نے اپنی سوئی نکالی، پھر اسے توئی کیا، پھر وہ موٹی ہوئی،

فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سَوْقِهِ يَعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ

فَاسْتَوَىٰ	عَلَىٰ سَوْقِهِ	يَعْجِبُ	الزُّرَّاعَ	لِيَغِيظَ	بِهِمُ	الْكُفَّارَ	وَعَدَّ اللَّهُ	الَّذِينَ
پھر وہ کھڑی ہو گئی	اپنی جڑوں پر	وہ بھلی لگتی ہے	کسان (جمع)	تاکہ غصہ میں لائے	ان سے	کافروں	وعدہ کیا اللہ نے	ان سے جو

پھر وہ اپنی نال پر کھڑی ہو گئی وہ کسانوں کو بھلی لگتی ہے تاکہ ان کافروں کو غصہ میں لائے (ان کے دل جلائے)، اللہ نے وعدہ کیا ہے ان سے

أَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ۱۹

أَمَنُوا	وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ	مِنْهُمْ	مَغْفِرَةً	وَأَجْرًا	عَظِيمًا
ایمان لائے	اور انہوں نے اعمال کئے اچھے	ان میں سے	مغفرت	اور اجر	عظیم

جو ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے، مغفرت اور اجر عظیم کا۔

فِيهَا كُرُوعًا

سُورَةُ الْحَجَرِ مَدَانِيَّةٌ = ۱۰۶

آيَاتُهَا ۱۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقِدُوا بَيْنَ يَدَيْ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَقِدُوا	بَيْنَ يَدَيْ اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَاتَّقُوا اللَّهَ	إِنَّ اللَّهَ
اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	نہ آگے بڑھو تم	اللہ کے سامنے۔ آگے	اور اس کا رسول	اور ڈرو اللہ سے	بیشک اللہ

اے مومنو! اللہ اور اس کے رسول کے آگے نہ بڑھو، اور اللہ سے ڈرو، بے شک اللہ

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۱ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ

سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَرْفَعُوا	أَصْوَاتَكُمْ	فَوْقَ	صَوْتِ النَّبِيِّ
سننے والا	جاننے والا	اے	مومنو	نہ اونچی کرو	اپنی آوازیں	اوپر۔ پر	نبی کی آواز

سننے والا، جاننے والا ہے۔ اے مومنو! نبی کی آواز پر تم اپنی آوازیں اونچی نہ کرو،

وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنْتُمْ

وَلَا تَجْهَرُوا	لَهُ	بِالْقَوْلِ	كَجَهْرِ	بَعْضِكُمْ	لِبَعْضٍ	أَنْ تَحْبَطَ	أَعْمَالُكُمْ	وَأَنْتُمْ
اور نہ زور سے بولو	اس کے سامنے	گفتگو میں	جیسے بلند آواز	تہا بعض دوسرے،	بعض دوسرے،	کہیں	اکار ہو جائیں	تمہارے عمل

اور ان کے سامنے زور سے نہ بولو جیسے تم ایک دوسرے سے بلند آوازیں گفتگو کرتے ہو، کہیں تمہارے عمل اکارت (نہ) ہو جائیں، اور تمہیں

لَا تَشْعُرُونَ ۲ إِنَّ الَّذِينَ يَغْضَوْنَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

لَا تَشْعُرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	يَغْضَوْنَ	أَصْوَاتَهُمْ	عِنْدَ	رَسُولِ اللَّهِ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ
نہ جانتے دیکھ بھی نہ ہو	بیشک	جو لوگ	پست رکھتے ہیں	اپنی آوازیں	نزدیک	اللہ کا رسول	یہ وہ لوگ	جو جن

نہ جانتے دیکھ بھی نہ ہو۔ بے شک جو لوگ اللہ کے رسول کے نزدیک (سامنے) اپنی آوازیں پست رکھتے ہیں، یہ وہ لوگ ہیں جن کے

اَمْتَحَنَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ لِتَتَّقُوْا لَهُمْ مَّغْفِرَةً وَّاَجْرٌ عَظِيْمٌ ۝۳ اِنَّ الَّذِيْنَ يُّنَادُوْنَكَ

اَمْتَحَنَ	اللّٰهُ	قُلُوْبَهُمْ	لِتَتَّقُوْا	لَهُمْ	مَّغْفِرَةً	وَّاَجْرٌ	عَظِيْمٌ	اِنَّ	الَّذِيْنَ	يُّنَادُوْنَكَ
آزمایا ہے	اللہ	ان کے دل	پر ہیز کاری کے لئے	ان کے لئے	مغفرت	اور اجر	عظیم	بیشک	جو لوگ	آپ کو پکارتے ہیں

دلوں کو اللہ نے پر ہیز کاری کے لئے آزمایا ہے، ان کے لئے مغفرت اور اجر عظیم ہے۔ بے شک جو لوگ آپ کو پکارتے ہیں

مِنْ وَّرَآءِ الْحَجْرَاتِ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ ۝۴ وَلَوْ اَنَّهُمْ صَبَرُوْا حَتّٰى تَخْرُجَ اِلَيْهِمْ

مِنْ	وَّرَآءِ	الْحَجْرَاتِ	اَكْثَرُهُمْ	لَا	يَعْقِلُوْنَ	وَلَوْ	اَنَّهُمْ	صَبَرُوْا	حَتّٰى	تَخْرُجَ	اِلَيْهِمْ
باہر سے	حجروں	ان میں سے اکثر	عقل نہیں رکھتے	اور اگر	البتہ وہ	صبر کرتے	یہاں تک کہ	آپ نکل آتے	ان کے پاس		

حجروں کے باہر سے، ان میں سے اکثر عقل نہیں رکھتے۔ اور اگر وہ صبر کرتے یہاں تک کہ آپ (خود) ان کے پاس نکل آتے

لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۵ يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ

لَكَانَ	خَيْرًا	لَّهُمْ	وَاللّٰهُ	غَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	اِنْ	جَاءَكُمْ	فَاسِقٌ
البتہ ہوتا	بہتر	ان کے لئے	اور اللہ	بخشنے والا	مہربان	اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	اگر	آئے تمہارا پاس	کوئی فاسق بدکار	

تو ان کے لئے البتہ بہتر ہوتا، اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اے مومنو! اگر تمہارے پاس کوئی فاسق بدکار آئے

بِنَبِيٍّ فَتَبَيَّنُوْا اَنْ تُصِيْبُوْا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصِيْبُوْا عَلٰى مَا فَعَلْتُمْ نِدْمًا مِّمَّنْ ۝۶

بِنَبِيٍّ	فَتَبَيَّنُوْا	اَنْ	تُصِيْبُوْا	قَوْمًا	بِجَهَالَةٍ	فَتُصِيْبُوْا	عَلٰى	مَا	فَعَلْتُمْ	نِدْمًا	مِّمَّنْ
خبر لے کر	تو خوب تحقیق کر لیا کرو	کہیں	تم ضرر پہنچاؤ	کسی قوم کو	نادانی سے	پھر ہونم	پر	جو تم نے کیا (اپنا کیا)	نادم (بھج)		

خبر لے کر، تو خوب تحقیق کر لیا کرو، کہیں نادانی سے تم کسی قوم کو ضرر پہنچاؤ، پھر تمہیں اپنے کئے پر نادم ہونا پڑے۔

وَاعْلَمُوْا اَنَّ فِيْكُمْ رَسُوْلَ اللّٰهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِيْ كَثِيْرٍ مِّنَ الْاَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَّلٰكِنْ

وَاعْلَمُوْا	اَنَّ	فِيْكُمْ	رَسُوْلَ	اللّٰهِ	لَوْ	يُطِيعُكُمْ	فِيْ	كَثِيْرٍ	مِّنَ	الْاَمْرِ	لَعَنِتُّمْ	وَّلٰكِنْ
اور جان رکھو	کہ	تمہارے درمیان	اللہ کا رسول	اگر وہ تمہارا کہا مانیں	میں	اکثر	کاموں سے	میں	البتہ تم ایذا میں پڑو	اور کہیں		

اور جان رکھو کہ تمہارے درمیان اللہ کے رسول ہیں، اگر وہ اکثر کاموں میں تمہارا کہا مانیں تو تم ایذا میں پڑ جاؤ، لیکن

اللّٰهُ حَبَّبَ اِلَيْكُمْ الْاِيْمَانَ وَزَيَّنَّ فِيْ قُلُوْبِكُمْ وَاَكْرَهَ اِلَيْكُمْ الْكُفْرَ وَالْفُسُوْقَ

اللّٰهُ	حَبَّبَ	اِلَيْكُمْ	الْاِيْمَانَ	وَزَيَّنَّ	فِيْ	قُلُوْبِكُمْ	وَاَكْرَهَ	اِلَيْكُمْ	الْكُفْرَ	وَالْفُسُوْقَ
اللہ	محبت دی	تمہیں	ایمان کی	اور اُسے آراستہ کر دیا	تمہارے دلوں میں	اور ناپسند کر دیا	تمہارا سامنے	کفر	اور گناہ	

اللہ نے تمہیں ایمان کی محبت دی، اور اسے تمہارے دلوں میں آراستہ (مزیّن) کر دیا اور اسے تمہارا سامنے ناپسند کر دیا۔ کفر اور گناہ کو

وَالْعَصِيَّانَ أَطُولِكَ هُمُ الرُّشِدُونَ ۝ فَضَلًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

اور نافرمانی	بہی لوگ	وہ	ہدایت پانے والے	فضل	اللہ سے کہ	اور نعمت	اور اللہ	جاننے والا
--------------	---------	----	-----------------	-----	------------	----------	----------	------------

اور نافرمانی کو، یہی لوگ (راہ) ہدایت پانے والے ہیں۔ اللہ کے فضل اور نعمت سے، اور اللہ جاننے والا،

حَكِيمٌ ۝ وَإِنْ طَائِفَتَيْنِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا ۚ فَإِنْ بَغَتْ

حکیم	اور اگر	دو گروہ	سے کہ	(جمع) مومن	باہم لڑ پڑیں	تو صلح کرادو تم	ان دونوں کے درمیان	پھر اگر زیادتی کرے
------	---------	---------	-------	------------	--------------	-----------------	--------------------	--------------------

حکمت والا ہے۔ اور اگر مومنوں کے دو گروہ باہم لڑ پڑیں، تو تم ان دونوں کے درمیان صلح کرادو، پھر اگر زیادتی کرے

إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبَغَىٰ حَتَّىٰ تَفِيءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ فَإِنَّ فَاتَتْ

احدہما	علیٰ	الآخریٰ	فقاتلوا	التي	تبغیٰ	حتىٰ	تفیء	الیٰ	امر اللہ	فإن	فاتت
--------	------	---------	---------	------	-------	------	------	------	----------	-----	------

ان دونوں میں سے ایک دوسرے پر تو تم لڑو اس سے لڑو جو زیادتی کرتا ہے، یہاں تک کہ وہ اللہ کے حکم کی طرف رجوع کر لے، پھر جب وہ رجوع کر لے

فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ۝ إِنَّمَا

فأصلحوا	بينهما	بالعدل	واقسطوا	إن الله	يحب	المقسطين	إنما
---------	--------	--------	---------	---------	-----	----------	------

تو صلح کرادو تم ان دونوں کے درمیان عدل کے ساتھ اور تم انصاف کیا کرو بیشک اللہ دوست رکھتا ہے انصاف کرنے والے اس کے سوا نہیں

الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝

المؤمنون	إخوة	فأصلحوا	بين	أخويكم	واتقوا	الله	لعلكم	ترحمون
----------	------	---------	-----	--------	--------	------	-------	--------

مومن (جمع) بھائی، پس تم اپنے دو بھائیوں کے درمیان صلح کرادو، اللہ سے ڈرو، تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْخَرُوا مِن قَوْمٍ مِّن قَوْمٍ عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْكُمْ

يأيها	الذين آمنوا	لا تسخر	قوم	من قوم	عسى	أن يكونوا	خيرًا	منكم
-------	-------------	---------	-----	--------	-----	-----------	-------	------

اے جو لوگ ایمان لائے (مومن) نہ مذاق اڑائے ایک گروہ (دوسرا گروہ) کا کیاجب کہ وہ ہوں بہتر ان سے

اے مومنو! تم سے ایک گروہ (کچھ مرد) دوسرے گروہ (کچھ مردوں) کا مذاق نہ اڑائیں، کیاجب! کہ وہ ان سے بہتر ہوں

وَلَا نِسَاءً مِّنْ نِّسَاءِ عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْبِزُوا أَنْفُسَكُمْ

وَلَا نِسَاءً	مِّنْ نِّسَاءِ	عَسَىٰ	أَنْ يَكُنَّ	خَيْرًا	مِّنْهُنَّ	وَلَا تَلْبِزُوا	أَنْفُسَكُمْ
اور نہ عورتیں	عورتوں سے نہ	کیا عجب	کر وہ ہوں	بہتر	ان سے	اور نہ عیب لگاؤ	باہم (ایک دوسرے) اور

اور نہ عورتیں عورتوں کا (مذاق) اڑائیں کیا عیب! کر وہ ان سے بہتر ہوں اور ایک دوسرے پر عیب نہ لگاؤ، اور

لَا تَتَّبِعُوا بِالْأَلْقَابِ بَشَرًا مِّنَ الْفُسُوقِ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ

لَا تَتَّبِعُوا	بِالْأَلْقَابِ	بَشَرًا	مِّنَ الْفُسُوقِ	بَعْدَ الْإِيمَانِ	وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ
باہم نہ چڑھاؤ	بُرائے القاب سے	بُرائی نام	گناہ	ایمان کے بعد	اور جو جس (توبہ کی) باز نہ آیا)

باہم بُرائے القاب سے نہ چڑھاؤ (نام نہ لگاؤ)، ایمان کے بعد گناہ (کناہ) بُرائی نام ہے، اور جو باز نہ آیا

فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۱۱﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ

فَأُولَٰئِكَ	هُمُ الظَّالِمُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	اجْتَنِبُوا	كَثِيرًا	مِّنَ الظَّنِّ
تو یہی لوگ	وہ ظالم (جمع)	اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	بچو	بہت سے	گمانوں سے

تو یہی لوگ ظالم ہیں - اے مومنو! بہت سے گمانوں سے بچو؟

إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبَ بَعْضُكُم بَعْضًا أَيُّبُ

إِنَّ	بَعْضَ الظَّنِّ	إِثْمٌ	وَلَا تَجَسَّسُوا	وَلَا يَغْتَبَ	بَعْضُكُم	بَعْضًا	أَيُّبُ
بیشک	بعض گمان	گناہ	اور ٹٹول میں نہ رہا کرو ایک دوسرے کی	اور غیب نہ کرے	تم میں سے (ایک)	بعض دوسرے کی	کیا پسند کرتا ہے؟

بیشک بعض گمان گناہ ہوتے ہیں اور ایک دوسرے کی ٹٹول میں نہ رہا کرو، اور تم میں سے کوئی ایک دوسرے کی غیب نہ کرے، کیا پسند کرتا ہے؟

أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ

أَحَدُكُمْ	أَنْ يَأْكُلَ	لَحْمَ أَخِيهِ	مَيْتًا	فَكَرِهْتُمُوهُ	وَاتَّقُوا اللَّهَ	إِنَّ اللَّهَ	تَوَّابٌ
تم میں سے کوئی	کر وہ کھائے	اپنے بھائی کا گوشت	مردہ کا	تو اسے تم گھن کر دو گے	اور اللہ سے ڈرو تم	بیشک اللہ	توبہ قبول کرنے والا

تم میں سے کوئی کر وہ اپنے مردہ بھائی کا گوشت کھائے؟ تو تم اس سے گھن کر دو گے، اور اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ توبہ قبول کرنے والا

رَجِيمٌ ﴿۱۲﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا

رَجِيمٌ	يَا أَيُّهَا النَّاسُ	إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ	مِنْ ذَكَرٍ	وَأُنْثَىٰ	وَجَعَلْنَاكُمْ	شُعُوبًا
نہایت مہربان	اے لوگو!	بے شک ہم نے پیدا کیا تمہیں	ایک مرد سے	اور ایک عورت	اور بنایا تمہیں	ذاتیں

نہایت مہربان ہے۔ اے لوگو! بے شک ہم نے تمہیں ایک مرد اور ایک عورت سے پیدا کیا، اور ہم نے تمہیں بنایا ذاتیں

وَقَبَائِلٍ لِّتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَنْتَقِمُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿۱۳﴾

اور قبیلے	تا کہ تم ایک دوسرے کی شناخت کرو	بیشک تم میں سب زیادہ عزت والا	اللہ کے نزدیک	تم میں سب بڑا پرہیزگار	بیشک اللہ	جاننے والا	باخبر
-----------	---------------------------------	-------------------------------	---------------	------------------------	-----------	------------	-------

اور قبیلے تا کہ تم ایک دوسرے کی شناخت کرو، بیشک اللہ کے نزدیک تم میں سب بڑا عزت والا وہ ہے جو سب زیادہ پرہیزگار ہے، اللہ بیشک جاننے والا، خبردار ہے۔

قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ

کہتے ہیں	دیہاتی	ہم ایمان لائے	فرمادیں	تم ایمان نہیں لائے	اور لیکن	تم کہو	ہم اسلام لائے ہیں	اور ابھی نہیں	داخل ہوا
----------	--------	---------------	---------	--------------------	----------	--------	-------------------	---------------	----------

دیہاتی کہتے ہیں ہم ایمان لے آئے، آپ فرمادیں تم ایمان نہیں لائے ہو، بلکہ تم کہو کہ ہم اسلام لائے ہیں، اور ابھی داخل نہیں ہوا

الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ

ایمان	تہمارے دلوں میں	اور اگر	تم اطاعت کرو گے	اللہ	اور اس کا رسول	تہیں کمی نہ کرے گا	سے	تہمارے اعمال
-------	-----------------	---------	-----------------	------	----------------	--------------------	----	--------------

تہمارے دلوں میں ایمان اور اگر تم اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو گے تو اللہ تمہارے اعمال سے کمی نہ کرے گا،

شَيْءًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۱۴﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

کچھ بھی	بے شک اللہ	بخشنے والا	مہربان	رحیم	رحیم	انہیں	مومن (جمع)	وہ لوگ جو	ایمان لائے	اللہ	اور اس کا رسول
---------	------------	------------	--------	------	------	-------	------------	-----------	------------	------	----------------

کچھ بھی، بیشک اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اس کے سوا نہیں مومن وہ لوگ ہیں جو اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لائے

ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ

پھر	نہ بڑے شک میں وہ	اور انہوں نے جہاد کیا	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانوں سے	میں	اللہ کی راہ	بھی لوگ	وہ
-----	------------------	-----------------------	---------------	-------------------	-----	-------------	---------	----

پھر وہ شک میں نہ بڑھے، اور انہوں نے اپنے مالوں اور جانوں سے اللہ کی راہ میں جہاد کیا، یہی لوگ ہیں

الصَّادِقُونَ ﴿۱۵﴾ قُلْ أَتَعْلَمُونَ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا

سچے	فرمادیں	کیا تم جانتے ہو؟	اللہ	اپنا دین	اور اللہ	جانتا ہے	جو	آسمانوں میں	اور جو
-----	---------	------------------	------	----------	----------	----------	----	-------------	--------

سچے۔ آپ فرمادیں کیا تم اللہ کو اپنا دین (دینداری) جانتے ہو؟ اور اللہ جانتا ہے جو آسمانوں میں اور جو

رَفِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۱۶﴾ يَمُنُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ

رَفِي الْأَرْضِ	وَاللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	يَمُنُونَ	عَلَيْكَ	أَنْ	أَسْلَمُوا	قُلْ
زمین میں	اور اللہ	ہر ایک	چیز	جاننے والا	وہ احسان رکھتے ہیں	آپ پر	کہ	وہ اسلام لائے	فرمادیں

زمین میں ہے، اور اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ وہ آپ پر احسان رکھتے ہیں کہ وہ اسلام لائے، آپ فرمادیں

لَا تَمُنُوا عَلَيَّ إِلَّا بِمَا نَزَّلْتُ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىَٰ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ لَكُمْ لِيَاسًا ۚ

لَا تَمُنُوا	عَلَيَّ	إِلَّا بِمَا	نَزَّلْتُ	عَلَيْكُمْ	مِنَ الْكِتَابِ	وَلَا تَتَّبِعُوا	الْهَوَىَٰ	الَّذِي	بَيْنَ	يَدَيْهِ	عَسَىٰ	أَنْ	يَكُونَ	لَكُمْ	لِيَاسًا
نہ احسان رکھو تم	مجھ پر	اپنے اسلام لانے کا	بلکہ اللہ	احسان رکھتا ہے	تم پر	کہ اس نئی ہدایت ہی نہیں	ایمان کی طرف	اگر	تم	مجھ پر اپنے اسلام لانے کا احسان رکھو، بلکہ اللہ تم پر احسان رکھتا ہے کہ اس نے تمہیں ایمان کی طرف ہدایت دی، اگر					

تم مجھ پر اپنے اسلام لانے کا احسان نہ رکھو، بلکہ اللہ تم پر احسان رکھتا ہے کہ اس نے تمہیں ایمان کی طرف ہدایت دی، اگر

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۱۷﴾ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	إِنَّ اللَّهَ	يَعْلَمُ	غَيْبَ	السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَاللَّهُ
تم ہو	سچے	بیشک اللہ	وہ جانتا ہے	پوشیدہ باتیں	آسمانوں کی	اور زمین	اور اللہ

تم سچے ہو۔ بے شک اللہ آسمانوں اور زمین کی پوشیدہ باتیں جانتا ہے، اور اللہ

بَصِيرٌ ﴿۱۸﴾ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿۱۹﴾

بَصِيرٌ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
دیکھنے والا	وہ جو	تم کرتے ہو

وہ (سب کچھ) دیکھنے والا ہے جو تم کرتے ہو۔

رُكُوعَاتُهَا ۳

سُورَةُ ق مَكِّيَّةٌ = ۳۴

آيَاتُهَا ۲۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

ق وَالْقُرْآنِ الْحَمِيدِ ﴿۱﴾ بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكٰفِرُونَ هَذَا

ق	وَالْقُرْآنِ	الْحَمِيدِ	﴿۱﴾	بَلْ	عَجِبُوا	أَنْ	جَاءَهُمْ	مُنذِرٌ	مِنْهُمْ	فَقَالَ	الْكٰفِرُونَ	هَذَا
قاف	قرآن ہے	مجمید	بلکہ	انہوں نے تعجب کیا	کہ	انکے پاس آیا	ایک ڈرنا والا	ان سے	تو کہا	کافروں	یہ	

قاف۔ قرآن مجید کی۔ بلکہ انہوں نے تعجب کیا کہ ان کے پاس ان میں سے ایک ڈر سنانے والا آیا، تو کافروں نے کہا یہ

شَيْءٌ عَجِيبٌ ۲) ءَاذَانِنَا وَكُنَّا تَرَابًا ذٰلِكَ رَجَعُ بَعِيدٌ ۳) قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ

شَيْءٌ عَجِيبٌ	ءَاذَانِنَا	وَكُنَّا	تَرَابًا	ذٰلِكَ	رَجَعُ	بَعِيدٌ	قَدْ عَلِمْنَا	مَا تَنْقُصُ
نے	عجیب	کیا جب ہم مر گئے	اور ہو گئے	مٹی	یہ	دوبارہ لوٹنا	دور	تحقیق ہم جانتے ہیں جو کچھ کم کرتی ہے

عجیب شے ہے۔ کیا جب ہم مر گئے اور مٹی ہو گئے (پھر جی اٹھیں گے) یہ دوبارہ لوٹنا دور (از عقل) ہے۔ تحقیق ہم جانتے ہیں جو کچھ کم کرتی ہے،

الْاَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيظٌ ۴) بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ

الْاَرْضُ	مِنْهُمْ	وَعِنْدَنَا	كِتَابٌ حَفِيظٌ	بَلْ كَذَّبُوا	بِالْحَقِّ	لَمَّا جَاءَهُمْ	فَهُمْ
زمین	ان میں سے	اور ہمارے پاس	محفوظ رکھنے والی کتاب	بلکہ انہوں نے جھٹلایا	حق کو	جب وہ آیا ان کے پاس	اپس وہ

اُن (کے اجسام) میں سے زمین اور ہمارے پاس محفوظ رکھنے والی کتاب (لوح محفوظ) ہے۔ بلکہ انہوں نے حق کو جھٹلایا۔ جب وہ ان کے پاس آیا پس وہ

فِيْ اَمْرِ مَّرِيْجٍ ۵) اَفَلَمْ يَنْظُرُوْا اِلَى السَّمَآءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا

فِيْ اَمْرِ	مَرِيْجٍ	اَفَلَمْ يَنْظُرُوْا	اِلَى السَّمَآءِ	فَوْقَهُمْ	كَيْفَ	بَنَيْنَاهَا	وَزَيَّنَّاهَا	وَمَا لَهَا
ایک بات میں	الٹھی ہوئی	تو کیا وہ نہیں دیکھتے؟	آسمان کی طرف	ان کے اوپر	کیسے	بنایا اس کو	اور اس کو آراستہ کیا	اور اس میں نہیں

ایک اچھی ہوئی بات میں (پرے میں) تو کیا وہ اپنے اوپر آسمان کی طرف نہیں دیکھتے؟ کہ بننے اس کو کیسے بنایا! اور ہم نے اس کو (ستاروں سے) آراستہ کیا اور اس میں

مِنْ فُرُوْجٍ ۶) وَالْاَرْضُ مَدَدْنَهَا وَالْقِيْنَا فِيْهَا رَوَاسِيْ وَابْتَنَّا فِيْهَا مِنْ كُلِّ ذَوْجٍ

مِنْ	فُرُوْجٍ	وَالْاَرْضُ	مَدَدْنَهَا	وَالْقِيْنَا	فِيْهَا	رَوَاسِيْ	وَابْتَنَّا	فِيْهَا	مِنْ كُلِّ ذَوْجٍ
کوئی	شکاف	اور زمین	ہم نے پھیلا یا	اور ڈالے (دجا)،	اس میں	پہاڑ (جمع)	اور اگائے	اس میں سے	کے ہر قسم

کوئی شکاف تک نہیں۔ اور زمین کو ہم نے پھیلا یا، اور اس میں پہاڑ جمائے، اور ہم نے اس میں اگائیں ہر قسم کی

بِهَيْبَةٍ ۷) تَبَصَّرَةٌ وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ مُّبِينٍ ۸) وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَاءً مُّبْرَكًا

بِهَيْبَةٍ	تَبَصَّرَةٌ	وَذِكْرَىٰ	لِكُلِّ	عَبْدٍ مُّبِينٍ	وَ نَزَّلْنَا	مِنَ السَّمَآءِ	مَاءً مُّبْرَكًا
خوشنما	ذریعہ بینائی	اور نصیحت	لئے ہر	رجوع کرنے والا بندہ	اور ہم نے آنا	آسمان سے	پانی بابرکت

خوشنما (چیزیں)۔ ہر رجوع کرنے والے بندے کے لئے ذریعہ بینائی و نصیحت۔ اور ہم نے آسمان سے بابرکت پانی اُتارا

فَاَبْتَنَّا بِهٖ جَنَّتٍ وَحَبَّ الْحَصِيْدِ ۹) وَالنَّخْلَ بَسِقَتٍ لِّهَا طَلْعٌ نَّضِيْدٌ ۱۰) رِزْقًا

فَاَبْتَنَّا	بِهٖ	جَنَّتٍ	وَحَبَّ	الْحَصِيْدِ	وَالنَّخْلَ	بَسِقَتٍ	لِّهَا	طَلْعٌ	نَّضِيْدٌ	رِزْقًا
پھر ہم نے اگائے	اس سے	باغات	اور دانہ (غذا)	کاٹنے (کھیتی)	اور کھجور کے درخت	بلند و بالا	جن کے	خوشے	تر بہتہ	رزق

پھر ہم نے اس سے باغات اگائے اور کھیتی کاغلا۔ اور بلند و بالا کھجور کے درخت جن کے تر بہتہ (خوب گدھ بٹے) خوشے ہیں۔ رزق

لِلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَاهُ بَدَدَةً قَيْنًا كَذَلِكَ الْخُرُوجُ ۱۱ كَذَبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَ

لِلْعِبَادِ	وَأَحْيَيْنَاهُ	بَدَدَةً	قَيْنًا	كَذَلِكَ	الْخُرُوجُ	كَذَبَتْ	قَبْلَهُمْ	قَوْمُ نُوحٍ	وَ
بندوں کے لئے	اور ہم نے زندہ کیا	اس	شہر زمین،	مردہ	اسی طرح	نکلا	جھٹلایا	ان سے قبل	نوح کی قوم اور

بندوں کے لئے اور ہم نے اس سے مردہ زمین کو زندہ کیا، اسی طرح (خروج سے) نکلا ہوگا۔ ان سے قبل جھٹلایا نوح کی قوم، اور

أَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودَ ۱۲ وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ۱۳ وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ

أَصْحَابُ الرَّسِّ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ
اہل رس	اور ثمود	اور عاد	اور فرعون	اور بھائی (روح)،	لوط	اور اہل ایکہ (بن کے رہنے والے)	اور اہل ایکہ (بن کے رہنے والے)	اور اہل ایکہ (بن کے رہنے والے)	اور اہل ایکہ (بن کے رہنے والے)

اہل رس اور ثمود نے اور عاد اور فرعون اور لوط کے بھائیوں نے۔ اور بن کے رہنے والوں نے،

وَقَوْمِ تَبُجٍ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدُ ۱۴ أَفَعَيْنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ

وَقَوْمِ تَبُجٍ	كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ	فَحَقَّ وَعِيدُ	أَفَعَيْنَا	بِالْخَلْقِ	الْأَوَّلِ	بَلْ هُمْ
اور قوم تبج	سب نے جھٹلایا	رسولوں	پیشا بت ہو گیا	وعدہ عذاب تو کیا تم تک گئے	پیدا کرنے سے	پہلی بار بلکہ وہ

اور قوم تبج نے، سب رسولوں کو جھٹلایا، پس وعدہ عذاب ثابت ہو گیا۔ تو کیا تم پہلی بار پیدا کرنے سے تک گئے ہیں؟ بلکہ وہ

فِي لَبِيسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ۱۵ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعَلْمَا تَوْسُوسُ بِهِ

فِي لَبِيسٍ	مِّنْ خَلْقٍ	جَدِيدٍ	وَلَقَدْ خَلَقْنَا	الْإِنْسَانَ	وَنَعَلْمَا	تَوْسُوسُ	بِهِ
تک میں	سے	پیدا کرنا از سر نو	اور تحقیق ہم نے پیدا کیا	انسان	اور ہم جانتے ہیں	جو دوسرے گزرتے ہیں	اس کے

از سر نو پیدا کرنے کی طرف) سے تک میں ہیں۔ اور تحقیق ہم نے انسان کو پیدا کیا اور ہم جانتے ہیں جو دوسرے گزرتے ہیں

نَفْسُهُ ۱۶ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ جَبَلٍ أَلْوَدِيِّ ۱۷ إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّينَ عَنِ الْيَمِينِ

نَفْسُهُ	وَنَحْنُ	أَقْرَبُ	إِلَيْهِ	مِنْ	جَبَلٍ	أَلْوَدِيِّ	إِذْ يَتَلَقَّى	الْمُتَلَقِّينَ	عَنِ الْيَمِينِ
اس کا جی	اور ہم	بہت قریب	اس کے	سے	رگ گردن (شہرگ)	جب لیتے دکھ لیتے، ہیں	دولینے دکھ لینے والے	دائیں سے	دائیں سے

اس کے جی میں، اور ہم اس کی شہرگ سے (بھی) بہت قریب ہیں۔ جب دودھ کوئی کام کرتا ہے، تو لکھنے والے دکھ لیتے ہیں، ایک (دائیں سے

وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ ۱۸ مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ۱۹ وَ

وَعَنِ الشِّمَالِ	قَعِيدٌ	مَا يَلْفِظُ	مِنْ قَوْلٍ	إِلَّا	لَدَيْهِ	رَقِيبٌ	عَتِيدٌ	وَ
دائیں سے	بیٹھا ہوا	اور نہیں نکالتا	کوئی بات	مگر	اس کے پاس	ایک نگہبان	تیار بیٹھا ہوا	اور

اور دائیں سے بیٹھا ہوا۔ اور وہ کوئی بات دربان سے، نہیں نکالتا مگر اس کے پاس رکھنے کو، ایک نگہبان تیار بیٹھا ہے۔ اور

جَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ۱۹ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ط

جَاءَتْ	سَكْرَةُ الْمَوْتِ	بِالْحَقِّ	ذَلِكَ	مَا كُنْتَ	مِنْهُ	تَحِيدُ	وَنُفِخَ	فِي الصُّورِ
آئی	موت کی بے ہوشی	حق کے ساتھ	یہ	جس سے تو تھا	اس سے	بھاگتا رہتا (اور بھونکا گیا)	اور پھونکا گیا	صویر میں

حق کے ساتھ موت کی بیہوشی آگئی، یہ وہ ہے جس سے تو بھاگتا تھا - اور صویر پھونکا گیا

ذَلِكَ يَوْمَ الْوَعِيدِ ۲۰ وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ۲۱ لَقَدْ كُنْتَ

ذَلِكَ	يَوْمَ الْوَعِيدِ	وَجَاءَتْ	كُلُّ نَفْسٍ	مَعَهَا	سَائِقٌ	وَ	شَهِيدٌ	لَقَدْ كُنْتَ
یہ	وعید کا دن	اور آئیگا	ہر شخص	اس کے ساتھ	ایک چلانے والا	اور	گواہی دینے والا	تحقیق تو تھا

یہ وعید کا دن ہے - اور ہر شخص (بہار حضور) حاضر ہوگا، اس کے ساتھ ایک چلانے والا اور ایک گواہی دینے والا ہوگا - تحقیق تو

فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ ۲۲ وَقَالَ

فِي غَفْلَةٍ	مِّنْ هَذَا	فَكَشَفْنَا	عَنْكَ	غِطَاءَكَ	فَبَصَرُكَ	الْيَوْمَ	حَدِيدٌ	وَقَالَ
غفلت میں	اس سے	تو ہم نے ہٹا دیا	تجھ سے	تیرا پردہ	پس تیری نظر	آج	بڑی تیز	اور کہے گا

اس سے غفلت میں تھا، تو ہم نے تجھ سے تیرا (غفلت کا) پردہ ہٹا دیا - پس تیری نظر آج بڑی تیز ہے - اور کہے گا

قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَىٰ عِتِيدٍ ۲۳ اَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ۲۴ مِّنَّا

قَرِينُهُ	هَذَا	مَا لَدَىٰ	عِتِيدٍ	اَلْقِيَا	فِي جَهَنَّمَ	كُلَّ	كَفَّارٍ	عَنِيدٍ	مِّنَّا
اس کا ہم نشین	یہ	جو میرے پاس	حاضر	تم دونوں ڈال دو	جہنم میں	ہر	ناشکر	سرکش	منع کرنے والا

اس کا ہم نشین (فرشتہ) جو میرے پاس (اعمال بنا رہا تھا) یہ حاضر ہے (حکم ہوگا) تم دونوں جہنم میں ڈال دو، ہر ناشکرے سرکش کو، منع کرنے والے کو (بجلی کرنے والے)

لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيْبٍ ۲۵ اِنَّ لِّذِي جَعَلَ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ فَالْقِيَةُ فِي الْعَذَابِ

لِلْخَيْرِ	مُعْتَدٍ	مُرِيْبٍ	اِنَّ لِّذِي	جَعَلَ	مَعَ اللّٰهِ	اِلٰهًا	اٰخَرَ	فَالْقِيَةُ	فِي الْعَذَابِ
مال کے لئے	حد سے گزرنے والا	شہا ڈالنے والا	وہ جس	ٹھہرایا	اللہ کے ساتھ	معبود	دوسرا	پس اسے ڈال دو	عذاب میں

مال میں حد سے گزرنے والے اور شہا ڈالنے والے کو - جس نے اللہ کے ساتھ دوسرا معبود ٹھہرایا، پس تم اسے ڈال دو

الشَّدِيدِ ۲۶ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْعَمْتَهُ وَلٰكِنْ كَانَ فِي ضَلٰلٍ بَعِيْدٍ ۲۷ قَالَ

الشَّدِيدِ	قَالَ	قَرِينُهُ	رَبَّنَا	مَا أَطْعَمْتَهُ	وَلٰكِنْ	كَانَ	فِي ضَلٰلٍ	بَعِيْدٍ	قَالَ
سخت	کہے گا	اس کا ہم نشین	اے ہمارے رب	میں اسے کبھی نہیں بنایا	اور لیکن	وہ	تھا	گمراہی میں	پرے درجے کی

سخت عذاب میں - اس کا ہم نشین (شیطان) کہے گا اے ہمارے رب! میں نے اسے کبھی نہیں بنایا، بلکہ وہ پرے درجے کی گمراہی میں تھا واللہ! فرمائے گا

لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيْيَ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ ۝۲۸ مَا يَبْدُلُ الْقَوْلُ لَدَيْيَ وَ

لَا تَخْتَصِمُوا	لَدَيْيَ	وَقَدْ قَدَّمْتُ	إِلَيْكُمْ	بِالْوَعِيدِ	مَا يَبْدُلُ	الْقَوْلُ	لَدَيْيَ	وَ
تم نہ جھگڑو	میرے پاس	اور میں پہلے بھیج چکا ہوں	تہماری طرف	وعدہ عذاب	نہیں بدلی جاتی	بات	میرے پاس	ہاں اور

تم میرے پاس نہ جھگڑو اور میں تمہاری طرف پہلے وعدہ عذاب بھیج چکا ہوں۔ میرے پاس بات نہیں بدلی جاتی، اور

مَا أَنَا بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ۝۲۹ يَوْمَ نَقُولُ لِيَجْهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأْتِ وَتَقُولُ هَلْ مِنْ

مَا أَنَا	بِظَلَّامٍ	لِّلْعَبِيدِ	يَوْمَ	نَقُولُ	لِيَجْهَنَّمَ	هَلِ	امْتَلَأْتِ	وَتَقُولُ	هَلْ	مِنْ
نہیں میں	ظلم کرنے والا	بندوں پر	جس دن	ہم کہیں گے	جہنم سے	کیا تو بھر گئی؟	اور وہ کہے گی	کیا	سے	کچھ

میں بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں۔ جس دن ہم جہنم سے کہیں گے کیا تو بھر گئی؟ اور وہ کہے گی کیا کچھ

مَزِيدٍ ۝۳۰ وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ۝۳۱ هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ

مَزِيدٍ	وَأُزْلِفَتِ	الْجَنَّةُ	لِلْمُتَّقِينَ	غَيْرَ	بَعِيدٍ	هَذَا	مَا تُوْعَدُونَ	لِكُلِّ	أَوَّابٍ
مزید ہے	اور نزدیک	کردی جائیگی	جنت	پر	بہتر کاروں کے لئے	یہ	جو تم سے وعدہ کیا جاتا تھا	ہر رجوع کرنے والے کے	لئے

لا اور مزید ہے؟ اور جنت پر بہتر کاروں کے نزدیک کردی جائے گی، نہ ہوگی دور۔ یہ ہے جو تم سے وعدہ کیا جاتا تھا، ہر رجوع کرنے والے

حَفِيفٍ ۝۳۲ مَن خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ۝۳۳ إِدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ

حَفِيفٍ	مَن	خَشِيَ	الرَّحْمَنَ	بِالْغَيْبِ	وَجَاءَ	بِقَلْبٍ	مُنِيبٍ	۝۳۳	إِدْخُلُوهَا	بِسَلَامٍ
نگہداشت کرنے والے	جو	ڈرا	رحمن اللہ	بن دیکھ	اور آیا	رجوع کرنے والے دل کے ساتھ	تم اس میں داخل ہو جاؤ	سلامتی کے ساتھ	سلامتی کے ساتھ	سلامتی کے ساتھ

نگہداشت کرنے والے کے لئے۔ جو اللہ رحمن سے بن دیکھے ڈرا، اور رجوع کرنے والے دل کے ساتھ آیا۔ (ہم نہیں گئے) اس میں سلامتی کے ساتھ داخل ہو جاؤ

ذٰلِكَ يَوْمَ الْخُلُودِ ۝۳۴ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ۝۳۵ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ

ذٰلِكَ	يَوْمَ الْخُلُودِ	۝۳۴	لَهُمْ	مَا يَشَاءُونَ	فِيهَا	وَلَدَيْنَا	مَزِيدٌ	۝۳۵	وَكَمْ	أَهْلَكْنَا	قَبْلَهُمْ
یہ	ہمیشہ رہنے کا دن	ان کے لئے	جو وہ چاہیں گے	اس میں	اور ہمارے پاس	اور کئی زیادہ	اور کتنی ہلاک کیں ہم نے	ان سے قبل	ان سے قبل	ان سے قبل	ان سے قبل

یہ ہمیشہ رہنے کا دن ہے۔ اس میں ان کے لئے ہے جو وہ چاہیں گے اور ہمارے پاس اور کئی زیادہ ہے۔ اور ہم نے ان (اہل مکہ) سے قبل کتنی (دہی) ہلاک کیں

مِّن قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَّحِيصٍ ۝۳۶ إِنَّ فِي

مِّن قَرْنٍ	هُمْ أَشَدُّ	مِنْهُمْ	بَطْشًا	فَنَقَّبُوا	فِي الْبِلَادِ	هَلْ	مِنْ	مَّحِيصٍ	۝۳۶	إِنَّ فِي
اُنٹیں	وہ زیادہ سخت	ان سے	پکڑیں	پس گزرتے گزرتے	شہروں میں	کیا	سے	دیکھیں، بھاگنے کی جگہ	بیٹھ	میں

اُنٹیں، وہ پکڑ روتی ہیں ان سے زیادہ سخت تھیں، پس وہ شہروں میں گشت کرنے لگے، کیا کہیں بھاگنے کی جگہ ہے؟ بے شک

ذٰلِكَ لِذِكْرِي لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ اَوْ اَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ۝۳۰ وَ لَقَدْ

ذٰلِكَ	لِذِكْرِي	لِمَنْ	كَانَ	لَهُ	قَلْبٌ	اَوْ	اَلْقَى	السَّمْعَ	وَ	هُوَ	شَهِيدٌ	وَ	لَقَدْ
اس	نصیحت	انکے لئے جو	ہو	اسکا	دل	یا	ڈالے (لگائے) کان	اور وہ	متوجہ	اور تحقیق			

اس میں نصیحت (بڑی عبرت) ہے اس کے لئے جس کا دل (دیر لیا) ہو، یا کان لگائے اور وہ متوجہ ہو۔ اور تحقیق

خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ اَيَّامٍ ۝۳۱ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ ۝۳۱

خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ	وَالْاَرْضَ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	فِي	سِتَّةِ	اَيَّامٍ	وَ	مَا	مَسَّنَا	مِنْ	لُغُوبٍ
ہم نے پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	اور	جوان دونوں کے درمیان	چھ دن میں	اور	ہمیں چھوڑا ہمیں	کسی تکانے				

ہم نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا، اور جوان کے درمیان ہے، چھ دن میں، اور ہمیں کسی تکانے نے نہیں چھوڑا۔

فَاَصْبِرْ عَلٰی مَا يَقُولُوْنَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ۝۳۲

فَاَصْبِرْ	عَلٰی	مَا	يَقُولُوْنَ	وَسَبِّحْ	بِحَمْدِ	رَبِّكَ	قَبْلَ	طُلُوعِ	الشَّمْسِ	وَقَبْلَ	الْغُرُوبِ
پس صبر کرو تم	پر	جو وہ کہتے ہیں	اور پاکیزگی بیان کرو	اپنے رب کی تعریف کے ساتھ	قبل	سورج کا طلوع	اور غروب ہونے سے قبل				

پس جو وہ کہتے ہیں تم اس پر صبر کرو، اور اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرو، سورج کے طلوع اور غروب سے قبل۔

وَمِنَ الْاَيِّلِ فَسَبِّحْهُ وَاَدْبَارَ السُّجُوْدِ ۝۳۳ وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيْبٍ ۝۳۳

وَمِنَ	الْاَيِّلِ	فَسَبِّحْهُ	وَاَدْبَارَ	السُّجُوْدِ	وَاسْتَمِعْ	يَوْمَ	يُنَادِ	الْمُنَادِ	مِنْ	مَّكَانٍ	قَرِيْبٍ
اور رات میں	پس اس کی پاکیزگی بیان کرو	اور بعد	سجدوں (نماز)	اور سنو تم	جس دن	پکارا والا پکارے گا	سے	جگہ قریب			

اور رات میں پس اس کی پاکیزگی بیان کرو، اور نمازوں کے بعد (جہاں) اور کان لگا کر سنو جس دن پکارنے والا قریب جگہ سے پکارے گا۔

يَوْمَ يَسْمَعُوْنَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ۝۳۴ ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوْجِ ۝۳۴ اِنَّا نَحْنُ نُحْيِيْ وَنُمِيْتُ

يَوْمَ	يَسْمَعُوْنَ	الصَّيْحَةَ	بِالْحَقِّ	ذٰلِكَ	يَوْمُ	الْخُرُوْجِ	اِنَّا	نَحْنُ	نُحْيِيْ	وَ	نُمِيْتُ
جس دن	وہ سنیں گے	بیچ	حق کے ساتھ	یہ	باہر نکلنے کا دن	بیشک ہم	زندگی دیتے ہیں	اور مارتے ہیں			

جس دن وہ حق کے ساتھ بیچ نہیں گے، یہ (قبروں سے) باہر نکلنے کا دن ہوگا، بیشک ہم زندگی دیتے ہیں، اور ہم ہی مارتے ہیں،

وَ اِلَيْنَا الْمَصِيْرُ ۝۳۵ يَوْمَ تَشْتَقُ الْاَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ۝۳۵ ذٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيْرٌ ۝۳۵

وَ اِلَيْنَا	الْمَصِيْرُ	يَوْمَ	تَشْتَقُ	الْاَرْضُ	عَنْهُمْ	سِرَاعًا	ذٰلِكَ	حَشْرٌ	عَلَيْنَا	يَسِيْرٌ
اور ہماری طرف	پھرنے کو آنا ہے	جس دن	حق ہو جائے گی	زمین	اُن سے	جلدی کرتے ہوئے	یہ	حشر	ہماری لئے	آسان

اور ہماری طرف (جہاں) لوٹ کر آنا ہے۔ جس دن زمین اُن سے شق ہو جائے گی جلدی کرتے ہوئے نکلیں گے، یہ حشر ہمارے لئے آسان ہے۔

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكَرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكَرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ

ہم خوب جانتے ہیں وہ جو وہ کہتے ہیں اور تم ان پر جبر کرنے والے نہیں، پس آپ (اُس کو قرآن سے نصیحت کریں، جو

جو وہ کہتے ہیں، ہم خوب جانتے ہیں، اور تم ان پر جبر کرنے والے نہیں، پس آپ (اُس کو قرآن سے نصیحت کریں، جو

يَخَافُ وَعَيْدًا ۝

يَخَافُ وَعَيْدًا

وہ ڈرتا ہے میری وعید

میری وعید (وعده عذاب) سے ڈرتا ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۳

۵۱ = سُورَةُ الذَّرِّيَّةِ بَيِّنَةٌ ۶۴

آيَاتُهَا ۶۰

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے۔

وَالذَّرِيَّةِ ذُرْوًا ۱ فَالْحَمِلِ وَالْقُرْآنِ ۲ فَالْجَبْرِتِ يَسْرًا ۳ فَالْمَقْسَمِ امْرًا ۴ إِنَّمَا

وَالذَّرِيَّةِ ذُرْوًا ۱ فَالْحَمِلِ وَالْقُرْآنِ ۲ فَالْجَبْرِتِ يَسْرًا ۳ فَالْمَقْسَمِ امْرًا ۴ إِنَّمَا

قسم ہے پرگندہ کر نیوالی (ہواؤں)، اڑا کر پھر اٹھانے والی، بوجھ لیکر چلنے والی، نرمی سے پھر تقسیم کرنے والے حکم سے اس کے سوا نہیں

قسم ہے دھاک، اڑا کر پرگندہ کر نیوالی ہواؤں کی، پھر بارش کا، بوجھ اٹھانے والی ہواؤں کی، پھر نرمی سے چلنے والی کشتیوں کی، پھر حکم سے تقسیم کرنے والے (فرشتوں کی) اسکے سوا نہیں کہ

تُوعَدُونَ لَصَادِقٍ ۵ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ۶ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ۷ إِنَّكُمْ

تُوعَدُونَ لَصَادِقٍ ۵ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ۶ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ۷ إِنَّكُمْ

تمہیں وعدہ دیا جاتا ہے البتہ سچ ہے اور بیشک جزا و سزا البتہ واقع ہونے والی ہے اور تمہیں ہر راستوں والے آسمان کی بے شک تم

تمہیں وعدہ دیا جاتا ہے البتہ سچ ہے اور بیشک جزا و سزا البتہ واقع ہونے والی ہے اور تمہیں ہر راستوں والے آسمان کی بے شک تم

لَفِي قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ۸ يُؤْفِكُ عَنْهُ مِنَ الْفِكِّ ۹ قَتَلَ الْخَرْصُونَ ۱۰ الَّذِينَ

لَفِي قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ۸ يُؤْفِكُ عَنْهُ مِنَ الْفِكِّ ۹ قَتَلَ الْخَرْصُونَ ۱۰ الَّذِينَ

البتہ میں بات جھگڑنے والی پھیرا جاتا ہے اس سے بوجھرا جاتا ہے مارے گئے اٹکل دوڑانے والے وہ جو

البتہ جھگڑنے والی بات میں ہو۔ اس قرآن سے وہی پھیرا جاتا ہے جو اللہ کی طرف سے پھیرا جاتا ہے۔ اٹکل دوڑانے والے مارے گئے۔ جو

هُمْ فِي غَرَّةٍ سَاهُونَ ۱۱ يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمِ الدِّينِ ۱۲ يَوْمَهُمْ عَلَى النَّارِ

هُمْ فِي غَرَّةٍ سَاهُونَ	يَسْأَلُونَ أَيَّانَ	يَوْمِ الدِّينِ	يَوْمَهُمْ عَلَى النَّارِ
وہ غفلت میں بھولے ہوئے ہیں	وہ پوچھتے ہیں	کب؟	جزا و سزا کا دن

وہ غفلت میں بھولے ہوئے ہیں۔ وہ بھولے پھرتے ہیں، جزا و سزا کا دن کب ہوگا؟ (ہاں، اس دن وہ آگ پر

يُفْتَنُونَ ۱۳ ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ۱۴ إِنَّ الْمَتَّقِينَ

يُفْتَنُونَ	ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ	هَذَا الَّذِي	كُنْتُمْ بِهِ	تَسْتَعْجِلُونَ	إِنَّ الْمَتَّقِينَ
اُلٹے سیدھے پڑیں گے	تم چکھو	اپنی شرارت	یہ	وہ جو	تم تھے اس کی

اُلٹے سیدھے پڑیں گے۔ اب تم اپنی شرارت (کامزہ) چکھو، یہ ہے وہ جس کی تم جلدی کرتے تھے۔ بے شک متقی

فِي جَنَّتٍ وَعِيُونٍ ۱۵ اخذين ما اثمهم ربهم كانوا قبل ذلك محسنين ۱۶

فِي جَنَّتٍ وَعِيُونٍ	اخذين ما اثمهم	ربهم	كانوا قبل ذلك	محسنين
باغات میں	اور چٹنے	لینے والے	جو دیا انہیں	ان کا رب

باغات اور چشموں میں ہوں گے۔ جو ان کے رب نے انہیں دیا وہ اس کے لینے والے ہوں گے، بیشک وہ اس سے قبل نیکو کار تھے۔

كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ الَّذِينَ مَا يَهْجَعُونَ ۱۷ وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ۱۸ وَ

كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ الَّذِينَ	مَا يَهْجَعُونَ	وَبِالْأَسْحَارِ	هُمْ	يَسْتَغْفِرُونَ	وَ
وہ تھے	تھوڑا	رات سے۔ میں	وہ سوتے	اور وقت صبح	وہ

وہ رات میں تھوڑا سوتے تھے۔ اور وقت صبح وہ استغفار کرتے (بخشش مانگتے) تھے۔ اور

فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ۱۹ وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ۲۰ وَ

فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ	لِّلسَّائِلِ	وَالْمَحْرُومِ	وَفِي الْأَرْضِ	آيَاتٌ	لِّلْمُوقِنِينَ	وَ
میں	ان کے مال (جمع)	حق	سوالی کے لئے	اور محروم	اور زمین میں	نشانیوں

ان کے مالوں میں حق ہے سوالی اور غیر سوالی (مغکست) کے لئے۔ اور زمین میں یقین کرنے والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور

فِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ۲۱ وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ۲۲ فَوَرَبِّ

فِي أَنْفُسِكُمْ	أَفَلَا تُبْصِرُونَ	وَفِي السَّمَاءِ	رِزْقُكُمْ	وَمَا تُوعَدُونَ	فَوَرَبِّ
تمہاری ذات میں	تو کیا تم دیکھتے نہیں؟	اور میں	آسمانوں	تمہارا رزق	اور جو تم سے وعدہ کیا جاتا ہے

تمہاری ذات میں دیکھو، تو کیا تم دیکھتے نہیں؟ اور آسمانوں میں تمہارا رزق ہے، اور جو تم سے وعدہ کیا جاتا ہے۔ تم ہے رب کی

السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ ﴿۲۳﴾ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثٌ

السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّهُ	لَحَقٌّ	مِّثْلَ	مَا	أَنَّكُمْ	تَنْطِقُونَ	هَلْ	أَتَاكَ	حَدِيثٌ
آسمانوں اور زمین	بیشک یہ	حق ہے	جیسے	جو تم	بولتے ہو	کیا	آئی تمہارے پاس	بات	(خبر)	

آسمانوں اور زمین کے، بیشک یہ (قرآن) حق ہے جیسے تم بولتے ہو۔ کیا آپ کے پاس خبر آئی

ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمَكْرُمِينَ ﴿۲۴﴾ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٍ

ضَيْفِ	إِبْرَاهِيمَ	الْمَكْرُمِينَ	إِذْ	دَخَلُوا	عَلَيْهِ	فَقَالُوا	سَلَامًا	قَالَ	سَلَامٌ	قَوْمٍ
مہمان	ابراہیمؑ	معزز	جب	وہ آئے	اس کے پاس	تو انہوں نے کہا	سلام	اس نے کہا	سلام	لوگ

ابراہیمؑ کے معزز مہمانوں کی؟ جب وہ اس کے پاس آئے تو انہوں نے "سلام" کہا، اس (ابراہیمؑ) نے (بھی) سلام کہا، وہ لوگ

مُنْكَرُونَ ﴿۲۵﴾ فَرَأَىٰ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿۲۶﴾ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَرَأَيْتُمْ كَوْنُ

مُنْكَرُونَ	فَرَأَىٰ	إِلَىٰ	أَهْلِهِ	فَجَاءَ	بِعِجْلٍ	سَمِينٍ	فَقَرَّبَهُ	إِلَيْهِمْ	قَالَ	أَرَأَيْتُمْ	كَوْنُ
ناشناسا	پھر وہ متوجہ ہوا	اپنے اہل خانہ کی طرف	پس لایا	فر بہ چکھڑا	پھر وہ سامنے رکھا	ان کے	کیا	کیا تم کھاتے نہیں؟			

ناشناسا تھے۔ پھر وہ اپنے اہل خانہ کی طرف متوجہ ہوئے پھر ایک فر بہ گو سالہ (کے کباب) لے آئے۔ پھر ان کے سامنے رکھا اور کہا کیا تم کھاتے نہیں؟

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ﴿۲۷﴾ قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشِّرُوهُ بِنِعْمَةٍ عَلِيمٍ ﴿۲۸﴾ فَأَقْبَلَتْ امْرَأَتُهُ

فَأَوْجَسَ	مِنْهُمْ	خِيفَةً	قَالُوا	لَا تَخَفْ	وَبَشِّرُوهُ	بِنِعْمَةٍ	عَلِيمٍ	فَأَقْبَلَتْ	امْرَأَتُهُ
تو اس نے محسوس کیا	ان سے	کچھ ڈر	وہ بولے	تم ڈرو نہیں	اور انہوں نے بشار دی	ایک بیٹے کی	دانش مند	پھر آگے آئی	اس کی بیوی

تو اس (ابراہیمؑ) نے ان سے (دل میں) ڈر محسوس کیا، وہ بولے تم ڈرو نہیں، اور انہوں نے اسے ایک انعمند بیٹے کی بشار دی۔ پھر اس کی بیوی آگے آئی

فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿۲۹﴾ قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ

فِي صَرَّةٍ	فَصَكَّتْ	وَجْهَهَا	وَقَالَتْ	عَجُوزٌ	عَقِيمٌ	قَالُوا	كَذَلِكَ	قَالَ
حیرت سے بولتی ہوئی	اس نے ہاتھ مارا	اپنا چہرہ	اور بولی	بڑھیا	بانجھ	انہوں نے کہا	یوں ہی	فرمایا

حیرت سے بولتی ہوئی، اس نے اپنے چہرہ پر (ہاتھ) مارا اور بولی رہیں، بڑھیا (اور اوپر سے) بانجھ۔ انہوں نے کہا یوں، ہی فرمایا ہے

رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿۳۰﴾

رَبِّكَ	إِنَّهُ	هُوَ	الْحَكِيمُ	الْعَلِيمُ
تیرا رب	بیشک	وہ	حکمت والا	جاننے والا

تیرے رب نے، بیشک وہ حکمت والا، جاننے والا ہے۔

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿۳۱﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿۳۲﴾

قَالَ	فَمَا	خَطْبُكُمْ	أَيُّهَا	الْمُرْسَلُونَ	قَالُوا	إِنَّا	أُرْسِلْنَا	إِلَىٰ	قَوْمٍ	مُّجْرِمِينَ
اس نے کہا	تو کیا	مقصد تمہارا	اے	بھیجے ہوئے (فرشتوں)	انہوں نے جواب دیا	بیشک ہم بھیجے گئے ہیں	طرف	مجرم قوم (مجرموں کی قوم)		

اس راہراہم نے کہا اے فرشتو! تمہارا مقصد کیا ہے؟ انہوں نے جواب دیا، بیشک ہم مجرموں کی قوم کی طرف بھیجے گئے ہیں۔

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ جَارَةً مِّن طِينٍ ﴿۳۳﴾ مَسُومَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿۳۴﴾ فَأَخْرَجْنَا

لِنُرْسِلَ	عَلَيْهِمْ	جَارَةً	مِّن	طِينٍ	مَسُومَةً	عِنْدَ	رَبِّكَ	لِلْمُسْرِفِينَ	فَأَخْرَجْنَا
تا کہ ہم بھیجیں (برساتیں)	ان پر	پتھر	سنگ	گل	نشان کے ہوئے	تمہارے رب کے پاس	حد گذر جانے والوں کے لئے	پس ہم نے نکال دیا	

تا کہ ہم ان پر سنگ گل کے پتھر (سنگریزے) برسائیں۔ تمہارے رب کے پاس حد سے گزر جانے والوں کے لئے نشان کئے ہوئے۔ پس ہم نے نکال دیا

مَنْ كَانَ فِيهَا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۳۵﴾ فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِّنَ الْمَسْلُومِينَ ﴿۳۶﴾ وَتَرَكْنَا

مَنْ	كَانَ	فِيهَا	مِّن	الْمُؤْمِنِينَ	فَمَا	وَجَدْنَا	فِيهَا	غَيْرَ	بَيْتٍ	مِّنَ	الْمَسْلُومِينَ	وَتَرَكْنَا
جو تھا	اس میں	سے	ایمان والے	پس ہم نے نہ پایا	اس میں	ایک گھر کے سوا	سے	کا	مسلمانوں	اور ہم نے چھوڑ دیا		

(انہیں) جو اس (شہر) میں ایمان والے تھے۔ پس ہم نے اس (شہر) میں مسلمانوں کا کوئی گھر (گھڑ) کے گھر کے سوا نہ پایا۔ اور ہم نے چھوڑ دی

فِيهَا آيَةٌ لِّلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿۳۷﴾ وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ

فِيهَا	آيَةٌ	لِّلَّذِينَ	يَخَافُونَ	الْعَذَابَ	الْأَلِيمَ	وَ	فِي	مُوسَىٰ	إِذْ	أَرْسَلْنَاهُ	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ
اس میں	ایک نشانی	ان کو دکھانے کے لئے	جو ڈرتے ہیں	دردناک عذاب	اور	موسیٰ میں	جب ہم نے اسے بھیجا	فرعون کی طرف				

دردناک عذاب سے ڈرنے والوں کے لئے اس شہر میں ایک نشانی۔ اور موسیٰ میں (بھی ایک نشانی) ہے، جب ہم نے اسے فرعون کی طرف بھیجا

بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ﴿۳۸﴾ فَتَوَلَّىٰ بَرْكُنْهٖ وَقَالَ سِحْرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿۳۹﴾ فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ

بِسُلْطٰنٍ	مُبِينٍ	فَتَوَلَّىٰ	بَرْكُنْهٖ	وَقَالَ	سِحْرٌ	أَوْ	مَجْنُونٌ	فَأَخَذْنَاهُ	وَجُنُودَهُ	فَنَبَذْنَاهُمْ
روشن دلیل (مجربہ) کے ساتھ	تو اس (فرعون) کے ساتھ	اپنی قوت کے ساتھ	اور کہا	جادوگر	یا دیوانہ	پس ہم نے اسے پکڑا	اور اس کے لشکر	پھر ہم نے انہیں پھینک دیا		

روشن مجربہ کے ساتھ۔ تو اس (فرعون) کے ساتھ (دار کا سلطنت) کے ساتھ سربانی کی اور کہا جادوگر یا دیوانہ ہے۔ پس ہم نے اسے اور اس کے لشکر کو پکڑا پھر ہم نے انہیں پھینک دیا

فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿۴۰﴾ وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿۴۱﴾ مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ

فِي	الْيَمِّ	وَهُوَ	مُلِيمٌ	وَ	فِي	عَادٍ	إِذْ	أَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمُ	الرِّيحَ	الْعَقِيمَ	مَا	تَذَرُ	مِنْ	شَيْءٍ
دریا میں	اور وہ	ملاہٹ زدہ	اور عادیں	جب ہم نے بھیجی	ان پر	نامبارک آندھی	وہ نہ چھوڑتی تھی	کسی شے کو							

دریا میں اور وہ ملاہٹ زدہ (رہ گیا)۔ اور عادیں کی سرگذشت میں بھی ایک نشانی ہے، جب ہم نے ان پر نامبارک آندھی بھیجی۔ وہ کسی شے کو نہ چھوڑتی تھی

أَتَتْ عَلَيْهِ إِذْ جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيمِ ۚ وَفِي نُجُودٍ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ ۚ ﴿۳۲﴾

أَتَتْ	عَلَيْهِ	إِذْ جَعَلَتْهُ	كَالرَّمِيمِ	وَفِي نُجُودٍ	إِذْ قِيلَ لَهُمْ	تَمَتَّعُوا	حَتَّىٰ حِينٍ
آئی	پس پر	مگر اُسے	مگر ایسی	مگر ایسی بڑی کی طرح	اور نمود میں	جب کہا گیا	ان کو فائدہ اٹھالو ایک رات تک

جس پر وہ آئی، مگر اُسے ایک مگر ایسی بڑی کی طرح کو دیتی۔ اور نمود میں (بھی ایک نشانی ہے) جب انہیں کہا گیا ایک دفعہ توئی، مدت اور فائدہ اٹھالو۔

فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ۚ ﴿۳۳﴾ فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ

فَعَتَوْا	عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ	فَأَخَذَتْهُمُ	الصَّيْقَةُ	وَهُمْ يَنْظُرُونَ	فَمَا اسْتَطَاعُوا	مِنْ قِيَامٍ
توا نہیں کر سکی	سے اپنے رب کا حکم	پس انہیں پکڑا	بجلی کی کوک اور وہ	دیکھتے تھے	پس ان میں سکت نہ رہی	کھڑا ہونے کی

توا نہیں نے اپنے رب کے حکم سے کر سکی، پس انہیں بجلی کی کوک نے پکڑا، اور وہ دیکھتے تھے۔ پس ان میں کھڑا ہونے کی سکت نہ رہی

وَمَا كَانُوا مُتَضَرِّينَ ۚ ﴿۳۴﴾ وَقَوْمِ نُوحٍ ۚ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ۚ ﴿۳۵﴾ وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا

وَمَا كَانُوا	مُتَضَرِّينَ	وَقَوْمِ نُوحٍ	مِنْ قَبْلُ	إِنَّهُمْ كَانُوا	قَوْمًا فَاسِقِينَ	وَالسَّمَاءَ	بَنَيْنَاهَا
اور وہ نہ تھے	بدلہ لینے والے	اور نوح کی قوم	اس سے قبل	بیشک وہ تھے	لوگ نافرمان	اور آسمان	ہم نے بنایا

اور وہ ہم سے بدلہ لینے والے نہ تھے۔ اور نوح کی قوم کو اس سے قبل ہم نے ہلاک کیا، بیشک وہ نافرمان لوگ تھے۔ اور ہم نے آسمان کو بنایا

بِأَيِّدِنَا وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ۚ ﴿۳۶﴾ وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْيَهْدُونَ ۚ ﴿۳۷﴾ وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ

بِأَيِّدِنَا	وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ	وَالْأَرْضَ	فَرَشْنَاهَا	فَنِعْمَ الْيَهْدُونَ	وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ
ہم نے	اور بیشک ہم وسیع القدرت ہیں	اور زمین	ہم نے فرش بنایا	پس ہم کیسا اچھا بچھا بنوائے ہیں	اور سے ہر شے

قوت سے، اور بیشک ہم وسیع القدرت ہیں۔ اور ہم نے زمین کو بطور فرش بنایا، اور ہم کیسا اچھا بچھا بنانے والے ہیں۔ اور ہر شے سے

خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۚ ﴿۳۸﴾ فَيَقُولُوا يَا لَيْتَنَّا كُنَّا نَدِيرٌ ۚ ﴿۳۹﴾ فَفِرُّوْا إِلَى اللَّهِ يَأْتِيكُمُ مِنْهُ نَذِيرٌ ۚ ﴿۴۰﴾

خَلَقْنَا	زَوْجَيْنِ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ	فَيَقُولُوا	يَا لَيْتَنَّا	كُنَّا نَدِيرٌ
ہم نے پیدا کئے	(دو جوڑے قسم)	تا کہ تم	نصیحت پکڑو	پس تم دوڑو	اللہ کی طرف	بیشک میں تمہارے لئے اس سے ڈرسانے والا واضح

ہم نے دو قسم پیدا کیں تا کہ تم نصیحت پکڑو۔ پس تم اللہ کی طرف دوڑو، بیشک میں تمہارے لئے اس کی طرف سے واضح ڈرسانے والا ہوں۔

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ ۚ إِنَّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ۚ ﴿۴۱﴾ كَذَلِكَ مَا آتَى الَّذِينَ

وَلَا تَجْعَلُوا	مَعَ اللَّهِ	إِلَهًا آخَرَ	إِنِّي لَكُمْ	مِنْهُ	نَذِيرٌ مُبِينٌ	كَذَلِكَ	مَا آتَى	الَّذِينَ
اور تم نہ ٹھہراؤ	اللہ کے ساتھ	کوئی دوسرا معبود	بیشک میں تمہارے لئے	اس سے	واضح ڈرسانے والا	اسی طرح	نہیں آیا	وہ جو

اور اللہ کے ساتھ کسی دوسرے کو معبود نہ ٹھہراؤ، میں بیشک تمہارے لئے اسی کی طرف سے واضح ڈرسانے والا ہوں۔ اسی طرح دانگے پاس، نہیں آیا

مِنْ قَبْلِهِمْ مَنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿۵۶﴾ اتَّوَصَّوْا بِهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿۵۷﴾

مِنْ قَبْلِهِمْ	مَنْ رَسُولٍ	إِلَّا قَالُوا	سَاحِرٌ	أَوْ مَجْنُونٌ	اتَّوَصَّوْا بِهِ	بَلْ هُمْ	قَوْمٌ	طَاغُونَ
ان سے پہلے	کوئی رسول	مگر	انہوں نے کہا	جادوگر	یا دیوانہ	کیا انہوں کی کوئی سہولت کی اسٹی پیکہ وہ	لوگ	سرکش

کوئی رسول جو ان سے پہلے تھے مگر انہوں نے (اسے) جادوگر یا دیوانہ کہا۔ کیا انہوں نے ایک دوسرے کو اس کی وصیت کی ہے؟ بلکہ وہ سرکش لوگ ہیں۔

فَقَوْلٌ عَنَّمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٍ ﴿۵۸﴾ وَذَكَرْنَاكَ الْذِكْرَى تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۵۹﴾ وَمَا خَلَقْتُ

فَقَوْلٌ	عَنَّمْ	فَمَا أَنْتَ	بِمَلُومٍ	﴿۵۸﴾	وَذَكَرْنَاكَ	الذِّكْرَى	تَنْفَعُ	الْمُؤْمِنِينَ	﴿۵۹﴾	وَمَا خَلَقْتُ
پہلے آپ	ان سے	تو نہیں آپ	کوئی الزام	آپ کے سبب	تو بیشک	سمجھانا	نفع دیتا ہے	ایمان لانے والے	اور نہیں پیدا کیا میں نے	

پہلے آپ ان سے نہ موڑیں تو آپ پر کوئی الزام نہیں۔ اور آپ سمجھائیں، بیشک سمجھنا ایمان لانے والوں کو نفع دیتا ہے۔ اور میں نے پیدا کئے

الْإِنْسِ وَالْإِنْسِ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿۶۰﴾ مَا أَرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُونَ ﴿۶۱﴾

الْإِنْسِ	وَالْإِنْسِ	إِلَّا لِيَعْبُدُونِ	﴿۶۰﴾	مَا أَرِيدُ	مِنْهُمْ	مِنْ رِزْقٍ	وَمَا أُرِيدُ	أَنْ يُطْعَمُونَ	﴿۶۱﴾
جن	اور انسان	مگر صرف اس لئے کہ وہ میری عبادت کریں	میں نہیں مانگتا	ان سے	کوئی رزق	اور میں نہیں چاہتا	کہ	وہ مجھے کھلائیں	

جن اور انسان صرف اس لئے کہ وہ میری عبادت کریں۔ میں ان سے کوئی رزق نہیں مانگتا، اور میں نہیں چاہتا کہ وہ مجھے کھلائیں۔

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴿۶۲﴾ فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ

إِنَّ اللَّهَ	هُوَ الرَّزَّاقُ	ذُو الْقُوَّةِ	الْمَتِينُ	﴿۶۲﴾	فَإِنَّ لِلَّذِينَ	ظَلَمُوا	ذُنُوبًا	مِثْلَ	ذُنُوبِ
بیشک اللہ	وہ	رزاق	قوت والا	نہایت قدرت والا	پہنچ	ان لوگوں کے جنہوں نے ظلم کیا	ذول بیگناہ	جیسے	پہینے

بیشک اللہ ہی رزاق ہے، قوت والا، نہایت قدرت والا۔ پس بیشک جن لوگوں نے ظلم کیا ان کے لئے (ذکر) بیگناہ جیسے بیگناہ ہے۔

أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿۶۳﴾ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿۶۴﴾

أَصْحَابِهِمْ	فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ	﴿۶۳﴾	فَوَيْلٌ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ	يَوْمِهِمُ	الَّذِي	يُوعَدُونَ	﴿۶۴﴾
ان کے ساتھی	پس وہ جلدی نہ کریں		سو بربادی	ان لوگوں کے جنہوں نے انکار کیا	سے	ان کا دن	وہ جس	ان سے وعدہ کیا جاتا ہے		

ان کے ساتھیوں کے لئے تھے، پس وہ جلدی نہ کریں۔ سو ان لوگوں کے لئے بربادی ہے جنہوں نے اس دن کا انکار کیا، جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے۔

ذِيهَا الرُّؤْيَا

سُورَةُ الطُّورِ مَكِّيَّةٌ = ۵۲

أَيَّاهَا ۲۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے۔

وَالطُّورِ ۱) وَكِتَابٍ مَّسْطُورٍ ۲) فِي رِزْقٍ مَّنْشُورٍ ۳) وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ۴) وَالسَّقْفِ

وَالطُّورِ	وَكِتَابٍ	مَّسْطُورٍ	فِي رِزْقٍ	مَّنْشُورٍ	وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ	وَالسَّقْفِ
قسم طور سینا،	اور کتاب	لکھی ہوئی	اور ارق میں	کھلے	اور بیت معمور	اور چھت

قسم ہے طور سینا کی۔ اور کھلے اور ارق میں، لکھی ہوئی کتاب کی، اور بیت معمور (فرشتوں کے کعبہ آسمانی) کی۔ اور چھت

الْمَرْفُوعِ ۵) وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ۶) إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ۷) مَّالَةٌ مِنْ دَافِعٍ ۸) يَوْمَ تَمُورُ

الْمَرْفُوعِ	وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ	إِنَّ	عَذَابَ رَبِّكَ	لَوَاقِعٌ	مَّالَةٌ	مِنْ دَافِعٍ	يَوْمَ تَمُورُ
بلند	اور دریا جو جوش مارتا	بیشک	تیرے رب کا عذاب	ضرور واقع ہونے والا	ہیں اس کو	کوئی ٹالنے والا	جس دن تھر تھرائے گا

بلند کی، اور جوش مارتے دریا کی، بیشک تیرے رب کا عذاب ضرور واقع ہونے والا ہے۔ اسے کوئی ٹالنے والا نہیں۔ جس دن تھر تھرائے گا

السَّمَاءِ مَوْرًا ۹) وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ۱۰) فَوَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۱۱) الَّذِينَ هُمْ

السَّمَاءِ مَوْرًا	وَتَسِيرُ الْجِبَالُ	سَيْرًا	فَوَيْلٌ	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	الَّذِينَ هُمْ
آسمان	تھر تھرا کر	اور چلیں گے	بہاڑ	چلنے کی طرح	سو بر باری	اس دن

آسمان (دُبری طرح) تھر تھرا کر، اور بہاڑ چلنے کی طرح چلیں گے (اڑے پھریں گے)۔ سو اس دن جھٹلانے والوں کے لئے بربادی ہے۔ وہ جو

فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ۱۲) يَوْمَ يَدْعُونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا ۱۳) هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ

فِي خَوْضٍ	يَلْعَبُونَ	يَوْمَ	يَدْعُونَ	إِلَىٰ	نَارِ جَهَنَّمَ	دَعًّا	هَذِهِ النَّارُ الَّتِي	كُنْتُمْ
مشغلہ میں	کھیلتے ہیں	جس دن	وہ دھکیلے جائیں گے	طرف	جہنم کی آگ	دھکے دیکر	یہ ہے	وہ آگ جو تم تھے

مشغلہ میں (بہبودگی سے) کھیلتے ہیں۔ جس دن وہ جہنم کی آگ کی طرف دھکے دے کر دھکیلے جائیں گے۔ یہ ہے وہ آگ جس کو تم

بِهَا تُلْذِذُونَ ۱۴) أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ۱۵) إِصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ

بِهَا	تُلْذِذُونَ	أَفَسِحْرٌ	هَذَا	أَمْ أَنْتُمْ	لَا تُبْصِرُونَ	إِصْلَوْهَا	فَاصْبِرُوا	أَوْ
اس کو	جھٹلاتے	تو کیا جادو؟	یہ	یا تم	دکھائی نہیں دیتا	اس میں داخل ہو جاؤ	پھر تم صبر کرو	یا

جھٹلاتے تھے، تو کیا یہ جادو ہے؟ یا تم کو دکھائی نہیں دیتا؟ تم اس میں داخل ہو جاؤ، پھر تم صبر کرو، یا

لَا تُصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُحْزِنُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۱۶) إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ

لَا تُصْبِرُوا	سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ	إِنَّمَا تُحْزِنُونَ	مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	إِنَّ الْمُتَّقِينَ	فِي جَنَّاتٍ
نہ صبر کرو	برابر	تم پر	سو اس کو سو نہیں بھل دیا جائے گا	جو تم کرتے تھے	بیشک متقی (جمع)

نہ صبر کرو، تمہارے لئے برابر ہے، اس کے سوا نہیں جو تم کرتے تھے تمہیں اس کا بدلہ دیا جائے گا۔ بیشک متقی (بہشت کے) باغوں

وَنِعِيمٌ ۱۴ فِكْهَيْنِ بِمَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ ۚ وَوَقَّهْمُ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ۱۸ كَلُوا

وَنِعِيمٌ	فِكْهَيْنِ	بِمَا آتَاهُمْ	رَبُّهُمْ	وَوَقَّهْمُ	رَبُّهُمْ	عَذَابَ	الْجَحِيمِ	كَلُوا
اور نعمتوں	خوشیوں کے	اس کے ساتھ جو دیا انہیں	ان کے رب نے	اور بچایا انہیں	ان کے رب نے	عذاب	دوزخ	تم کھاؤ

اور نعمتوں میں ہوں گے۔ اس کے ساتھ خوشیوں کے جو ان کے رب نے انہیں دیا، اور ان کے رب نے انہیں دوزخ کے عذاب سے بچایا۔ تم کھاؤ

وَأَشْرَبُوا هَيْئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۱۹ مَتَّكِينَ عَلَىٰ سُرِّ مَصْفُوفَةٍ ۚ وَزَوَّجْنَاهُمْ

وَأَشْرَبُوا	هَيْئًا	بِمَا	كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	مَتَّكِينَ	عَلَىٰ	سُرِّ	مَصْفُوفَةٍ	وَزَوَّجْنَاهُمْ
اور تم پیو	پیتے پیتے	اس کے	جو تم کرتے تھے	تکیوں پر	تختوں پر	صف بستہ	اور ان کی زوجیت میں یا ہم نے	

اور تم پیو پیتے پیتے (جی بھر کر) اس کے بدلے میں جو تم کرتے تھے۔ تختوں پر صف بستہ تکیوں پر ہوئے۔ اور ہم نے ان کی زوجیت میں دیا

بِحُورٍ عِينٍ ۲۰ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُم بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا

بِحُورٍ	عِينٍ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَاتَّبَعَتْهُمْ	ذُرِّيَّتُهُمْ	بِإِيمَانٍ	أَلْحَقْنَا	بِهِمْ	ذُرِّيَّتَهُمْ	وَمَا
بڑی آنکھوں والی حوروں	اور جو لوگ	وَالَّذِينَ	ایمان لائے	اور انہوں نے پیروی کی	ان کی اولاد	ایمان کے ساتھ	ہم نے ملا دیا	ان کے ساتھ	ان کی اولاد	اور

بڑی آنکھوں والی حوروں کو۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور ان کی اولاد نے ایمان کے ساتھ ان کی پیروی کی، ہم نے ان کی اولاد کو ان کے ساتھ ملا دیا، اور

الَّتَنَّمُ مِنَ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ ۚ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ۲۱ وَامْدَدْنَاهُمْ بِفَاكِهَةٍ

الَّتَنَّمُ	مِنَ	عَمَلِهِمْ	مِنْ	شَيْءٍ	كُلُّ	امْرِئٍ	بِمَا	كَسَبَ	رَهِينٌ	۲۱	وَامْدَدْنَاهُمْ	بِفَاكِهَةٍ
کی نہیں کی کہنے	ان کے عمل سے	کوئی چیز رکھ،	ہر آدمی	اس میں جو اس نے کیا اعمال،	رہن	اور ان کی مدد کریں گے	پھلوں کے ساتھ					

ہم نے ان کے عمل سے کچھ کی نہیں کی، ہر آدمی اپنے اعمال میں رہن ہے۔ اور ہم پھلوں کے ساتھ ان کی مدد کریں گے

وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ۲۲ يَتَنَازَعُونَ فِيهَا كَأْسًا ۚ لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْتِيمٌ ۲۳ وَيَطُوفُ

وَلَحْمٍ	مِّمَّا	يَشْتَهُونَ	۲۲	يَتَنَازَعُونَ	فِيهَا	كَأْسًا	۲۳	لَا لَغْوٌ	فِيهَا	وَلَا تَأْتِيمٌ	۲۳	وَيَطُوفُ
اور گوشت	اس کے	جو ان کا چاہیے	گا	چھینا چھین کر	اس میں	وہ پیالہ	نہ بکواس	اس میں	اور زنگنہ کی بات	اور ارد گرد پھریں گے		

اور گوشت (سے) جو ان کا چاہیے گا وہ اس میں اس پیالے کی چھینا چھین کر کے جس میں نہ بکواس ہوگی نہ زنگنہ کی بات۔ اور

عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَانْتَهُمُ لَوْلَوْ مَكْنُونٌ ۲۴ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ

عَلَيْهِمْ	غِلْمَانٌ	لَّهُمْ	كَانْتَهُمُ	لَوْلَوْ	مَكْنُونٌ	۲۴	وَأَقْبَلَ	بَعْضُهُمْ	عَلَىٰ	بَعْضٍ
ان پر۔	کے	خدمتگار لڑکے	ان کے لئے	گو یا وہ	موتی	چھپا کر رکھے ہوئے	اور متوجہ ہوگا	ان میں سے بعض (ایک)	بعض پر (دوسرے طرف)	

ان کے ارد گرد پھریں گے خدمتگار لڑکے۔ گو یا وہ چھپا کر رکھے ہوئے موتی ہیں۔ اور ان میں سے ایک دوسرے کی طرف متوجہ ہوگا

يَتَسَاءَلُونَ ۲۵ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ۲۶ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَدْنَا

يَتَسَاءَلُونَ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَدْنَا

آپس میں پوچھتے ہوئے۔ وہ کہیں گے بیشک ہم تھے پہلے اپنے اہل خانہ میں ڈرتے تھے تو احسان کیا اللہ نے ہم پر اور ہمیں بچایا

آپس میں پوچھتے ہوئے۔ وہ کہیں گے بیشک ہم اس پہلے اپنے اہل خانہ میں ڈرتے تھے۔ تو اللہ نے ہم پر احسان کیا اور ہمیں بچا لیا

عَذَابِ السَّمُورِ ۲۷ إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ ۲۸ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ۲۹

عَذَابِ السَّمُورِ ۲۷ إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ ۲۸ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ۲۹

عذاب گرم ہوا (لو) بیشک ہم تھے اس سے قبل ہم اس کو پکارتے بیشک وہ وہی احسان کرنے والا رحم کرنے والا

عذاب کے عذاب سے۔ بیشک اس سے قبل ہم اس کو پکارتے تھے، بے شک وہی احسان کرنے والا، رحم کرنے والا ہے۔

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ۳۰ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ۳۰ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ

پس آپ نصیحت کریں تو آپ نہیں فضل سے اپنا رب کا پس اور نہ دیوانہ کیا وہ کہتے ہیں شاعر

پس آپ نصیحت کرتے رہیں پس آپ اپنے رب کے فضل سے نہ کاہن ہیں، نہ دیوانے۔ کیا وہ کہتے ہیں یہ شاعر ہے،

نَتَرَبَّصُّ بِهِ رَبِّ السَّنُونِ ۳۱ قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُتَرَبِّصِينَ ۳۲

نَتَرَبَّصُّ بِهِ رَبِّ السَّنُونِ ۳۱ قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُتَرَبِّصِينَ ۳۲

ہم منتظر ہیں اس کے ساتھ حوادث زمانہ فرمادیں تم انتظار کرو بیشک میں تمہارے ساتھ انتظار کرنے والے

ہم اس کے ساتھ حوادث زمانہ کے منتظر ہیں۔ آپ فرمادیں تم انتظار کرو، بیشک میں (میں) تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں میں سے ہوں۔

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ۳۳ أَمْ يَقُولُونَ تَقَوْلُهُ بَلْ

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ۳۳ أَمْ يَقُولُونَ تَقَوْلُهُ بَلْ

کیا تم ان کی عقلیں (سکھاتی) ہیں انہیں ان کی عقلیں یہی یا وہ سرکش لوگ کیا وہ کہتے ہیں؟ انہیں اسے گویا ہے بلکہ

کیا ان کی عقلیں انہیں ہی سکھاتی ہیں؟ یا وہ سرکش لوگ ہیں۔ کیا وہ کہتے ہیں کہ اس نے اسے (قرآن) کو گھڑ لیا ہے (نہیں) بلکہ

لَا يُؤْمِنُونَ ۳۴ فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ۳۵ أَمْ خُلِقُوا مِنْ

لَا يُؤْمِنُونَ ۳۴ فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ۳۵ أَمْ خُلِقُوا مِنْ

وہ ایمان نہیں لاتے تو چاہئے کروہ آئیں ایک بات اس جیسی اس جیسی اگر وہ ہیں سچے کیا وہ پیدا کئے گئے ہیں سے

وہ ایمان نہیں لاتے۔ تو چاہئے کروہ اس جیسی ایک بات لے آئیں اگر وہ سچے ہیں۔ کیا وہ پیدا کئے گئے ہیں

غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ﴿۳۵﴾ أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا يُوقِنُونَ ﴿۳۶﴾

غَيْرِ شَيْءٍ	أَمْ هُمُ	الْخَالِقُونَ	أَمْ خَلَقُوا	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	بَلْ	لَا يُوقِنُونَ
بغیر کسی شے	یا وہ	پیدا کرنے والے	کیا انہوں نے پیدا کئے؟	آسمان (جمع)	اور زمین	بلکہ	وہ یقین نہیں رکھتے

بغیر کسی شے (بنانے والے) کے یا وہ (خود) پیدا کرنے والے ہیں کیا انہوں نے پیدا کیا آسمان کو اور زمین کو؟ (نہیں) بلکہ وہ یقین نہیں رکھتے۔

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَّبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصِيطِرُونَ ﴿۳۷﴾ أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَوِعُونَ فِيهِ

أَمْ عِنْدَهُمْ	خَزَائِنُ	رَّبِّكَ	أَمْ هُمُ	الْمُصِيطِرُونَ	أَمْ لَهُمْ	سُلَّمٌ	يَسْتَوِعُونَ	فِيهِ
کیا ان کے پاس	خزانے	تیرا رب	یا وہ	داروغے	کیا ان کے لئے پاس	کھڑکی سیڑھی	وہ سنتے ہیں	اس میں سپر

کیا ان کے پاس ترے رب کی رحمت، کے خزانے ہیں؟ یا وہ داروغے ہیں؟ کیا ان کے پاس کوئی سیڑھی ہے؟ جس پر (چڑھ کر) وہ سنتے ہیں

فَلْيَأْتِ مُسْتَعْتَبَهُمْ بِسُلْطَنٍ مُّبِينٍ ﴿۳۸﴾ أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمُ الْبَنُونَ ﴿۳۹﴾ أَمْ تَسْلَمُونَ

فَلْيَأْتِ	مُسْتَعْتَبَهُمْ	بِسُلْطَنٍ	مُبِينٍ	أَمْ لَهُ	الْبَنَاتُ	وَلَكُمُ	الْبَنُونَ	أَمْ تَسْلَمُونَ
تو چاہئے کہ ان	ان کا سننے والا	کوئی سند	کھلی	کیا اس کے لئے	بہنیاں	اور تمہارے لئے	بیٹے	کیا تم ان سے مانگتے ہو

تو چاہئے کہ ان کا سننے والا کوئی کھلی سند لائے۔ کیا اس کے بہنیاں ہیں اور تمہارے لئے بیٹے ہیں؟ کیا آپ ان سے مانگتے ہیں

أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَّغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿۴۰﴾ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ ﴿۴۱﴾ أَمْ يُرِيدُونَ

أَجْرًا	فَهُمْ	مِنْ مَّغْرَمٍ	مُثْقَلُونَ	أَمْ عِنْدَهُمُ	الْغَيْبُ	فَهُمْ	يَكْتُمُونَ	أَمْ يُرِيدُونَ
کوئی اجر	تو وہ	تادان سے	دبے جاتے ہیں	کیا ان کے پاس	غیب	پس وہ لکھ لیتے ہیں	کیا وہ ارادہ رکھتے ہیں	کیا وہ ارادہ رکھتے ہیں

کوئی اجر؟ کہو تادان (کے بوجھ) سے دبے جاتے ہیں۔ کیا ان کے پاس (علم) غیب ہے؟ کہ وہ لکھ لیتے ہیں۔ کیا وہ ارادہ رکھتے ہیں

كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ ﴿۴۲﴾ أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرَ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ

كَيْدًا	فَالَّذِينَ	كَفَرُوا	هُمُ	الْمَكِيدُونَ	أَمْ لَهُمْ	إِلَهٌ	غَيْرَ اللَّهِ	سُبْحَانَ اللَّهِ	عَمَّا يُشْرِكُونَ
کسی داؤ	تو جن لوگوں نے کفر کیا	وہی	داؤ میں گرفتار ہونگے	کیا ان کے لئے	کوئی معبود	اللہ کے سوا	یاک ہے اللہ	اس جو وہ شکر کرتے ہیں	اس جو وہ شکر کرتے ہیں

کسی داؤ کا؟ تو جن لوگوں نے کفر کیا وہی داؤ میں گرفتار ہوں گے۔ کیا ان کے لئے اللہ کے سوا کوئی معبود ہے؟ اللہ اس سے پاک ہے جو وہ شکر کرتے ہیں

وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَرْكُومٌ ﴿۴۳﴾ فَذَرَهُمْ حَتَّى يَلْقُوا

وَإِنْ	يَرَوْا	كِسْفًا	مِنَ السَّمَاءِ	سَاقِطًا	يَقُولُوا	سَحَابٌ	مَرْكُومٌ	فَذَرَهُمْ	حَتَّى يَلْقُوا
اور اگر	وہ دیکھیں	کوئی ٹکڑا	آسمان سے	گرستا ہوا	وہ کہتے ہیں	بادل	تہ بہ تہ (جما ہوا)	پس چھوڑ دو ان کو	یہاں تک کہ وہ ملیں

اور اگر وہ آسمان سے کوئی ٹکڑا گرتا ہوا دیکھیں تو وہ کہتے ہیں تہ بہ تہ جما ہوا بادل ہے۔ پس تمہاں کو چھوڑ دو یہاں تک کہ وہ ملیں (دیکھ لیں)

يَوْمَ الَّذِي فِيهِ يَصْعَقُونَ ۝ يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ۝

يَوْمَ الَّذِي فِيهِ يَصْعَقُونَ	يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ
اپنا دن وہ جو اس میں بیہوش کر دیئے جائیں گے۔ جس دن ان کا داؤ کچھ بھی ان کے کام نہ آئے گا۔ ان سے کہ ان کا داؤ کچھ بھی اور نہ وہ مدد کئے جائیں گے۔	

اپنا دن وہ جو اس میں بیہوش کر دیئے جائیں گے۔ جس دن ان کا داؤ کچھ بھی ان کے کام نہ آئے گا، اور نہ ان کی مدد کی جائے گی۔

وَأَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا بَدُونَ ذَلِكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝ وَأَصْبِرْ بِحُكْمِ رَبِّكَ

وَأَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا بَدُونَ ذَلِكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ	وَأَصْبِرْ بِحُكْمِ رَبِّكَ
اور بیشک ان لوگوں کے لئے جہنم کا عذاب اور اس کے علاوہ اس اور لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے اور آپ صبر کریں اپنے رب کے حکم پر	

اور بیشک جن لوگوں نے ظلم کیا ان کے لئے اس کے علاوہ عذاب ہے۔ لیکن ان میں اکثر نہیں جانتے۔ اور آپ اپنے رب کے حکم پر صبر کریں

فَأِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ۝ وَمِنَ اللَّيْلِ

فَأِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ	وَمِنَ اللَّيْلِ
بیشک آپ ہمارے آنکھوں کے تحت ہیں اور آپ کی پائیزگی بیان کریں اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پائیزگی بیان کریں۔ جس وقت آپ اٹھیں اور سہیں رات	

بیشک آپ ہمارے حفاظت میں ہیں اور آپ اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پائیزگی بیان کریں۔ جس وقت آپ اٹھیں اور سہیں رات

فَسَبِّحْهُ وَادْبَارَ النُّجُومِ ۝

فَسَبِّحْهُ	وَادْبَارَ	النُّجُومِ
پس اس کی پائیزگی بیان کریں	اور پیٹھ پھرنے	ستاروں

پس اس کی پائیزگی بیان کریں اور ستاروں کے پیٹھ پھرنے (غائب ہوتے وقت رہیں)۔

رُكُوعًا ۳

۵۳ = سُورَةُ النُّجُومِ مَكِّيَّةٌ = ۲۳

آيَاتُهَا ۲۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

وَالنُّجُومِ إِذَا هَوَىٰ ۝ مَاضِلٌ صَاحِبِكُمْ وَمَا غَوَىٰ ۝ وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ۝

وَالنُّجُومِ إِذَا هَوَىٰ	مَاضِلٌ صَاحِبِكُمْ وَمَا غَوَىٰ	وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ
ستاروں کی قسم جب وہ غائب ہونے لگے	نہ بیگے تمہارے رفیق اور نہ وہ بھٹکے اور وہ نہیں بات کرتے	سے خواہش

ستاروں کی قسم جب وہ غائب ہونے لگے تمہارے رفیق (محمدؐ) نہ بیگے اور نہ وہ بھٹکے۔ اور وہ اپنی خواہش سے بات نہیں کرتے۔

۷ منزل

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ۖ عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ۖ ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ ۖ وَهُوَ

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ	عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ	ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ	وَهُوَ
نہیں وہ یہ مگر صرف وحی بھیجی جاتی ہے اسے اسے سکھایا سخت قوتوں والا طاقتوں والا پھر اس نے تصدیق کیا اور وہ			

وہ صرف وحی ہے جو بھیجی جاتی ہے۔ اس کو سکھایا اس سخت قوت والے طاقتوں والے (فرشتہ) نے پھر اس نے تصدیق کیا رسول کے سامنے آیا۔ اور وہ

بِالْأَفْقِ الْأَعْلَىٰ ۚ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ۗ فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ۚ فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ

بِالْأَفْقِ الْأَعْلَىٰ	ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ	فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ	أَوْ أَدْنَىٰ	فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ
کنارے پر سب سے بلند پھر وہ نزدیک ہوا پھر اور نزدیک ہوا تو وہ تھارہ گئی، کمان دو کنارے یا اس سے کم تو اس نے وحی کی طرف				

سب سے بلند کنارے پر تھا۔ پھر وہ نزدیک ہوا پھر اور نزدیک ہوا تو وہ کمان کے دو کناروں کے ذرا نیچے، برابر رہ گیا یا اس سے بھی کم۔ تو اس نے وحی کی

عَبْدَهُ مَا أَوْحَىٰ ۚ مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ۚ أَفْقَرُونَهُ عَلَىٰ مَا بَرَىٰ ۚ وَقَدَّ

عَبْدَهُ مَا أَوْحَىٰ	مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ	مَا رَأَىٰ	أَفْقَرُونَهُ	عَلَىٰ مَا بَرَىٰ	وَقَدَّ
اپنا بندہ جو اس نے وحی کی تہ جھوٹ کہا دل جھاس نے دیکھا تو کیا تم جھگڑتے ہو اس پر جو اس نے دیکھا اور تحقیق					

اپنے بندے کی طرف جو وحی کی۔ جو اس نے آنکھوں سے دیکھا اس کے دل نے تصدیق کی۔ کیا جو اس نے دیکھا تم اس سے اس پر جھگڑتے ہو؟ اور تحقیق

رَأَاهُ نَزْلَةَ أُخْرَىٰ ۗ عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ عِنْدَ حَجَّةِ الْمَأْوَىٰ إِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ

رَأَاهُ نَزْلَةَ أُخْرَىٰ	عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ	عِنْدَ حَجَّةِ الْمَأْوَىٰ	إِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ
اس نے دیکھا اسے دوسری مرتبہ نزدیک سدرۃ المنتہیٰ اس نے نزدیک جنت الماویٰ جب چھارہ ہاتھ سدرہ			

اس نے اسے دوسری مرتبہ سدرۃ المنتہیٰ کے نزدیک دیکھا۔ اس کے نزدیک جنت الماویٰ (رام گاہ بہشت) ہے۔ جب سدرہ چھارہ ہاتھ تھا

مَا يَغْشَىٰ ۗ مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ۗ لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ ۗ أَفَرَأَيْتُمْ

مَا يَغْشَىٰ	مَا زَاغَ الْبَصَرُ	وَمَا طَغَىٰ	لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ	أَفَرَأَيْتُمْ
جو چھارہ ہاتھ نہ کجی کی آنکھ اور نہ حد سے بڑھی تحقیق اس نے دیکھی سے نشانیاں اپنا رب بڑی تو کیا تم نے دیکھا؟				

جو چھارہ ہاتھ۔ آنکھ نے نہ کجی کی اور نہ حد سے بڑھی۔ تحقیق اس نے اپنے رب کی بڑی نشانیاں دیکھی۔ کیا تم نے دیکھا ہے

اللَّتِ وَالْعُرَىٰ ۗ وَمَنْوَةٌ الثَّلَاثَةُ الْآخِرَىٰ ۗ الْكُمُ الدَّكْرُ وَلَهُ الْآنْثَىٰ تِلْكَ إِذْ أَقْسَمَتْ

اللَّتِ وَالْعُرَىٰ	وَمَنْوَةٌ	الثَّلَاثَةُ الْآخِرَىٰ	الْكُمُ الدَّكْرُ	وَلَهُ الْآنْثَىٰ	تِلْكَ إِذْ أَقْسَمَتْ
لات اور عزیٰ اور منات تبیری آخری کیا تمہارے لئے مرد اور کٹے عورتیں بڑی یہ بانٹ تقسیم					

لات اور عزیٰ، اور تبیری آخری منات کو؟ کیا تمہارے لئے مرد (بیٹے) ہیں اور اس کے لئے عورتیں (بیٹیاں)؟ یہ بانٹ تقسیم

ضِیْرٰی ۲۱) اِنْ هِیْ اِلَّا اَسْمَاءٌ سَمِیْمُوْهَا اَنْتُمْ وَاٰبَاؤُكُمْ مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ

ضِیْرٰی	اِنْ هِیْ	اِلَّا اَسْمَاءٌ	سَمِیْمُوْهَا	اَنْتُمْ	وَاٰبَاؤُكُمْ	مَا اَنْزَلَ	اللّٰهُ	بِهَا	مِنْ
بے ڈھنگی	نہیں	یہ	مگر صرف نام	تم نے وہ نام رکھے ہیں	تم	اور تمہارے باپ دادا	اللہ نے نہیں	اسکی	کوئی

بے ڈھنگی ہے۔ یہ کچھ نہیں صرف نام ہیں جو تم نے اور تمہارے باپ دادا نے رکھے ہیں، اللہ نے نہیں تمہاری اس کی کوئی

سُلْطٰنٍ اِنْ یَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ وَا مَا تَهْوٰی الْاَنْفُسُ وَا لَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمْ الْهُدٰی ۲۲)

سُلْطٰنٍ	اِنْ یَّتَّبِعُوْنَ	اِلَّا الظَّنَّ	وَمَا تَهْوٰی	الْاَنْفُسُ	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ	مِنْ رَبِّهِمْ	الْهُدٰی
سند	وہ نہیں پیروی کرتے	مگر صرف گمان	اور جو خواہش	(جمع) نفس	اور حالانکہ پہنچ چکی تھی	ان کے رب سے	ہدایت

سند، وہ نہیں پیروی کرتے، مگر صرف گمان اور خواہش نفس کی، حالانکہ ان کے رب کی طرف سے ان کے پاس ہدایت پہنچ چکی ہے۔

اَمْ لِلْاِنْسَانِ مَا تَمَنٰی ۲۳) فَلِلّٰهِ الْاٰخِرَةُ وَاْلْاٰوَلٰی ۲۴) وَكَمْ مِنْ مَّلٰكٍ فِی السَّمٰوٰتِ

اَمْ لِلْاِنْسَانِ	مَا تَمَنٰی	فَلِلّٰهِ	الْاٰخِرَةُ	وَالْاٰوَلٰی	وَكَمْ مِنْ	مَّلٰكٍ	فِی السَّمٰوٰتِ
کیا انسان کے لئے	جس کی وہ تمنا کرے	پس اللہ ہی کے لئے	آخرت	اور دنیا	اور کتنے	فرشتے	آسمانوں میں

کیا انسان کو وہ (سب کچھ مل جاتا ہے) جس کی وہ تمنا کرے؟ پس اللہ ہی کے ہاتھ میں ہے جہلائی، آخرت اور دنیا کی، اور آسمانوں میں کتنے ہی فرشتے ہیں

لَا تُغْنِیْ شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ اَنْ یَّاْذَنَ اللّٰهُ لِمَنْ یَّشَآءُ وَیَرْضٰی ۲۵) اِنْ

لَا تُغْنِیْ	شَفَاعَتُهُمْ	شَيْئًا	اِلَّا	مِنْۢ بَعْدِ	اَنْ یَّاْذَنَ	اللّٰهُ	لِمَنْ یَّشَآءُ	وَیَرْضٰی	اِنْ
نفع نہیں دیتی	ان کی سفارش	کچھ	مگر	اس کے بعد	کہ	اجازت دے	اللہ	جو کئے چاہے	اور وہ پسند فرمائے

ان کی سفارش کچھ بھی نفع نہیں دیتی مگر اس کے بعد اللہ جس کے لئے چاہے اجازت دے، اور پسند فرمائے۔ بے شک

الَّذِیْنَ لَا یُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ لَیْسُوْنَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِیَةً اِلَّا نَفْسًا ۲۶) وَاَلَمْ یَهْدِیْهِمْ مِنْۢ عَلِمٍ

الَّذِیْنَ	لَا یُؤْمِنُوْنَ	بِالْاٰخِرَةِ	لَیْسُوْنَ	الْمَلَائِكَةَ	تَسْمِیَةً	اِلَّا نَفْسًا	وَاَلَمْ یَهْدِیْهِمْ	مِنْۢ عَلِمٍ
جو لوگ	ایمان نہیں رکھتے	آخرت پر	البتہ وہ رکھتے ہیں	نام	فرشتوں	نام	اور نہیں	اس کا

جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے وہ البتہ فرشتوں کے نام عورتوں جیسے رکھتے ہیں۔ اور انہیں اس کا کوئی علم نہیں

اِنْ یَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ وَاِنَّ الظَّنَّ لَا یُغْنِیْ مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ۲۷) فَاَعْرَضُ عَنْ مَنْ

اِنْ یَّتَّبِعُوْنَ	اِلَّا الظَّنَّ	وَاِنَّ	الظَّنَّ	لَا یُغْنِیْ	مِنَ الْحَقِّ	شَيْئًا	فَاَعْرَضُ	عَنْ مَنْ
نہیں	وہ پیروی کرتے	مگر صرف گمان	اور بیشک	گمان	نفع نہیں دیتا	یقین سے	کچھ	پس منہ پھیر لیں

وہ صرف گمان کی پیروی کرتے ہیں اور گمان یقین کے مقابلہ میں کچھ نفع نہیں دیتا۔ پس آپ اُس سے منہ پھیر لیں جو

تَوَلَّىٰ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ۗ ذٰلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ ۗ اِنَّ

تَوَلَّىٰ	عَنْ ذِكْرِنَا	وَلَمْ يُرِدْ	إِلَّا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا	ذٰلِكَ	مَبْلَغُهُمْ	مِنَ الْعِلْمِ	اِنَّ
ردگرداں ہوا	ہماری یاد سے	اور وہ نہ چاہتا ہو	سوائے دنیا کی زندگی	یہ	ان کی رسائی	علم کی	بیشک

ہماری یاد سے ردگرداں ہوا، اور وہ دنیا کی زندگی کے سوا نہیں چاہتا۔ یہ ان کے علم کی رسائی (کی حد) ہے بے شک

رَبِّكَ هُوَ اعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ اعْلَمُ بِمَنْ اهْتَدَىٰ ۗ وَبِاللّٰهِ مَا

رَبِّكَ	هُوَ اعْلَمُ	بِمَنْ ضَلَّ	عَنْ سَبِيلِهِ	وَهُوَ	اعْلَمُ	بِمَنْ اهْتَدَىٰ	وَ بِاللّٰهِ مَا
تیرا رب	وہ خوب جانتا ہے	اسے جو	گمراہ ہوا	اس کے راستے سے	اور وہ	خوب جانتا ہے	اسے جس

تیرا رب اسے خوب جانتا ہے جو اس کے راستے سے گمراہ ہوا اور وہ اسے خوب جانتا ہے جس نے ہدایت پائی۔ اور اللہ ہی کے لئے ہے جو کچھ

فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اَسَاءُوْا بِمَا عَمِلُوْا وَيَجْزِيَ الَّذِيْنَ

فِي	السَّمٰوٰتِ	وَمَا فِي	الْاَرْضِ	لِيَجْزِيَ	الَّذِيْنَ	اَسَاءُوْا	بِمَا عَمِلُوْا	وَيَجْزِيَ	الَّذِيْنَ
میں	آسمانوں	اور جو	زمین میں	تاکہ وہ بدلہ دے	انہیں جنہوں نے	برائی کی	اسکی جو انہوں نے اعمال اور جزا دے	ان لوگوں کو جنہوں نے	

آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے، تاکہ جن لوگوں نے برائی کی، انہیں ان کے اعمال کا بدلہ دے اور انہیں جزا دے جن لوگوں نے

اَحْسَنُوْا بِالْحَسَنٰى ۗ الَّذِيْنَ يَجْتَنِبُوْنَ كَبِيْرَ الْاِثْمِ وَالْفَوَاحِشِ اِلَّا اللَّمَمَ

اَحْسَنُوْا	بِالْحَسَنٰى	الَّذِيْنَ	يَجْتَنِبُوْنَ	كَبِيْرَ الْاِثْمِ	وَالْفَوَاحِشِ	اِلَّا اللَّمَمَ
نیکی کی	بھلائی کے ساتھ	جو لوگ	وہ بچتے ہیں	کبیرہ بڑے گناہوں سے	اور بے حیائیوں	مگر سوائے چھوٹے گناہ

بھلائی کے ساتھ نیکی کی۔ جو چھوٹے گناہوں کے سوا بڑے گناہوں اور بے حیائیوں سے بچتے ہیں،

اِنَّ رَبَّكَ وَاَسِعُ الْمَغْفِرَةَ ۗ هُوَ اعْلَمُ بِكُمْ اِذَا اَنْشَاكُمْ مِنَ الْاَرْضِ وَاِذَا اَنْتُمْ

اِنَّ	رَبَّكَ	وَاَسِعُ	الْمَغْفِرَةَ	هُوَ اعْلَمُ	بِكُمْ	اِذَا	اَنْشَاكُمْ	مِنَ الْاَرْضِ	وَاِذَا	اَنْتُمْ
بیشک	تمہارا رب	وسیع مغفرت والا	اور خوب جانتا ہے	تہیں	جب	انہیں پیدا کیا تھیں	زمین سے	اور جب	تم	

بے شک تمہارا رب وسیع مغفرت والا ہے، وہ تمہیں خوب جانتا ہے جب اس نے تمہیں زمین سے پیدا کیا اور جب تم

اٰجِنَّةٌ فِىْ بُطُوْنِ اُمَّهَاتِكُمْ ۗ فَلَا تُزَكُّوْا اَنْفُسَكُمْ هُوَ اعْلَمُ بِمَنْ اٰتَقٰى ۗ اَفْرَعَيْتَ

اٰجِنَّةٌ	فِىْ	بُطُوْنِ	اُمَّهَاتِكُمْ	فَلَا تُزَكُّوْا	اَنْفُسَكُمْ	هُوَ اعْلَمُ	بِمَنْ اٰتَقٰى	اَفْرَعَيْتَ
بچے	میں	بیٹ (رجح)	اپنی مائیں	اپنے پاکیزہ نہ سمجھو	اپنے آپ	وہ خوب جانتا ہے	اسے جو جس پر ہیزگاری کی	تو کیا تو نے دیکھا

اپنی ماؤں کے پیٹوں میں بچتے تھے پس تم اپنے آپ کو پاکیزہ نہ سمجھو وہ اسے خوب جانتا ہے جس نے پر ہیزگاری کی۔ تو کیا تو نے دیکھا

الَّذِي تَوَلَّى ۖ ۳۳) وَأَعْطَى قَلِيلًا ۖ وَأَكْدَى ۖ ۳۴) أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهَوَّيَرَى ۖ ۳۵)

الَّذِي تَوَلَّى	وَأَعْطَى	قَلِيلًا	وَأَكْدَى	أَعِنْدَهُ	عِلْمُ الْغَيْبِ	فَهَوَّيَرَى
جس نے روگردانی کی	اور اس نے دیا	تھوڑا سا	اور اس نے بند کر دیا	کیا اس کے پاس	علم غیب	تو وہ دیکھ رہا ہے
جس نے روگردانی کی۔ اور تھوڑا مال، دیا اور دھرا بند کر دیا۔ کیا اس کے پاس علم غیب ہے؟ تو وہ دیکھ رہا ہے۔						

أَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَى ۖ ۳۶) وَإِبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى ۖ ۳۷) أَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ

أَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا فِي	صُحُفِ مُوسَى	وَإِبْرَاهِيمَ	الَّذِي وَفَّى	أَلَا تَزِرُ	وَازِرَةٌ
کیا وہ خبر نہیں دیا گیا	وہ جو میں	صحفے	موسیٰ	اور ابراہیمؑ	وہ جو جس
کیا وہ خبر نہیں دیا گیا رکھا سے خبر نہیں، جو موسیٰ کے صحیفوں میں ہے۔ اور ابراہیمؑ جس نے اپنا قول پورا کیا۔ کوئی بوجھ اٹھانے والا نہیں اٹھاتا					

وَزِرٌ أُخْرَى ۖ ۳۸) وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ۖ ۳۹) وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَى ۖ ۴۰)

وَزِرٌ أُخْرَى	وَأَنْ لَّيْسَ	لِلْإِنْسَانِ	إِلَّا مَا سَعَى	وَأَنَّ سَعْيَهُ	سَوْفَ يُرَى
کسی دوسرے کا بوجھ	اور یہ کہ	نہیں	کسی انسان کے لئے	مگر جو اس نے سعی کی	اور یہ کہ اس کی سعی
کسی دوسرے کا بوجھ۔ اور یہ کہ کسی انسان کے لئے نہیں کسی کو نہیں ملتا، مگر اسی قدر جتنی اس نے سعی کی، اور یہ کہ اس کی سعی عنقریب دیکھی جائے گی۔					

ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءَ الْأَوْفَى ۖ ۴۱) وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ ۖ ۴۲) وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ ۖ ۴۳)

ثُمَّ يُجْزَاهُ	الْجَزَاءَ الْأَوْفَى	وَأَنَّ إِلَىٰ	رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ	وَأَنَّهُ هُوَ	أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ
پھر اسے	بدلہ پورا پورا	اور یہ کہ	طرف تمہارا رب	انتہا	اور بیشک وہی ہنساتا ہے
پھر اسے پورا پورا بدلہ دیا جائے گا۔ اور یہ کہ تمہارا رب وہی، اسی کی طرف انتہا ہے۔ اور بے شک وہی ہنساتا اور رلاتا ہے۔					

وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتٌ وَأَحْيَا ۖ ۴۴) وَأَنَّهُ خَلَقَ الذَّرِّيَّةَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ۖ ۴۵) مِنْ نُّطْفَةٍ

وَأَنَّهُ هُوَ	أَمَاتٌ وَأَحْيَا	وَأَنَّهُ خَلَقَ	الذَّرِّيَّةَ	الذَّكَرَ	وَالْأُنثَىٰ	مِنْ نُّطْفَةٍ
اور بیشک وہ	وہی مارتا ہے	اور جلاتا ہے	اور بیشک وہ	انہیں پیدا کئے	جوڑے	مرد اور عورت
اور بیشک وہی مارتا اور جلاتا ہے۔ اور بیشک وہی جس نے جوڑے پیدا کئے، مرد اور عورت کے۔ نطفہ سے،						

إِذَا تَمَنَّى ۖ ۴۶) وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشَأَةَ الْأُخْرَىٰ ۖ ۴۷) وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ۖ ۴۸) وَأَنَّهُ هُوَ

إِذَا تَمَنَّى	وَأَنَّ عَلَيْهِ	النَّشَأَةَ	الْأُخْرَىٰ	وَأَنَّهُ هُوَ	أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ	وَأَنَّهُ هُوَ
جب وہ ڈالا جاتا	اور یہ کہ	اسی پر	رجی، اٹھانا	دوبارہ	اور بیشک وہ	وہی
جب وہ درجہ میں اڑالا جاتا ہے، اور یہ کہ اسی پر لاسی کے ذمے ہے دوبارہ جی اٹھانا۔ اور بیشک اس نے غنی کیا، اور سرمایہ دار کیا۔ اور بیشک وہی						

رَبُّ الشَّعْرَى ۴۹) وَأَنَّ أَهْلَكَ عَادًا بِالْأُولَى ۵۰) وَشَمُودًا فَمَا أَبْقَى ۵۱) وَقَوْمَ

رَبُّ الشَّعْرَى	وَأَنَّ	أَهْلَكَ	عَادًا بِالْأُولَى	وَشَمُودًا	فَمَا أَبْقَى	وَقَوْمَ
شعری (ستار) کرب	اور بیشک وہ	اسے ہلاک کیا	عاد پہلی (قدیم)	اور شمود	پس اسے باقی نہ چھوڑا	اور قوم

شعری ستارے کرب ہے، اور بیشک اس نے قدیم عاد کو ہلاک کیا، اور شمود کو، اس نے باقی نہ چھوڑا۔ اور قوم

نُوحٍ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ۵۲) وَالْمُؤْتَفِكَةَ ۵۳) أَهْوَى ۵۴)

نُوحٍ	مِّن قَبْلُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	هُمُ	الظَّالِمِينَ	وَالْمُؤْتَفِكَةَ	أَهْوَى
نوح	اس سے قبل	بیشک وہ	وہ تھے	وہ	بڑے ظالم اور بہت سرکش	اور الٹنے والی بستیاں	دے مارا

نوح کو اس سے قبل، بیشک وہ بڑے ظالم اور بہت سرکش تھے۔ اور قوم لوط کی اُلٹنے والی بستیوں کو دے مارا۔

فَغَشَّاهَا مَا عَشَّى ۵۵) فَيَأْتِي آلَ رَبِّكَ تَتَمَارَى ۵۶) هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النَّذِيرِ الْأُولَى ۵۷)

فَغَشَّاهَا	مَا عَشَّى	فَيَأْتِي	آلَ رَبِّكَ	تَتَمَارَى	هَذَا	نَذِيرٌ	مِّنَ	النَّذِيرِ	الْأُولَى
تو اس کو ڈھانپ لیا	جس نے ڈھانپ لیا	پس کس	نعمت	اپنا رب	توشک کرے گا	یہ	ایک ڈرانے والا	سے	پہلے ڈرانے والے

تو اس کو ڈھانپ لیا جس نے ڈھانپ لیا (تعمیر دینے) پس تو اپنے رب کی کس کس نعمت میں شک کرے گا! یہ پہلے ڈرانے والوں میں سے ایک ڈرانے والا ہے۔

أَزِفَتِ الْأُزْفَةُ ۵۸) لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ۵۹) أَفَمِنَ هَذَا الْحَدِيثِ

أَزِفَتِ	الْأُزْفَةُ	لَيْسَ	لَهَا	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	كَاشِفَةٌ	أَفَمِنَ	هَذَا	الْحَدِيثِ
قریب آگئی	قریب آنے والی	نہیں	اسکے	اس کے	اللہ کے سوا	کوئی کھولنے والا	تو کیا	اس بات	سے

قریب آنے والی (قیامت)، قریب آگئی۔ اللہ کے سوا اس کا کوئی کھولنے والا نہیں۔ تو کیا تم اس بات سے

تَعْجَبُونَ ۶۰) وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ۶۱) وَأَنْتُمْ سِيمَاءٌ ۶۲)

تَعْجَبُونَ	وَتَضْحَكُونَ	وَلَا تَبْكُونَ	وَأَنْتُمْ	سِيمَاءٌ
تم تعجب کرتے ہو	اور تم ہنستے ہو	اور تم نہیں روتے	اور تم	غفلت کرتے (غافل) ہو

تعجب کرتے ہو؟ اور تم ہنستے ہو اور تم روتے نہیں۔ اور تم غافل ہو۔

فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ۶۳)

فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا

پس تم سجدہ کرو اللہ کے آگے اور اس کی عبادت کرو

پس تم اللہ کے آگے سجدہ کرو اور تم اس کی عبادت کرو۔

آیاتھا ۵۵

۵۲ = سُورَةُ الْقَمَرِ مَكِّيَّةٌ = ۳۷

ذُكُوعُهَا ۳

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

اقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ ۱۰ وَانْ يَّرُوا آيَةً يُعْرَضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ

اقْتَرَبَتِ	السَّاعَةُ	وَانْشَقَّ	الْقَمَرُ	وَانْ يَّرُوا	آيَةً	يُعْرَضُوا	وَيَقُولُوا	سِحْرٌ
قریب آگئی	قیامت	اور شق ہو گیا	چاند	اور اگر وہ دیکھتے ہیں	کوئی نشانی	وہ منہ پھیر لیتے ہیں	اور وہ کہتے ہیں	جادو

قیامت قریب آگئی اور چاند شق ہو گیا۔ اور اگر وہ کوئی نشانی دیکھتے ہیں تو منہ پھیر لیتے ہیں اور کہتے ہیں (یہ) جادو ہے

مُسْتَمِرٌّ ۲۰ وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أُمَّرٍ مُّسْتَقَرٌّ ۳۰ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِّنْ

مُسْتَمِرٌّ	وَكَذَّبُوا	وَاتَّبَعُوا	أَهْوَاءَهُمْ	وَكُلُّ أُمَّرٍ	مُسْتَقَرٌّ	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ	مِّنْ
(ہمیشہ) ہوتا چلا آیا	اور انہوں نے جھٹلایا	اور پیروی کی	اپنی خواہشات	اور ہر کام	وقت مقرر	اور تحقیق آگئی ان کے پاس	سے

ہمیشہ سے ہوتا چلا آیا ہے۔ اور انہوں نے جھٹلایا، اور اپنی خواہشات کی پیروی کی، اور ہر کام کے لئے ایک وقت مقرر ہے۔ اور تحقیق ان کے پاس آگئی

الْأَنْبَاءِ مَا فِيهِ مُرْدَجَرٌ ۴۰ حِكْمَةٌ بَالِغَةٌ فَمَا تُغْنِ التُّدَارُ ۵۰ فَتَوَلَّوْا عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ

الْأَنْبَاءِ	مَا فِيهِ	مُرْدَجَرٌ	حِكْمَةٌ	بَالِغَةٌ	فَمَا تُغْنِ	التُّدَارُ	فَتَوَلَّوْا	عَنْهُمْ	يَوْمَ	يَدْعُ
(جمع) خبریں	جس میں	ڈانٹ (عبرت)	حکمت بالغہ (کامل دانشمندی)	تو نہ فائدہ دیا	ڈرا نیوالے	سو تم منہ پھیر لو	ان سے	جس دن	بلانے کا	

(وہ) خبریں جس میں عبرت ہے، کامل دانشمندی کی باتیں تو انہیں ڈرانے والوں نے فائدہ نہ دیا۔ سو تم ان سے منہ پھیر لو، جس دن بلانے کا

الدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ تُكْرَهُ ۶۰ خُشْعًا أَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ

الدَّاعِ	إِلَىٰ	شَيْءٍ تُكْرَهُ	خُشْعًا	أَبْصَارُهُمْ	يَخْرُجُونَ	مِنَ الْأَجْدَاثِ	كَأَنَّهُمْ
ایک بلانے والا	طرف	شے ناگوار	جھکی ہوئی	ان کی آنکھیں	وہ نکلیں گے	قبروں سے	گویا کہ وہ

ایک بلانے والا (فرشتہ) ناگوار شے کی طرف۔ ان کی آنکھیں جھکی ہوئی رہوں گی، وہ قبروں سے (اس طرح) نکلیں گے گویا کہ وہ

جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ۷۰ مُّهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكٰفِرُونَ هٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ۸۰ كَذَّبَتْ

جَرَادٌ	مُنْتَشِرٌ	مُهْطِعِينَ	إِلَى الدَّاعِ	يَقُولُ	الْكَافِرُونَ	هٰذَا	يَوْمٌ	عَسِرٌ	كَذَّبَتْ
ٹڈیاں	پراگندہ	پکتے ہوئے	پکارنے والے کی طرف	کہیں گے	کافر (جمع)	یہ	بڑا سخت دن	جھٹلایا	

پراگندہ ٹڈیاں ہیں۔ پکارنے والے کی طرف پکتے ہوئے کافر کہیں گے، یہ بڑا سخت دن ہے۔ جھٹلایا

قَبْلَهُمْ قَوْمٌ نُوحٍ فَلَذَّبُوا عِبَادَنَا وَقَالُوا مُجْنُونَ ۙ وَازْدُجِرَ ۙ فَدَاعَى رَبَّهُ أَنَّى ۙ

قَبْلَهُمْ	قَوْمٌ نُوحٍ	فَلَذَّبُوا	عِبَادَنَا	وَقَالُوا	مُجْنُونَ	وَازْدُجِرَ	فَدَاعَى	رَبَّهُ	أَنَّى
ان سے قبل	قوم نوح	تو انہوں نے جھٹلایا	ہمارے بندے اور انہوں نے کہا	دیوانہ	اور ڈرایا دھمکایا گیا	پس اس نے پکارا	اپنا رب	کہیں	

ان سے قبل قوم نوح نے، تو انہوں نے ہمارے بندے سے (نوح) کو جھٹلایا اور انہوں نے کہا دیوانہ اور ڈرایا دھمکایا گیا ہے۔ پس اس نے اپنے رب کو پکارا کہ میں

مَغْلُوبٌ فَأَنْتَصِرُ ۙ فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُّنْهَمِرٍ ۙ وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا

مَغْلُوبٌ	فَأَنْتَصِرُ	فَفَتَحْنَا	أَبْوَابَ السَّمَاءِ	بِمَاءٍ مُّنْهَمِرٍ	وَفَجَّرْنَا	الْأَرْضَ	عُيُونًا
مغلوب	پس میرا انتقام لے	تو ہم نے کھول دیئے	آسمان کے دروازے	کثرت سے برسنے والے پانی سے	اور ہم نے جاری کر دیئے	زمین	چشے

مغلوب ہوں یہ تو (ان سے) میرا انتقام لے۔ تو ہم نے کثرت سے برسنے والے پانی سے آسمان کے دروازے کھول دیئے۔ اور زمین سے چشے جاری کر دیئے

فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَىٰ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ۙ وَحَمَلْنَاهُ عَلَىٰ ذَاتِ الْأَوَّاجِ ۙ وَدُسِّرَ ۙ تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا

فَالْتَقَى	الْمَاءُ	عَلَىٰ أَمْرٍ	قَدْ قُدِرَ	وَحَمَلْنَاهُ	عَلَىٰ	ذَاتِ الْأَوَّاجِ	وَدُسِّرَ	تَجْرِي	بِأَعْيُنِنَا
پس مل گیا	پانی	اس کام پر	(جو) مقرر ہو چکا تھا	اور ہم نے سوار کیا	یہ	تختوں والی	اور کیوں والی	چلتی تھی	اپنی آنکھوں کے سامنے

پس زمین آسمان کا پانی اس پر مل گیا جو علم الہی میں مقرر ہو چکا تھا (تو نوح کی غرقالی)۔ اور ہم نے اسے تختوں والی کشتی پر اپنی آنکھوں کے سامنے (اپنی نظرانی میں) سوار کیا

جَزَاءً لِّمَن كَانَ كُفِرًا ۙ وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً ۙ فَكَيفَ كَانَ عَذَابِي

جَزَاءً	لِّمَن	كَانَ	كُفِرًا	وَلَقَدْ	تَرَكْنَاهَا	آيَةً	فَكَيفَ	كَانَ	عَذَابِي
بدلہ	اس کے لئے جس	نا قدری کی گئی	اور تحقیق ہم اسے سننے دیا	ایک نشانی	تو کیا ہے	کوئی نصیحت پکڑنے والا	پس کیسا ہوا	میرا عذاب	

اس کے بدلے کے لئے جس کی نا قدری کی گئی۔ اور تحقیق ہم نے اسے (بطور) ایک نشانی رہنے دیا۔ تو کیا ہے کوئی نصیحت پکڑنے والا (پس دیکھو، کیسا ہوا میرا عذاب

وَنذُرٍ ۙ وَلَقَدْ يُسِّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ ۙ فَهَلْ مِنْ مُّذَكِّرٍ ۙ كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ

وَنذُرٍ	وَلَقَدْ	يُسِّرْنَا	الْقُرْآنَ	لِلذِّكْرِ	فَهَلْ	مِنْ مُّذَكِّرٍ	كَذَّبَتْ	عَادٌ	فَكَيفَ
اور میرا ڈرانا	اور تحقیق ہم نے	قرآن کو آسان	کیا	نصیحت کے لئے	تو کیا ہے	کوئی نصیحت پکڑنے والا	جھٹلایا	عاد	تو کیا

اور میرا ڈرانا۔ اور تحقیق ہم نے قرآن کو آسان کر دیا تو کیا ہے کوئی نصیحت پکڑنے والا؟ عاد نے جھٹلایا تو کیا

كَانَ عَذَابِي ۙ وَنَذُرٍ ۙ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا ۙ فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ ۙ

كَانَ	عَذَابِي	وَنَذُرٍ	إِنَّا	أَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	رِيحًا	صَرْصَرًا	فِي	يَوْمٍ	نَحْسٍ	مُسْتَمِرٍّ
ہوا	میرا عذاب	اور میرا ڈرانا	بیشک ہم نے بھیجی	ان پر	ہوا	تیز	میں	نخوست کے دن	چلتی گئی		

ہوا میرا عذاب اور میرا ڈرانا؟ بیشک ہم نے نخوست کے دن میں ان پر تند و تیز ہوا بھیجی (جو) چلتی ہی گئی۔

تَزَعُ النَّاسَ كَانَهُمْ عَجَازُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ ۚ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرِي ۚ وَلَقَدْ

تَزَعُ	النَّاسَ	كَانَهُمْ	عَجَازُ	نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ	فَكَيْفَ	كَانَ	عَذَابِي	وَنُذْرِي	وَلَقَدْ
وہ اکھاڑتی پھینکتی ہے	لوگ	گویا کہ وہ	سنے	جر سے اکھڑی ہوئی کھجور	سوکیسا	ہوا	میرا عذاب	اور میرا ڈرانا	اور البتہ تحقیق

وہ لوگوں کو اکھاڑتی پھینکتی تھی گویا کہ وہ جر سے اکھڑی ہوئی کھجور کے سنے ہیں۔ سوکیسا ہو میرا عذاب اور میرا ڈرانا ؟ اور تحقیق

يَسْرَنَا الْقُرْآنَ لِيَذِّكِرُنَّ بِهِ لِيَمْنَعْنَهُمْ ۚ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ فَقَالُوا أَبَشْرًا

يَسْرَنَا الْقُرْآنَ	لِيَذِّكِرُنَّ	بِهِ	لِيَمْنَعْنَهُمْ	كَذَّبَتْ	ثَمُودُ	بِالنُّذُرِ	فَقَالُوا	أَبَشْرًا
ہم نے نصیحت کے لئے قرآن کو آسان کر دیا	قرآن	تو کیا ہے	کوئی نصیحت حاصل کرنے والا	کذبت	ٹھٹھلا یا ٹھوڑنے	ڈرانوں کو	پس انہوں نے کہا	کیا ایک بشر

ہم نے نصیحت کے لئے قرآن کو آسان کر دیا ہے تو کیا کوئی بے نصیحت حاصل کرنے والا ؟ ٹھوڑنے ڈرانوں در سولوں کو ٹھٹھلا یا پھر انہوں نے کہا کیا

مِنَّا وَاحِدًا نَتَّبِعُهُ إِنَّا إِذًا لَيُفِي ضَلِيلٍ وَسُعْرٍ ۚ أَلْيَقَى الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا

مِنَّا	وَاحِدًا	نَتَّبِعُهُ	إِنَّا إِذًا	لَيُفِي	ضَلِيلٍ	وَسُعْرٍ	أَلْيَقَى	الذِّكْرُ	عَلَيْهِ	مِنْ بَيْنِنَا
اپنے میں سے	ایک	ہم پیڑی کریں گی	بیشک	اس صورت میں	بم	البتہ	گمراہی میں	اور دیوانگی	کیا ڈالنا نازل کیا گیا	ذکر دہی

ہم اپنے میں سے ایک بشر کی پیروی کریں؟ بیشک اس صورت میں ہم البتہ گمراہی میں اور دیوانگی میں ہوں گے کیا ہم میں اسی پر وحی نازل کی گئی ہے ؟

بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرُّ ۚ سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَنِ الْكَذَّابُ الْأَشِرُّ ۚ إِنَّا مُرْسِلُوا

بَلْ هُوَ	كَذَّابٌ	أَشِرُّ	سَيَعْلَمُونَ	غَدًا	مَنِ الْكَذَّابُ	الْأَشِرُّ	إِنَّا	مُرْسِلُوا
بلکہ وہ	بڑا جھوٹا	خود پسند	وہ جلد جان لیں گے	کل	کون	بڑا جھوٹا	خود پسند	بیشک ہم بھیجنے والے

نہیں بلکہ وہ بڑا جھوٹا، خود پسند ہے۔ وہ جلد کل دہی، جان لیں گے کون بڑا جھوٹا، خود پسند ہے۔ (اے صالح، بیشک ہم بھیجنے والے ہیں)

الْبَاقَةَ فِتْنَةً لَّهُمْ فَأَرْتَقِبُمْ ۚ وَاصْطَبِرْ ۚ وَبَيِّنْهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ

الْبَاقَةَ	فِتْنَةً	لَّهُمْ	فَأَرْتَقِبُمْ	وَاصْطَبِرْ	وَبَيِّنْهُمْ	أَنَّ الْمَاءَ	قِسْمَةٌ	بَيْنَهُمْ	كُلُّ
اوشنی	آزمائش	ان کے لئے	سو تو انتظار کر ان کا	اور صبر کر	اور انہیں خبر دے	کہ پانی	تقسیم کر دیا گیا	ان کے درمیان	ہر

اوشنی ان کی آزمائش کے لئے، سو تو ان کا انتظار کر، اور صبر کر۔ اور انہیں خبر دے کہ پانی ان کے درمیان تقسیم کر دیا گیا ہے اور ہر ایک کو

شَرِبَ مُحْتَضِرٌ ۚ فَنَادُوا وَاصْحَابَهُمْ فَتَعَاظَى فَعَقَرُوا ۚ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَ

شَرِبَ	مُحْتَضِرٌ	فَنَادُوا	وَاصْحَابَهُمْ	فَتَعَاظَى	فَعَقَرُوا	فَكَيْفَ	كَانَ	عَذَابِي	وَ
پینے کی باری	حاضر کیا (حاضر ہونا)	تو انہوں نے پکارا	اپنے ساتھی کو	سوانے دست درازی کی	اور کو پیچھا کاٹ دین	توکیسا	ہوا	میرا عذاب	اور

(اپنی) پینے کی باری پر حاضر ہونا ہے۔ تو انہوں نے اپنے ساتھی کو پکارا، سو اس نے دست درازی کی اور لاوشنی کی، کو پیچھا کاٹ دین۔ توکیسا، ہو میرا عذاب اور

نُذِرْ ۳۰) اِنَّا اَمْرَسَلْنَا عَلَیْهِمْ صَیْحَةً وَّ اِحْدَاةً فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْمُحْتَظِرِ ۳۱) وَ لَقَدْ

نُذِرْ	اِنَّا اَمْرَسَلْنَا	عَلَیْهِمْ	صَیْحَةً وَّ اِحْدَاةً	فَكَانُوا	كَهَشِيمِ الْمُحْتَظِرِ	وَ لَقَدْ
میرا ڈرانا	بیشک ہم نے بھیجی	ان پر	چنگھاڑ ایک	سودہ ہو گئے	طرح کو بھی روزی ہوئی باڑ، باڑ لگانے والا اور البتہ تحقیق	

میرا ڈرانا؟ بیشک ہم نے ان پر ایک چنگھاڑ بھیجی، سودہ ہو گئے باڑ لگانے والے کی سوکھی روزی ہوئی باڑ کی طرح۔ اور تحقیق

یَسِّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدْرِكٍ ۳۲) كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالَّذِي اِنَّا

یَسِّرْنَا الْقُرْآنَ	لِلذِّكْرِ	فَهَلْ	مِنْ مُدْرِكٍ	كَذَّبَتْ	قَوْمُ لُوطٍ	بِالَّذِي	اِنَّا
ہم نے قرآن	نصیحت کے لئے	تو کیا ہے	کوئی نصیحت حاصل کرنے والا	جھٹلایا	لوٹ کی قوم نے	ڈرانے والے (رسول) بیشک ہم	

ہم نے نصیحت کے لئے قرآن کو آسان کر دیا ہے، تو کیا ہے کوئی نصیحت حاصل کرنے والا؟ لوٹ کی قوم نے رسولوں کو جھٹلایا۔ (تو) بیشک

اَرْسَلْنَا عَلَیْهِمْ حَاصِبًا اِلَّا اَنْ لُّوْطٍ نَجَّيْنَاهُ بِسُحْرِ ۳۳) نِعْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا كَذٰلِكَ

اَرْسَلْنَا	عَلَیْهِمْ	حَاصِبًا	اِلَّا اَنْ لُّوْطٍ	نَجَّيْنَاهُ	بِسُحْرِ	نِعْمَةً	مِّنْ عِنْدِنَا	كَذٰلِكَ
ہم نے بھیجی	ان پر	پتھر برسانے والی آندھی	سوئے لوٹ کے اہل خانہ	ہم نے بچایا انہیں	صبح سویرے	فضل فرما کر	اپنی طرف سے	اسی طرح

ہم نے ان پر پتھر برسانے والی آندھی بھیجی، لوٹ کے اہل خانہ کے سوا کہ ہم نے اپنی طرف سے فضل فرما کر صبح سویرے انہیں بچایا، اسی طرح

نَجْرِيْ مِنْ شُكْرٍ ۳۴) وَ لَقَدْ اَنْذَرْتَهُمْ بِطُغْيَانِهِمْ فَتَمَارَوْا بِالذُّدْرِ ۳۵) وَ لَقَدْ

نَجْرِيْ	مِنْ شُكْرٍ	وَ	لَقَدْ اَنْذَرْتَهُمْ	بِطُغْيَانِهِمْ	فَتَمَارَوْا	بِالذُّدْرِ	وَ لَقَدْ
ہم جنادینے ہیں	جو شکر کرے	اور	تحقیق روٹانے) انہیں ڈرایا	ہماری بڑے سے	تو وہ جھگڑنے لگے	ڈرانے میں	اور البتہ تحقیق

ہم جنادیتے ہیں، اس کو جو شکر کرے۔ اور تحقیق لوٹ نے انہیں ہماری بڑے سے ڈرایا تو وہ ڈرانے میں جھگڑنے (شک کرنے) لگے۔ اور تحقیق

رَاوْدُوهُ عَنِ ضَيْفِهِ فَطَسْنَا اَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِيْ وَ نذِرٌ ۳۶) وَ لَقَدْ

رَاوْدُوهُ	عَنِ ضَيْفِهِ	فَطَسْنَا	اَعْيُنَهُمْ	فَذُوقُوا	عَذَابِيْ	وَ نذِرٌ	وَ لَقَدْ
انہوں نے لوٹ	لینا چاہا	تو ہم نے	ان کی آنکھیں	پیس چکھو تم	میرا عذاب	اور میرا ڈرانا	اور تحقیق

انہوں نے لوٹ سے ان کے بھانوں کو (بڑی نیت) لینا چاہا تو ہم نے ان کی آنکھیں مٹا دیں (چوٹ کر دیں) پس میرا عذاب اور میرا ڈرانے (کا منہ) چکھو۔ اور تحقیق

صَبَّحَهُمْ بِكُرَّةٍ عَذَابٍ مُّسْتَقِرٍّ ۳۷) فَذُوقُوا عَذَابِيْ وَ نذِرٌ ۳۸) وَ لَقَدْ يَسِّرْنَا الْقُرْآنَ

صَبَّحَهُمْ	بِكُرَّةٍ	عَذَابٍ مُّسْتَقِرٍّ	فَذُوقُوا	عَذَابِيْ	وَ نذِرٌ	وَ لَقَدْ يَسِّرْنَا	الْقُرْآنَ
صبح آن پڑا ان پر	سورے	عذاب	پس چکھو تم	میرا عذاب	اور میرا ڈرانا	اور البتہ تحقیق ہم آسان کیا	قرآن

صبح سویرے ان پر دائمی عذاب آپڑا۔ پس میرا عذاب اور ڈرانے (کے منہ) کو چکھو۔ اور تحقیق ہم نے قرآن کو آسان کیا ہے،

۲
۶
۹

لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدْكَرٍ ۚ وَ لَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ ۚ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

لِلذِّكْرِ	فَهَلْ	مِنْ مُدْكَرٍ	وَلَقَدْ جَاءَ	آلَ فِرْعَوْنَ	النُّذُرُ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا
نصیحت کے لئے	تو کیا ہے	کوئی نصیحت حاصل کرنے والا	اور تحقیق آئے	فرعون والے	ڈرائیوالے (رسول)	انہوں نے جھٹلایا	سہارا آیتوں کو
نصیحت کے لئے، تو کیا ہے کوئی نصیحت حاصل کرنے والا۔ اور تحقیق فرعون والوں (قوم فرعون) کے پاس رسول آئے انہوں نے ہماری آیتوں (احکام اور نشانوں) کو جھٹلایا							

كُلِّهَا فَآخِذْنَهُمْ أَخَذَ عَزِيزٌ مُّقْتَدِرٌ ۚ الْكَافِرُ كَفَرٌ خَيْرٌ مِّنْ أَوْلِيَّكُمْ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ

كُلِّهَا	فَآخِذْنَهُمْ	أَخَذَ	عَزِيزٌ مُّقْتَدِرٌ	الْكَافِرُ كَفَرٌ	خَيْرٌ	مِّنْ أَوْلِيَّكُمْ	أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ
تمام	لیس ہم نے انہیں پکڑا	پکڑ	غالب صاحب قدرت	کیا تمہارے کافر	بہتر	ان سے	یا تمہارے لئے بجا (معافی نامہ)
تمام کی تمام، تو ہم نے انہیں پکڑا ایسا غالب اور صاحب قدرت کی پکڑ کی صورت میں، کیا ان سے تمہارے کافر بہتر ہیں؟ یا تمہارے لئے معافی نامہ ہے؟							

فِي الزَّبْرِ ۚ أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُّنْتَصِرٌ ۚ سِيَهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ

فِي الزَّبْرِ	أَمْ يَقُولُونَ	نَحْنُ	جَمِيعٌ	مُنْتَصِرٌ	سِيَهْزَمُ	الْجَمْعُ	وَيُوَلُّونَ
صحیفوں میں	کیا	وہ کہتے ہیں	ہم	جماعت	بدلہ لینے والے	عنفرتیں شکست کھانے کی	جماعت (اور وہ پھرتے پھرتے جائیں گے)
ردیم، صحیفوں میں۔ کیا وہ کہتے ہیں ہم ایک جماعت ہیں بدلہ لینے والے (ہم بدلہ لے کر رہیں گے)، عنقریب یہ جماعت شکست کھائے گی اور وہ بھاگیں گے							

الدُّبُرِ ۚ بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَدْهَىٰ وَأَمَرٌ ۚ إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي ضَلِيلٍ

الدُّبُرِ	بَلِ السَّاعَةُ	مَوْعِدُهُمْ	وَالسَّاعَةُ	أَدْهَىٰ	وَأَمَرٌ	إِنَّ الْمَجْرِمِينَ	فِي ضَلِيلٍ
پیشہ	بلکہ	قیامت	وعدہ گاہ ان کی	اور قیامت	وہ سخت	اور بڑی تلخ	بیشک مجرم (جمع)، گمراہی میں
پیشہ (پھیر کر)۔ بلکہ قیامت ان کی وعدہ گاہ ہے، اور قیامت (کی گھڑی) بہت سخت اور بڑی تلخ ہوگی۔ بے شک مجرم گمراہی							

وَسُعِيرٌ ۚ يَوْمَ يُسْعَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ۚ إِنَّا كُلَّ

وَسُعِيرٌ	يَوْمَ	يُسْعَبُونَ	فِي النَّارِ	عَلَىٰ	وُجُوهِهِمْ	ذُوقُوا	مَسَّ	سَقَرَ	إِنَّا كُلَّ
اور جہالت	جس دن	وہ گھسیٹے جائیں گے	جہنم میں	پر، بل	اپنے منہ (جمع)	تم چکھو	لگنا	جہنم	بیشک ہم ہر
اور جہالت میں ہیں۔ جس دن وہ اپنے منہوں کے بل جہنم میں گھسیٹے جائیں گے (ان سے کہا جائے گا) تم جہنم کی آگ، لگنے کا مزہ چکھو۔ بے شک ہم نے ہر									

شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ۚ وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلِمَةٍ بَالْبَصَرِ ۚ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا

شَيْءٍ	خَلَقْنَاهُ	بِقَدَرٍ	وَمَا أَمْرُنَا	إِلَّا	وَاحِدَةٌ	كَلِمَةٍ	بِالْبَصَرِ	وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا
شے	ہم اسے پیدا کیا	ایک انداز کے مطابق	اور ہمیں ہمارا حکم	مگر صرف	ایک	جیسے جینا	آنکھ کا	اور البتہ ہم ہلاک کر چکے ہیں
شے کو ایک انداز کے مطابق پیدا کیا۔ اور ہمارا حکم تو صرف ایک (اشارہ ہوتا ہے) جیسے آنکھ کا جھپکنا۔ اور البتہ ہم ہلاک کر چکے ہیں								

منزل

أَشْيَاءَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُدَّاكِرٍ ۝۵۱ وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ۝۵۲ وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ

أَشْيَاءَكُمْ	فَهَلْ	مِنْ مُدَّاكِرٍ	وَكُلُّ شَيْءٍ	فَعَلُوهُ	فِي الزُّبُرِ	وَكُلُّ	صَغِيرٍ	وَكَبِيرٍ
تمہارے ہم مشرب	تو کیا ہے	کوئی نصیحت حاصل کرنے والا	اور ہر بات	جو انہوں نے کی	صحیفوں میں	اور ہر	چھوٹی	اور بڑی

تمہارے ہم مشربوں کو، تو کیا ہے کوئی نصیحت حاصل کرنے والا؟ اور ہر بات جو انہوں نے کی ہے، صحیفوں میں ہے۔ اور ہر چھوٹی بڑی بات (ع

مُسْتَطَرٌّ ۝۵۳ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ۝۵۴ فِي مَقْعَدِ صَدَقٍ عِنْدَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍ ۝۵۵

مُسْتَطَرٌّ	إِنَّ الْمُتَّقِينَ	فِي جَنَّاتٍ	وَنَهَرٍ	فِي	مَقْعَدِ صَدَقٍ	عِنْدَ	مَلِيكٍ	مُقْتَدِرٍ
کھسی ہوئی	بے شک متقی (جمع)	باغات میں	اور نہریں	میں	مقام سچائی	نزدیک	بادشاہ	صاحب قدرت

کھسی ہوئی ہے، بیشک متقی باغات اور نہروں میں ہوں گے۔ صاحب قدرت بادشاہ کے نزدیک سچائی کے مقام میں۔



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

الرَّحْمٰنُ ۱ عَلَّمَ الْقُرْآنَ ۲ خَلَقَ الْاِنْسَانَ ۳ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ۴ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ

الرَّحْمٰنُ	عَلَّمَ الْقُرْآنَ	خَلَقَ الْاِنْسَانَ	عَلَّمَهُ الْبَيَانَ	الشَّمْسُ	وَالْقَمَرُ
رحمن (اللہ)	اس نے سکھایا قرآن	اس نے پیدا کیا انسان	اس نے اسے سکھایا، بات کرنا	سورج	اور چاند

اللہ نے قرآن سکھایا۔ اس نے انسان کو پیدا کیا۔ اس نے اسے بات کرنا سکھایا۔ سورج اور چاند

بِحِسَابٍ ۵ وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ۶ وَالسَّمَاءُ رَفَعَهَا ۷ وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ۸

بِحِسَابٍ	وَالنَّجْمُ	وَالشَّجَرُ	يَسْجُدَانِ	وَالسَّمَاءُ	رَفَعَهَا	وَوَضَعَ	الْمِيزَانَ
ایک حساب سے	اور جھڑیاں	اور درخت	وہ سجدہ میں (سجود میں)	اور آسمان	اسے بلند کیا	اور رکھی	ترازو

ایک حساب سے (گردش میں ہیں)۔ اور جھڑیاں اور درخت سرسجود میں۔ اور اس نے آسمان کو بلند کیا اور ترازو رکھی۔

أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ۹ وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ۱۰

أَلَّا تَطْغَوْا	فِي الْمِيزَانِ	وَأَقِيمُوا	الْوَزْنَ	بِالْقِسْطِ	وَلَا تُخْسِرُوا	الْمِيزَانَ
کہ نہ	تجاوز کرو	ترازو (تول) میں	اور قائم کرو	وزن (تول) انصاف سے	اور نہ گھٹاؤ	تول

اور تم تول میں حد سے تجاوز نہ کرو۔ اور تول انصاف سے قائم کرو، اور تول نہ گھٹاؤ (رکم نہ تولو)۔

وَالْأَرْضُ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ۚ فِيهَا فَاكِهَةٌ ۗ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ۗ وَالْحَبُّ

وَالْأَرْضُ	وَضَعَهَا	لِلْأَنَامِ	فِيهَا	فَاكِهَةٌ	وَالنَّخْلُ	ذَاتُ الْأَكْمَامِ	وَالْحَبُّ
اور زمین	اس کو رکھا دکھایا	مخلوق کے لئے	اس میں	میوے	اور کھجوریں	غلات والے	اور غلہ

اور اس نے زمین کو مخلوق کے لئے بچھایا۔ اس میں میوے ہیں اور غلات والی کھجوریں۔ اور غلہ

ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ۗ فَبِأَيِّ آيَةٍ رَبِّكَ مَا تُكْذِبُ ۚ بِنِ خَلْقِ الْإِنْسَانِ مِنْ صَلْصَلٍ

ذُو الْعَصْفِ	وَالرَّيْحَانُ	فَبِأَيِّ آيَةٍ	رَبِّكَ	مَا تُكْذِبُ	بِنِ خَلْقِ الْإِنْسَانِ	مِنْ صَلْصَلٍ
بھوسے والا	اور خوشبو کے پھول	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	اس نے پیدا کیا انسان	سے کھکھناتی مٹی

بھوسے والا، اور خوشبو کے پھول۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اس نے انسان کو پیدا کیا کھکھناتی مٹی

كَالْفَخَّارِ ۗ وَخَلَقَ الْجِبَانَ ۗ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَارٍ ۗ فَبِأَيِّ آيَةٍ رَبِّكَ مَا تُكْذِبُ ۚ بِنِ

كَالْفَخَّارِ	وَخَلَقَ	الْجِبَانَ	مِنْ مَّارِجٍ	مِنْ نَارٍ	فَبِأَيِّ آيَةٍ	رَبِّكَ	مَا تُكْذِبُ
ٹھیکری جیسی	اور اس نے پیدا کیا	جنات	شعلہ مارنے والی	آگ سے	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے

ٹھیکری جیسی۔ اور جنات کو شعلے والی آگ سے پیدا کیا۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟

رَبِّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبِّ الْمَغْرِبَيْنِ ۗ فَبِأَيِّ آيَةٍ رَبِّكَ مَا تُكْذِبُ ۚ بِنِ مَرَجِ الْبَحْرَيْنِ

رَبِّ	الْمَشْرِقَيْنِ	وَرَبِّ	الْمَغْرِبَيْنِ	فَبِأَيِّ آيَةٍ	رَبِّكَ	مَا تُكْذِبُ	بِنِ مَرَجِ الْبَحْرَيْنِ
رب	دونوں مشرقوں	اور رب	دونوں مغرب	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	اس نے پہلے دو دریا

رب ہے (چاند سورج کے)، دونوں مشرقوں اور دونوں مغربوں کا۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اس نے دو دریا بہائے

يَلْتَقِينَ ۗ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِي ۗ فَبِأَيِّ آيَةٍ رَبِّكَ مَا تُكْذِبُ ۚ بِنِ يَخْرُجُ مِنْهُمَا

يَلْتَقِينَ	بَيْنَهُمَا	بَرْزَخٌ	لَا يَبْغِي	فَبِأَيِّ آيَةٍ	رَبِّكَ	مَا تُكْذِبُ	بِنِ يَخْرُجُ مِنْهُمَا
ایک دوسرے سے ملے ہوئے	ان دونوں درمیان	ایک آڑ	وہ زیادتی نہیں کرتے نہیں ملتے	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	ان دونوں کے

ایک دوسرے سے ملے ہوئے۔ ان دونوں کے درمیان ایک آڑ ہے وہ (ایک دوسرے سے) نہیں ملتے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ ان دونوں سے نکلے ہیں

الطُّورِ وَالرَّجَاجِ ۗ فَبِأَيِّ آيَةٍ رَبِّكَ مَا تُكْذِبُ ۚ بِنِ وَالْجَوَادِ الْمُنْتَشِتِ

الطُّورِ	وَالرَّجَاجِ	فَبِأَيِّ آيَةٍ	رَبِّكَ	مَا تُكْذِبُ	بِنِ	وَالْجَوَادِ الْمُنْتَشِتِ
موتی	اور مونگے	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	اور اس کے لئے	کشتیاں چلنے والی

موتی اور مونگے۔ تو اپنے رب کی کون سی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اور اسی کے لئے ہیں چلنے والی کشتیاں

فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٣٦﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٥﴾ كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَإِنَّ ﴿٣٤﴾ وَ

فِي الْبَحْرِ	كَالْأَعْلَامِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	كُلُّ	مَنْ عَلَيْهَا	فَإِنَّ	وَ
دریا میں	پہاڑوں کی طرح	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	ہر کوئی	جو اس زمین پر	فنا ہونے والا	اور

دریا میں پہاڑوں کی طرح - تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ زمین پر جو کوئی ہے فنا ہونے والا ہے۔ اور

يَبْقَىٰ وَجْهَ رَبِّكَ ذُو الْجَلِيلِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٣٥﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾

يَبْقَىٰ	وَجْهَ	رَبِّكَ	ذُو الْجَلِيلِ	وَالْإِكْرَامِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ
باقی رہے گا	چہرہ (ذات)	تیرا رب	صاحب عظمت	احسان کرنے والا	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے

باقی رہے گی صاحب عظمت احسان کرنے والے تیرے رب کی ذات - تو اپنے رب کی کون سی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے۔

يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿٣٦﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

يَسْأَلُهُ	مَنْ فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	كُلَّ يَوْمٍ	هُوَ فِي	شَأْنٍ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا
اسی مانگتا ہے	جو کوئی	آسمانوں میں	اور زمین میں	ہر روز	وہ	کسی نہ کسی کام میں	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب

جو کوئی آسمانوں اور زمین میں ہے؟ اسی سے مانگتا ہے وہ ہر روز کسی نہ کسی کام میں (نئے حال میں) ہے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو

تُكَذِّبِينَ ﴿٣٥﴾ سَنَفَرُوكُمْ آيَةَ الثَّقَلَيْنِ ﴿٣٦﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾ يَمَعْشَرِ اجْنِ

تُكَذِّبِينَ	سَنَفَرُوكُمْ	آيَةَ	الثَّقَلَيْنِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	يَمَعْشَرِ	اجْنِ
تم جھٹلاؤ گے	تم جلد فارغ (موتو) ہوئے	تمہاری طرف	لے جنے والی	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	اے گروہ	جن

تم جھٹلاؤ گے؟ اے جنے والی! (سب فارغ ہو کر) تم جلد تمہاری طرف متوجہ ہوتے ہیں تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اے گروہ جن

وَالْإِنْسِ إِنْ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا

وَالْإِنْسِ	إِنْ	اسْتَطَعْتُمْ	أَنْ تَنْفُذُوا	مِنْ	أَقْطَارِ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	فَانْفُذُوا
اور انس	اگر	تم سے ہو سکے	کہ تم نکل بھاگو	سے	آسمانوں کے کناروں	اور زمین	تو نکل بھاگو	

اور انس اگر تم سے ہو سکے کہ آسمانوں اور زمین کے کناروں سے نکل بھاگو تو (ذرا) نکل کہہ تو بھاگو

لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطٰنٍ ﴿٣٧﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾ يَرْسَلُ عَلَيْكُمَا سُوءَ

لَا تَنْفُذُونَ	إِلَّا بِسُلْطٰنٍ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	يَرْسَلُ	عَلَيْكُمَا	سُوءَ
تم نہیں نکل سکو گے	زور کے سوا	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	بھیجا جائے گا	تم پر	ایک شعلہ

تم زور کے سوا نہ نکل بھاگو گے (اور زور تم میں ہے ہی نہیں)۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ تم پر بھیجا جائے گا، ایک شعلہ

مَنْ تَارَهُ وَنَحَّاسٌ فَلَا تَنْتَصِرِنِ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبِينَ ﴿۳۶﴾ فَإِذَا انشَقَّتِ

مَنْ تَارَهُ	وَنَحَّاسٌ	فَلَا تَنْتَصِرِنِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكذِّبِينَ	فَإِذَا	انْشَقَّتِ
اگر سے	اور دھواں	تو مقابلہ نہ کر سکو گے	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	پھر جب	بھٹ جائے گا

اگر سے اور دھواں، تو مقابلہ نہ کر سکو گے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ پھر جب بھٹ جائے گا

السَّمَاءِ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبِينَ ﴿۳۷﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ

السَّمَاءِ	فَكَانَتْ	وَرْدَةً	كَالدِّهَانِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكذِّبِينَ	فَيَوْمَئِذٍ	لَا يُسْأَلُ
آسمان	تو وہ ہوگا	گلابی	جیسے سُرخ چھڑا	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	پس اس دن	نہ پوچھا جائے گا

آسمان، تو وہ سُرخ چھڑے جیسا گلابی ہو جائے گا۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ پس اس دن نہ پوچھا جائے گا

عَنْ ذُنُوبِهِ إِنْسُ وَلَا جَانٌّ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبِينَ ﴿۳۸﴾ يَعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ

عَنْ ذُنُوبِهِ	إِنْسُ	وَلَا جَانٌّ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكذِّبِينَ	يَعْرِفُ	الْمُجْرِمُونَ
اس کے گناہوں کے متعلق	کسی انسان	اور نہ جن	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	بجوانے جائیں گے	مجرم (جمع)

اس کے گناہوں کے متعلق (خود کسی انسان اور نہ جن سے، کیونکہ سب علم الہی میں ہے)، تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ مجرم پہچانے جائیں گے

بِسْمِهِمْ فَيُؤَخِّدُهُمْ بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبِينَ ﴿۳۹﴾ هَذِهِ

بِسْمِهِمْ	فَيُؤَخِّدُهُمْ	بِالنَّوَاصِي	وَالْأَقْدَامِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكذِّبِينَ	هَذِهِ
اپنی پیشانی سے	پھر وہ پکڑے جائیں گے	پیشانیوں سے	اور قدموں	اور کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	یہ

اپنی پیشانی سے، پھر وہ پیشانیوں (کے بالوں) سے اور قدموں سے پکڑے جائیں گے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ یہ ہے

جَهَنَّمَ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ ۚ يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ۚ إِنَّ

جَهَنَّمَ	الَّتِي	يُكَذِّبُ	بِهَا	الْمُجْرِمُونَ	يَطُوفُونَ	بَيْنَهَا	وَبَيْنَ	حَمِيمٍ
جہنم	وہ جسے	اسے جھٹلاتے ہیں	مجرم (جمع) گنہگار	وہ پھریں گے	اسکے درمیان	اور درمیان	گرم پانی	کھولتے ہوئے

وہ جہنم، جسے گنہگار جھٹلاتے ہیں۔ وہ اس کے اور کھولتے ہوئے گرم پانی کے درمیان پھریں گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبِينَ ﴿۴۰﴾ وَلَمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جِثَّتْ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكذِّبِينَ	وَلَمَنْ	خَافَ	مَقَامَ	رَبِّهِ	جِثَّتْ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا
تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	اور اس لئے	جو ڈرا	اپنے رب کے حضور کھڑا ہونا	دوباغ	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو

تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اور جو اپنے رب کے حضور کھڑا ہونے سے ڈرا، اس لئے دوباغ ہیں۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو

تُكْذِبِينَ ﴿٤٩﴾ ذَوَاتَا أَفْتَانٍ ﴿٥٠﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿٥١﴾ فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيانِ

تُكْذِبِينَ	ذَوَاتَا أَفْتَانٍ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكْذِبَانِ	فِيهِمَا عَيْنَانِ	تَجْرِيانِ
تم جھلاؤ گے	بہت سی شانوں والے	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	ان دونوں میں دو چٹھے	جاری ہیں

تم جھلاؤ گے۔ بہت سی شانوں والے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھلاؤ گے؟ ان دباغوں میں، دو چٹھے جاری ہیں

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿٥١﴾ فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَيْنِ ﴿٥٢﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿٥٣﴾

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكْذِبَانِ	فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ	زَوْجَيْنِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكْذِبَانِ
تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھلاؤ گے	ان دونوں میں	سے۔ کی ہر میوے	دو قسمیں

تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھلاؤ گے؟ ان دونوں (دباغوں) میں ہر میوے کی دو دو قسمیں ہیں۔ تو کون سی نعمتوں کو

رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿٥٤﴾ مَشْكَيْنَ عَلَى فُرُشٍ بَطَانِنَهَا مِنْ اِسْتَبْرَقٍ وَجَنَانِ الْجَنَّتَيْنِ

رَبِّكُمَا	تُكْذِبَانِ	مَشْكَيْنَ عَلَى فُرُشٍ	بَطَانِنَهَا مِنْ اِسْتَبْرَقٍ	وَجَنَانِ الْجَنَّتَيْنِ
اپنے رب	تم جھلاؤ گے	سکیر لگائے ہوئے فرشوں پر	ان کے آستر	اور میوے کے دونوں باغ

اپنے رب کی تم جھلاؤ گے؟ ایسے فرشوں پر سکیر لگائے ہوئے رہوں گے، جن کے آستر ریشم کے ہوں گے اور دونوں باغوں کے میوے

دَانِ ﴿٥٥﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿٥٦﴾ فِيهِنَّ قِصْرَاتُ الْطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ اِنْسٌ

دَانِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكْذِبَانِ	فِيهِنَّ قِصْرَاتُ الْطَّرْفِ	لَمْ يَطْمِثْهُنَّ اِنْسٌ
نزدیک	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھلاؤ گے	ان میں بند رینچے رکھنے والی نگاہیں انہیں ہاتھ نہیں لگا یا کسی انسان نے

نزدیک ہوں گے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھلاؤ گے؟ ان میں نگاہیں نیچے رکھنے والیاں ہیں، انہیں ہاتھ نہیں لگا یا کسی انسان نے

قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿٥٧﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿٥٨﴾ كَاثِنَةٌ اَلْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٥٩﴾

قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكْذِبَانِ	كَاثِنَةٌ اَلْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ
ان سے قبل اور نہ کسی جن	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھلاؤ گے گویا کہ وہ یاقوت اور مونگے

ان سے قبل اور نہ کسی جن نے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھلاؤ گے؟ گویا وہ یاقوت اور مونگے ہیں۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿٦٠﴾ هَلْ جَزَاءُ الْاِحْسَانِ اِلَّا الْاِحْسَانُ ﴿٦١﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿٦٢﴾

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكْذِبَانِ	هَلْ جَزَاءُ الْاِحْسَانِ اِلَّا الْاِحْسَانُ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكْذِبَانِ
تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھلاؤ گے	بہنیں بدلہ	احسان

تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھلاؤ گے؟ احسان کا بدلہ احسان کے سوا نہیں۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو

تُكذِّبُ بِنِ ۶۱) وَمِنْ دُونِهَا جَثْنٌ ۶۲) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبُ بِنِ ۶۳) مَدَّهَا مَتْنٌ ۶۴)

تُكذِّبُ بِنِ	وَمِنْ دُونِهَا	جَثْنٌ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكذِّبُ بِنِ	مَدَّهَا مَتْنٌ
تم جھلاؤ گے	اور ان دونوں کے علاوہ	دو باغ	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب	تم جھلاؤ گے	نہایت گہرے سبز رنگ کے

تم جھلاؤ گے؟ اور ان دونوں کے علاوہ دو باغ اور بھی ہیں۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھلاؤ گے؟ نہایت گہرے سبز رنگ کے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبُ بِنِ ۶۵) فِيهَا عَيْنٌ نَضَّاخَتِنِ ۶۶) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبُ بِنِ ۶۷)

فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكذِّبُ بِنِ	فِيهَا	عَيْنٌ	نَضَّاخَتِنِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكذِّبُ بِنِ
تو کون سی نعمتوں	اپنے رب	تم جھلاؤ گے	ان دونوں میں	دو چشمے	بہت خوش مائے دلے	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب کی	تم جھلاؤ گے

تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھلاؤ گے؟ ان دونوں میں بغاوت، میں بہت خوش مائے دلے دو چشمے ہیں۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھلاؤ گے؟

فِيهَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ۶۸) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبُ بِنِ ۶۹) فِيهَا خَيْرٌ ۷۰)

فِيهَا	فَاكِهَةٌ	وَنَخْلٌ	وَرُمَّانٌ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكذِّبُ بِنِ	فِيهَا	خَيْرٌ
ان دونوں میں	میوے	کھجور کے درخت	اور انار	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب	تم جھلاؤ گے	ان میں	خوب سیرت

ان دونوں (بغاوت) میں میوے اور کھجور کے درخت اور انار ہوں گے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھلاؤ گے؟ ان میں خوب سیرت،

حِسَانٌ ۷۱) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبُ بِنِ ۷۲) حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْبِحَارِ ۷۳) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

حِسَانٌ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكذِّبُ بِنِ	حُورٌ	مَّقْصُورَاتٌ	فِي الْبِحَارِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا
خوبصورت	تو کونسی نعمتیں	اپنے رب	تم جھلاؤ گے	حوریں	رکھی رہنے والی (پرورش میں)	نہموں میں	تو کونسی نعمتیں	اپنے رب کی

خوبصورت (حوریں) ہوں گی۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھلاؤ گے؟ نہموں میں پروردہ نشین عورتیں۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو

تُكذِّبُ بِنِ ۷۴) لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ ۷۵) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبُ بِنِ ۷۶)

تُكذِّبُ بِنِ	لَمْ يَطْمِثْهُنَّ	إِنْسٌ	قَبْلَهُمْ	وَلَا جَانٌ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكذِّبُ بِنِ
تم جھلاؤ گے	انہیں ہاتھ نہیں لگایا	کسی انسان	ان سے قبل	اور نہ کسی جن	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب	تم جھلاؤ گے

تم جھلاؤ گے؟ اور ان سے قبل انہیں ہاتھ نہیں لگایا کسی انسان نے اور نہ کسی جن نے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھلاؤ گے؟

مُتَكِبِينَ ۷۷) عَلَى رَفْرَفٍ خُضِرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ ۷۸) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبُ بِنِ ۷۹)

مُتَكِبِينَ	عَلَى رَفْرَفٍ	خُضِرٍ	وَعَبْقَرِيٍّ	حِسَانٍ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكذِّبُ بِنِ
تکبر لگائے ہوئے	مسندوں پر	سبز	اور خوبصورت	نہیں	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھلاؤ گے

بز، خوب صورت، نہیں متنب، دوں پر تکبر لگائے ہوئے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھلاؤ گے؟

تَبْرَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

تَبْرَكَ	اسْمُ	رَبِّكَ	ذِي الْجَلَالِ	وَالْإِكْرَامِ
برکت والا	نام	نہارا رب	صاحب جلال	اور احسان کرنے والا

نہارے صاحب جلال، احسان کرنے والے رب کا نام برکت والا ہے۔

رُكُوْعَاتُهَا ۳

سُورَةُ الْوَاقِعَةِ قِيَمَتُهُ = ۵۶ = ۳۶

آيَاتُهَا ۹۷

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۱ لَيْسَ لِقَوْلِهَا كَاذِبَةٌ ۲ خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ۳ إِذَا

إِذَا	وَقَعَتِ	الْوَاقِعَةُ	لَيْسَ	لِقَوْلِهَا	كَاذِبَةٌ	خَافِضَةٌ	رَّافِعَةٌ	إِذَا
جب	واقع ہو جائیگی	واقع ہونے والی	نہیں	اسکے واقع ہونے میں	کچھ جھوٹ	پست کرنے والی	بلند کرنے والی	جب

(یاد کرو) جب واقع ہو جائے گی واقع ہوئی (قیامت)۔ اسکے واقع ہونے میں کچھ جھوٹ نہیں (کسی کو پست کرنے والی کسی کی بلند کرنے والی)۔ جب

رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ۴ وَبَسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا ۵ فَكَانَتْ هَبَاءً مُّنبَثًّا ۶ وَكُنْتُمْ

رُجَّتِ	الْأَرْضُ	رَجًا	وَبَسَّتِ	الْجِبَالُ	بَسًّا	فَكَانَتْ	هَبَاءً مُّنبَثًّا	وَكُنْتُمْ
لرزنے لگی	زمین	سخت زلزلہ اور دیریزہ دیریزہ ہو جائیگی پہاڑ دیریزہ دیریزہ ہو کر پھر ہو جائیں گے	غبار	پراگندہ	اور تم ہو جاؤ گے	زمین سخت لرزے لگے گی اور پہاڑ ٹوٹ پھوٹ کر ریزہ ریزہ ہو جائیں گے۔ پھر پراگندہ غبار ہو جائیں گے۔ اور تم ہو جاؤ گے		

أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ۷ فَأَصْحَبُ الِیْمَنَةِ ۸ مَا أَصْحَبُ الِیْمَنَةِ ۹ وَأَصْحَبُ الْمَشْأَمِ ۱۰

أَزْوَاجًا	ثَلَاثَةً	فَأَصْحَبُ	الِیْمَنَةِ	مَا	أَصْحَبُ	الِیْمَنَةِ	۹	وَأَصْحَبُ	الْمَشْأَمِ	۱۰
جوڑے (قلم)	تین	تو دائیں ہاتھ والے	کیا	دائیں ہاتھ والے	اور بائیں ہاتھ والے	کیا	تین قلم۔ تو دائیں ہاتھ والے (سبحان اللہ) کیا ہیں	دائیں ہاتھ والے!	اور بائیں ہاتھ والے (افسوس) کیا ہیں	

أَصْحَابُ الْمَشْأَمِ ۱۱ وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ۱۲ أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ۱۳ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ۱۴

أَصْحَابُ	الْمَشْأَمِ	۱۱	وَالسَّابِقُونَ	السَّابِقُونَ	۱۲	أُولَئِكَ	الْمُقَرَّبُونَ	۱۳	فِي	جَنَّتِ	النَّعِيمِ	۱۴
بائیں ہاتھ والے	اور سبقت لے جانے والے		سبقت لے جانے والے	سبقت لے جانے والے		یہی ہیں	مقرب (جمع)	میں	باغات	نعمت		

بائیں ہاتھ والے! اور سبقت لے جانے والے (ماشاء اللہ) سبقت لے جانے والے ہیں! یہی ہیں (اللہ کے) مقرب نعمتوں والے باغات میں

ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ۱۳ وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ ۱۴ عَلَى سُرٍّ مَوْضُونَةٍ ۱۵ مُتَّكِينَ ۱۶

ثَلَاثَةٌ	مِنَ الْأَوَّلِينَ	وَقَلِيلٌ	مِنَ الْآخِرِينَ	عَلَى سُرٍّ	مَوْضُونَةٍ	مُتَّكِينَ
بڑی جماعت	پہلوں سے	اور تھوڑے	پچھلوں سے	میں	رختوں پر	سونے کے تاروں سے بٹھے ہوئے

بڑی جماعت پہلوں سے - اور تھوڑی جماعت پچھلوں میں سے - سونے کے تاروں سے بٹھے ہوئے رختوں پر - تکبہ لگائے ہوئے

عَلَيْهَا مُتَّقِبِلِينَ ۱۷ يَطُوفُ عَلَيْهِمْ ۱۸ وَوَلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ۱۹ يَا كُؤَابُ ۲۰ وَابَارِئِقُ ۲۱

عَلَيْهَا	مُتَّقِبِلِينَ	يَطُوفُ عَلَيْهِمْ	وَوَلْدَانٌ	مُّخَلَّدُونَ	يَا كُؤَابُ	وَابَارِئِقُ
اس پر	آئنے سامنے	اردگرد پھریں گے	ان کے	لڑکے	ہمیشہ رہنے والے	آنجوروں کے ساتھ

اس پر آئنے سامنے دیکھے ہوئے - ان کے اردگرد لڑکے پھریں گے ہمیشہ لڑکے ہی رہنے والے - آنجوروں اور آفتابوں کے ساتھ

وَكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ ۲۲ لَا يَصُدُّ عَوْنَ عَنْهَا وَلَا يُزْفُونَ ۲۳ وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا

وَكَأْسٍ	مِّنْ مَّعِينٍ	لَا يَصُدُّ عَوْنَ	عَنْهَا	وَلَا يُزْفُونَ	وَفَاكِهَةٍ	مِّمَّا
اور پیالے	سے	کے	صاف شراب	نہ آئیں	در دوسرے ہوگا	اس سے

اور صاف شراب کے پیالوں کے ساتھ - نہ اس سے انہیں در دوسرے ہوگا اور نہ ان کی عقلوں میں فتور آئے گا - اور اس قسم کے میوے جو

يُتَخَيَّرُونَ ۲۴ وَكَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ۲۵ وَحُورٍ عِينٍ ۲۶ كَأَمْثَالِ الْوَلْوِ

يُتَخَيَّرُونَ	وَكَحْمِ طَيْرٍ	مِّمَّا يَشْتَهُونَ	وَحُورٍ عِينٍ	كَأَمْثَالِ الْوَلْوِ
وہ پسند کریں گے	اور پرندوں کا گوشت	وہ جو	وہ چاہیں گے	اور بڑی بڑی آنکھوں والی حوریں جیسے موتی

وہ پسند کریں گے - اور پرندوں کا گوشت جو وہ چاہیں گے - اور بڑی بڑی آنکھوں والی حوریں جیسے موتی (کے دانے)

الْمَكْنُونِ ۲۷ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۲۸ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيهَا ۲۹

الْمَكْنُونِ	جَزَاءُ بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	لَا يَسْمَعُونَ	فِيهَا لَغْوًا	وَلَا تَأْتِيهَا
رہی میں) چھپے ہوئے	جزا	اس کی	جو وہ کرتے تھے	وہ نہ سنیں گے	اس میں بیہوش بات اور نہ گناہ کی بات

رہی میں چھپے ہوئے - اس کی جزا جو وہ کرتے تھے - وہ اس میں نہ بیہوش بات سنیں گے اور نہ گناہ کی بات -

إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ۳۰ وَاصْحَابُ الْيَمِينِ ۳۱ مَا اصْحَابُ الْيَمِينِ ۳۲ فِي سِدْرٍ

إِلَّا قِيلًا	سَلَامًا سَلَامًا	وَاصْحَابُ الْيَمِينِ	مَا اصْحَابُ الْيَمِينِ	فِي سِدْرٍ
مگر دوہاں)	کلام سلام سلام	اور	دائیں ہاتھ والے	کیا

مگر دوہاں) کلام "سلام سلام" ہوگا - اور دائیں ہاتھ والے سبحان اللہ کیا ہیں دائیں ہاتھ والے! بیروں میں

مَخْضُودٍ ۲۸ وَطَلِّ مَنَّوُدٍ ۲۹ وَظِلِّ مَدَّوُدٍ ۳۰ وَمَاءِ مَسْكَوْبٍ ۳۱ وَفَاكِهَةٍ كَثِيْرَةٍ ۳۲

مَخْضُودٍ	وَطَلِّ	مَنَّوُدٍ	وَظِلِّ	مَدَّوُدٍ	وَمَاءِ	مَسْكَوْبٍ	وَفَاكِهَةٍ	كَثِيْرَةٍ
بے خار والی	اور کیلے	تہہ در تہہ	اور سایہ	لمبا - دراز	اور پانی	گرتا ہوا	اور میوے	کثیر

بے خار والی - اور دان کے لئے ہوں گے، تہہ در تہہ کیلے اور دراز سایہ، اور گرتا ہوا پانی (بھرنے) اور کثیر میوے

لَا مَقْطُوعَةٍ ۳۳ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ۳۴ وَفُرْشٍ مَّرْفُوعَةٍ ۳۵ إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنِشَاءً ۳۶

لَا مَقْطُوعَةٍ	وَلَا مَمْنُوعَةٍ	وَفُرْشٍ	مَّرْفُوعَةٍ	إِنَّا	أَنْشَأْنَاهُنَّ	إِنِشَاءً
نہ ختم ہونے والا	اور نہ کوئی روک ٹوک	اور فرش (جمع)	اوپنچے	بیشک ہم	انہیں اٹھان دی	عوب اٹھان

نہ (وہ) ختم ہوں گے، اور نہ (انہیں) کوئی روک ٹوک رہوگی، اور اوپنچے اوپنچے فرشوں میں - بے شک ہم نے انہیں خوب اٹھان دی۔

فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا ۳۷ عُرْبًا أَتْرَابًا ۳۸ لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ۳۹ ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ ۴۰ وَ

فَجَعَلْنَاهُنَّ	أَبْكَارًا	عُرْبًا	أَتْرَابًا	لِأَصْحَابِ	الْيَمِينِ	ثَلَاثَةٌ	مِّنَ	الْأَوَّلِينَ	وَ
پس ہم نے انہیں بنایا	کو بیوی (جمع)	محبوب	ہم عمر	دائیں ہاتھ والوں کے لئے	بہت سے	انگوں میں سے	اور		

پس ہم نے انہیں کنواری، محبوب، ہم عمر بنایا، دائیں ہاتھ والوں کے لئے - بہت سے انگوں میں سے، اور

ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ۴۱ وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ ۴۲ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ ۴۳ فِي سَمُومٍ وَجَمِيمٍ ۴۴

ثَلَاثَةٌ	مِّنَ	الْآخِرِينَ	وَأَصْحَابُ	الشِّمَالِ	مَا	أَصْحَابُ	الشِّمَالِ	فِي	سَمُومٍ	وَجَمِيمٍ
بہت سے		پچھلوں میں سے	اور	بائیں ہاتھ والے	کیا	بائیں ہاتھ والے	میں	گرم ہوا	اور کھوٹا ہوا پانی	

بہت سے پچھلوں میں سے - اور بائیں ہاتھ والے (افسوس) کیا ہیں بائیں ہاتھ والے! گرم ہوا اور کھوٹے ہوئے پانی میں -

وَظِلِّ مِّنْ يَّحْمُومٍ ۴۵ لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ۴۶ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ۴۷

وَظِلِّ	مِّنْ	يَّحْمُومٍ	لَا	بَارِدٍ	وَلَا	كَرِيمٍ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَبْلَ	ذَلِكَ	مُتْرَفِينَ
اور سایہ سے	کے	دھواں	نہ کوئی ٹھنڈک	اور نہ فرحت	بیشک وہ	تھے	اس سے قبل	نعمت میں پلے ہوئے			

اور دھوئیں کے سائے میں، نہ کوئی ٹھنڈک اور نہ فرحت - بے شک وہ اس سے قبل نعمت میں پلے ہوئے تھے -

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ۴۸ وَكَانُوا يَقُولُونَ ۴۹ أَيُّدَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ۵۰

وَكَانُوا	يُصِرُّونَ	عَلَى	الْحِنثِ	الْعَظِيمِ	وَكَانُوا	يَقُولُونَ	أَيُّدَا	مِتْنَا	وَكَانَّا	تُرَابًا
اور وہ تھے	اڑے ہوئے	پر	گناہ	بھاری	اور وہ کہتے تھے	کیا جب	ہم مر گئے	اور ہو گئے	مٹی	

اور وہ بھاری گناہ پر اڑے ہوئے تھے - اور وہ کہتے تھے کیا جب ہم مر گئے اور ہم (مٹی میں مل کر) مٹی ہو گئے،

وَعِظَامًا عَرَاتًا لِّمَبْعُوثُونَ ﴿۳۷﴾ أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿۳۸﴾ قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿۳۹﴾

اور ہڈیاں	کیا ہم	ضرور دوبارہ اٹھائے جائیں گے	کیا	ہمارے باپ دادا	پہلے	آپ کہیں	بیشک	پہلے	اور پچھلے
اور ہڈیاں (ہو گئے)، کیا ہم دوبارہ ضرور اٹھائے جائیں گے؟ کیا ہمارے پہلے باپ دادا بھی؟ آپ کہیں، بیشک پہلے اور پچھلے									

لِّمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿۴۰﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيْهَا الضَّالُّونَ الْمُكْذِبُونَ ﴿۴۱﴾

لِّمَجْمُوعُونَ	إِلَىٰ	مِيقَاتِ	يَوْمٍ مَّعْلُومٍ	ثُمَّ	إِنَّكُمْ	أَيْهَا	الضَّالُّونَ	الْمُكْذِبُونَ
مزدور جمع کئے جائیں گے	طرف پر	وقت	ایک مقررہ دن	پھر	بیشک تم	اے	گمراہ لوگو	جھٹلانے والے
ایک مقررہ دن کے وقت پر مزدور جمع کئے جائیں گے۔ پھر بیشک تم اے جھٹلانے والے گمراہ لوگو!								

لَّا أَكُونُ مِنْ شَجَرٍ مِّنْ زُقُومٍ ﴿۴۲﴾ فَمَا لَئِن مِّنْهَا الْبَطُونَ ﴿۴۳﴾ فَشَرِبُونَ عَلَيْهِ مِنْ

لَّا أَكُونُ	مِنْ	شَجَرٍ	مِّنْ	زُقُومٍ	فَمَا لَئِن	مِّنْهَا	الْبَطُونَ	فَشَرِبُونَ	عَلَيْهِ	مِنْ
البتہ کھانے والے سے		درخت		تھوہر		پس بھرنا ہوگا	اس سے	پیٹ (جمع)	سو پینا ہوگا	اس پر سے
البتہ تم تھوہر کے درخت سے کھانے والے ہو (کھانا ہوگا)۔ پس اس سے پیٹ بھرنا ہوگا۔ سو اس پر پینا ہوگا										

الْحَمِيمِ ﴿۴۴﴾ فَشَرِبُونَ شَرِبَ الْهَيْمِ ﴿۴۵﴾ هَذَا نَزَّلْنَاهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ﴿۴۶﴾ نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ

الْحَمِيمِ	فَشَرِبُونَ	شَرِبَ	الْهَيْمِ	هَذَا	نَزَّلْنَاهُمْ	يَوْمَ	الدِّينِ	نَحْنُ	خَلَقْنَاكُمْ
کھوتتا ہوا پانی	سو پینا ہوگا	پیا سے	اونٹ کی طرح پینا	یہ	ان کی مہمانی	روز جزا	ہم نے پیدا کیا تمہیں		
کھوتتا ہوا پانی۔ سو پینا ہوگا پیا سے اونٹ کی طرح پینا۔ یہ روز جزا ان کی مہمانی ہوگی۔ ہم نے تمہیں پیدا کیا									

فَلَوْلَا تَصَدِّقُونَ ﴿۴۷﴾ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَمْنُونَ ﴿۴۸﴾ ءَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ ﴿۴۹﴾

فَلَوْلَا	تَصَدِّقُونَ	أَفَرَأَيْتُمْ	مَا تَمْنُونَ	ءَأَنْتُمْ	تَخْلُقُونَهُ	أَمْ	نَحْنُ	الْخَالِقُونَ
سو کیوں	تم صدق نہیں کرتے	بھلا تم دیکھو تو	جو تم ڈالتے ہو	کیا تم	تم اسے پیدا کرتے ہو	یا	ہم	پیدا کرنے والے
سو تم کیوں صدق نہیں کرتے؟ بھلا دیکھو تو! جو لطف! تم (عورتوں کے رحم میں) ڈالتے ہو، کیا تم اسے پیدا کرتے ہو یا ہم پیدا کرنے والے ہیں۔								

نَحْنُ قَدْ دَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿۵۰﴾ عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَ

نَحْنُ	قَدْ دَرْنَا	بَيْنَكُمْ	الْمَوْتَ	وَمَا نَحْنُ	بِمَسْبُوقِينَ	عَلَىٰ	أَنْ نُبَدِّلَ	أَمْثَالَكُمْ	وَ
ہم	ہم نے مقرر کیا	تمہارے درمیان	موت	اور نہیں ہم	اس سے عاجز نہیں	یہ	کہ ہم بدل دیں	تم جیسے	اور
ہم نے تمہارے درمیان موت (کا وقت) مقرر کیا ہے، اور ہم اس سے عاجز نہیں۔ کہ ہم تمہاری جگہ (تم جیسی اور قوم) بدل دیں، اور									

نُنشِئُكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿۱۱﴾ وَ لَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿۱۲﴾

نُنشِئُكُمْ	فِي	مَا	لَا تَعْلَمُونَ	وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ	النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ	فَلَوْلَا	تَذَكَّرُونَ
ہم پیدا کر دیں نہیں	میں	جو	تم نہیں جانتے	یقیناً تم جان چکے ہو	پیدائش پہلی	تو کیوں	تم غور نہیں کرتے

ہم آپس (ایسے عالم) میں پیدا کر دیں، جو تم نہیں جانتے اور یقیناً تم پہلی پیدائش جان چکے ہو، تو تم کیوں غور نہیں کرتے؟

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ ﴿۱۳﴾ ؕ أَنْتُمْ تَزْرَعُونَهَا أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ ﴿۱۴﴾ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ

أَفَرَأَيْتُمْ	مَا تَحْرُثُونَ	ء أَنْتُمْ	تَزْرَعُونَهَا	أَمْ نَحْنُ	الزَّارِعُونَ	لَوْ نَشَاءُ	لَجَعَلْنَاهُ
بھلا تم دیکھو تو	جو تم بولتے ہو	کیا تم	اس کی کاشت کرتے ہو	یا ہم	کاشت کرنے والے	اگر ہم چاہیں	البتہ تم اسے کر دیں

بھلا تم دیکھو تو جو تم بولتے ہو۔ کیا تم اس کی کاشت کرتے ہو؟ یا ہم کاشت کرنے والے ہیں؟ اگر ہم چاہیں تو البتہ ہم اسے کر دیں

حَطًّا مَا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ﴿۱۵﴾ إِنَّا لَمَغْرُمُونَ ﴿۱۶﴾ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿۱۷﴾ أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ

حَطًّا	مَا فَظَلْتُمْ	تَفَكَّهُونَ	إِنَّا	لَمَغْرُمُونَ	بَلْ نَحْنُ	مَحْرُومُونَ	أَفَرَأَيْتُمُ	الْمَاءَ
ریزہ ریزہ	پھر تم ہو جاؤ	باتیں بناتے	بیشک ہم	تادان پڑ جانے والے	بلکہ ہم	محروم رہ جانے والے	بھلا تم دیکھو تو	پانی

ریزہ ریزہ، پھر تم باتیں بناتے ہو جاؤ (رہ جاؤ) کہ بیشک ہم تادان پڑ جانے والے ہو گئے بلکہ ہم محروم رہ جانے والے ہیں، بھلا تم دیکھو تو پانی

الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿۱۸﴾ ؕ أَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الزَّيْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنزِلُونَ ﴿۱۹﴾ لَوْ نَشَاءُ

الَّذِي	تَشْرَبُونَ	ء أَنْتُمْ	أَنْزَلْتُمُوهُ	مِنَ	الزَّيْنِ	أَمْ نَحْنُ	الْمُنزِلُونَ	لَوْ نَشَاءُ
جو	تم پیتے ہو	کیا تم	تم نے اسے آمارا سے	بادل	یا ہم	آمارا سے	اگر ہم چاہیں	

جو تم پیتے ہو۔ کیا تم نے اسے بادل سے آمارا؟ یا ہم آمارا سے والے ہیں؟ اگر ہم چاہیں

جَعَلْنَاهُ أَجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ﴿۲۰﴾ أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ﴿۲۱﴾ ؕ أَنْتُمْ

جَعَلْنَاهُ	أَجَاجًا	فَلَوْلَا	تَشْكُرُونَ	ء أَنْتُمْ	تُورُونَ	ء أَنْتُمْ
ہم کر دیں اسے	کڑوا	تو کیوں	تم شکر نہیں کرتے	بھلا تم دیکھو تو	آگ	جو تم سلگاتے ہو

تو ہم اسے کڑوا دکھاریں، تو تم کیوں شکر نہیں کرتے؟ بھلا تم دیکھو تو جو آگ تم سلگاتے ہو، کیا تم نے

أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنشِئُونَ ﴿۲۲﴾ نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذَكُّرًا وَ مَتَاعًا لِلْمُقِيمِينَ ﴿۲۳﴾

أَنْشَأْتُمْ	شَجَرَتَهَا	أَمْ نَحْنُ	الْمُنشِئُونَ	نَحْنُ	جَعَلْنَاهَا	تَذَكُّرًا	وَمَتَاعًا	لِلْمُقِيمِينَ
تم نے پیدا کئے	اس کے درخت	یا ہم	پیدا کرنے والے	ہم	ہم نے بنایا اسے	نصیحت	اور منفعت	مسافروں کے لئے

اس کے درخت پیدا کئے ہیں؟ یا ہم پیدا کرنے والے ہیں؟ ہم نے اسے نصیحت بنایا، اور مسافروں کے لئے منفعت۔

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿۸۳﴾ فَلَا أُقْسِمُ بِبَوَاقِعِ النُّجُومِ ﴿۸۴﴾ وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَّوْ

فَسَبِّحْ	بِاسْمِ	رَبِّكَ	الْعَظِيمِ	فَلَا أُقْسِمُ	بِبَوَاقِعِ	النُّجُومِ	وَإِنَّهُ	لَقَسَمٌ	لَّوْ
پس تو پاکیزگی یا کبر	نام سے	اپنے رب	عظمت والے	سو میں قسم کھاتا ہوں	گرنے کی	ستارے (جمع)	اور بیشک یہ	ایک قسم ہے	اگر

پس تو اپنے عظمت والے رب کے نام کی پاکیزگی بیان کر۔ سو میں ستاروں کے گرنے کی قسم کھاتا ہوں۔ اور بیشک یہ ایک قسم ہے اگر ط

تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿۸۵﴾ إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴿۸۶﴾ فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ﴿۸۷﴾ لَا يَسْمَعُ إِلَّا الْمَطْهُرُونَ ﴿۸۹﴾

تَعْلَمُونَ	عَظِيمٌ	إِنَّهُ	لَقُرْآنٌ	كَرِيمٌ	فِي	كِتَابٍ	مَّكْنُونٍ	لَا	يَسْمَعُ	إِلَّا	الْمَطْهُرُونَ
تم جانو (غور کرو)	بڑی	بیشک یہ	قرآن ہے	گراں قدر	میں	ایک کتاب	پوشیدہ	نئے ہاتھ نہیں لگاتے	سوائے	پاک لوگ	

تم غور کرو بڑی (تم) بیشک یہ قرآن گراں قدر ہے۔ یہ ایک پوشیدہ کتاب (روح محفوظ) میں ہے۔ اسے پاک لوگوں کے سوا ہاتھ نہیں لگاتے۔

تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۹۰﴾ أَفِيهِذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدَاهِنُونَ ﴿۹۱﴾ وَتَجْعَلُونَ

تَنْزِيلٌ	مِّن	رَّبِّ	الْعَالَمِينَ	أَفِيهِذَا	الْحَدِيثِ	أَنْتُمْ	مُدَاهِنُونَ	وَ	تَجْعَلُونَ
آمارا ہوا	سے	رب	تمام جہانوں	تو کیا اس	بات	تم	سستی کر نیوالے (منکر)	اور تم	بناتے ہو

تمام جہانوں کے رب کی طرف، سے آمارا ہوا ہے۔ تو کیا تم اس بات کے منکر ہو؟ اور تم بناتے ہو

رِزْقَكُمْ أَنْتُمْ تُكذِّبُونَ ﴿۹۲﴾ فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ ﴿۹۳﴾ وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ ﴿۹۴﴾

رِزْقَكُمْ	أَنْتُمْ	تُكذِّبُونَ	فَلَوْلَا	إِذَا	بَلَغَتِ	الْحُلُقُومَ	وَأَنْتُمْ	حِينِيذٍ	تَنْظُرُونَ
اپنا رزق (وظیفہ)	کر تم	جھٹلاتے ہو	پھر کیوں نہیں	جب	پہنچتی ہے	حلق کو	اور تم	اس وقت	دیکھتے ہو

جھٹلانے کو اپنا وظیفہ۔ پھر کیوں نہیں! جب (کسی کی جان) حلق کو پہنچتی ہے، اور اس وقت تم دیکھتے ہو۔

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿۹۵﴾ فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿۹۶﴾

وَنَحْنُ	أَقْرَبُ	إِلَيْهِ	مِنْكُمْ	وَلَكِنْ	لَا	تُبْصِرُونَ	فَلَوْلَا	إِنْ	كُنْتُمْ	غَيْرَ	مَدِينِينَ
اور ہم	زیادہ قریب	اس کے	تم سے	اور لیکن	تم نہیں	دیکھتے	تو کیوں نہیں	اگر تم	کسی کے	تہذیب	انہی کے

اور ہم تم سے بھی زیادہ اس سے قریب دہرتے ہیں، لیکن تم نہیں دیکھتے۔ تو کیوں نہیں؟ اگر تم خود مختار ہو۔

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۹۷﴾ فَمَا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿۹۸﴾ فَرُوحٌ وَرِيحَانٌ ﴿۹۹﴾

تَرْجِعُونَهَا	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	فَمَا	إِنْ	كَانَ	مِنَ	الْمُقَرَّبِينَ	فَرُوحٌ	وَرِيحَانٌ
تم اسے لوٹاؤ	اگر تم	سچے (جمع)	پس جو	اگر ہو	سے	مقرب لوگوں	تو راحت	اور خوشبودار پھول		

تم اسے (روح کو) لوٹاؤ اگر تم سچے ہو۔ پس جو (مرنے والا) اگر مقرب لوگوں میں سے ہو تو (اس کے لئے) راحت، اور خوشبودار پھول

وَجِئْتُ نَعِيمًا ۙ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ۙ فَسَلِّمْ لَكَ مِنْ

وَجِئْتُ نَعِيمًا ۙ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ۙ فَسَلِّمْ لَكَ مِنْ

اور باغ نعمتوں کے اور البتہ اگر وہ ہو سے دائیں ہاتھ والے تو سلامتی تیرے لئے سے

اور نعمتوں کے باغ میں - اور البتہ اگر وہ دائیں ہاتھ والوں میں سے ہو - تو تیرے لئے سلامتی ہے

أَصْحَابِ الْيَمِينِ ۙ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكْذِبِينَ الضَّالِّينَ ۙ فَنُزِّلُ مِنْ جَحِيمٍ ۙ

أَصْحَابِ الْيَمِينِ ۙ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكْذِبِينَ الضَّالِّينَ ۙ فَنُزِّلُ مِنْ جَحِيمٍ ۙ

دائیں ہاتھ والوں اور البتہ اگر وہ ہو سے جھٹلانے والوں گمراہ (جمع) تو مہمانی سے کھولتا ہوا پانی

دائیں ہاتھ والوں سے - اور البتہ اگر گمراہ، جھٹلانے والوں میں سے ہو تو (اس کی) مہمانی کھولتا ہوا پانی ہے ،

وَتَصْلِيَةٌ جَحِيمٍ ۙ إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ۙ فَسَبِّحْ

وَتَصْلِيَةٌ جَحِيمٍ ۙ إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ۙ فَسَبِّحْ

اور اسے دوزخ بیشک یہ البتہ یقینی بات ہے پس آیت پاکیزگی بیان کریں

اور اسے دوزخ میں ڈال دینا ہے - بیشک یہ البتہ یقینی بات ہے - پس آیت پاکیزگی بیان کریں

بِسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ۙ

بِسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ۙ

نام کی اپنے رب عظمت والے

اپنے عظمت والے رب کے نام کی -

رُكُوعَاتُهَا ۴

سُورَةُ الْحَدِيدِ مَدَنِيَّةٌ = ۲۹ آيَاتُهَا

آيَاتُهَا ۲۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۙ لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۙ لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ

پاکیزگی سے یاد کرتا ہے، جو دہمچی، آسمانوں میں اور زمین اور وہ غالب حکمت والا اس کے لئے بادشاہت آسمانوں

اللہ کو پاکیزگی سے یاد کرتا ہے، جو دہمچی، آسمانوں میں اور زمین میں ہے، اور وہ غالب حکمت والا ہے، اسی کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں کی

وَالْأَرْضُ يَحْيَىٰ وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَ

وَالْأَرْضُ	يَحْيَىٰ	وَيُمِيتُ	وَهُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	هُوَ	الْأَوَّلُ	وَالْآخِرُ	وَ
اور زمین	زندگی دیتا ہے	وہ موت دیتا ہے	اور وہ	ہر شے	پر	قدرت رکھنے والا	وہی	اول	اور آخر	اور	

اور زمین کی، وہی زندگی دیتا ہے اور وہی موت دیتا ہے، اور وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے اور وہی اول ہے اور وہی آخر ہے، اور وہی،

الظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَ

الظَّاهِرُ	وَالْبَاطِنُ	وَهُوَ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	هُوَ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَ	
ظاہر	اور باطن	اور وہ	ہر شے	کو	خوب جاننے والا	وہی	جس نے	پیدا کیا	آسمانوں	اور	

ظاہر اور باطن ہے، اور وہ ہر شے کو خوب جاننے والا ہے۔ وہی جس نے پیدا کیا آسمانوں کو اور

الْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۖ يَعْلَمُ مَا يَلِكُ فِي الْأَرْضِ وَ

الْأَرْضَ	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	عَلَى	الْعَرْشِ	يَعْلَمُ	مَا	يَلِكُ	فِي	الْأَرْضِ	وَ
زمین	میں	چھ دن	پھر	اس پر	قرار پکڑا	عرش پر	وہ جانتا ہے	جو داخل ہوتا ہے	زمین میں	اور			

زمین کو، چھ دن میں، پھر اس نے عرش پر قرار پکڑا، وہ جانتا ہے جو زمین میں داخل ہوتا ہے، اور

مَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا

مَا	يَخْرُجُ	مِنْهَا	وَمَا	يَنْزِلُ	مِنَ	السَّمَاءِ	وَمَا	يَعْرُجُ	فِيهَا	وَهُوَ	مَعَكُمْ	أَيْنَ	مَا
جو نکلتا ہے	اس سے	اور جو اترتا ہے	آسمانوں سے	اور جو چڑھتا ہے	اس میں	اور وہ	تمہارے ساتھ	جہاں کہیں					

جو اس سے نکلتا ہے، اور جو آسمانوں سے اترتا ہے، اور جو اس میں چڑھتا ہے، اور وہ تمہارے ساتھ جہاں کہیں رہے،

كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ

كُنْتُمْ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	لَهُ	مَلِكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَاللَّهُ
تم ہو	اور اللہ	اسے جو	تم کرتے ہو	دیکھنے والا ہے	اچھی نظر	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	اور اللہ

تم ہو، اور جو تم کرتے ہو اللہ اسے دیکھنے والا ہے۔ اسی کے لئے ہے آسمانوں اور زمین کی بادشاہت، اور اللہ کی طرف ہے

تَرْجِعُ الْأُمُورَ ۚ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ ۖ وَهُوَ عَلِيمٌ

تَرْجِعُ	الْأُمُورَ	يُولِجُ	اللَّيْلَ	فِي	النَّهَارِ	وَيُولِجُ	النَّهَارَ	فِي	اللَّيْلِ	وَهُوَ	عَلِيمٌ
بازگشت	تمام کاموں	داخل کرتا ہے	رات	دن میں	اور داخل کرتا ہے	دن	رات میں	اور وہ	جاننے والا		

تمام کاموں کی بازگشت۔ وہ رات کو دن میں داخل کرتا ہے، اور دن کو رات میں داخل کرتا ہے، اور وہ خوب جاننے والا ہے

بِذَاتِ الصُّدُورِ ۶) اٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ وَاَنْفِقُوْا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُّسْتَخْلِفِيْنَ

بِذَاتِ الصُّدُورِ	اٰمِنُوْا	بِاللّٰهِ	وَرَسُوْلِهِ	وَاَنْفِقُوْا	مِمَّا	جَعَلَكُمْ	مُّسْتَخْلِفِيْنَ
دلوں کی بات کو	تم ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کے رسول	اور خرچ کرو	اس سے جو	اس تمہیں بنایا	جانشین

دلوں کی بات دیکھو۔ تم اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لاؤ اور اس مال میں سے خرچ کرو جس میں اس نے تمہیں جانشین بنایا ہے

فِيْهِ فَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَاَنْفَقُوْا لَكُمْ اَجْرٌ كَبِيْرٌ ۷) وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُوْنَ

فِيْهِ	فَالَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	مِنْكُمْ	وَاَنْفَقُوْا	لَكُمْ	اَجْرٌ	كَبِيْرٌ	۷) وَمَا	لَكُمْ	لَا	تُؤْمِنُوْنَ
اس میں	پس جو لوگ	وہ ایمان لائے	تم میں سے	اور انہوں نے خرچ کیا	ان کے لئے	بڑا اجر	اور کیا ہو گیا	تمہیں	تم ایمان نہیں لاتے		

پس تم میں سے جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے خرچ کیا، ان کے لئے بڑا اجر ہے۔ اور تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ کہ تم ایمان نہیں لاتے

بِاللّٰهِ وَالرَّسُوْلِ يَدْعُوْكُمْ لِيَتَّوْمِنُوْا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ اَخَذَ مِيْثَاقَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ

بِاللّٰهِ	وَالرَّسُوْلُ	يَدْعُوْكُمْ	لِيَتَّوْمِنُوْا	بِرَبِّكُمْ	وَقَدْ	اَخَذَ	مِيْثَاقَكُمْ	اِنْ	كُنْتُمْ
اللہ پر	اور رسول	وہ تمہیں بلا رہے ہیں	کہ تم ایمان لاؤ	اپنے رب پر	اور	یقیناً وہ لے چکا ہے	تم سے عہد	اگر تم ہو	

اللہ پر اور اس رسول پر تمہیں بلا رہے ہیں کہ تم اپنے رب کے ساتھ ایمان لے آؤ، اور وہ یقیناً تم سے عہد لے چکا ہے، اگر تم

مُؤْمِنِيْنَ ۸) هُوَ الَّذِيْ يُنَزِّلُ عَلٰی عَبْدِهٖ اٰیٰتٍ بَيِّنٰتٍ لِّيُخْرِجَكُمْ مِّنَ

مُؤْمِنِيْنَ	هُوَ الَّذِيْ	يُنَزِّلُ	عَلٰی	عَبْدِهٖ	اٰیٰتٍ	بَيِّنٰتٍ	لِّيُخْرِجَكُمْ	مِّنَ
ایمان والے	وہی ہے جو	نازل فرماتا ہے	پر	اپنا بندہ	واضح آیات	تاکہ وہ تمہیں نکالے	سے	

ایمان والے ہو۔ وہی ہے جو اپنے بندے پر واضح آیات نازل فرماتا ہے، تاکہ وہ تمہیں نکالے

الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ اِنَّ اللّٰهَ بِكُمْ لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ۹) وَمَا لَكُمْ اَلَّا تُنْفِقُوْا فِيْ سَبِيْلِ

الظُّلُمٰتِ	اِلَى النُّوْرِ	اِنَّ اللّٰهَ	بِكُمْ	لَرَءُوْفٌ	رَّحِيْمٌ	۹) وَمَا	لَكُمْ	اَلَّا	تُنْفِقُوْا	فِيْ	سَبِيْلِ
اندھروں سے	رُشخی کی طرف	اور بیشک	اللہ	تم پر	شفقت کرنے والا	مہربان ہے	اور کیا ہو گیا	تمہیں	تم خرچ نہیں کرتے	راستہ میں	

اندھروں سے رُشخی کی طرف، اور اللہ بے شک تم پر شفقت کرنے والا مہربان ہے۔ اور تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ کہ تم خرچ نہیں کرتے راستے میں

اللّٰهِ وَ لِلّٰهِ مِيْرٰثُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَا يَسْتَوِيْ مِنْكُمْ مَّنْ اَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ

اللّٰهِ	وَلِلّٰهِ	مِيْرٰثُ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	لَا	يَسْتَوِيْ	مِنْكُمْ	مَّنْ	اَنْفَقَ	مِنْ	قَبْلِ
اللہ	اور اللہ کے لئے	میراث	آسمانوں	اور زمین	برابر نہیں	تم میں سے	جس نے خرچ کیا	پہلے			

اللہ کے، اور آسمانوں اور زمین کی میراث رہا کرتی رہ جانے والا سب، اللہ کے لئے ہے، تم میں سے برابر نہیں، وہ جس نے خرچ کیا پہلے

الْفَتَىٰ وَقَتْلَ أَوْلِيَّكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدِ وَقْتَلُوا

الْفَتَىٰ	وَقَتْلَ	أَوْلِيَّكَ	أَعْظَمُ	دَرَجَةً	مِّنَ	الَّذِينَ	أَنْفَقُوا	مِنْ	بَعْدِ	وَقَتْلُوا
فتح	اور قتال کیا	یہ لوگ	بڑے	درجے میں سے	سے	جنہوں نے خرچ کیا	بعد میں	اور انہوں نے قتال کیا		

فتح رکم سے، اور قتال کیا، یہ لوگ درجے میں ران سے بڑے ہیں جنہوں نے بعد میں خرچ کیا، اور انہوں نے قتال کیا

وَكَلًّا وَعَدَا اللَّهُ أَحْسَنِي وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝۱۰ مَن ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ

وَكَلًّا	وَعَدَا	اللَّهُ	أَحْسَنِي	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	۝۱۰	مَن	ذَا	الَّذِي	يُقْرِضُ	اللَّهُ
اور ہر ایک	وعدہ کیا	اللہ نے	اچھا	اور اللہ	اس سے جو تم کرتے ہو	باخبر	کون ہے جو	قرض دے	اللہ کو				

اور اللہ نے ہر ایک سے اچھا وعدہ کیا ہے اور تم جو کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ کون ہے جو اللہ کو قرض دے؟

قَرْضًا حَسَنًا فَيُضِعْفَهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ۝۱۱ يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

قَرْضًا	حَسَنًا	فَيُضِعْفَهُ	لَهُ	وَلَهُ	أَجْرٌ	كَرِيمٌ	۝۱۱	يَوْمَ	تَرَى	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ
قرض حسنہ	پھر وہ اسکی دو چند ہے	اس کو اور اچھے لئے	اجر بڑا عمدہ	جس دن	تم دیکھو گے	مومن مردوں	اور مومن عورتوں				

قرض حسنہ (اچھا قرض) اور وہ اس کو اس کا دو چند دے، اور اس کے لئے بڑا عمدہ اجر ہے۔ جس دن تم مومن مردوں اور مومن عورتوں کو دیکھو گے

يَسْعَى نُوْرُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَيَايَمَانِهِمْ بُشْرًا لَّهُمْ الْيَوْمَ جَنَّتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

يَسْعَى	نُوْرُهُمْ	بَيْنَ	أَيْدِيهِمْ	وَيَايَمَانِهِمْ	بُشْرًا	لَّهُمْ	الْيَوْمَ	جَنَّتْ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا
دوڑتا ہوگا	ان کا نور	ان کے سامنے	اور ان کے دائیں	خوشخبری کا تمہیں	آج	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے			

ان کا نور ان کے سامنے اور ان کے دائیں دوڑتا ہوگا، تمہیں آج خوشخبری ہے باغات کی جن کے نیچے بہتی ہیں

إِلَّا نَهْرٌ خَلِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۱۲ يَوْمَ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَ

إِلَّا	نَهْرٌ	خَلِدِينَ	فِيهَا	ذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	۝۱۲	يَوْمَ	يَقُولُ	الْمُنْفِقُونَ	وَ
نہیں	وہ ہمیشہ رہیں گے	اس میں	یہ	یہ	یہ	کامیابی بڑی	جس دن کہیں گے	منافق مرد جمع، اور				

نہیں، وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، یہ بڑی کامیابی ہے۔ جس دن کہیں گے منافق مرد اور

الْمُنْفِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انظُرُوا نَفْتِسُ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وِرَاءَكُمْ

الْمُنْفِقَاتُ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	انظُرُوا	نَفْتِسُ	مِنْ	نُورِكُمْ	قِيلَ	ارْجِعُوا	وِرَاءَكُمْ
منافق عورتیں	ان لوگوں کو جو	وہ ایمان لائے	ہماری طرف نگاہ کر	ہم حاصل کر لیں	سے	تمہارا نور	کہا جائے گا	لوٹ جاؤ تم	اپنے پیچھے

منافق عورتیں، ان لوگوں کو جو ایمان لائے، ہماری طرف نگاہ کر دو، ہم تمہارے نور سے کچھ حاصل کر لیں، کہا جائے گا اپنے پیچھے لوٹ جاؤ

فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضْرَبَ بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَ

فَالْتَمِسُوا	نُورًا	فَضْرَبَ	بَيْنَهُمْ	بِسُورٍ	لَهُ	بَابٌ	بَاطِنُهُ	فِيهِ	الرَّحْمَةُ	وَ
پھر تم تلاش کرو	نور	پھر ماری کھڑی کر دی	ان کے درمیان	ایک دیوار	اس کا	ایک دروازہ	اس کے اندر	اس میں	رحمت	اور

پس رہا ان نور تلاش کرو۔ پھر ان کے درمیان ایک دیوار کھڑی کر دی جائے گی، اس کا ایک دروازہ ہوگا، اس کے اندر رحمت اور

ظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ۱۳ ينادونهم ألم نكن معكم قالوا بلى ولكنكم

ظَاهِرُهُ	مِنْ قِبَلِهِ	الْعَذَابُ	يُنَادُونَهُمْ	أَلَمْ نَكُنْ	مَعَكُمْ	قَالُوا	بَلَىٰ	وَلَكِن كُنَّا
اس کے باہر	اس کی طرف سے	عذاب	وہ انہیں پکاریں گے	کیا ہم نہ تھے	تہا ساتھ	وہ کہیں گے	ہاں	اور لیکن تم

اور اس کے باہر کی طرف عذاب ہوگا۔ وہ (منافق) ان (مسلمانوں) کو پکاریں گے کیا ہم تمہارے ساتھ نہ تھے؟ وہ کہیں گے ہاں (کیوں نہیں!) لیکن

فَتَنَّمَا أَنْفُسِكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ

فَتَنَّمَا	أَنْفُسِكُمْ	وَتَرَبَّصْتُمْ	وَارْتَبْتُمْ	وَغَرَّتْكُمُ	الْأَمَانِيُّ	حَتَّىٰ	جَاءَ	أَمْرُ اللَّهِ
تم نے فتنہ میں ڈالا	اپنی جانوں کو	اور تم انتظار کرتے	اور تم تنگ کرتے تھے	اور تمہیں دھوکے میں ڈالا	تمہاری جھوٹی امانیوں	تک	کہ آگیا	اللہ کا حکم

تم نے اپنی جانوں کو فتنہ میں ڈالا اور تم (مسلمانوں پر) فتنہ کا انتظار کرتے، اور تنگ کرتے تھے اور تمہیں تہا جھوٹی امانیوں کے دھوکے میں ڈالا، یہاں تک کہ اللہ کا حکم آگیا

وَغَرَّتْكُمُ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ۱۴ فَالْيَوْمَ لَا يُوْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ

وَغَرَّتْكُمُ	بِاللَّهِ	الْغُرُورُ	فَالْيَوْمَ	لَا يُوْخَذُ	مِنْكُمْ	فِدْيَةٌ	وَلَا	مِنَ الَّذِينَ
اور تمہیں دھوکے میں ڈالا	اللہ کے بارے میں	دھوکہ دینے والے	سو آج	نہ لیا جائے گا	تم سے	کوئی فدیہ	اور نہ	وہ لوگ جنہوں نے

اور اللہ کے بارے میں تمہیں دھوکہ دینے والے (شیطان) نے دھوکہ میں ڈالا، سو آج نہ تم سے کوئی فدیہ لیا جائے گا، نہ ان لوگوں سے

كَفَرُوا مَا أَوْكُمُ النَّارُ هِيَ مَوْلَاكُمْ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۱۵ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا

كَفَرُوا	مَا أَوْكُمُ	النَّارُ	هِيَ	مَوْلَاكُمْ	وَبِئْسَ	الْمَصِيرُ	أَلَمْ يَأْنِ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا
کفر کیا	تمہارا ٹھکانہ	جہنم	یہ	تمہارا رفیق	اور بری	جائے بازگشت	کیا نزدیک (وقت) نہیں آیا	ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے	(مومن)

جنہوں نے کفر کیا، تمہارا ٹھکانہ جہنم ہے، یہ تمہارا رفیق ہے اور بری جائے بازگشت ہے۔ کیا مومنوں کے لئے ابھی وقت نہیں آیا؟

أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ

أَنْ	تَخْشَعَ	قُلُوبُهُمْ	لِذِكْرِ اللَّهِ	وَمَا نَزَلَ	مِنَ الْحَقِّ	وَلَا	يَكُونُوا	كَالَّذِينَ
کہ	ہجڈ جائیں	ان کے دل	اللہ کی یاد کے لئے	اور جو نازل ہوا	سے حق	اور وہ نہ ہو جائیں	ان لوگوں کی طرح	

کہ ان کے دل اللہ کی یاد کے لئے جھک جائیں اور (اس کے لئے) جو حق تعالیٰ کی طرف سے نازل ہوا ہے، اور وہ ان لوگوں کی طرح نہ ہو جائیں

أَوْ تَوَا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

جہنم سے تباہ دی گئی	اس سے قبل	فطال	علیہم	الامد	فقسست	قلوبہم	و کثیر	منہم
جہنم سے تباہ دی گئی	اس سے قبل	تو دراز ہو گئی	ان پر	مدت	پھر سخت ہو گئے	ان کے دل	اور اکثر	ان میں سے

جہنم سے تباہ کتاب دی گئی، تو ان پر مدت دراز ہو گئی۔ پھر ان کے دل سخت ہو گئے، اور ان میں سے اکثر

فَسِقُونَ ﴿١٦﴾ اَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ

فَسِقُونَ	اَعْلَمُوا	اَنَّ اللَّهَ	يُحْيِي	الْأَرْضَ	بَعْدَ مَوْتِهَا	قَدْ بَيَّنَّا	لَكُمُ	الْآيَاتِ
(جمع، ناسخ، نافرمان)	تم جان لو	کہ اللہ	زندہ کرتا	زمین	اس کے مرنے کے بعد	تحقیق ہم بیان کر دی	تمہارے لئے	نشانیوں

نا فرمان ہیں۔ (خوب) جان لو اللہ زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کرتا ہے۔ تحقیق ہم نے تمہارے لئے نشانیاں بیان کر دی ہیں

لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾ إِنَّ الْمَصْدِقِينَ وَالْمُصَدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا

لَعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ	إِنَّ	الْمَصْدِقِينَ	وَالْمُصَدِّقَاتِ	وَأَقْرَضُوا	اللَّهَ	قَرْضًا	حَسَنًا
تا کہ تم	سمجھو	بیشک	خیرات کرنے والے مرد	اور خیرات کرنے والی عورتیں	اور جنہوں نے قرض لیا اللہ	قرض	حسنہ	(اچھا)

تا کہ تم سمجھو۔ بیشک خیرات کرنے والے مرد، اور خیرات کرنے والی عورتیں، اور جنہوں نے اللہ کو قرض حسنہ (اچھا قرض) دیا،

يُضَعِفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ

يُضَعِفُ	لَهُمْ	وَلَهُمْ	أَجْرٌ	كَرِيمٌ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَرُسُلِهِ
دہ دھند کر دیا جائے گا	ان کے لئے	اور ان کے لئے	اجر	بڑا عمدہ	اور جو لوگ	ایمان لائے	اللہ پر	اور اس کے رسول (جمع)

دہ ان کے لئے دو چند کر دیا جائے گا، اور ان کے لئے بڑا عمدہ اجر ہے۔ اور جو لوگ اللہ اور اس کے رسولوں پر ایمان لائے

أُولَئِكَ هُمُ الصِّدِّيقُونَ وَالشُّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَ

أُولَئِكَ	هُمُ	الصِّدِّيقُونَ	وَالشُّهَدَاءُ	عِنْدَ رَبِّهِمْ	لَهُمْ	أَجْرُهُمْ	وَ
یہی لوگ	وہی	(جمع، صدیق)	اور (جمع، شہید)	اپنے رب کے نزدیک	ان کے لئے	ان کا اجر	اور

یہی لوگ ہیں اپنے رب کے نزدیک صدیق (سچے) اور شہید ان کے لئے ان کا اجر ہے، اور

نُورَهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾ اَعْلَمُوا

نُورَهُمْ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	وَكَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	أُولَئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَحِيمِ	اَعْلَمُوا
ان کا نور	اور جنہوں نے	کفر کیا	اور جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	یہی لوگ	دوزخ والے		تم جان لو

ان کا نور ہے اور جنہوں نے کفر کیا، اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا، یہی لوگ دوزخ والے ہیں۔ تم (خوب) جان لو

أَنْتُمْ أَحْيَاؤُ الدُّنْيَا لِعِبٍ وَ لَهْوٍ وَ زِينَةٍ وَ تَفَاخُرٍ بَيْنَكُمْ وَ تَكَاثُرٍ

اگر سوا نہیں	دنیا کی زندگی	کھیل	اور کود	اور زینت	اور فخر کرنا	باہم	اور کثرت کی خواہش	و تکاثر
--------------	---------------	------	---------	----------	--------------	------	-------------------	---------

اس کے سوا نہیں کہ دنیا کی زندگی (مغض) کھیل کود ہے، اور ایک زینت، اور باہم فخر (خود ستائی) کرنا اور کثرت کی خواہش کرنا

فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَحْبَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ شُمَّ يَهِيْجُ فِتْرَتَهُ

مالوں میں	اور اولاد	بارش کی طرح	بھلی لگی	کاشتکار	اسکی پیداوار	پھر وہ زور پکڑتی ہے	سوتوں کو دیکھتا ہے	فِتْرَتَهُ
-----------	-----------	-------------	----------	---------	--------------	---------------------	--------------------	------------

مالوں میں اور اولاد میں، بارش کی طرح کہ کاشتکار کو اس کی پیداوار بھلی لگی، پھر وہ زور پکڑتی ہے پھر تو اس کو دیکھتا ہے

مُصْفَرًّا شُمَّ يَكُونُ حُطَامًا وَ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَ مَغْفِرَةٌ مِّن

مُصْفَرًّا	شُمَّ	يَكُونُ	حُطَامًا	وَ فِي الْآخِرَةِ	عَذَابٌ شَدِيدٌ	وَ مَغْفِرَةٌ	مِّن
زرد	پھر	وہ ہوجاتی ہے	چوڑا چوڑا	اور آخرت میں	سخت عذاب	اور مغفرت	سے

زرد، پھر وہ چوڑا چوڑا ہو جاتی ہے، اور آخرت میں سخت عذاب بھی ہے، اور مغفرت بھی ہے

اللَّهِ وَ رِضْوَانٌ وَ مَا أَحْيَاؤُ الدُّنْيَا إِلَّا لِمَتَاعِ الْعُرُورِ ۝ سَابِقُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ

اللہ	اور رضامندی	اور نہیں	دنیا کی زندگی	مگر صرف	دھوکے کا سامان	تم دوڑو	طرف	مغفرت
------	-------------	----------	---------------	---------	----------------	---------	-----	-------

اللہ کی طرف، سے اور رضامندی، اور دنیا کی زندگی دھوکے کے سامان کے سوا کچھ نہیں۔ تم دوڑو مغفرت کی طرف

مِّن رَّبِّكُمْ وَ جَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَ الْأَرْضِ أَعَدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا

مِّن رَّبِّكُمْ	وَ جَنَّةٍ	عَرْضُهَا	كَعَرْضِ السَّمَاءِ	وَ الْأَرْضِ	أَعَدَّتْ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا
اپنے رب کی طرف سے	اور جنت	اسکی چوڑائی (وسعت)	جیسی آسمان کی چوڑائی (وسعت)	اور زمین	وہ تیار کی گئی	ان لوگوں کے لئے جو	ایمان لائے

اپنے رب کی، اور اس جنت کی طرف، جن کی وسعت آسمانوں اور زمین کی وسعت جیسی برابر ہے اور ان لوگوں کے لئے تیار کی گئی ہے جو ایمان لائے

بِاللَّهِ وَ رُسُلِهِ ذَلِكُمْ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَ اللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝

بِاللَّهِ	وَ رُسُلِهِ	ذَلِكُمْ	فَضْلُ اللَّهِ	يُؤْتِيهِ	مَن يَشَاءُ	وَ اللَّهُ	ذُو الْفَضْلِ	الْعَظِيمِ
اللہ	اور اس کے رسولوں پر،	یہ	اللہ کا فضل	وہ اسکو دیتا ہے	جسے وہ چاہے	اور اللہ	فضل والا	بڑے

اللہ اور اس کے رسولوں پر، یہ اللہ کا فضل ہے، وہ اس کو دیتا ہے جسے وہ چاہتا ہے، اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ

مَا أَصَابَ	مِنْ مُصِيبَةٍ	فِي الْأَرْضِ	وَلَا	فِي أَنْفُسِكُمْ	إِلَّا	فِي كِتَابٍ	مِنْ قَبْلِ
نہیں پہنچی	کوئی مصیبت	زمین میں	اور نہ	تمہاری جانوں میں	مگر	کتاب میں	اس سے قبل

کوئی مصیبت نہیں پہنچی زمین میں اور نہ تمہاری جانوں میں مگر کتاب (روح محفوظ) میں (درج) ہے، اس سے پہلے کہ

أَنْ تَبْرَأَهَا إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۗ لَكِنَّا تَأْسُوا عَلَى مَا فَا تَكْمُ وَلَا تَفْرَحُوا

أَنْ تَبْرَأَهَا	إِنَّ	ذَلِكَ	عَلَى اللَّهِ	يَسِيرٌ	لَكِنَّا	تَأْسُوا	عَلَى	مَا فَا تَكْمُ	وَلَا تَفْرَحُوا
کہ تم پیدا کریں اس کو	بیشک	یہ	اللہ پر	آسان	تا کہ تم غم نہ کھاؤ	پر	جو تم سے جاتی رہے	اور نہ تم خوش ہو	

ہم اس کو پیدا کریں، بیشک یہ اللہ پر آسان ہے۔ تا کہ تم اس پر غم نہ کھاؤ، جو تم سے جاتی رہے، اور نہ خوش ہو

بِمَا أَنْتُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ۗ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ

بِمَا أَنْتُمْ	وَاللَّهُ	لَا يُحِبُّ	كُلَّ	مُخْتَالٍ	فَخُورٍ	الَّذِينَ	يَبْخُلُونَ	وَيَأْمُرُونَ
اس پر جو اس نے تمہیں دیا	اور اللہ	پسند نہیں کرتا	ہر ایک کو	اسرا نہ والا	فخر کرنے والا	جو لوگ	بخل کرتے ہیں	اور حکم (ترغیب) دیتے ہیں

اس پر جو اس نے تمہیں دیا، اور اللہ کسی اسرا نہ والے، فخر کرنے والے کو پسند نہیں کرتا۔ جو لوگ بخل کرتے ہیں اور ترغیب دیتے ہیں

النَّاسِ بِالْبُخْلِ ۗ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۗ لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا

النَّاسِ	بِالْبُخْلِ	وَمَنْ	يَتَوَلَّ	فَإِنَّ اللَّهَ	هُوَ الْغَنِيُّ	الْحَمِيدُ	لَقَدْ أَرْسَلْنَا	رُسُلَنَا
لوگ	بخل کا	اور جو	منہ پھیر لے	تو بیشک اللہ	وہ بے نیاز	سزاوار حمد	تحقیق ہم نے بھیجا	اپنے رسولوں کو بھیجا

لوگوں کو بخل کی، اور جو منہ پھیر لے تو بے شک اللہ بے نیاز، سزاوار حمد (ستودہ صفات) ہے۔ تحقیق ہم نے اپنے رسولوں کو بھیجا

بِالْبَيِّنَاتِ ۗ وَآنَزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ ۗ وَ

بِالْبَيِّنَاتِ	وَآنَزَلْنَا	مَعَهُمُ	الْكِتَابَ	وَالْمِيزَانَ	لِيَقُومَ	النَّاسُ	بِالْقِسْطِ	وَ
واضح دلائل کے ساتھ	اور ہم نے ان کے ساتھ	کتاب	اور میزان (عدل)	تا کہ لوگ قائم رہیں	انصاف پر	اور		

واضح دلائل کے ساتھ اور ہم نے ان کے ساتھ کتاب اور میزان عدل تا کہ لوگ انصاف پر قائم رہیں، اور

أَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ ۗ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَ

أَنْزَلْنَا	الْحَدِيدَ	فِيهِ	بَأْسٌ شَدِيدٌ	وَمَنَافِعُ	لِلنَّاسِ	وَلِيَعْلَمَ	اللَّهُ	مَنْ يَنْصُرُهُ	وَ
ہم نے آمارا	لوہا	اس میں	ٹوٹی دھڑھ (سخت)	اور منافع	لوگوں کے لئے	اور تاکہ معلوم کر لے	اللہ	کون سے لڑے اس کی اور	

ہم نے لوہا آمارا، اس میں سخت خطرہ (بلا کی سختی) ہے اور لوگوں کے لئے کئی منافع، میں اور تاکہ اللہ معلوم کر لے کون اس کی مدد کرتا ہے، اور

رُسُلَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ۚ (۲۵) وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ

رُسُلَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ۚ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ

اور اس کے رسولوں کی، بن دیکھے، بیشک اللہ قوی غالب اور تحقیق ہم نے بھیجا اور ابراہیم کو بھیجا

اور اس کے رسولوں کی، بن دیکھے، بیشک اللہ قوی غالب ہے۔ اور تحقیق ہم نے نوح اور ابراہیم کو بھیجا

وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

اور ہم نے رکھی ان کی اولاد میں نبوت اور کتاب سوان میں کچھ ہدایت یافتہ اور اکثر ان میں سے

اور ہم نے ان کی اولاد میں نبوت اور کتاب رکھی۔ سوان میں سے کچھ ہدایت یافتہ ہیں، اور ان میں سے اکثر

فَسِقُونَ ۚ (۲۶) ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ

فَسِقُونَ ۚ (۲۶) ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ

نافرمان پھر ہم ان کے قدموں کے نشانات پر اپنے رسول اور ہم ان کے لئے عیسیٰ ابن مریم

نافرمان ہیں۔ پھر ہم ان کے قدموں کے نشانات پر (ان کے پیچھے) ہم اپنے رسول لئے اور ان کے پیچھے ہم عیسیٰ ابن مریم کو لئے

وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ ۚ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً ۗ

وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ ۚ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً ۗ

اور ہم نے اسے دی انجیل اور ہم نے ڈال دی دلوں میں وہ لوگ جنہوں نے اسکی پیروی کی نرمی اور رحمت

اور ہم نے اسے انجیل دی، اور جن لوگوں نے اس کی پیروی کی ان کے دلوں میں نرمی اور رحمت ڈال دی۔

وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا

وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا

اور ترک دنیا جو انہوں نے خود نکالی ہم نے وہ واجب نہیں کی ان پر مگر چاہنے کے لئے اختیار کی، تو نہ

اور ترک دنیا (جس کی رسم) خود انہوں نے نکالی ہم نے ان پر واجب نہ کی تھی، مگر انہوں نے اللہ کی رضا چاہنے کے لئے اختیار کی، تو

رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ

رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ

اس کو نبایا اس کو نباینے کا حق تو ہم نے دیا ان لوگوں کو جو ایمان لائے ان میں سے ان کا اجر اور اکثر

اس کو نہ نبایا (جیسے) اس کے نباینے کا حق تھا، تو ان میں سے جو لوگ ایمان لائے ہم نے انہیں ان کا اجر دیا، اور اکثر

مِنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿۲۵﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ

مِنْهُمْ فَسِقُونَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ

ان میں سے نافرمان اے جو لوگ ایمان لائے ڈرو اللہ سے تم اور ایمان لاؤ اس کے رسولوں پر

ان میں سے نافرمان ہیں۔ اے ایمان والو! تم اللہ سے ڈرو اور اس کے رسولوں پر ایمان لاؤ

يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ

يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ

وہ تمہیں عطا کرے گا دو حصے سے اپنی رحمت اور کر دے گا تمہارے لئے ایسا نور کہ تم چلو گے اس کے ساتھ اور وہ بخشتے گا

وہ تمہیں اپنی رحمت سے (ثواب کے) دو حصے عطا کرے گا، اور تمہارے لئے ایسا نور کر دے گا کہ تم اس کے ساتھ چلو گے اور وہ بخشتے دے گا

لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۲۶﴾ لَيْلًا يَعْلَمُ أَهْلُ الْكِتَابِ

لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ لَيْلًا يَعْلَمُ أَهْلُ الْكِتَابِ

تمہیں اور اللہ بخشنے والا مہربان تاکہ نہ جانیں (جان لیں) اہل کتاب

تمہیں، اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ تاکہ اہل کتاب جان لیں

أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ

أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ

کہ وہ قدرت نہیں رکھتے کسی شے پر سے اللہ کا فضل اور یہ کہ

کہ وہ اللہ کے فضل میں سے کسی شے پر قدرت نہیں رکھتے، اور یہ کہ

الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ط

الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ط

فضل اللہ کے ہاتھ میں ہے، وہ اے دیتا ہے، جس کو وہ چاہتا ہے

فضل اللہ کے ہاتھ میں ہے، وہ اے دیتا ہے، جس کو وہ چاہتا ہے

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿۲۷﴾

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿۲۷﴾

اور اللہ بڑے فضل والا بڑا

اور اللہ بڑے فضل والا ہے

آیاتھا ۲۲

سورۃ المجادلۃ مدنیۃ: ۵۸ = ۱۰۵

رکوعا ۳

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

قَدْ سَمِعَ اللّٰهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِكَ وَتَشْكِي اِلَى اللّٰهِ وَاللّٰهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا

تَدَسْمَعُ	اللَّهُ	قَوْلَ	الَّتِي	تُجَادِلُكَ	فِي	زَوْجِكَ	وَتَشْكِي	إِلَى	اللَّهِ	وَاللَّهُ	يَسْمَعُ	تَحَاوُرَكُمَا
یقیناً سن لی	اللہ	بات	وہ عورت جو	آپ سے بحث کرتی تھی	اپنے خاوند	باہن	اور شکایت کرتی تھی	طرف کی	اللہ	اور اللہ	سناتا تھا	تم دونوں کی گفتگو

یقیناً اللہ نے اُس عورت (خولہ) کی بات سن لی جو آپ کے اپنے شوہر کے باہن سے بحث کرتی تھی اور اللہ اپنے علم کی اشکات کرتی تھی اور اللہ تم دونوں کی گفتگو سناتا تھا۔

إِنَّ اللّٰهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۝۱ الَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْكُم مِّن نِّسَائِهِمْ مَا هُنَّ أُمَّهَاتِهِمْ

إِنَّ	اللَّهَ	سَمِيعٌ	بَصِيرٌ	الَّذِينَ	يُظْهِرُونَ	مِنْكُمْ	مِّن	نِّسَائِهِمْ	مَا	هُنَّ	أُمَّهَاتِهِمْ
بیشک اللہ	سننے والا	دیکھنے والا	جو لوگ	ظہار کرتے ہیں	تم میں سے	اپنی بیویوں سے	وہ نہیں	ان کی مائیں			

بیشک اللہ سننے والا دیکھنے والا ہے۔ تم میں سے جو لوگ اپنی بیویوں سے ظہار کرتے ہیں (انہیں ماں کہہ دیتے ہیں) تو وہ ان کی مائیں نہیں رہو جاتیں،

إِنَّ أُمَّهَاتِهِمْ إِلَّا إِلَىٰ وُلْدَانِهِمْ وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنَّ

إِنَّ	أُمَّهَاتِهِمْ	إِلَّا	إِلَىٰ	وُلْدَانِهِمْ	وَإِنَّهُمْ	لَيَقُولُونَ	مُنْكَرًا	مِنَ	الْقَوْلِ	وَزُورًا	وَإِنَّ
ہیں	ان کی مائیں	مگر صرف	وہ عورتیں	جنہوں نے بننا انہیں	اور بیشک وہ	البتہ کہتے ہیں	نامعقول	بات سے	اور جھوٹ	اور بیشک	

ان کی مائیں صرف وہی ہیں جنہوں نے انہیں بنا ہے، اور بے شک وہ ایک نامعقول بات اور جھوٹ کہتے ہیں، اور بے شک

اللّٰهُ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ۝۲ وَالَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْ نِّسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرٌ

اللَّهُ	لَعَفُوٌّ	غَفُورٌ	وَالَّذِينَ	يُظْهِرُونَ	مِنْ	نِّسَائِهِمْ	ثُمَّ	يَعُودُونَ	لِمَا	قَالُوا	فَتَحْرِيرٌ
اللہ	البتہ	مفاد کرنے والا	بچنے والا	اور جو لوگ	ظہار کرتے ہیں	اپنی بیویوں سے	پھر	وہ رجوع کر لیں	اس جہانوں کے	کہا قول	تو آزاد کرنا

اللہ معاف کرنے والا، بچنے والا ہے۔ اور جو لوگ اپنی بیویوں سے ظہار کرتے ہیں (انہیں مائیں کہہ دیتے ہیں) پھر وہ اپنے قول سے رجوع کر لیں تو ان پر لازم ہے آزاد کرنا

رَقَبَةٍ مِّن قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا ذِكْمًا تَوْعَظُونَ بِهِ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝۳ فَمَنْ

رَقَبَةٍ	مِّن	قَبْلِ	أَنْ	يَتَمَاسَا	ذِكْمًا	تَوْعَظُونَ	بِهِ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	فَمَنْ
ایک غلام	اس سے قبل	کہ ایک دوسرے کو ہاتھ لگائیں	یہ	تہیں نصیحت کی جاتی	اس کی	اور اللہ	اس جو عمل کرتے ہو	باخبر ہے	تو جو کوئی			

ایک غلام کو اس سے قبل کہ وہ ایک دوسرے کو ہاتھ لگائیں (باہم احتلاط کریں) یہ ہے جسکی نصیحت کی جاتی ہے، اور اللہ اسے باخبر ہے جو کچھ تم کرتے ہو۔ تو جو کوئی

لَمْ يَجِدْ فَصِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ

نہ پائے	توروز سے	دو مہینے	لگاتار	اس سے قبل	کردہ ایک دوسرے کو ہاتھ لگائیں پھر جس سے	اسے مقدر نہ ہو
---------	----------	----------	--------	-----------	---	----------------

پر غلام) نہ پائے تو لگاتار دو مہینے روزے (رکھے) اس سے قبل کردہ ایک دوسرے کو ہاتھ لگائیں اور اس کا بھی مقدر نہ ہو

فَإِطْعَامُ سِتِّينَ مَسْكِينًا ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَ

تو کھانا کھا لے	ساتھ	مسکین کو	یہ	اس کے تم ایمان رکھو	اللہ اور اس کے رسول اور یہ	اللہ کی حدیں اور
-----------------	------	----------	----	---------------------	----------------------------	------------------

تو ساتھ مسکینوں کو کھانا کھا لے، یہ اس لئے ہے کہ تم اللہ اور اس کے رسول پر ایمان رکھو، اور یہ اللہ کی (مقرر کردہ) حدیں ہیں، اور

لِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۳۱ إِنَّ الَّذِينَ يَجَادُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كَيْتُوكُمْ كَمَا كَبِتَ

نماننے والوں کے لئے	دردناک عذاب	بیشک	جو لوگ	وہ مخالفت کرتے ہیں	اللہ اور اس کے رسول	دہیل کئے جائیں گے جیسے ذیل کئے گئے
---------------------	-------------	------	--------	--------------------	---------------------	------------------------------------

نماننے والوں کے لئے دردناک عذاب ہے۔ بیشک جو لوگ اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کرتے ہیں وہ ذیل کئے جائیں گے، جیسے ذیل کئے گئے

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝۳۲ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ

وہ لوگ جو	ان سے پہلے	اور یقیناً ہم نے نازل کیں	واضح آیتیں	اور کافروں کے لئے	عذاب ذلت کا	جس دن وہ نہیں اٹھائے گا
-----------	------------	---------------------------	------------	-------------------	-------------	-------------------------

وہ لوگ جو ان سے پہلے تھے، اور یقیناً ہم نے واضح آیتیں نازل کی ہیں، اور کافروں کے لئے ذلت کا عذاب ہے جس دن (علا) اٹھائے گا

اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝۳۳

اللہ	سب	تو وہ نہیں اٹھائے گا	وہ جو انہوں نے کیا	اس نے اس کے کھاتا	اللہ اور وہ بھول گئے تھے	اور اللہ ہر شے پر
------	----	----------------------	--------------------	-------------------	--------------------------	-------------------

اللہ ان سب کو، تو جو کچھ انہوں نے کیا وہ انہیں آگاہ کرے گا، اسے اللہ نے بھول رکھا اور وہ اسے بھول گئے تھے اور اللہ ہر شے پر نگراں ہے۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ

آپ نے نہیں دیکھا	کہ اللہ	وہ جانتا ہے	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	نہیں ہوتی	کوئی	سرگوشی	تین لوگوں میں
------------------	---------	-------------	----	-------------	--------	----------	-----------	------	--------	---------------

کیا آپ نے نہیں دیکھا کہ اللہ جانتا ہے جو آسمانوں میں ہے اور جو زمین میں ہے۔ تین لوگوں میں کوئی سرگوشی نہیں ہوتی،

إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةَ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا أَدْنَىٰ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ

إِلَّا	هُوَ	رَابِعُهُمْ	وَلَا	خَمْسَةَ	إِلَّا	هُوَ	سَادِسُهُمْ	وَلَا	أَدْنَىٰ	مِنْ	ذَلِكَ	وَلَا	أَكْثَرَ
مگر	وہ	ان میں چوتھا	اور نہ	پانچ کی	مگر	وہ	ان میں چھٹا	اور نہ	کم	اس سے	اور نہ زیادہ		

مگر وہ ان میں چوتھا ہوتا ہے اور نہ پانچ کی سرگوشی، مگر وہ ان میں چھٹا ہوتا ہے، اور خواہ اس سے کم ہوں یا زیادہ

إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يَنْبِئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ

إِلَّا	هُوَ	مَعَهُمْ	أَيْنَ	مَا	كَانُوا	ثُمَّ	يَنْبِئُهُمْ	بِمَا	عَمِلُوا	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	إِنَّ	اللَّهَ	بِكُلِّ		
مگر	وہ	ان کے ساتھ	جہاں	کہیں	وہ ہوں	پھر	وہ انہیں بتلا گا	جو	کچھ انہوں نے	کیا	قیامت کے	دن	بیشک	اللہ	تمام	ہر

مگر جہاں کہیں وہ ہوں وہ (اللہ) ان کے ساتھ ہوتا ہے، جو کچھ انہوں نے کیا پھر قیامت کے دن وہ انہیں بتلا دے گا، بیشک اللہ ہر

شَيْءٍ عَلِيمٌ ۚ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَهَوْنَا عَنِ النَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نَهَوْنَا

شَيْءٍ	عَلِيمٌ	أَلَمْ	تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	نَهَوْنَا	عَنِ	النَّجْوَىٰ	ثُمَّ	يَعُودُونَ	لِمَا	نَهَوْنَا	
شے	کا	جاننے	والا	ہے۔	کیا	تم نے	ان لوگوں	کو	نہیں	دیکھا	کہ	وہ جنہیں	منع کیا گیا

منع کیا جانے والا ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جنہیں سرگوشی سے منع کیا گیا مگر وہ پھر وہی کرتے ہیں جس سے انہیں منع کیا گیا

عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ بِالْأَثِمِ وَالْعُدَاوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوْكَ

عَنْهُ	وَيَتَنَجَّوْنَ	بِالْأَثِمِ	وَالْعُدَاوَانِ	وَمَعْصِيَتِ	الرَّسُولِ	وَإِذَا	جَاءُوكَ	حَيَّوْكَ
اس سے	وہ	باہم سرگوشی کرتے ہیں	گناہ سے۔	کی	اور سرگوشی	اور نافرمانی	اور نبی	اور جب

اور وہ گناہ اور سرگوشی کی اور رسول کی نافرمانی کے بارے میں، باہم سرگوشی کرتے ہیں، اور جب وہ آپ کے پاس آتے ہیں تو آپ کو سلام دعا دیتے ہیں

بِمَا لَمْ يَحْيِكْ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبَهُمْ

بِمَا	لَمْ	يَحْيِكْ	بِهِ	اللَّهُ	وَيَقُولُونَ	فِي	أَنفُسِهِمْ	لَوْلَا	يُعَذِّبُنَا	اللَّهُ	بِمَا	نَقُولُ	حَسْبَهُمْ	
جس سے	آپ	کو	دعا	نہیں	دی	اس	لفظ سے	اللہ	وہ	کہتے	ہیں	اپنے	دل	جمع

اس لفظ سے جس سے اللہ نے آپ کو دعا نہیں دی، اور وہ اپنے دلوں میں کہتے ہیں اللہ ہمیں اس کی کیوں سزا نہیں دیتا جو ہم کہتے ہیں۔ ان کے لئے کافی ہے

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ

جَهَنَّمَ	يَصْلَوْنَهَا	فَبِئْسَ	الْمَصِيرُ	يَا	أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	تَنَاجَيْتُمْ
جہنم	وہ	ڈالے	جائیں	گے	سورہ	اے	ایمان	والو	جب

جہنم، وہ اس میں ڈالے جائیں گے، سو ریر کیا، پھر اٹھکانا ہے! اے ایمان والو! جب تم باہم سرگوشی کرو

فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَتَنَاجَوْا بِالْبُرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَ

فَلَا تَتَنَاجَوْا	بِالْإِثْمِ	وَالْعُدْوَانِ	وَمَعْصِيَةِ	الرَّسُولِ	وَتَنَاجَوْا	بِالْبُرِّ	وَالْتَّقْوَىٰ	وَ
تو سرگوشی نہ کرو	گناہ کی	اور سرکشی	اور نافرمانی	رسولؐ	اور سرگوشی کرو	نیکی میں	اور پرہیزگاری	اور

تو گناہ اور سرکشی کی اور رسولؐ کی نافرمانی کے بارے میں، سرگوشی نہ کرو، اور بدگمانی، نیکی اور پرہیزگاری کی سرگوشی کرو، اور

اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ④ إِنَّمَا التَّجْوِي مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزَنَ الَّذِينَ

اتَّقُوا اللَّهَ	الَّذِي	إِلَيْهِ	تُحْشَرُونَ	④	إِنَّمَا	التَّجْوِي	مِنَ	الشَّيْطَانِ	لِيَحْزَنَ	الَّذِينَ
اللہ سے ڈرو	وہ جو	اسکی طرف پاس	تم جمع کئے جاؤ گے	اسکے سوا نہیں	سرگوشی	شیطان سے	تاکہ وہ غمگین کرے	ان لوگوں کو جو		

اللہ سے ڈرو جس کے پاس تم جمع کئے جاؤ گے۔ اس کے سوا نہیں سرگوشی شیطان (کی طرف) سے ہے، تاکہ وہ ان لوگوں کو غمگین کر دے

أَمْنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْءٌ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ⑩

أَمْنُوا	وَلَيْسَ	بِضَارِّهِمْ	شَيْءٌ	إِلَّا	بِإِذْنِ	اللَّهِ	وَعَلَى	اللَّهِ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ
ایمان لائے	اور نہیں	وہ ان کا بگاڑ سکتا	کچھ	بغیر	اللہ کے حکم کے	اور اللہ پر	تو بھروسہ کرنا چاہئے	مومن (جمع)		

جو ایمان لائے، اور وہ اللہ کے حکم کے بغیر ان کا کچھ نہیں بگاڑ سکتا، اور مومنوں کو اللہ پر (ہی) بھروسہ کرنا چاہئے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ وَ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	قِيلَ	لَكُمْ	تَفَسَّحُوا	فِي	الْمَجَالِسِ	فَافْسَحُوا	يَفْسَحِ	اللَّهُ	لَكُمْ	وَ
اے	مومنو!	جب کہا جائے	نہیں	تم کھل کر بیٹھو	مجلسوں میں	تو تم کھل کر بیٹھ جاؤ	کھلا دے گا اللہ تمہیں اور						

اے مومنو! جب تمہیں کہا جائے کہ تم مجلسوں میں کھل کر بیٹھو، تو تم کھل کر بیٹھ جا یا کرو، اللہ تمہیں کھلا دے گا، اور

إِذَا قِيلَ انشُرُوا فَانشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ

إِذَا	قِيلَ	انْشُرُوا	فَانْشُرُوا	يَرْفَعِ	اللَّهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	مِنْكُمْ	وَالَّذِينَ	أُوتُوا	الْعِلْمَ
جب کہا جائے	تم اٹھ کھڑے ہو،	تو اٹھ جا یا کرو	بلند کر دے گا اللہ	جو لوگ ایمان لائے	تم میں سے	اور جن لوگوں کو	علم عطا کیا گیا				

جب کہا جائے کہ تم اٹھ کھڑے ہو، تو اٹھ جا یا کرو، تم میں سے جو لوگ ایمان لائے اللہ انہیں درجے، بلند کر دے گا، اور جن لوگوں کو علم عطا کیا گیا

دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ⑪ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ

دَرَجَاتٍ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	⑪	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	نَاجَيْتُمُ	الرَّسُولَ
درجے	اور اللہ	اس جو کچھ	تم کرتے ہو	باخبر	اے	مومنو	جب	تم کان میں بات کرو	رسولؐ		

(ان کے نتیجے میں) اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ اے مومنو! جب تم رسولؐ سے کان میں بات کرو (سرگوشی کرو)

فَقَدْ مَوَّابِينَ يَدَىٰ نَجْوِكُمْ صَدَقَةٌ ذٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَاَطْهَرُ فَاِنْ لَمْ تَجِدُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ

فَقَدْ مَوَّابِينَ	بَيْنَ يَدَىٰ	نَجْوِكُمْ	صَدَقَةٌ	ذٰلِكَ	خَيْرٌ لَّكُمْ	وَاَطْهَرُ	فَاِنْ لَمْ تَجِدُوْا	فَاِنَّ اللّٰهَ
تو تم دے دو	پہلے	اپنی سرگوشی	کچھ صدقہ	یہ	بہتر تمہارے لئے	اور زیادہ پاکیزہ ہے	تم نہ پاؤ	تو بی شک اللہ

تو تم اپنی سرگوشی سے پہلے کچھ صدقہ دو، یہ تمہارے لئے بہتر اور زیادہ پاکیزہ ہے، پھر اگر تم (مقدور) نہ پاؤ تو بی شک اللہ

غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۱۲ اَشْفَقْتُمْ اَنْ تُقَدِّمُوْا بَيْنَ يَدَىٰ نَجْوِكُمْ صَدَقَاتٍ فَاِذَا لَمْ تَفْعَلُوْا

غَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ	اَشْفَقْتُمْ	اَنْ تُقَدِّمُوْا	بَيْنَ يَدَىٰ	نَجْوِكُمْ	صَدَقَاتٍ	فَاِذَا	لَمْ تَفْعَلُوْا
بخشنے والا	رحم کرنے والا	کیا تم ڈر گئے	کہ تم دے دو	پہلے	اپنی سرگوشی	صدقات	سو جب	تم نہ کر سکتے

بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ کیا تم اس سے ڈر گئے کہ اپنی سرگوشی سے پہلے صدقہ دو، سو جب تم نہ کر سکتے،

وَتَابَ اللّٰهُ عَلَيْكُمْ فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَآتُوا الزَّكٰوةَ وَاطِيعُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهُ وَاللّٰهُ

وَتَابَ	اللّٰهُ	عَلَيْكُمْ	فَاَقِيْمُوا	الصَّلٰوةَ	وَ	اٰتُوا	الزَّكٰوةَ	وَاطِيعُوا	اللّٰهَ	وَرَسُوْلَهُ	وَاللّٰهُ
اور درگزر فرمایا	اللہ	تم پر	تو قائم کرو تم	نماز	اور	ادا کرو	زکوٰۃ	اور تم اطاعت کرو	اللہ	اور اس کا رسول	اور اللہ

اور اللہ نے تم پر درگزر فرمایا تو تم نماز قائم کرو، اور زکوٰۃ ادا کرو، اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو، اور اللہ

خَيْرٍ مِّمَّا تَعْمَلُوْنَ ۱۳ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ طَاهَمٌ مِّنْكُمْ

خَيْرٍ	مِّمَّا تَعْمَلُوْنَ	اَلَمْ تَرَ	اِلَى الَّذِيْنَ	تَوَلَّوْا	قَوْمًا	غَضِبَ	اللّٰهُ	عَلَيْهِمْ	طَاهَمٌ	مِّنْكُمْ
باختر	اس جو تم کرتے ہو	کیا تم نے نہیں دیکھا	ان لوگوں سے	جو لوگوں سے دوستی کرتے ہیں	ان لوگوں سے	اللہ نے غضب کیا	ان پر	نورہ	تم میں سے	

اس سے باختر ہے جو تم کرتے ہو۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جو ان لوگوں سے دوستی کرتے ہیں جن پر اللہ نے غضب کیا، وہ نہ تم میں سے ہیں

وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُوْنَ عَلَى الْكٰذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ ۱۴ اَعَدَّ اللّٰهُ لَكُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا

وَلَا	مِنْهُمْ	وَيَحْلِفُوْنَ	عَلَى الْكٰذِبِ	وَهُمْ	يَعْلَمُوْنَ	اَعَدَّ	اللّٰهُ	لَكُمْ	عَذَابًا	شَدِيْدًا
اور نہ	ان میں سے	اور وہ قسم کھاتے ہیں	جھوٹ پر	حالانکہ وہ	جانتے ہیں	تیار کیا	اللہ نے	ان کے لئے	عذاب	سخت

اور نہ ان میں سے ہیں، اور وہ جھوٹ پر قسم کھاتے ہیں، حالانکہ وہ جانتے ہیں۔ اللہ نے ان کے لئے سخت عذاب تیار کیا ہے،

اِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۱۵ اِتَّخَذُوْا اٰيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوْا عَن سَبِيْلِ اللّٰهِ

اِنَّهُمْ	سَاءَ	مَا كَانُوْا	يَعْمَلُوْنَ	اِتَّخَذُوْا	اٰيْمَانَهُمْ	جُنَّةً	فَصَدُّوْا	عَن	سَبِيْلِ	اللّٰهِ
بی شک وہ	برا	جو کچھ	وہ کرتے تھے	انہوں نے بنایا	اپنی قسمیں	ٹھکانے	پس انہوں نے روک دیا	سے	اللہ کے راستے	

بے شک وہ برے کام کرتے تھے۔ انہوں نے اپنی قسموں کو ڈھال بنایا، پس انہوں نے (لوگوں کو) اللہ کے راستے سے روکا

فَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝۱۷ لَنْ نُّعْطِيَهُمْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنْ اللَّهِ شَيْئًا

فَلَهُمْ	عَذَابٌ	مُّهِينٌ	لَنْ نُّعْطِيَهُمْ	أَمْوَالِهِمْ	وَلَا	أَوْلَادُهُمْ	مِنْ اللَّهِ	شَيْئًا
توان کے لئے	عذاب	ذلت کا	ہرگز نہ پجاسکیں گے	ان سے کو	ان کے مال	اور نہ	ان کی اولاد	اللہ سے کچھ ذرا

توان کے لئے ذلت کا عذاب ہے۔ انہیں ان کے مال اور نہ ان کی اولاد اللہ سے ہرگز ذرا بھی نہ پجا سکیں گے۔

أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝۱۸ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ

أُولَئِكَ	أَصْحَابُ النَّارِ	هُمُ	فِيهَا	خَالِدُونَ	يَوْمَ	يَبْعَثُهُمُ	اللَّهُ	جَمِيعًا	فَيَحْلِفُونَ	لَهُ
بہی لوگ	دوزخ والے۔ جہنمی	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	جس دن	انہیں اٹھائے گا	اللہ	سب	تو وہ کہیں گے	اگلے لئے

یہاں لوگ جہنمی ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ جس دن اللہ ان سب کو دوبارہ اٹھائے گا تو اس کے لئے (اس کے حضور) تمہیں کھائیں گے

كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ ۗ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الَّذِينَ يَبُوءُونَ ۝۱۹ اسْتَحْوَذَ

كَمَا	يَحْلِفُونَ	لَكُمْ	وَيَحْسَبُونَ	أَنَّهُمْ	عَلَىٰ شَيْءٍ	أَلَا	إِنَّهُمْ	هُمُ	الَّذِينَ	يَبُوءُونَ	اسْتَحْوَذَ
جیسے	وہ تمہیں کھاتے ہیں	تمہارے سامنے	اور وہ گمان کرتے ہیں	کہ وہ	کسی شے پر	یاد رکھو	بیشک	وہی	جو	جھوٹے	غالب آگیا

جیسے وہ تمہارے سامنے تمہیں کھاتے ہیں، اور وہ گمان کرتے ہیں کہ وہ کسی شے پر (بھلی راہ پر) ہیں یاد رکھو! بیشک وہی جھوٹے ہیں۔ غالب آگیا ہے

عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ ۗ أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ ۗ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ

عَلَيْهِمُ	الشَّيْطَانُ	فَأَنسَهُمْ	ذِكْرَ اللَّهِ	أُولَئِكَ	حِزْبُ الشَّيْطَانِ	أَلَا	إِنَّ	حِزْبَ الشَّيْطَانِ
ان پر	شیطان	تو اس نے انہیں بھلا دی	اللہ کی یاد	بہی لوگ	شیطان کا گروہ	یاد رکھو	بیشک	شیطان کا گروہ

ان پر شیطان، تو اس نے انہیں اللہ کی یاد بھلا دی، بہی لوگ شیطان کا گروہ ہیں، خوب یاد رکھو، بے شک شیطان کے گروہ

هُمُ الْخَاسِرُونَ ۝۲۰ إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ فِي الْأَذِلَّةِ ۝۲۱

هُمُ	الْخَاسِرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	يُحَادُّونَ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	أُولَئِكَ	فِي	الْأَذِلَّةِ
وہی	گھٹا پانے والے	بیشک	جو لوگ	مخافت کرتے ہیں	اللہ کی	اور اس کے	بہی لوگ	میں	ذلیل ترین لوگ

ہی گھٹا پانے والے ہیں۔ بیشک جو لوگ اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کرتے ہیں، بہی لوگ ذلیل ترین لوگوں میں سے ہیں۔

كَتَبَ اللَّهُ لَأَعْلَبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي ۗ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ۝۲۲ لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ

كَتَبَ	اللَّهُ	لَأَعْلَبَنَّ	أَنَا	وَرُسُلِي	إِنَّ	اللَّهَ	قَوِيٌّ	عَزِيزٌ	لَا	تَجِدُ	قَوْمًا	يُؤْمِنُونَ
لکھ دیا	نیصہ کر دیا، اللہ	میں ضرور غالب ہوں گا	میں	اور میرے رسول	بیشک	اللہ	قوی	غالب	تم نہ پاؤ گے	وہ قوم (لوگ)	وہ ایمان رکھتے ہیں	

اللہ نے فیصلہ کر دیا ہے کہ میں اور میرے رسول ضرور غالب آئیں گے، بیشک اللہ قوی (توانا) غالب ہے۔ تم نہ پاؤ گے ان لوگوں کو جو ایمان رکھتے ہیں

يَا لَللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهُ وَكَانُوْا اٰبَاءَهُمْ اَوْ

يَا لَللّٰهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	يُوَادُّونَ	مَنْ حَادَّ اللّٰهَ	وَرَسُوْلَهُ	وَكَانُوْا	اٰبَاءَهُمْ	اَوْ
اللہ پر اور آخرت کا دن	وہ دوستی رکھتے ہوں	جو جس	مخالفت کی اللہ کی	اور اس کے رسول کی	خواہ	وہ ہوں	انکے باپ ادا یا

اللہ پر اور آخرت کے دن پر کہ وہ اس سے دوستی رکھتے ہوں، جس نے اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کی، خواہ وہ ان کے باپ دادا ہوں یا

اٰبَاءَهُمْ اَوْ اِخْوَانُهُمْ اَوْ عَشِيْرَتُهُمْ اُولٰٓئِكَ كَتَبَ فِيْ قُلُوْبِهِمُ الْاِيْمَانَ وَاَيَّدَهُمْ

اٰبَاءَهُمْ	اَوْ	اِخْوَانُهُمْ	اَوْ	عَشِيْرَتُهُمْ	اُولٰٓئِكَ	كَتَبَ	فِيْ	قُلُوْبِهِمُ	الْاِيْمَانَ	وَاَيَّدَهُمْ
انکے باپ	یا	ان کے بھائی	یا	ان کا کنبہ	ہمیں لوگ	لکھ دیا	ان کے دلوں میں	ایمان	اور ان کی مدد کی	

ان کے باپ، یا ان کے بھائی، یا ان کے کنبہ والے ہوں، ہمیں لوگ، جس کے دلوں میں اللہ نے ایمان ثبت کر دیا ہے اور ان کی مدد کی ہے

بِرُوْحٍ مِّنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ خَالِدِيْنَ فِيْهَا رَضِيَ

بِرُوْحٍ	مِّنْهُ	وَيُدْخِلُهُمْ	جَنَّٰتٍ	تَجْرِيْ	مِنْ	تَحْتِهَا	الْاَنْهَارُ	خَالِدِيْنَ	فِيْهَا	رَضِيَ
روح غیبی فیض سے	اپنے سے	اور وہ داخل کریگا انہیں	باغات	ہمیں ہیں	ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	ان میں	راضی ہوا	

اپنے غیبی فیض سے، اور وہ انہیں ان باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، راضی ہوا ع

اللّٰهُ عَنْهُمْ وَرَضُوْا عِنْدَهُ اُولٰٓئِكَ حِزْبُ اللّٰهِ اَلَا اِنَّ حِزْبَ اللّٰهِ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿۲۱﴾

اللّٰهُ	عَنْهُمْ	وَرَضُوْا	عِنْدَهُ	اُولٰٓئِكَ	حِزْبُ اللّٰهِ	اَلَا اِنَّ	حِزْبَ اللّٰهِ	هُمُ	الْمُفْلِحُوْنَ
اللہ	ان سے	اور وہ راضی	اُس سے	یہی لوگ	اللہ کا گروہ	خوب یاد رکھو بیک	اللہ کا گروہ	وہی	کامیاب ہونے والے

اُن سے اللہ اور وہ اس سے راضی، یہی لوگ ہیں اللہ کا گروہ، خوب یاد رکھو! اللہ کا گروہ ہی (دو جہان میں) کامیاب ہونے والے ہیں۔

رُكُوْعَاتُهَا ۳

۵۹ = سُورَةُ الْحَشْرِ مَدَانِيَّةٌ = ۱۰۱

اٰيَاتُهَا ۲۲

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿۱﴾ هُوَ الَّذِيْ اَخْرَجَ

سَبَّحَ	لِلّٰهِ	مَا فِي السَّمٰوٰتِ	وَمَا فِي الْاَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيْزُ	الْحَكِيْمُ	هُوَ الَّذِيْ	اَخْرَجَ
پاکیزگی یا بڑھاپا	اللہ کی	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور وہ	غالب	حکمت والا

اللہ کی پاکیزگی بیان کرتا ہے جو بھی آسمانوں میں اور جو بھی زمین میں ہے، اور وہ غالب، حکمت والا ہے۔ وہی ہے جس نے نکالا

الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَّتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا

الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَّتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا

جن لوگوں نے کفر کیا (کافرا) سے۔ کے اہل کتاب سے ان کے گھروں پہلے اجتماع لشکر پر، تمہیں گمان نہ تھا کہ وہ نکلیں گے

اہل کتاب کے کافروں کو ان کے گھروں سے (ان کے) پہلے ہی اجتماع لشکر پر، تمہیں گمان (بھی) نہ تھا کہ وہ نکلیں گے

وَذُئِبُوا أَنَّهُمْ مَانَعَتْهُمْ حَصُونَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا

وَذُئِبُوا أَنَّهُمْ مَانَعَتْهُمْ حَصُونَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا

اور وہ خیال کرتے تھے کہ ان کے تلے انہیں بچائیں ان کے تلے اللہ سے تو ان پر آیا اللہ جہاں سے انہیں گمان نہ تھا

اور وہ خیال کرتے تھے کہ ان کے تلے انہیں اللہ سے بچائیں گے، تو ان پر اللہ کا غضب ایسی جگہ سے آیا، جس کا انہیں گمان (بھی) نہ تھا

وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ

وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ

اور اس نے ڈالا ان کے دلوں میں رُعب وہ برباد کرنے لگے اپنے گھر اپنے ہاتھوں سے اور مومنوں کے ہاتھوں سے اپنے گھر برباد کرنے لگے

اور اللہ نے ان کے دلوں میں رعب ڈالا، اور وہ اپنے ہاتھوں سے اور مومنوں کے ہاتھوں سے اپنے گھر برباد کرنے لگے

فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ۚ وَلَوْ لَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا

فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ۚ وَلَوْ لَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا

تو تم عبرت پکڑو نے آنکھوں والو اور اگر یہ نہ ہوتا کہ اللہ نے ان پر جلا وطن ہونا لکھا ہوتا، تو وہ انہیں عذاب دینا میں

تو اسے (عبرت کی) آنکھوں والو عبرت پکڑو۔ اور اگر یہ نہ ہوتا کہ اللہ نے ان پر جلا وطن ہونا لکھا ہوتا، تو وہ انہیں دنیا میں عذاب دیتا

وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ۚ ذَلِكَ بِأَنْتُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ

وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ۚ ذَلِكَ بِأَنْتُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ

اور ان کے لئے آخرت میں جہنم کا عذاب یہ اس لئے کہ انہوں نے اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کی، اور جو اللہ کی مخالفت کرے

اور ان کے لئے آخرت میں جہنم کا عذاب ہے۔ یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کی، اور جو اللہ کی مخالفت کرے

فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لِيْنَةٍ أَوْ تَرَكْتُمْهَا قَائِمَةً عَلَى أَرْسُلِهَا

فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لِيْنَةٍ أَوْ تَرَكْتُمْهَا قَائِمَةً عَلَى أَرْسُلِهَا

تو بیشک اللہ سخت سزا دینے والا جو تم نے کاٹ ڈالے سے درخت کے تنے یا تم نے اسکو چھوڑ دیا کھڑا اس کی جڑوں پر

تو بیشک اللہ (اس کو) سخت سزا دینے والا ہے۔ جو تم نے درختوں کے تنے کاٹ ڈالے، یا انہیں ان کی جڑوں پر کھڑا چھوڑ دیا،

فَبِأَذِّنُ اللَّهُ لِيُخْزِيَ الْفَاسِقِينَ ۝ وَمَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا

فَبِأَذِّنُ اللَّهُ	وَلِيُخْزِيَ	الْفَاسِقِينَ	وَمَا	آفَاءَ اللَّهِ	عَلَى رَسُولِهِ	مِنْهُمْ	فَمَا
تو اللہ کے حکم سے	اور تاکہ وہ	نا فرمانوں	اور جو	دلویا اللہ نے	اپنے رسول کو	ان سے	تو

تو اللہ کے حکم سے تھا، اور تاکہ وہ نا فرمانوں کو رسوا کر دے۔ اور اللہ نے اپنے رسول کو ان (بنو نضیر) سے جو (مال) دلویا تو نہ

أَوْ جَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ ۗ

أَوْ جَفْتُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ خَيْلٍ	وَلَا	رِكَابٍ	وَلَكِنَّ	اللَّهَ	يُسَلِّطُ	رُسُلَهُ	عَلَىٰ	مَنْ	يَشَاءُ ۗ
تم نے دڑائے تھے	ان پر	گھوڑے	اور نہ	اونٹ	اور لیکن	بلکہ اللہ	مسطط فرماتا ہے	اپنے رسولوں	پر	جو	جوہ چاہتا ہے

تم نے ان پر گھوڑے دڑائے تھے اور نہ اونٹ، بلکہ اللہ اپنے رسولوں کو جس پر چاہتا ہے مستط فرما دیتا ہے،

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ مَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ

وَاللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ ۖ	مَا آفَاءَ	اللَّهُ	عَلَى رَسُولِهِ	مِنْ	أَهْلِ الْقُرَىٰ	فَلِلَّهِ
اور اللہ	پر	ہر شے	قدرت رکھتا ہے	جو دلوا دے	اللہ	اپنے رسول کو	سے	بستیوں والے	تو اللہ کے لئے

اور اللہ ہر شے پر قدرت رکھتا ہے۔ اللہ نے بستیوں والوں سے جو (مال) اپنے رسول کو دلوائے تو وہ اللہ کے لئے ہے

وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ ۗ كَيْ لَا يَكُونَ

وَلِلرَّسُولِ	وَلِذِي الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْمَسْكِينِ	وَابْنِ السَّبِيلِ ۗ	كَيْ	لَا يَكُونَ
اور رسول کے لئے	اور قرابت داروں کے لئے	اور یتیموں	اور مسکینوں	اور مسافروں	تاکہ	نہ رہے

اور رسول کے لئے اور (رسول کے) قرابت داروں کے لئے، اور یتیموں، مسکینوں اور مسافروں کے لئے تاکہ (دولت) نہ رہے

دَوْلَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ

دَوْلَةً	بَيْنَ	الْأَغْنِيَاءِ	مِنْكُمْ	وَمَا	آتَاكُمُ	الرَّسُولُ	فَخُذُوهُ	وَمَا	نَهَاكُمْ	عَنْهُ
دولتوں	تو	مال داروں	تم میں سے تمہارے	اور جو	تمہیں فرمائے	رسول	تو لے لو	اور جس	تہیں منع کرے	اس سے

تمہارے مال داروں کے ہاتھوں کے درمیان رہی (گردش کرتی) اور تمہیں رسول جو عطا فرمائے وہ لے لو اور وہ تمہیں جس سے منع کرے اس سے

فَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۖ لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا

فَاتَّقُوا	اللَّهَ	إِنَّ	اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ ۖ	لِلْفُقَرَاءِ	الْمُهَاجِرِينَ	الَّذِينَ	أُخْرِجُوا
تو تم باز رہو	اور تم ڈرو	اللہ	بیشک اللہ	سخت سزا دینے والا	محتاجوں کے لئے	مہاجروں	وہ جو نکالے گئے		

تم باز رہو، اور تم اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ سخت سزا دینے والا ہے۔ محتاج مہاجروں کے لئے (خاص طور پر) جو نکالے گئے

مَنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ

مَنْ دِيَارِهِمْ	وَأَمْوَالِهِمْ	يَبْتَغُونَ	فَضْلًا	مِّنَ اللَّهِ	وَرِضْوَانًا	وَيَنْصُرُونَ	اللَّهَ
اپنے گھروں سے	اور اپنے مالوں	وہ چاہتے ہیں	فضل	اللہ سے	اور رضا	اور وہ مدد کرتے ہیں	اللہ

اپنے گھروں سے اور اپنے مالوں سے (محموم کئے گئے) وہ اللہ کا فضل اور (اس کی) رضا چاہتے ہیں اور وہ مدد کرتے ہیں اللہ

وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ۝۸ وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِن قَبْلِهِمْ

وَرَسُولَهُ	أُولَئِكَ	هُمُ	الصَّادِقُونَ	وَالَّذِينَ	تَبَوَّءُوا	الدَّارَ	وَالْإِيمَانَ	مِن قَبْلِهِمْ
اور اس کا رسول	اور یہی لوگ	وہ	سچے	اور جو لوگ	مقیم رہے	اس گھر	اور ایمان	ان سے قبل

اور اس کے رسول کی، یہی لوگ سچے ہیں۔ اور جو لوگ (انصار) اس گھر (دارالہجرت مدینہ میں) ان سے قبل مقیم رہے اور ایمان دینے سے پہلے

يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْتُونَ

يُحِبُّونَ	مَنْ	هَاجَرَ	إِلَيْهِمْ	وَلَا	يَجِدُونَ	فِي	صُدُورِهِمْ	حَاجَةً	مِّمَّا	أُوتُوا	وَيُؤْتُونَ
وہ محبت کرتے ہیں	جس	ہجرت کی	انکی طرف	اور وہ نہیں پاتے	میں	اپنے سینوں (دلوں)	کوئی حاجت	اس کی	دیا گیا انہیں	اور اختیار کرتے ہیں	

(اور وہ لان) محبت کرتے ہیں جنہوں نے انکی طرف ہجرت کی اور جو انہیں (مہاجرین کو) دیا گیا اسکی اپنے دلوں میں کوئی حاجت نہیں پاتے۔ اور وہ اختیار کرتے ہیں

عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۖ وَمَنْ يُوقِ شَنِّهِ فَاُولَئِكَ هُمُ

عَلَىٰ	أَنفُسِهِمْ	وَلَوْ	كَانَ	بِهِمْ	خَصَاصَةٌ	وَمَنْ	يُوقِ	شَنِّهِ	فَاُولَئِكَ	هُمُ
پر	اپنی جانوں	اور خواہ ہو	انہیں	تنگی	اور جو جس	بچایا	بخل	اپنی ذات	تو یہی لوگ	وہ

وہ انہیں ترجیح دیتے ہیں، اپنی جانوں پر خواہ زخورد، انہیں تنگی (مزدورت) ہو، اور جس نے اپنی ذات کو بخل سے بچایا تو یہی لوگ

الْمُفْلِحُونَ ۝۹ وَالَّذِينَ جَاءُوا مِن بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا

الْمُفْلِحُونَ	وَالَّذِينَ	جَاءُوا	مِن بَعْدِهِمْ	يَقُولُونَ	رَبَّنَا	اغْفِرْ	لَنَا	وَلِإِخْوَانِنَا
فلاح پانے والے	اور جو لوگ	وہ آئے	ان کے بعد	وہ کہتے ہیں	اے ہمارے رب	ہمیں بخشدے	اور ہمارے بھائیوں کو	

فلاح پانے والے ہیں۔ اور جو لوگ ان کے بعد آئے، وہ کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہمیں اور ہمارے بھائیوں کو بخش دے

الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ

الَّذِينَ	سَبَقُونَا	بِالْإِيمَانِ	وَلَا	تَجْعَلْ	فِي	قُلُوبِنَا	غِلًّا	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	رَبَّنَا	إِنَّكَ
وہ جنہوں نے	ہم سے سبقت کی	ایمان میں	اور نہ ہونے دے	ہمارے دلوں میں	کوئی کینہ	ان لوگوں کے	جو وہ پہلے لائے	اے ہمارے رب	بیشک تو		

وہ جنہوں نے ایمان میں ہم سے سبقت کی، اور جو ایمان لائے ہمارے دلوں میں ان لوگوں کے لئے کوئی کینہ نہ ہونے دے، اے ہمارے رب! بیشک تو

رَعُوفٌ رَحِيمٌ ۱۰ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا

رَعُوفٌ	رَحِيمٌ	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	نَافَقُوا	يَقُولُونَ	لِإِخْوَانِهِمُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
شفقت کرنے والا	رحم کرنے والا	کیا آپ نہیں دیکھا	طرف کو	وہ لوگ جنہوں نے منافق	کہتے ہیں	اپنے بھائیوں کو	جن لوگوں نے کفر کیا۔ کافر		

شفقت کرنے والا، رحم کرنے والا ہے کیا آپ نے منافقوں کو نہیں دیکھا؟ وہ اپنے بھائیوں کو کہتے ہیں جو کافر ہوئے،

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا

مِنْ	أَهْلِ	الْكِتَابِ	لَئِنْ	أُخْرِجْتُمْ	لَنَخْرُجَنَّ	مَعَكُمْ	وَلَا	نُطِيعُ	فِيكُمْ	أَحَدًا	أَبَدًا
سے	اہل کتاب	البتہ اگر تم نکالے گئے	تو ہم ضرور نکل جائیں گے	تمہارے ساتھ	اور نہ مانیں گے تم	تمہارے بارے میں	کبھی ہم کسی کا حکم نہ مانیں گے				

اہل کتاب میں سے، البتہ اگر تم نکالے (علا وطن کئے) گئے تو ہم ضرور تمہارے ساتھ نکل جائیں گے اور تمہارے بارے میں کبھی ہم کسی کا حکم نہ مانیں گے،

وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرْكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ ۱۱ لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ

وَإِنْ	قُوتِلْتُمْ	لَنَنْصُرْكُمْ	وَاللَّهُ	يَشْهَدُ	إِنَّكُمْ	لَكَاذِبُونَ	لَئِنْ	أُخْرِجُوا	لَا	يَخْرُجُونَ
اور اگر	تم سے لڑائی ہوئی	تو ہم ضرور تمہاری مدد کریں گے	اور اللہ	گواہی دیتا ہے	بیشک وہ	البتہ جھوٹے ہیں	اگر	وہ جلا وطن کر کے	وہ نہ نکلیں گے	

اور اگر تم سے لڑائی ہوئی تو ہم ضرور تمہاری مدد کریں گے اور اللہ گواہی دیتا ہے کہ بیشک وہ جھوٹے ہیں۔ اور اگر وہ جلا وطن کئے گئے تو یہ نہ نکلیں گے

مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُوَلِّنَنَّ الْأَدْبَارَ ثُمَّ

مَعَهُمْ	وَلَئِنْ	قُوتِلُوا	لَا	يَنْصُرُونَهُمْ	وَلَئِنْ	نَصَرُوهُمْ	لَيُوَلِّنَنَّ	الْأَدْبَارَ	ثُمَّ
ان کے ساتھ	اور اگر	ان سے لڑائی ہوئی	وہ ان کی مدد نہ کریں گے	اور اگر	وہ انکی مدد کریں گے	تو وہ یقیناً پھرتے پھرتے	پھرتے پھرتے	پھر	

ان کے ساتھ، اور اگر ان سے لڑائی ہوئی تو یہ ان کی مدد نہ کریں گے، اور اگر مدد کریں گے، تو وہ یقیناً پھرتے پھرتے گئے، جہاں جائیں گے، پھر

لَا يَنْصُرُونَ ۱۲ لَا أَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ

لَا	يَنْصُرُونَ	لَا	أَنْتُمْ	أَشَدُّ	رَهْبَةً	فِي	صُدُورِهِمْ	مِنَ	اللَّهِ	ذَلِكَ	بِأَنَّ	هُمْ
وہ مدد نہ کئے جائیں گے	یقیناً تم تمہارا	بہت زیادہ	ڈر	ان کے سینوں (دلوں) میں	اللہ سے	یہ	اس لئے کہ وہ					

دیکھیں بھی، وہ مدد نہ کئے جائیں گے۔ یقیناً ان کے دلوں میں تمہارا ڈر اللہ سے بہت زیادہ ہے، یہ اس لئے ہے کہ وہ

قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ۱۳ لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قَرْيٍ مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ

قَوْمٌ	لَا	يَفْقَهُونَ	لَا	يُقَاتِلُونَكُمْ	جَمِيعًا	إِلَّا	فِي	قَرْيٍ	مُحَصَّنَةٍ	أَوْ	مِنْ	وَرَاءِ	جُدُرٍ
ایسے لوگ	کہ وہ سمجھتے نہیں	وہ تم سے نہ لڑیں گے	اکٹھے سب مل کر	گمہ	بستیوں میں	قلعہ بند	یا	پچھلے سے	دیواروں				

ایسے لوگ ہیں جو سمجھتے نہیں۔ وہ سب مل کر بھی تم سے نہ لڑیں گے، مگر بستیوں میں قلعہ بند ہو کر یا دیواروں (فصل) کے پیچھے سے

بِأَسْمِهِمْ بَيْنَهُمْ شِدَائِدًا تَحْسِبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ

بِأَسْمِهِمْ	بَيْنَهُمْ	شِدَائِدًا	تَحْسِبُهُمْ	جَمِيعًا	وَقُلُوبُهُمْ	شَتَّىٰ	ذٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَوْمٌ
ان کی لڑائی	انکے آپس میں	بہت سخت	تم گمان کرتے ہو انہیں اکٹھے	حالا کہ ان کے دل	الگ الگ ہیں	یہ	اس لئے کہ وہ	ایسے لوگ	ہیں

آپس میں ان کی لڑائی بہت سخت ہے، تم انہیں اکٹھے گمان کرتے ہو، حالانکہ ان کے دل الگ الگ ہیں، یہ اس لئے کہ وہ ایسے لوگ ہیں

لَّا يَعْقِلُونَ ۝ كَمَثَلِ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ

لَّا يَعْقِلُونَ	كَمَثَلِ	الَّذِينَ	مِن قَبْلِهِمْ	قَرِيبًا	ذَاقُوا	وَبَالَ	أَمْرِهِمْ	وَلَهُمْ
وہ عقل نہیں رکھتے	حال جیسا	جو لوگ	ان سے قبل	قریبی زمانہ انہوں نے چکھ لیا	دیوال	اپنے کام	اور ان کے لئے	

جو عقل نہیں رکھتے۔ ان کا حال ان لوگوں جیسا ہے جو قریبی زمانے میں ان سے قبل ہوئے ہیں، انہوں نے اپنے کام کا وبال چکھ لیا اور ان کے لئے

عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلنَّاسِ اكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي

عَذَابٌ	أَلِيمٌ	كَمَثَلِ	الشَّيْطَانِ	إِذْ	قَالَ	لِلنَّاسِ	اكْفُرْ	فَلَمَّا كَفَرَ	قَالَ	إِنِّي
عذاب	دردناک	حال جیسا	شیطان	جب	اس نے کہا	انسان سے	تو کفر اختیار کر	تو جب اس نے کفر کیا	اس نے کہا	بیٹک میں

دردناک عذاب ہے۔ شیطان کے حال جیسا، جب اس نے انسان سے کہا تو کفر اختیار کر، پھر جب اس نے کفر کیا تو اس نے کہا بیٹک میں

بَرِيءٌ مِّنكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ۝ فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ

بَرِيءٌ	مِّنكَ	إِنِّي	أَخَافُ	اللَّهَ	رَبَّ	الْعَالَمِينَ	فَكَانَ	عَاقِبَتُهُمَا	أَنَّهُمَا	فِي النَّارِ
لا تعلق	تجھ سے	تحقیق میں ڈرتا ہوں	اللہ	رب	تمام جہانوں	پس ہوا	ان دونوں کا انجام	بیٹکے دونوں	آگ میں	

تجھ سے لا تعلق ہوں، تحقیق میں تمام جہانوں کے رب اللہ سے ڈرتا ہوں۔ پس دونوں کا انجام یہ ہے کہ وہ دونوں آگ میں ہوں گے،

خَالِدِينَ فِيهَا ۝ وَذٰلِكَ جَزَاؤُ الظَّالِمِينَ ۝ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ

خَالِدِينَ	فِيهَا	وَذٰلِكَ	جَزَاؤُ	الظَّالِمِينَ	يٰٓأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اتَّقُوا	اللَّهَ	وَلْتَنْظُرْ
وہ ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اور یہ	جزا۔ سزا	ظالموں	اے	ایمان والو	تم اللہ سے ڈرو	اور چاہئے کہ دیکھ		

وہ ہمیشہ اس میں رہیں گے، اور یہ سزا ہے ظالموں کی۔ اے ایمان والو! تم اللہ سے ڈرو اور چاہئے کہ دیکھ

نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۝ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝ وَلَا تَكُونُوا

نَفْسٌ	مَّا قَدَّمَتْ	لِغَدٍ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	إِنَّ	اللَّهَ	خَبِيرٌ	بِمَا تَعْمَلُونَ	وَلَا تَكُونُوا
ہر شخص	کیا اس نے آگے بھیجا	کل کے لئے	اور تم ڈرو	اللہ	بیشک اللہ	باجبر	اس جو تم کرتے ہو	اور تم نہ جاؤ	تم

ہر شخص کو اس نے کل کے لئے کیا آگے بھیجا ہے! اور تم اللہ سے ڈرو، بیشک جو تم کرتے ہو اللہ اس سے باجبر ہے۔ اور تم نہ جاؤ

كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنْفُسَهُمْ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفٰسِقُونَ ﴿۱۹﴾ لَا يَسْتَوِي

كَالَّذِينَ	نَسُوا اللَّهَ	فَأَنْسَاهُمْ	أَنْفُسَهُمْ	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْفٰسِقُونَ	لَا يَسْتَوِي
ان لوگوں کی طرح	جنہوں نے اللہ کو بھلا دیا	تو اللہ نے انہیں بھلا دیا انہیں	خود انہیں	یہی لوگ	وہ	نافرمان (جمع)	برابر نہیں

ان لوگوں کی طرح جنہوں نے اللہ کو بھلا دیا، تو اللہ نے انہیں بھلا دیا، خود انہیں بھلا دیا، یہی نافرمان لوگ ہیں۔ برابر نہیں

أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفٰرِزُونَ ﴿۲۰﴾ لَوْ أَنْزَلْنَا هٰذَا

أَصْحَابُ النَّارِ	وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ	هُمُ	الْفٰرِزُونَ	لَوْ أَنْزَلْنَا هٰذَا
دوزخ والے	اور جنت والے	جنت والے	وہی ہیں	مراد کو پہنچنے والے	اگر ہم نازل کرتے یہ

دوزخ والے اور جنت والے، جنت والے ہی مراد کو پہنچنے والے ہیں۔ اگر ہم نازل کرتے یہ

الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خٰشِعًا مُّتَصِدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ

الْقُرْآنَ	عَلَىٰ جَبَلٍ	لَّرَأَيْتَهُ	خٰشِعًا	مُّتَصِدِّعًا	مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ	وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ
قرآن	پہاڑ پر	تو تم دیکھتے اس کو	دبا ہوا	ٹکڑے ٹکڑے ہوا	سے اللہ کا خوف	اور یہ مثالیں

قرآن کسی پہاڑ پر تو تم دیکھتے اس کو اللہ کے خوف سے دبا دھجکا، ہوا ٹکڑے ٹکڑے دیکھتے، اور یہ مثالیں

نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿۲۱﴾ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عِلْمُ الْغَيْبِ

نَضْرِبُهَا	لِلنَّاسِ	لَعَلَّهُمْ	يَتَفَكَّرُونَ	هُوَ اللَّهُ	الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ	عِلْمُ الْغَيْبِ
ہم وہ بیان کرتے ہیں	لوگوں کے لئے	تا کہ وہ	غور و فکر کریں	وہ اللہ	وہ جس میں نہیں کوئی معبود	اس کے سوا جاننے والا پوشیدہ کا

ہم لوگوں کے لئے بیان کرتے ہیں تا کہ وہ غور و فکر کریں۔ وہ اللہ ہے جس کے سوا کوئی معبود نہیں، جاننے والا پوشیدہ کا

وَالشَّهَادَةُ هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيمُ ﴿۲۲﴾ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ

وَالشَّهَادَةُ	هُوَ الرَّحْمٰنُ	الرَّحِيمُ	هُوَ اللَّهُ	الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ	الْمَلِكُ
اور آسٹکارا	وہ بڑا مہربان	رحم کرنے والا	وہ اللہ	وہ جس میں نہیں کوئی معبود	اس کے سوا بادشاہ

اور آسٹکارا، وہ بڑا مہربان، رحم کرنے والا ہے۔ وہ اللہ ہے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں (وہ حقیقی)، بادشاہ ہے،

الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيَّمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحٰنَ اللَّهِ

الْقُدُّوسُ	السَّلَامُ	الْمُؤْمِنُ	الْمُهَيَّمِنُ	الْعَزِيزُ	الْجَبَّارُ	الْمُتَكَبِّرُ	سُبْحٰنَ اللَّهِ
پہنایت پاک	سلامتی والا	امن دینے والا	نگہبان	غالب	جبار	بڑائی والا	پاک اللہ

(ہر عیب سے پہنایت پاک ہے سلامتی والا، امن دینے والا، نگہبان، غالب از بردست، بڑائی والا، اللہ پاک ہے،

عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿۲۳﴾ هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ يُسَبِّحُ لَهُ

عَمَّا يُشْرِكُونَ	هُوَ اللَّهُ	الْخَالِقُ	الْبَارِئُ	الْمُصَوِّرُ	لَهُ	الْأَسْمَاءُ	الْحُسْنَىٰ	يُسَبِّحُ	لَهُ
اس کے جو	وہ اللہ	خالق	ایجاد کرنے والا	صورتیں بنانا والا	اس کے	نامِ جمع	اچھے	پاکیزگی کرتا ہے	اس کی

اس سے جو وہ شریک کرتے ہیں۔ وہ اللہ ہے خالق، ایجاد کرنے والا، صورتیں بنانا والا، اسی کے ہیں (سب، اچھے نام، اس کی پاکیزگی بیان کرنا ہے

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿۲۴﴾

مَا فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ
جو	آسمانوں میں	اور زمین	اور وہ	غالب
				حکمت والا

جو آسمانوں اور زمین میں ہے، اور وہ غالب حکمت والا ہے۔

فِيهَا رُكُوعًا

سُورَةُ الْمَتْحَةِ مَدَنِيَّةٌ = ۹۱

آيَاتُهَا ۱۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَتَّخِذُوا	عَدُوِّي	وَعَدُوَّكُمْ	أَوْلِيَاءَ	تُلْقُونَ	إِلَيْهِمْ	بِالْمَوَدَّةِ
اے	ایمان والو	تم نہ بناؤ	میرا دشمن	اور اپنے دشمن	دوست	تم پیغام بھیجتے ہو	ان کی طرف	دوستی سے۔ کا

اے ایمان والو! تم میرے اور اپنے دشمنوں کو دوست نہ بناؤ، تم ان کی طرف دوستی کا پیغام بھیجتے ہو،

وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُوْمِنُوا بِاللَّهِ

وَقَدْ كَفَرُوا	بِمَا جَاءَكُمْ	مِنَ الْحَقِّ	يُخْرِجُونَ	الرَّسُولَ	وَإِيَّاكُمْ	أَنْ تُوْمِنُوا	بِاللَّهِ
اور وہ منکر ہو چکے ہیں	اس کے جو تمہارے پاس آیا	حق سے	وہ نکالتے (جلا وطن) ہیں	رسول	اور تمہیں بھی	کہ تم ایمان لاتے ہو	اللہ

اور تمہارے پاس جو حق آیا ہے وہ اس کے منکر ہو چکے ہیں، وہ رسول کو اور تمہیں بھی جلا وطن کرتے ہیں (محض اس لئے) کہ تم اللہ پر ایمان لاتے ہو،

رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِمْ

رَبِّكُمْ	إِنْ كُنْتُمْ	خَرَجْتُمْ	جِهَادًا	فِي سَبِيلِي	وَابْتِغَاءَ	مَرْضَاتِي	تُسِرُّونَ	إِلَيْهِمْ
تمہارا رب	اگر	تم نکلے ہو	جہاد کے لئے	میرے راستے میں	اور چاہنے کے لئے	میری رضا	تم چھپا کر (بھیجتے ہو)	ان کی طرف

(جو) تمہارا رب ہے، اگر تم نکلے ہو میرے راستے میں جہاد کے لئے، اور میری رضا چاہنے کے لئے، تم ان کی طرف چھپا کر بھیجتے ہو،

بِالْمُؤَدَّةِ ۝ وَاَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ

بِالْمُؤَدَّةِ	وَاَنَا أَعْلَمُ	بِمَا أَخْفَيْتُمْ	وَمَا أَعْلَنْتُمْ	وَمَنْ يَفْعَلْهُ	مِنْكُمْ	فَقَدْ
دستی رکابینام،	اور میں خوب جانتا ہوں	وہ جو تم چھپاتے ہو	اور جو تم ظاہر کرتے ہو	اور جو	یہ کرے گا	تم میں سے تو تحقیق

دستی رکابینام، اور میں خوب جانتا ہوں وہ جو تم چھپاتے ہو، اور جو تم ظاہر کرتے ہو، اور تم میں سے جو کوئی یہ کرے گا تو رجان لو، کہ تحقیق

ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝ إِنْ يَتَّقُوكُمْ يُكَفِّرُوا كُفْرَكُمْ أَعْدَاءُ ۝ وَيَسْطُوا إِلَيْكُمْ

ضَلَّ	سَوَاءَ	السَّبِيلِ	إِنْ	يَتَّقُوكُمْ	يُكَفِّرُوا	كُفْرَكُمْ	أَعْدَاءُ	وَيَسْطُوا	إِلَيْكُمْ
وہ بھٹک گیا	سیدھا	راستہ	اگر	وہ تمہیں پائیں	وہ ہو جائیں	تمہارے	دشمن	اور وہ کھولیں	تم پر

وہ سیدھے راستے سے بھٹک گیا۔ اگر وہ تمہیں پائیں تم پر دسترس پالیں، تو وہ تمہارے دشمن ہو جائیں اور تم پر کھولیں

أَيْدِيَهُمْ وَالسُّنْتَهُمُ بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ۝ لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَ

أَيْدِيَهُمْ	وَالسُّنْتَهُمُ	بِالسُّوءِ	وَوَدُّوا	لَوْ تَكْفُرُونَ	لَنْ تَنْفَعَكُمْ	أَرْحَامُكُمْ	وَ
اپنے ہاتھ	اور اپنی زبانیں	برائی کے ساتھ	اور وہ چاہتے ہیں	کاش تم کافر ہو جاؤ	تمہیں ہرگز نفع نہ دیں گے	تمہارے رشتے	اور

برائی کے ساتھ اپنے ہاتھ اور اپنی زبانیں درست درازی اور زبان درازی کریں، اور وہ چاہتے ہیں کہ کاش تم کافر ہو جاؤ۔ تمہیں ہرگز نفع نہ دیں گے تمہارے رشتے اور

لَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْضَلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ قَدْ كَانَتْ لَكُمْ

لَا	أَوْلَادُكُمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	يَفْضَلُ	بَيْنَكُمْ	وَاللَّهُ	بِمَا تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	قَدْ كَانَتْ	لَكُمْ
نہ	تمہاری اولاد	قیامت کے دن	وہ فیصلہ کرے گا	تمہارے درمیان	اور اللہ	جو تم کرتے ہو	دیکھتا ہے	بیشک ہے	تمہارے لئے

نہ تمہاری اولاد قیامت کے دن، اللہ تمہارے درمیان فیصلہ کر دے گا، اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ دیکھتا ہے۔ بے شک تمہارے لئے ہے

أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَّاءُ مِنْكُمْ وَ

أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ	فِي	إِبْرَاهِيمَ	وَالَّذِينَ	مَعَهُ	إِذْ قَالُوا	لِقَوْمِهِمْ	إِنَّا بُرَّاءُ	مِنْكُمْ	وَ
چال (نمونہ) بہترین	میں	ابراہیم	اور جو	اس کے ساتھ	جب انہوں نے کہا	اپنی قوم کو	بیشک ہم لاتعلق	تم سے	اور

بہترین نمونہ ابراہیم اور ان لوگوں میں ہے جو ان کے ساتھ تھے، جب انہوں نے اپنی قوم کو کہا بیشک ہم تم سے بیزار ہیں، اور

مِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَ

مِمَّا تَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	كَفَرْنَا	بِكُمْ	وَبَدَا	بَيْنَنَا	وَبَيْنَكُمْ	الْعَدَاوَةُ	وَ
ان سے جن کی تم شکر کرتے ہو	اللہ کے سوا	ہم منکر ہیں	تمہارے	اور ظاہر ہو گئی	ہمارے درمیان	اور تمہارے درمیان	عداوت	اور

ان سے جن کی تم اللہ کے سوا بندگی کرتے ہو، ہم تمہارے منکر ہیں، اور ظاہر ہو گئی ہمارے اور تمہارے درمیان عداوت اور

الْبَعْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُوْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدَّةَ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَا اسْتَغْفِرَنَّ

الْبَعْضَاءُ	أَبَدًا	حَتَّى	تُوْمِنُوا	بِاللَّهِ	وَحَدَّةَ	إِلَّا قَوْلَ	إِبْرَاهِيمَ	لِأَبِيهِ	لَا اسْتَغْفِرَنَّ
بعضی (رشتہ مندی)	ہمیشہ کے لئے	یہاں تک کہ	تم ایمان لے آؤ	اللہ پر	واحد	مگر کہنا	ابراہیم	اپنے باپ سے	التبت میں معجزہ مانگوں گا

اور رشتہ مندی ہمیشہ کے لئے، یہاں تک کہ تم اللہ واحد پر ایمان لے آؤ، مگر ابراہیم کا اپنے باپ سے یہ کہنا کہ میں ضرور مغفرت مانگوں گا

لَكَ وَمَا أَمَلَكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنْبَأْنَا

لَكَ	وَمَا أَمَلَكُ	لَكَ	مِنَ اللَّهِ	مِنْ شَيْءٍ	رَبَّنَا	عَلَيْكَ	تَوَكَّلْنَا	وَإِلَيْكَ	أَنْبَأْنَا
تہا کے لئے	اور نہیں	ہیں اختیار رکھا	تہا کے لئے	اللہ سے۔ آگے	کچھ بھی	اے ہمارے رب	ہم نے تم پر توکل کیا	اور تیری طرف	ہم نے تم پر اطلاع کیا اور تیری طرف

تہا کے لئے، اور اللہ کے آگے میں تہا کے لئے کچھ بھی اختیار نہیں رکھا، اے ہمارے رب! ہم نے تم پر توکل کیا اور تیری طرف ہم نے رجوع کیا، اور تیری طرف

الْمَصِيرُ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ

الْمَصِيرُ	رَبَّنَا	لَا تَجْعَلْنَا	فِتْنَةً	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	وَاعْفِرْ	لَنَا	رَبَّنَا	إِنَّكَ أَنْتَ
بارگشت	اے ہمارے رب	ہمیں نہ بنا	آزمائش (تختہ مشق)	انکے لئے جنہوں نے	کفر کیا۔ کافر اور نجس سے	ہمیں	اے ہمارے رب	بخش تو	تو ہی

بارگشت ہے۔ اے ہمارے رب! ہمیں کافروں کا تختہ مشق نہ بنا اور اے ہمارے رب! تو ہمیں بخش دے، بیشک تو ہی

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ

الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	لَقَدْ كَانَ	لَكُمْ فِيهِمْ	أُسْوَةٌ	حَسَنَةٌ	لِّمَن	كَانَ يَرْجُوا	اللَّهَ
غالب	حکمت والا	تحقیق یقیناً ہے	تہا کے لئے	ان میں	چال رونما	بہترین	اس کے لئے جو	امید رکھتا ہے اللہ

غالب حکمت والا ہے۔ یقیناً تہا کے لئے ان میں بہترین نمونہ ہے (یعنی) اس کے لئے جو امید رکھتا ہے اللہ (سے ملاقات) کی

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۗ عَسَى اللَّهُ أَنْ

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	وَمَنْ يَتَوَلَّ	فَإِنَّ اللَّهَ	هُوَ الْغَنِيُّ	الْحَمِيدُ	عَسَى اللَّهُ	أَنْ
اور آخرت کا دن	اور جو جس	روگردانی کریگا	تو بیشک اللہ	وہ بے نیاز	ستودہ صفات	تقریب ہے کہ اللہ

اور آخرت کے دن کی، اور جس نے روگردانی کی، تو بے شک اللہ بے نیاز ستودہ صفات ہے۔ تقریب ہے کہ اللہ

يَجْعَلُ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ

يَجْعَلُ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَ	الَّذِينَ	عَادَيْتُمْ	مِنْهُمْ	مَوَدَّةً	وَاللَّهُ	قَدِيرٌ	وَاللَّهُ
دہ کر دے	تہا کے درمیان	اور درمیان	ان لوگوں کے	تم عداوت رکھتے ہو	ان سے	دوستی	اور اللہ	قدرت رکھنے والا	اور اللہ

تہا کے درمیان اور ان لوگوں کے درمیان دوستی کر دے جن سے تم عداوت رکھتے ہو، اور اللہ قدرت رکھنے والا ہے، اور اللہ

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۱۹۰ لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمُ

غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ	عَنِ الَّذِينَ	لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ	فِي الدِّينِ	وَلَمْ يُخْرِجُوكُمُ
بخشنے والا	رحم کرنے والا	تحقیق منع نہیں کرتا	اللہ سے	جو لوگ	تم سے نہیں لڑتے	دین میں اور انہوں نے تمہیں نہیں نکالا

بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ اللہ تمہیں منع نہیں کرتا کہ ان لوگوں سے جو تم سے دین (کے بارے میں) نہیں لڑے اور انہوں نے تمہیں نہیں نکالا

مِّنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ ۱۹۱ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ۱۹۲

مِّنْ	دِيَارِكُمْ	أَنْ تَبَرُّوهُمْ	وَتُقْسِطُوا	إِلَيْهِمْ	إِنَّ اللَّهَ	يُحِبُّ	الْمُقْسِطِينَ
سے	تمہارے گھر (جمع)	کہ تم دوستی کرو ان سے	اور تم انصاف کرو	ان سے	بھیک اللہ	محبوب رکھتا ہے	انصاف کرنے والے

تمہارے گھروں سے، کہ تم ان سے دوستی کرو، اور ان سے انصاف کرو، بے شک اللہ انصاف کرنے والوں کو محبوب رکھتا ہے۔

إِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم مِّنْ دِيَارِكُمْ وَ

إِنَّمَا	يَنْهَكُمُ اللَّهُ	عَنِ الَّذِينَ	قَاتَلُوكُمْ	فِي الدِّينِ	وَأَخْرَجُوكُمْ	مِّنْ دِيَارِكُمْ	وَ
اگرچہ سوائے	تمہیں منع کرتا ہے	اللہ سے	جو لوگ	تم سے لڑے	دین میں	اور انہوں نے تمہیں نکالا	سے تمہارے گھر اور

اس کے سوا نہیں کہ اللہ تمہیں منع کرتا ہے کہ جو لوگ تم سے دین (کے بارے میں) لڑے، اور انہوں نے تمہیں تمہارے گھروں سے نکالا، اور

ظَهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تَوَلَّوْهُمْ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۱۹۳

ظَهَرُوا	عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ	أَنْ تَوَلَّوْهُمْ	وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الظَّالِمُونَ
انہوں نے مدد کی	تمہارے نکالنے پر	کہ تم دوستی کرو ان سے	اور	ان دوستی رکھے گا	تو وہی لوگ	وہ ظالم (جمع)

تمہارے نکالنے میں (نکلنے والوں کی) مدد کی، تم ان سے دوستی کرو، اور جو ان سے دوستی رکھے گا تو وہی لوگ ظالم ہیں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمْ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ ۱۹۴ اللَّهُ أَعْلَمُ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	إِذَا جَاءَكُمْ	الْمُؤْمِنَاتُ	مُهَاجِرَاتٍ	فَامْتَحِنُوهُنَّ	اللَّهُ	أَعْلَمُ
اے	ایمان والو	جب تمہارا پس من	مومن عورتیں	مہاجر عورتیں	توان کا امتحان کر لیا کرو	اللہ	خوب جانتا ہے

اے ایمان والو! جب تمہارے پاس مومن مہاجر عورتیں آئیں تو ان کا امتحان کر لیا کرو، اللہ خوب جانتا ہے

بِأَيِّمَانِهِنَّ ۱۹۵ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَأَهِنَّ حُلٌّ

بِأَيِّمَانِهِنَّ	فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ	مُؤْمِنَاتٍ	فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ	إِلَى الْكُفَّارِ	لَأَهِنَّ	حُلٌّ
ان کے ایمان کو	یہیں اگر تم انہیں جان لو	مومن عورتیں	تو تم انہیں واپس نہ کرو	طرف کافروں	وہ عورتیں نہیں	حلال

ان کے ایمان کو، یہیں اگر تم انہیں جان لو کہ مومن ہیں تو تم انہیں کافروں کی طرف واپس نہ کرو، وہ (مومن مہاجرات) حلال نہیں ہیں

لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحْلُونَ لَهُنَّ وَأَتَوْهُنَّ مَا نَفَقُوا وَلَا جَنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ

لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحْلُونَ لَهُنَّ وَأَتَوْهُنَّ مَا نَفَقُوا وَلَا جَنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ
 ان کے لئے اور نہ وہ مرد وہ حلال ہیں ان رتوں کے لئے اور تم انکو دینا جو انہوں نے خرچ کیا اور کوئی گناہ نہیں تم پر کہ تم ان عورتوں سے نکاح کر لو
 ان کا فرزند کے لئے اور وہ دکان عورتوں حلال نہیں اور تم ان کا فرزند کو دینا جو انہوں نے خرچ کیا ہو اور تم پر کوئی گناہ نہیں تم ان بہر عورتوں سے نکاح کر لو

إِذَا اتَيْتُمُوهُنَّ اجُورَهُنَّ وَلَا تَسْكُوا بِعَصِمِ الْكُوفِرِ وَسَلُّوا مَا أَنْفَقْتُمْ وَ

إِذَا اتَيْتُمُوهُنَّ اجُورَهُنَّ وَلَا تَسْكُوا بِعَصِمِ الْكُوفِرِ وَسَلُّوا مَا أَنْفَقْتُمْ وَ
 جب تم انہیں دعو اور تم نہ قبضہ رکھو ناموس کا فر عورتیں اور تم مانگ لو جو تم نے خرچ کیا اور
 جب تم انہیں ان کے مہر دے دو اور تم کا فر عورتوں کی ناموس کو قبضے میں نہ رکھو اور تم کفار سے مانگ لو جو تم نے خرچ کیا ہو اور

لَيْسَ لَكُمْ مَا أَنْفَقُوا ذَلِكَ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝

لَيْسَ لَكُمْ مَا أَنْفَقُوا ذَلِكَ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝
 چاہئے کہ وہ مانگ لیں جو انہوں نے خرچ کیا یہ اللہ کا حکم ہے اور اللہ جاننے والا حکمت والا اور
 چاہئے کہ وہ کافر، تم سے مانگ لیں جو انہوں نے خرچ کیا ہو، یہ اللہ کا حکم ہے، وہ تمہارے درمیان فیصلہ کرتا ہے، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے اور

إِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقِبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ

إِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقِبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ
 اگر تمہارے ہاتھ سے کچھ کچھ سے تمہاری بیویاں کفار کی طرف تو ان کفار کو سزا دے اور انکو جس کی جاتی رہیں ان کی عورتیں
 اگر کفار کی طرف رہ جانے سے تمہاری بیویوں میں کوئی تمہارے ہاتھ سے نکل جائے تو کفار کو سزا دو، پس جس کی عورتیں جاتی رہیں ان کو دو

مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ۝ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ

مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ۝ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ
 اس قدر جو انہوں نے خرچ کیا اور ڈرو اللہ وہ جس تم اس پر ایمان رکھتے ہو اے نبی! جب آپ کے پاس آئیں
 جس قدر انہوں نے خرچ کیا ہو، اور اللہ سے ڈرو، جس پر تم ایمان رکھتے ہو۔ اے نبی! جب آپ کے پاس آئیں

الْمُؤْمِنَاتُ يَبَيعنك على أن لا يشركن بالله شيئاً ولا يسرقن ولا يزنين ولا يقتلن

الْمُؤْمِنَاتُ يَبَيعنك على أن لا يشركن بالله شيئاً ولا يسرقن ولا يزنين ولا يقتلن
 مومن عورتیں آپ سے بیعت کرنے کے لئے اس پر کہ وہ شریک نہ کریں گ اللہ کے ساتھ کسی شے کو اور نہ چوری کریں گی اور نہ زنا کریں گی اور نہ قتل کریں گی
 مومن عورتیں آپ سے بیعت کرنے کے لئے کہ وہ اللہ کے ساتھ کسی شے کو شریک نہ کریں گی، اور نہ چوری کریں گی، اور نہ زنا کریں گی، اور نہ وہ قتل کریں گی،

أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعِصِدْنَكَ

أَوْلَادَهُنَّ	وَلَا يَأْتِينَ	بِبُهْتَانٍ	يَفْتَرِينَهُ	بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ	وَأَرْجُلِهِنَّ	وَلَا يَعِصِدْنَكَ
اپنی اولاد	اور نہ لائیں گی	بہتان سے	جو انہوں نے باندھا ہو	اپنے ہاتھوں کے درمیان	اور اپنے پاؤں	اور نہ آپ کی نافرمانی کریں گی

اپنی اولاد کو، اور نہ بہتان رکھی اولاد لائیں گی جو انہوں نے اپنے ہاتھ اور پاؤں کے درمیان باندھا ہو (دشمن کے لطف سے ہونے کا دعویٰ کیا ہو اور وہ آپ کی نافرمانی کریں گی)

فِي مَعْرُوفٍ فَبَايَعَهُنَّ وَاسْتَغْفِرَ لَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۱۰ يَا أَيُّهَا

فِي مَعْرُوفٍ	فَبَايَعَهُنَّ	وَاسْتَغْفِرَ	لَهُنَّ	اللَّهُ	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	يَا أَيُّهَا
نیک کاموں میں	تو آپ ان سے بیعت لے لیں	اور مغفرت مانگیں	ان کے لئے	اللہ	بیشک اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	اے

نیک کاموں (شریعت میں)، تو آپ ان سے بیعت لے لیں، اور ان کے لئے اللہ سے مغفرت مانگیں، بے شک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَدْسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا

الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَتَوَلَّوْا	قَوْمًا	غَضِبَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	قَدْ يَدْسُوا	مِنَ الْآخِرَةِ	كَمَا
ایمان والو	تم دوستی نہ رکھو	وہ لوگ	اللہ نے غضب کیا	ان پر	وہ ناامید ہو چکے	سے	آخرت	جیسے

اے ایمان والو! تم ان لوگوں کو دوستی نہ رکھو جن پر اللہ نے غضب کیا، وہ آخرت سے ناامید ہو چکے ہیں، جیسے

يَسَّ الْكُفَّارُ مِنَ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ۱۱

يَسَّ	الْكُفَّارُ	مِنَ	أَصْحَابِ	الْقُبُورِ
میلوس ہیں	کافر جمع	سے	قبروں والوں	(مردے)

کافر مردوں (کے جی اٹھنے) سے میلوس ہیں۔

فِيهَا رُكُونًا

۶۱ = سُورَةُ الصَّفِّ مَدَنِيَّةٌ = ۱۰۹

آيَاتُهَا ۱۴

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۱ يَا أَيُّهَا

سَبَّحَ	لِلَّهِ	مَا فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي	الْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	يَا أَيُّهَا
پاکیزگی بیان کرتا ہے	اللہ کی	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور وہ	غالب	حکمت والا	اے

جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے، اللہ کی پاکیزگی بیان کرتا ہے، اور وہ غالب حکمت والا ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا لَمْ يَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ۚ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا

الَّذِينَ آمَنُوا	لَمْ	تَقُولُوا	مَا	لَا	تَفْعَلُونَ	كَبُرَ	مَقْتًا	عِنْدَ	اللَّهِ	أَنْ	تَقُولُوا
ایمان والو	کیوں	تم کہتے ہو	جو	تم کرتے نہیں	بڑی	نا پسندیدہ	الشرکے نزدیک	کہ	تم کہو		

اے ایمان والو! تم کیوں کہتے ہو؟ وہ جو تم کرتے نہیں۔ اللہ کے نزدیک بڑی نا پسندیدہ بات ہے کہ تم وہ کہو

مَا لَا تَفْعَلُونَ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًا كَانْتُمْ بَنِيَانًا

مَا	لَا	تَفْعَلُونَ	إِنَّ	اللَّهَ	يُحِبُّ	الَّذِينَ	يُقَاتِلُونَ	فِي	سَبِيلِهِ	صَفًا	كَانْتُمْ	بَنِيَانًا
جو	تم کرتے نہیں	بیشک اللہ	دوست رکھتا ہے	جو لوگ لڑتے ہیں	اس کے راستہ میں	صف بستہ ہو کر	گو یا کردہ	ایک عمارت				

جو تم کرتے نہیں۔ بے شک اللہ ان لوگوں کو دوست رکھتا ہے جو اس کے راستے میں صف بستہ ہو کر لڑتے ہیں، گو یا کردہ ایک عمارت ہیں

مَرَّصُونَ ۚ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ لِقَوْمٍ لِمَ تَقُولُونَ وَقَدْ تَعْلَمُونَ

مَرَّصُونَ	وَإِذْ	قَالَ	مُوسَى	لِقَوْمِهِ	لِقَوْمٍ	لِمَ	تَقُولُونَ	وَقَدْ	تَعْلَمُونَ
سیرہ پلائی ہوئی	اور جب	کہا	موسیٰ	اپنی قوم سے	اے میری قوم	کیوں	تم مجھے ایذا پہنچاتے ہو	اور یقیناً	جان چکے ہو

سیرہ پلائی ہوئی۔ اور یاد کرو، جب موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا اے میری قوم! تم مجھے کیوں ایذا پہنچاتے ہو اور یقیناً تم جان چکے ہو

إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

إِنِّي	رَسُولُ	اللَّهِ	إِلَيْكُمْ	فَلَمَّا	زَاغُوا	أَزَاغَ	اللَّهُ	قُلُوبَهُمْ	وَاللَّهُ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ
کہ میں	اللہ کا رسول	تمہاری طرف	یہیں جب	انہوں نے کج روی کی	اللہ نے کج کر دیئے	ان کے دل	اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	لوگ			

کہ میں تمہاری طرف اللہ کا رسول ہوں، پس جب انہوں نے کج روی کی تو اللہ نے ان کے دلوں کو کج کر دیا، اور اللہ ہدایت نہیں دیتا

الْفٰسِقِينَ ۗ وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ بِنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ

الْفٰسِقِينَ	وَإِذْ	قَالَ	عِيسَى	ابْنُ	مَرْيَمَ	بِنِي	إِسْرَائِيلَ	إِنِّي	رَسُولُ	اللَّهِ
نافرمان (جمع)	اور جب	کہا	عیسیٰ	مریم کا بیٹا	بنی اسرائیل	بیشک میں	اللہ کا رسول			

نافرمان لوگوں کو۔ اور یاد کرو، جب مریم کے بیٹے عیسیٰ نے کہا اے بنی اسرائیل! بیشک میں اللہ کا رسول ہوں

إِلَيْكُمْ مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْ مِنَ التَّوْرَةِ وَبَشِيرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي

إِلَيْكُمْ	مُّصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ	يَدَيْ	مِنَ	التَّوْرَةِ	وَبَشِيرًا	بِرَسُولٍ	يَأْتِي	مِنْ	بَعْدِي
تمہاری طرف	تصدیق کرنے والا	اس کی جو	مجھ سے پہلے	سے	توریت	اور خوشخبری والا	ایک رسول کی	وہ آئے گا	میرے بعد		

تمہاری طرف، اس کی تصدیق کرنے والا ہوں جو مجھ سے پہلے توریت (آئی) اور ایک رسول کی خوشخبری دینے والا ہوں جو میرے بعد آئے گا

اسْمَهُ أَحْمَدٌ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن

اسْمَهُ	أَحْمَدٌ	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	قَالُوا	هَذَا	سِحْرٌ	مُّبِينٌ	وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّن
اس کا نام	احمد	پھر جب	وہ آئے ان کے پاس	واضح دلائل کے ساتھ	انہوں نے کہا	یہ	کھلا جادو	اور کون	بڑا ظالم	اس سے	جو

اس کا نام احمد ہوگا پھر جب وہ ان کے پاس واضح دلائل کے ساتھ آئے تو انہوں نے کہا یہ تو کھلا جادو ہے۔ اور اس سے بڑھ کر ظالم کون ہے؟

افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝

افْتَرَى	عَلَى	اللَّهِ	الْكُذِبَ	وَهُوَ	يُدْعَى	إِلَى	الْإِسْلَامِ	وَاللَّهُ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ
وہ بہتان باندھتا ہے	اللہ پر	جوڑ	جھوٹ	بلکہ وہ	بلایا جاتا ہے	اسلام کی	طرف	اور اللہ	ہدایت	نہیں	دیتا	ظالم لوگوں

جو اللہ پر جھوٹ بہتان باندھے، جبکہ وہ اسلام کی طرف بلایا جاتا ہے، اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ۝ هُوَ الَّذِي

يُرِيدُونَ	لِيُطْفِئُوا	نُورَ	اللَّهِ	بِأَفْوَاهِهِمْ	وَاللَّهُ	مُتِمُّ	نُورِهِ	وَلَوْ	كَرِهَ	الْكَافِرُونَ	هُوَ	الَّذِي	
وہ چاہتے ہیں	کہ بجھادیں	اللہ کا نور	اپنے	موتوں سے	اور اللہ	پورا	کر	نیوالا	اپنا نور	خواہ	کافر	ناخوش	ہوں

وہ چاہتے ہیں کہ وہ اللہ کا نور اپنے موتوں (کی جھوٹوں) سے بجھادیں، اور اللہ اپنا نور پورا کرنے والا ہے خواہ کافر ناخوش ہوں۔ وہی ہے جس نے

أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ۝

أَرْسَلَ	رَسُولَهُ	بِالْهُدَىٰ	وَدِينِ	الْحَقِّ	لِيُظْهِرَهُ	عَلَى	الدِّينِ	كُلِّهِ	وَلَوْ	كَرِهَ	الْمُشْرِكُونَ	
اس نے بھیجا	اپنا رسول	ہدایت کے	ساتھ	اور دین حق	ساکر	وہ	غالب	کے	تمام	اور خواہ	ناخوش	ہوں

اپنے رسول کو ہدایت اور دین حق کے ساتھ بھیجا تاکہ اسے تمام دینوں پر غالب کر دے اور خواہ مشرک ناخوش ہوں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُجْنِبُكُمْ مِّنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ۝ تَوْفِينُونَ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	هَلْ	أَدُلُّكُمْ	عَلَىٰ	تِجَارَةٍ	تُجْنِبُكُمْ	مِّنْ	عَذَابِ	أَلِيمٍ	تَوْفِينُونَ	
اے	ایمان والو	کیا	میں	تمہیں	تلاؤں	تجارت پر	تمہیں	نجات	دے	سے	دردناک	عذاب

اے ایمان والو! کیا میں تمہیں ایسی تجارت بتلاؤں؟ جو تمہیں دردناک عذاب سے نجات دے۔ تم ایمان لاؤ

بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ

بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَتُجَاهِدُونَ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	بِأَمْوَالِكُمْ	وَأَنْفُسِكُمْ	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ	لَّكُمْ		
اللہ پر	اور اس کا رسول	اور تم جہاد کرو	میں	اللہ کا	راستہ	اپنے	مالوں سے	اور اپنی	جانوں	یہ	تمہارے	لئے

اللہ پر اور اس کے رسول پر، اور تم اللہ کے راستے میں اپنے مالوں اور اپنی جانوں سے جہاد کرو، یہ تمہارے لئے بہتر ہے،

۱۱ ۱۲ ۱۳ ۱۴ ۱۵ ۱۶ ۱۷ ۱۸ ۱۹ ۲۰ ۲۱ ۲۲ ۲۳ ۲۴ ۲۵ ۲۶ ۲۷ ۲۸ ۲۹ ۳۰ ۳۱ ۳۲ ۳۳ ۳۴ ۳۵ ۳۶ ۳۷ ۳۸ ۳۹ ۴۰ ۴۱ ۴۲ ۴۳ ۴۴ ۴۵ ۴۶ ۴۷ ۴۸ ۴۹ ۵۰ ۵۱ ۵۲ ۵۳ ۵۴ ۵۵ ۵۶ ۵۷ ۵۸ ۵۹ ۶۰ ۶۱ ۶۲ ۶۳ ۶۴ ۶۵ ۶۶ ۶۷ ۶۸ ۶۹ ۷۰ ۷۱ ۷۲ ۷۳ ۷۴ ۷۵ ۷۶ ۷۷ ۷۸ ۷۹ ۸۰ ۸۱ ۸۲ ۸۳ ۸۴ ۸۵ ۸۶ ۸۷ ۸۸ ۸۹ ۹۰ ۹۱ ۹۲ ۹۳ ۹۴ ۹۵ ۹۶ ۹۷ ۹۸ ۹۹ ۱۰۰ ۱۰۱ ۱۰۲ ۱۰۳ ۱۰۴ ۱۰۵ ۱۰۶ ۱۰۷ ۱۰۸ ۱۰۹ ۱۱۰ ۱۱۱ ۱۱۲ ۱۱۳ ۱۱۴ ۱۱۵ ۱۱۶ ۱۱۷ ۱۱۸ ۱۱۹ ۱۲۰ ۱۲۱ ۱۲۲ ۱۲۳ ۱۲۴ ۱۲۵ ۱۲۶ ۱۲۷ ۱۲۸ ۱۲۹ ۱۳۰ ۱۳۱ ۱۳۲ ۱۳۳ ۱۳۴ ۱۳۵ ۱۳۶ ۱۳۷ ۱۳۸ ۱۳۹ ۱۴۰ ۱۴۱ ۱۴۲ ۱۴۳ ۱۴۴ ۱۴۵ ۱۴۶ ۱۴۷ ۱۴۸ ۱۴۹ ۱۵۰ ۱۵۱ ۱۵۲ ۱۵۳ ۱۵۴ ۱۵۵ ۱۵۶ ۱۵۷ ۱۵۸ ۱۵۹ ۱۶۰ ۱۶۱ ۱۶۲ ۱۶۳ ۱۶۴ ۱۶۵ ۱۶۶ ۱۶۷ ۱۶۸ ۱۶۹ ۱۷۰ ۱۷۱ ۱۷۲ ۱۷۳ ۱۷۴ ۱۷۵ ۱۷۶ ۱۷۷ ۱۷۸ ۱۷۹ ۱۸۰ ۱۸۱ ۱۸۲ ۱۸۳ ۱۸۴ ۱۸۵ ۱۸۶ ۱۸۷ ۱۸۸ ۱۸۹ ۱۹۰ ۱۹۱ ۱۹۲ ۱۹۳ ۱۹۴ ۱۹۵ ۱۹۶ ۱۹۷ ۱۹۸ ۱۹۹ ۲۰۰ ۲۰۱ ۲۰۲ ۲۰۳ ۲۰۴ ۲۰۵ ۲۰۶ ۲۰۷ ۲۰۸ ۲۰۹ ۲۱۰ ۲۱۱ ۲۱۲ ۲۱۳ ۲۱۴ ۲۱۵ ۲۱۶ ۲۱۷ ۲۱۸ ۲۱۹ ۲۲۰ ۲۲۱ ۲۲۲ ۲۲۳ ۲۲۴ ۲۲۵ ۲۲۶ ۲۲۷ ۲۲۸ ۲۲۹ ۲۳۰ ۲۳۱ ۲۳۲ ۲۳۳ ۲۳۴ ۲۳۵ ۲۳۶ ۲۳۷ ۲۳۸ ۲۳۹ ۲۴۰ ۲۴۱ ۲۴۲ ۲۴۳ ۲۴۴ ۲۴۵ ۲۴۶ ۲۴۷ ۲۴۸ ۲۴۹ ۲۵۰ ۲۵۱ ۲۵۲ ۲۵۳ ۲۵۴ ۲۵۵ ۲۵۶ ۲۵۷ ۲۵۸ ۲۵۹ ۲۶۰ ۲۶۱ ۲۶۲ ۲۶۳ ۲۶۴ ۲۶۵ ۲۶۶ ۲۶۷ ۲۶۸ ۲۶۹ ۲۷۰ ۲۷۱ ۲۷۲ ۲۷۳ ۲۷۴ ۲۷۵ ۲۷۶ ۲۷۷ ۲۷۸ ۲۷۹ ۲۸۰ ۲۸۱ ۲۸۲ ۲۸۳ ۲۸۴ ۲۸۵ ۲۸۶ ۲۸۷ ۲۸۸ ۲۸۹ ۲۹۰ ۲۹۱ ۲۹۲ ۲۹۳ ۲۹۴ ۲۹۵ ۲۹۶ ۲۹۷ ۲۹۸ ۲۹۹ ۳۰۰ ۳۰۱ ۳۰۲ ۳۰۳ ۳۰۴ ۳۰۵ ۳۰۶ ۳۰۷ ۳۰۸ ۳۰۹ ۳۱۰ ۳۱۱ ۳۱۲ ۳۱۳ ۳۱۴ ۳۱۵ ۳۱۶ ۳۱۷ ۳۱۸ ۳۱۹ ۳۲۰ ۳۲۱ ۳۲۲ ۳۲۳ ۳۲۴ ۳۲۵ ۳۲۶ ۳۲۷ ۳۲۸ ۳۲۹ ۳۳۰ ۳۳۱ ۳۳۲ ۳۳۳ ۳۳۴ ۳۳۵ ۳۳۶ ۳۳۷ ۳۳۸ ۳۳۹ ۳۴۰ ۳۴۱ ۳۴۲ ۳۴۳ ۳۴۴ ۳۴۵ ۳۴۶ ۳۴۷ ۳۴۸ ۳۴۹ ۳۵۰ ۳۵۱ ۳۵۲ ۳۵۳ ۳۵۴ ۳۵۵ ۳۵۶ ۳۵۷ ۳۵۸ ۳۵۹ ۳۶۰ ۳۶۱ ۳۶۲ ۳۶۳ ۳۶۴ ۳۶۵ ۳۶۶ ۳۶۷ ۳۶۸ ۳۶۹ ۳۷۰ ۳۷۱ ۳۷۲ ۳۷۳ ۳۷۴ ۳۷۵ ۳۷۶ ۳۷۷ ۳۷۸ ۳۷۹ ۳۸۰ ۳۸۱ ۳۸۲ ۳۸۳ ۳۸۴ ۳۸۵ ۳۸۶ ۳۸۷ ۳۸۸ ۳۸۹ ۳۹۰ ۳۹۱ ۳۹۲ ۳۹۳ ۳۹۴ ۳۹۵ ۳۹۶ ۳۹۷ ۳۹۸ ۳۹۹ ۴۰۰ ۴۰۱ ۴۰۲ ۴۰۳ ۴۰۴ ۴۰۵ ۴۰۶ ۴۰۷ ۴۰۸ ۴۰۹ ۴۱۰ ۴۱۱ ۴۱۲ ۴۱۳ ۴۱۴ ۴۱۵ ۴۱۶ ۴۱۷ ۴۱۸ ۴۱۹ ۴۲۰ ۴۲۱ ۴۲۲ ۴۲۳ ۴۲۴ ۴۲۵ ۴۲۶ ۴۲۷ ۴۲۸ ۴۲۹ ۴۳۰ ۴۳۱ ۴۳۲ ۴۳۳ ۴۳۴ ۴۳۵ ۴۳۶ ۴۳۷ ۴۳۸ ۴۳۹ ۴۴۰ ۴۴۱ ۴۴۲ ۴۴۳ ۴۴۴ ۴۴۵ ۴۴۶ ۴۴۷ ۴۴۸ ۴۴۹ ۴۵۰ ۴۵۱ ۴۵۲ ۴۵۳ ۴۵۴ ۴۵۵ ۴۵۶ ۴۵۷ ۴۵۸ ۴۵۹ ۴۶۰ ۴۶۱ ۴۶۲ ۴۶۳ ۴۶۴ ۴۶۵ ۴۶۶ ۴۶۷ ۴۶۸ ۴۶۹ ۴۷۰ ۴۷۱ ۴۷۲ ۴۷۳ ۴۷۴ ۴۷۵ ۴۷۶ ۴۷۷ ۴۷۸ ۴۷۹ ۴۸۰ ۴۸۱ ۴۸۲ ۴۸۳ ۴۸۴ ۴۸۵ ۴۸۶ ۴۸۷ ۴۸۸ ۴۸۹ ۴۹۰ ۴۹۱ ۴۹۲ ۴۹۳ ۴۹۴ ۴۹۵ ۴۹۶ ۴۹۷ ۴۹۸ ۴۹۹ ۵۰۰ ۵۰۱ ۵۰۲ ۵۰۳ ۵۰۴ ۵۰۵ ۵۰۶ ۵۰۷ ۵۰۸ ۵۰۹ ۵۱۰ ۵۱۱ ۵۱۲ ۵۱۳ ۵۱۴ ۵۱۵ ۵۱۶ ۵۱۷ ۵۱۸ ۵۱۹ ۵۲۰ ۵۲۱ ۵۲۲ ۵۲۳ ۵۲۴ ۵۲۵ ۵۲۶ ۵۲۷ ۵۲۸ ۵۲۹ ۵۳۰ ۵۳۱ ۵۳۲ ۵۳۳ ۵۳۴ ۵۳۵ ۵۳۶ ۵۳۷ ۵۳۸ ۵۳۹ ۵۴۰ ۵۴۱ ۵۴۲ ۵۴۳ ۵۴۴ ۵۴۵ ۵۴۶ ۵۴۷ ۵۴۸ ۵۴۹ ۵۵۰ ۵۵۱ ۵۵۲ ۵۵۳ ۵۵۴ ۵۵۵ ۵۵۶ ۵۵۷ ۵۵۸ ۵۵۹ ۵۶۰ ۵۶۱ ۵۶۲ ۵۶۳ ۵۶۴ ۵۶۵ ۵۶۶ ۵۶۷ ۵۶۸ ۵۶۹ ۵۷۰ ۵۷۱ ۵۷۲ ۵۷۳ ۵۷۴ ۵۷۵ ۵۷۶ ۵۷۷ ۵۷۸ ۵۷۹ ۵۸۰ ۵۸۱ ۵۸۲ ۵۸۳ ۵۸۴ ۵۸۵ ۵۸۶ ۵۸۷ ۵۸۸ ۵۸۹ ۵۹۰ ۵۹۱ ۵۹۲ ۵۹۳ ۵۹۴ ۵۹۵ ۵۹۶ ۵۹۷ ۵۹۸ ۵۹۹ ۶۰۰ ۶۰۱ ۶۰۲ ۶۰۳ ۶۰۴ ۶۰۵ ۶۰۶ ۶۰۷ ۶۰۸ ۶۰۹ ۶۱۰ ۶۱۱ ۶۱۲ ۶۱۳ ۶۱۴ ۶۱۵ ۶۱۶ ۶۱۷ ۶۱۸ ۶۱۹ ۶۲۰ ۶۲۱ ۶۲۲ ۶۲۳ ۶۲۴ ۶۲۵ ۶۲۶ ۶۲۷ ۶۲۸ ۶۲۹ ۶۳۰ ۶۳۱ ۶۳۲ ۶۳۳ ۶۳۴ ۶۳۵ ۶۳۶ ۶۳۷ ۶۳۸ ۶۳۹ ۶۴۰ ۶۴۱ ۶۴۲ ۶۴۳ ۶۴۴ ۶۴۵ ۶۴۶ ۶۴۷ ۶۴۸ ۶۴۹ ۶۵۰ ۶۵۱ ۶۵۲ ۶۵۳ ۶۵۴ ۶۵۵ ۶۵۶ ۶۵۷ ۶۵۸ ۶۵۹ ۶۶۰ ۶۶۱ ۶۶۲ ۶۶۳ ۶۶۴ ۶۶۵ ۶۶۶ ۶۶۷ ۶۶۸ ۶۶۹ ۶۷۰ ۶۷۱ ۶۷۲ ۶۷۳ ۶۷۴ ۶۷۵ ۶۷۶ ۶۷۷ ۶۷۸ ۶۷۹ ۶۸۰ ۶۸۱ ۶۸۲ ۶۸۳ ۶۸۴ ۶۸۵ ۶۸۶ ۶۸۷ ۶۸۸ ۶۸۹ ۶۹۰ ۶۹۱ ۶۹۲ ۶۹۳ ۶۹۴ ۶۹۵ ۶۹۶ ۶۹۷ ۶۹۸ ۶۹۹ ۷۰۰ ۷۰۱ ۷۰۲ ۷۰۳ ۷۰۴ ۷۰۵ ۷۰۶ ۷۰۷ ۷۰۸ ۷۰۹ ۷۱۰ ۷۱۱ ۷۱۲ ۷۱۳ ۷۱۴ ۷۱۵ ۷۱۶ ۷۱۷ ۷۱۸ ۷۱۹ ۷۲۰ ۷۲۱ ۷۲۲ ۷۲۳ ۷۲۴ ۷۲۵ ۷۲۶ ۷۲۷ ۷۲۸ ۷۲۹ ۷۳۰ ۷۳۱ ۷۳۲ ۷۳۳ ۷۳۴ ۷۳۵ ۷۳۶ ۷۳۷ ۷۳۸ ۷۳۹ ۷۴۰ ۷۴۱ ۷۴۲ ۷۴۳ ۷۴۴ ۷۴۵ ۷۴۶ ۷۴۷ ۷۴۸ ۷۴۹ ۷۵۰ ۷۵۱ ۷۵۲ ۷۵۳ ۷۵۴ ۷۵۵ ۷۵۶ ۷۵۷ ۷۵۸ ۷۵۹ ۷۶۰ ۷۶۱ ۷۶۲ ۷۶۳ ۷۶۴ ۷۶۵ ۷۶۶ ۷۶۷ ۷۶۸ ۷۶۹ ۷۷۰ ۷۷۱ ۷۷۲ ۷۷۳ ۷۷۴ ۷۷۵ ۷۷۶ ۷۷۷ ۷۷۸ ۷۷۹ ۷۸۰ ۷۸۱ ۷۸۲ ۷۸۳ ۷۸۴ ۷۸۵ ۷۸۶ ۷۸۷ ۷۸۸ ۷۸۹ ۷۹۰ ۷۹۱ ۷۹۲ ۷۹۳ ۷۹۴ ۷۹۵ ۷۹۶ ۷۹۷ ۷۹۸ ۷۹۹ ۸۰۰ ۸۰۱ ۸۰۲ ۸۰۳ ۸۰۴ ۸۰۵ ۸۰۶ ۸۰۷ ۸۰۸ ۸۰۹ ۸۱۰ ۸۱۱ ۸۱۲ ۸۱۳ ۸۱۴ ۸۱۵ ۸۱۶ ۸۱۷ ۸۱۸ ۸۱۹ ۸۲۰ ۸۲۱ ۸۲۲ ۸۲۳ ۸۲۴ ۸۲۵ ۸۲۶ ۸۲۷ ۸۲۸ ۸۲۹ ۸۳۰ ۸۳۱ ۸۳۲ ۸۳۳ ۸۳۴ ۸۳۵ ۸۳۶ ۸۳۷ ۸۳۸ ۸۳۹ ۸۴۰ ۸۴۱ ۸۴۲ ۸۴۳ ۸۴۴ ۸۴۵ ۸۴۶ ۸۴۷ ۸۴۸ ۸۴۹ ۸۵۰ ۸۵۱ ۸۵۲ ۸۵۳ ۸۵۴ ۸۵۵ ۸۵۶ ۸۵۷ ۸۵۸ ۸۵۹ ۸۶۰ ۸۶۱ ۸۶۲ ۸۶۳ ۸۶۴ ۸۶۵ ۸۶۶ ۸۶۷ ۸۶۸ ۸۶۹ ۸۷۰ ۸۷۱ ۸۷۲ ۸۷۳ ۸۷۴ ۸۷۵ ۸۷۶ ۸۷۷ ۸۷۸ ۸۷۹ ۸۸۰ ۸۸۱ ۸۸۲ ۸۸۳ ۸۸۴ ۸۸۵ ۸۸۶ ۸۸۷ ۸۸۸ ۸۸۹ ۸۹۰ ۸۹۱ ۸۹۲ ۸۹۳ ۸۹۴ ۸۹۵ ۸۹۶ ۸۹۷ ۸۹۸ ۸۹۹ ۹۰۰ ۹۰۱ ۹۰۲ ۹۰۳ ۹۰۴ ۹۰۵ ۹۰۶ ۹۰۷ ۹۰۸ ۹۰۹ ۹۱۰ ۹۱۱ ۹۱۲ ۹۱۳ ۹۱۴ ۹۱۵ ۹۱۶ ۹۱۷ ۹۱۸ ۹۱۹ ۹۲۰ ۹۲۱ ۹۲۲ ۹۲۳ ۹۲۴ ۹۲۵ ۹۲۶ ۹۲۷ ۹۲۸ ۹۲۹ ۹۳۰ ۹۳۱ ۹۳۲ ۹۳۳ ۹۳۴ ۹۳۵ ۹۳۶ ۹۳۷ ۹۳۸ ۹۳۹ ۹۴۰ ۹۴۱ ۹۴۲ ۹۴۳ ۹۴۴ ۹۴۵ ۹۴۶ ۹۴۷ ۹۴۸ ۹۴۹ ۹۵۰ ۹۵۱ ۹۵۲ ۹۵۳ ۹۵۴ ۹۵۵ ۹۵۶ ۹۵۷ ۹۵۸ ۹۵۹ ۹۶۰ ۹۶۱ ۹۶۲ ۹۶۳ ۹۶۴ ۹۶۵ ۹۶۶ ۹۶۷ ۹۶۸ ۹۶۹ ۹۷۰ ۹۷۱ ۹۷۲ ۹۷۳ ۹۷۴ ۹۷۵ ۹۷۶ ۹۷۷ ۹۷۸ ۹۷۹ ۹۸۰ ۹۸۱ ۹۸۲ ۹۸۳ ۹۸۴ ۹۸۵ ۹۸۶ ۹۸۷ ۹۸۸ ۹۸۹ ۹۹۰ ۹۹۱ ۹۹۲ ۹۹۳ ۹۹۴ ۹۹۵ ۹۹۶ ۹۹۷ ۹۹۸ ۹۹۹ ۱۰۰۰

ان کنتم تعلمون یعفر لکم ذنوبکم ویدخلکم جنت تجری من تحتها الأنهار

اگر تم جانتے ہو - وہ تمہیں تمہارے گناہ بخشنے کا، اور تمہیں باغات میں داخل کرے گا، جس کے نیچے سے نہریں بہتی ہیں۔

و مسکن طيبة فی جنت عدن ذلک الفوز العظیم ۱۲ واخری تحبونھا

اور مسکنات پاکیزہ میں باغات ہمیشہ اور ایک کامیابی بڑی اور ایک اور تم سے بہت چاہتے ہو

اور ہمیشہ کے باغات میں پاکیزہ مسکنات میں، یہ بڑی کامیابی ہے۔ اور ایک اور بات بھی، جسے تم بہت چاہتے ہو (یعنی)

نصر من اللہ وقتہ قریب وبشر المؤمنین ۱۳ یایہا الذین امنوا کونوا

مدد اللہ سے اور قریبی فتح، اور اے مومنوں کو خوشخبری دیں قریب اور خوشخبری دیں مومنوں اے ایمان والو تم ہو جاؤ

اللہ سے مدد اور قریبی فتح، اور اے مومنوں کو خوشخبری دیجئے۔ اے ایمان والو! تم ہو جاؤ

انصار اللہ کما قال عیسیٰ ابن مریم للحواریین من انصاری الی اللہ قال

اللہ کے مددگار جیسے کہا عیسیٰ مریم کا بیٹا حواریوں کو کون میرا مددگار اللہ کی طرف کہا

اللہ کے مددگار، جیسے مریم کے بیٹے عیسیٰ نے حواریوں کو کہا کون ہے اللہ کی طرف میرا مددگار؟ تو کہا

الحواریون نحن انصار اللہ فامنت طایفة من بنی اسرائیل وکفرت

حواریوں ہم اللہ کے مددگار تو ایمان لایا ایک گروہ سے کہا بنی اسرائیل اور کفر کیا

حواریوں نے ہم اللہ کے مددگار ہیں، تو بنی اسرائیل کا ایک گروہ ایمان لے آیا اور کفر کیا

طایفة فایدنا الذین امنوا علی عدوہم فاصبحوا ظہرین ۱۴

ایک گروہ تو ہم نے مدد کی ایمان والے ان کے دشمنوں پر سووہ ہو گئے غالب

ایک گروہ نے، تو ہم نے ان کے دشمنوں پر ایمان والوں کی مدد کی، سووہ غالب ہو گئے۔

آیاتھا ۱۱

۶۲ = سورۃ الجمعۃ مکیہ ۱۱۰ =

ذہار کون

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ الْمَلِكِ الْقَدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِیْمِ ①

يُسَبِّحُ	لِلّٰهِ	مَا فِي السَّمٰوٰتِ	وَمَا فِي الْاَرْضِ	الْمَلِكِ	الْقَدُّوسِ	الْعَزِيزِ	الْحَكِیْمِ
پاکیزگی یا کرتا ہے	اللہ کی	جو کچھ	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	بادشاہ حقیقی	کمال پاک

جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے اللہ کی پاکیزگی بیان کرتا ہے، جو بادشاہ حقیقی، کمال درجہ پاک، غالب، حکمت والا ہے۔

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْاُمَمِیْنَ رَسُوْلًا مِنْهُمْ يَتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰیٰتِهٖ وَيُزَكِّيْهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ

هُوَ الَّذِي	بَعَثَ	فِي الْاُمَمِیْنَ	رَسُوْلًا	مِنْهُمْ	يَتْلُوْا	عَلَيْهِمْ	اٰیٰتِهٖ	وَيُزَكِّيْهِمْ	وَيُعَلِّمُهُمُ
وہی جس نے	اٹھایا بھیجا،	ان پڑھوں میں	ایک رسول	ان میں سے	پڑھتا ہے	انہیں	اسکی آیتیں	اور انہیں پاک کرتا ہے	اور انہیں سکھاتا ہے

وہی ہے جس نے ان پڑھوں میں ایک رسول ان ہی میں سے بھیجا وہ انہیں اس کی آیتیں پڑھ کر سنانا ہے اور انہیں زکواتوں، پاک کرتا، اور انہیں سکھاتا ہے

الْكِتٰبِ وَالْحِكْمَةِ ۚ وَاِنْ كَانُوْا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلٰلٍ مُّبِیْنٍ ② وَاٰخِرِيْنَ مِنْهُمْ

الْكِتٰبِ	وَالْحِكْمَةِ	ۚ وَاِنْ كَانُوْا	مِنْ قَبْلُ	لَفِي ضَلٰلٍ	مُبِیْنٍ	وَاٰخِرِيْنَ	مِنْهُمْ
کتاب	اور حکمت (دانشمندی کی باتیں)،	اور تحقیق وہ	نظے	اس سے قبل	البتہ گمراہی میں	کھلی	اور علاوہ

کتاب اور دانشمندی کی باتیں، اور بالتحقیق یہ لوگ اس سے پہلے کھلی گمراہی میں تھے۔ اور ان کے علاوہ (ان کو بھی)

لَمَّا يَلْحَقُوْا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِیْمُ ۗ ذٰلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَآءُ ③

لَمَّا يَلْحَقُوْا	بِهِمْ	وَهُوَ الْعَزِيزُ	الْحَكِیْمُ	ۗ ذٰلِكَ	فَضْلُ اللّٰهِ	يُؤْتِيْهِ	مَنْ يَّشَآءُ
کہ وہ ابھی نہیں ملے	ان سے	اور وہ	غالب	حکمت والا	یہ	اللہ کا فضل	وہ دیتا ہے اسے جس کو وہ چاہتا ہے

جو ابھی ان سے نہیں ملے، وہ غالب، حکمت والا ہے۔ یہ اللہ کا فضل ہے، وہ، کو چاہتا ہے اسے دیتا ہے،

وَ اللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ④ مَثَلُ الَّذِيْنَ جَمَلُوْا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوْهَا

وَ اللّٰهُ	ذُو الْفَضْلِ	الْعَظِيْمِ	④ مَثَلُ	الَّذِيْنَ	جَمَلُوْا	التَّوْرَةَ	ثُمَّ	لَمْ يَحْمِلُوْهَا
اور اللہ	فضل والا	بڑے	مثال	جن لوگوں پر	ان پڑھی گئی	توریت	پھر	انہوں نے نہ اٹھایا اسے

اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔ ان لوگوں کی مثال جن پر توریت لادی (تاری) گئی پھر انہوں نے اسے نہ اٹھایا (اس پر کاربند نہ ہوئے)

كَمْثِلُ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَادًا بَيْسَ مِثْلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا آيَاتِ اللَّهِ

کَمْثِلُ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَادًا بَيْسَ مِثْلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا آيَاتِ اللَّهِ

گدھے کی طرح ہے جو کتا میں لادے ہوئے ہے، ان لوگوں کی حالت بُری ہے جنہوں نے اللہ کی آیتوں کو جھٹلایا،

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ

اور اللہ ہدایت نہیں دیتا ظالم لوگوں آپ فرمادیں اے یہودیو! اگر تمہیں زعم گھنڈ ہے

أَنْتُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَتُّوا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝

أَنْتُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَتُّوا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝

کہ تم دوسرے لوگوں کے علاوہ (بلا شریک غیرے) اللہ کے دوست ہو، تو موت کی تمنا کرو، اگر تم سچے ہو۔

وَلَا يَتَمَنَّوْنَ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ۝ قُلْ

وَلَا يَتَمَنَّوْنَ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ۝ قُلْ

اور وہ اس کی تمنا نہیں کریں گے کبھی بھی اسکے سبب جو بھیجا آگے ان کے ہاتھوں اور اللہ خوب جانتا ہے ظالموں کو آپ فرمادیں

إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلْقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ

إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلْقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ

بیشک موت جس سے تم بھاگتے ہو وہ تو یقیناً تمہیں ملنے والی ہے (آپڑے گی) پھر تم اس کے سامنے لوٹاؤ جاؤ گے جو جاننے والا ہے پوشیدہ

وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ

وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ

اور ظاہر، پھر وہ تمہیں آگاہ کرے گا اس سے جو تم کرتے تھے اے ایمان والو! جب پکارا جائے

اور ظاہر، وہ تمہیں اس سے آگاہ کرے گا جو تم کرتے تھے۔ اے ایمان والو! جب پکارا جائے (اذان دی جائے)

لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكُمْ خَيْرٌ

لِلصَّلَاةِ	مِنْ	يَوْمِ الْجُمُعَةِ	فَاسْعَوْا	إِلَى	ذِكْرِ اللَّهِ	وَذَرُوا	الْبَيْعَ	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ
نماز کے لئے	سے	کی	جمعہ کا دن	تو تم چکو	طرن	اللہ کی یاد	اور تم چھوڑو	خرید و فروخت	یہ بہتر

جمعہ کے دن نماز (جمعہ) کے لئے تو تم (فورا) اللہ کی یاد کے لئے چکو، اور خرید و فروخت چھوڑ دو، یہ بہتر ہے

لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۚ فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا

لَكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ	فَإِذَا	قُضِيَتِ	الصَّلَاةُ	فَانتَشِرُوا	فِي الْأَرْضِ	وَابْتَغُوا
تہارے لئے	اگر	تم جانتے ہو	پھر جب	پوری ہو چکے	نماز	تو تم پھیل جاؤ	زمین میں	اور تم تلاش کرو

تہارے لئے اگر تم جانتے ہو۔ پھر جب نماز پوری ہو چکے تو تم زمین میں پھیل جاؤ اور تم تلاش کرو

مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۚ وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ

مِنْ	فَضْلِ اللَّهِ	وَادْكُرُوا	اللَّهَ	كَثِيرًا	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	وَإِذَا	رَأَوْا	تِجَارَةً	أَوْ
سے	اللہ کا فضل	اور تم یاد کرو	اللہ	بکثرت	تاکہ تم	فلاح پاؤ	اور جب	وہ دیکھیں	تجارت	یا

اللہ کا فضل (روزہ)، اور تم اللہ کو بکثرت یاد کرو، تاکہ تم فلاح پاؤ۔ اور جب وہ دیکھتے ہیں تجارت، یا

لَهُوَ أَنْ يَنْفَضُوا إِلَيْهَا وَتَرْكُوكَ قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهِو وَ

لَهُوَ	أَنْ يَنْفَضُوا	إِلَيْهَا	وَتَرْكُوكَ	قَائِمًا	قُلْ	مَا عِنْدَ اللَّهِ	خَيْرٌ	مِنَ اللَّهِو	وَ
کھیل تماشہ	وہ دوڑ جاتے ہیں	اسی کی طرف	اور آپ کو چھوڑ جاتے ہیں	کھڑا	فرمادیں جو	اللہ کے پاس	بہتر	سے	کھیل تماشہ

کھیل تماشہ، تو وہ اس کی طرف دوڑ جاتے ہیں اور آپ کو کھڑا چھوڑ جاتے ہیں، آپ فرمادیں جو اللہ کے پاس ہے وہ بہتر ہے کھیل تماشے سے اور

مِنَ التِّجَارَةِ ۗ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّزِقِينَ ۝

مِنَ	التِّجَارَةِ	وَاللَّهُ	خَيْرُ	الرَّزِقِينَ
سے	تجارت	اور اللہ	بہتر	رزق دینے والا

تجارت سے، اللہ سب سے بہتر رزق دینے والا ہے۔

فِيهَا رُكُوعًا

سُورَةُ الْمُنٰفِقُوْنَ مَدَانِيَّةٌ = ۱۰۴

آيَاتُهَا ۱۱

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

إِذَا جَاءَكَ الْمُنْفِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ

إِذَا جَاءَكَ	الْمُنْفِقُونَ	قَالُوا	نَشْهَدُ	إِنَّكَ	لَرَسُولُ اللَّهِ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	إِنَّكَ	لَرَسُولُهُ
جب آپ پاس آتے ہیں	منافق	وہ کہتے ہیں	ہم گواہی دیتے ہیں	بیشک آپ	البتہ اللہ کے رسول	اور اللہ	وہ جانتا ہے	یقیناً آپ	البتہ اللہ کے رسول

جب منافق آپ کے پاس آتے ہیں تو کہتے ہیں ہم گواہی دیتے ہیں کہ بیشک آپ اللہ کے رسول ہیں اور اللہ جانتا ہے کہ یقیناً آپ اس کے رسول ہیں

وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنْفِقِينَ كَالْذَّبَابِ ۚ وَآيْمَانُهُمْ جُنَّةٌ فَصَدُّوا

وَاللَّهُ	يَشْهَدُ	إِنَّ	الْمُنْفِقِينَ	كَالْذَّبَابِ	وَآيْمَانُهُمْ	جُنَّةٌ	فَصَدُّوا
بیشک اللہ	گواہی دیتا ہے	بیشک	منافق	البتہ جھوٹے	انہوں نے پڑا رہنا لیا،	اپنی قسموں کو	ڈھال

جبکہ اللہ گواہی دیتا ہے بیشک منافق جھوٹے ہیں۔ انہوں نے اپنی قسموں کو ڈھال بنا لیا ہے، پس وہ (دوسروں کو بھی) روکتے ہیں،

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِتْمَ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ ذَلِكِ بَأْتُهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ

عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	إِتْمَ	سَاءَ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	ذَلِكِ	بَأْتُهُمْ	آمَنُوا	ثُمَّ	كَفَرُوا	فَطُبِعَ
سے	اللہ کا راستہ	بیشک وہ	بُرا	جو	وہ کرتے ہیں	یہ	اس لئے کہ وہ	ایمان لائے	پھر انہوں نے کفر کیا	تو ہر گاہی گئی		

اللہ کے راستے سے، بیشک بُرا ہے جو وہ کرتے ہیں۔ یہ اس لئے ہے کہ وہ ایمان لائے، پھر انہوں نے کفر کیا، تو ہر گاہی گئی

عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ۚ وَإِذَا رَأَيْتُم تَعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا

عَلَىٰ	قُلُوبِهِمْ	فَهُمْ	لَا	يَفْقَهُونَ	وَإِذَا	رَأَيْتُم	تَعْجِبُكَ	أَجْسَامُهُمْ	وَإِنْ	يَقُولُوا
پر	ان کے دل	پس وہ	نہیں سمجھتے	اور جب	آپ انہیں دیکھیں	تو آپ کو خوشنما معلوم ہوتا	ان کے جسم	اور اگر وہ بات کریں		

ان کے دل پر پس وہ نہیں سمجھتے۔ اور جب آپ انہیں دیکھیں تو ان کے جسم آپ کو خوشنما معلوم ہوں، اور اگر وہ بات کریں

تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهُمْ خَشْبٌ مُّسْنَدَةٌ يُحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ

تَسْمَعُ	لِقَوْلِهِمْ	كَأَنَّهُمْ	خَشْبٌ	مُّسْنَدَةٌ	يُحْسَبُونَ	كُلَّ	صَيْحَةٍ	عَلَيْهِمْ	هُمُ
آپ سنیں	ان کی باتوں کو	گویا کہ وہ	لکڑیاں	دلواریں لگائی ہوئی	وہ گمان کرتے ہیں	ہر بلند آواز	اپنے اوپر	وہ	

تو آپ ان کی باتوں کو (خوش سے) نہیں گویا کہ وہ لکڑیاں ہیں دلواریں لگائی ہوئی، وہ ہر بلند آواز کو اپنے اوپر گمان کرتے ہیں، وہ

الْعَدُوِّ فَاحْذَرُهُمْ قَتَلَهُمُ اللَّهُ أَلِيٌّ يُوَفِّكُونَ ۚ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ

الْعَدُوِّ	فَاحْذَرُهُمْ	قَتَلَهُمُ	اللَّهُ	أَلِيٌّ	يُوَفِّكُونَ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	تَعَالَوْا	يَسْتَغْفِرْ
دشمن	پس آپ ان سے بچیں	(انہیں مارے تارے)	اللہ	کہاں	وہ پھرتے جاتے ہیں	اور جب	کہا جائے	تم آؤ	بخشش کی دعا کریں	

دشمن ہیں، آپ ان سے بچیں، اللہ انہیں عارت کرے، وہ کہاں پھرتے جاتے ہیں۔ اور جب ان سے کہا جائے، تم آؤ، بخشش کی دعا کریں

لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوْ وَاَرَعُوا سَهْمَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ۝۵

لَكُمْ	رَسُولُ اللَّهِ	لَوْ وَاَرَعُوا	سَهْمَهُمْ	وَرَأَيْتَهُمْ	يَصُدُّونَ	وَهُمْ	مُسْتَكْبِرُونَ
تہا رے لے	رسول اللہ	وہ پھیرتے ہیں	اپنے سہوں کو	اور آپ نہیں دیکھیں	وہ منہ پھیر لیتے ہیں	اور وہ	بڑا ہی تکبر کرنے والے ہیں

رسول اللہ تہا رے لے تو وہ اپنے سہوں کو پھیر لیتے ہیں اور آپ انہیں دیکھیں تو وہ منہ پھیر لیتے ہیں اور وہ بڑا ہی تکبر کرنے والے ہیں۔

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ

سَوَاءٌ	عَلَيْهِمْ	أَسْتَغْفَرْتَ	لَهُمْ	أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ	لَهُمْ	لَنْ يَغْفِرَ	اللَّهُ لَهُمْ	إِنَّ
برابر	ان پر	آپ بخشش مانگیں	ان کے لئے	یا آپ نہ بخشش مانگیں	ان کے لئے	ہرگز نہیں بخشے گا	اللہ ان کو	بیشک

ان پر (ان کے حق میں) برابر ہے آپ ان کے لئے بخشش مانگیں یا نہ مانگیں اللہ انہیں ہرگز نہ بخشے گا، بیشک

اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۝۶ هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تَنْفِقُوا عَلَيَّ مِنْ عِنْدَ رَسُولٍ

اللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ	هُمُ	الَّذِينَ	يَقُولُونَ	لَا تَنْفِقُوا	عَلَيَّ	مِنْ عِنْدَ	رَسُولٍ
اللہ	ہدایت نہیں دیتا	نافرمان لوگوں	وہی	وہ لوگ جو	کہتے ہیں	نہ تم خرچ کرو	پر	جو	پاس رسول

اللہ نافرمان لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ وہی لوگ ہیں جو کہتے ہیں کہ تم ان لوگوں پر خرچ نہ کرو جو اللہ کے رسول کے پاس ہیں

اللَّهُ حَتَّى يَنْفَضُوا ۝۷ وَ لِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ لَكِنَّ الْمُنْفِقِينَ

اللَّهُ	حَتَّى	يَنْفَضُوا	۝۷	وَ لِلَّهِ	خَزَائِنُ	السَّمَوَاتِ	وَ الْأَرْضِ	وَ لَكِنَّ	الْمُنْفِقِينَ
اللہ	یہاں تک کہ	وہ منتشر ہو جائیں		اور اللہ کے لئے	خزانے	آسمانوں	اور زمین	اور لیکن	منافق (جمع)

یہاں تک کہ وہ منتشر (پریشان) ہو جائیں، اور آسمانوں اور زمین کے خزانے اللہ ہی کے لئے ہیں اور لیکن منافق

لَا يَفْقَهُونَ ۝۸ يَقُولُونَ لِنِ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ

لَا يَفْقَهُونَ	۝۸	يَقُولُونَ	لِنِ رَجَعْنَا	إِلَى الْمَدِينَةِ	لَيُخْرِجَنَّ	الْأَعَزُّ	مِنْهَا	الْأَذَلَّ
وہ نہیں سمجھتے		وہ کہتے ہیں	اگر ہم لوٹ کر گئے	مدینہ کی طرف	مزدور نکال دے گا	معرز ترین	وہاں سے	نہایت ذلیل

سمجھتے نہیں۔ وہ کہتے ہیں اگر ہم مدینہ کی طرف لوٹ کر گئے تو معزز ترین (منافق) نہایت ذلیل کو وہاں سے نکال دے گا

وَ لِلَّهِ الْعِزَّةُ وَ لِرَسُولِهِ وَ لِلْمُؤْمِنِينَ وَ لَكِنَّ الْمُنْفِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۝۹ يَا أَيُّهَا

وَ لِلَّهِ	الْعِزَّةُ	وَ لِرَسُولِهِ	وَ لِلْمُؤْمِنِينَ	وَ لَكِنَّ	الْمُنْفِقِينَ	لَا يَعْلَمُونَ	۝۹	يَا أَيُّهَا
اور اللہ کے لئے	عزت	اور اس کے رسول کے لئے	اور مومنوں کے لئے	اور لیکن	منافق (جمع)	نہیں جانتے		اے

اور عزت تو اللہ اور اس کے رسول اور مومنوں کے لئے ہے اور لیکن منافق نہیں جانتے۔ اے

۱
۶
۱۳

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تِلْكَمُمْ أَمْوَالِكُمْ وَلَا أَوْلَادِكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تِلْكَمُمْ أَمْوَالِكُمْ وَلَا أَوْلَادِكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ

ایمان والو تمہیں غافل نہ کرے تمہارے مال اور تمہاری اولاد سے اللہ کی یاد اور جو کرے گا

اے ایمان والو! تمہارے مال اور تمہاری اولاد تمہیں اللہ کی یاد سے غافل نہ کر دیں، اور جو یہ کرے گا

ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ① وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِي

ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِي

یہ تو وہی لوگ وہ خسارہ پانے والے اور تم خرچ کرد سے ہم نے تمہیں دیا اس سے قبل کہ آجائے

تو وہی لوگ خسارے میں پڑنے والے ہیں۔ اور ہم نے تمہیں جو دیا ہے اس میں سے اس سے قبل خرچ کر دو کہ آجائے

أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ فَيَقُولُ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ لَّا فَاصِدَقَ وَا

أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ فَيَقُولُ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ لَّا فَاصِدَقَ وَا

تم میں سے کسی کو موت تو وہ کہے اے میرے رب کیوں تو نے مجھے بہت دیر تک ایک قریب کی مدت تو میں صدقہ کرتا اور

تم میں سے کسی کو موت، تو وہ کہے اے میرے رب! تو نے مجھے کیوں ایک قریبی مدت تک بہت دیر؟ تو میں صدقہ کرتا اور

أَكُنْ مِنَ الصّٰلِحِينَ ② وَلَنْ يُؤَخَّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ

أَكُنْ مِنَ الصّٰلِحِينَ وَلَنْ يُؤَخَّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ

میں ہوتا سے نیکو کاروں اور ہرگز ڈھیل نہ دے گا اللہ کسی کو جب آگئی اس کی اجل اور اللہ

میں نیکو کاروں میں سے ہوتا۔ اور جب اس کی اجل آگئی تو اللہ ہرگز کسی کو ڈھیل نہ دے گا، اور اللہ

خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ③

خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

باخبر اس سے جو تم کرتے ہو

اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو۔

فِيهَا رُكُوعًا

۶۳ = سُورَةُ التَّعَابِينِ مَدَانِيَّةٌ = ۱۰۸

آيَاتُهَا ۱۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

منزل

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ

يُسَبِّحُ	لِلَّهِ	مَا فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	لَهُ الْمُلْكُ	وَلَهُ الْحَمْدُ	وَهُوَ
وہ پاکیزگی یا کرتا	اللہ کے	جو آسمانوں میں	اور جو زمین میں	اسی کے بارشابی	اور کئی تمام تعریفیں	اور وہ

اللہ کی پاکیزگی بیان کرتا ہے جو بھی آسمانوں میں اور جو بھی زمین میں ہے، اسی کے لئے ہے بادشاہی اور اسی کے لئے ہیں تمام تعریفیں، اور وہ

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُّؤْمِنٌ وَاللَّهُ بِمَا

عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	هُوَ الَّذِي	خَلَقَكُمْ	فَمِنْكُمْ كَافِرٌ	وَمِنْكُمْ مُّؤْمِنٌ	وَاللَّهُ بِمَا
پر	ہر شے	قدر رکھنے والا	وہی جس نے	تہمید پیدا کیا	تو تم میں سے کوئی کافر	اور تم میں سے کوئی مومن	اور اللہ اس کو جو

ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ وہی ہے جس نے تمہیں پیدا کیا، سو تم میں سے کوئی کافر ہے اور تم میں سے کوئی مومن ہے، اور اللہ اس کو جو

تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ ۝

تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	بِالْحَقِّ	وَصَوَّرَكُمْ	فَأَحْسَنَ	صُوَرَكُمْ
تم کرتے ہو	دیکھنے والا	اس نے پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	حق کے ساتھ	اور تمہیں صورتیں دیں	تو بہت اچھی	تمہیں صورتیں دیں

تم کرتے ہو دیکھنے والا ہے۔ اس نے آسمانوں اور زمین کو حق اور سچے انداز میں پیدا کیا اور تمہیں صورتیں دیں تو تمہیں بہت ہی اچھی صورتیں دیں،

وَالِيهِ الْمَصِيرُ ۝ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللَّهُ

وَالِيهِ	الْمَصِيرُ	يَعْلَمُ	مَا فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ	وَمَا تُعْلِنُونَ	وَاللَّهُ
اور اسی کی طرف	بازگشت	وہ جانتا ہے	جو آسمانوں میں	اور زمین	اور جانتا ہے جو تم چھپاتے ہو	اور جو تم ظاہر کرتے ہو	اور اللہ

اور اسی کی طرف بازگشت ہے (لوٹ کر جانا ہے) وہ جانتا ہے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے، اور وہ جانتا ہے جو تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو، اور اللہ

عَلِيمٌ ۝ بَدَأَ الصُّدُورِ ۝ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَنَادَ اقْوَا وَبَالَ

عَلِيمٌ	بَدَأَ	الصُّدُورِ	أَلَمْ يَأْتِكُمْ	نَبُؤُا	الَّذِينَ كَفَرُوا	مِنْ قَبْلُ	فَنَادَ	اقْوَا	وَبَالَ
جاننے والا	دلوں کے	بھید	کیا تمہاری تمہارے پاس	خبر	جس لوگوں نے کفر کیا	اس سے قبل	تو انہوں نے	چکھ لیا	دبا لیا

دلوں کے بھید جاننے والا ہے۔ کیا تمہارے پاس ان لوگوں کی خبر نہیں آئی جنہوں نے اس سے پہلے کفر کیا تو انہوں نے دبا لیا چکھ لیا

أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَعَالُوا

أَمْرِهِمْ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	ذَلِكَ	بِأَنَّهُ	كَانَتْ	تَأْتِيهِمْ	رُسُلُهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَعَالُوا
اپنے کام	اور ان کے لئے	عذاب	دردناک	یہ	اس لئے کہ وہ	آتے تھے ان کے پاس	ان کے رسول	واضح نشانوں کے ساتھ	تو وہ کہتے	اپنے کام کا، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ یہ اس لئے ہوا کہ ان کے پاس رسول واضح نشانوں کے ساتھ آتے تھے تو وہ کہتے

اپنے کام کا، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ یہ اس لئے ہوا کہ ان کے پاس رسول واضح نشانوں کے ساتھ آتے تھے تو وہ کہتے

أَبَشْرُ يَهْدُونَنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا ۗ وَاسْتَغْنَى اللَّهُ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ۖ زَعَمَ الَّذِينَ

أَبَشْرُ	يَهْدُونَنَا	فَكَفَرُوا	وَتَوَلَّوْا	وَاسْتَغْنَى	اللَّهُ	وَاللَّهُ	غَنِيٌّ	حَمِيدٌ	زَعَمَ	الَّذِينَ
کیا بشر	وہ ہڈا دیتے ہیں	تو انہوں نے کفر کیا	اور پھر گئے	اور بے نیازی فرمایا	اللہ	اللہ	بے نیاز	ستودہ صفا	دعوئی کیا	ان لوگوں جو

کیا بشر ہمیں ہدایت دیتے ہیں تو انہوں نے کفر کیا اور پھر گئے، اور اللہ نے بے نیازی فرمایا اور اللہ بے نیاز ستودہ صفا (سزاوار احمد ہے۔ ان لوگوں دعوئی کیا جو

كَفَرُوا ۗ إِنَّ لَنْ يُبْعَثُوا قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ ۗ وَذٰلِكَ

كَفَرُوا	إِنَّ	لَنْ	يُبْعَثُوا	قُلْ	بَلَىٰ	وَرَبِّي	لَتُبْعَثُنَّ	ثُمَّ	لَتُنَبَّؤُنَّ	بِمَا	عَمِلْتُمْ	وَذٰلِكَ
وہ کافر ہوئے	کہ	دہ ہرگز نہ اٹھا جائیں گے	فرمادیں	یاں	جبر کی قسم	اللہ تم ضرور جاؤ گے	پھر اللہ تمہیں خبر دے گا	جو تم کرتے تھے	اور یہ			

کافر ہوئے کہ وہ ہرگز نہ (دو بارہ) اٹھائے جائیں گے۔ آپ فرمادیں، یاں! کیوں نہیں! جبر کی قسم تم ضرور اٹھائے جاؤ گے، پھر تمہیں جہنم یا جہنم کا جو تم کرتے تھے اور

عَلَىٰ اللّٰهِ يَسِيرٌ ۚ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ ۗ وَالنُّوْرَ الَّذِيْۤ اَنْزَلْنَا ۗ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ

عَلَىٰ	اللّٰهِ	يَسِيرٌ	فَاٰمِنُوْا	بِاللّٰهِ	وَرَسُوْلِهِ	وَالنُّوْرَ	الَّذِيْۤ	اَنْزَلْنَا	وَاللّٰهُ	بِمَا	تَعْمَلُوْنَ
اللہ پر	آسان	پس تم ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کے رسول	اور نور	وہ جو	ہم نے نازل کیا	اور اللہ	جو تم کرتے ہو اس سے		

اللہ پر آسان ہے۔ پس تم اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لے آؤ اور اس نور (قرآن) پر جو ہم نے نازل کیا ہے اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اس سے

خَيْرٌ ۗ يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ۗ ذٰلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ ۗ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللّٰهِ وَ

خَيْرٌ	يَوْمَ	يَجْمَعُكُمْ	لِيَوْمِ	الْجَمْعِ	ذٰلِكَ	يَوْمُ	التَّغَابُنِ	وَمَنْ	يُؤْمِنْ	بِاللّٰهِ	وَ
باجر	جس دن	وہ جمع کرے گا	جمع ہونے	کے دن	یہ	نفساً اٹھانے	دھاریت اکاد	اور جو	وہ ایمان لائے	اللہ پر	اور

باجر ہے۔ جس دن وہ تمہیں جمع کرے گا (یعنی، قیامت کے دن)، یہ دھاریت کا دن ہے، اور جو اللہ پر ایمان لائے اور

يَعْمَلْ صَالِحًا يُكْفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ

يَعْمَلْ	صَالِحًا	يُكْفِّرْ	عَنْهُ	سَيِّئَاتِهِ	وَيُدْخِلْهُ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْاَنْهَارُ
وہ کام کرے	اچھے	وہ دور کر دے گا	اس سے	اس کی برائیاں	اور وہ اسے داخل کرے گا	باغات	جاری ہیں	ان کے نیچے	نہیں	

وہ اچھے کام کرے وہ اللہ، اس سے اس کی برائیاں دور کر دے گا اور اسے دان، باغات میں داخل کرے گا، جن کے نیچے نہریں جاری ہیں

خُلْدًا ۗ فِيْهَا اَبْدًا ۗ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۗ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِآيٰتِنَا

خُلْدًا	فِيْهَا	اَبْدًا	ذٰلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيْمُ	وَالَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	وَكَذَّبُوْا	بِآيٰتِنَا
ہمیشہ رہیں گے	ان میں	ہمیشہ	یہ	بڑی کامیابی	اور	جن لوگوں نے کفر کیا	اور انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	

وہ ان میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے، یہ بڑی کامیابی ہے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا، اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ خَلِدِينَ فِيهَا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝ مَا أَصَابَ مِنْ مُّصِيبَةٍ

بہی لوگ	دوزخ والے	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اور بری	جائے بازگشت (دھکنا)	نہیں پہنچی	کوئی مصیبت
---------	-----------	---------------	--------	---------	---------------------	------------	------------

بہی لوگ دوزخ والے ہیں، اس میں ہمیشہ رہیں گے اور بری جائے بازگشت دہراٹھکانا ہے۔ کوئی مصیبت نہیں پہنچی

إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝

مگر	اذن سے اللہ	اور جو	وہ ایمان لائے	اللہ پر	ہدایت دیتا	اس کا دل	اور اللہ	ہر شے کو	جاننے والا
-----	-------------	--------	---------------	---------	------------	----------	----------	----------	------------

مگر اللہ کے اذن سے، اور جو شے اللہ پر ایمان لاتا ہے وہ اس کے دل کو ہدایت دیتا ہے اور اللہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ۝

اور اطاعت کرو اللہ	اور اطاعت کرو	رسول کی	پھر اگر	پھر گئے	تو اس کے	ہمارے رسول پر	ذمے	صاف صاف	پہنچا دینا
--------------------	---------------	---------	---------	---------	----------	---------------	-----	---------	------------

اور تم اللہ کی اطاعت کرو اور رسول کی اطاعت کرو، پھر اگر تم پھر گئے تو اس کے سوا نہیں کہ ہمارے رسول کے ذمے صاف صاف پہنچا دینا ہے۔

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَىٰ اللَّهِ فِئْتَوَكُلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ

اللہ	لا الہ	إلا هو	وعلى اللہ	فليتوكل	المؤمنون	يا أيها	الذين آمنوا	إن
------	--------	--------	-----------	---------	----------	---------	-------------	----

اللہ ہے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، بس مؤمنوں کو اللہ پر بھروسہ کرنا چاہیے۔ اے ایمان والو! بے شک

مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ وَإِنْ تَعَفَّوْا وَتَصْفَحُوا وَ

میں	ازواج	اور اولاد	عدو	لکم	فاحذروهم	وان	تعفوا	وتصفحوا
-----	-------	-----------	-----	-----	----------	-----	-------	---------

میں سے بعضی تمہاری بیویاں اور تمہاری اولاد دشمن تمہارے ہیں، بس تم ان سے بچو اور اگر تم معاف کرو اور درگزر کرو اور

تَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَ

تغفروا	فإن اللہ	غفور	رحیم	إنما	أموالکم	وأولادکم	فتنة	واللہ	عندہ
--------	----------	------	------	------	---------	----------	------	-------	------

تم بخش دو، تو بے شک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اس کے سوا نہیں کہ تمہارے مال اور تمہاری اولاد آزمائش ہیں، اور اللہ کے پاس

أَجْرٌ عَظِيمٌ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِأَنْفُسِكُمْ ۝

أَجْرٌ عَظِيمٌ	فَاتَّقُوا اللَّهَ	مَا اسْتَطَعْتُمْ	وَأَسْمِعُوا	وَأَطِيعُوا	وَأَنْفِقُوا	خَيْرًا	لِأَنْفُسِكُمْ
بڑا اجر	پس تم ڈرو اللہ سے	جہاں تک تم سے ہو سکے	اور تم سنو	اور تم اطاعت کرو	اور تم خرچ کرو	بہتر	تمہارے حق میں

بڑا اجر ہے۔ پس جہاں تک ہو سکے تم اللہ سے ڈرو، اور سنو، اور اطاعت کرو، اور خرچ کرو (یعنی، تمہارے حق میں بہتر ہے،

وَمَنْ يُؤَقِّ شَحًّا نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمَفْلِحُونَ ۝ ۱۶ ۝ إِنَّ تَقْرِيضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا

وَمَنْ	يُؤَقِّ	شَحًّا	نَفْسِهِ	فَأُولَئِكَ	هُمُ	الْمَفْلِحُونَ	۝ ۱۶ ۝	إِنَّ	تَقْرِيضُوا	اللَّهَ	قَرْضًا	حَسَنًا
اور جو	بچا لیا گیا	بخیل	اپنی جان	تو یہی لوگ	وہ	فلاح پانے والے	اگر	تم قرض دو گے	اللہ	قرض	حسنہ	

اور جو اپنی جان (طبیعت) کی بخیلی سے بچا لیا گیا تو یہی لوگ فلاح (دو جہاں میں کامیابی) پانے والے ہیں۔ اگر تم اللہ کو قرض حسنہ دو گے

يُضِعْفُهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ۝ ۱۷ ۝ عِلْمُ الْغَيْبِ

يُضِعْفُهُ	لَكُمْ	وَيَغْفِرْ	لَكُمْ	وَاللَّهُ	شَكُورٌ	حَلِيمٌ	۝ ۱۷ ۝	عِلْمُ	الْغَيْبِ
وہ اسے	دو چند کر دے گا	اور وہ تمہیں بخوشی	دے گا	اور اللہ	قدر شناس	بُرد بار		جاننے والا	پوشیدہ

تو وہ تمہارے لئے اسے دو چند کر دے گا، اور وہ تمہیں بخوشی دے گا، اور اللہ قدر شناس، بُرد بار ہے، جاننے والا ہے، پوشیدہ

وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۝ ۱۸ ۝

وَالشَّهَادَةِ	الْعَزِيزِ	الْحَكِيمِ
اور ظاہر	غالب	حکمت والا

اور ظاہر کا، غالب، حکمت والا۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا

يَا أَيُّهَا	النَّبِيُّ	إِذَا	طَلَقْتُمُ	النِّسَاءَ	فَطَلِّقُوهُنَّ	لِعَدَّتِهِنَّ	وَأَحْصُوا	الْعِدَّةَ	وَاتَّقُوا
اے نبی	جب	تم طلاق دو	عورتوں	تو انہیں طلاق دو	انکی عدت کے وقت	اور تم شمار رکھو	عدت	اور تم ڈرو	

اے نبی! (امت کو فرمادیں) جب تم عورتوں کو طلاق دو تو انہیں ان کی عدت کے وقت (حالت طہریں) طلاق دو، اور تم عدت کا شمار رکھو اور تم ڈرو

اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا تَخْرُجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ ط

اللَّهُ	رَبُّكُمْ	لَا تَخْرُجُوهُنَّ	مِنْ	بُيُوتِهِنَّ	وَلَا يَخْرُجْنَ	إِلَّا	أَنْ يَأْتِيَنَّ	بِفَاحِشَةٍ	مُبَيَّنَةٍ
اللہ	تمہارا رب	تم نہ نکالو انہیں	سے	ان کے گھروں	اور نہ وہ نہ نکلے	مگر	یہ کہ وہ کریں	بے حیائی	کھلی

اللہ سے جو تمہارا رب ہے، تم انہیں ان کے گھروں سے نہ نکالو اور نہ وہ نہ نکلے، مگر یہ کہ وہ کھلی بے حیائی (کا ارتکاب) کریں،

وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي ط

وَتِلْكَ	حُدُودُ اللَّهِ	وَمَنْ يَتَعَدَّ	حُدُودَ اللَّهِ	فَقَدْ ظَلَمَ	نَفْسَهُ	لَا تَدْرِي
اور یہ	اللہ کی حدود	اور جو	ان کے نکلے گا	اللہ کی حدود	تو تحقیق اس نے ظلم کیا	اپنی جان

اور یہ اللہ کی حدود ہیں، اور جو اللہ کی حدود سے آگے نکلے گا (تجاذز کرے گا) تو تحقیق اس نے اپنی جان پر ظلم کیا، تمہیں خبر نہیں

لَعَلَّ اللَّهُ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ۝ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ ط

لَعَلَّ	اللَّهُ	يُحْدِثُ	بَعْدَ ذَلِكَ	أَمْرًا	فَإِذَا بَلَغْنَ	أَجَلَهُنَّ	فَأَمْسِكُوهُنَّ	بِمَعْرُوفٍ
ممكن ہے	اللہ	وہ پیدا کر دے	اس کے بعد	کوئی اور بات	پھر جب	وہ پہنچ جائیں	اپنی مہلاد	تو ان کو روک لو

ممكن ہے اللہ اس کے بعد (رجوع کی) کوئی اور بات (سبیل) پیدا کر دے۔ پھر جب وہ اپنی مہلاد کے (زردیگ) پہنچ جائیں تو انہیں اچھے طریقے سے روک لو

أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَى عَدْلٍ مِّنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ط

أَوْ	فَارِقُوهُنَّ	بِمَعْرُوفٍ	وَأَشْهِدُوا	ذَوَى عَدْلٍ	مِّنْكُمْ	وَأَقِيمُوا	الشَّهَادَةَ	لِلَّهِ
یا	تم انہیں جدا کر دو	اچھے طریقے سے	اور تم گواہ کرو	دو انصاف پسند	اپنے میں سے	اور تم قائم کر دو	گواہی	اللہ کے لئے

یا انہیں اچھے طریقے سے جدا (رضعت) کر دو، اور اپنے میں سے دو انصاف پسند گواہ کرو اور تم (صرف) اللہ کے لئے گواہی دو،

ذِكْمُ يُوْعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ط

ذِكْمُ	يُوْعَظُ بِهِ	مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ	يَجْعَلْ لَهُ	مَخْرَجًا
سہی ہے	جس کی نصیحت کی جاتی ہے	جو ایمان رکھتا ہے	اللہ پر	اور آخرت کا دن	اور جو	وہ اللہ سے ڈرتا ہے	وہ اس کے لئے نکال دیتا ہے

سہی ہے جس کی (ہر اس شخص کی) نصیحت کی جاتی ہے جو اللہ اور آخرت کے دن پر ایمان رکھتا ہے اور جو اللہ سے ڈرتا ہے تو وہ اس کے لئے نجات (مغنی) کی راہ نکال دیتا ہے

وَيَرْزُقُهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ

وَيَرْزُقُهُ	مِنْ حَيْثُ	لَا يَحْتَسِبُ	وَمَنْ يَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	فَهُوَ حَسْبُهُ	إِنَّ اللَّهَ
اور وہ اسے رزق دیتا ہے	جہاں سے	اسے گمان نہیں ہوتا	اور جو	وہ بھروسہ کرتا ہے	اللہ پر	تو وہ اس کے لئے کافی ہے

اور وہ اسے رزق دیتا ہے جہاں سے اسے گمان (نہی) نہیں ہوتا، اور جو اللہ پر بھروسہ کرتا ہے تو وہ اس کے لئے کافی ہے، بیشک اللہ

بَايَعُ أَمْرَهُ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ۝ وَالْوَالِيُّ يَمْسُكُ مِنَ الْمَحِيضِ

بَايَعُ	أَمْرَهُ	قَدْ جَعَلَ	اللَّهُ	لِكُلِّ شَيْءٍ	قَدْرًا	وَالْوَالِيُّ	يَمْسُكُ	مِنَ الْمَحِيضِ
پہنچنے پورا کرنے والا	اپنا کام	بیشک کر رکھا ہے	اللہ	ہر بات کے لئے	اندازہ	اور جو عورتیں	نا امید ہو گئی ہوں	سے حیض

اپنے کام پورے کرنے والا ہے، بیشک اللہ نے ہر بات کے لئے اندازہ مقرر کیا ہے۔ اور جو دیرانہ سالی کی وجہ سے، حیض سے نا امید ہو گئی ہوں

مِنْ نِسَائِكُمْ إِنْ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَالْوَالِيُّ لَمْ يَحِضْ وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ

مِنْ	نِسَائِكُمْ	إِنْ ارْتَبْتُمْ	فَعِدَّتُهُنَّ	ثَلَاثَةُ	أَشْهُرٍ	وَالْوَالِيُّ	لَمْ يَحِضْ	وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ
سے	تمہاری بیبیاں	اگر تمہیں شبہ ہو	تو ان کی عدت	تین	مہینے	اور جو	انہیں حیض نہیں آیا	اور حمل والیاں

تمہاری مطلقہ بیبیوں میں سے اگر تمہیں شبہ ہو تو ان کی عدت تین مہینے ہے، اور دم بسنی کی وجہ سے، جنہیں حیض نہیں آیا - اور حمل والیوں

أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ۝ ذَلِكِ

أَجَلُهُنَّ	أَنْ يَضَعْنَ	حَمْلَهُنَّ	وَمَنْ يَتَّقِ	اللَّهَ	يَجْعَلْ	لَهُ	مِنْ أَمْرِهِ	يُسْرًا	ذَلِكِ
ان کی عدت	کو وضع ہو جائیں	ان کے حمل	اور جو	وہ اللہ سے ڈرے گا	وہ کر دے گا	اسکے لئے	اس کے کام میں	آسانی	یہ

کی عدت ان کے وضع حمل دیکھ جینے تک ہے اور جو اللہ سے ڈرے گا تو وہ اس کے لئے اس کے کام میں آسانی کر دے گا۔ یہ

أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ۝

أَمْرُ اللَّهِ	أَنْزَلَهُ	إِلَيْكُمْ	وَمَنْ يَتَّقِ	اللَّهَ	يَكْفِرْ	عَنْهُ	سَيِّئَاتِهِ	وَيُعْظِمْ	لَهُ	أَجْرًا
اللہ کے حکم	اُنخیر آتا رہے	تمہاری طرف	اور جو	اللہ سے ڈرے گا	وہ ڈر کر دے گا	اس سے	اسکی برائیاں	اور بڑا دے گا	اس کو	اجر

اللہ کے حکم ہیں، اس نے تمہاری طرف آتا رہے ہیں اور جو اللہ سے ڈرے گا وہ اس کی برائیاں اس سے دُور فرمادے گا اور اس کو بڑا اجر دے گا۔

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وُجْدِكُمْ وَلَا تُضَارُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا

أَسْكِنُوهُنَّ	مِنْ حَيْثُ	سَكَنْتُمْ	مِنْ وُجْدِكُمْ	وَلَا تُضَارُّوهُنَّ	لِتُضَيِّقُوا
تم انہیں رکھو	جہاں	تم رہتے ہو	اپنی استطاعت کے مطابق	اور تم انہیں ضرر نہ پہنچاؤ	کہ تم تنگی کرو

تم جہاں رہتے ہو انہیں تم اپنی استطاعت کے مطابق (دباں) رکھو، اور تم انہیں تنگ کرنے کے لئے ضرر (تنگی) نہ پہنچاؤ

عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنَّ أُولَاتٍ حَمِلْنَ فَلْيَضَعْنَ عَلَيْهِنَّ فَإِنْ

عَلَيْهِنَّ	وَإِنْ كُنَّ	أُولَاتٍ حَمِلْنَ	فَلْيَضَعْنَ	عَلَيْهِنَّ	فَإِنْ
انہیں	اور اگر	وہ ہوں	حمل والیاں (حمل سے)	تو خرچ کر دو تم	ان پر

اور اگر وہ حمل سے ہوں تو ان پر خرچ کرو یہاں تک کہ وضع کر دیا ہو جائے پھر اگر

أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَاتَوْهَنَّ أَجُورَهُنَّ وَاتَّيَرُوا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ وَإِنْ تَعَاسَرْتُم

أَرْضَعْنَ	لَكُمْ	فَاتَوْهَنَّ	أَجُورَهُنَّ	وَاتَّيَرُوا	بَيْنَكُمْ	بِمَعْرُوفٍ	وَإِنْ	تَعَاسَرْتُم
وہ دودھ پلائیں	تہا کے لئے	تو تم انہیں دو	ان کی اجرت	اور تم باہم مشورہ کر لیا کرو	آپس	معقول طریقے سے	اور اگر	تم باہم کشمکش کرو گے

وہ تمہارے لئے (تمہاری خاطر) دودھ پلائیں تو انہیں ان کی اجرت دو اور تم آپس میں معقول طریقے سے مشورہ کر لیا کرو۔ اور اگر تم باہم کشمکش کرو گے

فَسَتَرْضِعُ لَهَا أُخْرَى ۖ لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِ وَمَن قَدَّرَ عَلَيْهِ

فَسَتَرْضِعُ	لَهَا	أُخْرَى	لِيُنْفِقَ	ذُو سَعَةٍ	مِّن سَعَتِهِ	وَمَن	قَدَّرَ	عَلَيْهِ
تو وہ دودھ پلا دے گی	اس کو	کوئی دوسری	چاہیے کہ خرچ کرے	وسعت وال	سے مطابق	اپنی وسعت	اور جو	تنگ کر دیا گی

تو اس کو کوئی دوسری (دبی بی) دودھ پلا دے گی۔ چاہیے کہ وسعت والا اپنی وسعت کے مطابق خرچ کرے اور جس پر تنگ کر دیا گیا ہو

رِزْقَهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا سَيَجْعَلُ

رِزْقَهُ	فَلْيُنْفِقْ	مِمَّا	آتَاهُ	اللَّهُ	لَا يُكَلِّفُ	اللَّهُ	نَفْسًا	إِلَّا	مَا	آتَاهَا	سَيَجْعَلُ
اس کا رزق	تو اسے خرچ کرنا چاہئے	اس میں جو	اسے اللہ نے دیا	وہ تکلیف نہیں دیتا	اللہ	کسی کو	مگر	جس قدر اسے دیا	وہ جلد کر دے گا		

اس کا رزق (آمدنی) تو اللہ نے جو اسے دیا ہے اس میں سے خرچ کرنا چاہئے اللہ کسی کو تکلیف نہیں دیتا رزق تک نہیں دیتا، مگر اتنی قدر، جتنا اسے سزا جلد کر دے گا

اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ۖ وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ

اللَّهُ	بَعْدَ	عُسْرٍ	يُسْرًا	وَكَأَيِّن	مِّن قَرْيَةٍ	عَتَتْ	عَنْ	أَمْرِ	رَبِّهَا	وَرُسُلِهِ
اللہ	تنگی کے بعد	آسانی	اور کئی	بستیاں	انہوں نے	اپنے رب کے حکم	اور اس کے رسولوں			

اللہ تنگی کے بعد آسانی۔ اور کئی بستیاں ہیں جنہوں نے اپنے رب کے حکم سے اور اس کے رسولوں سے سرکشی کی

فَأَسْبَنَهَا حِسَابًا شَدِيدًا ۖ وَعَذَّبْنَاهَا عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا

فَأَسْبَنَهَا	حِسَابًا	شَدِيدًا	وَعَذَّبْنَاهَا	عَذَابًا	شَدِيدًا	فَذَاقَتْ	وَبَالَ	أَمْرِهَا
تو ہم نے ان کا حساب لیا	حساب	سختی سے	اور ہم نے انہیں عذاب دیا	عذاب	بہت بڑا	پھر انہوں نے چکھا	وبال	اپنا کام

اور ہم نے سختی سے ان کا حساب لیا، اور ہم نے انہیں بڑا عذاب دیا۔ پھر انہوں نے اپنے کام کا وبال چکھا

وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ۖ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ

وَكَانَ	عَاقِبَةُ	أَمْرِهَا	خُسْرًا	أَعَدَّ	اللَّهُ	لَهُمْ	عَذَابًا	شَدِيدًا	فَاتَّقُوا	اللَّهُ
اور ہوا	انجام	ان کا کام	خسارہ	اللہ نے تیار کیا ہے	ان کے لئے	عذاب	سخت	پس تم ڈرو اللہ سے		

اور ان کے کام کا انجام خسارہ (گھٹا) ہوا۔ اللہ نے ان کے لئے سخت عذاب تیار کیا ہے، پس تم اللہ سے ڈرو

يَا أُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ۝ رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْكُمْ

يَا أُولِي الْأَلْبَابِ	الَّذِينَ آمَنُوا	قَدْ أَنْزَلَ	اللَّهُ	إِلَيْكُمْ	ذِكْرًا	رَسُولًا	يَتْلُوا	عَلَيْكُمْ
اے عقل والو	ایمان والو	تحقیق نازل کی	اللہ	تمہاری طرف	نصیحت (کتاب)	اور رسول	وہ پڑھتا ہے	تم پر

اے عقل والو - ایمان والو! تحقیق اللہ نے تمہاری طرف کتاب نازل کی ہے۔ وہ رسول (دیکھنا ہے) جو تم پر پڑھتا ہے

آيَةُ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ

آيَةُ اللَّهِ	مُبَيِّنَاتٍ	لِيُخْرِجَ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	مِنَ	الظُّلُمَاتِ	إِلَى	النُّورِ
اللہ کی آیتیں	روشن	تازہ نکالے	جو ایمان لائے	اور انہوں نے اچھے عمل کئے	تاریکیوں سے		نور کی طرف		

اللہ کی روشن آیتیں، تاکہ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے وہ انہیں نکالے تاریکیوں سے نور کی طرف

وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ

وَمَنْ يُؤْمِنْ	بِاللَّهِ	وَيَعْمَلْ	صَالِحًا	يُدْخِلْهُ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ
اور جو ایمان لائے گا	اللہ پر اور اچھے عمل کرے گا	اچھے	وہ اپنے داخل کرے گا	باغات	بہت ہی	ان کے نیچے	نہریں	وہ ہمیشہ رہیں گے		

اور جو اللہ پر ایمان لائے گا اور اچھے عمل کرے گا تو وہ (۱۱) سے ان باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہ رہیں گے

فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ

فِيهَا أَبَدًا	قَدْ أَحْسَنَ	اللَّهُ لَهُ	رِزْقًا	اللَّهُ الَّذِي	خَلَقَ	سَبْعَ	سَمَاوَاتٍ	وَمِنَ	الْأَرْضِ
ان میں ہمیشہ ہمیشہ	بیشک بہا چھ رکھی	اللہ	اس کے لئے	روزی	اللہ وہ جو نے	پیدا کئے	سات آسمان	اور	زمین سے رہی،

ان میں ہمیشہ ہمیشہ، بیشک اللہ نے اس کے لئے بہت اچھی روزی رکھی ہے۔ اللہ وہ ہے جس نے سات آسمان پیدا کئے، اور زمین بھی

مِثْلَهُنَّ يُنَزِّلُ الْأَمْرَ بَيْنَهُنَّ لِيَتَّعِلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ

مِثْلَهُنَّ	يُنَزِّلُ	الْأَمْرَ	بَيْنَهُنَّ	لِيَتَّعِلَمُوا	أَنَّ اللَّهَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَأَنَّ
ان کی طرح	اُترتا ہے	حکم	ان درمیان	تاکہ وہ جان لیں	کہ اللہ	ہر شے پر	قدرت رکھتا ہے	اور یہ کہ		

ان کی طرح، ان کے درمیان حکم اترتا ہے تاکہ وہ جان لیں کہ اللہ ہر شے پر قدرت رکھتا ہے، اور یہ کہ

اللَّهُ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ۝

اللَّهُ	قَدْ أَحَاطَ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عِلْمًا
اللہ	احاطہ کیا ہوا ہے	ہر شے		علم سے

اللہ نے ہر شے کا علم سے احاطہ کیا ہوا ہے۔

آیتھا ۱۲

۶۶ = سُورَةُ التَّحْرِيمِ مَدَنِيَّةٌ = ۱۰۴

فِيهَا رُكُوعَاتٌ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تَحْرِمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبْتَغِي مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ وَاللَّهُ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	لِمَ تَحْرِمُ	مَا أَحَلَّ اللَّهُ	لَكَ	تَبْتَغِي	مَرْضَاتَ	أَزْوَاجِكَ	وَاللَّهُ
اے نبی	تم کیوں حرام ٹھہراتے ہو؟	جو اللہ نے حلال کیا	تمہارے لئے	چاہتے ہوئے	خوشنودی	اپنی بیبیوں	اور اللہ

اے نبی! جو اللہ نے تمہارے لئے حلال کیا ہے تم اسے کیوں حرام ٹھہراتے ہو؟ اپنی بیبیوں کی خوشنودی چاہتے ہوئے، اور اللہ

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ① قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ الْعَلِيمُ

غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	قَدْ فَرَضَ	اللَّهُ	لَكُمْ	تَحِلَّةَ	أَيْمَانِكُمْ	وَاللَّهُ	مَوْلَاكُمْ	وَهُوَ	الْعَلِيمُ
بخشنے والا	مہربان	تحقیق مقرر کر دیا	اللہ	تمہارے لئے	کھولنا کفارہ	تمہاری قسمیں	اور اللہ	تمہارا کارساز	اور وہ	جاننے والا

بخشنے والا مہربان ہے۔ تحقیق اللہ نے تمہارے لئے تمہاری قسموں کا کفارہ مقرر کر دیا ہے، اور اللہ تمہارا کارساز ہے اور وہ جاننے والا

الْحَكِيمُ ② وَإِذْ أَسْرَأَ النَّبِيُّ إِلَى بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ

الْحَكِيمُ	وَإِذْ	أَسْرَأَ النَّبِيُّ	إِلَى	بَعْضِ	أَزْوَاجِهِ	حَدِيثًا	فَلَمَّا	نَبَّأَتْ	بِهِ	وَأَظْهَرَهُ	اللَّهُ
حکمت والا	اور جب	نبی نے راز کی بات کہی	تک سے	بعض	اپنی بی بی	ایک بات	پھر جب	اس خبر کو	اس بیان	اور اس کو ظاہر کر دیا	اللہ

حکمت والا ہے۔ اور جب نبی نے اپنی ایک بی بی سے ایک راز کی بات کہی، پھر جب اس نے اپنی اس بات کی کسی دوسری بی بی کو، خبر کر دی اور اللہ نے ظاہر کر دیا

عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضَهُ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ

عَلَيْهِ	عَرَفَ	بَعْضَهُ	وَأَعْرَضَ	عَنْ	بَعْضٍ	فَلَمَّا	نَبَّأَهَا	بِهِ	قَالَتْ	مَنْ	أَنْبَأَكَ
اس پر	اس نے	بعض کو	اور اعراض کیا	بعض سے	پھر جب	اس کو خبر دیا	وہ بات	وہ بولی	کس نے	آپ کو خبر دی	

اس پر تو اس نے اس کی کچھ خبر دی، اور بعض سے اعراض کیا پھر اس بی بی کو وہ بات بتلائی تو وہ بولی آپ کو کس نے خبر دی؟

هَذَا ③ قَالَ نَبَأَنِي الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ③ إِنَّ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا

هَذَا	قَالَ	نَبَأَنِي	الْعَلِيمُ	الْحَكِيمُ	إِنَّ	تَتُوبَا	إِلَى	اللَّهِ	فَقَدْ	صَغَتْ	قُلُوبُكُمَا
اس	فرمایا	مجھے خبر دی	علم والا	بخشنے والا	اگر تم دونوں توبہ کرو	اللہ کے سامنے	تو یقیناً کج ہو گئے	تمہارے دل			

اس بات کی آپ نے فرمایا مجھے علم والے خبر رکھنے والے نے خبر دی۔ (اے بیبیو!) اگر تم دونوں اللہ کے سامنے توبہ کرو تو بہتر ہے کیونکہ تمہارا دل یقیناً کج ہو گئے

وَإِنْ تَظَهَّرَ عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ

وَإِنْ	تَظَهَّرَا	عَلَيْهِ	فَإِنَّ اللَّهَ	هُوَ	مَوْلَاهُ	وَجِبْرِيلُ	وَصَالِحُ	الْمُؤْمِنِينَ
اور اگر	تم ایک دوسرے کی مدد کر دگی	اس پر	تو بیشک اللہ	وہ	اس کا رفیق	اور جبریلؑ	اور نیک	مومن (جمع)

اگر اس ذبحی کی دایا رسانی، بر تم ایک دوسری کی مدد کر دگی تو بیشک اللہ اس کا رفیق ہے، اور جبریلؑ اور نیک مومن

وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ۝ عَسَى رَبُّهُ إِنْ طَلَقْتُ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَزْوَاجًا

وَالْمَلَائِكَةُ	بَعْدَ ذَلِكَ	ظَهِيرٌ	عَسَى	رَبُّهُ	إِنْ طَلَقْتُ	أَنْ يُبَدِّلَهُ	أَزْوَاجًا
اور فرشتے	اسکے بعد ان کے علاوہ	مددگار	تقریب ہے	ان کا رب	اگر وہ تمہیں طلاق دے	کہہ انکے لئے بدلے	بیبیاں

اور فرشتے (جمع) ان کے علاوہ مددگار ہیں۔ اگر وہ تمہیں طلاق دے دیں تو قریب ہے کہ اس کا رب اس کے لئے اور بیبیاں بدل دے

خَيْرًا مِّنْكُمْ مُّسْلِمًا مُّؤْمِنًا قَنِيئًا تَبِيئًا عِبَادًا سَبِيحًا تَبِيئًا وَ

خَيْرًا	مِّنْكُمْ	مُسْلِمًا	مُؤْمِنًا	قَنِيئًا	تَبِيئًا	عِبَادًا	سَبِيحًا	تَبِيئًا	وَ
بہتر	تم سے	اطاعت گزار	ایمان والیاں	ذرا بنداری والیاں	تو بکر نوا لیاں	عبادت گزار	روزہ دار	شوہر دیدہ	اور

تم سے بہتر اطاعت گزار، ایمان والیاں، فرمانبرداری کرنے والیاں، تو بکر کرنے والیاں، عبادت گزار، روزہ دار، شوہر دیدہ، اور

أَبْكَارًا ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقْوُدُهَا النَّاسُ وَ

أَبْكَارًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	قُوا	أَنْفُسَكُمْ	وَأَهْلِيكُمْ	نَارًا	وَقْوُدُهَا	النَّاسُ	وَ
کنواریاں	اے	ایمان والو	تم بچاؤ	اپنے آپ کو	اور اپنے گھر والوں	آگ	اور اس کا ایندھن	آدمی	اور

کنواریاں۔ اے ایمان والو! تم اپنے آپ کو اور اپنے گھر والوں کو اس آگ سے بچاؤ، جس کا ایندھن آدمی اور

الْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا

الْحِجَارَةُ	عَلَيْهَا	مَلَائِكَةٌ	غِلَاظٌ	شِدَادٌ	لَا يَعْصُونَ	اللَّهَ	مَا أَمَرَهُمْ	وَيَفْعَلُونَ	مَا
پتھر	اس پر	فرشتے	درشت خو	زور آور	وہ نافرمان نہیں کرتے	اللہ	جو وہ حکم دیتا ہے انہیں	اور وہ کرتے ہیں	جو

پتھر ہیں، اس پر درشت، زور آور فرشتے (یعنی ایسے) اللہ جو انہیں حکم دیتا ہے وہ اس کی نافرمان نہیں کرتے اور وہ کرتے ہیں جو

يُؤْمَرُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا تُجْرُونَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

يُؤْمَرُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ كَفَرُوا	لَا تَعْتَذِرُوا	الْيَوْمَ	إِنَّمَا تُجْرُونَ	مَا كُنتُمْ	تَعْمَلُونَ
انہیں حکم دیا جاتا ہے	اے	جن لوگ کفر کیا (کافرو)	تم عذر نہ کرو	آج	اسکے سوا تمہیں بدلہ دیا جائے گا جو	تم کرتے تھے	

انہیں حکم دیا جاتا ہے۔ اے کافرو! آج تم عذر نہ کرو (بہانے نہ بناؤ) اس کے سوا تمہیں کہ تمہیں اس کا بدلہ دیا جائے گا جو تم کرتے تھے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُكَفِّرَ عَنْكُمُ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	تَوْبُوا	إِلَى اللَّهِ	تَوْبَةً	نَّصُوحًا	عَسَىٰ	رَبُّكُمْ	أَن يُكَفِّرَ	عَنْكُمُ
اے	ایمان والو	تم توبہ کرو	اللہ کے آگے	توبہ	خالص	امید ہے	تہا رب	کہ وہ دور کرے گا	تم سے

اے ایمان والو! تم اللہ کے آگے توبہ کرو خالص رصاف دل سے، توبہ امید ہے تہا رب تم سے دور کر دے گا

سَيَاتِكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ

سَيَاتِكُمْ	وَيُدْخِلْكُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	يَوْمَ	لَا يُخْزِي	اللَّهُ
تمہاری برائیاں	اور وہ داخل کرے گا	باغات	جاری ہیں	ان کے نیچے	نہیں	اُس دن	وہ رسوا نہ کرے گا	اللہ

تمہارے گناہ اور وہ تمہیں ان باغات میں داخل کرے گا، جن کے نیچے نہریں جاری ہیں، اُس دن اللہ رسوا نہ کرے گا

النَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ

النَّبِيِّ	وَالَّذِينَ آمَنُوا	مَعَهُ	نُورُهُمْ	يَسْعَىٰ	بَيْنَ أَيْدِيهِمْ	وَبِأَيْمَانِهِمْ	يَقُولُونَ
نبیؐ	اور جو لوگ ایمان لائے	اس کے ساتھ	ان کا نور	دوڑتا ہوگا	ان کے سامنے	اور ان کے دائیں	وہ کہتے دھکا دھکا ہوں گے

نبیؐ اور ان لوگوں کو جو اس کے ساتھ ایمان لائے، ان کا نور ان کے سامنے اور ان کے دائیں دوڑتا ہوگا، اور وہ دھکا دھکا کرتے ہوں گے

رَبَّنَا آتِنَا نُورَنَا وَاعْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ

رَبَّنَا	آتِنَا	نُورَنَا	وَاعْفِرْ	لَنَا	إِنَّكَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	۝ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	جَاهِدِ
اے ہمارے رب!	ہمارے لئے	ہمارا نور	اور ہماری مغفرت	نمادے	بیک تو	ہر شے	قدر رکھنے والا	اے نبیؐ!	جہاد کیجئے	

اے ہمارے رب! ہمارے لئے ہمارا نور پورا کر دے اور ہماری مغفرت نمادے، بیک تو ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اے نبیؐ جہاد کیجئے

الْكَفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاعْلَظْ عَلَيْهِمْ وَمَا أَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ وَيَسَّ الْمَصِيرَ ۝ ضَرْبَ

الْكَفَّارَ	وَالْمُنَافِقِينَ	وَاعْلَظْ	عَلَيْهِمْ	وَمَا أَوْحَىٰ	إِلَيْهِمْ	وَيَسَّ	الْمَصِيرَ	۝ ضَرْبَ
کافروں	اور منافقوں	اور سختی کیجئے	ان پر	اور ان کا ٹھکانا	جہنم	اور بُری	بلکہ	بیان کی

کافروں اور منافقوں سے، اور ان پر سختی کیجئے اور ان کا ٹھکانا جہنم ہے اور وہ بہت بُری بلکہ ہے۔ بیان کی

اللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَاتٌ نُّوحٌ وَامْرَأَاتٌ لُّوطٍ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ

اللَّهُ	مَثَلًا	لِّلَّذِينَ كَفَرُوا	امْرَأَاتٌ	نُّوحٌ	وَامْرَأَاتٌ	لُّوطٍ	كَانَتَا	تَحْتَ	عَبْدَيْنِ	مِنْ
اللہ	مثال	کافروں کے لئے	نوحؑ کی بیوی	اور لوطؑ کی بیوی	اور لوطؑ کی بیوی	اور لوطؑ کی بیوی	اور لوطؑ کی بیوی	نیچے دو گھریلوں	دو بندے	سے

اللہ نے کافروں کے لئے نوحؑ کی بیوی اور لوطؑ کی بیوی کی مثال، وہ دونوں دو بندوں کے گھروں میں تھیں،

عِبَادِنَا صَالِحِينَ فَخَانَتْهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ

عِبَادِنَا صَالِحِينَ فَخَانَتْهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ

ہمارے بندے صالح بنوں میں سے، سوا انہوں نے ان دونوں کی خیانت کی تو اللہ کے آگے ان کے کچھ اور کہا گیا تم دونوں داخل ہو جاؤ جہنم

ہمارے صالح بندوں میں سے، سوا انہوں نے ان دونوں کی خیانت کی تو اللہ کے آگے ان دونوں کے کچھ کام نہ آیا اور کہا گیا تم دونوں جہنم میں داخل ہو جاؤ

مَعَ الدَّٰخِلِينَ ۝ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَاتٍ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ

مَعَ الدَّٰخِلِينَ ۝ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَاتٍ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ

ساتھ داخل ہونے والے اور بیان کی اللہ مثال مومنوں کے لئے فرعون کی بیوی جب اس نے کہا

داخل ہونے والوں کے ساتھ۔ اور اللہ نے مومنوں کے لئے فرعون کی بیوی کی مثال بیان کی، جب اس (بیوی) نے کہا

رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَ

رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَ

اے میرے رب! میرے لئے اپنے پاس جنت میں ایک گھر بنا دے، اور مجھے فرعون اور اس کے عمل سے بچالے اور

اے میرے رب! میرے لئے اپنے پاس جنت میں ایک گھر بنا دے، اور مجھے فرعون اور اس کے عمل سے بچالے اور

نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝ وَمَرْيَمَ ابْنَتِ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَتِ

نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝ وَمَرْيَمَ ابْنَتِ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَتِ

مجھے ظالموں کی قوم سے بچالے۔ اور دوسری مثال، عمران کی بیٹی مریم کی، جس نے حفاظت کی

مجھے ظالموں کی قوم سے بچالے۔ اور دوسری مثال، عمران کی بیٹی مریم کی، جس نے حفاظت کی

فَرَجَهَا فَفَتَحْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَّقْتَ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا

فَرَجَهَا فَفَتَحْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَّقْتَ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا

اپنی شرمگاہ کی، سو ہم نے اس میں اپنی روح پھونکی، اور اس نے تصدیق کی باتوں کی اپنا رب

اپنی شرمگاہ کی، سو ہم نے اس میں اپنی روح پھونکی، اور اس نے تصدیق کی اپنے رب کی باتوں کی،

وَكَتَبَ وَكَانَتْ مِنَ الْقَانِتِينَ ۝

وَكَتَبَ وَكَانَتْ مِنَ الْقَانِتِينَ ۝

اور اس کی کتابوں اور وہ تھی سے فرمانبرداری کرنے والیاں

اور اس کی کتابوں کی، اور وہ فرمانبرداری کرنے والیوں میں سے تھی۔

تذکرہ اللہ

۲
۵
۳۰

آيَاتُهَا ۳۰

۶۷ = سُورَةُ الْمَلِكِ مَكِّيَّةٌ = ۷۷

فِيهَا رُكُوعَاتٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

تَبَرُّكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ① وَالَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَ

تَبَرُّكَ	الَّذِي	بِيَدِهِ	الْمُلْكُ	وَهُوَ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَالَّذِي	خَلَقَ	الْمَوْتَ	وَ
بڑی برکت والا	وہ جس	انکے ہاتھ میں	بادشاہی	اور وہ	پر	ہر شے	قدر رکھنے والا	وہ جس	پیدا کیا	موت	اور

بڑی برکت والا ہے وہ جس کے ہاتھ میں ہے بادشاہی، اور وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ وہ جس نے پیدا کیا موت اور

الْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ② وَالَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ

الْحَيَاةَ	لِيَبْلُوَكُمْ	أَيُّكُمْ	أَحْسَنُ	عَمَلًا	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	وَالَّذِي	خَلَقَ	سَبْعَ سَمَاوَاتٍ
زندگی	تا کر وہ آزمائے تمہیں	تم میں کون	سب سے بہتر	عمل میں	اور وہ	غالب	بخشنے والا	جس نے بنائے	سات	آسمان

زندگی کو تا کر وہ تمہیں آزمائے کہ تم میں سے کون ہے؟ عمل میں سب سے بہتر اور وہ غالب بخشنے والا ہے۔ جس نے سات آسمان بنائے

طَبَاقًا مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفْوُتٍ فَأَرْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ ③

طَبَاقًا	مَا تَرَى	فِي	خَلْقِ	الرَّحْمَنِ	مِنْ	تَفْوُتٍ	فَأَرْجِعِ	الْبَصَرَ	هَلْ	تَرَى	مِنْ	فُطُورٍ
تہہ در تہہ	تو نہ دیکھے گا	میں	بنانا تخلیق	رحمن (اللہ)	کوئی فرق	پھر لوٹا	نگاہ	کیا تو دیکھتا ہے	کوئی شک	شکات		

تہہ در تہہ، تو اللہ کی تخلیق میں کوئی فرق نہ دیکھے گا پھر نگاہ لوٹا کر دیکھو، کیا تو کوئی شکات (دررا) دیکھتا ہے۔

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ④ وَلَقَدْ زَيَّنَّا

ثُمَّ	ارْجِعِ	الْبَصَرَ	كَرَّتَيْنِ	يَنْقَلِبْ	إِلَيْكَ	الْبَصَرُ	خَاسِئًا	وَهُوَ	حَسِيرٌ	وَلَقَدْ	زَيَّنَّا
پھر	دوبارہ لوٹا	نگاہ	دوبارہ	وہ لوٹ آئیگی	تیری طرف	نگاہ	خوار ہو کر	اور وہ	تھکی ماندہ	اور یقیناً	ہم نے آراستہ کیا

پھر دوبارہ نگاہ لوٹا کر دیکھو، وہ تیری طرف خوار ہو کر تھکی ماندہ لوٹ آئے گی، اور یقیناً ہم نے آراستہ کیا ہے۔

السَّمَاءِ الدُّنْيَا بِصَابِرٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيْطَانِ وَعَدَدْنَا لَهُم عَذَابَ السَّعِيرِ ⑤

السَّمَاءِ	الدُّنْيَا	بِصَابِرٍ	وَجَعَلْنَاهَا	رُجُومًا	لِلشَّيْطَانِ	وَعَدَدْنَا	لَهُم	عَذَابَ	السَّعِيرِ
آسمان دنیا	جزاغوں سے	اور ہم نے اسے بنایا	مارنے کا آلہ	شیطانوں کے لئے	اور ہم نے تیار کیا	ان کے لئے	دیکھی اگ	جہنم کا عذاب	

آسمان دنیا کو جزاغوں سے، اور ہم نے اسے شیطانوں کے لئے مارنے کا آلہ بنایا، اور ہم نے ان کے لئے جہنم کا عذاب تیار کیا ہے۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَسَاءَ الْمَصِيرُ ﴿۷﴾ إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا

وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	بِرَبِّهِمْ	عَذَابُ	جَهَنَّمَ	وَسَاءَ	الْمَصِيرُ	إِذَا	أُلْقُوا	فِيهَا	سَمِعُوا	لَهَا
اور ان لوگوں کے لئے	جنہوں نے کفر کیا	انکے رب کی طرف سے	جہنم کا عذاب	اور بُری	لوٹنے کی جگہ	جُب ڈالے جائیں گے	اس میں	وہ سُنیں گے	وہاں		

اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کے لئے ان کے رب کی طرف سے جہنم کا عذاب ہے اور بُری، بُری لوٹنے کی جگہ ہے۔ جب وہ اس میں ڈالے جائیں گے تو وہ ہاں نہیں

شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورٌ ﴿۸﴾ تَكَادُ تَمَيِّزُ مِنَ الْغَيْظِ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلْتَهُمْ خَزَنَتُنَّ

شَهِيقًا	وَهِيَ	تَفُورٌ	تَكَادُ	تَمَيِّزُ	مِنَ	الْغَيْظِ	كُلَّمَا	أُلْقِيَ	فِيهَا	فَوْجٌ	سَأَلْتَهُمْ	خَزَنَتُنَّ
چیننا چلاتا	اور وہ	جوش مار رہی ہوگی	قریب سے	کھپٹ پڑے	غضب سے	جب بھی	ڈالا جاتا ہے اس میں	کوئی گروہ	وہاں پہنچیں گے	اس کے داروغہ		

چیننا چلاتا اور وہ جہنم جوش مار رہی ہوگی۔ قریب سے کھپٹ پڑے، جب اس میں کوئی گروہ ڈالا جائے گا، ان سے اس کے داروغہ پوچھیں گے

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿۹﴾ قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ

أَلَمْ يَأْتِكُمْ	نَذِيرٌ	قَالُوا	بَلَىٰ	قَدْ جَاءَنَا	نَذِيرٌ	فَكَذَّبْنَا	وَقُلْنَا	مَا نَزَّلَ	اللَّهُ	مِن شَيْءٍ
کیا نہیں آیا تمہارے پاس	کوئی ڈرانیوالا	وہ کہیں گے	ہاں	ضرور آیا تمہارے پاس	ڈرانے والا	سو ہم نے جھٹلایا	اور ہم نے کہا	نہیں نازل کی	اللہ	کچھ

کیا تمہارے پاس کوئی ڈرانیوالا نہیں آیا تھا؟ وہ کہیں گے ہاں کیوں نہیں، تمہارے پاس ضرور ڈرانیوالا آیا، سو ہم نے جھٹلایا، اور ہم نے کہا کہ اللہ نے کچھ نازل نہیں کیا

إِن أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿۱۰﴾ وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿۱۰﴾

إِن أَنْتُمْ	إِلَّا فِي	ضَلَالٍ	كَبِيرٍ	وَقَالُوا	لَوْ كُنَّا	نَسْمَعُ	أَوْ نَعْقِلُ	مَا كُنَّا	فِي	أَصْحَابِ	السَّعِيرِ
نہیں تم	مگر	مذہب میں	بڑی	اور وہ کہیں گے	اگر ہم	سننے	یا ہم	سمجھتے	ہم نہ ہوتے	میں	دوزخیوں

تم صرف بڑی گمراہی میں ہو۔ اور وہ کہیں گے اگر ہم سننے یا ہم سمجھتے تو ہم دوزخیوں میں نہ ہوتے

فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسَقَّارًا صَحَابِ السَّعِيرِ ﴿۱۱﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ

فَاعْتَرَفُوا	بِذَنبِهِمْ	فَسَقَّارًا	صَحَابِ	السَّعِيرِ	إِنَّ	الَّذِينَ	يَخْشَوْنَ	رَبَّهُمْ	بِالْغَيْبِ
سوا نہیں نے اپنے گناہوں کا اعتراف کر لیا	اپنے گناہوں کا	تو دوری (لعنت)	دوزخیوں کے لئے	بیشک	جو لوگ ڈرتے ہیں	اپنا رب	بن دیکھے		

سوا نہیں نے اپنے گناہوں کا اعتراف کر لیا تو لعنت ہے دوزخیوں کے لئے۔ بیشک جو لوگ بن دیکھے اپنے رب سے ڈرتے ہیں

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿۱۲﴾ وَأَسْرُوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ

لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَأَجْرٌ	كَبِيرٌ	وَأَسْرُوا	قَوْلَكُمْ	أَوِ اجْهَرُوا	بِهِ	إِنَّهُ	عَلِيمٌ
ان کے لئے	بخشش	اور اجر	بڑا	اور تم چھپاؤ	اپنی بات	یا بلند آواز سے کہو	اس کو	بیشک وہ	جاننے والا

ان کے لئے بخشش اور بڑا اجر ہے۔ اور تم اپنی بات چھپاؤ یا اس کو بلند آواز سے کہو وہ بیشک جاننے والا ہے

بِذَاتِ الصُّدُورِ ۱۳) اَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ۱۴) هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ

بِذَاتِ الصُّدُورِ	اَلَا يَعْلَمُ	مَنْ خَلَقَ	وَهُوَ اللَّطِيفُ	الْخَبِيرُ	هُوَ الَّذِي جَعَلَ	لَكُمُ الْأَرْضَ
سینوں (دلوں) کے بھید	کیا نہیں جانتا	جس نے پیدا کیا	اور وہ	باریک بین	بڑا باخبر	وہی ہے جس نے تمہارے لئے زمین کو کیا

دلوں کے بھیدوں کو۔ کیا جس نے پیدا کیا وہ نہیں جانتا؟ اور وہ باریک بین بڑا باخبر ہے۔ وہی ہے جس نے تمہارے لئے زمین کو کیا

ذُلُولًا فَأَمْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ۱۵) ءَأَمِنْتُمْ مَنْ

ذُلُولًا	فَأَمْشُوا	فِي مَنَاكِبِهَا	وَكُلُوا	مِنْ رِزْقِهِ	وَإِلَيْهِ	النُّشُورُ	ءَأَمِنْتُمْ	مَنْ
مستخر	ناگہ تم چلو	اس کے راستوں میں	سو تم کھاؤ	اس کے رزق سے	اور اسی کی طرف	جی اٹھ کر جانا	کیا تم بے خوف ہو	جو

مستخر تاکہ تم اس کے راستوں میں چلو، اور اس کے رزق میں سے کھاؤ، اور اسی کی طرف جی اٹھ کر جانا ہے۔ کیا تم اس سے بے خوف ہو؟ جو

فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ۱۶) ءَأَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ

فِي السَّمَاءِ	أَنْ يَخْسِفَ	بِكُمُ الْأَرْضَ	فَإِذَا هِيَ	تَمُورُ	ءَأَمِنْتُمْ	مَنْ فِي السَّمَاءِ
آسمان میں	کہ وہ دھنسا دے	تہیں	زمین	تو ناگہاں	وہ جھبٹ کرے	کیا تم بے خوف ہو

آسمان میں ہے کہ وہ تہیں زمین میں دھنسا دے، تو ناگہاں وہ جھبٹ کرے گے۔ کیا تم اس سے بے خوف ہو؟ جو آسمانوں میں ہے

أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرٍ ۱۷) وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ

أَنْ يُرْسِلَ	عَلَيْكُمْ	حَاصِبًا	فَسَتَعْلَمُونَ	كَيْفَ	نَذِيرٍ	وَلَقَدْ كَذَّبَ	الَّذِينَ مِنْ
کہ	وہ بھیجے	تم پر	پتھروں کی بارش	سو تم جلد جان لو گے	کیسا	میرا ڈرانا	اور بالتحقیق بھٹلایا

کہ وہ تم پر پتھروں کی بارش بھیجے؟ سو تم جلد جان لو گے میرا ڈرانا کیسا ہے؟ اور بالتحقیق ان لوگوں نے جھٹلایا جو

قَبْلَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرٍ ۱۸) أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفْتٍ وَيَقْبِضْنَ مَا يُسْأَلُهُنَّ

قَبْلَهُمْ	فَكَيْفَ	كَانَ	نَكِيرٍ	أَوَلَمْ يَرَوْا	إِلَى الطَّيْرِ	فَوْقَهُمْ	صَفْتٍ	وَيَقْبِضْنَ	مَا يُسْأَلُهُنَّ
ان سے پہلے	تو کیسا	ہوا	میرا عذاب	کیا نہیں دیکھا انہوں نے	پرندوں کو	اپنے اوپر	پر پھیلاتے	اور سیکڑتے	بہنیں تھام سکتی ہیں

ان سے پہلے تھے تو (باد کرو) کیا ہوا میرا عذاب! کیا انہوں نے اپنے اوپر پرندوں کو پر پھیلاتے اور سیکڑتے نہیں دیکھا، انہیں کوئی بہنیں تھام سکتی

إِلَّا الرَّحْمَنَ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ۱۹) أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصَرُّكُمْ

إِلَّا الرَّحْمَنَ	إِنَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	بَصِيرٌ	أَمَّنْ هَذَا	الَّذِي	هُوَ	جُنْدٌ	لَكُمْ	يَنْصَرُّكُمْ
سوا	رحمن اللہ	بیشک وہ	ہر شے کو	دیکھنے والا	بھلا کون ہے وہ؟	جو	وہ	لشکر	تمہارا

اللہ کے سوا، بیشک وہ ہر شے کو دیکھنے والا ہے۔ بھلا تمہارا وہ کون سا لشکر ہے جو تمہاری مدد کرے

مَنْ دُونَ الرَّحْمَنِ إِنَّ الْكَافِرِينَ فِي عَذَابٍ ۚ مَنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ

مَنْ دُونَ الرَّحْمَنِ إِنَّ الْكَافِرُونَ إِذَا فِي عَذَابٍ ۚ مَنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ

سے (اللہ کے سوا) نہیں کافر جمع، مگر دھوکے میں بھلا کون ہے وہ جو رزق دے تمہیں اگر

اللہ کے سوا، کافر نہیں مگر دھوکے میں ہیں، بھلا کون ہے وہ جو تمہیں رزق دے؟ اگر

أَمْسَكَ رِزْقًا بَلْ لَجُّوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ۚ أَفَمَنْ يَمَسُّ مِثْيَٰئًا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ

أَمْسَكَ رِزْقًا بَلْ لَجُّوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ۚ أَفَمَنْ يَمَسُّ مِثْيَٰئًا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ

وہ رک لے اپنا رزق بلکہ جھڑھیت کرے سرکشی اور بھاگنے میں پس کیا جو وہ چتا ہے گرنا ہوا اپنے منہ کے بل زیادہ ہدایت یا فتنہ؟

وہ اپنا رزق رک لے بلکہ وہ سرکشی اور بھاگنے میں ڈھیٹ بنے ہوئے ہیں۔ پس جو شخص اپنے منہ کے بل گرنا ہوا (لو نہ دھا) چتا ہے زیادہ ہدایت یا فتنہ؟

يَمَسُّ سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۚ قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ

يَمَسُّ سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۚ قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ

چلتا ہے برابر (ریح) پر سیدھا راستہ فرمادیں وہی وہ جس نے پیدا کیا تمہیں اور اس بنائے تمہارے لئے کان

سیدھا راستہ پر سیدھا چلتا ہے؟ آپ فرمادیں وہی ہے جس نے تمہیں پیدا کیا اور اس نے نائے تمہارے لئے کان

وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۚ قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ

وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۚ قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ

اور آنکھیں اور دل (جمع) بہت کم اور وہ کہتے ہو فرمادیں وہی وہ جس نے پھیلایا تمہیں زمین میں

اور آنکھیں، اور دل تم بہت کم شکر کرتے ہو۔ آپ فرمادیں وہی ہے جس نے تمہیں زمین میں پھیلایا

وَالِيهِ تَحْشُرُونَ ۚ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ قُلْ إِنَّمَا

وَالِيهِ تَحْشُرُونَ ۚ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ قُلْ إِنَّمَا

اور اسی کی طرف تم اٹھائے جاؤ گے اور وہ کہتے ہیں کب یہ وعدہ اگر تم سچے ہو فرمادیں اس کے سوا نہیں

اور اسی کی طرف تم اٹھائے جاؤ گے۔ اور وہ کہتے ہیں یہ وعدہ کب لپورا ہوگا؟ اگر تم سچے ہو آپ فرمادیں اس کے سوا نہیں

الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّتَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ

الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّتَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ

علم اللہ کے پاس اور اس کے سوا نہیں میں ڈرانوالا صاف صاف پھر جب وہ دیکھیں کہ نزدیک آتا ہے ریسہ ہو جائیں گے پھر ان لوگوں کے جو

کہ علم اللہ کے پاس ہے، اور اس کے سوا نہیں کہ میں صاف صاف ڈرانوالا ہوں۔ پھر جب وہ اسے نزدیک آتا دیکھیں گے تو ان لوگوں کے پھر ریسہ ہو جائیں گے

كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ ﴿۲۸﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِی اللّٰهُ

كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِی اللّٰهُ
انہوں نے کفر کیا اور کہا جاگا یہ وہ جو تم تھے تم مانگتے آہ فرمادیں کیا تم نے دیکھا اھلا گیا اگر مجھے ہلاک کر دے اللہ

جہوں نے کفر کیا۔ اور کہا جائے گا یہ ہے وہ جو تم مانگتے تھے۔ آہ فرمادیں بھلا دیکھو تو اگر اللہ ہلاک کر دے مجھے

وَمَنْ مَّعِيَ أَوْ رَحِمْنَا فَمَنْ يُّحْيِي الْكٰفِرِيْنَ مِنْ عَذَابِ اٰلِيْمٍ ﴿۲۹﴾ قُلْ هُوَ الرَّحْمٰنُ اَمْنًا

وَمَنْ مَّعِيَ أَوْ رَحِمْنَا فَمَنْ يُّحْيِي الْكٰفِرِيْنَ مِنْ عَذَابِ اٰلِيْمٍ قُلْ هُوَ الرَّحْمٰنُ اَمْنًا
اور جو میرے ساتھ یا تم پر رحم فرمائے تو کون پناہ دے گا کافروں سے دردناک عذاب فرمادیں وہی رحمن ام ایمان لائے

اور (انہیں) جو میرے ساتھ ہیں یا تم پر رحم فرمائے تو کافروں کو دردناک عذاب سے کون بچائے گا؟ آپ فرمادیں وہی رحمن ہے ہم ایمان لائے

بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُوْنَ مَنْ هُوَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿۳۰﴾ قُلْ اَرَأَيْتُمْ اِنْ اَصْبَحَ

بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُوْنَ مَنْ هُوَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ قُلْ اَرَأَيْتُمْ اِنْ اَصْبَحَ
اس پر اور اسی پر تم نے بھروسہ کیا سو تم جلد جان لو گے کون وہ؟ میں کھلی گمراہی فرمادیں کیا تم نے دیکھا اھلا گیا اگر ہو جائے

اس پر اور اسی پر تم نے بھروسہ کیا سو تم جلد جان لو گے کون کھلی گمراہی میں ہے؟ آپ فرمادیں بھلا دیکھو تو اگر ہو جائے

مَا وَاكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَّاتِيْكُمْ بِمَاءٍ مَّعِيْنٍ ﴿۳۱﴾

مَا وَاكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَّاتِيْكُمْ بِمَاءٍ مَّعِيْنٍ
تمہارا پانی نیچے اترا ہوا تو کون؟ لے آئیگا تمہارے پاس رواں پانی

تمہارا پانی نیچے اترا ہوا تو کون؟ لے آئیگا تمہارے پاس رواں پانی

تمہارا پانی نیچے اترا ہوا تو کون؟ لے آئیگا تمہارے پاس رواں پانی لے آئیگا؟

فِيْهَا رُكُوْعًا

سُوْرَةُ الْقَلَمِ مَكِّيَّةٌ = ۲

آيَاتُهَا ۵۲

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے۔

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُوْنَ ﴿۱﴾ مَا اَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُوْنٍ ﴿۲﴾ وَاِنَّ لَكَ لَاجْرًا

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُوْنَ مَا اَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُوْنٍ وَاِنَّ لَكَ لَاجْرًا
ن تم ہے قلم کی اور جو وہ لکھتے ہیں نہیں آپ نعمتِ رُفْعِ ہے اپنا رب مجنون اور بیشک آپ کے لئے البتہ اجر ہے

نوں۔ تم ہے قلم کی اور جو وہ فرشتے۔ اہل قلم لکھتے ہیں۔ آپ اپنے رب کے فضل سے مجنون نہیں ہیں اور بیشک آپ کے لئے اجر ہے

غَيْرَ مَمْنُونٍ ۳۰ وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خَلْقٍ عَظِيمٍ ۳۱ فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ۳۲ بِآيَاتِكُمْ

غَيْرَ مَمْنُونٍ	وَإِنَّكَ	لَعَلَىٰ	خَلْقٍ	عَظِيمٍ	فَسَتُبْصِرُ	وَيُبْصِرُونَ	بِآيَاتِكُمْ
ختم نہ ہونے والا	اور بیشک آپ	یقیناً پر	خلق	عظیم	پس آپ جلد دیکھ لیں گے	اور وہ بھی دیکھ لیں گے	آپ سے کون؟

ختم نہ ہونے والا - اور بیشک آپ خلق عظیم پر ہیں۔ پس آپ جلد دیکھ لیں گے اور وہ بھی دیکھ لیں گے، کہ تم میں سے کون

الْمَفْتُونُ ۳۳ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ۳۴

الْمَفْتُونُ	إِنَّ رَبَّكَ	هُوَ أَعْلَمُ	بِمَنْ	ضَلَّ	عَنْ سَبِيلِهِ	وَهُوَ أَعْلَمُ	بِالْمُهْتَدِينَ
دیوانہ	بیشک آپ کا رب	وہ خوب جانتا ہے	اس کو جو	گمراہ ہوا	اس کی راہ سے	اور وہ خوب جانتا ہے	ہدایت یافتہ لوگوں کو

دیوانہ ہے؟ بے شک آپ کا رب اس کو خوب جانتا ہے جو اس کی راہ سے گمراہ ہوا اور وہ خوب جانتا ہے ہدایت یافتہ لوگوں کو۔

فَلَا تَطْعِ الْمَكْدِيَيْنِ ۳۵ وَذُو الْوَتْدِ هُنَّ فَيَدُّهُنَّ ۳۶ وَلَا تَطْعِ كُلَّ حَلَافٍ مَّهِينٍ ۳۷

فَلَا تَطْعِ	الْمَكْدِيَيْنِ	وَذُو	الْوَتْدِ	هُنَّ	فَيَدُّهُنَّ	وَلَا تَطْعِ	كُلَّ حَلَافٍ	مَّهِينٍ
پس آپ	کھانے والوں	وہ چاہتے ہیں	کاش	آپ نرمی کریں	تو وہ نرمی کریں	اور آپ	کہا نہ مانیں	ہر بڑی قسمیں کھانے والا بے وقعت

پس آپ کھانے والوں کا کھانا نہیں۔ وہ چاہتے ہیں کاش آپ نرمی کریں تو وہ دھجی نرمی کریں۔ اور آپ بے وقعت بڑی قسمیں کھانے والے کا کھانا نہیں۔

هَٰذَا مَشَاءٌ بِقِيمٍ ۳۸ مَنَاءٌ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ ۳۹ عَتِلٌ بَعْدَ ذَلِكَ زَنِيمٌ ۴۰ أَنْ

هَٰذَا	مَشَاءٌ	بِقِيمٍ	مَنَاءٌ	لِلْخَيْرِ	مُعْتَدٍ	عَتِلٌ	بَعْدَ ذَلِكَ	زَنِيمٌ	أَنْ
عیب نکالنے والا	پھرنے والا	جنتی لئے	رکنے رکنے	مال میں	حد بڑھنے والا	گنہگار	سخت نحو	اس کے بعد	براصل

عیب نکالنے والے، جنتی لئے (چینیاں لگانا) پھرنے والے کا۔ مال میں بخل کرنے والے، حد سے بڑھنے والے گنہگار کا۔ سخت نحو اس کے بعد براصل۔ اس لئے کہ

كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ۴۱ إِذَا تَتَلَّىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۴۲ سَنَسِيهُ

كَانَ	ذَا مَالٍ	وَبَنِينَ	إِذَا	تَتَلَّىٰ	عَلَيْهِ	آيَاتُنَا	قَالَ	أَسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	سَنَسِيهُ
وہ ہے	مال والا	اور اولاد والا	جب	پڑھ کر سنائی جاتی ہے	ہماری آیتیں	وہ کہتا ہے	کہانیاں	انگلی لوگ	ہم جلد داغ دیں	اس کو

وہ مال والا اور اولاد والا ہے۔ جب اسے ہماری آیتیں پڑھ کر سنائی جاتی ہیں تو وہ کہتا ہے یہ انگلی لوگوں کی کہانیاں ہیں۔ ہم جلد داغ دیں گے اس کی

عَلَىٰ الْخَرْطُومِ ۴۳ إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ۴۴

عَلَىٰ	الْخَرْطُومِ	إِنَّا	بَلَوْنَاهُمْ	كَمَا	بَلَوْنَا	أَصْحَابَ	الْجَنَّةِ	إِذْ	أَقْسَمُوا	لَيَصْرِمُنَّهَا	مُصْبِحِينَ
سوئد (ناک) پر	بیشک ہم نے	آزمایا انہیں	جیسے	ہم نے	آزمایا	باغ والوں کو	جیسا کہ	انہوں نے	قسم کھائی	ہم ضرور توڑ لیں گے اس کا پھل	صبح ہونے

ناک پر۔ بے شک ہم نے انہیں آزمایا، جیسے ہم نے باغ والوں کو آزمایا تھا، جیسا کہ انہوں نے قسم کھائی کہ ہم صبح ہونے سے اس کا پھل ضرور توڑ لیں گے۔

وَلَا يَسْتَنْوُونَ ۱۸ فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ ۱۹ فَاصْبَحَتْ

وَلَا يَسْتَنْوُونَ	فَطَافَ عَلَيْهَا	طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ	وَهُمْ نَائِمُونَ	فَاصْبَحَتْ
اور انہوں نے استشاء نہ کیا (انشاء نہ کیا) پس ان پر ایک پھر گیا	ان پر	ایک پھر والا (غدا)	ترے رب سے	اور وہ سوئے ہوئے تھے تو وہ صبح کو رہ گیا

اور انہوں نے "انشاء اللہ" نہ کہا۔ پس ان پر ترے رب کی طرف سے ایک عذاب پھر گیا اور وہ سوئے ہوئے تھے۔ تو وہ (باغ) صبح کو رہ گیا

كَالضَّرِيمِ ۲۰ فَتَنَّاوَا مُصِيبِينَ ۲۱ اِن اَعْدَاوَا عَلٰی حَرْثِكُمْ اِن كُنْتُمْ ضَرَمِينَ ۲۲

كَالضَّرِيمِ	فَتَنَّاوَا	مُصِيبِينَ	اِن اَعْدَاوَا	عَلٰی حَرْثِكُمْ	اِن كُنْتُمْ	ضَرَمِينَ
جیسے کتا ہوا کھیت	تو وہ ایک دوسرے کو پکار لگے	صبح ہوتے	کہ صبح سویرے چلو	پر	اپنے کھیت	اگر تم ہو

جیسے ایک کتا ہوا کھیت۔ تو وہ صبح ہوتے ایک دوسرے کو پکارنے لگے کہ صبح سویرے اپنے کھیت پر چلو اگر تم کاٹنے والے ہو اگر تمہیں کھیت کاٹنی ہے)

فَانطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ ۲۳ اِن لَّا يَدْخُلْهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِينٌ ۲۴ وَغَدَاوَا

فَانطَلَقُوا	وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ	اِن لَّا يَدْخُلْهَا	الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ	مَسْكِينٌ	۲۴	وَغَدَاوَا
پھر وہ چلے	اور وہ آپس میں چپکے چپکے تھے	کہ وہاں داخل نہ ہو جائے	آج	تم پر	کوئی مسکین	اور وہ صبح سویرے چلے

پھر وہ چلے اور وہ آپس میں چپکے چپکے تھے کہ آج وہاں تم پر کوئی مسکین داخل نہ ہونے پائے، اور وہ صبح سویرے چلے (اس زعم کے ساتھ)

عَلٰی حَرْدٍ قَدِيرِينَ ۲۵ فَلَمَّارَاوَهَا قَالُوا اِنَّا لَضَالُّونَ ۲۶ بَل لَّحَنُ مَحْرُومُونَ ۲۷ قَالَ

عَلٰی حَرْدٍ	قَدِيرِينَ	۲۵	فَلَمَّارَاوَهَا	قَالُوا	اِنَّا لَضَالُّونَ	۲۶	بَل لَّحَنُ	مَحْرُومُونَ	۲۷	قَالَ
بخیلی پر	وہ قادر ہیں		پھر جب انہوں نے دیکھا تو بولے	بیشک ہم راہ بھول گئے ہیں	بلکہ ہم	محروم ہو گئے ہیں	کہا			

کہ وہ بخیلی پر قادر ہیں۔ پھر جب انہوں نے دیکھا تو بولے بیشک ہم راہ بھول گئے ہیں بلکہ ہم محروم (بد نصیب) ہو گئے ہیں۔ کہا

اَوْسَطَهُمْ اَلَمْ اَقُلْ لَكُمْ لَوْلَا تَسْبِيحُونَ ۲۸ قَالُوا سُبْحٰنَ رَبِّنَا اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ۲۹ فَاَقْبَلَ

اَوْسَطَهُمْ	اَلَمْ اَقُلْ	لَكُمْ لَوْلَا	تَسْبِيحُونَ	۲۸	قَالُوا	سُبْحٰنَ	رَبِّنَا	اِنَّا كُنَّا	ظٰلِمِيْنَ	۲۹	فَاَقْبَلَ
ان کے بہترین اوسط	کیا میں نے نہیں کہا تھا	تم سے	تم تسبیح کیوں نہیں کرتے؟	وہ بولے	پاک ہے	ہمارا رب	بیشک ہم تھے	ظالم (جمع)	پس متوجہ ہوا		

ان کے بہترین آدمی نے کیا میں نے تم سے نہیں کہا تھا تم تسبیح کیوں نہیں کرتے؟ وہ بولے پاک ہے ہمارا رب، بے شک ہم ظالم تھے۔ پھر متوجہ ہوا

بَعْضَهُمْ عَلٰی بَعْضٍ يَّتَلَاوَمُونَ ۳۰ قَالُوا اَيُّوَيْلٰنَا اِنَّا كُنَّا ظٰغِيْنَ ۳۱ عَسٰی رَبُّنَا اِن

بَعْضَهُمْ	عَلٰی بَعْضٍ	يَّتَلَاوَمُونَ	۳۰	قَالُوا	اَيُّوَيْلٰنَا	اِنَّا كُنَّا	ظٰغِيْنَ	۳۱	عَسٰی	رَبُّنَا	اِن
ان کا بعض (ایک)	بعض (دوسرے) پر	ایک دوسرے کو تلاطم کرتے ہوئے		وہ بولے	ہائے ہماری خرابی	بیشک ہم تھے	سرکش (جمع)	امید ہے	ہمارا رب	کہ	

ان میں سے ایک دوسرے کو تلاطم کرتے ہوئے (لگے ایک دوسرے کو تلاطم کرنے) وہ بولے ہائے ہماری خرابی! بیشک ہم (سے) سرکش تھے امید ہے ہمارا رب

يُبَدِّلُنَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿۳۱﴾ كَذَلِكَ الْعَذَابُ وَالْعَذَابُ الْآخِرَةُ الْكَبِيرُ

يُبَدِّلُنَا	خَيْرًا مِنْهَا	إِنَّا إِلَى رَبِّنَا	رَاغِبُونَ	كَذَلِكَ الْعَذَابُ	وَالْعَذَابُ الْآخِرَةُ	الْكَبِيرُ
ہمیں بدلے میں سے بہتر	اس سے بیشک ہم	اپنے رب کی طرف	راغب رہنا (میں) یوں ہوتا ہے، عذاب	اور البتہ آخرت کا عذاب	سب سے بڑا	

ہمیں اس سے بہتر بدلے میں سے، بیشک ہم اپنے رب کی طرف رجوع کرنے والے ہیں۔ یوں ہوتا ہے عذاب اور آخرت کا عذاب البتہ سب سے بڑا ہے۔

لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۳۲﴾ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ النَّعِيمِ ﴿۳۳﴾ أَفَتَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ

لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ	إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ	عِنْدَ رَبِّهِمْ	جَنَّاتٍ النَّعِيمِ	أَفَتَجْعَلُ	الْمُسْلِمِينَ
کاش وہ جانتے ہوتے	بیشک	پرہیزگاروں کے لئے	ان کے رب کے پاس	نعمتوں کے باغات	تو کیا ہم کر دیں گے مسلمانوں

کاش! وہ جانتے ہوتے۔ بے شک پرہیزگاروں کے لئے ان کے رب کے پاس نعمتوں کے باغات ہیں۔ تو کیا ہم مسلمانوں کو کر دیں گے

كَالْمُجْرِمِينَ ﴿۳۴﴾ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿۳۵﴾ أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿۳۶﴾ إِنَّ

كَالْمُجْرِمِينَ	مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ	أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ	تَدْرُسُونَ	إِنَّ
مجرموں کی طرح	کیا ہوا تمہیں	کیسا	تم فیصلہ کرتے ہو	کیا تمہارا پاس کوئی کتاب اس میں تم پڑھتے ہو

مجرموں کی طرح (مجرم)؟ تمہیں کیا ہوا؟ تم کیسا فیصلہ کرتے ہو؟ کیا تمہارا پاس کوئی آسمانی کتاب ہے کہ اس میں تم پڑھتے ہو۔ کہ بے شک

لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ﴿۳۷﴾ أَمْ لَكُمْ آيْمَانٌ عَلَيْنَا بِالْغَةِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَا

لَكُمْ فِيهِ	لَمَا تَخَيَّرُونَ	أَمْ لَكُمْ آيْمَانٌ	عَلَيْنَا بِالْغَةِ	إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ	إِنَّ لَكُمْ لَمَا
تمہارے لئے	اس میں	البتہ جو تم پسند کرتے ہو	کیا تمہارے لئے	کوئی پختہ عہد	ہم پر رکھنا ہے، پہنچنے والا

اس میں تمہارے لئے (ہوگا) جو تم پسند کرتے ہو۔ کیا تمہارے لئے ہمارے ذمے کوئی پختہ عہد ہے جو قیامت کے دن تک پہنچنے والا ہے کہ بیشک تمہارے لئے (ہوگا) جو

تَحْكُمُونَ ﴿۳۸﴾ سَأَلَهُمْ أَيُّهُمْ بِذَلِكَ زَعِيمٌ ﴿۳۹﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَمَا تَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ

تَحْكُمُونَ	سَأَلَهُمْ أَيُّهُمْ	بِذَلِكَ زَعِيمٌ	أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ	فَمَا تَأْتُوا	بِشُرَكَائِهِمْ
تم فیصلہ کرتے ہو	تو ان سے پوچھ	ان میں سے کون	اس کا	ضامن (ذمہ دار)	یا ان کے شریک (جمع)

تم فیصلہ کرتے ہو۔ تو ان سے پوچھ ان میں سے کون اس کا ذمہ دار ہے؟ یا ان کے شریک ہیں؟ تو چاہئے کہ وہ اپنے شریکوں کو لائیں

إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿۴۰﴾ يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿۴۱﴾

إِنْ كَانُوا	صَادِقِينَ	يَوْمَ يُكْشَفُ	عَنْ سَاقٍ	وَيُدْعَوْنَ	إِلَى السُّجُودِ	فَلَا يَسْتَطِيعُونَ
اگر	وہ ہیں	سچے	جس دن	کھول دیا جائے گا	سے	پنڈلی اور وہ بلا جائیں گے سجدوں کے لئے

اگر وہ سچے ہیں۔ جس دن پنڈلی سے پردہ اکھول دیا جائے گا اور وہ سجدوں کے لئے بلائے جائیں گے تو وہ نہ کر سکیں گے۔

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ

خَاشِعَةً	أَبْصَارُهُمْ	تَرْهَقُهُمْ	ذِلَّةٌ	وَقَدْ	كَانُوا يُدْعَوْنَ	إِلَى السُّجُودِ	وَهُمْ
جھک ہوئی	ان کی آنکھیں	ان پر پھیلی ہوئی	ذلت	اور حقیقت	بلائے جاتے ہیں	سجدوں کے لئے	جبکہ وہ

ان کی آنکھیں جھکی ہوئی (ہونگی) اور ان پر ذلت چھائی ہوئی ہوگی، اور اس سے قبل وہ سجدوں کے لئے بلائے جاتے تھے، جبکہ وہ

سَلِيمُونَ ﴿۳۳﴾ فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَلِّبُ بِهَذَا الْحَدِيثِ سَنَسْتَدِرُّكُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ

سَلِيمُونَ	فَذَرْنِي	وَمَنْ يُكَلِّبُ	بِهَذَا الْحَدِيثِ	سَنَسْتَدِرُّكُمْ	مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ
صحیح سالم	پس مجھے چھوڑ دو	اور وہ جو جھٹلاتا ہے	اس بات کو	جلد ہم انہیں آہستہ آہستہ کھینکے	اس طرح وہ جانتے نہیں گئے

صحیح سالم تھے۔ پس جو اس بات کو جھٹلاتا ہے اس کو مجھ پر چھوڑ دو۔ ہم جلد انہیں اس طرح آہستہ آہستہ کھینکے گے کہ وہ جانتے نہ ہوں گے۔

وَأَمْلِي لَكُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿۳۴﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿۳۵﴾ أَمْ

وَأَمْلِي	لَكُمْ	إِنَّ كَيْدِي	مَتِينٌ	أَمْ تَسْأَلُهُمْ	أَجْرًا	فَهُمْ	مِنْ مَغْرَمٍ	مُثْقَلُونَ	أَمْ								
اور میں	اپنی	ان کو	بیشک	میری	خفیہ	بڑی	قوی	کیا آپ مانگتے ہیں ان سے	کوئی	اجر	کہ وہ	سے	تاوان	بوجھل	رہے	ہیں	یا

اور میں انہیں ڈھیل دیتا ہوں، بیشک میری خفیہ تدبیر بڑی قوی ہے۔ کیا آپ ان سے کوئی اجر مانگتے ہیں؟ کہ وہ لاس تاوان رکھے بوجھل رہے جاتے ہیں۔ یا

عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتَبُونَ ﴿۳۶﴾ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ

عِنْدَهُمُ	الْغَيْبُ	فَهُمْ	يَكْتَبُونَ	فَاصْبِرْ	لِحُكْمِ	رَبِّكَ	وَلَا تَكُنْ	كَصَاحِبِ	الْحُوتِ
ان کے پاس	(علم غیب	کہ وہ	لکھ لیتے ہیں	پس	پہر	حکم کے لئے	اپنا	اور نہ ہوں	مچھلی والے

ان کے پاس علم غیب ہے؟ کہ وہ لکھ لیتے ہیں۔ پس آپ اپنے رب کے حکم کے انتظار کے لئے صبر کریں اور آپ یونس کی طرح نہ ہوں

إِذْ نَادَى وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿۳۷﴾ لَوْلَا أَنْ تَدْرَكَ نِعْمَةً مِنْ رَبِّهِ لَئِن بَدَا بِالْعُرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿۳۸﴾

إِذْ نَادَى	وَهُوَ	مَكْظُومٌ	لَوْلَا	أَنْ تَدْرَكَ	نِعْمَةً	مِنْ رَبِّهِ	لَئِن بَدَا	بِالْعُرَاءِ	وَهُوَ	مَذْمُومٌ								
جب اس نے	پکارا	اور وہ	غم سے	بھرا ہوا	اگر نہ	اسکو	یا	سنبھالا	ہوتا	تو	البتہ	وہ	میں	بدا	اور	اس	کو	مذموم

جب اس نے (اللہ تعالیٰ کو) پکارا اور وہ غم سے بھرا ہوا تھا۔ اگر اس کو رب کی نعمت نے اسکو سنبھالا ہوتا تو البتہ وہ جیل میں بدل دالا جاتا اور اس حال میں رہتا

فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۳۹﴾ وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ

فَاجْتَبَاهُ	رَبُّهُ	فَجَعَلَهُ	مِنَ الصَّالِحِينَ	وَإِنْ يَكَادُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	لَيُزْلِقُونَكَ
پس	اسکو	برگزیدہ	کیا	اس کو	رب	سے

پس اس کے رب نے اسے برگزیدہ کیا تو اسے نیکو کاروں میں سے کر لیا۔ اور تحقیق قریب ہے جس لوگوں نے کفر کیا (کافر) کہ وہ آپ کو پھیلادیں گے،

۲
۶۹
۳

الربع

بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ﴿۶۹﴾ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿۷۰﴾

بِأَبْصَارِهِمْ	لَمَّا	سَمِعُوا	الذِّكْرَ	وَيَقُولُونَ	إِنَّهُ	لَمَجْنُونٌ	وَمَا هُوَ	إِلَّا	ذِكْرٌ	لِلْعَالَمِينَ
اپنی نگاہوں سے	جب	وہ سنتے ہیں	ذکرِ باریت	اور وہ کہتے ہیں	بیشک	البتہ دیوانہ	حالانکہ یہ نہیں	مگر	نصیحت	تمام جہانوں کے لئے

اپنی نگاہوں سے جب وہ اس کا باریت کو سنتے ہیں اور وہ کہتے ہیں کہ بیشک یہ دیوانہ ہے، حالانکہ یہ نہیں، مگر تمام جہانوں کے لئے نصیحت (صرف اور صرف نصیحت)۔

فِيهَا زُلُوفًا

سُورَةُ الْحَاقَّةِ مَكِّيَّةٌ ﴿۶۹﴾

آيَاتُهَا ۵۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

الْحَاقَّةُ ﴿۱﴾ مَا الْحَاقَّةُ ﴿۲﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ﴿۳﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهُمْ إِذِ انبَغَتْ لَهَا بِئْرُهَا عُودًا بِالْقَارِعَةِ ﴿۴﴾

الْحَاقَّةُ	مَا الْحَاقَّةُ	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا الْحَاقَّةُ	كَذَّبَتْ	ثَمُودُ	بِطَغْوَاهُمْ	إِذِ	انْبَغَتْ	لَهَا	بِئْرُهَا	عُودًا	بِالْقَارِعَةِ
پس سچ بولنے والی رقیبت	کیا ہے تیا مت؟	اور	کیا تم سمجھے	کیا ہے تیا مت؟	جھٹلایا	ثمود	اور عباد	کھڑکھڑانے والی کو					

پس سچ بولنے والی رقیبت، کیا ہے تیا مت؟ اور تم کیا سمجھے، کیا ہے تیا مت؟ ثمود اور عباد نے کھڑکھڑانے والی رقیبت کو جھٹلایا۔

فَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَوْا بِأَنْعَامِهِمْ وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِذِ الْكُوفُورُ قَدْرًا ﴿۵﴾ وَأَمَّا عَادُ فَاهْتَكَمُوا بِرِجِّ صَرَصٍ ﴿۶﴾

فَأَمَّا	ثَمُودُ	فَهَدَوْا	بِأَنْعَامِهِمْ	وَكَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	إِذِ	الْكُوفُورُ	قَدْرًا	وَأَمَّا	عَادُ	فَاهْتَكَمُوا	بِرِجِّ	صَرَصٍ
پس جو	ثمود	تو وہ ہلاک کئے گئے	بڑی در کی آواز سے	اور جو	عاد	تو وہ ہلاک کئے گئے	ہو اسے	تندرتیز					

پس جو ثمود تھے، وہ بڑی زوردار آواز سے ہلاک کئے گئے۔ اور جو عاد تھے، تو وہ ہلاک کئے گئے تندرتیز، ہوا سے

عَاتِيَةٌ ﴿۷﴾ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمِنِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى ﴿۸﴾

عَاتِيَةٌ	سَخَّرَهَا	عَلَيْهِمْ	سَبْعَ	لَيَالٍ	وَتَمِنِيَةَ	أَيَّامٍ	حُسُومًا	فَتَرَى	الْقَوْمَ	فِيهَا	صَرْعَى
مد سے زیادہ بڑھی ہوئی	اس کو	ان پر	سات	رات	اور آٹھ	دن	لگاتار	پھر تو دیکھتا	اس قوم کو	اس میں	گری ہوئی

مد سے زیادہ بڑھی ہوئی۔ اس رات اس کو ان پر سات رات اور آٹھ دن مستطرد کر دیا پس تو اس قوم کو اس پر دیکھا، ہوئی دیکھتا

كَانَتْهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ﴿۹﴾ فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِّنْ بَاقِيَةٍ ﴿۱۰﴾ وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ

كَانَتْهُمْ	أَعْجَازُ	نَخْلٍ	خَاوِيَةٍ	فَهَلْ	تَرَى	لَهُمْ	مِّنْ	بَاقِيَةٍ	وَجَاءَ	فِرْعَوْنُ	وَمَنْ	قَبْلَهُ
گویا وہ	تنے	کھجور	کھوکھے	تو کیا	تو دیکھتا ہے	ان کا	کوئی	بقیہ	اور آیا	فرعون	اور اس کے	پہلے لوگ

گویا وہ کھجور کے کھوکھے تنے ہیں۔ تو کیا تو ان کا کوئی بقیہ دیکھتا ہے؟ اور فرعون آیا اور اس سے پہلے کے لوگ

منزل

وَالْمُوتِفِكَتُ بِالْخَاطِطَةِ ۙ فَعَصُوا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَاخَذَهُمْ أَخْذَةً رَابِيَةً ۙ اِنَّا لَنَّا

وَالْمُوتِفِكَتُ	بِالْخَاطِطَةِ	فَعَصُوا	رَسُولَ رَبِّهِمْ	فَاخَذَهُمْ	اَخْذَةً	رَابِيَةً	اِنَّا لَنَّا
------------------	----------------	----------	-------------------	-------------	----------	-----------	---------------

اور اٹھی ہوئی بستیوں والے خطاؤں کے ساتھ۔ سواہوں نے اپنے رب رسول کی نافرمانی کی تو انہیں پکڑا گرفت سخت رابیۃ بیک جب اور اٹھی ہوئی بستیوں والے خطاؤں کے ساتھ۔ سواہوں نے اپنے رب رسول کی نافرمانی کی تو انہیں سخت گرفت نے پکڑا۔ بیک جب

طغَا الْمَاءِ سَمَلَكُمْ فِي الْجَارِيَةِ ۙ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيهَا اُذُنٌ وَّاعِيَةٌ ۙ فَاذَا نَفَخَ

طغَا الْمَاءِ	سَمَلَكُمْ فِي الْجَارِيَةِ	لِنَجْعَلَهَا	لَكُمْ تَذْكِرَةً	وَتَعِيهَا	اُذُنٌ وَّاعِيَةٌ	فَاذَا نَفَخَ
---------------	-----------------------------	---------------	-------------------	------------	-------------------	---------------

طغیانی پرایا پانی ہم نے تمہیں سوار کیا کشتی میں تاکہ ہم اس کو نبائیں تمہارے یادگار اور سے یاد رکھے کان یاد رکھنے والا پس جب پھونکی جائیگی

پانی طغیانی پرایا ہم نے تمہیں کشتی میں سوار کیا تاکہ ہم اسے تمہارے لئے یادگار بنائیں، اور یاد رکھنے والا کان اسے یاد رکھے۔ پس جب پھونکی جائے گی

فِي الصُّورِ نَفْحَةٌ وَّاحِدَةٌ ۙ وَجُمِلَتِ الْاَرْضُ وَالْجِبَالُ فَذَلِكُنَّ ذِكْرٌ وَّاحِدٌ ۙ

فِي الصُّورِ	نَفْحَةٌ	وَّاحِدَةٌ	وَجُمِلَتِ	الْاَرْضُ	وَالْجِبَالُ	فَذَلِكُنَّ	ذِكْرٌ	وَّاحِدٌ
--------------	----------	------------	------------	-----------	--------------	-------------	--------	----------

صویر میں یک بارگی پھونک۔ اور اٹھائی جائے گی زمین اور پہاڑ، پس وہ یک بارگی ریزہ ریزہ کر دیئے جائیں گے۔

فِيَوْمِئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۙ وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمِئِذٍ وَّاهِيَةٌ ۙ وَالْمَلِكُ

فِيَوْمِئِذٍ	وَقَعَتِ	الْوَاقِعَةُ	وَانْشَقَّتِ	السَّمَاءُ	فَهِيَ	يَوْمِئِذٍ	وَّاهِيَةٌ	وَالْمَلِكُ
--------------	----------	--------------	--------------	------------	--------	------------	------------	-------------

پس اس دن وہ ہونے والی ہو پڑے گی اور آسمان پھٹ جائے گا، تو وہ اس دن بالکل کمزور ہوگا۔ اور فرشتے (آجائیں گے)

عَلَىٰ اَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمِئِذٍ ثَمْنِيَةٌ ۙ يَوْمِئِذٍ تَعْرِضُونَ

عَلَىٰ	اَرْجَائِهَا	وَيَحْمِلُ	عَرْشَ رَبِّكَ	فَوْقَهُمْ	يَوْمِئِذٍ	ثَمْنِيَةٌ	يَوْمِئِذٍ	تَعْرِضُونَ
--------	--------------	------------	----------------	------------	------------	------------	------------	-------------

اس کے آسمان کے کناروں پر اور آٹھ فرشتے تمہارے رب کا عرش اٹھائے ہوئے ہوں گے۔ جس دن تم پیش کئے جاؤ گے

لَا تَخْفَىٰ مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ۙ فَاَمَّا مَنْ اُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَاؤُمُ اقْرءُوا

لَا تَخْفَىٰ	مِنْكُمْ	خَافِيَةٌ	فَاَمَّا مَنْ	اُوْتِيَ	كِتَابَهُ	بِيَمِينِهِ	فَيَقُولُ	هَاؤُمُ	اقْرءُوا
--------------	----------	-----------	---------------	----------	-----------	-------------	-----------	---------	----------

نہو شہدہ رب کی تم سے تمہاری کوئی چیز پوشیدہ نہ رہے گی۔ پس جس کو اس کا اعمال نامہ اس کے دائیں ہاتھ میں دیا جائے گا وہ (دوسروں کو) کہے گا لو پڑھو تمہاری کوئی چیز پوشیدہ نہ رہے گی۔ پس جس کو اس کا اعمال نامہ اس کے دائیں ہاتھ میں دیا جائے گا وہ (دوسروں کو) کہے گا لو پڑھو

کِتْبِيَّةٌ ۱۹ اِنِّى ظَنَنْتُ اِنِّى مُلِقٌ حِسَابِيَّةٌ ۲۰ فَهَوِّى عَيْشَةً رَّاضِيَةً ۲۱ فِى جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۲۲

کِتْبِيَّةٌ	اِنِّى ظَنَنْتُ	اِنِّى مُلِقٌ	حِسَابِيَّةٌ	فَهَوِّى	عَيْشَةً رَّاضِيَةً	فِى	جَنَّةٍ عَالِيَةٍ
میرا اماننامہ	میں بیشک یقین رکھتا تھا	کہ میں ملوں گا	اپنے حساب سے	پس وہ	پسندیدہ زندگی	میں	بہشت بریں

میرا اماننامہ۔ بیشک میں یقین رکھتا تھا کہ میں اپنے حساب سے ملوں گا۔ پس وہ پسندیدہ زندگی میں ہوگا، بہشت بریں میں۔

قَطُّوْهُمَا دَانِيَةٌ ۲۳ كَلُّوْا وَاشْرَبُوْا هٰذَا بِمَا اَسْلَفْتُمْ فِى الْاَيَّامِ الْخَالِيَةِ ۲۴ وَاَمَّا

قَطُّوْهُمَا	دَانِيَةٌ	كَلُّوْا	وَاشْرَبُوْا	هٰذَا	بِمَا اَسْلَفْتُمْ	فِى	الْاَيَّامِ الْخَالِيَةِ	وَاَمَّا
جس کے میوے	قریب	تم کھاؤ	اور تم پیو	مزے سے	انکے پہلے جو تم نے بھیجا	میں	گزرے ہوئے ایام	اور رہا

جس کے میوے قریب دیکھے ہوئے، میں۔ تم مزے سے کھاؤ پیو، اسکے پہلے جو تم نے دنیا کے گزرے ہوئے ایام میں بھیجا ہے۔ اور رہا وہ

مَنْ اَوْتِي كِتْبَةً بِسْمَالِهِ فَيَقُوْلُ يَلِيْتَنِي لَمْ اَوْتِ كِتْبِيَّةٌ ۲۵ وَ لَمْ اَدْرِ مَا حِسَابِيَّةٌ ۲۶

مَنْ	اَوْتِي كِتْبَةً	بِسْمَالِهِ	فَيَقُوْلُ	يَلِيْتَنِي	لَمْ اَوْتِ	كِتْبِيَّةٌ	وَ لَمْ اَدْرِ	مَا حِسَابِيَّةٌ
جو جس	اسکے اماننامہ یا گیا	اسکے بائیں ہاتھ میں	تو وہ کہے گا	اے کاش	مجھے نہ دیا جاتا	میرا اماننامہ	اور میں نہ جانتا	کیا ہے میرا حساب؟

جس کو اس کا اماننامہ اس کے بائیں ہاتھ میں دیا گیا تو وہ کہے گا اے کاش! مجھے میرا اماننامہ نہ دیا جاتا، اور میں نہ جانتا کہ میرا حساب کیا ہے؟

يَلِيْتَهَا كَانَتْ الْقَاضِيَةَ ۲۷ مَا اَعْنَى عَنِّي مَالِيَةَ ۲۸ هَلْكَ عَنِّي سُلْطٰنِيَّةٌ ۲۹

يَلِيْتَهَا	كَانَتْ	الْقَاضِيَةَ	مَا اَعْنَى	عَنِّي	مَالِيَةَ	هَلْكَ	عَنِّي	سُلْطٰنِيَّةٌ
اے کاش	موت، ہوتی	تقصہ چکانے والی	کام نہ آیا	میرے	میرا مال	جاتی رہی	مجھ سے	میری بادشاہی

اے کاش! موت ہی قصہ چکانے والی ہوتی۔ میرا مال میرے کام نہ آیا۔ میری بادشاہی مجھ سے جاتی رہی۔

خَذُوْهُ فَعْلُوْهُ ۳۰ ثُمَّ الْجَحِيْمُ صَلْوَةٌ ۳۱ ثُمَّ فِى سِلْسِلَةٍ ذَّرْعَهَا سَبْعُوْنَ

خَذُوْهُ	فَعْلُوْهُ	ثُمَّ	الْجَحِيْمُ	صَلْوَةٌ	ثُمَّ	فِى	سِلْسِلَةٍ	ذَّرْعَهَا	سَبْعُوْنَ
تم اس کو پکڑو	پس اسے طوق پہناؤ	پھر	جہنم	اسے ڈال دو	پھر	ایک زنجیر میں	جس کی پیمائش	ستر	فرتوں کو کم ہوگا

فرتوں کو کم ہوگا، تم اس کو پکڑو، اسے طوق پہناؤ، پھر اسے جہنم میں ڈال دو۔ پھر ایک زنجیر میں جس کی پیمائش ستر

ذَرَاْعًا فَاَسْلُكُوْهُ ۳۲ اِنَّهٗ كَانَ لَا يَوْمُ مِنْ بِاللّٰهِ الْعَظِيْمِ ۳۳ وَلَا يَحْضُّ عَلَى

ذَرَاْعًا	فَاَسْلُكُوْهُ	اِنَّهٗ	كَانَ لَا يَوْمُ	مِنْ	بِاللّٰهِ	الْعَظِيْمِ	وَ لَا يَحْضُّ	عَلَى
ہاتھ	پس تم اس کو جکڑ دو	بیشک وہ	ایمان نہیں لاتا تھا	اللہ بزرگ	اللہ بزرگ	بزرگ و بزرگ	اور وہ بے عزت نہ دلاتا تھا	پر

ہاتھ ہے پس تم اس کو جکڑ دو۔ بے شک وہ اللہ بزرگ و بزرگ پر ایمان نہیں لاتا تھا اور وہ دوسروں کو بھی، رعیت نہ دلاتا تھا،

طَعَامِ الْمَسْكِينِ ۳۳ فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هُنَا حَمِيمٌ ۳۴ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غَسِيلِينِ ۳۵

طَعَامِ	الْمَسْكِينِ	فَلَيْسَ لَهُ	الْيَوْمَ	هُنَا	حَمِيمٌ	وَلَا طَعَامٌ	إِلَّا مِنْ	غَسِيلِينِ
کھانا	محتاج	بس نہیں اسکا	آج	یہاں	کوئی دوست	اور نہ کھانا	مگر بسوا	سے پیپ

محتاج کو کھانے کی۔ بس آج یہاں اس کا کوئی دوست نہیں۔ اور (دو فریضوں کی) پیپ کے سوا (اس کے لئے) کوئی کھانا نہیں۔

لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ۳۶ فَلَا أُقْسِمُ بِمَا تُبْصَرُونَ ۳۷ وَمَا لَا تُبْصَرُونَ ۳۸

لَا يَأْكُلُهُ	إِلَّا	الْخَاطِئُونَ	فَلَا أُقْسِمُ	بِمَا تُبْصَرُونَ	وَمَا لَا تُبْصَرُونَ
اسے نہ کھائے گا	سوا	خٹا کاروں	بس میں قسم کھاتا ہوں	اس کی جو تم دیکھتے ہو	اور جو تم نہیں دیکھتے

اسے خٹا کاروں کے سوا کوئی نہ کھائے گا۔ بس میں اس کی قسم کھاتا ہوں جو تم دیکھتے ہو۔ اور جو تم نہیں دیکھتے۔

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۳۹ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُوْمِنُونَ ۴۰ وَلَا يَقُولُ

إِنَّهُ	لَقَوْلُ	رَسُولٍ	كَرِيمٍ	وَمَا هُوَ	بِقَوْلِ	شَاعِرٍ	قَلِيلًا	مَّا تُوْمِنُونَ	وَلَا يَقُولُ
بیشک یہ	البتہ کلام	ایک بزرگ پیمانے والے (فرشتہ) کا	اور یہ نہیں	کسی شاعر کا کلام	بہت کم	تم ایمان لاتے ہو	اور نہ قول ہے		

بیشک یہ البتہ بزرگ فرشتے کا (لا یا ہوا) کلام ہے۔ اور یہ کسی شاعر کا کلام نہیں، تم بہت کم ایمان لاتے ہو۔ اور نہ قول ہے

كَاهِنٍ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ۴۱ تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۴۲ وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ

كَاهِنٍ	قَلِيلًا	مَّا تَذَكَّرُونَ	تَنْزِيلٌ	مِنْ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	وَلَوْ تَقَوَّلَ	عَلَيْنَا	بَعْضُ
کسی کاہن	بہت کم	تم نصیحت پکڑتے ہو	اتارا ہوا	سے	تمام جہانوں کا رب	اور اگر	بنکر لاتا	ہم پر	بعض کچھ

کسی کاہن کا، بہت کم تم نصیحت پکڑتے ہو۔ تمام جہانوں کے رب (کی طرف) سے اتارا ہوا ہے۔ اور اگر وہ ہم پر بنا کر لاتا کچھ

الْأَقَاوِيلَ ۴۳ لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ۴۴ ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ۴۵ فَمَا مِنْكُمْ

الْأَقَاوِيلَ	لَأَخَذْنَا	مِنْهُ	بِالْيَمِينِ	ثُمَّ	لَقَطَعْنَا	مِنْهُ	الْوَتِينَ	فَمَا مِنْكُمْ
باتیں (جمع قول)	تو یقیناً ہم	اس کا	دایاں ہاتھ	پھر	ہم البتہ کاٹتے	اس کی	زرگ گردن	سو نہیں تم میں سے

باتیں تو یقیناً ہم اس کا دایاں ہاتھ پکڑ لیتے۔ پھر البتہ ہم اس کی زرگ گردن کاٹ دیتے۔ سو تم میں سے نہیں

مَنْ أَحَدٍ عِنْدَ حِجْزِينَ ۴۶ وَإِنَّهُ لَتَذِكْرَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ۴۷ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ

مَنْ أَحَدٍ	عِنْدَ	حِجْزِينَ	وَإِنَّهُ	لَتَذِكْرَةٌ	لِّلْمُتَّقِينَ	وَإِنَّا لَنَعْلَمُ	أَنَّ	مِنْكُمْ
کوئی	اس سے	روکنے والا	اور بیشک یہ	البتہ ایک نصیحت	پرہیزگاروں کے لئے	اور بیشک ہم	البتہ جانتے ہیں	کہ تم میں سے

کوئی بھی اس سے روکنے والا۔ اور بیشک یہ (قرآن) پرہیزگاروں کے لئے البتہ نصیحت ہے۔ اور بیشک ہم ضرور جانتے ہیں کہ تم میں سے کچھ

مُكذِّبِينَ ﴿٣٩﴾ وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكٰفِرِينَ ﴿٤٠﴾ وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِيْنِ ﴿٤١﴾ فَسَبِّحْهُ

مُكذِّبِينَ	وَإِنَّهُ	لَحَسْرَةٌ	عَلَى الْكٰفِرِينَ	وَإِنَّهُ	لَحَقُّ الْيَقِيْنِ	فَسَبِّحْهُ
جھٹلانے والے	اور بیشک یہ	حسرت	کافروں پر	اور بیشک یہ	یقینی حق	پس تم پاکیزگی بیان کرو

جھٹلانے والے ہیں۔ اور بیشک یہ کافروں پر حسرت ہے۔ اور بیشک یہ یقینی حق ہے۔ پس تم پاکیزگی بیان کرو،

بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيْمِ ﴿٤١﴾

بِاسْمِ	رَبِّكَ	الْعَظِيْمِ
نام کے ساتھ کسی	اپنے رب	عظمت والے

اپنے عظمت والے رب کے نام کی۔

فِيهَا رُكُوْعًا

سُوْرَةُ الْمَعَارِجِ مَكِّيَّةٌ = ٤٩

اَيَاتُهَا ٣٣

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾ لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿٢﴾ مِّنَ اللّٰهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾

سَأَلَ	سَائِلٌ	بِعَذَابٍ وَاقِعٍ	لِلْكَافِرِينَ	لَيْسَ لَهُ	دَافِعٌ	مِّنَ اللّٰهِ	ذِي الْمَعَارِجِ
مانگا	ایک مانگنے والا	عذاب واقع ہونے والا	کافروں کے لئے	نہیں اس کے لئے	کوئی دفع کرنے والا	اللہ کی طرف سے	سیڑھیوں (درجات) کا مالک

ایک مانگنے والے (مگر عذاب) عذاب مانگا (جو واقع ہوئے والا کافروں کے لئے۔ اسے کوئی دفع کرنے والا نہیں، درجات کے مالک اللہ کی طرف سے (نازل ہوگا)

تَعْرَبُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوْحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾ فَاصْبِرْ

تَعْرَبُ	الْمَلَائِكَةُ	وَالرُّوْحُ	إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ	كَانَ مِقْدَارُهُ	خَمْسِينَ أَلْفَ	سَنَةٍ	فَاصْبِرْ
چڑھتے ہیں	فرشتے	اور روح الامین	اسکی طرف ایک دن میں	جس کی مقدار ہے	بچاس ہزار	سال	پس آپ صبر کریں

اس کی طرف روح الامین (جبریل)، اور فرشتے ایک دن میں چڑھتے ہیں جس کی تعداد بچاس ہزار برس کی ہے، پس آپ ران کی باتوں پر صبر کریں

صَبْرًا جَمِيْلًا ﴿٥﴾ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيْدًا ﴿٦﴾ وَتَرَاهُ قَرِيْبًا ﴿٧﴾ يَوْمَ تَكُوْنُ السَّمَاوَاتُ كَالْهَبْلِ ﴿٨﴾

صَبْرًا جَمِيْلًا	إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ	بَعِيْدًا	وَتَرَاهُ	قَرِيْبًا	يَوْمَ تَكُوْنُ	السَّمَاوَاتُ	كَالْهَبْلِ
صبر جمیل	بیشک وہ	اسے دیکھ رہے ہیں	دور	اور ہم اسے دیکھتے ہیں	قریب	جس دن ہوگا	آسمان گھٹے ہوئے تانبے کی طرح

صبر جمیل۔ بیشک وہ اسے دور دیکھ رہے ہیں۔ اور ہم اسے قریب دیکھتے ہیں۔ جس دن آسمان گھٹے ہوئے تانبے کی طرح ہوگا۔

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ⑩ وَلَا يَسْأَلُ جَمِيمٌ ⑪ يَبْصُرُونَهُمْ يَوْمَ الْمَجْرَمِ وَلَا يَفْتَدِي

وَتَكُونُ	الْجِبَالُ	كَالْعِهْنِ	وَلَا يَسْأَلُ	جَمِيمٌ	يَبْصُرُونَهُمْ	يَوْمَ الْمَجْرَمِ	لَا يَفْتَدِي
اور ہوں گے	پہاڑ	جیسے رنگین اُون	اور نہ پوچھے گا	کوئی دوست	وہ دیکھ لے گا	ہوئے مجرم	کاش وہ نذر میں دے

اور پہاڑ دھکی ہوئی، رنگین اُون کی طرح ہوں گے اور کوئی دوست کسی دوست کو نہ پوچھے گا حالانکہ وہ ہمیں دیکھ لے گا۔ اور جو اس کو جگہ دیتا ہے۔

مِنْ عَذَابٍ يَوْمَئِذٍ بَيْنِيهِ ⑫ وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ ⑬ وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤَيِّدُ ⑭

مِنْ عَذَابٍ	يَوْمَئِذٍ	بَيْنِيهِ	وَصَاحِبَتِهِ	وَأَخِيهِ	وَفَصِيلَتِهِ	الَّتِي تُؤَيِّدُ
عذاب سے	اس دن	اپنے بیٹوں کو	اور اپنی بیوی کو	اور اپنے بھائی کو	اور اپنے گنہگاروں کو	وہ جو اس کو جگہ دیتا ہے

اس دن کے عذاب سے (چھوٹنے کے لئے) اپنے بیٹوں کو، اور اپنی بیوی کو، اور اپنے بھائی کو، اور اپنے گنہگاروں کو جگہ دیتا ہے۔

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ⑮ كَلَّا إِنَّهَا لَأَنْظِي ⑯ نَزَاعَةَ اللَّشْوَى ⑰ تَدْعُوا

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ	جَمِيعًا	ثُمَّ يُنْجِيهِ	كَلَّا إِنَّهَا لَأَنْظِي	نَزَاعَةَ	اللَّشْوَى	تَدْعُوا
اور جو زمین میں	سب کو	پھر	یہاں سے بچالے	بیشک یہ	بھڑکنے والی	وہ بلاتی ہے

اور جو زمین میں ہیں سب کو (تمام اہل زمین کو) پھر یہاں سے بچالے۔ ہرگز نہیں بیشک یہ بھڑکنے والی ہوئی آگ سے کھال اُدھرنے والی۔ وہ لاسے ابلاتی ہے

مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى ⑱ وَجَمَعَ فَأَوْعَى ⑲ إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ⑳ إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ ㉑

مَنْ أَدْبَرَ	وَتَوَلَّى	وَجَمَعَ	فَأَوْعَى	إِنَّ الْإِنْسَانَ	خُلِقَ هَلُوعًا	إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ
جس نے پیٹھ پھیری	اور منہ پھیر لیا	اور مال جمع کیا	پھر اسے بند رکھا	بے شک انسان	پیدا کیا گیا	بڑا بے مبرا جب اسے برائی پہنچے

جس نے پیٹھ پھیری اور منہ پھیر لیا، اور مال جمع کیا پھر اسے بند رکھا۔ بیشک انسان بڑا بے مبرا (کم ہمت) پیدا کیا گیا ہے۔ جب اسے کوئی برائی پہنچے

جَزُوعًا ㉒ وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ㉓ إِلَّا الْمُصَلِّينَ ㉔ الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ

جَزُوعًا	وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ	مَنُوعًا	إِلَّا الْمُصَلِّينَ	الَّذِينَ هُمْ	عَلَى صَلَاتِهِمْ
گھبراٹھنے والا	اور جب اسے خیر آتا ہے	بچنے	نمازیوں	وہ جو	پر اپنی نماز

تو گھبراٹھنے والا ہے۔ اور اسے آسانی پہنچنے تو بچل کرنے والا ہے۔ اُن نمازیوں کے سوا جو اپنی نماز پر

ذَائِمُونَ ㉕ وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ㉖ لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ㉗ وَالَّذِينَ

ذَائِمُونَ	وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ	حَقٌّ مَّعْلُومٌ	لِلسَّائِلِ	وَالْمَحْرُومِ	وَالَّذِينَ
ہمیشہ پابندی کرتے ہیں	ان کے مالوں میں	حق	ایک معلوم مقرر	مانگنے والے اور محروم رہنے مانگنے والے	اور وہ جو

پابندی کرتے ہیں۔ اور بن کے مالوں میں مانگنے والے اور نہ مانگنے والے کا ایک مقرر حق ہے۔ اور وہ جو

يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ۝ إِنَّ

يُصَدِّقُونَ	بِيَوْمِ الدِّينِ	وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ	عَذَابِ رَبِّهِمْ	مُشْفِقُونَ	إِنَّ
پہچھ مانتے ہیں	روزِ جزا کو	اور وہ جو	وہ سے	اپنے رب کا عذاب	ڈرنے والا

روزِ جزا و سزا کو پہچھ مانتے ہیں۔ اور وہ جو اپنے رب کے عذاب سے ڈرنے والے ہیں۔ بیشک

عَذَابِ رَبِّهِمْ غَيْرِ مَأْمُونٍ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ لِقُرُوبِهِمْ حِفْظُونَ ۝ إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ

عَذَابِ رَبِّهِمْ	غَيْرِ مَأْمُونٍ	وَالَّذِينَ هُمْ	لِقُرُوبِهِمْ	حِفْظُونَ	إِلَّا	عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ
ان کے رب کا عذاب	نڈرہونے کی بات نہیں	اور وہ جو	وہ	اپنی شرمگاہوں کی	حفاظت کرنے والے	سوائے

ان کے رب کا عذاب نڈرہونے کی بات نہیں۔ اور وہ جو اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کرنے والے ہیں۔ سوائے اپنی بیویوں سے

أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ۝ فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

أَوْ مَا	مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ	فَإِنَّهُمْ	غَيْرُ مَلُومِينَ	فَمَنْ ابْتَغَىٰ	وَرَاءَ ذَلِكَ	فَأُولَٰئِكَ هُمُ
یا جو	انکے دائیں ہاتھ کی ملکہ باندیا، پس وہ بیشک	کوئی ملامت نہیں	پھر جو بھی چاہے	اس کے سوا	تو وہی لوگ	وہ

یا اپنی باندیوں سے، پس بے شک ان کے ریا س جانے پر کوئی ملامت نہیں پھر جو اس کے سوا چاہے تو وہی لوگ ہیں

الْعَادُونَ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رِعُونَ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ

الْعَادُونَ	وَالَّذِينَ هُمْ	لِأَمْتِهِمْ	وَعَهْدِهِمْ	رِعُونَ	وَالَّذِينَ هُمْ	بِشَهَادَتِهِمْ
حد سے بڑھنے والے	اور وہ جو	وہ	اپنی امانتوں	اور اپنے عہد	رعایت (حفاظت) کرنے والے	اور وہ جو

حد سے بڑھنے والے۔ اور وہ جو اپنی امانتوں اور اپنے عہد کی حفاظت کرنے والے ہیں۔ اور وہ جو اپنی گواہیوں پر طع

قَائِمُونَ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۝ أُولَٰئِكَ فِي جَنَّتِ مَكْرَمُونَ ۝

قَائِمُونَ	وَالَّذِينَ هُمْ	عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ	يُحَافِظُونَ	أُولَٰئِكَ فِي	جَنَّتِ مَكْرَمُونَ
قائم رہنے والے	اور وہ جو	وہ	اپنی نماز کی	حفاظت کرنے والے	یہی لوگ

قائم رہنے والے ہیں۔ اور وہ جو اپنی نمازوں کی حفاظت کرنے والے ہیں۔ یہی لوگ رہبت کے، باغات میں مکرم و معزز ہوں گے۔

فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ مَهْطِعِينَ ۝ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ۝

فَمَالِ	الَّذِينَ كَفَرُوا	قِبَلَكَ	مَهْطِعِينَ	عَنِ الْيَمِينِ	وَعَنِ الشِّمَالِ	عِزِينَ
تو کیا ہوا	جن لوگوں نے کفر کیا رکافر،	آپ کی طرف	دوڑتے آ رہے ہیں	دائیں سے	اور بائیں سے	گروہ درگروہ

تو کافروں کو کیا ہوا کہ وہ آپ کی طرف دائیں سے اور بائیں سے گروہ درگروہ دوڑتے آ رہے ہیں۔

أَيُّطَعُ كُلُّ أَمْرٍ مِنْهُمْ أَنْ يَدَّخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ۚ كَلَّا إِنَّآ خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ ۝۳۹

أَيُّطَعُ	كُلُّ أَمْرٍ	مِنْهُمْ	أَنْ يَدَّخَلَ	جَنَّةَ	نَعِيمٍ	كَلَّا	إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ	مِمَّا	يَعْلَمُونَ
کیا طمع تو توجہ رکھتا ہے	ہر کوئی	ان میں سے	کہ وہ داخل کیا جائے گا	باغ	نعمتوں والا	بہرگز نہیں	بیشک ہم پیدا کیا انہیں	اس سے جو	وہ جانتے ہیں

کیا ان میں سے ہر کوئی توجہ رکھتا ہے کہ وہ بہشت کے نعمتوں والے باغ میں داخل کیا جائے گا۔ بہرگز نہیں بیشک ہم نے اسے جس چیز سے پیدا کیا وہ اسے جانتے ہیں

فَلَا أَقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا لَقَدِرُونَ ۝۴۰ عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا

فَلَا أَقْسِمُ	بِرَبِّ الْمَشْرِقِ	وَالْمَغْرِبِ	إِنَّا لَقَدِرُونَ	عَلَىٰ	أَنْ نُبَدِّلَ	خَيْرًا
پس میں قسم کھاتا ہوں	مشرقوں کے رب کی	اور مغربوں	بیشک ہم	البتہ قادر ہیں	پر	کہ ہم بدل دیں بہتر

پس میں مشرقوں اور مغربوں کے رب کی قسم کھاتا ہوں۔ بیشک ہم البتہ قادر ہیں کہ ہم بدل دیں بہتر

مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ۝۴۱ فَذَرَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ

مِنْهُمْ	وَمَا نَحْنُ	بِمَسْبُوقِينَ	فَذَرَهُمْ	يَخُوضُوا	وَيَلْعَبُوا	حَتَّىٰ يُلَاقُوا	يَوْمَهُمُ
ان سے	اور نہیں ہم	عاجز کئے جانے والے	پس انہیں چھوڑ دیں	بہوگڑیں	اور وہ کھیلیں	یہاں تک کہ وہ ملیں	اپنے دن سے

ان سے اور ہم عاجز کئے جانے والے نہیں۔ پس انہیں چھوڑ دیں کہ وہ بہوگڑیں اور وہ کھیلیں کہ وہ اپنے دن سے ملیں

الَّذِي يُوعَدُونَ ۝۴۲ يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصُبٍ يُوفِضُونَ

الَّذِي	يُوعَدُونَ	يَوْمَ يَخْرُجُونَ	مِنَ الْأَجْدَاثِ	سِرَاعًا	كَأَنَّهُمْ	إِلَىٰ نُصُبٍ	يُوفِضُونَ
وہ میرا	ان سے وعدہ کیا جاتا ہے	جس دن وہ نکلیں گے	تبروں سے	جلدی جلدی	گو یا کہ وہ	نشانی کی طرف	پکڑ رہے ہیں

جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے۔ جس دن وہ تبروں سے جلدی جلدی (اس طرح) نکلیں گے گو یا کہ وہ نشانی کی طرف پکڑ رہے ہیں۔

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۚ ذَٰلِكَ الْيَوْمَ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ۝۴۳

خَاشِعَةً	أَبْصَارُهُمْ	تَرْهَقُهُمْ	ذِلَّةٌ	ذَٰلِكَ الْيَوْمَ	الَّذِي	كَانُوا يُوعَدُونَ
بھکی ہوئی	ان کی آنکھیں	ان پر چھا رہی ہوگی	ذلت	یہ ہے وہ دن	وہ جس کا	ان سے وعدہ کیا جاتا ہے

ان کی آنکھیں بھکی ہوں گی، ان پر ذلت چھا رہی ہوگی، یہ ہے وہ دن جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے۔

آیات ۲۸

۴۱ = سُوْرَةُ نُوحٍ مَكِّيَّةٌ = ۴۱

فِيهَا اٰیَاتٌ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

۱ اِنَّا اَرْسَلْنَا نُوحًا اِلٰی قَوْمِهٖۙ اَنْ اَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِۙ اَنْ يَّاتِيَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌۙ

اِنَّا اَرْسَلْنَا	نُوحًا	اِلٰی قَوْمِهٖۙ	اَنْ اَنْذِرْ	قَوْمَكَ	مِنْ قَبْلِۙ	اَنْ يَّاتِيَهُمْ	عَذَابٌ اَلِيْمٌۙ
بیشک ہم نے بھیجا	نوحؑ	اس کی قوم کی طرف	کہ ڈراؤ	اپنی قوم کو	اس سے قبل	کہ ان پر آئے	دردناک عذاب

بیشک ہم نے نوحؑ کو اس کی قوم کی طرف بھیجا کہ اپنی قوم کو اس سے قبل ڈراؤ کہ ان پر دردناک عذاب آ جائے۔

۲ قَالَ يٰۤاَقْرَبُۙ اِنۡ لَّكُمْ نٰذِرٌ مُّبِيْنٌۙ ۳ اِنۡ اَعْبُدُوا اللّٰهَ وَاتَّقُوْهُ وَاَطِيعُوْاۙ ۴ يَغْفِرْ

قَالَ	يٰۤاَقْرَبُۙ	اِنۡ لَّكُمْ	نٰذِرٌ مُّبِيْنٌۙ	۳ اِنۡ	اَعْبُدُوا اللّٰهَ	وَاتَّقُوْهُ	وَاَطِيعُوْاۙ	۴ يَغْفِرْ
اس نے کہا	اے میری قوم	بیشک میں تمہارے لئے	صاف صاف ڈرانے والا	کہ تم اللہ کی عبادت کرو	اور اس سے ڈرو	اور میری اطاعت کرو	وہ بخشدے گا	

اس نے کہا اے میری قوم! بیشک میں تمہارے لئے صاف صاف ڈرانے والے والا ہوں کہ تم اللہ کی عبادت کرو، اور اس سے ڈرو اور میری اطاعت کرو، وہ بخشدے گا

۵ لَكُمْ مِّنۡ ذُنُوْبِكُمْ وَيُوْخَّرُكُمْۙ اِلٰیۙ اَجَلٍ مُّسَمًّىۙ اِنَّ اَجَلَ اللّٰهِۙ اِذَا جَآءَ لَا يُوْخَّرُ

لَكُمْ مِّنۡ	ذُنُوْبِكُمْ	وَيُوْخَّرُكُمْۙ	اِلٰیۙ	اَجَلٍ مُّسَمًّىۙ	اِنَّ اَجَلَ اللّٰهِۙ	اِذَا جَآءَ	لَا يُوْخَّرُ
تمہیں	تمہارے گناہ	اور تمہیں بہت دے گا	تک	وقت مقرر	بیشک	اللہ کا مقرر کردہ وقت	جب آجائے گا

تمہیں تمہارے گناہ، اور (موت کے وقت مقررہ تک تمہیں بہت دے گا۔ بیشک جب اللہ کا مقرر کردہ وقت آجائے گا، تو وہ ٹلے گا نہیں

۶ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۷ قَالَ رَبِّۙ اِنِّیۙ دَعَوْتُ قَوْمِیۙ لَيْلًا وَّنَهَادًاۙ ۸ فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَاۤیِیَۙ

لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ	۷ قَالَ رَبِّۙ	اِنِّیۙ	دَعَوْتُ	قَوْمِیۙ	لَيْلًا وَّنَهَادًاۙ	۸ فَلَمْ يَزِدْهُمْ	دُعَاۤیِیَۙ
کاش تم جانتے	اس نے کہا	اے میرے رب!	بیشک میں نے اپنی قوم کو	رات اور دن	تو ان میں زیادہ نہ کیا	میرا بلانا	

کاش تم جانتے۔ اس نے کہا اے میرے رب! بیشک میں نے اپنی قوم کو دن رات بلایا تو میرے بلانے نے ان میں زیادہ نہ کیا

۹ اِلَّا فِرَارًاۙ ۱۰ وَ اِنِّیۙ كَلَّمْتُہُمْ لِيَتَّخِذُوْاۙ اَصۡۤاۤیِعَهُمْ فِیۙ اٰذَانِهِمْ وَاِذَا

اِلَّا فِرَارًاۙ	۱۰ وَ اِنِّیۙ	كَلَّمْتُہُمْ	لِيَتَّخِذُوْاۙ	اَصۡۤاۤیِعَهُمْ	فِیۙ اٰذَانِهِمْ وَاِذَا
بھاگنے کے سوا	اور بیشک میں	جب بھی میں نے ان کو بلایا	تاکہ وہ بخشدے	انہیں انہوں نے دے لیں	اپنی انگلیاں اپنے کانوں میں اور

بھاگنے کے سوا۔ اور بے شک جب بھی میں نے انہیں بلایا تاکہ وہ انہیں بخشدے، انہوں نے اپنی انگلیاں اپنے کانوں میں دے لیں اور

اسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا وَاسْتَكْبَارًا ۝۹ ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جَهَارًا ۝۱۰

اسْتَغْشَوْا	ثِيَابَهُمْ	وَأَصْرُوا	وَاسْتَكْبَرُوا	وَاسْتَكْبَارًا	ثُمَّ	إِنِّي دَعَوْتُهُمْ	جَهَارًا
انہوں نے لپیٹ لئے	اپنے پڑے	اور اڑا گئے	اور انہوں نے تکبر کیا	بڑا تکبر	پھر	بجھ میں نے بلایا انہیں	باوازی بلند

انہوں نے اپنے اوپر کپڑے لپیٹ لئے، اور وہ اڑ گئے اور انہوں نے بڑا تکبر کیا۔ پھر بیشک میں نے انہیں باوازی بلند بلایا لا

ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ۝۱۱ فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ۝۱۲

ثُمَّ	إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ	وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ	إِسْرَارًا	فَقُلْتُ	اسْتَغْفِرُوا	رَبَّكُمْ	إِنَّهُ	كَانَ	غَفَّارًا
پھر	بیشک میں نے اعلان کیا	انہیں اور میں پوشیدہ رکھا	انہیں چھپا کر	پس میں نے کہا	تم بخشش مانگو	اپنا رب	بیشک وہ	بڑا بخشنے والا	

پھر بیشک میں نے انہیں اعلان کیا اور انہیں چھپا کر پوشیدہ رکھا (بھی سمجھایا انہیں میں نے کہا تم اپنے رب سے بخشش مانگو، بیشک وہ بڑا ہی بخشنے والا ہے۔

يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ۝۱۳ وَيُيَسِّرُ الْمَوَالَدَ لِحُبُلِ الْكَلْبِ ۝۱۴

يُرْسِلِ	السَّمَاءَ	عَلَيْكُمْ	مِدْرَارًا	وَيُيَسِّرُ	الْمَوَالَدَ	لِحُبُلِ	الْكَلْبِ
وہ بھیجے گا	آسمان	تم پر	مسلل بارش	اور مدد سے	گا تمہیں	مالوں کے ساتھ	ادریٹے اور نہانے کا تھارے لئے

وہ آسمان سے تم پر مسلسل بارش بھیجے گا۔ اور تمہیں مالوں اور بیٹوں سے مدد دے گا اور وہ بنائے گا تمہارے لئے

جَنَّتِ وَيُجْعَلُ لَكُمْ أَنْهَرًا ۝۱۵ مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ۝۱۶ وَقَدْ خَلَقَكُمْ

جَنَّتِ	وَيُجْعَلُ	لَكُمْ	أَنْهَرًا	مَا لَكُمْ	لَا تَرْجُونَ	لِلَّهِ	وَقَارًا	وَقَدْ	خَلَقَكُمْ
باغات	اور وہ بنائے گا تمہارے لئے	نہریں	کیا ہوا تمہیں	تم اعتقاد نہیں رکھتے	اللہ کے لئے	دقتار	اور	اس نے پیدا کیا تمہیں	

باغات، اور وہ بنائے گا تمہارے لئے نہریں۔ تمہیں کیا ہوا ہے تم اللہ کے لئے دقتار (عظمت) کا اعتقاد نہیں رکھتے؟ اور یقیناً اس نے تمہیں پیدا کیا

أَطْوَارًا ۝۱۷ أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا ۝۱۸ وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا

أَطْوَارًا	أَلَمْ تَرَوْا	كَيْفَ	خَلَقَ	اللَّهُ	سَبْعَ	سَمَوَاتٍ	طِبَاقًا	وَجَعَلَ	الْقَمَرَ	فِيهِنَّ	نُورًا
طرح طرح	کیا تم نہیں دیکھتے	کیسے	اللہ نے پیدا کیا	سات	آسمان	اوپر تلے	اور اس نے بنایا	چاند	ان میں	ایک نور	

طرح طرح سے۔ کیا تم نہیں دیکھتے کہ اللہ نے سات آسمان کیسے اوپر تلے بنائے؟ اور اس نے ان میں چاند کو ایک نور بنایا

وَجَعَلَ الشَّمْسُ سِرَاجًا ۝۱۹ وَاللَّهُ أُنْتَبِذَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نِبَاتًا ۝۲۰ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا

وَجَعَلَ	الشَّمْسُ	سِرَاجًا	وَاللَّهُ	أُنْتَبِذَكُمْ	مِنَ	الْأَرْضِ	نِبَاتًا	ثُمَّ	يُعِيدُكُمْ	فِيهَا
اور اس نے بنایا	سورج	چراغ	اور اللہ	اس نکالیا تمہیں	زمین سے	نبزے کی طرح	پھر	وہ لوٹائے گا تمہیں	اس میں	

اور اس نے سورج کو چراغ (کے مانند روشن) بنایا۔ اور اللہ نے تمہیں زمین سے نبزے کی طرح نکال دیا (پیدا کیا)۔ پھر وہ تمہیں اس میں لوٹائے گا

وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ۱۸ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ بِسَاطًا ۱۹ لَتَسْلُكُوا مِنْهَا

وَيُخْرِجُكُمْ	إِخْرَاجًا	وَاللَّهُ	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَرْضَ	بِسَاطًا	لَتَسْلُكُوا	مِنْهَا
اور پھر تمہیں نکالے گا	نکا نسا دوبارہ	اور اللہ	اسے بنایا	تمہارے لئے	زمین	فرش	تاکہ تم چلو	اس کے

اور تمہیں دوبارہ (اس سے) نکالے گا۔ اور اللہ نے تمہارے لئے زمین کو فرش بنایا۔ تاکہ تم چلو پھرو اس کے

سُبُلًا فِجَاجًا ۲۰ قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّمَا عَصَوْنِي وَأَتَّبَعُوا مَن لَّمْ يَزِدْكَ مَالَهُ وَوَلَدًا

سُبُلًا	فِجَاجًا	قَالَ	نُوحٌ	رَبِّ	إِنَّمَا	عَصَوْنِي	وَأَتَّبَعُوا	مَن	لَّمْ	يَزِدْكَ	مَالَهُ	وَوَلَدًا
راستے	کشادہ	کہا	نوح	میرے رب	بیشک	میری نافرمانی کی	اور انہوں نے میری نافرمانی کی	جو جس	بہنیں	زیادہ	کیا	اس کا مال اور اسکی اولاد

کشادہ راستوں میں۔ نوح نے کہا اے میرے رب! بیشک میں نے میری نافرمانی کی اور اس کی پیروی کی جس کو اسکے مال اور اولاد نے زیادہ نہیں کیا

إِلَّا خَسَارًا ۲۱ وَمَكْرُوهًا مَّكْرًا كَبِيرًا ۲۲ وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا

إِلَّا	خَسَارًا	وَمَكْرُوهًا	مَّكْرًا	كَبِيرًا	وَقَالُوا	لَا	تَذَرُنَّ	آلِهَتَكُمْ	وَلَا	تَذَرُنَّ	وَدًّا
سوائے	خسارہ	اور انہوں نے	چالیں	بڑی بڑی	اور انہوں نے	کہا	تم ہرگز نہ چھوڑنا	اپنے معبود	اور ہرگز نہ چھوڑنا	وَدِّ	

خسارے کے سوا۔ اور انہوں نے بڑی بڑی چالیں چلیں۔ اور انہوں نے کہا تم ہرگز نہ چھوڑنا اپنے معبودانِ باطل کو۔ اور ہرگز نہ چھوڑنا وَدِّ

وَلَا سُوَاعًا ۲۳ وَلَا يَعْثُونَ وَيَعْبِقُونَ ۲۴ وَنَسَرُوا ۲۵ وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا ۲۶ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ

وَلَا	سُوَاعًا	وَلَا	يَعْثُونَ	وَيَعْبِقُونَ	وَنَسَرُوا	وَقَدْ	أَضَلُّوا	كَثِيرًا	وَلَا	تَزِدِ	الظَّالِمِينَ
اور نہ	سُوَاع	اور نہ	یعوث	اور یعوق	اور نسر	اور تحقیق	انہوں نے گمراہ کیا	بہت	اور نہ	زیادہ	کر ظالموں

اور نہ سُوَاع اور نہ یعوث، اور یعوق اور نسر (تہوں) کو۔ اور انہوں نے بہتوں کو گمراہ کیا، اور ظالموں کو نہ زیادہ کر

إِلَّا ضَلَالًا ۲۷ مِمَّا خَطِيئَتِهِمْ أُغْرِقُوا فَأَدْخَلُوا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لِمَن يَجِدُوا مِنَ دُونِ اللَّهِ

إِلَّا	ضَلَالًا	مِمَّا	خَطِيئَتِهِمْ	أُغْرِقُوا	فَأَدْخَلُوا	نَارًا	فَلَمْ	يَجِدُوا	لِمَن	يَجِدُوا	مِنَ	دُونِ	اللَّهِ
گمراہی کے	سوا	بسیب	اپنی خطائیں	وہ غرق کئے گئے	پھر وہ داخل کئے گئے	آگ	تو انہوں نے پایا	اپنے لئے	اللہ کے	سوا			

گمراہی کے سوا۔ اپنی خطاؤں کے سبب وہ غرق کئے گئے، پھر وہ آگ میں داخل کئے گئے تو انہوں نے اپنے لئے اللہ کے سوا نہ پایا

أَنْصَارًا ۲۸ وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرُ عَلَيَّ الْأَرْضَ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا ۲۹ إِنَّكَ إِن

أَنْصَارًا	وَقَالَ	نُوحٌ	رَبِّ	لَا	تَذَرُ	عَلَيَّ	الْأَرْضَ	مِنَ	الْكَافِرِينَ	دَيَّارًا	إِنَّكَ	إِن
کوئی مددگار	اور کہا	نوح	اے میرے رب	تو نہ چھوڑ	زمین پر	کا فزوں میں سے	کوئی بسنے والا	بیگ تو	اگر			

کوئی مددگار اور نوح نے کہا اے میرے رب! تو زمین پر کافروں میں سے کوئی بسنے والا نہ چھوڑ۔ بیشک اگر تو نے

تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاكِرًا كَفَّارًا ۝ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَوَالِدَيَّ

تَذَرَهُمْ	يُضِلُّوا	عِبَادَكَ	وَلَا يَلِدُوا	إِلَّا	فَاكِرًا	كَفَّارًا	رَبِّ	اغْفِرْ لِي	وَوَالِدَيَّ
انہیں چھوڑ دیا	وہ گمراہ کریں گے	تیرے بندے	اور نہ جنیں گے	سوائے	بدکار	ناشکرے	اے میرے رب	مجھے بخندے	اور میرے ماں باپ

انہیں چھوڑ دیا تو وہ تیرے بندوں کو گمراہ کریں گے، اور بدکار، ناشکرے (اولاد) کے سوانہ جنیں گے۔ اے میرے رب! مجھے بخندے اور میرے ماں باپ کو،

وَلَمَّا دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا

وَلَمَّا	دَخَلَ	بَيْتِي	مُؤْمِنًا	وَلِلْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	وَلَا تَزِدِ	الظَّالِمِينَ	إِلَّا	تَبَارًا
اور اُسے جو	داخل ہو	میرے گھر	ایمان لاکر	اور مومن مردوں کو	اور مومن عورتوں	اور بڑھا	ظالموں	ہلاکت کے سوا	

اور اسے جو میرے گھر میں ایمان لاکر داخل ہو، اور مومن مردوں اور مومن عورتوں کو، اور ظالموں کو ہلاکت کے سوا نہ بڑھا۔

فِيهَا رُوحًا

۴۲ = سُورَةُ الْجِنِّ مَكِّيَّةٌ = ۳۰

آيَاتُهَا ۲۸

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

قُلْ أَوْحَىٰ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا ۝ يَهْدِي

قُلْ	أَوْحَىٰ	إِلَيَّ	أَنَّهُ	اسْتَمَعَ	نَفَرٌ	مِّنَ	الْجِنِّ	فَقَالُوا	إِنَّا	سَمِعْنَا	قُرْآنًا	عَجَبًا	يَهْدِي
آپ نے فرمایا	مجھے وحی کی گئی	میرے طرف	کہ اُسے سنا	ایک جماعت	جنات سے دکا	تو انہوں نے کہا	بیشک ہم نے سنا	قرآن	ایک عجیب	وہ رہنمائی کرتا ہے			

آپ نے فرمایا مجھے وحی کی گئی ہے کہ جنات کی ایک جماعت نے اسے (قرآن کو) سنا تو انہوں نے کہا: بیشک ہم نے ایک عجیب قرآن سنا ہے۔ اور وہ رہنمائی کرتا ہے۔

إِلَى الرُّشْدِ فَا مَنَّا بِهِ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا ۝ وَأَنَّهُ تَعَلَّى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ

إِلَى	الرُّشْدِ	فَا مَنَّا	بِهِ	وَلَنْ	نُشْرِكَ	بِرَبِّنَا	أَحَدًا	وَأَنَّهُ	تَعَلَّى	جَدُّ	رَبِّنَا	مَا	اتَّخَذَ
ہدایت کی طرف	تو ہم ایمان لائے	اس پر	اور ہم ہرگز شریک نہیں لگائے	کسی کو	اور یہ کہ	بزرگ ہمارے	بزرگ	شان	ہمارے	ہم نے نہیں بنایا			

ہدایت کی طرف، تو ہم اس پر ایمان لائے اور ہم نے کسی شریک نہ ٹھہرائیں گے۔ اور یہ کہ ہمارے رب کی شان بزرگ ہے۔ اس نے نہیں بنایا

صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ۝ وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ۝ وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن

صَاحِبَةً	وَلَا	وَلَدًا	وَأَنَّهُ	كَانَ	يَقُولُ	سَفِيهُنَا	عَلَى	اللَّهِ	شَطَطًا	وَأَنَّا	ظَنَنَّا	أَن
بیوی	اور نہ	اولاد	اور یہ کہ	کہتے تھے	ہم میں بیوقوف	اللہ پر	بڑھا کرتے	اور یہ کہ	ہم نے گمان کیا	کہ		

کسی کو بیوی اور نہ اولاد۔ اور یہ کہ ہم میں سے بیوقوف اللہ پر بڑھا کر بڑھا کرتے تھے۔ اور یہ کہ ہم نے گمان کیا کہ

لَنْ تَقُولَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۗ وَأَنْتَ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنْسِ

نَنْ تَقُولَ	الْإِنْسُ	وَالْجِنُّ	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	وَأَنْتَ	كَانَ	رِجَالٌ	مِّنَ الْإِنْسِ
ہرگز نہ کہیں گے	انسان	اور جن	اللہ پر	بھوٹ	اور یہ کہ	تھے	کچھ آدمی	انسانوں میں سے

ہرگز نہ کہیں گے انسان اور جن اللہ پر اللہ کی شان میں، بھوٹ نہ کہیں گے۔ اور یہ کہ انسانوں میں سے کچھ آدمی

يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ۗ وَأَنْتُمْ ظَنُّوْا كَمَا ظَنَنْتُمْ ۗ أَنْ لَّنْ

يَعُوذُونَ	بِرِجَالٍ	مِّنَ الْجِنِّ	فَزَادُوهُمْ	رَهَقًا	وَأَنْتُمْ	ظَنُّوْا	كَمَا ظَنَنْتُمْ	أَنْ لَّنْ
پناہ لیتے تھے،	لوگوں سے	جنات سے	تو انہوں نے اور بڑھا دیا	بکتر میں	اور یہ کہ	انہوں نے گمان کیا	جیسے تم نے گمان کیا تھا	کہ ہرگز نہ

جنات کے لوگوں سے پناہ لیتے تھے اور انہوں نے جنات کو بکتر میں اور بڑھا دیا۔ اور انہوں نے گمان کیا جیسے تم نے گمان کیا تھا کہ ہرگز نہ

يُبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا ۗ وَأَنْتَ لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَا مُلْأَةً حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهَبًا

يُبْعَثَ اللَّهُ	أَحَدًا	وَأَنْتَ لَمَسْنَا	السَّمَاءَ	فَوَجَدْنَا	مِلْأَةً	حَرَسًا	شَدِيدًا	وَشُهَبًا
(رسول بنا کر بھیجے گا اللہ	کسی کو	اور یہ کہ ہم نے چھوا ڈٹولا	آسمان	تو ہم نے اسے پایا	بھرا ہوا	پہریدار	سخت	اور شعلے

اللہ کسی کو رسول بنا کر بھیجے گا۔ اور یہ کہ ہم نے آسمان کو ٹٹولا تو ہم نے اسے سخت پہریداروں اور شعلوں سے بھرا ہوا پایا۔

وَأَنْتَ كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ ۖ فَمَنْ يَسْمَعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَّصَدًا ۗ

وَأَنْتَ	كُنَّا نَقْعُدُ	مِنْهَا	مَقَاعِدَ	لِلسَّمْعِ	فَمَنْ	يَسْمَعِ	الْآنَ	يَجِدْ لَهُ	شِهَابًا	رَّصَدًا
اور یہ کہ ہم	ہم بیٹھا کرتے تھے	اس کے	ٹھکانے	سننے کے لئے	پس جو	سننا ہے	اب	وہ اپنے لئے پاتا ہے	شعلہ	گھات لگایا ہوا

اور یہ کہ ہم اس کے ٹھکانوں میں سننے کے لئے بیٹھا کرتے تھے پس اب جو سننا سننا چاہتا ہے وہ وہاں اپنے لئے گھات لگایا ہوا شعلہ پاتا ہے۔

وَأَنْتَ لَا تَدْرِي أَشْرُؤُ رِيْدٍ بَيْنَ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ۗ وَأَنْتَ مِتْنَا

وَأَنْتَ لَا تَدْرِي	أَشْرُؤُ	رِيْدٍ	بَيْنَ	فِي الْأَرْضِ	أَمْ أَرَادَ	بِهِمْ	رَبُّهُمْ	رَشَدًا	وَأَنْتَ	مِتْنَا
اور یہ کہ ہم	نہیں جانتے	آیا براؤ	ان کے ساتھ	جو زمین میں	یا ارادہ فرمایا ہے	ان سے	ان کا رہا	ہدایت	اور یہ کہ ہم	میں سے

اور یہ کہ ہم نہیں جانتے کہ جو زمین میں ہے یا ان کے ساتھ براؤ کا ارادہ کیا گیا ہے یا ان سے (اللہ نے) ہدایت کا ارادہ فرمایا ہے۔ اور یہ کہ ہم میں سے

الصَّالِحُونَ وَمِمَّا دُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قَدَدًا ۗ وَأَنْتَ ظَنُّوْنَا أَنْ لَّنْ نَعْبُدَ اللَّهَ

الصَّالِحُونَ	وَمِمَّا دُونَ ذَلِكَ	كُنَّا	طَرَائِقَ	قَدَدًا	وَأَنْتَ	ظَنُّوْنَا	أَنْ لَّنْ	نَعْبُدَ	اللَّهَ
نیکیوں کا مجموعہ،	اور ہم میں سے	ہم تھے	راہیں	مختلف	اور یہ کہ ہم نے گمان کیا	کہ ہم ہرگز نہ ہرگز نہیں	تھے	اللہ	اللہ

دیکھ، نیکیوں کا مجموعہ، اور ہم میں سے دیکھ، اس کے علاوہ ہیں، ہم مختلف راہوں پر تھے۔ اور یہ کہ ہم نے گمان کیا کہ ہم اللہ کو ہرگز نہ ہرگز نہیں سکیں گے

فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نَعْجِزَهُ هَرَبًا ۝۱۲ وَأَنْتَ لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ أَمْتَابِهِ فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ

فِي الْأَرْضِ	وَلَنْ نَعْجِزَهُ	هَرَبًا	وَأَنْتَ	لَمَّا سَمِعْنَا	الْهُدَىٰ	أَمْتَابِهِ	فَمَنْ	يُؤْمِنُ	بِرَبِّهِ
زمین میں	اور ہم اس کو ہرگز بھاگ کر نہ ہراسیں گے	بھاگ کر	اور یہ کہ	جب ہم نے سنی	ہدایت	ایمان آئے اس سوچو	اپنے رب پر ایمان لائے		

زمین میں اور ہم اس کو ہرگز بھاگ کر نہ ہراسیں گے۔ اور یہ کہ ہم نے ہدایت سنی تو ہم اس پر ایمان لے آئے سو جو اپنے رب پر ایمان لائے

فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا ۝۱۳ وَأَنْتَ مِمَّا الْمُسْلِمُونَ وَمِمَّا الْقَاسِطُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ

فَلَا يَخَافُ	بَخْسًا	وَلَا رَهَقًا	وَأَنْتَ	مِمَّا	الْمُسْلِمُونَ	وَمِمَّا	الْقَاسِطُونَ	فَمَنْ	أَسْلَمَ
تو اسے خوف نہ ہوگا	کسی نقصان	اور نہ کسی ظلم	اور یہ کہ	ہم میں سے	مسلمان (جمع)	اور ہم میں سے	گنہگار	پس جو اسلام لایا	

تو اسے نہ کسی نقصان کا خوف ہوگا، اور نہ کسی ظلم کا۔ اور یہ کہ ہم میں سے کچھ مسلمان (زمانہ دراز) ہیں اور ہم میں سے (کچھ) گنہگار ہیں۔ پس جو اسلام لایا

فَأُولَٰئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا ۝۱۴ وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ۝۱۵ وَأَنْ لَّوِ اسْتَقَامُوا

فَأُولَٰئِكَ	تَحَرَّوْا	رَشَدًا	وَأَمَّا	الْقَاسِطُونَ	فَكَانُوا	لِجَهَنَّمَ	حَطَبًا	وَأَنْ	لَّوِ	اسْتَقَامُوا
تو وہی ہیں	انہوں نے	بھلائی	اور رہے	گنہگار (جمع)	تو وہ ہوئے	جہنم کا	ایندھن	اور یہ کہ	اگر	وہ قائم رہتے

تو وہی ہیں جنہوں نے بھلائی کا قصد کیا۔ اور رہے گنہگار تو وہ جہنم کا ایندھن ہوئے۔ اور جو اچھے وہی کی گئی ہے، اگر وہ قائم رہتے

عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقِينَهُمْ مَّاءً غَدَا ۝۱۶ لِنَقْتِنَهُمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ

عَلَى الطَّرِيقَةِ	لَأَسْقِينَهُمْ	مَّاءً	غَدَا	لِنَقْتِنَهُمْ	فِيهِ	وَمَنْ	يُعْرِضْ	عَنْ	ذِكْرِ رَبِّهِ
(سیدھے) راستے پر	تو البتہ ہم انہیں پلاتے	پانی	دافر	تا کہ ہم انہیں آزمائیں	اس میں	اور جو	دگردانی کریگا	سے	اپنے رب کی یاد

سیدھے راستے پر، تو ہم انہیں دافر پانی پلاتے۔ تا کہ ہم انہیں اس میں آزمائیں، اور جو اپنے رب کی یاد سے دگردانی کرے گا

يَسْأَلُهُ عَذَابًا صَعَدًا ۝۱۷ وَأَنَّ الْمَسْجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ۝۱۸ وَأِنَّهُ لَمَّا قَامَ

يَسْأَلُهُ	عَذَابًا	صَعَدًا	وَأَنَّ	الْمَسْجِدَ	لِلَّهِ	فَلَا تَدْعُوا	مَعَ اللَّهِ	أَحَدًا	وَأِنَّهُ	لَمَّا قَامَ	
وہ اسے	داخل کریگا	عذاب	سخت	اور یہ کہ	مسجدیں	اللہ کے لئے	تو تم نہ پکارو (بندگی نہ کرو)	اللہ کے ساتھ	کسی کی	اور یہ کہ	جب کھڑا ہوا

وہ اسے سخت عذاب میں داخل کرے گا۔ اور یہ کہ مسجدیں اللہ کے لئے ہیں تو تم اللہ کے ساتھ کسی کی بندگی نہ کرو۔ اور یہ کہ جب کھڑا ہوا

عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يُكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ۝۱۹ قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ

عَبْدُ اللَّهِ	يَدْعُوهُ	كَادُوا	يُكُونُونَ	عَلَيْهِ	لِبَدًا	قُلْ	إِنَّمَا	أَدْعُو	رَبِّي	وَلَا	أُشْرِكُ
اللہ کا بندہ	کہ وہ اسکی عبادت کرے	قرب تھا	وہ ہو جائیں	اس پر	(علقہ و صلحہ) فرمادیں	کے سوا	میں اپنے	رب کی عبادت	کہ ہاں	اور میں	شریک نہیں کرتا

اللہ کا بندہ کہ وہ اس اللہ کی عبادت کرے تو قریب تھا کہ وہ (جنات) اس پر حلقہ و حلقہ کھڑے ہو جائیں۔ آپ فرمادیں کہ میں صرف اللہ کی عبادت کرتا ہوں اور شرک نہیں کرتا

بِهِ أَحَدًا ۱۰ قُلْ إِيَّيَّ لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ۱۱ قُلْ إِيَّيَّ لَنْ يُجِيرَنِي

بِهِ	أَحَدًا	قُلْ	إِيَّيَّ	لَا	أَمْلِكُ	لَكُمْ	ضَرًّا	وَلَا	رَشَدًا	قُلْ	إِيَّيَّ	لَنْ	يُجِيرَنِي
اس کے ساتھ کسی کو	فرمادیں بیشک میں	بیشک میں	اختیار نہیں رکھتا	تمہارے لئے	کسی ضرر	اور نہ کسی بھلائی کا۔ آپ	فرمادیں بیشک مجھے	بھگے ہرگز پناہ نہ دے گا	کسی کو اس کے ساتھ آپ	فرمادیں بیشک میں	تمہارے لئے	اختیار نہیں رکھتا	کسی ضرر کا اور نہ کسی بھلائی کا۔ آپ
اللہ سے	کوئی	اور میں	ہرگز نہ پاؤں گا	اس کے سوا	کوئی جائے پناہ	مگر پیغام پہنچانا	اللہ کی طرف سے	اور اس کے پیغام جمع	اور جو	اللہ سے	کوئی بھی،	اور میں	اس کے سوا کوئی جائے پناہ نہ پاؤں گا۔

يَعِصِ اللَّهُ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا ۱۲ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ

يَعِصِ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	فَإِنَّ	لَهُ	نَارَ	جَهَنَّمَ	خَالِدًا	فِيهَا	أَبَدًا	حَتَّىٰ	إِذَا	رَأَوْا	مَا	يُوعَدُونَ
نا فرمانی کرے اللہ کی	اور اس کے رسول کی	تو بیشک اس کے لئے	جہنم کی آگ	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	ہمیشہ ہمیشہ	یہاں تک کہ	جب دیکھیں گے	جو انہیں وعدہ دیا جاتا ہے	نا فرمانی کرے اللہ کی	اور اس کے رسول کی،	تو بیشک اس کے لئے	جہنم کی آگ ہے،	وہ اس میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے۔

فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقْرَبُ مَا تُوْعَدُونَ

فَسَيَعْلَمُونَ	مَنْ	أَضْعَفُ	نَاصِرًا	وَأَقَلُّ	عَدَدًا	قُلْ	إِنْ	أَدْرِي	أَقْرَبُ	مَا	تُوْعَدُونَ
تو وہ عنقریب جان لیں گے	کس	کمزور ترین	مددگار	اور کم تر	تعداد میں	فرمادیں نہیں	میں جانتا آیا	اقرب	جو تمہیں وعدہ دیا جاتا ہے	تو وہ عنقریب	جان لیں گے

أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ۱۳ عِلْمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا ۱۴ إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ

أَمْ	يَجْعَلُ	لَهُ	رَبِّي	أَمَدًا	عِلْمُ	الْغَيْبِ	فَلَا	يُظْهِرُ	عَلَىٰ	غَيْبِهِ	أَحَدًا	إِلَّا	مَنِ	ارْتَضَىٰ
یا کر دے گا	اس کے لئے	میرا رب مدت	غیب کا جاننے والا	وہ مطلع نہیں کرتا	اپنے غیب پر	کسی کو	سوائے	جس کو	وہ پسند کرتا ہے	یا کر دے گا	اس کے لئے	میرا رب مدت (دراز) مقرر کر دے گا۔		

مَنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ۱۵ لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا

مَنْ	رَسُولٍ	فَإِنَّهُ	يَسْلُكُ	مِنْ	بَيْنِ	يَدَيْهِ	وَمِنْ	خَلْفِهِ	رَصَدًا	لِيَعْلَمَ	أَنْ	قَدْ	أَبْلَغُوا
رسولوں میں سے	تو بیشک	چلاتا ہے	اس کے آگے سے	اور اس کے پیچھے سے	مخاطب فرشتے،	تا کہ وہ معلوم کر لے	کہ	انہوں نے تحقیق پہنچا دیئے	رسولوں میں سے	تو بے شک اس کے آگے سے	اور اس کے پیچھے	مخاطب فرشتے چلاتا ہے،	تا کہ وہ معلوم کر لے کہ

رسولوں میں سے تو بے شک اس کے آگے سے اور اس کے پیچھے مخاطب فرشتے چلاتا ہے، تا کہ وہ معلوم کر لے کہ تحقیق انہوں نے پہنچا دیئے ہیں،

رَسَلْتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ۝۴

رَسَلْتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا

پیغامِ رجب، اپنے رب کے اور شیخ احاطہ کیا ہوا، جو ان کے پاس اور ہر شے کو گنتی میں شمار کر رکھا ہے۔

اپنے رب کے پیغام اور اس نے احاطہ کیا ہوا ہے جو کچھ ان کے پاس ہے اور ہر شے کو گنتی میں شمار کر رکھا ہے۔

يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ

سُورَةُ النَّمْلِ مَكِّيَّةٌ = ۳۰

اَيُّهَا النَّبِيُّ ۲۰

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے۔

يٰۤاَيُّهَا النَّمْلُ ۝۱ قِمِ الْبَيْتَ اِلَّا قَلِيْلًا ۝۲ نِصْفَهُ اَوْ اَنْقُصْ مِنْهُ قَلِيْلًا ۝۳ اَوْ زِدْ

يٰۤاَيُّهَا النَّمْلُ قِمِ الْبَيْتَ اِلَّا قَلِيْلًا نِصْفَهُ اَوْ اَنْقُصْ مِنْهُ قَلِيْلًا اَوْ زِدْ

اے کپڑوں میں لپٹنے والے درمخت، رات میں قیام کریں مگر تھوڑا اس کا نصف یا کم کریں اس میں سے تھوڑا یا زیادہ کریں

اے نم لکڑیوں میں لپٹنے والے محمد! رات میں قیام کریں مگر تھوڑا۔ اس رات کا نصف حصہ یا اس میں سے تھوڑا کم کریں۔ یا دیکھ، زیادہ کریں

عَلَيْهِ وَرَتَّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيْلًا ۝۴ اِنَّا سَنُلْقِيْ عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيْلًا ۝۵ اِنَّ نَاشِئَةَ الْبَيْتِ

عَلَيْهِ وَرَتَّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيْلًا اِنَّا سَنُلْقِيْ عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيْلًا اِنَّ نَاشِئَةَ الْبَيْتِ

اس پر سے اور پڑھ کر پڑھیں قرآن ترتیل کے ساتھ بیشک ہم عقوبت الیچ آپ پر ایک بھاری کلام بیشک اٹھنا رات

اس سے، اور قرآن ترتیل کے ساتھ پڑھ کر پڑھیں۔ بیشک ہم آپ پر عنقریب ایک بھاری کلام قرآن کریم، ڈالیں گے (نازل کر دیں گے) بیشک رات کا اٹھنا

هِيَ اَشَدُّ وَطْأًا وَاَقْوَمُ قِيْلًا ۝۶ اِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْعًا طَوِيْلًا ۝۷ وَاذْكُرْ اِسْمَ رَبِّكَ

هِيَ اَشَدُّ وَطْأًا وَاَقْوَمُ قِيْلًا اِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْعًا طَوِيْلًا وَاذْكُرْ اِسْمَ رَبِّكَ

یہ سخت نغمہ کی روندنے والا اور زیادہ درست الفاظ لفظ میں بیشک آپ کے لئے دن میں

نغمہ کی سخت روندنے والا ہے اور زیادہ درست ہے الفاظ کے تلفظ میں۔ بیشک آپ کے لئے دن میں طویل شغل ہے، اور آپ اپنے رب کا نام یاد کریں

وَتَبَتَّلْ اِلَيْهِ تَبْتِيْلًا ۝۸ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ اِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيْلًا ۝۹

وَتَبَتَّلْ اِلَيْهِ تَبْتِيْلًا رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ اِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيْلًا

اور چھوڑ جائیں اس کی طرف (سب سے) چھوٹ کر رب مشرق کا اور مغرب نہیں کوئی معبود اس کے سوا پس پڑھ لو دینا، اس کو کارساز

اور سب سے چھوٹ کر (اگ ہو کر) اس کی طرف الگ ہو جائیں (دوہ مشرق و مغرب رب)۔ ایک سوا کوئی معبود نہیں پس پڑھ لو اس کو کارساز بنا لیں۔

وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ۝۱۰ وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ

وَاصْبِرْ	عَلَىٰ	مَا يَقُولُونَ	وَاهْجُرْهُمْ	هَجْرًا	جَمِيلًا	وَذَرْنِي	وَالْمُكَذِّبِينَ	أُولِيَ النَّعْمَةِ
اور آپ صبر کریں	پر	جو وہ کہتے ہیں	اور انہیں چھوڑیں	کنا رکش ہو کر	اچھی طرح	اور مجھے چھوڑ دو	اور جھٹلانے والوں	خوشحال لوگوں

اور جو وہ کہتے ہیں آپ اس پر صبر کریں اور اچھی طرح کنا رکش ہو کر انہیں چھوڑ دیں۔ اور مجھے اور جھٹلانے والے خوشحال لوگوں کو چھوڑ دیں (سمجھ لینے دیں)

وَمِهْلَتُهُمْ قَلِيلًا ۝۱۱ إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَحِيمًا ۝۱۲ وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ۝۱۳

وَمِهْلَتُهُمْ	قَلِيلًا	إِنَّ	لَدَيْنَا	أَنْكَالًا	وَجَحِيمًا	وَطَعَامًا	ذَا غُصَّةٍ	وَعَذَابًا	أَلِيمًا
اور ان کو ہلکتے ہیں	تھوڑی	بیشک	ہمارے پاس	عذاب اور دکھتی آگ	اور کھانا	گلے میں اٹک جانے والا	اور عذاب	دردناک	

اور ان کو تھوڑی ہلکتے ہیں۔ بیشک ہمارے پاس عذاب ہے اور دکھتی آگ۔ اور کھانا ہے گلے میں اٹک جانے والا، اور عذاب ہے دردناک۔

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ۝۱۴ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ

يَوْمَ	تَرْجُفُ	الْأَرْضُ	وَالْجِبَالُ	وَكَانَتِ	الْجِبَالُ	كَثِيبًا	مَّهِيلًا	إِنَّا	أَرْسَلْنَا	إِلَيْكُمْ
جس دن	کانپے گی	زمین	اور پہاڑ	اور ہو جائیں گے	پہاڑ	دھیرے دھیرے	ریزہ ریزہ	بیشک ہم نے بھیجا	تمہاری طرف	

جس دن زمین اور پہاڑ کانپیں گے اور پہاڑ ریزہ ریزہ ہو کر دھیرے دھیرے ہو جائیں گے۔ بیشک ہم نے تمہاری طرف بھیجا (محمد کو)

رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ۝۱۵ فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ

رَسُولًا	شَاهِدًا	عَلَيْكُمْ	كَمَا	أَرْسَلْنَا	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	رَسُولًا	فَعَصَىٰ	فِرْعَوْنُ	الرَّسُولَ
ایک رسول	گواہی دینے والا	تم پر	جیسے ہم نے بھیجا	فرعون کی طرف	ایک رسول	جس نے کہا نہ مانا	فرعون	رسول		

تم پر گواہی دینے والا ایک رسول، جسے ہم نے فرعون کی طرف (بوسنی کو) ایک رسول بنا کر بھیجا تھا۔ پس فرعون نے رسول کا کہا نہ مانا

فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ۝۱۶ فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ۝۱۷

فَأَخَذْنَاهُ	أَخْذًا	وَبِيلًا	فَكَيْفَ	تَتَّقُونَ	إِن	كَفَرْتُمْ	يَوْمًا	يَجْعَلُ	الْوِلْدَانَ	شِيبًا
تو ہم نے اسے پکڑ لیا	پکڑ	بڑے وبال	تو کیسے	تم بچو گے	اگر تم نے کفر کیا	اس دن	کردے گا	بچوں کو	بوڑھا	

تو ہم نے اسے فرعون کو بڑے وبال کی پکڑ میں پکڑ لیا۔ اگر تم نے کفر کیا تو اس دن کیسے بچو گے؟ جو بچوں کو بوڑھا کر دے گا۔

إِن السَّمَاءَ مُنْفَطِرٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ۝۱۸ إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ

إِن السَّمَاءَ	مُنْفَطِرٌ	بِهِ	كَانَ	وَعْدُهُ	مَفْعُولًا	إِنَّ هَذِهِ	تَذْكِرَةٌ	فَمَنْ	شَاءَ	اتَّخَذْ
آسمان	پھٹ جائے گا	اس سے	ہے	اس وعدہ	پورا ہو کر رہنے والا	بیشک۔	نصیحت	تو جو	چاہے	اختیار کر لے

اس سے آسمان پھٹ جائے گا، اس کا وعدہ پورا ہو کر رہنے والا ہے۔ بیشک یہ قرآن نصیحت ہے جو کوئی چاہے اختیار کر لے

إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۝۱۹ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِن ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ

إِلَىٰ رَبِّهِ	سَبِيلًا	إِنَّ رَبَّكَ	يَعْلَمُ	أَنَّكَ	تَقُومُ	أَدْنَىٰ	مِن	ثُلُثِي	اللَّيْلِ	وَنِصْفَهُ
اپنے رب کی طرف	راہ	بیشک آپ کا رب	وہ جانتا ہے	کہ آپ	قیام کرتے ہیں	قریب	دو تہائی رات کے	اور آدھی رات		

(اس کے ذریعہ) اپنے رب کی طرف راہ - بیشک آپ کا رب جانتا ہے کہ آپ کبھی، دو تہائی رات کے قریب قیام کرنے میں اور کبھی، آدھی رات

وَتُلُكَّتْهُ وَأَطَافَةٌ مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ عَلِمَ أَن لَّنْ نَّحْصُوهُ

وَتُلُكَّتْهُ	وَأَطَافَةٌ	مِّنَ الَّذِينَ	مَعَكَ	وَاللَّهُ	يُقَدِّرُ	اللَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	عَلِمَ	أَن	لَّنْ	نَّحْصُوهُ
اور اس کا تہائی	اور ایک جہت	سے	جو آپ کے ساتھ	اور اللہ	اندازہ فرماتا	رات	اور دن	اس جانا	کہ تم ہرگز	نہا نہ کر سکو گے	

اور کبھی، اس کا تہائی حصہ اور جو آپ کے ساتھ ہیں ان میں ایک جہت دہی، اور اللہ رات اور دن کا اندازہ فرماتا ہے اسے جانا کہ تم ہرگز نہا نہ کر سکو گے

فَتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنكُمْ مَّرْضَىٰ وَآخَرُونَ

فَتَابَ	عَلَيْكُمْ	فَاقْرَءُوا	مَا تَيَسَّرَ	مِنَ الْقُرْآنِ	عَلِمَ	أَن	سَيَكُونُ	مِنكُمْ	مَّرْضَىٰ	وَآخَرُونَ
تو اس نے تم پر عنایت کی	تو تم پر بڑھا کر	جو آسانی ہو سکے	قرآن سے	اس جانا	کہ اللہ تمہیں	کوئی بیمار	اور کوئی اور			

تو اس نے تم پر عنایت فرمائی تو تم قرآن میں جس قدر آسانی سے ہو سکے پڑھ لیا کرو، اس نے جانا کہ اللہ تم میں سے کوئی بیمار نہیں کرے گا، اور کوئی اور

يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن فَضْلِ اللَّهِ وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۝

يَضْرِبُونَ	فِي الْأَرْضِ	يَبْتَغُونَ	مِن	فَضْلِ اللَّهِ	وَآخَرُونَ	يُقَاتِلُونَ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ
دوسفر کریں گے	زمین میں	تلاش کرتے ہوئے	سے	اللہ کا فضل	دوسرے	اور کئی دوسرے	وہ جہاد کریں گے	اللہ کی راہ

رہزی تلاش کرتے ہوئے زمین میں سفر کریں گے - اور کئی دوسرے اللہ کی راہ میں جہاد کریں گے،

فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا ۝

فَاقْرَءُوا	مَا تَيَسَّرَ	مِنْهُ	وَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَآتُوا	الزَّكَاةَ	وَأَقْرِضُوا	اللَّهَ	قَرْضًا	حَسَنًا
پس پڑھ لیا کرو	جو آسانی ہو سکے	اس سے	اور تم قائم کرو	نماز	اور ادا کرتے	سہو زکوٰۃ	اور اللہ کو قرض دو	قرض حسنہ	راہ	سے

پس اس میں سے جو قدر ہو سکے تم پڑھ لیا کرو، اور تم نماز قائم کرو، اور زکوٰۃ ادا کرتے رہو، اور اللہ کو اخلاص سے قرض حسنہ،

وَمَا تَقَدَّمُوا لِنَفْسِكُمْ مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا ۝

وَمَا	تَقَدَّمُوا	لِنَفْسِكُمْ	مِّنْ خَيْرٍ	تَجِدُوهُ	عِنْدَ اللَّهِ	هُوَ خَيْرٌ	وَأَعْظَمُ	أَجْرًا
اور جو	تم آگے بھیجو گے	اپنے لئے	اے کوئی نیکی	تم اسے پاؤ گے	اللہ کے ہاں	وہ بہتر	اور عظیم تر	اجر میں

اور کوئی نیکی جو تم اپنے لئے آگے بھیجو گے، اسے اللہ کے ہاں بہتر اور اجر میں عظیم تر پاؤ گے،

وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۲۰﴾

وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

اور تم بخشش مانگو، بے شک اللہ بخشنے والا، نہایت رحم کرنے والا ہے۔

اور تم اللہ سے بخشش مانگو، بے شک اللہ بخشنے والا، نہایت رحم کرنے والا ہے۔

آیاتھا ۵۱

سورۃ المدثر مکیہ ۴۲ = ۴۲

فینہا رکوع ۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

يَا أَيُّهَا الْمَدَّثِرُ ﴿۱﴾ قُمْ فَأَنْذِرْ ﴿۲﴾ وَرَبِّكَ فَكْبِّرْ ﴿۳﴾ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ﴿۴﴾ وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ﴿۵﴾

يَا أَيُّهَا الْمَدَّثِرُ قُمْ فَأَنْذِرْ وَرَبِّكَ فَكْبِّرْ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ

اے کپڑے میں لپٹے ہوئے محمد! کھڑے ہو جاؤ، پھر ڈراؤ اور اپنا رب بڑائی بیان کرو اور اپنے کپڑے سو پاک کرو اور پلیدی سے دور رہو

اے تم کو کپڑوں میں لپٹے ہوئے محمد! کھڑے ہو جاؤ، پھر ڈراؤ، اور اپنے رب کی بڑائی بیان کرو، اور اپنے کپڑے پاک رکھو، اور پلیدی سے دور رہو۔

وَلَا تَمَنَّ عَلَى الْكُفْرَيْنَ فَاصْبِرْ ﴿۶﴾ وَإِذَا نُقِرَ فِي النَّاقُورِ ﴿۷﴾ فَذَلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ

وَلَا تَمَنَّ عَلَى الْكُفْرَيْنَ فَاصْبِرْ وَإِذَا نُقِرَ فِي النَّاقُورِ فَذَلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ

اور احسان نہ رکھو زیادہ لینے کی غرض سے اور اپنے ہونے کے صبر کرو پھر جب پھونکا جائے گا صورتوں میں تو وہ اس دن دن

اور زیادہ لینے کی غرض سے احسان نہ رکھو اور اپنے رب کی (ضا جوئی) کے لئے صبر کرو۔ پھر جب پھونکا جائے گا تو وہ دن ایک دن ہو گا

عَسِيرٌ ﴿۹﴾ عَلَى الْكُفْرَيْنَ غَيْرَ يَسِيرٍ ﴿۱۰﴾ ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ﴿۱۱﴾ وَجَعَلْتُ لَهُ

عَسِيرٌ عَلَى الْكُفْرَيْنَ غَيْرَ يَسِيرٍ ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا وَجَعَلْتُ لَهُ

بڑا دشوار کافروں پر نہ آسان مجھے چھوڑ دو اور جسے میں نے پیدا کیا اور میں نے دیا اسے

بڑا دشوار۔ کافروں پر نہ آسان نہیں آئے مجھے اور اسے چھوڑ دو، جسے میں نے پیدا کیا۔ اور میں نے اسے دیا

مَا أَقْمَدُودًا ﴿۱۲﴾ وَبَيْنِينَ ﴿۱۳﴾ شُهُودًا ﴿۱۴﴾ وَمَهْدَتْ لَهُ تَهِيدًا ﴿۱۵﴾ ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ﴿۱۶﴾

مَا أَقْمَدُودًا وَبَيْنِينَ شُهُودًا وَمَهْدَتْ لَهُ تَهِيدًا ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ

مابل کثیر اور بیٹے سامنے حاضر ہونے والے اور کھچا یا دہیا کیا، اس کے لئے کچھونا (سامان) پھر وہ طمع کرتا ہے کہ اور زیادہ دوں

مابل کثیر، اور سامنے حاضر ہونے والے بیٹے، اور میں نے اس کے لئے بہر طرح کا سامان مہیا کیا، پھر وہ طمع کرتا ہے کہ اور زیادہ دوں،

كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عَنِيدًا ۝ سَأَرْهَقُهُ صُعُودًا ۝ إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ۝ فَقَتَلَ كَيْفَ

كَلَّا إِنَّهُ كَانَ	لِآيَاتِنَا	عَنِيدًا	سَأَرْهَقُهُ	صُعُودًا	إِنَّهُ فَكَّرَ	وَقَدَّرَ	فَقَتَلَ	كَيْفَ
ہرگز نہیں	بیشک	ہے	ہماری آیتوں کا	غبار دیکھنے والا (نفا)	اب اس نے	چڑھواؤں	بڑی چڑھائی	بیشک اس نے سوچا اور اسے اندازہ کیا سو وہ مارا جائے کیسا

ہرگز نہیں، بیشک وہ ہماری آیات کا مخالف ہے۔ اب اس نے بڑی چڑھائی چڑھاؤں کا (اسے شہت تکلیف دہ) کا، بیشک اس نے سوچا اور اسے اندازہ کیا، سو وہ مارا جائے کیسا

قَدَّرَ ۝ ثُمَّ قَتَلَ كَيْفَ قَدَّرَ ۝ ثُمَّ نَظَرَ ۝ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ۝ ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ۝

قَدَّرَ	ثُمَّ قَتَلَ	كَيْفَ	قَدَّرَ	ثُمَّ	نَظَرَ	ثُمَّ	عَبَسَ	وَبَسَرَ	ثُمَّ	أَدْبَرَ	وَاسْتَكْبَرَ	
اس نے اندازہ کیا	پھر وہ مارا جائے	کیسا	اس نے اندازہ کیا	پھر	اس نے دیکھا	پھر اس نے	تور پڑھائی	اور منہ بگاڑا	پھر اس نے	پہنچے پھیر لی	اور اس نے	تکبر کیا

اس نے اندازہ کیا، پھر وہ مارا جائے اس نے کیسا اندازہ کیا۔ پھر اس نے دیکھا، پھر اس نے تور پڑھائی اور منہ بگاڑا، پھر اس نے پہنچے پھیر لی اور اس نے تکبر کیا۔

فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُوتَرُ ۝ إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ۝ سَأَصْلِيهِ سَقْرٌ ۝

فَقَالَ	إِنَّ هَذَا	إِلَّا سِحْرٌ	يُوتَرُ	إِنَّ هَذَا	إِلَّا	قَوْلُ الْبَشَرِ	سَأَصْلِيهِ	سَقْرٌ
تو اس نے کہا	نہیں یہ	مگر صرف، جادو	اکھوں نعل کیا جاتا ہے	نہیں یہ	مگر صرف، آدمی کا کلام	عنقریب اسے ڈالوں گا	سقر (جہنم)	

تو اس نے کہا یہ تو صرف ایک جادو ہے (جو اکھوں سے نعل کیا جاتا ہے، یہ تو صرف ایک آدمی کا کلام ہے۔ عنقریب میں اسے سقر میں ڈالوں گا۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقْرٌ ۝ لَا تَتَّبِعِي وَلَا تَذُرِي ۝ لَوْ آتَتْهُ لُؤْلُؤَةٌ مِنَ الْبَشَرِ ۝ عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ۝

وَمَا أَدْرَاكَ	مَا سَقْرٌ	لَا تَتَّبِعِي	وَلَا تَذُرِي	لَوْ آتَتْهُ	لُؤْلُؤَةٌ	مِنَ الْبَشَرِ	عَلَيْهَا	تِسْعَةَ عَشَرَ
اور تم کیا سمجھو؟	سقر کیا ہے	وہ نہ باتی رکھو	اور نہ چھوڑے گی	مجلس دینے والی	آدمی کو	اس پر ہیں	انیس (داروغہ)	

اور تم کیا سمجھ سکتی ہو؟ (وہ آگ) نہ باقی رکھے گی اور نہ چھوڑے گی، آدمی کو مجلس دینے والی ہے، اس پر انیس (داروغہ) مقرر ہیں۔

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً ۝ وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا ۝

وَمَا جَعَلْنَا	أَصْحَابَ النَّارِ	إِلَّا مَلَائِكَةً	وَمَا جَعَلْنَا	عِدَّتَهُمْ	إِلَّا فِتْنَةً	لِلَّذِينَ كَفَرُوا
اور ہم نے نہیں بنائے	دوزخ کے داروغہ	مگر صرف، فرشتے	اور ہم نے نہیں رکھی	ان کی تعداد	مگر صرف، آزمائش کو	ان لوگوں کے جو کافر ہوئے

اور دوزخ کے داروغہ صرف فرشتے بنائے ہیں، اور ہم نے ان کی تعداد صرف ان لوگوں کی آزمائش کے لئے رکھی ہے جو کافر ہوئے

لِيَسْتَيَقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزِدَّ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا ۝ وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ

لِيَسْتَيَقِنَ	الَّذِينَ أُوتُوا	الْكِتَابَ	وَيَزِدَّ	الَّذِينَ آمَنُوا	إِيمَانًا	وَلَا يَرْتَابَ	الَّذِينَ
تا کہ وہ یقین کر لیں	وہ لوگ جنہیں	کتاب دی گئی (اہل کتاب)	اور زیادہ ہو	جو لوگ ایمان لائے	ایمان	اور شک نہ کریں	وہ لوگ جنہیں

تا کہ اہل کتاب یقین کر لیں، اور جو لوگ ایمان لائے، ان کا ایمان زیادہ ہو، اور وہ لوگ شک نہ کریں جنہیں

أَوْتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا

کتاب دی گئی	اور مؤمن (جمع)	اور تاکر وہ کہیں	وہ لوگ	جن کے دلوں میں	رذگ	اور کافر (جمع)	کیا
-------------	----------------	------------------	--------	----------------	-----	----------------	-----

کتاب دی گئی دہل کتاب، اور مؤمن اور تاکر وہ لوگ جن کے دلوں میں رذگ ہے اور کافر کہیں کہ کیا

أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا امْتِلًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ

ارادہ کیا اللہ	یہذا	مثلاً	کذا	یضلل اللہ	مَنْ يَشَاءُ	وَيَهْدِي	مَنْ يَشَاءُ	وَمَا يَعْلَمُ
----------------	------	-------	-----	-----------	--------------	-----------	--------------	----------------

ارادہ کیا اللہ نے اس مثال کے ساتھ کہتا ہے، اور وہ چاہتا ہے اور ہدایت دیتا ہے جسے وہ چاہتا ہے اور نہیں جانتا

جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرَى لِلْبَشَرِ ۚ كَلَّا وَالْقَمَرِ ۚ وَإِلَّيْكَ إِذَا دَبَّرَ

جُنُودَ	رَبِّكَ	إِلَّا هُوَ	وَمَا هِيَ	إِلَّا ذِكْرَى	لِلْبَشَرِ	كَلَّا	وَالْقَمَرِ	وَإِلَّيْكَ	إِذَا دَبَّرَ
---------	---------	-------------	------------	----------------	------------	--------	-------------	-------------	---------------

لشکروں تیرے رب کے سوا وہ (خود) اور نہیں یہ مگر نصیحت آدمی کے لئے نہیں نہیں قسم ہے چاند کی اور رات کی جب وہ پیٹھ پھیرے

وَالصُّبْحِ إِذَا اسْفَرَّ ۚ إِنَّهَا إِحْدَى الْأَكْبَرِ ۚ نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ۚ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ

وَالصُّبْحِ	إِذَا اسْفَرَّ	إِنَّهَا	إِحْدَى	الْأَكْبَرِ	نَذِيرًا	لِلْبَشَرِ	لِمَنْ شَاءَ	مِنْكُمْ	أَنْ يَتَقَدَّمَ
-------------	----------------	----------	---------	-------------	----------	------------	--------------	----------	------------------

اور صبح جب وہ روشن ہو، بیشک یہ ایک بے ہمتی، ڈرانے والی لوگوں کو اور جو کوئی چاہے تم میں سے کہ وہ آگے بڑھے

أَوْ يَتَأَخَّرَ ۚ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ۚ إِلَّا الْأَصْحَابَ الْيَمِينِ ۚ فِي جَنَّتِ

أَوْ يَتَأَخَّرَ	كُلُّ نَفْسٍ	بِمَا كَسَبَتْ	رَهِينَةٌ	إِلَّا	الْأَصْحَابَ	الْيَمِينِ	فِي جَنَّتِ
------------------	--------------	----------------	-----------	--------	--------------	------------	-------------

یا وہ پیچھے رہے۔ ہر شخص اپنے اعمال کے بدلے گروی ہے۔ مگر وہی طرف والے دینک لوگ، باغات میں رہوں گے،

يَتَسَاءَلُونَ ۚ عَنِ الْمَجْرِمِينَ ۚ مَا سَلَكُمْ فِي سَفَرِ ۚ قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمَصْلِينَ ۚ

يَتَسَاءَلُونَ	عَنِ	الْمَجْرِمِينَ	مَا سَلَكُمْ	فِي سَفَرِ	قَالُوا	لَمْ نَكُ	مِنَ الْمَصْلِينَ
----------------	------	----------------	--------------	------------	---------	-----------	-------------------

وہ پوچھیں گے سے گنہگاروں کیا چیز تھیں لے گئی جہنم میں وہ کہیں ہم نہ تھے سے نماز پڑھنے والے

وہ گنہگاروں سے پوچھیں گے، تمہیں جہنم میں کیا چیز لے گئی؟ وہ کہیں گے، ہم نماز پڑھنے والوں میں سے نہ تھے۔

وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ الْمِسْكِينَ ﴿۳۳﴾ وَكُنَّا نَحْوُضُ مَعَ الْخَائِضِينَ ﴿۳۴﴾ وَكُنَّا نَكْذِبُ بِيَوْمِ الدِّينِ

وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ الْمِسْكِينَ	وَكُنَّا نَحْوُضُ مَعَ الْخَائِضِينَ	وَكُنَّا نَكْذِبُ	بِيَوْمِ الدِّينِ
اور نہ تھے ہم ہم کھانا کھلاتے محتاجوں	اور ہم تھے رہوہ باتوں میں رہتے تھے ساتھ بہوہ باتوں میں لگے رہنے والے اور ہم جھٹلاتے تھے روز جزا و سزا کو		

اور ہم محتاجوں کو کھانا نہ کھلاتے تھے۔ اور ہم بہوہ باتوں میں لگے رہنے والوں کے ساتھ بہوہ باتوں میں دھستے رہتے تھے، اور ہم روز جزا و سزا کو جھٹلاتے تھے۔

حَتَّىٰ آتَيْنَا الْيَقِينَ ﴿۳۵﴾ فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ ﴿۳۶﴾ فَمَا لَكُمْ عَنِ التَّذْكَرَةِ مُعْرِضِينَ ﴿۳۷﴾

حَتَّىٰ آتَيْنَا الْيَقِينَ	فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ	فَمَا لَكُمْ عَنِ التَّذْكَرَةِ	مُعْرِضِينَ
ہیں آگئی موت اور ایسے نفع نہ دیا	سفارش سفارش کر نہ والوں کی سفارش	تذکرہ	مٹھرتے ہیں

یہاں تک کہ ہمیں موت آگئی۔ سوا ایسے سفارش کر نہ والوں کی سفارش نے نفع نہ دیا۔ تو ایسے کیا ہوا کہ وہ نصیحت سے مٹھرتے ہیں؟

كَانَهُمْ حَرًّا مُسْتَنْفِرَةً ﴿۳۸﴾ فَذَرَتْ مِنْ قَسْوَدَةٍ ﴿۳۹﴾ بَلْ يَرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا

كَانَهُمْ حَرًّا مُسْتَنْفِرَةً	فَذَرَتْ مِنْ قَسْوَدَةٍ	بَلْ يَرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ	أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا
گو یا کہ وہ گدھے بھگے ہوئے	بھاگے جاتے ہیں شیر سے	بلکہ چاہتا ہے ہر آدمی ان میں سے	کہ وہ دیے جائیں صحیفے

گو یا کہ وہ بھاگے ہوئے گدھے ہیں، بھاگے جاتے ہیں شیر سے۔ بلکہ ان میں سے ہر آدمی چاہتا ہے کہ اسے دیے جائیں صحیفے

مُنشَرَةً ﴿۴۰﴾ كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿۴۱﴾ كَلَّا إِنَّهُ تَذَكُّرَةٌ ﴿۴۲﴾ فَمَنْ شَاءَ ذَكَّرَهُ ﴿۴۳﴾

مُنشَرَةً	كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ	كَلَّا إِنَّهُ تَذَكُّرَةٌ	فَمَنْ شَاءَ ذَكَّرَهُ
کھلے ہوئے	ہرگز نہیں بلکہ وہ نہیں ڈرتے آخرت	ہرگز نہیں بیشک یہ نصیحت	سو جو چاہے اسے یاد رکھے

کھلے ہوئے ہرگز نہیں بلکہ وہ آخرت سے نہیں ڈرتے۔ ہرگز نہیں بیشک یہ نصیحت ہے۔ سو جو چاہے اسے یاد رکھے۔

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ وَأَهْلُ الْمَعْرِفَةِ ﴿۴۴﴾

وَمَا يَذْكُرُونَ	إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ	هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ	وَأَهْلُ الْمَعْرِفَةِ
اور وہ یاد نہ رکھیں گے	مگر یہ	اللہ چاہے وہی	ڈرنے کے لائق، مغفرت کے لائق

اور وہ یاد نہ رکھیں گے مگر یہ کہ اللہ چاہے، وہی ہے ڈرنے کے لائق، اور مغفرت کے لائق۔

آیاتھا ۴۰

۴۵ = سُورَةُ الْقِيَامَةِ مَكِّيَّةٌ = ۳۱

فِيهَا رُكُوعَاتٌ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

لَا اُقْسِمُ بِیَوْمِ الْقِیَامَةِ ۱ وَلَا اُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللّٰوَامَةِ ۲ اِحْسَبُ الْاِنْسَانَ اَلَّذِیْ جَمَع

لَا اُقْسِمُ	بِیَوْمِ الْقِیَامَةِ	وَلَا اُقْسِمُ	بِالنَّفْسِ اللّٰوَامَةِ	اِحْسَبُ	الْاِنْسَانَ	الَّذِیْ جَمَع
میں قسم کھاتا ہوں	قیامت کے دن کی	اور میں قسم کھاتا ہوں	دل کو اپنے اوپر مل کر نوالے	کیا مان کرتا ہے	انسان	کہ ہم ہرگز جمع نہ کریں گے

میں قیامت کے دن کی قسم کھاتا ہوں۔ اور میں اپنے اوپر ملامت کر نوالے دل کی قسم کھاتا ہوں۔ کی انسان گمان کرتا ہے کہ ہم ہرگز جمع نہ کریں گے

عِظَامَهُ ۳ بَلِی قَدَرِیْنِ عَلٰی اَنْ تَسْوِیَ بِنَانَهُ ۴ بَلِیْرِیْدُ الْاِنْسَانُ لَیْفَجْرَ اَمَامَهُ ۵

عِظَامَهُ	بَلِی قَدَرِیْنِ	عَلٰی	اَنْ تَسْوِیَ	بِنَانَهُ	بَلِیْرِیْدُ	الْاِنْسَانُ	لَیْفَجْرَ	اَمَامَهُ
اس کی ہڈیاں	کیوں نہیں ہم قادر ہیں	پر	کہ ہم درست کریں	اسکے پورے پورے	بلکہ چاہتا ہے	انسان	کہ گناہ کرتا ہے	اپنے آگے کو بھی

اس کی ہڈیاں کیوں نہیں؟ کہ ہم اس پر قادر ہیں کہ اسکے پورے پورے درست کر دیں۔ بلکہ انسان چاہتا ہے کہ آگے کو بھی گناہ کرتا رہے۔

یَسْئَلُ اَیَّانَ یَوْمِ الْقِیَامَةِ ۶ فَاِذَا بَرَقَ الْبَصْرُ ۷ وَخَسَفَ الْقَمَرُ ۸ وَجَمَعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۹

یَسْئَلُ	اَیَّانَ	یَوْمِ الْقِیَامَةِ	فَاِذَا	بَرَقَ الْبَصْرُ	وَخَسَفَ	الْقَمَرُ	وَجَمَعَ	الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
اور پوچھتا ہے	کب؟	روز قیامت	ایں جب	چند صبا جائیں گی آنکھیں	اور گرہن لگ جائے گا	چاند	اور جمع کر دیے جائیں گے	سورج اور چاند

وہ پوچھتا ہے روز قیامت کب ہوگا؟ پس جب آنکھیں چند صبا جائیں گی اور چاند کو گرہن لگ جائیگا اور سورج اور چاند جمع کر دیے جائیں گے

یَقُولُ الْاِنْسَانُ یَوْمَئِذٍ اَیْنَ الْمَقَرُّ ۱۰ کَلَّا لَا وَزَرَ ۱۱ اِلٰی رَبِّكَ یَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ۱۲ یَنْبُؤُا

یَقُولُ	الْاِنْسَانُ	یَوْمَئِذٍ	اَیْنَ	الْمَقَرُّ	کَلَّا	لَا وَزَرَ	اِلٰی رَبِّكَ	یَوْمَئِذٍ	الْمُسْتَقَرُّ	یَنْبُؤُا
کہے گا	انسان	آج کے دن	کہاں	جگہ کی جگہ ہرگز نہیں	میں کوئی بجاؤں کی طرف	آج کے دن	ٹھکانا	وہ جلا رہا جائے گا		

انسان کہے گا کہاں ہے آج کے دن بھاگنے کی جگہ؟ ہرگز نہیں، کوئی بجاؤں کی جگہ نہیں۔ آج کے دن تیرے رب کی طرف ٹھکانا ہے، وہ جلا رہا جائے گا

الْاِنْسَانُ یَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَاٰخَرَ ۱۳ بَلِی الْاِنْسَانُ عَلٰی نَفْسِیْهِ بَصِیْرَةٌ ۱۴ وَاَلَوْ اَنَّ لِقٰی مَعَادِیْرَةَ

الْاِنْسَانُ	یَوْمَئِذٍ	بِمَا قَدَّمَ	وَاٰخَرَ	بَلِی الْاِنْسَانُ	عَلٰی نَفْسِیْهِ	بَصِیْرَةٌ	وَاَلَوْ اَنَّ لِقٰی	مَعَادِیْرَةَ
انسان	آج کے دن	وہ جو اس نے آگے بھیجا	اور اس نے پیچھے پھوڑا	بلکہ انسان	اپنی جان پر	باخبر	اگرچہ لاڈالے	اپنے عذر

آج کے دن انسان کو وہ جو اس نے آگے بھیجا، اور اس نے پیچھے پھوڑا بلکہ انسان اپنی جان پر باخبر ہے، اگرچہ اپنے عذر (میلے) لاڈالے (پیش کرے)

لَا تَحْرُكَ بِهِ لِسَانَكَ لِتَتَّعَلَّ بِهٖ ۱۷ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ ۱۸ فَاِذَا قَرَأْتَهُ فَاتَّبِعْ

لَا تَحْرُكَ بِهِ	لِسَانَكَ	لِتَتَّعَلَّ بِهٖ	إِنَّ عَلَيْنَا	جَمْعَهُ	وَقُرْآنَهُ	فَاِذَا قَرَأْتَهُ	فَاتَّبِعْ
آپ حرکت نہیں کرتے (قرآن) ساتھ اپنی زبان کو	کہ جلد یاد کریں، اسکو	بیشک ہم پر ہمارے، اس کا جمع کرنا	اور اس کا پڑھنا	ہیں جب ہم اسے پڑھیں تو آپ پڑھ کر	آپ قرآن کے ساتھ اپنی زبان کو حرکت نہیں کرتے کہ اس کو جلد یاد کریں۔	بیشک ہم پر ہمارے، اس کا جمع کرنا	اور اس کا پڑھنا

قُرْآنَهُ ۱۸ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ۱۹ كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ۲۰ وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ ۲۱

قُرْآنَهُ	ثُمَّ إِنَّ	عَلَيْنَا	بَيَانَهُ	كَلَّا بَلْ	تُحِبُّونَ	الْعَاجِلَةَ	وَتَذَرُونَ	الْآخِرَةَ
اس کے پڑھنے کی	پھر بیشک ہم پر ہمارے،	اس کا بیان	ہرگز نہیں بلکہ تم محبت رکھتے ہو	جلدی کو دنیا،	اور تم چھوڑ دیتے ہو	آخرت	اس کے پڑھنے کی	پھر بیشک ہم پر ہمارے،

وَجُوهٌ يُّومِئِدٌ تَائِهَةٌ ۲۲ إِلَىٰ رَبِّهَا نَازِرَةٌ ۲۳ وَوَجُوهٌ يُّومِئِدٌ بَاسِرَةٌ ۲۴ تَظُنُّ أَنْ
بہت چہرے اس دن تازہ (بارونی) اپنے رب کی طرف دیکھتے اور بہت چہرے اس دن بگڑے ہوئے خیال کرتے ہونگے کہ

يُفْعَلُ بِهَا فَاقْرَءُ ۲۵ كَلَّا اِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ۲۶ وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ ۲۷ وَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ۲۸

يُفْعَلُ بِهَا	فَاقْرَءُ	كَلَّا اِذَا	بَلَغَتِ	التَّرَاقِيَ	۲۶	وَقِيلَ	مَنْ	رَاقٍ	۲۷	وَظَنَّ	أَنَّهُ	الْفِرَاقُ	۲۸
ان سے کیا جائے گا	مکڑنے والا	ہاں ہاں	جب	پہنچ جائے	نبلی تک	اور کہا جائے	کون	تھاڑ پھونک کر نوا	اور وہ گمان کر کہ یہ	جدائی	ان سے	مکڑنے والا	سماں، کیا جائے گا۔

وَالْتَقَّتْ السَّاقُ بِالسَّاقِ ۲۹ اِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ بِالْمَسَاقِ ۳۰ فَلَا صَدَقَ وَلَا صَلَّى ۳۱

وَالْتَقَّتْ	السَّاقُ	بِالسَّاقِ	۲۹	اِلَىٰ رَبِّكَ	يَوْمَئِذٍ	بِالْمَسَاقِ	۳۰	فَلَا صَدَقَ	وَلَا صَلَّى	۳۱		
اور لپٹ جائے	ایک پنڈلی	دوسری پنڈلی سے	اپنے رب کی طرف	اس دن	چلنا	اور نہ اس نے	صدق کی	اور نہ اس نے	نماز پڑھی	اور ایک پنڈلی	دوسری پنڈلی سے لپٹ جائے	ریاؤں میں حرکت نہیں، اس دن

وَلٰكِنَّ كَذٰبًا وَّتَوَلٰی ۳۲ ثُمَّ ذَهَبَ اِلٰی اٰهْلِہٖ یَمْطِی ۳۳ اَوَّلٰی لَكَ فَاَوَّلٰی ۳۴ ثُمَّ اَوَّلٰی لَكَ

وَلٰكِنَّ	كَذٰبًا	وَتَوَلٰی	۳۲	ثُمَّ ذَهَبَ	اِلٰی اٰهْلِہٖ	یَمْطِی	۳۳	اَوَّلٰی لَكَ	فَاَوَّلٰی	۳۴	ثُمَّ اَوَّلٰی لَكَ
اور لیکن	جھٹلا یا	اور منہ موڑا	پھر چلا گیا وہ	اپنے گھر والوں کی طرف	اکڑتا	انسوس جھ پر	پس انسوس	پھر	انسوس	تھ پر	بلکہ اس نے

بلکہ اس نے جھٹلایا اور منہ موڑا پھر اپنے گھر والوں کی طرف اکڑتا ہوا چلا گیا۔ انسوس ہے تجھ پر انسوس۔ پھر انسوس ہے تجھ پر

فَأُولَىٰ ۖ اِيْحَسْبُ الْاِنْسَانُ اَنْ يُتْرَكَ سُدَىٰ ۚ اَلَمْ يَكْ نُطْفَةٌ مِّنْ مَّيِّ يُمْنِي ۙ ۳۷

فَأُولَىٰ	اِيْحَسْبُ	الْاِنْسَانُ	اَنْ يُتْرَكَ	سُدَىٰ	اَلَمْ يَكْ	نُطْفَةٌ	مِّنْ	مَّيِّ	يُمْنِي
پھر افسوس	کیا وہ گمان کرتا ہے؟	انسان	کہ وہ چھوڑ دیا جائے گا	مہل دیوہی	کیا نہ تھا؟	نطفہ	سے	سکا	مینی ٹپکا یا گیا

پھر افسوس - کیا انسان گمان کرتا ہے کہ وہ دیوہی چھوڑ دیا جائے گا - کیا وہ مینی کا ایک نطفہ (قطہ) نہ تھا جو رحم مادر میں، ٹپکا یا گیا -

ثُمَّ كَانَ عِلْقَةً فَخَلَقَ فَسْوَىٰ ۚ فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْاُنْثَىٰ ۙ ۳۸

ثُمَّ كَانَ	عِلْقَةً	فَخَلَقَ	فَسْوَىٰ	فَجَعَلَ	مِنْهُ	الزَّوْجَيْنِ	الذَّكَرَ	وَالْاُنْثَىٰ
پھر وہ ہوا	جما ہوا خون	پھر اسے پیدا کیا	پھر اسے درست کیا	پھر بندے	اس سے	دو جوڑے (قسمیں)	مرد اور عورت	

پھر وہ جما ہوا خون ہوا، پھر اس نے اسے پیدا کیا، پھر اسے درست (انعام) کیا، پھر اس کی مرد اور عورت دو قسمیں بنائیں -

الْيَسَّ ذٰلِكَ بِقَدْرِ عَلٰی اَنْ يَّحْيِيَ الْمَوْتٰى ۙ ۳۹

الْيَسَّ	ذٰلِكَ	بِقَدْرِ	عَلٰی	اَنْ يَّحْيِيَ	الْمَوْتٰى
کیا نہیں	وہ	قادر	پر	کہ وہ زندہ کرے	مردے (جمع)

کیا وہ اس پر قادر نہیں کہ مردوں کو زندہ کرے؟

فِيْهَا رُكُوْعًا ۙ

۴۶ = سُورَةُ الدَّهْرِ مَكِّيَّةٌ = ۹۸

اَيَاتُهَا ۳۱

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے -

هَلْ اَتَىٰ عَلٰی الْاِنْسَانِ حِيْنَ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَّدْ كُوْرًا ۙ اِنَّا خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ ۙ ۴۰

هَلْ اَتَىٰ	عَلٰی الْاِنْسَانِ	حِيْنَ	مِّنَ الدَّهْرِ	لَمْ يَكُنْ	شَيْئًا	مَّدْ كُوْرًا	اِنَّا خَلَقْنَا	الْاِنْسَانَ
یقیناً آیا (گورا)	انسان پر	ایک وقت	زمانہ سے (ہیں)	اور نہ تھا	کچھ	قابل ذکر	بیشک ہم نے پیدا کیا	انسان

یقیناً انسان پر ہمیں ایک وقت گزرا ہے کہ وہ کچھ (بھی) قابل ذکر نہ تھا - بے شک ہم نے انسان کو پیدا کیا

مِّنْ نُطْفَةٍ اَمْشٰجٍ نَّبْتَلِيْهِ فَجَعَلْنٰهُ سَمِيْعًا بَصِيْرًا ۙ اِنَّا هَدَيْنٰهُ السَّبِيْلَ اِمَّا شٰكِرًا ۙ ۴۱

مِّنْ نُطْفَةٍ	اَمْشٰجٍ	نَّبْتَلِيْهِ	فَجَعَلْنٰهُ	سَمِيْعًا	بَصِيْرًا	اِنَّا هَدَيْنٰهُ	السَّبِيْلَ	اِمَّا شٰكِرًا
نطفہ	مخلوط	ہم اسے آزمائیں	آزمائے اسے بنایا	سننا دیکھنا	بیشک ہم نے اسے دکھائی	راہ	خواہ شکر کرنے والا	

مخلوط نطفہ سے (کہ) ہم اسے آزمائیں تو ہم نے اسے سننا دیکھنا بنایا - بیشک ہم نے اسے راہ دکھائی (اب) خواہ شکر کرنے والا، سو

وَمَا كَفُورًا ۙ اِنَّا اَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلْسِلًا وَاغْلًا وَّسَعِيرًا ۙ اِنَّ الْاَبْرَارَ لَشَرِيۡوُنَ

وَمَا كَفُورًا	اِنَّا اَعْتَدْنَا	لِلْكَافِرِينَ	سَلْسِلًا	وَاغْلًا	وَّسَعِيرًا	اِنَّ	الْاَبْرَادَ	لَشَرِيۡوُنَ
اور خواہ	ناشکر	بیشک ہم نے تیار کیا	کافروں کے لئے	زنجیریں	اور طوق	اور دکھتی آگ	بیشک	نیک بندے

خواہ ناشکر۔ بیشک ہم نے کافروں کے لئے زنجیریں اور طوق، اور دکھتی آگ تیار کر رکھی ہے۔ بیشک ہمیں گئے نیک بندے

مِنْ كَاسٍ كَانَ مِرْجَمًا كَافُورًا ۙ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللّٰهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ۙ يَوْمَۡنَ

مِنْ كَاسٍ	كَانَ مِرْجَمًا	كَافُورًا	عَيْنًا	يَشْرَبُ بِهَا	عِبَادُ اللّٰهِ	يُفَجِّرُونَهَا	تَفْجِيرًا	يَوْمَۡنَ
پيالے سے	اس میں آمیزش ہوگی	کافور کی	ایک چشمہ	اس سے پیتے ہیں	اللہ کے بندے	اسے رواں کرتے ہیں	ناہیاں	وہ پوری کرتے ہیں

پيالے سے روہ مشروب جس میں کافور کی آمیزش ہوگی۔ ایک چشمہ اس سے اللہ کے بندے پیتے ہیں، اس کے ناہیاں رواں کرتے ہیں۔ وہ پوری کرتے ہیں

بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ۙ وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلٰى حَبِّهِ مَسْكِينًا

بِالنَّذْرِ	وَيَخَافُونَ	يَوْمًا	كَانَ شَرُّهُ	مُسْتَطِيرًا	وَيُطْعَمُونَ	الطَّعَامَ	عَلٰى حَبِّهِ	مَسْكِينًا
راہی، نذرین	اور وہ ڈرتے ہیں	اس دن	ہوگی	اسکا برائے پھیلی ہوئی	اور وہ کھلاتے ہیں	کھانا	اسکی محبت پر	محتاج مسکین

راہی نذرین اور وہ اس دن ڈرتے ہیں جس کی برائی پھیلی (عام) ہوگی۔ اور وہ اس کی محبت پر کھانا کھلاتے ہیں۔ محتاج کو

وَيَتِيمًا وَّ اَسِيْرًا ۙ اِنَّمَا نَطْعِمُكُمْ لِرُجْحِ اللّٰهِ لَا نُرِيْدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَّلَا شُكْرًا ۙ اِنَّا نَخَافُ

وَيَتِيمًا	وَّ اَسِيْرًا	اِنَّمَا	نَطْعِمُكُمْ	لِرُجْحِ اللّٰهِ	لَا نُرِيْدُ	مِنْكُمْ	جَزَاءً	وَّلَا شُكْرًا	اِنَّا نَخَافُ
اور یتیم	اور قیدی	اسکے سوا نہیں	ہم تمہیں کھلاتے ہیں	رضائے الہی کے لئے	ہم نہیں چاہتے	تم سے	کوئی جزا	اور نہ شکر	بیشک ہم ڈرتے ہیں

اور یتیم اور قیدی کو داد کہتے ہیں، اس کے سوا نہیں کہ ہم تمہیں رضائے الہی کے لئے کھلاتے ہیں۔ ہم تم سے نہ جزا چاہتے ہیں اور نہ شکر۔ بیشک ہم ڈرتے ہیں

مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَطَطِرًا ۙ فَوْقَهُمُ اللّٰهُ شَرُّ ذٰلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَدْ اَمَّ نَضْرَةَ

مِنْ رَبِّنَا	يَوْمًا عَبُوسًا	قَطَطِرًا	فَوْقَهُمُ اللّٰهُ	شَرُّ	ذٰلِكَ الْيَوْمِ	وَلَقَدْ اَمَّ	نَضْرَةَ
اپنے رب سے	اس دن کا	منہ بگاڑنے والا	انہایت سخت	جس میں انہیں بچایا اللہ نے	برائی	اس دن	اور انہیں عطا کی

اپنے رب کی طرف سے اس دن کا جو منہ بگاڑنے والا نہایت سخت ہے۔ پس اللہ نے انہیں ان دن کی برائی سے بچایا، اور انہیں تازگی عطا کی

وَسُرُورًا ۙ وَجَزَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَّحَرِيْرًا ۙ مُتَّكِنِينَ فِيْهَا عَلٰى الْاَرَاۡئِكِ لَا يَرَوْنَ

وَسُرُورًا	وَجَزَاهُمْ	بِمَا صَبَرُوا	جَنَّةً	وَّحَرِيْرًا	مُتَّكِنِينَ	فِيْهَا	عَلٰى الْاَرَاۡئِكِ	لَا يَرَوْنَ
اور خوش دلی	اور انہیں بدل دیا	ان کے صبر پر	جنت	اور ریشمی لباس	تکمیل گائے ہوں گے	اس میں	تختوں پر	وہ نہ دیکھیں گے

اور خوش دلی۔ اور ان کے صبر پر انہیں جنت اور ریشمی لباس کا بدلہ دیا۔ اس میں تختوں پر تکمیل گائے ہوئے ہوں گے۔ وہ نہ دیکھیں گے

فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَهْرِيْرًا ۝ وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذَلَّتْ قُطُوْفُهَا تَذَلِيْلًا ۝ وَيَطَافُ عَلَيْهِمْ

فِيهَا	شَمْسًا	وَلَا زَهْرِيْرًا	وَدَانِيَةً	عَلَيْهِمْ	ظِلُّهَا	وَذَلَّتْ	قُطُوْفُهَا	تَذَلِيْلًا	وَيَطَافُ	عَلَيْهِمْ
اس میں	دھوپ	اور نہ سردی	اور نزدیک ہوئے ہونگے	ان پر	ان کے سامنے	اور نزدیک کہتے ہوں گے	اس کے گچھے	ٹھہکا کر	اور دور ہوگا	ان پر

اس میں دھوپ (کی تیزی) نہ سردی رکی شدت، ان پر اس کے سامنے نزدیک ہوئے ہوں گے اور اس کے گچھے ٹھہکا کر نزدیک کر دیئے گئے ہوں گے۔ اور ان پر دور ہوگا

بَانِيَةً مِّنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيْرًا ۝ قَوَارِيْرًا مِّنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيْرًا ۝ وَ

بَانِيَةً	مِّنْ فِضَّةٍ	وَأَكْوَابٍ	كَانَتْ	قَوَارِيْرًا	قَوَارِيْرًا	مِّنْ فِضَّةٍ	قَدَّرُوهَا	تَقْدِيْرًا	وَ
برتنوں کا	چاندی کے	اور آنسو کے	ہوں گے	شیشے کے	شیشے	چاندی کے	انہوں نے ان کا اندازہ کیا	کا مناسب اندازہ	اور

چاندی کے برتنوں کا، اور آنسو کے ہونگے، شیشے چاندی کے۔ رسائیوں نے، ان کا مناسب اندازہ کیا ہو گا۔ اور

يَسْقُوْنَ فِيهَا كَاسًا كَانَفِرَاجِهَآ زَنْجَبِيْلًا ۝ عِيْنًا فِيْهَا تَسْمِي سَلْسِيْلًا ۝ وَيَطُوْفُ

يَسْقُوْنَ	فِيهَا	كَاسًا	كَانَفِرَاجِهَآ	زَنْجَبِيْلًا	عِيْنًا	فِيْهَا	تَسْمِي	سَلْسِيْلًا	وَيَطُوْفُ
انہیں پلایا جائے گا	اس میں	السیجا	ہوگی	اسکی آمیزش	سونے	ایک چمچہ	اس میں	موسوم کیا جاتا ہے	سلسیل اور گردش کریں گے

اور انہیں اس میں السیجا پلایا جائے گا جس کی آمیزش سونے کی ہوگی۔ اس میں ایک چمچہ ہے جو سلسیل سے موسوم کیا جاتا ہے۔ اور گردش کریں گے

عَلَيْهِمْ وَوَلَدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ۝ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنثُورًا ۝ وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ

عَلَيْهِمْ	وَوَلَدَانٌ	مُخَلَّدُونَ	إِذَا رَأَيْتَهُمْ	حَسِبْتَهُمْ	لُؤْلُؤًا	مَّنثُورًا	وَإِذَا رَأَيْتَ	ثَمَّ
ان پر	لڑکے	ہمیشہ نوجوان	جب تو انہیں دیکھے	تو انہیں سمجھے	موتی	بکھرے ہوئے	اور جب تو دیکھے گا	وہاں

ان پر ہمیشہ نوجوان رہنے والے لڑکے، جب تو انہیں دیکھے تو انہیں بکھرے ہوئے موتی سمجھے۔ اور جب تو دیکھے گا تو وہاں رحمت میں

رَأَيْتَ نَعِيْمًا وَمُلْكًا كَبِيْرًا ۝ عَلَيْهِمْ نِيَابٌ سُنْدُسٍ حُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ ۝ وَحُلُوْا أَسَاوِرَ

رَأَيْتَ	نَعِيْمًا	وَمُلْكًا كَبِيْرًا	عَلَيْهِمْ	نِيَابٌ	سُنْدُسٍ	حُضْرٌ	وَإِسْتَبْرَقٌ	وَحُلُوْا	أَسَاوِرَ
تو دیکھے گا	بڑی نعمت	اور بڑی سلطنت	ان کے اوپر کی پوشاک	باریک ریشم	سبز	اور دہیز ریشم (اطلس)	اور انہیں پہنائے جائیں گے	کنگن	

بڑی نعمت اور بڑی سلطنت دیکھے گا۔ ان کے اوپر کی پوشاک سبز باریک ریشم اور اطلس کی ہوگی اور انہیں کنگن پہنائے جائیں گے

مِّنْ فِضَّةٍ وَسَقَمٌ رَّبَّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ۝ إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعِيْكُمُ

مِّنْ فِضَّةٍ	وَسَقَمٌ	رَّبَّهُمْ	شَرَابًا	طَهُورًا	إِنَّ هَذَا	كَانَ	لَكُمْ	جَزَاءً	وَكَانَ	سَعِيْكُمُ
چاندی کے	اور انہیں پلانے کا	ان کا رب	ایک شراب (مشروب)	نہایت پاک	بیشک یہ	ہے	تمہاری	جزا	اور ہوئی	تمہاری سعی

چاندی کے اور ان کا رب انہیں نہایت پاک ایک مشروب پلانے گا۔ بے شک یہ تمہاری جزا ہے، اور تمہاری سعی (کوشش)

مَشْكُورًا ۱۲۱) اِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَیْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِیْلًا ۱۲۲) فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَطَعُ مِنْهُمْ

مَشْكُورًا	اِنَّا نَحْنُ	نَزَّلْنَا	عَلَیْكَ	الْقُرْآنَ	تَنْزِیْلًا	فَاصْبِرْ	لِحُكْمِ رَبِّكَ	وَلَا تَطَعُ	مِنْهُمْ
مشکور (مقبول)	ہم	ہم نے نازل کیا	آپ پر	قرآن	تدریج	پس صبر کریں	اپنے رب کے حکم کے لئے	اور آپ کبھی مانیں ان میں سے	

مقبول ہوئی۔ بے شک ہم نے آپ پر قرآن تدریج نازل کیا، پس آپ اپنے رب کے حکم کے لئے صبر کریں، اور آپ کبھی مانیں ان میں سے

اِثْمًا اَوْ كُفُورًا ۱۲۳) وَاذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَّاَصْبِلًا ۱۲۴) وَمِنَ الْاَيْلِ فَاَسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ

اِثْمًا	اَوْ كُفُورًا	وَاذْكُرْ	اسْمَ رَبِّكَ	بُكْرَةً	وَّاَصْبِلًا	وَمِنَ	الْاَيْلِ	فَاَسْجُدْ	لَهُ	وَسَبِّحْهُ
کسی گنہگار	یا ناشکر کے	اور آپ یاد کریں	اپنے رب کا نام	صبح	اور شام	اور کسی حصہ میں	رات	اپنے رب کی سجدہ کریں	اس کو	اور اس کی پاکیزگی یاد کریں

کسی گنہگار، ناشکر کے۔ اور آپ اپنے رب کا نام صبح و شام یاد کرتے رہیں۔ اور رات کے کسی حصہ میں آپ اس کو سجدہ کریں اور اس کی پاکیزگی بیان کریں

لَيْلًا طَوِيلًا ۱۲۵) اِنَّ هُوَ اِلَّا يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذُرُونَ وَّرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيْلًا ۱۲۶)

لَيْلًا	طَوِيلًا	اِنَّ هُوَ	اِلَّا يُحِبُّونَ	الْعَاجِلَةَ	وَيَذُرُونَ	وَّرَاءَهُمْ	يَوْمًا	ثَقِيْلًا
رات کا بڑا حصہ	بیشک یہ	دن کی لوگ	وہ دوست رکھتے ہیں	دنیا	اور چھوڑ دیتے ہیں	اپنے پیچھے	ایک دن	بھاری

رات کے بڑے حصے میں، بیشک یہ منکر دنیا کو دوست رکھتے ہیں اور ایک بھاری دن (روز قیامت) اپنے پیچھے (پس پشت) چھوڑ دیتے ہیں۔

نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا اَسْرَهُمْ ۱۲۷) وَاِذَا سْتَبَدَّلْنَا اَمْثَالَهُمْ تَبْدِيْلًا ۱۲۸) اِنَّ هٰذِهِ تَذْكِرَةٌ

نَحْنُ	خَلَقْنَاهُمْ	وَشَدَدْنَا	اَسْرَهُمْ	وَاِذَا سْتَبَدَّلْنَا	اَمْثَالَهُمْ	تَبْدِيْلًا	اِنَّ هٰذِهِ	تَذْكِرَةٌ	
ہم نے	انہیں پیدا کیا	اور ہم نے	مضبوط کئے	ان کے جوڑ	اور جب ہم چاہیں	ہم بدل دیں	ان جیسے لوگ	بدل کر	بیشک یہ نصیحت

ہم نے انہیں پیدا کیا، اور ہم نے ان کے جوڑ مضبوط کئے اور ہم جب چاہیں (انہیں جگہ) ان جیسے اور لوگ بدل کر لے آئیں۔ بیشک یہ نصیحت ہے

فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ اِلٰی رَبِّهِ سَبِيْلًا ۱۲۹) وَمَا تَشَاءُوْنَ اِلَّا اَنْ يَّشَاءَ اللّٰهُ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ

فَمَنْ	شَاءَ	اتَّخَذْ	اِلٰی رَبِّهِ	سَبِيْلًا	وَمَا تَشَاءُوْنَ	اِلَّا اَنْ	يَّشَاءَ	اللّٰهُ	اِنَّ اللّٰهَ	كَانَ
پس جو چاہے	اعتبار کر کے	اپنے رب کی طرف	راہ	اور تم نہیں چاہو گے	سوئے	جو	اللہ چاہے	بیشک اللہ	ہے	

پس جو چاہے اپنے رب کی طرف راہ اختیار کر لے۔ اور تم نہیں چاہو گے اس کے سوا جو اللہ چاہے، بے شک اللہ

عَلِيْمًا حَكِيْمًا ۱۳۰) يُدْخِلُ مَنْ يَّشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِيْنَ اَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ۱۳۱)

عَلِيْمًا	حَكِيْمًا	يُدْخِلُ	مَنْ يَّشَاءُ	فِي رَحْمَتِهِ	وَالظَّالِمِيْنَ	اَعَدَّ لَهُمْ	عَذَابًا	اَلِيْمًا
جاننے والا	حکمت والا	وہ داخل کرتا ہے	وہ جسے چاہے	اپنی رحمت میں	اور درجے، ظالم	اس نے تیار کیا ان کے لئے	دردناک عذاب	

جاننے والا حکمت والا ہے۔ وہ جسے چاہے اپنی رحمت میں داخل کرتا ہے، اور درجے ظالم، تو ان کے لئے اس نے دردناک عذاب تیار کیا ہے۔

آیاتها ۵۰

سورۃ المرسلات مکیۃ = ۳۳

ذیہار رکوعاً

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

لا اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا اور مہربان ہے۔

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ۱۰ فَالْعَصْفِ عَصْفًا ۱۱ وَالنَّشْرِ نَشْرًا ۱۲ فَالْفَرْقِ فَرْقًا ۱۳ فَالْمَلَقَاتِ ۱۴

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ۱۰ فَالْعَصْفِ عَصْفًا ۱۱ وَالنَّشْرِ نَشْرًا ۱۲ فَالْفَرْقِ فَرْقًا ۱۳ فَالْمَلَقَاتِ ۱۴

ہواؤں کی قسم ۱۰ دل کو خوش کرنے والی ہواؤں کی قسم ۱۱ پھر تیز چلنے والی ہواؤں کی قسم ۱۲ بادل اٹھانے والی ہواؤں کی قسم ۱۳ پھر تیز چلنے والی ہواؤں کی قسم ۱۴ پھر تیز چلنے والی ہواؤں کی قسم ۱۵ پھر تیز چلنے والی ہواؤں کی قسم ۱۶ پھر تیز چلنے والی ہواؤں کی قسم ۱۷ پھر تیز چلنے والی ہواؤں کی قسم ۱۸ پھر تیز چلنے والی ہواؤں کی قسم ۱۹

ذِكْرًا ۱۵ عُدْرًا ۱۶ اَوْنَدْرًا ۱۷ اِنَّمَا تُوْعَدُونَ ۱۸ لَوَاقِعَ ۱۹ فَاِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ۲۰ وَاِذَا السَّمَاءُ

ذِكْرًا ۱۵ عُدْرًا ۱۶ اَوْنَدْرًا ۱۷ اِنَّمَا تُوْعَدُونَ ۱۸ لَوَاقِعَ ۱۹ فَاِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ۲۰ وَاِذَا السَّمَاءُ

ذکر (دھی) ۱۵ چین تم آگے کرنے کو یاد دہانے کو ۱۶ بیشک جو ہمیں وعدہ دیا جاتا ہے ۱۷ مزد جو والا پس جب ۱۸ ستارے مٹائے جائیں دیے نور ہو جائیں اور جب آسمان

جھٹ تم آگے کرنے کو یاد دہانے کو ۱۶ بیشک جو ہمیں وعدہ دیا جاتا ہے ۱۷ مزد جو والا پس جب ۱۸ ستارے مٹائے جائیں دیے نور ہو جائیں اور جب آسمان

فُرِجَتْ ۲۱ وَاِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ ۲۲ وَاِذَا الرُّسُلُ اُقْتُتْ ۲۳ لِاِذَى يَوْمِ اُجَلَّتْ ۲۴ لِيَوْمِ الْفَصْلِ ۲۵

فُرِجَتْ ۲۱ وَاِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ ۲۲ وَاِذَا الرُّسُلُ اُقْتُتْ ۲۳ لِاِذَى يَوْمِ اُجَلَّتْ ۲۴ لِيَوْمِ الْفَصْلِ ۲۵

بھٹ جائے اور جب پہاڑ اڑتے دیا رہ پارہ ہو کر پھریں اور جب رسول اذیت پر جمع کئے جائیں انکا معاملہ کس دن کے ملتوی رکھا گیا ہے فیصلے کے دن کے لئے

بھٹ جائے اور جب پہاڑ اڑتے دیا رہ پارہ ہو کر پھریں اور جب رسول اذیت پر جمع کئے جائیں انکا معاملہ کس دن کے ملتوی رکھا گیا ہے فیصلے کے دن کے لئے

وَمَا اَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الْفَصْلِ ۲۶ وَيْلٌ ۲۷ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۲۸ اَلَمْ نُهْلِكِ الْاَوَّلِينَ ۲۹

وَمَا اَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الْفَصْلِ ۲۶ وَيْلٌ ۲۷ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۲۸ اَلَمْ نُهْلِكِ الْاَوَّلِينَ ۲۹

اور تم کیا سمجھتے؟ کیا بنے فیصلے کا دن؟ خرابی ہے اس دن ۲۷ بھٹانے والوں کے لئے کیا ہم نے ہلاک نہیں کیا پہلے لوگوں کو

اور تم کیا سمجھتے؟ کیا بنے فیصلے کا دن؟ خرابی ہے اس دن ۲۷ بھٹانے والوں کے لئے کیا ہم نے ہلاک نہیں کیا پہلے لوگوں کو

ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْاٰخِرِينَ ۳۰ كَذٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِيْنَ ۳۱ وَيْلٌ ۳۲ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِيْنَ ۳۳

ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْاٰخِرِينَ ۳۰ كَذٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِيْنَ ۳۱ وَيْلٌ ۳۲ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِيْنَ ۳۳

پھر تم انکے پیچھے چلائے ہیں ۳۰ اسی طرح ہم مجرموں کے ساتھ کرتے ہیں خرابی اس دن ۳۱ بھٹانے والوں کے لئے

پھر تم انکے پیچھے چلائے ہیں ۳۰ اسی طرح ہم مجرموں کے ساتھ کرتے ہیں خرابی اس دن ۳۱ بھٹانے والوں کے لئے

پھر تم انکے پیچھے چلائے ہیں ۳۰ اسی طرح ہم مجرموں کے ساتھ کرتے ہیں خرابی اس دن ۳۱ بھٹانے والوں کے لئے

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِّنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ۚ فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ۙ إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ۖ فَقَدَرْنَا

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ	مِّنْ مَّاءٍ	مَّهِينٍ	فَجَعَلْنَاهُ	فِي	قَرَارٍ	مَّكِينٍ	إِلَىٰ	قَدَرٍ	مَّعْلُومٍ	فَقَدَرْنَا
کیا تم نہیں پیدا کیا نہیں؟	پانی سے	حقیر	پھر ہم نے اسے رکھا	میں	ایک محفوظ جگہ	تک	وقت	معیّن	پھر ہم نے اندازہ کیا	

کیا ہم نے تمہیں حقیر پانی سے نہیں پیدا کیا؟ پھر ہم نے اسے ایک محفوظ جگہ میں رکھا، ایک وقت معین تک، پھر ہم نے اندازہ کیا

فَنِعْمَ الْقَدَرُونَ ۙ وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۙ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ۙ أَحْيَاءُ

فَنِعْمَ	الْقَدَرُونَ	وَيْلٌ	يَّوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	أَلَمْ نَجْعَلِ	الْأَرْضَ	كِفَاتًا	أَحْيَاءُ
تو ایسا اچھا	اندازہ کرنے والے	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	کیا ہم نے نہیں بنایا	زمین	سیٹھنے والے	زندوں کو

تو ہم، کیسا اچھا اندازہ کرنے والے ہیں! اس دن خرابی سے جھٹلانے والوں کے لئے۔ کیا ہم نے زمین کو سیٹھنے والے نہیں بنایا؟ زندوں کو

وَأَمْوَاتًا ۙ وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَجَرٍ ۙ وَأَسْقَيْنَكُم مَّاءً فَرَاتًا ۙ وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ

وَأَمْوَاتًا	وَجَعَلْنَا	فِيهَا	رَوَاسِيَ	شَجَرٍ	وَأَسْقَيْنَكُم	مَاءً	فَرَاتًا	وَيْلٌ	يَّوْمَئِذٍ
اور مردوں کو	اور ہم نے رکھے	اس میں	پہاڑ جمع	اوپنے اوپنے	اور ہم نے پلایا	پانی	میٹھا	خرابی	اس دن

اور مردوں کو۔ اور ہم نے اس میں اوپنے اوپنے پہاڑ رکھے، اور ہم نے نہیں میٹھا پانی پلایا۔ خرابی ہے اس دن

لِلْمُكَذِّبِينَ ۙ انْطَلِقُوا إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ تَكْدِبُونَ ۙ انْطَلِقُوا إِلَىٰ ظِلِّ ذِي ثَلَاثِ

لِلْمُكَذِّبِينَ	انْطَلِقُوا	إِلَىٰ	مَا كُنْتُمْ	بِهِ	تَكْدِبُونَ	انْطَلِقُوا	إِلَىٰ	ظِلِّ	ذِي	ثَلَاثِ
جھٹلانے والوں کے لئے	تو تم چلو	طرف	جس کو تم تھے	تم جھٹلاتے	تم چلو	سایہ کی طرف	والا	تین		

جھٹلانے والوں کے لئے۔ (رکھ ہوگا) تم چلو اس کی طرف جس کو تم جھٹلاتے تھے۔ تم چلو تین شاخوں والے سایہ کی طرف۔

شُعَبٍ ۙ لَا ظَلِيلٌ وَلَا يُعْنَىٰ مِنَ اللَّهِ ۙ إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرِّهَا الْقَصْرَ ۙ كَأَنَّهُ جِجَلَةٌ

شُعَبٍ	لَا	ظَلِيلٌ	وَلَا	يُعْنَىٰ	مِنَ	اللَّهِ	إِنَّهَا	تَرْمِي	بِشَرِّهَا	الْقَصْرَ	كَأَنَّهُ	جِجَلَةٌ
شاخیں	نہ گہرا	سایہ	اور نہ وہ بجائے	سے	شعہ پیش،	بیکہ وہ	پھینکتی ہے	شعے	محل جیسے	گو یا کہ	اونٹ (جمع)	

نہ گہرا سایہ، اور نہ وہ پیش سے بجائے۔ بیکہ وہ محل جیسے (اوپنے) شعے پھینکتی ہے، گو یا کہ وہ اونٹ ہیں

صَفْرًا ۙ وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۙ هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ ۙ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ

صَفْرًا	وَيْلٌ	يَّوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	هَذَا	يَوْمٌ	لَا	يَنْطِقُونَ	وَلَا	يُؤْذَنُ	لَهُمْ
زرد	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	اس دن	وہ بول سکیں گے	اور اجازت دی جائے گی	انہیں			

زرد۔ خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے۔ اس دن نہ وہ بول سکیں گے۔ اور نہ انہیں اجازت دی جائے گی،

فَيَعْتَذِرُونَ ﴿۳۵﴾ وَيَلِيُّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿۳۶﴾ هَذَا يَوْمَ الْفَصْلِ جَمَعْتُمْ وَ

فَيَعْتَذِرُونَ	وَيَلِيُّ	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	هَذَا	يَوْمَ الْفَصْلِ	جَمَعْتُمْ
کہ وہ عذر خواہی کریں	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	یہ	فیصلے کا دن	ہم نے جمع کیا تمہیں اور

کہ وہ عذر خواہی کریں۔ خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے۔ یہ فیصلے کا دن ہے، ہم نے جمع کیا اور

الْأَوَّلِينَ ﴿۳۷﴾ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَاكِيدُوا ﴿۳۸﴾ وَيَلِيُّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿۳۹﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ

الْأَوَّلِينَ	فَإِنْ	كَانَ لَكُمْ	كَيْدٌ	فَاكِيدُوا	وَيَلِيُّ	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	إِنَّ الْمُتَّقِينَ
پہلے لوگوں کو	پھر اگر	ہے تمہارا پاس	کوئی دَاؤ	تو تم بھڑ بھڑاؤ کرو	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	بیشک پرہیزگار (جمع)

پہلے لوگوں کو۔ پھر اگر تمہارا پاس کوئی دَاؤ ہے تو بھڑ بھڑاؤ کرو۔ خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے۔ بیشک پرہیزگار

فِي ظِلِّ وَعَيْونٍ ﴿۴۰﴾ وَفَوَاكِهِ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿۴۱﴾ كَلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ

فِي ظِلِّ	وَعَيْونٍ	وَفَوَاكِهِ	مِمَّا يَشْتَهُونَ	كَلُوا	وَاشْرَبُوا	هَنِيئًا	بِمَا كُنْتُمْ
میں سایوں	اور چشموں	اور میوے	اس رقم کے جو	وہ چاہیں گے	تم کھاؤ	اور تم پیو	مزے سے اس کے بدلے جو تم

سایوں اور چشموں میں ہوں گے۔ اور اس رقم کے میووں میں جو وہ چاہیں گے۔ لہم فرمائیں گے، تم کھاؤ اور پیو تمہارے (بافرغت) اسکے بدلے جو تم

تَعْمَلُونَ ﴿۴۲﴾ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿۴۳﴾ وَيَلِيُّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿۴۴﴾ كَلُوا وَتَسْتَعْوَأُونَ

تَعْمَلُونَ	إِنَّا كَذَلِكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ	وَيَلِيُّ	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	كَلُوا	وَتَسْتَعْوَأُونَ
کرتے تھے	بیشک ہم اسی طرح	جزا دیتے ہیں	نیکی کاروں کو	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	تم کھاؤ	اور تم فائدہ اٹھا لو

کرتے تھے۔ بیشک ہم اسی طرح نیکی کاروں کو جزا دیتے ہیں۔ خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے۔ تم کھاؤ اور فائدہ اٹھا لو

قَلِيلًا إِنَّكُمْ مَجْرُمُونَ ﴿۴۵﴾ وَيَلِيُّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿۴۶﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا

قَلِيلًا	إِنَّكُمْ	مَجْرُمُونَ	وَيَلِيُّ	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	وَإِذَا قِيلَ	لَهُمُ	ارْكَعُوا
تھوڑا	بیشک تم	مجرم (جمع)	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	اور جب	کہا جائے	ان سے تم رکوع کرو

تھوڑا کسی قدر، بیشک تم مجرم ہو۔ خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے۔ اور جب ان سے کہا جائے تم رکوع کرو

لَا يَرْكَعُونَ ﴿۴۷﴾ وَيَلِيُّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿۴۸﴾ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ

لَا يَرْكَعُونَ	وَيَلِيُّ	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	فَبِأَيِّ	حَدِيثٍ	بَعْدَهُ	يُؤْمِنُونَ
وہ رکوع نہیں کرتے	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	تو کون سی	بات	اس کے بعد	وہ ایمان لائیں گے

تو وہ رکوع نہیں کرتے۔ خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے۔ تو اس کے بعد وہ کونسی بات پر ایمان لائیں گے؟

آيَاتُهَا ۲۰

سُورَةُ النَّبَاِ مَكِّيَّةٌ = ۸۰

فِيهَا رُكُوعَاتٌ ۱

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان رحم کرنے والا ہے

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ۱ عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيمِ ۲ الَّذِي هُمْ فِيهِ

عَمَّ	يَتَسَاءَلُونَ	عَنِ	النَّبَاِ الْعَظِيمِ	الَّذِي	هُم فِيهِ
کیا۔ کس	آپس میں پوچھتے ہیں	سے (بابت)	خبر بڑی (قیامت)	جو۔ جس	وہ اس میں
لوگ آپس میں کس کے بارے میں پوچھنے میں؛ پوچھتے ہیں، بڑی خبر (قیامت) کی بابت۔ جس میں وہ					
مُخْتَلِفُونَ ۳ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ۴ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ۵ اَلَمْ نَجْعَلِ الْاَرْضَ					
مُخْتَلِفُونَ	كَلَّا	سَيَعْلَمُونَ	ثُمَّ	كَلَّا	سَيَعْلَمُونَ
اختلاف کرتے ہیں	ہرگز نہیں	عنقریب جان لیں گے	پھر	ہرگز نہیں	عنقریب جان لیں گے
اختلاف کر رہے ہیں۔ ہرگز نہیں، عنقریب جان لیں گے۔ پھر ہرگز نہیں، عنقریب جان لیں گے۔ کیا ہم نے زمین کو نہیں بنایا					

مِهْدًا ۶ وَالْجِبَالَ اَوْتَادًا ۷ وَخَلَقْنَاكُمْ اَزْوَاجًا ۸ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ

مِهْدًا	وَالْجِبَالَ	اَوْتَادًا	وَ	خَلَقْنَاكُمْ	اَزْوَاجًا	وَجَعَلْنَا	نَوْمَكُمْ
بچھونا	اور پہاڑ	میخیں	اور	ہم نے تمہیں پیدا کیا	جوڑے جوڑے	اور ہم نے بنایا	تمہاری نیند
بچھونا (فرش)؛ اور پہاڑوں کو میخیں، اور ہم نے تمہیں جوڑے جوڑے پیدا کیا اور تمہارے نیند کو بنایا							

سُبَاتًا ۹ وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ۱۰ وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ۱۱ وَبَنَيْنَا

سُبَاتًا	وَجَعَلْنَا	اللَّيْلَ	لِبَاسًا	وَجَعَلْنَا	النَّهَارَ	مَعَاشًا	وَبَنَيْنَا
آرام (راحت)	اور ہم نے بنایا	رات	(اور رضا پرودہ)	اور ہم نے بنایا	دن	معاشر کا وقت	اور ہم نے بنائے
آرام (راحت)، اور ہم نے رات کو اور رضا (پرودہ) بنایا۔ اور ہم نے دن کو معاشر کا وقت بنایا۔ اور ہم نے بنائے							

فَوْقَكُمْ سَبْعًا شَدَادًا ۱۲ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَاجًا ۱۳ وَاَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ

فَوْقَكُمْ	سَبْعًا	شَدَادًا	وَجَعَلْنَا	سِرَاجًا	وَهَاجًا	وَاَنْزَلْنَا	مِنَ الْمُعْصِرَاتِ
تمہارے اوپر سات	مضبوط (آسمان)	اور ہم نے بنایا	چراغ	چمکتا ہوا	اور ہم نے اتاری	سے	پانی بھری بدلیاں
تمہارے اوپر سات مضبوط (آسمان)۔ اور ہم نے چمکتا ہوا چراغ (آفتاب) بنایا۔ اور ہم نے پانی بھری بدلیوں سے اتاری							

مَاءٍ نَّجَاجًا ۱۳ لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ۱۴ وَ جَنَّتِ الْفَاةَ ۱۵ إِنَّ

مَاءٍ نَّجَاجًا لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا وَ جَنَّتِ الْفَاةَ إِنَّ

بارش موسلا دھار تاکہ ہم نکالیں اس سے دانہ (ناج) اور سبزی اور باغ بہتوں میں لیٹے ہوئے بیشک

موسلا دھار بارش تاکہ ہم اس سے نانج اور سبزی نکالیں اور بہتوں میں لیٹے ہوئے (گھنے) باغ - بیشک

يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ۱۶ يَوْمَ يَنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ۱۷

يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا يَوْمَ يَنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا

فیصلہ کا دن ہے مقررہ وقت دن بھونکا جائیگا صور میں پھر تم چلے آؤ گے گروہ درگروہ

فیصلہ کا دن ایک مقررہ وقت ہے جس دن صور بھونکا جائے گا، پھر تم گروہ درگروہ چلے آؤ گے،

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ۱۹ وَسَيَّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ۲۰

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا وَسَيَّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا

اور کھول جائے گا آسمان تو ہو جائیں گے دروازے اور چلائے جائیں گے پہاڑ پس ہو جائیں گے سراب

اور آسمان کھول جائے گا، تو (اس میں) دروازے ہو جائیں گے، اور پہاڑ چلائے جائیں گے، پس سراب ہو جائیں گے۔

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ۲۱ لِلطَّاغِينَ مَابًا ۲۲ لِبِئْسَ لِي فِيهَا

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا لِلطَّاغِينَ مَابًا لِبِئْسَ لِي فِيهَا

بیشک جہنم ہے گھات میں سرکشوں کے لئے ٹھکانہ وہ رہیں گے اس میں

بیشک جہنم گھات میں ہے، سرکشوں کا ٹھکانہ ہے، وہ اس میں رہیں گے

أَحْقَابًا ۲۳ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ۲۴ إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ۲۵

أَحْقَابًا لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا

مدتوں نہ وہ چکھیں گے اس میں ٹھنڈک اور نہ پینے کی چیز مگر گرم پانی اور پیپ بہتی

مدتوں نہ اس میں ٹھنڈک (کامزہ) چکھیں گے، نہ پینے کی چیز کا، مگر گرم پانی اور بہتی پیپ

جَزَاءً وَفَاةً ۲۶ إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ۲۷ وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

جَزَاءً وَفَاةً إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

بدلہ پلورا بیشک وہ توقع نہیں رکھتے تھے حساب اور جھٹلاتے تھے ہماری آیتیں

بدلہ (پلورا پلورا بدلہ ہو گا - بیشک وہ حساب کی توقع نہ رکھتے تھے، اور ہماری آیتوں کو جھٹلاتے تھے

كَذَابًا ۚ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ۚ فَذُقُوا فَلَنْ تَزِيدَكُمْ

كَذَابًا ۚ وَكُلَّ شَيْءٍ ۚ أَحْصَيْنَاهُ ۚ كِتَابًا ۚ فَذُقُوا ۚ فَلَنْ ۚ تَزِيدَكُمْ ۚ

جھوٹ جان کر اور ہر چیز ہم نے گن رکھی ہے لکھ کر اب مزہ چکھو ہم ہرگز نہیں بڑھاتے جائیں گے
جھوٹ جان کر۔ اور ہم نے ہر چیز گن کر لکھ رکھی ہے، اب مزہ چکھو پس ہم تم پر ہرگز نہ بڑھاتے جائیں گے

إِلَّا عَذَابًا ۚ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ۚ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ۚ وَكَوَاعِبَ

إِلَّا ۚ عَذَابًا ۚ إِنَّ ۚ لِلْمُتَّقِينَ ۚ مَفَازًا ۚ حَدَائِقَ ۚ وَأَعْنَابًا ۚ وَكَوَاعِبَ ۚ

مگر عذاب۔ بیشک پرہیزگاروں کے لئے کامیابی ہے، باغات، اور انگور، اور نوجوان عورتیں
مگر عذاب۔ بیشک پرہیزگاروں کے لئے کامیابی ہے، باغات، اور انگور، اور نوجوان عورتیں

أَثْرَابًا ۚ وَكَاسًا دِهَاقًا ۚ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذْبًا ۚ جَزَاءُ

أَثْرَابًا ۚ وَكَاسًا ۚ دِهَاقًا ۚ لَا يَسْمَعُونَ ۚ فِيهَا ۚ لَغْوًا ۚ وَلَا كِذْبًا ۚ جَزَاءُ ۚ

ہم عمر اور پیلے پھلکتے ہوئے پیلے۔ وہ اس میں نہ سنیں گے وہ اس میں بیہودہ بات اور نہ جھوٹ (خرفات)۔ یہ بدلہ
ہم عمر اور چھلکتے ہوئے پیالے۔ وہ اس میں نہ سنیں گے کوئی بیہودہ بات اور نہ جھوٹ (خرفات)۔ یہ بدلہ

مِّنْ رَبِّكَ عَطَاءٌ حِسَابًا ۚ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ

مِّنْ ۚ رَبِّكَ ۚ عَطَاءٌ ۚ حِسَابًا ۚ رَبِّ ۚ السَّمَوَاتِ ۚ وَالْأَرْضِ ۚ وَمَا بَيْنَهُمَا ۚ الرَّحْمَنُ ۚ

سے تمہارے رب کا انعام حساب (کافی) رب آسمانوں اور زمین اور جو ان کے درمیان ہے بہت مہربان
ہے تمہارے رب کا انعام حساب سے (کافی) رب آسمانوں کا اور زمین کا اور جو کچھ ان کے درمیان ہے بہت مہربان

لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ۚ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا ۚ

لَا يَمْلِكُونَ ۚ مِنْهُ ۚ خِطَابًا ۚ يَوْمَ ۚ يَقُومُ ۚ الرُّوحُ ۚ وَالْمَلَائِكَةُ ۚ صَفًّا ۚ

وہ قدرت نہیں رکھتے اس سے بات کرنا دن کھڑے ہونگے روح اور فرشتے صف باندھے
وہ اس سے بات کرنے کی قدرت نہیں رکھتے۔ جس دن روح اور فرشتے صف باندھے کھڑے ہونگے

لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ۚ ذَلِكَ الْيَوْمَ الْحَقِّ ۚ

لَا ۚ يَتَكَلَّمُونَ ۚ إِلَّا ۚ مَنْ ۚ أَذِنَ ۚ لَهُ ۚ الرَّحْمَنُ ۚ وَقَالَ ۚ صَوَابًا ۚ ۚ ذَلِكَ ۚ الْيَوْمَ ۚ الْحَقِّ ۚ

نہ بول سکیں گے مگر جو جس اجازدی اسکو رحمن اور بولا ٹھیک بات یہ دن برحق ہے
نہ بول سکیں گے مگر جس کو رحمن نے اجازت دی اور بولے گا ٹھیک بات۔ یہ دن برحق ہے

فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَا بَاءً ۖ إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا ۝

فَمَنْ	شَاءَ	اتَّخَذَ	إِلَىٰ رَبِّهِ	مَا بَاءً	إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ	عَذَابًا	قَرِيبًا
پس جو	چاہے	وہ بنائے	اپنے رب کے پاس	ٹھکانا	بیشک ہم نے	ڈرایا تمہیں	عذاب
پس جو کوئی	چاہے	وہ اپنے رب کے	پاس ٹھکانا بنائے۔	بیشک ہم نے	تمہیں قریب آنے والے	عذاب ڈرایا ہے،	

يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكٰفِرُ يٰلَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ۝

يَوْمَ	يَنْظُرُ	الْمَرْءُ	مَا	قَدَّمَتْ	يَدَاهُ	وَيَقُولُ	الْكَافِرُ	يٰلَيْتَنِي	كُنْتُ	تُرَابًا
جس دن	دیکھے گا	آدمی	جو	آگے بھیجا اس کا ہاتھ	اور کہے گا	کافر	کاش میں	ہوتا	مٹی	

جس دن آدمی دیکھے گا، جو اس کے ہاتھوں نے آگے بھیجا، اور کافر کہے گا کاش میں مٹی ہوتا!

فِيهَا رُكُوعًا

۷۹ = سُورَةُ الزُّرْعَةِ مَكِّيَّةٌ = ۸۱

آيَاتُهَا ۲۷

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے، جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالزُّرْعِۃِ غَرَقًا ۝۱ وَالنَّشِیْطِۃِ نَشْطًا ۝۲ وَالسَّبِیْۃِ سَبًّا ۝۳

وَالزُّرْعِۃِ	غَرَقًا	وَالنَّشِیْطِۃِ	نَشْطًا	وَالسَّبِیْۃِ	سَبًّا
تم گھسیٹ کر کھینچنے والے	غوطا لگا کر دھونے کے)	اور چھڑانے والے	کھول کر	اور تیرنے والے	تیزی سے
تم سے گھسیٹ کر دھونے کے (جان) کھینچنے والے فرشتوں،	کی اور کھول کر چھڑانے والوں کی،	اور تیزی سے تیرنے والوں کی،			

فَالسَّبِیْۃِ سَبًّا ۝۳ فَالْمُدْبِرِۃِ اَمْرًا ۝۴ یَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ۝۵

فَالسَّبِیْۃِ	سَبًّا	فَالْمُدْبِرِۃِ	اَمْرًا	یَوْمَ	تَرْجُفُ	الرَّاجِفَةُ
پھر کے بڑھنے والے	دوڑ کر	پھر تدبیر کرنے والے	حکم کے مطابق	دن	کانپنے	کانپنے والی
پھر دوڑ کر آگے بڑھنے والوں کی،	پھر حکم کے مطابق	تدبیر کرنے والوں کی،	جس دن	کانپنے والی	کانپنے	والی کانپے۔

تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ ۝۶ قُلُوبٌ یُّومِیۡذٍ وَّاجِفَةٌ ۝۷ اَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ۝۸

تَتَّبِعُهَا	الرَّادِفَةُ	قُلُوبٌ	یُّومِیۡذٍ	وَّاجِفَةٌ	اَبْصَارُهَا	خَاشِعَةٌ
اسکے پیچھے آئے	پیچھے آنے والی	کتنے دل	اس دن	دھڑکنے والے	ان کی نگاہیں	جھکی ہوئی

اور اس کے پیچھے آئے پیچھے آنے والی۔ کتنے دل اس دن دھڑکتے ہوں گے، ان کی نگاہیں جھکی ہوئی۔

يَقُولُونَ عَائِنَا لَمَرُدُّوْنَ فِي الْحَافِرَةِ ۝۱۰ عَاذَا كُنَّا عِظَامًا مَّخْرَجَةً ۝۱۱

يَقُولُونَ عَائِنَا لَمَرُدُّوْنَ فِي الْحَافِرَةِ عَاذَا كُنَّا عِظَامًا مَّخْرَجَةً
وہ کہتے ہیں کیا ہم لوٹائے جائیں گے میں پہلی حالت کیا جب ہم ہونگے ہڈیاں کھوکھلی
وہ کہتے ہیں کیا ہم پہلی حالت میں لوٹائے جائیں گے؟ کیا جب ہم کھوکھلی ہڈیاں ہو چکے ہوں گے؟

قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ۝۱۲ فَاِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ۝۱۳

قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ فَاِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ
وہ بولے یہ پھر خسارے والی واپسی پھر وہ تو صرف ایک ڈانٹ ہے

وہ بولے یہ پھر خسارے والی واپسی ہے۔ پھر وہ تو صرف ایک ڈانٹ ہے

فَاِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ۝۱۴ هَلْ اَتَيْتُكَ حَدِيثٌ مُّوسَى ۝۱۵ اِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ

فَاِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ هَلْ اَتَيْتُكَ حَدِيثٌ مُّوسَى اِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ
پھر اس وقت وہ میدان میں کیا پہنچی تیرے پاس بات موسیٰؑ جب بیکار اسے اس کا رب

پھر وہ اس وقت میدان میں (راہے ہیں) کیا تمہارے پاس موسیٰؑ کی بات پہنچی؟ جب اس کو اس کے رب نے بیکار

بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۝۱۶ اِذْ هَبَّ اِلَى فِرْعَوْنَ اِنَّهُ طَغَى ۝۱۷ فَقُلْ

بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى اِذْ هَبَّ اِلَى فِرْعَوْنَ اِنَّهُ طَغَى فَقُلْ
میدان مقدس طوی جاؤ تم طرف (پاس) فرعون بیشک اس سرکش کی پس کہو تم

طوی کے مقدس میدان میں کہ فرعون کے پاس جاؤ، بیشک اس نے سرکشی کی ہے، پس تم کہو

هَلْ لَّكَ اِلَى اَنْ تَرْكَبِي ۝۱۸ وَاَهْدِيكَ اِلَى رَبِّكَ فَتَخْشَى ۝۱۹ فَاَرَاهُ

هَلْ لَّكَ اِلَى اَنْ تَرْكَبِي وَاَهْدِيكَ اِلَى رَبِّكَ فَتَخْشَى فَاَرَاهُ
کیا تجھ کو طرف کہ تو سنو رہے اور تجھے راہ دکھاؤں طرف تیرا رب پس تو ڈرے (اس کو دکھائی

کیا تجھ کو (خواہش ہے) کہ تو سنو رہے اور میں تجھے تیرے رب کی طرف راہ دکھاؤں پس تو ڈر (موسیٰؑ نے) اس کو دکھائی

الْاَيَةَ الْكُبْرَى ۝۲۰ فَكَذَّبَ وَعَصَى ۝۲۱ ثُمَّ اَدْبَرَ يَسْعَى ۝۲۲ فَحَشَرَ فَنَادَى ۝۲۳

الْاَيَةَ الْكُبْرَى فَكَذَّبَ وَعَصَى ثُمَّ اَدْبَرَ يَسْعَى فَحَشَرَ فَنَادَى
نشانی بڑی اس نے جھٹلایا اور نافرمانی کی بھڑبھڑ پھیر کر جلا دوڑتا ہوا پھیر جمع کیا پھر پکارا

بڑی نشانی - اس نے جھٹلایا اور نافرمانی کی، پھر دوڑتا ہوا بھڑبھڑ پھیر کر جلا پھیر (لوگوں کو) جمع کیا، پھر پکارا

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى ﴿۲۳﴾ فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ ﴿۲۵﴾

فَقَالَ	أَنَا	رَبُّكُمُ الْأَعْلَى	فَأَخَذَهُ	اللَّهُ	نَكَالَ	الْآخِرَةِ	وَالْأُولَىٰ
پھر نے کہا	میں	تمہارا رب سب سے بڑا	تو اس کو پکڑا	اللہ	سزا	آخرت	اور دنیا

پھر کہا میں تمہارا سب سے بڑا رب ہوں - تو اللہ نے اس کو دنیا اور آخرت کی سزا میں پکڑا

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰ ﴿۲۶﴾ ؕ أَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ

إِنَّ	فِي	ذَٰلِكَ	لَعِبْرَةً	لِّمَن	يَخْشَىٰ	ءَ أَنْتُمْ	أَشَدُّ	خَلْقًا	أَمِ	السَّمَاءُ
بیشک	میں	اس	عبرت	اس کے لئے جو ڈرے	یخشی	کی تم	زیادہ	مشکل	بانا	یا آسمان

بیشک اس میں اس کے لئے عبرت ہے جو ڈرے کیا تمہارا بنانا زیادہ مشکل ہے یا آسمان کا

بِنَهَا ﴿۲۷﴾ رَفَعَ سَكَّهَا فَسَوَّيَهَا ۗ وَاعْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ

بِنَهَا	رَفَعَ	سَكَّهَا	فَسَوَّيَهَا	وَاعْطَشَ	لَيْلَهَا	وَأَخْرَجَ
اس کو بنایا	بلند کیا	اس کی جھت	پھر اس کو درست کیا	تاریک کر دیا	اس کی رات	اور نکالی

اس نے اس کو بنایا۔ اس کی جھت کو بلند کیا پھر اس کو درست کیا، اس کی رات کو تاریک کر دیا، اور نکالی

ضُحًى ۙ وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَٰلِكَ دَحْيًا ۖ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَ

ضُحًى	وَالْأَرْضَ	بَعْدَ	ذَٰلِكَ	دَحْيًا	أَخْرَجَ	مِنْهَا	مَاءَهَا	وَ
دن کی روشنی	اور زمین	بعد	اس	اس کو بچھایا	نکالا	اس سے	اس کا پانی	اور

دن کی روشنی، اور اس کے بعد زمین کو بچھایا۔ اس سے اس کا پانی نکالا، اور

مَرْعَهَا ۖ وَالْجِبَالَ أَرْسَهَا ۗ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ۖ فَإِذَا

مَرْعَهَا	وَالْجِبَالَ	أَرْسَهَا	مَتَاعًا	لَّكُمْ	وَلِأَنْعَامِكُمْ	فَإِذَا
اس کا چارہ	اور پہاڑ	قائم کیا اس کو	فائدہ	تمہارے لئے	اور تمہارے چوپایوں کیلئے	پھر جب

اس کا چارہ، اور پہاڑ کو قائم کیا تمہارے اور تمہارے چوپایوں کے فائدہ کے لئے۔ پھر جب

جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَىٰ ﴿۲۸﴾ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَىٰ ﴿۲۹﴾

جَاءَتِ	الطَّامَّةُ	الْكُبْرَىٰ	يَوْمَ	يَتَذَكَّرُ	الْإِنْسَانُ	مَا	سَعَىٰ
وہ آئے	ہنگامہ	بڑا	دن	یاد کرے گا	انسان	جو	اس نے کیا

وہ بڑا ہنگامہ آئے گا، اس دن انسان یاد کرے گا جو اس نے کیا (اپنے اعمال)۔

وَبَرَزَاتِ الْجَحِيمِ لِمَنْ يَرَى ﴿۳۱﴾ فَأَمَّا مَنْ طَغَى ﴿۳۲﴾ وَآثَرَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿۳۳﴾

بِرَزَاتِ الْجَحِيمِ لِمَنْ يَرَى فَأَمَّا مَنْ طَغَى وَآثَرَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
ظاہر کر دی جائے گی جہنم اسکے لئے جو وہ دیکھے گا پس جو جس سرکشی کی تزیج دی زندگی دنیا

اور جہنم اس کے لئے ظاہر کر دی جائے گی ہر اس کے لئے جو دیکھے گا پس جس نے سرکشی کی اور دنیا کی زندگی کو تزیج دی

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿۳۹﴾ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَىٰ

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَىٰ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَىٰ
تولقیناً جہنم وہ ٹھکانہ اور جو جو ڈرا کھڑا ہونا اپنے رب اور روکا

تولقیناً اس کا ٹھکانہ جہنم ہے اور جو اپنے رب (کے سامنے) کھڑا ہونے سے ڈرا، اور اس نے روکا

النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿۴۰﴾ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿۴۱﴾ يَسْأَلُونَكَ

النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ يَسْأَلُونَكَ
جی۔ دل سے خواہش سے تولقیناً اس کا ٹھکانہ جنت ہے۔ وہ آپ سے پوچھتے ہیں

اپنے دل کی خواہش سے، تولقیناً اس کا ٹھکانہ جنت ہے۔ وہ آپ سے پوچھتے ہیں

عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ﴿۴۲﴾ فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ﴿۴۳﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ

عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا إِلَىٰ رَبِّكَ
سے بابت، قیامت کب اس کا ٹھکانہ (ازقیام) کیا تو سے اس کا ذکر طرف تمہارا رب

قیامت کی بابت کہ کب رہوگا، اس کا قیام؟ نہیں کیا کام اس کے ذکر سے؟ تمہارے رب کی طرف ہے

مُنْتَهَاهَا ﴿۴۴﴾ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مِّنْ يَّخْشَاهَا ﴿۴۵﴾ كَانَتْهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا

مُنْتَهَاهَا إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مِّنْ يَّخْشَاهَا كَانَتْهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا
اُس کی انتہا صرف آپ ڈرانے والے جو اس سے ڈرے گویا وہ دن دیکھیں گے اس کو

اُس کی انتہا۔ آپ صرف اس کو ڈرانے والے، میں جو اس سے ڈرے گویا وہ جس دن اس کو دیکھیں گے

لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا ﴿۴۶﴾

لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا
نہیں ٹھہرے مگر ایک شام یا اس کی ایک صبح

(الیا لگے گا) وہ نہیں ٹھہرے مگر ایک شام یا اس کی ایک صبح

آیاتھا ۲۲

۱۰ = سورۃ عیس مکیہ = ۲۲

رکوعھا ۱

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان اور رحم کرنے والا ہے

عَبَسَ وَتَوَلَّى ۱۱ اَنْ جَاءَهُ الْاَعْمَى ۱۲ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهٗ يَزْكٰى ۱۳

عَبَسَ	وَتَوَلَّى	اَنْ	جَاءَهُ	الْاَعْمَى	وَمَا	يُدْرِيكَ	لَعَلَّهٗ	يَزْكٰى
تبیوری چڑھائی اور منہ موڑ لیا کہ	آپ اس کے پاس	ایک نابینا	اور کیا	خبر آپ کو	شاید وہ	سنور جاتا		
تبیوری چڑھائی اور منہ موڑ لیا کہ اس کے پاس ایک نابینا آیا ، اور آپ کو کیا خبر شاید وہ سنور جاتا								

اَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرٰى ۱۴ اَمَّا مِّنْ اِسْتَعْنٰى ۱۵ فَاَنْتَ لَهٗ

اَوْ	يَذَّكَّرُ	فَتَنْفَعَهُ	الذِّكْرٰى	اَمَّا	مِّنْ	اِسْتَعْنٰى	فَاَنْتَ	لَهٗ
یا	نصیحت ماننا	اے نفع پہنچانا	نصیحت کرنا	اور جو	جس	بے پروائی کی	تو آپ	اس کے لئے
یا نصیحت ماننا تو نصیحت کرنا سے نفع پہنچاتا۔ اور جس بے پروائی کی آپ اس کے لئے								

تَصَدِّى ۱۶ وَمَا عَلَيْكَ اِلَّا يَزْكٰى ۱۷ وَاَمَّا مِّنْ جَاءَكَ يَسْعٰى ۱۸ وَهُوَ

تَصَدِّى	وَمَا	عَلَيْكَ	اِلَّا	يَزْكٰى	وَاَمَّا	مِّنْ	جَاءَكَ	يَسْعٰى	وَهُوَ
نکر کرتے ہو	اور نہیں	آپ پر	اگر نہ	وہ سنوے	اور جو	جو	آپ کے پاس	دوڑتا	اور وہ
نکر کرتے ہیں۔ اور آپ پر کوئی الزام نہیں اگر وہ نہ سنوے۔ اور جو آپ کے پاس دوڑتا ہوا آیا، اور وہ									

يَخْشٰى ۱۹ فَاَنْتَ عِنْدَهُ تَلْهٰى ۲۰ كَلَّا اِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ۲۱ فَمَنْ شَاءَ ذَكَّرْهُ ۲۲

يَخْشٰى	فَاَنْتَ	عِنْدَهُ	تَلْهٰى	كَلَّا	اِنَّهَا	تَذْكِرَةٌ	فَمَنْ	شَاءَ	ذَكَّرْهُ
ڈرتا ہے	تو آپ	اس سے	تغافل کرتے ہو	ہرگز نہیں	یہ تو	نصیحت	سو جو	چاہے	اس نصیحت قبول کرے
ڈرتا بھی ہے تو آپ اس سے تغافل کرتے ہیں۔ ہرگز نہیں یہ تو کتاب (نصیحت ہے سو جو چاہے اس سے نصیحت قبول کرے									

فِيْ صُحُفٍ مُّكْرَمٰتٍ ۲۳ مَّرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ۲۴ بِاَيْدِىْ سَفَرَةٍ ۲۵

فِيْ	صُحُفٍ	مُكْرَمٰتٍ	مَّرْفُوعَةٍ	مُطَهَّرَةٍ	بِاَيْدِىْ	سَفَرَةٍ
میں	صحیفے (اور اوراق)	باعزت	بلند مرتبہ	انتہائی پاکیزہ	ہاتھوں میں	لکھنے والے
باعزت اوراق میں، بلند مرتبہ، انتہائی پاکیزہ، لکھنے والے ہاتھوں میں						

مازل

كِرَامٍ بَرَدَةٍ ۖ قَتَلَ الْإِنْسَانَ مَا أَكْفَرَهُ ۖ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۖ ۱۸

کِرَامٍ	بَرَدَةٍ	قَتَلَ	الْإِنْسَانَ	مَا أَكْفَرَهُ	مِنْ	أَيِّ	شَيْءٍ	خَلَقَهُ
بزرگ	نیکیو کار	مارا جائے	انسان	کیسا ناشکر	سے	کس	چیز	اسے پیدا کیا

بزرگ، نیکیو کار لوگ۔ انسان مارا جائے کیسا ناشکر ہے۔ اس اللہ نے اسے کس چیز سے پیدا کیا؟

مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ۖ ثُمَّ السَّبِيلَ يَسْرَهُ ۖ ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ۖ ۱۹

مِنْ	نُطْفَةٍ	خَلَقَهُ	فَقَدَرَهُ	ثُمَّ	السَّبِيلَ	يَسْرَهُ	ثُمَّ	أَمَاتَهُ	فَأَقْبَرَهُ
سے	نطفہ	اسکو پیدا کیا	اسے اندازہ رکھا	پھر	راہ	اسکو آسان کر دیا	پھر	اسے مردہ کیا	پھر اسے قبر میں رکھوایا

اس کو ایک نطفہ سے پیدا کیا، پھر اسے اندازہ پر رکھا، پھر اس کی راہ آسان کر دی، پھر اس کو مردہ کیا، پھر اسے قبر میں رکھوایا

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ ۖ كَلَّا لَمَّا يَقِضْ مَا أَمَرَهُ ۖ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ

ثُمَّ	إِذَا	شَاءَ	أَنْشَرَهُ	كَلَّا	لَمَّا	يَقِضْ	مَا	أَمَرَهُ	فَلْيَنْظُرِ	الْإِنْسَانُ
پھر	جب	چاہا	اسے نکالا	ہرگز نہیں	بھی	پورا کیا	جو	اس کو حکم دیا	پس چاہیے کہ دیکھے	انسان

پھر جب چاہا اس کو نکالا اس نے ہرگز نہ پورا نہ کیا جو اس نے اس کو حکم دیا۔ پس چاہیے کہ انسان دیکھے

إِلَى طَعَامِهِ ۖ إِنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ۖ ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ۖ ۲۰

إِلَى	طَعَامِهِ	إِنَّا	صَبَبْنَا	الْمَاءَ	صَبًّا	ثُمَّ	شَقَقْنَا	الْأَرْضَ	شَقًّا
طرف (کو)	اپنا کھانا	کہ ہم	اویسے ڈالا	پانی	گرتا ہوا	پھر	پھاڑا (چیرا)	زمین	پھاڑ کر

اپنے کھانے کو، ہم نے اوپر سے گرتا ہوا پانی ڈالا، پھر زمین کو پھاڑ کر چیرا،

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ۖ وَعِنَبًا وَقَضْبًا ۖ وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ۖ وَحَدَائِقَ

فَأَنْبَتْنَا	فِيهَا	حَبًّا	وَعِنَبًا	وَقَضْبًا	وَزَيْتُونًا	وَنَخْلًا	وَحَدَائِقَ
پھر ہم نے اگایا	اس میں	غلہ	اور انگور	اور ترکاری	اور زیتون	اور کھجور	اور باغات

پھر ہم نے اس میں اگایا غلہ، اور انگور، اور ترکاری، اور زیتون، اور کھجور، اور باغات

عُلْبًا ۖ وَفَاكِهَةً وَأَبًّا ۖ مَتَاعًا لَكُمْ ۖ وَإِلَّا نَعَامِكُمْ ۖ فَإِذَا جَاءَتْ

عُلْبًا	وَفَاكِهَةً	وَأَبًّا	مَتَاعًا	لَكُمْ	وَإِلَّا	نَعَامِكُمْ	فَإِذَا	جَاءَتْ
گھنے	اور میوہ	اور چارہ	فائدہ	تمہارے لئے	اور تمہارے	جو یا لوں کے لئے	پھر جب	آئے

گھنے، اور میوہ، اور چارہ، تمہارے اور تمہارے جو یا لوں کے فائدہ کے لئے پھر جب آئے

الصَّاحِخَةُ ۳۰ يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ۳۱ وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ۳۲ وَصَاحِبَتِهِ

الصَّاحِخَةُ	يَوْمَ	يَفِرُّ	الْمَرْءُ	مِنْ	أَخِيهِ	وَأُمِّهِ	وَأَبِيهِ	وَصَاحِبَتِهِ
کان پھوڑنے والی	جس دن	بھاگے	آدمی	سے	اپنے بھائی،	اپنی ماں،	اپنے باپ،	اور اپنی بیوی
کان پھوڑنے والی	جس دن	بھاگے	آدمی	سے	اپنے بھائی،	اپنی ماں،	اپنے باپ،	اور اپنی بیوی

وَبَيْنِهِ ۳۳ لِكُلِّ امْرِيٍّ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ۳۴ وَجُوهٌ يَوْمِئِذٍ

وَبَيْنِهِ	لِكُلِّ	امْرِيٍّ	مِنْهُمْ	يَوْمِئِذٍ	شَأْنٌ	يُغْنِيهِ	وَجُوهٌ	يَوْمِئِذٍ
اور اپنے بیٹے	واسطے ہر ایک	آدمی	ان سے	اُس دن	حالت (فکر)	اسے کافی ہوگی	بہت چہرے	اُس دن
اور اپنے بیٹے	سے۔	اس دن	ان میں سے	ہر ایک	آدمی کو	ایک فکر سے	جو اسے کافی ہوگا۔	اس دن

مُسْفِرَةٌ ۳۵ ضَاحِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ ۳۶ وَجُوهٌ يَوْمِئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ۳۷

مُسْفِرَةٌ	ضَاحِكَةٌ	مُسْتَبْشِرَةٌ	وَجُوهٌ	يَوْمِئِذٍ	عَلَيْهَا	غَبَرَةٌ
چمکتے	ہنستے	خوشیاں مناتے	اور بہت چہرے	اس دن	ان پر	غبار
چمکتے	ہنستے	اور خوشیاں مناتے	ہوں گے،	اور اس دن	بہت سے	چہروں پر غبار ہوگا

تَرَاهُهَا قَتْرَةً ۳۸ أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجْرَةُ ۳۹

تَرَاهُهَا	قَتْرَةً	أُولَئِكَ	هُمُ	الْكَافِرَةُ	الْفَجْرَةُ
بھائی ہوئی	سیاہی	یہی لوگ	وہ	کافر	گنہگار
سیاہی بھائی ہوئی (ہوگی)	یہی لوگ،	میں	کافر	گنہگار۔	

رُكُوعُهَا ۱

سُورَةُ التَّكْوِيْرِ كِتَابٌ ۴۰

آيَاتُهَا ۲۹

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ۱ وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ۲ وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ۳

إِذَا	الشَّمْسُ	كُوِّرَتْ	وَإِذَا	النُّجُومُ	انْكَدَرَتْ	وَإِذَا	الْجِبَالُ	سُيِّرَتْ
جب	سوزج	لیپٹ دیا جائے	اور جب	ستارے	ماندپڑ جائیں	اور جب	پہاڑ	چلائے جائیں
جب	سوزج	لیپٹ دیا جائے،	اور جب	ستارے	ماندپڑ جائیں،	اور جب	پہاڑ	چلائے جائیں،

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ۙ (۳) وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ۙ (۵) وَإِذَا الْبِحَارُ

وَإِذَا	الْعِشَارُ	عُطِّلَتْ	وَإِذَا	الْوُحُوشُ	حُشِرَتْ	وَإِذَا	الْبِحَارُ
---------	------------	-----------	---------	------------	----------	---------	------------

اور جب دس ماہ کی گاہیں اونٹنیاں چھٹی پھریں، اور جب وحشی جانور اکٹھے کئے جائیں، اور جب دریا اور جب دس ماہ کی گاہیں اونٹنیاں چھٹی پھریں، اور جب وحشی جانور اکٹھے کئے جائیں، اور جب دریا

سُجِرَتْ ۙ (۶) وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ۙ (۷) وَإِذَا الْمَوْءِدَةُ سِيلَتْ ۙ (۸)

سُجِرَتْ	وَإِذَا	النُّفُوسُ	زُوِّجَتْ	وَإِذَا	الْمَوْءِدَةُ	سِيلَتْ
----------	---------	------------	-----------	---------	---------------	---------

بھڑکائے جائیں اور جب جانوں کے جوڑے باندھے جائیں، اور جب زندہ گاڑی ہوئی (زندہ درگور) لڑکی سے پوچھا جائے

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ۙ (۹) وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ۙ (۱۰) وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ۙ (۱۱)

بِأَيِّ	ذَنْبٍ	قُتِلَتْ	وَإِذَا	الصُّحُفُ	نُشِرَتْ	وَإِذَا	السَّمَاءُ	كُشِطَتْ
---------	--------	----------	---------	-----------	----------	---------	------------	----------

کس گناہ ماری گئی؟ اور جب اعمال نامے کھولے جائیں، اور جب آسمان کی کھال کھینچ لی جائے

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ۙ (۱۲) وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ۙ (۱۳) عَلِمَتْ نَفْسٌ

وَإِذَا	الْجَحِيمُ	سُعِّرَتْ	وَإِذَا	الْجَنَّةُ	أُزْلِفَتْ	عَلِمَتْ	نَفْسٌ
---------	------------	-----------	---------	------------	------------	----------	--------

اور جب جہنم بھڑکائی جائے، اور جب جنت قریب لائی جائے - ہر شخص جان لے گا

مَا أَحْضَرَتْ ۙ (۱۴) فَلَا أُقْسِمُ بِالْخَنَسِ ۙ (۱۵) الْجَوَارِ الْكُنَسِ ۙ (۱۶) وَاللَّيْلِ

مَا	أَحْضَرَتْ	فَلَا أُقْسِمُ	بِالْخَنَسِ	الْجَوَارِ	الْكُنَسِ	وَاللَّيْلِ
-----	------------	----------------	-------------	------------	-----------	-------------

جو کچھ وہ لایا ہے سو میں قسم کھاتا ہوں (تسائے کی) بیچھے ہٹ جانے والے، بیدھے چلنے والے، چھپ جانے والے اور رات

إِذَا عَسَّسَ ۙ (۱۷) وَالصَّبِيِّ إِذَا تَنَفَّسَ ۙ (۱۸) إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۙ (۱۹)

إِذَا	عَسَّسَ	وَالصَّبِيِّ	إِذَا	تَنَفَّسَ	إِنَّهُ	لَقَوْلُ	رَسُولٍ	كَرِيمٍ
-------	---------	--------------	-------	-----------	---------	----------	---------	---------

جب پھیل جائے اور صبح جب دم بھرے بیشک یہ کلام ہے عزت والے قاصد عزت والا

جب وہ پھیل جائے، اور صبح کی جب دم بھرے (نمودار ہو) بیشک یہ (قرآن) کلام ہے عزت والے قاصد (مشتہ) کا

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢١﴾ مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ﴿٢٢﴾ وَمَا صَاحِبُكُمْ

ذِي قُوَّةٍ	عِنْدَ	ذِي الْعَرْشِ	مَكِينٍ	مُطَاعٍ	ثَمَّ أَمِينٍ	وَمَا صَاحِبُكُمْ
قوت والا	نزدیک	عرش کے مالک	بلند مرتبہ	سب کا مانا ہوا	وہاں کا امانت دار اور تمہارے رفیق	تمہارا رفیق

قوت والا عرش کے مالک کے نزدیک بلند مرتبہ سب کا مانا ہوا، وہاں کا امانت دار اور تمہارے رفیق (حضرت محمدؐ)

بِجَنُونٍ ﴿٢٣﴾ وَلَقَدْ رَأَاهُ بِالْأَفُقِ الْمُبِينِ ﴿٢٤﴾ وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٢٥﴾

بِجَنُونٍ	وَلَقَدْ رَأَاهُ	بِالْأَفُقِ	الْمُبِينِ	وَمَا هُوَ	عَلَى الْغَيْبِ	بِضَنِينٍ
دلوانہ	اور اس کو دیکھا	کنارہ پر	کھلا	اور نہیں وہ	غیب پر	بھل کرنے والا

کچھ دیکھنے نہیں اور اس (محمدؐ) نے اس (فرشتہ) کو کھلے آسمان کے کنارہ پر دیکھا اور وہ غیب پر بھل کرنے والے نہیں۔

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ﴿٢٥﴾ فَإِنَّ تَذَاهِبُونَ ﴿٢٦﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ

وَمَا هُوَ	بِقَوْلِ	شَيْطَانٍ	رَجِيمٍ	فَإِنَّ	تَذَاهِبُونَ	إِنَّ هُوَ	إِلَّا	ذِكْرٌ
اور نہیں	کہا ہوا	شیطان	مردود	پھر کہہ	تم جا بے ہو	نہیں وہ	مگر	نصیحت

اور یہ (قرآن) شیطان مردود کا کہا ہو نہیں پھر تم کہہ جا رہے ہو؟ یہ نہیں ہے مگر کتاب (نصیحت)

لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٦﴾ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ﴿٢٧﴾ وَمَا تَشَاءُونَ

لِلْعَالَمِينَ	لِمَنْ	شَاءَ	مِنْكُمْ	أَنْ	يَسْتَقِيمَ	وَمَا تَشَاءُونَ
تمام جہانوں کے لئے	جو	چاہے	تم سے	کہ	وہ سیدھا چلے	اور تم نہ چاہو گے

تمام جہانوں کے لئے، تم میں سے جو بھی چاہے کہ وہ سیدھا راستہ چلے، اور تم نہ چاہو گے

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾

إِلَّا أَنْ	يَشَاءَ	اللَّهُ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ
مگر یہ کہ	چاہے	اللہ	رب	تمام جہان

مگر یہ کہ جو تمام جہانوں کا رب چاہے۔

رُكُوعَهَا

۸۲ = سُورَةُ الْأَنْفِطَارِ مَكِّيَّةٌ = ۸۲

آيَاتُهَا ۱۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ۝ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ۝ وَإِذَا الْبِحَارُ

إِذَا	السَّمَاءُ	انْفَطَرَتْ	وَإِذَا	الْكَوَاكِبُ	انْتَثَرَتْ	وَإِذَا	الْبِحَارُ
جب	آسمان	پھٹ جائے	اور جب	ستارے	جھڑ پڑیں	اور جب	دریا

جب آسمان پھٹ جائے، اور جب ستارے جھڑ پڑیں، اور جب دریا

فُجِّرَتْ ۝ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعِثِرَتْ ۝ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ

فُجِّرَتْ	وَإِذَا	الْقُبُورُ	بُعِثِرَتْ	عَلِمَتْ	نَفْسٌ	مَّا	قَدَّمَتْ
اُبل پڑیں	اور جب	قبریں	کریدی جائیں	جان لے	ہر شخص	کیا	اس نے آگے بھیجا

اُبل پڑیں، اور جب قبریں کریدی جائیں، ہر شخص جان لے گا اُس نے آگے کیا بھیجا؟

وَأَخْرَتْ ۝ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ۝ الَّذِي

وَأَخْرَتْ	يَا أَيُّهَا	الْإِنْسَانُ	مَا غَرَّكَ	بِرَبِّكَ	الْكَرِيمِ	الَّذِي
اور پیچھے	اے	انسان	کس چیز نے تجھے	دھوکا دیا	اپنے رب کے	کریم جس نے

اور پیچھے (کیا) چھوڑا؟ اے انسان تجھے اپنے رب کریم کے بارہ میں کس چیز نے دھوکہ دیا جس نے

خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ ۝ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ۝ كَلَّا

خَلَقَكَ	فَسَوَّاكَ	فَعَدَلَكَ	فِي	أَيِّ صُورَةٍ	مَّا شَاءَ	رَكَّبَكَ	كَلَّا
تجھے پیدا کیا	پھر تجھے ٹھیک کیا	پھر برابر کیا	میں	جس صورت	چاہا	تجھے جوڑ دیا	ہرگز نہیں

تجھے پیدا کیا، پھر ٹھیک کیا، پھر برابر کیا، جس صورت میں چاہا تجھے جوڑ دیا - ہرگز نہیں،

بَلْ تَكَذِّبُونَ بِالذِّينِ ۝ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ۝ كِرَامًا كَاتِبِينَ ۝

بَلْ	تَكَذِّبُونَ	بِالذِّينِ	وَإِنَّ	عَلَيْكُمْ	لَحَافِظِينَ	كِرَامًا	كَاتِبِينَ
بلکہ	تم جھٹلاتے ہو	جزا و سزا کے دن	اور بیشک	تم پر	نگہبان	عزت والے	لکھنے والے

بلکہ تم جزا و سزا کے دن (قیامت) کو جھٹلاتے ہو، اور بیشک تم پر نگہبان (مقرر) ہیں عورت والے (اعمال) لکھنے والے

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ۝ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ۝ وَإِنَّ الْفُجَّارَ

يَعْلَمُونَ	مَا تَفْعَلُونَ	إِنَّ	الْأَبْرَارَ	لَفِي	نَعِيمٍ	وَإِنَّ	الْفُجَّارَ
وہ جانتے ہیں	جو تم کرتے ہو	بیشک	نیک لوگ	میں	جنت	اور بیشک	گنہگار

جو تم کرتے ہو وہ جانتے ہیں - بیشک نیک لوگ جنت میں ہوں گے - اور بیشک گنہگار

لَفِي جَحِيمٍ ۱۳ يَصَلُّونَهَا يَوْمَ الدِّينِ ۱۵ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ۱۶ ط

لَفِي	جَحِيمٍ	يَصَلُّونَهَا	يَوْمَ الدِّينِ	وَمَا هُمْ	عَنْهَا	بِغَائِبِينَ
میں	جہنم	ڈالے جائیں گے اس میں	روزِ جزا و سزا (قیامت)	اور وہ نہیں	اس سے	غائب (جدا ہونے والے)

جہنم میں ہوں گے۔ اس میں روزِ جزا و سزا (قیامت کے دن) ڈالے جائیں گے اور وہ اس سے جدا ہونے والے نہ ہوں گے۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ۱۷ ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ۱۸ ط

وَمَا أَدْرَاكَ	مَا	يَوْمَ الدِّينِ	ثُمَّ	مَا أَدْرَاكَ	مَا	يَوْمَ الدِّينِ
اور تمہیں کیا خبر	کیا	روزِ جزا و سزا	پھر	کیا تمہیں خبر	کیا	روزِ جزا و سزا

اور تمہیں کیا خبر روزِ جزا و سزا کیا ہے؟ پھر تمہیں کیا خبر روزِ جزا و سزا کیا ہے؟

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا ۱۹ وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ۲۰ ع

يَوْمَ	لَا تَمْلِكُ	نَفْسٌ	لِنَفْسٍ	شَيْئًا	وَالْأَمْرُ	يَوْمَئِذٍ	لِلَّهِ
جس دن	مالک نہ ہوگا	کوئی شخص	کسی شخص کے لئے	کچھ	اور حکم	اس دن	اللہ کے لئے

جس دن کوئی شخص کسی شخص کا مالک نہ ہوگا (کچھ بھلا نہ کر سکے گا) اس دن حکم اللہ ہی کا ہوگا۔

رُكُوعُهَا ۱

۸۳ = سُوْرَةُ الْمُطَفِّفِيْنَ بَيِّنَاتٌ = ۸۶

آيَاتُهَا ۳۶

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، اور رحم کرنے والا ہے

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِيْنَ ۱ الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ۲ ذ

وَيْلٌ	لِّلْمُطَفِّفِيْنَ	الَّذِيْنَ	إِذَا أَكْتَالُوا	عَلَى النَّاسِ	يَسْتَوْفُونَ
خرابی	کمی کرنے والوں کے لئے	وہ جو کہ	جب ماپ کر لیں	لوگ	پورا بھر لیں

خرابی ہے کمی کرنے والوں کے لئے، جو (لوگوں سے) ماپ کر لیں تو پورا بھر کر لیں،

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ۳ أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ

وَإِذَا	كَالُوهُمْ	أَوْ وَزَنُوهُمْ	يُخْسِرُونَ	أَلَا يَظُنُّ	أُولَٰئِكَ	أَنَّهُمْ
اور جب	ماپ کر دیں	وہ	بیا تاول کر دیں	کیا نہیں	خیال کرتے	یہ لوگ

اور جب (دوسروں کو) ماپ کر یا تاول کر دیں تو گھٹا کر دیں۔ کیا یہ لوگ خیال نہیں کرتے کہ وہ

مَبْعُوثُونَ ۲ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ۵ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۶ ط

مَبْعُوثُونَ	لِيَوْمٍ	عَظِيمٍ	يَوْمَ	يَقُومُ	النَّاسُ	لِرَبِّ	الْعَالَمِينَ
اٹھائے جانے والے ہیں	ایک دن	بڑا	دن	کھڑے ہونگے	لوگ	رب کے سامنے	تمام جہان

اٹھائے جانے والے ہیں ایک بڑے دن، جس دن لوگ کھڑے ہوں گے تمام جہانوں کے رب کے سامنے۔

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفَجَارِ لَفِي سِجِّينٍ ۷ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ ۸ ط

كَلَّا	إِنَّ	كِتَابَ	الْفَجَارِ	لَفِي	سِجِّينٍ	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا	سِجِّينٌ
ہرگز نہیں	بیشک	اعمال نامہ	بدکار	البتہ میں	سجین	اور کیا	خبر سے تجھے	کیا ہے	سجین

ہرگز نہیں! بیشک بدکاروں کا اعمال نامہ سجین میں ہے۔ اور تجھے کیا خبر سجین کیا ہے؟

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ۹ وَيَلُّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ۱۰ الَّذِينَ يُكذِّبُونَ ط

كِتَابٌ	مَّرْقُومٌ	وَيَلُّ	يَوْمَئِذٍ	لِّلْمُكَذِّبِينَ	الَّذِينَ	يُكذِّبُونَ
ایک دفتر	لکھا ہوا	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	جو لوگ	جھٹلاتے ہیں

ایک لکھا ہوا دفتر (نوشتہ) اس دن خرابی ہے جھٹلانے والوں کے لئے، جو لوگ جھٹلاتے ہیں

بِیَوْمِ الدِّينِ ۱۱ وَمَا يُكذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ۱۲ إِذَا تُتْلَى

بِیَوْمِ الدِّينِ	وَمَا يُكذِّبُ	بِهِ	إِلَّا	كُلُّ	مُعْتَدٍ	أَثِيمٍ	إِذَا	تُتْلَى
روزِ جزا و سزا کو	اور نہیں جھٹلاتا	اس کو	مگر	ہر	ہر سے بڑھ جانے والا گنہگار	جب	پڑھی جائے	

روزِ جزا و سزا کو۔ اور اُسے نہیں جھٹلاتا مگر ہر حد سے بڑھ جانے والا گنہگار، جب پڑھی جاتی ہیں

عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۱۳ كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ

عَلَيْهِ	آيَاتُنَا	قَالَ	أَسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	كَلَّا	بَلْ	رَانَ	عَلَى	قُلُوبِهِمْ
اس پر	ہماری آیتیں	کہے	کہانیاں	پہلے	ہرگز نہیں	بلکہ	زنک پکڑ گیا	پر	ان کے دل

اُس پر ہماری آیتیں تو کہے یہ پہلوں کی کہانیاں ہیں۔ ہرگز نہیں، بلکہ زنک پکڑ گیا ہے ان کے دلوں پر

مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۱۴ كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمِئِذٍ لَّمْ حَاجُونَ ۱۵ ط

مَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ	كَلَّا	إِنَّهُمْ	عَنْ	رَبِّهِمْ	يَوْمِئِذٍ	لَّمْ	حَاجُونَ
جو	وہ	کما تے تھے	ہرگز نہیں	بیشک	سے	اپنا رب	اس دن	روک دیئے جائیں گے	پھر

جو وہ کما تے تھے۔ ہرگز نہیں، وہ اس دن اپنے رب سے روک دیئے جائیں گے۔ پھر

۱۷ اَنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ۱۶ ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهٖ تُكذِّبُونَ ۱۵ ط

اَنَّهُمْ	لَصَالُوا	الْجَحِيمِ	ثُمَّ	يُقَالُ	هَذَا	الَّذِي	كُنْتُمْ	بِهٖ	تُكذِّبُونَ
بیشک وہ	داخل ہونے والے	جہنم	پھر	کہا جائیگا	یہ	وہ جو کہ	تم تھے	اس کو	تم جھوٹ جانتے

بیشک وہ جہنم میں داخل ہونے والے ہیں۔ پھر کہا جائے گا یہ وہی ہے جس کو تم جھوٹ جانتے تھے۔

كَلَّا اِنَّ كِتَابَ الْاَبْرَارِ لَفِي عَلَيِّنَ ۱۸ وَاَاَدْرَاكَ مَا عَلَيُّونَ ۱۹ كِتَابٌ

كَلَّا	اِنَّ	كِتَابَ	الْاَبْرَارِ	لَفِي	عَلَيِّنَ	وَاَا	اَدْرَاكَ	مَا	عَلَيُّونَ	كِتَابٌ
ہرگز نہیں	بیشک	اعمال نامہ	نیک لوگ	النہیں	علیتیں	اور کیا	تجھے خبر	کیا	علیتیں	ایک دفتر

ہرگز نہیں، بیشک نیک لوگوں کا اعمال نامہ "علیتیں" میں ہے۔ اور تجھے کیا خبر علیتیں کیا ہے؟ ایک دفتر ہے

مَرْقُومٌ ۲۰ يَشْهَدَةُ الْمُقَرَّبُونَ ۲۱ اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ۲۲ عَلٰى الْاَرَآئِكِ يَنْظُرُونَ ۲۳

مَرْقُومٌ	يَشْهَدَةُ	الْمُقَرَّبُونَ	اِنَّ	الْاَبْرَارَ	لَفِي	نَعِيمٍ	عَلٰى	الْاَرَآئِكِ	يَنْظُرُونَ
لکھا ہوا	دیکھتے ہیں	نزدیک والے	بیشک	نیک بندے	البتہ نعمت آرام میں	پر	نخت (جمع)	دیکھتے ہوں گے	

لکھا ہوا (اسے) دیکھتے ہیں (اللہ کے) مقرب (نزدیک والے) بیشک نیک بندے آرام میں تختوں (منزل) پر دیکھتے ہوں گے،

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ۲۴ يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَّخْتُومٍ ۲۵

تَعْرِفُ	فِي	وُجُوهِهِمْ	نَضْرَةَ	النَّعِيمِ	يُسْقَوْنَ	مِنْ	رَحِيقٍ	مَّخْتُومٍ
تو پہچان لگا	ہیں	ان کے چہرے	ترقوازگی	نعمت کی	انہیں پلائی جاتی ہے	سے	خالص شراب	سر بہر

تو ان کے چہروں پر نعمت کی ترقوازگی پائے گا۔ انہیں پلائی جاتی ہے خالص شراب، سر بہر،

خِتْمُهُ مِسْكَ ۲۶ وَفِي ذٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ۲۷ وَفِرَآجُهُ مِنْ

خِتْمُهُ	مِسْكَ	وَفِي	ذٰلِكَ	فَلْيَتَنَافَسِ	الْمُتَنَافِسُونَ	وَفِرَآجُهُ	مِنْ
اُس کی مہر	مشک	اور میں	اس	چاہیے رغبت کرنے	رغبت کرنے والے	اس کی آمیزش	سے

اس کی مہر مشک پر جمی ہوئی اور چاہیے کہ رغبت کرنے والے اس میں رغبت کریں۔ اور اس میں آمیزش ہے

تَسْنِيمٍ ۲۸ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ۲۹ اِنَّ الَّذِيْنَ اَجْرَمُوْا

تَسْنِيمٍ	عَيْنًا	يَشْرَبُ	بِهَا	الْمُقَرَّبُونَ	اِنَّ	الَّذِيْنَ	اَجْرَمُوْا
تسنیم	ایک چشمہ	پیتے ہیں	اس سے	مقرب	بیشک	وہ لوگ جو	جرم کیا انہوں نے

"تسنیم" کی، یہ ایک چشمہ ہے جس سے مقرب پیتے ہیں۔ بیشک جن لوگوں نے جرم کیا (گنہگار)

كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾ وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامِرُونَ ﴿٣٠﴾ وَإِذَا

كَانُوا	مِنَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	يَضْحَكُونَ	وَإِذَا	مَرُّوا	بِهِمْ	يَتَغَامِرُونَ	وَإِذَا
وہ تھے	سے	(پیرا، جو ایمان لائے)	ہنستے	اور جب	گزرتے	ان سے	آنکھ مارتے	اور جب	

وہ مومنوں پر ہنستے تھے، اور جب ان سے ہو کر گزرتے تو آنکھ مارتے۔ اور جب

انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فِيهِمْ ﴿٣١﴾ وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَؤُلَاءِ

انْقَلَبُوا	إِلَىٰ	أَهْلِهِمْ	انْقَلَبُوا	فِيهِمْ	وَإِذَا	رَأَوْهُمْ	قَالُوا	إِنَّ	هَؤُلَاءِ
وہ لوٹتے	طرف	اپنے گھروالے	لوٹتے	ہنستے	رباطیں	باتے	اور جب	انہیں	دیکھتے

وہ اپنے گھروالوں کی طرف لوٹتے تو ہنستے (رباطیں باتے) لوٹتے۔ اور جب انہیں دیکھتے تو کہتے بیشک یہ لوگ

لضَالُّونَ ﴿٣٢﴾ وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ﴿٣٣﴾ فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ

لضَالُّونَ	﴿٣٢﴾	وَمَا	أُرْسِلُوا	عَلَيْهِمْ	حَفِظِينَ	﴿٣٣﴾	فَالْيَوْمَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	مِنَ	الْكُفَّارِ
گمراہ	(جمع)	اور نہیں	بھیجے	گئے	ان پر	نگہبان	پس آج	ایمان والے	سے	(پیرا)	کافر (جمع)

گمراہ ہیں، اور وہ ان پر نگہبان بنا کر نہیں بھیجے گئے۔ پس آج ایمان والے کافروں پر ﴿٣٣﴾

يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾ عَلَىٰ الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾ هَلْ ثُوِّبَ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

يَضْحَكُونَ	﴿٣٤﴾	عَلَىٰ	الْأَرَائِكِ	يَنْظُرُونَ	﴿٣٥﴾	هَلْ	ثُوِّبَ	الْكُفَّارُ	مَا	كَانُوا	يَفْعَلُونَ
ہنستے	ہیں	پیر	تخت	دیکھتے	ہیں	کیا	بدلہ	دیا گیا	کافر (جمع)	جو وہ	کرتے

ہنستے ہیں تختوں (مہروں) پر بیٹھے دیکھتے ہیں۔ کافروں نے اب بدلہ پایا ہے جیسا کہ وہ کرتے تھے۔

رُكُوعُهَا ١

سُورَةُ الْاِنْشِقَاقِ مَكِّيَّةٌ = ٨٣

آيَاتُهَا ٢٥

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿١﴾ وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وُحُقَّتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾

إِذَا	السَّمَاءُ	انْشَقَّتْ	﴿١﴾	وَأَذْنَتْ	لِرَبِّهَا	وُحُقَّتْ	﴿٢﴾	وَإِذَا	الْأَرْضُ	مُدَّتْ	﴿٣﴾
جب	آسمان	پھٹ جائے گا	اور سن لے گا	اپنے رب کا	اور اسی لائق ہے	اور جب	زمین	پھیلا دی جائے گی			

جب آسمان پھٹ جائے گا اور وہ اپنے رب کا حکم، سن لے گا اور وہ اسی لائق ہے، اور جب زمین پھیلا دی جائے گی،

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ۖ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۗ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ۖ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۗ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ

اور نکال ڈالے گی جو اس میں اور خالی ہو جائے گی اور سُن لے گا اپنے رب کا اور اسی لائق ہے اے انسان

اور جو کچھ اس میں ہے وہ لے نکال ڈالے گی اور خالی ہو جائے گی اور اپنے رب کا حکم، سُن لے گی اور اسی لائق ہے اے انسان

إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدًّا ۚ فَمَلَقِيهِ ۖ فَمَا مَنَّٰ مِنْ أَوْتَىٰ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ۗ

إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدًّا ۚ فَمَلَقِيهِ ۖ فَمَا مَنَّٰ مِنْ أَوْتَىٰ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ۗ

بیشک تو تکلیف اٹھانے والا طرف اپنا رب خوب تکلیف پھر اس کو ملنا ہے پس جو دیا گیا اسکا اعمانہم اس کے دائیں ہاتھ میں

بیشک تو اپنے رب کی طرف (پہنچنے میں) خوب تکلیف اٹھانے والا ہے پھر اس کو ملنا ہے پس جس کو اس کا اعمانہم اس کے دائیں ہاتھ میں دیا گیا

فَسَوْفَ يُحَاسِبُ حِسَابًا يَسِيرًا ۗ وَيُنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۙ وَأَمَّا

فَسَوْفَ يُحَاسِبُ حِسَابًا يَسِيرًا ۗ وَيُنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۙ وَأَمَّا

پس اس سے عنقریب حساب لیا جائے گا اور وہ اپنے اہل کی طرف خوش خوش لوٹے گا - اور وہ

پس اس سے عنقریب حساب لیا جائے گا اور وہ اپنے اہل کی طرف خوش خوش لوٹے گا - اور وہ

مَنْ أَوْتَىٰ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ۗ فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ۙ وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ۗ

مَنْ أَوْتَىٰ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ۗ فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ۙ وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ۗ

جو دیا گیا اس کا اعمانہم پیچھے اس کی پشت میں عنقریب مانگے گا موت اور داخل ہوگا آگ

جس کو اس کا اعمانہم اس کی پیٹھ پیچھے سے دیا گیا، وہ عنقریب موت مانگے گا اور جہنم میں داخل ہوگا -

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۗ إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ ۗ بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۗ إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ ۗ بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ

بیشک وہ اپنے اہل میں خوش و خرم تھا اس نے گمان کیا تھا کہ ہرگز نہ لوٹے گا کیوں نہیں؟ بیشک اس کا رب

بیشک وہ اپنے اہل میں خوش و خرم تھا - اس نے گمان کیا تھا کہ ہرگز نہ لوٹے گا - کیوں نہیں؟ بیشک اس کا رب

كَانَ بِهِ بَصِيرًا ۗ فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ ۗ وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ۗ وَالْقُرْآنِ إِذَا

كَانَ بِهِ بَصِيرًا ۗ فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ ۗ وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ۗ وَالْقُرْآنِ إِذَا

تھا اس کو دیکھنے والا سو میں قسم کھاتا ہوں شام کی سرخی اور رات اور جو سمٹ آتی ہے اور چاند جب

اسے دیکھتا تھا - سو میں قسم کھاتا ہوں شام کی سرخی کی اور رات کی اور جو اس میں سمٹ آتی ہے اور چاند کی جب

اَتَّسِقَ ۱۸ لَتَرْكَبَنَّ طَبَقًا ۱۹ عَنْ طَبَقٍ ۲۰ فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۲۱

وہ مکمل ہو جائے تم کو ضرور چڑھنا ہے ایک طبقہ سے درجہ سو کیا انہیں وہ ایمان نہیں لاتے
وہ مکمل ہو جائے تم کو درجہ بدرجہ ضرور چڑھنا ہے۔ سو انہیں کیا ہو گیا ہے کہ وہ ایمان نہیں لاتے؟

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ۲۲ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ۲۲ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا
اور جب پڑھا جاتا ہے ان پر قرآن وہ سجدہ نہیں کرتے بلکہ جن لوگوں نے کفر کیا (منکر)
اور جب ان پر قرآن پڑھا جاتا ہے تو وہ سجدہ نہیں کرتے، بلکہ جن لوگوں نے کفر کیا (منکر)

يَكْذِبُونَ ۲۳ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ۲۴ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۲۵

وہ جھٹلاتے ہیں اور اللہ خوب جانتا ہے جو وہ بھڑکتے ہیں سو انہیں خوشخبری سنا عذاب کی دردناک
وہ جھٹلاتے ہیں، اور اللہ خوب جانتا ہے جو وہ (دلوں میں) بھڑکتے ہیں، سو انہیں دردناک عذاب کی خوشخبری سنا

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۲۶

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۲۶
سوائے ان لوگوں کے جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے کام کئے ان کے لئے ختم نہ ہونے والا اجر ہے۔
سوائے ان لوگوں کے جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے کام کئے ان کے لئے ختم نہ ہونے والا اجر ہے۔

رُكُوعًا

سُورَةُ الْبُرُوجِ مَكِّيَّةٌ = ۲۶

آيَاتُهَا ۲۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ۱ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ۲ وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ۳

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ۱ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ۲ وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ۳
قسم آسمان کی بروجوں والا اور دن کی وعدہ کئے ہوئے اور حاضر ہونے والا اور جہاں حاضر ہوتے ہیں
برجوں والے آسمان کی قسم، اور وعدہ کئے ہوئے دن کی اور حاضر ہونے والے دن کی اور جہاں حاضر ہوتے ہیں

قَتِيلَ اصْحَبِ الْاُخْدُوْدِ ۝ النَّارِ ذَاتِ الْوَقُوْدِ ۝ اِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُوْدٌ ۝

قَتِيلَ اصْحَبِ الْاُخْدُوْدِ النَّارِ ذَاتِ الْوَقُوْدِ اِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُوْدٌ
ہلاک کر دیئے گئے والے خندق (جمع) آگ والی ایندھن جب وہ اس پر بیٹھے تھے

ہلاک کر دیئے گئے خندقوں والے، ایندھن والی آگ والے، جب وہ اس پر بیٹھے تھے،

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ۝ وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ اِلَّا اَنْ

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ اِلَّا اَنْ
اور وہ جو کہتے تھے مومنوں کے ساتھ دیکھتے اور نہیں بدلہ لیا ان سے مگر کہ

اور وہ جو مومنوں کے ساتھ کرتے (اپنی آنکھوں سے) دیکھتے۔ اور انہوں نے (مومنوں سے) بدلہ نہیں لیا مگر اس بات کا

يُؤْمِنُوا بِاللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَمِيْدِ ۝ الَّذِيْ لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۝

يُؤْمِنُوا بِاللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَمِيْدِ الَّذِيْ لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۝
وہ ایمان لائے اللہ پر غالب تعریفوں والا وہ جو کہ اسکے بادشاہت آسمان (جمع) اور زمین

کہ اللہ پر ایمان لائے جو غالب ہے تعریفوں والا، جس کی بادشاہت ہے آسمانوں اور زمین میں،

وَاللّٰهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شٰهِيْدٌ ۝ اِنَّ الَّذِيْنَ فْتَنُوا الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ

وَاللّٰهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شٰهِيْدٌ اِنَّ الَّذِيْنَ فْتَنُوا الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ
اور اللہ ہر چیز پر شاہد ہے۔ بیشک وہ جو تکلیفیں دیں مومن (جمع) مرد مومن عورتیں

اور اللہ ہر چیز پر شاہد ہے۔ بیشک جن لوگوں نے مومن مردوں اور مومن عورتوں کو تکلیفیں دیں

ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوْا فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ الْحَرِيْقِ ۝ اِنَّ

ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوْا فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ الْحَرِيْقِ ۝ اِنَّ
پھر انہوں نے توبہ نہ کی تو ان کیلئے عذاب جہنم اور ان کے لئے عذاب جلنا بیشک

پھر انہوں نے توبہ نہ کی تو ان کے لئے جہنم کا عذاب ہے اور ان کے لئے جلنے کا عذاب ہے۔ بیشک

الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ جَنٰتٌ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا

الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ جَنٰتٌ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا
جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے اچھے ان کے لئے باغات جاری ہیں سے ان کے نیچے

جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے، ان کے لئے باغات ہیں، جن کے نیچے جاری ہیں

الْأَنهَرُ ذَاكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ۝۱۱ إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ۝۱۲ إِنَّهُ

الْأَنهَرُ	ذَاكَ	الْفَوْزُ	الْكَبِيرُ	إِنَّ	بَطْشَ	رَبِّكَ	لَشَدِيدٌ	إِنَّهُ
نہریں	یہ	کامیابی	بڑی	بیشک	یکڑ	تمہارا رب	بڑی سخت	بیشک وہ

نہریں، یہ بڑی کامیابی ہے۔ بیشک تمہارے رب کی یکڑ بڑی سخت ہے، بیشک ۱۲

هُوَ يُبْدِي وَيُعِيدُ ۝۱۳ وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ ۝۱۴ ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ

هُوَ	يُبْدِي	وَيُعِيدُ	وَهُوَ	الْغَفُورُ	الْوَدُودُ	ذُو	الْعَرْشِ	الْمَجِيدُ
وہی	پہلی بار پیدا کرتا ہے	اور لوٹاتا ہے	اور وہ	بخشنے والا	محبت والا	عرش والا	مالک	بڑی بزرگی والا

وہی پہلی بار پیدا کرتا ہے اور لوٹاتا ہے اور وہی بخشنے والا، محبت کرنے والا ہے، عرش کا مالک بڑی بزرگی والا ہے،

فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ ۝۱۶ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ۝۱۷ فِرْعَوْنُ وَشَمُودُ ۝۱۸

فَعَالٌ	لِّمَا	يُرِيدُ	هَلْ	أَتَاكَ	حَدِيثُ	الْجُنُودِ	فِرْعَوْنُ	وَشَمُودُ
کرنے والا	جو	وہ چاہے	کیا	تجربہ کنی پہنچی	بات	شکر جمع	فرعون	اور شمود

جو وہ چاہے کر دینے والا ہے۔ کیا تمہارے پاس شکروں کی بات (خبر) پہنچی، فرعون اور شمود کی

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ۝۱۹ وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ۝۲۰

بَلِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فِي	تَكْذِيبٍ	وَاللَّهُ	مِنْ	وَرَائِهِمْ	مُحِيطٌ
بلکہ	وہ جو کہ	انہوں نے کفر کیا	میں	جھٹلانا	اور اللہ	سے	ان کے ہر طرف	گھیرے ہوئے

بلکہ جن لوگوں نے کفر کیا (کفر) جھٹلانے میں (لگے ہوئے ہیں) اور اللہ انہیں ہر طرف سے گھیرے ہوئے ہے

بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَّجِيدٌ ۝۲۱ فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ۝۲۲

بَلْ	هُوَ	قُرْآنٌ	مَّجِيدٌ	فِي	لَوْحٍ	مَّحْفُوظٍ
بلکہ	وہ	قرآن	بڑی بزرگی والا	میں	لوح	محفوظ

بلکہ یہ قرآن بڑی بزرگی والا ہے، لوح محفوظ میں (لکھا ہوا) ہے۔

رَكُوعَهَا ۱

۸۶ = سُورَةُ الطَّارِقِ مَكِّيَّةٌ = ۳۶

آيَاتُهَا ۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ۝ النَّجْمُ الثَّاقِبُ ۝

وَالسَّمَاءِ	وَالطَّارِقِ	وَمَا أَدْرَاكَ	مَا الطَّارِقُ	النَّجْمُ	الثَّاقِبُ
قسم آسمان کی	اور رات کو آنے والے کی	اور تم نے کیا سمجھا	کیا ہے طارق؟	ستارا	چمکتا ہوا
قسم سے آسمان کی، اور "طارق" رات کو آنے والے کی، اور تم نے کیا سمجھا "طارق" کیا ہے؟ چمکتا ہوا ستارا۔					

إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ۝ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ۝

إِنَّ	كُلَّ	نَفْسٍ	لَّمَّا	عَلَيْهَا	حَافِظٌ	فَلْيَنْظُرِ	الْإِنْسَانُ	مِمَّ	خُلِقَ
نہیں	کوئی	جان	مگر	اس پر	نگہبان	چاہیے کہ دیکھے	انسان	کس چیز سے	پیدا کیا گیا
کوئی جان نہیں جس پر کوئی، نگہبان نہ ہو۔ اور انسان کو چاہیے کہ دیکھے وہ کس چیز سے پیدا کیا گیا؟									

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ۝ يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ۝ إِنَّهُ

خُلِقَ	مِنْ	مَاءٍ	دَافِقٍ	يَخْرُجُ	مِنْ	بَيْنِ	الصُّلْبِ	وَالتَّرَائِبِ	إِنَّهُ
دوبیدا کیا گیا	سے	پانی	اچھلتا ہوا	نکلتے	سے	درمیان	پیٹھ	اور سینہ	بیشک وہ
وہ پیدا کیا گیا اچھلتے ہوئے پانی سے، وہ نکلتے ہے پیٹھ اور سینہ کے درمیان سے۔ بیشک وہ (اللہ)									

عَلَى رَجَعٍ لِقَادِرٍ ۝ يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ۝ فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ۝

عَلَى	رَجَعٍ	لِقَادِرٍ	يَوْمَ	تُبْلَى	السَّرَائِرُ	فَمَا لَهُ	مِنْ	قُوَّةٍ	وَلَا	نَاصِرٍ
پر	اسکو دوبارہ لوٹانا	قادر	دن	جانچے جائیگی	راز	تو نہ	اسکے لئے	سے	قوت	اور نہ مددگار۔
اسکو دوبارہ لوٹانے پر قادر ہے جس دن لوگوں کے راز جانچے جائیں گے، تو نہ اسے (انسان) کو کوئی قوت ہوگی اور نہ مددگار۔										

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ۝ وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ۝ إِنَّهُ لَقَوْلُ فَصْلٍ ۝

وَالسَّمَاءِ	ذَاتِ الرَّجْعِ	وَالْأَرْضِ	ذَاتِ الصَّدْعِ	إِنَّهُ	لَقَوْلُ	فَصْلٍ
قسم آسمان کی	بارش والا	اور زمین کی	بھٹ جانے والی	بیشک وہ	کلام	فیصلہ کرنے والا
قسم آسمان کی بارش والا، اور زمین کی بھٹ جانے والی بیشک وہ کلام ہے فیصلہ کرنے والا،						

وَمَا هُوَ بِالْفَهْلِ ۝ إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ۝ وَأَكِيدُ كَيْدًا ۝ فَمَهْلٍ

وَمَا	هُوَ	بِالْفَهْلِ	إِنَّهُمْ	يَكِيدُونَ	كَيْدًا	وَأَكِيدُ	كَيْدًا	فَمَهْلٍ
اور نہیں	وہ	بہودہ بات	بیشک وہ	تدبیر کرتے ہیں	تدبیر	اور میں تدبیر کرتا ہوں	ایک تدبیر	پس ڈھیل دو
اور وہ بہودہ بات نہیں۔ بیشک وہ (طرح طرح کی) تدبیریں کرتے ہیں اور میں (طرح طرح کی) ایک تدبیر کرتا ہوں۔ پس ڈھیل دو								

الْكَافِرِينَ أَمَّهُمْ رُؤُودًا ۝۷

الْكَافِرِينَ	أَمَّهُمْ	رُؤُودًا
کافروں کو	ڈھیل دوایں	تھوڑی

کافروں کو تھوڑی ڈھیل -

رُؤُودًا

سُورَةُ الْأَعْلَىٰ وَكَيْتٌ ۸

آيَاتُهَا ۱۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اور اللہ کے نام سے جو بہت مہربان رحم کرنے والا ہے

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَىٰ ۝۱ الَّذِي خَلَقَ فَسْوَىٰ ۝۲ وَالَّذِي قَدَّرَ

سَبِّحْ	اسْمَ	رَبِّكَ	الْأَعْلَىٰ	الَّذِي	خَلَقَ	فَسْوَىٰ	وَالَّذِي	قَدَّرَ
پاکیزگی بیان کر	نام	اپنا رب	سب سے بلند	جس نے	پیدا کیا	پھر ٹھیک کیا	اور جس نے	اندازہ ٹھہرایا

پاکیزگی بیان کر لینے سب سے بلند رب کے نام کی، جس نے پیدا کیا پھر ٹھیک کیا، اور جس نے اندازہ ٹھہرایا

فَهَدَىٰ ۝۳ وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَىٰ ۝۴ فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَىٰ ۝۵

فَهَدَىٰ	وَالَّذِي	أَخْرَجَ	الْمَرْعَىٰ	فَجَعَلَهُ	غُثَاءً	أَحْوَىٰ
پھر راہ دکھائی	اور جس نے	نکالا (دکھایا)	چارا	پھر اسے کر دیا	خشک	سیاہ

پھر راہ دکھائی، اور جس نے چارا اُگایا، پھر اسے خشک سیاہ کر دیا۔

سَنَقِّرُكَ ۝۶ فَلَا تُنْسَىٰ ۝۷ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۝۸ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ ۝۹

سَنَقِّرُكَ	فَلَا تُنْسَىٰ	إِلَّا مَا	شَاءَ اللَّهُ	إِنَّهُ	يَعْلَمُ	الْجَهْرَ	وَمَا	يَخْفَىٰ
ہم جلد پڑھائیں گے آپ کو	پھر نہ بھولیں گے آپ	مگر جو	اللہ چاہے	بیشک وہ	جانتا ہے	ظاہر	اور جو	پوشیدہ

ہم جلد آپ کو پڑھائیں گے، پھر آپ نہ بھولیں گے، مگر جو اللہ چاہے، بیشک وہ جانتا ہے ظاہر بھی اور پوشیدہ بھی۔

وَيُنِيرُكَ ۝۱۰ لِلْيُسْرَىٰ ۝۱۱ فَذَكِّرْ ۝۱۲ إِنَّ نَفْعَ الذِّكْرِ ۝۱۳ سَيَذَكِّرُكَ ۝۱۴ مَنْ يَخْفَىٰ ۝۱۵

وَيُنِيرُكَ	لِلْيُسْرَىٰ	فَذَكِّرْ	إِنَّ	نَفْعَ	الذِّكْرِ	سَيَذَكِّرُكَ	مَنْ	يَخْفَىٰ
اور ہم آپ کو آسان طریقہ کی	سہولت دیں گے	پس سمجھادیں	اگر	نفع دے	سمجھانا	جلد سمجھ جائے گا	جو	ڈرتا ہے

اور ہم آپ کو آسان طریقہ کی سہولت دیں گے، پس آج سمجھادیں اگر سمجھانا نفع دے، جو ڈرتا ہے وہ جلد سمجھ جائے گا،

وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى ۝ الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَى ۝ ثُمَّ لَا يَمُوتُ

وَيَتَجَنَّبُهَا	الْأَشْقَى	الَّذِي	يَصْلَى	النَّارَ	الْكُبْرَى	ثُمَّ	لَا يَمُوتُ
اور یہ بھونہی کرے گا اس سے	بد بخت	جو	داخل ہوگا	آگ	بہت بڑی	پھر	نہ مرے گا وہ

اور اس سے بد بخت بھونہی کرے گا، جو بہت بڑی آگ میں داخل ہوگا۔ پھر نہ مرے گا وہ

فِيهَا وَلَا يَحْيَى ۝ قَدْ أَفْلَحَ ۝ مَنْ تَزَكَّى ۝ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ۝

فِيهَا	وَلَا يَحْيَى	قَدْ أَفْلَحَ	مَنْ	تَزَكَّى	وَذَكَرَ	اسْمَ	رَبِّهِ	فَصَلَّى
اس میں	اور نہ جسے گا	یقیناً اس نے فلاح پائی	جو	پاک ہوا	اور یاد کیا	نام	اپنا رب	پھر نماز پڑھی

اس میں اور نہ جسے گا۔ یقیناً اس نے فلاح پائی جو پاک ہوا اور اس نے اپنے رب کا نام یاد کیا، پھر نماز پڑھی۔

بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۝ وَالْآخِرَةَ خَيْرٌ ۝ وَأَبْقَى ۝ إِنَّ هَذَا

بَلْ	تُؤْثِرُونَ	الْحَيَاةَ	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةَ	خَيْرٌ	وَأَبْقَى	إِنَّ هَذَا
بلکہ	بڑھاتے ہو (ترجیح)	زندگی	دنیا	اور آخرت	بہتر	اور باقی بے شک	وہ (یہ)

بلکہ تم دنیا کی زندگی کو ترجیح دیتے ہو۔ اور (جبکہ) آخرت بہتر اور باقی بے شک والی ہے۔ بے شک یہ

لَقِيَ الصُّحُفِ الْأُولَى ۝ صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ۝

لَقِيَ	الصُّحُفِ	الْأُولَى	صُحُفِ	إِبْرَاهِيمَ	وَمُوسَى
میں	پہلے صحیفے	پہلے صحیفے	صحیفے	ابراہیمؑ	اور موسیٰؑ

پہلے صحیفوں میں، ابراہیمؑ اور موسیٰؑ کے صحیفوں میں (لکھی ہوئی) ہے۔

رَكُوعَهَا ۱

۸۸ = سُورَةُ الْغَاشِيَةِ مَكِّيَّةٌ = ۶۸

آيَاتُهَا ۲۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اور اللہ کے نام سے، جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ۝ وَجُوهُ يُومِدُ ۝ خَاشِعَةً ۝ عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ ۝

هَلْ أَتَاكَ	حَدِيثُ	الْغَاشِيَةِ	وَجُوهُ	يُومِدُ	خَاشِعَةً	عَامِلَةٌ	نَاصِبَةٌ
کیا تمہارے پاس آئی	بات	ڈھانپنے والی	کتنے منہ	اُس دن	ذلیل و عاجز	عمل کرنے والے	مشقت اٹھانے والے

کیا تمہارے پاس ڈھانپنے والی زینت کی بات پہنچی، کتنے ہی منہ اُس دن ذلیل و عاجز ہوں گے، عمل کرنے والے مشقت اٹھانے والے

تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً ۳ تَسْقَى مِنْ عَيْنٍ اَنْبِيَّةٍ ۴ لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ

تَصَلَّى	نَارًا	حَامِيَةً	تَسْقَى	مِنْ	عَيْنٍ	اَنْبِيَّةٍ	لَيْسَ	لَهُمْ	طَعَامٌ
داخل ہوں گے	آگ	دہکتی ہوئی	پلائے جائیں گے	سے	چشمہ	کھولتا ہوا	نہیں	ان کے لئے	کھانا

دہکتی ہوئی آگ میں داخل ہوں گے، ایک کھولتے ہوئے چشمے سے (پانی)، پلائے جائیں گے، نہ ان کے لئے کھانا ہوگا

اِلَّا مِنْ ضَرِيْعٍ ۶ لَا يَسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ۷ وَجُودًا يَوْمَئِذٍ

اِلَّا	مِنْ	ضَرِيْعٍ	لَا	يَسْمِنُ	وَلَا	يُغْنِي	مِنْ	جُوعٍ	وَجُودًا	يَوْمَئِذٍ
مگر	سے	خاردار گھاس	نہ موٹا کرے گی	اور نہ بے نیاز کرے گی	سے	بھوک	کتنے	اس دن		

مگر خاردار گھاس سے، جو نہ موٹا کرے گی، نہ بھوک سے بے نیاز کرے گی۔ کتنے ہی منہ اس دن

تَّاعِمَةٌ ۸ لَسَعِبَهَا رَاضِيَةٌ ۹ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۱۰ لَا تَسْمَعُ فِيهَا

تَّاعِمَةٌ	لَسَعِبَهَا	رَاضِيَةٌ	فِي	جَنَّةٍ	عَالِيَةٍ	لَا	تَسْمَعُ	فِيهَا
تروتازہ	اپنی کوشش سے	خوش خوش	میں	باغ	بلند	وہ نہ سُنیں گے	اس میں	

تروتازہ ہوں گے اپنی کوشش (کمانی) سے خوش خوش، بلند باغ میں، اس میں وہ نہ سُنیں گے

لَاغِيَةً ۱۱ فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ۱۲ فِيهَا سُرٌّ مَرْفُوعَةٌ ۱۳ وَأَكْوَابٌ

لَاغِيَةً	فِيهَا	عَيْنٌ	جَارِيَةٌ	فِيهَا	سُرٌّ	مَرْفُوعَةٌ	وَأَكْوَابٌ
بیہودہ بکواس	اس میں	چشمہ	بہتا ہوا	اس میں	تخت	اوپنے اوپنے	اور آنجورے

بیہودہ بکواس، اس میں ایک بہتا ہوا چشمہ ہے۔ اس میں اوپنے اوپنے تخت، میں، اور آنجورے

مَوْضُوعَةٌ ۱۴ وَنَمَارِقٌ مَصْفُوفَةٌ ۱۵ وَزُرَابٌ مَبْتُوثَةٌ ۱۶ أَفَلَا يَنْظُرُونَ

مَوْضُوعَةٌ	وَنَمَارِقٌ	مَصْفُوفَةٌ	وَزُرَابٌ	مَبْتُوثَةٌ	أَفَلَا	يَنْظُرُونَ
پٹنے ہوئے	اور غالیچے	برابر پٹھے ہوئے	اور گدے	بکھرے ہوئے	کیا وہ نہیں دیکھتے؟	

پٹھے ہوئے، اور غالیچے برابر پٹھے ہوئے، اور گدے بکھرے ہوئے (پچھنے ہوئے)۔ کیا وہ نہیں دیکھتے؟

إِلَى الْاِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ۱۷ وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ۱۸ وَإِلَى الْجِبَالِ

إِلَى	الْاِبِلِ	كَيْفَ	خُلِقَتْ	وَ	إِلَى	السَّمَاءِ	كَيْفَ	رُفِعَتْ	وَإِلَى	الْجِبَالِ
طرف	اونٹ	کیسے	وہ پیدا کیا گیا	اور	طرف	آسمان	کیسے	بلند کیا گیا	اور طرف	پہاڑ جمع،

اونٹ کی طرف کہ وہ کیسے پیدا کیا گیا اور (نہیں دیکھتے) آسمان کی طرف کیسے بلند کیا گیا؟ اور پہاڑ کی طرف (نہیں دیکھتے)

كَيْفَ نُصِبَتْ^{۱۹} وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ^{۲۰} فَذَكِّرْ^{۲۱} إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ^{۲۲}

كَيْفَ	نُصِبَتْ	وَ إِلَى	الْأَرْضِ	كَيْفَ	سُطِحَتْ	فَذَكِّرْ	إِنَّمَا	أَنْتَ	مُذَكِّرٌ
کیسے	نصب کئے گئے	اور	طرف زمین	کیسے	بچھائی گئی	پس سمجھاتے رہیں	صرف	آپ	سمجھانے والے

کیسے نصب کئے گئے؟ اور زمین کی طرف (نہیں دیکھتے) کیسے بچھائی گئی؟ پس آپ سمجھاتے رہیں آپ صرف سمجھانے والے ہیں۔

لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ^{۲۳} إِلَّا مَنْ تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ^{۲۴} فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ

لَسْتَ	عَلَيْهِمْ	بِمُصَيِّرٍ	إِلَّا	مَنْ	تَوَلَّىٰ	وَكَفَرَ	فَيُعَذِّبُهُ	اللَّهُ
نہیں آپ	ان پر	داروغہ	مگر	جو	مٹھوڑا	اور کفر کیا	پھر اسے عذاب دے گا	اللہ

آپ ان پر داروغہ نہیں، مگر جس نے مٹھوڑا اور کفر کیا (منکر ہو گیا) پھر اللہ اسے عذاب دے گا

الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ^{۲۵} إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ^{۲۶} ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ^{۲۷}

الْعَذَابَ	الْأَكْبَرَ	إِنَّ	إِلَيْنَا	إِيَابَهُمْ	ثُمَّ	إِنَّ	عَلَيْنَا	حِسَابَهُمْ
عذاب	بہت بڑا	بیشک	ہماری طرف	ان کا لوٹنا	پھر	بیشک	ہم پر	ان کا حساب

بہت بڑا عذاب۔ بیشک انہیں ہماری طرف لوٹنا ہے، پھر بیشک ہم پر ہے (ہمارا کام ہے) ان کا حساب لینا۔

رُكُوعُهَا ۱

سُورَةُ الْفَجْرِ مَكِّيَّةٌ = ۱۰

آيَاتُهَا ۳۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالْفَجْرِ^۱ وَلَيَالٍ عَشْرٍ^۲ وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ^۳ وَالْأَيْلِ إِذَا يَسِرُّ^۴ هَلْ

وَالْفَجْرِ	وَلَيَالٍ	عَشْرٍ	وَالشَّفْعِ	وَالْوَتْرِ	وَالْأَيْلِ	إِذَا	يَسِرُّ	هَلْ
متم فجر کی	اور راتوں کی	دس	اور حفت کی	اور طاق کی	اور رات کی	جب	چلے	کیا

متم فجر کی، اور دس راتوں کی، اور حفت اور طاق کی، اور رات کی، جب وہ چلے، کیا اس میں

فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِذِي حِجْرٍ^۵ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ^۶ إِرْمَ

فِي	ذَلِكَ	قَسَمٌ	لِذِي	حِجْرٍ	أَلَمْ	تَرَ	كَيْفَ	فَعَلَ	رَبُّكَ	بِعَادٍ	إِرْمَ
میں	اس	متم	ہر عقل مند کے نزدیک	کیا تم نے نہیں دیکھا	کیسا	معاملہ کیا	تمہارا رب	عاد کے ساتھ	ارم		

(ان چیزوں کی) متم ہر عقل مند کے نزدیک معتبر ہے؟ کیا تم نے نہیں دیکھا تمہارے رب نے کیا معاملہ کیا؟ عاد کے ساتھ ارم کے

ذَاتِ الْعِمَادِ ۝۹۰ الَّتِي لَمْ يَخْلُقْ مِثْلَهَا فِي الْبِلَادِ ۝۹۱ وَشُعُودِ الَّذِينَ

ذَاتِ الْعِمَادِ	الَّتِي	لَمْ يَخْلُقْ	مِثْلَهَا فِي	الْبِلَادِ	وَشُعُودِ	الَّذِينَ
ستونوں والے	وہ جو	نہیں پیدا کیا گیا	اس جیسا	میں (شہر جمع)	اور شہود	جنہوں نے
ستونوں والے، اس جیسا شہروں میں پیدا نہیں کیا گیا۔ اور شہود کے ساتھ، جنہوں نے						

جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ۝۹۲ وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَارِ ۝۹۳ الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ۝۹۴

جَابُوا الصَّخْرَ	بِالْوَادِ	وَفِرْعَوْنَ	ذِي الْأَوْتَارِ	الَّذِينَ	طَغَوْا	فِي الْبِلَادِ
کاٹے (ترشے) سخت پتھر	وادی میں	اور فرعون	میعوں والا	وہ جنہوں نے	سرکشی کی	شہروں میں
وادی میں سخت پتھر ترشے، اور میعوں والے فرعون کے ساتھ جنہوں نے شہروں میں سرکشی کی						

فَاكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ۝۹۵ فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ۝۹۶

فَاكْثَرُوا	فِيهَا	الْفَسَادَ	فَصَبَّ	عَلَيْهِمْ	رَبُّكَ	سَوْطَ	عَذَابٍ
بہت کیا	اس میں	فساد	پس ڈالا	ان پر	تمہارا رب	کوڑا	عذاب
پھر ان شہروں میں بہت فساد کیا۔ پس ان پر تمہارے رب نے عذاب کا کوڑا ڈالا (بھینکا)۔							

إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْبُرْصَادِ ۝۹۷ فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ

إِنَّ رَبَّكَ	لَبِالْبُرْصَادِ	فَأَمَّا	الْإِنْسَانُ	إِذَا	مَا ابْتَلَاهُ	رَبُّهُ	فَأَكْرَمَهُ
بیشک	تمہارا رب	گھات میں	بس جو	انسان	جب	اس کو آزمائے	اس کا رب اس کو عزت دے
بیشک تمہارا رب گھات میں ہے۔ پس انسان کو جب اس کا رب آزمائے، پھر اس کو عزت دے							

وَنَعَّمَهُ ۝۹۸ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ۝۹۹ وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ ۝۱۰۰

وَنَعَّمَهُ	فَيَقُولُ	رَبِّي	أَكْرَمَنِ	وَأَمَّا	إِذَا	مَا ابْتَلَاهُ	فَقَدَرَ	عَلَيْهِ	رِزْقَهُ
اور اسے نعمت دے	تو وہ کہے	میرا رب	مجھے عزت دی	اور جب	اُسے آزمائے	اندازہ دیتا ہے	اس پر	اس کا رزق	
اور نعمت دے، تو وہ کہے میرے رب نے مجھے عزت دی اور جب اُسے آزمائے اور اسے روزی اندازہ (شک کر کے) دے									

فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ ۝۱۰۱ كَلَّا بَلْ لَا تَكْرَمُونَ ۝۱۰۲ وَلَا تَحْضُونَ

فَيَقُولُ	رَبِّي	أَهَانَنِ	كَلَّا	بَلْ	لَا تَكْرَمُونَ	وَلَا تَحْضُونَ
تو وہ کہے	میرا رب	مجھے ذلیل کیا	ہرگز نہیں	بلکہ	عزت نہیں کرتے	اور رغبت نہیں دیتے
تو وہ کہے کہ میرے رب نے مجھے ذلیل کیا۔ ہرگز نہیں بلکہ تم یتیم کی عزت نہیں کرتے، اور رغبت نہیں دیتے						

عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ ۚ وَتَأْكُلُونَ التَّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ۙ وَتُحِبُّونَ الْمَالَ

عَلَىٰ	طَعَامِ	الْمِسْكِينِ	وَتَأْكُلُونَ	التَّرَاثَ	أَكْلًا لَّمًّا	وَتُحِبُّونَ	الْمَالَ
پر	کھانا	مسکین	اور تم کھاتے ہو	مال میراث	کھانا سمیٹ کر	اور محبت کرنے ہو	مال

مسکین کو کھانا دکھلانے پر، اور تم مال میراث سمیٹ کر کھاتے ہو، اور مال سے محبت کرتے ہو

حُبًّا جَمًّا ۙ كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ۙ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ

حُبًّا	جَمًّا	كَلَّا إِذَا	دُكَّتِ	الْأَرْضُ	دَكًّا دَكًّا	وَجَاءَ	رَبُّكَ	وَالْمَلَكُ
محبت	بہت	ہرگز نہیں جب	پست کر دی جاگی	زمین	کوٹ کوٹ کر	اور آئے گا	تمہارا رب	اور آئیں فرشتے

بہت زیادہ محبت۔ ہرگز نہیں جب زمین کوٹ کوٹ کر پست کر دی جائے اور آئے تمہارا رب اور آئیں فرشتے

صَفًّا صَفًّا ۙ وَجَاءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ ۙ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ

صَفًّا	صَفًّا	وَجَاءَ	يَوْمَئِذٍ	بِجَهَنَّمَ	يَوْمَئِذٍ	يَتَذَكَّرُ	الْإِنْسَانُ
قطار	در قطار	اور لائی جائے	اس دن	جہنم میں	اس دن	سوچے گا	انسان

قطار در قطار۔ اور اس دن جہنم لائی جائے، اس دن انسان سوچے گا

وَإِلَىٰ لَهُ الذِّكْرَىٰ ۙ يَقُولُ لِيَلَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ۙ فَيَوْمَئِذٍ

وَإِلَىٰ	لَهُ	الذِّكْرَىٰ	يَقُولُ	لِيَلَيْتَنِي	قَدَّمْتُ	لِحَيَاتِي	فَيَوْمَئِذٍ
اور کہاں	اس کے لئے	سوچنا	وہ کہے گا	اے کاش	میں نے پہلے بھیجا ہوتا	اپنی زندگی کے لئے	پس اس دن

اور اسے سوچنا کہاں ر نفع، دے گا؟ کہے گا اے کاش! میں نے اپنی اس زندگی کے لئے پہلے ذیک عمل بھیجا ہوتا پس اس دن

لَا يُعَذِّبُ عَذَابَ أَحَدٍ ۙ وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ ۙ يَأْتِيهَا

لَا يُعَذِّبُ	عَذَابَ	أَحَدٍ	وَلَا يُوثِقُ	وَثَاقَهُ	أَحَدٌ	يَأْتِيهَا
عذاب نہ دے گا	اس کا عذاب	کوئی	اور نہ باندھ کر رکھے	اس کا باندھنا	کوئی	اے

اس جیسا عذاب کوئی نہ دے گا، نہ اس جیسا باندھنا کوئی باندھ کر رکھے گا۔ اے

النَّفْسُ الطَّيِّبَةَ ۙ أَرْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً قَرِيضَةً ۙ فَادْخُلِي

النَّفْسُ	الطَّيِّبَةَ	أَرْجِعِي	إِلَىٰ	رَبِّكَ	رَاضِيَةً	قَرِيضَةً	فَادْخُلِي
نفس (روح)	اطمینان والی	لوٹ چل	طرف	اپنے رب	راضی	وہ تجھ سے راضی	پس داخل ہو

روح مطمئن (اطمینان والی) لوٹ چل اپنے رب کی طرف وہ تجھ سے راضی، تو اس سے راضی، پس داخل ہو جا

فِي عِبَادِي ۞ (۳۹) وَأَدْخِلْ جَنَّتِي ۞ (۴۰)

میں میرے بندے اور داخل ہو میری جنت

میرے بندوں میں اور داخل ہو جا میری جنت میں۔

رُكُوعُهَا ۱

۹۰ = سُورَةُ الْبَلَدِ مَكِّيَّةٌ = ۳۵

آيَاتُهَا ۲۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ۝ وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ۝ وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدًا ۝ (۱)

لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ۝ وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ۝ وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدًا ۝

نہیں میں قسم کھاتا ہوں اس شہر کی قسم کھاتا ہوں، اور آپ اس شہر میں اترے ہوئے ہیں اور (قسم کھاتا ہوں) والد کی، اور اولاد کی

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ۝ أَيْحَسِبُ أَنْ لَنْ يَقْدَرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ۝ (۲)

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ۝ أَيْحَسِبُ أَنْ لَنْ يَقْدَرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ۝

تحقیق ہم نے انسان کو مشقت میں ڈر فٹا پیدا کیا کیا وہ گمان کرتا ہے کہ اس پر ہرگز کسی کا بس نہیں چلے گا؟

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا ۝ أَيْحَسِبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ۝ أَلَمْ نَجْعَلْ

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا ۝ أَيْحَسِبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ۝ أَلَمْ نَجْعَلْ

وہ کہتا ہے میں نے ڈھیروں مال خرچ کر ڈالا کیا وہ گمان کرتا ہے کہ اس کو کسی نے نہیں دیکھا؟ کیا ہم نے نہیں بنائیں؟

لَهُ عَيْنِينَ ۝ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ۝ وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ۝ فَلَا اقْتَحَمَ

لَهُ عَيْنِينَ ۝ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ۝ وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ۝ فَلَا اقْتَحَمَ

اس کی دو آنکھیں، اور زبان، اور دو ہونٹ، اور ہم نے دو راستے دکھائے۔ پس وہ نہ داخل ہوا

العُقْبَةُ ۱۱ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعُقْبَةُ ۱۲ فَكُ رَقَبَةٌ ۱۳ أَوْ اطْعَمٌ فِي يَوْمٍ

العُقْبَةُ	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا	الْعُقْبَةُ	فَكُ	رَقَبَةٌ	أَوْ	اطْعَمٌ	فِي	يَوْمٍ
گھاٹی	اور کیا	تم سمجھے	کیا	عقبہ	چھڑانا	گردن (اسیر) یا	کھانا کھلانا	میں	دن	

”عقبہ“ گھاٹی میں اور تم کی سمجھے ”عقبہ“ کیا ہے؟ گردن چھڑانا (اسیر کا آزاد کرانا) یا کھانا کھلانا

ذِي مَسْغَبَةٍ ۱۴ يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ۱۵ أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ۱۶ ثُمَّ

ذِي مَسْغَبَةٍ	يَتِيمًا	ذَا مَقْرَبَةٍ	أَوْ	مِسْكِينًا	ذَا مَتْرَبَةٍ	ثُمَّ
بھوک والے	یتیم	قرابت دار	یا	مسکین	خاک نشین	پھر

بھوک والے دن میں، قرابت دار (رشتہ دار) یتیم کو، یا خاک نشین مسکین کو، پھر

كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالرَّحْمَةِ ۱۷

كَانَ	مِنَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَتَوَاصَوْا	بِالصَّبْرِ	وَتَوَاصَوْا	بِالرَّحْمَةِ
ہو	سے	جو ایمان لائے	اور باہم نصیحت کی	صبر کی	اور باہم نصیحت کی	رحم کھانے کی	

ہو ان لوگوں میں سے جو ایمان لائے اور انہوں نے وصیت کی باہم صبر کی اور باہم رحم کھانے کی۔

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ۱۸ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِالآيَاتِ هُمْ

أُولَئِكَ	أَصْحَابُ	الْمَيْمَنَةِ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	بِالآيَاتِ	هُمْ
وہ (یہی) لوگ	برکت والے (خوش نصیب)	اور جن لوگوں نے انکار کیا	ہماری آیات	وہ		

یہی لوگ ہیں خوش نصیب۔ اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کا انکار کیا وہ

أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ۱۹ عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ ۲۰

أَصْحَابُ	الْمَشْأَمَةِ	عَلَيْهِمْ	نَارٌ	مُؤَصَّدَةٌ
خوش نصیب والے (بدبخت)	ان پر	آگ	موندی دند، کی ہوئی	

بدبخت لوگ ہیں۔ ان پر آگ موندی ہوئی ہے (انہیں آگ میں بند کر دیا گیا ہے)۔

رُكُوعُهَا ۱

۹۱ = سُورَةُ الشَّمْسِ مَكِّيَّةٌ = ۲۶

آيَاتُهَا ۱۵

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ۱ وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّهَمَا ۲ وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّهَا ۳ وَاللَّيْلِ

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ۱ وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّهَمَا ۲ وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّهَا ۳ وَاللَّيْلِ
سورج کی تم اور اس کی روشنی اور چاند کی جب اسکے پیچھے نکلے اور دن کی جب وہ روشن کرے اور رات کی

تم ہے سورج کی اور اس کی روشنی کی اور چاند کی جب اس کے پیچھے سے نکلے اور دن کی جب وہ اسے روشن کرنے اور رات کی

إِذَا يَغْشَاهَا ۴ وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا ۵ وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا ۶ وَنَفْسٍ

إِذَا يَغْشَاهَا ۴ وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا ۵ وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا ۶ وَنَفْسٍ
جب اسے ڈھانپے اور آسمان کی اور جس اُسے بنایا اور زمین کی اور جس اُسے پھیلا یا اور نفس (انسان) کی

جب وہ اسے ڈھانپ لے، اور تم آسمان کی، اور جس نے اسے بنایا، اور زمین کی اور جس نے اسے پھیلا یا، اور انسان کی

وَمَا سَوَّيَاهَا ۷ فَالْهَمَّا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ۸ قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّاهَا ۹ وَ

وَمَا سَوَّيَاهَا ۷ فَالْهَمَّا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ۸ قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّاهَا ۹ وَ
اور جس نے اسے درست کیا اسکے دل میں ڈالی اس کا گناہ اور اس کی پرہیزگاری کا میاب ہوا جو اس کو پاک کیا اور

اور جس نے اسے درست کیا پھر اسکے گناہ اور پرہیزگاری کی سمجھ (اسکے دل میں ڈالی)۔ تحقیق کا میاب ہوا جس نے اس کو پاک کیا

قَدْ خَابَ مَن دَسَّاهَا ۱۰ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ۱۱ إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا ۱۲

قَدْ خَابَ مَن دَسَّاهَا ۱۰ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ۱۱ إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا ۱۲
تحقیق نامراد ہوا جو جس نے اسے خاک میں ملایا جھٹلایا ثمود اپنی سرکشی جب اُٹھ کھڑا ہوا اس کا بد بخت

اور تحقیق نامراد ہوا جس نے اسے خاک میں ملایا ثمود نے اپنی سرکشی کی وجہ سے جھٹلایا، جب ان کا بد بخت اُٹھ کھڑا ہوا۔

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ۱۳ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا ۱۴

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ۱۳ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا ۱۴
تو کہا ان سے رسول اللہ اللہ ناقۃ اللہ وسقياہا اور اسکی پانی کی باری پھر اس کو جھٹلایا پھر اس کی کوئیس کاٹ ڈالیں

تو ان سے اللہ کے رسول نے کہا خبردار ہو، اللہ کی اونٹنی اور اس کے پانی پینے کی باری ہے۔ پھر انہوں نے اس کو جھٹلایا اور اسکی کوئیس کاٹ ڈالیں

فَدَامَ مَآءٌ عَلَيْهِمْ رَبَّهُمْ يذَّبُهُمْ فَسَوَّيَاهَا ۱۵ وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ۱۶

فَدَامَ مَآءٌ عَلَيْهِمْ رَبَّهُمْ يذَّبُهُمْ فَسَوَّيَاهَا ۱۵ وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ۱۶
پھر ہلاکت ڈالی ان پر ان کا رب انکے گناہ کے سبب پھر انہیں برابر کر دیا اور وہ نہیں ڈرتا ان کا انجام

پھر ان کے رب نے ان پر ان کے گناہ کے سبب ہلاکت ڈالی، پھر انہیں برابر کر دیا، اور وہ ان کے انجام سے نہیں ڈرتا۔

آیات ۲۱

۹۲ = سُورَةُ الْيَلِ مَكِّيَّةٌ = ۹

رُكُوْعَاتُهَا ۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الترکے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالْيَلِ إِذَا يَعْشَى ۱ وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ۲ وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ۳ إِنَّ

وَالْيَلِ	إِذَا	يَعْشَى	وَالنَّهَارِ	إِذَا	تَجَلَّى	وَمَا	خَلَقَ	الذَّكَرَ	وَالْأُنثَى	إِنَّ
رات کی قسم	جب	وہ ڈھانک لے	اور دن کی	جب وہ روشن ہو	اور جو اس نے پیدا کیا	نر	اور مادہ	بیشک		

رات کی قسم جب وہ ڈھانک لے، اور دن کی جب وہ روشن ہو، اور اس کی جو اس نے نر و مادہ پیدا کئے۔ بیشک

سَعْيَكُمْ لَشَتَّى ۴ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى ۵ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى ۶

سَعْيَكُمْ	لَشَتَّى	فَأَمَّا	مَنْ	أَعْطَى	وَ	اتَّقَى	وَ	صَدَّقَ	بِالْحُسْنَى
تمہاری کوشش	مختلف	سو جو	جس	دیا	اور	پرہیزگاری اختیار کی	اور	سچ جانا	اچھی بات کو

تمہاری کوشش مختلف (مشتتب) ہے۔ سو جس نے دیا اور پرہیزگاری اختیار کی، اور اچھی بات کو سچ جانا،

فَسَنِّيئِرُهُ لِيُسْرَى ۷ وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى ۸ وَكَذَّابٌ

فَسَنِّيئِرُهُ	لِيُسْرَى	وَأَمَّا	مَنْ	بَخِلَ	وَ	اسْتَغْنَى	وَ	كَذَّابٌ
پس عنقریب اسے آسان کر دیں گے	آسانی	اور جو	جس نے بخل کیا	اور بے پروا رہا	اور جھٹلایا			

پس ہم عنقریب اس کے لئے آسانی دے دیں گے۔ اور جس نے بخل کیا اور بے پروا رہا اور جھٹلایا

بِالْحُسْنَى ۹ فَسَنِّيئِرُهُ لِيُعْسِرَ ۱۰ وَمَا يَغْنَى عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ۱۱

بِالْحُسْنَى	فَسَنِّيئِرُهُ	لِيُعْسِرَ	وَمَا	يَغْنَى	عَنْهُ	مَالُهُ	إِذَا	تَرَدَّى
اچھی بات کو	پس عنقریب اسے آسان کر دیں گے	دشواری - سختی	اور نہ	فائدہ دے گا	اس کو	اس کا مال	جب نیچے گرے گا وہ	

اچھی بات کو پس ہم عنقریب اس کے لئے دشواری آسان کر دیں گے۔ اور اس کا مال اس کو فائدہ نہ دے گا جب نیچے گرے گا

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَى ۱۲ وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَىٰ ۱۳ فَأَنْذَرْتَكُمْ

إِنَّ	عَلَيْنَا	لَلْهُدَى	وَإِنَّ	لَنَا	لَلْآخِرَةَ	وَالْأُولَىٰ	فَأَنْذَرْتَكُمْ
بیشک	ہم پر	ہمارا ذمہ	البتہ	راہ دکھانا	اور بیشک	ہمارے لئے	آخرت اور دنیا

بیشک ہمارے ذمہ ہے راہ دکھانا اور بیشک دنیا و آخرت ہمارے ہاتھ میں ہے۔ پس میں تمہیں ڈرانا ہوں

نَارًا تَلْظِي ۱۷ لَا يَصِلُهَا إِلَّا الْأَشْقَى ۱۵ الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ۱۶

نَارًا	تَلْظِي	لَا يَصِلُهَا	إِلَّا	الْأَشْقَى	الَّذِي كَذَّبَ	وَتَوَلَّى
آگ	بھڑکتی ہوئی	نہ داخل ہوگا اس میں	مگر	انتہائی بد بخت	جس نے جھٹلایا	اور منہ موڑا

بڑھکتی ہوئی آگ سے۔ اس میں صرف بد بخت داخل ہوگا، جس نے جھٹلایا اور منہ موڑا۔

وَسَيَجْزِيهَا ۱۸ تَقَى ۱۶ الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ۱۸ وَمَا لِحَدِّ عِنْدَهُ

وَسَيَجْزِيهَا	الَّتِي تَقَى	الَّذِي يُؤْتِي	مَالَهُ	يَتَزَكَّى	وَمَا لِحَدِّ	عِنْدَهُ
اور عنقریب اس سے بچا لیا جائیگا	بڑا پرہیزگار	جو	دیتا ہے	اپنا مال	پاک کرنے کو	اور نہیں کسی کے لئے اس پر

اور عنقریب اس سے پرہیزگار بچا لیا جائے گا جو اپنا مال دیتا ہے (پنا دل) پاک کرنے کو اور کسی کا اس پر

مِنْ نِعْمَةٍ يُجْزَى ۱۹ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى ۲۰ وَلَسَوْفَ يَرْضَى ۲۱

مِنْ نِعْمَةٍ	يُجْزَى	إِلَّا	ابْتِغَاءَ	وَجْهِ	رَبِّهِ	الْأَعْلَى	وَلَسَوْفَ	يَرْضَى
سے	نعمت (احسان)	بدل دی جائے	مگر	چاہئے کہ	رضا	اپنا رب	بلند و برتر	اور عنقریب راضی ہوگا

احسان نہیں جس کا بدلہ دے، مگر اپنے بزرگ و برتر رب کی رضا چاہنے کو، اور وہ عنقریب راضی ہوگا۔

رُكُوعُهَا ۱

۹۳ = سُورَةُ الضَّحَى مَكِّيَّةٌ = ۱۱

آيَاتُهَا ۱۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالضُّحَىٰ ۱ وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ۲ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ۳ وَلَلْآخِرَةُ

وَالضُّحَىٰ	وَاللَّيْلِ إِذَا	سَجَىٰ	مَا وَدَّعَكَ	رَبُّكَ	وَمَا قَلَىٰ	وَلَلْآخِرَةُ
قسم ہے	آفتاب کی	روشنی کی، اور رات کی	جب	چھ جائے	آپ کو نہیں چھوڑا	آپ کا رب اور نہ بیزار ہوا اور آخرت

قسم ہے آفتاب کی روشنی کی، اور رات کی جب وہ چھا جائے، آپ کو نہیں چھوڑا، اور نہ بیزار ہوا۔ اور آخرت

خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَىٰ ۴ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ ۵

خَيْرٌ	لَّكَ	مِنَ	الْأُولَىٰ	وَلَسَوْفَ	يُعْطِيكَ	رَبُّكَ	فَتَرْضَىٰ
بہتر	آپ کے لئے	سے	پہلی	اور عنقریب	آپ کو عطا کرے گا	آپ کا رب	پس آپ راضی ہو جائیں گے

آپ کے لئے پہلی (حالت) سے بہتر ہے۔ اور عنقریب آپ کو آپ کا رب عطا کرے گا، پس آپ راضی ہو جائیں گے

الْمَرْجِدُكَ يَتِيماً فَأَوَىٰ ۖ وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ ۖ وَوَجَدَكَ عَائِلًا

اَلْمَرْجِدُكَ يَتِيْمًا فَاوَىٰ وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ وَوَجَدَكَ عَائِلًا
کیا نہیں آپ کو یتیم پالیا؟ پس ٹھکانہ دیا، اور آپ کو بے خبر پایا تو ہدایت دی، اور آپ کو یتیم پالیا

کیا آپ کو یتیم نہیں پالیا؟ پس ٹھکانہ دیا، اور آپ کو بے خبر پایا تو ہدایت دی، اور آپ کو یتیم پالیا

فَأَغْنَىٰ ۙ فَأَمَّا الْيَتِيْمَ فَلَا تُقَهِّرْ ۙ وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ۙ

فَأَغْنَىٰ فَأَمَّا الْيَتِيْمَ فَلَا تُقَهِّرْ وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ
توغنی کر دیا پس جو یتیم ہو اس پر قہر نہ کریں اور جو سوال کرنے والا ہو اسے نہ جھڑکیں

توغنی کر دیا۔ پس جو یتیم ہو اس پر قہر نہ کریں اور جو سوال کرنے والا ہو اسے نہ جھڑکیں۔

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ۙ

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ
اور جو آپ کے رب کی نعمت ہے اسے بیان کریں۔

اور جو آپ کے رب کی نعمت ہے اسے بیان کریں۔

رَكَوعَهَا ۱

۹۴ = سُورَةُ الْاِنشِرَاحِ الْبَكِيَّةِ = ۱۲

آيَاتُهَا ۸

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الْمَنْشُرُ لَكَ صَدْرَكَ ۙ وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ۙ الَّذِي أَنْقَضَ

اَلْمَنْشُرُ لَكَ صَدْرَكَ وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ الَّذِي أَنْقَضَ
کیا ہم نے آپ کا سینہ کھول دیا؟ اور آپ سے آپ کا بوجھ اتار دیا۔ جس نے توڑ دی (جھکا دی)

کیا ہم نے آپ کا سینہ کھول دیا؟ اور آپ سے آپ کا بوجھ اتار دیا۔ جس نے توڑ دی (جھکا دی)

ظَهْرَكَ ۙ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۙ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۙ إِنَّ

ظَهْرَكَ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا إِنَّ
آپ کی پشت اور ہم نے بلند کیا آپ کے لئے آپ کا ذکر پس بیشک ساتھ دشواری آسانی بیشک

آپ کی پشت، اور ہم نے آپ کا ذکر بلند کیا۔ بیشک دشواری کے ساتھ آسانی ہے۔ بیشک

مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۖ فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ۚ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ ۝

مَعَ الْعُسْرِ	يُسْرًا	فَإِذَا	فَرَغْتَ	فَانصَبْ	وَإِلَىٰ	رَبِّكَ	فَارْغَبْ
ساتھ دشواری	آسانی	پس جب	آپ فارغ ہوں	مخمت کو پس	اور طرف	اپنا رب	رغبت کو پس

دشواری کے ساتھ آسانی ہے۔ پس جب آپ فارغ ہوں تو (عبادت میں) مخمت کریں اور اپنے رب کی طرف رغبت کو پس (دل لگائیں)۔

تَرْكُوعَهَا ۱

۹۵ = سُورَةُ التِّينِ مَكِّيَّةٌ = ۲۸

آيَاتُهَا ۸

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالتِّينِ ۝ وَالزَّيْتُونِ ۝ وَطُورِ سَيْنِينَ ۝ وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ۝

وَالتِّينِ	وَالزَّيْتُونِ	وَطُورِ + سَيْنِينَ	وَهَذَا الْبَلَدِ	الْأَمِينِ
قتم ہے انجیر کی	اور زیتون کی	اور طور سینا کی	اور اس شہر	امن والا

قتم ہے انجیر کی، اور زیتون کی، اور طور سینا کی، اور اس امن والے شہر کی،

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ۝ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ۝

لَقَدْ خَلَقْنَا	الْإِنسَانَ	فِي أَحْسَنِ	تَقْوِيمٍ	ثُمَّ رَدَدْنَاهُ	أَسْفَلَ	سَافِلِينَ
البتہ ہم نے پیدا کیا	انسان	میں	بہترین	ساخت (بہتر)	پھر	ہم نے اسے لوٹا دیا سب سے نیچے

البتہ ہم نے انسان کو بہترین ساخت میں پیدا کیا پھر ہم نے اسے سب سے نیچے (پست ترین) حالت میں لوٹا دیا،

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۝

إِلَّا الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فَلَهُمْ	أَجْرٌ	غَيْرُ	مَمْنُونٍ
سوائے	جو لوگ	ایمان لائے	اور عمل کئے	نیک	توان کئے	نہ	ختم ہونے والا

سوائے ان لوگوں کے جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے تو ان کے لئے ختم نہ ہونے والا اجر ہے۔

فَمَا يَكْذِبُكَ بَعْدُ بِالذِّينِ ۝ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ ۝

فَمَا يَكْذِبُكَ	بَعْدُ	بِالذِّينِ	أَلَيْسَ	اللَّهُ	بِأَحْكَمَ	الْحَاكِمِينَ
پس کیوں تو جھٹلاتا ہے	اس کے بعد	دین (روز جزا و سزا)	کیا نہیں	اللہ	سب سے بڑا حاکم	تمام حاکم

پس تو اس کے بعد روز جزا و سزا کو کیوں جھٹلاتا ہے؟ کیا اللہ سب حاکموں سے بڑا حاکم نہیں ہے؟

آیات ۱۹

۹۶ = سُورَةُ الْعَلَقِ مَكِّيَّةٌ = ۱

رُكُوعُهَا ۱

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ۱ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ۲ اقْرَأْ

اقْرَأْ	بِاسْمِ	رَبِّكَ	الَّذِي	خَلَقَ	خَلَقَ	الْإِنْسَانَ	مِنْ	عَلَقٍ	اقْرَأْ
آپ پڑھیے	نام سے	اپنارب	جس نے	پیدا کیا	پیدا کیا	انسان	سے	جاوا خون	پڑھیے

پڑھیے اپنے رب کے نام سے جس نے (سب کو) پیدا کیا، انسان کو جنمے ہوئے خون سے پیدا کیا، پڑھیے

وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ۳ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ۴ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ۵

وَرَبُّكَ	الْأَكْرَمُ	الَّذِي	عَلَّمَ	بِالْقَلَمِ	عَلَّمَ	الْإِنْسَانَ	مَا لَمْ	يَعْلَمْ
اور آپ کا رب	بڑا کریم	وہ جس نے	سکھایا	تلم سے	سکھایا	انسان	جو نہ	وہ جانتا تھا

اور آپ کا رب سب سے بڑا کریم ہے، جس نے قلم سے سکھایا، انسان کو سکھایا جو وہ نہ جانتا تھا۔

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُفٍ ۶ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ ۷

كَلَّا	إِنَّ	الْإِنْسَانَ	لِرَبِّهِ	لَكَنُفٍ	إِنَّ	إِلَىٰ	رَبِّكَ	الرُّجْعَىٰ
ہرگز نہیں	بیشک	انسان	سرسخی کرتا ہے	اگر اپنے تئیں دیکھے	بے پروا	بیشک	طرف	اپنارب لوٹنا ہے،

ہرگز نہیں، انسان اگر اپنے تئیں غنی (بے پروا) دیکھتا ہے تو سرسخی کرتا ہے۔ بے شک اپنے رب کی طرف لوٹنا ہے

أرأيت الذي ينهى ۸ عبدا إذا صلى ۹ أرأيت إن كان على الهدى ۱۰

أرأيت	الذي	ينهى	عبدا	إذا	صلى	أرأيت	إن	كان	على	الهدى
کیا آپ نے دیکھا	وہ جو	رکتا ہے	ایک بندہ	جب	وہ نماز پڑھے	بھلا دیکھو	اگر	ہوتا	پر	ہدایت

کیا آپ نے اسے دیکھا جو روکتا ہے ایک بندہ کو جب وہ نماز پڑھے، بھلا دیکھو، اگر یہ ہدایت پر ہوتا،

أو أمر بالتقوى ۱۱ أرأيت إن كذب وتولى ۱۲ ألم يعلم بأن الله يرى ۱۳

أو أمر	بالتقوى	أرأيت	إن	كذب	وتولى	ألم	يعلم	بأن	الله	يرى
یا حکم دیتا	پر سیرت کاری کا	بھلا دیکھیں	اگر	اس نے بھٹلایا	اور منہ موڑا	کیا نہ جانتا	کہ	اللہ	دیکھ رہا ہے	

یا بے سیرت کاری کا حکم دیتا۔ بھلا دیکھیں اگر اس نے بھٹلایا اور منہ موڑا، کیا اس نے نہ جانا کہ اللہ دیکھ رہا ہے؟

كَلَّا لَئِنْ لَّمْ يَنْتَهَ لَنْسَفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ۝١٥ نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ۝١٦ فَلْيَدْعُ

كَلَّا لَئِنْ	لَّمْ يَنْتَهَ	لَنْسَفَعًا	بِالنَّاصِيَةِ	نَاصِيَةٍ	كَاذِبَةٍ	خَاطِئَةٍ	فَلْيَدْعُ
ہرگز نہیں اگر	نہ باز آیا	ہم ضرور گھسیٹیں گے	پیشانی کے بالوں سے	پیشانی	جھوٹی	گنہگار	تو وہ بلا لے

ہرگز نہیں، اگر باز نہ آیا تو پیشانی کے بالوں سے (پیکر کر) ہم ضرور گھسیٹیں گے۔ کسی پیشانی؟ جھوٹی، گنہگار۔ تو وہ بلا لے

نَادِيَهُ ۝١٧ سَدْعُ الزَّبَانِيَةِ ۝١٨ كَلَّا لَا تَطْعُهُ ۝١٩ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ۝٢٠

نَادِيَهُ	سَدْعُ	الزَّبَانِيَةِ	كَلَّا	لَا تَطْعُهُ	وَاسْجُدْ	وَاقْتَرِبْ
اپنی مجلس	ہم بکلاتے ہیں	پیادے	نہیں نہیں	اس کی بات نہ مان	اور سجدہ کرو	اور نزدیک ہو

اپنی مجلس (جتنے) کو، ہم بکلاتے ہیں پیادوں کو، نہیں نہیں اس کی بات نہ مان، اور تو سجدہ کرو، اور نزدیک ہو۔

رُكُوعَهَا

۹۷ = سُورَةُ الْقَدْرِ مَكِّيَّةٌ = ۲۵

آيَاتُهَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ۝١ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۝٢

إِنَّا	أَنْزَلْنَاهُ	فِي	لَيْلَةِ	الْقَدْرِ	۝١	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا	لَيْلَةُ	الْقَدْرِ	۝٢
بیشک	ہم نے یہ اتارا	ہیں	لیلۃ القدر	دعوت والی رات		اور کیا	آپ نے کبھا	کیا	لیلۃ القدر		

بیشک ہم نے یہ (قرآن) اتارا لیلۃ القدر میں۔ اور آپ کیا سمجھے "لیلۃ القدر" کیا ہے؟

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ۝٣ تَنْزِيلُ الْمَلَكَةِ وَالرُّوحِ فِيهَا

لَيْلَةُ	الْقَدْرِ	خَيْرٌ	مِنْ	أَلْفِ	شَهْرٍ	۝٣	تَنْزِيلُ	الْمَلَكَةِ	وَالرُّوحِ	فِيهَا
لیلۃ القدر	بہتر	سے	ہزار	مہینے	۝٣	اُترتے	ہیں	فرشتے	اور الروح	اس میں

"لیلۃ القدر" ہزار مہینوں سے بہتر ہے اس میں اترتے ہیں فرشتے اور الروح (روح الامین)

يَاذُنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ۝٤ سَلَّمَ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ ۝٥

يَاذُنِ	رَبِّهِمْ	مِنْ	كُلِّ	أَمْرٍ	۝٤	سَلَّمَ	هِيَ	حَتَّىٰ	مَطْلَعِ	الْفَجْرِ	۝٥
حکم سے	ان کا رب سے	ہر	کام	سلامتی	۝٤	وہ	جبت تک	طلوع ہونا	فجر (صبح)		

اپنے رب کے حکم سے، ہر کام (کے انتظام کے لئے) طلوع فجر تک یہ رات سلامتی (یہی سلامتی) ہے۔

رُكُوعَهَا

۹۸ = سُورَةُ الْبَيِّنَةِ مَدِيَّةٌ = ۱۰۰

آيَاتُهَا ۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفِكِينَ

لَمْ يَكُنِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ	وَالْمُشْرِكِينَ	مُنْفِكِينَ
وہ نہ تھے	وہ جو	کفر کیا	سے	اہل کتاب	اور مشرک (جمع)	باز آنے والے

جن لوگوں نے کفر کیا، اہل کتاب اور مشرکوں میں سے، باز آنے والے نہ تھے،

حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ۝۱ رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُوا صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ۝۲ فِيهَا

حَتَّىٰ	تَأْتِيَهُمُ	الْبَيِّنَةُ	رَسُولٌ	مِّنَ اللَّهِ	يَتْلُوا	صُحُفًا	مُطَهَّرَةً	فِيهَا
یہاں تک کہ	آئے ان کے پاس	کھلی دلیل	رسول	اللہ سے	پڑھتا ہوا	صحیفے	پاکیزہ	اس میں

یہاں تک کہ ان کے پاس کھلی دلیل آئے، اللہ کا رسول پاکیزہ صحیفے پڑھتا ہوا، اس میں

كُتِبَ قِسْمَةٌ ۝۳ وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ

كُتِبَ قِسْمَةٌ	وَمَا	تَفَرَّقَ	الَّذِينَ	أُوتُوا الْكِتَابَ	إِلَّا	مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَتْهُمْ
لکھے ہوئے مضبوط	اور نہ	فرقہ فرمے ہوئے	وہ جو کہ کتاب دیئے گئے لای کتاب، مگر	اس کے بعد	جب ان کے پاس آگئی		

لکھے ہوئے مضبوط احکام، ہوں۔ اور اہل کتاب فرقہ فرمے نہ ہوئے مگر اس کے بعد کہ ان کے پاس آگئی

الْبَيِّنَةُ ۝۴ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۝۵

الْبَيِّنَةُ	وَمَا	أُمِرُوا	إِلَّا	لِيَعْبُدُوا	اللَّهَ	مُخْلِصِينَ	لَهُ	الدِّينَ
کھلی دلیل	اور نہ	حکم دیا گیا	مگر	یہ کہ عبادت کریں	اللہ	خاص کرتے ہوئے	اس کے لئے	دین

کھلی دلیل، اور انہیں صرف یہ حکم دیا گیا تھا کہ وہ اللہ کی عبادت کریں اس کے لئے خالص کرتے ہوئے دین (بندگی)

حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِسْمَةِ ۝۶

حُنَفَاءَ	وَيُقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُوا	الزَّكَاةَ	وَذَلِكَ	دِينُ	الْقِسْمَةِ
یک رخ	اور قائم کریں	نماز	اور ادا کریں	زکوٰۃ	اور یہ	دین	نہایت مضبوط

یک رخ ہو کر، اور نماز قائم کریں، اور زکوٰۃ ادا کریں، اور یہی مضبوط دین ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ

إِنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	مِنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ	وَالْمُشْرِكِينَ	فِي	نَارِ	جَهَنَّمَ
بیشک	جن لوگوں نے کفر کیا	سے	اہل کتاب	اور مشرکین	میں	آگ	جہنم

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا، اہل کتاب اور مشرکوں میں سے، وہ جہنم کی آگ میں

خُلِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ۖ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

خُلِدِينَ	فِيهَا	أُولَئِكَ	هُم	شَرُّ	الْبَرِيَّةِ	ۖ	إِنَّ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا
ہمیشہ رہیں گے	اس میں	یہی لوگ	وہ	بدترین	مخلوق	بیشک	جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	

ہمیشہ رہیں گے، یہی لوگ بدترین مخلوق ہیں۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے

الصَّالِحِينَ أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ۖ جَزَاءُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ

الصَّالِحِينَ	أُولَئِكَ	هُم	خَيْرُ	الْبَرِيَّةِ	ۖ	جَزَاءُ	هُم	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	جَنَّاتُ
نیک	یہی لوگ	وہ	بہتر	مخلوق	ان کی جزا	پاس	ان کا رب	باغ	ہمیشہ رہنے والے	

نیک، یہی لوگ بہترین مخلوق ہیں۔ ان کی جزا ان کے رب کے پاس ہمیشہ رہنے والے باغات ہیں،

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خُلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ

تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خُلِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	ۖ	رَضِيَ	اللَّهُ	عَنْهُمْ
ہوتی ہیں	ان کے نیچے سے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	ہمیشہ ہمیشہ	راضی ہوا	اللہ	ان سے	

ان کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہ ان میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے، اللہ ان سے راضی ہوا

وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ۗ

وَرَضُوا	عَنْهُ	ذَلِكَ	لِمَنْ	خَشِيَ	رَبَّهُ
اور وہ راضی	اس سے	یہ	اس کے لئے جو	ڈرے	اپنا رب

اور وہ اللہ سے راضی ہوئے، یہ اس کے لئے ہے جو اپنے رب سے ڈرے۔

رُكُوعُهَا ۱

۹۹ = سُورَةُ الزَّلْزَلِ مَدَنِيَّةٌ = ۹۳

آيَاتُهَا ۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ۝١ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ۝٢ وَقَالَ

إِذَا	زُلْزِلَتِ	الْأَرْضُ	زِلْزَالَهَا	وَأَخْرَجَتِ	الْأَرْضُ	أَثْقَالَهَا	وَقَالَ
جب	ہلا ڈالی جائے	زمین	اس کا زلزلہ	اور باہر نکال ڈالے	زمین	اپنے بوجھ اور کبے کا	

جب زمین زلزلہ سے ہلا ڈالی جائے گی، اور اپنے بوجھ باہر نکال ڈالے گی، اور کبے کا

الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ۝٣ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ۝٤ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ۝٥

الْإِنْسَانُ	مَا لَهَا	يَوْمَئِذٍ	تُحَدِّثُ	أَخْبَارَهَا	بِأَنَّ	رَبَّكَ	أَوْحَىٰ	لَهَا
انسان	اسے کیا ہو گیا؟	اُس دن	بیان کرے گی	اپنی خبریں (حالات)	کیونکہ	تیرا رب	حکم بھیجا	اس کو

انسان اس کو کیا ہو گیا؟ اس دن وہ اپنے حالات بیان کرے گی، کیونکہ تیرے رب نے اسے حکم بھیجا ہو گا۔

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ۝٦ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ

يَوْمَئِذٍ	يَصْدُرُ	النَّاسُ	أَشْتَاتًا	لِّيُرَوْا	أَعْمَالَهُمْ	فَمَنْ	يَعْمَلْ	مِثْقَالَ
اُس دن	باہر نکلیں گے	لوگ	گروہ درگروہ	تاکہ دکھائے	ان کے عمل (جمع)	پس جس	کی ہوگی	برابر

اُس دن لوگ گروہ درگروہ باہر نکلیں گے تاکہ وہ ان کے عمل ان کو دکھائے پس جس نے کی ہوگی

ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ۝٧ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ۝٨

ذَرَّةٍ	خَيْرًا	يَرَهُ	وَمَنْ	يَعْمَلْ	مِثْقَالَ	ذَرَّةٍ	شَرًّا	يَرَهُ
ایک ذرہ	نیکی	اسکو دیکھے گا	اور جس	کی ہوگی	برابر	ایک ذرہ	برائی	اس کو دیکھے گا

ایک ذرہ برابر نیکی، وہ اسے دیکھ لے گا۔ اور جس نے کی ہوگی ایک ذرہ برابر برائی وہ اسے دیکھ لے گا۔

ذکو عھا ا

۱۰۰ = سوره العديت بکیتہ = ۱۳

ایاتھا ا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالْعَدِيَّتِ صَبْمًا ۝١ فَاَلْمُورِيَّتِ قَدْحًا ۝٢ فَاَلْمُغِيْرِيَّتِ صَبْمًا ۝٣

وَالْعَدِيَّتِ	صَبْمًا	فَاَلْمُورِيَّتِ	قَدْحًا	فَاَلْمُغِيْرِيَّتِ	صَبْمًا
قسم ہے دوڑنے والے گھوڑوں کی	ہانپنے والے	چنگاریاں اڑانے والے	سُم جھاڑ کر	غارت گری کرنے والے	صبح کو

قسم ہے دوڑنے والے ہانپتے ہوئے گھوڑوں کی (سُم) جھاڑ کر چنگاریاں اڑانے والے (والوں کی صبح کے وقت (شبنون مار کر) غارت گری کرنے والوں کی

فَأَثَرُنَّ بِهِ نَقْعًا ۝ فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ۝ إِنَّ الْإِنْسَانَ

فَأَثَرُنَّ بِهِ نَقْعًا فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا إِنَّ الْإِنْسَانَ

پھراڑائیں اس سے گرد اڑانے پھر جاٹھسیں اس وقت جماعت (فوج) بیشک انسان

غارت گری کرنے والوں کی، گرد اڑاتے ہوئے پھر اس وقت فوج میں گھس جانے والے، بے شک انسان

لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ۝ وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ۝ وَإِنَّهُ لِحُبِّ

لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ وَإِنَّهُ لِحُبِّ

اپنے رب کا ناشکرا اور بیشک وہ پر اس گواہ اور بیشک وہ محبت میں

اپنے رب کا ناشکرا ہے۔ اور بے شک وہ اس پر گواہ ہے۔ اور بیشک وہ

الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ۝ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعِثَ رَافِي الْقُبُورِ ۝

الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعِثَ رَافِي الْقُبُورِ ۝

مال و دولت البتہ سخت پس کیا نہیں وہ جانتا جب اٹھائے جائینگے جو میں قبروں

مال کی محبت میں سخت ہے۔ کیا وہ نہیں جانتا جب اٹھائے جائیں گے (مردے) جو قبروں میں ہیں؟

وَحِصْلَ مَا فِي الصُّدُورِ ۝ إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ۝

وَحِصْلَ مَا فِي الصُّدُورِ ۝ إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ۝

اور سامنے آجائے گا جو سینوں میں ہے۔ بیشک ان کا رب اس دن ان سے خوب باخبر

اور وہ سامنے آجائے گا جو سینوں میں ہے۔ بیشک ان کا رب اس دن ان سے خوب باخبر ہے۔

رَكَوعَهَا ۱

۱۰۱ = سُورَةُ الْفَارِعَةِ مَكِّيَّةٌ = ۳۰

آيَاتُهَا ۱۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

الْفَارِعَةُ ۝ مَا الْفَارِعَةُ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْفَارِعَةُ ۝ يَوْمَ يَكُونُ

الْفَارِعَةُ ۝ مَا الْفَارِعَةُ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْفَارِعَةُ ۝ يَوْمَ يَكُونُ

کھڑکھڑانے والی کیا ہے کھڑکھڑانے والی اور کیا تم سمجھے کیا ہے کھڑکھڑانے والی جس دن ہوں گے

کھڑکھڑانے والی، کیا ہے کھڑکھڑانے والی؟ اور تم کیا سمجھے کیا ہے کھڑکھڑانے والی؟ جس دن ہوں گے

النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْتُوثِ ۝ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ۝ ط

النَّاسُ	كَالْفَرَاشِ	الْمَبْتُوثِ	وَتَكُونُ	الْجِبَالُ	كَالْعِهْنِ	الْمَنْفُوشِ
لوگ	پرولوں کی طرح	بکھرے ہوئے	اور ہوں گے	پہاڑ	رنگین اُون کی مانند	دھسکی ہوئی

لوگ پرولوں کی طرح بکھرے ہوئے ، اور پہاڑ ہوں گے دھسکی ہوئی رنگین اُون کی طرح۔

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ۝ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۝ وَأَمَّا مَنْ

فَأَمَّا	مَنْ	ثَقُلَتْ	مَوَازِينُهُ	فَهُوَ	فِي	عِيشَةٍ	رَاضِيَةٍ	وَأَمَّا	مَنْ
پس جو	جو	بھاری ہوئے	اس کے وزن	سو وہ	ہیں	عیش و آرام	پسندیدہ	اور جو	جو

پس جس کے وزن (نیک وزن) بھاری ہوئے سو وہ پسندیدہ آرام میں ہوگا ، اور جس کے

خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ۝ فَأَمَّهُ هَٰوِيَةٌ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَةٌ ۝ ط

خَفَّتْ	مَوَازِينُهُ	فَأَمَّهُ	هَٰوِيَةٌ	وَمَا أَدْرَاكَ	مَا هِيَةٌ
ہلکے ہوئے	ان کے وزن	تو اس کا ٹھکانہ	”ہاویہ“	اور تم کیا سمجھے	کیا ہے وہ ؟

وزن ہلکے ہوئے تو اس کا ٹھکانہ ”ہاویہ“ ہوگا اور تم کیا سمجھے وہ کیا ہے ؟

نَارٌ حَامِيَةٌ ۝ ع

نَارٌ حَامِيَةٌ

آگ

وہ آگ ہے دہکتی ہوئی۔

رُكُوْعُهُمَا ۱

سُورَةُ التَّكْوِيْنِ مَكِّيَّةٌ = ۱۶

آيَاتُهَا ۸

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان ، رحم کرنے والا ہے

الْهَلِكُمْ التَّكَاثُرُ ۝ حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ۝ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝ ح

الْهَلِكُمْ	التَّكَاثُرُ	حَتَّىٰ	زُرْتُمُ	الْمَقَابِرَ	كَلَّا	سَوْفَ	تَعْلَمُونَ
تمہیں غفلت میں رکھا	کثرت کی خواہش	یہاں تک کہ	تم نے زیارت کی	قبریں	ہرگز نہیں	غفرتیب	تم جان لو گے

تمہیں حصول کثرت کی خواہش نے غفلت میں رکھا، یہاں تک کہ تم نے قبروں کی زیارت کر لی (دیکھ لیں) ہرگز نہیں تم غفرتیب جان لو گے

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۖ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ۗ لَتَرَوُنَّ

ثُمَّ	كَلَّا	سَوْفَ	تَعْلَمُونَ	كَلَّا	لَوْ تَعْلَمُونَ	عِلْمَ الْيَقِينِ	لَتَرَوُنَّ
-------	--------	--------	-------------	--------	------------------	-------------------	-------------

پھر ہرگز نہیں، تم جلد جان لو گے۔ ہرگز نہیں، کاش تم جانتے علم یقین تم ضرور دیکھو گے

پھر ہرگز نہیں، تم جلد جان لو گے۔ ہرگز نہیں، کاش تم علم یقین سے جان لیتے۔ تم ضرور دیکھو گے

الْحَجِيمِ ۙ ثُمَّ لَتَرَوْهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ۗ ثُمَّ لَتَسْأَلَنَّ يَوْمَئِذٍ

الْحَجِيمِ	ثُمَّ	لَتَرَوْهَا	عَيْنَ الْيَقِينِ	ثُمَّ	لَتَسْأَلَنَّ	يَوْمَئِذٍ
------------	-------	-------------	-------------------	-------	---------------	------------

جہنم کو۔ پھر تم اسے ضرور یقین کی آنکھ سے دیکھو گے۔ یقین کی آنکھ پھر تم اس دن ضرور پوچھے جاو گے اس دن

جہنم کو۔ پھر تم اسے ضرور یقین کی آنکھ سے دیکھو گے۔ پھر تم اس دن ضرور پوچھے جاو گے (باز پرس ہوگی)

عَنِ النَّعِيمِ ۗ

عَنِ	النَّعِيمِ
------	------------

سے (بابت، نعمتیں)

نعمتوں کی بابت۔

رُكُوعَهَا ۱

سُورَةُ الْعَصْرِ مَكِّيَّةٌ = ۱۳

آيَاتُهَا ۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم والا ہے

وَالْعَصْرِ ۙ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ۖ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

وَالْعَصْرِ	إِنَّ	الْإِنْسَانَ	لَفِي	خُسْرٍ	إِلَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
-------------	-------	--------------	-------	--------	--------	-----------	---------	------------	---------------

متر زمانہ کی بیشک انسان خسارے میں ہے سوائے ان لوگوں کے جو ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے نیک

زمانہ کی متر، بیشک انسان خسارے میں ہے سوائے ان لوگوں کے جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے

وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ ۖ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ۗ

وَتَوَاصَوْا	بِالصَّبْرِ	وَتَوَاصَوْا	بِالْحَقِّ
--------------	-------------	--------------	------------

اور انہوں نے ایک دوسرے کو وصیت کی حق کی اور وصیت کی صبر کی

اور انہوں نے ایک دوسرے کو حق کی وصیت کی اور صبر کی وصیت (یقین) کی۔

آیاتہا ۹

۱۰۲ = سورۃ الہنزہ مکیہ = ۳۲

رکوعہا ۱

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ۱۱ الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ۖ يَحْسَبُ أَنَّ

وَيْلٌ	لِّكُلِّ	هُمَزَةٍ	لُّمَزَةٍ	الَّذِي	جَمَعَ	مَالًا	وَعَدَّدَهُ	يَحْسَبُ	أَنَّ
خرابی	واسطے ہر	طعنہ زن	عیب جو	جس۔ جو	جمع کیا	مال	اسے گن گن کر رکھا	وہ گمان کرتا ہے کہ	

خرابی ہے ہر طعنہ زن، عیب جو کے لئے جس نے مال جمع کیا اور اسے گن گن کر رکھا، وہ گمان کرتا ہے کہ

مَالَهُ أَخْلَدَهُ ۗ كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ۗ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ ۗ

مَالَهُ	أَخْلَدَهُ	كَلَّا	لَيُنْبَذَنَّ	فِي	الْحُطَمَةِ	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا	الْحُطَمَةُ
اس کا مال	اسے ہمیشہ رکھے گا	ہرگز نہیں	ضرور ڈالا جائے گا	میں	”حطمہ“	اور کیا	تم سمجھے	”حطمہ“	کیا ہے؟

اس کا مال اسے ہمیشہ رکھے گا، ہرگز نہیں، وہ ضرور ”حطمہ“ میں ڈالا جائے گا۔ اور تم کیا سمجھے ”حطمہ“ کیا ہے؟

نَارُ اللَّهِ الْمَوْقَدَةُ ۖ الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْآفِئَةِ ۗ إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ۗ

نَارُ اللَّهِ	الْمَوْقَدَةُ	الَّتِي	تَطَّلِعُ	عَلَى	الْآفِئَةِ	إِنَّهَا	عَلَيْهِمْ	مُّوَصَّدَةٌ
اللہ کی آگ	بھڑکانی ہوئی	جو کہ	جا پہنچے	پر	دل رجم،	بیشک وہ	ان پر	بند کی ہوئی

اللہ کی آگ بھڑکانی ہوئی، جو دلوں تک جا پہنچے گی۔ وہ ان پر بند کی ہوئی ہے

فِي عَمَدٍ مُّسَدَّدَةٍ ۗ

فِي	عَمَدٍ	مُّسَدَّدَةٍ
میں	ستونوں	لمبے لمبے
لمبے	لمبے	ستونوں میں

آیاتہا ۵

۱۰۵ = سورۃ الفیل مکیہ = ۱۹

رکوعہا ۱

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ۝ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ

کیا تم نے نہیں دیکھا کیسا کیا تمہارا رب یا تھی والوں کے ساتھ کیا نہیں کر دیا اس نے ان کا داؤ
کیا ایسے نہیں دیکھا آپ کے رب نے کیا سوچا کیا یا تھی والوں سے کیا اس نے ان کا داؤ نہیں کر دیا

فِي تَضَلُّيْلٍ ۝ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ۝ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ

فِي تَضَلُّيْلٍ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ

گمراہی میں (بیکار) اور بھیجے ان پر بے ندرے ٹھنڈے کے ٹھنڈے پھینکتے تھے کنکریاں

گمراہی میں (بے کار) اور ان پر ٹھنڈے کے ٹھنڈے بے ندرے بھیجے وہ ان پر کنکریاں پھینکتے تھے

مِّنْ سِجِّيلٍ ۝ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّا كُوِيَ ۝

مِّنْ سِجِّيلٍ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّا كُوِيَ

سے سنگ گل پس ان کو کر دیا بھوسے کی طرح کھائے ہوئے

سنگ گل کی - پس ان کو کھائے ہوئے بھوسے کے مانند کر دیا۔

رُكُوعَهَا

سُورَةُ قُرَيْشٍ مَكِّيَّةٌ = ۲۹

آيَاتُهَا ۴

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

رَادِيْلِفِ قُرَيْشٍ ۝ الْفِيْهِمْ رِحْلَةَ الْشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ۝ فَيَعْبُدُوْا رَبَّ

رَادِيْلِفِ قُرَيْشٍ الْفِيْهِمْ رِحْلَةَ الْشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ فَيَعْبُدُوْا رَبَّ

مانوس کرنے کے سبب قریش ان کا مانوس کرنا سفر سردی اور گرمی پس چاہیے وہ عبادت کریں رب
قریش کو مانوس کرنے کے سبب انہیں سردی گرمی کے سفر سے مانوس کرنے کے سبب، پس چاہیے کہ وہ عبادت کریں

هٰذَا الْبَيْتِ ۝ الَّذِيْ اَطْعَمَهُمْ مِّنْ جَوْعٍ ۝ وَاَمَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ ۝

هٰذَا الْبَيْتِ الَّذِيْ اَطْعَمَهُمْ مِّنْ جَوْعٍ وَاَمَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ

اس گھر جس نے انہیں کھانا دیا سے بھوک اور انہیں امن دیا سے۔ میں خوف

اس گھر کے رب کی، جس نے انہیں کھانا دیا بھوک میں، اور امن دیا خوف میں۔

آیاتھا ۱۰۷

۱۰۷ = سُوْرَةُ الْمَاعُوْنَ مَكِّيَّةٌ = ۱۷

رُكُوْعُهَا ۱

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

اَرَعَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْاٰدِيْنَ ۱ فَاذٰلِكَ الَّذِي يُدْعُ الْيَتِيْمَ ۲ وَلَا

اَرَعَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْاٰدِيْنَ ۱ فَاذٰلِكَ الَّذِي يُدْعُ الْيَتِيْمَ ۲ وَلَا

کہا تم نے دیکھا وہ جو جھٹلاتا ہے روزِ جزا و سزا پہی ہے وہ وہ جو دھکے دیتا ہے یتیم اور نہیں

کیا تم نے اس شخص کو دیکھا جو روزِ جزا و سزا کو جھٹلاتا ہے؟ یہی ہے جو یتیم کو دھکے دیتا ہے، اور نہیں

يَحْضُّ عَلٰی طَعَامِ الْمَسْكِيْنَ ۳ فَوَيْلٌ لِّلْمَصْلِيْنَ ۴ الَّذِيْنَ هُمْ عَنْ

يَحْضُّ عَلٰی طَعَامِ الْمَسْكِيْنَ ۳ فَوَيْلٌ لِّلْمَصْلِيْنَ ۴ الَّذِيْنَ هُمْ عَنْ

رغبت دلاتا پیر کھانا مسکین پس خرابی نمازیوں کے لئے جو کہ وہ سے

رغبت دلاتا مسکین کو کھانا کھلانے کی۔ پس خرابی ہے ان نمازیوں کے لئے جو

صَلٰتِهِمْ سَاهُوْنَ ۵ الَّذِيْنَ هُمْ يٰرَاوُونَ ۶ وَيَمْنَعُوْنَ الْمَاعُوْنَ ۷

صَلٰتِهِمْ سَاهُوْنَ ۵ الَّذِيْنَ هُمْ يٰرَاوُونَ ۶ وَيَمْنَعُوْنَ الْمَاعُوْنَ ۷

اپنی نماز غافل (جمع) جو کہ وہ دکھا د کرتے ہیں روکتے ہیں (نہیں دیتے) عام ضرورت کی چیز

اپنی نمازوں سے غافل ہیں، جو دکھا د کرتے ہیں، اور عام ضرورت کی چیز (بھی مانگی) نہیں دیتے۔

آیاتھا ۱۰۸

۱۰۸ = سُوْرَةُ الْكُوْثُرِ مَكِّيَّةٌ = ۱۵

رُكُوْعُهَا ۱

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

اِنَّا اَعْطَيْنَاكَ الْكُوْثَرَ ۱ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَاَنْحَرْ ۲ اِنَّ

اِنَّا اَعْطَيْنَاكَ الْكُوْثَرَ ۱ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَاَنْحَرْ ۲ اِنَّ

بیشک ہم نے آپ کو عطا کیا، پس نماز پڑھ اپنے رب کے لئے اور قربانی دے بیشک

بیشک ہم نے آپ کو "کوثر" عطا کیا، پس اپنے رب کے لئے نماز پڑھیں اور قربانی دیں، بیشک

منزل ۷

شَانِعَكَ هُوَ الْآبَتْرُ ۲

شَانِعَكَ	هُوَ	الْآبَتْرُ
آپ کا دشمن	وہ	دُم کٹا۔ نامراد۔ بے نسل
آپ کا دشمن ہی نامراد ہے۔		

رُكُوعَهَا ۱

۱۰۹ = سُورَةُ الْكُفْرَانِ مَكِّيَّةٌ = ۱۸

آيَاتُهَا ۶

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكٰفِرُونَ ۱ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ۲ وَلَا أَنْتُمْ

قُلْ	يَا أَيُّهَا	الْكَافِرُونَ	لَا أَعْبُدُ	مَا تَعْبُدُونَ	وَلَا	أَنْتُمْ
کہہ دیجئے	اے	کافرو	میں عبادت نہیں کرتا	جس کی تم عبادت کرتے ہو	اور نہ	تم
کہہ دیجئے۔ اے کافرو! میں عبادت نہیں کرتا جس کی تم پوجا کرتے ہو۔ اور نہ تم						

عِبَادُونَ ۳ وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ ۴ وَلَا أَنْتُمْ

عِبَادُونَ	مَا أَعْبُدُ	وَلَا	أَنَا عَابِدٌ	مَا عَبَدْتُمْ	وَلَا	أَنْتُمْ
عبادت کرنے والے	جسکی میں عبادت کرتا ہوں	اور نہ	میں عبادت کرنے والا	جسکی تم عبادت کرتے ہو	اور نہ	تم
عبادت کرنے والے ہو اس کی جس کی میں عبادت کرتا ہوں، اور نہ میں عبادت کرنے والا ہوں جسکی تم پوجا کرتے ہو						

عِبَادُونَ ۵ مَا أَعْبُدُ ۶ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِي دِينِي ۱

عِبَادُونَ	مَا أَعْبُدُ	لَكُمْ	دِينُكُمْ	وَلِي	دِينِي
عبادت کرنے والے	جسکی میں عبادت کرتا ہوں	تمہارے لئے	تمہارا دین	اور میرے لئے	میرا دین
اور نہ تم عبادت کرنے والے ہو جس کی میں عبادت کرتا ہوں۔ تمہارے لئے تمہارا دین میرے لئے میرا دین۔					

رُكُوعَهَا ۱

۱۱۰ = سُورَةُ النَّحْلِ مَدَنِيَّةٌ = ۱۱۴

آيَاتُهَا ۳

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ① وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ

إِذَا	جَاءَ	نَصْرُ اللَّهِ	وَ	الْفَتْحُ	وَرَأَيْتَ	النَّاسَ	يَدْخُلُونَ
جب	آجائے	اللہ کی مدد	اور	فتح	اور آپ دیکھیں	لوگ	داخل ہو رہے ہیں

جب اللہ کی مدد آجائے اور فتح (ہو جائے)، اور آپ دیکھیں لوگ داخل ہو رہے ہیں

فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ② فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ

فِي	دِينِ اللَّهِ	أَفْوَاجًا	فَسَبِّحْ	بِحَمْدِ	رَبِّكَ	وَاسْتَغْفِرْهُ
میں	اللہ کا دین	فوج در فوج	بس پاکی بیان کریں	تولیف کے ساتھ	اپنا رب	اور بخشش طلب کیجئے اس سے

اللہ کے دین میں فوج در فوج بس اپنے رب کی تولیف کے ساتھ پاکی بیان کریں اور اس سے بخشش طلب کریں

إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ③

إِنَّهُ	كَانَ	تَوَّابًا
بیشک وہ	ہے	بڑا توبہ قبول کرنے والا

بیشک وہ بڑا توبہ قبول کرنے والا ہے۔

رُكُوعَهَا ۱

۱۱۱ = سُورَةُ الْاٰلِهَةِ مَكِّيَّةٌ = ۶

آيَاتُهَا ۵

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ① مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا

تَبَّتْ	يَدَا	أَبِي لَهَبٍ	وَتَبَّ	مَا	أَغْنَىٰ	عَنْهُ	مَالُهُ	وَمَا
ٹوٹ گئے	دونوں ہاتھ	ابو لہب	اور وہ ہلاک ہوا	نہ	کام آیا	اس کے	اس کا مال	اور جو

ابو لہب کے دونوں ہاتھ ٹوٹ گئے اور وہ ہلاک ہوا۔ اس کے کام نہ آیا اس کا مال اور جو

كَسَبَ ② سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ③ وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ

كَسَبَ	سَيَصْلَىٰ	نَارًا	ذَاتَ لَهَبٍ	وَامْرَأَتُهُ	حَمَّالَةَ
اس نے کمایا	عنقریب داخل ہوگا	آگ	شعلے مارتی	اور اس کی بیوی	لاڈلنے والی

اس نے کمایا۔ عنقریب داخل ہوگا شعلے مارتی ہوئی آگ میں، اور اس کی بیوی لاڈلنے والی

الْحَطْبُ ۴ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ۵

الْحَطْبُ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ

لکڑی (ایندھن) میں اس کی گردن رسی سے کھجور

ایندھن، اس کی گردن میں کھجور کی پھال کی رسی ہے۔

رُكُوعُهَا ۱

۱۱۲ = سُورَةُ الْاٰخِرَاتِ مَكِّيَّةٌ = ۲۲

آيَاتُهَا ۲

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

قُلْ هُوَ اللهُ أَحَدٌ ۱ اللهُ الصَّمدُ ۲ لَمْ يَلِدْ ۳ وَلَمْ يُولَدْ ۴

قُلْ هُوَ اللهُ أَحَدٌ اللهُ الصَّمدُ لَمْ يَلِدْ وَ لَمْ يُولَدْ

کہہ دیجئے وہ اللہ ایک ہے، اللہ بے نیاز، نہ اس نے جنما اور نہ وہ جنما کیا

کہہ دیجئے وہ اللہ ایک ہے، اللہ بے نیاز ہے، نہ اس نے کسی کو جنما اور نہ کسی نے اس کو جنما،

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۵

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

اور نہیں ہے اس کا ہمسر کوئی

اور اس کا کوئی ہمسر نہیں۔

رُكُوعُهَا ۱

۱۱۳ = سُورَةُ الْفَلَقِ مَكِّيَّةٌ = ۲۰

آيَاتُهَا ۴

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

قُلْ اَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۱ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۲ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ

قُلْ اَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ

کہہ دیجئے میں پناہ میں آتا ہوں رب کی صبح سے شر جو اس نے پیدا کیا اور سے شر اندھیرا

کہہ دیجئے، میں پناہ میں آتا ہوں صبح کے رب کی، اس کے شر سے جو اس نے پیدا کیا اور اندھیرے کے شر سے،

إِذَا وَقَبًا ۚ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۙ وَمِنْ شَرِّ

إِذَا وَقَبًا ۚ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۙ وَمِنْ شَرِّ

جب چھا جائے اور سے شر پھونکنے والیاں میں گرہیں اور شر سے

جب وہ چھا جائے، اور گرہوں میں پھونکیں مارنے والیوں کے شر سے، اور شر سے

حَاسِدٍ إِذَا حَسَدًا ۙ

حَاسِدٍ إِذَا حَسَدًا ۙ

حسد کرنے والا جب وہ حسد کرے

حسد کرنے والے کے جب وہ حسد کرے۔

رُكُوعَهَا ۱

سُورَةُ النَّاسِ مَكِّيَّةٌ = ۲۱

آيَاتُهَا ۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۙ ۱ مَلِكِ النَّاسِ ۙ ۲ إِلَهِ النَّاسِ ۙ ۳

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۙ ۱ مَلِكِ النَّاسِ ۙ ۲ إِلَهِ النَّاسِ ۙ ۳

کہہ دیجئے میں پناہ میں آتا ہوں رب کی لوگ بادشاہ لوگ معبود لوگ

کہہ دیجئے میں پناہ میں آتا ہوں لوگوں کے رب کی، لوگوں کے بادشاہ کی، لوگوں کے معبود کی،

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۙ ۴ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۙ ۴ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي

سے شر وسوسہ ڈالنے والے چھپ کر حملہ کرنے والے جو وسوسہ ڈالنے میں

وسوسہ ڈالنے والے، چھپ چھپ کر حملہ کرنے والے کے شر سے، جو وسوسہ ڈالتا ہے

صُدُورِ النَّاسِ ۙ ۵ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۙ ۶

صُدُورِ النَّاسِ ۙ ۵ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۙ ۶

پسنے (دل)، لوگ سے جن (جمع) اور انسان

لوگوں کے دلوں میں، جنوں میں سے اور انسانوں میں سے۔